

# Holy Bible

## *Aionian Edition*®

Українська Біблія, Івана Огієнка  
Ukrainian Bible, Ivan Ogienko

[AionianBible.org](http://AionianBible.org)

Перша в світі Біблія перекладається зворотним шляхом  
100% безкоштовне копіювання та друк  
також відомий як “ Фіолетова Біблія ”

*Holy Bible Aionian Edition* ®  
Українська Біблія, Івана Огієнка  
Ukrainian Bible, Ivan Ogienko

Creative Commons Attribution-No Derivatives 4.0, 2018-2021  
Text source: Crosswire.org  
Source copyright: Public Domain  
Ivan Ogienko, 1930

Formatted by Speedata Publisher version 4.3.16 on 4/25/2021  
100% Free to Copy and Print  
<http://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc  
<http://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language  
Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Передмова

Український at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a lexicon. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates ten additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the afterlife destinies of mankind and fallen angels.

This *un-translation* helps us to see these ten underlying words in context. The original translation is unaltered and a note is added to 63 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org) and with the Android App. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!



# Зміст

## Старий заповіт

Буття .....	11
Вихід .....	38
Левит .....	60
Числа .....	76
Повторення Закону .....	98
Ісус Навин .....	118
Книга Суддів .....	131
Рут .....	144
1 Самуїлова .....	146
2 Самуїлова .....	164
1 царів .....	178
2 царів .....	195
1 хроніки .....	211
2 хроніки .....	226
Ездра .....	244
Неемія .....	250
Естер .....	258
Йов .....	262
Псалми .....	275
Приповісті .....	307
Екклезіяст .....	318
Пісня над піснями .....	322
Ісая .....	325
Єремія .....	350
Плач Єремії .....	379
Єзекіль .....	382
Даниїл .....	408
Осія .....	417
Йоїл .....	421
Амос .....	423
Овдій .....	426
Йона .....	427
Михей .....	428
Наум .....	431
Авакум .....	432
Софонія .....	434
Огій .....	436
Захарія .....	437
Малахії .....	442

## НОВИЙ ЗАВІТ

Від Матвія .....	447
Від Марка .....	464
Від Луки .....	475
Від Івана .....	493
Дії .....	507
До римлян .....	524
1 до коринтян .....	531
2 до коринтян .....	538
До галатів .....	543
До ефесян .....	546
До филип'ян .....	549
До колоссян .....	551
1 до солунян .....	553
2 до солунян .....	555
1 Тимофею .....	556
2 Тимофею .....	558
До Тита .....	560
До Филимона .....	561
До євреїв .....	562
Якова .....	567
1 Петра .....	569
2 Петра .....	571
1 Івана .....	573
2 Івана .....	575
3 Івана .....	576
Юда .....	577
Об'явлення .....	578

## Додаток

Керівництво для Читачів
Глосарій
Карти
Ілюстрації, Doré



# Старий заповіт



І вигнав Господь Бог Адама. А на схід від еденського раю поставив Херувима і меча  
полов'янного, який обертається навколо, щоб стерегти дорогу до дерева життя.

Буття 3:24

# Буття

**1** На початку Бог створив Небо та землю. **2** А земля була пуста та порожня, і темрява була над безоднено, і Дух Божий ширяв над поверхнею води. **3** І сказав Бог: Хай станеться світло! І сталося світло. **4** І побачив Бог світло, що добре воно, і Бог відділив світло від темряви. **5** І Бог назвав світло: День, а темряву назвав: Ніч. І був вечір, і був ранок, день перший. **6** І сказав Бог: Нехай станеться твердь посеред води, і нехай відділяє вона між водою й водою. **7** І Бог твердь учинив, і відділив воду, що під твердю вона, і воду, що над твердю вона. І сталося так. **8** І назвав Бог твердь Небо. І був вечір, і був ранок день другий. **9** І сказав Бог: Нехай збереться вода з-попід неба до місця одного, і нехай суходіл стане видний. І сталося так. **10** І назвав Бог суходіл: Земля, а місце зібрання води назвав: Море. І Бог побачив, що добре воно. **11** І сказав Бог: Нехай земля вродить траву, ярину, що насіння вона розсіває, дерево овочеве, що за родом своїм плід приносить, що в ньому насіння його на землі. І сталося так. **12** І земля траву видала, ярину, що насіння розсіває за родом її, і дерево, що приносить плід, що насіння його в нім за родом його. І Бог побачив, що добре воно. **13** І був вечір, і був ранок, день третій. **14** І сказав Бог: Нехай будуть світила на тверді небесній для відділення дня від ночі, і нехай вони стануть знаками, і часами умовленими, і днями, і роками. **15** І нехай вони стануть на тверді небесній світлами, щоб світити над землею. І сталося так. **16** І вчинив Бог обидва світила великі, світило велике, щоб воно керувало днем, і світило мале, щоб керувало ніччю, також зорі. **17** І Бог умістив їх на тверді небесній, щоб світили вони над землею, **18** і щоб керували днем та ніччю, і щоб відділювали світло від темряви. І Бог побачив, що це добре. **19** І був вечір, і був ранок, день четвертий. **20** І сказав Бог: Нехай вода вироїть дрібні істоти, душу живу, і птаство, що літає над землею під небесною твердю. **21** І створив Бог риби великі, і всяку душу живу плаваючу, що її вода вироїла за їх родом, і всяку пташину крилату за родом її. І Бог побачив, що добре воно. **22** І поблагословив їх Бог, кажучи: Плодіться й розмножуйтесь, і наповнуйте воду в морях, а птаство нехай розмножується на землі! **23** І був вечір, і був ранок, день п'ятий. **24** І сказав Бог: Нехай видасть земля живу душу за родом її, худобу й плаваюче, і земну звірину за родом її. І сталося так. **25** І вчинив Бог земну звірину за родом її, і худобу за родом її, і все земне плаваюче за родом його. І бачив Бог, що добре воно. **26** І сказав Бог: Створімо людину за образом Нашим, за подобою Нашою, і хай панують над морською рибою, і над птаством небесним, і над худобою, і над усеною землею, і над усім плаваючим, що плаває по землі. **27** І Бог на Свій образ людину створив, на образ Божий її Він створив, як чоловіка та жінку створив їх. **28** І поблагословив їх Бог, і сказав Бог до них: Плодіться й розмножуйтесь, і наповнуйте землю, оволодійте нею, і пануйте над морськими рибами, і над птаством небесним, і над кожним плаваючим живим на землі! **29** І сказав Бог: Оце дав Я вам усю ярину, що розсіває насіння, що на всій землі, і кожне дерево, що на ньому плід деревний, що воно розсіває насіння, нехай буде на їжу це вам! **30** І земний усій звірині і

всьому птаству небесному, і кожному, що плаває по землі, що душа в ньому жива, уся зелень яринна на їжу для них. І сталося так. **31** І побачив Бог усе, що вчинив. І ото, велими добре воно! І був вечір, і був ранок, день шостий.

**2** І були скінчені небо й земля, і все воїнство їхнє. **2** І скінчив Бог дні сьомого працю Свою, яку Він чинив. І Він відпочив у дні сьомім від усієї праці Своєї, яку був чинив. **3** І поблагословив Бог день сьомий, і його освятив, бо в нім відпочив Він від усієї праці Своєї, яку, чинячи, Бог був створив. **4** Це ось походження неба й землі, коли створено їх, у дні, як Господь Бог создав небо та землю. **5** І не було на землі жодної польової рослини, і жодна ярина польова не росла, бо на землю дощу Господь Бог не давав, і не було людини, щоб порати землю. **6** І пара з землі підймалась, і напувала всю землю. **7** І створив Господь Бог людину з пороху земного. І дихання життя вдихнув у нізді її, і стала людина живою душою. **8** І насадив Господь Бог рай у Едені на сході, і там осадив людину, що її Він створив. **9** І зростив Господь Бог із землі кожне дерево, принаднє на вигляд і на їжу смачне, і дерево життя посеред рано, і дерево Пізнання добра і зла. **10** І річка з Едену виходить, щоб поїти р. І звідти розділюється і стає чотирма початками. **11** Імення одному Пішон, оточує він усю землю Хавіла, де є золото. **12** А золото тієї землі добре; там бделій і камінь онікс. **13** Ім'я ж другої річки Гіхон, вона оточує весь край Етіопії. **14** А ім'я річки третьої Тигр, вона протікає на сході Ашшуро. А річка четверта вона Ефрат. **15** І взяв Господь Бог людину, і в еденському раї вмістив був її, щоб порала його та його доглядала. **16** І наказав Господь Бог Адамові, кажучи: Із кожного дерева в Раю ти можеш істти. **17** Але з дерева знання добра й зла не єж від нього, бо в день їди твоєї від нього ти напевно помреш! **18** І сказав Господь Бог: Не добре, щоб бути чоловіку самотнім. Створюйому поміч, подібну до нього. **19** І вчинив Господь Бог із землі всю польову звірину, і все птаство небесне, і до Адама привів, щоб побачити, як він їх кликатиме. А все, як покличе Адам до них, до живої душі воно ймення йому. **20** І назвав Адам імена всій худобі, і птаству небесному, і всій польовій звірині. Але Адамові помочі Він не знайшов, щоб подібна до нього була. **21** І вчинив Господь Бог, що на Адама спав міцний сон, і заснув він. І Він узяв одне з ребер його, і тілом закрив його місце. **22** І перетворив Господь Бог те ребро, що взяв із Адама, на жінку, і привів її до Адама. **23** І промовив Адам: Оце тепер вона кістя від костей моїх, і тіло від тіла моого. Вона чоловікою буде зватися, бо взята вона з чоловіка. **24** Покине тому чоловік свого батька та матір свою, та й пристане до жінки своєї, і стануть вони одним тілом. **25** І були вони нагі обое, Адам та жінка його, і вони не соромились.

**3** Але змій був хитріший над усю польову звірину, яку Господь Бог учинив. І сказав він до жінки: Чи Бог наказав: Не їжте з усякого дерева раю? **2** І відповіла жінка змієві: З плодів дерева раю ми можемо істи, **3** але з плодів дерева, що в середині раю, Бог сказав: Не їжте із нього, і не доторкайтесь до нього, щоб вам не померти. **4** І сказав змій до жінки: Умерти не вмрете! **5** Бо відає Бог, що дні того, коли будете з нього ви істи, ваші очі розкриються, і станете ви, немов Боги, знаючи добро й зло. **6** І побачила жінка,

що дерево добре на їжу, і принадне для очей, і пожадане дерево, щоб набути знання. І взяла з його плоду, та й з'їла, і разом дала теж чоловікові своєму, і він з'їв. 7 І розкрилися очі в обох них, і пізнали, що нагі вони. І зшили вони фігові листя, і зробили опаски собі. 8 І почули вони голос Господа Бога, що по раю ходив, як повіяв денний холодок. І сховався Адам і його жінка від Господа Бога серед дерев раю. 9 І закликав Господь Бог до Адама, і до нього сказав: Де ти? 10 А той відповів: Почув я Твій голос у рані і злякався, бо нагі я, і сховався. 11 І промовив Господь: Хто сказав тобі, що ти нагий? Чи ти не єв з того дерева, що Я звелів був тобі, щоб ти з нього не єв? 12 А Адам відклав: Жінка, що дав Ти її, щоб зо мною була, вона подала мені з того дерева, і я їв. 13 Тоді Господь Бог промовив до жінки: Що це ти наростила? А жінка сказала: Змій спокусив мене, і я їла. 14 І до змія сказав Господь Бог: За те, що зробив ти оце, то ти проклятіший над усю худобу, і над усю звірину польову! На своїм череві будеш плаузувати, і порох ти юстимеш у всі дні свого життя. 15 І Я покладу ворожнечу між тобою й між жінкою, між насінням твоїм і насінням її. Воно зітре тобі голову, а ти будеш жалити його в п'яту. 16 До жінки промовив: Помножуючи, помножу терпіння твої та болі вагітності твоєї. Ти в мухах родитимеш діти, і до мужа твого пожадання твое, а він буде панувати над тобою. 17 І до Адама сказав Він: За те, що ти послухав голосу жінки своєї та їв з того дерева, що Я наказав був тобі, говорячи: Від нього не їж, проклята через тебе земля! Ти в скорботі будеш їсти від неї всі дні свого життя. 18 Терпнину й осот вона буде родити тобі, і ти будеш їсти траву польову. 19 У поті своєго лица ти юстимеш хліб, аж поки не вернешся в землю, бо з неї ти взятий. Бо ти порох, і до пороху вернешся. 20 І назвав Адам ім'я своїй жінці: Єва, бо вона була матіньського живого. 21 І зробив Господь Бог Адамові та жінці його одежду шкуряну і зодягнув їх. 22 І сказав Господь Бог: Ось став чоловік, немов один із Нас, щоб знати добро й зло. А тепер коли б не прости я він своєї руки, і не взяв з дерева життя, і щоб він не з'їв, і не жив повік віку. 23 І вислав його Господь Бог із еденського раю, щоб порати землю, з якої узятий він був. 24 І вигнав Господь Бог Адама. А на схід від еденського раю поставив Херувима і мечу полум'яного, який обертається навколо, щоб стергти дорогу до дерева життя.

**4** І пізнав Адам Єву, жінку свою, і вона завагітніла, і породила Каїна, і сказала: Набула чоловіка від Господа. 2 А далі вона породила брата йому Авеля. І був Авель пастух отарі, а Каїн був рільник. 3 І сталося по деяким часі, і приніс Каїн Богові жертву від плоду землі. 4 А Авель, він також приніс від своїх перворідних з отарі та від їхнього люю. І зглянувся Господь на Авеля й на жертву його, 5 а на Каїна й на жертву його не зглянувся. І сильно розгнівався Каїн, і обличчя його похилилось. 6 І сказав Господь Каїнові: Чого ти розгнівався, і чого похилилось обличчя твое? 7 Отож, коли ти добре робитимеш, то підіймеш обличчя своє, а коли недобре, то в дверях гріх підстерігає. І до тебе його пожадання, а ти мусиш над ним панувати. 8 І говорив Каїн до Авеля, брата свого. І сталося, як були вони в полі, повстав Каїн на Авеля, брата свого, і вбив його. 9 І сказав Господь Каїнові: Де Авель, твій брат? А той відклав: Не знаю. Чи я

сторож брата свого? 10 І сказав Господь: Що ти зробив? Голос крові брата твого визиває до Мене з землі. 11 А тепер ти проклятий від землі, що розкрила уста свої, щоб прийняти кров твого брата з твоєї руки. 12 Коли будеш ти порати землю, вона більше не даст тобі сили своєї. Мандрівником та заволокою будеш ти на землі. 13 І сказав Каїн до Господа: Більший мій гріх, аніж можна знести. 14 Ось Ти виганяєш сьогодні мене з цієї землі, і я буду ховатися від лица Твого. І я стану мандрівником та заволокою на землі, і буде, кожен, хто стріне мене, той уб'є мене. 15 І промовив до нього Господь: Через те кожен, хто вбє Каїна, семикратно буде пімщений. І вмістив Господи знака на Каїні, щоб не вбив його кожен, хто стріне його. 16 І вийшов Каїн з-перед лиця Господнього, й осів у країні Нод, на схід від Едenu. 17 І Каїн пізнав свою жінку, і стала вона вагітна, і вродила Еноха. І збудував він місто, і назвав ім'я тому містові, як ім'я свого сина: Енох. 18 І народився в Еноха Ірад, а Ірад породив Мехуяїла, а Мехуяїл породив Метушаїла, а Метушаїл породив Ламеха. 19 І взяв собі Ламех дві жінки, ім'я одній Ада, а ім'яння другій Цілла. 20 І породила Ада Явала, він був батьком тих, що сидять по наметах і мають череду. 21 А ім'яння брата його Ювал, він був батьком усім, хто держить у руках гусла й сопілку. 22 А Цілла також породила Тувалкайна, що кував всіляку мідь та залізо. А сестра Тувалкайнова Ноема. 23 І промовив Ламех до жінок своїх: Адо й Цілло, послухайте ви мого голосу, жони Ламехові, почуйте ви слова мої! Бо якби я мужа забив за уразу свою, а дитину за рану свою, 24 і як буде усемеро пімщений Каїн, то Ламех у сімдесятого й семеро! 25 І пізнав Адам ще свою жінку, і сина вона породила. І назвала ім'яння йому: Сиф, бо Бог дав мені інше насіння за Авеля, що забив його Каїн. 26 А Сифові теж народився був син, і він назвав ім'яння йому: Енош. Тоді зачали були призовати Імення Господнє.

**5** Оце книга нащадків Адамових. Того дня, як створив Бог людину, Він її вчинив на подобу Божу. 2 Чоловіком і жінкою Він їх створив, і поблагословив їх. І того дня, як були вони створені, назвав Він їхнє ім'яння: Людина. 3 І жив Адам сто літ і тридцять, та й сина породив за подобою своєю та за образом своїм, і назвав ім'я йому: Сиф. 4 І було Адамових днів по тому, як він Сифа породив, вісім сотень літ. І породив він синів і дочок. 5 А всіх Адамових днів було, як жив, дев'ять сотень літ і тридцять літ. Та й помер він. 6 І жив Сиф сто літ і п'ять літ, та й породив він Еноша. 7 І жив Сиф по тому, як Еноша породив, вісім сотень літ і сім літ. І породив він синів і дочок. 8 А були всі дні Сифові дев'ять сотень літ і дванадцять літ. 9 І жив Енош дев'ятдесят літ, та й породив він Кенана. 10 І жив Енош по тому, як Кенана породив, вісім сотень літ і п'ятнадцять літ. І породив він синів та дочок. 11 А були всі Еношеві дні дев'ять сотень літ і п'ять літ. Та й помер він. 12 І жив Кенан сімдесят літ, та й породив він Магалал'їла. 13 І жив Кенан по тому, як породив Магалал'їла, вісім сотень літ і сорок літ. І породив він синів та дочок. 14 А всіх Кенанових днів було дев'ять сотень літ і дев'ять літ. Та й помер він. 15 І жив Магалал'їл шістдесят літ і п'ять літ, та й породив він Яреда. 16 І жив Магалал'їл по тому, як Яреда породив, вісім сотень літ і тридцять літ. І породив він синів та дочок. 17 А були всі дні

Магалал'гові вісім сотень літ і дев'ятдесят і п'ять літ. Та й помер він. 18 І жив Яред сто літ і шістдесят і два роки, та й породив він Еноха. 19 І жив Яред по тому, як породив він Еноха, вісім сотень літ. І породив він синів та дочок. 20 А були всі Яредові дні дев'ять сотень літ і шістдесят і два роки. Та й помер він. 21 І жив Енох шістдесят і п'ять літ, та й породив Метушалаха. 22 І ходив Енох з Богом по тому, як породив він Метушалаха, три сотні літ. І породив він синів та дочок. 23 А всіх Енохових днів було три сотні літ і шістдесят і п'ять літ. 24 І ходив із Богом Енох, і не стало його, бо забрав його Бог. 25 І жив Метушалах сто літ і сімдесят і сім літ, та й Ламеха породив. 26 І жив Метушалах по тому, як породив він Ламеха, сім сотень літ і вісімдесят і два роки. І породив він синів та дочок. 27 А всіх Метушалахових днів було дев'ять сотень літ і шістдесят і дев'ять літ. Та й помер він. 28 І жив Ламех сто літ і вісімдесят і два роки, та й сина породив, 29 ім'я йому назава: Ной, говорячи: Цей нас потішить у наших ділах та в труд рuk наших коло землі, що Господь її викляв. 30 І жив Ламех по тому, як Ноя породив, п'ять сотень літ і дев'ятдесят і п'ять літ. І породив він синів та дочок. 31 А всіх Ламехових днів було сім сотень літ і сімдесят і сім літ. Та й помер він. 32 І був Ной віку п'ять сотень літ, та й породив Ной Сима, Хама та Яфета.

6 І сталося, що розпочала людина розмножуватись на поверхні землі, і їм народилися дочки. 2 І побачили Божі сини людських дочек, що вродливі вони, і взяли собі жінок із усіх, яких вибрали. 3 І промовив Господь: Не буде Мій Дух перемагатися в людині навіки, бо блудить вона. Вона тіло, і дні її будуть сто і двадцять літ. 4 За тих днів на землі були велетні, а також по тому, як стали приходити Божі сини до людських дочек. І вони їм народжували, то були силачі, що славні від віку. 5 І бачив Господь, що велике розбещення людини на землі, і весьв нахил думки серця її тільки зло повсякденно. 6 І пожалував був Господь, що людину створив на землі. І засмутився Він у серці Своїм. 7 І промовив Господь: Зітру Я людину, яку Я створив, з поверхні землі, від людини аж до скотини, аж до плаузунів, і аж до птаства небесного. І жалую, що їх Я вчинив. 8 Але Ной знайшов милість у Господніх очах. 9 Це ось оповість про Ноя. Ной був чоловік праведний і невинний у своїх поколіннях. Ной з Богом ходив. 10 І Ной породив трьох синів: Сима, Хама й Яфета. 11 І зіпсувалася земля перед Божим лицем, і наповнилась земля насильством. 12 І бачив Бог землю, і ось зіпсувалася вона, кожне бо тіло зіпсувало дорогу свою на землі. 13 І промовив Господь до Ноя: Прийшов кінець кожному тілу перед лицем Моїм, бо наповнилась земля насильством від них. І ось Я винищу їх із землі. 14 Зроби собі ковчега з дерева ғофер. З перегородками зробиши ковчега, і смолою осмолови його ізсередини та ізнадвору. 15 І отак його зробиш: три сотні ліктів довжина ковчега, п'ятдесят ліктів ширина йому, а тридцять ліктів височина йому. 16 Отвір учиниш в ковчезі, і ззвуши на лікоть його від гори, а вхід до ковчегу влаштуєш на боці його. Зробиши його на поверхні долішні, другорядні й третьорядні. 17 А Я ось наведу потоп, воду на землю, щоб з-під неба винищити кожне тіло, що в ньому дух життя. Помре все, що на землі! 18 І складу Я заповіта Своєго з тобою, і ввійдеш до ковчегу ти, і сини твої, і жінка

твоя, і жінки твоїх синів із тобою. 19 І впровадиш до ковчегу по двоє з усього, з усього живого, із кожного тіла, щоб їх заховати живими з тобою. Вони будуть самець і самиця. 20 Із птаства за родом його, і з худоби за родом її, і з усіх плаузунів на землі за родом їх, по двоє з усього увійдуть до тебе, щоб їх берегти живими. 21 А ти набери собі з кожної їжі, що вона на споживання, і буде для тебе її для них на поживу. 22 І зробив Ной усе, як звелів йому Бог, так зробив він.

7 І сказав Господь Ноєві: Увійди ти й увесь дім твій до ковчегу, бо Я бачив тебе праведним перед лицем Своїм в оції роді. 2 Із усякої чистої худоби візьмеш собі по семеро, самця та самицю її, а з худоби нечистої двоє: самця та самицю її. 3 Також із птаства небесного по семеро, самця та самицю, щоб насіння сховати живим на поверхні всієї землі. 4 Ось бо по семи днях Я літиму на землю дощ сорок день і сорок ночей, і всяку істоту, яку Я вчинив, зітру з-над поверхні землі! 5 І зробив Ной усе, як звелів був Господь. 6 А Ной був віку шостисот літ, і стався потоп, вода на землі. 7 І ввійшов Ной, і сини його, і жінка його, і невістки його з ним до ковчегу перед водою потопу. 8 Із чистої худоби та з худоби, що нечиста вона, і з птаства, і всього, що плазує на землі, 9 по двоє ввійшли до Ноя до ковчегу, самець і самиця, як Бог Ноєві був ізвелів. 10 І сталося по семи днях, і води потопу линули на землю. 11 Року шостої сотні літ життя Ноєвого, місяця другого, сімнадцятого дня місяця, цього дня відкрилися всі джерела великої безодні, і розчинилися небесні розтвори. 12 І був дощ на землі сорок день і сорок ночей. 13 Того саме дня до ковчегу ввійшов Ной, і Сим, і Хам та Яфет, сини Ноєві, і жінка Ноєва, і три невістки його з ними, 14 вони та всяка звіріна за родом її, і всяка худоба за родом її, і всяке плазуоче, що плазує по землі, за родом його, і всяке птаство за родом його, усяка пташка крилата. 15 І ввійшли до Ноя, до ковчегу по двоє із кожного тіла, що в нім дух життя. 16 А те, що ввійшло, самець і самиця із кожного тіла ввійшли, як звелів йому Бог. І замкнув Господь за ним ковчега. 17 І був потоп сорок день на землі, і збільшилась вода, і понесла ковчега. І він високо став над землею. 18 І прибула вода, і сильно збільшилась вона на землі, і пливав ковчег на поверхні води. 19 І дуже-дуже вода на землі прибула, і покрились усі гори високі, що під небом усім. 20 На п'ятнадцять ліктів угору вода прибула, і покрилися гори. 21 І вимерло всяке тіло, що рухається на землі: серед птаства, і серед скотини, і серед звіріни, і серед усіх плаузунів, що плазулють по землі, і кожна людина. 22 Усе, що в ніздрях його дух життя, з усього, що на суходолі вимерло було. 23 І винищив Бог усю істоту на поверхні землі, від людини аж до скотини, аж до плаузунів, і аж до птаства небесного, вони стерлися з землі. І зостався тільки Ной та те, що з ним у ковчезі було. 24 І прибуvalа вода на землі сто і п'ятдесят днів.

8 І згадав Бог про Ноя, і про кожну звірину та про всяку худобу, що були з ним у ковчезі. І Бог навів вітра на землю, і вода заспокійлася. 2 І закрилися джерела безодні та небесні розтвори, і дощ з неба спинився. 3 І верталася вода з-над землі, верталася постійно. І стала вода спадати по ста й п'ятдесят днів. 4 А сьомого місяця, на сімнадцятий

день місяця ковчег спинився на горах Ааратських. 5 I постійно вода спадала аж до десятого місяця. А першого дня десятого місяця завиднілися горські вершки. 6 I сталося по сорока днях, Ной відчинив вікно ковчегу, що його він зробив. 7 I вислав він крука. I літав той туди та назад, аж поки не висохла вода з-над землі. 8 I послав він від себе голубку, щоб побачити, чи не спала вода з-над землі. 9 Та не знайшла та голубка місця спочинку для стопи своєї ноги, і вернулась до нього до ковчегу, бо стояла вода на поверхні всієї землі. I вистромив руку, і взяв він її, та й до себе в ковчег упустив її. 10 I він зачекав іще других сім день, і знову з ковчегу голубку послав. 11 I голубка вернулась до нього вечірнього часу, і ось у неї в дзюбку лист оливковий зірваний. I довідався Ной, що спала вода з-над землі. 12 I він зачекав іще других сім день, і голубку послав. I вже більше до нього вона не вернулась. 13 I сталося, року шістсотого й першого, місяця першого, першого дня місяця висохла вода з-над землі. I Ной зняв дах ковчегу й побачив: аж ось висохла поверхня землі! 14 A місяця другого, двадцятого й сьомого дня місяця висохла земля. 15 I промовив Ноєві Господь, кажучи: 16 Вийди з ковчегу ти, а з тобою жінка твоя, і сини твої, і невістки твої. 17 Кожну звірину, що з тобою вона, від кожного тіла з-посеред птаства, і з-посеред скотини, і з-посеред усіх плавунів, що плавають по землі, повиводь із собою. I хай рояться вони на землі, і нехай на землі вони плодяться та розмножуються. 18 I вийшов Ной, а з ним сини його, і жінка його, і невістки його. 19 Кожна звіріна, кожен плавун, усе птаство, усе, що рухається на землі, за родами їхніми вийшли з ковчегу вони. 20 I збудував Ной жертівника Господеві. I взяв він із кожної чистої худоби й з кожного чистого птаства, і приніс на жертівнику цілопалення. 21 I почув Господь паоші любі, і в серці Своєму промовив: Я вже більше не буду землі проклинати за людину, бо нахил людського серця лихий від віку його молодого. I вже більше не вбиватиму всього живого, як то Я вчинив був. 22 Надалі, по всі дні землі, сівба та жива, і холоднеча та спека, і літо й зима, і день та ніч не припиняться!

**9** I поблагословив Бог Ноя й синів його, та й промовив: Плодіться й розмножуйтесь, та наповнюйте землю! 2 I ляк перед вами, і страх перед вами буде між усією звіріною землі, і між усім птаством небесним, між усім, чим роїться земля, і між усіма рибами моря. У ваші руки віддані вони. 3 Усе, що плаває, що живе воно, буде вам на їжу. Як зелену ярину Я віддав вам усе. 4 Тільки м'яса з душою його, цебто з кров'ю його, не будете ви споживати. 5 A тільки Я буду жадати вашу кров із душ ваших, з руки кожної звіріни буду жадати її, і з руки чоловіка, з руки кожного брата його Я буду жадати душу людську. 6 Xто вилле кров людську з людини, то виллята буде його кров, бо Він учинив людину за образом Божим. 7 Ви ж плодіться й розмножуйтесь, роїться на землі та розмножуйтесь на ній! 8 I сказав Бог до Ноя та до синів його з ним, кажучи: 9 A Я, ось Свого заповіта укладаю Я з вами та з вашим потомством по вас. 10 I з кожною живою душою, що з вами: серед птаства, серед худоби, і серед усієї земної звіріни з вами, від усіх, що виходять з ковчегу, до всієї земної звіріни. 11 I укладу заповіта Свого з вами, і жодне тіло не буде вже знищено водою потопу, і більш не

буде потопу, щоб землю нищити. 12 I Бог промовляв: Оце знак заповіту, що даю Я його поміж Мною та вами, і поміж кожною живою душою, що з вами, на вічні покоління: 13 Я веселку Свою дав у хмарі, і стане вона за знака заповіту між Мною та між землею. 14 I станеться, коли над землею Я хмару захмарю, то буде виднітися в хмарі веселка. 15 I згадаю про Свого заповіту, що між Мною й між вами, і між кожною живою душою в кожному тілі. I більш не буде вода для потопу, щоб вигубляти кожне тіло. 16 I буде веселка у хмарі, і побачу її, щоб пам'ятати про вічний заповіт між Богом і між кожною живою душою в кожному тілі, що воно на землі. 17 I сказав Бог до Ноя: Це знак заповіту, що Я встановив поміж Мною й поміж кожним тілом, що воно на землі. 18 I були сини Ноєві, що вийшли з ковчегу: Сим, і Хам, і Яфет. A Хам він був батько Ханаанів. 19 Оці троє були сини Ноєві, і від них залюднилася вся земля. 20 I зачав був Ной, муж землі, садити виноград. 21 I пив він вино та й упився, й обнажився в середині свого намету. 22 I побачив Хам, батько Ханаанів, наготу батька свого, та й розказав обом браттям своїм надворі. 23 Узяли тоді Сим і Яфет одежину, і поклали обидва на плечі свої, і позадкували, та й прикрили наготу батька свого. Вони відвернули дозаду обличча свої, і не бачили наготи батька свого. 24 A Ной витверезився від свого вина, і довідався, що йому був учинив його син наймолодший. 25 I сказав він: Проклятий будь Ханаан, він буде рабом рабів своїм браттям! 26 I сказав він: Благословенний Господь, Симів Бог, і хай Ханаан рабом буде йому! 27 Нехай Бог розпросторить Яфета, і нехай пробуває в наметах він Симових, і нехай Ханаан рабом буде йому! 28 A Ной жив по потопі триста літ і п'ятдесят літ. 29 A всіх Ноєвих днів було дев'ятсот літ і п'ятдесят літ. ТА й помер.

**10** Оце нащадки синів Ноєвих: Сима, Хама та Яфета. A їм народились сини по потопі: 2 Сини Яфетові: Г'омер, і Ма'ор, і Мадай, і Яван, і Тувал, і Мешех, і Тирас. 3 A сини Г'омерові: Ашкеназ, і Рифат, і Тог'арма. 4 A сини Явана: Еліша, і Таршіш, і китти, і додани. 5 Від них відділилися острови народів у їхніх краях, кожний за мовою свою, за своїми родами, у народах своїх. 6 A сини Хамові: Куш, і Міцраїм, і Фут, і Ханаан. 7 A сини Кушові: Сева, і Хавіла, і Савта, і Раама, і Савтхеа. A сини Раами: Шева та Дедан. 8 Куш же породив Німроду, він розпочав на землі велетнів. 9 Він був дужий мисливець перед Господнім лицем. Тому то говориться: Як Німрод, дужий мисливець перед Господнім лицем. 10 A початком царства його були: Вавилон, і Ерех, і Аккад, і Калн в землі Шінеар. 11 3 того краю вийшов Ашшур, та й збудував Ніневію, і Реховот-Ір, і Калах. 12 I Ресен поміж Ніневією та поміж Калахом, він оте місто велике. 13 A Міцраїм породив лудів, і анамів, і легавів, і нафтухів, 14 і патрусів, і каслухів, що звідси пішли філістимляни, і кафторів. 15 A Ханаан породив Сидона, свого перворідного, та Хета, 16 і Евусеянина, і Амореянина, і Гір'ашеянина, 17 і Хіввеянина, і Аркейнина, і Синеянина, 18 і Арвадеянина, і Цемареянина, і Хаматеянина. A потім розпорошилися роди Ханаанеянина. 19 I була границя Ханаанеянина від Сидону в напрямі аж до Г'ерару, аж до Г'ази, у напрямі аж до Содому, і до Гомори, і до Адми, і до Цевоїму, аж до Лашу. 20 Оце сини Хамові, за їхніми родами, за мовами їхніми, у їхніх

країнах, у їхніх народах. 21 А Симові теж народились йому, він батько всіх синів Еверових, брат старший Яфетів. 22 Сини Симові: Еلام, і Ашшур, і Арпахшад, і Луд, і Арам. 23 А Арамові сини: Уц, і Хул, і Гетер, і Mash. 24 А Арпахшад породив Шелаха, а Шелах породив Евера. 25 А Еверові народилося двоє синів: ім'я первшому Пелег', бо за днів його поділилась земля, а іменням його брата Йоктан. 26 А Йоктан породив Алмодада, і Шелефа, і Хасар-Мавета, і Ераха, 27 і Гадорама, і Узала, і Диклу, 28 і Увала, і Авімайлі, і Шеву, 29 і Офіра, і Хавілу, і Йовава. Усі вони сини Йоктанові. 30 А оселя їхні була від Меші в напрямі аж до Сефару, гори східної. 31 Оце сини Симові, за їхніми родами, за мовами їхніми, у їхніх країнах, у їхніх народах. 32 Оце роди синів Ноєвих, за нащадками їхніми, у їхніх народах. І народи від них поділились на землі по потопі.

**11** 1 була вся земля одна мова та слова одні. 2 І сталося, як рушали зо Сходу вони, то в Шинеарському краї рівнину знайшли, і оселилися там. 3 І сказали вони один одному: Ану, наробімо цегли, і добре її випалімо! І сталася цегла для них замість каменя, а смола земляна була їм за вапно. 4 І сказали вони: Тож місто збудуимо собі, та башту, а вершина її аж до неба. І вчинімо для себе імення, щоб ми не розпорошилися по поверхні всієї землі. 5 І зійшов Господь, щоб побачити місто та башту, що людські сини будували її. 6 І промовив Господь: Один це народ, і мова одна для всіх них, а це ось початок іх праці. Не буде тепер нічого для них неможливого, що вони замишляли чинити. 7 Тож зійдімо, і змішаймо там їхні мови, щоб не розуміли вони мови один одного. 8 І розпорошив їх зізді Господь по поверхні всієї землі, і вони перестали будувати те місто. 9 І тому то названо імення йому: Вавилон, бо там помішав Господь мову всієї землі. І розпорошив їх зізді Господь по поверхні всієї землі. 10 Оце нащадки Симові: Сим був віку ста літ, та й породив Арпахшада, два роки по потопі. 11 І жив Сим по тому, як породив Арпахшада, п'ять сотень літ. І породив він синів і дочок. 12 А Арпахшад жив тридцять і п'ять літ, та й породив він Шелаха. 13 І жив Арпахшад по тому, як породив він Шелаха, чотири сотні літ та три роки. І породив він синів і дочок. 14 Шелах же жив тридцять літ, та й породив він Евера. 15 І жив Шелах по тому, як породив він Евера, чотири сотні літ і три роки. І породив він синів і дочок. 16 Евер же жив тридцять літ і чотири, та й породив він Пелег'. 17 І жив Евер по тому, як породив він Пелег', чотири сотні літ і тридцять літ. І породив він синів і дочок. 18 Пелег' же жив тридцять літ, та й породив Рей. 19 І жив Пелег' по тому, як породив Рей, дві сотні літ і дев'ять літ. І породив він синів і дочок. 20 А Рей жив тридцять і два роки, та й породив Серуґа. 21 І жив Рей по тому, як породив Серуґа, дві сотні літ і сім літ. І породив він синів і дочок. 22 А Серу' жив тридцять літ, та й породив Нахора. 23 І жив Серу' по тому, як породив Нахора, дві сотні літ. І породив він синів і дочок. 24 А Нахор жив двадцять літ і дев'ять, та й породив він Тераха. 25 І жив Нахор по тому, як породив він Тераха, сотню літ і дев'ятнадцять літ. І породив він синів і дочок. 26 Терах же жив сімдесят літ, та й породив Аврама, і Нахора, і Гарана. 27 А оце нащадки Терахові: Терах породив Аврама, і Нахора, і Гарана. А Гаран породив Лота. 28 Гаран же помер за життя

свого батька, у краї свого народження, в Урі халдейському. 29 І побрали Аврам та Нахор для себе жінок. Ім'я Аврамовій жінці Сара, а ймення Нахоровій жінці Мілка, дочка Гарана, Мілчиного батька і батька Іски. 30 А Сара неплідна була, не мала нащадка вона. 31 І взяв Терах Аврама, сина свого, і Лота, сина Гаранового, сина свого сина, і Сару, невістку свою, жінку Аврама, свого сина, та й вийшов з ними з Урі халдейського, щоб піти до краю ханаанського. І прийшли вони аж до Харану, та й там оселилися. 32 І було днів Терахових дві сотні літ та п'ять літ. І Терах помер у Харані.

**12** 1 промовив Господь до Аврама: Виїди зо своєї землі, і від родини своєї, і з дому батька свого до Краю, який Я тобі покажу. 2 І народом великим тебе Я вчиню, і поблагословлю Я тебе, і звеличу імення твоє, і будеш ти благословенням. 3 І поблагословлю, хто тебе благословить, хто ж тебе проклинає, того прокляну. І благословляться в тобі всі племена землі! 4 І відправивсь Аврам, як сказав був до нього Господь, і з ним пішов Лот. Аврам же мав віку сімдесят літ і п'ять літ, як виходив з Харану. 5 І Аврам узяв Сару, свою жінку, та Лота, сина брата свого, і ввесь масток, який набули, і людей, що їх набули у Харані, та й вийшли, щоб піти до Краю ханаанського. І до Краю ханаанського вони прибули. 6 І пройшов Аврам по Краю аж до місця Сихему, аж до дуба Мамре. А ханаанянин тоді проживав у цім Краї. 7 І Господь явився Авраму й сказав: Я дам оцей Край потомству твоєму. І він збудував там жертвника Господеві, що явився йому. 8 А зізді він рушив на гору від сходу від Бет-Елу, і намета свого розі'яв, Бет-Ел від заходу, а Гай від сходу. І він збудував там Господу жертвника, і приклів Господнє Імення. 9 І подавався Аврам усе далі на південь. 10 І стався був голод у Краї. І зійшов Аврам до Єгипту, щоб там перебути, бо голод у Краї тяжкий став. 11 І сталося, як він близько прийшов до Єгипту, то сказав був до жінки своєї Сари: Отож то я знаю, що ти жінка вродлива з обличчя. 12 І станеться, як побачать тебе єгиптяни й скажуть: Це жінка його, то вони мене вб'ють, а тебе позоставлять живою. 13 Скажи ж, що сестра моя ти, щоб добре було через тебе мені, і щоб я позостався живий через тебе. 14 І сталося, як прийшов був Аврам до Єгипту, то єгиптяни побачили жінку, що дуже вродлива вона. 15 І побачили її вельможі фараонові, і хвалили її перед фараоном. І взята була та жінка до дому фараонового. 16 І він для Аврама добро вчинив через неї. І одержав він дрібну та велику худобу, і осли, і раби, і невільниці, і ослиці, верблуди. 17 І вдарив Господь фараона та дім його величими поразами через Сару, Аврамову жінку. 18 І приклів фараон Аврама й сказав: Що ж то мені ти вчинив? Чому не сказав мені, що вона твоя жінка? 19 Для чого сказав ти: Вона моя сестра? І я собі взяв був за жінку її. А тепер ось жінка твоя, візьми та йди! 20 І фараон наказав людям про нього. І вислали його, і жінку його, і все, що в нього було.

**13** 1 піднявся Аврам із Єгипту, сам, і жінка його, і все, що в нього було, і Лот разом із ним, до Негеву. 2 А Аврам був велими багатий на худобу, на срібло й на золото. 3 І пішов він в мандрівки свої від Негеву аж до Бет-Елу, аж до місця, де напочатку намет його був поміж Бет-Елом і поміж Гаем, 4 до місця жертвника, що його він зробив

там напочатку. І Аврам там приклікав Господнє Імення. 5 Так само й у Лота, що з Аврамом ходив, дрібна та велика худоба була та намети. 6 І не вміщала їх та земля, щоб їм разом пробувати, бо великий був їхній маєток, і не могли вони разом пробувати. 7 І сталася сварка поміж пастухами худоби Аврамової та поміж пастухами худоби Лотової. А ханаанянин та періззейнин сиділи тоді в Краю. 8 І промовив до Лота Аврам: Нехай сварки не буде між мною та між тобою, і поміж пастухами моїми та поміж пастухами твоїми, бо близька ми рідня. 9 Хіба не ввесь Край перед обличчям твоїм? Відділіся від мене! Коли підеш ліворуч, то я піду праворуч, а як ти праворуч, то піду я ліворуч. 10 І звів Лот свої очі, і побачив усю околицю Йорданську, що наводнена вся вона аж до Цоару, перед тим, як Содом та Гомору був знищив Господь, як Господній, садок, як египетський край! 11 І Лот вибрав собі всю околицю Йорданську. І Лот рушив на схід, і вони розлучилися один від одного. 12 Аврам оселився в землі ханаанській, а Лот оселився в рівнинних містах околиці, і наметував аж до Содому. 13 А люди содомські були дуже злі та грішні перед Господом. 14 І промовив Господь до Аврама, коли Лот розлучився із ним: Зведи очі свої, та поглянь із місця, де ти, на північ, і на південь, і на схід, і на захід, 15 бо всю цю землю, яку бачиш, Я її дам навікі тобі та потомству твоєму. 16 І вчиню Я потомство твоє, як той порох землі, так, що коли хто потрапить злічіти порох земний, то теж і потомство твоє перелічене буде. 17 Устань, пройдись по Краю вздовж його та вширшки його, бо тобі його дам! 18 І Аврам став наметувати, і прибув, і осів між дубами Мамре, що в Хевроні вони. І він збудував там жертівника Господеві.

**14** І сталося за днів Амрафела, царя Шинеару, Ариоха, царя Елласару, Кедор-Лаомера, царя Еламу, і Тидала, царя Ґойму, 2 вони вчинили війну з Бераєм, царем Содому, і з Біршаем, царем Гомори, з Шин'авом, царем Адми, і Шемевором, царем Цевоїму, і з царем Белаю, що Цоар тепер. 3 Усі ці зібралися були до долини Сіддім, вона тепер море Солоне. 4 Дванадцять літ служили вони Кедор-Лаомерові, а року тринадцятого повстали. 5 А року чотирнадцятого прибув Кедор-Лаомер та царі, що були з ним, і побили Рефаїв в Аштерот-Карнаймі, і Зузув у Гамі, і Емів у Шаве-Кір'ятаймі, 6 і Хоряніна в горах Сеїру аж до Ел-Парану, що він при пустині. 7 І вернулись вони, і прибули до Ен-Мішпату, вона тепер Кадеш, і звоювали всю землю Амалика, а також Аморея, що сидів у Хаццон-Тамарі. 8 І вийшов цар Содому, і цар Гомори, і цар Адми, і цар Цевоїму, і цар Белаю, тепер він Цоар, і вишикувалися з ними на бій у долині Сіддім, 9 із Кедор-Лаомером, царем Еламу, і Тидалом, царем Ґойму, і Амрафелом, царем Шинеару, і Ариохом, царем Елласару, чотири царі проти п'ятьох. 10 А долина Сіддім була повна смоляних ям; і втекли цар Содому й цар Гомори, та й попадали туди, а позосталі повтікали на гору. 11 І взяли вони ввесі маєток Содому й Гомори, і всю їхню поживу, і пішли. 12 І взяли вони Лота, сина брата Аврамового, бо пробував у Содомі, і добро його та й пішли. 13 І прийшов був недобиток, та й розповів єврею Аврамові, а він жив між дубами амореянина Мамре, брата Ешкового й брата Анерового, Аврамових спільніків. 14 І почув Аврам, що небіж його взятий у неволю, та й узбрів своїх вправних слуг, що в

домі його народились, три сотні й вісімнадцять, і погнався до Дану. 15 І він поділився на гурти вночі, він та раби його, і розбив їх, і гнався за ними аж до Хови, що ліворуч Дамаску. 16 І вернув він усе добро, а також Лота, небожа свого, і добро його повернув, а також жінок та людей. 17 Тоді цар Содому вийшов назустріч йому, як він повертаєсь, розбивши Кедор-Лаомера та царів, що були з ним, до долини Шаве, вона тепер долина Царська. 18 А Мелхіседек, цар Салиму, виник хліб та вино. А він був священик Бога Всешинього. 19 І поблагословив він його та й промовив: Благословенний Аврам від Бога Всешинього, що створив небо й землю. 20 І благословенний Бог Всешинький, що видав у руки твої ворогів твоїх! І Аврам дав йому десятину зо всього. 21 І сказав цар содомський Аврамові: Дай мені людей, а маєток візьми собі. 22 Аврам же сказав цареві содомському: Я звів свою руку до Господа, Бога Всешинього, Творця неба й землі, 23 що від нитки аж до ремінця сандалів я не візьму з того всього, що твоє, щоб ти не сказав: Збагатив я Аврама. 24 Я не хочу нічого, даси тільки те, що слуги поїли, та частину людям, що зо мною ходили: Анер, Ешкол і Мамре, частину свою вони візьмуть.

**15** По цих-о подіях було слово Господнє Аврамові в видінні таке: Не бийся, Авраме, Я тобі щит, нагорода твоя велими велика. 2 А Аврам відізвався: Господи, Господи, що даси Ти мені, коли я бездітний ходжу, а керівник мого господарства він Елі-Езер із Дамаску. 3 І сказав Аврам: Отож, Ти не дав нашадка мені, і ото мій керівник спадкоємець мені. 4 І ось слово Господнє до нього таке: Він не буде спадкоємець тобі, але той, хто вийде з твоєго нутра, він буде спадкоємець тобі. 5 І Господь його вивів надвір та й сказав: Подивися на небо, та зорі злічи, коли тільки потрапишти іх полічити. І до нього прорік: Таким буде потомство твоє! 6 І ввірував Аврам Господеві, а Він залишив йому те в праведність. 7 І промовив до нього: Я Господь, що вивів тебе з Ури халдейського, щоб дати тобі землю оцю, щоб став ти спадкоємець її. 8 І промовив Аврам: Господи, Господи, з чого я довідаєся, що буде спадкоємець її? 9 Він же промовив до нього: Візьми трилітнє теля, і трилітній козу, і трилітнього барана, і горлицю, і пташеня голубину. 10 І взяв він для Нього все те, і розсік його пополовині, і дав кожну частину його відповідно до другої, але птаства не розсік. 11 І зліталося хиже птаство на трупи, та Аврам відганяв його. 12 Коли ж сонце схилилось на захід, то спав сон на Аврама. І ось спадає на нього жах темний, великий. 13 І промовив Господь до Аврама: Добре знай, що потомство твоє буде прихильником в землі не своїй. І будуть служити вони, і будуть їх мучити чотири сотні літ. 14 Але народ, якому служити вони будуть, Я засуджу; та вони потім вийдуть з великим маєтком. 15 А ти до своєї рідні прийдеш у мирі, у старості добрій похованій будеш. 16 А покоління четверте повернеться сюди, бо досі не повний ще гріх амореянина. 17 І сталося, коли зайшло сонце й була темрява, то ось з'явилася мов димуюча піч, та смолоскип огнаний перейшов поміж тими кусками жертви. 18 І того дня склав Господь заповіта з Аврамом, говорячи: Потомству твоєму Я дав оцю землю від річки Єгипту аж до річки великої, до річки Ефрати: 19 хенеянина, і кенізянина, і кадмонеянина, 20 і

хіттеянина, і періззянина, і рефаєнина, 21 і амореянина, і ханаанеянина, і гір'ашеянина, і евусеянина.

**16** А Сара, Аврамова жінка, не родила йому. І в неї була єгиптянка невільниця, а ймення їй Аг'ар. 2 I сказала Сара Аврамові: Ось Господь затримав мене від породу. Прийди ж до моєї невільниці, може від неї одержу я сина. І послухався Аврам голосу Сари. 3 I взяла Сара, Аврамова жінка, єгиптянку Аг'ар, свою невільницю, по десяти літах перебування Аврамового в землі ханаанській, і дала її Аврамові, чоловікові своєму, за жінку. 4 I він увійшов до Аг'ари, і вона зачала. Як вона ж побачила, що зачала, то стала легковажити господиню свою. 5 I сказала Сара Аврамові: Моя кривда на тобі! Я дала була свою невільницю до лоня твого, а як вона побачила, що зачала, то стала легковажити мене. Нехай розсудить Господь поміж мною та поміж тобою! 6 I промовив Аврам до Сари: Так невільниця твоя в руці твоїй! Зроби їй те, що вгодне в очах твоїх. І Сара гнобила її. І втекла Аг'ар від обличчя її. 7 I знайшов її Ангол Господній біля джерела води на пустині, біля джерела на дорозі до Шур, 8 I сказав: Аг'аро, Сарина невільниця, звідки ж то прийшла ти, і куди ти йдеш? Та відказала: Я втікаю від обличчя Сари, пані моєї. 9 А Ангол Господній промовив до неї: Вернися до пані своєї, і терпи під руками її! 10 А Ангол Господній промовив до неї: Сильно розмножу потомство твое, і через безліч буде воно незліченне. 11 А Ангол Господній до неї сказав: Ось ти зачала, і сина породиш, і назвеш ім'я йому Ізмаїл, бо прислухався Господь до твоєї недолі. 12 А він буде як дикий осел між людьми, рука його на всіх, а рука всіх на нього. І буде він жити при всіх своїх браттях. 13 I назвала вона ймення Господа, що мовив до неї: Ти Бог видіння! Бо сказала вона: Чи тут я дивилася на Того, Хто бачить мене? 14 Тому джерело було назване Джерело Живого, Хто бачить мене, воно поміж Кадешем та поміж Баредом. 15 I вродила Аг'ар Аврамові сина, а Аврам назвав ім'я свого сина, що вродила Аг'ар: Ізмаїл. 16 А Аврам був віку восьмидесяти літ і шести літ, коли Аг'ар вродила була Аврамові Ізмаїла.

**17** I був Аврам віку дев'ятидесяти літ і дев'яти літ, коли явився Господь Аврамові та й промовив до нього: Я Бог Всемогутній! Ходи перед лицем Моїм, і будь непорочний! 2 I дам Я Свого заповіта поміж Мною та поміж тобою, і дуже-дуже розмножу тебе. 3 I впав Аврам на обличчя своє, а Бог до нього промовляв, говорячи: 4 Я, ось Мій заповіт із тобою, і станеш ти батьком багатьох народів. 5 I не буде вже кликатись ім'я твое: Аврам, але буде ім'я твое: Авраам, бо вчинив Я тебе батьком багатьох народів. 6 I вчиню Я тебе дуже-дуже плідним, і вчиню, щоб вийшли з тебе народи, і царі з тебе вийдуть. 7 I Я складу заповіта Свого поміж Мною та поміж тобою, і поміж твоїм потомством по тобі на іхні покоління на вічний заповіт, що буду Я Богом для тебе й для нащадків твоїх по тобі. 8 I дам Я тобі та потомству твоєму по тобі землю скітання твого, увесь Край ханаанський, на вічне володіння, і Я буду ім' Богом. 9 I сказав Авраамові Бог: А ти заповіта Мого стерегтимеш, ти й потомство твоє по тобі в іхніх поколіннях. 10 То Мій заповіт, що його ви виконувати будете, поміж Мною і поміж вами, і поміж потомством твоїм

по тобі: нехай кожен чоловічої статі буде обрізаний у вас.

**11** I будете ви обрізані на тілі крайньої плоті вашої, і стане це знаком заповіту поміж Мною й поміж вами. 12 А кожен чоловічої статі восьмиденний у вас буде обрізаний у всіх ваших поколіннях, як народжений дому, так і куплений за срібло з-поміж чужоплемінних, що він не з потомства твого. 13 Щодо обрізання, нехай буде обрізаний уроджений дому твого й куплений за срібло твое, і буде Мій заповіт на вашім тілі заповітним вічним. 14 А необрізаний чоловічої статі, що не буде обрізаний на тілі своєї крайньої плоті, то стята буде душа та з народу свого, він зірває заповіта Мого! 15 I сказав Авраамові Бог: Сара, жінка твоя, нехай свого ймення не кличе вже: Сара, бо ім'я їй: Сарра. 16 I поблагословлю Я її, і теж з неї дам сина тобі. І поблагословлю Я її, і станеться з неї народи, і царі народів будуть із неї. 17 I впав Авраам на обличчя своє, і засміявся. І подумав він у серці своїм: Чи в столітнього буде народжений, і чи Сарра в віці дев'ятидесяти літ уродить? 18 А до Бога сказав Авраам: Хоча б Ізмаїл жив перед лицем Твоїм! 19 Бог же сказав: Але Сарра, твоя жінка, сина породить тобі, а ти назвеш ім'я йому Ісаак. І Свого заповіта з ним Я складу, щоб був вічний заповіт для нащадків його по нім. 20 А щодо Ізмаїла, Я послухав тебе: Ось Я поблагословлю його, і вчиню його плідним, і дуже-дуже розмножу його. Він породить дванадцять князів, і великим народом учиню Я його. 21 А Свого заповіта Я складу з Ісааком, що його Сарра вродить тобі на цей час другого року. 22 I Він перестав говорити з ним. І Бог вознісся від Авраама. 23 I взяв Авраам Ізмаїла, сина свого, і всіх уроджених у домі його, і всіх, хто куплений за срібло його, кожного чоловічої статі з-поміж людей Авраамового дому, і обрізав тіло крайньої плоті їх того самого дня, як Бог говорив з ним. 24 А Авраам був віку дев'ятидесяти й дев'яти літ, як обрізано було тіло крайньої плоті його. 25 А Ізмаїл був віку тринадцяти літ, як обрізано було тіло крайньої плоті його. 26 Того самого дня був обрізаний Авраам та Ізмаїл, син його. 27 I всі мужі дому його, народжені дому й куплені за срібло з-поміж чужоплемінних, були обрізані з ним.

**18** I явився до нього Господь між дубами Мамре, а він сидів при вході в намет під час денної спеки. 2 I він ізів очі свої та й побачив: ось три Мужі стоять біля нього. І побачив, і вибіг із входу намету назустріч їм, і вклонився до землі, 3 та й промовив: Господи, коли тільки знайшов я милість в очах Твоїх, не проходь повз Своого раба! 4 Принесуть трохи води, і ноги Свої помийте, і спочиньте під деревом. 5 I хай хліба шматок принесу я, а Ви підкріпіть серце Ваше. Потому підете, бо на те Ви йдете повз свого раба. І сказали вони: Зроби так, як сказав. 6 I Авраам поспішив до намету до Сарри й сказав: Візьми швидко три міри пшеничної муки, заміси, і зроби коржі. 7 I побіг Авраам до товару, і взяв молоде та добре теля, і дав слузі, а той швидко його приготовив. 8 I взяв масла й молока, та теля приготовлене, та й поклав перед Ними, а сам став біля Них під деревом. І їли Вони. 9 I сказали до нього: Де Сарра, жінка твоя? А він відкликав: Ось у наметі. 10 I сказав один з Них: Я напевно вернуся до тебе за рік цього самого часу. І ось буде син у Сарри, жінки твоєї... А Сарра це чула при вході намету, що був за Ним. 11 Авраам же та Сарра стари

були, віку похилого. У Сарри перестало бувати звичайне жіноче. 12 І засміялася Сарра в нутрі своїм, говорячи: Коли я зів'яла, то як станеться розкіш мені? Так пан мій старий! 13 І сказав Господь до Авраама: Чого то сміялася Сарра отак: Чи ж справді вроджу, коли я зостарілась? 14 Чи для Господа є річ занадто трудна? На означений час Я вернуся до тебе за рік цього самого часу, Сарра ж тоді матиме сина. 15 А Сарра відкіглася, говорячи: Не сміялася я, бо боялась. Але Він відказав: Ні, таки сміялася ти! 16 І повставали звідти ті Мужі, і поглянули на Содом, а Авраам пішов з Ними, щоб їх відродити. 17 А Господь сказав: Чи Я від Авраама втаю, що Я маю зробити? 18 Бож Авраам справді стане народом великим та дужим, і в ньому поблагословляться всі народи землі! 19 Бо вибрав Я його, щоб він наказав синам своїм і домові своєму по собі. І будуть вони дотримуватися дороги Господньої, щоб чинити справедливість та право, а то для того, щоб Господь здійснив на Авраамові, що сказав був про нього. 20 І промовив Господь: Через те, що крик Содому й Гомори великий, і що гріх їхній став дуже тяжкий, 21 зійду ж Я та побачу, чи не вчинили вони так, як крик про них, що доходить до Мене, тоді їм загибель, а як ні то побачу. 22 І повернулися звідти ті Мужі, і пішли до Содому, а Авраам усе ще стояв перед Господнім лицем. 23 І Авраам підішов та й промовив: Чи погубиш також праведного з нечестивим? 24 Може є п'ятдесят праведних у цьому місті, чи також вигубиш і не пробачиш цій місцевості ради п'ятдесяти тих праведних, що в ньому є? 25 Не можна Тобі чинити так, щоб убити праведного з нечестивим, бо стане праведний як нечестивий, цього ж не можна Тобі! Чи ж Той, Хто всю землю судить, не вчинить правди? 26 І промовив Господь: Коли Я в Содомі, у цьому місті, знайду п'ятдесять праведних, то вибачу цілій місцевості ради них. 27 І відповів Авраам та й промовив: Оце я осмілився був говорити до Господа свого, а я порох та попіл. 28 Може п'ятдесят тих праведних не матиме п'яти, чи Ти знищиш ціле місто через п'ятьох? І промовив Господь: Не знищу, коли там знайду сорок і п'ять! 29 І промовив до Нього він ще, та й сказав: Може сорок там знайдеться? А Господь відказав: Не зроблю й ради сорока! 30 І сказав Авраам: Хай не гніває це мого Господа, і нехай я скажу: Може тридцять там знайдеться? А Господь відказав: Не зроблю, коли й тридцять знайдуть там! 31 І сказав Авраам: Оце я осмілився був говорити до Господа мого: Може двадцять там знайдеться? А Господь відказав: Не зроблю й ради двадцяти! 32 І сказав Авраам: Хай не гніває це мого Господа, і нехай я скажу тільки разу цього: Може хоч десять там знайдеться? А Господь відказав: Не зништу й ради десятьох! 33 І пішов Господь, як скінчив говорити до Авраама. А Авраам вернувся до свого місця.

**19** І прибули обидва Анголи до Содому надвечір, а Лот сидів у брамі содомській. І побачив Лот, і встав їм назустріч, і вклонився обличчям до землі, 2 та й промовив: Ось, панове мої, зайдіть до дому вашого раба, і переночуйте, і помийте ноги свої, а рано встанете й підете на дорогу свою. А вони відказали: Ні, бо будемо ми ночувати на вулиці. 3 А він сильно на них налягав, і вони до нього з дороги зійшли, і ввійшли до дому його. І вчинив він для них прийняття, і напік прісного і їли вони. 4 Ще вони не полягали, а люди того

міста, люди Содому від малого аж до старого, увесь народ звідусюди оточили той дім. 5 І вони закричали до Лота, і сказали йому: Де ті мужі, що ночі цієї до тебе прийшли? Виведи їх до нас, щоб нам їх пізнати! 6 І Лот вийшов до входу до них, а двері замкнув за собою, 7 і сказав: Браття мої, не чиніть лихого! 8 Ось у мене дві доночки, що мужа не пізнали. Нехай я їх до вас виведу, а ви їм робіть, що вам до вподоби... Тільки мужам оцім не робіть нічого, бо на те вони прийшли під тінь даху мого. 9 А вони закричали: Іди собі геть! І сказали: Цей один був прийшов, щоб пожити чужинцем, а він став тут суддею! Тепер ми зло гірше тобі заподієм, ніж їм! І сильно вони налягали на мужа, на Лота, і підійшли, щоб висадити двері. 10 Тоді вистромили свою руку ті мужі, і впровадили Лота до себе до дому, а двері замкнули. 11 А людей, що при вході до дому зібрались, вони вдарили сліпотою, від малого аж до великого. І ті попомчилися, шукаючи входу. 12 І сказали ті мужі до Лота: Ще хто в тебе тут? Зятів і синів своїх, і дочек своїх, і все, що в місті твоє, виведи з цього місця, 13 бо ми знищимо це місце, бо збільшився їхній крик перед Господом, і Господь послав нас, щоб знищити його. 14 І вийшов Лот, і промовив до зятів своїх, що мали взяти дочек його, і сказав: Уставайте, вийдіть із цього місця, бо Господь знищить місто. Але в очах зятів він здавався як жартун. 15 А коли зійшла світова зірниця, то Анголи принагляли Лота, говорячи: Уставай, візьми жінку свою та обох дочек своїх, що знаходяться тут, щоб тобі не загинути через гріх цього міста. 16 А що він вагався, то ті мужі через Господню до нього любов схопили за руку його, і за руку жінки його, і за руку обох дочек його, і вивели його, і поставили поза містом. 17 І сталося, коли один з них виводив їх поза місто, то промовив: Рятуй свою душу, не оглядайся позад себе, і не затримуйся ніде в околиці. Ховайся на гору, щоб тобі не загинути. 18 А Лот їм відказав: Ні ж бо, Господи! 19 Ось Твій раб знайшов милість в очах Твоїх, і Ти побільшив Свою милість, що зробив її зо мною, щоб зберегти при житті мою душу; але я не встигну сковатись на гору, щоб бува не спіткало мене зло, і я помру. 20 Ось місто це близьке, щоб утекти туди, а воно маленьке. Нехай сковався я туди, чи ж воно не маленьке? і буде жити душа моя. 21 І відказав Він до нього: Ось Я прихиливсь до твого прохання, щоб не зруйнувати міста, про яке ти казав. 22 Швидко сковайся туди, бо Я не зможу нічого зробити, аж поки не прийдеш туди. Тому й назвав ім'я тому місту: Цоар. 23 Сонце зійшло над землею, а Лот прибув до Цоару. 24 І Господь послав на Содом та Гомору дощ із сірки й огнem, від Господа з неба. 25 І поруинував ті міста, і всю околицю, і всіх мешканців міст, і рослинність землі. 26 А жінка його, Лотова, озирнулася позад нього, і стала стовпом соляним!... 27 І встав Авраам рано вранці, і подався до місця, де стояв був він перед лицем Господнім. 28 І він подивився на Содом та Гомору, і на всю поверхню землі тієї околиці. І побачив: ось здіймається дим від землі, немов дим із вапняки... 29 І сталося, як нищив Бог міста тієї околиці, то згадав Бог Авраама, і вислав Лота з середини руїни, коли руйнував ті міста, що сидів у них Лот. 30 І піднявся Лот із Цоару, і осів на горі, й обидві дочки його з ним, бо боявся пробувати в Цоарі. І осів у печері, він та обидві дочки його. 31 І промовила старша молодшій: Наш батько старий, а чоловіка немає в цім краї, щоб прийшов

до нас, як звичайно на цілій землі. 32 Ходи, напіймо свого батька вином, і покладімось з ним. І оживимо нащадків від нашого батька. 33 І ночі тієї вони напоїли вином свого батька. І прийшла старша та й поклалася з батьком своїм. А він не зінав, коли вона лягла й коли встала... 34 І сталося другого дня, і старша сказала молодшій: Ось я минулої ночі поклалася була з своїм батьком. Напіймо його вином також ночі цієї, і прийди ти, покладімось з ним, і оживимо нащадків від нашого батька. 35 І також ночі тієї вони напоїли вином свого батька. І встала молодша та й поклалася з ним. А він не зінав, коли вона лягла й коли встала... 36 І завагітніли обидві Лотові дочки від батька свого. 37 І вродила старша сина, і назвала його: Моав. Він батько моавів аж до цього дня. 38 А молодша вона вродила також, і назвала ім'я йому: Бен-Аммі. Він батько синів Аммуна аж до цього дня.

**20** І вирушив звідти Авраам до краю Негев поміж Кадешем і поміж Шуром, і оселився часово в Ґерарі. 2 І сказав Авраам на Сарпу, жінку свою: Вона сестра моя. І послав Авімелех, цар Ґерару, і взяв Сарпу. 3 І прийшов Бог до Авімелеха у сні нічнім, і сказав до нього: Ось ти вмираєш через жінку, яку взяв, бо вона має чоловіка. 4 А Авімелех не зближався до неї, і сказав: Господи, чи Ти вб'еш також люд праведний? 5 Чи ж не він був сказав мені: Вона моя сестра, а вона також вона сказала: Він мій брат. Я те зробив у невинності серця свого й у чистоті рук своїх. 6 І промовив до нього Бог у сні: І Я знаю, що в чистоті свого серця винув ти оце, і Я теж удержав тебе, щоб не згрішив проти Мене. Тому то не дав Я тобі доторкнутись до неї. 7 А тепер верни жінку цього мужа, бо він пророк, і буде молитися за тебе, і живи. А коли ти не вернеш, то знай, що справді помреш ти й усе, що твоє. 8 І встав Авімелех рано вранці, і покликав усіх рабів своїх, та й сказав усім ці слова до їхніх ушів. А люди ті сильно злякалися. 9 І закликав Авімелех Авраама, і промовив до нього: Що ти нам учинив? І чим згрішив я проти тебе, що ти приніс на мене й на царства мое великий гріх? Учники, яких не роблять, ти зо мною вчинив! 10 І сказав Авімелех Авраамові: Що ти мав на увазі, що вчинив таку річ? 11 І сказав Авраам: Бо подумав я: Нема ж страху Божого в місцевості цій, тому вб'ють мене за жінку мою. 12 І притім вона справді сестра моя, вона дочка батька моого, тільки не дочка матері моєї, і стала за жінку мені. 13 І сталося, коли Бог учинив мене мандрівником з дому батька моого, то сказав я до неї: То буде твоя ласка, яку вчиниш зо мною: у кожній місцевості, куди прийдем, говори ти на мене: він мій брат. 14 І взяв Авімелех дрібну та велику худобу, і рабів та невільниць, та й дав Авраамові. І вернув йому Сарпу, жінку його. 15 І сказав Авімелех: Ось край мій перед обличчям твоїм, осядь там, де тобі до вподоби. 16 А Саррі сказав: Ось тисячу секлів срібла я дав братові твоєму. Оце тобі накриття на очі перед усіма, хто з тобою. І перед усіма ти оправдана. 17 І помолився Авраам Богові, і здоровив Бог Авімелеха, і жінку його, і невільниць його, і почали вони знову роджати. 18 Бо справді стримав був Господь кожну утробу Авімелехового дому через Сарпу, Авраамову жінку.

**21** А Господь згадав Сарпу, як сказав був, і вчинив Господь Саррі, як Він говорив. 2 І Сарра зачала, і породила сина Авраамові в старості його на означений час, що про нього сказав йому Бог. 3 І назвав Авраам ім'я синові своєму, що вродився йому, що Сарра йому породила: Ісаак. 4 І обріз Авраам Ісаака, сина свого, коли мав він вісім днів, як Бог наказав був йому. 5 А Авраам був віку ста літ, як уродився йому Ісаак, син його. 6 І промовила Сарра: Сміх учинив мені Бог, кожен, хто почре, буде сміятися з мене. 7 І промовила: Хто б сказав Авраамові: Сарра годує синів? Бо вродила я сина в старості його. 8 І дитина росла, і була відлучена. І спривів Авраам велику гостину в день відлучення Ісаака. 9 І побачила Сарра сина Аг'ари єгиптянки, що вродила була Авраамові, що він насміхається. 10 І сказала вона Авраамові: Прожени ту невільницю та сина її, бо не буде наслідувати син тієї невільниці разом із сином моїм, із Ісааком. 11 Але ця справа була дуже не до вподоби Авраамові через сина його. 12 І промовив Господь Авраамові: Нехай не буде не до вподоби тобі це через хлопця та через невільницю твою. Усе, що скаже тобі Сарра, послухай голосу її, бо Ісааком буде покликане тобі потомство. 13 І також сина невільниці тієї учиню його народом, бо він твоє наслідня. 14 І встав рано Авраам, і взяв хліба й бурдюка води, і дав до Аг'ари на плече її, також дитину, та й послав її. І пішла вона, та й заблудила в пустині Беер-Шева. 15 І скінчилася вода в бурдюці, і покинула вона дитину під одним із кущів. 16 І пішла вона, і сіла собі навпроти, на віддалі як стрілitti луком, бо сказала: Нехай я не бачу смерті цієї дитини! І сіла навпроти, і піднесла свій голос та й заплакала. 17 І почув Бог голос того хлопця. І кликнув до Аг'ари Божий Ангол із неба, і сказав їй: Що тобі, Аг'аро? Не бйс, бо почув Бог голос хлопця, де він там. 18 Устань, підійми хлопця, і рукою своєю держи його, бо великим народом зроблю Я його. 19 І відкрив Бог очі її, і вона побачила криницю води. І пішла вона, і наповнила бурдюка водою, та й напоїла хлопця. 20 І з хлопцем був Бог, і він виріс. І осів у пустині, і став він стрілець-лучник. 21 І осів він у пустині Паран, а мати його взяла йому жінку з єгипетського краю. 22 І сталося часу того, і сказав Авімелех і Піхол, головний провідник його війська, до Авраама, говорячи: Бог із тобою в усьому, що ти робиш! 23 А тепер присягни ж мені Богом отут, що ти не обманиш мене, і нащадка моого, і онука моого. І яка була ласка, яку я до тебе чинив, ти вчиниш зо мною та з краєм, що ти в нім чужинцем пробуваєш. 24 І сказав Авраам: Я присягаю! 25 І Авраам дорікав Авімелехові за криницю води, що її відняли були Авімелехові раби. 26 І сказав Авімелех: Я не знаю, що вчинив оту річ, ані ти не розповів мені, й ані я не чув, хібащо сьогодні. 27 І взяв Авраам дрібну та велику худобу, та й дав Авімелехові, і обідва вони склали умову. 28 І поставив Авраам сім овечок з дрібного товару осібно. 29 І сказав Авімелех до Авраама: Що вони, сім овечок отих, що ти їх поставив осібно? 30 А той відказав: Бо з моєї руки сім овечок ти візьмеш, щоб для мене були на свідоцтво, що я викопав цю криницю. 31 Тому то назвав він це місце Беер-Шева, бо там поклялися вони. 32 І склали умову вони в Беер-Шеві. І встав Авімелех та Піхол, головний провідник його війська, і вернулися вони до краю філістимського. 33 А Авраам посадив тамариска в Беер-Шеві, і кликав там Ім'я Господа,

Бога Вічного. 34 І Авраам пробував у філістимській землі багато днів.

**22** І сталося після цих випадків, що Бог випробував Авраама. І сказав Він до нього: Аврааме! А той відклав: Ось я! 2 І промовив Господь: Візьми свого сина, свого одінака, що його полюбив ти, Ісака, та й піди собі до краю Моря, і принеси там його в цілопалення на одній із тих гір, що про ней скажу тобі. 3 І встав Авраам рано вранці, і свого осла осідав; і взяв із собою двох слуг та Ісака, сина свого, і для цілопалення дров нарубав. І встав, і пішов він до місця, що про нього сказав йому Бог. 4 А третього дня Авраам звів очі свої, та й побачив те місце здалека. 5 І сказав Авраам своїм слугам: Сідайте собі тут з ослом, а я й хлопець підем аж туди, і поклонимся, і повернемося до вас. 6 І взяв Авраам дрова для цілопалення, і поклав на Ісака, сина свого, і взяв в свою руку огонь та нож, і пішли вони разом обое. 7 І сказав Ісак до Авраама, свого батька, говорячи: Батьку мій! А той відклав: Ось я, сину мій! І промовив Ісак: Ось огонь та дрова, а де ж ягня на цілопалення? 8 І відклав Авраам: Бог нагледить ягня Собі на цілопалення, сину мій! І пішли вони разом обое. 9 І вони прийшли до місця, що про нього сказав йому Бог. І збудував там Авраам жертівника, і дрова розклав, і зв'язав Ісака, сина свого, і поклав його на жертівника над дровами. 10 І простили Авраам свою руку, і взяв ножа, щоб зарізати сина свого... 11 Та озвався до нього Ангол Господній із неба й сказав: Аврааме, Аврааме! А той відзвався: Ось я! 12 І Ангол промовив: Не витягай своєї руки до хлопця, і нічого йому не чини, бо тепер Я довідався, що ти богоійний, і не пожалів для Мене сина свого, одінака свого. 13 А Авраам звів очі свої та й побачив, аж ось один баран зав'яз у тущавині своїми рогами. І пішов Авраам, і взяв барана, і приніс його на цілопалення замість сина свого. 14 І назвав Авраам ім'я місця того: Господь нагледить, що й сьогодні говоритьсь: На горі Господь з'явиться. 15 А Ангол Господній із неба озвався до Авраама подруге, 16 і сказав: Клянуся Собою, це слово Господнє, тому, що вчинив ти цю річ, і не пожалів був сина свого, одінака свого, 17 то благословляючи, Я поблагословлю тебе, і розмножуючи, розмножу потомство твоє, немов зорі на небі, і немов той пісок, що на березі моря. І потомство твоє внаслідок брами твоїх ворогів. 18 І всі народи землі будуть потомством твоїм благословляти себе через те, що послухався ти Мого голосу. 19 І вернувсь Авраам до слуг своїх. 20 І сталося по тих випадках, і сказано Авраамові так: Ось також Мілка вродила синів Нахорові, братові твоєму: 21 Уца, перворідного його, і Буза, брата його, і Кемуїла, батька Арамового, 22 І Кеседа, і Хазо, і Пілдаша, і Ілафа, і Бетуїла. 23 А Бетуїл породив Ревеку. Цих восьмерох породила Мілка Нахорові, братові Авраамовому. 24 А наложниця його а їй на імення Реума вродила й вона Теваха й Гахама, і Тахаша й Мааху.

**23** І було життя Сарріного сто літ і двадцять літ і сім літ, літа життя Сарріного. 2 І вмерла Сарра в Кірят-Арбі, це Хеврон у Краї ханаанському. І прибув Авраам голосити над Саррою та плакати за нею. 3 І встав Авраам від обличчя небіжки своєї, та й сказав синам Хетовим, говорячи: 4 Я приходько ѹ захожий між вами. Дайте в себе мені власність для гробу, і нехай я поховаю свою небіжку з-перед обличчя

свого. 5 І відповіли сини Хетові Авраамові, та й сказали йому: 6 Послухай нас, пане мій, ти Божий князь серед нас! У добірнім із наших гробів поховай небіжку свою. Ніхто з нас не затримає гробу свого від тебе, щоб поховати небіжку твою. 7 І встав Авраам, і вклонився народу тієї землі, синам Хетовим, 8 та й промовив до них і сказав: Коли ви згідні поховати небіжку мою з-перед обличчя моого, то послухайте мене, і настирливо просіть для мене Ефрон, сина Цохарового, 9 і нехай мені дасть він печеру Махпелу, що його, що в кінці його поля, за гроши повної ваги, хай мені її дасть поміж вами на власність для гробу. 10 А Ефрон пробував серед Хетових синів. І відповів хіттеянин Ефрон Авраамові, так що чули сини Хетові й усі, хто входив у браму його міста, говорячи: 11 Hi, пане мій, послухай мене! Поле віддав я тобі, і печеру, що на нім, віддав я тобі, на очах синів народу моого я віддав її тобі. Поховай небіжку свою. 12 І вклонивсь Авраам перед народом тієї землі, 13 та й сказав до Ефрона, так що чув був народ тієї землі, говорячи: Коли б тільки мене ти послухав! Я дам срібло за поле, візьми ти від мене, і хай поховаю небіжку свою. 14 А Ефрон відповів Авраамові, говорячи йому: 15 Пане мій, послухай мене! Земля чотирьох сотень шеклів срібла, що вона поміж мною та поміж тобою? А небіжку свою поховай! 16 І послухав Авраам Ефрона. І відважив Авраам Ефронові срібло, про яке той був сказав, так що чули сини Хетові, чотири сотні шеклів срібла купецької ваги. 17 І стало поле Ефронове, що в Махпелі воно, що перед Мамре, поле й печера, що на ньому, і кожне дерево, що в полі, що в усій границі його навколо, 18 купном Авраамові в присутності синів Хетових, усіх, хто входив до брами міста його. 19 І по цьому Авраам поховав Сарру, жінку свою, в печері поля Махпели, перед Мамре, це Хеврон у землі ханаанській. 20 І стало поле й печера, що на нім, Авраамові на власність для гробу від синів Хетових.

**24** А Авраам був старий, у літа ввійшов. І Господь Авраама поблагословив був усім. 2 І сказав Авраам до свого раба, найстаршого дому свого, щорядив над усім, що він мав: Поклади свою руку під стегно мое, 3 і я заприягну тебе Господом, Богом неба й Богом землі, що ти не візьмеш жінки для сина мого з-перед дочок ханааняніна, серед якого я пробую. 4 Бо ти підеш до краю мого, і до місця мого народження, і візьмеш жінку для сина мого, для Ісака. 5 І сказав раб до нього: Може та жінка не схоче за мною піти до цієї землі, то чи справді поверну я твого сина до краю, звідки ти ввійшов? 6 І промовив до нього Авраам: Стережися, щоб ти не вернув мого сина туди! 7 Господь, що взяв мене з дому батька мого й з краю мого народження, і що промовляв був до мене, і що присягнув мені, кажучи: Твоїм нащадкам Я дам оцю землю, Він пошле Свого Ангела перед обличчям твоїм, і ти візьмеш звідти жінку для сина мого! 8 А коли ота жінка не схоче піти за тобою, то ти будеш очищений з цієї присяги своєї. Тільки сина мого ти туди не вертай. 9 І раб поклав свою руку під стегно Авраама, пана свого, і йому присягнув на цю справу. 10 І взяв той раб десять верблодів із верблодів пана свого, та й пішов. І взяв різне добро свого пана в руку свою. І він устав, і пішов в Месопотамію до міста Нахора. 11 І поставив верблоди навколошки за містом при водній криниці надвечір, на час, як

виходять жінки воду брати, 12 та й промовив: Господи, Боже пана мого Авраама, подай же сьогодні мені це, і милість вчини з паном моїм Авраамом! 13 Ось Я стою над водним джерелом, а дочки мешканців міста виходять воду брати. 14 І станеться, що дівчина, до якої скажу: Нахили но глека свого, я нап'юся, а вона відповість: Пий, і так само верблюди твої я понапуваво, її Ти призначив для раба Свого, для Ісаака. І з цього пізнаю, що Ти милість учинив з моїм паном. 15 І сталося, поки він закінчив говорити, аж ось виходить Ревека, що була народжена Бетуїлові, синові Мілки, жінки Нахора, Авраамового брата. А її глек на плечі в ней. 16 А дівчина та вельми вродлива з обличчя; була дівця, і чоловік не пізнати ще її. І зійшла вона до джерела, і наповнила глека свого, та вийшла. 17 І вибіг той раб назустріч їй, та й сказав: Дай но напитись води з твоого глека! 18 А та відказала: Напийся, май пане! І вона поспішила, і зняла свого глека на руку свою, і напоїла його. 19 А коли закінчила поїти його, то сказала: Також для верблюдів твоїх наберу я води, аж поки вони не нап'ються. 20 І метнулась вона, і глек свого спорожнила до пйла. І ще до криниці побігла набрати, і набрала води всім верблюдам його. 21 А чоловік той дивувався її та мовчав, щоб пізнати, чи Господь пощастив дорогу йому, чи ні? 22 І сталося, як перестали верблюді пити, то взяв той чоловік золоту сережку, пів шекля вага її, і два наручні на руки її, на десять шеклів золота вага їм, 23 та й сказав: Чия ти дочка? Скажи ж мені, чи в домі батька твоєго є місце для нас ночувати? 24 Вона відказала йому: Я дочка Бетуїла, сина Мілки, що його породила вона для Нахора. 25 І сказала до нього: І соломи, і паші багато є в нас, також місце ночувати. 26 І той чоловік нахилився, і вклонився Богові аж до землі, 27 та й сказав: Благословенний Господь, Бог пана мого Авраама, що не опустив милости Своєї й вірності Своєї від пана мого! Я був у дорозі, Господь припровадив мене до дому братів моого пана. 28 І побігла дівчина, і розповіла в домі своєї матері про цю пригоду. 29 А в Ревеки був брат, на ім'я йому Лаван. І побіг Лаван до того чоловіка надвір, до джерела. 30 І сталося, як він побачив сережку та наручні на руках сестри своєї, і коли почув слова Ревеки, сестри своєї, що говорила: Отак говорив мені той чоловік, то прибув він до того чоловіка, а той ось стоїть при верблюдах біля джерела, зі і сказав: Увійди, благословенний Господь! Чого стоятимеш надворі? А Я опорожнив дім і місце для верблюдів. 32 І ввійшов той чоловік до дому. А Лаван порозідливав верблюді, і дав соломи й паші для верблюдів, і води, щоб умити ноги йому й ноги людям, що були з ним. 33 І поставлено перед ним, щоб він ів. А той відказав: Не буду їсти, аж поки не розкажу своєї справи. А Лаван відказав: Говори! 34 І той став говорити: Я раб Авраамів. 35 А Господь щедро поблагословив моого пана, і він став великим. І дав Він йому худобу дрібну та велику, і срібло, і золото, і рабів, і невільниць, і верблюді, і осли. 36 А Сарра, жінка пана мого, бувши старою, уродила панові моєму сина. А він йому все дав, що мав. 37 І запросив мене пан мій, говорячи: Не візьмеш жінки для сина мого з-посеред дочек ханаанейців, що я пробую в його краю. 38 Але підеш до дому батька моого, і до моого роду, і візьмеш жінку для сина мого. 39 І сказав я до пана свого: Може та жінка не піде за мною? 40 І сказав він до мене: Господь, що ходив перед обличчям

моїм, пошле Свого Ангела з тобою, і дорогу твою пощасти, і ти візьмеш жінку для сина мого з роду моого й з дому батька моого. 41 Тоді будеш очищений ти від закляття моого, як прийдеш до роду моого, а коли вони не дадуть тобі, то будеш ти чистий від закляття моого. 42 І прибув я сьогодні до джерела, та й сказав: Господи, Боже пана моого Авраама, коли б же Ти вчинив щасливою дорогу мою, що нею ходжу я! 43 Ось Я стою над джерелом води, і станеться, що дівчина, яка вийде води брати, а я їй скажу: Дай но мені напитися трохи води з свого глека. 44 вона ж відкаже мені: Пий і ти, і для верблюдів твоїх наберу я води, то вона та жінка, яку призначив Господь для сина пана моого. 45 І поки скінчив я говорити в своїм серці, аж ось виходить Ревека, а її глек на плечі в ней. І зійшла вона до джерела, та й набрала води. І сказав я до неї: Напий же мене! 46 І метнулась вона, і свого глека з себе зняла та й сказала: Пий, а я понапувала й верблюді твої. І я пив, а вона понапувала її верблюді. 47 А я запитався її та й сказав: Чия ти дочка? А вона відказала: Я дочка Бетуїла, сина Нахорового, якого породила йому Мілка. І сережку надів я до носа її, і наручні на руки її. 48 І я нахилився, і вклонився до землі Господеві, і поблагословив Господа, Бога пана моого Авраама, що Він провадив мене дорогою визначеню, щоб узяти дочку брата пана моого для сина його. 49 А тепер, якщо милосердя та правду ви чините з паном моїм, то скажіть мені; коли ж ні, то скажіть мені, і я звернуся праворуч або ліворуч. 50 І відповіли Лаван і Бетуїл та й сказали: Від Господа вийшла та річ, ми не можем сказати тобі нічого злого чи доброго. 51 Ось перед тобою Ревека, візьми та йди, і нехай вона стане за жінку синові пана твого, як Господь говорив був. 52 І сталося, коли їхні слова почув раб Авраамів, то вклонився до землі Господеві. 53 І вийняв той раб срібний посуд, і посуд золотий та шати, і дав Ревеці, і дав цінні речі братові її та матері її. 54 І її пили він та люди, що з ним, і ночували. А коли рано встали, то він сказав: Відішліть мене до пана моого. 55 І сказав її брат та мати її: Нехай посидить дівчина з нами хоч днів з десять, потім підеш. 56 І сказав він до них: Не спізняйте мене, бо Господь пощастив мою путь. Відішліть мене, і нехай я піду до пана свого. 57 А вони відказали: Покличмо дівчину, і запитаймо її саму. 58 І покликали Ревеку, і сказали до неї: Чи ти підеш з оцім чоловіком? А вона відказала: Піду. 59 І послали вони Ревеку, сестру свою, і няньку її, і раба Авраамового, і людей його. 60 І вони поблагословили Ревеку та сказали до неї: Ти наша сестра, будь матір'ю для тисячі десятків тисяч, і нехай нащадки твої внаслідують брами твоїх ворогів. 61 І встала Ревека й служниця її, і посідали на верблюдів, і поїхала за тим чоловіком. І взяв раб Ревеку й відійшов. 62 А Ісаак був вернувся з подорожі до криниці Лахай-Рої, і сидів у краї південному. 63 І вийшов Ісаак на прогулянку в поле, як вечір наставав. І він звів свої очі, і побачив, ось верблюді йдуть. 64 І Ревека звела свої очі, та й Ісаак побачила, і злізла з верблюдів. 65 І сказала вона до раба: Хто отої чоловік, що полем іде нам назустріч? А раб відповів: То мій пан. І вона покривала взяла, та й накрилась. 66 І раб розповів Ісаакові про всі речі, які він учинив. 67 І він провадив її Ісаак до намету Сарри, матері своєї. І взяв він Ревеку, і за жінку йому вона стала, і він її покохав. І Ісаак був утішений по смерті матері своєї.

**25** А Авраам іще взяв жінку, а ймення їй Кетура. 2 А вона породила йому Зімрана, і Йокшана, і Мадана, і Мідіяна, і Ішбака, і Шуаха. 3 А Йокшан породив був Шеву та Дедана. А сини Деданови були: ашшури, і летуші, і леуми. 4 А сини Мідіянови: Ефа, і Ефер, і Ханох, і Авіда, і Елдаа, усі вони сини Кетури. 5 І віддав Авраам усе, що мав, Ісакові. 6 А синам наложниць, що були в Авраама, дав Авраам подарунки, і відіслав їх від Ісака, сина свого, коли сам ще живий був, на схід, до краю східного. 7 А оце дні літ Авраамового життя, які він прожив: сто літ, і сімдесят літ, і п'ять літ. 8 І спочив та й умер Авраам у старощах добрих, старий і нажившись. І він прилучився до своєї рідні. 9 І поховали його Ісак та Ізмаїл, сини його, у печері Махпелі, на полі Ефрона, сина Цохара хіттеянина, що навпроти Мамре, 10 поле, що його Авраам був купив від синів Хетових, там був похований Авраам і Сарра, жінка його. 11 І сталося по Авраамовій смерті, і поблагословив Бог Ісака, сина його. 1 осів Ісак при криніці Лахай-Рої. 12 А оце нащадки Ізмаїла, Авраамового сина, що його породила Авраамові егіптянка Аїр, невільниця Сарпина. 13 І оце імена синів Ізмаїла, за їхніми іменами й за нащадками їх: перворідний Ізмаїлів Невайот, і Кедар, і Адбейл, і Мівсам, 14 І Мішма, і Дума, і Масса, 15 Хадад, і Тема, Єтур, Нафіш, і Кедма. 16 Оце вони, сини Ізмаїлові, і їхні імення за дворами їх і за їх кочовищами, дванадцять начальників для їхніх племен. 17 А оце літа життя Ізмаїлового: сто літ, і тридцять літ, і сім літ. І спочив та й умер він, і був узяty до своєї рідні. 18 І розложилися вони від Хавіли аж до Шуру, що навпроти Єгипту, як іти до Ашшуру. І він оселився перед усіма своїми братами. 19 А оце оповість про Ісака, Авраамового сина. Авраам породив Ісака. 20 І був Ісак віку сорока літ, як він узяв собі за жінку Ревеку, дочку Бетуїла арамейнина, з Падану арамейського, сестру арамейнина Лавана. 21 І молився Ісак до Господа про жінку свою, бо неплідна була. І Господь був ублаганий ним, і завагітніла Ревека, жінка його. 22 І кидалися діти в утробі її. І сказала вона: Коли так, то для чого я це переношу? І пішла запитатися Господа. 23 І промовив до неї Господь: Два племена в утробі твоїй, і два народи з твого нутра будуть виділені, і стане сильніший народ від народу, і старший молодшому буде служити. 24 І сповнилися дні її, щоб родити, і ось близнюки в утробі її. 25 І вийшов перший червонуватий, увесь він немов плащ волосяний. І назвали ймення йому: Ісав. 26 А потім вийшов його брат, а рука його трималася п'яти Ісава. І назвав ім'я йому: Яків. А Ісак був віку шостидесяти літ, коли народились вони. 27 І вирости хлопці. І став Ісав чоловіком, що зінався на вловах, чоловіком поля, а Яків чоловіком мирним, що в наметах сидів. 28 І полюбив Ісак Ісава, бо здобич мисливська його йому смакувала, а Ревека любила Якова. 29 І зварив був Ісак іжу, а з поля прибув Ісав, і змучений був. 30 І сказав Ісав до Якова: Нагодуй мене отим червоним, червоним отим, бо змучений я. Тому то назвали ймення йому: Едом. 31 А Яків сказав: Продай же нині мені своє перворідство. 32 І промовив Ісав: Ось я умираю, то нащо ж мені оте перворідство? 33 А Яків сказав: Присягни ж мені нині. І той присягнув йому, і продав перворідство своє Якову. 34 І Яків дав Ісавові хліба й сочевичного варива. А той з'їв, і випив, і встав та й пішов. І знехтував Ісав перворідство своє.

**26** І настав був голод у Краю, окрім голоду першого, що був за днів Авраамових. І пішов Ісак до Авімелеха, царя філістимського, до Ґерару. 2 І явився йому Господь і сказав: Не ходи до Єгипту, оселися в землі, про яку Я скажу тобі. 3 Оселися хвілево в землі тій, і Я буду з тобою, і тебе поблагословлю, бо тобі та нащадкам твоїм дам усі оці землі. 4 І я викною присягу, що нею поклявся був Авраамові, батьку твоєму. 5 І розмножу нащадків твоїх, немов зорі на небі, і потомству твоєму Я дам усі оці землі. І поблагословляться в потомстві твоїм усі народи землі, 5 через те, що Авраам послухав Мого голосу, і виконував те, що виконувати Я звелів: заповіді Мої, постанови й закони Мої. 6 І осів Ісак у Ґерарі. 7 І питалися люди тієї місцевості про жінку його. А він відказав: Вона сестра моя, бо боявся сказати: Вона жінка моя, щоб не вбили мене люди тієї місцевості через Ревеку, бо вродлива з обличчя вона. 8 І сталося, коли він там довго жив, і дивився Авімелех, цар філістимський, через вікно, та й побачив, ось Ісак забавляється з Ревекою, жінкою своєю. 9 І покликав Авімелех Ісака та й сказав: Тож оце вона жінка твої! А як ти сказав був: Вона сестра моя? Ісак же йому відповів: Бо сказав, щоб не вмрти мені через неї! 10 І сказав Авімелех: Що ж то нам учинив ти? Один із народу був мало не ліг із твоєю жінкою, і ти гріх би спровадив на нас! 11 І наказав Авімелех усьому народові, говорячи: Хто доторкнеться цього чоловіка та жінки його, той певно буде забитий. 12 І посіяв Ісак у землі тій, і зібрав того року стократно, і Господь поблагословив був його. 13 І забагатів оцей чоловік, і багатів усе більше, аж поки не став сильно багатий. 14 І була в нього отара овець та кіз, і череда товару, і багато рабів. І заздрили йому філістимляни. 15 І всі криніци, що їх повикупували раби батька його, за днів батька його Авраама, філістимляни позатикали, і нонаповнювали їх землею. 16 І сказав Авімелех Ісакові: Іди ти від нас, бо зробився ти значно сильніший за нас! 17 І пішов Ісак звідти, і в долині Ґерару розтаборився, та й осів там. 18 І знову Ісак повикупував криніци на воду, що їх повикупували були за днів батька його Авраама, а позатикали були іх філістимляни по Авраамовій смерті. І він назвав ім'я імення, як імення, що батько його був ім'я назвав. 19 І копали Ісакові раби в долині, і знайшли там криницю живої води. 20 І сварилися пастухи ґерарські з пастухами Ісаковими, кажучи: Це наша вода! І він назвав ім'я для тієї криниці: Есек, бо сварилися з ним. 21 І викопали вони іншу криницю, і сварилися також за неї. І він назвав для неї ім'я: Ситна. 22 І він пересунувся звідти, і викопав іншу криницю, і не сварились за неї. І він назвав для неї ім'я: Реховот, і сказав: Тепер нам поширив Господь, і в Краю ми розмножимось. 23 А звідти піднявся він до Беер-Шеви. 24 І явився йому Господь тієїночій і сказав: Я Бог Авраама, батька твого; не бйся, бо Я з тобою! І поблагословлю Я тебе, і розмножу нащадків твоїх ради Авраама, Моого раба. 25 І він збудував там жертівника, і покликав Господнє Імення. І поставив він там намета свого, а раби Ісакові криницю там викопали. 26 І прийшов до нього з Ґерару Авімелех, і Ахузат, товариш його, і Піхол, головний начальник війська його. 27 І сказав ім'я Ісак: Чого ві до мене прийшли? Ви ж зневіділи мене, і вислали мене від себе. 28 А ті відказали: Ми бачимо справді, що з тобою Господь. І ми сказали: Нехай буде клятва поміж нами, поміж нами й

поміж тобою, і складімо умову з тобою, **29** що не вчиниш нам злого, як і ми не торкнулись до тебе, і як ми робили з тобою тільки добро, і тебе відіславали з миром. Ти тепер благословений від Господа! **30** І він учинив для них гостину, і вони їли й пили. **31** А рано вони повстали, і присягли один одному: І відіслав іх Ісак, і вони пішли від нього з миром. **32** І сталося того дня, і прийшли Ісакові раби, і розказали йому про криницю, яку вони викопали. І сказали йому: Ми воду знайшли! **33** І він назвав її: Шів'а, чому імення міста того Беер-Шева аж до сьогоднішнього дня. **34** І був Ісав віку сорока літ, і взяв жінку Егудиту, дочку хіттеянина Беери, і Босмату, дочку хіттеянина Елона. **35** І вони стали гіркою душа для Ісака й Ревеки.

**27** І сталося, що зостарівсь Ісак, і затемнілись очі йому, і він не бачив. І покликав він старшого сина свого Ісава, і промовив до нього: Мій сину! А той відказав йому: Ось я! **2** І промовив до нього Ісак: Оце я зостарівся, не знаю дня смерті своєї... **3** А тепер візьми знаряддя своє, сагайдака свого й лука свого, та й вийди на поле, і злови мені здобич мисливську. **4** І зготув мені найдок смачний, як я люблю, і принеси мені, і нехай я з'їм, щоб поблагословила тебе душа моя, поки помру. **5** А Ревека чула, як говорив Ісак до Ісава, сина свого. І пішов Ісав на поле, щоб зловити й принести здобич мисливську. **6** А Ревека сказала Якову, синові своєму, говорячи: Ось я чула, як твій батько казав до Ісава, брата твого, говорячи: **7** Принеси но здобич мисливську мені, і зроби мені найдок смачний, нехай з'їм, і поблагословлю тебе перед лицем Господнім перед смертю свою. **8** А тепер, сину мій, послухай мого голосу, те, що я розкажу тобі. **9** Іди до отари, і візьми мені звідти двоє добрих козлят, а я їх приготую, як найдок смачний для батька твого, як він любить. **10** І принесеш батькові своєму, і буде він їсти, щоб поблагословити тебе перед смертю свою. **11** І промовив Яків до Ревеки, матері своєї: Так брат мій Ісав чоловік волохатий, а я чоловік гладенький! **12** Може обмаць мене батько мій, і я стану в очах його як обманець, і спроваджу на себе прокляття, а не благословення... **13** І сказала йому його маті: На мені прокляття твое, сину мій! Тільки послухай слів моїх, та йди принеси мені. **14** І пішов він, і взяв, і приніс своїй матері. І зробила маті його найдок смачний, як любив його батько. **15** І взяла Ревека гарні вбрання свого старшого сина Ісава, що були в домі з нею, і вбрала молодшого сина свого Якова. **16** А шкури козлят наділа на руки йому, і на гладеньку шию його. **17** І дала смачний найдок та хліб, що вона спорядила, у руку Якова, сина свого. **18** І прибув він до батька свого та й сказав: Батьку мій! А той відказав: Ось я. Хто ти, мій сину? **19** А Яків промовив до батька свого: Я Ісав перворідний. Я зробив, як сказав ти мені. Уставай, сядь і попоїж із здобичі мисливської, щоб душа твоя поблагословила мене. **20** І сказав Ісак до сина свого: Як це ти так швидко знайшов, сину мій? А той відказав: Бо мені допоміг Господь, Бог твій. **21** І промовив Ісак до Якова: Підіди но, і нехай я обмацю тебе, сину мій, чи ти це син мій Ісав, чи ні. **22** І підішов Яків до Ісака, батька свого. А той обмацав його та й сказав: Голос голос Яковів, а руки руки Ісавові. **23** І не візнав він його, бо були його руки як руки Ісава, брата його, волохаті, і поблагословив він його.

**24** І сказав він: То ти син мій Ісав? А той відказав: Я. **25** І промовив Ісак: Подай же мені, і нехай з'їм з мисливської здобичі сина моого, щоб поблагословила тебе душа моя. І подав він йому, і він їв, і приніс йому вина, і він пив. **26** І промовив до нього Ісак, його батько: Підіди ж, і поцілуй мене, сину мій! **27** І він підішов, і поцілував його. А той понюхав запах вбрання його, і поблагословив його, та й сказав: Дивись, запах сина моого немов запах поля, що його Господь благословив! **28** І хай Бог тобі дасть з роси Неба, і з синості землі, і збіжжя багато й вина молодого! **29** Нехай тобі служать народи, і народи нехай тобі кланяються! Будь паном для братів своїх, і нехай тобі кланяються сини матері твоєї. Хто тебе проклинає проклятий, а хто поблагословить тебе благословений! **30** І сталося, як закінчив був Ісак благословляти Якова, і сталося, тільки но вийшов був Яків від обличчя Ісака, батька свого, аж Ісав, його брат, прийшов з польовання свого... **31** І також він приготовив найдок смачний, і батьку своєму приніс. І сказав він до батька свого: Нехай встане мій батько, і хай єсть із здобичі мисливської сина свого, щоб душа твоя благословила мене! **32** І озвався до нього Ісак, його батько: Хто ти? А той відказав: Я син твій, твій перворідний Ісав. **33** І Ісак затрептів тремтінням аж надто великим, та й сказав: Хто ж тоді той, що мисливську здобич зловив, і до мене приніс, а я попоїв від усього, поки прийшов ти, і я поблагословив його? І він буде благословений! **34** Як Ісав почув слова батька свого, то закричав криком сильним та велими гірким. І сказав він до батька свого: Поблагослови мене, також мене, батьку мій! **35** А той відказав: Обманом прийшов був твій брат, та й забрав благословення твое! **36** І промовив Ісав: Тому звалось ім'я його: Яків, і він обманув два рази мене: забрав перворідство мое, а це тепер забрав благословення мое. І сказав він: Чи ти не заховав для мене благословення? **37** А Ісак відповів і промовив до Ісава: Тож я вчинив його паном для тебе, та дав йому всіх братів його за рабів. І я забезпечив його хлібом і молодим вином. А що ж тоді тобі я зроблю, сину мій? **38** І сказав Ісав до батька свого: Чи в тебе одне те благословення, батьку мій? Поблагослови мене, також мене, батьку мій! І підніс Ісав голос свій, та й заплакав... **39** І відповів Ісак, батько його, та й промовив до нього: Ото буде садиба твоя без синості землі, і без роси небесної згори. **40** І зо свого меча будеш жити, і будеш служити ти брату своєму. Та однако коли постараєшся, то зламаєш ярмо його з ший своєї... **41** І зненавідив Ісав Якова через благословення, що поблагословив його батько його. І сказав Ісав у серці своєму: Нехай наближаться дні жалоби по батьку моєму, і я в'ю Якова, брата свого. **42** І розказано Ревекі слова Ісава, її старшого сина. І послала, і покликала Якова, молодшого сина свого, та й сказала до нього: Ось Ісав, брат твій, тішиться тим, що уб'є тебе. **43** А тепер, сину мій, послухай мого голосу, і встань, і втечи собі до Лавана, брата моого, до Харану. **44** І посидиш у нього кілька часу, аж поки відвернеться лютість твого брата, **45** аж поки відвернеться гнів твого брата від тебе, і він забуде, що ти зробив був йому. Тоді я пошлю й заберу тебе звідти. Чого маю я стратити вас обох одного дня? **46** І сказала Ревека Ісакові: Життя мені обридло через дочок Хетових. Коли Яків візьме жінку з дочок Хетових, як ці, з дочок цього Краю, то нащо й жити мені?

**28** I покликав Ісак Якова, і поблагословив його, і наказав йому та й промовив: Не бери жінки з дочок ханаанських.

**2** Устань, піди до Падану арамейського, до дому Бетула, батька твоєї матері, і візьми собі звідти жінку з дочок Лавана, брата матері твоєї. **3** А Бог Всемогутній поблагословить тебе, і розплодить тебе, і розмножить тебе, і ти станеш громадою народів. **4** I дастъ тобі благословенія Авраамове, тобі та потомству твоєму з тобою, щоб віддати тобі землю твоєї тимчасового замешкання, що Бог дав був її Авраамові. **5** I послав Ісак Якова, і пішов він до Падану арамейського, до Лавана, сина Бетулового, арамеянина, брата Ревеки, матері Якова й Ісава. **6** I побачив Ісав, що Ісак поблагословив Якова, і послав його до Падану арамейського, щоб узялі собі звідти жінку, і поблагословив його, кажучи: Не бери жінки з дочок ханаанських, **7** і що послухався Яків батька свого й матері своєї, та й пішов до Падану арамейського. **8** I побачив Ісав, що дочки ханаанські недобри в очах Ісака, батька його, **9** і пішов Ісав до Ізмаїла, і взяв Махалату, дочку Ізмаїла, сина Авраамового, сестру Невайотову, до жінок своїх за жінку. **10** I вийшов Яків із Беер-Шеви, і пішов до Харану. **11** I натрапив він був на одне місце, і очутився там, бо сонце зайшло було. I взяв він з каміння того місця, і поклав собі в голові. I він ліг на тім місці. **12** I снілось йому, ось драбина поставлена на землю, а верх її сягав аж неба. I ось Анголи Божі виходили й сходили по ній. **13** I ото Господь став на ній і промовив: Я Господь, Бог Авраама, батька твоого, і Бог Ісака. Земля, на якій ти лежиш, Я дам її тобі та нащадкам твоїм. **14** I буде потомство твоє, немов порох землі. I поширишся ти на захід, і на схід, і на північ, і на південь. I благословляться в тобі та в нащадках твоїх всі племена землі. **15** I ось Я з тобою, і буду тебе пильнувати скрізь, куди підеш, і верну тебе до цієї землі, бо Я не покину тебе, аж поки не вчиню, що Я сказав був тобі. **16** I прокинувся Яків зо свого сну, та й сказав: Дійсно, Господь пробуває на цьому місці, а того я й не знав! **17** I злякався він і сказав: Яке страшне оце місце! Це ніщо інше, як дім Божий, і це брама небесна. **18** I встав Яків рано вранці, і взяв каменя, що поклав був собі в голові, і поставив його за пам'ятника, і вилив оливу на його верх. **19** I назвав він ім'я тому місцю: Бет-Ел, а ймення того міста напочатку було Луз. **20** I склав Яків обітницю, говорячи: Коли Бог буде зо мною, і буде мене пильнувати на цій дорозі, якою ходжу, і дастъ мені хліба їсти та одежу вдягнутись, **21** і я з миром вернуся до дому батька свого, то Господь буде мені Богом, **22** і цей камінь, що я поставив за пам'ятника, буде домом Божим. I зо всього, що даси Ти мені, я, щодо десятини, дам десятину Тобі!

**29** I зібрався Яків, і пішов до краю синів Кедему. **2** I побачив, аж ось криниця в полі, і ото там три отарі лежали біля неї, бо з тієї криниці напувають стада. А на отворі криниці лежав великий камінь. **3** I збирались туди всі стада, і скочували каменя з отвору криниці знов на його місце. **4** I сказав до пастухів Яків: Браття мої, звідкіля ви? А ті відказали: Ми з Харану. **5** I сказав їм: Чи ви знаєте Лавана, сина Нахорового? I відказали: Знаємо. **6** I сказав їм: Чи гаразд із ним? I відказали: Гаразд. А ось Рахіль, дочка його, приходить з отарою. **7** I сказав: Тож іще багато дня, не

час зганяти худобу. Напійте отару, та йдіть пасіть. **8** А вони відказали: Не можемо, аж поки не будуть зігнані всі стада, і не відкотять каменя з отвору криниці, тоді понапуваємо отару. **9** Іще він говорив із ними, аж ось приходить Рахіль з отарою батька свого, бо була вона пастушка. **10** I сталося, коли Яків побачив Рахіль, дочку Лавана, брати своєї матері, то підійшов Яків і відкотив каменя з отвору криниці, і напоїв отару Лавана, брати матері своєї. **11** I поцілував Яків Рахіль, і підніс свій голос, і заплакав... **12** I Яків оповів Рахілі, що він брат батька її, і що він син Ревеки. А та побігла, і розповіла батькові своєму... **13** I сталося, коли Лаван почув вістку про Якова, сина сестри своєї, то побіг йому назустріч, і обняв його, і поцілував його, і привів його до свого дому. А він розповів Лаванові про всі ті пригоди. **14** I промовив до нього Лаван: Поправді, ти кістя моя й тіло мое! I сидів він із ним місяць часу. **15** I сказав Лаван до Якова: Чи тому, що ти брат мій, то ти будеш служити мені даремно? Скажи ж мені, яка плата тобі? **16** А в Лавана було дві дочки: ім'я старшій Лія, а ім'я молодшій Рахіль. **17** Очі ж Ліїні були хворі, а Рахіль була гарного стану та вродливого вигляду. **18** I покохав Яків Рахіль, та й сказав: Я буду сім літ служити тобі за Рахіль, молодшу дочку твою. **19** I промовив Лаван: Краще мені віддати її тобі, аніж віддати мені її іншому чоловікові. Сиди ж зо мною! **20** I служив Яків за Рахіль сім літ, а вони через любов його до неї були в його очах, як кілька днів. **21** I сказав Яків Лаванові: Дай мені жінку мою, бо виповнилися мої дні, і нехай я до неї ввійду! **22** I зібрав Лаван усіх людей тієї місцевості, і справив гостину. **23** I сталося ввечері, і взяв він дочку свою Лію, і до нього впровадив її. I Яків із нею зійшовся. **24** А Лаван дав їй Зілпу, невільницю свою, дав Лії, дочці своїй, за невільницю. **25** А вранці виявилось, що то була Лія! I промовив Яків до Лавана: Що це ти вчинив мені? Хіба не за Рахіль працював я в тебе? Нащо ж обманув ти мене? **26** А Лаван відказав: У нашій місцевості не робиться так, щоб віддавати молодшу перед старшою. **27** Виповни тиждень для цієї, і буде дана тобі також та, за працю, що будеш працювати в мене ще сім літ других. **28** I зробив Яків так, і виповнив тиждень для цієї. I він дав йому Рахіль, дочку свою, дав йому за жінку. **29** I дав Лаван Рахілі, дочці своїй, Білгу, невільницю свою, дав їй за невільницю. **30** I прийшов він також до Рахілі, і покохав також Рахіль, більше, як Лію. I працював у нього ще сім літ других. **31** I побачив Господь, що зненавиджена Лія, і відкрив її утробу, а Рахіль була неплідна. **32** I завагітніла Лія, і сина породила, і назвала ім'я йому: Рувим, бо сказала була: Господь споглянув на недолю мою, бо тепер покохас мене чоловік мій! **33** I завагітніла вона ще, і сина породила, і сказала: Господь почув, що я зненавиджена, і дав мені також цього. I назвала ймення йому: Симеон. **34** I завагітніла вона ще, і сина породила, і сказала: Тепер оцим разом буде до мене прилучений мій чоловік, бо я трьох синів породила йому. Тому й назвала ім'я йому: Левій. **35** I завагітніла вона ще, і сина породила, і сказала: Тим разом я буду хвалити Господа! Тому назвала ім'я йому: Юда. Та й перестала рожати.

**30** I побачила Рахіль, що вона не вродила Якову. I заздрила Рахіль сестрі своїй, і сказала до Якова: Дай мені синів! А коли ні, то я вмираю! **2** I запалився гнів Яковів

на Рахіль, і він сказав: Чи я замість Бога, що затримав від тебе плід утроби? 3 I сказала вона: Ось невільниця моя Білга. Прийди до неї, і нехай вона вродить на коліна мої, і я також буду мати від неї дітей. 4 I вона дала йому Білгу, невільницю свою, за жінку. I ввійшов до неї Яків. 5 I завагітніла Білга, і вродила Якову сина. 6 I сказала Рахіль: Розсудити Бог мене, а також вислухав голос мій, і дав мені сина. Тому назвала ймення йому: Дан. 7 I завагітніла вона ще, і вродила Білга, невільницю Рахілина, другого сина Якову. 8 I сказала Рахіль: Великою боротьбою боролася я з сестрою своєю, і перемогла. I назвала ймення йому: Нефталим. 9 I побачила Лія, що вона перестала родити, і взяла Зілпу, свою невільницю, і дала її Якову за хінку. 10 I вродила Зілпу, невільниця Ліїна, Якову сина. 11 I сказала Лія: Прийшло щастя, і назвала ймення йому Гад. 12 I вродила Зілпу, невільниця Ліїна, другого сина Якову. 13 I промовила Лія: То на блаженство мое, бо будуть уважати мене за жінку блаженну. I назвала ймення йому: Асир. 14 I пішов Рувим за тих днів, коли жато пшеници, і знайшов на полі мандрагорові яблучка, і приніс їх до Лії, матері своєї. I сказала Рахіль до Лії: Дай мені з мандрагорових яблучок сина твого! 15 A та відказала їй: Чи мало тобі, що забрала мого чоловіка? I забереш також мандрагорові яблучка сина мого? I сказала Рахіль: Тому то він ляже з тобою цієї ночі за мандрагорові яблучка сина твого! 16 I прийшов Яків з поля ввечері, а Лія вийшла назустріч і сказала: Увійдеш до мене, бо справді найняла я тебе за мандрагорові яблучка сина мого. I лежав він із нею ночі тієї. 17 I вислухав Бог Лію, і завагітніла вона, і вродила Якову п'ятого сина. 18 I промовила Лія: Дав Бог заплату мені, що дала я невільницю свою своєму чоловікові. I назвала ймення йому: Іссахар. 19 I завагітніла Лія ще, і вродила Якову шостого сина. 20 I промовила Лія: Обдарував мене Бог добрим подарунком, цим разом замешкає в мене мій чоловік, бо я породила йому шестеро синів. I назвала ймення йому: Завулон. 21 A потому вродила дочку, і назвала ймення їй: Діна. 22 I згадав Бог про Рахіль, і вислухав її Бог, і відчинив її утробу. 23 I завагітніла вона, і сина вродила, і сказала: Бог забрав мою ганьбу! 24 I назвала ймення йому: Йосип, кажучи: Додасть Господь мені іншого сина! 25 I сталося, коли Рахіль породила Йосипа, то сказав Яків до Лавана: Відпусти мене, і нехай я піду до свого місця й до Краю свого. 26 Дай же жінок моїх і дітей моїх, що служив тобі за них, і нехай я піду, бо ти знаєш службу мою, яку я служив тобі. 27 I промовив до нього Лаван: Коли я знайшов милість в очах твоїх, побудь з нами, бо я зрозумів, що поблагословив мене Господь через тебе. 28 I далі казав: Признач собі заплату від мене, і я дам. 29 A той відказав: Ти знаєш, як я служив тобі, і якою стала худоба твоя за мною. 30 Bo те мале, що було в тебе до мене, розмножилося на велике, і Господь поблагословив тебе, відколи нога моя в тебе. A тепер, коли ж я буду працювати для власного дому? 31 I сказав Лаван: Що ж я тобі дам? A Яків промовив: Не давай мені нічого. Коли зробиш мені оцю річ, то вернуся, буду пасти отару твою, буду пильнувати. 32 I Сьогодні перейду через усю отару твою, щоб вилучити звідти кожну овочку крапчасту й переполасу, і кожну овочку чорну з-поміж овець, і переполасе й крапчасте з-поміж кіз, і це буде заплата мені. 33 I справедливість моя посвідчить за мене в завтрішнім дні,

коли прийдеш глянути на заплату мою від тебе. Усе, що воно не крапчасте й не переполасе з-поміж кіз і не чорне з-поміж овець, крадене воно в мене. 34 A Лаван відказав: Так, нехай буде за словом твоїм! 35 I того дня вилучив він козлів пасастих і покрапованих, і всі кози крапчасті й переполасі, усе, що біле було в ньому, і все чорне серед овець, і дав до рук своїх синів. 36 I визначив дорогу триденну поміж собою й поміж Яковом. A Яків пас позосталу Лаванову отару. 37 I взяв собі Яків сирого кия тополевого, і мідялового, і каштанового, і налупив з них білих лушпин, відкриваючи білість, що на киях була. 38 I поставив кийки, що їх облупив, перед отарою при жолобах при корітах води, куди отара приходить пити. I вони злучувалися, як приходили пити. 39 I злучувалася отара при киях, і котилася овечками та козами пасастими, крапчастими й переполасими. 40 I відділяв Яків тих овечок, і ставив отару обличчям до пасастого й до всього чорного серед отари Лавана. I клав свої стада окремо, і не клав їх до отари Лаванової. 41 I бувало, що кожного разу, коли злучувалася отара міцна, то Яків клав при жолобах кій перед очі отари, щоб вона злучувалася при тих киях. 42 A як отара слаба була, то не клав. I ставалось, що слабе припадало Лаванові, а міцніше Якову. 43 I дуже-дуже зможнів той чоловік. I було в нього багато отар, і невільниці, і раби, і верблуди, і осли.

**31** I почув був Яків слова Лаванових синів, що казали: Яків забрав усе, що було в нашого батька. I з того, що було в батька нашого, зробив собі всю оцю честь... 2 I побачив Яків Лаванове обличчя, а ото він тепер інший до нього, як був учора, позавчора. 3 I промовив Господь до Якова: Вернися до краю батьків своїх, і до місця твого народження. A Я буду з тобою. 4 I послав Яків, і покликав Рахіль і Лію на поле до отари своєї, 5 та й промовив до них: Я бачив обличчя вашого батька, що він тепер інший до мене, як був учора я позавчора. Та Бог батька мого був зо мною. 6 A ви знаєте, що всією силою своєю я служив вашому батькові. 7 I батько ваш сміявся з мене, і десять раз міняв заплату мені, але Бог не дав йому чинити зо мною зло. 8 Коли він говорив був отак: Крапчасте буде заплата твоя, то й котяться всі овечки та кози крапчасті. A коли скаже так: Пасасте буде заплата твоя, то й котяться всі овечки та кози пасасті. 9 I відняв Бог худобу вашого батька, та й дав мені. 10 I сталося в час, коли отара злучувалася, звів був я очі свої та й побачив у сні: аж ось козли, що спиналися на овечок та на кіз, були пасасті, крапчасті й рябі. 11 I сказав мені Ангол у сні: Якове! A я відказав: Ось я! 12 Він промовив: Зведи свої очі й побач: усі козли, що спинаються на овечок та на кіз, пасасті, крапчасті й рябі, бо Я бачив усе, що Лаван виробляє тобі. 13 Я Бог Бет-Елу, що ти намастив був там пам'ятника, і Мені склав там обітницю. Тепер уставай, вийди з цієї землі, і вертайся до землі твого народження. 14 I відповіла Рахіль та Лія, та й сказали йому: Чи ми маємо частку та спадщину в домі нашого батька? 15 Тож він нас полічив за чужинців, бо продав нас, і справді пожер наше срібло. 16 Бож усе багатство, що Бог вирвав від нашого батька, воно наше та наших синів. A тепер зроби все, що Бог наказав був тобі. 17 I встав Яків, і посадив синів своїх і жінок своїх на верблуди. 18 I він забрав усю худобу свою, і все майно своє, що набув, здобуту худобу свою, що набув у Падані

арамейськім, щоб прийти до Ісака, батька свого, до землі ханаанської. 19 А Лаван пішов стригти отару свою, а Рахіль покрала домових божків, яких батько мав. 20 І Яків обманув Лавана арамейського, бо не сказав йому, що втікає. 21 І втік він, і все, що його. І встав, і перейшов річку, і прямував до Гліядської гори. 22 А третього дня розказано Лаванові, що Яків утік. 23 І взяв він з собою братів своїх, і гнався за ним дорогою семи день, та й догнав його на горі Гліядській. 24 І прийшов Бог до Лавана арамеянина в нічнім сні, та й до нього сказав: Стережися, щоб ти не говорив з Яковом ані доброго, ані злого. 25 І догнав Лаван Якова. А Яків поставив намета свого на горі, і Лаван поставив з братами своїми на горі Гліядській. 26 І промовив Лаван до Якова: Що ти зробив? Ти обманув мене, і забрав моїх дочок, немов бранок меча! 27 Чого втік ти таємно, і обікрав мене, і не сказав мені? А я був би відіслав тебе з радістю, із співами, з бубном, і з гуслями. 28 І ти не дозволив мені навіть поцілувати онуків моїх і дочок моїх. Тож ти нерозумно вчинив! 29 Я маю в руці своїй силу, щоб учинити з вами зло. Але Бог вашого батька вчора вночі сказав був до мене, говорчи: Стережися, щоб ти не говорив з Яковом ані доброго, ані злого. 30 А тепер справді підеш, бо ти сильно затужив за домом батька свого. Але нащо ти покрав моїх богів? 31 А Яків відповів і сказав до Лавана: Тому, що боявся, бо я думав: Аби но він не забрав від мене своїх дочок! 32 При кому ж ти знайдеш своїх богів, не буде він жити. Перед нашими братами пізнай собі, що твого в мене, і візьми собі. А Яків не знав, що Рахіль їх покрала. 33 І ввійшов Лаван до намету Якового, і до намету Ліїного, і до намету обох невільниць, та нічого не знайшов. І вийшов він із намету Ліїного і ввійшов до намету Рахіліного. 34 А Рахіль узяла божки, і вложила їх до сідла верблюда, та й сіла на них. І обмацав Лаван усього намета, і нічого не знайшов. 35 А вона сказала до батька свого: Нехай не палає гнів в очах батька моого, бо я не можу встати перед обличчям твоїм, бо в мене тепер звичайне жіноче. І перешукав він, та божків не знайшов. 36 І запалав Яків гнівом, і сварився з Лаваном. І відповів Яків, і сказав до Лавана: Яка провіна моя, який мій гріх, що ти гнався за мною, 37 що ти обмацав усі мої речі? Що ти знайшов зо всіх речей свого дому, положи тут перед моїми братами і братами своїми, і нехай вони розсудять поміж нами двома. 38 Я вже двадцять літ із тобою. Вівці твої та кози твої не мертвили свого плоду, а баранів отари твоєї я не єв. 39 Розшарпаного диким звірем я не приносив до тебе, я сам ніс ти шкоду. Від мене домагався ти того, що було вкрадене вдень, і що було вкрадене вночі. 40 Бувало, що вдень з'їдала мене спекота, а вночі паморозь, а мій сон мандрував від моїх очей. 41 Таке мені двадцять літ у твоїм домі... Служив я тобі чотирнадцять літ за двох дочок твоїх, і шість літ за отару твою, а ти десять раз зміняв мені свою заплату! 42 Коли б не був при мені Бог батька моого, Бог Авраама, і не Той, Кого бойтися Ісак, то тепер ти відіслав би мене впорожні!... Біду мою й труд рук моїх Бог бачив, і виказав це вчора вночі. 43 І відповів Лаван і сказав до Якова: Дочки дочки мої, а діти мої діти, а отара моя отара, і все, що ти бачиш то мое. А дочкиам моїм, що зроблю їм сьогодні, або їхнім дітям, що вони породили їх? 44 А тепер ходи, я й ти вчинімо умову, і оце буде свідком поміж мною й поміж тобою. 45 І взяв Яків каменя, і поставив його

за пам'ятника. 46 І сказав Яків браттям своїм: Назбирайте каміння. І назбирали каміння вони, та й зробили могилу, і їшли там на тій могилі. 47 І назвав її Лаван: Елар-Сагадута, а Яків її назвав: Гал-Ед. 48 І промовив Лаван: Ця могила свідок між мною й між тобою сьогодні, тому то й названо імення її: Гал-Ед. 49 і Міцпа, бо сказав: Нехай дивитися Господь між мною й між тобою, коли ми розійдемося один від одного. 50 Коли ти будеш кривдити дочок моїх, і коли візьмеш за жінок понад дочок моїх, то не людина з нами, а дивися Бог свідок між мною й між тобою! 51 А Яків сказав до Лавана: Ось ця могила, й ось той пам'ятник, якого поставив я між собою й між тобою. 52 Свідок ця могила, і свідок цей пам'ятник, що я не перейду цієї могили до тебе, і ти не перейдеш до мене цієї могили та цього пам'ятника на зле. 53 Розсудить між нами Бог Авраамів і Бог Нахорів, Бог їхнього батька. І Яків присягнув Тим, Кого бойтися його батько Ісак. 54 І приніс Яків жертву на горі, і покликав братів своїх істи хліб. І вони їли хліб і ночували на горі. 55 І встав Лаван рано вранці, і поцілував онуків своїх, і дочок своїх, і поблагословив їх. І пішов, та й вернувся Лаван до місця свого.

**32** А Яків пішов на дорогу свою. І спіткали його Божі Анголи. 2 І Яків сказав, коли їх побачив: Це Божий табір! Він назвав ім'я тому місцю: Маханайм. 3 І послав Яків послів перед собою до Ісава, брата свого, до землі Сеїр, до краю єдомського. 4 І наказав їм, говорячи: Скажіть так моєму панові Ісавові: Так сказав раб твій Яків: Я мешкав з Лаваном, і задержався аж дотепер. 5 І маю я вола та осла, і отару, і раба, і невільницю. І я послав розказати панові моєму, щоб знайти милість в очах твоїх. 6 І вернулися посли до Якова, та й сказали: Ми прийшли були до брата твого до Ісава, а він також іде назустріч тобі, і чотири сотні людей з ним. 7 І Яків сильно злякався, і був затурбований. І він поділив народ, що був з ним, і дрібну та велику худобу, і верблюди на два табори. 8 І сказав: Коли прийде Ісав до табору одного, і розіб'є його, то вціліє позосталий табір. 9 І Яків промовив: Боже батька моого Авраама, і Боже батька моого Ісака, Господи, що сказав Ти мені: Вернися до Краю свого, і до місця свого народження, і Я зроблю тобі добре. 10 Я не вартий усіх тих милостей, і всієї вірності, яку Ти чинив був Своєму рабові, бо з самою свою палицею перейшов я був цей Йордан, а тепер я стався на два табори. 11 Збережи ж мене від руки моого брата, від руки Ісава, бо боюсь я його, щоб він не прийшов та не побив мене і матері з дітьми. 12 А Ти ж був сказав: Учинити добро учиню я з тобою добро; а нащадки твої покладу, як той морський пісок, що його не злічити через безліч. 13 І він переночував там тієї нічі, і взяв із того, що під руку прийшло, дар для Ісава, брата свого: 14 кіз двісті, і козлів двадцятро, овець двісті, і баранів двадцятро, 15 верблюдиць дійніх та їх жереб'ят тридцятро, корів сорок, а биків десятєро, ослиць двадцятро, а ослят десятєро. 16 І дав до рук рабів своїх кожне стадо окремо. І сказав він до рабів своїх: Ідіть передо мною, і позоставте відстань поміж стадом і стадом. 17 І він наказав першому, кажучи: Коли спіткає тебе Ісав, брат мій, і запитає тебе так: Чий ти, і куди ти йдеш, і чиє те, що перед тобою? 18 то скажеш: Раба твого Якова це подарунок, посланий панові моєму Ісавові. А ото й він сам за нами.

**19** I наказав він і другому, і третьому, також усім, що йшли за стадами, говорячи: Таким словом будете говорити до Ісава, коли ви знайдете його, **20** і скажете: Ось і раб твій Яків за нами, бо він сказав: Нехай я вблагаю його оцім дарунком, що йде передо мною, а потім побачу обличчя його, може він підійде обличчя мое. **21** I йшов подарунок перед ним, а він почував тієї ночі в таборі. **22** I встав він тієї ночі, і взяв обидві жінки свої, і обидві невільниці свої та одинадцятеро дітей своїх, і перейшов брід Яббок. **23** I він узяв їх, і перепровадив через потік, і перепровадив те, що в нього було. **24** I зостався Яків сам. I боровся з ним якийсь Муж, аж поки не зійшла досвітня зоря. **25** I Він побачив, що не подужає його, і доторкнувся до суглобу стегна його. I звихнувся суглоб стегна Якова, як він боровся з Ним. **26** I промовив: Пусти Мене, бо зійшла досвітня зоря. А той відказав: Не пущу Тебе, коли не поблагословиш мене. **27** I промовив до нього: Як твоє ймення? Той відказав: Яків. **28** I сказав: Не Яків буде називатися вже ймення твое, але Ізраїль, бо ти боровся з Богом та з людьми, і подужав. **29** I запитав Яків і сказав: Скажи ж Ім'я Своє. А Той відказав: Пощо питаєш про Ймення Мое? I Він поблагословив його там. **30** I назавав Яків ім'я того місця: Пенуїл, бо бачив був Бога лицем у лиці, та збереглася душа моя. **31** I засвітило йому сонце, коли він перейшов Пенуїл. I він кульгав на своє стегно. **32** Тому не їдуть Ізраїлеві сини жили стегна, що на суглобі стегна, аж до сьогодні, бо Він доторкнувся був до стегна Якового, жили стегна.

**33** I звів Яків очі свої, та й побачив, аж ось іде Ісав, а з ним чотири сотні людей. I він поділив своїх дітей на Лію, і на Рахіль, і на обох невільниць своїх. **2** I поставив він тих невільниць і дітей їх напереді, а Лію й дітей її передостанніми, а Рахіль та Йосипа останніми. **3** А сам пішов перед ними, і вклонився до землі сім раз, аж поки підішов до брата свого. **4** I побіг Ісав назустріч йому, і обняв його, і впав на шию йому, і цілував його. I вони заплакали. **5** I звів свої очі Ісав, і побачив жінок та дітей. I сказав: Хто то такі? А той відказав: Діти, якими обдарував Бог твого раба. **6** I підійшли сюди невільниці, і їхні діти, та й вклонилися. **7** I підійшла також Лія та діти її, і вклонилися, а потім підійшов Йосип і Рахіль, та й вклонилися. **8** I сказав Ісав: А що це за цілій табір той, що я спіткав? А той відказав: Щоб знайти милість в очах моого пана. **9** А Ісав сказав: Я маю багато, мій брате, твое нехай буде тобі. **10** А Яків сказав: Ні ж бо! Коли я знайшов милість в очах твоїх, то візьми дарунка моого з моєї руки. Бож я побачив обличчя твое, ніби побачив Боже лицє, і ти собі уподобав мене. **11** Візьми ж благословення мое, що пропроваджене тобі, бо Бог був милостивий до мене, та й маю я все. I благав він його, і той узяв. **12** I промовив Ісав: Рушаймо й ходім, а я піду обік тебе. **13** А той відказав: Пан мій знає, що діті молоді, а дрібна та велика худоба в мене дійні. Коли погнати їх один день, то вигине вся отара. **14** Нехай же піде пан мій перед очима свого раба, а я піду поволі за ногою скотини, що передо мною, і за ногою дітей, аж поки не прийду до пана свого до Сейру. **15** I промовив Ісав: Позоставлю ж з тобою трохи з людей, що зо мною. А той відказав: Пощо знаходжу я таку милість в очах свого пана? **16** I вернувся того дня Ісав на дорогу свою до Сейру. **17**

А Яків подався до Суккоту, і збудував собі хату, а для худоби своєї поробив курені, тому назвав ім'я тому місцю: Суккот. **18** I Яків, коли він прийшов із Падану арамейського, прибув спокійно до міста Сіхем у Краї ханаанському, і розтаборився перед містом. **19** I купив він кусок поля, де розклав намета свого, з руки синів Гамора, батька Сіхема, за сто срібняків. **20** I поставив там жертівника, і назвав його: Ел-Елогей-Ізраїль.

**34** I вийшла була Діна, дочка Лії, яка вродила її Якову, щоб подивитися на дочек того краю. **2** I побачив її Сіхем, син Гамора хівеянина, начальника того краю, і взяв її, і лежав із нею, і збечестив її. **3** I пригорнулася душа його до Діни, дочки Якової, і покохав він дівчину, і говорив до серця дівочого. **4** I сказав Сіхем до Гамора, батька свого, говорячи: Візьми те дівча за жінку для мене! **5** A Яків почув, що той збечестив Діну, дочку його, а сини його були з худобою його на полі. I мовчав Яків, аж поки прибули вони. **6** I вийшов Гамор, Сіхемів батько, до Якова, щоб поговорити з ним. **7** I прийшли сини Яковові з поля, коли почули, і засмутились ці люди, і сильно запалав їхній гнів, бо той ганьбу зробив в Ізраїлі тим, що лежав із дочкою Якова, а так не робиться. **8** A Гамор говорив з ними, кажучи: Син мій Сіхем, запрагла душа його вашої дочки. Дайте ж її йому за жінку! **9** I посвоячтеся з нами, дайте нам ваші дочки, а наші дочки візьміть собі. **10** I осядьтеся з нами, а цей край буде перед вами. Сидіть і перемандруйте його, і набувайте на власність у нім. **11** I промовив Сіхем до батька її та до братів її: Нехай я знайду милість у ваших очах, і що ви скажете мені я дам. **12** Сильно побільшіть на мене віно та дарунок, я дам, як мені скажете, та тільки дайте мені дівчину за жінку! **13** I відповіли сини Якова Сіхемові та Гаморові, батькові його, підступом, сказали, бо він збечестив Діну, сестру їх. **14** I сказали до них: Ми не можемо зробити тієї речі, видати сестру нашу чоловікові, що має крайню плоть, бо то ганьба для нас. **15** Ми тільки за те прихилимось до вас, коли ви станете, як ми, щоб у вас був обрізаний кожний чоловічій статі. **16** I дамо вам своїх дочек, а ваших дочек візьмемо собі, й осядемося із вами, і станемо одним народом. **17** A коли ви не послухаете нас, щоб обрізатися, то ми візьмемо свої дочки, та й підемо. **18** I їхні слова були добри в очах Гамора та в очах Сіхема, сина Гаморового. **19** I не загаявся юнак той учинити ту річ, бо полюбив дочку Якова. A він був найповажніший у всім домі батька свого. **20** I прибув Гамор та Сіхем, син його, до брами міста, і промовили до людей свого міста, говорячи: **21** Ці люди вони приязні до нас, і нехай осядуть у краю, і нехай перемандрують його, а цей край ось розлогий перед ними. Дочек їхніх візьмімо собі за жінок, а наших дочек даймо їм. **22** Тільки за це прихильяється до нас ці люди, щоб сидіти з нами, і щоб стати одним народом, коли в нас буде обрізаний кожен чоловічій статі, як і вони обрізані. **23** Отара їхні, і майно їхнє, і вся їхня худоба хіба не наші вони? Тільки прихилимось до них, і нехай вони осядуть із нами. **24** I послухали Гамора та Сіхема, сина його, усі, хто виходив з брами його міста. I були обрізані всі чоловічі статі, усі, хто виходив з брами міста його. **25** I сталося третього дня, коли вони хворі були, то два сини Яковові, Симеон і Левій, брати Дінині, взяли

кожен меча свого, і безпечно напали на місто, і повбивали всіх чоловіків. 26 Також Гамора й Сихема, сина його, забили мечем, і забрали Діну з дому Сихемового, та й вийшли. 27 Сини Якова напали на трупи, і пограбували місто за те, що вони збезчестили їхню сестру. 28 Забрали дірну й велику худобу їх, і осли їх, і що було в місці, і що на полі, 29 і ввесь маєток їхній, і всіх їхніх дітей, і їхніх жінок забрали в неволю, і пограбували все, що де в домі було. 30 І сказав Яків до Симеона й до Левія: Ви зробили мене нещасливим, бо зробили мене зневидженим у мешканців цього краю, у ханаанеїнна й периззейніна. Ми люди нечисленні, а вони зберуться на мене, та й поб'ють мене, і буду знищений я та мій дім. 31 А вони відказали: Чи він мав би зробити нашу сестру блудницею?

**35** І сказав Бог до Якова: Уставай, вийди до Бет-Елу, і там осядся, і зроби там жертівника Богові, що явився тобі, як ти втікав був перед Ісавом, братом своїм. 2 І сказав Яків до дому свого, до всіх, хто був із ним: Усуньте чужинних богів, які є серед вас, і очистьтесь, і змініть свою одіж. 3 І встаньмо, і підім до Бет-Елу, і зроблю я там жертівника Богові, що відповів мені в день мого утиску, і був з мною в дорозі, якою ходив я. 4 І вони віддали Якову всіх чужинних богів, що були в їх руках, і сережки, що в їхніх ушах, а Яків сковав їх під дубом, що перед Сихемом. 5 І вириушили вони. І великий жах обгорнув ті міста, що навколо них, і вони не гналися за синами Якова. 6 І прибув Яків до Лузу, що в землі ханаанській, щебто до Бет-Елу, він і ввесь народ, що був з ним. 7 І збудував він там жертівника, та й назвав те місце: Ел Бет-Ел, бо там явився йому Бог, коли він утікав перед своїм братом. 8 І вмерла Девора, мамка Ревеки, і була похована нижче Бет-Елу під дубом, а він назвав ім'я йому: Аллон-Бахут. 9 І ще явився Бог до Якова, коли він пришов був із Падану арамейського, і поблагословив його. 10 І сказав йому Бог: Ім'я твое Яків. Не буде вже кликатися ім'я твое Яків, але Ізраїль буде ім'я твое. І назвав ім'я йому: Ізраїль. 11 І сказав йому Бог: Я Бог Всемогутній! Плодися й розмножуйся, народ і громада народів буде з тебе, і царі вийдуть із стегон твоїх. 12 А той Край, що я дав його Авраамові та Ісакові, дам його тобі, і нащадку твоєму по тобі дам Я той Край. 13 І вознісся Бог з-понах нього в місці, де з ним говорив. 14 І поставив Яків пам'ятника на тому місці, де Він говорив з ним, пам'ятника кам'яного, і вилив на нього винне ліття, і полив його оливкою. 15 І назвав Яків ім'я місцю, що там говорив із ним Бог: Бет-Ел. 16 І він рушив із Бет-Елу. І була ще ківра землі до Ефрати, а Рахіль породила, і були важкі її пологи. 17 І сталося, коли важкі були її пологи, то сказала їй баба-сповітуха: Не бійся, бо й це тобі син. 18 І сталося, коли виходила душа її, бо вмирала вона, то назвала ім'я йому: Бен-ОНі, а його батько назвав його: Веніамін. 19 І вмерла Рахіль, і була похована на дорозі до Ефрати, це є Віфлеєм. 20 І поставив Яків пам'ятника на гробі її, це надгробний пам'ятник Рахіл аж до сьогодні. 21 І рушив Ізраїль, і розтягнув намета свого далі до Мір'дал-Едеру. 22 І сталося, коли Ізраїль перебував у тім краї, то Рувим пішов і ліг із Білгою, наложницею батька свого. І почув Ізраїль, і було це злим йому. А в Якова було дванадцятеро синів. 23 Сини Ліїні: перворідний Якова Рувим, і Симеон, і Левій, і Юда, і

Іссахар, і Завулон. 24 Сини Рахіліні: Йосип і Веніамін. 25 А сини Білги, невільниці Рахіліні: Дан і Нефталім. 26 А сини Зілпи, невільниці Ліїні: Гад і Асир. Оце сини Якова, що йому народжено в Падані арамейському. 27 І прибув Яків до Ісака, свого батька, до Мамре, до Кир'ят-Арби, щебто Хеврону, що там жив Авраам та Ісак. 28 І були Ісакові дні сто літ і вісімдесят літ. 29 І впокоївся Ісак та й помер, і прилучився до своєї рідні, старий та нажившись. І поховали його Ісав та Яків, сини його.

**36** А оце нащадки Ісава, щебто Едома. 2 Ісав узяв жінок своїх з дочок ханаанських, Аду, дочку Елона хіттеянина, та Оголіваму, дочку Ани, дочку Ців'она хівейнина, з та Босмат, дочку Ізмайловоу, сестру Невайотову. 4 І породила Ада Ісавові Еліфаза, а Босмат породила Рейїла, 5 а Оголівама породила Суша, і Ялама, і Кораха. Оце сини Ісавові, що були йому народжені в ханаанській землі. 6 І взяв Ісав жінок своїх, і синів своїх, і дочок своїх, і всі душі дому свого, і худобу свою, і все стадо своє, і все своє майно, що набув у ханаанській землі, та й пішов до Краю від обличчя Якова, брата свого, 7 бо маєток їх був більший, щоб пробувати їм разом, і край їх часового замешкання не міг вмістити їх через їхню худобу. 8 І осівся Ісав на горі Сеїр, Ісав він Едом. 9 А оце нащадки Ісава, батька Едому на горі Сеїр. 10 Оце ймення синів Ісавових: Еліфаз, син Ади, жінки Ісавової, Рейїл, син Босмати, Ісавової жінки. 11 А сини Еліфазові були: Теман, Омар, Цефо, і Гатам, і Кеназ. 12 А Тимна була наложниця Еліфаза, Ісавового сина, і породила вона Еліфазові Амалика. Оце сини Ади, Ісавової жінки. 13 А оце сини Рейїлові: Нагат і Зера, Шамма і Мізза. Оце сини Босмати, Ісавової жінки. 14 А оці були сини Оголівами, дочки Ани, дочки Ців'она, Ісавової жінки, і вродила вона Ісаву, Суша, і Ялама, і Корея. 15 А оце провідники Ісавових синів. Сини Еліфаза, Ісавового перворідного: провідник Теман, провідник Омар, провідник Цефо, провідник Кеназ, 16 провідник Корей, провідник Гатам, провідник Амалик. Оце провідники Еліфаза в kraю Едома, оце сини Ади. 17 А оце сини Рейїла, Ісавового сина: провідник Нагат, провідник Зерах, провідник Шамма, провідник Мізза. Оце провідники Рейїлові в kraю едомському, оце сини Босмати, Ісавової жінки. 18 А оце сини Оголівами, жінки Ісава: провідник Еуш, провідник Ялам, провідник Корей, оце провідники Оголівами, дочки Ани, Ісавової жінки. 19 Оце сини Ісава, щебто Едома, і оце їхні провідники. 20 Оце сини Сеїра, хореяніна, мешканці цієї землі: Лотан і Шовал, і Ців'он, і Ана. 21 І Дішон, і Ецев, і Дішан, оце провідники хореяніна, сини Сеїру, kraю едомського. 22 А сини Лотана були: Хорі й Гемам, а Лотанова сестра Тимна. 23 А оце сини Шовалові: Алван і Манахат, і Евал, Шефо, і Онам. 24 А ото сини Ців'онові: і Аяя, і Ана, той Ана, що знайшов був в пустині гарячі джерела, коли пас осли Ців'она, свого батька. 25 А оце діти Ани: Дішон, і Оголівама, дочка Ани. 26 А оце сини Дішонові: Хемдан, і Ешбан, і Ітран, і Керан. 27 Ото сини Ецера: Білган, і Зааван, і Акан. 28 Оце сини Дішана: Уц і Аран. 29 Оце провідники хореяніна: провідник Лотан, провідник Шовал, провідник Ців'он, провідник Ана, 30 провідник Дішон, провідник Ецер, провідник Дішан, оце провідники хореяніна за їхніми провідниками в kraю Сеїр. 31 А оце царі, що

царювали в краю Едома перед царюванням царя в синів Ізраїлевих. 32 І царював в Едомі Бела, син Беора, а ймення його міста Дінгава. 33 І вмер Бела, і зацарював замість нього Йовав, син Зераха з Боцри. 34 І вмер Йовав, і зацарював замість нього Хушам з іземлі теманяніна. 35 І вмер Хушам, і зацарював замість нього Гадад, син Бедада, що побив мідян на полі Моава, а ймення його міста Авіт. 36 І вмер Гадад, і зацарював замість нього Самла з Машеку. 37 І вмер Самла, і зацарював замість нього Саул з Реховоту надрічного. 38 І вмер Саул, і зацарював замість нього Баал-Ханан, син Ахборів. 39 І вмер Баал-Ханан, син Ахборів, і зацарював замість нього Гадад, а ім'я його міста Пау, а ім'я його жінка Мегетав'їл, дочка Матреди, дочки Ме-Загава. 40 А оце імена провідників Ісавових за іхніми родами, за місцями їх, іхніми іменами: провідник Тимна, провідник Альва, провідник Етет, 41 провідник Оголівама, провідник Ела, провідник Піоні, 42 провідник Кеназ, провідник Теман, провідник Мівцар, 43 провідник Маѓіїл, провідник Ірам. Оце провідники Едома він же Ісав, батько Едому за іхніми оселлями в краї іхнього володіння.

**37** І осівся Яків у Краї мешкання батька свого, в Краї ханаанському. 2 Оце оповість про Якова. Йосип, віку сімнадцяти літ, пас, як юнак, отару з братами своїми, з синами Білги та з синами Зілпи, жінок батька свого. І Йосип доносив недобрі звістки про них до іхнього батька. 3 А Ізраїль любив Йосипа над усіх синів своїх, бо він був у нього сином старости. І він спривів йому квітчасте вбрання. 4 І бачили його браття, що іх батько полюбив його над усіх братів його, і знавиділи його, і не могли говорити з ним спокійно. 5 І снівся був Йосипові сон, і він розповів своїм браттям, а вони ще збільшили ненависть до нього. 6 І сказав він до них: Послухайте но про той сон, що снівся мені. 7 А ото ми в'яжемо снопи серед поля, і ось мій сніп зачав уставати, та й став. І ось оточують ваші снопи, та й вклоняються снопові моєму. 8 І сказали йому його браття: Чи справді ти будеш царювати над нами, чи теж справді ти будеш панувати над нами? І вони збільшили ненависть до нього через сні його та через слова його. 9 І снівся йому ще сон інший, і він оповів його братам своїм, та й сказав: Оце снівся мені ще сон, і ось сонце та місяць та одинадцять зір вклоняються мені. 10 І він розповів це батькові своєму та браттям своїм. І докорив йому батько його, та й промовив до нього: Що то за сон, що снівся тобі? Чи справді прийдемо ми, я та мати твоя та брати твої, щоб уклонитися тобі до землі? 11 І заздрили йому брати його, а батько його запам'ятив ці слова. 12 І пішли брати його пасті отару свого батька в Сихем. 13 І сказав Ізраїль до Йосипа: Так брати твої пасуть у Сихемі! Іди ж, і я пошлю тебе до них! А той відказав йому: Ось я! 14 І сказав він до нього: Піді но, побач стан братів твоїх і стан отари, та й дай мені відповідь. І він послав його з долини Хеврону, і той прибув до Сихему. 15 І знайшов його один чоловік, а він ось блукає по полю. І запитав його той чоловік, кажучи: Чого ти шукаєш? 16 А той відказав: Я шукаю братів своїх. Скажи ж мені, де вони випасаються? 17 І сказав той чоловік: Вони пішли звідси, бо я чув, як казали вони: Ходімо до Дотайні. І пішов Йосип за своїми братами, і знайшов їх у Дотайні. 18 А вони побачили його здалека, і

поки він наблизився до них, то змовлялися на нього, щоб убити його. 19 І сказали вони один одному: Ось іде той сновидець! 20 А тепер давайте вбіймо його, і вкиньмо його до однієї з ям, та й скажемо: Дикий звір з'їв його! І побачимо, що буде з його снами. 21 І почув це Рувим, і визволив його з руки іхньої, і сказав: Не губімо душі його! 22 І сказав до них Рувим: Не проливайте крові, киньте його до ями тієї, що в пустині, а руки не кладіть на нього, щоб визволити його з іхньої руки, щоб вернути його до батька його. 23 І сталося, коли прийшов Йосип до братів своїх, то вони стягнули з Йосипа вбрання його, вбрання квітчасте, що на ньому було. 24 І взяли його, та й кинули його до ями, а яма та порожня була, не було в ній води. 25 І сіли вони попоїсти хліба. І звели вони очі свої та й побачили, ось караван ізмайлітів іде з Гілеаду, а верблюди іхні несуть пахощі, і бальзам, і ладан, іде він спровадити це до Єгипту. 26 І сказав Юда до своїх братів: Яка користь, що вб'ємо нашого брата, і затаїмо його кров? 27 Давайте продамо його ізмайліттянам, і рука наша нехай не буде на ньому, бо він брат нам, він наше тіло. І послухалися брати його. 28 І коли проходили мідяніти, купці, то витягли й підняли Йосипа з ями. І продали Йосипа ізмайліттянам за двадцять срібняків, а ті повели Йосипа до Єгипту. 29 А Рувим вернувся до ями, аж нема Йосипа в ямі! І розірвав він одежду свою... 30 І вернувся він до братів своїх, та й сказав: Немає хлопця! А я, куди я піду? 31 А вони взяли Йосипове вбрання, і зарізали козла, і вмочили вбрання в кров. 32 І послали вони квітчасте вбрання, і принесли до свого батька, та й сказали: Оце ми знайшли. Пізнай но, чи це вбрання твого сина воно, чи ні? 33 А він пізнав його та й сказав: Вбрання моого сина... Дикий звір його з'їв... Справді розшарпаний Йосип! 34 І роздер Яків одіж свою, і зодягнув веретище на стегна свої, і багато днів справляв жалобу по синові своєму... 35 І зачали всі сини його та всі дочки його потішати його. Але він не міг утішитися, та й сказав: У жалобі зійду я до сина моого до шеолу. І плакав за ним його батько. (Sheol h7585) 36 І мідяніти продали Йосипа до Єгипту, до Потіфара, царедворця фараонового, начальника царської сторожі.

**38** Сталося того часу, і відійшов Юда від братів своїх, і розташувався аж до одного адулламітіянина, а ймення йому Хіра. 2 І побачив там Юда дочку одного ханаанеянина, а ім'я йому Шуа, і взяв її, і з нею зійшовся. 3 І завагітніла вона, і породила сина, а він назвав ім'я йому: Ер. 4 І завагітніла вона ще, і породила сина, і назвала ім'я йому: Онан. 5 І ще знову, і породила сина, і назвала ім'я йому: Шела. А батько був у Кезіві, як вона породила його. 6 І взяв Юда жінку для Ера, свого перворідного, а ім'я йї: Тамара. 7 І був Ер, Юдин перворідний, злій в очах Господа, і Господь його вбив. 8 І сказав Юда до Онана: Увійди до жінки брата свого, і одружися з нею, і встанови насління для брата свого. 9 А Онан зінав, що не його буде насління те. І сталося, коли він сходився з жінкою брата свого, то марнував насління на землю, аби не дати його своєму братові. 10 І було зло в очах Господа те, що він чинив, і вбив Він також його. 11 І сказав Юда до Тамари, невістки своєї: Сиди вдовою в домі батька свого, аж поки не виросте Шела, син мій. Бо він був подумав: Аби не вмер також він, як брати його. І пішла

Тамара, та й осілася в домі батька свого. 12 I минуло багато днів, і вмерла Шуїна дочка, Юдина жінка. А коли Юда був утішений, то пішов до Тімни, до стрижів отарі своєї, він і Хіра, товариш його адулламітнин. 13 А Тамарі розповіли, кажучи: Ось тесьт твій іде до Тімни стригти отару свою. 14 I зняла вона з себе одежду відівства свого, і покрилася покривалом, і закрилася. I сіла вона при брамі Енаїм, що по дорозі до Тімни. Бо знала вона, що виріс Шела, а вона не віддана йому за жінку. 15 I побачив її Юда, і прийняв її за блудницю, бо закрила вона обличчя своє. 16 I він зробив до неї на дорогу й сказав: А ну но я ввійду до тебе! Бо він не зінав, що вона невістка його. А вона відказала: Що даси мені, коли прийдеш до мене? 17 А він відказав: Я пошлю козлятко з отарі. I сказала вона: Якщо даси заставу, аж поки прийшеш. 18 A він відказав: Яка та застава, що я тобі? Та сказала: Печатка твоя, і шнурок твій, і палиця твоя, що в руці твоїй. I він дав їй, і зійшовся з нею, а вона завагітніла від нього. 19 I встала вона та й пішла, і зняла покривало своє з себе, і зодягнула одежду відівства свого. 20 A Юда послав козлятко через приятеля свого адулламітнину, щоб узяти заставу з руки тієї жінки. Та він не знайшов її. 21 I запитав він людей її місця, говорячи: Де та блудниця, що була в Енаїм при дорозі? Вони відказали: Не була тут блудниця. 22 I вернувся він до Юди й сказав: Не знайшов я її, а також люди місця того говорили: Не була тут блудниця. 23 I сказав Юда: Нехай візьмемо собі ту заставу, щоб ми не стали на ганьбу. Ось я послав був те козлятко, та її не знайшов ти. 24 I сталося так десь по трьох місяцях, і розповіджено Юді, говорячи: Упала в блуд Тамара, твоя невістка, і осі завагітніла вона через блуд. А Юда сказав: Виведіть її, і нехай буде спалена. 25 Коли її вивели, то послала вона до тесьт свого, говорячи: Я завагітніла від чоловіка, що це належить йому. I сказала: Пізнай но, чия то печатка, і шнури, і ця палиця? 26 I пізнав Юда й сказав: Вона стала справедливіша від мене, бо я не дав її Шелі, синові своему. I вже більше не зінав він її. 27 I сталося в часі, як родила вона, а ось близнята в утробі її. 28 I сталося, як родила вона, показалася рука одного; і взяла баба-сповітуха, і пов'язала на руку йому нитку червону, говорячи: Цей війшов найперше. 29 I сталося, що він втягнув свою руку, а ось війшов його брат. I сказала вона: Нащо ти роздер для себе перепону? I назвала ім'я йому Перец. 30 A потім війшов брат його, що на руці його була нитка червона. I вона назвала ім'я йому: Зерах.

**39** А Йосип був відведеній до Єгипту. I купив його Потіфар, царедворець фараонів, начальник царської сторохі, муж єгиптянин, з руки ізмайлітян, що звели його туди. 2 I був Господь з Йосипом, а він став чоловіком, що мав щастя. I пробував він у домі свого пана єгиптянина. 3 I побачив його пан, що Господь з ним, і що в усьому, що він робить, Господь щастить у руці його. 4 I Йосип знайшов милість в очах його, і служив йому. А той призначив його над домом своїм, і все, що мав, віддав в його руку. 5 I сталося, відколи він призначив його в домі своїм, і над усім, що він мав, то поблагословив Господь дім єгиптянина через Йосипа. I було благословення Господнє в усьому, що він мав, у домі й на полі. 6 I він позоставив усе, що мав, у руці Йосипові. I не зінав він при ньому нічого, окрім хліба, що ів. А Йосип

був гарного стану та вродливого вигляду. 7 I сталося по тих пригодах, і звела свої очі на Йосипа жінка пана його. I сказала вона: Ляж зо мною! 8 A він відмовився, і сказав до жінки пана свого: Тож пан мій не знає при мені нічого у домі, а все, що його, він дав у мою руку. 9 Нема більшого в цім домі від мене, і він не стримав від мене нічого, хібащо тебе, бо ти жінка його. Як же я вчиню це велике зло, і згрішу перед Богом? 10 I сталося, що вона день-у-день говорила Йосипові, а він не слухав її, щоб лягти при ній і бути з нею. 11 I сталося одного дня, і прийшов він додому робити діло своє, а там у домі не було нікого з людей дому. 12 I скопила вона його за одежду його, кажучи: Лягай же зо мною! A він позоставив свою одежду в її руці, та й утік, і вибіг надвір. 13 I сталося, як побачила вона, що він позоставив свою одежду в її руці та й утік надвір, 14 то поклала людьї свого дому, та й сказала їм, говорячи: Дивіться, він припровадив нам якось єврея, щоб той забавлявся нами! Він прийшов був до мене, щоб покластись зо мною, та я закричала сильним голосом. 15 I сталося, як почув він, що я підняла свій голос і закричала, то позоставив одежду свою в мене, та й утік, і вибіг надвір... 16 I я поклала його одежду при собі аж до приходу пана його до свого дому. 17 I вона переказала йому цими словами, говорячи: До мене прийшов був оцей раб євреї, що ти його привів до нас, щоб забавлятися мною. 18 I сталося, як підняла я свій голос і закричала, то він позоставив свою одежду при мені, та й утік надвір. 19 I сталося, як почув пан його слова своєї жінки, що оповідала йому, кажучи: Отакі то речі вчинив мені твій раб, то запалився гнів його. 20 I взяв його Йосипів пан, та й віддав його до дому в'язничного, до місця, де були ув'язнені царські в'язні. I пробував він там у тім домі в'язничнім. 21 A Господь був із Йосипом, і прихилив до нього милосердя, та дав йому милість в очах начальника в'язничного дому. 22 I начальник в'язничного дому дав у руку Йосипа всіх в'язнів, що були в домі в'язничнім, і все, що там робили, робив він. 23 Начальник в'язничного дому не бачив нічого в руці його, бо Бог був із ним, і що він робив, щастив йому Господь.

**40** I сталося по тих пригодах, чашник єгипетського царя та пекар провинилися були панові своєму, цареві єгипетському. 2 I розгнівався фараон на двох своїх евнухів, на начальника чашників і на начальника пекарів. 3 I віддав їх під варту до дому начальника царської сторожі до в'язничного дому, до місця, де Йосип був ув'язнений. 4 A начальник царської сторожі приставив Йосипа до них, і він їм услуговував. I були вони деякий час під вартою. 5 I снівся їм обом сон, кожному свій сон, однієї ночі, кожному за значенням його сна, чашникові й пекареві царя єгипетського, що були ув'язнені у в'язничному дому. 6 I прибув до них Йосип уранці, і побачив їх, а вони ось сумні. 7 I запитав він фараонових евнухів, що були з ним під вартою в домі пана його, говорячи: Чого ваші обличчя сьогодні сумні? 8 A вони сказали йому: Снівся нам сон, а відгадати його немає кому. I сказав до них Йосип: Чи ж не в Бога відгадки? Розповідже но мені. 9 I оповів начальник чашників Йосипові свій сон, і сказав йому: Бачив я в сні своїм, ось виноградний кущ передо мною. 10 A в виноградному кущі три виноградні галузки, а він сам ніби розцвів, пустив цвіт, і дозріли грана

його ягід. 11 А в моїй руці фараонова чаша. І взяв я ті ягоди, і вичавив їх до фараонової чаші, і дав ту чашу в руку фараона. 12 І сказав йому Йосип: Оце відгадка його: три виноградні галузки це три дні. 13 Ще за три дні підійме фараон твою голову, і верне тебе на твоє становище, і ти даси чашу фараона до руки його за першим звичаем, як був ти чашником його. 14 Коли ти згадаєш собі про мене, як буде тобі добре, то вчиниш милість мені, коли згадаєш про мене перед фараоном, і випровадиш мене з цього дому. 15 Бо я був справді вкрадений із Краю єврейського, а також тут я не вчинив нічого, щоб мене вкинути до цієї ями. 16 І побачив начальник пекарів, що він добре відгадав, і промовив до Йосипа: І я в сні своїм бачив, ось три коші печива на голові моїй. 17 А в коші горішньому зо всякої пекарського виробу фараонове їдження, а птах їв його з коші з-над моєї голови. 18 І відповів Йосип і сказав: Оце відгадка його: три коші то три дні. 19 Ще за три дні підійме фараон голову твою з тебе, і повісить тебе на дереві, і птах пойсть тіло твоє з тебе. 20 І сталося третього дня, у день народження фараона, і вчинив він гостину для всіх своїх рабів. І підняв він голову начальника чашників і голову начальника пекарів серед своїх рабів. 21 І вернув він начальника чашників на його місце, і він подав чашу в руку фараонову. 22 А начальника пекарів повісив, як відгадав був їм Йосип. 23 Та начальник чашників не пам'ятив про Йосипа, та й забув за нього.

**41** І сталося по закінченні двох літ часу, і сниться фараонові, ось він стоїть над Річкою. 2 І ось виходять із Річки семеро корів гарного вигляду й сітого тіла, і паслися на лузі. 3 А ось виходять із Річки за ними семеро корів інших, бридкі виглядом і худі тілом. І вони стали при тих коровах на березі Річки. 4 І корови бридкі виглядом і худі тілом поз'їдали сім корів гарних виглядом і сітих. І прокинувся фараон. 5 І знову заснув він. І снілося йому вдруге, аж ось сходять на однім стеблі семеро колосків здорових та добрих. 6 А ось виростає за ними семеро колосків тонких та спалених східним вітром. 7 І проковтнули ті тонкі колоски сім колосків здорових та повних. І прокинувся фараон, а то був сон. 8 І сталося рано, і занепокоївся дух його. І послав він, і поспілив усіх ворожбітів Єгипту та всіх мудреців його. І фараон розповів їм свій сон, та ніхто не міг відгадати їх фараонові. 9 І говорив начальник чашників з фараоном, кажучи: Я сьогодні згадую гріхи свої. 10 Розгнівався був фараон на рабів своїх, і вмістив мене під варту дому начальника царської сторожі, мене й начальника пекарів. 11 І однієї ночі снівся нам сон, мені та йому, кожному снівся сон за своїм значенням. 12 А там з нами був єврейський юнак, раб начальника царської сторожі. І ми розповіли йому, а він відгадав нам наші сні, кожному за сном його відгадав. 13 І сталося, як він відгадав нам, так і трапилося: мене ти вернув на становище мое, а того повісив. 14 І послав фараон, і покликав Йосипа, і його сквално вивели з в'язниці. І оголосився, і змінив одежду свою, і він прибув до фараона. 15 І промовив фараон до Йосипа: Снівся мені сон, та нема, хто б відгадав його. А я чув про тебе таке: ти вислухаєш сон, щоб відгадати його. 16 А Йосип сказав до фараона, говорячи: Не я, Бог дасть у відповідь мир фараонові. 17 І сказав фараон до Йосипа: Бачив я в сні своїм ось я стою на березі Річки. 18 І ось виходять із Річки

семеро корів сітих тілом і гарних виглядом. І вони паслися на лузі. 19 А ось виходять за ними семеро корів інші, бідні та дуже бридкі виглядом і худі тілом. Таких бридків, як вони, я не бачив у всьому краї єгипетському. 20 І корови худі та бридкі поз'їдали сім корів перших сітих. 21 І ввійшли вони до черева їхнього, та не було знати, що ввійшли вони до черева їхнього, і вигляд їх був лихий, як на початку. І я прокинувся. 22 І побачив я в сні своїм знов, аж ось сходять на однім стеблі семеро колосків повних та добрих. 23 А ось виростає за ними семеро колосків худих, тонких, спалених східним вітром. 24 І проковтнули ті тонкі колоски сім колосків добрих. І розповів я те ворожбитам, та не було, хто б мені роз'яснив. 25 І сказав Йосип до фараона: Сон фараонів один він. Що Бог робить, та Він звістив фараонові. 26 Семеро корів добрих то сім літ, і семеро колосків добрих сім літ вони. А сон один він. 27 А сім корів худих і бридків, що вийшли за ними, сім літ вони, і сім колосків порожніх і спалених східним вітром то будуть сім літ голодних. 28 Оце та річ, що я сказав був фараонові: Що Бог робить, та Він показав фараонові. 29 Ось приходять сім літ, великий достаток у всім краї єгипетським. 30 А по них настануть сім літ голодних, і буде забутий увесь той достаток в єгипетській землі, і голод винищить край. 31 І не буде видно того достатку в краї через той голод, що настане потім, бо він буде дуже тяжкий. 32 А що сон повторився фараонові двічі, це значить, що справа ця постановлена від Бога, і Бог незабаром виконає її. 33 А тепер нехай фараон наздририть чоловіка розумного й мудрого, і нехай поставить його над єгипетською землею. 34 Нехай учинить фараон, і нехай призначить урядників над краєм, і нехай за сім літ достатку збирає п'ятину врохаю єгипетської землі. 35 І нехай вони позбирають усю їжу тих добрих років, що приходять, і нехай вони позбирають збіжжя під руку фараонову, на їжу по містах, і нехай бережуть. 36 І буде та їжа на запас для краю на сім літ голодних, що настануть в єгипетській землі, і край не буде знищений голодом. 37 І була ця річ добра в очах фараона та в очах усіх його рабів. 38 І сказав фараон своїм рабам: Чи знайдеться чоловік, як оцей, що Дух Божий у нім? 39 І сказав фараон Йосипові: Що Бог відкрив тобі це все, то немає такого розумного й мудрого, як ти. 40 Ти будеш над дномом моїм, а слів твоїх уст буде слухатися ввесь народ мій. Тільки троном я буду вищий від тебе. 41 І сказав фараон Йосипові: Дивись, я поставив тебе над усім краєм єгипетським. 42 І зняв фараон персня свого з своєї руки, та й дав його на руку Йосипову, і зодягнув його в одягу віссонну, а на шию йому повісив золотого ланцюга. 43 І зробив, що він їздив його другим повозом, і кричали перед обличчям його: Кланяйтесь! І поставив його над усім єгипетським краєм. 44 І сказав фараон Йосипові: Я фараон, а без тебе ніхто не підійме своєї руки та своєї ноги в усім краї єгипетськім. 45 І назвав фараон ім'я Йосипові: Цофнат-Панеах, і дав йому за жінку Оснату, дочку Поті-Фера, жерця Ону. І Йосип піднявся над єгипетським краєм. 46 А Йосип був віку тридцяти літ, коли він став перед лицем фараона, царя єгипетського. І пішов Йосип від лиця фараонового, і перейшов через увесь єгипетський край. 47 А земля в сім літ достатку родила на повні жмені. 48 І зібраав він усю їжу семи літ, що була в єгипетськім краї, і вмістив їжу по містах: їжу поля міста, що навколо нього, вмістив у ньому. 49 І зібраав Йосип збіжжя

дуже багато, як морський пісок, аж перестав рахувати, бо не було вже числа. 50 А Йосипові, поки прийшов рік голодний, уродилися два сини, що вродила йому Осната, дочка Поті-Фера, жерця Ону. 51 І назвав Йосип ім'я перворідному: Манасія, бо Бог зробив мені, що я забув усе своє терпіння та ввесь дім моєго батька. 52 А ймення другому назав: Єфрем, бо розмножив мене Бог у краї недолі моєї. 53 І скінчилися сім літ достатку, що були в єгипетськім краї. 54 І зачали наступати сім літ голодні, як сказав був Йосип. І був голод по всіх краях, а у всім єгипетськім краї був хліб. 55 Але виголоднів увесь єгипетський край, а народ став кричати до фараона про хліб. І сказав фараон усьому Єгиптові: Ідіть до Йосипа. Що він вам скаже, те робіть. 56 І був той голод на всій поверхні землі. І відчинив Йосип усе, що було в них, і продавав поживу Єгиптові. А голод зміцнявся в єгипетськім краї. 57 І прибували зо всієї землі до Йосипа купити поживи, бо голод зміцнявся по всій землі.

**42** А Яків побачив, що в Єгипті є хліб. І сказав Яків до синів своїх: Пощо ви споглядаєте один на одного? 2 І сказав він: Ось чув я, що в Єгипті є хліб; зайдіть туди, і купіть нам хліба із землі, і будемо жити, і не помремо. 3 І зйшли десятеро Йосипових братів купити збіжжя з Єгипту. 4 А Веніаміна, Йосипового брата, Яків не послав із братами його, бо сказав: Щоб не спіткало його яке нещастя! 5 І прибули Ізраїлеві сини купити хліба разом з іншими, що приходили, бо був голод у Краї ханаанськім. 6 А Йосип він володар над тим краєм, він продавав хліб усьому народові тієї землі. І прибули Йосипові брати, та й уклонилися йому обличчям до землі. 7 І побачив Йосип братів своїх, і пізнав їх, та не дав пізнати себе. І говорив із ними суворо, і промовив до них: Звідкіля прибули ви? А вони відказали: З ханаанського Краю купити їжі. 8 І пізнав Йосип братів своїх, а вони не впізнали його. 9 І згадав Йосип сини, що про них йому снились були. І сказав він до них: Ви шпигуни! Ви прибули підгляднути слабі місця цієї землі. 10 А вони відказали йому: Ні, пане мій, а рabi твої прибули купити їжі. 11 Ми всі сини одного чоловіка, ми правдиві. Рabi твої не були шпигунами! 12 Він же промовив до них: Ні, бо ви прийшли підгляднути слабі місця цієї землі! 13 А вони відказали: Дванадцятеро твоїх рабів брати ми, сини одного чоловіка в ханаанському Краї. А наймолодший тепер із батьком нашим, а одного нема. 14 І промовив ім' Йосип: Оце те, що я сказав був до вас, говорячи: Ви шпигуни. 15 Оцім ви будете випробувані: Клянуся життям фараоновим, що ви не вийдете звідси, якщо не прийде сюди наймолодший ваш брат! 16 Пошліть з-поміж себе одного, і нехай візьме вашого брата, а ви будете ув'язнені. І слова ваши будуть піддані пробі, чи правда з вами; а коли ні, клянуся життям фараоновим, що ви шпигуни! 17 І він забрав їх під варту на три дні. 18 А третього дня Йосип промовив до них: Зробіть це і живіть. Я Бога боюся, 19 якщо ви правдиві. Один брат ваш буде ув'язнений в домі вашої варти, а ви йдіть, принесіть хліба для заспокоєння голоду ваших домів. 20 А свого наймолодшого брата приведіть до мене, і будуть потверджені ваши слова, а ви не повмираєте. І вони зробили так. 21 І говорили вони один одному: Справді, винні ми за нашого брата, бо ми бачили недолю душі його, коли він благав нас, а ми не послухали... Тому то прийшло

це нещастя на нас! 22 І відповів їм Рувим, говорячи: Чи не говорив я вам, кажучи: Не грішіть проти хлопця, та ви не послухали. А оце й кров його жадається... 23 А вони не знали, що Йосип їх розуміє, бо був поміж ними перекладач. 24 А він відвернувся від них та й заплакав... І вернувся до них, і говорив із ними. І взяв від них Симеона, та й з'язав його на їхніх очах. 25 А Йосип наказав, щоб наповнили їхні мішки збіжжям, а срібло їхнє вернули кожному до його мішка, і дали їм поживи на дорогу. І їм зроблено так. 26 І понесли вони хліб свій на ослах своїх, і пішли звідти. 27 І відкрив один мішка свого, щоб ослові своєму дати паші на нічліг, та й побачив срібло своє, а воно ось в отворі мішка його! 28 І сказав він братам своїм: Повернене срібло мое, і ось воно в мішку мої! І завмерло їм серце, і вони затриміли, говорячи один до одного: Що це Бог нам зробив? 29 І прибули вони до Якова, батька свого, до Краю ханаанського, і розповіли йому все, що їх спіткало було, говорячи: 30 Той муж, пан того краю, говорив із нами суворо, і прийняв був нас як шпигунів того краю. 31 А ми сказали йому: Ми правдиві, не були ми шпигунами! 32 Ми дванадцятеро братів, сини нашого батька. Одного нема, а наймолодший тепер з нашим батьком у ханаанському Краї. 33 І сказав до нас муж той, пан того краю: З того пізнаю, що правдиві ви, зоставте зо мною одного вашого брата, а на голод домів ваших візьміть хліб та й ідіть. 34 І приведіть до мене брата вашого найменшого, і буду я знати, що ви не шпигуни, що ви правдиві. Тоді віддам вам вашого брата, і ви можете переходити цей край для купівлі. 35 І сталося, вони випорожнювали мішки свої, а ось у кожного вузлик срібла його в його мішку! І побачили вузлики срібла свого, вони та їх батько, і полякалися... 36 І сказав до них Яків, їх батько: Ви позбавили мене дітей, Йосипа нема, і Симеона нема, а тепер Веніаміна заберете? Усе те на мене! 37 І промовив Рувим до батька свого, кажучи: Двох синів моїх уб'еш, коли не приведу його до тебе! Дай же його на руку мою, а я поверну його до тебе. 38 А той відказав: Не зайде з вами мій син, бо брат його вмер, а він сам позостався... А трапиться йому нещастя в дорозі, якою підете, то в смутку зведете мою синину до шеолу!... (Sheol h7585)

**43** А голод став тяжкий у тім Краї. 2 І сталося, як вони скінчили їсти хліб, що привезли були з Єгипту, то сказав до них батько їх: Верніться, купіть нам трохи їжі! 3 І сказав йому Юда, говорячи: Рішуче освідчив нам той муж, кажучи: Не побачите лица мого без вашого брата з вами! 4 Як ти пошлеш брата нашого з нами, то ми зійдемо, і купимо тобі їжі. 5 А коли не пошлеш, не зійдемо, бо муж той сказав нам: Не побачите лица мого без вашого брата з вами. 6 І промовив Ізраїль: Нашо зло ви вчинили мені, що сказали тому мужеві, що ще маєте брата? 7 А вони відказали: Розпитуючи, випитував той муж про нас та про місце нашого народження, говорячи: Чи батько ваш іще живий? Чи є в вас брат? І ми розповіли йому відповідно до цих слів. Чи могли ми знати, що скаже: Приведіть вашого брата? 8 І сказав Юда до Ізраїля, батька свого: Пошли ж цього юнака зо мною, і встаньмо, та й ходім, і будемо жити, і не повмираємо і ми, і ти, і наші діти. 9 Я поручуся за нього, з моєї руки будеш його ти жадати! Коли я не приведу його до тебе, і не поставлю перед лицем твоїм, то буду винним перед тобою по всі дні!

10 А коли б ми були не відтягалися, то тепер уже б вернулися були два рази. 11 І сказав їм Ізраїль, їх батько: Коли так, то зробіть ви оце. Візьміть із плодів цього Краю, і віднесіть дарунка мужеві тому: трохи бальзаму, і трохи меду, пахощів, і ладану, дактилів, і мигдалів. 12 А срібла візьміть удвое в руку свою. А срібло, повернене в отвір ваших мішків, верніть свою рукою, може то помилка. 13 А брата вашого заберіть, і встаньте, ідіть до того мужа. 14 А Бог Всемогутній нехай дасть вам милосердя перед лицем того мужа, і нехай він відпустить вам другого вашого брата Йеніямина. А я, певно, стратив сина свого!... 15 І взяли ті люди того дарунка, і взяли вдвое срібла в руку свою, і Веніямина, і встали, та й зійшли до Єгипту. І стали вони перед лицем Йосиповим. 16 І побачив Йосип Веніямина з ними, і сказав до того, що був над його домом: Упрова́дь цих людей до дому, і нехай заріжуть худобину, і приготуй, бо зо мною будуть істі ці люди опівдні. 17 І той чоловік зробив, як Йосип сказав був. І впровадив той чоловік тих людей до Йосипового дому. 18 І поляялися ті люди, що були впроваджені до Йосипового дому, і сказали вони: Через срібло, повернене напочатку в наших мішках, ми впроваджені, щоб причепитись до нас, і напасті на нас, і забрати за рабів нас та наші осли... 19 І приступили вони до чоловіка, що над домом Йосиповим, та й говорили до нього при вході в дім. 20 І сказали вони: Послухай, о пане мій, ми зійшли були напочатку купити іжі. 21 І сталося, коли ми прийшли на нічліг, і відкрили мішки свої, а ось срібло кожного в отворі мішка його, наше срібло за вагою його! І ми вертаємо його нашою рукою! 22 А на купівлю іжі ми знесли нашою рукою інше срібло. Ми не знаємо, хто поклав був наше срібло до наших мішків... 23 А той відказав: Мир вам! Не бійтесь! Бог ваш і Бог вашого батька дав вам скарб до ваших мішків. Срібло ваше прийшло до мене. І вивів до них Симеона. 24 І впровадив той чоловік тих людей до Йосипового дому, і дав води, а вони вміли ноги свої, і дав паші іхнім ослам. 25 І вони приготували дарунки до приходу Йосипа опівдні, бо почули, що там вони істимуть хліб. 26 І ввійшов Йосип до дому, а вони принесли йому до дому дарунка, що в іхній руці. І вони поклонилися йому до землі. 27 А він запитав їх про мир і сказав: Чи гаразд вашому батькові старому, про якого ви розповідали? Чи він ще живий? 28 А вони відказали: Гаразд рабові твоєму, батькові нашему. Ще він живий. І вони скилилися, і вклонилися до землі. 29 І звів він очі свої, та й побачив Веніямина, свого брата, сина матері своєї, і промовив: Чи то ваш наймолодший брат, що ви мені розповідали? І сказав: Нехай Бог буде милостивий до тебе, мій сину! 30 І Йосип поспішив, бо порушилася його любов до брата його, і хотів він заплакати. І ввійшов він до іншої кімнати, і заплакав там... 31 І вмів він лицє свое, і вийшов, і стримався, та й сказав: Покладіть хліба! 32 І поклали йому окремо, а їм окремо, й єгиптянам, що їли з ним, окремо, бо єгиптяни не можуть істи хліб з євреями, бо це огіда для Єгипту. 33 І вони посідали перед ним, перворідний за перворідством своїм, а молодший за молодістю свою. І здивувалися ці люди один перед одним. 34 І він посилав дари страви від себе до них. А дар Веніяминів був більший від дару всіх іх уп'ятеро. І пили вони, і повільвалися з ним.

**44** І наказав він тому, що над домом його, говорячи: Понаповній мішки цих людей іжею, скільки зможуть вони нести. І поклади срібло кожного до отвору мішка його. 2 А чашу мою, чашу срібну, поклади до отвору мішка наймолодшого, та срібло за хліб його. І зробив той за словом Йосиповим, яке він сказав був. 3 Розвиднілось рано вранці, і люди ці були відпущені, вони та іхні осли. 4 Вони вийшли з міста, ще не віддалилися, а Йосип сказав до того, що над домом його: Устань, побіжи за тими людьми, і дожени їх, та й скажи їм: Нашо ви заплатили злом за добро? 5 Хіба це не та чаша, що з неї п'є пан мій, і він, ворожачи, ворожить нею? І зле ви зробили, що вчинили таке. 6 І той іх догнав, і сказав їм ті слова. 7 А вони відказали йому: Нашо пан мій говорить отакі ті слова? Далеке рабам твоїм, щоб зробити таку річ... 8 Так срібло, що знайшли ми в отворах наших мішків, ми вернули тобі з Краю ханаанського. А як би ми вкrali з дому пана твого срібло чи золото? 9 У кого із рабів твоїх вона, чаша, буде знайдена, то помре він, а також ми станемо рабами моєму панові. 10 А той відказав: Тож тепер, як ви сказали, так нехай буде воно! У кого вона знайдена буде, той стане мені за раба, а ви будете чисті. 11 І поспішно поспускали вони кожен свого мішка на землю. І пороз'язували кожен мішка свого. 12 І став він шукати. Розпочав від найстаршого, а скінчив наймолодшим. І знайдена чаша в мішку Веніяминові! 13 І пороздирали вони свою одіж!... І кожен нав'ючив осла свого, і вернулись до міста. 14 І ввійшли Юда й брати його до дому Йосипа, а він ще був там. І попадали вони перед лицем його на землю. 15 І сказав до них Йосип: Що це за вчинок, що ви зробили? Хіба ви не знали, що справді відгадає такий муж, як я? 16 А Юда промовив: Що ми скажемо панові моєму? Що будемо говорити? Чим виправдаемось? Бог знайшов провину твоїх рабів! Ось ми раби панові моєму, і ми, і той, що в руці його була знайдена чаша. 17 А Йосип відказав: Далеке мені, щоб зробити оце. Чоловік, що в руці його була знайдена чаша, він буде мені за раба! А ви йдіть із миром до вашого батька. 18 І приступив до нього Юда та й промовив: О мій пане, нехай скаже раб твій слово до ушей пана свого, і нехай не палає гнів твій на раба твого, бо ти такий, як фараон. 19 Пан мій запітав був рабів своїх, говорячи: Чи є в вас батько або брат? 20 І сказали ми до пана мого: Є в нас батько старий та мале дитя його старости, а брат його вмер. І позостався він сам у своєї матері, а батько його любить. 21 А ти був сказав своїм рабам: Зведіть до мене його, і нехай я кину своїм оком на нього. 22 І сказали ми до пана мого: Не може той хлопець покинути батька свого. А покине він батька свого, то помре той. 23 А ти сказав своїм рабам: Коли не зайде з вами наймолодший ваш брат, не побачите більше лиця мого. 24 І сталося, коли ми зійшли були до раба твого, до нашого батька, то ми розповіли йому слова мого пана. 25 А батько наш сказав: Верніться, купіть нам трохи іжі. 26 А ми відказали: Не можемо зійти. 27 І сказав до нас раб твій, наш батько: Ви знаєте, що двох була породила мені жінка моя. 28 Та пішов від мене один, і я сказав: справді, дійсно розшарпаний він... І я не бачив його аж дотепер. 29 А заберете ви також цього від мене, і спіткає його нещастя, то зведете ви сивину мою цим злом до шеолу. (Sheol h7585) 30 А тепер, коли я прийду до раба твого, мого батька, а юнака

не буде з нами, а душа його зв'язана з душою тією, **31** То станеться, коли він побачить, що юнака нема, то помре. І зведуть твої раби сивину раба твого, нашого батька, у смутку до шеолу... (*Sheol h7585*) **32** Бо раб твій поручився за юнака батькові своєму, кажучи: Коли я не приведу його до тебе, то згрішу перед батьком своїм на всі дні! **33** А тепер нехай же сяде твій раб замість того юнака за раба панові моєму. А юнак нехай іде з своїми братами!... **34** Бо як я прийду до батька свого, а юнака зо мною нема? Щоб не побачити мені того нещастя, що спліткає мого батька.

**45** **I** не міг Йосип здергатися при всіх, що стояли біля нього, та й закривав: Виведіть усіх людей від мене! **I** не було з ним нікого, коли Йосип відкрився браттям своїм. **2** **I** він голосно заплакав, і почули єгиптяни, і почув дім фараонів. **3** **I** Йосип промовив до браттів своїх: Я Йосип... Чи живий ще мій батько?... **I** не могли його браття йому відповісти, бо вони налякались його... **4** **I** Йосип промовив до браттів своїх: Підійдіть же до мене! **I** вони підійшли, а він проказав: Я Йосип, ваш брат, якого ви продали були до Єгипту... **5** **A** тепер не сумуйте, і нехай не буде жалю в ваших очах, що ви продали мене сюди, бо то Бог послав мене перед вами для виживлення. **6** **B**о ось два роки голод на землі, і ще буде п'ять літ, що не буде орки та жнів. **7** **I** послав мене Бог перед вами зробити для вас, щоб ви позостались на землі, і щоб утримати для вас при житті велике число спасених. **8** **I** виходить тепер, не ви послали мене сюди, але Бог. **I** Він зробив мене батьком фараоновим і паном усього дому його, і володарем усього краю єгипетського. **9** **P**оспішіть, і йдіть до батька моого, та й скажіть йому: Отак сказав син твій Йосип: Бог зробив мене володарем усього Єгипту. Зайді ж до мене, не гайся. **10** **I** осяду у землі Гошен, і будеш близький до мене ти, і сини твої, і сини синів твоїх, і дрібна та велика худоба твоя, і все, що твое. **11** **I** прогодую тебе там, бо голод буде ще п'ять років, щоб не збіднів ти, і дім твій, і все, що твое. **12** **I** ось очі ваші й очі брата моого Веніяміна бачать, що це мої уста говорять до вас. **13** **I** оповісте батькові моєму про всю славу мою в Єгипті, та про все, що ви бачили. **I** поспішіть, і приведіть вашого батька сюди. **14** **I** влав він на шию Веніяміну, братові своєму, та й заплакав, і Веніямін плакав на шій його... **15** **I** цілував він усіх браттів своїх, і плакав над ними... **A** потім говорили брати його з ним. **16** **I** розголошено в домі фараоновім чутку, говорччи: Прийшли Йосипові брати! **I** було це добре в очах фараонових та в очах його рабів. **17** **I** промовив фараон до Йосипа: Скажи своїм братам: Зробіть оце: Понав'очуйте худобу свою, та й ідіть, прибудьте до Краю ханаанського. **18** **I** заберіть вашого батька й доми ваші, та й прийдіть до мене, а я дам вам добра єгипетського краю. **I** споживайте сітість землі. **19** **A** ти одержав наказа сказати: Зробіть це: Візьміть собі з єгипетського краю вози для ваших дітей та для ваших жінок, і привезіть свого батька й прибудьте. **20** **A** око ваше нехай не жалує ваших речей, бо добро усього єгипетського краю ваше воно. **21** **I** зробили так Ізраїлеві сини. А Йосип дав їм вози на приказ фараонів, і дав їм поживи на дорогу. **22** **I** дав усім їм кожному переміні одежі, а Веніямінові дав три сотні срібла та п'ять перемін одежі. **23** **A** батькові своєму послав він оце: десять ослів, нав'очених з добра Єгипту,

і десять ослиць, нав'очених збіжжям, і хліб, і поживу для батька його на дорогу. **24** **I** відпустив він своїх братів, і вони пішли. **I** сказав він до них: Не сваріться в дорозі! **25** **I** вийшли вони з Єгипту, та й прибули до ханаанського Краю, до Якова, батька свого. **26** **I** розповіли йому, кажучи: Ще Йосип живий, і що він панує над усім єгипетським краєм. **I** зомліло серце його, бо він не повірив був ім... **27** **I** переказували йому всі слова Йосипові, що говорив він до них. **I** як побачив він вози, що послав Йосип, щоб везти його, то ожив дух Якова, їхнього батька. **28** **I** промовив Ізраїль: Досить! Ще живий Йосип, мій син! Піду ж та побачу його, поки помру!

**46** **I** виrushив Ізраїль, і все, що його, і прибув до Беер-Шеви, і приніс жертви Богові батька свого Ісаака. **2** **I** промовив Бог до Ізраїля в нічному виднні, і сказав: Якове, Якове! А той відклав: Ось я! **3** **I** сказав Він: Я Твой Бог, Бог батька твого. Не бійся зійти до Єгипту, бо Я вчиню тебе там великим народом. **4** **I** зійду з тобою до Єгипту, і я також, виводячи, виведу тебе, а Йосип закріє рукою своєю очі твої. **5** **I** встав Яків з Беер-Шеви. **I** повезли Ізраїлеві сини свого батька Якова, і дітей своїх, і жінок своїх возами, що послав фараон, щоб привезти його. **6** **I** взяли вони стада свої, і маєток свій, що набули в землі ханаанській, і прибули до Єгипту Яків та ввесь рід його з ним. **7** **V**ін привів із собою до Єгипту синів своїх, і синів своїх синів з собою, дочек своїх, і дочек синів своїх, і ввесь рід свій. **8** **A** оце імення синів Ізраїлевих, що прибули до Єгипту: Яків та сини його: перворідний Яковів Рувим. **9** **I** сини Рувимові: Ханох, і Паллу, і Хецрон, і Кармі. **10** **I** сини Симеонові: Ємуйл, і Ямін, і Огад, і Яхін, і Цохар, і Саул, син ханаанеянки. **11** **I** сини Левієві: Гершон, Кегат і Мерарі. **12** **I** сини Юдині: Ер, і Онан, і Шела, і Перец, і Зерах. **I** вмер Ер і Онан у ханаанській землі. **A** сини Перецеві були: Хецрон і Хамул. **13** **I** сини Іссахарові: Тола, і Цувва, і Йов, і Шимрон. **14** **I** сини Завулонові: Серед, і Елон, і Яхліл. **15** **O**це сини Ліїні, що вродила вона Якову в Падані арамейськім, та дочку його Діну. Усіх душ синів його є дочек його тридцять три. **16** **I** сини Гадові: Цфйон, і Хаг'ї, Шуні, і Ецбон, Ері, і Ароді, і Ар'їл. **17** **I** сини Асирові: Імна, і Ішва, і Ішві, і Верія, і Сірах, сестра їх. **I** сини Верії: Хевер і Малкіл. **18** **O**це сини Зілпі, що Лаван був дав її своїй дочці Лії, а вона вродила їх Якову, шістнадцять душ. **19** **S**ини Рахіл, жінки Якова: Йосип і Веніямін. **20** **I** вродилися Йосипові в єгипетськім краї Манасія та Єфрем, що їх уродила йому Оснат, дочка Поті-Фера, жерця Ону. **21** **I** сини Веніямінові: Бела, і Бехер, і Ашбел, Гера, і Нааман, Ехі, і Рош, Муппім, і Хуппім, і Арод. **22** **O**це сини Рахіліні, що вродилися Якову, усіх душ чотирнадцять. **23** **I** сини Данові: Хушім. **24** **I** сини Нефталимові: Яхсеїл, і Гуні, і Єцер, і Шіллем. **25** **O**це сини Білги, що її Лаван дав був своїй дочці Рахіл. **I** вона породила їх Якову, усіх душ сім. **26** Усіх душ, що прийшли з Яковом в Єгипет, що походять із стегон його, окрім жінок синів Якова, усіх душ шістдесят і шість. **27** **A** сини Йосипа, що народилися йому в Єгипті, дві душі. Усіх душ дому Якова, що прийшли були до Єгипту, сімдесят. **28** **I** послав він перед собою Юду до Йосипа, щоб показував перед ним дорогу до Гошену. **I** прибули вони до краю Гошену. **29** **I** запріг Йосип свою колесницю, і виrushив назустріч батькові своєму Ізраїлеві до Гошену. **I** він показався йому, і впав йому на шию, та й

плакав довго на ший його... 30 І промовив Ізраїль до Йосипа: Нехай тепер помру я, побачивши обличчя твоє, що ти ще живий! 31 А Йосип промовив до своїх братів і до дому батька свого: Піду й розкажу фараонові, та й повім йому: Брати мої й дім батька моого, що були в Краї ханаанськім, прибули до мене. 32 А люди ці пастухи отари, бо були скотарі. І вони привели дрібну та велику худобу свою, і все, що їхнє було. 33 І станеться, коли покличе вас фараон і скаже: Яке ваше зайняття? 34 то ви відкажете: Скотарями були твої раби від молодості своєї аж дотепер, і ми, і батьки наші, щоб ви осіли в країні Гошен, бо для Єгипту кожен пастух отари огіда.

**47** І пришов Йосип, і розповів фараонові та й сказав: Мій батько, і брати мої, і їхні отари, і худоба їх, і все їхнє прибули з ханаанського Краю. І осі вони в країні Гошен. 2 І взяв він із своїх братів п'ятеро чоловіка, та й поставив їх перед лицем фараоновим. 3 І сказав фараон до братів його: Яке ваше зайняття? А вони відказали фараонові: Пастухи отари раби твої, і ми, і наші батьки. 4 І сказали вони фараонові: Ми прибули, щоб мешкати в краї цім, нема бо паші для отари, що є в рабів твоїх, бо в ханаанському Краї тяжкий голод. А тепер нехай же осядуть раби твої в країні Гошен. 5 І промовив фараон до Йосипа, говорячи: Батько твій та брати твої прибули до тебе. 6 Єгипетський край він перед лицем твоїм. У найліпшім місці цього краю осади батька свого та братів своїх, нехай осядуть у країні Гошен. А коли знаєш, і між ними є здатні люди, то зроби їх зверхниками моєї череди. 7 І привів Йосип батька свого Якова, та й поставив його перед лицем фараоновим. І Яків поблагословив фараона. 8 І промовив фараон до Якова: Скільки днів часу життя твого? 9 А Яків сказав до фараона: Днів часу мандрівки моєї сто й тридцять літ. Короткі та лихі були дні часу життя моого, і не досягли вони днів часу життя батьків моїх у днях часу мандрівки їхньої. 10 І Яків поблагословив фараона, та й вийшов від обличчя фараонового. 11 І осадив Йосип батька свого та братів своїх, і дав ім володіння в єгипетській країні, у найкращім місці цієї землі у країні Рамесес, як наказав був фараон. 12 І поставав Йосип хліб для батька свого й братів своїх, та для всього дому свого батька відповідно до числа дітей. 13 А хліба не було в усім тім краї, бо голод став дуже тяжкий. І виснажився єгипетський край та Край ханаанський через той голод. 14 І зібраав Йосип усе срібло, що знаходилося в єгипетськім краї та в Краї ханаанськім, за поживу, що вони купували. І Йосип вніс те срібло до фараонового дому. 15 І вичерпалося срібло в краї єгипетськім та в Краї ханаанськім. І прибув увесь Єгипет до Йосипа, говорячи: Дай же нам хліба! Нащо нам умирати перед тобою, тому що вичерпалося срібло? 16 А Йосип сказав: Дайте свою худобу, а я дам вам за худобу вашу, коли вичерпалося срібло. 17 І вони привели худобу свою до Йосипа. І дав їм Йосип хліба за коні, і за отари, і за череди худоби, і за осли. І він того року поставав їм хліб за всю їхню худобу. 18 І скінчився той рік, і вони прибули до нього другого року, та й сказали йому: Не скажемо неправди перед паном своїм, що вичерпалося срібло, а череди здобутку в нашого пана. Нічого не зосталося перед нашим паном, хібащо наше тіло та наша земля! 19

Нащо ми маємо вмирати на очах твоїх, і ми, і наша земля? Купи нас та нашу землю за хліб, і будемо ми та наша земля рабами фараонові. А ти дай насіння, і будемо жити, і не помремо, а земля не опустіє... 20 І Йосип купив усю землю єгипетську для фараона, бо єгиптяни спродували кожен поле своє, посилівся бо був голод між ними. І стала земля фараоновою. 21 А народ він перепроваджував його до міст від кінця границі Єгипту й аж до кінця її. 22 Тільки землі жерців не купив він, бо для жерців була устава жити на прибутику від фараона. І вони ілі свій пай, що давав їм фараон, тому не продали своєї землі. 23 І сказав Йосип до народу: Оце купив я сьогодні для фараона вас і землю вашу. Ось вам насіння, і засійте землю. 24 А настануть жнива, то дасте п'яту частину фараонові, а чотири частини будуть вам на насіння для поля й на їжу вам та тим, хто в домах ваших, та на їжу для ваших дітей. 25 А вони відкзали: Ти нас удержав при житті. Нехай же знайдемо милість в очах свого пана, і станемо рабами фараонові. 26 А Йосип поклав це за постанову на єгипетську землю аж до сьогоднішнього дня: на п'яту частину для фараона. Сама тільки земля жерців не стала фараоновою. 27 І осів Ізраїль в єгипетськім краї в країні Гошен, і набули в нім володіння. І вони розродилися й сильно розмножилися. 28 І жив Яків в єгипетськім краї сімнадцять літ. І були дні Якова, літа життя його, сто літ і сорок і сім літ. 29 І наблизилися дні Ізраїля до смерті. І кликнув він до сина свого до Йосипа, та й промовив йому: Коли знайшов я милість в очах твоїх, поклади руку свою під стегно мое, і вчини зо мною милість та правду: Не поховай мене в Єгипті! 30 І ляжу я з батьками своїми, і ти винесеш мене з Єгипту, і поховаєш мене в їхньому гробі. А той відкзав: Я вчиню за словом твоїм. 31 А Яків сказав: Присягни ж мені! І він присягнув йому. І вклонився Ізраїль на зголов'я постелі.

**48** І сталося по тих випадках, і сказано було Йосипові: Ось батько твій хворіє. І він узяв із собою обох своїх синів, Манасію та Єфрема. 2 І промовив він до Якова й сказав: Ось до тебе прийшов твій син Йосип! І зміцнівся Ізраїль, та й сів на постелі. 3 І сказав Яків до Йосипа: Бог Всемогутній явився був мені в Лузі в землі ханаанській, і поблагословив мене. 4 І сказав Він до мене: Ось Я розплоджу тебе й розмножу тебе, і вчиню тебе громадою народів. А цю землю Я дам нащадкам твоїм по тобі володінням навіки. 5 А тепер два сини твої, уроджені тобі в єгипетськім краї до прибууття мого до тебе до Єгипту, вони мої! Єфрем і Манасія, як Рувим і Симеон, будуть мої. 6 А нащадки твої, що породиш по них, вони будуть твої. Вони будуть зватися на імення своїх братів у наслідді своїм. 7 А я, коли я прийшов був з Падану, померла мені Рахіль у Краї ханаанськім на дорозі, коли була ще ківра землі, щоб прийти до Ефрати. І я поховав був її там, на дорозі до Ефрати, це Віфлеем. 8 А Ізраїль побачив синів Йосипових та й сказав: Хто вони? 9 І сказав Йосип до батька свого: Вони мої сини, що Бог дав мені тут. А той відкзав: Візьми ж їх до мене, і я їх поблагословлю. 10 А очі Ізраїлеві стали тяжкі від старості, він не міг дивитися. І Йосип підіввів їх до нього, а той поцілував їх і пригорнув їх. 11 І сказав Ізраїль до Йосипа: Не сподівався я побачити обличчя твого, а ось Бог дав мені побачити й насіння твоє. 12 І Йосип відвів їх від колін його, та й упав на обличчя своє до землі. 13

І Йосип узяв їх обох, Єфрема своєю правицею від лівиці Ізраїля, а Манасію своєю лівицею від правиці Ізраїля, та й до нього підів. 14 І простяг Ізраїль правицею свою та й поклав на голову Єфрема, а він молодший, а лівицю свою на голову Манасії. Він хрестив свої руки, хоч Манасія перворідний. 15 І він поблагословив Йосипа, та й промовив: Бог, що перед обличчям Його ходили батьки мої Авраам та Ісаак, що пасе мене, відколи існую аж до цього дня, 16 Ангол, що рятує мене від усього лихого, нехай поблагословить цих юнаків, і нехай буде зване в них ім'я мое як ім'я батьків моїх Авраама та Ісаака, і нехай вони множаться, як ти рапа, посеред землі. 17 А Йосип побачив, що батько Його кладе правицею свою на голову Єфремову, і було це не до вподоби Йому. І він підпер руку батька свого, щоб зняти її з-над голови Єфрема на голову Манасійну. 18 І сказав Йосип до батька свого: Не так, батьку мій, бо оцей перворідний, поклади правицею свою на його голову! 19 А батько Його не хотів, і сказав: Знаю, мій сину, знаю! І він буде народом, і він буде великий, але його менший брат буде більший від нього, а потомство його стане повнею народів. 20 І він поблагословив їх того дня, кажучи: Тобою буде благословляти Ізраїль, говорячи: Нехай Бог учинить тебе як Єфрема і як Манасію! І поставив Єфрема перед Манасією. 21 І сказав Ізраїль до Йосипа: Ось я вмираю... А Бог буде з вами, і поверне вас до Краю ваших батьків! 22 А я тобі дав понад братів твоїх одну частку, яку я взяв був з руки амореянина своїм мечем та луком своїм.

**49** І покликав Яків усіх синів своїх та й промовив: Зберіться, а я сповіщу вам, що вас спіткає наприкінці днів. 2 Зійдіться та слухайте ви, сини Якова, і прислухайтесь до Ізраїля, вашого батька! 3 Рувиме, ти мій перворідний, моя міць і початок ти сили моєї, верх величності й верх ти могутності! 4 Ти пінівся був, як вода, та не втримаєшся, бо ти увійшов був на ложе своєго отця, і збездечившися його, на постелю мою ти піднявся! 5 Симеон і Левій то брати, їхня зброя знаряддя насильства. 6 Хай до їхньої змови не входить душа моя, і нехай не прилучиться слава моя до їх зборів, бо вони в своїм гніві людину забили, а в своїй самоволі вола копит позбавили... 7 Проклятий гнів їхній, бо сильний, та їхня лютість, тяжка бо вона! Поділю їх я в Якові, і їх розпорощу в Ізраїлі! 8 О Юдо, похвалья таємої твої братті! Рука твоя на шиї твоїх ворогів, сини батька твоого тобі вклоняється. 9 Юда лев молодий! Ти, мій сину, вертаєшся з здобичі: прихиливсь він, поклався як лев й як левиця, зведе хто його? 10 Не відійметься берло від Юди, ані з його стегон законодавець, аж прийде Примиритель, що Йому буде послух народів. 11 Він прив'язує до винограду свого молодого осла, а до вибраної виноградини сина ослиці своєї. Він одежу свою буде прати в вині, а шату свою в виноградній крові! 12 Від вина він зробивсь мутноокий, а від молока білозубий. 13 Завулон буде мешкати над берегом морським, над берегом тим, де стають кораблі, а границя Його до Сидону. 14 Іссахар то костистий осел, що лежить між кошарами. 15 І побачив він спокій, що добрий, та землю, що стала приемна, і він нахилив свої плечі, щоб нести, і став працювати на податок. 16 Дан буде судити свій народ, як один із Ізраїльських родів. 17 Дан буде вужем при дорозі, змію отруйливою при шляху, що п'ята коневі

кусає, і його верхівець позад себе впаде. 18 Спасіння від Тебе чекаю, о Господи! 19 Гад на нього юрба нападатиме, та він нападе на їх п'яти. 20 Асир його хліб буде ситий, і він буде давати присмаки царські. 21 Нефталім вільна ланя, він прекрасні слова видає. 22 Йосип вітка родюча, вітка родюча над джерелом, її віття по муру спинається. 23 І огірчили його та з луку стріляли, і зненавиділи були стрілці його. 24 Та зостався міцним його лук, і стали пружні рамена його рук, від рук Сильного Якового, звідти Пастир, Твердиня синів Ізраїлевих. 25 Проси ти від Бога, своєго Отца, і Він допоможе тобі, і проси Всемогутнього і Він благословить тебе благословенням небес, що на висоті, благословенням безодні, що долі лежить, благословеннями перс та утроби. 26 Благословення батька твоого стали сильніші від благословення батьків моїх, аж до пожаданих висот віковічних. Нехай вони будуть на голову Йосипову, на маківку вибраного з-поміж братів своїх! 27 Веніамін хижий вовк: вранці єсть він ловитву, а на вечір розділює здобич. 28 Оце всі дванадцять племен Ізраїлевих, і те, що говорив їм батько їх. І він поблагословив їх, кожного за благословенням його поблагословив їх. 29 І він наказав їм, і промовив до них: Я прилучаюся до своєї рідні... Поховайте мене при батьках моїх у печері, що на полі Ефроні хіттеянина, 30 у тій печері, що на полі Махпели, що навпроти Мамре в ханаанській землі, яке поле купив був Авраам від Ефроні хіттеянина на володіння для гробу. 31 Там поховано Авраама й жінку його Сарру, там поховали Ісаака та його жінку Ревеку, і там поховав я Лію. 32 Поле й печера, що на нім, то добуток від синів Хета. 33 І закінчив Яків заповіта синам своїм, і втягнув свої ноги до ліжка, та й спочив. І він прилучився до своєї рідні.

**50** І влав Йосип на лиці батька свого, та й плакав над ним, і цілував його. 2 І звелів Йосип рабам своїм лікарям забальзамувати батька його. І забальзамували ці лікарі Ізраїля. 3 І сповілися Йому сорок день, бо так сповняються дні бальзамування. І оплакував його Єгипет сімдесят день. 4 А як минули дні оплакування його, то сказав Йосип до дому фараонового, говорячи: Коли знайшов я ласку в очах ваших, то говоріть до ушай фараонових так: 5 Батько мій заприяг був мене, говорячи: Ось я вмираю. У гробі моїм, що я собі викопав у Країні ханаанській, там поховаєш мене. А тепер нехай я піду, і похован батька свого, та й вернуся. 6 І сказав фараон: Піди, і поховай свого батька, як заприяг він тебе. 7 І пішов Йосип поховати батька свого, а з ним пішли всі раби фараонові, старші дому його, і всі старші єгипетського краю. 8 і ввесь дім Йосипів, і браття його, і дім батька його. Тільки дітей своїх та дрібну й велику худобу свою вони позоставили в країні Гошен. 9 І вирушили з ним також колесниці та комонники. І був табір їх дуже великий. 10 І прийшли вони до Гоен-Атаду, що по другім боці Йордану, і плакали там великом та дуже ревним плачом... І він учинив батькові своєму семиденну жалобу. 11 І побачили мешканці того Краю, ханаанеяни, жалобу в Гоен-Атаді, та й сказали: 12 І вчинили Йому сини його так, як він їм заповів був. 13 І понесли його сини його до ханаанського Краю, та й поховали його в печері поля Махпели, яке поле купив був Авраам на володіння для гробу від хіттеянина Ефроні, навпроти Мамре. 14 А Йосип, як поховав він батька свого, вернувся до

Єгипту, він і брати його, та всі, хто ходив з ним ховати батька його. 15 І побачили Йосипові брати, що вмер їхній батько, та й сказали: А що як зненавидить нас Йосип, і справді верне нам усе зло, що ми йому були заподіяли? 16 І переказали вони Йосипові, говорячи: Батько твій заповів був перед своєю смертю, кажучи: 17 Отак скажіть Йосипові: Прошу, вибач гріх братів твоїх та їхню провину, бо вони тобі зло були заподіяли! А тепер вибач гріх рабам Бога батька твого! І заплакав Йосип, як вони говорили до нього... 18 І пішли також браття його, і впали перед лицем його, та й сказали: Ось ми тобі за рабів! 19 А Йосип промовив до них: Не бійтесь, бо хіба ж я замість Бога? 20 Ви задумували були на мене зло, та Бог задумав те на добре, щоб зробити, як вийшло сьогодні, щоб заховати при житті великий народ! 21 А тепер не лякайтесь, я буду утримувати вас та дітей ваших! І він потішав їх, і промовляв до їхнього серця. 22 І осівся Йосип в Єгипті, він та дім батька його. І жив Йосип сто і десять літ. 23 І побачив Йосип в Єфрема дітей третього покоління. Також сини Махіра, сина Манасійного, були народилися на Йосипові коліна. 24 І сказав Йосип до братів своїх: Я вмираю, а Бог конче згадає вас, і виведе вас із цієї землі до Краю, якого присягнув був Авраамові, Ісакові та Якову. 25 І Йосип заприємствував Ізраїлевих синів, говорячи: Конче згадає Бог вас, а ви внесете звідси кості мої! 26 І впокоївся Йосип у віці ста й десяти літ. І забальзамували його, і він був покладений у труну в Єгипті.

# Вихід

**1** А оце ймення Ізраїлевих синів, що прийшли з Яковом до Єгипту. Кожен із домом своїм прибули: 2 Рувим, Симеон, Левій і Юда, 3 Іссахар, Завулон і Веніамін, 4 Дан і Нефталим, Гад і Асир. 5 і було всіх душ, що вийшли з стегна Якового, сімдесят душ. А Йосип був ув Єгипті. 6 і вмер Йосип і всі братя його, та ввесь той рід. 7 А Ізраїлеві сини плодилися сильно, і розмножувались, та й стали вони надзвичайно сильні. І наповнився ними той край. 8 і став над Єгиптом новий цар, що не зінав Йосипа. 9 і сказав він до народу свого: Ось народ Ізраїлевих синів численніший і сильніший від нас! 10 Станьмо ж мудріші за нього, щоб він не множився! Бо буде, коли нам трапиться війна, то прилучиться й він до ворогів наших, і буде воювати проти нас, і вийде з цього краю. 11 і настановили над ним начальників податків, щоб його гнобити своїми тягарями. І він будував міста на запаси фараонові: Пітом і Рамесес. 12 Але що більше його гнобили, то більше він множився та більше ширився. І жахалися єгиптяни через Ізраїлевих синів. 13 і Єгипет змушував синів Ізраїля тяжко працювати. 14 і вони отримували їхнє життя тяжкою працею коло глини та коло цегли, і коло всякої праці на полі, кожну їхню працю, яку змушували тяжко робити. 15 і звелів був єгипетський цар єврейським бабам-сповитухам, що одній ім'я Шіфра, а ім'я другій Гуа, 16 і говорив: Як будете бабувати єврейок, то дивіться на порід: коли буде син, то вбійтє його, а коли ще дочка, то нехай живе. 17 Але баби-сповитухи боялися Бога, і не робили того, як казав ім' єгипетський цар. І вони лишали хлопчиків при житті. 18 і покликав єгипетський цар баб-сповитух, та й сказав їм: Нашо ви робите що річ, та лишаєте дітей при житті? 19 і сказали баби-сповитухи до фараона: Бо єврейки не такі, як єгипетські жінки, бо вони самі баби-сповитухи: поки прийде до них баба-сповитуха, то вони вже й народять. 20 і Бог чинив добро бабам-сповитухам, а народ розмножувався, і сильно міцнів. 21 і сталося, тому, що ті баби-сповитухи боялися Бога, то Він будував їм domi. 22 і наказав фараон усому народові своєму, говорячи: Кожного народженого єврейського сина кидайте його до Річки, а кожну дочку заставляйте при житті!

**2** 1 пішов один муж з дому Левія, і взяв собі за жінку дочку Левієву. 2 і завагітніла та жінка, та й сина вродила. І побачили його, що він гарний, та й ховала його три місяці. 3 Та не могла його більше ховати. І взяла йому папірусову скриньку, і виасфальтувала її асфальтом та смолою, і положила до неї дитину, та й поклала в очереті на березі Річки. 4 А сестра його стояла здалека, щоб довідатися, що йому станеться. 5 і зйшла фараонова дочка купатися на Річку, а служниці її ходили понад Річкою. І побачила вона ту скриньку серед очерету, і послала невільницю свою, щоб узяла її. 6 і відчинила, та й побачила дитину, ось хлопчик плаче. І вона змилосердилася над ним, та й сказала: Це з єврейських дітей! 7 і сказала сестра його до фараонової дочки: Чи не піти й не покликати тобі жінку-мамку з єврейок, і вона годуватиме тобі дитину? 8 і сказала їй дочка фараонова: Іди. І пішла та дівчина, і покликала

матір дитини. 9 А дочка фараонова сказала до неї: На тобі цю дитину, та й годуй її для мене. А я дам тобі заплату. І взяла та жінка дитину, і годувала її. 10 і підроєло те дитя, і вона привела його до фараонової дочки, і він став її за сина. І вона назвала йому ім'ям Мойсей, і сказала: бо з води я витягла його. 11 і сталося за тих днів, і підріс Мойсей. І вийшов він до братів своїх, та й приглядався до їхніх терпінь. І побачив він єгиптянина, що бив єврея з братом його. 12 і озирнувся він туди та сюди, і побачив, що нікого нема, та її убив єгиптянина, і заховав його в пісок. 13 і вийшов він другого дня, аж ось сваряється двоє євреїв. І сказав він несправедливому: Нащо ти б'єш свого ближнього? 14 А той відказав: Хто тебе настановив за начальника та за суддю над нами? Чи ти думаєш убити мене, як ти вбив був єгиптянина? І злякався Мойсей та й сказав собі: Справді, та справа стала відома! 15 і почув фараон про цю справу, та й шукав, щоб убити Мойсея. І вітк Мойсей від фараонового лиця, і оселився в країні Мідян. 16 А в мідіянського жерця було сім дочек. І прийшли вони, і витягали воду, і наповнили корита, щоб напоїти отару свого батька. 17 і прийшли пастухи й відігнали їх. І встав Мойсей, та й оборонив їх, і напоїв їхно отару. 18 і прибули вони до Рейула, свого батька, а той поспитав: Чого ви сьогодні так скоро прийшли? 19 А ті відкazали: Якийсь єгиптянин оборонив нас від руки пастухів, а також навіть натягав нам води й напоїв отару. 20 і сказав він до своїх дочек: А де він? Чому ви покинули того чоловіка? Покличте його, і нехай він з'єсть хліба. 21 і погодився Мойсей сидіти з тим чоловіком, а той видав за Мойсея дочку свою Ціппору. 22 і породила вона сина, а він назвав ім' яйому: Г'єршом, бо сказав: Я став приходьком у чужому краї. 23 і сталося по довгих днях, і вмер цар Єгипту. А Ізраїлеві сини стогнали від тієї роботи та кричали. І їхній зойк через ту роботу донісся до Бога. 24 і почув Бог їхній стогн. І згадав Бог Свого заповіта з Авраамом, Ісаком та Яковом. 25 і Бог бачив синів Ізраїлевих, і Бог зглянувся над ними.

**3** А Мойсей пас отару тестя свого Ітра, жерця Мідіянського. 1 провадив він цю отару за пустиню, і прийшов був до Божої гори, до Хориву. 2 і явився йому Ангол Господній на полум'ї огняному з-посеред тернового куща. І побачив він, що та тернина горить огнем, але не згорає кущ. 3 і сказав Мойсей: Зійду но, і побачу це велике видіння, чому не згорає та тернина? 4 і побачив Господь, що він зішов подвіїтися. І клинув до нього Бог з-посеред тієї тернини і сказав: Мойсею, Мойсею! А той відкazав: Ось я! 5 і сказав Він: Не зближайся сюди! Здійми взуття своє з ніг своїх, бо те місце, на якому стоїш ти, земля це свята! 6 і сказав: Я Бог батька твого, Бог Авраама, Бог Ісака й Бог Якова! І сковав Мойсей обличчя своє, бо боявся споглянути на Бога! 7 і промовив Господь: Я справді бачив біду Свого народу, що в Єгипті, і почув його зойк перед його гнобителями, бо пізнав Я болі його. 8 і Я зішов, щоб визволити його з єгипетської руки, та щоб вивести його з цього краю до Краю доброго й широкого, до Краю, що тече молоком та медом до місця ханаанеянина, і хіттеянина, і амореянина, і періззейнина, і хіввеянина, і євсевеянина. 9 А тепер ось зойк Ізраїлевих синів дійшов до Мене, і Я також побачив твой утиск, що ним єгиптяни їх тиснуть. 10 А тепер іди ж, і Я пошлю тебе до

фараона, і виведи з Єгипту народ Мій, синів Ізраїлевих! 11 І сказав Мойсей до Бога: Хто я, що піду до фараона, і що виведу з Єгипту синів Ізраїлевих? 12 А Він відказав: Та Я буду з тобою! А це тобі знак, що Я послав тебе: коли ти виведеш народ із Єгипту, то ви будете служити Богові на оцій горі. 13 І сказав Мойсей до Бога: Otto я прийду до Ізраїлевих синів та й скажу їм: Бог ваших батьків послав мене до вас, то вони запитають мене: Яке Ім'я Його? Що я скажу їм? 14 І сказав Бог Мойсєєві: Я Той, що є. І сказав: Отак скажеш Ізраїлевим синам: Сущий послав мене до вас. 15 І сказав іще Бог до Мойсєя: Отак скажи Ізраїлевим синам: Господь, Бог батьків ваших, Бог Авраама, Бог Ісака й Бог Якова послав мене до вас. А оце Ім'я Мое навіки, і це пам'ять про Мене з роду в рід. 16 Іди, зbere старших Ізраїлевих та й скажи їм: Господь, Бог батьків ваших, явився мені, Бог Авраама, Ісака та Якова, говорячи: Згадуючи, згадав Я про вас, та про заподіянє вам ув Єгипті. 17 І сказав Я: Я виведу вас з єгипетської біди до Краю ханаанеїнна, і хіттеїнна, і амореїнна, і періззейнна, і хіввеїнна, і єусеїнна, до Краю, що тече молоком та медом. 18 І вони послухають слова твого, і прийдеш ти та старші Ізраїлеві до єгипетського царя, та й скажеть йому: Господь, Бог євреїв, стрівся був нам. А тепер ми підемо в триденноу дорогу в пустиню, і складемо жертви Господеві, Богові нашому! 19 І Я знаю, що єгипетський цар не дасть вам піти, як не буде змушений рукою сильною. 20 І Я витягну Свою руку, та й поб'ю Єгипет усіма чудами Моїми, що вчиню серед нього, а потому він відпустить вас. 21 І Я дам милість цьому народові в очах Єгипту, і станеться, коли підете, не підете ви впорожні! 22 Бо позичить жінка від сусідки своєї від мешканки дому свого посуд срібний і посуд золотий та одежду, і покладете це на синів ваших та на дочок ваших, і заберете здобич від Єгипту.

**4** І відповів Мойсей та й сказав: Так вони не повірять мені, і не послухають голосу моого, бо скажуть: Господь не явився тобі! 2 І промовив до нього Господь: Що то в руці твоїй? Той відказав: Палиця. 3 І сказав Він: Кинь її на землю! І той кинув її на землю, і вона стала вужем. І втік Мойсей від нього. 4 І сказав Господь до Мойсєя: Простягни свою руку, і візьми його за хвост! І він простягнув свою руку й узяв його, і той став палицею в долоні його. 5 Щоб повірили, що явився тобі Господь, Бог їхніх батьків, Бог Авраама, Бог Ісака й Бог Якова. 6 І сказав Господь йому ще: Засунь свою руку за пахвину свою! І засунув він руку свою за пахвину свою, і витягнув її, аж ось рука його побліла від прокази, як сніг! 7 А Він сказав: Поклади знов свою руку за пахвину свою! І він поклав знову руку свою до своєї пахвини, і витягнув її з пахвини своєї, і ось вона стала знову, як тіло його. 8 І станеться, коли не повірять тобі, і не послухають голосу першої ознаки, то повірять голосу ознаки наступної. 9 І станеться коли вони не повірять також обом тим ознакам, і не послухають твого голосу, то ти візьмеш води з Річки, і виллеш на суходіл. І переміниться та вода, що ти візьмеш із Річки, і станеться кров'ю на суходолі. 10 Та Мойсей сказав до Господа: О Господи я не промовеъ ні від учора, ні від позавчора, ані відтоді, коли Ти говорив був до Своего раба, бо я тяжкоустий та тяжкоязикий. 11 І сказав йому Господь: Хто дав уста людині? Або Хто робить німим, чи глухим, чи

видючим, чи темним, чи ж не Я, Господь? 12 А тепер іди, а Я буду з устами твоїми, і буду навчати тебе, що ти маєш говорити. 13 А він відказав: Молю Тебе, Господи, пошли іншого, кого маєш послати. 14 І запалав гнів Господній на Мойсєя, і Він сказав: Чи ж не Аарон твій брат, Левіт? Я знаю, що він добре буде говорити. Та ось він вийде навпроти тебе, і побачить тебе, і зрадіє він у серці своїм. 15 І ти будеш говорити до нього, і вкладеш слова ці в уста його, а Я буду з устами твоїми й з устами його, і буду навчати вас, що маєте робити. 16 І він буде говорити за тебе до народу. І станеться, він буде тобі устами, а ти будеш йому замість Бога. 17 І ти візьмеш у руку свою оци палицю, якою ознаки чинитимеш. 18 І пішов Мойсей, і вернувся до тестя свого Ітра, і сказав йому: Піду я, і вернуся до братів своїх, що в Єгипті, і побачу, чи ще живі вони. А Ітра сказав до Мойсєя: Іди в мир! 19 І сказав Господь до Мойсєя в Мідіяні: Іди, вернися до Єгипту, бо вимерли всі люди, що шукали твоєї душі. 20 І взяв Мойсей жінку свою та синів своїх, і посадив їх на осла, та й вернувся до єгипетського краю. І взяв Мойсей палицю Божу в руку свою. 21 І сказав Господь до Мойсєя: Коли ти підеш, щоб вернутися до Єгипту, гляди, щоб усі чуда, які Я вклав у твою руку, ти вчинив їх перед лицем фараона, а Я ожорсточу серце його, і він не відпустить народу. 22 І ти скажеш фараонові: Так сказав Господь: Син Мій, Мій перворідний то Ізраїль. 23 І кажу Я тобі: Відпусти Мого сина, і нехай Мені служить. А коли ти відмовиш пустити його, то ось Я вбю твого сина, твого перворідного. 24 І сталося в дорозі на нічлігу, стрів був його Господь і шукав, щоб убити його. 25 Та Ціппора взяла кременя, і обрізала крайню плоть свого сина, і доторкнулася нею до ніг його та й сказала: Бо ти мені наречений крові! 26 І пустив Він його. Тоді вона сказала: Наречений крові через обрізання. 27 І сказав Господь до Аарона: Іди назустріч Мойсєю в пустиню! І він пішов, і стрів його на горі Божій, і поцілував його. 28 І розповів Мойсей Ааронові всі слова Господа, що послав його, і всі ті ознаки, що Він наказав був йому. 29 І пішов був Мойсей та Аарон, і зібрали вони всіх старших Ізраїлевих синів. 30 І переказав Аарон усі слова, що Господь говорив був Мойсєєві. А той ті ознаки чинив на очах народу. 31 І повірив народ той, і почули вони, що гадав Господь Ізраїлевих синів, і що побачив біду їх, і вони схилилися, і поклонилися до землі.

**5** А потім прийшли Мойсей й Аарон, та й сказали до фараона: Так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Відпусти народ Мій, і нехай вони святкують Мені на пустині! 2 А фараон відказав: Хто Господь, що послухаєсь слова Його, щоб відпустити Ізраїля? Не знаю Господа, і також Ізраїля не відпущу! 3 І сказали вони: Бог євреїв стрівся з нами. Нехай же ми підемо триденноу дорогою на пустиню, і принесемо жертви Господеві, Богові нашому, щоб не доторкнувся Він до нас мором або мечем. 4 І сказав до них цар Єгипту: Чому ви, Мойсєю та Аароне, відриваєте народ від його робіт? Ідіть до своїх діл! 5 І сказав фараон: Так багато тепер цього простолюду, а ви здережуєте їх від їхніх робіт. 6 І того дня фараон наказав погоничам народу та писарям, говорячи: 7 Не давайте більше народові соломи, щоб робити цеглу, як учора й позавчора. Нехай ідуть самі, та збирають собі соломи. 8 А призначене число цегли, що вони робили вчора

й позавчора, накладете на них, не зменшуйте з нього. Вони нероби, тому кричать: Ходім, принесімо жертву нашому Богові! 9 Нехай буде тяжка праця на цих людей, і нехай працюють на ній, і нехай покинуть облудні слова. 10 І вийшли погоничи народу й писарі його, та й сказали до того народу, говорячи: Так сказав фараон: Я не буду давати вам соломи. 11 Самі йдіть, наберіть собі соломи, де знайдете, бо нічого не зменшено з вашої роботи! 12 І розпорішився народ той по всій єгипетській землі, щоб збирати стерню на солому. 13 А погоничи наставали, говорячи: Скінчіть вашу щоденну працю в час так, як коли б була солома. 14 І були біті писарі синів Ізраїлевих, що їх настановили над ними фараонові погоничи, говорячи: Чому ви не скінчили свого прийду для виробу цегли й уchorа й сьогодні, як було дотепер? 15 І прибули писарі Ізраїлевих синів, та й кричали до фараона, говорячи: Для чого ти так робиш рабам своїм? 16 Соломи не дають твоїм рабам, а цеглу кажуть нам робіть! І ось рabi твої біті, і грішиш ти перед народом своїм! 17 А він відказав: Нероби ви, нероби! Тому ви говорите: Ходім, принесімо жертву Господеві. 18 А тепер ідіть, працюйте, а соломи не дадуть вам! Але призначене число цегли ви дасте! 19 І бачили Ізраїлеві писарі себе в біді, коли говорено: Не зменшуйте з цегли вашої щоденного в його часі! 20 І стріли вони Мойсєя та Аарона, що стояли насупроти них, як вони виходили від фараона, 21 та й сказали до них: Нехай побачить вас Господь і нехай вас осудить, бо ви вчинили ненависним дух наш в очах фараона й в очах його рабів, щоб дати меча в їхню руку повбивати нас! 22 І вернувся Мойсей до Господа та й сказав: Господи, чому Ти кривду вчинив цьому народові? Чому Ти послав мені це? 23 Бо відколи прийшов я до фараона, щоб говорити Твоїм Ім'ям, він ще більшу кривду чинить цьому народові, а насправді Ти не визволив народу Свого!

**6** І сказав Господь до Мойсєя: Тепер побачиш, що вчиню Я фараонові, бо він, змушений рукою сильною, їх відпустить, і, змушений рукою сильною, вижене їх із краю свого. 2 І говорив Бог до Мойсєя, та й сказав йому: Я Господь! 3 І являвся Я Авраамові, Ісакові та Яковові Богом Всемогутнім, але Йменням Своїм Господь Я не дався їм пізнати. 4 А також Я склав був із ними Свого заповіта, що дам їм землю ханаанську, землю їх мандрування, в якій вони мандрували. 5 І почув Я теж стогн синів Ізраїлевих, що єгиптяни роблять їх своїми рабами, і згадав заповіта Свого. 6 Тому скажи синам Ізраїлевим: Я Господь! І Я виведу вас з-під тягарів Єгипту, і визволю вас від їхньої роботи, і звільню вас витягненим раменом та великими присудами. 7 І візьму вас Собі за народа, і буду вам Богом, і ви познаєте, що Я Господь, Бог ваш, що виводить вас із-під тягарів Єгипту! 8 І введу вас до того Краю, що про нього Я підняв був Свою руку, щоб дати його Авраамові, Ісакові та Якову. І Я дам його вам на спадщину. Я Господь! 9 І так говорив Мойсей до синів Ізраїлевих, та вони не слухали Мойсєя через легкодухість та тяжку роботу. 10 І казав Господь до Мойсєя, говорячи: 11 Увійди, говори до фараона, царя єгипетського, і нехай він відпустить Ізраїлевих синів із свого краю. 12 І казав Мойсей перед лицем Господнім, говорячи: Тож Ізраїлеві сини не слухали мене, як же послухає мене

фараон? А я необрізановустий! 13 І казав Господь до Мойсєя та до Аарона, і дав їм накази до Ізраїлевих синів та до фараона, царя єгипетського, щоб вивести Ізраїлевих синів з єгипетського краю. 14 Оце голови батьківських домів їхніх. Сини Рувима, перворідного Ізраїлевого: Ханох і Паллу, Хецрон і Кармі, це родини Рувимові. 15 А сини Симеонові: Смуїл, і Ямін, і Огад, і Яхін, і Цохар, і Шаул, син ханаанеянки, це родини Симеонові. 16 А оце імена синів Левієвих за їхніми родинами: Гершон, і Кегат, і Мерарі. А літа життя Левієвого сто і тридцять і сім літ. 17 Сини Гершонові: Лівні, і Шім'я за їхніми родинами. 18 А сини Кегатові: Амрам, і Іцгар, і Хеврон, і Уззіїл. А літа життя Кегатового сто і тридцять і три роки. 19 А сини Мерарі: Махлі та Муші. Оце родини Левієві за їхніми родами. 20 І взяв Амрам свою тітку Йохевед собі за жінку, і вона породила йому Аарона та Мойсєя. А літа життя Амрамового сто і тридцять і сім літ. 21 А сини Іцгарові: Корах, і Нефег', і Зіхрі. 22 А сини Уззіїлові: Мішаїл, і Елцафан, і Сітрі. 23 І взяв Аарон Елішеву, дочку Амінадавову, сестру Нахшонову, собі за жінку, і вона породила йому Надава, і Авігу, і Елеазара, і Ітамара. 24 А сини Корахові: Ассир, і Елкана, і Аваасаф, це родини Корахові. 25 А Елеазар, син Ааронів, взяв собі з дочок Путілових за жінку, і вона породила йому Пінхаса. Оце голови батьківських домів Левітів за їхніми родинами. 26 Оце Аарон і Мойсей, що Господь говорив їм: Виведіть Ізраїлевих синів з єгипетського краю за їхніми військовими відділами. 27 Вони ті, що говорили до фараона, царя єгипетського, щоб вивести Ізраїлевих синів з Єгипту, це Мойсей та Аарон. 28 І сталося в дні, коли Господь говорив до Мойсєя в єгипетськім краї, 29 то казав Господь до Мойсєя, говорячи: Я Господь! Говори фараонові, цареві єгипетському, усе, що Я говорю тобі. 30 І сказав Мойсей перед обличчям Господнім: Так я необрізановустий! Як же слухати буде мене фараон?

**7** І сказав Господь до Мойсєя: Дивись, Я поставив тебе замість Бога для фараона, а твій брат Аарон буде пророк твій. 2 Ти будеш говорити все, що Я накажу тобі, а брат твій Аарон буде говорити фараонові, і нехай він відпустить Ізраїлевих синів з свого краю. 3 А Я вчиню запеклим фараонове серце, і помножу ознаки мої та чуда мої в єгипетськім краї. 4 І не послухає вас фараон, а Я покладу Свою руку на Єгипет, і виведу війська Свої, народ Мій, синів Ізраїлевих, з єгипетського краю великими присудами. 5 І пізнають єгиптяни, що Я Господь, коли простягну Свою руку на Єгипет і виведу від них Ізраїлевих синів. 6 І вчинив Мойсей та Аарон, як звелів їм Господь, так учинили вони. 7 А Мойсей був віку восьмидесяти літ, а Аарон восьмидесяти і трохи літ, коли вони говорили до фараона. 8 І промовив Господь до Мойсєя й до Аарона, говорячи: 9 Коли буде до вас говорити фараон, кажучи: Покажіть своє чудо, то скажеш Ааронові: Візьми свою палицю, та й кинь перед лицем фараоновим, нехай станеться вужем! 10 І ввійшов Мойсей та Аарон до фараона, та й вчинили так, як наказав був Господь. І кинув Аарон палицю свою перед лицем фараона й перед його рабами, і вона стала вужем! 11 І покликав фараон також мудреців та ворожбітів, і вчинили так само й вони, чарівники єгипетські, своїми чарами. 12 І кинули кожен палицю свою, і вони поставали вужами. Та Ааронова палиця проковтнула

палиці їхні. 13 Та затверділо фараонове серце, і він не послухався їх, як говорив був Господь. 14 І сказав Господь до Мойсея: Запекле фараонове серце, він відмовив відпустити народ! 15 Піді до фараона рано вранці. Ось він вийде до води, а ти стань навпроти нього на березі Річки. А палицю, що була змінена на вужа, візьмеш у свою руку. 16 І скажеш йому: Господь, Бог євреїв, послав мене до тебе, кажучи: Відпусти Мій народ, і нехай вони служать Мені на пустині! Та не послухався ти дотепер. 17 Так сказав Господь: По цьому пізнаєш, що Я Господь: Ось Я вдарю палицею, що в руці моїй, по воді, що в Річці, і вона зміниться на кров! 18 А риба, що в Річці, погине. І засмердиться Річка, і попомчутися єгиптяні, щоб пити воду з Річки! 19 І сказав Господь до Мойсея: Скажи Ааронові: Візьми свою палицю, і простягни свою руку над водою єгиптян, над їхніми річками, над їхніми потоками, і над ставами їхніми, і над кожним водозбором їхнім, і вони стануть кров'ю. І буде кров по всій єгипетській землі, і в посуді дерев'яним, і в каміннім. 20 І Мойсей та Аарон зробили так, як наказав був Господь. І підняв він палицю, та й ударив воду, що в Річці, на очах фараона й на очах його рабів. І змінилася вся вода, що в Річці, на кров! 21 А риби, що в Річці, погинули. І засмердилася Річка, і не могли єгиптяні пити воду з Річки. І була кров у всім єгипетському краї. 22 І так само зробили єгипетські чарівники своїми чарами. І стало запеклим фараонове серце, і він не послухався їх, як говорив був Господь. 23 І повернувся фараон, і ввійшов до дому свого, і не прикладав він свого серця також до цього. 24 І всі єгиптяни копали біля Річки, щоб дістати води до пиття, бо не могли пити води з Річки. 25 І минуло сім день по тому, як Господь ударив Річку.

**8** І промовив Господь до Мойсея: Іди до фараона, та й скажи йому: Так сказав Господь: Відпусти Мій народ, і нехай вони служать Мені. 2 А коли ти відмовишся відпустити, то ось Я вдарю весь край твій жабами. 3 І стане Річка роїти жаби, і вони повиходять, і ввійдуть до твого дому, і до спальній кімнати твоеї, і на ліжко твое, і до діжок твоїх, і до народу твого, і до печей твоїх, і до діжок твоїх. 4 І на тебе, і на народ твій, і на всіх рабів твоїх повізлять ці жаби. 5 І сказав Господь до Мойсея: Скажи Ааронові: Простягни свою руку з палицею свою на річки, на потоки, і на ставки, і повиводь жаб на єгипетський край. 6 І простяг Аарон руку свою на єгипетські води, і вийшла жабня, та й покрила єгипетську землю. 7 Та так само зробили й єгипетські чарівники своїми чарами, і вивели жаб на єгипетську землю. 8 І покликав фараон Мойсей й Аарона, та й сказав: Благайте Господа, і нехай виведе ці жаби від мене й від народу моого, а я відпушу народ той, і нехай приносять жертви для Господа! 9 І сказав Мойсей фараонові: Накажи мені, коли маю молитися за тебе, і за слуг твоїх, і за народ твій, щоб понищили жаби від тебе й від домів твоїх, тільки в Річці вони позостануться. 10 А той відказав: На завтра. І сказав Мойсей: За словом твоїм! Щоб ти знов, що нема Такого, як Господь, Бог наш! 11 І відійдуть жаби від тебе, і від домів твоїх, і він рабів твоїх, і від народу твого, тільки в Річці вони позостануться. 12 І вийшов Мойсей та Аарон від фараона. І кликав Мойсей до Господа про ті жаби, що навів був на фараона. 13 І зробив Господь за словом Мойсея, і погинули

жаби з домів, і з подвір'їв, і з піль. 14 І збирави їх цілими купами, і засмерділась земля! 15 І побачив фараон, що стала полегша, і знову стало запеклим серце його, і не послухався їх, як говорив був Господь. 16 І сказав Господь до Мойсея: Скажи Ааронові: Простягни свою палицю, та й удар земний порох, і нехай він стане вошами в усьому єгипетському краї! 17 І зробили вони так. І простяг Аарон руку свою з палицею своєю, та й ударив земний порох, і він стався вошами на людині й на скотині. Увесь земний порох стався вошами в усьому єгипетському краї. 18 І так само робили чарівники своїми чарами, щоб навести воші, та не змогли. І була вошва на людині й на скотині. 19 І сказали чарівники фараонові: Це перст Божий! Та серце фараонове було запеклим, і він не послухався їх, як говорив був Господь. 20 І сказав Господь до Мойсея: Устань рано вранці, та й стань перед лицем фараоновим. Ось він піде до води, а ти скажи йому: Так сказав Господь: Відпусти Мій народ, і нехай вони служать Мені! 21 Бо коли ти не відпустиш народу Мого, то ось Я пошлю на тебе, і на слуг твоїх, і на народ твій, і на доми твої рої мух. І єгипетські domi будуть повні мушні, а також земля, на якій вони живуть. 22 І відділю того дня землю Гошен, що Мій народ живе на ній, щоб не було там роїв мух, щоб ти знов, що Я Господь посеред землі! 23 І зроблю Я різницю між народом Моїм та народом твоїм. Узвітру буде це знамено! 24 І зробив Господь так. І нашла численна мушня на дім фараона, і на дім рабів його, і на всю єгипетську землю. І нищилася земля через ті рої мух! 25 І кликнув фараон до Мойсея та до Аарона, говорячи: Підіть, принесіть жертву вашому Богові в цьому краї! 26 А Мойсей відказав: Не годиться чинити так, бо то огиду для Єгипту ми приносимо б у жертву Господу, Богові нашему. Тож будемо приносити в жертву огиду для єгиптян на їхніх очах, і вони не вкаменують нас? 27 Триденною дорогою ми підемо на пустиню, і принесемо жертву Господеві, Богові нашему, як скаже Він нам. 28 І сказав фараон: Я відпушу вас, і ви принесете жертву Господеві, Богові вашому на пустині. Тільки далеко не віддаляйтесь, ідучи. Моліться за мене! 29 І сказав Мойсей: Ось я виходжу від тебе, і буду благати Господа, і відступить той рій мух від фараона, і від рабів його, і від народу його взутра. Тільки нехай більше не обманює фараон, щоб не відпустити народу принести жертву Господеві. 30 І вийшов Мойсей від фараона, і став просити Господа. 31 І зробив Господь за словом Мойсея, і відвернув рої мух від фараона, від рабів його, і від народу його. І не зосталося ані однієї. 32 А фараон зробив запеклим своє серце також і цим разом, і не відпустив він народу того!

**9** І сказав Господь до Мойсея: Увійди до фараона, і говори до нього: Так сказав Господь, Бог євреїв: Відпусти Мій народ, і нехай вони служать Мені! 2 Бо коли ти відмовишся відпустити, і будеш держати їх ще, з то ось Господня рука буде на худобі твоїй, що на полі, на конях, на ослах, на верблюдах, на худобі великий і дрібний, моровиця дуже тяжка. 4 І відділить Господь між худобою Ізраїля й між худобою Єгипту, і не загине нічого зо всього, що належить Ізраїлевим синам. 5 І призначив Господь усталений час, кажучи: Узвітру Господь зробить цю річ у цім краї. 6 І зробив Господь ту річ назутра, і вигинула вся єгипетська худоба, а з худоби

Ізраїлевих синів не згинуло ані одне. 7 І послав фараон довідатись, а ось не згинуло з худоби Ізраїлевої ані одне! І стало фараонове серце запеклим, і не відпустив він народу того! 8 І сказав Господь до Мойсея й до Аарона: Візьміть собі повні ваші жмені сажі з печі, і нехай Мойсей кине її до неба на очах фараонових. 9 І стане вона курявою над усюю єгипетською землею, а на людині й скотині стане гнояками, що кинуться прищами в усюму єгипетському краї. 10 І набрали вони сажі з печі, та й стали перед фараоновим лицем. І кинув її Мойсей до неба, і стали прищувати гнояки, що кинулися на людині й на скотині. 11 А чарівники не могли стати перед Мойсєєм через гнояки, бо гнояк той був на чарівниках і на всіх єгиптянах. 12 І вчинив запеклим Господь фараонове серце, і він не послухався їх, як говорив був Господь до Мойсея. 13 І сказав Господь до Мойсея: Устань рано вранці, і стань перед лицем фараоновим та й скажи йому: Отак сказав Господь, Бог євреїв: Відпусти Мій народ, і нехай вони служать Мені! 14 Іо цим разом Я пошлю всі урази Мої на серце твое, і на рабів твоїх, і на народ твій, щоб ти знов, що немає на всій землі Такого, як Я! 15 Іо тепер, коли б Я простягнув Свою руку, то побив би тебе та народ твій мором, і ти був би вигублений із землі. 16 Але Я для того залишив тебе, щоб показати тобі Мою силу, і щоб оповідали про Ймення Мое по всій землі. 17 Ти ще опираєшся проти народу Мого, щоб їх не відпустити. 18 Ось Я звівтра, цього саме часу, зішлю дощем тяжений град, що такого, як він, не бувало в Єгипті від дня його заложення аж до сьогодні. 19 А тепер пошли, позаганяй худобу свою та все, що твоє в полі. Кожна людина й худоба, що буде застукана в полі, і не буде забрана додому, то зійде на них град, і вони повмирають! 20 Хто з фараонових рабів боявся Господнього слова, той зігнав своїх рабів та свою худобу до домів. 21 А хто не звернув свого серця до слова Господнього, той позалишив рабів своїх та худобу свою на полі. 22 І сказав Господь до Мойсея: Простягни свою руку до неба, і нехай буде град у всьому єгипетському краї на людину, і на худобу, і на всю польову траву в єгипетській землі! 23 І простяг Мойсей палицю свою до неба, і Господь дав громи та град. І зійшов на землю огонь, і Господь дощив градом на єгипетську землю. 24 І був град, і огонь горів посеред тяженної граду, що не бувало такого, як він, у всім єгипетськім краї, відколи він став був народом. 25 І повибивав той град у всім єгипетськім краї все, що на полі, від людей аж до худоби! І всю польову рослинність побив той град, а кожне польове дерево поламав! 26 Тільки в землі Гошен, де жили Ізраїлеві сини, не було граду. 27 І послав фараон, і покликав Мойсея та Аарона, та й сказав до них: Згрішив я тим разом! Господь справедливий, а я та народ мій несправедливий! 28 Благайте Господа, і досить бути Божим громам та градом! А я відпущу вас, і ви більше не залишитеся... 29 І сказав до нього Мойсей: Як вийду я з міста, то простягну руки свої до Господа, громи перестануть, а граду вже не буде, щоб ти знов, що Господня ця земля! 30 А ти й раби твої, знаю я, що ви ще не боїтесь перед лицем Господа Бога! 31 А льон та ячмінь був побитий, бо ячмінь дозрівав, а льон цвів. 32 А пшениця та жито не були побиті, бо пізні вони. 33 І вийшов Мойсей від фараона з міста, і простяг руки свої до Господа, і перестали громи та град, а

дощ не лив на землю. 34 І побачив фараон, що перестав дощ, і град та громи, та й далі грішив. І чинив він запеклим своє серце, він та рabi його. 35 І стало запеклим фараонове серце, і він не відпустив Ізраїлевих синів, як говорив був Господь через Мойсея.

**10** І сказав Господь до Мойсея: Увійди до фараона, бо Я зробив запеклим серце його та серце рабів його, щоб показати ці ознаки Мої серед нього, 2 і щоб ти розповідав в уші сина свого та онука свого, що зробив Я в Єгипті, та про ознаки Мої, що вчинив я серед них. І ви будете знати, що Я Господь! 3 І ввійшли Мойсей та Аарон до фараона, та й сказали йому: Так сказав Господь, Бог євреїв: Аж доки ти будеш відмовлятися впокоритися передо Мною? Відпусти Мій народ, і нехай вони служать Мені! 4 Іо коли ти відмовишся відпустити народ Мій, то ось Я взвітра спроваджу сарану на твій край. 5 І покриє вона поверхню землі, і не можна буде бачити землі. І поїсть вона решту вцілого, позосталого вам від граду, і поїсть вона кожне дерево, що росте вам з землі. 6 І переповниться нею доми ваші, і доми всіх рабів ваших, і доми всього Єгипту, чого не бачили батьки ваші та батьки батьків твоїх від дня існування їх на землі аж до сьогодні! І він відвернувся, і вийшов від фараона. 7 І сказали раби фараона до нього: Аж доки цей буде нам пасткою? Відпусти цих людей, і нехай вони служать Господеві, Богові своєму. Чи ти ще не знаєш, що знищений Єгипет? 8 І повернено Мойсей та Аарона до фараона, а він їм сказав: Ідіть, служіть Господеві, Богові вашому. Хто та хто піде? 9 І відповів Мойсей: Ми підемо з молоддю нашою та з старими нашими, з синами нашими та з дочками нашими, з дрібною нашою худобою та з великою нашою худобою підемо, бо в нас свято Господнє. 10 А він відказав: Нехай буде так Господь із вами, як я відпушу вас і дітей ваших!... Та глядіть, бо щось лихе перед вами. 11 Тож нехай ідуть самі чоловіки, та й служіть Господеві, бо того ви бажаєте. І вигнаю їх від лиця фараонового. 12 І сказав Господь до Мойсея: Простягни свою руку на єгипетську землю сараною, і нехай вона найде на єгипетському краї, і нехай поїсть усю земну траву, усе, що град позалишив. 13 І простяг Мойсей свою палицю на єгипетську землю, і Господь навів східний вітер на землю, цілий день той і цілу ніч. Настав ранок, і східний вітер наїс сарани! 14 І найшла сарана на всю єгипетську землю, і залягла в усім єгипетськім краї, дуже багато! Перед нею не було такої сарани, як вона, і по ній не буде такої! 15 І покрила вона поверхню всієї землі, і потемніла земля! І поїла вона всю земну траву та ввесь плід дерева, що град позоставив. І не зсталось ніякої зелені ані на дереві, ані на польовій рослинності в усім єгипетськім краї! 16 І поспішив фараон покликати Мойсея та Аарона, та й сказав: Згрішив я Господеві, Богові вашому, та вам! 17 А тепер пробач же мій гріх тільки цього разу, і помоліться до Господа, нашого Бога, і нехай тільки відверне від мене цю смерть! 18 І він вийшов від фараона й молився до Господа. 19 І повернув Господь західний дуже сильний вітер назад, і він поніс сарану, та й укинув її до Червоного моря. Не позосталась жодна сарана в усім єгипетськім краї. 20 Та Господь учинив запеклим фараонове серце, і він знов не відпустив Ізраїлевих синів. 21 І сказав Господь до

Мойсєя: Простягни свою руку до Неба, і станеться темрява на єгипетській землі, і нехай буде темрява, щоб відчули її. 22 I простяг Мойсей свою руку до неба, і сталася густа темрява по всій єгипетській землі три дні. 23 Не бачили один одного, і ніхто не вставав з свого місця три дні! А Ізраїлевим синам було світло в їхніх садибах. 24 I покликав фараон Мойсей, та й сказав: Ідіть, служіть Господеві! Тільки дрібна ваша худоба та ваша худоба велика нехай позостанеться. Також дітровра ваша нехай іде з вами! 25 Та Мойсей відказав: Дай в наші руки також жертви та цілопалення, і ми спорядимо жертву Господеві, Богові нашому. 26 I також худоба наша піде з нами, не зостанеться ані копита, бо з нього ми візьмемо на служення Господеві, Богові нашому. Бо ми не знаємо, поки прибудемо туди, чим будемо служити Господеві. 27 I вчинив запеклім Господъ фараонове серце, і він не хотів відпустити їх. 28 I сказав Йому фараон: Іди від мене! Стережися, щоб ти не бачив більше лиця мого, бо того дня, коли побачиш лице мое, ти помреш! 29 А Мойсей відказав: Так сказав ти... Я більш уже не побачу лиця твого!

**11** I сказав Господъ до Мойсєя: Ще одну поразу наведу Я на фараона й на Єгипет. Потому він відпустить вас ізвісdi. А коли він буде відпускати вас, то зовсім вас вижене звідси! 2 Скажи ж у вуха народу, і нехай позичить кожен від свого біляжного, а кожна від своєї біляжньої посуд срібний та посуд золотий, 3 I дав Господъ мілістю тому народові в очах Єгипту. Також і цей муж, Мойсей, був дуже великий в єгипетськім краї в очах фараонових рабів та в очах того народу. 4 I промовив Мойсей: Так сказав Господъ! Коло півночі Я вийду посеред Єгипту. 5 I помре кожен перворідний єгипетської землі від перворідного фараона, що сидить на своїм престолі, до перворідного невільниці, що за журнами, і все перворідне з худоби. 6 I здійметься великий зойк по всій єгипетській землі, що такого, як він, не бувало, і такого, як він, більш не буде. 7 А усіх синів ізраїлевих від людини й аж до худоби навіть пес не висуне язика свого, щоб ви знали, що відділює Господъ між Єгиптом і між ізраїлем. 8 I зайдуть усі оці рabi твої до мене, і поклоняться мені, кажучи: Вийди ти та ввесь народ, що слухає тебе. По цьому я вийду. I він вийшов від фараона, розпалений гнівом. 9 I сказав Господъ до Мойсєя: Не послухав вас фараон, щоб могли помножитись чуда Мої в єгипетськім краї. 10 А Мойсей та Аарон учинили всі оці чуда перед лицем фараоновим. Та зробив запеклім Господъ фараонове серце, і він не відпустив ізраїлевих синів із своєї землі.

**12** I сказав Господъ до Мойсєя й до Аарона в єгипетськім краї, говорячи: 2 Оцей місяць для вас початок місяців. Він вам перший між місяцями року. 3 Скажіть усій ізраїльській громаді, говорячи: У десятий день цього місяця нехай візьмуть собі кожен янгя за домом батьків, янгя на дім. 4 А коли буде той дім замалий, щоб з'їсти янгя, то нехай візьмe він і найближчий до його дому сусід його за числом душ. Кожен згідно з ідою своєю полічиться на те янгя. 5 Янгя у вас нехай буде без вади, самець, однорічне. Візьміть його з овечок та з кіз. 6 I нехай буде воно для вас пильноване аж до чотирнадцятого дня цього місяця. I заколе його цілій збір ізраїлевої громади на смерканні. 7 I нехай візьмуть тієї крові, і нехай покроплять на обидва бокові одвірки, і на

одвірков верхній у тих домах, що будуть їсти його в них. 8 I нехай їдять тієї ночі те м'ясо, спечено на огні, та опрісноки. Нехай їдять його на гарких травах. 9 Не жте з нього сирового та вареного, звареного в воді, бо до їди тільки спечено на огні, голова його з голінками його та з нутром його. 10 I не лишайте з нього нічого до ранку, а полише з нього до ранку спаліть на огні. 11 А їсти його будете так: стегна ваші підперезані, взуття ваше на ногах ваших, а палиця ваша в руці вашій, і будете ви їсти його в поспіху. Пасха це для Господа! 12 I перейду Я тієї ночі в єгипетськім краї, і повібываю в єгипетській землі кожного перворідного від людини аж до скотини. А над усіма єгипетськими богами вчиню Я суд. Я Господь! 13 I буде та кров вам знаком на тих домах, що там ви, і побачу ту кров, і обміну вас. I не буде між вами згубної порази, коли Я вбиваю в єгипетськім краї. 14 I стане той день для вас пам'яткою, і будете святувати його, як свято для Господа на всі роди ваші! Як постанову вічну будете святувати його! 15 Сім днів будете їсти опрісноки. Але першого дня зробите, щоб не було квашеного в ваших домах, бо кожен, хто їстиме квашене, від дня першого аж до дня сьомого, то буде витята душа та з Ізраїля. 16 A першого дня будуть у вас священні збори, і сьомого дня священні збори. Жодна праця не буде робитися в них, тільки що їсти кожній душ, те єдине робитимете ви. 17 I ви будете додержувати опрісноків, бо саме того дня Я вивів війська ваші з єгипетського краю. I будете додержувати того дня в ваших родах, як постанови вічної. 18 Першого місяця, чотирнадцятого дня місяця будете їсти опрісноки аж до вечора дня двадцять першого того ж місяця. 19 Сім день квашене не буде знаходитися в ваших домах, бо кожен, хто їстиме квашене, то буде витята душа та з Ізраїльської громади, чи то серед прихильків, чи то тих, хто народився у краї. 20 Жодного квашеного не будете їсти в усіх ваших оселях, будете їсти опрісноки! 21 I покликав Мойсей усіх старших ізраїлевих, та й промовив до них: Спровадьте й візьміть собі дрібну худобину за родинами вашими, і заколіть пасху. 22 I візьміть вязку ісопу й умочіть у кров, що в посудині, і доторкніться горішнього одвірка й двох одвірків бічних кров'ю, що в посудині. А ви, ніхто не вийдете з дверей дому свого аж до ранку! 23 I перейде Господъ ударити Єгипет, і побачить ту кров на одвірку горішнім і на двох одвірках бічних, і обмінє Господъ ті двері, і не дасть згубників ввійти до ваших домів, щоб ударити. 24 A ви будете дотримувати цю річ, як постанови для себе й для синів своїх аж навіки. 25 I станеться, коли ви ввійдете до того Краю, що дасть вам Господъ, як Він обіцяв був, то ви будете додержувати цієї служби. 26 I станеться коли запитають вас ваші сини: Що то за служба ваша? 27 то відкажете: Це жертва Пасха для Господа, що обмінув був доми ізраїлевих синів в Єгипті, коли побивав Єгипет, а доми наші зберіг. I схилився народ, і вклонився до землі. 28 I пішли й учинили сини ізраїля, як наказав був Господъ Мойсєєві та Ааронові, так учинили вони. 29 I сталося в половині ночі, і вдарив Господъ в єгипетськім краї кожного перворідного, від перворідного фараона, що сидить на своїм престолі, аж до перворідного полоненого, що у в'язничному домі, і кожного перворідного худоби. 30 I встав фараон уночі, він та всі рabi його, та ввесь Єгипет. I знявся великий зойк в Єгипті, бо не було дому, щоб не було

там померлого!... 31 І покликав фараон Мойсея та Аарона вночі, та й сказав: Устаньте, вийдіть з-посеред народу моого, і ви, і сини Ізраїлеві. І йдіть, служіть Господеві, як ви казали! 32 І дрібну вашу худобу, і худобу вашу велику візьміть, як ви казали, та й ідіть. І поблагословітві і мене! 33 І квалили єгиптяни народ той, щоб спішно відпустити їх із краю, бо казали: Усі ми помремо! 34 І поніс той народ тісто своє, поки воно вкисло, діжки свої, зав'язані в їхні одежі, на плечах своїх. 35 І Ізраїлеві сини вчинили за словом Мойсеєвим, і позичили від єгиптян посуд срібний і посуд золотий та шати. 36 А Господь дав милість тому народові в очах Єгипту, і вони позичили і забрали здобич від Єгипту. 37 І вишли Ізраїлеві сини з Рамесесу до Суккоту, близько шести сот тисяч чоловіка піхоти, крім дітей, 38 а також багато різного люду піднялися з ними, і дрібна худоба й велика худоба, маєток дуже великий. 39 І пекли вони те тісто, що винесли з Єгипту, на прісні коржі, бо не вкисло воно, бо вони були вигнані з Єгипту, і не могли баритися, а поживи на дорогу не приготовили собі. 40 А перебування Ізраїлевих синів, що сиділи в Єгипті, чотириста років і тридцять років, і сталося саме того дня, вийшли всі Господні війська з єгипетського краю. 42 Це ніч сторожі для Господа, бо Він вивів їх з єгипетського краю. Ця сама ніч сторожа для Господа всім синам Ізраїля на їхній покоління. 43 І сказав Господь до Мойсея й до Аарона: Це постанова про Пасху: жоден чужинець не буде їсти її. 44 А кожен раб людський куплений за срібло, коли обріжеш його, тоді він буде їсти її. 45 Приходько та наймит не буде їсти її. 46 В самому домі буде вона їстися, не винесеш із дому назовні того м'яса, а костей його не зламаєте. 47 Уся громада Ізраїлева буде справляти її. 48 А коли буде мешкати з тобою приходько, і схоче справляти Пасху Господеві, то нехай буде обрізаний в нього кожен чоловічої статі, а тоді він приступить справляти її, і він буде, як народжений в Краї. А кожен необрізаний не буде їсти її. 49 Один закон буде для тубільця й для приходько, що мешкає серед вас. 50 І вчинили всі Ізраїлеві сини, як наказав був Господь Мойсеєві та Ааронові, так учинили вони. 51 І сталося того саме дня, вивів Господь Ізраїлевих синів з єгипетського краю за їхніми віддлами.

**13** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Посвяти мені кожного перворідного, що розкриває всяку утробу серед Ізраїлевих синів, серед людини й серед худоби, для Мене воно! 3 І сказав Мойсей до народу: Пам'ятайте той день, коли ви вийшли з Єгипту, із дому рабства! Бо силою руки Господь вивів вас ізвідти; і не будете їсти квашеного. 4 Ви виходите сьогодні, у місяці авів. 5 І станеться, коли Господь уведе тебе до краю ханаанеянина, і хіттеянина, і амореянина, і хіввеянина, і євусеянина, що про нього присягнув був батькам твоїм, щоб дати тобі Край, який тече молоком та медом, то ти будеш служити ту службу того місяця. 6 Сім день будеш їсти опрісноки, а дня сьомого свято для Господа! 7 Опрісноки будуть їстися сім тих день, і не побачиться в тебе квашене, і не побачиться в тебе квашене в усім Краї твоїм! 8 І оповіси синові своєму того дня, говорячи: Це для того, що вчинив мені Господь, коли я виходив із Єгипту. 9 І буде тобі це за знака на руці твоїй, і

за пам'ятку між очима твоїми, щоб Господній Закон був в устах твоїх, бо сильною рукою Господь вивів тебе із Єгипту. 10 І будеш додержуватися цієї постанови в означенні часії з року в рік. 11 І станеться, коли введе тебе Господь до землі ханаанеянина, як присяг був тобі та батькам твоїм, і дастя її тобі, 12 то відділиш усе, що розкриває утробу, для Господа, і все перворідне худоби, що буде в тебе, самці для Господа! 13 А кожного віслюка, що розкриває утробу, викупиш овечкою; а коли не викупиш, то зламай йому шию. І кожного перворідного людського серед синів твоїх викупиш. 14 І станеться, коли взвітва запітає тебе син твій, говорячи: Що то? то відповіси йому: Силою Своєї руки вивів нас Господь із Єгипту, із дому рабства. 15 І сталося, коли фараон учинив запеклім своє серце, щоб не відпустити нас, то Господь побивав усіх перворідних в єгипетському краї, від перворідного людського й аж до перворідного худоби. Тому то я приношу в жертву Господеві все чоловічої статі, що розкриває утробу, а кожного перворідного синів своїх викупляю. 16 І станеться це за знака на руці твоїй, і за пов'язку поміж очима твоїми, бо силою Своєї руки вивів нас Господь із Єгипту. 17 І сталося, коли фараон відпустив був той народ, то Бог не повів їх дорогою землі філістимської, хоч була близька вона. Бо Бог сказав: Щоб не пожалував той народ, коли він побачить війну, і не вернувся до Єгипту. 18 І повів Бог той народ окружною дорогою пустині аж до Червоного моря. І вийшли Ізраїлеві сини з єгипетського краю узброєні. 19 А Мойсей забрав із собою кості Йосипа, бо присягою той закляв був Ізраїлевих синів, кажучи: Напевно згадає Бог вас, і ви винесете з собою кості мої звідси. 20 І вони рушили з Суккоту, і розтаборилися в Етам, на границі пустині. 21 А Господь ішов перед ними вдень у стовпі хмарі, щоб провадити їх дорогою, а вночі в стовпі огню, щоб світити їм, щоб ішли вдень та вночі. 22 Не відступав удень стовп хмарі тієї, а вночі стовп огню з-перед обличчя народу!

**14** І говорив Господь до Мойсея, кажучи: 2 Скажи Ізраїлевим синам, і нехай вони повернуть, і нехай отaborяться перед Пі-Гахіротом, між Мі'долом і між морем, перед Баал-Цефоном. Навпроти нього отaborитесь над морем. 3 І скаже фараон про Ізраїлевих синів: заблудились вони в землі цій, замкнено пустиню для них. 4 І вчиню запеклім фараонове серце, і він буде гнатися за вами, я прославлюся через фараона та через військо його. І пізнають єгиптяни, що Я Господь! Вони вчинили так. 5 І повідомлено царя єгипетського, що втік той народ. І змінилося серце фараона та рабів його до того народу, і сказали вони: Що це ми зробили, що відпустили Ізраїля від роботи нам? 6 І запріг він свою колесницю, і забрав народ свій з собою. 7 І взяв він шість сотень добірних колесниць, і всі колесниці Єгипту, і трійкових над усіма ними. 8 І Господь учинив запеклім серце фараона, єгипетського царя, і він погнався за Ізраїлевими синами. Але Ізраїлеві сини виходили сильною рукою! 9 І гналися єгиптяни за ними, уся кіннота, колесниці фараонові, і комонники його та військо його, і догнали їх, як вони отaborилися були над морем, під Пі-Гахіротом, перед Баал-Цефоном. 10 А фараон наблизався. І звіли Ізраїлеві сини свої очі, аж ось єгиптяни женуться за ними! І дуже злякались вони... І кликали Ізраїлеві сини до Господа,

11 а Мойсієві дорікали: Чи через те, що не було гробів в Єгипті, ти забрав нас умирати в пустині? Що це вчинив ти нам, щоб вивести нас із Єгипту? 12 Чи це не те саме ми говорили до тебе в Єгипті, кажучи: Позостав нас, і нехай ми робимо Єгиптові! Бі ліпше нам рабство Єгиптові, аніж помирати нам у пустині! 13 І сказав Мойсей до народу: Не бійтеся! Стійте, і побачите спасіння Господа, що вчинить вам сьогодні. Бо єгиптян, яких бачите сьогодні, більше не побачите їх уже повіки! 14 Господь буде воювати за вас, а ви мовчіть! 15 І промовив Господь до Мойсея: Що ти до Мене кличеш? Говори до синів Ізраїлевих, нехай рушають! 16 А ти підім'ї свою палицю, і простягни руку свою на море, і розітнй його, і нехай увійдуть Ізраїлеві сини в середину моря, на суходіл. 17 А Я, ось Я вчиню запеклим серце єгиптянам, і вони ввійдуть за ними. І буду Я прославлений через фараона, і через усе Його військо, і через колесницї його, і через комонників його. 18 І пізнають єгиптяни, що Я Господь, коли буду Я прославлений через фараона, і через колесницї його, і через комонників його! 19 І рушив Ангол Божий, що йшов перед Ізраїльським табором, і пішов за ними; і рушив стовп хмари перед ними, і став за ними, 20 і ввійшов він у середину між табір Єгипту й між табір Ізраїлів. І була та хмара і темрява для Єгипту, а ніч розсвітлив він для Ізраїля. І не зближався один до одного цілу ніч. 21 І простяг Мойсей руку свою на море, і Господь гнав море сильним східнім вітром цілу ніч, і зробив море суходолом, і розступилася вода. 22 І ввійшли Ізраїлеві сини в середину моря, як на суходіл, а море було для них муром із правиці їхньої та з лівіці їхньої. 23 А єгиптяни гналися, і ввійшли за ними всі фараонові коні й колесниці його, та його комонники до середини моря. 24 І сталося за ранньою сторожі, і поглянув Господь на єгипетський табір у стовпі огня й хмари, та й привів у замішання єгипетський табір. 25 І поскадав колеса з колесниць його, і вчинив, що йому було тяжко ходити. І єгиптяни сказали: Утікаймо від ізраїльтян, бо Господь воює за них з Єгиптом! 26 І промовив Господь до Мойсея: Простягни свою руку на море, і нехай вернеться вода на єгиптян, на їхні колесниці й на комонників їхніх. 27 І простяг Мойсей руку свою на море, і море вернулося, коли настав ранок, до сили своєї, а єгиптяни втікали навпроти нього. І кинув Господь єгиптян у середину моря! 28 І вернулась вода, і позакривала колесниці та комонників усьому фараоновому військові, що ввійшло за ними в море. Ані жоден із них не застався! 29 А Ізраїлеві сини йшли суходолом у середині моря, а море було для них муром із правиці їхньої та з лівіці їхньої. 30 І визволив Господь того дня Ізраїля з єгипетської руки. І бачив Ізраїль мертвих єгиптян на березі моря. 31 І побачив Ізраїль силну руку, яку виявив Господь у Єгипті, і став боятися той народ Господа! І ввірував він у Господа, та в Мойсея, раба його.

**15** Тоді заспівав Мойсей та Ізраїлеві сини оцю пісню Господеві, та й проказали, говорячи: Я буду співати Господеві, бо дійсно звеличився Він, коня й верхівця його кинув до моря! 2 Моя сила та пісня Господь, і Він став на спасіння мені! Це мій Бог, і прославлю Його, Він Бог батька моого, і звеличу Його! з Господь Муж війни, Єгова Йому Імення! 4 Колесниці фараонові й військо його вкинув у

море, а вибір його трійкових у Червоному морі затоплений. 5 Безодні їх позакривали, зійшли до глибин, як той камінь! 6 Права рука Твоя, Господи, вславлена силою, правиця Твоя трощить ворога, Господи! 7 А Своєю безмірною величчю Ти розбиваєш Своїх заколотників, посилаєш палючий Свій гнів, він їх пойдає, немов ту солому! 8 А подувом ніздер Твоїх вода скупчилася, вир спинився, немов та стіна, потоки загусти були в серці моря! 9 Нахвалявся був ворог: Поженусь дожену! Попаюю здобичу, душа моя сповниться ними! Меча свого вихоплю я, і понищить рука моя їх! 10 Та дмухнув Ти був духом Своїм і закрило їх море: вони потопились в бурхливій воді, немов оліво! 11 Хто подібний Тобі серед богів, о Господи? Хто подібний Тобі, Препрославлений святістю? Ти в славі грізний, Чудотворче! 12 Простягнув Ти правицю Свою і земля їх поглинула! 13 Милосердям Своїм вів народ, якого Ти визволив, Своєю Ти силою ввів у мешкання Своєї святині! 14 Почули народи і тремтіли, обгорнула тривога мешканців землі філістимської! 15 Старшини едомські тоді побентежились, моавських вельмож обгорнуло тремтіння, розплівлися усі ханаанці! 16 Напали на них страх та жах, через велич рамена Твоїого замокли, як камінь, аж поки перейде народ Твій, о Господи, аж поки перейде народ, що його Ти набув! 17 Ти їх уведеш, і їх посадиш на гору спадку Твого, на місці, яке вчинив, Господи, житлом Своїм, до Святині Господньої, що поставили руки Твої, 18 і Господь зацарює навіки віків! 19 Бо коли ввійшов був до моря кінь фараона з колесницею його та з його комонниками, то Господь повернув на них води морські, а Ізраїлеві сини пішли суходолом у середині моря. 20 І взяла бубна пророчиця Маріям, сестра Ааронова, а за нею повиходили всі жінки з бубнами та з танцями. 21 І відповіла їм Маріям: Співайте для Господа, бо дійсно звеличився Він, коня й верхівця його кинув до моря! 22 І повів Мойсей Ізраїля від Червоного моря, і вийшли вони до пустині Шур. Ішли вони три дні в пустині, і не знаходили води. 23 І прийшли вони до Марі, і не могли пити води з Марі, бо гірка вона. Тому названо Імення її: Мара. 24 І став народ ремствувати на Мойсея, говорячи: Що ми будемо пити? 25 І він кликав до Господа! І показав йому Господь дерево, і він кинув його до води, і стала вода та солодка! Там Він дав йому постанову та право, і там його випробував. 26 І сказав Він: Коли дійсно будеш ти слухати голосу Господа, Бога твого, і будеш робити слухнє в очах Його, і будеш слухатися заповідей Його, і будеш виконувати всі постанови Його, то всю хворобу, що Я поклав був на Єгипет, не покладу на тебе, бо Я Господь, Лікар твій! 27 І прийшли вони до Єліму, а там дванадцять водних джерел та сімдесят пальм. І вони отaborилися там над водою.

**16** І рушили вони з Єліму, і вся громада Ізраїлевих синів прибула до пустині Сін, що між Єлімом та між Сінаєм, п'ятнадцятого дня другого місяця по виході їх з єгипетського краю. 2 І стала ремствувати вся громада Ізраїлевих синів на Мойсея та на Аарона в пустині. 3 І говорили їм Ізраїлеві сини: Коли б ми були повмирали від Господньої руки в єгипетськім краї, як ми сиділи над горшком м'яса, як ми їли хліба досить! Бо ви вивели нас до цієї пустині, щоб поморити голодом увесь цей збір... 4 І промовив Господь до Мойсея: Ось Я спускатиму вам дощем хліб із неба, а народ

виходитиме й щоденно збиратиме, скільки треба на день, щоб випробувати його, чи буде він ходити в Моєму Законі, чи ні. 5 А настане шостий день, то приготують, що принесуть, і буде подвійне супроти того, що збирають день-у-день. 6 І сказали Мойсей та Аарон до всіх Ізраїлевих синів: Настане вечір і ви довідаєтесь, що Господь вивів вас із єгипетського краю. 7 А настане ранок, то побачите славу Господню, бо Він почув ваші ремствування на Господа. А ми що, що ви ремствуєте на нас? 8 І сказав Мойсей: Довідаєтесь, як увечорі Господь дасть вам м'ясо на їжу, а рано хліба на насичення, бо почув Господь ремствування ваші, що ви ремствуєте на Нього. А ми що? Не на нас ремствування ваше, а на Господа! 9 І сказав Мойсей до Аарона: Скажі всій громаді Ізраїлевих синів: Наблизьтеся перед лицем Господа, бо Він почув ваши ремствування! 10 І сталося, коли говорив Аарон до всієї громади Ізраїлевих синів, то обернулися вони до пустині, аж ось слава Господня показалася в хмарі! 11 І промовив Господь до Мойсея, говорячи: 12 Я почув ремствування Ізраїлевих синів. Промовляй до них, кажучи: Під вечір будете їсти м'ясо, а рано насилтесь хлібом, і познаєте, що Я Господь, Бог ваш! 13 І сталося ввечорі, і знялися перепелиці, і покрили табір. А рано була верства роси навколо табору. 14 І піднялася верства тієї роси, аж ось на поверхні пустині щось дрібне, вузькувате, дрібне, немов паморозь на землі. 15 І побачили Ізраїлеві сини, та й казали один до одного: Ман гу?, бо не знали, що то. А Мойсей відказав ім: Це той хліб, що дав вам Господь на їжу. 16 Це те, що про нього Господь наказав: Збирайте з нього кожен у міру їди своєї, гомер на голову, за числом ваших душ: візьміть кожен для того, хто в наметі його. 17 І зробили так Ізраїлеві сини, і назирали хто більше, а хто менше. 18 І змірля вони гомером, і не мав зайвого той, хто зібрав більше, а хто зібрав менше, не мав нестачі, зібрали кожен у міру своєї їди! 19 І сказав до них Мойсей: Нехай ніхто не лишає з нього до ранку! 20 Та не послухали вони Мойсея, і дехто позоставляли з нього до ранку, а воно зачервивіло, і стало смердюче. І розгніався на них Мойсей! 21 І збирали його щоранку, кожен у міру своєї їди. А розгривалося сонце і воно розставало. 22 І сталося шостого дня, поназирали вони хліба подвійно, два гомери на одного. І походилися всі начальники громади, і розповіли Мойсеєві. 23 А він сказав до них: Це те, що говорив Господь: Повний спокій, субота свята для Господа взвітка. Що будете пекти печіть, а що будете варити варіть, а все позостале покладіть собі на сковорідку до ранку. 24 І поклали його аж до ранку, як Мойсей наказав, і не засмерділось воно, і черви не було в нім. 25 І сказав Мойсей: Їжте його сьогодні, бо сьогодні субота для Господа. Сьогодні не знайдете його на полі. 26 Шість день будете збирати його, а дня сьомого субота: не буде в ній того. 27 І сталося сьомого дня, повіхили були з народу збирати, та не знайшли. 28 І сказав Господь до Мойсея: Аж доки ви будете відмовлятися виконувати заповіді Мої та закони Мої? 29 Побачте, Господь дав вам суботу, тому Він дає вам шостого дня хліба двох днів. Сидіть кожен у себе, нехай сьомого дня не виходить ніхто з свого місця! 30 І сьомого дня народ відпочивав. 31 І назавв Ізраїлів дім ім'я тому: манна. Вона була, як коріандрове насіння, біла, а смак її, як тісто в меду. 32 І сказав Мойсей: Още

те, що наказав Господь: Наповни нею гомер на сковорідку для ваших поколінь, щоб бачили той хліб, яким Я годував вас на пустині, коли Я виводив вас із єгипетського краю. 33 І сказав Мойсей до Аарона: Візьми одну посудину, і поклади туди повний гомер манни, і постав її перед Господнім лицем на сковорідку для ваших поколінь. 34 І як наказав Бог Мойсею, так поставив її Аарон перед ковчегом свідоцтва на сковорідку. 35 А Ізраїлеві сини їли ту манну сорок літ, аж до прибууття їх до краю заселеного, іли манну аж до приходу їх до границі ханаанського Краю. 36 А гомер він десята частина ефи.

**17** І рушила вся громада Ізраїлевих синів із пустині Сін на походи свої з наказу Господнього, і отaborилася в Рефідімі. І не було води пити народові. 2 І сварився народ із Мойсеєм, і казали вони: Дайте нам води, і ми будемо пити! А Мойсей їм сказав: Чого ви сваритеся зо мною? Нашо випробовуєте Господа? 3 І народ був там спраглий води. І ремствува народ на Мойсея й говорив: Нашо це ти випровадив нас із Єгипту? Щоб повбивати спраглого мене та синів моїх, та отари мої? 4 І кликав Мойсей до Господа, кажучи: Що я вчиню цьому народові? Ще трохи, і вони вкаменують мене! 5 І сказав Господь до Мойсея: Переїдися перед народом, і візьми з собою декого з старших Ізраїлевих, а палицю, що нею ти вдарив був Річку, візьми в свою руку, та їди! 6 Ось Я стану перед лицем твоїм там, на скелі в Хоріві, а ти вдариш у скель, і вийде із неї вода, і буде пити народ! І зробив Мойсей так на очах старших Ізраїлевих. 7 І назавв він ім'я того місця: Масса та Мерива через колотнечу Ізраїлевих синів і через випробування ними Господа, коли казали: Чи є Господь серед нас, чи нема? 8 І прибув Амалик, і воював з Ізраїлем у Рефідімі. 9 І сказав Мойсей до Ісуса: Вибери нам людей, і вийди воїз з Амаликом. Узвітра я стану на верхіві гори, а Божа палиця буде в моїй руці. 10 І зробив Ісус, як сказав йому Мойсей, щоб воювати з Амаликом. А Мойсей, Аарон та Хур вийшли на верхів'я гори. 11 І сталося, коли Мойсей підіймав свої руки, то перемагав Ізраїль, а коли руки його опускались, то перемагав Амалик. 12 А руки Мойсеєві стали тяжкі. І взяли вони каменя, і поклали під ним. І сів він на ньому, а Аарон та Хур підтримували руки йому, один із цього боку, а один із того. І були його руки стали аж до заходу сонця. 13 І переміг Ісус Амалика й народ його вістрям меча. 14 І сказав Господь до Мойсея: Налиши це на пам'ятку в книзі, і поклади до вух Ісусових, що докраї зітру Я пам'ять Амаликову з-під неба. 15 І збудував Мойсей жертівника, і назавв ім'я йому: Єгова-Нісси. 16 І проказав він: Бо рука на Господньому прапорі: Господеві війна з Амаликом із роду в рід!

**18** І почув Ітро, жрець мідянський, Мойсеїв тестє, усе, що зробив був Бог для Мойсея та для Свого народу Ізраїлевого, що вивів Господь Ізраїля з Єгипту. 2 І взяв Ітро, Мойсеїв тестє, жінку Мойсеєву Ціппору, по відсланні її, з та обох синів її, що ймення одному Гершом, бо сказав був: Я став приходьком у чужому краї, 4 а ймення другому Еліезер, бо Бог мого батька був мені помічю, і визволив мене від фараонового меча. 5 І прибув Ітро, тестє Мойсеїв, і сини його та жінка його до Мойсея в пустиню, де він отaborився там біля Божої гори. 6 І сказав він до Мойсея: Я, тестє твій Ітро, приходжу до тебе, і жінка твоя, і обидва сини її з нею. 7

І вийшов Мойсей навпроти свого тестя, та й уклонився до землі, і поцілував його. І питали вони один одного про мир, і вийшли до намету. 8 І оповів Мойсей своєму тестеві про все, що зробив був Господь фараонові та Єгиптові через Ізраїля, про всі ті труднощі, які він спіткав був по дорозі, та Господь визволив їх. 9 І тішівся Ітро всім тим добром, що вчинив Господь для Ізраїля, що визволив його з єгипетської руки. 10 І промовив Ітро: Благословенний Господь, що визволив вас з єгипетської руки та з руки фараонової, що визволив народ з-під руки єгипетської. 11 Тепер я знаю, що Господь більший за всіх богів, бо зробив це за те, що єгиптяни вихвалялись над ними. 12 І взяв Ітро, Мойсей тестя, ціlopалення та жертви для Бога. І прийшов Аарон та всі старші Ізраїлеві істі хліб з Мойсевим тестем перед Божим обличчям. 13 І сталося назавтра, і сів Мойсей судити народ, а народ стояв навколо Мойселя від ранку аж до вечора. 14 І побачив тестя Мойсей усе, що він робить народові, та й сказав: Що це за річ, що ти робиш народові? Для чого ти сидиш сам один, а весь народ стоїть навколо від ранку аж до вечора? 15 А Мойсей відказав своєму тестеві: Бо народ приходить до мене питатися суду Бога. 16 Бо я мають вони справу, то приходить до мене, і я суджу поміж тим і тим, та оголошу постанови Божі та закони Його. 17 І сказав тестя Мойсей із днього: Недобра ця річ, що ти чиниш. 18 Справді стомишся і ти, і народ той, що з тобою, бо ця справа тяжча за тебе. Не потрапиш ти чинити її сам один! 19 Тепер послухай моє слова, пораджу тобі, і буде Бог із тобою! Стій за народ перед Богом, і приноси спрavi до Бога. 20 І ти остережеш їх за постанови та за закони, і обявиш їм ту путь, якою вони підуть, і те діло, яке вони зроблять. 21 А ти наздриш зо всього народу мужів здібних, богоязливих, мужів справедливих, що ненавидять зиск, і настановиш їх над ними тисяцькими, сотниками, п'ятдесятниками та десятниками. 22 І будуть вони судити народ кожного часу. І станеться, кожну велику справу вони принесуть до тебе, а кожну малу справу розсудять самі. Полегши собі, і нехай вони несуть тягар із тобою. 23 Коли ти зробиш цю річ, а Бог тобі накаже, то ти втримаєшся, а також увесь народ цей прийде на своє місце в мірі. 24 І послухався Мойсей голосу тестя свого, і зробив усе, що той був сказав. 25 І вибрав Мойсей здібних мужів зо всього Ізраїля, і настановив їх начальниками над народом, тисяцькими, сотниками, п'ятдесятниками та десятниками. 26 І судили вони народ кожного часу. Справу трудну приносили Мойсеві, а кожну малу справу судили самі. 27 І відпустив Мойсей тестя свого, і він пішов собі до краю свого.

**19** Третього місяця по виході Ізраїлевих синів із єгипетського краю, того дня прибули вони на Сінайську пустиню. 2 І рушили вони з Рефідіму, і вийшли до Сінайської пустині, та й отaborилися в пустині. І отaborився там Ізраїль навпроти гори. 3 А Мойсей увійшов до Бога. І кликнув до нього Господь із гори, говорячи: Скажеш отак дому Якова, і звістиш синам Ізраїля: 4 Ви бачили, що Я зробив був Єгиптові, і носив вас на крилах орлиних, і привів вас до Себе. 5 А тепер, коли справді послухаєте Мого голосу, і будете дотримувати заповіту Мого, то станете Мені власністю більше всіх народів, бо вся земля то Моя! 6 А ви станете Мені царством священиків та народом святым. Оце ті речі, про

них будеш казати Ізраїлевим синам. 7 І прибув Мойсей, і покликав старших народніх, та й виложив перед ними всі ті слова, що Господь наказав був йому. 8 І відповів увесь народ разом, та й сказав: Усе, що Господь говорив, зробимо! А Мойсей доніс слова народу до Господа. 9 І промовив Господь до Мойселя: Ось Я до тебе прийду в густій хмарі, щоб чув народ, коли Я говоритиму з тобою, і щоб повірив і тобі навік! І переповів Мойсей слова народу до Господа. 10 І промовив Господь до Мойселя: Іди до людей, і освяти їх сьогодні та завтра, і нехай вони виперуть одіж свою. 11 І нехай вони будуть готові на третій день, бо третього дня зійде Господь на гору Сінай на очах усього народу. 12 І обведеш границею народ довкола, говорячи: Стережіться сходити на гору й доторкуватися до краю її. Кожен, хто доторкнеться до гори, буде конче забитий! 13 Нехай не доторкнеться до неї рука, бо буде конче вкаменований, або буде справді застрілений, чи то худобина, чи то людина, не буде жити вона. Як сурма засурмить протяжливо, вони вийдуть на гору. 14 І зійшов Мойсей з гори до народу, і освятив народ, а вони випрали одіж свою. 15 І він сказав до народу: Будьте готові на третій день; не входьте до жінок. 16 І сталося третього дня, коли ранок настав, і знялися громи та блискавки, і густа хмара над горою та сильний голос сурми! І затрептів увесь народ, що був у таборі... 17 І вивів Мойсей народ із табору назустріч Богові, і вони стали під горою. 18 А гора Сінай уся вона димувала через те, що Господь зійшов на неї в огні! І піднявся дим її, немов дим вапнярки, і сильно затрептіла вся гора... 19 І розлігся голос сурми, і він сильно все могутнів: Мойсей говорить, а Бог відповідає йому голосно... 20 І зійшов Господь на гору Сінай, на верхів'я гори. І покликав Господь Мойселя на верхів'я гори. І вийшов Мойсей. 21 І промовив Господь до Мойселя: Зйди, остережи народ, щоб не рвався до Господа, щоб побачити, бо багато з нього загине. 22 А також священики, що будуть підходити до Господа, нехай перше освятяться, щоб Господь їх не повбивав. 23 І сказав Мойсей до Господа: Не зможе народ вийти на гору Сінай, бо Ти засвідчив між нами, говорячи: Обведи границею цю гору, і освяти її. 24 І промовив до нього Господь: Іди, зйди, а потім вийди ти й Аарон з тобою, а священики й народ нехай не рвуться до Господа, щоб Я не повбивав їх. 25 І зійшов Мойсей до народу, і сказав їм це все.

**20** І Бог промовляв всі слова оці, кажучи: 2 Я Господь, Бог твій, що вивів тебе з єгипетського краю з дому рабства. 3 Хай не буде тобі інших богів передо Мною! 4 Не роби собі різьби і всякої подоби з того, що на небі вгорі, і що на землі долі, і що в воді під землею. 5 Не вклоняйся ім і не служи їм, бо Я Господь, Бог твій, Бог заздрісний, що карає за провину батьків на синах, на третіх і на четвертих поколіннях тих, хто ненавидить Мене, 6 і що чинить мілість тисячам поколінь тих, хто любить Мене, і хто держиться Моїх заповідей. 7 Не призовай імення Господа, Бога твого, надаремно, бо не помилує Господь того, хто призоватиме Його імення надаремно. 8 Пам'ятай день суботній, щоб святити його! 9 Шість день працюй і роби всю працю свою, 10 а день сьомий субота для Господа, Бога твого: не роби жодної праці ти й син твій, та дочка твоя, раб твій та невільниця твоя, і худоба твоя, і приходько твій, що в брамах твоїх. 11 Бо

шість день творив Господь небо та землю, море та все, що в них, а дня сьомого спочив тому поблагословив Господь день суботній і освятив його. 12 Шануй свого батька та матір свою, щоб довгі були твої дні на землі, яку Господь, Бог твій, дає тобі! 13 Не вбивай! 14 Не чини перелюбю! 15 Не кради! 16 Не свідкуй неправдиво на свого біжнього! 17 Не жадай дому біжнього свого, не жадай жони біжнього свого, ані раба його, ані невільниці його, ані вола його, ані осла його, ані всього, що біжнього твоого! 18 І ввесь народ бачив та чув громи та полум'я, і голос сурми, і гору димлячу. І побачив народ, і всі трепміли та й поставали здалека. 19 І сказали вони до Мойсея: Говори з нами ти, і ми послухаємо, а нехай не говорить із нами Бог, щоб ми не повмирали. 20 І промовив Мойсей до народу: Не бійтесь, бо Бог прибудя для випробування вас, і щоб страх Його був на ваших обличчях, щоб ви не грішили. 21 І став народ здалека, а Мойсей підійшов до мороку, де був Бог. 22 І промовив Господь до Мойсея: Отак скажеш до ізраїлевих синів: Ви бачили, що Я говорив з вами з небес. 23 Не будете робити при Мені богів із срібла, і богів із золота не будете робити собі. 24 Ти зробиш для Мене жертівника з землі, і будеш приносити на ньому свої цілопалення й свої мирні жертви, і дрібну худобу свою, і велику худобу свою. На кожному місці, де Я згадаю Імення Свое, Я до тебе прийду й поблагословлю тебе. 25 А коли зробиш Мені жертівника з каменів, то не будеш будувати його з обтесаних, бо ти підносив би над ним знаряддя своє, і занечистив би його. 26 І не будеш входити до Мого жертівника ступенями, щоб не була відкрита при ньому твоя нагота.

**21** А оце закони, що ти викладеш перед ними: 2 Коли купиш єврейського раба, нехай він працює шість років, а сьомого нехай вийде дармо на волю. 3 Якщо прийде він сам один, нехай сам один і вийде; коли він має жінку, то з ним вийде й жінка його. 4 Якщо пан його дасть йому жінку, і вона породить йому синів або дочок, та жінка та діти її нехай будуть для пана її, а він нехай вийде сам один. 5 А якщо раб той широ скаже: Поплівів я пана свого, жінку свою та дітей своїх, не вийду на волю, 6 то нехай його пан приведе його до суддів, і підведе його до дверей або до бічних одвірків, та й проколе пан його вухо йому шилом, і він буде робити йому повіки! 7 А коли хто продаст дочку свою на невільницю, не вийде вона, як виходять раби. 8 Якщо вона невгодна в очах свого пана, який призначив був її собі, то нехай позволить її викупити. Не вільно йому продати її до народу чужого, коли зрадить її. 9 А якщо призначить її для сина свого, то зробить їй за правом дочок. 10 Якщо візьме собі іншу, то не зменшить поживи її, одежі її і подружнього пожиття її. 11 А коли він цих трьох речей не робитиме її, то вона вийде дармо, без окупу. 12 Хто вдарить людину, і вона вмре, той конче буде забитий. 13 А хто не чатував, а Бог підвів кого в його руку, то дам тобі місце, куди той утече. 14 А коли хто буде замішляти на біжнього свого, щоб забити його з хитрістю, візьмеш його від жертівника Мого на смерть. 15 А хто вдарить батька свого чи матір свою, той конче буде забитий. 16 А хто вкраде людину і продаст її, або буде вона знайдена в руках його, той конче буде забитий. 17 І хто проклинає батька свого чи свою матір, той конче буде

збитий. 18 А коли будуть сваритися люди, і вдарить один одного каменем або кулаком, і той не вмре, а зляє на постелью, 19 якщо встане й буде проходжуватися надворі з опертям своїм, то буде оправданий той, хто вдарив, тільки нехай даста за прогаяння часу його та справді вилікує. 20 А коли хто вдарить раба свого або невільницю свою києм, а той помре під рукою його, то конче буде покараний той. 21 Тільки якщо той переживе день або два дні, то не буде покараний, бо він його гроши. 22 А коли будуть битися люди, і вдарять вагітну жінку, і скине вона дитину, а іншого нещастя не станеться, то конче буде покараний, як покладе на нього чоловік тієї жінки, і він даста за присудом суддів. 23 А якщо станеться нещастя, то даси душу за душу, 24 око за око, зуба за зуба, руку за руку, ногу за ногу, 25 опарення за опарення, рану за рану, синяка за синяка. 26 А коли хто вдарить в око раба свого, або в око невільниці своєї, і знищить його, той на волю відпустить його за око його. 27 А якщо виб'є зуба раба свого, або зуба невільниці своєї, той на волю відпустить того за зуба його. 28 А коли віл ударить чоловіка або жінку, а той умре, конче буде вкаменований той віл, і м'ясо його не буде їджено, а власник того вола невинний. 29 А якщо віл був був битливим і вчора, і третього дня, і було те засвідчене у власника його, а той його не пильнував, і заб'є той віл чоловіка або жінку, буде він укаменований, а також власник буде забитий. 30 Якщо на нього буде накладений викуп, то даста викупа за душу свою, скільки буде на нього накладене. 31 Або вдарить віл сина, або вдарить дочку, буде зроблено яому за цим законом. 32 Коли вдарить той віл раба або невільницю, то власник даста панові того тридцять шеклів срібла, а віл той буде вкаменований. 33 А коли хто розкриє яму, або викопає яму й не закріє її, і впаде туди віл або осел, 34 власник ями відшкодує, верне гроши власникові його, а загинуле буде яому. 35 А коли чийсь віл ударить вола його біжнього, і згине той, то продадуть вола живого, а гроши за нього поділять пополовині, і також загинулого поділять пополовині. 36 А коли буде відоме, що віл був битливим і вчора й третього дня, а власник його не пильнував його, то конче нехай відшкодує вола за того вола, а забитий буде яому.

**22** Коли хто вкраде вола або овечку, і заріже його або продаст його, то відшкодує п'ять штук великої худоби за вола того, а чотири дрібної худоби за ту овечку. 2 Коли злодій буде зловлений в підкопі, і буде побитий так, що помре, то нема провини крові на тому, хто побив. 3 Але як засвітило сонце над ним, то є на ньому провіна крові. Злодій конче відшкодує, а якщо він нічого не мас, то буде проданий за свою крадіжку. 4 Якщо та крадіжка справді буде знайдена в руці його живою, від вола аж до осла, до яняття, то нехай відшкодує удвоє. 5 Коли хто випасе поле або виноградника, і пустить свою худобу й буде випасати на чужому полі, відшкодує найліпшим із поля свого й найліпшим із свого виноградника. 6 Коли вийде огонь і попаде на тернину, і буде спалена скирта, або збіжжа стояче, або поле, конче відшкодує той, хто запалив пожежу. 7 Коли хто даста своєму біжньому срібло або посуд на збереження, а воно буде вкрадене з дому того чоловіка, якщо буде знайдений злодій, нехай відшкодує вдвоє. 8 Якщо ж злодій не буде

знайдений, то власник дому буде приведений до суддів, на присягу, що не простягав своєї руки на працю свого близького. 9 У кожній справі провини, про вола, про осла, про овечку, про одіж, про все згублене, про яке хто скаже, що це його, нехай справа обох прийде до судді. Кого суддя визнає за винного, той відшкодує вдвое своєму близькому. 10 Коли хто дасть своєму близькому на збереження осла, або вола, або овечку, чи яку іншу худобину, а вона згине, або буде скалічена, або буде заграбована, і ніхто того не бачив, 11 присяга Господня нехай буде між обома, що він не простяг своєї руки на власність свого близького, а власник її нехай забере, а позваний не буде відшкодувати. 12 А якщо справді буде вкрадена від нього, то нехай відшкодує власникові її. 13 Якщо дійсно буде розшарпане вона, нехай принесе її як свідоцтво, а за розшарпане він не відшкодує. 14 А коли хто позичить від свого близького худобину, а вона буде скалічена або згине, а власник її не був із нею, то конче відшкодує; 15 якщо ж її власник був із нею, не відшкодує. А якщо худобина була найнята, то піде та шкода в заплату її. 16 А коли хто підмовить дівчину, яка не заручена, і ляже з нею, то нехай дасть їй віно, і візьме її собі за жінку. 17 Якщо батько її справді відмовить віддати її йому, нехай відважить срібла згідно з віном дівочим. 18 Чарівниці не заставиш при житті. 19 Кожен, хто зляжеться з худобиною, конче буде забитий. 20 Кожен, хто приносить жертву богам, крім Бога Одного, підпадає закляттю. 21 А приходька не будеш утикати та гнобити його, бо й ви були приходьками в єгипетськім краї. 22 Жодної вдови та сироти не будеш гнобити; 23 якщо ж ти справді гнобитимеш їх, то коли вони, кличучи, кликатимуть до Мене, то конче почую їхній зойк, 24 і розпалиться гнів Мій, і повбиваю вас мечем, і стануть жінки ваші вдовами, а діти ваші сиротами. 25 Якщо позичиш гроши народові Моєму, бідному, що з тобою, то не будь йому, як суворий позичальник, не покладеш на нього лихви. 26 Якщо дійсно візьмеш у заставу одягу близького свого, то вернеш їйому до заходу сонця, 27 бо вона єдине накриття його, вона одіж на тіло його; на чому він буде лежати? І станеться, коли буде він кликати до Мене, то почую, бо Я милосердний. 28 Бога не будеш лихословити, а начальника в народі твоїм не будеш проклинати. 29 Не будеш спізнюватися, щодо жертв, із щедрістю збіжжя та з плинами твоїми. Перворідного з синів своїх даси Мені. 30 Так зробиш волові своему, і дрібній худобі своїй: сім день буде вона з своєю матір'ю, а восьмого дня даси її Мені. 31 І ви будете Мені святыми людьми, і не будете їсти м'ясо, розшарпаного в полі, псові кинете його!

**23** Не будеш розносити неправдивих поголосок. Не покладеш руки своєї з несправедливим, щоб бути свідком неправди. 2 Не будеш з більшістю, щоб чинити зло. І не будеш висловлюватися про позов, прихильючись до більшості, щоб перегнути правду. 3 І не будеш потурати вбогому в його позові. 4 Коли стрінеш вола свого ворога або осла його, що заблудив, то конче повернеш його йому. 5 Коли побачиш осла свого ворога, що лежить під тягарем своїм, то не загайшся помогти йому, конче поможеш разом із ним. 6 Не перегинай суду на бік вбогого свого в його позові. 7 Від неправдивої справи віддалишся, а чистого й справедливого не забий, бо Я не всправедливлю несправедливого. 8 А

хабара не візьмеш, бо хабар осліплює зрячих і викривляє слова справедливих. 9 А приходька не будеш тиснути, бож ви познали душу приходька, бо самі були приходьками в єгипетськім краї. 10 І шість літ будеш сіяти землю свою, і будеш збирати її врожай, 11 а сьомого опустиш її та полишиш її, і будуть їсти вбогі народу твого, а позостале по них буде їсти польова звіріна. Так само зробиш для виноградника твого, і для оливки твоєї. 12 Шість день будеш робити діла свої, а сьомого дна спочинеш, щоб відпочив віл твій, і осел твій, і щоб відіхнув син невільниці твоєї й приходько. 13 І все, що Я сказав вам, будете виконувати. А імення інших богів не згадаєте, не буде почуте воно на устах твоїх. 14 Три рази на рік будеш святкувати Мені. 15 Будеш дотримувати свято Опісноків; сім день будеш їсти опрісноки, як наказав тобі, окресленого часу місяця авіва, бо в нім ти був вийшов з Єгипту. І не будете являтися перед лицем Моїм з порожніми руками. 16 І свято жнив первоплоду праці твоєї, що сієш на полі. І свято збирання при закінченні року, коли ти збираєш з поля працю свою. 17 Три рази на рік буде являтися ввесь чоловічий рід твій перед лицем Владики Господа. 18 Не будеш приносити крові жертви Моєї на квашенім, а лій Моєї святкової жертви не буде ночувати аж до ранку. 19 Початки первоплоду твоєї землі принесеш до дому Господа, Бога твого. Не будеш варити ягняти в молоці його матері. 20 Ось Я посилаю Ангола перед лицем твоїм, щоб він охороняв у дорозі тебе, і щоб провадив тебе до того місця, яке Я приготовив. 21 Стережися перед лицем Його, і слухайся Його голосу! Не протився Йому, бо Він не пробачить вашого гріха, бо Ім'я Моє в Ньому. 22 Коли ж справді послухаєш ти його голосу, і вчиниш усе, що говорю, то Я буду ворогувати проти ворогів твоїх, і буду гнобити твоїх гнобителів. 23 Бо Мій Ангол ходитиме перед лицем твоїм, і запровадить тебе до амореянина, і хіттеянина, і періззейнина, і ханаанеянина, хіввеянина, і єусеянина, а Я зништу його. 24 Не будеш вклонятися їхнім богам, і служити їм не будеш, і не будеш чинити за вчинками їх, бо конче порозбиваеш і конче поламаеш їхні стовпи для богів. 25 І будеш служити ти Господеві, Богові своему, і Він поблагословить твій хліб та воду твою, і з-посеред тебе усуне хворобу. 26 У твоїм Краї не буде такої, що скідає плода, ані неплідної. Число твоїх днів Я доповню. 27 Свій страх пошлю перед лицем твоїм, і приведу в замішання ввесь цей народ, що ти ввійдеш між нього. І всіх ворогів твоїх оберну до тебе потиліцею. 28 І пошлю шершня перед тобою, і він вижене перед тобою хіввеянина, ханаанеянина та хіттеянина. 29 Не вижену їх перед тобою в однім році, щоб не став той Край спустошеним, і не розмножилася на тебе польова звіріна. 30 Помалу Я буду їх виганяти перед тобою, аж поки ти розродишся, і поядеш цей Край. 31 І покладу границю твою від моря Червоного й аж до моря Філістимського, і від пустині аж до Річки, бо дам в вашу руку мешканців цього Краю, і ти виженеш їх перед собою. 32 Не складай умови з ними та з їхніми богами. 33 Не будуть сидіти вони в твоїм Краї, щоб не ввести тебе в гріх супроти Мене, коли будеш служити їхнім богам, бо це буде пастка тобі!

**24**

А до Мойсєя сказав Він: Види до Господа ти й Аарон, Надав та Авігу, та сімдесят із Ізраїлевих старших, і вклонітесь здалека. 2 А Мойсей нехай підіде до Господа сам, а вони не підійдуть. А народ з ним не вийде. 3 І прибув Мойсей, та й оповів народові всі Господні слова та всі закони. І ввесь народ відповів одноголосно, та й сказали: Усе, про що говорив Господь, зробимо! 4 І написав Мойсей всі Господні слова. І встав він рано вранці, та й збудував жертівника під горою, та дванадцять кам'яних стовпів для дванадцяти Ізраїлевих племен. 5 І послав він юнаків, синів Ізраїлевих, і вони зложили цілопалення, і принесли жертви, мирні жертви для Господа, бички. 6 І взяв Мойсей половину крові, і вилив до мідниць, а другу половину тієї крові вилив на жертівника. 7 І взяв він книгу заповіту, та й відчитав вголос народові. А вони сказали: Усе, що говорив Господь, зробимо й послухаємо! 8 І взяв Мойсей тієї крові, і покропив на народ, та й сказав: Оце кров заповіту, що Господь уклав із вами про всі оці речі! 9 І вийшов Мойсей й Аарон, Надав та Авігу, та сімдесят Ізраїлевих старших, 10 і вони споглядали на Ізраїлевого Бога, а під ногами Його ніби зроблене з сапфірової плити, і немов саме небо, щодо ясності. 11 І він не простяг Своєї руки на достойних із синів Ізраїля. І вони споглядали на Бога, і їшли пили. 12 І промовив Господь до Мойсєя: Види до Мене на гору, і будь там. І дам тобі кам'яні таблиці, і закона та заповідь, що Я написав для навчання їх. 13 І встав Мойсей та Ісус, слуга Його, і вийшов Мойсей на Божу гору. 14 А до старших сказав він: Сидіть нам на цім місці, аж поки ми вернемось до вас! А ось Аарон та Хур будуть із вами. Хто матиме справу, нехай прийде до них. 15 І вийшов Мойсей на гору, а хмара закрила гору. 16 І слава Господня спочивала на горі Сінай, а хмара закривала її шість день. А сьомого дня Він кликнув до Мойсєя з середини хмари. 17 А вид Господньої слави як огонь, що пожирає на верхів'ї гори, на очах Ізраїлевих синів. 18 І вийшов Мойсей у середину хмари, і вийшов на гору. І Мойсей пробував на горі сорок день та сорок ніч.

**25**

А Господь промовляв до Мойсєя, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів, і нехай вони візьмуть для Мене приношення. Від кожного мужа, що дасть добровільно його серце, візьмите приношення для Мене. 3 А оце те приношення, що візьмете від них: золото, і срібло, і мідь, 4 і блакить, і пурпур, і червень, і віссон, і козина вовна, 5 і шкурки баранячі, начервону пофарбовані, і шкурки тахашеві, і дерево акацій, 6 олива на освітлення, пахощі до оліви намашення, і пахощі для кадила, 7 і каміння оніксове, і каміння на оправу до ефоду й до нагрудника. 8 І нехай збудують Мені святиню, і перебуватиму серед них. 9 Як усе, що Я покажу тобі будову скінії та будову речей її, і так зробите. 10 І зроблять вони ковчега з акаційного дерева, два лікти й пів довжина Його, і лікоть і пів ширини Його, і лікоть і пів вишина Його. 11 І пообкладаєш його щирим золотом зсередини та іззовні. І зробиш вінця золотого навколо над ним. 12 І виллеш для нього чотири золоті каблучки, і даси на чотирьох кутах Його, дві каблучки на одному боці Його, і дві каблучки на другому боці Його. 13 І поробиш держаки з акаційного дерева, і пообкладаєш їх золотом. 14 І повсюв'єш ці держаки в каблучки на боках ковчегу, щоб ними носити

ковчега. 15 В ковчегових каблучках будуть ці держаки; не відступлять вони від нього. 16 І покладеш до ковчегу те свідоцтво, що Я тобі дам. 17 І зробиш віко з щирого золота, два лікти й пів довжина Його, і лікоть і пів ширини Його. 18 І зробиш два золоті херувими, роботою кутою зробиш їх з обох кінців віка. 19 І зроби одного херувима з кінця звідси, а одного херувима з кінця звідти. Від того віка поробіте тих херувимів на обох кінцях Його. 20 І будуть ті херувими простягати крила догори, і затінювати своїми крильми над віком, а інші обличчя одне до одного; до віка будуть обличчя тих херувимів. 21 І покладеш те віко згори на ковчега, а до цього ковчега покладеш свідоцтво, яке Я тобі дам. 22 І Я буду тобі відкриватися там, і буду говорити з тобою з-над віка з-посеред обох херувимів, що над ковчегом свідоцтва, про все, що розповім тобі для синів Ізраїлевих. 23 І зробиш стола з акаційного дерева, два лікти довжина Його, і лікоть ширини Його, і лікоть і пів вишина Його. 24 І пообкладаєш його щирим золотом, і зробиш вінця золотого для нього навколо, і зробиш для нього чотири каблучки із золота, та й даси ці каблучки на чотирьох кінцях, що при Його чотирьох ніжках. 27 Навпроти ліштви будуть ці каблучки, на вкладання для держаків, щоб носити стола. 28 І поробиш ті держаки з акаційного дерева, і пообкладаєш їх золотом, і на них будуть носити стола. 29 І поробиш миски Його, і кадильниці Його, і чаши Його та кухлі Його, щоб ними лити, з щирого золота їх ти зробиш. 30 А на столі покладеш хліб показаний, що завжди перед Моїм лицем. 31 І зробиш свічника з щирого золота, роботою кутою нехай буде зроблено цього свічника. Стівп Його, і рамена Його, келихи Його, гудзі Його й квітки Його будуть із нього. 32 І шість рамен виходитимуть із боків Його, три рамені свічника з одного боку Його, і три рамені свічника з другого боку Його. 33 Три келихи мигдалоподібні в однім рамені, гудзі з квіткою, і три мигдалоподібні келихи в рамені другім, гудзі з квіткою. Так на шести раменах, що виходять із свічника. 34 А на стовпі свічника чотири келихи мигдалоподібні, гудзі Його та квітки Його. 35 І гудзі під двома раменами з нього, і гудзі під іншими двома раменами з нього, і гудзі під третіми двома раменами з нього, у шести рамен, що виходять із свічника. 36 Іні гудзі та інші рамена нехай будуть із нього. Увесь він одне куття щирого золота. 37 І зробиш сім лямпадок до нього, і нехай засвітять його лямпадки, і нехай він світить на передню сторону Його. 38 А його щипчики та його лопатки на вугіль щире золото. 39 З таланту щирого золота зробиш Його та ввесь цей посуд. 40 І дивись, і зроби за тим зразком, що тобі показувано на горі.

**26**

А скінню зробиш із десяти покривал із суканого віссону, і блакити, і пурпур та з червени. Херувими мистецькою роботою зробиш ти їх. 2 Довжина одного покривала двадцять і вісім ліктів, а ширина одного покривала чотири лікти. Усім покривалам міра одна. 3 П'ять покривал буде поспинаних одне до одного, і п'ять покривал інших буде поспинаних одне до одного. 4 І поробиш блакитні петельки на краю одного покривала з кінця в спинанні. І так само зробиш на краю кінцевого покривала в спинанні другім. 5 П'ятдесят петельок поробиш у покривалі однім, і п'ятдесят петельок

поробиш на кінці покривала, що в другім спинанні. Ті петельки протилеглі одна до однієї. 6 І зробиш п'ятдесят золотих гачків, і поспинаеш ті покривала одне до одного тими гачками, і буде одна скинія. 7 І проробиш покривала з вовни козині на намета над внутрішньою скинією, зробиш їх одинадцять покривал. 8 Довжина одного покривала тридцять ліктів, а ширина одного покривала чотири лікті. Одинадцятьтю покривалам міра одна. 9 І поспинаеш п'ять покривал осібно, і шість покривал осібно, а шосте покривало складеш удвоє напереди намету. 10 І поробиш п'ятдесят петельок на краю одного покривала, кінцевого в спинанні, і п'ятдесят петельок на краю покривала другого спинання. 11 І зробиш п'ятдесят мідяніх гачків, і повсочуєш ті гачки в петельки і поспинаеш намета, і буде він один. 12 А те, що звисає, лишок в наметових покривалах, половина залишу покривала, буде звисати ззаду скинії. 13 І лікоть із цього, і лікоть із того боку в залишку в довжині наметового покривала буде звшінений на боки скинії з цього й з того боку на покріття її. 14 І зробиш накриття для скинії, баранячі начервоно пофарбовані шкурки, і накриття зверху з тахашевих шкурок. 15 І поробиш для скинії стоячі дошки з акаційного дерева. 16 Десять ліктів довжина дошки, і лікоть і півліктя ширини однієї дошки. 17 В одній дошці дві ручки, сполучені одна до однієї. Так зробиш усім дошкам скинійним. 18 І поробиш дошки для скинії, двадцять дошок на бік південний, на південь. 19 І сорок срібних підстав поробиш під тими двадцятьма дошками, дві підставі під однією дошкою для двох ручок її, і дві підставі під дошкою другою для двох ручок її. 20 А для другого боку скинії, в сторону півночі двадцять дошок. 21 І для них сорок срібних підстав, дві підставі під одну дошку, і дві підставі під дошку другу. 22 А для заднього боку скинії на захід зробиш шість дошок. 23 І дві дошки зробиш для кутів скинії на заднього бока. 24 І нехай вони будуть поєднані здолу, і нехай разом будуть поєднані на верху її до однієї каблучки. Так нехай буде для обох них; нехай вони будуть для обох кутів. 25 І буде вісім дошок, а іхні підстави зо срібла, шістнадцять підстав: дві підставі під одну дошку, і дві під дошку другу. 26 І зробиш засуві з акаційного дерева, п'ять для дошок одного боку скинії, 27 і п'ять засувів для дошок другого боку скинії, і п'ять засувів для дошок заднього боку на захід. 28 А середній засув посередині дошок буде засувати від кінця до кінця. 29 А ці дошки пообкладаеш золотом, а каблучки іхні, на вкладання для засувів, поробиш із золота; і ці засуви пообкладаеш золотом. 30 І поставиш скинію згідно з приписами, як тобі показано на горі. 31 І зробиш завісу з блакиті, і пурпур, і червені та з суканого віссону. Мистецькою роботою зробити її з херувимами. 32 І повісь її на чотирох акаційних стовпах, пообкладаних золотом, гаки їх золоті, на чотирох срібних підставах. 33 І повісь ту завісу під гачками, і внесеш туди за завісу ковчега свідоцтва. І ця завіса буде відділяти вам між святынею й між Святе Святих! 34 І покладеш те віко на ковчега свідоцтва в Святому Святих. 35 І поставиш стола назовні завіси, а свічника навпроти столу на боці скинії на південь, а стола поставиш на боці півночі. 36 І зробиш заслону входу скинії з блакиті, і пурпур, і червені та з суканого віссону, робота галтівника. 37 І зробиш для заслони п'ять акаційних стовпів,

і пообкладаеш їх золотом; гаки їх золота; і виллеш для них п'ять мідяніх підстав.

**27** І зробиш жертівника з акаційного дерева, п'ять ліктів довжина, і п'ять ліктів ширина; квадратовий нехай буде той жертівник, а вишина його три лікті. 2 І поробиш роги його на чотирох кутах його, із нього нехай будуть роги його. І пообкладаеш його міддю. 3 І поробиш горшки на зиспування попелу з нього, і лопатки його, і кропильниці його, і видельця його, і його лопатки на вугіль. Для всього посуду його будеш уживати міді. 4 І зробиш для нього мідяну мережу роботою сітки, а над мережею зробиш чотири мідяні каблучки на чотирох кінцях його. 5 І покладеш її здолу під лиштув жертівника, і буде та мережа аж до половини жертівника. 6 І поробиш держаки для жертівника, держаки з акаційного дерева, і пообкладаеш їх міддю. 7 І буде всунено держаки його в каблучки; і будуть ті держаки на двох боках жертівника при ношенні його. 8 Порожнявим усередині зробиш його з дощок. Як показано було тобі на горі, так нехай зроблять. 9 І зробиш скинійне подвір'я. На південну сторону, на південь запони для подвір'я, суканий віссон; довжина першій стороні сто ліктів. 10 А стовпів для нього двадцять, а іхні підстав із міді двадцять. Гаки тих стовпів та обручі іхні срібло. 11 А ширина подвір'я в сторону заходу: запони п'ятдесят ліктів, а для них стовпів десять, а іхні підстав десять. 13 А ширина подвір'я в сторону переду, сходу, п'ятдесят ліктів. 14 І на п'ятнадцять ліктів запони для боку; стовпів для них три, і підстав для них три. 15 А для боку другого п'ятнадцять ліктів запони; стовпів для них три, і підстав для них три. 16 А для брами подвір'я заслона на двадцять ліктів із блакиті, і пурпур, і червені та з суканого віссону, робота галтівника. Для них стовпів чотири, і підстав іхніх чотири. 17 Усі стовпів подвір'я поспинані навколо сріблом; іхні гаки срібло, а підстави іхні мідь. 18 Довжина подвір'я сто ліктів, а ширина скрізь п'ятдесят, а вишина п'ять ліктів. Запони з суканого віссону, а підстави стовпів мідь. 19 Усі речі скинії для всякої служби в ній, усі кілки її її усі кілки подвір'я мідь. 20 І ти накажеш Ізраїлевим синам, і нехай вони приносять тобі оливу з оливок, чисту, товчену, для освітлення, щоб завжди горіла лямпада. 21 У скинії заповіту назовні завіси, що на свідоцтві, приготує її на запалення Аарон та сини його від вечора аж до ранку перед лицем Господнім. Це вічна постанова іхнім родам від Ізраїлевих синів!

**28** А ти візьми до себе брата свого Аарона та синів його з ним, з-поміж Ізраїлевих синів, щоб він був священиком для Мене, Аарона, Надава, і Авігу, Елеазара та Ітамара, синів Ааронових. 2 І зробиш священні шати для брата свого Аарона на славу й красу. 3 І ти скажеш усім мудрісердим, що Я наповнив їх духом мудрости, і вони зроблять Ааронові шати для посвячення його, щоб був священиком для Мене. 4 А оце ті шати, що вони зроблять: нагрудник, і ефод, і верхні шати, і хитон плетений, завій і пояс. І зробиш священні шати для брата свого Аарона та для синів його, щоб він був священиком для Мене. 5 І візьмуть вони золота, і блакиті, і

пурпур, і червені та віссону, 6 і зроблять ефода з золота, блакиті, і пурпур, і червені та з віссону суканого, робота мистця. 7 Два злучені нараменники будуть у нього при обох кінцях його, і буде він сполучений. 8 А пояс мистецький його ефоду, що на нім, тієї ж роботи, нехай буде з нього, з золота, блакиті, і пурпур, і червені та з суканого віссону. 9 І візьмеш два оніксові камені, та й вирізьбиш на них імена Ізраїлевих синів, 10 шість із їхніх імен на камені однім, а імення шести поозсталих на камені другім, за їхнім народженням. 11 Роботою різьбаря каменя, різьбою печатки вирізьбиш на тих обох каменях імена Ізраїлевих синів; оточені золотими гніздами зробиш їх. 12 І положиш обидва камені на нараменниках ефоду, камені пам'яті для Ізраїлевих синів. І буде носити Аарон їхні імення перед Божим лицем на обох плечах своїх на пам'ять. 13 А гнізда поробиш із золота. 14 І два ланцюги зо щирого золота, плетеними поробиш їх, роботою шнурів. І даси ті плетено ланцюги на гнізда. 15 І зробиш нагрудника судного, роботою мистця, як робота ефоду зробиш його, із золота, блакиті, і пурпур, і червені та з віссону суканого зробиш його. 16 Квадратовий нехай буде він, зложений удвое, п'ядь довжина його, і п'ядь ширина його. 17 І понасаджуєш на ньому каменеве насадження, чотири ряди каменя. Ряд: рубін, топаз і смарагд ряд перший. 18 А ряд другий: карбункул, сапфір і яспіс. 19 А ряд третій: опаль, агат і аметист. 20 А четвертий ряд: хризоліт, і онікс, і берил, вони будуть вставлені в золото в своїх гніздах. 21 А камені нехай будуть на імення дванадцяти Ізраїлевих синів, на імення їх; різьбою печатки кожен на імення його нехай будуть для дванадцяти родів. 22 І поробиш на нагруднику сукані ланцюги плетеною роботою зо щирого золота. 23 І зробиш на нагруднику дві золоті каблучки, і даси ці дві каблучки на двох кінцях нагрудника. 24 І даси два золоті шнури на дві ті каблучки до кінців нагрудника. 25 А два кінці двох шнурів даси до двох гнізд, і даси на нараменники ефоду спереду його. 26 І зробиш дві золоті каблучки, і покладеш їх на двох кінцях нагрудника на краї його, що до сторони ефоду, всередину. 27 І зробиш дві золоті каблучки, та й даси їх на обидва нараменники ефоду здолу, спереду його, при сполученні його, над мистецьким поясом ефоду. 28 І прив'яжуть нагрудника від каблучок його до каблучок ефоду блакитною ниткою, щоб був на мистецьким поясі ефоду, і не буде рухатись нагрудник із-над ефоду. 29 І буде носити Аарон імена Ізраїлевих синів в суднім нагруднику на серці своїм, як буде входити до святини, на повсякчасну пам'ять перед Господнім лицем. 30 І даси до судного нагрудника урім та туммім, і будуть вони на Аароновім серці при вході його перед Господнє лице. І буде завжди носити Аарон суд Ізраїлевих синів на своїм серці перед Господнім обличчям. 31 І зробиш верхню шату для ефоду, усю блакитну. 32 І нехай буде в середині її отвір для голови його; край отвору нехай буде навколо роботою ткача, як панцерний отвір буде її, щоб її не дертися. 33 І поробиш на подолку її гранатові яблука з блакиті, і пурпуру та з червені, на подолку її навколо, і золоті дзвінки поміж ними навколо, 34 золотий дзвінок і гранатове яблуко, золотий дзвінок і гранатове яблуко на подолку під шати навколо. 35 І нехай вона буде на Ааронові для служження, і нехай буде чутій голос його при вході його до святини перед Господнє

обличчя, і при виході його, щоб йому не померти. 36 І зробиши квітку зо щирого золота, і вирізьбиш на ній, як різьба печатки: Святиня для Господа. 37 І покладеш її на нитці з блакиті, і нехай вона буде на завої, на переді завою нехай буде вона. 38 І нехай буде вона на Аароновім чолі, і нехай носить Аарон гріх тієї святощі, що Ізраїлеві сини посвятають її для всіх своїх святих дарунків. І нехай вона буде завжди на його чолі на благовоління для них перед Господнім лицем. 39 І витчесх хітона з віссону, і зробиш завою з віссону, і зробиш пояса роботою гаптря. 40 І для синів Ааронових поробиш хітони, і поробиш їм пояса, і поробиш їм покріття голови на славу й красу. 41 І понадягаєш їх на брата свого Аарона та на синів його з ним. І помажеш їх, і рукоположиш їх, і посвятиш їх, і будуть вони священиками Мені. 42 І пороби їм ліньяну спідню одіж, щоб закрити тілесну наготу, від стегон аж до голінок нехай будуть вони. 43 І нехай будуть вони на Ааронові та на синах його при вході їх до скинії заповіту, або при приході їх до жертівника на служження в святині, і не понесуть вони гріха, і не помруть. Це вічна постанова йому та нащадкам його по ньому!

**29** А оце та річ, яку ти зробиш їм для посвячення їх, щоб вони були священиками Мені. Візьми одного бичка молодого та два безвадні барани, 2 і прісний хліб, і прісні калачі, змішані з оливою, і прісні коржі, помазані оливою, із ліпшої пшеничної муки поробиш їх. 3 І покладеш їх до одного коша, і принесеш їх у коші, і того бичка та два ті барани. 4 А Аарона та синів його приведи до входу скинії умовлення, і обміш їх водою. 5 І візьмеш шати та й убереш Аарона в хітона, і в ефодну шату, і в ефода, і в нагрудника, і опережеш його мистецьким поясом ефоду. 6 І наложиши завою на його голову, а на завій даси вінця святоності. 7 І візьмеш оливу помазання, і виллеш йому на голову, та й помажеш його. 8 І приведеш синів його, та й побираєш їх у хітони. 9 І попідперізуєш їх поясом, Аарона та синів його, і наложиши їм покріття голови, і буде для них священство на вічну постанову. І рукоположи Аарона та синів його. 10 І приведеш бичка до скинії заповіту, і покладе Аарон та сини його руки свої на голову того бичка. 11 І заріжеш того бичка перед Господнім обличчям при вході до скинії заповіту. 12 І візьмеш крові бичка, і помажеш на рогах жертівника пальцем своїм, а всю кров виллеш до основи жертівника. 13 І візьмеш увесь лій, що покриває нутро, і сальника на печінці, і обидві нирки та лій, що на них, та й спалиши на жертівнику. 14 А м'ясо бичка, і шкрум його та нечистоти його спалиши в огні поза табором, це жертва за гріх. 15 І візьмеш одного барана, і нехай покладуть Аарон та сини його свої руки на голову того барана. 16 І заріжеш того барана, і візьмеш кров його, та й покропиш жертівника навколо. 17 А того барана порозтинаєш на куски його, і виполощеш нутро ѹ його та голінки його, і покладеш на куски його та на голову його. 18 І спалиш усього барана на жертівнику, це цілопалення для Господа, пающи любі, огняня жертва, для Господа вона. 19 І візьмеш другого барана, і покладе Аарон та сини його руки свої на голову того барана. 20 І заріжеш того барана, і візьмеш крові його, та й даси на піпку Ааронового вуха, і на піпку правого вуха синів його, і на великий палець правої руки їхньої, і на великий палець їхньої правої ноги. І

покропиш ту кров на жертівника навколо. 21 I візьмеш із крові, що на жертівнику, і з оліви помазання, та й покропиш на Аарона й на шати його, та на синів його й на шати синів його з ним. 22 I візьмеш із того барана лій та кудрюка, і лій, що покриває нутрощі, і сальника на печінці, й обідві нирки, і лій, що на них, і праве стегно, бо це баран посвячення. 23 I один буханець хліба, і один хлібний оливний калач, і один коржик із коша з прісним, що перед лицем Господнім. 24 I покладеш усе те на руку Аарона й на руки синів його, і поколихаеш його, як колихання перед Господнім лицем. 25 I візьмеш його з їхньої руки, та й спалиш на жертівнику на цілопалення, на пающі любі перед Господнім лицем, це огняна жертва для Господа. 26 I візьмеш грудину з барана посвячення, що Ааронів, і поколихаеш її, як колихання перед Господнім лицем, і це буде твоя частина. 27 I посвятиш грудину колихання та стегно приношення, що були колихані, і що було принесене з барана рукоположення, з того, що Ааронове, і з того, що синів його. 28 I буде це Ааронові та синам його на вічну постанову від Ізраїлевих синів, бо це приношення. I буде воно приношенням від Ізраїлевих синів і мирних їхніх жертв, їхнє приношення для Господа. 29 A священні шати, що Ааронові, будуть по ньому синам його на помазання в них і на рукоположення їх. 30 Сім день носитиме їх той із синів його, що буде священиком замість нього, що ввійде до скінії заповіту на служення в святині. 31 I візьмеш барана посвячення, і звариш м'ясо його в святім місці. 32 I буде їсти Аарон та сини його м'ясо того барана, та той хліб, що в коші, при вході до скінії заповіту. 33 I поїдять вони те, чим окуплено їх на рукоположення їх, на посвячення їх. А чужий не буде їсти, бо святість воно! 34 A якщо позостанеться з м'яса посвячення та з того хліба до ранку, то спалиш позостале в огні, не буде те їджено, бо святість воно! 35 I зробиш Ааронові та синам його так, як усе, що Я наказав був тобі. Сім день будеш посвячувати їх. 36 A бичка, жертву за гріх, будеш споряджати щоденно для окуплення. I будеш очищати жертівника, коли будеш чинити окуплення його. I помажеш його на його посвячення. 37 Сім день будеш складати окупа на жертівнику й освятиш його, і стане той жертівник найсвятішим. Усе, що доторкнеться до жертівника, освятиться. 38 A оце те, що будеш споряджати на жертівнику: ягнята, однорічного віку, двоє на день завжди. 39 Одне ягня спорядиш уранці, а друге ягня спорядиш під вечір. 40 I десятину єфи пшеничної муки, мішаної в товчений оліві, чверть гіну, і на ліття чверть гіну вина на одне ягня. 41 A ягня друге спорядиш під вечір; як хлібну жертву ранку й як жертву плинну її спорядиш їйому, на пающі любі, огняна жертва для Господа, 42 стала цілопалення для ваших поколінь при вході до скінії заповіту перед Господнім лицем, що буду там відкриватися вам, щоб говорити до тебе там. 43 I буду відкриватися там Ізраїлевим синам, і це місце буде освячене Мосою словою. 44 I освячу скінію заповіту, і жертівника, і Аарона та синів його освячу, щоб вони були священиками Мені. 45 I буду Я спочивати серед Ізраїлевих синів, і буду їм Богом. 46 I познають вони, що Я Господь, їхній Бог, що вивів їх із єгипетського краю, щоб перевуати Мені серед них. Я Господь, їхній Бог!

**30** I зробиш жертівника на кадіння кадила, з акаційного дерева зробиш його. 2 Лікоть довжина його, і лікоть ширини його, квадратовий нехай буде він, а два лікті вишина його. З нього виходитимуть роги його. 3 I пообкладаєш його щирим золотом, дах його та стіни його навколо, та роги його. I зробиш йому вінця золотого навколо. 4 I дві золоті каблучки зробиш йому під вінця його, на двох боках його зробиш, на двох сторонах, і буде це на вкладання для держаків, щоб ними носити його. 5 I поробиш держаки з акаційного дерева, і пообкладаєш їх золотом. 6 I поставиш його перед завісою, що над ковчегом свідоцтва, перед віком, що на свідоцтві, яким Я буду тобі відкриватися там. 7 I буде Аарон кадити на ньому кадило пающів щоранку, коли він поправлятиме лямпадки, то буде кадити його. 8 I при запаленні лямпадок під вечір він буде кадити його. Це постійне кадило перед Господнім лицем на ваші покоління! 9 Не запалите на ньому чужого кадила, ані цілопалення, ані жертви хлібної, і жертви рідинної не будете лити на ньому. 10 I складе Аарон окупа на роги його, раз у році, з крови жертви за гріх раз у році дня Окуплення складе він окупа на нього на ваші покоління. Це найсвятіше для Господа! 11 I промовив Господь до Мойсея, говорячи: 12 Коли будеш робити перелік Ізраїлевих синів за тими, кого повинно лічити, то дадуть вони кожен викуп за душу свою Господеві при переліку їх, і не буде між ними моровиці при переліку їх. 13 Оце дасть кожен, що переходить на переліку: половину шекля, на міру шеклем святині, двадцять ½ той шекель; половина цього шекля приношення для Господа. 14 Кожен, хто переходить на переліку, від віку двадцяти літ і вище, дасть приношення для Господа. 15 Багатий не побільшить, а вбогий не зменшить від половини шекля, даючи приношення Господеві для складання окупу за ваші душі. 16 I візьмеш гроши окупу від Ізраїлевих синів, та й даси їх на роботу скінію заповіту. I буде воно Ізраїлевим синам на пам'ять перед Господнім обличям для окуплення за ваші душі. 17 I Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 18 I зробиш умивальницю з міді, і підстава її мідь, на вмивання. I поставиш її між скінією заповіту й між жертівником, і налішь туди води. 19 I будуть Аарон та сини його мити з неї свої руки та ноги свої. 20 Коли вони входитимуть до скінії заповіту, то будуть мити в воді, щоб їм не вмерти, або коли будуть відходити до жертівника на служення, щоб спалити огняну жертву для Господа. 21 I будуть вони вмивати руки свої та ноги свої, щоб їм не вмерти. I буде це для них вічна постанова, для нього й для нащадків його на їхні покоління! 22 I Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 23 A ти візьми собі найкращих пающів: самотечної міррі п'ять сотень шеклів, і запашного цинамону половину його: двісті й п'ятдесят, і запашної очертини двісті й п'ятдесят, 24 i касії п'ять сотень шеклів на міру шеклем святині, та гін оливкової оліви. 25 I зробиш її міром святого помазання, масти складену, робота робітника масти. Це буде мірою святого помазання. 26 I намастиш ним скінію заповіту, і ковчега свідоцтва. 27 i стола та всі речі його, і свічника та речі його, і жертівника кадила, 28 i жертівника цілопалення та всі речі його, і вмивальницю та підставу її. 29 I освятиш їх, і стануть вони найсвятішим, усе, що доторкнеться до них, освятиться! 30 I помажеш Аарона та синів його, та посвятиш їх на священнослуження Мені. 31 A

до синів Ізраїлевих будеш говорити, кажучи: Це буде Мені миро святого помазання на ваші покоління. **32** На людське тіло не буде воно лите, і з постановою про нього не буде робитися, як воно, святиня воно, воно буде святиня для вас! **33** Кожен, хто сам робитиме масть, як воно, і хто дасті із нього на чужого, той буде витягти із народу свого. **34** І промовив Господь до Мойсея: Візьми собі пахощі: бальзаму, і ониху, і хелбану, пахощів, та чистого ладану, кожне буде в рівній частині. **35** І зробиши з цього кадило, масть, робота робітника масти, посолене, чисте, святе. **36** І зітреш із неї надрібно, і даси з неї перед обличчям свідоцтва в скінній заповіті, що Я буду являтися тобі там, що буде найсвятіше для вас! **37** А кадило, що зробите, за постановою про нього це зробите собі, воно буде тобі святість для Господа! **38** Кожен, хто зробить, як воно, щоб нюхати з нього, той буде витягти із народу свого!

**31** І промовив Господь до Мойсея, говорячи: **2** Дивися, Я покликав на ім'я Бецал'їла, сина Урієвого, сина Хура, Юдиного племені, **3** і наповнив його Духом Божим, мудрістю, і розумуванням, і знанням, і здібністю до всякої роботи, **4** на обмислення мистецьке, на роботу в золоті, і в сріблі, і в міді, **5** і в обробленні каменя, щоб всаджувати, і в обробленні дерева, щоб робити в усякій роботі. **6** **1** Я ото дав із ним Оголіява, Ахісамахового сина, Данового племені. А в серце кожного мудросердого Я дав мудрість, і зроблять вони все, що Я наказав був тобі: **7** скінній заповіт, і ковчега для свідоцтва, і віко, що на ньому, і всі скінній речі, **8** і стола та речі його, і чистого свічника та всі речі його, і жертвника кадило, **9** і жертвника цілопалення та всі речі його, і вимівальницю та підставу її, **10** і шати служебні, і шати священні для священика Аарона, і шати синів його на священнослуження, **11** і оливу помазання, і запашне кадило для святині, як усе, що Я наказав був тобі, вони зроблять. **12** І промовив Господь до Мойсея, говорячи: **13** А ти промовляй Ізраїлевим синам, говорячи: Тільки суботи Мої будете пильнувати, бо це знак поміж Мною та поміж вами для ваших поколінь, щоб ви познали, що Я Господь, що освячує вас! **14** І будете пильнувати суботу, бо вона святість для вас. Хто олопанить її, той конче буде забитий, бо кожен, хто робить у ній роботу, то буде стята душа та з-посеред народів її! **15** Шість день буде робитися праця, а дня сьомого субота відпочинку від праці, святість для Господа. Кожен, хто робить роботу за суботнього дня, той конче буде забитий! **16** І будуть Ізраїлеві сини додержувати суботу, щоб зробити суботу вічним заповітом для своїх поколінь. **17** Це знак навіки поміж Мною та поміж Ізраїлевими синами, бо шість день творив Господь небо та землю, а дня сьомого перервав працю та спочив. **18** І дав Він Мойсеєві, коли закінчив говорити з ним на Сінайській горі, дві таблиці свідоцтва, таблиці кам'яні, писані Божим перстом.

**32** І побачив народ, що загаявся Мойсей зійти з гори. **1** зібрався народ проти Аарона, та й сказали до нього: Устань, зроби нам богів, що будуть ходити перед нами, бо той Мойсей, муж, що вивів був нас із єгипетського краю, ми не знаємо, що сталося йому. **2** І сказав їм Аарон: Поздіймайте золоті сережки, що в ушах ваших жінок, ваших синів та дочок ваших, і поприносите до мене. **3** І ввесь народ поздіймав з

себе золоті сережки, що в їхніх ушах, та й позносили до Аарона. **4** І взяв він це з їхньої руки, і вформував його в глині, і зробив із нього лите теля. А вони сказали: Оце твої боги, Ізраїлю, що вивели тебе з єгипетського краю! **5** І побачив це Аарон, і збудував жертвника перед ним. І кликнув Аарон та й сказав: Завтра свято для Господа! **6** І повставали вони звітрава рано вранці, і принесли цілопалення, і привели мирну жертву. І засів народ до їди та до пиття, і встали бавитися. **7** А Господь промовляв до Мойсея: Іди, зайди, бо зіпсувся народ твій, якого ти вивів із єгипетського краю. **8** Зійшли вони скоро з дороги, що наказав був Я їм, зробили собі лите теля, і поклонились йому, і склали йому жертви, та й сказали: Оце твої боги, Ізраїлю, що вивели тебе з єгипетського краю! **9** І промовив Господь до Мойсея: Я бачив народ твой, і ось народ твердошій він! **10** А тепер залиши Мене, і розпалиться гнів Мій на них, і Я винищу їх, а тебе зроблю великим народом. **11** І Мойсей став благати лице Господа, Бога свого, та й сказав: Нащо, Господи, розпалюється гнів Твій на народ Твій, якого Ти випровадив з єгипетського краю силою великою та міцною рукою? **12** Нащо будуть казати єгиптяни, говорячи: На зле ти їх вивів, щоб їх повбивати в горах, та щоб винищити їх з-поверхні землі?... Вернися з розпалу гніву Свого, та й відверни зло від Свого народу! **13** Згадай про Авраама, Ісака та Ізраїля, рабів Своїх, що Ти їм присягався був Собою, та говорив їм: Помножу ваших нащадків, немов зорі небесні, і всю оту землю, що про неї казав, дам вашим нащадкам, і вони посядуть навіки. **14** І відвернув Господь зло, про яке говорив, щоб зробити Своєму народові. **15** І повернувся, і зійшов Мойсей із гори, а в руці його дві таблиці свідоцтва, писані з обох їхніх сторін, звідси й звідти вони були писані. **16** А таблиці Божа робота вони, а письмо Боже письмо воно, вирізьблене на таблицях. **17** І почув Ісус голос народу, як кричав він, та й сказав до Мойсея: Крик бою в таборі! **18** А той відклав: Це не крик сили переможців і не крик слабості переможених, я чую голос співу! **19** І сталося, коли він наблизився до табору, то побачив теля те та танці... І розпалився гнів Мойсея, і він кинув таблиці із рук своїх, та й розторощив їх під горою!... **20** І схопив він теля, що зробили вони, та й спалив на огні, та змолв, аж став порох... І розсипав на поверхні води, і напоїв тим синів Ізраїлевих. **21** І сказав Мойсей Ааронові: Що вчинив тобі народ цей, що ти пріх великий навів на нього? **22** А Аарон відклав: Нехай не запалиться гнів мого пана! Ти знаєш народ цей, що він у злому. **23** І вони сказали мені: Зроби нам богів, що будуть ходити перед нами, бо той Мойсей, муж, що вивів нас із єгипетського краю, ми не знаємо, що сталося йому. **24** І сказав я до них: Хто має золото, поздіймайте з себе. І дали вони мені, а я кинув його в огнь, і вийшов та теля. **25** І побачив Мойсей народ, що незагнудзаний він, бо Аарон розгнудзив його на ганьбу поміж їхніми ворогами. **26** І став Мойсей у брамі табору й сказав: Хто за Господа до мене! І зібралися до нього всі Левіїні сини. **27** І сказав він до них: Так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Припашь кожен меча свого на стегно своє, перейдіть, і верніться від брами до брами в таборі, і побивайте кожен брата свого, і кожен приятеля свого, і кожен біляжнього свого. **28** І зробили Левіїні сини за словом Мойсеєвим. І впalo з народу того дня близько трьох тисяч чоловіка. **29**

І сказав Мойсей: Освятіть сьогодні себе для Господа, бо кожен містився на сині своїм та на браті своїм, і щоб сьогодні Він дав вам благословення. **30** I сталося назавтра, і сказав Мойсей до народу: Ви згрішили великим гріхом, а тепер зайди я до Господа, може складу окуплення за ваш гріх. **31** I вернувся Мойсей до Господа та й сказав: О, згрішив цей народ великим гріхом, вони зробили собі золотих богів! **32** А тепер, коли б Ти пробачив їм їхній гріх! А як ні, витри мене з книги Своєї, яку Ти написав... **33** I промовив Господь до Мойсєя: Хто згрішив Мені, того витру із книги Своєї. **34** А тепер іди, проводь цей народ туди, куди казав Я тобі. Ось Мій Ангол піде перед лицем твоїм. А в день кари Моєї покараю їх за їхній гріх! **35** I Господь ударив той народ за те, що вони зробили теля, яке Аарон учинив був.

**33** I говорив Господь до Мойсєя: Іди, вийди звідси ти та той народ, що ти вивів його з єгипетського краю до того Краю, що Я присяг був його Авраамові, Ісаюові та Якову, говорячи: Нащадкам твоїм дам його, **2** і пошлю перед лицем твоїм Ангола, і попрограмою ханаанеянина, амореянина, і хіттеянина, і періззеянина, хіввеянина, і єусеянина, **3** до Краю, що тече молоком та медом, бо Я не піду серед тебе, бо ти народ твердоший, щоб Я не вигубив тебе в дозорі. **4** I почув народ ту лиху вістку, та й засмутився, і ніхто не поклав на себе своєї оздоби. **5** Bo промовив Господь до Мойсєя: Скажи Ізраїлевим синам: Ви народ твердоший, якщо одну хвилину піду серед тебе, то вигублю тебе! Тож тепер здійми оздобу свою з себе, Я знатиму, що вчиню тобі. **6** I поздіймали Ізраїлеві сини свої оздоби під горою Хорив. **7** A Мойсей узяв намета, та й нап'яв його поза табором, далеко від табору, і назвав його: скинія заповіту. I бувало, кожен, хто шукав Господа, входив до скинії заповіту, що поза табором. **8** I бувало, коли виходив Мойсей до скинії, то підводився ввесь народ, і ставали кожен при вході свого намету, і дивилися за Мойсєєм, аж поки він не виходив до скинії. **9** I бувало, коли входив Мойсей до скинії, то сходив стовп хмари, і ставав при вході скинії, та й говорив Бог із Мойсєєм. **10** I ввесь народ бачив стовп хмари, що стояв при вході скинії. I ввесь народ підводився, та й вклонялися, кожен при вході намету свого. **11** I говорив Господь до Мойсєя лице в лиці, як говорити хто до друга свого. I вертався він до табору, а слуга його, юнак Ісус, син Навінів, не виходив із середини скинії. **12** I сказав Мойсей до Господа: Дивися, Ти говориш мені: Випровади цей народ, а Ти не дав мені знати, кого зо мною пошлеш. A Ти сказав був: Я знаю тебе на ім'я, а також знайшов ти милість в очах Моїх. **13** Тож тепер, коли знайшов я милість в очах Твоїх, об'яви ж мені дорогу Свою, і я пізнаю, як знайти милість в очах Твоїх. I побач, бо цей люд то народ Твій. **14** A Він відказав: Сам Я піду, і введу тебе до відпочинку. **15** I сказав він до Нього: Коли сам Ти не підеш, то не виводь нас ізвідси. **16** Бож чим тоді пізнається, що знайшов милість в очах Твоїх я та народ Твій? Чи ж не тим, що Ти підеш із нами? I будемо вирізнені я та народ Твій від кожного народу, що на поверхні землі. **17** I промовив Господь до Мойсєя: Також цю річ, про яку говорив ти, зроблю, бо ти знайшов милість в очах Моїх, і Я знаю на ім'я тебе. **18** A він відказав: Покажи мені славу Свою! **19** I Він промовив: Я переведу все добро Своє перед тобою, і покличу Господнім ім'ям перед

тобою. I Я помилую, до кого милостивий, і змилосерджується, до кого милосердний. **20** I Він промовив: Ти не зможеш побачити лиця Мого, бо людина не може побачити Мене і жити. **21** I промовив Господь: Ось місце при Мені, і ти станеш на скелі. **22** I станеться, коли буде переходити слава Моя, то Я вміщу Тебе в щілині скелі, і закрию тебе рукою Своєю, аж поки Я перейду. **23** A здійму руку Свою, і ти побачиш Мене ззаду, а обличчя Мое не буде видиме.

**34** I промовив Господь до Мойсєя: Витеши собі дві кам'яні таблиці, як перші, і Я напишу на цих таблицях слова, що були на перших таблицях, які ти розбив. **2** I приготовся на рано. I вийдеш рано вранці на гору Сінай, і станеш Мені там на верхів'ї гори. **3** A з тобою ніхто не вийде, і на всій горі нехай нікого не буде видно. I також дрібна худоба й худоба велика нехай не пасеться навпроти тієї гори. **4** I витесав він дві кам'яні таблиці, як перші. I встав Мойсей рано вранці, та й вийшов на гору Сінай, як Господь звелів був йому. I взяв він у руку свою дві таблиці кам'яні. **5** A Господь зйшов у хмари, і став там із ним, та й покликав Ім'ям Господа. **6** I перейшов Господь перед лицем його, та й викликнув: Господь, Господь, Бог милосердний, і милостивий, довготерпливий, і многомилостивий та правдивий, **7** що дотримує милість для тисяч, що вибачає провину й переступ та гріх, та певне не вважає чистим винуватого, бо карає провину батьків на дітях, і на дітях дітей, і на третіх, і на четвертих поколіннях. **8** I Мойсей поквапно вклонився до землі, і впав, **9** та й сказав: Якщо я знайшов милість в очах Твоїх, Владико, то нехай же Владика йде серед нас, бо народ цей твердоший. I Ти пробачиш нашу провину та наш гріх, і зробиш нас спадком Своїм. **10** A Він відказав: Ось Я складаю заповіта перед усім народом твоїм. Я чинитиму чуда, які не були творені на всій землі і в юдного народу. I побачить увесь народ, серед якого ти знаходишся, чин Господній, що Я чиню його з тобою, який він страшний! **11** Виконуй те, що Я наказую тобі сьогодні. Ось Я виганяю перед тобою амореянина, і ханаанеянина, і хіттеянина, і періззеянина, і хіввеянина, і єусеянина. **12** Стережися, щоб не склав ти умови з мешканцем тієї землі, що ти входиш на неї, щоб він не став пасткою серед тебе. **13** Bo ви їхні жертви поруїнуете, а їхні дерева святы повирубуете. **14** Bo не будеш ти кланятися богові іншому, бо Господь Заздрісний ім'я Його, Бог заздрісний Він! **15** Щоб не склав ти умови з мешканцем Краю, як будуть вони любодіяти вслід за богами своїми, і будуть богам своїм жертви приносити, то якщо він покличе тебе, то ти не будеш істі із жертви його. **16** I не візьмеш із дочок його для синів своїх, бо будуть вони любодіяти вслід за богами своїми, і вчинять розпусниками синів твоїх вслід за богами своїми. **17** Литих богів не зробиш собі. **18** Будеш виконувати свято Опрісноків. Сім день будеш істи орісноки, що Я наказав був тобі на умовленій час місяця авіва, бо в місяці авіві ти вийшов з Єгипту. **19** Усе, що відкриває утробу ти Мое, як і всяка твоя худоба, що є самець, відкриття утроби вола та вівці. **20** A відкриття утроби осла викупиш ягням. A якщо його не викупиш, то заб'еш його, зламавши шию. Кожного перворідного з синів твоїх викупиш. I не будуть являтися перед обличчя Мое з порожньою рукою. **21** Шість

день будеш працювати, а дня сьомого спочинеш від праці; в орці й у жнива спочинеш від праці. 22 І свято тижнів зробиш собі, і первоплоду жнів пшениці, і свято збору врохаю під кінець року. 23 Тричі в році вся чоловіча стать буде являтися перед лицем Владики Господа, Бога Ізраїлевого. 24 Бо Я вижену людей перед лицем твоїм, і розшири границю твою, і ніхто не запрагнє твоєї землі, коли ти ходитимеш являтися перед лицем Господа, Бога твоого, тричі в році. 25 Не будеш приносити на квашенім крові жертви твоєї, і не переночуюс до рана святкова жертва Пасхи. 26 Початок первоплодів твоєї землі прineseш у дім Господа, Бога твоого. Не будеш варити ягняти в молоці його матери. 27 І промовив Господь до Мойсєя: Напиши собі слова, бо згідно з цими словами склав Я заповіта з тобою та з Ізраїлем. 28 І був він там з Господом сорок день і сорок ночей, хліба не ів і води не пив. І написав на таблицях слова Заповіту, Десять Заповідей. 29 І сталося, коли сходив Мойсей з гори Сінай, а обидві таблиці свідоцтва в Мойсейовій руці при сході його з гори, що Мойсей не зінав, що лице його стало променіти, бо Бог говорив з ним. 30 І побачив Аарон та всі Ізраїлеві сини Мойсєя, аж ось лице його променіло, і вони боялися підійти до нього! 31 І кликнув до них Мойсей, і звернулися до нього Аарон та всі начальники в громаді. І Мойсей говорив до них. 32 А потім попідходили всі Ізраїлеві сини, і він наказав їм усе, що Господь говорив з ним на горі Сінай. 33 І скінчив Мойсей говорити з ними, і дав на лице своє покривало. 34 А коли Мойсей входив перед Господнє лице на розмову з Ним, то здіймав покривало аж до свого виходу. І він виходив, і говорив до Ізраїлевих синів, що було наказано йому. 35 І бачили Ізраїлеві сини лице Мойсєєве, що променіло лице Мойсєєве. І Мойсей знов накладав покривало на лице своє аж до відходу свого, щоб говорити з Ним.

**35** І зібрав Мойсей усю громаду Ізраїлевих синів, та й промовив до них: Ось ті речі, що Господь наказав їх чинити. 2 Шість день буде робитися праця, а дня сьомого буде вам свято, субота спочинку від праці для Господа. Кожен, хто робитиме працю в нім, буде забитий! 3 Не розпалите огнь за суботнього дня по всіх ваших осадах. 4 І сказав Мойсей до всієї громади Ізраїлевих синів, какучи: Оце та річ, що Господь наказав, говорячи: 5 Візьміть від себе приношення для Господа. Кожен за щедрим серцем своїм принесе його, приношення Господеві: золото, і срібло, і мідь, 6 і блакить, і пурпур, і червень, і віссон, і вовну козину, 7 і начервону пофарбовані баранячі шкурки, і шкурки тахашеві, і акаційні дерева, 8 і оливу на освітлення, і пахощі на оливу помазання, та пахощів на кадило, 9 і каміння оніксове, і каміння на оправу до ефоду й до нагрудника. 10 А кожен із вас мудрoserдий прийде та зробить, що наказав був Господь: 11 скінню внутрішню та її намета зовнішнього, і покриття її, і гачки її, і дошки її, засуви її, стовпли її та підстави її; 12 ковчега, і держаки його, віко й завісу заслони; 13 стола, і держаки його, і всі речі його, і хліб показний; 14 і свічника освітлення, і речі його, і лямпадки його, і оливу освітлення; 15 і жертівника кадило, і держаки його, і оливу помазання, і кадило пахощів та заслону входу при вході; 16 жертівника цілопалення, і мідяну його сітку, держаки його, і всі речі його, умивальницю й підставу її; 17 запони подвір'я, стовпли його, і

підстави його та заслону брами подвір'я; 18 кілки скинії, і кілки подвір'я та шнури їхні; 19 і шати служебні на служення в святині, священні шати для священника Аарона, та шати синів його на священнослуження. 20 І вийшла вся громада Ізраїлевих синів від Мойсєя. 21 І приходили кожен чоловік, кого вело серце його, і кожен, кого дух його чинив щедрим, і приносили приношення Господеві для роботи скинії заповіту, і на кожну працю його, і на священні шати. 22 І приходили чоловіки з жінками, кожен щедрoserдий, і приносили гачка, і носову сережку, і персня, і сережку, всякі золоті речі, та все, що людина приносила, як золото приношення для Господа. 23 І кожна людина принесла, що хто мав: блакить, і пурпур, і червень, і віссон, і вовна козина, і баранячі начервону пофарбовані шкурки, і шкурки тахашеві. 24 Кожен, хто жертвує срібне та мідяне приношення, приносив Господнє приношення, і кожен, хто мав, поприносили акаційне дерево, на всяке зайняття коло тієї роботи. 25 І кожна мудрoserда жінка пряла руками своїми, і приносила пряжку: блакить, і пурпур, і червень, і віссон. 26 І всі жінки, кого вело їхнє серце, пряли козину вовну. 27 А начальники поприносили каміння оніксу, і каміння вставлення для ефоду та для нагрудника, 28 і пахощі, і оливу на освітлення, і для оліви помазання, і для запашного кадила. 29 Кожен чоловік та жінка, кого їхнє серце схилило приносити для кожної праці, яку Господь наказав робити рукою Мойсєя, Ізраїлеві сини приносили добровільний дар для Господа. 30 І сказав Мойсей до Ізраїлевих синів: Дивіться, Господь назвав на ім'я Бецал'їла, сина Урієвого, сина Хура, Юдиного роду. 31 І наповнив його Духом Божим, мудрістю, розумуванням, і знанням, і здібністю до всякої роботи 32 на обмислення мистецьке, на роботу в золоті, і в сріблі, і в міді, 33 і в обробленні каменя, щоб всаджувати, і в обробленні дерева, щоб робити в усякій мистецькій роботі. 34 І вклав в його серце, щоб навчав, він і Оголіяв, син Ахісамаха, Данового племені. 35 Він наповнив їх мудрістю серця, щоб робили вони всяку роботу обрібника, і мистця, і гаптівника в блакиті, і в пурпурі, і в червні, і в віссоні, і ткача, що роблять усяку роботу й задумують мистецькі речі.

**36** І зробить Бецал'їл та Оголіяв, та кожен мудрoserдий чоловік, кому Господь дав мудрости та розсудку, щоб уміти зробити кожну працю роботи в святині на все, що Господь наказав був. 2 І покликав Мойсей Бецал'їла та Оголіява, та кожного мудрoserдого чоловіка, кому Господь подав мудрість у серце, кожного, кого вело серце зблизитися до тієї праці, щоб зробити її. 3 І взяли вони від Мойсєя все приношення, що позносили Ізраїлеві сини для праці служби святині, щоб зробити її. А вони ще приносили до нього щоранку добровільного дара. 4 І прибули всі мудреці, що роблять усю роботу святині, кожен із праці своєї, яку вони роблять, 5 і сказали до Мойсєя, говорячи: Народ приносить більше, ніж потрібно було для праці, яку Господь звелів був зробити. 6 І Мойсей наказав проголосити в таборі, говорячи: Ні чоловік, ні жінка нехай не роблять уже нічого на приношення для святині. І був стриманий народ від приносів. 7 А наготовленого було досить для кожної праці, щоб зробити її, і ще зоставалось. 8 І зробили кожен мудрoserдий із тих, що робили скинійну працю: десять

покривал із суканого віссону, і блакиті, і пурпур та з червені. Херувими мистецькою роботою він поробив їх. 9 Довжина одного покривала двадцять і вісім ліктів, а ширина одного покривала чотири лікти. Усім покривалам міра одна. 10 І поспинав він п'ять покривал одне до одного, і п'ять інших покривал поспинав одне до одного. 11 І поробив він блакитні петельки на краю одного покривала з кінця в спинанні. Так само зробив на краю кінцевого покривала в спинанні другім. 12 П'ятдесят петельок зробив він у покривалі однім, і п'ятдесят петельок зробив він на кінці покривала, що в другім спинанні. Ті петельки протилеглі одна до однієї. 13 І зробив він п'ятдесят золотих гачків, і поспинав ті покривала одне до одного тими гачками, і стала одна скиння. 14 І зробив він покривала з вовни козині до намета над внутрішньою скинню, однадцять покривал зробив таких. 15 Довжина одного покривала тридцять ліктів, а ширина одного покривала чотири лікти. Однадцятью покривалам міра одна. 16 І поспинав він п'ять покривал осібно, а шість тих покривал осібно. 17 І поробив він п'ятдесят петельок на краю кінцевого покривала в спинанні, і п'ятдесят петельок поробив на краю покривала другого спинання. 18 І зробив він п'ятдесят мідяних гачків на спинання скинії, щоб стала вона одна. 19 І зробив він накриття для скинії, баранячі начервону пофарбовані шкурки, і накріття зверху з тахашевих шкурок. 20 І поробив він для скинії стоячі дошки з акаційного дерева. 21 Десять ліктів довжина дошки, і лікоть і півліктія ширіна однієї дошки. 22 В одній дошці дві ручки, сполучені одна до однієї. Так він поробив усі дошки скинії. 23 І поробив він дошки для скинії, двадцять дощок на бік південний, на південь. 24 І сорок срібних підстав поробив він під тими двадцятьма дошками, дві підставі під однією дошкою для ручок її, і дві підставі під дошкою другою для двох ручок її. 25 А для другого боку скинії, у бік півночі зробив він двадцять дощок. 26 І для них сорок срібних підстав, дві підставі під одну дошку, і дві підставі під дошку другу. 27 А для заднього боку скинії на захід зробив він шість дощок. 28 І дві дошки зробив він для скинійних кутів на заднього бока. 29 І були вони поєднані здолу, і разом були вони поєднані на верху її до однієї каблучки. Так зробив він для них обох, для обох кутів. 30 І було вісім дощок, а їхні підставі зо срібла, шістнадцять підстав: по дві підставі під одну дошку. 31 І зробив він засуві з акаційного дерева, п'ять для дощок одного боку скинії, 32 і п'ять засувів для дощок другого боку скинії, і п'ять засувів для дощок заднього боку на захід. 33 І зробив він середнього засуву, щоб засувати по середині дощок від кінця до кінця. 34 А ці дошки він пообкладав золотом, а каблучки їхні, на вкладання для засувів, поробив із золота; і ці засуві він пообкладав золотом. 35 І зробив він завісу з блакиті, і пурпуру, і червені та з суканого віссону. Мистецькою роботою зробив її з херувимами. 36 І він зробив для неї чотири акаційні стовпи, і пообкладав їх золотом, гаки їх золоті, і вилив для них чотири срібних підставі. 37 І зробив він заслону для входу скинії з блакиті, і пурпуру, і червені та з суканого віссону, робота гаптівника. 38 А стовпи її п'ять, а гаки їх золоті; і він пообкладав їх верхі та їх обручи золотом; а підставі їхні п'ять із міді.

**37** І зробив Бецал'їл ковчега з акаційного дерева, два лікти пів вишини його, і лікоть і пів ширини його, і лікоть і пів вишини його. 2 І пообкладав він його щирим золотом зсередини та іззовні. І вінця золотого зробив навколо над ним. 3 І він вилив для нього чотири золоті каблучки на чотирьох кутах його, дві каблучки на одному боці його, і дві каблучки на другому боці його. 4 І він поробив держаки з акаційного дерева, і пообкладав їх золотом. 5 І він повсюдом вів ці держаки в каблучки на боках ковчегу, щоб носити ковчега. 6 І віко зробив з щирого золота, два лікти пів довжина його, і лікоть і пів ширини його. 7 І зробив два золоті херувими, роботою кутою зробив їх з обох кінців віка. 8 І зробив одного херувима з кінця звідти, а одного херувима з кінця звідси. З того віка поробив тих херувимів на обох кінцях його. 9 І були ті херувими з простягненими додори крилами, і затінівали своїми крилами над віком, а їхні лиця одне до одного; до віка були схилені лиця тих херувимів. 10 І зробив він стола з акаційного дерева, два лікти довжина його, і лікоть ширіна його, і лікоть і пів вишини його. 11 І пообкладав його щирим золотом, і зробив вінця золотого для нього навколо. 12 І лиштув зробив він для нього в долоню навколо, і зробив вінця золотого навколо для лиштув його. 13 І він вилив для нього чотири каблучки із золота, та й дав ті каблучки на чотирьох кінцях, що при його чотирьох ніжках. 14 При лиштув були ті каблучки, вкладання для держаків, щоб носити стола. 15 І поробив він ті держаки з акаційного дерева, і пообкладав їх золотом, щоб носити стола. 16 І поробив він ті речі, що на столі: миски його, і кадильниці його, і кухлі його та чаші його, що ними літо, золото щире. 17 І зробив він свічника з щирого золота, роботою кутою зробив він того свічника. Стовп його, і рамена його, келихи його, гудзі його та квіти його виходили з нього. 18 І шість рамен виходило з боків його, три рамені свічника з одного боку його, і три рамені свічника з другого боку його. 19 Три келихи мигдалоподібні в однім рамені, гудзі і квітка, і три мигдалоподібні келихи в рамені другім, гудзі і квітка. Так на шести раменах, що виходять із свічника. 20 А на стовпі свічника чотири келихи мигдалоподібні, гудзі його та квітки його. 21 І гудзі під двома раменами з нього, і гудзі під другими двома раменами з нього, у шести рамен, що виходять із свічника. 22 Їхні гудзі та їхні рамена виходили з нього. Усьє він одне куття щирого золота. 23 І зробив він сім лямпадок до нього; а його щипчики та його лопатки на вугіль з щирого золота. 24 З таланту щирого золота зробив він його та всі його речі. 25 І зробив він кадильного жертівника з акаційного дерева, лікоть довжина його, і лікоть ширіна його, квадратовий, а два лікти вишина його. З нього були його роги. 26 І пообкладав він його щирим золотом, верх його та стіни його навколо, та роги його. І вінця золотого навколо зробив. 27 І дві золоті каблучки зробив йому під вінця його, зробив на обох боках його, на вкладання для держаків, щоб ними носити його. 28 І держаки поробив із акаційного дерева, і золотом пообкладав їх. 29 І зробив він миро святого помазання, і чисте кадило пахощів, робота робітника масти.

**38** І зробив він жертівника з акаційного дерева, п'ять ліктів довжина його, і п'ять ліктів ширіна його, квадратовий,

а вишина його три лікті. 2 І поробив він роги його на чотирьох кутах його, з нього були його роги. І пообкладав його міддю. 3 І він поробив усі речі жертівника: горшки, і шуфлі, і кропильниці, видельця, і лопатки на вугілля. Усі речі його поробив він із міді. 4 І мережу зробив він із міді для жертівника роботою сіткі, під лиштув'ю його здолу до половини його. 5 І вилів він чотири каблучки на чотирьох кінцях його для мідяної мережі, на вкладання для держаків. 6 І поробив він держаки з акайного дерева, і пообкладав їх міддю. 7 І повсював він ті держаки в каблучки на боках жертівника, щоб ними носити його. Порожнявши усередину зробив його з дощок. 8 І зробив він умивальницю з міді та підставу її з міді, з дзеркалами жінок, що сповняли службу при вході скинії заповіту. 9 І зробив він подвір'я. На південну сторону, на південу запони того подвір'я, суканий віссон, сто ліктів. 10 А стовпів для нього двадцять, а їхніх підстав із міді двадцять. Гаки тих стовпів та обручі їхні срібло. 11 А в сторону півночі сто ліктів; стовпів для них двадцять і підстав для них двадцять, із міді. Гаки тих стовпів та обручі їхні срібло. 12 А в сторону заходу, запони, п'ятдесят ліктів; стовпів для них десять, і підстав для них десять. Гаки тих стовпів та обручі їхні срібло. 13 А в сторону переду, сходу, п'ятдесят ліктів. 14 Запони до боку п'ятнадцять ліктів; стовпів для них три, і підстав для них три. 15 А для другого боку з цієї та з тієї сторони брами подвір'я запони на п'ятнадцять ліктів; стовпів для них три, і підстав для них три. 16 Всі запони подвір'я навколо віссон суканий. 17 А підстави для стовпів мідь, гаки стовпів та обручів їхніх срібло. А обклад верхів їх срібло, і вони всі стовпів подвір'я поспинані сріблом. 18 А заслона брами подвір'я робота гаптівника: блакит, і пурпур, і червень та суканий віссон; і двадцять ліктів довжина, а вишина в ширині п'ять ліктів, відповідно запонам подвір'я. 19 А стовпів для них чотири, і підстав для них чотири, із міді. Гаки їх срібло, і обклад верхів їх та їхніх обручів срібло. 20 А всі кілки для скинії й для подвір'я навколо мідь. 21 Оце перелік скинії, скинії свідоцтва, що був обрахований на приказ Мойсея, за допомогою Левітів під рукою Ітамара, сина Аарона, священика. 22 А Бецал'їл, син Урія, сина Хура, Юдиного племені, поробив усе, що Господь наказав був Мойсеєві. 23 А з ним Оголія, син Ахісамахів, Данового племені, оброблювач, і мистець, і гаптівник блакитто, і пурпуром, і червенно, і віссоном. 24 Усе золото, вжите для праці в усій роботі святини, то було золото колихання, двадцять і п'ять талантів та сім сотень і тридцять шеклів на міру шеклем святини. 25 А срібло поліченіх у громаді мужів сто талантів та тисяча, і сімсот і сімдесят і п'ять шеклів на міру шеклем святини, 26 на голову бека, цебто половина шекля на міру шеклем святини для кожного, хто переходитим при переліку від віку двадцяти літ і вище, для шостисот тисяч і трьох тисяч і п'ятисот і п'ятисот. 27 І було сто талантів срібла на відліття підстав святини та підстав зависі, сотня підстав на сотню талантів, талант на підставу. 28 А з тисячі й семисот і семидесяти й п'яти шеклів поробив він гаки для стовпів, і пообкладав їхні верхи та поспинав їх. 29 А міді колихання було сімдесят талантів та дві тисячі й чотириста шеклів. 30 І поробив він із неї підстави входу скинії заповіту, і жертівника мідяного, і його мідяну мережу, та всі

речі жертівника, 31 і підстави подвір'я навколо, і підстави брами подвір'я, і скинійні кілки, і всі кілки подвір'я навколо.

**39** А з блакиті та пурпуру та червенні поробили вони службові шати для служження в святині. І поробили священні шати, що вони для Аарона, як Господь наказав був Мойсеєві. 2 І зробив він ефод з золота, блакит, і пурпур, і червень та з суканого віссону. 3 І повибивали вони золоті бляхи, та й настригли ниток на роботу серед блакиті, і серед пурпуру, і серед червенні, і серед віссону, робота мистця. 4 Вони зробили для нього злучені нараменники, на обох кінцях його він був сполучений. 5 А пояс мистецький для накладання ефоду, що з ним з'єднаний і однакового з ним виробу, золото, блакит, і пурпур, і червень, і суканий віссон, як Господь наказав був Мойсеєві. 6 І поробили вони камені оніксові, оточені золотими гніздами, вирізьблени різьбою печатки, з іменами Ізраїлевих синів. 7 І він їх поклав на ефодові нараменники, камені на пам'ять для Ізраїлевих синів, як Господь наказав був Мойсеєві. 8 І зробив він нагрудника, роботою мистця, як робота ефоду, золото, блакит, і пурпур, і червень, і суканий віссон. 9 Квадратовий він був, складеним удвоє зробили нагрудника, п'ядь ширини його, складений удвоє. 10 І понасаджували на ньому чотири ряди каменя. Ряд: рубін, топаз і смарагд ряд перший. 11 А ряд другий: карбункул, сапфір і яспіс. 12 А ряд третій: опаль, агат і аметист. 13 А четвертий ряд: хризоліт, онікс і беріл, вони вставлені золотими насадами в своїх гніздах. 14 А камені ті на ямennя дванадцятьо Ізраїлевих синів вони, на ямennя їх; різьбою печатки кожен на ім'я його для дванадцяти племен. 15 І поробили вони на нагруднику сукані ланцюги плетеною роботою зо щирого золота. 16 І зробили вони дві золоті гнізда та дві золоті каблучки, і дали ці каблучки на двох кінцях нагрудника. 17 І дали два золоті шнури на дві та каблучки до кінців нагрудника. 18 А два кінці обох шнурів дали до двох гнізд, і дали на нараменники ефоду спереду його. 19 І зробили дві золоті каблучки, та й поклали на обох кінцях нагрудника на край його, що до сторони ефоду, всередину. 20 І зробили вони дві золоті каблучки, та й дали їх на обидва нараменники ефоду здолу, спереду його, при сполученні його, над мистецьким поясом ефоду. 21 І прив'язали нагрудника від каблучок його до каблучок ефоду блакитною ниткою, щоб був на мистецьким поясі ефоду, і не буде рухатися нагрудник із-над ефоду, як Господь наказав був Мойсеєві. 22 І зробив він шату для ефоду, ткацькою роботою, всю блакитну. 23 А отвір шати в середині її, як отвір панцера; край отвору її обрамований навколо, щоб не дертися її. 24 І поробили вони на подолку шати гранатові яблука з блакиті, і пурпуру та з суканої червенні. 25 І поробили дзвінки зо щирого золота, і дали ті дзвінки поміж гранатові яблука на подолку шати навколо, поміж ті гранатові яблука, 26 дзвінок і гранатове яблуко, дзвінок і гранатове яблуко на подолку шати тієї навколо, на служження, як Господь наказав був Мойсеєві. 27 І поробили вони хітони з віссону, робота ткача, для Аарона та для синів його, 28 і завоя з віссону, і шапки накриття з віссону, і льняна спідня одіж із суканого віссону, 29 і пояса з суканого віссону, і блакиті, і пурпур та з червенні, робота гаптіра, як Господь наказав був Мойсеєві. 30 І зробили квітку, вінця святости, зо щирого золота, і написали

на нім письом різьби печатки: Святиня для Господа. 31 І дали на нім блакитну нитку, щоб була на завої згори, як Господь наказав був Мойсеєві. 32 І скинчилася вся робота скинії, скинії заповіту. І зробили Ізраїлеві сини все, як Господь наказав був Мойсеєві, так зробили вони. 33 І позносили вони до Мойсея скинію внутрішню, намета зовнішнього та всі речі її: гачки її, дошки її, засуву її, і стовпи її та підстави її, 34 і накриття з баранячих начервоно пофарбованих шкурок, і накриття з тахашевих шкурок, і завісу заслони, 35 ковчега свідоцтва, і держаки його, і віко, 36 стола, усі речі його, і хліб показний, 37 чистого свічника та лямпадки його, лямпадки розставлені, та всі речі його й оливу освітлення, 38 і золотого жертвінника, міро помазання, і запашне кадило, і завісу при вході скинії, 39 мідянського жертвінника, і його мідяну мережку, держаки його, і всі речі його, умивальницю та підставу її, 40 запони подвір'я, стовпи його, і підстави його, і заслону для брами подвір'я, шнури його, і кілки його, і всі речі для служби в скинії, у скинії заповіту, 41 службові шати для служження в святині, священні шати священика Аарона, і шати синів його для священнослуження. 42 Усе так, як Господь наказав був Мойсеєві, так зробили Ізраїлеві сини всю ту роботу. 43 І побачив Мойсей усю ту роботу, і ось вони зробили її! Як Господь наказав був, так зробили вони. І поблагословив їх Мойсей!

**40** А Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Першого місяця, першого дня місяця поставиш намета для скинії заповіту. 3 і поставиш там ковчега свідоцтва, і закриєш ковчега завісою. 4 і внесеш стола, і порозкладаєш належне йому; і внесеш свічника, і запалиш його лямпадки. 5 і поставиш золотого жертвінника для кадила перед ковчегом свідоцтва; і повісими заслону входу скинії. 6 і поставиш жертвінника цілопалення перед входом скинії, скинії заповіту. 7 і поставиш умивальницю між скинією заповіту та між жертвінником, і даси туди води. 8 і поставиш подвір'я навколо, і даси заслону брами подвір'я. 9 і візьмеш міро помазання, та й помажеш скинію та все, що в ній, і освятиш її та всі речі її, і стане вона святістю. 10 і помажеш жертвінника цілопалення та всі речі його, і освятиш жертвінника, і стане жертвінник Найсвятішим. 11 і помажеш умивальницю та підставу її, і освятиш її. 12 і приведеш Аарона та синів його до входу скинії заповіту, та й обмієш їх водою. 13 і зодягнеш Аарона в священні шати, і помажеш його, і освятиш його, і він буде священнослужити Мені. 14 і приведеш синів його, і позодягаєш їх у хітони. 15 і помажеш їх, як помазав їхнього батька, і будуть вони священнослужити Мені. І станеться, що помазання їх буде на них на вічне священство, на їхні покоління! 16 і зробив Мойсей усе, як Господь наказав був йому, так він зробив. 17 і сталося першого місяця другого року, першого дня місяця, була поставлена скинія! 18 і поставив Мойсей скинію, і дав підстави її, і поклав дошки її, і дав засови її, і поставив стовпи її. 19 і розтягнув намета над внутрішньою скинією, і поклав скинійне накриття на неї згори, як Господь наказав був Мойсеєві. 20 і взяв він і поклав свідоцтво до ковчега, а на ковчега поклав держаки, і дав на ковчега віко згори. 21 і він ковчега до скинії, і повісив завісу заслони, і закрив ковчег свідоцтва, як Господь наказав був Мойсеєві. 22 і дав він стола в скинію заповіту,

на стороні скинії на північ, поза завісою. 23 і порозкладав на ньому розклад хліба перед Господнім лицем, як Господь наказав був Мойсеєві. 24 і поставив свічника в скинії заповіту навпроти стола, на стороні скинії на південь. 25 і позасвічував лямпадки перед Господнім лицем, як Господь наказав був Мойсеєві. 26 і поставив золотого жертвінника в скинії заповіту перед завісою. 27 і кадив він на ньому запашни кадила, як Господь наказав був Мойсеєві. 28 і повісив входову заслону до скинії. 29 А жертвінника цілопалення поставив при вході скинії, скинії заповіту, і приніс на ньому цілопалення та жертву хлібну, як Господь наказав був Мойсеєві. 30 і поставив умивальницю між скинією заповіту та між жертвінником, і туди дав води на миття. 31 і вмивали з нього Мойсей й Аарон та сини його руки свої та ноги свої. 32 Коли вони входили до скинії заповіту, і коли зближалися до жертвінника, вони обмивалися, як Господь наказав був Мойсеєві. 33 і поставив подвір'я навколо скинії та жертвінника, і повісив заслону брами подвір'я. 34 А хмара закрила скинію заповіту, і слава Господня наповнила скинію. 35 і не міг Мойсей увійти до скинії заповіту, бо хмара спочивала над нею, а слава Господня наповнила скинію. 36 А коли підімалася хмара з над скинії, то Ізраїлеві сини рушали в усі свої подорожі. 37 А якщо хмара не підімалася, то не рушали вони аж до дня, коли вона підімалася, 38 бо над скинією вдень була хмара Господня, а вночі був огонь у ній, на очах усього Ізраїлевого дому в усіх його подорожах!

# Левит

**1** I клинув Господь до Мойсея, і промовляв до нього з скінії заповіту, говорячи: **2** Промовляй до Ізраїлевих синів та й скажеш до них: Коли хто з вас принесе жертву для Господа зо скотини, то з худоби великої та худоби дрібної принесете вашу жертву. **3** Якщо жертва його цілопалення з худоби великої, то нехай принесе його, самця безвадного; нехай приведе його до скінії заповіту, щоб він був уподобаний перед лицем Господнім. **4** I покладе він руку свою на голову цілопалення, і буде йому дано вподобання на очищення від гріхів його. **5** I заріже він ягня перед Господнім лицем. А Ааронові сини, священики, принесуть кров, і покроплять тію кров'ю на жертівника навколо, що при вході до скінії заповіту. **6** I здере він шкуру з жертви цілопалення, і розітне його на куски його. **7** I дадуть сини священика Аарона огню на жертівника, і покладуть дров на тім огні. **8** I порозкладають Ааронові сини, священики, ті куски, голову та товщ, на дровах, що на огні, який на жертівнику. **9** А його нутрощі та голінки його обміс водою. I священик усе те спалить на жертівнику, це цілопалення, огняна жертва, пающі любі для Господа. **10** А якщо його жертва з дрібної худобини, з овець або з кіз на цілопалення, то нехай приведе його, безвадного самця, **11** I заріже його на боці жертівника на північ, перед Господнім лицем. I покроплять сини Ааронові, священики, кров'ю його на жертівника навколо. **12** I розітне його на куски його, голову його, і товщ його, а священик порозкладає їх на дровах, що на огні, який на жертівнику. **13** А нутрощі та голінки обміс водою. I священик принесе все це, та й спалить на жертівнику, це цілопалення, огняна жертва, пающі любі для Господа. **14** А якщо цілопалення його жертва для Господа з птаства, то нехай з горлиці або з голубенят принесе жертву свою. **15** I принесе її священик до жертівника, і проб'є йому нігтем великом голову, та й спалить на жертівнику, а кров його буде вилита при стіні жертівника. **16** I здіймі його воло в пір'ї його, і кине його при жертівнику на схід на місце попелу. **17** I роздре його між крильми його, але не віddілить їх. А священик спалить його на жертівнику на дровах, що на огні, воно цілопалення, огняна жертва, пающі любі для Господа.

**2** А коли хто принесе жертву, жертву хлібну для Господа, то нехай пшенична мука буде жертва його, а він поллє на неї оліви, і дасть на неї ладану. **2** I принесе її до Ааронових синів, священиків, і візьме звідти повну свою жменю пшеничної муки її, і оліви її зо всім її ладаном, та й спалить священик на жертівнику за пригадувальну частину, це огняна жертва, пающі любі для Господа. **3** А позостале з цієї хлібної жертви для Аарона та для синів його, це Найсвятіше з Господніх жертв! **4** А коли принесеш жертву, жертву хлібну випеченої в печі, то нехай це буде пшенична мука, прісні калачі, мішані в оліві, та прісні коржики, помазані олівою. **5** А якщо твоя жертва жертва хлібна на лопатці, то нехай це буде пшенична мука, мішана в оліві, прісна. **6** Поламати її на шматочки, і поллеш на неї оліви, це хлібна жертва. **7** А якщо твоя жертва жертва хлібна смаження, то нехай буде зроблена в оліві з пшеничної муки. **8** I принесеш

хлібну жертву, що зроблена з тих речей, для Господа, і подаси її до священика, а він принесе її до жертівника. **9** I принесе священик із хлібної жертви за пригадувальну частину її, та й спалить на жертівнику, це огняна жертва, любі пающи для Господа. **10** А позостале з цієї хлібної жертви для Аарона та для синів його: це Найсвятіше з Господніх жертв! **11** Кожна хлібна жертва, яку принесете Господеві, не буде зроблена квашеною, бо все квашене й усякий мед не спалите з нього огняної жертви для Господа. **12** Як жертву первоплоду принесіть її для Господа, а на жертівника вона не приноситься на любі пающи. **13** I кожну жертву, жертву хлібну, посолиш сіллю. I хлібної жертви твоєї не позбавиш солі заповіту Бога твого, на кожній жертви твоїй принесеш солі. **14** А якщо принесеш хлібну жертву первоплодів для Господа, то колосся, пряжене в огні, як поточене зерно принесеш хлібну жертву своїх первоплодів. **15** I полий на неї оліви, і поклади на неї ладану, це жертва хлібна. **16** I спалить священик за пригадувальну частину її з поточеного зерна, із оліви її на всім ладані її, це огняна жертва для Господа.

**3** А якщо його жертва мирна, якщо з великої худоби він приносить чи самця, чи самицю, він принесе її безвадну перед Господнє лице, **2** і покладе свою руку на голову жертви своєї, та й заріже її при вході до скінії заповіту. А Ааронові сини, священики, покроплять тію кров'ю на жертівника навколо. **3** I принесе він із мирної жертви огняну жертву для Господа, лій, що закриває нутрощі, та ввесь лій, що на нутрощах, **4** і обидві нирки, і лій, що на них, що на стегнах, а сальника на печінці здіймі його з нирками. **5** I спалять те сини Ааронові на жертівнику на цілопалення, що на дровах, яке на огні, це огняна жертва, пающі любі для Господа. **6** А якщо з дрібної худоби його жертва на мирну жертву для Господа, самець чи самиця, то безвадну принесе її. **7** Якщо приносить він на жертву вівцю, то принесе її перед Господнє лице, **8** і покладе свою руку на голову жертви своєї, та й заріже її перед скінією заповіту. А Ааронові сини покроплять кров'ю її на жертівника навколо. **9** I він принесе з мирної жертви огняну жертву для Господа, цілого курдюка, якого здіймі при хребті, і лій, що закриває нутрощі, і ввесь лій, що на нутрощах, **10** і обидві нирки та лій, що на них, що на стегнах, а сальника на печінці здіймі його з нирками. **11** I священик спалить те на жертівнику, хліб огняної жертви для Господа. **12** А якщо жертва його коза, то піднесе її перед лицем Господнє, **13** і покладе свою руку на голову її, та й заріже її перед скінією заповіту. А Ааронові сини покроплять кров'ю її на жертівника навколо. **14** I він принесе з неї жертву свою, жертву для Господа, лій, що закриває нутрощі, та ввесь лій, що на нутрощах, **15** і обидві нирки, і лій, що на них, що на стегнах, а сальника на печінці здіймі його з нирками. **16** I священик спалить їх на жертівнику, це пожива, огняна жертва на любі пающи;увесь лій для Господа. **17** Оце постанова вічна для ваших родів у всіх осадах ваших: жодного лою й жодної крові не будете їсти.

**4** I Господь промовляв до Мойсея, говорячи: **2** Промовляй до Ізраїлевих синів, говорячи: Коли хто невмисне згрішить проти якої зо всіх заповідей Господніх, чого не треба чинити,

а він учинить проти однієї з них, з якщо помазаний священик згрішить на провину народу, то він принесе за гріх свій, що згрішив ним, бичка, молоде з худоби великої, безвадного для Господа на жертву за гріх. 4 І приведе він того бичка до входу скинії заповіту перед Господне лице, і покладе свою руку на голову того бичка, та й заріже бичка перед Господнім лицем. 5 А помазаний священик візьме крові того бичка, та й внесе її до скинії заповіту. 6 І вмочить священик пальця свого в ту кров, та й покропить тією кров'ю сім раз перед Господнім лицем перед завіси святині. 7 І дасть священик з тієї крові на роги жертівника кадила пахощів, перед Господнім лицем, що він у скинії заповіту, а всю кров бичка вилле до підстави жертівника цілопалення, що при вході скинії заповіту. 8 А ввесь лій бичка жертви за гріх принесе з нього лій, що закриває нутрощі, і ввеси лій, що на нутрощах, 9 і обидві нирки та лій, що на них, що на стегнах, а сальника на печінці здійме його з нирками, 10 як приноситься з вола мирної жертви, і священик спалить те на жертівнику цілопалення. 11 А шкуру бичка та все м'ясо його з головою його та голінками його, і нутрощі його, і нечистисть їх, 12 і всього бичка винесе поза табір до чистого місця, до місця висипання попелу, і спалить його на дровах в огні, на висипанні попелу буде спалений він. 13 А коли вся Ізраїлева громада помилково згрішить, і діло буде затасне з очей зборів, і зроблять що проти якої з всіх Господніх заповідей, чого не можна робити, і завинять, 14 а гріх буде пізнаний, що вони згрішили ним, то збори принесуть бичка, молоде з худоби великої, на жертву за гріх. І вони приведуть його перед скинією заповіту. 15 А старші громади покладуть свої руки на голову бичка перед Господнім лицем, та й заріже один з них бичка перед лицем Господнім. 16 А помазаний священик внесе крові бичка до скинії заповіту. 17 І вмочить священик пальця свого в ту кров, та й покропить сім раз перед Господнім лицем перед завіси. 18 І дасть він із тієї крові на роги жертівника, що перед Господнім лицем, що він у скинії заповіту, а всю ту кров вилле до підстави жертівника цілопалення, що при вході скинії заповіту. 19 А ввесь лій його лій принесе з нього та й спалить на жертівнику. 20 І зробить з тим бичком те саме, що робив бичкові жертви за гріх, так само зробить із ним. І так священик дасть очищення за них, і буде прощено їм. 21 Винесе бичка поза табір, та й спалить його, як палив бичка першого, він жертва за гріх зборів. 22 Коли згрішить начальник, і зробить що невмисне проти якої з всіх заповідей Господа, Бога його, чого робити не можна, та й завинить, 23 і буде пізнаний ним гріх його, що згрішив ним, то приведе він жертву свою безвадного козла, 24 і покладе свою руку на голову того козла, та й заріже його в місці, де ріжеться цілопалення перед Господнім лицем, він жертва за гріх. 25 А священик візьме з крові жертви за гріх своїм пальцем, та й дасть на роги жертівника цілопалення, а кров його вилле до підстави жертівника цілопалення. 26 А ввесь лій його спалить на жертівнику, як лій мирної жертви, та й так очистить священик його з гріха його, і буде прощений йому. 27 А коли яка душа з народу землі невмисне згрішить, коли зробить що проти якої з заповідей Господніх, чого робити не можна, та й завинить, 28 і буде пізнаний ним гріх його, що згрішив, то він приведе жертву свою безвадну козу, самицю, за гріх свій, що він згрішив був, 29 і покладе свою

руку на голову жертви за гріх, та й заріже цю жертву за гріх у місці цілопалення. 30 А священик візьме своїм пальцем із крові її, та й дасть на роги жертівника цілопалення, а всю її кров вилле до підстави жертівника. 31 А ввесь лій він здійме, як знятій був лій із мирної жертви, і священик спалить на жертівнику на пахощі любі для Господа. І так священик очистить його, і буде прощено йому. 32 А якщо він приведе вівцю в жертву свою за гріх, то приведе безвадну самицю, 33 і покладе свою руку на голову жертви за гріх, та й заріже її на жертву за гріх у місці, де ріже він жертву цілопалення. 34 І візьме священик із крові жертви за гріх своїм пальцем, та й дасть на роги жертівника цілопалення, а всю кров її вилле до підстави жертівника. 35 А ввесь лій її здійме, як здіймається лій вівці з мирної жертви, та й спалить священик його на жертівнику на огняні жертви Господні. І так очистить його священик за гріх його, що згрішив був, і буде прощено йому.

**5** А коли хто згрішить: почує голос прокляття, і буде свідком, або бачив, або зінав, але не виявив, то понесе свою провину; 2 або особа, що доторкнеться якої нечистої речі, або падла звірини нечистої, або падла худоби нечистої, або падла нечистого плавзучого, і буде це незнане їй, то вона нечиста й завинить; 3 або коли доторкнеться нечистоти людини, всякої нечистоти її, що нею стане нечиста, і буде це незнане їй, а вона довідається, то завинить; 4 або коли хто присяне, вимовляючи нерозважно устами своїми, чинити зло або чинити добро, на все, що нерозважно вимовляє людина в присязі, і буде це незнане йому, а він довідається, що завинив одним із цих, 5 то станеться, що завинить одним із цих, і визнає, чим він згрішив у тому. 6 І приведе він Господеві жертву за провину, за гріх свій, що згрішив, самицю з дрібної худоби, вівцю або козу на жертву за гріх, а священик очистить його від гріха його. 7 А якщо рука його не спроможна на ягня, то принесе в жертву за провину свою, що згрішив він, дві горлиці або двоє голубенят Господеві, одне на жертву за гріх, а одне на цілопалення. 8 І принесе їх до священика, а він перше принесе те, що на жертву за гріх, і натне великим нігтем голову його від ший її, але не відділить. 9 І покропить із крові жертви за гріх на стіну жертівника, а позостала кров буде вилита до підстави жертівника, це жертва за гріх. 10 А другого зробить цілопаленням за уставом. І очистить його священик від гріха його, що згрішив той, і буде прощено йому. 11 А якщо він не спроможний на дві горлиці або на двоє голубенят, то принесе в жертву свою за те, чим згрішив, десяти частину ефи пшеничної муки на жертву за гріх, не докладає до неї оліви й не дасть на неї ладану, бо вона жертва за гріх. 12 І принесе її до священика, а священик візьме з неї повну свою жменю, за пригадувальну частину її, та й спалить на жертівнику на огняні жертви Господеві, вона жертва за гріх. 13 І очистить його священик від гріха його, що згрішив він одним із них, і буде йому прощений; і буде вона для священика, як жертва хлібна. 14 І Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 15 Коли хто переступом спроневіриться, і невмисне згрішить проти Господніх святощів, то він приведе жертву за провину свою до Господа, безвадного барана з дрібної худоби, за твоєю оцінкою срібла шеклів, на міру

шеклем святині на жертву за провину. **16** А те, що згрішив проти святощів, поверне, і додасть до нього п'яту частину його священикові, а священик очистить його бараном жертви за гріх, і буде прощено йому. **17** А якщо згрішить коли хто, і зробить що проти якої з всіх Господніх заповідей, чого не можна робити, і не знатиме, і завинить, і понесе свій гріх, **18** то він приведе до священика безвадного барана з дрібної худоби в оцінці твоїй на жертву за провину. І очистить його священик за помилку його, що нею помилився, бо він не зізнав, і буде прощена йому. **19** Це жертва за провину: він справді завинив Господеві.

**6** **1** Господь промовляє до Мойсея, говорячи: **2** Коли хто згрішить і переступом спроневіриться проти Господа, і скаже неправду на близького свого щодо даного на сковорі, щодо даного в заклад, або щодо грабунку, або вимусить утиском у близького свого, **3** або знайде якусь згубу та й скаже неправду про неї, і присягне неправдиво на одне зо всього, що робить людина, і згрішить тим, **4** то станеться, коли він згрішить і завинить, нехай поверне грабунок, що заграбував, або вимушення, що був вимусив, або дане на сковорі, що було зложене в нього, або згубу, що знайшов, **5** або все, що присяг про нього неправдиво, і поверне його насамперед, і додасть до нього п'яту частину тому, чиє воно, дасть його в день, коли виявиться провінія його. **6** **1** він приведе Господеві до священика жертву за провину свою, безвадного барана з дрібної худоби за твоєю оцінкою на жертву за провину. **7** **1** священик очистить його перед Господнім лицем, і буде йому прощено все до одного, що він зробив на провину. **8** **1** Господь промовляє до Мойсея, кажучи: **9** Накажи Ааронові та синам його, повідаючи: Оце закон цілопалення: Воно приноситься на огніці своїм на жертвінику цілу ніч аж до ранку, а огнь жертвінику горітиме на ньому. **10** **1** надінє священик льняну свою шату, і льняне спіднє зодягне на тіло своє, і збере попіл, що на нього огнь спалить цілопалення на жертвінику, та й покладе його при жертвінику. **11** **1** здіймі він шати свої, і зодягне одіж іншу, та й винесе попіл поза табір до чистого місця. **12** А огнь на жертвінику горітиме на ньому, не погасне, а священик палитиме на ньому дрова щоранку, і кластимі на нього цілопалення, і палитиме на ньому лій мирних жертв. **13** Огнь завжди горітиме на жертвінику, не погасне. **14** А оце закон про хлібну жертву: Ааронові сини принесуть її перед лицем Господнім до переду жертвінику. **15** **1** візьмі він із неї жменею своєю з пшеничної муки хлібної жертви, та з оліви її, та ввесь ладан, що на хлібній жертви, та й спалить на жертвінику, любі паохи, це частина її, як пригадувальна для Господа. **16** А позостале з неї їстимуть Аарон та сини його, прісне буде їджена воно в святім місці, на подвір'ї скинії заповіту будуть їсти її. **17** Не буде печена вона квашеною. Їхню частину Я дав це з огняних Моїх жертв; вона Найсвятіше, як жертва за гріх та жертва за провину. **18** Кожен нащадок чоловікої статі поміж Ааронових дітей буде її їсти, вічна постанова для ваших поколінь, з огняних жертв Господніх. Усе, що доторкнеться до них, освятиться. **19** **1** Господь промовляє до Мойсея, говорячи: **20** Оце жертва Аарона та синів його, що принесуть Господеві в дні помазання його: десята частина ефи пшеничної муки,

це постійна хлібна жертва: половина її рано, а половина її ввечорі. **21** На лопатці в оліві буде вона зроблена; принесеш її вимішану, випечену жертву хлібну в кусках принесеш, любі паохи для Господа. **22** А помазаний священик зробить її замість нього зробить її ктіріс із синів його, це вічна Господня постанова. Уся вона буде спалена. **23** А кожна священикова хлібна жертва буде ціла, не буде їджена. **24** **1** Господь промовляє до Мойсея, говорячи: **25** Промовляй до Аарона та до синів його, говорячи: Оце закон про жертву за гріх: На місці, де зарізуватися цілопалення, буде зарізувана жертва за гріх перед лицем Господнім, Найсвятіше вона! **26** Священик, що складає її як жертву за гріх, буде їсти її, на місці святому буде вона їджена, на подвір'ї скинії заповіту. **27** Усе, що доторкнеться до м'яса її, стане святе; а що з її крові покропить на одежду, що покропиться нею, та випереш на місці святому. **28** А глиняний посуд, що в ньому вона варена, буде розбитий. А якщо в мідянім посуді була вона варена, то буде вичищений до близку й виполосканий водю. **29** Кожен чоловікої статі із священиків буде їсти її, Найсвятіше вона. **30** А кожна жертва за гріх, що з крові її буде внесено до скинії заповіту на окуплення в святині, не буде їджена, в огні буде спалена.

**7** **1** А оце закон жертви за провину, Найсвятіше вона. **2** На місці, де ріжуть цілопалення, заріжуть жертву за провину, а кров її священик покропить на жертвінику навколо. **3** **1** А ввесь лій із неї він принесе, курдюк, і лій, що покриває нутрощі, **4** і обидві нирки, і лій, що на них, що на стегнах, а сальника на печінці здіймі з нирками, **5** та ї спалить те священик на жертвінику, це огняна жертва для Господа, жертва за провину вона. **6** Кожен чоловікої статі серед священиків буде їсти її, на місці святому буде вона їджена, Найсвятіше вона. **7** Як про жертву за гріх, так само про жертву за провини закон їм один: священикові, що очистить нею, йому вона буде. **8** А священик, що приносить чиє цілопалення, шкура цілопалення, яке принес він, священикові, йому вона буде. **9** **1** кожна жертва хлібна, що в печі буде печена, і кожна приготовлена в горшку та на лопатці, священикові, що приносить її, йому вона буде. **10** А кожна хлібна жертва, мішана в оліві й суха, буде вона всім синам Аароновим, як одному, так і другому. **11** А оце закон про мирну жертву, що хтось принесе її Господеві. **12** Якщо принесе її на подяку, то він принесе на жертву подяки прісні калачі, мішані в оліві, і прісні коржі, помазані олівою, і вимішана пшенична мука, калачі, мішані в оліві. **13** Разом із калачами квашеного хліба принесе він жертву свою, при мирній жертві подяки його. **14** **1** принесе він щось одне з кожної жертви, приношення для Господа; це буде священикові, що кропить кров мирної жертви, буде йому. **15** А м'ясо мирної жертви подяки його буде їджена в дні його жертви, не позоставить із нього нічого до ранку. **16** А якщо жертва його приношення обітниця, або добровільний дар, то вона буде їджена в день принесення ним його жертви, а позостале з неї й назавтра буде їджено. **17** А позостале з м'яса кривавої жертви в третім дні буде спалене. **18** А якщо справді буде їджено з м'яса мирної жертви його в третім дні, то не буде вподобаний той, хто приносить її, це не буде заличене йому, буде нечисть; а хто їстиме з неї,

понесе свій гріх. 19 А те м'ясо, що доторкнеться до чогось нечистого, не буде іджене, на огні буде спалене. А м'ясо чисте кожен чистий буде їсти м'ясо. 20 А душа, що буде їсти м'ясо з мирної жертви, що вона Господня, а нечисть його на ньому, то буде вона винищена з народу свого. 21 А коли хто доторкнеться до чогось нечистого, до нечистоти людської, або до нечистої худоби, або до всього нечистого плаваючого, та проте буде їсти з м'яса мирної жертви, що Господня вона, то буде той винищений із народу свого. 22 І Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 23 Кажи до Ізраїлевих синів, говорячи: жодного лою волового, ані овечого, ані козиного не будете їсти. 24 А лій із падла лій пошматованого буде вживаний для всякої потреби, але їсти не будете їсти його. 25 Бо кожен, хто єсть лій із худоби, що з неї приносить огняну жертву для Господа, то душа та, що єсть, буде винищена з народу свого. 26 І жодної кривії птаства та худоби не будете їсти по всіх ваших оселях. 27 Кожна душа, що єстиме яку будь кров, то буде винищена душа та з-посеред народу свого. 28 І Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 29 Промовляй до Ізраїлевих синів, говорячи: Хто приносить свою мирну жертву до Господа, той принесе своє приношення Господеві з своєї мирної жертви. 30 Руки його принесуть огняні жертви Господні, лій із грудиною, принесе грудину, щоб колихати її, як колихання перед Господнім лицем. 31 І священик спалить той лій на жертвінику. А та грудина буде Ааронові та синам його. 32 А праве стегно з мирних жертв ваших дасте священикові, як приношення. 33 Хто з Ааронових синів приносить кров мирних жертв та лій, йому буде на пайку праве стегно. 34 Бо Я взяв від Ізраїлевих синів грудину колихання й стегно приношення з мирних жертв їхніх, та й дав їх священикові Ааронові й синам його на вічну постанову від Ізраїлевих синів. 35 Оце частка з помазання Аарона та частка з помазання синів його з огняних жертв Господніх у день приношення їх на священнослуження Господеві, 36 що наказав Господь давати їм у день їхнього помазання від Ізраїлевих синів, вічна постанова на їхні покоління! 37 Оце закон про цілопалення, про хлібну жертву, і про жертву за гріх, і про жертву за провину, і про посвячення, та про жертву мирну, 38 що Господь наказав був Мойсеєві на Сінайській горі в день наказу Його Ізраїлевим синам приносити жертви свої Господеві в Сінайській пустині.

**8** 1 Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 2 Візьми Аарона та синів його з ним, і шати, і оливу помазання, і бичка жертви за гріх, і два барани, і коша з опрісноками. 3 і збери всю громаду до входу скинії заповіту. 4 і зробив Мойсей, як Господь наказав був йому. І зібрались громада до входу скинії заповіту. 5 і промовив Мойсей до громади: Оце та річ, що Господь наказав зробити. 6 і привів Мойсей Аарона й синів його, та й умив їх водою. 7 і дав він на нього хіtona, і оперезав його поясом, і зодягнув його шатою, і дав на нього ефода, і оперезав його поясом ефода, і прикріпив ним ефода на ньому. 8 і поклав на нього нагрудника, і дав до нагрудника урім та туммім. 9 і поклав завоя на голову його, і поклав на завоя спереду його золоту квітку, вінця святости, як Господь наказав був Мойсеєві. 10 і взяв Мойсей оливу помазання, і намастив скинію, і все, що в ній, та й освятив їх. 11 і покропив він із неї сім раз на жертвіника, і намастив

жертвіника та ввесь посуд його, і вмивальницю та підставу її, щоб їх освятити. 12 і вілив з оліви помазання на Ааронову голову, та й помазав його, щоб його посвятити. 13 і привів Мойсей Ааронових синів, і зодягнув їх у хіtoni, і оперезав їх поясом, і поклав на них накриття голови, як Господь наказав був Мойсеєві. 14 і підвів він бичка жертви за гріх, і поклав Аарон та сини його свої руки на голову того бичка жертви за гріх. 15 і зарізав, і взяв Мойсей крові і дав своїм пальцем на роги навколо жертвіника, і очистив жертвіника. А кров вілив до підстави жертвіника, і освятив його для очищання на ньому. 16 і взяв він увесі лій, що на нутрощах, і сальника на печінці, і обидві нирки та їхній лій, і Мойсей спалив на жертвінику. 17 А бичка, і шкуру Його, і м'ясо його, і нечистість його спалив в огні поза табором, як Господь наказав був Мойсеєві. 18 і привів він барана цілопалення, і поклали Аарон та сини його руки свої на голову барана. 19 і зарізав, і покропив Мойсей кров'ю навколо жертвіника. 20 А барана розсік на куски його, і Мойсей спалив голову, і куски, товщ. 21 А нутрощі та голінки пообмивав водою. і Мойсей спалив цілого барана на жертвінику, це цілопалення на паоці любі, це огняна жертва для Господа, як Господь наказав був Мойсеєві. 22 і привів барана другого, барана посвячення. і поклали Аарон та сини його руки свої на голову того барана. 23 і зарізав, і взяв Мойсей із крові його та і дав на піпку правого вуха Ааронового й на великого пальця правої руки його, і на великого пальця правої ноги його. 24 і привів Ааронових синів, і дав Мойсей із крові тієї на піпку правого їхнього вуха, і на великого пальця правої руки їх, і на великого пальця правої ноги їх. і покропив Мойсей тією кров'ю жертвіника навколо. 25 і взяв він лій, і курдюка, і ввесь лій, що на нутрощах, і сальника на печінці, і обидві нирки й їх лій, і стегно правиці. 26 А з коша з опрісноками, що перед лицем Господнім, узяв одного прісного калача та калача хлібного, одну оливу та одного коржика, і поклав на лої й на правім стегні. 27 і дав він усе на руки Аарона, і на руки синів його, і заколихав це, як колихання перед Господнім лицем. 28 і взяв це Мойсей із їхніх рук, та й спалив на жертвінику на цілопалення, воно жертва посвячення, на паоці любі, воно огняна жертва для Господа. 29 і взяв Мойсей грудину та й заколихав її, як колихання перед Господнім лицем, із барана посвячення. Вона була для Мойсея на пайку, як Господь наказав був Мойсеєві. 30 і взяв Мойсей оливу помазання та крові, що на жертвінику, і покропив на Аарона, на шати його, і на синів його, і на шати синів його з ним. і посвятив Аарона, шати його, і синів його, і шати синів його з ним. 31 і сказав Мойсей до Аарона й до синів його: Варіть м'ясо при вході скинії заповіту, і там будете їсти його, і хліб, що в коші посвячення, як я наказав був, говорячи: Аарон та сини його будуть їсти його. 32 А позостале з м'яса та з хліба спалите в огні. 33 А із входу скинії заповіту не вийдете сім день, аж до дня виповнення днів вашого посвячення, бо Він буде сім день посвячувати вас. 34 Як учинив я сьогодні, так наказав Господь робити, щоб очистити вас. 35 А при вході скинії заповіту будете сидіти день і ніч сім день, і будете виконувати варту Господню, щоб вам не померти, бо так мені наказано. 36 і зробив Аарон та сини його все те, як наказав був Господь через Мойсея.

**9** *I* сталося восьмого дня, закликав Мойсей Аарона та синів його, та старших Ізраїлевих, **2** та й сказав до Аарона: Візьми собі теля з худоби великої, на жертву за гріх, і барана на цілопалення, безвадних, і принеси перед Господнє лицце. **3** А до синів Ізраїлевих будеш казати, говорячи: Візьміть козла на жертву за гріх, і теля й ягня однорічних, без вад, на цілопалення, **4** і вола, і барана на жертву мирну, на заріз перед Господнім лицем, і хлібну жертву, мішану в оліві, бо сьогодні об'явиться вам Господь. **5** *I* вони взяли, що наказав був Мойсей, перед скінію заповіту. *I* прийшла вся громада, та й стала перед Господнім лицем. **6** *I* сказав Мойсей: Оце та річ, що Господь наказав був, зробите, і об'явиться вам слава Господня. **7** *I* сказав Мойсей до Аарона: Підйди до жертівника, і вчини свою жертву за гріх та своє цілопалення, і очисти себе та народ, і вчини жертву за народ, і очисти їх, як наказав був Господь. **8** *I* підйшов Аарон до жертівника, та й зарізав теля жертви за свій гріх. **9** А сини Ааронові принесли до нього кров, і вмочив він свого пальця в кров, та й дав на роги жертівника, а кров вилив до підстави жертівника. **10** А лій і нирки та сальника на печінці з жертви за гріх спалив на жертівнику, як Господь наказав був Мойсєєві, **11** а м'ясо та шкуру спалив в огні поза табором. **12** *I* зарізав він жертву цілопалення, а Ааронові сини подали йому кров, і він покропив на жертівника навколо. **13** А цілопалення достачали йому його частинами, і голову, а він палив на жертівнику. **14** *I* обмив він нутрощі та голінки, і спалив на цілопаленні на жертівнику. **15** *I* приніс він жертву за народ, і взяв козла жертви за гріх народу, та й зарізав його, і склав його в жертві за гріх, як і першого. **16** *I* він приніс цілопалення, і вчинив його за постановою. **17** *I* він приніс хлібну жертву, і наповнив із неї руку свою, та й спалив на жертівнику, крім цілопалення ранкового. **18** *I* зарізав він вола й барана жертву мирну, що належить народові, а сини Ааронові принесли йому кров, і він покропив нею жертівника навколо, **19** і принесли лій з вола та з барана, курдюка, і лій, що покриває нутрощі, і нирки, і сальника на печінці. **20** *I* поклали вони лій на грудину, а він спалив лій на жертівнику. **21** А грудину та праве стегно Аарон колихав, як колихання перед Господнім лицем, як наказав був Мойсей. **22** *I* підняв Аарон свої руки до народу, та й поблагословив його, і зійшов від приношення жертви за гріх і цілопалення та мирної жертви. **23** *I* вийшов Мойсей та Аарон до скінії заповіту; і вийшли вони, і поблагословили народ, і слава Господня показалася всьому народові. **24** *I* вийшов огонь від лиця Господнього, і спалив на жертівнику цілопалення та товщ. А ввесь народ бачив це, і закричали вони з радості, та й попадали на обличчя свої...

**10** *I* взяли Ааронові сини, Надав та Авігур, кожен кадильницю свою, і дали в них огню, і поклали на ньому кадило, і принесли перед Господнє лицце чужий огонь, якого Він не наказав був приносити їм. **2** *I* вийшов огонь від лиця Господнього, та й спалив їх, і вони повмирали перед Господнім лицем. **3** *I* сказав Мойсей до Аарона: Це те, про що говорив був Господь, кажучи: Серед близьких Моїх Я буду освячений, і перед усім народом буду прославлений. *I* замовк Аарон. **4** *I* покликав Мойсей Мисаїла та Ельцафана, синів Уззїла, Ааронового дядька, та й промовив до них: Підйдіть,

винесіть братів своїх із святыні поза табір. **5** *I* вони підйшли, та й винесли їх в їхніх хітонах поза табір, як наказав був Мойсей. **6** *I* сказав Мойсей до Аарона, та до Елеазара й до Ітамара, синів його: Голов ваших не відкривайте, і одеж ваших не роздірайте, щоб вам не померти, і щоб на всю громаду не розгнівався Він. А брати ваши, увесь дім Ізраїлів будуть оплакувати те спалення, що спалив Господь. **7** *A* з входу скінії заповіту не вийдете ви, щоб не померти, бо на вас оліва Господнього помазання. *I* зробили вони за Мойсєевим словом. **8** *A* Господь промовляв до Аарона, говорячи: **9** Вина та п'янного напою не пий ані ти, ані сини твої з тобою при вході вашім до скінії заповіту, щоб вам не померти. Це вічна постанова для ваших поколінь, **10** і щоб розрізняти між святістю й між несвятістю, і між нечистим та між чистим, **11** і щоб навчати Ізраїлевих синів усіх постанов, про що говорив до них Господь через Мойсєя. **12** *I* Мойсей промовляв до Аарона та до Елеазара й до Ітамара, позосталих синів його: Візьміть хлібну жертву, полищену з огняних Господніх жертв, та й їкте її присунти до жертівника, бо це Найсвятіше. **13** *I* будете їсти її в місці святыму, бо вона уставова пайка твоя й уставова пайка синів твоїх з огняних жертв Господніх, бо так мені наказано. **14** А грудину колихання та стегно приношення будете їсти в місці чистому, ти сини твої, та твої дочки з тобою, бо уставова пайка твоя й уставова пайка синів твоїх дані з мирних жертв Ізраїлевих синів. **15** Стегно приношення й грудину колихання на огняних жертвах лою принесуть вони, щоб колихати як колихання перед Господнім лицем. *I* буде це для тебе та для синів твоїх з тобою на вічну постанову, як наказав Господь. **16** А козла жертви за гріх пильно шукав Мойсей, і ось він був спалений. *I* розгнівався на Елеазара й на Ітамара, позосталих Ааронових синів, кажучи: **17** Чому ви не з'ли жертви за гріх у місці святыму? *B*о вона Найсвятіше, і її я дав вам, щоб уневажнити провину громади, щоб очистити їх перед Господнім лицем. **18** Тож не внесено крові її до святыні всередину. Будете конче їсти її в святыні, як я наказав. **19** *I* промовляв Аарон до Мойсєя: От сьогодні принесли вони свою жертву за гріх і цілопалення своє перед Господнє лицце, і трапилося мені оце. А буду я їсти жертву за гріх сьогодні, чи буде це добре в Господніх очах? **20** *I* почув Мойсей, і було це добре в його очах.

**11** *I* Господь промовляв до Мойсєя та до Аарона, говорячи їм: **2** Промовляйте до Ізраїлевих синів, кажучи: Оце та звірина, що будете їсти зо всієї худоби, що на землі: з Кожну з худоби, що має розділені копита, і що має копита роздвоєні розривом, що жує жуйку, її будете їсти. **4** Тільки цого не будете їсти з тих, що жують жуйку, і з тих, що мають розділені копита: верблюда, бо він жує жуйку, та розділених копит не має, нечистий він для вас. **5** *I* тушканчика, бо він жує жуйку, та не має розділених копит, нечистий він для вас. **6** *I* зайця, бо він жує жуйку, та не має розділених копит, нечистий він для вас. **7** *I* свині, бо вона має розділені ратиці, і має ратиці роздвоєні розривом, та жуїки не жує, нечиста вона для вас. **8** Їхнього м'яса не будете їсти, а до їхнього падла не будете доторкатися, нечисте воно для вас. **9** Оце будете їсти зо всього, що в воді: усе, що має плавці та луску в воді, у морях та в річках, їх будете їсти. **10** А все, що не має плавців та луски в морях і в річках, зо всього, що

роїться в воді, і зо всього, що пливає в воді, гидота вони для вас! 11 І вони будуть гидота для вас, їхнього м'яса не буде істи, а їхнього падла буде бридитися. 12 Усе, що не має плавців та луски в воді, гидота воно для вас. 13 А з птаства будете бридитися оцього, не будете їх істи, гидота вони: орла, грифа й морського орла, 14 і коршака, і сокола за родом його, 15 усякого крука за родом його, 16 і струся, і сови, і яструба за родом його, 17 і пугача, і рибалки, та ібіса, 18 і лебедя, і пелікана, і сича, 19 і бусла, чаплі за родом її, і одуда, і нетопира. 20 Уся комашня, що ходить на чотирьох, гидота вона для вас. 21 Тільки ти будеш істи зо всієї комашні, що ходить на чотирьох, що має голінки вище своїх ніг, щоб ними скакати на землі. 22 Оці серед них будеш істи: сарану за родом її, і сол'ам за родом його, і харгол за родом його, і хаѓав за родом його. 23 А вся гадина летюча, що має чотири ноги, гидота вона для вас. 24 І через них ви будете ставати нечисті: кожен, хто доторкнеться до їхнього падла, буде нечистий аж до вечора. 25 А кожен, хто понесе що з їхнього падла, випере одіж свою, і буде нечистий аж до вечора. 26 Шодо всякої худоби, що має розділене копито, і що не має роздвоєного розривом копита, і жуки не жус, нечисті вони для вас. Кожен, хто доторкнеться до них, буде нечистий. 27 А кожне серед усякої звірини, що ходить на лапах своїх, що ходить на чотирьох, нечисті вони для вас. Кожен, хто доторкнеться до їхнього падла, буде нечистий аж до вечора. 28 А хто носить їхнє падло, випере одіж свою, і буде нечистий аж до вечора. Нечисті вони для вас. 29 А оце вам нечисте серед плавунів, що плавають по землі: кріт, і миша, і ящірка за родом її, 30 і ховрах, і щур, і слімак, і їжак, і тхір. 31 Оці нечисті для вас серед усього плаваючого. Кожен, хто доторкнеться до них, коли вони мертві, буде нечистий аж до вечора. 32 І все, що впаде на нього, коли вони мертві, буде нечисте, кожна річ, з дерева, або з одежі, або з шкури, або з грубої тканини, кожна річ, що вживався до праці, в воду треба покласти їх, і будуть нечисті аж до вечора, а потому стануть чистими. 33 А всякий глиняний посуд, що з них упаде що до його середини, усе, що в середині його, стане нечисте, а його розіб'єте. 34 Кожна їжа, що іститься, на якій була вода з такого посуду, буде нечиста; а кожен напій, що п'ється, у кожнім такім посуді стане нечистим. 35 І все, що на нього впаде з їхнього падла, стане нечисте: піч та огнище буде розвалене, вони нечисті, і нечисті будуть для вас. 36 Тільки джерело та яма, збір води, будуть чисті. А хто доторкнеться до їхнього падла, буде нечистий. 37 А коли що впаде з їхнього падла на всяке насіння сівби, що сіється, чисте воно. 38 А коли буде налита вода на насіння, і впаде на нього з їхнього падла, нечисте воно для вас. 39 А коли помре що з худоби, що вона на їжу для вас, то хто доторкнеться падла її, той буде нечистий аж до вечора. 40 А хто іститься із падла її, той випере одіж свою, і буде нечистий аж до вечора. І хто носить падло її, той випере одіж свою, і буде нечистий аж до вечора. 41 А все плаваюче, що плаває по землі, гидота воно, не буде істися. 42 Усе, що повзає на животі, і все, що повзає на чотирьох, аж до всього, що багатоножче, усе плаваюче, що плаває по землі, не буде їх істи, бо гидота вони. 43 Не занечищуйте душ своїх усім плаваючим, що плаває, і не зробитеся нечисті ними, і не станете нечисті ними. 44 Бо Я Господь, Бог ваш, і

ви освятитеся, і будьте святі, бо святий Я, і не занечищуйте душ своїх усім плаваючим, що плаває по землі. 45 Бо Я Господь, що вивів вас із єгипетського краю, щоб бути для вас Богом. І будьте святі, бо святий Я. 46 Оце закон про худобу, і про птаство, і про всяку живу звірину, що рухається в воді, і про всяку душу, що плаває по землі, 47 щоб відділювати між нечистим та між чистим, і між звіріною, що іститься, та між звіриною, що не іститься.

**12** 1 Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів, говорячи: Коли жінка зачне, і породить дитя чоловічої статі, то буде нечиста сім день; як за днів нечистоти місячного її, буде нечиста вона. 3 А восьмого дня буде обрізане тіло крайньої плоті його. 4 І буде вона сидіти в крові очищення тридцять день і три дні. До всякої святощі не буде вона доторкнеться, а до святині не ввійде аж до виповнення днів очищення її. 5 А якщо породить дитя жіночої статі, то буде нечиста вона два тижні, як за нечистоти її місячної, і буде сидіти вона на крові очищення шістдесят день і шість день. 6 А по виповненні днів очищення її за сина або за дочку, принесе вона однорічне ягня на цілопалення, та голубеня або горлицю на жертву за гріх, до входу скинії заповіту до священника. 7 І він принесе це перед Господнє лице, і очистить її, і вона очиститься від джерела своєї крові. Це закон про породіллю дитини чоловічої або жіночої статі. 8 А коли рука її не спроможеться на ягня, то візьмемо вона дві горлиці або двоє голубенят, одне на цілопалення й одне на жертву за гріх, й очистить її священник, і вона стане чиста.

**13** 1 Господь промовляв до Мойсея й Аарона, говорячи: 2 Чоловік, коли буде на шкурі тіла його напухлина, або лишай, або біла пляма, і буде на шкурі тіла його ніби болячка прокази, то буде спроваджений він до священника Аарона або одного з синів його, священників. 3 І огляне священник ту болячку на шкурі тіла, а волосся на болячці перемінилося на біле, і вигляд болячки глибший від шкури тіла його, болячка прокази воно. І огляне її священник, і визнає його за нечистого. 4 А якщо болячка біла вона на шкурі тіла його, а вигляд її не глибший від шкури, і волосся її не перемінилося на біле, то замкне священник хвогою на сім день. 5 І огляне її священник сьомого дня, а ось болячка, на погляд його, спинилася, не поширилася та болячка по шкурі, то замкне його священник у друге на сім день. 6 І огляне його священник сьомого дня вдруге, а ось болячка поблідла, не поширилася та болячка по шкурі, то священник визнає його за чистого, лишай вона. І випере він одіж свою та й стане чистий. 7 А якщо справді пошириться лишай той по шкурі по явленні священнику на очищення його, то явиться він у друге до священника. 8 І огляне священник, а ось лишай той поширився по шкурі, то священник визнає його за нечистого, проказа воно. 9 Коли буде на людині болячка прокази, то буде приведена до священника. 10 І огляне священник, а ось на шкурі біла напухлина, і вона перемінила волосся на біле, і на напухлини ріст живого м'яса, 11 то це стара проказа на шкурі тіла його. І священник визнає його за нечистого, але не замкне його, бо справді давно він нечистий. 12 А якщо справді кинеться та проказа по шкурі, і покріє та проказа всю шкру хвогою від

голови його аж до ніг його, куди лиш глянути очі священикові, 13 і огляне священик, а ось проказа та покрила все тіло його, то він визнає за чисту ту болячку: вся вона перемінилася на білу, чиста вона. 14 А того дня, коли в ній побачиться живе м'ясо, він стане нечистий. 15 І огляне священик живе м'ясо, і визнає його за нечистого; те живе м'ясо нечисте воно, проказа воно. 16 Або коли живе м'ясо знову переміниться на біле, то він приде до священика. 17 І огляне його священик, а ось перемінилася болячка на білу, то священик визнає ту болячку за чисту, чиста вона. 18 А тіло, коли буде на ньому на шкурі його гнояк, і він вилікуваний, 19 а на місці гнояка буде біла напухлина, або біла, червонява пляма, то покажеться священикові. 20 І огляне священик, а ось вигляд її нижчий від шкури, а волосся її перемінилося на біле, то священик визнає її за нечисту, болячка прокази вона, вона кинулась на гнояк. 21 А якщо огляне її священик, а ось нема в ній білого волосся, і вона не нижча від шкури, і вона бліда, то замкне його священик на сім день. 22 А якщо справді пошириється по шкурі, то священик визнає його за нечистого, болячка прокази вона. 23 А якщо біла пляма спинилася на своєму місці, не поширилася, вона струп чиряка, і священик визнає його за чистого. 24 Або тіло, коли буде на шкурі його опалення від огню, і буде заріст того опалення плямкою білою червонявою або білою, 25 то огляне її священик, а ось перемінилось волосся в плямі на біле, а вид її глибший від шкури, проказа вона, в опаленні кинулась. І визнає священик його за нечистого, болячка прокази вона. 26 А якщо священик огляне її, а ось у плямі нема білого волосу, і вона не нижча від шкури, і вона бліда, то священик замкне його на сім день. 27 І огляне його священик восьмого дня. Якщо справді пошириється по шкурі, то священик визнає його за нечистого, болячка прокази вона. 28 А якщо пляма спиниться на своєму місці, не поширилася по шкурі, і вона бліда, вона напухлина опалення. І священик визнає його за чистого, бо струп опалення вона. 29 А чоловік або жінка, коли буде на кому болячка на голові або на бороді, 30 то священик огляне ту болячку, а ось вид її глибший від шкури, а в ній жовтий, тонкий волос, то священик визнає його за нечисту, парші вона, вона проказа голови або бороди. 31 А коли священик огляне болячку парші, а ось вид її не глибший від шкури, і в ній нема чорного волосу, то священик замкне хворого на парші на сім день. 32 І огляне священик ту болячку сьомого дня, а ось не поширилися парші, і волосся в них не стали жовті, а вид парші не глибший від шкури, 33 то він поголиться, а парші не поголить. І замкне священик хворого на парші вдруге на сім день. 34 І огляне священик парші сьомого дня, а ось парші не поширилися по шкурі, і їхній вид не глибший від шкури, то священик визнає його за чистого, і він випере одежу свою, і стане чистий. 35 А якщо справді пошириється парші по шкурі по його очищенні, 36 то священик огляне його, а ось поширилися парші по шкурі, то священик не буде досліджувати щодо жовтого волосся, нечистий він. 37 А якщо, на його погляд парші спинилися, і в них виросло чорне волосся, то парші вилікувані, він чистий. І священик визнає його за чистого. 38 А чоловік або жінка, коли на шкурі їхнього тіла буде багато білих плям, 39 то огляне священик, а ось на шкурі їхнього тіла бліді білі плями, лишай воно, кинувся на шкурі, чистий він. 40 А коли в

кого облізе голова його, лисий він, він чистий. 41 А якщо голова його обліза спереду його, лисий він спереду, він чистий. 42 А коли на лисині задній або на лисині спереду буде біла червонява болячка, це проказа, кинулась вона в лисині задній його або в лисині передній його. 43 І огляне його священик, а ось напухлина болячки біла червонява в лисині задній його або в лисині передній його, як вигляд прокази на шкурі тіла, 44 то це чоловік прокажений, нечистий він. Конче визнає священик його за нечистого, на голові його болячка його. 45 А прокажений, що проказа на ньому, одежа його буде роздерта, а голова його буде відкрита, і по уста закріє, і буде кричати: Нечистий, нечистий! 46 По всі дні, коли болячка на ньому, буде нечистий, він нечистий. Самітний буде пробувати він, поза табором оселя його. 47 А одежа, коли буде на ній зараза прокази, на одежі вовняній або на одежі льняній, 48 або на нитці прямовісній, або на нитці поземій із льону та вовни, або на шкурі, або на всякім шкурянім виробі, 49 і буде та зараза зеленява або червонява на одежі, або на шкурі, або на нитці прямовісній, або на нитці поземій, або на всякій шкуряній речі, зараза прокази воно. І буде воно показане священикові. 50 І огляне священик ту заразу, та й замкне заразливе на сім день. 51 А дня сьомого огляне він ту заразу; коли зараза та поширилася на одежі, або на нитці прямовісній, або на нитці поземій, або на шкурі, на всьому, що зроблене зо шкури, та зараза злослива проказа, нечиста вона. 52 І він спалить ту одежду, або нитку прямовісну, або нитку позему в вовні або в льоні, або всяку річ шкуряну, що буде на ній зараза, бо злослива проказа це, огнем буде спалена. 53 А якщо священик побачить, а ось не поширилася зараза на одежі, або на нитці прямовісній, або на нитці поземій, або на всякій речі шкуряній, 54 то священик накаже, і виперуть те, що на ньому зараза. І він замкне те вдруге на сім день. 55 І огляне священик заразу по випранні, і ось, зараза не перемінила свого вигляду, і зараза не поширилася, нечиста вона, огнем її спалите; вона заглиблення на стороні його передній або на стороні його задній. 56 А якщо священик побачив, а ось зараза та зблідла по випранні її, то він відрвє її від одежі або від шкури, або від нитки прямовісної, або від нитки поземої. 57 А якщо вона покажеться ще на одежі, або на нитці прямовісній, або на нитці поземій, або на якій шкуряній речі, то це шириться вона, огнем спалиш те, що на ньому та зараза. 58 А одежа, або нитка прямовісна, або нитка позема, або яка шкуряна річ, що випереш і зійде від них та зараза, то буде випрана вдруге, і буде чиста. 59 Оце закон про хворобу прокази на одежі вовняній або на льняній, або на нитці прямовісній, або на нитці поземій, або на шкурі, на очищенні її або на признанні її за нечисту.

**14** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Оце буде закон про прокаженого в дні очищенні його: І буде він приведений до священика. 3 І вийде священик поза табір, і огляне священик, а ось вилікувана хвороба прокази в прокаженого, 4 то священик накаже, і візьме для очищуваного двох живих чистих птахів, і кедрового дерева, і червону нитку, та ікопу. 5 І накаже священик, і заріже одного птаха до глянняного посуду над живою водою. 6 Птаха живого візьме його, і кедрового дерева, і червону нитку, та ікопу,

і вмочить їх та живого птаха в крові птаха, зарізаного над живою водою. 7 І покропить на очищуваного від прокази сім раз, та й очистить його, а живого птаха пустить у поле. 8 А очищуваний випере одежу свою й поголить усе волосся своє, і обмістяється в воді, стане чистий. А потому ввійде до табору, і буде жити поза наметом своїм сім день. 9 І станеться сьомого дня, поголить він усе волосся своє, свою голову, і бороду свою, і брови очей своїх, і все волосся своє оголить, і випере одежу свою, і виміс тіло своє в воді, і стане він чистий. 10 А восьмого дня візьме він двоє баранців безвадних, і одну однорічну безвадну вівцю і три десятих пшеничної муки, жертва хлібна, мішана в оливі, і одного лога оліви. 11 І поставить священик, що очищує, чоловіка очищуваного з ними перед Господнім лицем при вході скинії заповіту. 12 І візьме священик одного баранця, і принесе його на жертву за гріх, та лога оліви, та й буде колихати їх, як колихання перед Господнім лицем. 13 І він заріже того баранця в місці, де ріже жертву за гріх і цілопалення, у місці святині, бо як жертва за гріх та жертва за провину, вона для священика, найсвятіше вона. 14 І візьме священик крові жертви за провину, та й дасть священик на пипку правого вуха очищуваного, і на великого пальця правої руки його та на великого пальця правої ноги його. 15 І візьме священик з логу оліви, та й виллє на ліві долоні свою. 16 І вмочить священик правого пальця свого в оливу, що на лівій долоні його, і покропить з оливі пальцем своїм сім раз перед Господнім лицем. 17 А з решти оліви, що на долоні його, священик дасть на пипку правого вуха очищуваного, і на великого пальця правої руки його та на великого пальця правої ноги його на кров жертви за провину. 18 А позостале з оліви, що на долоні священиковій, дасть на голову очищуваного. І священик очистить його перед Господнім лицем. 19 І вчинить священик жертву за гріх, і очистить очищуваного з нечистоти його, а потім заріже цілопалення. 20 І зложить священик те цілопалення та ту хлібну жертву на жертвінику, і священик очистить його, і стане він чистий. 21 А якщо він бідний, і рука його неспроможна, то візьме одного баранця на жертву за провину на колихання, щоб очистити його, і одну десяту ефи пшеничної муки, мішану в оливі, і лога оліви, 22 та дві горлиці або двоє голубенят, на що спроможна рука його, і буде одне жертва за гріх, а одне цілопалення. 23 І він принесе їх восьмого дня на своє очищенння до священика, до входу скинії заповіту перед Господнім лицем. 24 І візьме священик ягня жертви за провину й лога оліви, та й буде колихати їх священик, як колихання перед Господнім лицем. 25 І заріже ягня жертви за провину, і візьме священик крові жертви за провину, та й дасть на пипку правого вуха очищуваного, і на великого пальця правої руки його та на великого пальця правої ноги його. 26 А з оліви виллє священик на ліві долоні свою. 27 І покропить священик своїм правим пальцем з оліви, що на лівій долоні його, сім раз перед Господнім лицем. 28 І дасть священик із оліви, що на долоні його, на пипку правого вуха очищуваного, і на великого пальця правої руки його та на великого пальця правої ноги його, на місце крові жертви за провину. 29 А позостале з оліви, що на священиковій долоні, дасть на голову очищуваного на очищенні його перед Господнім лицем. 30 І він спорядить

одну з горлиць або з голубенят із того, на що спроможна рука його, 31 на що спроможна рука його, одне жертва за гріх, а одне цілопалення понад жертву хлібну. І очистить священик очищуваного перед Господнім лицем. 32 Оце закон про того, що в ньому хвороба прокази, що рука його неспроможна при очищенні його. 33 І Господь промовляє до Мойсея й до Аарона, говорячи: 34 Коли ви ввійдете до ханаанського Краю, що Я даю вам на володіння, і наведу хворобу прокази на домі Краю вашого володіння, 35 то прийде той, що його той дім, та й скаже священикові, говорячи: Ніби зараза показалася мені в домі. 36 І накаже священик, і опорожнить той дім, поки прийде священик, щоб оглянути заразу, щоб не стало нечистим усе, що в домі. А потому ввійде священик, щоб оглянути той дім. 37 І він огляне заразу, і ось у стінах дому заглиблення зеленяви або червоняви, а їхній вид нижкий від стіни. 38 І ввійде священик із того дому до виходу дому того, і замкнє той дім на сім день. 39 І вернеться священик сьомого дня та й огляне, а ось поширилася та зараза на стінах того дому. 40 І накаже священик, і витягнеть каміння, що на них та зараза, та й кинуть їх поза місто, до місця нечистого. 41 А дім той він вишкрабе зсередини кругом, а глину, що вишкрабли, висиплють поза містом, до нечистого місця. 42 І візьмуть інше каміння, і покладуть замість того каміння, і візьме інший тинк і обтинкує той дім. 43 А якщо вернеться та зараза, і кинеться в домі по витягненні того каміння й по вишкрабанні того дому й по обтинкуванні, 44 то ввійде священик і огляне, а ось поширилася та зараза в тім домі, проказа злослива вона в тім домі, нечистий він. 45 І розвалить той дім, і каміння його, і дерево його, і ввесь тинк дому, і винесе поза місто, до нечистого місця. 46 А хто входить до того дому всі дні, коли він замікав його, той буде нечистий аж до вечора. 47 А хто лежить у тім домі, той випере одежу свою, і хто єсть у тім домі, той випере одежу свою. 48 А якщо знову ввійде священик і побачить, а ось не поширилася зараза в домі по обтинкуванні дому, то священик визнає той дім за чистий, бо зараза вилікувана. 49 І візьме він на очищенні того дому два птахи, і кедрового дерева, і червоні, та ісопу. 50 І заріже одного птаха до глиняного посуду над живою водою. 51 І візьме він кедрового дерева, та ісопу, і червоні, і живого птаха, та й умочить їх у крові зарізаного птаха та в живій воді, і сім раз покропить на той дім. 52 І очистить він той дім пташиною кров'ю, і живою водою, і птахом живим, і кедровим деревом, і ісопом, і червонінно. 53 І пустить він живого птаха поза місто на поле, і очистить дім той, і він стане чистий. 54 Оце закон для всякої хвороби прокази та для паршів, 55 і для прокази одежі, і для дому, 56 і для напухлини, і для лишаю, і для білої плями, 57 для навчання на день занечищення й на день відчищення. Оце закон про проказу.

**15** І Господь промовляє до Мойсея й до Аарона, говорячи: 2 Промовляйте до Ізраїлевих синів і скажіть їм: Кожен чоловік, коли з його тіла тектиме теча його, нечистий він. З А це буде про нечистість його в течі його: коли тіло його випускає течу свою, або коли в тілі його задержалася теча його, воно нечистість його. 4 Кожне ложе, що течій ляже на ньому, буде нечисте, і кожна річ, що він сяде на ній, буде нечиста. 5 І кожен, хто доторкнеться ложа його, випере свою

одежу й обмиється в воді, і буде нечистий аж до вечора. 6 А хто сяде на річ, що на ній сидів течивий, той випере одежду свою й обмиється в воді, і буде нечистий аж до вечора. 7 А хто доторкнеться до тіла течивого, той випере одежду свою й обмиється в воді, і буде нечистий аж до вечора. 8 А коли течивий плюне на чистого, то випере той одежду свою й обмиється в воді, і буде нечистий аж до вечора. 9 І кожен повіз, що на нім конно їде течивий, буде нечистий. 10 І кожен, хто доторкнеться до всього, що буде під ним, буде нечистий аж до вечора. А хто іх носить, той випере одежду свою й обмиється в воді, і буде нечистий аж до вечора. 11 І кожен, кого доторкнеться течивий, а рук своїх він не обілляв водою, то випере він одежду свою й обмиється в воді, і буде нечистий аж до вечора. 12 А глиняний посуд, що його доторкнеться течивий, буде розбитий, а кожен посуд дерев'яний буде обмитий водою. 13 А коли течивий стане чистий від течі своєї, то він відлічить сім день на своє очищення, і випере одежду свою, і обмис тіло своє в живій воді, і стане чистий. 14 А восьмого дня він візьме собі дві горлици або двоє голубенят, та й прийде перед лице Господнє до входу скинії заповіту, і дасті їх священикові. 15 І спорядить їх священик: одне жертвою за гріх, а одне цілопаленням, та й очистить священик його перед Господнім лицем від течі його. 16 А чоловік, коли вийде з нього насіння парування, то обмис в воді все тіло своє, і буде нечистий аж до вечора. 17 А всяка одежа й всяка шкура, що на ній буде насіння парування, то вона буде випрана в воді, і буде нечиста аж до вечора. 18 І жінка, що чоловік лежатиме з нею на парування, то обмиються вони в воді, і будуть нечисті аж до вечора. 19 А жінка, коли буде течива, кров буде течею її в тілі її то сім день буде в своїй нечистості, а кожен, хто доторкнеться її, буде нечистий аж до вечора. 20 І все, на чому вона лежатиме в нечистості своїй, буде нечисте; і все, на чому вона сяде, буде нечисте. 21 А кожен, хто доторкнеться до місця лежання її, той випере одежду свою й обмиється в воді, і буде нечистий аж до вечора. 22 А кожен, хто доторкнеться до всякої речі, на якій вона сидить, той випере одежду свою й обмиється в воді, і буде нечистий аж до вечора. 23 А якщо було б щось на ложі або на тій речі, що вона сиділа на ній, і він доторкнеться того, то буде нечистий аж до вечора. 24 А якщо буде лежати чоловік із нею, то нечистість її буде на ньому, і буде він нечистий сім день. 25 А жінка, коли буде текти течі крові її багато днів не в часі нечистості її, або коли буде текти понад нечистості її, то всі дні течі нечистості її буде вона, як за днів нечистості її, нечиста вона. 26 Кожне ложе, на якому вона лежатиме всі дні течі її, буде для неї, як ложе її нечистості. І кожна річ, на яку вона сяде, буде нечиста, як нечистість місячного очищення її. 27 І кожен, хто доторкнеться до них, буде нечистий, і випере одежду свою, і обмиється в воді, і буде нечистий аж до вечора. 28 А якщо вона очиститься від течі своєї, то відлічить собі сім день, а потім стане чиста. 29 А восьмого дня візьме собі дві горлици, або двоє голубенят, та й принесе їх до священика до входу скинії заповіту. 30 І спорядить священик одне жертвою за гріх, а одне цілопаленням, та й очистить священик її перед Господнім лицем від течі нечистості її. 31 І відділите Ізраїлевих синів від їхньої нечистості, щоб не повіриали вони в своїй нечистості через занечищення їхнє Моеї скинії,

яка серед них. 32 Оце закон про течивого та про того, що з нього виходить насіння лежання, що ним занечищується, 33 і про хвору в місячнім очищенні її, і про течивого на течі свою, для чоловіка й для жінки, та для чоловіка, що буде лежати з нечистою.

**16** 1 Господь промовляв до Мойсєя по смерті обох Ааронових синів, коли вони були наблизилися перед Господнє лице і померли. 2 І сказав Господь до Мойсєя: Промовляй до Аарона, брата свого, і нехай він не входить кожного часу до святині за завісу, перед віко, що на ковчезі, щоб не вмер він, бо Я в хмарі являюся над тим віком. 3 З оцим увійде Аарон до святині, з телям на жертву за гріх та з бараном на цілопалення. 4 Він зодягне священного льняного хітона, і льняна спідня одіж буде на тілі його, і підпережеться льняним поясом, і обвінеться льняним завоєм, вони священні шати. І обмис в воді своє тіло, та й зодягне він їх. 5 А від громади Ізраїлевих синів візьме він два козли на жертву за гріх та одного барана на цілопалення. 6 І принесе Аарон теля жертви за гріх, що належить йому, та й очистить себе та свій дім. 7 І візьме він обох тих козлів, та й поставить їх перед Господнім лицем при вході скинії заповіту. 8 І кине Аарон на обох тих козлів жеребки, один жеребок для Господа, і один жеребок для Азазеля. 9 І принесе Аарон козла, що на нього вийшов жеребок для Господа, і вчинить його жертвою за гріх. 10 А козел, що на нього випав жеребок для Азазеля, буде поставлений живим перед Господнє лице, щоб очистити його, і щоб посплати його до Азазеля на пустиню. 11 І принесе Аарон бичка жертви за гріх, що належить йому, та й очистить себе та свій дім; і заріжне бичка жертви за гріх, що належить йому. 12 І візьме повну кадильницю горючого вугілля з-над жертвника перед Господнім лицем, і повні жмени свої тонко товченого запашного кадила, та й внесе за завісу. 13 І покладе він те кадило на огонь перед Господнім лицем, а хмара кадила закріє віко, що над свідоцтвом, щоб він не помер. 14 І візьме він крові бичка, та й покропить пальцем своїм на переді віка на схід, а перед віком покропить з крові сім раз своїм пальцем. 15 І заріжне козла жертви за гріх, що належить народові, і внесе його кров за завісу, та й зробить із кров'ю його, як зробив був із кров'ю теляти, і покропить її на віко та перед віком. 16 І очистить він святиню з нечистоти Ізраїлевих синів та з їхніх переступів через усі гріхи їхні. І так він зробить для скинії заповіту, що знаходиться з ними серед їхньої нечистості. 17 І жоден чоловік не буде в скинії заповіту, коли він входить на очищення до святині, аж до виходу його. І очистить він себе та дім свій, та всю громаду Ізраїлеву. 18 І вийде він до жертвника, що перед Господнім лицем, та й очистить його; і візьме крові теляти й крові козла, та й дасті на роги жертвника навколо. 19 І покропить на нього з крові пальцем своїм сім раз, та й очистить його, та освятить його від нечистоти Ізраїлевих синів. 20 А коли він скінчить очищення святині й скинії заповіту та жертвника, то приведе живого козла. 21 І покладе Аарон обидві руки свої на голову живого козла, і визнає над ним усі гріхи Ізраїлевих синів та всі їхні провини через усі їхні гріхи, і складе їх на голову козла, та й пошле через призначеного чоловіка на пустиню. 22 І понесе той козел на собі всі їхні гріхи до краю

неврожайного, і пустить того козла в пустиню. 23 І ввійде Аарон до скінії заповіту, і здійме льняні шати, що зодягнув був при вході його до святини, і покладе їх там. 24 І обміс він тіло своє в воді в місці святім, і зодягне шати свої та й вийде, і вчинить цілопалення своє та цілопалення за народ, і очистить себе та народ. 25 А лій жертви за гріх спалить на жертвінику. 26 А той, хто відводив козла до Азазеля, випере одежду свою й обміс тіло своє в воді, а потому ввійде до тaborу. 27 А теля жертви за гріх та козла жертви за гріх, що їхню кров внесено на очищення в святині, випровадять поза табір, та й спалять в огні їхні шкури, і їхнє м'ясо та їхні нечистоти. 28 А той, хто їх палить, випере одежду свою й обміс своє тіло в воді, а потому ввійде до тaborу. 29 І це стане для вас на вічну постанову, сьомого місяця, десятого дня місяця будете впокорити вашу душу, і жодної праці не робитимете ви, ані тубілець, ані приходько, що мешкає серед вас, 30 бо того дня буде окуп ваш на очищення ваше, зо всіх гріхів ваших станете чисті перед Господом. 31 Субота повного відпочинку від праці вона для вас, і ви будете впокорити душі свої, ще вічна постанова. 32 А очистить той священик, що помазали його, і що посвятили його бути священиком замість батька свого. І зодягне він льняні шати, шати священні, 33 та й очистить Святе Святих, і скінію заповіту, і жертвінику очистить, і очистить священиків та ввесь народ громади. 34 І буде це для вас на вічну постанову на очищення Ізраїлевих синів зо всіх їхніх гріхів раз у році. І він учинив, як Господь наказав був Мойсеєві.

**17** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до Аарона й до синів його, та до всіх Ізраїлевих синів, та й скажеш їм: Оце та річ, що Господь наказав був, говорячи: 3 Кожен чоловік із Ізраїлевого дому, що заріже вола, або ягня, або козу в таборі, або щось заріже поза тaborом, 4 а до входу скінії заповіту не приведе того на принесення жертви для Господа перед скінію Господню, то кров буде полічена тому чоловікові, він пролив кров. І буде винищений чоловік той з-посеред народу свого, 5 щоб приводили Ізраїлеві сини свої жертви, які вони ріжуть на чистому полі, і спроваджали для Господа до входу скінії заповіту до священика, і різали їх, як мирні жертви для Господа. 6 І покропить священик тією кров'ю на Господнього жертвінику при вході скінії заповіту, та й спалить лій на любі пающі для Господа. 7 І щоб вони вже не різали своїх жертв козлам-демонам, за якими вони блудять. Це буде для них вічна постанова на їхні покоління. 8 А їм скажеш: Кожен чоловік із Ізраїлевого дому та з приходько, що буде мешкати серед вас, який принесе цілопалення або жертву, 9 а до входу скінії заповіту не принесе того, щоб учинити його для Господа, то буде знищений чоловік той з-посеред народу свого! 10 А кожен чоловік із Ізраїлевого дому та з приходько, що мешкає серед них, який буде їсти кров, то Я зверну лице Свое против тієї душі, що єсть вона ту кров, і винищу її з-посеред народу її, 11 бо душа тіла в крові вона, а Я дав її для вас на жертвінику для очищення за душі ваши, бо кров та вона очищує душу. 12 Тому сказав Я Ізраїлевим синам: Кожна душа з вас не буде їсти крові, і приходько, що мешкає серед вас, не буде їсти крові. 13 А кожен чоловік із Ізраїлевих синів та з приходько, що мешкає серед них, що

вполює здобич звіріни або птаства, що їджене, то він вилле кров того й закріє її піском. 14 Бо душа кожного тіла кров його, у душі його вона. І сказав Я Ізраїлевим синам: Крови кожного тіла ви не будете їсти, бо душа кожного тіла кров його вона. Усі, що їдять її, будуть понищенні. 15 А всяка душа, що єстиме падло та розшарпане серед тубільця і серед приходька, нехай випере одежду свою й обміться в воді, і буде нечистий аж до вечора, а потім стане чистий. 16 А якщо він не випере, а тіла свого не обміс, то понесе свою провину.

**18** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів, і скажеш їм: Я Господь, Бог ваш! з За чином єгипетського краю, що сиділи ви в нім, не робіть, і за чином Краю ханаанського, що Я впроваджу вас туди, не зробите, і звичаями їхніми не підете. 4 Ви виконуватимете устави Мої, і будете додержувати постанови Мої, щоб ними ходити. Я Господь, Бог ваш! 5 І будете додержувати постанови Моїх та уставів Моїх, що людина їх виконує й ними живе. Я Господь! 6 Жоден чоловік не наблизиться до жодної однокровної своєї, щоб відкрити наготу. Я Господь! 7 Наготи батька свого й наготи матері своєї не відкриєш, вона мати твоя, не відкриєш наготи її! 8 Наготи жінки батька твого не відкриєш, вона нагота батька твого! 9 Наготи сестри своєї, дочки батька свого або дочки матері своєї, що народилися в домі або народилися назовні, не відкриєш їхньої наготи! 10 Наготу дочки сина свого або дочки дочки своєї, не відкриєш наготи їхньої, бо вони нагота твоя! 11 Наготи дочки жінки батька свого, народженої від батька твого, вона сестра твоя, не відкриєш наготи її! 12 Наготи сестри батька свого не відкриєш, вона однокровна батька твого! 13 Наготи сестри матері своєї не відкриєш, бо вона однокровна матері твоеї. 14 Наготи брата батька свого не відкриєш, до жінки його не наблизишся, вона тітка твоя! 15 Наготи невістки своєї не відкриєш, вона жінка сина твого, не відкриєш наготи її! 16 Наготи жінки брата свого не відкриєш, вона нагота брата твого! 17 Наготи жінки й дочки її не відкриєш; дочки сина її дочки дочки її не візьмеш, щоб відкрити її наготу, вони однокровні її, це кровозмішання! 18 І жінки з сестрою її не візьмеш на суперництво, щоб відкрити наготу її при ній за життя її. 19 А до жінки в час відділення нечистоти її не наблизишся, щоб відкрити наготу її. 20 А з жінкою свого близького не будеш лежати на насінні, щоб нею не стати нечистим. 21 А з насіння свого не даси на жертву Молохові, і не зневажиш Імени Бога свого. Я Господь! 22 А з чоловіком не будеш лежати як з жінкою, гидота воно! 23 І з жодною худобиною не зляжешся, щоб не стати нею нечистим. І жінка не стане перед худобиною на злягання, це паскудство! 24 Не занечищуйтеся тим усім, бо всім тим занечищено ті люди, яких Я виганяю перед вами. 25 І стала нечиста та земля, і Я полічив на ній її гріх, і та земля виригнула мешканців своїх! 26 І ви будете додержувати постанови Моїх та уставів Моїх, і не зробите жодної зо всіх тих гидот, як і тубілець чи приходько, що мешкає серед вас. 27 Бо всі ті гидоти робили люди тієї землі, які перед вами, і стала нечиста та земля. 28 І щоб та земля не виригнула вас через ваше занечищенні її, як вона виригнула народ, який перед вами. 29 Бо кожен, хто зробить одну зо всіх тих гидот, то душі, що

роблять, будуть винищені з-посеред їхнього народу. 30 І ви будете додержувати наказів Моїх, щоб нечинити чого з тих гидотних постанов, що роблені перед вами, і не споганитеся ними. Я Господь, Бог ваш!

**19** 1 Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до всієї громади Ізраїлевих синів, та й скажеш їм: Будьте святі, бо святий Я, Господь, Бог ваш! 3 Кохен буде боятися матері своєї та батька свого, а субіт Моїх будете додержувати. Я Господь, Бог ваш! 4 Не звертайтесь до ідолів, і не робіть собі літих божків. Я Господь Бог ваш! 5 А коли ви принесете мирну жертву для Господа, на вподобання вас принесете її. 6 Ви будете їсти її в день принесення вашого та взвітра, а позостале до дня третього огнем буде спалене. 7 А якщо справді буде іджене воно третього дня, нечистість воно, не буде вподобане. 8 А хто те єсть, понесе він свій гріх, бо споганив він святиню Господню, і буде винищена душа та з-посеред народу свого! 9 А коли ти будеш жати жниво своєї землі, не докінчай жати до краю свого поля, а попадалих колосків твого жнива не будеш збирати; 10 а виноградника свого не вибереш дорешти, а попадалих ягід виноградника свого не будеш збирати, для вбогого та для приходька позостав їх. Я Господь, Бог ваш! 11 Не будете красти, і не будете неправдиво заперечувати, і не будете говорити неправди один на одного! 12 І не будете присягати Моїм Іменем на неправду, бо зневажиш Ім'я Бога свого. Я Господь! 13 Не будеш гнобити біжнього свого, і не будеш грабувати, і не задержиш в себе через ніч аж до ранку заробітку наймита. 14 Не будеш проклинати глухого, а перед сліпим не роби перешкоди, і будеш боятися Бога свого. Я Господь! 15 Не зробите кривidi в судi: не будеш потурати особi вбогого, і не будеш підлещуватися до особi вельможного, за правою судi свого біжнього! 16 Не будеш ходити пліткаrem серед народу свого. Не будеш наставати на життя свого біжнього. Я Господь! 17 Не будеш ненавидіти брата свого в серцi своєму. Конче вияви неправду свого біжнього, і не понесеш гріха за нього. 18 Не будеш мститися, і не будеш ненавидіти синів свого народу. І будеш любити біжнього свого, як самого себе! Я Господь! 19 Постанов Моїх будете дотримувати. Не зробиш, щоб худоба твоя злучувалася двоїсто. Поля свого не будеш обсвятити двоїсто. А одежа двоїста, мішаниця ниток, не ввійде на тебе. 20 А чоловік, коли буде злягатися з жінкою, а вона невільниця, заручена чоловікові, а справді не була вона викуплена, або визволення не було дане їй, то нехай буде кара, але не будуть вони забиті, бо не увільнена вона. 21 І спровадить він жертву за провину свою Господеві до входу скинії заповіту, барана жертви за провину. 22 І очистить його священик бараном жертви за провину перед Господнім лицем за гріх його, що він був згрішив. І проститься йому гріх його, що він був згрішив. 23 А коли ви ввійдете до Краю цього, і понасаджуєте всяке їстивне дерево, то плід його вважатимете за необрізаний, три роки буде воно для вас необрізане, не буде іджене. 24 А року четвертого ввесь плід його присвятиться для Господа. 25 А року п'ятого будете їсти плід його, щоб помножився для вас урожай його. Я Господь, Бог ваш. 26 Не будете їсти з кров'ю. Не будете ворожити, і не будете чарувати! 27 Не будете стригти волосся

довкола голови вашої, і не будеш нищити краю бороди своєї. 28 І не зробите на тілі своїм наризу за душу померлого, і не зробите на собі наколеного напису. Я Господь! 29 Не безчесь своєї дочки, і не роби її блудливою, щоб не стала блудливою ця земля, і не наповнилась земля розпустою. 30 Субіт Моїх будете додержувати, а святиню Мою будете шанувати. Я Господь! 31 Не звертайтесь до духів померлих та до ворожбітів, і не доводьте себе до опоганення ними. Я Господь, Бог ваш! 32 Перед лицем сивизни встань, і вшануй лице старого, і будеш боятися Бога свого. Я Господь! 33 А коли мешкатиме з тобою приходько в вашім Краї, то не будете гнобити його. 34 Як тубілець із вас буде для вас приходько, що мешкає з вами, і ти будеш любити його, як самого себе, бо приходьки були ви в єгипетському краї. Я Господь, Бог ваш! 35 Не будете чинити кривidi в судi, у мірі, у вазі та в мірі рідини. 36 Вага вірна, тягарці вірні, ефа вірна, гін вірний буде в вас. Я Господь, Бог ваш, що вивів вас із єгипетського краю! 37 І ви будете держати всі постанови Мої та всі устави Мої, і виконуватимете їх. Я Господь!

**20** 1 Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 2 І скажеш до Ізраїлевих синів: Кохен чоловік із Ізраїлевих синів та з приходько, що мешкає в Ізраїлі, який дасть із насіння свого Молохові, буде конче забитий, народ краю закидає його камінням. 3 А Я зверну лице Своє проти того чоловіка, і винищу його з-поміж народу його, бо з насіння дав він Молохові, щоб занечистити святиню Мою, збечестити Моє святе Імення. 4 А якщо справді люди того краю скловать свої очі від того чоловіка, коли він дасть із насіння свого Молохові, щоб не забити його, 5 то Я зверну Своє лице проти того чоловіка та проти родини його, і винищу його з усіх, що блудять за ним, блудячи з Молохом, з-посеред народу його. 6 А душа, що звертається до померлих духів та до чарівників, щоб блудити за ними, то Я зверну Своє лице проти тієї душі, і винищу того з-посеред народу його. 7 І ви будете освячуватися, і будьте святі, бо Я Господь, Бог ваш! 8 І ви будете держати постанови Мої, і будете виконувати їх. Я Господь, що освячує вас! 9 Бо кохен чоловік, що прокляне свого батька чи матір свою, буде конче забитий, батька свого чи матір свою він прокляв, кров його на ньому! 10 А кохен, хто буде чинити перелюб із число жінкою, хто буде чинити перелюб із жінкою свого біжнього, буде конче забитий перелюбник та перелюбниця. 11 А хто буде лежати із жінкою батька свого, він відкрив наготу свого батька, будуть конче забиті обоє вони, кров їхня на них! 12 А хто буде лежати з невісткою свою, будуть конче забиті обоє вони, гидоту вчинили вони, кров їхня на них! 13 А хто лежатиме з чоловіком як із жінкою, гидоту вчинили обоє вони, будуть конче забиті, кров їхня на них! 14 А хто візьме жінку й матір її, гидота це, в огні спалять його та її, і не буде кровомішання серед вас! 15 А хто паруватиметься з скотиною, буде конче забитий, і скотину ту заб'єте. 16 А жінка, що наблизиться до якої скотини, щоб лежати з нею, то заб'єш ту жінку та скотину ту, будуть конче забиті вони, кров їхня на них! 17 А хто візьме сестру свою, дочку батька свого або дочку матері своєї, і побачить наготу її, а вона побачить наготу його, ганьба це! І будуть вони знищені на очах синів їхнього народу, він наготу сестри своєї відкрив, він

понесе провину свою! 18 А хто буде лежати із жінкою, часу хвороби місячним, і відкриє її наготу, він джерело її обнажив, а вона відкрила джерело своєї крові, то будуть вони обе знищені з-посеред народу свого! 19 І не відкриєш наготи сестри матері своєї й сестри батька свого, бо однокровну свою обнажив би ти, вони понесуть провину свою. 20 А хто буде лежати з тіткою своєю, він відкриє наготу дядька свого, гріх свій вони понесуть, бездітні помруть! 21 А хто візьме жінку брата свого, це нечисть, він відкриє наготу брата свого, бездітні будуть. 22 І ви будете додержувати всі постанови Мої й усі устави Мої, і будете виконувати їх, і не вирігне вас земля та, куди Я впроваджу вас, щоб сиділи ви в ній. 23 І не будете ви ходити за звичаями люду, що Я виганяю перед вами, бо все те робили вони, і Я їх обридав. 24 І сказав Я до вас: ви вспадкуєте їхню землю, а Я дам її вам на спадщину її, землю, що плине молоком та медом. Я Господь, Бог ваш, що відділив вас від тих народів! 25 І ви відділяйте між худобою чистою та нечистою, і між птаством нечистим та чистим, і не занечищуйте душ своїх худобою й птаством, і всім, що роїться на землі, що Я відділив для вас, як нечисте. 26 І будьте для мене святі, бо святий Я, Господь. І Я відділю вас від тих народів, щоб ви були Мої. 27 А чоловік або жінка, коли будуть вони викликати духа мерців або ворожити, будуть конче забиті, камінням закидають їх, кров їхня на них!

**21** І сказав Господь до Мойсея: Говори до священиків, Ааронових синів, і скажеш їм: Ніхто з вас нехай не занечиститься через доторкнення до померлого серед свого народу. 2 Бо тільки через доторкнення до близьких однокровних своїх, через матір свою, і через батька свого, і через сина свого, і через дочку свою, і через брата свого, 3 і через сестру свою, дівчину близьку йому, що не була замужем, через тих він може занечиститися доторкненням. 4 Бувши одружений, нехай не занечиститься серед рідні своєї, щоб не збечестити себе. 5 Не зроблять вони лисини на голові своїй, і краю бороди своєї не підстрижуть, а на тілі своїм не наріжуть надрізів. 6 Святі вони будуть для Бога свого, і не збечестя вони Імення Бога свого, бо вони приносять огняні Божі жертви, хліб свого Бога. І будуть вони святі. 7 Жінки блудливої та збечещеної вони не візьмуть, і не візьмуть жінки, вигнаної від чоловіка свого, бо святий він для Бога свого. 8 І освятиш його, бо він приносить хліб Бога свого, святий він буде для вас, бо святий Я, Господь, що освячує вас! 9 А священикова дочка, коли зачне робити блуд, вона збечестить батька свого, увогні буде спалена. 10 А священик, найбільший від братів своїх, що на голову його буде виллята оліва помазання, і буде посвячений на одягання шат, він голови своєї не запустить і шат своїх не роздере, 11 і до жодного вмерлого не ввійде, навіть через батька свого та через матір свою не сміє занечиститися. 12 І він не відіде від святині, і не занечистить святині Бога свого, бо на ньому посвячення оліви помазання його Бога. Я Господь! 13 І візьме жінку в дівоцтві її. 14 Удови, і розведені, і збечещеної, блудливої, тих він не візьме, а тільки дівчицю з-поміж рідні своєї він візьме за жінку. 15 І не збечестить він насіння свого в рідні своїй, бо Я Господь, що освячує його. 16 І Господь промовляв

до Мойсея, говорячи: 17 Промовляй до Аарона, говорячи: Чоловік із насіння твого на їх покоління, що буде в нім вада, не приступить, щоб приносити хліб свого Бога. 18 Ba жоден чоловік, що в нім вада, не приступить: чоловік сліпий, або кульгавий, або кирпатий або довготелесий, 19 або чоловік, що матиме зламану ногу або зламану руку, 20 або горбатий, або високий, або більмо на очі його, або коростявий, або паршивий, або з розчавленими ядрами, 21 кожен чоловік із насіння священика Аарона, що на нім ця вада, не приступить, щоб приносити Господні огняні жертви, вада в нім, не приступить він, щоб приносити хліб свого Бога. 22 Він буде їсти хліб свого Бога з Найсвятішого та зо святощів. 23 Та до завіси не підіде він, і до жертівника не приступить, бо вада в нім, і не збечестить святині Моєї, бо Я Господь, що освячує їх. 24 І Мойсей промовляв до Аарона й до синів його, та до всіх синів Ізраїлевих.

**22** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до Аарона й до синів його, і нехай вони обережно поводяться зо святощами Ізраїлевих синів, які вони посвячують Мені, і нехай не безчестять Мого святого Імення. Я Господь! 3 Скажи їм: На ваші покоління кожен чоловік, що наблизиться зо всякого вашого насіння до святощів, які Ізраїлеві сини посвятають Господеві, а нечистість його на нім, то буде винищена душа та з-перед лиця Мого. Я Господь! 4 Кожен чоловік з Ааронового насіння, коли він прокажений або течивий, не буде їсти зо святощів, аж поки очиститься. А хто доторкнеться зо всякого нечистого від мертвого тіла, або чоловік, що з нього вийде насіння лежання, 5 або хто доторкнеться до всякого плазуна, через якого він стане нечистий, або до людини, через яку стане нечистий, через усяку нечистість її, 6 особа, що доторкнеться до того, то стане нечиста аж до вечора, і не буде їсти зо святощів, поки не обміє свого тіла в воді. 7 А коли зайде сонце, то стане він чистий, а потім буде їсти зо святощів, бо це хліб його. 8 Падла та розшарпаного не буде він їсти, щоб не занечиститися ним. Я Господь! 9 І будуть вони стерегти Мої прикази, щоб не понести через те гріха на собі, і щоб не померти через нього, коли б збечестили їх. Я Господь, що освячує їх! 10 А кожен чужий не буде їсти святощів; осілий у священика купить чоловіка, купівля срібла його це, той буде їсти їх, також уроджений дому його, вони будуть їсти його хліб. 11 А священикова дочка, коли буде видана чужому чоловікові, вона не буде їсти принесених святощів. 12 А священикова дочка, коли буде вдова, або розведені, а дітей не має, і вернеться до дому свого батька, як за молодості своєї, буде їсти з хліба батька свого. А кожен чужий не буде їсти його. 14 А чоловік, коли з'єсть святощі через помилку, то докладе до неї п'яту частину її, і віддасть священикові ті святощі, 15 і священики не збечестять святощів Ізраїлевих синів, що вони приносять Господеві, 16 і не стягнуть на себе вини за провину ідження своїх святощів. Бо Я Господь, що освячує їх. 17 І промовляв Господь до Мойсея, говорячи: 18 Промовляй до Аарона й до синів його, та до всіх Ізраїлевих синів, і скажеш їм: Кожен чоловік з Ізраїлевого дому та з приходькою між Ізраїлем, що принесе свою жертву за всякими своїми обітницями та за всякими даруваннями своїми, що

принесе Господеві на ціlopалення, 19 то нехай принесе на вподобання ваше безвадного самця з худоби великої, з овець і з кіз. 20 Жодного, що в нім вада, не принесете, бо не буде воно на вподобання вас. 21 А чоловік, коли принесе Господеві мирну жертву на виразно висловлену обітницю або на дарунок, із худоби великої чи з худоби дрібної, безвадна буде на вподобання, жодна вада не буде в ній: 22 сліпа, або сламана, або скалічена, або шолудива, або коростява, або паршива, не принесете тих Господеві, і жертви огняної не дасте з них на жертвника для Господа. 23 А воля та вівцю з занадто довгим чи занадто коротким яким членом добровільно принесеш у жертву, а на обітницю вони не вгодні Богові. 24 А того, що має ядра розчавлені, чи збиті, чи відірвані, чи відрізані не піднесете Господеві, і в вашому Краї не зробите того. 25 І з руки чужинця не принесете хліба нашого Бога зо всіх таких, бо в них зіпсуття їх, вада в них, вони не будуть вгодні для вас. 26 І Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 27 Віл, або вівця, або коза, коли вродиться, то буде сім день під своєю матір'ю, а від дня восьмого й далі буде вгодне на жертву огняну для Господа. 28 А корові та вівці, її й маля її не заріжете одного дня. 29 А коли будете приносити вдячну жертву для Господа, то приносите так, щоб вона була вгодна. 30 Того дня буде вона з'їдженя, не заставите з неї аж до ранку. Я Господь! 31 І заповіді Мої будете додержувати, і будете виконувати їх. Я Господь! 32 І не будете безчестити Мого святого Імення, і Я буду освячений серед Ізраїлевих синів. Я Господь, що освячує вас, 33 що вивів вас із єгипетського краю, щоб бути вашим Богом. Я Господь!

**23** І Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів і скажеш їм: Свята Господні, що в них скликатимете святі збори, оце вони, свята Мої: 3 Шість днів буде робитись робота, а дня сьомого субота повного відпочинку, святі збори, жодної роботи не будеть робити. Це субота відпочинку для Господа по всіх оселях ваших! 4 Оце свята Господні, святі збори, що скличете їх у їхнім означенім часі: 5 У місяці першім, чотирнадцятого дня місяця під вечір Пасха для Господа. 6 А п'ятнадцятого дня того місяця свято Опранів для Господа, сім день будете їсти опранів. 7 Першого дня будуть святі збори для вас, жодного робочого зайняття не будете робити. 8 І будете приносити для Господа жертву сім день; сьомого дня збори святі, жодного робочого зайняття не будете робити. 9 І Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 10 Промов до Ізраїлевих синів і скажеш їм: Коли ви ввійдете до того Краю, що Я даю вам, і будете жати жниво його, то снопа первоплоду ваших жнів принесете до священика, 11 а він буде колихати снопа того перед лицем Господнім, щоб набути вподобання вам; першого дня по святі священик буде колихати його. 12 І ви прирядите в дні вашого колихання снопа однорічне безвадне ягня на ціlopалення для Господа. 13 А хлібна його жертва дві десяті ефи пшеничної муки, мішаної в оливі, огняна жертва для Господа, паоощі любі; а жертва лита його вино, чверть гіна. 14 А хліба, і пряженого зерна, і свіжих зерен ви не будете їсти аж до самого того дня, аж до вашого принесення жертви для вашого Бога. Це вічна постанова для ваших поколінь по всіх ваших оселях.

15 І відлічите ви собі першого дня по святі, від дня вашого принесення снопа колихання, сім тижнів, повні будуть вони. 16 А до першого дня по сьомі тижні відлічите п'ятдесят днів, та й принесете хлібну нову жертву для Господа. 17 З ваших осель принесете два хлібі колихання, дві десяті ефи пшеничної муки будуть вони, будуть спечені квашені, первоплоди для Господа. 18 І принесете понад той хліб сім ягнят безвадних у віці року, й одного бичка та два барани, вони будуть ціlopалення для Господа, і жертва хлібна, і жертви литі для них, огняна жертва, паоощі любі для Господа. 19 І спорядіте одного козла на жертву за гріх, та двоє ягнят у віці року на жертву мирну. 20 І священик буде колихати їх разом із хлібом первоплодів, як колихання перед Господнім лицем, над двома ягнятами. Вони будуть святощі для Господа, для священика. 21 І скличете того самого дня, і будуть святі збори для вас, жодного робочого зайняття не будете робити. Це вічна постанова для ваших поколінь по всіх ваших оселях! 22 А коли ви будете жати жниво вашої землі, не дожинай краю поля твого, а попадалих колосків жнива твого не будеш збирати, для вбогого та для приходька позоставиш їх. Я Господь, Бог ваш! 23 І промовив Господь до Мойсея, говорячи: 24 Промовляй до Ізраїлевих синів, говорячи: Сьомого місяця, першого дня місяця буде вам повний спочинок, пам'ять сурмлення, святі збори. 25 Жодного робочого зайняття не будете робити, і принесете огняну жертву для Господа. 26 І Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 27 А десятого дня самого місяця день Очищення він, збори святі будуть для вас, і будете впокоряті душі ваши, і принесете огняну жертву для Господа. 28 І жодного зайняття не будете робити того самого дня, бо він день Очищення, щоб очистити за вас перед лицем Господа, Бога вашого. 29 Бо кожна душа, що не буде впокорюватись того самого дня, то буде вона винищена з своєї рідні. 30 А кожна душа, що буде робити яке зайняття того самого дня, то Я вигублю ту душу з-посеред народу її. 31 Жодного зайняття не будете робити. Це постанова вічна для ваших поколінь по всіх ваших оселях! 32 Він субота повного спочинку для вас, і ви будете впокоряті душі свої, ввечері дев'ятого дня місяця від вечора аж до вечора будете святкувати вашу суботу. 33 І Господь промовляє до Мойсея, говорячи: 34 Промовляй до Ізраїлевих синів, кажучи: П'ятнадцятого дня того сьомого місяця, свято Кучок, сім день для Господа. 35 Першого дня святі збори, жодного робочого зайняття не будете робити. 36 Сім день будете приносити огняну жертву для Господа; восьмого дня святі збори будуть для вас, і принесете огняну жертву для Господа; це віддання свята, жодного робочого зайняття не будете робити. 37 Оце свята Господні, що скликуватимете на них святі збори, щоб приносити огняну жертву для Господа, ціlopалення, хлібну жертву й заколену жертву, і жертви литі, належне дніві в його дні, 38 окрім Господніх субіт, і окрім дарів ваших, і окрім усіх ваших обітниць, і окрім усіх ваших дарувань, що дасте Господеві. 39 А п'ятнадцятого дня сьомого місяця, коли ви збираєте врохжай землі, будете святкувати свято Господнє сім день; першого дня повний спочинок, і восьмого повний спочинок. 40 І візьмете собі першого дня плоду гарного дерева, пальмові віття, і галузку многолистого дерева та припіточних тополь, і будете веселитися перед лицем

Господа, Бога вашого, сім день. 41 І будете святкувати його, як свято для Господа, сім день у році. Постанова вічна для ваших поколінь, сьомого місяця будете святкувати його. 42 У кучках будете сидіти сім день, кожен тубілець в Ізраїлі сидітиме в кучках, 43 щоб ваші покоління пізнали що Я в кучках посадив був Ізраїлевих синів, коли виводив їх з єгипетського краю. Я Господь, Бог ваш! 44 І Мойсей промовляв до Ізраїлевих синів про свята Господні.

**24** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Накажи Ізраїлевим синам, і вони принесуть тобі чистої, вичавленої оліви з оливкового дерева на освітлення, щоб запалювати вічну лямпаду. 3 Газа завісою свідоцтва в скинії заповіту прирядить її Аарон від вечора аж до ранку перед Господнім лицем назавжди. Це вічна постанова для ваших поколінь! 4 На чистім свічнику прирядить він ті лямпади перед Господнім лицем назавжди. 5 І візьмеш пшеничної муки, і випечеш із неї дванадцять калаців, по дві десяті ефи буде один калац. 6 І покладеш їх у два ряди, шість у ряд, на чистому столі перед Господнім лицем, 7 і поклади на ряд чистого ладану, і він стане для хліба за пригадувальну частину, огняни жертва для Господа. 8 Щосуботи він покладе його перед Господнім лицем завжди, від Ізраїлевих синів, вічний заповіт. 9 І він буде для Аарона та для синів його, і вони будуть їсти його в святому місці, бо він найсвятіше з огняних жертв Господніх. Це вічна постанова. 10 І вийшов син ізраїльтянки, а він був син єгиптянина, між Ізраїлевих синів. І сварився в таборі син тієї ізраїльтянки з одним ізраїльтянином. 11 І син тієї ізраїльтянки богозневажив Ім'я Господне, і проклинав. І привели його до Мойсея. А ймення матері його Шеломіт, дочка Дівери, з Данового племені. 12 І посадили його під сторожу аж до вияснення через уста Господні. 13 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 14 Виведи того, що проклинав, поза табір, і покладуть усі, хто чув, свої руки на голову його, і закидає його камінням уся громада. 15 А до Ізраїлевих синів будеш промовляти, говорячи: Кожен чоловік, коли прокляне Бога свого, то понесе він свій гріх. 16 А той, хто богозневажив Господнє Імення, буде конче забитий, конче укамене його вся громада; чи приходько, чи тубілець, коли богозневажатиме Імення Господнє, буде забитий. 17 І кожен, хто заб'є людину, буде конче забитий. 18 А хто заб'є яку скотину, той відшкодує її, життя за життя. 19 І кожен, коли зробить ваду своєму біляжньому, яхто зробив, так буде зроблено йому: 20 зламання за зламання, око за око, зуб за зуба, яку ваду зробить хто кому, така буде зроблена йому. 21 А хто заб'є скотину, той відшкодує її, а хто заб'є людину, той буде забитий. 22 Суд один буде для вас, приходько буде як тубілець. БО Я Господь Бог ваш! 23 І Мойсей промовляв до Ізраїлевих синів. І вони вивели того, хто проклинав, поза табір, та й закидали його камінням. І зробили Ізраїлеві сини, як Господь наказав був Мойсеєві.

**25** І Господь промовляв до Мойсея на Сінайській горі, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів, та й скажеш їм: Коли ви ввійдете до землі, що Я даю вам, то святкуватиме земля та суботу для Господа. 3 Шість літ будеш засівати своє поле, і шість літ обтінанімеш свого виноградника, і

збиратимеш урожай його, 4 а сьомого року субота повного відпочинку буде для землі, повний відпочинок, субота для Господа: поля свого не будеш обсіювати, а виноградника свого не будеш обтіняти. 5 Саморослого колосу жинв твоїх не будеш жати, а ґрон з необрізаних виноградин твоїх не збиратимеш, рік повного відпочинку буде для землі. 6 І те, що саме вродиться в цім відпочинку землі, буде для вас на їжу, для тебе, і для раба твого, і для невільниці твоєї, і для наємника твого, і для осілого твого, що мешкають з тобою, 7 і для скотини твоєї, і для звіріни, що в Краї твоїм, буде ввесь урожай його на їжу. 8 І відлічиши собі сім суботніх років, по сім років сім раз, і будуть для тебе дні семи суботніх років сорок літ і дев'ять. 9 І засурмите у сурми сьомого місяця, десятого дня місяця, в день Очищення засурмите в сурми по цілому Краю. 10 І освятите рік п'ятдесятіріччя, і оголосите волю в Краю для всіх мешканців його, ювілей він буде для вас: і вернеться кожен до своєї посіlosti, і кожен до родини своєї вернеться. 11 Ювілей цей рік п'ятдесятіріччя буде для вас: на будете сіяти, і не будете жати саморослі колосся її, і не будете збирати ґроно з необрізаних виноградин їх, 12 бо це ювілей, святоці будуть для вас, з поля будете їсти врожай його. 13 У році того ювілею вернеться кожен до своєї посіlosti. 14 А коли продасте що своєму біляжньому, або купите з руки свого біляжнього, не обмануйте один одного. 15 За числом років по ювілії купиши від біляжнього свого, за числом років урожаю він продаст тобі. 16 За многістю літ побільшиш ціну тієї купівлі, а за малістю літ зменшиш ціну тієї купівлі, бо він продає тобі число літ урожаю. 17 І не обманіте один одного, і будеш боятися Бога свого, бо Я Господь, Бог ваш! 18 І ви виконаєте постанови Мої, а устави Мої будете держати, і будете виконувати їх, і безпечно сидітимете на землі. 19 І земля дасті плід свій, а ви будете їсти досита, і безпечно сидітимете на ній. 20 А коли ви скажете: Що будемо їсти сьомого року, тож не будемо сіяти, не будемо збирати врожаї свої? 21 І зошлю Я благословення Своє на вас шостого року, і зродить врожай на три роки. 22 І будете сіяти восьмий той рік, і будете їсти з старих урожаїв аж до року дев'ятого, аж до виросту врожаю його будете їсти старе. 23 А земля не буде продаватися назавжди, бо Моя та земля, бо ви приходьки та осілі в Мене. 24 А ви в усій землі вашої посіlosti дозволяйте викуп землі. 25 Коли збідніє твій брат, і продаст із своєї посіlosti, то прийде викупник його, близький йому, і викупить продаж брата свого. 26 А чоловік, коли не буде йому викупника, а рука його стане спроможна, і знайде потрібне на викуп його, 27 та облічить він літа продажу свого, і верне позостале чоловікові, що продав йому, та й вернеться до своєї посіlosti. 28 А якщо рука його не знайде потрібного на заплату йому, то буде продаж його в руці покупця його аж до ювілейного року, і вийде він в ювілії, та й вернеться до посіlosti своєї. 29 А коли хто продаст мешканцій дім в обмурованому місті, то викуп його буде до кінця року від часу продажу його, рік буде на викуп його. 30 А якщо він не буде викуплений аж до кінця року, то стане той дім, що в місті, яке має мур, назавжди для покупця його на покоління його, не вийде він в ювілії. 31 А доми в оселях, що не мають муру навколо, до поля землі буде те прираховане, і буде йому викуп, і в ювілії він вийде. 32 А міста Левітів, доми в містах їх

послости викуп для Левітів завжди буде можливий. 33 А хто викупить від Левітів, то продаж дому й міста послости його вийде в ювілєї, бо то дому міст Левітів, їхня послість серед Ізраїлевих синів. 34 А пасовисько навколо їхніх міст не буде продане, бо це вічна послість для них. 35 А коли збідніє твій брат, а його рука неспроможною стане, то підтримаєш його, приходько він чи осілий, і житиме він із тобою. 36 Не візьмеш від нього лихви та прибутику, і будеш боятися Бога свого, і житиме брат твій з тобою. 37 Срібла свого не даси йому на лихву, і на прибуток не даси їхній своєї. 38 Я Господь, Бог ваш, що вивів вас із єгипетського краю, щоб дати вам ханаанську землю, щоб бути вашим Богом. 39 А коли збідніє брат твій при тобі, і буде проданий тобі, то не будеш робити ним праці раба, 40 як наймит, як осілий він при тобі, аж до ювілейного року буде він працювати тобі. 41 вийде від тебе він та сини його з ним, і вернеться він до родини своєї, і до послости батьків своїх вернеться він: 42 бо вони Мої раби, що Я вивів їх з єгипетського краю, не будуть вони продані продажем раба. 43 Не будеш володіти ним жорстоко, і будеш боятися Бога свого. 44 А раб твій та невільниця твоя, що будуть твої, будуть із народів, що навколо вас, із них купите раба й невільницю. 45 А також із синів сілих, що мешкають з вами, з них купите та з племені їхнього, що з вами, що породили в Краї вашім, і будуть вони вам на послість. 46 І передасте їх, як спадщину, вашим синам по вас на спадок послости навіки, ними будете робити, а братами вашими, синами Ізраїлевими, один одним, не будете володіти жорстоко. 47 А коли рука приходько чи осілого при тобі спроможна, а брат твій збідніє при ньому, і буде проданий приходько чи осілому в тебе, або нащадкові племені приходько, 48 то потім, як буде проданий, викуп буде йому, один із братів його викупить його, 49 або дядько його, або син дядька його викупить його, або з однокровних його, із роду його викупить його, або спроможна рука його, і буде викуплений. 50 І обличить він із тим, хто набув його, від року продажу його аж до ювілейного року, і буде ціна продажу його за числом літ; як за дні наймита буде полічено йому. 51 Якщо ще багато літ, то згідно з ними він верне свій викуп із срібла його купівлі. 52 А якщо позостало мало літ до ювілейного року, то обличить йому, згідно з роками його верне свого викупа. 53 Як щорічний наймит він буде при ньому, він не буде жорстоко панувати над ним на твоїх очах. 54 А якщо він не буде викуплений у тих роках, то вийде ювілейного року він та сини його з ним, 55 бо Ізраїлеві сини Мої раби, Мої раби вони, що Я вивів їх з єгипетського краю. Я Господь, Бог ваш!

**26** Не зробите собі божків та ідола, і кам'яного стовпа не поставите собі, і каменя з фігурами не покладете в вашім Краї, щоб кланятися перед ними. Бо Я Господь, Бог ваш! 2 Субіт Моїх будете додержувати, а святыню Мою будете шанувати. Я Господь! 3 Якщо будете ходити згідно з постановами Моїми, а заповідей Моїх будете додержувати й будете виконувати їх, 4 то дам ваші дощі в їхнім часі, і земля дасть свій урожай, а польове дерево дасть плід свій. 5 I молочення досягне вам виноградобрання, а виноградобрання досягне сіяння, і ви будете істи хліб свій досита, і будете сидіти безпечно в вашому Краї. 6 I дам

мир у Краю, і ви будете лежати, і ніхто не вчинить, щоб ви тремтіли, бо злу звірину винищу з землі, а меч не перейде через Край ваш. 7 I ви будете гнати ворогів своїх, а вони попадають перед вами від меча. 8 I п'ятеро з вас поженуть сотню, а сотня з вас пожене десять тисяч, і попадають вороги ваші перед вами від меча. 9 I обернусь Я до вас, і розплоджу вас, і розмножу вас, і виконаю Свого заповіта з вами. 10 I ви будете істи старе-перестаріле, і повидаєте старе перед новим. 11 I поставлю місце перебування Свого серед вас, і душа Моя не обридить вами. 12 I Я буду ходити серед вас, і буду вам Богом, а ви будете Мені народом. 13 Я Господь, Бог ваш, що вивів вас з єгипетського краю, щоб ви не були їм рабами. I Я поламав занози вашого ярма, і вивів вас із піднесеною головою. 14 А коли ви не будете слухнані Мені, і не виконуватиме всіх тих заповідей, 15 і якщо постановами Моїми будете погорджувати, і якщо душа ваша бридитиметься законами Моїми, щоб не виконувати всіх заповідей Моїх, щоб ламати вам заповіта Мого, 16 то Й Я зроблю вам оце: поставлю над вами перестрах, сухоти й пропасницю, що винищують очі й обезсилують душу. I ви надаремно сіятимете насіння своє, бо пойдять його вороги ваші. 17 I зверну Я лице Свое на вас, і ви будете вдарені перед своїми ворогами. I будуть панувати над вами ненависники ваші, і ви будете втікати, хоч ніхто вас не гнатиме. 18 А якщо Й при тому не будете слухнані Мені, то Я семикратно побільшу кару на вас за ваші гріхи. 19 I зломлю пиху вашої сили, і зроблю ваше небо як залізо, а землю вашу як мідь! 20 I надаремно буде вичерпуватися ваша сила: земля ваша не дасть свого вроха, а дерево на землі не дасть свого плоду. 21 A якщо Й тоді підете проти Мене, і не схочете бути слухнаними Мені, то Я семикратно збільшу над вами ударя Свого згідно з вашими гріхами. 22 I пошлю на вас пільну звірину, а вона винищить вам дітей, і вигубить вашу худобу, і зменшить кількість вашу, і попустошить ваші дороги. 23 A якщо цими карами не будете навчені, і будете ходити проти Мене, 24 то Й піду проти вас, і вдарю вас і Я семикратно за ваші гріхи. 25 I приведу на вас меч, що помстить пімсту за заповіта, і ви будете зібрані до ваших міст, і Я пошлю моровицю на вас, і ви будете віддані в руку ворога. 26 Коли Я знищу вам хліб, підпору вашу, то десять жінок будуть пекти хліб вам в одній печі, і вернутъ хліб ваш вагою, а ви будете істи і не насититеся. 27 A якщо Й тим не станете слухнані Мені, і будете ходити проти Мене, 28 то Й Я з лютістю піду проти вас, і також Я семикратно покараю вас за ваші гріхи, 29 і ви тіло своїх синів будете істи, і тіло дочок своїх будете пойдати... 30 I поруйную ваші висоти, і повитина ваші стовпни сонця, і поскладаю трупи ваші на трупах божків ваших, і обридить душа Моя вас! 31 I вчиню міста ваші руїно, і поспустошую ваші святині, і не прийму ваших пахощів любих. 32 I спустошу Я Край той, і будуть дивуватися з того ваші вороги, що мешкають у ньому. 33 A вас порозпорощу поміж народів, і вимуя за вами меч, і стане Край ваш спустошеннем, а міста ваші будуть руїною... 34 Тоді земля та надолужить собі за суботні роки по всі дні спустошенні її. Коли будете в краї ваших ворогів, тоді ваша земля святкуватиме відпочинок, і надолужить собі за свої суботні роки. 35 По всі дні спустошенні святкуватиме вона відпочинок, чого не святкувала в суботні роки, коли ви сиділи

на ній. 36 А щодо позосталих серед вас, то впроваджу в їхні серця полохливість в краях їхніх ворогів, і буде їх гнати навіть шелест подмухненого вітром листу, і будуть вони втікати, як утікають перед мечем, та й попадають, хоч ніхто не женеться... 37 І будуть вони спотикатися один об одного, ніби від меча, хоч ніхто не женеться за ними. І ви не зможете стати проти ваших ворогів... 38 І погинете серед поганів, і пожерє вас земля ваших ворогів. 39 А позостали серед вас помарніють у краях ворогів ваших за гріх свій, а також за гріхи батьків своїх помарніють із ними. 40 І визнають вони гріх свій та гріх батьків своїх, що ними спроневірилися були Мені, а також, що ходили проти Мене. 41 Також і Я піду проти них, і впроваджу їх до краю їхніх ворогів. Якщо тоді впокориться їхне необрізане серце, то тоді понесуть кару за свої гріхи. 42 І Я згадаю заповіта Свого з Яковом, а також заповіта Свого з Ісаком, і також заповіта Свого з Авраамом згадаю, і згадаю той Край. 43 А Край той буде позбавлений їх, і надолужить собі свої суботні роки, опустілій від них, а вони понесуть кару за свої гріхи, а то для того, що законами Моїми погорджували, а постанови Мої огидила була їхня душа. 44 А проте, коли вони пробували в краю своїх ворогів, то Я не погорджуваю ними, і не збридив їх, щоб винищити їх, щоб зламати заповіта Свого з ними. Бо Я Господь, Бог їх! 45 І Я пам'ятатиму їм заповіта з предками, що Я вивів їх з єгипетського краю на очах поган, щоб бути їм Богом. Я Господь! 46 Оце постанови, і устави та закони, що дав Господь між Собою та між Ізраїлевими синами на Сінайській горі через Мойсея.

**27** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів та й скажеш їм: Коли хто складає обітницю Богові за твоєю оцінкою душ для Господа, з то буде твоя оцінка: чоловіка від віку двадцяти літ і аж до віку шостидесяти літ, і буде твоя оцінка п'ятдесяти шеклів срібла на міру шеклем святині; 4 а якщо жінка вона, то буде твоя оцінка тридцять шеклів. 5 А якщо від віку п'яти літ і до віку двадцяти літ, то буде твоя оцінка: чоловіка двадцять шеклів, а для жінки десять шеклів. 6 А якщо від віку місяця й аж до віку п'яти літ, то буде твоя оцінка: чоловіка п'ять шеклів срібла, а для жінки твоя оцінка три шеклі срібла. 7 А якщо від віку шостидесяти літ і вище: якщо чоловік, то буде твоя оцінка п'ятнадцять шеклів, а для жінки десять шеклів. 8 А якщо він обідній проти твоєї оцінки, то поставить його перед священиком, і священик оцінє його, за тим, що спроможна рука того, хто обіцяв, оцінє його священик. 9 А якщо буде худоба, що з неї приносять жертву для Господа, усе, що дась із неї для Господа, буде святощами. 10 Не вільно обміняти її, ані заступити її, добру злою, або злу доброю; а якщо справді заступити худобу худобою, то буде вона та заступство її буде святощами. 11 А якщо та всяка худоба нечиста, що з неї не приносять жертв для Господа, то він поставить ту худобу перед священиком, 12 і священик оцінє її чи то добре, чи недобре. Як оцінє священик, так нехай буде. 13 А якщо він справді викупить її, то дадасть п'яту частину її над оцінкою твою. 14 А коли хто посвятить дім свій на свяตість для Господа, то священик оцінє його чи то добре, чи недобре. Як оцінє його священик, так стане. 15 А якщо той, хто посвячує, викупить свого дома, то дадасть

п'яту частину срібла твоєї оцінки над нього, і буде його. 16 А якщо хтось посвятить Господеві з поля своєї посілости, то буде оцінка твоя посівом його, посів хомера ячменю за п'ятдесят шеклів срібла. 17 Якщо він посвятить своє поле від ювілейного року, то воно стане за оцінкою твоєю. 18 А якщо посвятить поле своє по ювілі, то священик облічить йому те срібло за роками, позосталими до ювілейного року, і те буде віднятє від оцінки твоєї. 19 А якщо справді викупить те поле той, хто посвячує його, то дадасть п'яту частину срібла оцінки над нього, і стане воно його. 20 А якщо він не викупить поля того, і якщо він продасте те поле кому іншому, то вже не буде воно викуплене. 21 І буде те поле, коли воно вийде в ювілі, святість для Господа, як поле закляття, для священика буде посілість ним. 22 А якщо він посвятить Господеві поле купівлі своєї, що не з поля посілости його, 23 то священик облічить йому суму твоєї оцінки аж до ювілейного року, і дасть твою оцінку того дня, як святість для Господа. 24 В ювілейному році вернеться те поле до того, від кого купив його, що його посілість тієї землі. 25 А вся оцінка твоя буде шеклем святині, двадцять ғер буде шекель. 26 Тільки перворідного в худобі, що визнане, як перворідне для Господа, ніхто не посвятить його, чи то віл, чи то овечка, Господеві воно! 27 А якщо в худобі нечистій, то викупить за твоєю оцінкою, і дадасть п'яту частину над нього. А якщо не буде викуплене, то буде продане за оцінкою твоєю. 28 Тільки кожне закляття, що людина заклена Господеві зо всього, що його, від людини, і худобі, і від поля його посілости, не буде продане й не буде викуплене, воно найсвятіше для Господа. 29 Кожне закляття, що буде оголошено за закляття з-посеред людей, не буде викуплене, буде конче забите. 30 А всяка десятина з землі, з насіння землі, з плоду дерева, Господеві воно, святощі для Господа! 31 А якщо дійсно викупить хтось свою десятину, той дадасть п'яту частину її над неї. 32 А всяка десятина худоби великої та худоби дрібної, усе, що перейде під палицею, десяте буде святість для Господа. 33 Не буде перебирати між добрим та злим, і не замінить його. А якщо справді заступить його, то буде воно та заступство його, буде святість, не буде викуплене. 34 Оце заповіді, що Господь наказав Мойсеєві для Ізраїлевих синів на Сінайській горі.

# Числа

**1** Господь промовляв до Мойсея в Сінайській пустині в скінні заповіту першого дня другого місяця, другого року від виходу їх з єгипетського краю, говорячи: **2** Перелічіть усю громаду Ізраїлевих синів за родами їхніми, за домами їхніх батьків числом усіх чоловічої статі за їх головами, з віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська в Ізраїлі, за військовими відділами їхніми перелічіть їх ти та Аарон. **4** А з вами будуть по одному мужеві для племені; той муж голова дому батьків своїх він. **5** А оце імення тих мужів, що стануть із вами: для Рувима Еліцур, син Шедеурів; **6** для Симеона Шелуміл, син Цурішаддайв; **7** для Юди Нахшон, син Аммінадавів; **8** для Іссахара Натаналі, син Цуарів; **9** для Завулона Елів, син Хелонів; **10** для Йосипових синів, від Єфрема Елішама, син Аммігудів; від Манасії Гамаліїл, син Педацурів; **11** для Веніаміна Авідан, син Гідоніїв; **12** для Дана Ахіезер, син Аммішаддайв; **13** для Асира Па"їл, син Охранів; **14** для Гада Е'ясаф, син Деуїлів; **15** для Нефталима Ахіра, син Енанів. **16** Оце покликані громади, начальники племен їхніх батьків. Вони голови тисяч Ізраїлевих. **17** І взяв Мойсей та Аарон тих мужів, що були названі пойменно, **18** і вони зібрали всю ту громаду першого дня другого місяця. І вони виявили родоводи свої за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, за головами їх, **19** як Господь наказав був Мойсеєві. І він перелічив їх у Сінайській пустині. **20** І було синів Рувима, перворідного Ізраїлевого, їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен за головами їх, усіх чоловічої статі від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **21** перелічені їхні від Рувимового племені сорок і шість тисяч і п'ятсот. **22** У Симеонових синів їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків перелік їх числом імен за головами їхніми, усі чоловічої статі від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **23** перелічені їхні від Симеонового племені п'ятдесят і дев'ять тисяч і триста. **24** У Гадових синів їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **25** перелічені їхні від Гадового племені сорок і п'ять тисяч і шістсот і п'ятдесят. **26** У Юдових синів їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **27** перелічені їхні від Юдового племені сімдесят і чотири тисячі й шістсот. **28** У Іссахарових синів їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **29** перелічені їхні від Іссахарового племені п'ятдесят і чотири тисячі й чотириста. **30** У Завулонових синів їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **31** перелічені їхні від Завулонового племені п'ятдесят і сім тисяч і чотириста. **32** У Йосипових синів: у Єфремових синів їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **33** перелічені їхні від Єфремового племені сорок тисяч і п'ятсот. **34** У синів Манасії їхніх нащадків за

їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **35** перелічені їхні від племені Манасінного тридцять і дві тисячі й двісті. **36** У Веніаминових синів їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **37** перелічені їхні від Веніаминового племені тридцять і п'ять тисяч і чотириста. **38** У Данових синів їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **39** перелічені їхні від Данового племені шістдесят і дві тисячі й сімсот. **40** У Асирових синів їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **41** перелічені їхні від Асирівого племені сорок і одна тисяча й п'ятсот. **42** У синів Нефталимових їхніх нащадків за їхніми родами, за домами їхніх батьків числом імен від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, **43** перелічені їхні від племені Нефталимового п'ятдесят і три тисячі й чотириста. **44** Оце ті перелічені, кого перелічив Мойсей й Аарон та Ізраїлеві начальники, дванадцятеро мужа, вони були по одному мужеві для дому батьків своїх. **45** І були всі перелічені з Ізраїлевих синів за домами батьків своїх від віку двадцяти літ і вище, кожен, хто здатний до війська, в Ізраїлі, **46** і були всі перелічені шістсот тисяч і три тисячі й п'ятсот і п'ятдесят. **47** А Левити не були перелічені серед них за племенем батьків своїх. **48** Господь промовляв до Мойсея, говорячи: **49** Тільки Левівого племені не переглянеш і не перелічиш їх серед Ізраїлевих синів. **50** А ти постав Левитів наглядачами над скінією свідоцтва, і над усіма речами її та над усім, що її. Вони будуть носити скінню та всі її речі, і вони будуть обслуговувати її, і отaborяться навколо скінні. **51** А коли скіння буде рушати, Левити розберуть її, а коли буде спинятися скіння, Левити поставлять її. А якщо наблизиться чужий, він нехай буде забитий. **52** І отaborяться Ізраїлеві сини кожен у таборі своїм, і кожен при своїм прапорі за своїми військовими відділами. **53** А Левити отaborяться навколо скінні свідоцтва, щоб не було гніву на громаду Ізраїлевих синів. І будуть Левити виконувати сторожу скінні свідоцтва. **54** І зробили Ізраїлеві сини, згідно зо всім, як наказав був Господь Мойсеєві, так зробили вони.

**2** Господь промовляв до Мойсея та до Аарона, говорячи: **2** Отaborяться Ізраїлеві сини кожен при прапорі своїм за ознаками домів своїх батьків, навпроти скінні заповіту навколо отaborяться. **3** Напереді на схід отaborяться: прапор Юдиного табору за своїми військовими відділами, а начальник Юдиних синів Нахшон, син Аммінадавів; **4** а його військо та його перелік сімдесят і чотири тисячі й шістсот. **5** А при ньому отaborиться Іссахарове плем'я, а начальник Іссахарових синів Натаналі, син Цуарів; **6** а його військо та його перелік п'ятдесят і чотири тисячі й чотириста. **7** Плем'я Завулонове, а начальник Завулонових синів Елія, син Хелонів; **8** а його військо та його перелік п'ятдесят і сім тисяч і чотириста. **9** Усіх перелічених Юдиного табору сто тисяч і вісімдесят тисяч і шість тисяч і чотириста за своїми військовими відділами. Вони рушать найперше. **10** Прапор Рувимового табору на південь, за військовими відділами

своїми, а начальник Рувимових синів Елікур, син Шедеурів; 11 а його військо та його перелік сорок і шість тисяч і п'ятсот. 12 А при ньому отaborиться Симеонове плем'я, а начальник Симеонових синів Шелуміїл, син Цурішаддайв; 13 а його військо та його перелік п'ятдесят і дев'ять тисяч і триста. 14 І Гадове плем'я, а начальник Гадових синів Ел'ясаф, син Реуїл; 15 а його військо та його перелік сорок і п'ять тисяч і шістсот і п'ятдесят. 16 Усіх перелічених Рувимового табору сто тисяч і п'ятдесят і одна тисяча й чотириста й п'ятдесят за своїми військовими відділами. Вони рушать другі. 17 І як рушить скинія заповіту, то табір Левітів буде серед таборів. Як вони отaborяться, так вирушать, кожен на своїм місці за своїми прапорами. 18 Прапор Єфремового табору за військовими відділами своїми на захід, а начальник Єфремових синів Елішама, син Аммігудів; 19 а його військо та їхній перелік сорок тисяч і п'ятсот. 20 А при ньому плем'я Манасіїне, а начальник синів Манасіїних Гамаліїл, син Педаціїр; 21 а його військо та їхній перелік тридцять і дві тисячі й двісті. 22 І Веніаминове плем'я, а начальник Веніаминових синів Авідан, син Гід'оніїв; 23 а його військо та їхній перелік тридцять і п'ять тисяч і чотириста. 24 Усіх перелічених Єфремового табору сто тисяч і вісім тисяч і сто за своїми військовими відділами. Вони рушать треті. 25 Прапор Данового табору північ, за своїми військовими відділами, а начальник Данових синів Ахіезер, син Аммішаддайв; 26 а його військо та їхній перелік шістдесят і дві тисячі й сімсот. 27 А при ньому отaborиться Асирів плем'я, а начальник Асирівських синів Паг'їл, син Охранів; 28 а його військо та їхній перелік сорок і одна тисяча й п'ятсот. 29 І плем'я Нефталимове, а начальник синів Нефталимових Ахіра, син Енанів; 30 а його військо та їхній перелік п'ятдесят і три тисячі й чотириста. 31 Усіх перелічених Данового табору сто тисяч і п'ятдесят і сім тисяч і шістсот. Вони рушать наостанку за прапорами своїми. 32 Оце перелічені Ізраїлевих синів за домами батьків своїх, усіх перелічених тих таборів за своїми військовими відділами шістсот тисяч і три тисячі й п'ятсот і п'ятдесят. 33 А Левитів не перелічені серед Ізраїлевих синів, як Господь наказав був Мойсеєві. 34 І Ізраїлеві сини зробили все, що Господь наказав був Мойсеєві, так вони таборували за прапорами своїми, і так рушали кожен за своїми родами при домі своїх батьків.

**3** А оце нащадки Ааронові та Мойсеєві в дні, коли Господь промовляв до Мойсея на Сінайській горі. 2 І оце імена Ааронових синів: перворідний Надав, і Авігур, Елеазар та Ітамар. 3 Оце імена Ааронових синів, помазаних священиками, що він посвятив їх бути священиками. 4 Та помер Надав та Авігур перед Господнім лицем, коли вони принесли були чужий огонь перед Господнім лицем у Сінайській пустині, а синів у них не було. 5 І були священиками Елеазар та Ітамар за життя батька свого Аарона. 5 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 6 Приведи Левієве плем'я, і постав його перед священиком Аароном, і вони будуть услуговувати йому. 7 І будуть вони виконувати сторожу його та всієї громади перед скинією заповіту, щоб виконувати службу скинійну. 8 І будуть вони стерегти всі речі скинії заповіту та сторожу Ізраїлевих синів, щоб виконувати службу скинійну. 9 І даси

Левитів Ааронові та синам його, власне йому вони дані від Ізраїлевих синів. 10 А Аарона та синів його постав, щоб вони пильнували свого священства, а чужий, хто наблизиться, буде забитий. 11 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 12 А Я оце взяв Левітів з-посеред Ізраїлевих синів замість кожного перворідного, що розкриваю утробу, з Ізраїлевих синів. І будуть Левити Мої, 13 бо Мій кожен перворідний. Того дня, коли Я буду ударив кожного перворідного в єгипетськім краї, Я посвятив Собі кожного перворідного в Ізраїлі від людини аж до скотини, Мої вони будуть. Я Господь! 14 І Господь промовляв до Мойсея в Сінайській пустині, говорячи: 15 Перелічі Левієвих синів за домами їхніх батьків, за родами їхніми, кожного чоловічої статі від місячного віку й вище перелічиш їх. 16 І Мойсей перелічив їх за Господнім словом, як йому наказано. 17 І були за іменнями своїми оці Левієві сини: Гершон, і Кегат, і Мерарі. 18 А оце імена Гершонових синів за їхніми родами: Лівін та Шім'ї. 19 А сини Кегатові за їхніми родами: Амрам і Іцгар, Хеврон і Уззіїл. 20 А сини Мерарі за їхніми родами: Махлі та Муші. Оце вони, роди Левієві, за домами своїх батьків. 21 Від Гершона: рід Лівієвих та рід Шім'євих. Оце вони, роди Гершонових. 22 Перелічені їхні числом кожного чоловічої статі від місячного віку й вище, перелічені їхні сім тисяч і п'ятсот. 23 Роди Гершонових будуть таборувати за наметом на захід. 24 А начальник батьківського дому Гершонових Ел'ясаф, син Лайїл. 25 А догляд Гершонових синів у скинії заповіту: скинія внутрішня і намет зовнішній, і покриття його, і завіса входу скинії заповіту, 26 і запони подвір'я, і заслона входу подвір'я, що на скинії та на жертвінику навколо, і шнури її до всієї служби його. 27 А від Кегата: рід Амрамових, і рід Іцхарових, і рід Хевронових, і рід Оззіїлових, оце вони, роди Кегатових. 28 Числом кожного чоловічої статі від місячного віку й вище, вісім тисяч і шістсот, що пильнували сторожу святині. 29 Роди Кегатових синів отaborяться на подовжньому боці скинії на південь. 30 А начальник батьківського дому родів Кегатових Еліцафан, син Уззіїл. 31 А їхній додгляд: ковчег, і стіл, і свічник, і жертвіники, і святі речі, що служать ними, і завіса, і вся служба при тому. 32 А начальник Левієвих начальників Елеазар, син священика Аарона, що мав додгляд над тими, хто пильнує сторожу святині. 33 Від Мерарі: рід Махлієвих, і рід Мушієвих, оце вони, роди Мерарієві. 34 А перелічені їхні числом кожного чоловічої статі від місячного віку й вище, шість тисяч і двісті. 35 А начальник батьківського дому Мерарієвих родів Цуріїл, син Авіхайлів. Вони отaborяться на подовжньому боці скинії на північ. 36 А додгляд сторожі Мерарієвих синів: дошки скинії, і засови її, і стовпі її, і підстави її, і всі речі її, і вся служба її, 37 і стовпі подвір'я навколо, і їхні підстави, і кілки їхні, і їхні шнури. 38 А ті, що таборують спереду перед скинією, перед скинією заповіту на схід, Мойсей та Аарон та сини його, вони виконують сторожу святині, сторожу за Ізраїлевих синів. А чужий, хто наблизиться, буде забитий. 39 Усі перелічені Левітів, що перелічив Мойсей та Аарон на Господній наказ за їхніми родами, кожен чоловічої статі від місячного віку й вище, двадцять і дві тисячі. 40 І сказав Господь до Мойсея: Перелічи всіх перворідних чоловічої статі Ізраїлевих синів від місячного віку й вище, і перелічи число імен їх. 41 І візьми для мене Левитів Я

Господь! замість кожного перворідного Ізраїлевих синів, а худобу Левітів замість кожного перворідного серед худоби Ізраїлевих синів. 42 І перелічив Мойсей, як Господь наказав був йому, усіх перворідних серед Ізраїлевих синів. 43 І було всіх перворідних чоловічої статі числом імен від місячного віку й вище, за їхніми переліченими двадцять і дві тисячі двісті і сімдесят і три. 44 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 45 Візьми Левітів замість кожного перворідного серед Ізраїлевих синів, а худобу Левітів замість їхньої худоби, і будуть Левити Мої. Я Господь! 46 А на окуп тих двохсот і семидесяти і трьох, що позостали понад Левитами з перворідного Ізраїлевих синів, 47 то візьми по п'яти шеклів на голову, на міру шеклем святині візьмеш, двадцять ґер шекель, 48 і даси ті гроши Ааронові та синам його, як окуп за позосталих серед них. 49 І взяв Мойсей гроши окупу від позосталих понад викупленіх Левитами, 50 від перворідного Ізраїлевих синів узяв він ті гроши, тисячу і триста і шістдесят і п'ять на міру шеклем святині. 51 І дав Мойсей гроши окупу Ааронові та синами його за Господнім наказом, як Господь наказав був Мойсеєві.

**4** І Господь промовляв до Мойсея й до Аарона, говорячи: 2 Перелічи Кегатових синів серед синів Левієвих за їхніми родами, за домами їхніх батьків з від віку тридцяти літ і вище й аж до віку п'ятидесяти літ, кожного, хто здатний до війська, щоб виконувати працю в наметі скинії заповіту. 4 Оце служба Кегатових синів у скинії заповіту: носити Свяties Святих. 5 Коли табір рушатиме, то ввійде Аарон та сини його, та й здіймуть завісу заслони, і покриють нею ковчега свідоцтва. 6 І дадуть на нього шкуряне тахашеве покриття, і розкладуть згори покривало, усе з блакіті, і накладуть держаки його. 7 А на столі показних хлібів розкладуть блакитну шату, і дадуть на нього миски, і ложки, і чаші, і кухлі на ліття, і хліб повсякчасний буде на ньому. 8 І розкладуть на них шату з червоні, і покриють її шкурняним тахашевим покриттям, і накладуть держаки його. 9 І візьмуть блакитну шату, і покриють свічника освітлення, і лямпадки його, і щипці його, і його лопатки на вугіль, і всі посудини для оліви його, якими слугувати при ньому, 10 і покриють його і ввесь посуд його шкурняним тахашевим покриттям, і покладуть на держаки. 11 А на золотий жертівник розкладуть блакитну шату, і покриють його шкурняним тахашевим покриттям, і вкладуть його держаки. 12 І візьмуть увесь посуд служження, що ним слугуват у святині, і дадуть до блакитної шати, і покриють їх шкурняним тахашевим покриттям, і покладуть на держаки. 13 І заберуть попіл із жертівника, і розкладуть на ньому шату пурпурову, 14 і покладуть на нього ввесь посуд його, що ним слугуват на ньому: лопатки на вугіль, видельця, і шуфлі, і кропильниці, ввесь посуд жертівника; і розкладуть на ньому шкуряне тахашеве покриття, і вкладуть держаки його. 15 І скінчить Аарон та сини покривати святиню та ввесь святий посуд, коли табір рушає, а потім увійдуть Кегатові сини, щоб нести але не доторкнутися до святого, щоб не повмирати. 16 А додгляд Елеазара, сина священика Аарона, оліва освітлення, і кадило паходців, і повсякчасна хлібна жертва, і оліва помазання, додгляд усієї скинії та всього, що в ній, у святині та в речах її. 17 І Господь промовляв до Мойсея й до Аарона, говорячи: 18 Не винищуйте племени Кегатових

родів з-посеред Левітів. 19 І оце зробить їм, і будуть жити й не повмирають, коли вони підходять до Святого Святих: увійдуть Аарон та сини його, і розмістять їх одного по одному на службі його та на ношенні його. 20 А самі вони не ввійдуть, щоб ані на хвилю не бачити святині, і щоб не повмирати. 21 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 22 Перелічи також Ґершонових синів, вони за домами своїх батьків, за родами своїми, 23 від віку тридцяти літ і вище аж до віку п'ятидесяти літ перелічи їх усіх, хто здатний для праці, щоб служити в скинії заповіту. 24 Оце служба Ґершонових родів, на службу й на ношення: 25 вони будуть носити покривала скинії, і скинію заповіту, покріття її й покріття тахашеве, що на ній згори, і завісу входу скинії заповіту, 26 і запони подвір'я, і заслону входу брами подвір'я, що при скинії та при жертівнику навколо, і шнурі їхні, і ввесь посуд служби їх, і все, що буде зроблене для них, і будуть служити вони. 27 На наказ Аарона та синів його буде вся служба Ґершонових синів щодо всього ношення їхнього та щодо всієї служби їхньої. І доручите їм пильнувати про все, що вони будуть носити. 28 Оце служба родів Ґершонових синів у скинії заповіту, а їхня сторожа у руці Ітамара, сина священика Ааронового. 29 Синів Мерарієвих за родами їхніми, за домами їхніх батьків перелічи їх зі від віку тридцяти літ і вище, й аж до віку п'ятидесяти літ, перелічи їх кожного, хто здатний для праці, щоб служити в скинії заповіту. 31 А оце те, що вони повинні носити під час їхньої служби в скинії заповіту: дошки скинії, і засуви її, і стовпи її, і підстави її, 32 і стовпи подвір'я навколо, і їхні підстави, і їхні кілки, і їхні шнурі, зо всіма їхніми речами, і зо всією службою їхньою, і пойменно перелічи речі, що вони дбають про їхнє ношення. 33 Оце служба родин синів Мерарієвих щодо всієї їхньої служби в скинії заповіту під рукою Ітамара, сина священика Аарона. 34 І перелічив Мойсей та Аарон, та начальники громади Кегатових синів за їхніми родами й за домами їхніх батьків 35 від віку тридцяти літ і вище, і аж до віку п'ятидесяти літ, кожного, хто входить до відділу на службу в скинії заповіту. 36 І було їхніх перелічених за їхніми родами, кожен, хто працює в скинії заповіту, що перелічив Мойсей та Аарон за Господнім наказом. 37 Оце перелічені Кегатових родів, кожен, хто працює в скинії заповіту, що перелічив Мойсей та Аарон за Господнім наказом. 38 А перелічені родів синів Мерарієвих за їхніми родами, за домами своїх батьків 39 від віку тридцяти літ і вище, і аж до віку п'ятидесяти літ, кожен, хто входить до відділу на службу в скинії заповіту, 40 і було їхніх перелічених за домами їхніми, за домами своїх батьків дві тисячі й шістсот і тридцять. 41 Оце перелічені родів Ґершонових синів, кожен, хто працює в скинії заповіту, що перелічив Мойсей та Аарон за Господнім наказом. 42 А перелічені родів синів Мерарієвих за їхніми родами, за домами своїх батьків 43 від віку тридцяти літ і вище, і аж до віку п'ятидесяти літ, кожен, хто входить до відділу на службу в скинії заповіту, 44 і було їхніх перелічених за родами їхніми три тисячі й двісті. 45 Оце перелічені родів синів Мерарієвих, що перелічив Мойсей та Аарон за Господнім наказом через Мойсея. 46 Усі перелічені Левити, кого перелічив Мойсей й Аарон та Ізраїлеві начальники, за родами своїми, за домами своїх батьків 47 від віку тридцяти літ і вище, і аж до віку п'ятидесяти літ, кожен, хто входить, щоб виконувати працю служби й працю ношення в скинії

заповіту, 48 і було їхніх перелічених вісім тисяч і п'ятсот і вісімдесят. 49 За Господнім наказом перелічено їх через Мойсея кожного на службі його та на ношенні його. І були перелічені, як Господь наказав був Мойсеєві.

**5** 1 Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Накажи Ізраїлевим синам, і нехай повисилають з табору кожного прокаженого, і кожного течивого, і кожного нечистого через доторкнення до мертвого тіла. 3 І чоловіка й жінку будете висилати, поза табір будете висилати їх, і вони не занечистять таборів своїх, що Я серед них пробуваю. 4 І зробили так Ізраїлеві сини, і повисилали їх поза табір, як Господь промовляв був Мойсеєві, так зробили Ізраїлеві сини. 5 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 6 Промовляй до Ізраїлевих синів: Чоловік або жінка, коли зробить який людський гріх, чинячи тим спрөніврення проти Господа, і завинить душа та, 7 то вони визнають свій гріх, що зробили, і кожен зверне найперше ціну провини своєї, і додасть до неї п'ятину її, та й дасть тому, кому завинив він. 8 А якщо в того чоловіка нема викупника, щоб йому звернути та ціну провини, то провина та буде звернена Господеві, і буде це священикові, опріч барана очищення, що ним очистить його. 9 А кожне приношення з всяких святощів Ізраїлевих синів, що принесуть священикові, буде йому. 10 І що хто посвятить, буде йому. Що хто дасть священикові, буде йому. 11 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 12 Промовляй до Ізраїлевих синів і скажи їм: Кожен чоловік, коли жінка його зрадить і спрөнівірить його, 13 і буде хто злягниться з нею і буде затаєне від очей її чоловіка, і буде заховане, і вона занечиститься, а свідка проти неї нема, і вона не буде скоплена, 14 та на ньому перейде дух ревнощів, і він буде ревнивий за свою жінку, що вона занечищена; або перейде на ньому дух ревнощів, і він буде ревнивий за свою жінку, а вона не була занечищена, 15 то приведе той чоловік свою жінку до священика, і принесе за неї жертву її, десяту частину ефи ячної муки, оліви на неї віллс, і не дасть на неї ладану, бо це хлібна жертва ревнощів, жертва пригадувальна, що пригадує провину. 16 І священик приведе її, і поставить перед Господнім лицем. 17 І візьме священик святої води в глиняну посудину, і пороху, що буде на долівці скинії, візьме священик, та й дасть до води. 18 І поставить священик ту жінку перед лицем Господнім, і відкриє голову тієї жінки, і дасть на руки її хлібну жертву пригадувальну, це хлібна жертва ревнощів. А в руці священика буде гірка вода, що наводить прокляття. 19 І закляне її священик та й скаже до жінки: Якщо ніхто не лежав із тобою, і якщо ти не зрадила нечистим гріхом, живши з чоловіком своїм, очистися від гіркої води, що наводить прокляття! 20 А коли ж ти зрадила, живши з чоловіком своїм, і коли ти занечистилася, і хтось злігся з тобою, крім твого чоловіка, 21 і закляне священик ту жінку клятвою прокляття, і скаже священик тій жінці: Нехай дасть тебе Господь на прокляття та клятву перед народом твого тим, що Господь зробить стегно твое опалим, а живіт твій напухлим, 22 і ввійде ця вода, що наводить прокляття, до нутра твого, щоб зробити живіт напухлим, і щоб зробити стегно опалим. А жінка та скаже: Амінь, амінь! 23 І напише священик ті прокляття на звої, й обміє гіркою водою, 24 і напоїть ту жінку гіркою водою, що наводить прокляття; і

ввійде в неї та вода, що наводить прокляття, і дає гіркий біль. 25 І візьме священик із руки тієї жінки ту хлібну жертву ревнощів, і буде колихати ту хлібну жертву перед Господнім лицем, та й принесе її до жертвінника. 26 І візьме священик жменю з хлібної жертви, як пригадувальну частину, та й спалить на жертвіннику. А потім напоїть ту жінку водою. 27 І напоїть водою, і станеться, якщо була вона занечищена й спрөнівірила своєму чоловікові, то ввійде в неї та вода, що наводить прокляття, і дасть гіркий біль, і опухне живіт її, і западо стегно її, і стане та жінка прокляттям серед народу свого. 28 А якщо та жінка не була занечищена, і чиста вона, то буде очищена, і буде здатна родити дітей. 29 Още закон про ревнощі, коли зрадить жінка чоловікові своєму, і занечиститься, 30 або коли на чоловіка найде дух ревнощів, і він буде ревнивий за жінку свою, то поставить ту жінку перед Господнім лицем, а священик виконає над нею всвєт цей закон. 31 І буде очищений той чоловік від гріха, а жінка та понесе свій гріх.

**6** 1 Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів, і скажи їм: Чоловік або жінка, коли вирішиться скласти обітницю назіра, щоб посвятити себе Господеві, 3 то він стримається від вина та п'янкого напою, не буде пити оцту винного та оцту з п'янкого напою, і жодного виноградного соку не питиме, і не їстиме ані свіжого, ані сухого винограду. 4 Усі дні посвячення свого не буде він їсти нічого, що зроблене з винограду, від зерніт аж до лушпиння. 5 Усі дні його посвячення на назіра бритва не торкнеться голови його; аж до виповнення днів, що посвятить Господеві, він буде святій, мусить запустити волосся голови своєї! 6 Усі дні посвячення його Господеві не підійде він до мертвого тіла, 7 навіть через батька свого та через матір свою, через брата свого та через сестру свою не занечиститься ними, коли б вони померли, бо на голові його посвячення Богу його. 8 Усі дні посвячення його святій він для Господа. 9 А коли хто помре при ньому несподівано нагло, і він занечистить цим голову свого посвячення, то оголить голову свою в день очищення свого, сьомого дня оголить її. 10 А восьмого дня він принесе дві горлиці або двоє голубенят до священика до входу скинії заповіту. 11 І священик принесе одне на жертву за гріх, а одне на цілопалення, і очистить його з того, що занечистився він мертвим тілом, і посвятить його голову того дня. 12 І почне він знову дні посвячення свого Господеві, і принесе однорічне ягня на жертву за провину. А перші дні його будуть надарені, бо занечистилося його посвячення. 13 І още закон про назіра: того дня, коли виповнюються дні його посвячення, священик приведе його до входу скинії заповіту. 14 І принесе він Господеві жертву свою, одне безвадне однорічне ягня на цілопалення, і одну безвадну однорічну вівцю на жертву за гріх, і одного безвадного барана на жертву мирну, 15 і кіш опрісноків із пшеничної муки, калачі, мішані в оліві, і прісні коржі, помазані олівою, і хлібну їжну жертву, і їхні літі жертви. 16 І принесе священик перед Господнє лице, і принесе його жертву за гріх та його цілопалення. 17 А барана принесе мирною жертвою для Господа на коші опрісноків, і священик принесе його хлібну жертву та його жертву літу. 18 І оголить той назір голову свого посвячення у входа скинії заповіту, і візьме волосся голови

свого посвячення та й покладе на огонь, що під мирною жертвою. 19 І візьме священик варену лопатку з барана, і одного прісного калача з коша, і одного прісного коржика, та й дасть на долоні назіра, як він оголить голову свого посвячення. 20 І священик буде колихати їх, як колихання перед Господнім лицем. Це святощ для священика, понад грудину колихання й понад стегно приношення. А по цьому той назір може пити вино. 21 Оце закон про назіра, що обіцяє свою жертву Господеві за своє посвячення, крім того, на що спроможна рука його. За обітницю свою, що обіцює, так він зробить за законом про посвячення його. 22 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 23 Промовляй до Аарона та до синів його, говорячи: Так благословляйте Ізраїлевих синів, говорячи ім: 24 Нехай Господь поблагословить тебе, і нехай Він тебе стереже! 25 Нехай Господь засяє на тебе лицем Своїм, і нехай буде милостивий до тебе! 26 Нехай Господь зверне на тебе лице Свое, і хай дасть тобі мир! 27 Вони будуть кликати Імення Моє на Ізраїлевих синів, як благословлятиму їх!

7 І сталося того дня, коли Мойсей закінчив ставити скінню, і помазав її, і посвятив її та всі речі її, і жертівника та всі речі його, і помазав їх та посвятив їх, 2 то поприносили Ізраїлеві начальники, голови домів своїх батьків, вони начальники племен, вони ті, що стояли над переліком, 3 і принесли свою жертву перед Господнє лицо: шість критих возів, і дванадцять волів, віз на двох начальників, а віл на одного, і поставили їх перед скінню. 4 І промовив Господь до Мойсея, говорячи: 5 Візьми від них, і будуть вони, щоб виконувати службу скіннії заповіту, і даси їх Левитам, кожному за службою його. 6 І взяв Мойсей вози та волі, та й дав їх Левитам: 7 два вози та чотири волі дав Гершоновим синам, за їхньою службою, 8 а чотири вози та вісім волів дав синам Мерарієвим за їхньою службою під рукою Ітамара, сина священика Аарона. 9 А Кегатовим синам не дав, бо на них лежить служба святині, на плечах повинні носити. 10 І поприносили начальники жертву на понову жертівника в день його помазання, і поприносили начальники свою жертву перед жертівника. 11 А Господь промовляв до Мойсея: По одному начальнику на день нехай приносять своє приношення на понову жертівника. 12 І був той, хто першого дня приніс своє приношення, Нахшон, син Аммінадавів, Юдиного племені. 13 А жертва його: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву, 14 одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, 15 одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, 16 один козел на жертву за гріх, 17 а на мирну жертву два волі, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце приношення Нахшона, Аммінадавого сина. 18 Другого дня приніс Натаанайл, син Цуарів, начальник Іссахарів. 19 Приніс він своє приношення: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву, 20 одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, 21 одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, 22 один козел на жертву за гріх, 23 а на мирну жертву два волі, п'ять

баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Натаанайл, Цуарового сина. 24 Третього дня начальник Завулонових синів Еліяв, син Хелонів. 25 Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву, 26 одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, 27 одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, 28 один козел на жертву за гріх, 29 а на мирну жертву два волі, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Еліява, Хелонового сина. 30 Четвертого дня начальник Рувимових синів Еліцур, син Шедеурів. 31 Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву, 32 одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, 33 одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, 34 один козел на жертву за гріх, 35 на мирну жертву два волі, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Еліцура, Шедеурового сина. 36 П'ятого дня начальник Симеонових синів Шелуміїл, син Цурішаддайв. 37 Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву, 38 одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, 39 одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, 40 один козел на жертву за гріх, 41 а на мирну жертву два волі, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Шелуміїла, Цурішаддасового сина. 42 Шостого дня начальник Гадових синів Ел'ясаф, син Деуїлів. 43 Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву, 44 одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, 45 одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, 46 один козел на жертву за гріх, 47 а на мирну жертву два волі, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Ел'ясафа, Деуїлового сина. 48 Сьомого дня начальник Єфремових синів Елішама, син Аммігудів. 49 Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву, 50 одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, 51 одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, 52 один козел на жертву за гріх, 53 а на мирну жертву два волі, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Елішами, Аммігудового сина. 54 Восьмого дня начальник синів Манасії, Гамаліїл, син Педоцурів. 55 Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву, 56 одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, 57 одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, 58 один козел на жертву за гріх, 59 а на мирну жертву два волі, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Гамаліїла, Педоцурового сина. 60 Дев'ятого дня начальник

Веніяминових синів Авідан, син Гід'оніїв. **61** Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву. **62** одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, **63** одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, **64** один козел на жертву за гріх, **65** а на мирну жертву два воли, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Авідана, Гід'онієвого сина. **66** Десятого дня начальник Данових синів Ахіезер, син Аммішаддаса. **67** Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на хлібну жертву, **68** одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, **69** одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, **70** один козел на жертву за гріх, **71** а на мирну жертву два воли, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Ахіезера, Аммішаддасевого сина. **72** Одинадцятого дня начальник Асирових синів Паї"їл, син Охранів. **73** Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на мучну жертву, **74** одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, **75** одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, **76** один козел на жертву за гріх, **77** а на мирну жертву два воли, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Паї"їла, Охранового сина. **78** Дванадцятого дня начальник Нефталимових синів Ахіра, син Енанів. **79** Його жертва: одна срібна миска, сто й тридцять шеклів вага її, одна срібна кропильниця, сімдесят шеклів на міру шеклем святині, обидві повні пшеничної муки, мішаної в оливі, на мучну жертву, **80** одна кадильниця, десять шеклів золота, повна кадила, **81** одне теля, один баран, одне однорічне ягня на цілопалення, **82** один козел на жертву за гріх, **83** а на мирну жертву два воли, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять ягнят однорічних, оце жертва Ахіри, Енанового сина. **84** Оце обряд освячення жертівника в дні його помазання, від Ізраїлевих начальників: срібних мисок дванадцять, срібних кропильниць дванадцять, золотих кадильниць дванадцять, **85** сто й тридцять шеклів одна срібна миска, і сімдесят одна кропильниця. Усе срібло посудин дві тисячі й чотириста шеклів на міру шеклем святині. **86** Кадильниця золотих дванадцять, повні кадила, по десяти шеклів кадильниця на міру шеклем святині; усе золото кадильниця сто й двадцять шеклів. **87** Уся велика худоба на цілопалення: дванадцять телят, баранів дванадцять, ягнят однорічних дванадцять, та жертва хліба їх, і козлів дванадцять на жертву за гріх. **88** А вся худоба мирної жертви: двадцять і чотири телят, баранів шістдесят, козлів шістдесят, ягнят однорічних шістдесят. Оце обряд освячення жертівника по помазанні його. **89** А коли Мойсей входив до скінії заповіту, щоб говорити з Ним, то вінчув голос, що говорив до нього з-понад віка, яке на ковчезі свідоцтва, з-поміж обох херувимів говорив Він до нього.

**8** **1** Господь промовляв до Мойсея, говорячи: **2** Промовляй до Аарона та й скажи йому: Коли ти світитимеш лямпадки, то з переду свічника будуть світити сім лямпадок. **3** Аарон

зробив так, з переду свічника засвітив його лямпадки, як Господь наказав був Мойсеєві. **4** А оце робота свічника: він кутя золоте аж до підстави його, аж до квіток його кутя він. За взірцем, що Господь показав був Мойсеєві, так він зробив свічника. **5** **1** Господь промовляв до Мойсея, говорячи: **6** Візьми Левітів з-посеред Ізраїлевих синів, та й очисти їх. **7** **1** так зробиш їм, щоб очистити їх: покропи на них водою жертви за гріх, і нехай обголять бритвою все тіло своє, і нехай виперуть одежду свою, і стануть чисті. **8** **1** вони візьмуть теля, а його хлібна жертва пшенична мука, мішана в оливі, і друге теля візьмеш на жертву за гріх. **9** **1** приведеш Левітів до скінії заповіту, і збереш усю громаду Ізраїлевих синів. **10** **1** приведеш Левітів перед Господнє лицем, а Ізраїлеві сини покладуть свої руки на Левітів. **11** **1** буде Аарон посвячувати Левітів, як посвячення перед Господнім лицем від Ізраїлевих синів, і будуть вони на роботу Господньої служби. **12** **1** Левітів покладуть свої руки на голову телят, і зроби одного жертвою за гріх, а одного цілопаленням для Господа, щоб очистити Левітів. **13** **1** поставиш Левітів перед Аароном та перед синами його, і будеш посвячувати їх, як посвячення для Господа. **14** **1** відділиш Левітів з-поміж Ізраїлевих синів, і будуть Левіти Мої. **15** **1** по цьому Левіти ввійдуть, щоб служити в скінії заповіту, і ти їх очистиш, і віддаси їх, як жертву посвячення, **16** бо вони дані. Мені вони дані з-поміж Ізраїлевих синів; замість перворідного кожного з Ізраїлевих синів, що розкриває кожну утробу, узяв Я їх Собі. **17** бо Мій кожен перворідний серед Ізраїлевих синів, серед людини й серед худоби; того дня, коли Я побивав кожного перворідного в єгипетськім краї, Я посвятив їх Собі. **18** **1** взяв Я Левітів замість кожного перворідного серед Ізраїлевих синів. **19** **1** дав Я Левітів, як дар Ааронові та синам його з-поміж Ізраїлевих синів, щоб вони чинили службу Ізраїлевих синів в скінії заповіту, щоб очищали Ізраїлевих синів, щоб не було поразки серед Ізраїлевих синів, щоб Ізраїлеві сини підходили до святині. **20** **1** зробив Мойсей й Аарон та вся громада Ізраїлевих синів для Левітів усе, як Господь наказав був Мойсеєві про Левітів, так зробили їм Ізраїлеві сини. **21** **1** очистилися Левіти, і випрали одяг свій, а Аарон посвятив їх перед Господнім лицем, і очистив їх Аарон, щоб стали чистими. **22** **1** по тому ввійшли Левіти, щоб виконувати свою службу в скінії заповіту перед Аароном та перед синами його. Як Господь наказав був Мойсеєві про Левітів, так їм зробили вони. **23** **1** Господь промовляв до Мойсея, говорячи: **24** Оце щодо Левітів: від віку дванадцяти й п'яти літ і вище ввійдуть вони до праці на службу скінії заповіту. **25** **1** від віку п'ятидесяти літ відійдуть від служби, і не будуть уже служити. **26** **1** будуть вони обслуговувати братів своїх у скінії заповіту, щоб виконувати сторожу, а служби не будуть робити. Так зробиш Левітам у їхній службі.

**9** **1** Господь промовляв до Мойсея в Сінайській пустуні другого року по виході з єгипетського краю, першого місяця, говорячи: **2** **1** нехай справлять Ізраїлеві сини Пасху в означений час. **3** Чотирнадцятого дня цього місяця надвечір справите її означеною часу його, за всіма постановами її та за всіма уставами її спорядите її. **4** **1** Мойсей промовляв до Ізраїлевих синів, щоб справили Пасху. **5** **1** справили вони Пасху першого місяця, чотирнадцятого дня місяця надвечір

у Сінайській пустині, усе, як Господь наказав був Мойсеєві, так зробили Ізраїлеві сини. 6 Та були люди, що були нечисті від дотику до тіла померлої людини, і не могли справити Пасху того дня. І прийшли вони того дня до Мойсея й до Аарона, 7 та й сказали ті люди до нього: Ми нечисті через дотик до тіла померлої людини. Чому ми будемо позбавлені ласки принести жертву Господню означеного часу серед Ізраїлевих синів? 8 І сказав до них Мойсей: Постійте, а я послухаю, що Господь накаже про вас. 9 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 10 Промовляй до Ізраїлевих синів, говорячи: Кожен чоловік із вас, або з ваших нащадків, коли буде нечистий через дотик до мертвого тіла, або буде в далекій дорозі, то й він справить Пасху для Господа. 11 Місяця другого, чотирнадцятого дня надвечір спорядять вони її, з опрісноками та з гірким зіллям будуть їсти її. 12 Не позоставлять із неї до ранку, а костей не зламають у ній, за повною постановою Пасхи справлять її. 13 А чоловік, який чистий, а в дорозі не є, і стримається споряджати Пасху, то буде винищена душа та з народу її, бо Господньої жерти він не приніс означеного часу її. Гріх свій понесе той чоловік! 14 А коли перебуватиме з вами прихилько, то справить він Пасху для Господа, за постановою про Пасху та за уставом про неї, так зробить. Постанова одна буде для вас, і для прихилька, і для тубільця землі. 15 А того дня, коли поставлено скинію, хмара покрила скинію над ковчегом свідоцтва. А ввечорі було над скинією, як подоба огню, аж до ранку. 16 Так завжди бувало: удень покривала його та хмара, а вночі подоба огню. 17 І коли підіймалася хмара з-над скинії, то потому рушали Ізраїлеві сини, а на тому місці, на якому хмара ставала, там тaborували Ізраїлеві сини. 18 На Господній наказ рушали Ізраїлеві сини, і на Господній наказ тaborували. Усі ті дні, коли хмара перебувала над скинією, вони тaborували. 19 А коли хмара багато днів позоставалася над скинією, то Ізраїлеві сини виконували Господню сторожу, і не рушали. 20 І бувало, що хмара була над скинією полічені дні, то вони на Господній наказ тaborували, і на Господній наказ рушали. 21 І бувало, що хмара була від вечора аж до ранку, а підіймалася хмара вранці, то рушали вони. Або день і ніч була, і підіймалася хмара, то рушали вони. 22 Або два дні, або місяць, або рік хмара була над нею, над скинією, Ізраїлеві сини тaborували, і не рушали, а коли вона підіймалася, рушали вони. 23 На Господній наказ тaborували вони, і на Господній наказ рушали вони. Вони виконували Господню сторожу на Господній наказ через Мойсея.

**10** Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Зроби собі дві срібні сурми, куттям зроби їх; і будуть вони тобі на скликання громади та на рушання тaborів. 3 І засурмлять у них, і збереться до тебе громада при вході скинії зборів. 4 А якщо засурмлять в одну, то зберуться до тебе начальники, голови Ізраїлевих тисяч. 5 А засурмлять на сполох, то рушать тaborи, що тaborують на сході. 6 А засурмите на сполох у друге, то рушать тaborи, що тaborують на півдні, будуть сурмити на сполох, щоб рушали вони. 7 А на скликання зборів засурмите, але без сполоху. 8 А сурмити в сурми будуть Ааронові сини, священики. І ці сурмлення будуть для вас на вічну постанову для ваших поколінь. 9 А коли підете війною в вашому Краю на ворога,

що гнобить вас, і засурмите на сполох, то ви будете згадані перед лицем Господа, Бога вашого, і будете спасені від ваших ворогів. 10 А в день вашої радості, і в ваші свята та першого дня ваших місяців засурмите в ті сурми на ваших ціlopalenнях та на мирних жертвах ваших, і вони будуть вам на пригад перед лицем вашого Бога. Я Господь, Бог ваш! 11 І сталося, другого року, другого місяця, дванадцятого дня місяця піднялася хмара з-над скинії свідоцтва. 12 І рушали Ізраїлеві сини з Сінайської пустині на походи свої, і хмара спинилася в пустині Паран. 13 І рушили вони вперше за Господнім наказом через Мойсея. 14 І найперш рушив прапор тaborу синів Юдиних за своїми військовими відділами, а над військом його Нахшон, син Аммінадавів. 15 А над військом племени синів Іссахара Натааніїл, син Цуарів. 16 А над військом племени Завулонових синів Еліяв, син Хелонів. 17 І була розібрана скинія, і рушили Гершонові сини та сини Мерарієві, носії скинії. 18 І рушив прапор тaborу Рувіма за своїми військовими відділами, а над військом його Еліцур, син Шедеурів. 19 А над військом племени Симеонових синів Шелуміїл, син Цурішаддаїв. 20 А над військом племени Гадових синів Ел'ясаф, син Дейлів. 21 І рушили сини Кегатові, носії святині, та й поставили скинію до приходу їх, усіх інших. 22 І рушив прапор тaborу синів Єфремових за своїми військовими відділами, а над військом його Елішама, син Аммігудів. 23 А над військом племени синів Манасіїних Гамаліїл, син Педацурів. 24 А над військом племени Веніаминових синів Авідан, син Г'деонів. 25 І рушив прапор тaborу синів Данових як задня сторожа для всіх тaborів за своїми військовими відділами, а над військом його Ахіезер, син Аммішаддаїв. 26 А над військом племени Асирових синів Паг'їл, син Охрана. 27 А над військом племени синів Нефталимових Ахіра, син Енанів. 28 Оце походи Ізраїлевих синів за їхніми військовими відділами. І рушили вони. 29 І сказав Мойсей до Ховава, сина мідіянітіяна Рейула, Мойсеєвого тестя: Ми рушаємо до того місця, що про нього Господь був сказав: Його дам вам. Ходи ж із нами, і ми зробимо тобі добро, бо Господь промовляв був добро про Ізраїля. 30 Та той відказав йому: Не піду, але піду до краю свого та до місця своєї батьківщини. 31 А Мойсей відказав: Не покидаї нас, бо через те, що ти знаєш наше тaborування в пустині, то будеш нам очима. 32 І станеться, коли підеш із нами, то те добро, що Господь учинить нам, ми його вчинимо тобі. 33 І рушили вони від Господньої гори триденною дорогою. А ковчег заповіту Господнього рушав перед ними триденною дорогою, щоб вивідати для них місце спинитися. 34 А хмара Господня була над ними вдень, коли вони рушали з тaborу. 35 І бувало, коли ковчег вирушав, то Мойсей промовляв: Устань же, о Господі, і хай розпорошиться Твої вороги, і хай повтікають Твої ненависники з-перед Твоєго лиця. 36 А коли він ставав, то говорив: Вернися, о Господі, до десятисячок тисяч Ізраїля!

**11** І став народ голосно нарікати до Господніх ушій. І почув Господь, і запалав Його гнів, і загорівся між ними Господній огонь, та й пожер їх у кінці тaborу. 2 І народ став кричати до Мойсея. А Мойсей помолився до Господа, і погас той огонь. 3 І він назвав ім'я того місця: Тав'єра, бо між ними

горів був Господній огонь. 4 А збиранина, що була серед нього, стала вередувати, і також Ізраїлеві сини стали плакати з ними та говорити: Хто нагодує нас м'ясом? 5 Ми згадуємо рибу, що їли в Єгипті даремно, огірки й дині, і пір, і цибулю, і часник. 6 А тепер душа наша в'янє, немає нічого, тільки манна нам перед очима. 7 А манна як коріяндрое насіння вона, а вигляд її, як вигляд кришталу. 8 Люди розходилися, і збирили її та мололи жорнами або товкли в ступі, і варили в горшку та й робили з неї калачі. А смак її був, як смак олійного коржа. 9 А коли роса спадала на табір, спадала й та манна на нього. 10 І почув Мойсей, що народ плаче в родинах своїх, кожен при вході намету свого. І сильно запалає гнів Господній, і в очах Мойсеевих то було зло. 11 І сказав Мойсей до Господа: Нащо вчинив Ти зло своєму рабові, і чому я не знайшов милості в очах Твоїх, що Ти поклав тягаря всього народу на мене? 12 Чи я був вагітний усім тим народом, чи я його породив, що Ти кажеш мені: Неси його на лоні своїм, як мамка носить ссунця, до землі, яку Ти присягнув батькам його? 13 Звідки мені взяти м'яса, щоб дати всьому цьому народові? Бо вони плачуть передо мною, говорячи: Дай же нам м'яса, і ми будемо їсти! 14 Не подолаю я сам носити всього цього народа, бо він тяжкий за мене! 15 А якщо Ти таке мені робиш, то краще забий мене, якщо я знайшов мілість в очах Твоїх, щоб я не побачив нещастя свого! 16 І сказав Господь до Мойсея: Збери ж мені сімдесятеро люда зо старших Ізраїлевих, яких знаєш, що вони старші народу та його наглядачі, і візьми їх до скинії заповіту, і стануть вони там із тобою. 17 І Я зійду, і буду розмовляти там із тобою, і візьму від Духа, що на тобі, і покладу на них, і вони носитимуть із тобою тягаря того народу, і не будеш носити ти сам. 18 А до народу скажи: Освятіться назавтра, і будете їсти м'ясо, бо ви плакали до Господніх ушів, говорячи: Хто дасть нам їсти м'яса, бо добре було нам в Єгипті? І дасть Господь вам м'яса, і ви будете їсти. 19 Не один день будете ви їсти, і не два дні, і не п'ять день, і не десять день, і недвадцять день, 20 але цілий місяць, аж поки не вийде воно з ваших ніздрів, і стане вам на огиду, бо ви знахтували собі Господа, що серед вас, і плакали перед лицем Його, говорячи: Чого це ми вийшли з Єгипту? 21 І сказав Мойсей: Шістсот тисяч піхоти той народ, що я серед нього, а Ти сказав: Я дам ім м'яса, і вони будуть їсти місяць часу. 22 Чи худоба дрібна та худоба велика заріжеться для них, і вистачить їм? Чи також збереться для них уся морська риба, і вистачить їм? 23 А Господь сказав до Мойсея: Чи Господня рука буває коротка? Тепер ти побачиш, чи сповниться тобі Мое слово, чи ні. 24 І вийшов Мойсей, і промовляв до того народу Господні слова. І зібрав він сімдесятеро чоловіка зо старших народу, і поставив їх навколо скинії. 25 І зйшов Господь у хмарі, та й промовляв до нього, і взяв від Духа, що на ньому, і дав на сімдесять чоловіка старших. І сталося, як спочив на них Дух той, то вони стали пророкувати, та потім перестали. 26 І зосталося двоє людей в таборі, ім'я одному Елдад, а ім'я другому Медад. І спочив на них Дух; а вони були серед записаних, та не вийшли до скинії, і пророкували в таборі. 27 І побіг юнак, і промовив до Мойсея й сказав: Елдад і Медад пророкують у таборі! 28 І відповів Ісус, син Навінів, Мойсеєв слуга від своєї молодості, та й сказав:

Пане мій Мойсею, заборони їм! 29 І сказав йому Мойсей: Чи ти заздрісний за мене? О, якби то ввесь Господній народ став пророками, коли б дав Господь Духа Свого і на них! 30 І вернувся Мойсей до табору, він та старші Ізраїлеві. 31 І знявся вітер від Господа, і навіяв перепелиці від моря, і опустив їх над табором, як денна дорога туди й як денна дорога сюди навколо табору, і коло двох ліктів на поверхні землі. 32 І встав народ, і цілій той день і цілу ту ніч, і цілій день назавтра збирили перепелицю. Хто збирав мало, той зібрав десять хомерів, і порозкладали їх собі скрізь навколо табору. 33 Те м'ясо було ще між їхніми зубами, поки було пожуване, а гнів Господній запалився на народ! І вдарили Господь дуже великою поразкою в народ... 34 І названо ім'янина цього місця: Ківрот-Гаттаава, бо там поховали народ пожадливий. 35 З Ківрот-Гаттаави рушили люди до Гацероту, і були в Гацероті.

**12** І нарікали Маріям та Аарон на Мойсея за жінку кушитянку, що взяла, бо він узяв був жінку кушитянку. 2 І казали вони: Чи тільки з Мойсеєм Господь говорив? Чи ж не говорив Він також із нами? І почув це Господь. 3 А той муж, Мойсей, був найлайгідніший за всяку людину, що на поверхні землі. 4 І нагло сказав Господь до Мойсея й до Аарона та до Маріям: Вийдіть ви троє до скинії заповіту. І вони троє вийшли. 5 І зйшов Господь у стовпі хмари, і став при вході скинії, та й покликав Аарона й Маріям. І вийшли обоє вони. 6 І сказав Він: Послухайте ж ви Моїх слів: Якщо буде між вами пророк, то Я, Господь, дамся пізнати в видніні йому, у сні говорити з ним буду. 7 Не так раб мій Мойсей: у всім домі Моїм він довірений! 8 Говорю Я з ним уста до уст, а не виднінням і не загадками, і Образ Господа він оглядає. І чому не боялися ви нарікати на Мойсея, Мойого раба? 9 І запалає гнів Господній на них, і Він пішов, 10 а хмара відступила з-над скинії. А ось Маріям прокажена, збліївши, як сніг! І обернувся Аарон до Маріям, аж ось вона прокажена! 11 І сказав Аарон до Мойсея: Будь ласкав, мій пане, не поклади ж на нас гріха, що були ми нерозумні та що прогрішилися! 12 Нехай же не буде вона, як та мертвата дитина, що, як виходить з утроби матері своєї, то зітліва половина тіла її. 13 І Мойсей кликав до Господа, говорячи: Боже, вилікуй же її! 14 І сказав Господь до Мойсея: А коли б її батько справді плюнув на обличчя її, чи не буде вона сім день засоромлена? Вона буде замкнена сім день поза табором, а потім повернеться. 15 І була замкнена Маріям поза табором сім день, а народ не рушив аж до повернення Маріям. 16 А потім рушив народ із Гацероту, і таборував у пустині Паран.

**13** І промовляв Господь до Мойсея, говорячи: 2 Пошли людей, і вони розвідають ханаанський Край, що Я даю Ізраїлевим синам; пошлете по одному чоловікові від племені своїх батьків, кожного начальника в них. 3 І послав їх Мойсей з пустині Паран за Господнім наказом. Усі вони мужі достойні, вони голови Ізраїлевих синів. 4 А оце ім'я їх: для Рувимового племені Шаммуа, син Заккурів; 5 для Симеонового племені Шафат, син Хоріїв; 6 для Юдиного племені Калев, син Єфунієв; 7 для Іссахарового племені І'гал, син Йосипів; 8 для Єфремового племені Осія, син Навінів; 9 для Веніямінового племені Палті, син Рафуїв;

10 для Завулонового племени Ґаддіїл, син Содіїв; 11 для Йосипового племени, для племени Манасінного Ґадді, син Сусіїв; 12 для Данового племени Амміїл, син Гемалліїв; 13 для Асирівського племени Сетур, син Михайлів; 14 для Нефталимового племени Нахбі, син Вофсів; 15 для Ґадового племени Ґеул, син Махіїв. 16 Оце імення тих людей, що Мойсей послав був розвідати той Край. І назвав Мойсей Осію, Навинового сина: Ісус. 17 І послав їх Мойсей розвідати Край ханаанський, та й промовив до них: Підійт тут на південь, і вийдете на гору, 18 та й побачите той Край який він, і народ, що сидить у ньому, чи сильний він, чи слабий, чи малий він, чи численний? 19 І який той Край, що він сидить у ньому, чи він добрий чи злій? І які ті міста, що він сидить у них, чи в таборах, чи в твердинях? 20 І яка та земля, чи масна вона, чи пісна? Чи є на ній дерево, чи ні? І будьте відважні, і візьміть з плоду землі; а дні ці дні виноградного первовладу. 21 І знялися вони, і розвідали той Край від пустині Цін аж до Рехова, у напрямі до Хамоту. 22 І пішли вони на південь, і прибули аж до Хеврону, а там були Ахіман, Шешай та Талмай, нащадки велетня. А Хеврон був збудований за сім літ перед Цоаном єгипетським. 23 І прибули вони аж до долини Ешколу, і витяли там галузку з одним гроном винограду, і вдвох понесли його на жердині; також узяли із гранатів та з фіг. 24 Те місце назвали: Нахал-Ешкол, через те грено, що Ізраїлеві сини витяли були там. 25 І вернулися вони з розвідки того Краю по сорока днях. 26 І пішли, і прийшли вони до Мойсея й до Аарона та до всієї громади Ізраїлевих синів, до пустині Паран, до Кадешу, і здали справу їм та всій тій громаді, і показали плід того Краю. 27 І вони розповіли йому та й сказали: Прибули ми до Краю, куди ти послав був нас, а він тече молоком та медом, а оце плід його! 28 Та народ той, що сидить у тім Краї, міцний, а міста укріплені, дуже великі. А також бачили ми там нащадків велетня... 29 Амалик сидить у краї південнім, а хіттеянин, і євсевянин, і амореянин сидять на горі, а ханаанеянин сидить над морем та при Йордані. 30 А Калев утихомирював народ перед Мойсеєм та й сказав: Конче вийдемо ми й заволодімо ним, бо ми справді переможем його! 31 Та люди, що ходили з ним, сказали: Ми не зможемо вийти до того народу, бо він сильніший за нас... 32 І пустили вони між Ізраїлевими синами злу вістку про той Край, що розвідали його, говорячи: Той Край, що ми перейшли по ньому, щоб розвідати його, це край, який поїдає своїх мешканців. А ввесь той народ, що ми бачили в ньому, люди високі на зрист. 33 І там ми бачили велетнів, синів Енака, з роду велетнів, і були ми в своїх очах немов та сарана, і такими були ми і в їхніх очах.

**14** І зняла зойк уся та громада, та й заголосила. І плакав народ той тієї ночі. 2 І нарікали на Мойсея та на Аарона всі Ізраїлеві сини. І сказала до них вся громада: О, якби ми померли були в єгипетськім краї, або щоб ми померли були в цій пустині! 3 І нашо Господь провадить нас до того Краю, щоб нам попадати від меча? Жінки наші та діти наші стануть здобиччю... Чи не краще нам вернутися до Єгипту? 4 І сказали вони один до одного: Оберімо собі голову, та й вертайтеся до Єгипту! 5 І впали Мойсей та Аарон на обличчя свої перед усім збором громади Ізраїлевих

синів. 6 А Ісус, син Навинів, та Калев, син Єфунненів, із тих, що розвідували той Край, пороздириали одежу свою, 7 та й сказали до всієї громади Ізраїлевих синів, говорячи: Той Край, що перейшли ми по ньому, щоб розвідати його, Край той дуже-дуже хороший! 8 Якщо Господь уподобає Собі нас, то впровадить нас до того Краю, і дастя його нам, Край, який тече молоком та медом. 9 Тільки не бунтуйтесь проти Господа, і не бійтесь народу того Краю, бо вони хліб для нас! Їхня тінь відйшла від них, а з нами Господь, не бійтесь їх! 10 І сказала була вся громада, щоб камінням закидати їх, та слава Господня появилася в скинії заповіту всім Ізраїлевим синам... 11 І промовив Господь до Мойсея: Аж доки буде цей народ зневажати Мене, і аж доки не будуть вони вірувати в Мене, у всі ті ознаки, що Я учинив був серед нього! 12 Ударю його поразою, і позбавлю його насліддя, а тебе зроблю народом більшим і сильнішим від нього. 13 І сказав Мойсей до Господа: І почує Єгипет, що Ти з-посеред нього вивів Своєю силою народ цей, 14 та й скаже до мешканців цього Краю, які чули, що Ти Господь серед цього народу, що око-воко являєшся Ти, Господи, а хмара Твоя стоїть над ними, і що Ти ходиш перед ними в стовпі хмарі вдень, а в стовпі огню вночі, 15 якщо заб'єш Ти цей народ, як одну людину, то скажуть ті люди, що чули слух про Тебе, говорячи: 16 Через неспроможність Господа впровадити той народ до Краю, якого Він запросяє був їм, вигубив їх у пустині... 17 А тепер нехай же звеличиться сила Господня, як Ти наказав був, говорячи: 18 Господь довготерпливий, і багатомилостивий, Він прощає провину та переступ, і не очистить винного, а карає провину батьків на третіх і на четвертих поколіннях. 19 Прости ж провину цього народу через велику милість Свою, як прощав Ти цьому народові від Єгипту й аж сюди! 20 А Господь сказав: Я прости за словом твоїм. 21 Але, як Я живий, слава Господня наповнить уесь оцей Край. 22 Тому всі ті люди, що бачили славу Мою та ознаки Мої, що чинив Я в Єгипті та в пустині, але випробовували Мене оце десять раз та не слухалися голосу Мого, 23 поправді кажу, не побачать вони того Краю, що Я запросяє був їхнім батькам. І всі, хто зневажає Мене, не побачать його! 24 Але раб Мій Калев за те, що з ним був дух інший, і він виконував накази Мої, то Я введу його до того Краю, куди він увійшов був, і потомство його оволодіє ним. 25 А амаликитянин та ханаанеянин сидить у долині. Узвітра оберніться, та й рушайте на пустиню дорогою Червоного моря! 26 І Господь промовляє до Мойсея й до Аарона, говорячи: 27 Аж доки цій злій громаді наріката на Мене? Нарікання Ізраїлевих синів, що вони нарікують на Мене, Я чув. 28 Скажи їм: Живий Я! Мова Господня: Поправді кажу, як ви говорили до ушей Моїх, так Я зроблю вам. 29 У цій пустині попадають ваші трупи, та всі перелічені ваші всім вашим числом від віку двадцяти літ і вище, що нарікали на Мене. 30 Поправді кажу, ви не вийдете до того Краю, що Я підносив був на присягу руку Свою, що будете перевівати в нім, окрім Калєва, сина Єфунненівого, та Ісуса, сина Навинового. 31 А діти ваші, що про них казали ви: станете здобиччю ворогові, то впроваджу Я їх, і пізноють вони цей Край, яким ви обридили. 32 І ваші власні трупи попадають у цій пустині! 33 А ваші сини будуть блукати на пустині сорок літ, і відповідатимуть за зраду вашу, аж поки вигинуть ваші трупи на пустині. 34 Числом тих днів,

що розвідували ви той Край, сорок день, будете ви нести ваші гріхи по року за день сорок літ, і пізнаєте, що значить бути покинутими Мною! 35 Я, Господь, говорив: Поправді кажу, оце зроблю всій цій злій громаді, що змовляється проти Мене: у цій пустині вигинуть, і тут повмирають. 36 А ті люди, яких Мойсей послав був розвідати той Край, коли вернулися, то зробили, що вся громада нарікала на нього, і пустили злу вістку на той Край, 37 ті ті люди, що пустили були злу вістку на той Край, повмирали від порази перед Господнім лицем. 38 А Ісус, син Навинів, та Калев, син Єфуннєїв, жили з тих людей, що ходили розвідати той Край. 39 І говорив Мойсей ці слова до всіх Ізраїлевих синів, і народ був у тяжкій жалобі! 40 І повставали вони рано вранці, та й повиходили на верхів'я гори, говорячи: Ось ми, і ми підемо до місця, що Господь був сказав, бо ми прогрішили. 41 А Мойсей сказав: Чому ж ви переступаєте наказ Господній? Таж це не вдастся! 42 Не виходьте, бо Господь не серед вас, а то будете побиті своїми ворогами. 43 І там перед вами амаликитянин і ханаанянин, і ви попадаєте від меча, бо ви відвернулися від Господа, і не буде Господь із вами. 44 Але вони осмілилися вийти на верхів'я гори, а ковчег свідоцтва Господнього та Мойсей не рушилися з-посеред табору. 45 І зійшов амаликитянин та ханаанянин, що сидить на тій горі, та й побили їх, і били їх аж до Хорми.

**15** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів і скажеш їм: Коли ви ввійдете до Краю ваших осель, що Я даю вам, з і принесете огняну жертву для Господа, цілопалення, або криваву жертву на сповнення обітниці, або в дарі, або в означених часах при спорядженні любих паохощів для Господа з худоби великої або з худоби дрібної, 4 то той, хто приносить, принесе свою жертву для Господа, хлібну жертву, десяту частину ефи пшеничної муки, мішаної в чверті гіна оліви, 5 і вина для літої жертви принесеш чверть гіна на цілопалення або для жертви для кожного ягняти. 6 Або для барана принесеш хлібну жертву, дві десятих частини ефи пшеничної муки, мішаної в оліві третьої частини гіна. 7 і вина для літої жертви третю частину гіна, принесеш паохощі любі для Господа. 8 А коли принесеш молодого бичка як цілопалення, або як жертву на сповнення обітниці, або як мирну жертву для Господа, 9 то принесеш молодого бичка і хлібну жертву, три десяті частини ефи пшеничної муки, мішаної в оліві половини гіна. 10 І принесеш на літу жертву пів гіна вина, жертва огняни, паохощі любі для Господа. 11 Так буде робитися для одного вола, або для одного барана, або для ягняти з-поміж овець, або з-поміж кіз. 12 За числом жертв, що принесете, так зробите для кожної, за числом їх. 13 Кожен тубільєць так принесе це, щоб принести огняну жертву, паохощі любі для Господа. 14 А коли з вами буде тимчасово мешкати приходько, або той, що серед вас, постанова для ваших поколінь, то він принесе огняну жертву, паохощі любі для Господа, як принесете ви, так принесе й він. 15 Збори, постанова одна для вас та для приходько, що мешкає тимчасово, постанова вічна для ваших поколінь: як ви, так і приходько буде перед Господнім лицем! 16 Один закон і одна постанова буде вам і приходькові, що мешкає тимчасово з вами. 17 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 18

Промовляй до синів Ізраїлевих, та й скажи їм: Як ви ввійдете до Краю, що Я впроваджу вас туди, 19 то станеться, коли ви їстимете хліб того Краю, ви принесете приношення для Господа. 20 Як початок діж ваших, калача принесете на приношення, як приношення току, принесете його. 21 Від початку діж ваших дасте Господеві приношення, постанова для ваших поколінь! 22 А коли ви помилитеся, і не виконаєте всіх тих заповідей, що Господь говорив до Мойсея, 23 усього, що наказав вам Господь через Мойсея, від дня, коли Господь наказав був і далі для ваших поколінь, 24 то станеться, коли зроблено помилку через недогляд громади, нехай вся громада принесе одного бичка, молоде з великої худоби, на цілопалення, на паохощі любі для Господа, а хлібна його жертва та літа жертва його за постановою, і козла на жертву за гріх. 25 І очистить священик всю громаду синів Ізраїлевих, і буде прощено їм, бо то помилка, а вони принесли жертву свою, жертву огняни для Господа та жертву свою за гріх перед лицем Господнім за свою помилку. 26 І буде прощено всій громаді Ізраїлевих синів та приходькові, що мешкає тимчасово серед них, бо то помилковий гріх усього народу. 27 А якщо згрішить помилково одна душа, то вона принесе однорічну козу на жертву за гріх. 28 І очистить священик ту душу, що помилилася, що згрішила помилково перед Господнім лицем, на очищення її, і буде прощено їй. 29 Тубільєці серед Ізраїлевих синів та приходькові, що мешкає тимчасово серед них, закон один буде вам для того, хто зробить гріх помилково. 30 А та душа, що зробить зухвалою рукою, чи з тубільця, чи з приходька, він Господа зневажає, і буде винищена душа та з-посеред народу її. 31 І він знехтував слово Господа, і зламав його заповідь, конче буде винищена душа та, гріх її на ній. 32 І були Ізраїлеві сини в пустині, та й знайшли чоловіка, що збирає дрова суботнього дня. 33 І привели його ті, хто знайшов його, як збирав дрова, до Мойсея й до Аарона та до всієї громади. 34 І взяли його під сторожу, бо не було вирішено, що зробити йому. 35 І сказав Господь до Мойсея: Конче буде забитий цей чоловік, закидати його камінням усій громаді поза табором! 36 І випровадила його вся громада поза табір, та й закидала його камінням, і він помер, як Господь наказав був Мойсееві. 37 І сказав Господь до Мойсея, говорячи: 38 Промовляй до Ізраїлевих синів, та й скажи їм: Нехай вони зроблять собі кутаси на краях своїх одяг, вони й іхні покоління, і дадуть на кутаса поли блакитну нитку. 39 І буде вона вам за кутаса, і будете бачити його, і пам'ятатимете всі Господні заповіді, і виконаєте їх, і не будете оглядатися за серцем своїм та за очима своїми, за якими йдучи, ви зраджуєте, 40 щоб згадували ви та виконували всі Мої заповіді, і будьте святі для вашого Бога! 41 Я Господь, Бог ваш, що вивів вас з єгипетського краю, щоб бути вашим Богом. Я Господь, Бог ваш!

**16** І взяли Корей, син Іцгара, сина Кегата, сина Левієвого, і Датан, і Авірон, сини Еляїзові, та Он, син Пелета, сини Рувимові, 2 та й повстали проти Мойсея, а з ними двісті й п'ятдесят мужі Ізраїлевих синів, начальники громади, закликувані на збори, люди вельможні. 3 і зібралися вони на Мойсея та на Аарона, та й сказали до них: Досить вам, бо вся громада усі вони святі, а серед них Господь! і чому ви

несеться понад зборами Господніми? 4 I почув це Мойсей, та й упав на обличчя своє. 5 I промовив він до Корея та до всієї громади його, говорячи: Уранці Господь дасть знати, хто Його та хто святий, щоб наблизити його до Себе; а кого вибере, того Він і наблизить до Себе. 6 Зробіть ви оце: візьміть собі кадильниці, Корею та вся громада твоя, 7 I дайте в них огні та покладіть на них кадила перед Господнє лицезрівство. I станеться, той чоловік, що Господь його вибере, він святий. Досить вам, Левієви сини! 8 I сказав Мойсей до Корея: Слухайте ж, Левієви сини, 9 чи вам мало, що Бог Ізраїлів відділив вас від Ізраїлевої громади, щоб наблизити вас до Себе, і щоб ви виконували службу Господньої скинії, і стояли перед громадою, щоб служити йї? 10 I Він наблизив тебе та всіх братів твоїх, Левієвих синів, із тобою; а ти будеш домагатися ще й священства? 11 Тому ти та вся громада твоя змовилися проти Господа. А Аарон, що він, що ви ремствуєте проти нього? 12 I послав Мойсей та Аарон закликати Датана й Авірона, синів Еліязових, та сказали вони: Не вийдемо! 13 Чи мало того, що ти вивів нас із краю, який тече молоком та медом, щоб повбивати нас у пустині? Хочеш ще панувати над нами, щоб бути також вельможе? 14 Ти не впровадив нас ані до Краю, що тече молоком та медом, ані не дав нам на власність поля та виноградники. Чи ти вибереш очі цим людям? Не вийдемо! 15 А Мойсей сильно запалився, та й сказав до Господа: Не обернися до їхнього приношення! Я не взяв від них жодного осла, і зла не вчинив жодному з них! 16 I сказав Мойсей до Корея: Ти та вся громада твоя будьте перед Господнім лицем, ти й вони та Аарон узавтра. 17 I візьміть кожен свою кадильницю, і покладіть на неї кадила та й принесете перед Господнє лицезрівство кожен кадильницю свою, двісті й п'ятдесят кадильниць, і ти та Аарон, кожен кадильницю свою. 18 I взяли кожен кадильницю свою, і поклали на них огні, і поклали на неї кадила, та й стали при вході скинії заповіту, а також Мойсей та Аарон. 19 I Кореї зібрали на них усю громаду до входу скинії заповіту. I показалася слава Господня всій громаді! 20 I промовив Господь до Мойсея та до Аарона, говорячи: 21 Відділіться від цієї громади, Я виніщу їх уміти! 22 А вони попадали на обличчя свої та й сказали: Боже, Боже духів і кожного тіла! Як згірішь один чоловік, чи Ти будеш гніватися на всю громаду? 23 I Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 24 Скажи до громади, говорячи: Відступіться зо всіх боків від місця мешкання Корея, Датана й Авірона! 25 I встав Мойсей, і пішов до Датана та Авірона, і пішли за ним старші Ізраїлеві. 26 I він промовляв до громади, говорячи: Відступіться від наметів тих несправедливих людей, і не доторкніться до всього, що їхнє, щоб і ви не загинули за всі їхні гріхи! 27 I вони відступилися від місця мешкання Корея, Датана й Авірона зо всіх боків; а Датан та Авірон вийшли, і стояли при вході наметів своїх, і жінки їх, і сини їх, та діти їхні. 28 I сказав Мойсей: Оцим пізнаєте, що Господь послав мене зробити всі діла ці, що вони не з моєї вигадки. 29 Якщо вони повіриють, як умирає кожна людина, і їх спіткає доля кожної людини, то не Господь послав мене! 30 A коли Господь створить щось нове, і земля відкриє уста свої та й поглине їх та все, що їхнє, і вони зайдуть живі до шеолу, то пізнаєте, що люди образили Господа. (Sheol h7585) 31 I сталося, як скинчив він говорити всі ці слова, то розступилася та земля, що під ними! 32 A земля

відкрила свої уста, та й поглинула їх, і домі іхні, і кожну людину, що Кореєва, та ввесь їх маєток. 33 I зійшли вони та все, що їхнє, живі до шеолу, і накрила їх земля, і вони погинули з-посеред збору! (Sheol h7585) 34 A ввесь Ізраїль, що був навколо них, повтікав на їхній крик, бо казали: Що земля не поглинула їх нас! 35 I вийшов огонь від Господа, та й поїв тих двісті й п'ятдесят чоловіка, що приносили кадило! 36 I Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 37 Скажи до Елеазара, сина священика Аарона, і нехай він позбирає ті кадильниці з-посеред погорілиця, а огонь повидає геть, бо вони освятилися, 38 кадильниці тих грішників, їхньою смертю. I нехай і вони зроблять із них биті бляхи на покриття для жертівника, бо приносили їх перед Господнє лицезрівство, і вони освятилися. I будуть вони знаком для Ізраїлевих синів. 39 I взяв священик Елеазар мідяні кадильниці, що приносили їх ті, що спалені, і перекували їх на покриття для жертівника, 40 пам'ятка для Ізраїлевих синів, щоб чужий чоловік, хто не з Ааронового насління, не наблизився кадити кадило перед Господнім лицем, щоб не сталося з ними, як із Кореєм та з громадою його, як Господь говорив йому через Мойсея. 41 A назавтра вся громада Ізраїлевих синів нарікали на Мойсея та на Аарона, говорячи: Ви повбивали Господній народ! 42 I сталося, коли громада збиралася на Мойсея та на Аарона, то обернулися вони до скинії заповіту, аж ось покрила її хмара, і показалася слава Господня! 43 I ввійшли Мойсей та Аарон до переду скинії заповіту. 44 I Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 45 Вийдіть з-посеред цієї громади, я винижу їх уміти! I вони попадали на обличчя свої. 46 I сказав Мойсей до Аарона: Візьми кадильницю, і поклади на неї огні від жертівника, і поклади кадило, та й понеси швидко до громади, та й очисть її, бо вийшов гнів від Господнього лиця, і розпочалася поразка. 47 I взяв Аарон, як говорив Мойсей, і побіг до середини зборів, аж ось розпочалася поразка народу! I він поклав кадило, і очистив народ. 48 I став він поміж умерлими та поміж живими, і затрималася та поразка. 49 I було померлих поразкою чотирнадцять тисяч і сімсот, окрім померлих у справі Корея. 50 I вернувся Аарон до Мойсея до входу скинії заповіту, а поразка припинилася.

**17** I Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів, і візьми від них по одній палиці для батьківського дому, від усіх їхніх начальників для дому їхніх батьків, дванадцять палиць; і напиши імення кожного на палиці його. 3 A Ааронове ім'я напишиш на Левієвій палиці, бо одна палиця для голови дому батьків їх. 4 I покладеш їх у скинії заповіту перед ковчегом свідоцтва, де Я, за умовою, буду являтися вам. 5 I станеться, той чоловік, що Я виберу його, його палиця зацвіте. I Я відхілю від Себе нарікання Ізраїлевих синів, що вони нарікають на вас. 6 I Мойсей промовляв до Ізраїлевих синів, і дали йому всі їхні начальники по палиці від кожного начальника для дому їхніх батьків, дванадцять палиць. A палиця Ааронова серед їхніх палиць. 7 I поклав Мойсей ті палиці перед Господнім лицем у скинії заповіту. 8 I сталося назавтра, і вийшов Мойсей до скинії заповіту, аж ось зацвіла Ааронова палиця для Левієвого дому, і пустила пуп'янки, і зацвіла квіткою, і випустила дозрілі мигдалі! 9 I виніс Мойсей усі ті палиці з-перед Господнього лиця до всіх Ізраїлевих синів, і вони

побачили, і взяли кожен свою палицю. **10** І сказав Господь до Мойсея: Верни Ааронову палицю до ковчегу свідоцтва, щоб берегти на ознаку для неслухняних синів, і спиниш їхні нарикання про Мене, щоб не повмирали вони. **11** І зробив так Мойсей, як Господь наказав був йому, так він і зробив. **12** І сказали Ізраїлеві сини до Мойсея, говорячи: Тож ми повімраємо, погинемо, усі ми погинемо! **13** Кожен, хто наблизиться до Господньої скинії, помре. Чи ж ми дорешти вимремо?

**18** І сказав Господь до Аарона: Ти й сини твої та дім батька твого з тобою понесете на собі гріх щодо святині; і ти, і сини твої з тобою понесете на собі гріх щодо вашого священства. **2** А також ти наблизиш до себе братів своїх, плем'я Левіїне, плем'я батька свого, і вони злучаться з тобою, і будуть прислужувати тобі, а ти й сини твої з тобою будете перед скинією свідоцтва. **3** І будуть вони виконувати твою сторожу та строжу всієї скинії, тільки до речей святині та до жертвника не приступлять, щоб не повмирали як вони, так і ви. **4** І злучаться вони з тобою, і будуть виконувати сторожу скинії заповіту, для всякої служби в скинії, а чужий не приступить до вас. **5** І будете ви виконувати сторожу святині та сторожу жертвника, щоб не було вже гніву на Ізраїлевих синів. **6** А Я оце взяв ваших братів Левітів з-посеред Ізраїлевих синів для вас, як дар вони дані Господеві, щоб виконувати службу скинії заповіту. **7** А ти та сини твої з тобою будете допильновувати ваше священство для всякої речі жертвника та для того, що поза завісою, і будете робити. Як службу дару даю Я священство вам, а чужий, хто приступить, буде забитий. **8** І Господь промовляв до Аарона: Я оце доручив тобі пильнувати за приношеннями Мойми. Від усього посвяченого синами Ізраїлевими Я дав частку тобі та для синів твоїх на вічну постанову. **9** Оце буде тобі з найсвятіших жертв, без огню: кожна їхня хлібна жертва, і кожна їхня жертва за гріх, і кожна їхня жертва за провину, що звернуть Мені як найсвятіше, тобі це та для твоїх синів! **10** На найсвятішому місці будеш ти їсти оце. Кожен чоловічої статі буде їсти, це буде святість для тебе. **11** А це тобі приношення їхнього дару всіх колихань Ізраїлевих синів, Я дав їх тобі, і синам твоїм та дочкам твоїм з тобою на вічну постанову, кожен чистий у твоїм домі буде це їсти. **12** Усе найкраще зо свіжої оліви, і все найкраще з молодого вина та збіжжя, їхні первоплоди, що вони дадуть Господеві, Я віддав їх тобі. **13** Первоплоди усього, що в їхньому Краю, що вони принесуть Господеві, будуть для тебе, кожен чистий у твоїм домі буде те їсти. **14** Усе закляте між Ізраїлем буде тобі. **15** Усе, що розкриває утробу кожного тіла, що принесуть Господеві з-поміж людей та з-поміж скотини, буде для тебе. Тільки конче викупиш перворідного людини, і перворідне з нечистої худобини викупиш. **16** А викуп його: від місячного віку викупиш за твоєю оцінкою, п'ять шеклів срібла на міру шеклем святині, двадцять ґер він. **17** Тільки перворідного з волів, або перворідного з овечок, або перворідного з кіз не викупиш, вони святість: їхньою кров'ю окропиш жертвника, а їхній лій спалиш, як огнану жертву на любі паході для Господа. **18** А їхнє м'ясо буде для тебе, як грудина колихання, і як стегно правиці буде для тебе. **19** Усі святощі приношення, що Ізраїлеві сини принесуть для Господа, Я віддав тобі, і

синам твоїм та дочкам твоїм із тобою, вічною постановою. Це міцний заповіт, він вічний перед Господнім лицем для тебе та для насління твого з тобою. **20** І сказав Господь до Аарона: У їхньому Краю ти не будеш мати власності, і не буде тобі частки між ними, Я частка твоя та власність твоя поміж Ізраїлевими синами! **21** А Левітівм синам Я дав ось кожну десятину в Ізраїлі на спадщину, взамін за їхню службу, бо вони виконують службу скинії заповіту. **22** І Ізраїлеві сини не приступлять уже до скинії заповіту, щоб не понести гріха, і не вмрти. **23** І буде Левіт сам виконувати службу скинії заповіту, і сам понесе вину свою. Це вічна постанова для ваших поколінь, а між Ізраїлевими синами не будуть вони дідичити спадщину. **24** бо десятину Ізраїлевих синів, що вони принесуть як приношення для Господа, Я дав Левітам за спадщину. Тому Я сказав до них: Між Ізраїлевими синами не будуть вони дідичити спадщину. **25** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: **26** А до Левітів будеш ти промовляти та й скажеш їм: Коли візьмете від Ізраїлевих синів ту десятину, що Я дав вам від них на ваше спадщину, то ви принесете з неї Господнє приношення, десятину з десятини. **27** І буде пораховане ваше приношення як збіжжя з току, і як повня з кадки чавила. **28** Так принесете й ви Господнє приношення зо всіх ваших десятин, що візьмете від Ізраїлевих синів, і дасте з того Господнє приношення священикові Ааронові. **29** За всіх ваших дарів принесе кожен Господнє приношення, зо всього найкращого посвячення з нього. **30** І скажи їм: коли ви будете приносити найкраще з нього, то це порахується Левітам, як урожай току, і як урожай кадки чавила. **31** І будете їсти це на кожному місці ви та дім ваш, бо це нагорода для вас взамін за вашу службу в скинії заповіту. **32** І ви не понесете через це гріха, коли будете приносити найкраще з нього, а святощі Ізраїлевих синів не збезчестите, і не повмираєте.

**19** І Господь промовляв до Мойсея та до Аарона, говорячи: **2** Промовляй до Ізраїлевих синів, і нехай вони візьмуть для тебе безвадну руду ялівку, що в ній нема вади, що на неї не накладали ярма. **3** І дасте її до священика Елеазара, а він виведе її поза табір. І заріжуть її перед ним. **4** І візьміть Елеазар пальцем своїм її крові, та й покропить кров'ю її перед скинії заповіту сім раз. **5** І спалиться та ялівка на його очах, шкура її, і м'ясо її, і кров її з її нечистотами спалиться. **6** І візьміть священик кедрове дерево, і ісоп та червень, та кине до середини погорілиця тієї ялівки. **7** І випере той священик шати свої та обміє тіло своє в воді, а потім увійде до табору. І буде той священик нечистий аж до вечора. **8** А той, хто палить її, випере одежу свою в воді й обміє тіло своє в воді, та й буде нечистий аж до вечора. **9** І збере чистий чоловік попіл тієї ялівки, і покладе поза табором в чистому місці, і буде це для громади Ізраїлевих синів на сховок для очищальної води, це жертва за гріх. **10** А той, хто збирає попіл тієї ялівки, випере одежу свою, і буде нечистий аж до вечора. І це буде на вічну постанову для Ізраїлевих синів та для приходька, що мешкає серед них тимчасово. **11** А той, хто доторкається до всякого мертвого тіла людини, то буде нечистий сім день. **12** Він очиститься тим попелом дня третього та дня сьомого, і буде чистий. А якщо він не очиститься дня третього та дня сьомого, не буде чистий. **13**

Кожен, хто доторкується до померлого, до тіла людини, що померла, і не очиститься, він занечистив Господню скинію, і буде винищена душа та з Ізраїлем, бо очищальна вода не була покроплена на нього, нечистий він буде, нечистистий його в ньому. **14** Оце той закон: коли в наметі помре людина, то кожен, хто входить до того намету, та все, що в наметі, буде нечисте сім день. **15** І кожна відкрита посудина, що на ній нема міцно прив'язаного накріття, нечиста вона. **16** А кожен, хто доторкнеться на поверхні поля до трупа від меча, або до померлого, або до костей людини, або до гробу, буде нечистий сім день. **17** І візьмуть для того нечистого пороху з погорілиця жертви за гріх, і наливуть на нього живої води до посуду. **18** А чистий чоловік візьме ікону, і вмочить у ту воду, та й покропить на того намета, і на всі посудини, і на душі ті, що були там, та на того, хто доторкується до тієї кістки, або до трупа, або до померлого, або до гробу. **19** І покропить той чистий на нечистого дня третього та дня сьомого, та й очистить його сьомого дня. І випере він одежу свою й обмис в воді, і стане чистий увечері. **20** А чоловік, що стане нечистим і не очиститься, то буде знищена душа та з-посеред збору, бо він занечистив Господню святиню, очищальна вода не була кроплена на нього, нечистий він. **21** І буде це для них на вічну постанову, а той, хто кропить очищальну воду, випере одежу свою, а хто доторкається до очищальної води, буде нечистий аж до вечора. **22** А кожен, до кого доторкнеться нечистий, буде нечистий, а особа, що доторкується, буде нечиста аж до вечора.

**20** І вийшли Ізраїлеві сини, уся громада, до пустині Цін першого місяця, та й засів народ у Кадеші. І померла там Маріям, і була там похована. **2** І не було води для громади, і вони зібралися проти Мойсея та проти Аарона. **3** І сварився той народ із Мойсеєм, та й сказали, говорячи: О, якби ми повмирали були, коли наши брати вмирали перед Господнім лицем! **4** І нащо ви привели Господню громаду на цю пустиню, щоб повмирали тут ми та худоба наша? **5** І нащо ви вивели нас із Єгипту, щоб привести нас на це зло місце? Тут не родить збіжжя, ані фії, ані виноград, ані гранатове яблуко, і навіть немає написити води! **6** І вийшли Мойсей та Аарон від громади до входу скинії заповіту, та й попадали на обличчя свої. І слава Господня появилася їм! **7** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: **8** Візьми жезло, та збері громаду ти та брат твій Аарон, і скажете до тієї скелі на їхніх очах, і вона даст свою воду. І виведеш для них воду з тієї скелі, та й напоїш ту громаду та їхню худобу. **9** І взяв Мойсей те жезло з-перед Господнього лица, як Він наказав був йому. **10** І зібрали Мойсей та Аарон громаду перед тією скелю. І сказав Господь до Мойсея та до Аарона: За те, що ви не віврвали в Мене, щоб явилася святість Моя на очах Ізраїлевих синів, ви не введете цієї громади до Краю, що Я дав їм. **13** Це вода Меріви, де сварилися Ізраїлеві сини з Господом, і святість Його явилася їм. **14** І послав Мойсей послів із Кадешу до царя єдомського сказати: Так каже брат твій Ізраїль: Ти знаєш усю тяготу, що впала

на нас. **15** І зійшли були наші батьки до Єгипту, і сиділи ми в Єгипті багато часу, а Єгипет чинив зло нам та батькам нашим. **16** І голосили ми до Господа, і Він почув наш голос, та й послав Ангела, і вивів нас із Єгипту, а оце ми в Кадеші, що при самім кінці твоєї границі. **17** Нехай же ми перейдемо через твій край! Ми не підемо полем та виноградником, і не будемо пити води з криниці, ми підемо дорогою царською, не збочимо ні праворуч, ні ліворуч, аж поки не перейдемо границі твоєї. **18** І сказав до нього Едом: Ти не перейдеш у мене, бо інакше я з мечем вийду проти тебе! **19** І сказали йому Ізраїлеві сини: Ми підемо битою дорогою, а якщо будемо пити воду твою я та худоба моя, то я дам заплату за неї. Нічого більше, тільки нехай перейду я своїми ногами! **20** А той відказав: Не перейдеш! І вийшов Едом навпроти нього з численним народом та з сильною рукою. **21** І відмовив Едом дати Ізраїлеві перейти його границі, і Ізраїль збочив від нього. **22** І рушили з Кадешу, і вийшли Ізраїлеві сини, уся громада, до Гор-гори. **23** І сказав Господь до Мойсея та до Аарона на Гор-горі, на границі єдомського краю, говорячи: **24** Нехай прилучиться Аарон до своєї рідні, бо він не ввійде до того Краю, що Я дав Ізраїлевим синам, через те, що ви були неслухняні наказу Моєму при воді Меріви. **25** Візьми Аарона та сина його Елеазара, та й виведи їх на Гор-гору. **26** І нехай Аарон здіймє шати свої, і зодягне в них сина свого Елеазара, і Аарон буде забраний, та й помре там. **27** І зробив Мойсей, як Господь наказав був, і вийшли вони на Гор-гору на очах усієї громади. **28** І зняв Мойсей з Аарона шати його, і зодягнув у них сина його Елеазара, і Аарон помер там на верхів'ї гори. І зійшов Мойсей та Елеазар із гори. **29** І бачила вся громада, що помер Аарон, і оплакував Аарона ввесь Ізраїлів дім тридцять день.

**21** І почув ханаанеянин, цар Араду, що сидів на полудні, що Ізраїль увійшов дорогою Атарім, і він став воювати з Ізраїлем, і взяв у нього до неволі полонених. **2** І склав Ізраїль обітницю Господевій сказав: Якщо справді даси Ти народ той у мою руку, то я вчиню їхні міста закляттям. **3** І вислухав Господь голос Ізраїлів, і дав йому ханаанеянину, і він учинив закляттям їх та їхні міста, і назвав ім'я тому міста: Хорма. **4** І рушили вони з Гор-гори дорогою Червоного моря, щоб обійтися єдомським краєм. І піду пала душа того народу в тій дорозі. **5** І промовляв той народ проти Бога та проти Мойсея: Нащо ви вивели нас із Єгипту, щоб ми повмирали в пустині? Бож нема тут хліба й нема води, а душі нашій обридла ця непридатна їжа. **6** І послав Господь на той народ зміїв сарафів, і вони кусали народ. І померло багато народу з Ізраїля. **7** І прийшов народ до Мойсея та й сказав: Згришили ми, бо говорили проти Господа та проти тебе. Молися до Господа, і нехай Він забере від нас цих зміїв. І молився Мойсей за народ. **8** І сказав Господь до Мойсея: Зроби собі сарафа, і вистав його на жердині. І станеться, кожен покусаний, як погляне на нього, то буде жити. **9** І зробив Мойсей мідяного змія, і виставив його на жердині. І сталося, якщо змій покусав кого, то той дивився на мідяного змія і жив! **10** І рушили Ізраїлеві сини, і таборували в Овоті. **11** І рушили вони з Овоту, і таборували в Іє-Гааварімі, на пустині, що перед Моавом, від сходу сонця. **12** Звідти вони рушили, і таборували в долині Зереду. **13** Звідти рушили й

таборували на тім боці Арнону в пустині, що виходить із аморейської границі, бо Арнон границя Моаву між Моавом та амореянином. 14 Тому розповідається в Книжці воєн Господніх: Вагев у Суфи, і потоки Арнону, 15 і спад потоків, що збочив на місце Ару, і на моавську границю опертий. 16 А звідти до Беера. Це той Беер, що про нього сказав Господь до Мойсея: Збери народ, і нехай Я дам ім воду. 17 Тоді заспівав був Ізраїль цю пісню: Піднесися, криниця, співайте про неї! 18 Криниця, вельможі копали її, її викопали народні достойники берлом, жезлами своїми. А з Мідбару до Маттани, 19 а з Маттани до Нахалілу, а з Нахалілу до Бамоту, 20 а з Бамоту до долини, що на моавському полі, у верхків Пісгі, що звернена до пустині. 21 І послав Ізраїль послів до Сигона аморейського царя, говорячи: 22 Нехай я перейду в твоїм краї! Ми не збочимо ні на поле, ні на виноградник, не будемо пити води з криниці, ми підемо царською дорогою, аж поки перейдемо землю твою. 23 І не дав Сигон Ізраїлеві перейти в границі його. І зібрав Сигон увесь свій народ, та й вийшов навпроти Ізраїля на пустині, і прибув до Йогці, і воював з Ізраїлем. 24 І вдарив його Ізраїль вістрям меча, і посів край його від Арнону аж до Яббоку, аж до синів Аммону, бо Аз границя синів Аммону. 25 І позабирає Ізраїль усі ті міста. І осів Ізраїль у всіх аморейських містах: у Хешбоні й по всіх залежних містах його. 26 Бо Хешбон місто Сигона, царя аморейського він; і він воював з першим моавським царем, і забрав увесь його край з його руки аж до Арнону. 27 Тому й розповідають кобзарі: Підіть до Хешбону, нехай він збудується, і хай міцно поставиться місто Сигонове. 28 Бо вийшов огонь із Хешбону, а полум'я з міста Сигонового, він місто моавське пожер, володарів арнонських висот. 29 Горе тобі, о Моаве, ти згинув, народе Кемошів! Він зробив був синів своїх утікачами, а дочок своїх дав у неволю Сигону, царю аморейському. 30 І розбили ми їх, згинув Хешбон до Дівону, і ми попустили аж до Нофаху, що аж до Медви. 31 І Ізраїль осів в аморейському краї. 32 І послав Мойсей розвідати про Язера, і вони здобули його залежні міста, і заволоділи амореянином, що жив там. 33 І повернулись вони, і пішли дорогою Башану. І вийшов Ог', цар башанський, насупроти них, він та ввесь його народ, на війну до Едреї. 34 І сказав Господь до Мойсея: Не бійся його, бо в руку твою дав Я його та ввесь народ його та край його, і зробиш йому, як зробив ти Сигону, цареві аморейському, що сидів у Хешбоні. 35 І вони побили його та синів його та ввесь народ його, так що нікого не зсталося. І вони заволоділи краєм його.

**22** І рушили Ізраїлеві сини, та й таборували в моавських степах по тім боці приерионського Йордану. 2 І побачив Балак, син Ціппорів, усе, що зробив Ізраїль амореянинові. 3 І дуже злякався Моав того народу, бо він був великий. І настравився Моав Ізраїлевих синів. 4 І сказав Моав до мідіянських старших: Тепер повискубує оця громада всії наші околиці, як вискубує віл польову зеленину. А Балак, син Ціппорів, був того часу моавським царем. 5 І послав він послів до Валаама, Беорового сина, до Петору, що над Річкою, до краю синів народу його, щоб покликати його, говорячи: Ось вийшов народ із Єгипту, ось покрив він поверхню землі, і сидить навпроти мене. 6 А тепер ходи ж, прокляни мені цей народ, бо він міцніший за мене.

Може я потраплю вдарати його, і вижену його з краю, бо знаю, що кого ти поблагословиш, той благословенний, а кого проклянець, проклятий. 7 І пішли моавські старші та старші Мідіяну, а дарунки за чарі в руці їх, і прийшли до Валаама, та й промовляли до нього Балакові слова. 8 А він їм сказав: Ночуйте тут цієїночі, і я перекажу вам слово, як Господь промовлятиме до мене. І зостались моавські вельможі в Валаама. 9 І прийшов Бог до Валаама та й сказав: Хто ці люди з тобою? 10 І сказав Валаам до Бога: Балак, син Ціппорів, цар моавський, послав до мене сказати: 11 Ось народ виходить з Єгипту, і закрив поверхню землі; тепер іди ж, прокляни мені його, може я потраплю воювати з ним, і вижену його. 12 І сказав Бог до Валаама: Не підеш ти з ними, не проклянеш того народу, бо благословенний він! 13 І встав Валаам уранці та й сказав до Балакових вельмож: Вертайтесь до свого краю, бо відмовив Господь позволити мені піти з вами. 14 І встали моавські вельможі, і прийшли до Балака та й сказали: Відмовив Валаам піти з нами. 15 А Балак знову послав вельмож, більше й поважніших від тих. 16 І прибули вони до Валаама та й сказали йому: Так сказав Балак, син Ціппорів: Не струмуйся прийти до мене, 17 бо справді дуже вшаную тебе, і все, що скажеш мені, зроблю. І ходи ж, прокляни мені народ той! 18 І відповів Валаам, і сказав Балаковим рабам: Якщо Балак дасть мені повний свій дім срібла та золота, то й тоді я не зможу переступити наказу Господа, Бога моого, щоб зробити річ малу чи річ велику. 19 А тепер посидьте й ви тут цієїночі, а я пізнаю, що ще Господь буде говорити мені. 20 І прийшов Бог уночі до Валаама та й сказав йому: Якщо ці люди прийшли покликати тебе, устань, іди з ними. Але тільки те, що Я промовлятиму до тебе, те ти зробиш. 21 І встав Валаам уранці, і осідав свою ослицю, та й пішов із моавськими вельможами. 22 І запалився гнів Божий, що він іде. І став Ангол Господній на дорозі за перешкоду йому, а він іде на свої ослиці, і двоє слуг його з ним. 23 І побачила та ослиця Господнього Ангола, що стоїть на дорозі, а витягнений меч його в руці його. І збочила ослиця з дороги, і пішла полем, а Валаам ударив ослицю, щоб збочила на дорогу. 24 І став Ангол Господній на стежці виноградників, стіна з цієї сторони, і стіна з тієї. 25 І побачила та ослиця Господнього Ангола, і притиснулася до стіни, та й притиснула до стіни Валаамову ногу. І він далі її бив. 26 І Ангол Господній знову перешов, і став у тісному місці, де нема дороги збочити ні праворуч, ні ліворуч. 27 І побачила та ослиця Господнього Ангола і лягла під Валаамом. І запалився гнів Валаамів, і він ударив ослицю кием. 28 І відкрив Господь уста ослиці, і сказала вона до Валаама: Шо я зробила тобі, що ти оце тричі вдарив мене? 29 І сказав Валаам до ослиці: Бо ти виставила мене на сміх. Коли Б меч був у руці моїй, то тепер я забив би тебе! 30 І сказала ослиця до Валаама: Чи ж я не ослиця твоя, що ти іздиш на мені, скільки живеш, аж до цього дня? Чи я справді звикла я робити тобі так? І він відказав: Ні! 31 І відкрив Господь очі Валаамові, і побачив він Господнього Ангола, що стоїть на дорозі, а його витягнений меч у руці його. І схилився він, і впав на обличчя своє. 32 І сказав до нього Ангол Господній: Нащо ти вдарив ослицю свою оце тричі? Ось я вийшов за перешкоду, бо ця дорога погибельна перед мною. 33 І побачила мене ця ослиця, і збочила перед лицем

моїм ось власне тричі. І коли б вона не збочила була перед лицем моїм, то тепер я й забив би тебе, а її позоставив би живою. 34 І сказав Валаам до Господнього Ангола: Я згрішив, бо не знав, що ти стоїш на дорозі навпроти мене. А тепер, якщо це зле в очах твоїх, то я вернуся собі. 35 І сказав Ангол Господній до Валаама: Іди з цими людьми, і те слово, що скажу тобі, його тільки будеш говорити. І пішов Валаам з Балаковими вельможами. 36 І почув Балак, що прийшов Валаам, і вийшов навпроти нього до Ір-Моаву, що на границі Арнону, що на краю границі. 37 І сказав Балак до Валаама: Чи ж справді не послав я до тебе, щоб покликати тебе, чому ж не пішов ти до мене? Чи справді я не потраплю вшанувати тебе? 38 І сказав Валаам до Балака: Ось я прибув до тебе тепер. Чи потраплю я сказати щось? Те слово, що Бог вкладе в уста мої, його тільки я буду промовляти. 39 І пішов Валаам із Балаком, і прибули вони до Кір'ят-Хуцоту. 40 І приніс Балак на жертву худобу велику та худобу дрібну, і послав Валаамові та вельможам, що з ним. 41 І сталося вранці, і взяв Балак Валаама, та й вивів його на Бамот-Баал, щоб побачив ізвідти тільки частину того народу.

**23** І сказав Валаам до Балака: Збудуй мені тут сім жертівників, і приготуй мені тут сім бичків та сім баранів. 2 І зробив Балак, як Валаам говорив. І приніс Балак та Валаам бичка та барана на кожному жертівнику. 3 І сказав Валаам до Балака: Стань над своїм цілопаленням, а я піду, може стріну Господа навпроти себе, і що Він об'явить мені, я перекажу тобі. І він пішов на лису гору. 4 І стрівся Валаамові Бог, і сказав він Йому: Сім жертівників склав я, і приніс бичка та барана на кожному жертівнику. 5 І вклав Господь слово до Валаамових уст та й сказав: Вернись до Балака, і будеш так промовляти. 6 І вернувсь він до нього, аж ось він стоїть над своїм цілопаленням, він та всі вельможи моавські. 7 І він виголосив свою приповістку пророчу й сказав: Iz Араму мене притрощив Балак, цар моавський, з гір сходу: Іди ж, прокляни мені Якова, а йди ж, скажи зло на Ізраїль! 8 Що ж я буду того проклинати, що Бог не прокляв будь його? І що ж буду казати зло на того, що гнів на нього не має Господь? 9 Бо я бачу його з вершика скель, і з пагірків його оглядаю, тож народ пробуває самітно, а серед людей не рапується. 10 Хто ж перелічив порох Яковів, і хто зрахував пил Ізраїль? Хай душа моя вмре смертю праведних, і кінець мій хай буде такий, якого! 11 І сказав Балак до Валаама: Що ж зробив мені? Я взяв тебе, щоб ти прокляв моїх ворогів, а още ти справді поблагословив їх! 12 А той відповів та й сказав: Чи ж не те, що Господь вкладе в мої уста, я буду пильнувати, щоб те говорити? 13 І сказав до нього Балак: Ходи ж зо мною до іншого місця, звідки побачиш його. Тільки частину його будеш бачити, а всього його не побачиш. І прокляни мені його, моого ворога, звідти! 14 І він узяв його на Седе-Цофім, на верхів'я Пісгі, і збудував сім жертівників, і приніс бичка та барана на кожнім жертівнику. 15 І сказав він до Балака: Стань тут над своїм цілопаленням, а я стріну там Господа. 16 І стрів Господь Валаама, і вклав слово до уст його та й сказав: Вернись до Балака, і будеш так промовляти. 17 І прийшов він до нього, аж ось він стоїть над своїм цілопаленням, а з ним вельможи моавські. І сказав йому Балак: Що ж говорив Господь? 18 І він виголосив свою приповістку пророчу й

сказав: Устань же, Балаку, та й слухай, нахили своє ухо до мене, о сину Ціппорів! 19 Бог не чоловік, щоб неправду казати, і Він не син людський, щоб Йому жалкувати. Чи ж Він був сказав і не зробить, чи ж Він говорив та й не виконає? 20 Оце я одержав наказа поблагословити, і поблагословив Він, і я того не відверну! 21 Не видно страждання між Яковом, і не запримітно нещастя в Ізраїлі, з ним Господь, його Бог, а між ним голосний крик на славу Царя! 22 Бог, що вивів був іх із Єгипту, Він для нього, як міць однорожця! 23 Бо нема ворожби поміж Яковом, і чарів нема між Ізраїлем, тепер буде сказане Якову та Ізраїлеві, що Бог учнин. 24 Тож устане народ, як левиця, і підійметься він, немов лев! Він не ляже, аж поки не буде він жертви здобичу, і аж поки не буде він пить кров забитих! 25 І сказав Балак до Валаама: Ні проклинати не проклинай його, ні благословити не благословляй його! 26 І сказав Валаам, і відповів до Балака: Чи ж не казав я тобі, говорячи: Усе, що буде промовляти Господь, те зроблю? 27 І сказав Балак до Валаама: Ходи ж, візьмуть тебе ще до іншого місця, може сподобається в Божих очах, і ти звідти проклянеш мені його. 28 І взяв Балак Валаама на верхів'я Пеору, що звернений до пустині. 29 І сказав Валаам до Балака: Збудуй мені тут сім жертівників, і приготуй мені тут сім бичків та сім баранів. 30 І зробив Балак, як сказав був Валаам, і приніс бичка та барана на кожному жертівнику.

**24** І побачив Валаам, що Господеві вгодно поблагословити Ізраїля, і не пішов, як кожного разу, на ворожбу, і звернув лице своє до пустині. 2 І звій Валаам очі свої, та й побачив Ізраїля, що пробував за своїми племенами. І на ньому був Дух Божий! 3 І він виголосив свою приповістку пророчу й сказав: Мова Валаама, сина Беорового, і мова мужа з очима відкритими, 4 це мова того, хто слухається Божих слів, хто бачить видіння Всемогутнього, що падає він, але очі відкриті Йому. 5 Які, Якове, гарні намети твої, місця перебування твоїого, Ізраїлю! 6 Вони розтяглися, немов ті долини, немов ті садки понад річкою, вони я дерева алойні, що Господь насадив, як кедри над водами! 7 Вода потече з його відер, а насіння його над великими водами. Його цар стане вищий за А'га', і царство його піднeseться. 8 Із Єгипту Бог вивів його, Він для нього як міць однорожця! Поістів він людей, що ворожі Йому, і їхні кості потрошить, а стріли його поламає. 9 Нахилився він, ліг, немов лев, і як левиця, хто підіймі його? Хто благословляє тебе той благословений, а хто проклинає тебе той проклятий! 10 І запалав гнів Балаків на Валаама, і сплеснув він у долоні свої! І сказав Балак до Валаама: Я покликав тебе прокляти ворогів моїх, а ти ось, благословляючи, поблагословив їх оче тричі! 11 А тепер утікай собі до свого місця! Я сказав був: конче пошаную тебе, та ось стримав тебе Господь від пошани. 12 І сказав Валаам до Балака: Чи ж не казав я також до посланців твоїх, яких послав ти до мене, говорячи: 13 Якщо Балак дастъ мені повний свій дім срібла та золота, то я тоді я не зможу переступити наказу Господнього, щоб зробити добре чи зло з власної волі, що казатиме Господь, та я буду говорити! 14 А тепер я оце йду до народу свого. Ходи ж, я звіщу тобі, що зробить той народ твоєму народові на кінці днів. 15 І він виголосив свою приповістку пророчу й сказав: Мова Валаама, сина Беорового, і мова мужа з

очима відкритими, 16 мова того, хто слухається Божих слів, і знає думку Всевишнього, хто бачить видіння Всемогутнього, що падає він, але очі відкриті йому. 17 Я бачу його, та не тепер, дивлюся на нього, та він не близький! Сходить зоря он від Якова, і підімається берло з Ізраїля, ламає він скроні Моава та черепа всіх синів Сифа! 18 І стане Едом за спадщину, і стане Сеїр за послість своїх ворогів, а Ізраїль робитиме справи велики! 19 І той запанує, хто з Якова, і вигубить рештки із міста. 20 І побачив він Амалика, і виголосив свою приповістку пророчу й сказав: Початок народів Амалик, та загине наприкінці й він! 21 І побачив він кенеянина, і виголосив свою приповістку пророчу й сказав: Міцна ця оселя твоя, і поклав ти на скелі гніздо своє! 22 Але вигублений буде Кайн, незабаром Аїшур поневолить тебе! 23 І він виголосив свою приповістку пророчу й сказав: О, хто ж буде жити, як зacheн Бог робити оце? 24 І кораблі припливуть від кіттеїв, і Аїшуря впокорять, і Евера впокорять. Та загине наприкінці й він! 25 І встав Валаам і пішов, та й вернувся до місця свого. А Балак також пішов на дорогу свою.

**25** І осівся Ізраїль у Шіттімі, і народ зачав ходити на розпustу до моавських дочок, 2 а вони закликали народ до жертв їхнім богам, і народ їв та вклоняється богам їхнім. 3 І Ізраїль прилігився був до пеорського Ваала. І запалає гнів Господній на Ізраїля. 4 І сказав Господь до Мойсея: Візьми всіх голів народу, та й повішай їх для Господа навпроти сонця. І відвернеться палючий Господній гнів від Ізраїля. 5 І сказав Мойсей до Ізраїлевих суддів: Позабивайте кожен мужік своїх, приліплених до пеорського Ваала. 6 Аж ось прийшов один із Ізраїлевих синів, та й привів до братів своїх мідянітянку на очах Мойсея й на очах усієї громади Ізраїлевих синів, а вони плакали при вході скіннії заповіту. 7 І побачив це Пінхас, син Елеазара, сина священика Аарона. І встав він з-посеред громади, і взяв списа в свою руку. 8 І ввійшов він за Ізраїлевим мужем до середини мешкання, та й пробив їх обох ізраїльяніна та ту жінку, аж через її черево. І була стримана поразка Ізраїлевих синів. 9 І померло в поразці двадцять і чотири тисячі. 10 І промовив Господь до Мойсея, говорячи: 11 Пінхас, син Елеазара, сина священика Аарона, відвернув Мою люті від Ізраїлевих синів, коли він запалився горливістю Моєю серед них. І Я не вигубив Ізраїлевих синів у Своїй горливості. 12 Тому скажи: ось Я даю йому свого заповіта: мир. 13 І буде йому та насінню його по нім заповіт вічного священства за те, що він запалився для Бога свого, і очистив Ізраїлевих синів. 14 А імення забитого Ізраїлевого мужа, що був забитий з тією мідянітянкою, Зімрі, син Салу, начальник батькового дому Симеона. 15 І ім'я тієї забитої мідянітської жінки Козбі, дочка Цура, що був головою племен батькового дому в Мідяні. 16 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 17 Ненавидіти мідянітів, і будете їх забивати! 18 Бож вони ненавидять вас у своїх підступах, що зводили вас через Пеора, і через Козбі, дочку мідянітського начальника, сестру їх, забиту дні поразки за Пеора.

**26** І сталося по поразці, і сказав Господь до Мойсея й до Елеазара, сина священика Аарона, говорячи: 2 Перелічіть усю громаду Ізраїлевих синів від віку двадцяти літ і вище за домами їхніх батьків, кожного, хто здатний до

війська в Ізраїлі. 3 І говорив до них Мойсей та священик Елеазар у моавських степах над приєрихонським Йорданом, говорячи: 4 Перелічіть від віку двадцяти літ і вище, як наказав був Господь Мойсеєві і Ізраїлевим синам, що виходили з єгипетського краю. 5 Рувим, перворідний Ізраїлів. Рувимови сини: Ханох рід Ханохів, від Паллу рід Паллуйв, 6 від Хецрона рід Хецронів, від Кармі рід Кармів. 7 Оце Рувимові роди. І були їхні перелічені: сорок і три тисячі й сімсот і тридцять. 8 А сини Паллуєві: Еляїв. 9 А сини Еляївові: Немуїл, і Датан, і Авірон. Це той Датан та Авірон, покликані громади, що підбурювали проти Мойсея та против Аарона в Кореєвій громаді, коли вони підбурювали на Господа. 10 І відкрила земля свої уста, та й поглинула їх та Корея при смерті тієї громади, коли огонь пожер був двісті і п'ятдесят люді, і стали вони за ознаку. 11 А Кореєві сини не померли. 12 Сини Симеонові за їхніми родами: від Немуїла рід Немуїлів, від Яміна рід Ямінів, від Яхіна рід Яхінів, 13 від Зераха рід Зерахів, від Саула рід Саулів. 14 Оце Симеонові роди, двадцять і дві тисячі й двісті. 15 Сини Гадові за їхніми родами: від Цефона рід Цефонів, від Хар'ї рід Хар'їв, від Шуні рід Шуніїв, 16 від Озні рід Озніїв, від Ері рід Еріїв, 17 від Арода рід Ародів, від Ар'елі рід Ар'еліїв. 18 Оце роди Гадових синів, за їхнім переліченням: сорок тисяч і п'ятсот. 19 Сини Юдині: Ер та Онан; і помер Ер та Онан у ханаанськім Краї. 20 І були Юдині сини за їхніми родами: від Шели рід Шелин, від Переца рід Переців, від Зераха рід Зерахів. 21 А Перецеві сини були: від Хецрона рід Хецронів, від Хамула рід Хамулів. 22 Оце Юдині роди за їхнім переліченням: сімдесят і шість тисяч і п'ятсот. 23 Сини Іссахарові за їхніми родами: Тола рід Толин, від Цувви рід Цуввин, 24 від Яшува рід Яшувів, від Шімрона рід Шімронів. 25 Оце Іссахарові роди за їхнім переліченням: шістдесят і чотири тисячі й триста. 26 Сини Завулонові за їхніми родами: від Середа рід Середів, від Елона рід Елонів, від Яхлєїла рід Яхлєїлів. 27 Оце Завулонові роди за їхнім переліченням: шістдесят тисяч і п'ятсот. 28 Сини Йосипа за їхніми родами: Манасія та Єфрем. 29 Сини Манасіні: від Махіра рід Махірів, а Махір породив Глеада, від Глеада рід Глеадів. 30 Оце Глеадові сини: Єзер рід Єзерів, від Хелека рід Хелеків, 31 і Асріїл рід Асріїлів, і Шехем рід Шехемів, 32 і Шеміда рід Шемідин, і Хефер рід Хеферів. 33 А Целофхад, син Хеферів, не мав синів, а тільки дочек. А імення дочек: Махла й Ноа, Хогла, Мілка й Тірца. 34 Оце роди Манасіні, а їхні перелічені: п'ятдесят і дві тисячі й сімсот. 35 Оце Єфремові сини за їхніми родами: від Шутелаха рід Шутелахів, від Бехера рід Бехерів, від Тахана рід Таханів. 36 А оце Шутелахові сини: від Ерана рід Еранів. 37 Оце роди Єфремових синів за їхнім переліченням: тридцять і дві тисячі й п'ятсот. Оце Йосипові сини за їхніми родами. 38 Сини Веніаминові за їхніми родами: від Бели рід Белин, від Ашбела рід Ашбелів, від Ахірама рід Ахірамів, 39 від Шефуфама рід Шефуфамів, від Хуфама рід Хуфамів. 40 А сини Белині були: Ард, і Нааман, від Арда рід Ардів, від Наамана рід Нааманів. 41 Оце Веніаминові сини за їхніми родами, а перелічені їхні: сорок і п'ять тисяч і шістсот. 42 Оце Данові сини за їхніми родами: від Шухама рід Шухамів. Оце Данові роди за їхніми родами. 43 Всі Шухамові роди за їхнім переліченням: шістдесят і чотири тисячі і п'ятсотиста. 44 Асирові сини за

їхніми родами: від Імни рід Імнин, від Ішві рід Ішвіїв, від Берії рід Беріїв. 45 Сини Берії: від Хевера рід Хеверів, від Малкіла рід Малкілів, 46 а ймення Асирової дочки Сарах. 47 Оце роди Асирівських синів за їхнім переліченням: п'ятдесят і три тисячі й чотириста. 48 Сини Нефталимові за їхніми родами: від Яхцеїла рід Яхцеїлів, від Ігуні рід Ігуніїв, 49 від Єцера рід Єцерів, від Шіллема рід Шіллемів. 50 Оце роди Нефталимові за їхніми родами й за їхнім переліченням: сорок і п'ять тисяч і чотириста. 51 Оце перелічені Ізраїлевих синів: шістсот тисяч і тисяча й сімсот і тридцять. 52 І промовив Господь до Мойсея, говорячи: 53 Для цих буде поділений Край у спадок за числом імен. 54 Численному примножиш спадщину його, а малому зменши спадок його, кожному за переліченням його буде дана спадщина його. 55 Тільки жеребком поділиться землю, вони будуть володіти за іменами племен їхніх батьків. 56 За жеребком буде поділена спадщина його поміж численним та малим. 57 А оце перелічені Левіти за їхніми родами: від Іершона рід Іершонів, від Керата рід Кератів, від Мерарі рід Мераріїв. 58 Оце роди Левієві: рід Левіїв, рід Хевроніїв, рід Махліїв, рід Мушіїв, рід Кореїв, а Керат породив Амрама. 59 А ймення Амрамової жінки Йохевед, дочка Левієва, що вродила її Левієві жінка його в Єгипті, а вона вродила Амрамові Аарона, і Мойсея, і сестру їх Маріям. 60 І вродилися Ааронові Надав, й Авігур, Й Елеазар, Й Ітамар. 61 А Надав та Авігур померли, коли вони приносили чужий огонь перед Господнє лицем. 62 І були їхні перелічені двадцять і три тисячі, кожен чоловічої статі від місячного віку й вище; бо вони не були перелічені серед Ізраїлевих синів, не дана бо їм спадщина серед Ізраїлевих синів. 63 Оце перелічені Мойсея та священика Елеазара, що перелічували Ізраїлевих синів у моавських степах над приерихонським Йорданом. 64 А серед тих не було вже нікого з перелічених Мойсея та священика Аарона, що перелічували Ізраїлевих синів на Сінайській пустині, 65 бо Господь був сказав їм: Конче повмираєте ви на пустині. І не позостався з них ніхто, крім Калева, сина Єфуннеевого, та Ісуса, сина Навинового.

**27** І прийшли дочки Целофхада, сина Хеферового, сина Г'леадового, сина Махірового, сина Манасійного, з родів Манасії, сина Йосипового, а оце ймення дочек його: Махла, Ноа, і Хогла, і Мілка, і Тірца. 2 І стали вони перед Мойсеєм і перед священиком Елеазаром та перед начальниками, і всією громадою при вході скинії заповіту, говорячи: з Наш батько помер у пустині, і він не був серед громади змовників на Господа в Кореївій громаді, бо він помер за свій гріх, а синів він не мав. 4 Чому ймення нашого батька буде відняте з-посеред його роду, що немає в нього сина? Дай же нам володіння серед братів нашого батька! 5 І приніс Мойсей їхню справу перед Господнє лицем. 6 І сказав Господь до Мойсея, говорячи: 7 Целофхадові дочки слушно говорять. Конче даси їм володіння спадкове серед братів їхнього батька, і зробиш, щоб перейшла їм спадщина їхнього батька. 8 А до Ізраїлевих синів будеш промовляти, говорячи: Коли хто помере, а сина в нього нема, то зробите, щоб спадок його перейшов дочці його. 9 А якщо в нього немає дочки, то дасте спадщину його братам батька його. 10 А якщо в нього немає братів, то дасте спадок його братам батька його. 11 А якщо в

їого батька немає братів, то дасте спадщину його родичеві, близькому йому з його роду, і він посяде його. А це стане для Ізраїлевих синів на правну постанову, як Господь наказав був Мойсеєві. 12 І сказав Господь до Мойсея: Вийди на цю гору Аварім, і побач той Край, що Я дав Ізраїлевим синам. 13 І побачиш його, і будеш прилучений до своєї рідні і ти, як був прилучений твій брат Аарон, 14 бо ви були неслухняні наказом Моїм у пустині Цін при сварці громади, щоб явилася святість Моя через воду на їхніх очах. Це вода Меріви Кадеської в пустині Цін. 15 І промовив Господь до Мойсея, говорячи: 16 Нехай призначить Господь, Бог духів і кожного тіла, чоловіка над громадою, 17 що вийде перед ними, і що ввійде перед ними, і що випровадить їх, і що впровадить їх, і не буде Господня громада, як отара, що не має пастуха. 18 І сказав Господь до Мойсея: Візьми собі Ісуса, Навинового сина, мужа, що в ньому Дух, і покладеш свою руку на нього. 19 І поставиши його перед священиком Елеазаром та перед усією громадою, і накажеш йому на їхніх очах. 20 І даси на нього з влади своєї, щоб чула вся громада Ізраїлевих синів. 21 І стане він перед священиком Елеазаром, і він запитає для нього вироку уріму перед Господнім лицем. І за наказом його вийдуть, і за наказом його ввійдуть він та всі Ізраїлеві сини з ним і вся громада. 22 І зробив Мойсей, як Господь наказав був йому. І взяв він Ісуса, і поставив його перед Елеазаром та перед усією громадою. 23 І поклав він руки свої на нього, і заповів йому, як Господь промовляв через Мойсея.

**28** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Накажи Ізраїлевим синам, і скажи їм: Ви будете пильнувати жертву Мою, хліб Мій для огняних Моїх жертв, пахощі любії Мої, щоб приносити Мені означеного часу. 3 І скажи їм: Оце огняна жертва, що принесете Господеві: безвадні однорічні ягната, двое на день, цілопалення завжди. 4 Одне ягня принесеш уранці, а ягня друге принесеш надвечір. 5 І десяту частину ефи пшеничної муки на хлібну жертву, мішану в товченій оліві чверть гіна. 6 Це стало цілопалення, принесене на Сінайській горі на пахощі любі, огняна жертва для Господа. 7 А лита жертва його чверть гіна для одного ягняти. У святині принесеш літу жертву вина для Господа. 8 А друге ягня принесеш надвечір, принесеш як хлібну жертву ранку як жертву літу його, це огняна жертва, любі пахощі для Господа. 9 А суботнього дня двоє однорічних безвадних ягнят, і дві десяті пшеничної муки, жертва хлібна, мішана в оліві, і жертва лита його. 10 Це суботнє цілопалення щосуботи його, окрім цілопалення сталого та його литої жертви. 11 А першого дня ваших місяців принесете цілопалення для Господа: бички, молоде з великої худоби два, і одного барана, однорічні ягната сім безвадних, 12 і три десяті ефи пшеничної муки, жертву хлібну, мішану в оліві, для одного бичка, і дві десяті пшеничної муки, жертву хлібну, мішану в оліві, для одного барана, 13 і по десятій частині ефи пшеничної муки, жертву хлібну, мішану в оліві, для одного ягняти. Це цілопалення, пахощі любі, огняна жертва для Господа. 14 А їхні литі жертви: пів гіна вина буде для бика, а третина гіна для барана, а четвертина гіна для ягняти. Це новомісячне цілопалення кожного молодика, для всіх молодіків року. 15 І буде принесений один козел на жертву за гріх для Господа, крім сталого цілопалення, і лита жертва

його. 16 А першого місяця, чотирнадцятого дня місяця Пасха для Господа. 17 А п'ятнадцятого дня того місяця свято, сім день опрісноки їсти. 18 Першого дня святі збори, жодного робочого зайняття не будете робити. 19 І принесете огняну жертву, цілопалення для Господа: бички, молоде з великої худоби два, і одного барана, і сім однорічних ягнят, безвадні вони будуть у вас. 20 А їхня хлібна жертва пшенична мука, мішана в оліві, принесете три десяті ефи для бичка й дві десяті для барана. 21 По десяті частині ефи принесеш для одного ягняти, так для семи ягнят. 22 І одного козла жертви за гріх на очищення вас, 23 окрім цілопалення ранку, що належить до стального цілопалення, принесете оце. 24 Як оце, будете приносити щоденно сім день хліб огняної жертви, любі паохощі для Господа; окрім стального цілопалення буде це принесене, і лита жертва його. 25 А сьомого дня будуть для вас святі збори, жодного робочого зайняття не будете робити. 26 А дня первоплодів, коли приносите нову хлібну жертву для Господа в ваших тижнях, будуть для вас святі збори, жодного робочого зайняття не будете робити. 27 І принесете цілопалення на любі паохощі для Господа: бички, молоде з великої худоби два, барана одного, сім ягнят однорічних. 28 А їхня хлібна жертва: пшенична мука, мішана в оліві, три десяті ефи для одного бичка, дві десяті для одного барана. 29 по десяті частині ефи для одного ягняти, так для семи ягнят. 30 Козел один, на очищення вас, 31 окрім стального цілопалення та хлібної його жертви це принесете, вони будуть безвадні у вас, і їхні літи жертви.

**29** А сьомого місяця, першого дня місяця святі збори будуть для вас, жодного робочого зайняття не будете робити, це буде для вас день сурмлення. 2 І спорядите цілопалення на паохощі любі для Господа: бичка, молоде з великої худоби, одного, барана одного, однорічні ягнят, семеро безвадніх. 3 А їхня хлібна жертва: пшенична мука, мішана в оліві, три десяті ефи для бичка, дві десяті для барана, 4 і одна десята для одного ягняти, так для семи ягнят, 5 і один козел, жертва за гріх, на очищення вас, 6 окрім новомісячного цілопалення й хлібної його жертви та цілопалення стального, і хлібної його жертви та їхніх литих жертв за їхньою постановою, на любі паохощі, огняну жертву для Господа. 7 А десятого дня того сьомого місяця будуть для вас святі збори, і будете впокоряти свої душі, жодного зайняття не будете робити. 8 І принесете цілопалення для Господа, любі паохощі: бичка, молоде з великої худоби, одного, барана одного, однорічних ягнят семеро, безвадні будуть у вас. 9 А їхня хлібна жертва: пшенична мука, мішана в оліві, три десяті ефи для бичка, дві десяті для одного барана, 10 по десяті для одного ягняти, так для семи ягнят. 11 Козел один, жертва за гріх, окрім жертви за гріх очищення й стального цілопалення, і його жертви хлібної та їхніх литих жертв. 12 А п'ятнадцятого дня сьомого місяця будуть для вас святі збори, жодного робочого заняття не будете робити, і будете святкувати сім день для Господа. 13 І принесете цілопалення, огняну жертву, паохощі любі для Господа: бички, молоде з великої худоби, тринадцятеро, барани два, однорічних ягнят чотирнадцятеро, безвадні будуть вони. 14 А хлібна їхня жертва: пшенична мука, мішана в оліві, три десяті ефи для кожного з тринадцяти бичків, дві

десяті для одного барана, для двох баранів, 15 і по десяті для кожного з чотирнадцяти ягнят, 16 і один козел, жертва за гріх, окрім стального цілопалення, його хлібної жертви та його жертви літої. 17 А другого дня: бички, молоде з великої худоби, дванадцятеро, барани два, однорічні ягнята чотирнадцятеро, безвадні. 18 А хлібна їхня жертва та їхні літи жертви для бичків, для баранів і для ягнят за числом їх, за постановою. 19 І козел один, жертва за гріх, окрім стального цілопалення й хлібної його жертви та їхніх литих жертв. 20 А третього дня: бички одинадцятеро, барани два, однорічні ягнятя чотирнадцятеро, безвадні. 21 А хлібна їхня жертва та їхні літи жертви для бичків, для баранів і для ягнят за числом їх, за постановою. 22 І козел жертви за гріх один, окрім стального цілопалення й його хлібної жертви та його літої жертви. 23 А четвертого дня: бички десятеро, барани два, однорічні ягнятя чотирнадцятеро, безвадні. 24 Хлібна їхня жертва та їхні літи жертви для бичків, для баранів і для ягнят за числом їх, за постановою. 25 І козел один, жертва за гріх, окрім стального цілопалення їхньої хлібної жертви та їхньої літої жертви. 26 А п'ятого дня: бички дев'ятеро, барани два, однорічні ягнятя чотирнадцятеро, безвадні. 27 А хлібна їхня жертва та їхні літи жертви для бичків, для баранів і для ягнят за числом їх, за постановою. 28 І козел жертви за гріх один, окрім стального цілопалення та його хлібної жертви та його літої жертви. 29 А шостого дня: бички восьмеро, барани двоє, однорічні ягнятя чотирнадцятеро, безвадні. 30 А хлібна їхня жертва та їхні літи жертви для бичків, для баранів і для ягнят за числом їх за постановою. 31 І козел жертви за гріх один, окрім стального цілопалення його хлібної жертви та його літої жертв. 32 А сьомого дня: бички семеро, барани двоє, однорічні ягнятя чотирнадцятеро, безвадні. 33 А хлібна їхня жертва та їхні літи жертви для бичків, для баранів і для ягнят за числом їх, за постановою. 34 І козел жертви за гріх один, окрім стального цілопалення його хлібної жертви та його літої жертви. 35 А восьмого дня буде для вас віддання свята, жодного робочого зайняття не будете робити. 36 І принесете цілопалення, огняну жертву, паохощі любі для Господа: бичка одного, барана одного, однорічних ягнят семеро, безвадні. 37 Хлібна їхня жертва та їхні літи жертви для бичка, для барана й для ягнят за числом їх, за постановою. 38 І козел жертви за гріх один, окрім стального цілопалення та його хлібної жертви та його літої жертви. 39 це що принесете для Господа в ваши свята, окрім ваших обітниць та ваших дарів, для ваших цілопален, і для ваших хлібних жертв, і для ваших литих жертв, і для ваших жертв мирних. 40 І Мойсей сказав Ізраїлевим синам усе так, як Господь наказав Мойсеєві.

**30** ! Промовляв Мойсей до голів племен Ізраїлевих синів, говорячи: Оце та річ, що Господь наказав: 2 Коли хто складає обітницю для Господа або присягне присягу заректи зарока на душу свою, хай той не порушить свого слова, нехай зробить усе, як вийшло було з його уст. 3 А жінка, коли складає обітницю для Господа, і зарече зарока в домі свого батька в своїй молодості, 4 і почне її батько обітницю її та зарока, що зарекла на свою душу, та буде мовчати її батько її, то будуть важні всі обітниці її, і буде важний кожен зарік її, що вона зарекла на душу свою. 5 А якщо батько її заборонить їй того дня, коли був почув, усі обітниці її та

зароки її, що зарекла на свою душу, то не будуть вони важні, а Господь проплачить їй, бо її батько заборонив їй. 6 А якщо буде вона заміжня, а обітниці її на ній або мова уст її, що зарекла на душу свою, 7 і почує її чоловік, і буде мовчати їй того дня, коли почує, то будуть важні обітниці її, і зароки її, що зарекла на свою душу, будуть важні. 8 А якщо того дня, коли чоловік її почув, він заборонить їй і неважність обітниці її, що на ній, і мову уст її, що зарекла на свою душу, то Господь проплачить їй. 9 А обітниця вдові та розведеної, усе, що зарекла на свою душу, буде важне на ній. 10 А якщо вона обітувала в домі свого чоловіка, або зарекла зарока на свою душу присягою, 11 а чоловік її чув та змовчав їй, не заборонив їй, то будуть важні всі обітниці її, і кожен зарік, що зарекла на свою душу, буде важний. 12 А якщо справді неважність її чоловік її того дня, коли він почує, то все, що вийшло з її уст для її обітниць та для зароків душ її, не буде важнє, її чоловік неважнів їх, і Господь простить їй. 13 Кожна обітниця й кожна присяга зароку впокоряти свою душу, чоловік її зробить важкою, або чоловік її неважність її. 14 А якщо чоловік її, замовчуючи, буде мовчати її з дня на день, то зробить важними всі її обітниці, або всі її зароки, що на ній; зробив їх важними, бо він мовчав їй того дня, коли був почув. 15 А якщо справді неважність він їх по тому, як був почув, то понесе він гріх її. 16 Оце постанови, що Господь наказав був Мойсеєві, у цій справі між чоловіком та його жінкою, між батьком та його дочкою в її молодості в домі батька свого.

**31** 1 Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Пімсті мідянітам за кривду ізраїлевих синів, потім будеш прилучений до своєї рідні. 3 і промовив Мойсей до народу, говорячи: Озбройте з-поміж себе людей для війська, і будуть вони на мідян, щоб дати Господню пімсту на мідян. 4 По тисячі з племені зо всіх ізраїлевих племен пошлете до війська. 5 і були призначені з ізраїлевих тисяч тисяча з племені дванадцять тисяч узброєних для війська. 6 і послав їх Мойсей тисячу з кожного племені до їх війська, і Пінхаса, сина священика Елеазара, на війну, і святій посуд, і сурми для сурмлення в його руці. 7 і рушили війною на Мідянія, як наказав був Господь Мойсеєві, і позабивали кожного чоловічої статі. 8 і крім тих забитих, позабивали мідянських царів: Евія, і Рекема, і Цура, і Хура, і Реву, п'ять мідянських царів, і Валаама, Беорового сина, забили мечем. 9 і полонили ізраїлеві сини мідянських жінок і їхніх дітей, і всю їхню худобу, і всі їхні стада та ввесь їх маєток пограбували. 10 А всі їхні міста по їхніх осадах та всі їхні оселі попалили огнем. 11 і позабирали вони все захоплене й усю здобич, людей та худобу. 12 і вони привели до Мойсєя й до священика Елеазара та до громади ізраїлевих синів полонених і здобич, і захоплене до табору, до мовавських степів, що над присірихонським Йорданом. 13 і вийшли Мойсей і священик Елеазар та всі начальники громади назустріч їм поза табір. 14 і розгніався Мойсей на військових провідників, тисячників та сотників, що верталися з війська тієї війни. 15 і сказав до них Мойсей: Чи ви позоставили живими всіх жінок? 16 Тож вони були для ізраїлевих синів за радою Валаама причиною на відступлення від Господя через Пеора! і була поразка в Господній громаді. 17 А тепер

позабивайте кожного хлопця між дітьми, і кожну жінку, що познала чоловіка на мужеськім ложі, повбивайте. 18 А всіх молодих жінок, що не познали мужеського ложа, зоставте живими для себе. 19 А ви пробудьте поза табором сім день. Кожен, хто забив кого, і кожен, хто доторкався трупа, очистятеся дні третього дня сьомого ви та ваші бранці. 20 і ви очистите кожну одягу, і кожну шкуряну річ, і все зроблене з козиної вовни, і кожну дерев'яну річ. 21 і сказав священик Елеазар воїнам, що ходили на війну: Оце постанова закону, що Господь наказав був Мойсеєві: 22 Тільки золото та срібло, мідь, залізо, цину та олово, 23 кожну річ, що відерхить в отні, перепровадите через огонь, і стане чиста, тільки перше очищальна водою очиститься; а все, що не відерхє огню, перепровадите через воду. 24 і виپерете одягу свою сьомого дня, і станете чисті, а потім вийдете до табору. 25 і Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 26 Перелічи здобичі бранців між людьми та між худобою та й священик Елеазар та голови батьківських домів громади. 27 і поділиш ту здобич пополовині між учасниками війни, що входять до війська, і між усією громадою. 28 і принесеш данину для Господа від військових, що входять до війська, одну душу від п'яти сотень від людини та від великої худоби, і від ослів, і від худоби дрібної. 29 З їхньої половини візьми, і даси священикові Елеазарові як Господнє приношення. 30 А з половини ізраїлевих синів візьмеш одного війнятого з п'ятидесяти з людини, з худоби великої, з ослів та з худоби дрібної, з кожної скотини, та й даси їх Левитам, що виконують сторожу Господньої скинії. 31 і зробив Мойсей та священик Елеазар, як Господь наказав був Мойсеєві. 32 і була здобич, позостале грабунку, що захопили були військові: дрібної худоби шістсот тисяч і сімдесят тисяч і п'ять тисяч. 33 А худоба велика сімдесят і дві тисячі. 34 і осли шістдесят і одна тисяча. 35 А душ людських із жінок, що не пізнали мужеського ложа, усіх душ тридцять і дві тисячі. 36 і була половина, частка тих, що входили до війська, число худоби дрібної триста тисяч і тридцять тисяч і сім тисяч і п'ять сотень. 37 і була данина для Господа з худоби дрібної, шість сотень сімдесят і п'ять. 38 А худоба велика: тридцять і щість тисяч, а їхня данина для Господа сімдесят і двоє. 39 А осли: тридцять тисяч і п'ять сотень, а їхня данина для Господа шістдесят і один. 40 А душ людських: шістнадцять тисяч, а їхня данина для Господа тридцять і дві душі. 41 і дав Мойсей данину Господнього приношення священикові Елеазарові, як Господь наказав був Мойсеєві. 42 і з половини ізраїлевих синів, що Мойсей відділив, від людей, що виrushали на війну, 43 і була громадська половина з дрібної худоби триста тисяч і тридцять тисяч і сім тисяч і п'ять сотень. 44 А худоба велика тридцять і щість тисяч. 45 А осли тридцять тисяч і п'ять сотень. 46 А людських душ шістнадцять тисяч, 47 і взяв Мойсей з половини ізраїлевих синів війнятого одного з п'ятидесяти з людини та зо скотини, та й дав їх Левитам, що виконують сторожу Господньої скинії, як Господь наказав був Мойсеєві. 48 і прийшли до Мойсея старшини над тисячами війська, тисячники та сотники, 49 та й сказали Мойсеєві: Твої раби перелічили військових, що під нашою рукою, і нікого з нас не бракувало. 50 і ми принесли Господню жертву, кожен, хто знайшов що з золота, ланцюжок на ноги, і нарамінник, перстень, сережки та нашийника на очищення

наших душ перед Господнім лицем. 51 I взяв Мойсей та священик Елеазар від них те золото, кожну зроблену річ. 52 I було всього золота приношення, що принесли для Господа, шістнадцять тисяч сімсот і п'ятдесят шеклів від тисячників і від сотників. 53 Військові грабували кожен для себе. 54 I взяв Мойсей та священик Елеазар те золото від тисячників та сотників, і внесли його до скіннії заповіту, пам'ятка для Ізраїлевих синів перед Господнім лицем.

**32** А в Рувимових синів та в синів Ґадових були великі стада, дуже численні. I побачили вони край Язерьський та край Глеадський, а ото це місце місце добре для худоби. 2 I прийшли Ґадові сини та сини Рувимові, та й сказали до Мойсея й до священика Елеазара та до громадських начальників, говорячи: з Аторот, і Дівон, і Язер, і Німра, і Хешбон, і Ел'але і Севам, і Нево, і Беон, 4 та земля, що Господь побив був перед Ізраїлевою громадою, вона земля добра для худоби, а в твоїх рабів є худоба. 5 I сказали вони: Якщо ми знайшли ласку в очах твоїх, то нехай дано буде ту землю твоїм рабам на володіння. Не перепроваджуй нас через Йордан! 6 I сказав Мойсей до Ґадових синів та до синів Рувимових: Чи брати ваші підуть на війну, а ви будете тут сидіти? 7 I для чого ви стримуєте серце Ізраїлевих синів від переходу до того Краю, що дав їм Господь? 8 Так зробили були ваші батьки, коли я посилав їх із Кадеш-Барнеа побачити той Край. 9 I ввійшли вони в Ешкольську долину, і побачили були той Край, і стримали серце Ізраїлевих синів, щоб не входити до того Краю, що дав їм Господь. 10 I запалився Господній гнів того дня, і присягнув Він, говорячи: 11 Поправді кажу, не побачать ці люди, що виходять з Єгипту, від віку двадцяти літ і вище, тієї землі, що Я присягнув був Авраамові, Ісакові та Якову, бо вони не виконували наказів Моїх, 12 окрім Калева, Єфуннесевого сина, кеніззянина, та Ісуса, сина Навинового, бо вони виконували накази за Господом. 13 I запалився був гнів Господній на Ізраїля, і Він зробив, що вони ходили по пустині сорок літ, аж поки не скінчилося все те покоління, що робило зло в Господніх очах. 14 А оце стали ви замість ваших батьків, як нащадки грішних людей, щоб збільшити ще палючий гнів Господній на Ізраїля. 15 Бо як ви відвернетесь від Нього, то Він ще діл тратимите його в пустині, і ви спричините згубу всьому цьому народові. 16 А вони підійшли до нього та й сказали: Ми побудуємо тут кошари для нашої худоби та міста для наших дітей, 17 а ми самі узброймося, готові до бою перед Ізраїлевими синами, аж поки не введемо їх до їхнього місця. А діти наші осядуть по твердинних містах, охороняючи себе перед мешканцями цієї землі. 18 Ми не вернемось до наших дімів, аж поки Ізраїлеві сини не заволодіють кожен спадком своїм. 19 Бо ми не будемо володіти з ними по той бік Йордану й далі, бо прийшла нам наша спадщина з цього боку Йордану на схід. 20 I сказав їм Мойсей: Якщо ви зробите що річ, якщо ви узбройтесь на війну перед Господнім лицем, 21 і перейде кожен ваш узброєний Йордан перед Господнім лицем, аж поки Він не вижене ворогів Своїх перед Собою, 22 то буде здобутий той Край перед Господнім лицем, і ви потому вернетесь, і будете невинні перед Господом та перед Ізраїлем. I буде вам цей Край на володіння перед Господнім лицем. 23 А якщо не зробите так, то ви згіршили Господеві, і

знайте, що ваш гріх знайде вас! 24 Побудуйте собі міста для ваших дітей, та кошари для ваших отар. А що вийшло з ваших уст, те зробіть. 25 I сказали Ґадові сини та сини Рувимові до Мойсея, говорячи: Раби твої зроблять, як пан наш приказує. 26 Діти наші, жінки наші, стадо наше та вся наша худоба будуть там, у Глеадських містах. 27 А рabi твої перейдуть, кожен військовий озброєний, перед Господнім лицем на війну, як пан наш наказує. 28 I Мойсей наказав про них священикові Елеазарові й Ісусові, синові Навиновому, та головам батьківських дімів племен Ізраїлевих синів. 29 I сказав Мойсей до них: Якщо Ґадові сини та сини Рувимові перейдуть із вами Йордан, кожен озброєний на війну перед лицем Господнім, і буде здобутий Край перед вами, то дасте їм глеадський край на володіння. 30 А якщо вони не перейдуть з вами озброєні, то отримають володіння серед вас в ханаанському Краї. 31 I відповіли Ґадові сини та сини Рувимові, говорячи: Шо говорив Господь до твоїх рабів, так зробимо. 32 Ми перейдемо озброєні перед Господнім лицем до ханаанського Краю, а з нами буде наше володіння по цей бік Йордану. 33 I Мойсей дав їм, Ґадовим синам і синам Рувимовим та половинні племені Манасії, Йосипового сина, царство Сіона, царя аморейського, і царство Ора, царя башанського, той Край по містах його, у границях міст того Краю навколо. 34 I збудували Ґадові сини Дівон, і Атарот, і Ароер, 35 і Атарот Шофан, і Язер, і Йог'бегу, 36 і Бет-Німру, і Бет-Гаран, твердинні міста та кошари для отар. 37 У Рувимові сини збудували: Хешбон, і Ел'але, і Кір'ятайм, 38 і Нево, і Баал-Меон, зміненоіменні, і Сивму, і назвали іменнями міста, що вони збудували. 39 I пішли сини Махіра, сина Манасії, до Глеаду, та й здобули його, і позбавили спадщини амореянина, що в ньому. 40 I дав Мойсей Глеад Махірові, синові Манасії, і той осів у ньому. 41 А Яір, син Манасіїн, пішов і здобув їхні села, та й назвав їх: Яірові села. 42 А Новах пішов та й здобув Кенат та залежні від нього міста, і назвав його своїм ім'ям: Новах.

**33** Оце походи Ізраїлевих синів, що вийшли з єгипетського краю за своїми військовими відділами під рукою Мойсея та Аарона. 2 А Мойсей написав їхні виходи з їхніми походами за Господнім наказом, і оце їхні походи за їхніми виходами. 3 I рушили вони з Рамесесу першого місяця, п'ятнадцятого дня першого місяця, другого дня по Пасці вийшли Ізраїлеві сини сильною рукою на очах усього Єгипту. 4 А Єгипет ховав, кого побив Господь серед них, кожного первого дня, а над їхніми богами зробив Господь суди. 5 I рушили Ізраїлеві сини з Рамесесу, і тaborували в Суккоті. 6 I рушили з Суккоту й тaborували в Етамі, що на краю пустині. 7 I рушили з Етаму, а вернулися до Пі-Хироту, що перед Баал-Цефоном, і тaborували перед Мір'долом. 8 I рушили з-перед Хироту, і перейшли серед моря до пустині, і йшли триденною дорогою в Етамській пустині, і тaborували в Марі. 9 I рушили з Марі й увійшли до Еліму, а в Елімі дванадцять джерел води та сімдесят пальм, і тaborували там. 10 I рушили з Еліму й тaborували над Червоним морем. 11 I рушили з-над Червоного моря й тaborували в пустині Сін. 12 I рушили з пустині Сін і тaborували в Дофці. 13 I рушили з Дофки й тaborували в Алуши. 14 I рушили з Алуши й тaborували в Ріфідімі, і не було там води на пиття для народу. 15 I

рушили з Ріфідіму й таборували в пустині Сінай. 16 І рушили з пустині Сінай і таборували в Ківрот-Гаттааві. 17 І рушили з Ківрот-Гаттааві й таборували в Хацероті. 18 І рушили з Хацероту й таборували в Рітмі. 19 І рушили з Рітмі й таборували в Ріммоні Переца. 20 І рушили з Ріммону Переца й таборували в Лівні. 21 І рушили з Лівні й таборували в Picci. 22 І рушили з Picci й таборували в Кегелаті. 23 І рушили з Кегелаті й таборували на горі Шефер. 24 І рушили з гори Шефер і таборували в Хараді. 25 І рушили з Хараді й таборували в Макгелоті. 26 І рушили з Макгелоту й таборували в Taxatі. 27 І рушили з Taxatу й таборували в Тераху. 28 І рушили з Тераху й таборували в Мітці. 29 І рушили з Міткі й таборували в Хашмоні. 30 І рушили з Хашмоні й таборували в Мосероті. 31 І рушили з Мосероту й таборували в Бене-Яакані. 32 І рушили з Бене-Яакану й таборували в Хорі Ід'гаду. 33 І рушили з Хору Ід'гаду й таборували в Йотваті. 34 І рушили з Йотваті й таборували в Авроні. 35 І рушили з Авроні й таборували в Ейон-Гевері. 36 І рушили з Ейон-Геверу й таборували в пустині Цін, це Кадеш. 37 І рушили з Кадешу й таборували на Гор-горі, на краю єдомської землі. 38 І зійшов священик Аарон на Гор-гору з Господнього наказу, та й помер там сорокового року виходу Ізраїлевих синів з єгипетського краю, п'ятого місяця, першого дня місяця. 39 А Аарон був віку ста й двадцять й трьох літ, коли помер він на Гор-горі. 40 І почув ханаанеянин, цар Араду, а він сидів на півні в Краї ханаанськім, що йдуть Ізраїлеві сини. 41 І рушили від Гор-гори й таборували в Цалмоні. 42 І рушили з Цалмоні й таборували в Пуноні. 43 І рушили з Пунону й таборували в Овоті. 44 І рушили з Овоту й таборували в Іїс-Гааварімі, на моавській границі. 45 І рушили з Іїму й таборували в Дівоні Гаду. 46 І рушили з Дівону Гаду й таборували в Алмон-Дівлатаймі. 47 І рушили з Алмон-Дівлатаймі й таборували в горах Аварім перед Нево. 48 І рушили з гір Аварім, і таборували в моавських степах. 49 І таборували вони над Йорданом від Бет-Єшмоту аж до Авел-Штітму в моавських степах. 50 І Господь промовляв до Мойсея в моавських степах над приєрихонським Йорданом, говорячи: 51 Промовляй до Ізраїлевих синів та ѹ скажеш до них: Коли ви перейдете Йордан до ханаанського Краю, 52 то проженете всіх мешканців того Краю перед собою, і пониците всі ѹхні зображення, і всіх литих ідолів ѹхніх пониците, і всі ѹхні висоти поруйнуете. 53 І ви заволодієте тим Краєм, і осядете в ньому, бо Я дав вам той Край на власність. 54 І ви заволодієте тим Краєм жеребком за вашими родами: численному збільшите власність його, а малому зменшите власність його, де вийде йому жеребок, туди йому буде, за племенами ваших батьків будете володіти собі. 55 А якщо ви не виженете мешканців того Краю від себе, то будуть ті, кого позоставите з них, колючками в ваших очах та тернами в ваших боках. І будуть вас утискати на тій землі, що на ній ви сидітимете. 56 І станеться, як Я думав був учинити їм, учиню те вам.

**34** І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 2 Накажи Ізраїлевим синам та ѹ скажи їм: Коли ви вийдете до ханаанського Краю, це буде той Край, що припаде вам у спадщині, ханаанський Край по границях його. 3 І буде вам південна сторона від пустині Цін при Едомі, і буде

вам південна границя від кінця Солоного моря на схід. 4 І скерується вам та границя з полудня до Маале-Акраббіму, і перейде до Ціну, і будуть виходи її з полудня до Кадеш-Барнеа. І вийде вона до Хацар-Аддару й перейде до Ацмону. 5 І скерується границя з Ацмону до єгипетського потоку, і будуть її виходи до моря. 6 А границя західня, буде для вас море Велике, це буде для вас західна границя. 7 А оце буде для вас північна границя: від Великого моря визначите собі за границю Гор-гору. 8 Від Гор-гори визначите в напрямі до Гамату, і будуть виходи границі до Цедаду. 9 І вийде границя до Зіфрону, і будуть її виходи до Гацар-Енану. Це буде вам північна границя. 10 І визначите собі за границю на схід від Гацар-Енану до Шефаму. 11 І зійде границя від Шефаму до Рівли, на схід Аїну. І зійде границя, і дійде на берег Кінеретського моря на схід. 12 І зійде границя до Йордану, і будуть її виходи море Солоне. Це буде для вас Край по його границях навколо. 13 І Мойсей наказав Ізраїлевим синам, говорячи: Оце та земля, що ви поділите собі ѹ жеребком, що Господь наказав дати дев'яти племенам і половині племені. 14 І взяли плем'я Рувимових синів за домами батьків своїх, і плем'я Гадових синів за домами батьків своїх, і половина племені Манаасінного взяли спадщину свою, 15 два племені й половина племені взяли вже свою спадщину з того боку приєрихонського Йордану на схід та на південь. 16 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 17 Оце імена тих мужів, що поділять для вас той Край на спадок: священик Елеазар та Ісус, син Навінів, 18 та візьмете по одному князеві з племені, щоб поділити той Край на власність. 19 А оце імення тих мужів: для Юдиного племени Калев, син Ефуннєв; 20 а для племені Симеонових синів Шемуїл, син Аммігудів; 21 а для племені Веніяминового Еліад, син Кілонів; 22 для племени Данових синів князь Буккі, син Йогліїв; 23 для Йосипових синів, для племені синів Манаасінх князь Ханніїл, син Ефодів; 24 а для племені Єфремових синів князь Кемуїл, син Шіфтанів; 25 а для племені Завулонових синів князь Еліцафан, син Парнахів; 26 а для племені Іссахарових синів князь Палтіїл, син Аззана; 27 а для племені Асирових синів князь Ахігуд, син Шеломіїв; 28 а для племені синів Нефталимових князь Педаїл, син Аммігудів. 29 Оце ті, кому наказав Господь поділити ханаанський Край на спадщину для Ізраїлевих синів.

**35** І Господь промовляв до Мойсея на моавських степах над приєрихонським Йорданом, говорячи: 2 Накажи Ізраїлевим синам, і нехай вони дадуть Левитам зо спадку свого володіння міста на сидіння; і пасовисько для міст навколо них дасте ви Левитам. 3 І будуть ті міста їм на сидіння, а ѹхні пасовиська будуть для ѹхньої скотини, і для ѹхньої худоби та для всієї ѹхньої звірини. 4 А пасовиська тих міст, що дасте Левитам, будуть тягнутись від міської стіни й назовні тисяча локтів навколо. 5 І відміряєте поза містом на східною сторону дві тисячі ліктів, і на південну сторону дві тисячі ліктів, і на західну сторону дві тисячі ліктів, і на північну сторону дві тисячі ліктів, а місто усередині. Це будуть для вас міські пасовиська. 6 А з міст, що дасте Левитам, буде шість міст на сховища, що дасте, щоб утікати туди убійникові. А окрім них дасте сорок і два міста. 7 Усі ті міста, що дасте Левитам, сорок і вісім ѹхніх міст та ѹхні

пасовиська. 8 А ті міста, що дасте з володіння Ізраїлевих синів, від більшого дасте більше, а від меншого менше, кожен за спадком своїм, яким володітиме, дасть із своїх міст Левитам. 9 І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: 10 Промовляй до Ізраїлевих синів та й скажи ім: Коли ви передідете Йордан до ханаанського Краю, 11 то виберіть собі міста, вони будуть на сховища для вас, і втече туди убійник, що заб'є душу невмисне. 12 І будуть для вас ті міста на сховища перед месником, і не помре убійник, поки не стане на суд перед громадою. 13 А ті міста, що дасте, шість міст на сховища буде для вас. 14 Три місті дасте по той бік Йордану, а три місті дасте в ханаанському Краї, вони будуть міста на сховища. 15 Ці шість міст будуть на сховища для Ізраїлевих синів, і для приходька та для осілого серед них, щоб утік туди кожен, хто заб'єого невмисне. 16 А коли б хто вдарив кого залязінним знаряддям, а той помер, він убійник, буде конче забитий той убійник. 17 А якщо вдарив його камнем, що був у руці, що від нього можна померти, і той помер, він убійник, буде конче забитий той убійник. 18 Або вдарив його дерев'яним знаряддям, що було в руці, що від нього можна померти, і той помер, він убійник, буде конче забитий той убійник. 19 Месник за кров він заб'є убійника; як спіткає його, він заб'є його. 20 А якщо пхне його з ненависті, або кине на нього чим навмисне, а той помере, 21 або з ворогування вдарив його своєю рукою, а той помер, буде конче забитий той, хто вдарив, він убійник; месник за кров заб'є убійника, як спіткає його. 22 А як хто випадково, без ненависті пхнув кого або кинув на нього невмисне якимбудь знаряддям, 23 або якимбудь каменем, що від нього можна померти, кинув на нього не бачачи, і той помер, а він не був vorог йому й не шукав йому зла, 24 то розсудить громада між убійником та між месником за кров за цими постановами. 25 І громада визволить убійника з руки месника за кров, і громада верне його до міста сховища його, що втік був туди. І осяде він у ньому аж до смерті найвищого священика, помазаного святою оливою. 26 А якщо убійник, виходчи, вийде з границі міста сховища його, куди втік був, 27 і знайде його месник за кров поза границями міста сховища його, і замордє месник за кров убійника, нема йому вини крові! 28 Бо він повинен сидіти в місті сховища свого аж до смерті найвищого священика. А по смерті найвищого священика вернеться убійник до землі володіння свого. 29 І буде це для вас на правну постанову для ваших поколінь по всіх ваших оселях. 30 Коли хто заб'є кого, то месник за словами свідків заб'є убійника. А одного свідка не досить проти кого, щоб осудити на смерть. 31 І не візьмете окупу для душі убійника, що він повинен умерти, бо буде він конче забитий. 32 І не візьмете окупу від змушеної втікати до міста сховища його, щоб вернувся сидіти в Краю до смерті священика. 33 І не збезчестите того Краю, що ви в ньому, бо та кров вона безчестить Край, а Країві не прощається за кров, що пролита в ньому, як тільки кров'ю того, хто її пролив. 34 І не занечистиши того Краю, що ви сидите в ньому, що Я пробуваю серед нього. Бо Я Господь, що пробуваю посеред синів Ізраїлевих!

**36** І поприходили голови батьківських домів родів синів Гілеада, сина Махіра, сина Манасійного з родів

Йосипових синів, і промовили перед Мойсеєм та перед князями, головами батьківських домів Ізраїлевих синів, 2 і сказали: Господь наказав моєму панові дати жеребком цей Край Ізраїлевим синам, і пан мій отримав Господнього наказа дати спадок нашого брата Целофхада його дочкам. 3 І якщо вони будуть за жінок кому з синів інших племен Ізраїлевих синів, то буде віднята їхня спадщина зо спадку наших батьків, і буде додане над спадок тому племені, що вони стануть їм за жінок, а з жеребка нашого спадку буде відняте. 4 А якщо Ізраїлевим синам буде ювілей, то буде їхня спадщина додана до спадку племені, що стануть їм за жінок, і їхня спадщина буде віднята від спадку племені наших батьків. 5 І наказав Мойсей Ізраїлевим синам за Господнім наказом, говорячи: Слушно говорить плем'я Йосипових синів. 6 Оце та річ, що Господь заповів про Целофхадових дочок, говорячи: Вони стануть за жінок тим, хто їм подобається, тільки родові племені їхнього батька вони стануть за жінок. 7 І не буде переходити спадщина Ізраїлевих синів від племені до племені, бо кожен із Ізраїлевих синів буде держатися спадщини племені своїх батьків. 8 А кожна дочка, що посяде спадщину від племені Ізраїлевих синів, стане за жінку одному з роду племені батька свого, щоб Ізраїлеві сини володіли кожен спадком батьків своїх. 9 І не буде переходити спадок від племені до іншого племені, бо кожен із племені Ізраїлевих синів буде держатися спадку свого. 10 Як Господь наказав був Мойсеєві, так учинили Целофхадові дочки. 11 І стали Целофхадові дочки: Махла, Тірца, і Хогла, і Мілка, і Ноа за жінок для синів дядьків своїх. 12 Тим, що з родів синів Манасійних, сина Йосипового, стали вони за жінок, а їхня спадщина залишилася за племенем роду їхнього батька. 13 Оце заповіді та постанови, що Господь наказав був через Мойсея Ізраїлевим синам у моавських стежах над приєрихонським Йорданом.

# Повторення Закону

**1** Оце ті слова, що Мойсей говорив був до всього Ізраїля по тім боці Йордану в пустині, на стелу, навпроти Червоного моря, між Параном, і між Тофелем, і Лаваном, і Гецеротом, і Ді-Загавом, **2** одинадцять день дороги від Хориву, дорога до гори Сейр, аж до Кадеш-Барнеа. **3** I сталося сорокового року, одинадцятого місяця, першого дня місяця говорив Мойсей до Ізраїлевих синів усе, що Господь наказав був йому про них, **4** по тому, як забив він Сигона, царя аморейського, що сидів у Хешбоні, і Ога, царя башанського, що сидів в Аштароті в Едреї. **5** На тім боці Йордану в моавському краї став Мойсей вияснити Закона, говорячи: **6** Господь, Бог наш, промовляв до нас на Хориві, говорячи: Досить вам сидіти на цій горі! **7** Оберніться й рушайте, і йдіть на гору амореянину, та до всіх сусідів його на стелу, на горі, і в долині, і на півдні, і на побережжі моря, до Краю ханаанського та до Ливану, аж до Великої Річки, річки Ефрату. **8** Ось Я дав вам цей Край! Увійдіть, і заволодійті цим Краєм, що за нього Господь був присяг вашим батькам, Авраамові, Ісаакові та Якову, що дасть його ім та їхньому наасінню по них. **9** I сказав я того часу до вас, говорячи: Не можу я сам носити вас. **10** Господь, Бог ваш, розмножив вас, і ось ви сьогодні, щодо численності, як зорі небесні! **11** Господь, Бог ваших батьків, нехай додасть вам у тисячу раз, і нехай поблагословить вас, як Він говорив вам. **12** Як я сам понесу тяжоту вашу, і тягар ваш, і ваши суперечки? **13** Візьміть собі мужів мудрих, і випробуваних, і знаніх вашим племенам, і я поставлю їх на чолі вас. **14** I ви відповілі мені та й сказали: Добра та річ, що ти кажеш зробити. **15** I взяв я голів ваших племен, мужів мудрих та знаних, і поставив їх головами над вами, тисячниками, і сотниками, і п'ятдесятниками, і десятниками, та урядниками для ваших племен. **16** I наказав я того часу вашим суддям, говорячи: Вислуховуйте суперечки між вашими братами, і розсуджуйте справедливо між чоловіком та між братом його, та між приходьком його. **17** Не будете звертати уваги на обличя в суді, як малого, так і великого вислухаєте, не будете боятися обличя людини, бо суд Божий він! А ту справу, що буде занадто тяжка для вас, принесете мені, і я вислухаю її. **18** I наказав я вам того часу про всі ті речі, що ви зробите. **19** I ми рушили з Хориву, та й перейшли цю велику й страшну пустиню, що бачили ви, дорогою до гори амореянину, як наказав нам Господь, Бог наш, і ми прийшли аж до Кадеш-Барнеа. **20** I сказав я до вас: Прийшли ви до Аморейської гори, що Господь, Бог наш, дає нам. **21** Ось, Господь, Бог твій, віддає тобі цей Край. Увійди, заволодій, як говорив був тобі Господь, Бог батьків твоїх. Не бійся й не лякайся! **22** А ви всі підійшли до мене та й сказали: Пошлімо мужів перед собою, і нехай вони вислідять нам той Край, та нехай принесуть нам відомість про дорогу, що нею підемо, та про міста, куди ввійдемо. **23** I була та річ добра в моїх очах, і взяв я у вас дванадцять мужа, муж один для племені. **24** I вони відійшли, і зійшли на гору, і прийшли аж до долини Ешкол, та й вислідили його, Край. **25** I взяли вони в свою руку з плоду того Краю, і принесли до нас, і здали нам справу, і сказали: Добрий той Край, що Господь, Бог наш, дає нам! **26** Та ви не хотіли йти, і були неслухняні

наказам Господа, Бога вашого. **27** I нарікали ви по ваших наметах і говорили: З ненависті до нас Господь вивів нас з єгипетського краю, щоб дати нас у руку амореянину на вигублення нас. **28** Куди ми підемо? Брати наші розслабили наше серце, говорячи: Народ той більший та вищий від нас, міста велики й уміцнені аж до неба, і навіть велетнів ми бачили там. **29** I сказав я до вас: Не лякайтесь й не бійтесь їх! **30** Господь, Бог наш, що йде перед вами, Він буде воювати для вас, як зробив був з вами в Єгипті на ваших очах, **31** і в пустині, де ти бачив, що Господь, Бог твій, носив тебе, як носить чоловік сина свого, у всій дорозі, якою ви йшли, аж до вашого приходу до цього місця. **32** Та все таки ви не віруєте в Господа, вашого Бога, **33** що йде перед вами в дорозі, щоб ви шукати для вас місце на ваше таборування, вночі огнем, щоб ви бачили в дорозі, що будете нею ходити, а хмарою вдень. **34** I Господь вислухав голос ваших слів, та й розгнівався, і заприягнув, говорячи: **35** Поправді кажу, ніхто серед цих людей, цього злого покоління, не побачить того доброго Краю, що присяг Я дати вашим батькам, **36** окрім Калева, Єфуннєвого сина, він побачить його, і йому Я дам той Край, по якому ступав він, та синам його, через те, що він виповняв наказа Господнього. **37** Також на мене розгнівався був Господь через вас, говорячи: I ти не ввійдеш туди! **38** Ісус, син Навінів, що стоїть перед тобою, він увійде туди; зміцни його, бо він зробить, що Ізраїль заволодіє ним. **39** А діти ваши, про яких ви сказали: На здобич будуть вони, та сини ваши, що сьогодні не знають ні добра, ані зла, вони ввійдуть туди, і їм дам Я його, і вони заволодіють ним. **40** A ви йдіть, та й рушайте в пустиню дорогою Червоного моря. **41** A ви відповілі та й сказали мені: Згрішили ми Господеві! Ми вийдемо, і будемо воювати, цілком так, як наказав нам Господь, Бог наш. I приперезали ви кожен військову зброю свою, і відважилися вийти на гору. **42** Але Господь до мене сказав: Скажи ім: Не вийдете, і не будете ви воювати, бо Я не серед вас, щоб не були ви побиті вашими ворогами. **43** I промовляв я до вас, та ви не послухали, і були неслухняні наказам Господнім. I ви свавільно переступили наказа, і зійшли на гору. **44** I вийшов навпереди вас амореянин, що сидить на тій горі, і гнали вас, як роблять то бджоли, і товкли вас в Сейр аж до Горми. **45** I вернулися ви, і плакали перед Господнім лицем, та не слухав Господь вашого голосу, і не нахилив Свого вуха до вас. **46** I сиділи ви в Кадешу багато днів, стільки днів, скільки там ви сиділи.

**2** I обернулися ми та й рушили в пустиню дорогою до Червоного моря, як Господь промовляв був до мене. I кружляли ми навколо гори Сейр багато днів. **2** I сказав Господь до мене, говорячи: з Досить вам кружляти навколо цієї гори, оберніться на північ! **4** A народові наказуй, говорячи: Ви переходите границі ваших братів, Ісаакових синів, що мешкають у Сейрі. I будуть вони боятися вас, та й ви пильно стережіться! **5** Не дражніть їх, бо Я не дам вам з їхнього краю місця ані на стопу ноги, бо гору Сейр Я дав Ісаакові, як спадщину. **6** І їх купите від них за срібло і будете їсти, а також воду будете купувати в них за срібло і будете пити. **7** Bo Господь, Бог твій, поблагословив тебе в кожному чині твоєї руки, знає Він ходу твою в цій великий пустині. Оце сорок літ Господь, Бог твій, з тобою, не відчув ти недостачі ні

в чому. 8 I перейшли ми від наших братів, Ісавових синів, що сидять у Сеїрі, від дороги степу, від Елату, і від Ейон-Геверу. I обернулися ми, та й перейшли дорогою моавської пустині. 9 I сказав Господь мені: Не ворогу з Моавом, і не дратуй їх війною, бо Я не дам тобі з його краю спадщини, бо Лотовим синам дав Я Ар на спадок. 10 Перед тим сиділи в ньому еми, народ великий, і численний, і високий, як велетні. 11 Рефаями вважалися й вони, як велетні, а моавіттяні кличуть їх: еми. 12 А в Сеїрі перед тим сиділи були гореї, а Ісавові сини заволоділи ними та вигубили їх перед собою, та й осіли замість них, як зробив Ізраїль Краєві спадку свого, що дав їм Господь. 13 Тепер устаньте, і перейдіть поток Зеред. I перейшли ми потік Зеред. 14 А час, що ходили ми від Кадеш-Барнеа, аж перейшли потік Зеред, тридцять і вісім літ, аж вимерло все те покоління військових із табору, як Господь присягнув був їм. 15 Також і Господня рука була на них, щоб вигубити їх із табору аж до решти. 16 I сталося, коли вигинули всі військові і вимерли з-посеред народу, 17 то Господь промовляв до мене, говорячи: 18 Ти сьогодні проходиш моавську границю Ар. 19 I прийдеш близько до Аммонівих синів, не ненавидь їх і не дратуй їх, бо не дам тобі спадку з краю Аммонівих синів, бо Лотовим синам Я дав його на спадщину. 20 За край рефаїв вважався також він, рефаї сиділи в ньому перед тим, а аммоніттяні кликали їх: замуми, 21 народ великий, і численний, і високий, як велетні. I вигубив їх Господь перед ними, і вигнали їх, і осіли замість них, 22 як зробив Він Ісавовим синам, що сидять у Сеїрі, що заволоділи хореянами перед ними, і вигнали їх, і осіли замість них, і сидять аж до сьогодні. 23 А аввеїв, що сидять по оселях аж до Ази, вигубили їх кафтори, що вийшли з Кафтору, та й осіли замість них. 24 Уставайте, рушайте, та й перейдіть потік Арнон! Ось Я дав у твою руку Сигона, царя Хешбону, амореяніна, а край його зачни забирати, та й воїй з ним. 25 Того дня Я зачну наводити страх та жах перед тобою на народи під усім небом, які, коли почують чутку про тебе, то затримтять, і жахнуться перед тобою. 26 I послав я послів з пустині Кедемот до Сигона, царя хешбонського, з мирними словами, говорячи: 27 Нехай же я перейду в твоїм краї в дорозі, я піду дорогою, не збочу ні праворуч, ні ліворуч. 28 Ішк за срібло продаси мені, і я їстиму, і воду даси мені за срібло, і я питиму. Нехай тільки перейду я ногами, 29 як зробили мені Ісавові сини, що сидять у Сеїрі, і моави, що сидять урі Арі, аж перейду я Йордан до того Краю, що його нам дає Господь, Бог наш. 30 Та не хотів Сигон, цар хешбонський, дати нам перейти через свою землю, бо Господь, Бог твій, зробив запеклий дух його, та ожорсточив його серце, щоб дати його в руку твою, як сьогодні це видко. 31 I сказав Господь мені: Ось, Я зачав давати перед тобою Сигона та його край, зачни заволодівати, щоб успадкувати його край. 32 I вийшов Сигон навпроти нас, він та ввесь народ його, на війну до Ягацу. 33 I дав його нам Господь, Бог наш, і ми побили його й синів його та ввесь його народ. 34 I того часу ми здобули всі його міста, і зробили закляттям кожне місто, чоловіків і жінок та дітей, нікого не позоставили ми. 35 Тільки худобу забрали ми собі на здобич, та захоплене в містах, що ми їх здобули. 36 Від Ароєру, що на березі аронського потоку, і від міста, що в долині, і аж до Гілеаду не було міста, яке було б сильніше

від нас, усе віддав нам Господь, Бог наш. 37 Тільки до краю Аммонівих синів не наблизився ти, до всього побережжя потоку Яббоку, і до міст гори, та до всього, про що наказав був Господь, Бог наш.

3 I обернулися ми, та й пішли дорогою до Башану. I вийшов навпереди нас Ог', цар башанський, він та ввесь його народ, на війну до Едреї. 2 I сказав Господь до мене: Не бійся його, бо в твою руку Я дав його, і ввесь народ його та край його, і зробиши йому, як зробив ти Сигонові, цареві амореян, що сидів у Хешбоні. 3 I дав Господь, Бог наш, у нашу руку також Ога', царя башанського, та ввесь його народ, і побили ми його, так що нікого не позосталося в нього. 4 I здобули ми всі міста його, і того часу не було міста, що не взяли б ми від них, шістдесят міст, усю ар'овську околицю, царство Ога' в Башані. 5 Усі ці міста укріплені, мур високий, ворота й засув, окрім дуже багатьох відкритих міст. 6 I вчинили ми їх закляттям, як зробили були Сигонові, цареві хешбонському, учинили закляттям усе місто, чоловіків, жінок та дітей. 7 А всю худобу й захоплене з міст забрали ми собі на здобич. 8 I взяли ми того часу той край з руки обох царів амореяніна, що по другому боці Йордану, від Аронського потоку аж до гори Гермон, 9 сидоняні кличуть на Гермон Сірйон, а амореяні кличуть на нього Сенір, 10 усі міста на рівнині, і ввесь Гілеад, і ввесь Башан аж до Салхи й Едреї, міст царства Ога' в Башані. 11 Бо тільки Ог', цар башанський, позостав із решти рефаїв. Оце його ложе, ложе залізне: чи ж не воно в Раббі Аммонівих синів, д'єв'ять ліктів довжина його, і чотири лікті ширини його, на міру ліктем чоловіка. 12 А Край той того часу посіли ми. Від Ароєру, що над Аронським потоком, і половину гори Гілеад, і міста його я дав Рувимовим та Гадовим. 13 А решту Гілеаду та ввесь Башан, царство Ога', віддав я половині племені Манасіїного, усю околицю ар'овську, на ввесь той Башан кличеться: Край рефаїв. 14 Яр, син Манасіїн, узяв всю Ар'ову околицю аж до границі гешурів та маахатів, і він назвав їх своїм іменем: Башан, села Яіра, і так їх кличуть аж до цього дня. 15 А Махірові дав я Гілеад. 16 А Рувимовим та Гадовим дав я від Гілеаду й аж до Аронського потоку, середину потоку та границю, і аж до потоку Яббоку, границі Аммонівих синів, 17 і степ, і Йордан, і границю його від Кіннерету аж до моря степу, моря Солоного, у збіччя Пісгі на схід. 18 I часу того наказав я вам, говорячи: Господь, Бог ваш, дав вам цей Край, щоб ви посіли його; узброєні перейдете перед вашими братами, Ізраїлевими синами, усі військові. 19 Тільки ваші жінки, і ваші діти та ваша худоба, я знаю, що худоба ваша велика! будуть сидіти по ваших містах, що я дав вам, 20 аж Господь дасть спочинок братам вашим, як вам, і посидуть також вони той Край, що Господь, Бог ваш, дає вам по той бік Йордану, і вернетесь кожен до спадку свого, що я дав вам. 21 А Ісусові наказав я того часу, говорячи: Ото твої очі бачили все, що зробив був Господь, Бог ваш, обом тим царям, так зробить Господь усім царствам, куди ти переходиш. 22 Не будеш боятися їх, бо Господь, Бог ваш, Він Той, що воює для вас. 23 I благав я того часу Господа, говорячи: 24 Владико Господи, Ти зачав показувати рабові Своєму велич Свою та міцну Свою руку! Біо хто інший Бог на небі та на землі, що зробить, як чини Твої, як велики діла Твої? 25 Нехай

перейду ж я та побачу той хороший Край, що по тім боці Йордану, ту гарну гірську землю та Ліван! 26 Та Господь розгнівався на мене через вас, і не послухав мене. І сказав Господь до мене: Досить тобі, не говори більше до Мене в цій справі! 27 Вийди на верхів'я Пісгі, і зведи свої очі на захід, і на північ, і на південь, і на схід, і побач своїми очима, бо ти не перейдеш цього Йордану! 28 І напоуми Ісуса, і зміцни його, й укріпи його, бо він перейде перед цим народом, і він зробить, що вони посядуть той Край, який ти побачиш. 29 І осіли ми в долині навпроти Бет-Пеору.

**4** А тепер, Ізраїлю, послухай постанов та законів, що я навчаю вас чинити, щоб жили ви, і ввійшли, і посели цей Край, що Господь, Бог батьків ваших, дає вам. 2 Не додавайте до того, що я вам наказую, і не зменшайте з того, щоб виконувати заповіді Господа, Бога вашого, що я наказав вам. 3 Очі ваші бачили те, що Господь зробив був з Ваалом пеорським, бо кожного чоловіка, що пішов за пеорським Ваалом, вигубив його Господь, Бог твій, з-посеред тебе. 4 А ви, що линули до Господа, Бога вашого, усі ви живі сьогодні. 5 Дивіться, навчив я вас постанов та законів, як наказав мені Господь, Бог мій, чинити так серед того Краю, куди ви входите, щоб посісти його. 6 Бережіть, і виконуйте їх, бо це мудрість ваша та ваш розум на очах народів, що вислухають усіх постанов тих та й скажуть: Тільки він мудрий та розумний народ, цей великий люд! 7 Бо хто інший такий великий народ, що мав би богів, таких йому близьких, як Господь, Бог наш, кожного разу, як ми кличимо до Нього? 8 І хто інший такий великий народ, що має постанови й закони такі справедливі, як увесь той Закон, що я даю перед вами сьогодні? 9 Тільки стережися, і дуже пильнуй свою душу, щоб не забув ти тих речей, що бачили очі твої, і щоб вони не повиходили з серця твого по всі дні життя твого, а ти подаси їх до відома синам твоїм та синам твоїх синів, 10 про день, коли стояв ти перед лицем Господа, Бога твого, на Хоріві, як Господь говорив був до мене: Зberи Мені той народ, і вони слухатимуть слів Моїх, із яких навчаться боятися Мене по всі дні, скільки вони житимуть на землі, та й синів своїх понаочають. 11 І поприходили ви, та й поставали під горою, а гора та горіла огнем аж до самих небес, а при тому була темрява, хмара та мряка. 12 І промовляв Господь до вас із середини огню, голос слів ви чули, та виду ви не бачили, окрім голосу. 13 І Він оголосив перед вами заповіта Свого, що наказав вам чинити, Десять Заповідей, і написав їх на двох камінних таблицях. 14 А мені Господь наказав того часу навчати вас постанов та законів, щоб виконували ви їх у Краю, куди ви переходите володіти ним. 15 І будете ви сильно стерегти свої душі, бо не бачили ви того дня жодної постаті, коли говорив Господь до вас на Хоріві з середини огню, 16 щоб ви не зіпсулися, і не зробили собі ідола на подобу якогось боввана, зображення самця чи самиці, 17 зображення всякої худобини, що на землі, зображення всякого крилатого птаха, що літає під небом, 18 зображення всякого плаваючого по землі, зображення всякої риби, що в воді під землею, 19 і щоб ти, звішши очі свої до неба, і побачивши сонце, і місяць, і зорі, усе військо небесне, щоб не був ти зведеній і не вклонявся їм, і не служив їм; бо Господь, Бог твій, приділив їх усім народам під усім небом.

20 А вас Господь узяв та й вивів вас із залізної гутничої печі, з Єгипту, щоб ви стали для Нього народом наділу, як сьогодні це видко. 21 А Господь був розгнівався на мене за ваші діла, і поклявся, що не перейду я Йордану, і не ввійду до того хорошого Краю, що Господь, Бог твій, дає тобі на спадщину. 22 Бо я умру в цьому краї, я не перейду Йордану, а ви перейдете й посядете той хороший Край. 23 Стережіться, щоб не забули ви заповіту Господа, вашого Бога, якого склав з вами, щоб не зробили ви собі боввана на подобу всього, як наказав тобі Господь, Бог твій. 24 Бо Господь, Бог твій, Він паличю огнь, Бог заздрісний. 25 Коли ти породиш синів, і синів твоїх синів, і постарієте ви в Краю, і зіпсуетесь, і зробите боввана на подобу чогось, і зробите зло в очах Господа, Бога свого, та Його розгнівіте, 26 то беру Я сьогодні за свідків проти вас небо і землю, що незабаром конче погинете в Краю, на вспадкування якого ви переходите туди Йордан. Не будуть довгі ваші дні в ньому, бо конче ви будете вигублені. 27 І розспорюшить вас Господь посеред народів, і будете ви нечисленні поміж людьми, куди попровадить вас Господь. 28 І будете служити там богам, ділу рук людських, дереву та каменеві, які не бачать, і не чують, і не їдять, і не нюхають. 29 Та коли ви будете шукати звідти Господа, Бога свого, то знайдете, якщо будете шукати Його всім серцем своїм та всією душою свою. 30 Як будеш у біді своїй, і коли спіткають тебе в кінці днів усі оці речі, то вернешся ти до Господа, Бога свого, і послухаєш Його голосу. 31 Бо Господь, Бог твій Бог милостивий: Він не залишить тебе й не знищить тебе, і не забуде заповіту батьків твоїх, яким їм присягнув був. 32 Бо питай но про перші дні, що були перше тебе, від того дня, коли Бог створив людину на землі, і від кінця неба й аж до кінця неба, чи бувало щось таке, як ця велика річ, або чи чуте було щось таке, як вона: 33 чи чув народ голос Бога, що говорив із середини огню, як чув ти і жив? 34 Або чи намагався який бог піти взяти собі народ з-посеред іншого народу проблемами, ознаками, і чудами, і війною, і сильною рукою, і раменом витягненим, і страхами великими, як усе те, що зробив був вам Господь, Бог ваш, в Єгипті на очах твоїх? 35 Тобі було показане це, щоб ти пізнав, що Господь Він Бог, і нема іншого, окрім Нього. 36 Він дав тобі з неба почути Його голос, щоб навчити тебе, а на землі показав тобі Свій великий огнь, і слова Його чув ти з середини огню. 37 І тому, що кохав Він батьків твоїх, то вибрав їхнє націння по них, і Сам Він вивів тебе Своєю великою силою з Єгипту, 38 щоб прогнати перед тобою народи, більші й сильніші за тебе, щоб ввести тебе, та дати тобі іхній Край на спадок, як сьогодні це видко. 39 І пізнаєш сьогодні, і візьмеш до серця свого, що Господь Він Бог на небі другий й на землі долі, іншого нема. 40 І будеш пильнувати постанов Його та заповідей Його, що я наказую тобі сьогодні, щоб було добре тобі та синам твоїм по тобі, і щоб ти продовжив дні на землі, що Господь, Бог твій, дає тобі на всі дні. 41 Тоді виділив Мойсей три місті по той бік Йордану на схід сонця. 42 Щоб угікав туди убійник, що замордєв своє близького ненароком, а він не був йому ворогом ні вчора, ані позавчора. І втече він до одного з цих міст, і буде жити: 43 Бецер у пустині, у краї рівниннім, Рувимовому, і Рамот у Гілеаді Гадовому, і Голан у Башані Манасійному. 44 І оце Закон, що Мойсей поклав перед Ізраїлевими синами, 45 оце свідоцтва, і постанови, і закони,

що Мойсей говорив їх до Ізраїлевих синів при виході їх із Єгипту, 46 по той бік Йордану в долині навпроти Бет-Пеору в краю Сигона, царя аморейського, що сидів у Хешроні, якого побив Мойсей та Ізраїлеві сини при виході їх із Єгипту. 47 I вони оволоділи краєм його та краєм О'га, башанського царя, обох аморейських царів, що по той бік Йордану на схід сонця, 48 від Ароера, що над берегом арнонського потоку, і аж до гори Сіон, цебто Гермон, 49 і ввесь степ по тім боці Йордану на схід і аж до моря степу під узбіччям Пісгі.

**5** I скликав Мойсей усього Ізраїля, та й сказав до нього:

Слухай, Ізраїлю, постанови ти закони, які я говорю сьогодні в ваші уші, і навчиться їх, і будете пильнувати виконувати їх. 2 Господь, Бог наш, склав з нами заповіта на Хоріві. 3 Не з батьками нашими склав Господь заповіта того, але з нами самими, що ми тут сьогодні всі живі. 4 Обличчям в обличчя говорив Господь із вами на горі з середини огню. 5 Я того часу стояв між Господом та між вами, щоб передавати вам Господні слова, бо ви боялися огню, і ви не зійшли на гору, коли Він говорив: 6 Я Господь, Бог твій, що вивів тебе з єгипетського краю, з дому рабства. 7 Хай не буде тобі інших богів при Мені! 8 Не роби собі різьби та усякої подоби з того, що на небі вгорі, і що на землі долі, і що в воді під землею. 9 Не вклоняйся їм, і не служи їм, бо Я Господь, Бог твій, Бог заздрісний, що карає провину батьків на синах, на третіх і на четвертих поколіннях тих, що ненавидять Мене, 10 і що чинить мілість тисячам поколінь тих, хто любить Мене, і хто виконує Мої заповіді. 11 Не присягай Іменем Господа, Бога твого, надаремно, бо не помилує Господь того, хто присягає Його Ім'ям надаремно. 12 Пильний дня суботнього, щоб святити його, як наказав тобі Господь, Бог твій. 13 Шість день працій, і роби всю працю свою, 14 а день сьомий субота для Господа, Бога твого; не роби жодної праці ти й син твій та дочка твоя, і раб твій та невільниця твоя, і віл твій, і осел твій, і всяка худоба твоя, і приходько твій, що в брамах твоїх, щоб відпочив раб твій і невільниця твоя, як і ти. 15 I будеш пам'ятати, що був ти рабом в єгипетському краї, і вивів тебе Господь, Бог твій, звідти сильною рукою та витягненим раменом, тому наказав тобі Господь, Бог твій, святкувати суботний день. 16 Шануй свого батька та матір свою, як наказав був тобі Господь, Бог твій, щоб довгі були твої дні, і щоб було тобі добре на землі, яку Господь, Бог твій, дає тобі. 17 Не вбивай! 18 Не чини перелюбі! 19 Не кради! 20 Не свідчи неправдиво проти біжнього свого! 21 I не бажай жони біжнього свого, і не бажай дому біжнього свого, ані поля його, ані раба його, ані невільниці його, ані вола його, ані осла його, ані всього, що є біжнього твого! 22 Словя ці Господь промовляє до всього вашого зібрання, на горі з середини огню, хмари та мряки, сильним голосом. I більш не говорив, і написав їх на двох камінних таблицях, і дав їх мені. 23 I сталося, коли ви слухали той голос з-посеред темряви, а гора горіла огнем, то прийшли до мене всі голови ваших племен та ваші старші, 24 та й сказали: Тож Господь, Бог наш, показав нам славу Свою та велич Свою, і голос його чули ми з середини огню. Цього дня ми бачили, що говорить Бог з людиною, і вона жива! 25 А тепер нашо маємо вмирати? Бо спалити нас той великий огонь! Якщо ми будемо ще далі слухати голосу Господа Бога нашого,

то помремо. 26 Бо чи є таке тіло, щоб чуло, як ми, голос Бога Живого, що промовляє з середини огню, і жило б? 27 Приступи сам, і слухай усе, що скаже Господь, Бог наш, і ти будеш говорити нам усе, що промовлятиме Господь, Бог наш, до тебе, а ми будемо слухати та виконаємо. 28 I почув Господь голос ваших слів, коли ви промовляли до мене. I сказав до мене Господь: Чув Я голос цього народу, що промовляли до тебе. Добре все, що вони промовляли. 29 О, коли б їхнє серце було їм на те, щоб боялися Мене й пильнували всіх Моїх заповідей по всі дні, щоб було добре їм та синам їхнім навік! 30 Іди, скажи їм: Вертайтесь собі до наметів своїх! 31 А ти стій тут зо Мною, і Я буду промовляти до тебе кожну заповідь, і постанови, і закони, що будеш навчати їх, щоб вони виконували їх у Краї, що Я даю їм на спадщину його. 32 I будеш пильнувати виконувати їх, як наказав вам Господь, Бог ваш, не збочите ні праворуч, ні ліворуч. 33 Усією тією дорогою, що наказав вам Господь, Бог ваш, будете ходити, щоб жили ви й було вам добре, і щоб довгі були ваші дні в Краї, що ви оволодієте ним.

**6** А оце заповідь, постанови та закони, що наказав Господь,

Бог ваш, щоб навчити вас виконувати їх у Краї, що ви переходите туди посісти його, 2 щоб ти боявся Господа, Бога свого, щоб пильнувати всіх постанов Його та заповідей Його, що я наказую тобі, ти й син твій, та син твого сина по всі дні життя твого, і щоб були довгі твої дні. 3 I слухай, Ізраїлю, і пильну виконувати це, щоб було добре тобі, і щоб ви сильно розмножились, як прирік був Господь, Бог батьків твоїх, дати Край, що тече молоком та медом. 4 Слухай, Ізраїлю: Господь, Бог наш Господь один! 5 I люби Господа, Бога твого, усім серцем своїм, і всією душою своєю, і всією силою своєю! 6 I будуть ці слова, що Я сьогодні наказую, на серці твоїм. 7 I пильно навчиш цього синів своїх, і будеш говорити про них, як сидітимеш у домі, і як ходитимеш дорогою, і коли ти лежатимеш, і коли ти вставатимеш. 8 I прив'яжеш їх на ознаку на руку свою, і будуть вони пов'язкою між очима твоїми. 9 I напишеш їх на бічних одвірках дому свого та на брамах своїх. 10 I станеться, коли Господь, Бог твій, уведе тебе до того Краю, якого присягнув був батькам твоїм, Авраамові, Ісакові та Якову, щоб дати тобі великі та гарні міста, яких ти не будував, 11 та доми, повні всякого добра, яких ти не наповнював, і тесані колодязі, яких ти не тесав, і виноградники та оливки, яких ти не садив, і ти будеш їсти й наситишся, 12 стережися тоді, щоб ти не забув Господа, що вивів тебе з єгипетського краю, з дому рабства! 13 Бійся Господа, Бога свого, і Йому будеш служити, і Йменням Його будеш присягати. 14 Не будеш ходити за іншими богами з богів тих народів, що в околицях ваших, 15 бо Господь, Бог твій Бог заздрісний посеред тебе; щоб не запалився на тебе гнів Господа, Бога твого, і щоб Він не вигубив тебе з поверхні землі. 16 Не будете спокушати Господа, Бога вашого, як спокушали ви в Мacci. 17 Будете конче пильнувати заповідей Господа, Бога вашого, і свідоцтва Його, і постанови Його, що наказав Він тобі. 18 I будеш робити справедливіве та добре в Господніх очах, щоб було тобі добре, і щоб увійшов ти та посів той хороший Край, що Господь присягнув був батькам твоїм, 19 щоб вигнати всіх ворогів твоїх перед тобою, як говорив був Господь. 20 Коли запитає тебе син твій колись,

говорячи: Що це за свідоцства й постанови та закони, що вам наказав Господь, Бог наш? 21 то скажеш синові своєму: Ми були раби фараонові в Єгипті, а Господь вивів нас із Єгипту сильною рукою. 22 І дав Господь ознаки та чуда велики та страшні на Єгипет, і на фараона та всесь дім його на наших очах. 23 А нас вивів звідти, щоб увести нас та дати той Край, що присягнув був Він нашим батькам. 24 І наказав нам Господь чинити всі ті постанови, щоб боятися Господа, Бога нашого, щоб було добре нам усі дні, щоб утримати нас при житті, як дні цього. 25 І буде нам праведність у тому, коли будемо пильнувати виконувати всі ці заповіді перед лицем Господа, Бога нашого, як Він наказав нам.

**7** Коли Господь, Бог твій, уведе тебе до того Краю, куди ти входиш, щоб заволодіти ним, то Він вижене численні поганські народи перед тобою: хіттеянина, і іргашеянина, і амореянина, і ханаанеянина, і періззейнина, і хіввеянина, і євусеянина, сім народів, численніших та міцніших за тебе. 2 І коли дастъ їх Господь, Бог твій, тобі, то ти їх понищиш: конче учиниш їх закляттям, не складеш із ними заповіту, і не будеш до них милосердний. 3 І не спорідниться з ними: дочки своєї не даси його синові, а його дочки не візьмеш для сина свого, 4 бо він відверне сина твого від Мене, і вони служитимуть іншим богам, і запалиться Господній гнів на вас, і Він скоро тебе вигубить. 5 Але тільки так будете ім' робити: жертвики їхні порозбиваєте, а їхні стовпи поламаєте, святі їхні дерева постинаєте, а бовванів їхніх попалите в огні, 6 бо ти святий народ для Господа, Бога свого, тебе вибрав Господь, Бог твій, щоб ти був Іому вибраним народом зо всіх народів, що на поверхні землі. 7 Не через численність вашу понад усі народи Господь уподобав вас та вибрав вас, бож ви найменші зо всіх народів, 8 але з Господньої любові до вас, і через додержання Його присяги, що присягнув був вашим батькам, Господь вивів вас сильною рукою, і викупив тебе з дому рабства, з рук фараона, царя єгипетського. 9 І ти пізнаєш, що Господь, Бог твій, Він той Бог, той Бог вірний, що стереже заповіта та милість для тих, хто любить Його, та хто додержує Його заповіді на тисячу поколінь, 10 і що надолужить ненависникам Своїм, їм самим, щоб вигубити їх; не загайться Він щодо Свого ненависника, відплатить йому самому. 11 А ти будеш виконувати заповіді й постанови та закони, що Сьогодні наказую виконувати їх. 12 І станеться, за те, що ви будете слухатися цих законів, і будете додержувати, і будете виконувати їх, то й Господь, Бог твій, буде додержувати для тебе заповіт та милість, що був присягнув батькам твоїм. 13 І буде Він любити тебе, і поблагословити тебе, і розмножити тебе, і поблагословить плід твоєї, утроби та плід твоєї землі, збіжжя твое, і сік твій виноградний, і сік твоїх оливок, порід биків твоїх і котіння отарі твоєї на тій землі, яку присягнув батькам твоїм дати тобі. 14 Ти будеш благословенний поміж усіма народами, не буде серед тебе безплідного та безплодної, також і між худобою твosoю. 15 І Господь відхилить від тебе всяку хворобу, і жодних лютих єгипетських недуг, які ти знаєш, не наведе їх на тебе, а дастъ їх на всіх твоїх ворогів. 16 І ти винищиш всі ті народи, що Господь, Бог твій, дає тобі, не змилосердиться око твоє над ними, і не будеш служити їхнім богам, бо то пастка для тебе. 17 Коли скажеш у серці своїм: Ті люди

численніші від мене, як я зможу вигнати їх? 18 не бійся їх! Пильно пам'ятай, що зробив був Господь, Бог твій, фараонові та всьому Єгиптові, 19 ті великі випробування, що бачили твої очі, і ознаки та чуда, і силну руку та витягнене рамено, що ними вивів тебе Господь, Бог твій, так Господь, Бог твій, учинить усім тим народом, що ти їх боїшся. 20 Також і шершнів пошле Господь, Бог твій, на нього, аж поки не вигинуть позосталі та ті, що поховалися перед тобою. 21 Не бійся їх, бо серед тебе Господь, Бог твій, Бог великий та страшний. 22 І викидатиме Господь, Бог твій, тих людей помалу з-перед тебе; не зможеш вигубити їх скоро, щоб не розмножилася над тобою польова звірина. 23 І дастъ їх Господь, Бог твій, перед тобою, і побентежить їх великим бентеженням, аж поки не будуть вигублені. 24 І віддасть їхніх царів у руку твою, а ти вигубиш їхнє ім'я з-під неба, не встоїть ніхто перед тобою, аж поки ти не вигубиш їх. 25 Бовванів їхніх богів попалите в огні, не будеш жадати срібла та золота, що на них, і не візьмеш його собі, щоб тим не впасті до пастки, бо то огіда для Господа, Бога твого. 26 І не внесеш цієї огуди до дому свого, і не станеш закляттям, як вона. Конче зогидиш її, і конче будеш бридитися нею, бо закляття вона.

**8** Усі заповіді, що я сьогодні наказав тобі, будете пильнувати виконувати, щоб ви жили, і множилися, і ввійшли й посіли той Край, що Господь присягнув вашим батькам. 2 І будеш пам'ятати всю та дорогу, що Господь, Бог твій, вів тебе нею по пустині ось уже сорок літ, щоб упорорити тебе, щоб випробувати тебе, щоб пізнати те, що в серці твоїм, чи будеш ти держати заповід Його, чи ні. 3 І впокорював Він тебе, і морив тебе голодом, і годував тебе манною, якої не знати ти й не знали батьки твої, щоб дати тобі знати, що не хлібом самим живе людина, але всім тим, що виходить із уст Господніх, живе людина. 4 Одежа твоя не витиралася на тобі, а нога твоя не спухла от уже сорок літ. 5 І пізнаєш ти в серці своїм, що, як навчає чоловік сина свого, так навчає тебе Господь, Бог твій. 6 І будеш виконувати заповіді Господа, Бога свого, щоб ходити Його дорогами, та щоб боятися Його, 7 бо Господь, Бог твій, уводить тебе до Краю хорошого, до Краю водних потоків, джерел та безодень, що виходить у долині й на горі, 8 до Краю пшениці, й ячменю, і винограду, і фігі, і гранату, до Краю оливкового дерева та меду, 9 до Краю, де подостатком будеш їсти хліб, де не забракне нічого, до Краю, що каміння його залізо, а з його гір добуватимеш мідь. 10 І будеш ти їсти й наситишся, і поблагословиши Господа, Бога свого, у тім добрім Краї, що дав Він тобі. 11 Стережися, щоб не забув ти Господа, Бога свого, щоб не пильнувати Його заповідей, і законів Його, і постанов Його, що сьогодні наказую тобі. 12 щоб, коли ти будеш їсти й наситишся, і добре дому будуватимеш, і осядеш у них, 13 а худоба твоя велика та худоба твоя мала розмножиться, і срібло та золото розмножаться тобі, і все, що твоє, розмножиться, 14 то щоб не загордилося серце твоє, і щоб не забув ти Господа, Бога свого, що вивів тебе з єгипетського краю, з дому рабства, 15 що веде тебе цією великою пустинею, яка збуджує страх, де вуж, сараф, і скорпіон, і висохла земля, де немає води; що Він випроваджує тобі воду з крем'яної скелі, 16 що в пустині

годує тебе манною, якої не знали батьки твої, щоб упокоряті тебе, і щоб випробовувати тебе, щоб чинити тобі добро настанку, 17 щоб ти не сказав у серці своїм: Сила моя та міць моєї руки здобули мені цей добробут. 18 І будеш ти пам'ятати Господа, Бога свого, бо Він Той, що дає тобі силу набути потугу, щоб виконати Свого заповіта, якого присягнув Він батькам твоїм, як дні цього. 19 І станеться, якщо справді забудеш ти Господа, Бога свого, і підеш за іншими богами, і будеш їм служити, і будеш вклонятися їм, то вроцісто свідчу вам сьогодні, ви конче погинете! 20 Як ті люди, що Господа вигубляє з-перед вас, так ви погинете за те, що не будете слухатися голосу Господа, Бога вашого!

**9** Слухай, Ізраїлю: ти сьогодні переходиш Йордан, щоб увійти й заволодіти народами, більшими й міцнішими від тебе, містами великими й укріпленими аж до неба, 2 народом великим та високим, велетнями, яких ти знаєш, і про яких ти чув: Хто стане перед велетнями? 3 І познаєш сьогодні, що Господа, Бог твій, Він Той, що переходить перед тобою, як огонь поїдаючий, Він вигубить їх і Він понижуватиме їх перед тобою. І ти виженеш їх і вигубиш їх незабаром, як Господа говорив був тобі. 4 Не скажи в серці своїм, коли Господа, Бог твій, буде їх виганяти з-перед тебе, говорячи: Через праведність мою ввів мене Господа посісти цей Край, і через неправедність цих людей Господа виганяє їх з-перед мене. 5 Не через праведність твою, і не через простоту твого серця ти входиш володіти їхнім Краєм, але, через неправедність цих людей Господа, Бог твій, виганяє їх з-перед тебе, і щоб виконати те слово, що присягнув був Господа батькам твоїм, Авраамові, Ісаакові та Якову. 6 І пізнаєш, що не через праведність твою Господа, Бог твій, дає тобі посісти цей хороший Край, бо ти народ твердоший. 7 Пам'ятай, не забудь, що ти гнівив Господа, Бога свого, у пустині від дня, коли вийшов ти з єгипетського краю аж до приходу вашого до цього місця, неслухніяни були ви проти Господа. 8 І на Хориби розгнівили були ви Господа, і Господа був розгнівався на вас, щоб вигубити вас. 9 Коли я сходив на гору взяти кам'яні таблиці заповіту, що Господа склав був із вами, то сидів я на горі сорок день і сорок ночей, хліба не єв, і води не пив. 10 І Господа дав мені обидві кам'яні таблиці, писані Божим перстом, а на них усі ті слова, що Господа говорив був із вами на горі з середини огню в дні зборів. 11 І сталося, на кінці сорока день і сорока ночей дав мені Господа дві кам'яні таблиці, таблиці заповіту. 12 І сказав мені Господа: Устань, швидко зайди звідси, бо зіпсувся народ твій, що ти вивів з Єгипту. Вони скоро збочили з дороги, яку Я наказав їм, зробили собі литого боввана. 13 І сказав Господа до мене, говорячи: Бачив Я той народ, і ось він народ твердоший. 14 Позостав Мене, і Я вигублю їх, і зітру їхнє імення з-під неба, тебе зроблю народом міцнішим та численнішим від нього. 15 І я обернувся, і зійшов із гори, а гора палає в огні, і обидві таблиці заповіту в обох руках моїх. 16 І побачив я, а ось ви згрішили проти Господа, Бога вашого, зробили собі теля, литого боввана, зійшли скоро з дороги, яку Господа наказав був вам! 17 І схопив я за обидві таблиці, та й кинув їх з обох своїх рук, і розторочив їх на ваших очах!... 18 І ввав я перед Господнім лицем, як перше, сорок день і сорок ночей хліба не єв і води не пив, за ввесь ваш

гріх, що згрішили ви, як чинили зло в очах Господа, щоб Його розгнівити, 19 бо боявся я гніву та люті, якими розгнівався був на вас Господь, щоб вигубити вас, та вислухав Господь мене й цього разу. 20 А на Аарона Господь дуже розгнівався був, щоб погубити його. І молився я того часу також за Аарона. 21 А гріх ваш, що вчинили ви, теля те я взяв та й спалив його в огні, і розторочив його, добре змолов, аж стало воно дрібним, немов порох. І кинув я порох його до потоку, що сходить з гори. 22 І в Тав'єрі, і в Мacci, і в Ківрот-Гаттааві гнівили ви Господа. 23 А коли Господа послиав вас з Кадеш-Барнеа, говорячи: Увійдіть, та й посадьте той Край, що Я дав вам, то були ви неслухніяни наказу Господа, Бога вашого, і не повірили Йому, і не послухалися Його голосу. 24 Неслухніяни були ви Господеві від дня, як я вас пізнав. 25 І ввав я перед Господнім лицем на ті сорок день і сорок ночей, що я був упав, бо Господа сказав, що вигубить вас. 26 І молився я до Господа Й говорив: Владико Господи, не губи народу Свого та наслідка Свого, що Ти викупив Своєю величністю, що Ти вивів його з Єгипту сильною рукою! 27 Згадай Своїх рабів Авраама, Ісаака та Якова, не вважай на запеклість цього народу й на несправедливість та гріх його, 28 щоб не сказав той край, звідки вивів ти нас: Не міг Господа увести їх до того Краю, що Ти говорив їм, та з Своєї ненависті до них Ти вивів їх, щоб побити їх у пустині. 29 А вони народ Твій та наслідка Твое, що Ти вивів Своєю великою силою та Своїм витягненим раменом.

**10** Того часу сказав був до мене Господа: Витеши собі дві камінні таблиці, як перші, та й вийде до Мене на гору, і зроби собі дерев'яного ковчега. 2 А Я напишу на тих таблицях слова, що були на перших таблицях, які ти побив, і покладеш їх у ковчез. 3 і зробив я ковчег з акаційного дерева, і витесав я дві камінні таблиці, як перші, та й зійшов на гору, а обидві таблиці в руці моїй. 4 І Він написав на тих таблицях, як перше письмо, Десять Заповідей, що Господа говорив був до вас на горі з середини огню в день зборів. І Господа дав їх мені. 5 І обернувся я, та й зійшов із гори, і поклав ті таблиці, що зробив, до ковчегу. І були вони там, як наказав був Господа. 6 А Ізраїлеві сини рушили з Beerоту Яаканових синів до Мосери. Там помер Аарон, і був там похований, а священиком став замість нього його син Елеазар. 7 А звідти рушили до Г'уд'оді, а з Г'уд'оді до Йотвати, до краю водних потоків. 8 Того часу Господа відділив був Левієве плем'я, щоб носило ковчега Господнього заповіту, щоб стояло перед Господнім лицем, щоб служило Йому, і щоб благословляло Його Іменням аж до цього дня. 9 Тому не було Левієві частки та спадку з братами. Господа Він спадщина його, як промовляв був Господа, Бог твій, Йому. 10 А я стояв на горі, як за тих перших днів, сорок день і сорок ночей. І вислухав Господа мене також цього разу, не захотів Господа погубити тебе. 11 І сказав був до мене Господа: Устань, іди в похід перед народом. І ввійдуть вони, і посадьте той Край, що Я присягнув був їхнім батькам дати їм. 12 А тепер, Ізраїлю, чого жадає від тебе Господа, Бог твій? Тільки того, щоб боятися Господа, Бога твого, ходити всіма Його дорогами, і любити Його, і служити Господеві, Богу твоєму, усім серцем своїм і всією душою своєю, 13 виконувати заповіді Господа та постанови Його, що я наказую тобі

сьогодні, щоб було тобі добре. 14 Тож належить Господеві, Богу твоєму, небо, і небо небес, земля й усе, що на ній. 15 Тільки батьків твоїх уподобав Господь, щоб любити їх, і вибрал вас, їхнє насіння по них, зо всіх народів, як бачиш цього дня. 16 І ви обріжете крайно плоть свого серця, а ший своєї не зробите більше твердою, 17 бо Господь, Бог ваш Він Бог богів і Пан панів, Бог великий, сильний, та страшний, що не подивиться на обличчя, і підкупу не візьме. 18 Він чинить суд сироті та вдові, і любить приходька, щоб дати йому хліба й одежду. 19 І будете ви любити приходька, бо приходьками були ви самі в єгипетськім краї. 20 Господа, Бога свого, будеш любити, йому будеш служити, і до Нього будеш горнутись, а Йменням Його будеш присягати. 21 Він хвала твоя, і Він Бог твій, що з тобою зробив був великі та страшні діла, які бачили очі твої. 22 Сімдесятма душами зійшли були твої батьки до Єгипту, а тепер, щодо численності, Господь, Бог твій, зробив тебе, як зорі на небі!

**11** І будеш ти любити Господа, Бога свого, і будеш додержувати постанови Його, і звичаї Його і закони Його, і заповіді Його по всі дні. 2 І ви пізнаєте сьогодні, бо я навчаю не синів ваших, які не пізнали й не бачили карання Господа, Бога вашого, величність Його, руку Його сильну й рамено Його витягнене, 3 і ознаки Його, і чини Його, що зробив був серед Єгипту фараонові, єгипетському цареві та всьому його краєві, 4 і що Він зробив був війську Єгипта, коням його та колесницям його, що пустив над ними воду Червоного моря, коли вони гналися за вами, і вигубив їх Господь, і так є аж до дня цього, 5 і що Він зробив був для вас у пустині аж до вашого приходу до цього місця, 6 і що Він зробив був Датановій Авіронові, синам Еліява, Рувимового сина, що земля відкрила була свої уста й поглинула їх, і їхні доми, і їхні намети, і всю власність, що була з ними, посеред усього Ізраїля. 7 Бо очі ваші то ті, що бачили всякий великий чин Господа, що Він зробив. 8 І будете ви виконувати всі заповіді Його, що я сьогодні наказую, щоб стали ви сильні, і ввійшли, і заволоділи тим Краєм, куди переходите ви, щоб посісти його, 9 і щоб довго жили ви на тій землі, що Господь присягнув був вашим батькам дати їм та їхньому насінню Край, що тече молоком та медом. 10 Бо цей Край, куди входиш ти заволодіти ним, він не такий, як єгипетський край, звідки вийшли ви, де ти засіеш було насіння своє й поливаєш працею ніг своїх, як город варівний. 11 А цей Край, куди ви переходите посісти його, то край гір та долин, із небесного дощу він напоюється. 12 Край, що про нього дбає Господь, Бог твій, завжди на ньому очі Господа, Бога твого, від початку року аж до кінця року. 13 І станеться, якщо справді ви будете слухати Моїх заповідей, що Я вам сьогодні наказую, любити Господа, Бога вашого, і служити Йому всім вашим серцем і всією вашою душою, 14 то Я дам вам дощ вашого Краю своєчасно, дощ ранній і дощ пізній, і збереш ти своє збіжжя, і свій сік виноградний, і оливу свою. 15 І дам Я траву на твоїм полі для твоєї худоби, і будеш ти їсти й наситишся. 16 Стережіться, щоб не було зведене ваше серце, і щоб ви не відступили, і не служили іншим богам, і не вклонялися їм. 17 А то запалиться гнів Господній на вас, і замкне небо, і не буде дощу, а земля не дасть свого урожаю, і ви скоро погинете з тієї доброї землі, що Господь дає вам.

18 І покладете ви ці слова Мої на свої серця та на свою душу, і прив'яжете їх на знака на руці своїй, і вони будуть пов'язкою між вашими очима. 19 І будете навчати про них синів своїх, говорячи про них, коли ти сидитимеш у домі своїм, і коли ходитимеш дорогою, і коли лежатимеш, і коли вставатимеш. 20 І ти понаписуєш їх на бічних одвірках дому свого і на брамах своїх, 21 щоб дні ваші та дні синів ваших на землі, яку Господь присягнув був батькам вашим дати їм, були такі довгі, як дні неба над землею. 22 Бо якщо будете ви конче виконувати всі ті заповіді, що я наказав вам чинити їх, щоб любити Господа, Бога свого, щоб ходити всіма дорогами Його, і щоб горнутись до Нього, 23 то Господь вижене всі ті народи перед вами, і ви посадите народи більші й міцніші від вас. 24 Кожне місце, що на нього ступить ваша нога, буде ваше. Від пустині й Ливану, від Річки, річки Ефрату й аж до моря Останнього буде ваша границя. 25 Не встоїть ніхто перед вами, ляк перед вами й страх перед вами дасть Господь, Бог ваш, на кожен той край, що ви ступите на нього, як Він говорив вам. 26 Ось, сьогодні я даю перед вами благословення й прокляття: 27 благословення, коли будете слухатися заповідей Господа, Бога вашого, які я наказую вам сьогодні, 28 і прокляття, якщо не будете слухатися заповідей Господа, Бога свого, і збочите з дороги, яку я наказую вам сьогодні, щоб ходити за іншими богами, яких ви не знали. 29 І станеться, коли Господь, Бог твій, уведе тебе до Краю, куди ти входиш посісти його, то даси благословення на горі Гарізім, а прокляття на горі Евал. 30 От вони на тому боці Йордану за дорогою заходу сонця, у краю ханаанеянина, що сидить у стелу навпроти Гіл'галу при дібріві Море. 31 Бо ви переходите Йордан, щоб увійти посісти той Край, що дає вам Господь, Бог ваш. І посадите його, й осядете в ньому, 32 і будете додержувати, щоб виконувати всі постанови й закони Його, які я сьогодні даю вам.

**12** Оце постанови та закони, які ви пильнуватимете виконувати в Краї, що дав Господь, Бог батьків твоїх, на наслідня його всі дні, які житимете на цій землі. 2 Конче винищите всі ті місця, що служили там люди, яких ви виганяєте, своїм богам на високих горах і на пагірках, та під кожним зеленим деревом. 3 І розвалите їхні жертівники, і поламаєте камінні стовпи для богів, і їхні святі дерева попалите в огні, а бовванів їхніх богів порубасте, і вигубите їхнє імення з того місця. 4 Не робитимете так Господеві, вашому Богові, 5 бо тільки на місці, яке вибере Господь, Бог ваш, зо всіх ваших племен, щоб покласти там Ім'я Своє, на місці перебування Його будете шукати, і ти прийдеш туди. 6 І принесете туди свої ціlopалення, і свої жертви, і свої десятини та приношення рук своїх, і обітниці свої, і дари свої, і перворідних худоби своєї великої та худоби своєї дрібної. 7 І будете їсти там перед лицем Господа, Бога вашого, і будете тішитися всім, до чого доторкнеться ваша рука, ви та доми ваші, якими поблагословив тебе Господь, Бог твій. 8 Там ви не зробите так, як ми робимо сьогодні тут, кожен усе, що йому здається справедливим в очах тільки його, 9 бо ви дотепер не ввійшли до місця відпочинку й до спадщини, що Господь, Бог твій, дає тобі. 10 А коли ви перейдете Йордан і осядете в Краї, що Господь, Бог ваш, дає вам на спадщину, і Він заспокоїть вас від усіх ворогів

васих навколо, і ви сидітимете безпечно, 11 то станеться, на те місце, що його вибере Господь, Бог ваш, щоб Ім'я Його перебувало там, туди принесете все, що я вам наказую: свої цілопалення, і свої жертви, десятини свої та приношення рук своїх, і всі добірні жертви обітниць своїх, що обіцяєте Господеві. 12 І будете тішитися перед лицем Господа, Бога вашого, ви й сини ваши, і дочки ваши, і раби ваши, і невільници ваши, і Левит, що в ваших брамах, бо нема йому частки й спадку з вами. 13 Стережися, щоб не приносив ти своїх цілопаленія на кожному місці, яке побачиш, 14 бо тільки на тому місці, яке вибере Господь в одному з племен твоїх, там принесеш свої цілопалення, і там зробиш усе, що я наказую тобі. 15 Але скільки запрагне душа твоя, будеш різати й будеш істи м'ясо, за благословенням Господа, Бога твого, що його дав тобі в усіх брамах твоїх; нечистий і чистий буде істи його, як сарну й як оленя. 16 Тільки крові не істимеш, на землю виллеш її, як воду. 17 Не зможеш ти істи в брамах своїх десятини збіжжя свого, і соку виноградного свого, і оліви своєї, і перворідних худоби своєї великої й худоби своєї дрібної, і всіх обітниць своїх, що будеш обіцяти, і добровільних дарів своїх, і приношення своєї руки, 18 бо тільки перед лицем Господа, Бога свого, будеш істи його в місці, яке вибере Господь, Бог твій, ти, і син твій, і дочка твоя, і раб твій, і невільници твоя, і Левит, що в брамах твоїх. І будеш ти радіти перед лицем Господа, Бога свого, усім, до чого доторкнеться рука твоя. 19 Стережися, щоб не залишив ти Левита по всі дні на землі своїй. 20 Коли Господь, Бог твій, поширити границю твою, як Він говорив тобі, і ти скажеш: Нехай я їм м'ясо, бо буде жадати душа твоя істи м'ясо, то за всім жаданням душі своєї будеш ти істи м'ясо. 21 Коли буде далеке від тебе те місце, що вибере Господь, Бог твій, щоб перебувало там Ім'я Його, то заріжеш із худоби своєї великої та з худоби своєї дрібної, щоб дав Господь тобі, як наказав я тобі, і будеш істи в брамах своїх усім жаданням своєї душі. 22 Тільки як істяться сарну й оленя, так будеш істи його, нечистий та чистий однаково можуть істи його. 23 Тільки будь обережним, щоб не істи крові, бо кров вона душа, і ти не будеш істи душі разом з м'ясом. 24 Не будеш істи її, на землю виллеш її, як воду. 25 Не будеш істи її, щоб було добре тобі та синам твоїм по тобі, коли робитимеш справедливе в Господів очах. 26 Тільки святощі свої, що будуть у тебе, та обітниці свої понесеш, і прийдеш до місця, яке вибере Господь. 27 І принесеш своє цілопалення, м'ясо та кров, на жертвіннику Господа, Бога свого, а кров твоїх інших жертв буде вилита на жертвіннику Господа, Бога твого, а м'ясо будеш істи. 28 Виконуй і слухай усі ті слова, що я наказую тобі, щоб було добре тобі та синам твоїм по тобі навікі, коли будеш робити добре та справедливе в очах Господа, Бога свого. 29 Коли Господь, Бог твій, вигубить народи, куди ти входиш, щоб посісти їх перед собою, і поядеш їх, і осядеш у їхньому Краї, 30 то стережися, щоб не впасти до пастки за ними, коли вони будуть вигублені перед тобою, і щоб не шукав ти їхніх богів, говорячи: Як служать ті люди богам своїм, то зроблю так і я. 31 Не зробиш та Господеві, Богу своєму; бо всяку гидоту, яку Господь зненавідів, робили вони богам своїм, бо навіть синів своїх та дочок своїх вони палять в огні для богів своїх.

32 Кожне слово, що я наказую його вам, будете додержувати виконувати, не додаси до нього, і не відіймеш від нього.

**13** Якщо повстане перед тобе пророк або сновидець, і дастъ тобі ознаку або чудо, 2 і збудеться та ознака й те чудо, що сказав він тобі, до того говорячи: Ходімо ж за іншими богами, яких не знає, і будемо їм служити, 3 то не слухайся слів того пророка або того сновидця, бо цим Господь, Бог ваш, випробовує вас, щоб пізнати, чи ви любите Господа, Бога вашого, усім своїм серцем і всією своєю душою. 4 За Господом, Богом вашим, будете ходити, і Його будете боятися, і заповіді його будете виконувати, і голосу Його будете слухатися, і Йому будете служити, і до Нього будете линути. 5 А пророк той або той сновидець нехай буде забитий, бо намовляв на відступство від Господа, Бога вашого, що вивів вас із єгипетського краю й викупив вас з дому рабства, щобзвести тебе з дороги, що наказав тобі Господь, Бог твій, ходити нею; і вигубиши зло з-посеред себе. 6 Коли намовить тебе брат твій, син твоєї матері, або син твій, або дочка твоя, або жінка твого лоня, або твій приятель, який тобі як душа твоя, таємно говорячи: Ходімо ж і служім іншим богам, яких не знає ти та батьки твої, 7 з багів тих народів, що навколо вас, близьких тобі або далеких від тебе, від кінця землі й аж до кінця землі, 8 то не будеш згоджуватися з ним і не будеш слухатися його, і не буде милосердитися око твое над ним, і не змилосердиться й не скховає його, 9 бо конче заб'єш ти його, рука твоя буде на ньому найперше, щоб забити його, рука всього народу настанку. 10 І закидаєш його камінням, і він помре, бо жадав відвернути тебе від Господа, Бога твого, що вивів тебе з єгипетського краю, з дому рабства. 11 А ввесь Ізраїль буде слухати і буде боятися, і більше не буде робити такої злой речі серед тебе. 12 Коли почуюш про одне з своїх міст, яке Господь, Бог твій, дає тобі, щоб сидіти там, що про нього кажуть: 13 вийшли люди, сини велийялові, з-поміж тебе, і звели з прадивої дороги мешканців свого міста, кажучи: Ходімо ж, і служім іншим богам, яких ви не знали, 14 то будеш допітуватися, і будеш досліджувати, і будеш добре питати, а ось вони правда, дійсна та річ, була зроблена та гидота посеред тебе, 15 то конче вибий мешканців того міста вістрям меча, віддай на закляття його й усе, що в ньому, та худобу його вибий вістрям меча. 16 А всю здобич його збереш до середини майдану його, і спалиш огнем тє місто та всю здобич його цілковито для Господа, Бога твого. І стане воно купою руїн навіки, не буде вже воно відбудоване. 17 І нічого з закляття нехай не прилипне до руки твоєї, щоб відвернувся Господь від палічого гніву Свого й дав тобі милосердя, і змилосердився над тобою, і розмножив тебе, як присягнув був батькам твоїм, 18 коли будеш слухатися голосу Господа, Бога свого, щоб виконувати всі заповіді Його, що я сьогодні наказую тобі, щоб виконувати те, що справедливе в очах Господа, Бога твого.

**14** Ви сини Господа, Бога вашого, не будете робити нарізів, і не вистригайте волосся над вашими очима за померлого, 2 бо то святий народ для Господа, Бога твого, і Господь тебе вибрав, щоб був ти Йому вибраним народом зо всіх народів, що на поверхні землі. 3 Не будеш істи жодної гидоти. 4 Оце та худоба, що ви будете істи:

віл, кожне з овець і кожне з кіз, 5 олень, і сарна, і буйвіл, і ланя, і зубр, і антилопа, і жирафа. 6 Кожну з худоби, що має розділені копита та що має копита, роздвоєні розривом, що жує жуки між худобою, те будете їсти. 7 Тільки цього не будете їсти з тих, що жують жуку й що мають розділені копита, розщіплені: верблюда, і зайця, і тушканчика, бо вони жують жуку, та копит не розділили, нечисті вони для вас. 8 і свині, бо має розділені ратиці, а жуки не жує, нечиста вона для вас: іхнього м'яса не будете їсти, а до іхнього падла не доторкнетесь. 9 Оце будете їсти зо всього, що в воді, усе, що має плавці та луску, будете їсти. 10 А все, що не має плавців та луски, не будете їсти, нечисте воно для вас. 11 Кожного чистого птаха будете їсти. 12 А оце, чого з них ви не будете їсти: орла, і грифа, і морського орла, 13 і коршака, і сокола за родом його, 14 і всякого крука за родом його, 15 і струся, і сови, і яструба за родом його, 16 пугача, й ібіса, і лебедя, 17 і пелікана, і сича, і рибалки, 18 і бусла, і чаплі за родом її, і одуда, і кажана. 19 І кожне плаваюче з птаства нечисте воно для вас, не будете їсти. 20 Кожного чистого птаха будете їсти. 21 Не будете їсти юдного падла, даси його приходькові, що в брамах твоїх, і він їстиме його, або продаси чужинцеві, бо ти народ святий для Господа, Бога свого. Не будеш варити ягняти в молоці матері його. 22 Конче даси десятину з усього врожаю насіння твого, що рік-річно на полі зросте. 23 І будеш ти їсти перед лицем Господа, Бога свого, у місці, яке Він вибере, щоб Ім'я його перебувало там, десятину збіжжя свого, виноградного соку свого, і оливки своєї, і перворідних худоби своєї великої й худоби своєї дрібної, щоб навчився ти боятися Господа, Бога свого, по всі дні. 24 А коли дорога буде занадто довга для тебе, так що не зможеш понести того, бо буде занадто далеке від тебе місце, яке вибере Господь, Бог твій, щоб покласти Ім'я Своє там, коли поблагословить тебе Господь, Бог твій, 25 то даси в сріблі, і зав'яжеш те срібло в руці своїй, і підеш до місця, яке вибере Господь, Бог твій. 26 І витратиш те срібло на все чого буде жадати душа твоя, на худобу велику й худобу дрібну, і на вино, і на п'янкий напій, і на все, чого зажадає від тебе душа твоя, і будеш ти їсти там перед лицем Господа, Бога свого, і будеш тішитися ти та дім твій. 27 А Левит, що живе по брамах твоїх, не кидай його, бо нема йому частки й спадку з тобою. 28 На кінці трьох років відділиш усю десятину свого врожаю в тім році, і покладеш у брамах своїх. 29 І прийде Левит, бо нема йому частки й спадку з тобою, і приходить, і сирота, і вдова, що в брамах твоїх, і будуть їсти й насичатися, щоб поблагословив тебе Господь, Бог твій, у кожному чині твоєї руки, що будеш робити.

**15** У кінці семи літ зробиш відпущення. 2 А оце те відпущення: кожен позикодавець, що позичає своєму близькому, не буде натискати на свого близького та на брата свого, бо оголошено відпущення ради Господа. 3 На чужинця будеш натискати, а що буде твоє в брата твого, те відпустить йому рука твоя, 4 та тільки не буде перед тебе вбогого, бо конче поблагословить тебе Господь у Краї, якого Господь, Бог твій, дає тобі на спадок, щоб ти посів його, 5 якщо тільки конче будеш ти слухатися голосу Господа, Бога свого, щоб додержувати виконувати кожну ти заповідь, що я

наказую тобі сьогодні. 6 Бог Господь, Бог твій, поблагословив тебе, як говорив був тобі, і ти зробиш, що багато людей даватимуть тобі позичку, а ти не даватиш позички. I будеш ти панувати над багатьма народами, а над тобою не будуть панувати. 7 Коли буде перед тебе вбогий, один із братів твоїх ув одній із брам твоїх у Краї твоїм, що Господь, Бог твій, дає тобі, то не зробиш запеклим свого серця, і не замкнеш своєї руки від убогого брата свого, 8 бо конче відкриєш свою руку йому, і конче позичиш йому за його потребою, що буде бракувати йому. 9 Стережися, щоб у серці твоїм не зродилася зла думка, щоб ти не сказав: Наблизився сьомий рік, рік відпущення, і буде зле твое око на вбогого брата твого, і не даси ти йому, то він буде кликати на тебе до Господа, і буде на тобі гріх. 10 Конче даси йому, і нехай не жаліє твое серце, коли ти даватиш йому, бо за ту річ поблагословить тебе Господь, Бог твій у кожнім чині твоїм, і в усьому, до чого доторкнеться рука твоя. 11 Но не передється убогий з-посеред Краю, тому я наказую тобі, говорячи: Конче відкривай руку свою для брата свого, і вбогого свого, і для незаможного свого в Краї своїм. 12 Коли буде проданий тобі брат твій єврей або єврейка, то буде служити тобі шість літ, а сьомого року відпустиш його вільним від себе. 13 А коли відпустиши його вільним від себе, не відпустиши його порожньо, 14 конче наділі його з худоби своєї дрібної, і з току свого, і з кадки чавила свого, чим поблагословив тебе Господь, Бог твій, те даси йому. 15 І будеш пам'ятати, що рабом був ти сам у єгипетськім краї, та викупив тебе Господь, Бог твій, тому я наказую тобі про цю річ сьогодні. 16 І станеться, коли він скаже тобі: Не вийду від тебе, бо полюбив я тебе та дім твій, бо добре йому з тобою, 17 то візьмеш шило та й проколеш його вухо до дверей, і стане він тобі вічним рабом; і невільниці своїй зробиш так само. 18 Нехай не буде тобі тяжким в очах твоїх те, що ти відпускаєш його вільним від себе, бо наємницьку платню він відробив тобі вдвое за шість літ, і поблагословить тебе Господь, Бог твій, у всім, що ти робитиш. 19 Кожного перворідного самця, що народиться в худобі твоїй великий та в худобі твоїй дрібний, посвятиш Господеві, Богові своєму. Не будеш працювати перворідним вола свого, і не будеш стригти перворідного отарі свого. 20 Перед лицем Господа, Бога свого, рік-річно будеш його їсти ти та дім твій у місці, яке вибере Господь. 21 А коли буде в нім вада, кульгаве або сліпе, усяка зла вада, то не принесеш його в жертву для Господа, Бога свого, 22 у брамах своїх будеш його їсти, нечистий і чистий разом, як сарну й як оленя. 23 Тільки крові його не будеш їсти, на землю виллеш її, як воду.

**16** Додержуй місяця авіва, і справиш Пасху для Господа, Бога свого, бо в місяці авів вивів тебе Господь, Бог твій, з Єгипту вночі. 2 I заколи пасху для Господа, Бога свого, з худоби дрібної та з худоби великої в місці, яке вибере Господь, щоб там перебувало Ім'я його. 3 Не будеш їсти при тому квашеного, сім день будеш їсти при тому опрісноки, хліб бідування, бо в поспіху вийшов ти з єгипетського краю, щоб усі дні життя свого пам'ятати день свого виходу з єгипетського краю. 4 I не буде бачене в тебе квашене сім день у всім краї твоїм. А з м'яса, що заколеш у жертву ввечері першого дня, ніщо не буде ночувати до ранку. 5 Не будеш заколювати

пасху в одному з тих твоїх міст, які Господь, Бог твій дає тобі. 6 Але тільки на тому місці, яке вибере Господь, Бог твій, щоб там перебувало Ім'я Його, заколеш пасху ввечері, при заході сонця, у час твого виходу з Єгипту. 7 I будеш варити, і будеш їсти на тому місці, яке вибере Господь, Бог твій. А рано обернешся, і підеш до наметів своїх. 8 Шість день будеш їсти опрісноки, а сьомого дня віддання свята для Господа, Бога твого, не будеш робити зайняття. 9 Сім тижнів відлічиш собі, від початку праці серпа на дозрілому збіжжі зачнеш лічити сім тижнів. 10 I спрaviш свято Тижнів для Господа, Бога свого, у міру добровільного дару своєї руки, що нею даси, як поблагословить тебе Господь, Бог твій. 11 I будеш радіти перед лицем Господа, Бога свого, ти, і син твій, і дочка твоя, і раб твій, і невільниця твоя, і Левіт, що в брамах твоїх, і приходько, і сирота, і вдова, що серед тебе в місці, яке вибере Господь, Бог твій, щоб там перебувало Ім'я Його. 12 I будеш пам'ятати, що ти сам був рабом в Єгипті, і будеш додержувати це, і будеш виконувати ці постанови. 13 Свято Кучок будеш спрavляти собі сім день, коли збереш з току свого та з кади чавила свого. 14 I будеш радіти в святі своїм ти, і син твій, і дочка твоя, і раб твій, і невільниця твоя, і Левіт, і приходько, і сирота, і вдова, що в брамах твоїх. 15 Сім день будеш святкувати Господеві, Богові своєму, у місці, яке вибере Господь, бо поблагословить тебе Господь, Бог твій, у всім урожаї твоїм, і в усякім чині рук твоїх, і ти будеш тільки радісний. 16 Три рази в році вся чоловіча стать буде з'являтися перед лицем Господа, Бога твого, у місці, яке Він вибере: у свято Опрісноків, і в свято Тижнів, і в свято Кучок, і ніхто не буде бачений перед лицем Господнім упорожні. 17 кожен принесе дар руки своєї, за благословенням Господа, Бога свого, що дав Він тобі. 18 Суддів та урядників настановиш собі в усіх містах своїх, які Господь, Бог твій, дає тобі по племенах твоїх, і вони будуть судити народ справедливим судом. 19 Не викривиш закону, не будеш дивитися на особу, і не візьмеш підкупу, бо підкуп осліплює очі мудрих і викривлює слова справедливих. 20 За справедливістю, лише за справедливістю будеш гнатися, щоб жити й заволодіти Краєм, що Господь, Бог твій, дає тобі. 21 Не посадиш собі святого дерева, усякого дерева при жертвіннику Господа, Бога твого, що зробиш собі, 22 і не поставиш собі стовпа, що ненавидить Господь, Бог твій.

**17** Не будеш приносити в жертву Господеві, Богові своєму вола або одне з дрібної худоби, що буде на ньому вада, усяка зла річ, бо це гидота для Господа, Бога твого. 2 Коли буде знайдений серед тебе в одному з міст твоїх, які Господь, Бог твій, дає тобі, чоловік або жінка, що зробить зло в очах Господа, Бога твого, щоб недотримати заповіту, з що пішов би й служив би іншим богам, і вклоняється б ім та сонцеві або місяцеві, або всім зорям небесним, чого я не наказав, 4 і буде розказано тобі, і ти почуєш, і будеш добре допитуватися, а ото воно правда, дійсна та річ, була зроблена ота гидота серед Ізраїля, 5 то випровадиш того чоловіка або ту жінку, що зробили ту злу річ, до брам своїх, того чоловіка або ту жінку, і вкаменуєш їх камінням, і вони погинуть. 6 На слова двох свідків або трьох свідків буде забитий обвинувачений, що має померти; на слова одного свідка не буде забитий. 7 Рука свідків буде на ньому

найперше, щоб забити його, а рука всього народу настанок. I вигубиш зло з-посеред себе. 8 Коли б у суді була тобі неясна справа між кров'ю та кров'ю, між суперечкою та суперечкою, і між раною та раною справи суперечки в брамах твоїх, то встанеш, і підеш до місця, яке вибере його Господь, Бог твій. 9 I прийдеш до священиків-Левітів і до судді, що буде в тих днях, і допитаєшся, і вони дадуть тобі слово присуду. 10 I ти поступиш за тим словом, що подадуть тобі з того місця, яке вибере Господь, і будеш пильнувати робити все так, як навчать тебе. 11 Ти поступиш за законом, що навчать тебе, і за вироком, що скажуть тобі, не відступиш ні праворуч ні ліворуч від слова, що подадуть тобі. 12 А коли хто через зухвалість не послухається священика, що стоїть там на служенні Господеві, Богові твоєму, або судді, то помре той, і вигубиш те зло з Ізраїля. 13 А ввесь народ буде слухати та буде боятися, і вже не буде поступати зухвало. 14 Коли ти ввійдеш до того Краю, що Господь, Бог твій, дає тобі, і посядеш його, і осядеш у ньому, та й скажеш: Нехай я поставлю над собою царя, як усі народи, що в моїх околицях, 15 то, ставлячи над собою царя, якого вибере Господь, Бог твій, конче з-посеред братів своїх поставиш над собою царя, не зможеш поставити над собою чоловіка чужинця, що він не брат твій. 16 Тільки щоб він не примножував собі коней, і не вертав народу до Єгипту, щоб примножити коней, бож Господь сказав вам: Не вертайтесь вже більше тією дорогою. 17 I хай не примножить він собі жінок, щоб не відступило його серце, і срібла та золота хай він не примножить собі дуже. 18 I станеться, як буде він сидіти на троні царства свого, то напише собі відписка цього Закону з книги, що перед лицем священиків-Левітів. 19 I буде вона з ним, і буде він читати в ній усі дні свого життя, щоб учився боятися Господа, Бога свого, щоб додержувати всіх слів цього Закону та тих постанов, щоб виконувати їх, 20 щоб не гордувало серце його своїми братами, і щоб не збочував він ні праворуч, ні ліворуч від цієї заповіді, щоб продожив дні на своїм царстві він та сини його серед Ізраїля.

**18** Священикам-Левитам, усьому Левівсьому племені не буде частки та спадку разом з Ізраїлем, огняні жертви Господа та частки Його будуть їм. 2 А спадку не буде йому серед братів його: Господь Він спадок його, як Він говорив був йому. 3 А оце буде належати священикам від народу, від тих, хто приносить жертву: коли це віл, коли це одне з дрібної худоби, то даси священикові плече, і щоки, і слунок. 4 Початок від збіжжя свого, від виноградного соку свого, і від оливки своєї, і початок стриження отари своєї даси ти йому. 5 Bo його вибрав Господь, Бог твій, зо всіх племен твоїх, щоб ставав він служити в Господнє Ім'я, він та сини його по всі дні. 6 А коли прийде Левіт з однією з брам твоїх з усього Ізраїля, де він мешкає там, і прибуде за всім жаданням своєї душі до місця, яке вибере Господь, 7 і буде він служити в Ім'я Господа, Бога свого, як усі його браття Левити, що стоять там перед Господнім лицем, 8 то по рівній частці будуть вони їсти, опріч маєтку, проданого по батьках. 9 Коли будеш входити до Краю, що дає тобі Господь, Бог твій, то не навчися чинити такого, як гидота цих народів. 10 Нехай не знайдеться між тобою такий, хто переводить свого сина чи дочку свою через огонь, хто ворожить ворожбу, хто ворожить

по хмарах, і хто ворожить по птахах, і хто чарівник, **11** і хто чорнокнижник, і хто викликає духа померлого та духа віщого, і хто питтає померлих. **12** Бо гидота для Господа кожен, хто чинить таке, і через ті гидоти Господь, Бог твій, виганяє їх перед тобою. **13** Бездоганний будеш ти перед Господом, Богом своїм, **14** бо ці народи, що ти посадеш їх, слухають тих, хто ворожить по хмарах та ворожитів, а ти не таке дав тобі Господь, Бог твій. **15** Пророка з-посеред тебе, з братів твоїх, Такого, як я, поставти тобі Господь, Бог твій, Його будете слухати, **16** згідно з усім, чого жадав ти від Господа, Бога свого, на Хориці в дні зборів, говорячи: Щоб більше не чути мені голосу Господа, Бога свого, а цього великого огню вже не побачити й не померти. **17** І сказав до мене Господь: Добре сказали вони. **18** Поставлю Пророка для них з-поміж їхніх братів, Такого, як ти, і дам Я слова Свої в уста Його, і Він ім' говоритиме все, що Я накажу. **19** І станеться, кожен, хто не слухатиме слів Моїх, що Той Пророк говоритиме Моїм Ім'ям, Я покараю того. **20** А той пророк, що зухвало відважиться промовляти Моїм Ім'ям слова, яких Я не наказав був йому говорити, і що буде говорити, і що буде говорити ім'ям інших богів, хай помре той пророк. **21** А коли ти скажеш у серці своєму: Як ми пізнаємо те слово, якого Господь не говорив? **22** Що буде говорити той пророк Ім'ям Господа, і не станеться та річ, і не прийде, то це те слово, якого не сказав Господь. У зухвалості говорив його той пророк, і ти не будеш боятися його.

## **19**

Коли Господь, Бог твій, повигублює народи, що Господь, Бог твій, дає тобі їхній Край, і ти повиганяєш їх, і осядеш по їхніх містах та по їхніх домах, **2** то три місті відділиш собі в середині свого Краю, що Господь, Бог твій, дає його тобі на володіння. **3** Приготуєш собі дорогу, і поділиш натроє землю твоєго Краю, що Господь, Бог твій, дає тобі на спадок, і це буде на віткання туди кожного убійника. **4** А оце справа убійника, що втече туди й буде жити: хто в'є свого білякного ненароком, а він не був ворогом його від учора й позавчора; **5** або хто ввійде з своїм білякним до лісу рубати дерева, і розмахнеться рука його з сокирою, щоб зрубати дерево, а залізо спаде з топорища й попаде в його білякного, і той помре, то він утече до одного з тих міст, і буде жити, **6** щоб не гнався месник за кров за убійником, коли розпалиться серце його, і щоб не догнав його, якщо буде довга та дорога, і не вбив його, хоч він не підлягає смерті, бо не був він ворогом його від учора й позавчора. **7** Тому то я наказую тобі, говорячи: Три місті відділиш собі. **8** А якщо Господь, Бог твій, розширити границю твою, як присягнув був батькам твоїм, і даст тобі всю оцю землю, що говорив був дати батькам твоїм, **9** коли ти будеш додержувати всі ці заповіді, щоб виконувати їх, що я наказую тобі сьогодні, щоб любити Господа, Бога свого, і щоб ходити дорогами Його всі дні, то додаси собі ще три місті понад ті три, **10** щоб не була пролита неповинна кров серед твого Краю, що Господь, Бог твій, дає тобі на спадок, і не буде на тобі кров. **11** А коли хто буде ненавидіти свого білякного, і буде чатувати на нього, і повстане на нього та й уб'є його, і той помре, і втече він до одного з тих міст, **12** то пошлють старші його міста, і візьмуть його звідти, і дадуть його в руку месника крові, і він помре. **13** Не змилосердиться

око твоє над ним, і ти усунеш кров неповинного з Ізраїля, і буде добре тобі. **14** Не пересунеш межі свого білякного, яку розмежували предки в наділі твоїм, яке посадеш ти в Краю, що Господь, Бог твій, дає його тобі на володіння. **15** Не стане один свідок на кого для всякої провини і для всякого гріха, у кожнім гріху, що згрішить, на слова двох свідків або на слова трьох свідків відбудеться справа. **16** Коли стане на кого неправдивий свідок, щоб свідчити проти нього підступно, **17** то стануть двоє цих людей, що мають суперечку, перед лицем Господнім, перед священиками та суддями, що будуть у тих днях. **18** І судді добре дослідять, а ось свідок неправдивий той свідок, неправду говорив на брата свого, **19** то зробите йому так, як він замислив був зробити своєму братові, і вигубиш зло з-посеред себе. **20** А позостали будуть слухати, і будуть боятися, і більш вже не будуть робити серед себе такого, як та річ зла. **21** І не змилосердиться око твоє: життя за життя, око за око, зуб за зуба, рука за руку, нога за ногу.

## **20**

Коли ти вийдеш на війну проти свого ворога, та побачиш коні й вози, та народ, численніший від тебе, то не будеш боятися їх, бо з тобою Господь, Бог твій, що вивів тебе з єгипетського краю. **2** І станеться, коли ви приступите до бою, то підіде священик і буде промовляти до народу, **3** та й скаже до них: Слухай, Ізраїлю, ви приступаєте сьогодні до бою проти ваших ворогів. Нехай не зм'якне серце ваше, не бійтесь, і не страшайтесь, і не лякайтесь їх, **4** бо Господь, Бог ваш, Він Той, що йде з вами воювати для вас з вашими ворогами, щоб спасти вас! **5** А урядники будуть промовляти до народу, говорячи: Хто є тут такий, що збудував новий дім, та не справив обряду поновин? Нехай він іде й вертається до свого дому, щоб не померти на війні, і щоб інший хто не справив на ньому обряду поновин. **6** І хто є тут такий, що засадив виноградника та не користався ним? Нехай він іде й вертається до свого дому, щоб не померти на війні, і щоб інший хто не скористався ним. **7** А хто є тут такий, що засватав жінку, та не взяв її? Нехай він іде й вертається до свого дому, щоб не померти на війні, і щоб інший хто не взяв її. **8** І далі промовлятимуть урядники до народу та й скажуть: Хто є тут такий, що лякливий та м'якосердий? Нехай він іде й вертається до свого дому, щоб не розслабив він серця братів своїх, як є серце його. **9** І станеться, коли урядники закінчать промовляти до народу, то призначать зверхніків для військових відділів на чоло народу. **10** Коли ти приступиш до міста, щоб воювати з ним, то запропонуй йому перше мир. **11** І станеться, якщо воно відповість тобі: Мир, і відчинить браму тобі, то ввесь той народ, що знаходиться в ньому, буде тобі на данину, і буде служити тобі. **12** А якщо воно не замирить з тобою, і буде провадити з тобою війну, то обложиши його. **13** І Господь, Бог твій, даст твоє руку твою, а ти повбиваєш усю чоловічу стату його вістрям меча. **14** Тільки жінок, і дітей, і худобу, і все, що буде в тім місті, всю здобич його забереш собі, і будеш ти їсти здобич ворогів своїх, що дав тобі Господь, Бог твій. **15** Так ти зробиш усім містам, дуже далеким від тебе, що вони не з міст цих народів. **16** Тільки з міст тих народів, які Господь, Бог твій, дає тобі на володіння, не позоставиш при житті жодної душі, **17** бо конче вчиниш їх закляттям: Хіттеянина, і Амореянина, і

Ханаанянина, і Періззелянина, і Хіввеянина, і Сусеянина, як наказав був тобі Господь, Бог твій, 18 щоб вони не навчили вас робити такого, як усі іхні гідоти, що робили вони богам своїм, бо тоді згрішите ви перед Господом, Богом своїм. 19 Коли будеш облягати місто багато днів, щоб воювати з ним та щоб здобути його, то не знищиш його дерева, і не піднесеш сокири на нього, бо з нього ти юстимеш, і його не будеш стинати, бо чи ж пільне дерево чоловік, щоб увійти перед тобою до обложеної міста? 20 Тільки дерево, що про нього ти знаєш, що воне не дерево на їжу, його знищиш та зітнеш, і будеш будувати з нього речі облягання проти того міста, яке провадить з тобою війну, аж до упадку його.

**21** Коли на землі, яку дає тобі Господь, Бог твій на володіння, буде знайдений забитий, що впав на полі, і не буде відомим, хто вбив його, 2 то повиходять старші твої та судді твої, та й вимірюють до тих міст, що навколо забитого. 3 І станеться, коли довідається про місто, найближче до забитого, то візьмуть старші того міста телициу з худоби великої, що нею не працювано, що вона не тягана в ярмі. 4 І старші того міста зведуть ту телициу до долини висихаючого потоку, що на ньому не орано, і що він не засіюваний, і там у долині висихаючого потоку переріжуть шию тій телици. 5 І підійдуть священики, Левісі сини, бо їх вибрав Господь, Бог твій, щоб служили Йому, і щоб благословляли Господнім Ім'ям, і за іхніми словами буде рішатися всяка суперечка та всяка пораза. 6 І всі старші того міста, найближчі до забитого, уміють свої руки над телицио, що в долині висихаючого потоку й перерізана шия. 7 І освідчать вони та й скажуть: Руки наші не пролили цеї крові, а очі наши не бачили. 8 Прости народові своему, Ізраїлеві, якого Ти, Господи, викупив, і не дай неповинній крові посеред народу Свого, Ізраїля, і буде прощена їм та кров. 9 А ти усунеш неповинну кров з-посеред себе, коли робитимеш справедливе в Господніх очах. 10 Коли ти вийдеш на війну на ворогів своїх, і Господь, Бог твій, дасть їх у твою руку, і ти пополониш із них полонених, 11 і побачиш серед полонених гарновиду жінку, і вподобаєш її собі, і візьмеш собі за жінку, 12 то впровадиш її до середини свого дому, а вона оголить свою голову й обітне свої нігти. 13 І здіймє вона з себе одіж половину свого, і осяде в твоєму домі, та й буде оплакувати батька свого та матір свою місяць часу, а по тому ти вийдеш до неї і станеш їй чоловіком, і вона стане тобі за жінку. 14 І станеться, коли ти потім не полюбиш її, то відпустиш її за її волею, а продати не продаси її за срібло, і не будеш поводитися з нею як з невільницею, бо ти жив із нею. 15 Коли хто матиме дві жінки, одна кохана, а одна зненавиджена, і вони вродять йому синів, та кохана й та зненавиджена, і буде перворідний син від зненавидженої, 16 то станеться того дня, коли він робитиме синів своїх спадкоємцями того, що буде його, то не зможе він зробити перворідним сина тієї коханої за життя того перворідного сина зненавидженої, 17 але за перворідного визнає сина зненавидженої, щоб дати йому подвійно з усього, що в нього знайдеться, бо він початок сили його, його право перворідства. 18 Коли хто матиме неслухняного й непокірного сина, що не слухається голосу батька свого та голосу своєї матері, і докорятимуть йому,

а він не буде їх слухатися, 19 то батько його та мати його схоплять його, і приведуть його до старших його міста та до брами того місця. 20 І скажуть вони до старших міста його: Оцей наш син неслухняний та непокірний, він не слухає голосу нашого, ласун та п'яниця. 21 І всі люди його міста закидають його камінням, і він помре. І вигубиши те з-посеред себе, а ввесь Ізраїль буде слухатися й буде боятися. 22 А коли буде на кому гріх смертного присуду, і буде він убитий, і ти повісиш його на дереві, 23 то труп його не буде ночувати на дереві, але конче поховаєш його того дня, бо повішений Боже прокляття, і ти не занечистиш своєї землі, яку Господь, Бог твій, дає тобі на спадок.

**22** Коли побачиш вола свого брата або щось із отари, що заблудили, то ти не сховашся від них, а конче вернеш їх своєму братові. 2 А якщо брат твій не близький до тебе, чи ти не знаєш його, то забереш те до дому свого, і воно буде з тобою, аж поки брат твій не буде шукати його, і повернеш його йому. 3 І так зробиш ослові його, і так зробиш одежі його, і так зробиш усякій згубі брата свого, що згублена в нього, а ти знайдеш її, не зможеш ховати її. 4 Коли побачиш осла свого брата або вола його, що впали на дорозі, то ти не сховашся від них, конче підймеш їх разом із ним. 5 Не буде чоловіча річ на жінці, а мужчина не зодягне жіночої одежі, бо кожен, хто чинить це, огіда він для Господа, Бога свого. 6 Коли спіткається на дорозі пташине кубло перед тобою на якумбудь дереві чи на землі з пташенятами або з яйцями, а мати сидить на пташенятах або на яйцях, то не візьмеш тієї матері з дітьми, 7 конче відпустиш ту матір, а дітей візьмеш собі, щоб було добре тобі, і щоб ти продовжив свої дні. 8 Коли збудуеш новий дім, то зробиш поруччя для даху свого, і не напровадиш крові на дім свій, коли спаде з нього хтось. 9 Не будеш засівати свого виноградника подвійним насінням, щоб не зробити заклятим усе насіння: і що засіш, і врожай виноградника. 10 Не будеш орати волом і ослом разом. 11 Не одягнеш одежі з двійного матеріялу, з вовни й льону разом. 12 Поробиш собі кутаси на чотирьох краях свого покріття, що ним покриваєшся. 13 Коли хто візьме жінку, і ввійде до неї, але потім зненавидить її, 14 і зводитиме на неї ганьбліві слова, і пустить про неї неславу та й скаже: Жінку цю взяв я, і зблизився з нею, та не знайшов у неї дівоцтва, 15 то візьмє батько тієї дівчини та матії її, і віднесуть доказа дівоцтва тієї дівчини до старших міста, до брами. 16 І скаже батько тієї дівчини до старших: Я дав тому чоловікові дочку свою за жінку, та він зненавидів її. 17 І осі він зводить на неї ганьбліві слова, говорячи: Я не знайшов у твоєї дочки дівоцтва, а оце знаки дівоцтва моєї дочки. І розтягнуть одежу перед старшими міста. 18 А старші того міста візьмуть того чоловіка, та й покарають його, 19 і накладуть на нього пеню, сто шеклів срібла, і дадуть батькові тієї дівчини, бо він пустив неславу на Ізраїлеву дівчину, а вона буде йому за жінку, він не зможе відпустити її по всі свої дні. 20 А якщо правдою було це слово, не знайдене було дівоцтво в тієї дівчини, 21 то приведуть ту дівчину до дверей дому батька її, і в каменують її люди її міста камінням, і вона помре, бо зробила негідність між Ізраїлем на спроповідення дому батька свого, і вигубиши з-посеред себе. 22 Коли буде знайдений хто, що лежить із заміжньою жінкою, то помруть вони обоє, той чоловік, що

лежав із жінкою, і та жінка, і вигубиши зло з Ізраїля. **23** Коли дівчина буде заручена чоловікові, і спіткає її хто в місті, і ляже з нею, **24** то виведете їх обох до брами того міста, і вкаменуєте їх камінням, і вони помруть, тут дівчину за те, що не кричала в місті, а того чоловіка за те, що збезчестив жінку свого біляжнього, і вигубиши зло серед себе. **25** А як хто на полі спіткає заручену дівчину, і схопить її та ляже з нею, то помре той чоловік, що ліг із нею, він сам, **26** а тій дівчині не зробиш нічого, нема тій дівчині смертельного гріха, бо це таке, як повстане хто на свого біляжнього й уб'є його, така це річ. **27** Бо в полі він спіткає її, кричала та заручена дівчина, та не було кому врятувати її. **28** Коли хто спіткає дівчину, що не була заручена, і схопить її, і ляже з нею, і застануть їх, **29** то той чоловік, що лежав із нею, дасть батькові тієї дівчини п'ятдесят шекелів срібла, і вона стане йому за жінку, за те, що збезчестив її, не зможе він відпустити її по всії своїй дні. **30** Ніхто не візьме жінки свого батька, і не відкриє подолка одежі батька свого.

**23** Не ввійде на збори Господні ранений розчавленням ятер та з відрізаним членом. **2** Неправоложний не ввійде на збори Господні, також десяте покоління його не ввійде на збори Господні. **3** Не ввійде на збори Господні аммонітянин та мовітянин, також десяте їхнє покоління не ввійде на збори Господні, аж навіки, **4** за те, що вони не вийшли назустріч вас із хлібом та водою в дорозі, коли ви виходили з Єгипту, і що найняли були на тебе Валаама, Беорового сина з Петору Араму двох річок, щоб проклясти тебе. **5** Та не хотів Господь, Бог твій, слухати Валаама, і перемінив тобі Господь, Бог твій, те прокляття на благословлення, бо любить тебе Господь, Бог твій. **6** Не будеш бажати для них миру й добра по всій своїй дні навіки. **7** Не обридиш собі Ідумеянину, бо він твій брат; не обридиш собі Єгиптянину, бо був ти приходьком у краї його. **8** Сини, що народяться їм, покоління третє ввійде з них на збори Господні. **9** Коли табір вийде на ворогів твоїх, то будеш стергтися всякої злії речі. **10** Коли поміж тебе буде хто, що буде нечистий з нічної пригоди, то він ввійде поза табір, до середини табору не ввійде. **11** А коли наступатиме вечір, обмістяєшся в воді, а по заході сонця ввійде до середини табору. **12** А місце на потребу буде тобі поза табором, щоб виходити тобі туди назовні. **13** А лопатка буде в тебе на поясі твоїм; і станеться, коли ти сидітимеш назовні, то будеш копати нею, і знову закриєш свою нечистість, **14** бо Господь, Бог твій, ходить у середині табору твого, щоб тебе спасати, і видавати ворогів твоїх тобі. І буде табір твій святий, і Він не побачить у тебе соромітної речі, і не відвернеться. **15** Не видавай панові раба його, який сковається до тебе від пана свого. **16** З тобою він сидітиме серед вас у місці, яке він вибере за добре собі в одній з твоїх брам, і ти не будеш гнобити його. **17** Блудниця не буде з Ізраїлевих дочек, і блудодій не буде з Ізраїлевих синів. **18** Не принесеш дару розпушніці й ціні пса до дому Господа, Бога твого, ні за яку обітницю, бо тож вони обое гидота перед Господом, Богом твоїм. **19** Не будеш позичати братові своєму на відсоток срібла, на відсоток їжі та всякої речі, що позичається на відсоток. **20** Чужому позичиш на відсоток, а братові своєму не позичиш на відсоток, щоб поблагословив тебе Господь,

Бог твій у всьому, до чого доторкнеться рука твоя на тій землі, куди ти входиш на володіння її. **21** Коли ти складеш обітницю Господеві, Богові твоему, не загаюйся виконати її, бо конче буде жадати Господь, Бог твій, від тебе, і буде на тобі гріх. **22** А коли ти не складав обітниці, не буде на тобі гріха. **23** Що вийшло з уст твоїх, будеш додержувати й будеш виконувати, як обіцяв ти Господеві, Богові своєму, добривільну жертву, що промовляєши своїми устами. **24** Коли ввійдеш до виноградника свого біляжнього, то будеш їсти виноград, скільки скоче душа твоя, до свого насичення, а до посуду свого не візьмеш. **25** Коли ти ввійдеш на дозріле збіжжя свого біляжнього, то будеш рвати колоски рукою своєю, а серпом не будеш жати на дозрілім збіжжі свого біляжнього.

**24** Як хто візьме жінку, і стане тій чоловіком, і коли вона не знайде ласки в очах його, бо знайшов у ній яку ганебну річ, то напише їй листа розводового, і дасть в її руку, та й відпустить її зного дому. **2** і вийде вона з його дому, і піде, і вийде за іншого чоловіка, з і коли зненавидить її той останній чоловік, то напише їй листа розводового, і дасть в її руку, та й відпустить її зного дому. Або коли помре той останній чоловік, що взяв був її собі за жінку, 4 не може перший її муж, що відпустив її, вернути й узяти її, щоб стала йому за жінку по тому, як була занецищена, бо це огіда перед Господнім лицем, і ти не зробиш грішною тієї землі, яку Господь, Бог твій, дас тобі на спадок. **5** Коли хто недавно одружився, не піде він до війська, і ніяка справа не покладеться на нього, вільний він буде один рік для свого дому, і порадує свою жінку, що взяв. **6** Ніхто не візьме в заставу долішнього каменя жорен або горішнього каменя жорен, бо він душу взяв би в заставу. **7** Коли буде хто знайдений, що вкрав кого з братів своїх, з Ізраїлевих синів, і буде поводитися з ним як із невільником, або й продасть його, то нехай помре той злодій, і ти вигубиши зло з-посеред себе. **8** Стережися в хворобі прокази, щоб дуже пильнувати, і робити все те, як навчать вас священники-Левити; як наказав я їм, будете додержувати, щоб виконати те. **9** Пам'ятайте те, що зробив був Господь, Бог твій, Маріямі в дорозі, коли ви виходили з Єгипту. **10** Коли ти позичиш своєму біляжньому позичку з чогось, не ввійдеш до дому його, щоб узяти заставу його, **11** назовні будеш стояти, а той чоловік, що ти позичив йому, винесе до тебе заставу назовні. **12** А якщо він чоловік убогий, не ляжеш спати, маючи заставу його, **13** конче вернеш йому ту заставу при заході сонця, і буде він спати на одежі своїй, і буде благословляти тебе, а тобі буде це за праведність перед лицем Господа, Бога твого. **14** Не будеш утискати наймита, убогого й незаможного з братів своїх та з приходькою свого, що в Краї твоїм у брамах твоїх. **15** Того ж дня даси йому заплату, і не зайде над нею незаплаченою сонце, бо убогий він, і до неї лине душа його. І не буде він кликати на тебе до Господа, і не буде гріха на тобі. **16** Не будуть забиті батьки за синів, а сини не будуть забиті за батьків, кожен за гріх свій смертю покараний буде. **17** Не скривиш суду на приходьку, на сироту, і не будеш брати в заставу вдовині одежі. **18** І будеш пам'ятати, що рабом був ти сам у Єгипті, і викупив тебе Господь, Бог твій, звідти, тому я наказую тобі робити цю річ. **19** Коли будеш жати жниво своє на

своїм полі, і забудеш на полі снопа, не вернешся взяти його, він буде приходькові, сироті та вдові, щоб поблагословив тебе Господь, Бог твій, у всім чині твоїх рук. 20 Коли будеш оббивати оливку свою, не будеш переоббивати в галузках за собою: воно буде приходькові, сироті та вдові. 21 Коли будеш збирати виноград свого виноградника, не будеш збирати полищеного за собою, воно буде приходькові, сироті та вдові. 22 І будеш пам'ятати, що рабом був ти в єгипетськім краї, тому я наказую тобі робити цю річ.

**25** Коли буде суперечка між людьми, і вони прийдуть до суду, то розсудять їх, і оправдають справедливого, а несправедливого осудять. 2 І станеться, якщо вартий биття той несправедливий, то покладе його судя, і буде його бити перед собою, число ударів згідно з його несправедливістю. 3 Сорока ударами буде його бити, не більше; щоб не бити його більше над те великом биттям, і щоб не був злегковажений брат твій на очах твоїх. 4 Не зав'яжеш рота волові, коли він молотить. 5 Коли браття сидітимуть разом, і один із них помре, а сина в нього нема, то жінка померлого не вийде заміж назовні за чужого, дівер її прийде до неї та й візьме її собі за жінку, і подівере її. 6 І буде перворідний, що вона породить, стане він ім'ям його брата, що помер, і не буде стерте ім'я його з Ізраїля. 7 А якщо той чоловік не схоче взяти своєї братової, то братова його вийде до брами до старших та й скаже: Дівер мій відмовився відновити своєму братові ім'я в Ізраїлі, не хотів подіверувати мене. 8 І покличуть його старші його міста, і промовлятимуть до нього, а він устане та й скаже: Не хочу взяти її, 9 то підіде його братова до нього на очах старших, і здіймє йому чобота з ноги його, і плюне в обличчя його, і заговорить, і скаже: Так робиться чоловікові, що не буде дому свого брата. 10 І буде зване ім'я його в Ізраїлі: Дім роззутого. 11 Коли чоловіки будуть сваритися разом один з одним, і підіде жінка одного, щоб оберегти свого чоловіка від руки того, що б'є, і простижне свою руку, і схопить за сором його, 12 то відрубаєш руку її, нехай не змилосердиться око твое! 13 Не буде в тебе в торбі твоїй подвійного каменя до ваги, великого й малого, 14 не буде тобі в твоїм домі подвійної ефи, великої й малої. 15 Камін' до ваги буде в тебе повний і справедливий, ефа буде в тебе повна й справедлива, щоб продовжилися дні твої на землі, яку Господь, Бог твій, дає тобі. 16 Bo огіда перед Господом, Богом твоїм, кожен, хто чинить таке, хто чинить несправедливість. 17 Пам'ятайте, що зробив був тобі Амалик у дорозі, коли ви виходили з Єгипту, 18 що спіткав тебе в дорозі, і побивав між тобою всіх задніх ослаблених, коли ти був змучений та струджений, а він не боявся Бога. 19 І станеться, коли Господь, Бог твій, даст тобі мир від усіх ворогів твоїх навколо в Краї, що Господь, Бог твій, дає тобі як спадок, щоб посісти його, то зітреш пам'ять Амалика з-під неба. Не забудь!

**26** І станеться, коли ти ввійдеш до того Краю, що Господь, Бог твій, дає тобі як спадок, і посадеш його, і осядеш у ньому, 2 то візмеш із початків усякого плоду землі, що збереш із Краю свого, що Господь, Бог твій, дає тобі, і покладеш їх у кіш, та й підеш до місця, яке вибере Господь, Бог твій, щоб там пробувало ім'я його. 3 І прийдеш ти до священика, що буде тими днями, та й скажеш йому:

Засвідчу що сьогодні Господеві, Богові твоєму, що я ввійшов до Краю, що Господь заприсягнув був батькам нашим, щоб дати нам. 4 І візьме священик того коша з твоєї руки, і покладе його перед жертівником Господа, Бога твого. 5 А ти відповіси та й скажеш перед лицем Господа, Бога свого: Мандрівний арамеянин був мій батько, і він зійшов до Єгипту, і часово замешкав там із небагатьма людьми, та й став там народом великим, сильним та численним. 6 І чинили нам зло єгиптяни, і гнибли нас, і давали нас на роботу тяжку. 7 І голосили ми до Господа, Бога батьків наших. І почув Господь голос наш, і побачив нашу біду, і труд наш, і утиск наш. 8 І вивів нас Господь із Єгипту рукою сильною та раменом витягненим, і страхом великим, і ознаками та чудами. 9 І привів нас до цього місця, і дав нам цей Край, Край, що тече молоком та медом. 10 А тепер оце приніс я початок плоду тієї землі, яку Ти дав мені, Господи. І покладеш його перед лицем Господа, Бога свого, і поклонишся перед лицем Господа, Бога свого. 11 І будеш радіти всім добрим, що дав тобі Господь, Бог твій, тобі та домові твоєму, ти, і Левит, і приходько, що посеред тебе. 12 А коли ти скінчиш десятинні всю десятину врожаю свого року третього, року десятини, і даси Левиту, приходькові, сироті та вдові, і будуть вони їсти в брамах твоїх і наситяться, 13 то скажеш перед лицем Господа, Бога свого: Забрав я присвячене з дому, та й дав його Левиту та приходькові, сироті та вдові, за всіма Твоїми заповідями, що Ти наказав був мені, я не переступив котроєсь із заповідей Твоїх і не забув. 14 Не єв я з нього в жалобі своїй, і не брав з нього в нечистоті, і не дав з нього для померлого, я слухався голосу Господа, Бога свого, чинив усе, як наказав Ти мені. 15 Споглянь же з святого мешкання Свого, із небес, і поблагослові народ Свій, Ізраїля, та землю, яку Ти дав нам, як присягнув був нашим батькам, Край, що тече молоком та медом. 16 Цього дня Господь, Бог твій, наказує тобі виконувати ці постанови та закони, а ти будеш додержувати, та будеш виконувати їх усім серцем своїм та всією душою своєю. 17 Ти сьогодні засвідчив Господеві, що Він буде тобі Богом, і що ти будеш ходити дорогами Його, і що будеш виконувати постанови Його, і заповіді Його, і закони Його, і що будеш слухатися голосу Його. 18 А Господь сьогодні засвідчив тобі, що ти будеш Йому народом вибраним, як Він наказав був тобі, і що ти виконуватимеш усі заповіді Його, 19 і що Він ставить тебе найвищим понад усі народи, яких Господь учинив, на хвалу, і на ім'я, і на славу, і що будеш ти для Господа, Бога свого, народом святым, як Він говорив вам.

**27** І наказав Мойсей та Ізраїлеві старші народові, говорячи: Додержуйте всіх заповідей, що я сьогодні наказую вам! 2 І станеться того дня, коли ви перейдете Йордан до того Краю, що дає тобі Господь, Бог твій, то поставиш собі велике каміння, і повалиш їх валпном. 3 І понаписуєш на них усі слова цього Закону, коли перейдеш, щоб увійшов ти до того Краю, що Господь, Бог твій, дає тобі, Край, що тече молоком та медом, як промовляв був Господь, Бог батьків твоїх, до тебе. 4 І станеться, коли ви перейдете Йордан, поставите те каміння, що я наказує вам сьогодні, на горі Евал, і повалите їх валпном. 5 І збудуеш там жертівника для Господа, Бога свого, жертівника з каміння, не піднесеш над ними заліза.

6 З нетесаного каміння збудуєш жертвника Господа, Бога свого, і принесеш на ньому цілопалення Господеві, Богові своему. 7 I принесеш на жертву мирні жертви, і будеш там їсти, і будеш тішитися перед лицем Господа, Бога свого. 8 I напишеш на тих каміннях усі слова цього Закону дуже виразно. 9 I промовляв Мойсей та всі священики-Левити, до всього Ізраїля, говорячи: Уважай та слухай, Ізраїлю, ти цього дня став народом Господа, Бога свого. 10 I будеш ти слухатися Господа, Бога свого, і будеш виконувати заповіді Його та постанови Його, що я наказую тобі сьогодні. 11 I наказав Мойсей того дня народові, говорячи: 12 Оці стануть на горі Гарізім, щоб благословляти народ, коли ви перейдете Йордан: Симеон, і Левій, і Юда, і Іссахар, і Йосип, і Веніамин. 13 А оці стануть для клятви на горі Евал: Рувим, Гад, і Асир, і Завулон, Дан і Нефатим. 14 I відповідять Левити, і скажуть до всіх Ізраїлевих мужів сильним голосом: 15 Проклята людина, що зробить боввана різаного або литого, гидоту для Господа, чин різьбарських рук, і поставить таємно! 16 Відповість увесь народ, та й скаже: амінь! 16 Проклятий той, хто легковажить свого батька та свою матір! А ввесь народ скаже: амінь! 17 Проклятий, хто пересуває межу свого біжнього! 18 Проклятий, хто робить блудчим сліпого в дорозі! А ввесь народ скаже: амінь! 19 Проклятий, хто перекручує право приходька, сироти та вдови! А ввесь народ скаже: амінь! 20 Проклятий, хто лягає з жінкою батька свого, бо відкрив він подолка одежі свого батька! А ввесь народ скаже: амінь! 21 Проклятий, хто лягає з усяким скотом! А ввесь народ скаже: амінь! 22 Проклятий, хто лягає з сестрою свою, дочкою свого батька або з дочкою своєї матері! А ввесь народ скаже: амінь! 23 Проклятий, хто лягає з тещею свою! А ввесь народ скаже: амінь! 24 Проклятий, хто вбиває свого біжнього потаємно! А ввесь народ скаже: амінь! 25 Проклятий, хто бере підкупа, щоб забити кого, пролясти кров неповинну! А ввесь народ скаже: амінь! 26 Проклятий, хто не дотримає слів цього Закону, щоб виконувати їх! А ввесь народ скаже: амінь!

**28** I станеться, якщо дійсно будеш ти слухатися голосу Господа, Бога свого, щоб додержувати виконання всіх Його заповідей, що я наказую тобі сьогодні, то поставить тебе Господь, Бог твій, найвищим над усі народи землі. 2 I прийдуть на тебе всі оці благословення, і досягнуть тебе, коли ти слухатимешся голосу Господа, Бога свого. 3 Благословенний ти в місті, і благословенний ти на полі! 4 Благословенний плід утроби твоєї, і плід твоєї землі, і плід худоби твоєї, порід биків твоїх і котіння отарі твої! 5 Благословенний твій кіш та діжа твоя! 6 Благословенний ти у вході своїм, і благословенний ти в виході своїм! 7 Господь учинить, що вороги твої, які повстають на тебе, будуть побиті перед тобою, вони однією дорогою вийдуть навпереди тебе, а сіома дорогами втікатимуть перед тобою. 8 Господь накаже Своєму благословенню бути з тобою в коморах твоїх, та в усьому, чого доторкнеться рука твоя, і благословлятиме тебе в Краю, що Господь, Бог твій, дає тобі. 9 Господь поставить тебе Собі за святий народ, як присягнув був тобі, коли ти будеш додержуватися заповідей Господа, Бога твого, і підеш дорогами Його. 10 I побачать усі народи землі, що Господнє Ім'я кличеться на тобі, і будуть

боятися тебе. 11 Господь дасть тобі добрий приріст у плоді утроби твоєї, і в плоді худоби твоєї, і в плоді поля твого на тій землі, що Господь заприсягнув був батькам твоїм, щоб дати тобі. 12 Господь відчинить для тебе Свою добру скарбницю, небеса, щоб дати дощ для Краю твого в часі його, і щоб поблагословити всякий чин твоєї руки. I ти позичатимеш багатом народам, а сам не позичатимеш ні в кого. 13 I вчинить тебе Господь головою, а не хвостом, і ти будеш тільки верхом, а не будеш долом, коли будеш слухатися заповідей Господа, Бога свого, що я сьогодні наказую тобі, щоб додержувати й виконувати, 14 і не відступиш від усіх тих слів, що я сьогодні наказую вам, ані праворуч, ані ліворуч, щоб ходити за іншими богами й служити їм. 15 Та станеться, коли ти не будеш слухатися голосу Господа, Бога свого, щоб додержувати виконання всіх Його заповідей та постанов Його, що я сьогодні наказую тобі, то прийдуть на тебе всі оці прокляття, і досягнуть тебе: 16 Проклятий ти в місті, і проклятий ти в полі! 17 Проклятий кіш твій та діжа твоя! 18 Проклятий плід утроби твоєї та плід твоєї землі, порід биків твоїх і котіння отарі твої! 19 Проклятий ти у вході своїм, і проклятий ти в виході своїм! 20 Пошле Господь на тебе прокляття, і замішання, і нещастя на всякий почин твоєї руки, що ти зробиш, аж поки ти не будеш вигублений, і аж поки ти скоро не загинеш через зло твоїх чинів, що опустив ти Мене. 21 Приліпіть Господь до тебе моровицю, аж поки вона не вигубить тебе з-над землі, куди ти входиш посісти її. 22 Ударить Господь тебе сухотами, і пропасницею, і запаленням, і гарячкою, і мечем, і посухою, і іржею, і вони будуть гнати тебе, аж поки ти не загинеш. 23 I стане небо твое, що над твоєю головою, міддю, а земля, що під тобою, залізом. 24 Дасть Господь замість дощу Краєві твоєму куряви, а порох із неба буде сходити на тебе, аж поки не будеш ти вигублений. 25 Віддасть тебе Господь на поразку твоїм ворогам. Однією дорогою ти вийдеш навпереди Його, а сіома дорогами втікатимеш перед ним, і будеш розпорощений по всіх царствах землі. 26 I буде твій труп на їжу для всякого птаства небесного та для худоби земної, і не буде никого, хто б їх пополошив. 27 Ударить тебе Господь єгипетським гнояком, гудзами, лишайми, струпами такими, що не зможеш їх вилікувати. 28 Ударить тебе Господь божевілям, і сліпотою, і туподумством. 29 I будеш ти мацати в південь, як маєє сліпий у терявлі, і не матимеш поводження в дорогах своїх, і будеш ти по всі дні тільки утискуваний та грабований, та не буде кому боронити. 30 Одружишся з жінкою, та хто інший лежатиме з нею. Хату збудуєш, та в ній не сидитимеш. Засадиши виноградника, та не будеш користатися ним. 31 Заколений буде віл твій на очах твоїх, та їсти не будеш із нього. Твій осел буде заграбований перед тобою, і не вернеться до тебе. Отара твоя віддана буде ворогам твоїм, і не буде кому боронити тебе. 32 Сини твої та дочки твої будуть віддані іншому народові, а очі твої будуть бачити й гинути за ними цілий день, а твоя рука не матиме сили. 33 Плід твоєї землі та ввесь труд твій поїсть народ, якого ти не знав, а ти будеш тільки утискуваний та гноблений по всі дні. 34 I ти збожеволієш від того, що бачитимут очі твої. 35 Ударить тебе Господь злим гнояком на колінах і на стегнах, від якого не зможеш вилікуватися, від стопи ніг твоїх і аж до черепа

твого. 36 Відведе Господь тебе та царя твого, якого поставиш над собою, до народу, якого не зінав ти та батьки твої, і ти будеш служити там іншим богам, дереву та каменеві. 37 І станеш ти страхіттям, поговором та посміхощем серед усіх народів, куди відведе тебе Господь. 38 Багато насіння винесеш на поле, та мало збереш, бо пожере його сарана. 39 Позасаджуєш виноградники й будеш обробляти; та не будеш пити вина й не будеш збирати, бо пожере його черва. 40 Будуть у тебе оливки по всім краї твоїм, та оливою не будеш маститися, бо поспадає оливка твоя. 41 Ти породиш синів і дочок, та не будуть для тебе вони, бо підуть у неволю. 42 Усяке твоє дерево та плід твоєї землі обсяде черва. 43 Приходько, що серед тебе, піднесеться понад тебе високо-високо, а ти зійдеш низько-низько. 44 Він тобі позичатиме, а ти йому не позичатимеш, він стане головою, а ти станеш хвостом. 45 І прийдуть на тебе всі оці прокляття, і будуть гнати тебе, і доженут тебе, аж поки ти будеш вигублений, бо не слухав ти голосу Господа, Бога свого, щоб виконувати заповіді Його та постанови Його, що Він наказав був тобі. 46 І будуть вони на тобі на ознаку та на доказ, та на насінні твоєму аж навіки. 47 За те, що не служив ти Господеві, Богові своєму, у радості та в добрі серця, із рясноти всього, 48 то будеш служити ворогові своему, якого Господь пошле на тебе, у голоді, і в прагненні, і в наготі, і в недостатку всього, а він дастя залишне ярмо на твою шию, аж поки вигубить тебе. 49 Господь нанесе на тебе народ іздалека, з кінця землі, так, як летить орел, народ, що мови його ти не розуміш, 50 народ жорстокий, що не зважатиме на старого, а для юнака не буде милостивий. 51 І він буде жерти плід твоєї худоби та плід твоєї землі, аж поки вигубить тебе, і він не позоставить тобі збіжжя, ані виноградного соку, ані оліви, ані породу биків твоїх, ані котіння отари твоєї, аж поки вигубить тебе. 52 І він буде облягати тебе в усіх твоїх брамах, аж поки порозвалює по всім твоїм краї твої міцні і укріплені мури, на які ти надіявся, і буде гнобити тебе в усіх твоїх брамах по всім твоїм краї, що дав тобі Господь, Бог твій. 53 І будеш ти їсти плід утробы своєї, тіло синів своїх та дочок своїх, що дав тобі Господь, Бог твій, в облозі та в утиску, яким буде гнобити тебе твій ворог. 54 Кожен найлагідніший серед тебе й найбільше випещений, буде око його лихе на брата свого, і на жінку лоня свого, і на решту синів своїх, що позоставить їх ворог, 55 щоб не дати ані одному з них тіла синів своїх, що буде він їсти, бо йому не позостанеться нічого в облозі та в утискові, яким буде утискати тебе твій ворог по всіх твоїх брамах. 56 Найлагідніша між тобою й найбільше випещена, що через пещення та ніжність не пробувала ставити на землю стопи своєї ноги, зле буде око її на мужа лоня свого, і на сина свого, і на дочку свою, 57 і на поспід, що виходить з-поміж ніг її при породі, і на дітей своїх, що породить, бо поїсть їх таємно через недостаток усього в облозі та в утиску, яким буде гнобити тебе твій ворог у брамах твоїх. 58 Якщо ти не будеш додержувати, щоб виконувати всі слова цього Закону, написані в цій книзі, щоб боятися того славного й страшного Імення Господа, Бога твого, 59 то Господь наведе надзвичайні порази на тебе, та порази на насіння твоє, порази великі та певні, і хвороби злі та постійні. 60 І наведе Він на тебе всякий єгипетський біль, якого боявся ти, а він пристане до тебе. 61 Також усяку хворобу та всяку поразу,

що не написана в книзі цього Закону, наведе іх Господь на тебе, аж поки будеш ти вигублений. 62 І позостане вас мало, замість того, що були ви, щодо численності, як зорі небесні, бо ти не слухався голосу Господа, Бога свого. 63 І станеться, як Господь радів буде вами, коли робив вам добро, і коли розмножував вас, так буде радіти Господь вами, коли вигублятиме вас та коли винищуватиме вас, і ви будете вирвані з-над цієї землі, куди ти входиш посісти її. 64 І розпорошить тебе Господь серед усіх народів від кінця землі й аж до кінця землі, і ти служитимеш там іншим богам, яких не зінав ані ти, ані батьки твої, дереву та каменеві. 65 І поміж цими народами не будеш ти спокійний, і не буде місця спочинку для стопи твоїх ніг. І Господь дастя тобі там серце тремтяче, і ослаблення очей, і омлівання душі. 66 І буде життя твоє висіти на волоску перед тобою і ти боятимешся вдень та вночі, і не будеш певний свого життя. 67 Уранці ти скажеш: О, якби вечір!, а ввечері скажеш: О, якби ранок! зо страху серця свого, що будеш боятися, та з видіння очей своїх, що будеш бачити. 68 І верне тебе Господь до Єгипту на кораблях тією дорогою, про яку я казав тобі, що вже більше не побачиш її, і там ви продаватимеся ворогам своїм за рабів та за невільниць, та не буде покупця.

**29** Оце слова заповіту, що наказав був Господь Мойсеєві скласти з Ізраїлевими синами в мовавському краї, окрім того заповіту, що склав був із ними на Хоріві. 2 І скликав Мойсея усього Ізраїля та й сказав їм: Ви бачили все, що зробив був Господь на ваших очах в єгипетськім краї фараонові, і всім рабам його та всьому його красіві, з ті велики випробування, що бачили очі твої, ті велики ознаки та чуда, 4 та не дав вам Господь серця, щоб пізнати, і очей, щоб бачити, іушей, щоб слухати, аж до дня цього. 5 І провадив я вас сорок літ пустинею, не зужилися одежі ваші на вас, а чобіт твій не зужився на твоїй нозі. 6 Не їли ви хліба, і вина та п'янкого напою не пили ви, щоб пізнати, що Я Господь, Бог ваш. 7 А коли ви прийшли до цього місця, то вийшов був навпереди вас на війну Сигон, цар хешбонський, та Ог', цар башанський, і побили ми їх, 8 і забрали ми їхній край, та й дали його на спадок Рувимовим та Ґадовим та половині племені Манасіїного. 9 Додержай же слів цього заповіту, і виконуй їх, щоб мали ви поводження в усьому, що будете робити. 10 Ви стоїте сьогодні всі перед лицем Господа, Бога вашого: голови ваші, племена ваші, старші ваші та урядники ваші, усякий Ізраїлеві муж, 11 діти ваші, ваші жінки та твій приходько, що посеред таборів твоїх від колія дров твоїх аж до черпача твоєї води, 12 щоб ти ввійшов у заповіт Господа, Бога свого, та в клятву Його, що Господь, Бог твій, сьогодні складає з тобою, 13 щоб поставити сьогодні тебе народом для Себе, а Він буде тобі Богом, як Він говорив був тобі, і як присягнув був батькам твоїм, Авраамові, Ісакові та Якову. 14 І не з вами самими я складаю цього заповіта та цю клятву, 15 але теж і з тим, хто тут з нами сьогодні стоїть перед лицем Господа, Бога нашого, так і з тим, хто сьогодні не з нами тут. 16 Бо ви знаєте, що ми сиділи були в єгипетськім краї, і що ми проходили серед тих народів, які ви перейшли, 17 І ви бачили їхні огиди та їхніх бовванів, дереву та камінь, срібло та золото, що з ними. 18 Стережіться, щоб не був серед вас чоловік або жінка, або рід, або плем'я, що серце його

сьогодні відвертається від Господа, Бога нашого, щоб піти служити богам цих народів, щоб не був серед вас корінь, що вирощує єд та полин, **19** щоб не було, що коли він почне слова цього прокляття, то поблагословиться в серці своїм, говорячи: Мир буде мені, хоч і ходитиму в сваволі свого серця. Тоді загине і напоєний, і спрагнений. **20** Не захоче Господь простити їому, бо тоді запалиться Господній гнів та лютість Його на цього чоловіка, і буде лежати на ньому все прокляття, написане в цій книзі, і Господь витре ім'я його з-під неба. **21** І відділить його Господь на зло від усіх Ізраїлевих племен, згідно з усіма прокляттями заповіту, написаного в цій книзі Закону. **22** І скаже останнє покоління, ваші сини, що постануть за вами, і чужий, що прийде здалекої країни, і побачить порази цього Краю та Його хвороби, які пошле Господь на нього: **23** сірка та сіль, погорілиця уся земля його, не буде вона засівана, і не пустить рослин, і не зійде на ній жодна трава, як по знищенні Содому та Гомори, Адми та Цевоіму, що поруйнував був Господь у гніві Своїм та в люті Своїй. **24** І скажуть усі ті народи: Для чого Господь зробив так цьому Краєві? Що та горіння цього великого гніву? **25** І скажуть: За те, що вони покинули заповіта Господа, Бога своїх батьків, якого Він склав був із ними, коли виводив їх з єгипетського краю. **26** І вони пішли, і служили іншим богам, і вклонялися їм, богам, що не знали їх, і що Він не приділив їм. **27** І запалився Господній гнів на цей Край, щоб навести на нього все прокляття, написане в цій книзі. **28** І вирвав їх Господь з-над цієї землі в гніві, і в люті, і в великім обуренні, та й кинув їх до іншого краю, як цього дня. **29** Закрите те, що є Господа, Бога нашого, а відкрите наше та наших синів аж навіки, щоб виконувати всі слова цього Закону.

**30** І станеться, коли прийдуть на тебе всі ці слова, благословення та прокляття, що я дав перед тобою, і ти візьмеш їх до свого серця перед усіх цих народів, куди закинув тебе Господь, Бог твій, **2** і ти навернешся до Господа, Бога свого, і будеш слухатися Його голосу усьому, що я сьогодні тобі наказую, ти та сини твої, усім своїм серцем та всію свою душою, **3** то поверне з неволі Господь, Бог твій, тебе, і змілосердиться над тобою, і знову позирає тебе зо всіх народів, куди розпорошив тебе Господь, Бог твій. **4** Якщо буде твій вигнанець на кінці неба, то й звідти позирає тебе Господь, Бог твій, і звідти Він візьме тебе. **5** І введе тебе Господь, Бог твій, до Краю, що посли батьки твої, і ти посядеш його, і Він учинить добро тобі, і розмножить тебе більше за батьків твоїх. **6** І обріже Господь, Бог твій, серце твоє та серце насіння твого, щоб ти любив Господа, Бога свого, усім своїм серцем та всію душою своєю, щоб жити тобі. **7** І дастъ її Господь перед вас, а ви зробите їм згідно з усією заповіддю, що я вам наказав був. **8** Будьте сильні та відважні, не бійтесь, не лякайтесь перед ними, бо Господь, Бог твій, Він Той хто ходить з тобою, не опустить Він тебе й не покине тебе. **9** І покликав Мойсей Ісуса, та й до нього сказав на очах усього Ізраїля: Будь сильний та відважний, бо ти ввійдеш з цим народом до того Краю, якого Господь заприсягнув їхнім батькам, щоб їм дати, і ти даси їм його на спадок. **10** А Господь, Він Той, що піде перед тобою, не опустить тебе й не покине тебе, не бійся й не лякайся. **11** І написав Мойсей цього Закона, та й дав його до священиків, Левієвих синів, що носять ковчега Господнього заповіту, та до всіх Ізраїлевих старших. **12** І наказав їм Мойсей, говорячи: У кінці семи літ, окресленого часу року відпущення, у свято Кучок, **13** коли прийде ввесь Ізраїль з'явитися перед лицем Господа, Бога свого, у місці, яке вибере Він, будеш читати цього Закона перед усім Ізраїлем до їхніх ушів. **14** Зери той народ, чоловіків, і жінок, і дітей, і приходька свого, що в твоїх брамах, щоб вони чули й щоб навчалися, і боялися Господа, Бога вашого, і додержували виконувати всі слова цього Закону. **15** А їхні сини, що не знали, будуть чути та навчатися боятися Господа, Бога вашого, по всі дні, що ви житимете на цій землі, куди ви переходите Йордан, щоб

усім серцем своїм та всією душою своєю, **16** бо ця заповідь, що я сьогодні наказую тобі, не тяжка вона для тебе, і не далека вона. **17** Не на небі вона, щоб сказати: Хто зійде на небо для нас, та нам її візьмеме і нам оголосить, а ми будемо виконувати її? **18** І не по тім боці моря вона, щоб сказати: Хто піде для нас на той бік моря, і візьмеме її нам, і оголосить її нам, а ми будемо виконувати її? **19** Бож дуже близька до тебе та річ, вона в устах твоїх та в серці твоїм, щоб виконувати її. **20** Дивися: я сьогодні дав перед тобою життя та добро, і смерть та зло. **21** І візьмеме ти її, щоб любити Господа, Бога свого, ходити Його дорогами, та додержувати заповіді Його, і постанови Його, і закона Його, щоб ти жив, і розмножився, і поблагословить тебе Господь, Бог твій, у Краї, куди ти входиш на насліддя. **22** А якщо серце твое відвернеться, і не будеш ти слухатися, і даси себе звести, і станеш вклонятися іншим богам, і будеш їм служити, **23** я сьогодні представив вам, що конче погинете ви, недовго житимете на цій землі, до якої ти переходиш Йордан, щоб увійти туди на оволодіння її. **24** Сьогодні взяв я за свідків проти вас небо й землю, життя та смерть дав я перед вами, благословення та прокляття. І ти вибери життя, щоб жив ти та насіння твое, **25** щоб любити Господа, Бога свого, щоб слухатися голосу Його та щоб линути до Нього, бож Він життя твое, і довгота днів твоїх, щоб сидіти на цій землі, яку заприсягнув Господь батькам твоїм Авраамові, Ісаакові та Якову, дати їм.

**31** І пішов Мойсей, і промовляв до всього Ізраїля оці слова, **2** та й сказав їм: Я сьогодні віку ста й двадцять літ. Не можу вже виходити та входити, і Господь сказав мені: Не передйдеш ти цього Йордану. з Господь, Бог твій, Він піде перед тобою, Він вигубить ці народи перед тобою, і ти заволодішими ними. Ісус передйде перед тобою, як говорив був Господь. **4** І зробить їм Господь, як зробив був Сигонові та Огові, аморейським царям та їхньому краєві, яких вигубив Він. **5** І дастъ її Господь перед вас, а ви зробите їм згідно з усією заповіддю, що я вам наказав був. **6** Будьте сильні та відважні, не бійтесь, не лякайтесь перед ними, бо Господь, Бог твій, Він Той хто ходить з тобою, не опустить Він тебе й не покине тебе. **7** І покликав Мойсей Ісуса, та й до нього сказав на очах усього Ізраїля: Будь сильний та відважний, бо ти ввійдеш з цим народом до того Краю, якого Господь заприсягнув їхнім батькам, щоб їм дати, і ти даси їм його на спадок. **8** А Господь, Він Той, що піде перед тобою, не опустить тебе й не покине тебе, не бійся й не лякайся. **9** І написав Мойсей цього Закона, та й дав його до священиків, Левієвих синів, що носять ковчега Господнього заповіту, та до всіх Ізраїлевих старших. **10** І наказав їм Мойсей, говорячи: У кінці семи літ, окресленого часу року відпущення, у свято Кучок, **11** коли прийде ввесь Ізраїль з'явитися перед лицем Господа, Бога свого, у місці, яке вибере Він, будеш читати цього Закона перед усім Ізраїлем до їхніх ушів. **12** Зери той народ, чоловіків, і жінок, і дітей, і приходька свого, що в твоїх брамах, щоб вони чули й щоб навчалися, і боялися Господа, Бога вашого, по всі дні, що ви житимете на цій землі, куди ви переходите Йордан, щоб

посісти її. 14 І сказав Господь до Мойсея: Оце наблизилися дні твої до смерті. Поклич Ісуса, і станьте в скінні заповіту. 15 І появився Господь у скінні в стовпі хмари, і став той стовп хмари біля скінніого входу. 16 І сказав Господь до Мойсея: Ось ти спочинеш з батьками своїми, а цей народ устане та й буде блудодіяти з богами того чужого Краю, куди він увіходить, щоб бути в середині його, і покине Мене, і зламає заповіта Мого, що склав був Я з ним. 17 І того дня запалиться Мій гнів на нього, і Я покину їх, і сховаю Своє лице від них, а він буде знищений, і знайдуть його численні нещастиа та утиски. І скаже він того дня: Хіба не через те, що нема в мене мого Бога, знайшли мене ці нещастия? 18 А Я того дня конче сховаю лице Своє через усе те зло, що зробив він, бо звернувся до інших богів. 19 А тепер запиши її собі оюці пісню, і навчи її Ізраїлевих синів. Вклади її в іхні уста, щоб була мені ця пісня за свідка на Ізраїлевих синів. 20 Коли Я введу його до тієї землі, яку присягнув його батькам, що тече молоком та медом, і він буде їсти й насилитися, і потовстіє, і звернеться до інших богів, і будуть служити їм, а Мене кинуть з образою, і зламає він заповіта Мого, 21 то станеться, коли знайдуть його численні нещастиа та утиски, що пісня ця стане проти нього за свідка, бо вона не забудеться з уст насіння його. Бо Я знаю наставлення серця його, що він чинить сьогодні, перше ніж введу його до того Краю, що Я присягнув. 22 І написав Мойсей ту пісню того дня, і навчив її Ізраїлевих синів. 23 І наказав він Ісусові, Навиновому синові, і сказав: Будь сильний та відважний, бо ти впровадиш Ізраїлевих синів до того Краю, що Я присягнув їм, а Я буду з тобою. 24 І сталося, як Мойсей скінчив писати слова цього Закону до книги аж до кінця їх, 25 то Мойсей наказав Левітам, що носять ковчега Господнього заповіту, говорячи: 26 Візьміть книгу цього Закону, і покладіть її збоку ковчега заповіту Господа, Бога вашого, і вона буде там на тебе за свідка. 27 Бо Я знаю неслухняність твою та тверду твою шию. Бо ще сьогодні, коли я живу з вами, ви були неслухняні Господеві, а тим більш будете по смерті моїй! 28 Зберіть до мене всіх старших ваших племен та урядників ваших, а я буду промовляти до їхніх ушей ці слова, і покличу небо й землю на свідчення проти них. 29 Бо я знаю, що по смерті моїй, гсуючися, зіпсуетесь ви, і відхилитесь з тієї дороги, яку я наказав вам, і в кінці днів спіткає вас нещастиа, коли будете робити зло в Господніх очах, щоб гнівiti його чином своїх рук. 30 І промовляв Мойсей до ушey всієї Ізраїлевої громади слова оцієї пісні аж до закінчення їх:

**32** Слухай, небо, а я говоритиму, і хай почує земля мову уст моїх! 2 Нехай ллється наука моя, мов той дощ, хай тече, як роса, моя мова, як краплі дощу на траву, та як злива на зелень. 3 Як буду я кликати Ім'я Господнє, то славу віддаите ви нашому Богові! 4 Він Скеля, а діло його досконале, всі бо дороги його справедливі, Бог вірний, і кривди немає в Ньому, справедливий і праведний Він. 5 Зіпсувались вони, не його то сини, покоління невірне й покручене. 6 Чи тим віддасте Господеві, народе нікчемний й немудрій? Чи ж не Він Батько твій, твій Творець? Він тебе вчинив, і Він міцно поставив тебе. 7 Пам'ятай про дні

давні, розважайте про роки усіх поколінь, запитай свого батька, і покаже тобі твоїх тих старших, а вони тобі скажуть. 8 Я Всешишній народам спадок давав, коли Він розділяв синів людських, Він поставив границі народам за числом Ізраїлевих синів. 9 Бо частка Господня народ Його, Яків відмірний уділ спадщини Його. 10 Знайшов Він його на пустинній землі та в стелу завивання пустельних гісів, та й його оточив, уважав Він за ним, зберігав Він його, як зінцио оту свого ока. 11 Як гніздо свое будить орел, як ширяє він понад своїми малятами, крила свої простягає, бере їх, і носить їх він на рамені крилатім своїм, 12 так Господь Сам провадив його, а бога чужого при нім не було. 13 Він його садовив на висотах землі, і він ів польові врожаї, Він медом із скелі його годував, і оливовою з скельного кременя, 14 маслом з худоби великої та молоком від худоби дрібної, разом із лоєм янгнят та баранів з Башану й козлів, разом з такою пшеницею, як лій на нирках, і кров виноградної ягоди пив ти вином. 15 І потовстів Єшурун та й брикатися став. І ти потовстів, погрубів, став гладкий. І покинув він Бога, що його створив, і Скельо спасіння свого злегковажив. 16 Чужими богами його роздражнили, його розгнівили своїми гидотами. 17 Вони демонам жертви складали, не Богу, складали богам, що не відали їх, новим, що недавно прийшли, не лякалися їх батьки ваши! 18 Забуваєш ти Скельо, Яка породила тебе, і забуваєш ти Бога, що тебе народив. 19 І побачив Господь, та й зненавідів їх, через гнів на синів Своїх і на дочек Своїх, 20 та й сказав: Лице Я Своє заховаю від них, побачу, який їх кінець, бо вони покоління розбещене, діти, що в них нема віри. 21 Роздражнили Мене вони тим, хто не Бог, Мене розгнівили своїми марнотами, тому роздражню Я їх тим, хто не народ, нерозумним народом розгніваю їх. 22 Бо був загорівся огонь Мого гніву, і палився він аж до шеолу найглибшого, і він землю поїв та її врожай, і спалив був підвалини гір. (Sheol h7585) 23 Я на них нагромаджу нещастиа, зуживу Свої стріли на них. 24 Будуть виснажені вони голодом, і пойджені будуть огнем та заразою лютою, і зуба звірини нашлю Я на них, з отрутою плаузунів по землі. 25 Надворі забиватиме меч, а в кімнатах страхіття, як юнака, так і дівчину, грудне немовля з чоловіком посивілим. 26 Я сказав: Повигублюю їх, відірву від людей їхню пам'ять, 27 та це Я відклав з-за ворожого гніву, щоб противники їх не згордилися, щоб вони не сказали: Піднеслася наша рука, і не Господь учинив усе це. 28 Бо вони люд безрадний, і нема в них розумування. 29 Коли б були мудрі вони, зрозуміли б оце, розсудили б були про кінець свій. 30 Як може один гнати тисячу, а два проганять десять тисяч, коли то не те, що їх продала їхня Скеля, і Господь видав їх? 31 Не така бо їх скеля, як наша та Скеля, хай судять самі вороги. 32 Бо їх виноград з винограду содомського та з піль тих гороморських, винні ягоди їхні отруйні та ягоди, вони грони гіркоти для них, 33 вино їхнє зміїна отрута і гадюча погибельна їдь! 34 Чи замкнене в Мене не це, у скарбницях Моїх запечатане? 35 Моя пімста й відплата на час, коли їхня нога посковзнеться, бо близький день погибелі їх, поспішає майбутнє для них. 36 Бу розсудить Господь Свій народ, і змілосердиться Він над Своїми рабами, як побачить, що їхня рука ослабла, і нема ні невільного, ані вільного. 37 І Він скаже тоді: Де їх боги, де скеля, що в ній поховались вони, 38 що їлі вони

лій кривавих їх жертв, пили вино жертв їх літих? Нехай встануті і вам допоможуть, і хай будуть покровом для вас. 39 Побачте тепер, що Я Я є Той, і Бога немає крім Мене. Побиваю й оживлю Я, і не врятує ніхто від Моеї руки. 40 Бо до неба підношу Я руку Свою та й кажу: Я навіки Живий! 41 Поправді кажу вам: Я вістря Свого меча нагострю, і рука Моя схопиться суду, тоді відміщу Я Своїм ворогам, і Своїм ненависникам Я відплачу. 42 Я стріли Свої понапоюю кров'ю, а Мій меч поїдатиме м'ясо, кров'ю забитого й бранця, головами кучматах ворога. 43 Радійте, погани, з народом Його, бо Він відімститься за кров Своїх всіх рабів, і пістму поверне Своїм ворогам, і викупить землю Свою, Свій народ. 44 І прийшов Мойсей, і промовляв всі слова цієї пісні до ушій народу, він та Ісус, син Навинів. 45 А коли Мойсей скінчив промовляти всі ці слова до всього Ізраїля, 46 то сказав він до них: Приложіть свої серця до всіх тих слів, які я сьогодні чинив свідками проти вас, що ви накажете їх своїм синам, щоб додержували виконувати всі слова цього Закону. 47 Бо це для вас не слово порожнє, воно життя ваше, і цим словом ви продовжите дні на цій землі, куди ви переходите Йордан, щоб посісти її. 48 І Господь промовляв до Мойсея того самого дня, говорячи: 49 Вийди на ту гору Аварім, на гору Нево, що в моавському краї, що навпроти Єріхону, і побач ханаанський Край, що Я даю Ізраїлевим синам на володіння. 50 І вмри на горі, куди ти вийдеш, і долучися до своєї рідні, як помер був твій брат Аарон на Гор-горі, і долучився до своєї рідні, 51 за те, що ви спрөвірилися були Мені серед Ізраїлевих синів при воді Меріви в Кадешу на пустині Цін, за те, що ви не освятили Мене серед Ізраїлевих синів. 52 Бо знавпроти побачиш ти той Край, та не ввійдеш туди, до того Краю, що Я даю Ізраїлевим синам.

**33** А оце благословення, яким поблагословив Ізраїлевих синів Мойсей, чоловік Божий, перед своєю смертю, 2 та й сказав: Господь від Сінаю прибув, і зійшов від Сеїру до них, появився у світлі з Парану гори, і прийшов із Меріви Кадешу. По правиці Його огонь Закону для них. 3 Теж народи Він любить. Всі святій Його у руці Твоїй, і вони припадають до ніг Твоїх, слухають мови Твоєї. 4 Дав Мойсей нам Закона, спадщину зборови Якова. 5 І був Він царем в Єшуруні, як народні голови разом збиралися, племена Ізраїлеві. 6 Рувим хай живе, і нехай не помре, і число люду його нехай буде велике. 7 А це про Юду. І він сказав: Почуй, Господи, голосу Юди, і до народу його Ти впровадиш його. Йому воюватимуть руки його, а Ти будеш поміч йому на його ворогів. 8 А про Левія сказав: Твій туммім і твій урім для чоловіка святого Твого, що його Ти був випробував у Массі, що суперечку з ним мав над водою Меріви, 9 що каже про батька свого та про матір свою: Не бачив тебе, що братів своїх не пізнає, і не знає синів своїх, бо додержують слова Твого, і вони заповіту Твого стережуть. 10 Навчають вони про права Твої Якова, а про Закона Твоїого Ізраїля, приносять кадило Тобі та на жертвінні Твій цілопалення. 11 Поблагослови його силу, о Господи, а чин його рук уподобай Собі. Поламай стегна тим, що стають проти нього, та ненависть мають на нього, щоб більш не повстали вони! 12 Про Веніямина сказав: Він Господній улюбленець, перебуває безпечно при Ньому, а Він окриває його цілій день і в раменах Його

спочиває. 13 А про Йосипа він сказав: Благословенний від Господа Край Його дарами з неба, з роси та з безодні, що долі лежить, 14 і з дару врохай від сонця, і з дару рослини від місяців, 15 і з верхв'я гір сходу, і з дару відвінних пагірків, 16 і з дару землі та її повноти. А милість Того, що в терновім кущі пробував, нехай прийде на голову Йосипа та на тім'я вирізаного між братами своїми. 17 Величність його як вола його перворідного, а роги його роги буйвола, ними буде колоти народи всі разом, аж до кінців землі, а вони міріяди Єфремові, а вони Манасіні тисячі. 18 А про Завулона сказав: Радій, Завулоне, як будеш виходити, і ти, Іссахаре, у наметах своїх! 19 Вони кличуть на гори, приносять там праведні жертві, бо будуть вони споживати достаток морський та скарби, заріті в піску. 20 А про Гада сказав: Благословенний, хто Гада розшириє! Він ліг, як левиця, і жере рам'я череп. 21 Забезпечив він частку для себе, бо там частка прихована від Праводавця, і прийшов із головами народу, виконав правду Господню і Його постанови з Ізраїлем. 22 А на Дану сказав: Дан левів левчук, що з Башану вискакує. 23 А на Нефталима сказав: Нефталим ситий милістю, і повен Господнього благословення, захід та південь посядь! 24 А про Асира сказав: Асир благословенний найбільше з синів, уподобаний серед братів своїх, і в оливу вмочає він ногу свою. 25 Залізо та мідь та запора твоя, а сила твоя як усі твої дні. 26 Немає такого, як Бог, Єшуруне, що їде по небу на поміч тобі, а Своєю величністю їде на хмарах. 27 Покрова твоя Бог Предвічний і ти в вічних раменах Його. І вигнав Він ворога перед тобою, і сказав: Повиницьй Його! 28 І перебуває Ізраїль безпечно, самотно, він Яковове джерело в Краї збіжжя й вина, а небо його сипле краплями росу. 29 Ти блаженний, Ізраїль! Який інший народ, якого спасає Господь, як тебе? Він Щит допомоги твоєї, і Меч Він твоєї величності. І будуть твої вороги при тобі упокорюватись, а ти по висотах їх будеш ступати.

**34** І прийшов Мойсей із моавських степів на гору Нево, на верхв'я Пісрі, що навпроти Єріхону, а Господь дав йому побачити ввесь Край: Г'леад аж до Дану, 2 і ввесь Нефталим, і край Єфрема та Манасії, і ввесь край Юди аж до Останнього моря, 3 і південь, і рівнину долини Єріхону, пальмового міста аж до Цоару. 4 І сказав Господь до нього: Оце той Край, що Я присягнув Авраамові, Ісаакові та Якову, говорячи: Насінню твоєму Я дам його. Я вчинив, що ти бачиш його власними очима, та туди не перейдеш. 5 І впокоївся там Мойсей, Господній раб, у моавському краї на приказ Господа. 6 І похованій він у долині в моавському краї навпроти Бет-Пеору, і ніхто не знає гробу його аж до цього дня. 7 А Мойсей був віку ста й двадцять літ, коли він помер, та не затемнилось око його, і вологість його не зменшилась. 8 І оплакували Мойсея Ізраїлеві сини в моавських степах тридцять день, та й покінчилися дні оплакування жалоби за Мойсеєм. 9 А Ісус, син Навинів, був повний духа мудрости, бо Мойсей поклав свої руки на нього. І слухали його Ізраїлеві сини, і робили, як Господь наказав був Мойсеєві. 10 І не появився вже в Ізраїлі пророк, як Мойсей, що знову його Господь обличчя-в-обличчя, 11 щодо всіх ознак та чуд, що Господь послав його чинити в єгипетськім краї фараонові й усім рабам його та всьому його краєві, 12 і щодо всієї тієї

сильної руки, і щодо всього того страху великого, що Мойсей  
чинив на очах усього Ізраїля.

# Ісус Навин

**1** І сталося по смерті Мойсея, раба Божого, і сказав Господь до Ісуса, сина Навинового, Мойсеевого слуги, говорячи: **2** Мойсей, раб Мій, помер. А тепер уставай, перейди цей Йордан ти та ввесь народ цей до того Краю, що Я даю ім, Ізраїлевим синам. **3** Кожне місце, що стопа ноги вашої ступить на ньому, Я дав вам, як Я говорив був Мойсеею. **4** Від пустині й цього Ливану й аж до Великої Річки, річки Ефрату, увесь край хіттеян, і аж до Великого моря на захід буде ваша границя. **5** Не встоть ніхто перед тобою по всі дні життя твого. Як був Я з Мойсеею, так буду з тобою, не залишу тебе й не покину тебе. **6** Будь сильний та відважний, бо ти зробиш, що народ цей посяде той Край, що Я присягнув був іхнім батькам дати їм. **7** Тільки будь дуже сильний та відважний, щоб додержувати чинні за всім тим Законом, що наказав був тобі Мойсей, Мій раб, не відхилишся від нього ні праворуч, ні ліворуч, щоб щастило тобі в усьому, де ти будеш ходити. **8** Нехай книга цього Закону не відійде від твоїх уст, але будеш роздумувати про неї вдень та вночі, щоб додержувати чинні все, що написано в ній, бо тоді зробиш щасливими дороги свої, і тоді буде щастити тобі. **9** Чи ж не наказав Я тобі: будь сильний та відважний? Не бійся й не лякайся, бо з тобою Господь, Бог твій, у усьому, де ти будеш ходити. **10** І наказав Ісус урядникам народу, говорячи: **11** Перейдіть посеред тaborу, і накажіть народові, говорячи: Приготуйте собі поживу на дорогу, бо по трох днях ви переходите цей Йордан, щоб увійти посісти той Край, що Господь, Бог ваш, дає вам його на спадщину. **12** А Рувимовому й Гадовому та половині племені Манасійного Ісус сказав, говорячи: **13** Пам'ятайте те слово, що вам наказав був Мойсей, раб Господній, говорячи: Господь, Бог ваш, що відпочинок дає вам, дав вам цей Край. **14** Ваші жінки, діти ваші та ваша худоба зостануться в Краї, що дав вам Мойсей по той бік Йордану, а ви перейдете зображені перед вашими братами, усі сильні військові, і допоможете їм, **15** аж поки Господь не дасте відпочинку вашим братам, як вам, і посадути і вони той Край, що Господь, Бог ваш, дає їм. **16** І ви вернетесь до Краю вашого спадку, і посадите його, що дав вам Мойсей, раб Господній, по той бік Йордану на схід сонця. **17** А вони відповіли Ісусові, говорячи: Усе, що накажеш нам, ми зробимо, і до усього, куди пошлеш нас, підемо. **18** Усе так, як слухатися ми Мойсею, так будемо слухатися тебе, тільки нехай буде Господь, Бог твій, з тобою, як був Він із Мойсеею. **19** Кожен, хто буде неслухняний наказам твоїм, і не буде слухатися слів твоїх щодо усього, що накажеш йому, нехай буде вбитий. Тільки будь сильний та відважний!

**2** І послав Ісус, син Навинів, із Ситтіму двох таємних вивідувачів, говорячи: Ідіть, розгляньте цей Край та Ерихон. І вони пішли, і ввійшли до дому однієї блудниці, а ім'я їй Рахав. І переночували вони там. **2** І було донесено ерихонському цареві, говорячи: Ось цієїночі прийшли сюди якісь люди з Ізраїлевих синів, щоб вивідати цей Край. **3** І послав ерихонський цар до Рахави, говорячи: Виведи тих людей, що до тебе прийшли, що ввійшли до твого дому,

бо вони прийшли, щоб вивідати ввесь цей Край. **4** А та жінка взяла двох тих людей, та й сховала їх. І сказала: Так, приходили були до мене ті люди, та я не знала, звідки вони. **5** А коли замикалася брама за смерком, то ті люди вийшли. Не знаю, куди ті люди пішли. Швидко женітесь за ними, то ви доженете їх. **6** А вона відвела їх на дах, та й сховала їх у жмутах льону, що були зложені в ній на даху. **7** А ті люди погналися за ними йорданською дорогою аж до бродів; а браму замкнули, як тільки вийшла погоня за ними. **8** І поки вони лягли спати, то вона ввійшла до них на дах, **9** і сказала до тих людей: Я знаю, що Господь дав вам цей Край, і що жах перед вами напав на нас, і що всі мешканці цього Краю умілюють за страху перед вами. **10** Бо ми чули те, що Господь висушив воду Червоного моря перед вами, коли ви виходили з Єгипту, і що зробили ви обом аморейським царям, що по той бік Йордану, Сігонові та Огові, яких ви вчинили закляттям. **11** І чули ми це, і зомліло наше серце, і не стало вже духу в людини зо страху перед вами, бо Господь, Бог ваш, Він Бог на небесах угорі й на землі долі! **12** А тепер присягніть мені Господом, що як вчинила з вами милість, так зробите й ви милість з домом батька моого, і дасте мені правдивого знака. **13** І зоставите при житті батька моого, і матір мою, і братів моїх, і сестер моїх, і все, що іхнє, і врятуєте наше життя від смерті. **14** І сказали її ті люди: Душа наша за вас нехай віддана буде на смерть, якщо ви не відкриєте цієї нашої справи. І буде, коли Господь передаватиме нам оцей Край, то ми вчинимо тобі милість та правду. **15** І вона спустила їх шнуром через вікно, бо дім її був у стіні міського муру, і в мурі вона жила. **16** І сказала вона їм: Ідіть на гору, щоб не спіткала вас погоня. І ховайтесь там три дні, аж поки не вернетесь погоня, а потому підете своєю дорогою. **17** І сказали до неї ті люди: Ми будемо чисті від цієї присяги тобі, що ти заприсягла нас, якщо ти не вчиниш так. **18** Оце, як ми будемо входити до Краю, то ти прив'яжеш шнурка з цієї нитки червіні в вікні, що ти ним нас спустила. А батька свого, і матір свою, і братів своїх, і ввесь дім свого батька збереш до себе до дому. **19** І буде, усі, хто вийде з дверей твого дому назовні, кров його на голові його, а ми чисті. А всі, хто буде в домі з тобою, кров його на голові нашій, якщо наша рука буде на ньому. **20** А коли ти відкриєш цю нашу справу, то ми будемо чисті від присяги тобі, якою ти заприсягла нас. **21** А вона сказала: Як ви сказали, нехай буде воно так. І відпустила їх, а вони пішли. І вона прив'язала в вікні червоного суканого шнурка. **22** І вони пішли, і вийшли на гору, та й сиділи там три дні, аж поки вернулася погоня. І шукала погоня по всій дорозі, та не знайшла їх. **23** І повернулися ті два мужі, і зійшли з гори, і перейшли Йордан, і прийшли до Ісуса, сина Навинового, та й розповіли йому все, що їх спіткало. **24** І сказали вони до Ісуса: Справді Господь дав у нашу руку всю цю землю, а всі мешканці цього Краю омліли зо страху перед нами.

**3** І встав Ісус рано вранці, і вони рушили з Ситтіму, та прийшли аж до Йордану він та всі Ізраїлеві сини. І переночували вони там перше, ніж перейшли. **2** І сталося по трох днях, і перейшли урядники між тaborом, **3** і наказали народові, говорячи: Коли ви побачите ковчега заповіту Господа, Бога вашого, та священиків-Левітів, що

несуть його, то ви рушите з вашого місця, і підете за ним. 4 Тільки віддаль між вами та між ним буде мірою коло двох тисяч ліктів. Не наближайтесь до нього, щоб ви знали ту дорогу, якою підете, бо ви не ходили цією дорогою ані вчора, ані позавчора. 5 І сказав Ісус до народу: Освятиться, бо Господь узавтра чинитиме чуда поміж вами. 6 І сказав Ісус до священиків, говорячи: Понесіть ковчега заповіту, і перейдіть Йордан перед народом. І понесли вони ковчега заповіту, і пішли перед народом. 7 І сказав Господь до Ісуса: Цього дня розпічну Я звеличую тебе на очах усього Ізраїля, який буде бачити, що як був Я з Мойсеєм, так буду з тобою. 8 А ти накажеш священикам, що носять ковчега заповіту, говорячи: Коли ви ввійдете до краю води Йордану, станете в Йордані. 9 І сказав Ісус до Ізраїлевих синів: Підійдіть сюди, і послухайте слів Господа, Бога вашого. 10 І Ісус сказав: По цьому пізнаєте, що Бог Живий поміж вами, і конче Він віжene перед вами ханаанеянина, і хіттеянина, і хіввеянина, і періззеянина, і г'ргашеянина, і свусеянина. 11 Оце ковчег заповіту Владики всієї землі переходить перед вами через Йордан. 12 А тепер візьміть собі дванадцять мужів з Ізраїлевих племен, по одному мужеві на плем'я. 13 І станеться, коли спиняться стопи ніг священиків, що носять ковчега Господа, Владики всієї землі, у воді Йордану, буде спинена вода, що тече зверху, і стане одним валом. 14 І сталося, коли рушив народ zo своїх наметів, щоб перейти Йордан, а священики, що несли ковчега заповіту перед народом, 15 і коли носії ковчегу прийшли до Йордану, а ноги священиків, що несли ковчега, занурилися в воду скраю, а Йордан був повний по всі береги свої всі дні живі, 16 то спинилася вода, що зверху текла, стала одним валом, дуже далеко від міста Адама, що збоку Цортану, а та, що текла до стелу, до Солоного моря, стекла зовсім, і була відділена, а народ перейшов навпроти Ерихону. 17 А священики, що несли ковчега заповіту Господнього, стали міцно на сухому посередині Йордану, і ввесь Ізраїль переходить по сухому, аж поки не скінчив переходити Йордан увесь народ.

4 І сталося, як увесь народ закінчив переходити Йордан, то сказав Господь до Ісуса, говорячи: 2 Візьміть собі з народу дванадцять мужів, по одному мужеві з племени. 3 І накажете їм, говорячи: Винесіть звідси, із середини Йордану, із місця, де міцно стояли ноги священиків, дванадцять каменів, і перенесете їх із собою, і покладете їх на нічлігу, що в ньому будете ночувати цієї ночі. 4 І покликав Ісус тих дванадцятьох мужів, що настановив з Ізраїлевих синів, по одному мужеві з племени, 5 та й сказав їм Ісус: Підійдіть перед ковчегом Господа, Бога вашого, до середини Йордану, і підійміть собі кожен на плече своє одного каменя за числом племен Ізраїлевих синів, 6 щоб то було знаком між вами, коли взавтра запитають ваші сини, говорячи: Що це в вас за каміння? 7 то скажете їм, що була відділена йорданська вода перед ковчегом Господнього заповіту, коли він переходить в Йордані, була відділена йорданська вода. І будуть ті каміння за пам'ятку для Ізраїлевих синів аж навіки. 8 І зробили Ізраїлеві сини так, як наказав Ісус, і понесли вони дванадцять каменів із середини Йордану, як говорив Господь до Ісуса, за числом племен Ізраїлевих синів. І перенесли їх із собою до нічлігу, та й поклали їх там. 9 А

інших дванадцять каменів поставив Ісус в середині Йордану на місці, де стояли ноги священиків, що несли ковчега заповіту, і вони там аж до дня цього. 10 А священики, що несли ковчега, стояли в середині Йордану аж до закінчення всього, що Господь наказав був Ісусові сказати народові, згідно з усім тим, що наказав був Мойсеї Ісусові. А народ квапився і переходити. 11 І сталося, як увесь народ скінчив переходити, то перейшов Господній ковчег та священики перед народом. 12 І перейшли Рувимові сини й сини Г'адові та половина племені Манасійного, озброєні до бою, перед Ізраїлевими синами, як Мойсей говорив був до них. 13 Коло сорока тисяч озброєних вояків перейшли перед Господнім лицем на війну до ерихонських степів. 14 Того дня звеличив Господь Ісуса на очах усього Ізраїля, і стали боятися його, як боялися Мойсея по всі дні його життя. 15 І сказав Господь до Ісуса, говорячи: 16 Накажи священикам, що носять ковчега заповіту, і нехай вони вийдуть з Йордану. 17 І наказав Ісус священикам, говорячи: Вийдіть з Йордану! 18 І сталося, коли священики, що несли ковчега Господнього заповіту, вийшли з середини Йордану, а стопи ніг священиків відірвалися від нього, щоб стати на сухому, то вода Йордану вернулася на своє місце, і пішла, як учора-позавчора, по всіх його берегах. 19 А народ вийшов із Йордану десятого дня першого місяця, та й таборував у Гіл'голі, на східному боці Ерихону. 20 А дванадцять тих каменів, що взяли з Йордану, Ісус поставив у Гіл'голі. 21 І сказав він до Ізраїлевих синів, говорячи: Коли взвавтра запитають вас ваші сини своїх батьків, говорячи: Що це за каміння? 22 то познайомте ваших синів, говорячи: По сухому перейшов був Ізраїль цей Йордан, 23 бо Господь, Бог ваш, висушив воду Йордану перед вами, аж поки ви не перейшли, як зробив був Господь, Бог ваш, морю Червоному, яке Він висушив перед нами, аж поки ми не перейшли, 24 щоб усі народи землі пізнали руку Господню, що сильна вона, щоб боялися ви Господа, Бога вашого, по всі дні.

5 І сталося, як усі аморейські царі, що по той бік Йордану на захід, і всі ханаанські царі, що над морем, почули, що Господь висушив був воду Йордану перед Ізраїлевими синами, аж поки вони перейшли, то зомліло їхнє серце, і не було вже в них духу zo страху перед Ізраїлевими синами. 2 Того часу сказав Господь до Ісуса: Нароби собі камінних ножів, і пообрізуй Ізраїлевих синів знову, другий раз. 3 І наробив собі Ісус камінних ножів, та й пообрізував Ізраїлевих синів при Гів'ат-Гааралоті. 4 А оце та причина, чому Ісус пообрізував: увесь народ, що вийшов був із Єгипту, чоловічі статі, усі вояки, повмирали в пустині в дорозі, коли вийшли з Єгипту. 5 Бо був обрізаний увесь народ, що виходив, а всього народу, що народився в пустині в дорозі по виході з Єгипту, не обрізували. 6 Бо сорок літ ходили Ізраїлеві сини в пустині, аж поки не вигинув увесь той народ, ті вояки, що вийшли були з Єгипту, що не слухалися Господнього голосу, що Господь заприсягнув був їм не показати їм того Краю, що Господь заприсягнув був їхнім батькам дати їм Край, який тече молоком та медом. 7 А їхніх синів поставив замість них. Їх пообрізував Ісус, бо вони були необрізані, бо їх не обрізували в дорозі. 8 І сталося, як увесь народ закінчив обрізуватися, то вони осіли в таборі на своїх місцях аж до видужання. 9 І сказав Господь до Ісуса: Сьогодні Я

зняв з вас єгипетську ганьбу. І назвав те місце ім'ям: Гілг'ал, і так є аж до цього дня. **10** І таборували Ізраїлеві сини в Гілг'алі, і справили Пасху ввечорі чотирнадцятого дня місяця на єрихонських стежах. **11** А назавтра по Пасці їли вони того самого дня з урожаю того Краю, опрісноки та пражене. **12** І перестала падати манна з другого дня, як вони їли з урожаю того Краю, і вже більш не було Ізраїлевим синам манни, і їли вони того року з урожаю ханаанського Краю. **13** І сталося, коли Ісус був при Єрихоні, то звів очі свої та й побачив, аж ось стойть навпроти нього чоловік, а витягнений його меч у руці його. І підійшов Ісус до нього, та й сказав йому: Чи ти наш, чи наших ворогів? **14** А той відкзав: Ні, бо я воаждъ Господнього війська, тепер я прийшов. І впав Ісус на обличчя своє до землі, і вклонився, та й сказав йому: Що говорить мій пан своему рабові? **15** І сказав воаждъ Господнього війська до Ісуса: Скинь взуття своє з своїх ніг, бо це місце, на якому стоїш ти, святе воно! І зробив Ісус так.

**6** А Єрихон замкнувся, і був замкнений зо страху перед Ізраїлевими синами, ніхто не виходив і не входив. **2** І сказав Господь до Ісуса: Ось, Я дав у твою руку Єрихон та царя його, сильних вояків. **3** І обійтіте навколо це місто, всі вояки, обіхд навколо міста один раз. Так зробиш шість день. **4** А сім священиків будуть нести сім сурен із баранячих рогів перед ковчегом. А сьомого дня обійтіте навколо те місто сім раз, а священики засурмлять у роги. **5** І станеться, коли засурмить баранячий ріг, коли ви почуете голос тієї сурми, а ввесь народ крикнє гучним криком, то мур цього міста впаде на своєму місці, а народ увійде кожен перед себе. **6** І покликав Ісус, син Навінів, священиків, та й сказав до них: Несіть ковчега заповіту, а сім священиків будуть нести сім сурен із баранячих рогів перед Господнім ковчегом. **7** А до народу сказав: Підіть, обійтіте навколо це місто, а озброєний піде перед Господнім ковчегом. **8** І сталося, як Ісус сказав це народові, то сім священиків, що несли сім сурен із баранячих рогів, ішли та сурмili в ці сурми, а ковчег Господнього заповіту йшов за ними. **9** А озброєні йшли перед священиками, що сурмili в роги, а військо заднє йшло за ковчегом. І все сурmili в сурми. **10** А народові Ісус наказав, говорячи: Не будете кричати, і не дасте почути вашого голосу, і не вийде слово з ваших уст аж до дня, коли я скажу вам: Закрічіть! І ви закрічите. **11** І Господній ковчег пішов навколо міста, обійшов один раз. І ввійшли до табору, та й очували в таборі. **12** І встав Ісус рано вранці, і понесли священики Господнього ковчега. **13** А сім священиків, що несли сім сурен із баранячих рогів перед Господнім ковчегом, ішли та все сурmili в сурми, а озброєні йшли перед ними, а військо заднє йшло за Господнім ковчегом. І все сурmili в сурми. **14** І обійшли навколо міста другого дня один раз, та й вернулися до табору. Так зробили шість день. **15** І сталося сьомого дня, і повставали вони рано вранці, як сходила рання зоря, і обійшли навколо міста за тим пріписом сім раз. Тільки того дня обійшли місто навколо сім раз. **16** І сталося, коли сьомого разу засурmili священики в сурми, то Ісус сказав до народу: Закрічіть, бо Господь віддав вам це місто! **17** І станеться це місто закляттям, воно та все, що в ньому, для Господа. Тільки блудниця Рахав буде жити, вона та всі, хто з нею в домі, бо вона сховала була послів, яких

ми посиали. **18** Та тільки стережіться заклятого, щоб ви самі не стали закляттям, і не взяли з заклятого, і щоб ти не завели Ізраїлевого табору під закляття, і не довели його до нещастя. **19** А все срібло та золото, і речі мідяні та залізні, це святість для Господа, воно ввійде до Господньої скарбниці. **20** І закричав народ, і засурmili в сурми. І сталося, як народ почув голос сурми, і закричав народ гучним криком, то впав мур на своєму місці, а народ увійшов до міста, кожен перед себе. І здобули вони те місто. **21** І зробили вони закляттям усе, що в місті, від чоловіка й аж до жінки, від юнака й аж до старого, і аж до вола, і штуки дрібної худоби, і осла, усе знищили вістрям меча. **22** А до двох тих людей, що вивідували Край, Ісус сказав: Увійдіть до дому тієї жінки блудниці, і виведіть звідти ту жінку та все, що її, як ви заприсягли були їй. **23** І ввійшли юнаки, вивідувачі, і вивели Рахав, і батька її, і матір її, і братів її, і все, що її, і всі роди її вивели й умістили поза Ізраїлевим табором. **24** А місто та все, що в ньому, спалили огнем. Тільки срібло та золото, і речі мідяні та залізні дали до скарбниці Господнього дому. **25** А блудниця Рахав, і дім її батька, і все, що її, Ісус позоставив при житті. І осіла вона серед Ізраїля, і так є аж до цього дня, бо сховала була послів, яких послав був Ісус вивідати Єрихон. **26** І того часу заприсягнув Ісус, говорячи: Проклятий перед Господнім лицем кожен, хто встане й відбуде це місто Єрихон, на перворіднім своїм він заложить його, і на наймолодшим своїм поставить брами його. **27** І був Господь з Ісусом, а слава його розійшлася по всім Краї.

**7** І спроповірилися Ізраїлеві сини в заклятому, Ахан, син Кармія, сина Завдієвого, сина Зерахового, Юдиного племени, узвіз із заклятого. І запалився Господній гнів на Ізраїлевих синів. **2** І послав Ісус мужів з Єрихону в Ай, що при Бет-Евені, на схід від Бет-Елу, і сказав до них, говорячи: Підіть, і вивідайте цей Край! І пішли ті мужі, і вивідали той Ай. **3** І вернулися вони до Ісуса та й сказали до нього: Нехай не йде ввесь народ, коло двох тисяч люда або коло трьох тисяч люда нехай вийдуть, і поб'ють Ай. Не труди всього народу туди, бо ті вороги нечисленні. **4** І пішли туди з народу коло трьох тисяч люда, та вони повіткали перед айськими людьми. **5** І айські люди повибивали з них коло тридцяти й шести чоловіка, та й гнали їх з-перед брами аж до Шеварім, і розбили їх на узбічі гори. І охляло серце народу, та й стало як вода. **6** І роздер Ісус одежу свою, та й упав на обличчя свое на землю перед Господнім ковчегом, і лежав аж до вечора він та Ізраїлеві старші, і посиали порохом свою голову. **7** І сказав Ісус: Ах, Владико Господи, для чого. Ти конче перепровадив цей народ через Йордан, щоб дати нас на руку амореянину, щоб вигубити нас? О, коли б ми були позосталися, і осіли по той бік Йордану! **8** О, Господи! Що я скажу по тому, як Ізраїль обернув потилицю перед своїми ворогами? **9** І почують ханаанеянин та всі мешканці цього Краю, і зберуться навколо на нас, і знищать ім'я наше з землі. І що Ти зробиш Своєму великому Іменню? **10** І сказав Господь до Ісуса: Устань, пощо то ти падаєш на обличчя своє? **11** Ізраїль згришив, і вони переступили Мого заповіту, що Я наказав їм, і взяли з заклятого, а також крали, і обманювали, і клали поміж свої речі. **12** І не зможуть Ізраїлеві сини встояти перед своїми ворогами, вони обернуть

спину перед ворогами своїми, бо стали закляттям. Не будь більше з вами, якщо не вигубите заклятого з-поміж себе! **13** Устань, освяти народ та й скажеш: Освятіться на завтра, бо так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Закляте серед тебе, Ізраїлю! Ти не зможеш устояти перед своїми ворогами, аж доки ви не викинете з-поміж себе того заклятого. **14** І підходьте рано вранці за вашими племенами. І станеться, те плем'я, що його виявить Господь, нехай підходить за родами; а рід, що його виявить Господь, підходитиме за домами, а дім, що його виявить Господь, підходитиме за мужчинами. **15** І станеться, хто буде виявлений у заклятім, той буде спалений в огні, він та все, що його, бо переступив він заповіта Господнього, і чинив безкоромне між Ізраїлем. **16** І встав Ісус рано вранці, і привів Ізраїля за його племенами, і було виявлене Юдине плем'я. **17** І привів він Юдині роди, і був виявлений рід Зархіїв. І привів він Зархіїв рід за родинами, і був виявлений Завдій. **18** І привів він його дім за мужчинами, і був виявлений Ахан, син Кармія, сина Завдія, сина Зераха з Юдиного племені. **19** І сказав Ісус до Ахана: Сину мій, воздай же славу для Господа, Бога Ізраїля, і признийся Йому, і подай мені, що ти зробив? Не скажи неправди передо мною! **20** І відповів Ахан до Ісуса та й сказав: Дійсно, згрішив я Господеві, Богові Ізраїля, і зробив так та так. **21** І побачив я в здобичі одного доброго шін'арського плаща, і дві сотні шеклів срібла, і одного золотого зливка, п'ятдесят шеклів вага його, і забажав я їх, і взяв їх. І ось вони сковані в землі в середині намету моого, а срібло під ним. **22** І послав Ісус посланців, і побігли вони до намету, аж ось сковане воно в наметі, а срібло під ним. **23** І забрали його з середини намету, і принесли його до Ісуса та до всіх Ізраїлевих синів, і поклали його перед Господнім лицем. **24** І взяв Ісус Ахана, Зерахового сина, і те срібло, і того плаща, і того золотого зливка, і синів його, і дочек його, і вола його, і осла його, і отару його, і намета його, і все, що його, а ввесь Ізраїль із ним, та й повівдили їх до долини Ахор. **25** І сказав Ісус: Нашо ти навів нещастя на нас? Нехай на тебе наведе це нещастя Господь цього дня! І вкаменували його, увесь Ізраїль, камінням. І попалили їх в огні, і вкаменували їх камінням. **26** І поставили над ним велику камінну могилу, що стоїть аж до цього дня. І спинив Господь лютість гніву Свого, тому назвав ім'я того місця: Ахор, аж до цього дня.

**8** І сказав Господь до Ісуса: Не бійся й не лякайся, візьми з собою ввесь військовий люд, та й устань, піді на Ай. Подивися: ось дав Я в руку твою айського царя, і народ його, і місто його, і край його. **2** І зробиш Аєві, і цареві його, як ти зробив Ерихонові та цареві його, тільки здобич його та худобу його заберете собі. Постав собі засідку на місто позад нього. **3** І встав Ісус та ввесь військовий люд, щоб іти на Ай. І вибрав Ісус тридцять тисяч чоловіка сильних вояків, та й послав їх уночі. **4** І він наказав їм, говорячи: Глядіть, чатуйте на Ай з-позад міста, не віддаляйтесь дуже від міста, і будьте всі готові. **5** А я та ввесь народ, що зо мною, прийдемо до міста. І станеться, коли вийдуть навпереди ми, як перше, то ми втчимо перед ними. **6** І вийдуть вони за нами, а ми відтягнемо їх від міста, бо скажуть: Вони втікають перед нами, як перше. І ми втчимо перед ними. **7** А ви встанете з засідки, і здобудете те місто, і Господь, Бог ваш, дасть

його вам у вашу руку. **8** І станеться, як ви візьмете місто, то підпаліте місто огнем, зробите за Господнім словом. Глядіть, я вам наказав. **9** І послав їх Ісус, і пішли вони на засідку, та й засіли між Бет-Елом та між Аєм, із заходу від Аю. А Ісус очував тієї нічі серед народу. **10** І встав Ісус рано вранці, і переглянув народ, і пішов він та Ізраїлеві старші перед народом до Аю. **11** А всі вояки, що були з ним, пішли під гору, і підійшли, і прийшли навпроти того міста, і таборували з півночі Аю, а між ним та між Аєм була долина. **12** І взяв він коло п'яти тисяч чоловіка, і поставив їх як засідку між Бет-Елом та між Аєм з заходу міста. **13** І розклав народ, увесь табір, що з півночі міста, а задню частину його з заходу міста. І прийшов Ісус тієї нічі на середину долини. **14** І сталося, як побачив це айський цар, то люди того міста поспішили, і встали рано, і вийшли навпереди Ізраїля на бій, він та ввесь його народ, на означений час перед стел. А він не зінав, що є засідка на нього з-позад міста. **15** А Ісус та ввесь Ізраїль удавали, ніби побиті перед ними, і втікали дорогою на пустиню. **16** А ті скликали ввесь народ, що в місті, щоб гнатися за ними. І гналися вони за Ісусом, і віддалилися від міста. **17** І не полишився ніхто в Аї та в Бет-Елі, хто не погнався б за Ізраїлем. І позоставили вони місто відчиненим, та й гналися за Ізраїлем. **18** І сказав Господь до Ісуса: Простягни списа, що в руці твоїй, до Аю, бо в руку твою його віддам. І простягнув Ісус списа, що в руці його, до міста. **19** А засідка швидко встала зо свого місця, та й побігли, як він простягнув свою руку. І ввійшли вони до міста, і здобули його, і поквапилися та й підпалили те місто огнем. **20** І обернулися айські люди позад себе, та й побачили, аж ось знявся дим міста до неба! І не було в них сили, щоб утікати ані сюди, ані туди... А народ, що втікав до пустині, обернувся на тих, хто гнався за ним. **21** А Ісус та ввесь Ізраїль, як побачили, що засідка здобула те місто, і що знявся дим із міста, то вернулися, та й повбивали айських людей. **22** А ті повиходили з міста навпереди них, і опинилися серед Ізраїля: ті з цього боку, а ті з того. І повбивали їх, так що не позосталося з них нікого, хто врятувався б чи втік. **23** А айського царя вони скопили живого, і привели його до Ісуса. **24** І сталося, як покінчив Ізраїль забивати всіх айських мешканців на полі, у пустині, що гнали їх по ній, і попадали вони від вістря меча аж до останнього, то вернувся ввесь Ізраїль до Аю, і перебили його вістрям меча. **25** І було всіх, що впали того дня, від чоловіка й аж до жінки, дванадцять тисяч, усі айські мешканці. **26** А Ісус не опускав свої руки, що витягнув зо списом, аж поки не вчинив закляттям усіх айських мешканців. **27** Тільки худобу та здобич того міста позабив раб Ізраїль за словом Господа, що наказав був Ісусові. **28** І спалив Ісус Ай, і поклав його вічною руною, пусткою, і так є аж до цього дня. **29** А айського царя повісив на дереві аж до вечірнього часу. А коли сонце заходило, Ісус наказав, і зняли його трупа з того дерева та й кинули його до входу брами міста. І накидали над ним велику камінну могилу, що стоїть аж до цього дня. **30** Тоді Ісус збудував жертівника для Господа, Бога Ізраїлевого, на горі Евал, **31** як наказав був Мойсей, раб Господній, Ізраїлевим синам, як написано в книзі Мойсєєвого Закону, жертівника з цілого каміння, що над ними не підймали заліза. І принесли на ньому цілопалення для Господа, і приносили мирні жертви. **32** І він написав там

на тих каміннях відписа Мойсеєвого Закону, що той написав перед Ізраїлевими синами. **33** А ввесь Ізраїль, і старші його, і урядники, і судді його, стояли з цього й з того боку ковчегу навпроти священиків-Левітів, що носять ковчега Господнього заповіту, як приходько, так і тубілець, половина його навпроти гори Гарізім, а половина його навпроти гори Евал, як наказав був Мойсей, раб Господній, благословляти Ізраїлів народ найперше. **34** А потім він читав усі слова того Закону, благословлення та прокляття, усе так, як написано в Законі. **35** Не було слова зо всього, що наказав був Мойсей, чого не читав би Ісус перед усіма зборами Ізраїля, і жінок, і дітей, і приходько, що ходить серед них.

**9** І сталося, коли це почули всі царі, що по той бік Йордану, на горі та на поділлі, та на всім березі Великого моря навпроти Ливану: хіттеянин, і амореянин, ханаанеянин, періззеянин, хіввеянин і євсевеянин, **2** то вони зібралися разом, щоб однодушно воювати проти Ісуса та проти Ізраїля. **3** А мешканці Гів'ону почули, що Ісус зробив Єрихонові та Аєві, **4** то зробили й вони хитрість. І пішли вони, і забезпечились живностю на дорогу, і взяли повитирані мішки для ослів своїх, і бурдюки для вина повитирані, і потріскані, і пов'язані, **5** і взуття повитиране та полатаче на їхніх ногах, і одяг на них поношена, а ввесь хліб їхньої поживи на дорогу був сухий, запліснілий. **6** І пішли вони до Ісуса, до табору в Гіл'галі, та й сказали до нього та до мужів Ізраїлевих: Ми прийшли з далекого краю, а ви тепер складіть з нами умову. **7** І сказали Ізраїлеві мужі до хіввеян: Може ви сидите поблизу нас, то як ми складемо з вами умову? **8** І сказали вони до Ісуса: Ми твої раби. А Ісус сказав до них: Хто ви та звідки приходите? **9** І вони сказали йому: З дуже далекого краю прийшли твої раби до Імення Господа, Бога твого, бо ми чули чутку про Нього, і все, що Він зробив був в Єгипті, **10** і все, що Він зробив двом аморейським царям, що по той бік Йордану, Сигонові, цареві хешбонському, та Огові, цареві башанському, що в Аштароті. **11** І сказали до нас наші старші та всі мешканці нашого краю, говорячи: Візьміть у свою руку поживу на дорогу, і йдіть навпроти них та й скажете їм: Ми ваші раби, а тепер складіть із нами умову. **12** Още наш хліб: теплим ми забезпечилися ним у поживу на дорогу з наших домів у день нашого виходу, щоб іти до вас, а тепер ось вісіх і став запліснілий. **13** А ці бурдюки вина, що понаповнювали ми нові, ось подерлися! А ось одяг наша та взуття наше повитиралося від цієї дуже далекої дороги. **14** І взяли люди з їхньої поживи на дорогу, а Господніх уст не питали. **15** І вчинив ім Ісус мир, і склав з ними умову, щоб заставити їх при житті, і присягнути ім начальники громади. **16** І сталося по трьох днях по тому, як склали з ними умову, то почули, що близькі вони до нього, і сидять вони поміж ними. **17** І рушили Ізраїлеві сини, і третього дня прибули до їхніх міст. А їхні міста: Гів'он, і Кефіра, і Беерот, і Кір'ят-Сарім. **18** І не повбивали їх Ізраїлеві сини, бо начальники громади присягли бути ім Господом, Богом Ізраїля. І нарікала вся громада на начальників. **19** І сказали всі начальники до всієї громади: Ми присягнули ім Господом, Богом Ізраїля, а тепер ми не можемо доторкнутися до них. **20** Още зробімо їм, позоставимо їх при житті, і не буде на нас гніву за присягу, що ми присягнули ім. **21** І сказали до них начальники: Нехай

вони живуть. І стали вони рубати дрова та носити воду для всієї громади, як говорили ім начальники. **22** І покликав їх Ісус, і промовляв до них, говорячи: Чому ви обманули нас, говорячи: Ми дуже далекі від вас, а ви осі сидите серед нас? **23** А тепер ви прокляти, і не переведеться з-посеред вас раб, і рубачі дров, і носії води для дому Бога мого. **24** А вони відповіли Ісусові та й сказали: Бо справді виявлено рабам твоїм, що Господь, Бог твій, наказав Мойсеєві, Своєму рабові, дати вам увесь цей Край, і вигубити всіх мешканців цієї землі перед вами. І ми дуже налякалися за своє життя з страху перед вами, і зробили оцю річ. **25** А тепер ми оце в руці твоїй: як добре, і як справедливо в очах твоїх учинити нам, учини. **26** І він зробив їм так, і врятував їх від рук Ізраїлевих синів, і не повбивали їх. **27** І дав їх Ісус того дня за робачів дров та за носіїв води для громади й для Господнього жертвінника, і так є аж до цього дня, до місця, яке він вибере.

**10** І сталося, як почув єрусалимський цар Адоні-Цедек, що Ісус здобув Ай та вчинив його закляттям, і що як зробив Єрихонові й цареві його, так зробив Аєві та цареві його, і що мешканці Гів'ону склали мир з Ізраїлем та були серед них, **2** то дуже налякалися, бо Гів'он місто велике, як одне з міст царських, і що він більший за Ай, а всі люди його лицарі. **3** І послав єрусалимський цар Адоні-Цедек до хевронського царя Гогама, і до ярмутського царя Пір'ама, і до лахіського царя Яфії, і до єглонського царя Девіра, говорячи: **4** Прийдіть до мене, і допоможіть мені, і ми поб'ємо Гів'она, бо він замірив з Ісусом та з Ізраїлевими синами. **5** І вони зібралися, і пішли п'ять аморейських царів: цар єрусалимський, цар хевронський, цар ярмутський, цар лахіський, цар єглонський, вони та всі табори їхні, і розтаборувалися при Гів'оні, і воювали проти них. **6** І послали гів'онські люди до Ісуса та до табору в Гіл'гал, говорячи: Не стримуй своєї руки від своїх рабів! Прийди до нас скоро, і спаси нас та допоможи нам, бо зібралися на нас усі аморейські царі, що замешкують гори. **7** І рушив Ісус із Гіл'галу, він та з ним усі вояки й військові лицарі. **8** І сказав Господь до Ісуса: Не бійся їх, бо Я віддав їх у твою руку, ніхто з них не всточить перед тобою. **9** І прибув до них Ісус зненацька, цілу ніч ішов із Гіл'галу. **10** І Господь навів на них замішання перед Ізраїлем, і побив їх великою поразкою в Гів'оні. І він гнав їх дорогою входу до Бет-Хорону, і бив їх аж до Азеки та аж до Маккеди. **11** І сталося, коли вони втікали перед Ізраїлем і були на сході від Бет-Хорону, то Господь кидав на них із неба велике каміння аж до Азеки, і вони вмирали. Тих, що повмирали від градового каміння, було більше від тих, що Ізраїлеві сини повбивали мечем. **12** Тоді Ісус говорив Господеві того дня, коли Господь дав амореянину перед Ізраїлевими синів, та й сказав на очах Ізраїля: Стань, сонце, в Гів'оні, а ти, місяць, ув аялонській долині! **13** І сонце затрималося, а місяць спинився, аж поки народ відмістився своїм ворогам. Чи це не написане в книзі Праведного? І сонце стало на половині неба, і не поспішалося заходити майже цілий день. **14** І не було такого, як день той, ані перед ним, ані по ньому, щоб Господь так слухав людського голосу, бо Господь воював для Ізраїля. **15** І вернувся Ісус, а з ним увесь Ізраїль до табору в Гіл'гал. **16** А ті п'ять царів повтікали, та й сковалися в печері

в Маккеді. 17 І було донесено Ісусові й сказано: Знайдені ті п'ять царів, сховані в печері в Маккеді. 18 А Ісус відказав: Приваліт велике каміння на отвір печери, і призначте до неї людей, щоб їх стергти. 19 А ви не стійте, женіться за своїми ворогами, і понищте їхні задні стежі, і не давайте їм входити до їхніх міст, бо Господь, Бог ваш, віддав їх у вашу руку. 20 І сталося, як завдав їм Ісус та Ізраїлеві сини дуже велику поразку, так, що прийшов їм кінець, а врятовані повтікали від них, і повходили до твердинніх міст, 21 то ввесь народ у спокій вернувся до табору до Ісуса в Маккеді, і ніхто не поворушив язика свого проти кого з Ізраїлевих синів! 22 І сказав Ісус: Відчиніть отвір печери, і приведіть до мене з печери тих п'ятьох царів. 23 І вони зробили так, і вивели до нього з печери тих п'ятьох царів: царя єрусалимського, царя хевронського, царя ярмутського, царя лахіського, царя еглонського. 24 І сталося, як привели тих царів до Ісуса, то Ісус закликав усіх Ізраїлевих людей, і сказав військовим начальникам, що йшли з ним: Підійдіть, поставте свої ноги на ший цих царів. І вони попідходили, і поставили свої ноги на їхні ший. 25 І сказав до них Ісус: Не бійтесь й не лякайтесь, будьте сильні та відважні, бо Господь зробить так усім вашим ворогам, із якими ви воюєте. 26 А по цьому Ісус бив їх, і повбивав їх, і повсів їх на п'ятьох деревах. І висіли вони на тих деревах аж до вечора. 27 І сталося на час заходу сонця, Ісус наказав, і поздіймали їх із дерев, і повикидали їх до печери, де вони були похованіся, і понакладали велике каміння на отвір печери, де воно аж до цього дня. 28 А Маккеду Ісус здобув того дня, і побив вістрям меча її та царя її, учинив закляттям їх та кожну особу, хто був у ній, не позоставив жодного врятованого в ній. І зробив він її цареві та саме, що зробив був цареві ерихонському. 29 А Ісус та ввесь Ізраїль із ним перейшов з Маккеди до Лівни, та й воював проти Лівни. 30 І дав Господь в Ізраїлеву руку також її та царя її, і він побив вістрям меча її та кожну особу, що в ній, не позоставив жодного врятованого в ній. І зробив він цареві її, як зробив був цареві ерихонському. 31 І перейшов Ісус та ввесь Ізраїль із ним із Лівни до Лахішу, і таборував при ньому та воював проти нього. 32 І дав Господь в Ізраїлеву руку Лахіш, і здобув він його другого дня, і побив вістрям меча його та кожну особу, що в ньому, усе так, як зробив був Лівні. 33 Тоді прийшов ґезерський цар Горам допомогти Лахішу, та Ісус побив його й народ його, так що не позоставив жодного в ньому. 34 І перейшов Ісус та ввесь Ізраїль із ним з Лахішу до Еглону, і таборували при ньому та воювали з ним. 35 І здобули його того дня, і побили його вістрям меча, а кожну особу, що в ньому, того дня зробили закляттям, усе так, як зробив був Лахішу. 36 І пішов Ісус та ввесь Ізраїль із ним з Еглону до Хеврону, і воював із ним. 37 І здобув його, і побив вістрям меча його та царя його, і всі міста його, і кожну особу, що в ньому, не позоставив жодного врятованого, усе так, як зробив був Еглонові. І зробив закляттям його та кожну особу, що в ньому була. 38 І вернувся Ісус та ввесь Ізраїль із ним до Девіру, і воював із ним. 39 І він здобув його, і царя його, і всі міста його, і повбивав їх вістрям меча, та й зробив закляттям кожну душу, що в ньому, не позоставив жодного врятованого, як зробив був Хевронові, так зробив Девірові та цареві його, і як зробив був Лівні та цареві її. 40 І побив Ісус ввесь Край: гору, і Негев і Шефелу, і узбіччя, і всіх їхніх царів,

не зоставив жодного врятованого, а кожну особу зробив закляттям, як наказав був Господь, Бог Ізраїлів. 41 І бив їх Ісус від Кадеш-Барнеа та аж до Аззи, і ввесь ғошенський край, і аж до Гів'ону. 42 А всіх цих царів та їхній край Ісус здобув одним разом, бо Господь, Бог Ізраїлів, воював для Ізраїля. 43 І вернувся Ісус та ввесь Ізраїль із ним до табору в Гілгаль.

**11** І сталося, як почув це хацорський цар Явін, то послав до мадонського царя Йовава, і до царя шімронського, і до царя ахшафського, 2 і до царів, що з півночі на горі та в степу на південні Кінроту, і в Шефелі, і на верхах Дорі з заходу, з ханаанеянин зо сходу та з заходу, а амореянин, і хіттеянин, і періззейянин, і ғуваєянин, а хіввеянин під Гермоном, у краї Міцпи. 4 І вийшли вони та всі їхні тaborи з ними, народ, численний кількістю, як пісок, що на березі моря, і коней та колесниць дуже багато. 5 І змовилися всі ці царі, і прийшли та таборували разом при озері Мером, щоб воювати з Ізраїлем. 6 І сказав Господь до Ісуса: Не бійся їх, бо звітра коло цього часу Я покладу їх усіх трупами перед Ізраїлем; їхнім коням попідрізуєш жили ніг, а їхнім колесниці попалиш в огні. 7 І вийшов на них зненацька Ісус та всі вояки з ним при озері Мером, та й напали на них. 8 І дав їх Господь в Ізраїлеву руку, і вони повбивали їх, і гнали їх аж до Великого Сидону, і аж до Місрефот-Майму, і аж до долини Міцпи на схід, і повбивали їх, так що не позоставили їм жодного врятованого. 9 І зробив їм Ісус, як сказав йому Господь: їхнім коням попідрізуєш жили, а їхнім колесниці попалиш в огні. 10 І вернувся Ісус того часу, і здобув Хацор, а його царя вбив мечем, бо Хацор перед тим був головою всіх тих царств. 11 І вони повбивали вістрям меча кожну особу, що в ньому, зробили їх закляттям, не позосталася жодна душа, а Хацора спалив огнем. 12 А всі царські міста та всіх їхніх царів Ісус здобув, та й повбивав їх вістрям меча, зробив їх закляттям, як наказав був Мойсей, раб Господній. 13 Тільки всі міста, що стоять на згір'ях своїх, не спалив їх Ізраїль, крім Хацору, одного його спалив Ісус. 14 А всю здобич тих міст та худобу Ізраїлеві сини забрали собі; тільки кожну людину побили вістрям меча, аж поки вони не вигубили їх, не позоставили жодної душі. 15 Як Господь наказав був Мойсесеві, Своєму рабові, так Мойсей наказав Ісусові, і так зробив Ісус, не занехав ані слова зо всього, що Господь наказав був Мойсесеві. 16 І взяв Ісус ввесь той Край: гори Юди і ввесь Негев, і ввесь ғошенський край, і Шефелу, і Араву, і гори Ізраїлеві, і їхню надморську низину, 17 від гори Халак, що тягнеться до Сейру, і аж до Баал-Гаду в ливанській долині під горою Гермон. А всіх їхніх царів він забрав, і бив їх, і повбивав їх. 18 Довгий час провадив Ісус війну зо всіма тими царями. 19 Не було міста, що склало б мир з Ізраїлевими синами, окрім хіввеянина, ғів'онських мешканців, усе взяли війною. 20 Бо від Господа було, щоб зробити запеклим їхнє серце на війну проти Ізраїля, щоб учинити їх закляттям, щоб не було для них милости, але щоб вигубити їх, як Господь наказав був Мойсесеві. 21 І прийшов Ісус того часу, і вигубив велетнів із гори, з Хеврону, з Девіру, з Анув, і з усіх йудських гір, і з усіх Ізраїлевих гір, разом з їхніми містами Ісус зробив їх закляттям. 22 Не позоставив велетня в краї Ізраїлевих синів, вони позостали тільки в Аззі, і

в Г'аті та в Ашоді. 23 І взяв Ісус увесь Край, усе так, як говорив був Господь до Мойсея. І Ісус дав його Ізраїлеві на спадок, за їхнім поділом на їхні племена. А Край заспокоївся від війни.

**12** А оце царі того Краю, яких побили Ізраїлеві сини, і посіли їхній Край по тім боці Йордану на схід сонця, від арнонського потоку аж до гори Гермон, та ввесь степ на схід: 2 Сигон, цар аморейський, що сидів у Хешбоні, що панував від Ароеру, що над берегом арнонського потоку, і середина потоку, і половина Г'леаду, і аж до потоку Ябоку, границі синів Аммонових, з і степ аж до озера Кінроту на схід, і аж до степового моря, моря Солоного на схід, дорогою на Бет-Гаешімот, і від Теману під узбіччями Пісгі. 4 І границя О'га, царя башанського, із остатку рефаїв, що сидів в Аштароті, і в Едреї, 5 і що панував на горі Гермон, і на Салхі, і на всім Башані аж до границі ғешурейської та маахатейської, і половина Г'леаду, границя Сигона, царя хешбонського. 6 Мойсей, раб Господній, та Ізраїлеві сини повбивали їх. І дав його Мойсей раб Господній, на спадок Рувимовому та Гадовому та половині племені Манасійного. 7 А оце царі того Краю, що повбивав Ісус та Ізраїлеві сини по той бік Йордану на захід від Баал-Г'аду в ливанській долині аж до гори Халак, що підіймається до Сеїру, і Ісус віддав її Ізраїлевим племенам на спадок за їхнім поділом, 8 на горі, і в Шефілі, і в Араві, і на узбіччі, і в пустині, і на півдні, хіттеянина, амореянина, і ханаанеянина, хіввеянина й свесеянина: 9 цар ерихонський один, цар гайський, що з боку Бет-Елу, один, 10 цар ерусалимський один, цар хевронський один, 11 цар ярмутський один, цар лахіський один, 12 цар е'лонський один, цар ғезерський один, 13 цар девірський один, цар ғедерський один, 14 цар хоремський один, цар арадський один, 15 цар лівенський один, цар адулламський один, 16 цар маккедський один, цар бет-ельський один, 17 цар таппуахський один, цар хеферський один, 18 цар афекський один, цар шаронський один, 19 цар мадонський один, цар хацорський один, 20 цар шімронський один, цар ахшафський один, 21 цар таанахський один, цар меїддівський один, 22 цар кедеський один, цар ѹокнеамський при Кармелі один, 23 цар дорський при Нафат-Дорі один, цар ғоймський при Ґіл'алі один, 24 цар тірцький один. Усіх царів тридцять і один.

**13** А Ісус постарівся й увійшов у дні. І сказав Господь до нього: Ти постарівся та ввійшов у дні, а Краю позостається ще дуже багато, щоб посісти його. 2 Оце позосталий Край: усі округи філістимські, і ввесь ғешурей, 3 від Шіхору, що навпроти Єгипту, і аж до границі Екрону на північ, що до ханаанеянина заличений, п'ять філістимських князів: аззатський, ашдодський, ашкелонський, ғаттійський і екронський, та аввей. 4 Від півдня вся ханаанська земля та Меара, що сидонська, аж до Афеки, аж до аморейської границі, 5 і ғівлейська земля, і ввесь Ліван на схід сонця від Баал-Г'аду під горою Гермон аж до входу до Хамату. 6 Усіх мешканців гір від Лівану аж до Місрефот-Майму, усіх сидонян, Я повіганяю їх перед Ізраїлевими синами. Тільки поділи її жеребком на спадок Ізраїлеві, як Я наказав був тобі. 7 А тепер поділи цей Край на спадок дев'яти племенам та половині племені Манасійному. 8 Разом із ним Рувимові та Ґадові взяли свій спадок що дав їм Мойсей по

той бік Йордану на схід, як дав їм Мойсей, раб Господній, 9 від Ароеру, що на березі арнонського потоку, і місто, що серед тієї долини, і вся медевська рівнина аж до Дівону, 10 і всі міста Сигона, царя аморейського, що қарував у Хешбоні, аж до границі Аммонових синів, 11 і Г'леад, і границя ғешурейська та маахатейська, і вся гора Гермон, і ввесь Башан аж до Салхи, 12 усе царство О'га в Башані, що қарував в Аштароті та в Едреї, він позостався з останку рефаїв, а Мойсей повбивав їх та повігав їх. 13 І не вигнали Ізраїлеві сини ғешуреянина, і маахатеянина, і сидів ғешур та Маахат серед Ізраїля, і так є аж до цього дня. 14 Тільки Левівому племені не дав він спадку, огняні жертви Господа, Бога Ізраїля, то спадок його, як Я говорив був йому. 15 І дав Мойсей племені Рувимових синів спадок за їхніми родами. 16 І була їм границя від Ароеру, що на березі арнонського потоку, і місто, що серед тієї долини, і вся рівнина при Медеві, 17 Хешбон і всі міста його, що на рівнині, Дівон, і Бамот-Баал, і Бет-Баал-Меон, 18 і Ягца, і Кедемот, і Мефаат, 19 і Кір'ятайм, і Сівма, і Церет-Гашшахар на горі Емеку, 20 і Бет-Пеор, і узбіччя Пісгі, і Бет-Гаешімот, 21 і всі міста рівнини, і все царство Сигона, царя аморейського, що қарував у Хешбоні, що Мойсей убив його та мідянських начальників: Евія, і Рекема, і Цура, і Хура, і Реву, сигонових князів, мешканців того краю. 22 А Валаама, Беорового сина, чарівника, Ізраїлеві сини забили мечем серед інших, яких вони побили. 23 І була границя Рувимових синів: Йордан і границя. Це спадок Рувимових синів за їхніми родами, їхні міста та їхні оселі. 24 І дав Мойсей Ґадовому племені, синам Ґада за їхніми родами, 25 і була їм границя: Язер, і всі ғ'леадські міста, і половина краю аммонових синів аж до Ароеру, що навпроти Рабби, 26 А з Хешбону аж до Рамат Гамміцлі й Бетоніму, а від Маханайму аж до границі Девіру, 27 і в долині Бет-Гараму, і Бет-Німра, і Сукот, і Цафон, останок царства Сигона, царя хешбонського, Йордан і границя аж до кінця озера Кіннерет по тім боці Йордану на схід. 28 Це спадок Ґадових синів за їхніми родами, міста та їхні оселі. 29 І дав Мойсей половині племені Манасійного, і воно було половині племені Манасійних синів за їхніми родами. 30 І була їхня границя від Манахайму, увесь Башан, усе царство О'га, царя башанського, і всі села Яіру, що в Башані, шістдесят міст. 31 А половина Г'леаду, і Аштарот, і Едрея, міста О'гового царства в Башані, синам Махіра, Манасійного сина, половині синів Махіра за їхніми родами. 32 Оце те, що Мойсей дав на спадок в моавських степах по тім боці Йордану на схід. 33 А Левівому племені Мойсей не дав спадку, Господь, Бог Ізраїлів, Він їхній спадок, як говорив їм.

**14** А оце те, що посіли Ізраїлеві сини в ханаанському Краї, що дали їм на спадок священик Елеазар, і Ісус, син Навінів, та голови батьків племен Ізраїлевих синів. 2 Жеребком приділили їхній спадок, як наказав був Господь через Мойсея, дев'яти племенам і половині племени. 3 Богда Мойсей насліддя двох племен, та половини племени по той бік Йордану, а Левитам спадку не дав серед них. 4 Бо Йосипових синів було двоє поколінь, Манасія та Єфрем, а Левитам не дали спадку в Краю, а тільки міста на оселення як наказав був Господь Мойсеею, так зробили Ізраїлеві

сини, та й поділили Край. 6 I підійшли Юдині сини до Ісуса в Гіл'алі, та й сказав до нього Калев, син Єфуннеїв, кеназзейнин: Ти знаєш те слово, що Господь говорив до Мойсея, Божого чоловіка, про мене та про тебе в Кадеш-Барнеа. 7 Я був віку сорока літ, коли Мойсей, раб Господній, посылав мене з Кадеш-Барнеа вивідати той Край. I я доклав йому справу, як було в серці моїм. 8 А мої братя, що ходили зо мною, знесилили були серце народу, а я обставав за Господом, Богом моїм. 9 I присягнув Мойсей того дня, говорячи: Поправді кажу, той Край, що нога твоя ходила в ньому, буде на спадок тобі та синам твоїм аж навіки, бо ти обставав за Господом, Богом моїм. 10 A тепер оце Господь позоставив мене при житті, як говорив. Оце сорок і п'ять літ відтоді, як Господь говорив був це слово Мойсеєві, коли Ізраїль ходив у пустині. A тепер ось я віку восьмидесяти й п'яти літ. 11 Сьогодні я ще сильний, як того дня, коли Мойсей посылав мене, яка сила моя тоді, така сила моя й тепер, щоб воювати, і виходить, і приходить. 12 A тепер дай же мені цей гористий край, про який Господь говорив того дня, бо ти чув того дня, що там велетні та велики укріплені міста. Може Господь буде зо мною, і я повінняю їх, як говорив був Господь. 13 I поблагословив його Ісус, і дав Калевові, синові Єфуннеєвому, Хеврон за спадок. 14 Тому став Хеврон Калевові, синові Єфуннеєвому, кеназзейнинові, за спадок, і так є аж до цього дня, за те, що він обставав за Господом, Богом Ізраїля. 15 A ім'я Хеврону давніше було Кір'ят-Арба, що між велетнів був найбільший чоловік. A Край заспокоївся від війни.

**15** I був жеребок для племені Юдиних синів за їхніми родами: до едомської границі пустиня Цін, на південь від теманського краю. 2 I була їм південна границя від кінця Солоного моря, від затоки, зверненої на південь. 3 I йде вона на південь від Маале-Акрабіму, i переходить до Ціну, i підімається з півдня, від Кадеш-Барнеа й переходить до Хецрону, i підімається до Аддара й обертається до Кар до Каркаї. 4 I переходить вона до Адмому, i йде до єгипетського потоку, i границя закінчується на захід. Це буде для вас південна границя. 5 A границя на схід Солоне море аж до кінця Йордану. A границя у бік півночі: від морської затоки з кінця Йордану, 6 i підімається границя до Бет-Хо'їль й переходить на північ від Бет-Гаарови; i підімається та границя до Евен-Боган-Бен-Рувена. 7 I підімається та границя від ахорської долини, а на півночі звертається до Гіл'алу, що навпроти Маале-Адумміму, що на південь від потоку. I переходить та границя до Ме-Ен-Шемешу, i закінчується при Ен-Ро'єлі. 8 I підімається та границя до Ґе-Бен-Гінному побіч євусеяніна з півдня, це Єрусалим. I підімається та границя до верхів'я гори, що навпроти Ґе-Гінному на захід, що в кінці Емек-Рефайму на північ. 9 I біжить та границя від верхів'я гори до джерела Ме-Нефтоаху, i йде до міст гори Ефрону; i біжить та границя до Баали, це Кір'ят-Єарім. 10 I обертається та границя з Баали на захід до гори Се'їр, i переходить до плеча гори Єарім з півночі, це Кесалон; i сходить до Бет-Шемешу й переходить до Тімни. 11 I йде та границя по край Екрону на північ, i біжить та границя до Шіккарону, i переходить до гори Баали, i йде до Явнєїлу. I границя закінчується при заході. 12 A західня границя до

Великого моря. A границя ця границя Юдиних синів навколо за їхніми родами. 13 A Калеву, синові Єфуннеєвому, він дав частку серед Юдиних синів, за Господнім наказом до Ісуса, Кір'ят-Арби, батька велетнів, воно Хеврон. 14 I Калев повінняв звідти трьох велетнів: Шешая, і Ахімана, і Талмая, уродженіх велетнів. 15 I пішов він звідти до дівірських мешканців, а ім'я Девіра давніше Кір'ят-Сефер. 16 I сказав Калев: Хто поб'є Кір'ят-Сефер та здобуде його, то дам йому дочку мою Ахсу за жінку. 17 I здобув його Отніл, син Кеназів, брат Калевів. I він дав йому свою дочку Ахсу за жінку. 18 I сталося, коли вона відходила, то намовила його жадати поля від її батька. I зйшла вона з осла, а Калев сказав їй: Шо тобі? 19 I вона сказала: Дай мені дар благословення! Бо ти дав мені землю суху, то даси мені це й водні джерела. I він дав їй Гуллот горішній та Гуллот долішній. 20 Oце спадок племені Юдиних синів за їхніми родами. 21 I були ті міста від краю племені Юдиних синів до едомської границі на півдні: Кавцеїл, i Едер, i Ягур, 22 i Кіна, i Дімона, i Ад'ада, 23 i Кедеш, i Хацор, i Ітнан, 24 Зіф, i Телем, i Беалот, 25 i Хацор-Хадатта, i Керійот-Хецрон, це Хацор, 26 Амам, i Шема, i Молада, 27 i Хацор-Гадда, i Хешмон, i Бет-Пелет, 28 i Хацар-Шуал, i Беер-Шева, i Бізотея, 29 Баала, i Ійім, i Ецем, 30 i Елтолад, i Хесіл, i Хорма, 31 i Ціклаг', i Мадманна, i Сансанна, 32 i Леваот, i Шілхім, i Аїн, i Ріммон. Усіх міст двадцять i дев'ять та їхні оселі. 33 На Шефалі: Ештаол, i Цор'а, i Ашна, 34 i Заноах, i Ен-Ганнім, Таппуах і Гаенам, 35 Ярмут, i Адуллам, Сохо й Азека, 36 i Шаараім, i Адітаїм, i Ґедера, i Ґедеротаїм, чотирнадцять міст та їхні оселі. 37 Ценан, i Хадаша, i Мігдал-Гад, 38 i Діл'ан, i Міцпе, i Йоктейл, 39 Лахіш, i Боцкат, i Еглон, 40 i Каббон, i Лахмас, i Кітліш, 41 i Ґедерот, Бет-Дағон, i Наама, i Маккеда, шістнадцять міст та їхні оселі. 42 Лівна, i Етер, i Ашан, 43 i Івтах, i Ашна, i Неїв, 44 i Кеїла, i Ахзів, i Мареша, дев'ять міст та їхні оселі. 45 Екрон i підлеглі міста його та оселі його. 46 Від Екрону й до моря усе, що при Ашдоді та їхні оселі. 47 Ашдод, підлеглі міста його та оселі його; Азза, підлеглі міста її та оселі її до єгипетського потоку, i море Велике, i границя. 48 I на горах: Шамір, i Йаттір, i Сохо, 49 i Данна, i Кір'ят-Санна, він Девір, 50 i Анав, i Ештемо, i Анім, 51 i Ґошен, i Холон, i Гіло, одинадцять міст та їхні оселі. 52 Арав, i Дума, i Еш'ан, 53 i Янім, i Бет-Таппуах, i Афека, 54 i Хумта, i Кір'ят-Арба, це Хеврон, i Ціор, дев'ять міст та їхні оселі. 55 Маон, Кармел, i Зіф, i Юта, 56 Ізреїл, i Йокдеам, i Заноах, 57 Каїн, Гів'а, i Тімна, десять міст та їхні оселі. 58 Халхул, Бет-Цур, i Ґедор, 59 i Маарат, i Бет-Анот, i Елтекон, шість міст та їхні оселі. 60 Кір'ят-Баал, він Кір'ят-Єарім, i Рабба, двоє міст та їхні оселі. 61 На пустині: Бет-Гаарава, Міддін, i Сехаха, 62 i Нівшан, i Ір-Гаммелах, i Ен-Геді, шість міст та їхні оселі. 63 A євусеян, мешканців Єрусалиму, Юдини сини не могли їх вигнати, i осів євусеянин із Юдиними синами в Єрусалимі, i так є аж до цього дня,

**16** I вийшов жеребок для Йосипових синів: від ерихонського Йордану до ерихонської води на схід пустиня, що тягнеться від Ерихону по горі до Бет-Елу. 2 I виходить вона з Бет-Елу до Луз, i переходить до границі Арки до Атароту, 3 i сходить на захід до границі яфлєтської, аж до границі Бет-Хорону долішнього, i аж до Ґезеру, i закінчується при морі. 4 I

посіли це Йосипові сини, Манасія та Єфрем. 5 І була границя Єфремових синів за їхніми родами, а границя їхнього спадку на схід була: Атрот-Аддар аж до горішнього Бет-Хорону. 6 І виходить та границя до Міхметату з півночі, і повертається границя на схід до Таанат-Шіло, та й переходить його зо сходу до Яноаху. 7 І сходить вона з Яноаху до Атароту та до Наари, і дотикає Сріхону, і виходить до Йордану. 8 А з Таппуаху границя йде на захід до потоку Кана, та й закінчується при морі. Це спадок племені Єфремових синів за їхніми родами. 9 І міста, відділені для Єфремових синів, були серед спадку Манасіїніх синів, усі ті міста та їхні оселі. 10 Та не вигнали вони ханаанеянина, що сидів у Гезері. І сидів ханаанеянин посеред Єфрема і так є аж до цього дня, і давав данину працею.

**17** І вийшов жеребок для Манасіїного племені, бо він первенець Йосипів, Махірові, Манасіїному первенцеві, Глеадовому батькові, бо він був вояк, то був йому Глеад та Башан. 2 І було для позосталих Манасіїних синів за їхніми родами: синам Авієзера, і синам Хелека, і синам Азріла, і синам Шехема, і синам Хефера, і синам Шеміда. Оце сини Манасії, Йосипові сина, мужі, за їхніми родами. 3 А в Целофхада, сина Хефера, сина Глеада, сина Махіра, сина Манасіїного, не було в нього синів, а тільки дочки. А оце імена його дочек: Махла, і Ноа, і Хогла, Мілка та Тірца. 4 І прийшли вони до священика Елеазара, і до Ісуса, Навинового сина, та перед начальників, говорячи: Господь наказав був Мойсеєві дати нам спадок серед наших братів. І дав їм на Господній наказ спадок серед братів їхнього батька. 5 І випало для Манасії десять наділів, окрім землі Глеаду та Башану, що по той бік Йордану, 6 бо Манасіїні дочки послили спадок серед синів його, а глеадський край був для позосталих Манасіїних синів. 7 І була Манасіїна границя від Ашер-Гамміхметату, що навпроти Сигему, і йде та границя на південь до мешканців Ен-Таппуаху. 8 Для Манасії був край Таппуах, а місто Таппуах при Манасіїній границі для Єфремових синів. 9 І сходить та границя до потоку Кана, на південь від потоку. Ці міста Єфремові серед Манасіїніх міст. А границя Манасії від півночі до потоку, а кінчалася при морі. 10 На південь Єфремове, а на північ Манасіїне, а границю того було море. А в Асирі вони стикалися з півночі, а в Іссахарі зо сходу. 11 І було для Манасії в Іссахарі та в Асирі: Бет-Шеан та його залежні міста, і Івлеам та його залежні міста, і мешканці Доару та його залежні міста, і мешканці Таанаху та його залежні міста, і мешканці Мегіддо та його залежні міста, три верховини. 12 Та Манасіїні сини не могли повінагнати мешканців цих міст, і ханаанеянин продовжував сидіти в тому краї. 13 І сталося, коли Ізраїлеві сини стали сильні, то дали ханаанеянина на данину, а вигнати не вигнали його. 14 І говорили Йосипові сини з Ісусом, кажучи: Чому ти дав мені на спадок один жеребок та наділ один, а я ж народ численний, бо до цього часу благословив мене Господь. 15 І сказав до них Ісус: Якщо ти народ численний, то піди до лісу, та й повикорчовуєш собі там у краї періззейнина та рефаїв, бо Єфремова гора стала тісна для тебе. 16 І сказали Йосипові сини: Не вистачить нам тієї гори, та й залізна колесниця в кожного ханаанеянина, що сидить у долині, як у того, що в Бет-Шеані та в його

залежніх містах, так і в того, що в долині Ізреельській. 17 І сказав Ісус до Йосипового дому, до Єфрема та до Манасії, говорячи: Ти численний народ, і в тебе сила велика, не буде тобі один жеребок, 18 але буде тобі гористий край; а що там ліс, то викорчуй його, і будуть тобі й його кінці. Бо ти виженеш ханаанеянина, хоч у нього колесниці залізні, хоч він сильний.

**18** І була зібрана вся громада Ізраїлевих синів до Шіло, і вони помістили там скінню заповіту, а перед ними був здобутий Край. 2 І позоставалося серед Ізраїлевих синів сім племен, що не поділили ще спадку свого. 3 І сказав Ісус до Ізраїлевих синів: Аж доки ви будете лінуватися піти посісти той Край, що дав вам Господь, Бог ваших батьків? 4 Дайте від себе по три мужі на плем'я, і я пошлю їх. І вони встануть, і будуть ходити по Краю, і опишуть його за їхнім спадком, та й прийдуть до мене. 5 І вони поділять його собі на сім частин. Юда стане на своїй границі з півдня, а Йосипів дім стане на своїй границі з півночі. 6 А ви опишете той Край, сім частин, і принесете описа мені сюди, а я кину вам жеребка тут перед лицем Господа, Бога нашого. 7 А Левітам нема частки поміж вами, бо священнодіяння Господнє спадщина його. А Гад, і Рувим, та половина Манасіїного племені взяли свій спадок по той бік Йордану на схід, що дав їм Мойсеї, раб Господній. 8 І встали ті мужі й пішли. А Ісус наказав тим, що пішли описувати Край, говорячи: Ідіть і походіть по Краю, і опишіть його, та й вертайтеся до мене. А я кину вам жеребка тут перед Господнім лицем у Шіло. 9 І пішли ті мужі, і перейшли по Краю, та й описали його за містами на сім частин у книжці. І прийшли вони до Ісуса до табору в Шіло. 10 І кинув їм Ісус жеребка в Шіло перед Господнім лицем. І поділив там Ісус Край для Ізраїлевих синів за їхніми поділами. 11 І вийшов жеребок для племен Веніаминових синів за їхніми родами, і вийшла границя їхнього жеребка між синами Юдиними та між синами Йосиповими. 12 І була їм границя на північну сторону від Йордану. І підіймається та границя до краю Сріхону з півночі, і підіймається на гору на захід, і закінчується при пустині Бет-Евен. 13 А звідти переходить та границя до Лузу, до краю Лузу на південь, це Бет-Ел. І сходить та границя до Атрот-Аддару на гору, що з півдня до долішнього Бет-Хорону. 14 І тягнеться та границя, і повертається на західній бік, на південь від гори, що навпроти Бет-Хорону на південь, і закінчується при Кір'ят-Баалі, це Кір'ят-Сарім, місті Юдиних синів. Це західня сторона. 15 А південна сторона від кінця Кір'ят-Саріму. І виходить та границя на захід, і виходить до джерела Ме-Нефтоаху. 16 І сходить та границя до кінця гори, що навпроти Ґе-Бен-Гіннома, що в долині Рефайм на північ. І сходить Ґе-Гінном побіч євусеянина на південь, і сходить до Ен-Рогелу, 17 і тягнеться вона з півночі, і виходить до Ен-Шемешу, і виходить до Ґелілоту, що навпроти Маале-Адуммім. І сходить вона до Евен-Боган-Бен-Реувену. 18 І переходить побіч навпроти Арави на північ, та й сходить до Арави. 19 І переходить та границя побіч Бет-Хогли на північ, і закінчується границя при затоці Солоного моря на північ, до кінця Йордану з півдня. Це границя південна. 20 А Йордан граничить його зо східної сторони. Це спадок Веніаминових синів за границями його навколо, за родами його. 21 І були міста для племені Веніаминових синів за

їхніми родами: Єрихон, і Бет-Хогла, і Емек-Кеціц, 22 і Бет-Гаарава, і Цемараїм, і Бет-Ел, 23 і Аввім, і Пара, і Офра, 24 і Кефар-Гааммоні, і Офні, і Г'єва, дванадцять міст та їхні оселі. 25 Г'ів'он, і Рама, і Беерот, 26 і Міцпе, і Кефіра, і Моца, 27 і Рекем, і Ірпейл, і Пар'ала, 28 і Цела, Елеф, і Євусі, воно Єрусалим, Г'ів'ат, Кір'ят-Єарім, чотирнадцять міст та їхні оселі. Це спадок Веніямінівих синів за їхніми родами.

**19** А другий жеребок вийшов Симеонові, племені Симеонових синів за їхніми родами. І був їхній спадок серед спадку Юдиних синів. 2 І був їм у спадку: Беер-Шева, і Молада, 3 і Хацар-Шуал, і Бала, і Ецем, 4 і Елтолад, і Бетул, і Хорма, 5 і Ціклаг, і Бет-Гаммаркавот, і Хацар-Суса, 6 і Бет-Леваот, і Шарухен, дванадцять міст та їхні оселі. 7 Аїн, Ріммон, і Етер, і Ашан, чотири місті та їхні оселі. 8 А всі оселі, що навколо тих міст аж до Баалат-Беер-Рамат-Не'еву, це спадок племені Симеонових синів за їхніми родами. 9 З наділу Юдиних синів спадок синів Симеонових, бо наділ Юдиних синів був численніший від них. І посіли Симеонові сини в середині їхнього спадку. 10 А третій жеребок вийшов Завулоновим синам за їхніми родами, і була границя їхнього спадку аж до Саріду. 11 І підіймається їхня границя до Яму та Мар'али, і стикається з Даббешетом, і стикається з потоком, що навпроти Йокнеаму, 12 і вертається з Саріду на схід, до сходу сонця, на границю Кіслот-Фавору, і виходить до Доврату, і підіймається до Яфія. 13 А звідти переходить на схід, на схід до Г'ат-Хеферу, Ет-Каціну, до Ріммон-Гамметоару, до Неї. 14 І повертається його границя з півночі Ханнатону, і закінчується при Г'є-Іфтах-Елі. 15 І Каттат, і Нагалат, і Шімрон, і Ід'ала, і Віфлеем, дванадцять міст та їхні оселі. 16 Це спадок Завулонових синів за їхніми родами, оці міста та їхні оселі. 17 Четвертий жеребок вийшов Іссахарові, Іссахаровим синам за їхніми родами. 18 І була їхня границя: ізреел, і Кесуллот, і Шунем, 19 і Хафараїм, і Шіон, і Анахарат, 20 і Раббіт, і Кішьон, Евес, 21 і Ремет, і Ен-Ганнім, і Ен-Хадда, і Бет-Пацец. 22 І дотикається та границя до Фавору, і Шахацімі, і Бет-Шемету, і їхня границя закінчується при Йордані, шістнадцять міст та їхні оселі. 23 Оце спадок племені Іссахарових синів за їхніми родами, міста та їхні оселі. 24 А п'ятий жеребок вийшов племені Асирових синів за їхніми родами. 25 І була їхня границя: Хелкат, і Халі, і Бетен, і Ахшат, 26 і Алламмелех, і Ам'ад, і Міш'ал, і дотикається Кармелю на захід та Шіхор-Лівнату, 27 і вертається на схід сонця до Бет-Дагону, і дотикається Завулона та Г'є-Іфтах-Елу, на північ Бет-Гаємеку та Ніелу, і виходить до Кавулу зліва. 28 І Еврон, і Рехов, і Хаммон, і Кана аж до Сидону Великого. 29 І вертається та границя до Рами та аж до міста Мівцар-Цору, і вертається границя до Хоси, і закінчується при заході від околиці Ахзіву, 30 і Умма, і Афек, і Рехов, двадцять і двоє міст та їхні оселі. 31 Оце спадок племені Асирових синів за їхніми родами, ті міста та їхні оселі. 32 Синам Нефталимовим вийшов шостий жеребок, для синів Нефталимових за їхніми родами. 33 І була їхня границя: від Хелефу, від Елону при Цаананнімі, і Адамі Ганнекев, і Явнєїл аж до Лаккуму, і кінчалася вона при Йордані. 34 І повертається та границя на захід до Ашнот-Фавору, і виходить звідти до Хуккоку та дотикається Завулона з півдня, а Асира дотикається з заходу, а Юди

при Йордані на схід сонця. 35 А міста твердинні: Ціддім, Цер, і Хаммат, Раккат і Кіннерет, 36 і Адама, і Рама, і Хацор, 37 і Кедеш, і Едреї, і Ен-Хасор, 38 і Ір'он, і Мігдал-Ел, Хорем, і Бет-Анат, і Бет-Шамеш, дев'ятнадцять міст та їхні оселі. 39 Оце спадок племені синів Нефталимових за їхніми родами, міста та їхні оселі. 40 А племені Данових синів за їхніми родами вийшов сьомий жеребок. 41 І була границя їхнього насліддя: Цор'а, і Ештаол, і Ір-Шемеш, 42 і Шаалаббін, і Айлон, і Ітла, 43 і Елон, і Тімната, і Екрон, 44 і Елтеке, і Г'іббетон, і Баалат, 45 і Єгуд, і Бене-Берак, і Г'ат-Ріммон, 46 і Ме-Ярон, і Раккон із границею навпроти Яфи. 47 І вийшла границя Данових синів від них. А Данові сини пішли їх воювали з Лешемом, і здобули Його, і побили вістрям меча, і посіли Його, та й осілися в ньому. І вони назвали Лешему ім'я: Дан, як ім'я їхнього батька Дана. 48 Оце спадок племені Данових синів за їхніми родами, ті міста та їхні оселі. 49 І скинули вони посідати Край згідно з його границями. І дали Ізраїлеві сини спадок Ісусові, синові Навиновому, посеред себе. 50 На Господній наказ дали йому те місто, яке він жадав: Тімнат-Серах на Єфремовій горі. І збудував він місто, та й осівся в ньому. 51 Оце той спадок, що священник Елеазар і Ісус, син Навінів, та голови домів батьків давали племенам Ізраїлевих синів жеребком у Шіло перед Господнім лицем при вході до скинії заповіту. І покінчили вони ділити Край.

**20** І Господь промовляв до Ісуса, говорячи: 2 Промовляй до Ізраїлевих синів, говорячи: Дайте собі міста на ховища, про які Я говорив вам через Мойсея, з щоб утікав туди убійник, що заб'є кого ненароком невмисне, і вони будуть для вас на місці ховища від месника за кров. 4 І втече він до одного з тих міст, і стане при вході міської брами, та й буде голосно говорити старшим того міста про свою справу. І вони візьмуть його до міста до себе, і дадуть йому місце, і він осяде з ними. 5 А коли буде гнатися за ним месник, то не видадуть убійника в руку його, бо він невмисне забив свого біляжнього, і не був йому ворогом ані вчора, ані позавчора. 6 І буде він сидіти в тому місті, аж поки не стане перед громадою на суд, аж до смерті найвищого священика, що буде в тих днях. Тоді повернеться убійник, та й увійде до свого міста та до свого дому, до того міста, звідки він утік. 7 І посвятили вони Кедеш в Г'алілі на Нефталимовій горі, і Сіхем на Єфремовій горі та Кір'ят-Арбу, воно Ефрон, на горі Юдиній. 8 А по той бік ерихонського Йордану на схід вони дали: Бецер на пустині, на рівнині, із Рувимового племени, і Рамот у Г'ілеаді з Г'адового племені, і Галан у Башані з Манасійного племені. 9 Оце були міста призначення для всіх Ізраїлевих синів та для приходька, що мешкає чужинцем серед них, на ховище туди кожному, хто вб'є кого ненароком. І не помре він від руки месника за кров, аж поки не стане перед громадою.

**21** І підійшли голови домів батьків Левівих до священика Елеазара й до Ісуса, сина Навинового, та до голів домів батьків племен Ізраїлевих синів, 2 та й говорили до них у Шіло в ханаанському Краї, кажучи: Господь наказав був через Мойсея дати нам міста на сидіння, а їхні пасовиська для нашої худоби. 3 І дали Ізраїлеві сини Левітам зі свого наділу на наказ Господній ті міста та їхні пасовиська. 4 І вийшов

жеребок для родів кегатеянина. І були синам священика Аарона з Левітів від племені Юдиного, і від племені Симеонового, і від племені Веніаминового тринадцять міст. 5 А Кегатовим синам, що позосталися з родів племени Єфремового й з племени Данового та з половини племени Манасійного жеребком дісталося десять міст. 6 А для Гершонових синів від родів Іссахарового племени, і від Асирівого племени, і від Нефталимового племени, і від половини Манасійного племени в Башані жеребком дісталося тринадцять міст. 7 Мерарієвим синам за їхніми родами дісталося від племені Рувимового, і від племені Гадового, і від племені Завулонового дванадцять міст. 8 I дали Ізраїлеві сини Левітам ті міста та їхні пасовиська, як наказав був Господь через Мойсея, жеребком. 9 I дали вони з племени синів Юдиних та з племени синів Симеонових ті міста, що будуть нижче названі йменням своїм. 10 I було для Ааронових синів із родів кегатеянина, з Левієвих синів, бо їм був жеребок найперше. 11 I дали їм місто Кір'ят, батька велетнів Арби, воно Хеврон, на Юдиних горах, та його пасовиська навколо нього. 12 А майське поле та оселі його дали Калеву, синові Єфуннеєвому, на власність його. 13 А синам священика Аарона дали місто ховища вбійника: Хеврон та його пасовиська, і Лівну та її пасовиська, 14 і Яттір та його пасовиська, і Ештемоа та її пасовиська, 15 і Холон та його пасовиська, і Девір та його пасовиська, 16 і Аїн та його пасовиська, і Ютту та її пасовиська, Бет-Шемеш та його пасовиська, дев'ять міст від двох тих племен. 17 А від Веніаминового племени: Гів'он та його пасовиська, Геву та її пасовиська, 18 Анатоль та його пасовиська, і Алмон та його пасовиська, міст четверо. 19 Усіх міст Ааронових синів, священиків, тринадцять міст та їхні пасовиська. 20 А родам Кегатових синів, Левітам, що позостали від Кегатових синів, міста їхнього жеребка були від Єфремового племени. 21 I дали їм місто ховища вбійника: Сихем та його пасовиська, на Єфремовій горі, і Гезер та його пасовиська. 22 I Ківціям та його пасовиська, і Бет-Хорон та його пасовиська, міст четверо. 23 А від Данового племени: Елтеке та його пасовиська, Гіббетон та його пасовиська, 24 Айялон та його пасовиська, Гат-Ріммон та його пасовиська, міст четверо. 25 А від половини Манасійного племени: Таанах та його пасовиська, і Гат-Ріммон та його пасовиська, міст двоє. 26 Усіх міст десять та їхні пасовиська для родів позосталих Кегатових синів. 27 А для Гершонових синів з Левієвих родів від половини Манасійного племени місто ховища вбійника: Голан у Башані та його пасовиська, і Беештера та її пасовиська, міст двоє. 28 А від Іссахарового племени: Кіш'йон та його пасовиська, Доврат та його пасовиська, 29 Ярмут та його пасовиська, Ен-Ганнім та його пасовиська, міст четверо. 30 А від Асирівого племени: Міш'ал та його пасовиська, Ардон та його пасовиська, 31 Хелкат та його пасовиська, Рехов та його пасовиська, міст четверо. 32 А від Нефталимового племени місто ховища вбійника: Кедеш у Галіл та його пасовиська, і Хаммот-Дор та його пасовиська, і Картан та його пасовиська, міст троє. 33 Усіх міст Гершонових за їхніми родами тринадцять міст та їхні пасовиська. 34 А для родів Мерарієвих синів, Левітів, позосталих від племені Завулонового: Йокнам та його пасовиська, Карта та її пасовиська. 35 Дімна та її пасовиська, Нагалал та його

пасовиська, міст четверо. 36 А від Рувимового племени: Бецар та його пасовиська, і Ягца та її пасовиська, 37 Кедемот та його пасовиська, і Мефраат та його пасовиська, міст четверо. 38 А від Гадового племени місто ховища вбійника: Рамот у Гілеаді та його пасовиська, і Маханайм та його пасовиська, 39 Хешбон та його пасовиська, Язер та його пасовиська, усіх міст четверо. 40 Усіх міст для Мерарієвих синів з їхніми родами, що позосталися з Левієвих родів, було за їхнім жеребком дванадцять міст. 41 Усіх Левієвих міст серед власності Ізраїлевих синів сорок і вісім міст та їхні пасовиська. 42 Будуть ті міста такі: кожне місто з пасовиськом його навколо нього, так для всіх тих міст. 43 I дав Господь Ізраїлеві весь той Край, що присягнув був дати його їхнім батькам, і вони посіли його та й осілися в ньому. 44 I Господь дав їм мир навколо, усе так, як присягнув був їхнім батькам. I нікто з всіх їхніх ворогів на встояв перед ними, усіх їхніх ворогів Господь дав у їхню руку. 45 Нічого не було невиконаного з усього того доброго слова, що Господь говорив до Ізраїлевого дому, усе збулося.

**22** Тоді покликав Ісус племено Рувимове та Гадове, та половину Манасійного племени, 2 та й сказав їм: Ви виконували все, що вам наказав був раб Господній Мойсей, і ви слухалися голосу моого про все, що я вам наказував. 3 Ви още не лишили братів своїх довгі дні аж до цього дня, і ви додержували виконання заповідей Господа, Бога вашого. 4 А тепер Господь, Бог ваш, дав мир вашим братам, як вам говорив був. I тепер поверніться, та й ідіть собі до наметів своїх, до краю вашої власності, що вам дав Мойсей, раб Господній, на тім боці Йордану. 5 Тільки дуже пильнуйте виконувати заповідь та Закона, що наказав був вам Мойсей, раб Господній: любити Господа, Бога вашого, і ходити всіма Його дорогами, і додержувати Його заповіді, і линути до Нього, і служити Йому всім вашим серцем та всією вашою душою. 6 I поблагословив їх Ісус, та й послав їх, а вони пішли до наметів своїх. 7 А половині Манасійного племени Мойсей дав у Башані, а половині його дав Ісус з їхніми братами на цім боці Йордану на захід. I також, коли Ісус відпускав їх, 8 та й сказав до них, говорячи: Верніться до своїх наметів із великими маєтками та з дуже численною худобою, зо сріблом, і з золотом, і з міддю, і з залізом, і з дуже багатьома одягами. Поділіть здобич від ваших ворогів із вашими братами. 9 I вернулися, і пішли сини Рувимові й сини Гадові та половина Манасійного племени жертівника над Йорданом, жертівника великого на вид. 11 I почули Ізраїлеві сини таке: Оце збудували сини Рувимові й сини Гадові та половина Манасійного племени жертівника навпроти ханаанського Краю, при йорданських могилах, на боці Ізраїлевих синів. 12 I почули це Ізраїлеві сини, і була зібрана вся громада Ізраїлевих синів до Шіло, щоб піти на них війною. 13 I послали Ізраїлеві сини до синів Рувимових і до синів Гадових та до половини Манасійного племени гілеадського краю Пінхаса, сина священика Елеазара, 14

та з ним десять начальників, по одному начальникові для батькового дому з усіх Ізраїлевих племен; а кожен із них голова дому їхніх батьків, вони для тисяч Ізраїлевих. 15 I прийшли вони до синів Рувимових й до синів Ґадових та до половини Манасійного племені до гілеадського краю, та й говорили з ними, кажучи: 16 Так сказала вся Господня громада: Що це за переступ, що ви спроневірілися ним проти Ізраїлевого Бога, щоб відвернутись сьогодні від Господа? Бо ви збудували собі жертівника, щоб сьогодні збунтуватися проти Господа. 17 Чи нам мало Леорового гріха, з якого ми не очистилися аж до цього дня, і була пораза в Господній громаді? 18 А ви відвертаетесь сьогодні від Господа. I станеться, ви збунтуетесь сьогодні проти Господа, а Він узавтра розгнів'яється на всю Ізраїлеву громаду. 19 I справді, якщо край вашої послости нечистий, перейдіть собі до Краю Господньої посіlosti, що там пробуває Господня скинія, і візьміть посілість серед нас, а на Господа не бунтуйтеся, і не бунтуйтеся проти нас вашим збудуванням собі жертівника, окрім жертівника Господа, Бога нашого. 20 Чи ж не Ахан, син Зерахів, спроневірівся був переступом у заклятому, а гнів був на всю Ізраїлеву громаду? I він був єдиний чоловік, що не помер своєю смертю через свій гріх. 21 I відповіли сини Рувимові, сини Ґадові та половини Манасійного племені, і говорили з головами тисяч Ізраїлевих: 22 Бог богів Господь, Бог богів Господь, Він знає, і Ізраїль він буде знати. Не пощади нас цього дня, якщо бунтом і якщо переступом проти Господа ми це зробили, 23 якщо ми збудували собі жертівника на відвернення від Господа; а якщо ми будували на принесення цілопалення та жертви хлібної, і якщо на спорядження на ньому мирних жертв, то Господь Він відплатить, 24 і якщо ми не зробили цього з обавою про таку річ, говорячи: Завтра скажуть ваші сини до наших синів, говорячи: Що вам до Господа, Бога Ізраїлевого? 25 Бо Господь дав границю поміж нами та поміж вами, сини Рувимові та сини Ґадові, Йордан, нема вам наділу в Господі! I ваші сини відірвуть наших синів від боязni Господа. 26 Тож сказали ми: Зробім собі, збудуимо жертівника не на цілопалення й не на жертву, 27 але щоб він був свідком між нами та між вами, і між поколіннями нашими по нас, що ми служили служби Господні перед Його лицем нашими цілопаленнями, і нашими жертвами, і нашими жертвами мирними. I не скажуть ваші сини взавтра до наших синів: нема вам наділу в Господі! 28 I сказали ми: I станеться, коли так скажуть до нас та до наших поколінь узавтра, то ми скажемо: Подивіться на вигляд жертівника, що зробили були наші батьки не на цілопалення й не на жертву, але щоб був він свідком між нами та між вами. 29 Борони нас, Боже, бунтуватися нам проти Господа, і відвертатися сьогодні від Господа, щоб будувати жертівника на цілопалення, і на жертву хлібну, і на жертву, окрім жертівника Господа, Бога нашого, що перед скинією Його. 30 I почув священик Пінхас та начальники громади й голови тисяч Ізраїлевих, що були з ним, ті слова, що казали сини Рувимові й сини Ґадові та сини Манасійні, і було це добре в їхніх очах. 31 I сказав Пінхас, син священика Елеазара, до синів Рувимових, і до синів Ґадових та до синів Манасійних: Сьогодні ми пізнали, що Господь серед вас, що ви не спроневірілися Господеві тим переступом, тепер ви визволили Ізраїлевих синів від

Господньої руки. 32 I вернувся Пінхас, син священика Елеазара, та начальники від синів Рувимових, і від синів Ґадових з гілеадського краю до Краю ханаанського до Ізраїлевих синів, і здали ім звіт. 33 I була добра та річ в очах синів Ізраїлевих. I поблагословили Бога Ізраїлеві сини, і не сказали йти на них війною, щоб знищити край, що сини Рувимові та сини Ґадові сидять у ньому. 34 I назвали сини Рувимові та сини Ґадові ім'я жертівників: Ед, бо він свідок між нами, що Господь Він Бог.

**23** I сталося по багатьох днях по тому, як Господь дав мир Ізраїлеві від усіх їхніх ворогів навколо, а Ісус постарів, увійшов у літа, 2 то покликав Ісус усього Ізраїля, його старших, і голів його, і суддів його, і урядників його, та й сказав до них: Я постарів, увійшов у літа. 3 А ви бачили все, що зробив був Господь, Бог ваш, усім цим людям для вас, бо Господь, Бог ваш, Він Той воюючий для вас! 4 Дивіться, ось я поділив вам жеребком цих позосталих людей на спадок для ваших племен від Йордану, і всі народи, що вигубив я, аж по море Велике, місце заходу сонця. 5 А Господь, Бог ваш, Він пожене їх перед вами, і вижене їх перед вами, і ви посядете їхній Край, як говорив був Господь, Бог ваш, до вас. 6 I ви будете дуже сильні, щоб виконувати й чинити все, написане в книзі Закону Мойсеєвого, щоб не відхилятися від нього ані праворуч, ані ліворуч, 7 щоб ви не змішувалися з цими людьми, цими позосталими з вами, а ім'я їхніх богів ви не згадаєте, і не будете заприятати ними, і не будете служити їм, і не будете вклонятися їм, 8 бо ви будете горнутися тільки до Господа, Бога вашого, як робили ви аж до цього дня. 9 I вигнав Господь перед вами народи велики та сильні, а ви не встояв ніхто перед вами аж до цього дня. 10 Один чоловік із вас сам жене тисячу, бо Господь, Бог ваш Він той Вояк для вас, як говорив був Він вам. 11 I будете ви дуже пильнувати про свої душі, щоб любити Господа, Бога вашого. 12 Bo якщо справді будете ви відвертатися й приліпітесь до решти цих народів, цих позосталих із вами, і будете святатися з ними, і будете змішуватися з ними, а вони з вами, 13 то дійсно будете ви знати, що Господь, Бог ваш, більш не гнатиме ці народи перед вами, і вони стануть для вас сіткою й пасткою, та баготом на ваші боки, та терням на ваші очі, аж поки ви не вигинете з-над цієї доброї землі, яку дав вам Господь, Бог ваш. 14 A я оце сьогодні відходжу дорогою всієї землі. A ви будете знати всім своїм серцем та всією своєю душою, що не відпало ані одне слово зо всіх тих добріх слів, що про вас говорив був Господь, Бог ваш, усе збулося вам, не відпало з нього ані одне слово. 15 I станеться, отак, як збулося вам усе те добре слово, що про вас говорив був Господь, Бог ваш, так наведе Господь на вас усе те слово зло, аж поки Він вигубить вас з-над цієї доброї землі, яку вам дав Господь, Бог ваш. 16 Коли ви переступите заповіта Господа, Бога вашого, що Він наказав вам, і підете й будете служити іншим богам, і будете вклонятися їм, то запалиться гнів Господній на вас, і ви скоро погинете з того хорошого Краю, що його Він вам дав.

**24** I зібрав Ісус усі Ізраїлеві племена до Сихему, і покликав Ізраїлевих старших, і голів його, і суддів його, і урядників його, і поставали вони перед Божим лицем. 2 I сказав Ісус

до всього народу: Так сказав Господь, Бог Ізраїлів: По тім боці Річки сиділи були ваші батьки від віків: Терах, батько Авраамів та батько Нахорів, і служили іншим богам. 3 І взяв Я вашого батька Авраама з того боку Річки, і водив його по всьому ханаанському Краї, і розмножив насіння його, і дав йому Ісака. 4 І дав Я Ісакові Якова та Іава, і дав Ісавові гору Сеїр, щоб її посів, а Яків та сини його зійшли до Єгипту. 5 І послав Я Мойсея та Аарона, та Й ударив Єгипет, як зробив Я серед нього, а потому Я вивів вас. 6 І вивів Я ваших батьків із Єгипту, і ввійшли ви до моря, а Єгипет гнався за вашими батьками колесницями та верхівцями до Червоного моря. 7 І кликали вони до Господа, і Він поклав темряву між вами та між Єгиптянином, і навів на нього море, і вони покрило його, і ваши очі бачили те, що зробив Я в Єгипті. І сиділи ви в пустині багато днів. 8 І ввів я вас до краю амореян, що сидять по тім боці Йордану, і вони воювали з вами; а Я дав їх у вашу руку. І ви посіли їхній край, і Я вигубив їх перед вами. 9 І встав був Балак, син Ціппорів, цар моавський, і воював з Ізраїлем. І він послав і покликав Валаама, Беорового сина, щоб проклясти вас. 10 Та не хотів Я слухати Валаама, і він, благословляючи, поблагодарив вас, і Я врятував вас від його руки. 11 І перейшли ви Йордан, і прийшли до Ерихону. І воювали з вами господарі Ерихону: періззейнин, і ханаанеянин, і хіттеянин, і ґр'ашеянин, і хіввеянин, і сусвеянин, а Я дав їх у вашу руку. 12 І послав Я перед вами шершня, і він вигнав їх перед вами, двох царів амореїських, не мечем твоїм і не луком твоїм. 13 І дав Я вам Край, що над ним ти не трудився, і міста, що їх ви не будували, і ви осілися в них; виноградники та оливки, яких ви не садили, ви їли. 14 А тепер бійтесь Господа Й служіть Йому в невинності та в правді, і повідкідайте богів, яким служили ваші батьки на тому боці Річки та в Єгипті, та Й служіть Господеві. 15 А якщо зло в очах ваших служити Господеві, виберіть собі сьогодні, кому будете служити, чи богам, яким служили ваші батьки, що по тому боці Річки, та чи богам амореїським, що ви сидите в їхньому краї. А я та дім мій будемо служити Господеві. 16 І відповів народ та Й сказав: Борони, нас Боже, покинути Господа, щоб служити іншим богам! 17 Бо Господь, Бог наш, Він Той, що вивів нас та наших батьків з єгипетського краю, з дому рабства, і що зробив на наших очах ті велики знамена, і стеріг нас на всій дорозі, що нею ми ходили, і по всіх народах, що ми перейшли серед них. 18 І повігняв Господь усі народи та амореянин, мешканця цього Краю, перед нами. І ми будемо служити Господеві, бо Він Бог наш. 19 І сказав Ісус до народу: Ви не здолієте служити Господеві, бо Він Бог святий, Бог заздрісний Він. Не простить Він вашу провину та ваших гріхів. 20 Коли ви покинете Господа, і будете служити чужим богам, то Він вернеться, і зробить вам зло, і вигубить вас по тому, як робив був добро вам. 21 І сказав народ до Ісуса: Ні, таки Господеві будемо служити! 22 І сказав Ісус до народу: Ви свідки на себе, що ви вибрали Господа служити Йому. І сказали вони: Свідки! 23 А тепер покиньте чужих богів, що серед вас, і прихідьте своє серце до Господа, Бога Ізраїлевого. 24 І сказав народ до Ісуса: Господеві, Богові нашому, ми будемо служити, а голосу Його будемо слухатися! 25 І склав Ісус заповіт з народом того дня, і дав йому постанови та закони в Сихемі. 26 І написав Ісус ті

слова в книзі Божого Закону, і взяв великого каменя, та й поставив його там під тим дубом, що в Господній святині. 27 І сказав Ісус до всього народу: Ось оцей камінь буде на нас на свідчення, бо він чув усі Господні слова, що Він говорив з нами. І він буде на вас за свідка, щоб ви не виреклися вашого Бога. 28 І відпустив Ісус народ, кожного до спадку його. 29 І сталося по тих випадках, і вимер Ісус, син Навинів, раб Господній, віку ста й десяти літ. 30 І поховали його в границі спадку його, у Тімнат-Серахові, що в Єфремових горах, на північ від гори Гааш. 31 І служив Ізраїль Господеві по всі дні Ісуса та по всі дні старших, що продовжили дні свої по Ісусі, і що знали всякий чин Господній, що зробив Він Ізраїлеві. 32 А Йосипові кости, які Ізраїлеві сини винесли були з Єгипту, поховані в Сихемі, на ділянці поля, що купив був Яків від синів Гамора, Сихемового батька, за сто кеситів. 33 І Елеазар, син Ааронів, умер, і поховали його на верхів'ї Пінхаса, його сина, яке було йому дане на Єфремовій горі.

# Книга Суддів

**1** І сталося по смерті Ісуса, і питалися Ізраїлеві сини Господа, говорячи: Хто з нас вийде спереду на ханаанеянина, щоб воювати з ним? **2** І сказав Господь: Юда піде. Оце Я дав Край у його руку. **3** І сказав Юда до Симеона, свого брата: Іди зо мною на мій жеребок, і будемо воювати з ханаанеянином, то піду я з тобою на твій жеребок. І пішов із ним Симеон. **4** І піднявся Юда, а Господь дав ханаанеянина та періззейнина в їхню руку. І вони побили їх у Безеку, десять тисяч чоловіка. **5** І знайшли вони в Безеку Адоні-Безека, і воювали з ним, і побили ханаанеянина та періззейнина. **6** І втікав Адоні-Безек, а вони гналися за ним, і зловили його, і повідрубували великі пальці його рук та його ніг. **7** І сказав Адоні-Безек: Сімдесят царів з відрубаними великими пальцями їхніх рук та їхніх ніг часто збирали поживу під столом моїм. Як робив я, так відплатив мені Бог! **8** І воювали Юдині сини з Єрусалимом, і здобули його, і побили його вістрям меча, а місто пустили з огнем. **9** А потому Юдині сини зійшли воювати з ханаанеянином, мешканцем гори, і Нефеву, і Шефелі. **10** І пішов Юда до ханаанеянина, що сидить у Хевроні, а ім'я Хеврону було колись: Кір'ят-Арба, і побили Шешая, й Ахімана та Талмая. **11** А звідти пішов він до мешканців Девіру, а ім'я Девіру колись: Кір'ят-Сефер. **12** І сказав Калев: Хто поб'є Кір'ят-Сефер та здобуде його, то дам йому Ахсу, дочку мою, за жінку. **13** І здобув його Отніл, син Кенесів, брат Калевів, молодший від нього. І він дав йому свою дочку Ахсу за жінку. **14** І сталося, коли вона прийшла, то намовила його жадати поля від її батька. І зійшла вона з осла, а Калев сказав їй: Шо тобі? **15** І вона сказала йому: Дай мені дара благословення! Бо ти дав мені землю суху, то дай мені водні джерела. І Калев дав їй Гуллот-горішній та Гуллот-долішній. **16** А сини Кенея, Мойсесового тестя, пішли з міста Пальм з Юдиними синами до Юдиної пустині, що на півдні Араду. І пішов він, і осівся з народом. **17** І пішов Юда з Симеоном, своїм братом, та й побили ханаанеянина, мешканця Цефату, і вчинили його закляттям. І назвав ім'я того міста: Хорма. **18** І здобув Юда Аззу та границю її, й Ашкелон та границю його, і Екрон та границю його. **19** І був Господь з Юдою, і він повігав мешканців гори. Та не міг він повігав мешканців долини, бо вони мали залишні колесниці. **20** І дали Калевові Хеврон, як говорив був Мойсей, і він вигнав звідти трьох велетнів. **21** А євусеяніна, мешканця Єрусалиму, не вигнали Веніаминові сини, і осів євусеянин із Веніаминовими синами в Єрусалим, і сидять тут аж до цього дня. **22** І пішов також дім Йосипів до Бет-Елу, а Господь був з ними. **23** І вивідав Йосипів дім у Бет-Елі, а ім'я того міста колись було Луз. **24** І побачили сторожі чоловіка, що виходив із того міста, та й сказали до нього: Покажи нам вхід до міста, а ми вчинимо тобі милість! **25** І він показав їм вхід до міста, і вони побили те місто вістрям меча, а того чоловіка та ввесь його рід відпустили. **26** І пішов той чоловік до краю хіттеян, і збудував місто, та й назвав ім'я йому: Луз, воно ім'я його аж до цього дня. **27** А Манасія не повігав мешканців Бет-Шеану та його залежних міст, і Таанаху та його залежних міст, і мешканців Дору та його залежних міст, і мешканців Івлеаму та його залежних міст, і

мешканців Міріддо та його залежних міст, і ханаанеянин волів сидіти в тому краї. **28** І сталося, коли Ізраїль зміцнився, то він наїхав на ханаанеянина данину, але вигнати не вигнав його. **29** І Єфрем не вигнав ханаанеянина, що мешкає в Гезері, і осівся ханаанеянин серед нього в Гезері. **30** Завулон не повігав мешканців Кітрону та мешканців Нагалолу, і осівся ханаанеянин серед нього, і став за данину. **31** Асир не повігав мешканців Акко, і мешканців Сидону, і Ахлаву, і Ахзіву, і Хелбі, і Афіку, і Рехову. **32** І осівся асирець серед ханаанеянина, мешканця того Краю, бо він не вигнав його. **33** Нефталім не повігав мешканців Бет-Шемешу, і мешканців Бет-Анату, і він осівся серед ханаанеянина, мешканця того Краю, а мешканці Бет-Шемешу та Бет-Анату стали їм за данину. **34** І тиснув амореянин Данових синів на гору, бо не давав йому сходити на долину. **35** І волів амореянин сидіти на горі Херес в Айялоні та в Шаалевімі, та стала сильною рука Йосипового дому, він став за данину. **36** А границя амореїська від Маале-Акраббім, і від Сели та вище.

**2** І прийшов Ангол Господній з Гіл'галу до Бохіму, та й сказав: Я вивів вас із Єгипту до того Краю, що присягнув був вашим батькам. І сказав Я: не зламаю Свого заповіту з вами повіки! **2** А ви не складете заповіту з мешканцями цього Краю, їхні жертви порозбиваєте, та не слухали ви Мого голосу. Що це ви зробили? **3** І Я теж сказав: Не прожену їх від вас, і вони стануть вам терням у боки, а їхні боги стануть вам пасткою. **4** І сталося, як Ангол Господній говорив ці слова до всіх Ізраїлевих синів, то народ підніс свій голос, та й заплакав. **5** І назвали ім'я того місця: Бохім, і приносили там жертви Господеві. **6** А Ісус відпустив народ, і Ізраїлеві сини розійшлися кожен до свого спадку, щоб посісти той Край. **7** І служив народ Господеві по всі дні Ісуса та по всі дні старших, які продовжили дні свої по Ісусі, що бачили всякий великий чин Господа, якого зробив Він Ізраїлеві. **8** І вмер Ісус, син Навинів, раб Господній, віку ста й десяти літ. **9** І поховали його в межах спадщини його, у Тімнат-Хересі, в Єфремових горах, на північ від гори Гааш. **10** І також усе це покоління було прилучене до батьків своїх, а по них настало інше покоління, що не знало Господа, а також тих діл, які чинив Він Ізраїлеві. **11** І Ізраїлеві сини чинили зло в Господніх очах, і служили Ваалам. **12** І вони покинули Господа, Бога батьків своїх, що вивів їх із єгипетського краю, та й пішли за іншими богами, за богами тих народів, що були в їхніх околицях, і вклонялися їм, і гнівили Господа. **13** І покинули вони Господа, та й служили Ваалові та Астартам. **14** І запалав Господній гнів на Ізраїля, і Він дав їх у руку грабіжників, і вони їх грабували. І Він передав їх у руку навколоїшніх їхніх ворогів, і вони не могли вже встояти перед своїми ворогами. **15** У всьому, де вони ходили, Господня рука була проти них на зло, як говорив був Господь, і як заприєгнув ім Господь. І Він дуже їх тиснув. **16** І поставив Господь суддів, і вони рятували їх від руки їхніх грабіжників. **17** Та вони не слухалися також своїх суддів, бо блудили за іншими богами, і вклонялися їм. Вони скоро відхилилися з тієї дороги, якою йшли їхні батьки, щоб слухатися Господніх наказів. Вони так не робили! **18** А коли Господь ставив їм суддів, то Господь був із суддею, і рятував їх із руки їхніх ворогів по всі дні того судді, бо Господь жалував їх через

їхній стогні через тих, що їх переслідували та гноили їх. **19** I бувало, як умирал той суддя, вони знову псувалися більше від своїх батьків, щоб іти за іншими богами, щоб їм служити та щоб їм вклонялися, і вони не кидали чинів своїх та своєї неслухняної дороги. **20** I запалився Господній гнів на Ізраїля, і Він сказав: За те, що люд цей переступив Мого заповіта, що Я наказав був їхнім батькам, і не слухалися Мого голосу, **21** тож Я більше не виганяютиму перед ними нікого з тих народів, що Ісус позоставив, умираючи, **22** щоб випробувати ними Ізраїля, чи держатимуться вони Господньої дороги, щоб нею ходити, як держалися їхні батьки, чи ні. **23** I Господь позоставив тих людей, щоб їх скоро не виганяти, і не дав їх у руку Ісусову.

**3** А оце ті народи, що Господь позоставив на випробування ними Ізраїля, усі ті, що не знали всіх війн ханаанських, **2** тільки щоб пізнали покоління Ізраїлевих синів, щоб навчити їх війни, тільки таких, що перед тим не знали їх: з п'ять володарів філістимських, і всі ханааняни, і сидоняни, і хіввеяни, мешканці гори Ливану, від гори Баал-Гермон аж до виходу до Гамату. **4** I були вони залишені на випробування ними Ізраїля, щоб пізнати, чи будуть вони слухатися заповідей Господа, які Він наказав був їхнім батькам через Мойсея. **5** А Ізраїлеві сини сиділи серед ханаанянина, хіттеянина, і амореянина, і періззеянина, і хіввеянина, і евсекеянина. **6** I вони брали їхніх дочок собі за жінок, а своїх дочок давали їхнім синам, та служили їхнім богам. **7** I Ізраїлеві сини робили зло в Господніх очах, і забули Господа, Бога свого, та й служили Ваалам та Астартам. **8** I запалився Господній гнів на Ізраїля, і Він передав їх у руку Кушан-Ріш'атайма, царя Араму двох річок. I служили Ізраїлеві сини Кушан-Ріш'атаймові вісім літ. **9** I кликали Ізраїлеві сини до Господа, і Господь поставив для Ізраїлевих синів рятівника, і він врятував їх, Отніїла, сина Кеназа, брата Калєва, молодшого від нього. **10** I був на ньому Дух Господній, і судив він Ізраїля. I вийшов він на війну, і Господь дав у його руку Кушан-Ріш'атайма, царя арамського. I була сильна рука його над Кушан-Ріш'атаймом. **11** I мав Край мир сорок літ, і помер Отніїл, син Кеназа. **12** А Ізраїлеві сини й далі чинили зло в Господніх очах, і Господь зміцнив Е'лону, царя моавського, над Ізраїлем через те, що вони робили зло в Господніх очах. **13** I зібрав він до себе синів Аммонових та Амалікових, та й пішов і підбив Ізраїля. I вони посіли Місто Пальм. **14** I служили Ізраїлеві сини Е'лонові, цареві моавському, вісімнадцять літ. **15** I кликали Ізраїлеві сини до Господа, і Господь поставив ім рятівника, Егуда, сина Герового, сина ємінеянина, чоловіка лівшу, з безвладкою правою рукою. I послали Ізраїлеві сини через нього дарунка Е'лонові, цареві моавському. **16** I зробив собі Егуд меч, а в нього два вістря, що він був довжина його, він прип'яв його під своїм убраним на стегні своєї правиці. **17** I приніс він того дарунка Е'лонові, цареві моавському. А Е'лон чоловік дуже товстий. **18** I сталося, коли він скінчив підносити того дарунка, то відпустив тих, що несли того дарунка. **19** А він вернувся від бовванів, що при Гіл'гілі, та й сказав: У мене таємна справа до тебе, о царю! А той сказав: Тихо! I вийшли від нього всі, хто стояв при ньому. **20** I Егуд увійшов до нього, а він сидить у прохолодній горниці, що була для нього

самого. I сказав Егуд: Я маю Боже слово для тебе. I той устав із стільця. **21** I простяг Егуд свою лівицю, і витяг меча з-над стегна своєї правиці, та й загнав його йому в живіт. **22** I ввійшла також ручка за вістрям, а сало закрило за вістрям, бо він не витягнув меча з його живота. I ввійшло вістря до міжкроччя. **23** I вийшов Егуд до сіней, і зачинив за собою двері тієї горниці, та й замкнув. **24** I він вийшов. А царські раби ввійшли та й побачили, аж ось двері горниці замкнені. I вони сказали: Певне він для потреби своєї в прохолодному покої. **25** I чекали вони аж допізна, а ото він не відчиняє дверей горниці. I взяли вони ключа, і відчинили, аж ось їхній пан лежить мертвий на землі! **26** A Егуд утік, поки вони зволікалися. I він перейшов ті боввані, і сковався втечею до Сеїру. **27** I сталося, коли він прийшов, то засурмив у сурму на Єфремових горах. I Ізраїлеві сини зійшли з ним з гори, а він перед ними. **28** I сказав він до них: Біжіть за мною, бо Господь дав у вашу руку ваших моавських ворогів! I зійшли вони за ним, і захопили Йорданські переходи до Моаву, і не дали нікому перейти. **29** I побили вони Моава того часу, близько десяти тисяч чоловіка, кожного кремезного й кожного сильного чоловіка, і ніхто не втік. **30** I був того дня приборканий Моав під Ізраїлеву руку, а Край мав мир вісімдесят літ. **31** A по ньому був Шам'ар, син Аната. I побив він філістимлян шістсот чоловіка кием на худобу. I він теж урятував Ізраїля.

**4** А Ізраїлеві сини ще більше чинили зло в Господніх очах, а Егуд умер. **2** I передав їх Господь у руку Явіна, царя ханаанського, що царював у Гацорі. A зверхником його війська був Сісер, і він сидів у Харошет-Гаїт'оїмі. **3** I кликали Ізраїлеві сини до Господа, бо той мав дев'ятсот залишних колесниць, і він сильно утискав Ізраїлевих синів двадцять літ. **4** A Девора пророчиця, жінка Лаппідота, вона судила Ізраїля того часу. **5** I сиділа вона під Девориною Пальмою, між Рамою та між Бет-Елом в Єфремових горах, а Ізраїлеві сини приходили до неї на суд. **6** I вона послала й покликала Барака, Авіноамового сина, з Кедешу Нефталимового. I сказала до нього: Ось наказав Господь, Бог Ізраїлів: Іди, зійдеш на гору фавор, і візьмеш з собою десять тисяч чоловіка з синів Нефталимових та з синів Завулонових. **7** A я приведу до тебе, до Кішонської долини, Сісеру, начальника Явінового війська, і колесниці його, і натовп його, та й дам його в твою руку. **8** I сказав до неї Барак: Якщо ти підеш зо мною, то піду, а якщо не підеш зо мною, не піду. **9** A вона відказала: Піти піду з тобою, тільки не буде твоя слава на тій дорозі, якою ти підеш, бо в руку жінки Господь передасть Сісеру. I встала Девора, і пішла з Бараком до Кедешу. **10** I скликав Барак Завулона та Нефталима до Кедешу, і пішло за ним десять тисяч чоловіка. I пішла з ним Девора. **11** A кенеянин Хевер відділився від Каїна, з Ховавових синів, Мойсеєвого тестя, і розклав намета свого аж до Елону в Цаананімі, що при Кедеші. **12** I донесли Сісері, що Барак, син Авіноамів, зійшов на гору Фавор. **13** I скликав Сісера всії свої колесниці, дев'ятсот залишних колесниць, та ввесь народ, що з ним, з Харошет-Гаїт'оїм до кішонської долини. **14** I сказала Девора до Барака: Уставай, бо це той день, коли Господь дав Сісеру в твою руку. Ось Господь вийшов перед тобою. I зійшов Барак з гори Фавор, а за ним десять

тисяч чоловіка. 15 І Господь привів у замішання Сісеру, і всі колесниці та ввесь той табір вістрям меча перед Бараком. І зійшов Сісер з колесниці, і побіг пішки. 16 А Барак гнався за колесницями та за табором аж до Харошет-Гар'оїму. І впав увесь табір Сісерин від вістря меча, не позосталось ані одного. 17 А Сісера втік пішки до намету Яїли, жінки кенеянина Хевера, бо був мир між Явіном, царем Гацору, та між домом кенеянина Хевера. 18 І вийшла Яїл навпроти Сісера, і сказала до нього: Зайди, пане мій, зайди до мене, не бійся! І він зійшов до неї до намету, і вона накрила його килимом. 19 І сказав він до неї: Напій мене трохи водою, бо я спрагнений. І відкрила вона молочного бурдюка, і напоїла його, та й накрила його. 20 І сказав він до неї: Стань при вході намету. І якщо хто ввійде й запитає тебе та скаже: Чи є тут хто? то ти відповіши: Нема. 21 І взяла Яїл, жінка Хеверона, наметового кілка, і взяла в свою руку молотка, і підійшла тихо до нього, та й всадила того кілка в його скроню, аж у землю. А він спав, змучений, і він помер. 22 А ось Барак женеться за Сісерою. І вийшла Яїл навпроти нього й сказала йому: Іди, і я покажу тобі того чоловіка, що ти шукаєш. І ввійшов він до неї, а ось Сісера лежить мертвий, а кілок у скроні його!... 23 Так приборкав Бог того дня Явіна, царя ханаанського, перед Ізраїлевими синами. 24 А рука Ізраїлевих синів була все тяжча над Явіном, царем ханаанським, аж поки вони вигубили Явіна, царя ханаанського.

**5** І співала Девора й Барак, син Авіноамів, того дня, говорчи: 2 Що в Ізраїлі закнязували князі, що народ себе жертвувати став, поблагословіте ви Господа! 3 Почуйте, цари, уші наставте, князі: я Господеві я буду співати, виспівувати буду Господа, Бога Ізраїля! 4 Господи, як Ти зійшов із Сеїру, як виходив із поля єдомського, то тремтіла земля, також капало небо, і хмари дощили водою. 5 Перед Господнім лицем розплівалися гори, цей Сінай перед Господом, Богом Ізраїля. 6 За днів Шам'ара, сина Анатового, спорожніли дороги, подорожні ж ходили крутими дорогами. 7 Не стало селянства в Ізраїлі, не стало, аж поки я не повстала, Девора, аж поки я не повстала, мати в Ізраїлі. 8 Коли вибрав нових він богів, тоді в брамах війна зачалася. Поправді кажу вам, небачений щит був і спис в сорок тисяч Ізраїля! 9 Серце мое до Ізраїлевих тих начальників, що жертвуються для народу, поблагословіте ви Господа! 10 Ти, хто їздить на біліх ослицях, хто сидить на килимах та дорогою ходить, оповідайте! 11 Через крик при ділніні здобичі між місцями, де воду беруть, там виспівують правди Господні, правди селянства Його у Ізраїлі. Тоді то зійшов був до брам Господній народ. 12 Збудися, збудися, Девора! Збудися, збудися, і пісно співай! Устань, Бараку, і візьми до неволі своїх полонених, сину Авіноамів! 13 Тоді позосталий зійшов до потужних народу, проти хоробрих Господь був до мене зійшов. 14 Від Єфрема прийшли були ті, що в Амалику їх корень; Веніамін за тобою, серед народів твоїх; від Махіра зійшли були провідники; а від Завулона оті, хто веде первом писаря. 15 І князі Іссахарові разом з Деворою, і Іссахар, як Барак, був відпущений пішки в долину. Великі вивідування у Рувимових відділах! 16 Чого ти усівся між кошарами, щоб слухати мекання стад? Великі вивідування у Рувимових відділах! 17 Пробуває Гілеад на тім боці Йордану, а Дан чому на кораблях буде мешкати він?

На березі моря осівся Асир, і при потоках своїх пробуває. 18 Завулон це народ, що прирік свою душу на смерть, а Нефталім на польових висотах. 19 Царі прибули, воювали, тоді воювали царі ханаанські в Таанах при воді Меїдда, та здобичі срібла не взяли. 20 Із неба вийовано, зорі з доріг своїх битих воювали з Сісерою. 21 Кішонський потік позмітав їх, потік стародавній, Кішонський потік. З силою будеш ступати, о душі моя! 22 Тоді стукотіли копита коня від бігу швидкого, від бігу його скакунів! 23 Прокляніте Мероза, каже Ангол Господній, проклясти прокляніті його мешканців, бо вони не прийшли Господеві на поміч, Господеві на поміч з хоробрими! 24 Нехай буде благословенна між жінками Яїл, жінка кенеянина Хевера, нехай буде благословенна вона між жінками в наметі. 25 Воді він просив подала молока, у царській чаші принесла п'янку молоко. 26 Ліву руку свою до кілка простягає, а правицю свою до молотка робітничого. І втварила Сісера, і розбила вона йому голову, і скроню розбила й пробила йому. 27 Між ноги її він схилився, упав і лежав, між ноги її він схилився, упав, де схилився, там забитий упав. 28 Через вікно виглядала та голосила Сісерина мати крізь ґрати: Чому колесниця його припінілась вернутись? Чому припінілись колеса запряжок його? 29 Мудрі княгині її дають відповідь їй, та й вона сама відповідає собі: 30 Ось здобич знаходить та ділить вони, бранка, дві бранці на кожного мужа! А здобич із шат кольорових Сісери, здобич із шат кольорових, різnobарвна тканина, на два боки гаптована, жінці на шию. 31 Нехай отак згинуть усі вороги Твої, Господи! А хто любить Його, той як сонце, що сходить у силі своїй! І Край мав мир сорок літ.

**6** А Ізраїлеві сини чинили зло в очах Господніх, і Господь дав їх у руку мідянітам на сім літ. 2 І зміціла Мідянівська рука над Ізраїлем. Ізраїлеві сини поробили собі з страху перед мідянітнами проходи, що в горах, і печери, і твердині. 3 І бувало, якщо посів Ізраїль, то підіймався Мідян і Амалик та сини Кедему, і йшли на нього. 4 І вони таборували в них, і нищили врохаж землі аж до підходу до Гази. І не лишали вони в Ізраїлі ані поживи, ані штуки дрібної худоби, ані вола, ані осла, 5 бо вони й іхня худоба та іхні намети ходили, і приходили в такій кількості, як сарана, а ім та іхнім верблюдам не було числа. І вони приходили до Краю, щоб пустошити його. 6 І через Мідяна Ізраїль дуже зубожів, і Ізраїлеві сини кликали до Господа. 7 І сталося, коли Ізраїлеві сини кликали до Господа через Мідяна, 8 то Господь послав до Ізраїлевих синів мужа пророка, а він сказав їм: Так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Я вивів вас із Єгипту, і випровадив вас із дому рабства. 9 І Я спас вас з руки Єгипту, і з руки всіх, хто вас тиснув. І Я повиганяв їх перед вами, а іхній Край віддав вам. 10 І сказав Я до вас: Я Господь, Бог ваш! Не будете боятися аморейських богів, що в іхньому краї сидите ви. Та ви не послухалися Мого голосу! 11 І прийшов Ангол Господній, і всівся під дубом, що в Офрі, який належить аві-еzerянину Йоашеві. А син його Гедеон молотив пшеницю в виноградному чавилі, щоб заховатися перед мідянітнами. 12 І явився до нього Ангол Господній, і промовив йому: Господь з тобою, хоробрий муж! 13 А Гедеон сказав до нього: О, Пане мій, якщо Господь з нами, то нашо прийшло на нас усе це? І де всі Його чуда, про які оповідали нам

наші батьки, говорячи: Ось з Єгипту вивів нас Господь? А тепер Господь покинув нас, і віддав нас у руку Мідіяна. 14 I обернувся до нього Господь і сказав: Іди з цією своєю силою, і ти спасеш Ізраїля з мідіянської руки. Оце Я послав тебе. 15 I відказав Йому Гедеон: О, Господи мій, чим я спасу Ізраїля? Ось моя тисяча найнужденіша в Манасії, а я наймолодший у домі батька свого. 16 I сказав Йому Господь: Але Я буду з тобою, і ти поб'еш мідіянітян, як одного чоловіка. 17 A той до Нього сказав: Якщо знайшов я мілість в очах Твоїх, то зроби мені ознаку, що Ти говориш зю мою. 18 Не відходь же звідси, аж поки я не прийду до Тебе, і не принесу дарунка мого, і не покладу перед лицем Твоїм. А Той відказав: Я буду сидіти аж до твого повернення. 19 I Гедеон увійшов до хати, і спорядив козеня, і опрісноків з ефи муки, м'ясо поклав до коша, а юшку влив до горщика. I приніс він до Нього під дуб, та й поставив перед Ним. 20 I сказав до нього Ангол Божий: Візьми це м'ясо й ці опрісноки, та й поклади на оцю скелю, а юшку вилій. I той так зробив. 21 I витягнув Ангол Господній кінець палиці, що в руці Його, і доторкнувся до м'яса та до опрісноків, і знявся зо скелі огонь, та й поів те м'ясо та опрісноки, а Ангол Господній зник з його очей. 22 I побачив Гедеон, що це Ангол Господній. I сказав Гедеон: Ax, Владико, Господи, бож я бачив Господнього Ангола обличчя в обличчя. 23 I сказав Йому Господь: Мир тобі, не бійся, не помреш! 24 I Гедеон збудував там жертівника для Господа, і назвав ім' яому: Єгова-Шалом. Він іще є аж до цього дня в Офрі Авізєровій. 25 I сталося тієї ночі, і сказав Йому Господь: Візьми бичка з волів батька свого, і другого бичка семилітнього, і розбий Ваалового жертівника батька свого, а святе дерево, що при ньому, зрубай. 26 I збудуєш жертівника Господеві, Богові своєму, на верху цієї твердині, у порядку. I візьмеш другого бичка, і принесеш ціlopалення дровами з святого дерева, яке зрубаєш. 27 I взяв Гедеон десять людей зо своїх рабів, і зробив, як говорив до нього Господь. I сталося, через те, що боявся дому батька свого та людей того міста, щоб робити вдень, то зробив уночі. 28 I встали люди того міста рано вранці, аж ось жертівник Ваалів розбитий, а святе дерево, що при ньому, порубане, а другого бичка принесено в жертву на збудованому жертівнику. 29 I говорили вони один одному: Хто зробив оцю річ? I вони вивідували й шукали, та й сказали: Гедеон, син Йоашів, зробив оцю річ. 30 I сказали люди того міста до Йоаша: Виведи сина свого, і нехай він помре, бо розбив Ваалового жертівника та порубав святе дерево, що при ньому. 31 I сказав Йоаш до всіх, що стояли при ньому: Чи ви будете обставати за Ваалом? Чи ви допоможете Йому? Xто буде обставати за ним, той буде забитий до ранку. Якщо він Бог, то нехай сам заступається за себе, коли той розбив його жертівника. 32 I він назвав ім' яому того дня: Єруббаал, говорячи: Нехай змагається з ним Ваал, бо він розбив його жертівника. 33 A всі мідіянітні й амаликитяні та сини Кедему були зібрані разом, і перейшли Йордан, і тaborували в долині Ізреел. 34 A Дух Господній зійшов на Гедеона, і він засурмив у сурму, і був скликаний Авізєр за ним. 35 I він послав послів по всьому Манасії, і був скликаний за ним і він. I послав він послів до Асира, і до Завулона, і до Нефталима, і вони вийшли навпереди них. 36 I сказав Гедеон до Бога: Якщо Ти спасеш Ізраїля моєю рукою, як говорив, 37 то ось я

розстелю на тоці вовняне руно; якщо роса буде на самім руні, а на всій землі сухо, то я буду знати, що Ти спасеш Ізраїля моєю рукою, як говорив! 38 I сталося так. I встав він рано взавтра, і розстелив руно, і вичавив росу з руна, повне горня води. 39 I сказав Гедеон до Бога: Нехай не запалиться гнів Твій на мене, нехай я скажу тільки цей раз, нехай не спробую руною тільки цей раз: нехай буде сухо на самім руні, а на всій землі нехай буде роса. 40 I Бог зробив так тієї ночі, і було сухо на самім руні, а на всій землі була роса.

7 I встав рано вранці Єруббаал, це Гедеон, та ввесь народ, що з ним, і тaborували над Ен-Хародом. А мідіянітянський табір був із півночі від Гів'ат-Гамморев долині. 2 I сказав Господь до Гедеона: Численний той народ, що з тобою, щоб Я дав мідіянітян в його руку, щоб не запишався надо Мною Ізраїль, говорячи: Рука моя спасла мене. 3 A тепер поклич до ушай люду, говорячи: Хто боїться й тремтить, нехай вернеться й відійде від гори Ілеад. I вернулося з народу двадцять і дві тисячі, а десять тисяч позосталось. 4 I сказав Господь до Гедеона: Ще численний цей народ. Зведи їх до води, і Я там переберу його тобі. I буде, як Я скажу тобі: Цей піде з тобою, той піде з тобою, а кожен, що скажу тобі: Цей не піде з тобою, той не піде. 5 I привів він народ до води. I сказав Господь до Гедеона: Кожен, хто буде хлептати воду язиком своїм, як хлепче пес, поставиши його окремо. А кожен, хто припаде на коліна свої, щоб пити, поставиши його окремо. 6 I було число тих, що хлептали, носячи рукою свою до уст своїх, три сотні чоловіка, а вся решта народу припали на коліна свої, щоб пити воду. 7 I сказав Господь до Гедеона: Трьома сотнями мужів, що хлептали, спасу тебе, і дам мідіянітян у твою руку, а ввесь народ піде кожен на своє місце. 8 I взяли вони в свою руку поживу народу та свої сурми, а всіх інших ізраїльтян він відпустив, кожного до намету свого, а три сотні мужа затримав. А мідіянітянський табір був під ним у долині. 9 I сталося тієї ночі, і сказав до нього Господь: Устань, зйди до табору, бо Я дав його в руку твою. 10 A якщо ти боїшся зійти, зйди ти та Пура, твій слуга, до табору. 11 I почусь, що вони говорять, а потім зміцніться твої руки, і ти зійдеш до табору. I зйшов він та Пура, слуга його, до краю озброєніх у таборі. 12 A мідіянітні й амаликитяні та всі сини Кедему лежали в долині, як сарана, щодо численності. А верблюдам їх нема числа, як пісок на березі моря, щодо численності. 13 I прийшов Гедеон, аж ось один оповідає другові своєму сон. I він казав: Оце снівся мені сон, а ото буханець ячмінного хліба котиться в мідіянітянському таборі. I докотився він аж до намету, та й ударив його, а той упав, і перевернув його дотори, і намет той бухнув. 14 I відповів його друг та й сказав: Це нішо інше, як меч Гедеона, Йоашового сина, мужа Ізраїльського, Бог дав у його руку мідіянітян та ввесь табір. 15 I сталося, як Гедеон почув оповідання про той сон та розгадку його, то вклонився, і вернувся до Ізраїлевого табору та й сказав: Уставайте, бо Господь дав у вашу руку мідіянітянський табір! 16 I поділив він три сотні тих мужів на три відділі, і дав у руку їх усіх сурми, і порожні глеки, та смолоскипи до середини тих глеків. 17 I сказав він до них: Що будете бачити від мене, то й ви так зробите. А ось я піду до краю табору, і буде, як я зроблю, так зробите й ви.

18 I засурмлю в сурму я та всі, що зо мною, то засурмите в сурми й ви навколо всього табору, та й скажете: меч за Господа та за Гедеона! 19 I прийшов Гедеон та сотня мужів, що з ним, до краю табору, на початку середньої сторожі, коли тільки не поставили сторожу. I засурмili вони в сурми, і побили глеки, що в їхніх руках. 20 I засурмili три відділи в сурми, і потрошили глеки, і тримали рукою своєї лівіці смолоскипа, а рукою своєї правиці сурми, щоб сурмити. I кричали вони: Меч за Господа та за Гедеона! 21 I стояли кожен на своїм місці навколо табору, а ввесь табір бігав, і вони кричали й утикали. 22 I засурмili три сотні сурем, а Господь обернув меча одного на одного та на ввесі табір. I табір побіг аж до Бет-Гашшітта до Церери, аж до Сефат-Авел-Мехоли при Таббаті. 23 I були скликані ізраїльяні з Нефталім, і з Асирою, і з усього Манаасі, і вони гналися за мідянітнями. 24 A по всіх Єфремових горах Гедеон послав послів, говорячи: Зійдіть навпереди мідянітян, і заступіть їм воду аж до Бет-Бари та Йордан. I скликали всіх Єфремових людей, та й заступили воду аж до Бет-Бари та Йордан. 25 I вони захопили двох мідянітнянських князів: Орева та Зеева, і вбили Орева в Цур-Ореві, а Зеева вбили в Екев-Зееві. I гналися за мідянітнями, а голови Орева та Зеева перенесли до Гедеона на той бік Йордану.

8 I сказали йому мужі Єфремові: Що це за річ зробив ти нам, що не покликав нас, коли йшов воювати з Мідяніном? I вони сильно сперечалися з ним. 2 I сказав він до них: Що я зробив тепер таке, як ви? Чи не ліпше пізні виноградини Єфремові від авізерового винобрання? 3 У вашу руку Бог дав мідянітнянських князів, Орева та Зеева, і що міг я зробити, як ви? Тоді заспокоївся їхній дух проти нього, я він сказав оце слово. 4 I прийшов Гедеон до Йордану, і перейшов він та три сотні мужів, що з ним, змучені в погоні. 5 I сказав він до людей Суккоту: Дайте но буханців хліба народові, що за мною, бо вони змучені, а я женуся за Зевахом та Цалмунною, царями мідянітнянськими. 6 I сказали суккотські князі: Чи рука Зеваха та Цалмунна вже в твоїй руці, щоб давати хліб твоєму війську? 7 I сказав Гедеон: Тому то, коли Господь дастъ у мою руку Зеваха та Цалмунну, то я буду молотити ваше тіло пустинними тернями та колючками! 8 I пішов він звідти до Пенуїлу, і говорив до них те саме. A люди Пенуїлу відповіли йому, як відповіли люди Суккоту. 9 I він сказав також до людей Пенуїлу, говорячи: Коли я вертатимусь у мірі, розіб' оцю вежу. 10 A Зевах та Цалмунна були в Каркорі, і з ними їхні табори, близько п'ятнадцяти тисяч, усі позостали з усього табору синів Кедему. A тих, що впали, було сто й двадцять тисяч чоловік, що витягали меч. 11 A Гедеон пішов дорогою Шехуне-Боголіму зо сходу до Коваху й Йог'беги. I розбив він табора, коли табір був безпечний. 12 I втікали Зевах та Цалмунна, а він гнався за ними. I він схопив обох мідянітнянських царів, Зеваха та Цалмунну, а на ввесі табір нагнав жаху. 13 I вернувся Гедеон, син Йоашів, із війни з Маале-Гахересу. 14 I захопив він юнака з людей Суккоту, та й запитався його. I той написав йому ймення князів Суккоту та старших його, сімдесят і сім чоловіків. 15 I прийшов він до людей Суккоту та й сказав їм: Ось Зевах та Цалмунна, що ви ображали мене, говорячи: Чи рука Зеваха та Цалмунни тепер у твоїй руці, що дамо хліба твоїм змученим людям? 16

I схопив він старших того міста, і пустинне терня та колючки, і побив ними суккотських людей. 17 A пенуїльську вежу розбив, і позабивав людей того міста. 18 I сказав він до Зеваха та до Цалмунни: Які ті люди, що ви побивали на Фаворі? A ті сказали: Як ти, так вони одне, мають вигляд царських синів. 19 A він сказав: То брати мої, сини моєї матері. Як живий Господь, коли б ви були позоставили їх при житті, не побивав би я вас! 20 I сказав він до Єтера, свого первенця: Устань, забий їх! Та той юнак не витяг свого меча, бо боявся, бо він був ще малий. 21 I сказав Зевах та Цалмунна: Устань ти, і кинься на нас, бо по чоловікові сила його. I встав Гедеон, і вбив Зеваха та Цалмунну, і забрав оздобні місяці, що були на шиях їхніх верблюдів. 22 I сказали Ізраїлеві мужі до Гедеона: Пануй над нами і ти, і син твій, і син твоєго сина, бо ти спас нас від руки Мідіяна. 23 I сказав до них Гедеон: Не буду панувати над вами я, і не буде панувати над вами син мій, Господь пануватиме над вами. 24 I сказав до них Гедеон: Попрошу від вас прохання, і дайте мені кожен носову сережку зо своєї здобичі, бо в них, мідянітнян, були золоті носові сережки, бо ізмайльяні вони. 25 I сказали вони: Дати дамо. I розтянули одежду, і кидали туди кожен носову сережку зо своєї здобичі. 26 I була вага золотих носових сережок, що він просив, тисяча й сімсот шеклів золота, крім оздобних місяців, і сережок, і пурпурowych шат, що були на мідянітнянських царях, і окрім нашийників, що на шиях їхніх верблюдів. 27 A Гедеон зробив із того ефода, і поставив його у своєму місті, в Оффрі. I за ним чинив там перелюбувесь Ізраїль, і це стало пасткою для Гедеона та для дому його. 28 I був упокорений Мідіян перед Ізраїлевими синами, і він більш не підіймав своєї голови. I Край мав мир сорок літ за Гедеонових днів. 29 I пішов Еруббаал, син Йоашів, та й осівся в своїм домі. 30 A в Гедеона було сімдесят синів, що походили зо стегон його, бо він мав багато жінок. 31 A наложниця його, що в Сихемі, породила йому сина й вона, а він назвав ім'я йому: Авімелех. 32 I помер Гедеон, син Йоашів, у добрій сивизні, і був похований у гробі Йоаша, батька свого, в Оффрі авізеровий. 33 I сталося, як помер Гедеон, то Ізраїлеві сини знову чинили перелюб із Ваалами, і поставили собі Ваал-Беріта за бога. 34 I Ізраїлеві сини не пам'ятали Господа, Бога свого, що спасав їх від руки всіх їхніх навколицінних ворогів. 35 I не зробили вони милості з домом Еруббаала-Гедеона такої, як усе те добро, яке він зробив для Ізраїля.

9 I пішов Авімелех, син Еруббаалів, до Сихему, до братів своєї матері, і говорив до них та до всього роду батьківського дому своєї матері, кажучи: 2 Говоріть голосно до всіх сихемських господарів: Що ліпше для вас: чи панування над вами семидесяти мужів, усіх Еруббаалових синів, чи панування над вами мужа одного? I пам'ятайте, що я кістя ваша та тіло ваше. 3 I говорили брати його матері про нього голосно до сихемських господарів усі ті слова, і їхнє серце схилилося до Авімелеха, бо вони сказали: Він наш брат. 4 I дали йому сімдесят шеклів срібла з дому Баал-Беріта, а Авімелех найняв за них пустих та легковажних людей, і вони пішли за ним. 5 A він прийшов до дому свого батька в Оффру, і побивав своїх братів, синів Еруббаалових, сімдесят чоловіків на однім камені. I позостався тільки Йотам,

син Єруббаалів, наймолодший, бо сховався. 6 І були зібрані всі сихемські господарі та ввесь Бет-Мілло, і вони пішли та й настановили Авімелеха за царя при Елон-Муццаві, що в Сихемі. 7 І повідомили про це Йотама, і він пішов, і став на верхіві гори Гаріззім, і підвіщив свій голос, і закликав та й сказав їм: Почуйте мене, сихемські господарі, і хай почує вас Бог! 8 Пішли були раз дерева, щоб помазати царя над собою, і сказали вони до оливки: Царю ти над нами! 9 А оливка сказала до них: Чи я загубила свій товщ, що Бога й людей ним шанують, і сторожити піду над деревами? 10 І сказали дерева до фіғи: Іди ти, та й над нами царюй! 11 І сказала їм фіға: Чи я загубила свої солодощі та свій добрій врожай, і сторожити піду над деревами? 12 І дерева промовили до винограду: Іди ти, та й над нами царюй! 13 І промовив до них виноград: Чи я загубив свого сока, що Бога й людей веселити, і сторожити піду над деревами? 14 Тоді всі дерева сказали тернині: Іди ти, та й над нами царюй! 15 А терніна сказала деревам: якщо справді мене на царя над собою помазуєте, підійдіть, поховайтесь в тіні мої! А як ні, то ось вийде огонь із тернини, та кедри ливанські поїсть! 16 А тепер, якщо направду й у невинності зробили ви, що настановили Авімелеха царем, і якщо ви добре зробили з Єруббаалом та з домом його, і якщо ви зробили йому за заслугу рук його, 17 бо мій батько воював за вас, і кинув був життя своє на небезпеку, і врятував вас із руки Мідіяна, 18 а ви сьогодні повстали на дім батька моого, та й повбивали синів його, сімдесят люда, на одному камені, і настановили царем Авімелеха, сина його невільниці, над сихемськими господарями, бо він брат ваш, 19 і якщо в правді й невинності зробили ви з Єруббаалом та з домом його цього дня, то радійте Авімелехом, і нехай і він радіє вами! 20 А як ні, вийде огонь з Авімелеха, та й поістъ господарів Сихему й Бет-Мілло, і вийде огонь із господарів Сихему й з Бет-Мілло, та й з'істъ Авімелеха. 21 І втік Йотам і збіг, і пішов до Бееру, і сидів там перед братом своїм. 22 І володів Авімелех над Ізраїлем три роки. 23 І послав Господь злого духа між Авімелехом та між сихемськими господарями, і зрадили сихемські господарі Авімелеха, 24 щоб прийшла кривда семидесяти Єруббаалових синів, а їхня кров спала на Авімелеха, їхнього брата, що його повбивав, та на сихемських господарів, що зміцнили його руки забити братів своїх. 25 І сихемські господарі поставили на верхів'ях гір чатівників на нього, і вони грабували все, що приходило до них на дорозі. І сказано про це Авімелеху. 26 І прийшов Гаал, Еведів син, та брати його, і вони прийшли до Сихему, і довірилися йому сихемські господарі. 27 І виходили вони в поле, і збирали виноград свій, і вичавлювали, і робили празник. І входили вони до дому свого бога, і їли й пили та проклинали Авімелеха. 28 І говорив Гаал, син Еведів: Хто Авімелех і хто Сихем, що будемо служити йому? Чи ж він не син Єруббаалів, а Зевул начальник його? Служіть людям Гемора, батьку Сихема, а чому ми будемо служити йому? 29 А хто дав бі цього народу в мою руку, то я прогнав би Авімелеха. І він скаже до Авімелеха: Помнож свое військо, та й вийди! 30 І почув Зевул, голова міста, слова Гаала, сина Еведового, і запалився його гнів. 31 І послав він послів до Авімелеха з хитрістю, говорячи: Ось Гаал, син Еведів, та брати його приходять до Сихему, і ось вони підбурюють

місто проти тебе. 32 А тепер устань уночі ти та той народ, що з тобою, і чатуй на полі. 33 І буде, встанеш рано вранці, як сходитиме сонце, і нападеш на місто. І ось, він та народ той, що з ним, вийдуть до тебе, а ти зробиш йому, як знайде потрібним рука твоя. 34 І встав уночі Авімелех та ввесь народ, що з ним, та й чатували над Сихемом чотири відділи. 35 І вийшов Гаал, син Еведів, і став при вході міської брами. І встав Авімелех та народ, що з ним, із засідки. 36 А Гаал побачив той народ, та й сказав до Зевула: Ось народ сходить із верхів гір. І сказав до нього Зевул: Ти бачиш гірську тінь, немов людей! 37 А Гаал далі говорив та казав: Ось народ сходить з верхів'я, а один відділ приходить із дороги Елон-Меоненіму. 38 І сказав до нього Зевул: Де тоді уста твої, що говорили: Хто Авімелех, що ми будемо служити йому? А ось той народ, що ти погорджував ним. Виходь же тепер, та й воїй з ним! 39 І вийшов Гаал перед сихемськими господарями, та й воював з Авімелехом. 40 І Авімелех погнав його, і він побіг перед ним. І нападало багато трупів аж до входу до брами. 41 І осівся Авімелех в Арумі, а Зевул вигнав Гаала та братів його, щоб не сиділи в Сихемі. 42 І сталося другого дня, і вийшов народ на поле, а Авімелеху донесли про це. 43 І взяв він людей, і поділив їх на три відділи, та й чатував на полі. І побачив він, аж ось народ виходить із міста, і встав він на них, та й побив їх. 44 А Авімелех та відділи, що з ним, напали й стали при вході міської брами, а два відділи напали на все, що в полі, та й повбивали їх. 45 І Авімелех воював із містом цілій той день, та й здобув місто, а народ, що був у ньому, позабивав. І зруйнував він те місто, та й обсяв його сіллю. 46 І почули про це всі, хто був у сихемській башті, і ввійшли до твердині, до дому бога Беріта. 47 І було донесено Авімелехові, що зібралися всі господарі сихемської башти. 48 І вийшов Авімелех на гору Цалмон, він та ввесь народ, що з ним. І взяв Авімелех сокири в свою руку, та й настинав галуззя з дерева, і позносив його, і поклав на своє плече. І сказав він до народу, що з ним: Шо ви бачили, що зробив я, поспішно зробіть, як я. 49 І настинав також увесь народ кожен галуззя собі, і пішли за Авімелехом, і поскладали над печерою, та й підпалили над ними ту печеру огнем. І повмирали всі люди сихемської вежі, близько тисячі чоловіків та жінок. 50 І пішов Авімелех до Тевецу, і таборував при Тевеці, та й здобув його. 51 А в середині міста була міцна башта, і повткали туди всі чоловіки й жінки та всі господарі міста, і замкнули за собою, та й вийшли на дах тієї башти. 52 І прийшов Авімелех аж до башти, та й воював із нею. І підійшов він аж до входу башти, щоб спалити її огнем. 53 Тоді одна жінка кинула горішнього каменя від жорен на Авімелехову голову, та й розтрощила йому черепа. 54 І він зараз кликнув до юнака, свого зброяноши, та й сказав йому: Витягни свого меча, та й забий мене, щоб не сказали про мене: Його жінка забила! І його юнак проколов його, і він помер. 55 І побачили ізраїльтяни, що Авімелех помер, та й порозходилися кожен на своє місце. 56 І Бог віддав Авімелехові зло, яке він зробив був своєму батькові, що повбивав сімдесят братів своїх. 57 А все зло сихемських людей Бог повернув на їхню голову, і прийшло на них прокляття Йотама, Єруббаалового сина.

**10** I став по Авімелехові на спасіння Ізраїля Тола, син Пуї, сина Додового, муж Іссахарів. I він сидів у Шамірі в Єфремових горах. 2 I судив він Ізраїля двадцять і три роки, та й помер, і був похований в Шамірі. 3 I став по ньому Яір гілеадянин, і судив Ізраїля двадцять і два роки. 4 I було в нього тридцять синів, що йшли на тридцять молодих ослах, а в них тридцять міст, їх кличуть аж до цього дня: Яірові села, що в гілеадському краї. 5 I помер Яір, і був похований в Камоні. 6 A Ізраїлеві сини й дали чинили зло в Господніх очах, і служили Ваалам та Астартам, і богам арамським, і богам сідонським, і богам моавським, і богам аммонським синів, і богам філістимським. I покинули вони Господа, і не служили Йому. 7 I запалився Господній гнів на Ізраїля, і Він передав їх в руку філістимлян та в руку синів Аммонових. 8 I вони били їх мутили Ізраїлевих синів від того року, і гнобили вісімнадцять років усіх Ізраїлевих синів, що по той бік Йордану в аморейському краї, що в Гілеаді. 9 I перейшли Аммонові сини Йордан, щоб воювати також з Юдою й з Веніяміном та з Єфремовим домом. I Ізраїлеві було дуже тісно! 10 I кликали Ізраїлеві сини до Господа, говорячи: Згрішили ми Тобі, бо ми покинули свого Бога, і служили Ваалам. 11 I сказав Господь до Ізраїлевих синів: Чи ж не спас Я вас від Єгипту, і від амореянина, і від Аммонових синів, і від філістимлян? 12 A сідоняни, і Амалик, і Маон гнобили вас, і ви кликали до Мене, і Я спас вас від іншої руки. 13 A ви полишили Мене, і служили іншим богам, тому більше не спасатиму вас. 14 Idіть, і кличте до тих богів, що ви вибрали їх, вони спасуть вас у часі вашого утиску. 15 I сказали Ізраїлеві сини до Господа: Згрішили ми! Зроби Ти нам усе, як добре в очах Твоїх. Тільки спаси нас цього дня! 16 I повикудали вони з-поміж себе чужих богів, та й служили Господеві. I знетерпливилась душа Його через Ізраїлеве страждання. 17 A Аммонові сини були скликані, та й таборували в Гілеаді. I були зібрані Ізраїлеві сини, та й таборували в Міцпі. 18 I сказали той народ та гілеадські князі, один до одного: Хто той чоловік, що зачне воювати з Аммоновими синами? Він стане головою для всіх гілеадських мешканців.

**11** A гілеадянин Іфтах був хоробрий вояк. A він був син блудливої жінки, і з нею Гілеад породив Іфтаха. 2 I породила Гілеадова жінка Йому синів. I повиростали сини тієї жінки, та й вигнали Іфтаха, і сказали Йому: Не будеш володіти в домі нашого батька, бо ти син іншої жінки! 3 I втік Іфтах перед своїми братами, і осівся в краї Тов. I зібралися до Іфтаха гулящі люди, та й виходили з ним. 4 I сталося по часі, і воювали Аммонові сини з Ізраїлем. 5 I сталося, як воювали Аммонові сини з Ізраїлем, то пішли гілеадські старші, щоб забрати Іфтаха з краю Тов. 6 I сказали вони до Іфтаха: Іди ж, і будеш нам провідником, і будемо воювати з Аммоновими синами. 7 I сказав Іфтах до гілеадських старших: Чи ж не ви зненавидили мене, і вигнали мене з дому моого батька? I чого ви прийшли до мене тепер, коли ви в біді? 8 I сказали гілеадські старші до Іфтаха: Зате ми тепер вернулися до тебе! I ти піди з нами, і будемо воювати з Аммоновими синами, і станеш нам головою для всіх мешканців гілеадських. 9 I сказав Іфтах до гілеадських старших: Якщо ви мене вернете воювати з

Аммоновими синами, і Господь даст їх, щоб були побиті передо мною, то чи я стану вам головою? 10 I сказали гілеадські старші до Іфтаха: Нехай Господь буде свідком поміж нами, що так, як слово твое, так зробимо. 11 I пішов Іфтах з гілеадськими старшими, і народ настановив його собі за голову та провідника, а Іфтах промовляв усі свої слова перед Господнім лицем у Міцпі. 12 I послав Іфтах послів до царів Аммонових синів, говорячи: Що тобі до мене, що ти прийшов до мене воювати з моїм краєм? 13 I сказав цар Аммонових синів до Іфтахових послів: Bo Ізраїль забрав мій край, коли він виходив з Єгипту, від Арнону й аж до Яббоку та аж до Йордану. A тепер верни ж їх у мирі. 14 A Іфтах ще послав послів до царя Аммонових синів, 15 I сказав Йому: Так сказав Іфтах: Не взяв Ізраїль краю Моавого та краю Аммонових синів, 16 бо коли йшли вони з Єгипту, то Ізраїль ішов по пустині аж до Червоного моря, і прийшов до Кадешу. 17 I послав Ізраїль послів до едомського царя, говорячи: Нехай я передйду твоїм краєм, та не послухав едомський цар. I послав він також до царя моавського, та й той не хотів. I осівся Ізраїль у Кадешу. 18 I пішов він пустинею, і обійшов край едомський та край моавський, і прийшов зо сходу сонця до моавського краю, та й таборували по тім боці Арнону, а в моавські граници не входили, бо Арнон границя Моава. 19 I послав Ізраїль послів до Сихона, царя аморейського, царя хешонського, і сказав Йому Ізраїль: Нехай ми передйдемо твоїм краєм аж до місця свого. 20 I не вірив Сихон Ізраїлеві, щоб він мирно перейшов його границями. I зібрав Сихонувесь народ свій, та й таборували в Йохці, і воювали з Ізраїлем. 21 I дав Господь, Бог Ізраїля, Сихона та ввесь народ його в Ізраїлеву руку, вони побили їх. I посів Ізраїльувесь край амореянина, мешканця того краю. 22 I вони посіли всю аморейську країну від Арнону й аж до Яббоку, і від пустині та аж до Йордану. 23 A тепер Господь, Бог Ізраїлів, вигнав Амореянина перед народом Своїм, Ізраїлем, а ти посядеш його? 24 Oточ, що даст тобі на насліддя Кемош, бог твій, те ти посядеш, а все, де вигнав Господь, Бог наш, перед нами, те ми посядемо. 25 A тепер чи справді ти ліпший від Балака, Цілпорового сина, царя моавського? Чи сваритися сварився він з Ізраїлем? Чи воювати воював із ними? 26 Коли Ізраїль сидів у Хешоні та в підлеглих містах його, і в Ар'орі та в підлеглих містах його, і по всіх містах, що над Арноном, три сотні літ, то чому не відібрали він їх за той час? 27 A тобі я не згрішив, а ти робиш зо мною зло, щоб воювати зо мною. Нехай розсудить Господь, що судить сьогодні між Ізраїлевими синами та між синами Аммоновими. 28 Ta цар Аммонових синів не послухався слів Іфтаха, що до нього посилив. 29 I Dух Господній перебував на Іфтахові, і він перейшов Гілеад та Манасію, і перейшов гілеадську Міцпу, а з гілеадською Міцпе перейшов до Аммонових синів. 30 I обіцяв Іфтах обітницю Господеві й сказав: Якщо справді даси Ти Аммонових синів у мою руку, 31 то станеться, виходячий, що вийде з дверей моого дому навпроти мене, коли я вертатимус з миром від Аммонових синів, то буде він для Господа, і я принесу його в цілопалення. 32 I прийшов Іфтах до Аммонових синів воювати з ними, а Господь дав їх у його руку. 33 I він побив їх дуже великою поразкою від Ароєру й аж туди, де йти до Мінніту, двадцять міст, і аж до Авел-Кераміму. I впокорилися

Аммонів сини перед синами Ізраїлевими. 34 І прийшов Іфтах до Міцпі до свого дому, аж ось виходить навпроти нього дочка його з бубнами та з танцями! А вона була в нього тільки одна, не було в нього, окрім неї, ані сина, ані дочки. 35 І сталося, як він побачив її, то роздер одежу свою та й сказав: Ах, дочка моя! Ти справді повалила мене, і ти стала однією з тих, що нещасливлять мене. Бо я дав Господеві обіта, і не можу відмовитися від нього. 36 А вона відказала йому: Батьку мій, ти дав обітницю Господеві, зроби мені, як вийшло з твоїх уст, коли Господь зробив тобі пімсту на твоїх ворогів, на Аммонівих синів. 37 І сказала вона до свого батька: Нехай буде мені зроблена оця річ: відпусті мене на два місяці, і нехай я піду й зійду на гору, і нехай оплачу діування своє я та приятельки мої. 38 А він сказав: Іди! І послав її на два місяці. І пішла вона та її приятельки, і оплакувала діування своє. 39 І сталося в кінці двох місяців, і вернулася вона до батька свого, а він учинив над нею свою обітницю, яку обіцяв був, і вона не пізнала мужа. І сталося це звичаєм в Ізраїлі: 40 рік-річно ходять Ізраїлеві дочки плакати за дочкою Ілеадяніна Іфтаха, чотири дні в році.

**12** І були скликані Єфремові люди, і перейшли на північ та й сказали до Іфтаха: Чому перейшов ти Йордан, щоб воювати з Аммонівими синами, а нас не покликав піти з собою? Ми спалимо огнем твій дім із тобою. 2 І сказав їм Іфтах: Велику боротьбу мав я та народ мій з Аммонівими синами. І кликав я вас, та ви не спасли мене з його руки. 3 І коли я побачив, що ви не спасете, то поклав я душу свою на небезпеку, і перейшов Йордан до Аммонівих синів, а Господь дав їх у мою руку. І чого прийшли ви до мене цього дня, щоб воювати зо мною? 4 І зібрав Іфтах усіх Ілеадських людей, та я воював з Єфремом. І побили Ілеадські люди Єфрема, бо ті сказали: Ви Єфремові втікачі, Ілеад поміж Єфремом та поміж Манаасією. 5 І зайняв Ілеад Йорданські переходи до Єфрема. І сталося, коли говорили Єфремові втікачі: Нехай я перейду, то Ілеадські люди йому говорили: Чи ти єфремівець? Тоді казав: Ні. 6 І казали йому: Скажи но шіблот. А той казав: Сіблот, бо не міг вимовити так. І хапали його, і різали при Йорданськім переході. І впало того часу в Єфрема сорок і дві тисячі. 7 І судив Іфтах Ізраїля шість років. І помер Ілеадянин Іфтах, і був похований у місті Ілеаді. 8 А по ньому Ізраїля судив Івцан з Віфлеєму. 9 І було в нього тридцять синів, а тридцять дочек він відпустив заміж назовні, і тридцять дочек впровадив для синів своїх з-назовні. І судив він Ізраїля сім літ. 10 І помер Івцан і був похований в Віфлеємі. 11 А по ньому Ізраїля судив завулонівець Елон, і судив Ізраїля десять літ. 12 І помер завулонівець Елон, і був похований в Аяялоні, у Завулоновім краї. 13 А по ньому Ізраїля судив Авдон, син Гіллела, пір'ятонянин. 14 І було в нього сорок синів та тридцять онуків, що зішли на семидесяти молодих ослах. І судив він Ізраїля вісім літ. 15 І помер Авдон, син Гіллела, пір'ятонянин, і був похований в Єфремовім краї, на горі амаликейнина.

**13** А Ізраїлеві сини й дали робили зло в Господніх очах. І Господь віддав їх у руку філістимлян на сорок літ. 2 І був один чоловік з Цар'ї, данівець з роду, а ім'я йому Маноах. А жінка його була неплідна, і не родила. 3 І явився

Ангол Господній до тієї жінки, та й промовив до неї: Ось ти неплідна, і не роджала, але ти значеш і породиш сина. 4 А тепер стережись, і не пий вина та п'янкого напою, і не їж нічого нечистого, 5 бо ось ти значеш, і сина породиш, і бритва не торкнеться його голови, бо дитя те буде Божим назореєм від утроби, і він значе спасати Ізраїля з руки філістимлян. 6 І прийшла та жінка, та й сказала до чоловіка свого, говорячи: Божий чоловік приходив до мене, а вигляд його як вигляд Божого Ангела, дуже грізний. І я не питала його, звідки він, а ймення свого він мені не сказав. 7 І сказав він мені: Ось ти значеш, і породиш сина, а тепер не пий вина та п'янкого напою, і не їж жодної нечистоти, бо дитя те буде Божим назореєм від утроби аж до дня смерті своєї. 8 І благав Маноах Господа, та й сказав: О Господи, Божий чоловік, що його посилав Ти, нехай прийде ще до нас, і нехай нас навчить, що ми зробимо для дитини, що народиться. 9 І вислухав Бог цей Маноахів голос, і прийшов Божий Ангол ще до тієї жінки. А вона сиділа на полі, і Маноаха, чоловіка її, не було з нею. 10 І поспішила та жінка, і побігла та й оповіла чоловікові своему, і сказала до нього: Ось з'явився мені той чоловік, що приходив був того дня до мене. 11 І встав, і пішов Маноах за своєю жінкою, і прийшов до того чоловіка, та й сказав йому: Чи ти той чоловік, що говорив до цієї жінки? А той сказав: Я. 12 І сказав Маноах: Тепер нехай сповниться слово твое. Та як нам виховувати ту дитину, і що чинити з нею? 13 І сказав Ангол Господній до Маноаха: Усього, що сказав я жінці, нехай вона стережеться. 14 Усього, що виходить із виноградного куща, не буде вона їсти, а вина та напою п'янкого нехай не п'є, і нічого нечистого нехай не єсть. Нехай додержує всього, що я наказав. 15 І сказав Маноах до Ангела Господнього: Нехай ми задержимо тебе, і приготовимо для тебе козля. 16 І сказав Ангол Господній до Маноаха: Якщо ти задержиш мене, я не буду їсти твоого хліба. А якщо приготуєш цілопалення для Господа принесеш його. Бо Маноах не зінав, що це Ангол Господній. 17 І сказав Маноах до Господнього Ангела: Яке ім'я твое? Коли сповниться твое слово, то ми вшануємо тебе. 18 І сказав йому Ангол Господній: Чому ти питашся про мое ім'я? Воно дивне. 19 І взяв Маноах козля та жертву хлібну, і на скелі приніс Господеві. І він учинив чудо, а Маноах та його жінка бачили те. 20 І сталося, коли полум'я підіймалося з-над жертвника до неба, то Ангол Господній вознісся в полум'ї жертвника. А Маноах та жінка його бачили це, та й попадали обличчям своїм на землю. 21 І Ангол Господній більш уже не появлявся до Маноаха та до жінки його. Тоді Маноах пізнав, що це Ангол Господній. 22 І сказав Маноах до своєї жінки: Ми справді помремо, бо ми бачили Бога. 23 І сказала йому жінка його: Коли б Господь хотів був побивати нас, не взяв би з нашої руки цілопалення та хлібної жертви, і не дав би нам побачити всього цього, і не об'явив би нам цього часу речі, як це. 24 І породила та жінка сина, і назвала ім'я йому: Самсон. І виростав той хлопець, і Господь благословляв його. 25 А Дух Господній почав діяти в ньому в Дановім таборі між Цар'ї та між Ештаолом.

**14** І зійшов Самсон до Тімні, і побачив у Тімні жінку з філістимських дочек. 2 І пішов він, і розповів своєму батькові та своїй матері, та й сказав: Я наглядів у Тімні жінку

з філістимських дочок, а тепер візьміть її мені за жінку. 3 І сказав йому батько його та мати його: Чи ж нема жінки серед дочок братів твоїх та серед усього мого народу, що ти йдеш узяти жінку з необрізаних філістимлян? І сказав Самсон до свого батька: Візьми її мені, бо вона люба очам моїм. 4 А батько його та мати його не знали, що це від Господа, бо він шукав зачіпки з філістимлянами. А того часу філістимляни панували над Ізраїлем. 5 І зійшов Самсон із батько його та мати його до Тімни, і прийшли аж до тімненських виноградників, аж ось навпроти нього ричеть левчук. 6 І зійшов на нього Дух Господній, і він розірвав того левчука, як розривають ягня, а в руці його не було нічого. І він не сказав своєму батькові та своїй матері, що зробив. 7 І він зійшов, і говорив до тієї жінки, і вона стала улюблена в Самсонових очах. 8 А по часі він вертався забрати її, і звернув із дороги побачити падло лева, аж ось рій бджіл у тілі того лева та мед. 9 І він вищірб його на свою долоню, і пішов, і їв та й ів. І він пішов до батька свого й до матері своєї, та й дав їм, і вони їли. І він не сказав їм, що той мед він зішірб із тіла лева. 10 І зійшов його батько до тієї жінки, а Самсон справив там прийняття, бо так роблять юнаки. 11 І сталося, коли вони побачили його, то взяли тридцятеро дружків, і були з ним. 12 І сказав їм Самсон: Нехай но я загадаю вам загадку. Якщо справді розгадаєте її мені за сім день прийняття, і відгадаєте, то я дам тридцять лляних сорочок та тридцять змін одежі. 13 А якщо не зможете розгадати мені, то ви мені дасте тридцять лляних сорочок та тридцять змін одежі. І вони сказали йому: Загадуй загадку свою, а ми послухаємо її. 14 І він сказав їм: З їдячого вийшло їстивне, а з сильного вийшло солодке. І не могли вони розгадати за три дні. 15 І сталося сьомого дня, і сказали вони до Самсонової жінки: Намов свого чоловіка, і нехай він розгадає нам ту загадку, щоб ми не спалили огнем тебе та дім твоого батька. Чи ви нас покликали, щоб посісти маєток наш, чи ні? 16 І плакала Самсонова жінка при ньому сім день і казала: Ти певне ненавидиш мене й не любиш мене. Ти загадав загадку синам мого народу, а мені не розгадав. А він ій сказав: Тож батькові своєму та матері своїй не розгадав я, а розгадаю тобі? 17 А вона плакала при ньому сім день, коли в них було прийняття. І сталося сьомого дня, і він розгадав їй, бо вона докучала йому. А вона розгадала ту загадку синам свого народу. 18 І сказали йому люди того міста сьомого дня, поки зайдло сонце: Що солодше від меду, і що сильніше від лева? А він їм відкazав: Якби ви не орали моєю телицею, то ви загадки не відгадали б моеї. 19 І зійшов на нього Дух Господній, і він пішов до Ашкелону, та й побив з них тридцятеро чоловіка, і пороздягав їх, і віддав ті зміни одежі тим, що розгадали загадку. І запалився гнів його, і він пішов до дому батька свого. 20 А Самсонова жінка дostaлася дружкові його, що приятелював із ним.

## 15

А по часі сталося в днях жнів пшениці, і відвідав Самсон з козлям свою жінку та й сказав: Нехай увійду я до моєї жінки, до кімнати. Та батько її не дав йому ввійти. 2 І сказав її батько: Я дійсно подумав був, що ти справді зненавидів її, а тому я дав її твоєму дружкові. Чи молодша сестра її не ліпша від неї? Нехай же вона буде тобі замість

неї. 3 І сказав їм Самсон: Цього разу я не буду винний перед філістимлянами, коли я зроблю їм зло. 4 І пішов Самсон, та й зловив три сотні лисиць. І взяв він смолоскипи, і обернув хвоста до хвоста, і прив'язав одного смолоскипа всередині поміж двя хвости. 5 І запалив він огонь у тих смолоскипах, і пустив лисиць в філістимські житі. І попалив він стири та жита, і оливкові сади. 6 І сказали філістимляни: Хто це зробив? А їм відкazали: Самсон, зять тімнеянина, бо він забрав його жінку й віддав її дружкові його. І пішли філістимляни, та й спалили огнем її та батька її. 7 І сказав їм Самсон: Хоч ви її зробили так, як це, та прате я конче пімчуся на вас, і аж тоді перестану. 8 І він сильно побив їх дошкульною поразкою. І пішов він, і осівся в щілині скелі Етам. 9 І походили філістимляни, і таборували в Юди, і розтялися до Лехі. 10 І сказали Юдині люди: Чого ви походили проти нас? А ті відкazали: Ми прийшли зв'язати Самсона, щоб зробити йому, як нам він зробив. 11 І пішли три тисячі люда від Юди до щілини скелі Етам. І сказали вони Самсонові: Чи ти не знав, що над нами панують філістимляни? І що це ти нам учинив? А він їм сказав: Як вони зробили мені, так я зробив їм. 12 І сказали йому: Ми зійшли зв'язати тебе, щоб віддати тебе в руку філістимлян. І сказав їм Самсон: Присягніть мені, що ви не заб'єте мене. 13 А вони сказали йому, говорячи: Ні, а тільки зв'яжемо тебе та дамо тебе в їхню руку, а забити не заб'ємо тебе. І зв'язали його двома новими шнурами, і звели його зо скелі. 14 Він прийшов аж до Лехі, а філістимляни зняли крик проти нього. І зійшов на нього Дух Господній, і стали ті сукані шнури, що на раменах його, як лляні, що перегоріли в огні, і поспадали з його рук пута його. 15 І знайшов він свіжу осяльчу щелепу, і простяг свою руку й узяв його, та й побив ним тисячу чоловіка. 16 І сказав Самсон: Осялью цією щелепою дійсно поклав їх на купу, осялью цією щелепою тисячу люда побив я. 17 І сталося, як скінчив він це говорити, то кинув ту щелепу zo своєї руки, і назвав їм'я тому місцю: Рамат-Лехі. 18 І сильно він спрагнув, і кликнув до Господа та й сказав: Ти дав у руку Свого раба це велике спасіння, а тепер я помру від прагнення, і впаду в руку необрізаних. 19 І пробив Бог джерело, що в Лехі, і вийшла з нього вода, і він напився, і вернувся його дух, і він ожив. Тому назвав він ім'я йому: Ен-Гаккоре, що в Лехі, і так воно зветься аж до цього дня. 20 І судив він Ізраїля за днів філістимлян двадцять літ.

## 16

І пішов Самсон до Гази, і побачив там жінку блудницю, і ввійшов до неї. 2 А аззейнам донесли, говорячи: Самсон прийшов сюди! І оточили вони, і чатували на нього всю ніч у міській брамі. І вони тихо поводилися всю ніч, говорячи: Будемо чатувати аж до ранішнього світу, і заб'ємо його. 3 І лежав Самсон аж до півночі. А опівночі встав, і схопив за двері міської брами та за обидва бічні одвірки, та й вирвав їх разом із засувом, і поклав на свої плечі, і виніс їх на верхів'я гори, що навпроти Хеврону. 4 І сталося потому, і покохав він жінку в долині Сорек, а ім'я їй Деліла. 5 І прийшли до неї філістимські володарі, та й сказали їй: Намов його та й побач, у чому його велика сила, і чим переможемо його та зв'яжемо його, щоб упокорити його? А ми кожен дамо тобі тисячу й сто шеклів срібла. 6 І сказала Деліла до Самсона: Розкажи мені, у чому твоя велика сила,

і чим можна зв'язати, щоб упокорити тебе? 7 І сказав їй Самсон: Якщо зв'яжуть мене сіома мокрими шнурами, що ще не висушені, то ослабну та й стану, як кожен із людей. 8 І принесли їй філістимські володарі сім мокрих шнурів, що ще не були висушені, а вона зв'язала його ними. 9 А засідка сиділа в ній в іншій кімнаті. І вона сказала до нього: Філістимляни на тебе, Самсоне! І він розірвав ті шнури, як розривається нитка з клочка, коли понюхає огню. І не пізнана була його сила. 10 І сказала Деліла до Самсона: Оце ти обманув мене, і говорив мені лжу. Розкажи ж мені тепер, чим можна зв'язати тебе? 11 А він їй сказав: Якщо справді зв'яжуть мене новими сукнами шнурами, якими не робилася робота, то ослабну ти стану, як кожен із людей. 12 І взяла Деліла нові шнури, та й зв'язала його ними, і сказала до нього: Філістимляни на тебе, Самсоне! А засідка сиділа в іншій кімнаті. І він зірвав їх зі своїх плечей, немов нитку. 13 І сказала Деліла Самсонові: Досі ти обманював мене, і говорив мені лжу. Розкажи ж мені, чим можна зв'язати тебе? А він їй сказав: Якщо утчеш сім кучерів моєї голови з основою. 14 І вона прибила їх ткацьким клинком, та й сказала до нього: Філістимляни на тебе, Самсоне! А він обудився зо сну свого, та й вирвав ткацького клинка тканини та основу. 15 І сказала вона до нього: Як ти говориш: кохаю тебе, а серце твое не зо мною? Оце тричі обманув ти мене, і не розповів мені, у чому твоя велика сила. 16 І сталося, коли вона докучала йому своїми словами по всі дні, та напирала на нього, то знетерпеливилася душа його на смерть. 17 І виложив він їй усе серце своє, та й сказав їй: Бритва не торкалась моєї голови, бо я Божий назорей від утроби своєї матері. Якщо я буду оголений, то відступить від мене сила моя, і я ослабну, та й стану, як кожна людина. 18 І побачила Деліла, що він розповів їй усе своє серце, і послала й покликала філістимських володарів, говорячи: Прийдіть і цим разом, бо він розповів мені все своє серце. І прийшли до неї філістимські володарі, і знесли срібло в свої руці. 19 А вона приспала його на колінах своїх, і покликала чоловіка та й наказала оголити сім кучерів його голови. І став він слабнути, і відступила від нього сила його. 20 І сказала вона: Філістимляни на тебе, Самсоне! І збудився він зо сну свого та й сказав: Вийду я, як раз-у-раз, і стрясяуся. А він не зінав, що Господь відступився від нього. 21 І взяли його філістимляни, та й вибрали очі йому. І вони звели його до Гази, і зв'язали його мідянінми ланцюгами, і він молов у домі ув'язнених. 22 А волос голови його зачав рости по тому, як був він оголений. 23 А філістимські володарі зібралися, щоб принести велику жертву Да'гонові, своєму богові, та повеселитися. І сказали вони: Наш бог передав у нашу руку Самсона, ворога нашого. 24 І бачив його народ, і хвалили своїх богів, і говорили: Наш бог передав у нашу руку нашого ворога та спустишися нашого краю, який наші трупи намножив. 25 І сталося, коли їхнє серце звеселилося, то сказали вони: Покличте Самсона, і нехай він поспішить нас. І покликали Самсона з дому ув'язнених, і він витівав жарти перед ними, а вони поставили його поміж стовпами. 26 І сказав Самсон юнакові, що держав його за руку: Пусти мене, і дай доторкнутися мені до тих стовпів, що на них цей дім стойть міцно, і нехай я обіпруса на них. 27 А той дім був повен чоловіків та жінок, і туди зібралися всі філістимські

володарі, а на даху було близько трьох тисяч чоловіків та жінок, що приглядалися до жартів Самсона. 28 І кликнув Самсон до Господа, та й сказав: Владико Господи, згадай же про мене, та зміцни мене тільки цього разу, Боже, і нехай я пімщу філістимлянам одну пімсту за двоє очей своїх! 29 І обняв Самсон обидва серединні стовпі, що на них міцно стояв той дім, і обперся на них, на одного правицею своєю, а на одного лівицею своєю. 30 І сказав Самсон: Нехай помру я разом із філістимлянами! І він з великою силою сперся на стовпі, і впав той дім на володарів та на весь той народ, що в ньому... І були ті померлі, що він повбивав їх при своїй смерті, численніші за тих, що повбивав їх за свого життя. 31 І зійшли його брати та весь дім його батька, і понесли його, і внесли та й поховали його між Цор'я та між Ештаолом у гробі Маноаха, батька його. А він судив Ізраїля двадцять літ.

**17** І був чоловік з Єфремових гір, а ім'я йому Миха. 2 І сказав він до своєї матері: Тисяча й сто шеклів срібла, що в тебе взята, а ти прокляла за них, і також сказала це, щоб і я чув, ось те срібло зо мною, це я його взяв. І сказала мати його: Благословенний син мій у Господа! 3 І він вернув ту тисячу й сто шеклів срібла своїй матері. І сказала його мати: Я справді посвятила те срібло Господеві з своєю руки за сина свого, щоб зробити боввана різьблениго та боввана литого. А тепер звертаю його тобі. 4 Та він вернув те срібло своїй матері. І взяла його мати дві сотні шеклів срібла та й дала його золотареві, а він зробив із нього боввана різьблениго та боввана литого; і було це в домі Михи. 5 А цей чоловік Миха мав удома божницю. І зробив він ефода та терафи, і висвятив одного з синів своїх, і він був йому за священика. 6 Того часу не було царя в Ізраїлі, кожен робив, що правдиве було в його очах. 7 І був юнак із Віфлеєму Юдиного, з Юдиного роду, а він Левит, і він був там приходько. 8 І пішов той чоловік з того міста, із Віфлеєму Юдиного, щоб часово пожити, де знайде. І прийшов він до Єфремових гір до дому Михи, щоб далі йти своєю дорогою. 9 І сказав йому Миха: Звідкіля ти приходиш? А той йому відказав: Я Левит із Віфлеєму Юдейського, а я йду, щоб часово пожити, де знайду. 10 І сказав йому Миха: Зоставайся ж зо мною, і будь мені за отця та за священика, а я дам тобі десять шеклів срібла на рік і потрібну одежду та поживу твою. І пішов той Левит до нього, 11 і погодився Левит сидіти з тим чоловіком. І був той юнак йому, як один із синів його. 12 І Миха висвятив того Левита, і був йому той юнак за священика, і був у Михиному домі. 13 І сказав Миха: Тепер я знаю, що Господь зробить добро мені, бо цей Левит став мені за священика. 14 І сказав він до них: Так і так зробив мені Миха, і він найняв мене, і я став йому за священика. 15 А вони сказали йому:

**18** Того часу не було царя в Ізраїлі, і того часу Данове плем'я шукало собі наділу на оселю, бо до того дня не випало йому жеребка на наділ серед Ізраїлевих племен. 2 І Данові сини послали зо свого роду п'ятеро люда з загалу людей військових, щоб вони вивідали Край та дослідили його. І сказали до них: Ідіть, дослідіть цей Край. І вони зійшли на Єфремові гори аж до Михиного дому, і переночували там. 3 Коли вони були біля Михиного дому, то вони пізнали голос того юнака Левита, та й знайшли туди й сказали йому: Хто тебе привів сюди, і що ти тут робиш? І що ти тут маєш? 4 І сказав він до них: Так і так зробив мені Миха, і він найняв мене, і я став йому за священика.

5 А вони сказали йому:

Запитай же Бога, і нехай ми пізнаємо, чи пощаститься наша дорога, якою ми йдемо. 6 І сказав їм священик: Ідіть із міром, перед Господом ваша дорога, якою ви підете. 7 І пішли ті п'ятеро людей, і пришли в Лайш та й побачили той народ, що в ньому, він сидить безпечно, за звичаєм сидонян, спокійний та безпечний. І не було нікого, хто робив би їм щось зле в Краю, посів би владу над ними, і вони далеко від сидонян, і нема ім діла ні до кого. 8 І пришли вони до братів своїх у Цор'я та в Ештаол. І сказали їм брати їх: Що ви принесли? 9 А вони відказали: Устаньте, і підемо на них, бо ми бачили той Край, і ось дуже він добрий. А ви мовчите? Не лініться, щоб піти, щоб прийти та посісти той Край. 10 Як ви підете, то ввійдете до народу безпечного, а Край той широкий, бо Бог дав його в вашу руку, це місце, що там нема недостачі жодної речі, що на землі. 11 І рушили звідти з Данового роду з Цор'я та з Ештаолу шістсота чоловіка, оперезаних зброєю. 12 І пішли вони й таборували в Кір'ят-Єарім в Юді. Тому вони назвали ім'я тому місцю: Маханедан, і так воно зветься аж до цього дня, оце за Кір'ят-Єарім. 13 І перейшли вони звідти на Єфремові гори, і пришли аж до Михіного дому. 14 І відповіли п'ятеро тих мужів, що ходили вивідати той Край до Лайшу, і сказали своїм браттям: Чи ви знаєте, що в цих домах є ефод та терафи, і бовван різьблений та бовван літій? А тепер знайте, що зробите. 15 І вони зайшли туди до дому того юнака Левита, до Михіного дому, і запитали його про мир. 16 А шість сотень мужа, що з Данових синів, оперезаних своюю зброєю, стояли при вході до брами. 17 І пішли п'ятеро тих мужів, що ходили вивідати той Край, увійшли туди, узяли різьбленого боввана, і ефода та терафи, і бовvana літого. А при вході до брами стояв священик та шістсота чоловік, оперезаних зброєю. 18 І ті ввійшли до Михіного дому, і взяли різьбленого бовvana, ефода й терафи та бовvana літого. І сказав до них той священик: Що ви робите? 19 А вони відказали йому: Мовчи! Поклади свою руку на уста свої та йди з нами, і стань нам за отця та за священика. Чи тобі ліпше бути священиком дому одного чоловіка, чи бути тобі священиком для племені та для роду Ізраїлевого? 20 І стало добре на серці того священика, і він узяв ефода та терафи й різьбленого бовvana, і ввійшов поміж народ. 21 І повернулися вони та й пішли, а дітей, і худобу, і тягар пустили перед себе. 22 Коли вони віддалилися від Михіного дому, то люди, що в домах, які разом із домом Михіним, були скликані, та й дотнали Данових синів. 23 І кричали вони до Данових синів, а ті обернули обличя свої та й сказали до Михи: Що тобі, що ти кричиш? 24 І він сказав: Ви забрали бога мого, що я зробив, та священика, та й пішли. І що мені ще? І що ти ви говорите мені: що тобі? 25 І сказали до нього Данові сини: Мовчи, щоб не чути нам твого голосу, а то наші люди із злости нападуть на вас, і ти долушиш душу свою до своєї рідині. 26 І Данові сини пішли на свою дорогу. І побачив Миха, що вони сильніші від нього, і обернувся, та й пішов до свого дому. 27 А вони взяли, що зробив був Миха, та священика, що був у нього, та й пішли на Лайш, на народ спокійний та безпечний. І вони побили їх вістрям меча, а місто спалили огнем. 28 А рятівника не було, бо далеке воно від Сидону, і не було в них діла ні з ким, і воно було в долині, що при Бет-Рехові. А вони збудували місто, та й осілися в ньому. 29 І

вони назвали ім'я тому містові: Дан, іменем Дан, іхнього батька, що був уроджений Ізраїлеві, але напочатку ім'я того міста було Лайш. 30 І поставили Данові сини того різьбленого бовvana в себе, а Йонатан, син Гершома, Манасійного сина, він та сини його були священиками для Данового племені аж до дня виходу на вигнання того краю. 31 І поклали вони в себе Михіного різьбленого бовvana, що зробив він, і він був у них по всі дні буття Божого дому в Шіолі.

**19** І сталося тими днями, а царя в Ізраїлі не було і був один Левит приходько на узбіччях Єфремових гір. І взяв він собі жінку наложницю з Юдиного Віфлеєму. 2 А наложниця його чинила перелюб при ньому, та й пішла від нього до дому свого батька, до Віфлеєму Юдиного, і була там чотири місяці часу. 3 І встав її муж та й пішов за нею, щоб поговорити до серця її, щоб вернути її, а з ним був слуга його та пара ослів. І вона ввела його до дому батька свого. І побачив його батько тієї молодої жінки, та й радісно вийшов назустріч йому. 4 І тримав його теща його, батько тієї молодої жінки, і сидів із ним три дні, і їїли й пили вони та ночували там. 5 І сталося четвертого дня, і повставали вони рано вранці, та й встали, щоб іти. І сказав батько тієї молодої жінки до зятя свого: Підкріпи своє серце кавалком хліба, а потім підете. 6 І сіли вони, і обое разом їли та пили. А батько тієї молодої жінки сказав до того чоловіка: Зволь же й переночуй, і нехай буде добре тобі на серці! 7 Але встав той чоловік, щоб іти, а теща його сильно просив його. І вернувся він, і переночував там. 8 І встав він рано вранці п'ятого дня, щоб іти, а батько тієї молодої жінки сказав: Підкріпи ж своє серце! І зволікали вони аж до схилу дня, і їїли обое вони. 9 І встав той чоловік, щоб іти, він та наложниця його та слуга його. І сказав йому теща його, батько тієї молодої жінки: Ось день схилився на вечір, переночуй же! Ось день кладеться, ночуй тут, і нехай буде добре тобі на серці! І встанете завтра рано, у дорогу свою, та й підеш до намету свого. 10 Та той чоловік не хотів ночувати. І встав він та й пішов, і пришов навпроти Євусу, це Єрусалим. А з ним пара нав'юченіх ослів, і його наложниця з ним. 11 Вони були при Євусі, а день дуже схилився. І сказав слуга до пана свого: Ходім, і зайдімо до цього єврейського міста, та й переночуємо в ньому. 12 І сказав до нього пан його: Не зах odio до міста чужинців, бо вони не з Ізраїлевих синів, а перейдімо до Гів'ї. 13 І сказав він до слуги свого: Ходім, і прийдемо до одного з тих міст, і переночуємо в Гів'ї або в Рамі. 14 І перейшли вони та й пішли. А сонце зайшло їм при Гів'ї, що була Веняминова. 15 І зйшли вони туди, щоб увійти переночувати в Гів'ї. І він увійшов та й сів на майдані цього міста, та ніхто не брав їх до дому переночувати. 16 Аж ось старий чоловік іде ввечір з поля з своєї роботи. А цей чоловік був з Єфремових гір, і він був приходько в Гів'ї. А люди того місця сини Венямінові. 17 І звів він очі свої та й побачив того чоловіка мандрівника на міському майдані. І сказав той старий чоловік: Куди ти йдеш та звідки приходиш? 18 А той до нього сказав: Ми переходимо з Юдиного Віфлеєму аж до узбіччя єфремових гір, звідти я. І ходив я аж до Юдиного Віфлеєму, і йду до Господнього дому, та нема нікого, хто взяв би мене до дому. 19 Є й солома, і паша для наших ослів, є хліб та вино мені й невільниці твої

та слузі з твоїми рабами, не бракує жодної речі. 20 І сказав той старий чоловік: Мир тобі, нехай уся недостача твоя на мені, тільки на майдані не ночуй! 21 І він увійшов його до свого дому, і дав ослам корму, а самі вони пообмивали ноги свої та й іли й пили. 22 Коли вони звеселили серце своє, аж ось люди того міста, люди розгусні, оточили той дім та стукали в двері. І казали вони тому старому чоловікові, власникові того дому, говорячи: Виведи чоловіка, що ввійшов до дому твого, і ми пізнаєм його! 23 І вийшов до них той чоловік, власник того дому, та й сказав їм: Ні, мої браття, не робіть же ви зла! По тому, як увійшов цей чоловік до мого дому, не зробіть такої гидоти! 24 Ось дочка моя дівчина, та його наложниця, я їх виведу, а ви візьміть їх, і зробіть їм, що вам до вподоби, а тому чоловікові ви не зробите цієї гидної речі! 25 Та ті люди не хотіли слухати його. І схопив той чоловік свою наложницю, і вивів до них назовні. І вони познали її, і безчестили її цілу ніч аж до ранку, і відпустили її, як зійшла рання зоря. 26 І прийшла та жінка, як ранок вертався, та й упала, і лежала при вході дому того чоловіка, що пан її був там, аж до світу. 27 А пан її встав рано, і відчинив двері дому та й вийшов, щоб іти своєю дорогою, аж ось та жінка, його наложниця, лежить при вході до дому, а руки її на порозі. 28 І сказав він до неї: Уставай і підемо! Та вона не відповіла, бо вмерла. І взяв він її на осла. І встав той чоловік, і пішов до свого місця. 29 І ввійшов він до дому свого, і взяв ножа, і схопив свою наложницю та й порізав її за костями її на дванадцять кусків, і порозсилав по всій Ізраїлевій країні. 30 І сталося, кожен, хто це бачив, то говорив: Не бувало й не бачено такого, як це, від дня виходу Ізраїлевих синів з єгипетського краю аж до цього дня! Зверніть увагу на це, радьте та говоріть!

**20** І повиходили всі Ізраїлеві сини, і була зібрана громада, як один чоловік, від Дану аж до Беер-Шеви, а гілеадський край до Господа в Міцлу. 2 І стали проводирі всього того народу, усі Ізраїлеві племена, на зборах Божого народу, чотириста тисяч пішого люду, хто витягує меч. 3 І почули Веніаминові сини, що Ізраїлеві сини ввійшли до Міцпи. І сказали Ізраїлеві сини: Скажіть, як сталося таке зло? 4 І відповів той чоловік Левіт, чоловік тієї замордованої жінки, та й сказав: До Гів'ї, що Веніамінова, увійшов я та наложниця моя, щоб ночувати. 5 І встали на мене господарі Гів'ї, і вночі оточили через мене той дім. Мене замішиляли забити, а наложницю мою збезчестили, і померла вона. 6 І схопив я наложницю, і порізав її, та й послав її по всьому полі Ізраїлевого володіння, бо вони вчинили розпутьту та гидоту серед Ізраїля. 7 Ось ви всі Ізраїлеві сини, дайте собі тут слово та раду! 8 І встав увесь народ, як один муж, говорячи: Не підемо ніхто до намету свого, і не знайдемо ніхто до дому свого! 9 А тепер оце та річ, що зробимо Гів'ї: підемо на неї за жеребком! 10 І візьмемо десятеро людей на сотню, щодо всіх Ізраїлевих племен, і сотню на тисячу, і тисячу на десять тисяч, щоб узяли поживи для народу, щоб вони прийшли зробити Гів'ї Веніаміна, згідно з усією гидотою, що він зробив Ізраїлеві. 11 І був зібраний кожен ізраїльтянин до того міста разом, як один чоловік. 12 І послали Ізраїлеві племена людей по всіх Веніаминових родах, говорячи: Що це за зло, що сталося між вами? 13 А

тепер давайте тих людей, розгусніх синів, що в Гів'ї, і ми повбиваємо їх, та й вигубимо зло з Ізраїля. Та не хотіли Веніаминові сини слухати голосу своїх братів, Ізраїлевих синів. 14 І Веніаминові сини були зібрані з міст до Гів'ї, щоб піти на війну з Ізраїлевими синами. 15 І Веніаминові сини з міст були перелічені того дня, двадцять і шість тисяч чоловіка, що витягають меч, окрім мешканців Гів'ї, із них були перелічені сім сотень вибраного чоловіка. 16 З усього того народу було сім сотень вибраного чоловіка, із нечинною рукою правиці своєї, лівіш, кожен той кидав каменем із пращи на волос, і не східував. 17 І були перелічені ізраїльтяни, окрім Веніаміна, чотириста тисяч чоловіка, що витягають меч, кожен військовий. 18 І встали вони, і ввійшли до Бет-Елу, і питалися Бога, та й сказали Ізраїлеві сини: Хто піде нам спереду на бій з Веніаминовими синами? І сказав Господь: Юда спереду. 19 І встали Ізраїлеві сини рано вранці, і тaborували при Гів'ї. 20 І вийшов Ізраїльтянин на війну з Веніамином, і сточили ізраїльтяни з ними бій при Гів'ї. 21 І вийшли Веніаминові сини з Гів'ї, та й повалили між Ізраїлем того дня двадцять і дві тисячі чоловіка на землю. 22 І зміцнівся народ, Ізраїлеві мужі, і точили бій далі в тому місці, де точили бій першого дня. 23 І ввійшли Ізраїлеві сини до Бет-Елу, та й плакали перед Господнім лицем аж до вечора. І питалися вони Господа, говорячи: Чи далі піду я на бій з синами Веніаміна, мого брата? І сказав Господь: Ідіть на нього! 24 І прийшли Ізраїлеві сини до Веніаминових синів дня другого. 25 А Веніамін вийшов із Гів'ї другого дня навпроти них, та й повалив між Ізраїлевими синами на землю ще вісімнадцять тисяч чоловіка, усі ті, що витягають меч. 26 І прийшли всі Ізраїлеві сини та ввесь народ, і ввійшли до Бет-Елу, та й плакали, і сиділи там перед Господнім лицем, і постили того дня аж до вечора. І принесли вони цілопалення та мирні жертви перед Господнім лицем. 27 І питалися Ізраїлеві сини Господа (а за тих днів ковчег Божого заповіту був там). 28 А Пінхас, син Елеазара, Ааронового сина, стояв тими днями перед Його лицем), говорячи: Чи далі піду ще на бій з синами Веніаміна, мого брата, чи спинюся? А Господь сказав: Ідіть, бо завтра Я дам його в твою руку. 29 І поставив Ізраїль засідку навколо Гів'ї. 30 І пішли Ізраїлеві сини на синів Веніаминових третього дня, і сточили бій проти Гів'ї, як і раніш. 31 І вийшли Веніаминові сини навпроти народу, одірвалися від міста, і зачали класти трупи з народу, як разу-раз, на битих дорогах, що одна йде до Бет-Елу, а одна до Гів'ї, у полі, коло тридцяти чоловіка між Ізраїлем. 32 І сказали Веніаминові сини: Биті вони перед нами, як перше! А Ізраїлеві сини сказали: Утікаймо, і відірвемо їх від міста на дороги. 33 І кожен муж Ізраїля повстав із свого місця, і сточили бій у Баал-Тамарі, а Ізраїлева засідка рушила з свого місця, з Мааре-Гева. 34 І прийшли перед Гів'ї десять тисяч чоловіка, вибраного з усього Ізраїля, і бій став тяжкий. А вони не знали, що суне на них те зло. 35 І вдарили Господь Веніаміна перед Ізраїлем, Ізраїлеві сини повалили того дня між Веніаміном двадцять і п'ять тисяч і сто чоловіка, усі ті, що витягають меч. 36 І побачили Веніаминові сини, що побиті вони, а ізраїльтяни уступили місце Веніамінові, бо вірили засідці, яку поставили на Гів'ї. 37 А засідка поспішилася, і напала на Гів'ї. І засідка вступила, і побила все місто вістрям меча. 38 А Ізраїльтянин мав із засідкою

умовленого знака, щоб із міста підняла великий дим. **39** І відступили ізраїльтяни в бою, а Веніямін зачав класти трупи в Ізраїлі, близько тридцятого люда, бо казали вони: Дійсно, справді побитий він перед нами, як за першого бою! **40** А з міста став підіматися стовп диму. І обернувся Веніямін позад себе, аж ось усе місто піднялося димом до неба! **41** І обернувся Ізраїльтянин, а Веніямінівець перестрашився, бо побачив, що досягло його те зло. **42** І обернулися вони перед Ізраїльтянином до дороги на пустиню, та бій досягав його, а ті, що з міст, валили його в середині його. **43** Вони оточили Веніяміна, гнали його до Менухи, топтали його аж до Гів'ї зо сходу сонця. **44** Полягло тоді з Веніяміна вісімнадцять тисяч чоловіка, усе це люди хоробрі. **45** І повернулися вони, і втікли в пустиню до Села-Ріммону. А ті побили поодиноких утікачів по дорогах, як дозбріюється останній виноград, п'ять тисяч люда. І гналися за ними аж до Гід'ому, і побили з нього дві тисячі люда. **46** І було всіх, що впали того дня з Веніяміна, двадцять і п'ять тисяч чоловіка, що витягають меча, усе це люди хоробрі. **47** І обернулися вони, і повтікали в пустиню до Села-Ріммону, шістсот чоловіка. І сиділи вони в Села-Ріммоні чотири місяці. **48** А ізраїльтяни вернулися до Веніямінових синів, та й повбивали їх вістрям меча, мужчин із міста, і худобу, і все знайдене. А всі міста, що знаходились по дорозі, пустили з огнем.

**21** І присягнув Ізраїльтянин в Міцпі, говорячи: Жоден із нас не дастє своєї дочки Веніямінові за жіноку! **2** І посходився народ до Бет-Елу, та й сидів там аж до вечора перед Божим лицем. І піднесли вони голос свій, та й плакали плачем великим. **3** І сказали вони: Чому, Господи, Боже Ізраїлів, сталося це між Ізраїлем, щоб сьогодні бракувало з Ізраїлем одне плем'я? **4** І сталося назавтра, і встав рано народ, та й збудували жертвінка, і принесли ціlopалення та мирні жертви. **5** І сказали Ізраїлеві сини: Хто зо всіх Ізраїлевих племен не ввійшов до зборів до Господа? Бо та присяга була велика на того, хто не прийшов до Господа, до Міцпи, говорячи: Такий буде конче забитий. **6** І жалували Ізраїлеві сини за Веніяміном, своїм братом, та й сказали: Сьогодні відрубане з Ізраїля одне плем'я! **7** Що ми зробимо їм, позосталим, щодо жінок? А ми присягнули Господом, що не дамо їм із дочок наших за жінок. **8** І сказали вони: Яке одне з Ізраїлевих племен не прийшло до Господа до Міцпи? Аж ось виявилось, що з Явешу гілеадського ніхто не приходив до табору на збори. **9** І був переглянений народ, а оце не було там нікого з мешканців Явешу гілеадського! **10** І послала громада туди двадцять тисяч чоловіка хоробрих людей, і наказали їм, говорячи: Ідіть, і повбивавте мешканців гілеадського Явешу вістрям меча, і жінок і дітей. **11** А це та річ, що ви зробите: Кожного чоловіка та кожну жінку, що пізнала чоловіка, зробите закляттям. **12** І знайшли вони з мешканців гілеадського Явешу чотири сотні дівчат паннів, що не пізнали чоловіка, і спровадили їх до табору в Шіло, що в ханаанському Краї. **13** І послала вся та громада, а ті говорили до Веніямінових синів, що в Села-Ріммоні, та й кликнули їм: Мир! **14** І вернувся Веніямін того часу, і дали їм тих жінок, яких позоставили при житті, із жінок гілеадського Явешу. Та не знайшли їм досить. **15** А народ той жалував за Веніяміном, бо Господь зробив пролома в Ізраїлевих

племенах. **16** І сказали старші громади: Що ми зробимо позосталим щодо жінок? Бо вигублена жінка з Веніяміна. **17** І сказали вони: Останки насліддя для Веніяміна, і не буде витерте плем'я з Ізраїля. **18** А ми не можемо дати їм жінок із наших дочок, бо Ізраїлеві сини присягли, говорячи: Проклятий, хто дає жінку Веніямінові! **19** І сказали вони: Ось буває рік-у-рік свята Господнє в Шіло, що на північ від Бет-Елу, на схід сонця від дороги, що провадить з Бет-Елу до Сихему, і з півдня від Левоні. **20** І наказали вони Веніяміновим синам, говорячи: Ідіть, і будете чатувати в виноградниках. **21** І побачите, аж ось дочки Шіла вийдуть танцювати танці, то ви вийдете з виноградників, та й скіпните собі кожен свою жінку з дочок Шіла, і підете в Веніямінів край. **22** І буде, коли іхні батьки або іхні брати прийдуть до нас сваритися, то ми скажемо їм: Змилуйтесь над ними, бо не взяли ми для кожного з них жінку на війні, і ви не дали їж, тому цього часу ви винні. **23** І зробили так Веніямінові сини, і взяли жінок за числом своїм із тих, що танцювали, що іх вони викрали. І пішли вони, і вернулися до наділу свого, і побудували міста, та й осілися в них. **24** І порозходилися звідти Ізраїлеві сини того часу кожен до племені свого та до роду свого, і пішли звідти кожен до спадку свого. **25** Того часу не було царя в Ізраїлі, кожен робив, що здавалося правдивим в його очах!

# Рут

**1** І сталося за часу, коли судді судили, то був голод у Краю. І пішов був чоловік з Юдиного Віфлеєму мешкати в моавських полях, він і жінка та двоє синів його. **2** А ім'я тому чоловікові Елімелех, а ім'я жінці його Ноомі; і ім'я двох синів його Махлон і Кілйон, ефратини з Віфлеєму Юдиного. І прийшли вони на моавські поля, та й залишилися. **3** І помер Елімелех, муж Ноомі, і зосталася вона та два їхні сини. **4** І взяли вони собі за жінок моавітянок, ім'я одній Орпа, а ім'я другій Рут. І сиділи вони там близько десяти літ. **5** І повмирали й вони обое, Махлон та Кілйон. І позосталася та жінка по двох дітях своїх та по чоловікові своему. **6** І встала вона та невістки її, і вернулися з моавських піль, бо почула на моавському полі, що Господь згадав про народ Свій, даючи їм хліба. **7** І вийшла вона з того місця, де була там, та обидві невістки з нею, та й пішли дорогою, щоб вернутися до Юдиного краю. **8** І сказала Ноомі до двох своїх невісток: Ідіть, верніться кожна до дому своєї матері. І нехай Господь зробить із вами милість, як ви зробили з померлими та зо мною. **9** Нехай Господь дасть вам, і ви знайдете відпочинок кожна в домі свого мужа! Вона поцілуvalа їх, а вони підняли свій голос та плакали. **10** І вони сказали до неї: Ні, з тобою ми вернемось до народу твого! **11** А Ноомі сказала: Вертайтесь, дочки мої, чого ви підете зо мною? Чи я маю ще в утробі своїй синів, а вони стануть вам за чоловіків? **12** Верніться, дочки мої, ідть, бо я занадто стара, щоб бути для мужа. А коли б я й сказала: Маю надію, і коли б цієї ночі була з мужем, і також породила синів, **13** чи ж ви чекали б їх, аж поки повиростають? Чи ж ви з'явилися б з ними, щоб не бути замужем? Ні, дочки мої, бо мені значно пірше, як вам, бо Господня рука знайшла мене. **14** І підняли вони голос свій, і заплакали ще. І поцілуvalа Орпа свою свекруху, а Рут пригорнулася до неї. **15** І сказала Ноомі: Ось зовиця твоя вернулася до народу свого та до брів своїх, верніся й ти за зовицю своєю! **16** А Рут відкзала: Не силуй мене, щоб я покинула тебе, щоб я вернулася від тебе, бо куди підешти, туди піду й я, а де житимеш ти, там житиму й я. Народ твій буде мій народ, а Бог твій мій Бог. **17** Де померши ти, там помру й я, і там буду похована. Нехай Господь зробить мені так, і так нехай дадасть, і тільки смерть розлучить мене з тобою. **18** І побачила Ноомі, що вона настоює йти за нею, і перестала вговорювати її. **19** І пішли вони вдвох, аж прийшли до Віфлеєму. І сталося, коли вони входили до Віфлеєму, то зашуміло все місто про них, і говорили: Чи це Ноомі? **20** А вона сказала їм: Не кличте мене: Ноомі, кличте мене: Мара, бо велику гіркоту зробив мені Всемогутній. **21** Я заможною пішла була, та порожньою вернув мене Господь. Чого кличете мене: Ноомі, коли Господь свідчив проти мене, а Всемогутній послав мені горе? **22** І вернулася Ноомі та з нею моавітянка Рут, невістка її, що верталася з моавських піль. І прийшли вони до Віфлеєму на початку жнів ячменю.

**2** А Ноомі мала родича свого чоловіка, мужа багатого, з Елімелехового роду, а ім'я йому Боаз. **2** І сказала моавітянка Рут до Ноомі: Піду но я на поле, і назираю колосся за тим, у кого в очах знайду милість. А та її сказала:

Іди, моя дочка! з і пішла вона, і прийшла та й збирала за женцями. А припадок навів її на ділянку поля Боаза, що з Елімелехового роду. **4** Аж ось прийшов із Віфлеєму Боаз, та й сказав до женців: Господь з вами! А вони відказали йому: Нехай поблагословить тебе Господь! **5** І сказав Боаз до слуги свого, поставленого над женцями: Чия це дівчина? **6** І відповів той слуга, поставлений над женцями, і сказав: Дівчина моавітянка вона, що вернулася з Ноомі з моавських піль. **7** А вона сказала: Нехай я збиратиму, та назираю між снопами за женцями! І прийшла вона, і стала від самого ранку й аж дотепер; а вдома вона була мало. **8** І сказав Боаз до Рут: Ото чуєш, дочка моя, не ходи збирати на іншому полі, і не йди звідси, і так пристань до моїх дівчат. **9** Доглядай цього поля, де будуть жати, і ти підеш за ними. Ось я наказав слугам не займати тебе. А як спрагнеш, та підеш до начинь, та й нап'єшся з того, що поначертують слуги! **10** І впала вона на обличчя своє, та й вклонилася до землі, і сказала йому: Чому знайшла я милість в очах твоїх, що ти прихилився до мене, хоч я чужа? **11** І відповів Боаз і сказав їй: Докладно розповідено мені все, що зробила ти з своєю свекрухою по смерті твого чоловіка, і ти кинула батька свого й матір свою та край свого народження, і пішла до народу, якого не знала вчора-позавчора. **12** Нехай Господь заплатить за чин твій, і нехай буде нагорода твоя повна від Господа, Бога Ізраїлевого, що ти прийшла сковатися під крильми Його! **13** А вона сказала: Нехай я знайду милість в очах твоїх, пане мій, бо ти потішив мене, і говорив до серця своєї невільниці. А я не є навіть як одна з твоїх невільниць! **14** І сказав їй Боаз у час їди: Підійди сюди, та з'їж хліба й замочи у квасі шматок свій. І сіла вона збоку женців, а він подав їй праженого зерна. І їла вона й насилилася, і ще й позоставила. **15** І встала вона збирати. А Боаз наказав слугам своїм, говорячи: І між снопами нехай збирає, і не кривдьте її. **16** І також конче киньте її зо снопів, і позоставте, і буде вона збирати, а ви не лайте її. **17** І збирала вона на полі аж до вечора, і вимолотила те, що назбирала, і було близько ефи ячменю. **18** І понесла вона, і ввійшла до міста, і її свекруха побачила, що вона назбирала. А вона вийняла, і дала їй, що позоставила по своїй іжі. **19** І сказала її свекруха її: Де ти збирала сьогодні, і де ти робила? Нехай буде благословенний, хто прийняв тебе! І вона розповіла своїй свекрусі, у кого працювала, та й сказала: Ім'я того чоловіка, що я сьогодні робила в нього, Боаз. **20** І сказала Ноомі до невістки своєї: Благословенний він у Господа, що не позбавив милості своєї ані живих, ані померлих. І сказала їй Ноомі: Близький нам той чоловік, він із наших родичів. **21** І сказала моавітянка Рут: Він також сказав мені: Пристань до моїх слуг, аж поки не скінчать моїх жнів. **22** І сказала Ноомі до своєї невістки Рут: Добре, дочка моя, що ти вийдеш з його служницями, щоб не чіпали тебе на іншому полі. **23** І вона пристала до Боазових служниць, щоб збирати аж до закінчення жнів ячменю та жнів пшениці. І вона жила з своєю свекрухою.

**3** І сказала її свекруха її Ноомі: Дочка моя, ось я пошукаю для тебе місця спочинку, що буде добре тобі. **2** А тепер ось Боаз, наш родич, що була ти з його служницями, ось він цієї ночі буде віяти ячмінь на току. **3** А ти вмийся, і намастися,

і надягні на себе кращу одіж свою, та й зйди на тік. Але не показуйся на очі тому чоловікові, аж поки він не скінчить їсти та пити. 4 I станеться, коли він ляже, то ти зауваж те місце, де він лежить. I ти прийдеш, і відкриєш приніжжя його та й ляжеш, а він скаже тобі, що маєш робити. 5 A та відказала до неї: Усе, що ти кажеш мені, я зроблю. 6 I зійшла вона на тік, і зробила все, як наказала її свекруху її. 7 A Boаз з'їв та випив, та й стало весело йому на серці, і прийшов він покластися біля копії. А вона тихо прийшла, і відкрила його приніжжя та й лягла. 8 I сталося опівночі, і затримтів той чоловік, та й звівся, аж ось жінка лежить у приніжжі його! 9 I він сказав: Хто ти? A вона відказала: Я невільниця твоя Рут. Простягни ж крило над своєю невільницею, бо ти мій родич. 10 A він сказав: Благословенна ти в Господа, дочко моя! Твоя остання ласка до мене ліпша від першої, що не пішла ти за юнаками, чи вони бідні, чи вони багаті. 11 A тепер, дочко моя, не бйся! Усе, що скажеш, я зроблю тобі, бо все місто народу моого знає, що ти жінка чеснотна! 12 A тепер справді, що я родич, та є родич ще, близкий від мене. 13 Ночуй цю ніч, а ранком, якщо він викупить тебе добрі, нехай викупить. А якщо він не схоче викупити тебе, то викуплю тебе я, як живий Господь! Лежи тут аж до ранку. 14 I лежала вона у приніжжі його аж до ранку, і встала, перше ніж можна розпізнати один одного. A він сказав: Нехай не пізнають, що жінка приходила на тік. 15 I він сказав: Дай хустку, що на тобі, і подерж її. I держала вона її, а він відміряв шість мір ячменю, і поклав на неї, та й пішов до міста. 16 A вона прийшла до своєї свекрухи. A та сказала: Як справа, дочко моя? A вона розповіла їй усе, що зробив їй той чоловік. 17 I сказала: Ці шість мір ячменю він дав мені, бо сказав: Не приходить порожньо до своєї свекрухи. 18 A та сказала: Почекай, моя дочко, аж поки довідаєшся, як випаде справа, бо той чоловік не заспокоїться, доки не викінчить цієї справи сьогодні.

**4** A Boаз прийшов до брами, та й сів там. Аж ось проходить родич, про якого говорив був Boаз. I він сказав йому: Зайди сюди, послухай, і сядь отут! I той зайшов і сів. 2 A Boаз узяв десять мужа зо старших того міста та й сказав: Сідайте тут! I вони посідали. 3 I сказав він до родича: Ділянку поля, що нашого брата Елімелеха, продала Ноомі, яка вернулася з моавського поля. 4 A я постановив: Подам тобі до ушай твоїх, говорячи: Купи при тих, що сидять тут, та при старших моого народу. Якщо викупиш викупи, а якщо не викупиш скажи мені, і нехай я знаю, бо окрім тебе нема кому викупити, а я за тобою. A той сказав: Я викуплю. 5 I сказав Boаз: Того дня, коли набудеш поле з руки Ноомі, то набудеш також моавітянку Рут, жінку померлого, щоб поставити ім'я померлому на наділі його. 6 A родич сказав: Не можу я викупити собі, щоб не понищити свого наділу. Викупи собі моого викупа, бо я не можу викупити. 7 A оце було колись серед Ізраїля на викуп, і на заміну, і на ствердження кожної справи: чоловік здіймав сандалю свою, і давав своєму близньому, і це було свідоцтвом перед Ізраїлем. 8 I сказав родич до Boаза: Купи собі! I зняв свою сандалю. 9 I сказав Boаз до старших та до всього народу: Ви свідки сьогодні, що я набув усе, що Елімелехове, і все, що Кіліонове та Махлонове з руки Ноомі. 10 A також моавітянку

Rут, Махлонову жінку, набув я собі за жінку, щоб поставити ім'я померлому на спадкові його, і не буде знищено ім'я померлого між братами його та з брами його місця. Ви сьогодні свідки на це! 11 I сказав увесь народ, що були в брамі, та старші, свідки: Нехай дасть Господь що жінку, що входить до дому твого, як Рахиль та як Лію, що вони обидві збудували Ізраїлів дім. I разбагатій в Ефраті, і здобуть собі славне ім'я в Віфлесмі. 12 A з насиння, що Господь дасть тобі від цієї молодої жінки, нехай стане дім твій, як дім Переца, що Тамар породила була Юді. 13 I взяв Boаз Rут, і вона стала йому за жінку. I він увійшов до неї, а Господь дав їй вагітність, і вона породила сина. 14 I сказали жінки до Ноомі: Благословенний Господь, що не позбавив тебе сьогодні родича! I буде славним ім'я його серед Ізраїля. 15 I він буде тобі потішителем душі та на виживлення твоєї сивини, бо породила його твоя невістка, що любить тебе, що ліпша тобі за сімох синів. 16 I взяла Ноомі ту дитину, і поклали її на коліна свої, і була її за няньку. 17 A сусідки назвали ім'я йому, говорячи: Народився син для Ноомі! I назвали ім'я йому: Овед. A він батько Єссея, Давидового батька. 18 A оце Перецові нащадки: Перец породив Гецрона, 19 а Гецрон породив Рама, а Рам породив Аммінадава, 20 а Аммінадав породив Нахшона, а Нахшон породив Салмона; 21 а Салмон породив Boаза, а Boаз породив Оведа; 22 а Овед породив Єссея, а Єссей породив Давида.

# 1 Самуїлова

**1** І був один чоловік із Раматаїм-Цофіму, з Єфремових гір, а ім'я йому Елкана, син Єрохама, сина Ілія, сина Тоху, сина Цуфа, єфремянин. **2** А він мав дві жінки, ім'я одній Анна, а ім'я другій Пенін. І були в Пеніні діти, а в Анні дітей не було. **3** А той чоловік рік-у-рік ходив із свого міста до Шіло, щоб вклонятися та приносити жертви Господу Саваоту. А там два Ілієві сини, Гофні та Пінхас, були священиками для Господа. **4** І як бував той день, і Елкана приносив жертви, то він давав своїй жінці Пеніні й усім синам її та дочкам її частини, **5** а Анні давав частину подвійну, бо любив її. Та Господь замкнув її утробу. **6** А її суперниця розпалювала її гнів, щоб докуchatи її, бо Господь замкнув її утробу. **7** І так робив він рік-у-рік, коли вона входила до Господнього дому, а та так гнівила її. І вона плакала й не їла. **8** І сказав їй чоловік її Елкана: Анно, чого ти плачеш і чому не єси? І чого сумне твоє серце? Чи ж я не ліпший тобі за десятьох синів? **9** І встала Анна по їді та по питті в Шіло, а священик Ілій сидів на стільці при бічному одвірку Господнього храму. **10** А вона була скорбна духом, і молилася до Господа та плакала гірко. **11** І склала вона обітницю, та й сказала: Господи Саваоте, якщо дійсно споглянеш на біду Твоєї невільниці, і згадаеш мене, і не забудеш Своєї невільниці, і даси Своїй невільниці нащадка чоловічої статі, то я дам його Господеві на всі дні життя його, а бритва не торкнеться його голови. **12** І сталося, коли вона довго молилася перед Господнім лицем, то Ілій пильнував за її устами. **13** А Анна вона говорила в серці своїм: тільки губи її порушувалися, а голос її не був чуттій. **14** І вважав її Ілій за п'яну. **15** А Анна сказав до неї Ілій: Аж доки ти будеш п'яною? Витверезись зо свого вина! **16** А Анна відповіла та й сказала: Ні, пане мій, я жінка скорбна духом, а вина та п'янкого напою не пила я. І я вилила душу свою перед Господнім лицем. **17** А вважай своєї невільниці за негідницею, бо я говорила аж доти з великої своєї скропти та з тугої своєї. **18** І відповів Ілій та й сказав: Іди з миром! А Бог Ізраїлів дасть тобі бажання твоє, яке ти від Нього жадала. **19** А вона сказала: Нехай невільниця твоя знайде милість в очах твоїх! І пішла та жінка своєю дорогою, та й їла, а обличчя її не було вже сумне. **20** І встала вона рано вранці, і вклонилася перед Господнім лицем. **21** І вернулися вони, і ввійшли до свого дому до Рами. І Елкана пізнав свою жінку Анну, а Господь згадав про неї. **22** А Анна не пішла, бо сказала до чоловіка свого: Аж коли буде відлучений цей хлопчик, то відведу його, і він з'явиться перед Господнім лицем, і назавжди позостанеться там! **23** І сказав їй чоловік її Елкана: Роби те, що добре в очах твоїх! Залишайся, аж поки відлучиш його, тільки нехай виконає Господь Своє слово. **24** А коли відлучила, то повела його з собою та з трьома бичками й одною ефою муки, і бурдюком вина, і привела його до Господнього дому до Шіло. А той хлопчик був ще малий. **25** І зарізали бичка, і привели того хлопчика

до Ілія. **26** І вона сказала: О, пане мій, як жива душа твоя, мій пане, я та жінка, що стояла з тобою отут, щоб молитися Господеві. **27** Я молилася за дитину цю, і Господь дав мені жадання мое, що я просила від Нього. **28** А тепер я віддаю його Господеві на всі дні, скільки він жаданий для Господа. І вклонилася там Господеві.

**2** І молилася Анна та й проказала: Звеселилося Господом серце мое, мій ріг став високим у Господі! Розкрилися уста мої на моїх ворогів, бо радію з спасіння Твоого! **2** Немає святого, подібного Господу, немає нікого, крім Тебе, і скелі немає, як Бог наш! з Більше не говоріть зарозуміло, нехай з ваших уст не виходить зухвальство, бо Господь Бог знання, і Він упляновує вчинки! **4** Лук сильних поламаний, а немічні оперезалися силою! **5** Наймаються ситі за хліб, а голодні відпочивають, аж неплідна сімох породила, а многодітна знесиліла. **6** Господь побиває й оживлює, до шеолу знижає й підносить до неба. (Sheol h7585) **7** Господь зубожує та збагачує, понижує Він та звеличує. **8** Підіймає нужденного з пороху, підносить убогого зо смітників, щоб посадити з велиможами й престол слави їм дать на спадщину, бо Господні основи землі, і на них Він поставив вселенну. **9** Він ноги святих Своїх стереже, нечестиві ж погинуть у темряві, бо сильним не з сили стає чоловік. **10** Господь хай поламані будуть його супротивники! У небі Господь загримить, і розсудить Він кінці землі! **11** І Він подаста силу Своєму цареві, і рога повищити Свого помазанця! **12** І пішов Елкана до Рами, до дому свого. А той отрок служив Господеві при священикові Ілії. **13** А сини Ілія були люди негідні, вони не знали Господа, **14** ані звичаю священичого з народом. Коли хто приносив жертву, то, як варился м'ясо, приходив священиків слуга, а в його руці тризубе видельце. **15** І він із тризубом стромляв до мідниці, або до кітла, або до горшка, або до горнити, і все, що витягне видельце, священик собі брав. Так вони робили всьому Ізраїлеві, що приходив туди до Шіло. **16** Також поки палили лій, то приходив священиків слуга, та й говорив до чоловіка, що приносив жертву: Дай м'яса на печено для священика, бо він не візьме від тебе м'яса вареного, а тільки сире! **17** А як той чоловік відповідав йому: Нехай перше спалять і той лій, а ти потім візьми собі, скільки буде жадати душа твоя! А той говорив: Ні, таки зараз давай! А коли ні, візьму силою! **18** І був гріх тих юнаків дуже великий перед Господнім лицем, бо ті люди безчестили Господню жертву. **19** А Самуїл служив перед Господнім лицем. Отрок був оперезаний лляним ефодом. **20** А малу верхню одежину робила йому його маті, і приносила йому з року на рік, коли приходила з своїм мужем приносити річну жертву. **21** А Ілій поблагословив Елкану й його жінку та й сказав: Нехай Господь дасть тобі нащадків від цієї жінки, за відданого, що Господь узяв. І пішли вони на місце своє. **22** І Господь згадав про Анну, і вона завагітніла, та й породила трьох синів та дві дочки. А отрок Самуїл ріс із Господом. **23** А Ілій був дуже старий. І почув він усе, що сини його роблять усьому Ізраїлеві, і що вони злягаються з жінками, які відбивають службу при вході скинні заповіту. **24** І він сказав їм: Нацо ви робите такі речі, про які я чую? Про ваші злі вчинки я чую від усього цього народу. **25** Ні, сини мої, недобра та чутка, що я чую, ви відхиляєте Господній народ від Закону!

**25** Якщо хто згрішить супроти людини, то помоляться за неї перед Богом. А якщо людина згрішить супроти Господа, хто заступиться за неї? Та вони не слухали голосу батька свого, бо Господь постановив погубити їх. **26** А отрок Самуїл усе ріс, та здобував ласку як у Господа, так і в людей. **27** І прийшов Божий чоловік до Ілія, та й сказав йому: Так сказав Господь: Чи ж Я справді не обявився домові твого батька, як були вони в Єгипті, у фараоновім домі? **28** Я вибрал його Собі зо всіх Ізраїлевих племен за священика, щоб він входив до Мого жертвника, щоб кадив кадило, щоб носив ефода перед Моїм лицем. **29** Я дав Я домові твого батька всі жертви Ізраїлевих синів. **30** Чого ж ви берете під ноги Мою жертву та Мою жертву хлібну, що Я заповів для скинії? **31** Ти вшанував синів своїх більш, як Мене, щоб ви потовстіли від найкращих частин усякого Ізраїлевого дару перед лицем Моїм. **32** Тому то слово Господа, Бога Ізраїлевого, таке: Говорячи, сказав Я: Дім твій та дім батька твого будуть ходити перед Моїм лицем аж навіки. А тепер слово Господнє: Не буде в Мене такого, бо Я шаную тих, хто шанує Мене, а ті, хто зневажає Мене, будуть зневажені! **33** Ось приходять дні, і Я відітну рамено твое та рамено дому батька твого, щоб не було старого в домі твоєму. **34** І побачиш біду Мого мешкання, хоч у всьому Я добре чинив Ізраїлеві, і не буде старого в домі твоєму по всі дні. **35** Я не витну в тебе всіх від Мого жертвника, щоб вибрати очі твої, і щоб зробити біль душі твоїй, та ввесь доріст твого дому повмирає в силі віку. **36** А оце тобі ознака, що прийде на обох синів твоїх, на Хоффні та Пінхаса, обидва вони помруть одного дня. **37** А Я поставлю Собі священика вірного, він буде робити згідно з серцем Моїм та з Моєю душою. **38** Я збудую йому тривалий дім, і він буде ходити перед Моїм помазанцем по всі дні. **39** І станеться, кожен, хто полишиться в домі твоєм, прийде вклонятися йому за агору срібла та за буханець хліба, і скаже: Долучи мене до одного з священицтв, щоб їсти кавалок хліба.

**3** А отрок Самуїл служив Господеві при Ілії. А Господнє слово було рідке за тих днів, видіння не було часте. **2** І сталося того дня, коли Ілій лежав на своєму місці, а очі його стали затемнятися, він не міг бачити, з і поки Божий світильник ще не погас, а Самуїл лежав у Господньому храмі, там, де Божий ковчег, **4** то покликав Господь до Самуїла: Самуїле, Самуїле! А він відкликав: Ось я! **5** І побіг він до Ілія та й сказав: Ось я, бо ти кликав мене. А той відкликав: Я не кликав. Вернися, лягай. І він пішов і ліг. **6** А Господь далі покликав: Самуїле, Самуїле! І встав Самуїл, і пішов до Ілія та й сказав: Ось я, бо ти кликав мене. А той відкликав: Не кликав я, сину мій. Вернися, лягай. **7** А Самуїл ще не пізнав голосу Господа, і ще не відкрилося йому Господнє слово. **8** А Господь далі покликав Самуїла третій раз. І він устав, і пішов до Ілія та й сказав: Ось я, бо ти кликав мене. І зрозумів Ілій, що то Господь кличе отрока. **9** І сказав Ілій до Самуїла: Іди, лягай. І якщо знову покличе тебе, то скажеш: Говори, Господи, бо раб Твій слухає Тебе! І пішов Самуїл, та й ліг на своє місце. **10** І ввійшов Господь, і став, і покликав, як перед тим: Самуїле, Самуїле! А Самуїл відкликав: Говори, Господи, бо раб Твій слухає! **11** І сказав Господь до Самуїла: Ось Я зроблю таку річ серед Ізраїля, що в кожного, хто почне про неї, задзвенить в обох вухах його. **12** Того дня Я виконаю над

Ілієм все, що Я говорив про дім його, від початку й до кінця. **13** І розповів йому, що Я суджу дім його навіки за гріх, про який він зівав, що сини його богозневажають, та не спиняю йх. **14** Тому присягнув Я дому Ілія, що не очиститься гріх Ілієвого дому жертвою та жертвою хлібною навіки. **15** І лежав Самуїл аж до ранку, і відчинив двері Господнього дому. А Самуїл боявся розповісти Ілієві про те видіння. **16** І покликав Ілій Самуїла, та й сказав: Самуїле, сину мій! А той сказав: Ось я! **17** І сказав він: Що то за річ, про яку Він говорив до тебе? Не крив правди передо мною. Нехай Господь зробить тобі так, і нехай додасть, якщо ти скажеш неправду передо мною про щось зо всього того, що говорив Він до тебе! **18** І розповів йому Самуїл усе те, і не сказав неправди перед ним. А той сказав: Він Господь, нехай зробить те, що добре в очах Його! **19** І виростав Самуїл, а Господь був із ним, і не опустив ані жодного зо всіх Його слів. **20** І ввесь Ізраїль, від Дана аж до Беер-Шеви, пізнав, що Самуїл вірний, як пророк Господній. **21** А Господь далі показувався в Шіло, бо Господь явився був у Шіло Самуїлові в слові Господньому.

**4** І було Самуїлове слово для всього Ізраїля. І вийшов Ізраїль на війну проти філістимлян, та й таборував при Евен-Гаезері, а філістимляни таборували в Афеку. **2** І вишикувались філістимляни навпроти Ізраїля, а коли бій став тяжкій, то Ізраїль був побитий перед філістимлянами. І вони побили в боєвому шикові на полі близько чотирьох тисяч чоловіка. **3** І прийшов народ до табору, а Ізраїлеві старші сказали: Чому вдарили нас Господь сьогодні перед філістимлянами? Візьмімо собі з Шіло ковчега Господнього заповіту, і нехай ввійде поміж нас, і нехай спасе нас із рук наших ворогів. **4** І послав народ до Шіло, і понесли звідти ковчега заповіту Господа Саваота, що сидить на херувимах. А там були двоє Ілієвих синів, Хоффні та Пінхас, із ковчегом Божого заповіту. **5** І сталося, як ковчег заповіту Господнього прибув до табору, то ввесь Ізраїль скрикнув великим окриком, аж застогнала земля! **6** А філістимляни почули голос окрику, та й сказали: Що це за голос цього великого окрику в єврейському таборі? І довідалися вони, що Господній ковчег прибув до табору. **7** І полякалися філістимляни, і говорили: Бог прибув до табору! І сказали вони: Біда нам, бо такого, як це, не було ще ніколи! **8** Біда нам! Хто нас урятутє від рук цих потужних богів? Оце вони, ті боги, що вдарили були Єгипет усякою поразою у пустині! **9** Зміцніться та будьте мужні, філістимляни, щоб ви не служили євреям, як вони служили вам. І будьте мужні, і воюйте! **10** І воювали філістимляни. І був побитий Ізраїль, і кожен утікав до свого намету. І та поразка була дуже велика. І впало з Ізраїля тридцять тисяч піхоти. **11** А Божий ковчег був узятий, і два Ілієві сини, Хоффні та Пінхас, полягли... **12** І побіг один веніямінівець із бою, і прибув того дня до Шіло; а одежа його була подерта, і порох на голові його. **13** І прибув він, аж ось Ілій сидить на стільці при дорозі й виглядає, бо серце йому тремтіло за Божого ковчега. А той чоловік прийшов, і розповів у місті, і закричало все місто! **14** А Ілій почув голос того крику та й сказав: Що це за голос того натовпу? А той чоловік поспішив і прийшов, та й розповів Ілієві. **15** А Ілій був віку дев'ятидесяти й восьми літ, а очі його померкли, і він не міг бачити. **16** І сказав той чоловік до Ілія: Я той, що

прибіг із бою, і вітк сьогодні з бойових лав. І сказав Іллі: Що то сталося, мій сину? 17 І відповів вісник і сказав: Ізраїль побіг перед філістимлянами, і стала велика поразка в народі. І обидва сини твої, Хофні та Пінхас, полягли. А ковчег Божий узятій! 18 І сталося, як згадав він про Божого ковчега, то впав Іллі зо стільця навзнак при брамі, зламався карк йому, і він помер, бо той муж був старий та тяжкий. А він судив Ізраїля сорок літ. 19 А невістка його, Пінхасова жінка, була важка, близька до родів. І як зачула вона ту звістку, що взятий Божий ковчег і помер тесть її та чоловік її, то впала на коліна, та й породила, бо прийшли на неї породильні болі її. 20 А як настув час смерті її, то казали ті, що стояли при ній: Не бійся, бо ти породила сина! Та вона не відповіла, і не взяла цього до серця свого. 21 І вона назвала ім'я тому хлопцю: Іхавод, какути: Відійшла Ізраїлева слава! Бо почула про взяття Божого ковчегу, і про тестя свого та про мужа свого, 22 та й сказала: Відійшла слава від Ізраїля, бо взятий Божий ковчег.

**5** А філістимляни взяли Божого ковчега, і принесли його з Евен-Гаезеру до Ашдоду. 2 І взяли філістимляни Божого ковчега, і принесли його до Дағонового дому, і поставили його біля Дағона. 3 А другого дня вранці повставали ашдодяни, аж ось Дағон лежить ницьма на землі перед Господнім ковчегом! І взяли вони Дағона, і поставили його на його місце. 4 А наступного дня повставали вони рано, аж ось Дағон лежить ницьма на землі перед Господнім ковчегом! А Дағонова голова та обидві долоні рук його лежать відтіті на порозі, тільки тулуб Дағонів позостав при ньому. 5 Тому то жерці та всі, хто входить до Дағонового дому, не ступають на Дағонів поріг у Ашдоді аж до цього дня. 6 І стала тяжка Господня рука на ашдодян, і Він їх пустошив та бив їх болячками, Ашдод та довкілля його. 7 І побачили ашдодяни, що так, та й сказали: Нехай не зостається з нами ковчег Ізраїлевого Бога, бо стала тяжко Його рука на нас та на Дағона, бога нашого! 8 І послали вони, і зібрали до себе всіх філістимських володарів, та й сказали: Що ми зробимо з ковчегом Ізраїлевого Бога? А ті відказали: Нехай ковчег Ізраїлевого Бога перейде до Гату. І вони перенесли ковчега Ізраїлевого Бога. 9 І сталося по тому, як вони перенесли його, то Господня рука була проти міста, сталося дуже велике замішання. І вдарив Він людей того міста від малого й аж до великого, і з'явилися на них болячки. 10 І вони вислали Божого ковчега до Екрону. І сталося, як Божий ковчег прибув до Екрону, то екроняни стали кричати, говорячи: Перенесли до нас ковчега Ізраїлевого Бога, щоб вигубив нас та народ наш! 11 І послали вони, і зібрали всіх філістимських володарів, та й говорили: Відішліть ковчега Ізраїлевого Бога, нехай вернеться на місце своє, і нехай не поб'є нас та народа нашого, бо було смертельне замішання в усьому місті. І Божа рука стала там дуже тяжка. 12 А ті люди, хто не повирав, були вдарені болячками, і зойк міста піднявся до неба!

**6** І був Божий ковчег у філістимській землі сім місяців. 2 І покликали філістимляни жерців та ворожбітів, говорячи: Що робити з Господнім ковчегом? Скажіть нам, як відслати його на його місце? 3 А ті сказали: Якщо ви відслідате ковчега Ізраїлевого Бога, то не відслідайте його порожньо,

але конче принесіть Йому жертву за провину, тоді будете вилікувані, і ви пізнаєте, чому не відступає Його рука від вас. 4 І ті спітали: Яка ж та жертва за провину, що ми принесемо Йому? А ті відказали: За числом філістимських володарів п'ять золотих болячок та п'ять золотих мишей. 5 І зробіть подоби ваших болячок та подоби ваших мишей, що вигублюють землю, і воздайте славу Ізраїловому Богові, може Він полегчить Свою руку з-над вас і з-над ваших богів та з-над вашого краю. 6 І чого ви будете робити запеклими свої серця, як робили запеклим серце своє Египет та фараон? Чи ж не тоді, як Він чинив дивні речі з ними, не відпустили їх, і вони пішли? 7 А тепер візьміть, і зробіть одного нового воза, і візьміть дві дійні корові, що на них не накладалося ярма, і запряжіть ті корови до воза, а їхні телята відведете від них додому. 8 І візьмите Господнього ковчега, та й поставите його на воза, а золоті речі, що ви принесете Йому жертвою за провину, покладете в скрині збоку її. І відпустите його, і він піде. 9 І побачите: Якщо він увійде до Бет-Шемешу дорогою до своєї границі, він зробив нам це велике зло. А якщо ні, то пізнаємо, що не його рука доторкнулася нас, випадок то був нам. 10 І зробили ті люди так. І взяли вони дві дійні корові, і запрягли їх до воза, а їхніх телят замкнули вдома. 11 І поставили вони Господнього ковчега на воза, і скриню, і золоті миши, і подоби їхніх болячок. 12 І корови пішли просто дорогою до Бет-Шемешу. Ішли вони однією битою дорогою та все ревли, і не відхилялися ні праворуч, ні ліворуч. А філістимські володарі йшли за ними аж до границі Бет-Шемешу. 13 А люди Бет-Шемешу жали пшеницю в долині. І звели вони очі свої та й побачили ковчега, і зрадили, що побачили! 14 А віз увійшов на поле бетшемешанина Ісуса, та й став там, а там був великий камінь. І вони накололи дров із воза, а корів принесли ціlopаленням для Господа. 15 А Левити зняли Господнього ковчега та скриню, що була з ним, що в нім були золоті речі, та й поставили при великому камені. А люди Бет-Шемешу принесли ціlopалення, і приносили того дня жертви для Господа. 16 А п'ять філістимських володарів бачили це, і вернулися того дня до Екрону. 17 А оце ті золоті болячки, що філістимляни звернули Господеві жертвою за провину: одна за Ашдод, одна за Газу, одна за Ашкелон, одна за Гат, одна за Екрон. 18 А золоті миши були за числом усіх філістимських міст п'ятьох володарів, від міста твердинного й аж до безмурного села, і аж до великого каменя, що на ньому поставили Господнього ковчега, і він знаходить аж до цього дня на полі бет-шемешанина Ісуса. 19 І вдарив Господь людей Бет-Шемешу, бо вони заглядали в Господній ковчег. І вибив Він між народом Г'ятдесят тисяч чоловіка та сімдесят чоловіка. І був народ у жалобі, бо Господь ударив народ великою поразкою. 20 І сказали люди Бет-Шемешу: Хто зможе стати перед лицем Господа, Того Бога Святого? І до кого Він піде від нас? 21 І вони послали послів до мешканців Кір'ят-Єариму, говорячи: Філістимляни вернули Господнього ковчега. Зайдіть, знесіть його до себе.

**7** І приходили люди Кір'ят-Єариму, та й підняли Господнього ковчега, і внесли його до Авінадавового дому на узгір'ї в Гів'ї, а сина його Елеазара посвятили стерегти

Господнього ковчега. 2 I сталося, від дня, коли ковчег полішився у Кір'ят-Єарімі, минуло багато часу, а було його двадцять літ. А ввесь Ізраїлів дім плакав за Господом. 3 I сказав Самуїл до всього Ізраїлевого дому, говорячи: Якщо ви цілім вашим серцем вертаєтесь до Господа, повикидайте з-поміж себе чужих богів та Астарт, і міцно прихиліт' свої серця до Господа, і служіть Самому Йому, і Він спасе вас із рук філістимлян. 4 I повідомали Ізраїлеві сини Ваалів та Астарт, та й служили Господеві, Самому Йому. 5 I сказав Самуїл: Зберіть усього Ізраїля до Міцпі, а я буду молитися за вас до Господа! 6 I зібралися до Міцпі, і черпали воду та лили перед Господнім лицем, і постили того дня, та й казали там: Ми згрішили перед Господом! I судив Самуїл Ізраїлевих синів у Міцпі. 7 I почули філістимляни, що Ізраїлеві сини зібралися до Міцпі, і піднялися філістимські володарі на Ізраїль. I почули про це Ізраїлеві сини, та й злякалися філістимлян. 8 I сказали Ізраїлеві сини до Самуїла: Не переставай кликати за нас до Господа, нашого Бога, і нехай Він спасе нас від руки філістимлян. 9 I взяв Самуїл одне молочне ягня, і приніс його повним цілопаленням для Господа. I кликав Самуїл до Господа за Ізраїлем, а Господь відповів йому. 10 I приносив Самуїл цілопалення, а філістимляни приступили до бою проти Ізраїля. I загримів Господь того дня сильним громом на філістимлян, та й привів їх у замішання, і були вони побиті перед Ізраїлем. 11 I повиходили Ізраїлеві люди з Міцпі, та й гнали філістимлян, і били їх аж під Бет-Кар. 12 I взяв Самуїл одного каменя, і поклав між Міцпою та між Шенам, та й назвав ім'я йому: Евен-Єзер. I він сказав: Аж доти допоміг нам Господь. 13 I були філістимляни переможені, і далі вже не входили в Ізраїлеві граници. I була Господня рука на філістимлянах за всі дні Самуїлові. 14 I вернулися до Ізраїля ті міста, що філістимляни забрали були від Ізраїля, від Екрону й аж до Гату, а їхню границю Ізраїль урятував від руки філістимлян. I був мир між Ізраїлем та між Амореянином. 15 I судив Самуїл Ізраїля всі дні життя свого. 16 I ходив він рік-річно, і обходив Бет-Ел, і Гілгаль, і Міцпу, і судив Ізраїля по всіх тих місцях. 17 I вертався до Рами, бо там був дім його, і там судив Ізраїля. I він збудував там жертівника для Господа.

8 I сталося, як Самуїл постарівся, то поставив синів своїх за суддів для Ізраїля. 2 I було ім'я перворідного сина його Йоїл, а ім'я другого його Авійя, судді в Beer-Шеві. 3 А сини його не йшли його дорогою, і вхилиялися до зиску, і брали підкупа, і ламали Закона. 4 I зібралися всі Ізраїлеві старші, і прийшли до Самуїла до Рами, 5 та й сказали до нього: Ось ти постарівся, а сини твої не йдуть дорогами твоїми. Тепер настанови нам царя, щоб судив нас, як у всіх народів. 6 I була та річ зла в Самуїлових очах, як вони сказали: Настанови нам царя, щоб судив нас. I молився Самуїл до Господа. 7 I сказав Господь до Самуїла: Послухай голосу того народу щодо всього, про що він сказав тобі, бо не тобою вони погордували, але Мною погордували, щоб Я не царював над ними. 8 Як усі ті діла, що вони чинили від дня, коли Я вивів їх з Єгипту, і аж до цього дня, і як вони кидали Мене й служили іншим богам, так вони чинять і тобі. 9 А тепер послухай їхнього голосу, тільки конче остережеш їх, і розповіси їм право того царя, що буде царювати над

ними. 10 I переказав Самуїл всі Господні слова до народу, що жадав від нього царя, 11 і сказав: Оце буде право царя, що царюватиме над вами: він візьме синів ваших і поставить собі в колесниці свої та серед іздиців своїх, і вони будуть бігати перед колесницею його; 12 і щоб поставити собі тисячників та п'ятдесятників, і щоб орати орку його, і щоб жати жниво його, і щоб робити зброя військову його та колесничні приладдя його. 13 А дочек ваших забере за міроварниць, і за кухарок, і за пекарок. 14 I він позабирає поля ваші, і виноградники ваші, та кращі ваші оливки, і пороздає своїм слугам. 15 А з вашого посuvу та з ваших виноградників братиме десятину, і даватиме своїм евнухам та своїм слугам. 16 I він забере рабів ваших, і ваших невільниць, і найліпших ваших юнаків, і ваших ослів, і буде вживати їх на роботу свою. 17 Він братиме десятину з вашої отари, а ви станете йому за рабів. 18 I ви будете кликати того дня проти вашого царя, якого собі вибрали, та не відповість вам Господь того дня! 19 Та народ відмовився слухати Самуїлового голосу, та й сказав: Ні, нехай тільки цар буде над нами! 20 I будемо ми, як усі люди, і буде нас судити наш цар. I він ходитиме перед нами, і провадитиме наші війни. 21 I вислухав Самуїл усі слова народу, і переказав їх голосно Господеві. 22 А Господь сказав до Самуїла: Послухайся їхнього голосу, і постав їм царя! I сказав Самуїл до Ізраїлевих людей: Ідіть кожен до міста свого!

9 I був чоловік із Веніаминового племені, а ім'я йому Кіш, син Авіїла, сина Церорового, сина Бехоратового, сина Афіяхового, веніаминівець, людина заможна. 2 I був у нього син, а ім'я йому Саул, молодий та гарний. I з Ізраїлевих синів не було нікого вродливішого за нього, цілою головою він був вищий від кожного з усього народу. 3 I пропали були Кішові, Сауловому батькові, ослиці. I сказав Кіш до свого сина Саула: Візьми з собою одного із слуг, і встань, іди, пошукай ослиці! 4 I він перейшов Єфремові гори, і перейшов край Шаліша, та не знайшли. I перейшли вони край Шеаліму, та нема. I перейшов він край Веніамінів, та не знайшли. 5 Увійшли вони до краю Цуф, і Саул сказав до свого слуги, що з ним: Давай вернімося, щоб не занехав батько ослиць, та не став журистися за нами! 6 А той відказав йому: Ось у цьому місті є чоловік Божий, а той чоловік шанований. Усе, що він говорить, конче справджується. Тепер сходімо туди, може він покаже нам нашу дорогу, що нею ми пішли б. 7 I сказав Саул до свого слуги: Ось ми підемо, та що ми принесемо цьому чоловікові? Бо хліб вийшов із наших торб, а подарунка нема, щоб принести Божому чоловікові. Що ми маємо? 8 А той слуга далі відповідав Саулові та й сказав: Ось у руці моїй знаходиться чверть шекля срібла, і я дам Божому чоловікові, а він розповість нам про нашу дорогу. 9 Колись в Ізраїлі, коли ходив питатися Бога, то так говорив: Давайте підемо до провидця. Бо що сьогодні, пророк, колись звалося провидець. 10 I сказав Саул до свого слуги: Добре твое слово. Давай підемо! I пішли вони до того міста, де був чоловік Божий. 11 Коли вони підіймалися по узбіччях до міста, то знайшли дівчат, що вийшли були набрати води. I сказали вони до них: Чи є тут провидець? 12 А ті відповіли їм та й сказали: Є, ось перед тобою! Посліши тепер, бо сьогодні він прийшов до міста, бо сьогодні в народа

жертва на пагірку. 13 Як увійдете до міста, так знайдете його, поки він не вийде на пагірок їсти, бо народ не єсть аж до його приходу, бо він благословляє жертву, потім їдять покликані. А тепер увійдіть, бо зараз ви знайдете його. 14 І піднялися вони до міста. Як вони входили до середини того міста, аж ось Самуїл виходить навпроти них, щоб іти на пагірок. 15 А Господь, за день перед Сауловим приходом, виявив був Самуїлові, говорячи: 16 Цього часу взаутра пошлю до тебе чоловіка з Веніаминового краю, і ти помажеш його на володаря над Моїм Ізраїлевим народом, і він спасе народ Мій від руки філістимлян. Я зблігнувся на народ Мій, бо голосіння його дійшло до Мене! 17 А коли Самуїл побачив Саула, то Господь сказав йому: Оце той чоловік, що Я казав тобі, він володітиме народом Моїм. 18 І підійшов Саул до Самуїла в середині брами та й сказав: Скажи мені, де тут дім провидця? 19 І відповів Самуїл Саулові та й сказав: Я той провидець. Вийди перед мене на пагірок, і ви будете їсти зо мною сьогодні. А рано я відпушу тебе, і про все, що в серці твоїм, я розповім тобі. 20 А щодо ослиць, що пропали тобі, сьогодні вже три дні, не журися за них, бо знайшлися вони. Та для кого все пожадане в Ізраїлі? Хіба ж не для тебе та для всього дому батька твого? 21 І відповів Саул та й сказав: Чи ж я не веніаминівець, із найменших Ізраїлевих племен? А рід мій найменший з усіх родів Веніаминового племені. І чого ти говориш мені отаке слово? 22 І взяв Самуїл Саула та слугу його, і ввів їх до кімнати, і дав їм місце на чолі покликаних, а тих було близько тридцяти чоловіка. 23 І сказав Самуїл до кухаря: Дай же ту частку, що дав я тобі, що про неї я сказав тобі: Відклади її в себе! 24 І подав кухар стегно та те, що на ньому, і поклав перед Саулом. А Самуїл сказав: Оце позоставлене! Поклади перед собою та їж, бо воно сховане для тебе на умовлений час, коли я сказав: Покликав я народ. І Саул ів із Самуїлом того дня. 25 І зйшли вони з пагірка до міста, і він розмовляв із Саулом на даху свого дому. 26 І повставали вони рано ранці. І сталося, як зйшла рання зоря, то Самуїл кликнув до Саула на дах, говорячи: Уставай же, і я відпушу тебе! І встав Саул, і вони вийшли обоє, він та Саул, на вулицю. 27 Коли вони підходили на край міста, то Самуїл сказав до Саула: Скажи тому слузі, і нехай він іде перед нами. І той пішов. А ти зараз спинися, я оголошу тобі Боже слово!

**10** І взяв Самуїл посудинку оліви, та й вилляв на його голову, і поцілував його та й сказав: Чи це не помазав тебе Господь над спадком Своїм на володаря? (І будеш ти царювати над народом Господнім, і ти визволиш його від руки ворогів його навколо. І ось тобі ознака, що Господь помазав тебе над спадком Своїм на володаря). 2 Як підеш ти сьогодні від мене, то при Рахілінім гробі, у Веніаминовій країні в Целцаху, знайдеш двох людей, і вони скажуть тобі: Знайдені ті ослиці, яких ти шукати ходив. А оце батько твій занехаяв справи тих ослиць, та й зажурився за вас, говорячи: Що я зроблю для свого сина? 3 І перейдеш ти звідти й далі, і підеш аж до діброви Фаворської, а там знайдуть тебе три чоловіки, що йдуть до Бога до Бет-Елу, один несе трьох ягнят, а один несе три буханці хліба, а один несе бурдюка вина. 4 І запитають вони тебе про мир, та дадуть тобі два хліби, і ти візьмеш із їхньої руки. 5 Потому вийдеш ти на

Божий горбок, де намісники філістимські. І станеться, як ти ввійдеш там до міста, то стрінеш громаду пророків, що сходять з пагірка, а перед ними арфа, та бубон, та сопілка, та цитра, і вони пророкують. 6 І зліне на тебе Дух Господній, і ти будеш з ними пророкувати, і станеш іншою людиною. 7 І станеться, коли збудуться тобі ці ознаки, роби собі, що знайде рука твоя, бо Бог з тобою. 8 І зйдеш ти передо мною до Гіл'агу, а я зайду до тебе, щоб принести цілопалення, щоб приносити мирні жертви. Сім день будеш чекати, аж поки прийду я до тебе, і завідомлю тебе, що будеш робити. 9 І сталося, як повернувся він, щоб іти від Самуїла, то Бог змінив йому серце на інше, а всі ті ознаки прийшли того дня. 10 І прийшли вони туди до Гів'ї, аж ось громада пророків назустріч йому. І злінув на нього Дух Божий, і він пророкував перед них. 11 І сталося, кожен, хто зінав його віддавна, а тепер побачили, ось він пророкує разом із пророками, то казали один до одного: Що то сталося Кішовому синові? Чи й Саул між пророками? 12 І відповів чоловік звідти й сказав: А хто їній батько? Тому то стало за приказку: Чи й Саул між пророками? 13 І перестав він пророкувати, і прийшов на пагірок. 14 І сказав Саулів дядько до нього та до слуги його: Куди ви ходили? А той відклав: Шукати ослиць. І побачили ми, що нема, і прийшли до Самуїла. 15 А дядько Саулів сказав: Скажи ж мені, що сказав вам Самуїл? 16 І сказав Саул до дядька свого: Справді розповів нам, що знайдені ті ослиці. А про справу царства, що говорив Самуїл, не розповів йому. 17 І скликав Самуїл народ до Господа, до Міцпи, 18 та й сказав до Ізраїлевих синів: Так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Я вивів Ізраїля з Єгипту, і спас вас із руки Єгипту та з руки всіх царств, що гнобили вас. 19 А ви сьогодні погородували своїм Богом, що Він спасає вас з усіх нещасть ваших та утисків ваших. І ви сказали йому: Ні, таки царя постав над нами. А тепер ставайте перед Господнім лицем за вашими племенами та за вашими тисячами. 20 І привів Самуїл усі Ізраїлеві племена, і було виявлене Веніаминове плем'я. 21 І привів він Веніаминове плем'я за родами його, і був виявлений рід Матріїв. І привів він рід Матріїв за їхніми мужчинами, і був виявлений Саул, син Кішів. І шукали його, та не знаходили. 22 І питалися Господа ще: Чи прийде він ще сюди? А Господь відповів: Он він заховався між речами! 23 І вони побігли, і взяли його звідти. І він став перед народу, і був вищий від усього народу на цілу голову. 24 І сказав Самуїл до всього народу: Чи бачите, коли вибрає Господь? Бо нема такого, як він, серед усього народу. І ввесь народ ізняв крик та й сказав: Хай живе цар! 25 А Самуїл промовляв до народу про права царства, і записав те до книги, та й поклав перед Господнім лицем. І відпустив Самуїл увесь народ, кожного до дому свого. 26 І також Саул пішов до дому свого до Гів'ї, а з ним пішли ті вояки, що Господь діткнувся їхніх сердцець. 27 А негідні сини говорили: Що, нас спасе отакий? І гордували ним, і не принесли йому дара. Та він мовчав.

**11** І вийшов аммонітянин Нахаш, і таборував при гілеадському Явешу. І сказали всі явеські люди до Нахаша: Склади з нами умову, і ми будемо служити тобі! 2 І сказав до них аммонітянин Нахаш: Про це складу з вами умову, щоб кожному з вас вибрati праве око, і я вчиню це

на ганьбу для всього Ізраїля. 3 І сказали до нього явеські старші: Зачекай нам сім день, і нехай ми пошлемо послів у всі Ізраїлеві краї. І якщо нема нам порятунку, то вийдемо до тебе. 4 І прийшли ті послі до Саулової Гів'ї, і говорили ті слова до ушої народу. І весь народ підніс свій голос, та й заплакав. 5 Аж ось Саул іде худобою з поля. І сказав Саул: Що народові, що плачут? І розповіли йому слова явеських людей. 6 І злинув Божий Дух на Саула, як слухав він ті слова, і дуже запалав його гнів! 7 І взяв він пару худобин, і порізав її, і порозсилав по всім Ізраїлевим Краї через послів, говорячи: Хто не вийде за Саулом та за Самуїлом, отак буде зроблено худобі його! І великий страх спав на людей, і вони повіходили, як один чоловік. 8 І він перелічів їх у Безеку, і було Ізраїлевих синів триста тисяч, а Юдиних людей тридцять тисяч. 9 І сказали вони до послів, що прийшли: Так скажете мешканцям Гілеадського Явешу: Узвітра, як пригріє сонце, буде вам порятунок. І прийшли ті послі, і розповіли явеським людям, і вони зраділи. 10 І сказали явеські люди: Узвітра ми вийдемо до вас, а ви зробите нам усе, що добре в очах ваших. 11 І сталося назавтра, і склав Саул із народу три відділи, і вони пройшли в середину табору за ранньою сторожі, та й били Амона аж до спекоти дня. І сталося, позосталі розбіглися, і не позосталося між ними двох разом. 12 І сказав народ до Самуїла: Хто той, що запитував: Саул буде царювати над нами? Дайте тих людей, а ми їх повбиваємо! 13 Та Саул сказав: Ніхто не буде забитий цього дня, бо Господь сьогодні зробив спасіння серед Ізраїля. 14 А Самуїл сказав до народу: Ходіть, і підемо в Гіл'гал, та й відновимо там царство! 15 І пішов увесь народ до Гіл'гулу, і настановили царем там Саула перед Господнім лицем у Гіл'гулу, і приносили мирні жертви перед Господнім лицем. І дуже радів там Саул та всі Ізраїлеві мужі!

**12** І сказав Самуїл до всього Ізраїля: Ось я послухався вашого голосу в усьому, що ви говорили мені, і поставив над вами царя. 2 А тепер той цар ось ходить перед вами. А я постарів та посивів, а сини мої ось вони з вами. І я ходив перед вами від своєї молодості аж до цього дня. 3 Ось! Свідкуйте про мене перед Господом та перед Його помазанцем: чийого вола я взяв, чи осла чийого взяв я? А кого я гнобив, кому чинив насильство? І з чисел рук взяв я підкупа, і відвернув свої очі від нього? І все це я поверну вам. 4 А вони сказали: Не гнобив ти нас, і не чинив нам насильства, і ні від кого нічого не брав. 5 І він сказав: Господь свідок на вас, і свідок Його помазанець цього дня, що ви нічого не знайшли в моїй руці. А народ сказав: Свідок! 6 І сказав Самуїл до народу: Свідок Господь, що поставив Мойсєя та Аарона, і що вивів наших батьків із єгипетського краю. 7 А тепер станьте, і я буду судитися з вами перед Господнім лицем про всі добродійства Господні, які Він учинив із вами та з вашими батьками. 8 Як Яків прийшов був до Єгипту, і батьки ваші кликали до Господа, то Господь послав Мойсєя та Аарона, і вони вивели ваших батьків із Єгипту, і осадили їх у цьому місці. 9 Та вони забули Господа, Бога свого, і Він передав їх у руку Сісери, начальника хацорського війська, і в руку філістимлян та в руку мовавського царя, і вони воювали проти них. 10 І кликали вони до Господа та говорили: Згрішили ми, бо покинули

Господа та й служили Баалам та Астартам. А тепер урятуй нас із руки наших ворогів, і ми будемо служити Тобі. 11 І послав Господь Єруббаала, і Бедана, і Іфтаха, і Самуїла, і врятував вас із руки довколишніх ваших ворогів, і ви сиділи безпечно. 12 А коли ви побачили, що Нахаш, цар аммонських синів, прийшов на вас, то сказали мені: Ні, нехай царює над нами цар! А Цар ваш Господь, Бог ваш. 13 А тепер ось той цар, якого ви вибрали, якого жадали, і ось дав Господь над вами царя. 14 Якщо ви будете боятися Господа, і будете служити Йому, і будете слухатися Його голосу, і не будете непокірні до Господніх заповідей, то будете й ви, і цар, що царює над вами, ходити за Господом, Богом вашим. 15 А якщо ви не будете слухатися Господнього голосу, і будете непокірні до Господніх заповідей, то Господня рука буде проти вас та проти ваших батьків! 16 І ось тепер станьте, і побачте ту велику річ, що Господь зробить на ваших очах. 17 Чи ж сьогодні не жива на пшеницю? Я покличу до Господа, і Він пошле грім та дощ, а ви пізнаєте й побачите, що велике више зло, яке ви зробили в Господніх очах жаданням для себе царя. 18 І кликнув Самуїл до Господа, а Господь послав того дня грім та дощ. І весь народ сильно злякався Господа та Самуїла! 19 І сказав увесь народ до Самуїла: Помолися за своїх рабів до Господа, Бога твого, щоб нам не померти, бо понад усі наші гріхи додали ми ще й оце зло, що жадали для себе царя. 20 І сказав Самуїл до народу: Не бійтесь! Ви зробили все те зло, тільки не відступіть від Господа, і служіть Господеві всім серцем своїм! 21 І не відступайте, і не йдіть за марнотами, які не допоможуть і які не врятують, бо марнота вони. 22 Бо Господь не полишил народу Свого ради Свого великого Імення, бо зволив Господь зробити вас народом Своїм. 23 Також я, не дай мені, Боже, грішити проти Господа, щоб перестав я молитися за вас! І я буду наставляти вас на дорогу доброти та прости. 24 Тільки бійтесь Господа, і служіть Йому правдиво всім вашим серцем, бо ви бачили, які великі діла вчинив Він із вами! 25 А якщо справді будете чинити зло, погинете й ви, і цар ваш!

**13** Рік був, як Саул зацарював, і два роки царював над Ізраїлем. 2 І вибрав собі Саул три тисячі з Ізраїля, дві тисячі були з Саулом у Міхмаші та на горі Бет-Елу, а тисяча були з Йонатаном у Веніаминовій Гів'ї. А решту народу відпустив він кожного до наметів своїх. 3 І побив Йонатан філістимського намісника, що в Геві. І почули це філістимляни, а Саул засурмив у сурму по всьому Краю, говорячи: Нехай почують євреї! 4 А весь Ізраїль чув, говорячи: Саул побив філістимського намісника, і тим Ізраїль став ненависним серед філістимлян. І скликаний був народ за Саулом до Гіл'гулу. 5 А філістимляни були зібрані воювати з Ізраїлем, тридцять тисяч возів і шість тисяч верхівців, а народу, щодо численності, як піску на морському березі. І вийшли вони, і таборували в Міхмаші, на схід Бет-Авену. 6 А Ізраїльянин побачив, що скруто йому, що народ був пригноблений, і народ ховався по печерах, і по щілинах, і по скелях, і по льохах та по ямах. 7 А інші євреї перейшли Йордан до краю Гада та до Гілеаду. А Саул був ще у Гіл'гулу, а весь народ із тривогою поспішав за ним. 8 І чекав він сім день умовленого часу, що призначив Самуїл, та Самуїл не прийшов до Гіл'гулу, і народ став розбігатися від нього. 9 І

сказав Саул: Приведіть до мене призначене на ціопалення та мирні жертви. І він приніс ціопалення. 10 І сталося, як скінчив він приносити ціопалення, то ось приходить Самуїл. І вийшов Саул, щоб зустріти його, щоб привітати його. 11 І сказав Самуїл: Шо ти зробив? А Саул відклав: Бо я бачив, що народ розбігається від мене, а ти не пришов на умовлений час тих днів. А філістимляни зібралися в Міхмаші. 12 І я сказав: Тепер філістимляни зійдуть до мене до Гіл'гула, а Господнього лиця я ще не вблагав. І я вирішив, і приніс ціопалення! 13 І сказав Самуїл до Саула: Ти зробив нерозумі! Не послухав ти наказів Господа, Бога свого, що наказав був тобі, бо тепер Господь міцно поставив би аж навік твоє царство над Ізраїлем. 14 А тепер царство твоє не буде стояти, Господь пошукав Собі мужа за серцем Своїм, і Господь наказав йому бути володарем над народом Своїм, бо ти не виконав, що наказав був тобі Господь. 15 І встав Самуїл, і зійшов із Гіл'гула до Веніаминової Гів'ї. А Саул перелішив народ, що знаходився з ним, близько шести сотень чоловіків. 16 І Саул і син його Йонатан та народ, що знаходився з ним, сидли в Веніаминової Гів'ї, філістимляни ж таборували в Міхмаші. 17 І вийшли руїнники з філістимського табору трьома відділами: один відділ звертається на офорійську дорогу до краю Шуал, 18 і один відділ звертається на дорогу до Бет-Хорону, а один відділ звертається на дорогу до границі, що провадить від Ге-Цевоїму до пустині. 19 А коваля не було по всім Ізраїлевім Краї, бо філістимляни сказали: Щоб не робили євреї мечи чи списа! 20 І сходив увесь Ізраїль до філістимлян гостріти кожен свого плуга, і заступа свого, і сокиру свою, і серпа свого, 21 коли тупилися вістря плугів, і заступів, і вил, і сокир, і мусіли сходити, щоб направити вістря рожна. 22 І сталося за днів війни, і не знайшloся ані меча, ані списа в руці всього народу, що був з Саулом та з Йонатаном, та був знайдений тільки для Саула та для сина його Йонатана. 23 І вийшла філістимська залога до переходу Міхмашу.

**14** Одного дня сказав Йонатан, син Саулів, до слуги, свого зброєноши: Ходім, і перейдімо до філістимської залоги, що з того боку. А батькові своему він цього не розповів. 2 А Саул сидів на кінці згір'я під гранатовим деревом, що в Міг'роні. А народу, що з ним, було близько шести сотень чоловіків. 3 А Ахійя, син Ахітува, брата Іхавода, сина Пінхаса, сина Ілія, священика в Шіло, носив ефода. А народ не зінав, що пішов Йонатан. 4 А між тими переходами, що Йонатан хотів перейти до філістимської залоги, була зубчаста скеля з цього боку переходу й зубчаста скеля з того боку переходу. А ім'я одній Боцець, а ім'я другій Сенне. 5 Один зуб скеля стояв із півночі, навпроти Міхмашу, а один із півдня, навпроти Геві. 6 І сказав Йонатан до слуги, свого зброєноши: Ходім, і перейдімо до сторожі тих необрізаних, може Господь зробить поміч для нас, бо Господеві нема перешкоди спасати через багатьох чи через небагатьох. 7 І сказав йому його зброєноша: Роби все, що на серці твоїм! Звертай собі, ось я з тобою, куди хоче серце твоє. 8 І сказав Йонатан: Ось ми приходимо до тих людей, і покажемось їм. 9 Якщо вони скажуть до нас так: Стійте тихо, аж ми прийдемо до вас, то ми станемо на своєму місці, і не підіймемося до них. 10 А якщо вони скажуть

так: Підійміться до нас, то підіймемося, бо Господь дав їх у нашу руку. Це для нас буде знаком. 11 І вони обіда показалися філістимські сторожі. І сказали філістимляни: Ось виходять із щілин євреї, що поховалися там. 12 І люди залоги відповіли Йонатанові та його зброєноши та й сказали: Підіймися до нас, і ми вам щось скажемо! І сказав Йонатан зброєноши своєму: Підіймайся за мною, бо Господь дав їх у Ізраїлеву руку! 13 І піднявся Йонатан на руках своїх та на ногах своїх, а за ним його зброєноша. І падали філістимляни перед Йонатаном, а його зброєноша добивав за ним. 14 І була перша поразка, що вдарив Йонатан та його зброєноша, близько двадцяти чоловіків, на половині скиби оброблюваного парою волів поля на день. 15 І стався сполох у таборі, на полі, та в усьому народі. Залога та нищителі затримали й вони. І задріжала земля, і знявся великий сполох! 16 І побачили Саулові вартівники в Веніаминовій Гів'ї, аж ось натовп розплівається, і біжить скоди та туди. 17 І сказав Саул до народу, що був з ним: Перегляньте й побачте, хто пішов від нас? І переглянули, аж ось нема Йонатана та його зброєноши. 18 І сказав Саул до Ахії: Принеси Божого ковчега! Бо Божий ковчег був того дня з Ізраїлевими синами. 19 І сталося, коли Саул говорив до священика, то замішання в філістимському таборі все більшало та ширилось. І сказав Саул до священика: Спини свою руку! 20 І зібралися Саул та весь народ, що був із ним, і вони пішли аж до місця бою, аж ось меч кожного на його біляжного, замішання дуже велике! 21 А між філістимлянами, як і давніш, були євреї, що поприходили з ними з табором, і вони теж перейшли, щоб бути з Ізраїлем, що був із Саулом та Йонатаном. 22 А всі ізраїльтяни, що ховалися в Єфремових горах, почули, що філістимляни втікають, і погналися за ними й вони до бою. 23 І спас Господь Ізраїля того дня. А бій перейшов аж за Бет-Евен. 24 Та ізраїльтянин був пригноблений того дня. А Саул наклав клятву на народ, говорячи: Проклятий той чоловік, що буде їсти хліб до вечора, поки я пімщуся на своїх ворогах. І ввесь той народ не єв хліба. 25 І ввесь народ пішов до лісу, а там був мед на галявині. 26 І вийшов народ до того лісу, аж ось струмок меду! Та ніхто не простяг своєї руки до уст своїх, бо народ боявся присяги. 27 А Йонатан не зінав, коли батько його заприсягнув був народ. І простягнув він кінець кия, що був у руці його, і вмочив його в стільник меду, та й підніс руку свою до уст своїх. І роз'яснилися очі йому! 28 А на це один із народу промовив і сказав: Заприсягачи, заприсяг твій батько народ, говорячи: Проклятий той чоловік, що буде їсти хліб сьогодні! І змучився від цього народу. 29 І сказав Йонатан: Знечасливив мій батько цю землю! Подивіться на, як роз'яснилися очі мої, коли я скушував трохи цього меду. 30 А що, коли б народ сьогодні справді був їв з добичі своїх ворогів, що знайшов? Чи тепер не зблішилася б поразка філістимлян? 31 І били вони того дня між філістимлянами від Міхмашу аж до Айялону. А народ дуже змучився. 32 І кинувся народ на добич, і позабирали худобу дрібну й худобу велику та телят, та й різали на землю. І їв народ із кров'ю! 33 І розповіли Саулові, кажучи: Ось народ гришить проти Господа, їсть із кров'ю! А той відклав: Зрадили ви! Прикотіть до мене сьогодні великого каменя. 34 І сказав Саул: Розійдіться між людьми, та й скажіть їм: Приведіть до нас кожен вола свого,

і кожен штуку дрібної худобини, і заріжте тут. І будете їсти, і не згрішите проти Господа, якщо не будете їсти з кров'ю. І поприводив увесь народ тієї ночі кожен вола свого своєю рукою, і порізали там. **35** І збудував Саул жертвінка для Господа; його першого зачав він будувати, як жертвінка для Господа. **36** І сказав Саул: Зійдімо вночі за філістимлянами, та й винищимо їх аж до ранкового світла, і не полишімо між ними нікого. А вони сказали: Роби все, що добрé в очах твоїх. А священик сказав: Приступімо тут до Бога! **37** І запитався Саул Бога: Чи зійти за філістимлянами? Чи даси їх в Ізраїлеву руку? Та Він не відповів йому того дня. **38** І сказав Саул: Зійдіться сюди всі видатні народу, і пізнайте та побачте, у чому стався той гріх сьогодні. **39** Бо як живий Господь, що допоміг Ізраїлеві, якщо він був хоча б на сині моїм Йонатані, то конче помере він! Та ніхто не відповів йому з усього народу. **40** І сказав він до всього Ізраїля: Ви станете на один бік, а я та син мій Йонатан на другий бік. І сказав той народ до Саула: Зроби, що добре в очах твоїх! **41** І сказав Саул до Господа, Бога Ізраїля: Дай же тумім! І був виявлений жеребком Йонатан та Саул, а народ повіходив оправданим. **42** І сказав Саул: Киньте поміж мною та поміж сином моїм Йонатаном. І був виявлений Йонатан. **43** І сказав Саул до Йонатана: Розкажи мені, що ти зробив? І розповів йому Йонатан і сказав: Я справді скуштував кінцем кия, що був у руці моїй, трохи меду. Ось я помру за це! **44** І сказав Саул: Так нехай зробить Бог, і так нехай додасть, що конче помереш, Йонатан! **45** А народ сказав до Саула: Чи помирати Йонатанові, що зробив оце велике спасіння в Ізраїлі? Борони Боже! Як живий Господь, не спаде волосина з голови його на землю, бо з Богом робив він цього дня! І визволив народ Йонатана, і він не помер. **46** І відішов Саул від філістимлян, а філістимляни пішли на своє місце. **47** І здобув Саул царювання над Ізраїлем, і воював навколо зо всіма своїми ворогами: з Моавом, і з синами Амона, і з Едомом, і з царями Цови, і з філістимлянами. І скрізь, проти кого він обертається, мав успіх. **48** І склав він військо, та й побив Амалика, і врятував Ізраїля з руки грабіжника. **49** І були в Саула сини: Йонатан, і Ішви, і Малкішua; а ім'я двох дочек його: ім'я старшій Мерав, а ім'я молодшій Мелхола. **50** А ім'я Саулової жінки: Ахіноам, дочка Ахімаца. А ім'я провідника його війська: Авнер, син Нера, Саулового дядька. **51** А Кіш батько Саулів, а Нер батько Авнера, син Авіїль. **52** І була сильна війна на філістимлян за всіх Саулових днів. І коли Саул бачив якого чоловіка хороброго та якого сильного, то брав його до себе.

**15** І сказав Самуїл до Саула: Господь послав був мене помазати тебе на царя над народом Його, над Ізраїлем. А тепер послухайся голосу Господніх слів. **2** Так сказав Господь Саваот: Я згадаю, що зробив був Амалик Ізраїлеві, що клав йому перешкоду на дорозі, коли він виходив із Єгипту. **3** Тепер іди, і поб'еш Амалика, і вчиниш закляттям усе, що його, і не змилосердишся над ним. І позабиваеш усе, від чоловіка аж до жінки, від дитини й аж до немовляти, від вола й аж до штуки дрібної худобини, від верблюда й аж до осла. **4** І Саул оповістив народ, і перелічив їх у Теламі, і двісті тисяч піхоти та десять тисяч мужа Юди. **5** І прийшов Саул аж до Амалікового міста, та й засів у долині.

**6** І сказав Саул кенеянам: Ідіть, відокремтесь, вийдіть з-поміж Амаликитянина, щоб я не долучив вас до них, бо ви зробили були мілість усім ізраїльтянам, коли вони виходили з Єгипту. І відокремився Кенеянин з-поміж Амалика. **7** А Саул побив Амалика від Хавілі аж до місця, де йдеш до Шуру, що навпроти Єгипту. **8** І зловив він Агага, амалікського царя, живого, а ввесь народ зробив закляттям, та й побив вістрям меча. **9** Та змилосердився Саул і народ над Агагом, і над найліпшим з його худоби дрібної й з худоби його великої та з товару вгодованого, і над вівцями, та над усім добром, і не хотіли зробити їх закляттям. **10** І було Господнє слово до Самуїла й казало: **11** Жалкую, що Я настановив Саула за царя, бо він відвернувся від Мене, а слів Моїх не виконав. І запалився гнів Самуїла, і він кликав до Господа цілу ніч. **12** А рано вранці Самуїл устав, і пішов назустріч Саулові. І Самуїлові донесли, говорячи: Саул прийшов до Кармелу, і ось ставить собі пам'ятника, а потому повернувся й пішов, і зійшов до Гілгаль. **13** І прийшов Самуїл до Саула, а Саул сказав йому: Благословенний ти в Господа! Я виконав слово Господнє. **14** А Самуїл сказав: А що це за мекання цієї отари в ушах моїх, та ри в великої худоби, що я чую? **15** І сказав Саул: Від Амаликитянина привели їх, бо народ змилосердився над найліпшим із худоби дрібної та з худоби великої, щоб зарізати в жертву для Господа, Бога твого, а позостале вчинили закляттям. **16** А Самуїл сказав до Саула: Покинь, а я розповім тобі, що Господь говорив мені цієї ночі. А той сказав йому: Говори. **17** І сказав Самуїл: Хоч ти малий був в очах своїх, чи ж ти не голова Ізраїлевих племен? Чи ж не помазав тебе Господь на царя над Ізраїлем? **18** І послав тебе Господь дорогою, і сказав: Іди, і вчиниш закляттям нечестивих амаликитян, і будеш воювати з ними, аж поки ти не вигубиш їх. **19** І чому ти не послухався Господнього голосу, але кинувся на здобич, і зробив оце зло в Господніх очах? **20** І сказав Саул до Самуїла: Та я послухався Господнього голосу, і пішов дорогою, якою послав був мене Господь, і привів я Агага, царя амалікського, а Амалика зробив закляттям. **21** А народ узяв зо здобичі худобу дрібну та худобу велику, як початок закляття, щоб приносити в жертву Господеві, Богові твоєму, в Гілгаль. **22** І сказав Самуїл: Чи жадання Господа цілопалень та жертв тає, як послух Господньому голосу? Так послух ліпший від жертви, покірливість краща від баранячого лою! **23** Бо непокірливість як гріх ворожбітства, а свавільство як провінна та служба бовванам. Через те, що ти відкінув Господні слова, то Він відкинув тебе, щоб не був ти царем. **24** І сказав Саул до Самуїла: Прогрішився я, бо переступив накази Господні та слова твої, бо я боявся народу, та послухався його голосу. **25** А тепер прости ж мій гріх, і вернися до мною, і я поклонюсь Господеві. **26** Та Самуїл сказав до Саула: Не вернуся з тобою, бо ти погордив Господнім словом, а Господь погордив тобою, щоб не був ти царем над Ізраїлем. **27** І повернувся Самуїл, щоб піти, а Саул схопив полу плаща його, та й відірвав. **28** І сказав до нього Самуїл: Господь відірвав сьогодні від тебе Ізраїлеве царство, та й передав його твоєму ближньому, лішому від тебе! **29** І також Ізраїлеве Слава не скаже неправди та не буде каятися, бо Він не людина, щоб каятись. **30** А Саул сказав: Прогрішився я! Але вшануй й мене перед старшими

мого народу та перед Ізраїлем, і вернися зо мною, а я поклонюся Господеві, Богові твоєму. **31** І вернувся Самуїл за Саулом, і Саул поклонився Господеві. **32** І сказав Самуїл: Підведіть до мене Агага, царя амаликського. І пішов до нього Агаг весело. І сказав Агаг: Справді, відступилася гіркота смерті! **33** А Самуїл сказав: Як твій меч позбавляв жінок дітей, так позбавиться дітей твоя маті між жінками. І посік Самуїл Агага перед Господнім лицем у Гілгали. **34** І пішов Самуїл до Рами, а Саул зійшов до дому свого, до Саулової Гів'ї. **35** І більше не бачив Самуїл Саула аж до дня його смерті, та Самуїл сумував за Саулом. А Господь жалкував, що настановив був Саула царем над Ізраїлем.

**16** І сказав Господь до Самуїла: Аж доки ти сумуватимеш за Саулом? Так Я відкинув його, щоб не царював над Ізраїлем. Наповни рога свого оливкою, та й іди, пошилю тебе до віфлеємлянина Єссея, бо Я наглянув Собі царя між синами його. **2** І сказав Самуїл: Як я піду? А почує Саул, то вб'є мене. А Господь сказав: Візьми в свою руку теля з великої худоби, та й скажеш: Я прийшов, щоб принести жертву для Господа. **3** І закличеш Єссея на жертву, а Я тобі дам знати, що маєш робити, і помажеш Мені того, кого скажу тобі. **4** І зробив Самуїл, що Господь говорив. І прийшов він до Віфлеєму, а старші міста вийшли йому назустріч із тремтінням. І сказали вони: Чи твій прихід то мир? **5** А він відказав: Мир! Я прийшов, щоб принести жертву Господеві. Освятіться, і прийдете зо мною до жертви. І освятив він Єссея та синів його, і покликав їх на жертву. **6** І сталося, як вони поприходили, то побачив він Еліява, та й сказав: Справді перед Господом помазанець Його! **7** Та Господь сказав Самуїла: Не дивись на обличя його та на високість зросту його, бо Я відкинув його Собі! Боже бачить не те, що бачить людина: чоловік бо дивиться на лиця, а Господь дивиться на серце. **8** І покликав Єссей Авінадава, і привів його перед Самуїла, та той сказав: Також цього не вибрав Господь! **9** І привів Єссей Шамму, та Самуїл сказав: Також цього не вибрав Господь. **10** І привів Єссей сімох своїх синів перед Самуїла. І сказав Самуїл до Єссея: Цих не вибрав Господь. **11** І сказав Самуїл до Єссея: Чи то всі твої діти? А той відказав: Ще позостався найменший, він пасе отару. І сказав Самуїл до Єссея: Пошли ж привести його, бо не сядемо за стіл, аж поки він не прийде сюди. **12** І послав він, і привів його, а він рум'яний, із гарними очима та хорошого стану. А Господь сказав Самуїлові: Устань, помаж його, бо це він! **13** І взяв Самуїл рога оливи, та й помазав його серед братів його. І Дух Господній злинув на Давида, і був на ньому від того дня й далі. А Самуїл устав, і пішов до Рами. **14** І Дух Господній відступився від Саула, а напав його дух злій, посланий від Господя. **15** І сказали раби Саула до нього: Оце злій дух від Бога нападає на тебе. **16** Нехай скаже пан наш, раби твої пошукають тобі кого, хто вміє грати на гуслах. І станеться, коли буде на тебе злій дух від Бога, то заграє той рукою своєю, і буде тобі добре. **17** І сказав Саул до рабів своїх: Наглянте мені кого, хто добре грає, і приведіть до мене. **18** І відповів один із слуг, і сказав: Ось бачив я сина віфлеємлянина Єссея, що вміє грати, лицар та воїя, і розуміється на речах, і чоловік хорошої постави. І Господь із ним. **19** І послав Саул послів до Єссея й сказав:

Пошли до мене Давида, сина свого, що при отарі. **20** І взяв Єссей осла, наладованого хлібом, та бурдюка вина, та одне козля, і послав через сина свого Давида до Саула. **21** І прийшов Давид до Саула, та й став перед ним. І той сильно полюбив його, і він став йому збросоношою. **22** І послав Саул до Єссея, говорячи: Нехай останеться Давид при мені, бо він знайшов ласку в очах моїх. **23** І бувало, коли злій дух від Бога нападав на Саула, то Давид брав гуслу, та й грав своєю рукою. І легшало Саулові, і ставало йому добре, і відступав від нього той злій дух.

**17** І зібрали філістимляни свої війська на війну. **1** зібралися вони до Сохо, що Юдине, і тaborували між Сохо та між Азекою в Ефес-Даммі. **2** І зібралися Саул та ізраїльяни, і тaborували в долині Елі, і вставилися до бою проти філістимлян. **3** І стояли філістимляни на горі з того боку, а Ізраїль стояв на горі з цього боку, а поміж ними долина. **4** І вийшов із філістимських тaborів одноборець, ім'я йому Голіят із Гату. Високий був шість ліктів і п'ядь. **5** А на голові його мідяній шолом, і він одягнений був у панцера з луски; а вага того панцера п'ять тисяч шеклів міді. **6** А на ногах його мідяні наголінники, а за плечима його мідяній спис. **7** А держак списа його як ткацький вал, а вістря спису його шістсот шеклів зализа. А перед ним ходив щитоноша. **8** І став він, і клинув до Ізраїлевих полків, та й сказав до них: Чого ви вийшли ставати до бою? Чи ж я не філістимлянин, а ви не раби Саулові? Оберіть собі кого, і нехай він зійде до мене. **9** Якщо він зможе воювати зо мною, і вб'є мене, то ми станемо вам за рабів. А якщо я переможу його, і вб'ю його, то ви станете нам за рабів, і будете служити нам. **10** І сказав філістимлянин: Я цього дня зневажив Ізраїлеві полки. Дайте мені чоловіка, і будемо битися вдвох. **11** І чув Саул та ввесь Ізраїль ці слова філістимлянина, і вони перестрашилися та сильно налякалися. **12** А Давид син того мужа ефратинина, з Юдиного Віфлеєму, а ім'я йому Єссей, що мав восьмеро синів. І цей чоловік за Саулових днів був старий, увійшов у літа. **13** І пішли троє найстарших Єссевих синів, пішли за Саулом на війну. А імена трьох синів його, що пішли на війну: перворідний Еліяв, а другий його Авінадав, а третій Шамма. **14** А Давид він найменший, а три найстарші пішли за Саулом. **15** А Давид ходив до Саула, та вертався пасті отару свого батька в Віфлеємі. **16** А той філістимлянин підходив ранком та ввечорі, і виступав сорок день. **17** І сказав Єссей до сина свого Давида: Візьми но для братів своїх ефу цього праженого зерна, і десять цих хлібів, та й віднеси скоренько до тaborу до своїх братів. **18** А цих десять кусків сиру віднесеш для тисячника, і розінаєш про поводження братів своїх, і вивідай про їхні потреби. **19** А Саул і вони, та всі ізраїльяни були в долині Елі, воювали з філістимлянами. **20** І встав Давид рано вранці, і полишив отару свою на сторожа; і взяв та й пішов, як наказав йому Єссей. І ввійшов він до обозу, а військо виходило до бойового строю, і підняли вони окрик у бою. **21** І вишикувалися Ізраїль та Філістимлянин лава проти лави. **22** І Давид позоставив свою ношу в сторожа речей, та й побіг до полку. І ввійшов він, і запітав своїх братів про поводження. **23** А коли він розмовляв із ними, аж ось виходить із філістимських полків одноборець, філістимлянин Голіят ім'я йому, із Гату.

І промовляв він ті самі слова, а Давид почув. 24 А всі ізраїльяни, коли бачили того чоловіка, то втікали перед ним та дуже лякалися. 25 І говорив Ізраїльянин: Чи бачите ви цього чоловіка, що виходить? А виходить він, щоб зневажати Ізраїля. І буде, того чоловіка, що вб'є його, збагатити його цар великим багатством, і дочку свою віддастъ йому, а дім його батька зробить вільним в Ізраїлі. 26 І спітався Давид тих людей, хто стояв з ним, говорячи: Що буде зроблене тому, хто вб'є цього філістимлянина й здійснить образу з Ізраїля? Бо хто цей необрізаний філістимлянин, що так зневажає полки Живого Бога? 27 А народ сказав йому те саме слово, говорячи: Отак буде зроблено чоловікові, хто вб'є його. 28 І почув Еліяв, його найстарший брат, як він говорив до людей. І запалився Еліявів гнів на Давида, і він сказав: Чого ти зійшов ти? І на кого ти позоставив трохи тієї отарі в пустині? Я знаю зарозумільність твою та порожнечу твого серця, бо ти зійшов, щоб подивитися на війну! 29 А Давид відказав: Та що я зробив тепер? Чи не на наказ батька? 30 І він відвернувся від нього до іншого, і запитував про те саме. А народ відповів йому те саме, як перше. 31 І були почуті слова ті, що говорив Давид, і донесли їх Саулові, і він поклівав його. 32 І сказав Давид до Саула: Хай не лякається нічесе серце через нього. Раб твій піде, і буде битися з отим філістимлянином. 33 І сказав Саул до Давида: Ти не можеш піти на того філістимлянина битися з ним, бо ти малий, а він вояк від своєї молодості. 34 І сказав Давид до Саула: Твій раб був пастухом свого батька при отарі, і приходив лев, а також ведмідь, та й тягнув штуку дрібної худоби зо стада, 35 а я виходив за ним, і побивав його, і виравав те з пашці його. А як він ставав на мене, то я хапав його за його гриву, та й побивав його. 36 І лева, і ведмедя побивав твій раб. І цей необрізаний філістимлянин буде, як один із них, бо він зневажив полки Живого Бога! 37 І сказав Давид: Господь, що врятував мене з лапи лева та з лапи ведмедя, Він урятует мене з руки цього філістимлянина. І сказав Саул: Іди, і нехай Господь буде з тобою! 38 І зодягнув Саул Давида в свою одіж, і дав мідянського шолома на його голову, і надів на нього панцирь. 39 І прип'яв Давид меча його на одежу свою, та й силкувався йти, бо він не звик був до того. І сказав Давид до Саула: Не можу в цьому ходити, бо я не звик! І поскідав Давид іх із себе. 40 І взяв він кия свого в свою руку, і вибрав собі п'ять вигладжених камінців із потоку, і поклав їх у пастушу торбу, яку мав, та в торбину, а його праща у руці його. І він пішов до філістимлянина. 41 А філістимлянин підходив усе близче до Давида, і чоловік ніс щита перед ним. 42 І подивився філістимлянин, та й побачив Давида, і злегковажив його, бо той був ще хлопець, рум'яний юнак стрункої постави. 43 І сказав філістимлянин до Давида: Чи я пес, що ти вийшов на мене з кієм? І філістимлянин прокляв Давида своїми богами. 44 І сказав філістимлянин до Давида: Ходи ж до мене, а я твоє тіло віддам птаству небесному та звірині польовій. 45 І сказав Давид до філістимлянина: Ти йдеш на мене з мечем і списом та ратищем, а я йду на тебе в Ім'я Господа Саваота, Бога військ Ізраїлевих, які ти зневажив. 46 Сьогодні віддасть тебе Господь у мою руку, і я поб'ю тебе, і відітну голову твою з тебе, і дні цього я дам падло філістимського табору птаству небесному та земній звірині. І пізнає вся земля, що є

Бог Ізраїл! 47 І пізнає вся громада те, що Господь спасає не мечем та списом, бо це війна Господа, і Він віддасть вас у нашу руку. 48 І сталося, коли філістимлянин устав і пішов, і зблизився до Давида, то Давид поспішив і побіг до лави навпроти філістимлянина. 49 І простяг Давид руку свою до торби, і взяв звідти каменя, та й кинув із пращею, і вдарив філістимлянину в чоло його. І той камінь втяся йому в чоло, і він упав на обличчя своє на землю. 50 І отак переміг Давид філістимлянину пращею та каменем, і вдарив він філістимлянину, та й убив його, а меча не було в Давидовій руці. 51 І підбіг Давид, і став на філістимлянину, і вихопив його меч, і витяг його з його піхви, та й убив його, відтяг ним йому голову! І побачили філістимляни, що помер їх силач, і стали втікати! 52 А люди Ізраїлеві та Юдині скопилися, і зняли крик, та й погнали філістимлян аж доти, де йдеться до Гаю, і аж до брами Екрону. І падали трупи філістимлян по дорозі аж до Шаарайму, і аж до Гату, і аж до Екрону. 53 І вернулися Ізраїлеві сини з погоні за філістимлянами, та й розграбували їхні тaborи. 54 А Давид узяв голову того філістимлянину, і приніс її до Єрусалиму, а зброю його склав у своєму наметі. 55 А як Саул побачив Давида, що виходив навпроти філістимлянину, то сказав до Авнера, провідника війська: Чий син оцей хлопець, Авнера? А Авнер відказав: Присягаю життям твоїм, о царю, що не знаю! 56 І сказав цар: Запитай, чий син цей юнак? 57 А коли Давид вертався, побивши філістимлянину, то Авнер узяв його й привів його перед Саулем, а голова філістимлянину у руці його. 58 І сказав до нього Саул: Чий ти син, хлопче? А Давид відказав: Я син раба твого віфлеемляніна Єссея.

**18** І сталося, як скінчив він говорити до Саула, то Йонатанова душа зв'язалася з душою Давидовою, і полюбив його Йонатан, як душу свою. 2 І того дня взяв його Саул, і не пустив його вернутися до дому його батька. 3 І склав Йонатан із Давидом умову, бо полюбив його, як душу свою. 4 І зняв Йонатан із себе плаща, що був на ньому, та й дав його Давидові, і вбрання своє, і все аж до меча свого, і аж до лука свого, і аж до пояса свого. 5 І ходив Давид скрізь, куди посилав його Саул, і робив мудро. І настановив його Саул над вояками, і він подобався усьому народові, а також Сауловим рабам. 6 І сталося, як вони йшли, коли Давид вертався, побивши філістимлянину, то повиходили жінки зо всіх Ізраїлевих міст, щоб співати та танцювати назустріч царя Саула, із бубнами, із радістю, та з цимбалами. 7 І викрикували ті жінки, що грали, та й казали: Саул побивав свої тисячі, а Давид десятки тисяч свої! 8 І дуже запалився Саулів гнів, і та річ була неприємна йому, і він сказав: Давидові дали десятки тисяч, а мені дали тисячі, йому бракує ще тільки царювання! 9 І від того дня й далі Саул дивився заздрісним оком на Давида. 10 І сталося другого дня, і напав злий дух від Бога на Саула, і він став несамовитий в себе вдома, а Давид грав своєю рукою, як щоденno, а в Сауловій руці був спис. 11 І кинув Саул списа, кажучи про себе: Ударю в Давида, і приб'ю його до стіни! Та Давид два рази ухилився від нього. 12 І боявся Саул Давида, бо з ним був Господь, а від Саула Він відступив. 13 І віддалив його Саул від себе, і настановив його собі тисячником, і він виходив на війни, і вертався перед народом. 14 І мав Давид

поводження в усіх дорогах своїх, і з ним був Господь. 15 I побачив Саул, що той має велике поводження, і налякався його. 16 A ввесь Ізраїль та Юда любили Давида, бо він виходив на війни, і вертався перед ними. 17 I сказав Саул до Давида: Ось моя найстарша дочка Мерав, її я дам тобі за жінку. Тільки будь мені хорошим та воїн Господні війни! A про себе Саул сказав: Нехай не буде на ньому мої рука, а нехай буде на ньому рука філістимлян! 18 A Давид сказав до Саула: Хто я, і як життя мое та рід моє батька в Ізраїлі, що я стану зятем цареві? 19 I сталося, коли настав час дати Давидові Мерав, Саулової дочки, то вона була видана за жінку мехолатитянинові Адріїлові, 20 a Давида покохала Мелхола, друга Саулові дочка. I розповіли про це Саулові, і ця річ була слушна в очах його. 21 I сказав Саул про себе: Дам я її йому, і нехай вона стане йому за пастку, і нехай буде на ньому рука філістимлян! A до Давида Саул сказав у друге: Посвоячишся сьогодні зо мною. 22 I наказав Саул своїм рабам: Промовляйте до Давида потиху, говорячи: Ось цар уподобав тебе собі, а всі його раби полюбили тебе, а тепер ти посвоячишся з царем? Так я людина вбога та маловажна! 24 I розповіли це раби Саула йому, говорячи: Отак говорив Давид. 25 I сказав Саул: Так скажете Давидові: Не бажає цар заплати за молоду, а бажає тільки сто крайніх плотів філістимських, щоб пімститися на неприятаелях царя. A Саул думав тим зробити, щоб Давид попав до руки філістимлян. 26 I його раби переказали ці слова Давидові, і ця річ була мила в Давидових очах, щоб посвоячитися з царем. I в недовгому часі 27 встав Давид, та й пішов він та його люди, і забив серед філістимлян двісті чоловіка. I Давид приніс їхні крайні плоті, і дав їх у повному числі цареві, щоб посвоячитися з царем. I Саул дав йому за жінку дочку свою Мелхолу. 28 I побачив Саул, і пізнав, що Господь із Давидом, а Мелхола, Саулова дочка, полюбила його. 29 A Саул ще й далі боявся Давида. I Саул ненавідів Давида по всі дні. 30 I виходили воювати філістимські провідники, і бувало скільки вони виходили, то Давид мав найбільше поводження від усіх Саулових рабів. I стало ім'я його дуже шановане.

**19** I говорив Саул до свого сина Йонатана та до всіх своїх рабів, щоб убити Давида. Та Йонатан, син Саулів, дуже кохав Давида. 2 I розповів Йонатан Давидові, говорячи: Батько мій Саул хоче вбити тебе. А тепер уранці стережися, сиди в укритті, і сховайся. 3 A я вийду, і стану при своєму батькові на полі, де ти будеш, і я буду говорити про тебе до свого батька. I що побачу, те розповім тобі. 4 I говорив Йонатан своєму батькові Саулові добре про Давида, і сказав йому: Нехай не згрішить цар проти раба свого, проти Давида, бо не згрішив він проти тебе, а вчинки його дуже добре для тебе. 5 I наражав він на небезпеку життя своє, і вбив філістимлянина, і Господь учинив велике спасіння для всього Ізраїля. Ти це бачив та радів. I для чого згрішиш ти проти невинної крові, бажаючи вбити Давида безпричинно? 6 I послухався Саул Йонатанового голосу. I Саул присягнув: Як живий Господь, не буде той убитий! 7 I покликав Йонатан Давида, і переказав йому Йонатан

усі ті слова. I привів Йонатан Давида до Саула, і він був перед ним, як давніше. 8 A війна була далі. I вийшов Давид, воював з філістимлянами, та й завдав їм велику поразку, і вони повіткали перед ним. 9 A злій дух від Господа був на Саулі, і він сидів у своєму домі, і спис його в руці його, а Давид грав рукою. 10 A Саул хотів ударити списом у Давида, прибити його до стіни, та відхилився той перед Саулом, і він увігнав списа в стіну, а Давид утік, і був урятований тієї ночі. 11 I послав Саул посланців до Давидового дому, щоб стерегли його й щоб убили його вранці. I розповіла Давидові його жінка Мелхола, говорячи: Якщо ти не врятуєш свого життя цієї ночі, то взутра ти будеш забитий. 12 I Мелхола спустила Давида через вікно, і він пішов і втік, і врятувався. 13 I взяла Мелхола домашнього божка, і поклала до ліжка, а подушку з козячого волосу поклала в головах його, та й прикрила плащем. 14 I послав Саул посланців, щоб узяти Давида, а вона сказала: Він хворий! 15 I послав Саул тих посланців побачити Давида, говорячи: Принесіть його в ліжку до мене, щоб забити його! 16 I ввійшли ті посланці, аж ось у ліжку домашній божок, а в головах його подушка з козячого волосу! 17 I сказав Саул до Мелхоли: Нацо ти так обманила мене, і відпустила мого ворога, і він урятувався? A Мелхола відказала Саулові: Він сказав мені: Відпусти мене, бо інакше вб'ю тебе! 18 A Давид утік і врятувався. I прийшов він до Самуїла до Рами, і розповів йому все, що зробив йому Саул. I пішов він та Самуїл, та й осілися в Найоті. 19 I розповідено Саулові, говорячи: Ось Давид у Найоті в Рами. 20 I послав Саул посланців, щоб узяли Давида. I вони побачили громаду пророків, що пророкувала, а Самуїл стояв над ними. I на Саулових посланців злинув Дух Божий, і пророкували й вони. 21 I розповіли про це Саулові. I послав він інших посланців, та пророкували також і вони. A Саул послав посланців ще третіх, та пророкували й вони. 22 I пішов і він до Рами, і прийшов аж до великої ями, що в Сеху, і запитав, і сказав: Де Самуїл та Давид? A запитаний відказав: Ось у Найоті в Рами. 23 I пішов він туди до Найоту в Рами. I злинув Божий Дух також на нього, і він усе пророкував, аж поки не прийшов у Найот у Рами. 24 I зняв і він одягу свою, і пророкував і він перед Самуїлом, і лежав нагий цілій той день та цілу ніч. Тому то й говорять: Чи й Саул між пророками?

**20** I втік Давид з Найоту в Рами, і прийшов та й сказав перед Йонатаном: Шо я зробив, яка провіна моя який мій гріх перед батьком твоїм, що він шукає моєї душі? 2 A той відказав: Борони Боже, ти не помрєш! Тож батько мій не робить жодної справи, великої чи справи малої, коли не відкриває на вухо мені, то чому мій батько заховає від мене цю справу? Цього не буде! 3 A Давид іще присягнув та й сказав: Добре пізнав твій батько, що я знайшов милість в очах твоїх. I сказав він: Нехай не довідається про те Йонатан, щоб не був він засмучений. Але як живий Господь і як жива душа твоя, між мною та смертю не більше кроку! 4 I сказав Йонатан до Давида: Шо підкаже душа твоя, те зроблю тобі! 5 I сказав Давид до Йонатана: Ось узвутра новомісяччя, коли звичайно сиджу я з царем, щоб істи з ним. Але ти відпусти мене, а я сховаюся в полі аж до третього вечора. 6 Якщо дійсно згадає про мене твій батько, то скажеш, що конче жадав від мене Давид, щоб йому

забігти до свого міста Віфлеєму, бо там річна жертва для всього роду його. 7 Якщо він скаже так: Добре! то мир твоєму рабові. А якщо дійсно запалає йому гнів, то знай, що постановлене те зло від нього. 8 I зробиш мілість своєму рабові, бо ти ввів свого раба в Господній заповіт із собою. А якщо є на мені провина, убий мене ти, а до батька твого пощо мене вести? 9 I відказав Йонатан: Борони тебе, Боже! Бо якщо справді пізнаю, що в мого батька постановлене зло, щоб прийшло на тебе, чи ж того я не розкажу тобі? 10 I сказав Давид до Йонатана: Хто повідомить мене, якщо батько твій відповість тобі жорстоко? 11 А Йонатан сказав до Давида: Ходи ж, і вийдемо на поле. I вийшли вони обидва на поле. 12 I сказав Йонатан до Давида: Свідок Господь, Бог Ізраїлів, що після завтра цього часу вивідаю я батька свого. Нехай скрас мене Бог, якщо тоді не пошлю до тебе, і не сповіщу тебе, 13 так нехай зробить Господь Йонатану, і так нехай дадасть! А якщо мосму батькові вгодно зробити зло тобі, то сповіщу тебе, і відішлю тебе, і ти підеш у мірі, а Господь буде з тобою, як Він був із моїм батьком. 14 I ти, якщо я буду ще живий, хіба не зробиш зо мною Господньої милості? Коли ж я помру, 15 то не відбирай своєї милості від дому моїх навіків, а навіть тоді, як Господь понищить усіх Давидових ворогів із поверхні землі. 16 I нехай пошукає Господь душі від Давидових ворогів! I склав Йонатан умову з Давидовим домом. 17 I Йонатан далі присягався Давидові в своїй любові до нього, бо він покохав його, як свою душу. 18 I сказав йому Йонатан: Узвітра новомісяччина, і ти будеш згаданий, бо буде порожнє твоє місце. 19 А третього дня скоро зійдеш, і прийдеш до місця, де ти ховався у день твого чину, і сядеш при камені Азел. 20 А я пущу три стрілі набік, ніби стріляючи собі до мети. 21 I ось пошлю я слугу: Іди, знайди ті стрілі! Якщо, говорячи, скажу я до хлопця: Он ті стрілі тут перед тобою, візьми їх, то приходить, бо мир тобі, і нема нічого злого, як живий Господь! 22 А якщо я скажу до того юнака так: Он ті стрілі з а тобою далі, то втікай, бо Господь відпускає тебе. 23 А та річ, що про неї говорили ми, я та ти, ось Господь буде свідком між мною та між тобою аж навіки! 24 I склався Давид у полі. I було новомісяччина, а цар засів до їжі. 25 I сів цар на стільці своїй, як раз-ураз, на стільці при стіні. I встав Йонатан, а Авнер сів збоку Саула, а Давидове місце було порожнє. 26 Та Саул нічого не говорив того дня, бо сказав собі: Це випадок, Давид не чистий, бо не очистився. 27 I сталося другого дня, на другий день новомісяччина, було порожнє Давидове місце. I сказав Саул до сина свого Йонатана: Чому не прийшов на хліб Єссеїв син і вчора, і сьогодні? 28 I відповів Йонатан Саулові: Дійсно просився Давид у мене до Віфлеєму. 29 I він говорив: Пусти мене, бо в тому місті для нас родова жертва, і запросив мене брат мій. А тепер, якщо знайшов я мілість в очах твоїх, нехай я побіжу та побачу братів моїх. Тому не прийшов він до царського столу. 30 I запалав Саулів гнів на Йонатана, і він сказав йому: Негідний і неслухняний сину! Чи ж не знаю я, що ти вибрав Єссеєвого сина на свій сором та на сором і неславу своєї матері? 31 Бо всі дні, поки Єссеїв син живий на землі, не будеш міцно стояти ані ти, ані царство твое. А тепер пошли, і приведи його до мене, бо він призначений на смерть. 32 I відповів Йонатан своєму батькові Саулові та й сказав йому: Чому він буде

забитий? Що він зробив? 33 Тоді Саул кинув списа на нього, щоб убити його. I пізнав Йонатан, що то постановлене від батька, щоб убити Давида. 34 I встав Йонатан від столу, розпалений гнівом, і не єв хліба і другого дня новомісяччина, бо був засмучений за Давида, бо його образив його батько. 35 I сталося вранці, і вийшов Йонатан на поле, на умовлений з Давидом час, а з ним був малий хлопець. 36 I сказав він до хлопця свого: Побіжи, знайди ті стрілі, що я вистріляю. Хлопець побіг, а він пустив стрілу поза нього. 37 I прийшов хлопець до місця стрілі, що пустив Йонатан, а Йонатан кликнув за хлопцем і сказав: Он та стріла за тобою далі! 38 I кликнув Йонатан за хлопцем: Скоро, поспіши, не ставай! I зібрав Йонатанів хлопець стріли, та й прийшов до свого пана. 39 А той хлопець нічого не зінав, тільки Йонатан та Давид знали ту справу. 40 I віддав Йонатан свою зброю юнакові, якого мав, та й сказав йому: Іди, занеси це до міста! 41 Той юнак пішов, а Давид устав із південного боку, і впав на обличчя своє на землю, та й поклонився три рази. I поцілували вони один одного, і оплакували один одного, а Давид гірко плакав. 42 I сказав Йонатан до Давида: Іди з миром! А що присягнули ми двоє в Господнє Ім'я, говорячи: Господь нехай буде свідком між мною та між тобою, і між насінням моїм та насінням твоїм, нехай буде аж навіки!

**21** I встав Давид і пішов, а Йонатан пішов до міста. 2 I прийшов Давид до Нова, до священика Ахімелеха. А Ахімелех із третмісячним стрівом Давида й сказав йому: Чому ти сам, і нікого немає з тобою? 3 I сказав Давид до священика Ахімелеха: Цар наказав мені справу, і до мене сказав: Нехай ніхто не знає цього, тісі! справи, за якою я посилаю тебе, і яку наказав тобі. А слуг я умовив на означене місце. 4 А тепер, що є в тебе під рукою? П'ять хлібів дай у мою руку, або що знайдеться. 5 А священик відповів Давидові та й сказав: Нема в мене звичайного хліба під рукою, а є тільки хліб святити, якщо твої слуги здергалися від жінки. 6 I відповів Давид священикові, та й сказав йому: Так, бо жінок не було при нас як учора, так і позавчора, відколи я вийшов, і тіла слуг були чисті. А то хліб звичайний, особливо коли сьогодні замість цього іншій хліб у посудині стане святым. 7 I дав йому священик святе, бо не було там іншого хліба, крім хлібів показних, що були зняті з-перед Господнього лиця, що покласти теплий хліб того дня, коли його забирають. 8 A там того дня знаходився один із Саулових рабів перед Господнім лицем, а ім'я йому Доег, ідумеянин, провідник пастухів, яких мав Саул. 9 I сказав Давид до Ахімелеха: Чи нема тут у тебе під рукою списа або меча? Бо я не взяв до своєї руки ані меча свого, ані іншої зброї своєї, бо царська справа була нагла. 10 A священик сказав: Є меч філістимлянина Голіята, що ти вбив його в долині Ела, ось він за ефодом, загорнений одежою. Якщо візьмеш його собі, візьми, бо тут нема іншого, окрім нього. I сказав Давид: Нема іншого такого, як він, дай його мені! 11 I встав Давид, і втікав того дня перед Саулом, і прибув до Ахіша, царя Ґатського. 12 I сказали до нього Ахішеві раби: Чи ж не цей Давид цар Краю? Хіба ж не про нього співають у танцях, говорячи: Саул побивав свої тисячі, а Давид десятки тисяч свої. 13 I заховав Давид ті слова в своєму серці, і сильно боявся Ахіша, царя Ґатського. 14 I змінив він свій розум на їхніх очах,

і шалів при них, і бив по дверях брами, і пускав слину свою на свою бороду. 15 І сказав Ахіш до своїх рабів: Ось бачите чоловіка, що сходить із розуму. Нащо привели його до мене? Чи мені бракус безумних, що ви привели його, щоб сходив із розуму передо мною? Чи такий може входити до моого дому?

**22** 1 пішов Давид звідти, і втік до печери Адуллам. А брати його та ввесь дім батька його почули про це, та й походилися до нього туди. 2 І позиралися до нього кожен пригноблений, і кожен, хто був задовжений, і кожен огорчений в душі, і він став над ними провідником. І було їх із ним близько чотирьох сотень люда. 3 І пішов Давид ізвідти до Моавської Міцпи, та й сказав до моавського царя: Нехай прийде батько мій та мати моя, і будуть із вами, аж поки я буду знати, що зробить мені Бог. 4 І він привів їх до моавського царя, і вони осілися з ним на всі дні Давидового перебування в твердині. 5 А пророк Г'ад сказав до Давида: Ти не будеш сидіти в твердині, іди, і перейдеш собі до Юдиного краю! І пішов Давид, і прийшов до лісу Херет. 6 І почув Саул, що пізнаний Давид та люди, хто з ним. А Саул сидів у Г'ів'ї під тамариском на узгір'ї, а список його був у руці його, і всі його раби стояли при ньому. 7 І сказав Саул до слуг своїх, що стояли при ньому: Послухайте, веніямінівці! Чи вже ж Єссеїв син дасть усім поля та виноградники? Чи вже ж настановить усіх вас тисячниками та сотниками, 8 що всі ви змовилися на мене, і не донесли до вуха моого, що син мій склав умову з Єссеївим сином, і ніхто з вас не змілосердився надо мною, і не відкрив мені, що син мій поставив моого раба чатувати на мене, і те деться і цього дня? 9 І відповів ідумейнин Дое', а він стояв при Саулових слугах, і сказав: Я бачив Єссеївого сина, що приходив до Нова, до Ахімелеха, Ахітувового сина, 10 і він питав для нього Господа, і дав йому поживи на дорогу, і дав йому меча філістимлянина Голіята. 11 І послав цар покликати священника Ахімелеха, сина Ахітувового, та ввесь дім його батька, священиків, що в Нові. І всі вони прибули до царя. 12 А Саул сказав: Слухай но, сину Ахітувів! А той відклав: Ось я, мій пан! 13 І сказав до нього Саул: Нащо ви змовилися на мене, ти та Єссеїв син, коли ти дав йому хліба та меча, і питав для нього Бога, щоб повсташ він на мене і чигав, як цього дня? 14 І відповів Ахімелех цареві та й сказав: А хто серед усіх рабів твоїх вірний, як Давид, царів зять, і має приступ до тайної ради, і шануваний у твоєму домі? 15 Хіба сьогодні зачав я питати для нього Бога? Борони мене Боже! Нехай цар не кладе закиду на раба свого та на ввесь дім батька моого, бо в усьому тому твій раб не знає нічого, ані малого, ані великого. 16 А цар сказав: Конче помрещ, Ахімелеху, ти та ввесь дім батька твоого! 17 І сказав цар слугам, що стояли при ньому: Підійдіть, і побивайте Господніх священиків, бо й їхня рука разом із Давидом, бо вони знали, що втікає він, та не донесли до вуха моого. Та не хотіли цареві раби простягнути своєї руки, щоб діткнутися до Господніх священиків. 18 Тоді цар сказав до Дое': Підійди ти, і вдар священиків! І підішов ідумейнин Дое', та й ударив священиків, і вбив того дня вісімдесят і п'ять чоловіка, що носять лляного ефода. 19 А Нов, священиче місто, цар побив вістрям меча все, від чоловіка й аж до жінки, від дитини й аж до немовляти, і вола, і осла, і дрібну худобину.

усе побив вістрям меча. 20 Та втік один син Ахімелеха, Ахітувового сина, а ім'я йому: Евіятар. І втік він до Давида. 21 І Евіятар доніс Давидові, що Саул побивав Господніх священиків. 22 А Давид сказав до Евіятара: Я знатого дня, що там ідумейнин Дое', який конче розповість Саулові. Я став причиною загибелі всіх душ дому твого батька! 23 Зостанься ж зо мною, не бійся, бо той, хто шукатиме моєї душі, шукатиме й душі твоєї, та ти будеш стережений у мене.

**23** 1 донесли Давидові, говорячи: Ось філістимляни облягли Кеїлу, і грабують клуні. 2 І запітав Давид Господа, говорячи: Чи піду й переможу тих філістимлян? А Господь сказав до Давида: Іди, і поб'єш філістимлян та спасеш Кеїлу. 3 А Давидові люди сказали до нього: Ось ми боїмося тут у Юді, а що ж буде, коли підемо в Кеїлу, проти філістимських лав? 4 А Давид ще далі питався Господа, і Господь відповів та сказав йому: Устань, зайди до Кеїли, бо Я даю філістимлян у твою руку. 5 І пішов Давид та люди його до Кеїли, та й воював із філістимлянами, і зайняв їхню худобу, і наїс ім велику поразку. І спас Давид мешканців Кеїли. 6 І сталося, коли втікав Евіятар, син Ахімелеха, до Давида в Кеїлу, то ефод був у його руці. 7 А Саулові донесено, що Давид увійшов у Кеїлу. І сказав Саул: Бог віддав його в мою руку, бо він замкнув себе, коли ввійшов до міста з воротами та засувом. 8 І скликав Саулувесь народ на війну, щоб зйти до Кеїли облягти Давида та людей його. 9 І дізnavся Давид, що Саул задумує лихо на нього, і сказав до священика Евіятара: Принеси ефода! 10 І Давид сказав: Господи, Боже Ізраїл! Дослухуючися, чув Твій раб, що Саул хоче ввійти до Кеїли, щоб вигубити місто через мене. 11 Чи видадуть мене громадяни Кеїли в його руку? Чи зайде Саул, як чув твій раб? Господи, Боже Ізраїлів, розповіж же Своєму рабові! І сказав Господь: Зайде. 12 І запітався Давид: Чи видадуть громадяни Кеїли мене та людей моїх у Саулову руку? А Господь сказав: Видадуть. 13 І встав Давид та його люди, близько шости сотень чоловіка, та й вийшли з Кеїли, і ходили, де можна було ходити. А Саулові донесено, що Давид утік із Кеїли, і він занехаяв похід. 14 І осівся Давид у пустині в твердинях, і осівся на горі в пустині Зіф. А Саул шукав його повсякденно, та Бог не дав його в руку йому. 15 І побачив Давид, що Саул вийшов шукати душі його, а Давид пробував у пустині Зіф у Хореші. 16 І встав Йонатан, Саулів син, і пішов до Давида до Хорешу, і зміцнив його на дусі в Бозі, 17 та й сказав до нього: Не бійся, бо не знайде тебе рука моого батька Саула! І ти будеш царювати над Ізраїлем, а я буду тобі заступником. І це знає й батько мій Саул. 18 І вони обидва склали умову перед Господнім лицем. І осівся Давид у Хорешу, а Йонатан пішов до свого дому. 19 А зіфені прийшли до Саула до Г'ів', говорячи: Ось Давид ховається в нас у твердинях у Хорешу, на узгір'ї Хахіла, що з півдня від Єшімону. 20 А тепер, за всім жаданням своєї душі, о царю, конче зайди, а нам хіба видати його в цареву руку. 21 І сказав Саул: Благословені ви в Господа, бо змілосердилися надо мною! 22 Ідіть же, приготуйте ще, і розпізнайте, і побачте місце його, де буде нога його, хто його там бачив, бо казали мені: сильно хитрує він! 23 І подивітесь, і розізнайте всі схованки, де він ховається, і вернетесь до

мене з певною звісткою, і я піду з вами. I буде, якщо він є в Краю, то пошукаю його по всіх Юдиних тисячах. 24 I встали вони, і пішли в Зіф перед Саулом. А Давид та його люди були в Маонській пустині в Араві, на південні від Єшімуна. 25 А Саул та його люди пішли шукати. I донесли про це Давидові, і він зійшов до Сели, і спинився в Маонській пустині. I Саул прочув, та й гнався за Давидом до Маонської пустині. 26 I пішов Саул з цього боку гори, а Давид та його люди з того боку гори. I поспішав Давид відійти перед Саулом, а Саул та люди його оточували Давида та людей його, щоб схопити їх. 27 I прийшов посланець до Саула, говорячи: Іди поспішно, бо філістимляни кинулися на Край! 28 I вернувся Саул з погоні за Давидом, і пішов навпереди філістимлян. Тому то назвали ім'я тому місцю: Села-Гаммахлекот. 29 А Давид вийшов звідти, і осівся в твердинях Ен-Геді.

**24** I сталося, як вернувся Саул із погоні за філістимлянами, то донесли йому, говорячи: Ось Давид у пустині Ен-Геді. 2 I взяв Саул три тисячі війська, вибраних з усього Ізраїлю, і пішов шукати Давида та людей його на поверхні газельських скель. 3 I прийшов він до кошар на отарі при дорозі, а там печера. I Саул увійшов туди для потреби, а по боках печери сиділи Давид та люди його. 4 I сказали люди Давида до нього: Оце той день, що Господь говорив до тебе: Ось Я даю ворога твого в твою руку, і ти зробиш йому, яку буде добре в твоїх очах. А Давид устав, і тихо відтягнув полу Саулового плаща. 5 I сталося потім, і серце Давидове все докоряло йому, що він відтягнув полу Саулового плаща. 6 I сказав він до своїх людей: Борони мене, Господи, щоб зробити ту річ моєму панові, Господньому помазанцеві, щоб простягнути руку свою на нього, бо він помазанець Господній! 7 I Давид стримав цими словами людей своїх, і не дав їм повстати на Саула. А Саул устав із печери, і пішов дорогою. 8 А потому Давид устав, і вийшов із печери, та й закричав за Саулом, говорячи: Пане мій, о царю! А Саул озирнувся назад, а Давид схилився обличчям до землі та й поклонився. 9 I сказав Давид до Саула: Нащо ти слухаєш слів того, хто каже: Давид хоче тобі зла? 10 Ось цього дня очі твої бачать те, що Господь дав був тебе сьогодні в мою руку в печері. I радили мені забити тебе, та я змилосердився над тобою й сказав: Не простягну своєї руки на свого пана, бо він помазанець Господній! 11 I подивися, батьку мій, і поглянь на полу плаща свого в моїй руці, бо коли я відрізував цю полу плаща твого, то я не забив тебе. Пізнай та побач, що в моїй руці нема зла та гріха, і не згрішив я проти тебе, а ти чигаєш на душу мою, щоб забрати її! 12 Нехай розсудить Господь між мною та між тобою, і нехай пімститься Господь тобі за мене, а моя рука не буде на тобі! 13 Як говорить стародавня приказка: Від безбожних виходить безбожність, а моя рука не буде на тобі! 14 За ким вийшов Ізраїль цар? За ким ти ганяєшся? За мертвим пском, за однією блокою? 15 I нехай буде Господь за суддю, і нехай Він розсудить між мною та між тобою. I побачить Він, і заступиться за мою справу, і висудить мене з твоєї руки. 16 I сталося, як Давид скінчив говорити ці слова до Саула, то Саул сказав: Чи це твій голос, сину мій Давиде? I підняв Саул голос свій, та й заплакав. 17 I сказав він до Давида: Справедливіший ти від мене, бо ти робив мені добро, а я робив тобі лихо. 18 Bo

ти сьогодні засвідчив, що зробив зо мною добро тим, що Господь видав мене в твою руку, а ти не вбив. 19 Як чоловік знайде свого ворога, то хіба відпускає його доброю дорогою? I Господь відплатить тобі добром за те, що ти зробив мені цього дня. 20 А тепер я ось пізнав, що дійсно будеш ти царювати, і стане в руці твоїй Ізраїльє царство. 21 А тепер присягні мені Господом, що не вигубиш насіння моє по мені, і що не вигубиш імени моє з дому батька моого. 22 I Давид заприсягнув Саулові. I пішов Саул до дому свого, а Давид та люди його ввійшли до твердині.

**25** I вмер Самуїл, і зібраався ввесь Ізраїль, та й оплакував його, і поховали його в його домі в Рамі. А Давид устав, і пішов у пустиню Паран. 2 I був чоловік у Маоні, а оселя його на Кармелі, і цей чоловік був дуже багатий, і мав три тисячі дрібної худоби та тисячу кіз. I був він на Кармелі, коли стригли отару його. 3 З А ім'я тому чоловікові Навал, а ім'я жінці його Аві'гаїл. А жінка та була доброго розуму та вродлива, чоловік же той був жорстокий та злочинний, із роду Калева. 4 А Давид почув у пустині, що Навал стриже свою отару. 5 I послав Давид десять хлопців. I сказав Давид до тих хлопців: Вийдіть на Кармел, і прийдете до Навала й запитайте його в моєму йменні про мир, 6 та й скажете так братові моєму: І тобі мир, і дому твоєму мир, і всьому, що твое, мир! 7 А тепер почув я, що в тебе стрижуть. Пастухи твої були з нами, ми не кривдили їх, і нічого не пропало їм по всі дні перебування їх на Кармелі. 8 Запитай своїх слуг, і вони розповідять тобі. I нехай знайдуть в очах твоїх милість моїх хлопці, бо доброго дня ми прийшли. Дай же рабам своїм та синовів своєму Давидові, що знайде рука твоя! 9 I прийшли Давидові хлопці, і промовили до Навала, в імені Давида, усі ці слова. I спинилися. 10 I відповів Навал Давидовим рабам, і сказав: Хто такий Давид та хто Єссеїв син? Сьогодні намножилося рабів, що вириваються кожен від пана свого! 11 I я візьму хліб свій і воду свою та зарізане, що нарізав я для своїх стрижів, та й дам людям, яких не знаю, звідки то вони? 12 I Давидові хлопці пішли назад на свою дорогу, і вернулися, і прийшли, і розповіли йому всі ці слова. 13 А Давид сказав до людей своїх: Припereжіть кожен меч свого! I пріпereзали кожен меча свого, і пріпereзав і Давид свого меча. I вийшло за Давидом близько чотирьох сотень чоловіка, а дві сотні остались при речах. 14 А один хлопець із Навалових слуг доніс Аві'гаїл, Наваловій жінці, говорячи: Ось Давид послав був із пустині посланців, щоб привітати нашого пана, а він кинувся на них. 15 А ті люди дуже добре для нас, і не були ми покривдені, і нічого нам не пропало за всі дні, коли ми ходили з ними, як були ми на полі. 16 Муром були вони над нами і вночі, і відень повсякчас, коли ми були з ними, як ми пасли отарі. 17 А тепер пізнай та побач, що зробиш, бо дозріло зло на нашого пана та на ввесь дім його. А він негідний, із ним не можна говорити. 18 Тоді Аві'гаїл поспішно взяла двісті хлібів, і два бурдюки вина, і п'ятеро приготовлених з отарі, і п'ять сеїв пряженого зерна, а сто родзинок, та двісті сушених фір'. I склала це на ослі. 19 I сказала вона до своїх слуг: Ідіть передо мною, я ось піду за вами. 20 I сталося, як вона іхала на ослі й спускалася в гірському укритті, аж ось Давид та люди його сходять навпереди її. I вона стрінула їх. 21 А Давид сказав:

Надармо ж пильнував я все, що належить тому чоловікові в пустині, і зо всього його нічого не пропало. Та він вернув мені злом за добро! 22 Так нехай зробить Бог Давидовим ворогам, і так нехай додаста, якщо я позоставлю до ранку зо всього належного йому бодай те, що мочиться до стіни! 23 А Аві'айл побачила Давида, і поспішно зійшла з осла, і впала перед Давидом на обличча своє, та й вклонилася до землі. 24 I впала вона до ніг йому та й сказала: На мені самій, пане мій, ця провіна! I дозволь говорити твоїй невільниці до ушай твоїх, а ти послухай слів своєї невільниці. 25 Нехай же пан мій не кладе свого серця на цього негідного чоловіка, на Навала, бо яке ім'я його, такий він: Навал ім'я йому, і глупота з ним! А я, невільниця твоя, не бачила хлопців моого пана, що ти послиав. 26 А тепер, мій пане, як живий Господь і як жива душа твоя! Господь стримає тебе, щоб ти не ввійшов до пролиття крові, і щоб рука твоя не допомогла в цьому тобі! А тепер нехай стануть, як Навал, вороги твої та ті, що шукають зла на пана моого! 27 А оце дарунок, якого принесла твоя невільниця своєму панові, буде даний хлопцям, що служать моєму панові. 28 Прости ж провину невільниці своєї, бо конче зробить Господь моєму панові вірний дім, бо пан мій провадить війни Господні, і зло не буде знайдене в тобі за твоїх днів. 29 I хоч повстане хто гнати тебе, і шукати твоєї душі, то буде душа моого пана зв'язана у в'язці живих із Господом, Богом твоїм, а душу ворогів твоїх нехай Він її кине, як із праці! 30 I станеться, коли Господь зробить моєму панові все добре, що говорив про тебе, і настановить тебе володарем над Ізраїлем, 31 то це не буде тобі на спотикання та на спокусу серця моого пана, як коли б пролив ти надармо кров, і пан мій пімстився сам. А коли Господь зробить добро моєму панові, то ти згадаєш про свою невільницю! 32 I сказав Давид до Аві'айла: Благословенний Господь, Бог Ізраїлів, що послав тебе на це навпроти мене! 33 I благословенний розум твій, і благословенна ти, що стримала мене цього дня, щоб я не пішов на пролиття крові, і щоб рука моя не відімстила за мене. 34 Але живий Господь, Бог Ізраїлів, що стримав мене зробити тобі зло, бо коли б ти була не поспішила, і не прийшла назустріч мені, то до світла ранку Навалові не заставлено б навіть те, що мочиться до стіни! 35 I взяв Давид із руки її те, що вона принесла йому, а й сказав: Іди з миром до свого дому! Бачиш, я послухався голосу твого, і простив тобі! 36 I прийшла Аві'айл до Навала, аж ось у нього прийняття в його дому, немов прийняття царське! А Навалове серце було веселе в ньому, і він був дуже п'яній. I вона не розповіла йому нічого, ані малого, ані великого аж до світла ранку. 37 I сталося, вранці, коли Навал витверезився, то жінка його розповіла йому про цю справу. I завмерло йому серце в його середині, і він став, як камінь. 38 I сталося днів через десять, і вразив Господь Навала, і той помер. 39 I почув Давид, що Навал помер, і сказав: Благословенний Господь, що розсудив справу образи моєї від Навала, а раба Свого стримав від зла, зло Навала звернув Господь на його голову! I Давид послав, і говорив про Аві'айл, щоб узяти її собі за жінку. 40 I прийшли Давидові раби до Аві'айл на Кармел, і промовляли до неї, говорячи: Давид послав нас до тебе, щоб узяти тебе йому за жінку. 41 А вона встала, і вклонилася лицем до землі, та й сказала: Ось твоя служниця готова стати невільницею, щоб мити ноги

рабів пана моого! 42 I Аві'айл поспішно встала, і сіла на осла, а п'ятеро служанок її йшли при ногах її. I пішла вона за Давидовими посланцями, та й стала йому за жінку. 43 А Ахіонам узяв Давида з Ізреелу, і вони обидві стали йому за жінок. 44 A Саул віддав дочку свою Мелхолу, Давидову жінку, Палтієві, Лайшевому синові, що з Галлією.

**26** I прийшли зіфяни до Саула до Гів'ї, говорячи: Он Давид ховається на взгір'ях Гахіль навпроти Єшімону! 2 I встав Саул, і зійшов у пустиню Зіф, а з ним три тисячі чоловіка, вибраних із Ізраїля, щоб шукати Давида в пустині Зіф. 3 I таборував Саул на згір'ї Гахіль, що навпроти Єшімону, на дорозі. А Давид пробував у пустині, і побачив, що Саул вийшов за ним до пустині. 4 I послав Давид підглядачів, і довідався, що Саул дійсно прийшов. 5 A Давид устав, і прийшов до місця, де таборував Саул. I Давид побачив те місце, де лежав Саул та Авнер, син Нерів, керівник його війська. А Саул лежав у таборі, а народ таборував навколо нього. 6 I звернувся Давид, і сказав до хіттеянина Ахімелеха та до Авішайя, Церуевого сина, Йоавового брата, говорячи: Хто зайде зо мною до Саула до табору? I сказав Авішай: Я зайду з тобою! 7 I прийшов Давид та Авішай до Саулового народу вночі, аж ось Саул лежить, спить у таборі, а спис його встремлений у землю в приголів'ї його, а Авнер та народ лежать навколо нього. 8 I сказав Авішай до Давида: Сьогодні Бог видав твого ворога в руку твою, а тепер проколю я його списом аж до землі одним ударом, і не повторю йому! 9 I сказав Давид до Авішайя: Не губи його, бо хто простягав руку свою на Господнього помазанця, і був невинний? 10 I сказав Давид: Як живий Господь, тільки Господь уразить його: або приде день його і він помре, або він піде на війну і загине. 11 Борони мене, Господи, простягнути свою руку на Господнього помазанця! А тепер візьми цього списа, що в приголів'ї його, та горня води, і ходімо собі! 12 I взяв Давид списа та горня води з Саулового приголів'я, та й пішли собі. I ніхто не бачив, і не знає, і не збудився, бо всі вони спали, бо на них упав сон від Господа. 13 I перейшов Давид на той бік, і став зділака на верховині гори, а між ними велика просторінь. 14 I крикнув Давид до народу та до Авнера, Неровоого сина, говорячи: Чи ж не відповіси, Авнере? A Авнер відповів та сказав: Хто ти, що кликав до царя? 15 I сказав Давид до Авнера: Чи ти не муж? I хто рівний тобі в Ізраїлі? I чому не пильнував ти свого пана, царя? Bo приходив один із народу, щоб погубити царя, твого пана. 16 Не добра це річ, що ти зробив! Як живий Господь, ви повинні померти, бо не пильнували ви пана свого, Господнього помазанця! А тепер побач, де царів спис, та де горня води, що були в приголів'ї його? 17 I пізnav Саул Давідів голос, та й сказав: Чи це твій голос, сину мій Давіде? A Давид сказав: Мій голос, пане мій, царю! 18 I далі сказав: Нашо то пан мій ганяється за своїм рабом? Bo що я зробив, і яке зло в моїй руці? 19 A тепер нехай пан мій, цар, послухає слів свого раба. Якщо Господь намовив тебе проти мене, то нехай це станеться запашною жертвою, а якщо людські сини, прокляті вони перед Господнім лицем, бо вони відігнали мене сьогодні, щоб я не належав до Господнього спадку, говорячи: Іди, служи іншим богам! 20 A тепер нехай не проллеться моя кров на землю перед Господнім лицем, бо вийшов Ізраїлів

цар шукати однієї блохи, як женуть куропатув в горах! 21 І сказав Саул: Прогрішив я! Вернися, сину мій, Давиде, бо не вчиню вже тобі зла за те, що дороге було мое життя в очах твоїх цього дня. Оце був я нерозумний, і дуже багато помилявся. 22 А Давид відповів та й сказав: Ось царів спіс, і нехай приде один із слуг, і нехай його візьме. 23 А Господь відплатить кожному за його справедливість та правду його, що Господь дав тебе сьогодні в руку мою, та я не хотів підіймати своєї руки на Господнього помазанця. 24 І ось, яке велике було життя твоє цього дня в очах моїх, таке велике нехай буде мое життя в очах Господа, і нехай Він урятує мене від усякого утиску! 25 І сказав Саул до Давида: Благословенний ти, сину мій Давиде! І ти дійсно зробиш, і дійсно зможеш ти! І пішов Давид на свою дорогу, а Саул вернувся на своє місце.

**27** І сказав Давид у серці своїм: Колись я попадуся в Саулову руку. Нема мені лішшого, як, утікаючи, утечу до філістимського краю, і відмовиться від мене Саул, щоб шукати мене вже по всій Ізраїлевій країні, і я втечу від руки його. 2 І встав Давид, і перешов він та шість сотень чоловіка, що з ним, до Ахіша, Маохового сина, ґатського царя. 3 І осівся Давид з Ахішем у Гаті, він та люди його, кожен із домом своїм, Давид та дві жінки його: ізреелітка Ахіноан та Аві'айл, колишня жінка Навалова, кармелітка. 4 І донесено Саулові, що Давид утік до Гату, і він більш уже не шукав його. 5 А Давид сказав до Ахіша: Якщо я знайшов милість в очах твоїх, нехай дадуть мені місце в одному з міст цієї землі, і нехай я осяду там. І чого сидітиме раб твій у місті твоєго царства разом із тобою? 6 І дав йому Ахіш того дня Ціклаг', чому належить Ціклаг' Юдиним царям аж до цього дня. 7 А число днів, що Давид сидів на філістимській землі, було рік та чотири місяці. 8 І сходив Давид та люди його, і нападали на Ґешуреяніна, і на Ґрзейніна, і на Амаликітяніна, бо вони мешканці цього краю відвіку, аж доти, як іти до Шуру, і аж до єгипетського краю. 9 І побивав Давид той край, і не лишав при житті ані чоловіка, ані жінки, і забирав худобу дрібну та худобу велику, і осли, і верблоди, і одежду, і вертався, і приходив до Ахіша. 10 І питався Ахіш: На кого нападали ви сьогодні? А Давид казав: На південь Юдин, і на південь Єрахмеелеяніна, і на південь Кенеяніна. 11 А Давид не лишав при житті ані чоловіка, ані жінки, щоб привести до Гату, говорячи: Щоб не донесли на нас, кажучи: Так зробив Давид, і такий його звичай по всі дні, коли сидів на філістимській землі. 12 І вірів Ахіш Давидові, говорячи: Справді обриднув він своєму народові в Ізраїлі, і буде мені за вічного раба!

**28** І сталося тими днями, і зібрали філістимляни свої військові табори, щоб воювати з Ізраїлем. І сказав Ахіш до Давида: Щоб ти певно знав, що вийдеш з мною в тabori, ти та люди твої. 2 І сказав Давид до Ахіша: Тому тепер ти пізнаєш, що зробить твій раб. А Ахіш сказав до Давида: Тому то зроблю тебе сторожем моєї голови по всі дні. 3 А Самуїл тоді помер, і оплакував його всесь Ізраїль, і поховали його в Рамі, у його місті. А Саул повіганив із Краю ворожбітів та віщунів. 4 І зібралися філістимляни, і прийшли, і тaborували в Шунемі. А Саул зібрав усього Ізраїля, і тaborували в Гілбоа. 5 І побачив Саул філістимський табір та й злякався,

і сильно затрептіло йому серце. 6 І питався Саул Господа, та не відповів йому Господь ані в снах, ані уріром, ані пророками. 7 І сказав Саул до своїх рабів: Пошукайте мені жінку ворожку, і я піду до неї, і запитаю її. І відповів йому: Ось жінка ворожка, в Ен-Дорі. 8 І перебрався Саул, і надів іншу одежду, і пішов він та двоє людей з ним, і прийшли до тієї жінки вночі. А він сказав: Поворожи мені, і виклич мені того, кого скажу тобі. 9 А та жінка відповіла йому: Ти ж знаєш, що зробив Саул, що в Краю він вигубив ворожбітів та віщунів. І нашо ти важиш на мою душу, щоб забити її? 10 І Саул присягнув Його Господом, говорячи: Як живий Господь, не спіткає тебе вина за цю річ! 11 І сказала та жінка: Кого я викличу тобі? А він відказав: Самуїла виклич мені. 12 І побачила та жінка Самуїла, та й крикнула сильним голосом! І сказала та жінка до Саула, говорячи: Нащо ти обманув мене, та ж ти Саул! 13 І сказав йї цар: Не бйся! Але що ти бачиш? А та жінка відказала Саулові: Я бачу ніби богів, що виходять із землі! 14 І він її сказав: Який його вид? А та відказала: Виходить старий чоловік, зодягнений у довгу одежду. І Саул пізнав, що то Самуїл, і схилив своє обличчя до землі, та й уклонився. 15 І сказав Самуїл до Саула: Нащо ти непокоїш мене, мене викликаючи? А Саул сказав: Дуже тяжко мені, філістимляни воюють зо мною, а Бог відступився від мене, і не відповідає мені вже ані через пророків, ані в снах. І покликав я тебе, щоб ти навчив мене, що я маю робити. 16 І сказав Самуїл: І нашо ти питаєш мене, коли Господь відступився від тебе, і став із твоїм ворогом? 17 І Господь зробив йому, як говорив був через мене, Господь узяв царство з твої руки, і дав його твоєму біляжньому, Давидові. 18 Як ти не слухався Господнього голосу, і не виконав полум'яного гніву Його на Амалика, тому Господь зробив тобі цю річ цього дня. 19 І Господь віддав із тобою також Ізраїля до руки філістимлян. А взавтра ти та сини твої будете разом зо мною; також Ізраїлевого тabora віддасть Господь до руки філістимлян. 20 І Саул відразу повалився на землю всім своїм зростом, сильно він злякався Самуїлових слів, та й сили не було в ньому, бо не він хліба цілій той день та цілу тут ніч. 21 І підійшла та жінка до Саула й побачила, що він дуже пригнічений. І сказала до нього: Ось невільниця твоя послухалася твого голосу, і наразила життя своє на небезпеку, бо я послухалася слів твоїх, що ти говорив мені. 22 А тепер ти послухай також голосу своєї невільниці, я покладу перед тобою шматок хліба, а ти з'їж і буде в тобі сила, коли підеш дорогою. 23 А він відмовився й сказав: Не буду їсти! Та сильно просили його слуги його та тая жінка, і він послухався їхнього голосу. І звісся він із землі, і всівся на ліжку. 24 А та жінка мала в домі годоване теля, і поспішно зарізала його. І взяла вона мухи й замісила, і спекла з того прісне. 25 І принесла те перед Саула та перед слуг його, і вони їли. Потім устали й пішли тієї ночі.

**29** І зібрали філістимляни всі свої війська до Афеку, а Ізраїль тaborував в Аїні, що в Єзреелі. 2 А філістимські князі переходили за сотнями та за тисячами, Давид же та люди його ішли накінці разом з Ахішем. 3 І казали філістимські князі: Що це за євреї? А Ахіш відказав філістимським князям: Так це Давид, раб Саула, Ізраїлевого царя, що був зо мною певний час, чи то роки, а я не

зняшов у ньому нічого злого від дня його приходу аж до дня цього. 4 I гнівалися на нього філістимські князі. I сказали йому філістимські князі: Заверни того чоловіка, і нехай він вернеться до свого місця, де ти призначив йому, і нехай він не йде з нами на війну, і не стане нам противником на війні. I чим він може подобатися своєму панові? Хіба головами цих людей? 5 Чи ж це не той Давид, що про нього співали в танцях, говорячи: Саул повбивав свої тисячі, а Давид десятки тисяч свої! 6 I покликав Ахіш Давида, і сказав до нього: Як живий Господь, ти правдивий, і в моїх очах добрий твій вихід та вхід твій зо мною в таборі, бо я не зняшов у тобі зла від дня приходу твого до мене аж до цього дня. Та у очах князів ти не добрий. 7 А тепер вернися ти йди в мірі, і не зробиш зла в очах філістимських князів. 8 А Давид сказав до Ахіша: Що ж зробив я? I що ти зняшов у своєму рабові від дня, коли став я перед твоїм обличчям, аж до цього дня, що я не вийду й не буду воювати з ворогами моого пана, царя? 9 I відповів Ахіш і сказав до Давида: Знаю я, що ти добрий в очах моїх, немов Ангел Божий. Та філістимські князі сказали: Нехай не йде він із нами на війну! 10 А тепер устань рано вранці ти та раби пана твого, що прийшли з тобою. I повставайте рано вранці, і я вам розсвіне, ідіть! 11 I встав рано вранці Давид та люди його, щоб піти ранком і вернутися до філістимського краю. А філістимляни пішли до Ізраїля.

**30** I сталося, коли Давид та люди його йшли до Ціклагу, третього дня, то амаликитяни вдерлися до півдня та до Ціклагу, і побили Ціклаг' та спалили його огнем. 2 I позабирали вони до неволі жінок, що були в ньому, від малого аж до великого, нікого не забили, але забрали, та й пішли своєю дорогою. 3 I прийшов Давид та його люди до того міста, а воно спалене огнем! А їхні жінки, та сини їхні, та їхні дочки забрані в неволю. 4 I підніс Давид та народ, що з ним, свій голос, та й плакали, аж поки не стало їм сили плакати. 5 I були взяті до неволі обидві Давидові жінки: єзреелітка Ахіона та Аві'яїл, колишня жінка кармелітанина Навала. 6 I було Давидові дуже гірко, бо народ говорив, щоб його вкаменувати, бо засмутилася душа всього народу, кожен обурився за синів своїх та за дочек своїх. Та Давид зміцнився Господом, Богом, своїм. 7 I сказав Давид до священика Евіятара, Ахімелехового сина: Принеси до мене ефода! I Евіятар приніс ефода до Давида. 8 I запитав Давид Господа, говорячи: Чи мені гнатися за тією ордою, чи дожену її? А Він відказав йому: Женися, бо конче доженеш, і конче визволиш. 9 I пішов Давид, він та шість сотень люда, що з ним, і вони прийшли аж до потоку Бесор; а відстали спинилися. 10 I гнався Давид, він та чотири сотні чоловіка. А двісті люда спинилися, бо були слабі, щоб перейти потока Бесор. 11 I зняшви вони в полі єгиптянина, і привели його до Давида, і дали йому хліба, а він їв, і напоїли його водою. 12 I дали йому половину грудки сушених фіг' та дві в'язки родзинок. I він з'їв, і вернувся дух його до нього, бо він не їв хліба та не пив води три дні та три ночі. 13 I запитав його Давид: Чий ти та звідкіля ти? А той відказав: Я єгипетський юнак, раб амаликитянина. Та покинув мене пан мій, бо я захворів три дні тому. 14 Ми були вдерлися на південь керетей, і на той, що Юдин, та на південь Калева. А Ціклаг'

ми спалили огнем. 15 I сказав йому Давид: Чи не заведеш мене до тієї орди? А той відповів: Присягні мені Богом, що не вб'еш мене, і що не видаси мене в руку моого пана, то спроваджу тебе до тієї орди. 16 I він спровадив його, аж ось вони розпорощені по поверхні всієї тієї землі, ідять та п'ють та святкують з приводу всієї тієї великої здобичі, що вони набрали з філістимського краю та з Краю Юдиного. 17 I бив іх Давид від ранку аж до вечора наступного дня, і не втік із них ніхто,крім чотирьохсот чоловіка хлопців, що повсідали на верблюдів, і повтікали. 18 I врятував Давид усе, що позабирає був Амалик. I обидві свої жінки Давид урятував. 19 I не пропало їм нічого: усе, від малого й аж до великого, і аж до синів та дочек, і від здобичі, і аж до всього, що ті взяли були собі, усе вернув Давид! 20 I взяв Давид усю худобу дрібну та худобу велику, а ті, що йшли перед тією чередою, говорили: Це Давидова здобич! 21 Потому прийшов Давид до тих двохсот людей, що були слабі, щоб іти за Давидом, і що іх він лишив був при потоці Бесор, а вони повиходили назустріч Давидові та назустріч народові, що з ним. I підійшов Давид до народу, і запитався іх про мир. 22 I стали говорити всі люди злі та негідні з тих людей, що ходили з Давидом, та й сказали: Вони не ходили з нами, тому не дамо їм здобичі, що ми відняли, бо кожному дамо тільки жінок його та синів його, нехай відведуть, і нехай ідуть! 23 А Давид сказав: Не робіть так, браття мої, з тим, що дав нам Господь, і пильнував нас, і дав орду, що йшла на нас, у нашу руку. 24 А хто послухає вас у такій речі? Божа частина того, хто ходив до бою, то така частина й того, хто сидів при речах, рівно поділять. 25 I сталося від цього дня й далі, і зробив він це за постанову та за звичай для Ізраїля, і він існує аж до цього дня. 26 I прийшов Давид до Ціклагу, і послав зо здобичі Юдиним старшим, приятелям своїм, говорячи: Оце вам подарок зо здобичі Господніх ворогів, 27 тим, що в Бет-Елі, і тим, що в Рамоті південнім, і тим, що в Яттері, 28 і тим, що в Ароері, і тим, що в Сіфмоті, і тим, що в Ештемоа, 29 і тим, що в Рахалі, і тим, що в містах Ерахмелєянина, і тим, що в містах Кенеянина, 30 і тим, що в Хормі, і тим, що в Бор-Ашані, і тим, що в Атаку, 31 і тим, що в Хевроні, і до всіх тих місць, куди ходив Давид, він та люди його.

**31** А філістимляни воювали з Ізраїлем. I побігли Ізраїлеві мужі перед філістимлянами, і падали трупами на горі Гілбоа. 2 I догнали філістимляни Саула та його синів. I повбивали філістимляни Йонатана й Авінадава та Малкі-Шуя, Саулових синів. 3 I став бій тяжкий для Саула, і його знайшли лучники, він був дуже поранений тими лучниками. 4 I сказав Саул до свого зброєноша: Витягни меча свого, і пробий мене ним, щоб не прийшли ці необрізані, і не пробили мене, і не знущалися надо мною! Та не хотів зброєноша, бо дуже боявся. Тоді взяв Саул меча, та й упав на нього! 5 I побачив зброєноша, що помер Саул, і впав він на свого меча, та й помер із ним. 6 I помер того дня Саул і троє синів його та зброєноша, також усі люди разом. 7 А ізраїльтяни, що мешкали на тім боці долини й на тім боці Йордану, коли побачили, що повтікали ізраїльтяни, і що померли Саул та сини його, покидали ті міста й повтікали, а філістимляни поприходили й осілися в них. 8 I сталося

другого дня, і прийшли філістимляни, щоб пообдирати трупи, та й знайшли Саула та трьох синів його, що лежали на горі Гілбоа. **9** І вони стяли йому голову, і поздирали зброю його, і послали в філістимські краї навколо, щоб сповістити в домах їхніх божків та народові. **10** І вони поклали зброю його в домі Астарти, а тіло його прибили на мурі Бет-Шану. **11** І почули мешканці гілеадського Явешу про те, що філістимляни зробили Саулові, **12** і встали всі хоробрі, і йшли всю ніч, і взяли Саулове тіло та тіла синів його з муру Бет-Шану, і прийшли до Явешу, та й спалили їх там. **13** І взяли вони їхні кості, і поховали під тамариском в Явешу, та й постили сім день.

## 2 Самуїлова

**1** I сталося по Сауловій смерті, коли Давид вернувся, розбивши Амалика, то він сидів у Ціклагу два дні. **2** I сталося третього дня, аж ось прийшов чоловік із табору від Саула, а одежа його роздерта, і порох на його голові. I сталося, як прийшов він до Давида, то впав на землю й поклонився. **3** I сказав йому Давид: Звідки це ти приходиш? А той відкazав: Я втік з Ізраїлевого табору. **4** I сказав до нього Давид: Що це сталося, розкажи но мені! А той відкazав: Народ утік із бю, а також багато з народу попадало й повмидало, і теж Саул та син його Йонатан померли. **5** A Давид сказав юнакові, що розповідав йому: Як ти пізнав, що помер Саул та син його Йонатан? **6** I сказав той юнак, що розповідав йому: Припадком натрапив я на горі Гілбоа, аж ось Саул, настремлений на списа свого, а колесниці та їздці доганяють його. **7** I він обернувся до мене, і побачив мене, та й покликав мене. А я відповів: Ось я! **8** I сказав він до мене: Хто ти? А я відкazав йому: Я амаликитянин. **9** I сказав він до мене: Стань надо мною, та й убий мене, бо скопив мене корч, а вся душа ще в мені!... **10** I став я при ньому, та й убив його, бо я знат, що він не буде живий по упадку своїм. I взяв я вінця, що на голові його, та наплечника, що на плечі його, і приніс сюди до пана свого. **11** I скопився Давид за одежі свої, та й роздер іх, і теж усі люди, що були з ним. **12** I голосили вони й плакали, та постили аж до вечора за Саулом та за сином його Йонатаном, і за народом Господнім та за Ізраїлевим домом, що попадали від меча. **13** I сказав Давид юнакові, що розповідав йому: Звідки ти? А той відкazав: Я син одного приходька, амаликитянина. **14** I сказав йому Давид: Як ти не побоявся простягти руку свою, щоб убити Господнього помазанця? **15** I покликав Давид одного з слуг своїх і сказав: Підйди, убий його! I той ударив його, і він помер. **16** I сказав до нього Давид: Кров твоя на голові твоїй, бо уста твої посвічили проти тебе, говорячи: Я вбив Господнього помазанця. **17** I Давид заголосив за Саулом та за його сином Йонатаном такою жалобною піснею, **18** та й сказав навчти Юдиних синів пісні про лука. Ось вона написана в книзі Праведного: **19** О пишного Ізраїлева, побита із лука на згір'ях своїх, ой попадали лицарі! **20** Не розказуйте в Гаті про це, не сповіщайте на вулицях Ашкану, щоб не тішилися філістимлянські дочки, щоб не радили дочки необрізаних! **21** Гілбоавські гори, щоб на вас не було ні роси, ні дощу, ані поля для жертви принесення! Бо сплямлений там щит хоробрих, щит Саулів, як ніби оливою він не помазаний! **22** Від крові забитих, від лою хоробрих не відривався був лук Йонатанів, і не вертався меч Саулів напорожньо! **23** Саул та Йонатан, ці улюблені й мілі за своєго життя, і в смерті своїй нерозлучні, прудкі були від орлів та сильніші від левів! **24** Дочки Ізраїлеві, за Саулом заплачте, що вас зодягав у багряницю з прикрасами, що оздоблював золотом вашу одежу! **25** Ой, попадали лицарі посеред бою!... Йонатан на пагірках твоїх ось забитий! **26** Скорблю по тобі, Йонатане, мій брате! Ти для мене був вельми улюблений, кохання твоє розкішніше для мене було від кохання жіночого! **27** Ой, попадали лицарі, і загинула зброя військова!...

**2** I сталося потому, і запитався Давид Господа, говорячи: Чи ти мені в одне з Юдиних міст? А Господь відкazав йому: Іди! I сказав Давид: Куди я піду? А Він відкazав: У Хеврон! **2** I ввійшов туди Давид, а також дві жінки його: ізреелітка Ахіноам та Авігайл, колишня жінка кармеляніна Навала. **3** I людей своїх, що були з ним, привів Давид кожного та дім його, і вони осілися по хевронських містах. **4** I походилися Юдині мужі, і помазали там Давида царем над Юдиним домом. А Давидові розповіли, кажучи: Люди Гілеадського Явешу поховали Саула. **5** I послав Давид людей до Гілеадського Явешу, і сказав до них: Благословені ви для Господа, що зробили цю милість із своїм паном, із Саулом, та поховали його! **6** A тепер нехай Господь зробить вам милість та правду, і я теж зроблю вам те добро за те, що ви зробили цю річ. **7** A тепер нехай зміцниться ваші руки, і будьте мужні, бо помер пан ваш Саул, а також Юдин дім помазав мене царем над собою. **8** A Авнер, Нерів син, провідник Саулового війська, узвів Іш-Бошета, Саулів сина, та й привів його до Маханаїму. **9** I він настановив його царем над Гілеадом, і над Ашуреянином, і над Ізреелем, і над Ефремом, і над Веніамином, і над усім Ізраїлем. **10** Іш-Бошет, Саулів син, був віку сорока літ, коли зацарював над Ізраїлем, і царював два роки, тільки дім Юди був за Давидом. **11** A число днів, що Давид був царем у Хевроні над Юдиним домом, сім літ і шість місяців. **12** I ввійшов Авнер, Нерів син, та слуги Іш-Бошета, Саулового сина, з Маханаїму до Гів'ону. **13** A Йоав, син Церуї, та Давидові слуги вийшли й зустріли їх разом при Гів'онському ставі. I засіли вони ті з того боку ставу, а ті з цього боку ставу. **14** I сказав Авнер до Йоава: Нехай встануть ці юнаки, і побавляться перед нами! I сказав Йоав: Нехай встануть. **15** I встали, і перейшли в числі дванадцяти для Веніамина та для Іш-Бошета, Саулового сина, та дванадцять із Давидових слуг. **16** I скопили один одного за голову, та всадили свого меча до боку один одного, і попадали разом. I назвали ім'я тому місцю: Хелкат-Гаццурім, що в Гів'оні. **17** I знявся того дня дуже жорсткий бій, і був побитий Авнер та Ізраїлеві люди Давидовими слугами. **18** I були там три сини Церуї: Йоав, і Авішай, і Асаїл. A Асаїл був легкий в ногах своїх, як польова та газеля. **19** I гнався Асаїл за Авнером, і не збочував, ані праворуч, ані ліворуч із погоні за Авнером. **20** I обернувся Авнер позад себе й сказав: Чи це ти, Асаїле? A той відкazав: Я. **21** I сказав йому Авнер: Збоч собі на правицю свою чи на лівицю свою, і скопи собі одного із слуг, і візьми собі зброя його. Та не хотів Асаїл спинити погоні за ним. **22** A Авнер знов говорив до Асаїла: Спинися в гонитві за мною! Нашо я вб'ю тебе? I як зведу я обличя своє до брата твого Йоава? **23** A той відмовився спинитися. I вдарив його Авнер заднім кінцем списа в живіт, і спис вийшов іззаду його! I впав він там, і помер на місці... I сталося, кожен, хто приходив до того місця, де впав Асаїл та помер, то спинявся. **24** I гналися Йоав та Авішай за Авнером. I сонце зайшло, а вони прийшли до згір'я Амма, що навпроти Гіаху, на дорозі до Гів'онської пустині. **25** I зібралися Веніаминові сини при Авнері, і склали один відділ, та й спинилися на верхів'ї одного згір'я. **26** I кликнув Авнер до Йоава й сказав: Чи завжди меч буде жертвою? Чи ти не знаєш, що гіркота буде настанку? I аж доки ти не скажеш народові спинитися в гонитві за своїми братами? **27** A Йоав відкazав: Як живий

Бог, коли б ти не сказав був іншого, то ще від ранку народ був би перестав гнатися за братом своїм. 28 І засурмив Йоав у сурму, і спинився ввесь народ, і не гналися вже за Ізраїлем, і більше вже не воювали. 29 А Авнер та люди його йшли степом усю тутіч, і перейшли Йордан, і пройшли ввесь Бітрон, і прийшли до Маханаїму. 30 І Йоав вернувся з погоні за Авнером, і зібрав увесь народ, і забрахло з Давидових слуг дев'ятнадцять чоловіка та Асаїла. 31 А Давидові слуги побили з Веніаміна та з людей Авнера, три сотні й шістдесят чоловіка, що померли. 32 І винесли Асаїла, і поховали його в гробі батька його, що в Віфлесмі. І йшли цілу ніч Йоав та люди його, а розсвіло їм у Хевроні.

**3** І була довга та війна між домом Сауловим та між домом Давидовим. А Давид усе зміцнювався, а Саулів дім усе слабнув. 2 І в Хевроні народилися Давидові сини, і був його першісток Амнон, від ізрееліткі Ахіноам; з а другий син його Кіл'ав від Аїв'їл, колишньої жінки кармеляніна Навала; а третій Авесалом, син Маахі, дочки Талмая, царя Ґешурського; 4 а четвертий Адонійя, син Хаї'їт, а п'ятий Шефатія, син Авітала, 5 а шостий Ітреам, від Е'ли, Давидової жінки, оці народилися Давидові в Хевроні. 6 І сталося, коли була війна між домом Сауловим та домом Давидовим, то Авнер тримався Саулового дому. 7 І мав Саул наложницю, а ім'я їй Ріцпа, дочка Аїї. І сказав Іш-Бошет до Авнера: Чого ти прийшов до наложниці батька моого? 8 І дуже запалився Авнерові гнів на слова Іш-Бошетові, і він сказав: Чи я псяча юдська голова? Сьогодні я роблю ласку домові твоого батька Саула, його братам та його приятелям, і не віддав тебе в Давидову руку, а ти сьогодні згадав на мені гріх цієї жінки? 9 Нехай так зробить Бог Авнерові, і нехай ще додасть йому, якщо я не зроблю Давидові так, як Господь присягнув був йому, 10 щоб перенести царство від Саулового дому, і щоб поставити Давидів трон над Ізраїлем та над Юдою від Дану й аж до Беер-Шеви. 11 І той не міг уже відповісти Авнерові ані слова, бо боявся його. 12 І послав Авнер замість себе послів до Давида сказати: Чия це земля? І ще сказати: Склади ж свою умову зо мною, і ось рука моя буде з тобою, щоб привернути до тебе всього Ізраїля. 13 А Давид відклав: Добре, я складу з тобою умову! Тільки однієї речі я жадаю від тебе, а саме: ти не побачиш обличчя моого, якщо ти не приведеш Мелхія, Саулової дочки, коли ти прийдеш побачити мене. 14 І послав Давид послів до Іш-Бошета, Саулового сина, говорячи: Віддах жінку мою Мелху, яку я заручив був собі за сотню крайніх плотів філістимських. 15 І послав Іш-Бошет, і взяв її від її чоловіка, від Палтїїла, сина Лайша. 16 І пішов з нею чоловік її, і все плакав за нею аж до Бахуріму. І сказав до нього Авнер: Іди, вернися! І той вернувся. 17 А Авнерове слово з Ізраїлевими старшими було таке: Ви вже давно бажаєте мати Давида царем над собою. 18 А тепер зробіть це, бо Господь сказав був до Давида, говорячи: Рукою Мого раба Давида Я спасу народ Мій, Ізраїля, від руки філістимлян та від руки всіх ворогів його. 19 І говорив Авнер також до ушій Веніамінових. І також пішов Авнер говорити до ушій Давидових у Хевроні, усе, що добре в очах Ізраїля та в очах усього дому Веніамінового. 20 І прийшов Авнер до Давида до Хеврону, а з ним двадцять людя. І Давид зробив прийняття Авнерові та людям, що з

ним. 21 І сказав Авнер до Давида: Нехай я встану й піду, і приведу до пана, царя моого, усього Ізраїля, а вони складуть із тобою умову, і ти будеш царювати над усім, чого буде жадати душа твоя. І відпустив Давид Авнера, і він пішов із миром. 22 Аж ось прийшли слуги Давидові та Йоав із походу, і принесли з собою велику здобич. А Авнера не було з Давидом у Хевроні, бо він відпустив його, і той пішов із миром. 23 А Йоав та все військо, що було з ним, прийшли. І розповіли Йоаву, говорячи: Приходив Авнер, син Нерів, до царя, а він відпустив його, і той пішов із миром. 24 І прийшов Йоав до царя та й сказав: Що ти зробив? Ось приходив до тебе Авнер, нащо ти відпустив його, і він відійшов? 25 Ти знаєш Авнера, Нерового сина, він приходив, щоб намовити тебе та щоб вивідати твій вихід та вход твій, і щоб вивідати все, що ти робиш. 26 І вийшов Йоав від Давида, і послав посланців за Авнером, і вони завернули його з Бор-Гассіри, а Давид про те не зінав. 27 І вернувся Авнер до Хеврону, а Йоав відвів його в середину брами, щоб поговорити з ним таємно, та й ударив його там у живіт, і той помер за кров брата Асаїла. 28 А потім почув про це Давид і сказав: Невинний я та царство моє перед Господом аж навіки в крові Авнера, Нерового сина. 29 Нехай вона спаде на голову Йоава та на ввесь дім його батька! І нехай не перестає в Йоавовому домі течівий, і прокажений, і той, хто опирається на кия, і хто падає від меча, і хто не має хліба! 30 А Йоав та брат його Аїв'їш убили Авнера за те, що він забив їхнього брата Асаїла в Гів'оні в бою. 31 І сказав Давид до Йоава та до всього народу, що був з ним: Роздеріть вашу одежду, і опережіться веретищем, та й голосіть за Авнером! А цар Давид ішов за марами. 32 І поховали Авнера в Хевроні, а цар підніс свій голос та й плакав над Авнеровим гробом, і плакав увесь народ. 33 І заспівав цар жалобну пісню над Авнером та й сказав: Чи Авнер мав загинути смертю негідного? 34 Твої руки були не пов'язані, не забиті були твої ноги в кайдані, ти впав, як від неправедних падають! І ввесь народ ще більше плакав над ним. 35 І прийшов увесь народ, щоб намовити Давида покріпитися хлібом ще того дня, та присягнув Давид, говорячи: Нехай так зробить мені Бог, і нехай ще додасть, якщо я перед заходом сонця скушую хліба або чогобудь! 36 А ввесь народ довідався про це, і це було добре в інших очах, як і все, що робив цар, було добре в очах усього народу. 37 І того дня довідалися ввесь народ та ввесь Ізраїль, що то не було від царя, щоб забити Авнера, сина Нерового. 38 І сказав цар своїм слугам: Отож знайте, що вохдь та великий муж упав цього дня! 39 А я сьогодні слабий, хоч помазаний цар, а ті люди, сини Церуї, сильніші від мене. Нехай відплатить Господь злочинцеві за його зло!

**4** І почув Саулів син, що помер Авнер у Хевроні, і опустилися руки його, а ввесь Ізраїль збентежився. 2 А Саулів син мав двох мужів, керівників відділів, ім'я одному Баана, а ім'я другому Рехав, сини бееротяніна Ріммона, а Веніамінових синів, бо Йеерот залічений був на Веніаміна. 3 Ти повітили бееротяні до Гіттіїму, і мешкали там приходьками, і так є аж до цього дня. 4 А Йонатан, Саулів син, мав кульгавого сина; він був віку п'яти літ, коли прийшла звістка про Саула та Йонатана з Ізреелю. А нянька його несла його й утікала; і сталося, коли вона поспішно втікала, то він упав й окрив. А

ім'я його Мефівашет. 5 І пішли сини бееротяніна Ріммона, Рехав та Баана, і ввійшли, як була денна спекота, до Іш-Бошетового дому, а він лежав у південному спочинку. 6 І ото ввійшли вони аж до середини дому, ніби взяти пшениці, та й удалили його в живіт. І Рехав та брат його Баана втекли. 7 Отож, увійшли вони до дому, а він лежить на ліжку своїм у своїй спальні, і вони вдарили його, і вбили його, і зняли йому голову. І взяли вони його голову, і йшли степовою дорогою всю ніч. 8 І принесли вони Іш-Бошетову голову до Давида в Хеврон, та й сказали цареві: Оце голова Іш-Бошета, Саулового сина, твого ворога, що шукав був твоєї душі. І дав Господь цього дня панові моєму, цареві, пімсту над Саулом та над насінням його. 9 І відповів Давид Рехавові та братові його Баані, синам бееротяніна Ріммона, і сказав їм: Як живий Господь, що визволив душу мою від усікого утису, 10 коли того, хто розповів мені, кажучи: Ось помер Саул, а він був в очах своїх, як присмінний віснік, я скопив його, і вбив його в Цілкагу, замість дати йому нагороду за звістку. 11 тим більше, коли люди несправедливі вбили справедливого чоловіка в домі його на постелі його! А тепер чи я не пошукаю його крові з вашої руки, і не вигублю вас із Краю? 12 І Давид наказав слугам, і вони вбили їх, і відрубали їхні руки та їхні ноги, та й повісили над ставом у Хевроні. А Іш-Бошетову голову взяли й поховали в Авнеровім гробі в Хевроні.

**5** І походилися всі Ізраїлеві племена до Давида в Хеврон та й сказали йому: Оце мі кістя твоя та тіло твоє ми! 2 І давніш, коли Саул був царем над нами, ти водив Ізраїля на війну і приводив назад. І Господь тобі сказав: Ти будеш пасти народа Мого, Ізраїля, і ти будеш владарем над Ізраїлем. 3 І прийшли всі Ізраїлеві старші в Хеврон, а цар Давид склав із ними умову в Хевроні перед Господнім лицем. І помазали вони Давида царем над Ізраїлем. 4 Давид був віку тридцять літ, коли став царювати, і сорок літ царював він. 5 У Хевроні царював він над Юдою сім літ і шість місяців, а в Єрусалимі царював тридцять і три роки над усім Ізраїлем та Юдою. 6 І пішов цар та люди його до Єрусалиму на Єусеянину, мешканця того Краю. А той сказав Давидові, говорячи: Ти не ввійдеш сюди, хіба повиганяєш сліпих та кривих! А це значить: Давид ніколи не ввійде сюди! 7 Та Давид здобув твердиню Сіон, він став Давидовим Містом. 8 І сказав Давид того дня: Кожен, хто заб'є єусеянину, нехай скіне до каналу, а з ним і кривих та сліпих, зненавиджених для Давидової душі. Тому говорять: Сліпий та кривий не ввійде до дому! 9 І осівся Давид у твердині, і назвав ім'я їй: Давидове Місто. І будував Давид навколо від Мілло й усередині. 10 І Давид ставав усе більшим, а Господь, Бог Саваот, був із ним. 11 І послав Хірам, цар тирський, послів до Давида, та кедрового дерева, і теслів, і каменярів для стін, і вони збудували дім для Давида. 12 І пересвідчився Давид, що Господь поставив його міцно царем над Ізраїлем, і що Він підніс царство його ради народу Свого Ізраїля. 13 А Давид узяв ще наложниць та жінок з Єрусалиму по виході його з Хеврону, і народилися Давидові ще сини та дочки. 14 А оце імена народжених йому в Єрусалимі: Шаммуя, і Шовав, і Натан, і Соломон, 15 і Івхар, і Елішуа, і Нафер', і Яфія, 16 і Елішама, і Еліядя, і Еліфалет. 17 І почули філістимляни, що Давида помазали

царем над Ізраїлем, і вийшли всі філістимляни, щоб шукати Давида. І Давид почув про це, і зійшов до твердині. 18 А філістимляни прийшли та розташувалися в долині Рефаїм. 19 А Давид запитався Господа, говорячи: Чи виходите мені проти філістимлян? Чи даси їх у мою руку? І Господь відказав до Давида: Виходь, бо справді дам філістимлян у руку твою! 20 І прийшов Давид до Баал-Пераціму. І побив їх там Давид та й сказав: Господь розірвав ворогів моїх передо мною, як розривають води. Тому він назвав ім'я тому місцю: Баал-Перацім. 21 І вони полишили там своїх бокжів, і їх забрав Давид та люди його. 22 А філістимляни знову прийшли та розташувалися в долині Рефаїм. 23 І запитався Давид Господа, а Він сказав: Не виходь, оточи їх з-позаду, і приди до них від бальзамового ліска. 24 І станеться, коли ти почучеш шелест кроху на верховіттях бальзамового ліска, тоді поспішися, бо то тоді вийшов Господь перед тобою, щоб побити філістимський табір. 25 І Давид зробив так, як наказав йому Господь, і він побив філістимлян від Геві аж туди, кудою йти до Гезера.

**6** А Давид знову зібрав вибране військо в Ізраїлі, тридцять тисяч. 2 І встав та й пішов Давид та ввесь народ, що був з ним з Юдиного Баалу, щоб винести звідти Божого ковчега, що над ним кличеться Ім'я, Ім'я Господа Саваота, що замешкує на херувимах. 3 І вони поставили Божого ковчега на нового воза, і винесли його з Авнідавового дому, що в Гіві. А Узза та Ахіо, сини Авнідавові, провадили того нового воза. 4 І несли його з Авнідавового дому, що в Гіві, і йшли з ковчегом Божим, а Ахіо йшов перед ковчегом. 5 А Давид та ввесь Ізраїлів дім грали перед Божим лицем усією силою та піснями, і на цитрах, і на арфах, і на бубнах, на гуслах, і на цимбалах. 6 І прийшли вони аж до Горен-Нахону, а Узза простяг руку до Божого ковчегу, і скопив його, бо знорвилася була худоба. 7 І запалився Господній гнів на Уззу, і Бог уразив його там за цю провину. І він помер там при Божому ковчезі. 8 І запалився Давидів гнів за те, що Господь покарав Уззу, і він назвав ім'я тому місцю: Перец-Узза, і так воно зветься аж до цього дня. 9 І Давид злякався Господа того дня та й сказав: Як увійде до мене Господній ковчег? 10 І не хотів Давид переносити Господнього ковчега до себе, до Давидового Міста, а скерував його Давид до дому Ґатяніна Овед-Едома. 11 І пробув Господній ковчег у домі Ґатяніна Овед-Едома три місяці, і Господь поблагословив Овед-Едома та ввесь його дім. 12 І донесено цареві Давидові, говорячи: Господь поблагословив дім Овед-Едома та все, що його, ради ковчегу Божого. І пішов Давид, і виніс Божого ковчега з дому Овед-Едома до Давидового Міста з радістю. 13 І сталося, коли ті, хто ніс Господнього ковчега, ступали шість кроків, то він приносив у жертву вола та відгодовану штуку худоби. 14 А Давид танцював перед Господнім лицем зо всієї сили. І Давид був оперезаний лляним ефодом. 15 І Давид та ввесь Ізраїлів дім несли Господнього ковчега з окріком та з сурмленням сурми. 16 І сталося, коли Господній ковчег увійшов до Давидового Міста, то Мелхола, Сауловська дочка, виглядала через вікно, і побачила царя Давида, що танцював та скакав перед Господнім лицем. І вона погордила ним у серці своєму. 17 І принесли Господнього ковчега, і поставили його на місці його серед намету, що для нього

поставив Давид. І приніс Давид цілопалення перед Господнім лицем та жертву мирну. 18 А коли Давид скінчив приносити цілопалення та мирні жертви, то він поблагословив народ Іменем Господа Саваота. 19 І він роздав для всього народу, для всього Ізраїлевого натовпу, від чоловіка й аж до жінки, для кожного по одному буханцеві хліба, по одному кавалкові печеної м'яса та по одному виноградному калачеві. І пішов увесь народ кожен до дому свого. 20 І вернувся Давид, щоб поблагословити свій дім. І вийшла Мелхола, Сауловна дочка, навпроти Давида й сказала: Який славний був сьогодні Ізраїлів цар, що обнажався сьогодні на очах невільниць своїх рабів, як обнажується який з пустунів! 21 І сказав Давид до Мелхоли: Перед лицем Господа, що вибрав мене над твоим батька та над увесь дім його, і наказав мені бути володарем над Господнім народом, над Ізраїлем, буду веселитися перед Господнім лицем! 22 І коли я буду погорджений ще більш від того, і буду низький у своїх очах, то при невільницях, що ти говорила, і при них я буду шануваний! 23 І в Мелхоли, Сауловій дочки, по цьому не було її дитини аж до дня смерті її.

**7** І сталося, коли цар осів у своєму домі, а Господь дав йому відпочинути від усіх ворогів його навколо, 2 то цар сказав до пророка Натана: Подивися, я сиджу в кедровому домі, а Божий ковчег знаходиться під завісою! 3 і сказав Натан до царя: Усе, що в серці твоїм, іди й зроби, бо Господь з тобою. 4 І сталося тієї ночі, і було Господнє слово до Натана, кажучи: 5 Іди й скажеш до раба Мого, до Давида: Так сказав Господь: Чи ти збудуеш Мені дім на Мое пробування? 6 Бо Я не пробував у дому від дня виведення Мого Ізраїлевих синів з Єгипту й аж до цього дня, але ходив у наметі та в шатрі. 7 Скрізь, де ходив Я поміж Ізраїлевими синами, чи промовив Я хоч слово з яким із Ізраїлевих племен, якому наказав Я пасти народа Мого, Ізраїля, говорячи: Чому не збудували ви Мені кедрового дому? 8 А тепер так скажеш Моєму рабові Давидові: Так сказав Господь Саваот: Я взяв тебе з пасовиська, як ходив ти за отарою, щоб ти став володарем над народом Моїм, над Ізраїлем. 9 І був Я з тобою в усьому, де ти ходив, і вигубив Я всіх ворогів твоїх з-перед тебе, і зробив тобі велике ім'я, як ім'я великих на землі. 10 І встановив Я місце для народу Мого, для Ізраїля, і він пробуватиме на своєму місці, і не буде вже непокоєний, і кривдники не будуть більше гнобити його, як перед тим. 11 А від того дня, як Я настановив суддів над народом Моїм, Ізраїлем, то Я дав тобі мир від усіх ворогів твоїх. І Господь об'являє тобі, що Господь побудує тобі дім. 12 Коли вилопніться твої дні, і ти ляжеш із своїми батьками, то Я поставлю по тобі насіння твоє, що вийде з утробы твоєї, і зміцню його царство. 13 Він збудує дім для Імення Мого, а Я зміцню престола його царства навіки. 14 Я буду йому за Батька, а він буде Мені за сина. Коли він скривить дорогу свою, то Я покараю його людською палицею та поразами людських синів. 15 Та милість Моя не відхилиться від нього, як відхилив Я її від Саула, якого Я відкинув перед Тобою. 16 І буде певним твій дім та царство твоє аж навіки перед тобою. Престол твій буде міцно стояти аж навіки! 17 Як усі ці слова, як усе це видіння, так говорив Натан до Давида. 18 Тоді прийшов цар Давид, і сів перед Господнім

лицем та й сказав: Хто я, Господи Боже, і що мій дім, що Ти привів мене аж сюди? 19 Та що це було мале в очах Твоїх, Господи Боже, і Ти говорив також про Свого раба в будуччині. А це за законом людським, Господи Боже! 20 І що є більше говорить Давид Тобі? Та Ти знаєш Свого раба, Господи Боже! 21 Ради слова Свого та за серцем Своїм Ти зробив усю цю величність, звіщаючи це Своєму рабові. 22 Тому Ти великий, Господи Боже, бо немає такого, як Ти, і немає Бога, окрім Тебе, згідно з усім, що ми чули своїми ушами. 23 А який є ще один люд на землі, як Твій народ, Ізраїль, щоб Бог приходив викупити його Собі за народ, Ізраїль, щоб установити йому Свое Імення, і щоб учинити вам цю величність, та страшні речі для Свого Краю ради народу Свого, якого викупив Собі з Єгипту, від людей та від богів його? 24 І Ти зміцнів Собі народ Свій, Ізраїля, Собі за народ аж навіки, і Ти, Господи, став для них за Бога. 25 А тепер, Господи Боже, затверди аж навіки те слово, що Ти говорив про Свого раба та про дім його, і вчини, як Ти говорив! 26 Нехай буде великим Ім'я Твоє аж навіки, щоб говорити: Господь Саваот Бог над Ізраїлем! А дім Твого раба Давида буде міцно стояти перед лицем Твоїм! 27 Бо Ти, Господи Саваоте, Боже Ізраїлів, об'явив Своєму рабові, говорячи: Збудую тобі дім, тому раб Твій здобувся на відвагу помолитися до Тебе цією молитвою! 28 А тепер, Господи Боже, Ти Той Бог, а слова Твої будуть правдою, і Ти говорив Своєму рабові це добро. 29 А тепер зволь поблагословити дім Свого раба, щоб був навіки перед лицем Твоїм, бо Ти, Господи Боже, говорив це, і від Твого благословення буде поблагословлений навіки дім раба Твого!

**8** І сталося по тому, і побив Давид філістимлян, і поконав їх. І взяв Давид керму влади з руки філістимлян. 2 І побив він Моава, і переміряв їх шнуром, поклав їх на землю, і відміряв два шнурі на побиття, а повен шнур на позоставлення при житті. І стали моавитяни Давидовими рабами, які приносили йому данину. 3 І побив Давид Гадад'езера, сина Рехова, царя Цови, коли той ішов був відновити владу свою при річці Ефраті. 4 І здобув Давид від нього тисячу й сім сотень ізців та двадцять тисячі чоловіка пішого. А коням усіх тих колесниць Давид попідрізував жили, і позоставив із того сто колесниць. 5 І прийшов Арам дамаський, щоб допомогти Гадад'езерові, цареві Цови, та Давид побив в Арамі двадцять і дві тисячі чоловіка. 6 І настановив Давид залоги в дамаському Арамі, і став Арам для Давида за рабів, що приносили данину йому, а Господь допомагав Давидові в усьому, де він ходив. 7 І забрав Давид золоті щити, що були в рабів Гадад'езера, і приніс їх до Єрусалиму. 8 А з Бетаху та з Беротаю, міст Гадад'езерових, цар Давид взяв дуже багато міді. 9 А коли почув Тої, цар Хамоту, що Давид побив усі військо Гадад'езера, 10 то Тої послав свого сина Йорама до царя Давида, щоб повітати його, та щоб поблагословити його за те, що він завжди воював з Гадад'езером та побив його, бо Тої воював проти Гадад'езера. А в руці його були речі золоті, і речі срібні, і речі мідяні. 11 Також їх присвятив цар Давид Господеві разом зо сріблом та золотом, що він присвятив був із забраного в усіх народів, яких він здобув: 12 з Араму, і з Моаву, і з синів Аммона, і з філістимлян, і з Амалика, і з добричі

Гадад'єзера, сина Рехова, царя Цови. 13 І здобув Давид собі ім'я, коли він вернувся з побиття вісімнадцяти тисяч Араму в Бефє-Мелах. 14 І він поставив залоги в Едомі, в усьому Едомі поставив залоги. І став увесь Едом за рабів для Давида. І допомагав Господь Давидові в усьому, де він ходив. 15 І царював Давид над усім Ізраїлем, і чинив Давид суд та справедливість для всього народу свого. 16 А Йоав, син Церуї, був над військом, а Йосафат, син Ахілудів, був канцлером. 17 А Садок, син Ахітува, та Ахимелех, син Евіятара, були священики, Серая був писарем. 18 А Беная, син Єгояди, був над Керетянином та над Пелетянином. А Давидові сини були начальниками царського двору.

**9** І сказав Давид: Чи є ще хто, хто позостався з Саулового дому? Я зроблю йому ласку ради Йонатана. 2 А при Сауловім дому був раб, а ім'я йому Ціва. І покликали його до Давида, а цар сказав йому: Чи ти Ціва? А той відклав: Раб твій! 3 І сказав цар: Чи нема вже кого з Саулового дому, щоб я зробив йому Божу ласку? І сказав Ціва до цара: Є ще син Йонатанів, кривий на ноги. 4 І сказав йому цар: Де він? А Ціва відклав цареві: Ось він у дому Махіра, Амміїлової сина, в Ло-Деварі. 5 І цар Давид послав, і взяв його з дому Махіра, Амміїлової сина, із Ло-Девару. 6 І прийшов Мефішошет, син Йонатана, Саулового сина, до Давида, і впав на обличчя своє й поклонився. І Давид сказав: Мефішошет! А той відклав: Ось твій раб! 7 І сказав йому Давид: Не бійся, бо справді зроблю тобі ласку ради батька твого Йонатана, і зверну тобі все поле твого батька Саула. А ти будеш завжди їсти хліб при моєму столі. 8 А той уклонився й сказав: Що твій раб, що ти звернувся до такого мертвого пса, як я? 9 А цар кликнув до Цви, Саулового слуги, і до нього сказав: Усе, що було Саулове та всього його дому, я дав синові твого пана. 10 І будеш працювати йому на землі ти й сини твої та рabi твої. І будеш приносити з урожаю, і буде хліб для сина твого пана, і він буде його їсти. А Мефішошет, син пана твого, буде завжди їсти хліб при моєму столі. А Ціва мав п'ятнадцять синів та двадцять рабів. 11 І сказав Ціва до цара: Усе, як накаже мій пан цар своєму рабові, так зробить твій раб. А Мефішошет сказав цар буде їсти при моєму столі, як один із царських синів. 12 А Мефішошет мав малого сина, а ім'я йому Міха. І всі, хто мешкав у дому Цви, були раби для Мефішошета. 13 А Мефішошет сидів в Єрусалимі, бо він завжди їв при царському столі. І він був кривий на обидві свої ноги.

**10** І сталося по тому, і помер цар аммонітський, а замість нього зацарював син його Ганун. 2 І сказав Давид: Зроблю я ласку Ганунові, Нахашевому синові, як батько його зробив був ласку мені. І послав Давид, щоб його порадувати, щодо батька його, через своїх рабів. І прибули Давидові раби до аммонітського краю. 3 А аммонітські князі сказали до пана свого Гануна: Чи Давид шанує батька твого в очах твоїх тим, що послав тобі потішителів? Чи ж Давид послав до тебе своїх слуг не на те, щоб оглянули місто та щоб його вивідати, а потім знищити його? 4 І взяв Ганун Давидових слуг, та й оголив половину їхньої бороди, та обрізав їхню одежду на половину, аж до сидіння їх, та й відпустив їх. 5 І донесли про це Давидові, а він послав назустріч їм, бо

ті мужі були дуже осоромлені. І цар їм сказав: Сидіть в Єріхоні, аж поки відросте вам борода, потім повернетесь. 6 І побачили аммонітяни, що вони зненавидженні в Давида. І аммонітяни послали й найняли Арам-Бет-Реховоу й Арам-Цову, двадцять тисяч піхотинців, та царя Маахи, тисячу чоловіка, і тов'ян дванадцять тисяч чоловіка. 7 А коли Давид прочув про це, то послав Йоава та все лицарське військо. 8 І повиходили аммонітяни, і встановилися до бою при вході до брами. А Арам-Цова, і Рехов, і Тов'янин, і Мааха, вони самі були на полі. 9 І побачив Йоав, що бойовий фронт звернений на нього спереду та позаду, то вибрав Ізраїлевих вибраних, та й установив їх навпроти Арама. 10 А решту народу дав під руку свого брата Авіша, і встановив навпроти аммонітян, 11 і сказав: Якщо Арам буде сильніший від мене, то будеш мені на поміч, а якщо аммонітяни будуть сильніші від тебе, то я піду допомагати тобі. 12 Будь мужній, і станьмо міцно за народ наш та за міста нашого Бога, а Господь нехай зробить, що добре в очах Його! 13 А коли Йоав та народ, що був із ним, підійшли на бій з Арамом, то ті повтікали перед ним. 14 А аммонітяни побачили, що втік Арам, то й вони повтікали перед Авішаєм, і ввійшли до міста. І звернувся Йоав від аммонітян і ввійшов до Єрусалиму. 15 А коли побачив Арам, що він побитий Ізраїлем, то вони позиралися разом. 16 І послав Гадад'єзер, і вивів Арама, що з другого боку Річки, і ввійшли вони до Геламу. А Шовах, провідник Гадад'єзера війська, був перед ними. 17 І було донесено Давидові, і він зібрав усього Ізраїля, і перешов Йордан, та прийшов до Геламу. А Арам установився навпроти Давида, і воював із ним. 18 І побіг Арам перед Ізраїлем, а Давид повбивав з Араму сім сотень колесниць та сорок тисяч верхівців. І вбив він Шоваха, зверхника війська його, і той там помер. 19 А коли всі царі, підлеглі Гадад'єзеру, побачили, що вони побиті Ізраїлем, то замирилися з Ізраїлем, і служили йому. І Арам уже боявся допомагати аммонітям.

**11** І сталося по року, у час виходу царів на війну, то послав Йоава й своїх слуг із ним, та усього Ізраїля, і вони вигубили аммонітян й облягли Раббу. А Давид сидів в Єрусалимі. 2 І сталося надвечір, і встав Давид із ложа свого, і проходжувався на даху царського дому. І побачив він із даху жінку, що купалася. А та жінка була дуже вродлива. 3 І послав Давид, і запитався про ту жінку. А посланий сказав: Так то Вірсавія, Еліямова дочка, жінка хіттеянина Юрії! 4 І послав Давид посланців, і взяв її. І вона прийшла до нього, і він поклався з нею. А вона очистилася з нечистоти своєї, і вернулася до свого дому. 5 І завагітніла та жінка. І послала вона, і донесла Давидові й сказала: Я завагітніла! 6 А Давид послав до Йоава: Пошли мені хіттеянина Юрію. І Йоав послав Юрію до Давида. 7 І прийшов Юрія до нього, а Давид запитався про стан Йоава, і про стан народу, і про стан війни. 8 І сказав Давид до Юрії: Іди до свого дому та обмий свої ноги. І вийшов Юрія з царського дому, а за ним понесли гостинця царського. 9 Та Юрія спав при вході до царського дому з усіма слугами пана свого, а до свого дому не пішов. 10 І донесли Давидові, говорячи: Юрія не пішов до дому свого. І сказав Давид до Юрії: Чи ж не з дороги ти приходиш? Чому ти не пішов до свого дому? 11 І сказав Юрія до Давида: Ковчег і Ізраїль та Юда сидять у шатрах, а пан мій Йоав та раби мої

пана таборують на голому полі. А я піду до свого дому, щоб істі й пити та лежати зо своєю жінкою? Клянуся життям твоїм та життям душі твої, що не зроблю я такої речі! 12 І сказав Давид до Юрії: Позостанься тут і сьогодні, а завтра я відпушу тебе. І позоставався Юрій в Єрусалимі того дня та дня другого. 13 І покликав його Давид, і той ів та пив перед ним, а він підгір'ю його. І вийшов він увечорі, щоб покластися на ложі своїм разом зо слугами пана свого, а до дому свого не пішов. 14 І сталося ранком, і написав Давид листа до Йоава, і послав через Юрія. 15 А в листі тому він написав так: Поставте Юрію напереді найтяжчого бою, і відступіте від нього, щоб він був ударений, і помер. 16 І сталося, коли Йоав обложував місто, то поставив Юрія на те місце, про яке знов, що там хоробрі мужі. 17 І вийшли люди того міста, і воювали з Йоавом, і впали дохто з народу, із Давидових слуг, і повмирали, також хіттеянин Юрія. 18 І послав Йоав, і доніс Давидові про всі справи того бою. 19 І наказав він послові, говорячи: Як покінчиш ти оповідати цареві про всі справи того бою, 20 і буде, якщо ти розгніваш царя, і він скаже тобі: Чого ви так близько підійшли до міста воювати? Чи ви не знали, що будуть кидати на вас з-над мури? 21 Хто забив був Авімелеха, Єруббешетового сина? Чи не жінка кинула на нього горішнього каменя від жорен з мури, і він помер у Тевеці? Чого ви близько підійшли до мури? То ти скажеш: Помер також хіттеянин Юрія. 22 І пішов посол і прийшов, і доніс Давидові все, що послав був Йоав. 23 І сказав посол Давидові: Вони стали сильніші за нас, і вийшли проти нас на поле, та ми були переможцями над ними аж до входу в браму. 24 А стрільці стріляли на твоїх рабів з мури, і померли дохто з царевих рабів, а також помер твій раб хіттеянин Юрія. 25 І сказав Давид до посла: Так скажеш до Йоава: Нехай не буде злу в очах твоїх ця річ, бо меч пожирає то цього, то того. Підсиль війну свою проти міста, та й розвали його! І підбадьор його, Йоава! 26 І прочула Юрієва жінка, що помер її чоловік Юрія, і голосила за своїм чоловіком. 27 А як минула жалоба, то Давид послав, і забрав її до свого дому, і вона стала йому за жінку, і породила йому сина. Та в Господніх очах була злу та річ, що оце зробив був Давид.

**12** І послав Господь Натана до Давида, а він прийшов до нього та й сказав йому: Два чоловіки були в одному місті, один заможний, а один убогий. 2 У заможного було дуже багато худоби дрібної та худоби великої. 3 З вбогий нічого не мав, окрім однієї малої овечки, яку він набув та утримував при житті. І росла вона з ним та з синами його разом, із кавалка хліба його їла й з Келіха його пила, та на лоні його лежала, і була йому як дочка. 4 І прийшов до багатого чоловіка подорожній, та той жалував узяти з худоби своєї дрібної чи з худоби своєї великої, щоб спорядити їжу для подорожнього, що до нього прийшов, і він узяв овечку того вбогого чоловіка, і спорядив її для чоловіка, що до нього прийшов... 5 І сильно запалав Давидів гнів на того чоловіка, і він сказав до Натана: Як живий Господь, вартий смерти той чоловік, що чинить таке. 6 А овечку він оплатить чотирикратно, за те, що зробив таку річ, і за те, що не змілосердився. 7 І сказав Натан до Давида: Ти той чоловік! Так сказав Господь, Бог Ізраїл: Я помазав тебе над Ізраїлем, і Я спас тебе з Саулової руки. 8 І дав тобі дім твоого

пана, та жінок пана твого на лоно твоє, і дав тобі дім Ізраїля та Юди, а якщо цього мало, то додам тобі ще цього та того. 9 І чому ти зневажив Господнє слово, і вчинив це зло в очах Його? Хіттеянина Юрію вбив ти мечем, а його дружину взяв собі за жінку. А його вбив мечем Аммонівих синів. 10 А тепер не відступіть меч від твого дому аж навіки за те, що зневажив ти Мене, і взяв дружину хіттеянику Юрії, щоб була тобі за жінку. 11 Так сказав Господь: Ось Я наведу на тебе зло з твого дому, і заберу жінок твоїх на очах твоїх, і дам ближньому твоєму, а він покладеться з жінками твоїми при світлі цього сонця. 12 Хоч ти вчинив потасмно, а Я зроблю цю річ перед усім Ізраїлем та перед сонцем. 13 І сказав Давид до Натана: Згрішив я перед Господом! А Натан сказав до Давида: І Господь зняв твій гріх, не помреш! 14 Та що ти спонукає зневаження Господа цією річчю, то син твій, народжений тобі, конче помрє. 15 І пішов Натан до свого дому, а Господь уразив дитя, що Давидові породила Юрієва жінка, і воно захворіло. 16 А Давид молив Бога за дитинку, і постив Давид, і входив до кімнати, і ноував, поклавшись на землю. 17 І прийшли старші його дому до нього, щоб підняти його з землі, та він не хотів, і не підкріпився з ними хлібом. 18 І сталося сьомого дня, і померло те дитя, а Давидові слуги боялися донести йому, що померло те дитя, бо казали: Ось як була та дитина живою, говорили ми до нього, та не слухав він нашого голосу; а як ми скажемо до нього: Померло це дитя, то ще вчинить щось лихе. 19 А Давид побачив, що слуги його шепочуться поміж собою, і зрозумів Давид, що померло те дитя. І сказав Давид до своїх слуг: Чи не померло те дитя? А ті відказали: Померло. 20 І звісся Давид із землі, і помився, і намастився, і змінив свою одежду, і вийшов до Господнього дому та й поклонився. Потому вийшов до свого дому, і захотів істі, і поклали йому хліба, і він їв. 21 І сказали йому слуги його: Що це за річ, яку ти вчинив? Коли ти дитя жило, ти постив та плакав; а як померло те дитя, ти встав та й ів хліб? 22 А він відказав: Коли ти дитя ще жило, я постив та плакав, бо казав: Хто знає, може Господь учинить мені милість, і буде жити дитя те? 23 А тепер, померло воно. Нащо то я б постив? Чи зможу ще повернути його? Я піду до нього, а воно не вернеться до мене... 24 І потішив Давид жінку свою Вірсавію, і прийшов до неї, і лів із нею. І вона вродила сина, а він назвав ім'я йому: Соломон. І Господь полюбив його, 25 і послав пророка Натана, і той назвав ім'я йому: Єдід'я, ради Господа. 26 А Йоав воював з Раббою аммонітян, і здобув царське місто. 27 І послав Йоав послів до Давида, і сказав: Воював я з Раббою, і здобув я місто води. 28 А тепер збери решту народу, і таборуй біля міста, та здобудь його, щоб не здобув ти місто я, і щоб не було воно назване моїм ім'ям. 29 І зібрав Давид увесь народ, і пішов до Рабби, і воював із нею, та й здобув її. 30 І взяв він корону з голови їхнього царя, а вага її талант золота, та дорогий камінь, і Давид поклав її на свою голову. І він виніс дуже багато здобичі з того міста. 31 А народ, що був у ньому, він повиводив, і поклав їх під пилку, і під залишні долота та під залишні сокири, і позаганяв їх до цегельняної печі. І так робив він усім аммонітським містам. І вернувся Давид та ввесь народ до Єрусалиму.

**13** I сталося по тому, мав Авесалом, син Давидів, уродливу сестру, а ім'я їй Тамара. I покохав її Амнон, син Давидів.

2 I вболівав Амнон так, що він аж захворів через свою сестру Тамару, бо вона була дівчина, і Амнонові здавалося трудно щось їй зробити. 3 A Амнон мав товариша, а ім'я йому Йонадав, син Шім'ї, Давидового брата. I Йонадав був чоловік дуже хитрий. 4 I він сказав йому: Чого ти, царевичу, такий марний щоранку? Чи ж не розповіси мені? I сказав йому Амнон: Я кохану Тамару, сестру брата свого Авесалома. 5 I сказав йому Йонадав: Ляж на ложі своєму, і вдавай хворого. A коли прийде твій батько, щоб побачити тебе, то скажи йому: Нехай прийде сестра моя Тамара, і нехай підкріпить мене хлібом, і нехай зробить на моїх очах ту їжу, щоб я бачив та їв із руки її. 6 I поклався Амнон, і вдавав хворого, а цар прийшов побачити його. I сказав Амнон до царя: Нехай прийде сестра моя Тамара, і нехай спече на моїх очах два млинці, і я попоїм з її руки. 7 I послав Давид до Тамари, до дому, говорячи: Іди до дому твого брата Амнона, і приготувай їжу. 8 I прийшла Тамара до дому свого брата Амнона, а він лежить. I взяла вона тіста, і замісила, і приготувала на очах його, та й спекла млинці. 9 I взяла вона сковорідку, і виложила перед ним, та він відмовився їсти. I сказав Амнон: Випровадь від мене всіх людей. I повиходили від нього всі люди. 10 I сказав Амнон: Принеси їжу до кімнати, і я з'їм із твоєї руки. I взяла Тамара млинці, що приготувила, та й принесла своєму братові Амнонові до кімнати. 11 I вона принесла до нього, щоб їв, а він схопив її, та й сказав до неї: Ходи, ляж за мною, моя сестро!... 12 A вона йому відказала: Ні, брате мій, не безчесть мене, бо не робиться так в Ізраїлі! Не роби цієї гидоти. 13 I куди я понесу свою ганьбу? A ти станеш, як один із мерзотників в Ізраїлі. Ти переговори з царем, і він не відмовить віддати мене тобі!... 14 Ta він не хотів слухати її голосу. I був він сильніший від неї, і збечестив її, і лежав із нею... 15 I по цьому дуже зненавідів її Амнон великою ненавистю, бо ця ненависть, якою він зненавідів її, була більша від любові, якою любив її. I сказав до неї Амнон: Уставай, іди собі... 16 A вона відказав йому: Чезр це велике зло, по тому, що зробив ти зо мною, хочеш ще вигнати мене? Та він не хотів її слухати. 17 I покликав він юнака свого, слугу свого, та й сказав: Виженіть оцю від мене геть, і замкни за нею двері!... 18 A на ній була квітчаста туніка, бо так завжди вбиралися царські дочки, панни. I його слуга випровадив її назовні, і замкнув за нею двері. 19 A Тамара посипала попелом свою голову, а квітчасту туніку, що була на ній, роздерла, і поклала руку свою на голову свою, і все ходила та голосила... 20 I сказав до неї брат її Авесалом: Чи брат твій Амнон був із тобою? A тепер, сестро моя, мовчи, брат же твій він! Не бери цієї речі до серця свого... I осіла Тамара, знівичена, у дому брата свого Авесалома. 21 A цар Давид почув про це все, і сильно розгнівався! 22 I не говорив Авесалом з Амноном ні про добре, ні про зло, бо Авесалом зненавідів Амнона за те, що той збечестив сестру його Тамару. 23 I сталося по двох роках, і мав Авесалом стриженні овець у Баал-Хацорі, що при Єфремі, і Авесалом закликав усіх царських синів. 24 I прийшов Авесалом до царя та й сказав: Ось у раба твого стриження, нехай піде цар та раби його з твоїм рабом. 25 I сказав цар до Авесалома: Ні, сину мій, не

підемо ж ми всі, щоб не бути тобі на тяготу. I той сильно просив його, та він не хотів піти, але поблагословив його.

26 I сказав Авесалом: A як ні, нехай піде з нами брат мій Амнон! I сказав йому цар: Чого від піде з тобою? 27 Ta Авесалом сильно просив його, і він послав з ним Амнона та всіх царських синів. 28 A Авесалом загадав юнакам своїм, говорячи: Дивіться, як Амнон звеселіє на серці від вина, то скажу вам: Ударте Амнона! I ви вб'єте його. Не бійтесь, чи ж не я загадав вам? Будьте міцні та відважні!... 29 I зробили Авесаломові юнаки Амнонові, як загадав був Авесалом. A царські сини повставали, і сіли верхи кожен на мулі свого, та й повтікали. 30 I сталося, були вони ще в дорозі, а вістка прийшла до Давида така: Авесалом повбивав усіх царських синів, і не позосталося з них ні одного... 31 I цар устав, і роздер шати свої, та й упав на землю, і всі слуги його стояли при ньому з роздертими шатами. 32 I відповів Йонадав, син Шім'ї, Давидового брата, та й сказав: Нехай не каже мій пан: Усіх юнаків, царських синів, повбивали, бо помер тільки сам Амнон. Bo на наказ Авесалома це було вирішene від дня, як той збечестив сестру його Тамару. 33 A тепер нехай мій пан цар не кладе на своє серце такого, говорячи: Усі царські сини повмирали, бо помер тільки сам Амнон. 34 I Авесалом утік. A юнак вартівник звів свої очі й побачив, як ось численний народ іде дорогою, що була за ним, від боку гори. 35 I сказав Йонадав до царя: Ось прийшли царські сини, як слово раба твого, так сталося. 36 I сталося, як скінчив він говорити, аж ось поприходили царські сини, і піднесли свій голос та й плакали. A також цар та всі слуги його плакали велими ревним плачем... 37 A Авесалом утік, і пішов до Талмая, Амміхурового сина, царя Ґешурського. A Давид був у жалобі за сином своїм усі ті дні. 38 A Авесалом утік, і пішов до Ґешуру, і пробув там три роки. 39 I перестав цар Давид гніватися на Авесалома, бо він був з часом потішений за Амнона, що помер.

**14** A Йоав, син Церуї, пізнав, що царєве серце прихилилося до Авесалома. 2 I послав Йоав до Текої, і взяв звідти мудру жінку, та й сказав до неї: Удавай жалобу, і вберись у жалобні шати, і не намашуйся оливовою, і будеш, як та жінка, що багато днів у жалобі за померлим. 3 I прийдеш ти до царя, та й скажеш до нього таке то слово. I Йоав поклав ці слова в її уста. 4 I говорила та текоїянка до царя, і впала на обличчя своє на землю, і вклонилася та й сказала: Поможи, царю! 5 I сказав до неї цар: Що тобі? A та відказала: Та я жінка вдова, а чоловік мій помер. 6 A в невільниці твоєї двоє синів. I посварилися вони обидва в полі, а рятівника між ними не було, і вдарив один одного, та й убив його. 7 A ось увесь рід устав на невільницю твою та й кажуть: Видай убійника свого брата, і ми вб'ємо його за душу його брата, якого він убив, і вигубимо також спадкоємця. I погасяль вони останню іскру мою, яка позосталася, щоб не лишити моєму чоловікові ані ймення, ані нащадків на поверхні землі... 8 I сказав цар до тієї жінки: Іди до свого дому, а я накажу про тебе. 9 I сказала та текоїянка до царя: На мене, пане мій царю, той гріх, та на дім моого батька, а цар та трон його невинні. 10 I сказав цар: Того, хто буде говорити на тебе, приведеш його до мене, і він більш уже не зайде тебе. 11 Ta вона відказала: Нехай згадає цар Господа,

Бога свого, щоб не помножити на згубу месника за кров та щоб вони не погубили моого сина. А він відказав: Як живий Господь, не впаде на землю й волосина сина твого! 12 I сказала та жінка: Нехай ніо не вірільниця твоя скаже слово до свого пана царя! А він відказав: Говори! 13 I сказала та жінка: А чому ти так думаєш про Божого народу? Бо цар, коли сказав таке слово, сам себе обвинував, бо цар не вертає свого вигнанця. 14 Bo mi конче помрімо, і ми як та вода, вилита на землю, що її не зібрати. Та Бог не знищить душі, і Він задумав не відвернути від Себе відігнаного. 15 I още тепер прийшла я сказати панові моєму цареві оцю справу, бо той народ настрашив мене. I сказала твоя невільниця: Нехай скажу я цареві, може виконає цар слово своєї невільниці. 16 Bo цар вислухає, щоб урятувати свою невільницю з рук тогого человека, що хоче вигубити мене та моого сина разом із Божого спадку. 17 I сказала твоя невільниця: Нехай станеться слово моого пана царя на втіху мені, бо мій пан цар як Ангол Божий, і розуміє добре та зло. А Господь, Бог твій, буде з тобою! 18 A цар відповів та й сказав до тієї жінки: Не заховай передо мною нічого, про що я спитаю тебе. I сказала та жінка: Нехай же говорити пан мій цар! 19 I цар сказав: Чи не Йоавова рука з тобою в усьому цому? I відповіла та жінка та й сказала: Як жива душа моя, пане мій царю, не можна відхилитися ані праворуч, ані ліворуч від усього, що говорив мій пан цар, бо твій раб Йоав він наказав мені це, і він уклав в уста твоєї невільниці всі ці слова. 20 Щоб змінити вигляд тієї справи, раб твій Йоав зробив оцю річ. А пан мій мудрий, як мудрий Божий Ангол, щоб знати про все, що на землі. 21 I сказав цар до Йоава: Ось зробив ти цю річ, тож піди, поверни того юнака, Авесалома! 22 I впав Йоав на обличчя своє на землю, і поклонився, та й поблагословив царя. I сказав Йоав: Сьогодні раб твій пізнат, що знайшов ласку в очах твоїх, пане мій царю, бо цар виконав прохання свого раба. 23 I встав Йоав і пішов до Гешуру, і привів Авесалома до Єрусалиму. 24 A цар сказав: Нехай він вернеться до свого дому, але обличчя моє не побачить. I вернувся Авесалом до дому свого, та царського обличчя не бачив. 25 A такого вродливого мужа, як Авесалом, не було в усьому Ізраїлі, щоб був так дуже хвалений, від стопи ноги його й аж до верху голови його не було в ньому вади. 26 A коли він голив свою голову, а голив він щороку, бо тяжке було волосся на ньому, тому голив його то вахив волосся голови своєї на двісті шеклів царської ваги. 27 I народилися Авесаломові троє синів та одна дочка, а ім'я їй Тамара. Вона була жінка вродлива з вигляду. 28 I сидів Авесалом в Єрусалимі два роки часу, а царського обличчя не бачив. 29 I послав Авесалом до Йоава, щоб послати його до царя, та він не хотів прийти до нього. I послав він іще другий раз, та той не хотів прийти. 30 I сказав він до своїх слуг: Поглянте на Йоавову ділянку поля, що поруч моого, а в нього там ячмінь, ідіть і підпаліть його огнем. I Авесаломові слуги підпалили ту ділянку поля огнем. 31 Тоді Йоав устав і прийшов до Авесалома до дому, та й сказав йому: Нащо слуги твої підпалили огнем ту мою ділянку поля? 32 I сказав Авесалом до Йоава: Я ж посылав до тебе, говорячи: Прийди сюди, і нехай я пошлю тебе до царя сказати: Чого я прийшов із Гешуру? Добре було б мені ще лишатися там. А тепер нехай я побачу царське обличчя,

а якщо є на мені гріх, то нехай уб'є мене... 33 I прийшов Йоав до царя, і розповів йому те. I покликав він Авесалома, а той прийшов до царя та й поклонився йому обличчям своїм до землі. A цар поцілував Авесалома...

**15** I сталося по тому, і завів собі Авесалом повоза та коні, та п'ятдесят чоловіка, що бігали перед ним. 2 I вставав Авесалом рано, та й ставав при дорозі до брами. I, бувало, кожного чоловіка, що мав суперечку та йшов до царя на суд, то Авесалом кликав його та й питав: З якого ти міста? I той говорив: З одного з Ізраїлевих племен твій раб. 3 I говорив до нього Авесалом: Дивися, слова твої добрі та слушні, та в царя нема кому тебе вислухати. 4 I говорив Авесалом: Коли б мене настановлено суддею в Краю, то до мене приходив би кожен чоловік, що мав би суперечку чи судову справу, а я виправдував би його. 5 I, бувало, коли хто підходив поклонитися йому, то він простягав свою руку, і хапав його та цілавав його. 6 I робив Авесалом, як ось це, усьому Ізраїлеві, хто приходив на суд до царя. I крав Авесалом серця Ізраїлевих людей! 7 I сталося в кінці сорока літ, і сказав Авесалом до царя: Піду я та виповню обітницю мою, що я обіцяв був Господеві в Хевроні. 8 Bo раб твій, коли осів був у Гешурі в Арамі, склав обітницю, говорячи: Якщо Господь справді поверне мене до Єрусалиму, то я буду служити Господеві. 9 I сказав йому цар: Іди з міром! I той устав та й пішов до Хеврону. 10 I порозісав Авесалом вивідувачів по всіх Ізраїлевих племенах, говорячи: Коли ви почуєте сурмлення сурми, то скажете: Зацарював Авесалом у Хевроні! 11 A з Авесаломом пішли двісті чоловіка з Єрусалиму, що були покликані, а йшли вони в простоті своїй, і нічого не знали. 12 I послав Авесалом покликати гілонянина Ахітофела, Давидового дорадника, з його міста з Гіло, як він мав приносити жертви. I був то сильний бунт, і народ все зміножувався з Авесаломом. 13 I прийшов вісник до Давида, говорячи: Серце ізраїльян стало за Авесаломом. 14 I сказав Давид до всіх своїх слуг, що були з ним в Єрусалимі: Уставайте і втікаймо, а то не зможемо втекти перед Авесаломом. Постіпішт відійти, щоб він не поспішив і не догнав нас, і щоб не було нам від нього лиха, і не побив цього міста вістрям меча. 15 I сказали цареві царські раби: Use, що вибере наш пан цар, то при тому твої раби! 16 I вийшов цар та ввесь його дім пішки, а цар позоставив десять жінок наложниць, щоб стерегли дім. 17 I вийшов цар та ввесь народ пішки, і стали вони в Бет-Гамерхаку. 18 A всі його слуги йшли перед ним, а також усі керетяни й усі пелетяни та всі ґатяни, шість сотень чоловіка, що прийшли були пішки з Гату, ішли перед царем. 19 A цар сказав до ґатянини Іттай: Чого підеш і ти з нами? Вернися, і сиди з тим царем, бо ти чужий та й вигнанець зо свого місця. 20 Учора прийшов ти, а сьогодні я мав би турбувати тебе йти з нами? А я йду, куди піду, куди доведеться. Вернися, і забери братів своїх із собою. А Господь учинить тобі милість та правду! 21 I відповів Іттай до царя та й сказав: Як живий Господь і живий мій пан цар, тільки в тому місці, в якому буде мій пан цар, чи то на смерть, чи то на життя, то там буде твій раб! 22 I сказав Давид до Іттая: Іди й перейди! I перейшов ґатянин Іттай та всі його люди, та всі діти, що були з ним. 23 A ввесь той Край плакав ревним голосом, і ввесь

народ переходив. А цар переходив потік Кедрон, і ввесь народ переходив дорогою до пустині. 24 А ось ішли ліві Садок та всі Левити з ним, що несли ковчега Божого заповіту. І вони поставили Божого ковчега, а Евіятар приносив ціlopалення, аж поки ввесь народ не вийшов із міста. 25 І сказав цар до Садока: Поверни Божого ковчега до міста. Якщо я знайду милість у Господніх очах, і Він поверне мене, то я побажу Його та мешкання Його. 26 А якщо Він скаже так: Не побажаю тебе, ось я: нехай зробить мені, як добре в очах Його. 27 І сказав цар до священика Садока: Чи ти бачиш це все? Вернися з міром до міста, а син твій Ахімац та син Евіятарів Йонатан, обидва ваші сини будуть із вами. 28 Глядіть, я буду проволікати в стежах цієї пустині, аж поки не прийде від вас слово, щоб повідомити мене. 29 І повернув Садок та Евіятар Божого ковчега до Єрусалиму, та й осілися там. 30 А Давид сходив узбіччям на гору Олівну, та все плакав. А голова його була покрита, і він ішов босий. А ввесь народ, що був із ним, усі позакривали голову свою, і все йшли та плакали.... 31 А Давидові донесли, говорячи: Ахітофел серед зрадників з Авесаломом. І Давид сказав: Господи, учини ж нерозумною Ахітофелову раду! 32 І сталося, коли вийшов Давид на верхів'я, де вклоняються Богові, аж ось навпроти нього аркейнин Хушай у розрітій туніці, а порох на його голові. 33 І сказав йому Давид: Якщо ти підеш зо мною, то будеш мені тягарем. 34 А якщо вернешся до міста й скажеш Авесаломові: Я буду раб твій, о царю! Я був віддавна рабом батька твого, а тепер я твій раб, то зламаєш мені Ахітофелеву раду. 35 І чи ж не будуть там із тобою священики Садок та Евіятар? І станеться, усякі річ, яку ти почуєш із царевого дому, розповісі священикам Садокові та Евіятарові. 36 Ось там із ними двоє інших синів: Ахімац у Садока та Йонатан у Евіятара і ви пошлете через них до мене кожне слово, яке почуєте. 37 І ввійшов Хушай, Давидів друг, до міста. А Авесалом також увійшов до Єрусалиму.

**16** А коли Давид пройшов трохи з верхів'я, аж ось Ціва, Мефівашетів слуга назустріч йому, та пара в'очених ослів, а на них двісті хлібів, і сто в'язок родзинок, і сто літніх плодів, та бурдюк вина. 2 І сказав цар до Ціви: Що це тобі? А Ціва відказав: Ці осли для царського дому на їзду, а хліб та літні плоди на їду юнакам, а вино на пиття змученому в пустині. 3 І сказав цар: А де син твого пана? А Ціва відказав цареві: Он він сидить в Єрусалимі, бо сказав: Сьогодні Ізраїлів дім поверне мені царство моого батька. 4 І сказав цар до Ціви: Ось тобі все, що в Мефівашета. А Ціва відказав, уклонившись: Нехай я знайду ласку в очах твоїх, пане мій царю. 5 І пройшов цар Давид до Бахуріму, аж ось виходить ізвідти чоловік з роду Саулового дому, а ім'я йому Шім', син Герін. Він ішов і все проклиав. 6 І він кидав камінням на Давида та на всіх рабів царя Давида, хоч увесь народ та всі лицарі були на правці його та на лівці його. 7 І отак говорив Шім' в прокльоні своїм: Іди, іди геть, кривавий переступнику та чоловіче негідний! 8 Господь обернув на тебе всю кров Саулового дому, що зацарював ти замість нього. І віддав Господь царство в руку сина твого Авесалома, а ти ось у своєму злі, бо ти кривавий переступник!... 9 І сказав до царя Авішай, син Церуї: Нашо проклинає цей мертвий пес моого пана царя? Піду я, і зітну йому голову! 10

А цар відказав: Що обходить це мене та вас, сини Церуїні? Що він проклинає, то це Господь йому сказав: Прокляні Давида! А хто скаже: Нашо ти так зробив? 11 І сказав Давид до Авішай та до всіх своїх слуг: Ось син мій, що вийшов з утроби моєї, шукає моєї душі, а що вже говорити про цього веніамінівця! Дайте йому спокій, і нехай проклинає, бо так наказав йому зробити Господь! 12 Може зглянеться Господь над моею бідою, і поверне мені цього дня добром замість його прокляття... 13 І йшов Давид та люди його дорогою, а Шім' йшов узбіччям гори навпроти нього. І він ішов та все проклиав, і кидав камінням на нього, та порошив порохом. 14 І прийшов цар та ввесь народ, що був із ним, змучені, і відіхнули там. 15 А Авесалом та ввесь ізраїльський народ увійшли до Єрусалиму, а з ними Ахітофел. 16 І сталося, як прийшов аркейнин Хушай, Давидів товариш, до Авесалома, то сказав Хушай до Авесалома: Нехай живе цар, нехай живе цар! 17 І сказав Авесалом до Хушая: Це така ласка твоя з приятелем твоїм? Чому не пішов ти з своїм приятелем? 18 І сказав Хушай до Авесалома: Ні, бо кого вибрає Господь та цей народ, та кожен Ізраїлів муж, то я буду його, і з ним позостануся. 19 А подруге, кому я буду служити? Чи ж не синові його? Як служив я батькові твоєму, так буду й тобі. 20 І сказав Авесалом до Ахітофела: Дайте пораду, що маємо робити. 21 І сказав Ахітофел до Авесалома: Приди до наложниць свого батька, яких він позоставив стерегти дім. І коли почує ввесь Ізраїль, що став ти зненавиджений у свого батька, то зміцниться руки всім, хто з тобою. 22 І розтягли Авесаломові намета на даху, і Авесалом прийшов до наложниць батька свого на очах усього Ізраїля. 23 А Ахітофелова порада, яку він радив тими днями, була така певна, як питати про Боже слово, така була Ахітофелова порада і для Давида, і для Авесалома!

**17** І сказав Ахітофел до Авесалома: Виберу я дванадцять тисяч чоловіка, і встану, і поженуся цієї ночі за Давидом. 2 І нападу я на нього, а він змучений та слабосилий, і він затримтить, і повткає ввесь народ, що з ним, а я в'ю й самого царя. 3 І наверну я ввесь народ до тебе; як не буде чоловіка, якого душі ти шукаєш, то ввесь народ буде мати мир. 4 І була люба ця річ в очах Авесалома та в очах усіх Ізраїлевих старших. 5 І сказав Авесалом: Поклич теж аркейнину Хушая, та нехай послухаємо, що в устах його, нехай скаже також він. 6 І пройшов Хушай до Авесалома, а Авесалом сказав до нього, говорячи: Отак говорив Ахітофел. Чи виконаємо слова його? Якщо ні, говори ти. 7 І сказав Хушай до Авесалома: Не добра та рада, яку цього разу радив Ахітофел. 8 І сказав Хушай: Ти знаєш батька свого та людей його, що вони лицарі, та розлючені вони, як медведиця, позбавлена на полі дітей. А батько твій вояк, і не буде ночувати з народом. 9 Ось тепер він ховається в одній з ям, або в іншому місці. І коли б сталося, що хтось упаде серед них, нападаючих, напочатку, а хтобудь почує та скаже: Сталася поразка в народі, який за Авесаломом, 10 а хоча б він і хоробрій, якого серце як серце лев'яче, то справді ослабне, бо ввесь Ізраїль знає, що батько твій лицар і хоробрі ті, що з ним. 11 Тому раджу я: нехай конче збереться до тебе ввесь Ізраїль від Данії аж до Беер-Шеви, многотою як пісок, що над морем, і ти сам підеш до бою. 12 І прийдемо

ми проти нього в одне з місць, та й нападемо на нього, як падає роса на землю, і не позоставимо ані при нім, ані між усіма людьми, що з ним, ані одного. 13 А якщо він збереться до якого міста, то ввесь Ізраїль занесе на те місто шнури, та й потягнемо його аж до потоку, так, що не залишиться там ані камінчика. 14 І сказав Авесалом та всі Ізраїлеві мужі: Ліпша рада аркейніна Хушая від ради Ахітофелової! Бо це Господь наказав зламати добру Ахітофелову раду, щоб Господь приніс зло на Авесалома. 15 І сказав Хушай до священиків Садока та Евітара: Так і так радив Ахітофел Авесаломові та Ізраїлевим старшим, а я радив так і так. 16 А тепер швидко пошліт і донесіть Давидові, говорячи: Не ночуй цієї ночі в стежах пустині, але конче перейди на той бік, щоб не був поглинutий цар та ввесь народ, що з ним. 17 А Йонатан та Ахімаац стояли в Ен-Роғелі. І пішla невільниця й розповіла їм, а вони пішли й донесли цареві Давидові, бо не могли ані показатися, ані ввійти до міста. 18 Та їх побачив один юнак та й доніс Авесаломові. І вони обидвое швидко пішли, та й увійшли до дому чоловіка в Бахурімі, що мав колодязя на своїм подвір'ї, і спустилися туди. 19 А жінка тая взяла й розтягла заслону на верху колодязя, і розложила на ньому зерна, і нічого не було пізнано. 20 І прийшли Авесаломові раби до тієї жінки до дому та й сказали: Де Ахімаац та Йонатан? А жінка та їм сказала: 21 І сталося по їхньому відході, вони вийшли з колодязя, і пішли та донесли Давидові. І сказали вони до Давида: Уставайте, і переходьте швидко воду, бо отак радив на вас Ахітофел. 22 І повставали Давид та ввесь народ, що з ним, та до ранішнього світла перейшли Йордан, і не позосталося ані одного, що не перейшов би Йордану. 23 А коли Ахітофел побачив, що порада його не виконана, то осідлав осла, і встав та й пішов до свого дому, до свого міста. І він зарядив про дім свій, та й повісився, і помер, і був похований у гробі свого батька... 24 А Давид прийшов до Маханаїму, а Авесалом перейшов Йордан, він та всі Ізраїлеві мужі із ним. 25 І Авесалом настановив над військом Амасу замість Йоава. А Амаса був син чоловіка, що ім'я йому Ітра, ізрееліт, який увійшов був до Авії'ал, дочки Нахашової, сестри Церуї, Йоавинії матері. 26 І таборував Ізраїль та Авесалом у Іледацькому краї. 27 І сталося, коли Давид прийшов до Маханаїму, то Шові, Нахашів син з аммонітської Рабби, і Maxip, Амміелів син з Ло-Девару, і Іледацьнин Барзіллай з Роғеліму 28 поприносили постелі, і чаші, і ганчарський посуд, і пшениці, і ячменю, і муки, і праженого зерна, 29 і меду, і масла, і худобу дрібну, і товщу з худоби великої, для Давида та для народу, що з ним, щоб ілі, бо сказали: Цей народ голодний і змучений та спрагнений у пустині.

**18** А Давид переглянув народ, що з ним, і настановив над ними тисячників та сотників. 2 І послав Давид народ, третину під рукою Йоава, і третину під рукою Авішая, сина Церуї, Йоавового брата, а третину під рукою ґатяніна Іттая. І сказав цар до народу: Конче піду також і я з вами! з Та народ сказав: Ти не підеш! Бо якщо ми справді втечимо, вони не звернуть на нас уваги. І якщо половина нас повимирає, вони не звернуть на нас уваги, бо ти як нас десять тисяч. А тепер буде ліпше, як будеш допомагати нам із міста. 4 І сказав до них цар: Що буде добре в очах ваших, зроблю. І

став цар при брамі, а ввесь народ повиходив за сотнями та за тисячами. 5 А цар наказав Йоавові й Авшаєві та Іттаєві, говорячи: Обережно будьте мені з моїм юнаком Авесаломом! А ввесь народ чув, як цар наказав усім провідникам про Авесалома. 6 І вийшов народ на поле навпереймі Ізраїля, і був бій в Єфремовому лісі. 7 І був побитий там Ізраїль народ Давидовими рабами. І була там того дня велика поразка, поглядів дводцять тисяч! 8 І поширився там бій по всій тій землі, і того дня більш народу пожер ліс, ніж поїв меч. 9 І спіткався Авесалом із Давидовими рабами, а Авесалом йшов на мулі. І підбіг мул під гущавину великого дуба, а його волосся заплуталося в дубі, і він опинився між небом та між землею, а мул, що під ним, перебіг... 10 І побачив це один чоловік, і доніс Йоаву та й сказав: Ось я бачив Авесалома, що висить на дубі. 11 І сказав Йоав до чоловіка, що доносив йому: Ось ти бачив, а чому ти не вразив його там на землі, а я дав би був тобі десять шеклів срібла та одного пояса. 12 І сказав той чоловік до Йоава: А коли б я важив на руці своїй навіть тисячу шеклів срібла, не простягну своєї руки на царського сина, бо ми чули на власні вуха, що цар наказав тобі й Авшаєві та Іттаєві, говорячи: Збережіть мені моого юнака Авесалома! 13 Або коли б я допустився в душі своїй неправди, а всяка річ не затаїться перед царем! то й ти став би проти мене. 14 І сказав Йоав: Не буду отак зволікати з тобою! І він узяв три стрілі в руку свою, і вбив їх у серце Авесалома, що ще живий висів на середині дуба... 15 І оточили його десять юнаків, Йоавові зброєноши, і вдалили Авесалома, та й убили його... 16 І засурмив Йоав у сурму, а народ повернувся з погоні за Ізраїлем, бо Йоав стримав народ. 17 І взяли вони Авесалома, та й кинули його в лісі до великої ями, і накидали над ним дуже велику могилу з каміння, а ввесь Ізраїль повтікав кожен до намету свого. 18 А Авесалом узяв був і поставив собі ще за життя свого пам'ятника, що в царській долині, бо він казав: Нема в мене сина, щоб згадувати про ім'я мое. І він назвав пам'ятникові ім'я на своє ім'я. І звалось його: Яд-Авесалом, і так зветься він аж до цього дня. 19 А Ахімаац, Садоків син, сказав: Побіжу я та сповіщу цареві, що Господь визволив його від руки його ворогів. 20 І сказав йому Йоав: Не ти вісник цього дня, а сповістиш іншого дня. А цього дня не сповістиш тому, що це ж царський син помер. 21 І сказав Йоав до кущита: Іди, донеси цареві, що ти бачив. А кущит уклонився Йоавові, та й побіг. 22 А Ахімаац, син Садока, знову сказав до Йоава: А нехай буде, що буде! Побіжу я та кущитом! Йоав же відкazав: Пощо ти побіжиш, мій сину, коли нема доброї вісткі? 23 А нехай буде, що буде, побіжу! І той сказав йому: Біжи! І побіг Ахімаац дорогою рівнини, і випередив кущита. 24 А Давид сидів між двома брамами. А вартівник пішов на дах брами на мур, і звів свої очі та й побачив, аж ось біжить самітний чоловік. 25 І кликнув вартівник, і доніс цареві. А цар сказав: Якщо він сам, вістка в устах його! А чоловік усе йшов та зближався. 26 І побачив вартівник іншого чоловіка, що біг. І кликнув вартівник до сторожа брами й сказав: Ось біжить самітний чоловік. А цар сказав: І цей зо звісткою! 27 І сказав вартівник: Я бачу біг першого, як біг Ахімааца, Садокового сина. А цар сказав: То чоловік добрий, і приходить з доброю звісткою. 28 І кликнув Ахімаац, і сказав до царя: Мир! І вклонився він цареві своїм обличчям до землі та й сказав:

Благословенний Господь, Бог твій, що видав людей, які піднесли були руку свою проти моого пана царя! 29 А цар сказав: Чи гаразд із моїм юнаком Авесаломом? I сказав Ахімаас: Я бачив велике замішання, коли Йоав послиав царського раба та мене, твоєго раба, та я не знаю, що то... 30 I сказав цар: Відйди набік, стань отут. I той відйшов набік та й став. 31 Аж ось приходить кушит. I сказав кушит: Нехай прийме звістку мій пан цар, бо сьогодні взволив тебе Господь від руки всіх повстяючих на тебе. 32 I сказав цар до кушита: Чи гаразд із моїм юнаком Авесаломом? I сказав кушит: Нехай станеться, як тому юнакові, ворогам моого пана царя та всім, що повстали на тебе на зло!... 33 I затримтів цар, і вийшов на горішній поверх брами, та й заплакав. А коли йшов, то так говорив: Сину мій, Авесаломе, сину мій! Сину мій, Авесаломе! О, якби я був помер замість тебе, Авесаломе! Сину мій, сину мій!...

**19** А Йоаву донесено: Ось цар плаче, і зачав жалобу по Авесаломові. 2 I того дня ця перемога обернулася на жалобу для всього народу, бо того дня народ почув, що казали: Засмутився цар за своїм сином! 3 I прокрадався народ того дня, щоб увійти до міста, як прокрадається народ, засоромлений своєю втечею з бою... 4 А цар закрив своє обличчя. I голосив цар сильним голосом: Сину мій, Авесаломе! Авесаломе, сину мій! Сину мій!... 5 I прийшов Йоав до дому царя, та й сказав: Сьогодні ти засоромив обличчя всіх своїх рабів, які сьогодні врятували життя твоє, і життя синів твоїх та дочек твоїх, і життя жінок твоїх, і життя наложниць твоїх, 6 через те, що ти любиш тих, хто тебе ненавидить, і ненавидиш тих, хто тебе любить, бож сьогодні ти виявив, що нема в тебе воїдів ані слуг. Бо сьогодні я знаю, що коли б Авесалом був живий, а ми всі сьогодні були мертві, то тоді це було б любе в очах твоїх... 7 А тепер устань, і говори до серця своїх рабів. Бо присягаю Господом, якщо ти не вийдеш, то цієї ночі ніхто не буде ночувати з тобою, і це буде тобі гірше за всяке зло, що приходило на тебе від молодості твоєї аж дотепер! 8 I цар устав та й засів у брамі, а всьому народові донесли, говорячи: Ось цар сидить у брамі! I походився ввесь народ перед царськими обличчями, а Ізраїль повтікав кожен до своїх наметів. 9 I сперечався ввесь народ по всіх Ізраїлевих племенах, говорячи: Цар урятував нас від руки всіх наших ворогів, він же врятував нас із руки філістимлян, а тепер утік із краю перед Авесаломом. 10 А Авесалом, якого ми помазали були над собою, помер на війні. А тепер чого ви зволікаєте щоб вернути царя? 11 I цар Давид послав до священиків, до Садока та до Евіятара, говорячи: Говоріть так до Юдиних старших: Чого ви будете останніми, щоб вернути царя до його дому? А слово всього Ізраїля прийшло вже до царя, до його дому. 12 Ви браття мої, ви кістя моя та тіло мое! I чого ви будете останніми, щоб вернути царя? 13 А Амасі скажеть: Чи ж ти не кістя моя та не тіло мое? Нехай так зробить мені Бог, і нехай ще додасть, якщо ти не будеш у мене воїдем війська по всі дні замість Йоава. 14 I прихилив він серце всіх Юдиних мужів, як одного чоловіка. I послали вони до царя: Вернися ти та всі твої слуги! 15 I вернувся цар, і прийшов аж до Йордану, а Юда прийшов до Гіл'гулу назустріч цареві, щоб перепровадити царя через Йордан. 16 А Шім'ї, Герин син, Веніямінівець, що

з Бахуріум, поспішив і зійшов з Юдиними мужами на зустріч царя Давида. 17 I з ним було тисяча чоловіка з Веніяміна, та Ціва, слуга Саулового дому, і п'ятнадцятеро синів його та двадцятеро його рабів із ним. I вони перейшли Йордан перед царем. 18 I перейшов порон, щоб перепровадити царський дім та зробити, що було добре в очах його. А Шім'ї, Герин син, упав перед царем, як той переходив Йордан, 19 та й цареві сказав: Нехай пан не порахує мені переступу, і не пам'ятай, що раб твій провинився був того дня, коли мій пан цар вийшов був з Єрусалиму, щоб цар не поклав це до серця свого! 20 Bo раб твій знає, що згрішив він, і ось я прийшов сьогодні з усього Йосипового дому перший, щоб вийти зустріти моого пана царя. 21 А Авішай, син Церуїн, відповів та й сказав: Чи ж не буде забитий Шім'ї за те, що проклиниав Господнього помазанця? 22 А Давид відказав: Шо вам до мене, сини Церуїні, що ви сьогодні стаєте мені за сатану? Чи сьогодні буде забитий хто в Ізраїлі? Хіба ж я не знаю, що сьогодні я цар над Ізраїлем? 23 А до Шім'ї цар сказав: Не помрещ! I заприсягнув йому цар. 24 I зійшов спіткati царя Й Мефівішет, онук Саулів. А він не оправляв ніг своїх і не оправляв вуса свого, і не оправляв своєї одежі від дня, як цар вийшов, аж до дня, коли він вернувся з миром. 25 I сталося, коли прийшов він до Єрусалиму зустріти царя, то сказав йому цар: Чому ти не пішов зо мною, Мефівішете? 26 A той відказав: Пане мій царю, раб мій обманив мене! Bo я, раб твій, сказав: осідаю собі осла, і сиду на нього, та й поїду з царем, бо раб твій кульгавий. 27 Ta він очернив раба твого перед паном моїм царем. А мій пан цар, немов Божий Ангол, тому зроби, що добре в очах твоїх! 28 Бож хіба ввесь дім батька моого не був вартий смерти перед моїм паном царем? Ta ти вмістив раба свого серед їдців свого столу. I якже ж я маю право скаржитися перед царем? 29 I сказав йому цар: Пошо ти говориш іще оці свої слова? Я сказав: ти та Ціва поділіте поле. 30 I сказав Мефівішет до царя: Нехай він візьме навіть усе по тому, коли мій пан, цар прийшов із миром до дому свого! 31 A Гілеадянин Барзіллай зійшов з Роґеліму, і перейшов з царем Йордан, щоб провести його за Йордан. 32 A Барзіллай був дуже старий, віку восьмидесяти літ. I він годував царя, як той сидів був у Маханаїмі, бо він був дуже заможна людина. 33 I сказав цар до Барзілла: Переїди за мною, і я буду годувати тебе при собі в Єрусалимі. 34 I сказав Барзіллай до царя: Скільки ще часу життя моого, що я піду з царем до Єрусалиму? 35 Я сьогодні віку восьмидесяти літ. Чи можу я розпізнавати між добрим та злім? Чи розкшутує твій раб, що буду істи та що буду пити? Чи послухаю я ще голосу співаків та співачок? I пощо буде ще раб твій тягарам для свого пана царя? 36 Трохи переїде твій раб із царем за Йордан. I чого цар висвідчує мені оце? 37 Нехай раб твій вернеться, і нехай помре у своєму місті при гробі батька свого та своєї матері. A ось раб твій, син мій Кімган переїде з паном моїм, із царем, а ти зроби йому, що добре в очах твоїх. 38 I сказав цар: Кімган переїде зо мною, а я зроблю йому, що миле в очах твоїх. I все, що вибереш у мене, я зроблю тобі! 39 I ввесь народ перейшов Йордан, перейшов і цар. I цар поцілував Барзілла, та й поблагословив його, і той вернувся на своє місце. 40 I перейшов цар до Гіл'гулу, а з ним перейшов Кімган та ввесь Юдин народ, і вони перепровадили царя, а

також перейшла половина Ізраїлевого народу. 41 Аж ось усі ізраїльтяни прийшли до царя. І сказали вони цареві: Чому вкрали тебе наші браття, люди Юдині, і перепровадили царя та його дім через Йордан, та всіх Давидових людей з ним? 42 І відповіли всі Юдині люди Ізраїлеві: Бо близький цар до нас! І чого то запалився тобі гнів на цю річ? Чи справді з'или ми що в царя? Чи теж справді він роздав нам які дарунки? 43 І відповіли ізраїльтяни юдеям та й сказали: Нас десять частин у царя, а також і в Давида ми ліпші від вас. Чому ж ви злегковажили нас? Хіба ж не нам було перше слово, щоб вернути царя? Але слово ѿдеїв було гостріше від слова ізраїльтян.

**20** І трапився там негідний чоловік, а ім'я йому Шева, син Біхрі, веніямінівець. І засурмив він у сурму та й сказав: Немає нам частки в Давиді, і нема нам спадщини у сина Єссеєвого! Ізраїлю, усі до наметів своїх! 2 І пішов кожен ізраїльтянин від Давида за Шевою, сином Біхрі, а юдеянин позостався при своєму цареві від Йордану й аж до Єрусалиму. 3 І прийшов Давид до свого дому в Єрусалим. І взяв цар десять жінок наложниць, яких настановив був пильнувати дім, та й віддав їх до дому сторожі; і він їх годував, але до них не приходив. І були вони ув'язнені аж до дня своєї смерті, удівство за життя чоловіка. 4 І сказав цар до Амаси: Скліч мені ѿдеян у три дні, а ти стань отут! 5 І пішов Амаса, щоб скликати Юду, та спізнився від означеного часу, про який він умовився. 6 І сказав Давид до Авішай: Тепер Шева, син Біхрі, зробить нам зло більше від Авесалома. Візьми ти слуг свого пана, та й поженися за ним, щоб він не знайшов собі твердинних міст, і не щез із наших очей. 7 І вийшли за ним Йоавові люди, і керетянин, і пелетянин та всі лицарі, і повиходили вони з Єрусалиму, щоб гнатися за Шевою, сином Біхрі. 8 Вони були при великому камені, що в Гів'оні, а Амаса вийшов проти них. А Йоав був зодягнений в шату свою, а ній пояс із мечем, прип'ятым на стегні його в піхві, з якої легко виходив і входив. 9 І сказав Йоав до Амаси: Чи гаразд тобі, брате мій? І Йоав узяв правою рукою Амасу за бороду, щоб поцілувати його. 10 А Амаса не остергіся меча, що був у Йоавовій руці. І той ударив його ним у живіт, і вилив нутро його на землю, і не повторив йому, а той помер... І Йоав та брат його Авішай гналися за Шевою, сином Біхрі. 11 А один з Йоавових слуг став над ним та й говорив: Хто жадає Йоава, і хто за Давида, за Йоавом! 12 А Амасу валявся в крові на середині битої дороги. І побачив той чоловік, що ввесь народ став, то стягнув Амасу з битої дороги на поле, і накинув на нього одежину, бо бачив, що кожен приходить до нього та ставав. 13 Як був він стягнений з битої дороги, пішов кожен чоловік за Йоавом, щоб гнатися за Шевою, сином Біхрі. 14 А той перейшов серед усіх Ізраїлевих племен до Авелю та до Бет-Маахи, і серед усіх береян, і були вони зібрани, і теж пішли за ним. 15 А Йоавові люди прийшли й облягли його в Авелі Бет-Маахи, і насипали при місті вала, що стояв на передмур'ї. А ввесь народ, що був з Йоавом, заходився завалити мура. 16 І покликала мудра жінка з міста: Слухайте, слухайте, скажіть но Йоавові: Підійди сюди, я буду говорити до тебе! 17 І він підійшов до неї, а та жінка сказала: Чи ти Йоав? А він відказав: Я. І вона сказала йому: Послухай слів своєї

невільниці! А він відказав: Я слухаю. 18 І сказала вона, говорячи: Колись треба було переговорювати, а саме, конче запитатися в Авелі, і так закінчили б справу. 19 Я із спокійних та вірних міст Ізраїля, ти ж шукаєш погубити місто та матерів серед Ізраїля. Пощо то ниши спадщину Господню? 20 А Йоав відповів та й сказав: Борони Боже, борони мене, Боже! Присягаю, що не знищу їй не вигублю! 21 Це не так, бо чоловік з Єфремових гір, Шева, син Біхрі, ім'я йому, підніс свою руку на царя на Давида. Дайте його самого, й я піду від міста. І сказала та жінка до Йоава: Ось голову його кинуть тобі через мур! 22 І пішла та жінка до всього народу в своїй мудрості, і відрубали голову Шеви, сина Біхрі, та й кинули до Йоава. А той засурмив у сурму, і розйшися від міста кожен до наметів своїх. А Йоав вернувся в Єрусалим до царя. 23 І став Йоав над усім Ізраїлевим військом, а Беная, син Егоядин, над керетянином та над пелетянином; 24 а Адорам над даниною, а Йосафат, син Ахілудів, був канцлером; 25 а Сева писарем, а Садок та Евіятар священиками. 26 А також яріянин Іра був священиком у Давида.

**21** І був голод за днів Давида три роки, рік за роком. І шукав Давид Господнього лиця, а Господь сказав: Кров на Саула та на його дім за те, що повбивав він гів'онітян. 2 І покликав цар гів'онітян та й сказав ім про це. А гів'онітяни, вони не з Ізраїлевих синів, а з останку амореяніна, а Ізраїлеві сини були присягнути ім. Та Саул шукав, щоб повбивати їх через свою горливість для синів Ізраїля та Юди. 3 І сказав Давид до гів'онітян: Що я зроблю вам і чим надолужу, щоб ви поблагословили Господню спадщину? 4 І сказали йому гів'онітяни: Не треба нам ані срібла, ані золота від Саула та від дому його, і не треба нам забивати чоловіка в Ізраїлі. А він сказав: Що ви скажете, зроблю вам. 5 І сказали вони до царя: Чоловік той, що вигубив нас, і що замішляв на нас, щоб нас винищити, щоб ми не стали в усій Ізраїлевій границі, 6 нехай буде нам дано семеро мужа з синів його, і ми повішамо їх для Господа в Гів'аті Саула, Господнього вибрания. А цар сказав: Я дам. 7 Та змілосердився цар над Мефівшетом, сином Йонатана, Саулового сина, через Господню присягу, що була поміж ними, між Давидом та між Йонатаном, Сауловим сином. 8 І взяв цар двох синів Ріцпи, дочки Айї, яких вона породила Саулові, Армонія та Мефівшета, і п'ятьох синів Мелхолі, Саулової дочки, що вона породила Адріїлові, синові мехолатяніна Барзілля, 9 та й дав їх у руку гів'онітян, і вони повішали їх на горі перед Господнім лицем. І впали семеро разом, а були вони побиті в перших днях жнів, коли початок жнів ячменю. 10 А Ріцпа, дочка Айїна, взяла веретище, і простягла його собі на скелі, і була там від початку жнів аж поки не зйшли на них води з неба, і не дала вона спочити на них птаству небесному вдень, а польовій звірині вночі... 11 І було донесено Давидові, що зробила Ріцпа, Айїна дочка, Саулову наложниця. 12 А Давид пішов, і взяв кости Саула та кости сина його Йонатана від господарів Гілеадського Явшу, що викрали були їх із майдану Бет-Шану що їх повісили там філістимляни того дня, коли філістимляни побили Саула в Гілбоа. 13 І вініс він звідти кости Саула та кости сина його Йонатана, і зібрали кости повішаних. 14 І поховали кости Саула та сина його Йонатана в Веніяміновому краї, в Целі, в гробі батька його Кіша. І

зробили все, що наказав був цар, і потому Бог був ублаганий Краєм. 15 І була ще війна філістимлян з ізраїлем. І зійшов Давид та з ним слуги його, і воювали з філістимлянами. І змучився Давид. 16 І був ішбі в Нові, що з нащадків Рафи, а вага його списка три сотні шеклів міді, і оперезаний він був новою збрією. І він сказав, щоб забити Давида. 17 Та поміг йому Авішай, син Церурін, і він ударив філістимлянину, та й забив його. Тоді Давидові люди присягли йому, говорячи: Ти не вийдеш уже з нами на війну, і не погасиш ізраїлевого світильника! 18 І сталося потім, і була ще війна в Нові з філістимлянами. Тоді хувшанин Сіббехай побив Сафа, що з нащадків Рафи. 19 І була ще війна в Нові з філістимлянами, і віфлесмець Елханан, син Яаре, і побив ґатянину Голіята, а держак списка його був, як тацький вал. 20 І була ще війна в Гаті. А там чоловік величного зросту, що мав на руках та на ногах по шість пальців, числом двадцять і чотири. Також і він був народжений тому Рафі. 21 І зневажав він ізраїля, та вбив його Йонатан, син Шім'ї, Давидового брата! 22 Четверо тих були народжені тому Рафі в Гаті, і попадали вони від руки Давида та від руки його слуг.

**22** І промовив Давид до Господа слова оцієї пісні того дня, як Господь урятував був його з руки всіх його ворогів та з долоні Саулової, 2 та й сказав: Господь моя скеля й твердиня моя, і для мене Спаситель Він мій! З мій Бог моя скеля, сховається я в ній, Він щит мій і ріг, Він спасіння мого, Він башта моя та мое пристановище! Спасителю мій, Ти врятуєш мене від насилия! 4 Я кличу: Преславний Господь, і я визволений від своїх ворогів! 5 Бо хвілі смертельні мене оточили, потоки величяла лякають мене. 6 Тенета шеолу мене оточили, а пастки смертельні мене попередили! (Sheol h7585) 7 В тісноті своїй кличу до Господа, і до Бога свого я волаю, і Він почусь мій голос із храму Свого, і в ушах його зойк мій. 8 Захіталась земля й затримала, затяглися й хитались небесні підвальнини, бо Він запалився від гніву! 9 з ніздер його бухнув дим, з його ж уст пожириущий огонь, запалився жар від Нього! 10 Він небо простяг і спустився, а хмара густа під ногами його. 11 Усівся Він на херувима й летів, і явився на вітряних крилах. 12 А навколо Себе поклав темряву, мов куріні, збір води, густі хмари високі. 13 Від блиску, що був перед Ним, запалилось вугілля горюче. 14 Господь загримів у небесах, і Свій голос Всевишній подав. 15 Він послав Свої стріли та іх розпоршив, послав блискавку й іх побентжив. 16 І показалися річища водні, і відкрились основи вселенної, від свару Твоєго, о Господи, від подиху вітру із ніздер його. 17 Він послав із високості, узяв Він мене, витяг мене з вод великих. 18 Він мене врятував від моєго потужного ворога, від моїх ненависників, бо сильніші від мене вони. 19 Напали на мене вони в день нещастя мого, та Господь був моїм опертям. 20 І на місці широке Він вивів мене, Він мене врятував, бо вподобав мене! 21 Нехай Господь зробить мені по моїй справедливості, хай заплатить мені згідно з чистотою рук моїх! 22 Бо беріг я дороги Господні, і від Бога свого я не відступив, 23 бо всі його присуди передо мною, постанови ж його, не вступлюся від них! 24 І був я Йому непорочним, і стергся своєї провини. 25 Господь заплатив був мені по моїй справедливості, за чистотою моєю перед очима його. 26 З справедливим Ти справедливо

поводишся, із чесним по-чесному, 27 із чистим поводишся чисто, а з лукавим за лукавством його! 28 І народ із біди Ти спасаєш, а очі Твої на зухвалих, яких Ти принижуєш. 29 Бо світильник Ти, Господи, мій, і освітіть Господь мою темряву! 30 Бо з Тобою поб'ю я ворожого відділа, із Богом своїм проберусь через мур! 31 Бог непорочна дорога Його, слово Господнє очищене, щит Він для всіх, хто вдається до Нього! 32 Бо хто Бог, окрім Господа? І хто скеля, крім нашого Бога? 33 Бог сильне мое пристановище, і дорогу мою Непорочний вивідував. 34 Він чинить ноги мої, як оленячі, і ставить мене на висотах моїх, 35 Мої руки навчає до бою, і на рамена мої лука мідяного напинає. 36 І дав Ти мені щит спасіння Свого, і чинить великим мене Твоя поміч! 37 Ти чиниш широким мій крок під мною, і стопи мої не спіткнуться. 38 Жену я своїх ворогів, і повигублюю їх, і не вернуся, аж поки не винищу їх! 39 Я їх повигублюю й їх потрошу, і не встануть вони, і повпадають під ноги мої. 40 Ти ж для бою мене підперізуєш силою, валиш під мене моїх ворохобників. 41 Повернув Ти плечима до мене моїх ворогів, моїх ненависників, я їх понижу! 42 Озирались вони та немає спасителя, кликали до Господа і не відповів їм! 43 І я їх зігру, як той порох землі, як болото на вулицях їх розітру й розтопчу їх! 44 Ти ж від бунту народу моєго мене бережеш, на голову люду мене стережеш, мені будуть служити народи, яких я й не знав! 45 Передо мною чужинці підлещуються, на вістку про мене слухняні мені. 46 В'янутуть чужинці, і тремтять у твердинях своїх. 47 Живий Господь, і благословенна будь, Скеле моя, і нехай піднесеться Бог скелі спасіння мого! 48 Бог, що помсти за мене дає, і що народи під мене познижував, 49 що рятує мене від моїх ворогів, Ти звеличив мене над повстанців на мене, спасаєш мене від насильника! 50 Тому то хвалю Тебе, Господи, серед народів, іменно Твоєму співаю! 51 Ти башта спасіння Своєго царя, і милість вчиняєш Своєму помазанцеві, Давиду й насінню його аж навіки!

**23** А оце останні Давидові слова: Слово Давида, сина Єссеєвого, і слово мужа високопоставленого, помазаного Богом Якововим, і солодкого піснотворця ізраїлевого. 2 Дух Господній говорить в мені, а слово його на моїм языку! 3 Сказав Бог ізраїлів, Скеля ізраїлева говорила мені: пануючий серед людей, справедливий панує у Божім страху! 4 І він буде, як світло поранку безхмарного, коли сонце виходить уранці, як з близку трава виростає з землі по дошці! 5 Чи мій дім не такий перед Богом? Вічного бо заповіта в усьому мені там укладено і він стережеться, бо він усе спасіння мое й усе ждання! Хіба Він не дастъ, щоб він виріс? 6 А нечестивий, як терен, відкінений, і вони всі, бо рукою його не беруть. 7 А хто хоче до них доторкнутись, нехай запасеться залізом чи держаком списка, і на місці своїм огнем будуть попалені! 8 А оце імена Давидових лицарів: Йошев-Башшевет, тахкемонець, голова ґвардії, він вимахував своїм держаком одним разом на всім сотень побитих. 9 По ньому Елеазар, син Додо, сина Ахохі, був серед трьох лицарів з Давидом. Коли філістимляни зневажали ізраїльтян, що зібралися там на війну, і повтікали всі ізраїльтяни, 10 він устав, та й ударив на філістимлян, аж змучилася рука його, і приліпилася рука його до меча. І зробив Господь велике спасіння того дня, а народ вертався за ним тільки на

грабування. 11 А по ньому Шамма, син А'є, гааряянин. І зібралися філістимляни до Лехі, а там була ділянка поля, повна сочевиці, а народ повтікав перед філістимлянами. 12 І став він посередині тієї ділянки та й врятував її, а філістимлян побив. І зробив Господь велике спасіння. 13 І зйшли троє з тридцяти напочатку, і прийшли в жнива до Давида, до твердині Адулам. А громада філістимлян таборувала в долині Рефаїм. 14 Давид же тоді був у твердині, а залога філістимська була тоді в Віфлеємі. 15 І спрагнув Давид та й сказав: Хто напоїть мене водою з криниці, що в брамі? 16 І прoderглися ці три лицарі до філістимського табору, і зачерпнули води з віфлеємської криниці, що в брамі. І вони винесли, і принесли до Давида, та він не схотів її пити, і вилив її для Господа, 17 та й сказав: Борони мене, Господи, чинити таке! Чи я буду пити кров тих мужів, що ходили, наражаючи життям своїм? І не хотів він пити ї... Оце зробили три ці лицарі. 18 А Авішай, брат Йоава, Церуйного сина, він голова цих тридцяти. І він вимахував своїм списом над трьома сотнями, що побив. І він мав славу серед тих трьох. 19 Із тих тридцятьох він був найбільше поважаний, і став він їм за провідника. А до тих трьох не належав. 20 А Беная, син Єгоядин, син хороброго мужа, багаточинний, з Кавцеїлу, побив двох синів Аріїла моавського. І він зйшов, і забив лева в середині ями сніжного дня. 21 Також побив він одного єгиптянина, мужа поставного, а в руці цього єгиптянина був список. І зйшов він до нього з кием, і видер списа з руки того єгиптянина, та й убив його списом його. 22 Оце зробив Беная, син Єгоядин, і його слава була серед тих трьох лицарів. 23 З тих тридцяти він був поважніший, а до тих трьох не належав. І Давид призначив його до своєї таємної ради. 24 Асаїл, Йоавів брат, серед тих тридцяти; Елханан, син Додів, із Віфлеєму; 25 Шамма хародянин, Еліка хародянин, 26 Хелец цалтянин; Іра, син Іквешів, текоїтянин; 27 Авіезер аннетотянин, Мевуннай хушатянин, 28 Цалмон ахояхнин, Магарай нетофатянин, 29 Хелев, син Баанін, нетофатянин; Іттай, син Ріваів, міг'їв'ятянин, сини Веніаминові; 30 Беная пір'ятонянин, Гіддай з Нахале-Гаашу, 31 Аві-Алвон арватянин, Азмавет бархум'янин, 32 Ел'яхба шаалвонянин, сини Яшемові, Йонатан, 33 Шамма гааряянин; Ахіам, син Шаарів, ааряянин; 34 Еліфелет, син Ахасбайв, сина маахатянина; Еліям, син Ахітофелів, гіллонянин; 35 Хецрав кармелянин, Паарай ар'янин, 36 І'ал, син Натанів, з Цови; Бані Ґадянин, 37 Целек аммонеянин; Нахайар бееротянин, заброноша Йоава, сина Церуйного; 38 Іра Ґріянин, Ґарев Ґріянин, 39 Урія хіттянин, усіх тридцять і сім.

**24** І знову запалився Господній гнів на Ізраїль, і намовив сатана Давида проти них, говорячи: Іди, перелічи Ізраїля та Юду! 2 І сказав цар до Йоава, вождя війська, що з ним: Перемандруй серед усіх Ізраїлевих племен від Дану аж до Беер-Шеви, і перелічіть народ, і я пізнаю число цього народу. 3 І сказав Йоав до царя: Нехай же Господь, Бог твій, додасть до народу в сто раз стільки, скільки є, а очі моого пана, царя, бачать. Та нашо пан мій, цар, уподобав собі таку річ? 4 Та цареве слово до Йоава та на військових провідників перемогло. І вийшов Йоав та військові провідники від царя, щоб перелічити Ізраїлев народ. 5 І перейшли вони Йордан,

і таборували в Ароєрі, з правого боку міста, що лежить в середині долини Ґаду та при Язери. 6 І прийшли вони до Ґлеаду та до краю Тахтім-Ходши. І прийшли до Дан-Яану, і навколо до Сидону. 7 І прийшли вони до твердині Цор й до всіх міст хіввеянина та ханаанеянина, і вийшли до Юдиного Негеву, до Беер-Шеви. 8 І мандрували вони по цілому краю, і прийшли в кінці дев'яти місяців та двадцяти днів до Ерусалиму. 9 І дав Йоав цареві число переліку народу. І було Ізраїля вісімсот тисяч сильних мужів, що витягають меч, а Юдиного мужа п'ятьсот тисяч чоловік. 10 І збентежилося Давидове серце, як перелічів він народ. І сказав Давид до Господа: Я дуже згрішив, що зробив це! А тепер, Господи, відсуну же провину Свого раба, бо я дуже немудро вчинив!... 11 І встав Давид рано вранці, а Господнє слово було до пророка Ґада, Давидового прозорливця, говорячи: 12 Іди, та й скажеш Давидові: Так сказав Господь: Три карі кладу Я на тебе, вибери собі одну з них, і Я зроблю її тобі. 13 І прийшов Ґад до Давида, і розповів йому та й до нього сказав: Чи прийдуть тобі сім літ голоду в твоїм краї, чи теж три місяці твого втікання перед ворогами твоїми, а вони тебе гнатимуть, чи теж буде три дні моровиця в твоїм Краї? Подумай тепер та й ріши, яке слово верну я Тому, Хто послав мене. 14 І сказав Давид до Ґада: Сильно скорблю я! Нехай же впадемо ми до Господньої руки, бо велике Його милосердя, а в руку людську нехай я не впаду!... 15 І дав Господь моровицю в Ізраїлі від ранку й аж до часу умовлення, і померло з народу від Дану й аж до Беер-Шеви сімдесят тисяч чоловіка... 16 І простяг той Ангол свою руку на Єрусалима, щоб вигубити його, та Господь пожалував щодо того зла. І сказав Він до Ангола, що вигубляв серед народу: Забагато тепер, попусти свою руку! А Ангол Господній був при тоці євсейнина Аравни. 17 І сказав Давид до Господа, коли побачив того Ангола, що побивав серед народу, і проказав: Я ось згрішив, і пішов проти Закону. А ці вівці, що зробили вони? Нехай же рука Твоя буде на мені та на домі батька моого!... 18 І прийшов того дня Ґад до Давида, та й сказав йому: Устань, постав Господеві жертівника на току євсейнина Аравни. 19 І пішов Давид за словами Ґадовими, як наказав був Господь. 20 І виглянув Аравна, і побачив царя та його слуг, що йдуть до нього. І вийшов Аравна, і вклонився цареві обличям своїм до землі. 21 І сказав Аравна: Чого прийшов пан мій, цар, до свого раба? А Давид відказав: Купити від тебе цього тока, щоб збудувати жертівника для Господа, і буде стримана зараза від народу. 22 І сказав Аравна до Давида: Нехай пан мій, цар, візьме, і нехай принесе жертву, що добре в очах його. Дивися, ось худоба на цілопалення, а молотілки та ярма на дрова. 23 Усе віддає Аравна, о царю, цареві. І сказав Аравна до царя: Господь, Бог твій, нехай уподобає Собі тебе! 24 І сказав цар до Аравни: Ні, бо тільки куплю від тебе за ціну, і не принесу дармо цілопалень Господеві, Богові моєму. І купив Давид тока й худобу за срібло п'ятисячі шеклів. 25 І Давид збудував там жертівника для Господа, і приніс цілопалення та мирні жертви. І Господь був ублаганий для Краю, і була стримана зараза від Ізраїля.

# 1 царів

**1** А Давид постарів, увійшов у літа. І покривали його одягами, та не було йому тепло. **2** І сказали йому його раби: Нехай пошукають для пана царя молоду дівчину, і стане вона перед царем, і буде йому за доглядачу. І буде вона лежати при лоні твоїм, і буде тепло панові цареві! **3** І шукали дівчину вродливу по всій Ізраїлевій границі, та й знайшли шунаммітку Авішаг', і привели її до царя. **4** А та дівчина була дуже вродлива. І була вона цареві доглядачкою, і прислуговувала йому, та цар не пізнав її. **5** А Адонія, син Хар'тін, бундючився та говорив: Я буду царювати! І спривів він собі повоза та верхівців, та п'ятдесят чоловіків бігунів перед собою. **6** А батько його ніколи його не засмучував, щоб сказати: Чому ти так робиш? А він також був дуже вродливий, і мати народила його по Авесаломі. **7** І мав він змову з Йоавом, сином Церуї, та з священиком Евіятаром, і вони помагали Адонії. **8** А священик Садок, і Бенаю, син Єгоядин, і пророк Натан, і Шім', і Рей' та Давидові лицарі не були з Адонією. **9** І приніс Адонія в жертву худоби дрібної та худоби великої, та худоби ситої при Евен-Газзохелеті, що при Ен-Рогелі, і закликав усіх братів своїх, царських синів, та всіх Юдиних мужів, царських слуг. **10** А пророка Натана, і Бенаю, і лицарів та брата свого Соломона він не покликав. **11** І сказав Натан до Вірсавії, Соломонової матері, говорячи: Чи ти не чула, що зацарював Адонія, син Хар'тін, а пан наш Давид не знає про те? **12** А тепер іди, я тобі пораджу, і рятуй життя своє та життя сина свого Соломона! **13** Іди, і ввійдеш до царя Давида та й скажеш до нього: Чи ж не ти, пане мій царю, присягнув був своїй невільниці, говорячи: Син твій Соломон буде царювати по мені, і він буде сидіти на троні моїм. Чому ж зацарював Адонія? **14** Ото, ти ще будеш говорити там із царем, а я ввійду за тобою, і потверджу слова твої. **15** І ввійшла Вірсавія до царя в кімнату, а цар був дуже старий, і шунаммітка Авішаг' послуговувала цареві. **16** І похилилася Вірсавія, і вклонилася цареві до землі. А цар сказав: Що тобі? **17** І вона сказала йому: Пане мій, ти присягнув був своїй невільниці Господом, Богом своїм: Соломон, син твій, буде царювати по мені, і він сидітиме на троні моїм. **18** А тепер ось зацарював Адонія, а ти, пане мій царю, не знаєш про те... **19** І приніс він у жертву багато волів і худоби ситої та худоби дрібної, і покликав усіх царських синів, і священика Евіятара та Йоава, вождя війська, і раба твоого Соломона не покликав. **20** А ти, пане мій царю, очі всього Ізраїля на тобі, щоб ти сказав їм, хто буде сидіти на троні пана моого царя по ньому. **21** Інакше станеться, як спочине пан мій цар з батьками своїми, то буде я та син мій Соломон винними. **22** І ось, що вона говорила з царем, а прийшов пророк Натан. **23** І донесли цареві, говорячи: Ось пророк Натан! І ввійшов він перед цареве обличчя і впав перед царем обличчям своїм до землі. **24** І сказав Натан: Пане мій царю! Чи ти сказав: Адонія буде царювати по мені, і він буде сидіти на троні моїм? **25** І зійшов він сьогодні, і приніс у жертву багато волів і худоби ситої та худоби дрібної. І він покликав усіх царських синів, і провідників війська, і священика Евіятара, і ось вони їдуть та п'ють перед ним, і говорять: Нехай живе цар Адонія! **26** А мене я раб твій! і

священика Садока, і Бенаю, сина Єгоядиного, та раба твоого Соломона не покликав. **27** Чи ця річ була від пана моого царя, а ти не повідомив раба свого, хто буде сидіти на троні моого пана царя по ньому? **28** А цар Давид відповів та й сказав: Покличте мені Вірсавію! І прийшла вона перед царське обличчя, і стала перед царем. **29** І присягнув цар та й сказав: Як живий Господь, що визволив душу мою від усікого лиха, **30** як присягнув я тобі Господом, Богом Ізраїля, говорячи: Син твій Соломон буде царювати по мені, і він буде сидіти на моєму троні замість мене, так я зроблю цього дня! **31** І вклонилася Вірсавія обличчям своїм до землі, і впала перед царем та й сказала: Нехай живе пан мій, цар Давид, навік! **32** І сказав цар Давид: Покличте мені священика Садока, і пророка Натана та Бенаю, сина Єгоядиного. І поприходили вони перед цареве обличчя. **33** І сказав цар до них: Візьміть із собою слуг вашого пана, і посадіть моого сина Соломона на мою мулицю, і зведіть його до Гіхону. **34** А там помаже його священик Садок та пророк Натан на царя над Ізраїлем. І засурміть у сурму та й скрикнете: Нехай живе цар Соломон! **35** Потім підете за ним, а він увійде та й сяде на моєму троні, і він буде царювати замість мене, і йому наказав я бути володарем над Ізраїлем та над Юдою. **36** І відповів Бенаю, син Єгоядин, та й сказав: Амінь. Так нехай скаже Господь, Бог пана моого царя! **37** Як був Господь із паном моїм царем, так нехай буде з Соломоном, і нехай Він звеличить трон його над трона пана моого царя Давида! **38** І пішов священик Садок та пророк Натан, і Бенаю, син Єгоядин, і керетянин, і пелетянин, і посадили Соломона на мулицю царя Давида, та й повели його до Гіхону. **39** І взяв священик Садок рога оліви із скинії, та й помазав Соломона. І засурміли в сурму, та й кричавувесь народ: Нехай живе цар Соломон! **40** І піднявся за ним ввесь народ. А народ грав на сопілках та радів великою радістю, аж земля розпадалася від їхнього голосу! **41** І почув це Адонія та всі покликані, що були з ним, а вони тільки що скінчили їсти. І почув Йоав голос сурми та й сказав: Що це за крик та гамір у місті? **42** Ще він говорив, аж ось приходить Йоанатан, син священика Евіятара. А Адонія сказав: Увійди, бо ти муж гідний, і звісти нам щось добре! **43** І відповів Йонатан та й сказав до Адонії: Тож пан наш цар Давид настановив на царя Соломона! **44** І послав із ним цар священика Садока та пророка Натана, і Бенаю, Єгоядиного сина, і керетянина, і пелетянина, і вони посадили його на царську мулицю. **45** І помазали його в Гіхоні священик Садок та пророк Натан на царя. І повиходили вони звідти веселі, і зашуміло місто. Це той голос, що ви чули. **46** І Соломон уже засів на троні царства. **47** І також походилися царські слуги, щоб поблагословити нашого пана царя Давида, говорячи: Нехай Бог твій учинить Соломонове ім'я славнішим від твого імені, і нехай звеличить його трон над трона твоого! І вклонився цар на ложі своїм. **48** І сказав цар так: Благословленний Господь, Бог Ізраїль, що сьогодні дав сидячого на моїм троні, а мої очі ти бачать! **49** І затримали, і повставали всі покликані, що були з Адонією, і пішли кожен на дорогу свою... **50** А Адонія боявся Соломона. І встав він, і пішов, і скопився за роги жертвника. **51** І донесено Соломонові, кажучи: Ось Адонія злякався царя Соломона, й ось він скопився за роги жертвника, кажучи: Нехай цар Соломон зараз присягне

мені, що не вб'є свого раба мечем! 52 I сказав Соломон: Якщо він буде мужем чесним, ані волосина його не впаде на землю! А якщо знайдеться в ньому зло, то помере. 53 I послав цар Соломон, і відвели його від жертвника. I прийшов він, і впав перед царем Соломоном, а Соломон йому сказав: Іди до свого дому!

**2** I наблизилися Давидові дні до смерті, і він наказав своєму синові Соломонові, говорячи: 2 Ось Я йду дорогою всієї землі, а ти будеш міцний та станеш мужем. 3 I будеш ти стерегти накази Господа, Бога свого, щоб ходити Його дорогами, щоб стерегти постанови Його, заповіді Його, та устави Його й свідчення Його, як писано в Мойсеєвім Законі, щоб тобі щастливо в усьому, що будеш робити, і скрізь, куди звернешся, 4 щоб виповнив Господь слово Своє, яке говорив мені, кажучи: Якщо сини твої будуть стерегти дороги свої, щоб ходити перед лицем Моїм у правді всім своїм серцем та всією душою своєю, то, сказав: Не буде переводу нікому від тебе на трон Ізраїлевім! 5 A також ти знаєш, що зробив мені Йоав, син Церуїн, що зробив він двом провідникам Ізраїлевих військ, Авнерові, Неровому синові, та Амасі, синові Єстеровому. Він повбивав їх, і пролив воєнну кров у час миру, і поплямив воєнною кров'ю свого пояса, що на стегнах його, та сандалії свої, що на ногах його. 6 I ти зробиш за своєю мудрістю, і не даси знизитися сивині його мирно до шеолу. (Sheol h7585) 7 A синам гілеадяніна Барзілля зробиш ласку, і нехай вони будуть серед тих, що їдять за твоїм столом, бо вони отак прийшли до мене, коли я втікав перед Авесаломом, твоїм братом. 8 A ось з тобою Шім'ї, Герин син, веніямінівець із Бахурумі. А він прокляв був мене гострим прокляттям того дня, коли я йшов до Маханаїму. Та він прийшов до Йордану стрінути мене, і я присягнув йому Господом, говорячи: Не заб'ю тебе мечем! 9 A тепер не прощай йому, бо ти муж мудрий, і знатишев, що зробити йому, і ти сивину його зведеш у крові до шеолу. (Sheol h7585) 10 I спочив Давид з батьками своїми, і був похований у Давидовім Місті. 11 A дні, що Давид царював над Ізраїлем, сорок літ: у Хевроні царював він сім літ, а в Єрусалімі царював тридцять три роки. 12 I сів Соломон на троні Давида, батька свого, і його царювання було дуже міцне. 13 I прийшов Адонія, син Гагітін, до Вірсавії, Соломонової матері, а вона сказала: Чи прихід твій з миром? I він відказав: З миром. 14 I сказав: Справа в мене до тебе. А вона відказала: Говори! 15 I він сказав: Ти знаєш, що мое було це царство, і на мене звернув увесь Ізраїль своє обличчя, щоб мені царювати. Та відійшло царство, і дostaлось моєму братові, бо від Господа це сталося йому. 16 A тепер одне бажання жадаю я від тебе: Не відмовляй мені! А вона сказала йому: Говори! 17 I він сказав: Скажи цареві Соломонові, бо він не відмовить тобі, щоб він дав мені шунаммітку Авішаг'я жінку. 18 I сказала Вірсавія: Добре, я скажу про тебе цареві. 19 I прийшла Вірсавія до царя Соломона, щоб сказати йому про Адонія. А цар устав назустріч їй, і вклонився їй, та й сів на своєму троні. I поставив він трона й для царевої матері, і вона сіла по правиці його. 20 I сказала вона: Одне мале жадання бажаю я від тебе, не відмов мені. I сказав їй цар: Жадай, мати моя, бо я не відмовлю тобі. 21 I сказала вона: Нехай

шунаммітка Авішаг'я буде дана братові твоєму Адонії за жінку. 22 I відповів цар Соломон та й сказав своїй матері: I нащо ти просиш шунаммітку Авішаг'я для Адонії? Та попроси для нього й царства, бо він брат мій, старший від мене, і для нього, і для священика Евіятара, і для Йоава, Церуїного сина!... 23 I присягнув цар Соломон Господом, говорячи: Так нехай зробить мені Бог, і так нехай додасть, коли не на душу свою говорив Адонія це слово... 24 A тепер, як живий Господь, що міцно поставив мене й посадовив мене на троні моого батька Давида, і що зробив мені дім, як говорив був, сьогодні буде вбітій Адонія! 25 I послав цар Соломон через Бенаю, Єгоядиного сина, і він уразив його, і той помер... 26 A священикові Евіятарові цар сказав: Іди до Анатоту на поля свої, бо ти чоловік смерті, а цього дня не вб'ю тебе, бо носив ти ковчега Владики Господа перед обличчям батька моого Давида, і що терпів ти в усьому, в чому терпів мій батько. 27 I вигнав Соломон Евіятара, щоб не був священиком для Господа, щоб виповнилося слово Господнє, яке говорив у Шілі на дім Іллів. 28 A звістка про це прийшла аж до Йоава, бо Йоав схильяється до Адонії, а до Авесалома не схильяється. I втік Йоав до Господньої скинії, і скопився за роги жертвника... 29 I донесено цареві Соломонові, що Йоав утік до скинії Господньої, і ось він при жертвнику. I послав Соломон Бенаю, Єгоядиного сина, говорячи: Іди, урази його! 30 I ввійшов Бенаю до Господньої скинії, та й сказав до нього: Так сказав цар: Види! A той відказав: Ні, я тут помр! I передав Бенаю цареві це слово, говорячи: Так сказав Йоав, і так відповів мені. 31 I сказав йому цар: Зроби, як я говорив, і врази його. I поховаєш його, і здіймеш невинну кров, що Йоав пролив був, з мене та з дому моого батька. 32 I нехай оберне Господь його кров на його голову, що він уразив був двох мужів справедливих та ліпших від нього, і повбивав їх мечем, а батько мій Давид того не знав: Авнера, Нериного сина, провідника Ізраїлевого війська, та Амасу, сина Єстеревого, провідника Юдиного війська. 33 I нехай звернеться їхня кров на голову Йоава та на голову насіння його навіки. А Давидові й насінню його та дому його й трону його нехай буде мир від Господа аж навіки. 34 I пішов Бенаю, Єгоядин син, і вразив його, та й убив його. I був він похований у своїм домі в пустині. 35 A цар, замість нього, настановив над військом Бенаю, Єгоядиного сина, а священика Садока цар настановив замість Евіятара. 36 I послав цар, і покликав Шім'ї та й сказав йому: Збудуй собі дім в Єрусалимі, і осядеш там, і не вийдеш звідти ані сюди, ані туди. 37 I буде того дня, як ти вийдеш і перейдеш поток Кедрон, то щоб ти добре знат, що конче помреш. Кров твоя буде на голові твої! 38 I сказав Шім'ї до царя: Добра це річ. Я наказав пан мій цар, так зробить раб твій. I сидів Шім'ї в Єрусалимі багато днів. 39 I сталося в кінці трьох років, і втекли двоє рабів Шім'ї до Ахіша, Маахінового сина, ґатського царя. I донесли Шім'ї, говорячи: Ось раби твої в Ґаті! 40 I встав Шім'ї, й осідлав осла свого та й подався до Ахіша, щоб пошукати своїх рабів. I пішов Шім'ї, і привів своїх рабів в Ґат і вернувся. 41 I послав цар, і покликав Шім'ї та й сказав до нього: Чи ж я не заприяя тебе Господом, і не взяв свідка проти тебе, говорячи: Того дня, коли ти вийдеш і підеш туди чи сюди, щоб ти добре знат, що конче помреш? I ти сказав

мені: Добра це річ, що я чув. 43 І чому ти не додержувався Господньої присяги та наказа, що я наказав був тобі? 44 І сказав цар до Шім'ї: Ти знаєш усе те зло, і знато твоє серце, що зробив ти Давидові, батькові моєму. І поверне Господь твоє зло на твою голову. 45 А цар Соломон благословенний, а Давидів трон буде стояти міцно перед Господнім лицем аж навіки. 46 І цар наказав Беная, Єгоядиному синові, і той вийшов і вразив його, і він помер. І царство зміцніло в Соломоновій руці.

**3** І посвоячився Соломон із фараоном, єгипетським царем, і взяв фараонову дочку, і ввів її до Давидового Міста, ще доки він не закінчив будувати свого дому й храму Господнього, та муру навколо Єрусалиму. 2 Та народ приносив жертви на пагірках, бо не був ще збудований дім для Господнього Імені аж до тих днів. 3 І полюбив Соломон Господа, щоб ходити постановами свого батька Давида, тільки й він приносив жертви та кадив на пагірках. 4 І пішов був цар до Гів'ону, щоб приносити там жертви, бо то найбільший пагірок. Тисячу цілопалень приніс Соломон на тому жертвінкові. 5 У Гів'оні з'явився Господь до Соломона в нічному сні. І Бог сказав: Проси, що Я маю дати тобі! 6 А Соломон відкazав: Ти зробив був велику милість із рабом Своїм Давидом, батьком моїм, як він ходив перед лицем Твоїм правдою та праведністю, та простотою серця з Тобою. І зберіг Ти йому ту велику милість, і дав йому сина, що сидить на його троні, як є цього дня. 7 А тепер, Господи, Боже, Ти вчинив Свого раба царем замість батька моого Давида, а я недоросток, не знаю виходу та входу. 8 А раб Твій серед народу Твого, якого Ти вибрав, він народ численний, що його не можна ані злічити, ані зрахувати через многоту. 9 Дай же Своєму рабові серце розумне, щоб судити народ Твій, щоб розрізняти добре від злого, бо хто потрапить керувати цим великим народом Твоїм? 10 І була та річ приємна в Господніх очах, що Соломон попросив ощо річ. 11 І сказав Бог до нього: За те, що просив ти що річ, а не просив для себе днів довгих та благаства, і не просив душ ворогів своїх, а просив собі розуму, щоб уміти судити, 12 то ось зроблю Я за словом твоїм, ось Я даю тобі серце мудре та розумне, так що такого, як ти, не було перед тобою й не встане такий, як ти, по тобі. 13 А також те, чого не просив ти, Я даю тобі: і благаство, і славу таку, що такого, як ти, не було перед тобою й не буде нікого серед царів усе життя твоє. 14 А якщо ти ходитимеш Моїми дорогами, щоб дотримувати постанови Мої та заповіді Мої, як ходив був батько твій Давид, то продовжу дні твої! 15 І прокинувся Соломон, аж ось це був сон. І вийшов він до Єрусалиму, та й став перед ковчегом Господнього заповіту, і приніс цілопалення та вчинив жертви мирні. І зробив він гостину для всіх своїх слуг. 16 І прийшли до царя дві жінки блудниці, та й стали перед обличчям його. 17 І сказала одна жінка: Прошу, пане мій, я та ця жінка сидимо в одному домі. І породила я при цьому у цьому домі. 18 І сталося третього дня по породі моїм, і породила теж ощо жінка. А ми були разом, нікого чужого в домі з нами не було, тільки двоє нас було в домі. 19 А вночі помер син цієї жінки, бо вона налягла на нього. 20 І встала вона перед ночі, і взяла мого сина від мене, а невільниця твоя спала, і поклала його при своєму лоні, а свого померлого сина поклала при лоні моїм... 21 І

встала я рано, щоб погодувати сина свого, аж ось помер він! І придивилася я до нього рано, а ото не був це син мій, що я породила... 22 А інша жінка відкazала: Ні, то мій син живий, а твій син мертвий! А та говорила: Ні, то твій син мертвий, а мій син живий! І так сперечались вони перед царем. 23 І сказав цар: Ця говорить: Це мій син живий, а син твій мертвий, а та говорить: Ні, то син твій мертвий, а мій син живий. 24 І сказав цар: Подайте мені меча! І принесли меча перед цареве обличчя. 25 І сказав цар: Розітніть це живе дитя надвое, і дайте половину одній, а половину другій!... 26 І сказала до царя жінка, що син її той живий, бо запалилася любов її до сина свого, і сказала вона: Прошу, пане мій, дайте їй немовлятко живим, а забити не забивайте його!... А та каже: Хай не буде ні мені, ні тобі, розтинаєте!... 27 А цар відповів та й сказав: Дайте їй це живе немовлятко, а вбивати не вбивайте його. Вона його мати! 28 І почув увесь Єрусалим про той суд, що цар розсудив, і стали боятися царя, бо бачили, що в ньому Божа мудрість, щоб чинити суд.

**4** І був цар Соломон царем над усім Ізраїлем. 2 А оце його провідники: Азарія, Садоків син, священик. з Еліхореф та Ахія, сини Шіші, писарі. Йосафат, син Ахілудів, канцлер. 4 А Беная, Єгоядин син, над військом, а Садок та Евіятар священики. 5 А Азарія, Натанів син, над намісниками, а Завуд, син Натанів священик, товариш царів. 6 А Ахішар над домом, а Адонірам, Авдин син над даниною. 7 А в Соломона було дванадцять намісників над усім Ізраїлем, і вони годували царя та дім його, місяць на рік був на одного на годування. 8 А оце їхні імена: Бен-Гур в Єфремових горах, 9 Бен-Декер у Макаці, і в Шалевім, і в Бет-Шемеші, і в Елоні Бет-Ганану. 10 Бен-Гесед в Арубботі, йому належали: Сохो та ввесь край Хеферу. 11 Бен-Авінадав уся околиця Дору; Тафат, Соломонова дочка, була йому за жінку. 12 Баана, Ахілудів син Таанах і Мег'ідо та ввесь Бет-Шеан, що при Цартані, нижче Ізреелу, від Бет-Шеану аж до Авел-Мехоха, аж до того боку Йокмеаму. 13 Бен-Гевер у Ґлеадському Рамоті, йому належали: оселі Яіра, сина Манасії, що в Ґлеаді, йому околиця Аргову, що в Башані, шістдесят міст великих, із муром та з мідяніним засувом. 14 Ахінадав, син Іддо в Маханаїмі. 15 Ахімаац в Нефталімі; також він узяв Босмат, Соломонову дочку, за жінку. 16 Баана, Хушайв син, в Асірі та в Бе-Алоті. 17 Йосафат, Паруахів син, в Іссахарі. 18 Шім'ї, Елин син, у Веніаміні. 19 Ґевер, син Юріїв, у Ґлеадському краї, у краї Сигона, царя аморейського, та Оїа, царя башанського. А один намісник, що в усьому Краї. 20 Юда та Ізраїль були численні, як пісок, що над морем, щодо многоти. Вони їли й пили та тішилися! 21 А Соломон панував над усіма царствами від Річки аж до філістимського краю та аж до границі Єгипту. Вони приносили дари та служили Соломонові по всі дні його життя. 22 І була Соломонова пожива на один день: тридцять корів пшеничної муки, а шістдесят корів іншої муки. 23 Десятеро з великої ситої худоби, і двадцятеро з худоби великої з паші та сотня худоби дрібної, окрім оленя, і сарни, і антилопи та ситих гусок. 24 Бо він панував по всій цій стороні Річки від Тіфсаху та аж до Аззі над усіма царями по цей бік Річки. І був у нього мир зо всіх сторін його навколо. 25 І безпечно сидів Юда та Ізраїль, кожен під своїм виноградником та під своєю фі'ю від Дану

й аж до Беер-Шеви всі дні Соломона. 26 І було в Соломона сорок тисяч стійлів для коней колесниць його та двадцять тисяч верхівців. 27 І годували ці намісники царя Соломона та кожного, хто приходив до столу царя Соломона, кожен свій місяць, і не було недостачі ні в чому. 28 А якменю та соломи для коней та для румаків спроваджували до місця, де хто був, кожен за постановою для нього. 29 І дав Бог Соломонові дуже багато мудрості та розуму, а широкість серця як пісок, що на березі моря. 30 І збільшилася Соломонова мудрість над мудрістю усіх синів сходу та над усю мудрістю Єгипту. 31 І був він мудріший від усіхого чоловіка, від Етана езрахітського, і Гемана, і Калколя та Дарди, Махолових синів. А ім'я його було славне серед усіх людей навколо. 32 І він проказав три тисячі приказок, а пісень його було тисяча й п'ять. 33 І говорив він про дерево, від кедру, що на Лівані, й аж до Ісопу, що росте на стіні. І говорив про худобу, і про птаства, і про плаузоче та про риб. 34 І приходили від усіх народів, щоб послухати Соломонову мудрість, від усіх царів краю, що чули про мудрість його.

**5** І послав Хірам, цар Тири, своїх слуг до Соломона, бо почув, що його помазали на царя на місце батька його, бо Хірам був приятелем Давидовим по всі дні. 2 І послав Соломон до Хірама, говорячи: з Ти знаєш мого батька Давида, що на міг він збудувати дому для Імені Господа, Бога свого, через війни, що оточували його, аж поки Господь не віддав їх, ворогів, під стопи ніг його. 4 А тепер Господь, Бог мій, дав мені відпочинок навколо, нема противника, і нема злого випадку. 5 І от я маю на думці збудувати дім Імені Господа, Бога моого, як Господь говорив був мосему батькові Давидові, кажучи: Син твій, якого дам замість тебе на трон твій, він збудує той дім для Імення Мого. 6 А тепер накажі, і нехай зітнуть мені кедри з Лівану, а раби мої будуть із рабами твоїми, а в нагороду за твоїх рабів я дам тобі все, що скажеш, бо ти знаєш, що серед нас немає нікого, хто вмів би стинати дерева, як сидоняни. 7 І сталося, як почув Хірам Соломонові слова, то дуже зрадів та й сказав: Благословений Господь сьогодні, що дав Давидові мудрого сина над цим великим народом! 8 І послав Хірам до Соломона, говорячи: Почув я про те, про що посылав ти до мене. Я виконаю все бажання твое, щодо дерева кедрового та дерева кипарисового. 9 Мої раби спустять із Лівану до моря, а я їх поскладаю в плоті, і відправлю морем аж до місця, про яке пошлеш мені звістку, і порозбиваю їх там, і ти забереш. А ти виконаєш мое бажання, дати хліба для мого дому. 10 І давав Хірам Соломонові дерева кедрові та дерева кипарисові, усе за бажанням його. 11 А Соломон давав Хірамові двадцять тисяч корів пшениці, живінство для дому його, та двадцять тисяч корів товченої оліви. Так давав Соломон Хірамові рік-у-рік. 12 А Господь дав Соломонові мудрість, як обіцяв був йому. І був мир між Хірамом та між Соломоном, і обидва вони склали умову. 13 А Соломон зібрав данину робітників зо всього Ізраїля, і була та данина тридцять тисяч чоловіка. 14 І він посылав їх до Лівану, по десять тисяч на місяць, напереміну: місяць були вони на Лівані, два місяці у домі своїм; а Адонірам доглядав над робітниками. 15 І було в Соломона сімдесят тисяч тягарових носіїв та вісімдесят тисяч ламачів у горах,

16 окрім трьох тисяч і трьох сотень керівників, що настановив Соломон над працею, вони правили над народом, що робили працю. 17 І цар наказав, і вони ламали велике каміння, каміння дороге, щоб закласти дім із тесаного каміння. 18 І їх отесували будівничі Соломонові й будівничі Хірамові та гівляни, і наготовили дерева та каміння на збудування храму.

**6** І сталося, року чотирисотого й вісімдесятого по виході Ізраїлевих синів з єгипетського краю, четвертого року Соломонового царювання над Ізраїлем, місяця зіва, почав він будувати той храм для Господа. 2 А той храм, що цар Соломон збудував для Господа, шістдесят ліктів довжина його, а двадцять ширина його, а тридцять ліктів вишина його. 3 А притвор перед храмом цього дому двадцять ліктів довжина його, відповідно широкості храму, десять ліктів ширина його перед храмом. 4 І зробив він для храму прозорі вікна, широкі ззаду вузькі всередині. 5 А до стін храму збудував він прибудівку навколо, зо стінами дому навколо храму та найсвятішого, і поробив бічні кімнати навколо. 6 Долішня прибудівка ширина її п'ять ліктів, а середня шість ліктів ширина її, а третя сім ліктів ширина її, бо він дав навколо храму ззаду виступи, щоб не тримати їх у стінах храму. 7 А храм, коли будувався з вікінченого каменя з каменоломні, а молотки та сокира, всяке залізне знаряддя не було чуте в храмі, коли його будували. 8 Вхід до середньої бічної кімнати був з правого боку храму, а крученими сходами входили до середньої, а з середньої до третьої. 9 І збудував він той храм та й покінчив його. І покрив він храм дошками та брусками кедрових дерев. 10 І збудував він прибудівку на ввесь храм, п'ять ліктів вишина її, і вона трималася храму кедровими деревинами. 11 І було Господнє слово до Соломона, говорячи: 12 Цей храм, що ти будуєш, якщо ти ходитимеш Моїми уставами й постанови Мої будеш виконувати, і будеш дотримувати всі Мої заповіді, щоб ними ходити, то Я виповню на тобі Своє слово, яке Я говорив був батькові твоєму Давидові. 13 І пробуватиму посеред Ізраїлевих синів, і не покину Свого Ізраїлевого народу. 14 І збудував Соломон той храм та й скінчив його. 15 І побудував він стіни храму зсередини з кедрових дощок, від підлоги храму аж до стін стропу покрив усередині деревом, а підлогу храму покрив кипарисовими дошками. 16 І збудував тих двадцять ліктів стіни з-заду храму з кедрових дощок, від підлоги аж до стін стропу, і це збудував йому зсередини за девіра, за Святе Святих. 17 А той храм був на сорок ліктів, він той, що перед девіром. 18 А на кедрині зсередині храму була різьба огірків та відкритих квітів. Усе кедрина, камінь був невидний. 19 А найсвятіше він приготовив усередині храму, щоб дати туди ковчега Господнього заповіту. 20 А середина найсвятішого двадцять ліктів довжина, і двадцять ліктів ширина, і двадцять ліктів вишина його, і він покрив його щирим золотом, і також покрив кедрового жертівника. 21 А Соломон покрив той храм зсередини щирим золотом, а перед найсвятішим перетягнув золотими ланцюгами, та покрив його золотом. 22 І ввесь храм він покрив золотом аж до кінця всього храму і всього жертівника, що при найсвятішому, покрив золотом. 23 І зробив у найсвятішому двох херувимів з оливкового дерева, десять ліктів вишина

його. 24 І п'ять ліктів одне крило херувима, і п'ять ліктів друге крило херувима; десять ліктів від кінця одного його крила і аж до кінця другого його крила. 25 І десять ліктів був і другий херувим, одна міра й один вид обом херувимам. 26 Височина одного херувима десять ліктів, і так і другого херувима. 27 І дав він тих херувимів усередині внутрішнього храму. І херувими простиагали свої крила, і торкалося крило одного однієї стіні, а крило другого херувима торкалося другої стіні. А іхні внутрішні крила дотикалися крило до крила. 28 І покрив херувимів золотом. 29 А всі стіни храму навколо приозdobив ритими різьбами херувимів і пальм та розкритих квітів, зсередини та від зовнішньої частини. 30 А підлогу храму він покрив золотом для внутрішньої та для зовнішньої частини. 31 А на вході до найсвятішого зробив двері з оливкового дерева; стовп, бічні одвірки п'ятикутні. 32 І двоє дверей були з оливкового дерева, і на них були пороблені різьби херувимів і пальм та розкритих квітів, і покрив золотом; і обклав золотом тих херувимів та ті пальми. 33 І так поробив і одвірки для входу до храму, з оливкового дерева, одвірки чотирикутні. 34 А двоє дверей були з кипарисового дерева. Дві частині одних дверей та дві частині других дверей були рухомі. 35 І повиризував на них херувимів і пальми та розкриті квіти, і покрив золотом, викутим по різьбі. 36 І збудував він унутрішній двір, три ряди тесаного каменя та ряд стягого кедрового брусся. 37 Року четвертого був заложений храм Господній, у місяці зів, 38 а року одинадцятого, у місяці бул, він місяць восьмий був закінчений той храм зо всіма речами його та за всіма планами його. І він будував його сім років.

**7** А свій дім Соломон будував тринадцять років, та й скінчив увесь свій дім. 2 І збудував він дім Ливанського Лісу, сто ліктів довжина його, і п'ятдесят ліктів ширина його, і тридцять ліктів вишина його, на чотирьох рядах кедрових стовпів, а кедрові брусся на стовпах. 3 І покритий він був кедриною зверху на бічних кімнатах, що на сорока й п'яти стовпах, по п'ятнадцять на ряд. 4 А лутків було три ряди, вікно до вікна три рази. 5 А всі двері та бічні одвірки чотирикутні, з порогами, а навпроти вікно до вікна три рази. 6 І зробив він сіни зо стовпів, п'ятдесят ліктів довжина їх та тридцять ліктів ширина їх, і інші сіни перед ними, і стовпи, і причілок даху. 7 І зробив він тронову залию, де судив, зали судову, і покрив кедриною від підлоги до стелі. 8 А його дім, де жив, на іншому дворі, зсередини сіней, був такий, як та робота. І зробив він дім для фараонової дочки, яку взяв Соломон, як ті сіни. 9 Усе це з дорогого каміння, тесаного за мірою, обрізаного пилкою зсередини та іззовні, і від основи аж до стелі, а іззовні аж до великого двора. 10 А заснований він був на дорогих каміннях, каміннях великих, каміння десяти ліктів та каміння восьми ліктів. 11 А гори дорогі каміння, тесані за мірою, та кедрина. 12 А навколо великого двір, три ряди тесаного каміння та ряд стягого кедрового брусся; те саме й для внутрішнього двору Господнього храму та для сіней храму. 13 І послав цар Соломон, і взяв із Тиру Хірама, 14 це син однієї вдови, з племені Нефталимового, а батько його тирянин, що робив на міді. І був він наповнений мудростю й розумом, та вмінням робити всяку роботу на міді. І прийшов він до царя Соломона, і зробив усю його роботу.

15 І він відлив два мідяні стовпи, вісімнадцять ліктів височина одного стовпа, а шнур дванадцяти ліктів оточив би його; такий і стовп другий. 16 І зробив він дві маковиці, щоб дати на верхи тих стовпів, відлив іх із міді; п'ять ліктів височина однієї маковиці, і п'ять ліктів височина маковиці другої. 17 А на тих маковицях, що були на верхах стовпів, було мереживо плетеної роботи та шнурки роботою ланцюжків, сім на маковиці одній і сім на маковиці другої. 18 І поробив він ті стовпи так, що два ряди гранатових яблук були навколо на одному мереживі, щоб покрити маковиці, що на верху; і так зробив і маковиці другої. 19 А маковиці, що на верху тих стовпів, були зроблені як лілії, на чотири лікті, у притворі. 20 І маковиці на обох стовпах також зверху, навпроти випуклини, що з боку мережива. А тих гранатових яблук двісті, рядами навколо на маковиці другої. 21 І поставив він ті стовпи до притвору храму. І поставив він правого стовпа, і назвав ім'я йому: Яхін; і поставив стовпа лівого, і назвав ім'я йому: Боза. 22 А на верху стовпів зроблено як лілії. І була скінчена робота стовпів. 23 І зробив він лите море, десять ліктів від краю його аж до краю його, навколо круглясте, і п'ять ліктів височина його. А шнур на тридцять ліктів оточив би його навколо. 24 А здолу на краях його оточували його подоби огірків, по десять у лікті, вони оточували море навколо. Було два ряди тих огірків, вилитих при літті його. 25 Воно стояло на дванадцятьох волах, три обернені на північ, і три обернені на захід, і три обернені на південь, і три обернені на схід. А море на них зверху, а ввесе зад їх до нутра. 26 А грубина його долоня, а краї його подібні до краю келиха, як квітки лілії. Містило воно дві тисячі батів. 27 І зробив він десять мідяніх підстав, чотири лікті довжина однієї підстави, і чотири лікті ширина її, а три лікті вишина її. 28 А оце робота підстави: у них лиштви, а ті лиштви поміж прутами. 29 А на лиштвах, що між прутами, леви, воли та херувими. А на прутах зверху підніжки, а під левами та волами китиці, зроблені розложистими. 30 І чотири мідяні кола для однієї підстави та мідяні осі. А на чотирьох рогах іхні рамена, під мідницю рамена літи, з кожного боку китиці. 31 А гирло його з нутра маковиці й вище лікоть; а гирло круглясте, роботи підніжка, лікоть і півліктя; і також на гирлі його різьби, а рамено їх квадратове, не круглясте. 32 І чотири ті кола були під лиштвами, а осі колес у підставі. А вишина одного кола лікоть і півліктя. 33 А робота тих кіл як робота кола возового; іхні осі, і іхні обіддя, і іхні шпіци, і іхні маточини усе лите. 34 І чотири рамена на чотирьох рогах однієї підстави; з підстави виходили рамена її. 35 А на верху підстави було округле навкілля, півліктя вишини; а на верху підстави ручки її та лиштви її з неї. 36 І повиризував на таблицях ручок її та на лиштвах її херувимів левів та пальми, на кожнім вільнім місці, та китиці навколо. 37 Як це, він зробив десять підстав, ліття одне, міра одна, одна робота для них усіх. 38 І зробив він десять мідяніх умивальниць, сорок батів мала кожна вмивальниця; чотири лікті кожна вмивальниця; одна вмивальниця на одній підставі, так для десяти підстав. 39 І дав ті підстави п'ять на боці храму з правиці, і п'ять на боці храму з лівиці його, а море дав на правому боці храму, наперед, навпроти полуудня. 40 І поробив Хірам умивальниці й лопатки та кропильниці. І покінчив Хірам робити всю ту роботу, що зробив цареві Соломонові для

храму Господнього: 41 два стовпі та дві голівки маковиць, що на верху стовпів, і два мережива на покриття двох голівок маковиць, що на верху стовпів; 42 і чотири сотні гранатових яблук для двох мережив, два ряди гранатових яблук для одного мережива, на покриття обох голівок маковиць, що на верху стовпів; 43 і підставі десять, і вмівальниці десять; 44 і одне море, і воли дванадцять під морем; 45 і горняті, і лопатки, і кропильниці та всі ті речі, що Хірам поробив цареві Соломонові в Господньому домі, усе виполірувана мідь. 46 На Йорданській рівнині повідливав їх цар у глибокій землі між Суккотом та між Царетаном. 47 І порозставляв Соломон усі ці речі; через дуже велику многоту їх не була справдженна вага міді. 48 І поробив Соломон усі речі, що в Господньому храмі: золотого жертівника, і золотого стола, що на ньому хліб показний, 49 і свічники, п'ять з правиці та п'ять з лівиці, перед найсвятішим, з широго золота; і квітки, і лямпади, і щипчики, з золота; 50 і миски, і ножиці, і кропильниці, і ложки, і лопатки, золото щире; і чопи для дверей внутрішнього храму, для Святого Святих, для дверей дому для храму золото. 51 І була покінчена вся ця праця, яку цар Соломон зробив в Господньому храмі. І Соломон повноюсив освячені речі свого батька Давида; срібло й золото та речі дав у скарбниці Господнього храму.

**8** Тоді Соломон зібрав усіх Ізраїлевих старших та голів племен, керівників батьківських домів Ізраїлевих синів, до царя Соломона до Єрусалиму, щоб перенести ковчега Господнього заповіту з Давидового Міста, воно Сіон. 2 І були зібрані до царя Соломона всі ізраїльтяни в свято в місяці етанім, він місяць сьомий. 3 І поприходили всі Ізраїлеві старші, а священики понесли ковчега. 4 І понесли вони Господнього ковчега, і скинію заповіту та всі святі речі, що в ковчезі; і понесли їх священики та Левити. 5 А цар Соломон та вся Ізраїлева громада, що зібралися при ньому, були з ним перед ковчегом, і приносили в жертву худобу дрібну та худобу велику, що через многість не була вона ані записувана, ані лічена. 6 І внесли священики ковчега Господнього заповіту до девіру храму, до Святого Святих, під крила херувимів. 7 Бо херувими простиагали крила над місцем ковчегу, і затінювали херувими над ковчегом та над його держаками зверху. 8 А ті держаки були довгі, і головки тих держаків були видні з святині перед найсвятішим, а зназовні не були видні. І вони там аж до цього дня. 9 У ковчезі не було нічого, тільки дві камінні таблиці, що поклав туди Мойсей на Хориві, коли Господь склав був заповіта з Ізраїлевими синами при виході їх з єгипетського краю. 10 І сталося, як священики виходили з святині, то хмара наповнила Господній храм. 11 І не могли священики стояти й служити через ту хмару, бо слава Господня наповнила Господній храм! 12 Тоді Соломон проказав: Промовив Господь, що Він пробуватиме в мряці. 13 Будуючи, я збудував оцей храм, на оселю Тобі, місце Твого пробування навік! 14 І повернув цар обличчя своє, та й поблагословив Ізраїлів збір, увесь же Ізраїлів збір стояв. 15 І він сказав: Благословений Господь, Бог Ізраїлів, що Своїми устами говорив був із моїм батьком Давидом, і рукою Своєю тепер виконав, говорячи: 16 Від того дня, коли Я вивів Свій народ, Ізраїля, з Єгипту, Я не вибрав Собі міста зо всіх Ізраїлевих племен, щоб збудувати храм

на пробування Мого Ймення там. І вибрав Я Давида, щоб був над Моїм Ізраїлевим народом. 17 І було на серці моого батька Давида збудувати храм для Ймення Господа, Бога Ізраїля. 18 Та сказав Господь до моого батька Давида: За те, що на твоєму серці було збудувати храм для Ймення Мого, ти зробив добре, що було тобі це на серці. 19 Тільки ти не збудуеш цього храму, але син твій, що вийде із стегон твоїх, він збудує цей дім для Ймення Мого! 20 І виконав Господь Своє слово, що Він говорив. І став я на місце батька моого Давида, та й сів на Ізраїлевому троні, як говорив був Господь, і я збудував оцей храм для Ймення Господа, Бога Ізраїлевого. 21 І встановив я там місце для ковчега, де Господній заповіт, якого Він склав із нашими батьками, коли виводив їх з єгипетського краю. 22 І став Соломон перед Господнім жертівником навпроти всього Ізраїлевого збору, і простяг руки свої до неба та й сказав: 23 Господи, Боже Ізраїлів! Нема подібного Тобі Бога на небесах угорі та на землі долі. Ти стережеш заповіта та милість для Своїх рабів, що ходять перед Твоїм лицем усім своїм серцем. 24 Ти додержав Своєму рабові, Давидові, батькові моєму, те, що говорив йому. І говорив Ти йому Своїми устами, а рукою Своєю виконав, як цього дня. 25 А тепер, Господи, Боже Ізраїлів, додерж для Свого раба Давида, моого батька, те, що говорив був йому, кажучи: Не буде в тебе переводу з-перед лиця Мого нікому з тих, що сидітимуть на Ізраїлевім троні, якщо тільки сини твої будуть держатися своїх доріг, щоб ходити перед Моїм лицем, як ти ходив перед лицем Моїм. 26 А тепер, Боже Ізраїлів, нехай буде запевнене слово Твоє, яке Ти говорив рабові Своєму Давидові, моєму батькові. 27 Бо чи справді Бог сидить на землі? Ось небо та небо небес не обіймають Тебе, що ж тоді храм той, що я збудував? 28 Та ти зглянешся на молитву Свого раба та на його благання, Господи, Боже мій, щоб почути спів та молитву, якою раб твій молиться перед лицем Твоїм сьогодні, 29 щоб очі Твої були відкриті на цей храм уночі та вдень, на те місце, про яке Ти сказав: Нехай буде Ймення Мое там, щоб почути молитву, якою буде молитися Твій раб на цьому місці! 30 І Ти будеш прислухатися до благання Свого раба, та Свого народу, Ізраїля, що будуть молитися на цьому місці. А Ти почуєш на місці Свого пробування, на небесах, і почуєш, і простиш. 31 Як згрішить людина проти свого близького, і вимагатимуть від нього клятви, щоб він поклявся, і для клятви прийдуть перед Твій жертівник у цьому храмі, 32 то Ти почуєш із небес, і зробиш, і розсудиш Своїх рабів, осудиш несправедливого, щоб дати його дорогу на його голову, і всправедливши праведного, щоб віддати йому за його справедливістю. 33 Коли Твій народ, Ізраїль, буде вдарений ворогом за те, що прогрішив Тобі, і коли вони звернуться до Тебе, і будуть славити Ім'я Твоє, і будуть молитися, і будуть благати Тебе в цьому храмі, 34 то Ти почуєш із небес, і простиш гріх народу Свого, Ізраїля, і вернеш їх до землі, яку дав Ти їхнім батькам. 35 Коли замкнеться небо я не буде дощу, бо прогрішатися Тобі, то коли знову вони помоляться на цьому місці, і будуть славити Ім'я Твоє, і від гріха свого відвернеться, бо Ти будеш їх впокоряти, 36 то Ти почуєш на небесах, і простиш гріх Своїх рабів та народу Свого, Ізраїля, бо покажеш їм ту добру дорогу, якою вони підуть, і Ти даси дощ на Край Свій, якого Ти дав Своєму народові на

спадщину. 37 Голод коли буде в Краю, моровиця коли буде, посуха, жовтакча, сарана, черва коли буде, коли його ворог стане тіснити його в краю міст його, коли буде яка пораза, яка хвороба, 38 усяка молитва, усяке благання, що буде від якої людини чи від усього народу Твого, Ізраїля, коли кожен почус рану свого серця, і простягне руки свої до цього храму, 39 то Ти почуш їз небес, із місця постійного пробування Свого, і простиш, і зробиш, і даси кожному за всіма його дорогами, бо Ти Сам знаєш серце всіх людських синів, 40 щоб вони боялися Тебе по всі дні, доки вони житимуть на поверхні землі, яку Ти дав батькам нашим. 41 Також і чужинця, що він не з народу Твого, Ізраїля, і він прийде з далекого краю ради Імення Твого, 42 бо почутої і вони про велике Ім'я Твое, і про сильну руку Твою та про витягнене рамено Твое, і прийде він і помолиться в цьому храмі, 43 Ти почуш це з небес, місця постійного пробування Свого, і зробиш усе, про що буде кликати до Тебе той чужинець, щоб усі народи землі пізнали Ім'я Твое, щоб боялися Тебе, як народ Твій, Ізраїль, і щоб пізнали вони, що Ім'ям Твоїм названо цей храм, що я збудував. 44 Коли народ Твій вийде на війну на свого ворога, дорогою, якою Ти пошлеш їх, і помоляться вони до Господа в напрямі до міста, що Ти вибрав його, та храму, що я збудував для Імення Твого, 45 то почуш Ти з неба їхню молитву та їхнє благання, і вчиниш їм суд! 46 Коли вони згрішать Тобі, бо немає людини, щоб вона не згрішила, і Ти розгніваєшся на них, і віддаси їх ворогові, а їхні полонителі відведуть їх у неволю до ворожого краю далекого чи близького, 47 і коли вони прийдуть до розуму в краю, куди взяті в неволю, і навернуться, і будуть благати Тебе в краю полонителів своїх, говорячи: Ми згрішили, і безбожні чинили, були ми винні; 48 і коли вони навернуться до Тебе всім своїм серцем і всією душою своєю в краю ворогів своїх, що їх поневолили, і помоляться до Тебе в напрямі до свого краю, що Ти дав їхнім батькам, у напрямі міста, яке Ти вибрав, та храму, що я збудував для Імені Твого, 49 то Ти почуш на небесах, постійному місті пробування Свого, їхню молитву та їхнє благання, і зробиш їм суд, 50 і пробачиш Своєму народові, що вони згрішили Тобі, і всі їхні провини, що завинили проти Тебе, і нахилиш до любові полонителів їхніх, і вони змилосердяться над ними, 51 бо вони народ Твій та наділ Твій, яке Ти вивів з Єгипту, з середини залізної гутничої печі, 52 щоб очі Твої були відкриті на благання Твого раба та на благання народу Твого, Ізраїля, щоб прислухуватися до них, коли вони кликатимуть до Тебе. 53 Бо Ти виділив їх зо всіх народів Собі на наділ, як говорив був через Мойсея, Свого раба, коли Ти виводив наших батьків із Єгипту, Владико мій, Господі! 54 I сталося, як Соломон скінчив цю молитву й благання до Господа, то він устав від Господнього жертівника, де він стояв на колінах своїх, а руки його були простягнені до неба. 55 I встав він, і поблагословив усі Ізраїлеві збори, говорячи сильним голосом: 56 Благословенний Господь, що дав мир Своєму народові, Ізраїлеві, усе, як обіцяє був, не відпalo ані одне слово зо всіх Його добрих слів, які Він говорив був через раба Свого Мойсея. 57 Нехай буде Господь, Бог наш, з нами, як був Він із нашими батьками, нехай Він не опустить нас, нехай Він не покине нас, 58 щоб прихильти наше серце до Себе, щоб ми ходили всіма Його дорогами, щоб ми дотримувалися наказів Його, і уставів Його

та постанов Його, як і Він наказав був нашим батькам. 59 I нехай будуть оці слова мої, якими я благав перед Господнім лицем, близькі до Господа вдень та вночі, щоб чинити суд для раба Свого та суд для Свого народу, Ізраїля, день-у-день, 60 щоб знали всі народи землі, що Господь Він Бог, і нема вже іншого! 61 I нехай буде все серце ваше з Господом, Богом нашим, щоб ходити постановами його та щоб перестерігати заповіді Його, як цього дня! 62 A цар та ввесь Ізраїль з ним принесли жертву перед Господнім лицем. 63 I приніс Соломон жертву для мирних жертв, що приносив для Господа: двадцять і дві тисячі худоби великої, а худоби дрібної сто й двадцять тисяч. I виконали освячення Господнього храму цар та всі Ізраїлеві сини. 64 Того дня цар освятив середину двору, що перед храмом Господнім, бо приготував там цілопалення й хлібну жертву та лій мирних жертв, бо мідяний жертівник, що перед Господнім лицем, був малій для прийняття цілопалення й хлібної жертви та лою мирних жертв. 65 I вчинив Соломон того часу свято, і з ним увесь Ізраїль, збір великий, що зійшовся звідти, де йдеться до Гамату аж до єгипетського потоку, перед лицем Господа, нашого Бога, сім день і сім день, чотирнадцять день. 66 Восьмого дня він відпустив народ, а вони поблагословили царя та й пішли до наметів своїх, радісні та веселосерді через усе те добро, що Господь учинив Своєму рабові Давидові та Своєму народові Ізраїлеві.

**9** I сталося, як Соломон покінчив будувати храм Господній та дім царський, та все, що було бажанням Соломона, що прагнув він зробити, 2 то Господь явився Соломонові другий раз, як явився йому в Гів'оні. 3 I сказав Господь до нього: Вислухай Я молитви твої та благання твої, якими благав ти перед лицем Моїм, Я освятив той храм, що ти збудував, щоб покласти Ім'я Мое там аж навіки. I будуть там Мої очі та серце Мое по всі дні. 4 A ти, якщо будеш ходити перед лицем Моїм, як ходив був батько твій Давид, у чистоті серця та в правоті, щоб зробити все, що наказав Я тобі, якщо будеш дотримуватися уставів Моїх та постанов Моїх, 5 то трона царства твого над Ізраїлем Я поставлю навіки, як Я говорив був батькові твоєму Давидові, кажучи: Не буде переводу нікому з нащадків твоїх на Ізраїлевім троні. 6 Якщо ж справді відвернется ви та ваші сини від Мене, і не будете дотримувати заповідей Моїх та уставів Моїх, що Я дав вам, і підете, і будете служити іншим богам, і буде ти вклонятися їм, 7 то Я винищу Ізраїля з поверхні землі, яку дав їм, а цей храм, що Я освятив для Імення Свого, відкнув від лица Свого. I стане Ізраїль за приповістку та за посміховище серед усіх народів! 8 I храм цей найвищий, кожен, хто проходить між біля нього, скам'яніє та свисне від здивування. I скажуть: За що Господь зробив так цьому Краєві та храмові цьому?... 9 I відкажуть: За те, що вони покинули Господа, Бога свого, Який вивів їхніх батьків з єгипетського краю, і держалися міцно інших богів, і вклонялися їм, і служили їм, тому Господь навін на них усе оце лих! 10 I сталося по двадцяти роках, коли Соломон збудував ті два domi, храм Господній та дім царський, 11 a Хірам, цар тирський, достачав Соломонові кедрові дерева й дерева кипарисові, та золото на кожне бажання його, тоді цар Соломон дав Хірамові двадцять міст у краї Галіл. 12 I вийшов Хірам із Тири, щоб побачити ті

міста, які дав йому Соломон, і не вподобались йому вони. 13 І він сказав: Що це за міста, які ти дав мені, мій брате? І він назвав ім'я їм: Край Кавулу, і так вони звуться аж до цього дня. 14 І послав Хірам цареві сто й двадцять талантів золота. 15 А оце наказ тих поборів, які брав цар Соломон на збудування храму Господнього та дому свого, і Мілло, і муру єрусалимського, і Хацпору, і Мегіддо, і Гезеру. 16 Фараон, єгипетський цар, прийшов і здобув Гезер, та й спалив його огнем, а ханаанянин, що сидів у місті, убив, і віддав його як віно для своєї дочки, Соломонової жінки. 17 І вибудував Соломон Гезеру, і Бет-Горона Долішнього, 18 і Баалата, і Тамара в пустині того краю, 19 і всі міста на запаси, що були Соломонові, і міста на колесниці, і міста на верхівців, і інші бажання Соломонові, що бажав збудувати в Єрусалимі та на Ливані, та в усьому Краї панування його. 20 Увеси народ, що позостався з амореян, хіттеян та періззейян, хіввеян та єусеян, що вони не з Ізраїлевих синів, 21 їхні сини, що були позоставлені по них у Краю, яких Ізраїлеві сини не могли вигубити, то взяв їх Соломон за поборових працівників, і так є аж до цього дня. 22 А з Ізраїлевих синів Соломон не дав раба, бо вони вояки, і його раби, і провідники його, і старші над трьома, і провідники над його колесницями та його верхівці. 23 Оце приставлені провідники, що були над Соломоновою роботою, п'ятдесят і п'ять сотень, що правили народом, який робив на праці. 24 Тільки фараонова дочка вийшла з Давидового Міста до свого дому, якого збудував її; тоді збудував він Мілло. 25 І приносив Соломон три рази річно ціlopалення та мирні жертви на жертвінику, що збудував Господеві, і кадив на тому, що перед Господнім лицем. І викінчив він той дім. 26 І цар Соломон наробив кораблів в Ейон-Гевері, що при Елоті на березі Червоного моря в едомському краї. 27 І послав Хірам кораблями своїх рабів, моряків, що знають море, з рабами Соломоновими. 28 І прийшли вони до Офіру, і взяли звідти чотири сотні й двадцять талантів золота, та й привезли до царя Соломона.

**10** А цариця Шеви, коли почула була про славу Соломона, щодо Господнього Імені, то прийшла випробувати його загадками. 2 І прийшла вона до Єрусалиму з дуже великим багатством, з верблюдами, що несли пахощі, і з дуже численним золотом, і з дорогим камінням. І прийшла вона до Соломона, і говорила йому все, що було на серці її. 3 І Соломон вияснив їй усі її слова, не було речі, незнаної цареві, якої не порішив би він їй. 4 І побачила цариця Шеви всю Соломонову мудрість, та дім, що він збудував, 5 і їжу столу його, і мешкання рабів його, і поставу слуг його та їхні одяжі, і напої його, і ціlopалення, що він приносить у Господньому домі, і не могла вона з дива вийти! 6 І сказала вона до царя: Правдою було те, що я чула в своїм краї про твої діла та про твою мудрість. 7 І не повірила я тим словам, аж поки не прийшла та не побачили мої очі, і ось не була представлена мені й половина: ти перевищив мудрість та добро тієї слави, про яку я чула! 8 Щасливі люди твої, щасливі оці твої слуги, що завжди стоять перед обличчям твоїм, що слухають твою мудрість! 9 Нехай буде благословений Господь, Бог твій, що вподобав тебе, щоб посадити тебе на Ізраїлів трон, через Господню любов до Ізраїля навіки. І він настановив тебе царем, щоб чинити

право та справедливість. 10 І дала вона цареві сто й двадцять талантів золота, і дуже багато пахощів та дорогої каміння. Більш уже ніколи не приходило так багато, як оці пахощі, що цариця Шеви дала цареві Соломонові! 11 І також Хірамові кораблі, що довозили золото з Офіру, спроваджували з Офіру багато алмутового дерева та дорогої каміння. 12 І поборив цар з алмутового дерева поруччя для Господнього храму та для дому царського, і гусла, і арфи для співаків. Ніколи не приходило так багато алмутового дерева, і не бачено аж до цього дня! 13 А цар Соломон дав цариці Шеви на жадання її все, чого вона бажала, окрім того, що дав їй як царський дарунок Соломонів. І обернулася вона, та й пішла до свого краю, вона та слуги її. 14 І була вага того золота, що приходило для Соломона в одному році, шість сотень шістдесят і шість талантів золота, 15 окрім того, що приходило від купців та з торгівлі ходячих, та від усіх царів Арабії та краєвих намісників. 16 І зробив цар Соломон дві сотні великих щитів із кутого золота, шість сотень шеклів золота йшло на одного щита, 17 та три сотні щитів менших із кутого золота, три міні золота йшло на одного щита. І цар віддав їх до дому Ливанського Лісу. 18 І зробив цар великого трона зо слонової кости, і покрив його щирим золотом. 19 У трона було шість ступенів; а голова в трона кругляста позад його та поруччя з того й з того боку при місці сидіння, та два леви, що стояли при поруччях. 20 І двадцять левів стояли там на шести ступенях із того й з того боку. По всіх царствах не було так зробленого! 21 І ввесь посуд на пиття царя Соломона золото, і всі речі дому Ливанського Лісу щире золото, нічого із срібла, воно за Соломонових днів не рахувалося за щось. 22 Бо цар мав на морі таршіські кораблі разом із кораблями Хірамовими. Раз на три роки приходили таршіські кораблі, що довозили золото, і срібло, і слонову кіст, і мавл, і пав. 23 І став цар Соломон найбільшим від усіх земних царів, щодо багатства та щодо мудрости. 24 І вся земля хотіла бачити Соломона, щоб послухати його мудрости, що Бог дав у його серці. 25 І вони приносили кожен свого дара, речі срібні та речі золоті, й одежду, і зброя, і пахощі, коні та мули, із року в рік. 26 І назбирав Соломон колесниць та верхівців, і було в нього тисяча й чотири сотні колесниць та двадцять тисяч верхівців, і він порозміщував їх по колесничих містах та з царем в Єрусалимі. 27 І Соломон наскладав в Єрусалимі срібла, як каміння, а кедрів наскладав, щодо численності, як сикомори, що в Шефелі! 28 А коней, що були в Соломона, приводили з Єгипту та з Кеве; царські купці брали їх із Кеве за встановлені гроші. 29 І входила вийходила колесниця з Єгипту за шість сотень шеклів срібла, а кінь за сто і п'ятдесят. І так вони вивозили все це своєю рукою для всіх царів хіттійських та царям сирійським.

**11** А цар Соломон покохав багато чужинних жінок: і дочку фараонову, моавітянок, аммонітянок, едомітянок, сидонянок, хіттіянок, 2 із тих народів, що про них Господь сказав був Ізраїлевим синам: Не ввійде те між них, і вони не ввійдуть між вас, бо вони справді нахилятимуть ваші серця до своїх богів. До них прихилився Соломон коханням. 3 І було в нього жінок-княгинь сім сотень, а наложниць три сотні. І жінки його прихилили його серце. 4 І сталося

на час Соломонової старості, жінки його прихилили його серце до інших богів; і серце його не було все з Господом, Богом, як серце його батька Давида. 5 І пішов Соломон за Астартою, богинею сідонською, та за Мілкомом, гидотою аммонітською. 6 І робив Соломон зле в очах Господніх, і не йшов певно за Господом, як його батько Давид. 7 Тоді Соломон збудував жертвника для Кемоша, моваської гидоти, на горі, що навпроти Єрусалиму, та для Молоха, гидоти аммонітських синів. 8 І так він зробив для всіх своїх чужинних жінок, що кадили та приносили жертви для своїх богів. 9 І розгнівався Господь на Соломона, бо його серце відхилилося від Господа, Бога Ізраїлевого, що два рази йомуявлявся, 10 і наказував йому про цю річ, щоб не ходити за іншими богами. Та не виконував він того, що наказав був Господь. 11 І сказав Господь до Соломона: Тому, що було це з тобою, і не виконував ти Мого заповіту та постанови Моїх, що Я наказав був тобі, Я конче відберу царство твое, та й дам його твоєму рабові. 12 Тільки за твоїх днів не зроблю того ради батька твого Давида, з руки сина твого відберу його! 13 Та всього царства Я не відберу, одне племено Я дам синові твоєму ради раба Мого Давида та ради Єрусалиму, якого Я вибрав. 14 І поставив Господь Соломонові за противника едомлянина Гадада, він із царського насління в Едомі. 15 І сталося, коли Давид був з Едомом, коли Йоав, начальник війська, пішов поховати трупи, то він повбивав кожного чоловічої статі в Едомі. 16 Бо шість місяців сидів там Йоав та ввесь Ізраїль, аж поки він не вигубив кожного чоловічої статі в Едомі. 17 І втік Гадад, він та з ним мужі едомські, зо слуг його батька, щоб піти до Єгипту; а Гадад був тоді малим хлопцем. 18 І встали вони з Мідіану й пішли до Парану; і набрали вони з собою людей з Парану, та й прийшли до Єгипту, до фараона, царя єгипетського, а той дав йому дім та призначив йому утримання, і дав йому землю. 19 І знайшов Гадад велику милість у фараонових очах, і він дав йому за жінку сестру своєї жінки, сестру цариці Тахпенеси. 20 І породила йому сестра Тахпенеси сина його Генувата, а Тахпенеса виховала його в фараоновому домі. І був Генуват у фараоновому домі серед фараонових синів. 21 І почув Гадад в Єгипті, що Давид спочив із своїми батьками, та що помер Йоав, начальник війська. І сказав Гадад до фараона: Відпусти мене, я піду до свого Краю! 22 А фараон йому відказав: Чого тобі бракує при мені, що ти оце хочеш іти до свого Краю? Та той сказав: Ні, таки конче відпусти мене! 23 І поставив Бог йому, Соломонові, за противника ще Й Резона, сина Ельяді, що втік від Гадад'єзера, царя Цови, свого пана. 24 І зібрав він при собі людей, та й став провідником банди, коли Давид розбивав їх. І пішли вони до Дамаску, й осілися в ньому, і панували в Дамаску. 25 І був він противником для Ізраїля за всіх Соломонових днів, а це окрім того лиха, що чинив Гадад. І бридив він Ізраїлем, і запанував над Сирією. 26 А Єровоам, син Неватів, сферемівець, із Цереди, а ім'я його матері Церуа, жінка вдова, був раб Соломонів. І підняв він руку на царя. 27 А оце та причина, що він підняв руку на царя: Соломон будував Мілло, і поправив пролім у Місті Давида, свого батька. 28 А той муж Єровоам був відважний. І побачив Соломон цього юнака, що він роботяжий, і призначив його над усіма носіями Йосипового дому. 29 І сталося того часу, і вийшов Єровоам з Єрусалиму.

І знайшов його на дорозі шілонянин Ахія, пророк. Він був одягнений в нову одіж, й обидва вони були самі на полі. 30 І схопив Ахія за ту нову одіжку, що була на ньому, та й подер її на дванадцять кусків. 31 І сказав він до Єровоама: Візьми собі десять кусків, бо так сказав Господь, Бог Ізраїля: Оце Я віддираю царство з Соломонової руки, і дам тобі десять племен. 32 А одне племено буде йому ради Мого раба Давида та ради Єрусалиму, міста, що Я вибрав його зо всіх Ізраїлевих племен. 33 Це тому, що вони покинули Мене і вклонялися Астарті, сідонській богині, і Кемошеві, богові моваському, та Мілкомові, богові аммонітському, і не пішли Моїми дорогами, щоб виконувати добре в Моїх очах, і постанови Мої та заповіді Мої, як батько його Давид. 34 Та не візьму Я всього царства з руки його, бо оставил його володарем по всі дні життя його ради раба Мого Давида, що Я вибрав його, який додержував заповіді Моїх та постанови Моїх. 35 І візьму Я царство з руки його сина, та й дам його тобі, оті десять племен. 36 А синові його дам одне племено, щоб позоставався світильник рабові Мосму Давидові, по всі дні перед лицем Моїм в Єрусалимі, місці, що Я вибрав Собі, щоб там перебувало Мос Ймення. 37 А тебе Я візьму, і ти будеш царювати над усім, чого пожадає душа твоя, і ти будеш царем над Ізраїлем. 38 І станеться, коли ти слухатимешесь всього, що Я накажу тобі, і підеш Моїми дорогами, і робитимеш добре в очах Моїх, щоб виконувати постанови Мої та заповіді Мої, як робив раб Мій Давид, то Я буду з тобою, і побудую тобі міцний дім, як Я збудував був Давидові, і дам тобі Ізраїля. 39 І буду впокоряти Давидове насління ради того, тільки не по всі дні. 40 І шукав Соломон, щоб забити Єровоама. І встав Єровоам, і втік до Єгипту, до Шішака, єгипетського царя. І пробував він в Єгипті аж до Соломонової смерті. 41 А решта Соломонових діл, і все, що він зробив був, та мудрість його, ото вони написані в книзі Соломонові діла. 42 А днів, коли Соломон царював в Єрусалимі над усім Ізраїлем, було сорок літ. 43 І спочив Соломон з своїми батьками, і був похований у Місті Давида, батька свого, а замість нього зацарював син його Рехав'ам.

**12** І пішов Рехав'ам до Сіхему, бо до Сіхему зійшовся ввесь Ізраїль, щоб настановити його царем. 2 І сталося, що це почув Єровоам, Неватів син, коли був іще в Єгипті, куди втік від царя Соломона. І осівся Єровоам у Єгипті. 3 І послали й покликали його. І прийшов Єровоам та всі Ізраїлеві збори, і вони говорили до Рехав'ама, кажучи: 4 Твій батько вчинив був тяжким наше ярмо, а ти тепер полегши жорстоку роботу батька свого та тяжче його ярмо, що наклав він був на нас, і ми будемо служити тобі. 5 А він відказав їм: Ідіть ще на три дні, і верніться до мене. І пішов той народ. 6 І радився цар Рехав'ам зо старшими, що стояли перед обличчям його батька Соломона, коли був він живий, говорячи: Як ви радите відповісти цьому народові? 7 І вони говорили йому, кажучи: Якщо ти сьогодні будеш рабом цьому народові, і будеш служити їм, і відповісі їм, і говоритимеш їм добре слова, то вони будуть тобі рабами по всі дні. 8 Та він відкинув пораду старших, що радили йому, і радився з молодиками, що виросли разом із ним, що стояли перед ним. 9 І сказав він до них: Що ви радите, і що відповімо цьому народові, який говорив мені, кажучи: Полегши ярмо, що твій

батько наклав був на нас. 10 I говорили до нього ті молодики, що вирости з ним, кажучи: Так скажеш тому народові, що промовляє до тебе, говорячи: Твій батько вчинив був тяжким наше ярмо, а ти дай полегшу нам. Отак скажеш до них: Мій мізинець грубший за стегна мого батька! 11 А тепер: мій батько наклав був на вас тяжке ярмо, а я додам до вашого ярма! Батько мій карав вас бичами, а я каратиму вас скорпіонами! 12 I прийшов Єроноам та ввесь народ до Рехав'ама третього дня, як цар говорив, кажучи: Верніться до мене третього дня. 13 I цар жорстоко відповів народові, і відкинув пораду старших, що радили Йому. 14 I він говорив до них за порадою тих молодиків, кажучи: Мій батько вчинив був тяжким ваше ярмо, а я додам до вашого ярма. Батько мій карав вас бичами, а я каратиму вас скорпіонами!... 15 I не послухався цар народу, бо причина була від Господа, щоб справдилось слово Його, яке говорив був Господь через шілоняніна Ахію до Єроноама, Неватового сина. 16 I побачив увесь Ізраїль, що цар не послухався їх, і народ відповів цареві, кажучи: Яка нам частина в Давиді? I спадщина нема нам у сині Єссе! До наметів своїх, о Ізраїлю! Познай тепер дім свій, Давиде!... I пішов Ізраїль до наметів своїх. 17 А Ізраїлеві сини, що сиділи в Юдиних містах, тільки над ними зацарював Рехав'ам. 18 I послав цар Рехав'ам Адонірама, що був над даниною, та ввесь Ізраїль закідав його камінням, і він помер. А цар Рехав'ам поспішив сісти на колесницю та втекти до Єрусалиму. 19 I збунтувався Ізраїль проти Давидового дому, і від нього відпав, і так є аж до цього дня. 20 I сталося, як увесь Ізраїль почув, що вернувся Єроноам, то послали й покликали його на збори, та й настановили його царем над усім Ізраїлем. За домом Давида не було нікого, окрім одного Юдиного племені. 21 I прийшов Рехав'ам до Єрусалиму, і зібрав увесь Юдин дім та Веніаминове племено, сто й вісімдесят тисяч вибраних військових, щоб воювати з Ізраїлевим домом, щоб вернути царство Рехав'амові, Соломоновому синові. 22 I було Боже слово до Шемаї, чоловіка Божого, говорячи: 23 Скажи Рехав'амові, Соломоновому синові, цареві Юдиному, та всьому домові Юдиному й Веніаминовому, і решті народу, говорячи: 24 Так говорить Господь: Не йдіть і не воюйте з своїми братами, Ізраїлевими синами! Верніться кожен до дому свого, бо ця річ сталася від Мене! I вони послухалися Господнього слова, і вернулися, щоб піти за Господнім словом. 25 I збудував Єроноам Сіхема в Єфремових горах, та й осівся в ньому. I вийшов він звідти, і збудував Пенуїла. 26 I сказав Єроноаму у своєму серці: Тепер вернеться царство до Давидового дому! 27 Якщо народ цей буде ходити до Єрусалиму, щоб приносити жертви в Господньому дому, то вернеться серце цього народу до їхнього пана, до Рехав'ама, царя Юдиного. I вони заб'ють мене, та й вернуться до Рехав'ама, царя Юдиного. 28 I порадився цар, і зробив два золоті тельці, і сказав до народу: Досить вам ходити до Єрусалиму! Оце, Ізраїлю, боги твої, що вивели тебе з єгипетського краю. 29 I поставив він одного в Бет-Елі, а одного в Дані. 30 I була та річ на гріх, бо народ ходив до одного з них аж до Дану. 31 I зробив він жертвіне місце на пагірку, і настановив священиків з усього народу, що не були з Левієвих синів. 32 I встановив Єроноам свято в восьмому місяці, п'ятнадцятого для місяця, подібне до свята,

що в Юді, і приносив жертву на жертівнику. Так зробив він у Бет-Елі, щоб приносити в жертву тельцям, які він зробив. I настановив він у Бет-Елі священиків пагірків, що поробив. 33 I приносив він жертви на жертівнику, що зробив у Бет-Елі, п'ятнадцятого дня восьмого місяця, якого вимислив з свого серця. I вчинив він свято для Ізраїлевих синів, і підішов до жертівника, щоб покладити...

**13** А ось чоловік Божий прийшов за Господнім словом із Юди до Бет-Елі. А Єроноам стояв при жертівнику, щоб кадити. 2 I кликнув чоловік Божий при жертівнику за словом Господнім і сказав: Жертівнику, жертівнику, так сказав Господь: Ось у Давидовому дому народиться син, Йосія ім'я Йому, і він на тобі принесе в жертву священиків пагірків, що на тобі кадять, і кості людські спаляться на тобі. 3 I дасть він того дня чудо, говорячи: Оце те чудо, про яке говорив Господь: Ось цей жертівник розпадеться, і висиплеться попіл, що на ньому!... 4 I сталося, як цар почув слова цього Божого чоловіка, що кликав до жертівника в Бет-Елі, то Єроноам простяг руку свою від жертівника, говорячи: Схопіть його! I всхола рука Йому, яку він простяг до нього, і він не міг вернути її до себе... 5 A жертівник розпався, і попіл висипався з жертівника, за тим чудом, що дав Божий чоловік за словом Господнім... 6 A цар відповів і сказав до Божого чоловіка: Умилостиви лице Господа, Бога твого, і помолися за мене, і нехай вернеться рука моя до мене! I чоловік Божий умилостивив Господнє лице, і царська рука вернулася до нього, і була, як перед тим... 7 I сказав цар до Божого чоловіка: Увійди до мною до дому й попоїж, і я дам тобі дара! 8 A чоловік Божий сказав до царя: Якщо ти даси мені пів дому свого, не ввійду я з тобою, і не юстиму хліба, і не питиму води в цьому місці!... 9 Bo так наказано мені за словом Господнім, говорячи: Ти не юстимеш хліба, і не питимеш води, і не вернешся дорогою, якою пішов! 10 I пішов він іншою дорогою, і не вернувся тією дорогою, що нею прийшов був до Бет-Елу. 11 A один старий пророк сидів у Бет-Елі. I прийшли його сини, і розповіли Йому про ввесь чин, що зробив Божий чоловік сьогодні в Бет-Елі, про ті слова, що він говорив до царя, і оповіли їх своєму батькові. 12 I промовив до них їхній батько: Де ж та дорога, якою він пішов? A його сини бачили ту дорогу, якою пішов Божий чоловік, що прийшов із Юди. 13 I сказав він до синів своїх: Осідлайте мені осла! I вони осідлали Йому осла, і він сів на нього. 14 I поїхав він за Божим чоловіком, і знайшов його, як сидів під дубом. I сказав він до нього: Чи ти той Божий чоловік, що прийшов із Юди? A той відклав: Я. 15 I сказав він до нього: Іди зо мною до дому та з'їж хліба! 16 A той відклав: Не можу вернутися з тобою та ввійти з тобою, і не юстиму хліба, і не питиму води з тобою в цьому місці! 17 Bo було мені сказано за словом Господнім: Не юстимеш хліба й не питимеш там води, і не вернешся тією дорогою, якою ти йшов! 18 A той відклав Йому: I я пророк, як ти! A Ангол говорив мені за Господнім словом, кажучи: Заверни його з собою до дому свого, і нехай він юстить хліб і нехай п'є воду. Він же говорив Йому неправду! 19 I він вернувся з ним, і він хліб у його дому та пив воду... 20 I сталося, як сиділи вони при столі, то було Господнє слово до пророка, що вернув його. 21 I він кликнув до Божого чоловіка, що прийшов із Юди,

говорячи: Так сказав Господь: Тому, що був ти неслухняний Господнім наказам, і не додержував тієї заповіді, що наказав тобі Господь, Бог твій, 22 і ти вернувся, і їв хліб та пив воду в місці, про яке Він говорив тобі: Не їж хліба й не пий води, то не ввійде твій труп до гробу батьків твоїх!... 23 І сталося, як той поїв хліба та напився, то він осідлав йому осла, тому пророків, що він вернув його. 24 І той подався, та спіткав його на дорозі лев, та й забив його. І був кинений труп його на дорозі, а осел стояв при ньому, а той лев стояв при трупі... 25 Аж ось приходять люди, і побачили того трупа, киненого на дорозі, та лева, що стояв при трупі. І вони прийшли й говорили в тім місті, де сидів старий пророк. 26 І почув про це той пророк, що вернув його з дороги, та й сказав: Це той Божий чоловік, що був неслухняний Господнім наказам, і Господь дав його левові, і він роздер його та вбив його за Господнім словом, що говорив йому. 27 І сказав він до синів своїх, говорячи: Осідлайте мені осла! І осідлали. 28 І пойшав він, і знайшов його трупа, киненого на дорозі, й осла та лева, що стояли при трупі, не з'їв той лев труп а й не роздер осла. 29 І підняв той пророк трупа Божого чоловіка, і поклав його на осла, та й вернув його. І ввійшов старий пророк до міста, щоб оплакати та поховати того. 30 І поклав він його в своїм гробі, і плакали над ним: Ой, брате мій! 31 І сталося по його похороні, і сказав він до синів своїх, говорячи: Коли я помру, то поховаете мене в гробі, що в ньому похованний цей Божий чоловік. При костях його покладіть мої кости! 32 Бо конче збудеться те слово, що він кликнув був за Господнім словом над тим жертвінником, що в Бет-Елі, та над усіма жертвінниками місцями на пагірках, що в містах самарійських. 33 По цій пригоді Єровоам не зійшов зо своєї злій дороги, і настановляв священиків пагірків з усього народу, хто хотів, той призначався, і ставав священиком пагірків. 34 І стала та річ гріхом для Єровоамового дому, і на вигублення, і на винищенння з-над поверхні землі.

**14** Того часу заслав Авіяй, Єровоамів син 2 І сказав Єровоам до своєї жінки: Устань та переберися, і не пізнають, що ти Єровоамова жінка. І підеш до Шіло, ото там пророк Ахій, який говорив про мене, що я буду царем над цим народом. 3 І візьми в свою руку десять хлібів і калачі та дзбанок меду, і ввійдеш до нього. Він скаже тобі, що буде хлопцеві. 4 І зробила так Єровоамова жінка. І встала вона, та й пішла до Шіло, і ввійшла до Ахійського дому. А Ахій не міг бачити, бо очі йому стемніли через його старість. 5 І Господь сказав до Ахія: Ось приходить Єровоамова жінка, щоб запитати від тебе слово про сина свого, бо він слабий. Отак і так будеш їй говорити. І станеться, коли вона ввійде, то вдаватиме чужу. 6 І сталося, як Ахій почув шарудіння ніг її, як вона входила до входу, то сказав: Увійди, Єровоамова жінко! Чому то ти вдаєш чужу? А я посланий до тебе з твердою звісткою. 7 Іди, скажи Єровоамові: Так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Тому, що Я підніс тебе з-посеред народу, і дав тебе за князя над Моїм народом, Ізраїлем, 8 і відірвав царство від Давидового дому й дав його тобі, та ти не був, як Мій раб Давид, що додержував заповідей Моїх, і що ходив за Мною всім серцем своїм, щоб робити тільки добре в очах Моїх, 9 і робив ти гірше за всіх, хто був перед тобою, і ти пішов і наробив собі інших богів та

литих бовванів, щоб гнівiti Мене, а Мене ти відкинув геть, 10 тому ось Я наводжу лихо на Єровоамів дім, і вигублюю в Єровоама навіть те, що мочить на стіну, невільника й вільного в Ізраїлі, і вимету позостале по Єровоамовім дімам, як вимітається сміття, аж не зостанеться нічого. 11 Померлого в Єровоама в місті поїдуть пси, а померлого на полі поїсть птаство небесне. Так сказав Господь. 12 А ти встань, іди до свого дому. Як ноги твої входитимуть до міста, то помре той хлопець. 13 І буде його оплакувати ввесь Ізраїль, і поховають його, бо він один в Єровоама ввійде до гробу, бо тілля в ньому в Єровоамовім дімі була знайдена добра річ для Господа, Бога Ізраїлевого. 14 А Господь поставить Собі царя над Ізраїлем, який вигубить Єровоамів дім того дня. Та що станеться тепер? 15 І поб'є Господь Ізраїля, і він захітається, як хитається очерт на воді! І вирве Він Ізраїля з-над цієї хорошої землі, яку дав їхнім батькам, і порозкидає їх по той бік Річки за те, що вони поробили собі Астарті, що гнівають Господа. 16 І Він видасть Ізраїля через гріх Єровоама, що грішив сам, і що ввійшов у гріх Ізраїля. 17 І встала Єровоамова жінка, і пішла, і прийшла до Тірци. Як вона входила до порога дому, то той хлопець помер... 18 І поховали його, й оплакував його ввесь Ізраїль за словом Господа, що говорив через раба Свого пророка Ахію. 19 А решта Єровоамових діл, як він воював та як він царював, ось вони написані в Книзі Хроніки Ізраїлевих царів. 20 А час, який царював Єровоам, двадцять і два роки. І спочив він із батьками своїми, а замість нього зацарював син його Надав. 21 А Рехав'ам, син Соломонів, царював у Юді. Рехав'ам був віку сорока й одного року, коли зацарював, а царював він сімнадцять літ в Єрусалімі, у тому місті, яке вибрав Господь зо всіх Ізраїлевих племен, щоб покласти там Свое Ймення. А ім'я його матері: аммонітка Наама. 22 А Юда робив зло в Господніх очах, і вони гнівили Його більш від усього того, що чинили їхні батьки своїм гріхом, яким грішили. 23 І також вони будували собі жертвінники на пагірках, і стовпі, і Астарті на кожному високому взір'ї та під кожним зеленим деревом. 24 І також були блудодії в тому краї, вони чинили всю гидоту тих людей, що Господь прогнав їх від Ізраїлевого обличчя. 25 І сталося п'ятого року царя Рехав'ама, пішов Шушак, єгипетський цар, на Єрусалим. 26 І позабирає він скарби Господнього дому та скарби дому царевого, і все забрав. І забрав він усі золоті щити, що Соломон поробив був. 27 А цар Рехав'ам поробив замість них мідяні щити, і віддав їх на руки провідників бігунів, що стерегли вхід до царського дому. 28 І бувало, як тільки цар ішов до Господнього дому, бігуни носили їх, а потім вертали їх до комори бігунів. 29 А решта Рехав'амових діл та все, що він зробив, ось вони написані в Книзі Хроніки Юдініх царів. 30 А війна між Рехав'амом та між Єровоамом почилася по всі дні. 31 І спочив Рехав'ам зо своїми батьками, і був він похований зо своїми батьками в Давидовому місті. А ім'я його матері аммонітянка Наама. А замість нього зацарював його син Авіяйм.

**15** А вісімнадцятого року царя Єровоама, Неватового сина, над Юдою зацарював Авіяйм. 2 Три роки царював він в Єрусалімі. А ім'я його матері Мааха, Авесаломова дочка. 3 І він ходив в усіх гріхах свого батька, які той робив перед ним, і серце його не було все з Господом, Богом своїм,

як серце його батька Давида. 4 **Бо Господь**, Бог його, ради Давида дав йому світильника в Єрусалимі, щоб поставити сина його по ньому та укріпити Єрусалим. 5 **Бо Давид** робив добрє в Господніх очах, і не відступав від усього що Він наказав був йому, по всі дні життя свого, окрім справи хіттяніна Урії. 6 **А війна** між Рехав'амом та між Єровоамом точилася по всі дні життя його. 7 **А решта** Авіймових діл та все, що він зробив, ось вони написані в Книзі Хроніки Юдиних царів. 1 **Війна** точилася між Авіймом та між Єровоамом. 8 **І спочив** Авійм з своїми батьками, і поховали його в Давидовому Місті, а замість нього зацарював син його Аса. 9 **А року** двадцятого Єровоама, Ізраїлевого царя, зацарював Аса, цар Юдин. 10 **І він** царював в Єрусалимі сорок і один рік. А ім'я його матері Мааха, Авесаломова дочка. 11 **І робив** Аса добрє в Господніх очах, як батько його Давид. 12 **І вигнав** він блудодіїв із краю, і повикудав усіх божків, яких поробили були іхні батьки. 13 **І навіть** матір свою Мааху, і її він позбавив права бути царицею, бо вона зробила була ідола для Астарти. 1 **А Аса** порубав ідола її, та й спалив у долині Кедрон. 14 **А пагірки** не минулися; тільки Асінє серце було все з Господом по всі його дні. 15 **І він** він до Господнього дому присвячені речі свого батька та присвячені речі свої, срібло, і золото, і посуд. 16 **А війна** точилася між Асою та між Башою по всі іхні дні. 17 **І пішов** Баша, цар Ізраїлів, на Юду, і будував Раму, щоб не дати нікому від Аси, царя Юдиного, виходити та входити. 18 **І взяв** Аса все срібло та золото, позостале в скарбницях храму Господнього та дому царевого, та й дав його до руки своїх слуг. І послав їх цар Аса до Бен-Гадада, сина Тавримонна, сина Хезайонового, сирійського царя, що сидів в Дамаску, говорячи: 19 **Є** умова між мною та між тобою, між батьком моїм та між батьком твоїм. Ось послав я тобі дара, срібла та золота, іди, зламай умову свою з Башою, царем Ізраїлевим, і нехай він відійде від мене. 20 **І послухався** Бен-Гаддад царя Аси, і послав провідників своєго війська на Ізраїлеві міста, та й побив Ійона, і Дана, і Авела, Бат-Мааху, і всього Кінерота та всю землю Нефталимову. 21 **І сталося**, як Баша це почув, то перестав будувати Раму, й осівся в Тірці. 22 **А цар Аса** закликав до послуху всього Юду, нікого не виключаючи, і вони повиниали каміння Рами та її дерево, що з них будував був Баша. І цар Аса збудував з того Веніаминову Геву. 23 **А решта** діл Аси та вся лицарськість його, і все, що він зробив був, і міста, які побудував, ось вони написані в Книзі Хроніки Юдиних царів; тільки на час старости своєї він заслав був на свої ноги. 24 **І спочив** Аса з батьками своїми, і був похований з батьками своїми в Місті Давида, свого батька. А замість нього зацарював його син Йосафат. 25 **А над** Ізраїлем зацарював Надав, Єровоамів син, у другому році Аси, царя Юдиного, та й царював над Ізраїлем два роки. 26 **І робив** він зло в Господніх очах, і ходив дорогою батька свого та в гріху його, що вводив теж у гріх Ізраїля. 27 **І змовився** на нього Баша, син Ахії, з Іссахарового дому, та й побив його Баша в Гіббетоні філістимському. А Надав та ввесь Ізраїль облягали Гіббетон. 28 **І вбив** його Баша в третьому році Аси, царя Юдиного, та й зацарював замість нього. 29 **І сталося**, як зацарював він, та побив увесь Єровоамів дім, не позоставив Єровоамові жодної душі, аж поки не вигубив його, за словом Господа, що говорив через Свого раба

шілоняніна Ахію, зо за гріх Єровоама, що грішив сам і що вводив у гріх Ізраїля, через свій гнів, яким гнівив Господа, Бога Ізраїлевого. 31 **А решта** діл Надава та все, що він був зробив, ось вони написані в Книзі Хроніки Ізраїлевих царів. 32 **А війна** точилася між Асою та між Башею, Ізраїлевим царем, по всі дні їх. 33 **Третього** року Аси, царя Юдиного, зацарював Баша, син Ахійн, над усім Ізраїлем у Тірці, на двадцять і чотири роки. 34 **І робив** він зло в Господніх очах, і ходив дорогою Єровоама та в гріху його, що вводив у гріх Ізраїля.

**16** **І було** Господнє слово до Єгу, Хананієвого сина, про Башу, говорячи: 2 **Тому**, що Я підніс тебе з пороху, і настановив тебе володарем над Моїм народом, Ізраїлем, а ти пішов Єровоамовою дорогою та вводив у гріх народ Мій, Ізраїля, щоб гнівіти Мене гріхами їх, 3 **то ось** Я вигублю по Баші та по домі його, зроблю твій дім, як дім Єровоама, Неватового сина. 4 **Померлого** в Баші в місті з'їдять пси, а померлого йому на полі, поїсть птаство небесне. 5 **А решта** діл Баші, і що він зробив був, і лицарськість його, ось вони написані в Книзі Хроніки Ізраїлевих царів. 6 **І спочив** Баша зо своїми батьками, і був похований в Тірці, а замість нього зацарював син його Ела. 7 **І було** слово Господнє через пророка Єгу, сина Хананієвого, до Баші та до дому його, а то через усе те зло, що ковів він у Господніх очах, щоб гнівіти Його чином своїх рук, щоб бути, як Єровоамів дім, що Він побив його. 8 **Вдвадцять** і шостого року Аси, царя Юдиного, зацарював Ела, Башин син, над Ізраїлем у Тірці, на два роки. 9 **І змовився** на нього його раб Зімрі, провідник половини колесниць. І коли він, п'яний, пив у домі Арци, що був над його дому в Тірці, 10 **то прийшов** Зімрі й убив його, і вбив його в двадцятому й сьомому році Аси, царя Юдиного, та й зацарював замість нього. 11 **І сталося**, як він зацарював та сів на його троні, то він вибив увесь Башин дім, не позоставив навіть того, що мочить на стіну, ані рідин його, ані друзів його. 12 **І вигубив** Зімрі ввесь Башин дім, за словом Господа, що промовляв був до Баші через пророка Єгу, 13 **за** всі гріхи Баші та гріхи Елі, його сина, що гнішили самі, і що вводили в гріх Ізраїля, щоб гнівіти Господа, Бога Ізраїлевого, своїми гидотами. 14 **А решта** діл Елі та все, що він робив, ось вони написані в Книзі Хроніки Ізраїлевих царів. 15 **У році** двадцятому й сьомому Аси, царя Юдиного, зацарював Зімрі в Тірці на сім день, коли народ облягав філістимський Гіббетон. 16 **І прочув** народ, що облягав, таке: Змовився Зімрі та й убив царя! ввесь Ізраїль настановив царем над Ізраїлем Омрі, провідника війська, того дня в таборі. 17 **І піднялися** Омрі та ввесь Ізраїль із ним із Гіббетону, і облягли Тірць. 18 **І сталося**, як побачив Зімрі, що місто здобуте, то ввійшов до палацу царевого дому, та й спалив над собою царський дім огнем, і помер 19 **за** гріх свій, що грішив ним, щоб робити зло в Господніх очах, щоб ходити дорогою Єровоама та в гріху його, який він чинив, щоб вводити в гріх Ізраїля. 20 **А решта** діл Зімрі та змова його, що вчинив був, ось вони написані в Книзі Хроніки Ізраїлевих царів. 21 **Тоді** Ізраїлев народ поділився пополовині: половина народу була за Тівні, Гінатового сина, щоб настановити його царем, а половина за Омрі. 22 **Та був** сильніший народ, що стояв за Омрі, від народу, що був

за Тівні, Гінатового сина. І помер Тівні, а зацарював Омрі. **23** У році тридцятому й першому Аси, царя Юдиного, над Ізраїлем зацарював на дванадцять літ Омрі. У Тірці царював він шість років. **24** І купив він від Шемера гору Шомерон за два таланти срібла, і забудував гору, і назвав ім'я міста, яке збудував, іменем пана тієї гори: Шомерон. **25** І робив Омрі зло в Господніх очах, і чинив зло більше від усіх, хто був перед ним. **26** І ходив він усією дорогою Єровоама, сина Неватового, та в горіах його, якими вводив у горі Ізраїля, щоб гнівiti Господа, Бога Ізраїля, гидотами своїми. **27** А решта діл Омрі, що робив він, та лицарськість його, яку він чинив був, ото вони написані в Книзі Хроніки Ізраїлевих царів. **28** І спочив Омрі з своїми батьками, і був похований у Самарії. А замість нього зацарював його син Ахав. **29** Ахав, син Омрі, зацарював над Ізраїлем у році тридцятому й восьмому Аси, царя Юдиного. І царював Ахав, син Омрі, над Ізраїлем у Самарії двадцять і два роки. **30** І робив Ахав, син Омрі, зло в Господніх очах більше від усіх, хто був перед ним. **31** І було йому мало ходити в горіах Єровоама, Неватового сина, і він узяв за жінку Єзавель, дочку Етбаала, сидонського царя. І він пішов, і служив Ваалові, і вклонявся йому. **32** І він поставив жертівника для Ваала в Вааловому домі, якого збудував у Шомероні. **33** І зробив Ахав Астарту. І Ахав далі чинив, щоб гнівiti Господа, Бога Ізраїлевого, більше від усіх Ізраїлевих царів, що були перед ним. **34** За його днів Хіл з Бет-Елу відбудував Ерихона, на перворіднім своїм Авірамові він заклав його фундаменти, а на наймолодшим своїм Сеїрові повставляв брами його, за словом Господа, що говорив через Ісуса, Навинового сина.

**17** І сказав тіш'б'янин Ілля, з ґлеадських мешканців, до Ахава: Як живий Господь, Бог Ізраїлів, що перед лицем Його я стою, цими роками не буде роси та дощу, але тільки за моїм словом! **2** І було до нього слово Господнє, говорячи: **3** Іди звідси, й обернешся собі на схід, і сховашся при потоці Керіті, що навпроти Йордану. **4** І станеться, будеш ти пiti з потоку, а круком наказав Я годувати тебе там. **5** І він пішов, і зробив за Господнім словом: і пішов, й осівся при потоці Керіті, що навпроти Йордану. **6** А круки приносили йому хліба та м'яса вранці, і хліба та м'яса ввечорі, а з потоку він пив. **7** І сталося на кінці днів, і висох потік, бо в краю не було дощу. **8** І було Господнє слово до нього, говорячи: **9** Устань, іди до Сарепти сидонської, ѹ осядеш там. Ось наказав Я там одній вдові, щоб годувала тебе. **10** І він устав та й пішов до Сарепти. І прибув він до входу міста, аж ось там збирає дрова одна вдова. І він кликнув до неї й сказав: Візьми мені трохи води до посудини, й я нап'юся. **11** І пішла вона взяти. А він кликнув до неї й сказав: Візьми мені ѹ шматок хліба в свою руку! **12** А та відкзала: Як живий Господь, Бог твій, не маю я калача, а тільки повну пригорщу борошна в дзбанку та трохи олії в горняті. А оце я назбираю дві полінці дров, і піду, і приготовлю це собі та синові своєму. І з'їмо ми, та й помремо... **13** І сказав до неї Ілля: Не бйся! Піди, зроби за своїм словом. Тільки спочатку зроби мені з того малого калача, і винесеш мені, а для себе та для сина свого зробиш потім. **14** Бо так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Дзбанок муки не скінчиться, і не забракне в горняті олії аж до дня, як Господь дасть дощу на поверхню землі. **15** І пішла вона, із

зробила за словом Іллі, і їла вона й він та її дім довгі дні, **16** дзбанок муки не скінчився, і не забракло в горняті олії, за словом Господа, що говорив через Іллю. **17** І сталося по тих пригодах, заслав був син тієї жінки, господині того дому. І була його хвороба дуже тяжка, аж духу не позосталося в ньому. **18** І сказала вона до Іллі: Що тобі до мене, чоловіче Божий? Прийшов ти до мене, щоб згадувати мій гріх та щоб убити моого сина!... **19** І сказав він до неї: Дай мені сина свого! І він узяв його з лоня її, і виніс його в горницю, де він сидів, і поклав його на свою ліжку. **20** І кликнув він до Господа й сказав: Господи, Боже мій, чи й цій удові, що я в неї мешкаю, учиниш зло, щоб убити її сина? **21** І витягся він тричі над дитиною, і кликав до Господа та казав: Господи, Боже мій, нехай вернеться душа дитини в ней! **22** І вислухав Господь голоса Іллі, і вернулася душа дитини в ней, і вона ожила... **23** І взяв Ілля дитину, і зніс її з горниці додолу, і віддав її матері її. І сказав Ілля: Дивися, твій син живий! **24** І сказала та жінка до Іллі: Тепер то я знаю, що ти Божий чоловік, а Господнє слово в устах твоїх правда!

**18** І минуло багато днів, і було Господнє слово до Іллі третього року, говорячи: Іди, покажися до Ахава, я дам дощ на поверхню землі. **2** І пішов Ілля показатися до Ахава. А в Асирії був сильний голод. **3** І покликав Ахав Овдія, що був над домом, а Овдій був добогобійний. **4** І сталося, коли Єзавель вигублювала Господніх пророків, то Овдій узяв сотню пророків, та ѹ склав їх по п'ятнадцять чоловіка в печері, і годував їх хлібом та водою. **5** І сказав Ахав до Овдія: Іди по Краю до всіх водних джерел та до всіх потоків, може знайдемо трави, і позоставимо при житті коня та мула, і не вигубимо худоби. **6** І поділили вони собі Край, щоб перейти по ньому, Ахав пішов однією дорогою сам, Овдій пішов сам другою дорогою. **7** І був Овдій у дорозі, аж ось Ілля назустріч йому. І пізнав він його, і впав на обличчя своє та й сказав: Чи то ти, пане мій Ілля? **8** А той відкзав йому: Я. Іди, скажи панові своєму: Ось тут Ілля! **9** А він сказав: Чим я прогрішив, що ти віддаєш свого раба в Ахавову руку, щоб він убив мене? **10** Як живий Господь, Бог твій, немає народу та царства, що туди не посылав би пан мій шукати тебе. А коли говорили: Нема його, то він заприсягав тє царство та той народ, що знайдуть тебе. **11** А тепер ти говориш: Іди, скажи своєму панові: Ось тут Ілля! **12** І станеться, я піду від тебе, а Дух Господній понесе тебе на те місце, якого не знаю. І прийду я, щоб донести Ахаву, а коли він не знайде тебе, то вб'є мене. А раб твій бойтесь Господа від своєї молодості. **13** Чи ж не було сказано панові моєму те, що зробив я, коли Єзавель побивала Господніх пророків, а я склав був із Господніх пророків сотню чоловіка, по п'ятнадцять чоловіка в печері, і годував їх хлібом та водою? **14** А тепер ти кажеш: Іди, скажи своєму панові: Ось тут Ілля, і він мене вб'є!... **15** Та Ілля відкзав: Як живий Господь Саваот, що я стою перед Його лицем, сьогодні я покажуся йому! **16** І пішов Овдій назустріч Ахаву, та й доніс йому те. І пішов Ахав навпроти Іллі. **17** І сталося, коли Ахав побачив Іллю, то Ахав сказав до нього: Чи це ти, що непокіш Ізраїля? **18** А той відкзав: Не я вищаслив Ізраїля, а тільки та дім твого батька через ваше недотримання Господніх заповідей, та й ти пішов за Ваалами. **19** А тепер пошли, збери до мене

на гору Кармел усього Ізраїля та чотири сотні й п'ятдесят Ваалових пророків, та чотири сотні пророків Астарти, що ідуть за столу Єзавелі. 20 І послав Ахав по всіх Ізраїльських синах, і зібрах пророків на гору Кармел. 21 І підішов Ілля до всього народу й сказав: Чи довго ви будете скакати на двох галузках? Якщо Господь Бог, ідти за Ним, а якщо Ваал ідти за ним! Та не відповів йому народ ані слова. 22 І сказав Ілля до народу: Я сам позостався Господній пророк, а пророків Ваалових чотири сотні й п'ятдесят чоловіка. 23 І нехай дадуть нам двох бичків, і нехай вони виберуть собі одного бичка, і нехай заріжуть його, і нехай покладуть на дрова, а огню не покладуть. І я приготую одного бичка, і дам на дрова, а огню не покладу. 24 І ви покличете ім'я бога вашого, а я покличу ім'я Господа. І станеться, той Бог, що відповість огнем, Він Бог! І відповів той народ та й сказав: Це добре слово! 25 І сказав Ілля до Ваалових пророків: Виберіть собі одного бичка, і приготуйте перші, бо ви численніші, і покличте ім'я свого бога, і огню не покладете. 26 І взяли вони того бичка, що він дав їм, і вони приготували й кликали Ваалове ім'я від ранку й аж до полуночі, говорячи: Ваале, почуй нас! Та не було ані голосу, ані відповіді. І скакали вони біля жертівника, що зробили. 27 І сталося опівдні, і сміявся з них Ілля й говорив: Кличте голосом сильнішим, бо він Бог! Може він роздумує, або відлучився, або в дорозі! Може він спить, то прокинеться! 28 І стали вони кликати голосом сильнішим, і кололися, за своїм звичаєм, мечами та ратищами, аж лилася з них кров. 29 І сталося, як минувся південь, то вони пророкували аж до часу принесення хлібної жертви, та не було ані голосу, ані відповіді, ані слуху... 30 І сказав Ілля до всього народу: Підійдіть до мене! І підішов увесь народ до нього, а він поправив розбитого Господнього жертівника. 31 І взяв Ілля дванадцять каміння, за числом племен синів Якова, до якого було слово Господнє, говорячи: Ізраїль буде ім'я твоє! 32 і збудував із того каміння жертівника в Ім'я Господнє, і зробив рова, площею на дві саді насіння, навколо жертівника. 33 І наклав дров, і зарізав бичка та й поклав на дровах. 34 І він сказав: Наповніть чотири відрі води, і нехай вилить на цілопалення та на дрова. І сказав: Повторіть! І повторили. І сказав: Зробіть утрете! І зробили утрете. 35 І потекла вода навколо жертівника, а також рів наповнився водою. 36 І сталося в час принесення хлібної жертви, що підішов пророк Ілля та й сказав: Господи, Боже Авраамів, Ісааків та Ізраїлів! Сьогодні пізнають, що Ти Ізраїлів Бог, а я Твій раб, і що все оце я зробив Твоїм словом. 37 Вислухай мене, Господи, вислухай мене, і нехай пізнає цей народ, що Ти Господь, Бог, і Ти обернеш інє серце назад! 38 І спав Господній огонь, та й пожер цілопалення, і дрова, і каміння, і порох, і вилизав воду, що в рові... 39 І побачили це всі люди, та й попадали на обличчя свої й говорили: Господь, Він Бог, Господь, Він Бог! 40 І сказав до них Ілля: Схопіть Ваалових пророків! Нехай никто не втече з них! І похопали їх, а Ілля звів їх до потоку Кішон, та й порізав їх... 41 І сказав Ілля до Ахава: Увійди, їж і пий, бо ось чути шум дощу. 42 І пішов Ахав, щоб істи та пити, а Ілля зійшов на верхів'я Кармелу, і нахилився до землі, і поклав обличчя свое між свої коліна. 43 І сказав він до свого хлопця: Вийди, подивися в напрямі моря! І той вийшов і подивився та й сказав: Нема нічого. Та він відказав: Вернися сім раз! 44 І

сталося сьомого разу, і він сказав: Ось мала хмара, немов долоня людська, підімається з моря. А він сказав: Піди, скажи Ахавові: Запрягай і зійди, і не затримає тебе дощ. 45 І сталося по недовгому часі, і потемніло небо від хмар, і зірвався вітер, і пішов великий дощ. А Ахав сів на воза, та й відправився в Ізреел. 46 А Господня рука була на Іллі. І він оперезав свої стегна, та й побіг перед Ахавом аж до самого Ізреелу.

**19** А Ахав доніс Єзавелі все, що зробив був Ілля, і все те, що він повбивав усіх пророків мечем. 2 І послала Єзавел послаця до Іллі, говорячи: Отак нехай зроблять мені боги, і так нехай додадуть, якщо цього часу взавтра я не зроблю душі твоїй, я зроблено душі кожного з них! 3 І побачив він це, і встав та й пішов, боячись за душу свою. І пришов він до Юдиної Беер-Шеви, і позоставив там свого хлопця. 4 А сам пішов пустинею, дорогою одного дня, і сів під одним ялівцем, і зажадав собі смерти, і сказав: Досить тепер, Господі! Візьми душу мою, бо я не ліпший від батьків своїх!... 5 І поклався він, і заснув під одним ялівцем. Аж ось Ангол діткнувся його та й сказав йому: Устань та попоїж! 6 І глянув він, аж ось у його головах калач, спечений на вугіллі, та дзбанок води. І він їв та пив, і знову поклався. 7 І вернувся Ангол Господній у друге, і діткнувся його та й сказав: Устань, попоїж, бо дорога тяжка перед тобою. 8 І він устав, і попоїв та напився. І він ішов, підкріплений тією їжею, сорок день та сорок ночей аж до Божої гори Хорив. 9 І прибув він туди до печери, і переночував там, аж ось Господнє слово до нього. І сказав Він йому: Чого ти тут, Ілле? 10 А той відкзав: Я був дуже горливий для Господа, Бога Саваота, бо Ізраїлеві сини покинули заповіт Твого та порозбивали жертівники Твої, а пророків Твоїх повбивали мечем, і позостався я сам. І шукали вони душу мою, щоб узяти її. 11 А Він відкзав: Вийди, і станеш на горі перед Господнім лицем. Аж ось переходитиме Господь, а перед Господнім лицем вітер великий та міцний, що зриває гори та скелі ламає. Та не в вітрі Господь. А по вітрі трус землі, та не в трусі Господь. 12 А по трусі огонь, і не в огні Господь. А по огні тихий лагідний голос. 13 І сталося, як почув це Ілля, та закрив своє обличчя плащем своїм, та й вийшов, і став у входа печери. Аж ось до нього Голос, що говорив: Чого ти тут, Ілле? 14 А він відкзав: Я був дуже горливий для Господа, Бога Саваота, бо Ізраїлеві сини покинули заповіт Твого та порозбивали жертівники Твої, а пророків Твоїх повбивали мечем, і позостався я сам. І шукали вони душу мою, щоб узяти її. 15 І сказав до нього Господь: Іди, вернися на свою дорогу на Дамаську пустиню. І прийдеш, і помажеш Хазайлі на царя над Сирією. 16 А Єгу, Німішевого сина, помажеш на царя над Ізраїлем, а Єлісея, Шафатового сина з Авел-Мехолі, помажеш на пророка замість себе. 17 І станеться, хто втече від Хазайлової мечи, того вб'є Єгу, а хто втече від меча Єгу, того вб'є Єлісея. 18 А в Ізраїлі я позоставив сім тисяч, усі коліна, що не схилилися перед Ваалом, та всі уста, що не ціluвали його. 19 І пішов він ізвідти, і знайшов Єлісея, Шафатового сина, а він оре. Дванадцять запрягів перед ним, а він при дванадцятому. І підішов до нього Ілля та й кинув йому свого плаща. 20 І позоставив той волів, та й побіг за Іллею й сказав: Нехай поцілує я батька свого та

свою матір, та й піду за тобою! А той відказав йому: Іди, але вернися, бо що я зробив тобі? 21 І вернувся він від нього, і взяв запряга волів та й приніс його в жертву, а ярмами волів зварив його м'ясо, і дав народові, а ті йшли. І він устав, і пішов за Іллею, та й служив йому.

**20** А Бен-Гадад, цар сирійський, зібрав усе своє військо та тридцять і два царі з ним, і коні, і колесниці. І пішов він, і обліг Самарію та й воював проти неї. 2 І послав він послів до Ахава, царя Ізраїлевого, до міста, з та й сказав йому: Так сказав Бен-Гадад: Срібло твоє та золото твоє мое воно, а жінки твої та сини твої, ці найліпші, мої вони! 4 І відповів Ізраїлів цар та й сказав: Буде за словом твоїм, пане мій царю! Твій я та все, що мое! 5 І знову вернулися ті послі та й сказали: Так сказав Бен-Гадад, говорячи: Я посилав до тебе, говорячи: Ти даси мені срібло свое, і золото свое, і жінок своїх, і синів своїх. 6 А взавтра цього часу пошлю я своїх рабів до тебе, і вони перешукають дім твій та доми твоїх рабів. І станеться, на все, що сподобається їм, вони накладуть свої руки, та й заберуть... 7 І скликав Ізраїлів цар усіх старших Краю та й сказав: Довідайтесь й побачите, що він шукає зла, бо послав до мене по жінок моїх, і по синів моїх, і по срібло мое, і по золото мое, і я йому не відмовив. 8 І сказали до нього всі старші та ввесь народ: Не слухай, і не погоджуйся! 9 І сказав він до послів Бен-Гадада: Скажіть моєму панові цареві: Усе, про що посилав ти до свого раба напочатку, я зроблю, а цієї речі зробити не можу. І пішли послі, і віднесли йому відповідь. 10 І послав до нього Бен-Гадад та й сказав: Нехай так зроблять мені боги, і нехай так додадуть, якщо самарійського пороху вистачить по жмені всьому народові, що стойти при мені!... 11 І відповів Ізраїлів цар та й сказав: Кажіть: Хай не хвалиться той, хто мече припинає, а той, хто розв'язує! 12 І сталося, як почув він цю відповідь, а він пив, він та царі в шатрах, то сказав до своїх рабів: Пустіть тарани! І вони пустили тарани на місто. 13 Аж ось один пророк підійшов до Ахава, Ізраїлевого царя, та й сказав: Так сказав Господь: Чи бачив ти ввесь оцей великий натовп? Ось Я даю його сьогодні в руку твою, і ти пізнаєш, що Я Господь! 14 І сказав Ахав: Ким? А той відказав: Так сказав Господь: Слугами начальників округ. І сказав: Хто розпінче війну? А той відказав: Ти. 15 І перелічив він слуг начальників судових округ, і було дві сотні та тридцять два. А по них перелічив віесь народ, усіх Ізраїлевих синів, сім тисяч. 16 І вийшли вони опівдні, а Бен-Гадад пив п'яній у шатрах, він та царі, тридцять і два царі, що допомагали йому. 17 І вийшли напочатку слуги начальників округ. І послав Бен-Гадад, і донесли йому, кажучи: Ось повиходили люди з Самарії. 18 А він відказав: Якщо на мир вийшли вони, скопіт' їх живих, а якщо на війну повиходили, теж живими скопіт' їх у неволю! 19 А той вийшли з міста слуги начальників округ та військо, що йшло за ними. 20 І побивали вони один одного, і побігли сиріяни, а Ізраїль їх гнав. Та втік Бен-Гадад, сирійський цар, на коні та з верхівцями. 21 І вийшов Ізраїлів цар, та й побив коні та колесниці, і завдав в Сирії великої поразки. 22 І підійшов пророк до Ізраїлевого царя та й сказав йому: Іди, тримайся мужньо, і пізнай та побач, що ти зробиш, бо, як мине рік, сирійський цар знову піде на тебе. 23 А слуги сирійського царя сказали йому: Бог гір їхній Бог, тому

вони були сильніші від нас. Але воюймо з ними на рівнині, присягаємо, що будемо сильніші від них! 24 І зроби цю річ: Поскидай тих царів, кожного з його місця, і понаставляй намісників замість них. 25 А ти збереш собі військо, як те, що відпalo від тебе, і коней, скільки було коней, і колесниць, скільки було колесниць, і будемо воювати з ними на рівнині. Присягаємо, що ми будемо сильніші від них! 26 І послухався їхній голосу, і зробив так. 26 І сталося по році, і Бен-Гадад переглянув Сирію, і пішов до Афеку на війну з Ізраїлем. 27 А Ізраїлеві сини були переглянені й забезпечені живностю, та й вийшли навпроти них. І таборували Ізраїлеві сини навпроти них, як дві отарі кіз, а сиріяни наповнили Край. 28 І підійшов Божий чоловік, і говорив до Ізраїлевого царя та й сказав: Так сказав Господь: Тому, що сказали сиріяни: Господь Бог гір, а не Бог долин Він, то дам увесь цей великий натовп у твою руку, і ви пізнаєте, що Я Господь! 29 І таборували ті навпроти тих сім день. І сталося сьомого дня, і розпалився бій, і побили Ізраїлеві сини Сирію, сто тисяч піхоти, одного дня. 30 А позосталі повтікали до Афеку, до міста, та впав мур на тридцять і сім тисяч позосталих чоловіків. А Бен-Гадад утік і ввійшов до міста, до внутрішньої кімнати. 31 І сказали до нього його слуги: Ось ми чули, що царі Ізраїлевого дому вони царі милостиві. Покладім веретища на стегна свої, а шнури на свої голови, і вийдім до Ізраїлевого царя, може він пощадить твою душу. 32 І підперезали вони веретищами стегна свої, а шнури на свої голови, і прийшли до Ізраїлевого царя та й сказали: Твій раб Бен-Гадад сказав: Нехай живе душа моя! А той відказав: Чи він іще живий? Він мій брат! 33 А ті люди взяли це за натяка, і поспішили скористатися з того й сказали: Брат твій Бен-Гадад! І той відказав: Підійті, приведіть його! І вийшов до нього Бен-Гадад, а той посадив його на колесницю. 34 І сказав до нього Бен-Гадад: Ті міста, що батько мій був забрав від твого батька, я поверну. І ти урядиш собі в Дамаску вулиці, як мій батько урядив був у Самарії. А Я сказав Ахав по умові відпушту тебе. І він склав з ним умову, та й відпустив його. 35 Тоді один чоловік із пророчих синів сказав до свого ближнього за Господнім словом: Удар мене! Та відмовився той чоловік ударити його. 36 І сказав він йому: За те, що ти не послухався Господнього голосу, то ось ти підеш від мене і вб'єш тебе лев! І пішов той від нього, і спіткав його лев та й забив. 37 І знайшов він іншого чоловіка та й сказав: Удар мене! І той чоловік ударив його, ударив та й зразин. 38 І пішов той пророк, і став цареві на дорозі, і перебрався, і закрив хусткою очі свої. 39 І сталося, цар проходив, а він кричав до царя й говорив: Раб твій ввійшов у середину бою. Аж ось один чоловік відійшов, і підвів до мене мужа й сказав: Пильний цього мужа! Якщо його не стане, то буде твое життя замість його життя, або відважиш таланта срібла. 40 І сталося, раб твій робив тут та тут, а він зник. І сказав до нього Ізраїлів цар: Такий твій присуд, ти сам проказав. 41 А той спішно зняв хустку з-над очей своїх, і пізнав його Ізраїлів цар, що він із пророків. 42 А той йому сказав: Так сказав Господь: Тому, що ти випустив із рук чоловіка, Мені призначеннего, то буде життя твое за його життя, а народ твій за його народ!... 43 І пішов Ізраїлів цар звого дому незадоволений та гнівний, і прибув у Самарію.

**21** I сталося по цих пригодах таке. У ізрееляніна Навота, що в Ізреелі, був виноградник при палаті Ахава, самарійського царя. 2 I говорив Ахав до Навота, кажучи: Дай мені свого виноградника, і він буде мені за яринного города, бо він близький до моого дому. А я дам тобі замість цього виноградника ліпшого від нього. Якщо це добре в очах твоїх, я дам тобі срібла, ціну його. 3 I сказав Навот до Ахава: Заборонено мені від Господа, щоб я дав тобі спадщину моїх батьків. 4 I ввійшов Ахав до дому свого незадоволені та гнівний через те слово, яке говорив йому ізреелянін Навот, бо той сказав: Не дам тобі спадщини батьків моїх! I ліг він на ліжку своїм, і відвернув своє обличчя, і не їв хліба. 5 I прийшла до нього жінка його Єзавель та й сказала йому: Чого це твій дух сумний, і ти не їси хліба? 6 I сказав він до неї: Бо я говорив до ізрееляніна Навота. I сказав я йому: Дай мені свого виноградника за срібло, або, якщо ти хочеш, дам тобі замість цього виноградника ліпшого. Та він відклав: Не дам тобі свого виноградника! 7 I сказала до нього його жінка Єзавель: Отепер ти зробишся царем над Ізраїлем. Устань, поїж хліба, і нехай буде веселе твое серце. А виноградника ізрееляніна Навота дам тобі я. 8 I понаписувала вона листи в імені Ахава, і позапечатувала їх його печаткою, та й порозсіала ті листи до старших та до вельможних, що були в його місті, що сиділи з Навотом. 9 А в тих листах вона понаписувала так: Оголосіть піст, і посадіть Навота на чолі народу. 10 I посадіть двох негідних людей навпроти нього, нехай свідчать на нього, кажучи: Ти зневажив Бога й царя. I виведіть його, і вкаменуйте його, і нехай він помере... 11 I зробили мужі його міста, старші та вельможні, що сиділи в його місті, так, як послала до них Єзавель, як було написано в листах, які вона порозсіала до них. 12 Оголосили вони піст, і посадили Навота на чолі народу. 13 I прийшли два чоловіки негідні, і сіли навпроти нього. I ті негідні люди свідчили на нього, на Навота, перед народом, говорячи: Навот зневажив Бога й царя! I вивели його поза місто, та й укаменували його камінням, і він помер... 14 I послали вони до Єзавелі, говорячи: Навот укаменований і помер. 15 I сталося, як почула Єзавель, що Навот укаменований і помер, то сказала Єзавель до Ахава: Устань, посядь виноградника ізрееляніна Навота, що відмовив дати його тобі за срібло, бо Навот не живий, а помер. 16 I сталося, як почув Ахав, що Навот помер, то Ахав устав, щоб зійти до виноградника ізрееляніна Навота, щоб посісти його. 17 I було Господнє слово до тішб'яніна Іллі, говорячи: 18 Устань, зайди назустріч Ахава, Ізраїлевого царя, що в Сирії, ось він у Навотовому винограднику, куди зійшов, щоб посісти його. 19 I будеш говорити до нього, кажучи: Так сказав Господь: Ти вбив, а тепер хочеш посісти? I говоритимеш до нього, кажучи: Так сказав Господь: На тому місці, де пси лизали Навотову кров, пси лизатимуть твою власну кров! 20 I сказав Ахав до Іллі: Ось ти знайшов мене, вороже мій! A той відклав: Знайшов, бо ти запродаєш чинити зло в Господніх очах. 21 Ось Я спроваджу на тебе лихо, і вигублю все за тобою, і вигублю Ахавові навіть те, що мочить на стіну, і невільного та вільного в Ізраїлі! 22 I зроблю з твоїм дому, як із дому Єровоама, Неватового сина, як із дому Баші, Ахієвого сина, за той гнів, яким розгнівив ти Мене та ввій у гріх Ізраїля. 23 I також до Єзавелі говорив Господь, кажучи: Пси з'ядуть Єзавель на

передмур'ї Ізреелу. 24 Померлого в Ахава в місті поїдять пси, а померлого на полі поїсть птаство небесне. 25 Бо що не було такого, як Ахав, що запродаєш чинити зло в Господніх очах, що його намовила жінка його Єзавель. 26 I він чинив дуже гідке, ідучи за ідолами, усе так, як робили амореяни, що їх Господь повігав перед Ізраїлевими синами. 27 I сталося, як Ахав почув ці слова, то роздер він шати свої, і зодягнув на тіло своє веретище, і постив, і лежав у веретищі, і ходив сумовито... 28 I було Господнє слово до тішб'яніна Іллі, говорячи: 29 Чи ти спостеріг, що Ахав упокорився перед лицем Моїм? За те, що він упокорився перед Моїм лицем, не наведу Я лиха за його днів, за днів його сина наведу Я ти лихо на його дім.

**22** I прожили вони три роки, і не було війни між Сирією та між Ізраїлем. 2 I сталося третього року, і зійшов Йосафат, цар Юдин, до Ізраїлевого царя. 3 I сказав Ізраїлів цар до своїх слуг: Чи ви знаєте, що Ілеадський Рамот наш? А ми мовчимо, замість того, щоб забрати його з руки сирійського царя. 4 I сказав він до Йосафата: Чи ти підеш зо мною на війну до Ілеадського Рамоту? А Йосафат відклав: Я як ти, народ мій як народ твій, мої коні як твої коні! 5 I сказав Йосафат до Ізраїлевого царя: Вивідай зараз слово Господнє! 6 I зібрав Ізраїлів цар пророків, близько чотирьох сотень чоловіка, та й сказав до них: Чи йти мені на війну на Ілеадський Рамот, чи занехати? А ті відклавали: Іди, а Господь дасть його в цареву руку. 7 I сказав Йосафат: Чи нема тут іще Господнього пророка, і вивідаемо від нього. 8 I сказав Ізраїлів цар до Йосафата: Є ще один муж, щоб від нього вивідати Господа. Та я ненавиджу його, бо він не пророкує на мене добре, а тільки зло. Це Міхей, син Імлін. А Йосафат відклав: Нехай цар не говорить так! 9 I покликав Ізраїлів цар одного євнуха, і сказав: Приведи скоріш Міхея, Імлінного сина! 10 I цар Ізраїлів та цар Юдин сиділи кожен на троні своїм, повибрані в шати при вході до брами Самарії, а всі пророки пророкували перед ними: 11 A Седекія, Кенаанін син, зробив собі залізні роги й сказав: Так сказав Господь: Оцім будеш побивати сиріян аж до вигублення їх! 12 I всі пророки пророкували так, говорячи: Виходи до Ілеадського Рамоту, і пощасти тобі, і Господь дасть його в цареву руку. 13 A той посланець, що пішов покликати Міхея, говорив до нього, кажучи: Ось слова тих пророків, одноусто звіщають цареві добро. Нехай же буде слово твое, як слово кожного з них, і ти говоритимеш добре. 14 I сказав Міхей: Як живий Господь, те, що скаже мені Господь, я те говоритиму! 15 I прийшов він до царя, а цар сказав до нього: Міхею, чи підемо на війну до Ілеадського Рамоту, чи занехаємо? А той відклав йому: Вийди, і пощасти тобі, і Господь дасть у цареву руку. 16 I сказав йому цар: Ах скільки разів я заприягав тебе, що ти не говоритимеш мені нічого, тільки правду в Ім'я Господа? 17 A той відклав: Я бачив усього Ізраїля, розпорощеного по горах, немов овець, що не мають пастуха. I сказав Господь: Немає в них пана, нехай вернутся з миром кожен до дому свого. 18 I сказав Ізраїлів цар до Йосафата: Чи ж не казав я тобі, він не буде пророкувати мені доброго, а тільки лихе? 19 A Міхей відклав: Тому послухай Господнього слова: Бачив я Господа, що сидів на престолі Своїм, а все небесне військо стояло при Ньому

з правиці Його та з лівиці Його. 20 I сказав Господь: Хто намовить Ахава, і він вийде й упаде в Ілеадському Рамоті? I говорив той так, а той говорив так. 21 I вийшов дух, і став перед Господнім лицем та й сказав: Я намовлю його! I сказав йому Господь: Чим? 22 A той відказав: Я вийду й стану духом неправди в устах усіх його пророків. А Господь сказав: Ти намовиш, а також переможеш; вийди та й зроби так! 23 A тепер оце Господь дав духа неправди в уста всіх оціх пророків, а Господь говорив на тебе лихе... 24 I підійшов Седекія, Кенаанин син, і вдарив Міхея по щоці та й сказав: Кудою це перейшов Дух Господній від мене, щоб говорити з тобою? 25 A Міхея сказав: Ось ти побачиш це, коли вбіжиш до найдальшої кімнати, щоб сковатися. 26 I сказав Ізраїлів цар: Візьми Міхея, і відведи до Амона, начальника міста, та до Йоаша, царевого сина, 27 та й скажеш: Отак сказав цар: Посадіть оцього до в'язничного дому, і давайте йому їсти скupo хліба й скupo води, аж поки я не вернуся з миром. 28 A Міхея відказав: Якщо справді вернешся ти з миром, то не говорив Господь через мене! I до того сказав: Слухайте це, всі народи! 29 I вийшов Ізраїлів цар та Йосафат, цар Юдин, до Ілеадського Рамоту. 30 I сказав Ізраїлів цар до Йосафата: Я переберуся, і піду на бій, а ти вбери свої царські шати! I перебрався Ізраїлів цар, і пішов на бій. 31 A сирийський цар наказав керівникам своїх колесниць, тридцятьом і двом, говорячи: Не будете воювати з малим та з великим, а тільки з самим Ізраїлевим царем. 32 I сталося, як керівники колесниць побачили Йосафата, то вони сказали: Це дійсно Ізраїлів цар! I зайшли на нього, щоб воювати, а Йосафат закричав. 33 I сталося, як керівники колесниць побачили, що це не Ізраїлів цар, то повернули від нього. 34 A один чоловік знехотя натягнув лука, та й ударив Ізраїлевого царя між підв'язанням пояса та між панцерем. А той сказав своєму візникові: Поверни назад, і виведи мене з табору, бо я ранений... 35 I знявся бій того дня, а цар був поставлений на колесниці проти Сирії, і помер увечорі. I кров із рані текла в колесницю. 36 A як сонце заходило, нісся крик у таборі такий: Кожен до міста свого, і кожен до краю свого! 37 I помер цар, і був привезений до Самарії. I поховали царя в Самарії. 38 I полоскали колесницю над ставом у Самарії, і пси лизали його кров, а блудниці мили своє тіло, за словом Господнім, що Він говорив. 39 A решта Ахавових діл, і все, що він зробив був, і дім зо слонової кости, що він збудував, і всі міста, які він побудував, отож вони написані в Книзі Хроніки Ізраїлевих царів. 40 I спочив Ахав із батьками своїми, а замість нього зацарював син його Ахазія. 41 A Йосафат, Асин син, зацарював над Юдою в четвертому році Ахава, царя Ізраїлевого. 42 Йосафат був віку тридцяти й п'яти літ, коли він зацарював, і двадцять і п'ять літ царював в Єрусалимі. A ім'я його матері Азува, дочка Шілхи. 43 I ходив він усією дорогою батька свого Аси, і не збочував із неї, щоб чинити добре в Господніх очах. Тільки пагірки не були понищенні, народ іще приносив жертви й кадив на пагірках. 44 I Йосафат замірив з Ізраїлевим царем. 45 A решту Йосафатових діл та лицарськість його, що він чинив був та як воював, отож вони написані в Книзі Хроніки Юдиних царів. 46 A решту блудодій, що позоставалися за днів його батька Аси, він вигубив із Краю. 47 A царя не було в Едомі, був намісник царів. 48 A Йосафат наробив був

таршівських кораблів, щоб піти до Офіру по золото, та не пішов, бо порозбивалися кораблі при Ейон-Г'евері. 49 Тоді сказав Ахазія, син Ахавів, до Йосафата: Нехай підуть на кораблях мої раби з рабами твоїми. Та Йосафат не захотів. 50 I спочив Йосафат із своїми батьками. I був він похований в Місті Давида, свого батька, а замість нього зацарював син його Єгорам. 51 Ахазія, Ахавів син, зацарював над Ізраїлем у Самарії, в сімнадцятому році Йосафата, Юдиного царя, і царював над Ізраїлем два роки. 52 I робив він лихе в Господніх очах, і ходив дорогою батька свого й дорогою своєї матері, та дорогою Єровоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля. 53 I служив він Ваалові, і вклонявся йому, та й гнівив Господа, Бога Ізраїлевого, усе так, як робив його батько.

## 2 царів

**1** А по смерті Ахава збунтувався Моав на Ізраїль. 2 А Ахазія випав через ґрати в своїй горниці, що в Самарії, та й захворів. І послав він послів, і сказав до них: Ідіть, запитайте Ваал-Зевува, екронського бога, чи видужаю я з своєї цієї хвороби? 3 А Ангол Господній говорив до тішб'яніна Іллі: Устань, вийди назустріч послів самарійського царя та й скажи їм: Чи через те, що нема в Ізраїлі Бога, ви йдете питатися Ваал-Зевува, екронського бога? 4 Тому так сказав Господь: Із того ліжка, що на нього ти ліг, не встанеш із нього, бо напевно помреш!... І пішов Ілля. 5 І вернулися посли до царя, а він сказав до них: Що це ви вернулися? 6 А вони відказали йому: Назустріч нам вийшов один чоловік, і сказав нам: Ідіть, верніться до царя, що послав вас, і скажіть йому: Так сказав Господь: Чи через те, що нема в Ізраїлі Бога, ти посилаєш вивідати Ваал-Зевува, екронського бога? Тому те ложе, що на нього ти ліг, не встанеш із нього, бо напевно помреш... 7 А він їм сказав: Якого вигляду той чоловік, що вийшов назустріч вас, і говорив вам оці слова? 8 Вони ж відказали: Це чоловік волохатий, а шкуряний пояс оперезаний на стегнах його. А він сказав: Це тішб'янин Ілля! 9 І послав він до нього п'ятдесятника та його п'ятдесятку. Вийшов він до нього, аж ось він сидить на верхів'ї гори. І сказав він до нього: Чоловіче Божий, цар сказав: Зайди ж ізвідти! 10 А Ілля відповів і говорив до того п'ятдесятника: А якщо я Божий чоловік, нехай зайде з неба огонь, і нехай пожере тебе та п'ятдесятку твою! І зйшов із неба огонь, і пожер його та його п'ятдесятку... 11 І цар знову послав до нього іншого п'ятдесятника та його п'ятдесятку. І він відповів і сказав до нього: Чоловіче Божий, отак сказав цар: Зайди ж скоро! 12 І відповів Ілля та й сказав до нього: Якщо я Божий чоловік, нехай зайде з неба огонь, і нехай пожере тебе та твою п'ятдесятку! І зйшов із неба Божий огонь, і пожер його та його п'ятдесятку... 13 І знову послав він третього п'ятдесятника та його п'ятдесятку. Вийшов, і прийшов третій п'ятдесятник, та й упав на коліна свої перед Іллею, і благав його та до нього говорив: Чоловіче Божий, нехай же буде дорога душа моя та душа твоїх рабів, тих п'ятдесяті, в очах твоїх! 14 Ось зйшов був огонь із неба, та й пожер тих двох перших п'ятдесятників та інші п'ятдесятки; а тепер нехай буде дорога душа моя в очах твоїх! 15 А Ангол Господній сказав до Іллі: Зайди з ним, не бійся його! І він устав, і зйшов з ним до царя, 16 Та й сказав до нього: Так сказав Господь: Тому, що ти посылав послів, щоб вивідати від Ваал-Зевува, екронського бога, ніби в Ізраїлі нема Бога, щоб вивідати слова Його, тому те ложе, що на нього ти ліг, не встанеш із нього, бо напевно помреш! 17 І той помер, за словом Господя, що говорив до Іллі, а замість нього зацарював Єгорам, другого року Єгорама, сина Йосафата, Юдиного царя, бо не було в нього сина. 18 А решта діл Ахазії, що він зробив був, ото вони написані в Кнізі Хроніки Ізраїлевих царів.

**2** І сталося, коли Господь мав узяти Іллю в віхрі на небо, то йшов Ілля та Єлісеїз із Гілгалу. 2 І сказав Ілля до Єлісея: Сиди тут, бо Господь послав мене аж до Бет-Елу. Та Єлісеї

відказав: Як живий Господь і жива душа твоя, я не залишу тебе! І зйшли вони до Бет-Елу. 3 І повиходили бет-ельські пророчі сини до Єлісея та й сказали до нього: Чи ти знаєш, що сьогодні Господь бере пана твого від тебе? А він відказав: Я також знаю, мовчіть! 4 І сказав йому Ілля: Єлісею, сиди тут, бо Господь послав мене до Єрихону. Та той відказав: Як живий Господь і жива душа твоя, я не залишу тебе! І прийшли вони до Єрихону. 5 І підйшли ерихонські пророчі сини до Єлісея та й сказали до нього: Чи ти знаєш, що сьогодні Господь бере пана твого від тебе? А він відказав: Я також знаю, мовчіть! 6 І сказав йому Ілля: Сиди тут, бо Господь послав мене до Йордану! Та той відказав: Як живий Господь і жива душа твоя, я не залишу тебе! І пішли вони обоє. 7 І п'ятдесят чоловіка пророчих синів також пішли, і стали навпроти здалека, а вони обидва стали над Йорданом. 8 І взяв Ілля плаща свого, і згорнув, і вдарив по воді, і вона розділилась пополовині туди та сюди... 9 І сталося, як вони перейшли, то Ілля сказав до Єлісея: Проси, що маю зробити тобі, поки я буду взятий від тебе! І сказав Єлісеїз: Нехай же буде на мені подвійний твій дух! 10 А той відказав: Тяжкого зажадав ти! Якщо ти побачиш мене, що буду взятий від тебе, буде тобі так, а якщо ні не буде. 11 І сталося, як вони все йшли та говорили, аж ось появився огняний віз та огняні коні, і розлучили їх одного від одного. І вознісся Ілля в віхрі на небо... 12 А Єлісеїз це бачив, і він закричав: Батьку мій, батьку мій, возе Ізраїлів та верхівці його! Та вже не побачив його... І скопився він сильно за одежду свою та й роздер ті на дві частини. 13 І підняв він Іллевого плаща, що спав із нього, і вернувся, і став на березі Йордану. 14 І взяв він Іллевого плаща, що спав із нього, і вдарив по воді та сказав: Де Господь, Бог Іллі? І також він ударив по воді, і вона розділилася пополовині туди та сюди!... 15 І побачили його знавпроти ерихонські пророчі сини, та й сказали: На Єлісеї спочив дух Іллів! І пішли вони назустріч йому, і попадали перед ним до землі, 16 та й сказали до нього: Ось із твоїми рабами є п'ятдесят чоловіка хоробрих, нехай вони підуть та пошукають твого пана, а ну ж забрав його Дух Господній, і кинув його на одну з гір або в одну з долин! А той відказав: Не посилайте! 17 Та вони сильно благали його, аж докутили йому, то він сказав: Посилайте! І послали вони п'ятдесят чоловіка, і шукали три дні, та не знайшли його. 18 І вони вернулися до нього (а він мешкав в Єрихоні). І сказав він до них: Чи ж не казав я вам: Не йдіть? 19 І сказали люди того міста Єлісеї: Ось положення цього міста хороше, як пан бачить, та вода нехороша, а земля неплідна. 20 А він сказав: Подайте мені нового дзбанка, і покладіть туди солі. І вони подали йому. 21 І він вийшов до джерела води, і кинув туди солі й сказав: Так сказав Господь: Уздоровив Я цю воду, не буде вже звідти смерти, ані непліддя! 22 І була вилікувана та вода, і так є аж до цього дня, за словом Єлісея, яке він говорив. 23 І відішов він звідти до Бет-Елу. А коли він ішов дорогою, то малі хлопці виходили з того міста й насміхалися з нього, і казали йому: Ходи, лисий! Ходи, лисий! 24 І він обернувся назад і побачив їх, і прокляв їх Іменем Господнім. І вийшли дві ведмедиці з лісу, і розірвали з них сорок і двоє дітей... 25 А він пішов звідти до гори Кармел, а звідти вернувся до Самарії.

**3** А Єгорам, Ахавів син, зацарював над Ізраїлем у Самарії, у вісімнадцятому році Йосафата, Юдиного царя, і царював дванадцять років. **2** I чинив він лихо в Господніх очах, тільки не так, як батько його та мати його, він викинув Ваалового боввана, що зробив був батько його. з Проте гріхів Єровоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля, він тримався, і не відставав від них. **4** А Меша, цар моавський, зводив дрібну худобу, і давав Ізраїловим цареві сто тисяч ягнят та сто тисяч рунних баранів. **5** I сталося, як помер Ахав, то збунтувався моавський цар проти Ізраїлового царя. **6** I вийшов того дня цар Єгорам із Самарії, і перелічин усього Ізраїля. **7** I пішов він, і послав до Йосафата, царя Юдиного, говорячи: Збунтувався проти мене цар моавський. Чи підеш зо мною на війну до Моаву? А той відкзав: Війду. Я як ти, мій народ як твій народ, мої коні я твої коні! **8** I сказав: Котрою дорогою підемо? А той відкзав: Дорогою едомської пустині. **9** I пішов цар Ізраїлів, і цар Юдин, і цар едомський, і йшли обхідною дорогою сім день. I не було води тaborові та худобі, що була при них. **10** I сказав Ізраїлів цар: Ах, Господь викликав трьох оціх царів, щоб віддати їх у руку Моава. **11** I сказав Йосафат: Чи нема тут Господнього пророка, щоб через нього вивідати слово Господа? I відповів один із слуг Ізраїлового царя й сказав: Тут є Єлісеї, Шафатів син, що служив Іллі. **12** I сказав Йосафат: Слово Господнє з ним! I зйшли до нього цар Ізраїлів, і Йосафат, і цар едомський. **13** I сказав Єлісеї до Ізраїлового царя: Що тобі до мене? Iди до пророків батька свого та до пророків своєї матері! А Ізраїлів цар відкзав йому: Ні, бо Господь покликав трьох цих царів, щоб віддати їх у руку Моава. **14** I сказав Єлісеї: Як живий Господь Саваот, що я стою перед лицем Його, коли б я не зважав на Йосафата, Юдиного царя, не споглянув би на тебе, і не побачив би я тебе. **15** А тепер приведіть мені гусляра. I сталося, коли грав гусляр, то на Єлісеї була Господня рука, **16** і він сказав: Так сказав Господь: Накопайте на цій долині яму за ямою! **17** Бо так сказав Господь: Не побачите вітру, і не побачите дощу, а потік цей буде наповнений водою. I будете пити ви, та череди ваші, та ваша худоба. **18** Та буде цього мало в Господніх очах, і Він видасть і Моава в вашу руку. **19** I ви поб'єте всяке укріплене місто та всяке місто вибране, і всяке добре дерево повалите, і всі водні джерела загатите, і всяку добру полеву ділянку завалите камінням. **20** I сталося ранком, коли приноситься хлібна жертва, аж ось полилася вода з едомської дороги. I наповнилася земля водою. **21** А ввесь Моав почув, що ті царі вийшли воювати з ними. I вони скликали всіх, хто носить пояса й старше, і поставали на границі. **22** I повставали вони рано вранці, і сонце засвітило над водою. I побачили моавляни навпроти воду, червону, як кров. **23** I казали вони: Це кров, рубаючися, порубалися царі мечами, і позабивали один одного. А тепер на здобич, Моаве! **24** I прийшли вони до Ізраїлового табору. I встав Ізраїль та й побив моавлян, і ті повтікали перед ними. I вони вийшли до них, і били моавлян, **25** а міста руйнували, і на всяку добру польову ділянку усі кидали свого каменя й закидали її, і всяке джерело води загачували, і валили всяке добре дерево, й аж тільки в Кір-Харешті позоставили каміння його. I оточили тарани, та й били його. **26** I побачив моавський цар, що бій перемагає його, і взяв він сім сотень чоловіка, що орудують мечем,

щоб проретися до едомського царя, та не зміг. **27** I він узяв свого перворідного сина, що мав царювати замість нього, і приніс його цілопаленням на мурі... I повстав великий гнів на Ізраїля, і вони відступили від нього, і вернулися до свого краю.

**4** А одна з жінок пророчих синів кликала до Єлісея, говорячи: Помер раб твій, мій чоловік! А ти знаєш, що раб твій боявся Господа. А позичальник прийшов ось, щоб забрати собі двоє дітей моїх за рабів... **2** I сказав до неї Єлісеї: Шо я зроблю тобі? Розкажи мені, що є в тебе в домі. A та відкзала: Нічого нема в домі твоєї невільниці, є тільки горня оліви. **3** A він сказав: Іди, позич собі настороні посуд від усіх сусідок твоїх, посуд порожній. Не бери мало! **4** I ввійдеш, і замкнеш двері за собою та за синами своїми, і поналиваєш у всі ті посудини, а повні повідставляй. **5** I пішла вона від нього, і замкнула двері за собою та за синами своїми. Вони подавали їй посуд, а вона наливалася. **6** I сталося, коли поналовнено посуд, то сказала вона до сина свого: Подай мені ще посуду! A він відкзав їй: Нема вже посуду. I спинилася оліва. **7** I вона прийшла, і донесла Божому чоловікові. I він сказав: Іди, продай ту оліву, та й заплати своєму позичальнікові. A ти та сини твої будете жити на позостале. **8** I сталося певного дня, і прийшов Єлісеї до Шунаму, а там була багата жінка, і вона сильно просила його до себе поїсти хліба. I бувало, скільки разів приходив він, заходив туди істи хліб. **9** I сказала вона до чоловіка свого: Ось я познала, що Божий чоловік, який завжди приходить до нас, він святий. **10** Зробім же малу муровану горницю, і поставимо йому там ліжко, і стола, і стільця, і свічника. I коли він приходить до нас, то заходить туди. **11** Одного разу прийшов він туди, і зайшов до горниці та ліг там. **12** I сказав він до свого слуги Гехазі: Поклич оцю шунамітянку! I той покликав її, і вона стала перед ним. **13** I сказав він до нього: Скажи їй: Ось ти старанно піклувалася про всі наші потреби. Що зробити тобі за це? Чи є що, щоб сказати про тебе цареві або начальникові війська? A вона відкзала: Ні, я сиджу серед народу свого! **14** I сказав він: Що ж зробити їй? A Гехазі відкзав: Та вона не має сина, а чоловік її старий. **15** A він сказав: Поклич її. I він покликав її, і вона стала при вході. **16** I він сказав: На цей означений час, коли саме цей час вернеться, ти обійматимеш сина! A вона відкзала: Ні, пане, чоловіче Божий, не говори неправди своїй невільниці! **17** Та зачала та жінка, і породила сина на той означений час, того саме часу, про який говорив до неї Єлісеї. **18** I росло те дитя. A одного разу вийшло воно до свого батька до женців. **19** I сказало воно до свого батька: Голова моя, голова мої!... A той сказав слузі: Занеси його до його матері! **20** I той поніс його, і приніс його до його матері. I сиділо воно на її колінах аж до півдня, та й померло... **21** I ввійшла вона, і поклала його на ліжко Божого чоловіка, і замкнула за ним двері та й вийшла. **22** I покликала вона свого чоловіка та й сказала: Пришли мені одного із слуг та одну з ослиць, і я поїду до Божого чоловіка й вернуся. **23** A він сказав: Чому ти ідеш до нього? Сьогодні не новомісяччя й не субота. A вона відкзала: Добре! **24** I осідала вона ослицю, і сказала до свого слуги: Поганяй та йди. Не затримуй мені в єзді,

аж поки не скажу тобі. 25 I поїхала вона, і приїхала до Божого чоловіка, до гори Кармел. I сталося, як Божий чоловік побачив її здалека, то сказав до слуги свого Гехазі: Ось та шунамітянка! 26 Побіжи ж назустріч їй та й скажи їй: Чи все гаразд тобі, чи гаразд чоловікові твоєму, чи гаразд дитині? А та відказала: Усе гаразд! 27 I приїхала вона до Божого чоловіка на гору, і сильно схопила за ноги його. А Гехазі підійшов, щоб відіпхнути її, та Божий чоловік сказав: Позостав її, бо затурбована душа її, а Господь затаїв це передо мною й не сказав мені. 28 A вона сказала: Чи я жадала сина від пана? Чи я не говорила: Не впроваджуй мене в обману? 29 I він сказав до Гехазі: Опereжи стегна свої, і візьми мою палицю в руку свою та й іди. Коли спіткаеш кого, не повітаєш його, а коли хто повітає тебе, не відповіси йому. I покладеш мою палицю на хлопцеве обличчя. 30 A мати того хлопця сказала: Як живий Господь і жива душа твоя, я не полішу тебе! I він устав і пішов за нею. 31 A Гехазі пішов перед ними, і поклав ту палицю на хлопцеве обличчя, та не було ані голосу, ані чуття. I вернувся він навпроти нього, і доніс йому, говорчи: Не збудився той хлопець! 32 I ввійшов Єлісей у дім, аж ось той хлопець лежить мертвий на ліжку його!... 33 I ввійшов він, і замкнув двері за ними обома, та й молився до Господа. 34 I ввійшов він, і ліг на того хлопця, і поклав уста свої на уста його, а очі свої на очі його, і долоні свої на долоні його. I схилився над ним, і стало тепле тіло тієї дитини!... 35 I він знову ходив по дому раз сюди, а раз туди. I ввійшов він, і знову схилився над ним, і чхнув той хлопець аж до семи раз. I розплювив той хлопець очі свої. 36 I покликав він Гехазі та й сказав: Поклич ту шунамітянку! I той покликав її. I приїхала вона до нього, і він сказав: Забери свого сина! 37 I ввійшла вона, і впала до його ніг, і вклонилася до землі. I взяла вона сина свого та й вийшла... 38 I вернувся Єлісей до Ілл'гу. A в Краю був голод, і пророчі сини сиділи перед ним. I сказав він до свого хлопця: Пристав великого горшка, і звари їжу для пророчих синів. 39 I вийшов один на поле, щоб назбирати ярини, і знайшов там витку рослину, і назбирав із неї повну свою одежу диких огірків. I він прийшов, і накришив до горшка їжі, бо вони не знали того. 40 I поналивали вони людям їжі. I сталося, як вони їли ту їжу, то закричали й сказали: Смерть у горшку, чоловіче Божий! I не могли вони їсти... 41 A він сказав: Дайте муки! I він всипав її до горшка і сказав: Наливай народові, і нехай їдять! I вже не було нічого злого в горшку. 42 I прийшов один чоловік із Баал-Шалішу, і приніс Божому чоловікові хліб первоволоду, двадцять ячмінних хлібців та зерна в колосках у своїй торбі. I сказав Єлісей: Дай народові, і нехай вони їдять! 43 A слуга його сказав: Шо оце покладу я перед сотнею чоловіка? Та він відказав: Дай народові, і нехай їдять, бо так сказав Господь: Їхте й позоставте! 44 I він поклав перед ними, і вони їли й позоставили, за словом Господнім.

**5** A Нааман, начальник війська сирійського царя, був муж великий перед своїм паном, вельмі поважаний, бо через нього Господь дав перемогу Сирії. I був це муж дуже хороший, але прокажений. 2 A сирійці вийшли були ордами, і взяли до неволі з Ізраїльового краю малу дівчину, і вона послуговувала жінці Наамана. 3 I сказала вона до своєї пані: Ох, коли б пан мій побував у того пророка, що в Самарії, то

він вилікував би його від прокази його! 4 A Нааман прийшов, і доніс своєму панові, говорчи: Отак і отак говорила та дівчина, що з Ізраїльового краю. 5 I сказав сирійський цар: Тож піди, а я пошлю свого листа до Ізраїльового царя. I той пішов, і взяв із собою десять талантів срібла та шість тисяч шеклів золота, і десять змін одежі. 6 I він приніс до Ізраїльового царя такого листа: Ось тепер, як прийде оцей лист до тебе, то знай: ото послав я до тебе свого раба Наамана, а ти вилікуєш його від прокази його. 7 I сталося, як Ізраїлів цар перечитав цього листа, то роздер свої шати й сказав: Чи я Бог, щоб убивати чи лишати при житті, що той посилає до мене, щоб я вилікував чоловіка від прокази його? Тож знайте й дивіться це він шукає проти мене зачіпки. 8 I сталося, як почув Єлісей, Божий чоловік, що Ізраїлів цар роздер шати свої, то послав до царя, говорчи: Нашо роздер ти шати свої? Нехай той прийде до мене, і пізнає, що є пророк ув Ізраїлі! 9 I прибув Нааман зо своїми кіньми та з колесницею своєю, і став при вході Єлісієвого дому. 10 I послав Єлісей до нього посла, говорчи: Іди, і вимішся сім раз у Йордані, і вигоїться тіло твое тобі, й очистишся. 11 I розгнівався Нааман, і пішов і сказав: Ось я подумав був: він вийде до мене, і стане, і закличе Ім'я Господа, Бога свого, і покладе свою руку на те місце, і вилікує прокаженого... 12 Чи ж не ліпші Авана та Парпар, дамаські річки, від усіх Ізраїлевих вод? Чи не міг я вимитися в них, і стати чистим? I повернувся він, і пішов у гніві. 13 I підійшли його раби, і говорили до нього, і сказали: Батьку мій, коли б велику річ говорив тобі той пророк, чи ж ти не зробив би? А що ж, коли він сказав тобі тільки: Умийся і будеш чистий! 14 I зійшов він, і занурився в Йордані сім раз, за словом Божого чоловіка. I сталося тіло його, як тіло малого хлопця, і став він чистий! 15 I вернувся до Божого чоловіка він та ввесь табір його. I прийшов він, і став перед ним та й сказав: Оце пізnav я, що на всій землі нема Бога, а тільки в Ізраїлі! A тепер візьми дарунка від свого раба. 16 Ta Єлісей відказав: Як живий Господь, що стою перед лицем його, я не візьму! A той сильно просив його взяти, та він відмовився. 17 I сказав Нааман: А як ні, то нехай буде дано твоєму рабові землі, скільки понесуть два мули, бо твій раб не буде вже приносити ціlopалення та жертву іншим богам, а тільки Господеві! 18 Тільки оцю річ нехай простить Господь твоєму рабові: коли мій пан прийде до Ріммонового дому, щоб там поклонятися, і опіратиметься на мою руку, то я схилюсь в Ріммоновім дому. Коли я кланятимуся в Ріммоновім дому, то нехай простить Господь твоєму рабові цю річ! 19 A той відкazav: Іди з миром! I відійшов від нього на невелику відстань. 20 I сказав Гехазі, слуга Єлісія, чоловіка Божого: Ось мій пан стримав цього сирійнина Наамана, щоб нічого не взяти з руки його, що він приніс. Як живий Господь, побіжу за ним і візьму щось від нього!... 21 I погнався Гехазі за Нааманом. I побачив Нааман бігнула за собою, і зіскочив із воза навпроти нього й сказав: Чи все гаразд? 22 A той відкazav: Гаразд! Пан мій послав мене, говорчи: Ось тепер прийшла до мене з Єфремових гір двоє юнаків, пророчі сини. Дай їм талант срібла та дві зміні одежі! 23 A Нааман відкazav: Будь ласкав, візьми два таланти! I він упрашував його. I зав'язав він два таланти срібла в дві торбі, та дві зміні одежі, і дав своїм слугам, а вони понесли перед ним. 24 I

прийшов він до згір'я, і взяв з їхньої руки, і вмістив у домі, а тих людей відпустив, і вони пішли. 25 А він прийшов та й став перед паном своїм. І сказав до нього Єлісей: Звідки ти, Г'ехаз? А той відклав: Нікуди не ходив твій раб, ані туди, ані сюди... 26 І сказав Єлісей до нього: Чи мое серце не ходило з тобою, коли обернувся той муж зі свого воза назустріч тобі? Чи час брати срібло та брати одяг, і оливки, і виноградника, і худобу дрібну та худобу велику, і рабів, і невільниць? 27 Тож Нааманова проказа нехай приліпиться до тебе та до насіння твого навіки! І той вийшов від нього прокажений, побіливши, як сніг!...

**6** І сказали пророчі сини до Єлісея: Ось те місце, де ми сидимо перед тобою, затісне для нас. 2 Ходім аж до Йордану, і візьмімо звідти кожен по одній деревині, і зробимо собі місце, щоб сидіти там. А він сказав: Ідіть. 3 І сказав один: Будь же ласкавий, і ходи зо своїми рабами! А він сказав: Я піду. 4 І пішов він із ними, і вони прийшли до Йордану, і рубали дерево. 5 І сталося, коли один валив деревину, то впала сокира до води. А той скрикнув і сказав: Ох, пане мій, таж вона позичена! 6 І сказав Божий чоловік: Куди вона впала? А той показав йому те місце. І він відрубав кусок дерева й кинув туди, і випливла сокира!... 7 І він сказав: Витягни собі! А той простяг свою руку і взяв... 8 Сирійський цар воював з Ізраїлем. І радився він зо слугами своїми, говорячи: На такому то й такому то місці буде мое таборування. 9 А Божий чоловік послав до Ізраїлевого царя, говорячи: Стережися переходити оці місце, бо там сходяться сиріяни! 10 І послав Ізраїлів цар до того місця, про яке говорив йому Божий чоловік та остерігав його; і він стерігся там не раз і не два. 11 І сильно занепокоїлося серце сирійського царя про ту річ, і він покликав своїх слуг та й сказав до них: Чи не розповісте мені, хто з наших зраджує перед Ізраїльським царем? 12 І сказав один з його слуг: Ні, пане мій царю, це не наш, а це Єлісей, той пророк, що в Ізраїлі, доносить Ізраїлевому цареві ті слова, що ти говориш у спальні своїй!... 13 А він відклав: Ідіть, і подивіться, де він, і я пошлю й візьму його! І донесено йому, кажучи: Ось він у Дотані! 14 І послав він туди коні, і колесниці та військо. І прийшли вони вночі й оточили те місто. 15 А слуга Божого чоловіка встав рано і вийшов, аж ось військо оточує місто, і коні, і колесниці! І сказав його слуга до нього: Ох, пане мій, що будемо робити? 16 А той відклав: Не бійся, бо ті, що з нами, численніші від тих, що з ними. 17 І молився Єлісей і говорив: Господи, розкрий йому очі, і нехай він побачить! І відкрив Господь очі того слуги, і він побачив, аж ось гора повна коней та огняних колесниць навколо Єлісея!... 18 І зійшли сирійці до нього, а Єлісей помолився до Господа й сказав: Удар цей люд сліпотою! Він ударив їх сліпотою за Єлісевим словом... 19 І сказав до них Єлісей: Це не та дорога й не те місто. Ідіть за мною, й я проведу вас до того чоловіка, якого ви шукаєте. І він завів їх у Самарію. 20 І сталося, як прийшли вони до Самарії, то Єлісей сказав: Господи, відкрий оці очі, і нехай вони побачать! І Господь відкрив їхні очі, і вони побачили, аж ось вони в середині Самарії!... 21 І сказав Ізраїлів цар до Єлісея, коли побачив їх: Чи побити їх, чи побити, мій батьку? 22 А той відклав: Не вбивай! Чи ти повбиваєш тих, кого ти взяв до неволі своїм

мечем та своїм списом? Поклади хліб та воду перед ними, і нехай вони їдять та п'ють, і нехай їдуть до свого пана. 23 І справив цар для них велику гостину, і вони їшли й пили; і він відпустив їх, і вони пішли до свого пана. І сирійські орди вже більш не входили до Ізраїлевого Краю. 24 І сталося по тому, і зібрав Бен-Гадад, сирійський цар, увесь свій табір, і він зійшов і обліг Самарію. 25 І був великий голод у Самарії. І ось ті облягали їх, а осляча голова коштувала вісімдесят шеклів срібла, а чвертка каву голубиного помету п'ять шеклів срібла. 26 І сталося, проходив Ізраїлів цар по мурі, а одна жінка крикнула до нього, говорячи: Поможи, пане царю! 27 А він відклав: Як тобі не поможе Господь, звідки я поможу тобі? Чи з току, або з чавила? 28 І сказав до неї цар: Що тобі? А та відкказала: Оця жінка сказала мені: Дай свого сина, і ми з'їмо його сьогодні, а мого сина з'їмо завтра. 29 І зварили ми мого сина та й з'їли його... І сказала я до неї другого дня: Дай сина свого, і ми з'їмо його, та вона сховала свого сина. 30 І сталося, як цар почув слова цієї жінки, то роздер шати свої, і він ходив по мурі. І народ побачив, аж ось веретище на тілі його зо споду! 31 Він сказав: Отак нехай зробить мені Бог, і так нехай додасть, якщо позостанеться голова Єлісея, Шафатового сина, на ньому сьогодні! 32 А Єлісей сидів у своєму домі, а з ним сиділи старші. І послав цар чоловіка від себе. Поки прийшов посол до нього, то він сказав до старших: Чи ви бачите, що цей син убивника послав зняти мою голову? Глядіть, як прийде цей посол, то замкніть двері, і притиснете його в дверях. Ось і шарудіння ніг пана його за ним. 33 Ще він говорив із ними, аж ось приходить до нього посоланець. І він сказав: Отаке зло від Господа! Чого ще чекати від Господа?

**7** І сказав Єлісей: Послухайте слово Господнє: Так сказав Господь: Цього часу звівтра буде сея пшеничної муки за шекля, і дві сеї ячменю за шекля в брамі Самарії. 2 І відповів Божому чоловікові велиможа царя, що він на його руку спирається, і сказав: Якби Господь поробив отвори в небі, чи стала б ця річ? А той відклав: Ось ти побачиш своїми очима, та їсти звідти не будеш. 3 І були при вході до брами чотири прокажені чоловіки. І сказали вони один до одного: Чого ми сидимо тут, аж поки не погремо? 4 Якщо ми скажемо: Увійдімо до міста, а в місті голод, то погремо там; а якщо сидітимемо тут, то теж погремо. Отож, ходіть, і перейдімо до сирійського табору, якщо там позоставлять нас при житті, будемо жити, а якщо заб'ють нас, то погремо... 5 І встали вони надвічір, щоб іти до сирійського табору. І прибули вони до краю сирійського табору, аж ось нема там нікого! 6 Бо Господь учинив, що сирійський табір почув стукотняву колесниць і їржання коней, та галас великого війська. І сказали вони один до одного: Ось Ізраїлів цар найняв на нас хіттейських царів та царів египетських, щоб пішли на нас! 7 І встали вони, і повіткали надвічір, і полишили свої намети, й осли свої, і табір, як він був, та й повіткали, спасаючи життя своє! 8 І прийшли ті прокажені аж до краю табору, і ввійшли до одного намету, і їшли й пили, і повиновали звідти срібло й золото та вбрання, і пішли й заховали. І вони знову ввійшли до іншого намету, і повиновали звідти, і пішли та й сховали. 9 І сказали вони один до одного: Неслухно ми робимо. Цей

день він день доброї звістки, а ми мовчимо. Як ми будемо чекати аж до ранішнього світла, то впаде на нас провіна. А тепер ходімо, і ввійдімо й донесімо царевому дому! 10 І прийшли вони, і покликали міських воротарів, та й донесли їм, говорячи: Увійшли ми до сирійського табору, а там нема ані люди, ані людського голосу, а тільки поприв'язувані коні та поприв'язувані осли, та намети, як вони були! 11 І воротарі покликали, і донесли про це до самого царського дому. 12 І встав цар уночі й сказав своїм слугам: Розкажу я вам, що нам зробили сирійці. Вони знають, що ми голодні, і повиходили з табору, щоб сховатися на полі, говорячи: Коли ті повиходять із міста, то ми схопимо їх живих, та й увійдемо до міста! 13 І відповів один із його слуг і сказав: Нехай візьмуть п'ятеро позосталих коней, що лишилися в ньому, у місті. Ось вони, (із усього війська Ізраїлевого тільки й лишилися, із усього війська Ізраїля, що згинуло), і пошлемо, і побачимо. 14 І взяли вони дві колесниці з кіньми, і цар послав їх услід за сирійським табором, говорячи: Ідти і подивіться. 15 І пішли вони за ними аж до Йордану, аж ось уся дорога повна вбраниня та речей, що покидали сирійці, як поспішали! І вернулися ці посли, і донесли цареві. 16 І вийшов народ, і розграбували сирійський табір. І коштувала сяє пшеничної муки по шеклю, і дві сеї ячменю по шеклю за словом Господнім! 17 І цар призначив того вельможу, що на його руку він опирався, доглядати над брамою. Та затоптав його народ у брамі, і він помер, як казав був Божий чоловік, який говорив, коли приходив до нього цар. 18 І сталося, коли Божий чоловік говорив до царя, кажучи: Дві сеї ячменю по шеклю, і сяє пшеничної муки по шеклю буде того часу взавтра в брамі Самарії, 19 то цей вельможа відповів Божому чоловікові й сказав: Якби Господь поробив отвори в небі, чи стала б ця річ? А той відказав: Ось ти побачиш своїми очима, та істі звідти не будеш. 20 І сталося йому так, і затоптав його народ у брамі, і він помер...

**8** А Єлісей говорив до жінки, що її сина він воскресив, кажучи: Устань та йди ти та дім твій, і мешкай дебудь, бо Господь приклікав голод, і він прийшов до краю на сім літ. 2 І встала та жінка, і зробила за словом Божого чоловіка. І пішла вона та її дім, і замешкала в філістимському краї сім літ. 3 І сталося наприкінці семи років, вернулася та жінка з філістимського краю, і пішла до царя благати за свій дім та за своє поле. 4 А цар говорив до Ґехазі, слуги Божого чоловіка, кажучи: Розкажи мені про все те велике, що зробив Єлісей. 5 І сталося, як він оповідав цареві, що той воскресив померлого, аж ось та жінка, що він воскресив сина її, благає царя за свій дім та за своє поле. 6 І сказав Ґехазі: Пане мій царю, оце та жінка, і це той син її, що воскресив Єлісей! 7 І прийшов Єлісей до Дамаску, а Бен-Гадад, сирійський цар, хворий. І донесено йому, кажучи: Божий чоловік прийшов аж сюди! 8 І сказав цар до Газайлі: Візьми в свою руку подарунка, та йди зустріти чоловіка Божого. І запитайся Господа через нього, кажучи: Чи видужаю я від оцієї хвороби? 9 І пішов Газайлі спілkatи його, і взяв подарунка в руку свою, та зо всього добра Дамаску тягару на сорок верблідів. І прийшов, і став перед ним та й сказав: Син твій Бен-Гадад, цар сирійський, послав мене до тебе, питанчи: Чи видужаю я з оцієї хвороби? 10 І сказав до нього

Єлісей: Іди, скажи йому: Жити житимеш, та Господь показав мені, що напевно помре він. 11 І наставив він обличчя своє на нього, і довго вдивлявся, як той збентежився. І заплакав Божий чоловік. 12 А Газайлі сказав: Чого плаче мій пан? А той відказав: Бо знаю, що ти зробиш лиху Ізраїлевим синам: їхні твердині пустити з огнем, і їхніх вояків позабиваеш мечем, і дітей їхніх порозбиваеш, а їхнє вагітне посічеш... 13 А Газайлі сказав: Та що таке твій раб, цей пес, що зробить таку велику річ? І сказав Єлісей: Господь показав мені тебе царем над Сирією! 14 І пішов він від Єлісея, і прийшов до свого пана. А той сказав йому: Що говорив тобі Єлісей? І він сказав: Говорив мені: жити житимеш! 15 І сталося другого дня, і взяв він покривало, і намочив у воді, і поклав на його обличчя, і той помер. І зацарював Газайлі замість нього. 16 А п'ятого року Йорама, Ахавого сина, Ізраїлевого царя, за Йосафата, Юдиного царя, зацарював Єгорам, син Йосафатів, цар Юдин. 17 Він був віку тридцяти й двох літ, коли зацарював, а царював вісім літ в Єрусалимі. 18 І ходив він дорогою Ізраїлевих царів, як робив Ахавів дім, бо Ахавова дочка була йому за жінку. І робив він зло в Господніх очах. 19 Та не хотів Господь погубити Юду ради раба Свого Давида, як обіцяв був йому дати світільника йому та синам його по всі дні. 20 За його днів збунтувався був Едом, вийшли з-під Юдиної руки, і настановили над собою царя. 21 І пішов Йорам до Цаїру, а з ним усі колесниці. І сталося, коли він уночі встав і побив Едома, що оточив був його, і керівників колесниць, то народ повтікав до наметів своїх. 22 І збунтувався Едом, і вийшов з-під Юдиної руки, і так є аж до цього дня. Тоді того часу збунтувалася й Лівна. 23 А решта діл Йорама, та все, що він зробив, ось вони написані в Книзі Хроніки Юдиних царів. 24 І спочив Йорам із батьками своїми, і був похований із батьками своїми в Давидовому Місті, а замість нього зацарював син його Ахазія. 25 У дванадцятому році Йорама, Ахавого сина, Ізраїлевого царя, зацарював Ахазія, син Єгорама, Юдиного царя. 26 Ахазія був віку двадцяти і двох літ, коли він зацарював, і царював він один рік в Єрусалимі. А ім'я його матері Аталія, дочка Омрі, Ізраїлевого царя. 27 І ходив він дорогою Ахавового дому, і робив зло в Господніх очах, як і Ахавів дім, бо він був зять Ахавового дому. 28 І пішов він з Йорамом, Ахавовим сином, на війну з Газайлім, сирійським царем, до Ґлеадського Рамоту, та побили сиріяні Йорама. 29 І вернувся цар Йорам лікуватися в Ізреелі від тих ран, що вчинили йому сиріяни в Рамі, як він воював з Газайлім, сирійським царем. А Ахазія, Єгорамів син, цар Юдин, зішов побачити Йорама, Ахавового сина, в Ізреелі, бо той був слабий.

**9** А пророк Єлісей покликав одного з пророчих синів і сказав йому: Підпережи свої стегна, і візьми це горня оливи в свою руку, і йди до Ґлеадського Рамоту. 2 І прийдеш туди, і побач там Єгу, сина Йосафата, Німшієвого сина. І ти ввійдеш, і візьмеш його з-між братів його, і введеш його до внутрішньої кімнати. 3 І візьмеш горня цієї оливи, і вилєш на його голову та й скажеш: Так сказав Господь: Помазую тебе на царя над Ізраїлем! А по тому відчиниш двері й утеш, і не будеш чекати. 4 І пішов той слуга, слуга пророка, до Ґлеадського Рамоту. 5 І прийшов він, аж ось сидять керівники війська. І він сказав: Слово мені до тебе, о

керівнику! А Єгу відказав: До кого з усіх нас? I той сказав: До тебе, о керівнику! 6 I він устав, і вийшов до дому, а той вилив оливу на його голову. I сказав він йому: Так сказав Господь, Бог Ізраїля: Помазую тебе на царя над народом Господнім, над Ізраїлем!... 7 I ти поб'еш дім Ахава, пана свого, і помстиша за кров Моїх рабів пророків, і за кров усіх Господніх рабів від руки Єзавела. 8 I згине ввесь Ахавів дім, і вигублю Ахавові навіть те, що мочиться на стіну, і невільного та вільного в Ізраїлі! 9 I зроблю Ахавів дім, як дім Єровоама, Неватового сина, і як дім Баші, сина Ахійного. 10 A Єзавелю з'їдять пси в Ізреелевій ділянці, і не буде, хто б її поховав. I відчинив він двері та й утік... 11 A Єгу вийшов до слуг свого пана, і вони сказали йому: Чи все гаразд? Чого приходив той несамовитий до тебе? A він відказав: Ви знаєте того чоловіка та його мову. 12 A вони відказали: Неправда! Розкажи ж нам! I той сказав: Отак і так сказав він до мене, говорячи: Так сказав Господь: Помазую тебе на царя над Ізраїлем! 13 A ті поспішно взяли кожен шати свої, і постелили під ним на верху сходів. I засурими вони в сурму, і сказали: Зацарював Єгу! 14 I змовився Єгу, син Йосафата, Німшівого сина, проти Йорама. A Йорам стерпіг філеадського Рамота, він та ввесь Ізраїль перед Газайлом, сирійським царем. 15 I вернувся цар Єгорам лікуватися в Ізреелі від ран, що вчинили йому сиріяни, як він воював з Газайлом, сирійським царем. I сказав Єгу: Якщо згода ваша на те, нехай не вийде жоден утікан із міста, щоб піти доности в Ізреелі. 16 I сів верхі Єгу, і поїхав до Ізреелу, бо Йорам лежав там. A Ахазія, цар Юдин, зійшов побачити Йорама. 17 A на башті в Ізреелі стояв вартовий. I побачив він натовп Єгуй, як він ішов, і сказав: Я бачу натовп! A Єгорам відказав: Візьми верхівця, і пошли назустріч ім, і нехай він скаже: Чи все гаразд? 18 I відправився верхівець назустріч йому, і сказав: Так сказав цар: Чи все гаразд? A Єгу відказав: Що тобі до того? Повертай за мною! I доніс вартовий, говорячи: Прийшов той посол аж до них, та не вернувся. 19 I послав він другого верхівця, і він прийшов до них та й сказав: Так сказав цар: Чи все гаразд? A Єгу відказав: Що тобі до гаразду? Повертай за мною! 20 I доніс вартовий, говорячи: Прийшов він аж до них, та не вернувся. A кінна їзда, як їзда Єгу, Німшівого сина, бо їде несамовито. 21 I сказав Єгорам: Запрягай! I запріг його колесницю. I відправився Єгорам, Ізраїлів цар, та Ахазія, Юдин цар, кожен свою колесницю, щоб зустріти Єгу, і спіткали його в ділянці Ізрееляніна Навота. 22 I сталося, як Єгорам побачив Єгу, то сказав: Чи все гаразд, Єгу? A той відказав: Який гаразд при перелюбі твоєї матері Єзавелі та її баґатьох чаїв? 23 I обернув Єгорам руки свої та й утік. I сказав він Ахазії: Зрада, Ахазіє! 24 A Єгу взяв лука в руку свою, і вдарив Єгорама між його раменами, і пробила стріла його серце, і він похилився на колесниці своїй... 25 I сказав Єгу до Бідкара, вельможі свого: Візьми, кінь його на ділянці поля Ізрееляніна Навота. Bo пам'ятай, я ти їхали вдвох за Ахавом, батьком його, а Господь прорік на нього още пророчтво: 26 Поправді кажу, що бачив Я вчора кров Навота та кров синів його, говорить Господь, і відплачуй тобі на цій же ділянці, говорить Господь. A тепер кінь його на цій ділянці за словом Господнім. 27 A Ахазія, Юдин цар, побачив це, і втікав дорогою на Бет-Гаѓан, а Єгу погнався за ним і сказав: Убийте й його на колесниці! I поранили його в Маале-Гурі, що при Івлеамі, а він утік до

Мегіддо та й помер там. 28 A раби його відвезли його верхи до Єрусалиму, та й поховали його в його гробі з батьками його в Давидовому місті. 29 A в одинадцятому році Йорама, Ахавового сина, над Юдою зацарював Ахазія. 30 I прийшов Єгу до Ізрееля, а Єзавель почула про це, і нафарбувала очі свої, і прикрасила голову свою, та й виглянула через вікно. 31 A Єгу входить до брами. I сказала вона: Чи все гаразд, Зімрі, убивце пана свого? 32 I підняв він обличя своє до вікна та й сказав: Хто зо мною, хто? I виглянули до нього два-три евнухи. 33 A він сказав: Скиньте її! I викинули її, і бризнула кров її на стіну та на коні. I він топтав її... 34 I він увійшов, і їв та пив, та й сказав: Підійті до тієї проклятої, і поховайте її, бо все ж таки вона царева дочка! 35 I пішли поховати її, та не знайшли з неї нічого, а тільки черепа, та ноги, та долоні рук... 36 I вони вернулися, і донесли йому про це. A він відказав: Це слово Господа, що казав був через раба Свого тішбяніна Іллю, говорячи: В Ізреелевій ділянці пси з'їдять Єзавеліне тіло! 37 I буде Єзавелін труп, як погній на поверхні поля в Ізреелевій ділянці, так що не скажуть: Це Єзавель...

**10** A Ахав мав сімдесят синів у Самарії. I понаписував Єгу листи, і порозсилав до Самарії, до провідників Ізреелу, до старших і до виховників Ахавових синів, говорячи: 2 Як тільки прийде лист цей до вас, а з вами сини вашого пана, і з вами колесниці, і коні, і твердині, і зброя, 3 то виберіть найліпшого та найвідповіднішого з синів вашого пана, і посадіть його на трон вашого батька, та й воюйте за дім вашого пана! 4 A вони дуже-дуже налякалися й сказали: Ось два царі не встояли перед ним, якже встоїмо ми? 5 I послали ті, що були над домом та над тим містом, і старші, і виховники до Єгу, говорячи: Ми рabi твої, і зробимо все, що ти нам скажеш. Тa ми не настонимо царем нікого, що добре в очах твоїх, те роби! 6 A він написав до них другого листа, пишучи: Якщо ви мої, і слухніні моєму голосові, візьміть голови мужів, синів вашого пана, і прийдіть до мене цього часу взавтру до Ізреелу (а царських синів було сімдесят чоловіка, при міських вельможах, що виховали їх). 7 I сталося, як прийшов той лист до них, то побрали вони царських синів, та й позабивали сімдесят чоловіка. I поскладали вони їхні голови в кошики, та й послали до нього в Ізреел... 8 I прибув посол, і доніс йому, кажучи: Принесли голови царських синів! A він сказав: Покладіть їх на дві купі при вході до брами до ранку. 9 I сталося вранці, і він вийшов і став, і сказав до всього народу: Ви невинні. Я вчинив змову на свого пана й убив його. A хто повбивав усіх цих? 10 Знайте ж тепер, що з Господнього слова не промінеться нічого, що Господь говорив на Ахавів дім, і Господь зробив те, що говорив був через раба Свого Іллю. 11 A Єгу повбивав усіх позосталих з Ахавового дому в Ізреелі, і всіх вельмож його, і знайомих його, і священиків його, так, що не позоставив йому і врятованого! 12 I встав він і відішов, і пішов до Самарії. A коли він був на дорозі при Бет-Екед-Гароїмі, 13 то спіткав братів Ахазії, Юдиного царя, і сказав: Хто ви? A ті відказали: Ми Ахазієві брати, а йдемо запитати про гаразд царевих синів та синів царіці! 14 A він сказав: Схопіть їх живих! I схопили їх живих, і позабивали їх до ями Бет-Екеду, сорок і два чоловіка, і він не позоставив ані одного з них! 15

І пішов він ізвідти, і спіткав Єгонадава, Рехавового сина, що йшов навпроти нього, і привітав його та й сказав до нього: Чи твое серце шире до мене, як мое серце до тебе? А Єгонадав відклав: Так! Дай же свою руку! І той дав руку свою, і підняв його до себе до колесниці, **16** і сказав: Іди ж зо мною, і приглянись до моєї заполадливості для Господа! І посадили його в колесницю його. **17** І прибув він до Самарії, і повбивав усіх позосталих в Ахава в Самарії, і вибив аж до кінця його, за словом Господа, що говорив до був Іллі. **18** І зібрав Єгу ввесь народ і сказав до них: Ахав мало служив Ваалові, Єгу служитиме йому більше! **19** А тепер покличте до мене всіх пророків Ваала, усіх, хто служить йому, та всіх священиків. Нехай нікого не бракуватиме, бо в мене велика жертва для Ваала. Кожен, хто буде відсутній, не буде живий! А Єгу зробив це підступом, щоб вигубити тих, хто служить Ваалові. **20** І сказав Єгу: Оголосіть святочні збори для Ваала! І вони оголосили. **21** І послав Єгу по всьому Ізраїлю. І походилися всі, хто служить Ваалові, і не позостався ніхто, хто не прийшов би. І прибули вони до Ваалового дому, і переповнився Ваалів дім від входу до входу. **22** І сказав він тому, хто над царською шатнею: Винеси одежду для всіх тих, хто служить Ваалові. І той виніс їм ту одежду. **23** І ввійшов Єгу та Єгонадав, Рехавів син, до Ваалового дому, і сказав до Ваалових служителів: Пошукайте й подивіться, щоб не був тут із вами ніхто з Господніх слуг, а тільки самі ті, хто служить Ваалові. **24** І ввійшли вони, щоб принести жертви та цілопалення. А Єгу поставив собі назовні вісімдесят чоловіків і сказав: Кожен, у кого втече хто з тих людей, що я ввів на ваші руки, життя його буде за життя того! **25** І сталося, як скінчив він приряджувати цілопалення, то Єгу сказав до бігунів та до старшин: Увійдіть, повбивайте їх, нехай ніхто не вийде!... І повбивали їх вістрям меча, і посідали їх ті бігуни та старшини. Потому пішли до міста Ваалового дому. **26** І повиновали вони бовванів Ваалового дому, і попалили те. **27** І розбили вони Ваалового боввана, і розбили Ваалів дім, та й зробили з нього нечисте місце, і так є аж до сьогодні. **28** І вигубив Єгу Ваала з Ізраїля. **29** Тільки не відступив він від гріхів Єсовоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля, від золотих тельців, що в Бет-Елі та що в Дані. **30** І сказав Господь до Єгу: Тому, що ти добре зробив угодне в очах Моїх, зробив Ахавовому домові все, що було на серці Моєму, сидітимуть сини твої на Ізраїлевому троні аж до четвертого покоління. **31** Та Єгу не пильнував ходити за Законом Господа, Бога Ізраїля, усім своїм серцем, не відступив від гріхів Єсовоама, що вводив у гріх Ізраїля. **32** За тих днів розпочав Господь відрубувати від Ізраїля частини, і побив їх Газайл в усій Ізраїлевій країні, **33** від Йордану на схід сонця, увесь край Гілеаду, Гадів, Рувімів та Манаїн, від Ароєру, що над потоком Арнон, і Гілеад та Башан. **34** А решта діл Єгу, і все, що він зробив, і вся лицарськість його, ось вони написані в Книзі Хроніки Ізраїлевих царів. **35** І спочив Єгу зо своїми батьками, і поховали його в Самарії, а замість нього зацарював син його Єгоахаз. **36** А дні, що царював Єгу над Ізраїлем у Самарії, були двадцять і вісім літ.

**11** А коли Аталія, мати Ахазії, побачила, що помер її син, то встала та й вигубила все цареве насління. **2** А

Єшовева, дочка царя Йорама, сестра Ахазії, взяла Йоаша, сина Ахазії, та й викрала його з-поміж вбиваних царських синів, його та няньку його, і сховала в спальній кімнаті. І сховали його від Аталії, і він не був забитий. **3** І ховався він із нею в Господньому домі шість років, а Аталія царювала над краєм. **4** А сьомого року послав Єгояда, і взяв сотників із карійців та бігунів, і привів їх до себе до Господнього дому, і склав із ними умову, і заприєгнув їх у Господньому домі, і показав їм царського сина. **5** І він наказав їм, говорячи: Оце та річ, яку зробите. Третина з вас, що приходите в суботу, будете виконувати сторожу царського дому. **6** А третина буде в брамі Сур, а третина у брамі за бігунами, і будете виконувати сторожу дому на зміну. **7** А дві частини з вас, усі, що відходять у суботу, будуть виконувати сторожу Господнього дому при цареві. **8** І оточите царя навколо, кожен із своєю зброяєю в руці своїй; а хто ввійшов би до рядів, нехай буде забитий. І будете ви з царем при виході його та при вході його. **9** І зробили сотники все, що наказав священик Єгояда. І взяли кожен людей своїх, що приходять у суботу та виходять у суботу, і прийшли до священика Єгояди. **10** І дав священик сотникам списи та щити, що належали цареві Давидові, що були в Господньому домі. **11** І поставали бігуни, кожен зо зброяєю своєю в руці своїй, від правого боку дому аж до лівого боку дому, при жертівнику та при домі, навколо біля царя. **12** А він вивів царевого сина, і поклав на нього корону та нараменники. І зробили вони його царем, і помазали його, і вдарили в долоні та й крикнули: Нехай живе цар! **13** І почула Аталія голос бігунів та народу, і прийшла до народу до Господнього дому. **14** І побачила вона, аж ось цар стоїть за звичаєм на помості, а при царі зверхники та сурми, а ввесь народ краю тішиться та сурмить у сурми. І роздерла Аталія шати свої та й крикнула: Зрада, зрада! **15** А священик Єгояда наказав сотникам, поставленим над військом, і сказав до них: Випровадьте її поза ряди, а хто піде за нею, того забийте мечем! Бо священик сказав: Нехай вона не буде забита в Господньому домі! **16** І зробили їй прохід, і вона прийшла Кінським входом до царського дому, і там була забита. **17** І склав Єгояда заповіта між Господом та між царем і між народом, щоб був народом Господнім, і між царем та між народом. **18** І ввійшов увесь народ Краю до Ваалового дому, та й порозбивали його та жертівники його, і бовванів його зовсім поламали, а Маттана, Ваалового священика, убили перед жертівниками. А при Господньому домі священик поставив варти. **19** І взяв ум в сотників і карійців, і бігунів та ввесь народ краю, і вивели царя з Господнього дому. І ввійшли вони через браму бігунів до царського дому, і той сів на царському троні. **20** І тішівся ввесь народ краю, а місто застокілось. А Аталію вбили мечем у царському домі. **21** Єгоаш був віку семи років, коли зацарював.

**12** Сьомого року Єгу зацарював Єгоаш, і сорок років царював він в Єрусалимі. А ім'я його матері Ців'я, з Beer-Шеви. **2** І робив Єгоаш угодне в Господніх очах по всі дні, коли вказував йому священик Єгояда. **3** Тільки пагірки не були понищенні, народ ще приносив жертви та кадив на пагірках. **4** І сказав Єгоаш до священика: Усе посвячене срібло, що буде внесене до Господнього дому,

срібло перелічених людей, срібло за душі за вартістю їх, усе срібло, скільки людині спаде на серце принести до Господнього дому, 5 візьмуть собі священики, кожен від знайомого свого, і вони зроблять направу Господнього дому в усьому, що буде знайдене там на направу. 6 І сталося двадцятого й третього року царя Єгоаша, священики не направили ушкодження храму. 7 І покликав цар Єгоаш священика Єгояду й священиків, та й сказав їм: Чому ви не направляєте ушкодження храму? А тепер не беріть срібла від ваших знайомих, а на направу ушкодження храму віддасте його. 8 І погодилися священики не брати срібла від народу, і не направляти ушкодження храму. 9 І взяв священик Єгояда одну скриньку, і продовбав дірку на віку її, і поставив її при жертвінику праворуч, як входити до Господнього дому. І давали туди священики, що стерегли порога, усе срібло, що приносилося до Господнього дому. 10 І бувало, як вони бачили, що намного зросло срібло в скрині, то приходив царський писар та великий священик, і вони в'язали в мішки та рахували срібло, знайдене в Господньому дому. 11 І давали те перелічене срібло на руки робітникам праці, поставленим до Господнього дому, а вони давали його теслям та будівничим, що робили в Господньому дому. 12 І мулярам, і каменярам, і на закуп дерева та тесаного каменя, та на направу ушкодження Господнього дому, та на все, що йшло на храм для направи. 13 Тільки не робилися для Господнього дому срібні чащі, ножиці, кропильниці, сурми, усяка річ золота та річ срібна з того срібла, що приносилося до Господнього дому, 14 бо його давали робітникам праці та направляли ним дім Господній. 15 І не облічували тих людей, яким давали те срібло до інших рук, щоб вони давали робітникам праці, бо ті робили чесно. 16 Срібло ж жертви за провину та жертв за гріх не вносилося до Господнього дому, воно було для священиків. 17 Вийшов тоді Газаїл, сирійський цар, та й воював з Гатом, і здобув його. І намірився Газаїл іти на Єрусалим. 18 І взяв Єгоаш, Юдин цар, усі святі речі, що присвятили були Йосафат, і Сгорам, і Ахазія, батьки його, царі Юдин, та святі речі свої, і все золото, що знайшлось в скарбницях Господнього дому та дому царського, та й послав Газаїлові, цареві сирійському, і той відійшов від Єрусалиму... 19 А решта діл Йоаша, і все, що він зробив, он вони написані в Книзі Хроніки Юдиних царів. 20 І встали його слуги, і вчинили змову, та й забили Йоаша в Бет-Мілло, де йдеться до Сілли. 21 Йозахар, Шім'атів син, та Єгозавад, Шомерів син, його слуги, забили його, і він помер. І поховали його з батьками його в Давидовім Місті, а замість нього зацарювали син його Амація.

**13** Двадцятого й третього року Йоаша, сина Ахазії, Юдиного царя, зацарювали над Ізраїлем у Самарії Єгоахаз, син Єгу, на сімнадцять літ. 2 І робив він зло в Господніх очах, і ходив у гріхах Єровоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля, і не відхилявся від того. 3 І запалився гнів Господа на Ізраїля, і Він дав їх у руку Газаїла, царя сирійського, та в руку Бен-Гадада, Газаїлового сина, на всі ті дні. 4 Та вблагав Єгоахаз лицє Господнє, і Господь його вислухав, бо бачив Він горе Ізраїля, бо тиснув їх сирійський цар. 5 І дав Господь Ізраїлеві спасителя, і вони вийшли з-під руки Сирії. І сиділи Ізраїлеві сини в своїх наметах, як

давніш. 6 Тільки не відійшли вони з гріхів дому Єровоама, що вводив у гріх Ізраїля, і сам у тому ходив, і Астарта стояла в Самарії. 7 А Сирія не позоставила Єгоахазові народу, як тільки п'ятдесят верхівців та десять возів, та десять тисяч піхоти, бо їх вигубив сирійський цар, і зробив їх порохом на топтання. 8 А решта діл Єгоахаза, і все, що він робив, та його лицарськість, он вони написані в Книзі Ізраїлевих царів. 9 І спочив Єгоахаз з батьками своїми, і поховали його в Самарії, а замість нього зацарював син його Йоаш. 10 Тридцятого й сьомого року Йоаша, Юдиного царя, зацарювали над Ізраїлем у Самарії Йоаш, Єгоахаз син, на шістнадцять літ. 11 І робив він зло в Господніх очах, і не відходив від усіх гріхів Єровоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля, і в тому ходив. 12 А решта діл Йоаша, і все, що він робив, і лицарськість його, як він воював з Амацією, Юдиним царем, он вони написані в Книзі Хроніки Ізраїлевих царів. 13 І спочив Йоаш з батьками своїми, а Єровоам сів на троні його. І був похований Йоаш у Самарії, з Ізраїлевими царями. 14 А Єлісей заслаб на недугу, що з ней й помер. І зійшов до нього Йоаш, Ізраїлев цар, і плакав над ним і говорив: Батьку мій, батьку мій, колеснице Ізраїлева та верхівці його! 15 І сказав йому Єлісей: Візьми лука та стріли. І приніс той до нього лука та стріли. 16 А він сказав Ізраїлевому цареві: Поклади свою руку на луку! І той поклав свою руку. А Єлісей поклав свої руки на руки цареві. 17 І він сказав: Відчини вікно на схід! І той відчинив. І сказав Єлісей: Стріляй! І той вистрілив, а він сказав: Стріла спасіння Господнього, і стріла спасіння проти Сирії. І поб'еш ти Сирію в Афеку аж до кінця! 18 І він сказав: Візьми стріли! І той узяв, а він сказав до Ізраїлевого царя: Удар по землі! І він ударив три рази та й став. 19 І розгнівався на нього Божий чоловік і сказав: Щоб ти був ударив п'ять або шість раз, тоді побив би Сирію аж до кінця! А тепер тільки три рази поб'еш ти Сирію. 20 І спочив Єлісей, і поховали його. А моавські орди прийшли до Краю наступного року. 21 І сталося, як ховали одного чоловіка, то погребальники побачили ті орди, та й кинули того чоловіка до Єлісевових костей, то воскрес, і встав на ноги свої... 22 А Газаїл, сирійський цар, тиснув Ізраїля всі дні Єгоахаза. 23 Та Господь був милостивий до них, і зміливався над ними, і звернувся до них ради заповіта Свого з Авраамом, Ісаком та Яковом, і не хотів вигубити їх, і не відкинув їх від Свого лица аж дотепер. 24 І спочив Газаїл, сирійський цар, а замість нього зацарював син його Бен-Гадад. 25 І Йоаш, Єгоахаз син, узяв назад ті міста з руки Бен-Гадада, Газаїлового сина, що взяв був із руки Єгоахаза, свого батька, у війні. Три рази побив його Йоаш, і вернув Ізраїлеві міста.

**14** Другого року Йоаша, Йоахазового сина, Ізраїлевого царя, зацарювали Амація, Йоашів син, цар Юдин. 2 Він був вікі двадцять і п'ять літ, коли зацарював, і царював в Єрусалимі двадцять і дев'ять років. А ім'я його матері Єгоаддан, з Єрусалиму. 3 І робив він угодне в Господніх очах, тільки не так, як його батько Давид, він робив усе, що робив його батько Йоаш. 4 Тільки пагірки не були знищенні, народ приносив жертву та кадив на пагірках. 5 І сталося, як зміцнилося царство в руці його, то він повбивав своїх слуг, що забили його батька царя. 6 А синів убійників він

не позабивав, як написано в Кнізі Мойсеєвого Закону, що наказав був Господь, говорячи: Не будуть забіті батьки за синів, а сини не будуть забіті за батьків, а тільки кожен за гріх свій буде забитий. 7 Він побив Едома в Соляній долині, десять тисяч, і звяг у війні Селу, і назвав ім'я йї: Йоктейл, і так вона зв'ятається аж до цього дня. 8 Тоді Амація послав послів до Йоаша, сина Єгоахаза, сина Єгу, Ізраїлевого царя, говорячи: Іди ж, поміряємося! 9 І послав Йоаш, Ізраїлів цар, до Амації, Юдиного царя, говорячи: Терен, що на Ливані, послав до кедріни, що на Ливані, кажучи: Дай же дочку свою моєму синові за хінку! Та перейшла польова звірина, що на Ливані, і витоптала той терен. 10 Побити побив ти Едома, і піднесло тебе твое серце. Пишайся собі та сиди в своїм домі! 11 І пощо будеш ти дрочитися з злом, бо впадеш ти та Юда з тобою? 11 Та не послухався Амація. І вийшов Йоаш, Ізраїлів цар, і помірялися він та Амація, цар Юдин, у Юдиному Бет-Шемеші. 12 І був розбитий Юда Ізраїлем, і повтікали кожен до намету свого. 13 А Йоаш, цар Ізраїлів, скопив Амацію, Юдиного царя, сина Йоаша, сина Ахазії, у Бет-Шемеші, і прибув до Єрусалиму, і зруйнував єрусалимський мур від Єфремової брами аж до брами наріжної, чотири сотні ліктів. 14 І забрав він усе золото й срібло, та ввесь посуд, що знаходився в Господньому домі та в скарбницях дому царевого, та запоручників, і вернувся в Самарію. 15 А решта діл Йоаша, що зробив він, та лицарськість його, і як воював з Амацією, Юдиним царем, ось вони написані в Кнізі Хроніки Ізраїлевих царів. 16 І спочив Йоаш за своїми батьками, і був похований у Самарії з Ізраїлевими царями, а замість нього зацарював син його Єровоам. 17 І жив Амація, Йоашів син, цар Юдин, по смерті Йоаша, Єгоахазового сина, Ізраїлевого царя, п'ятнадцять літ. 18 А решта діл Амації, ось вони написані в Кнізі Хроніки Юдиних царів. 19 І вчинили на нього змову в Єрусалимі, та він утік до Лахішу. І послали за ним до Лахішу, і вбили його там. 20 І повезли його на конях, і він був похований з батьками своїми в Давидовому Місті. 21 І звяг увесь Юдин народ Азарію, а він був віку шістнадцяти літ, і настановили його царем замість батька його Амації. 22 Він збудував Елат, і вернув його Юді, як цар спочив за своїми батьками. 23 П'ятнадцятого року Амації, сина Йоаша, Юдиного царя, зацарював Єровоам, син Йоаша, Ізраїлевого царя, у Самарії, на сорок і один рік. 24 І робив він зло в Господніх очах, не відступався від усіх гріхів Єровоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля. 25 Він вернув Ізраїлеву границю відті, де йдеться до Гамату, аж до степового моря, за словом Господа, Бога Ізраїля, що говорив через раба Свого Йону, сина пророка Амміттая, що з Гат-Гахеферу, 26 бо Господь побачив Ізраїлеву біду, дуже гірку, і не було вже невільного та вільного, і не було помічника Ізраїлеві. 27 Та не говорив Господь знищити Ізраїлеве ім'я з-під неба, і споміг їх рукою Єровоама, Йоашового сина. 28 А решта діл Єровоама та лицарськість його, як воював, і як вернув Юді Дамаск та Хамат в Ізраїлі, ось вони написані в Кнізі Хроніки Ізраїлевих царів. 29 І спочив Єровоам із батьками своїми та з Ізраїлевими царями, а замість нього зацарював син його Захарій.

**15** Двадцятого й сьомого року Єровоама, Ізраїлевого царя, зацарював Азарія, син Амації, Юдиного царя. 2

Він був віку шістнадцяти літ, коли зацарював, і царював в Єрусалимі п'ятдесят і два роки. А ім'я його матері Єхолія, з Єрусалиму. 3 І робив він угодне в Господніх очах, усе так, як робив його батько Амація. 4 Тільки пагірки не були знищені, народ ще приносив жертву та кадив на пагірках. 5 І вдарили Господь царя, і він був прокажений аж до дня своєї смерті, і сидів ув осібному домі. А над домом був Йотам, царів син, він судив народ Краю. 6 А решта діл Азарії та все, що він робив, ось вони написані в Кнізі Хроніки Юдиних царів. 7 І спочив Азарія з своїми батьками, і його поховали з його батьками в Давидовому Місті, а замість нього зацарював син його Йотам. 8 Тридцятого й восьмого року Азарії, Юдиного царя, зацарював над Ізраїлем у Самарії Захарій, син Єровоама, на шість місяців. 9 І робив він зло в Господніх очах, як робили батьки його, не відступився від гріхів Єровоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля. 10 І вчинив змову на нього Шаллум, Явешів син, і бив його перед народом і вбив його, і зацарював замість нього. 11 А решта діл Захарія, ось вони написані в Кнізі Хроніки Ізраїлевих царів. 12 Още Господнє слово, що Він промовляв до Єгу, говорячи: Сини чотирьох поколінь будуть сидіти тобі на Ізраїлевому троні. І сталося так. 13 Шаллум, Явешів син, зацарював тридцятого й дев'ятого року Уззії, Юдиного царя, і царював місяць часу в Самарії. 14 І пішов Менахем, Гадіїв син, з Тірци, і прибув у Самарію, та й побив Шаллума, Явешового сина, в Самарії, і вбив його, і зацарював замість нього. 15 А решта днів Шаллума та змова його, яку він учинив був, ото вони написані в Кнізі Хроніки Ізраїлевих царів. 16 Тоді побив Менахем місто Тіфса та все, що в ньому, і границі його від Тірци, бо не відчинило воно брами. І він вибив його, а все вагітне повитинав. 17 Тридцятого й дев'ятого року Азарії, Юдиного царя, зацарював над Ізраїлем у Самарії Менахем, Гадіїв син, на десять літ. 18 І робив він зло в Господніх очах, не вступився від гріхів Єровоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля. За його днів 19 прийшов Пул, асирійський цар, на край. І дав Менахем Пулові тисячу талантів срібла, щоб його руки були з ним, щоб зміцнити царство в його руці. 20 А Менахем розклав це срібло на Ізраїля, на всіх вояків, щоб дати асирійському цареві, по п'ятдесят шеклів срібла від кожного человека. І вернувся асирійський цар, і не стояв там у Краю. 21 А решта діл Менахема та все, що він робив, ото вони написані в Кнізі Хроніки Ізраїлевих царів. 22 І спочив Менахем з батьками своїми, а замість нього зацарював син його Пекахія. 23 П'ятдесятого року Азарії, Юдиного царя, зацарював над Ізраїлем у Самарії Пекахія, син Менахемів, на два роки. 24 І робив він зло в Господніх очах, не відступався від гріхів Єровоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля. 25 І вчинив на нього змову Пеках, син Ремалії, старшина його, і забив його в палаті царського дому, з Ар'овом та з Ар'єм, а з ним було п'ятдесят головок з гілеадян. І він убив його, і зацарював замість нього. 26 А решта діл Пекахії та все, що він робив, ото вони написані в Кнізі Хроніки Ізраїлевих царів. 27 П'ятдесятого й другого року Азарії, Юдиного царя, зацарював у Самарії над Ізраїлем Пеках, син Ремалії, на двадцять років. 28 І робив він зло в Господніх очах, ні відступався від гріхів Єровоама, Неватового сина, що вводив у гріх Ізраїля. 29 За днів Пекаха, Ізраїлевого царя, прийшов

Тір'лат-Піл'есер, цар асирійський, взяв Ййона, і Авел-Бет-Мааху, і Йоноаха, і Кедеша, і Хацора, і Гілеада, і Галіла, увесь край Нефталімів, та й вигнав їх до Асирії. **30** А Осія, син Елін, склав змову на Пекаха, сина Ремалії, і вдарив його та й убив його, і зацарював замість нього двадцятого року Йотама, Уззійного сина. **31** А решта діл Пекаха та все, що він зробив, ото вони написані в Кнізі Хроніки Ізраїлевих царів. **32** Другого року Пекаха, сина Ремалії, Ізраїлевого царя, зацарював Йотам, син Уззій, Юдиного царя. **33** Він був віку двадцять й п'ятироків, коли зацарював, і шістнадцять літ царював в Єрусалимі. А ім'я його матері Єруші, Садокова дочка. **34** І робив він угодне в Господніх очах, усе, що робив був його батько Уззій, робив він. **35** Тільки пагірки не були знищені, народ іще приносив жертви та кадив на пагірках. Він збудував горішню браму Господнього дому. **36** А решта діл Йотама та все, що він зробив, ото вони написані в Кнізі Хроніки Юдиних царів. **37** За тих днів зачав Господь посилати на Юду Рецина, сирійського царя, та Пекаха, сина Ремалії. **38** І спочив Йотам із своїми батьками, і був похований з батьками своїми в Місті Давида, свого батька, а замість нього зацарював син його Ахаз.

**16** Сімнадцятого року Пекаха, сина Ремалії, зацарював Ахаз, син Йотама, Юдиного царя. **2** Ахаз був віку двадцять літ, коли він зацарював, і царював в Єрусалимі шістнадцять років, і не робив угодного в очах Господа, Бога свого, як батько його Давид. **3** І ходив він дорогою Ізраїлевих царів, і навіть сина свого провів через огонь для Молоха, за гидотою тих народів, що Господь вигнав їх перед Ізраїлевими синами. **4** І приносив він жертву та кадив на пагірках, і на згір'ях, та під усиким зеленим деревом. **5** Тоді прийшов Рецин, сирійський цар, та Пеках, син Ремалії, Ізраїлів цар, на війну до Єрусалиму. І облягли вони Ахаза, та не змогли звоювати. **6** Того часу Рецин, сирійський цар, вернув Едомові Елату, і вигнав юдеїв з Елоту. І едомляни прибули до Елату, й осілися там, і живуть тут аж до цього дня. **7** І послав Ахаз послів до Тір'лат-Пелесера, асирійського царя, говорячи: Я твій раб та син твій, вийди й спаси мене з руки сирійського царя та з рук царя Ізраїлевого, що повстають на мене. **8** І взяв Ахаз срібло та золото, знайдене в Господньому дому та в скарбницях дому царевого, і послав дарунка до асирійського царя. **9** І послухав його асирійський цар. І пішов асирійський цар на Дамаск і взяв його, а його мешканців вигнав до Кіру, а Рецина вбив. **10** І пішов цар Ахаз назустріч Тір'лат-Піл'есера, асирійського царя, до Дамаску, і побачив дамаського жертвінника. І послав цар Ахаз до священика Урії подобу жертвінника та взір його всієї його будови. **11** І збудував священик Урія жертвінника, як усе, що послав був цар Ахаз із Дамаску, так зробив священик Урія до приходу царя Ахаза з Дамаску. **12** І прибув цар із Дамаску, і побачив цар того жертвінника, і приступив цар до жертвінника, і приніс на ньому жертву. **13** І спалив він своє цілопалення та свою жертву хлібну, і вилив свою ливну жертву, і покропив кров'ю своїх мирних жертв того жертвінника. **14** А мідяного жертвінника, що перед Господнім лицем, він переставив із переднього боку храму, з-поміж жертвінника та з-поміж Господнього дому, і поставив його на бік жертвінника на північ. **15** І наказав цар Ахаз священикові Урії, говорячи: На

великому жертвінику пали ранішне цілопалення та вечірню хлібну жертву, і цілопалення цареве та хлібну його жертву, і цілопалення всього народу Краю та хлібну їхню жертву, і їхні ливні жертви. І всю кров цілопалення та всю кров жертви покропив на нього. А щодо мідяного жертвінника, то я розважу. **16** І зробив священик Урія все так, як наказав був цар Ахаз. **17** А цар Ахаз повідрубував рами підстав, і відсунув із них умивальницю, і зняв море з мідяних волів, що під ним, і поставив його на камінну підлогу. **18** І закритий суботній перехід, що збудували при храмі, і зовнішній царський вхід він обернув до Господнього дому задля асирійського царя. **19** А решта діл Ахаза, що він зробив, ото вони написані в Кнізі Хроніки Юдиних царів. **20** І спочив Ахаз із батьками своїми, і був похований з батьками своїми в Давидовому Місті, а замість нього зацарював син його Хізкія.

**17** Дванадцятого року Ахаза, Юдиного царя, зацарював над Ізраїлем у Самарії Осія, син Елін, на дев'ять років. **2** І робив він зло в Господніх очах, тільки не так, як ті Ізраїлеві царі, що були перед ним. **3** На нього вийшов Салманасар, цар асирійський, і Осія став йому за раба, і давав йому данину. **4** Та асирійський цар знайшов в Осії змову, що він посилав послів до Со, єгипетського царя, та не приносив асирійському цареві данини, як рік-у-рік те робив був. І замкнув його асирійський цар, і з'явив його в в'язничому домі. **5** І вийшов асирійський цар на весь Край, і прийшов до Самарії, і облягав її три роки. **6** Дев'ятого року Осії асирійський цар здобув Самарію, та й вигнав Ізраїля до Асирії, і осадив їх у Халаху, і в Хаворі над річкою Гозан, і в містах Мідії. **7** І сталося, коли Ізраїлеві сини гришли проти Господа, Бога свого, що випровадив їх з єгипетського краю з руки фараона, єгипетського царя, і боялися інших богів, **8** і ходили уставами тих народів, що Господь повиганяв їх перед Ізраїлевими синами, та Ізраїлевих царів, які вони встановили, **9** а Ізраїлеві сини вимишляли на Господа, Бога свого, слова, що не були слухні, і будували собі пагірки по всіх своїх містах, від вартової башти аж до твердинного міста, **10** і ставили собі стовпі для богів та Астарті на кожному високому взгір'ї та під усиким зеленим деревом, **11** і кадили там на всіх пагірках, як ті люди, що Господь повиганяв перед ними, і робили злі речі, щоб гнівіти Господа, **12** і служили бовванам, про яких Господь говорив їм: Не будете робити цієї речі, **13** то Господь засвідчив в Ізраїлі та в Юді через усіх Своїх пророків та всіх прозорливців, говорячи: Верніться з ваших зліх доріг, і додержуйте Моїх заповідей, уставів Моїх, згідно зо всім Законом, якого Я наказав був вашим батькам, і якого послав до вас через Моїх рабів пророків. **14** Та не слухали вони, і робили твердою свою шию, як шия їхніх батьків, що не вірили в Господа, Бога свого. **15** І нехтували вони постанови Його, і заповіта Його, що склав з їхніми батьками, і свідоцтва Його, що засвідчив на них, і пішли за гидотою й марнотами, та за народами, що були навколо них, про яких Господь наказав був їм не робити, як вони. **16** І полишили вони всі заповіді Господа, Бога свого, і зробили собі литого боввана, двох телят, і зробили Астарту, і вклонялися всьому небесному військові та служили Ваалові. **17** І вони переводили через огонь своїх синів та дочек своїх, і чарували чарами, і ворожили, і

віддавалися робити зло в Господніх очах, щоб гнівiti Його. 18 I сильно розгнівався Господь на Ізраїля, і відкинув їх від Свого лиця, не позостало нікого, тільки саме Юдине плем'я. 19 Та й Юда не додержував заповідей Господа, Бога свого, і ходили вони Ізраїлевими постановами, які вони встановили. 20 I відвернувся Господь від усього Ізраїлевого насніння, і впокоряв їх, і давав їх у руку грабіжників, аж поки не кинув їх від лиця Свого, 21 бо Ізраїль розірвав з Давидовим домом, і вони зробили царем Єовоама, Неватового сина, а Єовоам відвернув Ізраїля від Господа, і вводив їх у великий гріх. 22 I ходили Ізраїлеві сини в усіх Єовоамових гріхах, які він робив, не відступалися з того, 23 аж поки Господь не відкинув Ізраїля від лиця Свого, як говорив був через усіх Своїх рабів пророків. I пішов Ізраїль на вигнання з своєї землі до Асирії, і він там аж до цього дня. 24 I спровадив асирійський цар людей з Вавилону, і з Кути, і з Авви, і з Гамоту, і з Сефарвайму, й оселив по містах Самарії замість Ізраїлевих синів. I посіли вони Самарію, й осілися по містах її. 25 I сталося, на початку пробування їх там не боялися вони Господа, і Господь послав на них левів, і вони нищили їх. 26 I сказали вони до асирійського царя, говорячи: Ті люди, яких ти вигнав та оселив по містах Самарії, не знають права Бога цього Краю, і Він послав на них оцих левів, і ось вони нищать їх, бо вони не знають права Бога цього Краю. 27 I наказав асирійський цар, говорячи: Відведіть туди одного зо священиків, яких вигнали звідти, і підуть, і осядуть там, і він навчатиме їх права Бога цього краю. 28 I прибув один із священиків, яких вигнали з Самарії, й осівся в Бет-Елі, і він навчав їх, як мають боятися Господа. 29 Та крім того кожен народ робив свого бога, і ставили їх у пагірковому місці, що робили попередні самаряни, кожен народ по своїх містах, де вони сиділи. 30 А вавилоняни зробили Сукот-Бенота, а кутяни зробили Нере'ала, а гаматяни зробили Ашіму, 31 а авв'яни зробили Нівхаза та Тартака, а мешканці Сефарвайму палили синів своїх увогні Адраммелехові й Анаммелехові, сефарваймським богам. 32 I при тому вони боялися Господа, і настановили собі з-серед себе священиків пагірків, і вони приносили їм жертви в пагірковому місці. 33 Вони боялися Господа, і богам своїм служили за правом тих народів, звідки повіганили їх. 34 Аж до цього дня вони роблять за колишнім правом, вони не бояться Господа, і не роблять за уставами своїми та за правом своїм, ані за Законом, ані за заповідю, як наказав був Господь синам Якова, якому дав ім'я Ізраїль. 35 I склав Господь із ними заповіта, і наказав їм, говорячи: Не будете боятися інших богів, і не будете вклонятися їм, і не будете служити їм, і не будете приносити жертв їм, 36 а тільки Господа, що вивів вас із єгипетського краю великою силою та витягненим раменом. Його будете боятися, і Йому будете вклонятися, і Йому будете приносити жертв. 37 I устави, і права, і Закона, і заповідь, які написав вам, будете додержувати, щоб виконувати по всі дні, а богів інших не будете боятися. 38 А заповіта, що Я склав із вами, не забудете, і не будете боятися інших богів, 39 а тільки Господа, Бога вашого, будете боятися, і Він вирятує вас із руки всіх ваших ворогів. 40 Та не послухали вони, бо все робили за своїм попереднім звичаем. 41 I ті народи все боялися Господа, але служили бовванам своїм. Так

само сини їхні та сини їхніх синів, як робили батьки їхні, так роблять вони аж до цього дня.

**18** I сталося третього року Осії, сина Елінога, Ізраїлевого царя, зацарював Єзекія, син Ахазів, цар Юдин. 2 Він був віку двадцять й п'ятирічний, коли зацарював, і царював в Єрусалимі двадцять і дев'ять літ. А ім'я його матері Ави, дочка Захарія. 3 I робив він угодне в Господніх очах, усе так, як робив був його батько Давид. 4 Він понищив пагірки, і поламав стовпи для богів, і стяг Астарту, і розбив мідяного змія, якого зробив був Мойсей, бо аж до цих днів Ізраїлеві сини все кадили йому й кликали його: Нехуштан. 5 Він надіявся на Господа, Бога Ізраїля, і такого, як він, не було між усіма царями Юдиними, ані між тими, що були перед ним. 6 I міцно тримався він Господа, не відступався від Нього, і додержував заповіді Його, що наказав був Господь Мойсєєві. 7 I був Господь із ним, у всьому, куди він ходив, він мав поводження. I збунтувався він на асирійського царя, і не служив йому. 8 Він побив філістимлян аж до Аззи та границі її від вартової башти аж до твердинного міста. 9 I сталося четвертого року царя Єзекії, це сьомий рік Осії, Елінога сина, Ізраїлевого царя, пішов Салманасар, цар асирійський, на Самарію, та й обліг її. 10 I здобув він її по трох роках: шостого року Єзекії, це дев'ятий рік Осії, Ізраїлевого царя, була здобута Самарія. 11 I вигнав асирійський цар Ізраїля до Асирії, і попровадив їх у Халах, і в Хавор, над річку Газан, та до мідійських міст. 12 Це за те, що не слухалися вони голосу Господа, Бога свого, і переступали заповіта Його; усього, що наказав був Мойсей, раб Господній, вони ані не слухали, ані не робили. 13 A чотирнадцятого року царя Єзекії прийшов Санхерів, цар асирійський, на всі укріплені Юдині міста, та й захопив їх. 14 I послав Єзекія, цар Юдин, до царя асирійського, до Лахішу, говорячи: Згрішив я! Відіди від мене, а що накладеш на мене, понесу. I наклав асирійський цар на Єзекію, Юдиного царя, три сотні талантів срібла та тридцять талантів золота. 15 I віддав Єзекія все срібло, знайдене в Господньому домі та в царевих скарбницях. 16 Того часу Єзекія відрубав золото з дверей Господнього дому та з стовпів, що покрив був Єзекія, Юдин цар, золотом, і дав його асирійському цареві. 17 A асирійський цар послав із Лахішу до царя Єзекії головного командувача, і великого евнуха та великого чашника з великим військом до Єрусалиму. I пішли вони, і прийшли та й стали над водотягом горішнього ставу, що на битій дорозі до поля Валюшників. 18 I клинули вони до царя, і до них вийшов Еліяким, син Хілкії, начальник палати, і писар Шевна, та Йоах, син Асафів, канцлер. 19 I сказав до них великий чашник: Скажіть Єзекії: Отак сказав великий цар, цар асирійський: Що це за надія, на яку ти надієшся? 20 Чи думаєш ти, що слово уст, то вже рада та сила до війни? На кого тепер надієшся, що збунтувався проти мене? 21 Тепер оце ти надієшся собі опертися на оту поламану очеретину, на Єгипет, що коли хто опирається на неї, то вона входить у долоню йому й прідріявлє її. Отакий фараон, цар єгипетський, для всіх, хто надіється на нього. 22 A коли ви скажете мені: Ми надіємось на Господа, Бога нашого, то чи ж Він не Той, що Єзекія понищив пагірки Його та жертівники Його, і сказав Юді та Єрусалимові: перед оцим

тільки жертвником будете вклонятися в Єрусалимі? 23 А тепер піди в заклад із моїм паном, асирійським царем, і я дам тобі дві тисячі коней, якщо ти зможеш собі дати на них верхівців. 24 І як же ти проженеш хоч одного намісника з найменших слуг моого пана? А ти собі надішся на Єгипет ради колесниць та верхівців! 25 Тепер же, чи без Господа прийшов я на це місце, щоб знищити його? Господь сказав був мені: Піди на той край та знишчай його! 26 І сказав Еліяким, син Хілкії, і Шевна та Йоах до великого чашника: Говори до своїх рабів по-арамейському, бо ми розуміємо, і не говори з нами по-юдейському в слух тих людей, що на мурі. 27 І сказав до них великий чашник: Чи пан мій послав мене говорити ці слова до твого пана та до тебе? Хіба не до цих людей, що сидять на мурі, щоб із вами істі свій кал та пiti свою сечу? 28 І став великий чашник, і кликнув гучним голосом по-юдейському, і говорив і сказав: Послухайте слово великого царя, царя асирійського: 29 Так сказав цар: Нехай не дурить вас Єзекія, бо він не зможе врятувати вас від руки його! 30 І нехай не запевняє вас Єзекія Господом, говорячи: Рятуючи, врятує вас Господь, і не буде дано цього міста в руку царя асирійського. 31 Не слухайте Єзекії, бо так сказав цар асирійський: Примиріться з мною, та й вийдіть до мене, та й іжте кожен свій виноград та кожен фігу свою, і пийте кожен воду зо своєї копанки, 32 аж поки я не прийду й не візьму вас до краю такого ж, як ваш Край, до краю збіжжя та виноградного соку, до краю хліба та виноградників, до краю оливки, оливного соку та меду, щоб ви жили й не вмирали! І не слухайте Єзекії, коли він намовляє вас, говорячи: Господь порятує нас! 33 Чи справді врятували боги тих народів, кожен свій край від руки асирійського царя? 34 Де боги Гамату та Арпаду? Де боги Сефарвайму, Гени та Івві? Чи врятували вони Самарію від моєї руки? 35 Котрий з-поміж усіх богів цих країв урятував свій край від моєї руки, то невже ж Господь урятує Єрусалим від моєї руки? 36 І мовчав той народ, і не відповів йому ані слова, бо це був наказ царя, що сказав: Не відповідайте йому! 37 І прийшов Еліяким, син Хілкії, начальник палати, і писар Шевна, і Йоах, Асафів син, канцлер, із роздертими шатами, до Єзекії, і донесли йому слова великого чашника.

**19** І сталося, як почув це цар Єзекія, то роздер свої шати та накрився веретою, і ввійшов до Господнього дому. 2 І послав він Еліякима, начальника палати, і писаря Шевну, та старших із священиків, покритих веретами, до пророка Ісаї, Амосового сина. 3 і сказали вони до нього: Так сказав Єзекія: Цей день це день горя й картання та наруги! Бо підійшли діти аж до виходу утроби, та немає сили породити! 4 Може почусь Господь, Бог твій, всі слова великого чашника, що його послав асирійський цар, пан його, на образу Живого Бога, і Господь, Бог твій, покарає за слова, які чув, а ти принесеш молитву за рештку, що ще знаходиться. 5 І прийшли раби царя Єзекії до Ісаї. 6 І сказав їм Ісаї: Так скажете вашому панові: Так сказав Господь: Не бійся тих слів, що почув ти, якими ображали Мене слуги асирійського царя! 7 Ось Я дам в нього духа, і він почне звістку, і вернеться до свого краю. І Я вражу його мечем у його краї. 8 І вернувся великий чашник, і знайшов асирійського царя, що воював проти Лівни, бо почув, що той рушив із Лахішу. 9 А коли він почув

про Тіргаку, царя етіопського, таке: Ось він вийшов воювати з тобою! то вернувся, і послав послів до Єзекії, говорячи: 10 Так скажете до Єзекії, Юдиного царя, говорячи: Нехай не зводить тебе Бог твій, що ти надішся на Нього, кажучи: Не буде даний Єрусалим у руку асирійського царя. 11 Ось ти чув, що зробили асирійські царі всім краям, щоб учинити їх закляттям, а ти будеш урятований? 12 Чи врятували іх боги тих народів, яких почищали батьки мої: Гозана, і Харана, і Рецефа, і синів Едена, що в Телассарі? 13 Де він, цар Гамату, і цар Арпаду, і цар міста Сефарвайму, Гени та Івві? 14 І взяв Єзекія ті листи з руки послів, і прочитав їх, і ввійшов у Господній дім. І Єзекія розгорнув одного листа перед Господнім лицем. 15 І Єзекія молився перед Господнім лицем і сказав: Господи, Боже Ізраїлів, що сидиш на херувимах! Ти Той єдиний Бог для всіх царств землі, Ти створив небеса та землю! 16 Нахили, Господи, ухо Своє та й почуй! Відкрий, Господи, очі Свої та й побач, і почуй слова Санхеріва, що прислав ображати Живого Бога! 17 Справді, Господи, асирійські царі попустошили ті народи та їхній край. 18 І кинули вони їхніх богів на огонь, бо не боги вони, а тільки чин людських рук, дерево та камінь, і почищали їх. 19 А тепер, Господи, Боже наш, спаси нас від руки його, і нехай знають усі царства землі, що Ти Господь, Бог єдиний! 20 І послав Ісаї, Амосів син, до Єзекії, говорячи: Так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Я почув те, про що ти молився до Мене, про Санхеріва, царя асирійського. 21 Ось те слово, яке Господь говорив про нього: Гордус тобою, сміється із тебе дівиця, сіонська дочка, вслід тобі головою хітає дочка Єрусалиму! 22 Кого лаяв ти та ображав, і на кого повищив ти голос та вгору підніс свої очі? На Святого Ізраїлевого! 23 Через послів своїх Господа ти ображав та казав: Із безліччю своїх колесниць я вийшов на гори високі, на боки Ливану, і позрубую кедри високі його, добірні його кипариси, і вийду аж на вершок його на нічліг, у гущину його саду. 24 Я копаю та п'ю чужу воду, і стопою своєї ноги повисуши я всі гіпетські ріки! 25 Хіба ти не чув, що віддавна зробив Я оце, що за днів стародавніх Я це був створив? Тепер же спровадив Я це, що ти нищиш міста поукріплювані, на купу руомовиць обертаєш їх... 26 А мешканці їхні безсилі, настрашенні та побентежені. Вони стали, як зілля оте польове, мов трава зеленіюча, як трава на дахах, як попалене збіжжя, яке не доспіло... 27 І сидіння твое, і твій вихід та вхід твій Я знаю, і твое проти Мене обурення. 28 За твое противи Мене обурення, що гордня твоя надійшла до ушай Моїх, то на нізді твої Я сережку привішу, а будило Мое в твої уста, і тебе поверну Я тісю дорогою, якою прийшов ти! 29 А оце тобі знак: іжте цього року збіжжя самосінє, а другого року саморосле, а третього року сійте та жніть, і садіть виноградники, та й іжте іх плід. 30 А врятоване Юдиного дому, що лишилося, пустить коріння додолу, і свого плода дасть угору. 31 Бо з Єрусалиму вийде позостале, а рештки від гори Сіону. Ревність Господа Саваота зробить це! 32 Тому так сказав Господь про асирійського царя: Він не вийде до міста оцього, і туди він не кине стріли, і щитом її не попередить, і вала на нього не висипле! 33 Якою дорогою прийде, то нею повернеться, у місто ж оце він не ввійде, говорить Господь! 34 І це місто Я обороню на спасіння його ради Себе та ради Давида, Мого раба! 35 І сталося тієї ночі, і вийшов Ангол

Господній, і забив в асирійському таборі сто й вісімдесят і п'ять тисяч. І повставали вони рано вранці, аж ось усі мертві трупи!... 36 А Санхерів, асирійський цар, рушив та й пішов, і вернувся й осівся в Ніневії. 37 І сталося, коли він молився в домі Нісрона, свого бога, то Адраммелех та Шар'ецер убили його мечем, а самі втекли до краю Аарат. А замість нього зацарював син його Есар-Хаддон.

**20** Тими днями смертельно захворів був Єзекія. І прийшов до нього Ісая, Амосів син, пророк, і сказав до нього: Так сказав Господь: Заряди своїм домом, бо ти вмреш, а не видужаєш. 2 А той відвернув обличчя своє до стіни, і помолився до Господа, говорячи: з О, Господі, згадай же, що я ходив перед лицем Твоїм правою та цілим серцем, і робив я добре в очах Твоїх. І заплакав Єзекія ревним плачем... 4 І сталося, Ісая не вийшов ще з середини міста, а до нього було Господнє слово, говорячи: 5 Вернися, і скажеш до Єзекії, володаря Мого народу: Так сказав Господь, Бог батька твого Давида: Почув Я молитву твою, побачив Я сльозу твою! Ось Я вілікую тебе, третього дня зйдеш ти до Господнього дому! 6 І до днів твоїх Я додам п'ятнадцять літ, і з рук асирійського царя врятую тебе та це місто, й обороню це місто ради Себе та ради раба Свого Давида. 7 А Ісая сказав: Візьміть грудку фі! І взяли й поклали на того гнояка, і він видужав... 8 І сказав Єзекія до Ісая: Який знак, що Господь мене вілікує, і що я третього дня зйду до Господнього дому? 9 І сказав Ісая: Ось тобі знак той від Господа, що Господь зробить ти річ, про яку говорив: Чого хочеш, щоб пішла тінь уперед на десять ступенів, чи щоб вернулася на десять ступенів? 10 І сказав Єзекія: Легко тіні похилитися вперед на десять ступенів; ні, а нехай тінь вернеться назад на десять ступенів! 11 І кликнув пророк Ісая до Господа, і Він завернув тінь на ступенях, де вона спускалася на ступені Ахазові, на десять ступенів... 12 Того часу послав Беродах-Бал'адан, син Бал'аданів, вавилонський цар, листа та дарунка до Єзекії, бо прочув був, що Єзекія захворів. 13 І вислухав їх Єзекія, і показав їм усю скарбницю свою, і срібло, і золото, і пахощі, і добру оливу, і всю збройнію свою, і все, що знаходилося в його скарбницях. Не було речі, якої не показав би їм Єзекія в домі своїм та в усім володінні своїм. 14 І прийшов пророк Ісая до царя Єзекії та й сказав до нього: Що говорили ці люди? І звідки вони прийшли до тебе? А Єзекія сказав: Вони прийшли з далекого краю, з Вавилону. 15 І той сказав: Що вони бачили в домі твоїм? І Єзекія сказав: Усе, що в домі моїм, вони бачили, не було речі, якої не показав би я їм у скарбницях своїх. 16 І сказав Ісая до Єзекії: Послухай Господнього слова: 17 Ось приходять дні, і все, що в домі твоєму, і що були зібрали батьки твої аж до цього дня, буде винесене до Вавилону. Нічого не позостанеться, говорити Господь! 18 А з синів твоїх, що вийдуть із тебе, яких ти породиш, декого заберуть, і вони будуть євнухами в палацах вавилонського царя! 19 І сказав Єзекія до Ісая: Добре Господнє слово, яке ти сказав! І подумав собі: Так, мир та безпека буде за моїх днів! 20 А решта діл Єзекії та вся лицарськість його, і як він зробив става та водотяга, і впровадив воду до міста, ото вони написані в Кнізі Хроніки Юдиних царів. 21 І спочив Єзекія зо своїми батьками, а замість нього зацарював син його Манасія.

**21** Манасія був віку дванадцяти літ, коли він зацарював, і царював в Єрусалимі п'ятнадцять і п'ять літ. А ім'я його матері Хевці-Ваг. 2 І робив він зло в Господніх очах, за гидотою тих народів, яких Господь повиганяв з-перед обличчя Ізраїлевих синів. 3 І він знову побудував пагорки, що їх винищив був його батько Єзекія, і понаставляв жертівників Ваалові, і зробив Астарту, як зробив був Ахав, Ізраїлів цар, і вклонявся всім небесним свіtlам та служив їм. 4 І побудував він жертівники в Господньому домі, про якого сказав був Господь: В Єрусалимі покладу Я Ім'я Своє! 5 І побудував він жертівники для всіх небесних свіtl на обох подвір'ях Господнього дому. 6 І він перепровадив свого сина через огонь, і гадав, і ворохив, і настановив викликувачів духів померлих та духів віщих, і багато робив зла в очах Господа, щоб гнівiti Його. 7 І поставив він боввана Астарти, якого зробив, у домі, про якого Господь сказав був до Давида та до сина його Соломона: У цьому домі та в Єрусалимі, що його Я вибрав зо всіх Ізраїлевих племен, покладу Я Ім'я Своє навіki! 8 І більше не мандруватиме Ізраїлева нога з тієї землі, яку Я дав їхнім батькам, якщо тільки вони будуть пильнувати робити все так, як наказав Я їм, та ввесь Закон, що наказав їм Мій раб Мойсей. 9 Та не послухалися вони. І Манасія звів їх до того, щоб робити гірше від тих народів, яких Господь вигубив з-перед обличчя Ізраїлевих синів. 10 І говорив Господь через Своїх рабів пророків, кажучи: 11 За те, що Манасія, цар Юдин, зробив ці гидоти, учинив гірше від усього, що робили були амореяни, що були перед ним, і ввів у гріх також Юду божками своїми, 12 тому так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Ось Я наводжу таке зло на Єрусалим та на Юду, що в кожного, хто почне про це, задзвенить в обох вухах!... 13 І протягну Я на Єрусалим мірку Самарії, та вагу Ахавого дому, і витру Єрусалим, як витирають миску: витер і перевернув її догори дном! 14 І Я покину останок наділу Мого, і дам їх у руку їхнім ворогам, і вони будуть на грабіж та на здобич для всіх їхніх ворогів, 15 тому, що вони робили зло в Моїх очах, і все гнівили Мене від дня, коли вийшли їхні батьки з Єгипту, й аж до дня цього... 16 А також Манасія пролив дуже багато невинної крові, аж наповнив нею Єрусалим від входу до входу, окрім свого гріха, що ввів у гріх Юду, щоб чинити зло в Господніх очах. 17 А решта діл Манасії, та все, що він зробив, і гріх його, яким він грішив, ото вони написані в Кнізі Хроніки Юдиних царів. 18 І спочив Манасія з батьками своїми, і був похований в садку свого дому, в Уззиному садку, а замість нього зацарював син його Амон. 19 Амон був віку двадцяти й двох років, коли він зацарював, і царював він в Єрусалимі два роки. А ім'я його матері Мешуллемет, дочка Харуца з Йотви. 20 І робив він зло в Господніх очах, як робив його батько Манасія. 21 І ходив він усією тією дорогою, якою ходив його батько, і служив тим бовванам, яким служив батько його, і вклонявся їм. 22 І покинув він Господа, Бога батьків своїх, і не ходив Господньою дорогою. 23 І вчинили змову слуги Амона на нього, і вбили царя в його домі. 24 Та народ Краю перебив усіх змовників на царя Амона. І народ настановив царем Краю замість нього сина його Йосію. 25 А решта діл Амона, усе, що робив він, ото вони написані в Кнізі Хроніки Юдиних царів. 26 І поховали його в його гробі в Уззиному садку, а замість нього зацарював син його Йосія.

**22** Йосія був віку восьми літ, коли він зацарював, і царював в Єрусалимі тридцять і один рік. А ім'я його матері Єдида, дочка Адаї з Boцкату. 2 I робив він угодне в Господніх очах, і ходив усією дорогою свого батька Давида, і не вступався ані праворуч, ані ліворуч. 3 I сталося вісімнадцятою року царя Йосії, послав цар Шафана, сина Ацалії, Мешуламового сина, писаря, до Господнього дому, говорячи: 4 Піди до Хілкії, первосвященика, і нехай перелічить те срібло, що знесене до Господнього дому, що зібрали від народу сторожі порога. 5 I нехай дадуть його на руку виконавцям роботи, поставленим у Господньому дому, а ті нехай дадуть його тим, хто працює в Господньому дому, щоб направляти ушкодження храму, 6 теслярам, і будівничим, і мулярам, щоб купувати дерево та тесане каміння на naprawу храму. 7 Тільки нехай не обличуються з ними про те срібло, що дане на їхню руку, бо чесно вони роблять. 8 I сказав Хілкія, первосвященик, до писаря Шафана: Я знайшов у Господньому дому Книгу Закону! I дав Хілкія ту Книгу Шафанові, і той перечитав її. 9 I ввійшов писар Шафан до царя, і приніс цареві вістку, і сказав: Раби твої висипали те срібло, що знайдене в дому, і дали його на руку виконавцям роботи, поставленим у Господньому дому. 10 I доніс писар Шафан цареві, говорячи: Священик Хілкія дав мені книгу. I Шафан перечитав її перед царем. 11 I сталося, як цар почув слова Книги Закону, то роздер свої шати... 12 I наказав цар священикові Хілкії, і Ахікамові, Шафановому синові, і Ахборові, Міхайловому синові, і писареві Шафанові, і Асаї, царевому слузі, говорячи: 13 Ідіть, зверніться до Господа про мене й про народ, та про всього Юду, про слова цієї знайденої книги. Великий бо гнів Господній, що запалився на нас за те, що батьки наші не слухалися слів цієї книги, щоб робити все, що написано про нас. 14 I пішов священик Хілкія, і Ахікам, і Ахбор, і Шафан, і Асая до пророчиці Хулди, жінки Шаллума, сина Тікви, сина Хархасового, сторожа шат, вона сиділа в Єрусалимі, на Новому Місті, і говорили до неї. 15 А вона сказала до них: Так говорить Господь, Бог Ізраїлів: Скажіть чоловікові, що послав вас до мене: 16 Так говорить Господь: Ось Я наведу лихо на оце місце та на мешканців його, усі слова тієї книги, що читав Юдин цар, 17 за те, що вони покинули Мене, і кадили іншим богам, щоб гнівіти Мене всім ділом своїх рук. I розпалився Мій гнів на це місце, і він не погасне! 18 А Юдиному цареві, що послав вас звернутися до Господа, скажете йому так: Так говорить Господь, Бог Ізраїлів, ті слова, які ти чув: 19 За те, що зм'якло твоє серце, і ти впокорився перед Господнім лицем, коли почув, що Я говорив про це місце та про мешканців його, що вони стануть спустошенням та прокляттям, і що ти роздер шати свої та плакав перед Моїм лицем, то Я також почув, говорити Господь. 20 Тому то Я прилучу тебе до батьків твоїх, і ти будеш прилучений до гробів своїх у міри, і очі твої не побачать усього того лиха, що Я наводжу на оце місце. I вони принесли цю вістку цареві.

**23** А цар послав, і зібрали до нього всіх старших Юді та Єрусалиму. 2 I ввійшов до Господнього дому цар та кожен муж Юди, а з ним усі мешканці Єрусалиму, і священики, і пророки, і ввесь народ від малого й аж до великого, і він прочитав до їхніх ушей усі слова Книги

Заповіту, знайденої в Господньому дому. 3 I став цар на підвищенні, і склав заповіта перед Господнім лицем, щоб ходити за Господом та додержувати заповіді Його, і свідчення Його, і постанови Його всім серцем та всією душою, щоб виконати слова того заповіту, що написані в тій книзі. I ввесь народ пристав до заповіту. 4 I наказав цар Хілкії, великому священикові, і іншим священикам та сторожам порога, щоб повинисяли з Господнього храму всі речі, зроблені для Баала та для Астарти, та для всіх небесних світил. I він попалив їх поза Єрусалимом на кедронських полях, а їхній порох відніс до Бет-Елу. 5 I він посідав жерців, що їх понаставляли були Юдині царі, і що вони кадили на пагірках по Юдиних містах та в околицях Єрусалиму, і кадили для Баала, і для сонця, і для місяця, і для планет, і для всіх небесних світил. 6 I він виніс Астарту з Господнього дому поза Єрусалим до кедронської долини, та й спалив її в кедронській долині, і стер на порох, а її порох кинув на гроби звичайних людей. 7 I він порозбивав доми культу будлодійників, що були при Господньому дому, де жінки ткали завісу для Астарти. 8 I він випровадив усіх священиків з Юдиних міст, і опоганив пагірки, де священики кадили, від Ієви аж до Беер-Шеви, і порозбивав пагірки брам, що були при вході брами Ісуса, зверхника міста, що ліворуч тому, хто входив до брами міста. 9 Але священики пагірків не входили до Господнього жертівника в Єрусалимі, а тільки їшли прісне серед своїх братів. 10 I він опоганив місце ставлення на огні, що в долині Гінномового сина, щоб ніхто не переводив через огонь сина свого та дочку свою для Молоха. 11 I він повідставляв коні, яких давали Юдині царі для сонця, від входу до Господнього дому, при кімнаті євнуха Нетан-Мелеха, що був у Парварімі, а колесниці сонця попалив увогні. 12 А жертівники, що були на даху Ахазової горниці, що поробили Юдині царі, та жертівники, що поробив Манасія на двох подвір'ях Господнього дому, цар порозбивав. I він звідти побіг, і кинув їхній порох до кедронського потоку. 13 А пагірки, що навпроти Єрусалиму, праворуч гори Згуби, які побудував був Соломон, Ізраїлів цар, для Астарти, гидоти сидонської, і для Кемота, гидоти моавської, і для Мілкома, гидоти Аммонових синів, цар поопоганював. 14 I він порозбивав стовпи для богів, і постинав посвячені дерева, а їхнє місце наповнив людськими кістками. 15 А також жертівника, що в Бет-Елі, пагірка, що зробив був Єровоам, син Неватів, що ввій у гріх Ізраїля, також жертівника цього та цього пагірка він розбив, і спалив того пагірка та стер на порох, і Астарту спалив. 16 I обернувся Йосія, та й побачив гроби, що були там на горі. I послав він, і позабирає кості з гробів, і попалив на жертівнику, і опоганив його, за словом Господнім, яке кликав був Божий чоловік, що прорікав оці речі. 17 I сказав цар: Що це за надгробок, що я бачу? А люди того міста сказали йому: Це надгробок Божого чоловіка, що пришов з Юдеї й прорік оці речі, які зробив ти на жертівнику в Бет-Елі. 18 А він сказав: Дайте йому спокій, нехай ніхто не рухає костей його. I зберегли його кості, кості того пророка, що пришов був із Самарії. 19 А також усі доми пагірків, що по самарійських містах, що поробили були Ізраїлеві царі, щоб гнівіти Господу, Йосія понищив, і зробив з ними те саме, що зробив у Бет-Елі. 20 I порізав він усіх священиків пагірків, що були там, на жертівниках, і попалив на них людські кості, та

й вернувся до Єрусалиму. 21 І наказав цар усьому народові, говорячи: Справте Пасху для Господа, вашого Бога, як написано в оцій Книзі Заповіту. 22 Бо не справлялася ця Пасха від днів суддів, що судили Ізраїля, по всі дні царів Ізраїлевих та царів Юдиних. 23 І тільки вісімнадцятого року царя Йосії справлялася Пасха для Господа в Єрусалимі. 24 А також викликаючи духів померлих, і духів віщих, і домових божжів, і бовванів, і всякі гидоти, що з'явилися в Юдинім краї та в Єрусалимі, повинищував Йосія, щоб поставити слова Закону, написані в книзі, що знайшов священик Хілкія в Господньому домі. 25 А такого царя, як він, не було перед ним, що навернувся б до Господа всім своїм серцем, і всією душою своєю, і всією силою своєю, за всім Мойсеєвим Законом, і по ньому не повставав такий, як він. 26 Тільки не спинився Господь від ревности Свого великого гніву, яким запалився Його гнів на Юду за всі огорчення, якими гнівив Його Манасія. 27 І сказав Господь: Також Юду відкину Я від лиця Свого, як відкинув Я Ізраїля, і відкину це місто, яке вибрали, Єрусалим, та цей храм, про який Я сказав: Ім'я Мое буде там! 28 А решта діл Йосії та все, що він робив, ото вони написані в Книзі Хроніки Юдиних царів. 29 За його днів пішов фараон Нехо, єгипетський цар, на асирійського царя, на річку Ефрат. І вийшов цар Йосія навпроти нього, та той убив його в Мегіддо, коли він побачив його... 30 І його раби повезли його мертвого з Мегіддо, і привезли його до Єрусалиму, і поховали його в гробівці його. А народ Краю взяв Єгоахаза, сина Йосії, і помазали його, та й настановили його царем замість його батька. 31 Єгоахаз був віку двадцяти й трьох літ, коли він зацарював, і царював в Єрусалимі три місяці. А ім'я його матері Хамуталь, дочка Єремії, з Лівни. 32 І робив він зло в Господніх очах, усе так, як поробив був Соломон, цар Ізраїлів, у Господньому храмі, як говорив Господь. 14 І повиводив він увесь Єрусалим, і всіх князів, і всіх лицарів військових, десять тисяч пішло до неволі, і всіх теслів та ковалів. Не позоставив нікого, окрім нужденного народу Краю... 15 І він вивів до Вавилону Єгояхіна та цареву матір, і царських жінок, і його євнухів, і видатних у Краї, усіх випровадив у неволю з Єрусалиму до Вавилону. 16 І всіх військових, сім тисяч, і теслів та ковалів тисячу, усіх лицарів, що займалися війною, вивів їх вавилонський цар у неволю до Вавилону. 17 А царем настановив вавилонський цар Маттанію, дядька Єгояхіна, замість нього, і перемінив ім'я його на Седекію. 18 Седекія був віку двадцяти й одного року, коли він зацарював, і він царював в Єрусалимі одинадцять років. А ім'я його матері Хамуталь, дочка Єремії з Лівни. 19 І робив він зло в Господніх очах, усе так, як робив був Єгояким. 20 Бо за Господній гнів сталося це на Єрусалим та на Юду, і Він відкинув їх від Свого лиця. І Седекія збунтувався проти вавилонського царя.

**24** За його днів прийшов Навуходоносор, цар вавилонський, а Єгояким був йому три роки невільником, та потому збунтувався на нього. 2 А Господь послав на нього орди халдеїв, і орди сирійські, і орди моавські, та орди синів Аммона. І він послав їх на Юду, щоб вигубити їх за словом Господа, що Він говорив через рабів Своїх пророків. 3 Тільки на наказ Господа сталося це на Юду, щоб відкинути його від лиця Його за гріхи Манасії, за все, що він робив, 4 а також за неповинну кров, яку він пролив, і наповнив Єрусалим неповинною кров'ю; і не хотів Господь простити. 5 А решта Єгоякимових діл, та все, що він робив, ото вони написані в Книзі Хроніки Юдиних царів. 6 І спочив Єгояким зо своїми батьками, а

замість нього зацарював син його Єгояхін. 7 І більше вже не виходив єгипетський цар зо свого краю, бо вавилонський цар забрав усе від Єгипетського потоку аж до річки Ефрату, усе, що належало єгипетському цареві. 8 Єгояхін був віку вісімнадцяти літ, коли він зацарював, і царював в Єрусалимі три місяці. А ім'я його матері Нехушта, дочка Елнатана, з Єрусалиму. 9 І робив він зло в Господніх очах, усе так, як робив його батько. 10 Того часу прийшли до Єрусалиму раби Навуходоносора, царя вавилонського, і місто попало в облогу. 11 І прийшов Навуходоносор, вавилонський цар, на місто, а його раби облягали його. 12 І вийшов Єгояхін, цар Юдин, до вавилонського царя, він та маті його, і слуги його, і князі його, і євнухи його, і вавилонський цар узяв його восьмого року свого царювання. 13 І позабираав він звідти всі скарби Господнього дому та скарби дому царевої, і повідрубував всі золоті речі, які поробив був Соломон, цар Ізраїлів, у Господньому храмі, як говорив Господь. 14 І повиводив він увесь Єрусалим, і всіх князів, і всіх лицарів військових, десять тисяч пішло до неволі, і всіх теслів та ковалів. Не позоставив нікого, окрім нужденного народу Краю... 15 І він вивів до Вавилону Єгояхіна та цареву матір, і царських жінок, і його євнухів, і видатних у Краї, усіх випровадив у неволю з Єрусалиму до Вавилону. 16 І всіх військових, сім тисяч, і теслів та ковалів тисячу, усіх лицарів, що займалися війною, вивів їх вавилонський цар у неволю до Вавилону. 17 А царем настановив вавилонський цар Маттанію, дядька Єгояхіна, замість нього, і перемінив ім'я його на Седекію. 18 Седекія був віку двадцяти й одного року, коли він зацарював, і він царював в Єрусалимі одинадцять років. А ім'я його матері Хамуталь, дочка Єремії з Лівни. 19 І робив він зло в Господніх очах, усе так, як робив був Єгояким. 20 Бо за Господній гнів сталося це на Єрусалим та на Юду, і Він відкинув їх від Свого лиця. І Седекія збунтувався проти вавилонського царя.

**25** І сталося дев'ятого року його царювання, десятого місяця, десятого дня місяця, прийшов Навуходоносор, цар вавилонський, він та все військо його, на Єрусалим, і розтаборився проти нього, і побудували проти нього вала навколо. 2 І було місто в облозі аж до одинадцятого року царя Седекії. 3 Дев'ятого дня місяця настав сильний голод у місті, і не було хліба для народу Краю. 4 І пробитий був пролім у мурі міста, і всі вояки повтікали вночі дорогою брами між двома мурами, що при царському садку, бо халдеї були при місті навколо. А цар утік дорогою в степ. 5 А халдейське військо погналося за царем, та й догнали його в ерихонських степах, а все його військо розпорошилося від нього. 6 І схопили царя, і відвели його до вавилонського царя до Рівли, і там його той засудив. 7 А синів Седекії зарізали на його очах, а очі Седекії він вибрав, і скував його двома мідяніми кайданами, та й відів його до Вавилону... 8 А п'ятого місяця, сьомого дня місяця, це дев'ятнадцятий рік царя Навуходоносора, вавилонського царя, прийшов до Єрусалиму Невузар'адан, начальник царської сторожі, слуга вавилонського царя. 9 І він спалив дім Господній та дім царевий, і всі domi в Єрусалимі, і кожен великий дім спалив огнем. 10 І мури навколо Єрусалиму порозбивало все халдейське військо, що було з начальником царської сторожі.

11 А решту народу, що позостався в місті, і тих, що перебігли до вавилонського царя, і решту простого люду повиганяв Невузар'адан, начальник царської сторожі. 12 А з бідноти Краю начальник царської сторожі позоставив декого за винярів та за рільників. 13 А мідяні стовпи, що в Господньому домі, і підстави, і мідяне море, що в Господньому домі, халдії поламали, і віднесли їхну мідь до Вавилону. 14 І горнята, і лопатки, і ножі, і ложки, і ввеси мідяний посуд, що вживався при службі, позабирали. 15 І кадильниці, і чаши, усе, що було золоте забрав золото, а що було срібне срібло взяв начальник царської сторожі. 16 Два стовпи, одне море та ті підстави, що Соломон поробив був для Господнього дому, не було й ваги для всіх цих речей! 17 Вісімнадцять ліктів високість одного стовпа й одна мідяна маковиця, а високість маковиці три лікті, та мережка, і гранатові яблука на маковиці навколо, усе мідь. І для другого стовпа з мережкою так само. 18 І начальник царської сторожі взяв Сераю, первосвященика, і Цефанію, другого священика, та трьох сторожів порога. 19 А з міста взяв він одного євнуха, що був начальником над військовими, та п'ять чоловіків з тих, що бачать цареве обличчя, що були знайдені в місті, і писаря, зверхника військових відділів, що записував народ Краю до військових відділів, і шістдесят чоловіків з народу Краю, що знаходилися в місті. 20 І позабираєв їх Невузар'адан, начальник царської сторожі, і відвів їх до вавилонського царя, до Рівли. 21 І вдарив їх вавилонський цар, і повбивав їх у Рівлі, у гаматовому краї. І пішов Юда на вигнання з своєї землі. 22 А народ, що позостався в Юдиному краї, якого позоставив Навуходоносор, вавилонський цар, то настановив над ним Ґедалію, сина Ахікама, Шафанового сина. 23 І почули всі військові зверхники, вони та люди, що вавилонський цар настановив Ґедалію, то поприходили до Ґедалії до Міцпі і Ізмаїл, син Нетаніїн, і Йоханан, син Караеахі, і Серая, син нетофатяніна Танхумета, і Яазанія, син маахатяніна, вони та їхні люди. 24 І присягнув Ґедалія їм та їхнім людям, і сказав їм: Не бійтесь бути підданими халдії, осядьте в Краї та служіть вавилонському цареві, і буде вам добре! 25 І сталося сьомого місяця, прийшов Ізмаїл, син Нетанії, Елішамового сина, з царського насління, та десять мужів із ним, і вдалили вони Ґедалію, і він помер, і юдеїв, і халдіїв, що були з ними в Міцпі. 26 І знявся ввесь народ, від малого й аж до великого, та зверхники військ, і пішов до Єгипту, бо боявся халдіїв. 27 І сталося тридцятого й сьомого року неволі Єгояхіна, Юдиного царя, дванадцятого місяця, двадцять сьомого дня місяця, Евіл-Меродах, цар вавилонський, у році свого зацарювання, змилувався над Єгояхіном, Юдиним царем, і вивів його з дому ув'язнення. 28 І він говорив із ним ласково, і поставив трона його понад трона царів, що були з ним у Вавилоні. 29 І змінив в'язничну одежду його, і він завжди їв хліб перед ним по всі дні свого життя. 30 А їжа його, їжа стала, видалася йому від царя, щоденне щоденно, по всі дні його життя.

# 1 хроніки

**1** Адам, Сиф, Енош, **2** Кенан, Магалел'їл, Яред, **3** Енох, Метушелах, Ламех, **4** Ной, Сим, Хам та Яфет. **5** Сини Яфетові: Г'омер, і Ма'ор, і Мадай, і Яван, і Тувал, і Мешех, і Тірас. **6** А сини Г'омерові: Ашкеназ і Діфат, і Тогарма. **7** А сини Яванові: Еліша й Таршіша, кіттяни й роданяни. **8** Сини Хамові: Куш і Міцраїм, Пут і Ханаан. **9** А сини Кушеві: Шева, і Хавіла, і Савта, і Раама, і Савтхеа. А сини Рамині: Шева й Дедан. **10** А Куш породив Німрода, він зачав бути велетом на землі. **11** А Міцраїм породив лудян, і анат'ян, і легав'ян, і нафтух'ян, **12** і патрусян, і каслух'ян, що вийшли звідти філістимляни, і кафторян. **13** А Ханаан породив Сидона, свого первородженого, і Хета, **14** і євселянина, і амореянина, і єршашеянина, **15** і хіввеянина, і аркейянина, і сінєянина, **16** і арвадяніна, і цемаряніна, і хаматяніна. **17** Сини Симові: Елам, і Ашшур, і Арпахшад, і Луд, і Арам. Сини Арамові: і Уц, і Хул, і Єтер, і Мешех. **18** А Арпахшад породив Шалаха, а Шалах породив Евера. **19** А Еверові народилося двоє синів, ім'я одному Пелер', бо за його днів була поділена земля, а ім'я брата його Йоктан. **20** А Йоктан породив Алmodада, і Шелефа, і Хацармавета, і Ераха, **21** і Гадорама, і Узала, і Діклу, **22** і Евала, і Авімайлі, і Шеву, **23** і Офіра, і Хавілу, і Йовава, усі вони сини Йоктанові. **24** Сим, Арпахшад, Шалах, **25** Пелер', Рей, **26** Серу', Нахор, Терах, **27** Аврам, він же Авраам. **28** Сини Авраамові: Ісак та Ізмаїл. **29** Оце їхні нащадки: первороджений Ізмаїл Невайот, і Кедар, і Адбейл, і Мівсам, **30** Мішма, і Дума, Масса, Хадад, і Тема, **31** Єтур, Нафіш, і Кедема, оце вони сини Ізмаїлові. **32** А сини Кетури, Авраамової наложниці: вона породила Зімрана, і Йокшана, і Медана, і Мідіяна, і йшбака, і Шуаха. А Йокшанові сини: Шева й Дедан. **33** А Мідіянові сини: Ефа, і Ефер, і Ханох, і Авіда, і Елдаа, ці всі сини Кетури. **34** А Авраам породив Ісака. Ісакові сини: Ісав і Ізраїль. **35** Ісавові сини: Еліфаз, Рейул, і Єуш, і Йалам, і Кора. **36** Сини Еліфазові: Теман і Омар, Цефій Г'атам, Кеназ і Тімна, і Амалик. **37** Сини Рейулові: Нахат, Зерах, Шамма й Мізза. **38** А сини Се'юрові: Лотан, і Шовал, і Ців'он, і Ана, і Дішон, і Ецер, і Дішан. **39** А сини Лотанові: Хорі, і Гомам, і Ахот, Лотан, Тімна. **40** Сини Шовалові: Альян, і Манахат, і Евал, Шефі, і Онам. А сини Ців'онові: Аяя і Ана. **41** А сини Аніні: Дішон. А сини Дішонові: Хамран, і Ешбан, і Ітран, і Керан. **42** Сини Ецерові: Білган, і Зааван, Яакан. Сини Дішонові: Уц та Аран. **43** А оце царі, що царювали в Едомовому краї перед зацарюванням царя в Ізраїлевих синів: Бела, Беорів син, а ім'я його міста Дінгава. **44** І помер Бела, а замість нього зацарював Йовав, Зерахів син з Бощи. **45** І помер Йовав, а замість нього зацарював Хушам із краю теманяніна. **46** І помер Хушам, а замість нього зацарював Гадад, Бедадів син, що побив був Мідіяна на Моавському полі, а ім'я місту його Авіт. **47** І помер Гадад, а замість нього зацарював Самла з Масреки. **48** І помер Самла, а замість нього зацарював Саул з Рехевот-Ганнагару. **49** І помер Саул, а замість нього зацарював Баал-Ханан, син Ахборів. **50** І помер Баал-Ханан, а замість нього зацарював Гадад, а ім'я його міста Раї, а ім'я жінки його Мегетав'їл, дочка Матреда, дочки Ме-Загавової. **51** І помер Гадад. І були потому провідники Едому: провідник Тімна, провідник

Ал'я, провідник Єтет, **52** провідник Оголівама, провідник Ела, провідник Піонон, **53** провідник Кеназ, провідник Теман, провідник Мівцар, **54** провідник Маѓдїл, провідник Ірам, оце провідники Едому.

**2** Оце Ізраїлеві сини: Рувим, Симеон, Левій, і Юда, Іссахар, і Завулон, **2** Дан, Йосип, Веніамін, Нефталім, Г'ад і Асир. **3** Юдині сини: Ер, і Онан, і Шела, троє народилися йому від ханаанеянки Бат-Шуї. І був Ер, Юдин первороджений, нечестивий в очах Господа, і Він забив його. **4** А Тамар, невістка його, породила йому Переца та Зеваха, усіх Юдиних синів п'ятеро. **5** Сини Перецові: Хецрон та Хамул. **6** А сини Зерахові: Зімрі, і Етан, і Геман, і Калкол, і Дера, усіх їх п'ятеро. **7** А Карміеві сини: Ахар, що напровадив біду на Ізраїля, що спроневірився в заклятті. **8** А сини Етанові: Азарія. **9** А сини Хецронові, що народилися йому: Ерахмейл, і Рам, і Келувай. **10** А Рам породив Аммінадава, а Аммінадав породив Нахшона, начальника синів Юдиних. **11** А Нахшон породив Салму, а Салма породив Боаза, **12** а Боаз породив Оведа, а Овед породив Єссея. **13** А Єссей породив свого первородженого Еліава, і Авінадава другого, і Шім'я третього, **14** Натаніїла четвертого, Раддам п'ятого, **15** Оцема шостого, Давида сьомого. **16** А їхні сестри: Церуя й Аїдаїл. А Церуїні сини: Авшай, і Йоав, і Аса-Ел, усіх троє. **17** А Аїв'їл породила Амасу, а батько Амасин йшмеллянин Єтер. **18** А Калев, Хецронів син, породив зо своєю жінкою Азувою та з Ерот дітей. А оце сини її: Єшер, і Шовав, і Ардон. **19** І померла Азува, а Калев узяв собі Ефрату, і вона породила йому Хура. **20** А Хур породив Урі, а Урі породив Бецалїла. **21** А потому прийшов Хецрон до дочки Махіра, Г'леадового батька, і він узяв її, а він був віку шостидесяти років, і вона породила йому Се'уба. **22** А Се'уб породив Яра, і він мав двадцять і три місті в г'леадському краї. **23** Але Ґешур та Арам забрали від них Ярові оселі, Кенат та залежні від нього міста, шістдесят міст. Усе це сини Махіра, Г'леадового батька. **24** А по Хецроновій смерті прийшов Калев до Єфрату, і Хецронова жінка Авіяя породила йому Ашхура, батька Текої. **25** А сини Ерахмейла, Хецронового первородженого, були: первороджений Рам, і Буна, і Орен, і Оцем, Ахія. **26** І була в Ерахмейла інша жінка, а ім'я її Атара, вона мати Онама. **27** А сини Рама, Ерахмейлового первородженого, були: Маац, і Ямін, і Екер. **28** А сини Онамові були: Шаммая, і Яда. А сини Шаммая: Надав та Авшур. **29** А ім'я Авшурів жінці Авіахіл, і вона породила йому Ахбана та Моліда. **30** А сини Надавові: Селед та Аппаїм, а Селед помер без дітей. **31** А сини Аппаїмові: Іш'ї. А сини Іш'ї: Шешан. А сини Шешанові: Ахлай. **32** А сини Яди, Шаммаєвого брата: Єтер і Йонатан. І помер Єтер без дітей. **33** А Йонатанові сини: Пелет, і Заза, оце були сини Ерахмейлові. **34** А в Шешана не було синів, а тільки дочки. Був у Шешана раб єгиптянин, а ім'я йому Ярха. **35** І дав Шешан рабові своєму Ярсі свою дочку за жінку, і вона породила йому Аттая. **36** А Аттай породив Натана, а Натан породив Завада, **37** А Завад породив Ефлала, а Ефлал породив Оведа. **38** А Овед породив Єгу, а Єгу породив Азарію, **39** а Азарія породив Хелеца, а Хелец породив Ел'асу. **40** А Ел'аса породив Сімая, а Сімай породив Шаллума. **41** А Шаллум породив Єкамію, а Єкамія породив Елішаму. **42** А сини Калева, Ерахмейлового брата: Меша, його

первороджений, він батько Зіфа. І сини Мареші, Хевронового батька. 43 А Хевронові сини: Корах, і Таппух, і Рекем, і Шама. 44 А Шама породив Рахама, Єракеамового батька, а Рекем породив Шаммая. 45 А сини Шаммая: Маон, а Маон був основник Вет-Цуру. 46 А Ефа, наложниця Калеви, породила Харана, і Моцу, і Газеза. А Харан породив Газеза. 47 А сини Єгдаєві: Рєфем, і Йотам, і Гешан, і Фелет, і Ефа, і Шааф. 48 Калевова наложниця Мааха породила Шевера та Тірхату. 49 І породила вона Шаафа, батька Мадманні, Шеву, батька Махбени, та батька Гів'ї. А дочка Калевова Ахса. 50 Оце були сини Калева, сина Гура, первородженого Ефрати: Шовал, батько Кір'ят-Єаріму, 51 Салма, батько Віфлеемса, Гареф, батько Бе-Гадеру. 52 У Шovalа, батька Кір'ят-Єаріму, були сини: Гарое, Хаці-Гамменухот. 53 А роди Кір'ят-Єаріма: їтряни, путяни, шуматяни, мішрагяни, від них пішли цор'ятини та єштауляни. 54 Сини Салміні: Бет-Лехем, і нетофаляни, Атрот, Бет-Йоав, і хаці-гаммонахяни, цоряні. 55 А роди писарів, мешканців Ябецу, тір'ятини, шім'ятини, сухатини, вони кінняни, що походять від Хамата, батька Бет-Рехавового.

**3** А оце були Давидові сини, що народилися йому в Хевроні: первороджений Амнон, від йзреелітінки Ахіноа; другий Даниїл, від кармелітінки Аві'яїл; 2 третій Авесалом, син Маахи, дочки Талмая, царя Ґешурського; четвертий Адонійя, син Хаг'їт; 3 п'ятий Шефатія, від Авіталь; шостий Іреам, від жінки його Ег'ї; 4 шостеро народжено йому в Хевроні. І царював він там сім років і шість місяців, а тридцять і три роки царював в Ерусалимі. 5 А оці народилися йому в Ерусалимі: Шім'я, і Шовав, і Натан, і Соломон, четверо від Вірсавії, Амміїлової дочки, 6 і Івхар, і Елішама, і Еліфалет, 7 і Ноғар, і Нефер, і Яфія, 8 і Елішама, і Елядя, і Еліфелет, дев'ятеро. 9 Усе це Давидові сини, окрім синів наложниць та сестри їх Тамари. 10 А син Соломонів Рехав'ам, його син Авій, його син Аса, його син Йосафат, 11 його син Йорам, його син Ахазія, його син Йоаш, 12 його син Амация, його син Азарія, його син Йотам, 13 його син Ахаз, його син Хізкія, його син Манасія, 14 його син Амон, його син Йосія. 15 А сини Йосії: первороджений Йоханан, другий Єоякім, третій Седекія, четвертий Шаллум. 16 А сини Єгоякімові: Ехонія син його, та син його Седекія. 17 А сини Ехонії: Ассір, Шеалт'їл, син його, 18 і Малкірам, і Педая, і Шен'аццар, Екам'я, Гошама, і Недав'я. 19 А сини Педая: Зоровавель і Шім'я. А сини Зоровавеля: Мешулам, і Хананія, і сестра їхня Шеломіт, 20 і Хашува, і Огел, і Верех'я, і Хасад'я, Юшав-Хесед, п'ятеро. 21 А сини Хананії: Пелатія та Єшая, сини Рефаї, сини Арнонові, сини Овадії, сини Шеханії. 22 А сини Шеханії: Шемая. А сини Шемаї: Хаттиш, і І'ал, і Баріах, і Неарія, і Шафат, шестеро. 23 А сини Неарії: Ел'йоенай, і Хізкія, і Азрікам, троє. 24 А сини Ел'йоенасів: Годав'я, і Ел'яшів, і Пелая, і Аккув, і Йоханан, і Делая, і Аナン, семеро.

**4** Сини Юдині: Перец, Хецрон, і Кармі, і Хур, і Шовал. 2 А Реая, син Шовалів, породив Яхата, а Яхат породив Ахумая та Лахада, оце роди цор'ятин. 3 А оці Ави-Етамові: йзреел, і Ішма, і Ідбаш, а ім'я їхній сестрі Гаццелеллоні. 4 А Пенуїл батько Гедора, а Езер батько Хуши. Оце сини Хура, Єфремового первородженого, батька Віфлеєму. 5 А в Ашхура, батька Текої, були дві жінки: Хел'а та Наара.

6 І породила йому Наара Ахуззама, і Хедера, і Темені, і Ахаштарі, оце сини Наарині. 7 А сини Хел'їні: Церет, і Іохар, і Етнан. 8 А Коц породив Анува, і Гаццовеву, і роди Ахархела, сина Гарумового. 9 А Ябец був поважаний більше від своїх братів, і мати його назвала йому ім'я Ябец, говорячи: Я породила його в болісти. 10 Кликнув Ябец до Бога Ізраїлевого, говорячи: Коли б Ти, благословляючи, поблагословив мене, і побільшив границю мою, і рука Твоя була до моної, і зробив охорону від лиха, щоб не засмучувати мене! І Бог послав, чого він просив. 11 А Келув, брат Шухи, породив Мехіра, він батько Ештона. 12 А Ештон породив Бет-Рафу, і Пасеаха, і Техінну, батька міста Нахаша. Це люди Рехи. 13 А сини Кеназа: Отніїл та Серая. А сини Отніїлові: Хатат. 14 А Меонотай породив Оффру, а Серая породив Яава, батька Ремінничої Долини, бо вони були ремісники. 15 А сини Калева, Єфуннесвого сина: Іру, Ела та Наам. А Елин син Кеназ. 16 А сини Єгаллел'їлові: Зіф і Зіфа, Тір'я Асар'їл. 17 А сини Езри: Естер, і Меред, і Ефес, і Ялон. А оце сини Біт'ї, фараонової дочки, що взяв Меред; і вона зачала й породила Мір'яма, і Шаммая, і Ішбаха, батька Ештемої. 18 А жінка його юдеянка породила Єреда, батька Гедору, і Хевера, батька Сохо, і Єктуїла, батька Заноаха. 19 А сини жінки Годійї, сестри Нахама, батька Ґарм'яніна Кейлі та маахатяніна Ештемоа, 20 а сини Симеонові: Амнон, і Рінна, Бен-Ханан, і Тілон. А сини Іш'ї: Зохет та Бен-Зохет. 21 Сини Шели, Юдиного сина: Ер, батько Лехи, і Лада, батько Мареші, і роди дому робітників віссону, з дому Ашбіа. 22 І Йокін, і люди Козеві, і Йоаш, і Сараф, що володіли Моавом, і Яшув-Лехем. Та це спрви стародавні. 23 Вони були ганчарі, і замешкували садки та городи; вони жили там у царя для його роботи. 24 Сини Симеонові: Немуїл, і Ямім, Ярів, Зерах, Саул, 25 його син Шаллум, його син Мівсам, його син Мішма. 26 А сини Мішми: Хаммуїл син його, його син Заккур, його син Шім'ї. 27 А в Шім'ї було шістнадцять синів та шість дочок, а брати його не мали багатьох синів, і не помножили ввесь свій рід так, як сини Юдині. 28 І осілися вони в Beer-Шеві, і в Моладі, і в Хацар-Шуалі, 29 і в Білзі, і в Ецемі, і в Толаді, 30 і в Бетуїлі, і в Хормі, і в Ціклагу, 31 і в Бет-Маркавоті, і в Хацар-Сусімі, і в Бет-Бір'ї, і в Шаараїмі, оце їхні міста аж до зацарювання Давидового. 32 А їхні осади: Етам, і Аїн, Ріммон, і Тохен, і Ашан, п'ятеро міст. 33 А всі їхні осади, що навколо тих міст, аж до Баалу; це місця їх оселення та родоводи їх про них. 34 А Мешовав, і Ямлех, і Йоша, син Амациї, 35 і Йоїл, і Єгут, син Йошів'ї, сина Серай, сина Асіїловоого, 36 і Еліоенай, і Якова, і Шохая, і Асая, і Адіїл, і Есім'їл, і Беная, 37 і Зіза, син Шіф'ї, сина Аллона, сина Єдаї, сина Шім'ї, сина Шемаї. 38 Це ті, що входять в імена князів зі своєї роди, а дім своїх батьків сильно розмножили. 39 І пішли вони до Мево-Гедору, аж до східного боку долини, щоб пошукати пасовиська для своїх отар. 40 І знайшли вони пасовисько сите та добре, а той край був просторий, і тихий та спокійний, бо від Хама походили ті, що сиділи там колись. 41 І пішли ці, записані іменами за днів Єзекії, царя Юдиного, і розбили їхні намети там, і побили мейнітів, що були знайдені там, що їх учнили закляттям аж до цього дня, й осілися замість них, бо там пасовисько для їхньої дрібної худоби. 42 А з них, з Симеонових синів, пішли на гору Сеїр п'ять сотень чоловіків, а Пелатія, і Неарія, і Рефая, і Уззіл, сини Іш'ї, були

на чолі їх. 43 І вони побили останок урятованих Амалика, й осілися там аж до цього дня.

**5** А сини Рувима, Ізраїлевого первородженого, бо він первороджений, та за збезпечення ним ложа свого батька перворідство було дане синам Йосипа, сина Ізраїлевого, та вони не могли приписатися до перворідства. 2 Бо Юда став найсильнішим серед братів своїх, і князем, сильнішим від нього, а перворідство дісталося Йосипові. 3 Сини Рувима, Ізраїлевого первородженого: Ханох і Паллу, Хецрон і Кармі. 4 Йоїлові сини: Шемая син його, його син Гої, син його Шім', 5 син його Міха, син його Реая, син його Баал, 6 син його Беера, якого вигнав Тілле'ат-Пілнеесер, цар асирійський. Він був начальником Рувимівців. 7 А брати його, за його родами, у приписуванні за потомством їх, були: голова Єїл, і Захарій, 8 і Бела, син Азаза, сина Шеми, Йоїлового сина, він сидів в Ароері й аж по Нево та Баал-Меон. 9 А на схід він сидів аж до виходу на пустиню від річки Ефрат, бо їхні череди в Ґлеадському краї стали численні. 10 А за Саулових днів вони провадили війну з агарянами, і ті впали в їхні руки, а вони сиділи в їхніх наметах на всім просторі на схід від Ґлеаду. 11 А Ґадові сини сиділи навпроти них у башанському краї аж до Салхи. 12 Йоїл голова, а Шафам другий, і Янай, і Шафат у Башані. 13 А їхні браття за домами своїх батьків: Михаїл, і Мешуллам, і Шева, і Йорай, і Якан, і Зія, і Евер, семеро. 14 Оце сини Авіхайла, сина Хурі, сина Яроаха, сина Ґлеада, сина Михаїла, сина Єшіаша, сина Єхдо, сина Буза. 15 Ахі, син Авдїїла, сина Ґунієвого, голови дому батьків їх. 16 І сиділи вони в Ґлеаді, в Башані та в залежних від нього містах, та в усіх пасовиськах Шарону, на місцях виходу їх. 17 Усі вони були переписані в днях Йотама, Юдиного царя, та в днях Єровоама, царя Ізраїлевого. 18 Синів Рувима, і Ґадян, і половини Манасійного племені, людей військових, що носять щита й меча та натягують лука, та випрактикованих у війні було сорок і чотири тисячі і сім сотень і шістдесят, що виходили з військом. 19 І провадили вони війну з агарянами, і з Ітром, і з Нафішем, і з Нодавом. 20 І дана була їм поміч на них, і віддані були в їхню руку ті агаряни та всі, що з ними, бо вони кликали до Бога в бою, і Він був ублаганий, бо вони надіялися на Нього. 21 І вони зайняли їхні череди: їхніх верблюдів п'ятдесят тисяч, і дрібної худоби двісті й п'ятдесят тисяч, і ослів дві тисячі, а людських душ сто тисяч. 22 Бо трупів попадало багато, бо від Бога була ця війна. І сиділи вони на своєму місці аж до неволі. 23 А сини половини Манасійного племені сиділи в краю від Башану аж до Баал-Хермону й Сеніру та гори Гермону. Вони розмножилися. 24 А оце голови домів їхніх батьків: і Ефер, і Іш', і Елїл, і Азрїл, і Ірмей, і Годавія, і Яхдїл, муки відважні, муки славні, голови домів їхніх батьків. 25 Та спроневірилися вони Богові своїх батьків, і блудили за богами народів Краю, яких Бог вигубив перед ними. 26 І Бог Ізраїл збудив духа Пула, царя асирійського, і духа Тілленат-Піл'несера, царя асирійського, і він виселив їх, Рувимівців і Ґадівців та половину Манасійного племені, і запровадив їх у Халах, і Хавор, і Хару, та до річки Гозан, і вони там аж до цього дня.

**6** Левієві сини: Ґершон, Кегат і Мерарі. 2 А сини Кегатові: Амрам, Іцхар, Хеврон, і Уззїл. 3 А сини Амрамові: Аарон, і Мойсей, і Міріям. А сини Ааронові: Надав і Авігу, Елеазар і

Ітамар. 4 Елеазар породив Пінхаса, Пінхас породив Авішую, 5 а Авішую породив Буккі, а Буккі породив Уззі. 6 А Уззі породив Зерахію, а Зерахія породив Мерайота. 7 Мерайот породив Амарію, а Амарія породив Ахітува. 8 А Ахітув породив Садока, а Садок породив Ахімааца. 9 А Ахімаац породив Азарію, а Азарія породив Йоханана. 10 А Йоханан породив Азарію, це той, що був священиком у Господньому домі, якого вибудував Соломон в Єрусалимі. 11 А Азарія породив Амарію, а Амарія породив Ахітува. 12 А Ахітув породив Садока, а Садок породив Шаллума. 13 А Шаллум породив Хілкійо, а Хілкійя породив Азарію. 14 А Азарія породив Сераю, а Серая породив Єгоцадака. 15 А Єгоцадак пішов до неволі, коли Господь вивів Юду та Єрусалим через Навуходоносора. 16 Сини Левієві: Ґершон, Кегат та Мерарі. 17 А оце імення Ґершомових синів: Лівні та Шім'. 18 А сини Кегатові: Амрам, і Іцхар, і Хеврон, і Уззїл. 19 Сини Мерарієві: Махлі та Муші. А оце Левієві роди за їхніми батьками: 20 у Ґершома: Лівні його син, син його Яхат, його син Зімма, 21 його син Йоах, його син Іддо, його син Зерах, його син Ґатрай. 22 Сини Кегатові: Аммінадав син його, його син Корах, син його Ассир, 23 син його Елкана, син його Ев'ясаф, син його Ассир, 24 син його Тахат, син його Уріїл, син його Уззїя та Саул син його. 25 А сини Елкани: Амасай та Ахімот. 26 Елкана його син, Ґофай син його, і Нахат син його, 27 Еліяв син його, Єрохам син його, Елкана син його. 28 А Самуїлові сини: первороджений Йоїл, а другий Авія. 29 Сини Мерарієві: Махлі, його син Лівні, його син Шім', його син Узза, 30 син його Шім'я, син його Хаїт'я, син його Асая. 31 А оце ті, яких Давид поставив для співання в Господньому домі, від часу миру ковчега. 32 І вони служили перед скінією, скінією заповіту, піснею, аж поки Соломон не збудував Господнього дому в Єрусалимі. І вони ставали, за уставом своїм, на свою службу. 33 А оце ті, що стояли, та їхні сини: співак Геман, син Йоїла, сина Самуїла, 34 сина Елкани, сина Ерохама, сина Елїла, сина Тоаха, 35 сина Цуфа, сина Елкани, сина Махата, сина Амасая, 36 сина Елкани, сина Йоїла, сина Азарії, сина Ґефанії, 37 сина Тахата, сина Ассира, сина Ев'ясафа, сина Кораха, 38 сина Іцхара, сина Кегата, сина Леві, сина Ізраїля. 39 А брат його Асаф, що стояв на правиці його: Асаф був сином Берехії, сина Шім', 40 сина Михаїла, сина Баасеї, сина Малкії, 41 сина Етні, сина Зерахія, сина Адаї, 42 сина Етана, сина Зімми, сина Шім', 43 сина Йахата, сина Ґершома, сина Леві. 44 А сини Мерарі, брати їхні на лівіці: Етам, син Кіші, сина Авді, сина Маллуха, 45 сина Хашав'ї, сина Амасії, сина Хілкії, 46 сина Амці, сина Бані, сина Шамері 47 сина Махті, сина Муші, сина Мерарі, сина Леві. 48 А брати їх Левити дані на всяку роботу скінії Божого дому. 49 А Аарон та сини його палили на жертвіни цілопалення та на кадильному жертвінику, і були на всяку роботу Святого Святих, та на очищення Ізраїля, згідно зо всім тим, що наказав був Мойсей, раб Божий. 50 А оце Ааронові сини: Елеазар син його, його син Пінхас, його син Авішую, 51 його син Буккі, його син Уззі, його син Зерахія, 52 його син Мерайот, його син Амарія, його син Ахітув, 53 його син Садок, його син Ахімаац. 54 А оце місце їхнього сидіння за їхніми осадами, в їхніх границях, синам Аароновим, з роду Кегатівців, бо для них був такий жеребок. 55 І дали їм Хеврон в Юдиному краї, та

пасовиська його навколо нього. 56 А міське поле та осади його дали Калеву, синові Ефунне. 57 А Аароновим синам дали міста сховища: Хеврон, і Лівну та її пасовиська, і Ятпір, і Ештремоа та пасовиська його, 58 і Хілен та пасовиська його, Девір та пасовиська його, 59 і Ашон та пасовиська його, і Бет-Шемеш та пасовиська його. 60 А з племени Веніямінового: Геву та пасовиська її, і Алемет та пасовиська його, і Анатот та пасовиська його, усіх їхніх міст в їхніх родах тринацять міст. 61 А Кегатовим синам, позосталим із роду племени, дано з половини племени, племени Манасійного, жеребком десять міст. 62 А Гершомовим синам, за їхніми родами, з племени Іссахарового, і з племени Асирового, і з племени Нефталімового, і з племени Манасійного в Башані дано тринацять міст. 63 Синам Мерарієвим за родами їх із племени Рувимового, і з племени Гадового, і з племени Завулонового дано за жеребком дванадцять міст. 64 І дали Ізраїлеві сини Левитам ті міста та їхні пасовиська. 65 Вони дали жеребком із племени Юдіних синів, і з племени Симеонових синів, і з племени Веніямінових синів ті міста, що їх вони назвали іменами. 66 А щодо тих, що з родів Кегатових синів, то міста границь їх були від Єфремового племени. 67 І дали їм міста сховища: Сихем та пасовиська його, в Єфремових горах, і Гезер та пасовиська його, 68 і Йокмеам та пасовиська його, і Бет-Хорон та пасовиська його, 69 і Айялон та пасовиська його, і Гат-Ріммон та пасовиська його. 70 А з половини Манасійного племені: Анер та пасовиська його, і Біл'ам та пасовиська його, за родами позосталих Кегатових синів. 71 Гершомовим синам із роду половини Манасійного племені: Голан у Башані та пасовиська його, і Аштарот та пасовиська його. 72 А з Іссахарового племені: Кедеш та пасовиська його, і Доврат та пасовиська його, 73 і Рамот та пасовиська його, і Анем та пасовиська його. 74 А з Асирового племені: Машал та пасовиська його, і Авдон та пасовиська його, 75 і Хукок та пасовиська його, і Рехов та пасовиська його. 76 А з племени Нефталімового: Кедеш у Галілі та пасовиська його, і Хаммон та пасовиська його, і Кір'ятайм та пасовиська його. 77 А позосталим Мерарієвим синам із Завулонового племені: Ріммон та пасовиська його, Фавор та пасовиська його. 78 А з другого боку Йордану при Єріхоні, на схід від Йордану, з Рувимового племені: Бешер на пустині та пасовиська його, і Ягца та пасовиська її, 79 і Кедемот та пасовиська його, і Мефаат та пасовиська його. 80 А з Гадового племені: Рамот у Гілеаї та пасовиська його, і Маханайм та пасовиська його, 81 і Хешбон та пасовиська його, і Язір та пасовиська його.

**7** А Іссахарові сини: Тола, і Пуа, Яшув і Шімрон, четверо. 2 А Толінні сини: Уззі, і Рефая, і Еріл, і Яхмай, і Йвсам, і Самуїл, голови їхніх батьківських домів Толи, коробрі вояки своїх родів. Число їх за Давидових днів двадцять і дві тисячі і шістьсотень. 3 А сини Уззі: Ізрахія. А сини Ізрахії: Михаїл, і Овадія, і Йоїл, і Ішшія, п'ятеро, вони всі голови. 4 А в них, за їхніми нащадками, за домом їхніх батьків, були бойові військові ватаги, тридцять і шість тисяч, бо вони мали багато жінок та синів. 5 А їхніх братів по всіх Іссахарових родах, коробріх вояків, було вісімдесят і сім тисяч, усі вони переписані. 6 Веніямін: Бела, і Бекер, і Едіяїл, троє. 7 А сини Беліні: Ецбон, і Уззі, і Уззіїл, і Єрімот,

і Ірі, п'ятеро голів батьківських домів, коробрі вояки. А в родоводах їх двадцять і дві тисячі тридцять і чотири. 8 А сини Бехеворі: Земіра, і Йоаш, і Еліезер, і Еліонеан, і Омрі, і Еремот, і Авія, і Анатот, і Алемет, усе це Бехеворі сини. 9 А в родоводах їх, за їхніми нащадками, головами дому їхніх батьків, коробріх вояків, двадцять тисяч і двісті. 10 А сини Едіяїлові: Білганові: Еуш, і Веніямін, і Егуд, і Кенаана, і Зетан, і Таршіш, і Ахішахар. 11 Усіх цих Едіяїлових синів, за головами дому батьків, коробріх вояків, було сімнадцять тисяч і двісті, що виходили з військовим відділом у війну. 12 І Шуплім, і Хулпім, сини Іра, Хушім син Ахера. 13 Сини Нефталімові: Яхціл, і Гуні, і Єцер, і Шаллум, сини Білги. 14 Сини Манасіїні: Асріл, якого породила Йоого наложниця арамітка; вона породила Й Махіра, Гілеадового батька. 15 А Махір узяв жінку для Хулпіма та Шупліма, а ім'я його сестри Мааха, а ім'я другому Целофхад. А в Целофхада були тільки дочки. 16 І породила Мааха, Махірова жінка, сина, і назвала ім'я йому Переш, а ім'я братові його Шареш. А його сини Улам і Рекем. 17 А Уламові сини: Бедан. Още сини Гілеада, сина Махіра, сина Манасійного. 18 А сестра його Молехет породила Ішгода, і Авіезера, і Махлу. 19 А сини Шеміди були: Ахіян, і Шехем, і Лікхі, і Аніям. 20 А сини Єфремові: Шутелах, і Веред, син його, і син його Тахат, і син його Ел'ада, і син його Тахат, 21 і син його Завад, і син його Шутелах, і Езер, і Ел'ад. І повбивали їх люди Гату, народжені в Краю, бо вони зійшли були забрати їхні череди. 22 І був у жалобі їх батька Єфрем численні дні, а брати його приходили розважати його. 23 І ввійшов він до жінки своєї, і зачала вона, і породила сина, а він назвав ім'я йому: Берія, бо зло було в домі його. 24 А дочка його Шеера. І вона збудувала Бет-Хорон долішній і горішній та Узzen-Шееру. 25 І син його Рефах, і Решеф, і син його Телах, і син його Тахан, 26 син його Ладан, син його Аммігуд, син його Елішама, 27 син його Нон, син його Ісус. 28 А їхня посільство та місця їхнього оселення Бет-Ел та належні йому міста, а на схід Нааран, а на захід Гезер та належні йому міста, і Сихем та належні йому міста, аж до Айї та належних йому міст. 29 А на руки Манасійних синів: Бет-Шеан та належні йому міста, Танах та належні йому міста, Мегіддо та належні йому міста, Дор та належні йому міста, у них сиділи сини Йосипа, Ізраїлевого сина. 30 Сини Асирові: Імна, і Ішва, і Ішві, і Берія, та сестра їх Серах. 31 А сини Беріїні: Хевер і Малкіл, він батько Бірзайта. 32 А Хевер породив Яфлета, і Шомера, і Хотама, і сестру їх Шую. 33 А сини Яфлетові: Пасах, і Бімхал, і Ашват, още сини Яфлетові. 34 А сини Шемерові: Ахір Порат'я, Яхебба та Арам. 35 А сини Гелема, його брата: Цофах, і Імна, і Шелеш, і Амал. 36 Сини Цофахові: Суах, і Харнєфер, і Шуал, і Бері, і Імра, 37 Бецер, і Год, і Шамма, і Шілша, і Ітран, і Беера. 38 А сини Єстерові: Ефунне, і Піспа, і Ара. 39 А сини Уллі: Арах, і Ханніїл, і Ріця. 40 Усе це Асирові сини, голови батьківських домів, вибрані лицарі вояків, голови начальників. А в родовідних книгах військових записано, число їхніх людей було двадцять і шість тисяч.

**8** А Веніямін породив первородженого свого Белу, другого Ашбулу, і третього Ахраха, 2 четвертого Наху, і п'ятого Рафу. 3 А в Бели були сини: Аддар, і Гера, і Авігуд, 4 і Авшуя, і Нааман, і Ахоах, 5 і Гера, і Шефуфан, і Хурам. 6 А

оце сини Ехудові, вони були голови дому батьків, мешканців Геві, та переселено їх до Манахату: 7 і Нааман, і Ахійя, і Гера, він їх переселив, і породив Уззу та Ахіхуда. 8 А Шахараім породив дітей на моавському полі по тому, як він відіслав своїх жінок Хушім та Баару. 9 І породив він від Ходеш, своєї жінки: Йовава, і Цівію, і Мешу, і Малкам, 10 і Єуц, і Сохію, і Мірму, це сини його, голови батьківських домів. 11 А від Хушім він породив Авітува та Еллаала. 12 А сини Еллаалові: Евер, і Міш'ам, і Шемер, він збудував Оно й Лод та належній йому міста. 13 А Берія та Шема вони голови дому батьків, мешканців Айялону; вони вигнали мешканців Гату. 14 А Ахійо, Шашак і Єремот, 15 і Зевадія, і Арад, і Адер, 16 і Михайл, і Ішпа, і Йоха сини Берії. 17 А Зевадія, і Мешуллам, і Хізкі, і Хевер, 18 і Ішмерай, і Ізлія, і Йовав, сини Еллаалові. 19 А Яким, і Зіхрі, і Завді, 20 і Елленай, і Ціллетай, і Еліїл, 21 і Адая, і Берая, і Шімрат, сини Шімієєві. 22 А Ішпан, і Евер, і Еліїл, 23 і Авдон, і Зіхрі, і Ханан, 24 і Хананія, і Елам, і Антотія, 25 і Іфдея, і Пенуїл, сини Шашакові. 26 А Шамшерай, і Шехарія, і Атала, 27 і Яарешія, і Елія, і Зіхрі, сини Єрохамові. 28 Оце голови дому батьків за їхніми нащадками, голови, що вони сиділи в Єрусалимі. 29 А в Ів'оні сиділи: батько Ів'ону, а ім'я його жінці Мааха, 30 і первороджений син його Авдон, і Цур, і Кіш, і Баал, і Надав, 31 і Гедор, і Ахійо, і Зехер. 32 А Міклот породив Шім'ю. І вони теж сиділи в Єрусалимі, при братах своїх, зо своїми братами. 33 А Нер породив Кіша. А Кіш породив Саула, а Саул породив Йонатана, і Малкі-Шуя, і Авінадава, і Ешбаала. 34 А син Йонатанів Мерів-Баал, а Мерів-Баал породив Міху. 35 А сини Міхі: Пітон, і Мелех, і Тареа, і Ахаз. 36 А Ахаз породив Єгаадду, а Єгаадда породив Алемета, і Азмавета, і Зімрі: а Зімрі породив Моцу. 37 А Моца породив Бін'ю, його син Рафа, його син Ел'аса, його син Ацел. 38 А в Ацела було шестеро синів, а оце їхні імена: Азрікам, Бохеру, і Ізмаїл, і Шеар'я, і Овадія, і Ханан, усі вони сини Ацелові. 39 А сини Ешека, брата його: первороджений його Улам, другий Єуш, третій Еліфелет. 40 А Уламові сини були мужі хоробрі вояки, що натягували лука й що мали багато синів та онуків, сотню й п'ятдесят. Усі вони з Веніаминових синів.

**9** А ввесь Ізраїль був переписаний, й ось вони були записані в книзі Ізраїлевих царів. А Юда був переселений до Вавилону за своє спропеніврення. 2 А перші мешканці, що сиділи в своїй посіlostі, по своїх містах, були: Ізраїль, священики, Левити та слуги храму. 3 А в Єрусалимі сиділи з Юдиних синів, і з Веніаминових синів, і з синів Єфремових та Манасіїв: 4 Утай, син Аммігуда, сина Омрі, сина Імрі, сина Бані, з синів Переца, Юдиного сина. 5 А з шілонян: первороджений Асая та сини його. 6 А з синів Зерахових: Суїл, та брати їх, шість сотень і дев'ятьдесят. 7 А з синів Веніаминових: Саллу, син Мешуллама, сина Годаві, сина Сенуї, 8 і Івнея, син Єрохамів; і Ела, син Уззі, сина Міхрі, і Мешуллам, син Шефатії, сина Рейула, сина Івній, 9 і брати їхні за їхніми нащадками, дев'ять сотень і п'ятдесят і шість. Усі ці мужі голови батьків, дому батьків своїх. 10 А із священиків: Єдая, і Єгоряїв, і Яхін. 11 А Азарія, син Хілкії, сина Мешуллама, сина Садока, сина Мерайота, сина Ахітава, управитель Божого дому; 12 і Адая, син Єрохама, сина Пашхура, сина Малкії; і Масай, син Адїла, сина Яхзери,

сина Мешуллама, сина Мешіллеміта, сина Іммера; 13 і брати їх, голови дому своїх батьків тисяча й сім сотень і шістдесят, дуже добрі мужі на працю в ділі Божого дому. 14 А з Левітів: Шемая, син Хассува, сина Азрікама, сина Хашав'ї, з синів Мерарі; 15 і Бакбаккар, Хереш, і Балал, і Маттанія, син Міхі, сина Зіхрі, сина Асафа; 16 і Агадія, син Шемаї, сина Галала, сина Єдутуна; і Берехія, син Аси, сина Елкани, що сидів в осадах нетоф'ян. 17 А придверні: Шаллум, і Аккув, і Талмон, і Ахіман, і брати їхні; Шаллум був голова. 18 І аж дотепер вони в царській брамі на схід, вони придверні таборів Левієвих синів. 19 А Шаллум, син Коре, сина Ев'ясафа, сина Кораха, і брати його з дому його батька, корахівці, на праці служби, стерегли пороги скинії, а їхні батьки були над Господнім табором, стерегли вхід. 20 і Пінхас, син Елеазарів, був над ними колись зверхником, і Господь був із ним. 21 Захарій, син Мешелемії, був придверній при вході скинії заповіту. 22 Усіх їх, вибраних на придверних при порогах, було двісті й дванадцять. Вони переписані по своїх осадах. Їх поставив Давид та прозорливець Самуїл за їх вірність. 23 і вони та їхні сини були при брамах Господнього дому, дому скинії, за вартами. 24 На чотири боки були придверні: на схід, на захід, на північ, на південь. 25 А брати їхні були по селах, мусили приходити на сім день, від часу до часу, щоб бути з ними на службі, 26 бо в службі були чотири перві придверні, вони Левіти; вони ж доглядали помешкань та скарбів Божого дому. 27 і вони всю ніч перебували навколо Божого дому, бо на них був обов'язок варти, і вона щоранку відмікали двері. 28 і з них були дехто коло службового посуду, бо за числом його приносили, і за числом його виносили. 29 і з них дехто були призначенні до посуду та до всяких святих речей: і над пшеничною мукою, і над вином, і над оливою, і над ладаном, і над пающими. 30 А з священических синів були ті, що мішали запашне на кадило. 31 А Маттія з Левітів, він первороджений корахівця Шаллума, був у службі над справою сковорід. 32 А з синів кегатівців, з їхніх братів, були над хлібом показним, щоб приготовляти щосуботи. 33 А оце співаки, голови батьківських домів Левітів, по кімнатах, були вільні від іншої праці, бо вдень та вночі були вони при своїй роботі. 34 Оце голови батьківських домів Левітів за їхніми нащадками, голови, що сиділи в Єрусалимі. 35 А в Ів'оні сиділи: батько Ів'ону Еїл, а ім'я його жінці Мааха, 36 і первороджений син його Авдон, і Цур, і Кіш, і Баал, і Нер, і Надав, 37 і Гедор, і Ахійо, і Захарій, і Міклот. 38 А Міклот породив Шім'ама. І вони теж сиділи в Єрусалимі при братах своїх, зо своїми братами. 39 А Нер породив Кіша, а Кіш породив Саула, а Саул породив Йонатана, і Малкі-Шуя, і Авінадава, і Ешбаала. 40 А син Йонатанів Мерів-Баал, а Мерів-Баал породив Міху. 41 А сини Міхі: Пітон, і Мелех, і Тахрея. 42 А Ахаз породив Яру, а Яра породив Алмета, і Азмавета, і Зімрі. А Зімрі породив Моцу. 43 А Моца породив Бін'ю, його син Рефая, його син Ел'аса, його син Ацел. 44 А в Ацела було шестеро синів, а оце їхні імена: Азрікам, Бохеру, і Ізмаїл, і Шеар'я, і Овадія, і Ханан, оце сини Ацелові.

**10** А філістимляни воювали з Ізраїлем. І побігли Ізраїлеві мужі перед філістимлянами, і падали трупами на горі Гілбоа. 2 і гналися філістимляни за Саулом та за його синами. І повбивали філістимляни Йонатана, і Авінадава, і

Малкі-Шуя, Саулових синів... 3 і став бій тяжкий для Саула, і лучники кинулися на нього, і він злякався тих лучників. 4 і сказав Саул до свого зброєноши: Витягни меча свого, і пробий мене ним, щоб не прийшли ці необрізані, і не знущалися надо мною! Та не хотів зброєношо, бо дуже боявся. Тоді взяв Саул меч та й упав на нього... 5 і побачив зброєношо, що помер Саул, і впав і він на меч, та й помер... 6 і помер Саул і троє синів його, та ввесь його дім померли разом. 7 і побачили всі ізраїльяни, що мешкали в долині, що всі втікають, та що помер Саул та сини його, то покидали свої міста й повіткали, а філістимляни поприходили, й осілися в них... 8 і сталося другого дня, і прийшли філістимляни, щоб пообдирати трупи, та й знайшли Саула та синів його, що лежали на горі Гілбоа. 9 і вони пообдирали його, і понесли голову його та зброя його, і послали в філістимські краї навколо, щоб сповістити в домах своїх божків та народові. 10 і вони поклали зброя його в домі свого божа, а голову його прибили в домі Да'она. 11 і почув увесь гілеадський Явеш про все, що філістимляни зробили Саулові, 12 і встали всі хоробрі, і понесли Саулове тіло та тіла синів його, і принесли до Явешу, та й поховали їхні кості під дубом в Явеші, і постили сім день. 13 і помер Саул за своє беззаконня, що він ним спрөвірився проти Господа через Господнє слово, якого не тримався, а також через те, що питався віщого духа, щоб вивідати, 14 а не вивідував від Господа. і Він убив його, а царство його передав Давидові, Єссеєвому синові.

**11** *І зібрався ввесь Ізраїль до Давида в Хеврон, говорячи: Оце мі кістя твоя та тіло твоє!* 2 *І давніш, коли Саул був царем, ти водив та приводив Ізраїля на війну.* *І сказав Господь, Бог твій, тобі: Ти будеш пасти народ Мого, Ізраїля, і ти будеш князем над народом Моїм, Ізраїлем.* 3 *І прийшли всі Ізраїлеві старші в Хеврон, а Давид склав із ними умову в Хевроні перед Господнім лицем.* *І помазали вони Давида царем над Ізраїлем, за Господнім словом через Самуїла.* 4 *І пішов Давид та ввесь Ізраїль до Єрусалиму, він Єsus, і там були свусеяни, мешканці того краю.* 5 *І сказали мешканці Єsusу до Давида: Ти не ввійдеш сюди! Та здобув Давид твердиню Сіон, він Місто Давида.* 6 *І сказав Давид: Кожен, хто найперше поб'є євусеянину, той стане за голову та за зверхника.* *І ввійшов найперше Йоав, син Церуїн, і став за голову.* 7 *І осівся Давид у твердині, тому назвав ім'я їй: Давидове Місто.* 8 *І він збудував місто навколо, від Мілло й аж навколо, а Йоав відновив решту міста.* 9 *І Давид ставав усе більшим, а Господь Саваот був із ним.* 10 *А оце голови Давидових лицарів, що хоробро трудилися з ним у його царстві, з усім Ізраїлем, щоб настановити його царем, за Господнім словом, над Ізраїлем.* 11 *А оце число Давидових лицарів: Яшов'ам, син Гахмоні, голова тридцяти, він махнув своїм списом і побив за один раз три сотні!* 12 *А за ним Елеазар, син Додо, ахох'янин, він один із трьох лицарів.* 13 *Він був із Давидом у Пас-Дамімі, а філістимляни зібралися там на бій.* *І була там ділянка поля, повна ячменю, а народ утікав перед філістимлянами.* 14 *Та вони стали посеред ділянки, і врятували її та й побили філістимлян.* *І Господь подав велику перемогу!* 15 *І зійшли троє з тих тридцяти на переді на скелю до Давида, до печери Адуллам.* *А філістимський табір таборував у долині*

Рефаїм. 16 *Давид же був тоді в твердині, а філістимська залога була тоді в Віфлеемі.* 17 *І спрагнув Давид та й сказав: Хто напоїть мене водою з віфлеемської криниці, що в брамі?* 18 *І прорерлися ці троє до філістимського табору, і зачерпнули води з віфлеемської криниці, що в брамі.* *І вони винесли й принесли до Давида, та Давид не схотів її пити, і вилив її для Господа,* 19 *та й сказав: Борони мене, Боже мій, чинити таке! Чи я буду пити кров цих мужів, що ходили, наражаючи життя своє? Со життям своїм вони принесли її!* 1 I не хотів він пити її. Оце зробили троє цих лицарів. 20 *А Авшай, Йоавів брат, він голова тих трьох.* *І він махнув своїм списом і побив три сотні!* *І він мав найславніше ім'я серед трьох.* 21 *З тих трьох серед двох він був найшанованіший, і став ім'я за провідника.* *А до тих трьох не досяг.* 22 *Беная, син Єгоядин, син хороброго мужа, великий у ділах, з Кавце'лу, він побив двох синів Аріїла моавського.* *І він зійшов і забив лева в середині ями сніжного дня.* 23 *І він побив одного єгиптянина, мужа поставного, на п'ять ліктів, а в руці єгиптянина був спис, як ткацький вал.* *І зійшов він до нього з кісм, і вирвав списа з руки того єгиптянина, та його забив його списом.* 24 *Оце зробив Беная, син Єгоядин, і його ім'я було серед тих трьох хоробрих.* 25 *З тих тридцяти він був найпovажніший, а до тих трьох не досяг.* 1 *Давид призначив його до своєї прибічної сторожі.* 26 *А хоробрі мужі були ці: Асаїл, Йоавів брат, Елханан, син Додо, із Віфлеєму, 27 гарор'янин Шаммот, пелонянин Хелес, 28 Іра, син Іккешів, текоянин, антотянин Авіезер, 29 хушатянин Сіббехай, ахох'янин Ілай, 30 нетофатянин Магарай, Хелед, син Баанин, нетофатянин, 31 Ітай, син Ріваїв, з Гів'ї Веніаминової, пір'атонянин Беная, 32 Хурай з Нахале-Гаашу, арв'янин Авіїл, 33 бахарум'янин Азмавет, шаалвонянин Ел'яхба, 34 сини гізоняніна Гашема, Йонатан, син Ша'е, гарар'янин, 35 Ахіям, син Сахарів, гарар'янин, Еліфал, син Юрів, 36 мехар'янин Хефер, пелонянин Ахія, 37 кармелянин Хіцро, Наарай, син Езлайв, 38 Йоїл, брат Натаанів, Мівхар, син Га'гри, 39 аммонітянин Целек, беротянин Нахрай, зброєноша Йоава, Церуїного сина, 40 ітрянин Іра, ітрянин Гарев, 41 хіттеянин Урія, Завад, син Ахлай, 42 Адіна, син Шізин, Рувімівець, голова Рувімівців і над тридцятьма, 43 Ханан, син Маахін, і мітнянин Йосафат, 44 аштерянин Уззія, Шама, і Еуїл, сини ароеряніна Хотама, 45 Єдіаїл, син Шімрі, і Йоха, його брат, тіцнін, 46 махав'янин Ел'їл, і Єрівай, і Йошав'я, сини Ел'наамові, і моавітянин Ітма, 47 Етїл, і Овед, і Яасіл із Цові.*

**12** *А це ті, що поприходили до Давида в Ціклаг', коли він ще ховався перед Саулом, сином Кішевим, і вони були серед лицарів, що допомагали в війні,* 2 *що були озброєні луком, що кидали правицею та лівицею каміння та стріли з лука, з Саулових братів, від Веніаміна:* 3 *голова Ахіезер та Йоаш, сини гів'яніна Шемаї, і Єзіл та Пелет, Азмаветові сини, і Бераха, і аннетотянин Єгу,* 4 *і гів'онянин Ішмая, лицар серед тридцятьох та старший над тридцятьма, і Ірмея, і Яхазіїл, і Йоханан, і Ґедерянин Йозавад, 5 Ел'узай, і Єрімот, і Беал'я, і Шемарія, і гаріф'янин Шефатія, 6 Елкана, і Їшшайя, і Азареїл, і Йоазер, і Яхов'ам, хорх'яні, 7 і Йоїла та Зевадія, сини Єрохамові, з Ґедору.* 8 *А з Ґадян відділилися до Давида до твердині в пустиню лицарі вояки, мужі відважні, на війні,*

озброєні великом щитом та списом. А їхні обличчя то обличчя лев'ячі, а щодо швидкості вони були, як сарни на горах. 9 Голова Езер, другий Овадія, третій Еліав, 10 четвертий Мішманна, п'ятий Ірмея, 11 шостий Аттай, сьомий Еліл, 12 восьмий Йоханан, дев'ятий Елзавад, 13 десятий Еремія, одинадцятий Махбанай. 14 Оці були з Гадових синів, голови військових віddілів, малій один на сотню, а великий на тисячу. 15 Це ті, що перейшли Йордан першого місяця, коли він був переповнений понад усі береги свої, і порозганяли всіх мешканців долин на схід та на захід. 16 І прийшли з синів Веніаминових та Юдиних аж до твердині до Давида. 17 А Давид вийшов перед них, і, відповідаючи, сказав ім: Якщо ви прийшли до мене з миром, щоб допомагати мені, буде мое серце з вами за одне, а якщо зрадите мене супроти ворогів моїх, коли нема обмані в руках моїх, то побачить це Бог наших батьків, і покарає! 18 І зійшов Дух на Амасая, голову тридцяти, і він проказав: Мир, Давиде, тобі, і з тобою, о сину Єссеїв! Мир тобі, і мир тому, хто тобі помагає, бо тобі помагає твій Бог! І прийняв їх Давид, і поставив на чолі війська. 19 І з Манасії перебігли до Давида, коли він ішов із філістимлянами проти Саула на війну, а він не поміг ім, бо філістимські князі, порадившись, відіслили його, говорячи: За ціну наших голів він хоче перейти до свого пана Саула! 20 Коли він ішов до Ціклагу, збігли до нього з Манасії: Аднах, і Йозавад, і Єдіаіл, і Михайл, і Йозавад, і Елігу, і Ціллетай, голови Манасіїв тисячок. 21 І вони допомагали Давидові проти юрби, бо вони всі хоробрі вояки, і поставали провідниками військових віddілів. 22 Бо день-у-день приходили вони до Давида помагати йому, аж став табір великий, як табір Божий. 23 А оце число головних озброєніх військових віddілів, вони прийшли до Давида в Хеврон, щоб передати Саулове царство йому, за Господнім словом: 24 Юдиних синів, що носили великого щита та списа, шість тисяч і вісім сотень озброєного війська. 25 З Симеонових синів хоробріх вояків військового віddілу сім тисяч і сто. 26 З Левівих синів чотири тисячі й шістьсотень. 27 І Єгояда, проводир синів Ааронових, а з ним три тисячі й сім сотень. 28 І юнак Садок, хоробрий вояк, та дім його батька, зверхників двадцять і два. 29 А з Веніаминових синів, Саулових братів, три тисячі, а більша частина їх аж дотепер трималися Саулового дому, 30 А з Єфремових синів двадцять тисяч і вісім сотень хоробріх вояків, мужів славних дому їхніх батьків. 31 А з половини Манасійного племені вісімнадцять тисяч, що були докладно зазначені за іменем, щоб прийти настановити Давида царем. 32 А з Іссахарових синів, що мали розуміння часу, щоб знати, що буде робити Ізраїль, їх голів було двадці, а всі їхні брати робили за їхнім наказом. 33 Із Завулона тих, що виходять на війну, що ставляться в бойовому порядку зо всякими військовими речами, п'ятдесят тисяч, щоб допомагати з цілим серцем. 34 А з Нефталім тисяча зверхників, а при них зо щитом та списом тридцять і сім тисяч. 35 А з Данян тих, що ставляться в бойовому порядку двадцять і вісім тисяч і шістьсотень. 36 А з Асира тих, що виходять на війну, щоб ставитися в бойовім порядку, сорок тисяч. 37 А з того боку Йордану з Рувімівців, і Гадівців, і з половини Манасії, зо всякими військовими знаряддями для бою сто й двадцять тисяч. 38 Усі ці люди військові, що ставилися в бойовому порядку, цілім серцем

поприходили до Хеврону, щоб настановити Давида царем над усім Ізраїлем. Та й решта Ізраїля були односерді, щоб настановити Давида царем. 39 І були вони там із Давидом три дні, ілі та пили, бо їхні брати наготовили ім. 40 А також ті, що були близькі до них, аж до Іссахара, і Завулона, і Нефталіма, спроваджували хліб ослами, і верблюдами, і мулями, і худобою великою, іжу мучну, спресовані фігі, і родзинки, і вино, і оливу, і худобу велику, і худобу дрібну, дуже багато, бо радість була в Ізраїлі.

**13** І радився Давид із тисячниками та з сотниками, зо всіма значними. 2 І сказав Давид до всієї Ізраїлевої громади: Якщо вам це добре, а від Господа, Бога нашого вподобане, пошлімо до наших братів, позосталих по всіх Ізраїлевих краях, а з ними до священиків та Левітів, по містах та по їхніх пасовиськах, і нехай зберуться до нас. 3 І вернімо ковчега нашого Бога до нас, бо не зверталися ми до нього за Саулових днів. 4 І сказала вся громада, щоб зробити так, бо слушна була та річ в очах усього народу. 5 І зібрав Давид усього Ізраїля від єгипетського Шіхору й аж туди, де йдеться до Хамату, щоб спровадити Божого ковчега з Кір'ят-Єаріму. 6 І пішов Давид та ввесь Ізраїль у Баалу, в Юдин Кір'ят-Єарім, щоб винести звідти ковчега Бога, Господа, що сидить на херувимах, що ім'я Його приликається. 7 І повезли Божого ковчега на новому возі з Авінадавового дому, а Узза та Ахйо провадили того воза. 8 А Давид та ввесь Ізраїль грали перед Божим лицем з усієї сили, і з піснями, і на цитрах, і на арфах, і на бубнах, і на цимбалах, і на сурмах. 9 І прийшли вони аж до Кідонового току, і простяг Узза свою руку, щоб підхопити ковчега, бо вони нахилили його. 10 І запалився на Уззу гнів Господній, і Він убив його за те, що простяг руку свою до ковчега. І помер він там перед Господнім лицем... 11 І зажурився Давид тим, що Господь убив Уззу, і він назвав ім'я тому місцю: Перец-Узза, і так воно зв'яльє аж до цього дня. 12 І того дня Давид злякався Бога, говорячи: Як я внесу до себе Божого ковчега? 13 І не повіз Давид ковчега до себе, до Давидового Міста, а направив його до дому ґатяніна Овед-Едома. 14 І пробував Божий ковчег із дому Овед-Едома в його домі три місяці. А Господь поблагословив дім Овед-Едома, та все, що було його.

**14** А Хірам, цар тирський, послав до Давида послів, і кедрового дерева, каменярів та теслярів, щоб збудувати йому дім. 2 І пізнав Давид, що Господь міцно поставив його царем над Ізраїлем, бо царство його було піднесене високо ради народу його, Ізраїля. 3 І взяв Давид іще жінок в Єрусалимі, і Давид породив іще синів та дочек. 4 А оце імена народжених йому в Єрусалимі: Шаммуя і Шовав, Натан і Соломон, 5 і Івхар, і Елішуя, і Еллелет, 6 і Ноғах, і Нефег, і Яфія, 7 і Елішама, і Ел'ядя, і Еліфелет. 8 І почули філістимляни, що Давид був помазаний на царя над усім Ізраїлем, і піднялися всі філістимляни, щоб шукати Давида. А Давид почув про це, і вийшов проти них. 9 А філістимляни прийшли й стали тaborами в долині Рефаїм. 10 І питався Давид у Бога, говорячи: Чи виходити на філістимлян, і чи даси Ти їх в руку мою? І відказав йому Господь: Вийди, і Я дам їх у руку твою. 11 І зійшли вони до Баал-Пераціуму, і

Давид побив їх там. І сказав Давид: Розбив Бог ворогів моїх рукою моєю, як прорив води! Тому назвали ім'я того місця: Баал-Пераці! 12 А вони позоставили там богів своїх, і Давид наказав, і вони були спалені в огні. 13 А філістимляни ще отaborилися в долині. 14 А Давид іще питався Бога, і Бог йому сказав: Не підеш за ними, а поверни від них, і прибудеш до них з-навпроти бальзамового ліска. 15 І станеться, як ти почуєш шелест ніби кроків на верховіттях бальзамових дерев, тоді вийдеш на бій, бо то вийшов Бог перед тебе, щоб побити філістимський табір. 16 І зробив Давид так, як наказав Йому Бог, і вони побили філістимський табір від Гів'ону аж до Гезеру. 17 І неслось Давидове ім'я по всіх краях, а Господь дав, що всі народи боялися його.

**15** І поробив він собі доми в Давидовому Місті, і приготовив місце на Божого ковчега, і розтягнув для нього скінію.

2 Тоді Давид сказав, щоб ніхто не носив Божого ковчега, окрім Левітів, бо їх вибрали Господь носити ковчега Господа та служити Йому аж навіки. 3 І Давид зібраав усього Ізраїля до Єрусалиму, щоб винести Господнього ковчега на його місце, яке приготовив йому він. 4 І зібраав Давид Ааронових синів та Левітів. 5 Від Кегатових синів: зверхник Юріл, а братів його сотня й двадцять. 6 Від синів Мерарі: зверхник Асая, а братів його двісті й двадцять. 7 Від Гершомових синів: зверхник Йоіл, а братів його сотня й тридцять. 8 Від Еліцафанових синів: зверхник Шемая, а братів його двісті. 9 Від Хевронових синів: зверхник Еліл, а братів його вісімдесят. 10 Від Уззілових синів: зверхник Аммінадав, а братів його сотня й двадцять. 11 І покликав Давид священіків Садока та Евітара, та Левітів: Юріла, Асаю, і Йоїла, Шемаю і Еліл, і Аммінадава 12 та й сказав до них: Ви голови родів Левітів. Освятіться ви та ваши брати, і перенесете ковчега Господа, Бога Ізраїлевого, до місця, яке приготовив я йому. 13 Бо через те, що спочатку не ви це робили, то вдарили нас Господь, Бог наш, бо ми не шукали Його так, як належало. 14 І освятилися священники та Левіти, щоб перенести ковчега Господа, Бога Ізраїлевого. 15 І понесли сини Левітів Божого ковчега, як наказав був Мойсей за Господнім словом, на плечах своїх, на держаках, на собі. 16 І сказав Давид зверхникам Левітів, щоб поставили своїх братів співаків на приладдях пісні, на цитрах, арфах, та тих, що грають на цимбалах, щоб піднести голос на радість. 17 І поставили Левіти Гемана, Йоїлового сина, а з братів його Асафа, сина Берехії, а з синів Мерарі, їхніх братів Етана, сина Кушаї. 18 А з ними їхніх братів других: Захарія, і Язіїла, і Шемірамота, і Єхїла, і Унні, Еліава, і Бенаю, і Маасею, і Маттітію, і Еліфлея, і Мікнею, і Овед-Едома, і Єїла, придверних. 19 А співаків: Гемана, Асафа та Етана грати на мідяних цимбалах. 20 А Захарія, і Азїла, і Шемірамота, і Єхїла, і Унні, і Еліава, і Маасею, і Бенаю на цитрах, на аlamot. 21 А Маттітію, і Еліфлеу, і Мікнею, і Овед-Едома, і Єїла, і Азазію на арфах, на октаві, щоб починати гру. 22 А Кенанію, зверхника Левітів, над ношеннем; він навчав носити, бо вмів того. 23 А Берехія та Елкана придверні при ковчезі. 24 А Шеванія, і Йосафат, і Натаанай, і Амасай, і Захарій, і Бенаю, і Елізєр, священники, суримили в сурми перед Божим ковчегом, а Овед-Едом та Єхїя придверні для ковчега. 25 І пішов Давид і Ізраїлеві

старші та тисячники, щоб перенести ковчега Господнього заповіту з Овед-Едомового дому з радістю. 26 І сталося, коли Бог допомагав Левітам, що несли ковчега Господнього заповіту, то вони принесли в жертву сім биків та сім баранів. 27 А Давид був зодянений в одежу з вісуну, як і всі Левіти, що несли ковчега, і співаки, і Кенанія, зверхник ношенння і співаків, а на Давиді був ще й ляльний ефод. 28 І весь Ізраїль ніс ковчега Господнього заповіту з радісним криком, і зо звуком рога, і з сурмами, і з цимбалами, граючи на цитрах та на арфах. 29 І сталося, коли ковчег Господнього заповіту прийшов аж до Давидового Міста, то Мелхола, Сауловна дочка, виглядала через вікно. І побачила вона царя Давида, що танцював та грав, і зневажила його в своєму серці.

**16** І принесли вони Божого ковчега, і поставили його

в середині скінії, що розтягнув для нього Давид, і принесли ціlopалення та мирні жертви перед Божим лицем. 2 І покінчив Давид приносити ціlopалення та мирні жертви, та й поблагословив народ Ім'ям Господнім. 3 І він поділив для всякої Ізраїлевого мужа, від чоловіка й аж до жінки, кожному по буханцеві хліба, і по кавалкові м'яса та по виноградному калачеві. 4 І він попризначував перед Господнім ковчегом із Левітів служачих, щоб вони визнавали, і прославляли, і хвалили Господа, Бога Ізраїлевого: 5 Асаф був головою, а другий по ньому Захарій, Єїл, і Шемірамот, і Хіл, і Маттітія, і Еліяв, і Бенаю, і Овед-Едом, і Єїл на знаряддях цитр та на арфах, а Асаф голосно грав на цимбалах. 6 А священники Бенаю та Яхазіїл на сурмах, завжди перед ковчегом Божого заповіту. 7 Того дня, тоді Давид дав уперше псалма на подяку Господеві через Асафа та братів його: 8 Дякуйте Господу, клічте Ім'я Його, серед народів звіщайте про вчинки Його! 9 Співайте Йому, грайте Йому, говоріть про всі чуда Його! 10 Хваліться святым Його Іменням, хай тішиться серце шукаючих Господа! 11 Пошукуйте Господа й силу Його, лице Його завжди шукайте! 12 Пам'ятайте про чуда Його, які Він учинив, про ознаки Його та про присуди уст Його 13 ви, насіння Ізраїля, раба Його, сини Яковові, вибраниці Його! 14 Він Господь, Бог наш, по цілій землі Його присуди! 15 Пам'ятайте навіки Його заповіта, слово, яке наказав Він на тисячу родів, 16 що склав Він Його з Авраамом, і присягу Його для Ісака. 17 І Він поставив його за Закона для Якова, Ізраїлеві заповітом навіки, 18 говорячи: Дам тобі край ханаанський, як наділ спадщини для вас! 19 Тоді іх було невелике число, нечисленні були та приходьки на іншій землі, 20 і від народу ходили вони до народу, і від царства до іншого люду. 21 Не дозволив нікому Він кривдити іх, і за них Він царям докоряє: 22 Не доторкуйтесь до Моїх помазанців, а пророкам Моїм не робіте лихого! 23 Господеві співайте, вся земле, з дня-на-день сповіщайте спасіння Його! 24 Розповідайте про славу Його між поганами, про чуда Його між усіма народами. 25 Бо великий Господь і прославлений велими, і Він найгрізніший над богів усіх! 26 Бо всі боги народів божки, а Господь небеса сотворив! 27 Слава та велич перед лицем Його, сила та радість на місці Його. 28 Дайте Господу, роди народів, дайте Господу славу та силу, 29 дайте Господу славу Імення Його, приносите дарунка й приходьте перед лицем Його! Кланяйтесь Господеві в величі святому! 30 Перед лицем Його затримти, уся

земле, бо міцно поставлений всесвіт, щоб не захитався! 31 Хай небо радіє, і хай веселиться земля, і хай серед народів говорять: Царює Господь! 32 Нехай громить море й його повнота, нехай поле радіє та все, що на ньому! 33 Тоді перед Господнім лицем дерева лісні заспівають, бо землю судити йде Він. 34 Дякуйте Господу, добрій бо Він, бо навіки Його милосердя! 35 І промовте: Спаси нас, о Боже спасіння нашого, і збері нас, і нас урятуй від народів, щоб дякувати Іменню святому Твоєму, щоб Твоєю хвалистися славою! 36 Благословенний Господь, Бог Ізраїлів, від віку й навіки! А народ увесь сказав: Амін! і Хвала Господеві! 37 І Давид позоставив там перед ковчегом Господнього заповіту Асафа та братів його, щоб завжді служили перед ковчегом, що в якій день треба було, 38 і Овед-Едома та братів його, шістдесят і вісімъю; а Овед-Едома, Єдутунового сина, та Хоса за придверних; 39 а священика Садока та братів його священіків перед Господнім наметом на пагірку, що в Ів'оні, 40 щоб приносити цілопалення для Господа на жертвінику цілопалення, завжді ранком та ввечорі, та на все інше, що написане в Законі Господа, що наказав був Ізраїлеві. 41 А з ними Геман та Єдутун, та решта вибраних, що були докладно зазначені поіменно, щоб Дякувати Господеві, бо навіки Його милосердя! 42 А з ними сурми та цимбали для тих, що грають, та знаряддя для Божої пісні. А сини Єдутунові сторожі до брами. 43 І порозходився ввесь народ, кожен до дому свого. А Давид вернувся, щоб поблагословити свій дім.

**17** І сталося, як Давид сидів був у домі своїм, то сказав Давид до пророка Натана: Ось я сиджу в кедровому домі, а ковчег Господнього заповіту під занавісами!... 2 І сказав Натан до Давида: Зроби все, що в серці твоєму, бо Бог із тобою! 3 І сталося тієї ночі, і було Боже слово до Натана, говорячи: 4 Іди, і скажеш Мосму рабові Давидові: Так сказав Господь: Не ти збудуеш Мені цього храма на перебування. 5 Бо Я не сидів у храмі від дня, коли вивів Ізраїля, аж до дня цього, і ходив від шатра до шатра, і від намету до намету. 6 Скрізь, де тільки ходив Я між усім Ізраїлем, чи сказав Я хоч слово комуто з Ізраїлевих суддів, яким наказав Я пасти народа Мого: Чому ви не збудували Мені кедрового храма? 7 А тепер так скажеш рабові Моєму Давидові: Так сказав Господь Саваот: Я взяв тебе з пасовиська від отарі, щоб став ти володарем над Моїм народом, Ізраїлем. 8 І був Я з тобою скрізь, де ти ходив, і винищив Я всіх ворогів Твоїх перед тобою, і зробив Я тобі ім'я, як ім'я тих великих, що на землі. 9 І дав Я місце Моєму народові Ізраїлеві, і посадив його так, що він перебуватиме на тому самому місці. І він уже не тримтиме, а кривдники не будуть нищити його, як перше. 10 А від днів, коли Я настановив суддів над Своїм народом, Ізраїлем, то понизив усіх ворогів твоїх. І звіщаю тобі, що Господь збудує тобі дім. 11 І станеться, коли виповниться твої дні, щоб піти до батьків своїх, то Я поставлю по тобі твоє наспіння, що буде з синів твоїх, і поставлю міцно його царство. 12 Він збудує Мені храм, а Я поставлю його трона міцно аж навіки. 13 Я буду йому за батька, а він буде Мені за сина, а милості Своєї Я не відіймуть від нього, як відняв Я від того, що був перед тобою. 14 І поставлю його в храмі Своїм та в царстві Своїм аж навіки, і трон його буде міцно стояти

навіки. 15 За всіма цими словами, за всім цим видінням, так говорив Натан до Давида. 16 І прийшов цар Давид, і сів перед Господнім лицем та й промовив: Хто я, Господи, Боже, і що таке дім мій, що Ти довів мене аж сюди? 17 Та љ це було мале в очах Твоїх, Боже, і Ти говорив про дім Свого раба на майбутнє, і Ти показав мені покоління людське, і підніс мене, Господи Боже! 18 Що Давид додасте ще до Твого на вшанування Твого раба? А Ти Свого раба знаєш! 19 Господи, ради Свого раба та за серцем Своїм зробив Ти все це велике, щоб завідомити про всі ті велиki речі. 20 Господи, нема Такого, як Ти, і нема Бога, окрім Тебе, за всім тим, що ми чули своїми ушами. 21 І який є ще один люд на землі, як Твій народ, Ізраїль, щоб Бог приходив викупити його Собі за народа, і щоб установити Собі Імення великих та страшних речей, щоб вигнати народи перед народом Своїм, якого Ти викупив із Єгипту? 22 І зробив Ти народ Свій, Ізраїля, Собі за народа аж навіки, і Ти, Господи, став йому за Бога! 23 А тепер, Господи, нехай стане певним аж навіки те слово, яке говорив Ти про Свого раба, і зроби, як говорив! 24 А Твоє Ім'я нехай буде міцне, і нехай буде велике аж навіки, щоб казали: Господь Саваот, Бог Ізраїлів Бог для Ізраїля, а дім Твого раба Давида поставлений міцно перед лицем Твоїм. 25 Бо Ти, Боже мій, об'явив Своєму рабові, що Ти збудуєш йому дім, тому раб Твій знайшов потребу молитися перед лицем Твоїм. 26 А тепер, Господи, Ти Той Бог, і сказав про Свого раба оце добрє. 27 А тепер був Ти ласкавий поблагословити дім Свого раба, щоб бути навіки перед лицем Твоїм, бо Ти, Господи, поблагословив, і він поблагословлений навіки!

**18** І сталося по тому, і побив Давид філістимлян та поконав їх; і взяв він Гат та належні йому міста з рук філістимлян. 2 І побив він Моава, і стали моавітні Давидовими рабами, що приносили дари. 3 І побив Давид Гадад'езера, царя цовського, в Хаматі, коли той ішов, щоб поставити владу свою на річці Ефраті. 4 І здолив Давид від нього тисячу колесниць і сім тисяч верхівців та двадцять тисяч пішого люду. І попідрізував Давид жили коням усіх колесниць, і позоставив із них тільки сотню для колесниць. 5 І прийшов Арам із Дамаску на поміч Гадад'езерові, цареві цовському, та Давид вибив серед сиріян двадцять і дві тисячі чоловіка. 6 І поставив Давид у Сирії Дамаський залогу, і сиріяни стали для Давида рабами, що приносили дари. А Господь допомагав Давидові скрізь, де він ходив. 7 І позабираав Давид золоті щити, що були на Гадад'езерових рабах, і позносив їх до Єрусалиму. 8 А з Тівхату та з Куну, Гадад'езерових міст, позабираав Давид дуже багато міді, з ней поробив Соломон мідянє море й стовпи, та мідяні речі. 9 І прочув Той, цар хамотський, що Давид побив усе військо Гадад'езера, царя цовського. 10 І послав він сина свого Гадорама до царя Давида, щоб привітати його, та щоб поблагословити його за те, що воював із Гадад'езером та й побив його, бо Гадад'езер провадив війну з Той, а з ним послав всякі речі золоті, і срібні, і мідяні. 11 І Давид присвятив їх Господеві разом із тим сріблом та золотом, що повиносив від усіх народів з Едому, і з Моаву, і від Аммонівих синів та від Амалика. 12 А Авшай, син Церуїн, побив Едома в Соляній долині, вісімнадцять тисяч. 13 І поставив він в Едомі залогу, і став увесь Едом Давидовими рабами. А Господь

допомагав Давидові скрізь, де він ходив. 14 І царював Давид над усім Ізраїлем, і чинив суд та справедливість усьому своєму народові. 15 А Йоав, син Церуїн, був над військом, а Йосафат, син Ахілудів, канцлер. 16 А Садок, син Ахітубів, та Авімелех, син Ев'ятарів, були священики, а Шавша писар. 17 А Беная, син Єгоядин, був над керетянином та над пелетянином, а Давидові сини перші при царевій руці.

**19** І сталося по тому, і помер Нахаш, цар аммонітський, а замість нього зацарював син його Ханун. 2 І сказав Давид: Зроблю я мілість Ханунові, Нахашевому синові, як батько його зробив був мілість мені. І Давид послав послів, щоб потішити його за його батька. І прибули Давидові раби до аммонітського краю, до Хануна, щоб потішити його. 3 А начальники аммонітян сказали до Хануна: Чи Давид шанує батька твого в очах твоїх тим, що послав тобі потішителів? Чи ж раби його прийшли до тебе не на те, щоб вивідати, і щоб знищити, і щоб вишпигувати край? 4 І взяв Ханун Давидових рабів та й оголив їх, й обрізав їхно одягу в половині аж до сідіння, та й відпустив їх... 5 І пішли й донесли Давидові про тих мужів, а він послав навпроти них, бо ті мужі були дуже осоромлені. І цар їм сказав: Сидіть в Єрихоні, ах поки відросте вам борода, потім повернетесь. 6 І побачили аммонітяни, що вони зненавиджені в Давида. І послав Ханун та аммонітяни тисячу талантів срібла, щоб винайняти собі колесниці та верхівців з Араму двох річок і з Араму Маахи та з Цови. 7 І найняли вони собі тридцять і дві тисячі колесниць, і царя Маахи та народ його, і прийшли й таборували перед Медовою. Також аммонітяни зібралися зо своїх міст і прийшли до бою. 8 А коли Давид прочув про це, то послав Йоава та все військо лицарів. 9 І повіходили аммонітяни, і вставилися до бою при вході до міста. А царі, що прийшли, вони самі були на полі. 10 І побачив Йоав, що бойовий фронт став на нього спереду та позаду, то вибрав зо всього вибраного в Ізраїлі, та й установив їх навпроти сиріян. 11 А решту народу дав під руку свого брата Ав'шая, й їх установили навпроти аммонітян, 12 і сказав: Якщо сиріяни будуть сильніші від мене, то будеш мені на поміч, а якщо аммонітяни будуть сильніші від тебе, то допоможу тобі. 13 Будь мужній, і стіймо міцно за народ наш та за міста нашого Бога, а Господь нехай зробить, що добре в очах Його! 14 А коли Йоав та народ, що був із ним, підійшов перед сиріян до бою, то ті повіткали перед ним. 15 А аммонітяни побачили, що повіткали сиріяни, то й вони повіткали перед братом його Ав'шаем, і ввійшли до міста, а Йоав прибув до Єрусалиму. 16 А коли побачили сиріяни, що вони побиті Ізраїлем, то послали послів, і привели сиріян, що з другого боку Річки, а Шофах, зверхник Гадад'езерового війська, був перед ними. 17 І було донесено Давидові, і він зібрав усього Ізраїля, і перешов Йордан та прийшов до них, і вставився проти них. І встановився Давид на бій проти сиріян, і вони воювали з ним. 18 І побігли сиріяни перед Ізраїлем, а Давид побивав із сиріян сім тисяч колесниць та сорок тисяч пішого люду. І вбив він Шофаха, зверхника війська... 19 А коли Гадад'езерові раби побачили, що вони побиті Ізраїлем, то замирилися з Давидом і служили йому. І сиріяни вже не хотіли допомагати аммонітянам.

**20** І сталося по році, того часу, як царі виходили на війну, то Йоав повів військову силу, та й нищив аммонітський край. І прийшов він і обліг Раббу, а Давид сидів в Єрусалимі. І побив Йоав Раббу, і зруйнував її. 2 І зняв Давид корону їхнього царя з голови його, і знайшов, що вага її талант золота, а на ній каміння дорогоцінне, і була покладена вона на голову Давидову! І він виніс дуже багато здобичі з того міста. 3 А народ, що був у ньому, повиводив, і перетинав їх пилками, і забивав залізними долотами та сокирами... І так робив Давид усім аммонітським містам. І вернувся Давид та всіє народ до Єрусалиму. 4 І сталося по тому, і була війна в Гезері з філістимлянами. Тоді хувшани Сіббехай убив Сіппала, з Рефаєвих нащадків, і вони були поконані. 5 І була ще війна з філістимлянами, і Елханан, син Ярів, побив Лахмі, брата Ґатяніна Голята, а держал списа його був, як ткацький вал! 6 І була ще війна в Ґаті. А там був чоловік великої зросту, що мав по шість пальців, усього двадцять і чотири. І він також був із нащадків Рефая. 7 І зневажав він Ізраїля, та забив його Йонатан, син Шім'ї, Давидового брата. 8 І також походили від Рефая в Ґаті, і попадали вони від руки Давида та від руки його слуг.

**21** І повстав сатана на Ізраїль, і намовив Давида перелічти Ізраїля. 2 І сказав Давид до Йоава та до начальників народу: Ідіть, перелічіть Ізраїля від Беер-Шеви й аж до Дану, і донесіть мені, і я знатиму число їх! 3 І сказав Йоав: Нехай Господь додасть до народу Свого в сто раз стільки, скільки е! Чи не всі вони, пане мій царю, раби моого пана? Нащо буде шукати цього пана мій, нащо це буде за провину для Ізраїля? 4 Та цареве слово перемогло Йоава. І вийшов Йоав, і ходив по всьому Ізраїлі, і вернувся до Єрусалиму. 5 І дав Йоав Давидові число переліку народу. І було всього Ізраїля тисяча тисяч і сто тисяч чоловіка, що витягають меч, а Юди чотири сотні й сімдесят тисяч чоловіка, що витягають меч. 6 А Левія та Веніаміна він не перерахував серед них, бо царське слово було огідою для Йоава... 7 І було зло в Божих очах на ту річ, і Він удалив Ізраїля! 8 І сказав Давид до Бога: Я дуже згрішив, що зробив оцю річ! А тепер прости ж гріх Свого раба, бо я зробив дуже нерозумно!... 9 І сказав Господь до Ґада, Давидового прозорливця, говорячи: 10 Іди, і будеш говорити Давидові, кажучи: Так говорить Господь: Три карі кладу Я на тебе, вибери собі одну з них, і Я зроблю тобі. 11 І прийшов Ґад до Давида та й сказав йому: Так сказав Господь: Вибери собі: 12 чи три роки голоду, чи теж три місяці твого втікання перед ворогами твоїми, а меч ворогів твоїх доганятиме тебе, чи три дні Господнього меча та моровиці в Краю, і Ангол Господній буде нищити по всій Ізраїлевій границі. А тепер розваж, яке слово верну Я Тому, Хто послав мене... 13 І сказав Давид до Ґада: Тяжко мені дуже! Нехай же впаду я в руку Господа, бо дуже велике Його милосердя, а в руку людську нехай я не впаду!... 14 І дав Господь моровицю в Ізраїлі, і впало з Ізраїля сімдесят тисяч чоловіка! 15 І послав Бог Ангола до Єрусалиму, щоб знищити його. А коли він нищив, Господь побачив і пожалував про це лихо. І сказав Він до Ангола, що вигублював: Забагато тепер! Попусти свою руку! А Ангол Господній стояв при тоці євусеянина Орнана. 16 І підняв Давид очі свої та й побачив Господнього

Ангола, що стояв між землею та між небом, а в руці його був витягнений меч, скерований на Єрусалим. І впав Давид та ті старші, покріті веретами, на обличя свої... 17 І сказав Давид до Бога: Чи ж не я сказав рахувати в народі? І я той, хто згрішив, і вчинити зло я вчинив зло, а ці вівці що зробили вони, Господи, Боже мій? Нехай же рука Твоя буде на мені та на домі батька моого, а не на народі Твоєму, щоб погубити його... 18 А Ангол Господній говорив до Гада, сказати Давидові, щоб Давид пішов поставити жертівника для Господа на току євсейнина Орнана. 19 І пішов Давид за словом Гада, що говорив в Господньому Імені. 20 І обернувся Орнан, і побачив Ангола, а чотири сини його, що були з ним, поховалися. А Орнан молотив пшеницю. 21 І прийшов Давид до Орнана. І виглянув Орнан, і побачив Давida, і вийшов із току, і поклонився Давидовим обличчям до землі. 22 І сказав Давид до Орнана: Дай же мені місце цього току, я збудую на ньому жертівника для Господа. Дай мені його за срібло повної ваги, і буде стримана моровиця від народу. 23 І сказав Орнан до Давида: Візьми собі, і нехай зробить мій пан цар, що добре в очах його. Дивися, я даю що худобу на цілопалення, а молотарки на дрова, а пшеницю на хлібну жертву. Усе я даю! 24 І сказав цар Давид до Орнана: Ні, бо купуючи, куплю за срібло повної ваги, бо не піднесу твого в жертві для Господа, і не сплю цілопалення дармо! 25 І дав Давид Орнанові за місце золота вагою шість сотень шеклів. 26 І збудував там Давид жертівника для Господа, і приніс цілопалення та мирні жертви. І кликнув він до Господа, і Він відповів йому огнем із небес на жертівник цілопалення. 27 І сказав Господь до Ангола, і він уклав меча свого до піхов його. 28 Того часу, як Давид побачив, що Господь відповів йому на току євсейнина Орнана, то приносив там жертву. 29 А Господня скиння, яку зробив був Мойсей у пустині, та жертівник цілопалення були того часу на пагірку в Гів'оні. 30 Та не міг Давид піти перед нього, щоб запитатися в Бога, бо настрашився меча Господнього Ангола.

**22** І Давид сказав: Це той дім Господа Бога, і це жертівник на цілопалення для Ізраїля! 2 І сказав Давид, щоб зібрати приходьків, що були в Ізраїловому Краї, і поставив каменярів тесати брили каміння, щоб збудувати Божого дома. 3 І заготовив Давид силу заліза на цвяхи для брамних дверей та на клямри, і таку силу міді, що їй не було ваги, 4 і кедрового дерева без числа, бо сидоняни та тирияни спровадили Давидові силу кедрового дерева. 5 І сказав Давид: Мій син Соломон ще юнак та тендітний, приготую ж йому все на цей храм на збудування для Господа, щоб піднести його високо на славу та на велич для всіх країв. Приготую ж я все для нього! І Давид заготовив безліч усього перед своєю смертю. 6 І він покликав сина свого Соломона, і наказав йому збудувати храм для Господа, Бога Ізраїля. 7 І сказав Давид до Соломона: Сину мій, я мав на своєму серці вибудувати храм для Імення Господа, Бога моого. 8 Та було про мене Господнє слово, кажучи: Безліч крові пролив ти та війни великі провадив. Не збудуєш ти храма для Мого Імення, бо багато крові пролив ти на землю перед лицем Моїм! 9 Ось народиться тобі син, він буде муж мирний, і Я дам йому мир від усіх ворогів його навколо, бо Соломон буде ім'я йому, і Я дам на Ізраїля за його днів мир та тишу. 10 Він

збудує храм для Мого Імення, і він буде Мені за сина, а Я йому за Батька, і Я міцно поставлю трона царства його над Ізраїлем аж навіки! 11 Тепер, сину мій, нехай Господь буде з тобою, і буде щастити тобі, і збудуєш ти дім для Господа, Бога свого, як говорив Він про тебе. 12 Тільки нехай дасть тобі Господь розум та розважність, і нехай поставить тебе над Ізраїлем, і ти будеш стерегти Закон Господа, Бога свого. 13 Тоді буде щастити тобі, якщо будеш додержувати, щоб чинити устави та права, які наказав був Господь Мойсеєві про Ізраїля. Будь сильний та міцний, не бійся й не стражайся! 14 І ось я в скруті своїй заготовив для Господнього дому сто тисяч талантів золота та тисячу тисяч талантів срібла, для міді та для заліза нема ваги, бо безліч того; і дерева, і каміння заготовив я, а ти до них додаси. 15 А в тебе безліч робітників для праці, теслярів і каменярів та дереворубів, та всяких здібних на всяку роботу. 16 Золоту, сріблу, і міді та залізу нема числа. Стань і зроби, і нехай Господь буде з тобою! 17 І наказав Давид усім Ізраїлевим князям, щоб допомагали синові його Соломонові: 18 Чи Господь, Бог ваш, не з вами? І Він дав вам мир навколо, бо дав у мою руку мешканців цієї землі, і була здобута ця земля перед лицем Господа та перед народом Його. 19 Тепер прихиліть серце ваше та душу вашу, щоб шукати Господа, Бога вашого. І встаньте, і збудуйте святиню Господа Бога, щоб перенести ковчega Господнього заповіту та святі Божі речі до храму, збудованого для Господнього Імення.

**23** А коли Давид постарів і наситився днями, то він поставив царем над Ізраїлем сина свого Соломона. 2 І зібрав він усіх Ізраїлевих князів, і священиків та Левітів. 3 І були перелічені Левіти від віку тридцяти років і вище, і було число їх, за їхніми головами, за мужчинами тридцять і вісім тисяч. 4 Із них для керування над роботою Господнього дому двадцять і чотири тисячі, а урядників та суддів шість тисяч, 5 і чотири тисячі придверних, і чотири тисячі тих, що славлять Господа на музичних знарядях, які я зробив на славлення. 6 І поділив їх Давид на черги за синами Левія, для Гершона, Кегата та Мерарі. 7 З Гершонівців Ладан і Шім'ї. 8 Ладанові сини: голова Егіл, і Зетам, і Йоіл, троє. 9 Сини Шім'ї: Шеломіт, і Хазаїл, і Гаран, троє, вони голови батьківських домів Ладана. 10 А сини Шім'ї: Яхат, Зіза, і Єуш, і Берія, още сини Шім'ї, четверо. 11 І був Яхат головою, а Зіза другий, а Єуш та Берія не мали багато синів, і стали за один батьківський дім при переліченні. 12 Кегатові сини: Амрам, Іцгар, Хеврон та Уззіл, четверо. 13 Амрамові сини: Аарон та Мойсей. І був відділений Аарон, щоб посвятити його до Святого Святих, його та синів його аж навіки, щоб кадити перед лицем Господа, щоб служити Йому та щоб благословляти Ім'ям Його аж навіки. 14 А Мойсей Божий чоловік, сини його полічені до Левієвого племені. 15 Сини Мойсеєві: Гершом та Елізер. 16 Сини Гершомові: Шевуїл, голова. 17 А сини Елізерові були: Рехавія, голова; і не було в Елізера інших синів, а сини Рехавії сильно помножились. 18 Сини Іцгарові: Шеломіт, голова. 19 Сини Хевронові: Ерія голова, Амарія другий, Яхазіл третій, і Екам'ам четвертий. 20 Сини Уззіллові: Міхал голова, і йшшія другий. 21 Сини Мераріві: Махлі й Муші. Сини Махлі: Елеазар і Кіш. 22 І помер Елеазар, і не було в нього синів, бо тільки дочки, і їх

побрало собі Кішові сини, їхні брати. 23 Сини Мушієві: Махлі, і Едер, і Еремот, троє. 24 Оце сини Левієві за домом батьків їх, голови дому батьків за перегляненням їхнім, числом імен за особами їх, що чинили роботу для будови Господнього дому, від віку двадцяти років і вище. 25 Бо Давид сказав: Господь, Бог Ізраїля, дав мир Своєму народові, і він осівся в Єрусалимі аж навіки. 26 І також Левитам не треба носити скінії та всіх речей її для служби їй, 27 бо за останніми наказами Давида вони становлять число Левієвих синів від віку двадцяти літ і вище. 28 Бо їхнє становище при руці Ааронових синів для служби Господнього дому над подвір'ями, і над кімнатами, і над чистістю усіх святощів та роботи служби Господнього дому, 29 і при хлібі виставнім, і при пшеничній муці на хлібну жертву та на прісні коржі, і при сковородах, і при праженні, і при всякий мірі ваги та мірі довжини. 30 І щоб ставати щоранку на подяку та на хвалу Господа, і так і на вечір. 31 І при всякому спаленні цілополані для Господа на суботи, на молодиці, і на свята в числі за правом на них, завжди перед лицем Господнім. 32 І чинили вони охорону скінії заповіту, і сторожу святыні, і охорону Ааронових синів, своїх братів, при службі Господнього дому.

**24** А в Ааронових синів такі їхні черги: Ааронові сини: Надав і Авіг, Елеазар і Ітамар. 2 Та повмирали Надав та Авіг за життя їхнього батька, і не мали вони синів, тому священнодіяли Елеазар та Ітамар. 3 І поділив їх Давид і Садок, з Елеазарових синів, та Ахімелех, з Ітамарових синів, за їхнім урядом в їхній службі. 4 І були знайдені Елеазарові сини численнішими, щодо голів чоловіків, від синів Ітамарових. І вони поділили їх: для Елеазарових синів голів дому батьків було шістнадцять, а для Ітамарових синів для дому батьків їх вісім. 5 І поділили їх жеребками, тих з тими, бо головними в святині та головними перед Богом були з синів Елеазарових та серед синів Ітамарових. 6 І записав їх Шемая, син Натааніїлів, писар із Левитів, перед царем, і головними, і священиком Садоком, і Ахімелехом, сином Евіятаровим, і головами дому батьків священиків та Левитів. Один батьківський дім був узятий для Елеазара, а один був узятий для Ітамара. 7 І вийшов перший жеребок для Єгоярів, другий для Єдаї, 8 третій для Харіма, четвертий для Сеоріма, 9 п'ятий для Малкії, шостий для Мійяміна, 10 сьомий для Гаккоца, восьмий для Авії, 11 дев'ятий для Єшуї, десятий для Шеханії, 12 одинадцятий для Ель'яшіва, дванадцятий для Якіма, 13 тринадцятий для Хулпи, чотирнадцятий для Єшев'ава, 14 п'ятнадцятий для Біл'ї, шістнадцятий для Іммера, 15 сімнадцятий для Хезіра, вісімнадцятий для Гаппіццеца, 16 дев'ятнадцятий для Петах'ї, двадцятий для Єхезкела, 17 двадцять і перший для Яхіна, двадцять і другий для Ґамула, 18 двадцять і третій для Делай, двадцять і четвертий для Маазії. 19 Оце порядок їхньої служби, щоб приходити до Господнього дому за їхньою постановою через Аарона, їхнього батька, як йому наказав був Господь, Бог Ізраїлів. 20 А від позосталих Левієвих синів: від Амрамових синів Шувайл, від синів Шувайлівих Єхедія. 21 Від Рехавії, від синів Рехавії: голова Ішший. 22 Від Іцгарівців: Шеломот, від Шеломотових синів: Яхат. 23 А сини Хевронові: Єрія, другий Амарія, третій Яхазіїл, четвертий Єкам'ам. 24 Сини Уззіїлові: Міха, сини Міхіні: Шамір. 25 Брат Міхи Ішший, сини Ішшиїні

Захарій. 26 Сини Мерарієві: Махлі та Муші, сини Язазії Бено. 27 Сини Мерарієві, від Язазії: Бено, і Шогам, і Заккур, і Іврі. 28 У Махлі: Елеазар, у нього не було синів. 29 Від Кіша, сини Кішові: Єрахмеїл. 30 А сини Мушієві: Махлі, і Едер, і Ерімот. Оце сини Левитів, за домом їхніх батьків. 31 І кидали жеребки і вони відповідно до братів своїх, Ааронових синів, перед царем Давидом, і Садоком, і Ахімелехом, і головами дому батьків священиків та Левитів, голови родин нарівні зі своїм меншим братом.

**25** І відділив Давид та зверхники війська на службу синів Асафа, і Гемана, і Єдутина, що провіщували на цитрах, і на арфах, і на цимбалах. А число їх, людей праці до служби, було таке: 2 від Асафових синів: Заккур, і Йосип, і Нетанія, і Асаф'їла, Асафові сини, при Асафі, що пророкував при царі. 3 Від Єдутина, Єдутонові сини: Г'едалія, і Цері, і Ісая, Хашавія, і Маттітія, шестеро при своєму батькові Єдутуни, що пророкував на цитрі на дяку та на хвалу Господеві. 4 Від Гемана, Геманові сини: Буккія, Маттанія, Уззіїл, Шевуїл, і Ерімот, Хананія, Ханані, Еліата, Г'їдалті, і Ромамті, Езер, Йошбекаша, Маллоті, Готір, Махазіот. 5 Усі ці сини Гемана, царського прозорливця в Божих словах, щоб підвищувати силу. І дав Бог Геманові чотирнадцять синів та три дочки. 6 Усі вони були при своєму батькові, на співі Господнього дому, на цимбалах, на арфах та цитрах для служби в Божому домі; при царі Асаф, Єдутун та Геман. 7 І було їхнє число з їхніми братами, вивченими співу для Господа, усіх розуміючих, двісті й вісімдесят і вісім. 8 І кинули вони жеребки, черга відповідно черзі, як малий, так і великий, учитель з учнем. 9 І вийшов перший жеребок від Асафа для Йосипа, другий Г'едалія, він і брати його та сини його, дванадцять. 10 Третій Заккур, сини його та брати його, дванадцять. 11 Четвертий для Іцрі, сини його та брати його, дванадцять. 12 П'ятий Нетанія, сини його та брати його, дванадцять. 13 Шостий Буккія, сини його та брати його, дванадцять. 14 Сьомий Єсаф'їла, сини його та брати його, дванадцять. 15 Восьмий Ісая, сини його та брати його, дванадцять. 16 Дев'ятий Маттанія, сини його та брати його, дванадцять. 17 Десятий Шім'ї, сини його та брати його, дванадцять. 18 Одинадцятий Азар'їл, сини його та брати його, дванадцять. 19 Дванадцятий для Хашав'ї, сини його та брати його, дванадцять. 20 Тринадцятий для Шувайлі, сини його та брати його, дванадцять. 21 Чотирнадцятий для Маттітії, сини його та брати його, дванадцять. 22 П'ятнадцятий для Ерімота, сини його та брати його, дванадцять. 23 Шістнадцятий для Хананії, сини його брати його, дванадцять. 24 Сімнадцятий для Йошбекаші, сини його та брати його, дванадцять. 25 Вісімнадцятий для Ханані, сини його та брати його, дванадцять. 26 Дев'ятнадцятий для Маллоті, сини його та брати його, дванадцять. 27 Двадцятий для Еліяти, сини його та брати його, дванадцять. 28 Двадцять і перший для Готіра, сини його та брати його, дванадцять. 29 Двадцять і другий для Г'їдалті, сини його та брати його, дванадцять. 30 Двадцять і третій для Махазіота, сини його та брати його, дванадцять. 31 Двадцять і четвертий для Ромамті-Езера, сини його та брати його, дванадцять.

**26**

Черги придверних, від Корахівців: Мешелемія, син Коре, з Асафових синів. 2 А в Мешелемії сини: первороджений Захарій, другий Єдіайл, третій Зевадія, четвертий Ятніл, з п'ятій Елам, шостий Єгоханан, сьомий Ел'єгонаї. 4 А в Овед-Едома сини: первороджений Шемая, другий Єгозавад, третій Йоах, четвертий Сахар, і п'ятий Натаанайл, 5 шостий Амміїл, сьомий Іссахар, восьмий Пеуллєтай, бо благословив його Бог. 6 У сина його Шемаї народилися сини, що панували над домом їхнього батька, бо вони хорообрі вояки. 7 Сини Шемаї: Отні, і Рефаїл, і Овед, Елзавад; його брати, мужі хоробрі, Елігу та Шемахія. 8 Усі ці з Оведових синів; вони й сини та брати їхні кожен хоробрій муж у силі до праці, шістдесят і два для Овед-Едома. 9 А в Мешелемії було синів та братів, мужів хоробрів, вісімнадцять. 10 А в Хосі, з синів Мерарі, сини: голова Шімрі, бо хоч не був він первороджений, та батько його настановив його за голову: 11 другий Хілкія, третій Тевалія, четвертий Захарій; усіх синів та братів у Хосі тринацять. 12 У цих були черги придверних, за головами мужчин, черги відповідно до їхніх братів на служення в Господньому домі. 13 І кинули вони жеребки, як малий, так і великий, за домом їхніх батьків, для кожної брами. 14 І впав жеребок на схід для Шелемії. І кинули жеребки для сина його Захарія, мудрого дорадника, і вийшов жеребок його на північ, 15 для Овед-Едома, на південь, а для синів його комори. 16 Для Шупліма та для Хосі на захід, разом із брамою Шаллехет, де підіймається битий шлях, варта навпроти варти. 17 На схід шість Левитів, на північ четверо на день, на південь четверо на день, а для комори по двоє. 18 Для Парбари на захід четверо для битого шляху, двоє для Парбари. 19 Оце черги придверних із синів Корахівців та з синів Мерарі. 20 А Левити: Ахія був над скарбами Божого дому та до скарбів святині. 21 Сини Ладана, сини Гершонівців, від Ладана, голови дому батьків, від Ладана Гершонівці: Єхілі. 22 Сини Єхілі: Зетам та Йоіл, брат його, над скарбами Господнього дому. 23 Для Амрамівців, для Іцарівців, для Хевронівців, для Аззілівців: 24 Шевуїл, син Гершома, сина Мойсея, володар над скарбами. 25 А брати його від Елізєра: його син Рехавія, і його син Ісая, і його син Йорам, і його син Зіхрі, і його син Шеломіт. 26 Цей Шеломіт та брати його були над усіма скарбами святині, які посвятив цар Давид та голови дому батьків, і тисячники, і сотники та зверхники війська, 27 з воєн та зо здобичі вони присвячували на підтримання Господнього дому. 28 і все, що посвятив прозорливець Самуїл, і Саул, син Кішів, і Авнер, син Нерів, і Йоав, син Церуїн, усе посвячене було в руці Шеломіта та братів його. 29 Від Іцарівців: Кенанія та сини його на зовнішню роботу над Ізраїлем, на писарів та на суддів. 30 Від Хевронівців: Хашавія та брати його, мужі хоробрі, тисяча й сім сотень, над переглядом Ізраїля з другого боку Йордану на захід, для всякої Господньої праці та для роботи царської. 31 Від Хевронівців: Єрія голова для Хевронівців, для його нащадків, за дому батьків. У сороковому році Давидового царювання вони були досліджені, і серед них знайдено хоробріх мужів в гілеадському Язери. 32 А брати його мужі хоробрі, дві тисячі й сім сотень, голови дому батьків. І цар Давид настановив їх над Рувимівцями і над Гадівцями та над

половиною племені Манасійного для всякої Божої справи та справи царської.

**27**

А Ізраїлеві сини, за їхнім числом, голови батьківських родів і тисячники, і сотники та їхні урядники служили цареві щодо всякої справи відділів, що приходив та відходив місяць у місяць для всіх місяців року; один відділ мав двадцять і чотири тисячі. 2 Над першим відділом, на перший місяць Яшов'ам, син Завдіїл, а на відділ його двадцять і чотири тисячі. 3 Він був з Перецових синів, голова всіх військових зверхників на перший місяць. 4 А над відділом другого місяця Ахохівець Додай, а володар його відділу Міклот; а на його відділ ішло двадцять і чотири тисячі. 5 Третій зверхник війська на третій місяць священик Беная, голова, а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 6 Цей Беная лицар із тридцять й над тридцятьма; а над його відділом був син його Аммізавад. 7 Четвертий на місяць четвертий Асаїл, брат Йоавів, а по ньому син його Зевадія; а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 8 П'ятий на місяць п'ятий зверхник ізраїльянин Шамут, а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 9 Шостий на місяць шостий Іра, син текоянина Іккеша, а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 10 Сьомий на місяць сьомий пелонянин Хелец з Єфремових синів, а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 11 Восьмий на місяць восьмий хушанин Сіббехай з Зерахівців, а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 12 Дев'ятий на місяць дев'ятий антонянин Авізєр з Веніамінівців, а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 13 Десятий на місяць десятий нетоф'янин Магарай з Зерахівців, а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 14 Одинадцятий на одинадцятий місяць пір'ятонянин Беная з Єфремових синів, а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 15 Дванадцятий на дванадцятий місяць нетоф'янин Хелдай з Отніїла, а на його відділ двадцять і чотири тисячі. 16 А над Ізраїлевими племенами були: для Рувимівців володар Елізєр, син Зіхрі; для Симеонівців Шефатія, син Маахі. 17 Для Левія Хашавія, син Кемуїла, для Аарона Садок. 18 Для Юди Елігу, з Давидових братів, для Іссахара Омрі, син Михаїл. 19 Для Завулона Щмая, син Овадії, для Нефталима Єрімот син Азрілів. 20 Для Єфремових синів Осія, син Азазії, для половини Манасійного племені Йоіл, син Педаї. 21 Для половини Манасії в Г'леаді Іддо, син Захарія, для Веніаміна Ясіїл, син Авнерів. 22 Для Дана Азарілі, син Ерохамів. Оце зверхники Ізраїлевих племен. 23 А Давид не перелічив їхнього числа від віку двадцяти літ і нижче, бо Господь сказав був, що розмножить Ізраїля, як зорі небесні. 24 Йоав, син Церуїн, зачав був лічити, та не скінчив. І був за те гнів на Ізраїля, і не ввійшло те число в число хроніки царя Давида. 25 А над скарбами царськими Азмавет, Аділів син, а над скарбами на полі, у містах, і в селах та в баштах Єлонатан, син Уззії. 26 А над тими, що робили польову роботу, для праці, на землі Езрі, син Келувів. 27 А над виноградниками рам'янин Шім'ї, а над тим, що в виноградниках для запасів вина шефам'янин Завді. 28 А над оливками та над сикоморами, що в Шефелі, г'едерянин Баал-Ханан; а над скарбами оливі Йоаш. 29 А над великою худобою, що пасеться в Шароні, шаронянин Шітрай, а над великою худобою в долинах Шафат, син Адлаїв. 30 А над верблодами їзмаїльянин Овіл, а над

ослицями меронятин Єхдея. 31 А над дрібною худобою гаѓрянин Язіз. Усі оці зверхники маєтку, що мав цар Давид. 32 А Йонатан, Давидів дядько, був радник, він чоловік розумний та писар. А Єхіл, син Нахмонів, був із царськими синами. 33 А Ахітофель радник цареві, а ар'янин Хушай приятель царів. 34 А по Ахітофелю Єгояда, син Бенай, та Евітар, а зверхник царського війська Йоав.

**28** I зібрав Давид усіх Ізраїлевих князів, зверхників племен, і зверхників відділів, що служать цареві, і тисячників, і сотників, і зверхників усякого маєтку та добутку царя та синів його разом з евнухами та лицарями, та всякого хороцього вояка до Єрусалиму. 2 I встав цар Давид на ноги свої та й сказав: Послухайте мене, брати мої та народе мій! Я серцем своїм був за те, щоб збудувати храму для ковчега Господнього заповіту та на підніжок ніг нашого Бога, я я приготовив потрібне на збудування. 3 А Бог сказав мені: Ти не збудуєш храму для Мого Імення, бо ти муж воен і кров проливав. 4 Та вибрав Господь, Бог Ізраїлів, мене з усього дому батька моого, щоб бути царем над Ізраїлем навіки, бо Юду вибрав Він на володаря, а серед Юдиного дому дім батька моого, а серед синів моого батька мене уподобав Собі, щоб настановити царем над усім Ізраїлем. 5 А з усіх моїх синів, бо багатьох синів дав мені Господь то Він вибрав сина моого Соломона, щоб сидів на троні Господнього царства над Ізраїлем. 6 I Він сказав мені: Соломон, син твій, він збудує храма Мого та двері Мої, бо його Я вибрав Собі за сина, а Я буду йому за Отця. 7 I міцно поставлю Я царство його аж навіки, якщо він буде сильний, щоб виконувати заповіді Мої та постанови Мої, як цього дня. 8 А тепер на очах усього Ізраїля, Господнього збору, та в ушах нашого Бога говорю вам: Додержуйте й досліджуйте всі заповіді Господа, Бога вашого, щоб ви посли цей добрий Край і віддали його в спадщину по собі синам вашим аж навіки. 9 А тепер, сину мій Соломоне, знай Бога, Отця твого, і служи Йому всім серцем та всією душою, бо Господь вивідує всі серця та знає всякий витвір думок. Якщо будеш шукати Його, то ти знайдеш Його, а якщо залишиш Його, Він залишить тебе назавжди. 10 Тепер дивися, що Господь вибрав тебе збудувати дім на святиню. Будь міцний та роби! 11 I Давид дав своєму синові Соломонові взори Господнього дому: притвору, і домів його, і скарбниць його, і горниць його, і кімнат його внутрішніх, і дому для ковчегу, 12 і візр усього, що було в дусі його для подвір'я Господнього дому, і для всіх кімнат навколо, для скарбів Божого дому та для скарбів святині, 13 і для відділів священиків та Левітів, і для всякої праці служби Господнього дому, і для всяких речей для служби Господнього дому. 14 I дав він золота вагою для золота, для всіх речей кожної служби; і срібла для всіх срібних речей вагою, для всіх речей кожної служби; 15 і вагу для золотих свічників та золотих їхніх лямпадок, вагою кожного свічника та лямпадок його, і для срібних свічників, вагою для свічника та лямпадок його, за роботою кожного свічника. 16 I дав золота вагою для столів хлібів показних, для кожного столу і срібла для срібних столів, 17 і видельця, і кропильниці, і чарки чисте золото, і для золотих келіхів вагою для кожного келіха, і для келіхів срібних, вагою для кожного келіха. 18 А для кадильного жертвника дав очищеного золота вагою, і на

подобу воза, для золотих херувимів, що простягають крила свої й покривають над ковчегом Господнього заповіту. 19 Усе це він зрозумів із письма з Господньої руки, що була над ним, усі роботи взору. 20 I сказав Давид до сина свого Соломона: Будь сильний і будь відважний, і роби, не бійся та не лякайся, бо Господь Бог, Бог мій, з тобою, Він не покине тебе й не позоставить тебе аж до закінчення всієї праці роботи Господнього дому... 21 А оце черги священиків та Левітів для всякої служби Божого дому. I будуть з тобою в усякій праці ревні люди, здібні на всяку службу, а начальники та весь народ, на всі накази твої.

**29** I сказав цар Давид до всього збору: Син мій Соломон, що його одного Бог вибрав, ще молодий та тендітний, а ця праця велика, бо не для людини ця будова, а для Господа Бога. 2 А Я всією свою силою приготував для храму свого Бога золото на золоті речі, і срібло на срібні, і мідь на мідяні, і залізо на залізні, і дерево на дерев'яні, каміння шогамське та до оправ, каміння нофхеське та кольорове, і всякий дорогий камінь та безліч мармурового каміння. 3 I ще, через мое замислення до дому Бога моого, є в мене скарб власного золота та срібла, і його я віддав для дому свого Бога, понад усе, що я заготовив для святого храму: 4 три тисячі талантів золота, оффірського золота, і сім тисяч очищеного срібла на покриття стін тих домів; 5 на кожну золоту річ та на кожну срібну, і на всяку працю рукою майстрів. I хто ще жертвує, щоб сьогодні наповнити свою руку пожертвою для Господа? 6 I стали жертвувати начальники батьківських родів та начальники Ізраїлевих племен, і тисячники та сотники, і начальники праці для царя. 7 I дали вони на роботу Божого дому золота п'ять тисяч талантів та десять тисяч дарейків, і срібла десять тисяч талантів, і міді десять тисяч і вісім тисяч талантів, а заліза сто тисяч талантів. 8 А в кого знайшлося при їхніму дорогоціннім каміння, ті дали його до скарбниці Господнього дому, до руки Гершонівця Єхіла. 9 I радів народ за їхню жертву, бо вони жертвували Господеві з цілого серця, а також цар Давид радів великою радістю. 10 I поблагословив Давид Господа на очах усього збору. I сказав Давид: Благословленний Ти, Господи, Боже Ізраїля, нашого батька, від віку й аж до віку! 11 Твоя, Господи, могутність і сила, і велич, і вічність, і слава, і все на небесах та на землі! Твоя, Господи, царства, і Ти піднесений над усім за Голову! 12 I багатство та слава від Тебе, і Ти пануєш над усім, і в руці Твоїй сила та хорообрість, і в руці Твоїй побільшиш та зміцнити все. 13 А тепер, Боже наш, ми дякуємо Тобі, і славимо Ім'я Твоєї величі. 14 I хто бо я, і хто народ мій, що маємо силу так жертвувати, як це? Бо все це від Тебе, і з Твоєї руки дали ми Тобі. 15 Бо ми приходьки перед лицем Твоїм та чужинці, як усі наші батьки! Наші дні на землі мов та тінь, і немає тривалого! 16 Господи, Боже наш, уся ця безліч, яку ми наготовили на збудування Тобі храму для Імення Твоєї святости, із Твоєї руки вона, і все це Твоє! 17 I я знаю, Боже мій, що Ти вивідуєш серце й любиш щирість. У щирості серця свого я пожертвував це все, а тепер бачу я з радістю народ Твій, який знаходиться тут, що жертвує себе Тобі. 18 Господи, Боже Авраама, Ісака та Якова, наших батьків, збережи ж навіки цей напрямок думок серця народу Твого, і міцно скеруй їхнє серце до Себе! 19 А моєму синові

Соломонові дай серце ціле, щоб виконувати заповіді Твої, свідоцтва Твої та устави Твої, і щоб чинити все, і щоб збудувати цю твердиню, яку я приготовив! 20 І сказав Давид до всього збору: Поблагословіть же Господа, вашого Бога! 21 І ввесь збір поблагословив Господа, Бога своїх батьків, і нахилилися, і вклонилися всі до землі Господеві й цареві! 22 І принесли вони для Господа жертви, і спалили цілопалення для Господа другого дня від того дня, тисячу бичків, тисячу баранів, тисячу овечок, і ливні їхні жертви, і безліч жертв за всього Ізраїля. 23 І вони йшли перед Господом того дня з великою радістю, і вдруге настановили Соломона, Давидового сина, і помазали його Господеві на володаря, а Садока на священика. 24 І сів Соломон на Господньому троні за царя на місці свого батька Давида, і щастливо йому, і його слухався ввесь Ізраїль. 25 І Господь високо звеличив Соломона на очах усього Ізраїля, і дав на нього величність царства, якої не було перед ним ані на жодному цареві над Ізраїлем. 26 І Давид, син Єссеїв, царював над усім Ізраїлем. 27 А дні, що він царював над Ізраїлем, були сорок літ: у Хевроні царював він сім років, а в Єрусалимі царював тридцять і три. 28 І помер він у добрій сивині, ситий днями, багатством та славою, а замість нього зацарював син його Соломон. 29 А діла царя Давида, перші й останні, ось вони описані в історії провидця Самуїла, і в історії пророка Натана, і в історії прозорливця Гада, 30 разом з усім царством його, і лицарськістю його та часами, що перейшли над ним і над Ізраїлем, та над усіма царствами тих країв.

## 2 хроніки

**1** І зміцнivся Соломон, син Давидів, над царством своїм, а Господь, Бог його, був із ним та високо звелічив його. **2** І сказав Соломон до всього Ізраїля, до тисячників та сотників, і до суддів, і до всіх начальників, до всього Ізраїля, до голів батьківських родів. **3** І пішли Соломон та ввесь збір із ним до пагірка, що в Гів'оні, бо там була скинія Божого заповіту, яку зробив Мойсей, раб Господній, у пустині. **4** Але Божого ковчега Давид переніс із Кір'ят-Єаріму туди, де приготувив йому місце Давид, бо він поставив йому скинію в Єрусалимі. **5** А мідяного жертвника, що зробив був Веселіл, син Урії, сина Хурового, він поставив перед скинією Господньою. **6** І звертався до нього Соломон та збір. **7** І зійшов Соломон туди перед Господнє лице на мідяний жертвник, що належав до скинії заповіту, і приніс на ньому тисячу цілопалень. **8** Тієї ночі явився Бог Соломонові та й сказав йому: Зажадай, чого дати тобі! **9** І сказав Соломон до Бога: Ти зробив був велику милість з батьком моїм Давидом, і настановив царем мене замість нього. **10** Тепер, Господи, Боже, нехай буде виповнене слово Твоє до батька моого Давида, бо Ти настановив мене царем над народом численним, як порох землі. **11** Дай тепер мені мудрість та знання, щоб умів я виходити й входити перед цим народом, бо хто зможе судити цей великий Твій народ? **12** І сказав Бог до Соломона: За те, що оце було на серці твоїм, і ти не жадав багатства, маєтків та слави, ані душі ворогів своїх, а також довгих днів не жадав ти, а жадав для себе мудрости та знання, щоб судити народ Мій, над яким Я настановив тебе царем, **13** то дастесь тобі мудрість та знання, а багатство, і маєтки та славу Я дам тобі такі, яких не було між царями перед тобою, і по тобі не буде таких! **14** І прийшов Соломон із пагірка, що в Гів'оні, до Єрусалиму, від скинії заповіту, і зацарював над Ізраїлем. **15** І зібрав Соломон колесниць та верхівців, і було в нього тисяча й чотири сотні колесниць та дванадцять тисяч верхівців, і він порозміщував їх по колесничих містах та при царі в Єрусалимі. **16** І цар зібрав в Єрусалимі срібла та золота, мов каміння, а кедрів зібрав, щодо численності, як сикомор, що в Шефелі. **17** А коней, що були в Соломона, приводили з Єгипту та з Кеве; царські купці купували їх з Кеве. **18** І ходили вони, і вивозили з Єгипту колесницю за шість сотень срібла, а коня за сотню й п'ятдесяти. **19** І так вони вивозили все це своєю рукою для всіх царів хіттійських та царів сирійських.

**2** І Соломон наказав будувати дім для Господнього Ймення та дім царський для себе. **3** І відлічів Соломон сімдесят тисяч чоловіка носіїв та вісімдесят тисяч чоловіка каменотесів у горах, а керівників над ними три тисячі й шість сотень. **4** І послав Соломон до Хірама, царя тирського, говорячи: Як зробив ти з батьком моїм Давидом, і послав був йому кедри на будову дому його, щоб сидіти в ньому, так зроби й мені. **5** Ось я будує храм для Ймення Господа, Бога моого, щоб присвятити Йому, щоб кадити перед Його лицем запашне кадило, і для постійного покладення хліба та для цілопалення на ранок і на вечір, на суботу й на молодики та на свята Господа, Бога нашого. Навіки це над Ізраїлем! **6** А храм, якого я будує, великий, бо Бог наш більший від усіх богів! **7** А хто має силу збудувати йому храма, коли небо й

небеса небес не обіймають Його? **8** І я, що збудую Йому храма? Хіба тільки на кадіння перед лицем Його! **9** А тепер пошли мені чоловіка, здібного до роботи в золоті, і в сріблі, і в міді, і в залізі, і в пурпурі, і в червоні, і в блакиті, і що вміє вирізувати різьби, разом із тими мистцями, що зо мною в Юді та в Єрусалимі, яких приготував батько мій Давид. **10** І пошили мені з Ливану дерева кедрового, кипарисового та сандалового, бо я знаю, що твої раби вміють рубати дерева ливанські. **11** І оце мої раби будуть рабами твоїми, що щоб наготовити мені безліч дерева, бо цей храм, що я будує, буде великий та пишний! **12** А ось дереворубам, що стинають дерева, рабам твоїм, дав я пшениці, як поживи, двадцять тисяч корів, та ячменю двадцять тисяч корів, і вина двадцять тисяч батів, і оливи двадцять тисяч батів. **13** І сказав Хірам, цар тирський, листом і послав до Соломона: Через любов Господа до народу Свого поставив Він тебе над ними за царя. **14** І сказав Хірам: Благословенний Господь, Бог Ізраїлів, що вчинив небеса та землю, що дав цареві Давидові сина мудрого, який має розум та багатий на знання, що збудує дім Господній та дім царський для себе! **15** А тепер я посилаю мудрого чоловіка, що має знання, Хурам-Аві, **16** сина жінки з Данових дочек, а батько його тирянин, що вміє робити в золоті та в сріблі, в міді, в залізі, в каміннях та в деревах, у пурпурі й у блакиті, і в віссоні, і в червоні, і різати всяку різьбу, і виконувати всяку думку, що буде дана йому з мистцями твоїми та з мистцями пана мого Давида, батька твоого. **17** А тепер пшеницю й ячмінь, оливу та вино, про які казав мій пан, нехай посилає своїм рабам. **18** А ми нарубаємо дерев із Ливану за всякою твоєю потребою, і спровадимо їх тобі плотами морем до Яфи, а ти спровадиш їх до Єрусалиму. **19** І перелічив Соломон усіх людей приходьків, що в Ізраїловому Краї, за переліком, що перелічив був їх його батько Давид, і було знайдено їх сто й п'ятдесят тисяч і три тисячі й шість сотень. **20** І він зробив із них сімдесят тисяч носіїв та вісімдесят тисяч каменотесів у горах, та тридцять тисяч і шість сотень керівників, що спонукували той народ до праці.

**3** І зачав Соломон будувати Господній дім в Єрусалимі на горі Морійя, що вказана була батькові його Давидові, на місці, яке приготував Давид на тоці евусейнина Орнана. **2** І зачав він будувати другого місяця, другого дня, четвертого року свого царювання. **3** А це основа будови Божого дому: довжина шістдесят ліктів старою мірою, а ширина двадцять ліктів. **4** А притвор, щодо довжини, був за ширину храму, двадцять ліктів, а вишина сто й двадцять. **5** І покрив він його зсередини чистим золотом. **6** А великий храм він покрив кипарисовим деревом, і покрив його добрим золотом, і наробив на ньому пальм та ланцюгів. **7** І покрив він той храм дорогим каменем на оздобу, а золото золото було з Парвайму. **8** І покрив він золотом храм, балки, пороги, і стіни його та його двері, а на стінах повиразував херувимів. **9** А вага цвяхів на шеклі золота п'ятдесят; і горниці покрив золотом. **10** І зробив він у дому Святого Святих: довжина його за ширину храму двадцять ліктів, і ширина його двадцять ліктів. **11** І покрив він його добрим золотом, на таланти шість сотень. **12** А вага цвяхів на шеклі золота п'ятдесят; і горниці покрив золотом. **13** А крила херувимів: довжина їх двадцять

ліктів, крило одного на п'ять ліктів, дотикалося стіни храму, а крило інше п'ять ліктів, дотикалося крила другого херувима.

**12** А крило другого херувима п'ять ліктів, дотикалося стіни храму, а крило інше п'ять ліктів, прилягало до крила іншого херувима. **13** Розтягнені крила цих херувимів двадцять ліктів; і вони стояли на ногах своїх, а їхні обличчя до храму. **14** І зробив він завісу, блакитъ, і пурпуръ, і червень, і віссонъ, і нарібив на ній херувимів. **15** І зробив він перед храмом два стовпи, тридцять і п'ять ліктів завдовжки, а маковицъ, що на верху його, п'ять ліктів. **16** І поробив ланцюги, як у девірі, і дав іх на верхи тих стовпів. І зробив сотню гранатових яблук, і дав на ланцюги. **17** І поставив стовпи перед храмом, один з правиці, а один з лівиці. І назвав ім'я правому: Яхін, а ім'я лівому: Бааз.

**4** І зробив мідяного жертвника, двадцять ліктів довжина йому і двадцять ліктів ширина йому, і десять ліктів височина йому. **2** І зробив він лите море, десять на міру лікtem від краю його до краю його, навколо круглясте, і п'ять на міру лікtem височина йому. А шнур тридцять на міру лікtem оточував його навколо. **3** А під ним постать волів, що зо всіх сторін оточують його, на десять ліктів на міру лікtem оточують море навколо; два ряди волів відліті при відливанні його. **4** Воно стояло на дванадцятьох волах, три обернені на північ, і три обернені на захід, і три обернені на південь, і три обернені на схід. А море на них зверху, а всі зади їх до нутра.

**5** А грубина його долона, а край його як робота краю келіха, квітки лілеї. Містило воно три тисячі батів. **6** І зробив десять умивальниць, і поставив п'ять з правиці, а п'ять з лівиці, щоб мити в них, приготовлене на цілопалення поспушту у них, а море для священиків, щоб митися в ньому. **7** І зробив десять золотих свічників, як належалося, і поставив їх у храмі п'ять з правиці, а п'ять з лівиці. **8** І зробив десять столів, і поставив у храмі, п'ять з правиці, а п'ять з лівиці. І зробив сто золотих кропильниць. **9** І зробив священническі подвір'я та подвір'я велике, і двері до подвір'я, і їхні двері покрив міддю. **10** А море поставив з правого боку на південний схід. **11** І поробив Хурам горнята, і лопатки, і кропильниці. І покінчив Хурам робити працю, яку зробив для царя Соломона в Божому домі: **12** два стовпи, і кули, і дві маковиці на верху тих стовпів, і дві мережки на покриття обидвох куль маковиць, що на верхах стовпів, **13** і чотири сотні гранатових яблук для обох мережок, два ряди гранатових яблук для однієї мережки, щоб покрити обидві кулі маковиць, що на переді тих стовпів. **14** І поробив підстави, і поробив умивальниці на тих підставах, **15** одне море, і дванадцять волів під ним, **16** і горнята, і лопатки, і видельця, і всі їхні речі поробив Хурам-Авів цареві Соломонові для Господнього дому з виполіруваної міди. **17** На Йорданській рівнині повідливав їх цар у глинистій землі між Суккотом та між Цередою. **18** І нарібив Соломон усіх цих речей дуже багато, бо не дослідженя була вага міди. **19** І поробив Соломон усі речі, що в Божому домі, та золотого жертвника й столи, а на них хліб показний, **20** і свічники, і їхні лямпадки, щоб запалювати їх за постановою перед девіром, зо щирого золота. **21** А квітки, і лямпадки, і щипчики із золота, з досконалого золота. **22** А ножиці, і кропильниці, і ложки, і кадильниці зо щирого золота; а вхід до дому, його

внутрішні двері до Святого Святих та двері дому до храму із золота.

**5** І була закінчена вся праця, яку зробив Соломон для Господнього дому. І Соломон повносиєв освячені речі свого батька Давида, і срібло, і золото, і всі ці речі дав до скарбницї Божого дому. **2** Тоді Соломон зібраєв до Єрусалиму ізраїлевих старших, і всіх голів племен, начальників батьківських родів ізраїлевих синів, щоб перенести ковчега Господнього заповіту з Давидового Міста, воно Сіон. **3** І були зібрані до царя всі ізраїльтяни в свято, воно сьомого місяця. **4** І поприходили всі ізраїлеві старші, і Левити понесли ковчега. **5** І понесли ковчега та скінню заповіту, і всі святі речі, що в скінні, несли їх священики та Левити. **6** А цар Соломон та вся ізраїлева громада, що зібралися при ньому перед ковчегом, приносили в жертву худобу дрібну та худобу велику, що через многоту не була ані записувана, ані лічена! **7** І священики внесли ковчега Господнього заповіту до його місяця, до девіру дому, до Святого Святих, під крила херувимів. **8** А херувими простягали крила над місцем ковчега, і затіновали херувими над ковчегом та над його держаками зверху. **9** А ті держаки були довгі, і головки тих держаків були видні з ковчегу, що перед девіром, а назовні не були видні. І були вони там аж до цього дня. **10** У ковчезі не було нічого, тільки дві таблиці, що поклав Мойсей на Хоріві, коли Господь склав був заповіта з ізраїлевими синами при виході їх із Єгипту. **11** І сталося, як священики виходили із святині, а всі священики, що були там, освятілися, без додержання черг, **12** а Левити співаки, усі вони, аж до Асафа, Гемана, Єдутуна, і синів їхніх та братів їхніх, убрани в віссон, з цимбалами, із арфами та з цитрами, стояли на схід від жертвника, а з ними сто і двадцять священиків, що сурмили на сурмах, **13** і було воно для сурмачів та співаків як одне, щоб подати один голос на хвалу та дяку Господеві, і як загримів голос на сурмах, і на цимбалах, і на музичних зваряддях, і як хвалили Господа: Добрий бо Він, бо навік Його милосердя! ті дім, дім Господній наповнився хмарою!... **14** І не могли священики стояти й служити через ту хмару, бо слава Господня наповнила дім Божий!...

**6** Тоді Соломон проказав: Промовив Господь, що Він пробуватиме в мряці. **2** А я збудував храм оселі Твоєї, і місце Твого пробування навік! **3** І повернув цар обличчя своє, та й поблагословив увесь ізраїлів зібр, увесь же ізраїлів зібр стояв. **4** А він сказав: Благословенний Господь, Бог ізраїлів, що Своїми устами говорив був із моїм батьком Давидом, і руками Своїми виконав, кажучи: **5** Від того дня, коли Я вивів Свій народ з єгипетського краю, Я не вибрав Собі міста зо всіх ізраїлевих племен, щоб збудувати храм на пробування Мого Імені там. І не вибрав Я нікого, щоб був володарем над народом Моїм, ізраїлем. **6** Та вибрав Я Єрусалим на пробування Мого Імені там, і вибрав Я Давида, щоб був над народом Моїм, ізраїлем. **7** І було на серці моого батька Давида збудувати храм для Імення Господа, Бога ізраїлевого. **8** Та сказав Господь до моого батька Давида: За те, що на твоєму серці було збудувати храм для Імення Мого, ти зробив добре, що було тобі на серці. **9** Тільки ти не збудуєш цього храму, але син твій, що

вийде із стегон твоїх, він збудує цей храм для Ймення Мого! 10 І сповнив Господь Своє слово, що Він говорив. І став я замість батька свого Давида та Й сів на Ізраїловому троні, як говорив був Господь, і я збудував оцей храм для Ймення Господа, Бога Ізраїлевого. 11 І поставив я там ковчега, що в ньому Господній заповіт, якого Він склав з Ізраїлевими синами. 12 І став він перед Господнім жертвником навпроти всього Ізраїлевого збору, і простяг свої руки. 13 А Соломон зробив був мідяне стояло, і поставив його на середину подвір'я, п'ять ліктів довжина йому, і п'ять ліктів широта йому, а три лікті вишина йому. І став він на ньому, і став на коліна свої навпроти всього Ізраїлевого збору, і простяг свої руки до неба, 14 та й сказав: Господи, Боже Ізраїл! Нема подібного Тобі Бога на небі та на землі! Ти стережеш заповіт та милість для Своїх рабів, що ходять перед Твоїм лицем усім своїм серцем. 15 Ти сповнив Своєму рабові Давидові, батькові моєму, те, що говорив йому. І говорив Ти йому Своїми устами, а рукою Своєю віповнив, як цього дня. 16 А тепер, Господи, Боже Ізраїл, сповни для Свого раба Давида, мого батька, те, що говорив Ти йому, кажучи: Не переведеться з-перед лиця Мого ніхто з тих, що мають сидіти на Ізраїловому троні, якщо тільки сини твої будуть додержувати своїх доріг, щоб ходити в Законі Моїм, як ти ходив перед лицем Моїм. 17 А тепер, Господи, Боже Ізраїл, нехай буде запевнене слово Твоє, яке Ти говорив рабові Своєму Давидові. 18 Бо чи ж справді Бог сидить з людиною на землі? Ось небо та небо небес не обіймають Тебе, що ж тоді храм цей, що я збудував? 19 І Ти звернешся до молитви Свого раба та до його благання, Господи, Боже мій, щоб почути поклик та молитву, якою раб Твій молиться перед лицем Твоїм, 20 щоб очі Твої були відкриті на цей храм уденъ та вночі, на те місце, про яке Ти сказав, що покладеш Ім'я Своє там, щоб почути молитву, якою буде молитися Твій раб на цьому місці. 21 І Ти будеш прислухатися до благань Свого раба та Свого народу, Ізраїля, що будуть молитися на цьому місці. І Ти почуєш із місця Свого пробування, із небес і почуєш, і пробачиш. 22 Якщо згрішить людина про ти свого близького, і буде примушена принести клятву, щоб присягнути, і клятва прийде перед Твоїм жертвником у цьому храмі, 23 та Ти почуєш із небес, і зробиш, і розсудиш Своїх рабів, обвинуватиши несправедливого, щоб дати його дорогу на його голову, й усправедливиш справедливого, щоб дати йому за його справедливістю. 24 А якщо Твій народ, Ізраїль, буде вдарений ворогом, бо прогрішив Тобі, і коли вони звернуться, і будуть хвалити Ім'я Твоє, і будуть молитися, і будуть благати Тебе в цьому храмі, 25 то Ти почуєш із небес, і простиш гріх народу Свого, Ізраїля, і вернеш їх до землі, яку дав Ти їм та їхнім батькам! 26 Коли затримається небо, і не буде дощу, бо прогрішаться Тобі, то вони помоляться на цьому місці, і будуть славити Ім'я Твоє, і з гріха свого навернуться, бо Ти будеш їх впокоряти, 27 та Ти почуєш на небесах, і пробачиш гріх Своїх рабів та народу Свого, Ізраїля, бо покажеш їм ту добру дорогу, якою вони підуть, і Ти даси дощ на Край Свій, якого Ти дав Своєму народові на спадщину! 28 Голод коли буде в Краю, моровиця коли буде, посуха, жовтічка, сарана, черва коли буде, коли його вороги гнобитимуть його в Краї міст його, коли буде яка пораза, яка хвороба, 29 усяка молитва, усяке

благання, що буде від якої людини чи від усього народу Твого, Ізраїля, коли кожен буде знати поразу свою та горе своє, і простягне руки свої до цього храму, 30 то Ти почуєш із небес, із місця постійного пробування Свого, і пробачиш, і даси тому чоловікові за всіма його дорогами, бо Ти знаєш серце його, бо Ти один знаєш серце людських синів, 31 щоб вони боялися Тебе, і ходили Твоїми дорогами по всі дні, які вони житимуть на поверхні землі, яку Ти дав батькам нашим! 32 Також і чужинця, який не з народу Твого, Ізраїля, і він прийде з далекого краю ради Ймення Твого величного, і руки Твоєї Сильної та рамена Твого витягненого, і прийде, і помолиться в цьому храмі, 33 то Ти почуєш це з небес, місця постійного пробування Свого, і зробиш все, про що буде кликати до Тебе той чужинець, щоб усі народи землі пізнали Ім'я Твоє, та щоб боялися Тебе, як народ Твій, Ізраїль, і щоб пізнали вони, що Ім'я Твоє покликане над оцім храмом, що я збудував! 34 Коли народ Твій вийде на війну на своїх ворогів, дорогою, якою Ти пошлеш їх, і помоляться вони до Тебе в напрямі до цього міста, що Ти вибрав його, та храму, що я збудував для Ймення Твого, 35 то почуєш Ти з небес їхню молитву та їхнє благання, і вчиниш їм суд! 36 Коли вони згрішать Тобі, бо немає людини, щоб вона не згрішила, і Ти розгніваєшся на них, і даси їх ворогові, а їхні поневільники візьмуть їх до неволі до краю далекого чи близького, 37 і коли вони прийдуть до розуму в краю, куди взяті до неволі, і навернуться, і будуть благати Тебе в краю своєї неволі, говорячи: Ми згрішили, скривили дорогу свою, і були ми несправедливі, 38 і коли вони навернуться до Тебе всім своїм серцем і всією душою своєю в краю своєї неволі, куди їх поневолили, і помоляться в напрямі до свого Краю, що Ти дав їхнім батькам, і в напрямі міста, яке Ти вибрав, та храму, що я збудував для Ймення Твого, 39 то Ти почуєш із небес, із постійного місця пробування Свого, їхно молитву та їхні благання, і вчиниш їм суд, і простиш Своєму народові, що вони згрішили Тобі! 40 Тепер, Боже мій, благаю, нехай будуть очі Твої відкриті, а уші Твої наставлені на слухання молитви цього місця! 41 А тепер, Устань же, о Господи, Боже, на Свій відпочинок, Ти й ковчег сили Твоєї! Священики Твої, о Господи Боже, нехай у спасіння зяднагутися, а побожні Твої хай добром веселяться! 42 Господи Боже, не відвертай ліця від Свого помазанця, згадай же про милість Своєму рабові Давиду!

7 А коли Соломон закінчив молитися, то зійшов огонь із небес, поїв цілопалення та жертви, а слава Господня наповнила храм той! 8 І священики не могли ввійти до Господнього дому, бо слава Господня наповнила дім Господній! 9 А всі Ізраїлеві сини бачили, як сходив огонь та Господня слава на храм той, і вони попадали обличчям до землі на підлогу з камінних плит, і вклонилися до землі, і дякували Господеві: Добрий бо Він, бо навіки Його милосердя! 10 А цар та ввесь народ приносили жертву перед Господнім лицем. 11 І приніс цар Соломон на жертву худоби великої двадцять і дві тисячі, а худоби дрібної сто й двадцять тисяч. 12 Виконали обряд освячення Божого дому цар та ввесь народ. 13 А священики стояли на вартах своїх, а Левити зо знаряддями Господньої пісні, що поробив цар Давид на подяку Господеві, Бо навіки Його милосердя, коли Давид

хвалив ними; і священики сурмили навпроти них, а ввесь Ізраїль стояв... **7** I посвятив Соломон середину подвір'я, що перед Господнім домом, бо приніс там цілопалення та лій мирних жертв, бо мідяний жертвіник, якого зробив Соломон, не міг умістити цілопалення й хлібної жертви та лою. **8** I справив Соломон того часу те свято на сім день, а ввесь Ізраїль був з ним, дуже великий збір, що зійшовся звідти, де йдеться до Хамату, аж до єгипетського потоку. **9** А восьмого дня справили віддання свята, бо обряд освячення жертвіника справляли сім день, і свято сім день. **10** А дня двадцятого й третього сьомого місяця відпустив він народ до їхніх наметів, радісних та веселосердих через усе те добро, що Господь учинив Давидові й Соломонові, та народові Своєму Ізраїлеві. **11** I закінчив Соломон дім Господній та дім царський, та все, що приходило Соломонові на серце, щоб зробити в Господньому домі та в домі своєму, пощастило йому. **12** I явився Господь Соломонові вночі та й сказав йому: Вислухав Я молитви твої, та вибрав оце місце для Себе на храм жертви. **13** Якщо Я замкну небеса, і не буде дощу, і якщо накажу сарані поїсти землю, і якщо нашлю моровицю на народ Мій, **14** і впокоряться люди Мої, що над ними кличеться Ім'я Мое, і помоляться, і будуть шукати Ім'я Мого, і повернуть зо злих своїх доріг, то Я вислухаю з небес, і прошу їхній гріх, та й вилікую їхній Край! **15** Тепер очі Мої будуть відкриті, а уші Мої наставлені на слухання молитви цього місця. **16** I тепер Я вибрав, і освятив цей храм, щоб Ім'я Мое було там аж навіки, Мої ж очі та серце Мое будуть там по всі дні. **17** А тепер, якщо будеш ходити перед лицем Моїм, як ходив був батько твій Давид, щоб зробити все, що наказав Я тобі, і якщо будеш дотримуватися уставів Моїх та прав Моїх, **18** то поставлю певно трона царства твого, як склав Я заповіта з батьком твоїм Давидом, говорячи: Не буде в тебе переводу нікому з пануючих в Ізраїлі! **19** А якщо ви відвернетесь та покинете устави Мої й заповіді Мої, що Я дав вам, і підете, і будете служити іншим богам, і будете вклонятися їм, **20** то Я повириваю їх з Моєї землі, яку дав їм, а цей храм, що Я освятив для Ймення Свого, відкіну від лиця Свого, і дам його за приповістку та за посміховище серед усіх народів! **21** А храм цей, що був найвищий, кожен, хто проходитиме біля нього, скам'яніє та й скаже: За що Господь зробив так цьому Краєві та храмові цьому?... **22** I відкажу: За те, що вони покинули Господа, Бога батьків своїх, Який вивів їх з єгипетського краю, і держалися міцно інших богів, і вклонялися їм, і служили їм, тому Він навів на них усе оце лихі!...

**8** I сталося по двадцятьох роках, коли Соломон будував дім Господній та свій дім, **2** то міста, які дав Хурам Соломонові, Соломон розбудував їх, і осадив там Ізраїлевих синів. **3** I пішов Соломон до Хават-Цови, і переміг її. **4** I збудував він Тадмора в пустині, та всі міста для запасів, що побудував у Хаматі. **5** I побудував він Бет-Хорон горішній та Бет-Хорон долішній, твердинні міста, мури, двері та засуви, **6** і Баалат, і всі міста для запасів, що були в Соломона, і всі міста для колесниць, і міста для верхівців, і всяке пожадання Соломона, що жадав він збудувати в Єрусалимі й на Ливані, та в усьому Краї його панування. **7** Увесь народ, позосталий з хіттеян, і з амореян, і з періззеян, і з хіввеян, і з

евусеян, що вони не з Ізраїля, **8** з їхніх синів, що зосталися по них у Краї, що їх не повигублювали Ізраїлеві сини, то їх Соломон узяв на данину, і це позосталося аж до цього дня. **9** А Ізраїлевих синів Соломон не робив рабами для своєї праці, але вони були військові, і зверхники сторожі його, і зверхники колесниць його та його верхівців. **10** I оце вони були зверхники-намісники царя Соломона, двісті і п'ятдесят, що панували над народом. **11** А фараонову дочку перевів Соломон із Давидового Міста до дому, що збудував для неї, як сказав: Не буде сидіти мені жінка в домі Давида, Ізраїлевого царя, бо святий він, бо Господній ковчег увійшов у нього. **12** Тоді Соломон приніс цілопалення для Господа на Господньому жертвінику, якого він збудував перед притвором, **13** щоб за потребою кожного дня приносити жертву за Мойсеєвим наказом, на суботи, і на молодики, і на свята три рази в році: в свято Оприсноків, і в свято Тижнів, і в свято Кучок. **14** I поставив він, за розпорядком Давида, батька свого, черги священиків на їхню службу, і Левітів на їхніх вартах на хвалу та на службу відповідно до священиків за потребою кожного дня, і придверних в їхніх чергах для кожної брами, бо такий був наказ Давида, Божого чоловіка. **15** I не відступали вони від наказів царя про священиків та Левітів, щодо всякої речі й щодо скарбів. **16** I була зроблена вся Соломонова праця аж до цього дня, від заложення Господнього дому й аж до закінчення його, коли був закінчений дім Господній. **17** Тоді пішов Соломон до Ецюон-Геверу та до Елоту над морським берегом в едомському краї. **18** I прислав йому Хурам через своїх рабів кораблі та рабів, що знали море. I прийшли вони з Соломоновими рабами до Офіру, і взяли звідти чотири сотні і п'ятдесят талантів золота, і привезли до царя Соломона.

**9** А царіця Шеви почула була про славу Соломонову, і прийшла випробувати Соломона загадками в Єрусалимі. Прийшла вона з дуже великим багатством, із верблюдами, що несли пахощі та безліч золота й дорогої каміння. I прийшла вона до Соломона, і говорила з ним про все, що було на серці її. **2** I Соломон вяснив їй усі її запити, і не було запиту, незнаного Соломонові, якого не порішив би він їй. **3** I побачила царіця Шеви всю Соломонову мудрість та дім, що він збудував, **4** і іжу столу його, і мешкання рабів його, і поставу слуг його та їхні одяжі, і чашників його, та їхні одяжі, і вход його, яким він уходить до Господнього дому, і не могла вона з дива вийти! **5** I сказала вона до царя: Правдою було те, що я чула в своїм краї про твої діла та про твою мудрість. **6** I не повірила я їхнім словам, аж поки сама не прийшла та не побачила мої очі, і ось не була представлена мені й половина великої твоєї мудрості: ти перевищив славу, про яку я чула! **7** Щасливі люди твої, і щасливі оці твої слуги, що завжди стоять перед обличчям твоїм та слухають твою мудрість! **8** Нехай буде благословений Господь, Бог твій, що вподобав тебе, щоб посадити тебе на Свого трона за царя у Господа, Бога твого, через любов Бога твого до Ізраїля, щоб утвердити його навіки. I Він настановив тебе над ними царем, щоб чинити право та справедливість! **9** I дала вона цареві сто й двадцять талантів золота, і дуже багато пахощів та дороге каміння. I більш уже не було таких пахощів, як ті, що царіця Шеви дала цареві Соломонові! **10** I також

Хурамові раби та раби Соломонові, що довозили золото з Офіру, спроваджували алм'ягове дерево та дороге каміння. 11 I поробив цар з алмутового дерева сходи для Господнього дому та для дому царського, і гусла, і арфи для співаків. I такі речі, як вони, не бачені перед тим в юдейському Краї! 12 A цар Соломон дав царіці Шеви все бажання її, чого вона бажала, окрім такого, що вона привезла до царя. I пішла вона назад до свого краю, вона та слуги її. 13 I була вага того золота, що приходило для Соломона в одному році, шість сотень і шістдесят і шість талантів золота, 14 окрім того, що приходило від купців та з торговлі ходячих. I всі царі арабські та намісники Краю довозили золото й срібло Соломонові. 15 I зробив цар Соломон дві сотні великих щітів із кутого золота, шість сотень шеклів кутого золота йшло на одного щита, 16 та три сотні щітів менших із кутого золота, три сотні шеклів золота йшло на одного щита. I цар віддав їх до дому Ливанського Лісу. 17 I зробив цар великий трон зі слонової кости, і покрив його чистим золотом. 18 У трона було шість східців та підніжжя з золота позад трону, та поручня з цього й з того боку при місці сидіння, та два леви, що стояли при поручнях. 19 I дванадцять левів стояли там на шести ступенях з того й з того боку. По всіх царствах не було так зробленого! 20 I ввесь посуд на пиття царя Соломона золото, і всі речі дому Ливанського Лісу щире золото, нічого з срібла, воно за Соломонових днів не рахувалося за щось. 21 Bo цареві кораблі ходили до Таршішу з Хурамовими рабами. Раз на три роки приходили таршіські кораблі, що довозили золото та срібло, слонову кістку, і мавп та пав. 22 I став цар Соломон найбільшим від усіх земних царів, щодо багатства та щодо мудрости. 23 I всі земні царі хотіли бачити Соломона, щоб послухати його мудрости, що Бог дав у його серце. 24 I вони приносили кожен свого дара, речі срібні та речі золоті, й одежду, зброю та паҳоці, коні та мули, що на рік припадало. 25 I було в Соломона чотири тисячі кінських жолобів та колесниць, і дванадцять тисяч верхівців, і він порозміщував їх по колесничих містах та при царі в Єрусалимі. 26 I він панував над усіма царями від Річки Й аж до краю філістимлян, і аж до єгипетської границі. 27 I Соломон наскладав в Єрусалимі срібла, мов того каміння, а кедрів наскладав, щодо численності, як сикомори, що в Шефелі! 28 A коней приводили Соломонові з Єгипту та з усіх країв. 29 A решта Соломонових діл, перших та останніх, ото вони описані в історії пророка Натана, і в пророчтві щілоняніна Ахій, і в видіннях прозорливця Єді на Єровоама, Неватового сина. 30 I царював Соломон в Єрусалимі над усім Ізраїлем сорок літ. 31 I спочив Соломон за своїми батьками, і поховали його в Місті Давида, батька його, а замість нього зацарював син його Рехав'ам.

**10** I пішов Рехав'ам до Сіхему, бо до Сіхему зійшовся ввесь Ізраїль, щоб настановити його царем. 2 I сталося, як почув це Єровоам, Неватів син, він був в Єгипті, куди втік від царя Соломона, то вернувся Єровоам з Єгипту. 3 I послали й покликали його. I прийшов Єровоам та ввесь Ізраїль, і вони говорили до Рехав'ама, кажучи: 4 Твій батько вчинив був тяжким наше ярмо, а ти полегши жорстоку роботу батька свого та тяжке його ярмо, що наклав він був на нас, і ми будемо служити тобі. 5 A він відказав їм: Ідіть ще на

три дні, і верніться до мене. I пішов той народ. 6 I радився цар Рехав'ам зо старшими, що стояли перед обличчям його батька Соломона, коли він був живий, говорячи: Як ви радите відповісти цьому народові? 7 I вони говорили йому, кажучи: Якщо ти будеш добрим для цього народу, і зробиш за волею їх, і говоритимеш їм добри слова, то вони будуть тобі рабами по всі дні. 8 Та він відкінув пораду старших, що радили йому, і радився з молододи, що виросли разом із ним, що стояли перед ним. 9 I сказав він до них: що ви радите, і що відповімо цьому народові, який говорив мені, кажучи: Полегши ярмо, як твій батько наклав був на нас. 10 I говорили з ним ті молододи, що виросли з ним, кажучи: Так скажеш тому народові, що промовляв до тебе, говорячи: Твій батько вчинив був тяжким наше ярмо, а ти дай полегшу нам. Отак скажеш до них: Мій мізинець грубий за стегна моого батька! 11 A тепер: мій батько наклав був на вас тяжке ярмо, а я добавлю до вашого ярма! Батько мій карав вас бичами, а я битиму скорпіонами... 12 I прийшов Єровоам та ввесь народ до Рехав'ама третього дня, як цар говорив, кажучи: Верніться до мене третього дня. 13 I цар жорстоко відповів їм. I відкінув цар Рехав'ам пораду старших, 14 і говорив до них за порадою тих молододів, кажучи: Мій батько вчинив був тяжким ваше ярмо, а я добавлю до нього! Батько мій карав вас бичами, а я скорпіонами!... 15 I не послухався цар народу, бо це спричинене було від Бога, щоб справдити Господнє слово Своє, яке Він говорив був через щілоняніна Ахію, Неватового сина. 16 I побачив увесь Ізраїль, що цар не послухався їх, і народ відповів цареві, кажучи: Яка нам частина в Давиді? I спадщини нема нам у сині Єссея! Усі до наметів своїх, о Ізраїлю! Познай тепер дім свій, Давид! I пішов увесь Ізраїль до наметів своїх... 17 A Ізраїлеві сини, що сиділи в Юдиних містах, то над ними зацарював Рехав'ам. 18 I послав цар Рехав'ам Гадорама, що був над даниною, та Ізраїлеві сини закидали його камінням, і він помер. A цар Рехав'ам поспішив сісти на колесницю та втекти до Єрусалиму... 19 I відпав Ізраїль від Давидового дому, і так є аж до цього дня.

**11** I прийшов Рехав'ам до Єрусалиму, і зібрав дім Юдин та Веніямінів, сто й вісімдесят тисяч вибраних військових, щоб воювати з Ізраїлем, щоб вернути царство Рехав'амові. 2 I було Господнє слово до Шемаї, чоловіка Божого, говорячи: 3 Скажи Рехав'амові, Соломонову синові, цареві Юдиному, та всьому Ізраїлеві в Юді та в Веніяміні, говорячи: 4 Так сказав Господь: Не йдіть і не воюйте з своїми братами! Верніться кожен до дому свого, бо ця річ сталася від Мене! I вони послухалися Господніх слів, і вернулися з походу на Єровоама. 5 I осівся Рехав'ам в Єрусалимі, і побудував твердинні міста в Юді. 6 I збудував він Віфлесма, і Етама, і Текою, 7 і Бет-Цура, і Сохо, і Адуллама, 8 і Гата, і Марешу, і Зіфа, 9 і Адорайма, і Лахіша, і Азеку, 10 і Цор'у, і Айялона, і Хеврона, що в Юді та в Веніяміні, міста твердинні. 11 I зміцнив він ті твердинні, і дав у них начальників, і запаси, і оливи, і вина, 12 а до кожного окремого міста великі щити та ратища, і дуже сильно їх позміцновав. I був його Юда та Веніямін. 13 A священики та Левити, що були в усьому Ізраїлі, зібралися до нього з усієї їхньої границі. 14 Bo Левити кидали пасовиська свої та власність свою, і приходили до

Юди та до Єрусалиму, бо Єровоам та сини його усунули їх від священічого служіння Господеві, 15 і понаставляли собі священиків для пагірків та демонів, та для тельців, що він понароблював. 16 А за ними, зо всіх Ізраїлевих племен ті, що віддавали своє серце шукати Господа, Бога Ізраїля, приходили до Єрусалиму приносити жертви Господеві, Богові батьків своїх. 17 І зміцнили вони Юдине царство, і підсилили Рехав'ама, Соломонового сина, на три роки, бо вони ходили три роки дорогою Давида та Соломона. 18 І взяв собі Рехав'ам жінку Махалат, дочку Єрімота, Давидового сина, та Авіхайла, дочку Еліава, Ісаєвого сина. 19 І вона породила йому синів: Єуша, і Шемарію, Загама. 20 А по ній він узяв Мааху, дочку Авесаломову, і вона породила йому Авійо, і Аттая, і Зізу, і Шеломіта. 21 І покохав Рехав'ам Мааху, Авесаломову дочку, над усіх жінок своїх та наложниць своїх, бо він узяв вісімнадцять жінок та шістдесят наложниць, і породив двадцять і вісім синів та шістдесят дочек. 22 А за голову Рехав'ам поставив Авійо, Маахиного сина, за володаря серед братів його, бо він хотів настановити його царем. 23 І мудро він чинив, і порозливав усіх синів своїх до всіх країв Юди й Веніаміна, до всіх твердинних міст, і дав їм багате утримання, і підшукав їм багато жінок.

**12** І сталося, як зміціло Рехав'амове царство й став він сильний, то покинув він, і ввесь Ізраїль із ним, Господнього Закона. 2 І сталося п'ятого року царя Рехав'ама, пішов Шішак, єгипетський цар, на Єрусалим, бо вони спрөвірилися Господеві, 3 з тисячею й двомастами колесниць та з шістдесятьма тисячами верхівців: і не було числа для народу, що прийшов із ним з Єгипту, ливіянам, суккіяном та кушанам. 4 І здобув він твердинні міста, що в Юді, і прийшов аж до Єрусалиму. 5 А пророк Шемая прийшов до Рехав'ама та Юдиних зверхників, що зібралися до Єрусалиму, утікаючи перед Шішаком, та й сказав до них: Так сказав Господь: Ви залишили Мене, а тому Я залишив вас і відав у Шішакову руку! 6 І впокорилися Ізраїлеві зверхники та цар і сказали: Справедливий Господь! 7 А коли Господь побачив, що вони впокорилися, то було Господнє слово до Шемаї, говорячи: Упокорилися вони, не нищитиму їх, але дам їм трохи людей на порятунок, і не виллється гнів Мій на Єрусалим через Шішака. 8 Бо вони стануть йому за рабів, та й пізнають тоді службу Мені та службу царствам земним. 9 І вийшов Шішак, єгипетський цар, на Єрусалим, і забрав скарби Господнього дому та скарби дому царевого, і все позабирає. І забрав він золоті щити, що Соломон поробив був. 10 А цар Рехав'ам поробив замість них мідяні щити, і склав їх на руки зверхника сторожів, що стерегли вхід до царського дому. 11 І бувало, як тільки цар ішов до Господнього дому, приходили бігуни, та й носили їх, а потім вертали їх до комори бігунів. 12 А коли він впокорився, то відвернувся від нього Господній гнів, і не знищив його аж до вигублення. Та й у Юдеї були ще справи добри. 13 І зміцнився цар Рехав'ам в Єрусалимі й царював. А Рехав'ам був віку сорока й одного року, коли зацарював, і царював він сімнадцять літ в Єрусалимі, у тому місті, яке вибрав Господь зо всіх Ізраїлевих племен, щоб покласти там Своє Ймення. А ім'я його матері аммонітка Наама. 14 І робив він лихе, бо не схиляв свого серця, щоб звертатися до Господа. 15 А

Рехав'амові діла, перші й останні, ото вони описані в історії пророка Шемаї та прозорливця Іддо: Родословні книги. І точилися війни поміж Рехав'амом та Єровоамом по всі дні. 16 І спочив Рехав'ам зо своїми батьками, і був він похований у Давидовому Місті, а замість нього зацарював його син Авійя.

**13** Вісімнадцятого року царя Єровоама та зацарював Авійя над Юдою. 2 Три роки царював він в Єрусалимі. А ім'я його матері Міхая, дочка Уріїла з Гіві. І війна точилася між Авійєю та між Єровоамом. 3 І зачав Авійя війну з військом хоробрих вояків, чотири сотні тисяч вибраних мужів, а Єровоам приготовився до війни з ним з вісімома сотнями тисяч вибраних мужів, хоробрих вояків. 4 І встав Авійя з-над гори Цемараїм, що в Єфремових горах, та й сказав: Послухайте мене, Єровоаме, та ввесь Ізраїль! 5 Чи ж не вам знати, що Господь, Бог Ізраїлів, дав Давидові царство над Ізраїлем навіки, йому та синам його, соляною умовою? 6 Та встав Єровоам, Неватів син, раб Соломона, Давидового сина, і збунтувався на пана свого. 7 І зібралися до нього люди пусті, нікчемні, і стали міцніші від Рехав'ама, Соломонового сина. А Рехав'ам був юнак та м'якосердий, і не був сильним проти них. 8 А тепер ви говорите, щоб бути сильними проти Господнього царства в руці Давидових синів, а вас велика кількість, і з вами золоті тельці, яких Єровоам понароблював вам за богів. 9 Чи ж ви не повінагляєте Господніх священиків, Ааронових синів, та Левітів? І понаставляли ви собі священиків, як ставлять народи цих країв, кожен, хто прийде, щоб посвятитися молодим бичком та сімома баранами, то стає священиком для того, що не є Богом. 10 А ми, Бог наш Господі, і ми не полишили Його, а наші священики, що служать Господеві, це Ааронові сини, а Левити при службі. 11 І ми приносимо Господеві цілопалення кожного ранку та кожного вечора, і запашне кадило, і укладання хліба на чистому столі, і золотий свічник та лямпади його, щоб запалювати кожного вечора, бо ми стережемо службу Господа, нашого Бога, а ви полишили Його! 12 І ось з нами на чолі Бог, і священики Його, і голосні сурми, щоб сурмити на вас. Ізраїлеві сини, не вівайте з Господом, Богом вашим, бо вам не поведеться! 13 А Єровоам вирядив засідку, щоб пішла позад них, і були вони перед Юдою, а засідка позад них. 14 І обернулися юдеї, аж ось у них бій спереду та ззаду! І кликали вони до Господа, а священики сурмili в сурми... 15 І закричали юдеї. І сталося, як юдеї закричали, то Бог ударив Єровоама та всіого Ізраїля перед Авійю та перед Юдою. 16 І повіткали ізраїльтяни перед Юдою, і Бог дав їх в їхню руку. 17 І вдалили в них Авійя та народ його великою поразою, і попадали трупи з Ізраїля, п'ять сотень тисяч вибраних мужів! 18 І впокорилися Ізраїлеві сини того часу, а Юдині сини зміцніли, бо опиралися на Господа, Бога їхніх батьків. 19 І гнався Авійя за Єровоамом, і здобув від нього міста: Бет-Ел та залежні його міста, і Єшану та залежні її міста, і Ефрон та залежні його міста. 20 І Єровоам не затримав сили вже за днів Авійї. І вдалив його Господь, і він помер. 21 І зміцнився Авійя, і взяв собі чотирнадцять жінок, і породив двадцять і двоє синів та шістнадцять дочек. 22 А решта Авійєвих діл, і дороги його та слова його описані в історії пророка Іддо.

## 14

І спочив Авіяй зо своїми батьками, і поховали його в Давидовому Місті, а замість нього зацарював син його Аса. За його днів заспокоївся Край на десять літ. 2 І робив Аса добре та вгодне в очах Господа, Бога свого. 3 І повсував він жертвіники чужих богів та пагірки, і порозивав камінні стовпи для божків, і постинав святі дерева. 4 І наказав він Юді звертатися до Господа. Бога батьків своїх, і виконувати Його Закона та заповідь. 5 І повсував він зо всіх Юдиних міст пагірки та подоби сонця. І заспокоїлося царство при ньому. 6 І побудував він твердинні міста в Юді, бо заспокоївся Край, і не було на нього війни за тих років, бо Господь дав йому мир. 7 І сказав він до Юді: Побудуймо ці міста, ю оточімо муром та баштами, ворітми та засувами. Іще він, цей Край, наш, бо зверталися ми до Господа, нашого Бога. Зверталися ми, і Він дав нам мир навколо. І побудували, і їм щастливо. 8 І було в Аси війська: носів великих щітів та ратищ з Юди три сотні тисяч, а з Веніаміна таких, що носять малого щита, та лучників двісті й вісімдесят тисяч. Усі вони хоробрі вояки. 9 І вийшов на них кущеянин Зерах із військом у тисячу тисяч та з трьома сотнями колесниць, і прибув аж до Мареші. 10 І вийшов Аса проти нього, і вони вставилися до бою в долині Цефат при Мареші. 11 І клікнув Аса до Господа. Бога свого, та й сказав: Господи, нема кому, крім Тебе, допомогти численному або безсилому. Допоможи нам, Господи, Боже наш, бо ми на Тебе опираємося, і в Ім'я Твоє ми прийшли на цю безліч. Господи, Ти Бог наш, нехай людина не має сили проти Тебе! 12 І побив Господь кущеян перед Асою та перед Юдою, і кущеяни повтікали. 13 І гнав їх Аса та народ, що був з ним, аж до Ґерару. І попадало з кущеян багато, так що ніхто з них не залишився живий, бо вони були потошенні перед Господнім лицем та перед табором Його. І понесли вони дуже багато здобичі. 14 І побили вони всі міста навколо Ґерару, бо Господній страх був на них. І пограбували вони всі ті міста, бо в них було багато здобичі. 15 Порозивали вони також намети чередників, і зайняли дуже багато дрібної худоби та верблідів, та й вернулися до Єрусалиму.

## 15

А Азарія, син Оведів, злинув на нього Дух Божий. 2 І вийшов він перед Асу та й сказав йому: Послухайте мене, Асо та ввесь Юдо й Веніаміне! Господь з вами, якщо будете з Ним, і якщо будете Його шукати, дасть вам знайти Себе. А якщо ви полишите Його, полишить Він вас! 3 У Ізраїлі було багато днів, коли був він без правдивого Бога, і без священника-чителя та без Закону. 4 І вернувся він в утиску своєму до Господа, Бога Ізраїлевого, і вони шукали Його, і Він дав їм знайти Себе. 5 А тими часами не було спокою ані тому, хто виходить, ані тому, хто входить, бо були великі неспокої в усіх мешканців Краю. 6 І воював народ проти народу та місто проти міста, бо Бог побентежив їх усіким лихом. 7 А ви будьте міцні, і нехай не слабнуть ваші руки, бо є нагорода для вашої чинності! 8 А коли Аса почув оці слова та пророцтво, яке говорив пророк Азарія, син Оведів, то зміцнився, і повикудав поганські гидоти зо всього краю Юдиного та Веніаминового, та з міст, які він здобув з Єфремових гір, і відновив Господнього жертвінника, що перед Господнім притвором. 9 І зібрав він усього Юду й Веніаміна та тих, що мешкали часово з ними з Єфрему, і з Манасії, і з Симеона, бо дуже багато поперебігали до нього

з Ізраїля, коли побачили, що з ним Господь, його Бог. 10 І вони зібралися до Єрусалиму третього місяця, п'ятнадцятого року царювання Аси. 11 І принесли вони того дня в жертву для Господа зо здобичі, яку поприводили: худоби великої сім сотень, а худоби дрібної сім тисяч. 12 І ввійшли вони в умову, щоб звертатися до Господа, Бога їхніх батьків, усім своїм серцем та всію свою душою. 13 А кожен, хто не буде звертатися до Господа, Бога Ізраїля, буде забитий від малого й аж до великого, від чоловіка й аж до жінки. 14 І заприємляєши вони Господеві голосом сильним, і окликом, і сурмами, і рогами. 15 І тішився ввесь Юда тією присягою, бо вони заприємляєши всім серцем своїм, і всію свою волею шукали Його, і Він дав їм знайти Себе. І Господь дав їм мир навколо. 16 І навіть Мааху, матір царя Аси, і її він позбавив права бути царицею, бо вона зробила була ідола Астарті. І Аса порубав боввана її, і розтер, і спалив у долині Кедрон. 17 Та пагірки не минулися в Ізраїлі, але Асине серце було все з Господом по всі його дні. 18 І ввійшов він до Божого дому святі речі свого батька та святі речі свої, срібло, і золото, і посуд. 19 А війни не було аж до тридцять й п'ятого року царювання Аси.

## 16

Тридцятого й шостого року царювання Аси пішов Баша, Ізраїлів цар, проти Юди, і будував Раму, щоб не дати нікому від Аси, царя Юдиного, виходити та входити. 2 І виніс Аса срібло та золото із скарбниць Господнього дому та дому царевого, і послав до Бен-Гадада, царя сирійського, що сидів у Дамаску, говорячи: з є умова між мною та між тобою, і між батьком моїм та батьком твоїм. Ось послав я тобі срібла та золота, іди, зламай умову свою з Башею, царем Ізраїлевим, і нехай він відійде від мене. 4 І послухався Бен-Гадад царя Аси, і послав зверхніків свого війська на Ізраїлеві міста, і вони поруїнували Ійона, і Дану, і Авел-Майма та всі запаси міст Нефталімових. 5 І сталося, як Баша це почув, то перестав будувати Раму, і спинив свою працю. 6 А цар Аса взяв усього Юду, і вони повинисили каміння Рами та її дерево, що з них будував був Баша, і побудував з того Ґеву та Міцпу. 7 А того часу прийшов прозорливець Ханані до Аси, Юдиного царя, та й сказав до нього: Через те, що ти спираєшся на сирійського царя, а не сперся на Господа, Бога свого, тому втекло з твоєї руки військо сирійського царя. 8 Чи ж не були кущеяни та ливіяни військом дуже великими, колесницями й верхівцями дуже численними? Та коли ти сперся на Господа, Він дав їх у твою руку. 9 Бо очі Господні дивляться по всій землі, щоб зміцнити тих, у кого все їхнє серце до Нього. Тому зробив ти нерозумно, бо відтепер будуть у тебе війни! 10 І розгнівався Аса на прозорливця, і дав його до в'язниці, бо був у гніві на нього за це. І Аса тиснув декого з народу того часу. 11 І още Асині діла, перші та останні, ось вони описані в книзі Юдиних та Ізраїлевих царів. 12 І занедував Аса тридцятого й дев'ятого року свого царювання на свої ноги, і хвороба його була тяжка. Та й у хворобі своїй не звертався він до Господа, але до лікарів. 13 І спочив Аса з своїми батьками, і помер сорокового й першого року свого царювання. 14 І поховали його в його гробницях, які він викопав собі в Давидовому Місті. І поклали його на ложі, що він наповнив пахощами та

різними, по-містецькому зробленими, мастиами. І спалили йому дуже велике паління.

**17** А замість нього зацарював син його Йосафат, та зміцнився над Ізраїлем. **2** І поставив він військо по всіх укріплених Юдиних містах, і дав залоги в Юдиному краї та в Єфремових містах, які був здобув його батько Аса. **3** І був Господь з Йосафатом, бо він ходив першими дорогами батька свого Давида, і не шукав Ваалів. **4** Бо він звертався до Бога свого батька, і ходив за Його заповідями, а не за чином Ізраїля. **5** І Господь зміцнив його царство в руці його, і вся Юдея давала дарунка Йосафатові, і було в нього багато багатства та слави. **6** І повищилось серце його на Господніх дорогах, і він ішов повсюдя пагірки та Астарті з Юди. **7** А третього року свого царювання послав він до своїх зверхників, до Бен-Хайла, і до Овадії, і до Захарія, і до Натанаїла, і до Міхаї, щоб вони навчали в Юдиних містах. **8** А з ними були Левити: Шемая, і Натанія, і Зевадія, і Асаїл, і Шемірамот, і Єконатан, і Адоній, і Товіяя, і Тов-Адонійя, Левити, а з ними Елішама та Єгорам, священики. **9** І навчали вони в Юдеї, а з ними була книга Закону Господнього. І ходили вони довкола по всіх Юдиних містах, і навчали серед народу. **10** І був страх Господній на всіх царствах краю, що навколо Юди, і вони не воювали з Йосафатом. **11** А від філістимлян приносили Йосафатові дари та срібло данини; також араби приводили йому дрібну худобу: сім тисяч і сім сотень баранів та сім тисяч і сім сотень козлів. **12** І Йосафат усе зростав угору. І побудував він в Юді твердині та міста на запаси. **13** І мав він багато добра по Юдиних містах, і мужів військових, хоробрих вояків в Єрусалимі. **14** А оце їхній перегляд, за домами їхніх батьків. Від Юди тисячники: зверхник Адна, а з ним три сотні тисяч хоробрих вояків. **15** А при ньому зверхник Єгоханан, а з ним двісті й вісімдесят тисяч. **16** А при ньому Амасія, син Зіхрі, що присвятив себе Господеві, а з ним двісті тисяч хоробрих вояків. **17** А від Веніамина: хоробрий вояк Ельяд, а з ним двісті тисяч узброчених луком та щитом. **18** А при ньому Єгозавад, а з ним сто й вісімдесят тисяч узброєного війська. **19** Оці служили цареві, опріч тих, яких цар умістив по твердинних містах по всьому Юді.

**18** І було в Йосафата багато багатства та слави, і він посвоячився з Ахавом. **2** А по кількох роках пішов він до Ахава до Самарії. Ахав нарізав багато худоби дрібної та худоби великої йому та народові, що з ним, і намовив його піти на гілеадський Рамот. **3** І сказав Ахав, цар Ізраїлів, до Йосафата, царя Юдиного: Чи підеш з мною до гілеадського Рамоту? А той відказав йому: Я як ти, народ мій як твій народ, і буду з тобою на війні. **4** І сказав Йосафат до Ізраїлевого царя: Вивідай зараз слово Господнє! **5** І зібрав Ізраїлів цар пророків, чотири сотні чоловіків, та й сказав до них: Чи йти нам на війну на гілеадський Рамот, чи занехати? А ті сказали: Іди, і Бог даст його в цареву руку! **6** І сказав Йосафат: Чи нема тут ішце Господнього пророка, і звернімось до нього. **7** І сказав Ізраїлів цар до Йосафата: Є ще один муж, щоб через нього звернутися до Господа. Та я ненавиджу його, бо він не пророкує на мене добро, а по всі дні свої тільки ліхе. Це Міхей, син Імлін. А Йосафат відказав: Нехай цар не говорити таке! **8** І покликав Ізраїлів цар одного евнуха

й сказав: Приведи скоріше Міхея, Імлінного сина! **9** А цар Ізраїлів та Йосафат, цар Юдин, сиділи кожен на троні своїм, повбираючи в шати; а сиділи вони при вході брами Самарії, а всі пророки пророкували перед ними. **10** А Цідкія, Кенаанін син, зробив собі залізні роги й сказав: Так сказав Господь: Оцім будеш бодати сиріян аж до вигублення їх! **11** І всі пророки пророкували так, говорячи: Виходь до гілеадського Рамоту, і май успіх, і Господь дастъ його в цареву руку! **12** А той посланець, що пішов покликати Міхея, говорив до нього, кажучи: Ось слова тих пророків, однousно звіщають цареві добро. Нехай же буде слово твое таке, як кожного з них, і ти говоритимеш добре. **13** І сказав Міхей: Як живий Господь, те, що скаже Господь, тільки те говоритиму! **14** І прийшов він до царя, а цар сказав до нього: Міхею, чи йти на війну до гілеадського Рамоту, чи занехати? А той відказав: Вийдіть, і будете мати успіх, і вони будуть дані в вашу руку. **15** І сказав йому цар: Аж скільки разів я заприєгав тебе, що ти не говоритимеш мені нічого, тільки правду в Ім'я Господа? **16** А той відказав: Я бачив усього Ізраїля, розпороженого по горах, немов вівці, що не мають пастуха. І сказав Господь: Немає в них пана, нехай вернуться з миром кожен до дому свого! **17** І сказав Ізраїлів цар до Йосафата: Чи ж не казав я тобі, він не буде пророкувати мені доброго, а тільки лихе? **18** А Міхей відказав: Тому послухайте Господнього слова: Бачив я Господа, що сидів на престолі Своїм, а все небесне військо стояло по правиці Його та по лівці Його. **19** І сказав Господь: Хто намовить Ахава, Ізраїлевого царя, і він вийде й упаде в гілеадському Рамоті? І говорили: той говорив так, а той говорив так. **20** І вийшов дух, і став перед Господнім лицем та й сказав: Я намовлю його! І сказав йому Господь: Чим? **21** А той відказав: Я вийду й стану духом неправди в устах усіх його пророків. А Господь сказав: Ти намовиш, а також переможеш; вийди та й зроби так! **22** А тепер оце Господь дав духа неправди в уста оцих твоїх пророків, і Господь говорив на тебе недобре... **23** І підійшов Цідкія, Кенаанін син, і вдарив Міхея по щоці та й сказав: Кудою це перейшов Дух Господній від мене, щоб говорити з тобою? **24** А Міхей відказав: Ось ти побачиш це того дня, коли ввійдеш до внутрішньої кімнати, щоб сковатися... **25** І сказав Ізраїлів цар: Візьміть Міхея, і відведіть його до Амона, зверхника міста, та до Йоаша, царевого сина, **26** та й скажете: Отак сказав цар: Посадіть цього до в'язницьного дому, і давайте йому їсти скупо хліба й скупо води, аж поки я не вернуся з миром. **27** А Міхей відказав: Якщо справді вернешся ти з миром, то не говорив Господь через мене. І до того сказав: Слухайте це, усі люди! **28** І вийшов Ізраїлів цар та Йосафат, цар Юдин, до гілеадського Рамоту. **29** І сказав Ізраїлів цар до Йосафата: Я переберуся й піду на бій, а ти вбери свої шати! І перебрався Ізраїлів цар, і пішли на бій. **30** А сирійський цар наказав зверхникам своїх колесниць, говорячи: Не воюйте ні з малим, ні з великим, а тільки з самим Ізраїлевим царем! **31** І сталося, як зверхники колесниць побачили Йонатана, то вони сказали: Це Ізраїлів цар! І вони оточили його, щоб воювати. І закричав Йосафат, і Господь допоміг йому, і Бог звабив їх від нього. **32** І сталося, як зверхники колесниць побачили, що це не Ізраїлів цар, то повернули від нього. **33** А один чоловік знехотя натягнув лука, та й ударив Ізраїлевого царя між підв'язнням пояса та між панцерем. А той сказав

візникові: Заверни назад, і випровадь мене від війська, бо я ранений... 34 І збільшився бій того дня, а Ізраїлів цар був поставленний на колесниці проти сиріян аж до вечора. І помер він під час заходу сонця...

**19** І вернувся Йосафат, цар Юдин, із миром до дому свого до Єрусалиму. 2 І вийшов перед нього прозорливець Єгу, син Ханані, та й сказав до царя Йосафата: Чи будеш допомагати несправедливому, а тих, хто ненавидить Господа, будеш любити? І за це на тобі гнів від Господнього лиця. 3 Але й добрі речі знайшлися при тобі, бо ти повигублював Астарті з Краю, і нахилив своє серце, щоб шукати Господа. 4 І осівся Йосафат в Єрусалимі, і він знову виходив між народ від Beer-Шеви аж до Єфремових гір, і навертаєв іх до Господа, Бога їхніх батьків. 5 І понаставляв він суддів у Краю, по всіх укріплених Юдиних містах, для кожного міста. 6 І сказав він до суддів: Дивіться, що ви робите, бо не для людини ви судите, але для Господа, і Він з вами в справі суду. 7 А тепер нехай буде Господній страх на вас. Стережіться ї робіть, бо нема в Господа, Бога нашого, кривди, ані огляду на особу, ані брання дарунка. 8 А також в Єрусалимі понаставляв Йосафат з Левітів і з священиків та з голів батьківських домів Ізраїля для Господнього суду та для суперечок. І вернулися вони до Єрусалиму. 9 І він наказав їм, говорячи: Отак чинить у страху Господньому, вірністю та цілім серцем. 10 А щодо всякої суперечки, що прийде до вас від ваших братів, що сидять по містах своїх, де треба розсудити чи то за кров, чи то за Закон, чи то за заповід, устави, чи за права, то остережете їх, і вони не згрішать Господеві, і не буде гніву на вас та на ваших братів. Так робіть, і не згрішите! 11 А ось священик Амарія голова над вами до всяких Господніх речей, а Завадія, син Ізмаїлів, володар Юдиного дому, до всякої царевої речі, і писарі Левити перед вами. Будьте міцні ї зробіть, і нехай буде Господь з добрим!

**20** І сталося по тому, пішли моавітяни та аммонітяни, а з ними деякі з меунян, проти Йосафата на війну. 2 І прийшли, і донесли Йосафатові, говорячи: Прийшла на тебе сила силенна з того боку моря, з Сирії, і осі вони в Хацон-Тамарі, воно Ен-Геді. 3 І злякався Йосафат, і постановив звернутися до Господа. І він проголосив піст на всю Юдею. 4 І зібралися юдеяни просити допомоги від Господа, також поприходили зо всіх Юдиних міст просити Господа. 5 І став Йосафат у зборі Юдиному та єрусалимському в Господньому домі, перед новим подвір'ям, 6 та й сказав: Господи, Боже батьків наших! Чи ж не Ти Бог на небесах? І Ти пануєш над усіма царствами народів, і в руці Твоїй сила та міць, і немає такого, хто б став проти Тебе! 7 Чи ж не Ти, Боже наш, повиганяв мешканців цього Краю перед народом Твоїм, Ізраїлем, і дав його Авраамовому наасінню, Твоєму приятелеві навіки? 8 І вони осілися в ньому, і збудували Тобі в ньому святиню для Ймення Твого, говорячи: 9 Якщо прийде на нас зло, меч укарання, чи моровиця, чи голод, то ми станемо перед цим храмом та перед лицем Твоїм, бо Ім'я Твоє в цьому храмі, і будемо кликати до Тебе з нашого утиску, і Ти почусь, і спасеш. 10 А тепер ось сини Аммонові й Моавові та мешканці гори Сейр, що через них Ти не дав ізраїльтянам іти, коли вони виходили були з єгипетського краю, і вони

минули їх, і не вигубили їх, 11 і още вони відплачують нам наявно, щоб вигнати нас із спадку Твого, який Ти віддав нам. 12 Боже наш, чи ж Ти не осудиш їх? Нема бо в нас силі перед цією силою силенною, що приходить на нас, і ми не знаємо, що зробимо, бо наші очі на Тебе! 13 А всі юдеяни стояли перед Господнім лицем, також діти їхні, жінки їхні та їхні сини. 14 А Яхазіїл, син Захарія, сина Бенаї, Єїла, сина Маттанії, Левіт із Асафових синів, був на ньому Дух Господній серед збору, 15 і він сказав: Послухайте, ввесь Юдо й мешканці Єрусалиму та царю Йосафату! Так говорить до вас Господь: Не бійтесь та не жахайтесь перед цією силенною силою, бо не вона ця війна, але Божа! 16 Узвітра зійдуть на них, ось вони входять збіччям Ціцу, і ви їх знайдете на кінці долини, навпроти пустині Єріул. 17 Не вам воювати в цьому, поставтесь й станьте, і побачите, що Господнє спасіння з вами, Юдо й Єрусалиме! Не бійтесь й не жахайтесь, узвітра виходьте перед них, а Господь буде з вами! 18 І вклонився Йосафат обличчям до землі, а ввесь Юда та мешканці Єрусалиму попадали перед Господнім лицем, щоб уклонитися Господеві. 19 І встали Левити з синів Кегатівців та з синів Корахівців, щоб хвалити Господа, Бога Ізраїлевого сильним голосом, високим. 20 І повставали вони рано вранці, і вийшли до пустині Текоя. А як вони виходили, став Йосафат та й сказав: Послухайте мене, Юда та мешканці Єрусалиму! Віруйте в Господа, вашого Бога, і будете запевнені, вірте пророкам Його, і пощаститься вам! 21 І радився він з народом, і поставив співаків для Господа, і вони хвалили величність святоності, коли йшли перед озброєними, і говорили: Дякуйте Господу, бо навікі Його милосердя! 22 А того часу, коли зачали вони співати та хвалити, дав Господь засідку на синів Аммонових і Моавових та на мешканців гори Сейр, що прийшли були проти Юди, і були вони побиті, 23 бо повстали аммонітяни та моавітяни на мешканців гори Сейр, щоб учинити їх закляттям, і щоб вигубити. А коли вони покінчили це з мешканцями Сейру, стали помагати один проти одного, щоб вигубити себе. 24 І коли Юда прийшов на вартівню до пустині, і поглянули вони на натовп, аж ось трупи, що попадали на землю, і не було урятованого! 25 І прийшов Йосафат та народ Його, щоб пограбувати їхнє здобич, і знайшли серед них дуже багато і маєтку, і одежі, і коштовностей, і понабирали собі стільки, що не могли нести. І вони три дні все грабували ту здобич, бо численна була вона! 26 А четвертого дня зібралися вони до долини Бераха, бо там благословляли Господа; тому назвали Ім'я тому місцю: долина Бераха, і так воно зветься аж до сьогодні. 27 І вернулися всі юдеяни та єрусалимляни, а Йосафат на чолі їх, щоб звернутися до Єрусалиму з радістю, бо звеселив їх Господь спасінням від їхніх ворогів. 28 І прибули вони до Єрусалиму з арфами й з цитрами та сурмами до Господнього дому. 29 І був Божий страх на всі царства країн, коли вони почули, що Господь воюав з Ізраїлевими ворогами... 30 І заспокоїлося Йосафатове царство, і дав йому його Бог мир навколо. 31 І царював Йосафат над Юдою. Він був віку тридцяти й п'яти років, коли зацарював, а двадцять і п'ять літ царював в Єрусалимі. А Ім'я його матері Азува, дочка Шілхи. 32 І ходив він дорогою свого батька Аси, і не уступався з неї, щоб робити вгодне в Господніх очах. 33 Тільки пагірки не минулися, і народ іще

не вчинив свого серця міцним для Бога своїх батьків. 34 А решта Йосафатових діл, перші й останні, ото вони описані в записах Єгу, сина Ханані, що внесене до книги Ізраїлевих царів. 35 А по тому поєднався Йосафат, цар Юдин, з Ахазією, Ізраїлевим царем, що робив несправедливо. 36 І поєднався він із ним, щоб поробити кораблі, щоб ходити до Тарішшу. І поробили вони кораблі в Ецйон-Гевері. 37 Та Елізєр, син Додаві, з Мареші, пророкував на Йосафата, говорячи: За те, що ти поєднався з Ахазією, поруйнував Господь чини твої! І порозбивалися ті кораблі, і не могли йти до Тарішшу...

**21** І спочив Йосафат із своїми батьками. І був він похований із своїми батьками в Давидовому Місті, а замість нього зацарював син його Єгорам. 2 І були в нього брати, Йосафатові сини: Азарія, і Єхіл, і Захарій, і Азарія, і Михаїл, і Шефатія, усі вони сини Йосафата, Ізраїлевого царя. 3 І дав їм їхній батько великі подарунки срібла, і золота, і коштовності з твердинними містами в Юді, а царство дав Єгорамові, бо він первороджений. 4 І став Єгорам на царстві батька. І зміцнився він, і позабивав усіх братів своїх мечем, а також декого з Ізраїлевих зверхників. 5 Єгорам був віку тридцяти й двох літ, коли зацарював, і царював вісім літ в Єрусалимі. 6 І ходив він дорогою Ізраїлевих царів, як робив Ахавів дім, бо Ахавова дочка була йому за жінку. І робив він зло в Господніх очах. 7 Та не хотів Господь погубити Давидів дім ради заповіту, що склав був із Давидом, і як говорив дати світильника йому та синам його по всі дні. 8 За його днів відпав був Едом з-під Юдиної руки, і настановили над собою царя. 9 І пішов Єгорам за своїми зверхниками, і всі колесниці з ним. І сталося, що він устав уночі та й побив Едома, що оточив був його, та зверхників колесниць. 10 І відпав Едом з-під Юдиної руки, і так є аж до цього дня. Тоді того часу відпала й Лівна з-під руки його, бо він покинув Господа, Бога своїх батьків. 11 Також він наробив пагірків по Юдініх містах, і вчинив перелюбами ерусалимських мешканців, а Юду звів. 12 І прийшов до нього лист від пророка Іллі такого змісту: Так говорить Господь, Бог Давида, твого батька: За те, що не ходив ти дорогами Йосафата, свого батька, і дорогами Аси, Юдиного царя, 13 а ходив дорогою Ізраїлевого царя, і вчинив перелюбниками Юду та мешканців Єрусалиму, як чинив перелюбниками дім Ахавів, а також братів своїх, дім свого батька, ліпших від тебе, ти позабивав, 14 то ось ударить Господь великою поразою в народі твоєм, і в синах твоїх, і в жінках твоїх, і в усьому маєтку твоєму. 15 А ти будеш у великих хворобах, у хворобі нутра свого, аж вийдуть нутроші твої через довгочасну хворобу. 16 І збудив Господь на Єгорама духа філістимлян та арабів, що при етіопах. 17 І вийшли вони на Юду, і ввірвалися до нього, і позабирали ввесь маєток, що знаходився в царському домі, а також синів його та жінок його. І не позосталося в нього сина, окрім Єтоахаза, наймолодшого з синів його. 18 А по усьому тому вдарив його Господь у нутрошах його невидужною хворобою. 19 І сталося по певному часі, коли надійшов кінець двох років, вийшли його нутроші від хвороби його, і він помер у тяжких болях. А народ його не зробив для нього спалення пахощів, як робили спалення батькам його. 20 Він був віку тридцяти й двох літ, коли зацарював, і царював вісім літ

в Єрусалимі. І відішов він, і ніхто за ним не жалував; і поховали його в Давидовому Місті, та не в царських гробах.

**22** А мешканці Єрусалиму настановили царем замість нього Ахазію, його найменшого сина, бо всіх перших позабивала та ватага, що приходила з арабами на табір. І зацарював Ахазія, син Єгорама, Юдиного царя. 2 Ахазія був віку сорока й двох літ, коли зацарював, і царював він в Єрусалимі один рік. А ім'я його матері Аталія, дочка Омрієва. 3 Також він ходив дорогою Ахавого дому, бо його маті була йому дорадницею, щоб чинити беззаконня. 4 І чинив він зло в Господніх очах, як Ахавів дім, бо вони були йому дорадниками по смерті його батька, на погибель йому. 5 Також за їхньою порадою він ходив. І пішов він з Єгорамом, сином Ахава, Ізраїлевого царя, на війну на Хазаїла, сирійського царя, в гілеадський Рамот. І побили сиріяни Йорама. 6 І вернувся він лікуватися в Ізреелі від тих ран, що завдали йому в Рамі, як він воював із Хазаїлом, сирійським царем. А Азарія, Єгорамів син, цар Юдин, зійшов побачити Єгорама, Ахавового сина, в Ізреелі, бо він був слабий. 7 І від Бога було на погибіль Ахазії, щоб прийти до Єгорама, бо як прийшов, вийшов з Єгорамом на Єгу, сина Німші, що Господь помазав його вигубити Ахавів дім. 8 І сталося, коли Єгу чинив суд над Ахавовим домом, то знайшов він Юдиних зверхників та синів Ахазієвих братів, що служили Ахазієві, і позабивав їх. 9 І відшукав він Ахазію, і скопили його, а він ховався в Самарії. І привели його до Єгу та й забили його; і поховали його, бо сказали: Він син Йосафата, що всім серцем своїм звертався до Господа. І не було в домі Ахазії нікого, хто мав би силу царювати. 10 А коли Аталія, маті Ахазії, побачила, що помер її син, то встала й вигубила все цареве насління Юдиного дому... 11 А Єгосав'ат, дочка царя, взяла Йоаша, сина Ахазії, та й викрала його з-поміж вбиваних царських синів, і дала його та няньку його до спальної кімнати. І сковала його Єгосав'ат, дочка царя Єгорама, жінка священика Єгояди, бо вона була сестра Ахазії, перед Аталією, і та не забила його. 12 І він був з ними в Божому домі, ховаючися шість років, а Аталія царювала над Краєм.

**23** А сьомого року зміцнився Єгояда й прийняв сотників: Азарію, Єрохамового сина, і Ізмаїла, сина Єгохананового, і Азарію, сина Оведового, і Маасею, сина Адаї, і Елісафата, сина Зіхрієвого, в умову з собою. 2 І обійшли вони Юду, і зібрали зо всіх Юдиних міст Левітів та голів Ізраїлевих домів, і прийшли до Єрусалиму. 3 І ввесь збір склав у Божому домі умову з царем. І сказав їм Єгояда: Оце царський син буде царювати, як говорив Господь про Давидових синів. 4 Оце та річ, яку зробите: третина з вас, що приходите в суботу, із священиків та з Левітів, будете за придверних біля порогів. 5 А третина при царському домі, а третина при брамі Єсад, а ввесь народ у подвір'ях Господнього дому. 6 І нехай не входить до Господнього йому ніхто, окрім священиків та тих, хто прислуговує із Левітів, вони ввійдуть, бо освячені вони, а ввесь народ буде пильнувати Господньої сторохі. 7 І оточать Левіти царя навколо, кожен із своєю збрією в руці своїй; а хто чужий увійшов би до дому, нехай буде забитий! І будете ви з царем

при вході його та при виході його. 8 I зробили Левити та ввесь Юда все, що наказав священик Єгояда. I взяли кожен людій своїх, що приходять у суботу та відходять у суботу, бо священик Єгояда не звільнив черг. 9 I дав священиків Єгояда сотникам ратища, і малі щити, і інші щити, що належали цареві Давидові, що були в Божому домі. 10 I поставив він увесь народ, а кожен мав свою зброю в руці своїй, від правого боку дому аж до лівого боку дому, при жертвінику та при домі, навколо біля царя. 11 I вивели вони царського сина, і поклали на нього корону та звої Закону. I зробили вони його царем, і помазали його Єгояда та сини його, та й крикнули: Нехай живе цар! 12 I почула Аталія голос народу, що бігав та славив царя, і прийшла до народу до Господнього дому. 13 I побачила вона, аж ось цар стоїть на помості своїм при вході, а при царі зверхники та сурми, а ввесь народ Краю радіє та сурмить у сурми, а співаки з музичними знаряддями, що подавали до відома знаки на хвалу. I роздерла Аталія шати свої та й крикнула: Змова, змова! 14 A священик Єгояда наказав сотникам, поставленним над військом, і сказав до них: Виведіть її поміж шереги, а хто інший піде за нею, нехай буде забитий мечем! Bo священик сказав: Не заб'єте її в Господньому домі! 15 I зробили їй прохід, і вона вийшла входом Кінської брами до царського дому, і там забили її. 16 I склав Єгояда умову між собою й між усім народом та між царем, щоб бути народом Господнім. 17 I ввійшов увесь народ до Баалового дому, та й порозбивали його та жертвінику його, і бовванів його зовсім поламали, а Маттана, Баалового священика, убили перед жертвінками. 18 A в Господньому домі Єгояда віддав уряди на руку священиків та Левітів, яких поділив Давид над Господнім домом, щоб приносити Господні цілопалення, як написано в Мойсеєвім Законі, з радістю та зо співом, за уставом Давидовим. 19 A при брамах Господнього дому поставив він придверних, щоб не ввійшов хто будь-чим нечистий. 20 I взяв він сотників, і вельмож, і тих, що старшинують над народом, та ввесь народ Краю, і відвели царя з Господнього дому. I ввійшли вони через горішню браму до царського дому, і посадили царя на троні царства. 21 I радів увесь народ Краю, а місто заспокоїлося. A Аталію вбили мечем.

**24** Йоаш був віку семи років, коли зацарював, і сорок років царював він в Єрусалимі. A ім'я його матері Цівія, з Беер-Шеви. 2 I робив Йоаш вгодне в Господніх очах по всі дні священика Єгояди. 3 I взяв йому Єгояда дві жінки, а той породив синів та дочок. 4 I сталося по тому, було в Йоашевому серці відновити Господній дім. 5 I зібрав він священиків та Левітів, і сказав до них: Підіть по Юдиних містах, і збирайте з усього Ізраїля срібло на направу храму вашого Бога рік-річно, і ви будете спішити в цій справі! Та не спішилися Левити. 6 I покликав цар Єгояду, голову священиків, і сказав до нього: Чому ти не жадаєш від Левітів, щоб приносили з Юди та з Єрусалиму дарунки, за постановою Мойсея, раба Господнього, та Ізраїлевого збору на скинію свідоцтва? 7 Bo сини нечестивої Аталії вломилися були до Божого дому, і всі святощі Господнього дому вжили для Баалів. 8 I сказав цар, і зробили одну скриньку, і поставили її в брамі Господнього дому назовні. 9 I проголосили в Юді та в Єрусалимі приносити для Господа

даток, що його встановив на Ізраїля в пустині Мойсей, Божий раб. 10 I раділи всі зверхники та ввесь народ, і приносили й кидали до скриньки, аж поки вона наповнилася. 11 I бувало того часу, коли Левити приносили скриньку на царський перегляд, і як вони бачили, що численне те срібло, то приходив царський писар та призначений від священика-голови, і вони випорожнювали скриньку. Потім відносили її, і повертали її на її місце. Так робили вони день-у-день, і зібрали дуже багато срібла. 12 A цар та Єгояда давали його тим, що робили працю робітники Господнього дому, і все наймали каменярів та теслів, щоб відновлювати дім Господній, а також тим, що обробляли залізо та мідь на зміцнення Господнього дому. 13 I працювали робітники, і чинилася направа працею їхньої руки. I поставили вони Божий дім на міру його, і зміцнили його. 14 A коли покінчили, вони принесли перед царя та Єгояду решту срібла. I поробили вони з нього речі для Господнього дому, речі для служби та для жертвоприношення, і ложки, і посуд золотий та срібний. I приносили цілопалення в Господньому дому завжди, по всі дні Єгояди. 15 I постарів Єгояда, і наситився дніми й помер. Він був віку ста й тридцять літ, коли помер. 16 I поховали його в Давидовому Місті з царями, бо робив він добро в Ізраїлі і для Бога, і для Його храму. 17 A по Єгоядиній смерті прийшли князі Юдині, і поклонилися цареві. Тоді цар їх послухав. 18 I покинули вони дім Господа, Бога своїх батьків, та й служили Астартам та божкам. I був Божий гнів на Юду та Єрусалим за цю їхню провину. 19 I послав Він між них пророків, щоб привернути їх до Господа, і вони свідчили проти них, та ті не слухались. 20 A Дух Господній огорнув Захарія, сина священика Єгояди, і він став перед народом та й сказав до них: Так сказав Бог: Чому ви переступаєте Господні заповіти? Ви не матимете успіху, бо ви покинули Господа, то й Він покинув вас!... 21 I змовилися вони на нього, і закидали його камінням з царського наказу в подвір'ї Господнього дому... 22 I не пам'ятив цар Йоаш тієї милості, яку зробив був із ним батько того Єгояда, але вбив сина його. A як той умирав, то сказав: Нехай побачить Господь, і нехай покарає!... 23 I сталося наприкінці року, прийшло на нього сирійське військо, і прибули до Юди та до Єрусалиму, і позабивали всіх зверхників народу, а всю здобич із них послали цареві в Дамаск. 24 Xоч з малою кількістю людей прийшло сирійське військо, проте Господь дав в їхні руки дуже велику силу, бо ті покинули Господа, Бога батьків своїх. A над Йоашем вони виконали присуд. 25 A коли вони відійшли від нього, позоставивши його в тяжких хворобах, змовилися на нього його раби за кров синів священика Єгояди, і забили його на ліжку його, і він помер... I поховали його в Давидовому Місті, та не поховали його в гробах царських. 26 A оце змовники на нього: Завад, син аммонітіанки Шім'ат, і Єгозавад, син моавітянки Шімріт. 27 A сини його, і великість тягару, покладеного на нього, і відбудова Божого дому, ото вони описані в викладі Книги Царів. A замість нього зацарював син його Амация.

**25** У віці двадцять й п'ятирічного зацарював Амаций, і двадцять і п'ятирічного царював він в Єрусалимі. A ім'я його матері Єгааддан, з Єрусалиму. 2 I робив він угодне в Господніх очах, тільки не з цілим серцем. 3 I сталося, як зміцнилося

царство за ним, то він повбивав своїх рабів, що забили царя свого, його батька. 4 А синів їх він не позабивав, як написано в книзі Мойсеєвого Закону, що наказав був Господь, говорячи: Не помруть батьки за синів, а сини не помруть за батьків, бо кожен за гріх свій помре. 5 I зібраав Амація Юді, і поставив їх за домом їхніх батьків, за тисячниками та за сотниками для всього Юді та Веніаміна; і він перелічив їх від віку двадцяти років і вище, і знайшов їх три сотні тисяч вибраного, здатного до війська, хто тримає ратище та великий щита. 6 I найняв він із Ізраїля сотню тисяч хоробрих вояків за сотню талантів срібла. 7 I прийшов до нього Божий чоловік, говорячи: О царю, нехай не виходить з тобою Ізраїлеве військо, бо Господь не з Ізраїлем, ні з жодним із синів Єфрема. 8 Ale йди тільки ти, роби, будь відважний на війн! Інакше вчинить Бог, що ти спіткнешся перед ворогом, бо в Бога є сила допомагати, або робити, щоб спіткнутися. 9 I сказав Амація до Божого чоловіка: А що робити з тією сотнею талантів, що я дав Ізраїловому війську? А Божий чоловік відказав: Господь може дати тобі більше від цього! 10 I відділив Амація їх, те військо, що прийшло з краю Єфремового, щоб ішло на своє місце. I дуже запалився їхній гнів на Юді, і вони вернулися на своє місце в запаленому гніві. 11 A Амація зміцнився, і попровадив свій народ, і пішов до Соляної долини, і побив десять тисяч Сейрових синів, 12 а десять тисяч живих узяли Юдині сини до неволі. I привели їх на верхів'я скелі, і посідали їх з верхів'я тієї скелі, і всі вони позабивалися... 13 A люди того війська, що Амація вернув, щоб не йшли з ним на війну, розсипалися по Юдиних містах від Самарії й аж до Бет-Хорону, і побивали з них три тисячі, і пограбували велику здобич. 14 I сталося по тому, як прийшов Амація, побивши едомлян, то він приніс богів Сейрових синів, і поставив їх собі за богів, і перед ними вклонявся, і їм кадив. 15 I запалився Господній гнів на Амацію, і Він послав до нього пророка, а той сказав йому: Нащо ти звертався до богів цього народу, богів, що не врятували народу свого від твоєї руки? 16 I сталося, як він говорив це до нього, сказав йому цар: Чи я поставив тебе за царевого дорадника? Перестань собі, нащо вбивати тебе? I перестав той пророк, але сказав: Я знаю, що Бог постановив погубити тебе, бо зробив ти це, і не слухав моєї поради... 17 I радився Амація, цар Юдин, і послав до Йоаша, сина Єгоахаза, сина Єгу, Ізраїлевого царя, говорячи: Іди но, поміряємося! 18 I послав Йоаш, Ізраїлів цар, до Амації, Юдиного царя, говорячи: Терніна, що на Лівані, послала до кедрини, що на Лівані, кажучи: Дай но дочку свою моєму синові за жінку! Та перешла польова звіріна, що на Лівані, і витоптала ту тернину... 19 Ти сказав: Ось побив ти Едома, і піднесло тебе серце твоє, щоб пішатися. Тепер сиди ж у своєму домі. Нащо будеш дрочитися з злом, і впадеш ти та Юда з тобою? 20 Ta не послухався Амація, бо від Бога було це, щоб віддати їх у руку ворога, бо зверталися вони до едомських богів. 21 I вийшов Йоаш, Ізраїлів цар, і зустрілися він та Амація, цар Юдин, у Юдиному Бет-Шемеші. 22 I був побитий Юда перед Ізраїлем, і повтікали кожен до намету свого. 23 A Йоаш, цар Ізраїлів, скопив Амацію, Юдиного царя, сина Йоаша, сина Єгоахаза, у Бет-Шемеші, і привів його до Єрусалиму, і зробив пролім в єрусалимському мурі, від Єфремової брами аж до брами Наріжної, чотири сотні

ліктів. 24 I забрав він усе золото й срібло, та ввесь посуд, що знаходився в Божому домі в Овед-Едома, та скарби царевого дому, та закладників, і вернувся в Самарію. 25 I жив Амація, Йоашів син, цар Юдин, по смерті Йоаша, Єгоахазового сина, Ізраїлевого царя, п'ятнадцять літ. 26 A решта діл Амації, перші та останні, ото вони написані в Книзі Царів Юдиних та Ізраїлевих. 27 A від часу, коли Амація відступив від Господя, то склали на нього змову в Єрусалимі, та він утік до Лахішу. I послали за ним до Лахішу, і вбили його там. 28 I повезли його на конях, і поховали його з батьками його в Давидовому Місті.

**26** I взяв увесь Юдин народ Уззійю, а він був шістнадцять літ, і настановили його царем замість батька його Амації. 2 Він збудував Елота, і вернув його Юді, як цар спочив зо своїми батьками. 3 Уззій був віку шістнадцять літ, коли він зацарював, а п'ятдесят і два роки царював в Єрусалимі. A ім'я його матері Єхоля, з Єрусалиму. 4 I робив він угодне в Господніх очах, усе, що робив батько його Амація. 5 I став він звертатися до Бога за днів Захарія, що розумів Божі видіння. A за днів, коли він звертався до Господя, Бог давав йому успіх. 6 I він вийшов, і воював із філістимлянами, і поруйнував мур міста Гату, і мур Явне, і мур Асдоду, і побудував міста в Асдоді та в філістимлян. 7 I допоміг йому Бог над філістимлянами, і над арабами, що живуть у Гур-Баалі, та над меңнітами. 8 I давали аммонітняни данину для Уззій, а ім'я його пронеслося аж туди, де йдеться до Єгипту, бо він сильно зміцнився. 9 I збудував Уззій башту в Єрусалимі над брамою Пінна, і над брамою Гай, і над Мікцра, і позміцнював їх. 10 I побудував він башти в пустині, і повисікував багато ям для води, бо мав великі череди і на долині, і на рівнині, рільників, і виноградарів у горах, і садки, бо він любив хліборобство. 11 I було в Уззій військо, що провадило війну, яке виходило на війну відділом за числом їхнього переліку через писаря Єїла та урядника Маасею, під рукою Хананії з царевих зверхників. 12 Усе число голів батьківських родів, хоробрих вояків, дві тисячі й шість сотень. 13 A при них війська, три сотні тисяч і сім тисяч і п'ять сотень тих, що провадять війну великою силою, щоб допомагати цареві на ворога. 14 I наготовив для них Уззій для всього війська щити малі й ратища, і шоломи, і панцири, і луки, і пращного каміння. 15 I наробив він в Єрусалимі військових машин, майстерно придуманих, щоб були вони на баштах і на рогах на стріляння стрілами та великим камінням. I пронеслося ім'я його аж надто далеко, бо він дивно зробив, щоб допомогти собі, так що став сильним. 16 A як він зміцнів, запишалося його серце аж до зіпсуття, і він спроневірився Господеві, Богові своєму. I ввійшов він до храму Господнього, щоб кадити на кадильному жертівнику. 17 A за ним пішов священик Азарія, а з ним Господні священики, вісімдесят хоробрих мужів. 18 I стали вони проти царя Уззій та й сказали йому: Не тобі, Уззіє, кадити для Господя, а священикам, синам Аароновим, посвяченим на кадіння... Вийди зо святині, бо ти спроневірився, і не за честь це буде тобі від Господа Бога! 19 I розгнівався Уззій, а в руці його була кадильниця на кадіння. A коли він розгнівався на священиків, то на чолі його показалася проказа, перед священиками в Господньому домі, при

кадильному жертвіннику... 20 I глянув на нього первосвященик Азарія та всі священики, аж ось він прокажений на чолі своїм! 1 Вони поспішно вигнали його звіти, та й сам він поспішив вийти, бо вразив його Господь! 21 I був цар Уззія прокажений аж до дня своєї смерті, і сідів в осібному домі прокажений, бо був вилучений від Господнього дому. А над царським домом був син його Йотам, він судив народ Краю. 22 А решту діл Уззія, перші й останні, описав пророк Ісаї, син Амосів. 23 I спочив Уззія з своїми батьками, і поховали його з батьками його на погребовому царському полі, бо сказали: Він прокажений. А замість нього зацарював син його Йотам.

**27** Йотам був віку двадцяти й п'яти років, коли зацарював, і шістнадцять літ царював в Єрусалимі. А ім'я його матері Єруша, Садокова дочка. 2 I робив він угодне в Господніх очах, усе, що робив був його батько Уззія. Тільки він не входив до Господнього храму, та народ іще грішив. 3 Він збудував горішню браму Господнього дому, і багато побудував на мурі Офел. 4 I побудував він міста в Юдиних горах, а в лісах побудував твердині та башти. 5 I він воював з царем аммонітян, і був сильніший від них. І дали йому аммонітняни того року сотню талантів срібла, і десять тисяч корів пшениці та десять тисяч ячменю. Це давали йому аммонітняни й року другого та третього. 6 I став сильний Йотам, бо поправив дороги свої перед лицем Господа, Бога свого. 7 А решта Йотамових діл, і всі війни його та дороги його, ось вони описані в Книзі Царів Ізраїлевих та Юдиних. 8 Він був віку двадцяти й п'яти літ, коли зацарював, і шістнадцять літ царював в Єрусалимі. 9 I спочив Йотам із своїми батьками, і поховали його в Давидовому Місті, а замість нього зацарював син його Ахаз.

**28** Ахаз був віку двадцяти літ, коли він зацарював, і шістнадцять літ царював в Єрусалимі. 2 I ходив він дорогами Ізраїлевих царів, а також робив литих бовванів Ваалів. 3 I він кадив у долині Бен-Гіннома, і палив своїх синів огнем за гидотами тих народів, що Господь повиганяв їх перед Ізраїлевими синами. 4 I він приносив жертви та кадив на пагірках і на висотах, та під кожним зеленим деревом. 5 I дав його Господь, Бог його, в руку сирійського царя, і вони повбивали з його війська та взяли до неволі від нього багатьох полонених, і спровадили до Дамаску. Крім того, він був виданий і в руку Ізраїлевого царя, і той уразив його великою поразою. 6 I побив Пеках, син Ремалії, в Юді сто й двадцять тисяч одного дня, все мужів хоробрих, за те, що залишили вони Господа, Бога їхніх батьків. 7 А Зіхрі, лицар Єфремів, забив Маасею, царського сина, й Азрікама, володаря дому, й Елкану, другого по царі. 8 I Ізраїлеві сини взяли до неволі зо своїх братів двісті тисяч жінок, синів та дочек, а також пограбували від них велику здобич, і спровадили ту здобич до Самарії. 9 А там був Господній пророк, Оded ім'я Йому. I він вийшов перед військо, що входило до Самарії, та й сказав їм: Ось Господь, Бог ваших батьків, у гніві на Юду, віддав їх у вашу руку, а ви повибивали між ними з лютістю, яка досягла аж до небес. 10 А тепер ви задумуєте здобути собі за рабів та за невільниць дітей Юди та Єрусалиму. Чи ж за вами самими нема провини проти Господа, Бога вашого? 11 Отож, послухайте мене тепер,

і верніть тих полонених, яких взяли ви до неволі з ваших братів, бо на вас ревність Господнього гніву! 12 I встали дехто з голів Єфремових синів: Азарія, син Єгоханана, Берехія, син Мешіллемотів, і Єхізкія, син Шаллумів, і Амаса, син Хадлайв, проти тих, що приходили з війська, 13 та й сказали до них: Не приводите цих полонених сюди, бо на провину нам проти Господа ви задумуєте додати це до наших гріхів та до нашої провини. Во велика наша провина та жар гніву Господнього на Ізраїля! 14 I озброєні покинули тих полонених та здобич перед зверхниками та всім збором. 15 I встали ті мужі, що були означені іменами, і взяли полонених, і всіх їхніх нагих позодягали зо здобичі, і зодягнули їх, і обули їх, і надували їх, і напоїли їх, і намостили їх, і кожного слабого з них повезли на ослах. I припровадили їх до Єріхону, міста пальм, до їхніх братів, а самі вернулися до Самарії. 16 Того часу послав цар Ахаз до асирійських царів, щоб допомогли йому. 17 Прийшли ще й едомляни, і побили багатьох між Юдою, і взяли до неволі полонених. 18 А філістимляни розсипалися по містах Шефел та Юдиного Негеву, і здобули Бет-Шемеш, і Айялон, і Гедерот, і Сохо та залежні міста його, і Тімну та залежні міста її, і Гімзо та залежні міста його, й осілися там. 19 Bo Господь принізив Юду через Ахаза, Ізраїлевого царя, бо завільно поступав він щодо Юди, і спроневірився великим гріхом проти Господа. 20 I прийшов на нього Тіглат Піллесер, цар асирійський, і утискав його, і не допоміг йому. 21 Bo Ахаз пограбував був Господній дім, і дім царів, і зверхників, і дав це асирійському цареві, та не було це на поміч йому. 22 A в часі утиску його, то продовжував спроневірюватися Господеві він, той цар Ахаз. 23 I приносив він жертви дамаським богам, що його побили, і говорив: Через те, що боги сирійських царів допомагають їм, то буду приносити їм жертви, вони будуть допомагати мені! А вони були йому на те, щоб спотикався він та ввесь Ізраїль! 24 I Ахаз зібрав посуд Божого дому, і порубав посуд Божого дому. I позамікав він двері Господнього дому, і поробив собі жертвники в кожному куті в Єрусалимі... 25 I в кожному місті Юдиному поробив він пагірки, щоб кадити іншим богам, і розгнівав Господа, Бога батьків своїх. 26 A решта його діл та всі дороги його, перші й останні, ото вони описані в Книзі Царів Юдиних та Ізраїлевих. 27 I спочив Ахаз зо своїми батьками, і поховали його в місті, в Єрусалимі, бо не внесли його до гробів Ізраїлевих царів, а замість нього зацарював син його Єзекія.

**29** Єзекія зацарював у віці двадцяти й п'яти літ, а двадцять і дев'ять літ царював він в Єрусалимі. А ім'я його матері Аввія, дочка Захарії. 2 I робив він угодне в Господніх очах, як усе, що робив був його батько Давид. 3 Він першого року свого царювання, місяця першого відчинив двері Господнього дому, і поправив їх. 4 I привів він священиків та Левітів, і зібрав їх на східну площу, 5 та й сказав їм: Послухайте мене, Левіти! Освятіться тепер, і освятіть дім Господа, Бога ваших батьків, і винесіть нечистість із святині. 6 Bo наши батьки спроневірилися, і робили лихе в очах Господа, Бога нашого, і залишили Його, і відвернули своє обличчя від Господньої скинії, й обернулися спиною до неї. 7 Також замкнули вони двері притвору, і погасили лямпадки, а кадила не кадили, і цілопалення не приносили в святині для Ізраїлевого Бога.

8 I був Господній гнів на Йоду та на Єрусалим, і Він дав їх на ганьбу, і на спустошення, і на посміховище, як ви бачите своїми очима. 9 I ось попадали наші батьки від меча, а наші сини, і наші дочки, і жінки наші в неволі за це! 10 Тепер на моєму серці лежить скласти заповіта з Господом, Ізраїлевим Богом, і нехай Він відверне від нас жар гніву Свого. 11 Сини мої, не будьте недбалі тепер, бо вас Господь вибрав ставати перед лицем Його на службу Йому, та щоб служити Йому й кадити Йому! 12 I встали Левити: Махат, син Амасаїв, і Йоїл, син Азарії, від синів Кегатових; а від синів Мерарієвих: Кіш, син Авдіїв, і Азарія, син Егаллєп'їлів; а від Гершонівців: Йоах, син Зіммін, і Еден, син Йоахів; 13 а від синів Еліцафанових: Шімрі, і Єїл; а від синів Асафових: Захарій та Маттанія. 14 A від Геманових синів: Ехіїл, і Шім'ї; а від синів Єдутунових: Шемая та Уззіїл. 15 I зібрали вони братів своїх, і освятилися, і пішли за наказом царським у справах Господніх, щоб очистити Господній дім. 16 I повходили священики до середини Господнього дому на очищення. I повиновалися всю нечистість, яку знайшли в Господньому храмі, до подвір'я Господнього дому, а Левити взяли це, щоб внести назовні до долини Кедрон. 17 I зачали вони першого дня першого місяця освящати, а восьмого дня того місяця ввійшли до Господнього притвору. I освятили вони Господній дім за вісім день, а шістнадцятого дня першого місяця закінчили. 18 I ввійшли вони в середину дому до царя Єзекії та й сказали: Очистили ми ввесь Господній дім, і жертвника цілопалення, та всі його речі, і стіл укладання хлібів та всі його речі. 19 A всі ті речі, які цар Ахаз занехав був за свого царювання, коли спроневірився, ми приготовили та освятили, і ось вони перед Господнім жертвником. 20 I встав рано цар Єзекія, і зібрав зверхників міста та й увійшов до Господнього дому. 21 I привели вони сім биків, і сім баранів, і сім овечок, і сім козлів на жертву за гріх: за царство, і за святиню, і за Йоду, а він звелів Аароновим синам, священикам, принести це в жертву на Господньому жертвнику. 22 I порізали ту велику худобу, а священики прийняли кров і покропили на жертвника; і порізали баранів, і покропили ту кров на жертвника; і порізали овечок, і покропили ту кров на жертвника. 23 I привели козлів жертви за гріх перед царя та збори, і вони поклали свої руки на них. 24 I зарізали їх священики, а іхною кров'ю очистили жертвника, щоб очистити всього Ізраїля, бо за всього Ізраїля звелів цар принести це цілопалення та цю жертву за гріх. 25 I поставив він Левітів Господнього дому з цимбалами, з арфами та з цитрами, за наказом Давида та Гада, царевого прозорливця, та пророка Натана, бо в руці Господа наказ, що йде через пророків Його. 26 I поставали Левити з Давидовим знайдрядям, а священики із сурмами. 27 I сказав Єзекія принести цілопалення на жертвника. А коли розпочали цілопалення, зачався спів Господеві та звуки сурим і музичного знайдряда Давида, Ізраїлевого царя. 28 I ввесь зібір вклонився, і співаки співали, а сурми сурмили, це все аж до кінця цілопалення! 29 A як скінчили приносити жертву, попадали навколошки цар та всі, що були з ним, і вклонилися. 30 I сказав цар Єзекія та зверхники до Левітів, щоб вони хвалили Господа словами Давида та прозорливця Асафа, і вони хвалили з великою радістю, і схилялися, і вклонялися до землі. 31 I відповів Єзекія й сказав: Тепер

ви освячені для Господа. Підійдіть, і приведіть жертви та приноси вдячні для Господнього дому. I привів зібр жертви та приноси вдячні, і кожен, хто мав жертвеннє серце, приносив цілопалення. 32 I було число цілопалення, що спровадив зібір: худоби великої сімдеся, баранів сотня, овечок двісті, для цілопалення Господеві все це. 33 A для святості: худоби великої шість сотень, а худоби дрібної три тисячі. 34 Тільки священики було мало, і не могли вони обидрати шкур зо всіх цілопалень; і допомагали їм їхні брати Левити аж до скінчення праці, і поки освятилися священики, бо Левити були простосердіші на освячення, аніж священики. 35 I також було багато палень серед мирних жертв і серед жертв литих до цілопалення. I так була відновлена служба Господнього дому. 36 I радів Єзекія та ввесь народ тим, що Бог приготував для народу, бо та річ сталася несподівано!

**30** I послав Єзекія по всьому Ізраїлю та по Юдеї, а також написав листи до країв Єфрема та Манасії, щоб прийшли до Господнього дому в Єрусалимі, щоб справити Пасху для Господа, Ізраїлевого Бога. 2 I радився цар і зверхники його та ввесь зібір в Єрусалимі, щоб справити Пасху другого місяця. 3 Bo не могли справити її того часу, бо священики не освятилися в потрібному числі, а народ не зібрається до Єрусалиму. 4 I була вгодна та річ в очах царевих та в очах усього збору. 5 I вони постановили оголосити по всьому Ізраїлю від Беер-Шеви й аж до Дана, щоб приходили справити Пасху для Господа, Ізраїлевого Бога, в Єрусалим, бо не часто робили її так, як написано. 6 I пішли бігуні з листами від царя та його зверхників по всьому Ізраїлю та Юдеї, та за наказом царя говорили: Ізраїлеві сини, верніться до Господа, Бога Авраамового, Ісаакового та Ізраїлевого, і Він повернеться до останку, поозсталого вам із рук асирійських царів. 7 I не будьте такі, як ваші батьки та як ви брати, що спроневірилися Господеві, Богові їхніх батьків, і Він дав їх на спустошення, як ви бачите. 8 Тепер не будьте твердошії, як ваші батьки. Покоріться Господеві, і ввійдіть до святині Його, яку Він освятив навіки, і служіть Господеві, Богові вашому, і Він відверне від вас жар гніву Свого. 9 Bo як ви навернетесь до Господа, то брати ваші та ваші сини знайдуть милосердя в своїх поневільників, і зможуть вернутися до цього Краю, бо милостивий і милосердний Господь, Бог ваш, і Він не відверне лиця від вас, якщо ви навернетесь до Нього. 10 I сторожі все переходили з міста до міста по краю Єфремовому та Манасійному й аж до Завулона. Та люди глузували з них, і висміювали їх. 11 Тільки люди з Асира, і Манасії та з Завулона впокорилися, і поприходили до Єрусалиму. 12 Також в Юдеї була Божа рука, щоб дати їм одне серце для виконання наказу царя та зверхників за Господнім словом. 13 I зібрається до Єрусалиму численний народ, щоб справити свято Оприсноків другого місяця, зібір дуже численний. 14 I встали вони, і повидали ідольські жертвники, що були в Єрусалимі, і повидали всі кадильниці, та й повидали до долини Кедрон. 15 I зарізали пасхальне ягня чотирнадцятого дня другого місяця, а священики та Левити засоромилися й освятилися, і принесли цілопалення до Господнього дому. 16 I поставали вони на своєму місці за їхнім правом, за Законом Мойсея, чоловіка Божого. Священики кропили кров, беручи з руки Левітів. 17 Багато бо було в зборі, що не

освятилися, тому Левити були для різання пасхальних ягнят за кожного нечистого, щоб посвятити для Господа. 18 Бо безліч народу, багато з Єфрема та Манасії, Іссахара та Завулона не очистилися, але їли Пасху, не так, як написано. Та Єзекія молився за них, говорячи: Добрий Господь простить кожного, 19 хто все своє серце міцно встановив, щоб звертатися до Бога, Господа, Бога батьків своїх, хоч не зробив він за правилами чистоти святині. 20 І послухав Господь Єзекія, і простиш народ. 21 І справляли Ізраїлеві сини, що знаходилися в Єрусалимі, свято Опісноків сім день з великою радістю, а Левити та священники день-у-день славили Господа всією силою. 22 І промовляв Єзекія до серця всіх Левітів, що мали добре розуміння для Господа. І їхі святкову жертву сім день, і приносили мирні жертви, і сповідалися Господеві, Богові батьків своїх. 23 І ввесь збір нарадився справити свято ще другі сім дні, і справляли сім день в радості. 24 Бо Єзекія, цар Юдин, дав для збору тисячу биків і сім тисяч худоби дрібної, а зверхники дали для збору тисячу биків і десять тисяч худоби дрібної. І освятилося багато священиків. 25 І радів увесь Юдин збір, і священники та Левити, і ввесь збір, що прийшов з Ізраїля, і приходьки, що поприходили з Ізраїлевого Краю, та ті, що сиділи в Юдеї. 26 І була велика радість в Єрусалимі, бо від днів Соломона, Давидового сина, Ізраїлевого царя, не було такого, як оце в Єрусалимі! 27 І встали священники та Левити, і поблагословили народ. І почутий був їхній голос, а їхня молитва дійшла до оселі святої Його, до небес!

**31** А коли це все скінчилося, вийшов увесь Ізраїль, що знаходився там, до Юдиних міст, і поламали стовпи для божків, і постинали посвячені дерева, і порозбивали пагірки та жертівники в усьому Юді й Веніаміні, і в Єфремі та Манасії аж до кінця. Потому вернулися всі Ізраїлеві сини, кожен до своєї послисти, до своїх міст. 2 І Єзекія поставив черги священиків та Левітів за їхніми відділами, кожного за його служенням, зо священиків та з Левітів, на цілопалення, і на мирні жертви, на служення й на подяку, і на хвалу в брамах Господніх тaborів. 3 А царева частка зо здобутку його приділена була на цілопалення: на цілопалення ранішні та вечірні, і на цілопалення на суботу й на молодики та на свята, як написано в Законі Господньому. 4 І наказав він народові, мешканцям Єрусалиму, давати частку священичу та левітську, щоб вони були ревніми з Законі Господньому. 5 А як поширився той наказ, поназносили Ізраїлеві сини багато первоплодів збіжжя, виноградного соку, і нової оліви, і меду, і всякої полевого врожаю; і як десятину того всього багато поназносили. 6 А Ізраїлеві та Юдині сини, що сиділи по Юдиних містах, також вони поприносили десятину худоби великої та худоби дрібної, і десятину святих речей, посвячених Господеві, їхньому Богові, і понадавали того багато куп. 7 Третього місяця зачали складати ті купи, а місяця сьомого закінчили. 8 І прийшли Єзекія та зверхники, і побачили ті купи, і поблагословили Господа та народ Його, Ізраїля. 9 І вивідував Єзекія священиків та Левітів про ті купи. 10 І говорив до нього священик Азарія, голова Садокового дому, і сказав: Відколи зачали приносити приношення до Господнього дому, ми їли й були сіті, і багато позосталося, бо Господь поблагословив народ Свій. А з останків складено

оцю многооту. 11 Тоді Єзекія наказав приготувти комори в Господньому дому, і приготували. 12 І вірно перенесли туди приношення, і десятину, і святощі, а над ними володарем був Левіт Конанія, а брат його Шім' другим. 13 А Ехіїл, і Азазія, і Нахат, і Асагел, і Ерімот, і Йозавад, і Елпії, і Ісмахія, і Махат, і Беная були урядовцями під рукою Конанії та брата його Шім', призначени царем та Азарієм, володарем при Божому дому. 14 А Коре, син Імни, Левіт, придверний зо східного боку, був над добровільними жертвами Богові, що видавати Господні приношення та речі найсвятіші. 15 А при ньому були: Еден, і Мін'ямін, і Єшуа, і Шемая, Амарія, і Шеханія по священичих містах, щоб вірно роздавати їхнім братам за чергами, як великому, так і малому, 16 окрім їхніх позаписуваних: для мужчин від віку трьох літ і вище, для кожного, хто приходив до Господнього дому на щоденне діло, на їхнє служення, за їхніми сторожами та за їхніми чергами, 17 і приписанім священикам до дому їхніх батьків, та Левитам від віку двадцяти літ і вище, у сторожах їхніх та в чергах їхніх, 18 і їхнім приписанім з усіма їхніми дітьми, їхніми жінками, і їхніми синами, і їхніми дочками, для всього збору, бо вони в вірності своїй посвящаються на святость. 19 А синам священика Аарона, на полях пасовиська їхніх міст, у кожному місті поставлені були мужі, що зазначені поіменно, щоб давати частки кожному мужчині серед священиків та всякому приписаному серед Левітів. 20 І зробив Єзекія так, як це, по всій Юдеї. І робив він добре й угодне та справедливе перед лицем Господа, Бога свого. 21 І в усякому ділі, яке він зачинав, у роботі Божого дому, і в Законі, і в заповіді, щоб звертатися до Бога свого, робив він усім своїм серцем, і мав успіх.

**32** По цих справах та по цій вірності прийшов Санхерів, цар асирійський, і ввійшов в Юдею, і розклався табором проти укріплених міст, і думав здобути їх собі. 2 І побачив Єзекія, що прийшов Санхерів, і що він задумує війну на Єрусалим, 3 то він нарадився зо своїми зверхниками та своїми лицарями позатикати джерельні води, що назовні міста. І вони допомогли Йому. 4 І було зібрано багато народу, і вони позатикали всі джерела й потік, що плив у Краю, говорячи: Нашо б мали так багато води асирійські царі, коли прийдуть? 5 І він підбадьорився, і забудував увесь виломаний мур, і поставив на нього башту, а поза тим муром інший мур, і зміцнив Мілло в Давидовому місті, і наробив багато ратиць та щитів. 6 І понаставляв він над народом військових зверхників, і зібрав їх до себе, на майдан біля міської брами, і промовляв до їхнього серця, говорячи: 7 Будьте міцні та будьте мужні, не бійтесь й не жахайтесь перед асирійським царем та перед усім тим натовпом, що з ним, бо з нами більше, ніж із ним. 8 З ним рамено тілесне, а з нами Господь, Бог наш, щоб допомагати нам та воювати наші війни! І оперся народ на слова Єзекії, Юдиного царя. 9 По цьому послав Санхерів, асирійський цар, своїх рабів до Єрусалиму, а він сам тaborував проти Лахішу, і вся сила його була з ним, до Єзекії, Юдиного царя, і до всього Юди, що в Єрусалимі, сказати: 10 Так говорить Санхерів, цар асирійський: На що ви сподіваєтесь і сидите в облозі в Єрусалимі? 11 Оце Єзекія намовляє вас, щоб дати вас на смерть від голоду та від спраги, кажучи: Господь, Бог наш,

урятує нас від руки асирійського царя. 12 Чи ж не він, Єзекія, поруйнував пагірки його та жертівники його, і сказав до Юди та до Єрусалиму, говорячи: Перед одним жертівником будете вклонятися й на ньому будете кадити? 13 Чи ж ви не знаєте, що зробив я та батьки мої всім народом земель? Чи справді могли боги народів тих країв урятувати свій край від моєї руки? 14 Хто з-поміж усіх богів цих народів, яких мої батьки вчинили закляттям, міг урятувати свій народ від моєї руки? Як зможе Бог ваш урятувати вас від моєї руки? 15 А тепер нехай не обмансю вас Єзекія, і нехай не зводить вас, як оце. І не вірте йому, бо не зміг жоден бог жодного народу та царства врятувати свого народу від моєї руки та від руки батьків моїх, то тим більше ваші боги не врятують вас від моєї руки! 16 І ще говорили його раби на Господа, Бога, та на Його раба Єзекію. 17 І писав він листи з лайкою на Господа, Ізраїлевого Бога, і говорив на Нього таке: Як боги народів тих країв не спасли свого народу від моєї руки, так не спасе Єзекіїн Бог народу Свого від моєї руки! 18 І кликали вони сильним голосом по-юдейському до єрусалимського народу, що був на мурі, щоб настригти їх налякати їх, щоб здобути місто. 19 І говорили вони на Бога єрусалимського, як на богів землі, чин людських рук. 20 І молився цар Єзекія та пророк Ісаї, син Амосів, про це, і кликали до неба. 21 І послав Господь Ангела, і він вигубив кожного хорооброго вояка, і володаря, і зверхника в таборі царя асирійського, і той вернувся з соромом обличчя до краю свого. А коли він прийшов до дому бога свого, то дехто з тих, що вийшли з нутра його, вбили його там мечем... 22 І спас Господь Єзекію та єрусалимських мешканців від руки Санхеріва, царя асирійського, та від руки всякого, і дав їм мир навколо. 23 І багато-хто приносili дара для Господа до Єрусалиму та дорогоцінні речі для Єзекії, Юдиного царя. І він по цьому піднісся в очах усіх народів! 24 Тими днями занедував Єзекія смертельно. І він молився до Господа, і Він відповів йому, і дав йому знака. 25 Та Єзекія не віддав так, як було зроблено йому, бо запишнилося серце його. І був гнів Божий на нього, і на Юдею, та на Єрусалим. 26 Але впокорився Єзекія в пишноті серця свого, він та мешканці Єрусалиму, і не прийшов на них Господній гнів за днів Єзекії. 27 І було в Єзекії дуже багатство та слави, і він поробив собі скарбниці на срібло й на золото, та на камінь дорогий, і на пающі, і на щити, і на всякі дорогі речі, 28 і клуні на врожай збіжжя, і виноградного соку, і свіжої оліви, і жолоби для всякої худоби, і жолоби для черід, 29 І побудував він собі міста, і мав великий набуток худоби дрібної та худоби великої, бо Бог дав йому дуже великий маєток. 30 І він, Єзекія, заткнув вихід води горішнього Гіхону, і вивів її вдолину на захід від Давидового Міста. І мав Єзекія успіх в усіх своїх ділах. 31 Тільки при послах вавилонських зверхників, посланих до нього, щоб вивідати про чудо, що було в Краю, залишив був його Бог, щоб випробувати його, щоб пізнати все в його серці. 32 А решта діл Єзекії та його чесноти, ото вони описані в видіннях пророка Ісаї, Амосового сина, у Кнізі Царів Юдиних та Ізраїлевих. 33 І спочив Єзекія з батьками своїми, і поховали його на узбіччях гробів Давидових синів, і віддали йому честь по смерті його, усі Юдея та мешканці Єрусалиму. А замість нього зацарював син його Манасія.

**33** Манасія був віку дванадцяти літ, коли він зацарював, і царював в Єрусалимі п'ятдесят і п'ять літ. 2 І робив він лихе в Господніх очах, за поганською гидотою тих народів, яких вигнав Господь з-перед Ізраїлевих синів. 3 І він знову побудував пагірки, які порозбивав був його батько Єзекія, і понаставляв жертівники для Ваалі, і поробив Астарти, і вклонявся всім небесним силам, і служив їм. 4 І побудував він жертівники в Господньому домі, про якого сказав був Господь: В Єрусалимі буде Ім'я Мое навік! 5 І побудував він жертівники для всіх небесних сил на обох подвір'ях Господнього дому. 6 І він перепроваджував своїх синів через огонь у долині Гінномового сина, і гадав, і ворожив, і чарував, і настановував викликувачів духов померлих і духов віщих, і багато робив зла в очах Господа, щоб гнівiti Його. 7 І поставив він різаного боввана, якого зробив, у Божому домі, про якого Бог сказав був до Давида та до сина його Соломона: У цьому домі та в Єрусалимі, що Його Я вибрах зі всіх міст Ізраїлевих племен, покладу Я Ім'я Своє навік! 8 І більше не виступить Ізраїлева нога з тієї землі, яку Я дав вашим батькам, якщо тільки вони будуть пильнувати робити все так, як наказав Я їм, увесь Закон, і устави, і постанови, дані через Мойсея. 9 Та Манасія робив блудливими Юдею та мешканців Єрусалиму, щоб робити гірше від тих народів, яких Господь вигубив з-перед Ізраїлевих синів. 10 І говорив Господь до Манасії та до народу його, та не слухались вони. 11 І Господь навів на них зверхників війська асирійського царя, а вони скопили Манасію на повід, і скували його мідяними кайданами та й повели його до Вавилону. 12 А як був він утискуваний, благав він лиць Господа, Бога свого, і дуже впокорився перед лицем Бога своїх батьків. 13 І молився він до Нього, і Він був ублаганий, і вислухав благання його, і вернув його до Єрусалиму, до царства його. І пізнав Манасія, що Господь Він Бог! 14 По цьому збудував він зовнішній мур для Давидового Міста на захід від Гіхону, в долині, до входу в Рибну браму, й оточив Офела й дуже високо підняв його. І понаставляв він військових зверхників по всіх укріплених містах Юдеї. 15 І повикудав він чужих богів та подобу боввана з Господнього дому, і всі жертівники, що він побудував був на горі Господнього дому та в Єрусалимі, і викинув те поза місто. 16 І збудував він Господнього жертівника, і приніс на ньому жертви приносів мирних та вядничих, і звелів юдеям служити Господеві, Богові Ізраїлевому. 17 Але народ приносив жертви ще на пагірках, тільки вже Господеві, Богові своєму. 18 А решта діл Манасії, і його молитва до Бога його, і слова прозорливців, що говорили до нього Ім'ям Господа, Бога Ізраїлевого, ото вони описані в історії Ізраїлевих царів. 19 А молитва його, і як Він був ублаганий, і ввесь його гріх та його спрөнверення, і місця, що побудував на них пагірки й поставив Астарти та боввани перед своїм упокоренням, ось вони описані в словах його прозорливців. 20 І спочив Манасія з батьками своїми, і поховали його в домі його, а замість нього зацарював син його Амон. 21 Амон був віку двадцяти й двох років, коли він зацарював, і царював він в Єрусалимі два роки. 22 І робив він зло Господніх очах, як робив його батько Манасія. А всім бовванам, яких наробив його батько Манасія, Амон приносив жертви та служив їм. 23 І не впокорився він перед Господнім лицем, як упокорився був його батько Манасія, і

він, Амон, побільшив провину. 24 І змовилися раби його на нього, і забили його в його домі. 25 Та народ Краю перебив усіх змовників на царя Амона. І настановив народ Краю царем замість нього сина його Йосію.

**34** Йосія був віку восьми літ, коли він зацарював, і царював в Єрусалимі тридцять і один рік. 2 І робив він угодне в Господніх очах, і ходив дорогами свого батька Давида, і не вступався ані праворуч, ані ліворуч. 3 І восьмого року царювання свого, бувши ще юнаком, розпочав він звертатися до Бога батька свого Давида, а дванадцятого року розпочав очищати Йуду та Єрусалим від пагірків, і Аstart, і бовванів різаних та литих. 4 І порозбивали перед ним Ваалові жертівники, а стовпи сонця, що були на них, він повириував, а Аstartи, і боввані різані та литі поламав і розтер, і розкидав на гроби тих, хто приносив їм жертви. 5 А кості жерців попалив на їхніх жертівниках, і очистив Йодею та Єрусалим. 6 А по містах Манаасії, і Ефрема, і Симеона, і аж до Нефталіма по їхніх руїнах навколо 7 порозбивав жертівники та Аstartи, і потовк боввані на порох, а всі ідоли сонця повириував в усьому Ізраїловому краї, і вернувся до Єрусалиму. 8 А вісімнадцятого року царювання його, по очищенні Краю та Божого дому, послав він Шафана, сина Ацалії, і Маасею, зверхника міста, та Йоаха, та канцлера Йоаха, сина Йоахазового, щоб направити дім Господа, Бога його. 9 І прийшли вони до первосвященика Хілкії, і дали срібло, що було знесене до Господнього дому, яке зібрали Левити, що стерегли порога, з руки Манаасії й Ефрема, та з усієї решти Ізраїля, і з усього Юди та Веніямина та мешканців Єрусалиму. 10 І дали на руку робітників праці, приставлених до Господнього дому, а робітники тієї праці, що робили в Господньому дому, віддали на відбудову та на направу Божого дому. 11 І дали вони теслям, і будівничим, щоб купувати тесане каміння та дерева на зв'язування та на покриття домів, що їх понищили Юдині царі. 12 А ті люди чесно виконували працю, а над ними були поставлені Яхат та Овадія, Левити з синів Мерарієвих, і Захарій та Мешуллам із синів Кегатівців для керування. А всі ті Левіти, що розумілися на музичних знаряддях, 13 були над носіями, і керували всіма робітниками на кожну роботу; а з Левітів були писарі й урядники та придверні. 14 А коли вони виймали срібло, принесене до Господнього дому, священик Хілкія знайшов книгу Господнього Закону, даного через Мойсея. 15 І відповів Хілкія й сказав до писаря Шафана: Я знайшов у Господньому дому книгу Закону! І дав Хілкія ту книгу Шафанові. 16 І приніс Шафан ту книгу до царя, і приніс цареві ще відповідь, говорячи: Усе, що дано через твоїх рабів, вони роблять. 17 І вони висипали те срібло, що знайдене в Господньому дому, і дали його на руку приставлених та на руку робітників праці. 18 І доніс писар Шафан цареві, говорячи: Священик Хілкія дав мені книгу. І Шафан перечитав з неї перед царем. 19 І сталося, як цар почув слова книги Закону, то роздер свої шати... 20 І наказав цар Хілкії, і Ахікамові, Шафановому синові, і Авдонові, Міхіному синові, і писареві Шафанові, і Асаї, царевому рабові, говорячи: 21 Ідти, зверніться до Господа про мене та про позосталих в Ізраїлі та в Юдеї, про слова цієї книги, що знайдена. Великий бо гнів Господній, що вилився на нас за

те, що батьки наші це дотримували Господнього слова, щоб робити все, як написано в цій книзі. 22 І пішов Хілкія та ті, кому звелів цар, до пророчиці Хулди, жінки Шаллума, сина Токегата, сина Хасріного, сторожа шат, а вона сиділа в Єрусалимі на Новому Місті, і говорили до неї про це. 23 А вона сказала до них: Так говорить Господь, Бог Ізраїлів: Скажіть чоловікові, що послав вас до мене: 24 Так говорить Господь: Ось Я наведу лихо на оце місце та на мешканців його, усі ті прокляття, що написані в книзі, яку читали перед Юдиним царем, 25 за те, що вони покинули Мене й кадили іншим богам, щоб гнівти Мене всіма ділами своїх рук. І вилився гнів Мій на це місце, і він не погасне... 26 А Юдиному цареві, що послав вас звернутися до Господа, скажете йому так: Так говорить Господь, Бог Ізраїлів, про ті слова, які ти чув: 27 За те, що зм'якло твоє серце, і ти впокорився перед лицем Бога свого, коли ти почув слова Його на це місце та на мешканців його, і ти впокорився перед лицем Моїм, і роздер свої шати та плакав перед Моїм лицем, то Я також почув, говорить Господь. 28 Ось Я прилучу тебе до батьків твоїх, і ти будеш прилучений до гробів своїх у спокої, і очі твої не побачать усього того лиха, що Я наведу на оце місце та на мешканців його! І вони принесли відповідь цареві. 29 А цар послав, і зібрав усіх старших Юдеї та Єрусалиму. 30 І ввійшов до Господнього дому цар, і кожен муж Юдеї, і мешканці Єрусалиму, і священики, і Левити, і весь народ від великого й аж до малого, і він прочитав уголос слова книги Заповіту, знайденої в Господньому дому. 31 І став цар на своєму місці, і склав заповіта перед Господнім лицем, щоб ходити за Господом та додержувати заповіді Його, і свідчення Його, і устави Його всім серцем своїм та всім життям своїм, щоб виконувати слова того заповіту, що написані в тій книзі. 32 І наставив він кожного, хто знаходився в Єрусалимі та в Веніямині, до того. І мешканці Єрусалиму робили за заповітом Бога, Бога своїх батьків. 33 І Йосія повикудав усі поганські гидоти з усіх країв, що в Ізраїлевих синів, і змусив кожного, хто знаходився в Ізраїлі, служити Господеві, їхньому Богові. За всіх днів його вони не відступали від Господа, Бога своїх батьків.

**35** І справив Йосія в Єрусалимі Пасху для Господа, і зарізали пасхальне ягня чотирнадцятого дня першого місяця. 2 І поставив він священиків на їхні становища, і підбадьорував їх на службу Господнього дому. 3 І сказав він Левитам, наставникам усього Ізраїля, посвяченим для Господа: Дайте святого ковчега до храму, що його збудував Соломон, син Давидів, цар Ізраїлів. Нема пощо вам носити його на раменах, служіть тепер Господеві, вашому Богові, та Його народові, Ізраїлів. 4 І приготуйтеся за родом ваших батьків, за вашими чергами, за писанням Давида, Ізраїлевого царя, та за писанням його сина Соломона. 5 І станьте в святині за відділами батьківських родів ваших братів, синів народу, а поділ за батьківськими домами в Левітів. 6 І заріжте пасхальне ягня, й освятіться, і приготуйте для ваших братів, щоб робити за Господнім словом, даним через Мойсея. 7 І дав Йосія для людських синів худоби дрібної, овечок та молодих кіз, ще все на пасхальне ягня для кожного, хто знаходився в Єрусалимі, числом тридцять тисяч, а худоби великої три тисячі. Це з набутку царевого. 8 А його

зверхники дали на жертву для народу, для священиків та для Левітів: Хілкія, і Захарій, і Єхіл, старші в Божому домі, дали священикам на пасхальні жертви дві тисячі й шість сотень худоби дрібної, а худоби великої три тисячі. **9** А Конанія, і Шемая, і брат його Натаанайл, і Хашавія, і Єїл, і Йозавад, зверхники Левітів, дали для Левітів на пасхальні жертви п'ять тисяч худоби дрібної, а худоби великої п'ять сотень. **10** І була міцно встановлена служба, і стали священики на своїм становищі, а Левити при своїх чергах, за наказом царя. **11** І різали пасхальне ягня, а священики кропили кров'ю, беручи з їхньої руки, а Левити здирали шкуру. **12** І відділили, що було на цілопалення, щоб дати їх за віддлами, по батьківських домах синам народу на приношення Господеві, як написано в Мойсеєвій книзі. І так зробили й з худобою великою. **13** І пекли пасхальне ягня на огні, за постановою, а святі жертви варили в горшках, і в котлах, і в горнятах, і швидко несли всім синам народу. **14** А потім наварили собі та священикам, бо священики, Ааронові сини, були зайняті приношенням цілопалення та люю аж доночі, то Левити наготовили їжі собі та священикам, Аароновим синам. **15** А співаки, Асафові сини, були на своїх місцях за наказом Давида, і Асафа, і Гемана, і Єдутина, царевого прозорливця, а придверні були при кожній брамі, ім не треба було відходити від своїх робіт, бо їхні брати Левити наготовили їм. **16** І була міцно встановлена вся Господня служба того дня, щоб справити Пасху й принести цілопалення на Господньому жертвінику, за наказом царя Йосії. **17** І Ізраїлеві сини, що знаходилися там, справляли того часу Пасху та свято Опрісноків сім день. **18** І не справлялася Пасха, як ця, в Ізраїлі від днів пророка Самуїла, а всі Ізраїлеві царі не справляли такої, як ця Пасха, що спривів Йосія, і священики, і Левити, і ввесь Юда та Ізраїль, що знаходився там, та мешканці Єрусалиму. **19** Вісімнадцятого року царювання Йосії справлялася ця Пасха. **20** По всьому цьому, коли Йосія приготовив дім Божий, пришов Нехо, цар єгипетський, щоб воювати в Каркеміші над Ефратом, а Йосія вийшов навпроти нього. **21** І послав той до нього послів, говорячи: Що мені до тебе, царю Юдин? Не проти тебе приходжу я сьогодні, але проти дому, що воює з мною. А Бог наказав мені спішити. Не протився Богові, що зо мною, і нехай Він не знищить тебе! **22** Та Йосія не відвернувся від нього, але перебрався, щоб воювати з ним, і не послухався слів Нехо, що були з Божого наказу, і пришов воювати в долині Мегіддо. **23** І вистрілили стрільці на царя Йосію. І сказав цар до своїх рабів: Відведіть мене, бо я сильно ранений... **24** І перевели його його раби з військової колесниці на його другий повіз, і відвезли його до Єрусалиму. І помер він, і був похований у гробах своїх батьків, а вся Юдея та Єрусалим були в жалобі по Йосії. **25** І Еремія співав жалобну пісню по Йосії. А всі співаки та співачки оповідали в жалобних своїх піснях про Йосію, і так є аж до сьогодні, і дали їх за уставу для Ізраїля, і ось вони написані в Жалобних Піснях. **26** А решта діл Йосії та його чесноти, за написаним у Господнім Законі, **27** і дії його перші та останні, ото вони описані в Книзі Царів Ізраїлевих та Юдиних.

**36** А народ Краю взяв Йоахаза, сина Йосії, і настановив його царем в Єрусалимі замість батька його. **2** Йоахаз

був віку двадцяти й трьох літ, коли він зацарював, і царював в Єрусалимі три місяці. **3** І скинув його єгипетський цар в Єрусалимі, і наклав кару на цей Край, сто талантів срібла та талант золота. **4** І єгипетський цар настановив царем над Юдеєю та Єрусалимом брата його Ел'якима, і змінив ім'я йому на Єгояким. А брата його Йоахаза узвів Нехо й відвів його до Єгипту. **5** Єгояким був віку двадцяти й п'яти літ, коли він зацарював, і одинадцять років царював в Єрусалимі. І робив він зло в очах Господа, Бога свого. **6** На нього пішов Навуходоносор, цар вавилонський, і він закував його в мідяні кайдани, щоб відвести його до Вавилону. **7** А дещо з посуду Господнього дому Навуходоносор відправив до Вавилону, і дав його до храму свого в Вавилоні. **8** А решта Єгоякимових діл та гидоти його, які він робив, і що знайдено проти нього, ото вони описані в Книзі Царів Ізраїлевих та Юдиних. А замість нього зацарював син його Єгояхін. **9** Єгояхін був віку восьми літ, коли він зацарював, і царював в Єрусалимі три місяці й десять день. І робив він лихе в Господніх очах. **10** А по році послав цар Навуходоносор, і привів його до Вавилону з дорогим посудом Господнього дому, а царем над Юдеєю та Єрусалимом настановив брата його Седекію. **11** Седекія був віку двадцяти й одного року, коли він зацарював, і він царював в Єрусалимі одинадцять років. **12** І робив він зло в очах Господа, Бога свого, не впокорився перед пророком Еремією, що говорив із наказу Господнього. **13** І він також відкнувся від царя Навуходоносора, що був заприягнув його Господом, і вчинив твердою свою шию, і став запеклим, щоб не навертатися до Господа, Бога Ізраїлевого. **14** Також усі зверхники священиків та народу ще більше грішили, шануючи гидоти поган, і вони занечистили Господній дім, якого Він освятив в Єрусалимі. **15** А Господь, Бог їхніх батьків, усе посылав до них через Своїх послів слова остероги, бо Він змілосердився над народом Своїм та над оселею Своєю. **16** Та вони соромили Божих послів, і погорджували їхніми словами, і насміхалися з Його пророків, аж поки не піднісся гнів Господа на народ Його так, що не було вже ліку. **17** І Він навів на них халдейського царя, і той позабивав мечем їхніх вибраних у домі їхньої святині, і не змілосердився ані над юнаком, ані над дівчиною, ані над старим, ані над старезним, усе дав в його руку... **18** І всі речі Божого дому, великі та малі, і скарби дому Господнього та дому царя його зверхників, усе переніс до Вавилону. **19** І спалили вони Божий дім, і порозбивали мур Єрусалиму, і всі палати його попалили огнем, а всі дорогі речі його понищили... **20** І пішло на вигнання до Вавилону позостале від меча, і стали йому та синам його за рабів аж до зацарювання перського царства, **21** щоб виповнилося Господнє слово, проречене Ереміїними устами, аж поки вподобає собі земля свої суботи, по всі дні її спустошення святкувала вона суботи, щоб сповнилися сімдесят літ. **22** А першого року Кіра, царя перського, коли сповнилось слово Господнє, проречене устами Ереміїними, збудив Господь духа Кіра, царя перського, і він оголосив по всьому царству своєму, а також на письмі, говорячи: **23** Так говорить Кір, цар перський: Усі земні царства дав мені Господь, Бог Небесний, і Він наклав на мене збудувати Йому храма в Єрусалимі, що в Йодеї. Хто між вами з усього Його народу, нехай буде Господь, Бог його, з ним, і нехай він іде до Єрусалиму!

# Ездра

**1** А першого року Кіра, царя перського, щоб сповнилось слово Господнє, проречене устами Єреміїними, збудив Господь духа Кіра, царя перського, і він оголосив по всьому царству своєму, а також на письмі, говорячи: **2** Так говорить Кір, цар перський: Усі земні царства дав мені Господь, Бог Небесний, і Він наказав мені збудувати Йому храма в Єрусалимі, що в Юдеї. з Хто між вами з усього Його народу, нехай буде Бог його з ним, і нехай він іде до Єрусалиму, що в Юдеї, і нехай буде дім Господа, Бога Ізраїлевого. Це той Бог, що в Єрусалимі. **4** А кожному позосталому по всіх тих містах, хто мешкає там, нехай допоможуть йому люди його місця сріблом, і золотом, і маєтком, і худобою, з добровільною жертвою для дому Божого, що в Єрусалимі. **5** І повставали голови батьківських родів Юди та Веніамина, і священики, і Левити, аж до всякого, що Бог збудув духа його, щоб піти будувати дім Господа, що в Єрусалимі. **6** А все їхнє довкілля зміцнило їм руки речами срібними та золотими, маєтком, і худобою, і коштовностями, окрім того, що хто пожертвував був добровільно. **7** А цар Кір повинув речі Господнього дому, які забрав був Навуходоносор з Єрусалиму, і дав їх до дому бога свого, **8** і повинув їх Кір, цар перський, рукою скарбника Мітредата, а той відрахував їх Шешбаццарові, Юдиному начальникові. **9** І оце їхнє число: мисок золотих тридцять, мисок срібних тисяча, ножів двадцять і дев'ять, **10** келіхів золотих тридцять, келіхів срібних подвійних чотири сотні й десять, посуду іншого тисяча. **11** Усього золотого й срібного посуду п'ять тисяч і чотири сотні. Усе це завіз Шешбаццар, коли вигнанці верталися з Вавилону до Єрусалиму.

**2** А оце виходьки з округи, що прийшли з полону вигнання, яких вигнав був Навуходоносор, цар вавилонський, до Вавилону, і вони повернулися до Єрусалиму та Юдеї, кожен до міста свого, **2** ті, що прийшли були з Зоровавелем, Ісусом, Несімією, Серасю, Рееласю, Мордехаєм, Білшаном, Міспаром, Бігвасем, Рехумом, Бааною. Число людей Ізраїлевого народу: з синів Пар'шових дві тисячі сто сімдесят і два, **4** синів Шефатіїх три сотні сімдесят і два, **5** синів Арахових сім сотень сімдесят і п'ять, **6** синів Пахат-Моавових, із синів Ісусових та Йоавових дві тисячі вісім сотень і двадцять, **7** синів Еламових тисяча двісті п'ятдесят і чотири, **8** синів Заттуевих дев'ять сотень і сорок і п'ять, **9** синів Заккеєвих сім сотень і шістдесят, **10** синів Банієвих шість сотень сорок і два, **11** синів Беваєвих шість сотень двадцять і три, **12** синів Аз'адових тисяча двісті двадцять і два, **13** синів Адонікамових шість сотень шістдесят і шість, **14** синів Бігвасевих дві тисячі п'ятдесят і шість, **15** синів Адінових чотири сотні п'ятдесят і чотири, **16** синів Атерових, від Єзекії дев'ятдесят і вісім, **17** синів Бецаєвих три сотні двадцять і три, **18** синів Йориних сто й двадцять, **19** синів Хашумових двісті двадцять і три, **20** синів Гіббарових дев'ятдесят і п'ять, **21** виходьки з Віфлеєму сто двадцять і три, **22** людей з Нетофи п'ятдесят і шість, **23** людей з Анатоту сто двадцять і вісім, **24** виходьки з Азмавету сорок і два, **25** виходьки з Кір'ят-Аріму, Кефіри та Beerоту сім сотень і сорок і три, **26** виходьки з Рами та Геві: шість сотень двадцять і один, **27**

людей з Міхмасу сто двадцять і два, **28** людей з Бет-Елу та Аю двісті двадцять і три, **29** виходьки з Нево п'ятдесят і два, **30** виходьки з Магбішу сто п'ятдесят і шість, **31** виходьки з Еламу Другого тисяча двісті п'ятдесят і чотири, **32** виходьки з Харіму три сотні й двадцять, **33** виходьки з Лоду, Хадіду та Оно сім сотень двадцять і п'ять, **34** виходьки з Єрихону три сотні сорок і п'ять, **35** виходьки з Сенай три тисячі і шість сотень і тридцять. **36** Священиків: синів Єдаєвих з Ісусового дому дев'ять сотень сімдесят і три, **37** синів Іммерових тисяча п'ятдесят і два, **38** синів Пашхурових тисяча двісті сорок і сім, **39** синів Харімових тисяча й сімнадцять. **40** Левітів: синів Ісусових і Кадміїлових, з синів Гадавій сімдесят і чотири. **41** Співаків: синів Асафових сто двадцять і вісім. **42** Синів придверних: синів Шаллумових, синів Атерових, синів Талмових, синів Аккузових, синів Хатітіних, синів Шоваєвих, усіх сто тридцять і дев'ять. **43** Храмових підданців: синів Цхініх, синів Хасуфіних, синів Таббаотових, **44** синів Керосових, синів Сіагініх, синів Падонових, **45** синів Леваниніх, синів Ха'авініх, синів Аккузових, **46** синів Ха'авових, синів Самлаєвих, синів Хананових, **47** синів Г'їделових, синів Ґахарових, синів Реаїніх, **48** синів Рецінових, синів Некодиних, синів Ґаззамових, **49** синів Уззиних, синів Пасеахових, синів Бесаєвих, **50** синів Аснініх, синів Меунімових, синів Нефусімових, **51** синів Бакбукових, синів Хакуфініх, синів Хархурових, **52** синів Бацлутових, синів Мехідиних, синів Харшиних, **53** синів Баркосових, синів Сісрініх, синів Темахових, **54** синів Незіхових, синів Хатіфініх, **55** синів Соломонових рабів: синів Сотаєвих, синів Соферетових, синів Терудиних, **56** Синів Яалиніх, синів Дарконових, синів Г'їделових, **57** синів Шефатіїніх, синів Хаттілових, синів Похерет-Гаццеваїмових, синів Амієвих, **58** усього цих храмових підданців та синів Соломонових рабів три сотні дев'ятдесят і два. **59** А оце ті, що прийшли з Тел-Мелаху, з Тел-Харші, Керув-Аддану та Іммеру, та не могли довести роду батьків своїх та свого насіння, чи вони з Ізраїля: **60** синів Делайніх, синів Товійініх, синів Некодиних шість сотень п'ятдесят і два. **61** І з синів священичів: сини Ховайні, сини Коцові, сини Барзілля, що взяв жінку з дочкою Ґлеадяніна Барзілля, і звався їхнім ім'ям. **62** Вони шукали свого запису родоводу, та не знайшли, і були вони вилучені з священства, **63** а намісник сказав їм, щоб вони не їли з Святого Святих, аж поки не стане священик до уріму та тумміу. **64** Усього збору разом сорок дві тисячі три сотні шістдесят, **65** окрім їхніх рабів та невільниць, цих було сім тисяч три сотні тридцять і сім; а їхніх співаків та співачок двісті. **66** Їхніх коней було сім сотень тридцять і шість, їхніх мулів двісті сорок і п'ять, **67** їхніх верблів чотири сотні тридцять і п'ять, ослів шість тисяч сім сотень і двадцять. **68** А з голів батьківських родів, коли вони прийшли до Господнього дому, що в Єрусалимі, то вони жертвували до Божого дому, щоб поставити його на його становиці. **69** За своєю спроможністю вони дали до скарбу на працю: золота шістдесят одну тисячу дарейків, а срібла п'ять тисяч мін, а священических убрань сто. **70** І осілися священики І Левити, та з народу, і співаки, і придверні, і храмові підданці по своїх містах, і ввесь Ізраїль по своїх містах.

**3** А коли настав сьомий місяць, і Ізраїлові сини були по містах, то зібрався народ, як один чоловік, до Єрусалиму. **2** І встав Ісус, син Йоцадаків, та брати його священики, і Зоровавель, син Шеалтіїв, та брати його, і збудували жертівника Бога Ізраїля, щоб приносити на ньому цілопалення, як написано в Законі Мойсея, Божого чоловіка. **3** І поставили міцно жертівника на його основі, бо були вони в страху від народів країв, і приносили на ньому цілопалення для Господа, цілопалення на ранок та на вечір. **4** І спрвили свято Кучок, як написано, і щоденні цілопалення в кількості за постановою щодо жертв на кожен день, **5** а по тому цілопалення стало, і на молодики, і на всі присвячені Господеві свята, і для кожного, хто жертвує добровільну жертву для Господа. **6** Від першого дня сьомого місяця зачали приносити цілопалення для Господа. А під Господній храм не були ще покладені основи. **7** І дали срібла каменярам та теслям, і їжі, і питва та оліви, сидонянам та тирянам, щоб достачали кедрові дерева з Ливану до Яфського моря за дозволом ім Кіра, царя перського. **8** А другого року по своєму приході до Божого дому до Єрусалиму, другого місяця, почали робити Зоровавель, син Шеалтіїв, і Ісус, син Йоцадаків, і решта їхніх братів, священики та Левити, і всі, хто поприходив з неволі в Єрусалим, а Левитів від віку двадцяти років і вище поставили керувати над працею Господнього дому. **9** І став Ісус, сини його та брати його, Кадміїл та сини його, сини Юдині, як один чоловік, на догляд над робітниками праці в Божому дому, сини Хенададові, сини їх та їхні брати, Левити. **10** А коли клали основу Господнього храму, то поставили облаченних священиків із сурмами, а Левитів, Асафових синів, із цимбалами, щоб славити Господа за уставом Давида, Ізраїлевого царя. **11** І відповіли вони хвалою та подякою Господеві, Добрий бо Він, бо навік Його милосердя на Ізраїля. А ввесь народ викликував гучним покликом, славлячи Господа за основу Господнього дому! **12** А багато-хто зо священиків і Левитів та з голів батьківських родів, старші, що бачили перший храм, при заснуванні його, того храму, своїми очима, плакали ревним голосом, а багато-хто покликували піднесеним голосом у радості... **13** І не міг народ розпізнати голосу поклику радості від голосу плачу народу, бо народ сильно викликував, а голос був чутій аж далеко...

**4** **1** почули Юдині та Веніаминові вороги, що вигнанці будують храма Господеві, Богові Ізраїля. **2** І прийшли вони до Зоровавеля та до голів батьківських родів, та й сказали ім: **1** ми будемо будувати з вами, бо ми звертаємось, як ви, до вашого Бога, і ми приносимо Йому жертви від днів Есар-Хаддона, царя асирійського, що привів нас сюди. **3** І сказав ім Зоровавель і Ісус, та решта голів батьківських родів Ізраїлевих: **Не** вам і нам разом будувати храм для Бога! **Самі** бо ми будемо будувати для Господа, Бога Ізраїлевого, як наказав нам цар Кір, цар перський. **4** І став народ тієї землі ослаблювати руки Юдиного народу та стражати їх при будуванні. **5** І підкуплювали вони проти них дорадників царських, щоб заламати їхній задум, по всі дні Кіра, царя перського, й аж до царювання Дарія, царя перського. **6** А за царя Ахашвероша, на початку його царювання, написали вони оскарження на мешканців Юдеї

та Єрусалиму. **7** А за днів Артаксеркса написав Бішлам, Мітредат, Товеїл та решта товаришів його до Артаксеркса, царя перського. А лист був написаний по-арамейськи, а перекладений по-перські. **8** Начальник Рехум та писар Шімай написали одного листа проти Єрусалиму до царя Артаксеркса отак. **9** Тоді начальник Рехум та писар Шімай та решта товаришів його, судді й урядники, писарчукі, писарі, аркев'яни, вавilonяни, шушаняни, цебто еламіти, **10** та решта народів, яких повігав як Аснаппар, великий та славний, й осадив їх у місті Самарії та в решті Заріччя. **11** Още відпис листа, що послали до нього: До царя Артаксеркса твої раби, люди Заріччя. **1** Ось **12** щоб було відоме цареві, що Юдеї, які вийшли від тебе до нас, прибули до Єрусалиму. Вони будують місто бунтівниче та шкідливе, і вдосконалюють мури, а підвалини поліпшили. **13** А тепер щоб було відоме цареві, що коли тільки це місто буде збудоване, а мури закінчаться, вони не будуть давати ані данини, ані податку, ані мита, а це буде шкодити царському прибуткові. **14** І ото, беручи на увагу, що сіль царського палацу сіль наша, а царський сором не впадає нам бачити, тому ми посилаємо її завідомляємо царя, **15** щоб пошукали в книзі споминів батьків твоїх, і ти знайдеш у книзі споминів, і знатимеш, що місто це місто бунтівниче та шкідливе царям та округам, і що в ньому підіймали бунт від правіку, чому місто це було зруйноване. **16** Ми сповіщаємо царя, що коли тільки місто це буде добудоване, а мури закінчаться, то через те не буде тобі частки в Заріччі. **17** Цар послав відповідь: Начальникові Рехумові, і писареві Шімшаєві, та решті їхніх товаришів, що сидять у Самарії, і решта Заріччя: Мир вам! А тепер, **18** лист, якого ви послали до нас, виразно прочитаний передо мною. **19** І був виданий від мене наказ, і шукали та й знайшли, що місто це з давніх-давен підіймалося на царів, і повстання та бунт робилися в ньому. **20** І могутні царі були над Єрусалимом, і панували в усьому Заріччі, а данина, податок та мита давалися ім. **21** А тепер видайте наказа, щоб спинилися ці люди, а місто це не будувалося, поки від мене не буде виданий новий наказ. **22** І будьте бережні, щоб через це не зробити помилки. Нашо ростиме зло на шкоду царям? **23** Тоді, як тільки був прочитаний відпис листа царя Артаксеркса перед Рехумом і писарем Шімшаєм та їхніми товаришами, пішли вони поспішно до Єрусалиму, і спинили роботу їх зброяю та насилям! **24** Тим спинилася робота Божого дому, що в Єрусалимі, і спинилася вона аж до другого року царювання Дарія, царя перського...

**5** **1** пророкував пророк Огій та Захарій, син Іддо, пророки, на юдеїв, що в Юдеї та в Єрусалимі, в Ім'я Бога Ізраїля, що над ними. **2** Тоді встали Зоровавель, син Шеалтіїв, та Ісус, син Йоцадаків, і зачали будувати Божий дім, що в Єрусалимі, а з ними Божі пророки, що допомагали ім. **3** Того часу прийшов до них Таттенай, намісник Заріччя, і Шетар-Бозенай та їхні товариші, і сказали ім так: Хто видав вам наказа будувати цей храм і кінчати цю будову? **4** Тоді ми сказали ім імена тих мужів, що будують цього будинка. **5** Та око їхнього Бога було на юдейських старших, і вони не спинили їх, аж поки не піде донесення до Дарія, і тоді дадуть писемну відповідь про це. **6** Ось відпис листа, що послав Таттенай, намісник Заріччя, і Шетар-Бозенай, та

товариство його, і перси, що в Заріччі, до царя Дарія, 7 вони послали йому донесення, а в ньому писано так: Цареві Дарієві усякого миру! 8 Щоб було відоме цареві, що ми ходили до Юдейської округи, до дому великого Бога, а він будується з великого каменя, і дерево кладеться в стіни. А робота та робиться докладно, і успіх у їхній руці. 9 Тоді ми питалися тих старших, і сказали їм так: Хто видає вам наказа будувати цей храм і кінчати цю святиню? 10 А також питалися ми їх про їхні імена, щоб повідомити тебе, що запишемо ім'я тих мужів, які за голову в них. 11 А вони так відповіли нам та сказали: Ми то роби Бога небес та землі, і будуємо храма, що був збудований за багато літ перед цим, а збудував його докінчив його великий Ізраїлів цар. 12 Але згодом, коли наші батьки розгнівили були Бога небес, Він віддав їх у руку Навуходоносора, царя вавилонського, халдея, а храм той він зруйнував його, а народ вигнав до Вавилону. 13 Але першого року Кіра, царя вавилонського, цар Кір видає наказа будувати цей дім Божий. 14 А також посуд Божого дому, золотий та срібний, що Навуходоносор був виніс із єрусалимського храму й заніс його до храму вавилонського, виніс його цар Кір із вавилонського храму й дав мужеві, ім'я його Шешбациар, якого він настановив намісником. 15 І сказав він йому: Візьми цей посуд, іди, віднеси його до храму, що в Єрусалимі, а дім Божий нехай будується на своєму місці. 16 Тоді той Шешбациар пришов, заклав підвалини Божого дому в Єрусалимі, і відтоді й аж до цього часу він будується, і не скінчений. 17 І ось, якщо це цареві добре, нехай пошукається в домі царських скарбів там, у Вавилоні, чи справді від царя Кіра видаєй був наказ будувати цей Божий дім в Єрусалимі, а царську волю про це нехай пошлють до нас.

**6** Тоді цар Дарій видає наказа, і шукали в домі, де складають скарби книжок у Вавилоні. 2 І був знайдений один звій в замку Ахметі, що в мідійській окрузі, а в ньому написано так: На пам'ять. з Першого року царя Кіра цар Кір видає наказа: Дім Божий в Єрусалимі дім той нехай будується на місці, де приносять жертви, а його підвалини заложені. Вишина його шістдесят ліктів, ширина його шістдесят ліктів. 4 Три ряди з великого каменю, й один ряд з дерева, а видатки будуть дані з царського дому. 5 А посуд Божого дому, золотий та срібний, що Навуходоносор виніс був із храму, що в Єрусалимі, і переніс до Вавилону, нехай повернуть, і нехай він піде до храму, що в Єрусалимі, на своє місце, і покладеш те в Божому домі... 6 Тепер же ти, Таттеною, наміснику Заріччя, ти, Шетор-Бозену з товарищами своїми, перси, що в Заріччі, віддаліться звідти! 7 Позоставте працю цього Божого дому, юдейський намісник та юдейські старши збудують той Божий дім на його місці. 8 А від мене даний наказ про те, що ви будете робити з тими юдейськими старшими, щоб збудувати цей Божий дім, а з царського добра, з данини Заріччя, нехай докладно дається видаток тим людям, щоб не спиняти роботи. 9 А що буде потрібне, чи телят, чи баранів, чи овечок на принесення Небесному Богові, пшеницю, сіль, вино та оливу, що скажуть священики, які в Єрусалимі, щоб без омані видавалося їм день-у-день, 10 щоб вони завжди приносили паходці в жертву Небесному Богові та молилися за життя царя та синів його. 11 А від мене

виданий наказ, що коли який чоловік змінить це мое слово, то буде вирване дерево з дому його, і буде поставлене, а він буде прибитий на ньому, а дім його буде обернений за це в руїну! 12 А Бог, що вчинив, щоб там пробувало Ім'я Його, знищить кожного царя та народ, що простягне свою руку, щоб змінити це, щоб ушкодити той Божий дім, що в Єрусалимі! Я, Дарій, видав цього наказа, нехай він докладно буде виконаний! 13 Тоді Таттеноу, намісник Заріччя, Шетар-Бозену та їхні товарищи докладно зробили згідно з тим, як послав цар Дарій. 14 А юдейські старши будували, і щастило Ім'я за пророчтвом пророка Огія та Захарія, сина Ілдо. І вони збудували й закінчили з наказу Бога Ізраїлевого та з наказу Кіра, і Дарія, і Артаксерса, царя перського. 15 І закінчений був цей храм до третього місяця адара, що він місяць дванадцятий, шостого року царювання царя Дарія. 16 І справили Ізраїлеві сини, священики Й Левити та решта вигнанців свято відновлення того Божого дому з радістю. 17 І прнесли в жертву на свято відновлення того Божого дому: волів сотню, баранів двісті, ягнят чотири сотні, а козлят у жертву за гріх за всього Ізраїля дванадцять, за числом Ізраїлевих племен. 18 І поставили священиків за їхніми частинами, а Левитів за чергами їхніми на службу Божого дому, що в Єрусалимі, як написано в книзі Мойсея. 19 А поверненці справили Пасху чотирнадцятого дня першого місяця, 20 бо очистилися священики та Левити, як один, усі вони чисті. І вони зарізали пасхальне ягня для всіх поверненців, для своїх братів священиків та для себе. 21 І їх Ізраїлеві сини, що вернулися з вигнання, і також усі, хто відділився до них від нечистоти народів землі, щоб звертатися до Господа, Бога Ізраїлевого. 22 Іправляли вони свято Оприсноків сім день у радості, бо Господь їх потішив і обернув до них серце асирійського царя, щоб змінити їхні руки при праці дому Бога, Бога Ізраїлевого.

**7** А по цих пригодах, за царювання Артаксерса, царя перського, Ездра, син Азарії, сина Хійлкії, 2 сина Шаллуну, сина Садока, сина Ахітуби, 3 сина Амарії, сина Азарії, сина Мерайота, 4 сина Захарія, сина Уззі, сина Буккі, 5 сина Авішуй, сина Пінхаса, сина Елеазара, сина Аарона, первосвященика, 6 цей Ездра вийшов із Вавилону, а він був учитель, знавець Мойсеевого Закону, що його дав Господь, Бог Ізраїлів. І дав йому цар згідно з тим, як була на ньому рука Господа, Бога його, всяке його пожадання. 7 І пішли з ним дехто з Ізраїлевих синів, і з священиків, і Левітів, і співаків, і придверних, і храмових підданців до Єрусалиму сьомого року царя Артаксерса. 8 І прибув він до Єрусалиму п'ятого місяця, а то сьомий рік царювання. 9 Білого дня місяця першого був початок виходу з Вавилону, а першого дня п'ятого місяця він прийшов до Єрусалиму, бо рука його Бога була добра на ньому. 10 Бо Ездра приготовив своє серце досліджувати Господнього Закона, і виконувати його, і навчати в Ізраїлі устава та права. 11 А оце відпис писання, що цар Артаксерс дав священикові Ездрі, учителеві, що пише слова заповідей Господа та Його устави над Ізраїлем: 12 Артаксерс, цар над царями, до священика Ездри, досконалого вчителя Закону Бога Небесного, і так далі. 13 А ось виданий від мене наказ, щоб кожен, хто в моїм царстві з Ізраїлевого

народу, і їхніх священиків, і Левітів з доброї волі бажаєти до Єрусалиму з тобою, нехай іде, 14 через те, що ти посланий від царя та семи його дорадників, щоб дослідити про Юдею та про Єрусалим за правом твого Бога, правом, що в руці твоїй, 15 і щоб відправити срібло та золото, що цар та дорадники його пожертвували для Бога Ізраїлевого, Якого місце перебування в Єрусалимі, 16 і все срібло та золото, яке ти знайдеш у всій вавилонській окрузі разом із пожертвами народу та священиків, які жертвують для дому їхнього Бога, що в Єрусалимі. 17 Тому ти не відкладно купиши за це срібло биків, баранів, овець, і їх жертви хлібні та їх жертви ливні, і принесеш їх на жертівнику дому вашого Бога, що в Єрусалимі. 18 А що тобі та браттям твоїм буде добре вчинити з рештою срібла та золота, тे зробить за вподобанням вашого Бога. 19 А посуд, що даний тобі на служення дому твого Бога, віддай у цілості перед Богом Єрусалиму. 20 А решта потрібного для дому Бога твого, що випаде тобі дати, буде дана з дому царських скарбів. 21 А від мене я цар Артаксеркс виданий наказ для всіх скарбників, що в Заріччі, що все, чого зажадає від вас священик Ездра, учитель Закону Бога Небесного, нехай буде докладно зроблене: 22 срібла аж до сотні талантів, і пшениці аж до сотні корів, і вина аж до сотні батів, і оліви аж до сотні батів, за солі без запису. 23 Усе, що з наказу Небесного Бога, нехай буде горливо зроблене для дому Небесного Бога, бо нашо був би гнів на царство царя та на синів його? 24 І вас завідомляємо, що всі священики та Левити, співаки, придверні, храмові підданці та працівники того Божого дому вільні, данини, податку, чи мита не належить накладати на них! 25 А ти, Ездра, за мудрістю Бога твого, яка в руці твоїй, попризначай суддів та виконавців Закону, щоб судили для всього народу, що в Заріччі, для всіх, хто знає закони твого Бога, а хто не знає, тих навчите. 26 А кожен, хто не буде виконувати Закона твого Бога та закона царського докладно, щоб чинився над ним суд: чи то на смерть, чи то на вигнання, чи то на кару маєткову, чи то на ув'язнення. 27 Благословенний Господь, Бог наших батьків, що вклав у цареве серце, щоб оздобити дім Господній, що в Єрусалимі, 28 а на мене нахилив милість перед царем та його дорадниками, та всіма хоробрими царевими зверхниками! А я зміцнився, бо рука Господа, Бога, була надо мною, і я зібрав провідних людей з Ізраїля, щоб вони пішли зо мною.

**8** А оце голови їхніх батьків та їх родовід, що пішли зо мною, за царювання царя Артаксерса, з Вавилону: 2 з Пінхасових синів: Г'ершом, з Ітамарових синів: Даніїл, з Давидових синів: Хаттуш. 3 з Шеханініх синів, з Пар'ошових синів: Захарій, а з ним за родоводом сто й п'ятдесят мужчин. 4 з Пахат-Моавових синів: Ел'єгонаї, син Зерахіїн, а з ним двісті мужчин. 5 з синів Затту: Шеханія, син Яхазіїлів, а з ним три сотні мужчин. 6 А з Адінових синів: Евед, син Йонатанів, а з ним п'ятдесят мужчин. 7 А з Еламових синів: Єшая, син Аталаїн, а з ним сімдесят мужчин. 8 А з Шефатінініх синів: Зевадія, син Михайлів, а з ним вісімдесят мужчин. 9 з Йоавових синів: Овадія, син Єгілів, а з ним двісті й вісімнадцять мужчин. 10 А з синів Бані: Шеломіт, син Йосіфін, а з ним сотня й шістдесят мужчин. 11 А з Беваєвих синів: Захарій, син Беваїв, а з ним двадцять і вісім мужчин.

12 А з Азігадових синів: Йоханан, син Катанів, а з ним сотня й десять мужчин. 13 А з Адонікамових синів останні, а оце їхні імена: Еліфелет, Єїл, і Шемая, а з ними шістдесят мужчин. 14 А з Бігваєвих синів: Утай і Заввуд, а з ними сімдесят мужчин. 15 І зібрах я їх до річки, що впадає до Агави, і ми таборували там три дні. І переглянув я народ та священиків, і не знайшов там нікого з Левієвих синів. 16 І послав я по Елізера, по Аріла, по Шемаю, по Елнатана, і по Яріва, і по Елнатана, і по Натана, і по Захарія, і по Мешулама, голів, і по Йоїаріва, і по Елнатана, учителів. 17 І відправив я їх до Іддо, голови в місцевості Касіф'я, і вклад в їхні уста слова, щоб говорити до Іддо та братів його, підданих у місцевості Касіф', щоб вони привели нам служителів для дому нашого Бога. 18 І привели вони нам, бо рука нашого Бога була добра до нас, чоловіка розумного з синів Махлі, сина Левія, Ізраїлевого сина, та Шеревею й синів його та братів його, вісімнадцять, 19 та Хашавіо, а з ним Єшао, з синів Мерарієвих, братів його та синів його двадцять, 20 а з підданиців храму, яких дав Давид та зверхники на роботу Левитам, двісті й двадцять підданиців: усі вони були означені поіменно. 21 І проголосив я там піст, над річкою Агавою, щоб упокорятися нам перед лицем нашого Бога, щоб просити від Нього щасливої дороги для нас і для дітей наших та для всього нашого маєтку, 22 бо я соромився просити від царя війська та верхівів, щоб помагали нам у дорозі проти ворога, бо сказали ми цареві, говорячи: Рука нашого Бога на добро для всіх, хто шукає Його, а сила Його та гнів Його на всіх, хто кидає Його! 23 І постили ми, і просили нашого Бога про це, і Він дав нам ублагати Себе. 24 І я відділив із священичих зверхників двадцять до Шеревеї, Хашавії, і до десяткох їхніх братів з ними. 25 І відважив я ім срібло й золото та посуд принесення нашого Божого дому, що принесли цар, і його дорадники, і його зверхники та ввесь Ізраїль, що знаходився там. 26 І відважив я на їхню руку шість сотень і п'ятдесят талантів срібла, а срібних речей сто талантів, золота сто талантів, 27 а золотих чаш двадцять на тисячу дарейків, а посудин з золоченої й доброї міді дві, дорогі, як золото. 28 І сказав я до них: Ви святість для Господа, і цей посуд святість, а те срібло та золото добровільна жертва для Господа, Бога ваших батьків. 29 Пильнуйте й бережіть це, аж поки не відважите його перед зверхниками священиків і Левітів та зверхниками батьківських родів Ізраїлевих в Єрусалим до кімнат Господнього дому. 30 І прийняли священики та Левити вагу того срібла та золота та того посуду, щоб віднести до Єрусалиму, до дому нашого Бога. 31 І рушили ми з річки Агави двадцятого дня першого місяця, щоб іти до Єрусалиму. А рука нашого Бога була над нами, і Він урятував нас з руки ворога та чатівника на дорозі. 32 І прийшли ми до Єрусалиму, і сиділи там три дні. 33 А четвертого дня відважили ми тиє срібло й золото та той посуд у дому нашого Бога на рука священика Меремота, сина Юрійного, а з ним був Елеазар, син Пінхасів, а з ними Йозавад, син Єшуїн, та Ноадія, син Біннуйів, Левити, 34 за числом, за вагою на все. І того часу була записана вся та вага. 35 Ти, що прийшли з половиною, сини вигнання, принесли цілопалення для Бога Ізраїля: двадцять биків за всього Ізраїля, дев'ятдесят і шість баранів, сімдесят і сім овець, двадцять козлів на жертву за гріх, це все цілопалення для Господа. 36 І віддали

цареві накази царським сатрапам та намісникам Заріччя, а ті підтримували народ та Божий дім.

**9** А як скінчилося це, підйшли до мене зверхники, говорячи: Цей народ, Ізраїль, і священики та Левити не відділилися від народів цих країв з їхніми гідотами, від хананеян, періззян, еусеян, аммонеян, мовавіян, египтян та амореян, 2 бо побрали з їхніх дочок собі та своїм синам, змішалося святе насіння з народами цих країв, а рука зверхників та представників була перша в цьому спроповідненні. 3 А коли я почув це слово, то роздер я одежу свою та плаща свого, і рвав волосся з голови своєї та з бороди своєї, і сидів оставшій... 4 І зібралися до мене всі тремтячи перед словами Бога Ізраїлевого за спроповіднення поверненців, а я сидів оставшій аж до жертви вечірньої. 5 А за вечірньої жертви встав я з упокорення свого, і, роздерши шату свою та плаща свого, упав я на коліна свої, і простягнув руки свої до Господа, Бога моого... 6 І сказав я: Боже мій, соромлюся я та стидаюся піднести, Боже мій, обличя своє до Тебе, бо беззаконня наші помножилися понад голову, а наша провіна виросла аж до неба!... 7 Від днів наших батьків ми в великій провіні аж до дня цього, а за наші беззаконня були віддані ми, наші царі, наші священики в руку царів цих країв на меча, на полон, і на грабіж, і на посоромлення обличчя, як цього дня. 8 А тепер на малу хвилю сталася нам милість від Господа, Бога нашого, щоб позоставити нам останок, і дати нам затвердитися на місці святині Його, щоб освітити очі наші, Боже наш, і дати нам трохи ожити в нашій неволі! 9 Бо рabi ми, та в нашій неволі не покинув нас Бог наш, і прихилив до нас милість перед перськими царями, щоб дати нам ожити, щоб піднести дім нашого Бога й щоб відбудувати руїни його, та щоб дати нам захист в Йudeї та в Єрусалимі. 10 А тепер що скажемо, Боже наш, по цьому? Бо ми покинули заповіді Твої, 11 які Ти наказав через Своїх рабів пророків, говорячи: Цей Край, що ви йдете посісти, він край нечистий через нечистість народу цих країв, через їхні гідоти, що наповнили його від краю до краю свою нечистістю. 12 А тепер дочок своїх не давайте їхнім синам, а їхніх дочок не беріть для своїх синів, і не питайте їх про мир та про добро їх аж навіки, щоб ви стали сильні, та споживали добро цієї землі, і віддали на спадок вашим синам аж навіки. 13 А по тому всьому, що прийшло на нас за наші злічини та за нашу велику провіну, бо Ти, Боже наш, стримав кару більше від гріха нашого, і дав нам таку рештку, 14 чи знову ми ламатимемо заповіді Твої, і будемо посвоячуватися з оцими мерзотними народами? Чи ж Ти не розгніваєшся на нас аж до вигублення нас, так що ніхто не позостався б і не врятувався? 15 Господи, Боже Ізраїлів, Ти праведний, бо ми позосталися останком, як цього дня. Ось ми в провінії своїй перед лицем Твоїм, бо не встояти нам за це перед лицем Твоїм!...

**10** А коли Ездра молився та сповідався, плакав та припадав перед Божим дном, зібрався до нього з Ізраїля дуже великий збір, чоловіки, і жінки та діти, бо народ плакав ревім плачом... 2 І відповів Шеханія, Ехілів син, з Еламових синів, та й сказав до Ездри: Ми спроповіділися нашому Богові, бо взяли ми чужинок із народів цього краю за жінок. Але є ще надія для Ізраїля в цьому! 3 А тепер складімо

заповіта нашему Богові, що випровадимо від себе всіх жінок та народжене від них, за радою пана нашого, та тих, хто тремтить перед заповідю нашого Бога, і буде зроблене за Законом. 4 Устань, бо на тобі ця річ, а ми з тобою. Будь мужній і дай! 5 І встав Ездра, і запросив зверхників, священиків і Левітів та всього Ізраїля, щоб робити за цим словом. І вони запросили. 6 І Ездра встав з-перед Божого дому й пішов до кімнати Егохонана, Еляшівового сина, і очував там. Хліба він не ів і води не пив, бо був у жалобі за спроповіднення поверненців. 7 І оголосили в Юдеї та в Єрусалимі до всіх поверненців, щоб зібратися до Єрусалиму. 8 А кожен, хто не прийде до трьох днів, за порадою зверхників та старших, увесь масток того буде зроблений закляттям, а він буде вилучений із громади поверненців. 9 І зібралися всі люди Юди та Веніаміна до Єрусалиму до трьох днів, це був дев'ятій місяць, двадцятого дня місяця. І сидів увесь народ на площі Божого дому, тремтячи від цієї справи та від дощу. 10 І встав священик Ездра та й сказав до них: Ви спроповіділися, і взяли чужинних жінок, щоб побільшити Ізраїлеву провину. 11 А тепер повинітися Господеві, Богові ваших батьків, і чиніть Його волю! І віддаліться від народів цього Краю та від тих чужих жінок! 12 І відповіла вся громада, і сказали гучним голосом: Так, за словом твоїм, ми повинні зробити! 13 Але народ численний, і час дощів, і нема сили стояти на вулиці. Та й праці не на один день і не на два, бо ми багато нагрішили в цій справі. 14 Нехай же стануть наші зверхники за ввесь збір, а кожен, хто є в наших містах, хто взяв чужинних жінок, нехай прийде на означені часи, а з ними старші кожного міста та судді його, аж поки не відвернеться від нас жар гніву нашого Бога за цю річ. 15 Особливо стали над цим Йонатан, син Асагелів, та Яхзея, син Тіквін, а Мешуллам та Левіт Шеббетай допомагали їм. 16 І зробили так поверненці. І відділив собі священик Ездра людей, голів батьків за родом їхніх батьків, і всі вони поіменно. І сіли вони першого дня десятого місяця, щоб дослідити цю справу. 17 І скінчили до першого дня першого місяця справи про всіх тих людей, що взяли були чужинних жінок. 18 І знайшлися поміж священичими синами, що взяли чужинних жінок, із синів Єшуї, сина Йоцадакового, та братів його: Моасея, і Елізєр, і Ярів, і Гедалія. 19 І дали вони руку свою, що повинні випроваджують жінок своїх, а винні принесли в жертву барана з отарі за провіну свою. 20 А з синів Іммерових: Ханані та Зевадія. 21 І з синів Харімових: Массея, і Елія, і Шемая, і Ехіл, і Уззія. 22 І з синів Пашхурових: Ел'йоней, Маасея, Ізмайл, Натааній, Йозавад та Ел'аса. 23 А з Левітів: Йозавад, і Шім'ї, і Келая, він Келіта, Петахія, Юда та Елізєр. 24 А з співаків: Ел'яшів. А з придверних: Шаллум, і Телем, та Урі. 25 А з Ізраїля, з синів Пар'шових: Рам'я, і Іззія, і Малкія, і Мійямін, і Елеазар, і Малкія та Беная. 26 А з синів Еламових: Маттанія, Захарій, і Ехіл, і Авді, і Еремот, і Елія. 27 І з синів Затту: Ел'йоней, Ел'яшів, Маттанія, і Еремот, і Завад та Азіза. 28 А з синів Бевасівих: Егохонан, Хананія, Заббай, Атлай. 29 І з синів Банієвих: Мешуллам, Маллух, і Адая, Яшув, і Шеал та Рамот. 30 І з синів Пахатових: Моав, Адна, і Хелад, Беная, Маасея, Маттанія, Веселіл, і Біннуй та Манасія. 31 І з синів Харімових: Елізєр, Ішшія, Малкія, Шемая, Шімон, 32 Веніамін, Маллух, Шемарія. 33 З синів Хашумових: Маттенай, Маттатта, Завад, Еліфелет, Еремай,

Манасія, Шім'ї. 34 З синів Банаєвих: Маадай, Амрам, і Уіл,  
35 Беная, Бедея, Келугу, 36 Ванія, Меремот, Ел'ятів, 37  
Маттанія, Маттенай, і Яасай, 38 і Бані, і Біннуй, Шім'ї, 39 і  
Шелемія, і Натан, і Адая, 40 Махнадвай, Шашай, Шарай, 41  
Азар'їл, і Шелемія, Шемарія, 42 Шаллум, Амарія, Йосип. 43  
А з синів Нево: Єїл, Маттітія, Завад, Зевіна, Яддай, і Йоїл,  
Беная. 44 Усі оці взяли були чужинних жінок, а деякі з цих  
жінок і дітей породили.

# Неемія

**1** Слова Неемії, Гахаліїного сина: І сталося в місяці кіслеві двадцятого року, і був я в замку Шушан. **2** І прийшов Ханані, один із братів моїх, він та люди з Юдеї. І запитався я іх про юдеїв, що врятувалися, що позостали від полону, та про Єрусалим. **3** А вони сказали мені: Позостали, що лишилися з полону, там в окрузі, живуть у великий бід та в ганьбі, а мур Єрусалиму поруйнований, а брами його попалені огнем... **4** І сталося, як почув я ці слова, сів я та й плакав, і був у жалобі кілька днів, і постив, і молився перед лицем Небесного Бога. **5** І сказав я: Молю Тебе, Господи, Боже Небесний, Боже великий та грізний, що дотримуєш заповіта та милість для тих, хто любить Тебе та дотримуєш заповіді Свої, **6** нехай же буде ухо Твоє чутке, а очі Твої відкриті, щоб прислухуватися до молитви раба Твого, якою я молюся сьогодні перед Твоїм лицем день та ніч за Ізраїлевих синів, Твоїх рабів, і сповідаюся в гріхах Ізраїлевих синів, якими грішили ми проти Тебе, і я і дім батька моого грішили! **7** Ми сильно провинилися перед Тобою, і не дотримували заповідей, і уставів, і прав, які наказав Ти Мойсеєві, рабові Своєму. **8** Пам'ятай же те слово, що Ти наказав був Мойсеєві, Своєму рабові, говорячи: як ви спроневіритеся, Я розпорошу вас поміж народами! **9** Та коли навернетесь до Мене, і будете дотримувати заповіді Мої й виконувати їх, то якщо будуть ваші вигнанці на краю небес, то й звідти позираю їх, і приведу до того місця, яке Я вибрав, щоб там перебувало Ім'я Мое! **10** А вони раби Твої та народ Твій, якого Ти викупив Своєю великою силою та міцною Своєю рукою. **11** Молю Тебе, Господи, нехай же буде ухо Твоє чутке до молитви Твого раба та до молитви Твоїх рабів, що прагнуть боятися Імення Твого! І дай же сьогодні успіху Своєму рабові, і дай знайти милосердя перед очим мужем! А я був чашником царевим.

**2** І сталося в місяці нісані, двадцятого року царя Артаксеркса, було раз вино перед ним. І взяв я те вино й дав цареві. І я, здавалося, не був сумний перед ним. **2** Та сказав мені цар: Чому обличчя твое сумне, чи ти не хворий? Це не інше що, як тільки сум серця... І я велими сильно злякався! **3** І сказав я до царя: Нехай цар живе навік! Чому не буде сумне обличчя мое, коли місто дому гробів батьків моїх поруйноване, а брами його попалені огнем!... **4** І сказав мені цар: Чого ж ти просиш? І я помолився до Небесного Бога, **5** і сказав цареві: Якщо це цареві вгодне, і якщо раб твій уподобаний перед обличчям твоїм, то пошли мене до Юдеї, до міста гробів батьків моїх, і я відбудую його! **6** І сказав мені цар (а цариця сиділа при ньому): Скільки часу буде дорога твоя, і коли ти повернешся? І сподобалось це цареві, і він послав мене, а я призначив йому час. **7** І сказав я цареві: Якщо це цареві вгодне, нехай дадуть мені листи до намісників Заріччя, щоб провадили мене, аж поки не прийду до Юдеї, **8** і листа до Асафа, дозорця царевого лісу, щоб дав мені дерева на бруся для замкових брам, що належать до Божого дому, і для міського муру, і для дому, що до нього ввійду. І дав мені цар в міру того, як добра була Божа рука надо мною. **9** І прибув я до намісників Заріччя, і дав їм цареві

листи. А цар послав зо мною зверхників війська та верхівців. **10** І почув про це хоронянин Санваллат та раб аммонітянин Товія, і було їм прикро, дуже прикро, що прийшов чоловік клопотатися про добро для Ізраїлевих синів. **11** І прийшов я до Єрусалиму, і був там три дні. **12** І встав я вночі, я та трохи людей зо мною, і не розповів я нікому, що Бог мій дав до мого серця зробити для Єрусалиму. А худоби не було зо мною, окрім тієї худоби, що я нею їздив. **13** І вийшов я Долинною брамою вночі, і пішов до джерела Таннін, і до брами Смітникової. І я докладно оглянув мури Єрусалиму, що були поруйновані, а брами його були попалені огнем. **14** І перейшов я до Джерельної брами та до царського ставу, та там не було місця для переходу худоби, що була під мною. **15** І йшов я долиною вночі, і докладно оглядав мура. Потім я вернувся, і ввійшов Долинною брамою, і вернувся. **16** А заступники не знали, куди я пішов та що я роблю, а юдеям, і священикам, і шляхті, і заступникам, і решті тих, що робили працю, я доті нічого не розповідав. **17** І сказав я до них: Ви бачите біду, що ми в ній, що Єрусалим зруйнований, а брами його попалені огнем. Ідіть, і збудуйте мура Єрусалиму, і вже не будемо ми ганьбою!... **18** І розповів я їм про руку Бога мого, що вона добра до мене, а також слова царя, які сказав він мені. І сказали вони: Станемо й збудуємо! І зміцнили вони руки свої на добре діло. **19** І почув це хоронянин Санваллат та аммонітянин раб Товія, і араб Гешем, і сміялися з нас, і погорджували нами й говорили: Що це за річ, яку ви робите? Чи проти царя ви бунтуєтесь? **20** А я їм відповів і сказав до них: Небесний Бог Він дасть нам успіх, а ми, Його раби, станемо й збудуємо! А вам нема ані частки, ані права, ані пам'ятки в Єрусалимі!

**3** І встав Еліяшів, первосвященик, та брати його священики, і збудували Овечу браму. Вони освятили її, і повставляли її двері, й аж до башти Меа освятили її, аж до башти Ханан'їла. **2** А поруч нього будували ерихоняни, а поруч них будував Заккур, син Імріїв. **3** А браму Рибну збудували сини Сенайні, і вони покрили її бруссями, і повставляли двері її, замки її та засуви її. **4** А поруч них направляв Меремот, син Юрії, Коцового сина, а поруч них направляв Мешуллам, син Берехії, Мешав'їлового сина, а поруч них направляв Садок, Баанин син. **5** А поруч них направляли текояні, але їхні вельможі не схилили своєї шії в службу свого Господа. **6** А браму Стару направляли Йояда, син Пасеахів, та Мешуллам, син Бесодеїн, вони покривали бруссями, і вставляли двері її, і замки її та засуви її. **7** А поруч них направляв гів'онеянин Мелатія та меронотеянин Ядон, люди Гів'ону та Міцпи, що належали до володіння намісника Заріччя. **8** Поруч нього направляв Уззіїл, син Хархайн, з золотарів, а поруч нього направляв Хананія, син Ракхахімів, і вони відновили Єрусалима аж до Широкого муру. **9** А поруч нього направляв Рефая, син Хурів, зверхник половини єрусалимської округи. **10** А поруч нього направляв Єдая, син Харумафів, а то навпроти дому свого, а при його руці направляв Хаттуш, син Хашавнейн. **11** Другу міру направляв Малкія, син Харімів, та Хашшув, син Пахат-Моавів, та башту Печей. **12** А поруч нього направляв Шаллум, син Лохеша, зверхник половини єрусалимської округи, він та дочка його. **13** Браму Долинну направляв Ханун та мешканці заноаху, вони збудували її,

і повставляли двері її, замки її та засуви її, і тисячу ліктів у мурі аж до Смітникової брами. **14** А Смітниковоу браму направив Малкія, син Рехавів, зверхник бет-кремської округи, він збудував її, і повставляв її двері, замки її та засуви її. **15** А Джерельну браму направив Шаллум, син Кол-Хезеїв, зверхник округи Міцпи, він збудував її, і покрив її, і повставляв її двері, замки її та засуви її, і направив мура ставу Шелах до царського садка, і аж до ступенів, що спускаються з Давидового Міста. **16** За ним направляв Неемія, син Азбуків, зверхник половини бетцурської округи аж до місця навпроти Давидових гробів і аж до зробленого ставу, і аж до дому Лицарів. **17** За ним направляли Левити: Рехум, син Баніїв, поруч нього направляв зверхник половини округи Кеїла, для своєї округи. **18** За ним направляли іні брати: Баввай, син Хенададів, зверхник половини округи Кеїла. **19** І направляв поруч нього Езер, син Єшуїн, зверхник округи, міру другу, від місця навпроти виходу до зброярні наріжника. **20** За ним ревно направляв Барух, Заббаїв син, міру другу, від наріжника аж до входу до дому первосвященника Еліяшіва. **21** За ним направляв Меремот, син Юрії, сина Коцового, міру другу, від входу до Еліяшівого дому й аж до кінця Еліяшівого дому. **22** А за ним направляли священики, люди йорданської округи. **23** За ним направляв Веніамін, син Хашшувів, навпроти свого дому; за ним направляв Азарія, син Маасеї, сина Ананійного, при своєму дому. **24** За ним направляв Біннуй, син Хенададів, міру другу, від Азарійного дому аж до наріжника й аж до рогу. **25** Палал, син Узайів, від місця навпроти наріжника та в горішній башті, що виходить із царського дому, що при в'язничному подвір'ї. За ним Педая, син Пар'ошів. **26** А підданці храму сиділи в Офелі аж до місця навпроти Водної брами на схід та навпроти виступаючої башти. **27** За ним направляли техояни, міру другу, від місця навпроти великої виступаючої башти й аж до офельського муру. **28** 3-над Кінської брами направляли священики, кожен навпроти дому свого. **29** За ними направляв Садок, син Іммерів, навпроти свого дому, а за ним направляв Шемая, син Шеханіїн, сторож Східної брами. **30** За ним направляв Хананія, син Шелеміїн, та Ханун, шостий син Цалафів, міру другу; за ним направляв Мешуллам, син Берехіїн, навпроти своєї кімнати. **31** За ним направляв Малкія, син золотаря, аж до дому храмових підданців та крамарів, навпроти брами Міфкад і аж до наріжної горниці. **32** А між наріжною горницею до Овечої брами направляли золотарі та крамарі.

**4** І сталося, як почув Санваллат, що ми будуємо того мура, то він запалився гнівом, і дуже розгнівався, і сміявся з юдеїв. **2** І говорив він перед своїми братами та самарійським військом і сказав: Що це роблять ці мізерні юдеї? Чи їм це позоставлять? Чи будуть вони приносити жертву? Чи закінчать цього дня? Чи оживлять вони ці каміння з куп пороху, а вони ж попалені? **3** А аммонітянин Товійя був при ньому й сказав: Та й що вони будують? Якщо вийде лисиця, то вона зробить дірку в їхній камінній стіні! **4** Почуй, Боже наш, що ми стали погордою, і поверни їхню ганьбу на голову їхню, і дай їх на здобич у край полону! **5** І не закрй їхній провини, а їхній гріх нехай не буде стертий з-перед лиця Твого, бо вони образили будівничих! **6** І збудували ми того мура, і був пов'язаний увесь той мур аж до половини його. А

серце народу було, щоб далі робити! **7** І сталося, як почув Санваллат, і Товійя, і араби, і аммонітяни, і ашдодяни, що направляється єрусалимський мур, що виломи в стіні стали затарасовуватися, то дуже запалилися гнівом. **8** І змовилися вони всі разом, щоб іти воювати з Єрусалимом, та щоб учинити йому замішання. **9** І ми молилися до нашого Бога, і поставили проти них сторожу вдень та вночі, перед ними. **10** І сказав Юда: Ослабла сила носія, а звалищ багато, і ми не зможемо дали будувати мура!... **11** А наші ненависники говорили: Вони не знатимуть і не побачать, як ми прийдемо до середини їх, і позбавимо їх, та їх спінімо працю! **12** І сталося, як приходили ті юдеяни, що сиділи при них, то говорили нам про це разів десять, зо всіх місць, де вони пробували. **13** Тоді поставив я сторожу здолу того місця за муром у печерах. І поставив я народ за їхніми родами, з їхніми мечами, їхніми ратищами та їхніми луками. **14** І розглянув я це, і встав і сказав я до шляхетних, і до заступників, і до решти народу: Не бійтесь перед ними! Згадайте Господа великого та грізного, і воюйте за ваших братів, ваших синів, дочек ваших, жінок ваших та за доми ваши! **15** І сталося, як почули наші вороги, що нам те відоме, то Господь зламав їхній задум, і всі ми вернулися до муру, кожен до праці своєї. **16** І було від того дня, що половина моїх юнаків робили працю, а половина їх міцно тримала списи, щити, і луки та панцері, а зверхники стояли позад Юдиного дому. **17** Будівничі працювали на мури, а носії наладовували тягар, вони однією рукою робили працю, а однією міцно тримали списи... **18** А в кожного будівничого його меч був прив'язаний на стегнах його, і так вони будували, а біля мене був сурмач. **19** І сказав я до шляхетних, до заступників та до решти народу: Праця велика й простора, а ми повідділювані на мури, далеко один від одного. **20** Тому то в місце, де почуєте голос сурми, туди негайно збирайтесь до нас. Бог наш буде воювати для нас! **21** І так ми робили працю, і половина їх міцно тримала списи від сходу ранньої зорі аж до появилення зір. **22** Також того часу сказав я до народу: Кожен з юнаком своїм нехай ноочуть у середині Єрусалиму, і будуть вони для нас уночі сторожею, а вдень на працю. **23** І ні я, ані брати мої, ані юнаки мої, ані сторожі, що були за мною, ми не здіймали своєї одяжі, кожен мав свою зброю при своєму стегні.

**5** І був великий крик народу та їхніх жінок на своїх братів юдеїв. **2** І були такі, що говорили: Ми даємо в заставу синів своїх та дочек своїх, і беремо збіжжя, і їмо й живемо! **3** І були такі, що говорили: Ми заставляємо поля свої, і виноградники свої, і доми свої, і беремо збіжжя в цьому голоді! **4** І були такі, що говорили: Ми позичаємо срібло на податок царський за наші поля та наші виноградники. **5** А наше ж тіло таке, як тіло наших братів, наші сини як їхні сини. А ось ми тиснемо наших синів та наших дочек за рабів, і є з наших дочек утискувані. Ми не в сили робити, а поля наші та виноградники наші належать іншим... **6** І сильно запалав у мені гнів, коли я почув їхній крик та ці слова! **7** А мое серце дало мені раду, і я сперечався з шляхетними та з заступниками та й сказав їм: Ви заставою тиснете один одного! І скликав я на них великі збори. **8** І сказав я до них: Ми викуповуємо своїх братів юдеїв, проданих поганам, за

нашою спромогою, а ви будете продавати своїх братів, і вони продаються нам? I мовчали вони, і не знаходили слова... 9 I сказав я: Не добра це річ, що ви робите! Чи ж не в боязni нашого Бога ви маєте ходити, через ганьбу від тих поганів, наших ворогів? 10 Також і я, брати мої та юнаки мої були позикодавцями срібла та збіжжя. Опуштімо ж ми оцей борг! 11 Верніть їм зараз їхні поля, їхні виноградники, їхні оливки, їхні доми та відсоток срібла, і збіжжя, виноградний сік та нову оливу, що ви дали їм у заставу за них! 12 I вони сказали: Повернемо, і не будемо жадати від них! Зробимо так, як ти говориш! I покликав я священиків, і заприсягнув їх зробити за цим словом. 13 Витруси я ѹ свою пазуху та й сказав: Нехай отак витрусиТЬ Бог кожного чоловіка, хто не сповнить цього слова, з дому його та з труду його, і нехай буде такий витрушений та порожній! I сказали всі збори: Амін! I славили вони Господа, і народ зробив за цим словом. 14 Також від дня, коли цар наказав мені бути їхнім намісником в Юдиному краї від року двадцятого й аж до року тридцять другого царя Артаксеркса, дванадцять літ не єв намісничого хліба ані я, ані брати мої. 15 А намісники попередні, що були передо мною, чинили тяжке над народом, і брали від них хлібом та вином одного дня сорок шеклів срібла; також їхні слуги панували над народом. А я не робив так через страх Божий. 16 також у праці того муру я підтримував, і поля не купували ми, а всі мої слуги були зібрані там над працею. 17 А за столом моїм були юдеї та заступники, сто й п'ятдесят чоловіка, та й ті, хто приходив до нас із народів, що навколо нас. 18 А що готовилося на один день, було: віл один, худоби дрібної шестеро вибраних, і птиця готувалася в мене, а за десять день виходило багато всякого вина. А при тому я не жадав намісничого хліба, бо та робота направи мурів була тяжка на тому народі. 19 Запам'ятай же мені, Боже мій, на добрі все те, що я робив для цього народу!

6 I сталося, коли почув Санваллат, і Товійя, і араб Ґешем та решта наших ворогів, що я збудував мура, і що не позосталося в ньому вилому, але до цього часу дверей у брамах я не повставляв, 2 то послав Санваллат та Ґешем до мене, говорячи: Приходь, і вмовимося разом у Кефірім в долині Оно! А вони замішляли зробити мені зло... 3 I послав я до них послів, говорячи: Я роблю велику працю, і не можу прийти. Нащо буде перервана ця праця, я кину її та піду до вас? 4 I посилали до мене так само чотири рази, а я відповідав їм так само. 5 I так само Санваллат п'ятий раз прислав до мене слугу свого, а в руці його був відкритий лист. 6 А в ньому написане: Чується серед народів, і Ґашму говорить: Ти та юдеї замішляєте відділітися, тому то ти будуєш того мура, і хочеш бути їм за царя, за тими словами. 7 Та й пророків ти понаставляв, щоб викрикували про тебе в Єрусалимі, говорячи: Цар в Юді! А тепер цар почує оці речі. Отож, приходь, і порадьмося разом! 8 I послав я до нього, говорячи: Не було таких речей, про які ти говориш, бо з серця свого ти їх повинишиляв!... 9 Bo всі вони лякали нас, говорячи: Нехай ослабнуть їхні руки з цієї праці, і не буде вона зроблена! Та тепер, о Боже, зміцни мої руки! 10 I я ввійшов до дому Шемаї, сина Делай, Мегетав'лового сина, а він був задержаний. I він сказав: Умовимося піти до Божого дому, до середини храму, і замкнемо храмові двері, бо

прийдуть забити тебе, власне вночі прийдуть забити тебе... 11 Та я відказав: Чи такий чоловік, як я, має втікати? I хто є такий, як я, що ввійде до храму й буде жити? Не ввійду! 12 I пізнав я, що то не Бог послав його, коли він говорив на мене те пророчство, а то Товійя та Санваллат підкупили його... 13 Bo він був підкуплений, щоб я боявся, і зробив так, і згришив. Це було для них на злій поговір, щоб образити мене. 14 Запам'ятай же, Боже мій, Товійя та Санваллатові за цими вчинками його, а також пророчицю Ноадії та решті пророків, що страждали мене! 15 I був закінчений мур двадцятого й п'ятого дня місяця елула, за п'ятдесят і два дні. 16 I сталося, як почули про це всі наші вороги, та побачили всі народи, що були навколо нас, то вони впали в очах своїх та й пізнали, що ця праця була зроблена від нашого Бога! 17 Тими днями також шляхетні юдеї писали багато своїх листів, що йшли до Товійя, а Товійїні приходили до них. 18 Bo багато-хто в Юдеї були заприсягненими приятелями йому, бо він був зять Шеханії, Арахового сина, а син його Єгоханан узяв дочку Мешуллама, Берехіїного сина. 19 I говорили передо мною добре про нього, а слова мої передавали йому. Товійя посилав листи, щоб настражати мене.

7 I сталося, як був збудований мур, то повставляв я двері, і були понаставлювані придверні, співаки та Левити. 2 I призначив я над Єрусалимом свого брата Ханані та зверхника твердині Хананію, бо він був чоловік правдивий, і Бога боявся більше від бағатьох інших. 3 I сказав я до них: Нехай не відчиняються єрусалимські брами аж до спеки сонця. I поки вони самі стоять, нехай позамикають двері, і так тримайте. I поставити варти з єрусалимських мешканців, кожного на його сторожі, і кожного навпроти його дому! 4 A місто було широко-просторе й велике, та народу в ньому мало, і доми не були побудовані. 5 I поклав мені Бог мій на серце мое зібрати шляхетних, і заступників та народ, щоб переписати. I знайшов я книжку перепису тих, хто прийшов перше, а в ній я знайшов написане таке: 6 Оце виходки з округи, що прийшли з половину вигнання, яких вигнав був Навуходоносор, цар вавилонський, і вони повернулися до Єрусалиму та до Юдеї, кожен до міста свого, 7 ті, що прийшли були з Зоровавелем, Ісусом, Неемією, Азарією, Раамією, Нахаманієм, Мордехаєм, Білшаном, Мілеретом, Бігвасем, Нехумом, Бааною. Число людей Ізраїлевого народу: 8 синів Пар'шових дві тисячі сто й сімдесят і два, 9 синів Шеватіїніх три сотні і сімдесят і два, 10 синів Арахових шість сотень п'ятдесят і два, 11 синів Пахат-Моавових, із синів Ісусових та Йоавових дві тисячі й вісім сотень вісімнадцять, 12 синів Еламових тисяча двісті п'ятдесят і чотири, 13 синів Заттуєвих вісім сотень сорок і п'ять, 14 синів Заккаєвих сім сотень і шістдесят, 15 синів Біннуєвих шість сотень сорок і вісім, 16 синів Беваєвих шість сотень двадцять і вісім, 17 синів Азг'адових дві тисячі три сотні двадцять і два, 18 синів Адонікамових шість сотень шістдесят і сім, 19 синів Бігвасевих дві тисячі шістдесят і сім, 20 синів Адінових шість сотень п'ятдесят і п'ять, 21 синів Атерових, із синів Хізкійїніх дев'ятдесят і вісім, 22 синів Хашумових три сотні двадцять і вісім, 23 синів Бецаєвих три сотні двадцять і чотири, 24 синів Харіфових сто дванадцять, 25 синів Гів'онових дев'ятдесят і п'ять, 26 людей з Віфлеєму та Нетофи сто вісімдесят і

вісім, 27 людей з Анототу сто двадцять і вісім, 28 людей з Бет-Азмавету сорок і два, 29 людей з Кір'ят-Єариму, Кефіри та Беероту сім сотень сорок і три, 30 людей з Рами та Гаві шість сотень двадцять і один, 31 людей з Міхмасу сто двадцять і два, 32 людей з Бет-Елу та Аю сто двадцять і три, 33 людей з Нево Другого п'ятдесят і два, 34 виходьків з Еламу Другого тисяча двісті п'ятдесят і чотири, 35 виходьків з Харіму три сотні й двадцять, 36 виходьків з Єрихону три сотні сорок і п'ять, 37 виходьків з Лоду, Хадіду й Оно сім сотень і двадцять і один, 38 виходьків з Сенеї три тисячі дев'ять сотень і тридцять. 39 Священіків: синів Єдайніх з Ісусового дому дев'ять сотень сімдесят і три, 40 синів Іммерових тисяча п'ятдесят і два, 41 синів Пашхурових тисяча двісті сорок і сім, 42 синів Харімових тисяча сімнадцять. 43 Левітів: синів Ісусових з Кадміллового дому, з Годевиних синів сімдесят і чотири. 44 Співаків: синів Асафових сто сорок і вісім. 45 Придверних: синів Шаллумових, синів Атерових, синів Талмонових, синів Аккувових, синів Хаттініх, синів Шоваєвих сто тридцять і вісім. 46 Храмових підданців: сини Ціхіні, сини Хасуфіні, сини Таббаотові, 47 сини Керосові, сини Сіні, сини Падонові, 48 сини Леваніні, сини Хафавіні, сини Салмаєві, 49 сини Хананові, сини Гідделові, сини Гахарові, 50 сини Реаїні, сини Рецінові, сини Некодіні, 51 сини Газзамові, сини Уззіні, сини Пасеахові, 52 сини Бесаєві, сини Меунімові, сини Нефішесінові, 53 сини Бакутові, сини Хакуфіні, сини Хархурові, 54 сини Бацлітові, сини Мехідині, сини Харшині, 55 сини Баркосові, сини Сісеріні, сини Темахові, 56 сини Нецяхові, сини Хатіфіні. 57 Синів Соломонових рабів: сини Сотаєві, сини Соферетові, сини Перідині, 58 сини Яалині, сини Дарконові, сини Гідделові, 59 сини Шефатіні, сини Хаттілові, сини Похерет-Гаццеваімові, сини Амонові, 60 усього цих храмових підданців та синів Соломонових рабів три сотні дев'ятдесят і два. 61 А оце ті, що прийшли з Тел-Мелаху, з Тел-Харші, Керув-Аддону та Іммеру, та не могли довести роду батьків своїх та свого насіння, чи вони з Ізраїлем: 62 синів Делайних, синів Товійіних, синів Некодініх шість сотень сорок і два. 63 А з священників: сини Ховаїні, сини Коцлові, сини Барзілля, що взяв жінку з дочок глеадяніна Барзілля, і став зватися їхнім ім'ям. 64 Вони шукали запису свого родоводу, але він не знайшовся, і були вони вилучені зо священства, 65 а намісник сказав їм, щоб вони не їли зо Святого Святих, аж поки не стане священик до уріму та тумміму. 66 Усього збору разом сорок дві тисячі триста й шістдесят, 67 окрім їхніх рабів та їхніх невільниць, цих було сім тисяч триста тридцять і сім; а в них співаків та співачок двісті й сорок і п'ять. 68 Їхніх коней було сім сотень тридцять і шість, їхніх мулів двісті сорок і п'ять, 69 верблідів чотири сотні тридцять і п'ять, ослів шість тисяч і сім сотень і двадцять. 70 А частина голів батьківських родів дали на працю: намісник дав до скарбниці: золота тисячу дарейків, кропильниць п'ятдесят, священичих шат п'ятсот і тридцять. 71 А з голів батьківських родів дали до скарбниці на працю: золота двадцять тисяч дарейків, а срібла дві тисячі й двісті мін. 72 А що дала решта народу: золота двадцять тисяч дарейків, а срібла дві тисячі мін, а священичих шат шістдесят і сім. 73 І осілися священники, і Левіти, і придверні, і співаки, і дехто з народу, і храмові

підданці, і ввесь Ізраїль по своїх містах. Як настав сьомий місяць, то Ізраїлеві сини були по своїх містах.

**8** I зібрався ввесь народ, як один чоловік, на майдан, що перед Водною брамою, і сказали учителеві Ездри принести книги Мойсеєвого Закону, що наказав був Господь Ізраїлеві. 2 I приніс священни Ездра Закона перед збори з чоловіків та аж до жінок, і всіх, хто розумів чуте, першого дня сьомого місяця. 3 I читав він у нім на майдані, що перед Водною брамою, від світанку аж до полуночі, перед чоловіками й жінками та тими, хто розуміє, а уші всього народу були звернені до книги Закону. 4 I стояв учитель Ездра на дерев'яному підвищенні, що зробили для цієї справи, а при ньому стояв Маттія, і Шема, і Аяна, і Урія, і Хілкія, і Маасея на правиці його, а на лівіці його: Педая, і Мішайл, і Малкія, і Хашум, і Хашбаддана, Захарій, Мешуллам. 5 I розгорнув Ездра цю книгу на очах усього народу, бо він був вище від усього народу, а коли він розгорнув, увесь народ устав. 6 I поблагословив Ездра Господа, Бога великого, а ввесь народ відповів: Амінь, Амінь! з піднесенням своїх рук. I всі схилилися, і вклонялися Господеві обличчям до землі! 7 А Ісус, і Бані, і Шеревея, Ямін, Аккув, Шаббетай, Годія, Маасея, Келіта, Азарія, Йозавад, Ханан, Пелая та Левити пояснювали народові Закона, а народ був на своєму місці. 8 I читали в книзі, у Божому Законі виразно, і вияснювали значення, і робили зрозумілім читане. 9 I сказав намісник Неемія, і священик учитель Ездра й Левити, що вияснювали народові, до всього народу: День цей святий він для Господа, Бога вашого, не будьте в жалобі й не плачте! Бо плакав увесь народ, як почув слова Закону... 10 I сказав він до них: Ідіть, їхте сите та пийте солодке, і посилайте частки тому, в кого нема наготовленого. Бо святий цей день для нашого Господа, і не сумуйте, бо радість у Господі це ваша сила! 11 I Левити потішали ввесь народ, говорячи: Мовчіть, бо цей день святий, і не сумуйте! 12 I пішов увесь народ їсти та пити, і посилати частки та чинити велику радість, бо розумів ті слова, що розповілі йому. 13 А другого дня зібралися голови батьківських родів усього народу, священики та Левити, до вчителя Ездри, щоб він виясняв ім слова Закону. 14 I знайшли написане в Законі, що наказав був Господь через Мойсея, щоб Ізраїлеві сини сиділи в кучках у свято сьомого місяця, 15 і щоб розголосили й оголосили по всіх своїх містах та в Єрусалимі, говорячи: Вийдіть на гору, і понаносьте галузя оливкового, і галузя дерева оливкового, і галузя міртового, і галузя пальмового, і галузя густолистого дерева, щоб поробити кучки, як написано. 16 I вийшов народ, і понашошували, і поробили собі кучки кожен на даху своїм, і в подвір'ях своїх, і в подвір'ях Божого дому, і на майдані Водної брами, і на майдані брами Єфремової. 17 I поробила кучки вся громада, що вернулася з полону, і сиділа в кучках, бо не робили так Ізраїлеві сини від днів Ісуса, Навинового сина, аж до дня цього. I була дуже велика радість! 18 I читали в книзі Божого Закону щоденно, від першого дня аж до дня останнього. I справляли свято сім день; а восьмого дня віддання, за уставом.

**9** A двадцятого й четвертого дня того місяця зібралися Ізраїлеві сини в пості та в веретищах, а на них порох. 2 A Ізраїлеве насіння відділилося від усіх чужинців, і поставали

ї визнавали гріхи свої та провини своїх батьків. 3 І стали на місці своїм, і чверть дня читали з книги Закону Господа, Бога свого, а чверть сповідалися і вклонялися Господеві, Богові своєму. 4 І стали не левітському підвищенні Ісус, і Бані, Кадміїл, Шеванія, Бунні, Шеревея, Бані, Кенані, і кликали сильним голосом до Господа, Бога свого. 5 І сказали Левити: Ісус, і Кадміїл, Бані, Хашавнєя, Шеревея, Годійя, Шеванія, Петахія: Устаньте, поблагословіть Господа, Бога свого, від віку аж до віку! 6 Нехай благословляють Ім'я слави Твоєї, і нехай воно буде звеличене над усією благословення та славу! 6 Ти Господь єдиний! Ти вчинив небо, небеса небес, і все їхнє військо, землю та все, що на ній, моря та все, що в них, і Ти оживляєш їх усіх, а небесне військо Тобі вклоняється! 7 Ти та Господь, Бог, що вибрав Аврама, і вивів його з халдійського Уру, і дав йому ім'я Авраам. 8 І Ти знайшов серце його вірним перед лицем Своїм, і склав був із ним заповіт, щоб дати Край ханаанея, хіттеян, амореян, періззеян, євсейян, гіргасеян, щоб дати насінню його. 9 Ти виконав слова Свої, бо Ти праведний! 9 І побачив Ти біду наших батьків ув Єгипті, а їхній зойк Ти почув над Червоним морем. 10 І дав Ти знаки та чуда на фараоні та на всіх його рабах, і на всім народі краю його, бо пізнав Ти, що вони гордо поводилися з ними, і зробив Ти Собі Ім'я, як видно цього дня. 11 І море Ти розсік перед ними, і вони перейшли серед моря по суходолу, а тих, хто гнався за ними, Ти кинув до глибин, як камінь до бурхливої води. 12 І Ти провадив їх стовпом хмарі вдень, а стовпом огню вночі, щоб освітлювати їм ту дорогу, якою малийти. 13 І Ти зійшов був на гору Сінай, і говорив з ними з небес, і дав їм справедливі права та правдиві закони, устави та заповіді добрі. 14 І святу Свою суботу Ти вказав їм, а заповіді, ї устави та право наказав Ти їм через раба Свого Мойсея. 15 І хліб із небес дав Ти був їм на їхній голод, і воду зо скелі Ти вивів був їм на їхню спрагу. 16 І сказав їм, щоб ішли посисті Край, який Ти присягнув дати їм. 16 Та вони й наши батьки були вперті, і робили твердою свою шию, і не слухали Твоїх заповідей. 17 І відмовлялися вони слухати, і не пам'ятали чуд Твоїх, які Ти чинив був із ними, і стали твердоши, і настановили собі голову, щоб вернутися до своєї неволі в непослуху. Та Ти Бог, що прощаєш, Ти ласкавий та милосердний, довготерпливий та багатомилостивий, і Ти не покинув їх! 18 Хоч вони зробили були собі літого тельця та сказали: Оце бог твій, що вивів тебе з Єгипту, і робили великі образи, 19 та Ти в великом Своїм милосерді не залишив їх у пустині, стовп хмарі не відходив від них удень, щоб вести їх дорогою, а стовп огню вночі, щоб освітлювати їм дорогу, якою малийти. 20 І Духа Свого доброго Ти давав, щоб зробити їх мудрими, і манні Своєї не стримував від їхніх уст, і воду Ти їм давав на їхнє прагнення. 21 І сорок літ живив Ти їх у пустині. Не було недостатку ні в чому, одежі їхні не дерлися, а ноги їхні не пухли. 22 І дав Ти їм царства та народи, які призначив на поділ, і вони посіли край Сигона, і край царя хешбонського, і край Ога, царя башанського. 23 А їхніх синів Ти помножив, як зорі небесні, і ввів їх до Краю, що про нього казав Ти їхнім батькам, щоб ішли посисті. 24 І ввійшли сини, і посіли той Край, і Ти впокорив перед ними мешканців того Краю ханаанеян, і дав у їхню руку їх та царів їхніх, та народи того Краю, щоб чинити з ними за своєю волею. 25 І поздобували вони міста

укріплені, та землю ситу, і посіли доми, повні всякого добра, повітесувані в скелях водозбори, виноградники, і оливки, і багато овочевих дерев. І вони їшли й наситилися, і поставали товсті, і насолоджувалися Твоїм великим добром. 26 І стали вони неслухняні, і побунтувалися проти Тебе, і кинули Закона Твого геть за свою спину, і позабивали пророків Твоїх, що свідчили між ними, щоб навернути їх до Тебе. І чинили вони великі образи. 27 І дав Ти їх у руку їхніх ворогів, а ті утискали їх. А в часі горя свого вони кликали до Тебе, а Ти з неба чув, і за Своїм великим милосердям давав їм спасителів, і вони спасали їх з руки їхніх ворогів. 28 Та коли був їм мир, вони знову чинили зло перед лицем Твоїм, і Ти давав їх у руку їхніх ворогів, і ті панували над ними. І вони знову кликали до Тебе, а Ти з неба їх вислуховував, і спасав їх за милосердям Своїм довгий час. 29 І свідчив Ти проти них, щоб навернути їх до Закону Твого, та вони чинили лихе, і не слухалися заповідей Твоїх, і грішили проти Твоїх прав, які коли б людина чинила, то жила б ними, і ставало рамено їх неслухнянє, а шию свою робили твердою, і не слухалися. 30 І зволікав Ти їм довгі роки, і свідчив проти них Своїм Духом через Своїх пророків, та вони не слухали того, і Ти дав їх у руку народів цих країв. 31 І через велике Своє милосердя Ти не вигубив і не покинув їх, бо Ти Бог ласкавий та милосердний! 32 А тепер, Боже наш, Боже великий, сильний та страшний, що бережеш заповіта та милість, нехай не буде малою перед лицем Твоїм уся та мука, що спіткала нас, наших царів, наших зверхників, і священиків наших, і пророків наших, і батьків наших, і весь Твій народ від днів асирійських царів аж до цього дня! 33 А ти справедливий у всьому, що приходить на нас, бо Ти правду робив, а ми були несправедливі. 34 А наші царі, наші зверхники, наші священики та наші батьки не виконували Закона Твого, і не слухалися заповідей Твоїх та свідоцтв Твоїх, що Ти свідчив проти них. 35 І вони в царстві своїм та в великім добрі Твоїм, яке Ти їм давав, і в тому просторому та ситому Краї, що Ти дав перед ними, не служили Тобі, і не відвернулися від своїх злих чинів. 36 Ось ми сьогодні раби, а цей Край, що Ти дав його нашим батькам, щоб істі плід його та добро його, ось ми раби в ньому! 37 І він множить свій урожай для царів, яких Ти дав над нами за наші гріхи, і вони панують над нашими тілами та над нашою худобою за своїм уподобанням, і ми в великому утискові! 38 Через те все ми складаємо певну умову, і підписуємо, а печатки кладуть наші зверхники, наші Левити, наші священики.

**10** А між тих, що поклали печатки, були: намісник Неемія, син Хахаліїн, і Цідкія, 2 Серая, Азарія, Єремія, 3 Пашхур, Амарія, Малкія, 4 Хаттуш, Шеванія, Маллух, 5 Харім, Меремот, Овадія, 6 Даніїл, Гіннетон, Барух, 7 Мешуллам, Авія, Мійямін, 8 Маазія, Біл'гай, Шемая, оце священики. 9 А Левити: Ісус, син Азаніїн, Біннуй, з Хенадавових синів, Кадміїл. 10 А їхні брати: Шеванія, Годійя, Келіта, Пелая, Ханан, 11 Міха, Рехов, Хашавія, 12 Заккур, Шеревія, Шеванія, 13 Годійя, Бані, Беніну. 14 Голови народу: Пар'ош, Пахат-Моав, Елам, Затту, Бані, 15 Бунні, Аз'дад, Бевай, 16 Адонія, Біг'вай, Адін, 17 Атер, Хізкія, Аззур, 18 Годійя, Хашум, Бецай, 19 Харіф, Анатот, Невай, 20 Маг'піяш, Мешуллам, Хезір, 21 Мешезав'л, Садок, Яддяя,

22 Пелатія, Ханан, Аная, 23 Осія, Хананія, Хашшув, 24 Галлохеш, Пілха, Шовек, 25 Рехум, Хашавна, Маасея, 26 і Ахія, Ханан, Аナン, 27 Маллух, Харім, Баана. 28 І решта народу, священики, Левити, придверні, співаки, храмові підданці, і кожен, відділений від народів краю до Божого Закону, їхні жінки, їхні сини, та їхні дочки, кожен знаючий та розуміючий, 29 зміцнюють присягу при братах своїх, при своїх шляхетних, і вступили в клятву та присягу, щоб ходити в Божому Законі, що був даний через Мойсея, Божого раба, і щоб дотримуватися, і щоб виконувати всі завіті Господа, нашого Бога, і права Його, і постанови Його, 30 і що не дамо наших синів народам Краю, а їхні дочек не візьмемо для наших синів. 31 А від народів цього Краю, що спроваджують товари та всяке збіжжя в день суботній на продаж, не візьмемо від них у суботу та в святі дні, і сьомого року понехаємо землю та всякого роду борги. 32 І поставили ми собі за обов'язок, щоб давати нам третину шекля в рік на службу дому нашого Бога, 33 на хліб показний, і на постійний дар, і на постійне цілопалення, на суботи, на молодики, на свята, і на освячені речі, і на жертви за гріх на окуплення за Ізраїля, і на всяку працю дому нашого Бога. 34 І кинули ми жеребки про пожертву дров, священики, Левити та народ, щоб приносити до дому нашого Бога, за домом наших батьків, на означені часи рік-річно, щоб палити на жертвіннику Господа, нашого Бога, як написано в Законі, 35 і щоб приносити первоплоди нашої землі та первоплоди всякого плоду зо всякого дерева рік-річно до Господнього дому, 36 і первороджених синів наших та нашої худоби, як написано в Законі, і первороджених худоби нашої великої та худоби нашої дрібної, щоб приносити до дому нашого Бога до священиків, що служать у домі нашого Бога, 37 і первопочаток наших діл, і наші приношення, і плід усякого дерева, молоде вино та оливу спровадимо священикам до кімнат дому нашого Бога, а десятину нашої землі Левитам. А вони, Левити, будуть збирати десятину по всіх містах нашої роботи. 38 І буде священик, син Ааронів, із Левитами, коли Левити будуть збирати десятину, і Левити віднесуть десятину від десятини до дому нашого Бога до комір, до скарбниці. 39 Бо до комір будуть зносити сини Ізраїлеві та сини Левитів приношення збіжжя, молодого вина та оліви, і там є речі святині, служачі священики, і придверні, і співаки. І ми не опустимо дому нашого Бога!

**11** І сиділи зверхники народу в Єрусалимі, а решта народу кинули жеребки, щоб привести одного з десяти сидіть в Єрусалимі, місті святому, а дев'ять частин зостаються по інших містах. 2 І поблагословив народ усіх тих людей, що пожертвувалися сидіти в Єрусалимі. 3 А оце голови округи, що сиділи в Єрусалимі, а по Юдиних містах сиділи, кожен у своїй послисті, по своїх містах, Ізраїль, священики, і Левити, і храмові підданці, і сини Соломонових рабів. 4 А в Єрусалимі сиділи оці з синів Юдиних та з синів Веніаминових. Із синів Юдиних: Атая, син Уззії, сина Захарія, сина Амарії, сина Шефатії, сина Магаліїла, із синів Перецових. 5 І Маасея, син Баруха, сина Кол-Хозе, сина Хазаї, сина Адаї, сина Йояріва, сина Захарія, сина Шілоні. 6 Усіх синів Перецових, що сиділи в Єрусалимі, було чотири сотні шістдесят і вісім хоробріх людей. 7 А оце Веніаминові сини: Саллу, син

Мешуллама, сина Йоеда, сина Педаї, сина Кадаї, сина Маасеї, сина Ітїла, сина Ісаї. 8 А по ньому: Габбай, Саллай, дев'ять сотень двадцять і вісім. 9 А Йойл, син Зіхрі, був провідником над ними, а Юда, син Сенуї, другий над містом. 10 Із священиків: Єдая, син Йоярів, Яхін, 11 Серая, син Хілкії, сина Мешуллама, сина Садока, сина Мерайота, сина Ахітува, начальник у Божому дому. 12 А їхніх братів, що робили службу для Божого дому, вісім сотень і двадцять і два. І Адая, син Єрохама, сина Пелалії, сина Амці, сина Захарія, сина Пашхура, сина Малкії, 13 а їхніх братів, голів батьківських родів, двісті сорок і два. І Амашай, син Азаріїла, сина Ахезая, сина Мешіллемота, сина Іммера, 14 а їхніх братів, хоробріх вояків, сто двадцять і вісім, а провідником над ними Завдіїл, син Гедоліма. 15 А з Левитів: Шемая, син Хашшува, сина Азрікама, сина Хашавії, сина Бунні. 16 А Шаббетай та Йозавад були над зовнішньою службою для Божого дому, з голів Левитів. 17 А Матанія, син Міхи, сина Завді, сина Асафового, був головою, що починав славословити при молитві, і Бакбукія, другий з братів Його, і Авда, син Шаммуй, сина Галала, сина Єдутиунового. 18 Усіх Левитів у святому місті було двісті вісімдесят і чотири. 19 А придверні: Аккув, Талмон та їхні брати, що сторожили при брамах, сто сімдесят і два. 20 А решта Ізраїля, священики, Левити були по всіх Юдиних містах, кожен у наділі своїм. 21 А храмові підданці сиділи в Офелі, а Ціха та Гішпа були над підданцями. 22 А провідником Левитів в Єрусалимі був Уззі, син Бані, сина Хашавії, сина Маттанії, сина Міхи, з Асафових синів, співаків при службі Божого дому. 23 бо був царів наказ про них та певна оплата на співаків про кожен день. 24 А Петахія, син Мешезав'ла, із синів Зераха, сина Юдиного, був при руці царя для всіх справ народу. 25 А по дворах на полях своїх з Юдиних синів сиділи: в Кір'ят-Арбі та залежних її містах, і в Дівоні та залежних його містах, і в Єкавц'єлі та залежних його містах, 26 і в Єшуї, і в Моладі, і в Бет-Пелеті, 27 і в Хасар-Шуалі, і в Беер-Шеві та залежних його містах, 28 і в Ціклагу, і в Мехоні та в залежних її містах, 29 і в Ен-Ріммоні, і в Цор'ї, і в Яромуті, 30 Заноаху, Адулламі та дворах її, в Лахішу та полях Його, в Азці та залежних її містах. І таборували вони від Беер-Шеви аж до долини Гінном. 31 А Веніаминові сини, починаючи від Ієви, заселили оці міста: Міхмаш, і Айя, і Бет-Ел та залежні його міста, 32 Анатот, Нов, Аナンія, 33 Хацор, Рама, Іттам, 34 Хадір, Цевоїм, Неваллат, 35 Лод і Оно, долина Харашім. 36 А з Левитів Юдині відділи жили в краю Веніаміна.

**12** А оце священики та Левити, що прийшли з Зоровавелем, сином Шеалтіловим, та з Ісусом: Серая, Ірмея, Ездра, 2 Амарія, Маллух, Хаттуш, з Шеханія, Рехум, Меремот, 4 Іддо, Гіннетой, Аввія, 5 Мійямін, Маадія, Білга, 6 Шемая, і Йоярів, Єдая, 7 Саллу, Амок, Хілкіїя, Єдая. Це голови священиків та брати їхні за днів Ісуса. 8 А Левити: Ісус, Біннуй, Кадміїл, Шеревея, Юда, Матанія, головний над славослов'ям він та брати Його. 9 А Бакбукія та Унні, їхні брати, були навпроти них на сторожі. 10 А Ісус породив Йоякима, а Йояким породив Ел'яшіва, а Ел'яшів породив Йояду, 11 а Йояда породив Йонатана, а Йонатан породив Ядду. 12 А за Йоякимових днів були священики, голови батьківських родів: з роду Серайного Мерая, з Ірмейного

Хананія, 13 з Ездриного Мешуллам, з Амарінного Єгоханан, 14 з Меліхового Йонатан, з Шеванінного Йосип, 15 з Харімового Адна, з Мерайотового Хелкай, 16 з Ідового Захарій, з Гіннетонового Мешуллам, 17 з Авійного Зіхрі, з Мін'ямінового та з Моадейного Пілтай, 18 з Біл'їного Шаммуя, з Шемайного Йонатан, 19 а з Йоярівого Маттенай, з єдайного Уззі, 20 з Саллаєвого Каллай, з Амокового Евер, 21 з Хілкайного Хашавія, з єдайного Натаанайл. 22 Левити, голови батьківських родів, були записані за днів Ел'яшіва, Йояди, і Йоханана, і Яддуя, а священики за царювання Дарія перського. 23 Сини Левія, голови батьківських родів, записані в Книгу Хронік, і аж до днів Йоханана, сина Ел'яшівого. 24 А голови Левитів: Хашавія, Шеревія, і Ісус, син Кадміїлів, та брати їхні були навпроти них, щоб хвалити та славити за наказом Давида, Божого чоловіка, черга за чергою. 25 Матанія, і Бакбукія, Овадія, Мешуллам, Талмон, Аккув, придверні, сторожа в брамних складах. 26 Вони були за днів Йоякима, сина Ісуса, сина Йоцадакового, та за днів намісника Неемії та священика вчителя Ездри. 27 А в свято освячення єрусалимського муру шукали Левитів по всіх їхніх місцях, щоб привести їх до Єрусалиму справити свято освячення та радості з похвалами, із піснею, цимбалами, арфами та з цитрами. 28 І позиралися сини співаків та з округи навколо Єрусалиму та з осель нетофатян, 29 і з Бет-Гар'їл'ала, і з піль Геви та Азмавету, бо співаки побудували собі двори навколо Єрусалиму. 30 І очистилися священики та Левити, і вони очистили народ, і брами та мур. 31 І повводив я Юдиних зверхників на мур, і поставив два великі збори славословників та походи, з них один пішов праворуч по мурі до Смітникової брами. 32 А за ними йшов Гошай та половина Юдиних зверхників, 33 і Азарія, Ездра, і Мешуллам, 34 Юда, і Веніямін, Шемая, і Ірмея. 35 А з священичих синів із сурмами: Захарій, син Йонатана, сина Шемаї, сина Маттанії, сина Міхай, сина Заккура, сина Асафового, 36 а брати його: Шемая, і Азаріїл, Мілай, Гілалай, Маай, Натаанайл, і Юда, Ханані з музичними знаряддями Давида, Божого чоловіка, а вчитель Ездра перед ними. 37 А при Джерельній брамі, навпроти них, вони йшли ступенями Давидового Міста, входом на стіну над Давидовим домом і аж до Водної брами на схід. 38 А другий збір славословників ішов ліворуч, а за ним я та половина народу, зверху по муру вище башти Печей та аж до Широкого муру, 39 і від Єфремової брами та до брами Старої, і до брами Рибної, і башти Ханан'їла, і башти Меа, і аж до брами Овочої, і спинилися біля брами Ув'язнення. 40 І стали обидва збори славословників біля Божого дому, і я, і половина заступників зо мною, 41 і священики: Ел'яким, Маасея, Мін'ямін, Міхая, Ельоенай, Захарій, Хананія з сурмами, 42 і Маасея, і Шемая, і Елеазар, і Уззі, і Єгоханан, і Малкія, і Елам, і Езер. І співаки співали, а Ізрахія був провідником. 43 І вони приносили того дня великі жертви та раділи, бо Бог порадував їх великою радістю. І радили також жінки та діти, і аж далеко чута була радість Єрусалиму! 44 І того дня були попризначувані люди над коморами для скарбів, для приношень, для первоплодів та для десятин, щоб зносити в них з міських піль законні частки священикам та Левитам, бо радість Юдеї була дивитися на священиків та на Левитів, що стояли! 45 І вони стерегли постанови свого Бога, і постанови про очищення, і були

співаками та придвернimi за наказом Давида та сина його Соломона. 46 Бо віддавна, за днів Давида та Асафа, були голови співаків та пісні хвали й збори славословників для Бога. 47 І ввесь Ізраїль за днів Зоровавеля та за днів Неемії давав частки співацькі та придверні, щодня належне, і освячував це Левитам, а Левити освячували Аароновим синам.

**13** Того дня читане було з Мойсеєвої книги вголос народу, і було знайдене написане в ній, що Аммонітянин та Моавітянин не ввійде до Божої громади, і так буде аж навіки, і бо вони не стріли були Ізраїлевих синів хлібом та водою, і найняли були на нього Валаама проклясти його, та Бог наш обернув те прокляття на благословення. 3 І сталося, як почули вони Закон, то відділили від Ізраїля все чуже. 4 А перед тим священик Ел'яшів, призначений до комори дому нашого Бога, близький Товійін, 5 то зробив йому велику комору, а туди давали колись жертву хлібну, ладан, і посуд, і десятину збіжжя, молоде вино та оливу, призначені заповідю для Левитів, і співаків, і придверних, і священичі принесення. 6 А за ввесь цей час не був я в Єрусалимі, бо в тридцять другому році Артаксеркса, царя вавилонського, я прийшов був до царя, та по певному часі випросився я від царя. 7 І прийшов я до Єрусалиму, і розглянувся в тому злі, що зробив Ел'яшів Товійі, роблячи йому комору на подвір'ях Божого дому. 8 І було мені дуже зло, я всі домашні Товійіні речі повикидав геть із комори. 9 І я сказав, і очистили комори, а я вернув туди посуд Божого дому, хлібну жертву та ладан. 10 І довідався я, що левитські частки не давалися, а вони повтікали кожен на поле своє, ті Левити та співаки, що робили свою працю. 11 І докоряв я заступникам та й сказав: Чого опущений дім Божий? І зібраав я їх, і поставив їх на їхніх місцях. 12 І вся Юдея приносила десятину збіжжя, і молодого вина, і олив до скарбниць. 13 І настановив я над скарбницями священика Шелемію й книжника Садока та Педаю з Левитів, а на їхні руки Ханана, сина Заккура, сина Маттанійого, бо вони були уважані за вірних. І на них покладено ділити частки для їхніх братів. 14 Пам'ятай же мене, Боже, за це, і не зітри моїх добродійств, які я зробив у Божому дому та в сторожах! 15 Тими днями бачив я в Юдеї таких, що топтали в суботу чавила, і носили снопи, і нав'ючували на ослів вино, виноград, і фігі, і всілякий тягар, і везли до Єрусалиму суботнього дня. І я при свідках остеріг їх того дня, коли вони продавали живітність. 16 А тиряни мешкали в ньому, і постачали рибу й усе на продаж, і продавали в суботу Юдиним синам та в Єрусалимі. 17 І докоряв я Юдиним шляхетним та й сказав їм: Що це за річ, яку ви робите, і безчестите суботній день? 18 Чи ж не так робили ваші батьки, а наш Бог спровадив усе це зло на нас та на це місто? А ви побільшуєте жар гніву на Ізраїлі зневажанням суботи. 19 І бувало, як падала вечерова тінь на єрусалимські брами перед суботою, то я наказував, і були замикувані брами. І звелів я, щоб не відчиняли їх, а тільки аж по суботі. А біля брам я поставив слуг своїх, щоб тягар не входив суботнього дня! 20 І ночували крамарі та продавці всього продажного раз і два поза Єрусалимом. 21 І остеріг я їх при свідках та й сказав їм: Чого ви ночуете навпроти муру? Якщо ви повторите це, я простягну руку на

vas! Від того часу вони не приходили в суботу. **22** І сказав я Левитам, щоб вони очистилися й приходили стерегти брами, щоб освятити суботній день. Також це запам'ятай мені, Боже мій, і змилуйся надо мною за великість милості Твоєї! **23** Тими днями бачив я також юдеїв, що брали собі за жінок ашдодянок, аммоніянок, моавіянок. **24** А їхні сини говорили наполовину по-ашдодському, і не вміли говорити по-юдейському, а говорили мовою того чи того народу. **25** І докоряв я їм, і проклинав їх, і бив декого з них, і рвав їм волосся, і заприсягав їх Богом, кажучи: Не давайте ваших дочек їхнім синам, і не беріть їхніх дочек для ваших синів та для вас. **26** Чи ж не цим згрішив був Соломон, Ізраїлів цар, а між багатьма народами не було такого царя, як він, і був уподобаний Богові своєму, і Бог настановив його царем над усім Ізраїлем, і його ввели в гріх ті чужі жінки? **27** І тому чи ж чуте було таке, щоб чинити все це велике лихо на спроневіренні проти нашого Бога, щоб брати чужих жінок? **28** А один із синів Йояди, сина Ел'яшіва, великого священика, був затем хороняніна Санваллата, і я вигнав його від себе! **29** Запам'ятай же їм, Боже мій, за сплямлення священства та заповіту священичого та левитського! **30** І очистив я їх від усього чужого, і встановив черги для священиків та для Левитів, кожного в службі їх, **31** і для пожертві дров в означених часах, і для первоплодів. Запам'ятай же мене, боже мій, на добро!

# Естер

**1** І сталося за днів Ахашвероша, це той Ахашверош, що царював від Індії аж до Етіопії, сто й двадцять і сім округ, **2** за тих днів, коли цар Ахашверош засів на троні свого царства, на замку Сузи, з Третього року свого царювання справив він гостину для всіх своїх князів та для своїх слуг війська перського та мідійського, старших та правителів округ, **4** показуючи багатство слави царства свого й пишну славу своєї величності довгі дні, сто й вісімдесят день. **5** А по скінченні цих днів справив цар для всього народу, що знаходився в замку Сузи, від великого й аж до малого, гостину на сім день на садковому подвір'ї царського палацу. **6** Біла, зелена та блакитна тканина, тримана віссоновими та пурпурними шнурами, висіла на срібних стовпцях та мармурових колонах. Золоті та срібні ложа стояли на підлозі з плиток з зеленого, білого, жовтого й чорного мармуру. **7** А напої подавали в золотому посуді, в посуді все різному, і царського вина було вельми щедро, за великою спроможністю царя. **8** А піття було за встановленим порядком, ніхто не примушував, бо цар так установив усім значним свого дому, щоб чинили за вподобию кожного. **9** Також цариця Вашті справила гостину для жінок в царському домі царя Ахашвероша. **10** Сьомого дня, коли цареві стало весело на серці від вина, він сказав Мемуханові, Біззеті, Хароні, Бітті, і Аваагті, Зетарові та Каркасові, сімом евнухам, які служили перед обличчям царя Ахашвероша, **11** привести царицю Вашті перед цареве обличчя в короні царській, щоб показати народам та зверхникам її красу, бо була вона вродливої вигляду. **12** Та цариця Вашті відмовилася прийти за царським словом, що було передане їй через евнухів. І сильно загнівався цар, і в ньому горіла його лютість! **13** І сказав цар до мудреців, що знають часи бо так царська справа йшла перед усіма, що знали закона та право, **14** а близькими до нього були: Каршена, Шетар, Адмата, Паршіш, Мерес, Марсена, Мемухан, сім князів перських та мідійських, які бачать цареве обличчя й сидять перші в царстві: **15** Як велить закон, щоб зробити з царицею Вашті за те, що не виконала слова царя Ахашвероша, переданого їй через евнухів? **16** І сказав Мемухан перед царем та князями: Не перед самим царем провинилася цариця Вашті, але й перед усіма князями та перед усіма народами, що по всіх округах царя Ахашвероша. **17** Бо царицін учинок дійде до всіх жінок, і спричиниться до погордження їхніх чоловіків в їхніх очах, бо будуть говорити: Цар Ахашверош сказав був привести царицю перед обличчя своє, та вона не прийшла! **18** І цього дня казатимуть те саме княгині перські та мідійські, що почують про царицін учинок, до всіх царських князів, і буде багато погордя та гніву! **19** Якщо цареві це добре, нехай вийде царський наказ від нього й нехай буде записане в законах Персії та Мідії, і нехай не поминеться, щоб Вашті більш не приходила перед обличчя царя Ахашвероша, а її царювання цар дасть іншій, ліпшій від неї. **20** А коли почується царський наказ, який цар зробить відомим у всім своїм царстві, хоч яке велике воно, то всі жінки віддадуть честь своїм чоловікам, від великого й аж до малого. **21** І була приемна ця рада в очах царя та князів, і цар зробив

за Мемухановим словом. **22** І порозілив він листи до всіх царських округ, до кожної округи письмом її, і до кожного народу мовою його, щоб кожен чоловік був паном у домі своєму, і говорив про це мовою свого народу.

**2** По цих подіях, коли затихла лютість царя Ахашвероша, згадав він про Вашті, і що вона зробила, і що було заряджене про неї. **2** І сказали царські отроки, його слуги: Нехай пошукають для царя дівчат, уродливих на вигляд паннів, **3** і нехай цар призначить урядників по всіх округах свого царства, і нехай вони зберуть усіх дівчат, паннів уродливого вигляду, до замку Сузи, до дому жінок під руку Ге'я, царського евнуха, сторожа жінок, і дати їм потрібне для їхнього причепурення. **4** А та дівчина, що буде найкраща в царських очах, буде царювати замість Вашті. І була приемна ця рада у царевих очах, і він зробив так. **5** А в замку Сузи був один юдеянин, а ім'я йому Мордехай, син Яіра, сина Шім'ї, сина Кішового, муж Веніямінівець, **6** що був узятий з Єрусалиму з тим полоном, який був узятий разом з Ехонією, царем Юдиним, якого взяв був Навуходоносор, цар вавилонський. **7** І він виховував Гадассу, вона ж Естер, дочку свого дядька, бо не мала вона ні батька, ні матері. А ця дівчина була хорошої постави та вродливої вигляду, а коли помер її батько та мати її, Мордехай узяв її собі за дочку. **8** І сталося, коли був оголошений царський наказ та закон його, і коли збиралі багато дівчат до замку Сузи під руку Ге'я, сторожа жінок. **9** І була та дівчина хороша в його очах, і мала ласку перед ним, і він приспішив видати їй потрібне для її причепурення її частки, та дати їй сімох відповідних дівчат із царського дому. І він перемістив її та дівчат її до найкращого місця в домі жінок. **10** Естер не виявila ні про народ свій, ні про місце свого народження, бо Мордехай наказав їй, щоб цього вона не виявляла. **11** А кожного дня Мордехай ходив до подвір'я дому жінок, щоб довідатись, як мається Естер та що вона робить. **12** А коли приходила черга для кожної дівчини входити до царя Ахашвероша, коли кінчалися дванадцять місяців установленого порядку для жінок, бо так виповнялися дні їхнього причепурювання: шість місяців мірровою оливою, а шість місяців пающими та іншим потрібним для причепурювання жінок, **13** то з тим дівчина приходила до царя: давалося їй усе, що вона скаже, щоб вони йшло з нею з дому жінок до дому царського. **14** Ввечорі вона приходила, а ранком вона верталася до другого дому жінок під руку Шаазгаза, царського евнуха, сторожа наложниць. Вона вже не входила до царя, хіба б що цар пожадав її, і вона була покликана за ім'ям. **15** А коли настала черга для Естери, дочки Авіхая, Мордехаєвого дядька, що взяв її собі за дочку, щоб іти до царя, вона нічого не жадала, як тільки того, що казав Ге'я, царський евнук, сторож жінок. І Естер мала ласку в очах усіх, хто її бачив! **16** І була взята Естер до царя Ахашвероша, до царського дому його, десятого місяця, він місяць тевет, сьомого року царювання його. **17** І цар покохав Естер понад усіх жінок, і вона мала прихильність та ласку перед його обличчям понад усіх дівчат, і він поклав царську корону на її голову, і зробив її царицею замість Вашті. **18** І справив цар велику гостину для всіх своїх князів та своїх слуг, гостину для Естери, і

зробив полегшення для округ, і дав дарунка за царською спроможністю. **19** А коли збирали дівчат другий раз, то Мордехай сидів при царській брамі. **20** Естер же не виявляла місця свого народження та народу свого, як наказав був її Мордехай, бо Естер виконувала Мордехаєве слово так, як коли була в нього на вихованні. **21** Тими днями, коли Мордехай сидів у царській брамі, розгнівалися Бігтан та Тереш, два царські евнухи зі сторожів порогів, і задумували простягнути руку на царя Ахашвероша. **22** І стала відома ця річ Мордехаєві, і він доніс про це цариці Естер, а Естер переказала цареві в імені Мордехая. **23** І була розвідана ця справа, і знайдено так, і ті обоє були повіщені на шибениці. І було записане це в хроніці перед обличчям царським.

**3** По цих подіях цар Ахашверош звеличив Гамана, сина Гаммедатового, ага"яніна, і повищив його, і поставив його крісло понад усіх князів, що були з ним. **2** А всі цареві раби, що були в царській брамі, падали на коліна та вклонялися Гаманові, бо так про нього наказав цар. А Мордехай не падав на коліна й не вклонявся. **3** І сказали царські раби, що були в царській брамі, до Мордехая: Чого ти переступаєш царевого наказа? **4** І сталося, як вони говорили до нього день-у-день, а він не слухався їх, то вони донесли Гаманові, щоб побачити, чи втримається Мордехай у своїм слові, бо він виявив ім, що він юдеянин. **5** І побачив Гаман, що Мордехай не падає на коліна й не вклоняється йому, і Гаман переповнився лютістю... **6** І погорджував він у своїх очах простягнути руку свою не тільки на Мордехая, самого його, бо донесли йому про Мордехаїв народ, і Гаман шукав випадку вигубити всіх юдеян, що були в усьому Ахашверошевому царстві, народ Мордехаїв. **7** Першого місяця, він місяць нісан, дванадцятого року царя Ахашвероша, кидано пуря, цебто жеребка, перед Гаманом із дня на день та з місяця на місяць, і жереб упав на дванадцятій місяць, він місяць адар. **8** І сказав Гаман до царя Ахашвероша: Є один народ, розпорожений та поділений між народами в усіх округах твого царства, а закони їх різняться від законів усіх народів і законів царських вони не виконують, і цареві не варто позоставляти їх. **9** Якщо це цареві вгодне, нехай буде написано вигубити їх, а я відважу десять тисяч талантів срібла на руки робітників, щоб унесли до царських скарбниць! **10** І зняв цар персня свого зо своєї руки, і дав його Гаманові, синові Гаммедатовому, ага"янінові, ненависникові юдеїв. **11** І сказав цар до Гамана: Це срібло віддаю тобі, і даеться тобі й той народ, щоб робити з ним, як угодно в очах твоїх! **12** І були покликані царські писарі першого місяця тринадцятого дня в ньому, і було написано все так, як наказав Гаман до царських сатрапів та до намісників, що були над кожною скругою, і до князів кожного народу, до кожної округи письмом його, і до кожного народу мовою його; в імені царя Ахашвероша було написано, і пріпечатано було царським перснем. **13** І були послані листи через гінців до всіх царських округ, щоб були повигублювані, побиті та понищені всі юдеї від хлопця й аж до старого, діти та жінки одного тринадцятого дня місяця дванадцятого, він місяць адар, а здобич по них пограбувати. **14** Відпис із цього листа щоб був виданий як закон, у кожній округі, і оголошений для всіх народів, щоб були готові на цей день. **15** Гінці вийшли, пігнані царевим словом. А закон був

виданий в замку Сузи. А цар та Гаман сіли до пиття, а місто Сузи було в замішанні.

**4** А Мордехай довідався про все, що було зроблено. І роздер Мордехай одіжу свою, і зодягнув веретище та посипався попелом, і вийшов на середину міста, та й кричав криком сильним та гірким! **2** І прийшов він аж під царську браму, бо не можна було входити в царську браму в веретищному убрани. **3** А в кожній округі та місці, куди доходило слово царя та його закон, були для юдеїв велика жалоба, і піст, і плач, і голосіння, а веретище та попел були ложем для багатьо... **4** І прийшли дівчата Естерині й евнухи її, та й донесли їй про це. І дуже затрептила цариця, і послала одіжу зодягнути Мордехая та зняти з нього його веретище, та він не прийняв. **5** І покликала Естер Гатаха, одного з евнухів царя, якого він приставив до неї, і наказала йому довідатися про Мордехая, що то з ним, і чого то жалоба? **6** І вийшов Гатах на міську площа, що перед царською брамою. **7** І виявив йому Мордехай усе, що спіткало його, і про суму срібла, яку Гаман сказав відважити до царської скарбниці за юдеїв, щоб вигубити їх. **8** І він дав йому відпис листа закону, що був виданий у Сузах на вигублення їх, щоб показав Естері, та щоб доніс їй, і щоб наказав їй піти до царя благати його та просити перед його обличчям за її народ. **9** І прийшов Гатах, і доніс Естері Мордехаєві слова. **10** І сказала Естер до Гатаха, і наказала йому переказати Мордехаєві: **11** Усі царські раби та народ царських округ знають, що кожен чоловік та жінка, що прийде до царя до внутрішнього подвір'я непокликаний, один йому закон, убити його, окрім того, кому цар простягне золоте берло, і буде він жити. А мене не клічуть входити до царя от уже тридцять день... **12** І переказали Мордехаєві Естерині слова. **13** І сказав Мордехай відповісти Естері: Не думай в душі своїй, що втечеш до царського дому одна з усіх юдеїв... **14** Бо якщо справді будеш ти мовчати цього часу, то полегшення та врятування прийде для юдеїв з іншого місця, а ти дім твого батька погинете. А хто знає, чи не на час, як оцей, досягла ти царства!... **15** І сказала Естер відповісти Мордехаєві: **16** Іди, збери всіх юдеїв, що знаходяться в Сузах, і постій за мене, і не їжте й не пийте три дні, ніч та день. Також я та дівчата мої будемо постити так, і так прийду до царя, хоч це не буде за законом. А якщо я загину, то загину... **17** І пішов Мордехай, і зробив усе, як звеліла йому Естер.

**5** І сталося третього дня, і вбрала Естер царські шати, та й стала на внутрішньому подвір'ї царського дому, навпроти царського дому. А цар сидів на троні свого царства в царському домі навпроти входу до дому. **2** І сталося, як цар побачив царицю Естер, що стоїть у брамі, то знайшла вона ласку в очах його. І цар простягнув Естері золоте берло, що в руці його, а Естер підійшла й доторкнулася до кінця берла. **3** І сказав до неї цар: Що тобі, царице Естер? І яке прохання твое? Якщо побажаєш аж до половини царства, то буде дане тобі! **4** А Естер відказала: Якщо це цареві вгодне, нехай прийде цар та Гаман сьогодні на гостину, яку я вчиню йому! **5** І сказав цар: Скоріше покличте Гамана, щоб виконати Естерині слова! І прийшов цар та Гаман у гостину, що вчинила Естер. **6** І сказав цар до Естери при питті вина: Яке жадання твое? І буде тобі дане. І яке прохання

твоє? Якщо побажаєш аж до половини царства, то буде зроблено! 7 I відповіла Естер та й сказала: Мое жадання та мое прохання таке: 8 Якщо знайшла я ласку в царевих очах, і якщо це цареві вгодне, щоб вволити жадання мое й щоб виконати прохання мое, нехай прийде цар та Гаман на гостину, що зроблю їм, і завтра я зроблю за царевим словом. 9 I вийшов Гаман того дня радісний та добросердій. Та коли Гаман побачив Мордехая в царській брамі, і він не встав і не затримав перед ним, то Гаман переповнився лютістю на Мордехая. 10 Та стримався Гаман, і прийшов до свого дому. I послав він покликати своїх приятелів та жінку свою Зереш. 11 I розповів їм Гаман про славу свого багатства, та про численність синів своїх, та про все, як звеличив його цар, і як підняв його понад князів та слуг царевих. 12 I сказав Гаман: А цариця Естер не привела з царем на гостину, яку зробила, нікого, крім мене. I також назавтра я покликаний до неї з царем! 13 Та все це нічого не варте мені цього часу, доки я бачу того єudeя Мордехая, що сидить у царській брамі!... 14 I сказала до нього жінка його Зереш та всі його приятелі: Нехай приготують шибеницю, високу на п'ятдесят ліктів, а ранком скажи цареві, і нехай повіситься на ній Мордехая, і підеш з царем радісний на гостину! I була приемна та рада для Гамана, і зробив він ту шибеницю.

**6** Тієї ночі втік був сон від царя, і він сказав принести Книгу пам'яток, Хроніки, і вони читалися перед обличчям царським. 2 I знайдене було написане, що Мордехай доніс на Бігдана та Тереша, двох царських евнухів, зо сторожів порога, що задумували були простягнути руку на царя Ахашвероша. 3 I сказав цар: Яка честь та гідність зроблена Мордехаєві за це? I сказали цареві отроки, що прислуговували йому: Нічого йому не зроблено... 4 I спітав цар: Хто на подвір'ї? А Гаман прийшов на зовнішнє подвір'я царського дому, щоб сказати цареві повісті Мордехая на тій шибениці, яку приготувив для нього. 5 I сказали отроки царя до нього: Ось Гаман стоїть на подвір'ї. I сказав цар: Нехай увійде! 6 I Гаман увійшов, а цар йому сказав: Що зробити з чоловіком, якому цар хоче чести? I подумав Гаман у серці своїм: Кому ж цар зажадає вчинити честь більше, як мені? 7 I відповів Гаман цареві: Тому чоловікові, якому цар жадає чести, 8 нехай принесуть цареву одежду, яку цар зодягав, та коня, що цар іздив на ньому, і щоб була дана царська корона на його голову. 9 I дати цю одежду та цього коня на руку когось із старших князів царевих. I нехай зодягнуть того чоловіка, якому цар жадає чести, і нехай возять його на коні на міській площі, і нехай кличуть перед ним: Так робиться мужеві, якому цар жадає чести! 10 I сказав цар до Гамана: Поспіши, візьми одежду та коня, як сказав ти, і зроби так юдеїв Мордехаєві, що сидить у царській брамі. Не пропусти нічого зо всього, що ти говорив! 11 I взяв Гаман одежду та коня, і зодягнув Мордехая, і возив його на міській площі, і кричав перед ним: Так робиться мужеві, якому цар жадає чести! 12 I вернувся Мордехай до царської брами, а Гаман поспішив до дому свого сумній та закривши голову... 13 I розповів Гаман жінці своїй Зереші та всім приятелям своїм усе, що спіткало його. I сказали йому мудреці його та жінка його Зереш: Якщо з юдейського насіння Мордехай, перед яким зачав ти падати,

то не переможеш його, бо дійсно впадеш перед ним!... 14 Ще вони говорили з ним, а евнухи царські прибули й поспішили відвести Гамана на гостину, яку зробила Естер.

**7** I прийшов цар та Гаман на гостину цариці Естер. 2 I сказав цар до Естери також другого дня при питті вина: Яке жадання твоє? I буде тобі дане. I яке прохання твоє? Якщо побажаєш аж до половини царства, то буде зроблено! 3 I відповіла цариця Естер та й сказала: Якщо знайшла я ласку в очах твоїх, о царю, і якщо це цареві вгодне, нехай буде дане мені життя мое на жадання мое, а народ мій на прохання мое! 4 Bo продані ми, я та народ мій, на вигублення, на забій та на погибель... Та коли б ми були продані на рабів та на невільниць, мовчала б я, бо цей утиск був би не вартий царевого занепокоєння... 5 Тоді сказав цар Ахашверош, і повів до цариці Естери: Хто то він, і де той, що його серце наповнило його відвагою чинити так? 6 I сказала Естер: Ненависник та ворог це злій Гаман! I Гаман перелякався перед обличчям царя та цариці... 7 A цар у своїй лютості устав від гостини, і вийшов до палацового саду. А Гаман став просити царицю Естер за життя своє, бо побачив, що загрожує йому лихі від царя... 8 I цар вернувся з палацового саду до дому пиття вина, а Гаман припав до ліжка, що на ньому була Естер. I цар сказав: Чи хочеш також збезчестити царицю в мене в домі? Як тільки це слово вийшло з царевих уст, то закрили Гаманове обличчя... 9 I сказав Харвона, один з евнухів перед царевим обличчям: Та ось шибениця, яку зробив Гаман для Мордехая, що говорив добре на царя, яка стоїть у Гамановому домі, висока на п'ятдесят ліктів. I сказав цар: Повісьте його на ній! 10 I повісили Гамана на шибениці, яку він приготувив був для Мордехая, а лютість царева втихла...

**8** Того дня цар Ахашверош віддав цариці Естери дім Гамана, ненависника юдеїв, а Мордехай став перед цареве обличчя, бо Естер виявila, хто він для неї. 2 I зняв цар свого персня, що забрав від Гамана, та й дав його Мордехаєві, а Естер настановила Мордехая над Гамановим дном. 3 I Естер далі говорила перед обличчям царя. I впала вона перед його ногами, і плакала та благала його відвернути лиху ага'янину Гамана та задуми його, які задумував був на юдеїв... 4 I простягнув цар до Естери золоте берло, а Естер устала й стала перед царевим обличчям, 5 та й сказала: Якщо це цареві вгодне, якщо знайшла я ласку перед обличчям його, і вгодна я в очах його, нехай буде написано, щоб були повернені ті листи задумів ага'янину Гамана, Гаммедатового сина, що написав був повигублювати юдеїв, які є в царевих округах. 6 Bo як я могла б дивитися на лиху, що спіткає народ мій, і як я могла б дивитися на загибель роду свого? 7 I сказав цар Ахашверош до цариці Естери та до юдеянина Мордехая: Ось я дав Естери дім Гамана, а його повісили на шибениці за те, що простяг був руку свою на юдеїв. 8 A ви пишіть до юдеїв, як добре в ваших очах, в імені царя, і припечатайте царським перснем, бо листа, що був написаний в імені царя та був припечатаний царським перснем, не можна відмінити. 9 I були покликані царські писарі того часу, місяця третього, він місяць сіван, двадцять і третього дня в ньому, і було написане все, як наказав був Мордехай, до юдеїв, і до

сатрапів, і намісників, і зверхників округ, що від Году Й аж до Кушу, сто й двадцять і сім округ, і до кожної округи письмом її, і до кожного народу мовою його, та до юдеїв їхнім письмом та їхньою мовою. 10 І по написував він листи в імені царя Ахашвероша, і попри печатував перснем царським, і послав через гінців на конях, які їздять на державних конях, конях баских, 11 що цар дав право юдеям, які живуть у кожному місті, зібратися й стати за своє життя, вигубити, забити та погубити всяке військо народу та округи, що ненавидять їх, дітей та жінок, а здобич по них розграбувати, 12 одного дня по всіх округах царя Ахашвероша, тринадцятого дня дванадцятого місяця, він місяць адар. 13 Відпис цього листа щоб був виданий, як закон, у кожній окрузі, посланий був відкритий для всіх народів, і щоб юдеї були готові на той день помститися на своїх ворогах. 14 Гінці, що поїхали верхи на швидких конях, вийшли, приспішенні та пігнані царським словом. А цей наказ був даний у замку Сузи. 15 А Мордехай вийшов з-перед царевого обличчя в царській одязі, блакитний та білій, а на ньому велика золота корона та віссонний і пурпурний завій. І місто Сузи раділо та тішiloся! 16 Юдеям було тоді світло, і радість, і веселість, і честь! 17 І в кожній окрузі та в кожному місті, куди досягає слово царя та закон його, була юдеям радість та веселість, бенкет та свято! І багато-хто з народів краю стали юдеями, бо на них напав страх перед юдеями.

**9** А дванадцятого місяця, він місяць адар, тринадцятого дня в ньому, коли наказ царя та закон його мали бути виконані, дня, коли вороги юдеїв сподівалися запанувати над ними, повернулося те так, що вони, юдеї, запанували над ненависниками своїми, 2 зібралися юдеї в своїх містах по всіх округах царя Ахашвероша, щоб простягнути руку на тих, що задумували їм лихо, та ніхто не став перед ними, бо страх перед ними напав на всі народи. 3 А всі зверхники округ, і сатрапи, і намісники, і виконавці царської праці підтримували юдеїв, бо напав на них страх перед Мордехаем. 4 Бо Мордехай став великим у царському домі, а вістка про нього покотилася по всіх округах, бо той чоловік, Мордехай, усе ріс. 5 І били юдеї всіх своїх ворогів, побиваючи мечем, і забиваючи та вигублюючи їх, і робили з своїми ворогами за своєю волею. 6 А в замку Сузи юдеї позабивали та повигублювали п'ять сотень чоловіків, 7 і Паршандату, і Далфона, і Аспату, 8 і Пората, і Адалію, і Аридата, 9 і Пармашту, і Арисаї, і Аридая, і Вайзата, 10 десятьох синів Гамана, Гаммедатового сина, ненависника юдеїв, забили, а на грабунок не простягли своєї руки. 11 Того дня число забитих у замку Сузи прийшло перед цареве обличчя. 12 І сказав цар до цариці Естері: У замку Сузи юдеї позабивали та повигублювали п'ять сотень чоловіків та десятьох Гаманових синів. Що вони зробили в решті царевих округ? І яке жадання твоє? І буде тобі вволене. І яке ще прохання твоє? І буде зроблене. 13 І відповіла Естер: Якщо це цареві вгодні, нехай буде дане юдеям, що в Сузах, також узавтра вчинити за законом цього дня, а десятьох Гаманових синів нехай повісять на шибениці. 14 І сказав цар, щоб було зроблено так, і був даний закон у Сузах, а десятьох Гаманових синів повісили. 15 І зібралися юдеї, що в Сузах, також чотирнадцятого дня місяця адара, і вибили в Сузах три

сотні чоловіка, а на грабунок не простягли своєї руки. 16 А решта юдеїв, що жили по царських округах, зібралися та й стали до бою за своє життя, і відпочили від ворогів своїх. І позабивали вони між своїми ненависниками сімдесят і п'ять тисяч, а на грабунок не простягли своєї руки. 17 Це було тринадцятого дня місяця адара, а чотирнадцятого в ньому настали мир, і зробили його днем гостини та радості. 18 А юдеї, що в Сузах, зібралися тринадцятого дня в ньому та чотирнадцятого в ньому, а мир мали п'ятнадцятого дня в ньому, і зробили його днем гостини та радості. 19 Тому то юдеї неогороджених селищ, що сидять по неогороджених містах, роблять чотирнадцятий день місяця адара днем радості й гостини та свята, та днем посилання дарунків один одному. 20 А Мордехай описав ці події, і порозсилав листи до всіх юдеїв, що по всіх округах царя Ахашвероша, до близьких та даліких, 21 щоб вони постановили святкувати чотирнадцятий день місяця адара та п'ятнадцятий день у ньому кожного року. 22 які ті дні, коли юдеї відпочили від ворогів своїх, і як той місяць, коли їм сум обернувся на радість, жалоба на свято, щоб зробити їх днями гостини та радості, і посилання дарунків один одному та дарунків убогим. 23 І прийняли юдеї це, що зачали робити, і про що написав їм Мордехай, 24 що аг'а"янин Гаман, син Гаммедатів, ненависник усіх юдеїв, замишляв був на юдеїв, щоб вигубити їх, і кидав пур, цебто жеребка, на збентеження їх та на згубу їхню. 25 Та коли прийшла вона, Естер, перед обличчя, царя він наказав листом: Нехай обернеться його злій задум, якого він задумав був на юдеїв, на його голову! І повісили його та синів його на шибениці. 26 Тому то й назвали ці дні: Пурім, від імені пур. Тому то згідно зо всіма словами цього листа, і що вони бачили про це ѹ що трапилося з ними, 27 юдеї постановили й прийняли на себе й на нащадків своїх, та на всіх, хто поєднається з ними, і не відступлять, але щоб святкувати два ті дні кожного року згідно з написаним про них та згідно з їхнім часом. 28 А дні ці мають споминатися та святкуватися в кожному поколінні, у кожному роді, у кожній окрузі, у кожному місті. А ці дні, Пурім, не минуться між юдеями, а пам'ять про них не скінчиться з їхнього націння. 29 І написала цариця Естер, дочка Авіхайлова, та юдеїнин Мордехай з сильним домаганням другий раз про те, щоб виконувати цього листа про Пурім. 30 І порозсилав він листи до всіх юдеїв, до ста й двадцяти й семи округ Ахашверошового царства, зо словами миру та правди, 31 щоб вони виконували ті дні Пурім у їх означених часах, як постановив про них юдеїнин Мордехай та цариця Естер, і як вони самі постановили на себе та на нащадків своїх приписи постів та їхнього голосіння. 32 А Естерин наказ ствердив ці приписи про Пурім, і було це записане в книзі.

**10** І наклав цар Ахашверош данину на землю та на морські острови. 2 А ввесь чин його сили та його лицарських діл, і виразний опис величності Мордехая, що звеличив його цар, ось вони описані в Кнізі Хронік царів мідійських та перських. 3 Бо юдеїнин Мордехай був другий по царі Ахашвероші, і великий для юдеїв, і мілій для багатьох братів своїх, який шукав добра для народу свого й говорив мир! для всіх нащадків своїх.

# ЙОВ

**1** Був чоловік у країні Уц, на ім'я йому Йов. І був чоловік цей невинний та праведний, і він Бога боявся, а від злого втікав. **2** І народилися йому семеро синів та три дочки. **3** А маєток його був: сім тисяч худоби дрібної, і три тисячі верблюдів, і п'ять сотень пар худоби великої, і п'ять сотень ослиць та дуже багато рабів. І був цей чоловік більший від усіх синів сходу. **4** А сини його ходили один до одного, і справляли гостину в домі того, чий був день. І посылали вони, і кликали трьох своїх сестер, щоб істі та пити із ними. **5** І бувало, як миналося коло бенкетних днів, то Йов посылав за дітьми й освячував їх, і вставав він рано вранці, і приносив цілопалення за числом іх усіх, бо Йов казав: Може згрішили сини мої, і зневажили Бога в серці своєму. Так робив Йов по всі дні. **6** І сталося одного дня, і поприходили Божі сини, щоб стати при Господі. І прийшов поміж ними й сатана. **7** І сказав Господь до сатани: Звідки ти йдеш? А сатана відповів Господеві й сказав: Я мандрував по землі та й перешов її. **8** І сказав Господь до сатани: Чи звернув ти увагу на раба Мого Йова? Бо немає такого, як він, на землі: муж він невинний та праведний, що Бога боїться, а від злого втікає. **9** І відповів сатана Господеві й сказав: Чи ж Йов дармо боїться Бога? **10** Чи ж Ти не забезпечив його, і дім його, і все, що його? Чин його рук Ти поблагословив, а маєток його поширився по краю. **11** Але простягни тільки руку Свою, і доторкнися до всього, що його, чи він не зневажить Тебе перед лицем Твоїм? **12** І сказав Господь до сатани: Ось усе, що його, у твоїй руці, тільки на нього самого не простягай своєї руки! І пішов сатана від лица Господнього. **13** І сталося одного дня, коли сини його та дочки його їли та вино пили в домі свого первородженого брата, **14** то прибіг до Йова посланець та й сказав: Худоба велика орала, а ослиці паслися при них. **15** Аж тут напали сабеї й позабирали їх, а слуг повбивали вістрям меча. І втік тільки я сам, щоб донести тобі... **16** Він ще говорив, аж прибігає інший та й каже: З неба спав Божий огонь, і спалив отару та слуг, та й пожер їх... А втік тільки я сам, щоб донести тобі... **17** Він ще говорив, аж біжить ще інший та й каже: Халдеї поділилися на три відділи, і напали на верблюдів, та й позабирали їх, а слуг повбивали вістрям меча... І втік тільки я сам, щоб донести тобі... **18** Поки він говорив, аж надбігає ще інший та й каже: Сини твої та дочки твої їли та вино пили в домі свого первородженого брата. **19** Аж раптово надійшов великий вітер з боку пустині, та й ударив на чотири роги дому, і він упав на юнаків, і вони повириали... І втік тільки я сам, щоб донести тобі... **20** І встав Йов, і роздер плаща свого, й обстриг свою голову, та й упав на землю, і поклонився, **21** та й сказав: Я вийшов нагий із утроби матері своєї, і нагий повернусь туди, в землю! Господь дав, і Господь узяв... Нехай буде благословенне Господнє Ім'я! **22** При всьому цьому Йов не згрішив, і не сказав на Бога нічого безумного!

**2** І сталося одного дня, і поприходили Божі сини, щоб стати перед Господом: і прийшов також сатана поміж ними, щоб стати перед Господом. **2** І сказав Господь до сатани: Звідки ти йдеш? А сатана відповів Господеві й сказав: **3** І

сказав Господь до сатани: Чи звернув ти увагу на раба Мого Йова? Бо немає такого, як він, на землі: муж він невинний та праведний, який Бога боїться, а від злого втікає. І він ще тримається міцно в своїй невинності, а ти намовляв був Мене на нього, щоб без приводу його зруйнувати... **4** І відповів сатана Господеві й сказав: Шкіра за шкіру, і все, що хто має, віддасть він за душу свою. **5** Але простягни на Ти руку Свою, і доторкнися до костей його та до тіла його, чи він не зневажить Тебе перед лицем Твоїм? **6** І сказав Господь до сатани: Ось він у руці твоїй, тільки душу його бережи! **7** І вийшов сатана від лица Господнього, та й ударив Йова злім гнояком від стопи ноги його аж до його черепа... **8** А той узяв собі черепка, щоб шкребти себе. І він сидів серед попелу... **9** І сказала йому його жінка: Ти ще міцно тримаєшся в невинності своїй? Прокляни Бога і помреш!... **10** А він до неї відказав: Ти говориш отак, як говорить яка з божевільних!... Чи ж ми будем приймати від Бога добре, а злого не приймем? При всьому тому Йов не згрішив своїми устами... **11** І почули троє приятелів Йовових про все те нещастя, що прийшло на нього, і поприходили кожен з місця свого: теманянин Еліфаз, шух'янин Біддад та нааматянин Цофар. І вмовилися вони прийти разом, щоб похитати головою над ним та потішити його. **12** І звели вони здалека очі свої, і не пізнали його... І піднесли вони голос свій, та й заголосили, і роздерли кожен одежу свою, і кидали порох над своїми головами аж до неба... **13** І сиділи вони з ним на землі сім день та сім ночей, і ніхто не промовив до нього ні слова, бо вони бачили, що біль його величезний...

**3** По цьому відкрив Йов уста свої та й прокляв був свій день народження. **2** І Йов заговорив та й сказав: з Хай загине той день, що я в ньому родився, і та ніч, що сказала: Зачався чоловік! **4** Нехай стане цей день темнотою, нехай Бог з висоти не згадає його, і нехай не являється світло над ним!... **5** Бодай темрява й морок його застутили, бодай хмара над ним пробувала, бодай темнощі денні лякали його!... **6** Оця ніч бодай темність її обгорнула, нехай у днях року не буде названа вона, хай не вийде вона в число місяців!... **7** Тож ця ніч нехай буде самітна, хай не прийде до неї співання! **8** Бодай її ті проклинали, що день проклинають, що левіята готові збудити! **9** Хай потемніють зорі поранку її, нехай має надію на світло й не буде його, і хай вона не побачить тремтячих повік зорі ранньої, **10** бо вона не замкнула дверей нутра матернього, і не сковала страждання з очей моїх!... **11** Чому я не згинув в утробі? Як вийшов, із нутра то чому я не вмер? **12** Чого прийняли ті коліна мене? І нашо ті перса, які я був ссав? **13** Бо тепер я лежав би спокійно, я спав би, та був би мені відпочинок **14** з царями та з земними радниками, що гробниці будують собі, **15** або із князями, що золото мали, що домі свої сріблом наповнювали!... **16** Або чом я не ставсь недоноском прихованим, немов ті немовлята, що світла не бачили? **17** Там же безбожники перестають докучати, і спочивають там змученою, **18** разом з тим мають спокій у'язнені, вони не почувають вже крику гнобителя!... **19** Малий та великий там рівні, а раб вільний від пана свого... **20** І нашо Він струдженому дає світло, і життя гіркодухим, **21** що вичікують смерті й немає її, що її відкопали б, як скарби

заховані, 22 тим, що радісно тішилися б, веселились, коли б знайшли гроба, 23 мужчині, якому дорога закрита, що Бог тінню закрив перед ним?... 24 Бо зідхання мое випереджує хліб мій, а зойки мої полились, як вода, 25 бо страх, що його я жахався, до мене прибув, і чого я боявся прийшло те мені... 26 Не знову я спокою й не був втихомирений, і я не відпочив, та нещастя прийшло!...

**4** І відповів теманянин Еліфаз та й сказав: 2 Коли спробувати слово до тебе, чи мука не буде ще більша? Та хто стримати зможе слова? 3 Так ти багатьох був навчав, а руки ослаблі зміцняв, 4 того, хто спотикавсь, підімали слова твої, а коліна тремті ти зміцняв! 5 А тепер, як нещастя на тебе найшло, то ти змучився, тебе досягло воно і ти налякався... 6 Хіба не була богоїність твоя за надію твою, за твое сподівання невинність доріг твоїх? 7 Пригадай но, чи гинув невинний, і де праведні вигублені? 8 Як я бачив таких, що орали були беззаконня, та сяяли кривду, то їх жали її: 9 вони гинуть від подиху Божого, і від духу гнівного Його погибають! 10 Левине ричання й рик лютого лева минає, і левчукам видаються зуби. 11 Гине лев, як немає здобичі, і левенята левиці втікають. 12 І закрадається слово до мене, і мое ухо почуло ось дещо від нього. 13 у роздумуваннях над нічними видіннями, коли міцний сон обймає людей, 14 спіткає мене жах та тремтіння, і багато костей моїх він струснув, 15 і дух перешов по обличчі моїм, стало дуба волосся на тлі моїм... 16 Він стояв, але я не пізнав його вигляду, образ навпроти очей моїх був, і тихий голос почув я: 17 Хіба праведніша людина за Бога, хіба чоловік за свого Творця є чистіший? 18 Так рабам Своїм Він не йме віри, і накладає вину й на Своїх Анголів! 19 Що ж тоді мешканці глиняних хат, що в поросі їхня основа? Як міль, вони будуть розчавлені! 20 Вони товчені зранку до вечора, і без помочі гинуть назавжди... 21 Слава їхня минається з ними, вони помирають не в мудрості!...

**5** Ану клич, чи є хто, щоб тобі відповів? І до кого з святих ти вдаєшся? 2 Бо гнів побиває безглазого, а заздрощі смерть завдають нерозумному! 3 Я бачив безумного, як він розсівся, та зараз оселя його спорюхнявляє... 4 Від спасіння далекі сини його, вони без рятунку почавлені будуть у брамі! 5 Його живо голодний поїсть, і з-між терну його забере, і спрагнені ось поковтають маєток його! 6 Бо нещастя виходить не з пороху, а горе росте не з землі, 7 бо людина народжується на страждання, як іскри, щоб угору летіти... 8 А я б удавався до Бога, і на Бога б поклав свою справу, 9 Він чинить велике та недослідиме, предивне, якому немає числа, 10 бо Він дає дощ на поверхню землі, і на поля посилає Він воду, 11 щоб поставити низьких на високе, і зміцнити спасіння засмучених. 12 Він розвіює задуми хитрих, і не виконують плану їх руки, 13 Він мудрих лукавством їхловить, і рада крутійська марноюстає, 14 вдень знаходять вони темноту, а в полуночі мають, мов уночі!... 15 І Він від меча урятує бідного, а з міцною руки бідара, 16 і стається надія нужденому, і замкнула уста свої кривда! 17 Тож блаженна людина, яку Бог картає, і ти не цурайсь Всемогутнього кари: 18 Бо Він рану завдаєш і перев'яже, Він ламає й вигоюють руки його! 19 В шістьох лихах спасе тебе,

а в сімох не діткне тебе зло: 20 Викупляє тебе Він від смерті за голоду, а в бою з рук меча. 21 Як бич язика запанує, сховавшися ти, і не будеш боятись руїни, як прийде вона. 22 З насилля та з голоду будеш сміятися, а земної звірини не бійся. 23 Бо з камінням на полі є в тебе умова, і звір польовий примирився з тобою. 24 І довідаєшся, що намет твій спокійний, і переглянеш домівку свою, і не знайдеш у ній недостатку. 25 І довідаєшся, що численне насіння твоє, а нащадки твої трава на землі! 26 І в дозрілому віці до гробу ти зійдеш, як збіжжя доспіле ввіходить до клуні за часу свого! 27 Отож, дослідили ми це й воно так, послухай цього, і зрозумій собі все!

**6** А Йов відповів та й сказав: 2 Коли б смуток мій вірно був зважений, а з ним разом нещастя мое підняли на вазі, 3 то тепер воно тяжче було б від морського піску, тому нерозважне слова мої кажутъ!... 4 Бо в мені Всемогутнього стрілі, і їхня отрута п'є духа моого, страхи Божі шикуються в бій проти мене... 5 Чи дикий осел над травою реве? Хіба реве віл, коли ясла повні? 6 Чи без солі їдять несмачне, чи є смак у білкові яйця? 7 Чого не хотіла торкнутись душа моя, все те стало мені за поживу в хворобі... 8 О, коли б же збулося прохання мое, а мое сподівання дав Бог! 9 О, коли б зволив Бог розчавити мене, простягнув Свою руку й мене поламав, 10 то була б ще потіха мені, і скакав би я в немилосердному болі, бо я не зрікався слів Святого!... 11 Яка сила моя, що надію я матиму? І який мій кінець, щоб продовжити життя мое це? 12 Чи сила камінна то сила моя? Чи тіло мое мідяне? 13 Чи не поміч для мене в мені, чи спасіння від мене відсунене? 14 Для того, хто гине, товариш то ласка, хоча б опустив того страх Всемогутнього... 15 Брати мої зраджують, мов той потік, мов річище потоків, минають вони, 16 темніші від льоду вони, в них ховається сніг. 17 Коли сонце їх гріє, вони висихають, у теплі гинуть з місця свого. 18 Каравани дорогу свою відхиляють, уходять в пустиню й щезають. 19 Каравани з Темі поглядають, походи з Шеви покладають надії на них. 20 І засоромилися, що вони сподівались; до нього прийшли та їзбентежились! 21 Так і ви тепер стали ніщо, побачили страх і злякалися! 22 Чи я говорив коли: Дайте мені, а з маєтку свого дайте підкуп за мене, 23 і врятуйте мене з руки ворога, і з рук гнобителів мене викупить? 24 Навчіть ви мене і я буду мовчати, а в чім я невмисне згрішив розтумачте мені!... 25 Які гострі слова справедливі, та що то доводить догана від вас? 26 Чи ви думаете докоряти словами? Бо на вітер слова одчайдушного, 27 і на сироту нападаєте ви, і копаєте яму для друга свого!... 28 Та звольте поглянути на мене тепер, а я не скажу перед вами неправди. 29 Верніться ж, хай кривди не буде, і верніться, ще в тім моя правда! 30 Хіба в мене на язиці є неправда? чи ж не маю смаку, щоб розпізнати нещастя?

**7** Хіба чоловік на землі не на службі військовій? І його дні як дні наймита!... 2 Як раб, спрагнений тіні, і як наймит чекає заплати за працю свою, 3 так місяці марності дано в спадок мені, та ночі терпіння мені відлічили!... 4 Коли я кладусь, то кажу: Коли встану? І тягнеться вечір, і перевертання із боку на бік їм до ранку... 5 Зодяглось мое тіло червою та

струпами в поросі, шкіра моя затверділа й бридка... 6 А дні мої стали швидкіші за ткацького човника, і в марнотній надії минають вони... 7 Пам'ятай, що життя мое вітер, мое око вже більш не побачить добра... 8 Не побачить мене око того, хто бачив мене, Твої очі поглянути на мене та немає мене... 9 Як хмара зникає й проходить, так хто сходить в шеол, не виходить, (Sheol h7585) 10 не вertiaється вже той до дому свого, та й його не пізнає вже місце його... 11 Тож не стримаю я своїх уст, говоритиму в утиску духа свого, нарікати я буду в гіркоті своєї душі: 12 Чи я море чи морська потвора, що Ти надо мною сторожу поставив? 13 Коли я кажу: Нехай постіль потішить мене, хай думки мої ложе мое забере, 14 то Ти снами лякаєш мене, і видіннями страшиш мене... 15 І душа моя прагне задушення, смерти хочути мої кості. 16 Я обридив життям... Не повіки ж я житиму!... Відпусти ж Ти мене, бо марнота оці мої дні!... 17 Що таке чоловік, що його Ти підносиш, що серце Своє прикладаєш до нього? 18 Ти щоранку за ним назираєш, щоквіл його Ти досліджуєш... 19 Як довго від мене ще Ти не відвернешся, не пустиш мене проковтнути хоч слину свою? 20 Я згришів... Що ж я маю робити, о Стороже людський? Чому Ти поклав мене ціллю для Себе, і я стався собі тягарем? 21 І чому Ти не простиш моєго гріха, і не відкинеш провини моєї? А тепер я до пороху ляжу, і Ти будеш шукати мене, та немає мене...

**8** 1 заговорив шух'янин Білладад та й сказав: 2 Аж доки ти будеш таке теревенити! доки слова твоїх уст будуть вітром бурхливим? 3 Чи Бог скривлює суд, і хіба Всемогутній викривлює правду? 4 Якщо твої дти згришили Йому, то Він їх віддав в руку їх беззаконня! 5 Якщо ти звертатися будеш до Бога, і будеш благати Всемогутнього, 6 якщо чистий ти та безневинний, то тепер Він тобі Свою милість пробудить, і наповнить оселю твою справедливістю, 7 і хоч твій початок нужденний, але твій кінець буде велими великий! 8 Поспитай в покоління давнішого, і міцно збагни батьків їхніх, 9 бо ми ж учораши, і нічого не знаєм, бо тінь наші дні на землі, 10 отож вони навчать тебе, тобі скажуть, і з серця свого слова подадуть: 11 Чи папірус росте без болота? Чи росте очерет без води? 12 Він іще в дослівні своїм, не зривається, але сохне раніш за всілякою травою: 13 отакі то дороги всіх тих, хто забуває про Бога! І згине надія безбожного, 14 бо його сподівання як те павутиння, і як дім павуків його певність... 15 На свій дім опирається, та не встоїть, тримається міцно за нього, й не вдергиться він... 16 Він зеленіє на сонці, й галузки його випинаються понад садка його, 17 на купі каміння сплелося коріння його, воно між камінням вросло: 18 Якщо вирвуть його з його місця, то зречеться його: тебе я не бачило!... 19 Така радість дороги його, а з пороху інші ростуть. 20 Тож невинного Бог не цурається, і не буде тримати за руку злочинців, 21 аж наповнить уста твої сміхом, а губи твої криком радості... 22 Твої ненависники в сором зядягнуться, і намету безбожних не буде!

**9** 1 А Йов відповів та й сказав: 2 Справді пізnav я, що так... Та як оправдатись людині земній перед Богом? 3 Якщо вона схоче на прою стати з Ним, Він відповіді й не дасть ні на одне із тисячі скаржень... 4 Він мудрого серця й могутньої сили; хто був проти Нього упертий і цілім зостався? 5 Він гори

зриває, й не знають вони, що в гніві Своїм Він їх перевернув. 6 Він землю трясе з її місця, і стовпі її трусяться. 7 Він сонцеві скаже, й не сходить воно, і Він запечатує зорі. 8 Розтягує небо Він Сам, і ходить по морських висотах, 9 Він Воза створив, Оріона та Волосожара, та зорі південні. 10 Він чинить велике та недослідиме, предивне, якому немає числа!... 11 Ось Він надо мною проходить, та я не побачу, і Він перейде, а я не приглянусь до Нього... 12 Ось Він скопить кого, хто завернє Його, хто скаже Йому: що Ти робиш? 13 Бог гніву Своого не спинить, під Ним гнуться Рагавові помічники, 14 що ж тоді відповім я Йому? Які я слова підберу проти Нього, 15 я, який коли б був справедливий, то не відповідав би, я, що благаю своєго Суддю? 16 Коли б я взвивав, а Він мені відповідь дав, не повірю, що вчуя б мій голос, 17 Він, що бурею може розтерти мене та помножити рані мої безневинно... 18 Не дає Він мені ї звести духа мого, бо мене насичає гіркотою. 19 Коли ходить про силу, то Він Всемогутній, коли ж ходить про суд, хто посвідчить мені? 20 Якщо б справедливим я був, то осудять мене мої уста, якщо я безневинний, то вчинять мене винуватим... 21 Я невинний, проте своєї душі я не знаю, і не радий життям своїм я... 22 Це одне, а тому я кажу: невинного як і лукавого Він вигубляє... 23 Якщо нагло бич смерть заподіє, Він з проби невинних сміється... 24 У руку безбожного дана земля, та Він лиця суддів її закриває... Як не Він, тоді хто? 25 А дні мої стали швидкіші, як той скороход, повтікали, не бачили доброго, 26 проминули, немов ті човни очеретяні, мов орел, що несеться на здобичі... 27 Якщо я скажу: Хай забуду своє нарікання, хай зміню я обличчя своє й підбадьорюся, 28 то боюся всіх смутків своїх, і я знаю, що Ти не очистиш мене... 29 Все одно буду я винуватий, то нащо надармо я мучитися буду? 30 Коли б я умівся сніговою водою, і почистив би лугом долоні свої, 31 то й тоді Ти до гробу опустиш мене, і учинить бридким мене одіж моя... 32 Бо Він не людина, як я, Йому відповіді я не дам, і не підемо разом на суд, 33 поміж нами нема посередника, що поклав би на нас на обох свою руку... 34 Нехай забере Він від мене Своїго бича, Його ж страх хай мене не жахає, 35 тоді буду казати, ѹ не буду боятися його, бо я не такий сам з собою!...

**10** Життя мое стало бридке для моєї душі... Нехай нарікання своє я на себе пущу, нехай говорю я в гіркоті своєї душі! 2 Скажу Богові я: Не осуджуй мене! Повідом же мене, чого став Ти зо мною на прою? 3 Чи це добре Тобі, що Ти гнобиш мене, що погорджуєш творивом рук Своїх, а раду безбожних освітлюєш? 4 Хіба маєш Ти очі тлесні? Чи Ти бачиш так само, як бачить людина людину? 5 Хіба Твої дні як дні людські, чи літа Твої як дні мужа, 6 що шукаєш провини моєї й вивідуєш гріх мій, 7 хоч відаш Ти, що я не беззаконник, та нема, хто б мене врятував від Твоєї руки? 8 Твої руки створили мене і вчинили мене, потім Ти обернувся і губиш мене... 9 Пам'ятай, що мов глину мене обробив Ти, і в порох мене обертаєш. 10 Чи не ллєш мене, мов молоко, і не згустив Ти мене, мов на сир? 11 Ти шкірою й тілом мене зядягаєш, і сплів Ти мене із костей та із жил. 12 Життя й милість подав Ти мені, а опіка Твоя стерегла мого духа. 13 А оце заховав Ти у серці Своєму, я знаю, що є воно в Тебе: 14 якщо я грішу, Ти мене стережеш, та з провини

моєї мене не очищаєш... 15 Якщо я провиняюся, то горе мені! А якщо я невинний, не смію підняти свою голову, сикий стидом та напосній горем своїм!... 16 А коли піднесеться вона, то Ти ловиш мене, як той лев, і знову предивно зо мною поводишся: 17 поновлюєш свідків Своїх проти мене, помножуєш гнів Свій на мене, військо за військом на мене Ти слеш... 18 І нацо з утроби Ти вивів мене? Я був би помер, і жоднісін'яко мене не побачило б, 19 як нібито не існував був би я, перейшов би з утроби до гробу... 20 Отож, дні мої нечисленні, перестань же, й від мене вступись, і нехай не турбуюся я бодай трохи, 21 поки я не піду й не вернуся! до краю темноти та смертної тіні, 22 до темного краю, як морок, до тьмяного краю, в якому порядків нема, і де світло, як темрява...

**11** І заговорив нааматянин Цофар та й сказав: 2 Чи має зостатись без відповіді безліч слів? І хіба язиката людина невинною буде? 3 Чи мужі замовчать твої теревені, й не буде кому засоромити тебе? 4 Ось говориш ти: Чисте мое міркування, і я чистий в очах Твоїх, Боже! 5 О, коли б говорити став Бог, і відкрив Свої уста до тебе, 6 і представив тобі таємниці премудрості, бо вони як ті чуда роздумування! І знай, вимагає Бог менше від тебе, ніж провини твої того варті! 7 Чи ти Божу глибінь дослідиш, чи знаєш ти аж до кінця Всемогутнього? 8 Вона вища від неба, що зможеш зробити? І глибша вона за шеол, як пізнаєш її? (Sheol h7585) 9 Її міра довша за землю, і ширша за море вона! 10 Якщо Він перейде й замкне щось, і згромадить, то хто заборонить Йому? 11 Но Він знає нікчемності людські та бачить насилля, і Він не догляне! 12 Тож людина порожня мудрішає, хоч народжується, як те дике осля! 13 Якщо ти зміцніш своє серце, і свої руки до Нього простиш, 14 якщо є беззаконня в руці твоїй, то прохрени ти його, і кривда в наметах твоїх нехай не пробуває, 15 тож тоді ти підіймеш обличя невинне своє, і будеш міцний, і не будеш боятися! 16 Но забудеш страждання, про них будеш згадувати, як про воду, яка пропливла... 17 Від півдня повстане життя, а темрява буде, як ранок. 18 І будеш ти певний, бо маєш надію, і викопаеш собі яму та й будеш безпечно лежати, 19 і будеш лежати, й ніхто не сполосить, і багато-хто будуть підлещуватися до обличя твого... 20 А очі безбожників минуться, і згине притулок у них, а їхня надія та стогн душі!

**12** А Йов відповів та й сказав: 2 Справді, то ж ви тільки люди, і мудрість із вами помре!... 3 Так і я маю розум, як ви, я не нижчий від вас! І в кого немає такого, як це? 4 Посміховищем став я для друга свого, я, що кликав до Бога, і Він мені відповідав, посміховищем став справедливий, невинний... 5 Нещасливцю погорда, на думку спокійного, приготовлена для спотикання ноги! 6 Спокійні намети грабіжників, і безпечність у тих, хто Бога гнівить, у того, хто ніби то Бога провадить рукою свою. 7 Але запитай хоч худобу і навчить тебе, і птаство небесне й тобі розповість. 8 Або говори до землі й вона вивчить тебе, і розкажуть тобі риби морські. 9 Хто б із цього всього не пізнав, що Господня рука це вчинила? 10 Що в Нього в руці душа всього живого й дух кожного людського тіла? 11 Чи ж не ухо слова розбирає, піднебіння ж смакує для себе

поживу? 12 Мудрість у старших, бо довгість днів розум. 13 Мудрість та сила у Нього, Його рада та розум. 14 Ось Він зруйнє й не буде воно відбудоване, замкне чоловіка й не буде він випущений. 15 Ось Він стримає води і висохнуть, Він їх пустить то землю вони перевернуть. 16 В Нього сила та задум, у Нього заблуджений і той, хто призводить до блуду. 17 Він уводить у помилку радників, і обезумлює суддів, 18 Він роз'язує пута царів і приперізує пояса на їхні стегна. 19 Він провадить священиків босо, і потужних повалює, 20 Він надійним уста відіймає й забирає від старших розумність. 21 На достойників лле Він погорду, а пояса можним ослаблює. 22 Відкриває Він речі глибокі із темряви, а темне провадить на світло. 23 Він робить народи потужними й знову їх нищить, Він народи поширює, й потім виводить в неволю. 24 Відіймає Він розум в народніх голів на землі та блукати їх змушує по бездорожній пустелі, 25 вони ходять навпомацки в темряви темній, і Він упроваджує їх в блуканину, мов п'яного!

**13** Ось усе оце бачило очко мое, чуло ухо мое, та й усе зауважило... 2 Як знаєте ви знаю й я, я не нижчий від вас, з і я говоритиму до Всемогутнього, і переконувати хочу Бога! 4 Та неправду куєте тут ви, лікарі непутяще ви всі! 5 О, коли б ви насправді мовчали, то вам це за мудрість було б!... 6 Послухайте но переконань моїх: і вислухайте заперечення уст моїх. 7 Чи будете ви говорити неправду про Бога, чи будете ви говорити оману про Нього? 8 Чи будете ви уважати на Нього? Чи за Бога на прію постасте? 9 Чи добре, що вас Він дослідить? Чи як з людини сміються, так будете ви наспіхатися з Нього? 10 Насправді Він вас покарає, якщо будете ви потутрати таємно особі! 11 Чи ж велич Його не настрашує вас, і не нападає на вас Його страх? 12 Ваші нагадування це прислів'я із попелу, ваші башти це глиняні башти! 13 Мовчіть передо мною, я говоритиму, і нехай щобду буде приде на мене! 14 Нашо дертиму я своє тіло зубами своїми, а душу свою покладу в свою руку? 15 Ось Він мене вб'є, і надії не матиму, але перед обличям Його про дороги свої сперечатися буду! 16 І це мені буде спасінням, бо перед обличчя Його не підійде беззбройний. 17 Направду послухайте слова мого, а мое це освідчення в ваших ушах нехай буде. 18 Ось я суд спорядив, бо я справедливий, те знаю! 19 Хто той, що буде зо мною провадити прію? Но тепер я замовків би й помер би... 20 Тільки двох цих речей не роби Ти зо мною, тоді від обличчя Твого я не буду ховатися: 21 віддали Свою руку від мене, а Твій страх хай мене не жахає!... 22 Тоді клич, а я відповідатиму, або я говоритиму, Ти ж мені відповідь дай! 23 Скільки в мене провин та гріхів? Покажи Ти мені мій переступ та гріх мій! 24 Чому Ти ховавши обличчя Своє і вважаєш мене Собі ворогом? 25 Чи Ти будеш страхати завіяній вітром листок? Чи Ти соломину суху будеш гнати? 26 Но Ти пишеш на мене гіркоти й провини мого молодечого віку даєш на спадок мені, 27 і в кайдані заковуєш ноги мої, і всі дороги мої стережеш, назирці ходиш за мною, 28 і він розпадається, мов та трухлявина, немов та одяга, що міль її з'їла!...

**14** Людина, що від жінки народжена, короткоденна та повна печалюми: 2 вона виходить, як квітка й зів'яне, і втікає, мов тінь, і не зостається... 3 І на такого Ти очі Свої

відкриваєш, і водиш на суд із Собою його! 4 Хто чистого вивести може з нечистого? Ані один! 5 Якщо визначені його дні, число його місяців в Тебе, якщо Ти призначив для нього мету, що її не перейде, 6 відвернися від нього і він заспокоїться, і буде він тішитися своїм днем, як той наймит... 7 Бо дерево має надію: якщо буде стяте, то силу отримає знову, і паростк його не загине; 8 якщо постаріє в землі його корінь і в поросі вмре його пень, 9 то від водного запаху знов зацвіте, і пустить галузя, немов саджанець! 10 А помре чоловік і зникає, а сконає людина то де ж вона є?... 11 Як вода витікає із озера, а річка спадає та сохне, 12 так і та людина покладеться й не встане, аж до закінчення неба не збудяться люди та не прокинуться зо сну свого... 13 О, якби Ти в шеолі мене заховав, коли б Ти мене приховав, аж поки минеться Твій гнів, коли б час Ти призначив мені, та й про мене згадав! (Sheol h7585) 14 Як помре чоловік, то чи він оживе? Буду мати надію по всі дні свого життя, аж поки не прийде заміна для мене! 15 Кликав би Ти, то я відповів би Тобі, за чин Своїх рук сумував би, 16 бо кроки мої рахував би тепер, а моїого гріха не стерг би, 17 провина моя була б запечатана в вузлику, і Ти закрив би мое беззаконня... 18 Але гора справді впаде, а скеля зсувається з місця свого, 19 каміння стирає вода, її злива сполошує порох землі, так надію того Ти губиш... 20 Ти силою схопиш назавжди його, і відходить, Ти міняєш обличчя його й відсилаєш його... 21 Чи сини його славні, того він не знає, чи в прикрумі стані того він не відає... 22 Боліє він тільки тоді, коли тіло на ньому, коли в ньому душа тоді тужить.

**15** І відповів теманянин Еліфаз та Й сказав: 2 Чи відповідатиме мудра людина знанням вітряним, і східним вітром наповнить утробу свою? 3 Буде вигравдуватися тим словом, що не надається, чи тими речами, що похитку немає від них? 4 Ти страх Божий руйнуєш також, і пустоши молитву до Бога, 5 бо навчає провінія твоїї уста, і ти вибираєш собі язика хитрунів. 6 Оскаржають тебе твоїї уста, не я, твоїї губи свідкують на тебе: 7 Чи ти народився людиною першою, чи раніше, ніж згір'я, ти створений? 8 Чи ти слухав у Божії таємні нараді, та мудрість для себе забрав? 9 Що ти знаєш, чого б ми не знали? Що ти зрозумів, і не з нами воно? 10 Поміж нами і сивий, отої і старий, старший днями від батька твого. 11 Чи мало для тебе потішенні Божі та слово, яке Він сховав у тобі? 12 Чого то підносиш тебе твоє серце, й які то знаки твоїї очі дають, 13 що на Бога звертаєш ти духа свого, і з своїї уст випускаєш подібні слова? 14 Що таке чоловік, щоб оправданим бути, і щоб був справедливим від жінки народжений? 15 Таж Він навіть святым Своїм не довіряє, і не оправдані в очах його небеса, 16 що ж тоді чоловік той бридкий та зіпсуютий, що г'є кривду, як воду? 17 Я тобі розповім, ти послухай мене, а що бачив, то те розкажу, 18 про що мудрі донесли та від батьків своїх не затаїли того, 19 їм самим була дана земля, і не приходив чужий поміж них. 20 Безбожний тремтить по всі дні, а насильникові мало років заховано. 21 Вереск жахів у нього в ушах, серед миру приходить на нього грабіжник. 22 Він не вірить, що вернеться від темноти, й він вичікується для меча. 23 Він мандрує за хлібом, та дів він? Знає він, що для нього встановлений день темноти... 24 Страшать його

утиск та гноблення, хапають його, немов цар, що готовий до бою, 25 бо руку свою простиаг він на Бога, і повставав на Всемогутнього, 26 проти Нього твердою він шією бігав, товстими хребтами щітів своїх. 27 Бо закрив він обличчя своє своїм салом, і боки обклав своїм жиром, 28 і сидів у містах поруйнованих, у домах тих, що в них не сидять, що на кути каміння призначені. 29 Він не буде багатий, і не встойиться сила його, і по землі не поширяться їхні маєтки. 30 Не вступиться з темноти він, полум'я висушить паростк його, й духом уст його буде він схоплений. 31 Хай не вірить в марноту заблуканий, бо марнотою буде заплата йому, 32 вона виповниться не за днів його, а його верховіття не буде зелене! 33 Поскидає насилиям, немов виноград, недозрілістю свою, поронить він квітів своє, як оливка, 34 бо збори безбожних спустошенні будуть, а огонь пожере дім харбника: 35 він злом вагітніє, й породить марноту, й оману готує утроба його...

**16** А Йов відповів та Й сказав: 2 Чув я такого багато, даремні розрадники всі ві! 3 Чи настане кінець вітряним цим словам? Або що зміцнило тебе, що так відповідаєш? 4 І я говорив би, як ви, якби ви на місці моєму були, я додав би словами на вас, і головою своєю кивав би на вас, 5 устами своїми зміцняв би вас, і не стримав би рух своїх губ на розраду! 6 Якщо я говоритиму, біль мій не стримається, а якщо перестану, що відійде від мене? 7 Та тепер ось Він змучив мене: Всю громаду мою Ти спустишив, і я поморщив мене, і це стало за свідчення, і змарнілість моя проти мене повстала, і очевидьки мені докоряє! 9 Його гнів мене шарпає та ненавидить мене, скречоче на мене зубами своїми, мій ворог вигострює очі свої проти мене... 10 Вони пашці свої розляють на мене, біль ганебно по щоках мене, збираються разом на мене: 11 Бог злочинцеві видав мене, і кинув у руки безбожних мене... 12 Спокійний я був, та третячим мене Він зробив... І за шию вхопив Він мене й розторочив мене, та й поставив мене Собі ціллю: 13 Його стрільці мене оточили, розриває нирки мої Він не жалівши, мою жовч виливає на землю... 14 Він робить пролім на пролім в мені, Він на мене біжить, як силач... 15 Верету пошив я на шкіру свою та під порох знизвив свою голову... 16 Зашарілось обличчя мое від плачу, й на повіках моїх залягла смертна тінь, 17 хоч насильства немає в долонях моїх, і чиста молитва моя! 18 Не прикрий, земле, крові моєї, і хай місця не буде для зойку мого, 19 бо тепер ось на небі мій Свідок, Самовидець мій на висоті... 20 Глузливці мої, мої друзі, мое око до Бога сльозить, 21 і нехай Він дозволить людині змагання із Богом, як між сином людським і близкінм його, 22 бо почислені роки минуть, і піду я дорогою, та й не вернусь...

**17** Мій дух заламавсь, мої дні погасають, зосталися мені самі гроби!... 2 Дійсно, насмішки зо мною, й мое око в розігріенні їхнім ночує... 3 Поклади, дай заставу за мене Ти Сам, хто ж то той, що умову зо мною заб'є по руках? 4 Бо від розуміння закрив Ти їх серце тому не звеличуєш їх. 5 Він призначує близкініх на поділ, а очі синів його темніють, 6 Він поставив мене за прислів'я в народів, і став я таким, на якого плюють... 7 З безсталання потемніло око мое, а всі члени

мої як та тінь... 8 Праведники оставляють на це, і невинний встає на безбожного. 9 І праведний буде держатись дороги своєї, а хто чисторукий побільшиться в силі. 10 Але всі ви повернетесь, і приходьте, та я не заходжу між вами розумного... 11 Мої дні проминули, порвалися думи мої, мого серця маєток, 12 вони мені ніч обертають на день, наближають світло при темряві! 13 Якщо сподіваюсь, то тільки шеолу, як дому свого, в темноті постелю свое ложе... (Sheol h7585) 14 До гробу я кличу: О батьку ти мій! До черви: Моя мама та сестра моя!... 15 Де ж тоді та надія моя? А надія моя, хто побачить її? 16 До шеолових засувів зійде вона, коли зійдемо разом до пороху... (Sheol h7585)

**18** І заговорив шух'янин Біллад та Й сказав: 2 Як довго ви будете пастками класти слова? Розміркуйте, а потім собі поговоримо! 3 Чому пораховані ми, як худоба? Чому в ваших очах ми безумні? 4 О ти, що розшарпуєш душу свою в своїм гніві, чи для тебе земля опустіє, а скеля осунеться з місця свого? 5 Так світильник безбожних погасне, і не буде світитися іскра огню його: 6 Його світло стемніє в наметі, і згасне на ньому світильник його, 7 стануть тісні кроки сили його, і вдарить його власна рада!... 8 Бо він кинений в пастку ногами своїми, і на ґраті він буде ходити: 9 пастка схопить за стопу його, зміцниться сітка на ньому, 10 на нього захований шнур на землі, а пастка на нього на стежці... 11 Страхіття жахають його звідсіль, і женуться за ним по слідах. 12 Його сила голодною буде, а нещастя при боці його приготовлене. 13 Його шкіра поїдженна буде хворобою, поість члени його первороджений смерти. 14 Відірвана буде беспека його від намету його, а Ти до царя жахів його приведеш... 15 Він перебуває в наметі своєму, який не його, на мешкання його буде кинена сірка. 16 Здолу посокнуть коріння його, а згорі його віття зів'яне. 17 Його пам'ять загине з землі, а на вулиці імення не буде йому. 18 Заженуть його з світла до темряви, і ввесь світ проганяє його. 19 У нього немає в народі нащадка, ні внука, і немає останку в місцях його мешкання. 20 На згадку про день його оставлявали останні, за волосся ж хапались давніші... 21 Ось такі то мешкання неправедного, і це місце того, хто Бога не знає!

**19** А Йов відповів та Й сказав: 2 Аж доки смутити ви будете душу мою, та душити словами мене? 3 Десять раз це мене ви соромите, гнобите мене не стидаєтесь!... 4 Якщо справді зблудив я, то мій гріх при мені позостане. 5 Чи ви величаетесь справді над мною, і виказуєте мою ганьбу на мене? 6 Знайте тоді, що Бог скривив мене, і тенета Свої розточів над мною! 7 Ось ґвалт! я кричу, та не відповідає ніхто, голошу, та немає суду!... 8 Він дорогу мою оточив і я не перейду, Він поклав на стежки мої темряву! 9 Він стягнув з мене славу мою і вінця зняв мені з голови! 10 Звідсіль Він ламає мене, і я йду, надію мою, як те дерево, вивернув Він... 11 І на мене Свій гнів запалив, і заражував Він мене до Своїх ворогів: 12 полки його разом приходять, і торують на мене дорогу свою, і таборують навколо намету моого... 13 Віддалив Він від мене братів моїх, а знайомі мої почужіли для мене, 14 мої близкі відстали, і забули про мене знайомі мої!... 15 Мешканці дому моого, і служниці мої за чужого вважають мене, чужаком я став в інших очах... 16 Я кличу своєго раба

і він відповіді не дає, хоч своїми устами благаю його... 17 Мій дух став бридкий для моєї дружини, а мій запах синам моєї утроби... 18 Навіть діти малі зневажають мене, коли я встаю, то глузують із мене... 19 Мої всі повірники бридяться мною, а кого я кохав обернулися на мене... 20 До шкіри моєї й до тіла моого приплилися кості мої, ще біля зубів лиши зосталася шкіра моя... 21 Змилується надо мною, о, змилується надо мною ви, близкі мої, бо Божа рука доторкнулась мене!... 22 Чого ви мене переслідуєте, немов Бог, і не начисленеться моїм тілом? 23 О, коли б записати слова мої, о, коли б були в книжці вони позазначувані, 24 коли б рильцем зализним та оливом в скелі навіки вони були витесані! 25 Та я знаю, що мій Викупитель живий, і останнього дня Він підійде із пороху 26 цю шкіру мою, яка розпадається, і з тіла своєї я Бога побачу, 27 сам я побачу Його, й мої очі побачать, а не очі чужі... Тануть нирки мої в моїм нутрі!... 28 Коли скажете ви: Нащо будемо гнати його, коли корень справи знаходитьться в ньому! 29 то побійтесь меча собі ви, бо гнів за провину то меч, щоб ви знали, що є ще Суддя!...

**20** І відповів нааматянин Цофар та Й сказав: 2 Тому то думки мої відповідати мене навертають, і тому то в мені цей мій поспіх! 3 Соромливи нагану собі я почув, та дух з мого розуму відповідає мені. 4 Чи знаєш ти те, що від вічності, відколи людина на землі була поставлена, 5 то спів несправедливих короткий, а радість безбожного тільки на хвилю? 6 Якщо піднесеться величність його аж до неба, а його голова аж до хмар досягне, 7 проте він загине навіки, немов його гній, хто бачив його, запитає: де він? 8 Немов сон улетить і не знайдуть його, мов видніння нічне, він сполосхений буде: 9 Його бачило око, та бачити більше не буде, і вже не побачить його його місце... 10 Сини його запобігатимуть ласки в нужденних, а руки його позвертають маєток його... 11 Повні кості його молодечоти, та до пороху з ним вона ляже! 12 Якщо в устах його зло солодке, його він таїть під своїм язиком, 13 над ним милосердиться та не пускає його, і тримає його в своїх устах, 14 то цей хліб в його нутрощах зміниться, стане він жовчю зміїною в нутрі його!... 15 Він маєток чужого ковтав, але його виблиює: Бог виганяє його із утроби його... 16 Отруту зміїну він ссатиме, гадючий язик його вб'є! 17 Він річкових джерел не побачить, струмків меду та молока. 18 Позвертає він працю чужу, і її не ковтне, як і маєток, набутий з виміні своєї, жувати не буде... 19 Бо він переслідував, кидав убогих, він дім грабував, хоч не ставив його! 20 Бо спокою не знав він у нутрі своїм, і свого наймилішого не збереже. 21 Немає останку з обжирства його, тому нетривале добро його все: 22 за повні достатку його буде тісно йому, рука кожного скривдженого прийде на нього! 23 Хай наповнена буде утроба його, та пошле Він на нього жар гніву Свого, і буде дощти на нього недугами його... 24 Він буде втікати від зброй залізної, та проніже його мідний лук... 25 Він стане меча витягати, і вийде він із тіла, та держак його вийде із жовчі його, і перестрах на нього впаде! 26 При скарбах його всі нещастя заховані, його буде жерти огнь не роздмухуваний, позостале в наметі його буде знищено... 27 Небо відкриє його беззаконня, а земля проти нього повстане, 28 урожай його дому втече, розплівиться в

день гніву Його... 29 Оце доля від Бога людині безбожній, і спадщина, обіцяна Богом для неї!

**21** А Йов відповів та й сказав: 2 Уважно послухайте слово мое, і нехай буде мені це розрадою вашою! 3 Перетерпіть мені, а я промовлятиму, по промові ж мої наслідатися будеш. 4 Хіба до людини мое нарікання? Чи не мав би чого стати нетерпеливим мій дух? 5 Оберніться до мене й жахніться, та руку на уста свої покладіть... 6 І якщо я згадаю про це, то жахаюсь, і морозом проймається тіло мое... 7 Чого несправедливі живуть, доживають до віку, й багатством зміцнюються? 8 Насіння їх міцно стоїть перед ними, при них, а їхні нащадки на їхніх очах... 9 Доми їхні то спокій від страху, і над ними нема бича Божого. 10 Спинається бик Його, і не даремно, зачинає корова Його, й не скидає. 11 Вони випускають своїх молодят, як отару, а їх діти вибрикують. 12 Вони голос здіймають при бубні та цитрі, і веселяться при звуку сопілки. 13 Провадять в добрі свої дні, і сходять в спокої в шеол. (Sheol h7585) 14 А до Бога говорять вони: Уступися від нас, ми ж доріг Твоїх знати не хочем! 15 Що таке Всемогутній, що будем служити Йому? І що скористаєм, як будем благати Його? 16 Та не в їхній руці добро їхнє, далека від мене порада безбожників... 17 Як часто світильник безбожним згасає, і приходить на них їх нещастя? Він приділює в гніві Своїм на них пастки! 18 Вони будуть, немов та солома на вітрі, і немов та половина, що бура схопила її! 19 Бог ховає синам Його кривду Свою та нехай надолужить самому Йому, і він знатиме! 20 Нехай його очі побачать нещастя Його, й бодай сам він пив гнів Всемогутнього! 21 Яке бо старання Його про родину по ньому, як для нього число Його місяців вже перелічене? 22 Чи буде хто Бога навчати знання, Його, що й небесних судитиме? 23 Оцей в повній силі своїй помирає, увесь він спокійний та мирний, 24 діжки Його повні були молока, а мізок костей його свіжий. 25 А цей помирає з душою огірченою, і доброго не споживав він, 26 та порохом будуть лежати обос вони, і черва їх покриє... 27 Тож я знаю думки ваші й задуми, що хочете кривдити ними мене. 28 Бож питаете ви: Де князів дім, і де намет пробування безбожників? 29 Тож спіттайтесь тих, що дорогою йдуть, а їхніх ознак не затаюйте: 30 що бував врятований злій в день загибелі, на день гніву відводиться в захист! 31 Хто Йому розповість у лиці про дорогу Його? А коли наробив, хто Йому надолужить? 32 І на кладовище буде проваджений він, і про могилу подбають... 33 Скиби долини солодкі Йому, і тягнеться кожна людина за ним, а тим, хто попереду нього, немає числа... 34 І як ви мене потішаєте марністю, коли з ваших відповідей зостається сама тільки фальш...

**22** І заговорив теманянин Еліфаз та й сказав: 2 Чи для Бога людина корисна? Бо мудрий корисний самому собі! 3 Хіба Всемогутній бажає, щоб ти ніби праведним був? І що за корист Йому, як дороги свої ти вважаєш невинними сам? 4 Чи Він буде карати, тебе боячись, і чи піде з тобою на суд? 5 Хіба твое зло не велике? Тож твоїм беззаконням немає кінця! 6 Так з братів своїх брав ти заставу даремно, а з нагого одежу стягав! 7 Не поїв ти водою знеможеного, і від голодного стримував хліб... 8 А сильна людина та її оцей край, і почесний у ньому сидітиме. 9 Ти напорожньо вдів відсилав, і сирітські рамена гнобились, 10 тому пастки тебе

оточили, і жахає тебе наглий страх, 11 твоє світло стемніло, нічого не бачиш, і велика вода закриває тебе... 12 Чи ж Бог не високий, як небо? Та на зорі угору поглянь, які стали високі вони! 13 А ти кажеш: Що відає Бог? Чи судитиме Він через млу? 14 Хмари завіса Йому, й Він не бачить, і ходить по крузі небесному. 15 Чи ти будеш триматися дороги відвічної, що нею ступали безбожні, 16 що невчасно були вони згублені, що річка розлита, підвала іх, 17 що до Бога казали вони: Відступися від нас! та: Що зробить для нас Всемогутній? 18 А Він домі йхні наповнив добром!... Але віддалилась від мене порада безбожників! 19 Справедливі це бачать та тішаться, і наслідатися з нього невинний: 20 Справді вигублений наш противник, а останок їх вижер огонь! 21 Заприязнися із Ним, та й май спокій, цим прийде на тебе добро. 22 Закона візьми з Його уст, а слова Його в серці своє покладі. 23 Якщо вернешся до Всемогутнього, будеш збудований, і віддалиш беззаконня з наметів своїх. 24 І викинь до пороху золото, і мов камінь з потоку офірське те золото, 25 і буде тобі Всемогутній за золото та за срібло бліскуче тобі! 26 Бо тоді Всемогутнього ти покохаєш і до Бога підіймеш обличя своє, 27 будеш благати Його й Він почне тебе, і ти обітниці свої надолушиш. 28 А що постановиш, то виповниться ти тобі, й на дорогах твоїх буде сяяти світло. 29 Бо знижує Він спину пишного, хто ж смиренний, тому помагає. 30 Рятує Він і небезвінного, і той чистотою твоїх рук урятований буде.

**23** А Йов відповів та й сказав: 2 Моя мова й сьогодні гірка, тяжче страждання мое за стонання мої... 3 О, якби то я знате, де Його я знайду, то прийшов би до місця Його пробування! 4 Я б перед обличчям Його свою справу поклав, а уста свої я наповнив би доводами, 5 розізнав би слова, що мені відповість, і я зрозумів би, що скаже мені. 6 Чи з мною на про Він з великою силою стане? О ні, тільки б увагу звернув Він на мене! 7 Справедливий судився б там з Ним, я ж назавжди б звільнився від свого Судді. 8 Та піду я на схід і немає Його, а на захід удаємся Його не побачу, 9 на півночі шукаю Його й не вхоплю, збочу на південь і не добачаю... 10 А Він знає дорогу, яка при мені, хай би випробував Він мене, мов те золото, вийду! 11 Трималась нога моя коло столи Його, дороги Його я держався й не збочив. 12 Я не відступався від заповідей Його губ, над уставу свою я ховав слова уст Його. 13 Але Він при одному, й хто заверне Його? Як чого зажадає душа Його, те Він учинить: 14 бо Він виконає, що про мене призначив, і в Нього багато такого, як це! 15 Тому перед обличчям Його я тремчу, розважаю й жахаюсь Його... 16 А Бог пом'якшив мое серце, і Всемогутній мене настрашив, 17 бо не знищений я від темноти, ані від обличя свого, що темність закрила його!

**24** Для чого часи не заховані від Всемогутнього? Ті ж, що знають Його, Його днів не побачать! 2 Пересовують межі безбожні, стадо грабують вони та пасуть, з займають осла в сиротині, беруть у заставу вола від удовиць, 4 вони бідних з дороги спихають, разом мусять ховатися збіджені краю... 5 Тож вони, бідарі, немов діки осли на пустині, виходять на працю свою, здобичі шукаючи, степ Йому хліба дає для дітей... 6 На полі вночі вони жнуть, і збирають собі виноград у безбожного, 7 наго ночують вони, без одягі, і не мають вкриття собі в холоді, 8 мокнуть від зливи гірської,

а заслони не маючи, скелю вони обіймають... 9 Сироту відривають від перс, і в заставу беруть від убогого... 10 Ходять наго вони, без ворання, і голодними носять снопи. 11 Хоч між мурами їхніми роблять оливу, топчуть чавила, та прагнуть вони! 12 Стогнуть люди із міста, і кричить душа вбиваних, а Бог на це зло не звертає уваги... 13 Вони проти світла бунтують, не знають доріг Його, і на стежках Його не сидять. 14 На світанку встає душогуб, замордовує бідного та злідаря, а ніч він проводить, як злодій... 15 А перелюбника око чекає смеркання, говорячи: Не побачить мене жодне око! і заслону кладе на обличчя... 16 Підклюпуються під доми в темноті, замикаються вдень, світла не знають вони, 17 бо ранок для них усіх разом то темрява, і знають вони жахи темряви... 18 Такий легкий він на поверхні води, на землі їхня частка проклята, не вернеться він на дорогу садів-виноградів... 19 Як посуха та спека їдять сніжну воду, так шеол поїсть грішників! (Sheol h7585) 20 Забуде Його лоно матері, буде жертви черва Його, мов солодощі, більше не буде він загадуваний, і безбожник поламаний буде, мов дерево!... 21 Чинить зло для бездітної він, щоб вона не родила, і вдовиці не зробить добра. 22 А міццю своєю він тягне могутніх, коли він встає, то ніхто вже не певний свого життя! 23 Бог дає Йому все на безпеку, і на те він спирається, та очі Його бачать їхні дороги: 24 підіймуться трохи й немає вже їх, бо понижені... Як усе, вони гинуть, і зрізуються, немов та колоскова головка... 25 Якщо ж ні, то хто зробить мене неправдомовцем, а слово мое на марноту оберне?

**25** 1 заговорив шух'янин Білдад та й сказав: 2 Панування та острах у Нього, Який на висотах Своїх чинить мир. 3 Чи війську Його є число? 1 над ким Його світло не сходить? 4 1 як може людина бути праведною перед Богом, і як може бути чистим, від жінки народжений? 5 Так Йому навіть місяць не світить, і в очах Його й зорі не ясні! 6 Що ж тоді людина ота, червяк, чи син людський хробак?...

**26** А Йов відповів та й сказав: 2 Як без силому ти допоміг, як рамено підпер ти неможному? 3 Що ти радив немудрому, яку раду подав багатьом? 4 Кому ти слова говорив, і чий дух вийшов з тебе? 5 Рефайми тремтять під водою й всі її мешканці. 6 Голий шеол перед Ним, і нема покриття Агаддону. (Sheol h7585) 7 Він над порожнечею північ простяг, на нічому Він землю повісив. 8 Він зав'язує воду в Своїх облаках, і не розбивається хмара під ними. 9 Він поставив престола Свого, розтягнув над ним хмару Свою. 10 На поверхні води Він зазначив межу аж до границі між світлом та темрявою. 11 Стовпі неба тремтять та страшаться від гніву Його. 12 Він міццю Своєю вспокоює море, і Своїм розумом нищить Рагава. 13 Своїм Духом Він небо прикрасив, рука Його в ньому створила втікаючого Скорпіона. 14 Так це все самі кінці дороги Його, бо ми тільки слабке шепотіння чували про Нього, грім потуги ж Його хто зрозуміє?...

**27** 1 Йов далі вів мову свою та й казав: 2 Як живий Бог, відкинув Він право мое, і душу мою засмутив Всемогутній, з і як довго в мені ще душа моя, і дух Божий у ніздрях моїх, 4 неправди уста мої не говоритимуть, а язик мій не скаже омані! 5 Борони мене, Боже, признати вас за справедливих! Доки я не помру, своєї невинності я

не відкину від себе, 6 за свою справедливість тримаюся міцно, і її не пущу, мое серце не буде ганьбити ні одного з днів моїх, 7 нехай буде мій ворог немов той безбожник, а хто повстас проти мене як кривдник! 8 Яка ж бо надія лукавому, коли відірве, коли візьме Бог душу його? 9 Чи Бог вислухає його крик, коли приайде на нього нещастя? 10 Чи буде втішатися він Всемогутнім? Буде кликати Бога за кожного часу? 11 Я вас буду навчати про Божу руку, що є у Всемогутнього я не сховаю, 12 таж самі ви це бачили всі, то чого ж ніснітниці плещеть? 13 Така доля людини безбожної, це спадщина насильників, що отримають від Всемогутнього: 14 Як розмножаться діти його то хіба для меча, а нащадки його не наситяться хлібом! 15 Позосталих по нім моровиця сховає, і вдовиці його не заплачуть... 16 Якщо накопичить він срібла, немов того пороху, і наготує одяжі, як глини, 17 то він наготує, а праведний вдягне, а срібло невинний поділить... 18 Він буде свій дім, як та міль, й як той сторож, що ставить собі куреня, 19 він лягас багатим, та більше не зробить того: свої очі відкриє й немає його... 20 Страхіття досягнуть його, мов вода, вночі буря украде його, 21 східний вітер його понесе і минеться, і бурею схопить його з його місця... 22 Оце все Він кине на нього, і не змілосердиться, і від руки Його мусить той спішно втікати! 23 Своїми долонями сплесне над ним, і свине над ним зного місця...

**28** Отож, має срібло своє джерело, і є місце для золота, де його чистять, 2 залізо береться із пороху, з каменя мідь виплавляється. 3 Людина кладе для темноти кінця, і докраю досліджує все, і шукає каміння у темряви та в смертній тіні: 4 ламає в копальні далеко від мешканця; забуті ногою людини, висять місця, віддалені від чоловіка. 5 Земля хліб із неї походить, а під нею поріто, немов би огнем, 6 місце сапфіру каміння її, й порох золота в ній. 7 Стежка туди не знає її хижий птах, її око орлине не бачило, 8 не ступала по ній молода звірина, не ходив нею лев. 9 Чоловік свою руку по кремінні витягує, гори від кореня перевертас, 10 пробиває у скелях канали, і все дорого бачить око його! 11 Він загачує ріки від виливу, а заховані речі виводить на світло. 12 Та де мудрість знаходиться, і де місце розуму? 13 Людина не знає ціні її, і вона у країні живих не знаходиться. 14 Безодня говорить: Вона не в мені! і море звіщає: Вона не з мною! 15 Щирого золота дати за неї не можна, і не важиться срібло ціною за неї. 16 Не важать за неї офірського золота, ні дорогого оніксу й сапфіру. 17 Золото й скло не рівняться в вартості її, і її не змінити на посуд із щирого золота. 18 Корали й кришталі і не згадуються, а набуток премудрості ліпший за перл! 19 Не рівняться її етопський топаз, і не важиться золото щире за неї. 20 А мудрість ізвідки проходить, і де місце розуму? 21 Бо вона від очей усього живого захована, і від птаства небесного скрита вона. 22 Агаддон той і смерть промовляють: Уshima своїми чули про неї лиш чутку! 23 Тільки Бог розуміє дорогу її, і тільки Він знає місце її! 24 Бо Він аж на кінці землі придивляється, бачить під небом усім. 25 Коли Він чинив вагу вітрові, а воду утворював мірою, 26 коли Він уставу складав для дощу та дороги для блискавки грому, 27 тоді Він побачив її та про неї повів, міцно поставив її та її дослідив! 28 І сказав Він людині

тоді: Так страх Господній це мудрість, а відступ від злого це розум!

**29** І Йов далі вів мову свою та й сказав: **2** О, коли б я був той, як за місяців давніх, як за днів тих, коли боронив мене Бог, **3** коли над головою моєю світівся світильник Його, і при світлі його я ходив в темноті, **4** як був я за днів тих своєї погожої осени, коли Божа милість була над наметом моїм, **5** коли Всемогутній зо мною ще був, а навколо мене мої діти, **6** коли мої кроки купалися в маслі, а скеля оливні струмки біля мене лила!... **7** Коли я виходив до брами при місті, і ставив на площі сидіння свое, **8** як тільки вбачали мене юнаки то ховались, а старші вставали й стояли, **9** зверхники стримували свою мову та клали долоню на уста свої, **10** ховався тоді голос володарів, а їхній язик приліпав їм був до піднебіння... **11** Бо яке ухо чуло про мене, то звало блаженним мене, і яке око бачило, то свідкувало за мене, **12** бо я рятував бідаря, що про поміч кричав, і сироту та безпомічного. **13** Благословення гинучого на мене приходило, а серце вдовиці чинив я співаючим! **14** Зодягавсь я у праведність, і вона зодягала мене, немов плащ та завій було право мое. **15** Очима я був для сліпого, а кривому ногами я був. **16** Бідарям я був батьком, суперечку ж, якої не знав, я досліджував. **17** Й я торощив злочинцеві щелепи, і виривав із зубів його схоплене. **18** І я говорив: Умру я в своєму гнізді, і свої дні я помножу, немов той пісок: **19** для води був відкритий мій корень, а роса заставалася на вітці моїй... **20** Моя слава була при мені все нова, і в руці моїй лук мій відновлював силу. **21** Мене слухалися й дожидали, і мовчали на раду мою. **22** По слові моїм уже не говорили, і падала мова моя на них краплями. **23** І чекали мене, як дощу, і уста свої відкривали, немов на весінній той дощіці... **24** Коли я, бувало, сміявся до них, то не вірили, та світла обличя моє не гасили. **25** Вибираю я дорогу для них і сидів на чолі, і пробував, немов цар той у війську, коли тішить засмучених він!

**30** А тепер наслідаються з мене молодші від мене літами, ті, що їхніх батьків я бридився б покласти із пасами отарі моєї... **2** Та й сила рук їхніх для чого бувала мені? Повня сил їх минулась! **3** Самотні були в недостатку та голоді, ссали вони суху землю, зруйновану та опустіту! **4** рвали вони лободу на кущах, ялівцеве ж коріння було їхнім хлібом... **5** Вони були вигнані з-поміж людей, кричали на них, немов на злодіїв, **6** так що вони пробували в яругах долин, по ямах підземних та скелях, **7** ревіли вони між кущами, збирались під терням, **8** сини нерозумного й діти неславного, вони були вигнані з краю! **9** А тепер я став піснею їм, і зробився для них поговором... **10** Вони обридили мене, віддалились від мене, і від моєго обличчя не стримали спини, **11** бо Він розв'язав мого пояса й мучить мене, то й вони ось вуздечку із себе відкинули перед обличчям моїм... **12** По правиці встають жовтодзюбі, ноги мені підставляють, і топчути на мене дороги нещастя свого... **13** Порили вони мою стежку, хочуть мати користі із моого життя, немає кому їх затримати, **14** немов через вілім широкий приходить, валиються попід румовищем... **15** Обернулось страхіття на мене, моя слава пронеслась, як вітер, і, як хмара, минулося щастя мое... **16** А тепер розливається в мене душа моя,

хапають мене дні нещастя! **17** Вночі мії кості від мене віддовбуваються, а жили мої не вспокоються... **18** З великої Божої сили змінилося тіло мое, і недуга мене оперізує, мов той хітон. **19** Він укинув мене до болота, і став я подібний до пороху й попелу. **20** Я кличу до Тебе, та Ти мені відповіді не даєш, я перед Тобою стою, Ти ж на мене лише придивляєшся... **21** Ти змінився мені на жорстокого, мене Ти женеш силою Своєї руки... **22** На вітер підняв Ти мене, на нього мене посадив, і робиш, щоб я розтопивсь на спустошенні! **23** Знаю я: Ти до смерти провадиши мене, і до дому зібрання, якої призначив для всього живого... **24** Хіба не простягає руки потопельник, чи він у нещасті своїм не кричить? **25** Чи ж не плакав я за бідарем? Чи за вбогим душа моя не сумувала? **26** Бо чекав я добра, але лиху прийшов, сподівався я світла, та темнота прийшла... **27** Киплять мої нутрощі й не замовкають, зустріли мене дні нещастя, ходжу почорнілій без сонця, на зборі встаю та кричу... **29** Я став братом шакалам, а струситам товаришем, **30** моя шкіра згорніла та й лупиться з мене, від спекоти спалилися кості мої... **31** І стала жалобою арфа моя, а сопілка моя зойком плачливим...

**31** Умову я склав був з очима своїми, то як буду дивитись на дівчину? **2** І зверху яка доля від Бога, чи спадщина від Всемогутнього із висот? **3** Хіба не загибль для кривдника, і хіба не нещастя злочинцям? **4** Хіба ж Він не бачить дороги мої, і не лічить усі мої кроки? **5** Якщо я ходив у марноті, і на оману спішила нога моя, **6** то нехай на вазі справедливості зважить мене, і невинність мою Бог пізнає! **7** Якщо збочує крок мій з дороги, і за очима моїми пішло мое серце, і до рук моїх нечисті приліпла, **8** то нехай сію я, а єсть інший, а рослинність моя нехай вирвана буде з корінням! **9** Якщо мое серце звабляєсь до жінки чужої, і признаюався я при дверях моєго товариша, **10** то хай меле для іншого жінка моя, і над нею нехай нахиляються інші! **11** Бо гідота оце, я це провіна підсудна, **12** бо огнь це, який буде жерти аж до Аваддону, і вирве з корінням увесь урожай мій!... **13** Якщо я понехтував правом своєго раба чи своєї невільниці в їх суперечці зо мною, **14** то що я зроблю, як підійметься Бог? А коли Він приглянеться, що Йому відповім? **15** Чи ж не Той, Хто мене учинив у нутрі, учинив і його, і Один утворив нас в утробі? **16** Чи бажання убогих я стримував, а очі вдовицям засмучував? **17** Чи я сам поїдав свій шматок, і з нього не їв сирота? **18** Тож від днів молодечів моїх виростав він у мене, як в батька, і від утроби матері моєї я провадив його! **19** Якщо бачив я гинучого без одягу, і вбрання не було в сіромахи, **20** чи ж не благословляли мене його стегна, і рунон овечкої моїх він не грівся? **21** Якщо на сироту я порушував руку свою, коли бачив у брамі собі допомогу, **22** хай рамено мое відпаде від своєго плеча, а рука моя від суглобу свого нехай буде відламана! **23** Бо острах на мене нещастя від Бога, а перед величчям Його я не можу встояти... **24** Чи я золото клав за надію собі, чи до щирого золота я говорив: Ти, безпеко моя? **25** Чи тішився я, що велике багатство мое, й що рука моя стільки надбала? **26** Коли бачив я сонце, як сяє воно, а місяць велично пливе, **27** то коли б потаємно повабилось серце мое, і цілунки рукою я їм посилав, **28** це так само провіна підсудна була б, бо

відрікся б я Бога Всевишнього! 29 Чи я тішивсь упадком своєого ненависника, чи порушувавсь я, коли зло спотикало його? 30 Таки ні, не давав я на гріх піднебіння свого, щоб прокляттям жадати душі його. 31 Хіба люди намету мого не казали: Хто покаже такого, хто з м'яса його не наситився? 32 Чужинець на вулиці не ночував, я двері свої відчиняв подорожньому. 33 Чи ховав свої прогріхи я, як людина, щоб у своєму нутрі затайти провину свою? 34 Бо тоді я боявся б великого натовпу, і сором від родів жахав би мене, я мовчав би, й з дверей не виходив... 35 О, якби мене вислухав хто! Оце підліс моєї руки: Нехай Всемогутній мені відповість, а ось звій, зо скаргою, що його написав мій противник... 36 Чи ж я не носив би його на своєму плечі, не обвинувся б ним, як вінками? 37 Число кроків своїх я представлю Йому; мов до князя, наближусь до нього. 38 Якщо проти мене голосить земля моя, й її борозни плачуть із нею, 39 якщо без грошей я ів плоди її, а її власника я стогнати примушував, 40 то замість пшениці хай виросте терен, а замість ячменю кукіль!... Слова Йова скінчилися.

**32** I перестали ті троє мужів відповідати Йову, бо він був справедливий в очах своїх. 2 I запалився гнів Елігу, сина Барах'ялого, бузяніна, з роду Рамового, на Йова запалився гнів його за те, що той уважав душу свою справедливішою за Бога. 3 Також на трох приятелів його запалився його гнів за те, що не знайшли вони відповіді, а зробили тільки Йова винним. 4 А Елігу вичікував Йова та іх із словами, бо вони були старші віком за нього. 5 I побачив Елігу, що нема належної відповіді в устах тих трох людей, і запалився його гнів! 6 I відповів бузянін Елігу, син Барах'ялів, та Й сказав: Молодий я літами, ви ж старші, тому то я стримувався та боявся знання своє висловити вам. 7 Я подумав: Хай вік промовляє, і хай розуму вчить многоліття! 8 Справди, дух він у людині, та Всемогутнього подих іх мудрими чинить. 9 Многолітні не завжди розумні, і не все розуміються в праві старі. 10 Тому я кажу: Послухай мене, хай знання своє висловлюю й я! 11 Тож слів ваших вичікував я, наставляв свої уші до вашої мудрості, поки справу ви дослідите. 12 I я приглядався до вас, юс немає між вами, хто б Йову довів, хто б відповідь дав на слова його! 13 Щоб ви не сказали: Ми мудрість знайшли: не людина, а Бог переможе його! 14 Не на мене слова він скерувавав, і я не відповім Йому мовою вашою. 15 Полякались вони, вже не відповідають, не мають вже слів... 16 Я чекав, що не будуть вони говорити, що спинилися, не відповідають уже. 17 Відповім також я свою частку, і висловлю й я свою думку. 18 Бо я повний словами, дух моєго нутра докучає мені... 19 Ось утроба моя, мов вино невідкрите, вона тріскається, як нові бурдюки! 20 Нехай я скажу й буде легше мені, нехай уста відкрию своїй відповіді! 21 На особу не буду уваги звертати, не буду підлещуватись до людини, 22 бо не вмію підлещуватись! Коли ж ні, нехай зараз візьме мене мій Творець!

**33** Але слухай но, Йове, промови мої, і візьми до ушей всі слова мої. 2 Ось я уста свої відкриваю, в моїх устах говорити язик мій. 3 Простота моого серця слова мої, і висловлють ясно знання мої уста. 4 Дух Божий мене учинив, й оживляє мене Всемогутнього подих. 5 Якщо можеш, то дай мені відповідь, вишикуйсь передо мною, постався! 6

Тож Божий і я, як і ти, з глини витиснений теж і я! 7 Otto страх мій тебе не настрашить, і не буде тяжкою рука моя на тобі. 8 Отож, говорив до моїх ушей ти, і я чув голос слів: 9 Чистий я, без гріха, я невинний, і немає провини в мені! 10 Оце Сам Він причини на мене знаходить, уважає мене Собі ворогом. 11 У кайдані закув мої ноги, усі стежки мої Він стереже... 12 Ось у цьому ти не справедливий! Відповім я тобі, бо більший же Бог за людину! 13 Чого Ти із Ним сперечаєшся, що про всі Свої справи Він відповіді не дає? 14 Бог промовляє і раз, і два рази, та людина не бачить того: 15 у сні, у видінні нічному, коли міцний сон на людей нападає, в дрімотах на ложі, 16 тоді відкриває Він ухо людей, і настрашує їх осторогою, 17 щоб відвісти людину від чину її, і Він гордість від мужа ховає, 18 щоб від гробу повстрімати душу його, а живая його щоб не впала на ратище. 19 I карається хворістю він на постелі своїй, а в костях його сварка міцна. 20 I жива його бридиться хлібом, а душа його сіравою влюбленою. 21 Гине тіло його, аж не видно його, і вистають його кости, що перше не видні були. 22 I до гробу душа його зближується, а живая його до померлих іде. 23 Якщо ж Ангол-заступник при нім, один з тисячі, щоб представити людині її правоту, 24 то Він буде йому милосердний та Й скаже: Звільни ти його, щоб до гробу не йшов він, Я викуп знайшов. 25 Тоді відмолодиться тіло його, поверне до днів його юності. 26 Він благатиме Бога, й його Собі Він уподобає, і обличя його буде бачити з окликом радості, і чоловікові верне його справедливість. 27 Він дивитиметься на людей Й говоритиме: Я грішив був і правду кривив, та мені не відплачено. 28 Він викупив душу мою, щоб до гробу не йшла, і буде бачити світло живая моя. 29 Бог робить це все двічі-тричі з людиною, 30 щоб душу її відвернути від гробу, щоб він був освітлений світлом живих. 31 Уважай, Йове, слухай мене, мовчи, а я промовлятиму! 32 Коли маєш слова, то дай мені відповідь, говори, бо бажаю твого оправдання. 33 Якщо ні ти послухай мене; помовчи, й я начу тебе мудрості!

**34** I говорив Елігу та Й сказав: 2 Слухайте, мудрі, слова ці мої, ви ж, розважні, почуйте мене! 3 Зо ухо слова випробовує, а піднебіння їху куштує. 4 Виберім право собі, між собою пізнаймо, що добре. 5 Bo Йов говорив: Я був справедливий, та відкинув Бог право мое. 6 Чи буду неправду казати за право своє? Без вини небезпечна стріла моя... 7 Чи є такий муж, як цей Йов, що п'є глузування, як воду, 8 I товаришує з злочинцями, і ходить з людьми беззаконними? 9 Bo він каже: Нема людині користі, коли її Бог уподобає. 10 Тож вислухайте, ви розумні, мене: Бог далекий від несправедливості, і Всемогутній від кривди! 11 Bo за чином людини Він їй надолужить, і згідно з своєю дорогою знайде людина заплату! 12 Тож поправді, не чинить Бог несправедливого, і Всемогутній не скривлює права. 13 Xто землю довірив Йому, і хто на Нього вселенну поклав? 14 Коли б Він до Себе забрав Своє серце, Свій дух, і Свій подих до Себе забрав, 15 всяке тіло погинуло б вміть, а людина повернулася б на порох!... 16 Коли маєш ти розум, послухай же це, почуй голос оцих моїх слів: 17 Хіба стримувати може ненависник право? I хіба осудити ти зможеш Всеправедного? 18 Хіба можна сказати цареві: Негідний, а вельможним:

Безбожний? 19 Тож Він не звертає уваги на зверхників, і не виразює можного перед убогим, бо всі вони чин Його руки, 20 за хвилину вони помирають, опівночі... Доторкнеться Він можних і гинуть вони, сильний усунений буде рукою не людською. 21 Бо очі Його на дорогах людини, і Він бачить всі кроки її, 22 немає темноти, немає і темряви, де з зочинці сковались. 23 Бо людині Він не призначає означенний час, щоб ходила до Бога на суд. 24 Він сильних ламає без досліду, і ставить на місце їх інших. 25 Бож знає Він їхні діла, оберне вночі і почавлені будуть! 26 Як несправедливих уразить Він їх, на видному місці, 27 за те, що вони відступили від Нього, і не розуміли доріг Його всіх, 28 щоб зойк сіромахи спровадити до Нього, бо Він чує благання пригнічених. 29 Коли Він заспокоїть, то хто винуватити буде? Коли Він закріє лице, хто побачить Його? А це робиться і над народом, і над людиною разом, 30 щоб не панував чоловік нечестивий із тих, що правлять за пастку народові. 31 Бо Богові треба отак говорити: Несу я заслужене, злого робити не буду! 32 Чого я не бачу, навчи Ти мене; коли кривду зробив я, то більше не буду чинити! 33 Чи на думку твою надолужить Він це, бо відкинув ти те? Бо вибереш ти, а не я, я що знаєш, кажи! 34 Мені скажуть розумні та муж мудрій, який мене слухає: 35 Йов говорить немудро, а слова Його без розуміння. 36 О, коли б Йов дослідженій був аж навіки за відповіді, як злі люди, 37 бо він додає до своєго гріха ще провину, між нами він плеще в долоні та множить на Бога промови свої...

**35** <sup>1</sup> говорив Елігу та й сказав: 2 Чи це полічив ти за право, як кажеш: Моя праведність більша за Божу? 3 Бо ти говорив: Що поможе тобі? Яку користь із цього я матиму більшу, аніж від своєго гріха? 4 Я тобі відповім, а з тобою і біляжнім твоїм. 5 Подивися на небо й побач, і на хмари споглянь, вони виці за тебе. 6 Як ти будеш грішити, що зробиш Йому? А стануть численні провини твої, що ти вчиниш Йому? 7 Коли праведним станеш, що даси ти Йому? Або що Він візьме з твоєї руки? 8 Для людини, як ти, беззаконня твое, і для людського сина твоя справедливість!... 9 Від безлічі гноблення стогнуть вони, кричати від твердого плеча багатьох... 10 Та не скаже ніхто: Де ж той Бог, що мене Він створив, що вночі дас співи, 11 що нас над худобу земну Він навчає, і над птаство небесне вчиняє нас мудрими? 12 Вони там кричати, але через бундючність злочинців Він відповіді не дас. 13 Тільки марноти не слухає Бог, і Всемогутній не бачить її. 14 Що ж тоді, коли кажеш: Не бачив Його! Та є суд перед Ним, і чекай ти Його! 15 А тепер, коли гнів Його не покарав, і не дуже пізнав про глупоту, 16 то намарно Йов уста свої відкриває та множить слова без знання...

**36** <sup>1</sup> далі Елігу казав: 2 Почекай мені трохи, й тобі покажу, бо ще є про Бога слова. 3 Зачну викладати я здалека, і Творцеві своєму віддам справедливість. 4 Бо справді слова мої не неправдиві, я з тобою безвадний в знанні. 5 Тож Бог сильний, і не відкидає нікого, Він міцний в силі серця. 6 Не лишає безбожного Він при житті, але право для бідних дас. 7 Від праведного Він очей Своїх не відвертає, але їх садовить з царями на троні назавжди, і вони підвищуються. 8 А як тільки вони ланцюгами пов'язані, і тримаються в путах біди, 9 то Він ім представляє їх вчинок та їхні провини,

що багато їх стало. 10 Відкриває Він ухо їх для остероги, та велить, щоб вернулися від беззаконня. 11 Якщо тільки послухаються, та стануть служити Йому, покінчать вони свої дні у добрі, а роки свої у приемнощах. 12 Коли ж не послухаються, то насекочать на ратище, і покінчать життя без знання. 13 А злосерді кладуть гнів на себе, не кричати, коли в'яже Він їх. 14 У молодості помирає душа їх, а їхня живая поміж блудниками. 15 Він визволяє убого з горя його, а в переслідуванні відкриває їм ухо. 16 Також і тебе Він би вибавив був із тісноти на широкість, що в ній нема утису, а те, що на стіл твій поклалося б, повне товщу було б. 17 Та правом безбожного ти переповнений, право ж та суд підпирають людину. 18 Отож лютість нехай не намовить тебе до пlessання в долоні, а окун великий нехай не заверне з дороги тебе. 19 Чи в біді допоможе твій зойк та всі зміцнення сили? 20 Не квапся доночі тієї, коли вирвані будуть народи із місця свого. 21 Стережись, не звертайся до зла, яке замість біди ти обрав. 22 Отож, Бог найвищий у силі Своїй, хто навчає, як Він? 23 Хто дорогу Його Йому вказувати буде? і хто скаже: Ти кривду зробив? 24 Пам'ятай, щоб звеличувати Його вчинок, про якого виспівують люди, 25 що його бачить всяка людина, чоловік приглядається здалека. 26 Отож, Бог великий та недовідомий, і недослідиме число Його літ! 27 Бо стягає Він краплі води, і дощем вони падають з хмари Його, 28 що хмари спускають його, і спадають дощем на багато людей. 29 Також хто зрозуміє розтягнення хмари, грім намету Його? 30 Отож, розтягає Він світло Своє над Собою і морську глибину закриває, 31 бо ними Він судить народи, багато поживи дає. 32 Він тримає в руках Своїх близькавку, і керує її проти цілі. 33 Її гуркіт звіщає про неї, і прихід її відчуває й худоба.

**37** Отож, і від цього тремтить мое серце і зрушилось з місця свого. 2 Уважливо слухайте гук Його голосу, і грім, що несеться із уст Його, 3 з його Він пускає попід усім небом, а світло Своє аж на кінці землі. 4 За Ним грімить левом, гримить гуком своєї величності, і його Він не струмив, почується голос Його. 5 Бог предивно гримить Своїм голосом, вчиняє велиki діла, яких не розуміємо ми. 6 До снігу говорить Він: Падай на землю! а дощеві та зливі: Будьте сильні! 7 Він руку печатає кожній людині, щоб пізнали всі люди про діло Його. 8 І звір входить у ховище, і живе в своїх лігвищах. 9 Із кімнати південної буря приходить, а з вітру північного холод. 10 Від Божого подиху лід повстас, і водна широкість тужавіє. 11 Також Він обтяжує вільгістю тучу, і світло своє розпорошує хмара, 12 і вона по околицях ходить та блукає за Його проводом, щоб чинити все те, що накаже Він їй на поверхні вселенної, 13 він наводить її чи на кару для краю Свого, чи на милість. 14 Бери, Йове, оце до ушей, уставай і розваж Божі чуда! 15 Чи ти знаєш, що Бог накладає на них, і заяснює світло із хмари Своєї? 16 Чи ти знаєш, як носиться хмара в повітрі, про чуда Того, Який має безвадне знання, 17 ти, що шати твої стають теплі, як стищувати земля з полуночі? 18 Чи ти розтягаєш із Ним хмару, міцну, немов дзеркало лите? 19 Навчи нас, що скажем Йому? Через темність ми не впорядкуємо слова. 20 Чи Йому оповісться, що буду казати? Чи зміг хто сказати, що Він знищений буде? 21 і тепер ми не бачимо світла, щоб

світило у хмара, та вітер перейде і вичистить їх. 22 Із півночі приходить воно, немов золото те, та над Богом величність страшна. 23 Всемогутній, Його не знайшли ми, Він могутній у силі, але Він не мучить нікого судом та великою правою. 24 Тому нехай люди бояться Його, бо на всіх мудроредих не дивиться Він.

**38** Тоді відповів Господь Йову із бурі й сказав: 2 Хто то такий, що затемнює раду словами без розуму? 3 Підпережи но ти стегна свої, як мужчина, а Я буду питати тебе, ти ж Мені поясни! 4 Де ти був, коли землю основував Я? Розкажи, якщо маєш знання! 5 Хто основи її положив, чи ти знаєш? Або хто розтягнув по ній шнур? 6 У що підстави її позапущувані, або хто поклав камінь наріжний її, 7 коли разом співали всі зорі поранні та радісний окрик здіймали всі Божі сини? 8 І хто море воротами загородив, як воно виступало, немов би з утроби виходило, 9 коли хмари поклав Я за одіж Йому, а імлу за Його пелюшки, 10 і призначив Йому Я границю Свою та поставив засува й ворота, 11 і сказав: Аж досі ти дійдеш, не далі, і тут ось межа твоїх хвиль гордовитих? 12 Чи за своїх днів ти наказував ранкові? Чи досвітній зорі показав її місце, 13 щоб хапалась за кінці землі та посипались з неї безбожні? 14 Земля змінінсья, мов та глина печатки, і стають, немов одіж, вони! 15 І нехай від безбожних їх світло відійметься, а високе рамено зламається! 16 Чи ти сходив коли аж до морських джерел, і чи ти переходжувався дном безодні? 17 Чи для тебе відкриті були брами смерті, і чи бачив ти брами смертельної тіні? 18 Чи широкість землі ти оглянув? Розкажи, якщо знаєш це все! 19 Де та дорога, що світло на ній пробуває? А темрява де її місце, 20 щоб узяти її до границі її, і щоб знати стежки її дому? 21 Знаєш ти, бо тоді народився ж ти був, і велике число твоїх днів! 22 Чи доходив коли ти до скованок снігу, і скованки граду ти бачив, 23 які Я тримаю на час лихоліття, на день бою й війни? 24 Якою дорогою ділиться вітер, розпорощується по землі вітерець? 25 Хто для зливи протоку провів, а для громовиці дорогу, 26 щоб дощти на землю безлюдну, на пустиню, в якій чоловіка нема, 27 щоб пустиню та пущу насичувати, і щоб забезпечити вихід траві? 28 Чи є батько в дощі, чи хто краплі роси породив? 29 Із чиєї утроби лід вийшов, а іній небесний хто Його породив? 30 Як камінь, тужавіють води, а поверхня безодні ховається. 31 Чи зв'яжеш ти зав'язки Волосожару, чи розв'яжеш віжки в Оріона? 32 Чи виведеш часу свого Зодіака, чи Воза з синами Його попровадиш? 33 Чи ти знаєш устави небес? Чи ти покладеш на землі їхню владу? 34 Чи підіймеш свій голос до хмар, і багато води тебе вкриє? 35 Чи блискавки ти посилаєш, і підуть вони, як тобі скажуть Ось ми? 36 Хто мудрість вкладає людині в нутро? Або хто дає серцеві розум? 37 Хто мудрістю хмари зрахує, і хто може затримати небесні посуди, 38 коли порох зливается в зливки, а кавалки злипаються? 39 Чи здобич левиці ти зловиш, і заспокоїш життя левчуків, 40 як вони по леговицях туляться, на чатах сидять по кущах? 41 Хто готує для крука поживу Його, як до Бога кричать його діти, як без їжі блукають вони?

**39** Хіба ти пізнав час народження скельних козиць? Хіба ти пильнував час мук породу лані? 2 Чи на місяці лічиш,

що сповниться мусять, і відаєш час їх народження, 3 коли прилякають вони, випускають дітей своїх, і звільняються від болів породу? 4 Набираються сил їхні діти, на полі зростають, відходять і більше до них не вERTAЮТЬСЯ. 5 Хто пустив осла дикого вільним, і хто розв'язав ослу дикому пута, 6 якому призначив Я степ його дном, а місцем його пробування солону пустиню? 7 Він сміється із галасу міста, не чує він крику погонича. 8 Що знаходить по горах, то паша Його, і шукає він усього зеленого. 9 Чи захоче служити тобі одноріг? Чи при яслах твоїх очуватиме він? 10 Чи ти однорога прив'яжеш до Його борозни повороззям? Чи буде він боронувати за тобою долини? 11 Чи повірши Йому через те, що має він силу велику, і свою працю на нього попустиш? 12 Чи повірши Йому, що він верне насіння твое, і збере тобі тік? 13 Крило струсеве радісно б'ється, чи ж крило це й пір'яна лелеки? 14 Бо яйця свої він на землю кладе та в поросі їх вигріває, 15 і забува, що нога може їх розчавити, а звір польовий може їх розтоптати. 16 Він жорстокий відносно дітей своїх, ніби вони не Його, а що праця Його може бути надаремна, того не бойтесь, 17 бо Бог учинив, щоб забув він про мудрість, і не наділив Його розумом. 18 А за часу надходу стрільців ударяє він крильми повітря, і сміється з коня та з Його верхівця! 19 Чи ти силу коневі даси, чи шию Його ти зодягнеш у гриву? 20 Чи ти зробиш, що буде скакати він, мов сарана? Величне іржання Його страшезне! 21 Б'є ногою в долині та тішиться силою, іде він насупроти зброї, 22 сміється з страху й не жахається, і не вERTAЮТЬСЯ з-перед меча, 23 хоч дзвонить над ним сагайдак, вістря списове та ратище! 24 Він із шаленістю та лютістю землю ковтає, і не вірить, що чути гук рогу. 25 При кожному розі кричить він: І-га! і винюхує здалека бій, грім гетьманів та крик. 26 Чи яструб літає твоєю премудрістю, на південь простягує крила свої? 27 Чи з твоїого наказу орел підіймається, і мостить кубло своє на висоті? 28 На скелі замешкує він та ночує, на скельнім вершку та твердині, 29 ізвідти визорює їжу, далеко відивляються очі його, 30 а його пташенята п'ють кров. Де ж забійті, там він.

**40** І говорив Господь Йову й сказав: 2 Чи буде ставати на прю з Всемогутнім огудник? Хто сперечаеться з Богом, хай на це відповість! 3 І Йов відповів Господеві й сказав: 4 Оце я знікчемнів, що ж маю Тобі відповісти? Я кладу свою руку на уста свої... 5 Я раз говорив був, і вже не скажу, а вдруге і більш не додам!... 6 І відповів Господь Йову із бурі й сказав: 7 Підпережи но ти стегна свої, як мужчина: Я буду питати тебе, ти ж поясни Мені! 8 Чи ти хочеш порушити право Мое, винуватити Мене, щоб оправданим бути? 9 Коли маєш рамено, як Бог, і голосом ти загримиш, немов Він, 10 то окрась Ти себе пишнотою й величністю, зодягнися у славу й красу! 11 Розпорощ лютість гніву свого, і поглянь на все горде й приніз ти Його! 12 Поглянь на все горде й Його впокори, поспихай нечестивих на їхньому місці, 13 поховай їх у поросі разом, а їхні обличя обвий в укритті. 14 Тоді Я тебе славити буду, як правиця твоя допоможе тобі! 15 А ось бегемот, що Його Я створив, як тебе, траву, як худоба велика, він єсть. 16 Ото сила Його в його стегнах, його ж міцність у м'язах його живота. 17 Виростовує він, немов кедра, своєго хвоста, жили стегон його поспілтались. 18

Його кості немов мідяні оті рури, костомахи його як ті пруття залишні. 19 Голова оце Божих доріг; і тільки Творець його може зблизити до нього меча... 20 Бо гори приносять поживу йому, і там грається вся звіріна польова. 21 Під лотосами він вилежується, в укритті очерету й болота. 22 Лотоси тінню своєю вкривають його, тополі поточні його обгортають. 23 Ось підімайтесь річка, та він не боїться її, він безпечний, хоча б сам Йордан йому в пашу впливав! 24 Хто може скопити його в його очах, гаками ніздрю продіравити?

**41** Чи левітана потягнеш гачком, і йому язика стягнеш шнуром? 2 Чи очеретину вкладеш йому в ніздря, чи терниною щоку йому продіравиш? 3 Чи він буде багато благати тебе, чи буде тобі говорити лагідне? 4 Чи складе він умову з тобою, і ти візьмеш його за раба собі вічного? 5 Чи ним бавитись будеш, як птахом, і прив'яжеш його для дівчаток своїх? 6 Чи ним спільники торгуватимуть, чи поділять його між купців-хананеїв? 7 Чи шпильками проколиш ти шкіру його, а острогою рибячою його голову? 8 Поклади ж свою руку на нього, й згадай про війну, і більше того не чини! 9 Тож надія твоя неправдива, на сам вигляд його упадеш. 10 Нема смільчака, щоб його він збудив, а хто ж перед обличчям Моїм зможе стати? 11 Хто вийде навпроти Мене й буде цілий? Що під небом усім це Мое! 12 Не буду мовчати про члени його, про стан його сили й красу його складу. 13 Хто відкриє поверхню одежі його? Хто підіде коли до двійних його щелепів? 14 Двері обличчя його хто відчинить? Навколо зубів його жах! 15 Його спина канали щітів, поєднання іх крем'яна печать. 16 Одне до одного доходить, а вітер між ними не пройде. 17 Одне до одного притверджені, сполучені, і не відділяться. 18 Його чхання засвічує світло, а очі його як повіки зорі світової! 19 Бухає полум'я з пащі його, вириваються іскри огненні! 20 Із ніздер його валить дим, немов з того горшка, що кипить та біжить. 21 Його подих розпалює вугілля, і бухає полум'я з пащі його. 22 Сила ночус на шії його, а страх перед ним утікає. 23 М'ясо нутра його міцно тримається, воно в ньому тверде, не хитається. 24 Його серце, мов з каменя вилите, і тверде, як те долішнє жорно! 25 Як підводиться він, перелякуються силачі, та й ховаються з жаху. 26 Той меч, що досягне його, не встоїть, ані спис, ані ратище й панцер. 27 За солому залишо вважає, а мідь за гнилу деревину! 28 Син лука, стріла, не примусить увіткати його, каміння із праці для нього зміниться в сіно. 29 Булаву уважає він за соломинку, і сміється із посвисту ратища. 30 Під ним гостре череп'я, лягає на гостре, немов у болото. 31 Чинить він, що кипить глибочину, мов горня, і обертає море в окріп. 32 Стежка світить за ним, а безодна здається йому сивиною. 33 Немає подоби йому на землі, він безстрашним створений, 34 він бачить усе, що високе, він цар над усім пишним звір'ям!

**42** А Йов відповів Господеві й сказав: 2 Я знаю, що можеш Ти все, і не спиняєшся задум у Тебе! 3 Хто ж то такий, що ховає пораду немудру? Тому я говорив, але не розумів... Це чудніше від мене, я не знаю його: 4 Слухай же ти, а Я буду казати, запитаю тебе, ти ж Мені поясни... 5 Тільки послухом уха я чув був про Тебе, а тепер мое око ось бачить Тебе... 6 Тому я зрікаюсь говореного, і каюсь у поросі й

попелі!... 7 І сталося по тому, як Господь промовив ці слова до Йова, сказав Господь теманянину Еліфазові: Запалився Мій гнів на тебе та на двох твоїх приятелів, бо ви не говорили слушного про Мене, як раб Мій Йов. 8 А тепер візьміть собі сім бічків та сім баранів, і йдіть до Мого раба Йова, і принесете цілопалення за себе, а Мій раб Йов помолиться за вас, бо тільки з ним Я буду рахуватися, щоб не вчинити вам злій речі, бо ви не говорили слушного про Мене, як раб Мій Йов. 9 І пішли теманянин Еліфаз, і шух'янин Біллад, та нааматянин Цофар, і зробили, як говорив їм Господь. І сплогнув Господь на Йова. 10 І Господь привернув Йова до першого стану, коли він помолився за своїх приятелів. І помножив Господь усе, що Йов мав, удвоє. 11 І поприходили до нього всі брати його, і всі сестри його та всі попередні знайомі його, і їлі з ним хліб у його домі. І вони головою хитали над ним, та потішали його за все зло, що Господь був спровадив на нього. І дали вони йому кожен по одній кесіті, і кожен по одній золотій обручці. 12 А Господь поблагословив останок днів Йова більше від початку його, і було в нього чотирнадцять тисяч дрібної худоби, і шість тисяч верблюдів, тисяча пар худоби великої та тисяча ослиць. 13 І було в нього семеро синів та три дочки. 14 І назвав він ім'я перший: Єміма, і ім'я другий: Кеція, а ім'я третій: Керен-Гаппух. 15 І таких вродливих жінок, як Йовові дочки, не знайшлося по всій землі. І дав їм їх батько спадщину поміж їхніми братами. 16 А Йов жив по тому сотні й сорок років, і побачив синів своїх та синів синів своїх, чотири поколінні. 17 І впокоївся Йов старим та насиченим днями.

# Псалми

**1** Блажен муж, що за радою несправедливих не ходить, і не стоїть на дорозі грішних, і не сидить на сидінні злоріків, 2 та в Законі Господнім Його наслода, і про Закон Його вдень та вночі він роздумує! 3 І він буде, як дерево, над водним потоком посаджене, що родить свій плід своєд часно, і що листя не в'яне його, і все, що він чинить, щаститься йому! 4 Не так ті безбожні, вони як полови, що вітер її розвіває! 5 Ось тому то не встоять безбожні на суді, ані грішники у зборі праведних, 6 дорогу бо праведних знає Господь, а дорога безбожних загине!

**2** Чого то племена бунтують, а народи задумують марне? 2 Земні царі повстають, і князі нараджуються разом на Господа та на Його Помазанця: з Позриваймо ми їхні кайдани, і поскідаймо із себе їхні пута! 4 Але Той, Хто на небесах пробує посмітися, Владика їх висміє! 5 Він тоді в Своїм гніві промовить до них, і настрашить їх Він у Своїм пересерді: 6 Я ж помазав Свого Царя на Сіон, святу гору Свою. 7 Я хочу звістити постанову: Промовив до Мене Господь: Ти Мій Син, Я сьогодні Тебе породив. 8 Жадай Ти від Мене, і дам Я народи Тобі, як спадщину Твою, володіння ж Твоє аж по кінці землі! 9 Ти їх повбиваєш за лізним жезлом, потовчеш їх, як посуд ганчарський... 10 А тепер помудрійте, царі, навчайтесь ви, судді землі: 11 Служить Господеві зо страхом, і радійте з тремтінням! 12 Шануйте Сина, щоб Він не розгінівся, і щоб вам не загинути в дорозі, бо гнів Його незабаром запалиться. Блаженні усі, хто на Нього надіється!

**3** Псалом Давидів, як він утікав був від перед Авесаломом, своїм сином. Господи, як багато моїх ворогів, як багато стають проти мене! 2 Багато-хто кажуть про душу мою: Йому в Бозі спасіння нема! Села. 3 Але, Господи, щит Ти для мене та слава моя, і мою голову Ти підімайаш! 4 Своїм голосом кличу до Господа, і Він озветься зо святої Своєї гори. Села. 5 Я лягаю і сплю, і пробуджуся, бо Господь підпирає мене, 6 і я не побоюєсь десяти тисяч люді, які проти мене навколо отаборилися! 7 Устань же, о Господи! Спаси мене, Боже мій, бо Ти разиш усіх ворогів моїх в щоку, зуби грішникам крушиш! 8 Спасіння від Господа, і над народом Твоїм Твое благословення! Села.

**4** Для диригетна хору. На струнніх знаряддях. Псалом Давидів. Коли кличу, озвися до мене, Боже правди моєї, Ти простір для мене робив у тісноті... Помилуй мене, і почуй молитву мою! 2 Людські сини, доки слава моя буде ганьбитись? Доки будете марне любити, шукати неправди? Села. 3 і знайте, що святого для Себе Господь відділив, почус Господь, як я кликати буду до Нього! 4 Гнівайтесь, та не гріште; на ложах своїх розмішляйте у ваших серцях, та й мовчті! Села. 5 Жертви правди приносите, і надійтесь на Господа. 6 Багато-хто кажуть: Хто нам покаже добро? Підійми ж на нас, Господи, світло Свого лиця! 7 Ти даєш більшу радість у серці моїм, ніж у них, як помножилося їхнє збіжжя та їхнє вино молоде. 8 У спокою я ляжу, і засну, бо Ти, Господи, єдиний даєш мені жити безпечно!

**5** Для диригетна хору. До флейти. Псалом Давидів. Почуй, Господи, мову мою, стогнання мое зрозумій. 2 Прислухайся до голосу зоику моого, о мій Царю та Боже Ти мій, як до Тебе молитися буду! 3 Ти слухаєш, Господи, ранком мій голос, ранком молитися буду до Тебе та буду чекати, 4 бо Бог Ти не той, що несправедливості хоче, зло не буде в Тобі пробувати! 5 Перед очима Твоїми не втримається гультяї, всіх злочинців ненавидиш Ти. 6 Погубиши Ти неправдомовців, кровожерну й підступну людину обридить Господь. 7 А Я в ласці великий Твоїй до дому Твого ввійду, до Храму святого Твого вклонюся в страху Твоїм. 8 Провадь мене, Господи, в правді Своїй задля моїх ворогів, і вирівняй передо мною дорогу Свою, 9 бо в їхніх устах нема правди, нутро їхнє приносить нещастя, гриб відкритий їхнє горло, свій язик вони роблять гладеньким! 10 Признати їх за винних, о Боже, через свої заміри хай упадуть, за їхні велики злочинства відкинь їх від Себе, бо вони проти Тебе бунтують! 11 А всі, хто надію на Тебе складають, хай тішаться, будуть вічно співати вони, і Ти їх охорониш, і будуть радіти Тобою, хто любить ім'я Твое! 12 Бо Ти, Господи, благословляти меш праведного, милістю вкрайш його, я щитом!

**6** Для диригетна хору. На струнніх знаряддях. На октаву. Псалом Давидів. Не карай мене, Господи, в гніві Своїм, не завдавай мені кари в Своїм пересерді! 2 Помилуй мене, Господи, я ж бо слабий, уздоров мене, Господи, бо тримтять мої кости, 3 і душа моя сильно стривожена, а ти, Господи, доки? 4 Вернися, о Господи, визволи душу мою, ради ласки Своєї спаси Ти мене! 5 Бож у смерті нема пам'ятання про Тебе, у шеолі ж хто буде хвалити Тебе? (Sheol h7585) 6 Змучився я від стогнання свого, щоночі постелью свою обмиваю слізами, слізами своїми окроплюю ложе своє!... 7 Мое око зів'яло з печалі, постаріло через усіх ворогів моїх... 8 Відступтіться від мене, усі беззаконники, бо почув Господь голос моого плачу! 9 Благання мое Господь вислухає, молитву мою Господь прийме, 10 усі мої вороги посоромлені будуть, і будуть настражені дуже: хай вернуться, і будуть вони посоромлені зараз!

**7** Жалібна пісня Давидова, яку він співав Господеві в справі веніямінівця Куща. 2 щоб ворог моєї душі не розшарпав, як лев, що кості ламає, й ніхто не рятує! 3 Господи, Боже мій, коли я таке учинив, коли є беззаконня в долонях моїх, 4 коли я доброчинцеві злом відплатив, і без причини ограбував свого противника, 5 ворог нехай переслідує душу мою, і нехай дожене, і нехай до землі він потопче життя мое, і хай мою славу оберне на порох! Села. 6 Устань же, о Господи, в гніві Своїм, понесиша на лютість моїх ворогів, і до мене скеруй постанову Свою, яку Ти заповів! 7 і громада народів оточить Тебе, і над нею вернися на висоту! 8 Господь судить людей, суди ж мене, Господи, за моєю правотою й за моєю невинністю. 9 Нехай злоба безбожників скінчиться, а Ти зміцни праведного, бо вивідуеш Ти серця й нирки, о праведний Боже! 10 Щит мій у Бозі, Який чистих серцем спасає. 11 Бог Суддя справедливий, і щоденно на злого Бог гнівиться, 12 коли хто не навернеться, буде гостріти мечом Свого Він, Свого лука натягне й наставить його, 13 і йому приготовив смертельні знаряддя, Він зробить огністими стріли Свої. 14

Ото, беззаконня значе нечестивий, і завагітніє безправ'ям, і породить неправду. 15 Він рова копав, і його викопав, і впав сам до ями, яку приготовив, 16 обернеться зло його на його голову, і на маківку зійде його беззаконня! 17 Я ж Господа буду хвалити за його правдою, і буду виспівувати Ймення Всевишнього Господа!

**8** Для диригетна хору. На інструменті ґатійськім. Псалом Давидів. Господи, Владико наш, яке то величне на цілій землі Твоє Ймення, Слава Твоя понад небесами! 2 з уст дітей й немовлят учинив Ти хвалу ради Своїх ворогів, щоб знищити противника й месника. 3 Коли бачу Твої небеса діло пальців Твоїх, місяця й зорі, що Ти встановив, 4 то що є людина, що Ти пам'ятаєш про неї, і син людський, про якого Ти згадуєш? 5 А однак учинив Ти його мало меншим від Бога, і славою й величчю Ти коронуєш його! 6 Учинив Ти його володарем творива рук Своїх, все під ноги йому вмістив: 7 худобу дрібну та биків, іх усіх, а також степових звірів диких, 8 птаство небесне та риби морські, і все, що морськими дорогами ходить! 9 Господи, Боже наш, яке то величне на цілій землі Твоє Ймення!

**9** Для диригетна хору. На спів: „На смерть сина“. Псалом Давидів. Хвалити Господа усім серцем своїм, розловім про всі чуда Твої! 2 Я буду радіти, і тішитись буду Тобою, і буду виспівувати Ймення Твоє, о Всевишній! 3 Як будуть назад відступати мої вороги, то спіткнуться і вигинуть перед обличчям Твоїм! 4 Бо суд мій і справу мою розсудив Ти, Ти на троні суддевім сидів, Судде праведний! 5 Докориць Ти народам, безбожного знищив, ім'я їхнє Ти витер на вічні віки! 6 О вороже мій, руйнування твої закінчилися на вічність, ти й міста повалив був, і згинула з ними їхня пам'ять! 7 Та буде Господь пробувати навіки, Він для суду поставив престола Свого, 8 і вселенну Він буде судити по правді, справедливістю буде судити народи. 9 і твердине буде Господь для пригніченого, в час недолі притулком. 10 і на Тебе надіяться будуть усі, що ім'я Твоє знають, бо не кинув Ти, Господи, тих, хто шукає Тебе! 11 Співайте Господеві, що сидить на Сіоні, між народами розповідайте про чини Його, 12 бо карає Він вчинки криваві, про них пам'ятає, і не забуває Він зойку убогих! 13 Помилуй мене, Господи, поглянь на страждання мое від моїх ненависників, Ти, що мене підіймаєш із брам смерти, 14 щоб я розповідав про всю славу Твою, у брамах Сіонської доні я буду радіти спасінням Твоїм! 15 Народи попадали в яму, яку самі викопали, до пастки, яку заховали, нога їхня скоплена. 16 Господь знаний, Він суд учинив, спіткнувсь нечестивий у вчинку своєї руки! Гра на струнах. Села. 17 Попрямують безбожні в шеол, всі народи, що Бога забули, (Sheol h7585) 18 бож не навіки забудеться бідний, надія убогих не згине назавжди! 19 Устань же, о Господи, хай людина не перемагає, нехай перед лицем Твоїм засуджені будуть народи! 20 Накинь, Господи, пострах на них, нехай знають народи, що вони тільки люди! Села.

**10** Для чого стоїш Ти, о Господи, здалека, в час недолі ховаєшся? 2 Безбожний в своїм гордуванні женеться за убогим, хай скоплені будуть у підступах, які замішиляли вони! 3 Бо жаданням своєї душі нечестивий пишається, а ласун проклинає, зневажає він Господа. 4 У гордоццах каже

безбожний, що Він не слідкує, бо Бога нема, оце всі його помисли!... 5 Сильні дороги його повсякчасно, від нього суди Твої високо, тим то віддмухує він ворогів своїх... 6 Сказав він у серці своєму: Я не захитаюсь, бо лиха навіки не буде мені... 7 Уста його повні прокляття й обмани та зради, під його язиком злочинство й переступ. 8 Причайвши, сидить на подвір'ях, мордус невинного, його очі слідкують за убогим... 9 В укритті він чатуне, як лев той у зарості, чатуне скопити убогого, хапає убогого й тягне його в свою сітку... 10 Припадає, зникається він, і попадають убогі в його міцні кігти... 11 Безбожний говорить у серці своїм: Бог забув, заховав Він обличчя Своє, не побачить ніколи. 12 Устань же, о Господи Боже, руку Свою підійми, не забудь про убогих! 13 Чому нечестивий ображує Бога і говорить у серці своїм, що Ти не слідкуєш? 14 Але Ти все бачиш, бо спостерігаєш злочинство та утиск, щоб віддати Своєю рукою! На Тебе слабий опирається, Ти сироті помічник. 15 Зламай же рамено безбожному, і злого скарай за неправду його, аж більше не знайдеш його! 16 Господь Цар на вічні віки, із землі його згинуть погани! 17 Бажання понижених чуєш Ти, Господи, серця їх зміцняєш, іх вислуховує ухо Твоє, 18 щоб дати суд сироті та пригніченому, щоб більш не страшив чоловік із землі!

**11** Для диригетна хору. Давидів. Я надіюсь на Господа, як же кажете ви до моєї душі: Відлітай ти на гору свою, немов птах? 2 Бо ось, нечестиві натягують лука, міцно ставлять стрілу свою на тятиву, щоб у темряві до простосердих стріляти... 3 Як основи зруйновано, що тоді праведний зробить? 4 Господь у святім Своїм храмі, Господь престол Його на небесах, бачать очі Його, повіки Його випробовують людських синів! 5 Господь випробовує праведного, а безбожного й того, хто любить насилия, ненавидить душа Його! 6 Він спустить дощем на безбожних горюче вугілля, огонь, і сірку, і вітер гарячий, це частка їхньої чаши. 7 Бо Господь справедливий, кохася Він правду, праведний бачить обличчя Його!

**12** Для диригетна хору. На октаву. Псалом Давидів. Спаси мене, Господи, бо нема вже побожного, з-поміж людських синів познікали вже вірні! 2 Марноту говорять один до одного, інхи уста облесні, і серцем подвійним говорять... 3 Нехай підітне Господь уста облесливі та язика чванькуватого 4 тим, хто говорить: Своїм язиком будем сильні, наши уста при нас, хто ж буде нам пан? 5 Через утиск убогих, ради стону бідних тепер Я повстану, говорить Господь, поставлю в безпеці того, на кого розтягають сітку! 6 Господні слова слова чисті, як срібло, очищене в глинянім горні, сім раз перетоплене! 7 Ти, Господи, іх пильнуватимеш, і будеш навіки нас стерегти перед родом оцім! 8 Безбожні кружляють навколо, бо нікчемність між людських синів підіймається.

**13** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Доки, Господи, будеш мене забувати назавжди, доки будеш ховати від мене обличчя Своє? 2 Як довго я буду складати в душі своїй болі, у серці своїм щодня смуток? Як довго мій ворог підноситись буде над мене? 3 Зглянися, озвися до мене, о Господи, Боже мій! Просвіти мої очі, щоб на смерть не заснув я! 4 Щоб мій неприятель не сказав: Я його переміг!

Щоб мої вороги не раділи, як я захитаюсь! 5 Я надію на милість Твою покладаю, мое серце радіє спасінням Твоїм! 6 Я буду співати Господеві, бо Він добродійство для мене вчинив...

**14** Для диригента хору. Давидів. Безумний говорить у серці своїм: Нема Бога! Зіпсувались вони, і обридливий чинять учинок, нема доброчинця!... 2 Господь дивиться з неба на людських синів, щоб побачити, чи є там розумний, що Бога шукає. 3 Усе повідступало, разом стали бридкими вони, нема доброчинця, нема ні одного!... 4 Чи ж не розуміють всі ті, хто чинить безправ'я, хто мій люд поїдає? Вони хліб Господній їдять, та не кличуть Його... 5 Тоді настрашилися страхом вони, бо Бог в праведнім роді. 6 Раду вбогого ганьбите ви, та Господь охорона йому. 7 Аби то Він дав із Сіону спасіння ізраїлеві! Як долю Своєму народу поверне Господь, то радітиме Яків, втішатися буде ізраїль!

**15** Псалом Давидів. Господи, хто може перебувати в наметі Твоїм? Хто мешкати може на святій Твоїй горі? 2 Той, хто в невинності ходить, і праведність чинить, і правду говорить у серці своїм, з хто не обмовляє своїм язиком, і злого не чинить для друга свого, і свого біжнього не зневажає! 4 Обридливий погордженій в очах Його, і він богоївініші шанує, присягає, для себе хоча б і на зло, і дотримує; 5 не дає свого срібла на лихву, і не бере на невинного підкупу. Хто чинить таке, ніколи той не захітається!

**16** Золота пісня Давадова. Хорони мене, Боже, я бо до Тебе вдаєся! 2 Я сказав Господеві: Ти Бог мій, добро мое тільки в Тобі! 3 До святих, які на землі, що шляхетні вони, до них все жадання мое! 4 Нехай множаться смутки для тих, хто набув собі інших богів, я не буду приносить ім ливної жертви із крові, і їхніх імен не носитиму в устах своїх! 5 Господь то частина спадку моого та чаші моєї, Ти долю мою підпираеш! 6 Частки припали для мене в хороших місцях, і гарна для мене спадщина моя! 7 Благословляю я Господа, що радить мені, навіть ночами навчають мене мої нирки. 8 Уявляю я Господа перед собою постійно, бо Він по правиці моїй, й я не буду захітаній! 9 Через те мое серце радіє та дух веселиться, і тіло мое спочиває безпечно! 10 Бо Ти не опустиш моєї душі до шеолу, не попустиш Своєму святому побачити тління! (Sheol h7585) 11 Дорогу життя Ти покажеш мені: радість велика з Тобою, завжди блаженство в правиці Твоїй!

**17** Молитва Давидова. Вислухай, Господи, правду мою, послухай благання мое! Почуй молитву мою із уст необлюдних! 2 Від Твого лица нехай вирок мій вийде, а очі Твої нехай бачать мою правоту! 3 Ти випробував мое серце, навістив уночі, перетопив Ти мене, й не знайшов чогось злого. і роздумував я, щоб лихе з моїх уст не виходило, 4 а в людських ділах, за словом уст Твоїх, я стергся доріг гнобителя. 5 Зміцнай стопи мої на дорогах Твоїх, щоб кроки мої не хиталися! 6 Я кличу до Тебе, бо відповіси мені, Боже, нахили Своє ухо до мене, вислухай мову мою, 7 покажи дивну милість Свою, Спасителю тих, хто вдається до Тебе від заколотників проти правиці Твоєї. 8 Хорони Ти мене, як

зінцю Свою, дочку ока, у тіні Своїх крил заховай Ти мене 9 від безбожників, що гублять мене, смертельні мої вороги оточили мене! 10 Товщем замкнули вони своє серце, уста їхні говорять бундючно. 11 Вороги оточили тепер наші кроки, наставили очі свої, щоб мене повалити на землю... 12 із них кожен подібний до лева, що шарпати прагне, й як левчук, що сидить в укритті... 13 Устань же, о Господи, його попередь, кинь його на коліна! Мечем Своїм душу мою збережі від безбожного, 14 від людей рукою Своєю, Господи, від людей цього світу, що частка їхня в цьому житті, що Ти скарбом Своїм наповняєш їхнє черево! Ситі їхні сини, останок же свій для дітей вони лишать. 15 А я в правді побачу обличчя Твоє, і, збудившись, насичусь Твоєю подобою!

**18** Для диригента хору. Раба Господнього Давида, коли він промовив до Господа слова цієї пісні того дня, як Господь урятував його з руки всіх його ворогів та від руки Саула, то він проказав: Поляблю Тебе, Господи, сило моя, 2 Господь моя скеля й твердиня моя, і Він мій Спаситель! Мій Бог моя скеля, сховаюсь я в ній, Він щит мій, і ріг Він спасіння мого, Він башта моя! 3 Я кличу: Преславний Господь, і я визволений від своїх ворогів! 4 Тенета смертельні мене оточили, і потоки велияла лякають мене! 5 Тенета шеолу мене оточили, і пастки смертельні мене попередили. (Sheol h7585) 6 В тісноті своїй кличу до Господа, і до Бога свого я звіваю, Він почує мій голос із храму Свого, і доходить мій зойк до лиця Його в уші Йому! 7 Захиталась земля й затрепітла, і затряслась і хиталась підвалини гір, бо Він запалився від гніву: 8 із ніздер Його бухнув дим, з Його ж уст пожириущий огонь, і жар запалився від Нього! 9 Він небо прости і спустився, а хмара густа під ногами Його. 10 Усівся Він на херувима й лєтів, і на вітрових крилах понісся... 11 Поклав темряву Він як заслону Свою, довкілля Його то темрява вод, а мешкання Його густі хмари! 12 Від близку, що був перед Ним, град і жар огняний пройшли хмари Його... 13 і Господь загримів у небесах, і Всевишній Свій голос подав, град і жар огняний! 14 Він послав Свої стріли, та їх розпорощив, і стрілив Він блискавками, та їх побентежив. 15 Показалися річища водні, і відкрились основи вселенної, був сваріння Твого, о Господі, від подиху вітру із ніздер Твоїх... 16 Він прости з висоти Свою руку, узяв Він мене, витяг мене з вод великих, 17 він мене врятував від мого потужного ворога, і від моїх ненависників, бо сильніші від мене вони! 18 Напали на мене вони в день нещастя моого, та Господь був моїм опертям, 19 і на місце розлоге Він вивів мене, Він мене врятував, бо вподобав мене! 20 Нехай Господь зробить мені за моею справедливістю, хай заплатить мені згідно з чистістю рук моїх, 21 бо беріг я дороги Господні, і від Бога свого я не відступив, 22 бо всі Його присуди передо мною, і не відкідає я від себе Його постанов! 23 і був я із Ним непорочний, і стергся своєї провини, 24 і Господь заплатив був мені за моею справедливістю, згідно з чистістю рук моїх перед очима Його. 25 із справедливим поводиша Ти справедливо, із чесним по-чесному, 26 із чистим поводиша чисто, а з лукавим за лукавством Його, 27 бо народ із біди Ти спасаєш, а очі зухвалі принижуєш, 28 бо Ти світиш мого світильника, Господь Бог мій, освітлює Він мою темряву! 29 Бо з Тобою поб'ю я ворожого відділа,

і з Богом своїм проберусь через мур. 30 Бог непорочна дорога Його, слово Господнє очищene, щит Він для всіх, хто вдається до Нього! 31 Бо хто Бог, окрім Господа? і хто скеля, крім нашого Бога? 32 Цей Бог мене силою оперезав, і дорогу мою учинив непорочною, 33 Він зробив мої ноги, мов у лані, і ставить мене на висотах моїх, 34 мої руки навчає до бою, і на рамена мої лука мідяного напинає. 35 і дав Ти мені щит спасіння Свого, а правиця Твоя підпирає мене, і чинить великом мене Твоя поміч. 36 Ти чиниш широким мій крок під мною, і стопи мої не спікнуться. 37 Женуся я за ворогами своїми, і їх дожену, і не вернуся, аж поки не винищу їх, 38 я їх потрощу, й вони встati не зможуть, повпадають під ноги мої! 39 Ти ж для бою мене підперізуеш силою, валиш під мене моїх ворохобників. 40 Повернув Ти до мене плечима моїх ворогів, і пониши ненависників я свої! 41 Кричали вони, та немає спасителя, взвивали до Господа, і не відповів їм. 42 і я їх зітру, як той порох на вітрі, як болото на вулицях, їх потопчу! 43 Ти від бунту народу мене бережеш, Ти робиш мене головою племенам, мені будуть служити народи, яких я не знат! 44 На вістку про мене слухняні мені, до мене чужинці підлещуються, 45 в'януту чужинці і тремтять у твердинях своїх... 46 Живий Господь, і благословенна будь, скеле моя, і нехай Бог спасіння моїого звеличиться, 47 Бог, що помсти за мене дає, і що народи під мене підбив, 48 що рятує мене від моїх ворогів, Ти звеличив мене над повстанців на мене, спасаєш мене від насильника! 49 Тому то хвалю Тебе, Господи, серед народів, і Йменню Твоєму співаю! 50 Ти Своєму цареві спасіння побільшуєш, і милість вчиняєш Своєму помазанцеві Давиду й насінню його аж на вакі.

**19** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Небо звіщає про Божу славу, а про чин Його рук розказує небозівд. 2 Оповіщує день дніві слово, а ніч ночі показує думку, з без мови й без слів, не чутний їхній голос, 4 та по цілій землі пішов відолоск їхній, і до краю вселеної їхні слова! Для сонця намета поставив у них, 5 а воно, немов той молодий, що виходить із-під балдахину свого, воно тішиться, мов той герой, щоб пробігти дорогу! 6 Вихід Його з краю неба, а обіг його аж на кінці його, і від спеки його ніщо не заховается. 7 Господній Закон досконалій, він зміцнює душу. Свідчення Господа певне, воно недосвідченого умудряє. 8 Справедливі Господні накази, бо серце вони звеселяють. Заповідь Господа чиста, вона очі просвітлює. 9 Страх Господа чистий, він навіки стойть. Присуди Господа правда, вони справедливі всі разом, 10 дорожчі вони понад золото і понад безліч щирого золота, і солодші за мед і за сік щільниковий, 11 і раб Твій у них бережкий, а в дотриманні їх нагорода велика. 12 А помилки хто зрозуміє? Від таємних очисть Ти мене, 13 і від свавільців Свого раба заховай, нехай не панують вони надо мною, тоді непорочним я буду, і від провини великої буду очищений. 14 Нехай будуть із волі Твоєї слова моїх уст, а думки моого серця перед лицем Твоїм, Господи, скеле моя й мій Спасителю!

**20** Для диригетна хору. Псалом Давидів. В день недолі звіться до тебе Господь, ім'я Бога Якового зробить сильним тебе! 2 Він пошле тобі поміч із святині, і з Сиону тебе

підіре! 3 Усі жертви твої пам'ятати Він буде, і буде вважати твоє цілопалення ситим. Села. 4 Він дасть тобі, як твоє серце бажає, і виповнить цілий твій задум! 5 Ми будем радіти спасінням Твоїм, і підімемо прapor в ім'я Бога нашого, нехай Господь виконає всі прохання твої! 6 Тепер я пізнатв, що спасає Господь помазанця Свого, дає йому відповідь з неба святого Свого могутнimi чинами помічної правиці Своєї. 7 Одні колесницями хваляться, а інші кінами, а ми будем хвалитись ім'ям Господа, нашого Бога: 8 вони похилились і впали, а ми стоймо та ростемо на силах! 9 Господи, спаси! Хай озветься нам Цар у день нашого кликання!

**21** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Господи, силою Твоєю веселиться цар, і спасінням Твоїм як він сильно радіє! 2 Ти йому дав бажання серця його, і прохання уст його не відмовив. Села. 3 Бо Ти його випередив благословеннями добра, на голову йому поклав корону зо щирого золота. 4 Життя він у Тебе просив, і дав Ти йому довголіття на вічні віки! 5 Слава велика його при Твоїй допомозі, хвалу та величість кладеш Ти на нього, 6 бо Ти вчиниш його благословенням вічним, звеселиш його радістю, як буде він разом з Тобою! 7 Цар має надію на Господа, у ласці Всешишнього не захітається він. 8 Знайде рука Твоя всіх ворогів Твоїх, знайде правиця Твоя Твоїх ненависників. 9 На час гніву Свого Ти їх учиниш огненною піччю, Господь гнівом Своїм їх понищить, і огоньоже пожере їх. 10 Ти вигубиш плід їхній із землі, а їхнє насіння з-поміж синів людських. 11 Бо нещастя на Тебе вони простягли, замишляли злу думку, якої здійснити не зможуть, 12 бо Ти їх обернеш плечима до нас, на тятивах Своїх міцно стріли поставиш на них. 13 Піднісся ж, о Господи, в силі Своїй, а ми будем співати й хвалити могутність Твою!

**22** Для диригетна хору. На спів: „Ланя зорі досвітньої“. Псалом Давидів. Боже мій, Боже мій, нашо мене Ти покинув? Далекі слова мого зойку від спасіння мого!... 2 Мій Боже, взываю я вдень, та Ти не озвешся, і кличу вночі, і спокою немає мені! 3 Та Ти Святий, пробуваєш на хвалах ізраїлевих! 4 На Тебе надіялися наші батьки, надіялися і Ти визволив їх. 5 До Тебе взвивали вони і спасені були, на Тебе надіялися і не посорошились. 6 А Я червяк, а не чоловік, посміховище людське й погорда в народі. 7 Всі, хто бачить мене, насміхаються з мене, розкривають роти, головою хитають! 8 Покладався на Господа він, хай же рятує Його, нехай Той Його визволить, він бо Його уподобав! 9 Бо з утроби Ти вивів мене, Ти безпечним мене учинив був на персах матері моєї! 10 На Тебе з утроби я зданий, від утроби матері моєї Ти мій Бог! 11 Не віддаляйся від мене, бо горе близьке, бо нема мені помічника! 12 Багато біків оточили мене, башанські бугаї обстутили мене, 13 на мене розкрили вони свої пашці, як лев, що шматує й ричить! 14 Я розлітий, немов та вода, і всі кості мої поділились, стало серце мое, немов віск, розтопилося в моєму нутрі. 15 Висохла сила моя, як лушпиння, і прилип мій язик до мого піднебіння, і в порох смертельний поклав Ти мене. 16 Бо пси оточили мене... обліг мене натовп злочинців, прокололи вони мої руки та ноги мої!... 17 Я висох, рахую всі кості свої, а вони придивляються й бачать нещастя в мені! 18 Вони ділять для себе одежду мою, а про шату мою жеребка вони кидають...

19 А Ти, Господи, не віддаляйся, Допомого моя, поспіши ж мені на оборону! 20 Від меча збережи мою душу, одиначку мою з руки пса! 21 Спаси мене від паші лев'ячої, а вбогу мою від рогів буйволів. 22 Я звіщатиму Імення Твоє своїм браттям, буду хвалити Тебе серед збору! 23 Хто боїться Господа, прославляйте Його, увесь Яковів роде шануйте Його, страхайтесь Його, все насіння ізраїльєве, 24 бо Він не погордується і не зневажив страждання убогого, і від нього обличчя Свого не сковав, а почув, як він кликав до Нього! 25 Від Тебе повстане хвила моя в зборі великом, принесу свої жертви в присутності тих, хто боїться Його, 26 будуть їсти покірні і ситими стануть, хвалитимуть Господа ті, хто шукає Його, буде жити серце ваше навік! 27 Усі кінці землі спам'ятають, і до Господа вернуться, і вклоняться перед обличчям Його всі племена народів, 28 бо царство Господнє, і Він Пан над народами! 29 Будуть їсти й поклоняться всі багачі на землі, перед обличчям Його на коліна попадають всі, хто до пороху сходить і не може себе оживити! 30 Буде потомство служити Йому, й заличене буде навіки у Господа. 31 Прийдуть і будуть звіщувати Його правду народові, який буде народжений, що Він це вчинив!

**23** Псалом Давидів. Господь то мій Пастир, тому в недостатку не буду, 2 на пасовиськах зелених оселить мене, на тиху воду мене запровадить! 3 Він душу мою відживляє, провадить мене ради Імення Свого по стежках справедливости. 4 Коли я піду хоча б навіть долиною смертної темряви, то не буду боятися злого, бо Ти при мені, Твоє жезло й Твій посох вони мене втішать! 5 Ти передо мною трапезу зготувив при моїх ворогах, мою голову Ти намастив був оливовою, моя чаша то надмір пиття! 6 Тільки добро й милосердя мене супроводити будуть по всі дні мого життя, а я пробуватиму в домі Господньому довгі часи!

**24** Псалом Давидів. Господня земля, і все, що на ній, вселенна й мешканці її, 2 бо заклав Він її на морях, і на річках її встановив. 3 Хто зійде на гору Господню, і хто буде стояти на місці святому Його? 4 У кого чисті руки та щире серце, і хто не нахиляв на марноту своєї душі, і хто не присягав на обману, 5 нехай носить він благословення від Господа, а праведність від Бога спасіння свого! 6 Таке покоління усіх, хто шукає Його, хто прагне обличчя Твого, Боже Яковів! Села. 7 Піднесіте верхи свої, брами, і будьте відчинені, вході відвінчі, і ввійде Цар слави! 8 Хто ж то Цар слави? Господь сильний й могутній, Господь, що потужний в бою! 9 Піднесіте верхи свої, брами, і піднесіте, вході відвінчі, і ввійде Цар слави! 10 Хто ж то Він, той Цар слави? Господь Саваот Він Цар слави! Села.

**25** Давидів. До Тебе підношу я, Господи, душу свою, 2 Боже мій, я на Тебе надіюсь, нехай же я не засоромлюсь, нехай не радіють мої вороги ради мене! 3 Не будуть також посоромлені всі, хто на Тебе надіється, та нехай посorомляться ті, хто на Тебе встає надаремно! 4 Дороги Твої дай пізнати мені, Господи, стежками Своїми мене попровадь, 5 провадь мене в правді Свої і навчи Ти мене, бо Ти Бог спасіння мого, кожен день я на Тебе надіюсь! 6 Пам'ятай милосердя Своє, о мій Господи, і ласки Свої, бо відвінчі вони! 7 Гріхи молодечого віку мого та провини мої

не пригадуй, пам'ятай мене, Господи, в ласці Свої через добірство Свою! 8 Господь добрій та праведний, тому грішних навчає в дорозі, 9 Він провадить покірних у правді, і лагідних навчає дороги Своє! 10 Всі Господні стежки милосердя та правда для тих, хто Його заповіта її свідоцтва додержує. 11 Ради Імення Свого, о Господи, прости мені прогріх, великий бо він! 12 Хто той чоловік, що боїться він Господа? Він наставить Його на дорогу, которую має вибрать: 13 душа його житиме в щасті, і насіння його вспадку землю! 14 Приязнь Господня до тих, хто боїться Його, і Свій заповіт Він звістить їм. 15 Мої очі постійно до Господа, бо Він з пастки витягує ноги мої. 16 Обернися до мене й помилуй мене, я ж бо самітний та бідний! 17 Муки серця моого поширились, взвиль мін з моїх утисків! 18 Подивися на горе мое та на муку мою, і прости всі гріхи мої! 19 Подивись на моїх ворогів, як іх стало багато, вони лютую ненавистю ненавидіть мене!... 20 Пильний же мосі душі та мене хорони, щоб не бути мені засоромленим, бо надіюсь на Тебе! 21 Невинність та правда нехай оточають мене, бо надіюсь на Тебе! 22 Визволи, Боже, ізраїлья від усіх його утисків!

**26** Давидів. Суди мене, Господи, бо ходив я в своїй непорочності, і надіявсь на Господа, тому не спіткнуся! 2 Перевір мене, Господи, і випробуй мене, перетопи мої нирки та серце мое, з бо перед очима моїми Твоє милосердя, і в правді Твоїй я ходив. 4 Не сидів я з людьми неправдивими, і не буду ходити з лукавими, 5 я громаду злочинців зненавідів, і з грішниками я сидіти не буду. 6 Умію в невинності руки свої, ѹ обійду Твого, Господи, жертівника, 7 щоб хвалу Тобі голосно виголосити, та звістити про всі чуда Твої. 8 Господи, полюбив я оселю дому Твого, і місце перебування слави Твоєї. 9 Не губи Ти мої душі з нечестивими, та мого життя з кровожерами, 10 що в руках іх злодійство, що їхня правиця наповнена підкупом. 11 А я буду ходити в своїй непорочності, взвиль мін та помилуй мене! 12 Нога моя стала на рівному місці, на зборах я благословлятиму Господа!

**27** Давидів. Господь моє світло й спасіння мое, кого буду боятися? Господь то твердиня мого життя, кого буду лякатися? 2 Коли будуть зближатися до мене злочинці, щоб жерти їм тіло мое, мої напасники та мої вороги, вони спотикнуться й попадають!... 3 коли проти мене розложиться табір, то серце мое не злякається, коли проти мене повстане війна, я надіяться буду на те, на поміч Його! 4 Одного прошу я від Господа, буду жадати того, щоб я міг пробувати в Господньому домі по всі дні свого життя, щоб я міг оглядати Господню присміність і в храмі Його пробувати! 5 бо Він заховає мене дня нещастия в Своїй скині, сховає мене потасмно в Своєму наметі, на скелю мене проведе! 6 А тепер піднесеться моя голова понад ворогами моїми навколо мене, і я в Його скині буду приносити жертви при відзвуках сурм, і я буду співати та грати Господеві! 7 Почуй, Господи, голос мій, коли кличу, і помилуй мене, і озвися до мене! 8 За Тебе промовило серце мое: Шукайте Мого лиця! тому, Господи, буду шукати обличчя Твого: 9 не ховай же від мене обличчя Свого, у гніві Свого раба не відкінь! Ти був мені поміч, не кидай мене, і не лишай мене, Боже спасіння мого, 10 бо мій батько та мати моя мене кинули, та Господь прийме мене! 11 Дорогу Свою покажи мені, Господи, і провадь мене

стежкою рівною, ради моїх ворогів! 12 Не видай мене на свавolio моїх ворогів, бо повстали на мене ті свідки облудні та неправдомовці, 13 немов би не вірував я, що в країні життя я побачу Господнє добро! 14 Надійся на Господа, будь сильний, і хай буде міцне твоє серце, і надійся на Господа!

**28** Давидів. До Тебе я кличу, о Господи скеле моя, не будь же безмовним до мене, бо коли Ти замовкнеш до мене, я стану подібний до тих, що сходять до гробу... 2 Почуй голос благання моє, як я кличу до Тебе, коли руки свої я підношу до храму святого Твого! 3 Не хапай мене з грішними тими, хто чинить безправство, хто плете своїм близкім про мир, але зло в їхніх серці! 4 Віддай ім за їхнім учинком, і за злом їхніх учнів, згідно з ділом їхніх рук Ти ім дай, верни ім заслужене ними, 5 бо вони не вдивляються в чинність Господню й діла Його рук, нехай їх поруйнє, й нехай не буде Він іх! 6 Благословенний Господь, бо Він почув голос благання моє! 7 Господь моя сила та щит мій, на нього надіялося серце мое, й Він мені допоміг, і втішилося мое серце, і співом своїм я прославлю Його! 8 Господь сила народу Свого, і захист спасіння Свого помазанця! 9 Спаси Свій народ, і поблагослови спадщину Свою, і спаси іх, і піднось їх навіки!

**29** Псалом Давидів. Дайте Господу, Божі сини, дайте Господу славу та силу! 2 Дайте Господу славу імення Його, у препишній святині впадіть перед Господом! 3 Голос Господній над водами, Бог слави громить, Господь над великими водами! 4 Голос Господній із силою, голос Господній з величністю. 5 Голос Господній ламає кедріни, голос Господній торощить кедріни ливанські. 6 Він примусить скакати Ліван як теля, та Сиріон, мов молоду антилопу. 7 Голос Господній викрешує полум'я огняне, 8 голос Господній пустиню тремтіти примушує, Господь чинить пустелью Кадеша тремтічною. 9 Голос Господній примушує лані тремтіти, й ліси обнажає, а в храмі Його все належне Йому виголошує: Слава! 10 Господь пробував в час потопу, і буде Господь пробувати повік віку Царем! 11 Господь подасть силу народу Своєму, Господь поблагословить миром народ Свій!

**30** Псалом Давидів. Пісня освячення дому. Буду тебе величати, о Господи, бо Ти з глибини мене витяг, і не потішив моїх ворогів ради мене! 2 Господи, Боже мій, я кликав до Тебе, і мене вздоровив Ти. 3 Господи, вивів Ти душу мою із шеолу, Ти мене оживив, щоб в могилу не сходити мені! (Sheol h7585) 4 Співайте Господеві, святій Його, й славте пам'ять святині Його! 5 Бо хвілю триває Він у гніві Своїм, все життя в Своїй ласці: буває увечорі плач, а радість на ранок! 6 А я говорив був у мірі своєму: Я не захітаюсь навіки! 7 Господи, в ласці Своїй Ти поставив мене на горі моїх сил. Як лице Своє Ти заховав, то збентежився я. 8 До Тебе я кличу, о Господи, і благаю я Господа: 9 Яка користь із крові моєї, коли я до гробу зйду? Чи хвалити Тебе буде порох? Чи він виявить правду Твою? 10 Почуй, Господи, і помилуй мене, Господи, будь мені помічником! 11 Ти перемінив мені плач мій на радість, жалобу мою розв'язав, і підперезав мене радістю, 12 щоб славу співала людина Тобі й не замовкла! Господи, Боже мій, повік славити буду Тебе!

**31** Для діригента хору. Псалом Давидів. На Тебе надіюсь я, Господи, хай не буде повік засоромлений, визволь мене в Своїй правді! 2 Нахили Своє ухо до мене, скоро мене порятуй, стань для мене могутньою скелею, домом твердині, щоб спас Ти мене! 3 з Богом скеля моя та твердиня моя, і ради Імення Свого Ти будеш провадити мене й керувати мене! 4 Ти витягнеш з пасти мене, що на мене таємно поставили, бо Ти сила моя! 5 У руку Твою доручаю я духа свого, і Ти мене визволиш, Господи, Боже правди! 6 Я зненавидив всіх, хто шанує бовванів марних, я ж надіюсь на Господа. 7 Я буду раді та тішитися в Твоїй милості, що побачив Ти горе мое, що приглянувся Ти до скорботи моєї душі, 8 і мене не віддав в руку ворога, на місці розлогім поставив Ти ноги мої! 9 Помилуй мене, Господи, бо тісно мені, від горя вже виснажилось мое око, душа моя й нутро мое, 10 бо скінчилось життя мое в смутку, а роки мої у квілінні, моя сила спіткнулася через мій гріх, і виснажились мої кости! 11 Я в усіх ворогів своїх став посміховищем, надто сусідам своїм, і страхіттям знайомим моїм, хто бачить надворі мене утікають від мене! 12 Я забутий у серці, немов той небіжчик, став я немов та розбита посудина... 13 Бо чую багато шептання, страхання навколо, як змовляються разом на мене, вони замишляють забрати мою душу, 14 а я покладаю надію на Тебе, о Господи, я кажу: Ти мій Бог! 15 В Твою руку кладу свою долю, Ти ж визволь мене від руки ворогів моїх і моїх переслідників! 16 Хай засяє обличчя Твое на Твого раба, та спаси мене в ласці Своїй, 17 Господи, щоб не бути мені посоромленим, що кличу до Тебе! Нехай посorомлені будуть безбожні, хай замовкнуть та йдуть до шеолу, (Sheol h7585) 18 нехай заніміють облудні уста, що гидут говорять на праведного із піху й погордою! 19 Яка величезна Твоя доброта, яку заховав Ти для тих, хто боїться Тебе, яку приготовив для тих, хто на Тебе надіється перед людськими синами! 20 Ти іх у заслоні обличчя Свого заховаєш від людських тенет, Ти іх від лихих язиків у наметі сховавши! 21 Благословенний Господь, що вчинив мені милість чудовну Свою в оборонному місті! 22 А я говорив у своїм побентеженні: Я відрізаний з-перед очей Твоїх! Та дійсно Ти вислухав голос благання моє, коли я до Тебе взвив... 23 Любить Господа, усі святій Його, стереже Господь вірних, а гордому з лишком відплачуще. 24 Будьте сильні, і хай буде міцне ваше серце, усі, хто надію покладає на Господа!

**32** Давидів. Пісня навчальна. Блаженний, кому подарований злочин, кому гріх закрито, 2 блаженна людина, що Господь ій гріха не залишив, що нема в її дусі лукавства! 3 Коли я мовчав, спорожнявіли кости мої в цілодennному зойку моєму, 4 бо рука Твоя вдень та вночі надо мною тяжить, і волога моя обернулася на літню посуху! Села. 5 Я відкрив Тобі гріх свій, і не сховав був провини своєї. Я сказав був: Признаюся в проступках своїх перед Господом! і провину моого гріха Ти простиш. Села. 6 Тому кожен побожний відповідного часу молитися буде до Тебе, і навіть велика навала води не досягне до нього! 7 Ти покрова моя, Ти від утиску будеш мене стерегти, Ти обгорнеш мене радістю спасіння! Села. 8 Я зроблю тебе мудрим, і буду навчати тебе у дорозі, якою ти будеш ходити, Я дам тобі

раду, Мое око вважає на тебе! 9 Не будьте, як кінь, як той мул нерозумні, що їх треба приборкати оздобою їхньою будилом і вуздечкою, як до тебе вони не зближаються. 10 Багато хворіб на безбожного, хто ж надію свою покладає на Господа того милість оточує! 11 Веселітесь у Господі, і тіштеся, праведні, і співайте із радістю, всі щиро серді!

**33** Співайте із радістю, праведні в Господі, бо щирим лицює хвала! 2 Хваліть Господа гуслами, співайте Йому з десятиструнною арфою, з заспівайте Йому нову пісню, гарно заграйте Йому з гуком сурен, 4 бо щире Господнє слово, і кожен чин Його вірний! 5 Правду та суд Він кохає, і Господньою милості повна земля! 6 Словом Господнім учинене небо, а подихом уст Його все Його військо. 7 Воду морську збирає Він, мов би до міху, безодні складає в коморах. 8 Буде боятися Господа ціла земля, всі мешканці всесвіту будуть лякатись Його, 9 бо сказав Він і сталося, наказав і з'явилось. 10 Господь раду поганів понищить, понівчить мислі народів, 11 а задум Господній навіки стоятиме, думки Його серця на вічні віки! 12 Блаженний той люд, що Богом у нього Господь, блаженний народ, що Він вибрав його на спадок Собі! 13 Господь споглядає з небес, і бачить усіх синів людських, 14 приглядається з місця оселі Своєї до всіх, хто замешкує землю: 15 Хто створив серце кожного з них, наглядає всі їхні діла! 16 Немає царя, що його многість війська спасає, не врятується велетень великою сили, 17 для спасіння той кінь ненадійний, і великою сили своєї він не збереже, 18 ось око Господнє на тих, хто боїться Його, хто надію на милість Його покладає, 19 щоб рятувати життя їхнє від смерті, і щоб за час голоду їх оживляти! 20 Душа наша надію складає на Господя, Він наша поміч і щит наш, 21 бо Ним радується наше серце, бо на імення святе Його ми надію кладемо! 22 Нехай Твоя милість, о Господи, буде на нас, коли покладаємо надію на Тебе!

**34** Давидів, коли він удавав був причинного перед Авімелехом, що вигнав Його, і той пішов. Я благословлятиму Господа кожного часу, хвала Йому завсіди в устах моїх! 2 Душа моя буде хвалитися Господом, хай це почують слухняні, і нехай звеселяться! 3 За мною звеличуйте Господа, і підносять ім'я Його разом! 4 Шукав я був Господа, і Він озвався до мене, і від усіх небезпек мене визволив. 5 Приглядайтесь до Нього й засяєте, і не посомрояться ваші обличчя! 6 Цей убогий взивав, і Господь його вислухав, і від усіх його бід його визволив. 7 Ангол Господній табором стає кругом тих, хто боїться Його, і визволює їх. 8 Скушуйте й побачте, який добрий Господь, блаженна людина, що надію на Нього кладе! 9 Бійтесь Господа, всі святій Його, бо ті, що боїться Його, недостатку не мають! 10 Левчуки бідні й голодні, а ті, хто пошукує Господа, недостатку не чують в усьому добре. 11 Ходіть, діти, послухайте мене, страху Господнього я вас навчу! 12 Хто та людина, що хоче життя, що любить дні довгі, щоб бачити добро? 13 Свого язика бережі від лихого, а уста свої від говорення підступу. 14 Відступися від злого і добре чини, миру шукай і женися за ним! 15 Очі Господні на праведних, уші ж Його на їхній зойк, 16 Господнє лице на злочинців, щоб винищити їхню пам'ять з землі. 17 Коли праведні кличуть, то їх чує Господь, і з

усіх утисків їхніх визволює їх. 18 Господь зламаносердим близький, і впокорених духом спасає. 19 Багато лихого для праведного, та його визволяє Господь з них усіх: 20 Він пильнує всі кости його, із них жодна не зламається! 21 Зло безбожному смерть заподіє, і винними будуть усі, хто ненавидить праведного. 22 Господь визволить душу рабів Своїх, і винні не будуть усі, хто вдається до Нього!

**35** Давидів. Судися, о Господі, з тими, хто судиться зо мною воюй з тими, хто зо мною воює, 2 візьми малого і великою щита, і встань мені на допомогу! 3 Дістани списа, і дорогу замкни моїм напасникам, скажи до моєї душі: Я спасіння твое! 4 Нехай засоромляться й будуть поганьблени ті, хто чатує на душу мою; хай відступлять назад і нехай посомрояться ті, хто лихо мені замишляє. 5 Бодай вони стали, немов та половина на вітрі, і Ангол Господній нехай їх жене; 6 нехай буде дорога їхна темна й сковзька, і Ангол Господній нехай їх жене, 7 бо вони безпричинно тенета свої розставляють на мене, яму копають безвинно на душу мою! 8 Нехай нагла загибель, якої не знає, на нього спаде, і сітка його, яку він наставив, хай зловить Його у нагле нещастя, бодай він до нього упав! 9 А душа моя в Господі буде радіти, звеселиться Його допомогою! 10 Скажуть усі мої кости: Господи, хто подібний до Тебе? Ти рятуєш убогого від сильнішого над нього, покірного та бідара від його дерія. 11 Свідки встають неправдиві, чого я не знати питань мене, 12 віддають мені злом за добро, осирочують душу мою! 13 А я, як вони хворували були, зодягався в верету, душу свою мучив постом, молитва ж моя поверталася на лоно моє... 14 Як приятель, буцім то брат він для мене, так я ходив, ніби був я в жалобі по матері, був я засмучений, скіленій... 15 А вони, як упав я, радіють та сходяться, напасники проти мене збираються, я ж не знаю про те; кричать, і не вмовкають, 16 з дармоїдами та пересмішниками скрігочуть на мене своїми зубами... 17 Господи, чи довго Ти будеш дивитись на це? Відверни мою душу від їхніх зубів, від отих левчуків одинаку мою! 18 Я буду Тебе прославляти на зборах великих, буду Тебе вихвалюти в численнім народі! 19 Нехай з мене не тішиться ті, хто ворогує на мене безвинно, нехай ті не моргають очима, хто мене без причини ненавидить, 20 бо говорять вони не про мир, але на спокійних у краї облудні слова вимішують, 21 свої уста на мене вони розкривають, говорять: Ага, ага! Наші очі це бачили! 22 Ти бачив це, Господи, не помовчи ж, Господи, не віддаляйся від мене! 23 Устань, і збудися на суд мій, Боже мій і Господі мій, на суперечку мою, 24 розсуди Ти мене до Своїї справедливості, Господи, Боже мій, і нехай через мене не тішиться, 25 нехай не говорять у серці своїм: Ага, його маємо ми, хай не кажуть вони: Ми його проковтнули... 26 Нехай посомрояться та застидаються разом, хто з мого нещастя радіє, бодай вбралисся у сором та в ганьбу, хто рота свого розкриває на мене! 27 Хай співають та звеселяються ті, хто бажає мені правоти, і нехай кажуть завжди: Хай буде великий Господь, що миру бажає Своєму рабові! 28 А язик мій звіщатиме правду Твою, славу Твою кожен день!

**36** Для диригенту хору. Раба Господнього Давида. Грішне слово безбожного в серці моїм: Нема страху Божого перед очима Його, 2 бо в очах своїх він до себе підлещується,

щоб буцім то гріх свій знайти, щоб знавидіти. з Слова його уст то марнота й обмана, перестав він бути мудрим, щобчинити добро. 4 Беззаконство задумує він на постелі своїй, стає на дорозі недобрій, не цурається злого. 5 Господи, аж до небес милосердя Твоє, аж до хмар Твоя вірність, 6 Твоя справедливість немов гори Божі, Твої суди беззодня велика, людину й худобу спасаєш Ти, Господи! 7 Яка дорога Твоя милість, о Боже, і ховаються людські сини в тіні Твоїх крил: 8 вони з сиоти дому Твого напоються, і Ти їх напуваєш з потока Своїх солодощів, 9 бо в Тебе джерело життя, в Твоїм світлі побачимо світло! 10 Продовж Свою милість на тих, хто знає Тебе, а правду Свою на людей щиро сердих! 11 Нога пишних нехай не наступить на мене, і безбожна рука нехай не викидає мене! 12 Попадали там беззаконники, повалено їх і встали не зможуть.

**37** Давидів. Не розпалуйся гнівом своїм на злочинців, не май заздрости до беззаконних, 2 бо вони, як трава, будуть скоро покошені, і мов та зелена билина пов'януту! 3 Надійся на Господа й добрі чини, землю замешкай та правди дотримуй! 4 Хай Господи буде розкіш твоя, і Він сповнить тобі твого серця бажання! 5 На Господа здай дорогу свою, і на Нього надію кладі, і Він зробить, 6 і Він випровадить, немов світло, твою справедливість, а правду твою немов південь. 7 Жди Господа мовчкі й на Нього надійся, не розпалуйся гнівом на того, хто щасливою чинить дорогу свою, на людину, що виконує задуми злі. 8 Повстримайся від гніву й покинь пересердя, не розпалуйся лютістю, щобчинити лиш зло, 9 бо витяг будуть злочинці, а ті, хто вповає на Господа землю вспадкують! 10 А ще трохи й не буде безбожного, і будеш дивитись на місце його і не буде його, 11 а покірні вспадкують землю, і зарожшують миром великим! 12 Лихе замишляє безбожний на праведного, і скречоге на нього своїми зубами, 13 та Господь посміється із нього, бачить бо Він, що наближується його день! 14 Безбожні мечи добуваною та лука свого натягають, щоб звалити нужденного й бідного, щоб порізати людей простої дороги, 15 та ввійде їхній меч до їхнього власного серця, і поламані будуть їхні луки! 16 Краще мале справедливого, ніж велике багатство безбожних, і то багатьох, 17 бо зламані будуть рамена безбожних, а справедливих Господь підпирає! 18 Знає Господь дні невинних, а їхня спадщина пробуде навіки, 19 за лихоліття не будуть вони посоромлені, і за днів голоду ситими будуть. 20 Бо загинуть безбожні, і Господні вороги, як овечий той лій, занікнуть, у димі занікнуть вони! 21 Позичає безбожний і не віддає, а праведний милість висвідчує та роздає, 22 бо благословені від Нього вспадкують землю, а прокляти від Нього понищенні будуть! 23 Від Господа кроки людини побожної ставляться міцно, і Він любить дорогу її; 24 коли ж упаде, то не буде покинена, бо руку її підпирає Господь. 25 Я був молодий і постарівся, та не бачив я праведного, щоб опущений був, ні нащадків його, щоб хліба просили. 26 Кожен день виявляє він милість та позичає, і над потомством його благословення. 27 Ухиляється від злого та добре чини, та й навіки живи! 28 Бо любить Господь справедливість, і Він богоійних Своїх не покине, вони будуть навіки бережені, а насіння безбожних загине! 29 Успадкують праведні землю, і повік будуть жити на ній. 30

Уста праведного кажуть мудрість, язик же його промовляє про право, 31 Закон Бога його в його серці, кроки його не спілкнуться. 32 А безбожний чатує на праведного, і пильнує забити його, 33 та Господь не заставить його в руках того, і несправедливим не вчинить його, коли буде судити його. 34 Надійся на Господа, та держися дороги Його, і піднese Він тебе, щоб успадкувати землю, ти бачитимеш, як пониженні будуть безбожні. 35 Я бачив безбожного, що збуджував пострах, що розкоренився, немов саморосле зелене те дерево, 36 та він проминув, й ось немає його, і шукав я його, й не знайшов! 37 Бережи неповинного та дивися на праведного, бо людині спокою належить майбутність, 38 переступники ж разом понищенні будуть, майбутність безбожних загине! 39 А спасіння праведних від Господа, Він їхня твердиня за час лихоліття, 40 і Господь ім поможе та їх порятує, визволить їх від безбожних і їх збереже, бо вдавались до Нього вони!

**38** Псалом Давидів. На пам'ятку. Господи, не карай мене в гніві Своїм, і не завдавай мені кари в Своїм пересерді, 2 бо прошили мене Твої стрілі, і рука Твоя тяжко спустилась на мене... 3 Від гніву Твого нема цілого місяця на тілі моїм, немає спокою в костях моїх через мій гріх, 4 бо провини мої переросли мою голову, як великий тягар, вони тяжкі над сили мої, 5 смердять та гниють мої рани з глупоти моєї... 6 Скорчений я, і над міру похилений, цілий день я тяняюсь сумний, 7 бо нутро мое повне запалення, і в тілі моїм нема цілого місяця... 8 Обезсилений я й перемучений тяжко, ридаю від стогну серця свого... 9 Господи, всі бажання мої перед Тобою, зідхання ж мое не сковалось від Тебе. 10 Сильно тріпочеться серце мое, опустила мене моя сила, навіть ясність очей моїх і вона не зо мною... 11 Друзі мої й мої приятелі поставали здаля від моєї біди, а близні мої поставали оподаль... 12 Тенета розставили ті, хто чатує на душу мою, а ті, хто бажає нещастя мені, говорять прокляття, і ввесь день вимишляють зрадливе! 13 А я, мов глухий, вже не чую, і мов той німий, який усті своїх не відкриває... 14 і я став, мов людина, що нічого не чує і в устах своїх оправдання не має, 15 бо на Тебе надійся я, Господи, Ти відповіси, Господи, Боже мій! 16 Бо сказав я: Нехай не потішаться з мене, нехай не несуться вони понад мене, коли послизнеться нога моя! 17 Бо я до упадку готовий, і передо мною постійно недуга моя, 18 бо провину свою визнаю, журуся гріхом своїм! 19 А мої вороги проживають, міцніють, і без причини помножилися мої недруги... 20 Ти ж, хто відплачую злом за добро, обchorнюють мене, бо женусь за добрим... 21 Не покинь мене, Господи, Боже мій, не віддаляйся від мене, 22 поспіши мені на допомогу, Господи, Ти спасіння мое!

**39** Для диригетна хору. Єдутина. Псалом Давидів. Я сказав: Пильнувати я буду дороги свої, щоб своїм язиком не грішити, накладу я вуздечку на уста свої, поки передо мною безбожний. 2 Занімів я в мовчанні, замовк про добро, а мій біль був подражнений. 3 Розпалилося серце мое у моєму нутрі, палає огонь від мого роздумування... Я став говорити своїм язиком: 4 Повідомі мене, Господи, про кінець мій та про днів моїх миру, яка то вона, нехай знаю,

коли я помру! 5 Ось відміряв долонею Ти мої дні, а мій вік як ніщо проти Тебе, і тільки марнота сама кожна людина живла! Села. 6 У темноті лиш ходить людина, клопочеться тільки про марнє: громадить вона, та не знає, хто звозити буде оте! 7 А тепер на що маю надіятись, Господи? Надія моя на Тебе вона! 8 Від усіх моїх прогріхів визволи мене, не чини мене посміхом для нерозумного! 9 Занімів я та уст своїх не відкриваю, бо Ти те вчинив, 10 забери Ти від мене Свій доторк, від порази Твоєї руки я кінчаюсь... 11 Ти караєш людину докорама за беззаконня, Ти знищив, як міль, привабність її, кожна людина направду марнота! Села. 12 Вислухай, Господи, молитву мою, і почуй благання мое, не будь мовчазний до моєї слози, бо приходько я в Тебе, мандрівник, як батьки мої всі! 13 Відверни гнів від мене і я підкірлюся, перше ніж відійду, і не буде мене!

**40** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Непохитно надіюсь на Господа, і Він прихилився до мене, і благання мое Він почув. 2 Витяг мене Він із згубної ями, із багна болотистого, і поставив на скелі ноги мої, і зміцнив мої стопи, з і дав пісно нову в мої уста, для нашого Бога хвалу, нехай бачать багато-хто й пострах хай мають, і хай вони мають надію, на Господа! 4 Блаженна людина, що Бога вчинила своєю твердинею, і не зверталась до пишних та тих, що вони до неправди схилияються! 5 Багато вчинив Ти, о Господи, Боже мій, Твої чуда й думки Твої тільки про нас, нема Тобі рівного! Я хотів би все це показати й про це розказати, та воно численніше, щоб можна його розповісти. 6 Жерти й приношення Ти не схотів, Ти розкрив мені уші, цілопалення й жерти покутної Ти не жадав. 7 Тоді я сказав: Ось я прийшов із звоем книжки, про мене написаної. 8 Твою волю чинити, мій Боже, я хочу, і Закон Твій у мене в серці. 9 Я проповідував правду в великому зборі, ото, своїх уст не у'язнило я, Господи, знаєш Ти, 10 справедливість Твою не ховав я в середині серця свого, про вірність Твою та спасіння Твое я звіщав, не таїв я про милість Твою та про правду Твою на великім зібранні. 11 Тому, Господи, не у'язни милосердя Свого від мене, а милість та правда Твоя нехай завжди мене стережуть, 12 бо нещастя без ліку мене оточили, беззаконня мої досягли вже мене, так що й бачити не можу, вони численнішими стали за волосся на моїй голові, і серце мое опустило мене... 13 Зволь спасти мене, Господи, Господи, поспіши ж бо на поміч мені, 14 нехай посоромлені будуть, і хай зганьблені будуть усі, хто шукає моєї душі, щоб схопити її! Нехай подадуться назад, і нехай посоромлені будуть, хто бажає для мене лихого! 15 Бодай скам'яніли від сорому ті, хто говорить до мене: Ara! Ara! 16 Нехай тішаться та веселяться Тобою всі ті, хто шукає Тебе та хто любить спасіння Твое, нехай завжди говорять: Хай буде великий Господь! 17 А я вбогий та бідний, за мене подбає Господь: моя поміч і мій оборонець то Ти, Боже мій, не спізняйся!

**41** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Блаженний, хто дбає про вбогого, в день нещасти Господь порятує його! 2 Господь берегтиме його та його оживлятиме, буде блаженний такий на землі, і Він не видаст його на поталу його ворогам! 3 На ложі недуги подасть йому сили Господь, усе ложе йому перемінить в недузі його. 4 Я промовив був: Господи, май же Ти милість до мене, вилікуй душу

мою, бо я перед Тобою згрішив! 5 Вороги мої кажуть на мене лихе: Коли вмре та загине імення його? 6 А коли хто приходить відвідати, мовить марне: Його серце збирає для себе лихе, і як вийде надвір, то говорить про те... 7 Всі мої вороги між собою шепочуться разом на мене, на мене лихе змишлюють: 8 Негідна річ тисне його, а що він поклався то більше не встане!... 9 Навіть приятель мій, на якого надіявся я, що мій хліб споживав, підняв против мене п'яту! 10 Але, Господи, помилуй мене, і мене підійми, і я їм відплачу, 11 із того довідаєшся, що Ти любиш мене, коли надо мною сурмити не буде мій ворог. 12 він бачить усе, що високе, він цар над усім пишним звір'ям! А я через невинність мою Ти підсилиш мене, і перед обличчям Своїм ти поставиш навіки мене! 13 Благословенний Господь, Бог ізраїлів, від віку й до віку! Амінь і амінь!

**42** Для диригетна хору. Псалом навчальний, синів Кореєвих. Як лінне той олень до водних потоків, так лінне до Тебе, о Боже, душа моя, 2 душа моя спрагнена Бога, Бога Живого! Коли я прийду й появлююсь перед Божим лицем? 3 Сльоза моя стала для мене поживою вдень та вночі, коли кажуть мені цілий день: Де твій Бог? 4 Як про це пригадаю, то душу свою виливаю, як я многолюді ходив, і водив їх до Божого дому, із голосом співу й подяки святкового натовпу... 5 Чого, душе моя, ти сумуєш, і чого ти в мені непокоїшся? Май надію на Бога, бо я Йому буду ще дякувати за спасіння Його! 6 Мій Боже, душа моя тужить в мені, бо я пам'ятаю про Тебе з країни Йордану й Гермону, із гори із Міц'ар. 7 Прикликає безоднію безоднію на гуркіт Твоїх водоспадів, усі вали Твої й хвилі Твої перейшли надо мною. 8 Удень виявляє Господь Свою милість, уночі ж Його пісня зо мною, молитва до Бога моого життя! 9 Повім я до Бога: Ти Скеле моя, чому Ти про мене забув? Чого я блукаю сумний через утиск ворожий? 10 Ніби кості ламають мені, коли вороги мої лають мене, коли кажуть мені цілий день: Де твій Бог? 11 Чого, душе моя, ти сумуєш, і чого ти в мені непокоїшся? Май надію на Бога, бо я Йому буду ще дякувати за спасіння Його, моого Бога!

**43** Розсуди мене, Боже, й справуйся за справу мою із людьми небогобійними, визволь мене від людини обмани та кривди! 2 Боже Бог Ти моєї твердині, чого ж Ти покинув мене? Чого я блукаю сумний через утиск ворожий? 3 Пошиє Свое світло та правду Свою, вони мене будуть провадити, вони запровадять мене до Твоєї святої гори та до місця пробування Твого. 4 і нехай я дістанусь до Божого жертівника, до Бога розради й потіхи моєї, і буду на арфи хвалити Тебе, Боже, Боже Ти мій! 5 Чого, душе моя, ти сумуєш, і чого ти в мені непокоїшся? Май надію на Бога, бо я Йому буду ще дякувати за спасіння Його, моого Бога!

**44** Для диригетна хору. Синів Кореєвих. Псалом навчальний. Боже, своїми ушими ми чули, наши батьки нам оповідали: велике Ти діло вчинив за іхніх днів, за днів стародавніх: 2 Ти вигнав поганів Своєю рукою, а іх осадив, понищив народи, а іх Ти поширив! 3 Не мечем бо своїм вони землю посіли, і тіхні рамено ім не помогло, а правиця Твоя та рамено Твое, та Світло обличчя Твого, бо Ти їх уподобав! 4 Ти Сам Цар мій, о Боже, звели ж про спасіння для Якова: 5

Тобою поб'ємо своїх ворогів, ім'я Твоєм будемо топтати повсталих на нас, 6 бо я буду надіятися не на лука свого, і мій меч не поможе мені, 7 але Ти нас спасеш від противників наших, і наших ненависників засоромиш! 8 Ми хвалимось Богом щодня, і повіки ім'я Твоє славимо, Села, 9 та однак Ти покинув і нас засоромив, і вже не виходиш із нашими військами: 10 Ти вчинив, що від ворога ми обернулись назад, а наши ненависники грабували собі наш маєток... 11 Ти віддав нас на пойд, немов тих овечок, і нас розпорощив посеред народів, 12 Ти за беззін продав Свій народ, і ціни йому не побільшив! 13 Ти нас нашим сусідам віддав на зневагу, на наругу та посміх для наших околиць, 14 Ти нас учинив за прислів'я поганам, і головою хитають народи на нас... 15 Передо мною щоденно безчестя мое, і сором вкриває обличчя мое, 16 через голос того, хто лає мене й проклине, через ворога й месника... 17 Прийшло було все це на нас, та ми не забули про Тебе, й заповіту Твого не порушили, 18 не вступилось назад наше серце, і не відхилився наш крок від Твоєї дороги! 19 Хоч у місце шакалів Ти вилхнув був нас, і прикрив був нас смертною тінню, 20 чи й тоді ми забули ім'я Бога нашого, і руки свої простягнули до Бога чужого? 21 Так про те Бог довідається, бо Він знає таємноті серця, 22 що нас побивають за Тебе щоденно, пораховано нас, як овечок жертвовних... 23 Прокинься ж, для чого Ти, Господи, спиш? Пробудися, не кидай назавжди! 24 Для чого обличчя Своє Ти ховаєш, забуваєш про нашу недолю та нашу тісноту? 25 Бо душа наша знижилася аж до пороху, а живіт наш приліг до землі... 26 Устань же, о Помоче наша, і викупи нас через милість Свою!

**45** Для диригента хору. На „Лілеї”. Синів Кореєвих. Псалом навчальний. Пісня любові. Мое серце бринить добрим словом, проказуя я: Для Царя мої твори, мій язик мов перо скорописця! 2 Ти кращий від людських синів, в Твоїх устах розлита краса та добро, тому благословив Бог навіки Тебе. 3 Прив'яки до стегна Свого, Сильний, Свого меча, красу Свою та величність Свою, 4 і в величності Своїй сідай, та й верхи помчися за справи правди, і лагідності та справедливості, і навчить Тебе страшних чинів правиця Твоя! 5 Твої стріли нагострені, а від них під Тобою народи попадають, у серці Царських ворогів. 6 Престол Твій, о Боже, на вічні віки, берло правди берло Царства Твого. 7 Ти полюбив справедливість, а беззаконня зневідів, тому намастив Тебе Бог, Твій Бог, оливою радості понад друзів Твоїх. 8 Миро, аloe й кассія всі шати Твої, а з палат із слонової кости струни Тебе звеселили. 9 Серед скарбів Твоїх царські дочки, по правиці Твоїй стала цариця в офірському щирому золоті. 10 Слухай, дочки, й побач, і нахили своє ухо, і забудь свій народ і дім батька свого! 11 А Цар буде жадати твоєї краси, бо Він твій Господь, а ти до землі Йому кланяйся. 12 А Тирська дочка прийде з даром, будуть благати тебе найбагатші з народу. 13 Вся оздоба царської дочки усередині, шата ж її погалтovanа золотом. 14 У шати галтovanі вбрану провадять її до Царя, за нею дівчата, подруги її, до Тебе проваджені. 15 Провадять їх з радощами та потіхою, у палату царську вони війдуть. 16 Замість батьків Твоїх будуть сини Твої, іх по цілій землі Ти поставиш володарями. 17 Я буду ім'я Твоє згадувати по

всіх поколіннях, тому то народи по вічні віки Тебе славити будуть!

**46** Для диригента хору. Синів Кореєвих. На спів „Аламот“. Пісня. Бог для нас охорона та сила, допомога в недолях, що часто трапляються, 2 тому не лякаємось ми, як трясеться земля, і коли гори зсуваються в серце морів! 3 Шумлять і киплять Його води, через велич Його тремтять гори. Села. 4 Річка, відноги її веселять місто Боже, найсвятіше із місць пробування Всевишнього. 5 Бог серед нього, нехай не хитається, Бог поможе йому, коли ранок настане. 6 Шуміли народи, хиталися царства, а Він голос подав Свій і земля розплівляється. 7 З нами Господь Саваот, наша твердиня Бог Яковів. Села. 8 ідіть, оглядайте Господні діла, які руйнування вчинив на землі! 9 Аж до краю землі припиняє Він війни, ламає Він лука й торощить списа, палить огнем колесниці! 10 Вгамуйтесь та знайте, що Бог Я, піднесусь між народами, піднесусь на землі! 11 З нами Господь Саваот, наша твердиня Бог Яковів! Села.

**47** Для диригента хору. Синів Кореєвих. Псалом. Всі народи, плещіть у долоні, покликуйте Богові голосом радості, 2 грізний бо Всевишній Господь, Цар великий всієї землі! 3 З Він народи під нас підбиває, а поган нам під ноги, 4 Він нашу спадщину для нас вибирає, величність для Якова, що його полюбив. Села. 5 Бог виступає при радісних окриках, Господь при голосі рога. 6 Слівайте Богові нашому, слівайте, співайте Цареві нашому, співайте, 7 бо Бог Цар усієї землі, співайте навчальний псалом! 8 Бог зацарював над народами, Бог сів на святуому Своєму престолі! 9 Зібрались владики народів, народ Бога Авраамового, як Божі щити на землі, між ними Він сильно звеличений.

**48** Пісня. Псалом синів Кореєвих. Великий Господь і прославлений велими в місті нашого Бога, на святій Своїй горі! 2 Препишина країна, розрада всієї землі, то Сіонська гора, на північних околицях, місто Царя можновладного! 3 Бог у храмах Своїх, за твердиню Він знаний. 4 Бо царі ось зібрались, ішли вони разом, 5 але, як побачили, то здивувались, полякалися та й розпоршилися... 6 Обгорнув їх там страх, немов біль породіллю; 7 Ти східнім вітром розбив кораблі ті Таршіські. 8 Як ми чули, так бачили в місті Господа Саваота, у місті нашого Бога, Бог міцно поставить навіки Його! Села. 9 Розмишляли ми, Боже, про милість Твою серед храму Твого. 10 Як ім'я Твоє, Боже, так слава Твоя аж по кінці землі, справедливості повна правиця Твоя! 11 Нехай веселиться Сіонська гора, Юдині дочки хай тішаться через Твої правосуддя. 12 Отчите Сіон й обступіте Його, полічіть його башти, 13 зверніте увагу на вала його, високість палати його пообмірюйте, щоб розповісти поколінню наступному, 14 бо Цей Бог то наш Бог на вічні віки, Він буде провадити нас аж до смерті!

**49** Для диригента хору. Синів Кореєвих. Псалом. Слухайте це, всі народи, візьміть до ушей, усі мешканці всесвіту, 2 і людські сини й сини мужів, разом багатий та вбогий, 3 мої уста казатимуть мудрість, думка ж серця мого розумність, 4 нахилило своє ухо до приказки, розв'яжу свою загадку лірою! 5 Чому маю боятись у день лихоліття, як стане круг мене

неправда моїх ошуканців, 6 які на багатство своє покладають надію, і своїми достатками хваляться? 7 Але жодна людина не викупить брата, не дастъ його викупу Богові, 8 бо викуп їхніх душ дорогий, і не перестане навіки, 9 щоб міг він ще жити навіки і не бачити гробу! 10 Та люди побачать, що мудрі вмирають так само, як гинуть невіглас та неук, і лишають для інших багатство своє... 11 Вони думають, ніби доми їхні навіки, місця їхнього замешкання з роду до роду, іменами своїми звати землі, 12 та не зостається в пошані людина, подібна худобі, що гине! 13 Така їхня дорога глупота для них, та за ними йдуть ті, хто кохає їхню думку. Села. 14 Вони зійдуть в шеол, і смерть їх пасе, немов вівці, а праведники запанують над ними від рання; подоба їхня знищиться, шеол буде мешканням для них... (Sheol h7585) 15 Та визволить Бог мою душу із влади шеолу, бо Він мене візьме! Села. (Sheol h7585) 16 Не лякайся, коли багатіс людина, коли збільшується слава дому її, 17 бо, вмираючи, не забере вона всього, її слава не піде за нею! 18 Хоч вона свою душу за життя свого хвалить, і славлять тебе, як для себе ти чиниш добро, 19 вона прийде до роду батьків своїх, що світла вони не побачать навіки! 20 Людина в пошані, але нерозумна, подібна худобі, що гине!

**50** Псалом Асафів. Прорік Бог над Богами Господь, і землю покликав від схід сонця і аж до заходу його. 2 із Сіону, корони краси, Бог явився в промінні! 3 Приходить наш Бог, і не буде мовчати: палючий огонь перед Ним, а круг Нього все буриться сильно! 4 Він покличе згори небеса, і землю народ Свій судити: 5 Позбирайте для Мене побожних Моїх, що над жертвою склали заповіта з Мною. 6 і небеса звістять правду Його, що Бог Він судя. Села. 7 Слухай же ти, Мій народе, бо буду ось Я говорити, ізраїлеві, і буду свідчить на тебе: Бог, Бог твій Я! 8 Я буду картати тебе не за жертви твої, бо все передо Мною твої ціlopалення, 9 не візьму Я бичка з твого дому, ні козлів із кошар твоїх, 10 бо належить Мені вся лісна звіріна та худоба із тисячі гір, 11 Я знаю все птаство гірське, і звір польовий при Мені! 12 Якби був Я голодний, тобі б не сказав, бо Моя вся вселенна й усе, що на ній! 13 Чи Я м'ясо бичків споживаю, і чи п'ю кров козлів? 14 Приноси Богові в жертву подяку, і виконуй свої обітниці Всевишньому, 15 і до Мене поклич в день недолі, Я тебе порятую, ти ж прославиш Мене! 16 А до грішника Бог промовляє: Чого про устави Мої розповідаєш, і чого заповіта Мого на устах своїх носиш? 17 Ти ж науку зненавідів, і поза себе слова Мої викинув. 18 Як ти злодія бачив, то бігав із ним, і з перелюбниками накладав. 19 Свої уста пускаєш на зло, і язик твій оману плете. 20 Ти сидиш, проти брата свого наговорюєш, поголоски пускаєш про сина своєї матері... 21 Оце ти робив, Я ж мовчав, і ти думав, що Я такий самий, як ти. Тому буду картати тебе, і виложу все перед очі твої! 22 Зрозумійте ж це ви, що забуваєте Бога, щоб Я не хопив, бо не буде кому рятувати! 23 Хто жертву подяки приносить, той шанує Мене; а хто на дорогу Свою уважає, Боже спасіння йому покажу!

**51** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Помилуй мене, Боже, з великої милості Твоєї, і з великого милосердя Свого загладь беззаконня мої! 2 Обмий мене зовсім з

мого беззаконня, й очисти мене від моого гріха, з бо свої беззаконня я знаю, а мій гріх передо мною постійно. 4 Тобі, одному Тобі я згрішив, і перед очима Твоїми лукаве вчинив, тому справедливий Ти будеш у мові Своїй, бездоганний у суді Своїм. 5 Отож я в беззаконні народжений, і в гріху зачала мене мати моя. 6 Ото, полюбив єси правду в глибинах, і в таємних речах виявляєш премудрість мені. 7 Очисти ісопом мене, і буду я чистий, обмий Ти мене і я стану біліший від снігу. 8 Дай почути мені втіху й радість, і радітимут кості, що Ти покрушив. 9 Обличчя Своє заховай від гріхів моїх, і всі беззаконня мої позагладжуй. 10 Серце чисте створи мені, Боже, і тривалого духа в моєму нутрі віднови. 11 Не відкінь мене від Свого лица, й не бери Свого Духа Святого від мене. 12 Верни мені радість спасіння Твого, і з лагідним духом підтримай мене. 13 Я буду навчати беззаконців доріг Твоїх, і навернеться грішні до Тебе. 14 Визволь мене від переступу кровного, Боже, Боже спасіння мого, мій язик нехай славить Твою справедливість! 15 Господи, відкрий мої уста, і язик мій звістить Тобі хвалу, 16 бо Ти жертви не прагнеш, а дам ціlopалення, то не любе воно Тобі буде. 17 Жертва Богові зламаний дух; серцем зламаним та упокореним Ти не погордуюш, Боже! 18 Уціаслив Своїм благовільнням Сіон, збудуй мури для Єрусалиму, 19 тоді Ти полюбиш Собі жертви правди, ціlopалення та приношення, тоді покладуть на Твій вівтар тельців!

**52** Для диригетна хору. Псалом навчальний Давидів. Чого хвалишся злом, о могутній? Цілий день Божа милість зо мною. 2 Замишляє лукавство язик твій, як та бритва нагострана ти, що чиниш обману! 3 Ти зло полюбив над добро, а неправду більш, як правду казати, Села, 4 ти любиш усіякі шкідливі слова, ти язиком обманний! 5 Отож, Бог зруйнус назавжди тебе, тебе викине й вирве з намету тебе, ти тебе викоренить із країни життя. Села. 6 і побачать це праведні, й будуть боятись, і будуть сміятися з нього: 7 Ось муж, що Бога не чинить своєю твердинею, та на величість багатства свого покладає надію, втікає до злого свого... 8 А я зелена оливка у Божому домі, надіюсь на Божу милість на вічні вікі! 9 Буду славити вічно Тебе, що вчинив Ти оце, і про ім'яння Твоє буду звіщати побожним Твоїм, що добре воно!

**53** Для диригетна хору. На „Махалат“. Навчальний псалом. Давидів. Безумний говорить у серці своїм: Нема Бога! Зіпсувись вони, і несправедливість обридливу чинять, нема доброчинця!... 2 Бог зорить із неба на людських синів, щоб побачити, чи є там розумний, що Бога шукає. 3 Усі повідступали, разом стали огідними, нема доброчинця, нема ні одного!... 4 Чи ж не розуміють оті, хто беззаконня вчиняє, що мій люд поїдають? Вони споживають хліб Божий, та не кличуть Його! 5 Тоді настрашилися страхом вони, хоч страху не було, бо розсипав Бог кості того, хто тебе оточив був, ти іх посоромив, бо ними погордував Бог! 6 Аби то Він дав із Сіону спасіння ізраїлеві! Як долю Свого народу поверне Господь, то радітиме Яків, утішатися буде ізраїль!

**54** Для диригетна хору. На негінах. Псалом навчальний Давидів, як зіфіяни прийшли були та сказали Саулові: „Ось Давид поміж нами ховається!“ Спаси мене, Боже,

іменням Своїм, і міцю Своєю мене оправдай! 2 Вислухай, Боже, молитву мою, нахили Своє ухо до слів моїх уст, 3 бо чужинці повстали на мене, розбішки ж шукають моєї душі, вони Бога не ставили перед собою. Села. 4 Ось Бог помагає мені, Господь серед тих, хто підтримує душу мою. 5 Хай повернеться зло на моїх ворогів, Своєю правдою винищі їх. 6 В добровільному дарі я жертув Тобі принесу, ім'я Твое, Господи, славити буду, що добре воно, 7 бо мене воно взвівши від усіх нещасть, і я бачу занепад моїх ворогів!

**55** Для диригетна хору. На негінах. Псалом навчальний Давидів. Вислухай, Боже, молитву мою й від благання моого не ховайся! 2 Прислухайсь до мене й подай мені відповідь, я блукаю у смутку своєм і стогну. 3 від крику ворожого, від утисків грішного, бо гріх накидаєт на мене вони, і в гніві мене переслідують... 4 Тремтить мое серце в мені, і страхи смертельні напали на мене, 5 страх та тремтіння на мене найшли, і тривога мене обгорнула... 6 казав я: Коли б я мав крила, немов та голубка, то я полетів би й спочив! 7 Отож, помандрую далеко, пробуватиму я на пустині. Села. 8 Постіші собі, щоб утекти перед вітром бурхливим та бурею... 9 Вигуби, Господи, та погуби язика їхнього, бо в місті я бачив насильство та сварку, 10 вони ходять удень та вночі коло нього на мурах його, а гріх та неправда всередині в ньому, 11 нещастя всередині в ньому, а з вулиць його не виходять насилия й обмана, 12 бож не ворог злорічить на мене, це я переніс би, і не ненависник мій побільшившись надо мною, я сковався б від нього, 13 але ти, чоловік мені рівня, мій приятель близький і знайомий мені, 14 з яким солодко щиру розмову провадимо, і ходимо до Божого дому серед бурхливого натовпу... 15 Нехай же впаде на них смерть, нехай зійдуть вони до шеолу живими, бо зло в їхнім мешканні, у їхній середині! (Sheol h7585) 16 Я кличу до Бога, і Господь урятус мене: 17 увечорі, вранці й опівдні я скаржусь й зідхую, і Він вислухає мого голосу! 18 У мірі Він викупить душу мою, щоб до мене вони не зближались, бо багато було іх на мене! 19 Бог вислухає, і їм Той відповість, Хто відвіку сидить на престолі, Села, бо немає у них перемін, і Бога вони не бояться, 20 ворог витягнув руки свої проти тих, що в споїї жили з ним, він зганьбив заповіту свого, 21 його уста гладенькі, як масло, та сварка у серці його, від оливи м'якіші слова його, та вони як мечі ті оголені!... 22 Свого тягара поклади ти на Господа, і тебе Він підтримає, Він ніколи не дастя захитатися праведному! 23 А Ти іх, Боже мій, посідаєш до ями погибелі! Люди чинів кривавих й обмані, бодай своїх днів вони не дожили навіть до половини, а я покладаю надію на Тебе!

**56** Для диригетна хору. На „Німа голубка в далечині”. Золотий Давидів псалом, коли філістимляни захопили були його в Гаті. Помилуй мене, Боже, бо топче мене чоловік, цілий день він воє та тисне мене! 2 Чатують мої вороги цілий день, бо багато таких, що воюють завзято на мене! 3 Того дня, коли страх обгортає мене, я надію на Тебе кладу, 4 я в Бозі хвалитиму слово Його, на Бога надію кладу, й не боюся, що тіло учинить мені? 5 Цілий день біль приносять слова мої, усі їхні думки проти мене на зло: 6 слідкують, ховаються, пильнують вони мої стопи... Як чатують на душу мою, 7 так Ти через гріх віджені їх, пониж, Боже, людей в

Своїм гнів! 8 Полічив Ти тиняня моє, помісти ж мої слози перед Собою, чи ж вони не записані в книзі Твоїй? 9 Тоді то мої вороги повтікають назад, того дня, як я кликати буду. Те я знаю, що Бог при мені, 10 і в Бозі я справу свою докінчу, докінчу я в Господі справу! 11 На Бога надію кладу й не боюся, що людина учинить мені? 12 На мені зостається, о Боже, присяги Тобі, та для Тебе я виповню жертви хвали. 13 Як Ти спас мою душу від смерті, то хіба ж не спасеш моїх ніг від падіння, щоб у світлі життя я ходив перед Богом?

**57** Для диригетна хору. На спів: „Не вигуби”. Золотий псалом Давидів, коли він утікав від Саула в печеру. Помилуй мене, Боже, помилуй мене, бо до Тебе вдається душа моя, і в тіні Твоїх крил я сковаюсь, аж поки нещастя мине! 2 Я кличу до Бога Всевишнього, до Бога, що чинить для мене добро. 3 Він пошле з небес і врятує мене, Він поганьбить того, хто чатує на мене. Села. Бог пошле Свою милість та правду Свою 4 на душу мою. Знаходжуся я серед левів, що людських синів пожирають, їхні зуби як спис той та стріли, а їхній язик гострий меч. 5 Піднесися ж, о Боже, над небо, а слава Твоя над всією землею! 6 Вороги приготовили пастку для стіп моїх, душу мою нахилили, вони викопали вовчу яму для мене, і падали в неї самі! Села. 7 Мое серце зміцнилося, Боже, зміцнилося серце мое, я буду співати та славити Тебе! 8 Збудися ж ти, хвало моя, пробудися ж ти, арфо та цитро, я буду будити досвітню зорю! 9 Я буду Тебе вихваляти, о Господи, серед народів, я буду співати Тобі між племенами, 10 бо Твое милосердя велике воно аж до неба, а правда Твоя аж до хмар! 11 Піднесися ж, о Боже, над небо, а слава Твоя над всією землею!

**58** Для диригетна хору. На спів: „Не вигуби”. Золотий псалом Давидів. Чи ж то справді ви, можні, говорите правду, чи людських синів слушно судите? 2 Отже, у серці ви чините кривди, дорогу насильства рук ваших торуєте ви на землі. 3 Від лоня ще матернього вже віддалені несправедливі, з утроби ще матерньої заблудилися неправдомовці, 4 їхня отрута така, як отрута зміїна, як отрута глухої гадюки, що ухе своє затуяє, 5 що не слухає голосу заклиначів, чарівника, в чараках вправного! 6 Поруйнуй, Боже, зуби їхні в їхніх устах, левчукам розбий, Господи, щелепи, 7 нехай розплівуться, немов та вода, що собі розтікається, хай пов'януту вони, як трава по дорозі, 8 бодай стали, немов той слімак, що в своїй слизоті розпускається, щоб сонця не бачили, як мертвий отої плід у жінки! 9 Поки почують тернину запалену ваші горшки, нехай буря її рознесе, чи свіжу, чи спалену! 10 А праведний тішиться буде, бо помсту побачить, у крові безбожного стопи свої він обміс! 11 і скаже людина: Поправді є плід справедливому, справді є Бог, суддя на землі!

**59** Для диригетна хору. На спів: „Не вигуби”. Золотий псалом Давидів, коли послав був Саул, і стерегли його дім, щоб убити його. Визволь мене від моїх ворогів, о мій Боже, від напасників моїх охорони Ти мене! 2 Визволь мене від злочинців, і спас мене від кровожерних, з бо ось причаїлись на душу мою, на мене збираються сильні, не моя в тім провини, о Господи, і не мій гріх! 4 Без моєї провини вони он збігаються та готуються, устань же назустріч мені та побач! 5 і Ти, Господи, Боже Саваоте, Боже ізраїлів, збудися,

щоб покарати всіх поган, і не помилуй нікого із зрадників злих! Села. 6 Надвічір вони повертаються, скиглять, як пес, і перебігають по місту, 7 й ось слова вивергають устами своїми, мечі в іхніх губах, та хто це почує... 8 Але посмішся з них, Господи, і всіх поган засоромиш! 9 Твердине моя, я Тебе пильніватиму, бо Бог оборона моя! 10 Мій Бог, Його милість мене попередила, Бог учинить мені, що побачу падіння своїх ворогів! 11 Не вбивай їх, щоб народ мій цього не забув, міцю Свою розвій і зниж їх, о щите наш, Господи! 12 Гріх іхніх уст слово губ іхніх, і нехай вони скоплені будуть своєю піхокою, і з клятву їх брехно, яку кажуть! 13 У гніві їх знищ, знищ і хай їх не буде, і хай знають вони, що царє Бог в Якові, аж до кінців землі! Села. 14 А надвічір вони повертаються, скиглять, як пес, і перебігають по місту. 15 Вони вештатися будуть, щоб істі, коли ж не наїдуться, то скаржитися будуть. 16 А я буду співати про силу Твою, буду радісно вранці хвалити Твою милість, бо для мене Ти був в день недолі моєї твердинею й захистом! 17 Твердине моя, до Тебе співати я буду, бо Бог оборона моя, милостивий мій Боже!

**60** Для диригетна хору. На спів: „Лілея свідчення”. Золотий псалом Давидів для навчання, коли він підпалив був Арам двух річок і Арам Цові, і вернувся Йоав і побив Едома в Соляній долині, дванадцять тисяч. Боже, покинув Ти нас, розпорощив Ти нас, Ти нагнівався був, повернися ж до нас! 2 Ти землею затряс, і її розірвав, уздоров же уламки її, бо вона захиталася! 3 Ти вчинив, що народ Твій побачив тяжке, напоїв нас отрутним вином... 4 Ти дав прapor тим, хто боїться Тебе, щоб збралися вони перед правдою. Села. 5 Щоб любі Твої були визволені, Своєю правицею допоможи, й обізвися до нас! 6 У святині Своїй Бог промовив: Нехай розвеселюсь, розділю Я Сихем і долину Суккотську поміряю! 7 Належить Мені Гілеад, Мені Манасія, а Єфрем охорона Моїй голові, Юда берло Мое. 8 Моав то мідниця Мого миття, на Едом узуттям Своїм кину, філістією, вигукай для Мене із радістю! 9 Хто мене запровадить до міста твердинного, хто до Едому мене попровадить? 10 Хіба ж Ти покинув нас, Боже, і серед нашого війська не вийдеш вже, Боже? 11 Подай же нам поміч на ворога, людська бо поміч марнота! 12 Ми мужність виявимо в Бозі, і Він потопче противників наших!

**61** Для диригетна хору. На струннім інструменті. Псалом Давидів. Вислухай, Боже, благання мое, почуй же молитву мою, 2 я кличу до Тебе від краю землі, коли серце мое омліває! На скелю, що вища від мене, мене попровадь, 3 бо для мене Ти став пристановищем, баштою сильною супроти ворога! 4 Хай я оселюся навік в наметі Твоїм, в укритті Твоїх крил заховаюся, Села, 5 бо Ти, Боже, почув обітниці мої, Ти дав спадщину тим, хто Імення Твого боїться! 6 Цареві примнож дні до днів, продовж роки йому немов вічні віки, 7 нехай він перед Божим лицем пробуває навіки, хай милість та правда його стережуть! 8 Отак буду співати я завжди про Імення Твое, виконувати буду щоденно обіти свої!

**62** Для диригетна хору. Для Єдутина. Псалом Давидів. Тільки від Бога чекай у мовчанні, о душі моя, від Нього

спасіння мое! 2 Тільки Він моя скеля й спасіння мое, Він твердиня моя, тому не захитаюся дуже! 3 Доки будете ви нападати на людину? Усі хочете ви розтрощити її, немов мур той похилений, мов би паркан той валючий! 4 Вони тільки й думають, як би зіпхнути її з висоти, вони полюбили неправду: благословляють своїми устами, в своєму ж нутрі проклинають!... Села. 5 Тільки від Бога чекай у мовчанні, о душі моя, бо від Нього надія моя! 6 Тільки Він моя скеля й спасіння мое, Він твердиня моя, тому не захитаюся! 7 У Бозі спасіння мое й моя слава, скеля сили моєї, мое пристановище в Богі! 8 Мій народе, кожного часу надійтесь на Нього, серце своє перед Ним вилівайте, Бог для нас пристановище! Села. 9 Справді, людські сини як парапети, сини вищих мужів обмана: як узяті на вагу вони легші від пари всі разом! 10 Не надійтесь на утиск, і не лишайтесь грабунком; як багатство росте, не прикладайте свого серця до нього! 11 Один раз Бог сказав, а двічі я чув, що сила у Бога! 12 і в Тебе, о Господи, милість, бо відплачуєш кожному згідно з ділами його!

**63** Псалом Давидів, коли був він у пустині юдейській.

Боже Ти Бог мій, я шукаю від рання Тебе, душа моя прагне до Тебе, тужить тіло мое за Тобою в країні пустельній і вимушеній без води... 2 Я так приглядався до Тебе в святині, щоб бачити силу Твою й Твою славу, з ліпша бо милість Твоя над життя, і мої уста Тебе прославляють! 4 Так я буду в житті своєм благословляти Тебе, ради Імення Твого буду руки свої підіймати! 5 Насичується, ніби лоєм і товщем, душа моя, а уста мої хвалять губами співними. 6 Як згадаю Тебе на постелі своїй, розмішляю про Тебе в сторожах нічних: 7 що став Ти на поміч для мене, в тіні ж Твоїх крил я співатиму! 8 Пригронулась до Тебе душа моя, правиця Твоя підпирає мене. 9 Вороги ж мою душу шукають для згуби, нехай западуться до споду землі, 10 нехай помордовані будуть мечем, бодай стали шакалам поживою! 11 А цар звеселиться у Бозі, буде хвалений кожен, хто йому присягає, будуть бо замкнені уста лжемовцям!

**64** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Вислухай, Боже,

мій голос, як скаржуся я, від страху ворожого душу мою хорони! 2 Заховай мене від потаємного збору злочинців, від крику свавільців, 3 які нагострили свого язика, як меча, натягнули стрілу свою словом гірким, 4 щоб таємно стріляти в невинного, вони нагло стрілятимуть в нього, і не будуть боятися!... 5 У злій справі зміцнюють себе, змовляються пастки таємно розставити, кажуть: Хто буде їх бачити? 6 Вони кривди ховають... Загинемо, як задум іхній сповниться, бо нутро чоловіка та серце глибоке! 7 Але вчинить Бог, що стріла на них стрілить, і нагло поранені будуть, 8 і вчинить, що іхній язик допадеться до них, і будуть хитати головою усі, хто спогляне на них!... 9 і всі люди боятися будуть, і будуть розказувати про чин Бога, і діло Його зрозуміє! 10 і праведний Господом буде радіти, і буде вдаватись до Нього, і будуть похвалені всі простосерди!

**65** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Пісня. Уся земле,

покликайте Богові: Тобі, Боже, належиться слава в Сіоні, і Тобі має відданій бути обіт! 2 Ти, що молитви вислухуєш, всяке тіло до Тебе приходить! 3 Справи грішні

зробились сильніші від нас, Ти наші гріхи пробачаєш! 4 Блаженний, кого вибираєш Ти та наближаєш, в оселях Твоїх спочивати той буде! наситимось ми добром дому Твого, найсвятішим із храму Твого! 5 Грізні речі Ти відповідаєш нам правою, Боже, Спасителю наш, надії всіх кінців землі та сущих далеко на морі, 6 що гори ставиш Своєю силою, підперезаний міцю, 7 що втихомироєш гуркіт морів, їхніх хвиль та галас народів... 8 і будуть боятись ознак Твоїх мешканці кінців землі. 9 Ти розвеселяєш країну, де вихід поранку й де вечір. 9 Ти відвідуєш землю та поїш її, Ти зблагаєш щедрої її, повний води потік Божий, Ти збіжжа готуєш її, бо Ти так приготовив її! 10 Ти ріллю її насичуєш вогкістю, вирівнюєш груддя її, розпускаєш дощами її, Ти благословляєш рослинність її! 11 Ти добром Своїм рік вкоронувуєш, і стежки Твої краплями товщу течуть! 12 Пасовиська пустині спливаються краплями, і радістю підперезались угір'я! 13 Луги зодягнулися отарами, а долини покрилися збіжжям, гукають вони та співають!

**66** Для диригетна хору. Пісня. Псалом. Уся земле, покликуйте Богові, 2 виспівуйте честь Його Іменню, честь для слави Його покладіть! 3 Скажіть Богу: Які Твої вчинки грізні! Через силу велику Твою Твої вороги піддадуться Тобі, 4 вся земля буде падати до ніг Твоїх, і співати Тобі буде, оспівувати Імення Твоє! Села. 5 ідіть і погляньте на Божі діла, Він грізний у ділах проти людських синів! 6 Він на суходіл змінив море, й переходили річку ногою, там раділи ми в Ньому! 7 Він царює на небі Своєю могутністю, очі Його між народами зорять, нехай не несуться відступники! Села. 8 Благословляйте, народи, нашого Бога, і голос слави Його розголосуйте, 9 що зберіг при житті нашу душу, і не дав нозі наші спіткнутись, 10 бо Ти, Боже, нас випробовував, Ти нас перетопив, як срібло перетоплюється... 11 Ти нас до в'язниці впровадив, Ти пута поклав нам на стегна, 12 Ти іздити дав був людині по головах наших, ми війшли до огню й до води, але на широкі місця Ти нас вивів! 13 Увійду я до дому Твого з цілопаленнями, обіти свої Тобі виплачти, 14 що їх вимовили мої губи й сказали були мої уста в тісноті мої! 15 Цілопалення сітих тельців піднесу Тобі з димом кадильним баранячим, приготую биків із козлами. Села. 16 ідіть, і послухайте, всі богобійні, а я розкажу, що Він учинив для моєї душі: 17 До Нього я кликав устами своїми, і хвали Йому під моїм язиком! 18 Коли б беззаконня я бачив у серці своїм, то Господь не почув би мене, 19 але Бог почув, і вислухав голос моєї молитви! 20 Благословенний Бог, Який не відкинув моєї молитви й Свого милосердя від мене!

**67** Для диригетна хору. На струнних знаряддях. Псалом. Пісня. Нехай Бог помилує нас, і хай поблагословить, хай засяє над нами обличчям Своїм, Села, 2 щоб пізнати дорогу Твою на землі, посеред народів усіх спасіння Твоє! 3 Хай Тебе вихваляють народи, о Боже, хай славлять Тебе всі народи! 4 Нехай веселяться й співають племена, бо Ти правою судиш народи й племена ведеш на землі! Села. 5 Хай Тебе вихваляють народи, о Боже, хай славлять Тебе всі народи! 6 Земля врожай свій дала, Бог поблагословив нас, наш Бог! 7 Нехай благословляє нас Бог, і всі кінці землі хай бояться Його!

**68** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Пісня. Нехай воскресне Бог, і розпорощаться вороги Його, і нехай від лиця Його повіткають Його ненависники! 2 Як дим розвівается, так їх розвій, як топиться віск від огню, отак несправедливі загинуть перед Божим лицем! 3 А праведні будуть радіти, і будуть тішитися перед Богом, і веселитися в радості будуть! 4 Співайте Богові, виступуйте Іменню Його, рівняйте дорогу Тому, Хто ѹде на хмарах, Господь Йому Імення, та перед Ним веселіться! 5 Сиротам батько й вдовицям суддя, то Бог у святому мешканні Своїм! 6 Бог самітних уводить до дому, витягує в'язнів з кайданів, тільки відступники мешкати будуть у спаленій сонцем землі! 7 Боже, коли перед народом Своїм Ти виходив, коли йшов Ти пустинею, Села, 8 то тряслася земля, також капало небо було перед Богом, Сінай затретів перед Богом, Богом ізраїля! 9 Дощ добродійний спускаєш Ти краплями, Боже, на спадок Свій перемучений міцно поставив Його. 10 У ньому сиділо Твоє многолюддя, у Своїй доброті все готуєш Ти бідному, Боже! 11 Господь дає слово; провінниць велика многота: 12 Царі військ утікають, утікають, пані ж дому розділює здобич. 13 Коли ви спочиваєте між обійстями то крила голубки покріті сріблом, а пера її зеленкавістю золота. 14 Коли Всемогутній царів розпорошував в Краї, то сніг Ти спускав на Цалмоні. 15 Гора Божа Башанська гора, гора верхогір'я гора та Башанська. 16 Верхогір'я, чого заздрісно дивитеся на ту гору, що Бог зажадав на мешкання Своє, і Господь буде мешкати там завжди? 17 Колесниць Божих дві десятисячки, тисячі багатократні, Господь із Сінаю прибув до святині. 18 Ти піднявся був на висоту, половиних набрав, узяв дари ради людини, і відступники мешкати будуть у Господа Бога також. 19 Благословенний Господь, тягарі Він щоденно нам носить, Бог наше спасіння! Села. 20 Бог для нас Бог спасіння, і в Господа Владики виходи смерті! 21 Але розторощить Бог голову Своїх ворогів, маківку, вкриту волоссям, того, хто в гріхах своїх ходить! 22 Промовив Господь: Я спроваджу з Башану тебе, з глибин моря спроваджу, 23 щоб ти ногу свою мів у крові, щоб язик твоїх пісв мав частину свою в ворогів! 24 Походи Твої, Боже, бачено, походи Бога мого у святині мого Царя: 25 Попереду ішли співаки, потому грачі, посеред дівчат, що бряжчали на бубнах: 26 Благословляйте на зборах Бога, Господа, ви, хто від джерел ізраїля! 27 Там Веніамін молодий, їхній володар, князі Юди, іхні полки, князі Завулона, князі Нефталима. 28 Твій Бог наказав тобі силу, будь силою, Боже, того, кого нам учинив! 29 із храму Твого на Єрусалимі царі привезуть Тобі дара. 30 Погрози звірині в очереті, череді волів разом з телятами людськими, понищ тих, хто кавалками срібла милується, розпорож ті народи, що воєн бажають! 31 Прийдуть з Єгипту посли, і руки свої Куш простягнє до Бога. 32 Царства землі, співайте Богові, виступуйте Господа, Села, 33 що іздити в відвічному небі небес. Ось Він загримить Своїм голосом, голосом сильним. 34 Визнайте Богові силу, величиність Його над ізраїлем, а в хмарах потуга Його! 35 Бог грізний у святинях Своїх, Бог ізраїль Він, що народові дає силу й міць, Бог благословенний!

**69** Для диригетна хору. На спів: „Лелії”. Давидів. Спаси мене, Боже, бо води вже аж до душі підійшли! 2

Я загруз у глибокім багні, і нема на чим стати, ввійшов я до водних глибин, і мене залила течія! 3 Я змучився в крику своїм, висохло горло мое, очі мої затуманились від виглядання надії від Бога мого!... 4 Тих, хто мене без причини ненавидить, стало більш, як волосся на моїй голові, набралися сили мої вороги, що безвинно мене переслідують, чого не грабував, те вертаю! 5 Боже, Ти знаєш глупоту мою, а гріхи мої перед Тобою не сховані! 6 Нехай через мене не матимуть стиду оті, хто на Тебе надіється, Господи, Господи Саваоте; нехай через мене не матимуть сорому ті, хто шукає Тебе, Боже ізраїлів, 7 бо я ради Тебе зневагу ношу, ганьба покрила обличчя моє!... 8 Для братів своїх став я відчужений, і чужий для синів своєї матері, 9 бо ревність до дому Твоєго з'дає мене, і зневаги Твоїх зневажальників спадають на мене, 10 і постом я виплакав душу свою, а це сталося мені на зневагу... 11 За одежду надів я верету, і за приказку став я для них: 12 про мене балакають ті, хто в брамі сидить, і пісні тих, хто п'янке попиває... 13 А я молитва моя до Тебе, Господи, в часі Твоєї зичливості; в многоті мілосердя Твоєго подай мені відповідь про певність спасіння Твого, 14 визволь з болота мене, щоб я не втопився, щоб я урятований був від своїх ненависників та від глибокості вод! 15 Хай мене не заллє водяня течія, і хай глибінь мене не проковтне, і нехай своїх уст не замкне надо мною безоднія! 16 Обізвися до мене, о Господи, в міру доброї ласки Своєї, в міру великої Свого мілосердя звернися до мене, 17 і обличчя Свого не ховай від Свого раба, би тісно мені, озвися ж небаром до мене, 18 наблизись до моєї душі, порятуй же її, ради моїх ворогів відкупи Ти мене!... 19 Ти знаєш наругу мою, і мій сором та ганьбу мою, перед Тобою всі мої вороги! 20 Мое серце зламала наруга, і невигойний мій сором: я чекав співчуття та немає його, і потішителів та не знайшов! 21 і жовчі поклали у мій хліб потішенні, а в спразі моїй оцтом мене напували... 22 Бодай пасткою стала ім' їхня трапеза, а їхні учти тенетами, 23 бодай їхні очі потемніли, щоб ім' не бачити, а їхні клуби хай завжди хитаються! 24 Вілій на них Свою ревність, а полум'я гніву Твого нехай їх доганяє! 25 Нехай їхнє село опустошene буде, хай мешканця в їхніх наметах не буде! 26 Бо кого Ти був збив, вони ще переслідують, і побільшувають муки раненим Тобою... 27 Додай же гріха на їхній гріх, щоб вони не ввійшли в справедливість Твою, 28 нехай скреслені будуть із книги життя, і хай не будуть записані з праведними!... 29 А я бідний та хворий, але, Боже, спасіння Твое мене чинить могутнім, 30 і я піснею буду хвалити ім'я Боже, співом вдячним Його величітату! 31 і буде для Господа краща вона від вола, від бика, що роги він має, що копита роздвоені має. 32 Побачать слухняні, і будуть радіти, хто ж Бога шукає нехай оживе ваше серце, 33 бо до вбогих Господь прислухається, і в'язнями Своїми не гордuse Він! 34 Нехай хвалить Його небеса та земля, море й усе, що в них рухається, 35 бо спасе Бог Сиона, і збудує для Юди міста, і замешкають там, і вспадкують його, 36 і нащадки рабів Його посядуть його, і ті, хто любить ім'я Його, житимуть в нім!

**70** Для діригетна хору. Давидів. На пам'ятку. Поквапся спасти мене, Боже, Господи, поспішися ж на поміч мені! 2 Нехай посоромлені будуть, і хай застидаються ті, хто

шукає моєї душі, щоб схопити її! Нехай подадуться назад, і нехай посоромлені будуть усі, хто бажає для мене лихого! 3 Бодай повернулися з соромом ті, хто говорить на мене: Ara! Ara! 4 Нехай тішаться та веселяться Тобою усі, хто шукає Тебе, та хто любить спасіння Твоє, і хай завжди говорять: Хай буде великий Господь! 5 А я вбогий та бідний, поспіши ж Ти до Мене, о Боже: моя поміч і мій оборонець то Ти, Боже мій, не спізняйся!

**71** До Тебе вдаєся я, Господи, хай же не буду повік засоромлений! 2 визволь мене через правду Свою, і звільні мене, нахили Своє ухо до мене, й спаси мене, зстань для мене за скелю мешкальну, куди міг би я завжди ховатись! Ти наказав рятувати мене, бо Ти скеля моя та твердиня моя! 4 Боже мій, визволь мене від руки беззаконного, від руки того, хто кривдить та гнобить мене, 5 Ти бо, Владико, надія моя, Господи, Ти охорона моя від юнацького віку моого! 6 На Тебе оперся я був від народження, від утроби моєї матері Ти охорона моя, в Тобі моя слава постійно! 7 Я став багатьо, як дивовище, та Ти сильна моя охорона! 8 Уста мої повні Твоєї хвали, увесь день Твоєї величності! 9 Не кидай мене на час старости, коли зменшиться сила моя, не лиши Ти мене, 10 бо мої вороги проти мене змовляються, а ті, що чатують на душу мою нараджаються разом, 11 говорячи: Бог покинув його, доганяйте й хапайте його, бо нема, хто б його врятував!... 12 Не віддалося, Боже, від мене, Боже мій поспішиша ж на поміч мені! 13 Нехай посorомляться, хай познікають усі, хто ненавидить душу мою, бодай зодяглися в наругу та в сором усі, хто прагне для мене лихого! 14 А я буду постійно надіється, і славу Твою над усе я помножу! 15 Уста мої оповідатимуть правду Твою, про спасіння Твое увесь день, бо числа їх не знаю, 16 буду славити вчинки великих всевладного Господа, згадаю про правду Твою, єдино Твою! 17 Боже, навчав Ти мене від юнацтва моого, і аж дотепер я звіщаю про чуда Твої. 18 А Ти, Боже, не кидай мене аж до старости та сивини, поки я не звіду про рамено Твоє поколінню, і кожному, хто тільки прийде про чини великих Твоїх! 19 Бо Твоя справедливість, о Боже, сягає аж до високості, Боже, що речі велики вчинив, хто рівний Тобі? 20 Ти мені показав був великий та люті нещастя, та знов Ти оживиши мене, і з безодень землі мене знову Ти витягнеш, 21 Ти збільшиш величіність мою, і знову потішиш мене! 22 А я буду на арфи хвалити Тебе, Твою правду, мій Боже, із гуслями буду співати Тобі, Святий Ти ізраїлів! 23 Нехай співом радіють уста мої, бо буду співати Тобі я та душа моя, яку Ти врятував! 24 Шепоче про правду Твою мій язик цілий день, бо посorомлені, бо поганьблені всі, хто шукає лихого для мене!

**72** Соломонів. Боже, Свої суди цареві подай, а Свою справедливість для сина царевого, 2 хай він правдою судить народа Твоого, а вбогих Твоїх справедливістю! 3 Нехай гори приносять народові мир, а пагірки правду. 4 Він судитиме вбогих народу, помагатиме бідним, і тиснути буде гнобителя! 5 Будуть боятися Тебе, поки сонця, і поки місяця, з роду до роду! 6 Він зійде, як дощ на покіс, немов краплі, що зрошують землю! 7 Праведний буде цвісти в його дні, а спокій великий аж поки світиме місяць, 8 і він запанує від моря до моря, і від Ріки аж до кінців землі! 9

Мешканці пустинь на коліна попадають перед обличчям його, а його вороги будуть порох лизати... 10 Царі Таршіш та острівів дадуть дари, принесуть царі Шеви та Севи дарунки! 11 і впадуть перед ним усі царі, і будуть служити йому всі народи, 12 бо визволить він бідара, що голосить, та вбогого, що немає собі допомоги! 13 Він змілюється над убогим та бідним, і спасе душу бідних, 14 від кривди й насилия врятує їхню душу, їхня кров дорога буде в очах його! 15 і буде він жити, і дасть йому з золота Шеви, і завжди молитися буде за нього, буде благословляти його кожен день! 16 На землі буде збіжжя багато, на гірському верху зашумить, як Ліван, його плід, і народ зацвіте по містах, як трава на землі! 17 Хай ім'я його буде навіки, хай росте, поки сонця, наймення його, нехай благословляться nim, будуть хвалити його всі народи! 18 Благословен Господь Бог, Бог ізраїлів, єдиний, що чуда вчиняє, 19 і благословенне навіки ім'я його слави, і хай його слава всю землю наповнить! Амінь і амінь! 20 Скінчились молитви Давида, сина Єссея.

**73** Псалом Асафів. Поправді Бог добрий ізраїлів, Бог для широзердих! 2 А я, мало не послизнулися ноги мої, мало не посковзнулися стопи мої, 3 бо лихим я завидував, бачивши спокій безбожників, 4 бо не мають страждання до смерті своєї, і здорове їхнє тіло, 5 на людській роботі нема їх, і разом із іншими людьми не зазнають вони вдарів. 6 Тому то пиха їхню шину оздоблює, зодягає їх шата насилия, 7 вилазить їм очі від жиру, бажання їхнього серця збулися, 8 сміється їй злосливо говорять про утиск, говорять бундючно: 9 свої уста до неба підносять, а їхній язик по землі походжає!... 10 Тому то туди його люди звертаються, і щедро беруть собі воду 11 та й кажуть: Хіба Бог те знає, і чи має Всешишій відомість, 12 як он ті безбожній й безпечні на світі збільшили багатство своє? 13 Направду, надармо очистив я серце своє, і в невинності вимив руки свої, 14 і ввесь день я побитий, і щоранку покараний... 15 Коли б я сказав: Буду так говорити, як вони, то спроневірився б я поколінню синів Твоїх. 16 і роздумував я, щоб пізнати оте, та трудне воно в очах моїх, 17 аж прийшов я в Божу святиню, і кінець їхній побачив: 18 направду, Ти їх на слизькому поставив, на спустошенні кинув Ти їх! 19 Як вони в одній хвилі спустошенні, згинули, пощезали від страхів! 20 Немов сном по обудженні, Господи, образом їхнім погордиш, мов сном по обудженні! 21 Бо болить мое серце, і в нутрі моїм коле, 22 а я немов бидло й не знаю, я перед Тобою худобою став!... 23 Та я завжди з Тобою, Ти держиш мене за правицю, 24 Ти Своєю порадою водиш мене, і потому до слави Ти візьмеш мене! 25 Хто є мені на небесах, окрім Тебе? А я при Тобі на землі не бажаю нічого! 26 Гине тіло мое й мое серце, та Бог скеля серця моого й моя доля навіки, 27 бо погинуть ось ті, хто бокує від Тебе, понищиш Ти кожного, хто відступить від Тебе! 28 А я, близькість Бога для мене добро, на Владику, на Господа свою певність складаю, щоб звіщати про всі Твої чини!

**74** Псалом навчальний, Асафів. Нашо, Боже, назавжди Ти нас опустив, чого розпалився Твій гнів на отару Твого пасовиська? 2 Спогадай про громаду Свою, яку Ти віддавна набув, про племено спадку Своого, що його Ти був викупив, про ту гору Сіон, що на ній оселився, з підїми ж Свої стопи до вічних руйн, бо ворог усе зруйнував у святині!... 4 Ревіли

Твої вороги у святині Твоїй, умістили знаки за ознаки свої, 5 виглядало то так, якби хто догори підіймав був сокири в гущавині дерева... 6 А тепер її різби ураз розбивають вони молотком та сокирами, 7 Святино Твою на огонь віддали, оселю Твого Імення аж дощенту збезчестили... 8 Сказали вони в своїм серці: Зруйнуимо їх разом! і спалили в краю всі місця Божих зборів... 9 Наших ознак ми не бачимо, нема вже пророка, і між нами немає такого, хто знає, аж доки це буде... 10 Аж доки, о Боже, гнобитель знущатися буде, зневажатиме ворог навіки ім'я Твоє? 11 Для чого притримуєш руку Свою та правицю Свою? 3 середини лоня Свого їх пониць! 12 А Ти, Боже, віддавна мій Цар, Ти чиниш спасіння посеред землі! 13 Розділив Ти був море Своєю потугою, побив голови зміям на водах, 14 Ти левіятанові голову був потошлив, його Ти віддав був на їжу народові пустині, 15 Ти був розділив джерело та потік, Ти висушив ріки велики! 16 Твій день, а також Твоя ніч, приготовив Ти світло та сонце, 17 всі граници землі Ти поставив, Ти літо та зиму створив! 18 Пам'ятай же про це: ворог знущаеться з Господа, а народ нерозумний зневажує Імення Твоє! 19 Не віддай звірині душі Своєї горлиці, живої Твоїх бідарів не забудь же назавжди! 20 Споглянь же на Свій заповіт, бо темноти землі повні мешкань насилия! 21 Нехай не відходить пригноблений посоромленим, бідний та вбогий нехай прославляють імення Твоє! 22 Встань же, о Боже, судися за справу Свою, пам'ятай про щоденну наругу Свою від безумного! 23 Не забудь же про вереск Своїх ворогів, про галас бунтівників проти Тебе, що завжди зростає!

**75** Для диригетна хору. „Не вигуби!“ Псалом Асафів. Пісня. Прославляємо, Боже, Тебе, прославляємо, бо близьке Твое Імення! Оповідають про чуда Твої. 2 Коли прийде година означена, то Я буду судити справедливо. 3 Розтопилась земля, і всі її мешканці, та стовпі її зміцнюю Я. Села. 4 Я сказав до лихих: Не шалійте, а беззокім: Не підіймайте ви рога! 5 Не підіймайте ви рога свого догори, не говоріть твердошийно, 6 бо не від сходу, і не від заходу, і не від пустині надійде повищення, 7 але судить Бог: того Він понижує, а того повищує, 8 бо чаша в Господіні руці, а шумливе вино повне мішаного, і наливає Він з нього, усі ж беззаконні землі висууть та вип'ють лиши дріжджі її! 9 А я буду звіщати навіки, співатиму Богові Якова, 10 відрубою всі роги безбожників, роги праведного піднесуться!

**76** Для диригетна хору. На нейнах. Псалом Асафів. Пісня. Бог знаний у Юді, Його Імення велике в ізраїлі! 2 У Салімі намет Його, а мешкання Його на Сіоні, 3 Він там поламав стріли луку, щита та меча, та війну! Села. 4 Ти осяйний, потужніший за гори відвічні. 5 Обдерто людей сильносердих, задрімали вони своїм сном, і не знайшли своїх рук усімуж військові... 6 Від сваріння Твого, Боже Яковів, оглушується колесниця та кінь: 7 Ти Ти грізний, і хто перед обличчям Твоїм устоїть часу гніву Твого?... 8 Як звіщаєш Ти суд із небес, то бойтесь й стихає земля, 9 як встає Бог на суд, щоб спасти всіх покірних землі! Села. 10 Бо й гнів людського Тебе вихваляє, решту же гніву Ти поясом в'яжеш. 11 Присягайте й виконуйте Господу, Богові вашому, усі, хто його оточає, хай приносять дарунка Грізому: 12 Він духа вельмож впокоряє, страшний Він для земних царів!

**77** Для дириг'єтна хору. Псалом Асафів. Мій голос до Бога, я кликати буду, мій голос до Бога, я почусь мене! 2 В день недолі моєї шукаю я Господа, до Його рука моя витягнена вночі й не зомліє, не хоче душа моя бути потішена: 3 згадаю про Бога й зідхаю, розважаю й мій дух омліває! Села. 4 Ти держиш повіки очей моїх, я побитий і не говорю... 5 Пригадую я про дні давні, про роки відівчні, 6 свою пісню вночі я пригадую, говорю з своїм серцем, а мій дух розважає: 7 Чи навіки покине Господь, і вже більш не вподобає? 8 Чи навіки спинилася милість Його? Чи скінчилось слово Його в рід і рід? 9 Чи Бог милувати позабув? Чи гнівом замкнів Він Своє милосердя? Села. 10 і промовив був я: То страждання мое переміна правиці Всевишнього. 11 Пригадаю я вчинки Господні, як чудо Твое я згадаю віддавна, 12 і буду я думати про кожен Твій чин, і про вчинки Твої оповім! 13 Боже, свята дорога Твоя, котрий бог великий, як Бог наш? 14 Ти Той Бог, що чуда вчиняє, Ти виявив силу Свою між народами, 15 Ти визволив люд Свій раменом, синів Якова й Йосипа! Села. 16 Тебе бачили води, о Боже, Тебе бачили води й тремтіли, затряслися й безодні. 17 Лилася струмком вода з хмар, тучі видали грім, також там і сям Твої стріли літали. 18 Гуркіт грому Твого на небесному колі, й блискавки освітили вселенну, тремтіла й тряслася земля! 19 Через море дорога Твоя, а стежка Твоя через води велики, і не видно було Твоїх стіп. 20 Ти провадив народ Свій, немов ту отару, рукою Мойсея та Аарона.

**78** Пісня навчальна Асафова. Послухай, мій люду, науки моєї, нахиліть своє ухо до слів моїх уст, 2 нехай я відкрию уста свої приказкою, нехай стародавні прислів'я я висловлю! 3 Зо ми чули й пізнали, і що розповідали батьки наші нам, 4 того не сковасмо від їхніх синів, будемо розповідати про славу Господню аж до покоління останнього, і про силу Його та про чуда Його, які Він учинив! 5 Він поставив засвідчення в Якові, а Закона поклав ув ізраїлі, про які наказав був Він нашим батькам завідомити про них синів їхніх, 6 щоб знало про це покоління майбутнє, сини, що народженні будуть, устануть і будуть розповідати своїм дітям. 7 і положать на Бога надію свою, і не забудуть діл Божих, Його ж заповіді берегти must. 8 і не стануть вони, немов їхні батьки, поколінням непокірливим та бунтівним, поколінням, що серця свого не поставило міцно, і що дух Його Богу невірний. 9 Сини Єфрема, озброєні лучники, повернулися взад у день бою: 10 вони не берегли заповіту Божого, а ходили в Законі Його відреклися, 11 і забули вони Його чини та чуда Його, які ім показав. 12 Він чудо вчинив був для їхніх батьків ув єгипетським краї, на полі Цоанським: 13 Він море розсік, і їх перепровадив, а воду поставив, як вал; 14 і провадив їх хмарою вдень, а сяйвом огню цілу ніч; 15 на пустині Він скелі розсік, і щедро усіх напоїв, як з безодні. 16 Він витягнув із скелі потоки, і води текли, немов ріки. 17 Та грішили вони проти Його ще далі, і в пустині гнівили Всевишнього, 18 і Бога вони випробовували в своїм серці, для душ своїх їхі бажаючи. 19 і вони говорили насупроти Бога й казали: Чи Бог зможе в пустині трапезу зготувити? 20 Тож ударив у скелю і води линули, і полилися потоки! Чи Він зможе також дати хліба? Чи Він наготує м'ясива народові Своєму? 21 Тому то почув це Господь та й розгнівався,

і огонь запалав проти Якова, і проти ізраїля теж знявся гнів, 22 бо не вірували вони в Бога, і на спасіння Його не надіялись. 23 А Він хмарам згори наказав, і відчинив двері неба, 24 і спустив, немов дощ, на них манну для їжі, і збіжжа небесне їм дав: 25 Хліб ангольський їла людина, Він послав їм поживи до стістості! 26 Крім цього, Він східного вітра порушив на небі, і міцно Своєю привів полудневого вітра, 27 і дощем на них м'ясо пустив, немов порох, а птаство крилате, як морський пісок, 28 і спустив його серед табору Його, коло наметів Його. 29 і їхні вони та й наситились дуже, Він їхнє бажання приніс! 30 Та ще не вдовольнили жадання свого, ще їхня їжа була в їхніх устах, 31 а гнів Божий піднявся на них, та й побив їхніх сітих, і вибраниці ізраїлевих повалили... 32 Проте ще й далі грішили вони та не вірили в чуда Його, 33 і Він докінчив у марноті їхні дні, а їхні літа у страху. 34 Як Він їх побивав, то бажали Його, і верталися, й Бога шукали, 35 і пригадували, що Бог їхня скеля, і Бог Всевишній то їхній Викупитель. 36 і своїми устами влечували Його, а своїм язиком лжу сплітали Йому, 37 бо їхнє серце не міцно стояло при Нім, і не були вони вірні в Його заповіті... 38 Та він, Милосердний, гріх прощав і їх не губив, і часто відвертав Свій гнів, і не будив усю Свою лютість, 39 і Він пам'ятав, що вони тільки тіло, вітер, який переходить і не повертається! 40 Скільки вони прогнівляли Його на пустині, зневажали Його на стелу! 41 і все знову та знов випробовували вони Бога, і зневажали Святого ізраїлевого, 42 вони не пам'ятали руки Його з дня, як Він вибавив їх із недолі, 43 як в Єгипті чинив Він знамена Свої, а на полі Цоанському чуда Свої, 44 і в кров обернув річки їхні та їхні потоки, щоб вони не пили... 45 Він послав був на них рої мух, і їх жерли вони, і жаб і вони їх губили. 46 А врожай їхній віддав був Він гусені, а їхню працю сарані. 47 Виноград їхній Він градом побив, а приморозком їхні шовковиці. 48 і Він градові віддав їхній скот, а блискавкам череди їхні. 49 Він послав був на них Свій гнів запальний, і лютість, й обурення, й утиск, наслання злих анголів. 50 Він дорогу зрівняв був для гніву Своєго, їхні душі не стримав від смерті, життя ж їхнє віддав моровиці. 51 і побив Він усіх перворідних в Єгипті, первістків сили в наметах Хамових. 52 і повів Він, немов ту отару, народ Свій, і їх попровадив, як стадо, в пустині. 53 і провадив безпечно Він їх, і вони не боялись, а море накрило було ворогів їхніх. 54 і Він їх привів до границь святині Своєї, до тієї гори, що правиця Його набула. 55 і народи Він повиганяв перед їхнім обличчям, і кинув для них жеребка про спадок, і в їхніх наметах племена ізраїлеві оселив. 56 Та й далі вони випробовували та гнівили Всевишнього Бога, і Його постанов не додержували, 57 і відступали та зраджували, немов їхні батьки відвернулись, як обманливий лук. 58 і жертвівниками своїми гнівили Його, і дрошили Його своїми фігурами. 59 Бог почув усе це і розгнівався, і сильно обридувсь ізраїлем, 60 і покинув оселю в Шіло, скинію твою, що вмістив був посеред людей, 61 і віддав до неволі Він силу Свою, а величість Свою в руку ворога... 62 і віддав для меча Свій народ, і розгнівався був на спадщину Свою: 63 його юнаків огонь пожирає, а дівчатам Його не співали весільних пісень, 64 його священики від меча полягли, і не плакали вдови Його. 65 Та небавом збудився Господь, немов зо сну, як той велет, що ніби вином був підкошений, 66 і вдарив Своїх ворогів

по оздку, вічну ганьбу їм дав! 67 Та Він погордив намет Йосипів, і племена Єфремового не обрав, 68 а вибрав Собі плем'я Юдине, гору Сіон, що її полюбив! 69 і святиню Свою збудував Він, як місце високе, як землю, що навік її вірнував. 70 і вибрав Давида, Свого раба, і від кошар його взяв, 71 від кітних овечок його Він привів, щоб Якова пас він, народа Свого, та ізраїля, спадок Свій, 72 і він пас їх у широті серця свого, і провадив їх мудрістю рук своїх!

**79** Псалом Асафів. Боже, погані ввійшли до спадку Твого, занечистили храм Твій святий, Єрусалим на руїни змінили! 2 Рабів Твоїх трупи вони віддали на поживу для птаства небесного, тіло Твоїх богообійних звірині земній... 3 Вони розливали їхню кров, немов воду, в околицях Єрусалиму, і не було погребальників!... 4 Ми стали за ганьбу для наших сусідів, за наругу та посміх для наших околиць... 5 Аж доки, о Господі, гніватись будеш назавжди, доки буде палати Твій гнів, як огонь? 6 Вілій Свій гнів на людей, що Тебе не пізнали, і на царства, що Імення Твого не кличуть, 7 бо вони з'їли Якова, а мешкання його опустошили! 8 Не пам'ятай гріхів предківських нам, нехай попередить нас скоро Твое милосердя, бо ми зовсім ослабли!... 9 Поможи нам, Боже нашого спасіння, ради слави Імення Твого, і збережи нас, і прости наші гріхи ради Імення Свого! 10 Чого будуть казати погані: Де їхній Бог? Нехай в наших очах між народами стане відомою помста за пролиту кров Твоїх рабів, 11 нехай перед лицем Твоєм дійде стогн в'язня! За великістю сили рамена Твого збережи на смерть прирокованих! 12 А нашим сусідам верни семикратно на лоно їхнє їхню наругу, якою Тебе зневажали, о Господі! 13 А ми, Твій народ і отара Твого пасовиська, будем дякувати Тобі вічно, будем оповідати про славу Твою з роду в рід!

**80** Для диригента хору. На „Лілеї“. Свідоцтво. Псалом Асафів. Пастирю ізраїлів, послухай же, Ти, що провадиш, немов ту отару Йосипа, що на Херувимах сидиш, появися 2 перед обличчям Єфрема, і Веніямина, і Манасії! Пробуди Свою силу, і прийди, щоб спасти нас! 3 з Боже, приверни нас, і хай засяє обличчя Твое, й ми спасемось! 4 Господі, Боже Саваоте, доки будеш Ти гніватись на молитву народу Свого? 5 Ти вчинив був, що їли вони слізний хліб, і їх напоїв Ти слъзами великої міри... 6 Ти нас положив суперечкою нашим сусідам, і насміхаєшся з нас неприятелі наші... 7 Боже Саваоте, приверни нас, і хай засяє обличчя Твое, й ми спасемось! 8 Виноградину Ти переніс із Єгипту, Ти вигнав народи й її посадив, 9 Ти випорожнив перед нею, і закоренила коріння своє, й переповнила край, 10 гори покрилися тінню її, а віття її Божі кедри, 11 аж до моря галузки її посилаєш, а парості її до ріки! 12 Але нашо вілім зробив Ти в горожі її, і всі нищать її, хто проходить дорогою? 13 Гризе її вепр лісовий, і звірина польова відає її! 14 Боже Саваоте, вернися ж, споглянь із небес і побач, і відвідай цього виноградника, 15 і охорони його, якого насадила правиця Твоя, і галузку, яку Ти для Себе зміцнив! 16 В огні виноградина спалена, відтятя, гинуть від свару обличчя Твого, 17 нехай буде рука Твоя над мужем Твоеї правиці, на людському сині, якого зміцнив Ти Собі! 18 А ми не відступимо від Тебе, Ти нас оживиш, і ми будемо ім'я

Твоє кликати! 19 Господи, Боже Саваоте, приверни нас, і хай засяє обличчя Твое, й ми спасемось!

**81** Для диригента хору. На гітійськім знарядді. Асафів. Співайте Богові, нашій твердині, покликуйте Богові Якова, 2 заспівайте пісню, і заграйте на бубні, на цитрі приемний із гуслями, 3 засурміть у сурму в новомісячя, на повні в день нашого свята, 4 бо це право ізраїлеві, Закон Бога Якова! 5 На свідчення в Йосипі Він учинив його, як пішов був на землю єгипетську. Почув був там мову, якої не знав: 6 Рамена його Я звільнив з тягару, від коша його руки звільнились. 7 Ти був кликав у недолі, й я видер тебе, Я відповідаю тобі в укритті громовім, Я випробував був тебе над водою Мериви. Села. 8 Слухай же ти, Мій народе, і хай Я засвідчу тобі, о ізраїлю, коли б ти послухав Мене: 9 нехай бога чужого у тебе не буде, і не кланяйся богу сторонньому! 10 Я Господь, Бог твій, що з краю єгипетського тебе вивів, відчини свої уста і Я їх наповню! 11 Але Мій народ не послухався був Мого голосу, не згодився зо Мною ізраїль, 12 і Я їх пустив ради впертості їхнього серця, нехай вони йдуть за своїми порадами! 13 Коли б Мій народ був послухав Мене, коли б був ізраїль ходив по дорогах Моїх, 14 ще мало і Я похилив би був їхніх ворогів, і руку Свою повернув би був Я на противніків їхніх! 15 Ненависники Господа йому б покорились, і був би навік їхній час, 16 і Я жиром пшениці його годував би, і медом із скелі тебе б насищав!

**82** Псалом Асафів. Бог на Божім зібранині стоїть, серед богів Він судить: 2 Аж доки ви будете несправедливо судити, і доки будете ви підіймати обличчя безбожних? Села. 3 Розсудіте нужденного та сироту, оправдайте убогого та бідара, 4 порятуйте нужденного та бідака, збережіть з руки несправедливих! 5 Не пізнали та не зрозуміли, у темряві ходять вони... Всі основи землі захитались... 6 Я сказав був: Ви боги, і сини ви Всешишнього всі, 7 та однак повіміете ви, як людина, і попадаєте, як кожен із вельмож. 8 Устань же, о Боже, та землю суди, бо у владі Твоїй всі народи!

**83** Пісня. Псалом Асафів. Боже, не будь мовчазним, не мовчи, і не будь Ти спокійним, о Боже, 2 бо ось зашуміли Твої вороги, а Твої ненависники голови попідіймали! 3 Вони проти народу Твого хитрий задум видумують, і нараджуються проти тих, кого Ти бережеш! 4 Вони кажуть: Ходить но, та знищимо їх з-між народів, і згадуватись більш не буде імення ізраїля! 5 Бо вони однодушно нарадилися, проти Тебе умови складають, 6 намети Едома й ізмайліян, Моав та агаряні, 7 Гевал і Аммон, і Амалик, Філистія з мешканцями Тиру. 8 і Ашшур поєднався був з ними, вони синам Лотовим стали раменом. Села. 9 Зроби їм, як Мідяніві, як Сісері, як Явінові в долині Кішон, 10 при Ен-Дорі вони були знищенні, стали погноєм землі! 11 Поклади їх та їхніх вельмож, як Орева, як Зеева, як Зеваха, як Цалмунну, усіх їхніх князів, 12 що казали були: Візьмімо на спадок для себе помешкання Боже! 13 Боже мій, бодай стали вони, немов порох у вихрі, як солома на вітрі! 14 Як огонь палить ліс, як запалює полум'я гори, 15 так Ти їх пожени Своїм вихром, і настраш Своєю бурею! 16 Наповни обличчя їхнє соромом, і хай шукають вони Твое Імення, о Господі! 17 Нехай будуть вони засоромлені, і завжди хай будуть настрашенні, і хай

застидаються, ѿ хай вони згинуть! 18 і нехай вони знають, що Ти, Твое Імення Господь, Сам Ти, Всешишній, на цілій землі!

**84** Для диригента хору. На гітіськомім знарядді. Синів Кореєвих. Псалом. Які любі оселі Твої, Господи Саваоте!

2 Затужена та омліває душа моя за подвір'ями Господа, мое серце та тіло мое линуть до Бога Живого! 3 і пташка знаходить домівку, і кубло собі ластівка, де кладе пташенята свої, при жертвниках Твоїх, Господи Саваоте, Царю мій і Боже мій! 4 Блаженні, хто мешкає в домі Твоїм, вони будуть повіки хвалити Тебе! Села. 5 Блаженна людина, що в Тобі має силу свою, блаженні, що в іхньому серці дороги до Тебе, 6 ті, що через долину Плачу переходять, чинять її джерелом, і дощ ранній дає благословення! 7 Вони ходять від сили до сили, і показуються перед Богом у Сіоні. 8 Господи, Боже Саваоте, послухай молитву мою, почуй, Боже Яковів! Села. 9 Щите наш, поглянь же, о Боже, і придивись до обличчя Свого помазанця! 10 Ліпший бо день на подвір'ях Твоїх, аніж тисяча в іншому місці, я вибрав сидіти при порозі дому Бога моого, аніж жити в наметах безбожності! 11 Бо сонце та щит Господь, Бог! Господь дає милість та славу, добра не відмовляє усім, хто в невинності ходить. 12 Господи Саваоте, блаженна людина, що на Тебе надіється!

**85** Для диригента хору. Синів Кореєвих. Псалом. Ти вподобав Собі Свою землю, о Господи, долю Якову

Ти повернув, 2 Ти провину народу Свого прости, увесь гріх іхній покрив! Села. 3 Ти гнів Свій увесь занехав, Ти повстримав Свій гнів від палючої лютості! 4 Поверни нас до Себе, о Боже нашого спасіння, а Свій гнів проти нас потошоць! 5 Чи навіки Ти гніватись будеш на нас, і протягнеш Свій гнів з роду в рід? 6 Отож, Ти оживиши нас знову, і буде радіти народ Твій Тобою! 7 Покажи нам, о Господи, милість Свою, і подай нам спасіння Своє, 8 нехай я почую, що каже Бог, Господь, бо говорить Він Мир! народові Своєму й Своїм святым, і нехай до безумства вони не вертаються! 9 Справді, спасіння Його близьке тим, хто боїться Його, щоб слава Його була в нашій землі. 10 Милість та правда спіткаються, справедливість та мир поцілуються, 11 правда з землі виростає, а справедливість із небес визирає. 12 і Господь дасть добро, а земля наша дасть урожай свій. 13 Справедливість ходитиме перед обличчям Його, і кроки свої на дорогу поставить.

**86** Молитва Давида. Нахили, Господи, ухо Свое і вислухай мене, бо я бідний та вбогий! 2 Бережи мою душу, бо я богобійний, спаси Ти, мій Боже, Свого раба, що на Тебе надію кладе! 3 Змилосердься до мене, о Господи, бо я кличу до Тебе ввесь день, 4 потіш душу Свого раба, бо до Тебе підношу я, Господи, душу мою, 5 бо Ти, Господи, добрій і вибачливий, і многомилостивий для всіх, хто кличе до Тебе! 6 Почуй же, о Господи, молитву мою, і вислухай голос благання моого, 7 в день недолі своєї я кличу до Тебе, бо Ти обізвешся до мене! 8 Нема, Господи, поміж богами такого, як Ти, і чинів нема, як чини Твої! 9 Всі народи, яких Ти створив, поприходять і попадають перед лицем Твоїм, Господи, та ім'я Твое славити будуть, 10 великий бо Ти, та чуда вчиняєш, Ти Бог єдиний! 11 Дорогу Свою покажи мені, Господи, і я буду ходити у правді Твоїй, приєднай

мое серце боятися Імення Твого! 12 Я буду всім серцем своїм вихваляти Тебе, Господи, Боже Ти мій, і славити буду повіки ім'я Твое, 13 велика бо милість Твоя надо мною, і вирвав Ти душу мою від шеолу глибокого! (Sheol h7585) 14 Боже, злючинці повстали на мене, а натовп гнобителів прагне моєї душі, і перед собою не ставлять Тебе... 15 А Ти, Господи, Бог щедрій і милосердний, довготерпливий і многомилостивий, і справедливий, 16 зглянися на мене, і помилуй мене, подай же Своєму рабові Свою силу, і спаси сина Своєї невільниці! 17 Учини мені знака на добре, і нехай це побачать мої ненависники, і хай засоромлені будуть, бо Ти, Господи, мені допоміг та мене звеселив!

**87** Синів Кореєвих. Псалом. Пісня. Основа його на горах святих, 2 Господь любить брами Сіону понад усі селища Яковові. 3 Славне розповідають про тебе, місто Боже! Села. 4 Тим, хто знає мене, нагадаю про Рагав та про Вавилон; ось Філістія та Тир з Кушем кажуть: Отой народився був там. 5 і про Сіон говоритимуть: Той і той народився був у ньому, й Сам Всешишній зміцнє його! 6 Господь буде лічити у книзі народів: Оцей народився був там! Села. 7 і співають у танку вони: У Тобі всі джерела мої!

**88** Пісня. Псалом. Синів Кореєвих. Для диригента хору. На „Махалат леффнот“. Пісня навчальна Гемана езрахеяннина. Господи, Боже спасіння мого, вдень я кличу й вночі я перед Тобою: 2 хай молитва моя дійде перед обличчя Твое, нахили Свое ух до зойку мого, і душа моя насилилась нещастями, а життя мое зблизилося до шеолу! (Sheol h7585) 4 Я до тих прирахований став, що в могилу відходять, я став, немов муж той безсилій... 5 Я кинений серед померлих, немов оті трупи, що в гробі лежать, що про них Ти не згадуєш більш, і потягні вони від Твоєї руки... 6 Умістив Ти мене в глибочезну могилу, до пітьми в глибинах. 7 На мене лягла Твоя лютъ, і Ти всіма Своїми ламаннями мучив мене... Села. 8 Віддалив Ти від мене знайомих моїх, учинив Ти мене за огиду для них... Я замкнений і не виходжу, 9 стемніло з біди мое око... Я кожного дня Тебе кличу, о Господи, простило до Тебе руки свої!... 10 Чи Ти чудо вчиниш померлим? Чи трупи встануть і будуть хвалити Тебе? Села. 11 Хіба милість Твоя буде в гробі звіщатись, а вірність Твоя в аввадоні? 12 Чи познається в темряві чудо Твое, а в краю забуття справедливість Твоя?

13 Та я кличу до Тебе, о Господи, і вранці молитва моя Тебе випереджує... 14 Для чого, о Господи, кидаєш душу мою, ховаєш від мене обличчя Своє? 15 Нужденний я та помираю відмалку, переношу страхіття Твої, я ослаблений став... 16 Перейшли надо мною Твої пересердя, страхіття Твої зруйнували мене, 17 вони оточають мене, як вода, увесь день, вони разом мене облягають... 18 друга й приятеля віддалив Ти від мене, знайомі мої як та темрява!...

**89** Навчальна пісня Етана езрахеяннина. Про милості Господа буде співати повіки, я буду звіщати устами своїми про вірність Твою з роду в рід! 2 Бо я був сказав: Буде навіки збудована милість, а небо Ти вірність Свою встановляеш на нім. 3 Я склав заповіта з вибранцем Своїм, присягнув Я Давидові, Мосьму рабові: 4 Встановлю Я навіки насіння твое, а твій трон Я збудую на вічні віки! Села. 5 і

небо хвалитиме, Господи, чудо Твоє, також вірність Твою на зібранні святих, 6 бо хто в небі подібний до Господа? Хто подібний до Господа серед Божих синів? 7 Бог дуже страшний у зібранні святих, і грізний Він на ціле довкілля Своє! 8 Господи, Боже Саваоте, хто сильний, як Ти, Господи? А вірність Твоя на довкіллі Твоїм! 9 Ти пануєш над силою моря, коли підймаються хвилі, Ти їх втихомирюєш. 10 Ти стиснув Рагава, як трупа, і сильним раменом Своїм розпорощив Своїх ворогів. 11 Твої небеса, Твоя теж земля, вселена і все, що на ній, Ти їх заложив! 12 Північ та південе Ти їх створив, Фавор та Хермон співають про Імення Твоє. 13 Могутнє рамено Твое, рука Твоя сильна, висока правиця Твоя! 14 Справедливість та право підстава престолу Твого, милість та правда обличчя Твое випереджують! 15 Блаженний народ, що знає він поклик святковий, Господи, вони ходять у світлі обличчя Твого! 16 Радіють вони цілий день Твоїм іменням, і підвищуються Твоєю справедливістю, 17 бо окраса їхньої сили то Ти, а Твоєю зичливістю ріг наш підноситься, 18 бо щит наш Господній, а цар наш від Святого ізраїлевого! 19 Тоді богоїйним Своїм промовляє Ти в об'явленні та говорив: Я поклав допомогу на сильного, Я вибранця підніс із народу: 20 знайшов Я Давида, Свого раба, Я його намастив Своєю святою оливовою, 21 щоб із ним була сильна рука Моя, а рамено Мое вміцнило його! 22 Ворог на нього не нападе, а син беззаконня не буде його переслідувати, 23 його ворогів поб'ю перед обличчям його, і вдарю його ненависників! 24 із ним Моя вірність та милість Моя, а Іменням Моїм його ріг піднесеться, 25 і Я покладу його руку на море, і на ріки правицю його. 26 Він Мене буде звати: Отець Ти мій, Бог мій, і скеля спасіння мого! 27 Я вчиню його теж перворідним, найвищим над земних царів. 28 Свою милість для нього навіки сховаю, і Мій заповіт йому вірний, 29 і насіння його покладу Я навіки, а трона його як дні неба! 30 Коли ж його діти покинуть Закона Мого, і не будуть держатись наказів Моїх, 31 коли ізважать Мої постанови, і не будуть держатись наказів Моїх, 32 тоді палицею навіщу їхню провину, та поразами їхнє беззаконня! 33 А ласки Свої від нього Я не заберу, і не зраджу його в Своїй вірності, 34 не збечещу Свого заповіту, а що було з уст Моїх вийшло, того не зміню! 35 Одне в Своїй святості Я присягнув, не повім Я неправди Давидові: 36 повік буде насіння його, а престол його передо Мною як сонце, 37 як місяць, він буде стояти повіки, і Свідок на хмарі правдивий... Села. 38 А Ти опустив та обридив, розгнівався Ти на Свого помазанця, 39 Ти неважливим зробив заповіта Свого раба, Ти скинув на землю корону його, 40 всю горуку його поламав, твердині його обернув на руїну!... 41 Всі грабують його, хто проходить дорогою, він став для сусідів своїх посміховицем... 42 Підніс Ти правицю його переслідувачів, усіх його ворогів Ти потішив, 43 і Ти відвернув вістря шаблі його... у війні ж не підтримав його... 44 Ти слави позбавив його, а трона його повалив був на землю, 45 скоротив Ти був дні його молодості, розтягнув над ним сором! Села. 46 Доки, Господи, будеш ховатись назавжди, доки буде палац Твій гнів, як огонь? 47 Пам'ятай же про мене, яка довгота життя людського! Для чого створив Ти всіх людських синів на ніщо? 48 Котрий чоловік буде жити, а смерті на бачитиме, збереже свою душу від сили шеолу? Села. (Sheol h7585) 49 Де Твої перші милості, Господи, що іх

присягав Ти Давидові у Своїй вірності? 50 Згадай, Господи, про ганьбу рабів Своїх, яку я ношу в своїм лоні від усіх великих народів, 51 якою Твої вороги зневажають, о Господи, і кроки Твого помазанця безславлять! 52 Благословенний навіки Господь! Амін і амінь!

**90** Молитва Мойсея, чоловіка Божого. Господи, пристановищем нашим Ти був з роду в рід! 2 Перше ніж гори народженні, і поки Ти витворив землю та світ, то від віку й до віку Ти Бог! 3 Ти людину вертаєш до пороху, і кажеш: Вернітесь, людські сини! 4 Бо в очах Твоїх тисяча літ, немов день той вчорашній, який проминув, як я сторожа нічна... 5 Пустив Ти на них течію, вони стали, як сон, вони, як трава, що минає: 6 уранці вона розцвітає й росте, а на вечір зів'яне та сохне! 7 Бо від гніву Твого ми гинемо, і пересердям Твоїм перестрашенні, 8 Ти наші провини поклав перед Себе, гріхи ж нашої молодості на світлі Свого лиця! 9 Бо всі наші дні промайнули у гніві Твоїм, скінчили літа ми свої, як зідхання... 10 Дні літ наших у них сімдесят літ, а при силах вісімдесят літ, і гордоці їхні страждання й марнота, бо все швидко минає, і ми відлітаємо... 11 Хто відає силу гніву Твого? А Твое пересердя як страх перед Тобою! 12 Навчи нас лічити отак наші дні, щоб ми набули серце мудре! 13 Привернися ж, о Господи, доки терпітимемо? і пожалій Своїх рабів! 14 Насити нас уранці Своїм милосердям, і ми будемо співати й радіти по всі наші дні! 15 Порадуй же нас за ті дні, коли Ти впокоряєш нас, за ті роки, що в них ми зазнали лихого! 16 Нехай виявиться Твое діло рабам Твоїм, а величність Твоя їхнім синам, 17 і хай буде над нами благовілння Господа, Бога нашого, і діло рук наших утверди нам, і діло рук наших утверди його!

**91** Хто живе під покровом Всевишнього, хто в тіні Всемогутнього мешкає, 2 той скаже до Господа: Охороно моя та твердине моя, Боже мій, я надіюсь на Нього! 3 Bo Він тебе вирве з тенет птахолова, з моровиці згубної, 4 Він пером Своїм вкриє тебе, і під крильми Його заховашся ти! Щит та лук Його правда. 5 Не будеш боятися страху нічного, ані стріли, що вдень пролітає, 6 ані зарази, що в темряві ходить, ані моровиці, що нищить опівдні, 7 впаде тисяча з боку від тебе, і десять тисяч праворуч від тебе, до тебе ж не дійде!... 8 Тільки своїми очима подивишся, і заплату безбожним попобачиш, 9 бо Господа, охорону мою, Всевишнього ти учинив за своє пристановище! 10 Тебе зло не спіткає, і до намету твого вдар не наблизиться, 11 бо Своїм Анголам Він накаже про тебе, щоб тебе пильнували на всіх дорогах твоїх, 12 на руках вони будуть носити тебе, щоб не вдарив об камінь своєї ноги! 13 На лева й вужа ти наступиш, левчука й крокодила ти будеш топтати! 14 Що бажав він Мене, то його збережу, зроблю його сильним, бо знає ім'я Мое він; 15 як він Мене кликатиме, то йому відповім, Я з ним буду в недолі, врятую його та прославлю його, 16 і довгістю днів Я насичу його, і він бачити буде спасіння Мое!

**92** Псалом. Пісня на день суботній. То добре, щоб дякувати Господеві й виспівувати Імення Твоє, о Всевишній, 2 вранці розповідати про милість Твою, а ночами про правду Твою 3 на десятиструнній й на арфі, на лютні та гуслах, 4 бо потішив мене Ти, о Господи, вчинком Своїм, про діла

Твоїх рук я співаю! 5 Які то величні діла Твої, Господи, дуже глибокі думки Твої, 6 нерозумна людина не знає, а недумок не зрозуміє тогу! 7 Коли несправедливі ростуть, як трава, і цвітуть всі злочинці, то на те, щоб навіки були вони знищені, 8 а Ти, Господи, на висоті повік-віку! 9 Бо ось вороги Твої, Господи, бо ось вороги Твої згинуть, розпорощаться всі беззаконники! 10 і Ти рога моїх підніс немов в однорожця, мене намастив Ти олівою свіжкою! 11 і дивилося око мое на занепад моїх ворогів, тих злочинців, що на мене встають, почують про це мої уши! 12 Зацвіте справедливий, як пальма, і вижнеться, немов кедр на Лівані, 13 посаджені в домі Господнім цвітуть на подвір'ях нашого Бога, 14 іще в сивині вони будуть цвісти, будуть сіті та свіжі, 15 щоб розповідати, що щирий Господь, моя скеля, і в Ньому неправди нема!

**93** Царює Господь, зодягнувся у велич, зодягнувся Господь, оперезався Він силою, і міцно поставлений всесвіт, щоб не захитався! 2 Престол Твій поставлений міцно спрадавна, від вічності Ти! 3 Ріки піднесли, о Господи, ріки піднесли свій гуркіт, ріки будуть підносити шум від удару їхніх хвиль, 4 та над гуркіт великих тих вод, над морські потужні хвилі, могутніший Господь у висоті! 5 Свідоцтва Твої дуже певні, а дому Твоєму належиться святість, о Господи, на довгі дні!

**94** Бог помсти Господь, Бог помсти з'явився, 2 піднесися, о Судде землі, бундючним заплату віддай! 3 Аж доки безбожні, о Господи, аж доки безбожні втішатися будуть? 4 Доки будуть верзти, говорити бундючно, доки будуть пишатись злочинці? 5 Вони тиснуть народ Твій, о Господи, а спадок Твій вони мучать... 6 Вдову та чужинця вбивають вони, і мордують сиріт 7 та й говорять: Не бачить Господь, і не заважить Бог Яковів... 8 Зрозумійте це ви, нерозумні в народі, а ви, убогі на розум, коли наберетеся глузду? 9 Хіба Той, щоухо щепив, чи Він не почує? Хіба Той, щооко створив, чи Він не побачить? 10 Хіба Той, що карає народи, чи Він не скартас, Він, що навчає людину знання? 11 Господь знає всі людські думки, що марнота вони! 12 Блаженний той муж, що його Ти караєш, о Господи, і з Закону Свого навчаєш його, 13 щоб його заспокоїти від лиходення, аж поки не викопана буде яма безбожному, 14 бо Господь не опустить народу Свого, а спадку Свого не полишить, 15 бо до праведності суд повернеться, а за ним всі невинного серця! 16 Хто встане зо мною навпроти злостивих, хто встане зо мною навпроти злочинців? 17 Коли б не Господь мені в поміч, то душа моя трохи була б не лягла в царство смерті!... 18 Коли я кажу: Похитнулась нога моя, то, Господи, милість Твоя підпирає мене! 19 Коли мої думки болючі в нутрі моїм множаться, то розради Твої веселять мою душу! 20 Чи престол беззаконня з Тобою з'єднається, той, що гріх учиняє над право? 21 Збираються проти душі справедливого, і чисту кров винуватять. 22 і Господь став для мене твердинею, і мій Бог став за скелю притулку мою, 23 і Він їхню силу на них повернув, і злом їхнім їх нищить, їх нищить Господь, Бог наш!

**95** Ходіть, заспіваймо Господеві, покликуймо радісно скелі спасіння нашого, 2 хвалою обличчя Його випереджаймо, співаймо для Нього пісні, 3 бо Господь Бог великий, і великий Він Цар над богами всіма, 4 що в Нього в руці глибини землі,

і Його верхогір'я гірські, 5 що море Його, і вчинив Він Його, і руки Його суходіл уформували! 6 Прийдіть, поклонімся, і припадім, на коліна впадім перед Господом, що нас учинив! 7 Він наш Бог, а ми люди Його пасовиська й отара руки Його. Сьогодні, коли Його голос почуєте, 8 не робіте твердим серця вашого, мов при Мериві, немов на пустині в день спроби, 9 коли ваші батьки Мене брали на спробу, Мене випробовували, також бачили діло Мое. 10 Сорок літ був огидним Мені оцей рід, й Я сказав: Цей народ будлосерді вони, й не пізнали доріг Моїх, 11 тому заприсягся Я в гніві Своїм, що до місця Мого відпочинку не ввійдуть вони!

**96** Співайте для Господа пісню нову, уся земле, співайте для Господа! 2 Співайте для Господа, благословляйте ім'я Його, з дня на день сповіщайте спасіння Його! 3 Розповідайте про славу Його між поганами, про чуда Його між усими народами, 4 бо великий Господь і прославлений велими, Він грізний понад богів усіх! 5 Бо всі боги народів божки, а Господь створив небеса, 6 перед лицем Його слава та велич, сила й краса у святыні Його! 7 Дайте Господу, роди народів, дайте Господу славу та силу, 8 дайте Господу славу імення Його, жертви приносите і входьте в подвір'я Його! 9 Додолу впадіть уз оздобі святій перед Господом, тремтіть перед обличчям Його, уся земле, 10 сповістіть між народами: Царює Господь! Він вселенну зміцнив, щоб не захиталась, Він буде судити людей справедливо! 11 Хай небо радіє, і хай веселиться земля, нехай гримить море й усе, що у нім, 12 нехай поле радіє та все, що на ньому! Нехай заспівають тоді всі дерева лісні, 13 перед Господнім лицем, бо гряде Він, бо землю судити гряде, Він за справедливістю буде судити вселенну, і народи по правді Своїй!

**97** Царює Господь: хай радіє земля, нехай веселиться численні острови! 2 Хмара та морок круг Нього, справедливість та право підстава престолу Його. 3 Огонь іде перед лицем Його, і ворогів Його палить навколо. 4 Освітили вселенну Його блискавиці, те бачить земля та тремтіть! 5 Гори, як віск, розтопилися перед обличчям Господнім, перед обличчям Господа всієї землі. 6 Небо розповідає про правду Його, й бачить славу Його всі народи. 7 Нехай посоромлені будуть усі, хто ідолам служить, хто божками вихвалюється! Додолу впадіть перед Ним, усі боги! 8 Почув і звеселився Сіон, і потішилися Юдині дочки через Твої присуди, Господи, 9 бо над усією землею Найвищий Ти, Господи, над богами всіма Ти піднесений сильно! 10 Хто Господа любить, ненавидьте зло! Хто рятує душі святих Своїх, Той визволить їх із рук несправедливих. 11 Світло сіється для справедливого, а для простосердих розрада. 12 Радійте, праведні, Господом, і славте Його святу пам'ять!

**98** Псалом. Співайте для Господа пісню нову, бо Він чуда вчинив! Йому помогла правиця Його та святе рамено Його. 2 Спасіння Своє Господь виявив, перед очима народів відкрив Свою правду. 3 Пам'ятає Він Якову милість Свою, і Свою вірність для дому ізраїля. Бачать всі кінці землі та спасіння, що чинить наш Бог. 4 Уся земле, викликуйте Господа, покликуйте радісно, і співайте та грайте! 5 Грайте Господеві на гуслах, на гуслах і піснопінням, 6 на сурмах і голосом рогу викликуйте перед обличчям Царя Цього Й

Господа! 7 Нехай шумить море й усе, що у ньому, вселенна  
й мешканці її, 8 ріки хай плещуть в долоні, разом радіють  
хай гори 9 перед обличчям Господнім, бо Він землю судити  
гряде: Він за справедливістю буде судити вселенну, і народи  
по правді!

**99** Царює Господь, і народи тремтять, сидить на  
Херувимах, і трясеться земля! 2 Великий Господь на  
Сіоні, і піднесений Він над усіма народами! 3 Хай ім'я Твоє  
славлять, велике й грізне воно! 4 А сила Царя любить право,  
справедливість Ти міцно поставив, Ти Якову право та правду  
вчинив! 5 Звеличуйте Господа, нашого Бога, і вклоняйтесь  
підніжкові ніг Його, Він бо Святий! 6 Мойсей й Аарон серед  
священиків Його, а Самуїл серед тих, що кличуть імення  
Його. Вони кликали до Господа, і Він вислухав їх, 7 у стовпі  
хмари до них говорив. Вони зберігали свідоцтва Його й  
постанови, що Він дав був для них. 8 Господи, Боже наш,  
Ти вислуховував їх, Ти був для них Богом вибачливим, але  
мстився за їхні діла. 9 Звеличуйте Господа, нашого Бога, і  
вклоняйтесь перед горою святою Його, бо Святий Господь,  
Бог наш!

**100** Вдячний псалом. Уся земле, покликуйте Господа!  
2 Служить Господеві із радістю, перед обличчя Його  
підійдіте зо співом! 3 Знайте, що Господь Бог Він, Він нас  
учинив, і Його ми, Його ми народ та отара Його пасовиська.  
4 Увійдіть в Його брами з подякуванням, на подвір'я Його з  
похвалою! Виславляйте Його, ім'я Його благословляйте, 5  
бо добрий Господь, Його милість навіки, а вірність Його з  
роду в рід!

**101** Псалом Давидів. Я виспівувати буду про милість  
та суд, я буду співати до Тебе, о Господи, 2  
придивлятимуся до дороги невинного. Коли прийдеш до  
мене? Я буду ходити в невинності серця свого серед дому  
мого, 3 не поставлю я перед очима своїми речі нікчемної,  
діло відступства ненавиджу, не приляже до мене воно, 4  
перекірливе серце відходить від мене, лихого не знаю! 5 Хто  
таємно обchorює біляжнього свого, я знищу того, високоокого  
й гордосердого, його не стерплю! 6 Мої очі на вірних землі,  
щоб сиділи зо мною. Хто ходить дорогою невинного, той  
буде служити мені. 7 Обманець не сяде в середині дому  
мого, і міцно не стане навпроти очей моїх неправдомовець! 8 Всіх  
безбожних землі буде нищити кожного ранку, щоб з  
міста Господнього вигубити всіх злочинців!

**102** Молитва вбогого, коли він слабне та перед Господнім  
лицем виливає мову свою. Господи, вислухай  
молитву мою, і благання мое нехай дійде до Тебе! 2 Не  
ховай від мене обличчя Свого, в день недолі моєї схили  
Своє ухо до мене, в день благання озвися небавом до мене!  
3 Бо минають, як дим, мої дні, а кості мої немов висохли в  
огнищі... 4 Як трава та побите та висохло серце мое, так що я  
забував юти хліб свій... 5 Від зойку стогнання мого прилипли  
до тіла мої кості... 6 Уподобився я пеликанові пустині, я  
став, як той пугач руй! 7 Я безсонний, і став, немов пташка  
самотня на дасі... 8 Увесь день ображают мене вороги мої,  
ті, хто з мене кепкує, заприсяглись проти мене! 9 і попіл я їм,  
немов хліб, а напої свої із плачем перемішу, 10 через гнів

Твій та лютість Твою, бо підняв був мене Ти та й кинув мене...  
11 Мої дні як похилена тінь, а я сохну, немов та трава! 12 А  
Ти, Господи, будеш повік пробувати, а пам'ять Твоя з роду в  
рід. 13 Ти встанеш та змилишся над Сіоном, бо час учинити  
йому милосердя, бо прийшов речінець, 14 бо рabi Твої  
покохали й каміння його, і порох його полюбили! 15 і будуть  
боятись народи Господнього Імення, а всі земні царі слави  
Твоєї. 16 Bo Господь побудує Сіона, появиться в славі Своїй.  
17 До молитви забутих звернеться Він, і молитви їхньої  
не осоромить. 18 Запишеться це поколінню майбутньому, і  
народ, який створений буде, хвалитиме Господа, 19 бо  
споглянув Він із високості святої Своєї, Господь зорив на  
землю з небес, 20 щоб почту зідхання ув'язненого, щоб на  
смерть приркованих визволити, 21 щоб розповідати про  
Імення Господнє в Сіоні, а в Єрусалимі про славу Його, 22  
коли разом зберуться народи й держави служити Господеві.  
23 Мою силу в дорозі Він виснажив, дні мої скоротив... 24  
Я кажу: Боже мій, не бери Ти мене в половині днів моїх!  
Твої роки на вічні віки. 25 Колись землю Ти був заклав,  
а небо то чин Твоїх рук, 26 познікають вони, а Ти будеш  
стояти... і всі вони, як одежа, загинуть, Ти їх зміниш, немов  
те вбрannя, і минуться вони... 27 Ти ж Той Самий, а роки  
Твої не закінчаться! 28 Сини Твоїх рабі будуть жити, а їхнє  
насіння стоятиме міцно перед обличчям Твоїм!

**103** Давидів. Благослови, душа моя, Господа, і все нутро  
моє святе Імення Його! 2 Благослови, душа моя,  
Господа, і не забувай за всі добродійства Його! 3 Всі провини  
Твої Він прощає, всі недуги твої вздоровляє. 4 Від могили  
життя твоє Він визволяє, Він милістю та милосердям тебе  
коронує. 5 Він бажання твоє насичає добром, відновиться,  
мов той орел, твоя юність! 6 Господь чинить правду та  
суд для всіх переслідуваних. 7 Він дороги Свої об'явив  
був Мойсеєві, діла Свої дітям ізраїлевим. 8 Щедрий і  
милосердний Господь, довготерпливий і многомилостивий.  
9 Не завжди на нас ворогує, і не навіки заховує гнів. 10 Не за  
нашими прогідами Він поводиться з нами, і відплачую нам  
не за провинами нашими. 11 Bo як високо небо стоїть над  
землею, велика така Його милість до тих, хто боїться Його,  
12 як далекі від заходу схід, так Він віддалив від нас наші  
провини! 13 Як жалує батько дітей, так Господь пожалівся  
над тими, хто боїться Його, 14 бо знає Він створення наше,  
пам'ятає, що мірою: 15 чоловік як трава дні Його, немов  
цвіт польовий так цвіте він, 16 та вітер перейде над ним і  
немає Його, і вже місце Його не пізнає Його... 17 А милість  
Господня від віку й до віку на тих, хто боїться Його, і правда  
Його над синами синів, 18 що Його заповіта додержують, і  
що пам'ятають накази Його, щоб виконувати їх! 19 Господь  
міцно поставив на Небі престола Свого, а Царство Його над  
усім володіє. 20 Благословіть Господа, Його Анголи, велетні  
сильні, що виконуєте Його слово, щоб слухати голосу слів  
Його! 21 Благословіть Господа, усі сили небесні Його, слуги  
Його, що чините волю Його! 22 Благословіть Господа, всі  
діла Його, на всіх місцях царювання Його! Благослови, душа  
моя, Господа!

**104** Благослови, душа моя, Господа! Господи, Боже мій,  
Ти вельми великий, зодягнувся Ти в велич та в славу!  
2 Зодягає Він світло, як шати, небеса простягає, немов би

зарвісу. з Він ставить на водах палати Свої, хмари кладе за Свої колесниці, ходить на крилах вітрових! 4 Він чинить вітри за Своїх посланців, палючий огонь за Своїх слуг. 5 Землю Ти віртунтував на основах її, щоб на вічні віки вона не захилатася, 6 безоднєю вкрив Ти її, немов шатою. Стала вода над горами, 7 від погрози Твоєї вона втекла, від гуркоту грому Твого побігла вона, 8 виходить на гори та сходить в долини, на місце, що Ти встановив був для неї. 9 Ти границю поклав, щоб її вона не перейшла, щоб вона не вернулася землю покрити. 10 Він джерела пускає в потоки, що пливуть між горами, 11 напувають вони всю пільну звірину, ними дікі осли гасять спрагу свою. 12 Птаство небесне над ними живе, видає воно голос з-посеред галузок. 13 Він напоє гори з палаців Своїх, із плоду чинів Твоїх земля сититься. 14 Траву для худоби вирощує, та зеленину для праці людині, щоб хліб добувати з землі, 15 і вино, що серце людині воно звеселяє, щоб більш від оліви блищаю обличчя, і хліб, що серце людині зміцняє. 16 Насичуються Господні дерева, ті кедри ліванські, що Ти насадив, 17 що там кубляться птахи, бузько, кипариси мешкання його. 18 Гори високі для диких козиць, скелі сковище скельним звіринам. 19 і місяця Він учинив для означення часу, сонце знає свій захід. 20 Темноту Ти наводиш і ніч настає, в ній порушується вся звірина лісна, 21 ричать левчуки за здобичею та шукають від Бога своєї поживи. 22 Сонце ж засвітить вони повтікають, та й кладуться по норах своїх. 23 Людина виходить на працю свою, й на роботу свою аж до вечора. 24 Які то численні діла Твої, Господи, Ти мудро вчинив їх усіх, Твого творива повна земля! 25 Ось море велике й розглишироке, там повзюче, й числа їм немає, звірина мала та велика! 26 Ходять там кораблі, там той левітан, якого створив Ти, щоб бавитися йому в морі. 27 Вони всі чекають Тебе, щоб Ти часу свого поживу їм дав. 28 Даєш їм збирають вони, руку Свою розкриваєш добром насичаєшся. 29 Ховаеш обличчя Своє та вони перелякані, забираєш їм духа вмирають вони, та й вертаються до свого пороху. 30 Посилаєш Ти духа Свого вони творяться, і Ти відновляєш обличчя землі. 31 Нехай буде слава Господня навіки, хай ділами Своїми радіє Господь! 32 Він погляне на землю й вона затримтить, доторкнеться до гір і димуть вони! 33 Я буду співати Господеві в своєму житті, буду грати для Бога моого, аж поки живу! 34 Буде присяна Йому моя мова, я Господом буду радіти! 35 Нехай згинуть грішні з землі, а безбожні немає вже іх! Благослови, душа моя, Господа! Алілуя!

**105** Дякуйте Господу, кличте ім'я Його, серед народів звіщайте про чини Його! 2 Співайте Йому, грайте Йому, говоріть про всі чуда Його! 3 Хваліться святым Його Іменням, хай тішиться серце шукаючих Господа! 4 Пошукуйте Господа й силу Його, лице Його завжди шукайте! 5 Пам'ятайте про чуда Його, які Він учинив, про ознаки Його та про присуди уст Його, 6 ви, насіння Авраама, раба Його, сини Яковові, вибрани Його! 7 Він Господь, Бог наш, по цілій землі Його присуди! 8 Він пам'ятає навіки Свого заповіта, те слово, яке наказав був на тисячу родів, 9 що склав Він його з Авраамом, і присягну Свою для ісака. 10 Він поставив її за Закона для Якова, ізраїлеві заповітом навіки, 11 говорячи: Я дам тобі Край ханаанський, частину спадщини для вас! 12

Тоді іх було невелике число, нечисленні були та приходьки на ній, 13 і ходили вони від народу до народу, від царства до іншого люду. 14 Не дозволив нікому Він кривдити їх, і за них Він царям докоряє: 15 Не доторкнеться до Моїх помазанців, а пророкам Моїм не робітеlixо! 16 і покликав Він голод на землю, всяке хлібне стебло поламав. 17 Перед їхнім обличчям Він мужа послав, за раба Йосипа проданий був. 18 Кайданами мучили ноги його, залізо пройшло в його тіло, 19 аж до часу виповнення слова Його, слово Господнє його було виявлено. 20 Цар послав і його роз'язав, володар народів і його був звільнин. 21 Він настановив його паном над дномом своїм, і володарем над усім маєтком своїм, 22 щоб в'язнів він його можновладців по волі своїй, а старших його умудрив. 23 і ізраїль прибув до Єгипту, і Яків замешкав у Хамовім краї. 24 А народ Свій Він сильно розмножив, і зробив був ряснішим його від його ворогів. 25 Він перемінив їхнє серце, щоб народа його ненавиділи, щоб бралися на хитрощі проти рабів Його. 26 Він послав був Мойсея, Свого раба, Аарона, що вибрав його, 27 вони положили були серед них його речі знаменні, та чуда у Хамовім краї. 28 Він темноту наслав і потемніло, і вони не противились слову Його. 29 Він перемінив їхню воду на кров, і вморив їхню рибу. 30 Їхній край зароївся був жабами, навіть в покоях царів їхніх. 31 Він сказав й прибули рої мух, воші в цілому обшири їхньому. 32 Він градом зробив їхній дощ, палючий огонь на їхню землю. 33 і Він повибивав виноград їхній та фігове дерево їхнє, і деревину на обширі їхньому повиломлював. 34 Він сказав і нашла сарана та гусінь без ліку, 35 усю ярину в їхнім краї пожерла, і плід землі їхньої з'їла. 36 і Він повбивав усіх первістків в їхньому краї, початок усякої їхньої сили. 37 і Він випровадив іх у сріблі та в золоті, і серед їхніх племен не було, хто б спіткнувся. 38 Єгипет радів, коли вийшли вони, бо страх перед ними напав був на них. 39 Він хмару простяг на заслону, а огонь на освітлення ночі. 40 Зажадав був ізраїль і Він перепелиці наслав, і хлібом небесним Він їх годував. 41 Відчинив був Він скелю й линула вода, потекли були ріки в пустинях, 42 бо Він пам'ятає за святе Свое слово, за Авраама, Свого раба. 43 і Він з радістю вивів народ Свій, зо співом вибраних Своїх, 44 і їм землю народів роздав, і посіли вони працю людів, 45 щоб виконували його заповіді, та закони його берегли! Алілуя!

**106** Алілуя! Дякуйте Господу, добрій бо Він, бо навіки його милосердя! 2 Хто розкаже про велич Господню, розповість усю славу Його? 3 Блаженні, хто держиться права, хто чинить правду кожного часу! 4 Згадай мене, Господи, в ласці Своїй до народу Свого, відвідай мене спасінням Своїм, 5 щоб побачити добре вибраних Твоїх, щоб я тішився радощами Твого народу, і хвалився зо спадком Твоїм! 6 Ми згришили з батьками своїми, скривили, неправдиве чинили... 7 Не зважали на чуда Твої батьки наші в Єгипті, многоти Твоїх ласк не пригадували й бунтувались над морем, над морем Червоним. 8 Та Він ради Імення Свого їх спас, щоб виявiti Свою силу. 9 Він клинкував на море Червоне і висохло, і Він їх повів через морські глибини, немов по пустині!... 10 і Він спас іх з руки неприятеля, визволив іх з руки ворога, 11 і закрила вода супротивників їхніх, жоден з них не зостався! 12 Тоді то в слова Його ввірвали, виспівували Йому славу. 13 Та скоро

забули вони Його чин, не чекали поради Його, 14 і палили в пустині жаданням, і Бога в пустині ізнов випробовували, 15 і Він їхнє жадання їм дав, але худість послав в їхню душу... 16 Та Мойсею позадрили в таборі, й Ааронові, святому Господньому. 17 Розкрилася земля і Датана поглинула, Авіронові збори накрила, 18 і огонь запалав на їхніх зборах, і полум'я те попалило безбожників... 19 Зробили тельця на Хоріві, і били поклони бовванові вилитому, 20 і змінили вони свою славу на образ вола, що траву пожирає, 21 забули про Бога, свого Спасителя, що велике в Єгипті вчинив, 22 у землі Хамовій чуда, страшні речі над морем Червоним... 23 і сказав Він понищити їх, коли б не Мойсей, вибранець Його, що став був у виломі перед обличчям Його відвернути Його гнів, щоб не шкодив! 24 Погордили землею жаданою, не повірили слову Його, 25 і ремствували по наметах своїх, неслухняні були до Господнього голосу. 26 і Він підійняв Свою руку на них, щоб їх повалити в пустині, 27 і щоб повалити їхнє потомство посеред народів, та щоб розпорошити їх по країнах! 28 і служили Ваалові пеорському, й ілі вони жертви мертвих, 29 і ділами своїми розгнівали Бога, тому вдерлась зараза між ніх! 30 і встав тоді Пінхас та й розсудив, і зараза затрималась, 31 і йому пораховано в праведність це, з роду в рід аж навіки. 32 і розгнівали Бога вони над водою Меріви, і через них стало зле для Мойсея, 33 бо духа Його засмутили, і він говорив нерозважно устами своїми... 34 Вони не позніщували тих народів, що Господь говорив їм про них, 35 і помішались з поганами, та їхніх учнівків навчилися. 36 і божищам їхнім служили, а ті пасткою стали для них... 37 і приносили в жертву синів своїх, а дочек своїх демонам, 38 і кров чисту лили, кров синів своїх і дочек своїх, що їх у жертву приносили божищам ханаанським. і через кривавий переступ земля посквернилась, 39 і стали нечисті вони через учніки свої, і перелюб чинили ділами своїми... 40 і проти народу Свого запалав гнів Господній, і спадок Його Йому став огидним, 41 і віддав їх у руку народів, і їхні ненависники панували над ними, 42 і їхні вороги їх гнобили, і вони впокорилися під їхнє руку... 43 Багато разів Він визволював їх, але вони впертв були своїм задумом, і пригноблено їх через їхнє провину! 44 Та побачив Він їхню тісноту, коли почув їхні благання, 45 і Він пригадав їм Свого заповіта, і пожалував був за Свosoю великою милістю, 46 і збудив милосердя до них між усіма, що їх полонили! 47 Спаси нас, о Господи, Боже наш, і нас позибрай з-між народів, щоб дякувати Іменню святому Твоєму, щоб Твоєю хвалитися славою! 48 Благословенний Господь, Бог ізраїлев звіки й навіки! і ввесь народ нехай скаже: Амінь! Алілуя!

**107** Дякуйте Господу, добрий бо Він, бо навіки Його милосердя! 2 хай так скажуть ті всі, що Господь урятував їх, що визволив їх з руки ворога, 3 і з країв їх зібраав, від сходу й заходу, від півночі й моря! 4 Блудили вони по пустині дорогою голою, осілого міста не знаходили, 5 голодні та спрагнені, і в них їхня душа омлівала... 6 і в недолі своїй вони Господа кликали, і Він визволяв їх від утисків їхніх! 7 і Він їх провадив дорогою пристою, щоб до міста осілого йшли. 8 Нехай же подяку складуть Господеві за милість Його, та за чуда Його синам людським, 9 бо наситив Він спрагнену душу, а душу голодну наповнив добром! 10 Ті, хто

перебував був у темряві та в смертній тіні, то в'язні біди та заліза, 11 бо вони спротивлялися Божим словам, і відкинули раду Всешишнього. 12 Та Він упокорив їхнє серце терпінням, спіткнулися вони і ніхто не поміт, 13 і в недолі своїй вони Господа кликали, і Він визволяв їх від утисків їхніх! 14 і Він вивів їх з темряви й мороку, їхні ж кайдани стороцьши. 15 Нехай же подяку складуть Господеві за милість Його, та за чуда Його синам людським, 16 бо Він поламав мідні двері, і засуви залишні зрубав! 17 Нерозумні страждали за грішну дорогу свою й за свої беззаконня. 18 Душа їхня від усякої їжі відверталася, і дійшли вони аж до брам смерті, 19 і в недолі своїй вони Господа кликали, і Він визволяв їх від утисків їхніх, 20 Він послав Свое слово та їх уздоровив, і їх урятував з їхньої хвороби! 21 Нехай же подяку складуть Господеві за милість Його та за чуда Його синам людським, 22 і хай жертви подяки приносять, і хай розповідають зо співом про чини Його! 23 Ті, хто по морю пливе кораблями, хто чинить зайняття своє на великий воді, 24 вони бачили чини Господні та чуда Його в глибині! 25 Він скаже і буря зривається, і підносяться хвилі Його, 26 до неба вони підімаються, до безодні спадають, у небезпеці душа їхня хвилюється! 27 Вони крутяться й ходять вперед та назад, як п'яний, і вся їхня мудрість бентежиться! 28 Та в недолі своїй вони Господа кликали, і Він визволяв їх від утисків їхніх! 29 Він змінє бурю на тишу, і стихають їхні хвилі, 30 і раділи, що втихили вони, і Він їх привів до бажаної пристані. 31 Нехай же подяку складуть Господеві за милість, та за чуда Його синам людським! 32 Нехай величують Його на народньому зборі, і нехай вихваляють Його на засіданні старших! 33 Він обертає річки в пустиню, а водні джерела на суходіл, 34 плодочу землю на солончак через злобу мешканці її. 35 Він пустиню обертає в водне болото, а землю суху в джерело, 36 і голодних садовить Він там, а вони ставлять місто на мешкання, 37 і поля засівають, і виноградники садять, і отримують плід урожаю! 38 і благословляє Він їх, і сильно розмножуються, і одержують плід урожаю! 39 Та змаліли вони й похилилися з утиску злого та з смутку. 40 Виливає Він ганьбу на можних, і блудять вони без дороги в пустині, 41 а вбогого Він підімає з убоутва, і розмножує роди, немов ту отару. 42 Це бачать правдиві й радіють, і закриває уста свої всяке безправ'я. 43 Хто мудрий, той все це завважить, і познають вони милосердя Господнє!

**108** Пісня. Псалом Давидів. Мое серце зміцнилося, Боже, я буду співати та славити разом з своєю хвалою! 2 Збудися ж ти, арфо та цитро, я буду будити досвітню зорю! 3 Я буду Тебе вихваляти, о Господи, серед народів, і буду співати Тобі між племенами, 4 бо більше від неба Твоє милосердя, а правда Твоя аж до хмар! 5 Піднесися ж, о Боже, над небо, а слава Твоя над усією землею! 6 Щоб любі Твої були визволені, Свosoю правицею допоможи й обізвися до нас! 7 У святині Своїй Бог промовив: Нехай Я звеселюся, розділю Я Сихем, і долину Суккотську поміряю. 8 Належить Мені Гілеад, і Мені Манаасія, а Єфрем охорона Мосії голови, Юда берло Мос. 9 Моав та мідніца Мого миття, на Едом узуттям Своїм кину, над Філістинею буду погукувати! 10 Хто мене запровадить до міста твердинного, хто до Едому мене приведе? 11 Хіба ж Ти покинув нас, Боже, і серед нашого

війська не вийдеш вже, Боже? 12 Подай же нам поміч на ворога, людська бо поміч марнота! 13 Ми мужність покажемо в Бозі, і Він потопче противників наших!

**109** Для диригетна хору. Псалом Давидів. Боже слави мої, не будь мовчазливий, 2 бо мої вороги порозкривали на мене уста нечестиві та пельки лукаві, язиком неправдивим говорять зо мною! 3 і вони оточили мене словами ненависті, і без причини на мене воюють, 4 обмовляють мене за любов мою, а я молюся за них, 5 вони віддають мені злом за добро, і ненавистю за любов мою! 6 Постав же над ним нечестивого, і по правиці його сатана нехай стане! 7 Як буде судитись нехай вийде винним, молитва ж його бодай стала гріхом! 8 Нехай дні його будуть короткі, хай інший маєток його забере! 9 Бодай діти його стали сиротами, а жінка його удовою! 10 і хай діти його все мандрують та жебрають, і нехай вони просять у тих, хто їх руйнував! 11 Бодай ім тенета розставив лихвар на все, що його, і нехай розграбують чужі його праці! 12 Щоб до нього ніхто милосердя не виявив, і бодай не було його сиротам милості! 13 Щоб на знищенні стали нащадки його, бодай було скреслене в другому роді ім'я їхне! 14 Беззаконня батьків його хай пам'ятається в Господі, і хай не стирається гріх його матері! 15 Нехай будуть вони перед Господом завжди, а Він нехай вирве з землі їхню пам'ять, 16 ворог бо не пам'ятає милосердя чинити, і напастиував був людину убогу та бідну, та серцем засмучену, щоб убивати її! 17 Поблиб він прокляття, бодай же на нього воно надійшло! і не хотів благословення, щоб воно віддалося від нього! 18 Зодягнув він прокляття, немов свою одіж, просякло воно, як вода, в його нутро, та в кості його, мов олива! 19 Бодай воно стало йому за одіж, в яку зодягнеться, і за пояс, що завжди він ним підпережеться! 20 Це заплата від Господа тим, хто мене обмовляє, на душу мою наговорює зло! 21 А Ти Господі, Владико, зо мною зроби ради Ймення Свого, що добре Твоє милосердя, мене порятуй, 22 бо я вбогий та бідний, і зранене серце мое в моїм нутрі!... 23 Я ходжу, мов та тінь, коли хилиться день, немов сарана я відкіннений! 24 Коліна мої знесилися з посту, і вихудло тіло мое з недостачі оліви, 25 і я став для них за посміховище, коли бачать мене, головою своєю хитают... 26 Поможи мені, Господи, Боже мій, за Своїм милосердям спаси Ти мене! 27 і нехай вони знають, що Твоя це рука, що Ти, Господи, все це вчинив! 28 Нехай проклинають вони, Ти ж поблагослові! Вони повстають, та нехай засоромлені будуть, а раб Твій радітиме! 29 Хай зодягнеться ганьбою ті, хто мене обмовляє, і хай вони сором свій вдягнуть, як шату! 30 Я устами своїми хвалитиму голосно Господа, і між багатьма Його славити буду, 31 бо стоїть на правиці убогого Він для спасіння від тих, хто осуджує душу його!

**110** Псалом Давидів. Промовив Господь Господеві моєму: Сядь праворуч Мене, доки не покладу Я Твоїх ворогів за підніжка ногам Твоїм! 2 Господь із Сіону пошле берло сили Своєї, пануй Ти поміж ворогами Своїми! 3 Народ Твій готовий у день військового побору Твого, в оздобах святині із лоня зірниці прилине для Тебе, немов та роса, Твоя молодість. 4 Поклявся Господь, і не буде жаліти: Ти

священик навіки за чином Мелхиседековим. 5 По правиці Твоїй розторощить Владика царів у день гніву Свого, 6 Він буде судити між народами, землю виповнить трупами, розторощить Він голову в краї великім... 7 Буде пити з струмка на дорозі, тому то підійде Він голову!

**111** Алілуя! Буду славити Господа з повного серця, в колі праведних та на згромадженні! 2 Великі Господні діла, вони пождані для всіх, хто їх любить! 3 З Його діла краса та величність, а правда Його пробуває навіки! 4 Він пам'яткує чудам Своїм учинив, милостивий та щедрий Господь! 5 Поживу дає Він для тих, хто боїться Його, заповіта Свого пам'ятає повік! 6 Силу чинів Своїх об'явив Він народові Своєму, щоб спадщину народів їм дати. 7 Діла рук Його правда та право, всі накази Його справедливі, 8 вони кріпкі на вічні віки, вони зроблені вірністю і правотою! 9 Послав Він Своєму народові визволення, заповіта Свого поставив навіки, святе та грізне Його Ймення! 10 Початок премудrosti страх перед Господом, добрий розум у тих, хто виконує це, Його слава навіки стоїть!

**112** Алілуя! Блажен муж, що боїться Господа, що заповіді Його любить! 2 Буде сильним насіння його на землі, буде поблагословлений рід безневинних! 3 Багатство й достаток у домі його, а правда Його пробуває навіки! 4 Світло сходить у темряві для справедливих, Він ласкавий, і милостивий, і праведний! 5 Добрий муж милостивий та позичає, удержує справи свої справедливістю, 6 і навіки він не захитається, у вічній пам'яті праведний буде! 7 Не боїться він звісти лихої, його серце міцне, надію складає на Господа! 8 Уміцнене серце його не боїться, бо він бачить нещастя поміж ворогами своїми! 9 Він щедро убогим дає, його правда навіки стоїть, його ріг підіймається в славі! 10 Це бачить безбожний та гнівається, скрізь зубами своїми та тане... Бажання безбожних загине!

**113** Алілуя! Хваліте, Господні раби, хваліть ім'я Господа! 2 Нехай буде благословення Господнє ім'я відтепер і навіки! 3 Від сходу сонця аж до заходу його прославляйте Господне ім'я! 4 Господь підіймається над усі народи, Його слава понад небеса! 5 Xто подібний до Господа, нашого Бога, що мешкає на висоті, 6 та знижується, щоб побачити те, що на небесах і на землі? 7 Бідара Він підводить із пороху, зо сміття підіймає нужденного, 8 щоб його посадити з велиможними, з велиможними людю Його! 9 Він неплідну в домі садовить за радісну матір дітей! Алілуя!

**114** Як виходив ізраїль з Єгипту, від народу чужого дім Яковів, 2 Юда став за святыню Йому, а ізраїль Його пануванням! 3 Побачило море все це і побігло, Йордан повернувся назад! 4 Гори скакали, немов баранці, а пагірки немов ті ягнят! 5 що тобі, море, що ти втікаєш? Йордане, що ти повернувся назад? 6 Чого скачете, гори, немов баранці, а пагірки мов ті ягнят? 7 Тремти, земле, перед Господнім лицем, перед лицем Бога Якова, 8 що скелю обертає в озеро водне, а кремінь на водне джерело!

**115** Не нам, Господи, не нам, але Йменню Своєму дай славу за милість Твою, за правду Твою! 2 Поща мають казати народи: Де ж то їхній Бог? 3 А Бог наш на

небі, усе, що хотів, учинив. 4 Їхні божки срібло й золото, діло рук людських: 5 вони мають уста й не говорять, очі мають вони і не бачать, 6 мають уші й не чують, мають носа й без нюху, 7 мають руки та не дотикаються, мають ноги й не ходять, своїм горлом вони не говорять! 8 Нехай стануть такі, як вони, ті, хто їх виробляє, усі, хто надію на них покладає! 9 ізраїлю, надію складай лиши на Господа: Він їм поміч та щит їм! 10 Аароновий дім, надійтесь на Господа: Він їм поміч та щит їм! 11 Ті, що Господа боїться, надійтесь на Господа: Він їм поміч та щит їм! 12 Господа пам'ятає про нас, нехай поблагословить! Нехай поблагословить ізраїлів дім, нехай поблагословить Він дім Ааронів! 13 Нехай поблагословить Він тих, хто має до Господа страх, малих та великих! 14 Нехай вас розмножить Господь, вас і ваших дітей! 15 Благословенні ви в Господа, що вчинив небо й землю! 16 Небо, небо для Господа, а землю віддав синам людським! 17 Не мертві хвалитимуть Господа, ані ті всі, хто сходить у місце мовчання, 18 а ми благословлятимемо Господа відтепер й аж навіки! Алілуя!

**116** Люблю я Господа, бо Він почув голос мій у благаннях моїх, 2 бо Він нахилив Своє ухо до мене, і я кликатиму в своїй дні! 3 Болі смерти мене оточили і знайшли мене муки шеолу, нещастя та смуток знайшов я! (Sheol h7585) 4 А я в ім'я Господа кличу: О Господи, визволи ж душу мою! 5 Господа милостивий та справедливий, і наш Бог милосердний! 6 Пильнє Господа недосвідчених, став я нуждений, та Він допоможе мені! 7 Вернися, о душа моя, до свого відпочинку, бо Господа робить добре тобі, 8 бо від смерти Ти визволив душу мою, від сльози мое око, ногу мою від споткання. 9 Я ходитиму перед обличчям Господнім на землях живих! 10 Я вірив, коли говорив: Я сильно пригнічений! 11 Я сказав був у поспіху: Кожна людина говорить неправду! 12 Чим я відплачу Господеві за всі добродійства Його на мені? 13 Я чашу спасіння прийму, і приличу Господнє ім'я! 14 Присяги свої Господеві я виконаю перед усім народом Його! 15 Дорога в очах Господа смерть богохійних Його! 16 О Господи, я бо Твій раб, я Твій раб, син Своєї невільниці, Ти кайдани мої розв'язав! 17 Я жертву подяки Тобі принесу, і Господнім ім'ям буду кликати! 18 Присяги свої Господеві я виконаю перед усім народом Його, 19 на подвір'ях Господнього дому, посеред тебе, о Єрусалим! Алілуя!

**117** Хваліть Господа, всі племена, прославляйте Його, всі народи, 2 бо зміцнилось Його милосердя над нами, а правда Господня навіки! Алілуя!

**118** Дякуйте Господа, добрий бо Він, бо навіки Його милосердя! 2 Нехай скаже ізраїль, бо навіки Його милосердя! 3 Нехай скаже дім Ааронів, бо навіки Його милосердя! 4 Нехай скажуть ті, хто боїться Господа, бо навіки Його милосердя! 5 У тісноті я кликав до Господа, і простором озвався до мене Господь! 6 За мною Господь не боїся нікого, що зробить людина мені? 7 Господь серед тих, що мені помагають, і побачу загибель своїх ненависників. 8 Краще вдаватись до Господа, ніж надіятися на людину, 9 краще вдаватись до Господа, ніж надіятися на вельможних! 10 Всі народи мене оточили, я ж Господнім ім'ям їх понищив!

11 Оточили мене й обступили мене, я ж Господнім ім'ям їх понищив! 12 Оточили мене немов бджоли, та погасли вони, як терновий огонь, я бо Господнім ім'ям їх понищив! 13 Дошкульно попхнув ти мене на падіння, та Господь спас мене! 14 Господь моя сила та пісня, і став Він спасінням мені! 15 Голос співу й спасіння в наметах між праведників: Господня правиця виконує чуда! 16 Правиця Господня підноситься, правиця Господня виконує чуда! 17 Не помру, але житиму, і буду звіщати про чини Господні! 18 Покарати мене покарав був Господь, та смерти мені не завдав. 19 Відчиніте мені брами правди, я ними ввійду, буду славити Господа! 20 Це брама Господня, праведники в ній входять. 21 Я буду хвалити Тебе, бо озвався до мене, і став Ти спасінням мені! 22 Камінь, що його будівничі відкинули, той наріжним став каменем, 23 від Господа сталося це, і дивне воно в очах наших! 24 Це день, що його створив Господь, радіймо та тішмося в нім! 25 Просимо, Господи, спаси! Просимо, Господи, пощасти! 26 Благословен, хто гряде у Господнє ім'я! Благословляємо вас із Господнього дому! 27 Господь Бог, і засяяв Він нам. Прив'яжіте свяtkову жертву шнурами аж до наріжників жертівника! 28 Ти мій Бог, і я буду Тебе прославляти, мій Боже, я буду Тебе величати! 29 Дякуйте Господу, добрий бо Він, бо навіки Його милосердя!

**119** Блаженні непорочні в дорозі, що ходять Законом Господнім! 2 Блаженні, хто держить свідоцтва Його, хто шукає Його всім серцем, з і хто кривди не робить, хто ходить путями Його! 4 Ти видав накази Свої, щоб виконувати пільно. 5 Коли б же дороги мої були певні, щоб держатись Твоїх постанов, 6 не буду тоді засоромлений я, як буду дивитись на всі Твої заповіді! 7 Щирим серцем я буду Тебе прославляти, як навчуся законів Твоїх справедливих. 8 Я буду держатись Твоїх постанов, не кидай же зовсім мене! 9 Чим додержити юнак у чистоті свою стежку? Як держатиметься Твоїх слів! 10 Цілим серцем своїм я шукаю Тебе, не дай же мені заблудитися від Твоїх заповідей! 11 Я в серці своїм заховав Твоє слово, щоб мені не грішити проти Тебе. 12 Благословен еси, Господи, навчи мене постанов Своїх! 13 Устами своїми я розповідаю про всі присуди уст Твоїх. 14 З дороги свідоцтв Твоїх радію я, як маєтком великим. 15 Про накази Твої розмовлятиму я, і на стежки Твої буде дивитись. 16 Я буду радіти Твоїми постановами, слова Твого не забуду! 17 Своєму рабові пощасти, щоб я жив, і я буду держатися слова Твого! 18 Відкрий мої очі, і хай чуда Закону Твого я побачу! 19 На землі я приходько, Своїх заповідей не ховай Ти від мене! 20 Омліває душа моя з туги за Твоїми законами кожного часу... 21 Насварив Ти прокляті отих гордунів, що вхилияється від Твоїх заповідей. 22 Відверни Ти від мене зневагу та сором, бо держуся свідоцтв Твоїх! 23 Теж велиможі сидять та на мене змовляються, та Твій раб про постанови Твої розмовляє, 24 і свідоцтва Твої та потіха моя, то для мене дорадники! 25 Душа моя гнеться до пороху, за словом Своїм оживи Ти мене! 26 Про дороги свої я казав, і почув Ти мене, навчи Ти мене постанов Своїх! 27 Дай мені розуміти дорогу наказів Твоїх, і про чуда Твої я звіщатиму. 28 Розпливає зо смутку душа моя, постав мене згідно зо словом Своїм! 29 Дорогу неправди від мене відсунь, і дай мені з ласки Своєї Закона! 30 Я вибрав путь

правди, закони Твої біля себе поставив. 31 До свідоцтв Твоїх я приєднався, Господи, не посorum же мене! 32 Буду бігти шляхом Твоїх заповідей, бо пошириш Ти серце мое. 33 Путь Своїх постанов покажи мені, Господи, і я буду держатись її до кінця! 34 Дай мені зрозуміти, і нехай я держуся Закону Твого, і всім серцем я буду триматись його! 35 Провадь мене стежкою Твоїх заповідей, бо в ній я знайшов уподобу. 36 Серце мое прихили до свідоцтв Твоїх, а не до користі. 37 Відверни мої очі, щоб марноти не бачили, на дорозі Своїй оживи Ти мене! 38 Для Свого раба словни слово Своє, що на страх Твій вено. 39 Відверни Ти від мене зневагу, якої боюся, бо добрі закони Твої. 40 Ось я прагну наказів Твоїх, оживи мене правдою Своєю! 41 і хай зайде на мене, о Господи, милість Твоя, спасіння Твое, згідно з словом Твім, 42 і нехай відповім я тому, хто словом ганьбить мене, бо надіюсь на слово Твое! 43 і не відіймай з моїх уст слова правди ніколи, бо я жду Твоїх присудів! 44 А я буду держатися завжди Закону Твого, на вічні віки! 45 і буду ходити в широкості, бо наказів Твоїх я шукаю. 46 і буду я перед царями звіщати про свідоцтва Твої, і не зазнаю я сорому! 47 і буду я розкошувати Твоїми заповідями, бо їх полюбив, 48 і я руки свої простягну до Твоїх заповідей, бо їх полюбив, і буду роздумувати про Твої постанови! 49 Пам'ятай про те слово Своєму рабові, що його наказав Ти чекати мені. 50 Це розрада моя в моїм горі, як слово Твое оживляє мене. 51 Гордуни насміхалися з мене занадто, та я не відступив від Закону Твого! 52 Твої присуди я пам'ятаю відвіку, о Господи, і радію! 53 Буря мене обгорнула через нечестивих, що Закона Твого опускають! 54 Співи для мене Твої постанови у домі моєї мандрівки. 55 Я вночі пам'ятаю ім'я Твое, Господи, і держуся Закону Твого! 56 Оце сталося мені, бо наказів Твоїх я держуся. 57 Я сказав: Моя доля, о Господи, щоб держатись мені Твоїх слів. 58 Я благаю Тебе цілім серцем: Учини мені милість за словом Своїм! 59 Я розважив дороги свої, й до свідоцтв Твоїх ноги свої звернув. 60 Я спішу й не барюся виконувати Твої заповіді. 61 Тенета безбожних мене оточили, та я не забув про Закона Твого. 62 Опівночі встаю я, щоб скласти подяку Тобі за присуди правди Твоєї. 63 Я приятель всім, хто боїться Тебе, й хто наказів Твої береже! 64 Милосердя Твого, о Господи, повна земля, навчи Ти мене Своїх постанов! 65 Ти з рабом Своїм добре зробив, Господи, за словом Своїм. 66 Навчи мене доброго розуму та познавання, бо в заповіді Твої вірую я! 67 Доки я не страждав, блудив був, та тепер я держусь Твого слова. 68 Ти добрій, і чиниш добро, навчи Ти мене Своїх постанов! 69 Гордуни вимишляють на мене неправду, а я цілім серцем держуся наказів Твоїх. 70 Зробилось нечуле, як лій, іхне серце, а я розкошую з Закону Твого. 71 Добре мені, що я змучений був, щоб навчитися Твоїх постанов! 72 Ліпший для мене Закон Твоїх уст, аніж тисячі золота й срібла. 73 Руки Твої створили мене й збудували мене, подай мені розуму, і хай я навчуся Твоїх заповідей! 74 Хто боїться Тебе, ті побачать мене та й зрадіють, бо я Твого слова чекаю! 75 Знаю я, Господи, що справедливі були Твої присуди, і справедливо мене понижав Ти. 76 Нехай буде милість Твоя на розраду мені, за словом Твім до Свого раба. 77 Нехай зайде на мене Твое милосердя, й я житиму, бо Закон Твій розрада моя. 78 Нехай гордуни посorumлені будуть, бо

робили нечесно, а я буду роздумувати про накази Твої. 79 До мене повернуться ті, хто боїться Тебе, і пізнають свідоцтва Твої. 80 Нехай серце мое буде чисте в Твоїх постановах, щоб я не посorumився! 81 Душа моя слабне від тури за спасінням Твоїм, чекаю я слова Твого! 82 За словом Твоїм гаснуть очі мої та питаю: Коли Ти потішиш мене?... 83 Хоч я став, як той міх у думі, та Твоїх постанов не забув. 84 Скільки днів для Твого раба? Коли присуда зробиш моїм переслідникам? 85 Гордуни покопали були мені ями, що не за Законом Твім. 86 Усі Твої заповіді справедливі; неправдиво мене переслідувати, допоможи Ти мені! 87 Малошо не погубили мене на землі, та я не покинув наказів Твоїх! 88 Оживи Ти мене за Своїм милосердям, і я буду триматися свідчення уст Твоїх! 89 Навіки, о Господи, слово Твое в небесах пробуває. 90 З роду в рід Твоя правда: Ти землю поставив і стала вона, 91 усі за Твоїми судами сьогодні стоять, бо рabi Твої всі. 92 Коли б не Закон Твій, розрада моя, то я був би загинув в недолі своїй! 93 Я повік не забуду наказів Твоїх, бо Ти ними мене оживляєш. 94 Твій я, спаси Ти мене, бо наказів Твоїх я шукаю! 95 Чекають безбожні забити мене, а я про свідоцтва Твої розважаю. 96 Я бачив кінець усього досконалого, але Твоя заповідь велими широка! 97 Як я кохаю Закона Твого, цілий день він розмова моя! 98 Твоя заповідь робить мудрішим мене від моїх ворогів, вона бо навіки моя! 99 Я став розумніший за всіх своїх учителів, бо свідоцтва Твої та розмова моя! 100 Став я мудріший за старших, бо держуся наказів Твоїх! 101 Я від кожної злой дороги повстримую ноги свої, щоб держатися слова Твого. 102 Я не ухиляюся від Твоїх присудів, Ти бо навчаєш мене. 103 Яке то солодке слово Твое для мого піднебіння, солодше від меду воно моїм устам! 104 Від наказів Твоїх я мудріший стаю, тому то ненавиджу всяку дорогу неправди! 105 Для мої ноги Твое слово світильник, то світло для стежки моєї. 106 Я присяг і дотримаю, що буду держатися присудів правди Твоєї. 107 Перемучений я аж занадто, за словом Своїм оживи мене, Господи! 108 Хай же будуть приемні Тобі жертви уст моїх, Господи, і навчи Ти мене Своїх присудів! 109 У небезпеці душа моя завжди, але я Закону Твого не забув. 110 Безбожні поставили пастку на мене, та я не зблудив від наказів Твоїх. 111 Я навіки свідоцтва Твої вспадкував, бо вони радість серця моого. 112 Я серце свое нахилив, щоб чинити Твої постанови, повік, до кінця. 113 Сумнівне ненавиджу я, а Закона Твого покохав. 114 Ти моя охорона та щит мій, чекаю я слова Твого. 115 Відступіться від мене, злочинці, і я буду держатися заповідей моого Бога! 116 За словом Своїм підіпри Ти мене, і я житиму, і в надії моїй не завдай мені сорому! 117 Підікриши Ти мене і спасуся, і я буду дивитися завжди в Твоїй постанові! 118 Ти погордяєш усіма, хто від Твоїх постанов відступає, бо хитроши іхні неправда. 119 Всіх безбожних землі відкідаєш, як жужель, тому покохав я свідоцтва Твої. 120 Зо страху Твого мое тіло тремтить, я боюся Твоїх присудів! 121 Я право та правду чиню, щоб мене не віддав Ти моїм переслідникам. 122 Поручи Ти на добрі Свого раба, щоб мене гордуни не гнобили. 123 Гаснуть очі мої за спасінням Твоїм та за словом правди Твоєї. 124 Учини ж Ти Своєму рабові за Своїм милосердям, і навчи Ти мене Своїх постанов! 125 Я раб Твій, і зроби мене мудрим, і свідоцтва Твої буду знати! 126 Це для Господа

час, щоб діяти: Закона Твого уневажнили. 127 Тому я люблю Твої заповіді більш від золота й щирого золота. 128 Тому всі накази Твої уважаю за слушні, а кожну дорогу неправди ненавиджу! 129 Чудові свідоцтва Твої, тому то душа моя держиться їх. 130 Вхід у слова Твої світло дає, недосвідчених мудрими робить. 131 Я уста свої розкриваю й повітря ковтаю, бо чую жадобу до Твоїх заповідей. 132 Обернися до мене та будь милостивий мені, Як чиниш Ти тим, хто кохає імennя Твое. 133 Своїм словом зміцни мої кроки, і не дай панувати надо мною ніякому прогріхові. 134 Від людського утиску визволь мене, і нехай я держуся наказів Твоїх! 135 Хай засяє лице Твое на Твого раба, і навчи Ти мене уставів Своїх! 136 Пливуть водні потоки з очей моїх, бо Твого Закону не додержують... 137 Ти праведний, Господи, і прямі Твої присуди, 138 бо Ти наказав справедливі свідоцтва Свої й щиру правду! 139 Нищить мене моя ревність, бо мої вороги позабували слова Твої. 140 Вельми очищене слово Твое, і Твій раб його любить. 141 Я малій і погордженій, та не забиваю наказів Твоїх. 142 Правда Твоя правда вічна, а Закон Твій то істина. 143 Недоля та утиск мене обгорнули, але Твої заповіді моя розкіш! 144 Правда свідоцтва Твоїх вічна, подай мені розуму, й буду я жити! 145 Цілім серцем я кличу: почуй мене, Господи, і я буду держатись уставів Твоїх! 146 Я кличу до Тебе, спаси Ти мене, і я буду держатись свідоцтв Твоїх! 147 Світанок я випередив та й вже кличу, Твого слова чекаю. 148 Мої очі сторожі нічні випереджують, щоб про слово Твое розмовляти. 149 Почуй же мій голос з Свого милосердя, о Господи, оживи Ти мене з Свого присуду! 150 Наближаться ті, що за чином ганебним ганяють, від Закону Твого далекі, 151 та близький Ти, о Господи, а всі Твої заповіді справедливість! 152 Віддавна я знаю свідоцтва Твої, бо навіки Ти їх заклав! 153 Подивись на недолю мою та мене порятуй, бо я не забиваю Закону Твого! 154 Вступися за справу мою й мене визволи, за словом Своїм оживи Ти мене! 155 Від беззбожних спасіння далеке, бо вони не шукають Твоїх постанов. 156 Велике Твое милосердя, о Господи, оживи Ти мене з Свого присуду! 157 Багато моїх переслідників та ворогів моїх, але від свідоцтв Твоїх не відхиляються! 158 Бачив я зрадників й бридився ними, бо не держать вони Твого слова. 159 Подивися: люблю я накази Твої, за милосердям Своїм оживи мене, Господи! 160 Правда підвала слова Твого, а присуди правди Твоїх навіки. 161 Безневинно вельможі мене переслідують, та серце мое Твого слова боїться. 162 Радію Я словом Твоїм, ніби здобич велику знайшов. 163 Я неправду ненавиджу й бриджуся нею, покохав я Закона Твого! 164 Сім раз денно я славлю Тебе через присуди правди Твоеї. 165 Мир великий для тих, хто кохає Закона Твого, і не мають вони спотикання. 166 На спасіння Твое я надіюся, Господи, і Твої заповіді виконую. 167 Душа моя держить свідоцтва Твої, і я сильно люблю їх. 168 Я держуся наказів Твоїх та свідоцтв Твоїх, бо перед Тобою мої всі дороги! 169 Благання мое хай наблизиться перед лице Твое, Господи, за словом Своїм подай мені розуму! 170 Нехай прийде молитва моя перед лице Твое, за словом Своїм мене визволи! 171 Нехай уста мої вимовляють хвалу, бо уставів Своїх Ти навчаєш мене. 172 Хай язык май звіщатиме слово Твое, бо всі Твої заповіді справедливість. 173 Нехай буде рука Твоя в поміч мені, бо я вибрал накази

Твої. 174 Я прагну спасіння Твого, о Господи, а Закон Твій то розкіш моя! 175 Хай душа моя буде жива, і хай славить Тебе, а Твій присуд нехай допоможе мені! 176 Я блукаю, немов та овечка загублена, пошукай же Свого раба, бо я не забув Твоїх заповідей!...

**120** Пісня прочан. Я кликав до Господа в горі своїм, і Він мене вислухав, 2 Господи, визволь же душу мою від губи неправдивої, від язика зрадливого! 3 Що Тобі дастъ, або що для Тебе додастъ лукавий язик? 4 Загострені стріли потужного із ялівцевим вугіллям! 5 Горе мені, що замешкую в Мешеху, що живу із шатрами Кедару! 6 Довго душа моя перебувала собі разом з тими, хто ненавидить мир: 7 я за мир, та коли говорю, то вони за війну!

**121** Пісня прочан. Свої очі я зводжу на гори, звідки прийде мені допомога, 2 мені допомога від Господа, що вчинив небо й землю! 3 Він не дастъ захитатись нозі твоїй, не здрімає твій Сторож: 4 оце не дрімає й не спить Сторож ізраїль! 5 Господь то твій Сторож, Господь твоя тінь при правici твоїй, 6 удень сонце не вдарить тебе, ані місяць вночі! 7 Господь стерегтиме тебе від усякого зла, стерегтиме Він душу твою, 8 Господь стерегтиме твій вихід та вхід відтепер аж навіки!

**122** Пісня прочан. Давидова. Я радів, як казали мені: Ходімо до дому Господнього! 2 Ноги наші стояли в воротях Твоїх, Єрусалим. з Єрусалим, збудований ти як те місто, що злучене разом, 4 куди сходять племена, племена Господні, щоб свідчити ізраїлеві, щоб імennю Господньому дякувати! 5 Бо то там на престолах для суду сидять, на престолах дому Давидового. 6 Миру бажайте для Єрусалиму: Нехай будуть безпечні, хто любить тебе! 7 Нехай буде мир у твоїх передмур'ях, безпека в палацах твоїх! 8 Ради братті моєї та друзів моїх я буду казати: Мир тобі! 9 Ради дому Господа, нашого Бога, я буду шукати для тебе добра!

**123** Пісня прочан. Свої очі я зводжу до Тебе, що на небесах пробуваєш! 2 Ото бо, як очі рабів до руки їх панів, як очі невільниці до руки її пані, отак наші очі до Господа, нашого Бога, аж поки не змильється Він над нами! 3 Помилуй нас, Господи, помилуй нас, бо погорди ми досить наситились! 4 Душа наша наситилась досить собі: від безпечних наруги, від пишних погорди!...

**124** Пісня прочан. Давидова. Коли б не Господь, що був з нами нехай но ізраїль повість! 2 коли б не Господь, що був з нами, як повстала була на нас людина, 3 то нас поковтали б живцем, коли розпалився на нас їхній гнів, 4 то нас позаливала б вода, душу нашу потік перейшов би, 5 душу нашу тоді перейшла б та бурхлива вода! 6 Благословенний Господь, що не дав нас на здобич для їхніх зубів! 7 Душа наша, як птах, урятувалась із сільця птахоловів, сільце розірвалось, а ми врятувались! 8 Наша поміч ув імені Господа, що вчинив небо й землю!

**125** Пісня прочан. Ті, хто надію складає на Господа, вони як Сіонська гора, яка не захитається, яка буде стояти повік! 2 Єрусалим, гори круг нього, а Господь круг народу Свого відтепер й аж навіки! 3 Не спочине бо берло

нечестя на долі тих праведних, щоб праведні не простягли своїх рук до неправди. 4 Зроби ж, Господи, добре для добрих, та для простосердих! 5 Тих же, що збочують на свої манівці, нехай їх провадить Господь разом із беззаконцями! Мир на ізраїль!

**126** Пісня прочан. Як вертався Господь із полоном Сіону, то були ми немов би у сні... 2 Наши уста тоді були повні веселощів, а язик наш співання! Казали тоді між народами: Велике вчинив Господь з ними! з Велике вчинив Господь з нами, були радісні ми! 4 Вернися ж із нашим полоном, о Господи, немов ті джерела, на південі! 5 Хто сіє з слізами, зо співом той жне: 6 все ходить та плаче, хто носить торбину насіння на посів, та вернеться з співом, хто носить снопи свої!

**127** Пісня прочан. Соломонова. Коли дому Господь не буде, даремно працюють його будівничі при ньому! Коли міста Господь не пильнує, даремно сторожа чуває! 2 Даремно вам рано вставати, допізня сидти, істи хліб загорькований, Він і в спанні подасть другові Своєму! з Діти спадщина Господнє, плід утроби нагорода! 4 Ян стріли в руках того велетня, так і сини молоді: 5 блаженний той муж, що сагайдака свого ними наповнив, не будуть такі посоромлені, коли в брамі вони говоритимуть із ворогами!

**128** Пісня прочан. Блажен кожен, хто боїться Господа, хто ходить путями Його! 2 Коли труд своїх рук будеш істи, блажен ти, і добре тобі! з Твоя жінка в кутах твого дому як та виноградина плідна, твої діти навколо твого стола немов саджанці ті оливкові! 4 Оце так буде поблагословлений муж, що боїться він Господа! 5 Нехай поблагословить тебе Господь із Сіону, і побачиш добро Єрусалиму по всі дні свого життя, 6 і побачиш онуків своїх! Мир на ізраїль!

**129** Пісня прочан. Багато гнобили мене від юнацтва моого, нехай но ізраїль повість! 2 Багато гнобили мене від юнацтва моого, та мене не подужали! з Орали були на хребті моїм плугатарі, поклали вони довгі борозни, 4 та Господь справедливий, Він шнурі безбожних порвав! 5 Нехай посоромлені будуть, і хай повідступають назад усі ті, хто Сіона ненавидить! 6 Бодай стали вони, як трава на дахах, що всихає вона, поки виросте, 7 що нею жмені своєї жнець не наповнить, ані оберемка свого в'язальник, 8 і не скаже прохожий до них: Благословення Господнє на вас, благословляємо вас ім'ям Господа!

**130** Пісня прочан. З глибини я взываю до Тебе, о Господи: 2 Господи, почуй же мій голос! Нехай уші Твої будуть чулі на голос благання моого! з Якщо, Господи, будеш зважати на беззаконня, хто встоїть, Владико? 4 Бо в Тебе прощання, щоб боятись Тебе... 5 Я надіюсь на Господа, має надію душа моя, і на слово Його я вповаю. 6 Виглядає душа моя Господа більш, ніж поранку сторожа, що до ранку вона стереже. 7 Хай надію складає ізраїль на Господа, бо з Господом милість, і велике визволення з Ним, 8 і ізраїль визволить Він від усіх його прогріхів!

**131** Пісня прочан. Давидова. Господи, серце мое не пішнілось, і очі мої не підносились, і я не ганявся за речами, що більші й дивніші над мене! 2 Так я втихомирював і заспокоював душу свою, як дитя, від перс мами своєї відлучене, як дитина відлучена в мене душа моя! з Хай надію складає ізраїль на Господа відтепер аж навіки!

**132** Пісня прочан. Згадай, Господи, про Давида, про всіого муки, 2 що клявсь Господеві, присягався був Сильному Якову: з Не ввійду я в намет свого дому, не зійду я на ложе постелі своєї, 4 не дам сну своїм очам, дрімання повікам своїм, 5 аж поки не знайду я для Господа місця, місця перебування для Сильного Якова! 6 Ось ми чули про Нього в Ефраїмі, на Яарських полях ми знайшли Його. 7 Увійдім же в мешкання Його, поклонімось підніжкові ніг Його! 8 Встань же Господи, йди до Свого відпочинку, Ти й ковчег сили Твоєї! 9 Священики Твої хай зодягнуться в правду, і будуть співати Твої богоїні! 10 Ради Давида. Свого раба, не відвертай лиця від Свого помазанця. 11 Господь присягнув був Давидові правду, і не відступить від ней: Від плоду утроби твоєї Я посаджу на престолі твоєм! 12 Якщо будуть синові твої пильнувати Мого заповіта й свідоцтва Мого, що його Я навчачим іх, то й сини їхні на вічні віки будуть сидіти на троні твоєм! 13 Бо вибрав Сіона Господь, уподобав його на оселю Собі: 14 То місце Мого відпочинку на вічні віки, пробуватиму тут, бо його уподобав, 15 поживу його щедро благословлю, і хлібом убогих його нагодую! 16 Священиків його зодягну у спасіння, а його богоїні співатимуть радісно. 17 Я там вирошу рога Давидового, для Свого помазанця втоту світильника, 18 ворогів його соромом позодягаю, а на ньому корона його буде сяяти!

**133** Пісня прочан. Давидова. Оце яке добре та гарне яке, щоб жити братам однокупно! 2 Воно як та добра олива на голову, що спливає на бороду, Ааронову бороду, що спливає на кінці одежі його! з Воно як хермонська роса, що спадає на гори Сіону, бо там наказав Господь благословення, повіквічне життя!

**134** Пісня прочан. Поблагословіть оце Господа, всі раби Господні, що по ночах у дому Господньому ві стоїте! 2 Ваші руки здійміть до святині, і Господа благословіть! з Нехай поблагословить тебе із Сіону Господь, що вчинив небо й землю!

**135** Алілуя! Хваліте Господнє ім'я, хваліте, Господні раби, 2 що стоїте в дому Господньому, на подвір'ях дому нашого Бога! з Хваліть Господа, бо добрій Господь, співайте іменню Його, бо приемне воно, 4 бо вибрав Господь собі Якова, ізраїля на власність Свою! 5 Знаю бо я, що Господь і Владика наш більші від богів усіх! 6 Все, що хоче Господь, те Він чинить на небі та на землі, на морях та по всяких глибинах! 7 Підіймає Він хмарі від краю землі, близкавиці вчинив для дощу, випроваджує вітер з запасів Своїх. 8 Він позабивав перворідних Єгипту, від людини аж до скотини. 9 Він послав між Єгипет ознаки та чуда, на фараона і на рабів всіх його. 10 Він уразив багато народів, і потужних царів повбивав: 11 Сигона, царя амореян, і О'га, Башану царя, та всіх ханаанських царів. 12 і Він дав їхню землю спадщиною,

на спадок ізраїлеві, Своєму народові. 13 Господи, Ймення Твоє віковічне, Господи, пам'ять Твоя з роду в рід! 14 Бо буде судити Господь Свій народ, та змилосердиться Він над Своїми рабами. 15 Божки людей то срібло та золото, діло рук людських: 16 вони мають уста й не говорять, очі мають вони і не бачать, 17 мають уші й не чують, в їхніх устах нема віддиухи! 18 Нехай стануть такі, як вони, ті, хто іх виробляє, усі, хто надію на них покладає! 19 Доме ізраїлів, благословіть Господа! Аароновий dome, благословіть Господа! 20 Доме Левіїв, благословіть Господа! Хто боїться Господа, благословіть Господа! 21 Благословенний Господь від Сіону, що мешкає в Єрусалимі! Алілуя!

**136** Дякуйте Господу, добрий бо Він, бо навіки Його милосердя! 2 Дякуйте Богу богів, бо навіки Його милосердя! 3 Дякуйте Владиці владик, бо навіки Його милосердя! 4 Тому, хто чуда велики Єдиний вчиняє, бо навіки Його милосердя! 5 Хто розумом небо вчинив, бо навіки Його милосердя! 6 Хто землю простяг над водою, бо навіки Його милосердя! 7 Хто світила велики вчинив, бо навіки Його милосердя! 8 сонце, щоб вдень панувало воно, бо навіки Його милосердя! 9 місяця й зорі, щоб вони панували вночі, бо навіки Його милосердя! 10 Хто Єгипет побив був у їхніх перворідних, бо навіки Його милосердя! 11 і ізраїля вивів з-між них, бо навіки Його милосердя! 12 рукою міцною й раменом простягненим, бо навіки Його милосердя! 13 Хто море Червоне розтяг на частини, бо навіки Його милосердя! 14 і серед нього ізраїля перепровадив, бо навіки Його милосердя! 15 і фараона та війська його вкинув у море Червоне, бо навіки Його милосердя! 16 Хто провадив народ Свій в пустині, бо навіки Його милосердя! 17 Хто великих царів повбивав, бо навіки Його милосердя! 18 і потужних царів перебив, бо навіки Його милосердя! 19 Сигона, царя аморея, бо навіки Його милосердя! 20 і О'ра, Башану царя, бо навіки Його милосердя! 21 і Хто землю їхню дав на спадщину, бо навіки Його милосердя! 22 на спадок ізраїлеві, Своєму рабові, бо навіки Його милосердя! 23 Хто про нас пам'ятав у пониженні нашім, бо навіки Його милосердя! 24 і від ворогів наших визволив нас, бо навіки Його милосердя! 25 Хто кожному тілові хліба дас, бо навіки Його милосердя! 26 Дякуйте Богу небесному, бо навіки Його милосердя!

**137** Над річками Вавилонськими, там ми сиділи та й плакали, коли згадували про Сіона! 2 На вербах у ньому повісили ми свої арфи, 3 співу бо пісні від нас там жадали були поневолювачі наші, а веселоців наші мучителі: Заспівайте но нам із Сіонських пісень! 4 Як же зможемо ми заспівати Господню пісню в землі чужинця? 5 Якщо я забуду за тебе, о Єрусалиме, хай забуде за мене правиця моя! 6 Нехай мій язик до мого піднебіння прилипне, якщо я не буду тебе пам'ятати, якщо не поставлю я Єрусалима над радістю найвищу свою!... 7 Пам'ятай же, о Господі, едомським синам про день Єрусалиму, як кричали вони: Руйнуйте, руйнуйте аж до підвальнй його!... 8 Вавилонська дочко, що маєш і ти ограбована бути, блажен, хто заплатить тобі за твій чин, що ти нам заподіяла! 9 Блажен, хто ухопить та порозбиває об скелю і твої немовлята!...

**138** Давидів. Прославляю Тебе цілим серцем своїм, перед богами співаю Тобі! 2 Вклоняюсь до храму святого Твого, і славлю ім'я Твое за Твоє милосердя й за правду Твою, бо звеличив Ти був над усе Своє Ймення та слово Своє! 3 Удень, як взиваю, почуєш мене, підбадьорюєш силою душу мою! 4 Усі земні царі прославляю Тебе, Господи, будуть, бо почуто вони слово уст Твоїх! 5 і будуть співати про Господні дороги, бо слава Господня велика, 6 бо високий Господь, але бачить низького, а гордого Він пізнає іздалека! 7 Якщо серд тісноти піду, Ти оживиш мене, на лютість моїх ворогів пошлеш руку Свою, і правиця Твоя допоможе мені, 8 для мене Господь оце виконає! Твоя милість, о Господи, вічна, чинів Своїх руки не полиш!

**139** Для діригетна хору. Псалом Давидів. Господи, випробував Ти мене та й пізнав, 2 Ти знаєш сидіння моє та вставання моє, думку мою розуміш здалека. 3 Дорогу мою та лежання моє виміряєш, і Ти всі путі мої знаєш, 4 бо ще слова нема на моїм язиці, а вже, Господи, знаєш те все! 5 Оточив Ти мене ззаду й спереду, і руку Свою надо мною поклав. 6 Дивне знання над мое розуміння, високе воно, я Його не подолаю! 7 Куди я від Духа Твого піду, і куди я втечу від Твого лиця? 8 Якщо я на небо зйду, то Ти там, або постелюся в шеолі ось Ти! (Sheol h7585) 9 Понесуся на крилах зірниці, спочину я на кінці моря, 10 то рука Твоя й там попровадить мене, і мене буде тримати правиця Твоя! 11 Коли б я сказав: Тільки темрява вкриє мене, і ніч світло для мене, 12 то мене не закріє від Тебе і темрява, і ніч буде світити, як день, і темнота як світло! 13 Бо Ти вчинив нирки мої, Ти виткав мене в утробі матері моєї, 14 Прославляю Тебе, що я дивно утворений! Дивні діла Твої, і душа моя відає велими про це! 15 і кості мої не сковались від Тебе, бо я вчинений був в укритті, я витканий буд у глибинах землі! 16 Мого зародка бачили очі Твої, і до книги Твоєї записані всі мої члени та дні, що в них були вчинені, коли жодного з них не було... 17 Які дорогі мені стали думки Твої, Боже, як побільшилося їх число, 18 перелічу їх, численніші вони від піску! Як пробуджуся, то я ще з Тобою. 19 Якби, Боже, вразив Ти безбожника, а ви, кровожерці, відступітесь від мене! 20 Вони називають підступно Тебе, Твої вороги на марноту пускаються! 21 Отож, ненавідку Твоїх ненавистників, Господи, і Твоїх заколотників бриджуся: 22 повною ненавистю я ненавиджу їх, вони стали мені ворогами!... 23 Випробуй, Боже, мене, і пізнай моє серце, досліді Ти мене, і пізнай мої задуми, 24 і побач, чи не йду я дорогою злу, і на вічну дорогу мене попровадь!

**140** Для діригетна хору. Псалом Давидів. Визволь мене від людини лихої, о Господі, бережи мене від насильника, 2 що в серці своїм замишляють злі речі, що війн щодня викликають! 3 Вони гострять свого язика, як той вуж, отрута гадюча під їхніми устами! Села. 4 Пильнуй мене, Господі, від рук нечестивого, бережи мене від насильника, що задумали стопи мої захитати... 5 Чванливі сховали на мене тенета та шнури, розтягли свою сітку при стежці, сільця розмістили на мене! Села. 6 Я сказав Господеві: Ти Бог мій, почуй же, о Господи, голос благання мого! 7 Господи, Владико мій, сило мого спасіння, що в день бою покрив

мою голову, 8 не виконай, Господи, бажань безбожного, не здійсни його задуму! Села. 9 Бодай голови не піднесли всі ті, хто мене оточив, бодай зло їхніх уст їх покрило! 10 Хай присок на них упаде, нехай кине Він їх до огню, до провалів, щоб не встали вони!... 11 Злоязична людина щоб міцною вона не була на землі, людина насильства бодай лиху спіймalo її, щоб погхнути на погибель! 12 Я знаю, що зробить Господь правосуддя убогому, присуд правдивий для бідних, 13 тільки праведні дякувати будуть іменну Твоєму, невинні сидітимуть перед обличям Твоїм!

**141** Псалом Давидів. Господи, кличу до Тебе, поспішися до мене, почуй же мій голос, як кличу до Тебе! 2 Нехай стане молитва моя як кадило перед лицем Твоїм, підношення рук моїх як жертва вечірня! 3 з Поклади, Господи, стороху на уста мої, стережи двері губ мої! 4 Не дай нахилятися серцю моєму до речі лихії, щоб учинки робити безбожністю, із людьми, що чинять переступ, і щоб не ласувався я їхніми присмаками! 5 Як праведний вразить мене, то це милість, а докорить мені, це олиця на голову, її не відкіне моя голова, бо ще і молитва моя проти їхнього зла. 6 їхні судді по скелі розкидані, та слова мої вчуяють, бо присміні вони... 7 Як дрова рубають й розколоють їх на землі, так розкидані наші кістки над отвором шеолу. (Sheol h7585) 8 Бо до Тебе, о Господи, Владико, мої очі, на Тебе надіюсь не зруйновий мого життя! 9 Бережи Ти від пастки мене, що на мене поставили, та від тенет переступників! 10 Хай безбожні попадають разом до сітки своєї, а я промину!

**142** Псалом навчальний, Давида, коли був у печері. Молитва. Мій голос до Господа, я кличу, мій голос до Господа, я благаю! 2 Перед обличям Його виливаю я мову свою, про недолю свою я розказую перед обличям Його, з коли омліває мій дух у мені. А Ти знаєш дорогу мою: на дорозі, якою ходжу, пастку для мене сховали! 4 Праворуч поглянь і побач: немає нікого знайомого, загинув притулок від мене, ніхто не питає за душу мою... 5 Я кличу до Тебе, о Господи, я кажу: Ти мое пристановище, доля моя у країні живих! 6 Прислухайся ж Ти до благання мого, бо зробився я зовсім нужденний! Визволь мене від моїх переслідників, бо стали сильніші від мене вони! 7 Виведи душу мою із в'язниці, щоб славити Ймення Твоє! Праведні оточать мене, як учиниш добро надо мною!

**143** Псалом Давидів. Господи, вислухай молитву мою, почуй благання мое в Своїй вірності, у правді Своїй обізвися до мене! 2 і на суд не вступай із рабом Своїм, бо жоден живий перед обличям Твоїм справедливим не буде! 3 Бо непрієльатель переслідує душу мою, топче живую мою до землі... Посадив мене в темряву, як мертві цього світу! 4 Омліває мій дух у мені, кам'яніє в нутрі моїм серце мое... 5 Я згадую дні стародавні, над усіми Твоїми чинами роздумую, говорю про діла Твоїх рук. 6 Я руки свої простягаю до Тебе, душа моя прагне Тебе, як води пересохла земля! Села. 7 Поспіши мене вислухати, Господи, дух мій кінчиться! Не ховай Ти від мене обличя Свого, і нехай я не буду подібний до тих, хто сходить до гробу! 8 Об'яви мені вранці Своє мілосердя, бо на Тебе надіюсь, повідом Ти мене про дорогу, якою я маю ходити, бо до Тебе підношу я душу свою! 9

Урятуй мене, Господи, від моїх ворогів, бо до Тебе вдаюся! 10 Навчи мене волю чинити Твою, бо Ти Бог мій, добрий Дух Твій нехай попровадить мене по рівній землі! 11 Ради Імення Свого, о Господи, оживи мене, Своєю правдою виведи душу мою від недолі! 12 А в Своїм милосерді понищ моїх ворогів, і вигуби всіх, хто ненавидить душу мою, бо я раб Твій!

**144** Давидів. Благословенний Господь, моя скеля, що руки мої Він навчає до бою, пальці мої до війни! 2 Він моє милосердя й твердиня моя, фортеця моя та моя охорона мені, Він мій щит, і я до Нього вдаюся, Він мій народ підбиває під мене! 3 з Господи, що то людина, що знаєш її, що то син людський, що зважаєш на нього? 4 Людина стала до пари подібна, її дні як тінь проминуща! 5 Господи, нахили Своє небо, й зайди, доторкнися до гір, і вони задимують! 6 Заблици близкавицю, й їх розпорощ, пошли Свої стріли, і їх побентеж! 7 Пошли з висоти Свою руку, й мене порятуй, і визволь мене з вод великих, від руки чужинців, 8 що їхні уста промовляють неправду, а їхня правиця правиця зрадлива! 9 Боже, я пісно нову заспіваю Тобі, на арфі десятиструнній заграю Тобі, 10 що Ти перемогу царям подаєш, що рятуєш Давида, Свого раба, від лихого меча! 11 Порятуй же мене й збережи Ти мене від руки чужинців, що їхні уста промовляють марноту, а їхня правиця правиця зрадлива, 12 що були сини наші, немов саджанці, виплекані в їхній молодості, наші дочки немов ті наріжні стовпі, витесані на окрасу палати! 13 Повні наші комори, вони видають найрізніше, котяться тисячами наші вівці та кози, десятками тисяч по наших подвір'ях розплоджуються! 14 Ситі наші бики, немає пригод і немає хвороби, і на вулицях наших нема нарікану! 15 Блаженний народ, що йому так ведеться, блаженний народ, що Господь йому Бог!

**145** Хвала Давидова. Я буду Тебе величати, о Боже мій, Царю, і благословлятиму Ймення Твоє повік-віку! 2 Я кожного дня Тебе благословлятиму, і хвалитиму Ймення Твоє повік-віку! з Великий Господь і прославлений вельми, і недослідиме величчя Його! 4 Рід родові буде хвалити діла Твої, і будуть могутність Твою виявляти! 5 Про пишну славу величчя Твого, про справи чудовні Твої розповім! 6 Будуть казати про силу грізних Твоїх чинів, а про велич Твою розповім я про неї. 7 Пам'ять про добристість велику Твою сповіщатимут, і будуть співати про правду Твою! 8 Щедрий і милосердний Господь, довготерпливий й многомилостивий, 9 Господь добрій до всіх, а Його милосердя на всі Його твори! 10 Тебе, Господи, славити будуть усі Твої твори, а святі Твої Тебе благословлятимут, 11 про славу Царства Твого звіщатимут, про могутність Твою говоритимут, 12 щоб людським синам об'явити про могутність Його та про славу величчя Царства Його! 13 Царство Твоє царство всіх віків, а влада Твоя по всі роди! 14 Господь підирає всіх падаючих, усіх зігнущих Він випростовує! 15 Очі всіх уповоять на Тебе, і Ти їм поживу даєш своєчасно, 16 Ти руку Свою відкриваєш, і все, що живе, Ти зичливо годуєш! 17 Господь справедливий на кожній дорозі Своїй, і милостивий у всіх Своїх учинках, 18 Господь близький всім, хто визває до Нього, хто правдою кличе Його! 19 Волю тих, хто боїться Його, Він сповняє, і благання їх чує та ім помагає, 20 Господь

береже тих усіх, хто любить Його, а безбожних усіх Він понищити! 21 Славу Господню уста мої будуть звіщати, і благословлятиме кожне тіло святе Його Імення на віки віків!

## 146 Алілуя! Хвали, душа моя, Господа, 2 хвалитиму

Господа, поки живу, співатиму Богу моєму, аж поки існую! 3 Не надійтесь на князів, на людського сина, бо в ньому спасіння нема: 4 вийде дух його і він до своєї землі повертається, того дня його задуми гинуть! 5 Блаженний, кому його поміч Бог Яковів, що надія його на Господа, Бога його, 6 що небо та землю вчинив, море й усе, що є в них, що правди пильнує навіки, 7 правосуддя вчиняє покривдженим, що хліба голодним дає! Господь в'язнів розв'язує, 8 Господь очі сліпим відкриває, Господь випростовує зігнущих, Господь милує праведників! 9 Господь обороняє приходьків, сироту та вдовицю підтримує, а дорогу безбожних викривлює! 10 Хай царює навіки Господь, Бог твій, Сіоне, із роду у рід! Алілуя!

## 147 Хваліть Господа, добрій бо Він, виспівуйте нашому

Богу, присміній бо Він, Йому подобається хвали! 2 Господь Єрусалима буде, збирає вигнанців ізраїлевих. 3 Він зламаносердих лікує, і їхні рані болючі обв'язує, 4 вираховує Він число зорям, і кожній із них дає Імення. 5 Великий Господь наш, та дужий на силі, Його мудрости міри нема! 6 Господь підіймає слухняних, безбожних понижує аж до землі. 7 Дайте відповідь Господу нашему вдячною піснею, заграйте для нашого Бога на гуслах: 8 Він хмарами небо вкриває, приготовлює дощ для землі, оброшує гори травою, 9 худобі дає її корм, воронятам чого вони кличуть! 10 Не в силі коня уподоба Його, і не в членах людини Його закохання, 11 Господь любить тих, хто боїться Його, хто надію складає на милість Його! 12 Хвали Господа, Єрусалиме, прославляй Свого Бога, Сіоне, 13 бо зміцняє Він засуві брам твоїх, синів твоїх благословляє в тобі, 14 чинить мир у границі твоїй, годує тебе пшеницею щирою, 15 посилає на землю наказа Свого, дуже швидко летить Його Слово! 16 Дає сніг, немов вовну, розпорощує паморозь, буцім то порох, 17 Він кидає лід Свій, немов ті кришки, і перед морозом Його хто устоїть? 18 Та Він пошле Своє слово, та й розтопить Його, Своїм вітром повіє, вода потече! 19 Своє слово звіщає Він Якову, постанови Свої та Свої правосуддя ізраїлю: 20 для жодного люду Він так не зробив, той не знають вони правосуддя Його! Алілуя!

## 148 Алілуя! Хваліте Господа з небес, хваліте Його в

висоті! 2 Хваліте Його, всі Його Анголи, хваліте Його, усі війська Його: 3 Хваліте Його, сонце й місяць, хваліте Його, усі зорі ясні! 4 Хваліте Його, небеса із небес, та води, що над небесами! 5 Нехай Господа хвалять вони, бо Він наказав, і створились вони, 6 Він їх поставив на вічні віки, дав наказа, і не переступлять його! 7 Хваліть Господа також з землі: риби великі й безодні усі, 8 огонь та град, сніг та туман, вітер бурхливий, що виконує слово Його, 9 гори та пагірки всі, плідне дерево та всі кедрини, 10 звіріна й вся худоба, все плаваюче та птаство крилате, 11 земні царі й всі народи, князі та всі судді землі, 12 юнаки та дівиці, старі разом із дітьми, 13 нехай усі хвалять Господнє ім'я, бо Його тільки Імення звеличилось, величність Його на землі й небесах! 14 Він рога народу Своєму підніс! Слава всім

богобійним Його, дітям ізраїлевим, народові, що до Нього близький! Алілуя!

**149** Алілуя! Заспівайте для Господа пісню нову, Йому слава на зборах святих! 2 Хай ізраїль радіє Творцем своїм, хай Царем своїм тішиться діти Сіону! 3 Нехай славлять ім'я Його танцем, нехай вигравають для Нього на бубні та гуслах, 4 бо знаходить Господь уподобу в народі Своїм, прикрашає покірних спасінням! 5 Хай радіють у славі святі, хай співають на ложах своїх, 6 прославлення Бога на їхніх устах, а меч обосічний у їхніх руках, 7 щоб чинити між племенами помсту, між народами карі, 8 щоб їхніх царів пов'язати кайданами, а їхніх вельмож ланцюгами, 9 щоб між ними чинити суд написаний! Він величність для всіх богобійних! Алілуя!

**150** Алілуя! Хваліть Бога в святині Його, хваліте Його на могутнім Його небозводі! 2 Хваліте Його за чини могутні Його, хваліте Його за могутній величність Його! 3 Хваліте Його звуком трубним, хваліте Його на арфі та гуслах! 4 Хваліте Його на бубні та танцем, хваліте Його на струнах та флейті! 5 Хваліте Його на цимбалах дзвінких, хваліте Його на цимбалах гучних! 6 Все, що дихає, хай Господа хвалити! Алілуя!

# Приповіті

**1** Приповіті Соломона, сина Давидового, царя Ізраїлевого, 2 щоб пізнати премудрість і карність, щоб зрозуміти розсудні слова, 3 щоб прийняти напоумлення мудрості, праведності, і права й простоти, 4 щоб мудрості дати простодушним, юнакові пізнання й розважкість. 5 Хай послухає мудрий і примножить науку, а розумний здобуде хай мудрих думок, 6 щоб пізнати ту приповість та загадкове говорення, слова мудреців та їхні загадки. 7 Страх Господній початок премудрості, нерозумні погорджують мудростю та напучуванням. 8 Послухай, мій сину, напучення батька свого, і не відкідай науки матері своєї, 9 вони бо хороший вінок для твоєї голови, і прикраса на шию твою. 10 Мій сину, як грішники будуть тебе намовляти, то з ними не згодуйся ти! 11 Якщо скажуть вони: Ходи з нами, чатуймо на кров, безпричинно засядьмо на неповинного, 12 живих поковтаймо ми їх, як шеол, та здорових, як тих, які сходять до гробу! (Sheol h7585) 13 Ми знайдемо всіляке багатство цінне, переповнено здобиччю наші хати. 14 Жеребок свій ти кинеш із нами, буде саква одна для всіх нас, 15 сину мій, не ходи ти дорогою з ними, спини ногу свою від їхньої стежки, 16 бо біжать їхні ноги на зло, і поспішають, щоб кров проливати! 17 Бож надармо поставлена сітка на очах усього крилатого: 18 то вони на кров власну чатують, засідають на душу свою! 19 Такі то дороги усіх, хто заздрий чужого добра: воно бере душу свого власника! 20 Кличе мудрость на вулиці, на площах свій голос дає, 21 на шумливих місцях проповідує, у місті при входах до брам вона каже слова свої: 22 Доки ви, нерозумні, глупоту любитимете? Аж доки насмішники будуть кохатися собі в глузуванні, а безглазі ненавидіти будуть знання? 23 Зверніться но ви до картання мого, ось я виллю вам духа свого, сповіщу вам слова свої! 24 Бо кликала я, та відмовились ви, простягла була руку свою, та ніхто не прислухувався! 25 І всю раду мою відкинули, картання ж мого не схотіли! 26 Тож у вашім нещасті сміятися буду і я, насміхатися буду, як прийде ваш страх. 27 Коли прийде ваш страх, немов вихор, і привалиться ваше нещастя, мов буря, як прийде недоля та утиск на вас, 28 тоді кликати будуть мене, але не відповім, будуть шукати мене, та не знайдуть мене, 29 за те, що науку зненавиділи, і не вибрали страху Господнього, 30 не хотіли поради моєї, погорджували всіма моїми докорами! 31 І тому хай їдуть вони з плоду дороги своєї, а з порад своїх хай насищаються, 32 бо відступство безумних заб'є їх, і безпечність беззятмних їх вигубить! 33 А хто мене слухає, той буде жити безпечно, і буде спокійний від страху перед злом!

**2** Сину мій, якщо приймеш слова мої ти, а накази мої при собі заховаєш, 2 щоб слухало мудрості вухо твоє, своє серце прихилиш до розуму, 3 якщо до розсудку ти кликати будеш, до розуму кликатимеш своїм голосом, 4 якщо будеш шукати його, немов срібла, і будеш його ти пошукувати, як тих схованих скарбів, 5 тоді зрозумієш страх Господній, і знайдеш ти Богопізнання, 6 бо Господь дає мудрість, з Його уст знання й розум! 7 Він спасіння ховав для щиріх, мов щит той для тих, хто в невинності ходить, 8 щоб справедливих стежок стерегти, і береже Він дорогу

Своїх богобійних! 9 Тоді ти збагнеш справедливість та право, і простоту, всіляку дорогу добра, 10 бо мудрість увійде до серця твого, і буде приемне знання для твоєї душі! 11 розважкість тоді тебе пильнуватиме, розум тебе стерегтиме, 12 щоб тебе врятувати від злої дороги, від людини, що каже лукаве, 13 від тих, хто стежки простоти покидає, щоб ходити дорогами темряви, 14 що тішається, роблячи зло, що радіють крутістями злого, 15 що стежки їхні круті, і відходять своїми путями, 16 щоб тебе врятувати від блудниці, від чужинки, що мовить м'якенькі слова, 17 що покинула друга юнацтва свого, а про заповіт свого Бога забула, 18 вона бо із дому своїм западеться у смерть, а стежки її до померлих, 19 ніхто, хто входить до неї, не вернеться, і стежки життя не досягне, 20 щоб ходив ти дорогою добрих, і стежки справедливих беріг! 21 Бо замешкають праведні землю, і невинні зостануться в ній, 22 а безбожні з землі будуть вигублені, і повириваються з неї невірні!

**3** Сину мій, не забудь ти моєї науки, і нехай мої заповіді стережуть твоє серце, 2 бо примножай для тебе вони довготу твоїх днів, і років життя та спокою! 3 Милість та правда нехай не залишать тебе, прив'яжи їх до ший своєї, напиши їх на таблиці серця свого, 4 і знайдеш ти ласку та добру премудрість в очах Бога й людини! 5 Надійся на Господа всім своїм серцем, а на розум свій не покладайся! 6 Пізнавай ти Його на всіх дорогах своїх, і Він випростує твої стежки. 7 Не будь мудрий у власних очах, бійся Господа та ухиляйся від злого! 8 Це буде ліком для тіла твого, напоєм для костей твоїх. 9 Шануй Господа із маєтку свого, і з початку всіх плодів своїх, 10 і будуть комори твої переповнені сітістю, а чавила твої будуть переливатися вином молодим! 11 Мій сину, карання Господнього не відкідай, і картання Його не вважай тягarem, 12 бо кого Господь любить, картає того, і кохає, немов батько сина! 13 Блаженна людина, що мудрість знайшла, і людина, що розум одержала, 14 бо ліпше надбання її від надбання срібла, і від широго золота ліпший прибуток її, 15 дорожча за перли вона, і всіляке жадання твое не зрівняється з нею. 16 Довгість днів у правиці її, багатство та слава в лівиці її. 17 Дороги її та дороги присмінності, всі стежки її мир. 18 Вона дерево життя для тих, хто тримається міцно її, і блаженний, хто держить її! 19 Господь мудрістю землю заклав, небо розумом міцно поставив. 20 Знанням Його порозкірвались безодні, і кроплять росою ті хмари. 21 Мій сину, нехай від очей твоїх це не відходить, стережі добрий розум і розважкість, 22 і вони будуть життям для твоєї душі, і прикрасою ший твоєї, 23 Тоді підеш безпечно своєю дорогою, а нога твоя не спотикнеться! 24 Якщо покладешся не будеш боятись, а ляжеш, то буде приемний твій сон. 25 Не будеш боятися наглого страху, ні бурі безбожних, як прийде, 26 бо твою надію буде Господь, і Він пильнуватиме ногу твою, щоб вона не зловилася у пастку! 27 Не стримуй добра потребуючому, коли в силі твоєї руки це вчинити, 28 не кажи своїм близкім: Іди, і знову прийди, а завтра я дам, коли маєш з собою. 29 Не виорюй лихого на свого близького, коли він безпечно з тобою сидить. 30 Не сварися з людиною дармо, якщо злого вона не вчинила тобі. 31 Не заздри насильників, і ні однієї з доріг його не вибирай, 32 бо бридить Господь крутіями, а з

праведними в Нього дружба. 33 Прокляття Господнє на домі безбожного, а мешкання праведних Він благословить, 34 з насмішників Він насміхється, а покірливим милість дає. 35 Мудрі славу вспадковують, а нерозумні носитимуть сором.

**4** Послухайте, діти, напущення батькового, і прислухайтесь, щоб навчитися розуму, 2 бо даю я вам добру науку: закона мого не кидайте, 3 бо сином у батька свого я був, пещений й єдиний у неньки своєї. 4 I навчав він мене, і мені говорив: Нехай держиться серце твоє моїх слів, стережи мої заповіді та й живи! 5 Здобудь мудрість, здобудь собі розум, не забудь, і не цурайся слів моїх уст, 6 не кидай її й вона буде тебе стерегти! Кохай ти її й вона буде тебе пильнувати! 7 Початок премудрості мудрість здобудь, а за весь свій маєток здобудь собі розуму! 8 Тримай її високо і підймі те, ушанує тебе, як її ти пригорнеш: 9 вона дасть голові твоїй гарний вінок, пишну корону тобі подарує! 10 Послухай, мій сину, й бери ти слова мої, і помножається роки твоєго життя, 11 дороги премудрості вчя тебе, стежками прямими проваджу тебе: 12 коли підеш, то крок твій не буде тісний, а коли побіжиш не спіткнешся! 13 Міцно тримайся напучування, не лишай, його стережи, воно бо життя твоє! 14 На стежку безбожних не йди, і не ходи на дорогу лихих, 15 покинь ти її, не йди нею, усунься від неї й мини, 16 бо вони не заснуть, якщо злого не вчинять, відійметься сон їм, як не зроблять кому, щоб спіткнувся!... 17 Бо вони хліб безбожжя їдять, і вино грабежу попивають. 18 А путь праведних ніби те світло ясне, що світить все більше та більш аж до повного дня! 19 Дорога ж безбожників як темність: не знають, що спотикнуться... 20 Мій сину, прислухуйся до моїх слів, до речей моїх ухо своє нахили! 21 Нехай не відійдуть вони від очей твоїх, бережи їх в середині серця свого! 22 Бо життя вони тим, хто їх знайде, а для тіла усього його лікування. 23 Над усе, що лише стережеться, серце своє стережи, бо з нього походить життя. 24 Відкінь ти від себе лукавство уст, віддали ти від себе крутітство губ. 25 Нехай дивляться очі твої уперед, а повіки твої нехай перед тобою простують. 26 Стежку ніг своїх вирівняй, і стануть міцні всі дороги твої: 27 не вступайся ні вправо, ні вліво, усунь свою ногу від зла!

**5** Мій сину, на мудрість мою уважай, нахили свое ухо до мого розуму, 2 щоб розважність ти міг стерегти, а пізнання хай уста твої стережуту! 3 Bo крапають солодощи губи блудниці, а уста її від оливи масніші, 4 та гіркий їй кінець, мов полін, гострий, як меч обосічний, 5 її ноги до смерті спускаються, шеолу тримаються кроки її! (Sheol h7585) 6 Вона путь життя не урівнює, її стежки непевні, і цього не знає вона. 7 Тож тепер, мої діти, мене ви послухайте, не відходьте від слів моїх уст: 8 віддали ти від неї дорогу свою, і не зближайся до дверей її дому, 9 щоб слави своєї ти іншим не дав, а роки свої для жорстокого, 10 щоб чужі не насилілись сили твоєї й маєтку твого в чужім домі!... 11 I будеш стогнати при своєму кінці, як знеможеться тіло твоє й твої сили, 12 і скажеш: Як ненавідів я те напучування, а картання те серце мое відкідало! 13 I не слухав я голосу своїх учителів, і уха свого не схилив до наставників... 14 Трохи не був я при кожному злому, в середині збору й громади!... 15 Пий воду з криниці своєї, і тече зі свого колодязя: 16 чи ж мають на вулицю вилиті бути джерела

твої, а на площі потоки твоєї води? 17 Нехай вони будуть для тебе, для тебе самого, а не для чужих із тобою! 18 Хай твое джерело буде благословенне, і радій через жінку твої юніх літ, 19 вона ланя любована та серна прекрасна, її перса напоють тебе кожночасно, впливайся ж назавжди коханням її! 20 I нацо, мій сину, ти маєш впиватись блудницею, і нацо ти будеш пригортати груди чужинки? 21 Бож перед очима Господніми всі дороги людини, і стежки її всі Він рівняє: 22 власні провини безбожного скоплять його, і повороззям свого гріха буде зв'язаний він, 23 помиратиме він без напучування, і буде блукати в великій глупоті своїй!...

**6** Мій сину, якщо поручився ти за свого ближнього, дав руку свою за чужого, 2 ти попався до пастки з-за слів своїх уст, схоплений ти із-за слів своїх уст! 3 Учini тоді це, сину мій, та рятуйсь, бо впав ти до рук свого ближнього: іди, впади в порох, і на близкіх своїх напирай, 4 не дай сну своїм очам, і дрімання повікам своїм, 5 рятуйся, як серна, з руки, і як птах із руки птахолова! 6 Iди до мурашки, лініоху, поглянь на дороги її й помудрій: 7 нема в ней володаря, ані урядника, ані правителя; 8 вона заготовлює літом свій хліб, збирає в жива свою іжку. 9 Аж доки, лініоху, ти будеш вилежуватись, коли ти зо сну свого встанеш? 10 Ще трохи поспати, подрімати ще трохи, руки трохи зложити, щоб полежати, 11 і прийде, немов волоцюга, твоя незаможність, і злідні твої, як озброєний муж!... 12 Людина нікчемна, чоловік злочинний, він ходить з лукавими устами, 13 він моргає очима своїми, шургає своїми ногами, знає подає пальцями своїми, 14 в його серці лукавство виорює зло кожночасно, сварки розсіває, 15 тому нагло приходить погибль його, буде раптом побитий і ліку нема! 16 Оціх шість ненавидить Господь, а ці сім то гидота душі Його: 17 очі пишні, брехливий язик, і руки, що кров неповинну ллють, 18 серце, що плакає злочинні думки, ноги, що сквапно біжать на лихе, 19 свідок брехливий, що брехні роздмухує, і хто розсіває сварки між братів! 20 Стережи, сину мій, заповідь батька свого, і не відкідай науки матері своєї! 21 Прив'яжи їх на серці своєму назавжди, повісь їх на ший своїй! 22 Вона буде провадити тебе у ході, стерегти тебе, коли будеш лежати, а пробудишися мовити буде до тебе! 23 Bo заповідь Божа світильник, а наука то світло, дорога ж життя то навчальні картання, 24 щоб тебе стерегти від злосливої жінки, від облесливого язика чужинки. 25 Не жадай її вроди у серці своїм, і тебе хай не візьме своїми повіками, 26 бо вартість розпусної жінки то боханець хліба, а жінка заміжня вловлює душу цінну... 27 Чи візьмете людина огонь на лоно своє, і одіж її не згорить? 28 Чи буде людина ходити по вугіллю розпаленому, і не попаляться ноги її? 29 Так і той, хто вчає до жінки свого ближнього: не буде некараним кожен, хто доторкнеться до неї! 30 Не погорджують злодіїм, якщо він украде, щоб рятувати життя своє, коли він голодує, 31 та як буде він знайдений, всемеро він відшкодує, віддасть все майно свого дому! 32 Xто чинить перелюб, не має той розуму, він знищує душу свою, 33 побої та сором він знайде, а ганьба його не зітреться, 34 бо заздрощі лютість мужчини, і не змілосердиться він у день помсти: 35 він не зверне уваги на жоден твій викуп, і не скоче, коли ти гостинця прибільшиш!

**7** Сину мій, бережи ти слова мої, мої ж заповіді заховай при собі, 2 бережи мої заповіді та ж живи, а наука моя немов в очах твоїх та зінця, 3 прив'яжи їх на пальцях своїх, напиши на таблиці тій серця свого! 4 На мудрість скажи: Ти сестра моя! а розум назви: Мій довірений! 5 щоб тебе стерегти від блудниці, від чужинки, що мовить м'якенькі слова. 6 Бо я визираю в вікно свого дому, через ґрати мого вікна, 7 і приглядався до невіж, розглядався між молоддю. І юнак ось, позбавлений розуму, 8 проходив по ринку при розі його, і ступив по дорозі до дому її, 9 коли вітерець повівав був увечорі дня, у темрявіночі та мороку. 10 Аж ось жінка в убранині блудниці назустріч йому, із серцем підступним, 11 галаслива та непоганомана, її ноги у домі своїм не бувають: 12 раз на вулиці, раз на майданах, і при кожному розі чатує вона... 13 І входила вона його міцно та й поцілавала його, беззоронним зробила обличчя своє та й сказала йому: 14 У мене тепер мирні жертви, виповнила я сьогодні обіти свої! 15 Тому то я вийшла назустріч тобі, пошукати обличчя твого, і знайшла я тебе! 16 Килимами я вистелила своє ложе, тканинами різних кольорів з єгипетського полотна, 17 постелю свою я посипала миррою, алоєм та цинамоном... 18 Ходи ж, аж до ранку впиватися будем коханням, любов'ю натішись ми! 19 Бо вдома нема чоловіка, пішов у далеку дорогу: 20 вузлик срібла він узяв в свою руку, хіба на день повні поверне до дому свого... 21 Прихилила його велемовством своїм, облесливістю своїх губ його звабила, 22 він раптом за нею пішов, немов віл, до зарізу проваджений, і немов пес, що ведуть його на ланцюгі до ув'язнення, 23 як той птах, поспішає до сітки, і не знає, що це на життя його пастка... 24 А тепер, мої діти, мене ви послухайте, і на слова моїх уст уважайте: 25 Хай не збочує серце твое на дороги її, не блукай ти стежками її, 26 бо вона багатьох уже трупами кинула, і численні всі, нею забиті! 27 І дім до шеолу дороги, що провадять до смертних кімнат... (Sheol h7585)

**8** Чи ж мудрість не кличе, і не подає свого голосу розуму? 2 На верхів'ях холмів, при дорозі та на перехрестях стойть он вона! 3 При брамах, при вході до міста, де входиться в двері, там голосно кличе вона: 4 До вас, мужі, я кличу, а мій голос до людських синів: 5 Зрозумійте но, неуки, мудрість, зрозумійте ви розум, безглазді! 6 Послухайте, я бо шляхетне кажу, і відкриття моїх губ то простота. 7 Бо правду говорять уста мої, а лукавство гідота для губ моїх. 8 Всі слова моїх уст справедливі, нема в них крутійства й лукавства. 9 Усі вони прості, хто їх розуміє, і щирі для тих, хто знаходить знання. 10 Візьміть ви картання мое, а не срібло, і знання, добірніше від щирого золота: 11 ліпша бо мудрість за перли, і не рівняються їй всі клейноди! 12 Я, мудрість, живу разом з розумом, і знаходжу пізнання розважнє. 13 Страх Господній лихе все ненавидіти: я ненавижу піху та гордість, і дорогу лиху та лукаві уста! 14 В мене рада й оглядність, я розум, і сила у мене. 15 Мною царюють царі, а законодавці права справедливі встановлюють. 16 Мною правлять владики й вельможні, всі праведні судді. 17 Я кохаю всіх тих, хто кохає мене, хто ж шукає мене мене знайде! 18 За мною багатство та слава, тривалий маєток та правда: 19 ліпший плід мій від щирого золота й золота чистого, а прибуток мій

ліпший за срібло добірне! 20 Путтю праведною я ходжу, поміж правних стежок, 21 щоб дати багатство в спадщину для тих, хто кохає мене, і я понаповнюю їхні скарбниці! 22 Господь мене мав на початку Своєї дороги, перше чинів Своїх, спервовіку, 23 відівку була я встановлена, від початку, від правів землі. 24 Народжена я, я безодень ішце не було, коли не було ще джерел, водою обтяжених. 25 Народжена я, поки гори поставлені ще не були, давніше за пагірки, 26 коли ще землі не вчинив Він, ні піль, ні початкового пороху всесвіту. 27 Коли привраляє небеса я була там, коли круга вставляв на поверхні безодні, 28 коли хмарі уміщювали Він нагорі, як джерела безодні зміцняв, 29 коли клав Він для моря устава його, щоб його берегів вода не переходила, коли ставив основи землі, 30 то я майстром у Нього була, і була я веселощами день-у-день, радіючи перед обличчям Його кожночасно, 31 радіючи на землінім крузі Його, а забава моя із синами людськими! 32 Тепер же, послухайте, діти, мене, і блаженні, хто буде дороги мої стерегти! 33 Навчання послухайте й мудрими станьте, і не відступайте від нього! 34 Блаженна людина, яка мене слухає, щоб пильнувати при дверях моїх день-у-день, щоб одвірки мої берегти! 35 Хто бо знаходить мене, той знаходить життя, і одержує милість від Господа. 36 А хто проти мене грішить, ограбовує душу свою; всі, хто мене ненавидить, ті смерть покохали!

**9** Мудрість свій дім збудувала, сім стовпів своїх витесала. 2 Зарізала те, що було на заріз, змішала вино своє, і трапезу свою приготовила. 3 Дівчат своїх вислава, і кліче вона на висотах міських: 4 Хто бідний на розум, хай прийде сюди, а хто нерозумний, говорить йому: 5 Ходіть, споживайте із хліба мого, та пийте з вина, що його я змішала! 6 Покиньте глупоту і будете жити, і ходіте дорогою розуму! 7 Хто картає насмішника, той собі ганьбу бере, хто ж безбожників виговорює, сором собі набуває. 8 Не дорікай пересмішників, щоб тебе не зненавідів він, викартай мудрого й він покохас тебе. 9 Дай мудрому й він помудріє іще, навчи праведного і прибільшишь він мудрості! 10 Страх Господній початок премудрості, а пізнання Святого це розум, 11 бо мною помножаться дні твої, і додадуть тобі років життя. 12 Якщо ти змудрів to для себе змудрів, а як станеш насмішником, сам понесеш! 13 Жінка безглазда криклива, нерозумна, і нічого не знає! 14 Сіда вона на сидінні при вході до дому свого, на високостях міста, 15 щоб кликати тих, хто дорогою йде, хто путтю своєю простує: 16 Хто бідний на розум, хай прийде сюди, а хто нерозумний, то каже йому: 17 Вода крадена солодка, і приемний прихованій хліб... 18 І не відає він, що самі там мерці, у глибинах шеолу запрошені нею!... (Sheol h7585)

**10** Син мудрий потіха для батька, а син нерозумний то смуток для нененьки його. 2 Не поможуть неправедні скарби, а справедливість від смерті визволює. 3 Не допустить Господь голодувати душу праведного, а набуток безбожників згине. 4 Ледача рука до убоцтва веде, рука ж роботяща збагачує. 5 Хто літом збирає син мудрий, хто ж дрімає в жніва син безгутній. 6 Благословенства на голову праведного, а уста безбожним прикриє насильство. 7 Пам'ять про праведного на благословення, а ймення безбожних

загине. 8 Заповіді мудрoserдий приймає, але дурногубий впаде. 9 Хто в невинностіходить, тойходить безпечно, а хто кривитьдороги свої, буде виявлений. 10 Хтоокомморгає, тойсмутокдає, але дурногубий впаде. 11 Уста праведного то джерело життя, а уста безбожним прикриєнасильство. 12 Ненависть побуджує сварки, а любов покриває всі вини. 13 Вустах розумного мудрість знаходиться, а різка наспину безтямного. 14 Приховують мудрі знання, а уста нерозумного близькі до загибелі. 15 Маєток багатого місто твердинне його, погибіль убогих їхні злідні. 16 Дорібок праведного на життя, прибуток безбожного в гріх. 17 Хто напутиваннястережетоїнастежці життя, а хто нехтує картання, той блудить. 18 Хто ненависть ховає, в того губи брехливі, а хто наклепишириє, той дурноверхий. 19 Не бракує гріха в многомовності, а хто стримує губи свої, той розумний. 20 Язык праведного то добірне срібло, а розум безбожних мізерний. 21 Пасуть багатьох губи праведного, безглазді ж умирають з нерозуму. 22 Благословення Господнє воно збагачає, і смутку воно не приносить з собою. 23 Нешляхетнє робити забава невігласа, а мудрість людині розумний. 24 Чого нечестивий боїться, те прийде на нього, а прагнення праведних сповниться. 25 Як бура, яка пронесеться, то й гине безбожний, а праведний має довічну основу. 26 Як оцетзубам, і як дим для очей, так лінівий для тих, хто його посилає. 27 Страх Господній примножує днів, а роки безбожних вкоротяться. 28 Сподівання для праведних радість, а надія безбожних загине. 29 Дорога Господня твердиня невинним, а загибіль злочинцям. 30 Повік праведний не захитається, а безбожники не поживуть на землі. 31 Уста праведного дають мудрість, а лукавий язык буде втятій. 32 Уста праведного уподобання знають, а уста безбожних лукавство.

**11** Обманливі шальки огіда для Господа, а повна вага це Його уподоба. 2 Прийде пишність, та прийде і ганьба, а з сумирними мудрістю. 3 Невинність простосердих веде їх, а лукавство зрадливих їх вигубить. 4 Не поможе багатство в день гніву, а справедливість від смерті визволює. 5 Справедливість невинного дорогу йому випростовує, безбожний же падає через безбожність свою. 6 Справедливість прямих їх рятує, а зрадливі захоплені будуть своєю захлопністю. 7 При смерті людини безбожній гине надія, зникає чекання людини нікчемної. 8 Виривається праведний з утиску, і замість нього безбожний іде. 9 Свого біжнього ницьти лукавий устами, а знанням визволяються праведні. 10 Добром праведних місто радіє, а як гинуть безбожні співає. 11 Благословенням чесних підносяться місто, а устами безбожних руйнується. 12 Хто погорджує біжнім своїм, той позбавлений розуму, а розумна людина мовчить. 13 Виявляє обмовник таємне, вірнодухий же справу ховає. 14 Народ падає з браку розумного проводу, при численності ж радників спасіння буває. 15 Зле робить, як хто за чужого поручується, хто ж поруку ненавидить, той безпечний. 16 Жінка чеснотна осягує слави, і пильні багатства здобудуть. 17 Людина ласкава душі своїй чинить добро, а жорстока замучує тіло своє. 18 Чинить діло беззварте безбожний, хто ж праведність сіє заплату правдиву одержує. 19 Отак праведність є на життя, хто ж женеться за злом, той до смерті зближається. 20 Серцем лукаві огіда для

Господа, а хто в неповинностіходить Його уподоба. 21 Ручаюсь: не буде невинним лихий, а нащадок праведних захованний буде. 22 Золотая сережка в свині на ніздрі це жінка гарна, позбавлена розуму. 23 Жадання у праведних тільки добро, надія безбожних то гнів. 24 Дехто щедро дає, та ще додається йому, а дехто ховає над міру, та тільки бідніє. 25 Душа, яка благословляє, насичена буде, а хто поїть інших, напоєний буде і він. 26 Хто задержує збіжжя, того проклинає народ, хто ж поживу випродує, тому благословення на голову. 27 Хто прагне добра, той шукає вподобання, хто ж лихого жадає, то й прийде на нього воно. 28 Хто надію кладе на багатство своє, той впаде, а праведники зеленіють, як листя. 29 Хто неряд уносить до дому свого, той вітер посяде, а дурноголовий розумному стане рабом. 30 Плід праведного дерева життя, і мудрий життя набуває. 31 Коли праведний ось надолужується на землі, то тим більше безбожний та грішний!

**12** Хто любить навчання, той любить пізнання, а хто докір ненавидить, той нерозумний. 2 Добрий від Господа має вподобання, а людину злих замірів осудить Господь. 3 Не зміниться людина безбожністю, корінь же праведних не захитається. 4 Жінка чеснотна корона для чоловіка свого, а засоромлююча мов та гниль в його костях. 5 Думки праведних право, підступні заміри безбожних омана. 6 Безбожних слова чатування на кров, а уста невинних урятовують їх. 7 Переївернути безбожних і вже їх нема, а дім праведних буде стояти. 8 Хвалять людину за розум її, а кривосердий стає на погорду. 9 Ліпше простий, але роботяжний на себе, від того, хто поважним себе видає, та хліба позбавлений. 10 Піклується праведний життям худоби своєї, а серце безбожних жорстоке. 11 Хто оброблює землю свою, той хлібом насичується, хто ж за марницею гониться, той позбавлений розуму. 12 Безбожний жадає ловити у сітку лихих, а в праведних корень приносить плоди. 13 Пастка злого в гріху його уст, а праведний з утиску вийде. 14 Людина насичується добром з плоду уст, і зроблене рук чоловіка до нього впаде. 15 Дорога безумця пряма в його очах, а мудрий послухає ради. 16 Нерозумного гнів пізнається відразу, розумний же мовччи ховас зневагу. 17 Хто правду говорить, той виявлює праведність, а свідок брехливий оману. 18 Дехто говорить, мов коле мечем, язик же премудрих то ліки. 19 Уста правдиві стоятимуть вічно, а брехливий язык лиш на хвілю. 20 В серці тих, хто зло оре, омана, а радість у тих, хто дораджує мир. 21 Жодна кривда не трапиться праведному, а безбожні наповниться лихом. 22 Уста брехливі огіда у Господа, а чинячі правду Його уподоба. 23 Приховує мудра людина знання, а серце безумних глупоту викликує. 24 Роботяща рука пануватиме, а лініва даниною стане. 25 Туга на серці людини чавить її, добре ж слово її веселить. 26 Праведний вивідає свою путь, а дорога безбожних зведе їх самих. 27 Не буде ледачий пекти свого полову, а людина трудяща набуде маєток цінний. 28 В путі праведності є життя, і на стежці її нема смерти.

**13** Син мудрий приймає картання від батька, а насмішник докору не слухає. 2 З плоду уст чоловік споживає добро, а жадоба зрадливих насильство. 3 Хто уста свої

стереже, той душу свою береже, а хто губи свої розпускає, на того погибль. 4 Пожадає душа лініюха, та даремно, душа ж роботаючих насититься. 5 Ненавидить праведний слово брехливе, безбожний же чинить лихе, і себе засоромлює. 6 Праведність оберігає невинного на дорозі його, а безбожність погублює грішника. 7 Дехто вдає багача, хоч нічого не має, а дехто вдає бідака, хоч маєток великий у нього. 8 Викуп за душу людини багатство її, а вбогий й докору не чує. 9 Світло праведних весело світить, а світильник безбожних погасне. 10 Тільки сварка пихою зчиняється, а мудрість із тими, хто радиться. 11 Багатство, заскоро здобуте, поменчущеться, хто ж зирає помалу примножує. 12 Задовга надія недуга для серця, а бажання, що сповнюється, це дерево життя. 13 Хто погорджує словом Господнім, той шкодить собі, хто ж страх має до заповіді, тому надолужиться. 14 Наука премудрого криниця життя, щоб віддалитися від пасток смерті. 15 Добрий розум приносить приемність, а дорога зрадливих погуба для них. 16 Кожен розумний за мудрістю робить, а безумний глупоту показує. 17 Безбожний посол у нещастия впаде, а вірний посол немов лік. 18 Хто ламає поку убою та ганьба тому, а хто береже острогу шануваний він. 19 Виконане побажання приемнє душі, а вступиться від зла то огіда безумним. 20 Хто з мудрими ходить, той мудрим стає, а хто товаришує з безумним, той лиха набуде. 21 Грішників зло доганяє, а праведним Бог надолужить добром. 22 Добрий лишає спадок і онукам, маєток же грішника скований буде для праведного. 23 Убогому буде багато поживи і з поля невправного, та деякі гинуть з безправ'я. 24 Хто стримує різку свою, той ненавидить сина свого, хто ж кохає його, той шукає для нього картання. 25 Праведний єсть, скільки схоче душа, живіт же безбожників завсіди брак відчуває.

**14** Мудра жінка буде свій дім, а безумна своєю рукою руйнє його. 2 Хто ходить в простоті своїй, боїться той Господа, а в кого дороги криві, той погорджує Ним. 3 На устах безумця галузка пихи, а губи премудрих їх стережуть. 4 Де немає биків, там ясла порожні, а щедрість врожає у силі вола. 5 Свідок правдивий не лже, а свідок брехливий говорити неправду. 6 Насмішник шукає премудрості, та надаремно, пізнання легке для розумного. 7 Ходи здалека від людини безумної, і від того, в кого мудрих уст ти не бачив. 8 Мудрість розумного то розуміння дороги своєї, а глупота дурних то омана. 9 Нерозумні сміються з гріха, а між праведними уподобання. 10 Серце знає гіркоту своєї душі, і в радість його не втрачуються інші. 11 Буде вигублений дім безбожників, а намет безневинних розквітне. 12 Буває, дорога людині здається простою, та кінцева її стежка до смерті. 13 Також іноді і від сміху болить серце, і закінчення радості смуток. 14 Хто підступного серця, насититься той із доріг своїх, а добра людина із чинів своїх. 15 Вірить безглаздий в кожнісіньке слово, а мудрій зважає на кроки свої. 16 Мудрій боїться й від злого вступає, нерозумний же гнівається та сміливий. 17 Скорий на гнів учиняє глупоту, а людина лукава зненавиджена. 18 Нерозумні глупоту вспадковують, а мудрі знанням коронуються. 19 Поклоняється злі перед добрими, а безбожники при брамах праведного. 20 Убогий зненавиджений навіть ближнім своїм, а в багатого друзі численні. 21 Хто погорджує ближнім своїм, той грішить, а

ласкавий до вбогих блаженний. 22 Чи ж не блудять, хто оре лихе? А мілість та правда для тих, хто оре добро. 23 Кожна праця приносить достаток, але праця уст в недостаток веде. 24 Корона премудрих їхня мудрість, а вінець нерозумних глупота. 25 Свідок правдивий визволює душі, а свідок обманливий брехні торочить. 26 У Господньому страхові сильна надія, і Він пристановище дітям Своїм. 27 Страх Господній криниця життя, щоб віддалитися від пасток смерті. 28 У численності люду величині царя, а в браку народу погибль володаря. 29 Терпеливий у гніві багаторозумний, а гніливий вчиняє глупоту. 30 Лагідне серце життя то для тіла, а заздрість гнилизна костей. 31 Хто тисне нужденного, той ображає свого Творця, а хто милостивий до вбогого, той поважає Його. 32 Безбожний у злі своє падає, а праведний повний надії й при смерті своїй. 33 Мудрість має спочинок у серці розумного, а що в нутрі безумних, те виявиться. 34 Праведність люд підіймає, а беззаконня то сором народів. 35 Ласка царева рабові розумному, гнів же його проти того, хто соромить його.

**15** Лагідна відповідь гнів відвертає, а слово вразливе гнів підіймає. 2 Язык мудрих то добре знання, а уста нерозумних глупоту висловлюють. 3 Очі Господні на кожному місці, позирають на злих та на добрих. 4 Язык лагідний то дерево життя, а лукавство його заламання на дусі. 5 Зневажає безумний напущення батькове, а хто береже острогу, стає розумніший. 6 Дім праведного скарб великий, а в плоді безбожного безлад. 7 Уста мудрих знання розсівають, а серце безглаздих не так. 8 Жертва безбожних огіда для Господа, а молитва невинних Його уподоба. 9 Господеві огіда дорога безбожного, а того, хто женеться за праведністю, Він кохає. 10 Лютя кара на того, хто путь оставляє, а хто острогу ненавидить, той умирає. 11 Шеол й Аваддон перед Господом, тим більше серця синів людських! (Sheol h7585) 12 Насмішник не любить картання собі, він до мудрих не піде. 13 Радісне серце лице веселить, а при смутку сердечному дух приголомшений. 14 Серце розумне шукає знання, а уста безумних глупоту пасуть. 15 Нужденному всі дні лихі, кому ж добре на серці, у того гостина постійно. 16 Ліпше мале у Господньому страху, ані ж скарб великий, та тривога при тому. 17 Ліпша пожива яринна, і при тому любов, аніж тучний віл, та ненависть при тому. 18 Гнівлива людина роздражнєє сварку, терпелива ж у гніві вспокоює заколот. 19 Дорога лінівого то терновиння, а путь щирих дорога гладка. 20 Мудрий син тішить батька свого, а людина безумна погорджує матір'ю своєю. 21 Глупота то радість для нерозумного, а людина розумна дорогою простою ходить. 22 Ламаються задуми з браку поради, при численності ж радників сповняються. 23 Радість людині у відповіді його уст, а слово на часі своему яке воно добре! 24 Путь життя для премудрого угору, щоб віддалюватись від шеолу внизу. (Sheol h7585) 25 Дім пишних руйнє Господь, але ставить межу для вдови. 26 Думки злого огіда для Господа, але чисті для Нього приемні слова. 27 Зажерливий робить нещасним свій дім, хто ж дарунки ненавидить, той буде жити. 28 Серце праведного розмірковує про відповідь, а уста безбожних вибрізкують зло. 29 Далекий Господь від безбожників, але справедливих молитву Він чує. 30 Світло

очей тішить серце, добра звістка підкріплює кості. 31 Ухо, що навчання життя вислуховує, буде перебувати між мудрими. 32 Хто напчування не приймає, той не дбає про душу свою, а хто слухається остроги, здобуде той розум. 33 Страх Господній навчання премудрості, а перед славою скромність іде.

**16** Заміри серця належать людині, та від Господа відповідь язика. 2 Всі дороги людини чисті в очах її, та зважує душі Господь. 3 Поклади свої чини на Господа, і будуть поставлені міцно думки твої. 4 Все Господь учинив ради цілей Своїх, і безбожного на днину зла. 5 Огіда для Господа всякий бундючний, ручуся: не буде такий без вини! 6 Провіна викуплюється через милість та правду, і страх Господній відводить від злого. 7 Як дороги людини Господь уподобає, то й її ворогів Він замірює з нею. 8 Ліпше мале справедливе, аніж великі прибутики з безправ'я. 9 Розум людини обдумує путь її, але кроки її наставляє Господь. 10 Вирішальне слово в царя на губах, тому в суді уста його не спроневіряться. 11 Вага й шальки правдиві від Господа, все каміння вагове в торбинці то діло Його. 12 Чинити безбожне огіда царям, бо трон зміцнюється справедливістю. 13 Уподоба царям губи праведності, і він любить того, хто правдиве говорити. 14 Гнів царя вісник смерті, та мудра людина злагіднить його. 15 У світлі царського обличчя життя, а його уподоба мов хмара дощева весною. 16 Набування премудрості як же це ліпше від золота, набування ж розуму добірніше від срібла! 17 Путь справедливих ухиляється від зла; хто дорогою свою береже, той душу свою охоронює. 18 Перед загібллю гордість буває, а перед упадком бундючність. 19 Ліпше бути покірливим із лагідними, ніж здобич ділти з бундючними. 20 Хто вважає на слово, той знайде добро, хто ж надію складає на Господа буде блаженний. 21 Мудрісердого кличує розумний, а солодощ уст прибавляє науки. 22 Розум джерело життя власникові його, а картання безумних глупота. 23 Серце мудрого чинить розумними уста його, і на уста його прибавляє навчання. 24 Приємні слова щільниковий то мед, солодкий душі лік на кості. 25 Буває, дорога людини здається простою, та кінець її стежка до смерті. 26 Людина трудаща працює для себе, бо до того примушує рот її. 27 Нікчемна людина копає лихе, а на устах її як палючий огонь. 28 Лукава людина сварки розсіває, а обмовник розділить друзів. 29 Насильник підмовлює друга свого, і провадить його по недобрій дорозі. 30 Хто прижмурює очі свої, той крутитьства видумує, хто губами знаки подає, той виконує зло. 31 Сивизна то пишна корона, знаходять її на дорозі праведності. 32 Ліпший від силача, хто не скорий до гніву, хто ж панує над собою самим, ліпший від завойовника міста. 33 За пазуху жереб вкладається, та ввесь його вирок від Господа.

**17** Ліпший черствий кусок zo спокоєм, ніж дім, повний учти м'ясної zo сваркою. 2 Раб розумний панує над сином безпутнім, і серед братів він поділить спадок. 3 Для срібла топильна посудина, а горно для золота, Господь же серця випробовує. 4 Лиходій слухається уст безбожних, слухає неправдомовів язика лиходійного. 5 Хто сміється з убогого, той ображас свого Творця, хто радіє з нещастя, не

буде такий без вини. 6 Корона для старших онуки, а пишнота дітей їхні батьки. 7 Не пристойна безумному мова поважна, а тим більше шляхетному мова брехлива. 8 Хабар в очах його власника самоцвіт: до всього, до чого повернеться, буде щастити йому. 9 Хто шукає любови провину ховає, хто ж про неї повторює, розгонює друзів. 10 На розумного більше впливає одне остереження, як на глупака сто ударів. 11 Злий шукає лише неслухняності, та вісник жорстокий на нього пошлеється. 12 Ліпше спіткati обездітнену ведмедицю, що кидається на людину, аніж нерозумного в глупоті його. 13 Хто відплачує злом за добро, не відступить лихе з його дому. 14 Почин сварки то прорив води, тому перед вибухом сварки покинь ти її! 15 Хто оправдує несправедливого, і хто засуджує праведного, обидва вони Господеві огідні. 16 Нащо ті гроші в руці нерозумного, щоб мудрість купити, як мозку нема? 17 Правдивий друг любить за всякої часу, в недолі ж він робиться братом. 18 Людина, позбавлена розуму, ручиться, поруку дає за друга свого. 19 Хто сварку кохає, той любить гріх; хто ж підвіщує уста свої, той шукає нещастя. 20 Людина лукавого серця не знайде добра, хто ж лукавить своїм язиком, упаде в зло. 21 Хто родить безумного, родить на смуток собі, і не потішиться батько безглуздого. 22 Серце радісне добрі лікує, а пригноблений дух сушить кості. 23 Безбожний таємно бере хабара, щоб зігнути путь правосуддя. 24 З обличчям розумного мудрість, а очі глупця аж на кінці землі. 25 Нерозумний син смуток для батька, для своєї ж родительки гіркість. 26 Не добре карати справедливого, бити шляхетних за щирість! 27 Хто слова свої стримує, той знає пізнання, і холоднокровний розумна людина. 28 І глупак, як мовчить, уважається мудрим, а як уста свої закриває розумним.

**18** Примхливий шукає сваволі, стає проти всього розумного. 2 Нерозумний не хоче навчатися, а тільки свій ум показати. 3 З приходом безбожного й ганьба приходить, а з легковажнням сором. 4 Слова уст людини глибока вода, джерело премудрості бризкотливий потік. 5 Не добре вважати на обличчя безбожного, щоб праведного повалити на суд. 6 Уста нерозумного тягнуть до сварки, а слова його кличуть бійки. 7 Язик нерозумного загиблий для нього, а уста його то тенета на душу його. 8 Слова обмовника мов ті присмаки, і вони сходять у нутро утроби. 9 Теж недбалий у праці своїй то брат марнотратнику. 10 Господнє Ім'я сильна башта: до неї втіче справедливий і буде безпечний. 11 Маєток багатому місто твердинне його, і немов міцний мур уяві його. 12 Перед загібллю серце людини високо несеться, перед славою ж скромність. 13 Хто відповідає на слово, ще поки почув, то глупота та сором йому! 14 Дух дійсного мужа виносить терпіння своє, а духа прибитого хто піднese? 15 Серце розумне знання набуває, і вухо премудрих шукає знання. 16 Дарунок людини виводить із утиску, і провадить її до великих людей. 17 Перший у сварці своїй уважає себе справедливим, але прийде противник його та й дослідить його. 18 Жереб перериває сварки, та відділює сильних один від одного. 19 Розлюченій брат протиставиться більше за місто твердинне, а сварки, немов засуву замку. 20 Із плоду уст людини насичується її шлунок, вона насичується плодом уст своїх. 21 Смерть та життя у владі язика, хто ж

кохає його, його плід поїдає. 22 Хто жінку чесноту знайшов, знайшов той добро, і милість отримав від Господа. 23 Убогий говорить благально, багатий же відповідає зухвало. 24 Є товариши на розбиття, та є й приятель, більше від брата прив'язаний.

**19** Ліпший убогий, що ходить в своїй неповинності, ніж лукавий устами та нерозумний. 2 Теж не добра душа без знання, а хто наглить ногами, спіткнеться. 3 Глупота людини дорогу її викривляє, і на Господа гнівається її серце. 4 Маєток примножує друзів численних, а від бідака відпадає й товариш його... 5 Свідок брехливий не буде без кари, а хто брехні говорить, не буде врятований. 6 Багато-хто годяте тому, хто гостинці дає, і кожен товариш людині, яка не скупиться на дари. 7 Бідаря ненавидять всі браття його, а тимбільш його приятелі відпадають від нього; а коли за словами поради женеться, нема їх! 8 Хто ума набуває, кохає той душу свою, а хто розум стереже, той знаходить добро. 9 Свідок брехливий не буде без кари, хто ж неправду говорить, загине. 10 Не лицює пишнота безумному, тим більше рабові панувати над зверхником. 11 Розум людини припинює гнів її, а величність її перейти над провиною. 12 Гнів царя немов рик левчука, а ласкавість його як роса на траву. 13 Син безумний погибіль для батька свого, а жінка сварлива як ринва, що з неї вода тече завжди. 14 Хата й маєток спадщина батьків, а жінка розумна від Господа. 15 Лінощі сон накидають, і лінива душа голодує. 16 Хто заповідь охороняє, той душу свою стереже; хто дороги свої легковажить, помре. 17 Хто милостивий до вбогого, той позичає для Господа, і чин його Він надолужить йому. 18 Картай свого сина, коли є надія навчти, та забити його не піднося свою душу. 19 Людина великого гніву хай кару несе, бо якщо ти врятуєш її, то вчиниш ще гірше. 20 Слухай ради й картання приймай, щоб мудрим ти став при своєму кінці. 21 У серці людини багато думок, але виповниться тільки задум Господній. 22 Здобуток людини то милість її, але ліпший бідар за людину брехливу. 23 Страх Господній веде до життя, і хто його має, той ситим ноче, і зло не досягне його. 24 У миску стромляє ліною свою руку, до уст же своїх не підійде її. 25 Як битимеш нерозважного, то помудріє й немудрій, а будеш розумного остерігати, то він зрозуміє поуку. 26 Хто батька грабує, хто матір жене? Це син, що застиджує та осоромлює, 27 перестань же, мій сину, навчавтися від нерозумних, щоб відступитися від слів знання! 28 Свідок нікчемний висміює суд, а уста безбожних вибризкують кривду. 29 На насмішників кари готові постійно, і вдари на спину безумним.

**20** Вино то насмішник, напій п'янкій галасун, і кожен, хто блудить у ньому, немудрій. 2 Страх царя як рик лева; хто до гніву доводить його, проти свого життя прогрішає. 3 Слава людині, що гнів покидає, а кожен глупак вибухає. 4 Лінивий не оре із осени, а захоче в жнива і нічого нема. 5 Рада в серці людини глибока вода, і розумна людина її повічкерпє. 6 Багато людей себе звуть милосердними, та вірну людину хто знайде? 7 У своїй неповинності праведний ходить, баженні по ньому сини його! 8 Цар сидить на суддевім престолі, всяке зло розганяє своїми очима. 9 Хто скаже: Очистив я серце своє, очистився я від свого

гріха? 10 Вага неоднакова, неоднакова міра, обое вони то огіда для Господа. 11 Навіть юнак буде пізнаний з чинів своїх, чи чин його чистий й чи простий. 12 Ухо, що слухає, й око, що бачить, Господь учинив їх обое. 13 Не кохайся в спанні, щоб не збідніти; розплющ свої очі та хлібом наситься! 14 Зле, зле! каже той, хто купує, а як піде собі, тоді хвалитися купном. 15 Є золото й перел багато, та розумні уста найцінніший то посуд. 16 Візьми його одіж, бо він поручився за чужого, і за чужинку візьми його застав. 17 Хліб з неправди солодкий людині, та піском потім будуть наповнені уста її. 18 Тримаються заміри радою, і війну провадь мудрими радами. 19 Виявляє обмовник таємне, а ти не втручайся до того, легко хто розтулює уста свої. 20 Хто кляне свого батька та матір свою, погасне світильник йому серед темряви! 21 Сладок спочатку заскоро набутий, не буде кінець його поблагословлений! 22 Не кажи: Надолужу я зло! май надію на Господа, і Він допоможе тобі. 23 Вага неоднакова то огіда для Господа, а оманливі шальки не добри. 24 Від Господа кроки людини, а людина як вона зрозуміє дорогу свою? 25 Тенета людині казати святе нерозважко, а згодом свої обітниці досліджувати. 26 Мудрій цар розпорошить безбожних, і зверне на них своє коло для мук. 27 Дух людини світильник Господній, що все нутро обшукує. 28 Милість та правда царя стережуть, і трона свого він підтримує милістю. 29 Окраса юнацтва їхня сила, а пишність старих сивина. 30 Синяки від побоїв то масть лікувальна на злого, та вдари нутру живота.

**21** Водні потоки цареве це серце в Господній руці: куди тільки захоче, його Він скеровує. 2 Всяка дорога людини пряма в її очах, та керує серцями Господь. 3 Справедливість та правду чинити для Господа це добірніше за жертву. 4 Муж гордого ока та серця надутого несправедливий, а світильник безбожних це гріх. 5 Думки пильного лиши на достаток ведуть, а всякий квалівий на збиток. 6 Набування майна язиком неправдивим це скороминуща марнота шукаючих смерти. 7 Насильство безбожних прямує на них, бо права чинити не хочуть. 8 Дорога злочинця крутка, а чистий прямий його чин. 9 Ліпше жити в куті на даху, ніж з сварливою жінкою в спільному домі. 10 Лихого жадє душа нечестивого, і в очах його біжкій його не отримає милості. 11 Як карають глумливця мудріє безумний, а як мудрого вчать, знання набуває. 12 До дому свого приглядається праведний, а безбожний доводить до зла. 13 Хто вухо своє затикає від зойку убогого, то й він буде кликати, та не отримає відповіді. 14 Таємний дарунок погашує гнів, а неявний гостинець лють сильну. 15 Радість праведному правосуддя чинити, а злочинцеві страх. 16 Людина, що зблуджує від путі розуму, у зборі померлих спочине. 17 Хто любить веселощі, той немаючий, хто любить вино та оливу, той не збагатіє. 18 Безбожний той викуп за праведного, а лукавий за щирого. 19 Ліпше сидіти в пустинній країні, ніж з сварливою та сердитою жінкою. 20 Скарб цінний та оліва в мешканні премудрого, та ніщить безумна людина його. 21 Хто женеться за праведністю та за милістю, той знаходить життя, справедливість та славу. 22 До міста хоробрих увійде премудрій, і твердиню надії його поруйнє. 23 Хто стереже свої уста й свого язика, той душу свою зберігає від лиха. 24 Надутий пихою насмішник ім'я йому,

він робить усе із бундючним зухвальством. 25 Пожадання лінівого вб'є його, бо руки його відмовляють робити, 26 він кожного дня пожадливо жадає, а справедливий дас та не жалує. 27 Жертва безбожних огіда, а надто тоді, як за діло безчесне приноситься. 28 Свідок брехливий загине, а людина, що слухає Боже, говоритиме завжди. 29 Безбожна людина жорстока обличчям своїм, а невинний зміцняє дорогу свою. 30 Нема мудрости, ані розуму, ані ради насупроти Господа. 31 Приготовлений кінь на день бою, але перемога від Господа!

**22** Ліпше добре ім'я за багатство велике, і ліпша милість за срібло та золото. 2 Багатий та вбогий стрічаються, Господь їх обох створив. 3 Мудрый бачить лихе і ховається, а безумні йдуть і караються. 4 Заплата покори і страху Господнього, це багатство, і слава, й життя. 5 Тернина й пастки на дорозі лукавого, а хто стереже свою душу, відійде далеко від них. 6 Привчай юнака до дороги його, і він, як постаріється, не уступиться з неї. 7 Багатий панує над бідними, а боржник раб позичальника. 8 Хто сіє кривду, той жатиме лиху, а бич гніву його покінчиться. 9 Хто доброго ока, той поблагословлений буде, бо дає він убогому з хліба свого. 10 Глумливого вижени, й вийде з ним сварка, і суперечка та ганьба припиняться. 11 Хто чистість серця кохає, той має хороше на устах, і другом йому буде цар. 12 Очі Господа оберігають знання, а лукаві слова Він відкине. 13 Лінівий говорить: На вулиці лев, серед майдану я буду забитий! 14 Уста коханки яма глибока: на кого Господь має гнів, той впадає туди. 15 До юнакового серця глупота прив'язана, та різка картання віддалить від нього її. 16 Хто тисне убогого, щоб собі збагатитись, і хто багачеві дає, той певно збідніє. 17 Нахили своє вухо, і послухай слів мудрих, і серце зверни до мого знання, 18 бо гарне воно, коли будеш ти їх у своєму нутрі стерегти, хай стануть на устах твоїх вони разом! 19 Щоб надія твоя була в Господі, я й сьогодні навчаю тебе. 20 Хіба ж не писав тобі тричі з порадами та із знанням, 21 щоб тобі завідомити правду, правдиві слова, щоб ти істину міг відповісти тому, хто тебе запитає. 22 Не грабуй незаможнього, бо він незаможний, і не тисни убогого в брамі, 23 бо Господь за їхною справу судитиметься, і грабіжникам їхнім ограбує Він душу. 24 Не дружись із чоловіком гніливим, і не ходи із людиною лютою, 25 щоб доріг її ти не навчivся, і тенета не взяв для своєї душі. 26 Не будь серед тих, хто поруку дає, серед тих, хто поручується за борги: 27 коли ти не матимеш чим заплатити, нащо візьмуть з-під тебе постелю твою? 28 Не пересувай вікової граници, яку встановили батьки твої. 29 Ти бачив людину, моторну в занятті своїм? Вона перед царями спокійно стоятиме, та не встоїть вона перед простими.

**23** Коли сядеш хліб їсти з володарем, то пильно вважай, що перед тобою, 2 і поклади собі в горло ножа, якщо ти ненажера: з не жадай його ласощів, бо вони хліб обманливий! 4 Не мордуйся, щоб мати багатство, відступися від думки своєї про це, 5 свої очі ти звернеш на нього, як нема вже його: бо конче змайструє воно собі крила, і полетить, мов орел той, до неба... 6 Не їж хліба в злоокого, і не пожадай лакоминок його, 7 бо як у душі своїй він

обраховує, такий є. Він скаже тобі: Їж та пий! але серце його не з тобою, 8 той кавалок, якого ти з'їв, із себе викинеш, і свої гарні слова надарено потратиш! 9 Не кажи до ушої нерозумному, бо погордити він мудрістю слів твоїх. 10 Не пересувай вікової граници, і не входь на сирітські поля, 11 бо їхній Визволитель міцний, Він за справу їхною буде судитись з тобою! 12 Свое серце зверни до навчання, а уші свої до розумних речей. 13 Не стримуй напучування юнака, коли різкою виб'єш його, не помре: 14 ти різкою виб'єш його, і душу його від шеолу врятуєш. (Sheol h7585) 15 Мій сину, якщо твоє серце змудріло, то буде радіти також мое серце, 16 і нутро мое буде тішитись, коли уста твої говоритимуть слушне. 17 Нехай серце твое не завидує грішним, і повсякчас пильний тільки страху Господнього, 18 бо існує майбутнє, і надія твоя не загине. 19 Послухай, мій сину, та й помудрій, і нехай твое серце ступає дорогою рівною. 20 Не будь поміж тими, що жлуктять вино, поміж тими, що м'ясо собі пожирають, 21 бо п'янця й жерун збідніють, а сонливий одягне лахміття. 22 Слухай батька свого, він тебе породив, і не гордуй, як постаріла мати твоя. 23 Купи собі й не продавай правду, мудрість, і картання та розум. 24 Буде велими радіти батько праведного, і родитель премудрого втішиться ним. 25 Хай радіє твій батько та мати твоя, хай потішиться та, що тебе породила. 26 Дай мені, сину мій, своє серце, і очі твої хай кохають дороги мої. 27 Бо блудниця то яма глибока, а криниця тісна чужа жінка. 28 І вона, мов грабіжник, чатує, і примножує зрадників поміж людьми. 29 В кого ой, в кого ай, в кого сварки, в кого клопіт, в кого рани даремні, в кого очі червоні? 30 У тих, хто заплізнувся над вином, у тих, хто приходить попробувати вина змішаного. 31 Не дивись на вино, як воно рум'яне, як виблискує в келіху й рівненько ллється, 32 кінець його буде кусати, як гад, і вжалить, немов та гадюка. 33 пантрутавимуть очі твої на чужі жінки, і серце твое говоритиме дуроші... 34 І ти будеш, як той, хто лежить у середині моря, як той, хто лежить на щогловім верху. 35 І скажеш: Побили мене, та мені не боліло, мене штурхали, я ж не почув, коли я прокинусь, шукатиму далі того ж...

**24** Не завидуй злим людям, не бажай бути з ними, 2 бо їхнє серце говорить про здирство, а уста їхні мовлять про зло. 3 Дім будується мудрістю, і розумом ставиться міцно. 4 А через пізнання кімнати наповнюються усіляким маєтком цінним та приємним. 5 Мудрый сильніший від сильного, а людина розумна від повносилого. 6 Тому то провадь війну мудрими радами, бо спасіння в численності радників. 7 Для безумного мудрість занадто висока, своїх уст не розкриє при брамі. 8 Хто чинити лихе заміряє, того звуть лукавим. 9 Замір глупоти то гріх, а насмішник огіда людині. 10 Якщо ти в день недолі знеслився, то мала твоя сила. 11 Рятуй узятих на смерть, також тих, хто на страження хилиться, хіба не підтримаєш їх? 12 Якщо скажеш: Цього ми не знали! чи ж Той, хто серця випробовує, знати не буде? Він Сторож твоєї душі, і він знає про це, і поверне людині за чином її. 13 Іх, сину мій, мед, бо він добрій, а мед щільниковий солодкий він на піднебінні твоїм, 14 отак мудрість пізнай для своєї душі: якщо знайдеш її, то ти маєш майбутність, і надія твоя не понищиться! 15 Не чатуй на помешкання праведного, ти безбожнику, не ограблюй

мешкання його, 16 бо праведний сім раз впаде та зведеться, а безбожний в погибль впаде! 17 Не тішся, як ворог твій падає, а коли він спікнеться, хай серце твое не радіє, 18 щоб Господу не побачив, і це не було в Його очах лихим, і щоб Він не звернув Свого гніву від нього на тебе! 19 Не пались на злочинців, не заздри безбожним, 20 бо злому не буде майбутності, світільник безбожних погасне. 21 Бійся, сину мій, Господа та царя, не водися з непевними, 22 бо погибіль їхня нагло постане, а біду від обох тих хто знає? 23 І оце ось походить від мудрих: Звертати увагу в суді на обличя не добрє. 24 Хто буде казати безбожному: Праведний ти! того проклинатимуть люди, і гніватись будуть на того народи. 25 А тим, хто картає його, буде міле оце, і прийде на них благословення добра! 26 Мов у губи цілус, хто відповідає правдиве. 27 Приготуй свою працю надворі, й оброби собі поле, а потім збудуєш свій дім. 28 Не будь ложним свідком на свого близького, і не підговорюй устами своїми. 29 Не кажи: Як зробив він мені, так зроблю я йому, верну людині за чином ії! 30 Я проходив край поля людини лінивої, та край виноградника недоумкуватого, 31 і ось все воно позаростало терням, будяками покрита поверхня його, камінний же мур його був поруинований... 32 І бачив я те, і увагу звернув, і взяв я поуку собі: 33 Ще трохи поспати, подрімати ще трохи, руки трохи зложити, щоб положати, 34 і приходить, немов мандрівник, незаможність твоя, і нужда твоя, як озброєний муж...

**25** 1 оце Соломонові приповісті, що зібрали люди Єзекії, Юдиного царя. 2 Слава Божа щоб справу сховати, а слова царів щоб розвідти справу. 3 Небо високістю, і земля глибиною, і серце царів недослідимі. 4 Як відкинути жужель від срібла, то золотареви виходить посудина, 5 коли віддалити безбожного з-перед обличя царевого, то справедливістю міцно поставиться трон його. 6 Перед царем не пишайся, а на місці великих не стій, 7 бо ліпше, як скажуть тобі: Ходи вище сюди! аніж тебе знізити перед шляхетним, що бачили очі твої. 8 Не спішися ставати до позову, бо що будеш робити в кінці його, як тебе засоромить твій близький? 9 Судися за сварку свою з своїм близкім, але не виявлай таємниці іншого, 10 щоб тебе не образив, хто слухати буде, і щоб не вернулася на тебе обмова твоя. 11 Золоті яблука на срібнім тарелі це слово, проказане часу свого. 12 Золотая сережка й оздоба зо щирого золота це мудрий картач для уважного уха. 13 Немов снігова прохолода в день жнив посол вірний для тих, хто його посилає, і він душу пана свого оживляє. 14 Хмарі та вітер, а немає дощу це людина, що чваниться даром, та його не дає. 15 Володар зм'якшується терпеливістю, а м'якенький язик ломить кістку. 16 Якщо мед ти знайшов, то спожий, скільки досить тобі, щоб ним не пересититися та не звернути. 17 Здержуй ногу свою від дому твого товариша, щоб тобою він не переситивсь, і не зненавідів тебе. 18 Молот, і меч, і гостра стріла, людина, що говорить на близького свого, як свідок брехливий. 19 Гнилий зуб та кульгава нога це надія на зрадливого радника в день твого утиску. 20 Що здіймати одежу холодного дня, що літи оцет на соду, це співати пісні серцю засмученому. 21 Якщо голодує твій ворог нагодуй його хлібом, а як спрагнений він водою напій ти його, 22 бо цим пригортасяш ти жар на

його голову, і Господь надолужить тобі! 23 Вітер північний народжує дощ, а таємний язик сердите обличя. 24 Ліпше жити в куті на даху, ніж з сварливою жінкою в спільному домі. 25 Добра звістка здалекого краю че холодна водиця на спрагнену душу. 26 Джерело скаламучене чи зіпсущий потік це праведний, що схиляється перед безбожним. 27 Істи меду багато не добрє, так досліджувати власну славу неслава. 28 Людина, що стриму немає для духу свого, це зруйноване місто без муру.

**26** Як літом той сніг, і як дощ у жнива, так не лицює глупцеві пошана. 2 Як пташка літає, як ластівка лине, так невинне прокляття не сповниться. 3 Батіг на коня, оброть на осла, а різка на спину глупців. 4 Нерозумному відповіді не давай за нерозум його, щоб і ти не став рівний йому. 5 Нерозумному відповідь дай за безумством його, щоб він в очах своїх не став мудрим. 6 Хто через глупця посилає слова, той ноги собі обтинає, отруту він п'є. 7 Як волочаться ноги в кульгавого, так у безумних устах приповістка. 8 Як прив'язувати камінь коштовний до пращі, так глупцеві пошану давати. 9 Як терен, що влізе у руку, отак приповістка в устах нерозумного. 10 Як стрілець, що все ранить, так і той, хто наймає глупця, і наймає усяких прохожих. 11 Як вертається пес до своєї блювотини, так глупоту свою повторяє глупак. 12 Чи ти бачив людину, що мудра в очах своїх? Більша надія глупцеві, ніж й. 13 Лінівий говорить: Лев на дорозі! Лев на майдані! 14 Двері обертаються на свою чопі, а лінівий на ліжку своїм. 15 Свою руку лінівий стромляє до миски, та піднести до рота її йому тяжко. 16 Лінівий мудріший ув очах своїх за сімох, що відповідають розумно. 17 Пса за вуха хапає, хто, йдучи, устриває до сварки чужої. 18 Як той, хто вдає божевільного, кидас іскри, стріли та смерть, 19 так і людина, що обманює друга свого та каже: Так це я жартую!... 20 З браку дров огонь гасне, а без пліткаря мовкне сварка. 21 Вугілля для жару, а дрова огнєви, а людина сварлива щоб сварку розпллювати. 22 Слова обмовника мов ті присмаки, і у нутро живота вони сходять. 23 Як срібло з жужелицею, на горшкові накладене, так полум'яні уста, а серце лихе, 24 устами своїми маскується ворог, і ховає оману в своєму нутрі: 25 коли він говорить лагідно не вір ти йому, бо в серці його сім огид! 26 Як ненависть прикрита оманою, її зло відкривається в зборі. 27 Хто яму копає, той в неї впаде, а хто котить каміння на нього воно повертається. 28 Брехливий язик ненавидить своїх утискуваних, і уста гладенькі до згуби провадять.

**27** Не вихвалюйся завтішнім днем, бо не знаєш, що день той породить. 2 Нехай інший тебе вихваляє, а не уста твої, чужий, а не губи твої. 3 Каміння тягар, і пісок важка річ, та гнів нерозумного тяжкий від них від обох. 4 Лютість жорстокість, а гнів то затоплення, та хто перед заздрістю всточить? 5 Ліпше відкрите картання, ніж таємна любов. 6 Побої коханого вірність показують, а в ненависника поцілунки численні. 7 Сита душа топче й мед щільниковий, а голодній душі все гірке то солодкe. 8 Як птах, що гніздо своє кинув, так і людина, що з місця свого мандрує. 9 Оліва й кадило потішуєть серце, і солодкий нам друг за душевну пораду. 10 Друга свого й друга батька

свого не кидай, а в дім брата свого не приходить в день нещастя свого, ліпший сусіда близький за далекого брата! **11** Будь мудрий, мій сину, й потіш мое серце, і я матиму що відповісти, як мені докорятиме хто. **12** Мудрий бачить лихе і ховається, а безумні йдуть і караються. **13** Візьми його одіж, бо він поручився за чужого, і за чужинку заставу візьми. **14** Хто сильним голосом благословляє із раннього ранку свого товариша, за прокляття залишається це йому. **15** Ринва, постійно текуча слотивого дня та жінка сварлива однакове: **16** хто хоче сковати її той вітра ховає, чи олівія пахучу правиці своєї, що видаста себе. **17** Як гострить заливо заливо, так гострить людина лицє свого друга. **18** Сторож фі'овници плоди її споживає, а хто пана свого стереже, той шанований. **19** Як лице до лиця у воді, так серце людини до серця людини. **20** Шеол Й Аваддон не насичиться, не насичиться й очі людини. (*Sheol h7585*) **21** Що для срібла топільна посудина, і горно для золота, та для людини уста, які хвалить її. **22** Хоч нерозумного будеш товкти товкачем поміж зернами в ступі, не відійде від нього глупота його! **23** Добре знай вигляд своєї отари, поклади своє серце на череди, **24** бо багатство твое не навіки, і чи корона твоя з роду в рід? **25** Появилася зелень, і трава показалася, і збирається сіно із гір, **26** будуть вівці тобі на вбрання, і козли ціна поля, **27** і молока твоїх кіз буде досить на їжу тобі, на їду твого дому, і на життя для служниць твоїх.

**28** Безбожні втікають, коли й не женуться за ними, а справедливий безпечний, немов той левчук. **2** Коли край провиниться, то має багато володарів, коли ж є людина розумна й знаюча, то держиться довго. **3** Людина убога, що гнобить нужденних, це злива руничка, що хліба по ній не буває. **4** Ті, хто Закон залишає, хвалить безбожних, а ті, хто Закон береже, на них буряться. **5** Люди лихі правосуддя не розуміють, а шукаючи Господа все розуміють. **6** Ліпше убогий, що ходить в своїй неповинності, ніж криводорогий, хоч він і багач. **7** Хто Закон береже, розумний той син, а хто водиться із гультями, засоромлює батька свого. **8** Хто мноїж лихварським відсотком багатство своє, той для того громадить його, хто ласкавий для бідних. **9** Хто відхилює вухо своє, щоб не слухати Закона, то буде огінда й молитва того. **10** Хто простих доводить блудити дорогою зла, сам до ями своєї впаде, а невинні посидуть добро. **11** Багата людина в очах своїх мудра, та розумний убогий розслідить її. **12** Велика пішнота, як тішиться праведні, коли ж несправедливі зростають, то треба шукати людину. **13** Хто ховає провини свої, тому не ведеться, а хто признається та кидає їх, той буде помилуваний. **14** Блаженна людина, що завжди обачна, а хто ожорсточує серце своє, той впадає в лихе. **15** Лев риличий й ведмідь ненажерливий це безбожний володар над людом убогим. **16** Володар, позбавлений розуму, тисне дошкульно, а ненависник захерливости буде мати дні довгі. **17** Людина, обтяжена за душогубство, втікає до гробу, нехай її не підпирають! **18** Хто ходить невинний, той буде спасений, а криводорогий впаде на одній із доріг. **19** Хто землю свою обробляє, той насичиться хлібом, а хто за марнотним женеться, насичиться вбогістю. **20** Вірна людина багата на благословення, а хто спішно збагачується, непокараним той не залишиться. **21** Увагу звертати на особу не добре,

бо й за кус хліба людина згрішить. **22** Завидюча людина спішить до багатства, і не знає, що прийде на неї нужда. **23** Хто напоумляє людину, той знаходить вкінці більшу ласку, ніж той, хто лестить язиком. **24** Хто батька свого й свою матір грабує і каже: Це не гріх, той розбійнику друг. **25** Захланий викликує сварку, хто ж має надію на Господа, буде насичений. **26** Хто надію кладе на свій розум, то він нерозумний, а хто мудрістю ходить, той буде врятований. **27** Хто дає немаючому, той недостатку не знатиме, хто ж свої очі ховає від нього, той зазнає багато проклять. **28** Коли підіймаються люди безбожні, людина ховається, а як гинуть вони, то множаться праведні.

**29** Чоловік остережуваний, та твердошій, буде зламаний нагло, і ліку не буде йому. **2** Коли множаться праведні, радіє народ, як панує ж безбожний то стогне народ. **3** Людина, що мудрість кохає, потішує батька свого, а хто попасає блудниць, той губить маєток. **4** Цар утримує край правосуддя, а людина хабарна руйнє його. **5** Людина, що другові своєму підлещує, на стопах його пастку ставить. **6** У провині людини лихії знаходиться пастка, а справедливий радіє та тішиться. **7** Праведний знає про право вбогих, безбожний же не розуміє пізнання про це. **8** Люди глузливи підбурюють місто, а мудрі утишують гнів. **9** Мудра людина, що правується із нерозумним, то чи гнівається, чи сміється, спокою не знає. **10** Кровожерці ненавидять праведного, справедливі ж шукають спаси його душу. **11** Глупакувесь свій гнів увявляє, а мудрий назад його стримує. **12** Володар, що слухає слова брехливого, безбожні всі слуги його! **13** Убогий й гнобитель стрічається, їм обом Господь очі освітлює. **14** Як цар правою судить убогих, стоятиме трон його завжди. **15** Різка й поука премудрість дають, а дитина, залишена тільки собі, засоромлює матір свою. **16** Як множаться несправедливі провіна розмножується, але праведні бачитимуть їхній упадок. **17** Карай сина свого й він тебе заспокоїть, і присної дасть для твоєї душі. **18** Без пророчих видінь люд розбещений, коли ж стереже він Закона блаженного. **19** Раб словами не буде покараний, хоч він розуміє, але не послухає. **20** Чи бачив людину, квапливи в словах своїх? Більша надія глупців, ніж їй! **21** Хто розпещує змалку свого раба, то кінець його буде невдячний. **22** Гнівлива людина викликує сварку, а лютий вчиняє багато провин. **23** Гордина людини її понижає, а чести набуває покірливий духом. **24** Хто ділиться з злодієм, той ненавидить душу свою, він чує прокляття, та не виявляє. **25** Страх перед людиною пастку дає, хто ж надію складає на Господа, буде безпечний. **26** Багато шукають для себе обличя володаря, та від Господа суд для людини. **27** Насильник огіда для праведних, а пристодорогий огіда безбожному.

**30** Слова Агура, Якеевого сина, массейнина: Слово мужчини: Трудився я, Боже, трудився я, Боже, і змучився я! **2** Бо думаю, що немудріший за кожного я, і не маю я людського розуму, з і не навчився я мудrosti, і не знаю пізнання святих... **4** Хто на небо ввійшов і зйшов? Хто у жмені свої зібрав вітер? Хто воду в одежу зв'язав? Хто поставив усі кінці землі? Яке ймення його, і яке ймення сина його, коли знаєш? **5** Кожне Боже слово очищене, щит Він

для тих, хто в Нім пристановище має. 6 До слів Його не додавай, щоб тебе не скривав Він, і щоб неправдомовцем не став ти. 7 Двох речей я від Тебе просив, не відмов мені, поки помру: 8 віддали Ти від мене марноту та слово брехливе, убо звісту й багатства мені не давай! Годуй мене хлібом, для мене призначеним, 9 щоб я не переситився та й не відрікся, і не сказав: Хто Господь? і щоб я не збіднів і не крав, і не зневажив Ім'я моого Бога. 10 Раба не обмовляй перед паном його, щоб тебе не прокляв він, і ти винуватим не став. 11 Оце покоління, що батька свого проклинає, і ненки своєї не благословляє, 12 покоління, що чисте в очах своїх, та від бруду свого не обмите, 13 покоління, які гордіні очі його, а повіки його як піднеслися! 14 Покоління, що в нього мечі його зуби, а гострі ножі його щелепи, щоб пожерти убогих із краю й нужденних з землі! 15 Дві дочки в кровожерця: Дай, дай! Оці три не наситяться, чотири не скажуть досить: 16 шеол та утроба неплідна, водою земля не насититься, і не скаже досить огонь! (Sheol h7585) 17 Око, що з батька смеється й погорджує послухом матері, нехай відзъобають його круки поточні, і нехай орленята його пожеруть! 18 Три речі оці дивовижні для мене, і чотири, яких я не знаю: 19 дорога орлена в повітря, дорога змії на скелі, корабельна дорога в середині моря, і дорога мужчини при дівчині!... 20 Така ось дорога блудливої жінки: наїлась та витерла уста свої й повіла: Не вчинила я злого!... 21 Трясеться земля під трьома, і під чотирма, яких знести не може вона: 22 під рабом, коли він зацарює, і під нерозумним, як хліба наїться, 23 під розпустицею, коли взята за жінку, і невільницею, коли вижене пані свою!... 24 Оці ось чотири малі на землі, та вони вельми мудрі: 25 мураски, не сильний народ, та поживу свою заготовлюють літом; 26 борсуки, люд не сильний, та в скелі свій дім вони ставлять; 27 немає царя в сарани, але вся вона в строї бойовім виходить; 28 павук тільки лапками пнеться, та він і в палатах царських! 29 Добре ступають ці троє, і добре ходять чотири: 30 лев, найсильніший поміж звіриною, який не вступається ні перед ким, 31 осідланий кінь, і козел, та той цар, що з ним військо! 32 Якщо ти допустився глупоти пихою, й якщо заміряєш лихе, то руку на уста! 33 Бо збивання молока дає масло, і дає кров вдар по носі, тиск же на гнів дає сварку.

**31** Слова Лемуїла, царя Масси, що ними навчала його його маті: 2 Що, сину мій, і що, сину утроби моєї, і що, сину обітниць моїх? 3 Не давай жінкам сили своєї, ні доріг своїх для руйнувальниць царів! 4 Не царям, Лемуїле, вино, не царям, і напій той п'янкий не князям, 5 щоб не впився він та не забув про Закона, і щоб не змінив для всіх гноблених права! 6 Дайте напою п'янкого тому, хто гине, а вина гіркодухим: 7 він виг'є й забуде за бідність свою, і муки своєї вже не пам'ятатиме! 8 Відкривай свої уста немові, для суда всім нещасним. 9 Відкривай свої уста, й суди справедливо, і правосуддя зроби для убогого та для нужденного. 10 Хто жінку чеснотну знайде? а ціна її більша від перел: 11 довірює їй серце її чоловіка, і йому не забракне прибутку! 12 Вона чинить для нього добро, а не зло, по всі дні свого життя. 13 Шукає вона вовни й льону, і робить охоче своїми руками. 14 Вона, немов кораблі ті купецькі, здалека спроваджує хліб свій. 15 І встане вона ще вночі, і видасть

для дому свого поживу, а порядок служницям своїм. 16 Про поле вона намишляла, і його набула, із плоду долоней своїх засадила вона виноградника. 17 Вона підперізує силою стегна свої та зміцнює рамена свої. 18 Вона розуміє, що добра робота її, і світильник її не погасне вночі. 19 Вона руки свої простягає до прядки, а долоні її веретено тримають. 20 Долоню свою відкриває для вбогого, а руки свої простягає до бідного. 21 Холоду в домі своїм не бойтися вона, бо подвійно одягнений ввесь її дім. 22 Килими поробила собі, віссон та кармазин убрання її. 23 Чоловік її знаний при брамах, як сидить він із старшими краю. 24 Тонку туніку робить вона й продає, і купців дає пояси. 25 Сила та пишність одежа її, і смеється вона до прийдещнього дня. 26 Свої уста вона відкриває на мудрість, і милостива наука її на язиці. 27 Доглядає вона ходи дому свого, і хліба з лінівства не єсть. 28 Устають її діти, і хвалять її, чоловік її й він похваляє її: 29 Багато було тих чеснотних дочек, та ти іх усіх перевишила! 30 Краса то омана, а врода марнота, жінка ж бобогоязна вона буде хвалена! 31 Дайте їй з плоду рук її, і нехай її вчинки її вихваляють при брамах!

# Екклезіаст

**1** Книга Проповідника, сина Давидового, царя в Єрусалимі.  
**2** Наймарніша марнота, сказав Проповідник, наймарніша марнота, марнота усе! з Яка користь людині в усім її труді, який вона робить під сонцем? **4** Покоління відходить, й покоління приходить, а земля віковічно стоїть! **5** І сонечко сходить, і сонце заходить, і поспішає до місця свого, де сходить воно. **6** Вісі вітер на південь, і на північ вертається, крутиться, крутиться він та й іде, і на круг свій вертається вітер... **7** Всі потоки до моря пливуть, але море воно не наповнюється: до місця, ізвідки пливуть, ті потоки вони повертаються, щоб знову плисти! **8** Повні труду всі речі, людина сказати всього не потрапить! Не насититься баченням око, і не наповниться слуханням ухо.... **9** Що було, воно й буде, і що робилося, буде робитись воно, і немає нічого нового під сонцем!... **10** Буває таке, що про нього говорять: Дивись, це нове! Та воно вже було від віків, що були перед нами! **11** Немає загадки про перше, а також про наступне, що буде, про них загадки не буде між тими, що будуть потому... **12** Я, Проповідник, був царем над Ізраїлем в Єрусалимі. **13** І поклав я на серце своє, щоб шукати й досліджувати мудрість все, що робилось під небом. Це праця тяжка, яку дав Бог для людських синів, щоб мозолитись нею. **14** Я бачив усі справи, що чинились під сонцем: Й ось усе це марнота та ловлення вітру!... **15** Покривленого не направиши, а неіснуючого не полічиш! **16** Говорив я був з серцем своїм та казав: Ось я велику премудрість набув, Найбільшу за всіх, що до мене над Єрусалимом були. І бачило серце мое всяку мудрість і знання. **17** І поклав я на серце своє, щоб пізнати премудрість, і пізнати безумство й глупоту, і забагнув я, що й це все то ловлення вітру!... **18** Бо при многості мудрості множиться й клопіт, хто ж пізняння побільшує, той побільшує й біль!...

**2** Сказав був я в серці своєму: Іди но, хай випробую тебе радістю, і придивись до добра, та й воно ось марнота... **2** На сміх я сказав: Нерозумний, а на радість: Що робить вона? **3** Задумав я в серці своєму вином оживляти своє тіло, і провадити мудрість серце своє, і що буду держатись глупоти, аж поки побачу, що ж добре для людських синів, що робили б під небом за короткого часу свого життя. **4** Поробив я великі діла: поставив для себе доми, задля себе садив виноградники, **5** запровадив для себе садки та гаї, і понасаджував в них усіляких дерев овочевих. **6** Наробив я для себе ставів, щоб поливати із них ліс дерев, що виростали. **7** Набував я для себе рабів та невільниць, були в мене й домівники. А худоби великої та худоби дрібної було в мене більше, ніж у всіх, що в Єрусалимі до мене були! **8** Назбирав я собі також срібла та золота, і скарбів царів та провінцій, завів я собі співаків та співачок, і всякі присмінощі людських синів, жінок наложниць. **9** І звеличувавсь я усе більше та більше, над усіх, що в Єрусалимі до мене були, моя мудрість стояла також при мені. **10** І всього, чого очі мої пожадали, я їм не відмовлював: я не стримував серця свого від жодної вітхи, бо тішілось серце мое від усякого труду мого, і це була частка моя від усякого труду свого!

**11** Та коли я звернувся до всіх своїх чинів, що їх поробили були мої руки, і до труду, що я потрудився був, роблячи, і ось усе це марнота та ловлення вітру, і немає під сонцем нічого корисного!... **12** І звернувся я, щоб бачити мудрість, і безум, і дурощі. Бо що зробить людина, що прийде вона по царі? Тільки те, що вона вже зробила! **13** І я побачив, що є перевага у мудрості над глупотою, як є перевага у світлі над темрявою: **14** у мудрого очі його в голові його, а безглазий у темряві ходить; та теж я пізнат, що доля одна всім їм трапиться! **15** І промовив я в серці своєму: Коли доля, яка нерозумному трапиться, трапиться також мені, то нашо тоді я мудрішим ставав? І я говорив був у серці своїм, що марнота й оце... **16** Не лишається пам'яті про мудрого, як і про нерозумного, на вічні віки, в днях наступних зовсім все забудеться, і мудрій вмирає так само, як і нерозумний... **17** І життя я зненавідів, бо противний мені кожен чин, що під сонцем він чиниться, бо все це марнота та ловлення вітру!... **18** І зненавідів я ввесь свій труд, що під сонцем трудився я був, бо його позоставлю людіні, що буде вона по мені, **19** а хто знає, чи мудрій той буде чи нерозумний, хто запанує над цілим трудом моїм, над яким я трудився й змудрів був під сонцем? Це марнота також... **20** І я обернувся чинити, щоб серце мое прийшло в розpac від усього труда, що чинив я під сонцем... **21** Бо буває людина, що трудиться з мудрістю, зо знанням та із хистом, та все полишає на долю людіні, яка не трудилася в тому: Марнота й оце й зло велике! **22** Та й що має людина зо всього свого труда та із клопоту серця свого, що під сонцем працює вона? **23** Бо всі дні її муки, а смуток робота її, і навіть вночі її серце спокою не знає, теж марнота й оце!... **24** Нема ліпшого земній людині над те, щоб їсти та пити, і щоб душа її бачила добре із труду свого. Та й оце все, я бачив, воно з руки Бога! **25** Бо хто буде їсти, і хто споживати спроможе без Нього? **26** Бо людіні, що перед лицем Його добра, дає Він премудрість, і пізнання, і радість; а грішників Він роботу дає, щоб збирати й громадити, щоб пізніше віддати тому, хто добрий перед Божим лицем. Марнота і це все та ловлення вітру!...

**3** Для всього свій час, і година своя кожній справі під небом: **2** час родитись і час помирати, час садити і час виривати посаджене, **3** час вбивати і час лікувати, час руйнувати і час будувати, **4** час плакати й час реготати, час ридати і час танцювати, **5** час розкидати каміння і час каміння громадити, час обійтися і час ухилятись обійтів, **6** час шукати і час розгубити, час збирати і час розкидати, **7** час дерти і час зашивати, час мовчати і час говорити, **8** час кохати і час ненавидіти, час війні і час миру! **9** Яка користь трудящому в тім, над чим трудиться він? **10** Я бачив роботу, що Бог був дав людським синам, щоб трудались над нею, **11** усе Він прегарним зробив свого часу, і вічність поклав їм у серце, хоч не розуміє людина тих діл, що Бог учинив, від початку та аж до кінця... **12** Я знаю, немає нічого в них кращого, як тільки радіти й робити добро у своєму житті. **13** І отож, як котрий чоловік єсть та п'є і в усім своїм труду радіє добром, це дар Божий! **14** Я знаю, що все, що Бог робить, воно зостається навіки, до того не можна нічого додати, і з того не можна нічого відняти, і Бог так зробив, щоб боялися Його! **15** Що є, то було вже воно, і що статися має було вже, бо минуле

відновлює Бог! 16 І я бачив під сонцем іще: місце суду, а в нім беззаконня, і місце правди, у ньому ж неправда... 17 Я сказав був у серці своєму: Судитиме Бог справедливого й несправедливого, бо для кожної справи є час, і на всяке там діло. 18 Я сказав був у серці своєму: Це для людських синів, щоб Бог випробовував їх, і щоб бачити їм, що вони як ті звірі, 19 бо доля для людських синів і доля звірини однакова доля для них: як оці помирають, так само вмирають і ті, і для всіх один подих, і нема над твариною вищоти людям, марнота бо все!... 20 Все до місця одного йде: все постало із пороху, і вернеться все знов до пороху... 21 Хто те знає, чи дух людських синів підіймається вгору, і чи спускається від землі дух скотини? 22 І я бачив, нема чоловікові крашого, як ділами своїми радіти, бо це доля його! Бо хто поведе його глянути, що буде по ньому?...

**4** І знов я побачив всі утиски, що чинилися під сонцем, і сльоза ось утискуваних, та немає для них потішителя, і насилия з руки, що їх гноять, і немає для них потішителя... 2 І я похвалив тих померлих, що давно повмирали, більш від живих, що живуть дотепер... 3 А краще від них від обох тій людині, що досі ішле не була, що не бачила чину лихого, що робився під сонцем! 4 І я бачив ввесь труд та ввесь успіх учинку, викликає заздрість одного до одного, і це все марнота та ловлення вітру!... 5 Нерозумний сидить, склавши руки свої, та жере своє тіло, 6 краща повна долона спокою за повні дві жмені клопоту та за ловлення вітру!... 7 І знову я бачив марноту під сонцем: 8 Бувас самотній, і не має нікого він іншого, сина чи брата у нього нема, та немає кінця всьому зусиллю його, і не насититься око багатством його, і він не повість: Та для кого дбаю і позбавляю добра свою душу? Марнота й оце, і даремна робота воно... 9 Краще двом, як одному, бо мають хорошу заплату за труд свій, 10 і якби вони впали, підійме одне свого друга! Та горе одному, як він упаде, й нема другого, щоб підвести його... 11 Також коли вдвох покладуться, то тепло їм буде, а як же зогрітись одному? 12 А коли б хто напав на одного, то вдвох вони стануть на нього, і нитка потрійна не скоро пірветься! 13 Ліпший убогий та мудрий юнак, аніж цар старий та нерозумний, що вже осторог не приймає, 14 бо виходить юнак і з в'язниці, щоб зацарювати, хоч у царстві своїм народивсь він убогим! 15 Я бачив усіх живих, що ходять під сонцем, на боці цього юнака, цього другого, що став він на місце його. 16 Немає кінця всьому людлові, всьому, що був перед ним, та й наступні не втішаться ним, бо й це теж марнота та ловлення вітру!

**5** Пильний за ногою своюю, як до Божого дому йдеш, бо прйти, щоб послухати, це краще за жертву безглаздих, бо не знають нічого вони, окрім чинення зла! 2 Не квапся своїми устами, і серце твоє нехай не поспішає казати слова перед Божим лицем, Бог бо на небі, а ти на землі, тому то нехай нечисленними будуть слова твої! 3 За як сон наступає через велику роботу, так багато слів має і голос безглаздого. 4 Коли зробиш обітницю Богові, то не зволікай її виповнити, бо в Нього нема уподобання до нерозумних, а що ти обітуєш, сповни! 5 Краще не дати обіту, ніж дати обіт і не сповнити! 6 Не давай своїм устам впроваджувати своє тіло у гріх, і не говори перед Анголом Божим: Це помилка! Пощо Бог буде гніватися на твій голос, і діла твоїх

рук буде нищити? 7 Бо марнота в численності снів, як і в багатості слів, але ти бійся Бога! 8 Якщо ти побачиш у краї якому утискування бідаря та порушення права та правди, не дивуйся тій речі, бо високий пильнує згори над високим, а над ними Всешинній. 9 І пожиток землі є для всіх, бо поле й сам цар обробляє. 10 Хто срібло кохає, той не насититься сріблом, хто ж кохає багатство з прибутком, це марнота також! 11 Як маєток примножується, то множиться й ті, що його поїдають, і яка користь його власників, як тільки, щоб бачили очі його? 12 Сон солодкий в трудящого, чи багато, чи мало він іст'я, а ситість багатого сплати йому не дас. 13 Є лихо болюче, я бачив під сонцем його: багатство, яке бережеться його власників на лихо йому, 14 і гине багатство таке в нещасливім випадку, а родиться син і немає нічого у нього в руці: 15 як він вийшов нагай із утроби матері своєї, так відходить ізнов, як прийшов, і нічого не винесе він з свого труду, що можна б узяти своєю рукою!... 16 І це теж зло болюче: так само, як він був прийшов, так відійде, і яка йому користь, що трудився на вітер? 17 А до того всі дні свої їв у темноті, і багато мав смутку, й хвороби та люті... 18 Оце, що я бачив, як добре та гарне: щоб їла людина й пила, і щоб бачила добре в усьому своєму труду, що під сонцем ним трудиться в час нечисленних тих днів свого віку, які Бог їй дав, бо це доля її! 19 Також кожна людина, що Бог дав їй багатство й маєти, і владу її дав споживати із того, та брати свою частку та тішитися своїм трудом, то це Божий дарунок! 20 Бо вона днів свого життя небагато на пам'яті матиме, то Бог в її серці шле радість!

**6** Є ще зло, що я бачив під сонцем, і багато його між людьми: 2 Ось людина, що Бог їй багатство дас, і маєтки та славу, і недостатку ні в чому, чого захадає, не чує вона для своєї душі, але Бог не дав влади її та споживати, бо чужа людина та поїсть: Це марнота і недуга тяжка!... 3 Якби сотню дітей наплодив чоловік, і прожив пречисленні літа, і дні віку його були довгі, але не наситилась добрим душа його, а до того не мав би й належного похорону, то кажу: недоноскові краще від нього!... 4 Бо в марноті прийшов він, і в темряву йде, і в темряві сковане буде імення його, 5 ані сонця не бачив він, ані пізнав: йому спокійніше від того!... 6 А коли б він жив двічі по тисячі літ, та не бачив добра, то хіба не до місця одного все йде? 7 Увесь труд людини для рота її, і пожадання її не виповнюються. 8 Бо що більшого має мудрець, ніж безглаздий, що має убогий над тим, що перед живими уміє ходити? 9 Краще бачити очима, аніж мандрувати жаданнями, і також це марнота та ловлення вітру... 10 Що було, тому імення його вже надане давно, і відоме, що він чоловік, і він не може правуватися з сильнішим від нього, 11 бо багато речей, що марноту примножує, але яка користь від них для людини? 12 Бо хто знає, що добре людині в житті, за небагатьох днів марного життя її, які пробуєва вона, немов тінь? Та й що хто розкаже людині, що буде під сонцем по ній?

**7** Краще добре ім'я від оліви хорошої, а день смерти людини від дня її вродження! 2 Краще ходити до дому жалоби, ніж ходити до дому бенкету, бо то кінець кожній людині, і живий те до серця свого бере! 3 Країй смуток від

сміху, бо при обличчі сумнім добре серце! 4 Серце мудрих у домі жалоби, а серце безглазих у домі веселощів. 5 Краше слухати докір розумного, аніж слухати пісні безумних, 6 бо як трісок терпнині під горщиком, такий сміх нерозумного. Теж марнота й оце!... 7 Коли мудрій кого утискає, то й сам нерозумним стає, а хабар губить серце. 8 Кінець діла ліпший від початку його; ліпший терпеливий від чванкуватого! 9 Не спіши в своїм дусі, щоб гніватися, бо гнів спочиває у надрах глупців. 10 Не кажи: Що це сталося, що перші дні були краї за ці? бо не з мудрості ти запитався про це. 11 Добра мудрість з багатством, а прибуток для тих, хто ще сонечко бачить, 12 бо в тіні мудрості як у тіні срібла, та користь пізнання у тому, що мудрість життя зберігає тому, хто має її. 13 Розваж Божий учинок, бо хто може те випростати, що Він покривив? 14 За доброго дня користай із добра, за злого ж розважай: Одне й друге вчинив Бог на те, щоб людина нічого по собі не знайшла! 15 В днях марноти своєї я всього набачивсь: буває справедливий, що гине в своїй справедливості, буває й безбожний, що довго живе в своєму злі. 16 Не будь справедливим занадто, і не роби себе мудрим над міру: пощо нищити маєш себе? 17 Не будь несправедливим занадто, і немудрим не будь: пощо маєш померти в нечасі своїм? 18 Добре, щоб ти ухопився за це, але й з того своєї руки не спускай, бо богообязний втече від усього того. 19 Мудрість робить мудрого сильнішим за десятьох володарів, що в місті. 20 Немає людини праведної на землі, що робила б добро й не грішила, 21 тому не клади свого серця на всякі слова, що говорять, щоб не чути свого раба, коли він лихословить тебе, 22 знає бо серце твоє, що багато разів також ти лихословив на інших! 23 Усе це я в мудрості випробував, і сказав: Стану мудрим! Та далека від мене вона! 24 Далеке оте, що було, і глибоке, глибоке, хто знайде його? 25 Звернувся я серцем своїм, щоб пізнати й розвідати, та шукати премудрість і розум, та щоб пізнати, що безбожність глупота, а нерозум безумство! 26 І знайшов я річ гіршу від смерті то жінку, бо пастка вона, її ж серце тенета, а руки її то кайдани!... Хто добрий у Бога врятований буде від неї, а грішного схопить вона! 27 Подивися, оце я знайшов, сказав Проповідник: рівняймо одне до одного, щоб знайти зрозуміння! 28 Чого ще шукала душа моя, та не знайшла: я людину знайшов одну з тисячі, але жінки між ними всіма не знайшов!... 29 Крім того, поглянь, що знайшов я: що праведною вчинив Бог людину, та вигадок усяких шукають вони!...

**8** Хто, як той мудрій, і значення речі хто знає? Розсвітлює мудрість людини обличчя її, і суворість лиця її змінюється. **2** Я раджу: Наказа царського виконуй, і то ради присяги перед Богом. 3 Не квапся від нього відходити, не стій при злій справі, бо все, що захоче, він зробить, 4 бо слово цареве то влада, і хто йому скаже: Що робиш? 5 Хто виконує заповідь, той не пізнає нічого лихого, серце ж мудрого знає час і право. 6 Бо для кожної речі час і право своє, бо лихо людини численне на ній, 7 бо не знає, що буде, і як саме буде, хто їй розповість? 8 Немає людини, яка панувала б над вітром, щоб стримати вітер, і влади нема над днем смерті, і на війні нема звільнення, і пана свого не врятує безбожність. 9 Усе це я бачив, і серце своє прикладав я

до кожного чину, що відбувався під сонцем. I був час, коли запанувала людина над людиною на лихо для неї. 10 I я бачив безбожних похованіх, і до їхнього гробу приходили, а ті, що чинили добро, повиходили з місця святого, і в місті забути... Марнота й оце! 11 Що скоро не чиниться присуд за вчинок лихий, тому серце людських синів повне ними, щоб чинити лихе. 12 Хоч сто раз чинити грішний лихе, а Бог суд відкладає йому, однако я знаю, що тим буде добре, хто Бога боїться, хто перед обличчям Його має страх! 13 А безбожному добре не буде, і мов тінь, довгих днів він не матиме, бо він перед Божим лицем страху не має! 14 Є марнота, яка на землі діється, що є справедливі, що лихо спадає на них, мов за вчинок безбожних, а є безбожні, що добро спадає на них, мов за чин справедливих! Я сказав, що марнота й оце!... 15 I радість я похвалаю: що немає людині під сонцем добра, хіба тільки щоб їсти, та пити та тішитися, і оце супроводить її в її праці за часу життя її, що під сонцем Бог дав був їй. 16 Коли я поклав своє серце, щоб мудрість пізнати, і побачити чин, що діється він на землі, бо ні вдень ні вночі сну не бачить людина своїми очима, 17 і коли я побачив усякий чин Бога, тоді я пізnav, що не може людина збагнути чину, під сонцем учиненого! Тому скільки людина не труditися, щоб дошкотись цього, то не знайде, і коли й мудрій скаже, що знає, не зможе знайти!...

**9** Ото ж бо все це я до серця свого взяв, і бачило серце моє все оце, що праведні й мудрі та їхні учинки у Божій руці, так само любов чи ненависть: Людина не знає нічого, що є перед нею! 2 Однакове всім випадає: праведному і безбожному, доброму й чистому та нечистому, і тому, хто жертву приносить, і тому, хто жертви не приносить, як доброму, так і грішникові, тому, хто клянеться, як і тому, хто клятви боїться!... 3 Оце зле у всім, що під сонцем тим діється, що однакове всім випадає, і серце людських синів повне зла, і за життя їхнього безумство в їхньому серці, а по тому до мертвих відходить... 4 Xто знаходиться поміж живих, той має надію, бо краще собаці живому, ніж левові мертвому! 5 Bo знають живі, що помруть, а померлі нічого не знають, і заплати немає вже їм, бо забута і пам'ять про них, 6 і їхнє кохання, і їхня ненависть, та заздрощі їхні загинули вже, і нема вже їм частки навікі ні в чому, що під сонцем тим діється!... 7 Тож іди, їж із радістю хліб свій, та з серцем веселим вино своє пий, коли Бог уподобав Собі твої вчинки! 8 Нехай кожного часу одяга твоя буде біла, і нехай на твоїй голові не бракує оливи! 9 Заживай життя з жінкою, яку ти кохаєш, по всі дні марноти твоєї, що Бог дав для тебе під сонцем на всі дні марноти твоєї, бо оце твоя доля в житті та в твоєму труdi, що під сонцем тим труdiшся ти! 10 Все, що всілі чинити рука твоя, те є роби, бо немає в шеолі, куди ти йдеш, ні роботи, ні розуму, ані знання, ані мудрості! (Sheol h7585) 11 Знову я бачив під сонцем, що біг не у скорих, і біг не в хоробрих, а хліб не в премудрих, і не в розумних багатство, ні ласка у знавців, а від часу й нагоди залежні вони! 12 Bo часу свого людина не знає, мов риби, половлені в пагубну сітку, і мов птахи, захоплені в сільце, так хапаються людські сини за час лиха, коли воно нагло спадає на них!... 13 Також оцю мудрість я бачив під сонцем, і велика для мене здавалась вона: 14 Було мале місто, і було

в ньому мало людей. І раз прийшов цар великий до нього, його оточив, і побудував проти нього велику облогу. 15 Але в ньому знайшлася людина убога, та мудра, і вона врятувала те місто своєю премудростю, та пізніше ніхто не згадав про цю вбогу людину! 16 І я говорив: Краща мудрість за силу; однако погорджується мудрість бідного, і не слухаються його слів! 17 Слова мудрих, почуті в спокої, кращі від крику володаря поміж безглаздими. 18 Мудрість краща від зброя військової, але один гришник погубить багато добра...

**10** Мертві мухи псують та зашумовують оливу мироварника, так трохи глупоти псус мудрість та славу.

2 Серце мудрого тягне праворуч, а серце безумного ліворуч. 3 Коли нерозумний і прямою дорогою йде, йому серця бракує, і всім він говорить, що він нерозумний. 4 Коли гнів володаря стане на тебе, не лишай свого місця, бо лагідність доводить до прощення навіть великих провин. 5 Є зло, що я бачив під сонцем, мов помилка, що повстає від володаря: 6 на великих висотах глупота буває поставлена, а багаті сидять у низині! 7 Я бачив на конях рабів, князі ж пішки ходили, немов ті раби... 8 Хто яму копає, той в неї впаде, а хто валить мура, того гадинакусить. 9 Хто зносить каміння, пораниться ним; хто дрова рубає, загрожений ними. 10 Як залізо ступіє, й хтось леза не вигострить, той мусить напружити свою силу, та мудрість зарадить йому! 11 Коликусить гадюка перед закляттям, тоді ворожбит не потрібний. 12 Слова з уст премудрого милість, а губи безумного нищать його: 13 початок слів його уст глупота, а кінець його уст зле шаленство. 14 Нерозумний говорить багато, та не знає людина, що буде; а що буде по ньому, хто скаже йому? 15 Втомуляє безумного праця його, бо не знає й дороги до міста. 16 Горе, краю, тобі, коли цар твій хлопчина, а владики твої спозаранку їдять! 17 Щасливий ти, краю, коли син шляхетних у тебе царем, а владики твої своєчасно їдять, як ті мужі, а не як п'яници! 18 Від лінощів валиться стеля, а з опущення руки тече дах. 19 Гостину справляють для радощів, і вином веселиться життя, а за срібло все це можна мати. 20 Навіть у думці своїй не злослов на царя, і в спальні своїй не кляни багача, небесний бо птах віднесе твою мову, а крилатий розкаже про слово твоє...

**11** Хліб свій пускай по воді, бо по багатьох днях знов знайдеш його. 2 Давай частку на сім чи й на вісім, бо не знаєш, яке буде зло на землі. 3 Коли переповниться хмарі дощем, то виллють на землю його. А коли деревина на південь впаде чи на північ, залишиться на місці, куди деревина впаде. 4 Хто вважає на вітер, не буде той сіяти, а хто споглядає на хмарі, не буде той жати. 5 Як не відаєш ти, яка то путь вітру, як кості зростають в утробі вагітної, так не відаєш ти чину Бога, що робить усе. 6 Сій ранком насіння своє, та й під вечір хай не спочиває рука твоя, не знаєш бо ти, котре вийде на краще тобі, оце чи оте, чи обое однаково добре. 7 І світло солодкe, і добре очам сонце бачити, 8 і коли б людина жила й довгі роки, хай за всіх їх вона тішиться, і хай пам'ятає дні темряви, бо їх буде багато, усе, що надійде, марнота! 9 Тішся, юначе, своїм молодецтвом, а серце твое нехай буде веселе за днів молодошів твоїх! І ходи ти дорогами серця свого й видінням очей своїх, але знай, що за все це впровадить тебе Бог до суду! 10 Тому

жени смуток від серця свого, і віддаляй зло від тіла твого, бойдитинство, і рання життєва зоря то марнота!

**12** І пам'тай в днях юнацтва свого про свого Творця, аж поки не прийдуть злі дні, й не наступлять літа, про які говорити ти будеш: Для мене вони непримінні! 2 аж поки не стемніє сонце, і світло, і місяць, і зорі, і не вернутися хмари густі за дощем, 3 у день, коли затримтять ті, хто дім стереже, і зігнуться мужні, і спинять роботу свою млинарі, бо їх стане мало, і потемніють ті, хто в вікно визирає, 4 і двері подвійні на вулицю замкнені будуть, як зменшиться гуркіт млина, і голос пташини замовкне, і затихнуть всі дочки співучі, 5 і будуть боятися високого місця, і жахи в дорозі їм будуть, і мигдаль зацвіте, й обтяжіє кобилка, і загине бажання, бо людина відходить до вічного дому свого, а по вулиці будуть ходити довкола голосільники, 6 аж поки не пірветься срібний шнурок, і не зломиться кругла посудина з золота, і при джерелі не розіб'ється глек, і не зламається коло, й не руне в криницю... 7 І вернеться порох у землю, як був, а дух вернеться знову до Бога, що дав був його! 8 Наймарніша марнота, сказав Проповідник, марнота усе!... 9 Крім того, що Проповідник був мудрий, він навчав ще народ знання. Він важив та досліджував, склав багато приповістей. 10 Проповідник пильнував знаходити потрібні слова, і вірно писав правдиві слова. 11 Слова мудрих немов оті леза в ґрізі, і мов позабівані цвяхи, складачі ж таких слів, вони дані від одного Пастиря. 12 А понад те, сину мій, будь обережний: складати багато книжок не буде кінця, а багато навчатися мука для тіла! 13 Підсумок усього почутого: Бога бійся, й чини Його заповіді, бо належить це кожній людині! 14 Бог приведе кожну справу на суд, і все потаємне, чи добре воно, чи лихе!

# Пісня над піснями

**1** Соломонова Пісня над піснями. **2** Нехай він цілус мене поцілунками уст своїх, бо ліпші кохання твої від вина! **3** На запах оливи твої запашні, твоє ймення неначе олива розлита, тому діви кохають тебе! **4** Потягні ти мене за собою, біж! Цар впровадив мене у палати свої, ми радіти та тішитись будемо тобою, згадаємо кохання твої, від вина приємніші, поправді кохають тебе! **5** Дочки єрусалимські, я чорна та гарна, немов ті намети кедарські, мов занависі Соломонові! **6** Не дивіться на те, що смуглувенька я, бож сонце мене опалило, сини неньки моєї на мене розгнівалися, настановили мене сторохити виноградники, та свого виноградника власного не встерегла я!... **7** Скажи ж мені ти, кого покохала душа моя: Де ти пасеш? Де даєш ти спочити у спеку отарі? Пощо біля стад твоїх друзів я буду, немов та причинна? **8** Якщо ти не знаєш цього, вродливіша посеред жінок, то вийди собі за слідами отарі, і випасуй при шатах пастуших козлятка свої. **9** Я тебе прирівняв до лошиці в возах фараонових, о моя ти подруженько! **10** Гарні щічки твої поміж шнурами перел, а шийка твоя між разками намиста! **11** Ланцюжки золоті ми поробимо тобі разом із срібними кульками! **12** Доки цар при своєму столі, то мій народ видає своїх паохці. **13** Мій коханий для мене мов китиця мірри: спочиває між персами в мене! **14** Мій коханий для мене мов кипрове гроно в ен-гедських садах-виноградах! **15** Яка ти прекрасна, моя ти подруженько, яка ти хороша! Твої очі немов голубині! **16** Який ти прекрасний, о мій ти коханий, який ти приємний! а ложе нам зелень! **17** Бруси наших домів то кедрini, стелі в нас кипариси!

**2** Я саронська троянда, я долинна лілея! **2** Як лілея між тереном, так подруга моя поміж дівами! **3** Як та яблуна між лісовими деревами, так мій коханий поміж юнаками, його тіні жадала й сиділа я в ній, і його плід для мого піднебіння солодкий! **4** Він впровадив мене до винярні, а прapor його надо мною кохання! **5** Підкріпіте мене виноградовим печивом, освіжіть мене яблуками, бо я хвора з кохання! **6** Ліва рука його під головою мосю, правиця ж його пригортає мене!... **7** Заклинаю я вас, дочки єрусалимські, газелями чи польовими оленями, щоб ви не спохлахи, й щоб не збудили кохання, аж доки йому до вподоби!... **8** Голос мого коханого!... Ось він іде, ось він скаче горами, по пагірках вистрибує... **9** Мій коханий подібний до сарни чи до молодого оленя. Он стойть він у нас за стіною, зазирає у вікна, заглядає у ґрати... **10** Мій коханий озвався й промовив до мене: Уставай же, подруго моя, моя красна, й до мене ходи! **11** Бо оце проминула пора дощова, дощ ущух, перейшов собі він. **12** Показались квітки на землі, пора соловейка настала, і голос горлиці в нашому краї луна! **13** Фіга випустила свої ранні плоди, і розцвілі виноградини паохці видали. Уставай же, подруго моя, моя красна, й до мене ходи! **14** Голубко моя у розщілинах скельних, у бескіднім сховку, дай побачити мені твоє лицо, дай почути мені голосок твій, бо голос твій мілій, а лицо твое уродливе! **15** Ловіть нам лисиці, лисицята маленьки, що ушкоджують нам виноградники, виноградники ж наші у цвіті! **16** Мій коханий він мій, я ж його,

він пасе між лілеями! **17** Поки день прохолоду навіє, а тіні втечуть, вернись, мій коханий, стань подібний до сарни чи до молодого оленя в паухучих горах!

**3** По ночах на ложі своїм я шукала того, кого покохала душа моя... Шукала його, та його не знайшла... **2** Хай устану й нехай я пройдуся по місті, хай на вулицях та на майданах того пошукаю, кого покохала душа моя! Шукала його, та його не знайшла... **3** Спіткали мене сторожі, що по місті проходять... Чи не бачили часом того, кого покохала душа моя? **4** Небагато пройшла я від них, та й знайшла я того, кого покохала душа моя: скопила його, й не пустила його, аж поки його не ввела у дім неньки свої, та в кімнату тієї, що в утробі носила мене!... **5** Заклинаю я вас, дочки єрусалимські, газелями чи польовими оленями, щоб ви не спохлахи, щоб не збудили кохання, аж доки йому до вподоби!... **6** Хто вона, що виходить із пустині, немов стовп диму, окурена миррою й ладаном, всілякими паохцями продавця? **7** Ось ложе його, Соломонове, шістдесят лицарів навколо нього, із лицарів славних Ізраїлевих! **8** Усі вони мають меч, усі вправні в бю, кожен має свого меча при своєму стегні проти страху нічного. **9** Ноши зробив собі цар Соломон із ливанських дерев: **10** стовпці їхні зробив він із срібла, а їхнє опертя золоте, пурпурове сидіння, їхня середина вистелена коханням дочек єрусалимських!... **11** Підіть і побачте, о дочки сіонські, царя Соломона в вінку, що ним мати його увінчала його в день весілля його та в день радості серця його!

**4** Яка ти прекрасна, моя ти подруженько, яка ти хороша! Твої оченята, немов ті голубки, глядять з-за серпанку твого! Твої коси немов стадо кіз, що хвилями сходять з гори Гілеадської! **2** Твої зубки немов та отара овець пообстриганих, що з купелью вийшли, що котять близнят, і між ними немає неплідної!... **3** Твої губки немов кармазинова нитка, твої устонька красні, мов частина гранатного яблука скроня твоя за серпанком твого! **4** Твоя шия немов та Давидова башта, на зброю збудована: тисяча щітів повішена в ній, усе щити лицарів! **5** Два перса твої мов ті двоє близнят молодих у газелі, що випасуються між лілеями!... **6** Поки день прохолоду навіє, а тіні втечуть, піду я собі на ту миррину гору й на пагірок ладану!... **7** Уся ти прекрасна, моя ти подруженько, і плями нема на тобі! **8** За мною з Лівану, моя наречена, зо мною з Лівану ти підеш! Споглянеш з вершини Амани, з вершини Сеніру й Гермону, з леговища левів, з леопардових гір. **9** Забрала ти серце мені, моя сестро, моя наречена, забрала ти серце мені самим очком своїм, разочком одненьким намиста свого!... **10** Яке любе кохання твое, о сестрице моя, наречена! Скільки ліпше кохання твое за вино, а запашність олив твоїх за всі паохці!... **11** Уста твої крапають мед щільниковий, моя наречена, мед і молоко під твоїм язичком, а паохці одежі твоїх як ліванські ті паохці! **12** Замкнений садок то сестриця моя, наречена моя замкнений садок, джерело запечатане!... **13** Лено твое сад гранатових яблук з плодом досконалим, кипри із нардами, **14** нард і шафран, пауна тростина й кориця з усіма деревами ладану, мирра й алое зо всіма найзапашнішими паохцями, **15** ти джерело садкове, криниця живої води, та тієї, що плине з Лівану!... **16** Прокинься, о вітрі з півночі, і прилинь, вітрі з

півдня, повій на садок мій: нехай потечуть його пахощі!  
Хай коханий мій прийде до саду свого, і нехай споживе плід  
найкращій його!...

**5** Прийшов я до саду свого, о сестро моя, наречена!

Збираю я мірру свою із бальзамом своїм, споживаю  
своєго стільника разом із медом своїм, п'ю вино я своє зо  
своїм молоком!... Споживайте, співдрузі, пийте до схочу,  
кохані! 2 Я сплю, мое ж серце чуває... Ось голос моого  
коханого!... Сткає... Відчини мені, сестро моя, о моя ти  
подруженько, голубко моя, моя чиста, бо росою покрилася  
вся моя голова, мої кучері краплями ночі!... 3 Зняла я  
одежу свою, як знову її надягну? Помила я ніжки свої, як  
же їх занечища?... 4 Мій коханий простяг свою руку крізь  
отвір, і нутро мое схвилювалось від нього!... 5 Встала я  
відчинити своєму коханому, а з рук моїх капала мірра, і  
мірра текла на засувки замка з моїх пальців... 6 Відчинила  
своєму коханому, а коханий мій знак, відійшов!... Душі не  
ставало в мені, як він говорив... Я шукала його, та його не  
 знайшла... Я гукала його, та він не відізвався до мене...  
7 Стріли мене сторожі, що ходять по місті, набили мене,  
завдали мені рані... Здерли з мене мое покривало, сторожі  
міських мурів! 8 Заклинаю я вас, дочки єрусалимські, як  
моого коханого стрінете ви, що йому повістє? Що я хвора  
з кохання! 9 Чим коханий твій країшій від інших коханих,  
вродливіша з жінок? Чим коханий твій країшій від інших  
коханих, що так заклинаєш ти нас? 10 Коханий мій білій й  
рум'яний, визначніший він від десяти тисяч інших... 11 Голова  
його щире золото, його кучері пальмове віття, чорні, як  
ворон... 12 Його очі немов голубки над джерелами водними,  
у молоці повимівані, що над повним струмком посідали!  
13 Його личка як грядка бальзаму, немов квітники запашні!  
Його губи лілії, з яких капає мірра текуча! 14 Його руки  
ствопці золоті, повисаджувані хризолітом, а лоно його твір  
мистецький з слонової кости, покритий сапфірами! 15 Його  
стегна стовпли мармурові, поставлені на золотій підставі!  
Його вигляд немов той Ліван, він юнак як ті кедри! 16 Уста  
його солодощі, і він увесь пожадання... Оце мій коханий, як  
оце мій дружок, дочки єрусалимські!

**6** Куди твій коханий пішов, о найвродливіша з жінок? Куди  
спрямував твій коханий? Бо ми пошукаємо його із тобою.

2 Мій коханий пішов до садочка свого, в квітники запашні,  
щоб пасті в садках і збирати лілії. 3 Я належу своєму  
коханому, а мені мій коханий, що пасе між лілеями! 4 Ти  
прекрасна, моя ти подруженько, мов та Тірца, ти хороша, як  
Єрусалим, ти грізна, як війська з прапорами! 5 Відверни  
ти свої оченята від мене, бо вони непокоють мене! Твої  
коси немов стадо кіз, що хвилями сходять з того Глеаду!  
6 Твої зуби немов та отара овець, що з купелю вийшли,  
що котять близнята, і між ними немає неплідної! 7 Мов  
частина гранатного яблука скроня твоя за серпанком твоїм!  
8 Шістдесят є цариць, і вісімдесят є наложниць, а дівчатам  
немає числа, 9 та єдина вона ця голубка моя, моя чиста! У  
неньки свої вона одиначка, обрана вона у своєї родительки!  
Як бачили дочки Сіону її, то щасливо звали її, цариці й  
наложниці то вихвалили її: 10 Хто це така, що вона виглядає,  
немов та досвітня зоря, прекрасна, як місяць, як сонце ясна,

як полки з прапорами грізна? 11 Зійшла я в оріховий сад,  
щоб поглянути на пуп'яночки при потоці, щоб побачити там,  
чи зацвів виноград, чи гранатові яблуні порозцівали? 12 І не  
зчулася я, як мене посадила душа моя між колесниці моєї  
дружини бояр... 13 Вернися, вернися, Суламітко! Вернися,  
вернися, нехай ми на тебе надивимось! Чого вам дивитися  
на Суламітку, немов би на танець військовий?

**7** Хороші які стали ноги твої в черевичках, князівно  
моя! Заокруглення стегон твоїх мов намисто, руками  
мистецькими виточене! 2 Твоє лоно немов круглоточена  
чаша, в якій не забракне вина запашного! Твій живіт спін  
пшениці, оточений тими лілеями! 3 Два перса твої немов  
двоє сарняток близнята! 4 Твоя шия як башта із кости  
слонової, твої очі озерця в Хешбоні при брамі того Бат-  
Рабіму, в тебе ніс немов башта ливанська, що дивиться все  
в бік Дамаску! 5 Голівка твоя на тобі мов Кармел, а коса на  
голівці твої немов пурпур, полонений цар тими кучерями! 6  
Яка ти прекрасна й присмна яка, о кохання в розкошах! 7  
Став подібний до пальми твій стан, твої ж перса до грон  
виноградних! 8 Я подумав: виберуся на цю пальму, склоняєшся  
за віття її, і нехай стануть перса твої, немов виноградні ті  
грона, а паходь дихання твого як яблука!... 9 А уста твої  
як найліпше вино: простує воно до моого коханого, чинить  
промовистими й уста сплячих! 10 Я належу своєму коханому,  
а його пожадання до мене! 11 Ходи ж, мій коханий, та  
вийдемо в поле, переночуємо в селах! 12 Устанемо рано, й  
ходім у сади-виногради, подивимося, чи зацвів виноград, чи  
квітки розцвілисі, чи гранатові яблуні порозцівали?... Там  
кохання своє тобі дам! 13 Видадуть пах мандрагори, при  
наших же входах всілякі коштовні плоди, нові та старі, що я  
їх заховала для тебе, коханий ти мій!

**8** О, коли б ти мені був за брата, що перса ссав в нені  
моєї, коли б стріла тебе я на вулиці, цілуvala б тебе, і  
і ніхто мені не докоряв би! 2 Повела б я тебе й привела  
б у дім нені своєї: ти навчав би мене, я б тебе напоїла  
віном запашним, соком гранатових яблук своїх! 3 Ліва рука  
його під головою моєю, правиця ж його пригортає мене!... 4  
Заклинаю я вас, дочки єрусалимські, нащо б сполохали, як  
нащо б збудили кохання, аж доки йому до вподоби! 5 Xто  
вона, що виходить із пустині, спираючися на свого коханого?  
Під яблунею я збудила тебе, там повила тебе мати твоя,  
там тебе повила твоя породителька! 6 Поклади ти мене, як  
печатку на серце своє, як печать на рамено своє, бо сильне  
кохання, як смерть, заздроші непереможні, немов той шеол,  
його жар жар огню, воно полум'я Господа! (Sheol h7585) 7  
Води велики не зможуть згасити кохання, ані ріки його не  
заплюють! Коли б хто давав за кохання маєток увесь свого  
дому, то ним погордили б зовсім!... 8 Е сестра в нас мала,  
й перс у неї нема ще. Що зробимо нашій сестриці в той  
день, коли сватати будуть її? 9 Якщо вона мур, забороло  
із срібла збудуємо на ній, а якщо вона двері обкладемо  
кедровою дошкою їх... 10 Я мур, мої ж перса як башти,  
тоді я була в його очах мов та, яка спокій провадить... 11  
Виноградника мав Соломон у Баал-Гамоні, виноградника  
він віддавав сторожам, щоб кожен приносив за плід його  
тисячу срібла. 12 Але мій виноградник, що маю його, при  
мені! Тобі, Соломоне, хай буде тисяча, а сторожам його

плоду дві сотні! 13 О ти, що сидиш у садках, друзі твої  
прислухаються до твого голосу: дай почути його і мені! 14  
Утікай, мій коханий, і станься подібний до сарни собі, чи до  
молодого оленя у бальзамових горах!

# Iсаї

**1** Видіння Iсаї, Амосового сина, яке він був бачив про Йudeю та про Єрусалим за днів Уззї, Йотама, Ахаза та Єзекії, Юдиних царів. **2** Послухайте ви, небеса, і ти, земле, почуй, бо говорить Господь: Синів Собі виховав й викохав Я, а вони зняли бунт проти Мене!... **3** Віл знає свого власника, а осел ясла пана свого, а Ізраїль не знає Мене, не звертає уваги народ Мій на Мене!... **4** О люду ти грішний, народе тяжкої провини, лиходійське насіння, сини-шкідники, ви покинули Господа, ви Святого Ізраїлевого понехтували, обернулись назад! **5** У що будете биті ще, коли неслухняними далі ви будете? Хвора ваша вся голова, і все серце боляще!... **6** Від підошви ноги й аж до голови нема цілого місця на ньому: рани й ґудзі, та свіжі порази невичавлені, і не позав'язувані, і оливою не порозм'якшувані!... **7** Земля ваша спустошена, огнем спалені ваші міста, поле ваше, на ваших очах поїдають чужинці Його, з того всього пустиня, немов з руйнування чужинців!... **8** I позосталась Сіонська дочка, мов курінь в винограднику, мов шатро на ночілі в огірковому полі, як місто обложене!... **9** Коли б був Господь Саваот не лишив нам останку малого, ми були б як Содом, до Гоморри ми стали б подібні!... **10** Послухайте слова Господнього, содомські князі, почуйте Закон Бога нашого, народе гоморський, **11** нащо Мені многота ваших жертв? говорить Господь. Наситився Я цілопаленнями баранів і жиром ситих телят, а крові биків та овець і козлів не жадаю! **12** Як приходите ви, щоб явитися перед обличчям Моїм, хто жадає того з руки вашої, щоб топтали подвір'я Мої? **13** Не приносите ви більше марнотного дару, ваше кадило огіда для Мене воно; новомісячя та ті суботи і скликання зборів, не можу знести Я марноти цієї!... **14** Новомісячя ваші та усі ваши свята ненавидити душа Моя їх: вони стали Мені тягарем, Я змучений зносити їх!... **15** Коли ж руки свої простягаєте, Я мрежу від вас Свої очі! Навить коли ви молитву примножуєте, Я не слухаю вас, ваші руки наповнені кров'ю!... **16** Умийтесь, очистьте себе! Відкиньте зло ваших учнів із-перед очей Моїх, перестаньте чинити лихе! **17** Навчіться чинити добро, правосуддя жадайте, карайте грабіжників, дайте суд сироті, за вдову заступайтесь! **18** Прийдіть, і будемо правуватися, говорить Господь: коли ваши гріхи будуть як кармазин, стануть білі, мов сніг; якщо будуть червоні, немов багряниця, то стануть мов вовна вони! **19** Як захочете ви та послухаетесь, то будете добра землі споживати. **20** А коли ви відмовитеся й неслухняними будете, меч пожере вас, бо уста Господні сказали оце! **21** Як стало розпусницею вірне місто: було повне воно правосуддя, справедливість у нім пробувала, тепер же розбійники! **22** Срібло твоє стало жужелицею, твоє питво водою розпущене!... **23** Князі твої вперті і друзі злодіям вони, хабара вони люблять усі та женуться за дачкою, не судять вони сироті, удовина справа до них не доходить!... **24** Тому то говорить Господь, Господь Саваот, Сильний Ізраїль: О, буду Я тішитися над Своїми супротивниками, і помчусь на Своїх ворогах! **25** I на тебе Я руку Свою оберну, і твою жужелицю немов лугом витоплю, і все твоє оліво повідкаю! **26** I верну твоїх суддів, як перше було, і твоїх радників, як напочатку. По цьому тебе будуть звати: місто справедливості, місто

вірне! **27** Правосуддям Сіон буде викуплений, а той, хто навернеться в нім, справедливістю. **28** А знищення грішників та винуватців відбудеться разом, і ті, що покинули Господа, будуть понищені. **29** I будете ви посоромлені за ті дуби, що їх пожадали, і застидаєтесь за садки, які вибрали ви. **30** Bo станете ви, як той дуб, що листя всихає йому, і як сад, що не має води. **31** I станеться сильний кострицю, його ж діло за іскру, і вони обое попаляться разом, і не буде нікого, хто б тे погасив!

**2** Слово, що його бачив Iсаї, син Амосів, про Йudeю та про Єрусалим: **2** I станеться на кінці днів, міцно поставлена буде гора дому Господнього на шпилі гір, і піднята буде вона понад згір'я, і полинуть до неї всі люди. **3** I підуть численні народи та й скажуть: Ходіть та зберімось на гору Господню, до дому Бога Якового, і доріг Своїх Він нас навчить, і ми підемо стежками Його! Bo вийде з Сіону Закон, і слово Господне з Єрусалиму. **4** I Він буде судити між людьми, і буде численні народи розсуджувати. I мечі свої перекують вони на лемеші, а списи свої на серпи. Не підйиме меча народ проти народу, і більше не будуть навчаться війни! **5** Доме Яковів, ідти, і попростуємо в світлі Господньому! **6** Bo Ти був покинув народу Свого, дім Яковів, бо повні безладдя зо сходу вони, та ворожбітів, немов філістимляни, і накладають із дітьми чужинців. **7** I наповнився край його сріблом та золотом, і немає кінця його скарбам. I наповнився край його кінами, і немає кінця колесницям його. **8** I наповнився край його ідолами, він кланяється ділу рук своїх, тому, що зробили були його пальці, **9** і поклонилася людина, і чоловік упокорився... A Ти їм не даруй! **10** Іди в скелью, і сковайся у порох від страху Господнього, і від пишноти Його величі! **11** Горді очі людини поникнуть, і буде обніжена людська високість, і буде високим Сам тільки Господь того дня! **12** Bo настане день Господа Саваота на все горде й високе, і на все висунене, і понижене буде воно, **13** і на всі кедри ливанські, високі та висунені, і на всілякі баштанські дуби, **14** і на всі гори високі, і на всі згір'я піднесені, **15** і на всі баштанські дуби, і на всі мури стрімкі, **16** і на всі кораблі із Таршішу, і на все, на що дивимося пожадливо! **17** I понизиться гордість людини, і обніжена буде високість людей, і буде високим Сам тільки Господь того дня, **18** а божища зовсім минуться! **19** I вони підуть до скельних печер та до пороху в ями від страху Господнього і від пишноти Його величі, коли прийде Він острах збудити на землі! **20** Покине людина того дня божків своїх срібних і божків своїх золотих, що собі наробила була, щоб вклонятись кротам і кажанам, **21** щоб піти у печери і розшилини скельні від страху Господнього і від слави величя Його, коли прийде Він острах збудити на землі! **22** Відкінсья ж собі від людини, що віддих у носі її, бо защо її поважати?

**3** Bo Господь ось, Господь Саваот візьме з Єрусалиму й з Йudeї підпору й опору: усяку підпору від хліба, і всяку підпору води, **2** лицаря та вояка, судью та пророка, і чарівника та старого, **3** з п'ятдесятника та родовитого, і радника, і в мистецтві премудрого, і в закляттях умілого, **4** і за правителів дам юнаків, і дітваків запанують над ними! **5** I буде чавити народ один одного, і кожен свого ближнього! Повстане хлопчак на старого, а легковажній на поважаного... **6** Bo

схопить брат брата свого в домі батька свого та й скаже: Ти маєш одіжу, то будь нашим правителем, і під рукою твоєю хай буде руїна оця! 7 Того дня він підійме свій голос та й скаже: Не будь у рани об'язувати вам, бо в домі моєму немає ні хліба, ні одягу, не настановлюйте мене за правителя люді! 8 Во рухнув Єрусалим, і впала Юдея, бо їхній язик та їхній чин проти Господа, щоб упертими бути очам Його слави... 9 Проти них свідчить вираз лица їхнього, а гріх свій вони виявляють, немов той Содом, не перечать. Горе їхній душі, бо вчинили вони собі зло! 10 Скажіте про праведного: Буде добре йому, бо вони споживуть плід учніків своїх. 11 Та горе безбожному, зле, бо йому буде зроблений чин його рук! 12 Народ Мій, дітіська його утискають, а жінки мають гору над ним... Народте Мій, твої провідники вчинили блудчим тебе, і дорогу стежок твоїх сплутали! 13 Господь став на про, і стоїть, щоб судити народи. 14 Господь іде на суд, щоб судитись з старшими народу Свого та з вождями його: Ви виноградника знищили, грабунок з убогого в ваших домах! 15 Що це сталося вам, що народ Мій ви гнобите та утискаєте вбогих? Так говорить Господь, Бог Саваот. 16 І промовив Господь: Зате, що дочки Сіонські загорділі, і ходять витягненоші, і моргають очима, і все ходять дрібними крохчиками, і дзвонять спряжками на ногах своїх, 17 тому вчинить Господь тім'я Сіонських дочек паршивим, і їхній сором обнажить Господь!... 18 Того дня поскадає Господь окрасу спряжок на їхніх ногах, і чільця, і місяці, 19 сережки, нараменники, і серпанки, 20 і завої, і ланцюжки на ногах, і пояски, і пляшечки з пающими, і чарівнічі привіски, 21 персні, і сережки носові, 22 чудові убраниння, і окріття, і намітки та торби, 23 дзеркала й ліняні хитони та турбани, і прозорі покривала. 24 І станеться, замість бальзаму сморід буде, і замість пояса шнур, а замість мистецько укладених кучерів лисина, і замість хитона цінного верета з паском, а замість краси спаленина! 25 Попадають мужі твої від меча, а лицарство твоє на війні, 26 і будуть стогнати та плакати ворота її, і буде спутошена, й сяде на землю Сіонська дочка...

**4** І того дня сім жінок схоплять мужа одного, говорячи: Ми будемо їсти свій хліб, і зодягатимемо одіж свою, тільки йменням твоїм хай нас кличуть, забери ти наш сором! 2 Того дня буде паростъ Господня красою та славою, плід же земний величістю та пишнотою для врятованих із Ізраїля. 3 І буде зосталий в Сіоні й полишений в Єрусалимі, святым буде зватися він, кожен, хто жити записаний в Єрусалимі, 4 коли нечистоту Господь зміс з сіонських дочек, а кров Єрусалиму сполоще з-посеред його духом права та духом очищення. 5 І створить Господь над усяким житлом на Сіонській горі та над місцем зібрання удень хмару, вночі ж дим і блискогнію полум'яного, бо над всякою славою буде покрова... 6 І буде шатро удень тінню від спеки, і захистом та укриттям від негоди і дощу!

**5** Заспіваю ж я вам про Своєго Улюбленого пісню любовну про Його виноградника! На плодочому версі гори виноградника мав був Мій Приятель. 2 І обкопав Він його, і від каміння очистив його, і виноградом добірним його засадив, і башту поставив посеред його, і витесав у ньому чавило, і чекав, що родитиме він виноград, та він уродив

дикі ягоди! з Тepер же ти, єрусалимський мешканче та мужу ѹдейський, розсудіть но між Мною й Moїm виноградником: 4 що ще можна вчинити було для Мого виноградника, але Я не зробив того в ньому? Чому Я чекав, що родитиме він виноград, а він уродив дикі ягоди? 5 А тепер завідомлю Я вас, що зроблю для Свого виноградника: живопліт його викину, і він буде на знищенні, горожу його розвалю, і він на потоптання буде, 6 зроблю Я загубу йому, він не буде обтінаний ані підсапуваний, і виросте терня й будячя на ньому, а хмарам звелю, щоб дощу не давали на нього! 7 Бо виноградник Господа Саваота то Ізраїлів дім, а муж Юди коханий Його саджанець. Сподівавсь правосуддя, та ось кроволиття, сподівавсь справедливості Він, та ось зойк... 8 Горе тим, що долучають дома до дому, а pole до поля приточують, аж місця бракує для інших, так ніби самі сидите серед краю! 9 В мої уші сказав був Господь Саваот: Направду, багато домів попустошенні будуть, велики та добри, і не буде мешканця для них. 10 Бo десять загонів землі виноградника бата одного вродять, а насіння одного хомера породить ефу. 11 Горе тим, що встають рано вранці і жнуть за напоєм п'янким, і тривають при нім аж до вечора, щоб вином розпалитися! 12 І сталася цитра та арфа, бубон та сопілка й вино за їхню гулянку, а на ділo Господнє не дивляться, не вбачають Його чину рук. 13 Тому піде народ Мій на вигнання непередбачено, і вельможі його голодуватимуть, а натовп його висохне з прагнення... 14 Тому то розширив шеол пожадливість свою і безмірно розкрив свою пащу, і зійде до нього його пишнота, і його натовп, і гуркіт його, і ті, що тішаться в ньому. (Sheol h7585) 15 І людина понижиться, і упокориться муж, а очі високих поникнуть, 16 а Господь Саваот возвеличиться в суді, і Бог Святий виявить святість Свою в справедливості! 17 І пастися будуть овчечки, немов би на луці своїй, а зоставлене з сітих чужі поїдять. 18 Горе тим, що вину притягають до себе шнурами марноти, а гріх як мотузям від воза, 19 та кажуть: Хай квапиться Він, хай принальть Свій чин, щоб ми бачили, а постанова Святого Ізраїлевого хай наблизиться і нехай прийде і пізнаємо ми! 20 Горе тим, що зло називають добрим, а добро злом, що ставлять темноту за світло, а світло за темряву, що ставлять гірке за солодке, а солодке за гірке! 21 Горе мудрим у власних очах та розумним перед собою самим! 22 Горе тим, що хоробрі винце попивати, і силачі на мішання п'янкого напою, 23 що несправедливого чинять в суді за хабар справедливим, а праведність праведного усувають від нього... 24 Тому, як огненний язик покирає стерню, а від полум'я нікнє трава, отак спорохнявіс корінь у них, і рознесеться їхній цвіт, немов курява, бо від себе відкинули Закон Господа Саваота, і знехтували вони слово Святого Ізраїлевого! 25 Тому запалився гнів Господа на народ Його, і на нього Він витягнув руку Свою, та й уразив його: і захиталися гори, і сталося їхнього трупу, як сміття серед вулиць!... При цому всьому не відвернувсь Його гнів, і витягнена ще рука Його! 26 І підійме праپора народу здалека, і засвіще йому з кінця краю, і прийде він хутко та легко, 27 немає між ними утомленого та такого, який би спілкнувся! Не дримає нікто і не спить, а пояс із стегон його не здіймається та не зривається шнур при взутті його. 28 Його стріли погострені, і всі луки його понатягувані. Копита

у коней його немов кремінь вважаються, а колеса його немов вихор. 29 Його рик як левиці, і він заричить, немов ті левчукі, і він загаричить, і здобич ухопить, й її понесе, і ніхто не врятує! 30 І на нього ревітиме він того дня, як те море реве... І погляне на землю, а там густа темрява, і світло померкло у хмарах її...

**6** Року смерти царя Озії бачив я Господа, що сидів на високому та піднесеному престолі, а кінці одежі Його переповнювали храм. 2 Серафими стояли зверху Його, пошість крил у кожного: двома закривав обличчя своє, і двома закривав ноги свої, а двома літав. 3 І кликав один до одного й говорив: Свят, свят, свят Господь Саваот, уся земля повна слави Його! 4 І захиталися чоли порогів від голосу того, хто кликав, а храм переповнився димом! 5 Тоді я сказав: Горе мені, бо я занапащений! Бо я чоловік нечистоустий, і сиджу посеред народу нечистоустого, а очі мої бачили Царя, Господа Саваота! 6 І прилетів до мене один з Серафимів, а в руці його вугіль розпалений, якого він узяв щипцями з-над жертовника. 7 І він доторкнувся до уст моїх та й сказав: Ось доторкнулося це твоїх уст, і війшло беззаконня твое, і гріх твій окуплений. 8 І почув я голос Господа, що говорив: Кого Я пошлю, і хто піде для Нас? А Я відказав: Ось я, пошли Ти мене! 9 А Він проказав: Іди, і скажеш народові цьому: Ви будете чути постійно, та не зрозумієте, і будете бачити завжди, але не пізнаєте. 10 Учини затужавілим серце народу цього, і тяжкими зроби його уші, а очі йому позаклєй, щоб не бачив очима своїми, і ушима своїми не чув, і щоб не зрозумів своїм серцем, і не навернувся, і не був уздоровлений він! 11 І сказав я: Аж доки, о Господи? А Він відказав: Аж доки міста спустіють без мешканця, і доми без людей, а земля спустошена буде зовсім... 12 І віддалить людину Господь, і буде велике опущення серед землі... 13 І коли позостанеться в ній ще десята частина, вона знову спустошена буде... Але мов з теребинту й мов з дубу, зостанеться в них пень по зрубі, насіння бо святости пень їхній!

**7** І сталося за днів Ахаза, сина Йотама, Уззійного сина, царя Юди, вийшов Рецін, цар сирійський, і Пеках, син Ремаліїн, цар Ізраїлів, до Єрусалиму на війну на нього, та не міг звоювати його. 2 І сповіщено Давидів дім, і сказано: Став табором Арам у землі Єфремовій. І захиталося серце його й серце народу його, як хитаються лісові дерева від вітру! 3 І сказав Господь до Ісаї: Вийди навпроти Ахаза, ти та твій син Шеар-Яшув, до кінця водоводу горішнього ставу, на биту дорогу Поля-Валюшників. 4 І скажеш до нього: Стережися й будь спокійний, не бійся, а серце твое нехай не м'якне через два залишки тих димлячих головешок, від полум'я гніву Реціна й Арама та сина Ремаліїного, 5 за те, що Арам, Єфрем та син Ремаліїн радили проти тебе лихе, говорячи: 6 Ходім на Юдею та її налякаємо, і здобудемо для себе, і настановимо царем серед нього Тавеїлового сина. 7 Так сказав Господь Бог: Цього не станеться й не буде! 8 Бо голова Араму Дамаск, а голова Дамаску Рецін, та ще шістдесят і п'ять літ, і буде зламаний Єфрем, так що перестане бути народом! 9 А голова Єфрему Самарія, а голова Самарії син Ремаліїн. Якщо ви не повірите, то не встоїте. 10 І Господь далі говорив до Ахаза й казав: 11

Зажадай собі знака від Господа, Бога твого, і зайди глибоко до шеолу, або зайди високо дотори! 12 А Ахаз відказав: Не пожадаю я, і не буду спокушувати Господа. 13 І він сказав: Послухайте, діме Давидів, чи мало вам трудити людей, що трудите також Бога мого? 14 Видадуть пах мандрагори, при наших же входах всілякі коштовні плоди, нові та старі, що я їх заховала для тебе, коханий ти мій! Тому Господь Сам даст вам знака: Ось Діва в утробі зачне, і Сина породить, і назвеш ім'я Йому: Еммануїл. 15 Масло та мед буде Він споживати, аж поки не пізнає того, як зло відкидати та добро вибирати. 16 Boeh поки пізнає Та Дитина, як зло відкидати та добро вибирати, буде покинена та земля, що ти лякаєшся перед двома царями її. 17 Справодливий Господь на тебе, і на народ твій, і на дім батька твого дні, які не приходили від дня відступлення Єфрема від Юди, спровадить царя асирійського. 18 І станеться в день той, привабить Господь муху, що в кінці рік Єгипту, та бджолу, що в асирійському краї, 19 і вони прилетять, та усядуться всі по проваллях стрімких та по щілинах скельних, і в усіх терновинях, та на луках усіх... 20 Дня того оголить Господь немов бритвою, найнятою по тім боці ріки, царем асирійським, голову та волосся ніг, забере також бороду. 21 І буде дня того, що хто прогодує корівку та дві штуки худоби дрібної, 22 то станеться, що від многоти молока, що надойт', споживатиме масло, бо масло та мед буде юсти всякий, хто зостанеться серед землі. 23 І буде дня того: кожне місце, що в нім буде тисяча лоз винограду на тисячу срібла, стане терниною та будяком! 24 За стрілами й з луком він буде ходити туди, бо стане терниною та будяком уся земля... 25 А на всі гори, що заступом копано їх, ти не зайдеш туди, бо будеш боятися тернини й будяччя, і стануться місцем вони, куди волів посилатимутъ, і топтатимутъ вівці його...

**8** І промовив до мене Господь: Візьми собі велику таблицю, і напиши на ній людським письмом: Квапиться здобич, скорий грабіж. 2 І взяв я за свідків собі свідків вірних, священика Юрію та Захарія, Єверехійного сина. 3 І зблишився я до пророчиці, і вона зачала, і породила сина. Господь же до мене промовив: Назви ім'я Йому: Квапиться здобич, скорий грабіж. 4 Boeh поки юнак той умітиме кликати Батьку мій, та: Мамо моя, понесеться багатство Дамаску та здобич Самарії перед обличчя царя асирійського. 5 І Господь ще далі говорив до мене й казав: 6 За те, що народ цей знехтував воду Сілоамську, яка тихо пливе, і має радість з Реціном і з сином Ремаліїним, 7 то тому ось Господь піднесе на них воду ріки, сильну й велику, царя асирійського та всю славу його. І підійметься вона понад усії свої річища, і піде понад усі береги свої. 8 І перейде по Юді вона, заллє та затопить, аж до шиї досягне, і розятнє вона свої крила на всю широчину твого краю, о Еммануїл! 9 Озлобляйтесь народи, й збентежені будете, почуй, уся земля далека! Озбройтесь, і збентежені будете, озбройтесь, і збентежені будете! 10 Радьте раду і буде вона поруйнована, слово кажіть і не збудеться, бо з нами Бог! 11 Boeh так говорив був до мене Господь у силі Своєї руки надо мною, й остерігав мене, щоб не ходити дорогою цього народу, і казав: 12 Не кажіть змова на все, на що каже змова цей народ, і не бійтесь того, чого він боїться, і не лякайтесь! 13 Господа Саваота Його свято

шануйте, і Його вам боятись, Його вам лякатись! 14 І буде Він за святыню, і за камінь спотикання, і за скелю спокуси для двох домів Ізраїля, за сітку й за пастку для мешканця Єрусалиму. 15 І спіткнуться об них багатохто, і попадають, і будуть поламані, і заплутаються, і будуть склонені. 16 Зв'яжи свідоцтво, запечатай Закона між Моїми учнями. 17 І я буду чекати Господа, що ховає лице Свое від Якового дому, і буду надіятись на Нього. 18 Ось я та ті діти, що дав мені Господь, вони на знаки та на чуда в Ізраїлі від Господа Саваота, що пробуває на горі Сіон. 19 А коли вам скажуть: Запитуйте духів померлих та чародіїв, що цвіріньята та муркають, то відповісте: Чи ж народ не звертається до свого Бога? За живих питатися мертвих? 20 До Закону й свідоцтва! Як вони не так кажуть, як це, то немає для них зорі ранньої! 21 І буде блокати утискуваний та голодний. І станеться, коли він зголодніє, то запіниться, і прокляне царя свого та Бога свого, і погляне дотори, 22 і подивиться він на землю, аж ось тут горе та темнота, темрява утиску, і він буде пхнутий у темність...

**9** Но не буде темноти для того, хто утискуваний. Перша пора злегковажила була край Завулонів та край Нефталимів, а остання прославить дорогу приморську, другий бік Йордану, округу поганів. 2 Народ, який в темряві ходить, Світло велике побачить, і над тими, хто сидить у краю тіні смерті, Світло засяє над ними! 3 Ти помножиш народ цей, Ти збільшиш йому радість. Вони перед лицем Твоїм будуть радіти, як радіють в жніва, як тішаться в час, коли ділять здобич! 4 Бо зламав Ти ярмо тягару його, і кия з рамена його, жезло його пригнобителя, як за днів Мадіяма. 5 Усякий бо чобіт військовий, що гулає гучно, та одежа, поплямлена кров'ю, стане все це пожежою, за їку огно! 6 Бо Дітя народилася нам, даний нам Син, і влада на раменах його, і кликнуть ім'я Йому: Дивний Порадник, Бог сильний, Отець вічності, Князь миру. 7 Без кінця буде множитися панування та мир на троні Давида й у царстві його, щоб поставити міцно його й щоб підперти його правосуддям та правдою відтепер й аж навіки, ревність Господа Саваота це зробить! 8 Проти Якова слово послав був Господь, а впало воно на Ізраїля, 9 і пізнає народ, увесь він, Єфрем та мешканець Самарії, що говорять з пихою й надутістю серця: 10 Попадали цегли, а ми побудуємо з каменя тесаного, сікомори позрубувано, та замінімо їх кедрами! 11 Та над ним Господь зміцнив противників Реціна, а його ворогів нацькував: 12 Арама попереду, а філістимлян позаду, і пожерли Ізраїля цілою пащею... При цьому всьому не відвернувсь Його гнів, і витягнена ще рука Його! 13 Та народ не звернувся до Того, Хто вразив його, і не шукали Господа Саваота... 14 Тому то Господь відсік від Ізраїля голову й хвіст, пальму й очеретину за одного дня. 15 Старий та поважаний це та голова, а пророк, що навчає неправди, це хвіст. 16 І сталося, що поводатарі цього народу зробилися звідниками, і гинуть проваджені ними. 17 Тому то його юнаками радіти не буде Господь, а до сиріт його й його відвід милосердя не матиме, бо кожен безбожний й злочинець, і злобне всі уста говорять. При цьому всьому не відвернувсь Його гнів, і витягнена ще рука Його!... 18 Бо злоба горить, як огонь, пожирає терину й будячя, і палає по запустах лісу, і крутиться

вверх стовпі диму... 19 Від лютості Господа Саваота земля загориться, і стане народ, як пожива огню, і не пощасть жден брата свого!... 20 І різати буде праворуч, та буде голодний, і жертиме зліва, але не насититься, кожен жертиме тіло рамена свого: 21 Манасія Єфрема, а Єфрем Манасію, разом обое на Юду... При цьому всьому не відвернувсь Його гнів, і витягнена ще рука Його!...

**10** Горе законодавцям несправедливим, та писарям, які пишуть на лихо, 2 щоб від правосуддя усунути бідних, і щоб відняти права від убогих народу Мого, щоб стали вдовиці здобичею їм, і пограбувати сиріт... 3 А що ви чините в день навіщення, і наглої згуби, що прийде здалека, до кого втечете за поміччю, і де позоставите славу свою? 4 Нічого не лишиться тільки зігнутися між полоненими, і попадати між позабиваними... При цьому всьому не відвернувсь Його гнів, і витягнена ще рука Його!... 5 Біда асирійцеві, жезлові гніву Мого, а кий у руках його це пересердя Мос! 6 На люд нечестивий пошлю Я його, про народ Мого гніву йому накажу, щоб набрати здобичі й вчинити грабунок, і щоб потоптати його, як болото на вулицях. 7 Та не так він собі розуміє, а серце його не так мислить, бо в серці його щоб немало народів понищити та погубити! 8 Бо говорить: Хіба мої провідники разом усі не царі? 9 Чи ж Кално не такий, як Кархеміш? Чи ж Хамат не такий, як Арпад? Хіба ж не така Самарія, як Дамаск? 10 Тому що рука моя царства божків досягла, а в них більші бовванні, як в Єрусалимі та в Самарії, 11 то хіба не зроблю я так само для Єрусалимі й бовванів його, як зробив я був для Самарії й божків її? 12 І станеться, як доконає ввесь чин Свій Господь на Сіонській горі та в Єрусалимі, то скаже: Навіщу я плоди гордостів серця царя асирійського та пішишту чванливих очей його! 13 Бо він каже: Вчинив я це міццю своєї руки й своїм розумом, я бо розумний, і відмінною границі народів, а їхній маєток грабую, як сильний, скидаю пануючих! 14 І досягла, мов кубло те, багатства народів рука моя, як збирають покинені яйця, я всю землю зібраю, і ніхто не порушив крилом, і дзюбка не відкрив, і не зацвірінкає... 15 Чи буде сокира пишатися понад свого рубача? Чи понад свого пилувальника буде гордитися пилка? Ніби жезло повищує тих, хто його підймає, ніби підносить кий того, хто не є дерево! 16 Зате Господь, Бог Саваот пошле сухоріявість на сітих його, і під його славою полум'я буде палати, немов би пожар! 17 І Світло Ізраїля стане огнем, а Святий його полум'ям, і запалить воно, й пожере його терня й будячя його в один день! 18 І славу лісу його й його саду вигубить Він від душі й аж до тіла, і буде, що знидіє він, мов той хворий, 19 і буде останок дерев його лісу такий нечисленний, що хлопець їх спише! 20 І станеться в день той, останок Ізраїля і врятовані дому Якова не будуть вже більш опиратися на того, хто б'є їх, і обіпрутися у правді на Господа, Святого Ізраїлевого. 21 Рештки навернуться, рештки Якова, до Сильного Бога. 22 Бо коли б був народ твій, Ізраїль, як морський пісок, тільки рештки із нього навернуться! Загибель призначена є, щоб виповнилась справедливість, 23 бо виконає Господь, Бог Саваот постановлену згубу посеред всієї землі. 24 Тому так промовляє Господь, Бог Саваот: Мій народе, мешканче Сіону, не бійсь асирійця! Він палицею тебе вдарить, і кия

свого підім'є на тебе, як колись на дорозі єгипетській. 25 Бо мало ще, трохи побуде, та й скінчиться лють, і звернеться гнів Мій на знищенні їх! 26 І збудить на нього бича Господь Саваот, як уразив був Він Мадіяма при скелі Оресь, і кий Його буде на морі, і його Він простягне, як колись на Єгипет! 27 І станеться в день той, з твого рамена тягар його здійметься, а з-над ший твоєї ярмо його, і через сітість ярмо буде знищено! 28 Він прийде навпроти Айяту, перейде в Мігрон, свої речі складе до Міхмашу. 29 Переїдуть провалля, Гева noctilig нам, затримтіла Рама, утекла Саулова Гів'а. 30 Заголоси ти, о дочки Галліму, послухай, Лайше, о бідний Анатоте! 31 Мадмена розбіглась, мешканці Гевіму втікають... 32 Ще сьогодні зостанеться він у Нові; своєю рукою грозить горі дочки Сіону, пагірку Єрусалиму. 33 Ось Господь, Бог Саваот відтінає галузки застрашальною силою, і найвищі поставою будуть постинані, а високі будуть пониженні. 34 І буде обяття навколо заливом гущавина лісу, і Ліван упаде від Могутнього!

**11** 1 вийде Пагінчик із пня Єссеєвого, і Галузка дасті плід із коріння його. 2 І спочине на Нім Дух Господній, дух мудрости й розуму, дух поради й лицарства, дух пізнання та страху Господнього. 3 Його уподобання в страху Господньому, і Він не на погляд очей своїх буде судити, і не на послух ушер Своїх буде рішати, 4 але буде судити убогих за правдою, і правосуддя чинитиме слушно сумирним землі. І вдарить Він землю жезлом Своїх уст, а віддихом губ Своїх смерть заподіє безбожному. 5 І станеться поясом клубів Його справедливість, вірність же поясом стегон Його! 6 І замешкає вовк із вівцею, і буде лежати пантера з козлям, і будуть разом телятко й левчук, та теля відгодоване, а дитина мала їх водитиме! 7 А корова й ведмідь будуть пастися разом, разом будуть лежати їхні діти, і лев буде їсти солому, немов та худоба! 8 І буде бавитися немовлятко над діркою гада, і відніде від перс дитинча простягне свою руку над нору гадюки, 9 не вчинять лихого та шкоди не зроблять на всій святій Мойї горі, бо земля буде повна пізнання Господнього так, як море вода покриває! 10 І станеться в день той: до Кореня Єссеєвого, що стане прaporом народам, погани звертатися будуть до Нього, і буде славою місце спочинку Його! 11 І станеться в день той, і знову подруге простягне Господь Свою руку, щоб набути останок народу Свого, що полишиться з Ашшуру й з Єгипту, і з Патросу та з Етіопії, і з Еламу й з Шін'ару, і з Хамату, та з морських островів. 12 І поганам підім'є Він прapor, і згromадить вигнанців Ізраїля, і розпорощення Юди збере з чотирьох країв світу! 13 І спиниться заздрість Єфрема, і витягні будуть супротивники Юди, не буде вже заздрити Юди Єфрем, а Юда не буде гнобити Єфрема. 14 І вони полетять на плече філістимлян до моря, пограбують гуртом синів сходу, на Едома й Моава вони накладуть свою руку, і діти Амона їх слухати будуть. 15 І вчинить закляттям Господь затоку моря Єгипетського, і руку Свою простягне на ріку в сильнім вітру Своїм, і на сім потоків розділить її, й буде можна її у взутті переходити. 16 І буде широка дорога для решти народу Його, що з Ашшуру зостанеться, як була для Ізраїля в день, коли він виходив із краю єгипетського.

**12** 1 ти скажеш дня того: Хвалю Тебе, Господи, бо Ти гнівався на мене, та гнів Твій вщухає, і мене Ти порадуєш, 2 оце, Бог спасіння моє! Безпечний я, і не боюсь, бо Господь, Господь сила моя та мій спів, і спасіння для мене Він став! 3 І ви в радості будете черпати воду з спасенних джерел! 4 І скажете ви того дня: Дякуйте Господу, кличте Імення Його, сповістіть між народів про вчинки Його, пригадайте, що Імення Його превеличне! 5 Співайте для Господа, Він бо величне вчинив, і хай це буде знане по цілій землі! 6 Радій та співай, ти мешканко Сіону, бо серед тебе Великий, Святий Ізраїлів!

**13** Пророцтво про Вавилон, що бачив Ісаю, син Амосів. 2 Підім'єте прapor на лису гору, кличте їх голосніш, помахайте рукою, щоб ішли у ворота! 3 Я звелів був Своїм посвяченім, теж покликав лицарство Своє на Мій гнів, що зухвало радіють. 4 Чути гамір у горах, як народу численного, чути гомін згромаджених тут царств народів: це переглядає Господь Саваот бойове Своє військо! 5 Приходять з далекого краю, із кінців небес, Господь і знаряддя гніву Його, щоб усю землю понищити! 6 Голосіть, бо близький день Господній, він від Всемогутнього прийде, немов зруйнування... 7 Тому ослабнуть всі руки, і кожне серце людини зневіриться. 8 І вони налякаються, болі та муки їх скоплять, немов породілля та, будуть тремтіти... Остовпіють один перед одним, полум'яні обличчя то їхні обличчя... 9 Оце день Господній приходить, суворий, і лютість, і полум'я гніву, щоб землю зробити спустошеннем, а гірських її повигублювати з неї! 10 Бо зорі небесні та їхні сузір'я не дадуть свого світла, сонце затимиться при ході своєму, а місяць не буде вже сяяти світлом своїм... 11 І Я покараю всесвіт за зло, а беззбройних за їхню провину, бундючність злочинця спинно, а гордість насильників знижу! 12 Я зроблю людину дорожкою від щирого золота, і смертну людину від офірського золота. 13 Тому небеса захитаю, і рухнеться земля з свого місця від людості Господа Саваота, у День, як палатиме гнів Його... 14 І буде народ, як та сарна сполоснена чи як отара, якої зібрати немає кому... До народу свого кожен звернеться, і кожен до краю свого втікатиме. 15 Кожен знайдений буде заколеним, і кожен узятий впаде від меча... 16 А їхні діти на їхніх очах порозбивані будуть, їхні доми пограбовані будуть, а їхні жінок побезчестять! 17 Оце Я збуджу на них мідян, що срібла не лічать, а золото не чують бажання до нього, 18 і будуть вбивати юнаків їхні луки, і над плодом утроби вони милосердя не матимуть, їхнє око над дітьми не матиме милості... 19 І стане тоді Вавилон, краса царств, пишнота халдейської гордості, таким, як Бог зруйнував був Содом та Гоморру! 20 Не буде назавжди заселений він, нізамешкалий з роду в рід, і араб там не стане наметом, і там пастухи не спочинуть з своєю отарою... 21 Але будуть барлохити там звірі пустині, і будуть доми їхні совами повні, і там пробуватимуть струсі, і волохаті демони там танцюватимуть... 22 І завищую шакали в порожніх хоромах Його, а гієни в веселих палацах! І близьке вже наступлення часу Його, і не забаряться ці Його дні!

**14** Бо Господь змилосердиться над Яковом, і вибере знову Ізраїля, і на їхній землі їх поселить. І чужинець долучений буде до них, і приєднані будуть до дому Якового.

2 I народи їх візьмуть, і їх попровадять до їхнього місця, а Ізраїлів дім на Господній землі за рабів та за невільниць їх прийме собі на спадщину. I візьмуть вони до неволі тих, хто їх поневолив, і вони над своїми гнобителями запанують!

3 I буде в той день, як Господь даст тебе відпочинок із терпіння твого та з неспокою твого, та з праці тяжкої, яку ти був мусів робити, 4 то ти заспіваш оци пісню глумливу про царя Вавилону та й скажеш: Як гнобитель минувся, минулося гноблення! 5 Господь зламав кия безборжних і жезла пануючих, 6 що народи постійним ударом у лютості бив, що в гніві гнобив був людей переслідуванням безупинним. 7 Спочила була, заспокоїлася вся земля, і виспівую голосно. 8 Кипариси та кедри ливанські тобою втішаються й кажуть: Відколи ти ліг, не приходить на нас дроворуб! 9 Заворушивши тобою іздолу шеол назустріч твоєму приходу: померлих тобі побудив, усіх проводирів на землі, і підняв з їхніх тронів всіх людських царів. (Sheol h7585) 10 Вони всі зачнуть говорити та й скажуть тобі: I ти ослабів, як і ми, став подібний до нас! 11 Зіпхнута в шеол твоя гордість та гра твоїх арф: вистелено під тобою червою, і червяк накриває тебе... (Sheol h7585)

12 Як спав ти з небес, о сину зірніці досвітньої, ясная зоре, ти розбився об землю, погромнику людей! 13 Ти ж сказав був у серці своєму: Зійду я на небо, повище зір Божих поставлю престола свого, і сяду я на горі збору богів, на кінцях північних, 14 підіймуся понад гори хмар, уподібнюсь Всевишньому! 15 Та скинений ти до шеолу, до найглибшого гробу! (Sheol h7585) 16 Ti, що на тебе дивитися будуть, приглядатися будуть до тебе, звернути увагу на тебе: Чи то той чоловік, що змушував землю тремтіти, що зневолював царства труситись, 17 що він обертає у пустиню вселенну, а міста її бурив, що в'язнів своїх не пускав він додому? 18 Усі царі людей, вони всі у славі лягли, кожен у своїй усипальні, 19 ти ж від гробу свого відкинений геть, мов галузка бридка, оточений вбитими та мечем перешитими, що до гробу між камін'я спускаються, як потоптаний труп...

20 Ti не будеш поєднаний з ними у гробі, бо землю свою зруйнував, свій народ повбивав... Насіння злочинців повік не згадається! 21 Його дітям зготуйте різню за вину їхніх батьків, щоб вони не повстали, і землі не вспадкували, і не наповнили світу містами. 22 I на них Я повстану, говорити Господь Саваот, і витну ім'я Вавилону й останок його, і нащадка й онука, говорити Господь! 23 I вчиню Я його їжакові оселею та водним багном, і мітлою вигублення позамітаю його, говорити Господь Саваот! 24 Присягав був Господь Саваот та казав: Поправді, як мислив собі Я, так станеться, як Я був врадив ти сповниться, 25 щоб стовкти асирійця в країні Моїй, і на горах Моїх розтопчу Я його! I ярмо його здійметься з них, і тягар його скинеться з їхніх рамен! 26 Це та рада, яка про всю землю ураджена, і це та рука, що простягнена на всі народи. 27 Бо врадив Господь Саваот, і хто Його раду відмінить? А рука Його витягнена, як хто відверне її? 28 У році смерті царя Ахаза було таке пророцтво: 29 Не тішся, уся філістимська земле, що зламане жезло, яке тебе вдарило, бо з гадючого кореня виповзе лята змія, і огністий летючий дракон буде плодом її! 30 I пастища будуть перворідні бідних, і вбогі безпечно лежатимуть, а твій корень Я голодом виморю, і рештки твої він доб'є! 31 Плач же, брамо, ти ж місто, кричи, розплівляся ти, вся

філістимська земле, бо приходить із півночі дим, і не буде никого, хто відстав би з його вояків! 32 I що відповісться народнім послам? Що Сіона Господь заложив, і сховаються в ньому убогі з народу Його!

**15** Пророцтво про Моава. Справді вночі Ар-Моав пограбований був та понищений, справді вночі Кір-Моав пограбований був та понищений. 2 Він пішов до святині, а Дивон на верхів'я, щоб плакати; на Нево й на Медеву голосить Моав. На всіх головах його лисина, обстрижена кожна його борода, з на всіх його вулицях підперезались веретою, на дахах його та на площах його всі голосять, з плачу розпливаються... 4 I кричали Ешbon та Ел'але, аж до Ягацу був чутій їхній голос, тому то голосять вояки Моава, і душа його в ньому тремтить. 5 Мое серце кричить про Моава, втікачі його аж до Цаару, до Еглат-Шелішій, бо з плачем ходять збіччям Лухіту, бо на Хоронаїмській дорозі встас крик загибелі, 6 бо води Німриму спустошеннем будуть, бо посохла трава, мурава познакала, немає нічого зеленого... 7 Тому то набутий останок і масток вони віднесуть за потік степовий. 8 Bo країну Моава той крик оточив, по Еглайм його голосіння, і по Беер-Елім голосіння його. 9 Bo наповнилась кров'ю димонська вода, бо Я покладу на Димон додаткове: лева для втікачів із Моава, і на останок землі.

**16** Овечки пошліті власником землі, із Сели на пустиню, на гору Сіонської дочки. 2 I станеться, мов те сполошено птаство, з кубла повигонене, будуть дочки Моавські при бродах Арнуну: 3 Подай раду, зроби присуд, учини нічну тінь свою повного полудня, сковай вигнаних, біженця не видавай... 4 Нехай мешкають в тебе вигнанці Моаву, стань тим захистом перед грабіжником, бо не стало насильника, скінчився грабунок, загинув топтач із землі... 5 I буде утверждений милістю трон, і сяде на ньому у правді в наметі Давида судя, що дбатиме за правосуддя та буде в справедливості вправний. 6 Ми чули про гордість Моава, що гордий він дуже, про сваволю його його гордість, про лютість його, про неслухній його нісенітниці... 7 Буде тому голосити Моав над Моавом, увесь голосити він буде! За паляницями з грон Кір-Харесету плакати будуть насправді побиті, 8 бо посохли хешбонські поля, і виноградник Сівми; володарі народів понищили грозна добірні, які до Язера сягали й зникали в пустині; галузки ж його розтягалися, і море вони перейшли. 9 Тому то язэрським плачем будуть плакати за виноградину Сівми. Сльозою свою тебе орошу, о Хешбоне й Ел'але, бо крик бою напав на твій збір та на жниво твое. 10 I буде забрана радість та втіха із саду, а по виноградниках пісні не буде й не здійметься окрик. Вина по чавилах не буде топтати чавильник, окрик радості Я припинив! 11 Тому то в жалобі звучать про Моав мої нутрощі, мов би та арфа, а нутро мое про Кір-Херес. 12 I буде, як виявиться, що змучився на взгір'ї Моав, і ввійде молитись у святиню свою, та він не осягнє нічого. 13 Оце слово, яке говорив був віддавна Господь про Моава. 14 А тепер Господь каже, говорячи: За три роки, однакові з літами наймита, буде зневажена слава Моава з усім велелюддям його, а позосталість мала та дрібна, невелика!

**17** Пророцтво про Дамаск. Ось Дамаск вилучається з міст, і стається, як купа руїн. 2 Покинені будуть міста Ароєру, для черід вони будуть, і ті будуть лежати, і не буде кому їх сполосити... 3 Занікне твердиня з Ефрема, і царство з Дамаску, і решта Араму будуть, як слава синів Ізраїля, говорити Господь Саваот! 4 І станеться в день той, слава Якова знайдє, і вихудне товщ його тіла. 5 І буде, немов би жнець збирає збіжжя, а рамено його жне колосся; і буде, немов би збирають колосся в долині Рефаїм. 6 І на ньому зостануться залишки з плодів, як при обівнанні оливки: дві-три ягідки на верховітті, чотири-п'ять на галузках плідної деревини, говорити Господь, Бог Ізраїлів. 7 Того дня зверне людина зір до свого Творця, а очі її на Святого Ізраїлевого дивитися будуть. 8 І не буде звертатися людина до жертівників, чину рук своїх, і не буде дивитися на те, що зробили були її пальці, ні на ашери, ані на стовпи на честь сонця. 9 Того дня її сильні міста будуть, мов ті опустілі місця лісу та верхів'я гір, що їх позоставлено перед синами Ізраїля, і руїною станеться те. 10 Бо забула ти, дідич Ізраїля, Бога спасіння свого, і не пам'ятала про Скелю сили своєї. Тому то садиш розсадника приємного, і пересаджуєш туди чужу виноградину. 11 Того дня, як садила, ти обгородила його, і про посів свій подбала, щоб рано зацвіло. Але жниво минулося в день слабости невигойного болю!... 12 Біда, рев численних народів, гуркочуть, як гуркіт морів, і галас племен, вони галасують, як гуркіт міцної води. 13 Галасують племена, як гуркіт міцної води, та Він їм погрозить, і кожен далеко втече, і буде гнаний, немов та половина горах за вітром, і мов перед вихром перекотиполе!... 14 Як вечір насане то й жах ось, поки ранок настане не буде його. Це талан наших грабівників, і це доля дерилодів наших!...

**18** Горе тобі, дзвінкоокрилий ти краю, що з другого боку річок етіопських, 2 що морем послів посилаєш на човнах папірусових по поверхні води! Ідіть, скороходні посли, до народу високого й блискучезбройного, до народу страшного віддавна й аж досі, до люду пресильного, що топче усе, що річки його землю поперетинали. 3 Усі мешканці всесвіту, що на землі пробуєте, дивіться, коли піднесьеться пропор на горах, слухайте, чи не затрублять у ріг. 4 Бо Господь так промовив до мене: Я буду спокійний, і буду дивитися з місця Свого пробування, як тепло те при світлі ясному, як та хмара роси в спеку жнив! 5 Но перед жнивами, як скінчиться цвіт, недозріле ж усе стане зрілими грознами, то Він зріже серпами галуззя м'які, а галузки, що стеляться, повідкидає, повідрубує Він. 6 Будуть вони позоставлені разом для хижого птаха гірського й звіріни земної, і літо над ним проведе хижий птах, і вся земна звіріна над ним перезимує. 7 Того часу принесений буде дарунок для Господа Саваота від народу високого й блискучезбройного, і від народу страшного віддавна й аж досі, від люду пресильного, що топче усе, що річки його землю поперетинали, до місця Імення Господа Саваота на Сіонській горі.

**19** Пророцтво про Єгипет. Ось на хмарі легенькій несеться Господь і прибуде в Єгипет, і затримтять перед лицем Його боввані Єгипту, і серце Єгипту розтане посеред нього. 2 І підбуро єгиптянина на єгиптянина, і будуть точити війну

кожен з братом своїм, і кожен із більшим своїм, місто з містом, а царство із царством. 3 І Єгипет на дусі поникне в своєму нутрі, а раду його Я поплутаю, і вони будуть питати боввані своїх, і заклиначів духів та духів померлих і своїх ворожбітів. 4 І віддам Я Єгипет у руку жорстокого пана, і цар лютий над ним запанує, говорити Господь, Господь Саваот! 5 І зникне із Моря вода, і висохне Річка, та й стане суха. 6 І засмердяться річки та нужденними стануть, і повисихають притоки Єгипту, пов'яне комиш та очерет. 7 Луги над рікою, над берегом річки, і все, що при річці посіяне, повисихає, розв'ється все, і не буде його. 8 І заплачуть рибалки, і будуть ридати всі ті, що гачка закидають до річки, а ті, що розтягають невід на воду, стратять надію. 9 А ті, що працюють при чесанім льоні та чутъя полотно, засоромляться. 10 І будуть основи Єгипту розбиті, всі ж працюючі за плату на дусі впадуть. 11 Дійсно, вельможі Цоану безумні, і нерозумною стала рада мудрих фараонових радників. 1 Я фараонові скажете: Я син мудреців, я син давніх царів? 12 Де ж вони, де твої мудреці? І хай розкажуть тобі й хай пізнають, що порадив Господь Саваот на Єгипет. 13 Стали немудрі вельможі Цоану, вельможі Мемфісу обманені, учнили блудячим Єгипет головніші з племен його. 14 Господь влив у нього дух одуру, і вони вчинили блудячим Єгипет в усякому чині його, як блудить п'яниця в блювоті своїй... 15 І Єгипет не матиме діла, що вмілі б вчинити його голова або хвіст, пальмова галузка чи очеретина. 16 Того дня стане Єгипет, немов ті жінки, і тремтітиме, і буде лякатись помаху руки Господа Саваота, що Він нею над ним помахає. 17 І стане юдейська земля для Єгипту за пострах: кожен, кому пригадають про неї, злякається перед задумом Господа Саваота, якого повзяв Він на нього. 18 Того дня буде п'ять міст в єгипетськім краї, що говоритимуть ханаанською мовою й присягатимуть Господом Саваотом. Одне буде зватися Ір-Гахерес. 19 Того дня серед краю єгипетського буде жертівник Господу, і стовп при границі його Господеві. 20 І він буде в єгипетськім краї ознакою й свідком для Господа Саваота, коли будуть взивати до Господа перед гнобителями, то пошле ім спасителя та оборонця, який їх спасе. 21 І стане знаний Господь для Єгипту, і того дня познають єгиптяни Господа, і будуть служити жертвою й жертвою хлібною, і присягнуть обітницю Господеві, і віповнять. 22 І вразить єгиптян Господь, буде бити їх та лікувати, і до Господа звернуться, і Він дастесь ім ублагати Себе, і їх вілікує. 23 Того дня буде бита дорога з Єгипту в Асирію, і прийдуть асирійці до єгиптян, а єгиптяни до асирійців, і будуть служити єгиптяни з асирійцями Господеві. 24 Того дня буде Ізраїль третім краєм побіч Єгипту й Асирії, благословенням серед землі, 25 бо Господь Саваот його поблагословив та й сказав: Благословений народ мій Єгипет, і Ашшур, чин Моїх рук, та Ізраїль, спадщина Моя!

**20** Того року, коли Тартан прийшов до Ашдоду, як його послав був Сар'он, цар асирійський, і він воював був з Ашдодом і здобув його, 2 того часу казав був Господь через Ісаю, Амосового сина, говорячи: Іди, і роз'яжеш верету з над стегон своїх, і здіймеш взуття зо своєї ноги! І він зробив так, ходив нагий та босий. 3 І Господь говорив: Як ходив Мій раб Ісая нагий та босий три роки, це ознака та чудо

про Єгипет та про Етіопію, 4 так поведе цар асирійський полонених Єгипту й вигнанців Етіопії, юнаків та старих, нагих та босих, навіть з оздаком відкритим. Сором Єгипту! 5 І будуть збентежені та засоромлені за Етіопію, куди звернений зір їхній, та за Єгипет, їхню пишноту. 6 І скаже того дня мешканець того побережжя: Оце таке місце, куди звернений зір наш, куди ми втікали за помічю, щоб урятуватися перед асирійським царем. І як ми втчимо?

**21** Пророцтво про пустиню надморську. Як носяться бурі на півдні, так ворог іде із пустині, із краю страшного. 2 Видіння грізне мені явлене: Грабіс грабіжник, пустошник пустошить. Приди, о Еламе, Мадай обложи, усяким зідханням зробив Я кінечь. 3 Тому то наповнилися мої стегна тремтінням, і болі схопили мене, немов породільні ті болі. Я скривився від того, що чув, я від баченого перестрахився. 4 Забилося серце мое, тремтіння напало мене несподівано; вечір розкоші моєї змінився мені на страхіття. 5 Поставлений стіл, килимами накрито, ються та п'ється. Уставайте, правителі, щити намасті! 6 Бо до мене сказав Господь так: Іди, вартового постав, що побачить, нехай донесе. 7 І коли він похода побачив, по парі їздців, поїзд ослів, поїзд верблів, і прислухується він з увагою, із увагою пильною. 8 І він крикнув, як лев: Я завжди стою вдень на варті, о Господи, і стою на сторожі своїй усі ної! 9 Аж ось іще похід мужів, по двоє їздців. І він відповів та сказав: Упав Вавилон, а всі статуї богів його порозбивані об землю! 10 О мій помолочений ти, сину току мою! Я звістив вам, що чув був від Господа Саваота, Бога Ізраїлевого. 11 Пророцтво про Думу. До мене кричить із Сеїру: Стороже, яка пора ної? Стороже, яка пора ної? 12 А сторож сказав: Настав ранок, а все ж іще ніч. Якщо ви питатимете, то питайте та знову прийдіть! 13 Пророцтво про Арабію. У лісі в степу ночувати, ви будете каравані деданів. 14 Мешканці Теманського краю, винесіть воду назустріч для спрагненого, втікача зустрічайте із хлібом! 15 Бо втекли вони перед мечами, перед голим мечем, і перед натягненим луком, і перед тяготою війни. 16 Бо до мене Господь сказав так: Це за рік, як рік наймита, і вся слава Кедару покінчиться. 17 А понадто полішиться невелике число лучників з лицарів кедарських синів, бо Господь, Бог Ізраїлів, це говорив.

**22** Пророцтво про долину Видіння. Що це сталося тобі, що ти висипав увесь на дахи? 2 Місто сповнене галасом, місто гучне, місто веселе! Побиті твої не побиті мечем, і не повмирали в війні. 3 Усі разом утекли твої проводирі, без вистрілу луку пов'язані усі, хто з тобою знайшовся, пов'язані разом, хоч вони повтікали далеко. 4 Тому я сказав: Відверніться від мене, я гірко заплачу! Не силуйтесь потішати мене, що народу мою дочка поруйнована, 5 бо це день збентеження, і стоптання, і заколоту, день Господа, Бога Саваота, у долині Видіння, день розвалення муру та зйому на горах! 6 А Елам узяв сагайдака, у поході мужів з верхівцями, Кір же витяг щита. 7 І сталося, найкращі долини твої понаповнювались колесницями, а при брамі їздці понаставлені. 8 І відкрив він заслону із Юді, і ти поглянув того дня на зброю дому лісу. 9 І побачили в Місті Давидовім щілини, що багато їх стало, і зібрали води з ставу

долішнього; 10 і порахували доми в Єрусалимі, і порозбивали доми ті на зміцнення муру; 11 і зробили ви між двома мурами збір для старого ставка, але ви не дивилися на Того, Хто це зробив, Хто це віддавна створив, ви не бачили. 12 І Господь, Бог Саваот того дня був покликав на плач, і на голосіння, і на обстригання волосся, і щоб оперезатись веретою. 13 Та ось радість і втіха: забивають худобу велику та ріжуть худобу дрібну, їдять м'ясо ї вино попивають, викрикуючи: Будем істи та пити, бо завтра помрем! 14 І відкрив Господь Саваот в мої уши: Напевно не проститься вам беззаконство оце, аж поки ви не помрете, промовив Господь, Бог Саваот. 15 Так промовив Господь, Бог Саваот: Іди, увійди до того управителя, до Шевни, що над домом, та й скажеш: 16 Шо ти тут маєш, і хто тут у тебе, що гроба для себе тут видовбав? Ти вирубав на висоті свого гроба, ти видовбав в скелі оселю собі, 17 та Господь тебе з силою викине, лицарю, і хапаючи, схопить тебе, 18 звиваючи, звіне тебе на клубок, і кине, як кулю, у землю простору, і там ти помреш, і підуть туди й вози славні твої, о ганьбо ти дому свого господаря! 19 І попхну тебе з стану твого, і скину тебе з того місця, на якому стоїш. 20 І станеться в день той, і покличу Свого раба Еліякима, сина Хілкіїного, 21 і на нього хітона твого одягну, і підпережу Я його твоїм поясом, панування твоє дам у руку його, і стане він батьком для мешканця Єрусалиму та для Юдиного дому! 22 І дам ключа дому Давидового на рамено його, і коли він відчинить, не буде кому замикати, коли ж він замкне, то не буде кому відчиняти. 23 І його Я заб'ю, мов кілка, в певне місце, і стане він домові батька свого троном слави. 24 І повісять на ньому всю славу отцівського дому його, нащадки та дикі відростки, увесь посуд малий від мисок й аж до всякого посуду глиняного! 25 Того дня, говорить Господь Саваот, похітнеться кілок, що був в певне місце забитий, і буде відрубаний та й упаде, і знищений буде тягар, що на ньому, бо таккаже Господь!...

**23** Пророцтво про Тир. Голосість, кораблі Таршішу, бо Тир поруйнований: без домів і без входу з кіттейського краю... Так було їм відкрито. 2 Замовніте, мешканці надмор'я! Сидонські купці, які морем пливуть, тебе переповнили. 3 І насіння Шіхору у водах великих, жниво Ріки то набуток його, і народам він став за торговицю. 4 Соромся, Сидоне, сказали бо море, морська твердиня, говорячи: я не терпіла з породу та не породила, і не виховала юнаків, і дівчат я не викохала. 5 Коли до Єгипту ця звістка прибуде, вони затремтять, як на звістку про Тир. 6 Переїдіть до Таршішу, ридайте, мешканці надмор'я! 7 Чи це ваше місто веселе, що початок його з давен-давна? Його ноги несуть його в далечину оселитися. 8 Хто це постановив був про Тир, що корони давав, що князями бували купці його, а його торговці на землі були в шані? 9 Господь Саваот це призначив, щоб збечестити пиху всякій славі, щоб усіх славних землі злековажити. 10 Переїди ти свій край, мов Ріка, дочко Таршішу, вже нема перепони 11 Свою руку простяг Він на море, і царства затряс! Господь про Ханаан наказав, щоб твердиню його зруйнувати, 12 і сказав: Не будеш ти більше радіти, збечещена дівчина, дочко Сидону! Уставай, переїди до Кіттіму, але й там ти спочинку не матимеш. 13 Це земля ханаанська: на ніщо обернувшись цей народ, Ашшур

для пустинних звірів влаштував був її. Вони збудували тут башти вартові, і палаці її повалили, у руїну її обернули. 14 Голосіть, кораблі Тарішшу, бо спустошена ваша твердиня! 15 І станеться в день той, Тир буде забутий на сімдесят літ, як дні панування одного царя. По сімдесяті літах станеться Тирові, як у тій пісні блудниці: 16 Візьми гусла, і прийдися по місті, забута блудниця! Приємно заграй, багато пісень запівай, щоб тебе пригадали! 17 І буде, як сімдесят літ покінчиться, згадає про Тира Господь, і знову він братиме плату за блудодійство, і чинитиме блуд з усіма царствами світу на поверхні землі. 18 І стане набуток його та прибуток його із торгівлі Господеві присвяченим. Не буде збиратись він і не буде ховатись, бо набуток його буде тим, хто сидітиме перед обличчям Господнім, щоб істи досита та мати розкішну одежду.

**24** Ось Господь ніщить землю й пустошить її, й обертає поверхню її, а мешканців її розпорошую. 2 І стане священик як і народ, а пан немов раб, пані, як невільниця її, продавець немов той покупець, боргувальник немов винуватець, віритель як довжник. з Земля буде дощенту зруйнована та пограбована вся, бо це слово Господь проказав, 4 засумує, зів'яне земля, ослабіє їй зів'яне вселенна, ослабіють вельможі народу землі... 5 Й осквернилась земля під своїми мешканцями, бо переступили закони, постанову порушили, зламали вони заповіт відвічного... 6 Тому землю прокляття поїло, й одержали кару мешканці її, тому то згоріли мешканці землі, і небагато людей позосталося... 7 Сумує вино молоде, виноградина в'яне, усі радіносерді зідхують, 8 спинилися радоші бубнів, галас веселунів перестав, затихла потіха від гусел! 9 При пісні вина вже не п'ють, став гірким п'янкій напій для тих, хто його попиває... 10 Зруйноване місто спустошено, всі domi pozamikani, щоб не ввійти... 11 На вулицях крик за вином, усяка радість померклка, веселість землі на вигнання пішла, 12 позосталося в місті спустошенно, і розбита на звалище брама... 13 Бо так буде посеред землі, посеред народів, як при обиванні оливки, немов при визиранні, коли зібр винограду скінчиться. 14 Свій голос підіймуть і будуть радіти, через величність Господню викрикувати голосно будуть від моря. 15 Тому Господа славте на сході, на морських островах Ім'я Господа, Бога Ізраїлевого! 16 Ми чуємо співи від краю землі: Слава Праведному! Але я сказав: Гину, гину, ой горе мені: Грабіжники граблять, і грабуючи, граблять грабіжно! 17 Страх і яма та пастка на тебе, мешканче землі! 18 І станеться, той, хто втікатиме від крику жаху, до ями впаде, хто ж із ями виходить, буде схоплений в пастку, бо відкриті розтвори згорі, а підстави землі затримті... 19 Земля поруйнована зовсім, земля потоощена, вся земля захиталась... 20 Захиталась земля, немов п'яний, і рухається, мов нічліжний курінь, і вчинився над нею тяжким її гріх, і впала вона, й більш не встане! 21 І станеться в день той, Господь навістить військо висоти на висоті, і земних царів на землі, 22 і будуть зібрані разом, мов в'язні до ями, і у в'язницю вони будуть замкнені, а по днях багатьох будуть навіщені! 23 Місяць тоді засоромиться та застидається сонце, бо Господь Саваот зацарював на Сіонській горі та в Єрусалимі, а перед старішими слава Його!

**25** Господи, Ти мій Бог! Я буду Тебе величати, хвалити тебе! Імення Твоє, бо Ти чудо вчинив, виконав давні приречення, певну правду! 2 Bo Ty kupoю каменя місто вчинив, укріплене місто руїною, чужинецький палац перестав бути містом, навікі не буде воно відбудоване! 3 Тому буде хвалити Тебе народ сильний, місто людей насильників буде боятись Тебе, 4 бо твердинею став Ти нужденному, твердинею став для убогого в час його утиску, охороною від хуртовини, тінню від спеки, і дух тих насильників буд немов хуртовину на стіну! 5 Як спекоту в пустині, Ти крики чужинців приборкав; як тінню від хмар спекоту, спів насильників так Він приглушить. 6 І вчинить Господь Саваот на горі цій гостину з страв сітих, гостину із вин молодих, із шпікового товсту, із очищених вин молодих. 7 І Він на горі цій почищує заслону, заслону над усіма народами, та покріття, що розтягнене над усіма людами. 8 Смерть знищена буде назавжди, і витре сльозу Господь Бог із обличчя усякого, і ганьбу народу Свого він усуне з усієї землі, бо Господь це сказав. 9 І скажуть в той день: Це наш Бог, що на Нього ми мали надію і Він спас нас! Це Господь, що на Нього ми мали надію, тішмося ж ми та радіймо спасінням Його! 10 Bo Господня рука на горі цій спочине, Moав же на місці своєму потоптаний буде, як солома витоптуться у гноївці, 11 і простягне він руки свої серед неї, немов той пливак простягає, щоб пливати, і призинить піху його Він разом з підступами його рук. 12 А високу твердиню цих мурів твоїх Він розвалить, понизить, на землю їх кине, у порох!

**26** Того дня заспівають у Юдинім краї пісню таку: У нас сильне місто! Він чинить спасіння за мури й примурки. 2 Відчиняйте ворота, і хай ввійде люд праведний, хто вірність хоронить! 3 Думку, оперту на Тебе, збережеш Ти у повнім спокої, бо на Тебе надію вона покладає. 4 Надійтесь завжди на Господа, бо в Господі, в Господі вічна твердиня! 5 Bo знизв Він тих, хто замешкує на висоті, неприступне те місто понизив його, Він понизив його до землі, повалив аж у порох його! 6 Його топче нога, ноги вбогого, стопи нужденних... 7 Проста дорога для праведного, путь праведного Ти вирівнюєш. 8 І на дорозі судів Твоїх, Господи, маємо надію на Тебе: За Імення Твоє та за пам'ять Твою пожадання моєї душі, 9 за Тобою душа моя тужить вночі, також дух мій в мені спозаранку шукає Тебе, бо коли на землі Твої суди, то мешканці світу навчаються правди! 10 Хоч буде безбожний помилуваний, то проте справедливості він не навчиться: у краю правоти він чинитиме лиху, а величності Господя він не побачить! 11 Господи, піднялася рука Твоя високо, та не бачать вони! Нехай же побачать горливість Твою до народу, і нехай посрамляться, хай огонь пожере ворогів твоїх! 12 Ty, Господи, вчиниш нам мир, бо й усі чини наші нам Ty доконав! 13 Господи, Боже наш, панували над нами пані окрім Тебе, та тільки Тобою ми згадуємо Імення Твоє. 14 Померлі вони не оживуть, мертві не встануть вони, тому Ty навідав та вигубив їх, і затер всяку згадку про них. 15 Розмножив Ty, Господи, люд, розмножив Ty люд, і прославив Себе, всі границі землі Ty далеко посунув. 16 Господи, в горі шукали Тебе, шепті прохання лили, коли Ty їх картав. 17 Як жінка вагітна до породу зближується, в своїх болях тремтить та кричить, так ми стали, о Господи, перед

обличчям Твоїм: **18** ми були вагітними та корчлися з болю, немов би родили ми вітер, ми спасіння землі не вчинили, і мешканці всесвіту не народились... **19** Померлі твої оживуть, воскресне й мое мертвте тіло. тому пробудиться й співайте, ви мешканці пороху, бо роса Твоя це роса зцілень, і земля викине мертвих! **20** Іди, мій народе, ввійди до покоїв своїх, і свої двері замкни за собою, сковайся на хвилю малу, поки лютість перейде! **21** Бо Господь ось виходить із місця Свого, навідати провини мешканців землі, кожного з них, і відкриє земля свою кров, і вже не закріє забитих своїх!

27 У той день навідає Господь Своїм твердим, і дужим та сильним мечем левітана, змія прудкого, і левітана, змія звівкого, і дракона, що в морі, заб'є. 2 У той день заспівайте про нього, про виноградник принадний: з Я Господь, його Сторож, щохвилі його Я напоюю; що хто не навідав його, стережу його вдень та вночі, 4 Я гніву не маю. Хто Мені дастъ терину й будячя, на бій Я піду проти них, і спалю їх усіх!... 5 Хіба буде держатися міцно Мого він захисту, щоб мир учинити зо Мною, зо Мною щоб мир учинити! 6 Яків у майбутньому пустить коріння, розцвітиться Ізраїль і пуп'янки пустить, і поверхню вселеної плодом наповнять. 7 Чи Він уразив його, як уразив того, хто бив був його? Чи він був забитий, як забіті були його вбивники? 8 Ти вигнав його, відіслав його й судишся з ним, вигнав його Своїм подувом сильним у день східного вітру. 9 Тому вина Якова буде окуплена цим, а це плід увесь: усунення з нього гріха, коли він учинить каміння все жертвника побитим, немов грудки крейди, і не стоятимуть більше Астарти, і стовпи на честь сонця. 10 Но місто укріплене буде самотне, мешкання покинене та позоставлене, мов би пустиня, там пастися буде теля, і там буде лежати воно, та понищить галузки його. 11 Коли висохнуть віття його, то поламане буде, жінки прийдуть і спалять його... А що це нерозумний народ, тому милосердя до нього Творець його мати не буде, і не буде ласкавий до нього Створитель його... 12 І станеться в день той, плоди помолотить Господь від бігу ріки до потоку єгипетського, а ви по одному позбиряні будете, синові Ізраїля! 13 І станеться в день той, і буде засурмлено в велику сурму, і прийдуть, хто гинув у краї асирійському, і вигнанці до краю єгипетського, і будуть вони на святій горі в Єрусалимі вклонятися Господеві.

**28** Горе тобі, Самарії, короні пишноти Єфремлян п'яних,  
квітці зів'яльї краси його гордости, що лежить на верхів'ї  
долини врожайної, від вина поп'янілі! 2 Ось потужний та  
сильний у Господа, мов злива із градом, мов буря руйна,  
мов повідь сильна, заливна, його кине на землю із силою! 3  
Ногами потоптана буде корона пишноти Єфремлян п'яних, 4  
і станеться квітка зів'яла краси його гордости, що на верхів'ї  
долини врожайної, немов передчасно дозріла та смоква,  
що її як побачить людина, ковтає її, як вона ще в долоні  
його! 5 Стане Господь Саваот того дня за прекрасну корону,  
і за пишний вінок для останку народу Його, 6 і духом прави  
тому, хто сидить у суді, і хоробрістю тим, хто до брами  
повертає бій! 7 і ось ці від вина позбивались з дороги, і від  
п'янкого напою хитаються: священик і пророк позбивались з  
дороги напоєм п'янким, від вина збаламутились, від напою  
п'янкого хитаються, блудять вони у видіннях, у постановах  
своїх спотикаються... 8 Бо всі столи повні блювотою калу,

аж місця нема!... 9 Кого буде навчати пізнання, і кому вияснити об'явлення буде? Відставлених від молока чи від перс повідучуваних? 10 Бо на заповідь заповідь, заповідь на заповідь, правило на правило, правило на правило, трохи тут, трохи там. 11 Тому незрозумілими устами й іншою мовою буде казати народові цьому 12 Отой, Хто до них говорив: Це спочинок! Дайте змученому відпочити, і це відпочинок, та вони не хотіли послухати. 13 І станеться ім слово Господа: заповідь на заповідь, заповідь на заповідь, правило на правило, правило на правило, трохи тут, трохи там, щоб пішли та попадали навзнак, і щоб були зламані й впали до пастки й зловилися!... 14 Тому по послухайте слова Господнього, ганьбителі, що пануєте над тим народом, що в Єрусалимі! 15 Бо кажете ви: Заповіта ми склали зо смертю і з шеолом зробили умову. Як перейде той бич, мов вода заливна, то не прийде до нас, бо брехню ми зробили притулком своїм, і в брехні ми сховались! (Sheol h7585) 16 Тому Господь Бог сказав так: Оце поклав каменя Я на Сіоні, каменя випробуваного, наріжного, дорогоого, міцно закладеного. Хто вірує в нього, не буде той засоромлений! 17 І право за мірило Я покладу, а справедливість вагою; і притулок брехні град понищить, а сховище води залюту! 18 І заповіт ваш із смертю поламаний буде, а ваша умова з шеолом не втримається: як перейде нищівна кара, то вас вона стопче! (Sheol h7585) 19 Коли тільки перейде вона, вона вас забере, бо щоранку вона переходити буде, уძень та вночі, і станеться, тільки з третмінням ви будете слухати звістку про це... 20 Бо буде постеля коротка, щоб на ній розтягнутись, а покривало вузьке, щоб накритися ним... 21 Бо повстане Господь, немов на горі Перасім; затримтить Він у гніві, немов у долині в Гів'оні, щоб Свій чин учинити, предивний Свій чин, щоб зробити роботу Свою, незвичайну роботу Свою! 22 Тож не насміхайтесь тепер, щоб не стали міцнішими ваші кайдани, бо призначене знищення чув я від Господа, Бога Саваота, про всю землю!... 23 Візьміть це до уші і почуйте мій голос, послухайте пільно й почуйте мій голос! 24 Чи кожного дня оре ратай на посів, ралити землю свою й боронує? 25 Чи ж, як рівною зробить поверхню її, він не сіє чорнуху й не кидає смін, не розсіває пшеницю та просо й ячмінь на означенім місці, а жито в межах її? 26 І за правом напутив його, його Бог його вивчив цього: 27 Бож не бороною чорнуху молотиться, і коло возове неходить по сміні, а палицею б'ють чорнуху та києм той смін. 28 Розтирається збіжжя? Ні, бо його не назавжди молотиться конче, і підганяють коло возове та коні на нього, а не розтирають його. 29 І це вийшло від Господа Саваота, чудова порада Його, і велика премудрість Його!

29 Горе Аріїлу, Аріїлу, місту, що Давид у нім таборував!  
Рік до року додайте, хай свята закінчать свій круг! 2 |  
притисну Аріїла, і станеться лемент та плач, і він стане на  
мене, як огнище Боже. 3 | отаборюся проти тебе навколо,  
і сторожео стисну тебе, і башти поставлю на тебе. 4 | ти  
будеш понижений, і будеш з землі говорити, і приглушеню  
буде звучати твое слово. І стане твій голос з землі, мов  
померлого дух, і шепоттиме з пороху слово твое. 5 | буде  
юрба ворогів твоїх, мов тонкий пил, юрба ж насильників  
мов полова зниклива, і це станеться нагло, раптовно. 6

Господь Саваот тебе громом та трусом навідає, і шумом великим, вихром та бурею, та огняним їдким полум'ям. 7 I буде, як сон, як видіння нічне та юрба всіх народів, що на Аріїла воюють, і всі, хто воює на нього, і проти твердині його, і хто йому докучає. 8 I буде, мов бачить голодний у сні, ніби єсть, а прокинеться він і порожня душа його, і мов спрагнений бачить у сні, ніби п'є, а прокинеться він і ось змучений, а душа його спрагнена! Так буде натовпові всіх народів, що підуть війною на гору Сіон. 9 Одуйтесь й дивуйтесь, заліпіть собі очі й осліпніть! Вони повіпалися, та не вином, захитались, та не від п'янкого напою, 10 бо вилив Господь на вас духа глибокого сну та закрив ваші очі, затъмарив пророків і ваших голів та провидців! 11 I буде вам кожне видіння, немов би слова запечатаної книжки, що дають її тому, хто вміє читати, та кажуть: Читай но оце, та відказує той: Не можу, вона ж запечатана. 12 I дають оту книжку тому, хто не вміє читати, та кажуть: Читай но оце, та відказує той: Я не вмію читати. 13 I промовив Господь: За те, що народ цей устами своїми наближується, і губами своїми шанує Мене, але серце своє віддалив він від Мене, а страх їхній до Мене зачена заповідь людська, 14 тому Я ось ізнову предивне вчиню з цим народом, вчиню чудо й диво, і загине мудрість премудрих його, а розум розумних його заховается. 15 Горе тим, що глибоко задум ховають від Господа, і чиняться в темряві їхні діла, і що говорять вони: Хто нас бачить, і хто про нас знає? 16 О, ваша фальшивосте! Чи ганчар уважається рівним до глини? Чи зроблене скаже про майстра свого: Він мене не зробив, а твір про свого творця говоритиме: Він не розуміє цього? 17 Хіба за короткого часу Ліван на садка не обернеться, а садок порахований буде за ліс? 18 I в той день слова книжки почують глухі, а очі сліпих із темноти та з темряви бачити будуть, 19 і сумирні побільшать у Господі радість свою, а люди убогі в Святому Ізраїлі тішитись будуть! 20 Бо скінчився насильник, і минувся наємщик, і понищенні всі ті, хто дбає про кривду, 21 хто судить людину за слово одне, на того ж, хто судить у брамі, вони ставлять пастку, і праведного випихають обманою. 22 Тому то Господь, що викупив Авраама, сказав домові Якова так: Не буде тепер засоромлений Яків, й обличя його не побліднє тепер, 23 бо як він серед себе побачить дітей своїх, чин Моїх рук, вони будуть святити Мое Імення, і посвятити Святого Якового, і будуть боятися Бога Ізраїля! 24 Тоді то хто будлить у дусі, ті розум пізнають, а хто ремствує, ті поуки навчаться!

**30** Горе синам неслухняним, говорить Господь, що чинять наради, які не від Мене, і складають умови, та без духу Мого, щоб додати гріх на гріх, 2 що йдуть, щоб зійти до Єгипту, але Моїх уст не питали, щоб захисту у фараона шукати, і щоб сковатися в тіні Єгипту! 3 I стане вам соромом захист отої фараонів, а ховання у тіні Єгипту за ганьбу, 4 бо в Цраїні були його провідники, і його посланці до Ханесу прийшли. 5 Вони посоромлені будуть усі за народ, що не буде корисний для них, що не буде на поміч і не на пожиток, а на сором та ганьбу... 6 Пророцтво про Бегемота півдня. В краю утиску та переслідування, звідки левиця та лев, гадюка й огністий летучий дракон, носять багатство своє на хребті молодих ослюків, і скарби свої на верблюжім

горбі до народу, який не поможе. 7 А Єгипет, його поміч марна та пуста, тому то я кликнув на тес: Рагав, сидіти спокійно! 8 Тепер увійди, напиши на таблиці для них, і в книжці спиши це, і нехай на пізніші часи воно буде і свідком навіка. 9 Bo це неслухняний народ, це брехливі сини, сини, що не хочуть послухати науки Господньої, 10 що говорять провідцям: Не бачте! а пророкам: Не прокруйте правдивого нам, говоріть нам гладеньке, передбачте оманливе, 11 уступітесь з дороги, збочте з путі, заберіть з-перед нас Святого Ізраїлевого! 12 Тому промовляє Святий Ізраїлів так: За те, що ви нехтуєте оцім словом, і надію кладете на тиск та крутітво, і на це опираєтесь, 13 тому буде для вас ця провіна, як вилім, що має власті, що зяє на мурі високім, що нагло, раптовно приходить руїна його! 14 I Він поруйнує його, як руйнується посуд ганчарський, розбиваючи без милосердя його, і в уламках його не знайдеться ані черепка, щоб із огнища взяти огню чи води зачерпнути з кринички... 15 Bo так промовляє Господь, Бог, Святий Ізраїлів: Коли ви навернетесь та спочинете, то врятовані будете, сила вам буде в утишенні та в сподіванні. Та ви не хотіли, 16 і казали: О ні, бо на конях втечено, тому то втікати ви будете, На баских ми поїдемо, тому стануть баскими погоничі ваші!... 17 Від крику одного поліне одна тисяча, від крику п'ятьох дременете ви всі, аж зостанетеся, немов щогла ота на вершечку гори, і немов прapor на взгірі! 18 I проте Господь буде чекати, щоб помилувати вас, і тому Він підійметься, щоб милосердя вчинити над вами. Bo Господи то Бог правосуддя: блаженні всі ті, хто надію на Нього кладе! 19 Bo ти, о народе в Сіоні, що в Єрусалимі сидиш, плакати не будеш ти плакати: милостивим поправді Він буде до тебе на голос благання твого, і як почує його, відповість Він тобі. 20 I дасть вам Господь хліба в утиску і воду в гнобительстві, та твої вчителі вже не будуть ховатись, і очі твої вчителів твоїх бачити будуть. 21 А коли ви відхилитесь праворуч, чи підете ліворуч, то вуха твої будуть чути те слово, яке позад тебе казатиме: Це та дорога, простуйте ви нею! 22 I нечистим учините ви поволоку бовванів своїх із срібла й покріття на божка золотого свого, розпорошиш ти їх, як нечисте, і геть скажеш йому. 23 I Він пошле дощ на насіння твое, яким будеш обсіювати землю, та хліб урожаю землі, і поживний та ситий він буде. Того дня на широкім пасовиську пастися буде твоя череда, 24 а воли й віслюки, що оброблюють землю, будуть мішанку їсти солону, лопатою й віялкою перечищену. 25 I на кожній високій горі та на кожному взгірі високому будуть струмки та потоки води в день великого бою, коли башти попадають. 26 I світло місяця стане, немов світло сонця, світло ж сонця усемеро буде яскінше, як сімох днів, у той день, як Господь перев'яже зламання народу Свого та загоїть поранення вдара Свого! 27 Ось Імення Господнє приходить здалека, палахкотить Його гнів, і здіймається тяжко: Його уста обурення повні, язик же Його, як жерущий огонь, 28 Його ж дух, як поток заливний, що до шиї сягає, щоб просіяти люди на ситі погибелі... I буде на щелепах людей вуздечка, що тягне до будлу. 29 Буде пісня для вас, як за ночі освячення свята, і радість сердечна, мов у того, хто ходить з сопілкою, щоб вийти на гору Господню до Скелі Ізраїля. 30 I Господь дасть почути велич голосу Свого, опускання ж рамена Свого покаже у гніві бурхливому та в

огняному жерущому полум'ї, у бурі й дощі, та в камінному граді! 31 Бо від голосу Господа буде лякатись Ашшур, що жезлом будебитий. 32 І станеться, кожне ударення кия карання Його, що на нього Господь покладе, буде з бубнами й арфою, і Він рухом Своєї руки воюватиме з ним у боях. 33 Бо давно приготовлений Тофет, приготовлений він і для царя, глибоким, широким учинений; на багаттіогню його дров багатенно, запалити його дух Господній, немов би потока сірчаного!

**31** Горе тим, що в Єгипет по поміч ідуть, що на коней спираються, і на колесниці надію свою покладають, вони бо численні! та на верхівців, бо вони дуже сильні! але на Святого Ізраїлевого не дивляться, і до Господа не звертаються! 2 Та мудрий і Він, і спровадить лихе, і Своїх слів не відмінить, і підім'ється Він проти дому безбожних, і проти помочі несправедливих. 3 А Єгипет не Бог, а людина, а коні їхні тіло, не дух: як простягне Господь Свою руку, то спіткнеться помагач, впаде і підпомаганий, і разом вони всі погинуть! 4 Бо до мене Господь сказав так: Як муркає лев чи левчук над своєю здобиччю, хоч покликана буде на нього юрба пастухів, він голосу їхнього не лякається, та не боїться їхнього крику, так зайде Господь Саваот воювати на Сіонській горі та на взгір'її! 5 Як птахи леточі пташат, так Єрусалима Господь Саваот охоронить, охоронить літаючи, та збереже, пощадить та врятує! 6 Верніться до Того, від Кого далеко відпали, синові Ізраїлеві! 7 Бо дня того обридить собі чоловік божків срібних своїх та бовванів своїх золотих, що вам наробили на гріх руки ваші. 8 І Ашшур упаде від меча того нелюда, і його пожере меч нелюдський; і він побіжить не перед мечем, і станеться його юнаки кріпаками... 9 А скеля його промінеться від страху, і владики його затривожаться перед прапором... Так говорить Господь, що має огонь на Сіоні, а в Єрусалимі у Нього горнило.

**32** Тож за праведністю царюватиме цар, а князі володітимуть за правосуддям. 2 І станеться кожен, як захист від вітру, і немов та заслона від зливи, як потоки води на пустині, як тінь скелі тяжкої на спрагливі землі... 3 І не будуть заплющені очі видюючих, і слухатимуть вуха тих, які слухають! 4 І знання розумітиме серце нерозважних, а язик недорікуватих поспішить говорити виразно. 5 Не будуть вже кликати достойним глупця, а на обманця не скажуть шляхетний, 6 бо глупоту говорити безумний, а серце його беззаконня вчиняє, щоб робити лукавство, та щоб говорити до Господа слово облудне, щоб душу голодного випорожнити напою позбавити спраглого! 7 А лукавий лихі його чини: він лихе замишляє, щоб нищити скромних словами брехливими, як убогий говорити про право, 8 а шляхетний міркує шляхетне, і стоїть при шляхетному. 9 Устаньте, безжурні жінки, почуйте мій голос, дочки безтурботні, послухайте слова мої! 10 Днів багато на рік ви, безтурботні, тремтітимете, бо збір винограду скінчиться, а згромадження плоду не прийде! 11 Тремтіть, ви безжурні, дрижіть, безтурботні, роздягніться, себе обнажіть, опережітесь по стегнах! 12 За принадні поля будуть битися в груди, за виноградник урожайний... 13 На землі цій народу мого зайде терен й будячча, по всіх домах радости спаленина, на місті веселому... 14 Бо палац

опущений буде, міський гомін замовкне, Офел та башта навік стануть ямами, радістю диких осілів, пасовиськом черід, 15 ах Дух з височини пролетиться на нас, а пустиня в садок обернеться, а садок порахований буде за ліс! 16 Тоді пробуватиме право в пустині, на ниві ж родючій сидітиме правда. 17 І буде роботою істини мир, а працею правди спокійність й безпека навіки. 18 І осяде народ мій у мешканні спокійнім, і в безпечних місцях, і в спокійних місцях відпочинку. 19 І буде падати град на повалений ліс, і знизиться місто в долину... 20 Блаженні ви, сівачі понад всякими водами, що відпускає ногу волові й ослові на волю!

**33** Горе тобі, що пустошиш, хоч сам не спустошений, тобі, що грабуєш, хоч тебе й не грабовано! Коли ти пустошиш скінчиш, опустошений будеш, коли грабувати скінчиш, тебе пограбують... 2 Господи, змілуйсь над нами, на Тебе надіємось ми! Будь їхнім раменом щоранку та в час утиску нашим спасінням! 3 Від сильного голосу Твого народи втікатимуть, від Твого вивищення розпорощаться люди. 4 І ваша здобич збереться, як збирають тих конів, як літає ота сарана, так кидатись будуть на неї. 5 Величний Господь, бо на височині пробуває; Він наповнив Сіон правосуддям та правдою. 6 І буде безпека за часу твого, щедрота спасіння, мудрості та пізнання. Страх Господній буде він скарбом його. 7 Тож по вулицях їхні коробрі кричать, гірко плачуть провісники миру. 8 Биті дороги порожніми стали, нема мандрівця на дорозі! Він зламав заповіта, зневажив міста, злековажив людину... 9 Сумус та слабне земля, засоромився й в'янє Ліван, став Сарон немов пуща, Башан та Кармел своє листя зронили... 10 Нині воскресну, говорить Господь, нині прославлюсь, нині буду вознесений! 11 Заваготіє сіном, стерно ви породите; дух ваш огонь, який вас пожере... 12 І стануть народи за місце паління вапна, за тернину потяту, і будуть огнем вони спалені... 13 Почуйте, далекі, що Я був зробив, і пізнайте, близькі, Мою силу! 14 Затривожились грішні в Сіоні, і трепет безбожних обняв... Хто з нас мешкатиме при жерушім огні? Хто з нас мешкати буде при вічному огниші? 15 Хто ходить у правді й говорить правдиве, хто бридиться зиском насилля, хто долоні свої випорожнює, щоб хабара не тримати, хто ухо своє затикає, щоб не чути по проковпролиття, і зажмурює очі свої, щоб не бачити зла, 16 той перебуватиме на високостях, скельні твердині його недоступна оселя, його хліб буде даний йому, вода йому завжди запевнена! 17 Твої очі побачать Царя в Його пишній красі, будуть бачити землю далеку. 18 Твоє серце роздумувати буде про страх: Де Той, Хто рахує? Де Той, Хто все важить? Де Той, Хто обчислює башти? 19 Уже не побачиш народу зухвалого, народу глибокомовного, якого не можна було б розібрати, незрозумілоязикого, якого не можна було б зрозуміти. 20 Подивись на Сіон, на місто наших свяtkових зібрань, очі твої вглядять Єрусалим, мешкання спокійне, скінню ту незрушиму, кілля її не порушатися ввік, а всі шнурі її не порвуться. 21 Бо величний Господь для нас тільки отам, місце потоків й просторих річок, не ходить по ньому весловий байдак, і міцний корабель не перейде його. 22 Бо Господь наш суддя, Господь законодавець для нас, Господь то наш цар, і Він нас спасе! 23 Опустилися

шнури твої, не зміцняють підвалини щогли своєї, вітрил не натягають. Тоді будуть ділти награбовану здобич, і навіть криві грабуватимуть. 24 І не скаже мешканець Я хворий! І прощені будуть провини народу, що в ньому живе.

## 34 Наблизьтеся, люди, щоб чути, народи ж, послухайте!

Хай почує земля та все те, що на ній, вселенна й нащадки її! 2 Господній бо гнів на всі люди, а лютість на все їхне військо: Він їх учинив за закляття, віддав їх на різ! 3 І їхні побиті розкидані будуть, а з трупів їхніх здійметься сморід, розтопляться гори від їхньої крові... 4 І небесні світила усі познікають, а небо, як звій книжковий, буде звинене, і всі його зорі попадають, як спадає оте виноградове листя, як спадає з фіговници плід недозрілій!... 5 Но на небі напоєний меч Мій, оце він на Едома спускається та на заклятий народ Мій на суд: 6 меч Господній наповнився кров'ю, став ситий від лою, від крові телят та козлів, від лою баранячих нирок, бо Господу жертва в Бощі різанина велика в єдомській землі... 7 І буйволи зійдуть із ними, і телици з биками, і напоїться кров'ю їхній край і насититься туком їхній порох, в бо це буде день помсти Господньої, рік заплати за заколот проти Сіону! 9 І переміниться в смолу потоки його, його ж порох у сірку, і смолою палючою стане їхній край... 10 Не погасне вночі ані вдень, дим його підійматися буде повік, з роду в рід опустошений буде, на віki віків не перейде по ньому ніхто. 11 І посяде його пелікан та їжак, і перебуватимуть в ньому сова та ворона, і над ним Він розтягає мірильного шнура спустошення та виска знищення... 12 Не буде шляхетних у ньому, щоб царство там проголосити, і стануть нічим усі князі його. 13 І буде тернина рости по палахах його, кропива й будячка в твердинях його, і він стане мешканням шакалів, подвір'ям для струсів... 14 І будуть стрічатися там дікі звірі пустинні з гієнами, а польовик буде кликати друга свого; Ліліт тільки там заспокоїться і знайде собі відпочинок! 15 Там кублитись буде скакуча гадюка й складатиме яйця, і висиджувати буде та вигрватиме яйця свої... Там теж яструби будуть збиратись один до одного... 16 Пашукайте у книзі Господній й читайте: Із них не забракне ні одного, не будуть шукати один одного, бо уста Його то вони наказали, а Дух Його Він їх зібрав! 17 І Він кинув для них жеребка, а рука Його шнуром мірильним його поділила для них, і посядуть його аж повік, з роду в рід будуть в нім пробувати!

## 35 Звеселиться пустиня та пуща, і радітиме степ, і зацвіте, мов троянда, 2 розцвітаючи, буде цвісти та радіти, буде втіха також та співання, бо дана йому буде слава Лівану, пишнота Кармелу й Сарону, вони бачитимуть славу Господа, велич нашого Бога! 3 Зміцніть руки охлялі, і підкріпіть спотикливі коліна! 4 Скажіть тим, що вони боязливого серця: Будьте міцні, не лякайтесь! Ось ваш Бог, помста прийде, як Божа відплата, Він прийде й спасе вас! 5 Тоді то розплющається очі сліпим і відчиняється вуха глухим, 6 Тоді буде скакати кривий, немов олень, і буде співати безмовний язик, бо води в пустині заб'ють джерелом, і потоки в степу! 7 І місце сухе стане ставом, а спрагнений край збірником вод джерельних; леговище шакалів, в якім спочивали, стане місцем тростини й папірусу. 8 І буде там бита дорога та путь, і будуть її називати: дорога свята, не ходитиме нею

нечистий, і вона буде належати народові його; не заблудить також нерозумний, як буде тією дорогою йти. 9 Не буде там лева, і дика звіріна не піде на неї, не знайдеться там, а будуть ходити лиш викуплені. 10 І Господні викупленці вернуться та до Сіону зо співом увійдуть, і радість довічна на їхній голові! Веселість та радість осягнуть вони, а журба та зідхання втечуть!

## 36 І сталося, чотирнадцятого року царя Єзекії прийшов

Санхерів, цар асирійський, на всі укріплені Юдині міста, та й захопив їх. 2 І послав асирійський цар великого чашиника з Лахішу до Єрусалиму, до царя Єзекії, з великим військом, і він став при водоводі горішнього ставу, на битій дорозі поля Валюшників. 3 І вийшов до нього Еліяким, син Хілкіїн, начальник палати, і писар Шевна, та Йоах, син Асафів, канцлер. 4 І сказав ім великий чашник: Скажіть Єзекії: Отак сказав великий цар, цар асирійський: Що це за надія, на яку ти надішся? 5 Чи думаєш ти, що слово уст, то вже рада та сила до війни? На кого тепер надішся, що збунтувався проти мене? 6 Ось ти надіяєшся опертися на оту поламану очеретину, на Єгипет, що коли хто опирається на неї, то вона входить у долоню йому, і продірявлює її. Отакий фараон, цар єгипетський, для всіх, хто надіється на нього! 7 А коли ти скажеш мені: Ми надіємось на Господа, Бога нашого, то чи ж Він не той, що Єзекія повсюдів пагірки його та жертвінки його, і сказав Юді та Єрусалимові: перед очима тільки жертвінник будете вклонятися? 8 А тепер увійди но в союз з моїм паном, асирійським царем, і я дам тобі дві тисячі коней, якщо ти зможеш собі дати на них верхівців. 9 І як же ти проженеш хоч одного намісника з найменших рабів мого пана? А ти собі надіяєшся на Єгипет ради колесниць та верхівців! 10 Тепер же, чи безвол Господь сказав був мені: Піди на той край та й знищ його! 11 І сказав Еліяким, і Шевна та Йоах до великого чашиника: Говори до своїх рабів по-арамейському, бо ми розуміємо, і не говори до нас по-юдейському в голос при тих людях, що на мурі. 12 І сказав великий чашник: Чи пан мій послав мене говорити ці слова до твого пана та до тебе? Хіба не до цих людей, що сидять на мурі, щоб із вами їсти свій кал та пити свою сечу? 13 І став великий чашник, і кликнув гучним голосом по-юдейському, і сказав: Послухайте слів великого царя, царя асирійського! 14 Так сказав цар: Нехай не дурить вас Єзекія, бо він не зможе врятувати вас! 15 І нехай не запевняє вас Єзекія Господом, говорячи: Рятуючи, врятує вас Господь, і не буде дано цього міста в руку царя асирійського. 16 Не слухайте Єзекії, бо так сказав цар асирійський: Примиріться зо мною, та й вийдіть до мене, та й їжте кожен свій виноград та кожен фігу свою, і пийте кожен воду зо своєї копанки, 17 аж поки я не прийду й не візьму вас до краю такого ж, як ваш край, до краю збіжжя та виноградного соку, до краю хліба та виноградників. 18 Щоб не намовив вас Єзекія, говорячи: Господь порятує нас! Чи врятували боги тих народів, кожен свій край від руки асирійського царя? 19 Де боги Хамату та Арпаду? Де боги Сефарвайму? І чи врятували вони Самарію від моєї руки? 20 Котрий з-поміж усіх богів цих країв урятував свій край від моєї руки, то невже ж Господь урятує Єрусалим від моєї руки? 21 І мовчали вони, і не відповіли ані слова, бо це був

наказ царя, що сказав Не відповідайте йому! 22 І прийшов Еліяким, син Хілкіїн, начальник палати, і писар Шевна, і Йоах, Асафів син, канцлер, з роздертими шатами, до Єзекії, і донесли йому слова великого чашника.

**37** І сталося, як почув це цар Єзекія, то роздер свої шати та накрився веретою, і ввійшов до Господнього дому...

2 І послав він Еліякима, керівника палати, і писаря Шевну, та старших із священиків, покритих веретами, до пророка Ісаї, Амосового сина. 3 І сказали вони до нього: Так сказав Єзекія: Цей день це день горя й картання та наруги! Бо підійшли діти аж до виходу утроби, та немає сили породити! 4 Може почує Господь, Бог твій, слова великого чашника, що його послав асирійський цар, пан його, на образу Живого Бога, і Господь, Бог твій, покарає за слова, які чув, а ти принесеш молитву за решту, що ще знаходитьться... 5 І прийшли раби царя Єзекії до Ісаї. 6 І сказав їм Ісаї Так скажете вашому панові: Так сказав Господь: Не бійся тих слів, що почув ти, якими ображали Мене слуги асирійського царя. 7 Ось Я дам в нього духа, і він почне звістку, і вернеться до свого краю. І Я вражу його мечем у його краї! 8 І вернувся великий чашник, і знайшов асирійського царя, що воював проти Лівни, бо почув, що той рушив із Лахішу. 9 І він почув про Тіргаку, царя етіопського, таке: Він вийшов воювати з тобою! І почув він, і послав послів до Єзекії, говорячи: 10 Так скажете до Єзекії, Юдиного царя, говорячи: Нехай не зводить тебе Бог твій, на Якого ти надішся, какути: Не буде даний Єрусалим у руку асирійського царя. 11 Ось ти чув, що зробили асирійські царі всім краям, щоб учинити їх закляттям, а ти будеш урятований? 12 Чи їх урятували боги тих народів, яких понищили батьки мої: Гозана, і Харана, і Рецефа, і синів

Едена, що в Телассарі? 13 Де він, цар Хамату, і цар Арпаду, і цар міста Сефарвайму, Гени та Івві? 14 І взяв Єзекія ті листи з руки послів, і прочитав їх, і ввійшов у Господній дім. І Єзекія розгорнув одного листа перед Господнім лицем. 15 І Єзекія молився перед Господнім лицем, говорячи: 16 Господе Саваоте, Боже Ізраїлів, що сидиш на Херувимах! Ти Той єдиний Бог для всіх царств землі, Ти створив небеса та землю! 17 Нахили, Господи, ухо Своє та й почуй! Відкрий, Господи, очі Свої та й побач, і почуй всі слова Санхеріва, що прислав ображати Живого Бога. 18 Справді, Господи, асирійські царі попустошили всі народи та їхні краї. 19 І кинули вони їхніх богів на огонь, бо не боги вони, а тільки чин людських рук, дерево та камінь, і понищили їх. 20 А тепер, Господи, Боже наш, спаси нас від руки його, і нехай знають усі царства землі, що Ти Господь, Бог єдиний! 21 І послав Ісаї, Амосів син, до Єзекії, говорячи: Так сказав Господь, Бог Ізраїлів: Я почув те, про що ти молився до Мене, про Санхеріва, царя асирійського. 22 Ось те слово, яке Господь говорив про нього: Гордє тобою, сміється із тебе дівіця, сіонська дочка, вслід тобі головою хитає дочка Єрусалиму! 23 Кого лаяв ти та ображав, і на кого повицив ти голос та вгору підніс свої очі? На Святого Ізраїлевого! 24 Через рабів своїх Господь ти ображав та казав: Із безліччю своїх колесниць я вийшов на гори високі, на боки Лівану, і позрубу кедри високі його, добірні його кипариси, і зберусь на вершок його височини, в гущину його саду, 25 я копаю та п'ю чужу воду, і стопою своєї ноги повисушиую я всі єгипетські

ріки! 26 Хіба ти не чув, що віддавна зробив Я оце, що за днів стародавніх Я це був створив? Тепер же спровадив Я це, що ти нищиш міста поукріплювані, на купу руївниць обертаєш їх.

27 А мешканці їхні безсилі, настражені та побентежені, вони стали, як зілля оте польове, мов трава зеленіюча, як трава на дахах, як попалене збіжжя, яке не дospіло... 28 І сидіння твое, і твій вихід та вхід твій Я знаю, і твое проти Мене обурення. 29 За твое противи Мене обурення, що гордина твоя надійшла до вух Моїх, то на ніздрі твоїй Я сережку привішу, а будило Мое в твої уста, і тебе поверну Я тісю дорогою, якою прийшов ти! 30 А оце тобі знак: їхте цього року збіжжя самосийне, а другого року саморосле, а третього року сітє та жніть, і садіть виноградники, та й іжте їхній плід. 31 А врятоване Юдиного дому, що лишилося, пустить коріння додолу, і свого плода даст угору. 32 Бо з Єрусалиму вийде позостале, а рештки з гори Сіон. Ревність Господа Саваота зробить це. 33 Тому так сказав Господь про асирійського царя: Він не ввійде до міста цього, і туди він не кине стріли, і щитом її не попередить, і вала на нього не висипле. 34 Якою дорогою прийде, то нею й повернеться, у місто ж оце він не ввійде, говорить Господь! 35 І це місто Я обороню на спасіння його ради Себе та ради Давида, Мого раба! 36 І вийшов Ангол Господній, і забив в асирійському таборі сто й вісімдесят і п'ять тисяч. І повставали рано вранці, аж ось усі тіла мертві... 37 А Санхерів, асирійський цар, рушив та й пішов, і вернувся, і осівся в Ніневії. 38 І сталося, коли він молився в домі Нісрона, свого бога, то сини його Адраммелех та Шар'ецер убили його мечем, а самі втекли до краю Арарат... А замість нього зацарював син його Есар-Хаддон.

**38** Тими дніми смертельно захворів був Єзекія. І прийшов до нього Ісаї, Амосів син, пророк, і сказав до нього:

Так сказав Господь: Заряди своєму дому, бо ти вмираєш і не будеш жити... 2 І відвернув Єзекія обличчя своє до стіни, і помолився до Господа, 3 та й сказав: О, Господи, згадай же, що я ходив перед обличчям Твоїм правдою та цілим серцем, і робив я добре в очах Твоїх! І заплакав Єзекія ревним плачем! 4 І було Господнє слово до Ісаї, говорячи: 5 Іди й скажеш до Єзекії: Так сказав Господь, Бог батька твого Давида: Почув Я молитву твою, побачив Я слізну твою! Ось Я додаю до днів твоїх п'ятнадцять літ, 6 і з руки асирійського царя врятую тебе та це місто, й обороню це місто. 7 І оце тобі знак від Господа, що Господь зробить ту річ, про яку говорив: 8 ось я вертаю тінь ступеня, що від сонця зійшла на ступені Ахазові, назад на десять ступенів. І вернулося сонце на десять ступенів тими ступенями, якими зійшло було. 9 Ось писання Єзекії, Юдиного царя, коли він був захворів та видував з своєї хвороби: 10 Я сказав був: Опівдні днів своїх відійду до шеолових брам, решти років своїх я не матиму... (Sheol h7585) 11 Я сказав: Не побачу я Господа, Господа в краї живих, уже між мешканцями царства померлих не побачу людини... 12 Домівка моя вже розібрана, і від мене відібрана, немов той пастуший намет; я життя своє звинув, мов ткач, від основи мене Він відріве, покінчить мене з дня до ночі... 13 Я кричав аж до ранку... Він, як лев, потошить всі кості мої, з дня до ночі покінчить зо мною... 14 Пишу я, мов ластівка чи журавель, ворочку, мов той голуб; заниділи

очі мої, визираючи до високости... Господи, причавлений я, поручися за мене! 15 Що маю сказати? А що Він сказав був мені, те й вчинив. Тихо змандрую всі літа свої через гіркість моєї душі! 16 Господи, на них, на словах Твоїх, житимуть люди, і в усьому цьому житті моєї душі, уздоров же мене й оживи Ти мене! 17 Ось терпіння це вийшло мені на добро, Ти стримав від гробу гниття мою душу, бо Ти кинув за спину Свою всі гріхи мої, 18 бо не буде ж шеол прославляти Тебе, смерть не буде Тебе вихвалюти... Не мають надії на правду Твою ті, хто сходить до гробу. (Sheol h7585) 19 Живий, тільки живий Тебе славити буде, як я ось сьогодні, батько синам розголосить про правду Твою! 20 Господь на спасіння мені, і ми будем співати пісноспіви свої у домі Господнім по всі дні моого життя! 21 А Ісая сказав: Нехай візьмуть грудку фір', і нехай розіруть на тому гнояку, і видужає! 22 А Єзекія промовив: Який знак, що я ввійду до Господнього дому?

**39** Того часу послав Меродах-Бал'адан, син Бал'аданів, вавилонський цар, листи та дарунка до Єзекії, бо прочув був, що той захворів та видужав. 21 Радів ними Єзекія, і показав їм скарбницю свою, срібло, і золото, і пахощі, і добро оливу, і всю збройнію свою, і все, що знаходилося в його скарбницях. Не було речі, якої не показав би їм Єзекія в домі своїм та в усім володінні своїм. 31 прийшов пророк Ісая до царя Єзекії та й сказав до нього: Що говорили ці люди? І звідки вони прийшли до тебе? А Єзекія сказав: Вони прийшли до мене з далекого краю, з Вавилону. 41 той сказав: Що вони бачили в домі твоїм? І Єзекія сказав: Усе, що в домі моїм, вони бачили, не було речі, якої не показав би я їм у скарбницях своїх. 51 сказав Ісая до Єзекії: Послухай же слова Господа Саваота: 6 Ось приходять дні, і все, що в домі твоєму, і що були зібрані батьки твої аж до цього дня, буде винесене аж до Вавилону. Нічого не позостанеться, говорити Господь... 7 А з синів твоїх, що вийдуть із тебе, яких ти породиш, заберуть, і вони будуть евнухами в палахах вавилонського царя!... 8 І сказав Єзекія до Ісаї: Добре Господнє слово, яке ти сказав! І подумав собі: Так, мир та безпека буде за моїх днів!...

**40** Утішайте, втішайте народа Мого, говорити ваш Бог! 2 Промовляйте до серця Єрусалиму, і закличте до нього, що виповнилась його доля тяжка, що вина йому вибачена, що він за свої гріхи вдвіс взяв з руки Господа! 3 Голос кличе: На пустині вготуйте дорогу Господню, в степу вирівняйте битий шлях Богу нашому! 4 Хай підійметься всяка долина, і хай знизиться всяка гора та підгірок, і хай стане круте за рівнину, а пасма гірські за долину! 51 з'явиться слава Господня, і разом побачить її кожне тіло, бо уста Господні оце прорекли! 6 Голос кличе: Звіщай! Я ж спітав: Про що буду звіщати? Всяке тіло трава, всяка ж слава як цвіт польовий: 7 трава засихає, а квітка зів'яне, як подих Господній повіє на неї!... Справді, народ то трава: 8 Трава засихає, а квітка зів'яне, Слово ж нашого Бога повіки стоятиме! 9 На гору високу зберися собі, благовіснику Сіону, свого голоса сильно підвищ, благовіснику Єрусалиму! Підвищ, не лякайся, скажи містам Юді: Ось Бог ваш! 10 Ось прийде Господь, Бог, як сильний, і буде рамено його панувати для Нього! Ось із Ним нагорода Його, а перед обличчям Його відплата Його. 11 Він

отару Свою буде пасти, як Пастир, раменом Своїм позирає яніята, і на лоні Своєму носитиме їх, дініяків же провадити буде! 12 Хто води поміряв свою долонею, а п'ядею виміряв небо, і третиною міри обняв пил землі, і гори ті зважив вагою, а взгір'я шальками? 13 Хто Господнього Духа збагнув, і де та людина, що ради свої подавала Йому? 14 З ким радився Він, і той напоумив Його, та навчав путі права, і пізнання навчив був Його, і Його напоумив дороги розумної? 15 Так народи як крапля з відра, а важать як порох на шальках! Так Він острови підіймає, немов ту пилинку! 16 І Ливана не вистачить на запаління жертвовне, не стане й звір'я його на цілопалення! 17 Насупроти Нього всі люди немов би ніщо, пораховані в Нього марнотою та порожнечею. 18 І до кого вподобите Бога, і подобу яку ви поставите поруч із Ним? 19 Майстер божка відливав, золотар же його криє золотом, та виливає йому срібляні ланцюжки. 20 Убогий на дара такого бере собі дерево, що не гніє, розшукує вправного майстра, щоб поставив божка, який не захітається. 21 Хіба ви не знаєте, чи ви не чули, чи вам не сповіщено здавна було, чи ви не зрозуміли підвалин землі? 22 Він Той, Хто сидить понад кругом землі, а мешканці її немов та сарана. Він небо простяг, мов тканину тонку, і розтягнув Він його, мов намета на мешкання. 23 Він Той, Хто князів обертає в ніщо, робить суддів землі за марноту: 24 вони не були ще посаджені, і не були ще посіяні, і пень їхній в землі ще не закорінівся, та як тільки на них Він дмухнув, вони повсихали, і буря понесла їх, мов ту солому! 25 І до кого Мене прирівняєте, і йому буду рівний? говорити Святий. 26 Підійміть у височину ваші очі й побачте, хто те все створив? Той, Хто зорі виводить за їхнім числом та кличе ім'ям їх усіх! І ніхто не загубиться через всесильність та всемогутність Його. 27 Пощо говориш ти, Якове, і кажеш, Ізраїлю: Закрита дорога моя перед Господом, і від Бога мого відійшло мое право. 28 Хіба ж ти не знаєш, або ти не чув: Бог відвічний Господь, що кінці землі Він створив? Він не змучується та не втомлюється, і не зображеній розум Його. 29 Він змученому дає силу, а без силому міць. 30 І помучаться хлопці й потомляться, і юнаки спотикнутись спіткнутись, 31 а ті, хто надію складас на Господа, силу відновлять, крила підіймуть, немов ті орли, будуть бігати і не помучаться, будуть ходити і не помучаться!

**41** Послухайте мовчки Мене, острови, а народи, чекайте навчання Мого! Хай підіймуть і скажуть: Приступімо всі разом на суд! 2 Хто зо сходу того пробудив, що його супроводить в ході перемога? Він народи дас перед ним та царів на топтання, їхнього меча обертає на порох, його лука в солому розвіяну. 3 Він жене їх, спокійно дорогою йде, якою він не переходив ногами своїми. 4 Хто вчинив та зробив це? Той, хто роди покликав віддавна: Я, Господь, перший, і з останніми Я той же Самий! 5 Бачили це острови та жахалися, кінці землі трипотіли, наближувались та приходили. 6 Один одному допомагає і говорити до брата свого: Будь міцний! 71 підбадьорує майстер золотаря, а той, хто молотом гладить, того, хто б'є на ковадлі, і каже про споєння: Добре воно! і його зміцнює цвяхами, щоб не хиталось. 8 Та ти, о Ізраїлю, рабе Мій, Якове, що Я тебе вибрав, насіння Авраама, друга Мого, 9 ти, якого Я взяв був із кінців землі та покликав тебе із окраїн її, і сказав був до тебе: Ти раб Мій, Я вибрав тебе й

не відкинув тебе, 10 не бійся, з тобою бо Я, і не озираєсь, бо Я Бог твій! Зміцню Я тебе, і тобі поможу, і правицею правди Своєї тебе Я підтримаю. 11 Отож, засоромляться та зніяковіуть усі проти тебе запалені, стануть нічим та погинуть твої супротивники. 12 Шукатимеш їх, але їх ти не знайдеш, своїх супротивників; стануть нічим та марноютою ті, хто провадить війну проти тебе. 13 Бо Я Господь, Бог твій, що держить тебе за правицю й говорить до тебе: Не бійся, Я тобі поможу! 14 Не бійся, ти Яковів черве, ти жменько Ізраїлева: Я тобі поможу, говорити Господь, і твій Викупителю Святій Ізраїлів! 15 Ось зроблю Я тебе молотаркою гострою, новою, зубчастою, помолотиши ти гори та їх поторошиш, а підгірки полововою вчиниш! 16 Перевіш їх ти, й вітер їх рознесе, і буря їх розпорошить, і ти будеш утішатися Господом, будеш хвалитися Святым Ізраїлевим. 17 Убогі та бідні шукають води, та нема, язик їхній від прагнення висох, Я, Господь, і їх вислухаю, Бог Ізраїлів, не лишу їх! 18 Я ріки відкрию на лисих горах, а джерела посеред долин, оберну Я пустиню на озеро водне, а землю суху на джерела! 19 На пустиню дам кедра, акацію, мірта й маслину, поставлю Я разом в стелу кипариса та явора й бука, 20 щоб разом побачили й знали, і пересвідчились та зрозуміли, що Господня рука це зробила, і створив це Святій Ізраїлів! 21 Принесіть свою справу, говорити Господь, пропровадьте Мені свої докази, каже Цар Яковів. 22 Хай підійдуть і хай нам розкажуть, що трапиться! Виясніть справи минулі, що вони є, а ми серце наше на те покладемо й пізнаємо їхній кінець, або сповістіть про майбутнє. 23 Розкажіть наперед про майбутнє, і пізнаємо ми, що ви боги. Отож, учініть ви добро чи зробіть що лихе, щоб ми здивувались і разом побачили. 24 Та ви менш від нічого, і менший ваш чин від марноти, гидота, хто вас вибирає! 25 Я з півночі мужа збудів і прийшов він, зо схід сонця в Ім'я Мое кличе, і він буде чавити князів, мов ту грязоку, й як ганчар глину топче! 26 Хто сказав це віддавна, щоб знали те ми, і щоб наперед ми сказали: Це правда? Та ніхто не сказав, і ніхто не повів, і ніхто не почув ваших слів... 27 Я перший сказав до Сіону: Оце, то вони! А Єрусалимові дам благовісника. 28 І Я дивлюсь, та нікого нема, і немає між ними порадника, щоб відповілі, коли їх запитаю. 29 Тож ніщо всі вони, їхні чини марнота, вітер та порожнеча їхні ідоли!

**42** Оце Отрок Мій, що Я підпираю Його, Мій Обранець, що Його полюбила душа Моя. Я злив Свого Духа на Нього, і Він правосуддя народам подасть. 2 Він не буде кричати, і кликати не буде, і на вулицях чути не дасть Свого голосу. 3 Він очеретини надломленої не доломить, і їнота тліючого не погасить, буде суд видавати за правдою. 4 Не втомиться Він, і не знеможеться, поки присуду не покладе на землі, і будуть чекати Закона Його острови. 5 Говорить отак Бог, Господь, що створив небеса і їх розтягнув, що землю простяг та все те, що із неї виходить, що народові на ній Він дихання дає, і духа всім тим, хтоходить по ній. 6 Я, Господь, покликав Тебе в справедливості, і буду міцно тримати за руки Тебе, і Тебе берегти, і дам Я Тебе заповітом народові, за Світло поганам, 7 щоб очі відкрити незрячим, щоб вивести в'язні з в'язниці, а з темниці тих мешканців темряви! 8 Я Господь, оце Імення Мос, і іншому слави Свості не дам, ні хвали Свості божкам. 9 Речі давні прийшли ось, нові ж Я повім,

дам почути вам про них, поки виростуть. 10 Заспівайте для Господа пісню нову, від краю землі Йому хвалу! Нехай шумить море, і все, що є в ньому, острови та їхні мешканці! 11 Хай голосно кличуть пустиня й міста її, оселі, що в них проживає Кедар! Хай виспівують мешканці скелі, хай кричать із вершини горської! 12 Нехай Господу честь віддадуть, і на островах Його славу звіщають! 13 Господь вийде, як лицар, розбудить завзяття Свое, як вояк, підімє Він окрік та буде кричати, переможе Своїх ворогів! 14 Я відвіку мовчав, мовчазний був та стримувався, а тепер Я кричатиму, мов породіля я було тяжко зіднати й халати повітря! 15 Спустошу Я гори й підгірки, і всі їхні зілля посушу, і річки оберну в острови, і стави повисуши! 16 І Я попроваджу незрячих дорогою, якої не знають, стежками незнаними їх поведу, оберну перед ними темноту на світло, а нерівне в рівнину. Оце речі, які Я зроблю, і їх не покину! 17 Відступлять назад, посorомляться соромом ті, хто надію складав на божка, хто бовванам казав: Ви наші боги! 18 Почуйте, глухі, а незрячі, прозріте, щоб бачити! 19 Хто сліпий, як не раб Мій, а глухий, як посол Мій, що Я посилаю Його? Хто сліпий, як довірений, і сліпий, як раб Господа? 20 Ти бачив багато, але не зберіг, мав вуха відкриті, але не почув. 21 Господь захотів був того ради правди Своєї, збільшив та прославив Закона. 22 Але він народ попустошений та поплюндраний; усі вони по печерах пов'язані та по в'язницях поховані; стали вони за грабіж, і немає визвольника, за здобич, й немає того, хто б сказав: Поверни! 23 Хто з вас візьме оце до вух, на майбутнє почує й послухає? 24 Хто Якова дав на здобич, а Ізраїля грабіжникам? Хіба ж не Господь, що ми проти Нього грішили були і не хотіли ходити путями Його, а Закона Його ми не слухали? 25 І Він вилив на нього жар гніву Свого та насилия війни, що палахкотіло навколо його, та він не пізнав, і в ньому горіло воно, та не брав він до серця цього!

**43** А тепер отаккаже Господь, що створив тебе, Якове, і тебе вформував, о Ізраїлю: Не бійся, бо Я тебе викупив, Я покликав ім'я твое, Мій ти! 2 Коли переходитимеш через води, Я буду з тобою, а через річки не затоплять тебе, коли будеш огнь переходити, не попечешся, і не буде палити тебе його полум'я. 3 Бо Я Господь, Бог твій, Святій Ізраїлів, твій Спаситель! Дав Я на викуп за тебе Єгипта, Етіопію й Севу замість тебе. 4 Через те, що ти став дорогий в Моїх очах, шанований став, Я тебе покохав, то людей замість тебе віддам, а народи за душу твою. 5 Не бійся, бо Я ж із тобою! Зо сходу згромаджу насіння твое, і з заходу тебе позираю. 6 Скажу півночі: Дай, а до півдня: Не стримуй! Поприводь ти синів моїх здалека, а дочки мої від окраїн землі, 7 і кожного, хто тільки зв'ється Іменням Моїм, і кого Я на славу Свою був створив, кого вформував та кого Я вчинив. 8 Приведи ти народа сліпого, хоч очі він має, і глухих, хоч вуха в них є! 9 Нехай разом зберуться всі люди і народи згромадяться: хто поміж ними розкаже про це, і хто розповість про минуле? Нехай дадуть свідків своїх і оправдані будуть, і хай вони чують та скажуть: Це правда! 10 Ви свідки Мої, говорити Господь, та раб Мій, якого Я вибрал, щоб пізнали Й Мені ви повірили, та зрозуміли, ще це Я. До Мене не зроблено Бога, і не буде цього по Мені! 11 Я, Я Господь, і крім Мене немає Спасителя! 12 Я

розвід, і споміг, і звістив, і Бога чужого немає між вами, ви ж свідки Мої, говорить Господь, а Я Бог! 13 І Я здавна Той Самий, і ніхто не врятує з Моєї руки, як що Я вчиню, то хто це перемінить? 14 Так говорить Господь, ваш Відкупитель, Святий Ізраїлів: Ради вас Я послав у Вавилон, і зганяю усіх втікачів, а халдеїв кораблі їх утихи. 15 Я Господь, ваш Святий, Творець Ізраїля, Цар ваш! 16 Так говорить Господь, що дорогу на морі дає, а стежку в могутній воді, 17 що випровадив колесницю ѹ коня, військо та силу, що разом лягли і не встали, зотліли, як ліон, та погасли... 18 Не згадуйте вже про минуле, і про давнє не думайте! 19 Ось зроблю Я нове, тепер виросте. Чи ж про це ви не знаєте? Теж зроблю Я дорогу в степу, а в пустині річки. 20 Буде славити Мене польова звіріна, шакали та струси, бо воду Я дам на степу, а в пустині річки, щоб напувати народ Мій, вибраний Мого. 21 Цей народ Я Собі вформував, він буде звіщати про славу Мою. 22 Та Мене ти не кликав, о Якове, не змагався за Мене, Ізраїлю. 23 Ти Мені не приводив ягнят цілопалень своїх, і своїми жертвами не шанував ти Мене... Я тебе не силував, щоб приносити жертву хлібну, і кадилом не мучив тебе. 24 Очерету запашного не купував ти за срібло Мені, і не напував ти Мене лоєм жертв своїх, тільки своїми гріхами Мене ти турбував та своїми провинами мучив Мене!... 25 Я, Я є Той, Хто стирає провини твої ради Себе, а гріхів твоїх не пам'ятає! 26 Пригадай ти Мені і судімося разом, розкажи ти Мені, щоб тобі оправдатись! 27 Твій батько був перший згрішив, і відпали від Мене твої посередники, 28 тому Я позбавив священства священиків, і Якова дав на прокляття, і на зневагу Ізраїля!

**44** А тепер ось послухай, о Якове, рабе Мій, та Ізраїлю, якого Я вибрав. 2 Так говорить Господь, що тебе учинив і тебе вформував від утроби, і тобі помагає: Не бійся, рабе Мій, Якове, і Єшуруне, якого Я вибрав! 3 Бо віллю Я воду на спрагнене, а текучі потоки на суходіл, віллю Духа Свого на насніння твоє, а благословення Мос на нащадків твоїх, 4 і будуть вони виростати, немов між травою, немов ті тополі при водних потоках! 5 Цей буде казати: Я Господній, а той зватиметься йменням Якова, інший напише своєю рукою: для Господа я, і буде зватися йменням Ізраїля. 6 Так говорить Господь, Цар Ізраїлів та Відкупитель його, Господь Саваот: Я перший, і Я останній, і Бога нема, окрім Мене! 7 І хто звельється, як Я? Хай розкаже про те, як хай звістить те Мені з того часу, коли Я заклав у давнині народ, і хай нам розкаже майбутнє я прийдешнє. 8 Не бійтесь та не лякайтесь! Хіба здавна Я не розповів був тобі й не звістив? А ви свідки Мої! Чи є Бог, окрім Мене? І Склі немає, не знаю ні жодної! 9 Всі, що роблять бовванів, марнота вони, і їхні улюбленці не помагають, а свідками того самі: не бачать вони та не знають, щоб застидатись! 10 Хто бога зробив та ѹдола вилив, що він не помагає? 11 Тож друзі його посоромлені будуть усі, майстри ж вони тільки з людей. Хай вони всі зберуться та стануть: вони полякаються та посоромляться разом! 12 Коваль тне з зализа сокиру, і в горючім вугіллі працює, і формує божка молотками та робить його своїм сильним раменом, а при тім той голодний й безсилій, не п'є води й мучиться... 13 А тесля витягує шнура, визначає штифтом його, того ѹдола, гемблями робить

його та окреслює циркулем це, і робить його на подобу людини, як розкішний зразок чоловіка, щоб у дому поставити. 14 Настинає кедрин він собі, і візьме граба й дуба, і міцне собі викохає між лісними деревами, ясен посадить, а дощик вирощує. 15 І стане людині оце все на паливо, і візьме частину із того й зогріється, теж підпалить в печі й спече хліб. Також виробить бога й йому поклоняється, ідолом зробить його, і перед ним на коліна впадає. 16 Половину його він попалить в огні, на половину його варить м'ясо та їсть, печено пече й насичається, також гріється та приговорює: Я добре, нагрівся, відчува я огнь... 17 А останок його він за бога вчинив, за боввана свого, перед ним на коліна впадає та кланяється, йому молиться й каже: Рятуй же мене, бо ти бог мій! 18 Не знають і не розуміють вони, бо їхні очі зажмурені, щоб не побачити, і стверділі їхні серця, щоб не розуміти! 19 І не покладе він до серця свого, і немає знання ані розуму, щоб проказати: Половину його попалив я в огні, і на вугіллі його я пік хліб, смажив м'ясо та їв. А решту його за огідну вчиню, буде кланятися дерев'яний колоді? 20 Він годується попелом! Звело його серце обманене, і він не врятує своєї душі, та не скаже: Хіба не брехня у правиці моїй? 21 Пам'ятай про це, Якове та Ізраїлю, бо ти раб Мій! Я тебе вформував був для Себе рабом, Мій Ізраїлю, ти не будеш забутій у Мене! 22 Провини твої постирав Я, мов хмару, і немов мряку гріхів твої, навернися ж до Мене, тебе бо Я викупив! 23 Радійте, небеса, бо Господь це зробив; викликуйте радісно, глибини землі; втішайтесь співом, о гори та лісі, та в нім всяке дерево, бо Господь викупив Якова, і прославивсь в Ізраїлі! 24 Так говорить Господь, твій Відкупитель, та Той, що тебе вформував від утроби: Я, Господь, Той, Хто чинить усе: Розтягнув Я Сам небо та землю втврдив, хто при тім був зо Мною? 25 Хто ознаки ламає брехливим, і робить безглазими чарівників, Хто з нічим мудреців відсилає, і їхні знання обертає в нерозум, 26 Хто сповнє слово Свого раба, і виконує раду Своїх посланців, Хто Єрусалимові каже: Ти будеш заселений! а юдейським містам: Забудовані будете ви, а руїни його відбудую! 27 Хто глибині проказує: Високни, а річки твої Я повисушию, 28 Хто до Кіра говорить: Мій пастирю, і всяке Мос пожадання він виконає та Єрусалимові скаже: Збудований будеш! а храмові: Будеш закладений!

**45** Так говорить Господь до Свого помазанця Кіра: Я міцно тримаю тебе за правицю, щоб перед обличчям твоїм повалити народи, і з стегон царів розв'яжу пояси, щоб відчинити двері перед тобою, а брами не будуть замикані. 2 Я перед тобою піду й повирівнюю висунене, двері мідні зламаю і порозбиваю залізні засуви. 3 І дам тобі скарби, що в темряві, та багатства заховані, щоб пізнав ти, що Я та Господь, Який кличе тебе за йменням твоїм, Бог Ізраїлів, 4 ради раба Мого Якова й ради вибраниця Мого Ізраїля, і кличу тебе твоїм іменням, тебе називаю, хоч ти не знаєш Мене. 5 Я Господь, і нема вже нікого, нема іншого Бога, крім Мене. Я тебе підперізую, хоч ти не знаєш Мене, 6 щоб дізналися зо сходу сонця й з заходу, що крім Мене немає нічого; Я Господь, і нема вже нікого, 7 Я, що світло формує та темність творю, чиню мир і недолю творю, Я Господь, Який робить це все! 8 Спустіть росу згори, небеса, а із хмар

хай спливе справедливість! Хай земля відкривається, і хай породить спасіння та правду, хай разом ростуть! Я, Господь, це вчинив! 9 Горе тому, хто з Творцем своїм свариться, черепок із земних черепків! Чи глина повість ганчареві своєму: Що робиш? а діло його: Ти без рук! 10 Горе тому, хто патякає батькові: Пощо ти плодиш? а жінці: Пощо ти родиш? 11 Так говорить Господь, Святий Ізраїлів, і Той, Хто його вформував: Питайте Мене про майбутнє, а долю синів Моїх й чин Моїх рук позоставте Мені! 12 Я землю вчинив і створив людину на ній, небеса. Яrukами Своїми простяг і про їхні зорі звелів. 13 Я збудив його в правді, і зрівняю йому всі дороги. Він місто Мое побудує і відпустить вигнанців Моїх не за викуп і не за дарунка, говорить Господь Саваот. 14 Так говорить Господь: Праця Єгипту й торгівля Етіопії та високі севастіяни перейдуть до тебе та будуть твої. Підуть вони за тобою, у кайданах перейдуть, і будуть вклонятись тобі та благати тебе: Тільки в тебе є Бог, і нема більш, нема іншого Бога! 15 Справді Ти Бог таємничий, Бог Ізраїлів, Спаситель! 16 Всі вони засоромляться й знікніють, майстри ідолів підуть у соромі разом, 17 Ізраїль же буде спасений від Господа вічним спасінням: не будете ви засоромлені ані знеславлені аж на вічні віки! 18 Бо так промовляє Господь, Творець неба. Він той Бог, що землю вформував та її вчинив, і міцно поставив її; не як порожнечу її створив, на проживання на ній Він її вформував. Я Господь, і нема більше іншого Бога! 19 Я не говорив в укритті, на темному місці землі. Я не говорив до насіння Якова: Шукаєте дармо Мене! Я Господь, говорю справедливість, звіщаю правдиве! 20 Зберіться й прийдіть, наблизьтеся разом, урятовані всі із поганів! Не знає нічого, хто дерево носить, боввана свого, та що молиться богові, який не поможе. 21 Розкажіть та наблизьте, і хай разом нарадяться: Хто розповів це віддавна, із давніх часів це звістив? Чи ж не Я, ваш Господь? Бож немає вже Бога, крім Мене, окрім Мене нема Бога праведного та Спасителя! 22 Зверніться до Мене й спасеться, всі кінці землі, бо Я Бог, і нема більше іншого Бога! 23 Я Собою Самим присягав, справедливість із уст Моїх вийшла, те слово, яке не повернеться: усяке коліно вклоняється буде Мені, усякий язик присягне 24 Й Мені скаже: Тільки в Господі правда та сила! Прийдуть до Нього та засоромляться всі, що на Нього запалюються. 25 Через Господа у справедливість, і буде прославлене всяке насіння Ізраїля!

**46** Бел упав на коліна, зігнувся Нево, стали ідоли їхні для звірини й худоби. Те, що колись ви носили, накладене, мов той тягар на худобу помучену. 2 Зігнулися й разом упали вони на коліна; не могли врятувати тягара, і самі до полону пішли... 3 Почуйте Мене, діоме Яковів, та ввесь залишку дому Ізраїлевого, яких від живота Я підняв, носив від утроби, 4 і Я буду Той Самий до старости вашої, і до сивини вас носитиму, Я вчинив, і Я буду носити, Й Я двигатиму й порятую! 5 До кого Мене ви вподобите та прирівняєте, до кого подібним Мене ви учините, щоб схожому бути? 6 Ті, що золото сиплють з киси, срібло ж важать вагою, винаймлюють золотаря, щоб із того їм бога зробив, і перед ним вони падають та поклоняються, 7 носять його на плечі, підіймають його, і ставлять його на місці його. І стой, і з місця свого він не рухається; коли ж хто до нього кричить, то він не відповість, і не врятує його

від недолі. 8 Пам'ятайте про це та змужнійте, візьміть це на розум, провинники! 9 Пам'ятайте про давнє, відвінче, бо Я Бог, і немає більш Бога, й нікого, як Я, 10 що звіщаю кінець від початку, і наперед що не сталося ще, і що говорю: Мій замір відбудеться, і всяке жадання Своє Я вчиню, 11 що хижого птаха з сходу прикулюю, з краю далекого мужа Своєї поради! Так, Я сказав тे й спроваджу, що Я задумав був тес зроблю! 12 Почуйте Мене, твердосерді, далекі від справедливості! 13 Я Свою справедливість наблизив, вона недалеко, а спасіння Мое не пригіниться, і дам на Сіоні спасіння, дам Ізраїлеві Свою велич!

**47** Зійди й сядь у порох, о діво, діочка Вавилону! Сядь на землю, без трону, о діочка халдеїв! Бі кликати більше не будуть на тебе: тендитна та випещена! 2 Візьми жорна й муки намели, намітку свою відхили, закачай ню подолка та стегна відкрий, і бреди через ріки, 3 і буде твій сором відкритий, і стид твій покажеться! Я помсту вчиню, і не буду щадити людини! 4 Наш Відкупитель, Господь Саваот Йому Імення, Святий Ізраїлів. 5 Сиди мовчки й ввійди до темноти, о діочка халдеїв, бі кликати більше не будуть тебе: Пані царств! 6 Розлютився Я на народ Свій, збезчестив спадщину Своєю, та й віддав їх у руку твою. Ти не виявила милосердя до них: ти над старцем учниила ярмо свое дуже тяжким, 7 та я сказала: Навіки я панею буду! I до серця собі не взяла тих речей, не подумала про свій кінець... 8 А тепер це послухай, розпещена, що безпечно сидиш, що говориш у серці своїм: Я, і більше ніхто! Не буду сидити вдовою, і не знатиму страти дітей! 9 Ти прийдуть на тебе несподівано та й те в один день, страга дітей та відвіство, вони в повній мірі на тебе спадуть при усій многоті твоїх чарів, при силі великий твоїх заклинань!... 10 Ти ж бо надію складала на злобу свою, говорила: Ніхто не побачить мене! Звела тебе мудрість твоя та знання твое, і сказала ти в серці своїм: Я, і більше ніхто! 11 I прийде на тебе лихе, що відворожити його ти не зможеш, і на тебе нещастя впаде, що не зможеш його окупити, і прийде на тебе раптовно спутошення, про яке ти не знаєш... 12 Ставай же з своїми закляттями та з безліччю чарів своїх, якими ти мучилася від юнацтва свого, може зможеш ти допомогти, може ти настрахаш! 13 Змучилася ти від великої кількості рад своїх, хай же стануть і хай допоможуть тобі ті, хто небо розрізує, хто до зір придивляється, хто провіщує кожного місяця, що має на тебе прийти! 14 Ось стали вони, мов солома: огонь їх попалить, не врятують своєї душі з руки полум'я, це не жар, щоб погріти себе, ані полум'я, щоб сидіти біля нього... 15 Такими тобі стануть ті, що співпрацювали ти з ними, ворожбити твої від юнацтва твого, кожен буде блудити на свій бік, немає нікого, хто б тебе врятував!

**48** Послухайте це, діоме Яковів, що зветесь іменням Ізраїлевим, і що вийшли із Юдиних вод, що клянетесь Іменням Господнім та Бога Ізраїля згадуєте, хоч не в правді та не в справедливості! 2 Бо від міста святого вони прозиваються та на Бога Ізраїлевого спираються, Йому Імення Господь Саваот! 3 Я віддавна звіщав про минуле, із уст Моїх вийшло воно й розповів Я про нього, раптовно зробив, і прийшло. 4 Тому, що Я знат, що впертий ти є, твоя ж шия то м'язи залишні, а чоло твое мідяне, 5 то звіщав Я віддавна тобі, іще поки прийшло, розповів Я тобі, щоб

ти не говорив: Мій божок це зробив, а про це наказав мій бовван та мій ідол. 6 Ти чув, переглянь усе це; і ви хіба не візнаєте цього? Тепер розповій Я тобі новини й таємниці, яких ти не знав. 7 Тепер вони створені, а не віддавна, а перед цим днем ти не чув був про них, щоб не сказати: Оце я їх знав. 8 Та не чув ти й не знав, і віддавна ти не відкривав свого вуха, бо Я знав, що напевно ти зрадиш, і звано тебе від утроби: перевертень. 9 Ради Імення Свого Я спиняю Свій гнів, і ради слави Своєї Я стримуюся проти тебе, щоб не знищити тебе. 10 Оце перетопив Я тебе, але не як те срібло, у горні недолі тебе дослідив. 11 Ради Себе, ради Себе роблю, бо як буде зbezечене Імення Мос? А іншому слави Своєї не дам. 12 Почуй Мене, Якове та Ізраїлю, Мій покликаний: Це Я, Я перший, також Я останній! 13 Теж рука Моя землю заклала, і небо напнула правиця Моя, Я закличу до них і вони стануть разом. 14 Зберіться ви всі та й послухайте: Хто серед вас розповів був про те? Кого Господь любить, вчинить волю Його в Вавилоні, рамено ж Його на халдея. 15 Я, Я говорив і покликав Його, спровадив Його, і він на дорозі своїй буде мати поводження. 16 Наблизьтесь до Мене, послухайте це: Споконвіку Я не говорив потаємно; від часу, як діялось це, Я був там. А тепер послав Мене Господь Бог та Його Дух. 17 Так говорить Господь, твій Відкупитель, Святий Ізраїлів: Я Господь, Бог твій, що навчає тебе про корисне, що провадить тебе по дорозі, якою ти маєш ходити. 18 О, коли б ти прислухувався до Моїх заповідей, то був би твій спокій, як річка, а твоя справедливість, немов морські хвилі! 19 А насіння твого було б, як піску, а нащадків твого життя немов зернят Його, і витяте й вигублене не було б твое Імення із-перед обличчя Мого! 20 Вирушіть із Вавилону, втечіть від халдеїв, радісним співом звістіть, оце розголосіть, аж до краю землі рознесеть це, скажіть: Господь викупив раба Свого Якова! 21 І спраги не знали вони на пустинях, якими провадив Він їх: воду з скелі пустив їм, Він скелю розбив і вода потекла! 22 Для безбожних спокою немає, говорити Господь.

**49** Почуйте Мене, острови, і народи здалека, вважайте: Господь із утроби покликав Мене, Моє Імення згадав з нутра неньки Моєї. 2 І Мої уста вчинив Він, як той гострій меч, заховав Мене в тіні Своєї руки, і Мене вчинив за добірну стрілу, в Своїм сагайдаци заховав Він Мене. 3 І до Мене прорік: Ти раб Мій, Ізраїлю, Яким Я прославлюсь! 4 І Я відповів: Надаремно трудивсь Я, на порожнечу й марноту зужив Свою силу: Справді ж з Господом право Мос, і нагорода Моя з Моїм Богом. 5 Тепер же промовив Господь, що Мене вформував Собі від життя за раба, щоб навернути Собі Якова, і щоб Ізраїль для Нього був зібраний. І був Я шанований в очах Господніх, а Мій Бог стався міццю Моєю. 6 І Він сказав: Того мало, щоб був Ти Мені за раба, щоб відновити племена Якова, щоб вернути врятованих Ізраїля, але Я вчиню Тебе світлом народів, щоб був Ти спасінням Моїм аж до краю землі! 7 Так говорить Господь, Відкупитель Ізраїлів, Святий Його, до погордженого на душі, до обридженої від людей, до раба тих володарів: Побачать царі, і князі повстають, і поклоняться ради Господа, що вірний, ради Святого Ізраїлевого, що вибрав Тебе. 8 Так говорить Господь: За часу вподобання Я відповів Тобі, в

день спасіння Тобі допоміг, і стерегтиму Тебе, і дам Я Тебе заповітом народові, щоб край обновити, щоб поділити спадки спустошенні. 9 щоб в'язням сказати: Виходьте, а тим, хто в темноті: З'явиться! При дорогах вони будуть пастися, і по всіх лисих горбовинах їхні пасовиська. 10 Не будуть голодні вони, ані спрагнені, і не вдарити їх спека, ні сонце, бо Той, Хто їх милує, їх попровадить і до водних джерел поведе їх. 11 І вчиню Я всі гори Свої за дорогу, і підіймуться білі шляхи Мої. 12 Ось ці здалека прийдуть, а ці ось із півночі й з заходу, а ці з краю Сінім. 13 Радійте, небеса, звеселися ти, земле, ви гори, втішайтесь співом, бо Господь звеселив Свій народ, і змилувався над Своїми убогими! 14 І сказав був Сіон: Господь кинув мене, і Господь мій про мене забув... 15 Чи ж жінка забуде своє немовля, щоб не пожаліти її сина утроби своєї? Та коли б вони позабували, то Я не забуду про тебе! 16 Отож на долонях Своїх тебе вирізьбив Я, твої мури позавісили передо Мною. 17 Синове твоє поспішаться до тебе, а ті, хто руйнує тебе й ті, хто нищить тебе, повідходять від тебе. 18 Здійми свої очі навколо й побач: всі вони позиралися й йдуть ось до тебе! Як живий Я, говорить Господь: усіх іх, як оздобу, зодягнеш, та підв'яжешся ними, немов наречена. 19 Бо руїни твої та пустині твої, і зруйнований край твій тепер справді стануть тіснimi для мешканців, і будуть віддалені ті, хто тебе руйнував. 20 Іще до вух твоїх скажуть синове сирітства твого: Тісне мені місце оце, посунься для мене, й я сяду! 21 І ти скажеш у серці своїм: Хто мені їх зродив, як була осирочена я та самітна, була вигнана та заблудила? І хто виховав їх? Я зосталася сама, а ці, звідки вони? 22 Так сказав Господь Бог: Ось Я підійму Свою руку до людів, і піднесу до народів пропора Свого, і позносять синів твоїх в пазусі, а дочек твоїх поприносять на плечах. 23 І будуть царі за твоїх вихователів, а їхні цариці за нянькою твоїх. Лицем до землі вони будуть вклонятись тобі та лизатимуть пил твоїх ніг, і ти пізнаєш, що Я та Господь, що не посоромляться ті, хто на Мене надіється! 24 Чи ж від сильного буде віднятя здобич, і чи награбоване гвалтівником урятоване буде? 25 Бол Господь каже так: Полонені відібрани будуть від сильного, і вратована буде здобич насильника, і Я стану на прю із твоїми суперечниками, синів же твоїх Я спасу. 26 І Я змушу твоїх гнобителів істі тіло своє, і вони повиваються власною кров'ю, немов би вином молодим... І пізнає тоді кожне тіло, що Я та Господь, твій Спаситель та твій Відкупитель, Потужний Яковів!

**50** Так говорить Господь: Де вашої матері лист розводовий, з яким Я її відпустив? Або хто є з Моїх боргувальників, якому Я вас був продав? Тож за ваші провини ви продані, і за ваші гріхи ваша мати відпущеня. 2 Чому то нікого немає, коли Я приходжу, і не відповідає ніхто, коли кличу? Чи рука Моя справді короткою стала, щоб викупляти, і хіба рятувати нема в Мені сили? Так докором Своїм Я висушило море, обертаю ріки в пустиню, їхня риба гніє без води і умирає із прагненням! 3 Небеса зодягаю Я в темряву, і покріттям їхнім верету чиню. 4 Господь Бог Мені дав мову вправну, щоб уміти змінити словом змученого, Він щоранку пробуджує, збуджує вухо Мені, щоб слухати, мов учні. 5 Господь Бог відкрив вухо Мені, і Я не став неслухняним, назад не відступив. 6 Підставив Я спину Свою тим, хто б'є, а щоки Свої щипачам,

обличя Свого не сховав від ганьби й плювання. 7 Але Господь Бог допоможе Мені, тому не соромлюся Я, тому Я зробив був обличя Свое, немов кремінь, і знаю, що не буду застиджений Я. 8 Влизько Той, Хто Мене всправедливлює, хто ж стане зо Мною на про? Станьмо разом, хто Мій супротивник? Хай до Мене підіде! 9 Отож, Господь Бог допоможе Мені, хто ж отої, що признає Мене винуватим? 10 Хто між вами лякається Господа і голос Його Отрока слухає? Хто ходить у темряві, світла ж немає йому, хай надістеться він на Господнє Ім'я, і хай на Бога свого опирається! 11 Тож усі, що огнон ви запалюєте, що огненними стрілами ви поузбрюовані, ходіть у жарі свого огню та в стрілах огненних, які розпалили! 3 Мое руки оце станеться вам, і ви будете в муках лежати!

**51** Почуйте Мене, хто женеться за правою, хто пошукує Господа! Поглянте на скелю, з якої ви витесані, і на каменоломню, з якої ви видовбані. 2 Глянте на Авраама, батька свого, та на Сару, що вас породила, бо тільки одного Його Я покликав, але благословив був Його та розмножив Його. 3 Бо Сиона Господь потішає, всі руїни Його потішає, й обертає пустині Його на Еден, Його ж степ на Господній садок! Пробуватимуть в ньому утіха та радість, хвала й піснospіви. 4 Послухай Мене, Мій народе, і візьми до вух, ти племено Мое, бо вийде від Мене Закон, а Свое правосуддя поставлю за світло народам! 5 Близька правда Моя: вийде спасіння Мое, а рамена Мої будуть суд видавати народам. Острови будуть мати надію на Мене і сподівання свої покладуть на рамено Мое. 6 Здійміть свої очі до неба, і погляньте на землю додолу! Бо небо, як дим, прордереться, а земля розпадеться, мов одіж, мешканці ж її, як та воша, погинуть, спасіння ж Мое буде вічне, а правда Моя не зламається! 7 Почуйте Мене, знавці правди, народе, що в серці Його Мій Закон: Не бійтесь людської ганьби та їхніх образ не лякайтесь, 8 бо поточить їх міль, мов одежу, як я вовну, черва їх зжере, а правда Моя буде вічна, і спасіння мое з роду в рід! 9 Збудися, збудися, зодягнися у силу, рамено Господнє! Збудися, як у давнину, як за покоління вікі! Хіба це не ти Рагава зрубало, крокодила здіравило? 10 Хіба це не ти море висушило, води безодні великої, що морську глибину вчинило дорогою, щоб викуплені перейшли? 11 Отак визволенці Господні повернуться та до Сиона зо стівом увійдуть, і на їхній голові буде радість відвічна, веселість та втіху осягнуть вони, а журба та зідхання втечуть! 12 Я, Я ваш Той Утішитель! Хто ж то ти, що боїшся людини смертельної й людського сина, що до трави він подібний? 13 І ти забуваєш про Господа, що вчинив був тебе, що напнув небеса Він та землю заклав, і завжди щоденно лякаєшся гніву гнобителя, що готовий тебе погубити. Але де той гнобителів гнів? 14 Закутий в кайдани небавом розв'язаний буде, і не помре він у ямі, і не забракне йому Його хліба. 15 Бо Я Господь, Бог твій, що збурює море, й ревуть Його хвілі, Господь Саваот Йому Імення! 16 І кладу Я слова Свої в уста твої та ховаю тебе в тіні рук Своїх, щоб небо напнути та землю закласти, і сказати Сіонові: Ти Мій народ! 17 Збудися, збудися, устань, дочко Єрусалиму, що з руки із Господньої випила ти келіх гніву Його, чашу-келіха одуру випила, вицідила... 18 За всіх тих синів, що вона породила, нікого нема, хто б провадив її;

за всіх тих синів, яких виховала, нікого нема, хто б підтримав її... 19 Ці дві речі спіткали тебе, але хто пожаліє тебе? Руйна й недоля, і голод та меч, хто розважить тебе? 20 Синове твоє повмлівали, лежали на розі всіх вулиць, мов олень у тенетах, повні гніву Господнього, крику Бога твого... 21 Тому то послухай оцього, убога й сп'яніла, але не з вина: 22 Так говорить Господь твій, Господь і твій Бог, що на про за народ Свій стає: Ось келіха одуру Я забираю з твоєї руки, чашу-келіха гніву Мого, більше пiti Його вже не будеш! 23 І дам Я Його в руку тих, що гнобили тебе, що вони до твоєї душі говорили: Схились, і по тобі ми перейдемо! І поклала ти спину свою, немов землю, й як вулицю для перехожих...

**52** Збудися, збудися, зодягнися, Сіоне, у силу свою, зодягнися у щати пишноти своєї, о Єрусалиме, о місто святе, бо вже необрізаний та занечищений більше не ввійде до тебе! 2 Обтруси з себе порох, устань та сідай, Єрусалиме! Розв'яжи пута шїї своєї, о бранко, о дочко Сіону! 3 Бо Господькаже так: Задармо були ви попродані, тому будете викуплені не за срібло. 4 Бо так Господь Бог промовляє: До Єгипту зйшов був народ Мій в початку, щоб мешкати там, а Ашшур за ніщо Його тиснув. 5 А тепер що Мені тут, говорить Господь, коли взятий даремно народ Мій? Шалють володарі їхні, говорить Господь, і постійно ввесь день Мое Імення зневажене... 6 Тому Мое Імення пізнає народ Мій, тому того дня він пізнає, що Я то Отой, що говорить: Ось Я! 7 Які гарні на горах ноги благовісника, що звіщає про мир, що добро провіщає, що спасіння звіщає, що говорить Сіонові: Царює твій Бог! 8 Слухай, твої сторожі зняли голос, укупі співають, бо бачать вони око-в-око, коли до Сіону Господь повертається. 9 Радійте, співайте сумісно, о єрусалимські руїни, бо народа Свого Господь звеселив, викупив Єрусалима! 10 Господь обнажив на очах усіх народів святе рамено Своє, і спасіння від нашого Бога побачать всі кінці землі! 11 Уступіться, вступіться та вийдіть ізвіді, нечистого не доторкайтесь, вийдіть з середини Його, очистьтеся ви, що носите посуд Господній! 12 Бо не в поспіху вийдете і не навтеки ви підете, бо піде Господь перед вами, за вами ж Ізраїлів Бог. 13 Ось стане розумне робити Мій Отрок, підійметься й буде повищений, і височеним Він стане! 14 Як багато-хто Ним дивувались, такий то був змінений образ Його, що Й не був людиною, а вигляд Його, що Й не був сином людським! 15 так Він здивує численних народів, царі свої уста замкнуть перед Ним, бо побачать, про що не говорено їм, і зрозуміють, чого нечували вони!...

**53** Хто нашій спасеній тій звістці повірив, і над ким відкривалось рамено Господнє? 2 Бо Він виріс перед Ним, мов галузка, і мов корінь з сухої землі, не мав Він принади Й не мав пишноти; і ми Його бачили, та краси не було, щоб Його пожадати! 3 Він погордженій був, Його люди покинули, страдник, знайомий з хоробами, і від Якого обличя ховали, погордженій, і ми не цінували Його... 4 Направду ж Він немочі наші узяв і наші болі поніс, а ми уважали Його за пораненого, ніби Бог Його вдарили поразами й мучив... 5 А Він був ранений за наші гріхи, за наші провини Він мучений був, кара на Ньому була за наш мир, Його ж ранами нас уздоровлено! 6 Усі ми блудили, немов ті овечки,

розпоршились кожен на власну дорогу, і на Нього Господь поклав гріх усіх нас! 7 Він гноблений був та понижуваний, але уст Своїх не відкривав. Як янгія був проваджений Він на заколення, і як овечка перед стрижіями своїми мовчить, так і Він не відкривав Своїх уст... 8 Від утиску й суду Він забраний був, і хто збагне Його рід? Бо з краю живих Він відріваний був, за провини Мого народу на смерть Його дано... 9 І з злочинцями визначили Йому гроба Його, та Його поховали в багатого, хоч провини Він не учинив, і не було у Його устах омані... 10 Та зволив Господь, щоб побити Його, щоб муки завдано Йому. Якщо ж душу Свою покладе Він як жертву за гріх, то побачить насіння, і житиме довгі дні, і замір Господній рукою Його буде мати поводження! 11 Він через муки Своєї душі буде бачити плід, та й насититься. Справедливий, Мій Отрок, оправдає пізнанням Своїм багатьох, і їхні гріхи понесе. 12 Тому то дам уділ Йому між великими, і з потужними буде діліти здобич за те, що на смерть віддав душу Свою, і з злочинцями був порахований, хоч гріх багатьох Сам носив і заступавсь за злочинців!

**54** Веселися ж, неплідна, яка не родила, співанням утішайся й радій, що мук породільних не мала, бо в покиненої буде більше синів від синів заміжньої, говорити Господь! 2 Пошир місце намету свого, а завіси наметні помешкань твоїх повитягай, не затримуй! Свої шнури продовж, а кілочки свої позміцяй! 3 Бó праворуч і ліворуч поширишься ти, а насіння твоє одідичать народи, і заселять міста опустошенні. 4 Не бейся, бо сорому ти не зазнаєш, і не соромся, бо не будеш застиджена, бо про сором свого юнацтва забудеш, а ганьби удівства свого ти не будеш уже пам'ятати!... 5 Бó Муж твій, Творець твій, Господь Саваот Йому Імення, а твій Викупитель Святий Ізраїлів, Він Богом усієї землі буде званий! 6 Бó Господь був покликав тебе, як покинуту жінку й засмучену духом, як жінку юнацтва Свого, як була ти відкінена, каже твій Бог. 7 На хвильку малу Я тебе був покинув, але з милосердям великим тебе позибраво. 8 У запалі гніву Я сховав був обличчя Своє на хвилину від тебе, та вічною мілістю змилилося над тобою, каже твій Викупитель, Господь. 9 Бó для Мене оце мов ті Ноєві води: як Я присягнув був, що Ноєві води не прийдуть уже над землею, так Я присягнув, щоб на тебе не гніватися й не картати тебе! 10 Бó зрушаться гори й холми захитаються, та мілість Моя не відійде від тебе, і заповіт Мого миру не захитається, каже твій милостивець, Господь. 11 Моя дочки убога та бурею гнана, невтішна, ось каміння твої покладу в малахіті, основи ж твої закладу із сапфірів! 12 І пороблю із рубіну карнізи твої, твої ж брами з каміння карбункула, а всю горожу твою з дорогоого каміння. 13 Всі сини твої стануть за учнів Господніх, і спокій глибокий настане синам твоїм! 14 Будеш міцно поставлена правдою, стань далеко від утиску, бо не боятимешся, і від страху, бо до тебе не зблизиться він. 15 Коли хто чіплятися буде до тебе, то це не від Мене, хто чіплятися буде до тебе, той перед тобою впаде. 16 Отож, Я створив коваля, який дме на огонь із вугілля, і вироблю зброя свого ремесла; і вигубника теж Я створив, який нищить ту зброя. 17 Жодна зброя, що зроблена буде на тебе, не матиме успіху, і кожнісінського язика, який стане з

тобою до суду, осудиш. Це спадщина Господніх рабів, а їхнє оправдання від Мене, говорити Господь!

**55** О, всі спрагнені, йдіть до води, а ви, що не маєте срібла, ідіть, купіть живности, й іжте! 1 Йдіть, без срібла купіть живности, і без платні вина й молока! 2 Нашо будете важити срібло за те, що не хліб, і працю вашу за те, що не ситить? Послухайте пильно Мене, і споживайте добро, і нехай розкошую у насити ваша душа! 3 На хайлітте своє вухо, й до Мене прийдіть, послухайте, і житиме ваша душа! 1 І з Я вами складу заповіта навіки на незмінні Давидові милості. 4 Отож, Його дав Я за свідка народам, за проводиря та владику народам. 5 Тож покличеш народ, що не знає Його, і той люд, що не знає тебе, і вони поспішаться до тебе, ради Господа, Бога твого, і ради Святого Ізраїлевого, що прославив тебе. 6 Шукайте Господа, доки можна знайти Його, кличте Його, як Він близько! 7 Хай безбожний покине дорогу свою, а крутій свої задуми, і хай до Господа звернеться, і Його Він помилує, і до нашого Бога, бо Він пробачає багато! 8 Бó ваші думки не Мої це думки, а дороги Мої то не ваші дороги, говорити Господь. 9 Бó наскільки небо вище за землю, настільки вищі дороги Мої за ваші дороги, а думки Мої за ваші думки. 10 Бó як дощ чи то сніг сходить з неба й туди не вертається, аж поки землі не напоїть і родючою вчинить її, і насіння дає сівачеві, а хліб їдуноvi, 11 так буде і Слово Мое, що виходить із уст Моїх: порожнім до Мене воно не вертається, але зробить, що Я пожадав, і буде мати поводження в тому, на що Я його послиав! 12 Бó з радістю вийдете ви, і з миром проваджені будете. Гори й холми будуть тішитися перед вами співанням, і всі польові дерева будуть плескати в долоні. 13 На місце тернини зросте кипарис, а замість кропиви появиться мірт. І стане усе Господеві на славу, на вічну ознаку, яка не понищиться!

**56** Так говорити Господь: Бережіть правосуддя й чиніть справедливість, незабаром бо прийде спасіння Мое, і появиться правда Моя. 2 Блаженна людина, що робить таке, і син людський, що міцно тримається цього, що хоронить суботу, щоб її не безчестити, та береже свою руку, щоб жодного зла не вчинити! 3 І нехай не повість чужинець, який прилучився до Господа, кажучи: Насправді мене відділив від народу Свого Господа, і скопець хай не скаже: Таж я сухе дерево! 4 Бó так каже Господь про скопців, що суботи Мої бережуть, і вибирають завгоднє Мені, і що тримаються міцно Мого заповіту: 5 Я їм дам у Своїм домі та в мурах Своїх місце і Імення, що краще воно за синів та дочек, Я дам Йому вічне ім'я, яке не понищиться! 6 А тих чужинців, що пристали до Господа, щоб служити Йому та любити Господнє Ім'я, щоб бути Йому за рабів, усіх, хто хоронить суботу, щоб її не безчестити, і тих, що тримаються міцно Мого заповіту, 7 їх спроваджу на гору святую Мою та потішу їх в домі молитви Моеї! Цілопалення їхні та їхні жертви будуть Мені відпобуди на Моїм жертвінику, бо Мій дім буде названий домом молитви для всіх народів! 8 Слово Господа Бога, що збирає вигнанців Ізраїля: Я ще позираю до нього, до його зібраних! 9 Польова вся звірино, прибудьте спожити, також лісова вся звірино! 10 Його вартівники всі спії, не знають нічого, всі вони пси німі, які гавкти не можуть, мрійники, лежні, що люблять дрімати! 11 І це пси ненажери, що не

знають насичення, і це пастирі ті, що не вміють уважати: усі вони ходять своєю дорогою, кожен зного кінця до своєї здобичі... 12 Прийдіть но, говорять, візьму я вина, та напою п'янкого нахлуктимось, і буде і цей день, і завтрашній день далеко щедріший!...

**57** Праведний умирає, і немає нікого, хто б узяв це до серця, і мужі побожні беруться за світ, і немає такого, хто б тे зрозумів, що від зла забирається праведний з світу! 2 Він відходить із миром; на ложах своїх спочивають, хто ходить прямою дорогою. 3 Та наблизиться сюди, ви сини чарівниці, насіння чужоложникове та блудниці. 4 над ким розкошуєте ви, над ким розкриваєте рота, висовуєте язика? Хіба ви не діти переступу, насіння брехні, 5 ви, що палитесь пристрастю серед дубів, під деревом кожним зеленим, що дітей над потоками ріжете, під скельними щілинами? 6 У гладеньких каміннях потоку твій уділ, вони, вони доля твоя! І їм ти лила жертву літу, хлібну жертву приносила! Чи цим Я заспокоєний буду? 7 На горі на високій та висуненій ти поставила ложе своє, і туди ти приходиш приносити жертви. 8 І ти за дверима й одвірком кладеш свого пам'ятника культового, бо ти відступила від Мене, обнажаєшся й входиш, поширюєш ложе своє, і складаєш умову собі з одним з тих, що з ними ти любиш лежати, де місце нагледиш. 9 І ти до Молоха з оливовою ходиш, і наможуєш масти свої; і посилаєш далеко своїх посланців, і зникаєшся аж до шеолу. (Sheol h7585) 10 Ти змучувалась на численних дорогах своїх, але не казала: Зрікаюся! Знайшла ти оживлення сили своєї, тому не ослабла. 11 І за ким побивалася ти та лякалась, що невірною стала й Мене не згадала, не клала на серці своєму? Хіба не тому, що мовчав Я від віку, ти не бойшся Мене? 12 Я виявлю про справедливість твою та про вчинки твої, та вони не поможуть тобі! 13 Як ти будеш кричати, нехай порятує тебе твоя зграя божків. Але вітер усіх іх розвіє, схопить подих; хто ж на Мене надіється, землю вспадкює й гору святую Мою одігдичить! 14 І Він каже: Будуйте дорогу, будуйте дорогу, почистьте дорогу, заберіть перешкоди з дороги народу Мого! 15 Бо так промовляє Високий і Піднесений, повіки Живущий, і Святий Його Імення: Пробуваю Я на Височині та в святині, і з ламаним та з упокореним, щоб оживляти духа скромних, і щоб оживляти серця згноблених! 16 Бож не вічно Я буду судитись, і не завжди Я гнівиться буду, бо дух з-від обличчя Мого зомлів бі, та й душі, які Я вчинив. 17 Я гнівався був за гріх користолюбства Його, та й уразив Його, заховав Я обличчя Свое й лютував, та пішов він, відступний, дорогою серця свого. 18 Я бачив дороги Його, і віздоровлю Його, і Його поведу й дам потіху для нього й для тих, що сумують із ним. 19 Створю Я плід уст: Спокій, спокій далекому та близькому! говорить Господь, і віздоровлю Його. 20 А ті несправедливі як море розburghане, коли бути спокійним не може воно, і коли води Його багно й мул викидають. 21 Для безбожних спокою немає, говорить Господь!

**58** Кричи на все горло, не стримуйсь, свій голос повищ, мов у сурму, й об'яви ти народові Моєму про їхній переступ, а домові Якова їхні гріхи! 2 Вони бо щоденно шукають Мене та жадають пізнати дороги Мої, мов народ

той, що праведне чинить, і права свого Бога не кидає. Питаються в Мене вони про права справедливості, жадають наближення Бога: з Нашо ми постимо, коли Ти не бачиш, мучимо душу свою, Ти ж не знаєш того? Отак, у день посту свого ви чините волю свою, і всіх ваших робітників тиснете! 4 Тож на сварку та заколот постите ви, та щоб кулаком бити нахабно... Тепер ви не постите так, щоб ваш голос почутий був на височині! 5 Хіба ж оце піст, що Я вибрав Його, той день, коли морити людина душу свою, свою голову гне, як та очеретина, і стелить верету та попіл? Чи ж оце називаєш ти постом та днем уподоби для Господа? 6 Чи ж ось це не той піст, що Я вибрав Його: розв'язати кайдани безбожності, пута ярма розв'язати й пустити на волю утиснених, і всячє ярмо розірвати? 7 Чи ж не це, щоб вламати голодному хлібу свого, а вбогих бурлаків до дому впровадити? Що їо побачиш нагого, щоб вкрити Його, і не сковатися від свого рідного? 8 Засяє тоді, мов досвітня зоря, твое світло, і хутко шкірою рана твоя заросте, і твоя справедливість ходитиме перед тобою, а слава Господня стороже задньою! 9 Тоді кликати будеш і Господь відповість, будеш кликати і Він скаже: Ось Я! Якщо віддалиш з-поміж себе ярмо, не будеш підносити пальця й казати лихого, 10 і будеш давати голодному хліб свій, і зnedолену душу наситиш, тоді то засвітить у темряві світло твое, і твоя темрява ніби як полудень стане, 11 і буде Господь тебе завжди провадити, і душу твою нагодує в посуху, кості твої позміцяє, і ти станеш, немов той напосний сад, і мов джерело те, що води Його не всихають! 12 І руїни відвінні сини твої позабудовують, поставиш основи довінні, і будуть тебе називати: Замуровник пролому, направник шляхів для поселення! 13 Якщо ради суботи ти стримаєш ногу свою, щоб не чинити своїх забаганок у день Мій святий, і будеш звати суботу приємністю, днем Господнім святым та шанованим, і її пошануєш, не підеш своїми дорогами, діла свого не шукатимеш та не будеш казати даремні слова, 14 тоді в Господі розкошувати ти будеш, і Він посадовить тебе на висотах землі, та зробить, що будеш ти споживати спадщину Якова, батька твого, бо уста Господні сказали оце!

**59** Отож бо, Господня рука не скоротшала, щоб не помагати, і Його вухо не стало тяжким, щоб не чути, 2 бо то тільки переступи ваші відділювали вас від вашого Бога, і ваши провини ховали обличчя Його від вас, щоб Він не почув, з бо ваши долоні заплямлені кров'ю, ваши ж пальці беззаконням, уста ваши говорять неправду, язик ваш белькоче лихе! 4 Немає нікого, хто б кликав на суд, і нікого нема, хто судився б поправді, кожен надію кладе не марноту й говорить неправду, вагітні бідою й породжує злочин! 5 Висиджують яйця гадючі та тчуть павутиння: хто з'їсть з їхніх яєць, помирає, а з розбитого гадина вийде... 6 Нитки їхні не стануть одяжею, і виробами своїми вони не покриються: їхні діла діла кривди, і в їхніх руках чин насильства... 7 Їхні ноги біжать на лихе, і спішать проливати невинну кров, їхні думки кривдні, руїна й погиблі на їхніх дорогах! 8 Дороги спокою не знають, і правосуддя немає на їхніх стежках, вони покрутили собі свої стежки, і кожен, хто нею ступає, не знає спокою. 9 Тому віддалися право від нас, і не сягає до нас справедливість! чекаємо світла, та ось темнота, чекаємо сяйва та й у темнощах ходимо! 10 Ми маємо,

мов невидющі, за стіну, навпомацки ходимо, мов ті безокі; спотикаємося ми опівдні, немов біз смерком, між здоровими ми, як померлі!... 11 Усі ми ревемо, як ведмеди, і мов голуби ті постійно воркочемо, чекаємо права й немає, спасіння й від нас віддалилось воно... 12 Бо помножились наші переступи перед Тобою, і свідкують на нас гріхи наші, бо з нами переступи наші, а наші провини ми знаємо їх! 13 Ми зраджували й говорили неправду на Господа, і повідступали від нашого Бога, казали про утиск та відступ, вагітній й видумували зного серця слова неправдиві... 14 I правосуддя назад відступилося, а справедливість здалека стоїть, бо на майдані спіткнулася істина, правда ж не може прийти, 15 і істина зникла, а той, хто від злого відходить, грабованій... I це бачить Господь, і лихе в Його очах, що права нема! 16 I Він бачив, що немає нікого, і дивувавсь, що немає заступника... Та рамено Його допомогло, і Його справедливість підперла Його, 17 і Він зодягнув справедливість, як панцер, а шолома спасіння на Свою голову, і зодягнув шати помсти, як одяг, і покрився горливістю, мов би плащем! 18 Надолужить Він гнівом Своїм ворогам згідно з учниками їхніми, Своїм супротивним заплатою, острівам надолужить заплату. 19 I будуть боятися Ймення Господнього з заходу, а слави Його зо схід сонця, бо прийде, як річка рвучка, вітер Господній її пожене, 20 і прийде Викупитель Сіонові й тим, хто вернувся із прогріху в Якові, каже Господь. 21 А Я ось із ними умова Моя, говорить Господь: Мій Дух, який на тобі, та слова Мої, що поклав Я до уст твоїх, не уступлять вони з твоїх уст, і з уст нашадків твоїх, і з уст нашадків потомства твого, говорить Господь, відтепер й аж навіки!

**60** Уставай, світися, Єрусалиме, бо прийшло твоє світло, а слава Господня над тобою засяла! 2 Bo темрява землю вкриває, а морок народи, та сяє Господь над тобою, і слава Його над тобою з'являється! 3 I підуть народи за світлом твоїм, а царі за ясністю сяйва твого. 4 Здійми свої очі навколо й побач: усі вони зібрані, і до тебе ідуть: сини твої йдуть іздалека, а дочек твоїх на руках он несуть! 5 Побачиш тоді і роз'яснишся ти, сполохнеться й поширеє серце твое, бо звернеться морське багатство до тебе, і прийде до тебе багатство народів! 6 Безліч верблодів закріє тебе, молоді ті верблоди з Мідіану й Ефи, усі вони прийдуть із Шеви, носитимуть золото й ладан та хвали Господні звіщатимуть. 7 Всі отари кедарські зберуться до тебе, барани невайотські послужать тобі, вони підуть усі на Мій вівтар, як жертва приємна, і Я прославлю дім слави Своєї! 8 Но вони, що летять, як та хмара, і немов голуби до своїх голубників? 9 Bo до Мене збираються мореплавці, і найперше пливуть кораблі із Таршішу, щоб привести синів твоїх здалека, з ними їхнє срібло та їхнє золото для Імені Господа, Бога твого, і для Святого Ізраїля, Він бо прославив тебе. 10 I мури твої побудують чужинці, а їхні царі тобі будуть служити, бо в запалі гніву Свого Я був уразив тебе, а в Своїм уподобанні змілиуся над тобою! 11 I будуть постійно відкритими брами твої, ані вдень, ні вночі не замкнутися вони, щоб приносити до тебе багатство народів, і їхні царі щоб були припроваджені. 12 Bo погинуть народ та те царство, що не схочуть служити тобі, і ці народи понищенні будуть зовсім! 13 Слава ліванська прибуде до тебе, кипарис, сосна

й бук будуть разом, щоб приоздобити місце святині Моєї, і місце ніг Своїх Я пошаную. 14 I зігнуту прийдуть до тебе сини твоїх кривдників, і кланятися будуть до стіп твоїх ніг усі ненависники, і тебе будуть кликати: Місто Господнє, Сіон Святого Ізраїлевого! 15 За те, що була ти покинута та осоружна, о дочко Сіону, і через тебе ніхто не ходив, то вчиню тебе славою вічною, радістю з роду в рід! 16 I будеш ти ссати молоко із народів, і груди царів будеш ссати, і пізнаєш, що Я ти Господь, твій Спаситель, а твій Викупитель Потужний Яковів! 17 Замість міді впроваджу Я золото, і замість зализа впроваджу срібло, і замість дерева мідь, а замість каміння залізо, і дозором твоїм зроблю мир, твоїм же начальниками справедливість! 18 В твоїм краї не буде вже чуте насилия, руїна й спустрошення в межах твоїх, і навеш свої мури спасінням, а брами свої похвалою! 19 Удень сонце не буде тобі вже за світло, і не буде світіти тобі місяць за сяйво, бо буде тобі вічним світлом Господь, а твій Бог за окрасу твою! 20 Не зайде вже сонце твое, і місяць твій вже не сховався, бо буде тобі вічним світлом Господь, і дні жалоби твоєї покінчаться! 21 A народ твій усі справедливі вони, землю вспадкують навіки, парость Моїх саджанців, чин Моїх рук на прославлення! 22 Цей малий стане тисячею, і наймолодший народом міцним! Я, Господь, цього часу оце приспішу!

**61** Дух Господа Бога на мені, бо Господь помазав Мене благовістти сумирним, послав Мене перев'язати зламаних серцем, полоненим звіщати свободу, а в'язням відчинити в'язницю, 2 щоб проголосити рік уподобання Господу, та день помсти для нашого Бога, щоб потішити всіх, хто в жалобі, 3 щоб радість вчинити сіонським жалобникам, щоб замість попелу дати їм оздобу, оливу радості замість жалоби, одежу хвали замість темного духа! I будуть їх звати дубами праведності, саджанцями Господніми, щоб прославивсь Господь! 4 I вони забудують руїни відвіні, відбудують спустрошення давні і відновлять міста поруйновані, з роду в рід попустошенні. 5 I встануть чужинці та й пастимуть ваші отари, і сини чужинця будуть вам рільниками та вам винарями! 6 I будуть вас кликати: Господні, священики будуть казати на вас: слуги нашого Бога! Ви будете їсти багатство народів, і їхнєю славою будете славитись. 7 За ваш сором подвійний і за ганьбу та смуток, ваш уділ, тому то посядуть вони в своїм краї подвійне, радість вічна їм буде! 8 Bo Господь Я, і правосуддя кохаю, і ненавідку розбій та кривду, і дам їм заплату за чин їхній поправді, і з ними складу заповіта довічного! 9 I буде насіння їхнє знане між людьми, і між народами їхні нащадки, усі, хто бачити їх буде, пізнають їх, що вони те насіння, яке благословив був Господь! 10 Я радісно буду вітатися Господом, нехай звеселиться душа моя Богом моїм, бо Він зодягнув мене в шату спасіння, і в одежу праведності мене вбрає, немов молодому, поклав Він на мене вінця, і мов молоду, приоздобив красою мене! 11 Bo так як земля та виводить рослинність свою, як як насіння своє родить сад, так Господь Бог учинить, що виросте правда й хвала перед усіма народами!

**62** Не буду мовчати я ради Сіону, і ради Єрусалиму не буду спокійний, аж поки не вийде, як сяйво, його справедливість, а спасіння його як горючий світильник! 2

І побачать народи твою справедливість, а славу твою всі царі, і Йменням новим будуть звати тебе, що уста Господні докладно означать його. 3 І ти станеш короною слави в Господній руці й діядемою царства в долоні Бога свого! 4 Вже не скажуть на тебе покинута, а на край твій не будуть казати вже пустиня, бо тебе будуть кликати в ній моя вітха, а край твій заміжня, бо Господь пожадає тебе, і твій край буде взятий за жінку! 5 Як юнак бере панну за жінку, так з тобою одружиТЬСЯ Сам Будівничий, і як тішиться той молодий нареченою, так радітиме Бог твій тобою! 6 На мурах твоїх, Ерусалиме, Я поставив сторожу, ніколи не буде мовчачи вона цілий день та всю ніч. Ви, хто пригадує Господа, не замовкніт, 7 і перед Ним не вмовкайте, аж поки не змінить, і аж поки не вчинить Він Ерусалима за славу Свою на землі! 8 Господь присягнув був Свою правицею й потужним раменом Своїм: Направду, не дам уже збіжжя твого ворогам твоїм, і пити не будуть чужинці твого виноградного соку, що ти працював біля нього! 9 Бо ті, хто збирає його, будуть істи його та й хвалитимуть Господа, і ті, хто громадить його, будуть пити його на подвір'ях святині Моеї! 10 Проходьте, проходьте ви брамами, чистьте дорогу народові! Будуйте дорогу, будуйте дорогу, дорогу ту биту, очистьте від каменя, підйміть над народами прapor! 11 Ось звіщає Господь аж до краю землі: Розкажіте сіонській дочці: Ось приходить Спасіння твое, ось із Ним нагорода Його, і заплата Його перед Ним! 12 І будуть їх звати народом святим, викупленцями Господа, а на тебе закличуть жадана, незалишене місто!

**63** Хто це гряде із Едому, у шатах червоних із Бoць? Хто Той пишний в убранині Своїм, що в величі сили Своєї врочишто гряде? Це Я, що говорить у правді, що владний спасати! 2 Чого то червона одежа Твоя, а шати Твої як у того, хто топче в чавилі? 3 Сам один Я чавило топтав, і не було із народів з Мною нікого! 4 Я топтав їх у гніві Своїм, і чавив їх у люті Своїй, і бризкав їх сік на одежу Мою, і Я поплямив всі шати Свої... 4 Бо день помсти у серці Моїм, і надійшов рік Мого викуплення! 5 Я дививсь, але помічника не було, і дивувавсь, бо підпори Мені бракувало, та рамено Мое Мені допомогло, а Мій гнів він підтримав Мене! 6 І топтав Я народи у гніві Своїм, і ламав їх у люті Своїй, і вилив на землю їхню кров! 7 Буду згадувати ласки Господні, Господні хвали за все те, що вчинив нам Господь, за велике добро те для дому Ізраїля, що вчинив Він для них у Своїм милосерді, і в ласці великий Своїй! 8 І сказав: Вони справди народ Мій, сини, що неправди не кажуть, і став Він для них за Спасителя. 9 В усикому утиску їхньому тісно було і Йому, і Ангол обличия Його їх спасав. Любов'ю Своєю Й Своїм милосердям Він викупив їх, і їх підніс і носив їх усі дні в давнину. 10 Та стали вони неслухняними й Духа Святого Його засмутили, і Він обернувся на ворога їм, Він Сам воював проти них... 11 Тоді то народ Його згадає дні давні, Мойсея: Де Той, що їх вивів із моря із пастирем отари Своєї? Де Той, що в нього поклав Свого Духа Святого? 12 Що Він по правиці Мойсея провадив рамено величия Свого, що Він перед ними розділював воду, щоб зробити Собі вічне Ім'я? 13 Що провадив безодніми їх, як коня на пустині, і вони не спіткнулися? 14 Як сходить у долину худоба, так їх

Дух Господній водив до спочинку, так і Ти вів народ Свій, щоб зробити Собі славне Ім'я! 15 Поглянь із небес і побач із мешканням святині Своєї та слави Своєї: Де горливість Твоя та Твої могутні чини? Де велике число милосердя Твого та ласки Твоєї, що супроти мене затрималися? 16 Тільки Ти наш Отець, бо Авраам нас не знає, а Ізраїль нас не пізнає! Ти, Господи, Отець наш, від віку Ім'я Твое: наш Викупитель! 17 Нащо, Господи, Ти попустив, що ми блудимо з доріг Твоїх, нащо робиш твердим наше серце, щоб ми не боялись Тебе? Вернися ради рабів Своїх, ради племен спадку Свого! 18 Сладниця займає час короткий святий Твій народ, противники наші святиню Твою потоптали! 19 Ми стали такими, немов би відвіку Ти не панував був над нами, немов би не кликалося Твое Ім'я над нами!

**64** О, коли б небеса Ти роздер і зійшов, перед обличчям Твоїм розтопилися б гори, 2 як хвост горить від огню, як кипить та вода на огні, отак щоб Ім'я Твое стало відоме Твоїм ворогам, щоб перед обличчям Твоїм затриміли народи! 3 Коли Ти чинив страшні речі, ми їх не чекали, коли б Ти зійшов, то перед обличчям Твоїм розтопилися б гори! 4 І відвіку не чули, до ушай не доходило, око не бачило Бога, крім Тебе, Який би зробив так тому, хто надію на Нього кладе! 5 Ти стрічаєш того, хто радіє та праведність чинить, отих, що вони на дорогах Твоїх пам'ятають про Тебе. Та розгнівався Ти, бо ми в тому згришили навіки та несправедливими стали! 6 І стали всі ми, як нечистий, а вся праведність наша немов поплямована місячним одіж, і в'янемо всі ми, мов листя, а наша провінна, як вітер, несе нас... 7 І немає нікого, хто кликав би Ім'я твое, хто збудився б триматися міцно за Тебе, бо від нас заховав Ти обличчя Свое й через нашу вину Ти покинув нас нидит... 8 Тепер же, о Господи, Ти наш Отець, ми глина, а Ти наш ганкар, і ми всі чин Твоєї руки! 9 Не гнівайся, Господи, сильно, і не пам'ятай повсякчасно провини! Тож споглянь, ми народ Твій усі! 10 Святі міста Твої стали пустинею, Сіон став пустелею, степом став Ерусалим... 11 Дім святої нашої й нашої слави, в якім батьки наші хвалили Тебе, погорілицем став, а все наше любе руїною стало... 12 Чи й на це ще Себе будеш стримувати, Господи? Будеш мовчати, й занадто карати нас будеш?

**65** Я прихильяся до тих, що Мене не питали, Я знайдений тими, що Мене не шукали. Я казав: Оце Я, оце Я! до народу, що Ім'ням Моїм не був званий. 2 Я ввесь день простягав Свої руки до люду запеклого, що він, за своїми думками, дорогою ходить недоброю, з до народу, що в очі Мене прогнівляє постійно, що жертви приносить в садках та що палит кадило на цеплах, 4 що сидить у гробах та ночує по ямах, єсть свинину, і в їхньому посуді юшка нечиста, 5 що говорить: Спинись, не зближайся до мене, бо святій я для тебе! Оце дим в Мойї ніздрі, огонь, що палає ввесь день! 6 Ось написане перед обличчям Моїм: Я не буду мовчати, але відплачу, і надолужу на їхньому лоні! 7 Укупі переступи ваші й переступи виших батьків, говорити Господь, що кадили на горах і на взгір'ях Мене зневажали, і заплату їм виміряю Я найперше до їхнього лоня!... 8 Так говорити Господь: Коли в гроні знаходиться сік виноградний, і хтось скаже: Не псуй ти його, бо благословення у ньому,

отак Я зроблю ради рабів Своїх, щоб усього не нищити! 9 I насіння Я виведу з Якова, а з Юди спадкоємця гір Моїх, і вибранці Мої одідичать її, і ради Мої житимуть там. 10 I стане Шарон пасовиському отарі, а долина Ахор за ліжницею худоби великої, для народу Мого, що шукали Мене. 11 А ви, що Господа кидаєте, забуваєте гору святої Мою, що ставите Гаду трапезу, а для Мені виповните жертву литу. 12 то вас відраховую Я для меча, й на коліна впадете ви всі на заріз, бо кликав Я вас, та ви відповіді не дали, говорив був, але ви не чули й робили лихе в Моїх очах, і чого не хотів, вибрали собі!... 13 Тому Господь Бог каже так: Ось будуть раби Мої їсти, а ви будете голодувати, ось будуть раби Мої пити, а ви будете спрагнені, ось будуть раби Мої радіти, а ви посоромлені будете... 14 Ось раби Мої будуть співати від радості серця свого, ви ж кричатимете від сердечного болю, і від скрушення духа заводити будете... 15 I ви своє ймення дасте на прокляття вибранцям Моїм, і Господь Бог тебе вб'є, а рабам Своїм дасть інше ймення, 16 так що хто на землі благословлений буде, буде поблагословлений він вірним Богом, а хто на землі присягає, вірним Богом присягне, бо забудуться утиски давні і заховані будуть вони від очей Моїх! 17 Бо ось Я створю нове небо та землю нову, і не згадаються речі колишні, і не прийдуть на серце! 18 Тож навіки радійте та тіштеся тим, що творю Я, бо ось Я створю Єрусалима на радість, а народу його на веселість! 19 I буду Я Єрусалимом радіти, і тішатися буду народом Своїм, і не почується в ньому вже голос плачу й голос зойку! 20 З цього часу не буде вже юного днями й старого, який своїх днів не поповнить, бо сторокий помре як юнак, а гришник і в віці ста літ буде проклятий! 21 I дому побудують, і мешкати будуть, і засадять вони виноградники, і будуть їхній плід споживати. 22 Не будуть вони будувати, щоб інший сидів, не будуть садити, щоб інший спожив, дні бо народу Мого як дні дерева, і вибранці Мої зуживатимуть чин Своїх рук! 23 Не будуть вони працювати надармо, і не будуть родити на страх, вони бо насіння, благословлене Господом, і нащадки їхні з ними. 24 I станеться, поки покличуть, то Я відповім, вони будуть ще говорити, а Я вже почую! 25 Вовк та вівця будуть пастися разом, і лев буде їсти солому, немов та худоба, а гадові хлібом його буде порох!... Вони не чинитимуть зла й вигубляти не будуть на всій святій Моїй горі, говорити Господь.

**66** Так говорити Господь: Небеса Мій престол, а земля то підніжок для ніг Моїх: який же то храм, що для Мене збудуєте ви, і яке ото місце Його відпочинку? 2 Тож усе це створила рука Моя, і так все це сталося, говорити Господь! I при тому дивлюсь Я на вбогого та на розбитого духом, і на третм'ячого над Моїм словом. 3 Інакше хто ріже вола одночасно вбиває людину, приносить у жертву ягня переломлює шию собаці, дарунка приносить вживає свинячої крові, складає з кадила частину пригадувальну, одночасно божка благословить... Отак як дороги свої вони повибрали, і до гидот тих своїх уподобання чус душа їхня, 4 та виберу Й Я їх на зведення, і предмета їхнього страху на них наведу, за те, що Я кликав і ніхто відповіді не давав, говорити Я й не чули вони, та чинили лихе в Моїх очах, і вибрали те, чого Я не жадав!... 5 Послухайте слова Господнього ті, що на

слово Його тремтите: Кажуть ваші брати, що ненавидять вас, що вас ради Ймення Мого виганяють: Хай прославлений буде Господь, і ми вашу радість побачимо! Та будуть вони посоромлені! 6 Голос гомону з міста, голос із храму, що голос Господа, що заплату дає для Своїх ворогів! 7 Поки зазнала дрижання породу, вона породила, і поки прийшов її біль, то сина легенько вона привела... 8 Хто таке коли чув, і хто бачив таке? Чи зроджена буде земля в один день, чи народжений буде народ за одним разом? Бо як тільки зазнала Сіонська дочка породові дрижання, то синів своїх вже породила... 9 Чи Я допроваджу до породу, і не вчиню, щоб вона породила? говорити Господь. Чи Я, що чиню, щоб родила, і стримаю? каже твій Бог. 10 Радійте із Єрусалимом і тіштеся всі ним, хто його покохав! Втішайтесь ним радістю всі, що з-за нього в жалобі були! 11 Щоб ви сссали й насилилися з перс потіхи його, щоб ви сссали та розкошували із перс його слави! 12 Бо Господь каже так: Ось керую до нього Я мир, немов річку, і славу народів, немов той потік заливний: і ви будете сссати, і на руках вас носитимуть, і бавитимуть на колінах! 13 Як когось його ненька втішає, так вас Я потішу, і ви втішенні будете Єрусалимом. 14 I побачите це, ѹ серце ваше радітиме, як трава молода, розцвітуть ваші кості! I в рабах Його пізнана буде Господня рука, і буде Він гніватися на Своїх ворогів. 15 Бо ось прийде Господь увогні, а Його колесниці мов буря, щоб відплатити жаром гніву Свого, а погрози Свої полум'яним огнем! 16 Bo огнем та мечем Своїм буде судитись Господь з кожним тілом, і буде багато побитих від Господа... 17 A ті, хто освячується й очищає себе у поганських садках, один по одному, всередині, ѹдять м'ясо свиняче й гидоти та миші, вони разом загинуть, говорити Господь!... 18 I знаю їхні вчинки та їхні думки, і прийду, щоб зібрати всі народи і язикі, і прийдуть вони й Мою славу побачать! 19 I знака на них покладу, і пошлю урятованих з них до народів, у Таршіш, Пул, і Лул, в Мешех і Кос, у Тувал та Яван, в острови предалекі, що звістки про Мене не чули й не бачили слави Моеї, і звістять мою славу вони між народами! 20 I вони приведуть усіх ваших братів із народів усіх у дарунок для Господа на конях та на колесницях, і на фурах та мулах, та на верблюдах, на гору святу Мою, до Єрусалиму, говорити Господь, як приносять синове Ізраїлеві дарунка в посудині чистій до дому Господнього. 21 I візьму Я із них за священиків та за Левітів, говорити Господь. 22 Bo як небо нове та нова та земля, що вчиню, стануть перед обличчям Моїм, говорити Господь, так стоятимуть ваші нащадки та ваше ім'я! 23 I станеться, кожного новомісяччя в часі його, і щосуботи за часу її кожне тіло приходить, щоб вклонятися перед обличчям Моїм, говорити Господь. 24 I вийдуть вони та й побачать ті трупи людей, що відпали від Мене, бо їхня черва не помре й не погасне огонь їхній, і стануть вони за гидоту для кожного тіла!

# Єремія

**1** Слова Єремії, сина Хілкійіного, з священиків, що в Анатоті, у Веніаминовому краї, 2 що було до нього Господнє слово за днів Йосії, Амонового сина, Юдиного царя, тринадцятого року його царювання. 3 І було воно й за днів Єгоякима, сина Йосіїного, Юдиного царя, аж до кінця одинадцятого року Седекії, сина Йосіїного, Юдиного царя, аж до виходу Єрусалиму на вигнання в п'ятому місяці. 4 І прийшло мені слово Господнє, говорячи: 5 Ще поки тебе вформував в утробі матерній, Я пізнав був тебе, і ще поки ти вийшов із нутра, тебе посвятив, дав тебе за пророка народам! 6 А я відповів: О, Господи, Боже, так я промовляти не вмію, бо я ще юнак!... 7 Господь же мені відказав: Не кажи: Я юнак, бо ти підеш до всіх, куди тільки пошлю Я тебе, і скажеш усе, що тобі накажу. 8 Не лякайсь перед ними, бо Я буду з тобою, щоб тебе рятувати, говорить Господь! 9 І простяг Господь руку Свою, і доторкнувсь моїх уст та й до мене сказав: Ось Я дав в твої уста слова Мої! 10 Дивись, Я сьогодні призначив тебе над народами й царствами, щоб виравати та бурити, і щоб губити та руйнувати, щоб будувати й насаджувати! 11 І було мені слово Господнє, говорячи: Що ти бачиш, Єреміє? А я відказав: Я бачу мигдалеву галузку. 12 І сказав мені Господь: Ти добре бачиш, бо Я пильну Свого слова, щоб справдилось воно. 13 І було мені слово Господнє подруге таке: Що ти бачиш? А я відказав: Я бачу кипляче горня, а перед його звернений з півночі на південь. 14 І сказав мені Господь: З півночі відкриється зло на всіх мешканців землі. 15 Бо ось Я покличу всі родини царств на півночі, говорить Господь, і вони поприходять, і поставлять кожен свого трона при вході до єрусалимських брам, і навколо при всіх мурах його та при всіх юдиних містах. 16 І буду судитися з ними за всю їхню безбожність, що вони покинули Мене, і кадили іншим богам, і вклонялися чинам своїх рук. 17 А ти підпережеш стегна свої та й устанеш, і будеш говорити їм усе, що Я накажу тобі; не бійся перед ними, щоб Я не злякав тебе перед ними! 18 Бо Я ось сьогодні поставив тебе містом твердиннім, і залишним стовпом, і мідяніми мурами проти всієї цієї землі, проти царів Юди, проти його князів, проти його священиків та проти народу цієї землі. 19 І будуть вони воювати з тобою, та не переможуть тебе, бо Я із тобою, говорить Господь, щоб тебе рятувати!

**2** І було мені слово Господнє, говорячи: 2 Іди, і проголоси до вух дочки Єрусалиму, говорячи: Так говорити Господь: Я згадав тобі ласку юнацтва твого, ту любов, коли ти наречена була та за Мною ходила в пустині, в землі незасіяній. 3 Ізраїль то святість для Господа, початок врохаю Його. Всі, що їли його, завинили, зло прийде на них, говорить Господь. 4 Послухайте слова Господнього, дому Яковів та всі роди дому Ізраїля! 5 Так говорити Господь: яку кривду знайшли батьки ваші в Мені, що вони віддалились від Мене й пішли за марнотою, і стали марнimi? 6 І не спітали вони: де Господь, що нас вивіз із краю єгипетського, що провадив Він нас по пустині, по землі степовій, повній ям, по краю сухому та темному, по краю, що в ньому ніхто не ходив, і що там не осілась людина? 7 І впровадив Я вас до родючого Краю, щоб їсти плоди його й добра його. І ви прибули

й занечистили землю Мою, і зробили гидотою спадщину Мою... 8 Священики не повіли: де Господь? А ті, хто тримає Закона, Мене не пізнали, і пастирі повідпадали від Мене, а пророки Ваалом пророкували, та за тими пішли, хто вам не допоможе... 9 Тому то судитися буде ще з вами, говорити Господь, і з синами синів ваших буде судитися! 10 Іо передійті острви хіттеян, і побачте, і до Кедару пошліть, та приглянеться добре й побачте, чи було там таке, як оце? 11 Чи змінив люд богів, хоч не Бог вони? А народ Мій змінив свою славу на те, що не помагає!... 12 Здивуйтесь небеса, і затримтіть, і злякайтесь над міру, говорити Господь! 13 Іо дві речі лихі Мій народ учинив: покинули Мене, джерело живої води, щоб собі подовбати водозбори, водозбори поламані, що води не тримають. 14 Чи Ізраїль Мій раб? Чи він теж кріпак, народжений вдома? Чому ж здобиччю він? 15 На нього ревуть левчукі, видають голос свій, і його Край обернули в пустиню, спалили міста його, так що немає мешканця... 16 Також сини Мемфіса й Тахпенеса на черепі паслися в тебе. 17 Чи ж зробило тобі це не те, що покинув ти Господа, Бога свого, що провадив тебе по дорозі? 18 І тепер що тобі до дороги в Єгипет? Щоб пити воду з Шіхору? І що тобі до дороги в Ашшур? Щоб пити воду з Ріки? 19 Хай карає тебе твоє зло, і відступства твої хай картають тебе, і пізнай та побач, що лихе та горке це, що кинув ти Господа, Бога свого, і страху Мого над тобою нема, говорити Господь, Бог Саваот. 20 Іо віддавна зламала ти, дочки Сіону, ярмо своє, пірвала свої поворозки й сказала: Не буду служити! Но на кожному взгір'ї високому, і під кожним зеленим деревом ти клалась блудницею... 21 А я посадив був тебе виноградом добірним, увесь він насіння правдиве! І як ти змінилась Мені на виродка винограду чужого? 22 Тому то хоч би ти й поміллася лугом, і мила багато собі зажила б, проте плямою буде вина твоя перед обличчям Моїм, говорити Господь Бог! 23 Як ти зможеш сказати: Я не стала нечistoю, за Ваалами я не ходила? Подивись на дорогу свою, у долині, чого ти наробила, пустотлива верблюдко, що крутиш дороги свої! 24 Ти як дика ослиця, яка до пустині привикла, що вітер втягає в жаданні своєї душі, хто заверне її в час її похотливості? Усі, хто шукає її, не помуачтися, знайдуть її в її місяці! 25 Стрямуй ногу свою, щоб не бути її босою, і від прагнення горло своє. А ти кажеш: Пропало, вже ні, бо я покохала чужих і за ними піду... 26 Як для злодія сором, коли буде зловлений, так себе осоромив Ізраїлів дім, вони та царі їхні, їхні зверхники, й їхні священики, й їхні пророки, 27 що говорять до дерева: Ти батько мій, а до каменя: Ти мене породив. Но до Мене вони повернулися плечима, а не обличчям, а за час свого лиха говорять: Устань та спаси нас! 28 А де ж твої боги, яких наробив ти собі? Хай устануть вони, якщо можуть спасти тебе в час твого лиха, бож в тебе богів, скільки міст твоїх, Юдо! 29 Чого вам з Мною змагатися? Усі ви відпали від Мене, говорити Господь. 30 Надармо Я бив синів ваших, науки вони не взяли, а ваших пророків ваш меч позідав, немов лев той винищувач! 31 О ві, покоління, почуйте це слово Господнє: Чи пустинею був для Ізраїля Я? Чи може землею великої темряви? Чому ж каже народ Мій: Ми вільно буємо, вже не прийдемо до Тебе? 32 Чи панна забуде оздобу свою, наречена про стрічки свої? А народ Мій про Мене забув незчисленні вже дні! 33

Як ти вправно дорогу свою повела, щоб шукати кохання! Тому то дороги свої призвичаїла ти до злочинства, 34 і навіть на полах одежі твої знаходиться кров душ убогих невинних, яких не зловила на вчинку гарячому, але понад усім тим 35 ти кажеш: Невинна я, Його гнів відвернувся від мене направду... Ось я буду змагатись з тобою за те, що ти кажеш: Я не прогрішила! 36 Нащо тиняєшся ти, і міняєш дорогу свою? Так ти посоромлена будеш Єгиптом, як ти посоромлена від Асирії! 37 І звідти ти вийдеш, зalamуючи свої руки на своїй голові, бо повідкідав Господь тих, на кого ти надялялася, і не будеш ти мати в них успіху...

**3** І було мені слово Господнє, говорячи: Як відпустить хто жінку свою, й вона піде від нього, та стане за жінку для іншого чоловіка, чи вернеться ще він до неї? Чи ж не стане зовсім обезеченою оця жінка? Ти ж перелюб чинила з коханцями багатьома, і тобі повертаєшся до Мене? говорить Господь. **2** Зведи свої очі на гори порожні й дивися, де перелюб ти не чинила? Ти для них по дорогах сиділа, немов той араб на пустині, і збечестився край твоїм блудом та лихом твоїм! **3** І дощі були стримувані, і не було дощу пізнього, проте мала ти чоло блудниці, і стратила сором... **4** Чи ж кликати віднині не будеш до Мене: Отче мій, Ти юнацтва моого Провідник! **5** Чи Він пам'ятатиме вічно про гнів, чи назавжди його стерегтиме? Таке ти говориш, і безмежно зло чиниш... **6** І сказав до мене Господь за днів царя Йосії: Чи ти бачив, що зробила невірна дочка Ізраїлева? Вона ходила на кожну високу гору, і під кожне зелене дерево, і блудодіяла там... **7** Я думав: Як зробить вона все оце, то до Мене повернеться; та вона не вернулася, і бачила це сестра її зрадниця, Юдея. **8** І побачила Юдея, що за все те, що перелюб чинила невірна дочка Ізраїлева, відпустив Я її, і дав їй листа розводового. Та зрадлива сестра її, дочка Юдина, не побоялася й пішла, і блудливою стала й вона... **9** І сталося від розголосу про перелюб її, збечестила вона землю, і перелюб чинила з камінням та з деревом. **10** І також при всьому цьому не вернулася до Мене зрадлива сестра її, дочка Юди, усім своїм серцем, а тільки вдавала, говорить Господь... **11** І промовив до мене Господь: Невірна дочка Ізраїлева всправедливила душу свою більш від зрадливої дочки Юди. **12** Піди, і проголосиши слова ці на північ та й скажеш: Вернися, відступна дочка Ізраїлева! говорить Господь. Не зверну Я Свого обличя у гніві на вас, бо Я милостивий, говорить Господь, і не буду повік стерегти Свого гніву. **13** Тільки пізнай же провину свою, бо ти проти Господа, Бога свого повстала, і грішила з чужими під деревом кожним зеленим, і Мого голосу ви не почули, говорить Господь. **14** Верніться, діти невірні, говорить Господь, бо Я вам Господар, та візьму вас по одному з міста, а з роду по два, і вас поведу до Сіону! **15** І дам пастирів вам згідно з серцем Своїм, і вони будуть пасти вас умінням та розумом. **16** І буде, коли ви розмножитеся та розплодитеся на землі за цих днів, говорить Господь, не скажуть уже: ковчег заповіту Господнього, і він вже не прийде на серце, і його пам'ятати не будуть, і більше не буде він зроблений... **17** Того часу назувати Єрусалим: Господній престол, і до нього, до Єрусалиму згromаджені будуть народи усі ради Імення Господнього, і більше не підуть вони за впертвістю серця лихого свого... **18** Тими

днями дім Юдин із домом Ізраїля підуть і разом прибудуть з північного краю до краю, що вашим батькам на спадок Я дав. **19** І Я був подумав: як поставлю тебе Я посеред синів і дам тобі край пожаданий, найкращу спадщину народів? Я думав: ви будете звати Мене: Мій Отче, і не відвернетесь ви від Мене. **20** Справді, як зраджує жінка свого чоловіка, так ви Мене зрадили, dome Ізраїлів! каже Господь. **21** Чути голос на лисих горах, плач благальний синів Ізраїлевих, вони бо скривили дорогу свою, забули про Господа, Бога свого: **22** Верніться, невірні сини, усі ваші відступства Я вилікую! Ось прийшли ми до Тебе, бо Ти Господь, Бог наш! **23** Справді, неправда ті пагірки, той гомін на горах, справді, в Господі, Богові нашім, спасіння Ізраїлеве! **24** А той сором пожер працю наших батьків від нашої молодості, іхню худобу дрібну й іхню худобу велику, синів іхніх та іхніх дочок. **25** Лежимо ми у соромі нашому, і нас покриває ця наша неслава, бо ми прогрішилися Господу, Богові нашому, ми й батьки наші, від нашої молодості й до сьогодні, і не слухали голосу Господа, нашого Бога!...

**4** Якщо ти, Ізраїлю, вернешся, каже Господь, до Мене ти вернешся, і якщо ти відкинеш із-перед обличя Мого гидоті свої, то не будеш тинятись! **2** І якщо ти присягнеш Як живий Господь правою й правом та справедливістю, то будуть Ним благословлятись народи, і хвалитись Ним будуть. **3** Бо так каже Господь мужам Юди та Єрусалиму: Оріть собі на ціліні, і не сійті в тернину! **4** Обрізуйтесь Господеві, і усуньте із ваших сердеч крайні плоті, юдії та мешканці Єрусалиму, щоб не вийшла, немов той огонь, Моя лютість, і буде палати вона, і не буде кому погасити через злі ваші вчинки! **5** Оповістіте в Йодеї та в Єрусалимі звістіть та й скажіть: Засурміте в сурму у краю! Кричіть гучним голосом та говоріть: Зберіться та підемо до міст до твердинн! **6** Підійміте прапор до Сіону, поспішайте, не станьте, бо з півночі зло приведе, і велике нещасти... **7** Лев виходить із своєї гущавини, і той, хто нищить народи, виришає із місця свого, щоб твій край обернути на руїну, і спустошенні будуть міста твої, так що забракнє і мешканця!... **8** Отож, опережайтесь веретами, плачте та голосіть, бо лютість Господнього гніву від нас не відвернеться! **9** І станеться в день той, говорить Господь, згине розум царя і розум князів, і оставліють священики, а пророки здивуються **10** Й скажуть: О Господі, Боже, справді обманений сильно народ цей та Єрусалим, коли казано: Буде вам мир, а меч доторкнуся ось аж до душі!... **11** Того часу народові цьому та Єрусалимові сказане буде: Ось вітер палкий з лисих гір на пустині, на дорозі дочки Мого люду, не на віяння й не на очищення він! **12** Та вітер сильніший від цього прибуде Мені, і над ними Я суд прокажу... **13** Ось він прийде, як хмари, і як буря його колесниці, від орлів швидші коні його: Горе нам, бо спустошенні будемо ми!... **14** Обмий серце своє від лихого, о Єрусалим, щоб був ти врятований! Аж доки в тобі пробуватимуть думки марноти твоєї? **15** Бо голос доносить із Дану й звіщає погибель з Єфремових гір!... **16** Пригадайте народам оце, сповістіть ось про Єрусалим: Приходять з далекого краю його облягати, і здіймають свій крик на юдейські міста! **17** Як сторожа полів, навколо оточать його, бо він Мені був неслухняний, говорить Господь! **18** Дорога

твоя й твої вчинки тобі це зробили, що лихо твое: бо гірке, бо торкнуло воно аж до серця твого... 19 Ой, утробо моя, ти утробо моя, я тремчу! Біль серця стискає мені, і трепоче мені мое серце!... Не можу мовчати, бо вчула душа моя голос сурми, тук війни! 20 Біда на біду прикликається, вся бо земля поруйнована буде, спустишени будуть зненацька намети мої, вміти завіси мої... 21 Аж доки я бачити пропора буду, буду чути голос сурми? 22 Тому, що народ мій безглаздий, він не знає Мене: вони нерозумні сини й нерозважні вони, мудрі вони, щоб чинити лихе, та не вміють чинити добра! 23 Дивлюся на землю, аж ось порожнеча та пустка, і на небо й нема його світла! 24 Дивлюся на гори, аж ось вони трусяться, і всі згір'я хитаються! 25 Дивлюся, аж ось вже немає людини, і порозлітaloсь все птаство небесне. 26 Дивлюся, аж ось край родючий пустинею став, а міста його знищенні всі від обличчя Господнього, від полум'я гніву Його... 27 Бо Господь так прорік: Спustoшенням стане ввесь край, та кінця йому ще не вчиню! 28 І буде в жалобі земля через це, і затъмариться небо вгорі, бо Я говорив, що задумав, і не пожалую, і не відступлюся від того... 29 Від гуркотнечі їздця та стрільця побіжить усе місто, повтікають в гущавині й лізуть на скелі... Всі міста покинуті, і немає нікого, хто мешкав би в них... 30 А ти, поруйнована, дочко Сіону, що будеш робити? Хоч ти зодягаєш себе в кармазин, хоч прикрашаєшся золотою оздобою, хоч очі свої підмальовуєш фарбою, та надаремно прикрашаєшся: обридли тобою коханці твої, на життя твое важать вони! 31 Бо чую Я крик, немов породіллі, чую стогін, мов первітки, голос Сіонської дочки, вона стогне, заломлює руки свої та голосить: Ой, горе мені, бо попало життя мое вбивникам!...

**5** Помандруйте по вулицях Єрусалиму, і розгляньтеся та розпізнайте, і на майданах його пошукайте: чи не знайдете там людини, чи нема там такого, що чинить за правом, що правди шукає, то Я їм пробачу! 2 Коли ж вони кажуть: Як живий Господь, то справді клянуться неправдою. 3 Хіба ж очі Твої не для правди, о Господи? Уразив Ти їх, але ім не болить, понищив Ти їх, та відмовились узяти поуки вони, обличчя свої поробили від скелі твердішими, відмовилися навернутись! 4 А Я думав: Це прості лиш люди, безглазді, вони бо не знають дороги Господньої, права Бога свого. 5 Піду но собі до велиможних і з ними помовлю, бо знають дорогу Господню вони, право Бога свого, та й вони усі разом зламали ярмо, а шлеї пірвали! 6 Тому лев лісовий їх поб'є, погубить їх вовк степовий, пантера чигає на їхні міста: кожен, хто вийде із них, пошматований буде, бо помножились їхні гріхи, їхні відступства численними стали! 7 Хіба через це Я пробачу тобі: твої діти Мене полишили, і присягаються тим, хто не Бог. Я їх нагодував, а вони чужоложать і натовпом ходять до дому блудниці, 8 волочаться, мов жеребці відгодовані: кожен ірже до жони свого близнього... 9 Чи ж оцього Я не покараю? говорити Господь. І хіба над народом, як цей, не помститься душа Моя? 10 Зберіться на мури його та й понищте, але не вчиняйте кінця їм! Усуньте підпори його, бо вони не для Господя, 11 бо зраджуочи, Мене зрадив Ізраїлів дім та дім Юдин, говорити Господь. 12 Вони відцураліся Господа та говорили: Немає Його, й зло не прийде на нас, ні мечи, ани

голоду ми не побачимо! 13 А пророки поробляться вітром, і немає в них слова Господнього, отак їм пороблено буде! 14 Тому вирикає отак Господь Бог Саваот: За те, що говорите слово таке, ось Я в уста твої вкладу слово Своє за огонь, а народ цей то дрова, і він пожере їх! 15 Ось Я приведу іздалека народу на вас, о доме Ізраїлів, каже Господь, що сильний народ, стародавній це люд, люд, що мови його ти не знаєш, і не зрозумієш, що він говоритиме. 16 Його сагайдак, які відчинений гріб, усі хоробрі вони. 17 І він пожере твоє жниво та хліб твій, поїсть він синів твоїх та дочок твоїх, худобу дрібну та худобу велику твою пожере, з'їсть твоє виноградника й фігу твою, понищить мечем твердинні міста твої, на які ти надішся... 18 Та й за тих днів, говорити Господь, не зроблю Я із вами кінця! 19 І буде, як скажеш: За що Господь, Бог наш зробив нам усе це? то ти скажеш до них: Як Мене ви покинули, і служите в вашому краї богам чужоземним, так чужинцям служити ви будете в краї не вашому!... 20 Словістість в домі Якова це, та оголосіть це в Юдеї, говорити Господь. 21 Почуй же оце, ти народе безумний й безсердій, який має очі й не бачить, має вуха й не чує! 22 Чи Мене ви боятесь не будете, каже Господь, чи тремтіти не будете перед лицем Моїм? Мене, що пісок поклав за границю для моря, за вічну межу, якої воно не перейде: хоч повстануть, та не переможуть, і шумітимуть хвилі його, але не переступлять її! 23 А серце в народа цього неслухняне та непокірне, відпали вони та й пішли. 24 І не сказали вони в своїм серці: Біймося ж Господа, нашого Бога, який дає дощ, дощ ранній та пізній часу його, стереже нам уставлени тижні для жнів. 25 Ваші провини оце відхилили, а ваші гріхи від вас стримали це добро. 26 Бо в народі Моєму безбожники є, чигають вони, немов той птахолов, вони сітки розставили, хапають людей... 27 Як клітка, наповнена птахами, так доми їхні повні омані, тому повиростали та збагатились вони! 28 Потовстіли вони та погладшали, переступають також міру злого, справедливо вони не судили сирітського суду, і мають поводження! і не помагають убогим у їхній справі. 29 Чи ж оцього Я не покараю? говорити Господь. І хіба над народом, як цей, не помститься душа Моя? 30 Чудне та страшне стало в краї: 31 пророки віщують неправду, при помочі їхній панують священики, і народ Мій оце так кохает! І що зробите ви, як кінець тому прийде?

**6** Утікайте, сини Веніамина, з середини Єрусалиму, і засурміте в сурму у Текої, і знак підйміть на Бет-Гаккрем, бо з півночі грізно підноситься зло та велике нещастья! 2 І викореню Я Сіонську дочку, вродливу та випещену. 3 Пастухи поприходять до неї з своїми стадами, поналинають намети навколо при ній, кожен місце своє виласатиме. 4 Приготуйте війну проти неї, вставайте та вдармо опівдні! Горе нам, бо мінає вже день, бо вже тягнуться тіні вечірні! 5 Уставайте та підемо вночі і понищмо палати її! 6 Бо так промовляє Господь Саваот: Постинайте деревя та вала насилте при Єрусалимі! Він те місто, що має зруйноване бути, в ньому повно насильства: 7 як виприскує воду свою джерело, так виприскує він своє зло... Насилля й грабіж чуті в ньому, перед обличчям Моїм безперестань хвороба та рана... 8 Будь навчений, Єрусалиме, щоб душа Моя не відвернулась

від тебе, щоб тебе не вчинив Я спустошенням, незаселеним краєм! 9 Так говорить Господь Саваот: Позбирають дорешти останки Ізраїля, мов виноградові рештки, простягні свою руку, немов виноградар на грані! 10 До кого я буду казати та свідчити буди, і слухатимуть? Необрізане ось іхнє вухо і слухати уважно не можуть вони, ось слово Господнє для них стало посміхом вони не жадають його! 11 І гніву Господнього повен я став, змучився я, його стримуючи, на вулиці виллю його на дітей та на збір юнаків одночасно, бо схоплені будуть чоловік із жінкою, старий із віджилим літа, 12 і дістануться іншим домі іхні, теж поля та жінки... Бо Я руку Свою простягну на мешканців цієї землі, говорить Господь. 13 Бо вони від малого свого й до великого, усі пожадливі на зиски, і від пророка та аж до священика роблять неправду... 14 І рані народу Мого легковажно лікують, говорячи: Мир, мир, а миру нема! 15 Чи вони засоромилися, що гидоту робили? не засоромилися ані трохи вони й застидались не вміють... Тому то впадуть між упалими в часі, коли їх навіщу Я, спіткнуться, говорить Господь. 16 Так говорить Господь: На дорогах спиниться та гляньте, і спітайте про давні стежки, де то добра дорога, то нею ідти, і знайдете мир для своєї душі! Та вони відказали: Не підемо! 17 І Я сторожів був поставив над вами, говорячи: Прислухайтесь до голосу сурми! Та вони відказали: Не будем прислухуватись! 18 Тому слухайте, люди, і пізнай, ти громадо, що станеться з ними. 19 Послухай, ти земле: Ось Я веду на народ цей лихе, плід іхніх думок, бо до слів Моїх не прислухались вони, а Законом Моїм погордили! 20 Навіщо Мені те кадило, що з Шеви приходить, запашний очерет із далекого краю? Цілопалення ваши не любі Мені, ваши ж жертви Мені не приємні! 21 Тому то Господь каже так: Ось Я дам спотикання оцьому народові, і спіткнуться об них разом ваші батьки та сини, сусід та приятель його, і загинуть! 22 Так говорить Господь: Ось приходить народ із північного краю, і збуджується люд великий із кінців землі. 23 Лука та ратище міцно тримають, жорстокі вони й милосердя не мають, іхній голос, як море реве, і гарцюють на конях вони... Ушківаний, мов чоловік той до бою, на тебе, о дочки Сіону! 24 Як почули ми звістку про нього, омліли нам руки, обняла нас тривога та біль, немов в породілі... 25 Не виходьте на поле й не йдите дорогою, бо в ворога меч та страхіття навколо! 26 Дочки народу Мого, веретою підпережись та качайся у попел! Справ жалобу собі, немов над однородженим, голосіння гірке, бо прийде зненака руїнник на нас! 27 Я дав був тебе випробовувачем у народі Моїм, за твердиню, щоб ти зінав і випробовував іхню дорогу. 28 Вони всі відступники над відступниками, чинять наклепи, усі вони мід та залізо, вони згубники!... 29 Спалилося духало, від огню зникло оливко, надармо старанно розтоплювано, бо злих не відділено... 30 Сріблом відкіненим названо їх, бо Господь їх відкінину.

**7** Слово, що було до Єремії від Господа, говорячи: 2 Стань у брамі Господнього дому, і прокажеш там слово оце та промовиш: Послухайте слово Господнє, ввесь Юдо, що ходите брамами цими вклонятися Господу. 3 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Поправте дороги свої й свої вчинки, й Я зроблю, що ви житимете на цім місці! 4 Не надійтесь собі на слова неправдиві, щоб казати: Храм

Господній, храм Господній, храм Господній отут! 5 Бо якщо ви насправді поправите ваші дороги та ваші діла, якщо один одному будете справді чинити справедливо, 6 не будете тиснути чужинця, сироту та вдову, не будете лити невинної крові на місці цьому, і за іншими богами вслід не підете собі на біду, 7 то зроблю, що ви пробуватимете на цім місці, у Краю, що його дав Я вашим батькам відвіку навікі! 8 Ось собі ви надійтесь на слова неправдиві, які не допоможуть: 9 Чи ви будете красти, вбивати й перелюб чинити, і присягати фальшиво, й кадити Ваалов, і ходити за іншими богами, яких ви не знаєте, 10 а потім ви прийдете й станете перед обличчям Моїм у цім домі, що звється Ім'ям Моїм, і скажете: Урятовані ми, щоб чинити гидоти всі ці? 11 Чи вертепом розбійників став оцей дім, що Ім'я Мое кличеться в ньому, на ваших очах? І я оце бачу, говорить Господь... 12 Бо підіть ну до місця Мого, що в Шіло, де Я спочатку вчинив був перебування для Імення Свого, і побачите, що вчинив Я йому через лукавство Мого народу Ізраїлевого... 13 Тепер же за те, що ви робите всі оці вчинки, говорить Господь, і що Я говорив був до вас, промовляючи пильно, але ви не слухали, і кликав Я вас, та ви не відкazали, 14 то зроблю цьому домові, що кликалось в ньому Ім'я Мое, що на нього надійтесь ви, і місцю цьому, що Я дав його вам та вашим батькам, так само, як Я був зробив для Шіло, 15 і відкінину Я вас від обличчя Свого, як відкінину усіх ваших братів, усе насніння Єфремове!... 16 А ти не молись за народ цей, і благання й молитви за них не здіймай, і Мене не проси, бо не вислухаю Я тебе! 17 Хіба ти не бачиш, що роблять вони в містах Юдиних та на вулицях Єрусалиму: 18 Діти дрова збирають, а батьки розкладають огонь, жінки ж місять тісто, щоб спекти калачів тих жертвових небесній цариці, і ллють літі жертви для інших богів, на досаду Мені... 19 Та хіба ображають Мене, говорить Господь? Хіба не себе самих, щоб сором покрив іхні обличчя? 20 Тому Господь Бог промовляє отак: Ось ллеться Мій гнів і Моя лють на це місце, на людину й худобу, і на польові дерева та на земні плоди, і палатиме він, і не згасне! 21 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Додайте свої цілопалення до жертв ваших, і їжте м'ясо, 22 бо Я не говорив батькам вашим, і не наказував їм того дня, як виводив їх із краю єгипетського, про справи цілопалення й жертви. 23 Бо лише справу оцю Я звелів їм, говорячи: Слухайтеся Мого голосу, і Я буду вам Богом, а ви будете народом Моїм, і ходіть усією дорогою, про яку накажу вам, щоб вам було добре. 24 Та не слухали й не нахилили вони свого вуха, а ходили за радами та за упертістю серця лихого свого, і стали до Мене плечима, а не обличчям. 25 Від того дня, коли ваші батьки вийшли з краю єгипетського, аж до дня цього, посилав Я до вас усіх Своїх рабів пророків, посилав щодня пильно. 26 Та вони не слухалися Мене, і вуха свого не схилили, і показали себе твердошійними, зло чинили ще більш від батьків своїх... 27 І ти будеш казати їм ці всі слова, та не будуть вони тебе слухати, і будеш ти кликати до них, та вони тобі відповіді не дадуть... 28 І скажеш до них: Оце той народ, що не слухався голосу Господа, Бога свого, і поуки не брав, загинула правда, і зникла з іхніх уст... 29 Обстрижи ти волосся своє та й відкінину, на лисих горах здійми жалісний спів, бо відкінину Господь і покинув плем'я Свого гніву! 30

Бо Юдині сини чинять зло в Моїх очах, говорить Господь, поклали гидоти свої в тому домі, що в нім кликалося Мое Імення, щоб збезчестити його... 31 І побудували ті жертвоні пагірки Тофета, що в долині Бен-Гіннома, щоб палити синів своїх та дочок своїх на огні, чого Я не наказував, і що на серце Мені не приходило... 32 Тому то приходять ось дні, говорить Господь, що не буде вже кликатись Тофет місце це чи Долина Бен-Гіннома, а тільки Долина вбивства, і будуть ховати у Тофеті через брак місця на погреб. 33 І стане труп цього народу за стерво небесному птаству та земній звірині, і не буде, хто б їх відстрашив!... 34 І спиню в містах Юдиних та на вулицях Єрусалиму голос радісний і голос веселий, голос молодого та голос молодої, бо руїною стане цей Край!

**8** Того часу, говорить Господь, повитягують кості царів Юди та кості його князів, і кості священиків, і кості пророків, і кості мешканців Єрусалиму з їхніх гробів, 2 і порозкладають їх перед сонцем і перед місяцем, та перед усіма небесними світилами, яких вони кохали та служили їм, і що йшли за ними, і що зверталися до них, і що вклонялися їм. Не будуть вони зібрані й не будуть поховані, гноем стануть вони на поверхні землі! 3 І смерть буде ліпша від життя для всієї решти позосталих зі злого цього роду, по всіх цих місцях позосталих, куди Я їх повігав, говорить Господь Саваот. 4 І скажеш до них: Так говорить Господь: Хібападають і не встають? Хіба хто відступить, то вже не вертається? 5 Чому відступив оцей єрусалимський народ усевічним відступленням? Міцно скопились вони за оману, не хочуть навернутись. 6 Прислухався Я і слухав: неправду говорять, немає нікого, хто б каявсь у своєму лукавстві, говорячи: Що я зробив? Кожен з них обертається до свого бігу, мов той кінь, що женеться у бій... 7 І відає бусел у повітря умовлений час свій, а горлиця й ластівка та журавель стережуть час прилету свого, а народ Мій не знає Господнього права!... 8 Як ви скажете: Ми мудреці, і з нами Господній Закон? Ось справді брехнею вчинило його брехливе писарське писальце! 9 Засоромлені ці мудреці, збентежилися й були схоплені. Ось вони слово Господнє відкинули, що ж за мудрість ще мають вони? 10 Тому їхніх жінок віддам іншим, а їхні полія здобувцям, бо вони від малого та аж до великого усі віддалися користолюстству, від пророка та аж до священика чинять неправду!... 11 І легенько лікують нещастя народу Мого, говорячи: Мир, мир, а миру нема! 12 Чи вони засоромилися, що гидоту робили? Ні трохи вони не засоромилися, і застидатись не вміють, тому то впадуть між упалими в часі навіщенні їх, спіткнуться, говорить Господь... 13 Зберу їх дощенту, говорить Господь: не буде яїд у них на винограді, і не буде на філовім дереві фі', а їхнє листя пов'яне, і пошлю їм таких, що їх пойдять... 14 Пощо ми сидимо? Збирайтесь та підемо в твердинні міста та й погинемо там, бо Господь, Бог наш, учинив, що ми згинемо, і напоїв нас водою трійливою, бо ми Господеві згришили... 15 Ми миру чекали, й немає добра, часу вилікування й ось жах! 16 Чути фирмакня коней його аж від Дану, від гуку іржання його жеребців уся земля затретміла! І прийдуть вони, й пожеруть усю землю та повно її, місто й тих, хто замешкує в ньому... 17 Бо ось Я пошлю проти вас тих вужів та гадюк, що немає закляття на них, і вони вас кусатимуть, каже Господь!

18 Яка моя втіха у смутку? Болить мені серце мое... 19 Ось голосіння дочки Мого народу з далекого краю: Чи Господь не в Сіоні? Чи не в нім його Цар? Нашо Мене розгнівили своїми бовванами, тими чужими марнотами? 20 Минули жнива, покінчилось літо, а ми не спасені... 21 Через нещастя дочки народу мого знецасливленій я, і міцно страждатті мене обняло... 22 Чи немає бальзаму в Гілеаді? Чи ж немає там лікаря? Чому нема вилікування для доночкі народу Мого?

**9** Ой, коли б голова моя стала водою, а око мое за джерело сліз, то я плакав би вдень та вночі над побитими доночками народу моого!... 2 Ой, коли б на пустині нічліг подорожніх я мав, тоді б я покинув народу свого, і пішов би від них, бо вони перелюбники всі, збори зрадників! 3 Вони напинають свого язика, немов лука свого, для неправди, міцніють вони на землі не для правди, бо від злого до злого ідути і не знають Мене, говорить Господь! 4 Один одного остерігайтесь, і не покладайтесь на жодного брата, кожен бо брат обманити обманить, і приятель кожен обмовник! 5 Один одного зводить, і правди не кажуть, привчили свого язика говорити неправду, помутилися, лихо чинячи! 6 Серед оманів твое проживання, через оману не хочуть пізнати Мене, говорить Господь. 7 Тому так промовляє Господь Саваот: Ось Я їх перетоплю та випробовую їх, бо що маю вчинити Я ради дочки Свого люду? 8 Їхній язик смертоносна стріла, він оману говорить: устами своїми говорить із біжнім про мир, а в нутрі своєму кладе свою засідку... 9 Чи ж за це Я їх не покараю? говорить Господь. Хіба ж над народом, як цей, непомститься душа Моя? 10 Я плач та ридання здійму над оцими горами, і спів жалобний понад степовими лугами, вони бо попалені так, що ними не ходить ніхто, і реву худоби не чути: від птаства небесного й аж до худоби розбіглося все, відійшло! 11 Я Єрусалим на руїни віддам, на мешкання шакалів, а юдські міста на спустошення дам, і не буде мешканця у них! 12 Хто муж мудрий, який зрозумів би оце, і до кого Господні уста промовляли, щоб вяснити те, за що згинув цей Край, за що спалений він, як пустиня, і що нею не ходить ніхто? 13 А Господь відказав: За те, що вони покинули Закона Мого, що Я дав перед ними, і не слухалися Мого голосу, і не ходили за ним, за Законом, 14 а ходили за впіртістю серця свого й за Ваалами, що навчили про них їхні батьки... 15 Тому так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Ось Я їх, цей народ, полином нагодую й водою отруйною їх напою! 16 І розпоршу Я їх серед народів, яких ні вони, ні батьки їхні не знали, і пошлю Я за ними меч, аж поки не вигублю їх! 17 Так говорить Господь Саваот: Розгляньтеся та голосільниць покличте, і нехай вони прийдуть, і пошліте до мудрих жінок, і вони поприходять! 18 І хай поспішають, і хай спів жалоби над ними підіймуть, і хай наші очі зайдуться сльозою, а з наших повіків вода хай тече! 19 Бопочується голос жалобного співу з Сіону: Як ми попустошенні, як посоромлені дуже!... Бо ми покинули свій край, бо покинули місце свого пробування... 20 Тож почуйте, жінки, слово Господа, і хай ваше ухо візьме слово уст Його, і навчіть доночок ваших жалобного співу, і одна одні жалобної пісні! 21 Бо смерть увійшла в наші вікна, до наших палат увійшла, щоб вирізати дітей з вулиці, із площ юнаків... 22 Кажи так: Говорить Господь: I нападає людського

трупа, мов гною на полі, і мов тих снопів за женцем, і не буде кому позбирати!... 23 Так говорить Господь: Хай не хвалитися мудрий своєю премудрістю, і хай не хвалитися лицар своєю хоробрістю, багатий багатством своїм хай не хвалиться! 24 Бо хто буде хвалитись, хай хвалиться тільки оцім: що він розуміє та знає Мене, що Я ти Господь, Який на землі чинить милість, правосуддя та правду, бо в цьому Мое уподобання, каже Господь! 25 Ось дні наступають, говорить Господь, і Я наївшу всіх обрізаних та необрізаних, 26 Єгипет та Юду, й Едома та Аммонівих синів, і Моава та всіх, хто волосся довкола стриже, хто сидить на пустині, бо всі оці люди необрізані, а весь дім Ізраїлів необрізаносердій!...

**10** Прослухайте слова того, що вам каже Господь, о дімі Ізраїлів! 2 Так говорить Господь: Не навчайтесь доріг цих народів, і небесних ознак не лякайтесь, бо тільки погані лякаються іх! 3 Bo устави народів марнота вони, божок бо це дерево, з лісу вирубане, і це діло рук майстра сокирою! 4 Сріблом та золотом його прикрашають, цвяхами та молотками прикріплюють іх, і він не захитається. 5 Вони, як опудало на огірковім городі, й безмовні, і конче іх носять, бо не ходять вони. Не бійтесь іх, бо не вчинять лихого, і також учинити добро це не в їхній силі! 6 Такого, як Ти, нема, Господи: Ти великий й велике Ім'я Твоє могутністю! 7 Xто не буде боятись Тебе, Царю народів? Bo Тобі це належить, бо між усіма мудрецями народів і в усьому їхньому царстві немає такого, як Ти! 8 Вони стали всі разом безумні й безглазі, наука марна оце дерево! 9 Срібна бляха з Таршішу привезена, золото ж з Офіру, праця майстра й руки золотарської, блакить та пурпура їхня одіж, усі вони праця мистців. 10 А Господь Бог правдивий, Він Бог Живий та Цар вічний! Від гніву Його затрясеться земля, і не знесуть Його гніву народи. 11 Отак ім скажіть: боги, що неба й землі не вчинили, погинуть з землі та з-під неба цього! 12 Своєю Він силою землю вчинив, Своєю премудрістю міцно поставив вселенну, і небо напнув Своїм розумом. 13 Як голос Його забрінить, у небесах шумлять води, а коли підіймає Він хмари із краю землі, коли блискавки чинить дощем та вітер виводить з крівок Своїх, 14 тоді кожна людина дуріє в своєму знанні, усик золотар посоромлений через боввана, бо відлив його це неправда, і немає в них духа!... 15 Марнота вони, вони праця на сміх, в час навіщенні іх вони згинуть! 16 Не така, як оці, частка Яковова, бо Він все вформував, а Ізраїлів племено спадку Його, Господь Саваот Його Імення! 17 Забери із землі свій товар, ти, що сидиш ув облозі! 18 Bo Господь каже так: Ось цим разом Я кину мешканців цієї землі, мов із праці, і притисну іх так, щоб пізнання знайшли... 19 Ой, горе мені з-за нещастя моого, моя рана болюча! А я говорив: це хвороба моя, і знесу я її. 20 Намета моого попустошено і зірвані всі мої шнури. Розійшлися мої діти від мене й нема іх, нема вже кому розтягнути намета моого та повісити завіси мої... 21 Bo пастирі стали безглазі, і вони не звертались до Господа, тому не щастілося ім, і розпорощене все їхнє стадо... 22 Голос звістки: Іде ось, і гуркі великій з північного краю, щоб юдські міста обернути в спустошення, на мешкання шакалів... 23 Знаю, Господи, я, що не волі людини дороги її, не в силі людини, коли вона ходить, кермувати своїм кроком. 24 Карай мене, Господи, тільки ж за судом, не гнівом

Своїм, щоб не знищiti мене! 25 Вілій лютість Свою на народи, що не знають Тебе, та на роди, що Імення Твого не кликали, що Якова згілі й пожерли його, і погубили його, а мешкання його опустошили!...

**11** Слово, що було до Єремії від Господа, кажучи: 2 Прослухайте слів заповіту оцього, і будете їх говорити юдеям і мешканцям Єрусалиму, з і скажеш ти їм: Так говорить Господь, Бог Ізраїлів: Проклята та людина, що не слухає слів заповіту цього, 4 що його наказав був Я вашим батькам того дня, коли їх виводив із краю єгипетського, із залізного горна, говорячи: Слухайтесь Мого голосу, і робіть усе те, що Я накажу вам, і будете ви народом Моїм, а Я буду вам Богом, 5 щоб Я виловив присягу ту, якою Я вашим батькам присягав дати ім Край, що тече молоком, як сьогодні! А я відповів та сказав: Амінь, Господи! 6 I промовив до мене Господь: Виголошуй оці всі слова по юдейських містах та на вулицях Єрусалиму, говорячи: Слухайтесь слів заповіту цього, і виконуйте іх! 7 Bo направду засвідчив Я вашим батькам того дня, як виводив їх з краю єгипетського, і до сьогодні Я пильно засвідчу, кажучи: Слухайтесь Мого голосу! 8 Ta не слухали й не прихильяли вони свого вуха, і кожен ходив за упертістю злісного серця свого... I Я спровадив на них усі слова заповіту цього, що Я наказав був робити, вони ж не робили. 9 I промовив до мене Господь: Знайдений бунт між юдеями та між мешканцями Єрусалиму! 10 Повернулись вони до гріхів своїх давніх батьків, що слухатися Моїх слів не хотіли, і пішли за богами чужими, щоб ім служити. Дім Ізраїлів і дім Юдин зламали Мого заповіта, якого Я склав з їхніми батьками. 11 Тому так промовляє Господь: Ось Я лихо на них наведу, що вийти із нього не зможуть, і кликати будуть до Мене, але не почую Я їх! 12 I підуть юдейські міста та єрусалимські мешканці, і будуть кричати до богів, що ім кадять вони, але ті помогти не поможуть ім за часу їхнього лиха! 13 Bo богів твоїх за числом твоїх міст, Юдо, і за числом вулиць Єрусалиму наставлено жертвників для Молоха, жертвників, щоб кадити Ваалові. 14 A ти не молися за цього народа, і благання й молитви за них не здіймай, бо Я не почую за часу того, коли кликати будуть до Мене з-за лиха свого! 15 Пощо Моєму коханому в домі Моєму чинити злі заміри? Чи товсті куски і м'ясо посвяте відвернути від тебе нещастя твоє? Тоді б ти радів! 16 Оливка зелена, гарна плодом хорошим, так кликнув Господь твоє Імення. Але з шумом великого вітру огонь запалився круг неї, і галузки її поламаються! 17 A Господь Саваот, що тебе посадив, говорив був на тебе лихе за зло дому Ізраїля та дому Юди, що робили собі, щоб гнівіти Мене, щоб кадити Ваалові. 18 A Господь дав пізнати мені й я пізnav, і тоді Ти вчинив, що побачив я їхні діла. 19 A я був, мов лагідна вівця, що провадять її на заколення, і не зінав, що на мене вони вимішляли затій: Поницмо це дерево з плодом його, і з краю живих Його витнім, і Імення його не згадається більше! 20 Aле, Господи Саваоте, Ти Суддя справедливий, що досліджуєши нирки та серце, хай над ними побачу я помсту Твою, бо справу свою я довірив Тобі! 21 Тому так промовляє Господь на людей Анатоту, що пошукують душу твою та говорять: Не пророку Ім'ям Господа, щоб не померти тобі від рук наших! 22 Тому так промовляє Господь Саваот: Ось Я навіщу іх: від

мечя юнаки повмирають, а сини їхні та їхні дочки від голоду вмрут! 23 І останку не буде по них, бо спроваджу Я зло на людей Анатоту у році навіщення їх!...

## 12 Справедливий Ти, Господи, будеш, коли б я судився з

Тобою, проте правуватися буду з Тобою: чому то дорога безбожним щаститься, чому то спокійні всі зрадники? 2 Ти їх посадив і вони вкоренилися, ростуть і приносять плоди. Ти близький в устах їхніх, та далекий від їхніх сердеч. 3 А Ти, Господи, знаєш мене, Ти бачив мене й дослідив мое серце, що з Тобою вони. Відлучи їх, немов на заріз ту отару, і признач їх на день побиття! 4 Аж доки в жалобі земля пробуватиме, і сохнущи буде трава всього поля за зло її мешканців? Гине худоба та птаство, бо сказали вони: кінця нашого Він не побачить! 5 Як ти з пішими бігав, і вони тебе змучили, то як будеш змагатися з кіньями? Ти в спокійному краї безпечний, та що будеш робити в повідді Йордану? 6 Бо також твої браття та дім твого батька і вони тебе зраджують, і криком кричать за тобою, не вір їм, коли й добре тобі говоритимут! 7 Покинув Я Свій дім, залишив спадок Свій; міле Мое душі Я віддав у долоню її ворогів. 8 Спадок Мій Мені став, мов лев той у лісі, свій голос дав проти Мене, тому то його Я зненавидив... 9 Чи для Мене спадок Мій, хижий птах різнобарвний, що хижі птахи позліталися круг нього? Ідіть, позбираїте усю польову звірину, спровадьте, щоб жерли! 10 Численні пастирі попсували Мого виноградника, потоптали Мій уділ, Мій улюбленний уділ вони обернули на голу пустиню! 11 Обернули його на спустошенні, він при Мені у жалобі, спустошений, увесі Край опустілий, бо нікого нема, хто б поклав це на серце собі! 12 Поприходять на всі лісі гори в пустині руїнники, бо меч Господа все пожирає від краю землі й аж до краю землі, миру не буде для всякого тіла!... 13 Пішеницю посіяли, терня ж пожали, намутилися, та не мали користі... І буде вам сором за ваші плоди через лютість Господнього гніву! 14 Так говорить Господь про лихих усіх сусідів моїх, що вони дотикаються того спадку, що Я дав на спадщину народу Моєму Ізраїлеві: Ось Я повириваю їх з їхньої землі, і вирву дім Юдин з середини їхньої. 15 І станеться, як Я їх повириваю, то вернуся й помилую їх, і кожного з них приверну до спадщини його, і кожного до краю його. 16 І буде, якщо вони справді навчаться доріг народу Мого, щоб присягати Йменням Моїм: Як живий Господь, я вони присягати навчили народ Мій Ваалом, то збудуються серед народу Мого! 17 А якщо не послухають, то вирву народ цей, вириваючи та вигубляючи, каже Господь!

## 13 Так промовив до мене Господь: Іди й купи собі льняного пояса, і підпережи ним свої стегна, але в воду не клади його. 2 І купив я того пояса за Господнім словом, та й підперезав свої стегна. 3 і було мені слово Господнє у друге, говорячи: 4 Візьми того пояса, якого купив, що на стегнах твоїх, і встань, іди до Ефрату, та й сковай його там у розщілині скелі. 5 І пішов я, і сковав його в Ефраті, як Господь наказав був мені. 6 І сталося по багатьох днях, і сказав мені Господь: Устань, іди до Ефрату, і візьми звідти того пояса, що Я наказав був тобі сковати його там. 7 І пішов я до Ефрату, і виколов, і взяв того пояса з місця, де я сковав був його, аж ось той пояс нездатний! 8 І було мені слово Господнє, говорячи: 9 Так говорить Господь: Отак знищу Я

Юдину гордість та гордість велику Єрусалиму, 10 цього злого народу, що не хоче він слухатися Моїх слів, що ходить за впіртістю серця свого! І пішов він в сліди інших богів, щоб служити їм та поклонятися їм. І станеться він, як цей пояс, до нічого нездатний!... 11 Бо як прилягає цей пояс до стегон чоловіка, так притвердив Я до себе ввесь Ізраїлів дім та ввесь Юдин дім, говорити Господь, щоб стали народом Мені і Йменням, і хвалою та пишнотою, та вони не послухались! 12 І скажеш до них оце слово: Так говорити Господь, Бог Ізраїлів: усякий бурдюк вином наповняється. І відкажуть тобі: Чи ми справді не знаєм, що всякий бурдюк вином наповняється? 13 І скажеш до них: Так говорити Господь: Ось наповню Я п'янством усіх мешканців Краю цього, і царів, що сидять на Давидовім троні, і священиків, і пророків, і всіх мешканців Єрусалиму. 14 І розіб'ю їх одного об одного, разом батьків та синів, говорити Господь, Не змилуюся, і не змилосерджує, і не пожалію, щоб їх не понищити! 15 Послухайте ви та візьміть до ушей, не вивищуйтеся, бо Господь це сказав! 16 Дайте Господу, Богові вашому, славу, поки не зробить Він темно, і поки на темних горах не спіткнуться вам ноги! І будете ви сподіватися світла, а Він зробить це темрявою та вчинить імлю... 17 А коли ви цього не послухаєте, буде плакати таємно душа моя з вашої гордості, й око мое проливатиме слози, і зайдеться слозою, бо стадо Господнє займуть у полон!... 18 Скажіть до царя й до царевої матері: Сідайте додолу, бо з голів ваших спала корона вашої слави! 19 Південні міста позамікани будуть, і не буде, хто б їх відчинив, вигнаний буде ввесь Юда, вигнаний буде цілком! 20 Зведіть ваші очі, й побачте отих, що приходять із півночі: де череда та, що дана тобі, отара пишноти твоєї? 21 Що ти скажеш, о дочки Сіону, як Він над тобою панами поставить отих, яких ти навчила була за довірених бути, чи ж муки не схоплять тебе, немов ту породіллю? 22 коли ж скажеш у серці своєму: Чому такі речі спіткали мене? за численні провини твої відкріті подолки твої, оголені ноги твої силоміць! 23 Чи мурин відмінить коли свою шкіру, а пантера ті плями свої? Тоді зможете й ви чинити добре, навчені чинити лихе! 24 Тому розпорощу їх, мов ту половину, що з вітром з пустині летить: 25 Оце жеребок твій, це уділ, який Я відміряв тобі, говорити Господь, бо забула Мене та надіялася на неправду! 26 І закочу теж подолки твої над обличчя твоє, і покажеться ганьба твоя: 27 твої перелюбства й іржання твої, сором блуду твого на полі на пагірках, Я бачив гидоти твої... Горе тобі, Єрусалиме, що не очистишся! Доки ж іще?

## 14 Слово Господнє до Єремії, що було в справі посухи. 2

Упала в жалобу Юдея, а брами її ослабили, насутилися на землі, і знявся крик Єрусалиму. 3 А вельможі її своїх слуг посилають по воду, вони йдуть до криниці й води не знаходять, їхній посуд порожній вертається... Засоромляється та зашаріють вони, і свої голови понакривають. 4 Тому, що земля стала спрагла, бо дощу не було на землі, засоромилися рільники, свої голови понакриваюли. 5 Навіть ланя на полі породить сарнятко та й кине, бо немає трави... 6 Навіть дікі осли поставали на голих горах, вітер втягають, мов ті шакали, і меркнуть їм очі, бо немає трави... 7 Якщо проти нас свідчать наші провини, о Господи, то зроби ради

Ймення Свого, бо наможились наші відступники, ми Тобі нагрішили! 8 О надії Ізраїлева, о Спасителю в часі недолі, нащо будеш Ти в Краї, як той чуханіця, й як той подорожній, що намета лише на noctilі розтягає? 9 Нащо будеш Ти, мов людина оставліла, немов той силач, що не може спасті? Так Ти в нашій середині, Господі, Імення ж Твоє на нас кличеться, не залишай нас! 10 Так говорить Господь до народу цього: Так люблять вони волочитись, а не струмівати своїх ніг, тому то не має Господь уподобись в них, Він тепер їхню провину згадає, і їхній гріх покарає! 11 I промовив до мене Господь: Не молись за народ цей на добрій йому: 12 Як вони будуть постити, Я не послухаю їхніх благань, а коли принесуть цілопалення й дар, Я їх не прийму, бо Я повигублю всіх їх мечем, і голодом, і моровицю!... 13 А я відказав: О Господі, Боже! Ось пророки говорять до них: Ви не будете бачити меча, і не буде вам голоду, правдивий бо мир в цьому місці вам дам! 14 Та промовив до мене Господь: Ці пророки неправду Іменням Моїм пророкують: Я їх не посылав, і не наказував їм, і їм не говорив! Вони вам пророкують невірні видіння та чари, нікчемність й оману свого серця... 15 Тому так промовляє Господь на пророків, які пророкують Іменням Моїм, хоч Я не посылав їх, та що кажуть вони: Меч та голод не буде в цім Краї: від меча та від голоду згинуть пророки такі! 16 А народ, що таке пророкують йому, розкиданий буде по вулицях Єрусалиму від голоду та від меча, і не буде кому поховати його, вони й їхні жінки, й їхні сини та їхні дочки, і виллю на них їхнє зло! 17 I ти скажеш до них оце слово: Хай заходять удень та вночі мої очі слізми, і нехай не затихнуть, бо дівчина, доня народу мого, буде побита великим нещастям, дуже болючим ударом! 18 Якщо вийду на поле ось побиті мечем, й якщо вийду до міста ось помлілі із голоду, і навіть пророк та священик шмигляють по краю, якого не знають... 19 Чи насправді покинув Ти Йуду? Чи Й Сіоном гидє душа Твоя? Чому вразив Ти нас і немає нам ліку? Ми чекаємо миру й немає добра, і часу здоровлення та ось тільки жах!... 20 Знаємо, Господи, нашу безбожність, вину наших батьків, бо ми проти Тебе згрішили, 21 та не відкідай нас ради Імення Свого, не безчесть трону слави Своєї, пам'ятай, не зламай заповіту Свого із нами! 22 Хіба є між марними божками поганів такі, що спускають дощ? І чи небо саме дає зливу? Чи ж не Ти Господь Бог наш? Тому то на Тебе надіємось ми, бо Ти це все чиниш!

**15** I промовив до мене Господь: Якщо став би Мойсей й Самуїл перед лицем Моїм, то душа Моя до народу цього не звернулася б! Віджені їх із-перед Мого лица, і нехай повиходять! 2 I буде, як скажуть до тебе вони: Куди підемо? то скажеш до них: Так говорить Господь: Хто на смерть ті на смерть, і хто на меча на меча, і хто на голод, а хто до половину в полон... 3 I Я навіщу їх чотирьома способами, говорить Господь: мечем, щоб побити, і пасми, щоб їх волочити, і птаством небесним, і земною звіріною, щоб жерлі та нищили... 4 I Я дам їх на пострах усім царствам землі за Манасію, Єзекіїного сина, царя Юдиного, за те, що зробив був він в Єрусалимі. 5 Bo хто змілюється над тобою, о Єрусалиме! I хто співчуття тобі виявить? I хто зверне з путі, щоб тебе запитати про поводження? 6 Ty покинув Мене, промовляє Господь, відступився назад, тому Я простягнув

Свою руку на тебе, і знищив тебе, утомився Я жалувати! 7 I віячкою їх розвіяв по брамах землі, позбавив дітей, і погубив Свій народ, бо вони не вернулись з доріг неправдивих своїх, 8 у Мене більше було його вдів, як морського піску! A на матір юнацтва, спровадив опівдні грабіжника ім, нагло кинув на неї страхіття та жах, 9 зомліла вона, що сімох породила, видихнула свою душу, зайшло сонце її, коли був іще день, засоромилася та збентежилася... A решту їх Я дам під меча перед їхніми ворогами, говорить Господь... 10 Горе мені, моя маті, що ти породила такого мене, чоловіка сварливого та чоловіка сутяжного для всієї землі! Нікому я не позичав, і ніхто мені не боргував, та всі проклинають мене... 11 Промовив Господь: Я справді підсилю на добрі тебе, Я справді вчиню, що проситиме ворог тебе за час зла й за час утиску! 12 Чи можна зламати залізом заліз із півночі й мідь? 13 Багатство твое й твої скарби на здобич віддам, і не за ціну, але за гріхи твої всі, у всіх границях твоїх. 14 I вчиню, що ти будеш служити своїм ворогам у тім краї, якого не знаєш, бо огонь запалав в Моїм гніві, і над вами палатиме він! 15 Ty, Господи, знаєш усе, згадай же мене й заступися за мене, і помстися над тими, що гонять мене! На довгу Свою терпеливість до них мене не бери, знай, що сором носив я за Тебе! 16 Як тільки слова Твої знаходилися, то я їх поїдав, і було слово Твоє мені радістю і втіхою серця моого, бо кликалось Імення Твоє надо мною, о Господі, Боже Саваоте! 17 Не сидів я на зборі веселому та не радів, через руку Твон я самітний сидів, бо Ty гнівом наповнив мене. 18 Чому біла мій став вічний, а рана моя невигойна, що не хоче загоїтися? Чи справді Ти станеш мені як обманний потік, що води його висихають? 19 Тому Господь так відказав: Якщо ти навернешся, то тебе приверну, і перед лицем Моїм станеш, як я здобудеш дорогоцінне з нікчемного, будеш як уста Мої: до тебе самі вони звернуться, а не ти до них звернешся! 20 I дам Я тебе для оцього народу за муря міцного із міді, і будуть вони воювати з тобою, та не переможуть тебе: бо Я буду з тобою, щоб спасати тебе й щоб тебе рятувати, говорить Господь! 21 I врятую тебе з руки злих, і з рук насильників тих тебе визволю!

**16** I було слово Господнє до мене, промовляючи: 2 Не бери собі жінки, і хай у тебе не буде синів, ні дочек у цьому місці. 3 Bo так промовляє Господь про синів і про дочек, що народжені в місці цьому, і про їхніх матерів, що народжують їх, і про їхніх батьків, що їх родять у Краї цьому: 4 Від жахливих хвороб повмирають вони, не будуть оплакувані, і не будуть поховані, гноєм стануть вони на поверхні землі... Від меча та від голоду згинуть вони, і стане їхній труп стервом птаству небесному й земній звірині... 5 Bo так промовляє Господь: Не заходь у дім смутку, і не ходи голосити, і не співчуйай ім, бо від цього народу забрав Я Свій мир, говорить Господь, ласку та милість. 6 I повимирають великі й малі в цьому Краї, не будуть поховані, і голосити не будуть за ними, і не будуть робити нарізів, і не будуть робити собі лисини... 7 I не будуть ламати ім хліба в жалобі, щоб потішити їх над померлим, і не напоють їх келіхом втіхи над батьком його й його матір'ю... 8 I до дому бенкету не входь, щоб сидіти із ними, щоб їсти й щоб пити. 9 Bo так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Ось Я припиню в цьому місці на

ваших очах і в днях ваших голос радісний й голос веселий, голос молодого та голос молодої! 10 І буде, коли перекажеш народові цьому ці слова, то скажуть тобі: За що Господь говорив проти нас все велике це лих? I яка вина наша, й який то наш гріх, яким ми прогрішилися Господу, Богові нашему? 11 І відкажеш до них: За те, що Мене батьки ваші покинули, каже Господь, і пішли за іншими богами і служили їм та поклонялися їм, а Мене полишили й Закона Мого не виконували! 12 А ви робите гірше від ваших батьків, і кожен із вас ось іде за упертістю лютого серця свого, щоб Мені не слухити... 13 Тому викину вас з цього Краю до краю, якого не знали ні ви, ані ваши батьки. I будете там богам іншим служити удень та вночі, бо не дам Я вам милості. 14 Тому наступають ось дні, говорить Господь, і не будуть уже говорити: Як живий Господь, що вивів синів Ізраїлевих із краю єгипетського, 15 а тільки: Як живий Господь, що вивів синів Ізраїлевих із північного краю, і з всіх тих країв, куди був розігнав їх... Та Я іх верну на їхню землю, яку Я був дав батькам їхнім. 16 Оце Я пошлю по численних рибалок, говорить Господь, і виловлять їх, немов риби, а потому пошлю по численних мисливців, і повиловлюю їх з усіх гір, і з усякого взір'я, і з скельних розщілин. 17 Бо очі Мої на всі їхні дороги: вони не сковалися з-перед Мого лица, і з-перед ока Мого не закрилася їхня провина. 18 I найперше Я ім надолужу подвійно за їхню провину й за гріх їхній, за теє, що трупом обриджень своїх збезчестили Край мій, а їхні гидоти спадок Мій переповнили... 19 О Господі, сило моя та твердине моя, і захисте мій в день недолі! Поприходять до тебе народи від кінців землі та й промовлять: Одідишли наши батьки лиш неправду й марноту, пожитку ж від них не було... 20 Чи зробить людина для себе богів, а вони не боги? 21 Тому то ось Я учиню, що познають цим разом вони, учиню, що познають вони Мою руку та силу Мою, і познають, що Імення Мое це Господь!

**17** Гріх Юдин написаний рильцем залізним, діамантовим вістрям він виритий на таблиці їхнього серця, і на рогах жертвовників їхніх. 2 Як про синів своїх, так пам'ятаю про жертвовники своїх та своїх Ашер при зеленому дереві, на високих підгірках, 3 про гору на полі. Багатство твоє й твої скарби на здобич віддам, пагірки жертвовні твої за гріх по всіляких границях твоїх. 4 I опустиш ти руку свою спадку свого, що Я дав був тобі... I вчиню, що ти будеш служити своїм ворогам у тім краї, якого не знаєш, бо огонь запалили ви в гніві Моїй, як навіки палатиме він! 5 Так говорить Господь: Проклятий той муж, що надію кладе на людину, і робить раменом своїм слабу плоть, а від Господа серце його відступає! 6 I він буде, як голий той кущ у ступі, і не побачить, щоб добре прийшло, і він пробуватиме в краї сухому в пустині, у краї солоному та незамешканому... 7 Благословенний той муж, що покладається на Господа, що Господь то надія його! 8 I він буде, як дерево те, над водою посаджене, що над потоком пускає коріння своє, і не боїться, як прийде спекота, і його листя зелене, і в році посухи не буде журитись, і не перестане приносити плоду! 9 Людське серце найлукавіше над все та негойгне, хто пізнає його? 10 Я Господь, що досліджує серце, що випробовує нирки, щоб кожному дати згідно з путню його, за плодом учнів його. 11

Куропатва висиджує яйця, яких не принесла, це той, хто багатство набув, та неправдою: він покине його в половині днів своїх, і стане безумним при своєму кінці... 12 Трон слави, високий від віку, це місце нашої святині! 13 Надіє Ізраїлева, Господи, посоромлені будуть усі, хто Тебе залишає! Ті, що Мене покидають, на піску будуть списані, бо вони покинули Господа, джерело живої води. 14 Уздоров мене, Господи, і буду відродлений я, спаси Ти мене, і я буду спасений, бо Ти слава моя! 15 Ось вони мені кажуть: Де слово Господнє? Нехай воно прийде! 16 А я не відгаявсь бути пастирем в Тебе, не ждав злого дня, Ти це знаєш, що виходило з уст моїх, те перед лицем Твоїм явне було. 17 Не будь Ти для мене страхіттям, на день зла Ти мое пристановище! 18 Бодай посorомлишь ті, хто мене переслідує, а я щоб не був посorомлений, нехай побентежені будуть вони, а я хай не буду збентежений, день злого на них наведи та зламай їх подвійним зламанням! 19 Так промовив до мене Господь: Іди, і станеш у брамі синів народу, що юдські царі входять нею та нею виходять, та по всіх брамах Єрусалиму. 20 I скажеш до них: Послухайте слова Господнього, царі юдські й уся Іудея, та всі мешканці Єрусалиму, що входите брамами тими. 21 Так говорить Господь: Стережіться за душі свої, і не носіть тягару за суботнього дня, і не носіть його брамами Єрусалиму. 22 I не носіть тягару з домів ваших суботнього дня, і жодної праці робити не будете, і день суботній освятите, як Я вашим батькам наказав був! 23 Та вони не послухали, і вуха свого не схилили, і вчинили себе тугошиїми, щоб не слухатися та не брати навчання. 24 I буде, якщо Мене справді ви будете слухатися, каже Господь, щоб тягару не носити в брамах міста цього за суботнього дня, і щоб освятити день суботній, і щоб жодної праці в цей день не робити, 25 то ходитимуть брамами міста цього царі та князі, що будуть сидіти на троні Давидовім, що їздити будуть колесницями й кіньми, вони й їхні правителі, юдеї та мешканці Єрусалиму, і це місто стоятиме вічно! 26 I будуть приходити з Юдиних міст та з околиць Єрусалиму, і з краю Веніаминового, і з рівнини, і з гір, і з півдня, і цілопалення й жертви приносити будуть, та жертву хлібну, і ладан, і будуть приносити жертву подяки до дому Господнього. 27 А якщо ви Мене не послухаетесь, щоб святити день суботній і щоб тягару не носити, і щоб брамами Єрусалиму суботнього дня не ходити, то огонь підпалю в їхніх брамах, і він поїсть єрусалимські палати, і не погасне!

**18** Оце слово, що було до Єремії від Господа, говорячи: 2 Устань, і зйди до дому ганчара, і там почуєш слова Мої. 3 I зйшов я до дому ганчара, аж ось він робить працю на кружалі. 4 I в руках ганчара попсулась посудина, яку він із глини робив. I він знову зробив з неї іншу посудину, як сподобалося ганчареві зробити. 5 I було мені слово Господнє, говорячи: 6 Чи не міг би зробити й Я вам, як ганчар цей, о доме Ізраїлів? каже Господь. Ось я глина в руці ганчара, так в руці Моїй, доме Ізраїля, й ві! 7 Я часом кажу про народ та про царство, щоб вирвати його, і щоб розбити та вигубити, 8 та коли цей народ, що про нього казав Я, повернеться від свого зла, то пожалу Я щодо того зла, яке думав чинити йому. 9 А часом кажу про народ та про царство, щоб його збудувати та щоб посадити, 10

та як він зробить зло в Моїх очах, щоб не слухатися Мого голосу, то пожалую щодо того добра, про яке говорив, що вчиню Я його. 11 А тепер скажи до юдея й до мешканців Єрусалиму, говорячи: Так говорить Господь: Ось готую лихе проти вас, і задумую задум на вас, верніться ж він кожен з дороги своєї лихої, і поліпшіть дороги свої й свої вчинки! 12 Та вони відкзали: Пропало! бо ми будем ходити за своїми думками, і кожен робитиме згідно з упередістю серця свого. 13 Тому так промовляє Господь: Поспілайте ні ви між народами, чи хто чув, як оце? Страшну річ учинила та діва Ізраїлевая! 14 Хіба сніг Лівану зійде з скелі на пол? Чи висохнуть води чужі та холодні, текучі? 15 Бо про Мене забув Мій народ: вони кадять марноті, а та робить ім так, що вони на дорогах своїх спотикаються, на давніх путях, щоб ходити стежками, по дорозі невійтій, 16 щоб свій Край учинити страхіттям, посміховищем вічним... Кожен, хто буде проходити ним, оставіє та буде хитати головою свою... 17 Мов вітер зо сходу, розвію Я іх перед ворогом; потилицо, а не обличчя Я ім покажу у день їхнього горя! 18 І сказали вони: Ходіть, і обміркуємо заміри на Єремію, бо не згинув Закон у священика, і рада в премудрого, а слово в пророка. Ходіть, і удармо його язиком його власним, і не зважаймо на жодні слова його! 19 Послухай мене, о мій Господи, і почуй голос моїх супротивників! 20 Хіба замість доброго злім надолужено буде? Бо яму копають вони для моєї душі... Згадай же, що перед обличчям Твоїм я стояв, щоб добре про них говорити, щоб гнів Твій від них відвернути! 21 Тому їхніх синів віддай голодові, і міцю меча викинь іх з Краю, і бодай жінки їхні дітей погубили та вдовами стали, а їхні чоловіки хай смертю повбивані будуть, юнаки їхні хай будуть побиті мечем на війні! 22 Нехай чується крик з їхніх домів, бо орду Ти зненацька спровадиш на них, бо яму копали вони, щоб скопити мене, і для ніг моїх пастки поставили... 23 А Ти, Господи, знаєш увесь їхній замір на мене на смерть, не прости ім провин, а гріха їхнього із-перед обличчя Свого не зитри, і хай перед Тобою спіткнуться вони, зроби поміж ними оце під час гніву Свого!

**19** Господь сказав так: Іди, і купиши баньку в ганчара, і візьми собі з старших народу та з старших священиків. 2 І вийдеш до долини Бен-Гіннома, що при вході до Череп'яної брами, і будеш там оголошувати ті слова, що до тебе Я іх говоритиму. 3 І скажеш: Послухайте слова Господнього, царі Юди та мешканці Єрусалиму! Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлев: Ось Я зло наведу на це місце, так що всякому, хто почує про нього, задзвенить в його вухах! 4 Це за те, що вони залишили Мене, і вчинили чужим оце місце, і кадили у ньому для інших богів, що не знали іх ані вони, ні батьки їхні, ані юдейські царі, і кров'ю невинних наповнили місце оце, 5 і пагірки побудували Ваалові, щоб палити дітей своїх на огні цілопалення для Ваала, чого не велів Я і не говорив, і що на серце Мені не приходило! 6 Тому настають ось дні, говорить Господь, що не буде вже зватися місце це Тофет і Долина Бен-Гіннома, а тільки Долина Убивства. 7 І знищу на місці цьому раду Юдину та Єрусалиму, і впадуть від меча перед їхніми ворогами та від руки тих, хто шукає їхньої душі, і дам падло їхнє на стерво для птаства небесного та для земної звірини... 8 І вчиню оце

місце страхіттям і посміхом, кожен, хто буде проходити ним, оставіє й засвище, побачивши всі його врази... 9 І вчиню, що вони будуть їсти тіло синів своїх й тіло дочок своїх, і тіло один одного їсти вони будуть в облозі та в утискові, яким будуть тиснути їх вороги їхні та ті, хто буде шукати їхню душу... 10 І розіб'еш баньку на очах тих людей, що ходять з тобою, 11 та я скажеш до них: Так говорить Господь Саваот: Отак розіб'ю Я народ цей та місто оце, як розбивається посуд ганчарський, що не може вже бути направленим, і будуть ховати у Тофеті через брак місця на погреб... 12 Так зроблю цьому місцю, говорить Господь, та мешканцям його, щоб зробити це місто, як Тофет... 13 І стануть доми Єрусалиму та доми царів Юди, як місце та Тофет, нечисті усі ті доми, що кадили на їхніх дахах усім небесним світлам, та лиши жертви літі для інших богів! 14 І прийшов Єремія з Тофету, куди посилав його Господь пророкувати, і став у дворі Господнього дому, і сказав до всього народу: 15 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлев: Ось спроваджу до міста цього та до всіх його міст усе те лихо, що Я говорив був на нього, бо вчинили вони свою шию твердою, щоб не слухатися Моїх слів!

**20** І почув Пашхур, Іммерів син, священик, що був старшим наглядачем, начальник Господнього дому, Єремію, що пророкував ці слова. 2 І Пашхур набив пророка Єремію, і посадив його у в'язницю, що була в горішній брамі Веніаминової, що в Господньому домі... 3 І сталося наступного дня, і вивів Пашхур Єремію з в'язниці, а Єремія промовив до нього: Не Пашхур Господь дав ім'я тобі, а тільки Мағор-Міссавів. 4 Бо так промовляє Господь: Ось Я зроблю тебе жахом для тебе самого та для всіх твоїх приятелів, і вони попадають від меча ворогів своїх, а очі твої будуть бачити це. А всього Юди віддам у руку царя вавилонського, і він нажене їх до Вавилону, і позабиває їх мечем. 5 І дам увесь скарб цього міста та всесь його здобуток, і всю коштовність його, та всі скарби юдських царів, усе це дам у руку їхніх ворогів, і вони пограбують їх, і візьмуть їх та їх відведуть їх до Вавилону... 6 А ти, Пашхуре, та всі мешканці дому твого підете до полону. І прийдеш ти до Вавилону, і помреш там, і будеш похованій ти та всі твої приятелі, яким ти неправдиво пророкував. 7 Намовляв мене, Господи, і був я намовлений, Ти взяв міцно мене й переміг! Я став цілій день посміховищем, кожен глузує із мене... 8 Бо коли тільки я говорю, то кричу, кличу: Гвалт! та Грабіж! і так сталося слово Господнє мені цілій день за ганбу й посміховище... 9 І я був сказав: Не буду Його споминати, і не буду вже Йменням Його говорити! І стало це в серці моїм, я огонь той палючий, замкнений у костях моїх, і я змучився тримати його й більш не можу! 10 Бо чув я обмову численних, ось острах навколо: Розкажіть, донесемо на нього! Кожен муж, який в мірі зо мною, чатує мого упадку та каже: Може буде обманений і переможемо його, і помстимося над ним! 11 Та зо мною Господь, як потужний силач, тому ті, хто женеться за мною, спіткнуться та не переможуть! Будуть сильно вони посоромлені, бо робили без розуму, вічний сором ім буде, який не забудеться! 12 А Господь Саваот випробовує праведного, бачить нирки та серце. Хай над ними побачу я помсту Твою, бо Тобі я відкрив

свою справу! 13 Співайте пісні Господеві, усі хваліт Господа, бо спасає Він душу убогого від руки лиходіїв! 14 Проклятий той день, коли я народився, день, коли породила мене моя мати, хай благословенний не буде! 15 Проклятий той муж, який сповістив мого батька, говорячи: Народилось тобі дитя-хлопець, а тим справді потішив його! 16 І бодай стався муж той, немов ті міста, що Господь зруйнував й не пожалував їх, і нехай чус крик він уранці, а лемент військовий у часі полуночі, 17 за те, що в утробі мене не забив, і тоді була б стала мені моя мати за гріб мій, а утроба її вагітною навіки була б!... 18 Чого то з утроби я вийшов, щоб бачити клопіт й скорботу, і нашо кінчуються в соромі ці мої дні?...

**21** Слово, що було до Єремії від Господа, коли цар Седекія послав був до нього Пашхура, сина Малкійіного, та священика Цефанію, сина Маасейного, говорячи: 2 Звернися, за нас до Господа, бо Навуходоносор, цар вавилонський, воює проти нас. Може Господь зробить з нами за всіма Своїми чудами, і той відіде від нас! 3 І сказав Єремія до них: Так скажіть до Седекії: 4 Так говорить Господь, Бог Ізраїлів: Ось Я назад оберну військові знаряддя, що в вашій руці, що ви воюєте ними поза муром з вавилонським царем та з халдеями, які облягають вас, і позираю їх до середини цього міста. 5 І буду Я воювати з вами рукою витягненою та сильним раменом, і в гніві, і в люті, і в великому пересерді! 6 І вражу мешканців цього міста, і чоловіка, і худобу, від великої моровиці повмирають вони! 7 А потому говорить Господь Я віддам Седекію, Юдиного царя, і його рабів, і народ, і врятованих у цьому місті від моровиці, від меча та від голоду в руку Навуходоносора, царя вавилонського, та в руку ворогів їхніх, що шукають їхньою душі, і він ударить їх вістрям меча, не змільується над ними й не змилосердиться, і не матиме любові! 8 А цьому народові скажеш: Так говорить Господь: Ось Я даю перед вами дорогу життя й дорогу смерті. 9 Хто сидітиме в цьому місті, той помре від меча, і від голоду та від моровиці; а той, хто перейде і прийде до халдеїв, що вас облягають, буде жити, і стане йому душа його за здобич. 10 Бо Я обернув лице Своє на це місто на зле, а не на добре, говорить Господь, воно буде дане в руку царя вавилонського, а він спалить його огнем!... 11 А домові царя Юди скажи так: Послухайте слова Господнього: 12 Доме Давидів, отак промовляє Господь: Судіть вранці суд і рятуйте грабованого від руки переслідника, що не вийшла, немов той огонь, Моя люті, і вона запалає за зло ваших учнів, і не буде кому погасити! 13 Ось Я проти тебе, мешканко долини, о скелі рівнини, говорить Господь, на вас, що говорите: Хто прийде на нас і хто ввійде в помешкання наші? 14 Бо Я покараю вас згідно із плодом ваших учнів, говорить Господь, і огонь запалю в його лісі, і він пожере всі довкілля його!

**22** Так говорить Господь: Зайди в дім Юдиного царя, і будеш казати там оце слово, 2 та й промовиш: Послухай Господнього слова, о царю юдейській, що сидиш на Давидовім троні, ти раб твої та народ твій, що входите в брами оці. 3 Так говорить Господь: Чиніть правосуддя та правду, і рятуйте грабованого від руки гнобителя, чужинця ж, сироту та вдову не гнобіть, не грабуйте, і крові невинної не

проливайте на місці цьому! 4 Бо коли оце слово насправді ви виконаєте, то ходитимуть брамами дому оцього царі, що будуть сидіти на троні Давида, що їздити будуть колесницями й кіньми, він і раб його та народ його. 5 А якщо не послухаєтесь оціні слів, то клянуся Собою говорити Господь: руною станеться дім цей! 6 Бо так промовляє Господь про дім царя Юди: Ти для Мене Гілеад, щит Лівану, та поправді кажу Я, тебе оберну на пустиню, на міста незаселені! 7 І приготую на тебе отих, що руйнують людину та зброя її, і вони твої кедри добірні зітнуть і їх повидають в огонь! 8 І люди численні ходитимуть містом оцім і будуть казати один до одного: Защо Господь зробив так цьому місту великому? 9 І відкажуть: За те, що вони покинули заповіт Господа, Бога Свого, і вклонялися іншим богам, і служили їм. 10 Не плачте за вмерлим, і не жалкуйте за ним, але плакати плачте за тим, хто відходить в полон, бо вже не повернеться, і не побачить землі, де він народився... 11 Бо так промовляє Господь до Шаллума, сина Йосіїного, царя Юдиного, що царював замість Йосії, свого батька, що вийшов із місця цього: Він сюди вже не вернеться! 12 Бо помре він у місці, куди його полонили, Краю ж цього не побачить уже... 13 Горе тому, хто несправедливістю дім свій буде, а верхні кімнати безправ'ям, хто каже своєму близькому працювати даремно, і платні його йому не дає, 14 що говорить: Збудую собі дім великий, і верхні кімнати широкі! І вікна собі повирибує, й крис кедриною, і малює червоною фарбою. 15 Чи ти зацарюєш тому, що в кедрах ти мешкаєш? Чи ж твій батько не ів та не пив? І коли правосуддя та правду чинив він, тоді було добре йому, 16 він розсуджував справу нужденного й бідного, і тоді добре було! Чи не це Мене знати? говорить Господь. 17 Хіба твої очі та серце твое не обернені тільки на користь свою, та щоб проливати кров невинні, і щоб гніт та насиля чинити?... 18 Тому так промовляє Господь про Єгоякима, Йосіїного сина, царя Юдиного: Не будуть за ним голосити: О мій брате! Й О сестро! Не будуть за ним голосити: О пане Й О величносте його! 19 Поховають його, немов того осла, волочачи та викидаючи геть за брами Єрусалим... 20 Зайди на Ліван та й кричи, і в Башані свій голос подай, і кричи з Аваріму, бо понищенні всі твої друзі... 21 Говорив Я тобі в час гаразду твого, але ти казала: Не слухатиму! Це дорога твоя від юнацтва твого, бо не слухалась ти Мого голосу... 22 Усіх твоїх пастирів буря розкидає, а коханці твої підуть до полону, справді, тоді посоромлена та побентежена будеш за все своє зло!... 23 О ти, що сидиш на Лівані, що кублишся в кедрах, як ти будеш стогнати, як болі й дрижання на тебе спадуть, мов на ту породіллю! 24 Як живий Я, говорить Господь, коли був Конія, син Єгоякимів, цар Юдин, печаткою-перснем на правій руці Мойї, справді Я й звідти тебе зірву! 25 І дам Я тебе в руку тих, хто шукає твоєї душі, і в руку тих, що боїться ти їх, і в руку Навуходоносора, царя вавилонського, і в руку халдеїв... 26 І кину тебе й твою матір, яка породила тебе, до іншого краю, де ви не зродилися, і там ви повмираєте! 27 А до Краю, куди вони прагнуть душою свою вернутись, туди не повернуться! 28 Чи муж цей, Конія, це глиняний посуд, погордженій та розпорожений? Хіба він посудина та непотрібна? Чом відкінені він та насіння його, та й закинені в землю, якої не знають? 29 О Краю, мій Краю, о Краю, послухай Господнього слова: 30 Так говорить

Господь: Запишіть людину оцю самітною, мужем, якому не буде щастись у днях його, бо нікому з насіння його не пощастииться сидіти на троні Давидовім та панувати ще в Йуді!

**23** Горе пастирям тим, що розгублюють та розганяють отару Мого пасовиська, говорить Господь! 2 Тому так промовляє Господь, Бог Ізраїлів, про пастирів тих, що пасуть Мій народ: Ви отару Мою розпорошили й іх розігнали, та не наглядали за ними. Ось тому покараю Я вас за лихі ваші вчинки, говорить Господь! 3 А Я позираю останок отарі Своєї зо всіх тих країв, куди Я їх повиганяв був, і їх поверну на пасовиська їхні, і вони порозплоджуються та розмножаться. 4 I над ними поставлю Я пастирів тих, які пастимуть їх, і не будуть боятися вже й не злякаються, і не будуть загублені, каже Господь! 5 Ось дні наступають, говорить Господь, і поставлю Давидові праведну Парость, і Цар зацарює, і буде Він мудрий, і правосуддя та правду в Краю запровадить. 6 За днів Його Юда спасеться, Ізраїль же буде безпечний. А це Його Імення, яким Його кликати будуть: Господь праведність наша. 7 Тому наступають ось дні, говорить Господь, і не будуть уже говорити: Як живий Господь, що вивів синів Ізраїлевих із краю єгипетського, 8 а тільки: Як живий Господь, що вивів і вигравадив насіння дому Ізраїлевого з північного краю, і зо всіх тих країв, куди їх був повиганяв! I осядуть вони на своїй землі. 9 Про пророків. Розривається серце мое в моїм нутрі, тріпочуть всі кості мої, я став, як п'яний, як той муж, що по ньому вино перейшло, через Господа й ради святих Його слів... 10 Бо земля перелюбниками стала повна, бо через прокляття потрапила в жалобу земля, повисихали в стенах пасовиська, бо стався лихим їхній біг, їхня сила це криєда... 11 Бо й пророк та священик грішать, їхнє зло Я знайшов теж у дому Своїм, говорить Господь. 12 Тому буде для них їхня дорога, мов сковзанка в темряві, вони будуть попхнені й впадуть через неї, бо зло Я спроваджу на них року навіщеннія їх, говорить Господь... 13 А в тих самарійських пророків Я бачив безглаздя, вони пророкували Ваалом собі, і вчинили блудячим народ Мій, Ізраїлі! 14 А в єрусалимських пророків Я бачив гидоту: перелюбство й ходіння в неправді, і руки злочинців зміцнили вони, щоб ніхто зного зла не вернувся... Всі вони Мені стали, немов той Содом, а мешканці його, як Гомора... 15 Тому так промовляє Господь Саваот про пророків оцих: Ось Я їх полином нагодую, і водою отруйною їх напою, бо від єрусалимських пророків безбожність пішла для всієї землі! 16 Так говорить Господь Саваот: Не слухайте слів цих пророків, що вам пророкують, вони роблять безглаздими вас, висловлюють привиди серця свого, а не слово з уст Господніх. 17 Вони справді говорять до тих, що Мене ображают: Господь говорив: Мир вам буде! А кожному, хто ходить в упертості серця свого, говорять вони: Зло не прийде на вас! 18 А хто ж то стояв на таємній Господній нараді, і бачив та чув Його слово? Хто до слова Його прислухався й почув? 19 Ось буря Господня, як лютість, виходить, а вихор кругливий на голову несправедливих впаде... 20 Гнів Господній не вернеться, поки не зробить, і поки не виконає Він замірів серця Свого; наприкінці днів зрозумієте добре все це! 21 Цих пророків Я не послиав, вони побігли самі, Я ім не говорив, та вони пророкують. 22 А

якби в Моїй раді таємні стояли вони, то вони об'являли б народові Моєму слова Мої, і їх відвертали б від їхньої злой дороги, та від зла їхніх учнів. 23 Чи Я Бог тільки зблизька, говорити Господь, а не Бог і здалека? 24 Якщо заховався хто у крівках, то Я не побачу Його? говорити Господь. Чи Я неба й землі не наповнюю? каже Господь. 25 Я чув, що говорять пророки, що Іменням Моїм пророкують неправду й говорять: Мені снілося, снілось мені!... 26 Як довго це буде у серці пророків, які пророкують неправду, та пророкують оману свого серця? 27 Вони замисляють зробити, щоб народ Мій забув Мое Імення, їхніми снами, які один одному розповідають, як через Ваала забули були їхні батьки Мое Імення. 28 Той пророк, що йому снівся сон, нехай розповідає про сон, а з яким Мое слово, хай каже про слово правдиве Мое, що соломі до збіжжя? говорити Господь. 29 Хіба слово Мое не таке, як огонь, говорити Господь, і як молот, що скелю розлупує? 30 Тому то ось Я на пророків, говорити Господь, що слова Мої крадуть один від одного. 31 Ось Я на пророків, говорити Господь, що вживають свого язика, але кажуть: Це мова Господня! 32 Оце Я на тих, що сні неправдиві звіщають, говорити Господь, вони розповідають про них та впроваджують в блуд Мій народ своєю неправдою й глумом своїм, хоч Я не послиав їх і їм не наказував, і вони помогти не поможуть народові цьому, говорити Господь.... 33 А коли запитає тебе цей народ, чи пророк, чи священик, говорячи: Яке то Господнє пророцтво? то скажеш до них: Ви тягар, і Я вас посідаю, говорити Господь. 34 А пророка й священика та той народ, який скаже: Господній тягар, то Я мужа того його дім покараю! 35 Отак скажете ви один одному й кожен до брата свого: Що Господь відповів, й що Господь говорив? 36 А про Господній тягар не згадуйте більш, бо кожному слово його стане за тягара, і ви перекрутили б слова Бога Живого, Господа Саваота, нашого Бога. 37 Так пророкові скажеш: Що Господь тобі відповів, і що Господь говорив? 38 Якщо ж будете ви говорити: Господній тягар, тому так промовляє Господь: За те, що ви кажете слово оце: Господній тягар, хоч Я послиав до вас, кажучи: Не говоріте Господній тягар, 39 тому конче Я вас підійму, немов тягара, та й викину вас і те місто, що дав був Я вам та вашим батькам, від Свого лиця... 40 I дам Я на вас сором вічний та вічну ганьбу, що не буде забута!...

**24** Господь показав мені, і ось два коші фігі стояли перед храмом Господнім, потому, як Навуходоносор, цар вавилонський, вигнав єхонію, єгоякимового сина, царя Юдиного, та правителів Юдських, і майстра, і слюсаря з Єрусалиму, та й привів їх до Вавилону. 2 Один кіш фігі дуже добре, як фігі першого врожаю, а один кіш фігі дуже злі, яких не їдять через їхнє неприєднаність. 3 I промовив до мене Господь: Що ти бачиш, єреміє? А я відказав: Фігі. Фігі добре дуже добре, а злі дуже злі, яких не їдять через їхнє неприєднаність. 4 I було мені слово Господнє, говорячи: 5 Так говорить Господь, Бог Ізраїлів: Як фігі ці добре, так оберну Я на добре вигнанців Юдиних, яких Я послав із цього місця до краю халдійського. 6 I зверну Я Свое око на них на добро, і поверну їх до цього Краю, і збудую їх, а не розіб'ю, і засаджу їх, а не вирву. 7 I дам Я ім серце пізнати Мене, що Я Господь. I вони Мені будуть народом, а Я буду ім Богом, бо

вони навернуться до Мене всім серцем своїм! 8 А як фірі ті злі, яких не їдять через їхню непридатність, то так говорить Господь: За такого Я дам Седекію, царя Юдиного, і його правителів та решту Єрусалиму, що залишилися в цьому Краї та що сидять у краї єгипетському. 9 І дам їх за острах, на зло для всіх царств землі, на ганьбу та за притчу, на глум та на прокляття в усіх тих місцях, куди вижену їх. 10 І пошлю на них меча, і голод та моровицю, аж поки не вигублені будуть на землі, яку Я був дав їм та їхнім батькам!...

**25** Слово, що було до Єремії про ввесь народ Юдин за четвертого року Єгоякима, сина Йосіїного, царя Юдиного це перший рік Навуходоносора, царя вавилонського, 2 що його сказав пророк Єремія про ввесь Юдин народ та до всіх мешканців Єрусалиму, говорячи: з Від тринадцятого року Йосії, Амонового сина, царя Юдиного, і аж до цього дня, це вже двадцять і три роки, було слово Господнє до мене. І говорив я до вас, говорячи пильно, та не слухали ви. 4 І посилав Господь до вас усіх Своїх рабів пророків, рано та пізно, та не слухали ви, і не нахилили свого уха, щоб послухати. 5 А вони говорили: Верніться кожен зо своєї злой дороги та зо зла ваших учнів, і сидіть на тій землі, яку Господь дав вам та вашим батькам відівкі й аж навікі. 6 І не ходіть за іншими богами, щоб служити їм та щоб вклонятися їм, і не гнівіть Мене роботою ваших рук, і Я не вчиню вам лихого. 7 Та ви не прислухалися до Мене, говорить Господь, щоб не гнівіти Мене чином рук своїх, на зло собі. 8 Тому так промовляє Господь Саваот: За те, що ви не слухалися слів Моїх, 9 ось Я пошлю й позираю всі північні роди, говорить Господь, пошлю до Навуходоносора, царя вавилонського, Мого раба, і наведу їх на Край цей, і на мешканців його та на всіх цих народів навколо, і вчиню їх закляттям, і оберну їх на страхіття, і на посміховище, і на вічні руїни. 10 І вигублю в них голос радісний та голос веселий, голос молодого та голос молодої, гуркіт жорен та світло світильника... 11 І стане цей край руїною, спутошеннем, а ці народи будуть служити вавилонському цареві сімдесят літ! 12 І станеться, як сповниться сімдесят літ, покараю Я вавилонського царя та цей люд, говорить Господь, за їхню провину, та халдейський край, і оберну його на вічне спутошення. 13 І спроваджу на цей край всі Мої слова, що Я говорив був проти нього, усе, що написане в цій книзі, що пророкував Єремія про всі народи. 14 Бо їх поневолятъ численні народи та велики царі, і Я надолужу їм за їхнім чином та за ділом їхніх рук. 15 Бо так промовляє до мене Господь, Бог Ізраїль: Візьми з Моєї руки келіха вина цього гніву, і напоїш ним усі народи, до яких посилаю тебе. 16 І будуть вони пити, і будуть хитатися, стратять розум через мечу, що Я посилаю між них... 17 І взяв я келіха з Господньої руки, і напоїв усі народи, до яких Господь висилав мене: 18 Єрусалим та міста Юди, і царів його та правителів його, щоб віддати їх на руїну, на страхіття, на посміховище та на прокляття, як цього дня, 19 фараона, царя єгипетського, і рабів його, і правителів його, та ввесь його народ, 20 і всю мішанину народів Єгипту, і всіх царів краю Уц, і всіх царів філістимського краю, і Ашкелон, і Аззу, і Екрон, і решту Ашдоду, 21 Едома й Моава та синів Амона, 22 і всіх царів Тири, і всіх царів Сидону, і всіх царів островів, що на тому боці моря, 23 і Дедана, і Тему, і Бузу, і

всіх, що волося довкола стрижуть, 24 і всіх царів Арабії, і всіх царів мішаних народів, що пробувають у пустині, 25 і всіх царів Зімпі, і всіх царів Еламу, і всіх царів Мідії, 26 і всіх царів півночі, близьких та даліх один від одного, і всі царства землі, що на земній поверхні, а цар Шешаху буде пити по них. 27 І скажеш до них: Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїль: Плійте й впиваїтесь, і виметуйте, і падайте та не вставайте перед мечем, що Я посилаю між вас. 28 І буде, коли не захочут вони взяти келіха з твоєї руки на пиття, то промовиш до них: Так говорить Господь Саваот: Конче буде пити! 29 Бо ось у місті, що там було кликане Ймення Мое, зачинаю чинити лихе, а чи ви не покарані будете? Покарані будете, бо Я кличу меча на всіх мешканців Краю, говорить Господь Саваот! 30 А ти пророкувати їм будеш усі ці слова, й до них скажеш: Господь загримить з височини, і з мешкання святого Свого Свій голос подастъ! Загримить на оселю Свою, кликне Він, мов чавильники ті винограду, відповість усім мешканцям землі! 31 Дійде гомін до краю землі, бо в Господа пря із народами, Він буде судити кожне тіло і несправедливих віддасть їхньому мечеві, говорить Господь. 32 Так говорить Господь Саваот: Ось лихо виходить від люду до люду, і буря велика пробудиться з кінців землі, 33 і будуть побиті від Господа в день той лежати від краю землі й аж до краю землі: не будуть оплакувані, і не будуть позибрані, і не будуть поховані, гноем стануть вони на поверхні землі!... 34 Ридайте, о пастири, та голосіть, і валяйтесь у попелі, проводирі ви отари, бо виповнились ваші дні для зарізу, і вас розпорошу, і впадете, немов дорога та посудина!... 35 І не матимуть пастири захисту, а проводирі череди утікання... 36 І чути крик пастирів, і лемент тих проводирів череди, бо пустошить Господь їхню череду, 37 і попустошенні мирні пасовиська через палання Господнього гніву... 38 Він покинув, як лев свою пушу, бо стався страхіттям їхній Край через меч гнобителя, і через запал гніву Його...

**26** На початку царювання Єгоякима, сина Йосіїного, царя Юдиного, було оце слово від Господа, кажучи: 2 Так говорить Господь: Стань на подвір'ї Господнього дому, і будеш говорити всім Юдиним містам, що приходять на поклон до Господнього дому, усі ті слова, що Я наказав був тобі, щоб до них говорити, не вбав ані слова. 3 Може почути вони, і вернуться кожен зо своєї злой дороги, Я йожалую щодо зла, яке думаю вчинити їм через злі їхні вчинки! 4 І скажеш до них: Так говорить Господь: Якщо ви не будете прислухуватися до Мене, щоб ходити за Законом Моїм, якого Я дав вам, 5 щоб прислухуватися до слів Моїх рабів пророків, яких Я посилаю до вас рано та пізно, та не слухали ви, 6 то вчиню з оцім домом, як з Шіло, а місто це дам на прокляття для всіх народів землі!... 7 І чули священики, і пророки, і ввесь народ Єремію, що говорив ці слова в Господньому дому. 8 І сталося, як Єремія закінчив говорити все, що наказав був Господь сказати до всього народу, то скопили його священики, і пророки, і ввесь народ, говорячи: Ти конче помреш! 9 Нащо пророкував ти Господнім Ім'ям, кажучи: Як Шіло, буде дім цей, а місто це буде зруйноване, так що не буде в ньому мешканця? І зібраався ввесь народ проти Єремії в Господньому дому. 10 І почули ці слова Юдині князі, і відішли з царського дому до дому Господнього, і сили

при вході до нової Господньої брами. 11 І сказали священики та пророки до князів та до всього народу, говорячи: Присуд смерті цьому чоловікові, бо він пророкував проти цього міста, як ви чули своїми вухами! 12 І сказав Єремія до всіх князів і до всього народу, говорячи: Господь послав мене пророкувати проти цього дому, і проти цього міста всі ті слова, що ви чули. 13 А тепер попішіть ваші дороги та ваши чини, і слухайтесь голосу Господа, вашого Бога, то пожалує Господь щодо зла, яке говорив був на вас. 14 А я ось я в вашій руці: робіть мені як добре, і як правдиве в ваших очах! 15 Тільки справді пізнаєте ви, якщо ви вб'єте мене, що ви невинну кров спровадите на себе й на це місто та на мешканців його, бо Господь справді послав мене до вас говорити в ваші вуха всі ці слова. 16 І сказали князі та ввесь народ до священиків та до пророків: Цей чоловік не підлягає присуду смерті, бо він говорив до нас ім'ям Господа, нашого Бога! 17 І встали люди зі старших Краю, і сказали до всього збору народу, говорячи: 18 Міхеї з Морашиб пророкував за днів Єзекії, царя Юдиного, і сказав до всього юдейського народу, говорячи: Так говорить Господь Саваот: Сіон, як те поле, заораний буде, а Єрусалим за руїнистана, а гора цього храму підгірками ліс... 19 Чи справді забив його Єзекія, цар Юдин, та ввесь Юда? Чи ж він не побоявся Господа, і не злагодив Господнього лиця? І Господь пожалував щодо того зла, яке говорив був на них. А ми вчинимо таке велике зло на свої душі? 20 І також пророкував був Господнім ім'ям один чоловік, Урія, син Шемаї, з Кір'ят-Єаріму, і пророкував проти цього міста та проти цього Краю всі ті слова, як Єремія. 21 І почув був слова його цар Єгояким, і всі лицарі його та всі князі; і шукав цар способу забити його. І почув це Урія, і злякався, і утк прийшов до Єгипту. 22 І послав цар Єгояким людей до Єгипту, Елнатана, Ахборового сина, і людей з ним до Єгипту. 23 І вони вивели Урія з Єгипту, і привели його до царя Єгоякима, а той ударив його мечем, а трупа його кинув до гробів простих людей... 24 Але рука Ахикама, Шаханового сина, була з Єремією, щоб не дати його в руку народу забити його.

**27** На початку царювання Єгоякима, сина Йосіїного, царя Юди, було оце слово до Єремії від Господа, кажучи: 2 Так сказав був до мене Господь: Зроби собі поворозки та ярма, і надінь їх на шию свою. з і пошлеш їх до царя Едому, і до царя Моаву, і до царя синів Аммону, і до царя Тиру, і до царя Сидону через послів, що приходять до Єрусалиму до Седекії, царя Юдиного. 4 І накажеш їм, щоб до своїх володарів говорили: Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Так скажете вашим володарям: 5 Я вчинив землю й людину, і скотину, що на поверхні землі, Своєю силою великою та витягненим раменом Своїм, і дав її тому, хто сподобався в очах Моїх. 6 А тепер Я віддав усі ці землі в руку Навуходоносора, царя вавилонського, раба Мого, а також польову звірину дав Я йому, щоб служила йому. 7 І будуть служити всі народи йому та синові його, і синові сина його, аж поки не прийде час також його власному краєві, і поневолять його численні народи та великі царі. 8 І станеться, той народ і те царство, що не будуть служити йому, Навуходоносорові, цареві вавилонському, і того, хто не даста ший своєї в ярмо вавилонського царя, покараю Я народ

цей мечем, і голodom, і зразою, говорить Господь, аж поки не зроблю їм кінця рукою його! 9 А ви не прислухайтесь до ваших пророків, і до ваших ворожбітів, і до ваших сновидців, і до ваших знахарів, і до ваших чарівників, що говорять до вас, кажучи: Не служіть вавилонському цареві! 10 І вони пророкують вам неправду, щоб віддалити вас з вашої землі, і Я вас вижену, і ви погинете. 11 А народ, що вкладе свою шию в ярмо вавилонського царя й буде служити йому, то залишу його на його землі, говорити Господь, і він буде її обробляти, і буде сидіти на ній. 12 І до Седекії, царя Юдиного, говорив Я згідно з усіма цими словами, кажучи: Вкладіть ваші ший в ярмо вавилонського царя, і служіть йому та його народові, і будете жити. 13 Пощо помрете ти та народ твій від меча, голоду та моровиці, як говорив був Господь про той люд, що не буде служити вавилонському цареві? 14 І не прислухайтесь до слів пророків, що кажуть до вас, говорячи: Не будете служити вавилонському цареві, бо неправду вони вам пророкують. 15 І не послиав їх, говорити Господь, і вони пророкують неправду в ім'я Мое, щоб Я вигнав вас, і погинете ви та пророки, що вам те пророкують!... 16 А до священиків та до всього цього народу говорив я, кажучи: Так говорить Господь: Не прислухайтесь до слів ваших пророків, що пророкують вам, кажучи: Ось тепер незабаром вертається з Вавилону посуд Господнього дому, бо лжу вони пророкують. 17 Не прислухайтесь до них, служіть цареві вавилонському, то будете жити, нашо буде це місто руїною? 18 А якщо вони пророки, і якщо слово Господнє з ними, нехай же просить вони Господа Саваота, щоб не перейшов посуд, позосталий в Господньому дому, і в дому царя Юди, і в Єрусалимі до Вавилону. 19 І так промовляє Господь Саваот про стовпі, і про море, і про підставі, і про решту посуду, позосталого в цьому місті, 20 що не забрав їх Навуходоносор, цар вавилонський, коли виганяв був в неволю Єхонію, Єгоякимового сина, царя Юди, з Єрусалиму до Вавилону, та всіх шляхетних Юди та Єрусалиму. 21 І так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів, про посуд, позосталий в Господньому дому та в дому царя Юди та Єрусалиму: 22 До Вавилону буде він спроваджений, і там пробуватиме аж до дня Моїх відвідин їх, говорити Господь, тоді випроваджу його, і верну його до цього місця...

**28** І сталося того року на початку царювання Седекії, царя Юди, четвертого року, п'ятого місяця, сказав до мене Ананія, син Аззурів, пророк, що з Гів'ону, у Господньому дому, на очах священиків та всього народу, говорячи: 2 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів, кажучи: Зламаю ярмо царя вавилонського! 3 За два роки часу Я верну до цього місця ввесь посуд Господнього дому, що забрав був Навуходоносор, цар вавилонський, з цього місця, і спровадив його до Вавилону. 4 І Єхонію, Єгоякимового сина, царя Юди, і всіх Юдиних вигнанців, що прийшли до Вавилону, Я верну до цього місця, говорити Господь, бо зламаю ярмо царя вавилонського! 5 І говорив пророк Єремія до пророка Ананії на очах священиків і на очах усього народу, що стояли в Господньому дому. 6 І сказав пророк Єремія: Амінь! Нехай так зробить Господь, нехай виконає Господь слова твої, що ти пророкував про поворот посуду

Господнього дому та всього вигнання в неволю з Вавилону до цього місця. 7 Тільки послухай це слово, що я говорю в вуха твої та в вуха всього народу: 8 Ті пророки, що від віків були передо мною і перед тобою, пророкували про численні краї та про царства велики, про війни, і про голод та про моровицю. 9 Пророк, що пророкує про мир, коли справдіться слово пророче, буде пізнаний цей пророк, що його справді послав Господь. 10 І взяв пророк Ананія ярмо з ший пророка Єремії, і поламав його. 11 І сказав Ананія на очах усього народу, говорячи: Так говорить Господь: Отак поламаю ярмо Навуходоносора, царя вавилонського, за два роки часу, з ший всіх народів! І пішов пророк Єремія свою дорогою. 12 І було слово Господнє до Єремії по тому, як пророк Ананія поламав ярмо з ший пророка Єремії, говорячи: 13 Іди, і скажеш до Ананії, говорячи: Так говорить Господь: Ти поламав дерев'яне ярмо, але Я зроблю замість нього ярмо залисне. 14 І так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Я дав на шию всіх цих народів залисне ярмо, щоб вони служили Навуходоносорові, цареві вавилонському, і вони будуть служити йому, і навіть пользову звірину віддам Я йому! 15 І сказав пророк Єремія до пророка Ананії: Послухай же, Ананіє: Не посилаєвіш тебе Господь, але ти доводиш, що народ цей довіряє неправді. 16 Тому так промовляє Господь: Ось Я викидаю тебе з поверхні землі, цього року ти помреш, бо про відступство від Господа говорив ти!... 17 І помер пророк Ананія того року сьомого місяця...

**29** А оце слова листа, якого пророк Єремія послав з Єрусалиму до залишку старших, і до священиків, і до пророків, і до всього народу, що його вигнав Навуходоносор з Єрусалиму до Вавилону, в неволю, 2 по виході царя Єхонії матері царя та евнухів, князів Юди та Єрусалиму, і майстрів та слюсарів Єрусалиму, з через Еласу, Шафанового сина, та Гемарію, сина Хілкітіяного, яких послав Седекія, цар Юди, до Навуходоносора, царя вавилонського, до Вавилону, говорячи: 4 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів, до всього вигнання в неволю, що Я вигнав з Єрусалиму до Вавилону: 5 Будьте домі, і осядте, і засадіть садки, і споживайте їхній плід! 6 Поберіть жінок, і зродіть синів та дочек, і візьміть для ваших синів жінок, а свої дочки віддаїте людям, і нехай вони породять синів та дочек, і помнохтесь там, і не малійт! 7 І дбайте про спокій міста, куди Я вас вигнав, і моліться за нього до Господа, бо в спокії його буде і ваш спокій. 8 Бо так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Нехай не зводять вас ваші пророки, що серед вас, та ваші чарівники, і не прислухуйтеся до ваших снів, що вам сняться. 9 Бо лжу вони вам пророкують Ім'ям Моїм, Я іх не посилаєвіш, говорить Господь. 10 І так промовляє Господь: По словенні семидесяти літ Вавилону Я до вас завітаю, і спрвджу Своє добре слово про вас, щоб вернути вас до цього місця. 11 І Я знаю ті думки, які думаю про вас, говорить Господь, думки спокою, а не на зло, щоб дати вам будучність та надію. 12 І ви кликатимете до Мене, і підете, і будете молитися Мені, а Я буду прислуховуватися до вас. 13 І будете шукати Мене, і знайдете, коли шукатимете Мене всім своїм серцем. 14 І Я дамся вам знайти Себе, говорить Господь, і верну вас, і зберу вас зо всіх народів та зо всіх місць, куди Я вигнав був вас, говорить Господь,

верну вас до того місця, звідки вас Я був вигнав. 15 Якщо ви кажете: Господь поставив нам пророків і в Вавилоні, 16 то так говорить Господь до царя, що сидить на Давидовому троні, та до всього народу, що сидить у цьому місті, до ваших братів, що не вийшли з вами на вигнання: 17 Так говорить Господь Саваот: Ось Я пошлю на вас меча, голод та моровицю, і дам їх, як обидливі фігі, яких не єдять через їхню неприєднаність. 18 І буду гнатися за ними мечем, голодом та моровицею, і дам їх на пострах для всіх земних царств, на прокляття, і на огостівніння, і на посміховище, і на ганьбу серед усіх народів, куди Я іх був повігнав, 19 за те, що не слухалися слів Моїх, говорить Господь, що посилаєвіш Я до них рабів Моїх пророків, рано та пізно, та не слухали ви, говорить Господь. 20 А ви, все вигнання, що послав Я з Єрусалиму до Вавилону, послухайте слова Господнього: 21 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів, про Ахава, сина Колайного, і про Седекія, сина Маасейного, що неправду пророкують вам Моїм Ім'ям: Ось Я віддам їх у руку Навуходоносора, царя вавилонського, і він повбиває їх на ваших очах! 22 І візьметься від них прокляття для всього Юдиного вигнання, що в Вавилоні, говорячи: Нехай учинить тебе Господь, як Седекія та як Ахава, яких вавилонський цар пік на огні, 23 за те, що вони зробили огиду в Ізраїлі, і перелюб чинили з жінками своїх близьких, і говорили ложне слово Ім'ям Моїм, чого Я не звелів ім, а Я відаю це, і Я свідок цьому, говорить Господь. 24 А до Шемаї нехеламітіянина скажеш, говорячи: 25 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів, кажучи: За те, що ти своїм ім'ям посилаєвіш листи до всього народу, що в Єрусалимі, і до священика Цефанії, Маасейного сина, і до всіх священиків, говорячи: 26 Господь тебе дав за священика замість священика Єгояді, щоб бути наглядачем у Господньому домі для кожного чоловіка, що божевільний і що вдає пророка, і даси його до в'язниці, а на шию кайдани надінеш. 27 А тепер, чому ти не скартав Єремію з Анатоту, що вдає з себе пророка? 28 Бо він послав до нас, до Вавилону, говорячи: Довгє воно, вигнання! Будуйте домі, і осядьте, і засадіть садки, і споживайте їхній плід! 29 І священик Цефанія прочитав цього листа вголос пророкові Єремії. 30 І було слово Господнє до Єремії, говорячи: 31 Пошли всьому вигнанню, говорячи: Так говорить Господь про нехеламітіянина Шемаю: За те, що вам пророкував Шемаю, хоч Я не посилаєвіш його, і зробив, щоб ви надіялись на неправду, 32 тому так промовляє Господь: Ось Я покараю нехеламітіянина Шемаю та насіння його: не буде в нього нікого, хто сидів би серед цього народу, і не побачить він добра, яке Я зроблю для народу Свого, говорить Господь, бо про відступство від Господа говорив він!

**30** Слово, що було до Єремії від Господа, говорячи: 2 Так говорить Господь, Бог Ізраїлів, кажучи: Напиши собі всі ті слова, що тобі говорив Я, до книги. 3 І приходять ось дні, говорить Господь, і Я верну народ Мій Ізраїлів та Юдин, каже Господь, і верну їх до Краю, що їхнім батькам Я був дав, і вони посядуть його. 4 А оце ті слова, що Господь говорив про Ізраїля Йуду: 5 Бо так промовляє Господь: Почули ми голос страху, переляку, й немає спокою... 6 Запитайте й побачте, чи родить мужчина? Чому ж це Я бачу, що в кожного мужа он руки його на стегнах його, немов у породіллі, і всяке

обличя поблідо? 7 Ой горе, бо це день великий, немає такого, як він! А це час недолі для Якова, та з нього він буде врятований! 8 І буде в той день, говорить Господь Саваот, поламаю ярмо Я із шї твої, а пута твої розірву, і не будуть чужі поневолювати більше його! 9 І будуть служити вони тільки Господеві, Богові своєму, і цареві своєму Давидові, якого поставлю Я йм. 10 А ти не лякайся, рабе Мій Якова, каже Господь, і не страхися, Ізраїлю, бо Я ось врятую тебе із далекого краю, і нащадків твоїх з краю іхнього полону! І вернеться Яків, і буде спокійний, і буде безпечний, і не буде того, хто б його настришив, 11 бо Я із тобою, говорить Господь, щоб спасати тебе! Бо зроблю Я кінець всім народам, між якими тебе розпорошив, та з тобою кінця не зроблю, і тебе покараю за правом, бо не полишу тебе непокараним! 12 Boeh так промовляє Господь: Невилічальна пораза твоя, рана твоя невигойна! 13 Немає того, хто б справу твою розсудив для твоєї болячки, нема в тебе ліків таких, щоб над раною м'ясо зросло! 14 Забули про тебе всі друзі твої, до тебе вони не звертаються, бо ворожим ударом Я вразив тебе, жорстокою карою за численні провини твої, за те, що зміцніли гріхи твої... 15 Чого ти кричиш про поразу свою, про свій біль невигойний? За численні твої беззаконства, за те, що зміцніли гріхи твої, Я зробив тобі це... 16 Тому всі, що тебе пойдають, пойджені будуть, а всі вороги твої всі вони підуть в полон, і стануть здобиччю ті, хто тебе обдирає, а всіх, хто грабує тебе, на грабунок віддам! 17 Boeh вирощу шкурку на рані тобі, і з пораз тебе вилікую, говорить Господь, бо відкнута звано тебе, ти, Сіонська дочка, якої ніхто не шукає. 18 Так говорить Господь: Ось Я поверну з полону шатра Яковові, і змілиуюся над місцями його пробування, і на пагірку своїм побудується місто, а палац осядеться на відповідному місці своїм. 19 І вийде подяка із них та голос радіючих, і Я іх помножу, і не буде їх мало, і прославлю Я іх і не будуть принижені! 20 І сини його стануть, як перше, а зір його буде міцний перед лицем Моїм, і Я покараю всіх тих, хто його переслідує! 21 І буде із нього Потужний його, і постане Володар його з-поміж нього, Я наближу Його, Й Він підіде до Мене! Бо хто є такий, що наразить життя свое на небезпеку, щоб до Мене наблизитись? каже Господь. 22 І станете ви народом Мені, я буду вам Богом! 23 Ось буря Господня, лютість виходить, а вихор крутивий на голову безбожних упаде. 24 Не спиниться полум'я гніву Господнього, поки Свого не зробить, і поки не виконає замірів серця Свого, ви наприкінці днів зрозумієте це!

**31** Того часу, говорить Господь, для всіх родів Ізраїля стану Я Богом, вони ж Мені стануть народом! 2 Так говорить Господь: Знайшов милість в пустині народ, від меча врятований, Ізраїль іде на свій спочин. з Здалека Господь з'явився мені та й промовив: Я вічним коханням тебе покохав, тому милість тобі виявляю! 4 Ще буде тебе будувати й збудована будеш, о діво Ізраїлева! Ти знову приоздобишся в бубні свої, та й підеш у танок тих, хто бавиться, 5 на горах самарійських ще будеш садити виноградники, виноградарі будуть садити й споживати законно собі! 6 Настане бо день, коли кликати буде сторожа на Єфремових горах: Уставайте, та підемо ми на Сіон, до Господа, нашого Бога! 7 Boeh так промовляє Господь: Співайте для Якова з радістю,

та головою народів утішайтесь! Розголосіть, вихваляйте ї скажіть: Спаси, Господи, народ Свій, останок Ізраїлів! 8 Ось Я їх приведу із північного краю, і зберу їх із кінців землі, з ними разом спілій та культавий, важка й породілля, сюди повертаються збори велики! 9 Вони прийдуть з плачем, та Я іх попроваджу у утихах. Я іх до потоків води попроваджу прямою дорогою, не спіткнуться на ній, бо Ізраїлеві Я став Отцем, а Єфрем, перворідний він Мій! 10 Народи, послухайте слова Господнього, і далеко звістіть аж на островах та скажіть: Хто розсів Ізраїля, Той позирає його, і стерегтиме його, я пастир отару свою! 11 Boeh Господь викупив Якова, і визволив його від руки сильнішого від нього. 12 І вони поприходять, і будуть співати на вершині Сіону, і до добра до Господнього будуть горнутись, до збіжжя, і до виноградного соку, і до оліви, і до молодої дрібної худоби та до товару великого! І стане душа іхня, немов той напосин сад, і не відчуваю уже більше стомлення! 13 Тоді дівчина тішиться буде в танку, і разом юнацтво та старші, бо Я оберну іхній жалобу на радість, і Я іх потішу, і їх звеселю в іхнім смутку! 14 І душу священиків ситістю Я напою, а народ Мій добром Моїм буде насичений, каже Господь! 15 Так говорить Господь: Чути голос у Рамі, плач та ридання гірке: Рахиль плаче за дітьми своїми, не хоче потішена бути за діти свої, бо нема їх... 16 Так говорить Господь: Стримай голос свій від голосиння, і від сліз свої очі, бо є нагорода для чину твого, говорить Господь, і вони вернуться з краю ворожого! 17 І для твого майбутнього є сподівання, говорить Господь, і до границь твоїх вернуться діти твої! 18 Добре Я чую Єфрема, як він головою похитує, плачуши: Покарав Ти мене і покараний я, мов теля те ненавчене! Наверни Ти мене і вернуся, бо Ти Господь Бог мій! 19 Boeh як я навернувся, то каявся, коли ж я пізnav, то вдарив по стегнах своїх... Засоромився я та збентежений був, бо я ганьбу ношу молодоців своїх. 20 Чи Єфрем не Мій син дорогий, чи не люба дитина Моя? То скільки Я не говорю проти нього, завжди сильно його пам'ятаю! Тому то за нього хвілюється нутро Мос, змилосерджуся справді над ним, говорить Господь! 21 Постав собі дорожковази, стовпи собі порозставляй, зверни своє серце на биту дорогу, якою ти йшла, і вернися, о діво Ізраїлева, вернися до цих своїх міст! 22 Аж доки тинятися будеш, о дочки невірна? Господь бо новину створив на землі: жінка спасатиме мужа! 23 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Оце слово прокажуть іще в краї Юдиному й по містах його, коли Я верну їх: Хай Господь благословить тебе, оселе ти правди, о горо свята!

24 І осядуть на ній Юда та міста його разом усі, селяни та ті, хто ходить з отарою. 25 Boeh напоюю Я душу змучену, і кожну душу скорботну насичую. 26 На це я збудився й побачив, і був мені сон мій присмінний. 27 Ось дні настають, говорить Господь, і засію Ізраїлів дім та дім Юдин насінням людини й насінням скотини. 28 І буде, як Я пильнував був над ними, щоб їх виривати та бурити, і щоб руйнувати, і губити, і чинити лихе, так Я попильнув над ними, щоб їх будувати й садити, говорить Господь! 29 Тими днями не скажуть уже: Батьки їли неспіле, а оскона в синів на зубах! 30 бо кожен за власну провину помре, і кожній людині, що єсть недоспіле, оскона впаде й на зуби! 31 Ось дні наступають, говорить Господь, і складу Я із домом Ізраїлевим і з Юдиним домом Новий

Заповіт. 32 Не такий заповіт, що його з іхніми батьками Я склав був у той день, коли міцно за руку їх узяв, щоб їх вивести з краю єгипетського. Та вони поламали Мого заповіт, і Я їх відкинув, говорить Господь! 33 Бо це ось отий Заповіт, що його по цих днях складу з дном Ізраїля, якє Господь: Дам Закона Свого в середину їхню, і на їхньому серці його напишу, і Я стану їм Богом, вони ж Мені будуть народом! 34 І більше не будуть навчати вони один одного, і брат свого брата, говорячи: Пізнайте Господа! Бо всі будуть знати Мене, від малого їхнього й аж до великого їхнього, каже Господь, бо їхню провину прощу, і не буду вже згадувати їм гріха! 35 Так говорить Господь, що сонце дає вдень на світло, і порядок місяцеві й зорям на світло вночі, що порушує море й шумлять його хвилі, Господь Саваот Йому Імення! 36 Як відійдуть устави ці з-перед обличчя Мого, говорить Господь, то й насіння Ізраїлеве перестане народом бути перед обличчям Моїм по всі дні. 37 Так говорить Господь: Так як небо вгорі незмірне, і не будуть досліджені долі основи землі, то так не відкину і Я все насіння Ізраїлеве за все те, що зробили, говорить Господь! 38 Ось дні настають, говорить Господь, і збудується місто оце Господеві від башти Хананеїла аж до брами Наріжної. 39 І піде мірничий шнурок той ще далі, прямо аж до Гареву, й обернеться він до Гої. 40 І долина вся трупів та попелу, і всі поля аж до долини Кедрону, аж до рогу Кінської брами на схід, усе це буде святість для Господа, не знищиться та не зруйнується ввіки вона!

**32** Слово, що було до Єремії від Господа за десятого року Седекії, царя Юдиного, це вісімнадцятий рік Навуходоноосора. 2 А тоді військо вавилонського царя облягало Єрусалим, а пророк Єремія був ув'язнений в подвір'ї в'язниці, що була при домі царя Юдиного, з що ув'язнив його Седекія, цар Юдин, говорячи: Нащо ти пророкуєш отак: Так говорить Господь: Ось Я видам це місто в руку вавилонського царя, і він здобуде його... 4 А Седекія, цар Юдин, не втече від руки халдеїв, бо конче буде він даний в руку вавилонського царя, і будуть говорити уста його з його устами, а очі його будуть бачити очі його... 5 І заведе він Седекію до Вавилону, і він буде там, аж поки Я відвідаю його, говорить Господь. Коли ж будете воювати з халдеями, не пощаститься вам... 6 А Єремія відказав: Було мені слово Господнє таке: 7 Ось Ганамеїл, син Шаллума, твого дядька, іде до тебе сказати: Купи собі мое поле, що в Анатоті, бо ти маєш викупне право купити. 8 І прийшов до мене Ганамеїл, син дядька моого, за Господнім словом, до подвір'я в'язниці, та й сказав мені: Купи мое поле, що в Анатоті, що в Веніаминовому краї, бо твое право спадщини твій викуп, купи собі! І пізнав я, що це слово Господнє. 9 І купив я це поле від Ганамеїла, сина дядька моого, що в Анатоті, і відважив йому десять і сім шеклів срібла. 10 А написав я купчу, і запечатав, і засвідчив свідками, та й зважив срібло вагою. 11 І взяв я купчого листа запечатаного, за законом та уставами, і відкритого. 12 І дав я купчого листа Барухові, синові Нерії, Махсеїного сина, на очах сина дядька моого Ганамеїла та на очах свідків, що написані в купчому листі, на очах усіх юдеїв, що сидили в подвір'ї в'язниці. 13 І наказав я Барухові на їхніх очах, говорячи: 14 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Візьми ці листи,

циого купчого листа, і запечатаного, і того листа відкритого, і даси його в глиняний посуд, щоб заховались на довгий час. 15 Бо так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Ще будуть купуватися доми та поля й виноградники в цьому Краї! 16 І молився я до Господа потому, як дав був купчого листа Барухові, Нерійному синові, промовляючи: 17 О Господи, Боже! Ти небо та землю створив Своєю потужною силою та Своїм витягненим раменом, нічого для Тебе нема неможливого! 18 Мілість Ти тисячам чиниш, і з провину батьків після них віддаєш в лоні їхніх синів, Боже великий та могутній, Господь Саваот Йому Імення! 19 Великий в поряді й могутній у чинах, що очі Твої відкріті на всі дороги людських синів, щоб кожному дати згідно з його дорогою та згідно з плодом його чинів, 20 що знаки та чуда чинив Ти в єгипетським краї, і чиниш їх аж по цей день, і між Ізраїлем, і між народом, і зробив Собі Імення, як цього дня! 21 І Ти вивів народ Свій Ізраїля з краю єгипетського знаками та чудами, і рукою потужною, і раменом витягненим та страхом великим. 22 І дав Ти їм Край цей, який їхнім батькам заприєсяг був, щоб дати ім Край цей, що тече молоком він та медом. 23 І прийшли, і посіли його, та не слухалися Твого голосу, і Законом Твоїм не ходили; усього, що Ти наказав їм робити, вони не робили, і Ти вчинив, що спіткало їх все оце лихом. 24 Ось доходять до міста вали, щоб здобути його, й місто віддане буде у руку халдеїв, що воюють із ним, через меч, і голод, і морвицю... І що говорив Ти, стається, і ось Ти це бачиш. 25 А Ти ж був сказав мені, Господи Боже: Купи собі поле за срібло, і засвідч купівлю свідками, ось місто віддане буде у руку халдеїв... 26 І було Господнє слово до Єремії, говорячи: 27 Ось Я Господь, Бог кожного тіла: чи для Мене є щось неможливе? 28 Тому так промовляє Господь: Ось Я віддам оце місто у руку халдеїв і в руку Навуходоноосора, царя вавилонського, і він здобуде його! 29 І прийдуть халдеї, що воюють з цим містом, і підпалять це місто огнем, та й спалять його ті доми, що приносили жертви Ваалові на їхніх дахах, і лилися літі жертви для інших богів, щоб Мене прогнівити... 30 І сини Ізраїлеві та сини Юдині тільки зло учиняли на очах Моїх від юнацтва свого, сини бо Ізраїлеві лиши гнівили Мене чином рук своїх, каже Господь... 31 І місто це стало Мені на Мій гнів та на лютість Мою з того дня, як його збудували, та аж до дня цього, щоб відкинути його від Мого лица 32 за все те зло синів Ізраїлевих та синів Юдиних, які учинили, щоб гнівіти Мене, вони, їхні царі, князі, їхні священники й їхні пророки, і юдеяни й мешканці Єрусалиму... 33 І вони обернулись до Мене потиличею, а не обличчям, хоч Я їх навчав рано й пізно, та не слухалися, щоб прийняти науку... 34 І поклали гидоту свої в тому храмі, в якому Ім'я Мое кликалося, щоб його занечистити... 35 І побудували жертовні пагірки Ваалові, що в долині Бен-Гіннома, щоб через огнь переводити синів та своїх дочек Молохові, чого їм не наказував Я, що не входило в серце Мені, щоб чинити ту гидоту, щоб уводити Юду у гріх. 36 Тому так промовляє Господь, Бог Ізраїлів, до міста цього, про яке ви говорите: Воно віддане буде у руку царя вавилонського мечем, і голодом, і морвицю: 37 Ось Я їх позибираю зо всіх тих країв, куди вигнав був їх Своїм гнівом та лютію Своєю й великим Своїм пересердям, і верну їх до місця цього, і посаджу їх безпечно, 38 і вони Мені стануть

народом, а Я буду їм Богом! **39** І дам Я їм серце одне та дорогу одну, щоб боялись Мене по всі дні на добро собі й синам їхнім по них. **40** І складу з ними вічного заповіта, що не відвернуся від них, щоб їм не чинити Свого добра, і дам їм у серце Свій страх, щоб не відступали від Мене! **41** І буду Я тішитись ними, щоб чинити їм добро, і їх посаджу на землі цій у правді усім Своїм серцем та всією душою Своєю. **42** Бо так промовляє Господь: Як спровадив був Я все велике це зло на народ цей, так спроваджу на них все добро, якє провіщав Я про них! **43** І купуватимуте поле в цім Краї, про якого ви кажете: Він спутошення, так що немає людини й скотини, він відданий в руку халдєїв. **44** І будуть вони купувати поля за срібло, і писати про це у листі, й запечатувати, і свідчити свідками, у краї Веніаминовому та в околицях Єрусалиму, і в містах Юдиних, і в містах гірських, і в містах долішніх, і в містах південних, бо верну їх із половину, говорить Господь!

**33** І було Єремії Господнє слово вдруге, коли він ще замкнений був на подвір'ї в'язниці, говорячи: **2** Так говорить Господь, що чинить оце, Господь, що вформовує це, щоб поставити міцно оце, Господь Його Ймення: **3** Покликуй до Мене і тобі відповім, і тобі розповім про велике та незрозуміле, чого ти не знаєш! **4** Бо так промовляє Господь, Бог Ізраїлів, про доми цього міста й про доми царів Юди, що їх поруйновано на оборонні вали, **5** приходять вони воювати з халдєями, щоб доми почаповнювати людськими трупами, що вразив Я гнівом Своїм та люттю Своєю, і сковав Я від міста оцього обличчя Свое за все їхнє зло: **6** Ось Я йому вирошу шкурку на рани, й дам ліки, та їх уздоровлю, і відкрию багатство спокою та правди для них! **7** І Я поверну долю Юди, і долю Ізраїля, і їх розбудую, немов напочатку. **8** І очищу Я їх з їхньої провини всілякої, що нагрішили Мені, і прощабу всі їхні провини, якими нагрішили Мені, та відпали від Мене. **9** І Єрусалим Мені стане за радісне ймення, за хвалу та пишноту всім людям землі, що почути про все те добро, що зробив Я для них! Вони полякуються та затримтять через все те добро та ввесь спокій, який Я для нього вчинив! **10** Так говорить Господь: Ще буде почутий на місці оцьому, про якє ви говорите: Воно поруйноване, так що немає людини й немає скотини, у містах Юди й на вулицях Єрусалиму, спутошених так, що немає людини, й немає мешканця, й немає скотини, **11** радісний голос та голос веселий, голос молодого та голос молодої, голос тих, що говорять: Хваліть Господа Саваота, бо добрій Господь, бо навіки Його милосердя! що жертву хвали до Господнього дому приносять, бо Я поверну долю Краю цього, як було напочатку, говорить Господь! **12** Так говорить Господь Саваот: Ще буде на місці оцьому спутошенному, що немає нічого воно від людини та аж до скотини, та по містах його всіх ще буде пасовисько для пастухів, куди приведуть вони череду на відпочинок! **13** У містах у горішніх, у містах долішніх, і в південних містах, і в Веніаминовому краї, і в околицях Єрусалиму, і в містах Юдиних ще проходитиме череда через руки рахуючого, говорить Господь! **14** Ось дні настають, говорить Господь, і Я виповню добре те слово, що Я провіщав про Ізраїлів дім і про дім Юдин: **15** тими днями та часу того Я Давидові зрошу Пагінця справедливости,

Він буде чинити на землі правосуддя та правду! **16** Юда буде спасений в тих днях, а Єрусалим буде жити безпечно, і його будуть кликати так: Господь наша правда! **17** Бо так промовляє Господь: Нема переводу Давидовим мужам, що мають сидіти на троні дому Ізраїлевого, **18** німа переводу в Левітів священиків перед обличчям Моїм тому мужеві, що буде приносити цілопалення, і спалювати хлібну жертву, і приносити жертву всі дні! **19** І було слово Господа до Єремії таке: **20** Так говорить Господь: Якщо знищите ви заповіта Мого щодо дня та Мого заповіта щодо ночі, щоб не було дня та ночі в їхньому часі, **21** то знищений буде також заповіт Мій з Давидом, рабом Моїм, щоб він сина не мав, який не царював би на троні його, і з Левітами-священиками, слугами Моїми! **22** І як незчисленні ті зорі небесні, а морський пісок незмірений, так помножу наасіння Давида, Мого раба, та Левітів, що служать Мені! **23** І було слово Господа до Єремії таке: **24** Хіба ж ти не завважив, як народ цей казав був, говорячи: Обівда ті роди, яких Господь вибрав, відкінув Він їх? І народом Моїм вони нехтують, наче б не був він уже перед ними народом. **25** Так говорить Господь: Якщо заповіта Мого щодо дня та щодо ночі нема, якщо Я уставів для неба й землі не поклав, **26** то відкінуй наасіння Якова та раба Мого Давида, щоб не брати володарів із наасіння його для наасіння Авраама, Ісака та Якова... Та не буде того, бо верну їхню долю, й помилую їх!

**34** Слово, що було Єремії від Господа, коли Навуходоносор, цар вавилонський, і все військо його, і всі царства землі, панування руки його, та всі народи воювали проти Єрусалиму та проти всіх міст його, кажучи: **2** Так говорить Господь, Бог Ізраїлів: Іди, і скажеш до Седекії, царя Юдиного, і звісти йому: Так говорить Господь: Ось Я віддам оце місто в руку вавилонського царя, та й спалю його огнем. **3** А ти не втечеш із руки його, бо справді будеш схоплений ти, і в руку його будеш відданий, і очі твої побачать очі вавилонського царя, і уста його говоритимут з устами твоїми, і до Вавилону ти прийдеш. **4** Але послухай Господнього слова, Седекіє, царю Юдин: Так про тебе говорить Господь: Не помреш від меча! **5** У мірі помреш ти; і як палили на погребі батькам твоїм, першим царям, що були перед тобою, так будуть палити й тобі, й О пане будуть голосити тобі, бо Я говорив тобі слово, каже Господь. **6** І говорив пророк Єремія до Седекії, царя Юдиного, всі оці слова в Єрусалимі. **7** А військо вавилонського царя воювало з Єрусалимом та зо всіма позосталими містами Юдиними, з Лахішем та з Азекою, бо вони залишилися серед Юдиних міст містами твердинними. **8** Слово, що було до Єремії від Господа по тому, як цар Седекія склав був заповіта з усім народом, що в Єрусалимі, щоб оголосити їм волю, **9** щоб кожен відпустив раба свого, і кожен свою невільницю, єврея та єврейку, вільними, щоб ніхто не поневолював свого брата юдея. **10** І послухалися всі князі та ввесь народ, що пристали до заповіту, щоб кожен відпустив свого раба, і кожен свою невільницю, вільними, щоб більш не неволити їх. І вони послухалися, і повідпушкиали. **11** Але потому вони знову вернули тих рабів та тих невільниць, яких повідпушкиали були вільними, і примусили їх стати за рабів та невільниць. **12** І було слово Господнє до Єремії від Господа, кажучи: **13** Так

говорить Господь, Бог Ізраїлів: Я склав був заповіта з вашими батьками того дня, коли виводив їх із єгипетського краю, з дому рабства, кажучи: **14** З кінцем семи років відпустите кожен свого брата єрея, що буде проданий тобі й послужить тобі шість років, і відпустиш його вільним від себе. Та не слухалися Мене ваші батьки, і не прихилили свого уха до цього. **15** А сьогодні вернулися ви та й зробили справедливе в очах Моїх, щоб оголосити волю кожен своєму ближньому, і склали заповіта перед лицем Моїм у тому домі, в якому кликалось Ім'я Мое. **16** Та ви знову збезчестили Ім'я Мое, і вернули кожен раба свого й кожен невільницю свою, яких відпустили були на волю, і примусили їх, щоб були вам рабами та невільницями. **17** Тому так промовляє Господь: Ви не послухалися Мене, щоб оголосити волю кожен для брата свого та кожен для свого ближнього, тому то ось Я говорить Господь оголошу вам волю до меча, до моровиці й до голоду, і віддам вас на пострах для всіх царств землі!... **18** І віддам цих людей, що переступають Мого заповіту, що не додержують слів заповіту, якого були склали перед лицем Моїм, що вони розрізали надвое теля та перейшли між його кавалками, **19** також князів Юди та князів Єрусалиму, евнухів і священиків, та ввесь народ Краю, що проходили поміж кавалками цього теляти, **20** то Я їх віддам у руку їхніх ворогів та в руку тих, хто шукає їхню душу, і стане падло їхнє стервом для птаства небесного та для земної звірини... **21** А Седекію, царя Юдиного, та його князів віддам у руку його ворогів та в руку тих, хто шукає їхню душу, та в руку війська вавилонського царя, що відходить від вас. **22** Ось Я накажу, говорити Господь, і верну їх до цього міста, і вони воюватимуть з ним, і здобудуть його та й спалять його огнем, а Юдині міста віддам на спутошення, і не буде в них мешканця!...

**35** Слово, що було до Єремії від Господа за днів Єоякима, сина Йосії, царя Юди, говорячи: **2** Іди до дому Рехавітів, і будеш говорити з ними, і введеш їх до Господнього дому, до однієї з кімнат, і напоїш їх вином. **3** І взяв я Язанію, Єремійого сина, сина Хаваццініого, і братів його, і всіх синів його та ввесь дім Рехавітів. **4** І ввів я їх до Господнього дому, до кімнати синів Ханана, сина Іїдалінного, Божого чоловіка, що була при кімнаті князів, що над кімнатою Маасеї, Шаллумового сина, який пильнував порога. **5** І поставив я перед синами дому Рехавітів келіхи, повні вина, та чаши, та й сказав до них: Пийте вино! **6** А вони відказали: Не будемо пити вина, бо наш батько Йонадав, син Рехавів, наказав нам, говорячи: Не пийте вина ані ви, ані ваші сини аж навік! **7** І не будуйте дому, і не сійті, і не засаджуйте виноградника, і не майте їх, але сидіть у наметах по всі ваші дні, щоб жити довгі дні на поверхні землі, де ви мандруєте! **8** І послухалися ми голосу нашого батька Єгонадава, Рехавового сина, про все, що він наказав був нам, щоб не пили вина по всі наші дні ми, наші жінки, наші сини та дочки наші, **9** і щоб ні будувати домів для нашого пробування, а виноградник і поле та насіння не будуть наші. **10** І осіли ми в наметах, і послухалися, та й зробили все, що наказав нам наш батько Йонадав. **11** І сталося, коли Навуходоносор, цар вавилонський, прийшов був на цей Край, то ми сказали: Ходіть, і ввійдемо до Єрусалиму перед військом халдеїв

та перед військом Араму. І осілися ми в Єрусалимі. **12** І було слово Господа до Єремії таке: **13** Так говорити Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Іди, і скажеш до юдеяніна та до мешканців Єрусалиму: Чи з цього не витягнете науки, щоб слухатися Моїх слів? говорити Господь. **14** Додержано слова Єгонадава, Рехавового сина, що наказав був синам своїм не пити вина, і не пили вони аж до дня цього, бо послухалися наказу свого батька; а Я говорив до вас рано та пізно, та не слухалися ви Мене! **15** І послиав Я до вас усіх Своїх рабів пророків рано та пізно, говорячи: Верніться до кожен зо своєї злій дороги, та випрavте вчинки свої, і не ходіть за іншими богами, щоб служити їм, і сидіть на тій землі, що Я дав вам та вашим батькам! Та не схилили ви свого уха, і не послухалися Мене. **16** І додержали сини Єгонадава, сина Рехавового, наказа свого батька, що наказав був їм, а народ цей не послухався Мене. **17** Тому так промовляє Господь Бог Саваот, Бог Ізраїлів: Ось Я спроваджу на Юду та на всіх мешканців Єрусалиму все те зло, що Я провіщав був про них. Бо Я говорив до них, та вони не слухали, і кликав Я їх, та вони не відповідали... **18** А до дому Рехавітів Єремія сказав: Так говорити Господь Саваот, Бог Ізраїлів: За те, що ви слухалися наказа вашого батька Єгонадава, та держитеся всіх наказів його, і зробили те все, що Я заповів вам, **19** тому так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Нема переводу в Йонадава, Рехавового сина, мужеві, що стоятиме перед лицем Моїм по всі дні!

**36** І сталося четвертого року Єоякима, Йосійого сина, царя Юдиного, було оце слово до Єремії від Господа, кажучи: **2** Візьми собі книжкового звоя, і напиши на ньому всі ті слова, що Я говорив тобі про Ізраїля й про Юду, та про всі народи від дня, коли Я почав говорити тобі, від днів Йосії та аж до цього дня. **3** Може почне дім Юдин усе те зло, що Я думаю вчинити їм, щоб вернулися кожен зо своєї злій дороги, а Я прощу їхню провину та їхній гріх. **4** І покликав Єремія Баруха, Нерійного сина, і Барух написав з уст Єремії всі Господні слова, що Він говорив йому, на книжковий звій. **5** І наказав Єремія Барухові, кажучи: Я задержаний, не можу ввійти до Господнього дому. **6** Тому піді сам, прочитай зо звоя, що написав ти з моїх уст, Господні слова в уху народу в Господньому дому в дні посту, а також в уху всього Юди, що приходить зо своїх міст, відчитаєш їх. **7** Може впаде їхнє благання перед Господнє лице, і вони вернуться кожен зо своєї злій дороги, бо великий гнів та лютість, що Господь говорив проти народу цього! **8** І зробив Барух, син Нерійін, усе, що наказав був йому пророк Єремія, щоб прочитати з книги Господні слова в Господньому дому. **9** І сталося п'ятого року Єоякима, Йосійого сина, царя Юдиного, дев'ятого місяця, оголосили піст перед Господнім лицем для всього народу в Єрусалимі та для всього того народу, що поприходив з Юдиних міст до Єрусалиму. **10** І прочитав Барух з книги Єремії слова в дому Господньому в кімнаті писаря Гемарії, Шафанового сина, на горішньому подвір'ї, при вході до нової брами Господнього дому, в уху всього народу. **11** І почув Михей, син Гемарії, Шафанового сина, всі Господні слова з книги, **12** і зійшов до царського дому, до кімнати писаря, аж ось там сидять усі зверхники: писар Елішама, і Делая, син Шемаїн, і Елнатан, син Ахборів,

і Гемарія, син Шафанів, і Седекія, син Хананії, і всі зверхники. 13 І розповів їм Михей всі ті слова, які він почув був, коли Барух читав із книги в вуха народу. 14 І всі зверхники послали до Баруха Єгудія, сина Нетанії, сина Шелемії, сина Кушійного, говорячи: Того звоя, що читав ти з нього в вуха народу, візьми його в свою руку та й прийди! І взяв Барух, син Нерійн, звоя в свою руку та й прийшов до них. 15 А ті сказали до нього: Сідай же, і прочитай його в наші вуха! І прочитав Барух в їхні вуха. 16 І сталося, коли вони почули всі ці слова, жахнулися один перед одним, та й сказали Барухові: Конче перекажімо цареві всі ці слова! 17 І запитали вони Баруха, говорячи: Розкажи нам, як ти писав усі ці слова з його уст? 18 І сказав їм Барух: Він проказував мені з своїх уст усі ці слова, а я писав у книзі чорнилом. 19 І сказали зверхники до Баруха: Іди, сковайся, ти та Єремія, і нехай ніхто не знає, де ви! 20 І прийшли вони до царя на подвір'я, а звоя поклали в кімнаті писаря Елішами, і розповіли в вуха царя всі ті слова. 21 І послав цар Єгудія взяти звоя, і той узяв його з кімнати писаря Елішами. І Єгудій прочитав його в вуха царя та в вуха всіх зверхників, що стояли при царі. 22 А цар сидів у зимовому домі, дев'ятого місяця, і перед ним був розпалений коминок. 23 І сталося, коли Єгудій перечитував три чи чотири стовпці, то цар відрізував це писарським ножем та й кидав до огню, що в коминку, аж поки не згорів увесь звій на огні, що в коминку... 24 Та не злякалися й не роздерли своїх шат цар та всі його раби, що слухали всі ці слова. 25 І хоч Елнатан, і Делая, і Гемарія просили царя не палити того звоя, та не послухався він їх. 26 І наказав цар Ерахмейлові, синові царевому, і Сераї, синові Азрійловому, і Шелемії, синові Авдійловому, взяти писаря Баруха й пророка Єремію, та Господь їх склав. 27 І було Господнє слово до Єремії потому, як цар спалив був звоя та ті слова, що Барух написав з Єреміїніх уст, говорячи: 28 Візьми собі знову іншого звоя, і напиши на ньому всі перші слова, що були на першому звії, якого спалив Єгояким, цар Юдин. 29 А про Єгоякима, царя Юдиного, скажеш: Так говорить Господь: Ти спалив цього звоя, говорячи: Нащо написав ти на ньому таке: Конче прийде цар вавилонський і знищить оцей Край, і вигубить в ньому людину й скотину. 30 Тому так говорить Господь про Єгоякима, Юдиного царя: Не буде від нього сидячого на Давидовому троні, а його труп буде кинений на спекоту вдень та на холод вночі... 31 І навіщу його та насіння його, і його рабів за їхні проповіні, і спроваджу на них та на мешканців Єрусалиму й на юдеяніна все те зло, що Я говорив до них, та вони не послухали... 32 І Єремія взяв іншого звоя, і дав його писареві Барухові, синові Нерійному, і той написав на ньому з Єреміїніх уст усі слова тієї книги, яку спалив був Єгояким, цар Юдин, в огні, і до них було додано ще багато подібних слів.

**37** І зацарював цар Седекія, син Йосійн, замість Конії, сина Єгоякимового, якого зробив царем Навуходоносор, цар вавилонський, в Юдиному краї. 2 Та не послухався ані він, ані його раби, ані народ Краю слів Господа, які Він говорив через пророка Єремію. 3 І послав цар Седекія Єгухала, сина Шелемійного, і священика Цефанію, сина Маасейного, до пророка Єремії, говорячи: Помолися за нас до Господа, Бога нашого! 4 А Єремія тоді ще вільно ходив серед народу,

бо не дали його ще до в'язниці. 5 А фараонове військо вийшло з Єгипту. І почули вістку про них халдеї, що облягали Єрусалим, і відійшли від Єрусалиму. 6 І було слово Господнє до пророка Єремії, говорячи: 7 Так промовив Господь, Бог Ізраїлів: Так скажете до Юдиного царя, що послав вас до мене поспитати мене: Ось фараонове військо, що вийшло вам на поміч, вернеться до свого краю, до Єгипту. 8 А халдеї знову вернуться, і будуть воювати з цим містом, і здобудуть його, та й спалять його огнем. 9 Так говорить Господь: Не обмануйте своїх душ, говорячи: Халдеї конче підуть від нас, бо не підуть вони. 10 І якщо б ви побили все халдейське військо, що з вами воює, а з них залишилися б тільки ранені, то встане кожен із намету свого, і спалить це місто огнем... 11 І сталося, коли халдейське військо відступило від Єрусалиму перед фараоновим військом, 12 то вийшов Єремія з Єрусалиму, щоб піти до Веняминового краю, і щоб сковатися там серед народу. 13 Та коли він був біля Веняминової брами, то був там начальник сторожі, а ім'я йому црія, син Шелемії, сина Хананійного. І сковив він пророка Єремію, говорячи: Ти переходиш до халдеїв! 14 А Єремія відказав: Неправда, я не переходжу до халдеїв! Та не послухав той його; і сковив црія Єремію, і поправив його до зверхників. 15 І розгнівалися зверхники на Єремія, і побили його, та й віддали його до в'язниці в домі писаря Єгопатана, бо його зробили за в'язничний дім. 16 І зійшов Єремія до темничної ями та до підвалу, і сидів там Єремія багато днів... 17 І послав цар Седекія, і взял його. І спітав його цар у своїм домі таємно й сказав: Чи є слово від Господа? І Єремія відказав: Є. І далі сказав: Ти будеш відданий в руку вавилонського царя... 18 І сказав Єремія до царя Седекії: Що я згрішив тобі й рабам твоїм та цьому народові, що ви віддали мене до в'язниці? 19 І де ваші пророки, що вам пророкували, говорячи: Цар вавилонський не прийде на вас та на Край цей? 20 А тепер послухай, пане мій царю: хай упаде мое благання перед обличчя твоє, і не вертай мене до дому писаря Єгопатана, щоб не помер я там!... 21 І наказав цар Седекія, й Єремію вмістили в подвір'я в'язниці, і давали йому буханець хліба на день з вулиці пекарів, аж поки не скінчився ввесь хліб у місті. І сидів Єремія в подвір'ї в'язниці.

**38** І почув Шефатія, син Маттанів, і Гедалія, син Пашхурів, і Юхал, син Шелеміїн, і Пашхур, син Малкіїн, ті слова, що Єремія говорив до всього народу, кажучи: 2 Так говорить Господь: Хто сидітиме в цьому місті, той помре від меча, голоду та від моровиці, а хто вийде до халдеїв, той буде жити, і стане йому душа його за здобич, і він житиме! 3 Так говорить Господь: Напевно буде дане це місто в руку війська вавилонського царя, і він здобуде його! 4 І сказали зверхники до царя: Нехай же уб'ють цього чоловіка, бо він ослаблює руки вояків, позосталих у цьому місті, та руки всього народу, говорячи їм слова, як оці. І цей чоловік не шукає для цього народу добра, а тільки зла!... 5 І сказав цар Седекія: Ось він у ваших руках, бо цар нічого не вдіє супроти вас. 6 І взяли Єремію та й кинули його до ями Малкії, царевого сина, що в подвір'ї в'язниці, і спустили Єремію шнурами. А в ямі була не вода, а тільки багно, і загруз Єремія в багні! 7 І почув мурин Евед-Мелех, евнух,

який був у царському домі, що Єремію кинули до ями, а цар сидів у Веніаминовій брамі. 8 I вийшов Евед-Мелех з царського дому, та й сказав цареві, говорячи: 9 Пане мій царю, ці люди вчинили зло в усьому, що зробили пророкові Єремії, якого кинули до ями, і помре він на своєму місці через голод, бо в місті нема вже хліба... 10 I наказав цар муринові Евед-Мелехові, говорячи: Візьми з собою звідси троє люда, і витягнеш пророка Єремію з ями, поки він ще не вмер! 11 I взяв Евед-Мелех тих людей з собою, і пришов до царського дому під скарбницю, і набрав ізвідт подерготого шмаття та непотрібних лахів, і спустив їх до Єремії до ями шнурами. 12 I сказав мурин Евед-Мелех до Єремії: Поклади це подерготе шмаття та лахи попід пахи своїх рук під шнури! I зробив Єремія так. 13 I потягнули Єремію шнурами, і витягли його з ями. I сидів Єремія в подвір'ї в'язниці. 14 I послав цар Седекія, і взяв пророка Єремію до себе, до третього входу, що в домі Господньому. I сказав цар до Єремії: Запитала я тебе про щось, не заховуй від мене нічого! 15 I сказав Єремія до Седекії: Коли я провішу тобі, то чи справді не вб'еш ти мене? А коли пораджу тобі, то мене не послухаєш... 16 I присягнув цар Седекія Єремії таємно, говорячи: Як живий Господь, що створив нам цю душу: не вб'ю тебе, і не дам тебе в руку тих людей, що шукають твоєї душі! 17 I сказав Єремія до Седекії: Так говорить Господь, Бог Саваот, Бог Ізраїлів: Якщо справді вийдеш ти до зверхників вавилонського царя, то житиме душа твоя, а місто це не буде спалене огнем, і будеш жити ти та дім твій. 18 A якщо ти не вийдеш до вавилонського царя, то це місто буде дане в руку халдеїв, і вони спалять його огнем, і ти не втечеш з їхньої руки... 19 I сказав цар Седекія до Єремії: Я боюся юдеїв, що перейшли до халдеїв, щоб не дали мене в їхню руку, і щоб не насміялися з мене... 20 I сказав Єремія: Не дадуть! Послухай Господнього голосу до того, що я говорю тобі, і буде добре тобі, і буде жити душа твоя! 21 A якщо ти не схочеш вийти, то ось слово, що Господь мені виявив: 22 I ось усі жінки, що залишилися в домі Юдиного царя, будуть відведені до зверхників вавилонського царя, і вони скажуть: Підмовили тебе й перемогли тебе твої приятелі; погрузили в багно твої ноги, та вони назад відійшли. 23 A всі жінки твої та всі сини твої будуть відведені до халдеїв, і ти не втечеш з їхньої руки, бо рукою вавилонського царя будеш сколпнений, а місто це буде спалене огнем... 24 I сказав Седекія до Єремії: Нехай ніхто не знає про ці слова, і ти не помереш. 25 Bo коли почують зверхники, що я говорив з тобою, то прийдуть до тебе та й скажуть тобі: Розкажи но нам, що говорив ти цареві! Не ховай перед нами, і не вб'ємо тебе. I що ж говорив тобі цар? 26 то скажеш до них: Я склав своє благання перед царськими обличчями, щоб не вертали мене до Єгопанатанового дому, щоб там не померти. 27 I прийшли всі зверхники до Єремії й запиталися його, і він розказав їм згідно зо всіма тими словами, що звелів був цар. I вони мовчики відійшли від нього, бо не довідались про обговорену річ. 28 I сидів Єремія на подвір'ї в'язниці аж до дня, коли був здобутий Єрусалим. I сталося, як був здобутий Єрусалим:

**39** Дев'ятого року Седекії, царя Юдиного, місяця десятого, прийшов Навуходоносор, цар вавилонський, та все його військо до Єрусалиму та й облягли його. 2 Одинадцятого

року Седекії, місяця четвертого, дев'ятого дня місяця, був пробитий пролім до міста... 3 I поприходили всі зверхники вавилонського царя, і посідали в Середуцьї брамі: Нер'гал-Сар'ефер, Самгар, Нево, Сарсехім, старший евнух, Нер'гал-Сар'ефер, старший маг, і вся решта зверхників вавилонського царя. 4 I сталося, як побачив іх Седекія, цар Юдин, та всі вояки, то вони повіткали, і повиходили вночі з міста дорогою царського садка, брамою між обома мурами, і вийшли дорогою в степ. 5 I погналося халдейське військо за ними, і донгали Седекію в ерихонських степах... I взяли вони його, і завели його до Навуходоносора, царя вавилонського, до Рівли, в краю Хамат, і той засудив його. 6 I цар вавилонський порізав Седекіїніх синів в Рівлі на очах його; і всіх шляхетних Юдиних порізав вавилонський цар... 7 A очі Седекії він вибрав, і скував його мідряними кайданами, щоб відвести його до Вавилону... 8 A дім царя та дому народу халдеї попалили огнем, і порозбивали мури Єрусалиму. 9 A решту народу, позосталих у місті, та перебіжців, що попереходили до нього, і решту народу, що позосталися, вигнав Невузар'адан, начальник царської сторожі, до Вавилону. 10 A з бідноти народу, що не мали нічого, Невузар'адан, начальник царської сторожі, позоставив декого в Юдиному краї, і дав їм того дня виноградники та поля. 11 I наказав Навуходоносор, цар вавилонський, про Єремію, через начальника царської сторожі, говорячи: 12 Візьми його, і зверни на нього свої очі, і не зроби йому нічого злого, і тільки як він скаже тобі, так з ним зроби! 13 I послав Невузар'адан, начальник царської сторожі, і Невушазбан, старший евнух, і Нер'гал-Сар'ефер, старший маг, та всі начальники вавилонського царя, 14 I послали вони, і взяли Єремію з подвір'я в'язниці, і дали його до Ґедалії, сина Ахікама, сина Шафанового, щоб вивести його до дому. I осівся він серед народу. 15 A до Єремії було Господнє слово, коли він був затриманий в подвір'ї в'язниці, таке: 16 Iди, і скажеш до мурин Евед-Мелеха, говорячи: Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Ось Я наводжу Свої слова на це місто на зло, а не на добро, і вони будуть діятися перед тобою цього дня. 17 Але тебе врятую цього дня, говорить Господь, і ти не будеш відданий в руку цих людей, яких ти бойшся. 18 Bo конче врятую тебе, і від меча не впадеш ти, і буде тобі душа твоя за здобич, бо ти надіявся на Мене, говорить Господь.

**40** Слово, що було до Єремії від Господа по тому, як Невузар'адан, начальник царської сторожі, відпустив його з Рами, коли його він узяв, а він був закутий кайданами перед усього вигнання Єрусалиму та Юди, вигнаних до Вавилону. 2 I взяв начальник царської сторожі Єремію, та й сказав до нього: Господь, Бог твій, говорив оце зло на це місце. 3 I навів, і зробив Господь, як говорив був, бо ви згришили Господеві, і не слухалися Його голосу, і сталася вам ця річ. 4 A тепер ось я сьогодні розковую тебе з кайданів, що на твоїх руках. Якщо в очах твоїх добре піти зо мною до Вавилону, іди, і зверну я своє око на тебе. A якщо зло в твоїх очах піти зо мною до Вавилону, то залишишь. Дивися, увесь Край перед тобою: куди тобі видається за добре й за справедливе піти, туди йди! 5 I коли той не навертався на це, сказав далі: То вернися до Ґедалії, сина Ахікама, сина Шафанового, якого вчинив

начальником вавилонський цар над Юдиними містами, і живи з ним серед народу; або куди тобі подобається, туди йди. І дав йому начальник царської сторожі їх на дорогу та дарунка, і відпустив його. 6 І прийшов Еремія до Гедалії, сина Ахікамового, до Міцпі, і осівся з ним серед народу, позосталого в Краю. 7 А коли всі військові зверхники, що були в полі, вони та їхні люди, прочули, що цар вавилонський учинив начальником над краєм Гедалію, сина Ахікамового, і доручив йому мужчин і жінок та дітей, і тих з бідних Краю, що не були вигнані до Вавилону, 8 то поприходили до Гедалії до Міцпі: і Ізмаїл, син Нетаніїн, і Йоханан, та Йонатан, сини Кареахові, і Серая, син Танхуметів, і сини нетофеянина Ефая, і Єзанія, син маахеянина, вони та їхні люди. 9 І Гедалія, син Ахікама, сина Шафанового, заприсянувся їм та їхнім людям, говорячи: Не бійтесь служити халдеям! Сидіть у Краї й служіть вавилонському цареві, і буде вам добре! 10 А я ось сидітиму в Міцпі, щоб заступатися за вас перед халдеями, що прийдуть до нас. А ви збирайте вино й літні плоди та оливу, і складайте в ваш посуд, і сидіть у ваших містах, які ви зайняли! 11 І також усі юдеї, що в Моаві й серед Аммонових синів, і в Едомі, і що в усіх краях, чули, що цар вавилонський полішив частину в Юді, і що вчинив над ними начальником Гедалію, сина Ахікама, сина Шафанового. 12 І вернулися всі юдеї зо всіх тих місць, куди були порозігнані, і прийшли до Юдиного краю, до Гедалії до Міцпі, і зібрали вина та літніх плодів дуже багато. 13 А Йоханан, син Кареахів, та всі військові зверхники, що були на полі, прийшли до Гедалії до Міцпі, 14 та й сказали до нього: Чи справді ти знаєш, що Бааліс, цар Аммонових синів, послав Ізмаїла, сина Нетаніїного, щоб убити тебе? Та не повірив їм Гедалія, син Ахікамів. 15 А Йоханан, син Кареахів, сказав таємно до Гедалії в Міцпі, говорячи: Нехай я піду й уб'ю Ізмаїла, сина Нетаніїного, і ніхто про це не довідається. Нащо мають забити тебе, і буде розпорощений увесь Юда, зібраний до тебе, і погине останок Юди? 16 І сказав Гедалія, син Ахікамів, до Йоханана, сина Кареахового: Не роби цієї речі, бо лжу ти говориш на Ізмаїла!

**41** І сталося сьомого місяця, прийшов Ізмаїл, син Нетанії, сина Елішамового, з насіння царського, і вельможі царя, та десять люда з ним, до Гедалії, Ахікамового сина, до Міцпі, і їли там разом хліб у Міцпі. 2 І встав Ізмаїл, син Нетаніїн, і десять люда, що були з ним, та й ударили Гедалію, сина Ахікама, сина Шафанового, мечем! І вбив він того, кого вавилонський цар настановив був начальником над Краєм... 3 І побивав Ізмаїл усіх юдеїв, що були з ним, з Гедалією, у Міцпі, і халдієв вояків, що знаходилися там. 4 І сталося другого дня по вбивстві Гедалії, а ніхто про це не зінав, 5 і поприходили люди з Сихему, з Шіло та з Самарії, вісімдесять люда оголенобородих, і в подергії одежі та з нарізаними знаками на тілі, а в їхній руці хлібна жертва та ладан, як принесення для Господнього дому. 6 І вийшов Ізмаїл, син Нетаніїн, навпроти них з Міцпі, ідучи та плачуши. І сталося, коли він спіткав їх, то промовив до них: Прийдіть до Гедалії, Ахікамового сина! 7 І сталося, як прийшли вони до середини міста, то їх порівзав Ізмаїл, син Нетаніїн, і повкидав їх до середини ями, він та ті люди, що були з ним... 8 Та знайшлося між ними десять люда,

і вони сказали до Ізмаїла: Не вбивай нас, бо ми маємо заховані в полі скарби: пшеницю, і ячмінь, і оливу, і мед. І той спинився, і не побивав їх серед їхніх братів. 9 А та яма, куди повкидав Ізмаїл усі трупи тих людей, була яма велика, яку зробив був цар Аса проти Баєші, Ізраїльського царя, її наповнив Ізмаїл, син Нетаніїн, трупами. 10 І Ізмаїл узяв у полон усю решту народу, що був у Міцпі, царських дочок та ввесь народ, що застасився в Міцпі, якого Невузар'адан, начальник царської сторожі, доручив був Гедалії, синові Ахікамовому. І забрав їх у полон Ізмаїлом, син Нетаніїн, і пішов, щоб перейти до Аммонових синів. 11 І почув Йоханан, син Кареахів, та всі військові зверхники, що були з ним, про все те зло, що зробив Ізмаїл, син Нетаніїн. 12 І взяли вони всіх тих людей, і пішли воювати з Ізмаїлом, сином Нетаніїним, і знайшли його при великий воді, що в Гів'оні. 13 І сталося, як увесь народ, що був з Ізмаїлом, побачив Йоханана, сина Кареахового, та всіх військових зверхників, що були з ним, то зрадів. 14 І відвернувся ввесь народ, якого взяв був до полону Ізмаїл з Міцпі, і вернулися, і пішли до Йоханана, сина Кареахового. 15 А Ізмаїл, син Нетаніїн, утік з вісімома людьми від Йоханана, і пішов до Аммонових синів. 16 І взяв Йоханан, син Кареахів, та всі військові зверхники, що були з ним, усю решту народу, яку він вернув від Ізмаїла, сина Нетаніїного, з Міцпі, по тому, як той убив Гедалію, сина Ахікамового, мужів вояків, і жінок, і дітей, і евнухів, що вернув з Гів'ону. 17 І пішли вони й стали на нічліг в Герут-Кімгамі, що при Віфлеемі, щоб піти й утікти до Єгипту 18 від халдеїв, бо вони боялися їх, бо Ізмаїл, син Нетаніїв, убив Гедалію, сина Ахікамового, якого вавилонський цар настановив був начальником над Краєм.

**42** І підйшли всі військові зверхники та Йоаханан, син Кареахів, і Єзанія, син Гошайн, та ввесь народ від малого й аж до великого, 2 та й сказали до пророка Еремії: Нехай упаде наше благання перед обличчя твоє, і молися за нас до Господа, Бога твого, за всю оцю решту, бо залишилося нас мало з багатьох, як бачать твої очі нас... 3 І нехай виявить нам Господь, Бог твій, ту дорогу, якою ми підемо, та те діло, яке ми зробимо. 4 І промовив до них пророк Еремія: Чую я! Ось я помолося до Господа, вашого Бога, за вашими словами. І станеться, кожне слово, що Господь відповість вам, звіщу вам, нічого не затаю від вас. 5 А вони сказали до Еремії: Нехай буде Господь проти нас за свідка правдивого та вірного, якщо ми не зробимо так, як усе те, з чим пошле тебе до нас Господь, Бог твій. 6 Чи добре й чи зло, ми послухаємося голосу Господа, Бога нашого, що до Нього ми посилаємо тебе, щоб було нам добре, коли будемо слухатися голосу Господа, Бога нашого. 7 І сталося з кінцем десятьох днів, і було Господнє слово до Еремії. 8 І він покликав Йоханана, сина Кареахового, і всіх військових зверхників, що були з ним, та ввесь народ від малого й аж до великого, 9 та й сказав до них: Так говорить Господь, Бог Ізраїлів, що ви послали мене до Нього скласти ваше благання перед Його лицем: 10 Якщо ви будете сидіти в цьому Краї, то збудую вас, а не розіб'ю, і засаджу вас, а не вирву, бо пожалував Я щодо того зла, що зробив був вам. 11 Не бійтесь вавилонського царя, якого ви боїтесь, не бійтесь ѹого, говорить Господь, бо з вами Я, щоб вас спасати, і

щоб вас рятувати від його руки! 12 І дам Я вам милість, і змилуюся над вами, і він верне вас до вашої землі. 13 А якщо ви скажете: Не будемо сидіти в цьому Краї, щоб не слухатися голосу Господа, Бога вашого, 14 кажучи: Ні, ми підемо до єгипетського краю, де не побачимо війни, і не почуємо звуку сурми, і на хліб не будемо голодні, і там будемо сидіти, 15 то тому послухайте тепер Господнього слова, решто Юдина! Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Якщо ви справді скеруєте своє обличчя, щоб іти до Єгипту, і ввійдете, щоб чужинцями замешкати там, 16 то станеться: той меч, що ви боїтесь його, досягне вас там, ув єгипетському краї, а голод, якого ви лякаєтесь, пристане до вас в Єгипті, і там ви повмираєте... 17 І станеться, всі люди, що звернули своє обличчя на мандрівку до Єгипту, щоб чужинцями замешкати там, повмирають від меча, від голоду та від моровиці, і жоден з них не позостанеться й не втече через те зло, що Я спроваджу на них... 18 Бо таккаже Господь, Саваот, Бог Ізраїлів: Як вилився гнів Мій та лютість Моя на мешканців Єрусалиму, так виліться лютість Моя на вас, коли ви прийдете до Єгипту, і будете там на клятьбу, і на застраження, і на прокляття, і на ганьбу, і ви вже не побачите цього місця... 19 Господь говорить до вас, Юдина решто: Не ходіть до Єгипту! Добре знайте, що сьогодні Я вас остеріг! 20 Бо ви зблудилися в душах своїх, що послали мене до Господа, вашого Бога, говорячи: Молися за нас до Господа, Бога нашого, і все, що скаже Господь, Бог наш, так перекажі нам, і ми зробимо. 21 І переказав я вам сьогодні, та не послухалися ви голосу Господа, Бога вашого, та всього того, з чим послав Він мене до вас. 22 А тепер знайте напевно, що повмираєте від меча, голоду та від зарази в тому місці, куди хочете ити, щоб жити там чужинцями...

**43** І сталося, як Єремія скінчив говорити до всього народу всі слова Господа, Бога їхнього, всі ті слова, з якими послав його до них Господь, Бог їхній, 2 то сказав Азарія, син Гошайн, і Йоханан, син Кареахів, та всі бундючні люди, кажучи до Єремії: Брехню ти говориш! Не послав тебе Господь, Бог наш, сказати: Не входьте до Єгипту, щоб чужинцями замешкати там, з тобе намовив проти нас Барух, син Нерійін, щоб віддати нас у руку халдіїв, щоб повбивати нас, і щоб вигнати нас до Вавилону... 4 І не послухався Йоханан, син Кареахів, і всі військові зверхники та всесь народ Господнього голосу, щоб сидіти в Юдиному краї. 5 І взяв Йоханан, син Кареахів, та всі військові зверхники всю Юдину решту, що вернулися від усіх народів, куди були вигнані, щоб замешкати в Юдиному краї, 6 мужчин та жінок, і дітей та царських дочок, і всяку душу, що Невузар'адан, начальник царської сторожі, позоставив був із Гедалією, сином Ахікама, сина Шафанового, і з пророком Єремією та з Барухом, сином Нерійіним, 7 і прийшли до єгипетського краю, бо не послухалися Господнього голосу, і прийшли до Тахпанхесі. 8 І було слово Господнє до Єремії в Тахпанхесі таке: 9 Візьми в свою руку велике каміння, і сковай їх у глині на цегляному майдані, що при вході до фараонового дому в Тахпанхесі, на очах юдейських людей. 10 І скажеш до них: Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Ось Я пошлю їй візьму Навуходоносора, царя вавилонського, Мого раба, і поставлю його трона над тими каміннями, що Я

поховав, і він своє царське шатро розтягне над ними. 11 І він прийде, і вдарить єгипетський край: що призначено на смерть піде на смерть, а що до полону до полону, а що на меч піде на меч... 12 І підпалю огонь у домах єгипетських богів, і він попалить їх, і забере їх у полон, і він очистить єгипетський край, як чистить пастух свою одіж, і вийде звідти в спокої... 13 І він поламає посвячені стовпи Бет-Шемеша, що в єгипетському краї, а доми єгипетських богів попалить огнем.

**44** Слово, що було до Єремії про всіх юдеїв, що сиділи в єгипетському краї, що сиділи в Мірдолі, і в Тахпанхесі, і в Нофі, і в краю Патрос, говорячи: 2 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Ви бачили все те зло, що Я спровадив на Єрусалим та на всі Юдині міста, і ось вони цього дня руїна, і немає в них мешканця... 3 Це через їхнє зло, яке вони зробили, щоб гнівiti Мене, ходячи кадити, служити іншим богам, яких не знали ані вони, ані ви, ані ваші батьки. 4 І посылав Я до вас усіх Моїх рабів пророків, рано та пізно, кажучи: Не робіть цієї обрядливої речі, яку Я зненавидив! 5 Та не слухали вони, і не нахилили уха свого, щоб відвернутися від свого зла, щоб не кадити іншим богам. 6 І вилилась лютість Моя та Мій гнів, і запала він в Юдиних містах та на вулицях Єрусалиму, і стали вони руїною та пустинею, як бачите цього дня... 7 А тепер так говорить Господь, Бог Саваот, Бог Ізраїлів: Нащо ви робите велике зло своїм душам, вигублюючи собі чоловіка та жінку, дитину й немовля з-серед Юди, щоб не залишилася вам решта? 8 Нащо ви робите, щоб гнівiti Мене чинами рук своїх, щоб кадити іншим богам в єгипетському краї, куди ви прийшли чужинцями замешкати там, щоб погубити себе, і щоб стати прокляттям та ганьбою серед усіх людей землі? 9 Чи забули ви зло ваших батьків, та зло Юдиних царів, і зло жінок його, і зло ваше та зло ваших жінок, що наробили в Юдиному краї та на вулицях Єрусалиму? 10 Не були вони впокорені аж до цього дня, і не бояться, і не ходять Законом Моїм та Моїми уставами, що Я дав вам та вашим батькам. 11 Тому так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Ось Я зверну обличчя Своє на вас вам на зло, щоб викоренити всього Юди! 12 І візьму Я залишок Юди, що звернули обличчя своє на мандрівку в єгипетський край, щоб чужинцями замешкати там, і погинуть усі в єгипетському краї, попадають від меча та від голоду, погинуть від малого й аж до великого, повмирають від меча та від голоду, і стануть клятьбою, застраженням, і прокляттям та ганьбою... 13 І покараю замешкалих в єгипетському краї, як покарав Я Єрусалим, мечем, голодом та моровицю... 14 І не буде втікача та врятованих із решти Юди, що прийшли чужинцями замешкати там в єгипетському краї, щоб вернутися до Юдиного краю, куди вони бажають усією душою своєю вернутися й оселитися там. Але не вернуться вони, хіба тільки поодинокі втікачі! 15 І відповіли Єремії всі ті люди, що знали, що їхні жінки кадять іншим богам, і всі ті жінки, що стояли там, великий збір, і весь народ, що сидів в єгипетському краї в Патросі, говорячи: 16 Щодо слова, що ти говорив до нас Господнім Ім'ям, ми не слухаємо тебе. 17 Бо напевно виконаємо кожне тє слово, що виходить із наших уст, щоб кадити небесній царіці й лити їй літі жертви, як робили ми та батьки наші, царі наші та

зверхники наші в Юдиних містах та на вулицях Єрусалиму. I насичувалися ми хлібом, і було нам добре, а зла ми не бачили. 18 А відколи перестали ми кадити небесній цариці й лити їй літі жертви, брак нам усього, і ми гинемо від меча та голоду! 19 А коли ми кадимо небесній цариці й приносимо їй літі жертви, то хіба без відома наших чоловіків ми робимо для неї жертвовні калаачі з її зображенням, і ллємо їй літі жертви? 20 I сказав Єремія до всього народу, до чоловіків та до жінок, та до всього народу, що відповідали йому таке, говорячи: 21 Хіба не кадило, яке кадили в Юдиних містах та на вулицях Єрусалиму ви та ваші батьки, ваші царі та зверхники ваші й народ цього краю, хіба не згадав це Господь, і не ввійшло воно до серця Його? 22 I не зміг Господь більше знести зла ваших чинів, та ті гидоти, що ви наробили, тому став ваш Край руїною, і застрашенням та прокляттям, так що немає мешканця, як бачите цього дня... 23 За те, що кадили ви, і що грішили Господеві, і не слухалися Господнього голосу, і не ходили Законом Його Його правом та свідоцтвами Його, тому спіткало вас оце зло, як бачите цього дня. 24 I сказав Єремія до всього народу та до всіх жінок: Послухайте Господнього слова, ввесь Юдо, що в єгипетському краї! 25 Так говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів, кажучи: Ви та ваші жінки говорили своїми устами й своїми руками виконували, кажучи: Конче виконаємо свої присяги, що ми присягали кадити небесній цариці й лити їй літі жертви, тому напевно здійсніте ваші присяги, і конче виконайте обітниці ваші. 26 Тому то послухайте Господнього слова, ввесь Юдо, що сидиш в єгипетському краї: Ось Я присягнув великим Своїм Ім'ям, говорить Господь, що не буде вже Ім'я Мое кликатися устами жодного юдеянина, кажучи: Живий Господь Бог! у всьому єгипетському краї. 27 Ось Я пильнув вас на зло, а не на добро, і загине кожен юдеянин, що в єгипетському краї, від меча та від голоду, аж до їх скону. 28 А врятовані від меча вернутися з єгипетського краю до краю Юдиного нечисленними. I пізнає ввесь останок Юди, що прийшли до єгипетського краю чужинцями замешкати там, чиє слово виконається: Мое чи їхнє? 29 A оце вам той знак, говорить Господь, що Я відвідаю вас у цьому місці, щоб ви пізнали, що конче справдяється Мої слова на вас на зло. 30 Так говорить Господь: Ось Я видам фараона Хофру, єгипетського царя, в руку його ворогів та в руку тих, що шукають душі його, як дав Я Седекію, Юдиного царя, у руку Навуходоносора, вавилонського царя, його ворога, що шукає душі його!

**45** Слово, що говорив пророк Єремія до Баруха, Нерійіного сина, коли той писав ці слова в книзі з Єреміїних уст, за четвертого року Єгоякима, сина Йосіїного, царя Юдиного, кажучи: 2 Так говорить Господь, Бог Ізраїлів, про тебе, Баруху: 3 Ти сказав був: Ой горе мені, бо додав Господь смутку до болю моого! Я змучивсь зідханням своїм, і не знайшов відпочинку! 4 Так скажеш йому: Так говорить Господь: Ось Я поруйну, що Я збудував, а що Я насадив, те Я вирву, також усю землю Свою. 5 A ти ось шукаєш для себе великого. Не шукай, бо ось Я наведу зло на кожне тіло, говорить Господь, а тобі дам душу твою за здобич на всіх тих місцях, де ти будеш ходити!

**46** Слово Господнє, що було пророкові Єремії про народи. 2 На Єгипет. На військо фараона Нехо, єгипетського царя, що був над річкою Ефратом у Каркеміші, якого побив Навуходоносор, вавилонський цар, за четвертого року Єгоякима, сина Йосіїного, царя Юдиного: з Приготуйте щитка та щита, і приступіть до війни! 4 Запрягайте коні й сідайте, верхівці, і поставайте в шоломах! Вичистіть ратища та зодянітесь в кольчуги! 5 Що то бачу: вони полякались і назад відступають? А лицарі їхні подолані та втікають і не оглядаються... Страхіття навколо, говорить Господь! 6 Швидкий не втече, і не врятується лицар, на півночі, при річці Ефраті спіткнуться вони та й попадають! 7 Xто то такий підіймається, мов та Ріка, як річки, його води хвілюються? 8 Єгипет, немов та Ріка, підіймається він, мов річки, його води хвілюються, і каже: Підіймуся, покрио я землю, і вигублю місто й мешканців його! 9 Сідайте на коні й шалійте, колесниці! I хай лицарі вийдуть, Куш та Пут, що хапають щита, та людіці, що хапають, натягують лука! 10 A день цей Господа, Бога Саваота, день помсти, щоб помститися над ворогами Своїми, і меч буде жерти й насититися, і досить нап'ється їхньої крові, бо це буде жертва для Господа, Бога Саваота, в північному краї при річці Ефрат! 11 Піді до Г'леаду, й бальзаму візми, дівчино, дочко Єгипту! Надармо вживаєш ти ліків багато, своїх ран не загоїш! 12 Почули народи про ганьбу твою, а крику твого стала повна земля, бо спіткнулися лицар об лицаря, разом упали обое вони! 13 Слово, що говорив Господь пророкові Єремії про прихід Навуходоносора, царя вавилонського, щоб побити єгипетську землю: 14 Розкажіте в Єгипті, і розголосіте в Мірдолі, і розголосіте в Нофі й Тахпанхесі! Скажіть: стань, і собі приготуйся, бо меч пожирає круг тебе! 15 Чому твої лицарі впали? Не втрималися, бо пхнув їх Господь!... 16 Стало багато таких, що спіткнулися, навіть падають один на одного й говорять: Уставай, і до свого народу вернімось, і до краю народження нашого, перед згубним мечем! 17 Назвіте Ім'я фараону, цареві єгипетському: Загибль, пропустив він усталений час! 18 Як живий Я, каже Цар, що Господь Саваот Йому Імення, він прийде, немов би Фавор у горах, й як при морі Кармел! 19 Приготуй необхідне собі на мандрівки, мешканко, о дочко Єгипту, бо стане спустошенням Ноф, і він спалений буде, і в ньому не буде мешканців! 20 Єгипет теля гарноусте, та летить он із півночі ґедзь!... 21 Серед нього його наймити, мов телят я вгодовані, та й вони повернулися назад, повтікали разом, не спинились, бо день їхнього нещастя прийшов ось на них, час навіщенні їх... 22 Розлягається голос його, як гадюче сичання, бо йдуть вони з військом, і прийдуть до нього з сокирами, мов дроворуби... 23 Вони ліс його витнуть, говорить Господь, хоч він непрохідний, бо стануть вони більш численні, як та сарана, і не буде числа їм. 24 Засоромлена буде єгипетська доночка, буде видана в руку народу північного... 25 Говорить Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Ось Я покараю Амона із Но, і фараона, і Єгипет, і богів його, і царів його, і фараона, і тих, що на нього надіються. 26 I дам їх у руку всіх тих, хто шукає їхню душу, і в руку Навуходоносора, царя вавилонського, і в руку рабів його, а потому він буде заселений, як за дні давніх, говорить Господь! 27 A ти не лякайся, рабе Мій Якове, і не страшися, Ізраїлю, бо Я ось врятую тебе здалека, і насіння твоє з краю

їхнього полону! І вернеться Яків, і буде спокійний, і буде безпечний, і не буде того, хто б його настрашив! 28 А ти не лякайся, рабе Мій Якове, каже Господь, бо Я з тобою, бо зроблю Я кінець всім народам, куди тебе вигнав, та з тобою кінця не зроблю, і тебе покараю за правом, і тебе непокараним не полишу!

**47** Слово Господнє, що було пророкові Єремії на філістимлян, перше як фараон побив Аззу. 2 Так говорить Господь: Ось підімнаються води із півночі, і стануть вони за потік заливний, і залюту вони землю та все, що на ній, місто й замешкалих в ньому, і буде кричати людина, і кожен мешканець землі заголосить... 3 Через гук тупотіння копит баских коней його, через гуркіт його колесниць, через скрип його кіл не звернулися батьки до синів, бо зомліли їм руки, 4 бо настав це той день, щоб понищити всіх філістимлян, щоб Тиран Ісидонові вигубити помічну всяку рештку... 5 Бо понищить Господь філістимлян, решту острова Кафтора, 6 шолудиво стане Азза, згине Ашкелон, решта долини їхньої... 7 Як довго ти будеш нарізі робити собі у жалобі? 8 О мечу Господній, аж доки ти не заспокоїшся? Вернися до піхви своєї, заспокоїся й замовкни! 7 Але як заспокоїться він, коли наказав йому це Сам Господь? До Ашкелону й до берегу моря, туди Він призначив його!...

**48** На Моава. Такоже Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Горе місту Нево, бо воно поруйноване; Кір'ятайм посортований, здобутий; посортований замок високий, заляканий... 2 Нема більше слави Моаву! У Хешбоні лихе вимишлюють на нього: Ходімо, і витнім його із народу! Теж, Мадмене, замовкнеш і ти: за тобою йде меч! 3 Чути крик із Горонайму: Руйна їй нещастя велике! 4 Моав поруйнований, крик підняли аж до Цоару, 5 бо ходом в Лухіт підуть догори з великим плачем, бо на збічі Горонайму чути крик боязкий про руйну... 6 Уткайтесь, рятуйте хоч душу свою, і станете, мов отої верес в пустині! 7 Бо за те, що надіявся ти на вчинки свої та на скарби свої, ти також будеш узятий, і піде Кемош до полону, а разом із ним його священики та його зверхники... 8 І прийде руйна до кожного міста, і не буде врятоване жодне із них, і загине долина, їй погублена буде рівнина, бо так говорив був Господь!... 9 Дайте крила Моаву, і він відлетить, і міста його стануть спустошенням, так що не буде мешканця у них... 10 Проклятий, хто робить роботу Господню недбало, і проклятий, хто від крові на меча свого стримує! 11 Спокійний Моав від юнацтва свого, і мирний на дріжджах своїх, і не літо із посуду в посуд його, і він на вигнання не йшов, тому в нім його смак позостався, а запах його не змінився. 12 Тому то ось дні настають, говорить Господь, і пошило Я на нього розливачів, і його розіллють, і посуд його опорожнять, і дзбанки його порозбивають!... 13 І за Кемоша Моав посортований буде, як Ізраїлів дім посортований був за Бет-Ел, за місце надії своєї. 14 Як говорите ви: Ми хоробрі та сильні до бою? 15 Попустошений буде Моав, і до міст його ворог підімнеться, і підуть добірні його юнаки на заріз, каже Цар, що Господь Саваот Йому Імення!... 16 Близький похід нещастя Моава, а лихо його дуже квапиться!... 17 Співчуйайте йому, всі довкілля його, і всі, хто ім'я його знає, скажіть: Як зламалося

сильне це берло, ця палиця пишна! 18 Спустися зо слави своєї, і всядсья в пустині, о мешканко, дочека Дівону, бо спустошник Моава до тебе прийшов, і понищив твердині твої! 19 Стань на дорозі й чекай, мешканко Ароеру, питай втікача та врятовану, кажи: Що це сталося? 20 Моав посортований, бо розтрощений він, ридайте та плачте, і звістіте в Аронні, що Моав попустошений! 21 І суд ось прийшов на рівнинний цей край, на Холон і на Ягцу, і на Мефаат, 22 і на Дівон, і на Нево, і на Бет-Дівдатайм, 23 і на Кір'ятайм, і на Бет-Гамул, і на Бет-Меон, 24 і на Керійот, і на Бочру, і на всі міста моавського краю, далекі й близькі... 25 І відтіятий Моавові ріг, і рамено його розтрощене, говорить Господь. 26 Упійте його, бо пишавсь проти Господа він, і він з плюскотом упаде до блювоти своєї, і станеться й він посміховиськом!... 27 І чи ж для тебе Ізраїль не був посміховиськом цим? Хіба серед злодіїв був знайдений він, що ти скільки говориш про нього, то все головою хитаєш? 28 Покиньте міста, і пробуйайте на скелі, мешканці Моава, і будьте, немов та голубка, що над краєм безодні гніздиться! 29 Ми чули про гордість Моава, що чванливий він дуже, про надутість його і його гордування, про бундочність його та пиху його серця. 30 Я знаю, говорить Господь, про зухвальство його, і про його балачки безпідставні, робили вони неслухняні! 31 Ридаю тому над Моавом, і кричу за Моавом усім, зідхаю над людьми Кір-Хересу... 32 Більш як за Язером Я плакав, Я плакатиму за тобою, винограднику Сівми! Галузки твої перейшли аж за море, досягли аж до моря Язера. Спустошник напав на осінній твій плід, і на винобраний твое, 33 і забрана буде потіха твоя та радість твоя з виноградника й з краю Моава, і вино із чавила спину! Не буде топтати топтач, радісний крик при збиранні не буде вже радісним криком збирання... 34 Від крику Хешбону аж до Е'але, аж до Ягцу нестися буде їхній голос, від Цоару аж до Горонайму, до Е'лат-Шелішайї, бо й вода із Німріму пустинею стане... 35 І вигублю Я із Моава, говорить Господь, того, хто для жертв виходить на пагорок, і богові кадить своєму. 36 Тому стогне серце Мое за Моавом, немов та сопілка, і стогне серце Мое, як сопілка, за людьми Кір-Хересу, бо погинули ті, хто багатство набув!... 37 Тому кожна голова облисіла, і кожна борода обстрижена, на руках у всіх порізі жалоби, і на стенах верета... 38 На всіх дахах Моава й на площах його самий лемент, бо розбив Я Моава, мов посуд, якого не люблять, говорить Господь... 39 Як він розтощений плачуть, як ганебно Моав утікав, і як він посортований! І Моав став за посміх та пострах для всього довкілля його! 40 Бо так промовляє Господь: Ось він, як орел, прилетить, і крила свої над Моавом розгорне, 41 міста будуть взяті, їй твердині захоплені... І того дня стане серце лицарства Моава, як серце жони-городілі! 42 І з народів Моав буде вигублений, бо пишавсь проти Господа він... 43 Страх, та безодня, та пастка на тебе, мешканче Моава! говорить Господь. 44 Хто від страху втече, той буде схоплений в пастку... 45 Бо спроваджу на нього, на того Моава, рік їхньої кари, говорить Господь. 46 Втікачі знесилені будуть ставати у тіні Хешбону, бо вийде огонь із Хешбону, а полум'я з-поміж Сигону, і пойде край волосся на скроні Моаву та через синів галасливих... 46 Горе, Моаве, тобі! Загинув Кемошів народ, бо сини твої взяті в полон, твої ж дочки в неволю!... 47 І

верну Я Моавові долю наприкінці днів, говорить Господь. Аж досі суд на Моава.

**49** На Аммонових синів. Так говорить Господь: Чи немає синів у Ізраїля? Чи немає спадкоємця в нього? Чому Гада Мілком одідичив й осівся народ його по містах його? 2 Тому настають ось дні, говорить Господь, і Я розголошу крик військовий на Раббу Аммонових синів, і вона стане за купу руїн, а підлеглі міста її спалені будуть огнем, і знов одідичить Ізраїль спадок свій, говорить Господь. 3 Ридай, о Хешбоне, бо місто зруйноване! Кричіть, дочки Рабби, опережайтесь веретою, лементуйте й блукайте по обійттях, бо Мілком до полону іде, його священики його зверхники разом! 4 Чого ти долинами хвалишся? Долина твоя розплівається кров'ю, о дочки невірна, що на скарби свої покладаєш надію та кажеш: Хто прийде до мене? 5 Ось Я страх припроваджу на тебе, говорить Господь, Бог Саваот, із усього довкілля твого, і ви повтікаєте кожен наперед себе, і не буде кому втікачів позибирати!... 6 А потім верну Я долю Аммонових синів, говорить Господь. 7 На Едома. Так говорить Господь Саваот: Чи в Темані немає вже мудrosti? Чи згинула рада розумних? Хіба зіпсувалась їхня мудрість? 8 Утікайте, оберніться плечима, сядьте глибше, мешканці Дедану, бо привів Я нещастя Ісава на нього, той час, коли покараю його! 9 Якщо прийдуть до тебе збирачі винограду, вони не полишасть останків, якщо ж прийдуть злодії вночі, напсують, скільки схочуть. 10 Бо обнажив Я Ісава, повідкривав усі крійки його, і він сковатись не зможе, спустошеннє буде насіння його, й його браття, і сусіди його, і не буде його! 11 Залиши свої сироти, Я утримаю їх при житті, а вдови твої хай надію на Мене кладуть! 12 Бо так промовляє Господь: Ось і ті, що не мали б пити чаши цієї, пити будуть напевне, а ти непокараним будеш? Не будеш без кари, бо справді ти питимеш чащу! 13 Бо Собою прися Я, говорить Господь, що Бощра за спустошенння стане, за ганьбу, пустиню й прокляття, і руїнами вічними стануть міста її всі! 14 Я звістку від Господа чув, і відправлений вісник між люди: Зберіться й прийдуть проти неї, і встаньте на бій, 15 бо тебе Я зробив ось малим між народами, погордженім серед людей! 16 Страхіття твое обманило тебе й гордість серця твого, тебе, що в розщілинах скелі живеш, що високих підгірків тримаєшся. Та коли б ти кубло своє й високо ззвив, мов орел, то й ізвідти Я скину тебе, промовляє Господь. 17 І стане Едом за страхіття, кожен, хто буде проходити ним, оставтіє й засвище, як порази його всі побачить... 18 Як Содом та Гоморру й сусідів її поруйновано, каже Господь, так ніхто там не буде сидіти, і не буде в нім мешкати чужинцем син людський. 19 Ось підйметься він, немов лев, із темного лісу Йордану на водяни луки, і Я вмент зроблю, що він побіжить геть від них, а хто вибраний буде, того Я поставлю над ними. Бо хто є подібний Мені, і хто покличе Мене перед суд, і хто пастир такий, що перед обличчям Моїм устоїть? 20 Тому то послухайте задум Господній, що Він на Едома задумав, і думки Його ті, які Він на мешканців Теману замислив: Направду, найменших з отарі потягнуть, і попустошать пасовисько їхнє при них! 21 Від гуку упадку їхнього буде третміті земля, буде зойк, аж на морі Червоному чути їхній голос. 22 Ось підйметься він, як орел, і літатиме, й крила свої над Бощрою розгорнє: і

стане серце хоробрих едомлян в той день, немов серце жони-породіллі... 23 На Дамаск. Засоромивсь Хамаш та Арпад, бо злу звістку почули; в неспокой тривожнім вони, як те море, що не може вспокойтись. 24 Дамаск сторопів, обернувшись втікати, і страх його міцно охопив, біль та муки його обгорнули, немов породіллю... 25 Як спорожніло славне це місто, місто втіхи Моєї! 26 Тому юнаки його падати будуть на площах його, і всі військові погинуть того дня, говорить Господь Саваот. 27 І під муром Дамаску огонь запалю, і він пожере Бен-Гададські палаці!... 28 На Кедар та на царства Хацору, що їх побив Навуходоносор, цар вавилонський. Так говорить Господь: Уставайте, ідіть на Кедар, і нехай попустошать війська синів сходу! 29 Заберуть їхні намети та їхню отару, їхні покрови та всі їхні речі, та їхніх верблів собі заберуть, і над ними кричатимуть: Жах звідусі! 30 Утікайте, мандруйте скоріш, сковайтесь в глибоке, мешканці Хацору, говорить Господь, бо раду нарадив на вас Навуходоносор, цар вавилонський, і задум задумав на вас! 31 Уставайте, ідіть на народ, що спокійно, безпечно живе, промовляє Господь, немає воріт, і нема в нього засувів, самітно живуть. 32 І стануть вербліди їхні здобиччю, а їхні череда грабежем, і на всі вітри розвію Я їх, хто волосся довкола стриже, і зо всіх їхніх сторін припроваджу на них їхню погибель, говорить Господь... 33 І стане Хацор за мешкання шакалів, за вічне спустошенння, не замешкає там людина, і син людський не спиниться в ньому!... 34 Слово Господнє, що було пророкові Еремії на Елам на початку царювання Седекії, Юдиного царя, таке: 35 Так говорить Господь Саваот: Ось Я зламаю еламського лука, головну їхню силу! 36 І з чотирьох кінців неба спроваджу чотири вітри до Еламу, і їх розпорошу на всі ці вітри, і не буде такого народу, куди б не прийшли ці вигнанці з Еламу... 37 І наструшу Елам перед їхніми ворогами та перед всіма, хто їхню душу шукає, і лихо на них наведу, лютість гніву Мого, говорить Господь, і пошлю Я за ними меч, аж поки не вигублю їх! 38 І поставлю Престола Свого в Еламі, і вигублю звідти царя й його зверхників, каже Господь... 39 Але буде наприкінці днів, поверну Я Еламові долю, говорить Господь.

**50** Слово, що Господь говорив на Вавилон, на землю халдеїв через пророка Еремію: 2 Звістіть між народами й розголосіть, підійміте прapor та розголосіть, не затайте, скажіть: Здобутий уже Вавилон, засоромлений Бел, зламаний Меродах, боввані його посоромлені, порозбивані всі його божища! 3 Бо на нього із півночі вийшов народ, що оберне в спустошенні землю його, і не буде мешканця у нім: від людини та аж до скотини, усі помандрують та підуть!... 4 За тих днів і того часу, говорить Господь, поприходять сини Ізраїлеві, разом вони й сини Юди, усе плачучи, будуть ходити та Господа, Бога свого шукати... 5 Вони будуть питати про Сіона, куди їхні обличчя повернені, щоб прийти й прилучитись до Господа вічним заповітом, який не забудеться! 6 Мій народ це отара загинула: пастир їхні вчинили блудячими їх, їх загнали на гори, й ходили вони від гори до підгір'я, забули про ложе своє... 7 Усі, що знаходили їх, жерли їх, і противники їхні говорили: Не завинимо за те, бо вони прогрішилися Господу, Пасовиську правди й надії батьків їхніх, Господеві. 8 Біжіть з Вавилону, і виходьте із краю халдеїв, і будьте,

як козлята ті перед отарою! 9 Bo ось Я позбуджу, і на Вавилон наведу збір великих народів з північного краю, і вони проти нього шикуються, звідти здобутій він буде! Його стріли, мов лицар, якому щастить, не вертаються дармо, 10 і здобично стане Халдея, наситяється всі, хто пустошить її, промовляє Господь... 11 Bo радієте ви, bo втішаетесь ви, що спадщина Мого розграбовуєте, bo ви скачете, мов те теля по траві, та іржете, немов румаки... 12 Збентежилася ваша мати занадто, застидалася родителька ваша... Оце для народів кінець: пустиня, сухоземля й стел! 13 Від Господнього гніву вона незамешканна буде та стане спустошенням уся... Кожен, хто буде проходити повз Вавилон, остановіє й засвище, як побачить усі ці порази його! 14 Ушикуйтесь на Вавилон навкруги, всі, хто лука натягує! Стріляйте на нього, стріли не шкодуйте, bo він Господеві згрішив! 15 Здійміть крик проти нього навколо! Він дав руку піддатись, стовпі його впали, зруйновані мури його, bo це помста Господня... Помстіться над ним: як зробив він зробіть так йому! 16 Повигублюйте і сівача з Вавилону, і того, хто хапає серпа в часі жнив! Через меч переслідника вернутесь всі до народу свого, і кожен до краю свого втече. 17 Ізраїль вівця розпорощена, що леви погнали її: перший жер його цар асирійський, а останній цей Навуходоносор, цар вавилонський, розтрощив йому кости... 18 Тому так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Ось Я покараю царя вавилонського й землю його, як Я покараав був царя асирійського. 19 I верну Я Ізраїля на пасовисько його, і він пастися буде на Кармелі й Башані, і на горі на Єфремовій та на Гілеаді душа його ситою буде. 20 За тих днів й того часу говорить Господь будуть шукати провину Ізраїлеву, та не буде її, і прогріхи Юди, однаке не знайдені будуть вони, bo пробачу тому, кого Я позоставлю! 21 На край Чварів подвійних, на нього під й на мешканців Покарання! Поруйнуй і прокляттям вчини все за ними, говорить Господь, і зроби так усе, як тобі наказав! 22 Гуркіт бою в краю та велике спустошення! 23 Як побитий й поламаний молот всієї землі! Яким жахом зробивсь Вавилон для народів! 24 Я пастку поставив на тебе, і схоплений ти, Вавилоне, хоча ти й не знат! Ти знайдений й схоплений був, bo ставав ти на проти проти Господа! 25 Господь відчинив Своє сховище, і вийняв ізвідти знаряддя гніву Свого, це бо зайняття для Господа, Бога Саваота в халдейському краї. 26 Ідіть ви на нього із краю землі, відчиніть його клуні, порозкладайте його, як снопи, і вчиніте закляттям його, хай не буде йому позосталого! 27 Його всіх волів повбивайте, хай підуть вони на зарі! Горе їм, bo настав їхній день, час навіщення їх! 28 Голос тих, що втікають і рятуються із вавилонського краю, щоб звістити на Сіоні про помсту Господа, нашого Бога, про помсту за храма Його. 29 Склічте на Вавилону стрільців, усіх, хто лука натягує, табором станьте при ньому навколо, нехай йому втечі не буде! Відплатіте йому згідно з чином його, як зробив він зробіть так йому, bo гордим він став проти Господа, проти Святого Ізраїлевого! 30 Тому то його юнаки всі поляжуть на площах його, а військові його того дня всі погинуть, говорить Господь. 31 Ось Я проти тебе, о піхо, говорить Господь, Бог Саваот, bo день твій прийшов, час тебе покарати! 32 I спіткнеться піха й уладе, і не буде того, хто б підніс її. I огонь по містах його Я запалю, і він пожере всі довкілля його... 33 Так говорить Господь Саваот: Сини

Ізраїлеві й сини Юдині разом утискувані, і всі, що в полон їх забрали, тримають їх міцно, не хочуть їх випустити. 34 Ale Викупитель їх сильний, Господь Саваот Йому Ймення! Він конче розсудить їхню справу, щоб землю вспокоїти, а вавилонських мешканців страйковити. 35 Меч на халдеїв, говорить Господь, і на мешканців Вавилону, і на князів його, і на його мудреців! 36 Меч на ворожбітів і безглазими стануть, меч на лицарство його і вони поляжуться! 37 Меч на коні його й на його колесниці, та на всю мішанину народів, яка серед нього, і стануть вони як жінки! Меч на скарбі його й пограбовані будуть! 38 Посуха на воді його, і вони повисихають, bo це край божків, і шаліють вони від бовванів... 39 Тому звірі пустинні там будуть сидіти з шакалами, і струси будуть у ньому сидіти, і не буде заселений він вже навіки, і не буде замешканий він з роду в рід... 40 Як Содом та Гомору й сусідів її Бог був поруйнував, говорить Господь, так ніхто там не буде сидіти, і не буде в нім мешкати чужинцем син людський! 41 Ось із півночі прийде народ, і люд великий, і численні царі, вони збуджені будуть із кінців землі: 42 Лук та ратище міцно тримають, жорстокі вони й милосердя не мають, їхній голос, як море реве, вони їдуть на конях, на тебе вони вшикувались, як муж на війну, вавилонська дочко! 43 Почув цар вавилонський відомість про них, і опустилися руки йому, обхопив його страх і трептіння, немов породіллю!... 44 Ось підіймається він, немов лев, із темного лісу Йордану на водяні луки, і Я вмент зроблю, що він побіжить геть від них, а хто вибраний буде, того Я поставлю над ними! Bo хто є подібний Мені, і хто покличе Мене перед суд, і хто пастир такий, що перед обличчям Моїм він устоїть? 45 Тому то послухайте задум Господній, що на Вавилон Він задумав, і думки Його ті, що на землю халдейську замислив: Поправді кажу вам, найменших з отарі потягнути, і попустошать пасовисько їхнє при них! 46 Від розголосу про взяття Вавилону земля задрижить, і почучеться крик між народами!...

**51** Так говорить Господь: Ось Я бурю збуджу на отой Вавилон та на мешканців серця повстанців на Мене. 2 I на Вавилон Я пошлю віяча, і розв'ято його, і випорожнять його край, bo оточать його у день зла. 3 Нехай лука свого напинає стрілець проти того, хто й собі напинає, проти того, хто своїм панцерем чваниться! I не змілуйтесь над його юнаками, закляттям учиніть усе військо його! 4 I попадають вбиті в халдейському краї, і попробівані на його вулицях... 5 Bo Ізраїль та Юда не відвесь він по Бозі своєму, по Господу Саваоту, та наповнівся край їхній гріхом проти Святого Ізраїлевого. 6 Утікайте з-серед Вавилону, і кожен урятовуйте душу свою! За провину його не погинте, bo це Господеві час помсти, Він дасть відповідну заплату йому! 7 Вавилон у Господній руці золотая це чаша, що всю землю напоювала: народи впивались вином тим його, тому пошаліли народи! 8 Несподівано впав Вавилон і зруйнований він! Візьміте бальзаму для болю його, може буде загоєній він! 9 Вавилон лікували, та він не був вилікуваний, покиньте його, і підемо кожен до краю свого, bo присуд його досягнув до небес, і дійшов аж до хмар!... 10 Вивів Господь справедливості наші, прийдуть, і розповімо на Сіоні про чин оцей Господа, нашого Бога! 11 Вигостріть стріли, візьміте щити! Збудив Господь

духа мідійських царів, бо на Вавилон Його задум, понищити його, бо це помста Господня, помста за храма Його! 12 Проти мурів Вавилону підйміте прапора, стороху зміцніть, сторожів порозставляйте, і чати поставте, бо Господь і задумав, і зробив, що Він говорив був на мешканців Вавилону. 13 О ти, що живеш над великими водами, що маєш скарбів багатенно, кінець твій прийшов, міра твоєї захланності! 14 Господь Саваот присягав був душою Свою: наповню людьми тебе, мов сараною, і на тебе вони крик військовий підймуть! 15 Свою Він силою землю вчинив, Своєю премудрістю міцно поставив вселенну, і небо розтяг Своїм розумом. 16 Як голос Його забрінить, у небесах шумлять води, а коли підймає Він хмарі із краю землі, коли із дощем чинить блискавки та випроваджує вітер зо зловищ Своїх, 17 тоді кожна людина в знанні туманіє, усяк золотар посортомлений через боввана, бо відлив його це неправда, і немає в них духа! 18 Марнота вони, вони праця на сміх, в час навіщення їх вони згинуть! 19 Не така, як оці, частка Яковова, бо все це Він створив, і Ізраїль племено спадщини Його, Господь Саваот Йому Ймення! 20 Ти Мій молот, знаряддя військове, тобою поб'ю Я народи, і тобою Я вигублю царства! 21 І тобою поб'ю Я коня й верхівця, і тобою поб'ю колесницю й її візника! 22 І тобою поб'ю чоловіка та жінку, старого та хлопця тобою поб'ю, і тобою поб'ю юнака та дівчину! 23 І тобою поб'ю пастиха й його стадо, і тобою поб'ю селянина та запряг його, і тобою поб'ю Я намісників та їхніх заступників! 24 І Я відплачу Вавилонові і всім мешканцям халдеїв усе їхнє зло, що зробили в Сіоні на ваших очах, промовляє Господь! 25 Оце Я на тебе, о горо ти згубна, говорити Господь, що всю землю ти губиш! 1 руку Свою простягну над тобою, і зо скель тебе скину, і зроблю гору горючою! 26 І не братимуть з тебе наріжного каменя, ані каменя на підвалини, бо спустошенням вічним ти станеш, говорити Господь... 27 Підйміте прапор на землі, засурміть у сурму між народами, приготуйте народи на бій проти нього, покличте на нього царства Арапату, Мінні та Ашкеназу, призначте гетьмана над ними, коней спровадьте, немов ту шорстку сарану! 28 Приготуйте на бій проти нього народи, царів Мідії, намісників її та всіх її заступників, та ввесь край панування її! 29 І затряслася земля, і корчиться стала від болю, бо здійнилися задуми Господа на Вавилон, щоб край вавилонський вчинити жахливим спустошенням та без мешканця... 30 Силачі вавилонські воювати перестали, у твердинях осілися, загинула вся їхня сила, зробились, неначе жінки, оселі його попідпалювані, його засуви зламані... 31 Бігун бігунові назустріч біжить, а посол назустріч послові, щоб звістити царю вавилонському, що з кінця до кінця взяте місто його, 32 і броди захоплені, і фортеці огнем попалили, вояки перестрашенні... 33 Бо так промовляє Господь Саваот, Бог Ізраїлів: Дочка вавилонська мов тік в час топтання його: іще трохи й настане для неї час жнив! 34 Пожер мене й стер мене Навуходоносор, цар вавилонський, поставив мене, як той посуд порожній, ковтнув він мене, немов змій, моїми розкошами сповнив свого живота, випнув мене... 35 Насилля мое й мое тіло на Вавилон, говорити мешканка Сіону, кров же моя на мешканців халдеїв, говорити Ерусалим! 36 Тому так промовляє Господь: Оце Я змагаюсь за справу твою, і помчущ твою помсту, і висушу море його, і джерело його висушу. 37 І стане руйною цей Вавилон, мешканням

шакалів, страхіттям та посміхом, і в ньому мешканця не буде!... 38 Заревуть вони разом, немов левчуки, загарчать, немов ті левенята... 39 Як вони порозпалються, то зроблю їм бенкета та їх упою, щоб раділи й заснули сном вічним, і вже не пробудяться, каже Господь! 40 Поспушкаю Я їх, мов овець до зарізу, немов баранів із козлами. 41 Як здобутий Шешах, і як хоплена слава всієї землі! Яким ось зробивсь Вавилон посеред народів! 42 На Вавилон вийшло море, і вкрився він безліччю хвиль тих його. 43 Міста його стануть спустошенням, краєм пустині та степу, тим краєм, що в ньому сидіти не буде ніяка людина, і не буде ходити по ньому син людський! 44 І навіщу Бела в Вавилоні, і витяну з уст його те, що він був ковтнув, і вже народи до нього не будуть плисти, немов ріки, і мур вавилонський впаде! 45 Мій народе, виходьте із нього й рятуйте від лютості гніву Господнього душу свою! 46 І щоб серце ваше не слабло, а ви не злякалися вістки, почутої в краї, бо прийде цього року ця звістка, а потім того року та звістка, і буде насилия в краю, і повстане пануючий проти пануючого... 47 Тому то ось дні настають, і навіщу Я божків Вавилону, і ввесь його край посортомлений буде, і всі його вбіті попадають в ньому! 48 І над Вавилоном співатимуть небо й земля, і все, що є в них, бо на нього приходять спустошники з півночі, каже Господь. 49 Вавилон мусить упасти за вбитих Ізраїлевих, як за Вавилон впали вбиті всієї землі... 50 Хто втік від меча, ідіть, не ставайте! Пам'ятайте й здалека про Господа, а Ерусалим нехай буде на вашому серці! 51 Застидалися ми, як почули цю ганьбу, сором покрив нам обличчя, бо чужинці прийшли у святиню Господнього дому... 52 Тому то ось дні настають, говорити Господь, і бовванів його навіщу, і буде стогнати поранений по всім краї його! 53 Коли б Вавилон аж до неба піднісся, і коли б уміцнив свою силу він на височині, то все таки прийдуть від Мене до нього спустошники, каже Господь! 54 Чується крик з Вавилону, і велике понищення з краю халдеїв, 55 бо пустошить Господь Вавилона і галас великий приглушує в ньому, і шумлять їхні хвилі, як води великі, і розлягається гуркіт їхнього голосу... 56 Бо прийде спустошник на нього, на Вавилон, і хоплена буде лицарство його, їхній лук поламається, бож Бог відплати Господь, Він напевно заплатить! 57 І впою його зверхніків та мудреців його, намісників його та заступників його, і його лицарів, і сном вічним заснуть, і не збудяться, каже Цар, Господь Саваот Йому Ймення... 58 Так говорити Господь Саваот: Товстий мур вавилонський аж до основ буде знищений, і брами високі його огнем будуть спалені, і мучились дармо народи, і для огню мордувались племена!... 59 Слово, яке пророк Еремія наказав був Сераї, сину Нерії, сина Махсейного, коли він ішов з Седекією, Юдиним царем, до Вавилону, за четвертого року царювання його. А Серая був головним царським постельником. 60 І написав Еремія все те лихо, що прийде на Вавилон, до однієї книги, усі ті слова, що написані на Вавилон. 61 Я сказав Еремія до Сераї: Як прийдеш ти до Вавилону, то гляди, прочитай усі ці слова. 62 І скажи: Господи, Ти провіщав на це місце, щоб вигубити його так, що не буде в ньому мешканця від людини й аж до скотини, бо буде воно спустошенням вічним. 63 І станеться, як ти скінчиш читати цю книгу, прив'яжеш до неї каменя, і кинеш її до середини Ефрату, 64 та й скажеш: Так потоне

Вавилон, і не встане через те лиxo, що Я на нього наведу, і вони попомучаться!... Аж досі слова Єремісні.

**52** Седекія був віку двадцяти й одного року, коли зацарював. А царював він в Єрусалимі одинадцять років; ім'я ж його матері Хамутал, дочка Єремії з Лівни. 2 I робив він зло в Господніх очах, усе так, як робив був Єгояким. 3 Bo через Господній гнів сталося це на Єрусалим та на Юду, аж поки Він не відкинув їх від Свого обличчя. А Седекія відпав від вавилонського царя. 4 I сталося за дев'ятого року його царювання, десятого місяця, десятого дня місяця прийшов Навуходоносор, цар вавилонський, він та все військо його, на Єрусалим, і розтаборилися проти нього, і побудували проти нього вала навколо. 5 I ввійшло місто в облогу аж до одинадцятого року царя Седекії. 6 Четвертого місяця, дев'ятого дня місяця настав великий голод у місті, і не було хліба для народу краю. 7 I пробитий був пролім у стіні міста, і всі вояки повтікали, і повиходили з міста вночі дорогою брами між двома мурами, що при царському садку, бо халдії були при місті навколо. I пішли вони дорогою в степ. 8 A халдійське військо погналося за царем, та й догнали Седекію в ерихонських степах, а все його військо розпорошилося від нього... 9 I скопили царя, і відвели його до царя вавилонського до Рівли в краю Хамата, і там його той засудив. 10 I цар вавилонський порізав Седекіїніх синів на очах його, а також Юдиних зверхників він порізав у Рівлі... 11 A очі Седекії він вибрав, і зв'язав його ланцюгами. I відвів його вавилонський цар до Вавилону, і посадив його до в'язниці аж до дня його смерті... 12 A п'ятого місяця, десятого дня місяця, це дев'ятнадцятий рік царя Навуходоносора, вавилонського царя, прийшов до Єрусалиму Невузар'адан, начальник царської сторожі, що ставав перед обличчима вавилонського царя. 13 I він спалив Господнього дома та дома царевого, і всі domи в Єрусалимі, і спалив кожного великого дома огнем. 14 I мури навколо Єрусалиму порозбивало все халдійське військо, що було з начальником царської сторожі. 15 A з бідноти народу та решту народу, що позостався в місті, і перебіжників, що перебігли до вавилонського царя, і решту простого люду повиганяв Невузар'адан, начальник царської сторожі. 16 A з бідноти краю начальник царської сторожі позоставив декого за винарів та за рільників. 17 A мідяні стовпи, що в Господньому домі, і підстави, і мідяне море, що в Господньому домі, халдії поламали, і понесли всю їхню мідь до Вавилону. 18 I горната, і лопатки, і ножиці, і кропильниці, і ложки, і ввесе мідяний посуд, що ним служать, позабирали. 19 I миски, і кадильниці, і кропильниці, і горната, і свічники, і ложки, і жертвовні миски, і що було золоте забрав золото, а що срібне срібло взяв начальник царської сторожі. 20 Два стовпи, одне море, дванадцять мідяних волів, що під підставами, що цар Соломон поробив був для Господнього domu, не було й ваги для міді всіх цих речей! 21 A стовпи вісімнадцять ліктів високість одного стовпа, і шнурок на дванадцять ліктів оточував його, а grubina його чотири пальці, всередині порожнявий. 22 I маковиця на ньому мідяна, а високість однієї маковиці п'ять ліктів та мережка, і гранатові яблука на маковиці навколо, усе мідь. I для другого стовпа так само, і гранатові яблука. 23 I було гранатових

яблук дев'ятдесят і шість на кожну сторону, усіх гранатових яблук на мережці навколо сто. 24 начальник царської сторожі взяв Сераю, головного священика, і Цефанію, другого священика, та трьох сторожів порога. 25 A з міста взяв він одного евнуха, що був начальником над військовими, та семеро чоловіків з них, що бачать цареве обличчя, що були знайдені в місті, і писаря, зверхника військового відділу, що записував народ краю до військового відділу, і шістдесят чоловіків з народу краю, що знаходилися в місті. 26 I позабирали їх Невузар'адан, начальник царської сторожі, і відвів їх до вавилонського царя, до Рівли. 27 I вдарив їх вавилонський цар, і позабивав їх у Рівлі, у хаматовому краї. I пішов Юда на вигнання з своєї землі! 28 Оце той народ, що вигнав Навуходоносора: у сьомуму році три тисячі й двадцять і три юдеї. 29 У вісімнадцятому році Навуходоносора вигнав він з Єрусалиму вісім сотень тридцять і дві душі. 30 У році двадцятому й третьому вигнав Невузар'адан, начальник царської сторожі, сім сотень сорок і п'ять душ юдеїв. Усіх душ чотири тисячі й шість сотень. 31 I сталося за тридцятого й сьомого року вигнання Єгоякима, Юдиного царя, дванадцятого місяця, двадцятого й п'ятого дня місяця, Евіл-Меродах, цар вавилонський, у році свого зацарювання, змилувався над Єгоякимом, Юдиним царем, і вивів його з дому ув'язнення. 32 I він говорив з ним добре, і поставив трона його понад трона царів, що були з ним у Вавилоні. 33 I змінив в'язничну одежду його, і він завжди їв хліб перед ним по всі дні свого життя. 34 A їжа його, їжа стала, видалялася йому від вавилонського царя, щоденне кожного дня, аж до дня його смерті, по всі дні його життя.

# Плач Єремії

**1** Як самітно сидить колись велелюдне це місто, немов удува воно стало! Могутнє посеред народів, княгиня посеред країн воно стало данницею!... **2** Гірко плаче по ночах вона, і сльози гарячі на щоках у неї... Нема потішителя в неї зо всіх, що кохали її, її зрадили всі її друзі, вони ворогами її стали! **3** Юдея пішла на вигнання з біди та з роботи тяжкої, вона оселилася поміж поганами, спочинку собі не знайшла! Догнали її всі її переслідники серед тіснот... **4** Дороги сіонської доњки сумні, бо немає на свято прочан! Усі брами її попустіли, зідхас священство її, посумнілі дівчата її, а вона гірко їй! **5** Її грабівники взяли гору над нею, і добре ведеться її ворогам, бо їй завдав смути Господь за численність у неї гріхів: Немовлята її до полону пішли перед ворогом... **6** І відйшла від сіонської доњки вся величність її... її князі стали, немов олені ті, що паші собі не знаходять, і йдуть у безсиллі перед переслідником... **7** У дні лиха свого та страждання свого дочка єрусалимська спогадує всі свої скарби, що були від днів давніх, як народ її впав був у руку ворожу, і не було, хто б їй поміч подав... Вороги споглядали на неї, і сміялись з руїн її... **8** Дочка єрусалимська гріхом прогрішилась, тому то нечистою стала, усі, що її шанували, погорджують нею, наготу бо її вони бачили! І зідхас вона, й відвертається взад... **9** Нечистість її на подолках у неї. Вона не згадала свого кінця, та її упала предивно, і нікого нема, хто б потішив її... Побач, Господи, горе мое, бо звеличився ворог! **10** Гнобитель простяг свою руку на всі її скарби, і бачить вона, що в святиню її увіходять погани, про яких наказав Ти: Не ввійдуть вони в твої збори! **11** Увесь народ її стоне, шукаючи хліба, свої скарби коштовні за їжу дають, аби тільки душу свою проживити... Зглянися, Господи, і подивися, яка стала погордженна я! **12** Не вам какужи, гляньте й побачте, усі, хто дорогою йде: чи є такий біль, як мій біль, що завданий мені, що Господь засмутив ним мене у день лютого гніву Своого?... **13** Із височини Він послав в мої кости огнь, і над ними він запанував! Розтяг сітку на ноги мої, повернув мене назад, учинив Він мене спустошілою, увесь день болящою... **14** Ярмо моїх прогріхів зв'язане міцно рукою Його, плетуться вони та приходять на шию мою! Він зробив, що спіткнулася сила моя, Господь передав мене в руки такого, що й звестись не можу... **15** Усіх моїх сильних Господь посکідав серед мене, мов на свято зібрання, Він скликав на мене, щоб моїх юнаків потошити, як у чавилі, стоптав Господь дівчину, Юдину доњку... **16** За оцім плачу я, око мое, мое око слізами запливає! бо далеко від мене втішитель, що душу мою оживив би; мої діти понехтувані, бо посилився ворог! **17** Сіонська дочка простягла свої руки, немає розрадника її: Господь наказав проти Якова довкола нього його ворогам, доњка єрусалимська нечистою стала між ними... **18** Справедливий Господь, а я слову Його неслухняна була... Послухайте но, всі народи, і побачте мій біль: дівчата мої та мої юнаки у неволю пішли! **19** Взивала до друзів своїх, та вони обманули мене! Священство мое ѹ мої старші вмирають у місті, шукаючи їх собі, щоб душу свою поживити... **20** Зглянися, Господи, тісно мені! Мое нутро бентежиться, перевертається серце мое у мені, бо

була зовсім неслухняна... На вулиці меч осирочував, а в домі смерть... **21** Почули, що я ось стогну, й немає мені потішителя, вчули про лиху мое всі мої вороги, та й зрадили, що Ти це зробив... Спровадив Ти день, що його заповів, бодай сталося їм, як мені! **22** Бодай перед обличчя Твоє прийшло все їхнє лихо, і вчини їм, як Ти учинив ось мені за гріхи мої всі, бо численні стогнання мої, мое ж серце боляще...

**2** Як захмарив Господь в Своїм гніві сіонську дочку! Він кинув із неба на землю пішноту Ізраїля, і не згадав у день гніву Свого про підніжка ногам Своїм, **2** поницив Господь, не помилував житла всі Яковові... Він позбуривав у гніві Своїм у дочки Юди твердині, на землю звалив, збезчестив Він царство й князів усіх його... **3** В люті гніву відтяв увесь Ізраїлів ріг, правицю Свою відвернув Він від ворога, та й запалав проти Якова, мов той палючий огонь, що навколо жере! **4** Він нап'яв Свого лука, як ворог, противником стала правиця Його, і Він вибив усе, що для ока було похадане, у скинії доњки сіонської вилив запеклість Свою, як огонь... **5** Господь став, як той ворог, поницив Ізраїля Він, всі палати його зруйнував, твердині його попустошив, і Юдиній доњці примножив зідхання та стогн! **6** Поницив горожу Свою, немов у садка, місце зборів Своїх попустошив, Господь учинив, що забули в Сіоні про свято й суботу, і відкинув царя та священика в лютості гніву Свого... **7** Покинув Господь Свого жертвівника, допустив побезчестити святиню Свою, передав в руку ворога мури палаців її, вороги зашуміли в Господньому домі, немов би святкового дня! **8** Задумав Господь зруйнувати мур сіонської доњки, Він витягнув шнуря, Своєї руки не вернув, щоб не нищити, сумними вчинив передмур'я та мур, вони разом ослабли... **9** Її брами запалися в землю, поницив Він та поламав її засуву... Її цар і князі її серед поганів... Немає навчання Закону, і пророки її не знаходять видіння від Господа... **10** Сидять на землі та мовчать старші доњки сіонської, порох посипали на свою голову, підперезались веретами, аж до землі свою голову єрусалимські дівчата схилили... **11** Повилівали від сліз мої очі, мое нутро клекоче, на землю печінка моя виливається через занепад дочки мого люду, коли немовля й сосунець умлівають голодні на площах міських. **12** Вони квілять своїм матерям: Де пожива й вино? І скуються, як ранений, на площах міських, коли душі свої випускають на лоні своїх матерів... **13** Що засвідчу тобі, що вподоблю до тебе, о єрусалимська дочка? Що вчиню тобі рівним, щоб тебе звеселити, о діво, о дочка сіонська? Бі велика, як море, руїна твоя, хто тебе полікує? **14** Пророки твої проповідали для тебе марноту й фальшиве, і не відкривали твоє гріхі, щоб долю твою відвернути, для тебе вбачали пророцтва марноти й вигнання... **15** Усі, що проходять дорогою, плещуть у долоні на тебе, і посвистують та головою свою хитають над доњкою Єрусалиму та кажуть: Хіба це те місто, що про нього казали: Корона пішноти, розрада всієї землі? **16** Усі вороги твої пашу на тебе роззвялюють, свищуть й зубами скречочуть та кажуть: Ми пожерли її... Оце справді той день, що чекали його, знайшли ми і бачимо його!... **17** Учинив Господь те, що задумав, Він виповнив слово Своє, що його наказав від днів давніх: усе зруйнував, і милосердя не мав, і

ворога втішив тобою, Він рога підійняв супротивних твоїх... 18 Іхнє серце до Господа крик підіймає, о муре, о дочко Сіону! Проливай, як потік, слози вдень та вночі, не давай відпочинку собі, нехай не спочине зініця твоя! 19 Уставай, голosi уночі на початку сторожі! Виливай своє серце, мов воду, навпроти обличчя Господнього! Підійми ти до Нього долоні свої за душу своїх немовлят, що від голоду мліють на розі всіх вулиць!... 20 Споглянь, Господи, і подивися, кому Ти зробив отаке? Чи конечним було, щоб жінки їли плід свій, своїх немовлят, яких виплекали? Щоб був у святині Господній забитий священик і пророк? 21 Лежать на землі на вулицях рядом юнак та старий... Попадали діви мої та мої парубки від меча, Ти побив їх в день гніву Свого, порізав, не мав милосердя!... 22 Ти викликував, мов на день свята, жахоти мої із довкілля, і врятованого не було, і позостальця в день гніву Господнього, повигублював ворог мій тих, кого виплекала та зростила була...

**3** Я той муж, який бачив біду від жезла Його гніву, 2 Він провадив мене й допровадив до темряви, а не до світла... 3 Лиш на мене все знову обертає руку Свою цілий день... 4 Він виснажив тіло мое й мою шкіру, мої кості стороців, 5 обгородив Він мене, і мене оточив гіркотою та мукою, 6 у темноті мене посадив, мов померлих давно... 7 Обгородив Він мене і не вийду, тяжкими вчинив Він кайдани мої!... 8 І коли я кричу й голошу, затикає Він вуха Свої на молитву мою... 9 Камінням обтесаним обгородив Він дороги мої, повикриклиовав стежки мої!... 10 Він для мене ведмедем чатуючим став, немов лев той у сквищі! 11 Поплутав дороги мої та розшарпав мене, учинив Він мене опустошеним! 12 Натягнув Свого лука й поставив мене, наче ціль для стріли, 13 пустив стріли до нирок моїх з Свого сагайдака!... 14 Для всього народу свого я став посміховиськом, глумливою піснею їхньою цілій день... 15 Наситив мене гіркотою, мене напоїв полином!... 16 І стер мені зуби жорствою, до попелу кинув мене, 17 і душа моя спокій згубила, забув я добро... 18 І сказав я: Загублена сила моя, та мое сподівання на Господа!... 19 Згадай про біду мою й муку мою, про полин та отруту, 20 душа моя згадує безперестанку про це, і гнеться в мені!... 21 Оце Я нагадую серцеві своєму, тому то я маю надію: 22 Це милість Господня, що ми не погинули, бо не покінчилось Його милосердя, 23 нове воно кожного ранку, велика бо вірність Твоя! 24 Господь це мій уїділ, говорить душа моя, тому я надію на Нього складаю! 25 Господь добрій для тих, хто надію на Нього кладе, для душі, що шукає Його! 26 Добре, коли людина в мовчанні надію кладе на спасіння Господнє. 27 Добре для мужа, як носить ярмо в своїй молодості, 28 нехай він самітно сидить і мовчить, як поклав Він на нього Його; 29 хай закріє він порохом уста свої, може є ще надія; 30 хай щоку тому підставляє, хто його б'є, своєю ганьбою насичується!... 31 Бо Господь не навікі ж покине! 32 Бо хоч Він і засмутить кого, проте змилується за Своєю великою милістю, 33 бо не мучить Він з серця Свого, і не засмучує людських синів. 34 Щоб топтати під своїми ногами всіх в'язнів землі, 35 щоб перед обличчям Всевишнього право людини зігнути, 36 щоб гнобити людину у справі судовій Його, оцього не має на оці Господь! 37 Хто токож і станеться це, як Господь того не наказав? 38 Хіба

не виходить усе з уст Всевишнього, зле та добре? 39 Чого ж нарікає людина жива? Нехай скаржиться кожен на гріх свій. 40 Пошукуймо дорігі своїх та дослідімо, і вернімось до Господа! 41 підіймімо своє серце та руки до Бога на небі! 42 Спроневірились ми й неслухняними стали, тому не пробачив Ти нам, 43 закрився Ти гнівом і гнав нас, убивав, не помилував, 44 закрив Себе хмарою, щоб до Тебе молитва моя не дійшла!... 45 Сміттям та огидою нас Ти вчинив між народами, 46 наші всі вороги порозявляли на нас свого рота, 47 страх та яма на нас поприходили, руїна й погибіль!... 48 Мое око спливає потоками водними через нещастя дочки моого люду!... 49 Виливається око мое безупинно, нема бо перерви, 50 аж поки не зглянеметься та не побачить Господь із небес, 51 мое око вчиняє журбу для моєї душі через дочек усіх мого міста!... 52 Ловлячи, ловлять мене, немов птаха, мої вороги безприннно, 53 життя мое в яму замкнули вони, і каміннями кинули в мене!... 54 Пливуть мені води на голову, я говорю: Вже погублений я!... 55 Кликав я, Господи, Імення Твое із найглибшої ями, 56 Ти чуєш мій голос, не заховуй же вуха Свого від зойку мою, від благання мого! 57 Ти близький того дня, коли кличу Тебе, Ти говориш: Не бійся! 58 За душу мою Ти змагався, о Господи, життя мое викупив Ти. 59 Ти бачиш, о Господи, кривду мою, розсуди ж Ти мій суд! 60 Усю їхню помсту Ти бачиш, всі задуми їхні на мене, 61 Ти чуєш, о Господи, їхні наруги, всі задуми їхні на мене, 62 мову повстанців на мене та їхнє буркотіння на мене ввесь день... 63 Побач їхнє сидіння та їхнє вставання, як завжди глумлива їхня пісня! 64 Заплати їм, о Господи, згідно з чином їхніх рук! 65 Подай ім темноту на серце, прокляття Твое нехай буде на них! 66 Своїм гнівом жени їх, і вигуби їх з-під Господніх небес!

**4** Як потемніло золото, як відміnilося щире те золото добре, як на розі всіх вулиць каміння святе порозкідане! 2 Коштовні сіонські сини, щирим золотом важені, як тепер ось за глиняний посуд полічені, за чин рук ганчарських! 3 Навіть шакали витягують перса, годують своїх молодят, а доня народу мого жорстока, мов струси в пустині: 4 язик сосунця до його піднебіння від спраги прилип... Хліба жадають собі немовлята, й немає нікого, хто б ім відломив... 5 Ти, що їши присмаки, на вулицях з голуду мліють; ті, що виплекані на пурпурі, тепер смітники обіймають... 6 І більшою стала вина доночка люду мого за прогріх Содому, що був перевернений вмітті, і не торкалися руки до нього!... 7 І можновладці чистіші від снігу були, біліші від молока, їхнє тіло червоне, мов перли, їхній вигляд сапфір, 8 а тепер їхній вигляд чорніший за сажу, не розпізнають їх на вулицях, їхня шкіра стянулась на їхній кості, зробилась сухою, як дерево!... 9 Забитим мечем стало ліпше, ніж повбиваним голodom, що гинуть проколені, за браком плодів польових... 10 Руки жінок милосердних варили своїх діточок, які стали поживою їм під час руйнування дочки моого люду!... 11 Закінчив Господь лютість Свою, вилив жар Свого гніву, і запалив на Сіоні огонь, і пожер він основи Його! 12 Не вірили земні царі та всі мешканці цілого світу, що ввійде противник та ворог до брам Ерусалиму!... 13 Усе сталося це за провини пророків Його, за неправду священства Його, що кров праведників серед нього лили!... 14 По вулицях бродять, немов ті сліпці, поплямовані

кров'ю, так що люди не можуть діткнутись до одягу їхнього. 15 Уступітесь, нечисті! кричали до них, уступітесь, збочуйте, не доторкуйтесь!... І повікали вони й мандрували, і казали між людьми: Мешкати в нас більш не будуть! 16 Господнє лице розпоршило їх, не дивіться більше на них, бо вони не звертали уваги на обличчя священиків, до старих вони ласки не мали... 17 Уже проглядли ми очі свої, даремно чекавши на поміч собі, на варті своїй ми чекали народу, який нас не спас... 18 Чатують вони наші кроки, щоб ходити не могли ми по площах своїх. Кінець наш наблизився, сповнилися наші дні, бо прийшов нам кінець... 19 Гнобителі наші скоріш були за орлів піднебесних, вони уганялися за нами по горах, на нас чатували в пустині... 20 Попав в ями живущий наш дух, Господній помазанець, що ми говорили про нього: Ми будемо жити в тіні його серед народів. 21 Веселися та тішся, о дочко Едому, що сидиш в краю Уц, також над тобою перейде злий келіх, уп'ешся й оголишся й ти! 22 Скінчилася кара твоя, дочко Сіону, не буде Він більше тебе виганяти, та твое беззаконня скарає Він, дочко Едому, відкриє провини твої!

**5** Згадай, Господи, що з нами сталося, зглянися й побач нашу ганьбу, 2 наша спадщина дісталась чужим, доми наші чужинцям! 3 Поставали ми сиротами: нема батька, а матінки наші неначе ті вдови!... 4 Свою воду за срібло ми п'ємо, наші дрова за гроши одержуємо... 5 У потилицю нас поганяють, помучені ми, і спокою не маємо! 6 До Єгипту й Асирії руку витягємо, щоб насититись хлібом! 7 Батьки наші грішили, але їх нема, а ми двигаємо їхні провини! 8 Раби запанували над нами, і немає нікого, хто б вирятував з їхньої руки... 9 Наражуючи свою душу на меч у пустині, достаємо свій хліб... 10 Шкіра наша, мов піч, попалилась з пекучого голоду... 11 Жіночі на Сіоні безчестили, дівчат по Юдейських містах... 12 Князі їхньою рукою повішенні, лиця старих не пошановані... 13 Юнаки носять камінь млиновий, а хлопці під ношею дров спотикаються... 14 Перестали сидіти старші в брамі, юнаки свою пісню співати, 15 втіха нашого серця спинилася, наш танець змінився на жалобу... 16 Спала корона у нас з голови, о горе, бо ми прогрішилися, 17 тому наше серце боляще, тому наші очі потемніли, 18 через гору Сіон, що спутошена, бродять лисиці по ній... 19 Пробуваєш Ти, Господи, вічно, Твій престол з роду в рід: 20 Нашо ж нас забуваєш навік, покидаєш на довгі дні нас? 21 Приверни нас до Себе, о Господи, і вернемось ми, віднови наші дні, як давніше було! 22 Хіба Ти цілком нас відкинув, прогнівавсь занадто на нас?...

# Єзекіль

**1** І сталося тридцятого року, четвертого місяця, п'ятого дня місяця, коли я був серед полонених над річкою Кевар, відкрилося небо, і побачив я Богі видіння. **2** П'ятого дня місяця, це п'ятий рік полону царя Єгоякима, з сталося Господнє слово до Єзекіля, сина Бузі, священика, у халдейському краї над річкою Кевар, і була там над ним Господня рука. **4** І побачив я, аж ось бурхливий вітер насував із півночі, велика хмара та палючий огонь; а навколо неї сяйво, а з середини його ніби блискуча мідь, з-посеред огню. **5** А з середини його подоба чотирьох живих істот, а оце їхній вид: вони мали подобу людини. **6** І кожна мала чотири обличчя, і кожна з них мала чотири крилі. **7** А їхня нога нога прusta, а стопа їхньої ноги як стопа телячої ноги, і вони сяяли, як ніби блискуча мідь. **8** А під їхніми крилами були людські руки на чотирьох сторонах їхніх, і вони четверо мали свої обличчя та свої крила. **9** Їхні крила прилягали одне до одного, не оберталися в ході своїй, кожне ходило просто наперед себе. **10** А подоба їхнього обличчя обличчя людини та обличчя лева мали вони четверо з правиці, а обличчя вола мали вони четверо з лівиці, і обличчя орла мали вони четверо. **11** А їхні обличчя та їхні крила були розділені вгорі; у кожного двоє крил злучувалися одне з одним, і двоє закривали їхнє тіло. **12** І кожна ходила просто перед себе. Туди, куди бажав дух ходити, вони йшли, не оберталися в ході своїй. **13** А подоба тих істот була на вид вугілля з огню, вони палиали на вигляд смолоскипів; той огонь проходжувався поміж істотами. І огонь мав сяйво, і з огню виходила блискавка. **14** І ті живі істоти бігали й верталися, немов блискавка. **15** І придивився я до тих істот, аж ось по одному колесі на землі при тих живих істотах, при чотирьох їхніх обличчях. **16** Вид тих колес та їхній виріб як вигляд хризоліту, й одна подоба їм чотирьом, а їхній вид та їхній виріб ніби колесо в колесі. **17** Вони ходили в ході своїй на чотири боки, не оберталися в ході своїй. **18** А їхні обіддя були високі та страшні; і їхнє обіддя довкола в чотирьох іх було повне очей. **19** І коли ходили ті живі істоти, ходили й ті колеса при них; а коли ті істоти підіймалися з-над землі, підіймалися й ті колеса. **20** Куди бажав дух ходити, йшли, куди мав той дух іти; і ті колеса підіймалися з ними, бо в колесах був дух істот. **21** Коли ті йшли, ходили й вони; а коли ті стояли стояли й вони; а коли ті підіймалися з-над землі, підіймалися з ними й ті колеса, бо був дух істот у тих колесах. **22** А на головах тих живих істот була подоба небозводу, ніби грізний кришталь, розтягнений над їхніми головами згори. **23** А під цим небозводом були їхні прості крила, звернені одне до одного. У кожній було по двоє крил, що закривали їм їхні тіла. **24** А коли вони йшли,чув я шум їхніх крил, як шум великої води, як голос Всемогутнього, звук гамору, як табору. А коли вони ставали, опадали їхні крила. **25** І розлявався голос з-над небозводу, що над їхньою головою. А коли вони ставали, опадали їхні крила. **26** А згорі небозводу, що над їхньою головою, була подоба трону на вигляд каменя сапфіру; а на подобі трону була подоба на вигляд людини, на ньому згори. **27** І бачив я ніби блискуча мідь, на вид огню в середині його навколо, від виду стегон

його й вище, а від виду стегон його й до долу бачив я ніби огонь та сяйво навколо нього. **28** Як вигляд веселки, що буває в хмарі в дощовий день, такий був вигляд сяйва навколо. Це був вигляд подоби Господньої слави! І коли я це побачив, я впав на обличчя своє, і почув голос, що говорив.

**2** І сказав Він до мене: Сину людський, зведися на ноги свої, і Я буду говорити з тобою! **2** І ввійшов в мене дух, коли Він говорив до мене, і звів мене на мої ноги, і я чув Того, Хто говорив до мене. **3** І сказав Він до мене: Сину людський, Я посилаю тебе до Ізраїлевих синів, до людей бунтівників, що бунтуються проти Мене. Вони та їхні батьки відпали від Мене аж до цього дня! **4** А ці сини, що Я посилаю тебе до них, зухвалого обличчя та твердого серця. І ти скажеш до них: Так говорити Господь Бог! **5** А вони чи послухаються, чи занехають, бо вони дім ворохобний, то пізнають, що пророк був серед них. **6** А ти, сину людський, не бійся їх, і не бійся їхніх слів, хоч вони для тебе будяччя та тернина, і ти сидиш між скорпіонами. Слів їхніх не бійся, а їхнього вигляду не лякайся, бо вони дім ворохобний. **7** І будеш говорити до них Мої слова, чи вони послухаються, чи занехають, бо вони ворохобні. **8** А ти, сину людський, послухай, що кажу Я тобі: Не будь ворохобний, як цей дім ворохобності, відкрий свої уста та з'їж, що Я тобі дам. **9** І побачив я, аж ось до мене простягнена рука, а в ній звій книжковий. **10** І Він розгорнув його перед моїм обличчям, а він пописаний спереду та ззаду. І було на ньому написано пісні плачу, стогні та горе...

**3** І сказав Він до мене: Сину людський, з'їж, що знайдеш! **3**'їж цього звоя, і йди, говори до Ізраїлевого дому! **2** І відкрив я свої уста, і Він дав мені з'їсти цього звоя. **3** І сказав Він до мене: Сину людський, нагодуй свого живота, і наповни своє нутро тим звоеюм, що даю Я тобі! І я з'їв. І був він в устах моїх солодкий, як мед. **4** І сказав Він до мене: Сину людський, іди, ввійди до Ізраїлевого дому, і говори до них Моїми словами. **5** Бо ти посланий не до народу чужої мови та тяжкого язика, але до Ізраїлевого дому, **6** не до численних народів чужої мови та тяжкого язика, що ти не розумієш їхніх слів. Та коли б і до них послав тебе, вони будуть слухати тебе! **7** Але Ізраїлів дім не захоче слухатися тебе, бо вони не хочуть слухатися Мене, бо ввесь Ізраїлів дім твердолобі та жорстокосерді вони! **8** Ось Я зробив твоє обличчя твердим проти їхнього обличчя, і чоло твоє твердим проти лоба їхнього. **9** Як той діямант, твердішим від скелі, зробив Я чоло твоє, не бійся їх, і не лякайся перед ними, бо вони дім ворохобності! **10** І сказав Він до мене: Сину людський, усі Мої слова, які говорю Я до тебе, візьми в своє серце та слухай вухами своїми. **11** І йди, піди до вигнанців, до синів твого народу, і будеш говорити до них і скажеш їм: Так говорити Господь Бог, а вони чи послухаються, чи занехають. **12** І підійняв мене Дух, і я почув за собою гуркіт громового голосу: Благословенна слава Господня! із свого місця, **13** і шум крил живих істот, що дотикалися одне об одне, і цокіт коліс рівночасно з ними, і гуркіт громового голосу!... **14** І Дух підійняв мене, і взяв мене, і йшов я огорчений в лютості духа свого, а Господня рука була надо мною сильна! **15** І прийшов я до вигнанців в Тел-Авіві, що сидять при річці Кевар, і там, де вони сидять, сидів і я там серед них сім день оставпілій.

16 І сталося в кінці семи день, і було слово Господнє до мене таке: 17 Сину людський, Я настановив тебе вартовим для Ізраїлевого дому, і як почусь ти слово з уст Моїх, то остережі їх від мене. 18 Коли Я скажу безбожному: Конче помреш, а ти не остережеш його й не будеш говорити, щоб остерегти несправедливого від його несправедливості дороги, щоб він жив, то цей безбожний помре за свою провину, а його кров Я зажадаю з твоєї руки! 19 Але ти, коли остережеш несправедливого, а він не вернеться від своєї несправедливості та від своєї несправедливості дороги, він помре за свою провину, а ти душу свою врятував. 20 А коли праведний відвернеться від своєї справедливості та зробить кривду, то я покладу спотикання перед ним, і він помре, бо ти не остеріг його. Він за гріх свій помре, і не згадаються його праведні вчинки, які він робив, і кров його з твоєї руки Я буду жадати! 21 А ти, коли остережеш справедливого, щоб справедливий не грішив, і він не згрішив, то жити буде він жити, бо був остережений, а ти душу свою врятував. 22 І була там надо мною Господня рука, і сказав Він до мене: Устань, вийди до долини, і там Я буду говорити з тобою. 23 І встав я, і вийшов до долини, аж ось там стояла слава Господня, як та слава, яку я бачив над річкою Кевар. І впав я на обличчя своє... 24 Та вийшов у мене Дух, і звів мене на ноги мої. І Він говорив зо мною й сказав мені: Увійди, замкнися в середині свого дому! 25 А ти, сину людський, ось дадуть на тебе шнурі, і з'яжуть тебе ними, і ти не вийдеш з-поміж них! 26 А язик твій приліплю до твого піднебіння, і ти заніміш, і не будеш їм більш докоряти, бо вони дім ворохобний. 27 А коли Я говоритиму з тобою, то відкрию твої уста, і ти скажеш до них: Так говорить Господь Бог. Хто хоче слухати нехай слухає, а хто хоче занехати нехай занехає, бо вони дім ворохобний!

4 А ти, сину людський, візьми собі цеглину, і поклади її перед собою, і накрешиш на ній місто Єрусалим. 2 І постав проти нього облогу, і збудуй проти нього башту, і висип вала навколо нього, і постав проти нього табори війська, і постав проти нього муроломи. 3 І візьми собі зализну сковороду, і постав її ніби зализною стіною поміж собою та між тим містом, і зверни своє обличчя до нього, і буде воно в облозі, і ти обляжеш його. Це ознака для Ізраїлевого дому! 4 А ти лягай на лівій свій бік, і поклади на нього провину Ізраїлевого дому. За числом днів, що будеш лежати на ньому, ти будеш носити їхнєю провину. 5 І Я призначив тобі роки їхньої провини за числом днів, три сотні й дев'ятдесят днів, і ти будеш носити провину Ізраїлевого дому. 6 А коли ти це скінчиш, то ляжеш у друге, на правий свій бік, і будеш носити провину Юдиного дому сорок день, один день за один рік. Я тобі призначив. 7 І на облогу Єрусалиму зверни своє обличчя та відкрите рамено своє, і будеш пророкувати на нього. 8 І ось Я накладу на тебе шнурі, і ти не повернешся з боку одного на інший бік, аж поки ти не закінчиш днів своєї облоги. 9 А ти візьми собі пшениці та ячменю, і бобів та сочевиці, і проса та вики, і даси їх до одного посуду, і зробиш із них собі хліб, за кількістю днів, що лежатимеш на боці своєму, три сотні й дев'ятдесят день будеш ти їсти. 10 А їжа твоя, яку будеш ти їсти, буде вагою двадцять шеклів на день, час від часу будеш це їсти. 11 І воду будеш пити мірою,

шоста частина гіна, час від часу будеш пити. 12 І юстимеш це, як ячмінного калача, і будеш пекти це на кавалках людського калу, перед їхніми очима... 13 І сказав Господь: Так будуть їсти Ізраїлеві сини свій нечистий хліб перед тих народів, куди Я їх вижену... 14 А я відказав: О Господи, Боже, ось душа моя не занецищена, і падла та розшматованого звірями я не єв від молодості своєї й аж дотепер, і м'ясо нечисте не входило в мої уста. 15 І сказав Він до мене: Дивися, Я дав тобі товарячий гній замість людського калу, і ти зроби на ньому свій хліб! 16 І сказав Він до мене: Сину людський, ось Я поламаю підпору хліба в Єрусалимі, і будуть їсти хліб за вагою та в страху, а воду будуть пити за мірою та за смутком, 17 щоб відчули вони брак хліба та води, і жахнулися один з одним, і вони знидіють за свій гріх!

5 А ти, сину людський, візьми собі гострого меча, як бритву стрижій; візьми його собі, і проведи ним по голові своїй та по бороді своїй. І візьми собі вагові шальки, і поділи те волосся. 2 Третину спали в огні посеред міста, коли виповниться дні облоги; і візьми другу третину, і посічи мечем навколо нього, а третину розпороши на вітер, і Я витягну меча за ними. 3 І візьми звідти мале число волосся, і зав'яжи його в своїх полах. 4 І візьми із нього ще, і кинь його до середини огню, і спали його в огні, з нього вийде огонь на ввесь Ізраїлів дім... 5 Так говорить Господь Бог: Цей Єрусалим Я поставив його в середині народів, а довкілля його країни. 6 Та він став проти постанов Моїх більше від поганів, а проти устав Моїх більше від тих країн, що навколо нього, бо права Мої вони відкинули, а устави Мої не ходили вони ними. 7 Тому так говорить Господь Бог: За те, що ви ворохобилися більше від тих поган, що навколо вас, я уставами Моїми не ходили, і постанов Моїх не виконували, а робили за постановами тих поган, що навколо вас, 8 тому так говорить Господь Бог: Ось Я проти тебе, Сам Я, і зроблю серед тебе суди перед очима тих поган! 9 І зроблю на тобі те, чого Я не робив, і нічого подібного вже не зроблю, за гидоти твої. 10 Тому серед тебе батьки будуть їсти синів, а сини будуть їсти батьків своїх, і виконаю над тобою присуди, і розпорошу ввесь останок твій на всі вітри!... 11 Тому, як живий Я, говорить Господь Бог, за те, що ти занечистив святиню Мою всіма гидотами своїми та всіма обрядженнями своїми, то теж Я відкину тебе, й око Моє не матиме милосердя, і Сам Я не змилосерджуся! 12 Третина твоя помре від моровиці й загине від голоду серед тебе, а третина попадає від меча в твоїх околицях, а третину розпорошу на всі вітри, і витягну за ними меча! 13 І докінчиться гнів Мій, і Я заспокою Свою лють проти них, і задоволиться. І пізнають вони, що Я, Господь, говорив у горливості Своїй, коли доконаю Свою лють на них! 14 І зроблю тебе руїною та ганьбою перед людів, що навколо тебе, перед очима кожного, хто буде проходити... 15 І станеш ганьбою та посміховиськом, осторогою та оставлінням для народів, що навколо тебе, коли будеш виконувати на тобі присуди гнівом та лютю, та лютими картаннями. Я, Господь, оце говорив! 16 Коли Я пошлю на них злі стріли голоду, що будуть нищівними, що пошлю їх понищити вас та примножу голод на вас, то Я зламаю вам підпору хліба, 17 і пошлю на вас голод та злу звірину, і позбавлю тебе дітей, і моровиця

та кров перейде серед тебе, і спроваджу на тебе меча. Я, Господь, оце говорив!

**6** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, зверни своє обличя до Ізраїлевих гір, і пророкуй на них, 3 та й скажеш: Гори Ізраїлеві, послухайте слова Господа Бога! Так говорить Господь Бог горам та підгіркам, і річищам та долинам: Ось Я спроваджу на вас меча, і вигублю ваші пагірки, 4 і будуть опустошенні ваші жертівники, і будуть розбиті ваші фігури сонця, і кину Я ваших побитих перед вашими божками! 5 І дам трупи Ізраїлевих синів перед їхніми божками, і розпорошу ваші кости навколо ваших жертівників... 6 По всіх місцях вашого перебування міста будуть поруйновані, а пагірки попустошенні, щоб ваші жертівники були поруйновані та побезпечені, і щоб були розтрощені й перестали існувати ваші божки, і були розбиті ваші фігури сонця, і були стерті ваші діла... 7 І впаде забитий між вами, і ви пізнаєте, що Я Господь! 8 А Я позоставлю з вас решту, бо будете мати врятованих від меча серед народів, коли ви будете розпорошенні серед країн. 9 І ваші врятовані згадають про Мене серед народів, куди будуть забрані до полону, коли Я зламаю їхнє блуднє серце, що відпало від Мене, та їхні очі, що перелюб чинили з своїми божками, і вони самі будуть бридитися тих злих речей, що робили, щодо всіх їхніх гидот. 10 І пізнають вони, що Я Господь, і що Я не надармо говорив, що вчиню їм оцю злу річ! 11 Так говорить Господь Бог: Удар свою долоною й тупни ногою свою, і скажи: Горе за всі злі вчинки Ізраїлевого дому, за які вони попадають від меча, голоду та моровиці! 12 Той, хто далекий, помре від моровиці, а хто близький впаде від меча, а хто позостане та буде врятований помре від голоду. І так Я викінчу Свою лютість на них! 13 І пізнаєте ви, що Я Господь, коли їхні забиті будуть лежати серед їхніх божків навколо їхніх жертівників на всякім високім підгір'ї, на всіх щитах гір, і під усіким зеленим деревом, і під усіким густим дубом, на місці, де вони приносили присміні пающі для всіх своїх божків. 14 І витягну руку Свою на них, і зроблю цей Край спустрошенням та пусткою, від пустині аж до Рівли, по всіх місцях їхнього сидіння... І пізнають вони, що Я Господь!

**7** І було мені слово Господнє таке: 2 А ти, сину людський, послухай: Отак Господь Бог промовляє до Краю Ізраїлевого: Кінець, надійшов той кінець на чотири окраїки землі! 3 На тебе тепер цей кінець, і пошлю Я на тебе Свій гнів, і тебе розсуджу за твоїми дорогами, і на тебе складу всі гидоти твої. 4 І око Моє над тобою не змилується, і милосердя не буде Я мати, бо дороги твої Я на тебе складу, а гидоти твої серед тебе зостануть, і пізнаєте ви, що Я то Господь! 5 Отак Господь Бог промовляє: Ось приходить біда на біду! 6 Приходить кінець, приходить кінець, він збудився на тебе, приходить ось він! 7 Надійшла твоя доля для тебе, о мешканче Краю, приходить цей час, близький той день заколоту, нема на горах крику радості... 8 Тепер лютість Свою незабаром Я виллю на тебе, і Свій гнів докінчу проти тебе, і тебе осуджу за твоїми дорогами, і на тебе складу всі гидоти твої! 9 І око Моє над тобою не змилується, і милосердя не буде Я мати, бо дороги твої Я на тебе складу, а гидоти твої серед тебе залишаться, і

пізнаєте ви, що Я Господь, що карає! 10 Ось той день, ось приходить, доля виходить, виростає кий, розціває пиха, 11 розвилося насильство для кия безбохності! Нічого із них не залишиться: ані з численності їхньої, ані з їхнього заворушення, ані з їхньої пишноти... 12 Надходить той час, наближається день... Хто купує, нехай не радіє, а хто продає, хай не буде в жалобі, бо сунеться лютість на все многолюддя його! 13 До бороданого не повернеться вже продавець, хоча б залишився при житті між живими, бо пророцтво про все многолюддя їхнє не відміниться, і ніхто беззаконням своїм не змінить свого життя... 14 Засурмлять у суму та все приготують, та не піде ніхто на війну, бо на все многолюддя його Моя лютість! 15 На вулиці меч, моровиця ж та голод у домі, хто на полі помре від меча, з хто в місті зжере того голод та мор... 16 І врятовані з них повткають, і будуть на горах, немов голуби із долин, всі будуть стогнати, кожен за гріх свій... 17 Усі руки ослабнуть, затремтять, як вода, всі коліна, 18 і веретами попідперізуються, і покриє їх страх, і на кожнім лиці буде сором, а на всіх головах їхніх жалобна та лисина... 19 Вони повидають на вулицю срібло своє, і за ніщо їхнє золото стане, їхнє срібло та золото їхнє не буде могти врятувати їх у день гніву Господнього, ним не насилять своєї душі й свого нутра вони не наповнять, бо їхня провина була перешкодою! 20 А гордість вчинили за славну оздобу свою, у ній наростили бовванів гидоти своєї й обриджені своїх, тому їм оберну Я її на нечистість, 21 і віддам її в руку чужих на грабунок, а нечестивим землі на здобич... 22 І обличя Своє відверну Я від них, і вони побезчестять Мій скарб, і ввійдуть до нього насильники та й побезчестять його... 23 Зроби ланцюга, бо земля переповнилась правом кривавим, а місто насильством наповнилось... 24 І наведу Я найзліших із народів, і посядуть вони домі їхні, і гордість вельможних спиню, і святощі їхні побезпечені будуть! 25 Загибіль іде, і вони будуть шукати спокою та не буде його... 26 Приайде біда до біди, і буде звістка до звістки, і будуть шукати пророцтва в пророка, та згине Закон у священиків і рада у старших... 27 Цар буде в жалобі, і страхом зодягнеться князь, а руки народу землі затремтять... За дорогами їхніми їм учиню, і судитиму їхніми судами, і пізнають, що Я то Господь!

**8** І сталося за шостого року, шостого місяця, п'ятого дня місяця сидів я в своєму домі, а Юдині старші сиділи передо мною, то впала там на мене рука Господа Бога. 2 І побачив я, аж ось подоба, на вигляд чоловіка: від виду стегон його й додолу огонь, а від стегон його й дотори на вигляд сяйва, ніби палаюча мідь. 3 І витягнув Він подобу руки, і взяв мене за волосся моєї голови, а Дух підійняв мене між землею та між небом, і приводив мене до Єрусалиму в Божих видіннях, до входу внутрішньої брами, зверненої на північ, де місце перебування ідола, що викликує заздрість. 4 І ось була там слава Ізраїлевого Бога, як той вид, що я бачив у долині! 5 І сказав Він до мене: Сину людський, зведи очі свої в напрямі на північ! І звів я очі свої в напрямі на північ, аж ось з півночі, від брами жертівника, був той ідол заздрості при вході. 6 І сказав Він до мене: Сину людський, чи ти бачиш, що вони роблять! Це великі гидоти, що Ізраїлів дім робить тут, щоб віддалитися від Моєї святині!

Та ти знову побачиш іще більші гидоти. 7 I привів мене до входу подвір'я, і побачив я, аж ось дірка в стіні! 8 I сказав Він мені: Сину людський, прокопай дірку в стіні! I прокопав я в стіні, аж ось вхід! 9 I сказав Він до мене: Увійди, і побач ти злі гидоти, які вони роблять отут! 10 I ввійшов я в побачив, аж ось усякий вид плазуна та огидливої звірини, і всяки боки Ізраїлевого дому, накреслені на стіні навколо кругом... 11 A сімдесят чоловіка зо старших Ізраїлевого дому та Язанія, Шафанів син, що стояв посеред них, стояли перед ними, і кожен мав у своїй руці свою кадильницю, і підіймалися паохощі з хмари кадила. 12 I сказав Він до мене: Чи бачив ти, сину людський, що роблять Ізраїлеві старші в темноті, кожен у кімнатах своїх ідолів? Бо говорять вони: Господь нас не бачить, Господь покинув цей Край... 13 I сказав Він до мене: Ти знову побачиш ще більші гидоти, які вони роблять. 14 I Він запровадив мене до входу до брами Господнього дому що на півночі, аж ось там сидять жінки, що оплакували Таммузу. 15 I сказав Він до мене: Чи ти бачив, сину людський? Ти знову побачиш гидоти ще більші від цих! 16 I Він запровадив мене до внутрішнього подвір'я Господнього дому. Аж ось при вході до Господнього храму, між притвором та між жертівником, було біля двадцяти й п'яти чоловіка: спини їхні до Господнього храму, а їхні обличчя на схід, і вони кланялися до сходу, до сонця. 17 I сказав Він до мене: Чи ти бачив, сину людський? Чи легко Юдиному дому, щоб не робити тих гидот, які вони роблять отут? Бо вони наповнили Край насильством, і знову гнівають Мене, й ось вони держать зелені галузки при носі своїм. 18 Тому то Я зроблю з лютістю: око Моє не змилюється, і милосердя не буду Я мати. I вони будуть кликати сильним голосом в вуха Мої, та Я їх не почую!...

**9** I кликнув Він в уші мої сильним голосом, кажучи: Наблизьте карателів міста, і кожен нехай має в своїй руці свої нищівні знаряддя. 2 I ось прийшли шість чоловіка з дороги горішньої брамами, що звернена на північ, і кожен мав у своїй руці свою знаряддя розбивання, а серед них один чоловік був одягнений в лінняне, а писарський каламар був при стегнах його. I вони прийшли, і стали при мідяному жертівнику. 3 A слава Ізраїлевого Бога піднялася з-над Херувима, що була над ним, до порога дому. I закликав Він чоловіка, одягненого в лінняне, що писарський каламар був при стегнах його. 4 I сказав Господь до нього: Перейди середину міста, середину Єрусалиму, і зроби знака на чолах людей, що зідхають та стогнути над усіма тими гидотами, що робляться в його середині. 5 A до інших Він сказав при мені: Ходить за ним у місті, і вбивайте: нехай ваше око не має милосердя, і ви не змилюйтесь! 6 Старого, юнака, і дівчину, і дітей та жінок позабивайте дощенту, а до кожної людини, що на ній цей знак, не підійдете; а зачнете від Моєї святині... I зачали вони від тих старих людей, що були перед домом. 7 I сказав Він до них: Занечистіть цей дім, і наповніть подвір'я трупами, і вийдіть! I вони повиходили, і вбивали в місті. 8 I сталося, коли вони вбивали, то я позостався, і впав на своє обличчя, і кликав та казав: О Господи, Боже, чи Ти вигубиши увесь останок Ізраїлів, виливаючи гнів Свій на Єрусалим? 9 I сказав Він до мене: Провина дому Ізраїля й Юди дуже-дуже велика, і земля наповнена душогубствами, а

місто повне кривиди. Бо вони кажуть: Господь покинув цей Край, і Господь не бачить... 10 I також Я, не змилосердиться око Моє, і не змилююсь Я, їхню дорогу Я дам на їхню голову! 11 I ось чоловік, одягнений в лінняне, що каламар був при стегнах його, приніс відповідь, кажучи: Я зробив, як мені наказав Ти!

**10** I побачив я, аж ось на небозводі, що на голові Херувимів, було щось, як камінь сапфір, на вигляд подоби трону бачилося на них. 2 I Він промовив до того чоловіка, одягненого в лінняне, та й сказав: Увійди поміж колеса під Херувимом, і наповни свої жмені вуглинами огню з-поміж Херувимів, і кінь на місто! I він увійшов перед моїми очима. 3 A Херувими стояли з правого боку дому, коли входив чоловік, і хмара наповнила внутрішнє подвір'я. 4 I піднялася слава Господня з-над Херувима на поріг дому, і наповнився дім хмарою, а подвір'я наповнилося сяйвом Господньої слави. 5 A шум крил Херувимів був чутій аж до зовнішнього подвір'я, як голос Бога Всемогутнього, коли Він говорить. 6 I сталося, коли Він наказав чоловікові, одягненому в лінняне, кажучи: Візьми огонь поміж колесами з-під Херувимів, то той прийшов і став при колесі. 7 I Херувим простягнув свою руку з-поміж Херувимів до огню, що поміж Херувимами, і взяв, і дав до жмені одягненого в лінняне, а той узяв і вийшов. 8 I показалася в Херувимів подоба людської руки під їхніми крилами. 9 I я побачив, аж ось чотири колеса при Херувимах, по одному колесі при кожному Херувимі, а вид тих колес, ніби вигляд каменя хризоліту. 10 A їхній вигляд подоба одна чотирьом ім, як коли б колесо було в колесі. 11 В ході своїй вони йшли на чотири свої боки, не оберталися в ході своїй, бо до того місця, куди обернеться голова, за нею йшли вони, не оберталися в ході своїй. 12 A все їхнє тіло, і їхня спина, і їхні руки, і їхні крила, і ті колеса були повні очей навколо, всі чотири мали колеса. 13 A ці колеса були кликані при мені Гал'гал. 14 A в кожного чотири обличчі: обличчя одного обличчя Херувима, обличчя другого обличчя людини, а третій обличчя лева, а четвертий обличчя орла. 15 I піднялися ті Херувими. Це та жива істота, яку я бачив на річці Кевар. 16 A коли йшли ті Херувими, то йшли ті колеса при них, а коли ті Херувими підіймавають свої крила, щоб знятись із землі, не відвертаються також ті колеса від них. 17 Коли ті ставали, ставали й вони, а коли ті підіймалися, підіймалися й вони, бо в них був дух живої істоти. 18 I вийшла слава Господня з-над порога дому, і стала над Херувимами. 19 I підняли Херувими свої крила, і знялися з землі на моїх очах, коли вони йшли, а ті колеса побіч них, і стали при вході до східної брами Господнього дому, а слава Ізраїлевого Бога звернула над ними. 20 Це та жива істота, яку я бачив під Богом Ізраїлевим над річкою Кевар. I я пізnav, що це Херувими. 21 У кожного було по чотири обличчі, у кожного чотири крилі, а під їхніми крилами подоба людських рук. 22 A подоба їхнього обличчя це ті обличчя, які я бачив над річкою Кевар, їхній вигляд та вони самі. Кожен ішов просто вперед.

**11** I підійняв мене Дух, і привів мене до східної брами Господнього дому, що обернена на схід. I ось при вході до брам вдвадцять і п'ять чоловіка, а серед них бачив я

Язанію, сина Аззурового, та Пелатію, сина Бенаніного, князів народу. 2 І сказав Він до мене: Сину людський, оце ті люди, що задумують кривду, і радять злу раду в цьому місті, з що говорять: Не скоро будувати доми. Воно казан, а ми м'ясо. 4 Тому пророкуй на них, пророкуй, сину людський! 5 І зійшов на мене Дух Господній, та й до мене сказав: Скажи: Так говорить Господь: Отак кажете, дому Ізраїлів, і заміри вашого духа Я знаю їх. 6 Ви намножили своїх забитих у цьому місті, і наповнили його вулиці трупами. 7 Тому так говорить Господь Бог: Ваші забиті, що ви іх поклали серед нього, вони те м'ясо, а воно той казан. Та Я випроваджу вас із нього! 8 Ви боїтесь меча і меча наведу Я на вас, говорить Господь Бог. 9 І випроваджу вас із нього, і дам вас у руку чужих, і зроблю між вами присуди! 10 Від меча ви попадаєте; на границі Ізраїля розсуджу вас, і ви пізнаєте, що Я ти Господь! 11 Воно не буде вам казаном, і ви не станете в ньому м'ясом. При границі Ізраїля розсуджу вас! 12 І пізнаєте ви, що Я Господь, бо за уставами Його ви не ходили, а постанови Моїх не виконували, але виконували за постановами тих народів, що навколо вас. 13 І сталося, коли я пророкував, то Пелатія, син Бенаніїн, помер. І впав я на своє обличя, і закричав сильним голосом та й сказав: О Господи Боже, Ти робиш кінець з Ізраїлевим останком!... 14 І було мені слово Господнє таке: 15 Сину людський, брати твої, брати твої мужі рідні тобі, а ввесь Ізраїлів дім увесь той, що до них говорили мешканці Єрусалиму: Віддаштесь від Господа, нам даний цей Край на володіння, 16 тому скажи: Так говорить Господь Бог: Хоч Я віддалив їх поміж народи, і хоч розпорощив їх по краях, проте буду для них хоч малою святынею в тих краях, куди вони ввійшли. 17 Тому скажи: Так говорить Господь Бог: І позираю Я вас із народів, зберу з тих країв, серед яких ви розпорощені, і дам вам Ізраїлеву землю. 18 І вони ввійдуть туди, і викинуту з неї усі мерзоти її та всі гидоти її. 19 І дам їм одне серце, і нового духа дам у вас, і війму з їхнього тіла серце камінне, і дам їм серце із м'ясо, 20 щоб вони ходили за уставами Моїми, і додержували Мої постанови та виконували їх. І вони стануть Мені народом, а Я буду їм Богом! 21 А щодо тих, що їхнє серце ходить за гидотами своїми та мерзотами своїми, то поверну їхню дорогу на їхню голову, говорить Господь Бог... 22 І попідймали Херувими крила свої, а колеса при них, і слава Ізраїлевого Бога зверху над ними. 23 І піднялася слава Господня з-над середини міста, і стала на горі, що зо сходу міста. 24 І дих підніс мене, і ввів мене в Халдею до полонян у видінні, Духом Божим. І підінялося від мене те видіння, яке я бачив. 25 І я говорив до полонян усі Господні слова, які Він наказав був мені.

**12** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, ти живеш серед дому ворохобного, вони мають очі, щоб бачити, та не бачать, мають вуха, щоб слухати, та не чують, бо вони дім ворохобний. 3 А ти, сину людський, пороби собі речі для мандрівки, і йди на вигнання вдень на їхніх очах, може побачать вони, що вони дім ворохобности. 4 І повинosisи свої речі, як речі для мандрівки, удень на їхніх очах, а ти вийдеш увечорі на їхніх очах, як виходять вигнанці. 5 На їхніх очах пробий собі дірку в стіні, і повинosisи нею. 6 На їхніх очах на рамені повинosisи, винесеш потемки,

закриєш обличя своє, і не побачиш землі, бо Я поставив тебе знаком для Ізраїлевого дому. 7 І зробив я так, як наказано мені: речі свої я повинosisи удень, а ввечорі пробив собі рукою дірку в стіні, потемки повинosisи, на рамені носив на їхніх очах. 8 А ранком було мені слово Господнє таке: 9 Сину людський, чи ж не сказав до тебе дім Ізраїлів, дім ворохобности: Що ти робиш? 10 Скажи до них: Так сказав Господь Бог: Це пророцтво про начальника Єрусалиму та ввесь Ізраїлів дім, що в ньому вони. 11 Скажи: Я ваш знак. Як зробив Я, так буде зроблено ім, підуть на вигнання в полон! 12 А той начальник, що серед них, на рамені буде нести потемки й вийде; у стіні проб'ють дірку, щоб вивести його; обличя своє він закріє, щоб не бачити землі очима. 13 І розтягну на нього сітку Свою, і він буде сколпаний в пастку Мою, і відведу його до Вавилону, до халдейського краю, та його він не побачить, і там помре. 14 А все, що навколо нього, його помічники та всі війська його, розпорощу на всі вітри, і витягну за ними мечи... 15 І пізнають вони, що Я Господь, коли розвію їх поміж народами та розпорощу їх по країнах! 16 А нечисленних з них людей збережу від меча, від голоду та від зарази, щоб вони оповідали про свої гидоти серед народів, куди поприходять. І вони пізнають, що Я Господь! 17 І було мені слово Господнє таке: 18 Сину людський, іж свій хліб у дрижанні, а воду свою пий у тремтінні та в журбі. 19 І скажеш до народу цього Краю: Так говорить Господь Бог на мешканців Єрусалиму, на Ізраїлеву землю: Вони хліб свій в журбі будуть їсти, а воду свою будуть пити в оставпнні, бо спустошів їхній Край від своєї повні за насилия всіх, що мешкають у ньому. 20 І поруйнуються населені міста, а Край стане спустошеннем, і пізнаєте ви, що Я Господь! 21 І було мені слово Господнє таке: 22 Сину людський, що це в вас за приповітка така в Ізраїлевій землі: Продовжаться дні, і зникне всіляке видіння? 23 Тому скажи їм: Так говорить Господь Бог: Припиню Я цю приповітку, і більше не будуть її приповіткувати в Ізраїлі, але говори їм: Наблизилися оті дні й слово всякого видіння. 24 Бо не буде вже жодного марного видіння та підлесливого чарування в Ізраїлевім домі. 25 Бо Я, Господь, буду говорити, а яке слово говоритиму, то буде воно здійснене, не відтягнеться вже, бо за ваших днів, діме ворохобности, буду говорити слово, і його виконаю, говорити Господь Бог. 26 І було мені слово Господнє таке: 27 Сину людський, ось говорити Ізраїлів дім: Те видіння, яке він бачить, воно про далекі дні, і про далекі часи він пророкує. 28 Тому їм скажи: Так говорить Господь Бог: Не відтягнеться вже всі слова Мої, яке слово говоритиму, те буде виконане, говорити Господь Бог!

**13** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, пророкуй на Ізраїлевих пророків, що пророкують, і скажи пророкам, що провіщають із власного серця: Послухайте Господнього слова! 3 Так говорить Господь Бог: Горе на пророків безумних, що ходять за своїм духом та за тим, чого не бачили! 4 Твої пророки, Ізраїлю, як ті лисиці в руїнах! 5 Не ввійшли ви в проломи, і не загородили загороди над Ізраїлевим домом, щоб стати на бій Господнього дня. 6 Вони бачать марноту та фальшиве чарування, говорячи: Говорить Господь, а Господь не посилав їх, та вони мають надію, що сповниться слово. 7 Хіба ж не марне видіння ви

бачили, і не фальшиве чарування ви говорили? А ви кажете: Говорить Господь, а Я не говорив! 8 Тому так говорить Господь Бог: За те, що ви говорите марноту, і бачите лжу, тому ось Я проти вас, говорить Господь Бог. 9 І буде рука Моя проти пророків, що бачать марноту й чарують ліжею. Вони не будуть на раді народу Мого, і в перепису Ізраїлевого дому не будуть записані, і до землі Ізраїлевої не ввійдуть. І пізнаєте ви, що Я Господь Бог! 10 Саме за те, що вони впровадили народ Мій у помилку, говорячи мир, а миру нема. І він буде мур, а вони тинкують його будьяким тинком. 11 Скахи до тих, що тинкують будьяким тинком, що мур упаде. Буде дощ заливний, і ви, каміння великої граду, впадете, і вітер бурхливий розвалить мур. 12 І ось стіна впаде. Чи ж не скажуть вам: Де той тинк, яким ви тинкували? 13 Тому так говорить Господь Бог: Я вчиню, що бурхливий вітер валитиме в лютості Моїй, і буде дощ заливний в Моїм гніві, і каміння великої граду в лютості на вигублення. 14 І розіб'ю Я ту стіну, яку ви обтинкували будьяким тинком, і повалю її до землі, й оголиться підвалина її, і впаде, і ви загинете в середині його, Єрусалима, і пізнаєте, що Я Господь! 15 І докінчу Я лютість Свою на стіні та на тих, що тинкують її якимбудь тинком, і скажу вам: Немає стіни та її тинкувальників, 16 Ізраїлевих пророків, що пророкували на Єрусалим і бачили для нього видіння миру, та немає миру, говорить Господь! 17 А ти, сину людський, зверни своє обличчя до дочок свого народу, що пророкують з власного серця, і пророкуй на них, 18 та й скажи: Так говорить Господь Бог: Горе тим, що шиють чародійні обв'язки на суглобах рук, і роблять хустки на голову всякої зросту, щоб ловити душі. Невже, ловлячі душі Мого народу, ви свої душі спасете? 19 І ви безчестите Мене в Мого народу за жмені ячменю та за кришки хліба, забиваючи душі, що не повинні б умирати, та лишаючи при житті душі, що не повинні б жити, своїми обманами Моєму народові, що слухають лжу. 20 Тому так говорить Господь Бог: Ось Я проти ваших чародійних обв'язок, ув які ви ловите душі. І позриваю їх із ваших рамен, і повинуюсь ті душі, ті душі, що ви ловите, щоб були вільні, як птахи. 21 І позриваю ваші хустки, і врятую народ Свій з вашої руки, і не будуть вони вже в вашій руці за здобиччю, і пізнаєте ви, що Я Господь. 22 За те, що ви лжею заподіяли біль серцю праведного, хоч Я не зробив йому болю, і за те, що ви зміцнюєте руки безбожного, щоб він не відвернувся від своєї злой дороги, щоб спасти його при житті, 23 тому більше не будете бачити марноти та не будете вищувати, і Я врятую народ Свій з вашої руки, і ви пізнаєте, що Я Господь!

**14** І прийшли до мене мужі з Ізраїлевих старших, і посадили передо мною. 2 І було мені слово Господнє таке: 3 Сину людський, ці мужі допустили своїх божків у своє серце, а спотикання провини своєї поклали перед обличчям своїм. Чи ж можуть вони запитувати Мене? 4 Тому говори з ними, та й скажеш до них: Так говорить Господь Бог: Кожен чоловік з Ізраїлевого дому, що допустиль своїх божків у своє серце, а спотикання провини своєї покладе перед обличчям своїм, і прийде до пророка, тому Я, Господь, відповім, згідно з цим, згідно з многотою його божків, 5 щоб скхопити тих з Ізраїлевого дому за їхнє серце, бо всі вони віддалилися від Мене через своїх божків! 6 Тому скажи до Ізраїлевого

дому: Так говорить Господь Бог: Наверніться, і відступіть від ваших божків, і від усіх ваших гидот відверніть свої обличчя! 7 І кожен чоловік із Ізраїлевого дому або з чужинців, що мешкають серед Ізраїля, коли відступить від Мене, і допустить своїх божків у своє серце, і покладе спотикання своєї провини перед обличчям своїм, і прийде до пророка, щоб запитати Мене, тому Я, Господь, відповім від Себе. 8 І зверну Я лице Своє проти цього чоловіка, і вчиню його за знака та за приповістку, і вигублю його з-посеред Свого народу, і пізнаєте ви, що Я Господь! 9 А пророк, коли б був зведений, і говорив би слово, Я, Господь, зведу цього пророка, і простягну руку Свою на нього, і вигублю його з-посеред Свого народу Ізраїлевого! 10 І понесуть вони свою провину, яка провінна того, хто питается, така буде провінна пророка, 11 щоб не блудив уже Ізраїлів дім від Мене, і не занечищувався вже всіма своїми гріхами. І будуть вони Мені народом, а Я буду ім Богом, говорить Господь Бог! 12 І було мені слово Господнє таке: 13 Сину людський, коли згрішить проти Мене земля, спроневірюючи, то Я простягну Свою руку на неї, і зламаю їй хлібну підпору, і пошлю на неї голод, і вигублю з неї людину й скотину. 14 А коли б серед неї були три мужі: Ной, Даниїл та Йов, вони в своїй справедливості врятували б лише свою власну душу, говорить Господь Бог. 15 Коли б Я перепровадив по землі люту звірину, і обезлюдніла б вона, і стала б вона спустошеннем, так що ніхто не проходив би нею через ту звірину, 16 той ѹ ці три мужі серед неї, як живий Я, говорить Господь Бог, не врятують вони ні синів, ні дочек! Самі вони будуть врятовані, а Край стане спустошеннем... 17 Або коли б Я спровадив на цю землю меч, та й мечеві сказав: Пройди по Краю, і вигуби з нього людину й скотину, 18 то ці три мужі серед нього, як живий Я! говорить Господь Бог, не врятують синів, ні дочек, бо врятуються самі тільки вони! 19 Або коли б Я моровицю послав до цієї землі, і вилив би на неї свою лютість у крові, щоб вигубити з неї людину й скотину, 20 а Ной, Даниїл та Йов були б серед неї, як живий Я! говорить Господь Бог, ані сина, ані дочки не врятували б вони! Вони в своїй справедливості врятують тільки свою власну душу. 21 І так говорить Господь Бог: Хоч послав би Я на Єрусалим чотири Свої лихі присуди: меча, і голод, і люту звірину та моровицю, щоб вигубити з нього людину та скотину, 22 то все таки залишаться в ньому рештки, що будуть випроваджені, сини та дочки. Ось вони вийдуть до вас, і ви побачите їхній дорогу та їхні вчинки, і будете потішенні за те лихо, що Я навів на Єрусалим, за все, що Я навів був на нього. 23 І потішать вони вас, коли ви побачите їхній дорогу та їхні вчинки, і пізнаєте, що не надармо зробив Я все, що зробив серед нього, говорить Господь Бог.

**15** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, чим краще виноградове дерево від усікого дерева, та виноградна галузка, що була серед дерев лісових? 3 Чи візьметься з нього кусок дерева, щоб зробити яку роботу? Чи візьмуть із нього кілка, щоб повісити на ньому всяку річ? 4 Ось воно дане огнєві на пожертя... Обидва кінці його пожер огнь, а середина його надгоріла, чи надається воно до роботи? 5 Як було воно непорушним воно не надавалося на роботу, що ж тепер, коли огонь пожер його, і воно надгоріло,

то ще буде надаватися на роботу? 6 Тому так говорить Господь Бог: Як виноградове дерево між лісними деревами, що Я дав його огнєві на пожерта, так дам Я мешканців Єрусалиму! 7 І оберну Я лицє Своє проти них, з одного отню вони вийшли, та пожере їх другий огонь. І пізнаєте, ви, що Я Господь, коли зверну Своє лицє проти них! 8 І віддам цей Край на спустошення, за те, що вони спроповірилися, говорити Господь Бог.

**16** 1 було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, повідом Єрусалим про його гидоти, 3 та й скажи: Так говорить Господь Бог до дочки Єрусалиму: Походження твое й народження твое з краю ханаанського, твій батько амореєць, а мати твоя хіттеянка. 4 При твоєму народженні, того дня, як ти народилася, не був обрізаний пупок твій, і водою не була ти обмита на очищенні, ані не була ти посолена, ані не була ти сповита. 5 Не змилувалося над тобою жодне око, щоб зробити тобі одну з цих речей з милосердя над тобою, але була ти викинена на відкрите поле, так мало ціновано душу твою в день твоого народження! 6 І проходив Я повз тебе, і бачив тебе, як ти валялася в своїй крові, і сказав Я до тебе: Живи в своїй крові! Так, Я сказав тобі: Живи в своїй крові! 7 Рости ж, зробив Я тебе, як польову ростину, і ти зросла та стала велика, і дійшла ти до найвродливішої вроди: перса випростались, волос твій виріс, а ти була зовсім нага! 8 І проходив Я повз тебе, і побачив тебе, аж ось час твій наспів, час кохання. І простягнув Я полу Свою над тобою, і закрив твою наготу, і присягнув тобі, і ввійшов з тобою в заповіт, говорить Господь Бог, і стала ти Моею. 9 І обмив Я тебе водою, і сполоскав Я кров твою з тебе, і натер тебе оливою. 10 І зяднав тебе різникольоровим, взув тебе в тахаш, і сповив тебе в віссон, і покрив тебе шовком. 11 І призодбив тебе оздобою, і дав нараменники на руки твої, а ланцюга на шию твою. 12 І дав Я носову сережку до носа твого, і сережки на вуха твої, а пишну корону на твою голову. 13 І призодбилась ти золотом та сріблом, а одіж твоя віссон та шовк, і різникольорове; булку й мед та оливу ти їла, і стала ти гарна-прегарна, і вдалося тобі досягти царської гідності! 14 І розійшлося ім'я твое поміж народами за твою красу, бо досконала вона, через пишноту Мою, яку Я на тебе поклав, говорити Господь Бог! 15 І покладалася ти на красу свою, і стала розпушною через славу свою, і виливала ти розпушту свою на кожного перехожого, його ти була. 16 І брала ти з шат своїх, і робила собі різникольорові пагірки, і чинила розпушту на них, як не бувало й не буде. 17 І брала ти речі з пишноти своєї, з Мого золота та з срібла Мого, що дав тобі Я, і нарібала собі подоб чоловічої статі, і чинила розпушту із ними. 18 І брала ти свою різникольорову одіж, і покривала їх, а оливу Мою та Мое кадило клала перед ними. 19 А Мій хліб, що давав Я тобі, булку й оливу та мед, що ними годував Я тебе, то віддавала ти та перед їхнє обличчя на любі паошці. І сталося це, говорити Господь Бог. 20 І брала ти синів своїх та дочек своїх, що породила Мені, і приносила їх на їжу їм. Чи мало було розпушти твоєї, 21 що ти різала дітей Моїх і давала їм, перепроваджуючи через огонь для них? 22 І при всіх гидотах твоїх та розпуштах твоїх ти не пам'ятала про дні своєї молодості, коли була нагою-пренагою, коли валялася в крові своїй... 23 І сталося по всьому тому твоєму злі, горе,

горе тобі! говорити Господь Бог, 24 і побудувала ти собі місця розпости, і поробила собі підвищення на кожному майдані. 25 На кожному роздоріжжі побудувала ти свої підвищення, і знеславила красу свою, і розхилила ноги свої для кожного перехожого, і побільшувала свою розпушту... 26 І чинила ти розпушту з синами Єгипту, з своїми сусідами великотелесими, і побільшувала свою розпушту, щоб гнівiti Мене. 27 І ось простягнув Я Свою руку на тебе, і відняв належну частину твою, і дав тебе на волю твоїх ненависниць, філістимських дочек, засормлених твоєю нечистою дорогою. 28 Бо чинила ти розпушту з синами Ашшуроми, і не могла насититись, і блудила з ними, і теж не наситилася. 29 І побільшила ти свою розпушту до купецького краю халдеїв, та теж цим не наситилася. 30 Як зумчилося серце твое, говорити Господь Бог, коли ти робила всі оці вчинки свавільної розпушної жінки! 31 Коли ти будувала місця своєї розпости на кожному роздоріжжі, а підвищення своє робила на кожному майдані, то не була ти, як блудниця, щоб збирати заплату за розпушту, 32 але як перелюбна жінка, що замість свого чоловіка бере собі чужих. 33 Усім блудницям дають дарунка, а ти сама давала дарунки свої всім коханцям своїм, і підкуповувала їх, щоб приходили до тебе звідсіль на розпушту з тобою. 34 І було тобі при твоїй розпушти навпаки від інших жінок, бо не волочилися за тобою, а через те, що ти давала заплату за розпушту, і заплата за розпушту не давалася тобі, то сталося тобі навпаки. 35 Тому то, розпушнице, послухай Господнього слова: 36 Так говорити Господь Бог: За те, що виливася твоя розпушта, і відкривалася твоя нагота в блудодійстві твоїм з твоїми коханцями та зо всіма божками гидоти твоєї, і за кров синів твоїх, яких ти давала їм, 37 тому ось Я позираю всіх коханців твоїх, яким була ти приемна, і всіх, кого ти кохала, разом з тими, кого ти зненавіділа, і зберу їх коло тебе знавкола, і відкрию їм наготу твою, і вони побачать увесь твій сором! 38 І засуджу тебе присудом на перелюбниць та тих, що кров проливають, і дам тебе на кров лютості та заздрості... 39 І віддам тебе в їхню руку, і вони зруйнують твоє місце розпости, і порозвалюють підвищення твої, і постягають з тебе шати твої, і позабирають пишні вбрания твої, і покладуть тебе зовсім нагою... 40 І зберуть проти тебе збори, і закидають тебе камінням, і порубають тебе своїми мечами... 41 І попалять доми твої огнем, і зроблять на тебе присуди на очах багатьох жінок. І зроблю Я кінець, щоб не була ти розпушницею, і ти вже не будеш давати дарунка за розпушту! 42 І заспокоїтесь Моя лютість на тебе, і відійде від тебе Моя заздрість, і я заспокоюся, і не буду вже гніватися. 43 За те, що ти не пам'ятала про дні своєї молодості, і гнівилася Мене всім тим, то й Я ось поверну дорогу твою на твою голову, говорити Господь Бог, щоб не чинила ти розпушти після всіх гидот своїх!... 44 Ось кожен приповістник говоритиме про тебе приповістку, какучи: Яка мати така її доночка! 45 Ти дочка своєї матері, що покинула свого чоловіка та своїх синів, і ти сестра своїх сестер, що покидали своїх чоловіків та своїх синів. Мати ваша хіттеянка, а ваш батько амореєць! 46 А старша сестра твоя Самарія та дочки її, що сидять по лівці твоїй, а сестра твоя, менша від тебе, що сидить по правці твоїй це Содома та дочки її. 47 А ти хіба не ходила їхніми дорогами й не робила за їхніми гидотами? Мало бракувало, і зіпсувалася б ти більше від них

на всіх своїх дорогах! 48 Як живий Я, говорить Господь Бог, не зробила Содома, сестра твоя, вона та дочки її, як зробила ти та твої дочки! 49 Ось оце була провіна твоїї сестри Содоми: пиха, ситість її та преспокійний спокій були в ней та в її дочок, а руки вбогого та бідного вона не зміцняла. 50 I запишились вони, і робили гидоти перед Моїм обличчям. I Я їх відкинув, як побачив оце. 51 А Самарія не нагрішила й половини гріхів твоїх, та ти побільшила гидоти свої більш від них, і оправдала сестер своїх усіма своїми гидотами, які ти зробила. 52 Тож носи свою ганьбу ти, щочинила її для своїх сестер, через твої гріхи, якими гидоти чинила ти більше за них, вони будуть справедливіші за тебе! I також посorumся, і носи свій сором за твоє всправедливлення своїх сестер! 53 I поверну Я їхню долю, долю Содоми та дочки її, і Самарію та дочек її, і поверну долю твою серед них, 54 щоб носила ти свій сором, і соромилася всього того, що ти наробыла, потішаючи їх. 55 А твої сестри, Содома та дочки її, вернуться до свого попереднього стану, і Самарія та дочки її вернуться до свого попереднього стану, і ти та дочки твої вернетесь до свого попереднього стану. 56 I не була сестра твоя Содома згадувана в устах твоїх за днів твоїх гордоців, 57 поки не відкрилося зло твое, коли ганьбили тебе дочки Сирії та всіх околиць його, і дочки філістимські погорджували тебе звідсіль. 58 Свою розпусту та гидоти свої, ти їх понесеш, говорить Господь. 59 Бо так говорить Господь Бог: I зроблю Я з тобою, як робила ти, що погордила присягою, щоб зламати заповіта. 60 I згадаю Я Свого заповіта з тобою за днів твоєї молодості, і поставлю тобі заповіта вічного. 61 I ти згадаєш про свої дороги й засоромишся, коли ти візьмеш сестер своїх, старших від тебе, разом з меншими від тебе і дам їх тобі за дочек, але не з твого заповіту. 62 I відновлю Я Свого заповіта з тобою, і ти пізнаєш, що Я Господь, 63 щоб згадала ти й засорилася, і не могла більше відкривати уста перед ганьбою своєю, коли прощу тобі все, що ти наробыла, говорить Господь Бог.

**17** I було мені слово Господнє таке: 2 Сину людському, загадай загадку, і склади притчу Ізраїловому домові, 3 та й скажи: Так говорить Господь Бог: великий орел великорілій, з широко розгорненими крилами, повний різникольового пір', прилетів до Лівану, і взяв верховіття кедру. 4 Чубка галузок його обірвав, і приніс його до купецького краю, у місті гандлярів поклав його. 5 I взяв він з насіння тієї землі, і посіяв його до насінневого поля, узяв і засадив його над великими водами, немов ту вербу. 6 I воно виросло, і стало гіллястим виноградом, низькорослим, що обертає свої галузки до нього, а його коріння були під ним. I стало воно виноградом, і вигнало віття, і пустило галузки. 7 Та був ще один великий орел, великорілій та густоперий. I ось той виноград витянув пожадливо своє коріння на нього, і свої галузки пустив до нього, щоб він напоїв його з грядок свого засадження. 8 Він був посаджений на добром полі при великих водах, щоб пустив галузки та приніс плід, щоб став пишним виноградом. 9 Скажи: Так говорить Господь Бог: Чи поведеться йому? Чи не вирвуть коріння його, і не позривають плоду його, так що він засохне? Усе зелене галузя його посохне, і не треба великого рамена та численного народу, щоб вирвати його з його коріння. 10 I

ось хоч він засаджений, чи поведеться йому? Чи всихаючи, не всохне він, як тільки доторкнеться його східний вітер? Він усохне на грядках, де посаджений... 11 I було мені слово Господнє таке: 12 Скажи ж домові ворохобному: чи ви не пізнали, що це? Скажи: Ось пришов вавилонський цар до Єрусалиму, і взяв його царя та його князів, і відвів їх до себе до Вавилону. 13 I взяв із царського насіння, і склав з ним умову, і ввів його в присягу, і забрав потужних землі, 14 щоб це було царство низьке, щоб воно не підімалося, щоб дотримувало його умову, і було її вірним. 15 Але той збунтувався проти нього, послаав своїх послів до Єгипту, щоб дали йому коней та багато народу. Чи йому поведеться? Чи втече той, хто робить таке? А коли зламає умову, то чи врятується він? 16 Як живий Я, говорить Господь Бог, у місці царя, який поставив його царем, той, що погордив його присягою та зламав свою умову з ним, помре в нього в Вавилоні! 17 I фараон не поможе йому на війні великим військом та численним народом, коли насиплють вала та збудують башту, щоб вигубити багато душ. 18 I погордив він присягою, щоб зламати умову, хоч дав був свою руку, і все те зробив, тому він не врятується. 19 Тому так говорить Господь Бог: Як живий Я, присягу Мою, якою він погордив, та умову Мою, яку він зламав, дам це на його голову! 20 I розтяну над ним Свою сітку, і буде він скоплений в пастку Мою, і спроваджу його до Вавилону, і розсуджуся з ним там за його спроневірення, яке він спроневірив проти Мене. 21 I всі втікачі його з усіх його полків попадають від меча, а позостали будуть розпорожені на всі вітри. I пізнаєте ви, що Я, Господь, говорив! 22 Так говорить Господь Бог: I візьму Я з верховіття високого кедру, і дам до землі. З чубка галузок його вирву тендітну, і Сам посаджу на високій та стрімкій горі. 23 На високій горі Ізраїлевій посаджу її, і вона випустить галузку й принесе плід, і стане сильною кедриною. I буде пробувати під ними усяке птаство, усяке крилате буде перебувати в тіні його галузок. 24 I пізнають усі польові дерева, що Я, Господь, понизив високе дерево, повищив дерево низьке, висушив дерево зелене, і дав розцвістися дереву сухому. Я, Господь, говорив і вчинив!

**18** I було мені слово Господнє таке: 2 Що це вам, що ви складаєте притовістку на Ізраїлеву землю, говорячи: Батьки її неспіле, а оскома в синів на зубах! 3 Як живий Я, говорить Господь Бог, не будете вже складати тієї притовістки в Ізраїлі! 4 Тож усі душі Мої: як душа батькова, так і душа синова Мої вони! Душа, що грішить, вона помре. 5 А чоловік, коли він справедливий, і робить право та справедливість, 6 на горах жертвеннего не єсть, і очей своїх не зводить до божків Ізраїлевого дому, і жінки свого близького не занечищую, а до жінки в часі її нечистоти не наближується, 7 і нікого не тисне, боржників заставу його конче звертає, грабунку не чинить, хліб свій дає голодному, а голого покриває одежею, 8 на лихву не дєє, а відсотків не бере, від кривди відвертає руку свою, чинить правдивий суд поміж чоловіком та чоловіком, 9 уставами Моїми ходить, а прав Моїх дотримує, щоб чинити правду, справедливий такий конче буде жити, говорить Господь Бог! 10 А як породить він сина насильника, що кров проливає, і робить хоч тільки одне з того, 11 чого він усього того не робив, а також на горах жертвеннене їв, і жінку

свого більшого занечищував, 12 убогої й бідара утискає, грабунки чинив, застави боржників не звертає, і до божків зводив свої очі, гідоту робив, 13 на лихву давав, і відсоток брав, то чи буде він жити? Не буде він жити! Він усі ті гідоти чинив, він мусить конче померти, кров його буде на ньому! 14 А ось породив він сина, і той побачив усі гріхи свого батька, які той робив, і хоч бачив, та не робив, як той: 15 на горах жертвеннего не єв, і очей своїх до божків Ізраїлевого дому не зводив, жінки свого більшого не занечищував, 16 і нікого не утискає, застави у застav не брав, і грабунку не чинив, хліб свій голодному давав, а голого одяжю покривав, 17 від кривди свою руку відвертав, лихви та відсотків не брав, права Мої чинив, уставами Моїми ходив, такий не помре за провину свого батька, він конче буде жити! 18 Батько ж його, за те, що утиском тиснув, грабунком грабував брата, і що недобре чинив серед народу свого, то ось він помре за провину свою! 19 А скажете ви: Чому той син не понес провину за батька? Але ж син той чинив право та справедливість, дотримував усі устави Мої й виконував їх, він конче буде жити! 20 Та душа, що грішить, вона помре. Син не понесе кари за батькову провину, а батько не понесе за провину синову, справедливість справедливого буде на ньому, а несправедливість несправедливого на тому буде. 21 А коли б несправедливий відвернувся від усіх гріхів своїх, яких наробив, і виконував усі устави Мої, і робив право та справедливість, буде конче він жити, не помре! 22 Усі його гріхи, які наробив він, не згадаються йому, він буде жити в своїй справедливості, яку чинив! 23 Чи Я маю вподобання в смерті несправедливого? говорити Господь Бог, чи ж не в тому, щоб він повернувся з доріг своїх та й жив? 24 А коли б справедливий відвернувся від своєї справедливості й став робити кривду, усі ті гідоти, які робить несправедливий, то чи такий буде жити? Усі справедливості його, які він робив, не згадаються, за своє спроповідення, що він спроповів, і за гріх свій що згрішив, за них він помре! 25 А ви кажете: Неправа Господня дорога! Послухайте но, дому Ізраїлів, чи ж дорога Моя неправа? Чи не ваші дороги неправі? 26 Коли б справедливий відвернувся від своєї справедливості й чинив кривду, і за те помер, то він помре за кривду свою, яку він чинив. 27 А коли б несправедливий відвернувся від своєї несправедливості, яку він чинив, і чинив би право та справедливість, він душу свою при житті збереже. 28 А коли б він побачив, і відвернувся від усіх своїх гріхів, які він чинив, то конче буде він жити, не помре! 29 А Ізраїлів дім каже: Неправа Господня дорога! Чи ж Мої дороги неправі, дому Ізраїлів? Чи ж то не ваші дороги неправі? 30 Тому буде судити вас, дому Ізраїлів, кожного за дорогами його, говорити Господь Бог. Покайтесь, і відверніться від усіх ваших гріхів, і не буде вам провіна на спотикання! 31 Поскідайте з себе всі ваші гріхи, якими ви згрішили, і створіть собі нове серце та нового духа! I нашо маєте померти, Ізраїлів дім? 32 Бо не жадаю Я смерті помираючого, говорити Господь Бог, але, покайтесь та й живіть!

**19** А ти пісню жалобну здійми про князів Ізраїлевих, 2 та й скажи: Яка твоя мати левиця: Лягла поміж левів, серед левчуків вона викохала левенят! 3 I одне із своїх левенят вона вигодувала, левчуком воно стало, і здобич ловити

навчився, людину він жер! 4 I похід розголосили народи на нього, в їхню яму він скоплений був, і його в ланцюгах до краю єгипетського відвели... 5 Як левиця побачила, що надаремно чекає, що пропала надія її, то взяла вона знову одне із своїх левенят, і вчинила його левчуком. 6 I ходив він між левами й став левчуком, і здобич ловити навчився, людину він жер! 7 I він розбивав їхні палати, і руйнував їхні міста, і від голосу рику його оставліла земля й що на ній! 8 Та пастку на нього поставили люди знавкова з округ, і свою сітку на нього розкинули, і він скоплений був в їхню яму! 9 I кинули в клітку його в ланцюгах, і його відвели до царя вавилонського, і в твердиню його запроторили, щоб голос його вже не чувся на горах Ізраїлевих... 10 Твоя мати, як той виноград в винограднику, посадженному над водою, плодюча й гілляста була через води великі. 11 I вирошли пруття міцні, й надавались на берла володарів, і височів між гущавинами його зрист, і він показався в своїй висоті, у численних галузках своїх! 12 Та була вона вирвана в лютості, об землю кинена, і вітер зо сходу зсувив її плід, поламалися й повисихали вони, а її міцний прут огнь його зжер... 13 А тепер посадили її на пустині, у краї сухому й безвідіному, 14 і вийшов огонь із прута її вітки та й пожер її плід, і немає у неї міцного прута, берла на панування... Це пісня жалобна, і буде за пісню жалобу вона.

**20** I сталося за сьомого року, в п'ятому місяці, у десятому дні місяця, поприходили люди з Ізраїлевих старших, щоб запитатися в Господа, і посідали передо мною. 2 I було мені слово Господнє таке: з Сину людській, говори з Ізраїлевими старшими та й скажеш до них: Так говорити Господь Бог: Чи ви прийшли, щоб запитатися в Мене? Як живий Я, не відповім вам, говорити Господь Бог! 4 Чи ти розсудиш їх, чи ти їх розсудиш, сину людській? Завідом іх про гідоти їхніх батьків, 5 та й скажеш до них: Так говорити Господь Бог: Того дня, коли Я буду вибрав Ізраїля, і підніс Свою руку до насіння Якового дому, і відкрився їм в єгипетському краї, і підніс Свою руку до них, говорячи: Я Господь, Бог ваш, 6 того дня Я підніс Свою руку до них, щоб вивести їх з єгипетського краю до Краю, що Я вислідив для них, що тече молоком та медом, що він окраса для всіх країв. 7 I сказав Я до них: Відкідайте кожен гідоти від очей своїх, і не занечищуйтеся божками Єгипту. Я Господь, Бог ваш! 8 Та були вони ворохобні проти Мене, і не хотіли слухатися Мене, не відкідали кожен гідот від очей своїх, і не покинули єгипетських божків. I подумав Я, що виллю на них Свою лютість, що докінчу на них Свій гнів посеред єгипетського краю. 9 I зробив Я ради Свого Імення, щоб воно не безчестілося на очах тих народів, що вони серед них, що Я відкрився їм на їхніх очах, щоб вивести їх з єгипетського краю. 10 I вивів Я їх з єгипетського краю, і спровадив їх до пустині. 11 I дав їм постанови Свої, і познайомив їх з постановами Моїми, які коли чинитиме людина, то житиме ними. 12 I також дав Я їм Свої суботи, щоб були вони знаком поміж Мною та між ними, щоб пізнати, що Я Господь, що освячує їх. 13 Та став ворохобним проти мене Ізраїлів дім на пустині, уставами Моїми не ходили вони, і повідкідали Мої постанови, які коли чинить людина, то житиме ними, а суботи Мої дуже зневажали. Тому Я

сказав був, що виллю лютість Свою на них на пустині, щоб вигубити їх. 14 Та зробив Я ради Ймення Свого, щоб воно не зневажалося на очах тих народів, що на їхніх очах Я вивів їх. 15 Але й Я, прирікаючи, підніс їм Свою руку на пустині, що не впроваджу їх до Краю, якого Я дав, що тече молоком та медом, що окраса він для всіх країв, 16 за те, що постанови Мої вони відкинули, а устави Мої не ходили вони ними, і суботи Мої зневажали, бо за своїми божками ходило їхнє серце... 17 І змилувалось Мое oko над ними, щоб не нищити їх, і не зробив Я з ними кінця на пустині. 18 І сказав Я їхнім синам на пустині: Уставами ваших батьків не ходіть, і постанови їхніх не перестерігайте, і божками їхніми не занечищуйтесь! 19 Я Господь, Бог ваш, уставами Моїми ходіть, і постанови Мої перестерігайте й виконуйте їх. 20 І святіть суботи Мої, і вони стануть знаком поміж Мною та між вами, щоб пізнати, що Я Господь, Бог ваш! 21 Та стали ворохобні ті сини проти Мене, уставами Моїми не ходили, а постанови Моїх не перестерігали, щоб виконувати їх, які коли робить людина, то житиме ними, і суботи Мої зневажали. І подумав Я був, що виллю лютість Свою на них, щоб заспокоїти гнів Мій на них на пустині. 22 І відвернув Я Свою руку, і зробив ради Ймення Свого, щоб не зневажати його на очах тих народів, що на їхніх очах Я їх вивів. 23 Та й Я, прирікаючи, підніс їм Свою руку на пустині, щоб розпорошити їх серед народів і порозсипати їх по краях, 24 за те, що постанови Моїх не чинили, і устави Мої відкинули, а суботи Мої зневажали, і до божків своїх батьків були їхні очі. 25 І тому Я дав їм мати устави недобре, і постанови, що не будуть вони жити ними. 26 І занечистив Я їх їхніми дарунками, перепровадженням через огонь кожного, хто відкриває утробу, щоб спустошити їх, щоб пізнали вони, що Я Господь! 27 Тому говори до Ізраїлевого дому, сину людській, і скажи до них: Так говорить Господь Бог: Ще оцим зневажали Мене батьки ваші, коли спроневірилися проти Мене: 28 коли Я ввів їх до Краю, що про нього, прирікаючи, підносив Я Свою руку дати його їм, то коли вони бачили всякий високий пагірок і всяке густе дерево, то приносили там свої жертви, і давали там свої дари, що гнівили Мене, і складали там свої любі паоощі, і приносили там свої літи жертви. 29 І сказав Я до них: Що це за висота, що ви ходите туди? І звєтесь вона Бама аж до цього дня. 30 Тому скажи до Ізраїлевого дому: Так говорить Господь Бог: Чи ви будете занечищуватися дорогою своїх батьків і будете ходити в розгніти за гидотами їхніми? 31 А приношенням ваших дарів, перепровадженням ваших синів через огонь ви занечищуєтесь при всіх ваших божках аж до сьогодні. А ви хочете питати Мене, Ізраїлів дому? Як живий Я, говорить Господь Бог, не дам Я вам відповіді! 32 А що входить вам на серце, зовсім не станеться те, що ви говорите: Будемо, як інші народи, як племена Краю, служити дереву та каменю. 33 Як живий Я, говорить Господь Бог, рукою потужною й витягненим раменом та виливаною лютістю буду царювати над вами! 34 І виведу вас із тих народів, і позираю вас із тих країв, де ви розпорошенню рукою потужною й витягненим раменом та виливаною лютістю. 35 І заведу вас до пустині народів, і буду там судитися з вами лицем до лица, 36 як судився Я з вашими батьками на пустині єгипетського краю, так буду судитися з вами, говорить Господь Бог! 37 І

проводу вас під палицею, і введу вас у зв'язок заповіту. 38 І повибираю з вас бунтівників та тих, що грішать проти Мене, повипроваджу їх з краю їхнього пробування, і до Ізраїлевої землі вже не вийдуть вони! І пізнаєте ви, що Я Господь! 39 А ви, Ізраїлів dome, так говорить Господь Бог: Кохен ідіть, служіть своїм божкам! Але потім ви напевно будете слухатися Мене, і святого Ймення Мого ви вже не зневажите своїми дарунками та своїми божками... 40 І на Моїй святій горі, на високій Ізраїлевій горі, говорить Господь Бог, там буде служити Мені ввесь Ізраїлів дім, увесь він, що в Краю, там Я їх уподобаю Собі, і там зажадаю ваших приношень і первоплодів ваших приношень у всіх ваших святощах! 41 Любими паоощами вподобаю Собі вас, коли вас виведу з народів, і зберу вас із тих країв, де ви розпорошенні, і буду Я святитися між вами на очах усіх поган. 42 І пізнаєте ви, що Я Господь, коли впроваджу вас до Ізраїлевої землі, до того Краю, що про нього, прирікаючи, підніс Я Свою руку дати його вашим батькам. 43 І згадаєте там свої дороги, і всі свої вчинки, якими ви занечистилися, і почуєте огидження перед самими собою за всі ваші лиха, які наробили... 44 І пізнаєте, що Я Господь, коли Я чинитиму з вами ради Ймення Свого, а не за вашими злими дорогами та за вашими зіпсувими вчинками, dome Ізраїлів, говорить Господь Бог. 45 І було мені слово Господнє таке: 46 Сину людський, зверни обличчя своє в напрямі на південь, і крапай словами на південь, і пророкуй на ліс південного поля. 47 І скажи до південного лісу: Послухай Господнього слова: Так говорить Господь Бог: Ось у тобі запалю Я огонь, і поїсть він у тебе кожне дерево зелене, і кожне дерево сухе; полум'яний огонь не погасне, і будуть попалені ним всі простори від півдня до півночі. 48 І побачить кожне тіло, що Я, Господь, розпалив його, і він не погасне! 49 І сказав я: О Господі, Боже, вони мені кажуть: Чи він не говорить самі тільки притчі?

**21** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, зверни ти обличчя своє до Єрусалиму, і крапай словами на святині, і пророкуй на землю Ізраїлеву. 3 І скажи Ізраїлевій землі: Так говорить Господь: Ото Я проти тебе, і меча Свого витягну з піхви його, і витину з тебе справедливого й несправедливого. 4 Через те, що Я витину з тебе справедливого й несправедливого, тому вийде Мій меч проти кожного тіла від півдня на північ. 5 І кожне тіло пізнає, що Я Господь, витяг меча Свого з піхви його, уже не вернеться він! 6 А ти, сину людський, стогни, ніби мав би ти зламані стегна, і гірко стогни на їхніх очах! 7 І буде, коли тобі скажуть: Чого то ти стогнеш? то скажеш: На звістку, що йде, і кожне серце розтане, і всякі руки ослабнуть, і погасне всякий дух, і всі коліна зайдуться водою! Оце прийде та станеться, якже Господь Бог. 8 І було мені слово Господнє таке: 9 Сину людський, пророкуй і кажи: Так говорить Господь: Скажи: Меч, меч, нагострений він та блискучий! 10 Щоб приносити жертву нагострений він, щоб блищаці він був полірований. Хіба будемо радіти? Хіба жезло сина Мого легковажить усякє дерево? 11 І дали його виполірувати, щоб узяти в долоню. Це нагострений меч, і він полірований, щоб дати його в руку вбивця... 12 Кричи та реви, сину людський, бо він проти народу Мого, він проти всіх князів Ізраїлевих, їх віддано мечеві з народом Моїм, тому вдарся по стегнах! 13 Та він уже

випробуваний. Та що ж тепер, коли йому жезло обридло? Він не встоїть, каже Господь Бог. 14 А ти, сину людський, пророкуй, і вдар долонею об долоню, і нехай меч подвоїться та потроїться! Це меч побитих, великий меч забитого, що кружляє довкола них. 15 Щоб стопилося серце й поглягло якнайбільше при всіх іхніх брамах, Я дам різанину меча. О горе, він справді зроблений блискучим, виполіруваним на різанину! 16 Об'єднайся, праворуч іди, зверни ліворуч, іди, куди тільки звернене буде вістря твое... 17 І Я відро долоню Свою об долоню Свою, і Свою літо заспокою. Я, Господь, це прорік! 18 І було мені слово Господнє таке: 19 А ти, сину людський, признач собі дві дорозі, якими прибуде меч вавилонського царя. Вони вийдуть обидві із краю одного, а ти вистругай дороговказну руку, на початку дороги до міста її вистругай. 20 Признач дорогу, якою прибуде меч до Рабби Аммонових синів та до Юди в укріплений Єрусалим. 21 Бо цар вавилонський став на роздоріжжі, на початку двох доріг. Щоб ворожити чарами, трясе він стрілами, питає домашніх божків, розглядає печінку. 22 У правиці його був чар на Єрусалим, щоб поставити муроломи, щоб відкрити уста на крик, щоб підняти голос окриком, щоб поставити муроломи на брами, щоб наспати вала, щоб збудувати башту. 23 Але буде це їм в іхніх очах, як чарування марнотне, буде для них заприсяження присягами, та він згадає провину, щоб були вони схоплені. 24 Тому так говорить Господь Бог: За те, що ви згадуєте свої провини, що відкриваєте ваші гріхи, щоб бачені були ваші гріхи ваших учнів, за те, що ви пригадуєте, у ворожі руки схоплені будете! 25 А ти, недостойний, несправедливий князю Ізраїлів, що надійшов його день у час провини кінцевої, 26 так говорить Господь Бог: Зняти завоя й скинути корону! Це не зостанеться так, піднесеться низьке, а високе понизиться! 27 Руїною, руїною, руїною покладу його! Та цього не станеться, аж поки не прийде Той, Хто має право, і Я Йому дам! 28 А ти, сину людський, пророкуй та й скажеш: Так говорить Господь Бог на Аммонових синів та про їхню ганьбу: І скажеш: Меч, меч відкритий на різанину, блискучий, щоб блищав, як та блискавка, 29 для тебе бачили обманні видіння, пророкували для тебе неправду, щоб посадити його на шию недостойних злочинців, яких день прийде в час карі кінцевої. 30 Верни ж меча до піхви його! У місці, де створений ти, у краю походження твого осуджу Я тебе! 31 І виллю на тебе Свій гнів, в огні пересердя Свого на тебе дмухну, і дам тебе в руку людей зухвалих, які знищення замішляють! 32 Ти станеш огневі на їжу, твоя кров буде серед землі, не згадають про тебе, бо Я, Господь, говорив це!

**22** І було мені слово Господнє таке: 2 А ти, сину людський, чи будеш судити, чи судитимеш ти місто крові? І завідом його про всі гидоти його, з та й скажеш: Так говорить Господь Бог: Місто проливає кров у своїй середині, щоб прийшов його час, і робить божків собі, щоб занечищуватися! 4 Кров'ю, що ти проливала, о дочко Єрусалиму, грішила ти, а божками, яких ти робила, занечистилася, і наблизила свої дні, і прийшла аж до своїх років. Тому дам тебе народам на ганьбу, і на посміховисько для всіх країв! 5 Близькі та далекі від тебе насміхаються з тебе, нечистойменна, багатозаколотна! 6 Ось Ізраїлеві князі, кожен за раменом

своїм, були в тебе, щоб кров проливати. 7 Батька та матір у тебе легковажать, чужинцеві роблять утиск серед тебе, сироту та вдову пригнічуть у тебе. 8 Моїми святощами ти погорджуєш, а суботи Мої зневажаєш. 9 У тебе є наклепники, щоб кров проливати, і на пагірках ѹдять у тебе, розпусту чинять серед тебе. 10 Наготу батька в тебе відкривають, жінку, у часі її місячної нечистоти, безчестять у тебе. 11 І один робить гидоту з жінкою свого близнього, а той занечищує розпустою невістку свою, а той безчестить у тебе сестру свою, дочку батька свого... 12 Підкуп беруть у тебе, щоб кров проливати, лихву та відсотка береш ти й ошукеш утиском близінх своїх. А Мене ти забуваєш, говорить Господь Бог... 13 І ось сплеснув Я руками Своїми за твою кривду, яку ти робила, та з крополиття твої, що були в тебе. 14 Чи встоїть твое серце, чи будуть міцні твої руки на ті дні, що Я буду з тобою чинити? Я, Господь, говорив це й зробив! 15 І розпорошу тебе серед народів, і розсиплю тебе по краях, і викину твою нечистоту із тебе. 16 І станеш ти збезчещеною через себе на очах народів, і пізнаєш, що Я Господь... 17 І було мені слово Господнє таке: 18 Сину людський, дім Ізраїлів став мені за жужелицю; усі вони мідь, і цина, і залізо, і оліво в середині горна, жужелицею срібла сталися. 19 Тому так говорить Господь Бог: За те, що всі ви стали жужелицею, тому ось Я позбираю вас до середині Єрусалиму. 20 Як збирають срібло, і мідь, і залізо, і оліво, і цину до середині горна, щоб дмухати на нього огнем, щоб розтопити, так зберу у Своїм гніві та в люті Своїй, і покладу, і розтоплю вас! 21 І позбираю вас, і дмухну на вас огнем Свого гніву, і ви будете розтоплені в середині його... 22 Як розтоплюється срібло в середині горна, так будете розтоплені ви в середині його, і пізнаєте, що Я, Господь, вилив гнів Свій на вас!... 23 І було мені слово Господнє таке: 24 Сину людський, скажи до неї: Ти земля неочищена, у дні гніву дощем не полита! 25 Змова її пророків перед нього, як ревучий лев, що здобич шматус: жеруть душу, маєток та багатство забирають, прибільшують удів її в середині її. 26 Священики її ламають Закона Мого, і зневажають Мої святощі, не розрізняють між святим та несвятим, і не оголошують різниці між нечистим та чистим, від субіт Моїх закривають свої очі. І був Я зневажений серед них. 27 Князі її в середині її, немов ті вовки, що здобич шматують, щоб розливати кров, щоб губити душі ради користі. 28 А пророки її все замазують болотом, бачать марноту, і чарують собі неправдою, вони кажуть: Так говорить Господь Бог, а Господь не говорив... 29 Народи Краю тиснуть утиском та грабують грабунком, а вбогою та бідака гноблять, а чужинця тиснуть у безправ'ї... 30 І шукав Я між ними чоловіка, що поставив би загороду, і став би в виломі перед Моїм обличчям за цей Край, щоб Я не знищив його, та Я не знайшов! 31 І вилив на них Свій гнів, огнем пересердя Свого повигублював їх, їхню дорогу Я дав на їхню голову, каже Господь Бог...

**23** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, були собі дві жінки, дочки однієї матері. 3 І чинили вони в Єгипті розпусту, у своїй молодості чинили розпусту, там почавлені їхні груди, там замацані їхні перса дівочі. 4 А їхні імена: Огола старша та Оголива сестра її. І стали вони Мої, і породили синів та дочок. А їхні імена: Самарія Огола,

а Єрусалим Оголива. 5 І стала розпушною Огола, бувши Моєю, і кохалася з своїми коханцями, з асирянами, хто був їй близький, 6 що їхнє убрання блакить, намісники та заступники вони, усі вони юнаки вродливі, вершники, що гарцюють на конях. 7 І дала вона свою розпушу їм, що всі вони добірні Ашшуррові сини, і всіма, яких кохала, і всіма своїми божками була вона занечищена. 8 Та не відкидала вона своєї розпушти й від єгиптян, бо вони лежали з нею в її молодості, і вони стискали дівочі її перса, і виливали свою розпушту на неї... 9 Тому й дав Я її в руку її коханків, у руку Ашшуррових синів, що з ними кохалася вона. 10 Вони відкрили її наготу, позабирали синів її та дочок її, а її забили мечем... 11 І стала вона неславним ім'ям для жінок, і присуди зробили на ній. 12 А сестра її Оголива бачила це, але вчинила любов свою гіршою від неї, а розпушту свою більшою від розпушти своєї сестри. 13 Вона кохалася з синами Ашшурровими, з близькими її намісниками та заступниками, досконало зодягненими, з верхівцями, що гарцюють на конях, усі вони юнаки вродливі. 14 І побачив Я, що вона обезчещена, що дорога одна їм обом. 15 Та вона ще додала до розпушти своєї, бо коли побачила мужів, вирізблиених на стіні, зображення халдеїв, креслених і запущених червонилом, 16 підперезаних поясом по стегнах своїх, вони з опадаючим завоєм на голові їхній, усі вони на вигляд військові старшини, подоба синів вавилонських, Халдея край народження їхнього, 17 то пожадала вона їх через сам погляд очей своїх, і послала посланців по них, до Халдеї. 18 І прийшли до неї сини Вавилону на ложе любовне, і занечистили її своєю розпustoю, і вона занечистилася ними, і відвернулася душа її від них... 18 І відкрила вона розпушту свою, і відкрила свою наготу, тому відвернулася душа Моя від неї, як відвернулася душа Моя від її сестри. 19 І побільшила вона розпушту свою на згадку днів своєї молодості, коли чинила розпушту в єгипетському краї. 20 І жадала вона собі на коханців тих, що їхня плоть плють ослина, а їхня похіть похіть жеребця. 21 І згадала ти розпушту своєї молодості, коли єгиптяни стискали груди твої ради перс своєї молодості. 22 Тому, Оголиво, так говорить Господь Бог: Ось Я збуджу коханців твоїх на тебе, що від них відвернулася душа твоя, і спроваджу їх на тебе з довкілля, 23 синів Вавилону, і всіх халдеїв, Пекод, і Шоа, і Коя, і всіх синів Ашшуррових з ними, уродливі то юнаки, усі вони начальники та заступники, військові старшини та славні, усі вони гарцюють на конях. 24 І прийдуть на тебе з півночі, з колесницями та з колесами, та з збором народів; щита великого й щита малого та шоломи покладуть проти тебе навколо. І дам їм право, і вони засудять тебе за своїми правами. 25 І зверну Я лютість Свою на тебе, і вони зроблять з тобою в гніві: пообтинають носа твого та вуха твої, а що полишиться в тебе, від меча упаде. Вони позабирають синів твоїх та дочок твоїх, а що залишиться в тебе, буде пожерте огнем... 26 І постягають із тебе шати твої, і позабирають речі пишноти твоєї. 27 І спиню Я розпушту твою в тебе, і розпушту твою з єгипетського краю, і ти не зведеш очей своїх на них, а про Єгипта вже не згадаєш. 28 Бо так говорить Господь Бог: Ось Я даю тебе в руку того, кого ти зненавідла, у руку тих, що від них відвернулася душа твоя. 29 І зроблять з тобою в ненависті, і візьмуть здобуток твій, і поставлять тебе нагою

та голою, і буде відкрита нагота перелюб твого, і розпуста твоя та твій блуд... 30 Будуть робити це тобі за твоє ходіння в розпusti з народами, за те, що ти занечистилася їхніми божками. 31 Дорогою своєї сестри ти ходила, тому дам її келіха в твою руку. 32 Так говорить Господь Бог: Келіха своєї сестри ти вип'еш, глибокого та широкого; станеш за жарт та за посміховисько, це багатомісткий келіх. 33 Г'янством та смутком будеш наповнена, буде це келіх спустрошення й розрухи, келіх твоєї сестри Самарії. 34 І ти вип'еш його, і витягнеш усе, а череп'я його порозбиваеш, і перса свої порозриваеш, бо це Я говорив, каже Господь Бог. 35 Тому так говорить Господь Бог: Через те, що ти забула Мене, і кинула мене за спину свою, то й ти носи розпушту свою та свій блуд! 36 І сказав Господь до мене: Сину людський, чи будеш судити Оголу та Оголиву? То викажи їм їхні гидоти! 37 37 Бо вони перелюб чинили, і кров на їхніх руках, і з божками своїми перелюб чинили, і також синів своїх, яких породили Мені, перепроваджували через огнь для них на їжу... 38 Ще оце чинили Мені: Занечистили святиню Мою того дня, і суботи Мої зневажили. 39 А коли вони різали синів своїх для своїх божків, то приходили до Моєї святині того дня, щоб занечистити її, і оце так робили вони в середині Мого дому... 40 А що більше, посилали до мужів, що здалека приходять, що до них був посланий посланець, і ось поприходили ті, що для них ти вмилася, нафарбувала блакитом очі свої й оздобою приоздобилася. 41 І сіла ти на дорогоцінному ліжку, а перед тим накритий стіл, і поклала на ньому кадило Мое та оливу Мою. 42 І голос заспокоєної товпі лунав при ньому, і до мужів тієї товпі спроваджували ще п'яних з пустині, і давали нараменники на їхні руки та пишні корони на їхні голови. 43 І сказав Я до тієї, що в'янула від перелюб: Буде тепер вона ще далі чинити розпушту? 44 І прийшли до неї, як приходять до блудниць, так приходили до Оголи та Оголиви, розпушних жінок. 45 А люди справедливі вони розсудять їх правом про тих, що чинять перелюб, та правом про тих, що кров проливають, бо вони чинять перелюб, і кров на їхніх руках. 46 Бо так говорить Господь Бог: Скликати б на них збори, і дати їх на страх та на здобич! 47 І збори закидають їх камінням, і порозікають їх своїми мечами, синів їхніх та їхніх дочок повбивають, а їхні domi попалять огнем... 48 І спиню Я розпушту в Краю, і буде наука всім жінкам, і вони не будуть робити такого, як ваша розпушту! 49 І покладуть вони вашу розпушту на вас, і ви будете носити гріхи ваших божків. І ви пізнаєте, що Я Господь Бог!

**24** А за дев'ятого року, десятого місяця, десятого дня місяця було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, напиши собі ім'я цього дня, цього самого дня, бо вавилонський цар саме цього дня наступив на Єрусалим. 3 І розкажи притчу на дім ворохобности, та й скажеш їм: Так говорить Господь Бог: Пристав ти котла, пристав та й налив води в нього. 4 Повкладай його кусні до нього, усякий добрий кусок, стегно та лопатку, наповни кістками добірними. 5 Візьми добірніше з отарі, розклади під ним дрова, звари його кусні, і щоб у ньому зварилися кості його. 6 Тому так Господь Бог промовляє: Горе місту цьому душогубному, котлові, що іржа його в ньому, і що його іржа не сходить із нього! Кусок за куском повитягуй це з нього; на нього нехай

не впаде жеребок! 7 Кров бо його серед нього, він на голу скелю її помістив, не вилив на землю її, щоб порохом вкрити її. 8 Щоб лютість підійняти, щоб помститися, Я дам його кров на голу скелю, щоб вона непокрита була. 9 Тому так Господь Бог промовляє: Горе місту цьому душогубному, збільшу огнище ѹ Я! 10 Підклади дров, розпали цей огонь, довари м'ясо, і вилий росіл, а кості хай спалені будуть. 11 І постав його порожнім на вулілля його, щоб він розігрівся, і щоб мідь його розпалилась, і щоб розтопилася у ньому нечистість його, щоб іржа його зникла. 12 Увесь труд надармо пішов, і не зійшла з нього його велика іржа, в огонь його з його іржею! 13 У твоїй нечистоті є розпуста. За те, що Я чистив тебе, але чистим не став ти, ти з своєї нечистоти вже не відчистишся, аж поки Я не заспокою Свою лютість на тобі. 14 Я, Господь, це казав, і надійде воно! І зроблю, не звільно, і не змилуюся, за твоїми дорогами та за твоїми ділами засудять тебе, це Господь Бог промовляє! 15 І було мені слово Господнє таке: 16 Сину людський, ось Я візьму від тебе несподіваним ударом утіху очей твоїх, а ти не голosi й не плач, і нехай не виступить слізоза твоя. 17 Стогни собі тихо, жалоби по померлих не роби, прикрасу голови своєї обвий на себе, а взуття своє взуї на ноги свої, і не закривай вусів, і не їж жалобного хліба. 18 І говорив я до народу рано, а ввечері померла мені жінка... І зробив я рано, як наказано мені. 19 І сказав мені той народ: Чи не розповіси нам, що це нам таке, що ти робиш? 20 І я їм сказав: Було мені слово Господнє таке: 21 Скажи Ізраїловому дому: Так говорить Господь Бог: Ось Я збезчещу святиню Мою, опору вашої сили, утіху ваших очей та любе вашій душі. А ваші сини та ваші дочки, що ви покинули їх, попадають від меча... 22 І ви зробите, як зробив я: вусів не закрінете, і хліба жалобного не будете їсти... 23 А прикраси ваші будуть на ваших головах, і взуття ваше на ваших ногах, не будете голосити, і не будете плакати, а будете сохнугти через свої гріхи, і будете стогнати один до одного... 24 І стане Єзекіль вам за знака: усе, що робив він, будете робити і ви. І коли те прийде, то пізнаєте ви, що Я Господь Бог. 25 А ти, сину людський, того дня, коли візьму від них їхню силу, радість пишної їхньої, утіху очей їхніх, прагнення їхньої душі, їхніх синів та дочок їхніх, 26 того дня прийде до тебе врятований, щоб сповістити про це в твої вуха. 27 Цього дня відкриються твої уста разом з цим урятованим, і будеш говорити, і не будеш уже німий, і станеш для них знаком. І пізнають, що Я Господь!

**25** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, зверни своє обличчя до Аммонових синів, і пророкуй на них. 3 І скажеш Аммоновим синам: Послухайте слова Господа Бога: Так говорить Господь Бог: За те, що ти говориш Ага! про Мою святиню, бо вона збезчещена, і про Ізраїлеву землю, бо спустошена, і про Юдин дім, бо пішов у полон, 4 тому ось Я дам тебе синам сходу на спадок, і поставлять вони в тебе шатра свої, і зроблять у тебе місця свого пробування. Вони будуть їсти твій плід, і вони будуть пити твое молоко. 5 І дам я Раббу на стайню для верблюдів, а Аммонових синів на лігво отарі, і ви пізнаєте, що Я Господь! 6 Бо так Господь Бог промовляє: За твое плескання рукою, і твое тупотіння ногою, і що в душі тішишся ти всією своєю погордою до Ізраїлевої землі, 7 тому ось Я витягну Свою

руку на тебе, і дам тебе на здобич для народів, і витну тебе з народів, і вигублю тебе з країв, знищу тебе, і пізнаєш, що Я Господь! 8 Так сказав Господь Бог: За те, що Моав та Сеїр говорять: Ось Юдин дім як усі народи, 9 тому ось Я відкрию Моавове збіччя від міст, від його кінця, пишнути землі: Бен-Гаешимот, Баал-Меон аж до Кір'ятайма. 10 Я дам його на спадок для синів сходу разом з синами Аммоновими, щоб не згадувались Аммонові сини серед народів. 11 А над Моавом зроблю присуди, і пізнають вони, що Я Господь! 12 Так говорить Господь Бог: За те, що Еdom мстився мстою над Юдиним дімом, і тяжко грішили, через те, що мстилися над ними, 13 тому так говорить Господь Бог: І витягну Я руку Свою на Едома, і витну з нього людину й скотину, і вчиню його руїною, від Теману й аж до Дедану вони попадають від меча! 14 І дам Я Свою помсту над Едомом у руку Мого народу Ізраїля, і вчиню в Едомі за гнівом Своїм, за лютістю Своєю, і зазнають вони Моеї помсти, говорить Господь Бог! 15 Так говорить Господь Бог: За те, що філістимляни чинили в помсті, і мстилися мстою через погороду в душі, щоб нищти в вічній ненависті, 16 тому так говорить Господь Бог: Ось Я витягну Свою руку на філістимлян, і витну керетян, і вигублю останок морського берега, 17 і вчиню над ними жорстокі помсти лютими карами. І пізнають вони, що Я Господь, коли Я вчиню Свою помсту серед них!

**26** І сталося одинадцятого року, першого дня місяця, було слово Господнє до мене таке: 2 Сину людський, за те, що Тир говорить на Єрусалим: Ага! зламалися це двері народів, він звертається до мене, і я насичуся, бо він знищений, 3 тому так говорить Господь Бог: Ось Я на тебе, Тире, і підійму на тебе багато народів, як море підімася свої хвилі... 4 І понищать вони мури Тири, і повалять башти його, і вимету з нього порох його, і оберну його на голу скелю... 5 Він буде серед моря місцем розтягнення неводу, бо Я сказав це, говорить Господь Бог, і стане він за здобич для народів, 6 а його дочки, що на полі, будуть побиті мечем, і пізнають вони, що Я Господь! 7 То так говорить Господь Бог: Ось Я спроваджу до Тири Навуходоносора, вавилонського царя, з півночі, царя над царями, з конем і колесницею та з верхівцями, і з ними натови, і численний народ. 8 Він позабиває на полі дочок твоїх мечем, і зробить на тебе башту, і насилує на тебе вала, і поставить проти тебе щита... 9 І дастъ муролома на мури твої, і порозбиває мечами своїми він башти твої! 10 Від надміру коней його закриє тебе їхня курява, від цокоту вершника, колеса та колесниці затримтять твої мури, як буде він входити в брами твої, як входять до міста з розламаним муром... 11 Копитами коней своїх він потопче усі твої вулиці, позабиває мечем твій народ, і на землю попадають пам'ятники твоєї могутності... 12 І вони розграбують багатство твоє, і пограбують товари твої, і порозвалюють мури твої, і порозбивають доми твої пишні, а каміння твое, і дерева твої, і навіть твій порох вони поскадають у воду!... 13 І Я припиню розлягання пісень твоїх, і бренькіт гусел твоїх більше чутій не буде... 14 І зроблю тебе голою скелею, станеш місцем розтягнення сіткі, і більше не будеш збудований, бо я, Господь, це сказав, Господь Бог промовляє! 15 Отак Господь Бог промовляє до Тири: Чи ж від шуму падіння твого, коли будуть стогнати ранені, коли

забиватимуть посеред тебе, не затремтять острови? 16 І всі князі моря походять із тронів своїх, і поздімають вони свої мантиї, і постягають свої кольорові одежі, і зодягнутися страхом, посідають на землю, і будуть тремтіти щохвилі, і стовпом постають над тобою... 17 І пісню жалобну про тебе вони заспівають, і скажуть тобі: Як загинуло ти, як одірване ти від морів, славне місто, що сильним на морі було, воно його мешканці, що наводили страх свій на всіх його мешканців! 18 Тепер затремтять острови в дні упадку твого, і жахнущаються всі ті острови, що на морі, твою загубою... 19 Бо так Господь Бог промовляє: Коли Я тебе оберну на спустошенні місто, немов ті міста, що вони не замешкані, коли підійму Я безодні на тебе, і велика вода тебе вікнє, 20 то знижу тебе разом з тими, що сходять в могилу, до предавнього люду, і в підземній землі осаджу я тебе, як руїни відвінні, із тими, що сходять в могилу, щоб ізнову ти не заселився, і в країні живих більш не жив!... 21 За пострах тебе учиню, і не буде тебе, і будуть шукати тебе, та вже більше не знайдуть навіки, говорить оце Господь Бог!

**27** І було мені слово Господнє таке: 2 А ти, сину людський, здійми пісню жалобну про Тир! 3 І скажеш до Тиру: Ти, що при входах морських пробуваєш, що торгуєш з народами на численних островах: Так говорить Господь Бог: Тире, ти сказав: Я ти корона краси! 4 У серці морів границі твої; будівничі твої довершили твою красу! 5 З кипарису з Сеніру вони збудували для тебе всі дошки подвійні, взяли кедра з Ливану, щоб щоглу зробити на тобі. 6 З башанських дубів твої весла зробили, твій поклад зробили із кости слонової, із смереки з островів тих Кіттійських. 7 Сорокати з Єгипту віссон був вітрилом твоїм, щоб за пррапором бути тобі; блакить та пурпур з островів Еліші стали твоїм покріттям. 8 Мешканці Сидону й Арваду були веслярами тобі, мудреці твої, Тире, у тебе були, вони мореплавці твої. 9 Старші із Ґевалу й його мудреці були в тебе за тих, що латали проломи твої. Всі морські кораблі й мореплавці їхні в тебе були, щоб мінити крам твій. 10 Перс, і Луд, і Пут були в війську твоїм вояками твоїми, вішали в тебе щита та шолома, вони то давали тобі пишноту. 11 Синове Арваду та військо твоє навколо на мурах твоїх, а Гаммадеї на баштах твоїх пробували, щити свої вішали навколо на мурах твоїх, вони довершили окрасу твою. 12 Таршіш був для тебе купцем через многоту багатства усякого; сріблом, залізом, циною й оливом платили вони за крам твій. 13 Яван, Тувал та Мешех це купці твої, людську душу та мідяні речі давали вони за замінний крам твій. 14 З дому То'арми давали коні, і верхівців, і мулів за крам твій. 15 Синове Дедану твої покупці; численні острови торгували з тобою, рогами слонової кости й гебановим деревом звертали данину твою. 16 Арам твій купець через многість виробів твоїх: рубин, пурпур, і квітчасту тканину, і віссон, і корал та дорогоцінний камінь давали тобі за крам твій. 17 Юда й Ізраїлів Край це купці твої; пшеницю з Мінніту, солодощі, і мед, і оливу й бальзам давали вони за замінний крам твій. 18 Дамаск твій купець через многість виробів твоїх, через многість багатства усякого, вином із Хелбону та білою вовною. 19 Ведан та Яван із Уззалу давали тобі за крам залізо оброблене, бальзам та очерет, було це замінним крамом твій. 20

Дедан твій купець килимками до сідел при їїдженні. 21 Арабія та всі кедарські князі покупці це твоєї руки; ягнятами, і баранами, і козлами, ними торгівля твоя. 22 Купці Шеви й Рами покупці це твої, коштовним бальзамом, і дорогим усіляким камінням за злотом давали вони за товар твій. 23 Харан, і Ханне, і Еден, купці Шеви, Ашшур та Кілмад це твої покупці. 24 Це твої покупці коштовним убрannям: покривалами блакитними, і квітчастими, і багатокольоровими тканими виробами, міщнimi шнурами пов'язаними за крам твій. 25 Кораблі із Таршішу твої каравани, для краму твого замінного, і став ти багатим, і став дуже славним у серці морів. 26 На воду велику тебе завели твої веслярі, і в серці морів східній вітер розіб'є тебе. 27 Багатство твоє та крам твій, і вироби твої замінні, мореплавці твої і твої щоглярі, ті, що латають пробої твої, і ті, що міняють замінний крам твій, і всі твої вояки, які в тебе, і всі збори твої, що серед тебе, попадають в серці морів в дні упадку твого! 28 На лемент твоїх щоглярів затремтять вали морські, 29 і походять з своїх кораблів усі веслярі, мореплавці, всі морські щоглярі, на землі постають. 30 І заголосять за тебе вони тужним голосом, і кричатимуть гірко, і свої голови порохом пообсипають, у попелі будуть качатися! 31 І зроблять собі ради тебе жалобну лисину, і себе опережуть веретами, і плакатимуть за тобою в гіркоті душі гірким голосінням.... 32 І пісню жалоби сини їхні здіймуть про тебе, і над тобою співатимуть жалібо: Хто інший, як Тир, посередині моря зруйнований? 33 Коли припливали вироби твої із морів, насищав ти численні народи; многотою багатства твого та виробів замінних твоїх ти збагачував земських царів! 34 Тепер же, коли ти розбитий на морі, у водних глибинах, то замінний вірб твій і всі збори твої серед тебе попадали... 35 Над тобою стовплюють усі остров'яни, а їхні царі затремтіли від жаху, засльозилися їхні обличчя! 36 Купці серед народів глузливо свистять над тобою, ти пострахом став, і не буде навіки тебе!...

**28** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, скажи князеві Тиру: Так говорить Господь Бог: за те, що повищилося серце твоє й ти сказав: Я Бог, сиджу на Божому престолі в серці морів, а ти тільки людина, а не Бог, хоч ставив своє серце нарівні з серцем Божим... 3 Ось ти мудріший від Даниїла, кожен мудрець не прилучиться до тебе. 4 Своєю мудрістю та своїм розумом набув ти собі багатство, і назгромадив золота та срібла в скарбницях своїх. 5 Великою своєю мудрістю та торгівлею свою помножив ти багатство своє, і повищилося твоє серце багатством своїм! 6 Тому так говорить Господь Бог: За те, що ти ставиш своє серце нарівні з серцем Божим, 7 тому ось Я спроваджу на тебе чужих, насильників поміж народами, і вони повитягають мечі свої на красу твоєї мудрості, і зневажать красу твою. 8 Вони скинуть тебе в могилу, і помреш ти смертю пробитого в серці морів. 9 Чи справді ти скажеш: Я Бог! перед убивником своїм, а ти ж тільки людина, а не Бог, у руці тих, що зневажають тебе? 10 Ти помреш смертю необрізанців, від руки чужих, бо Я це сказав, говорить Господь Бог! 11 І було мені слово Господнє таке: 12 Сину людський, здійми жалобну пісню на тирського царя, та й скажеш йому: Так говорить Господь Бог: Ти печать досконалості, повен мудрості, і

корона краси. 13 Ти пробував ув Едені, садку Божому: усякий дорогий камінь на одежі твоїй: карнеоль, топаз і яспіс, хризоліт, сагам, і онікс, сапфір, рубін і смарагд, і золото; знаряддя бубнів твоїх та сопілок твоїх були в тебе що дня, коли був ти створений, були вони наготовлені. 14 Ти помазаний Херувим хоронителем, і Я дав тебе на святу гору Божу, ти ходив посеред огнистого каміння. 15 Ти був бездоганний у своїх дорогах від дня твого створення, аж поки не знайшлася на тобі несправедливість. 16 Через велику торгівлю твою твое нутро переповнилось насилиям, і ти прогрішив. Тому Я зневажив тебе, щоб не був ти на Божій горі, і погубив тебе, хоронителю Херувиме, з середини огнистого каміння. 17 Стало високим твое серце через красу твою, ти занапастив свою мудрість через свою красу. Кинув Я тебе на землю, дав тебе перед царями, щоб дивились на тебе. 18 Многотою провин своїх, через кривду торгівлі своєї зневажив ти святині свої. І вивів Я огонь з твоєї середини, і він пожер тебе, і Я зробив тебе попелом на землі на очах усіх, хто бачить тебе. 19 Усі, хто знає тебе серед народів, оставлють над тобою; ти пострахом станеш, і не буде тебе аж навік!... 20 І було мені слово Господнє таке: 21 Сину людський, зверни своє обличчя до Сидону, і пророкуй на нього, 22 та й скажеш: так говорить Господь Бог: Ось Я на тебе, Сидоне, і буду шанований серед тебе, і пізнають, що Я Господь, коли робитиму на нього присуди, і коли покажу Свою святість серед нього. 23 І пошлю на нього моровицю та кров на його вулиці, і впаде серед нього пробитий, що прийде на нього знавкола, і пізнають, що Я Господь. 24 І не буде вже для Ізраїлевого дому колючої тернини та будячя, що приносить біль зо всіх їхніх околиць, що погорджують ними, і пізнають вони, що Я Господь Бог. 25 Так говорить Господь Бог: Коли Я позибираю Ізраїлів дім із народів, між якими вони розпорощені, то Я покажу на ньому Свою святість на очах народів, і вони осядуть на землі своїй, яку Я дав Своєму рабові Якову. 26 І осядуть вони на ній безпечно, і будуватимуть доми та садитимуть виноградники, і будуть сидіти безпечно, коли Я чинитиму присуди на всіх тих, що погорджують ними з їхнього довкілля. І пізнають вони, що Я Господь, їхній Бог!

**29** За десятого року, десятого місяця, дванадцятого дня місяця, було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, зверни своє обличчя до фараона, єгипетського царя, і пророкуй на нього та на весь єгипет. 3 Говори та й скажеш: Так говорить Господь Бог: Ось Я на тебе, фараоне, царю єгипетському, крокодиле великий, що лежиш серед своїх рік, що говориш: Моя річка моя, і я утворив її для себе! 4 І вклади гачки в щелепи твої, і поприліплюй рибу твоїх річок до твоєї луски, і підйму тебе з середини твоїх річок, і всі риби твоїх річок поприліплються до твоєї луски! 5 І вирву тебе й кину в пустиню, тебе та всі риби річок твоїх; ти впадеш на поверхні поля, не будеш згромаджений і не будеш позибраний, для земної звірини та для птаства небесного дам Я на їжу тебе... 6 І пізнають усі мешканці єгипту, що Я Господь, бо вони були для Ізраїлевого дому очертеною палицею. 7 Коли вони хапались за тебе долонею, ти ламався й роздираєш їм усе рамено; а коли вони опиралися на тебе, ти ламався й чинив, що їм тряслися всі стегна. 8 Тому так

говорить Господь Бог: Ось Я наведу на тебе меч, і витну з-між тебе людину й скотину. 9 І стане єгипетський край спугощеннем та руїною, і пізнають вони, що Я Господь, за те, що він говорив: Річка моя, і то я її утворив! 10 Тому ось Я проти тебе та проти річок твоїх, і оберну єгипетський край на поруйновані руїни, на спугощенню від Мір'долу аж до Севене, і аж до границі Етіопії, 11 не перейде по ньому нога людська, і нога звірини не перейде по ньому, і не буде він замешканий сорок років... 12 І оберну Я єгипетський край на спугощенню серед спугощених країв, а його міста серед поруйнованих міст будуть спугощеннем сорок років, і розпорощу єгипет серед народів, і порозсила їх по краях... 13 І так говорить Господь Бог: Наприкінці сорока років позибираю єгипет з-між народів, де вони були розпорощені. 14 І верну долю єгипту, і верну їх до краю Патрос, до краю їхнього походження, і вони будуть там царством слабим. 15 З-поміж царств воно буде найникчє, і не підійметься вже понад народами, і поменшу їх, щоб не панували над народами. 16 І не буде вже воно для Ізраїлевого дому надією, яка пригадувала б беззаконня, коли вони, зверталися до нього. І пізнають вони що Я Господь Бог! 17 І сталося за двадцятого й сьомого року, першого місяця, першого дня місяця, було мені слово Господнє таке: 18 Сину людський, Навуходоносор, цар вавилонський, змусив своє військо робити велику працю проти Тиру. Кожна голова вилисіла, і всяке рамено витерте, та нема нагороди ані йому, ані війську його від Тиру за ту працю, яку він робив проти нього. 19 Тому так говорить Господь Бог: Ось Я дам Навуходоносорові, цареві вавилонському, єгипетську землю, і він забере багатство її, і ограбує грабунком її, і забере її здобиччю, і вона стане нагородою для війська його. 20 За працю його, яку він робив у ній, Я даю йому єгипетську землю, бо вони це зробили Мені, говорить Господь Бог. 21 Того дня вирошу рога Ізраїлевому домові, а тобі відкрию уста серед них. І вони пізнають, що Я Господь.

**30** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, пророкуй, і скажеш: Так говорить Господь Бог: Голосить Ой! цього дня! 3 Зо близький день, і близький день Господній, день хмарний, настає час народів! 4 І прийде меч на єгипет, і буде тремтіння в Етіопії, коли будуть падати забиті в єгипті, і заберуть багатство його, і будуть розбиті основи його. 5 Куш, і Пут, і Луд, і ввесь помішаний народ, і Кув, і сини землі заповіту попадають з ними від меча. 6 Так говорить Господь: І попадають підпори єгипту, і так упаде гордина сили його, від Мір'долу аж до Севене, від меча попадають у ньому, говорить Господь Бог. 7 І буде він спугощений серед попугощених країв, а міста його будуть серед міст поруйнованих. 8 І пізнають вони, що Я Господь, коли Я дам огонь на єгипет, і будуть поторощені всі, хто йому помагає. 9 Того дня повиходять посланці з-перед Мого лиця на кораблях, щоб налякати безпечно Етіопію, і буде через них жах, як у день єгипту, бо це ось надходить! 10 Так говорить Господь Бог: І Я зроблю кінець єгипетському многолюдству рукою Навуходоносора, вавилонського царя. 11 Він та народ його з ним, насильники людей, будуть спроваджені знищити землю, і вони повитягують мечі свої на єгипет, і наповнять край побитими! 12 І оберну Я річки на суходіл, і передам землю в руку злочинців, і спутошу край та все, що в ньому,

рукою чужих. Я, Господь, це сказав! 13 Так говорить Господь Бог: I повигублюю божків, і зроблю кінець бовванам з Нофу, і не буде вже князів в єгипетському краї, і дам пострах на єгипетську землю. 14 I Патрос спустошу, і дам огонь у Цоан, і буду виконувати присуди в Но. 15 I виллю Я гнів Свій на Сіна, твердиню єгипетську, і витну многолюдство Но. 16 I пошлю Я огонь на Єгипет, сильно буде корчитись Сін, а Но буде проламаний, а на Ноф нападуть вороги вдень. 17 Юнаки Авену та Пі-Весету попадають від меча, а інші підуть у полон. 18 A в Тахпанхесі потемніє день, коли Я ламатиму там єгипетські ярма, і скінчиться в ньому піха сили його. Самого його хмара закриє, а його дочки підуть у полон... 19 I буду виконувати присуди над Єгиптом, і вони пізнають, що Я Господь! 20 I сталося, за однадцятого року, першого місяця, сьомого дня місяця, було мені слово Господнє таке: 21 Сину людський, Я зламав рамено фараона, єгипетського царя, і ось воно не буде перев'язане, щоб дати ліки, щоб покласти пов'язку, щоб обвинути його, і щоб зміцнити його вхопитися за меча. 22 Тому так говорить Господь Бог: Ось Я на фараона, єгипетського царя, і поламаю рамена його, те дуже та те зламане, і викину меча з його руки. 23 I розпорошу Єгипет серед народів, і порозсиша їх по краях. 24 I зміцню рамена вавилонського царя, і дам меча Свого в його руку, і зламаю Я фараонові рамена, і він буде стогнати стогоном проколеного перед ним. 25 I зміцню Я рамена вавилонського царя, а фараонові рамена опадуть. I пізнають вони, що Я Господь, коли Я дам Свого меча в руку вавилонського царя, і простягну його на єгипетську землю. 26 I розпорошу Єгипет серед народів, і порозсиша їх по краях. I пізнають вони, що Я Господь!

**31** I сталося за однадцятого року, третього місяця, першого дня місяця, було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, скажі фараонові, цареві єгипетському, та до його многолюдства: До кого ти вподоблюєшся в своїй величині? 3 Ось Ашшур, кедр на Ливані, з прекрасними галузками, з тінистою гущавиною, і високорослий, і аж між хмарами буде верховіття його. 4 Води його виховали, безодня його викохала, він річки свої попровадив навколо свого насадження, а канали свої послиав до всіх дерев польових. 5 Тому його зріст став вищий від усіх польових дерев, і помножилися галузки його, і від великої води його віття повидовжувалось, коли вигнався він. 6 В його віттях кублилося все птаство небесне, а під його галузками родилася всяка польова звірина, а в його тіні сиділи всі численні народи. 7 I був він уродливий висотою свого зросту, довготою галузок своїх, бо його корінь був при великих водах. 8 Кедри в Божому садку не були рівні йому, кипариси не були подібні до галузок його, а платани не були, як його віття. Жодне дерево в Божому садку не було подібне до нього красою своєю! 9 Я оздобив його ряснотою галузок його, і йому заздрили всі еденські дерева, що в Божому садку. 10 Тому так сказав Господь Бог: За те, що ти повищився зростом, і дав верховіття своє аж між хмарами, і повищилося серце його, коли він став високим, 11 то дай його в руку сильного з народів, він конче зробить йому за його беззаконня, за це Я вигнав його! 12 I витяли його чужі, насильники народів, і повідкідали його. На горі й на всі

долині попадали галузки його, і було поламане віття його по всіх потоках землі, а всі народи землі повиходили з тіні його й покинули його. 13 Над його руїнами пробувало все небесне птаство, а при галуззях його була всяка польова звірина, 14 щоб не повищувалися своїм зростом усі дерева при воді, і не давали свого верховіття поміж хмарами, і не ставали у своїй величині сильні між ними, що п'ють воду, бо всі вони віддані смерті до підземного краю серед людських синів, до тих, хто сходить до могили. 15 Так говорить Господь Бог: Того дня, коли він зйшов до шеолу, учинив Я жалобу, закрив над ними безодні, затримав його річки, і була стримана велика вода, і затемнів над ним Лівана, а всі польові дерева помліли над ним. (Sheol h7585) 16 Від гуку упадку його Я вчинив третячими народи, коли Я знизвив його до шеолу з тими, що сходять до гробу. I потішилися в підземному краї всі еденські дерева, добирнє та добре Ливанське, всі, що п'ють воду. (Sheol h7585) 17 Також вони зйшли з ними до шеолу, до побитих мечем, що сиділи, як його помічники, в його тіні серед народів. (Sheol h7585) 18 До кого став ти так подібний у славі та в величності серед еденських дерев? I будеш ти знижений з еденськими деревами до підземного краю, посеред необрізанців будеш лежати з пробитими мечем. Це фараон та все многолюдство його, говорить Господь Бог.

**32** I сталося за дванадцятого року, дванадцятого місяця, третього дня місяця, було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, здійми пісню жалобну на фараона, єгипетського царя, та й скажеш йому: Левчукові з народів подібний ти був, а тепер ти мов морська потвора, виприскую воду по ріках своїх, і скаламучуєш воду ногами своїми, болотиш ті їхні річки! 3 Отак Господь Бог промовляє: Але сітку Свою розтягну Я на тебе через збори численних народів, і тебе Своїм неводом витягну! 4 I викину зразу на землю тебе, і кину тебе Я на поле широке, і над тобою спочине всяке птаство небесне, і тобою насичу звірину всієї землі... 5 I дам твоє м'ясо на гори, а трупом твоїм Я долини наповню... 6 I землю, де пливаєш ти, аж до гір напою її кров'ю твоєю, тобою наповниться річища... 7 A коли Я тебе погашу, то небо закрию, а зорі його позатемнюю, сонце хмарою вкріо його, а місяць не буде світити свого світла... 8 Всі світила, що світять на небі, позатемнюю їх над тобою, і дам темноту понад краєм твоїм, говорить Господь Бог! 9 I занепокою Я серце численних народів, коли вість рознесу про руїну твою між народами аж до країв, яких ти не зінав. 10 I оставлю численні народи з-за тебе, а їхні царі затримтять через тебе в страху, як буде махати мечем Своїм Я перед їхнім обличчям, і третячим кохенем щохвілі за душу свою в дні упадку твого... 11 Bo так Господь Бог промовляє: Меч царя вавилонського прийде на тебе! 12 Мечами хоробрих Я порозкидаю твоє многолюдство. Усі вони насильники народів, і гордість Єгипту понищать вони, і все многолюдство його буде вигублене... 13 I вигублю ввесь його скот при водах великих, і не буде вже їх каламутити людська нога, і копито скотини не буде вже їх каламутити. 14 Тоді їхні води очищу, а їхні річки попроваджу, неначе оливу, говорить Господь Бог. 15 Коли оберну Я єгипетський край на спугошення, і край опустошений буде від усього, що в нім, коли Я поб'ю всіх тих, що замешкують в ньому, то пізнають вони, що Я то Господь!... 16 Оце пісня

жалоба, і будуть жалобно співати її, дочки народів будуть співати жалобно її, про Єгипет та про все многолюдство його будуть жалобно співати її, говорить Господь Бог. 17 І сталося за дванадцятого року, п'ятнадцятого дня місяця, було мені слово Господнє таке: 18 Сину людський, жалобно заголоси про многолюдство Єгипту, і скинь його, його та дочек потужних народів до підземного краю із тими, хто сходить в могилу! 19 Від кого ти став приємніший? Зійди й покладись з необрізанцями! 20 Попадають серед побитих мечем, меч даний на те, із ним ляжуть його всі народи... 21 Будуть йому говорити сильніші з хоробрих з-посеред шеолу із помічниками: Посходили, полягли ці необрізанці, побиті мечем: (Sheol h7585) 22 Там Ашишур і всі збори його, навколо нього гроби його, всі побиті вони, від меча всі попадали, 23 що були його гроби найглибше в могилі, і був його полк біля гробу його, всі побиті вони, від меча всі попадали, що ширили жах по краю живих... 24 Там Елам та ввесь натовп його коло гробу його, всі побиті вони, від меча всі попадали, що зійшли необрізанцями до підземного краю, що ширили жах свій по краю живих, і понесли ганьбу свою з тими, хто сходить в могилу... 25 Дали йому ложе посеред побитих зо всім многолюдством його, гроби його коло нього, всі вони необрізанці, побиті мечем, бо ширили жах свій по краю живих і понесли ганьбу свою з тими, хто сходить в могилу, посеред побитих покладений він... 26 Там Мешех, Тувал та все многолюдство його, гроби його коло нього, всі вони необрізанці, побиті мечем, бо ширили жах свій по краю живих... 27 І не будуть лежати із лицарями, що попадали із необрізанців, що зійшли до шеолу з військовим знаряддям своїм, і поклали свої мечі під свої голови, і їхня провіна на їхніх костях, бо жах перед лицарями був у краї живих, (Sheol h7585) 28 а ти розпорощений між необрізанцями, і поляжеш із тими, хто побитий мечем... 29 Там Едом, і царі його, і князі всі його, що при всій своїй силі були зложені з побитими мечами, вони ляжуть з необрізанцями та з тими, хто сходить в могилу... 30 Там північні князі, всі вони й всі сидоняни, що походили разом з побитими, хоч був жах від їхньої міці, були посомомлені, і полягали вони, необрізанці, з побитими мечами, і свою ганьбу понесли із тими, хто сходить в могилу... 31 Фараон їх побачить, і потішиться всім многолюдством своїм, мечем побитий фараон та все його військо, говорить Господь Бог!... 32 Бо поширю Я жах Свій на землю живих, і буде покладений серед необрізанців з побитими мечем фараон та усе многолюдство його, говорить Господь Бог!

**33** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, говори синам свого народу, та й скажеш до них: Коли б Я спровадив на який край меча, і взяв би народ цього краю одного чоловіка з-поміж себе, і поставив би його собі вартовим, з і кото б він побачив меча, що йде на цей край, і засурмив би в сурму, й остеріг народ, 4 і почув би хто голос сурми, та не був би обережний, і прийшов би меч та й захопив би його, то кров його на голові його буде! 5 Голос сурми він чув, та не був обережний, кров його буде на ньому, а він, коли б був обережний, урятував би свою душу. 6 А той вартовий, коли б побачив меча, що йде, і не засурмив би в сурму, а народ не був би обережний, і прийшов би меч, і захопив би одного з них, то він був би узятий за гріх

свій, а його кров Я зажадаю з руки вартового. 7 А ти, сину людський, Я дав тебе вартовим для Ізраїлевого дому, і ти почуєш з уст Моїх слово, й остережеш їх від Мене. 8 Коли б Я сказав до безбожного: Безбожнику, ти конче помреш!, а ти не говорив би, щоб остерегти безбожного від дороги його, то він, несправедливий, помре за свій гріх, а його кров Я вимагатиму з твоєї руки. 9 А ти, коли остережеш несправедливого від дороги його, щоб вернувся з неї, і він не вернеться з своєї дороги, він помре за гріх свій, а ти душу свою врятував. 10 А ти, сину людський, скажи до Ізраїлевого дому: Ви кажете так, говорячи: Коли наші провини та наші гріхи на нас, і через них ми гинемо, то як будемо жити? 11 Скажи їм Як живий Я, говорить Господь Бог, не прагну смерті несправедливого, а тільки щоб вернути несправедливого з дороги його, і буде він жити! Наверніться, наверніться з ваших злих доріг, і нащо вам умирати, дому Ізраїлів? 12 А ти, сину людський, скажи до синів свого народу: Справедливість справедливого не врятує його в дні гріха його, а несправедливість несправедливого не спілкнеться він об неї в дні навернення від своєї несправедливості, а справедливий не зможе жити в ній в дні свого гріха. 13 Коли Я скажу справедливому: Буде конче він жити, а він надяєвся б на свою справедливість, та робив би кривду, то вся його справедливість не буде загдана, і за кривду свою, що зробив, він помре! 14 А коли Я скажу до несправедливого: Конче помреш ти, а він наверніться від свого гріха, і робитиме право та справедливість: 15 заставу поверне несправедливий, грабунок відшкодує, ходитиме уставами життя, щоб не чинити кривди, то конче буде він жити, не помре! 16 Усі гріхи його, які він нагрішив, не будуть йому згадані, право та справедливість робив він, конче буде він жити! 17 І кажуть сини твого народу: Несправедлива Господня дорога! тоді як несправедлива їхня власна дорога. 18 Коли справедливий відвернеться від своєї справедливості, і робитиме кривду, то помре він за те! 19 А коли несправедливий відвернеться від своєї несправедливості, і чинитиме право та справедливість, то на них він буде жити! 20 А ви кажете: Несправедлива Господня дорога! Кожного з вас Я буду судити, Ізраїлів дому, за його дорогами! 21 І сталося за дванадцятого року, десятого місяця, п'ятого дня місяця від нашого вигнання, прийшов був до мене втікач з Єрусалиму, говорячи: Побите це місто!... 22 А Господня рука була прийшла до мене ввечорі перед приходом цього втікача, і Він відкрив мої уста, поки прийшов той до мене вранці. І були відкриті мої уста, і не був уже я більше німий! 23 І було мені слово Господнє таке: 24 Сину людський, мешканці цих руїн на Ізраїлевій землі говорять так: Авраам був один, та проте посів цей Край, а нас багато, нам даний цей Край на спадщину! 25 Тому скажи їм: Так сказав Господь Бог: Ви на крові їсте, а свої очі зводите до бовванів своїх, і кров проливаєте, і цей Край посядете ви? 26 Ви спираєтесь на свого меча, робите гидоту, і кожен безчестить жінку свого біжчного, і цей Край посядете ви? 27 Так скажеш до них: Так говорити Господь Бог: Як живий Я, ті, хто в руїнах, попадають від меча, а той, хто на широкім полі, того віддам звірині, щоб пожерла його, а ті, хто в твердинях та в печах, помруть від моровиці! 28 І оберну Я цей Край на спустошення та на

сплюндування, і скінчиться пиха сили його, і опустошіють Ізраїлеві гори, так що не буде й перехожого... 29 І пізнають вони, що Я Господь, коли Я оберну цей Край на спустошення та на сплюндування за всі їхні гідоти, що зробили вони. 30 А ти, сину людський, сини твого народу умовляються про тебе при стінах і в дверях домів, і говорять один з одним, кожен за своїм братом, кажучи: Увійдіть та послухайте, що це за слово, що виходить від Господа? 31 І прийдуть до тебе, як приходить народ, і сядуть перед тобою як Мій народ, і послухають твоїх слів, але їх не виконають, бо що присміне в устах їхніх, те вони зроблять, а серце їхне ходить за захлannістю їхньою. 32 І ось ти для них, як пісня кохання, красноголосий і добрий грач, і вони слухають слова твої, але їх не виконують! 33 А коли оце прийде, ось воно вже приходить! то пізнають вони, що серед них був пророк.

**34** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, пророкуй на Ізраїлевих пастирів, пророкуй та й скажеш до них, до тих пастирів: Так говорить Господь Бог: Горе Ізраїлевим пастирям, які пасуть самих себе! Хіба ж не отара повинні пасти пастирі? з Жир ви істе, та вовну вдягаєте, ситу вівцю ріжете, але отари не пасете! 4 Слабих не зміцняєте, а хворої не лікуєте, і пораненої не перев'язуєте, сполосеної не вертаєте, і загинулій не шукаете, але пануєте над ними силою та жорсткістю! 5 І порозпорощувалися вони з браку пастиря, і стали за їжю для всякої польової звіріни, і порозбігалися... 6 Блукає отара Моя по всіх горах та по всіх високих згір'ях, і по всій широкій землі розпорошена отара Моя, і немає нікого, хто турбувався б про них, і немає нікого, хто б їх шукав!... 7 Тому, пастирі, послухайте слова Господнього: 8 Як живий Я, говорить Господь Бог, за те, що отара Моя полишила на здобич, і стала отара Моя за їжю для всякої польової звіріни через брак пастиря, і пастирі Мої не шукують Моєї отари, а себе самих пасуть пастирі Мої, а отари Моєї не пасуть, 9 тому, пастирі, послухайте слова Господнього: 10 Так говорить Господь Бог: Ось Я на тих пастирів, і зажадаю з їхньої руки отари Моєї, і відірву їх від пасіння отари, і ті пастирі не будуть уже пасти самих себе, й Я врятую Свою отару з їхніх уст, і вони не будуть їм за їжю. 11 Бо так Господь Бог промовляє: Ось Я Сам, і зажадаю отару Мою, і перегляну їх. 12 Як пастух переглядає своє стадо того дня, коли він серед своєї розпорошеної отари, так Я перегляну отару Свою, і вирятую їх зо всіх тих місць, куди вони були розпорошенні за хмарного та імлістого дня. 13 І випроваджу їх від народів, і позибира їх із країв, і приведу їх до їхньої землі, і буду їх пасти на Ізраїлевих горах, при річищах та по всіх оселях Краю. 14 На пасовищі доброму пастиму їх, і на високих Ізраїлевих горах буде їхній випас, там вони будуть лежати на випасі доброму, і випасатимуть сите пасовище на Ізраїлевих горах! 15 Я буду пасти отару Свою, і Я їх покладу на спочинок, говорить Господь Бог. 16 Загинулу вівцю відшукую, а сполосену поверну, а поранену перев'яжу, а хвору зміцню, а ситу та сильну погублю, буду пасти її правосуддям! 17 А ви, отара Моя, так говорить Господь Бог: Ось Я буду судити між вівцею та бараном і козлами. 18 Чи мало вам того, що ви спасуєте хороше пасовище, а решту ваших пасовищ ви топчете своїми ногами? I воду чисту ви н'єте, а позосталу

ногами своїми каламутите? 19 І отара Моя мусить випасати потоптане вашими ногами, і пити скаламучене вашими ногами! 20 Тому так Господь Бог промовляє до них: Ось Я Сам і розсуджу між вівцею ситою й між вівцею худою. 21 За те, що ви боком і раменом попихаєте, і рогами вашими колете всіх слабих, аж поки не порозпорощуете їх геть, 22 то Я спасу отару Свою, і вона не буде вже за здобич, і Я розсуджу між вівцею та вівцею! 23 І поставлю над ними одного пастиря, і він буде їх пасти, раба Мого Давида, він їх буде пасти, і він ім буде за пастиря! 24 Я, Господь, буду їм Богом, а раб Мій Давид князь серед них. Я, Господь, це сказав! 25 І складу Я з ними заповіта миру, і прикінчу на землі злу звірину, і вони пробуватимуть в пустині безпечно, і будуть спати по лісах. 26 І вчиню їх та довкілля Мого взгір'я благословенням, і слушу дощ в його часі, будуть це дощі благословення. 27 І польове дерево видасті свій плід, а земля видасті свій урожай, і будуть вони безпечно на своїй землі, і пізнають, що Я Господь, коли зламаю занози їхнього ярма, і врятую їх від рук тих, хто їх поневолив. 28 І не будуть уже вони за здобич для народів, і звірина земна не жертиме їх, і будуть вони сидіти безпечно, і не буде нікого, хто б їх настришив. 29 І викохаю ім саджанця на славу, і не будуть вони вже забрані голодом із землі, і не понесуть уже ганьби народів. 30 І пізнають вони, що Я Господь, Бог їхній, з ними, а вони народ Мій, дім Ізраїлів, говорить Господь Бог. 31 А ви отара Моя, отара Мого випасу, ви люди, а Я Бог ваш, говорить Господь Бог.

**35** І було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, зверни своє обличчя до гори Сеїр, і пророкуй на неї з та й скажеш їй: Так говорить Господь Бог: Ось Я на тебе, горо Сеїре, і витягну руку Свою на тебе, й оберну тебе на спустошення та на сплюндування. 4 Міста твої оберну на руїну, а ти будеш спустошенням, і пізнаєте ви, що Я Господь! 5 За те, що ти маєш вічну ворохнечу, і валила Ізраїлевих синів через меч в часі їхнього нещастя, в часі загибелі кінцевої, 6 тому як живий Я, говорить Господь Бог, на кров оберну тебе, і кров буде гнати тебе. Отож кров ти зненавідла, то кров буде гнати тебе! 7 Оберну Я гору Сеїр на спустошення та на сплюндування, і витину з неї того, хто йде та вертається. 8 І наповню його гори трупами його! Згір'я твої й долини твої та всі твої річища, побиті мечем попадають у них! 9 На вічні руїни оберну Я тебе, а міста твої не заселяться, і пізнаєте ви, що Я Господь! 10 За те, що ти кажеш: Два ці народи, і два ці краї будуть мої, і ми посядемо те, де Господь був, 11 тому, як живий Я, говорить Господь Бог, зроблю Я за гнівом твоїм та за заздрістю твоєю, які ти робив із своєї ненависті до них, і вони пізнають Мене, коли буду судити тебе. 12 І пізнаєш ти, що Я Господь, чув усі образи твої, які ти казав на Ізраїлеві гори, говорячи: Вони опустошілі, дані нам на їжу! 13 І ви величалися проти Мене своїми устами, і збільшували проти Мене слова свої, Я це чув! 14 Так говорить Господь Бог: Коли буде радіти вся земля, тоді вчиню її тобі спустошенням! 15 Як радієш ти зо спадку Ізраїлевого дому через те, що опустошіло воно, так зроблю Я тобі. Спустошенням станеш, горо Сеїре, та ввесь Едом, увесь він, і пізнають вони, що Я Господь!

**36**

А ти, сину людський, пророкуй на Ізраїлеві гори, та й скажеш: Ізраїлеві гори, послухайте слова Господнього!

**2** Так говорить Господь Бог: За те, що ворог говорить на вас Ара! і вічні пагірки стали вам за спадщину, з тому пророкуй та й скажеш: Так говорить Господь Бог: За те, що пустошено й топтано вас знавкою, щоб були ви спадком для останку народів, і були ви взяті на кінчик язика й на балаканину народу. **4** тому, Ізраїлеві гори, послухайте слова Господа Бога: Так говорить Господь Бог до гір та до згір'їв, до річищ та до долин, і до спустошілих руйн, і до опущених міст, що стали за здобич та за посміховисько для решти тих народів, що навколо. **5** Так говорить Господь Бог: Поправді кажу, що огнем Своєї ревности говорив Я на решту тих народів та на весь Едом, що взяли собі Мій Край за спадок у радості всього серця, у погорді душі, щоб вигнати його на здобич.

**6** Тому пророкуй на Ізраїлеву землю, та й скажеш до гір, до згір'їв, до річищ та до долин: Так говорить Господь Бог: Ось Я говорив у ревности Своїй та в гніві Своїм за те, що ви носили ганьбу народів. **7** Тому так говорить Господь Бог: Прирікаючи, Я підняв Свою руку, що ті люди, які навколо вас, вони понесуть свою ганьбу! **8** А ви, Ізраїлеві гори, розпустіть ваше віття, і будете приносити плід свій для Мого народу Ізраїля, бо вони зблизилися, щоб прийти. **9** Бо ось Я прийду до вас, і звернуся до вас, і ви будете оброблені та обсяні. **10** І розмножу на вас людину, увесь Ізраїлів дім, усього його, і будуть заселені ці міста, а руїни будуть забудовані. **11** І розмножу на вас людину та скотину, і вони помножаться та розплодяться, і позаселюю вас, як за вашої давнини, і буду чинити вам краще, як за ваших початків, і ви пізнаєте, що Я Господь! **12** І попроваджу на вас людину, мій народ Ізраїлів, і вони посядуть тебе, і станеш ти ім на спадок, і не будеш уже більше позбавляти іх дітей. **13** Так говорить Господь Бог: За те, що говорять про вас: Ти іси людину, і позбавляєш народ свій дітей, **14** тому ти не будеш уже істи людини, і більше не позбавиш свій народ дітей, говорить Господь Бог! **15** І не почуєш уже ти більше ганьби від поган, і наруги народів не будеш більше носити, і не вчиниш більше, щоб народ твій споткався, говорить Господь Бог! **16** І було мені слово Господнє таке: **17** Сину людський, Ізраїлів дім вони жили на землі своїй, та й занечистили її своєю дорогою та своїми виниками, як нечистість жінки в час нечистоти її стала їхня дорога перед Моїм лицем! **18** І вилив Я гнів Свій на них за ту кров, яку вилили вони на землю, та бовванами своїми занечистили її. **19** І розсіяв Я їх серед народів, і вони були розпорошенні по країнах. За їхньою дорогою та за їхніми вчинками розсудив Я їх. **20** І коли прийшли вони до тих народів, куди поприходили, то зневажили святе Мое Імення, коли стали до них говорити: Вони народ Господа, та з землі Його повиходили! **21** І змилувався Я над Своїм святым Ім'ям, що його зневажив Ізраїлів дім серед народів, куди вони поприходили. **22** Тому скажи до Ізраїлевого дому: Так говорить Господь Бог: Не для вас Я роблю це, Ізраїлів дім, а тільки для святого Свого Імення, яке ви зневажили серед народів, куди ви поприходили. **23** І освячу Я велике Ім'я Свое, зневажене серед народів, що ви зневажили серед них, і пізнають ті люди, що Я Господь, говорить Господь Бог, коли Я покажу Свою святість серед вас на їхніх очах.

**24** І візьму вас із тих народів, і позираю вас з всіх країв,

і приведу вас до вашої землі. **25** І покроплю вас чистою водою, і станете чисті; зо всіх ваших нечистот і зо всіх ваших бовванів очищу вас. **26** І дам вам нове серце, і нового духа дам у ваше нутро, і викину камінне серце з вашого тіла, і дам вам серце із плоті. **27** І духа Свого дам Я до вашого нутра, і зроблю Я те, що уставами Моїми будете ходити, а постанови Мої будете стергти та виконувати. **28** І ви будете сидіти в Краю, якого Я дав вашим батькам, і будете Мені народом, а Я буду вам Богом! **29** І спасу вас від усіх ваших нечистот, і покличу збіжжя, і помножу його, і не дам на вас голоду. **30** І намножу плід дерева та врожай поля, щоб ви більше не набиралися сорому через голод між народами. **31** І згадаєте ви про ваші дороги лихі та про ваші вчинки, що не добрі, і будете бридитися самих себе за свої провини та за гидоти свої. **32** Не для вас Я це робитиму, говорить Господь Бог, нехай буде це вам відоме! Зашарйтесь та посorомтеся ваших доріг, Ізраїлів дім! **33** Так говорить Господь Бог: Того дня, коли Я очищу вас зо всіх ваших провин, то позаселюю ці міста, і будуть забудовані руїни. **34** А спустошена земля буде оброблювана за те, що була спустошенню на очах кожного перехожого. **35** І скажу: Цей опустошілий Край став як той єденський садок, а ці міста, повалені й попустошенні та поруйновані, тепер укріплені та замешкані! **36** І пізнають народи, які зостануться навколо вас, що Я, Господь, забудував поруйноване, засадив спустошіле. Я, Господь, говорив це і зробив! **37** Так говорить Господь Бог: Ще на це прихильюся до Ізраїлевого дому, щоб зробити їм: помножу їх, як людську отару! **38** Як освячена отара, як отара Єрусалиму в його свята, такі будуть ці поруйновані міста, повні отарі людської, і пізнають вони, що Я Господь!

**37**

Була надо мною Господня рука, і Дух Господній випровадив мене, і спинив мене серед долини, а вона повна кісток! **2** І Він обвів мене біля них навколо, аж ось їх дуже багато на поверхні долини, і ось вони стали дуже сухі! **3** І сказав Він мені: Сину людський, чи оживуть оці кості? А я відказав: Господи Боже, Ти знаєш! **4** І сказав Він мені: Пророкуй про ці кості, та й скажеш до них: Сухі кості, послухайте слова Господнього! **5** Так говорить Господь Бог до цих кісток: Ось Я введу у вас духа і ві оживите! **6** І дам на вас жили, і виросте на вас тіло, і простягну на вас шкіру, і дам у вас духа, і ви оживите. І пізнаєте ви, що Я Господь! **7** І пророкував я, як наказано. І знявся шум, коли я пророкував, і ось гуркіт, а кості зближалися, кістка до кістки своєї. **8** І побачив я, аж ось на них жили, і виросло тіло, і була натягнена на них шкіра зверху, та духа не було в них. **9** І сказав Він мені: Пророкуй до духа, пророкуй, сину людський, та й скажеш до духа: Так говорить Господь Бог: Прилинь, духу, з чотирьох вітрів, і дихни на цих забитих, і нехай оживуть! **10** І я пророкував, як Він наказав був мені, і ввійшов у них дух, і вони ожили, і поставали на ноги свої, військо дуже-дуже велике!... **11** І сказав Він мені: Сину людський, ці кості вони ввесь Ізраїлів дім. Ось вони кажуть: Повисихали наші кості, і загинула наша надія, нам кінець! **12** Тому пророкуй та й скажеш до них: Так говорить Господь Бог: Ось Я повідчинаю ваші гроби, і введу вас до Ізраїлевої землі! **13** І пізнаєте ви, що Я Господь, коли Я повідчинаю ваші гроби, і

коли позвожу вас із ваших гробів, Мій народе! 14 I дам Я в вас Свого Духа, і ві оживете, і віміщу вас на вашій землі, і пізнаєте ви, що Я, Господь, сказав це й зробив, говорить Господь! 15 I було мені слово Господнє таке: 16 А ти, сину людський, візьми собі один кусок дерева, і напиши на ньому: Юді та синам Ізраїля, його друзям. I візьми ще один кусок дерева, і напиши на ньому: Йосипові дерево Єфрема та всьому домові Ізраїля, друзям його. 17 I зблизь їх собі одне до одного на один кусок дерева, і вони стануть за одне в твоїй руці! 18 I я скажу до тебе сини твого народу, говорячи: Чи не оголосиш нам, що це в тебе таке? 19 то скажи їм: Так говорить Господь Бог: Ось Я візьму дерево Йосипа, що в Єфремовій руці, та племена Ізраїлеві, його друзів, і дам на нього дерево Юді, і вчиню їх за одне дерево, і стануть вони одним у Моїй руці! 20 I будуть ці дерева, що напишеш на них, у руці твоїй на їхніх очах. 21 I скажи до них: Так говорить Господь Бог: Ось Я візьму Ізраїлевих синів з-посеред народів, куди вони пішли, і позбираю їх зновколя, і введу їх до їхньої землі. 22 I зроблю їх за один народ у Краї на Ізраїлевих горах, і буде для всіх них один цар за царя, і не будуть уже двома народами, і не будуть уже більш поділені на двоє царств. 23 I більш не будуть вони занечищуватися своїми бовванами й гидотами своїми та всіма своїми переступами, спасу їх зо всіх їхніх осель, де вони грішили, й очищу їх. I будуть вони мені народом, а Я буду їм Богом! 24 А раб Мій Давид буде царем над ними, і один пастир буде для всіх них, і постановами Моїми вони будуть ходити, а устави Мої будуть стерегти й виконувати їх. 25 I осядуть вони на тій землі, яку Я дав був Моєму рабові Яковові, що сиділи на ній їхні батьки, і осядуть на ній вони та їхні сини, та сини синів їхніх аж навіки, а Мій раб Давид буде їм князем навіки! 26 I складу з ними заповіта миру, це буде вічний заповіт із ними. I зміцню їх, і намножу їх, і дам Свою святиню серед них на віки! 27 I буде місце Мого пробування над ними, і Я буду їм Богом, а вони Мені будуть народом. 28 I пізнають ці народи, що Я Господь, що освятив Ізраїля, коли буде Моя свяtinga серед них навіки!

**38** I було мені слово Господнє таке: 2 Сину людський, зверни своє обличчя до Гої, краю Ма'оїга, князя Рошу, Мешеху та Тувалу, і пророкуй на нього з та й скажеш: Так сказав Господь: Ось Я проти тебе, Гої, княже Рошу, Мешеху та Тувалу! 4 I заверну тебе, і вкладу гачки в щелепи твої, і виведу тебе та все військо твое, коней та верхівців, усі вони досконало озброєні, велике зборище, зо щитами та щитками, усі озброєні мечами. 5 Парас, Куш і Пут із ними, усі вони зо щитом та з шоломом. 6 Гомер і всі орди його, дім Тог'арми, кінці північні та всі відділи його, численні народи з тобою. 7 Приготуйся, і приготуй собі ти та все зборище твое, зібрані при тобі, і будеш для них сторожею. 8 По багатьох днях ти будеш потрібний, у кінці років прийдеш до Краю, що повернений від меча, що зібраний від численних народів, на Ізраїлеві гори, що завжди були руїною, а він був виведений від народів, і всі вони сидять безпечно. 9 I вийдеш, прийдеш як буря, будеш як хмара, щоб покрити землю, ти та всі відділи твої, та численні народи з тобою. 10 Так говорить Господь Бог: I станеться того дня, увійдуть слова на твое серце, і ти будеш думати злу думку, 11 та й скажеш: Піду на

неукріплений край, знайду спокійних, що безпечно сидять, усі вони сидять в осадах без муру, і нема в них засува та воріт, 12 щоб набрати здобичі, і чинити грабунок, щоб повернути свою руку на заселені руїни, і на народ, зібраний з народів, що набувають добутку та маєток, що сидять посеред землі. 13 Шева та Дедан, і купці Таршішу, і всі левчукі його скажуть тобі: Чи ти прийшов набрати здобичі, чи ти зібраєв своє зборище, щоб чинити грабунок, щоб винести срібл та золото, щоб набрати добутку та маєтку, щоб набрати великої здобичі? 14 Тому пророкуй, сину людський, та й скажеш до Гої: Так говорить Господь Бог: Чи того дня, коли народ Мій сидітиме безпечно, ти не довідаєшся про це? 15 I прийдеш із свого місця, із північних кінців, ти та численні народи з тобою, всі вони гарюють на конях, зборище велике й військо численнє! 16 I здіймешся на народ Мій Ізраїлів, як хмара, щоб покрити землю. Буде це на кінці днів, і виведу тебе на Мій Край, щоб народи пізнали Мене, коли Я покажу Свою святість тобі, Гої, на їхніх очах. 17 Так говорить Господь Бог: Чи ти той, що про нього говорив Я за давніх днів через Моїх рабів, Ізраїлевих пророків, що пророкували за тих днів про роки, щоб привести тебе на них? 18 I станеться того дня, у дні приходу Гої на Ізраїлеву землю, говорить Господь Бог, увійде ревність Моя в ніздри Мої. 19 I в ревності своїй, в огні Свого гніву Я сказав: цього дня буде великий трус на Ізраїлевій землі. 20 I затримтять перед Моїм лицем морські риби та птаство небесне, і польова звірина, всяке гаддя, що плаває по землі, і всяка людина, що на поверхні землі, і будуть поруйновані гори, і поваляться урвища, і всякий мур на землю впаде. 21 I покличу проти нього меча на всіх горах Моїх, говорить Господь Бог, меч кожного буде на брата його! 22 I буду судитися з ними моровицею та кров'ю, і пущу заливний дощ та камінний град, огонь та сірку на нього та на відділи його, та на численні народи, що з ним. 23 I звеличуся, і покажу Свою святість, і буду пізнати на очах численних народів, і вони пізнають, що Я Господь!

**39** А ти, сину людський, пророкуй на Гої та й скажеш: Так говорить Господь Бог: Ото Я на тебе, княже Рошу, Мешеху та Тувалу! 2 I верну тебе, і попроваджу тебе, і підійму тебе з північних кінців, і впроваджу тебе на Ізраїлеві гори. 3 I виб'ю лука твого з твоєї лівиці, а твої стріли кину з твоєї правиці. 4 Упадеш на Ізраїлевих горах ти і усі відділи твої та народи, що з тобою; віддам тебе на з'їдження хижому птаству, усокому крилатому та польовій звірині. 5 На відкритому полі впадеш ти, бо це Я говорив, говорить Господь Бог! 6 I пошлю Я огонь на Ма'оїга та на тих, що безпечно замешкують острови, і пізнають вони, що Я Господь! 7 А Своє святе Ім'я розголошу посеред Мого народу Ізраїля, і більше не дам зневажити святе Моє Імення, і народи пізнають, що Я Господь, Святий Ізраїлів! 8 Ось прийде і станеться, говорить Господь Бог, це той день, що Я говорив. 9 I повиходять мешканці Ізраїлевих міст, і накладуть огонь, і палитимуть зброю та щитка й щита, лука та стріли, і ручноно кия та ратище, і будуть ними палити огонь сім років. 10 I не будуть носити дров з поля, і не будуть рубати з лісів, бо збросю будуть палити огонь, і візьмуть здобич із тих, хто брав здобич із них, і пограбують тих, хто їх грабував, говорить Господь Бог. 11 I станеться того дня, дам Я там

Го'ю місце гробу в Ізраїлі, Долину Переходих, на схід від моря, і що замикає дорогу переходих. І поховають там Го'я й усе його многолюдство, та й назвуть: Долина Многолюдства Го'я. 12 І буде ховати їх Ізраїлів дім, щоб очистити землю, сім місяців. 13 І буде ховати ввесь народ краю, і він стане для них за пам'ятку, того дня, коли Я прославлю Себе, говорить Господь Бог. 14 І відділять людей, які без перерви ходитимуть по краю і ховатимуть з переходихів позосталих ще на поверхні землі, щоб їх очистити. По семи місяцях вони ще будуть вишукувати. 15 І перейдуть ті обхідники по краю, і коли хто побачить людську кістку, то поставить при ній знака, аж поки не поховають її похоронники в Долині Многолюдства Го'я. 16 А ім'я міста Гамона. І очистять землю. 17 А ти, сину людський, так говорить Господь Бог: Скажи птахові, усюкому крилатому, та всій польовій звірині: Згромаддяйтесь й прийдіть, зберіться навколо над жертвою, що Я принесу для вас, велика жертва на Ізраїлевих горах, і ви будете істи мясо, і будете пити кров. 18 Ви будете істи тіло лицарів, а кров князів землі будете пити, барани, і вівці, і козли, бики, сіті башанські бики всі вони. 19 І будете істи лій аж до ситості, і будете пити кров аж до впосення з Моєї жертви, яку Я приніс для вас, 20 і насититеся при Моєму столі кінами та верхівцями, лицарями та всячими вояками, говорить Господь Бог! 21 І дам Свою славу між народами, і побачать усі народи Мій суд, що зроблю Я, та Мою руку, що на них покладу. 22 І пізнає Ізраїлів дім, що Я Господь, їхній Бог, від цього дня й далі. 23 І пізнають народи, що Ізраїлів дім пішов на вигнання за провини свої, за те, що спроневірилися Мені, а Я сховав був від них лицо Свое, і віддав їх у руку їхніх неприятелів, і всі вони попадали від меча. 24 За їхньою нечистистю та за їхнє беззаконня зробив Я це з ними, і сховав від них лицо Свое. 25 Тому так говорить Господь Бог: Тепер поверну долю Якова, і змилується над усім Ізраїлевим домом, і буду ревний за Свое святе Ймення. 26 І відчують вони свою ганьбу та все своє спроневірення, яким спроневірилися Мені, коли сядуть безпечно на своїй землі, і не буде вже нікого, хто б їх страшив, 27 коли поверну їх з народів, і позираю їх із країв їхніх ворогів, і покажу Свою святість у них на очах численних народів. 28 І пізнають вони, що Я Господь, Бог їхній, коли вижену їх у полон до народів, а потім позираю їх на їхню землю, і більш не позоставлю там нікого з них. 29 І не сховаю вже від них Свого лиця, бо виллю Духа Свого на Ізраїлів дім, говорить Господь Бог!

**40** Двадцятого й п'ятого року нашого вигнання, на початку року, десятого дня місяця, чотирнадцятого року по тому, як було зруйноване місто, того самого дня була на мені Господня рука, і Він упровадив мене туди. 2 У Божих видіннях упровадив Він мене до Ізраїлевого Краю, і дав спочити мені на дуже високій горі, а на ній була ніби будова міста, з півдня. 3 І привів мене туди, і ось чоловік, що його вид, ніби вид блискучої міді, а в його руці льняна нитка та мірнича палиця, і він стояв у брамі. 4 І сказав мені цей чоловік: Сину людський, дивися своїми очима й слухай своїми вухами, і зверни своє серце на все, що я покажу тобі, бо ти приведений сюди, щоб показати тобі. Усе, що ти побачиш, об'яви Ізраїлевому домові. 5 І ось мур назовні храму навколо, а в руці того чоловіка мірнича

палиця на шість ліктів, на міру лікtem та долонею. І зміряв він ширину тієї будівлі одна палиця, і завишки одна палиця. 6 І прийшов він до брами, що її перед у напрямі до сходу, і ввійшов її сходами, і зміряв порога тієї брами одна палиця завишки, і другий поріг одна палиця завишки. 7 А вартівня одна палиця завдовжки й одна палиця завишки, а поміж вартівнями п'ять ліктів; а поріг брами з боку сінечок тієї брами, зсередини одна палиця. 8 І зміряв він сіни тієї брами зсередини одна палиця. 9 І зміряв сіни брами вісім ліктів, а стовпії її два лікті, а сіни брами зсередини. 10 А брамні вартівні в напрямі на схід три звідси й три звідти, і міра одна їм трьом, і міра одна стовпам звідси та звідти. 11 І зміряв він ширину входу до брами десять ліктів, довжина брами тринадцять ліктів. 12 А розмежування перед вартівнями один лікті, і один лікті звідти, а вартівня шість ліктів звідси й шість ліктів звідти. 13 І зміряв браму з даху вартівні до даху її, завишки двадцять і п'ять ліктів, двері навпроти дверей. 14 І поробив стовпли, шістдесят ліктів, і до стовпів підходить подвір'я, навколо брами. 15 А від переду брамного входу аж до переду сіней внутрішньої брами п'ятдесят ліктів. 16 І були вікна, широкі ззадуору й вузькі в середині, до вартівні та до їхніх стовпів у середині брами навколо, і так до сіней, і вікна навколо до середини, а на стовпах вирізблени пальми. 17 І він упровадив мене до зовнішнього подвір'я. І ось комори та підлога, викладена з каміння, зроблена для подвір'я навколо, тридцять комір на підлозі. 18 А ця підлога була позад брам, по довжині брам, долішня підлога. 19 І зміряв він ширину від переду долішньої брами до переду внутрішнього подвір'я назовні, сто ліктів, на схід та на північ. 20 А та брама, що перед її в напрямі на північ до зовнішнього подвір'я, він зміряв довжину її та ширину її. 21 І вартівні її три звідси й три звідти, і стовпли її, і сіни її були за мірою першої брами, п'ятдесят ліктів довжина її, а ширина двадцять і п'ять на міру лікtem. 22 А вікна її, і сіни її та вирізблени пальми її за мірою брами, що перед її в напрямі на схід, а сімома східцями входять у неї, а її сіни перед ними. 23 І брама внутрішнього подвір'я навпроти брами на північ та на схід. І зміряв він від брами до брами сто ліктів. 24 І він упровадив мене в напрямі на південь, аж ось брама в напрямі на південь. І він зміряв стовпли її та сіни її за тими мірами. 25 А в ней вікна та сіни її навколо, які ті вікна, п'ятдесят ліктів завдовжки, а завишки двадцять і п'ять ліктів. 26 А семеро східців вход до неї, і сіни її перед ними, а вирізблени пальми її одна звідси, а одна звідти при стовпах її. 27 А брама внутрішнього подвір'я на південь, і він зміряв від брами до брами в напрямі на південь сто ліктів. 28 І упровадив мене до внутрішнього подвір'я південною брамою, і зміряв південну браму за тими мірами. 29 І вартівні її, і стовпли її, і сіни її за тими мірами, і вікна її, і в сінях її навколо п'ятдесят ліктів завдовжки, а завишки двадцять і п'ять ліктів. 30 А сіни її навколо завдовжки двадцять і п'ять ліктів, а завишки п'ять ліктів. 31 І сіни її при зовнішньому подвір'ї, і пальми при стовпах її, а вісім сходів її вхід. 32 І він упровадив мене до внутрішнього подвір'я в напрямі на схід, і зміряв брами за тими мірами. 33 І вартівні її, і стовпли її, і сіни її за тими мірами, а в ней вікна та в сінях навколо, завдовжки п'ятдесят ліктів, а завишки двадцать і п'ять ліктів. 34 А її сіни були до зовнішнього подвір'я, а пальми її при її

стовпах звідси й звідти, а вісім східців її вхід. 35 І впровадив мене до північної брами, і зміряв тими мірами. 36 Вартівні її, стовпії її, і її сіни та вікна в неї навколо, завдовжки п'ятдесят ліктів, а завширишки двадцять і п'ять ліктів. 37 А стовпії її до зовнішнього подвір'я, а пальми при стовпах її з цього й з того боку, а вісім сходів її вхід. 38 І комора, і її вхід у стовпах брам, там по полу щілопалення. 39 А в сіннях брами два столи звідси й два столи звідти, щоб різати на них щілопалення й жертви за гріх та жертви за провину. 40 А при зовнішньому боці, що підіймається до входу північної брами, два столи, і при боці іншому, що при сіннях брами, два столи. 41 Чотири столи звідси й чотири столи звідти при боці брами, вісім столів, що на них ріжуть. 42 І чотири столи на щілопалення, каміння тесане, завдовжки лікоть один і пів, а заввишки один лікоть; на них кладуть знаряддя, що ними ріжуть щілопалення та жертву. 43 І гаки, на одну долоню, були приготовлені в домі навколо, а на столах жертвовне м'ясо. 44 А назовні внутрішньої брами були дві кімнати у внутрішньому подвір'ї, що при північному боці брами, а їхній перед у напрямі на півден, одна при боці східної брами, перед її у напрямі на північ. 45 І сказав він до мене: Ця кімната, що перед її в напрямі на півден, для священиків, що стережуть сторожу храму. 46 А та кімната, що перед її в напрямі на північ, для священиків, що виконують сторожу жертвівника. Це Садокові сини, що з Левієвих синів наближаються до Господа, щоб служити Йому. 47 І зміряв подвір'я завдовжки сто ліктів, і завширишки сто ліктів, чотирикутне, а жертвівник був перед храмом. 48 І впровадив мене до сінієї храму, і зміряв стовпа сіней, п'ять ліктів звідси, і п'ять ліктів звідти, а ширина брами три лікті звідси й три лікті звідти. 49 Довжина сіней двадцять ліктів, а завширишки одинадцять ліктів, а десятма сходами ходять до нього; а стовпи при стовпах, один звідси, а один звідти.

**41** І впровадив мене до храму, і він зміряв стовпи, шість ліктів завширишки звідси, і шість ліктів завширишки звідти, ширина скинії. 2 А ширина входу десять ліктів, а боки входу п'ять ліктів звідси й п'ять ліктів звідти; і зміряв довжину його сорок ліктів, а завширишки двадцять ліктів. 3 І ввійшов він до середини, і зміряв входового стовпа два лікті, а вхід шість ліктів, а ширина входу сім ліктів. 4 І зміряв довжину його двадцять ліктів, а завширишки двадцять ліктів на переді храму. І сказав він мені: Це Святе Святих! 5 І зміряв він стіну храму шість ліктів, а ширина бічної кімнати чотири лікті кругом навколо храму. 6 А кімнати бічні, кімната при кімнаті, тридцять в трьох поверхах, і входили в стіну, що храм мав для бічних кімнат навколо кругом, щоб держалися, і не держалися в стіні того храму. 7 І він ставав ширший, і обертався все більше вгору до бічних кімнат, бо той храм був обернений більше вгору, кругом навколо храму, тому храм був ширший вгору, і так долішній поверх входить на горішній через середній. 8 І бачив я вишину храму навколо, підвалини бічних кімнат повна палиця, шість ліктів. 9 Ширина стіни, що в бічній кімнаті назовні, п'ять ліктів, а вільне місце між бічними кімнатами, що належить до храму. 10 І поміж коморами завширишки двадцять ліктів кругом навколо храму. 11 А вхід з бічної кімнати до вільного місця вхід один у напрямі на північ, і вхід один на півден, а ширина вільного

місця п'ять ліктів кругом навколо. 12 А будівля, що перед відгородженим майданом у напрямі на захід, завширишки сімдесят ліктів, а стіна будівлі п'ять ліктів, ширина кругом навколо, а довжина її дев'ятдесят ліктів. 13 І він зміряв той храм, завдовжки сто ліктів, а відгороджений майдан і будівля та стіни її, завдовжки сто ліктів. 14 А ширина передньої частини храму та відгородженого майдану на схід сто ліктів. 15 І зміряв він довжину будівлі до переду відгородженого майдану, що позад ней, галерія звідси й звідти, сто ліктів, і та внутрішній храм і сінечки подвір'я. 16 Пороги та вікна, широкі знадвору, і вузькі всередині, галерія навколо них трьох, навпроти порогу дерев'яний обклад навколо й земля до вікон, а вікна засинені. 17 Все понад входом і аж до внутрішнього храму, і назовні при кожній стіні кругом навколо, у внутрішньому й у зовнішньому, вирізблене, 18 і було зроблене херувимами та пальмами, і пальма була між херувимом та херувимом, два обличчя в херувима. 19 І людське обличчя мали пальми звідси, а обличчя левчука мали пальми звідти, пороблені при всьому домі навколо. 20 Від землі аж понад вхід пороблені херувими та пальми на стіні храму. 21 Храм мав чотирикутні одвірки, а перед святыні мав такий самий вигляд. 22 Жертвівник був із дерева, три лікті високий, а довжина його два лікті, а в нього його кути й підніжжя його та стіни його дерево. І сказав він мені: Це той стіл, що перед Господінм лицем! 23 А в храмі та в святыні було двоє дверей. 24 І в тих дверях було по дві дощі, обидві дошки оберталися, дві в одніх дверях, і дві в інших дверях. 25 І були зроблені на них, на дверях храму, херувими та пальми, як пороблені були в стінах, а дерев'яний ґанок при переді сіней назовні. 26 І вікна, широкі знадвору й вузькі всередині, і пальми звідси та звідти при боках сіней, і такі бічні кімнати храму та стріхи.

**42** І він вивів мене до зовнішнього подвір'я дорогою в напрямі на північ, і ввів мене до кімнат, що навпроти відгородженої площа, і що навпроти будівлі на північ. 2 Навпроти завдовжки сто ліктів, вхід північний, а завширишки п'ятдесят ліктів. 3 Навпроти двадцять ліктів, що у внутрішньому подвір'ї, і навпроти викладеної підлоги, що в зовнішньому подвір'ї, галерія до переду галерія на три поверхі. 4 А перед кімнатами був хід на десять ліктів ширини до внутрішнього подвір'я, дорогою ста ліктів, а виходи їхні на північ. 5 А горішні кімнати були коротші, бо галерії забирали від них більше місця, ніж з долішніх та з середніх тієї будівлі. 6 Бо вони були триповерхові, і не було в них стовпів, як стовпи подвір'я, тому вони були вужчі від долішніх та від середніх на землі. 7 А мур, що назовні навпроти кімнат, у напрямі зовнішнього подвір'я, до переду кімнат довжина його п'ятдесят ліктів. 8 Бо довжина тих кімнат, що в зовнішнього подвір'я, п'ятдесят ліктів, і ось на переді храму сто ліктів. 9 А під тими кімнатами хід від сходу, коли входить до них з зовнішнього подвір'я. 10 По ширині муру подвір'я в напрямі на схід до переду вільного місця й до переду будівлі кімнати. 11 А дорога перед ними як вид кімнат, що в напрямі на північ; яка довжина, така ширина їхня, а всі виходи були за їхніми способами та за їхніми виходами. 12 І як входи кімнат, що в напрямі півдня, такий був вхід на початку дороги, дороги перед відповідним муром у напрямі на схід, коли йти до

них. 13 І сказав він мені: Кімнати північні і кімнати південні, що на переді вільного місця, це кімнати священні, де їдять священики, що наближаються до Господа, найсвятіше, там складають найсвятіше, і жертву хлібну, і жертву за гріх, і жертву за провину, бо це місце святе. 14 Коли священики ввійдуть, то не сміють виходити зо святині до зовнішнього подвір'я, і мають там складати свої шати, в яких служать, бо вони святощі. І зядігнату вони інші шати, і тоді тільки можуть зближатися до того, що належить народові. 15 І скінчив він вимірювання внутрішнього храму, і випровадив мене в напрямі брами, що перед її в напрямі на схід, і зміряв те кругом навколо. 16 Він зміряв мірникою палицею східний бік, п'ять сотень палиць мірникою палицею навколо. 17 Зміряв північний бік, п'ять сотень палиць мірникою палицею навколо. 18 Зміряв південний бік, п'ять сотень палиць мірникою палицею. 19 Обернувся до західнього боку, наміряв п'ять сотень палиць мірникою палицею. 20 На чотири сторони відміряв те. Мало воно мур кругом навколо, завдовжки п'ять сотень, і завширшки п'ять сотень, щоб відділити між святым та звичайним.

**43** І попровадив мене до брами, до брами, що звернена в напрямі сходу. 2 І ось слава Ізраїлевого Бога йшла в напрямі від сходу, а голос Його був, як шум великої води, а земля засвітилася від слави Його! 3 І вид був такий же, як я бачив: як те видиво, що я бачив, коли я приходив руйнувати місто, і види були, як той вид, що я бачив при ріці Кевар. І впав я на обличчя своє! 4 І слава Господня ввійшла в храм у напрямі брами, що перед її в напрямі сходу! 5 І підняв мене Дух, і випровадив мене до внутрішнього подвір'я, і ось слава Господня наповнила храм! 6 І почув я Промовляючого до мене з храму, а той муж стояв при мені. 7 І сказав Він мені: Сину людський, це місце престолу Мого, і місце стін Моїх ніг, де Я буду перебувати навіки посеред Ізраїлевих синів, не занечистити уже Ізраїлів дім святе Ім'я Мое, вони та їхні царі розпустоють своєю та трупами їхніх царів при їхньому вмиранні! 8 Вони ставили свого порога при Моєму порозі, і свої одвірки при одвірках Моїх, так що тільки стіна була між Мною та між ними, і вони занечистили святе Ім'я Мое своїми гидотами, яких нарібили, і Я вигубив їх у Своїм гніві... 9 Тепер нехай вони віддалятися від Мене розпусту свою та трупи своїх царів, і Я буду пробувати між ними навіки. 10 Ти, сину людський, об'яви Ізраїлевому домові про цей храм, і вони посоромляться від своїх провин, і зміряють міру. 11 А якщо вони засоромляться від усього, чого нарібили, то виясни їм вигляд храму, і план Його, і виходи Його та Його входи, і всі устави Його, і всі начерки Його, і всі закони Його, і напиши це на очах їх, і нехай вони стережуть усякий начерк Його, і всі устави Його, і нехай вони роблять їх! 12 Оце закон храму: на вершині гори вся границя Його кругом навколо має бути Святе Святих. Ось це закон храму. 13 А оце міри жертівника ліктями, лікоть це лікоть та долона. І основа жертівника лікоть, і лікоть завширшки, а його границя до його краю навколо одна п'ядь, і це задня сторона жертівника. 14 А від основи на землі аж до долішнього обкладу жертівника два лікти, а завширшки один лікоть, а від малого відступу жертівника аж до великого чотири лікти, а завширшки лікоть. 15 А жертівник чотири лікти високий, а від

жертівника й вище чотири роги. 16 А огнище дванадцять ліктів завдовжки на дванадцять завширшки, чотирикутне при чотирьох своїх боках. 17 А долішній обклад чотирнадцять ліктів завдовжки на чотирнадцять завширшки при чотирьох боках її, а границя навколо нього півліктя, а основа його лікоть навколо, а сходи його звернені на схід. 18 І сказав Він мені: Сину людський, так говорить Господь Бог: Оце устави жертівника на день, коли він буде зроблений, щоб приносити на ньому цілопалення, і кропити на нього кров. 19 І даси священикам-Левитам, що вони з Садокового наасіння, що наближаються до Мене, говорити Господь Бог, щоб служили Мені, молодого бика з великої худоби на жертву за гріх. 20 І візьмеш з його крові, і покропи на чотири його роги й до чотирьох кутів оправи та до границі навколо, і очисти його та освяти його. 21 І візьмеш бика тієї жертви за гріх, і спалять його на означеному місці храму назовні святыні. 22 А другого дня принесеш у жертву козла безвадного на жертву за гріх, і очистяй жертівника, як очистили биком. 23 А коли покінчиш очищати, принесеш у жертву молодого бика з великої худоби, безвадного, і безвадного барана з отари. 24 І приведи їх перед Господнє лицо, і кинуть священики на них сіль, і принесуть їх цілопаленням для Господа. 25 Сім день будеш приготовляти козла жертви за гріх на кожен день, і молодого бика з великої худоби, і барана з отари, безвадних приготовляти. 26 Сім день будуть очищати того жертівника, і очистяй його, і освятаєй його. 27 І скінчаться ті дні, і станеться, восьмого дня й далі приготовлять священики на жертівнику ваші цілопалення та ваші жертви мирні, і вподобаю Собі вас, говорить Господь Бог!

**44** І вернув мене в напрямі брами зовнішньої святині, що обернена на схід, а вона замкнена. 2 І сказав мені Господь: Брама ця буде замкнена, не буде відчинена, і ніхто не ввійде в неї, бо в неї ввійшов Господь, Бог Ізраїлів, і вона буде замкнена. 3 Князь, сам князь буде сидіти в ній, щоб їсти хліб перед Господнім лицем; сінми брами він увійде, і сінми вийде. 4 І випровадив мене в напрямі північної брами до переду храму, і побачив я, як ось слава Господня наповнила Господній дім! І впав я на обличчя своє... 5 І сказав мені Господь: Сину людський, зверни своє серце, і побач своїми очима, а своїми вухами послухай усе, що Я говоритиму з тобою щодо всіх постанов Господнього дому, і щодо всяких законів Його, і звернеш своє серце до входу того храму в усіх виходах святині. 6 І скажеш до ворохобників, до Ізраїлевого дому: Так говорить Господь Бог: Досить вам усіх ваших гидот, Ізраїлів дому, 7 що ви вводили чужинців, необрізаносердих та необрізанотіліх, щоб були в Моїй святині, щоб зневажити Його, Мій храм, коли приносили Мій хліб, лій та кров, і, крім усіх ваших гидот, зламали Мого заповіта. 8 І ви не несли сторожі святощів Моїх, але поставили їх собі за сторожів Моеї варти в Моїй святині. 9 Так говорить Господь Бог: Кожен чужинець, необрізаносердий та необрізанотілій не ввійде до Моеї святині; що і про всякого чужинця, що живе перед Ізраїлевих синів. 10 І навіть Левити, що були віддалися від Мене, коли блукав Ізраїль, що були зблудили від Мене за своїми божками, і вони понесуть кару за свою вину, 11 і будуть вони в святині Моїй служити сторожами при брамах храму, і

обслуговувати храм, вони будуть приносити цілопалення й жертву народові, і вони будуть ставати перед ними, щоб служити їм. 12 За те, що вони служили їм перед їхніми бовванами, і стали для Ізраїлевого дому за спотикання на провину, тому підняв Я Свою руку на них, говорить Господь Бог, і вони понесуть провину свою! 13 І вони не підйдуть до Мене, щоб бути священиками Мені, і щоб підходить до всіх святощів Моїх, до Святого Святих, і будуть носити ганьбу свою та гидоти свої, які наробили... 14 І дам Я їх сторохами варти храму щодо всієї його праці, і щодо всього, що робиться в ньому. 15 А священики-Левити, Садокові сини, що несли стороху Моеї святыні, коли Ізраїлеві сини зблудили були від Мене, вони наблизяться до Мене на службу Мені, і будуть стояти перед Моїм лицем, щоб приносити Мені лій та кров, говорить Господь Бог. 16 Вони ввійдуть до Моєї святыні, і вони наблизяться до Мого столу на службу Мені, і будуть нести Мої сторохи. 17 І станеться, коли вони входитимуть до брами внутрішнього подвір'я, то зодягатимуть льняну одіж, і не ввійде на них вовна, коли вони служитимуть у брамах внутрішнього подвір'я та назовні. 18 Льняні завої будуть на їхній голові, а льняна спідня одяга буде на їхніх стегнах; не будуть оперізуватися тим, що викликає піт. 19 А коли вони будуть виходити до зовнішнього подвір'я, до народу, здійматимуть шати свої, в яких служили, і поскладають їх у священих кімнатах, і зодягнуть іншу одягу, щоб своїми священими шатами не торкатися народу. 20 А голови своєї вони не будуть голити, і волосся не запустять, конче будуть стригти волосся своє. 21 І вина не будуть пити кожен із священиків, коли мають входити до внутрішнього подвір'я. 22 А від та розвідок не братимуть собі за жінок, а братимуть тільки дівчат із насіння Ізраїлевого дому, та вдову, що буде вдовою по священикові. 23 А народ Мій будуть вони навчати розрізняти між святым та звичайним, і зроблять їх знаючими різницю між нечистим та чистим. 24 А в суперечці вони стануть, щоб судити, правосуддям Моїм розсудять її, і будуть стерегти Закони Мої, і устави Мої при всіх святах Моїх, і суботи Мої будуть святити! 25 І до мертвої людини не підйдуть, щоб не занечистити себе, а тільки ради батька й матері, і ради сина, і дочки, і ради брата й сестри, що не належала чоловікові, занечистяться. 26 А по його очищенні прирахують йому це сім день. 27 А того дня, коли він входить до святыні, до внутрішнього подвір'я, щоб служити в святыні, він принесе свою жертву за гріх, говорить Господь Бог. 28 І оце буде їм за спадщину: Я їхня спадщина, а володіння не дасте їм в Ізраїлі, Я їхне володіння! 29 Жертву хлібну, і жертву за гріх, і жертву за провину, оце будуть вони їсти, і все закляття в Ізраїлі буде їхнє. 30 І перше з усяких первонароджених зі всього, і всякі приношення всього зі всіх ваших приношень буде священикам, і початок ваших діл дасте священикові, щоб він поклав благословення на вашому домі. 31 Усякого падла та пошматованого з птаства та скотини священики не будуть їсти.

**45** А коли ви будете кидати жеребка про землю в спадщину, то дасте приношення Господеві, святе із землі, двадцять і п'ять тисяч ліктів завдовжки, а десять тисяч завширшки йому. Це буде святе в усій його границі навколо. 23 того буде для святыні чотирикутне місце довкола, п'ять

сотень на п'ять сотень, і п'ятдесят ліктів вигін йому навколо. 3 А з цієї міри відміряєш двадцять і п'ять тисяч ліктів завдовж та десять тисяч завшир, і в цьому буде святыня, Святе Святих. 4 Це святощість із землі; вона буде для священиків, що служать святыні, для тих, що наближаються, щоб служити Господеві, і буде їм місцем для домів і святым місцем. 5 А двадцять і п'ять тисяч ліктів завдовж і десять тисяч завшир буде для Левитів, що служать храмові, ім на володіння, міста на сидіння. 6 А на володіння міста дасте п'ять тисяч завшир і двадцять і п'ять тисяч завдовж, навпроти святого приношення; воно буде для всього Ізраїлевого дому. 7 А для князя буде з того й з того боку святого приношення й володіння міста, навпроти святого приношення й на переді володіння міста від західного краю на захід, і від східного краю на схід, а завдовж відповідно одній частині племена від західної границі до границі східної землі; це буде йому за володіння в Ізраїлі, і Мої князі не будуть уже тиснути народу Мого, а Край дадуть Ізраїловому домові, їхнім племенам. 9 Так говорить Господь Бог: Досить вам, Ізраїлеві князі! Насильство та утиски відсуньте, а робіть правосудда та правду, перестаньте випихати народ Мій з його землі, говорить Господь Бог! 10 Майте справедливу вагу, і справедливу ефу та справедливого бата. 11 Ефа й бат буде однакова міра, щоб бат виносив десяту частину хомеру, а десята частина хомеру ефа; згідно з хомером буде міра його. 12 А шекель двадцять ґерів; двадцять шеклів, двадцять і п'ять шеклів, та п'ятнадцять шеклів буде вам міна. 13 Оце те приношення, що ви принесете: шоста частина ефи з хомеру пшениці й шоста частина ефи з хомеру ячменю. 14 А постанова про оливу з бата оливи: десята частина бата з кору, десять батів хомер, бо десять батів хомер. 15 І одна штука з отари з двохсот штук з доброго пасовиська Ізраїлевого на жертву хлібну, і на цілопалення, і на жертви мирні, щоб очистити їх, говорить Господь Бог. 16 Увесь народ цього Краю повинен давати приношення для князя в Ізраїлі. 17 А на обов'язку князя буде: цілопалення, і жертва хлібна та жертва лита в свята, і в новомісяччя та в суботи, в усі свята Ізраїлевого дому, він приготує жертву за гріх, і жертву хлібну, і цілопалення, і жертви мирні на очищенні за Ізраїлів дім. 18 Так говорить Господь Бог: У першому місяці, першого дня місяця візьмеш молодого бика з великої худоби, безвадного, й очистиш святынно. 19 І візьміть священик з крові жертви за гріх, і покропить на одвірок храму та на чотири кути відступу жертівника, і на одвірок брами внутрішнього подвір'я. 20 І так зробиш сьомого дня першого місяця за кожного, хто прогрішиться через помилку або з глупоти, і очистите храма. 21 У першому місяці, чотирнадцятого дня місяця буде вам Пасха, свято семиденне; будете їсти опісноки. 22 І приготує того дня князь за себе та за ввесь народ Краю бика на жертву за гріх. 23 І сім день свята буде він приготовлювати цілопалення для Господа, сім биків і сім баранів безвадних на день, сім день, і жертву за гріх, козла на день. 24 І приготувати жертву хлібну, ефу на бика й ефу на барана, а оливи гін на ефу. 25 Сьомого місяця, п'ятнадцятого дня місяця в свято буде він приготовлювати те саме, сім день, як жертву за гріх, як цілопалення, так і жертву хлібну, так і оливи.

**46** Так говорить Господь Бог: Брама внутрішнього подвір'я, що звернена на схід, буде замкнена шість день праці, а суботнього дня буде відчинена, і в день новомісяччя буде відчинена. 2 I ввійде князь ходом сінєй брами ззовні, і стане при одвірку брами, а священики приготують його цілопалення та його мирну жертву, і він поклониться на порозі брами. А брама не буде замкнена аж до вечора. 3 I буде вклонитися народ Краю при вході цієї брами в суботу та в новомісяччя перед Господнім лицем. 4 А те цілопалення, що князь принесе Господеві суботнього дня, це шість безвадних овець та безвадній баран. 5 А жертва мучна ефа на барана, а на овець як сягне рука його, а оліви гін на ефу. 6 А в день новомісяччя молодий бик з великої худоби, безвадній, і шестеро овець та баран будуть безвадні. 7 I ефу на бика, і ефу на барана приготує він хлібну жертву, а на овець як сягне рука його, а оліви гін на ефу. 8 А коли приходитиме князь, то він увійде ходом сінєй брами, і тим же ходом своїм вийде. 9 А коли народ Краю буде приходити перед Господнє лице в свята, то хто входить ходом північної брами, щоб поклонитися, вийде ходом брами південної, а хто входить ходом брами південної, вийде ходом брами північної, не вернеться ходом тієї брами, яким увійшов, але вийде протилеглою йому. 10 А князь буде серед них: при вході їх ввійде, і при виході їх вийде. 11 А в свята та в урочисті дні буде хлібна жертва, ефа на бика й ефа на барана, а на вівці скільки дасть рука його, а оліви гін на ефу. 12 А коли князь приготує добровільного дара, цілопалення або мирні жертви, дар для Господа, то відчиняє йому браму, що звернена на схід, і приготує своє цілопалення та свої мирні жертви, як готове за суботи, і вийде, і замкнеть браму по його виході. 13 А вівцю однорічну, безвадну, приготовиш на цілопалення кожен день для Господа, щоранку приготовиш його. 14 А жертву хлібну приготовиш до нього щоранку, шосту частину ефи, а оліви третину гіна, щоб покропити пшеничну муку, це хлібна жертва для Господа, постанови вічні назавжди. 15 I приготуєш вівцю й жертву хлібну та оліви щоранку на стале цілопалення. 16 Так говорить Господь Бог: Коли князь дасть кому зо своїх синів дара зо спадку свого, це буде належати його синам, як їхнє володіння в спадщині. 17 А коли він дасть дара зо спадку одному зо своїх рабів, то це буде належати йому аж до року волі його, та й вернеться князеві, бо це його спадок, тільки синам його він належатиме. 18 А князь не візьме зо спадку народу, витискаючи їх з їхнього володіння, із свого володіння дасть своїм синам спадок, щоб ніхто з народу Мого не розорошился зо свого володіння. 19 I впровадив мене входом, що при боці брами, до священих кімнат для священиків, що звернені на північ; і ось там є місце на їхньому задньому боці на захід. 20 I сказав він мені: Оце місце, де священики будуть варити жертву за провину та жертву за гріх, де будуть пекти жертву хлібну, щоб не виносити до зовнішнього подвір'я, і не посвятити народу. 21 I він вивів мене до зовнішнього подвір'я, і провів мене по чотирох рогах подвір'я, і ось ще подвір'я на кожному розі подвір'я. 22 На чотирох рогах подвір'я були малі подвір'я, сорок ліктів завдовж і тридцять завшир, міра одна для них чотирох, простокутні. 23 I був ряд каміння навколо них, навколо них чотирох, і пороблені кухні під горожею навколо.

24 I сказав він мені: Оце дім кухарів, що там варять слуги храму жертву народові.

**47** I він вернув мене до дверей храму, аж ось виходить вода з-під порога храму на схід, бо перед того храму на схід. А вода сходила здолу, з правого боку храму, з півдня від жертівника. 2 I він випровадив мене в напрямі брами на північ, і провів мене навколо зовнішньою дорогою до зовнішньої брами, дорогою, зверненою на схід; і ось вода виприскувала з правого боку. 3 I вийшов цей чоловік на схід, а шнур був у його руці, і він відміряв тисячу ліктів, і перепровадив мене водою, водою по кістки. 4 I відміряв ще тисячу, і перепровадив мене водою, водою по коліні; і відміряв ще тисячу, і перепровадив мене водою по стегна. 5 I відміряв він ще тисячу, і був потік, якого я не міг перейти, бо стала великою та вода на пливання, потік, що був неперехідний. 6 I сказав він мені: Чи ти бачив це, сину людський? I повів мене, і вернув мене на берег цього потоку. 7 А коли я вернувся, то ось на березі потоку дуже багато дерев з цього й з того боку. 8 I сказав він до мене: Ця вода виходить до східної округи, і сходить на степ, і сходить до моря, до води солоної, і вздоровиться вода. 9 I станеться, всяка жива душа, що роїться скрізь, куди приходить той потік, буде жити, і буде дуже багато риби, бо ввійшла туди та вода, і буде вздоровлена, і буде жити все, куди пройде той потік. 10 I станеться, стануть при ньому рибаки від Ен-Геді й аж до Ен-Еглайму; вода буде місцем розяттяння неводу, їхня риба буде за родом своїм, як риба Великого моря, дуже численна. 11 Його ж багна та калюж його не будуть уздоровлені, на сіль вони дані. 12 А над потоком виросте на його березі з цього й з того боку всяке дерево ютівне; не опаде його листя, і не перестане плід його, кожного місяця буде давати первоплоди, бо вода його вона зо святині виходить, і буде плід його на їжу, а його листя на лік. 13 Так говорить Господь Бог: Оце границя, що ви посадєте собі цю землю для дванадцяти Ізраїлевих племен; Йосил матиме два уділи. 14 I посадєте її як один, так і другий, бо, прирікаючи, підняв Я був руку Свою дати її вашим батькам, і припаде цей Край вам у спадщину. 15 А оце границя Краю: на північному кінці від Великого моря направляєм до Хетлону, як іти до Цедаду, 16 Хамат, Берота, Сівраїм, що між границею Дамаску та між границею Хамату, середуний Хацар, що при границі Хаврану. 17 I буде границя від моря: Хацар-Енон, границя Дамаску на північ, і границя Хамату. Це північний кінець. 18 А східний кінець, з-між Хаврану та з-між Дамаску, і з-між Г'леаду та з-між Ізраїлевого краю Йордан; від границі аж до східного моря відміряєте. Це східний кінець. 19 А південний кінець, на півден: від Тамару аж до води Мерівот-Кадешу, потоку, до Великого моря. Це південний кінець, на півден. 20 А західний кінець Велике море, від границі аж навпроти того, де йти на Хамат. Це західний кінець. 21 I поділіте цю землю собі, Ізраїлевим племенам. 22 I станеться, поділіте її жеребком на спадок собі та чужинцям, що мешкають серед вас, що породили синів перед вас, і станута вам, як тубільці між синами Ізраїлевими; з вами вони кинуть жеребка про спадок серед Ізраїлевих племен. 23 I станеться, у тому племені, де мешкатиме з ним той чужинець, там дасте його спадок, говорить Господь Бог.

А оце імена племен: Від північного кінця по боці дороги до Хетлону, де йти до Хамату, Хацар-Енан, на граници Дамаску на північ, по боці Хамату, і будуть вони йому від східного кінця аж до моря, один уділ Данові. 2 А при граници Дана від східного кінця й аж до кінця західного, один уділ Ассирові. 3 А при граници Ассира від східного кінця аж до кінця західного, один уділ Нефталимові. 4 А при граници Нефталима від східного кінця аж до кінця західного, один уділ Манасії. 5 А при граници Манасії від східного кінця аж до кінця західного, один уділ Єфремові. 6 А при граници Єфрема від східного кінця й аж до кінця західного, один уділ Рувимові. 7 А при граници Рувима від східного кінця аж до кінця західного, один уділ Юді. 8 А при граници Юди від східного кінця аж до кінця західного буде те приношення, що ви принесете, ділянка на двадцять і п'ять тисяч завшир, а завдовж як одна з частин племен зо східного кінця аж до кінця західного, і буде в ній святыня. 9 Те приношення, що принесете Господеві, ділянка буде завдовж двадцять і п'ять тисяч, а завшир двадцять тисяч. 10 А святе приношення буде для оцих: ділянка священикам на північ двадцять і п'ять тисяч, а на захід завшир десять тисяч, а на схід завшир десять тисяч, а на південь завдовж двадцять і п'ять тисяч, і Господня святыня буде серед того.

11 Священиками, посвяченим із синів Садока, що виконували Мою сторожу, що не блукали блуканиною Ізраїлевих синів, як блукали Левити, 12 то буде їм приношення з приношення цієї землі, найсвятіша святість, при граници Левитів. 13 А Левити відповідно граници священиків, ділянка їм на двадцять і п'ять тисяч завдовж, а завшир десять тисяч, уся довжина двадцять і п'ять тисяч, а ширина десять тисяч. 14 І вони не продадуть із цього, і не виміняють, і первоплід землі ні до кого не перейде, бо це святість для Господа. 15 А ділянка на п'ять тисяч завширшки й на двадцять і п'ять тисяч завдовжки призначається на оселення й на пасовиська, а саме те місто буде всередині. 16 А оце розміри його: північний край чотири тисячі й п'ять сотень, і південний край чотири тисячі й п'ять сотень, і від східного краю чотири тисячі й п'ять сотень, а західний край чотири тисячі й п'ять сотень. 17 І буде пасовисько для міста, на північ двісті й п'ятдесят, і на південь двісті й п'ятдесят, і на схід двісті й п'ятдесят, і на захід двісті й п'ятдесят. 18 А позостале на довжину навпроти святого приношення десять тисяч на схід і десять тисяч на захід, і буде воно навпроти святого приношення, і буде плід його на хліб робітникам міста. 19 А робітники міста будуть оброблювати його зо всіх Ізраїлевих племен. 20 Усе приношення ділянка на двадцять і п'ять тисяч завдовж і на двадцять і п'ять тисяч завшир, чотирикутне, і піднесене святе приношення понад володіння міста. 21 А позостале для князя, з цього й з того боку святого приношення та володіння міста перед тими двадцятьма й п'ятьма тисячами приношення аж до граници на схід та на захід, навпроти тих двадцяти й п'яти тисяч аж до граници на захід, навпроти частин племен, це князеві, і буде святе приношення, а святыня дому серед них. 22 А з володіння Левитів і з володіння міста перед тим, що буде князеві, між границею Юди й між границею Веніаміна, буде це князеві. 23 А решта племен від східного кінця аж до кінця західного, один уділ Веніаминові. 24 А при граници Веніаміна від східного

кінця аж до кінця західного, один уділ Симеонові. 25 А при граници Симеона від східного кінця аж до кінця західного, один уділ Іссахарові. 26 А при граници Іссахара від східного кінця аж до кінця західного, один уділ Завулонові. 27 А при граници Завулона від східного кінця аж до кінця західного, один уділ Гадові. 28 А при граници Гада до граници південної, на півдні, то буде границя від Тамару до води Меріват-Кадешу, потоку, до Великого моря. 29 Оце Край, що поділите жеребком у спадок Ізраїлевим племенам, і це їхні уділи, говорить Господь Бог. 30 А оце виходи міста: з північного кінця чотири тисячі й п'ять сотень міри. 31 А міські брами на імена Ізраїлевих племен, три брами на північ: одна брама Рувимова, одна брама Юдина, одна брама Левієва. 32 А при східному кінці чотири тисячі й п'ять сотень, а брама троє: одна брама Йосипова, одна брама Веніаминова, одна брама Данова. 33 І південний край чотири тисячі й п'ять сотень міри, а брама троє: одна брама Симеонова, одна брама Іссахарова, одна брама Завулонова. 34 Західний кінець чотири тисячі й п'ятьсот, три їхні брами: одна брама Гадова, одна брама Ассирова, одна брама Нефталимова. 35 Навколо вісімнадцять тисяч. А ім'я міста з того дня: Тут Господь.

# Даниїл

**1** За третього року царювання Йоякима, Юдиного царя, прийшов Навуходоносор, цар вавилонський, до Єрусалиму, та й обліг його. **2** I дав Господь в його руку Йоякима, Юдиного царя, та частину посуду Божого дому, і він віправив їх до краю вавилонського, до дому свого бога, а посуд відправив до скарбничного дому свого бога. **3** I сказав цар до Ашпеназа, начальника його евнухів, щоб привести з Ізраїлевих синів, і з царського, і з шляхетського роду, **4** юнаків, що нема в них жодної вади, і вони вродливого вигляду та розумні в усякій мудрості, і здібні до знання, і розуміють науку, і щоб у них була моторність служити в царському палаці, і щоб навчати їх книг та мови халдеїв. **5** I призначив їм цар щоденну покійну, з царської їжі та з вина, що сам його пив, а на їхнє виховання три роки, а по закінченні їх стануть вони перед царським обличчям. **6** I були серед них з Юдиних синів Даниїл, Ананія, Мисаїл та Азарія. **7** А начальник евнухів дав їм інші імена, і дав Даниїлові ім'я Валтасар, а Ананії Шадрах, а Мисаїлові Мешах, а Азарії Авед-Неїо. **8** I поклав Даниїл собі на серце, що він не оскверниться їжею царя та питвом, що той сам його пив, і просив від начальника евнухів, щоб не осквернитися. **9** I дав Бог Даниїлові ласку та милість перед начальником евнухів. **10** I сказав начальник евнухів до Даниїла: Боюсь я свого пана царя, бо він визначив вашу їжу та ваше питво. Бо коли б він побачив ваше обличчя худішим, ніж у тих юнаків, що вашого віку, то ви зробите мою голову винуватою перед царем. **11** I сказав Даниїл до старшого, якого начальник евнухів призначив над Даниїлом, Ананією, Мисаїлом та Азарією: **12** Випробуй на своїх рабів десять день, і нехай дають нам із ярини, і ми будемо їсти, та воду і будемо пити. **13** I нехай з'являться перед тобою наші обличчя та обличчя тих юнаків, що їдять царську їжу, і згідно з тим, що побачиш, зроби з своїми рабами. **14** I той послухався їх у цьому, і випробовував їх десять день. **15** А по десяти днях їхній вигляд виявився країшим, і вони були здоровіші на тілі, аніж усі ті юнаки, що їдять царську їжу. **16** I цей старший відносив їхнюю їжу та вино їхнього пиття, а давав їм ярину. **17** А ці четверо юнаків, дав їм Бог пізнання та розуміння в кожній книжці та мудрості, а Даниїл розумівся на всякому видінні та снах. **18** А на кінець тих днів, коли цар сказав привести їх, то начальник евнухів привів їх перед обличчя Навуходоносорове. **19** I цар розмовляв з ними, і зо всіх них жоден не був знайдений таким, як Даниїл, Ананія, Мисаїл та Азарія. I вони ставали перед царським обличчям. **20** А всяку справу мудrosti та розуму, що шукав від них цар, то він знайшов їх удесятеро мудрішими від усіх чарівників та заклиначів, що були в усьому його царстві. **21** I був Даниїл там аж до першого року царя Кіра.

**2** А за другого року Навуходоносорового царювання приснилися Навуходоносорові сни. I занепокоївся дух його, і сон його утік від нього. **2** I сказав цар покликати чарівників та заклиначів, і чаклунів та халдеїв, щоб розповіли цареві його сни. I вони поприходили, і поставали перед царським обличчям. **3** I сказав до них цар: Снivся мені сон, і занепокоївся дух мій, щоб пізнати той сон. **4** А

халдеї говорили цареві по-арамейському: Царю, живи навікі! Розкажи перше сон своїм рабам, а ми об'явимо розв'язку. **5** Цар відповів та й сказав до халдеїв: Моє слово невідкличне: якщо ви не розповісте мені сна та його розв'язку, будете почетвертовані, а ваші доми обернутися в руїни. **6** А якщо ви розповісте сон та його розв'язку, одержите від мене дари й нагороду та велику честь; тому об'явіть мені сон та його розв'язку. **7** Вони відповіли вдруге та й сказали: Цар перше розкаже сон своїм рабам, а ми об'явимо розв'язку. **8** Цар відповів та й сказав: Я знаю напевно, що ви хочете виграти час, бо бачите, що слово мое невідкличне. **9** Якщо ви не розкажете мені сна, то один у вас задум, бо ви змовилися говорити передо мною лож та неправду, аж поки зміниться час. Тому розкажіть мені сон, і я пізнаю, що ви об'явите мені, і його розв'язку. **10** Халдеї відповіли перед царем та й сказали: Нема на суходолі людини, що могла б об'явити цареву справу, бо жоден великий та панівний цар не питався такої речі від жодного чарівника та халдея. **11** А справа, про яку питаетесь цар, тяжка, і немає таких, що об'явили б її перед царем, окрім богів, що не мають своїх мешкань разом із тілом. **12** За це цар розгнівався, та сильно розпінівся, і наказав вигубити всіх вавилонських мудреців. **13** I вийшов наказ, і вбивали мудреців, і шукали Даниїла та його товаришів, щоб повбивати. **14** Того часу Даниїл розповів розважно та розумно Аріохові, начальнику царської сторожі, що вийшов був побивати вавилонських мудреців. **15** Він заговорив та й сказав Аріохові, царському владиці: Чому такий жорстокий наказ від царя? Тоді Аріох розповів Даниїлові справу. **16** I Даниїл увійшов, і просив просити від царя, щоб дав йому часу, і він об'явить цареві розв'язку сна. **17** Тоді Даниїл пішов до свого дому, і завідомив про справу товаришів своїх, Ананію, Мисаїла та Азарію, **18** щоб просили милості від Небесного Бога на цю таємницю, щоб не вигубили Даниїла та товаришів його разом з рештою вавилонських мудреців. **19** Тоді Даниїлові відкрита була таємниця в нічному видінні, і Даниїл прославив Небесного Бога. **20** Даниїл заговорив та й сказав: Нехай буде благословенне Боже Ім'я від віку й аж до віку, бо Його мудрість та сила. **21** I Він зміняє часи та пори року, скидає царів і настановляє царів, дає мудрість мудрим, і пізнання розумним. **22** Він відкриває глибоке та сховане, знає те, що в темряві, а світло спочиває з Ним. **23** Тобі, Боже батьків моїх, я дякую та славлю Тебе, що Ти дав мені мудрість та силу, а тепер відкрив мені, що я від Тебе просив, бо Ти відкрив нам справу цареву. **24** Потому Даниїл пішов до Аріоха, якого цар призначив вигубити вавилонських мудреців. Пішов він та й так йому сказав: Не губи вавилонських мудреців! Заведи мене перед царем, і я об'явлю цареві розв'язку сна. **25** Тоді Аріох негайно привів Даниїла перед царя, та й сказав йому так: Знайшов я мужа з синів Юдиного вигнання, що об'явить цареві розв'язку сна. **26** Цар заговорив та й сказав Даниїлові, що йому було імення Валтасар: Чи ти можеш об'явити мені сон, якого я бачив, та його розв'язку? **27** Даниїл відповів перед царем та й сказав: Таємниці, про яку питаетесь цар, не можуть об'явити цареві ані мудреці, ані заклиначі, ані чарівники, ані вішуни. **28** Але є на небесах Бог, що відкриває таємниці, і Він завідомив царя Навуходоносора про те, що буде в кінці

днів. Твій сон та видіння твоєї голови на ложі твоїм оце-  
вони: 29 Тобі царю, приходили на ложе твоє думки твої про  
те, що буде потім, а Той, Хто відкриває таємницю, показав  
тобі те, що буде. 30 А мені ця таємниця відкрита не через  
мудрість, що була у мені більша від мудрості всіх живих,  
а тільки на те, щоб об'явити цареві розв'язку, і ти пізнаєш  
думки свого серця. 31 Ти, царю, бачив, аж ось один великий  
бовван, бовван цей величезний, а блиск його дуже сильний;  
він стояв перед тобою, а вигляд його був страшний. 32 Цей  
бовван такий: голова його з чистого золота, груди його та  
рамена його з срібла, нутро його та стегно його з міді, 33  
голінки його з заліза, ноги його частинно з заліза, а частинно  
з глини. 34 Ти бачив, аж ось одірівався камінь сам, не через  
руки, і вдарив боввана по ногах його, що з заліза та з глини, і  
роздорощив їх. 35 Того часу роздорощилося, як одне, залізо,  
глина, мідь, срібло та золото, і вони стали, немов та половина з  
току жнив, а вітер їх розвіяв, і не знайшloся по них жодного  
сліду; а камінь, що вдарив того боввана, став великою горою,  
і наповнив усю землю. 36 Оце той сон, а його розв'язку  
зараz скажемо перед царем. 37 Ти, царю, цар над царями,  
якому Небесний Бог дав царство, владу й міць та славу.  
38 І скрізь, де мешкають людські сини, польова звірина та  
птаство небесне, Він дав їх у твою руку, та вчинив тебе  
пануючим над усіма ними. Ти голова, що з золота. 39 А по  
тобі постане інше царство, нижче від тебе, і царство трете,  
інше, що з міді, яке буде панувати над усією землею. 40 А  
царство четверте буде сильне, як залізо, бо залізо товче  
й розбиває все, так і воно стовче й розіб'є, як залізо, що  
все розбиває. 41 А що ти бачив ноги та пальці частинно з  
ганчарської глини, частинно з заліза, то це буде поділене  
царство, і в ньому буде трохи залізної міці, бо ти бачив  
залізо, змішане з глейкою глиною. 42 А пальці ніг частинно  
з заліза, а частинно з глини, то й частина царства буде  
сильна, а частина буде ламлива. 43 А що бачив ти залізо,  
zmішане з глейкою глиною, то вони змішані будуть людським  
насінням, а не будуть прилягати одне до одного, як залізо не  
zmішується з глиною. 44 А за днів тих царів Небесний Бог  
поставить царство, що навікі не зруйнується, і те царство не  
буде віддане іншому народові. Воно поточе й покінчить усі  
ті царства, а само буде стояти навікі. 45 Бо ти бачив, що з  
гори відірвався камінь сам, не руками, і потовк залізо, мідь,  
глину, срібло та золото. Великий Бог об'явив цареві те, що  
станеться потім. А сон цей певний, і певна його розв'язка! 46  
Тоді цар Навуходоносор упав на своє обличя й поклонився  
Даниїлові, і наказав приносити йому хлібну жертву та любі  
паюші! 47 Цар відповів Даниїлові та й сказав: Направду, що  
ваш Бог це Бог над богами та Пан над царями, і Він відкриває  
таємниці, коли міг ти відкрити оцю таємницю! 48 Тоді цар  
звеличив Даниїла, і дав йому численні дарунки, і вчинив його  
паном над усім вавилонським краєм, і великим провідником  
над усіма вавилонськими мудрецями. 49 А Даниїл просив  
від царя, і він призначив над справами вавилонського краю  
Шадраху, Мешаху та Авед-Него, а Даниїл був при царському  
дворі.

**3** Цар Навуходоносор зробив був золотого боввана,  
заввишки йому шістдесят ліктів, завширшки йому шість  
ліктів. Він поставив його в долині Дура в вавилонській окрузі.

2 І цар Навуходоносор послав зібрати сатрапів, заступників,  
підсатрапів, радників, суддів, вищих урядників та всіх  
округових володарів, щоб прийшли на посвячення боввана,  
якого поставив цар Навуходоносор. 3 Того часу зібралися  
сатрапи, заступники, підсатрапи, радники, скарбники, судді,  
вищі урядники та всі округові володарі, щоб посвятити  
боввана, якого поставив цар Навуходоносор, і поставали  
навпроти боввана, якого поставив Навуходоносор. 4 А оповісник  
закликав лунким Голосом: До вас говориться,  
народи, люди та язики! 5 Того часу, коли ви почуете голос  
рога, сопілки, гітари, гусел, псалтири, флейти та всілякого  
роду музику, падайте й поклоніться золотому бовванові,  
якого поставив цар Навуходоносор. 6 А той, хто не впаде  
й не поклониться, тієї хвилі буде вкинений до середини  
палахкотючої огненної печі. 7 Тому того часу, як усі народи  
почують голос рога, сопілки, гітари, гусел, псалтири та  
всілякого роду музику, попадають всі народи, люди та  
язики, і поклоняться золотому бовванові, якого поставив цар  
Навуходоносор. 8 А цього часу наблизилися юдейські мужі,  
і доносили на юдеїв. 9 Вони заговорили та й сказали цареві  
Навуходоносорові: Царю, живи навікі! 10 Ти царю, видав  
наказа, щоб кожен чоловік, хто почує голос рога, сопілки,  
гітари, гусел, псалтири й флейти та всілякої музики, упав і  
поклонився золотому бовванові. 11 А той, хто не впаде й  
не поклониться, буде вкинений до середини палахкотючої  
огненної печі. 12 Є юдейські мужі, яких ти призначив над  
справами вавилонської округи, Шадрах, Мешах та Авед-Него, ці  
мужі не звернули на тебе, царю, уваги: богам твоїм  
не служать, і золотому бовванові, якого ти поставив, не  
вклоняються. 13 Тоді Навуходоносор у гніві та в лютості  
наказав привести Шадраха, Мешаха та Авед-Него, і того  
часу цих людей привели перед царя. 14 Навуходоносор  
заговорив та й сказав ім: Шадраху, Мешаху та Авед-Него,  
чи це правда, що ви моїм богам не служите, а золотому  
бовванові, якого я поставив, не вклоняєтесь? 15 Тепер,  
якщо ви готові, щоб того часу, коли почуете голос рога,  
сопілки, гітари, гусел, псалтири й флейти та всіляких родів  
музику, попадали й кланялися бовванові, якого я зробив.  
А якщо ви не поклонитеся, тієї години будете вкинені до  
середини палахкотючої огненної печі, і хто той Бог, що  
врятує вас від моїх рук? 16 Шадрах, Мешах та Авед-Него  
відповіли та й сказали цареві Навуходоносорові: Ми не  
потребуємо відповідати тобі на це слово. 17 Якщо наш Бог,  
Якому ми служимо, може врятувати нас з палахкотючої  
огненної печі, то Він урятує й з твоєї руки, о царю! 18 А  
якщо ні, нехай буде тобі, о царю, знане, що богам твоїм ми  
не служимо, а золотому бовванові, якого ти поставив, не  
будемо вклонятися! 19 Тоді Навуходоносор переповнився  
лютістю, і вигляд його обличя змінився проти Шадраха,  
Мешаха та Авед-Него. Він відповів, і наказав напалити піч  
усередо понад те, як повинно було напалити її. 20 І він  
наказав хоробрим військовим мужам, що були в його війську,  
зв'язати Шадраху, Мешаха та Авед-Него, щоб укинути до  
палахкотючої огненної печі. 21 Того часу ці мужі були  
пов'язані в своїх плащах, у своїх сорочках і в своїх шапках, і  
в своїх убраних, і були повікідані до середини палахкотючої  
огненної печі. 22 А що слово царя було гостре, то піч  
напалена була надзвичайно сильно, так що тих мужів, що

підімали, щоб укинути Шадраха, Мешаха та Авед-Него, забило їх огняне полум'я. 23 А ці три мужі, Шадрах, Мешах та Авед-Него, упали до середини палахкотичної огненної печі пов'язані. 24 Тоді цар Навуходоносор здивувався, і поспішно встав, заговорив та й сказав до своїх радників: Чи ж не трох зв'язаних мужів ми кинули до середини огню? Ті відповіли та й сказали цареві: Певнє, царю! 25 Він відповів та й сказав: Так я бачу чотирьох мужів непов'язаних, що ходять посеред огню, і скоди їм нема, а вигляд того четвертого подібний до Божого сина! 26 Тоді Навуходоносор наблизився до членістю палахкотичної огненної печі, заговорив та й сказав: Шадраху, Мешаху та Авед-Него, раби Його, Бога Всевишнього, вийдіть і прийдіть! Тоді Шадрах, Мешах та Авед-Него вийшли з середини огню. 27 І зібралися сатрапи, заступники, і підсатрапи, і цареві радники, та й побачили тих мужів, що огнь не мав сили над їхнім тілом, і не опалився волос їхньої голови, і їхні плащі не змінилися, і запах огню не ввійшов у них. 28 Навуходоносор заговорив та й сказав: Благословленний Бог Шадраха, Мешаха та Авед-Него, що послав Свого Ангела, і врятував Своїх рабів, які надіялися на Нього. І вони не послухалися царського слова, і дали свої тіла на огонь, аби не служити й не кланятися іншому богові, крім Бога свого. 29 А тепер від мене видається наказ, що кожен з народу, люді та язика, який скаже що згірдливе на Бога Шадраха, Мешаха та Авед-Него, буде почетвертovаний, а дім його обернений буде на сміття, бо немає іншого Бога, що міг би так урятувати, як оце. 30 Того часу цар зробив, щоб добре велося Шадрахові, Мешахові та Авед-Него вів вавилонській окрузі.

**4** Цар Навуходоносор, до всіх народів, племен та язиків, що мешкають на всій землі: Нехай вам примножиться мир! 2 Знаки та чуда, які зробив за мною Всевишній Бог, уважаю за відповідне об'явити. 3 Які великі Його знаки, і які потужні Його чуда! Царство Його царство вічне, а Його панування з покоління в покоління! 4 Я, Навуходоносор, був спокійний в своєму домі, і щасливий у палаті своїй. 5 Я бачив сон, і він настрашив мене, а думки на моєму ложі та видіння моєї голови налякали мене. 6 І був виданий від мене наказ привести перед мене всіх вавилонських мудреців, щоб вони обявили мені розв'язку сна. 7 Того часу поприходили чарівники, заклиначі, халдеї та віщуни, і я розповів перед ними сон, та вони не об'явили мені його розв'язки. 8 І аж останній прийшов перед мене Даниїл, якому ім'я Валтасар, як ім'я моого бога, і що в ньому дух Святого Бога. І я розповів йому сон та й сказав: 9 Валтасаре, начальнику чарівників, я знаю, що в тобі дух Святого Бога, і всяка таємниця не тяжка тобі. Скажи видіння моєго сну, що я бачив, та його розв'язку. 10 А видіння моєї голови на моєму ложі такі. Я бачив, аж ось дерево серед землі, а вишина його велика. 11 Це дерево стало велике та сильне, і вишина його сягала до Неба, а його обвід до кінця всієї землі. 12 Віття його гарне, плід його великий, а в ньому пожива для всіх. Під ним знаходила собі тінь польова звірина, а на його галузях мешкали птахи небесні, і з нього живилося кожне тіло. 13 Бачив я у видіннях своєї голови на моєму ложі, аж ось зійшов з неба Сторож Божий та Святий. 14 І він кликнув із силою, і так проказав: Зрубайте це дерево, і повідруйте

галуззя його, позривайте віття його, і порозсипайте його плід. Нехай розійдеться з-під нього звірина, а птахи з галузя його! 15 Та позоставте в землі пня його кореня, але в путах залізних та мідяних, на зеленій польовій траві. І небесною росою нехай він зрошується, а його частка зо звіриною на польовій траві. 16 Його людське серце змінить, і буде дане йому серце звірине, і сім часів перейдуть над ним. 17 Через постанову Сторожів Божих це слово, а повідженням Святих ця річ, аж прийде до того, що пізнають живі, що над людським царством панує Всевишній, і кому схоче, дає його, і низького з людей ставить над ним. 18 Оцеї сон бачив я, цар Навуходоносор, а ти, Валтасаре, скажи його розв'язку, бо всі мудреці моого царства не можуть сказати мені розв'язки, а ти можеш, бо в тобі дух Святого Бога. 19 Тоді Даниїл, що ім'я йому Валтасар, оставив на одну годину, і думки його перестрашили його. Цар заговорив та й сказав: Валтасаре, нехай не страшить тебе цей сон та його розв'язка! Валтасар відповів та й сказав: Мій пане, на ворогів би твоїх цей сон, а його розв'язка на твоїх би неприятелів! 20 Дерево, яке ти бачив, що було велике та міцне, і вишина його сягала до неба, а обвід його на всю землю, 21 а віття його гарне, і плід його великий, і в ньому пожива для всіх, під ним мешкала польова звірина, а на його галуззях перебували птахи небесні, 22 ти, царю, той, що став великий та потужний, і твоя великість побільшилася, і сягнула аж до небес, а панування твоє до кінців землі. 23 А що цар бачив Божого Сторожа та Святого, який сходив із небес, і сказав: Зрубайте це дерево, і знищте його, та позоставте в землі пня його кореня, але в путах залізних та мідяних, на зеленій польовій траві; і небесною росою нехай він зрошується, а його частка з польовою звіриною, аж поки перейдуть над ним сім часів, 24 то ось розв'язка, царю, і це постанова Всевишнього, що сягає на мого пана царя: 25 І тебе виженуть від людей, і з польовою звіриною буде пробування твоє, і дадуть тобі їсти траву, як волам, і з небесної роси тебе зросяте, і сім часів перейдуть над тобою, аж поки пізнаєш, що над людським царством панує Всевишній, і дає його тому, кому хоче. 26 А що сказали позоставити пня кореня дерева, твое царство позостанеться тобі, якщо ти пізнаєш, що панує небо. 27 Тому, царю, нехай буде до вподоби моя рада тобі, зламай же свої гріхи справедливістю, а свої провини милістю для вбогих, щоб твій мир був довготривалий. 28 Усе це сталося над царем Навуходоносором. 29 На кінці дванадцяти місяців проходжувався він по царському палацу в Вавилоні. 30 Цар заговорив та й сказав: Чи ж це не величний Вавилон, що я збудував його на дім царства міцю потуги своєї та на славу моєї пишноти? 31 Ще це слово було в устах царських, коли з неба впав голос: Тобі говорять, царю Навуходоносоре: Оце царство відходить від тебе! 32 І від людей тебе відлучать, і з польовою звіриною буде пробування твоє, тобі дадуть на їжу траву, як волам, і сім часів перейдуть над тобою, аж поки не пізнаєш, що над людським царством панує Всевишній, і дає його тому, кому хоче. 33 Тієї хвилини виконалося це слово над Навуходоносором, і він був відлучений від людей, і їх траву, як воли, і його тіло зрошувалося з небесної роси, аж його волос став великий, як пір'я орлине, а його пазурі як у птахів. 34 А на кінці тих днів я, Навуходоносор, звів свої очі до неба, і мій розум вернувся до мене, як я поблагословив

Всевишнього, і вічно Живого хвалив я та славив, що Його панування панування вічне, а царство Його з покоління в покоління. 35 А всі мешканці землі пораховані за ніщо, і Він чинить за Своєю Волею серед небесного війська та мешканців землі, і немає нікого, хто спротивився б Його руці та й сказав би Йому: Що Ти робиш? 36 Того часу вернувся мій розум до мене, і я вернувся до слави царства свого, і ясність моя вернулася на мене. І шукали мене мої радники та вельможі мої, і над царством своїм я був поставлений знову, і мені була додана дуже велика величність. 37 Тепер я, Навуходоносор, хвали ѹ звеличую та славлю Небесного Царя, що всі чини Його правда, а дорога Його правосуддя, а тих, хтоходить у гордощах, Він може понизити.

**5** Цар Валтасар справив велике прийняття для тисячі своїх вельмож, і на очах тієї тисячі пив вино. 2 Коли вино опанувало розум, Валтасар наказав принести золотий та срібний посуд, який виніс був його батько Навуходоносор із храму, що в Єрусалимі, щоб із нього пили цар та вельможі його, його жінки та його наложниці. 3 Тоді принесли золотий посуд, що внесли з храму божого дому, що в Єрусалимі, і пили з них цар та вельможі його, жінки його та його наложниці. 4 Пили вони вино й славили богів золотих та срібних, мідяних, залізних, дерев'яних та камінних. 5 Аж ось тієї хвилини вийшли пальці людської руки, і писали навпроти свічника на вапні стіни царського палацу, і цар бачив зарис руки, що писала. 6 Тоді змінилася ясність царя, і думки його настрашили його, ослабили суглоби крижів його, і билися коліна його одне об одне. 7 Цар сильно закричав привести заклиначів, халдейів та віщунів. Цар заговорив та й сказав вавилонським мудрецям: Кожен муж, що прочитає це писання й обявить мені його розв'язку, той зодягнє пурпуру й золотого ланцюга на свою шию, і буде панувати третім у царстві. 8 Тоді поприходили всі царські мудреці, та не могли прочитати писання й обявити цареві його розв'язку. 9 Тоді цар Валтасар сильно перестрашився, а його ясність змінилася на ньому, і його вельможі були безрадні. 10 На слова царя та вельмож його ввійшла до дому прийняття царіця. Царіця заговорила та й сказала: Царю, живи навік! Нехай не стращать тебе думки твої, а ясність твоя не міняється! 11 Є в твоєму царстві муж, що в ньому дух святих богів, а за днів твого батька в ньому знаходилась ясність і розум та мудрість, рівна мудрості богів. І цар Навуходоносор, твій батько, настановив його начальником чарівників, заклиначів, халдейів, віщунів, батько твій цар, 12 бо в ньому, в Даниїлі, якому цар дав ім'я Валтасар, знаходився надмірний дух, і знання та розум розв'язувати сні, і висловлювати загадки та розплутувати вузли. Нехай буде покликаний тепер Даниїл, і нехай він оголосить розв'язку! 13 Того часу Даниїл був приведений перед царем. Цар заговорив та й сказав до Даниїла: Чи ти той Даниїл, що з Юдиних синів вигнання, яких вивів цар, мій батько, з Йдеї? 14 І чув я про тебе, що в тобі дух богів, і що в тобі знаходиться ясність, і розум та надмірна мудрість. 15 А тепер були приведені перед мене мудреці, заклиначі, щоб прочитали оце писання, і розповіли мені його розв'язку, та не могли вони висловити розв'язки цієї речі. 16 А я чув про тебе, що ти можеш розв'язувати недовідоме, і розплутувати вузли.

Тож тепер, якщо можеш прочитати це писання, і розповісти мені його розв'язку, то зодягнеш пурпуру, а золотий ланцюг на твою шию, і ти будеш панувати третім у царстві. 17 Тоді Даниїл відповів та й сказав перед царем: Твої дари нехай будуть тобі, а дарунки свої давай іншим. Це писання я прочитаю цареві, і розповім тобі його розв'язку. 18 Ти, царю, Всевишній Бог дав твоєму батькові Навуходоносорові царство, і велич, і славу та пишноту. 19 А через велич, яку Він дав був йому, всі народи, племена та язики тримті та лякалися перед ним, бо кого він хотів забивав, а кого хотів лишав при житті, і кого хотів підймав, а кого хотів понижував. 20 А коли загордилося його серце, а дух його ще більше запишнів, він був скинений з трону свого царства, і його слава була взята від нього. 21 І він був вигнаний з-поміж людських синів, і серце його було зрівняне зо звірінним, а пробування його було з дикими ослами. Годували його травою, як волів, а небесною росою зрошувалося його тіло, аж поки він не пізнав, що в людському царстві панує Всевишній Бог, і Він ставить над ним того, кого хоче. 22 А ти, сину його Валтасаре, не смирив свого серця, хоч усе це зінав. 23 І ти піднісся понад Небесного Господа, і посуд храму його принесли перед тебе, а ти та вельможі твої, жінки твої та наложниці твої пили з них вино, і ти хвалив богів срібних та золотих, мідяних, залізних, дерев'яних та камінних, що не бачать, і не чують та не знають, а Бога, що в руці його душа твоя й що його всі дороги твої, ти не прославляв. 24 Того часу від Нього посланий зарис руки, і написане оце писання. 25 А оце писання, що написане: Мене, мене, текел упарсін. 26 Ось розв'язка цієї речі: Мене порахував Бог царство твоє, і покінчив його. 27 Текел ти зважений на вазі, і знайдений легеньким. 28 Перес поділене царство твоє, і віддане мідяnam та персам. 29 Тоді наказав Валтасар, і надягли на Даниїла пурпуру, а золотого ланцюга на шию його, і розголосили про нього, що він буде третім пануючим у царстві. 30 Тієї ж ночі був забитий Валтасар, цар халдейський. 31 А мідянин Дарій одержав царство віці шостидесяти й двох років.

**6** Сподобалося Дарієві, і він поставив над царством сто й двадцять сатрапів, щоб були над усім царством. 2 А вище від них три найвищі урядники, що одним із них був Даниїл, яким ці сатрапи здавали звіт, а цар щоб не був пошкодований. 3 Тоді цей Даниїл блищає над найвищими урядниками та сатрапами, бо в ньому був високий дух, і цар задумував поставити його над усім царством. 4 Тоді найвищі урядники та сатрапи стали шукати причини оскаржити Даниїла в справі царства, але жодної причини чи вади знайти не могли, бо той був вірний, і жодна помилка чи вада не була знайдена на нього. 5 Тоді ці люди сказали: Ми не знайдемо на цього Даниїла жодної причини, якщо не знайдемо проти нього в законі його Бога. 6 Тоді найвищі урядники та ті сатрапи поспішили до царя, і так йому говорили: Царю Даріє, живи навік! 7 Нарадилися всі найвищі урядники царства, заступники та сатрапи, радники та підсатрапи встановити царську постанову та видати заборону, щоб аж до тридцяти день кожен, хто буде просити яке прохання від якого будь бога чи людини, крім від тебе, о царю, був укінений до лев'ячої ями. 8 Тепер, царю, затверди цю

заборону, і напиши це писання, яке не могло б бути змінене за законом мідян та персів, що не міг би бути відмінений.

9 Тому цар Дарій написав це писання та заборону. 10 А Даниїл, коли довідався, що було написане те писання, пішов до свого дому, а вікна його в його горниці були відчинені навпроти Єрусалиму, і в три усталені порі на день він падав на свої коліна, і молився та славив свого Бога, бо робив так і перед тим. 11 Тоді ці мужі поспішили до нього, і знайшли Даниїла, що він просив та благав свого Бога. 12 Тоді вони підійшли й розповіли перед царем про царську заборону: Чи ж не написав ти заборони, що кожна людина, яка буде просити аж до тридцяти день від якогобудь бога чи людини, окрім від тебе, царю, буде вкінена до лев'ячої ями? Цар відповів та й сказав: Це слово певне, як право мідян та персів, що не може бути відмінено. 13 Тоді вони відповіли та й сказали перед царем: Даниїл, що з вигнання Юдиних синів, не звернув увагу на тебе, о царю, та на заборону, яку написав ти, і в три усталені порі на день приносить свою молитву. 14 Тоді цар, як почув це слово, сильно засмутився, і звернув свою думку на Даниїла, щоб його врятувати, і аж до заходу сонця силувався визволити його. 15 Того часу ці мужі поспішили до царя, і говорили цареві: Знай, царю, що за правом мідян та персів усяка заборона та постанова, яку цар установить, не може буде змінена. 16 Тоді цар звелів, і привели Даниїла, та й кинули до лев'ячої ями. Цар заговорив і сказав Даниїлові: Твій Бог, що ти Йому служиш, Він завжди врятує тебе! 17 І принесений був один камінь, і був покладений на отвір ями, а цар запечатав її своєю печаткою та печаткою своїх вельмож, що не буде змінена Даниїлова справа. 18 Тоді цар пішов до свого палацу, і провів ніч у пості, і до нього не впроваджено наложниці, а сон його помандрував від нього. 19 Того часу цар устав за зірницею на світанку, і в поспіху пішов до лев'ячої ями. 20 А як цар наблизився до ями, до Даниїла, то кликнув сумним голосом. Цар заговорив та й сказав до Даниїла: Даниїле, рабе Бога Живого, чи твій Бог, Якому ти завжди служиш, міг урятувати тебе від левів? 21 Тоді Даниїл заговорив із царем: Царю, навіки живи! 22 Мій Бог послав Свого Ангела, і позамікав пащу левів, і вони не пошкодили мені, бо перед Ним знайдено було мене невинним, а також перед тобою, царю, я не зробив шкоди. 23 Тоді цар сильно зрадів, і сказав вивести Даниїла з ями. І Даниїл був виведений з ями, і жодної шкоди не знайдено на ньому, бо він вірував у Бога свого. 24 І сказав цар, і привели тих мужів, що донесли на Даниїла, і повідкали до лев'ячої ями їх, іхніх дітей та іхніх жінок. І вони не сягнули ще до дна ями, як леви вже похапали їх, і потошоши всі іхні кости. 25 Того часу цар Дарій написав до всіх народів, племен та язиків, що мешкали по всій землі: Нехай мир вам примножиться! 26 Від мене виданий наказ, щоб у всьому пануванні мого царства тримтіла та боялися перед Даниїловим Богом, бо Він Бог Живий і існує повіки, і царство Його не буде зруйноване, а панування Його аж до кінця. 27 Він рятує та визволяє, і чинить знаки та чуда на небі та на землі, Він урятував Даниїла від лев'ячої сили. 28 І той Даниїл мав поводження за царювання Дарія та за царювання Кіра перського.

7 За першого року Валтасара, царя вавилонського, бачив Даниїл сон та пророцьке видіння голови своєї на своєму ложі. Того часу записав він сон, сказавши з нього головне. 2 Даниїл заговорив та й сказав: Бачив я в своєму видінні вночі, аж ось чотири небесні вітри вдалили на Велике море. 3 І чотири велики звірі піднялися з моря, різний один від одного. 4 Передній був, як лев, а крила в нього орлини. Я бачив, аж ось були вирвані йому крила, і він був підніятий від землі, і поставлений на ноги, як людина, і серце людське було йому дане. 5 А ось звір інший, другий, подібний до ведмедя, і був поставлений на одному боці, і було три ребра в його пащі між зубами його. І йому сказали так: Уставай, іж багато м'яся! 6 Потому я бачив, аж ось звір інший, мов пантера, а в нього на спині чотири пташині крилі. Цей звір мав чотири голови, і була йому дана влада. 7 Потому я бачив у видіннях тієї ночі, аж ось четвертий звір, страшний і грізний, та надмірно міцний, і в нього великий залізний зуби. Він жер та торощив, а решту ногами своїми топтав, і він різнився від усіх звірів, що були перед ним, і мав десять рогів. 8 Я приглядався до тих рогів, аж ось поміж ними піднісся ріг інший, малий, а три з тих передніх рогів були вирвані з коренем перед ним. І ось у того рога очі, як очі людські, і уста, що говорили про великі речі. 9 Я бачив, аж ось поставили престоли, і всвісся Старий дніми. Одежа Його біла, як сніг, а волосся голови Його немов чиста вовна, а престол Його огнєнє полум'я, колеса Його палахочотчий огонь. 10 Огненна річка пливла й виходила з перед Нього; тисяча тисяч служили Йому, і десять тисяч десятків тисяч стояли перед Ним; суд усівся, і розгорнулися книги. 11 Я бачив того часу, що від голосу великих слів, які цей ріг говорив, я бачив, аж ось був забитий той звір, і було погублене тіло його, і було віддане на спалення огню. 12 А решті тих звірів відняли іхнє панування, а довгота в житті була їм дана аж до усталеного часу та години. 13 Я бачив у видіннях ночі, аж ось разом з небесними хмарами йшов ніби Син Людський, і прийшов аж до Старого дніми, і Його підвели перед Нього. 14 І Йому було дане панування й слава та царство, і всі народи, племена та язики будуть служити Йому. Панування Його панування вічне, яке не спиниться, а царство Його не буде зруйноване. 15 Дух мій, Даниїлів, був засумований через це, і видіння голови моєї стурбували мене. 16 Я наблизився до одного з тих, що стояли, і поспітився від нього про істоту всього того. І він сказав мені, і познайомив мене з розв'язкою цих речей. 17 Ці велики звірі, що їх чотири, це чотири царі встануть з землі. 18 І приймуть царство святі Всешишнього, і будуть міцно держати царювання аж навіки, і аж на віки віків. 19 Тоді хотів я знати певне про четвертого звіра, що різнився від іх усіх, він страшний, надмірний, зуби його залізні, а пазурі його мідяні, він жер та торощив, а решту ногами своїми топтав, 20 і про десять рогів, що на його голові, і про іншого, що піднісся, а три через нього випали, і про цього рога, що мав очі, а уста говорили про великі речі, а вид його більший від його друзів. 21 Я бачив, що цей ріг учинив бій зі святыми, і переміг їх. 22 Аж ось прийшов Старий дніми, і даний був суд святым Всешишнього, і надійшов умовленний час, і царство взяли святі. 23 Він так сказав: Четвертий звір четверте царство буде на землі, яке буде різнитися від усіх царств, і пожере всю землю, і вимолотить

її та розторочить її. 24 А десять рогів визначають, що з того царства встане десять царів, а по них встане інший, що буде різнистися від попередніх, і скине трьох царів. 25 І він буде говорити слова проти Всешишного, і пригнобить святих Всешишного, і буде думати позмінювати свята та права, і вони віддані будуть у його руку аж до одного часу, і часів і половини часу. 26 Та засяде суд, і скинуть його панування, щоб його знищiti та вигубити аж до кінця. 27 А царство, і панування, і велич царств під усім небом буде дане народові святих Всешишного. Його царство буде царство вічне, а всі панування Йому будуть служити й будуть слухняні. 28 Аж поті кінець цього слова. Мене, Даниїла, сильно лякали думки мої, і змінилася ясність моя, але це слово я заховав у своїм серці.

**8** За третього року царювання царя Валтасара з'явилося мені, Даниїлові, видіння по тому, що з'явилося мені перше. 2 І бачив я в видінні, і сталося в моєму видінні, а я був у твердині Шушані, що в окрузі Еламі, і бачив я в видінні, ніби я був над потоком Улай. 3 І звів я очі свої та й побачив, аж ось один баран стоїть перед потоком, і в нього два роги. А обидва ці роги високі, і один вищий від другого, а той вищий виїріс наостанку. 4 Я бачив барана, що колов на захід, і на північ, і на південь, і жоден звір не міг стати проти нього, і не було нікого, хто б урятував від його руки. І він робив за своїм уподобанням, і став величний. 5 І я придивлявся, аж ось козел з кіз приходить із заходу по поверхні всієї землі, і не дотикається до землі. А той козел мав подобу рога між своїми очима. 6 І прийшов він до того барана, що мав ті два роги, якого я бачив, що стояв перед потоком, і помчав на нього в лютості своєї сили. 7 І я бачив його, що він добіг аж до барана, і роз'ярився на нього, та й ударив того барана, і зламав йому ті два роги, а в барана не було сили стати проти нього. І той кинув його на землю, і потоптав його, і не було нікого, хто б вирятував барана від його руки. 8 А козел з кіз став аж надто великий. А коли він зміцнівся, то був зламаний той великий ріг, а замість нього виросли чотири подобі рога на чотири вітри неба. 9 А з одного з них вийшов один малій ріг, і з малого став дуже великий до півдня, і до сходу, і до Півноти. 10 І він побільшився аж до війська небесного, і скинув на землю декого з війська, із зір, і потоптав їх. 11 І він побільшився аж до Вождя того війська, і від Нього була віднята стала жертва, і покинене місце святині Його. 12 І буде віддане Йому військо враз із щоденною службою через гріхи, і він кине правду на землю, і зробить, і матиме успіх. 13 І почув я одного святого, що говорив. А інший святий сказав до того, що говорив: Аж доки це видіння про стала жертву та про нищівний гріх, доки святиня й військо віддані на топтання? 14 І відказав він мені: Аж до двох тисяч і трьох сотень вечорів-ранків, тоді буде визнана очищеною святиня. 15 І сталося, коли я, Даниїл, бачив те видіння, і шукав значення його, ось став передо мною ніби муж. 16 І почув я поміж берегами Улаю людський голос, що кликнув і сказав: Гавриїле, виясни йому це видіння! 17 І він прийшов туди, де я стояв, а коли він прийшов, я настрашився й упав на обличчя своє. І сказав він мені: Зрозумій, сину людський, бо на час кінця це видіння! 18 А коли він говорив зо мною, я зомлів, і припав своїм

обличчям до землі, але він діткнувся до мене, і поставив мене на мосму місці, 19 та й сказав: Ось я об'являю тобі, що буде в кінці гніву, бо на кінець призначеного часу це видіння. 20 Той козел, якого ти бачив, що мав ті два роги, це царі мідян та персів. 21 А козел, той волохатий, це цар Греції, а той великий ріг, що між очима його, це перший цар. 22 А той зламаний ріг, і що стали на його місці чотири, це чотири царства постануть із цього народу, але вже не в його силі. 23 А в кінці їхнього царства, коли покінчать своє ті грішники, постане цар нахабний та вправний у підступах. 24 І зміцніє його сила, але не його власною силою, і дивно винищить він, і буде мати успіх, і діятиме. І винищить він сильних і народ святих. 25 А через свою мудрість буде мати успіх, омана буде в його руці, і він звеличиться в своєму серці. І в часі миру він понищить багатьох, і постане на Владику над владиками, але без руки буде зламаний. 26 А видіння вечора та ранку, про яке було сказано, це правда, та ти сковори це видіння, бо воно відноситься на далекі часи. 27 А я, Даниїл, знемігся й заслав на кілька днів. І встав я, і робив цареву працю, і оставпів з того видіння, але ніхто того не завважив.

**9** За першого року Дарія, Ахашверошового сина, з насіння мідян, що зацарював над халдайським царством, 2 за першого року його царювання я, Даниїл, бачив у книгах число тих років, про які було Господнє слово до пророка Еремії, що сповниться для руїн Єрусалиму сімдесят років. 3 І звернув я своє обличчя до Господа Бога, прохати з молитвою та з благаннями, у пості, у веретиці та в попелі. 4 І молився я Господеві, Богові своєму, і сповідався й казав: О мій Господі, Боже великий і грізний, що стережеш заповіта та милість для тих, хто кохає Тебе, та для тих, хто виконує Твої заповіді! 5 Ми прогрішилися та чинили беззаконня, і були несправедливі, і бунтувалися, і відверталися від Твоїх заповідей та від постанов Твоїх. 6 І не прислухалися ми до Твоїх рабів пророків, що говорили в Твоїм імені до наших царів, наших начальників та наших батьків, і до всього народу землі. 7 Тобі, Господі, справедливість, а нам сором на обличчя, як цього дня для юдея, і для мешканців Єрусалиму, і для всього Ізраїля, близьких та далеких, по всіх тих краях, куди Ти їх вигнав за їхнє спроневірнення, що допустилися його перед Тобою. 8 Господи, сором на обличчя нам, нашим царям, князям нашим та нашим батькам, що згрішили перед Тобою! 9 А Господеві, нашому Богові, милість та прощення, бо ми бунтувалися проти Нього, 10 і не слухалися голосу Господа, нашого Бога, щоб ходити законами Його, які Він дав нам через Своїх рабів пророків. 11 І весьє Ізраїль переступив Закона Твого, і відвернулися, щоб не слухатися Твого голосу, і було вилите на нас те прокляття й та присяга, що написана в Законі Мойсея, Божого раба, бо ми прогрішилися Йому. 12 І Він сповнів Своє слово, яке говорив на нас та на наших суддів, що судили нас, щоб спровадити на нас велике зло, такого не було вчинено під цілим небом, яке було вчинено в Єрусалимі! 13 Як написано в Мойсеєвому Законі, усе те лихий прийшло на нас, та ми не вблагали Господа, нашого Бога, щоб вернутися нам від свого гріха, і щоб порозумініти в Твоїй правді. 14 І Господь пильнував того лиха, і спровадив його на нас, бо справедливий Господь, Бог наш, у всіх Своїх чинах, які Він зробив, та ми не слухали Його голосу. 15 А

тепер, Господи, Боже наш, що вивів з єгипетського краю Свій народ потужною рукою, і зробив Собі славне Ім'я, як цього дня, згрішили ми, стали несправедливі! 16 Господи, у міру всєї Твоєї справедливості нехай відвернеться гнів Твій та Твоя ревність від Твого міста Єрусалиму, Твоєї святої гори, бо через наші гріхи та через провини наших батьків Єрусалим та народ Твій відданій на ганьбу для всіх наших околиць. 17 І нині прислухайся, Боже наш, до молитви Твого раба та до його благань, і нехай засвітиться Твое лице над Твоєю спущеною святынею, ради Господа! 18 Нахили, Боже мій, вухо Своє та й послухай, відкрий Свої очі й побач наши спущення та те місто, де кликалося Ім'я Твое в ньому, бо ми кладемо свої благання перед Твоїм лицем не через свої справедливості, але через велику Твою милість. 19 Господи, вислухай! Господи, прости! Господи, прислухайся й зроби! Не опізняйся ради Себе, мій Боже, бо Ім'я Твое кличеться над Твоїм містом і над Твоїм народом! 20 А ще я говорив і молився, та ісповідував гріх свій та народу мого Ізраїля, і клав свою молитву перед лицем Господа, мого Бога, за святу гору мого Бога, 21 і ще я говорив на цій молитві, а той муж Гавріїл, якого я бачив у видінні напочатку, швидко прилетів, і доторкнувся до мене за часу вечірньої хлібної жертви. 22 І він наплучував мене, і говорив зо мною та й сказав: Даниїле, я тепер вийшов, щоб умудрити тебе в розумінні. 23 На початку молитов твоїх вийшло слово, і я прийшов об'явити його тобі, бо ти улюблений, і пригляненій до цього слова, і придивися до видіння. 24 Сімдесят років-тижнів призначено для твого народу та для міста твоєї святині, аж поки переступ буде докінчений, і міра гріха буде повна, аж поки вина буде спокутувана, і вічна правда приведена, аж поки будуть потверджені видіння й пророк, і щоб помазати Святе Святих. 25 Та знай і розумій: від виходу наказу, щоб вернути Ізраїля й збудувати Єрусалим, аж до Владики Месії сім тижнів та шістдесят і два тижні. І вернеться народ, і відбудований буде майдан і вулиця, і то буде за тяжкого часу. 26 І по тих шостидесятіх і двох тижнях буде погублений Месія, хоч не буде на Ньому вини. А це місто й святиню знищить народ володаря, що прийде, а кінець його у повідді. І аж до кінця буде війна, гострі спущення. 27 І Він зміцнить заповіта для баґатьох за один тиждень, а за півтижня припинить жертву та жертву хлібну. І на святиню прийде гидота спущення, поки знищення й рішучий суд кари не вилітиться на спутошителя.

**10** За третього року Кіра, перського царя, було відкрите слово Даниїлові, що звався ім'ям Валтасар, а слово це правда та великий труд; і він зрозумів те слово, і мав зрозуміння того видіння. 2 Тими днями я, Даниїл, був у жалобі три тижні часу. з Любої страви я не єв, а м'ясо й вино не входило до моїх уст, і намашуватися не намашувався я аж до виповнення цих трьох тижнів часу. 4 А двадцятого й четвертого дня першого місяця та був я при великий річці, це Хіддекел. 5 І звів я свої очі та й побачив, аж ось один чоловік, одягнений у льняну одіж, а стегна його оперезані золотом з Уфазу. 6 А тіло його як топаз, а обличя його як вид блискавки, а очі його як огнєне полум'я, а рамена його та ноги його ніби блискучка мідь, а звук слів його як гук натовпу. 7 А я, Даниїл, сам бачив це видіння, а люди, що

були разом зо мною, не бачили цього видіння, але велике тремтіння спало на них, і вони повіткали в укриття. 8 А я зостався сам, і бачив це велике видіння, і не зосталося в мені сили, а краса обличя моєго змінилася й знищилася, і я не задержав у собі сили... 9 І почув я голос його слів. А я почув я голос його слів, то я зомлів, і припав своїм обличям до землі. 10 І ось рука доторкнулася до мене, і звела мене на коліна мої та на долоні моїх рук. 11 І сказав він до мене: Даниїле, мужу любий, зрозумій ті слова, що я скажу тобі, і стань на своєму місці, бо тепер я посланий до тебе! А коли він говорив зо мною це слово, устав я й тремтів. 12 А він промовив до мене: Не бійся, Даниїле, бо від першого дня, коли ти дав своє серце, щоб зрозуміти видіння, і щоб упокоритися перед лицем твого Бога, були почуті слова твої, і я прийшов ради твоїх слів. 13 Але князь перського царства стояв проти мене двадцять і один день, і ось Михаїл, один із перших начальників, прийшов допомогти мені, а я позоставив його там при начальниках перських царів. 14 І прийшов я, щоб ти зрозумів, що станеться твоєму народові в кінці днів, бо це видіння ще на наступні дні. 15 А коли він говорив зо мною оці слова, я схилив своє обличя до землі, і занімів. 16 І ось хтось, як подоба до людських синів, доторкнувся до губ моїх, і я відкрив свої уста, і говорив та й сказав тому, хто стояв передо мною: Мій пане, у цьому видінні обернулися на мене болі мої, і я не задержав сили в собі. 17 І як може цей раб мого пана говорити з оцім моїм паном, коли в мені тепер нема сили, і не залишилося й духу? 18 І знов доторкнувся до мене хтось, як вид людини, і зміцнив мене, 19 та й сказав: Не бійся, любий мужу, мир тобі! Будь міцний і будь сильний! А коли він говорив зо мною, я зміцнився й сказав: Нехай говорити мій пан, бо я зміцнівся! 20 І він сказав: Чи ти знаєш, чого я до тебе прийшов? Та тепер я вертаюсь, щоб воювати з перським князем, а коли вийду, то ось прийде грецький князь. 21 Але обявляю тобі записане в книзі правди. І немає нікого, хто зміцняв би мене проти них, окрім вашого князя Михаїла.

**11** А я в першому році мідяніна Дарія стояв, щоб зміцнити й посилити його. 2 А тепер об'явлю тобі правду. Ось іще три царі повстануть для Персії, а четвертий збагатиться багатством, більшим від усіх, а своєю силою в багатстві своїм підбурить усе проти грецького царства. 3 І повстане хоробрій цар, і запанує великим пануванням, і робитиме за своїм уподобанням. 4 Та коли він повстане, буде зруйноване його царство, і буде розділене на чотири небесні вітри, а не на його нащадків, і не за його пануванням, яким він панував, бо царство його буде вирване й дане іншим, а не йм. 5 І зміцниться південний цар, але один з його князів пересилить його й запанує, його панування панування велике. 6 Але по роках вони поєднаються, і дочка південного царя прийде до царя північного, щоб зробити мир. Але не затримає він сили свого рамена, і не встане потомство його, але буде видана вона й ті, що вели її, і та, що її породила, і той, що міцно тримав її за тих часів. 7 І повстане один із галузі її кореня на його місце, і він вийде проти війська, і ввійде в твердиню північного царя, і буде діяти проти них, і опанує їх. 8 І їхніх богів з їхніми литими бовванами, разом з їхнім улюбленим посудом, золотом та сріблом поведе в неволю до Єгипту, і

він роки стоятиме більше від північного царя. 9 І він увійде в царство південного царя, але вернеться до своєї землі. 10 А сини його озброються, і зберуть натовп численних воївонків, і один із них конче піде, і все позаливає, і перейде край, і вернеться, і воюватиме аж до його твердині. 11 І розлютиться південний цар, і вийде та й воюватиме з ним, з царем північним, і виставить велике многолюдство, і цей натовп буде відданий у його руку. 12 І буде знищений той натовп, і повищиться його серце, і він кине десятисячки, та не буде сильний. 13 І вернеться північний цар, і виставить натовп, більший від першого, а на кінець часів та років він конче прийде з великим військом та з численним маєтком. 14 І за того часу багато-хто повстануть на південного царя, а сини насильників твого народу підіймуться, щоб справдилося видіння, і вони спіткнуться. 15 І прийде північний цар, і насипле вала, і здобуде твердинне місто, і не встоять рамена півдня та його добірний народ, і не буде сили встояти. 16 І робитиме той, хто прийде на нього, за своюю вподобою, і не буде того, хто встояв би перед ним. І стане він у Пишному Краї, і буде погибель у його руці. 17 І зверне він своє обличчя, щоб прийти з потугою всього свого царства, і складе договора з ним. І дасть йому молоду дочку за жінку, щоб знищити землю, та це не вдасться, і не станеться йому. 18 І зверне він обличчя своє на острови, і здобуде багато. Але вождь спинить йому наругу його, всемеро заплатить йому за наруги його. 19 І зверне він своє обличчя до твердинь свого краю, і спіткнеться й упаде, і не буде знайдений. 20 А на його місці стане той, що скаже побірників податків перейти пишноту царства, та за кілька днів від загине, але не від гніву й не від бою. 21 І стане на його місці погорджуваний, та не дадуть йому царської пошани, але він прийде непомітно, й опанує царство лестощами. 22 А війська, що затоплювали, він затопить і знищить, і навіть самого володаря, що з ним поєднався. 23 А від часу поєднання з ним він робитиме оману, і підійметься, і зміцниться малим народом. 24 Він увійде непомітно в ситу округу, і зробить те, чого не робили батьки його та батьки його батьків. Він порозкидає їм награбоване, і здобич, і маєток, і на твердині буде замишляти свої задуми, але до часу. 25 І він збудить свою силу та своє серце на південного царя з великим військом. А південний цар підготовиться до війни з військом великим та дуже міцним, та не встоїть, бо замишляють на нього задуми. 26 А ті, що їдуть його поживу, поб'ють його, і його військо позаливає край, і попадають численні забиті. 27 А серце обох цих царів буде на лихе, і при одному столі вони будуть говорити неправду, але не буде успіху, бо кінець буде ще відкладений на означений час. 28 І він вернеться до свого краю з великим маєтком, а його серце буде проти святого заповіту; і він зробить, і вернеться до свого краю. 29 На умовлений час він повернеться, і прийде на південь, але останнє не буде, як перше. 30 І прийдуть на нього кіттейські кораблі, і він налаїкається, і вернеться, і буде чинити опір святому заповітові, і зробить своє. І він вернеться, і погодиться з тими, хто покинув святий заповіт. 31 І повстануть його війська та й зневажатимуть святыню, твердиню, і спинять стала жертву, і поставлять гидоту спустошення. 32 А тих, хто чинить несправедливіве на заповіт, він прихилить через лестощі. А народ, що знає свого Бога, зміцніє та

й діятиме. 33 А розумні з народу навчать багатьох, але спіткнуться об меч та полум'я, об полон та грабіж якийсь час. 34 А коли вони спіткнуться, будуть споможені малою помічю, хоч до них прилучаться багато-хто лестощами. 35 А дохто з тих розумних спіткнеться, щоб очистити себе, і щоб вибрати, і щоб вибілітися аж до кінцевого часу, бо ще час до умовленого часу. 36 І буде робити той цар за своїм уподобанням, і підійметься, і повищиться понад усякого бога, і на Бога богів говоритиме дивні речі, і матиме успіх, аж поки не довершиться гнів, бо виконається те, що було вирішено. 37 І він не буде придивлятися до богів своїх батьків, і на пожадливість жінок, і на всякого бога не буде дивитися, бо він звеличить себе понад кожного. 38 Але він буде віддавати честь богові твердинь на його місці, та богові, якого не знали батьки його, віддаватиме честь золотом, і сріблом, і дорогоцінним камінням, і речами коштовними. 39 І він посадить у твердині народу чужого бога. Тому, хто пізнає його, примножить славу, і вчинить їх панами над багатьма, і поділить землю на заплату. 40 А в кінцевому часі зудариться з ним південний цар. І кинеться на нього північний цар колесницями, і верхівцями, і численними кораблями, і прийде на краї, і позаливає та перейде їх. 41 І він прийде до Пишного Краю, і багато-хто спіткнеться, та оці втечуть від його руки: Едом, і Моав, і останок Аммонових синів. 42 І він простягне свою руку на краї, і не втече єгипетський край. 43 І він запанує над скарбами золота й срібла, та над усіма коштовними речами Єгипту. А лівіці та етіопляні підуть за ним. 44 Але його налякають вістки зо сходу та з півночі, і він вийде з великою людиною, щоб багатьох погубити та зробити закляттям. 45 І поставить намети свого палацу між морями та горою пишної святині. Та він прийде до свого кінця, але не буде йому помічника.

**12** І повстане того часу Михаїл, великий той князь, що стойти при синах твого народу, і буде час утиску, якого не було від існування люду аж до цього часу. І того часу буде врятований із народу твого кожен, хто буде знайдений записаним у книзі. 2 І багато-хто з тих, що сплять у земному поросі, збудяться, одні на вічне життя, а одні на наругу, на вічну гидоту. 3 А розумні будуть сяяти, як світила небозводу, а ті, хто привів багатьох до праведності, немов зорі, навіки віків. 4 А ти, Даниїле, заховай ці слова, і запечатай що книгу аж до часу кінця. Багато-хто дослідять її, і так розмножиться знання. 5 І побачив я, Даниїл, аж ось стоять два інші Анголи, один тут при цьому березі річки, а один там при тому березі річки. 6 І сказав він до мужа, одягненого в льняну одіж, що був над водою річки: Коли буде кінець цим дивним речам? 7 І почув я того мужа, одягненого в льняну одіж, що був над водою річки. І звів він до неба свою правицю та свою лівицю, і присягнув вічно Живим: що буде за час, за часи і за пів часу, і коли скінчиться розбивання сили святого народу, все це сповниться. 8 А я це слухав і не розумів. І сказав я: Мій пане, який цьому кінцю? 9 І він сказав: Іди, Даниїле, бо захованій запечатані ці слова аж до часу кінця. 10 Багато-хто будуть очищені, і вибілиться, і будуть перетоплені; і будуть несправедливі несправедливими, і цього не зрозуміють усі несправедливі, а розумні зрозуміють. 11 А від часу, коли буде припинена стала жертва, щоб була поставлена гидота

спустошення, мине тисяча двісті й дев'ятдесят день. 12  
Благословенний той, хто чекає, і досягне до тисячі трьох  
сотень тридцяти й п'яти день! 13 А ти йди до кінця, і  
відпочинеш, і встанеш на свою долю під кінець тих днів!

# Осія

**1** Слово Господнє, що було до Осії, Беерового сина, за днів Уззії, Йотама, Ахаза, Єзекії, Юдиних царів, та за днів Єровоама, Йоашового сина, Ізраїлевого царя. **2** Початок того, що Господь говорив через Осію. І сказав Господь до Осії: Іди, візьми собі жінку блудливу, і вона породить дітей блуду, бо сильно блудодіє цей Край, відступивши від Господа. **3** І він пішов, і взяв Г'омер, дочку Дівлайма, і вона зачала, і породила йому сина. **4** І сказав Господь до нього: Назви ім'я йому Ізреел, бо ще трохи, і покараю кров Ізреелу на домі Єгу, і вчиню кінець царству Ізраїлевого дому. **5** І станеться того дня, і Я зламаю Ізраїлевого лука в долині Ізреел. **6** І зачала вона ще, і породила дочку. І сказав Він йому: Назви ім'я їй Ло-Рухама, бо більше Я вже не змилуюся над Ізраїлевим домом, бо вже більше не прошу Я їм. **7** А над Юдиним домом Я змилуюся, і допоможу їм через Господа, їхнього Бога, але не допоможу їм ані луком, ані мечем, ані війною, кіньми чи верхівцями. **8** І відлучила вона Ло-Рухаму, і зачала знову, і породила сина. **9** А Він сказав: Назви ім'я йому Ло-Аммі, бо ви не народ Мій, і Я не буду ваш! **10** І буде число Ізраїлевих синів, як морський пісок, що його не можна ані зміряти, ані злічити. І станеться, замість того, що говориться їм: Ви не народ Мій, буде їм сказано: Ви сини Бога Живого. **11** І будуть зібрані разом сини Юдині та сини Ізраїлеві, і настановлять собі одного голову, і повиходять з землі, і великий день Ізреела.

**2** Скажіть своїм братам: Народ Мій, а своїм сестрам: Помилувана. **2** Судіться з вашою матір'ю, судіться, бо вона не жінка Моя, а Я не її чоловік, і нехай вона відкине від себе свій блуд, і з-поміж своїх перс свій перелюб, з щоб Я не роздягнув її до нага, і не поставив її такою, як у день її народження, і щоб не зробив Я її пустинею, і не обернув її на суху землю, і не забив її спрагою. **4** Над синами ж її Я не змилуюся, бо вони сини блуду, 5 бо їхня мати блудлива була, та, що ними була вагітна, сором чинила, бо казала вона: Я піду за своїми полюбовниками, що дають мені хліб мій та воду мою, мою вовну та льон мій, оливу мою та напої мої. **6** Тому то ось Я вкрию твою дорогу тернями, і обгороджу її огорожею, і стежок своїх не знайде вона. **7** І буде вона гнатися за своїми полюбовниками, але не дожене їх, і буде шукати їх, та не знайде. І скаже вона: Піду я, і вернуся до моого першого чоловіка, бо краще було мені тоді, як тепер. **8** А вона не знає, що то Я давав їй збіжжя, і виноградний сік, і свіжу оливу, і примножив їй срібло та золото, яке вони звернули на Ваала. **9** Тому то заберу назад Своє збіжжя в його часі, а Мій сік виноградний в його умовленому часі, і заберу Свою вовну та Свій льон, що був на покритті її наготи. **10** А тепер відкрию її наготу на очах її коханців, і ніхто не врятує її від Моєї руки. **11** І зроблю кінець усій радості її, святу її, новомісячну її, і суботі її, та всякому святковому часові. **12** І спустошу її виноградника та її фігове дерево, про які вона говорила: Це мені дар за блудодійство, що дали мені мої полюбовники. А Я оберну їх на ліс, і їх пожере польова звірина! **13** І навіщу її за дні Ваалів, коли вона кадила. І приоздоблювалася ти своєю носовою сережкою та

своїм нашийником, і ходила за своїми полюбовниками, а Мене забувала, говорить Господь. **14** Тому то ось Я намовлю її, і попроваджу її до пустині, і буду говорити до серця її. **15** І дам їй виноградники звідти та долину Ахор за двері надії, і вона буде там співати, як за днів своєї молодості, як за дні виходу її з єгипетського краю. **16** І станеться, того дня говорити Господь ти кликатимеш: Чоловіче мій, і не будеш більше кликати Мене: Мій ваале. **17** І усуну імена Ваалів з її уст, і вони не будуть більше згадувані своїм іменем. **18** І складу їм заповіта того дня з польовою звіриною, і з птащтом небесним, та з плаzuющим по землі, і лука й меча та війну знищу з землі, і покладу їх безпечно. **19** І заручуся з тобою навіки, і заручуся з тобою справедливістю, і правосуддям, і милості та любов'ю. **20** І заручуся з тобою вірностю, і ти пізнаєш Господа. **21** І станеться того дня, Я почую, говорити Господь, почую небо, а воно почуче землю, **22** а земля задоволить збіжжя, і виноградний сік, і оливу, а вони задовольнять Ізреела. **23** І обсю її Собі на землі, і змилуюся над Ло-Рухамою, і скажу до Ло-Амі: Ти народ Мій, а він скаже: Мій Боже!

**3** І сказав Господь мені ще: Іди, покохай жінку, кохану приятелем, але перелюбну, подібно, як любить Господь Ізраїлевих синів, а вони звертаються до інших богів, і кохаються у виноградних коржиках. **2** І я купив її собі за п'ятнадцять шеклів срібла й хомер ячменю та летех ячменю. **3** І сказав я до неї: Сиди довгі дні в мене, не будь блудлива, і не будь нічия, також і я буду такий до тебе. **4** Іо Ізраїлеві сини будуть сидіти довгі дні без царя та без князя, і без жертви та без камінного стовпа, і без ефода та без домашніх божків. **5** Потому Ізраїлеві сини навернуться, і будуть шукати Господа, Бога свого, та царя свого Давида, і за останніх днів з третмінням обернуться до Господа та до Його добра.

**4** Послухайте слова Господнього, Ізраїлеві сини, бо Господь має про із мешканцями земнimi, бо нема на землі ані правди, ні милости, ані боголізання. **2** Клянуть та неправду говорять, і вбивають та крадуть, і чинять перелюб, поставали насильниками, а кров доторкається крові. **3** Тому то в жалобу земля упаде, і стане нещасним усікий мешканець на ній з польовою звіриною й з птащтом небесним, і також морські риби погинуть. **4** Та тільки ніхто хай не свариться, і хай не плямусє ніхто! А народ Мій як суперечник з священиком. **5** І спілкнешся ти вдень, і спілкнеться з тобою й пророк уночі, і знищу Я матір твою! **6** Погине народ Мій за те, що не має знання: тому, що знання ти відкинув, відкину й тебе, щоб не був ти для Мене священиком. А тому, що забув ти Закон свого Бога, забуду синів твоїх Я! **7** Що більше розмножуються, то більше гришать проти Мене. Їхню славу зміню Я на ганьбу! **8** Вони жертву за прогріх народу Мого їдять, і до провини його свою душу схиляють. **9** І буде священикові, як і народові, і дороги його навіщу Я на нім, і йому відплачу згідно вчинків його. **10** І вони будуть їсти, але не наситяться, чинитимуть блуд, та не розмножяться, бо покинули дбати про Господа. **11** Блуд і вино та сік виноградний володіють їхнім серцем. **12** Народ Мій допитується в свого дерева, і об'являє йому його палиця, бо дух блудодійства заводить до блуду, і вони заблудили від Бога свого. **13** На верховинах гірських вони

жертви приносять, і кадять на взір'ях під дубом, і тополею та теребінтом, бо хороша їхня тінь, тому ваші дочки блудливими стали, а ваши невістки вчиняють перелюб. 14 Та не покараю ще ваших дочок, що вони блудодіють, та ваших невісток, що чинять перелюб, як відходять вони з блудодійками і жертви приносять з розпусніцями. А народ без знання загибає! 15 Якщо ти блудливий, Ізраїлю, нехай Юда не буде провинний! I не ходіть до Гіл'галу, і не приходьте до Бет-Авену, і не присягайте: Як живий Господь! 16 Но Ізраїль зробився упертий, немов та упerta корова. Та тепер Господь пастиме їх, як вівцю на привілі! 17 Прилучивсь до бовванів Єфрем, покинь ти його! 18 Збір п'яниць звироднілих учинився розпусним, їхні провідники покохали нечистість. 19 Вітер їх похапає на крила свої, і вони посorumляться жертвами своїх.

**5** Послухайте цього, священики, і почуйте, Ізраїлів dome, а ви, царський dome, візьміть до вух, бо вам буде суд, бо ви для Міцпі були паствою й сіткою, розтягненою на Фавор. 2 I глибоко вгрузли в розпustі вони, та Я попляму всіх їх. 3 Я знаю Єфрема, а Ізраїль не скований передо Мною, бо тепер блудодійним, Єфреме, ти став, занечистивсь Ізраїль. 4 Не дають їхні вчинки вернутись до Бога, бо дух блудодійства в середині їхній, і не відають Господа. 5 I гордість Ізраїлева засвідчиться перед обличчям його. А Ізраїль й Єфрем упадуть за провину свою, також Юда із ними впаде. 6 З своєю отарою та з своєю худобою вони Господа підуть шукати, але не знайдуть, Він від них віддалився. 7 Вони зрадили Господа, бо породили сторонніх дітей, тепер їх пожере молодик разом із частками їхнього поля. 8 Засурміте у рога в Гіві, сурмою в Рамі, закріпіть у Бет-Авені за тобою, Веніаміне! 9 В день картання Єфрем за спустошення стане; поміж племенами Ізраїля Я завідомив про певне. 10 Стали зверхики Юди, мов ті, що межу переносять, на них виллю, як воду, Свій гнів! 11 Єфрем став пригноблений, судом розбитий, бо він намагався ходити за марнотою. 12 I Я буду, як міль, для Єфрема, і мов та гнилизна для дому Юди. 13 I побачив Єфрем свою хворість, а Юда свого чиряка, і Єфрем відійшов до Ашшура і послав до царя до великого. Та він вилікувати вас не зможе, і не вигоїтіть вам чиряка! 14 Но Я немов лев для Єфрема, і немов той левчук дому Юди. Я, Я розшматую й піду, і ніхто не врятує! 15 Піду, повернуся до місця Свого, аж поки провини своєї вони не признають, і не стануть шукати Мого лица. Та в утиску будуть шукати Мене!

**6** Ходіть, і вернімось до Господа, бо Він пошматував і нас вилікує, ударив і нас перев'яж! 2 Оживити він нас до двох день, а третього дня нас поставить, і будемо жити ми перед обличчям Його. 3 I пізнаймо, намагаймось пізнати ми Господа! Міцно поставлений прихід Його, мов зірниці, і Він прийде до нас, немов дощ, немов дощ весняний, що напоює землю. 4 Що, Єфреме, зроблю Я тобі, що зроблю тобі, Юдо? Бо ваша любов, немов хмара поранку, і мов та роса, що зникає уранці, 5 тому Я тесав їх пророками, позабивав їх пророченням уст Своїх, і суд Мій, як світло те, вийде. 6 Но Я милості хочу, а не жертви, і Богопізнання більше від цілопалень. 7 Вони заповіта Мого порушили, мов той Адам, вони там Мене зрадили. 8 Глеад, місто злочинців, повне кривавих слідів. 9 I як той розбішака чигає, так ватага священиків на дозорі в Сихем учиняють розбій, бо злочин

учиняють вони. 10 У домі Ізраїля бачу жахливе, там блуд у Єфрема, занечистивсь Ізраїль. 11 Також, Юдо, для тебе жнива приготовлені, як Я долю народу Свого поверну!

**7** Коли Я лікую Ізраїля, то виявляю гріх Єфремів та зло Самарії, бо роблять вони неправдиве, і злодій приходить, грабує на вулиці банду. 2 I не думають в серці своєму, що Я пам'ятаю про все їхнє зло. Тепер їхні вчинки ось їх оточили і перед обличчям Моїм поставали. 3 Вони злістю своєю втішають царя, а своїми обманами зверхніків. 4 Усі вони чиняють перелюб, мов піч, яку пекар розпалює, що напалювати перестає, як тісто замістить та вкисне воно. 5 У святковий день нашого царя похворіли князі від жару вина, і він простяг до насмішників руку свою. 6 Но їхнє нутро, як піч, у них палає їхнє серце: всю ніч спить їхній гнів, а на ранок горить, як палючий огонь. 7 Вони всі гарячі, як піч, і суддів своїх пожирають. Усі царі їхні попадали, між ними нікого нема, хто б кликав до Мене. 8 Змішався Єфрем із народами, Єфрем став млинцем, що печеться непревернений. 9 Його силу чужі пожирають, та про те він не знає, вже й волосся посивіло в нього, а того він не знає. 10 I гордість Ізраїля свідчить на нього, і до Господа, Бога вони не вертаються, і не шукають Його у всім цім. 11 А Єфрем став, як голуб, нерозумний, немудрій: закликають в Єгипет, а йдуть в Асирію. 12 Як підуть вони, розтягну Свою сітку над ними, стягну їх додолу, мов птаство небесне, за злобою їхньою Я їх караю. 13 Горе їм, бо від Мене вони відійшли, побува на них, бо повстали вони проти Мене! Хоч Я викупив їх, та вони проти Мене говорять неправду. 14 I вони в своїм серці не кличуть до Мене, як виуть на ложах своїх, точать сварку за хліб та вино, і відступають від Мене. 15 А Я їх картав, їхні рамена зміцняю, а вони зло на Мене задумують... 16 Вони навертаються, та не до Всевишнього, стали, немов той обманливий лук... Упадуть від меча їхні князі за гордість свого язика, це їхня наруга в єгипетським краї!

**8** Рога до уст своїх, та й засурми: на дім Божий спадає неначе орел, бо переступили вони заповіта Мого, і на Закона Мого повстали. 2 До Мене взивають вони: Мій Боже, познали Тебе ми, Ізраїлю! 3 Покинув Ізраїль добро, ворог його пожене! 4 Вони ставлять царя, але не від Мене, вони князя ставлять, але Я не знаю! Вони з срібла свого та із золота свого божків наробили собі, щоб загинути, 5 відкинув теля твоє Я, Самаріє! Мій гнів запалився на них, аж доки не можуть вони від провини очиститись? 6 Но й воно від Ізраїля. Зробив його майстер, і воно то не Бог, бо теля самарійське на кавалки обернеться. 7 А що вітер вони засівають, то бурю пожнуть, в них не буде й колосся, а зерно не видасть муки, коли ж видасть, чужі поковтають її. 8 Ізраїль проковтнений, став між народами він як та річ, що до неї немає замилування. 9 Бо вони відійшли до Ашшуру, як дикий осел, що самітний собі, а Єфрем за любов дає дари любовні. 10 I хоч вони здобувають прихильників серед поганів, Я їх позираю тепер, і незабаром вони перестануть помазувати царя, і князів. 11 Бо жертовників був наможив Єфрем, щоб грішти, на провину йому стали ці жертовники! 12 Я можу йому написати Закон Свій хоч тисячу разів, як чуже пораховане буде! 13 Вони ж жертви кохають, ріжуть

м'ясо й їдять, та Господь не вподобує їх. Тепер Він згадає про їхню провину та їхні гріхи покарає, вони до Єгипту повернуться! 14 Ізраїль забув про свого Творця та й буде палати, а Юда наможив твердинні міста, та пошлю Я огонь на його ці міста, і пожере він палати його!

**9** Не тішся, Ізраїлю, радістю, як ті народи, бо ти чиниш блуд, відступаючи від свого Бога, дар блудодійний кохаєш на всіх токах збіжжевих. 2 Годувати не буде їх тік та чавило, а сік виноградний зведе їх. 3 Не будуть сидіти в Господньому Краї вони, і Єфрем до Єгипту повернеться, і вони будуть їсти нечисте в Асирії. 4 Господеві вина вони літи не будуть, і жертви не будуть приємні Йому; це буде для них, немов хліб похоронний, усі, що будуть його споживати, занечистяться, бо їхній хліб для насичення їх, не для дому Господнього. 5 Що зробите ви на день урочистий та на день свята Господнього? 6 Бо йдуть ось вони до Асирії, їх збирає Єгипет, Мемфіс їх ховає, коштовність їхнього срібла пояде кропива, будяччя по їхніх наметах. 7 Прийшли дні навищення, прийшли дні заплати, Ізраїль пізнає оце: Нерозумний пророк цей, шалений муж духа, за численність провин твоїх і велике зненавидження! 8 Єфрем сторож із Богом моїм, пророк пастка птахолова на всіх дорогах його, ненависть у домі Бога його. 9 Глибоко зіпсувались вони, як за днів тих Гів', Він згадає за їхні провини, Він їхні гріхи покарає! 10 Немов виноград на пустині, знайшов Я Ізраїля, як фігу поранню на фі'овім дереві, Я бачив був ваших батьків на початку його, та вони до Баал-Пеору прийшли, і себе присвятили для Божета, і стали гидотою, як полублене ними. 11 Єфремова слава, як птах, відлетить: не буде народження, ані зачаття, ані вагітності. 12 Бо якщо вони викохають свої діти, то їх повбиваю, так що не буде людини, бо горе їм, я відступлю Я від них. 13 Єфрем, як Я бачу, для вловів Йому подали його власних дітей, і Єфрем поведе своїх власних дітей на заріз... 14 Дай їм, Господи, що ж Ти даси? дай їм утробу неплідну та високлі груди! 15 Усе їхнє зло у Іг'алі, бо там Я зненавидів їх; за зло їхніх учнів Я вижену їх з Свого дому. Не буду їх більше любити, всі їхні князі ворохобники! 16 Побитий Єфрем, їхній корень посох, він плоду не зродить. А коли вони зродять, то Я повбиваю улюблених їхнього лона. 17 Відкіне їх Бог мій, бо вони неслухняні для Нього були, і будуть вони мандрувати між народами.

**10** Ізраїль буйний виноград, що родить подібне собі. Та за многістю плоду свого він наможує жертівники, за добрістю Краю свого бовванські стовпи прикрашає. 2 Облуднє їхнє серце, тому винні тепер вони будуть, Він їхні жертівники понищить поруйнє стовпи їхні. 3 Бо тепер вони кажуть: Нема в нас царя, бо ми не боялися Господа, а цар що нам зробить? 4 Говорять порожні слова, клянуться фальшиво, коли заповіта складають, і на грядках польових цвіте їхнє правосуддя, немов той полин. 5 За телят Бет-Авену бояться мешканці Самарії, бо в жалобі опинився через нього народ його, а жерці будуть плакати над ним, за славу його, що пішла на вигнання від нього. 6 Запроваджений буде і він в Асирію цареві великому в дар. Прийме сором Єфрем, і посоромлений буде Ізраїль за раду свою. 7 Самарія загине; її цар немов тріска ота на поверхні води! 8 І поруйновані

будуть висоти Аvena, Ізраїлів гріх, тернина й будячя зросте на їхніх жертівниках, і до гір вони скажуть: Накрійте ви нас! а до взірців: На нас упадіть! 9 Від днів Гів'ї грішив ти, Ізраїлю! Там вони полишились були, чи ж їх не досягне в Гів'ї війна проти синів беззаконних? 10 За жаданням Своїм покараю Я їх, і зберуться народи на них, і покарані будуть вони за подвійні провини свої. 11 А Єфрем це привчена телиця, що звикла вона молотити, Сам ярмо накладу на її товсту шию, запряжу Я Єфрема, Юда буде орати, Яків буде собі скородити. 12 Сійті собі на справедливість, за милістю жін'я, оріте собі переліг, бо час навернутись до Господа, ще поки Він прийде і правду ліне вам дощем. 13 Ви беззаконня орали, пожали ви кривду, плід брехні споживали, бо надіявся ти на дорогу свою, на многість лицарства свого. 14 І станеться шум по народах твоїх, і всі твердинні твої поруйновані будуть, як Шалман зруйнував Бет-Арбел в час війни, була мати з синами убита. 15 Отак вам учинить Бет-Ел за зло вашого зла, конче згине Ізраїлів цар на світанку!

**11** Як Ізраїль був хлопцем, Я його покохав, і з Єгипту покликав Я сина Свого. 2 Як часто їх кликав, так вони йшли від Мене, приносили жертви Ваалам, і кадили бовванам. 3 Я ж Єфрема ходити навчав, Я їх брав на рамена Свої, та не знали вони, що Я їх лікував. 4 Я тягнув їх шнурками, що людям лицоють, шнурками любові, і був Я для них немов ті, що здіймають ярмо з-над їхньої ший, і Я їх годував. 5 До краю єгипетського він не вернеться, та Ашшур він буде для нього царем, бо вони не хотіли вернуться до Мене. 6 А містами його ґрасуватиме меч, і засуви його повиламлює він та й пожере їх за задуми їхні. 7 А народ Мій схильний відпадати від Мене, і хоч кличут його дороги, він не підіймається разом. 8 Як тебе Я, Єфреме, віддам, як видам тебе, о Ізраїлю? Як тебе Я віддам, як Адму, учиню тебе, мов Цевоїм? У Мені перевернулося серце Моє, розпалилася разом і жалість Моя! 9 Не вчиню жару гніву Свого, більше нищти Єфрема не буду, бо Бог Я, а не людина, серед тебе Святий, і не прийду в люті гніву. 10 За Господом підуть вони, а Він заричить, немов лев, і Він заричить, і від заходу прийдуть в тремтінні сини. 11 Вони прийдуть в тремтінні, як птах із Єгипту, і як голуб із краю Ашшура, і Я посаджу їх по їхніх домах, говорить Господь. 12 Єфрем оточив Мене лжею, лукавством Ізраїлів дім, а Юда держався ще з Богом і з святыми був вірний.

**12** Єфрем пасе вітра й женеться за вітром із сходу. Неправду й руїну розмножує він кожного дня, умову складають з Ашшуром, олиця ж несеться в Єгипет. 2 Та в Господа з Юдою пря, і Якова Він навистить за путями його, за ділами його Йому зверне. 3 Він в утробі тримав за п'яту свого брата, а в силі своїй він боровся із Богом, 4 і боровся він з Анголом, та й переміг. Плакав він, і благав він Його, у Бет-Елі знайшов Він його, і там з нами говорить. 5 А Господь Бог Саваот, Його Імення Господь. 6 А ти через Бога свого навернешся, стережи милість та суд, і завжди надійся на Бога свого! 7 Немов Ханаан, у нього в руці неправдива вага, любить він кривду чинити. 8 І каже Єфрем: Справді я збагатився, знайшов я маєток собі! У всіх моїх чинах не знайдуть провини мені, що гріхом би була. 9 А Я Господь, Бог твій від краю єгипетського, ще в наметах тебе

посаджу, немов за днів свята. 10 Я говорив до пророків, і видіння розмножив, і через пророків Я приті喀 казав. 11 Хіба беззаконня лишив Гілеад, і марнотою стались лиш там? У Гілгаль приносили в жертву волів, а їхні жертвіники мов ті купи каміння на борознах пільних. 12 І втік Яків на поле Арама, а Ізраїль за жінку робив, і за жінку отару стеріг. 13 І через пророка Господь із Єгипту Ізраїля вивів, і пророком стережений був він. 14 Єфрем Господа гірко розгнівав, і тому його вчинки криваві Він лишить на ньому, і поверне йому його сором.

**13** Як Єфрем говорив, то тремтіли, він піднесений був ув Ізраїлі, та через Ваала згрішив і помер. 2 А тепер іще більше грішать, бо зробили собі вони відліва з срібла свого, божків за своєю подобою; робота майстрів усе те, розмовляють із ними вони; ті люди, що жертву приносять, цілють телят. 3 Тому вони стануть, як хмара поранку, і мов та роса, що зникає вранці, немов та половина, що з току виноситься бурею, і наче із комина дим. 4 А Я Господь, Бог твій від краю єгипетського, і Бога, крім Мене, не будеш ти знати, і крім Мене немає Спасителя. 5 Я тебе на пустині пізнат, у пересохлому краї. 6 Мали добрі пасовиська й сіті були, насилилися і загордилось їхнє серце, тому то забули про Мене вони! 7 І став Я для них, немов лев, на дорозі чигаю, немов та пантера. 8 Нападу Я на них, немов та ведмедиця, що дітей загубила, і те розірвуву, у що серце їхнє замкнене, і їх, як левчук, пожеру там, шматуватиме їх польова звіріна. 9 Погубив ти себе, о Ізраїлю, бо ти був проти Мене, спасіння свого. 10 Де цар твій тоді? Нехай він поможет тобі по містах твоїх усіх! А де судді твої, що про них ти сказав: Дай нам царя та князів? 11 Я тобі дав царя в Своїм гніві, і забрав у Своїй ревності. 12 Провіна Єфремова зв'язана, скований прогріх його. 13 Болі, немов породіллі, надійдуть на нього. Не мудрий він син, бо інакше не був би так довго у матернім нутрі. 14 З рук шеолу Я викуплю їх, від смерті їх вибавлю. Де, смерте, жало твоє? Де, шеоле, твоя перемога? Жаль сковується перед очима Моїми! (Sheol h7585) 15 Хоч він дає плід між братами, але прийде вітер зо сходу, вітер Господній, що зійде з пустині, і всхоне його джерело, і пересохне криничка його, поницить він скарб всіх коштовних речей! 16 Завинить Самарія, бо стала уперта до Бога свого, поляжуть вони від меча! Порозбивані будуть їхні діти, вагітні їхні розпороті будуть!

**14** Вернися, Ізраїлю, до Господа, Бога свого, бо спіткнувся ти через провину свою! 2 Візьміть із собою слова, та й зверніться до Господа, до Його промовте: Прости нам усяку провину, та добре прийми, і ми принесемо у жертву плода своїх уст! 3 Ашшур не спасе нас, не будемо їздити ми на коні, і не скажемо вже чинові рук наших: боже наш, бо тільки Тобою помилуваний сирота. 4 Ворохобність їхню вилікую, добровільно любитиму їх, бо Мій гнів відвернувся від нього. 5 Я буду Ізраїлеві, як роса, розцвіте він, неначе лілея, і пустить коріння своє, мов Ліван. 6 Розійдуться його пагінці, і буде його пишнота, мов оливне те дерево, а пахощ його мов Ліван. 7 Навернутися ті, що сиділи під тінню його, збіжжя оживлять вони й зацвітуть, немов той виноград, будуть згадки про нього, немов про ліванське вино. 8 Єфрем, що йому до бовванів іще? Я вислухав вже та побачив його,

Я для нього немов кипарис той зелений: з Мене знайдений буде твій плід. 9 Хто мудрий, то це зрозуміє, розумний і пізнає, бо прості Господні дороги, і праведні ходять по них, а грішні спіткнуться на них!

# Йоїл

**1** Слово Господнє, що було до Йоїла, Пету́ловою сина: 2 Послухайте це, ви старші, і візьміть до вух, усі мешканці землі: чи бувало таке за днів ваших, або за днів ваших батьків? 3 Оповідайте про це синам вашим, а ваші сини своїм дітям, а їхні сини поколінню наступному. 4 Що лишилось по гусені, зжерла те все сарана, що ж зосталося по сарані пожер коник, а решту по конику зжерла черва. 5 Пробудіться, п'яниці, і плачте й ридайте за виноградовим соком усі, хто вина напивається, бо віднятій він від уст ваших! 6 Бо на Край Мій прийшов люд міцний й незчисленний, його зуби як лев'ячі зуби, а паща його як в левиці. 7 Виноград Мій зробив він спустошенням, Мое ж фігове дерево геть поламав, дощенту його оголив та й покинув, галузки його побіліли. 8 Голоси, як та дівчина, веретою оперезана, за нареченим юнацтва свого. 9 Жертва хлібна й жертва лита спинилася в домі Господньому, впали в жалобу священики, слуги Господні. 10 Опустошene поле, упала в жалобу земля, бо спустошene збіжжя, вино молоде пересохло, зів'яла оливка. 11 Засоромилися рільники, голосили були виноградарі за пшеницю й ячмінь, бо вигинуло живо поля. 12 Усох виноград, а фіга зів'яла, гранатове дерево, й пальма та яблуня, і повсихали всі пільні дерева, бо Він висушив радість від людських синів. 13 Опereжіться веретою, і ридайте, священики, голосіть, слуги жертвника, входьте, ночуйте в веретах, служителі Бога мого, бо хлібна жертва і жертва та лита затримана буде від дому вашого Бога! 14 Оголосіть святий піст, скличте збори, позибрайте старших, всіх мешканців землі до дому Господа, вашого Бога, і кличте до Господа. 15 Горе днів тому! Бо близький день Господній, і прийде він від Всемогутнього, мов те спустошення! 16 Чи ж з-перед очей наших не відіймається їжа, з дому нашого Бога веселість та втіха? 17 Покорчились зерна під своїми грудами, спорожніли комори, поруйновані клуні, бо висохло збіжжя. 18 Як стогне товар, поголомшенні череди, бо немає їм паші, отари спустошенні! 19 До тебе я кличу, о Господі, пожер бо огнь пасовища пустині, а жар попалив усі дерева на полі. 20 Навіть пільна худоба прагне до Тебе, бо водні джерела посохли, огнь же пожер пасовища пустині!

**2** Засурміть на Сіоні в сурму, здійміть крик на святій горі Мой! Затримтіть, всі мешканці землі, бо прийшов день Господній, бо близько вже він, 2 день темноти та темряви, день хмари й імлі! Як несеться досвітня зоря по горах, так народ цей великий й міцний. Такого, як він, не бувало відівку, і по ньому не буде вже більш як до літ з роду в рід! 3 Перед ним пожирає огнь, і палахкотить за ним полум'я! Земля перед ним, як еденський садок, а за ним опустіла пустиня, і рятунку від нього нема! 4 Його вигляд ніби коні, гарцюють вони, наче ті верхівці! 5 Як гуркіт військових возів, вони скачуть гірськими верхів'ями, як вереск огністого полум'я, що солому жере, наче потужний народ, що до бою поставлений. 6 Народи тремтять перед ним, всі обличчя поблідли. 7 Як лицарі, мчаться вони, немов вояки вибігають на мур, і кожен своюю дорогою йдуть, і з стежок своїх не позбиваються, 8 не пхають вони один одного, ходять своюю дорогою битою, а

коли на списа упадуть, то не зраняться. 9 По місті хурчать, по мурі біжать, увіходять в доми, через вікна пролазять, як злодій. 10 Трясеться земля перед ним, третить небо, сонце та місяць темніють, а зорі загублюють сяйво своє. 11 І голос Свій видасть Господь перед військом Своїм, бо табір Його величезний, бо міцний виконавець слова Його, бо великий день Господа й велими страшний, і хто зможе його перенести? 12 Тому то тепер промовляє Господь: Верніться до Мене всім серцем своїм, і постом святим, і плачом та риданням! 13 І деріть своє серце, а не свою одіж, і наверніться до Господа, вашого Бога, бо ласкавий Він та милосердний, довготерпливий та многомилостивий, і жалкує за зло! 14 Хто знає, чи Він не повернеться та не пожалує, і по Собі не залишить благословення, жертву хлібну та жертву ту літу для Господа, вашого Бога. 15 Засурміть на Сіоні в сурму, оголосіть святий піст, скличте зібрання! 16 Зберіте народ, оголосіть святі збори, старців згromадьте, позибрайте дітей та грудних немовлят, нехай вийде з кімнати своєї також молодий, молода ж з-під свого накриття! 17 Між притвором та жертвником нехай плачуть священики, слуги Господні, хай молять вони: Змилуйся, Господи, над народом Своїм, і не видай на ганьбу спадку Свого, щоб над ним панували погани. Нашо будуть казати між народами: Де їхній Бог? 18 І заздріснім стане Господь за Свій Край, і змилується над народом Своїм. 19 І Господь відповів і сказав до народу Свого: Ось Я посилаю вам збіжжя й вино молоде та оливу, і насититесь нею, і більше не дам вас на наругу народам. 20 А цього північного ворога віддалю Я від вас, і його в край сухий та спустошений вижену, його перед до східнього моря, його ж край до того моря заднього. І вийде злий запах його, і підійметься сморід його, бо він лихो велике чинив. 21 Не бійся ти, земле, а тішся й радій, бо велике Господь учинив! 22 Не бійтесь, ти пільна худобо, бо пустинні пасовиська зазеленіють, бо дерево видасть свій плід, фіговниця та виноград свою силу дадуть. 23 А ви, сіонські сини, радійте та тіштесь Господом, Богом своїм, бо вам їжі Він дасть на спасіння, і найперше зішло вам дощу, дощу раннього й пізнього. 24 І токи наповняться збіжжям, чавильні ж кадки будуть переливатись вином молодим та олівою. 25 І надолужу Я вам за ті роки, що пожерла була сарана, коник і черва та гусінь, Мое військо велике, що Я посилав проти вас. 26 А їсти ви будете їсти й насичуватись, і хвалитимете Ім'я Господа, вашого Бога, що з вами на подив зробив, і посоромлений більше не буде народ Мій навікі! 27 І пізнаєте ви, що Я серед Ізраїля, і що Я Господь, Бог ваш, і немає вже іншого, і посоромлений більше не буде народ Мій навікі! 28 І буде потому, виллю Я Духа Свого на кожне тіло, і пророкуватимуть ваші сини й ваші дочки, а вашим старим будуть снитися сни, юнаки ваши бачити будуть видіння. 29 І також на рабів та невільниць за тих днів виллю Духа Свого. 30 І дам Я ознаки на небі й землі, кров та огнь, та стовпи диму. 31 Заміниться сонце на темність, а місяць на кров перед приходом Господнього дня, великого та страшного! 32 І станеться, кожен, хто кликати буде Господне Ім'я, той спасеться, бо на Сіонській горі та в Єрусалимі буде спасіння, як Господь говорив, та для тих позосталих, що Господь їх покличе.

**3** Бо ось тими днями та часу того, коли долю Юді та

Єрусалиму верну, 2 то зберу всі народи, зведу їх у долину Йосафатову, і там буду судитися з ними за народ Мій й спадщину Мою, за Ізраїля, що його розпорошили поміж народами, а Мій Край поділили. 3 І за народ Мій вони кидали жереба, і юнака за блудницю давали, а дівчину за вино продавали, і пили. 4 І що вам до Мене, Тире й Сидоне, та всі філистимські довкілля? Чи свій чин на Мені надолужите?

Може хочете щось учинити Мені, то легко та скоро зверну Я ваш чин вам на голову, 5 що срібло Мое й Мое золото позабирали, а коштовні клейноди Мої в свої храми повносили

6 А синів Юди та Єрусалиму ви грецьким синам продали, щоб їх віддалити від їхніх границь. 7 Ось Я їх позбуджую з місця того, куди їх продали, ваш чин поверну вам на голову! 8 І

попродаю ваших синів та ваших дочок в руку Юдських синів, а вони віддадуть їх шев'янам, до люду далекого, бо Господь так сказав. 9 Кличте про це між народами, оголосіте святую війну, збудіте лицарство, хай сходяться, нехай підймаються всі вояки. 10 Перекуйте свої лемеші на мечі, а ваші серпі на

списи, хай навіть безсилій говорить: Я лицар! 11 Поспішіть і прийдіть, всі народи з довкілля, й зберіться, туди, Господи, спустиши лицарство Своє. 12 Нехай збудяться й зійдуть народи в долину Йосафатову, бо сяду Я там, щоб судити всі

народи з довкілля. 13 Пошліть на роботу серпа, бо жниво дозріло, приходьте, зійтіть, бо чавило наповнене, кадки переливаються, бо зло їхнє розмножилось! 14 Натовпи, натовпи у вирішальній долині, бо близький день Господній у вирішальній долині. 15 Сонце та місяць стемніють, а зорі загубляють свій блиск, 16 і Господь загримить із Сіону, та з Єрусалиму Свій голос подасть, і небо й земля затремтять, та Господь охорона Своєму народові, і твердиня синам Ізраїлевим! 17 І пізнаєте ви, що Я Господь, Бог ваш, Який пробуває в Сіоні, на святій Своїй горі. І станеться Єрусалим за святиню, і чужі вже не будуть ходити по ньому. 18 І

станеться в день той, гори будуть кроплити виноградовий сік, а підгірки стоятимуть у молоці, і всі Юдські потоки водою заб'ють, а з дому Господнього вийде джерело, і напоїть долину Шіттім. 19 Єгипет спустошенням стане, і пустинею

голою стане Едом за насилиство синам Юди, за те, що лили кров невинну у їхньому Краї. 20 А Юдея жити буде повіки, і

Єрусалим з роду в рід, 21 і помщу за їхню кров, що за неї Я ще не помстив, і буде Господь пробувати на Сіоні!

# АМОС

**1** Слова Амоса, що був між вівчарями з Текої, які він бачив на Ізраїлі за днів Уззії, Юдиного царя, та за днів Єровоама, Йоашового сина, Ізраїлевого царя, за два роки перед землетрусом. **2** І він проказав: Загримить із Сіону Господь, і з Єрусалиму Свій голос подасть, і впадуть пасовища пастуші в жалобу та всхоне вершина Кармелу! **3** Так говорить Господь: За три переступи Дамаску й за чотири цього не прощу: за те, що вони молотили Гілеада ціпами залізними. **4** І пошлю Я огонь на дім Хазайлі, і пожере він палати Бен-Гадада. **5** І зламаю засува Дамаску, і мешканця витну з долини Авен, і того, хто держатиме берло з Бет-Едене, і арамський народ піде в Кір на вигнання, говорить Господь. **6** Так говорить Господь: За три переступи Аззій за чотири цього не прощу: що всіх гнали в полон, щоб віддати Едомові. **7** І пошлю Я огонь на мур Газі, і пойсть він палати її. **8** І мешканця витну з Ашдоду, і берлодерця з Ашкелону, і зверну Свою руку на Екрон, і вигнину рештки філістимлян, говорить Господь. **9** Так говорить Господь: За три переступи Тиру й за чотири цього не прощу: за те, що він видав усіх на вигнання в Едом, і не пам'ятив заповіту братів. **10** І пошлю Я огонь на мур Тиру, і пожере він палати його! **11** Так говорить Господь: За три переступи Едому й за чотири цього не прощу: за те, що мечем він гнав брата свого, і знищив своє милосердя, свій гнів завжди стеріг, а лютість свою пильнував повсякчасно. **12** І пошлю Я огонь до Теману і пожере він палати Бощи! **13** Так говорить Господь: За три переступи Аммонівих синів й за чотири цього не прощу: за те, що пороли гілеадських вагітних, щоб поширити границі свої! **14** І огонь запалю Я на мурі Рабби, і пожере він палати її, із криком в день бою, із вихром в день бурі. **15** І піде їхній цар на вигнання, він і князі його разом, говорить Господь.

**2** Так говорить Господь: За три переступи Моава й за чотири цього не прощу: за те, що спалив на валю кости єдомського царя! **2** І пошлю Я огонь на Моава, і пожере він палати Керійоту, і загине Моав перед галасу, перед крику, при голосі рога. **3** І витну суддю з-серед нього, а з ним позабиваю князів його всіх, говорить Господь. **4** Так говорить Господь: За три прогріхи Юди й за чотири цього не прощу: за те, що повідкідали Господній Закон, і постанов Його не стерегли, і що на манівці їх звели їхні лжебоги, за якими пішли їхні батьки. **5** І пошлю Я на Юду огонь, і пожере він палати Єрусалиму! **6** Так говорить Господь: За три переступи Ізраїлеві й за чотири цього не прощу: за те, що за срібло вони продають справедливого, а за чоботи вбогоого! **7** Вони топчуть у земному поросі голову бідних, а дорогу сумирних викривлюють. А син його батько вчащають до однієї блудниці, щоб святе Мое Імення зневажити. **8** І вони стелять одіж заставлену, щоб півлежати при кожному жертвінику, і п'ють в домі Бога свого вино від покараніх. **9** І Я вигубив був з-перед них Аморея, що його височінь, як високий той кедр, і він міцній, як дуб. Та Я плід його знищив згори, а здолу коріння його. **10** А вас Я був вивів із краю єгипетського, і сорок років провадив пустинею вас, щоб ви Край аморейський успадкували. **11** І пророків Я збуджував з

ваших синів, а з ваших юнців назореїв. Хіба ж то не так, синове Ізраїлеві? говорить Господь. **12** А ви назореїв поїли вином, а пророкам наказували й говорили: Не пророкуйте! **13** Отож Я потисну на вас, як тисне снопами наповнений віз, **14** і згине й в моторного втеча, і потужний не втримає сили своєї, а лицар свого життя не врятує. **15** І не встоїть із лука стрілець, і своїми ногами прудкий не втече, і верхівець не врятує свого життя. **16** І наймужніший з лицарства нагим утече того дня, говорить Господь.

**3** Послухайте слова того, що Господь говорив проти вас, синове Ізраїлеві, на ввесь оцій рід, що його Я підніс був із краю єгипетського, промовляючи: **2** Тільки вас Я пізнав за всіх родів землі, тому вас навіщу за всі ваші провини! **3** Чи йдуть двоє разом, якщо не умовились? **4** Чи реве в лісі лев, як нема йому здобичі? Чи левчук видає голос свій із своєї нори, якщо він не зловив? **5** І станеться, кожен, хто кликати буде Господнє Ім'я, той спасеться, бо на Сіонській горі та в Єрусалимі буде спасіння, як Господь говорив, та для тих позосталих, що Господь їх покличе. Чи впаде на землі пташка в сітку, як немає сільця? Чи підійметься сітка з землі, як нічого не зловить? **6** Чи в місті засурмлять у сурму, а народ не тремтітиме? Чи станеться в місті нещастя, що його не Господь допустив? **7** Бо не чинить нічого Господь Бог, не вививши таємниці Своєї Своїм рабам пророкам. **8** Лев зареве, хто того не злякається? Господь Бог заговорить, хто пророкувати не буде? **9** Розголосіть над палацами в Ашдоді, і над палатами в краї єгипетському, та й скажіть: Позирайтесь на горах Самарії, і побачте велике збентеження в ній, та утиск у ній! **10** І правдиво не вміють робити вони, говорить Господь, насильство громадять та грабунок в палацах своїх. **11** Тому так Господь Бог промовляє: Ворог обляже навколо цієї землі, і скине із тебе він силу твою, і пограбовані будуть палати твої. **12** Так говорить Господь: Як часом рятує пащі лев'ячої дві коліні, або піпку вуха, так будуть врятовані діти Ізраїлеві, що сидять в Самарії в закуточку ліжка, та на адамашку постелі. **13** Послухайте ви та й засвідчіть ув Якововім домі, говорить Господь Бог, Бог Саваот. **14** Бо в той день, коли Я покараю Ізраїля за провини його, то Я покараю за жертвіники Бет-Елу, і будуть відрубані роги жертвіника, і на землю попадають. **15** І Я розіб'ю дім зимовий разом з домом літнім, і загинуть доми із слонової кости, і не стане багато домів, говорить Господь.

**4** Послухайте слова оцього, корови башанські, які на горі самарійській, що тиснете бідних, торощите вбогих, що своїм хазяям ви говорите: Принеси, і ми будемо пити! **2** Присягав Господь Бог Своєю святістю, що ось дні настають на вас, і будуть тягти вас гаками, а ваших нащадків гачками для ловлення риби! **3** І ви повіходите виломами, кожна окремо собі, і кинетеся до Хермону, говорить Господь. **4** Прийдіть до Бет-Елу й грішіть, до Гіл'алу примножте грішти. І свої жертви приносять щоранку, на три дні ваші десятини. **5** І з димом пустіть жертву вдячну квасну, і сповістіть добровільні дарунки, розголосіть, бо ви любите так, синове Ізраїлеві, говорить Господь Бог. **6** І тому Я вам дав чистоту зубів по всіх ваших містах, і брак хліба по всіх ваших місцях, та ви не вернулися до Мене, говорить Господь... **7** І стримав вам дощ за три місяці перед живими, і дощ посилив на одне

місто, а на друге місто не посылав; одна ділянка була побита дощем, а ділянка, на яку не пустив Я дощу, висихала. 8 I два-три міста рушали до міста одного напитись води, але не насичувались, та ви не вернулись до Мене, говорити Господь... 9 Я бив вас посухою та зеленячкою, сарана жерла безліч ваших садків та виноградників ваших, і ваших фіговниць та ваших олив, та ви не вернулися до Мене, говорити Господь... 10 Я на вас посылав моровицю, немов на Єгипет, мечем побивав ваших хлопців, полонячи разом і коней у вас, підймав до ніздер сморід ваших тaborів, та ви не вернулись до Мене, говорити Господь... 11 Я винищив вас, як Содом та Гоморру Бог винищив, і ви стали, немов головешка, з пожару врятована, та ви не вернулися до Мене, говорити Господь... 12 Тому то зроблю тобі так, о Ізраїлю, а що Я зроблю тобі це, приготуйся, Ізраїлю, до зустрічі Бога свого! 13 Бо це Той, що вформовує гори, і що створює вітра, що людині показує задум її, що робить зірницею темнотою, і ступає по згірях землі, Господь Бог Саваот Йому Ймення!

**5** Послухайте слова цього, що я ним голосіння підношу за вас, о доме Ізраїлів! 2 Упала, і більше не встане та діва Ізраїлева! Вона кинена на свою землю, немає, хто звів би її! 3 зо так Господь Бог промовляє: Місто, що виходило тисячою, позоставить лиши сотню, а те, що виходило сотнею, позоставить десятку для дому Ізраїля. 4 Bo так промовляє Господь до дому Ізраїлевого: Наверніться до Мене й живіті! 5 I не звертайтеся до Бет-Елу, і до Гілгала не приходьте, а через Беер-Шеву не переходьте, бо на вигнання Гілгала конче піде, і марнотою стане Бет-Ел. 6 Наверніться до Господа, і будете жити, щоб Він не ввійшов, як огонь до Йосипового дому, і буде він жерти, та не буде кому погасити в Бет-Елі, 7 вони змінюють суд на полин, і кидаюти правду на землю. 8 Той, хто Волосожара й Оріона створив, Хто смертну темноту зміняє на ранок, а день затемняє на ніч, хто приклукє воду морську й виливає її на поверхню землі, Господь Ймення Йому! 9 Він наводить погибель на сильного, і прийде погибель твердині! 10 Вони ненавидять того, хто у брамі картає, і обриджають тим, хто говорити правдиве. 11 Тому, що нужденного топчете ви, і дарунки збіжеві берете від нього, що ви набудували будинків із каменя тесаного, то сидіти не будете в них; понасаджували винограду улюблена, та не будете пити із нього вина! 12 Bo Я знаю про ваші численні провини і про ваші великі гріхи: тиснете ви справедливого, берете ви підкупа та викривляєте право убогих у брамі. 13 Тому то розумний мовчить цього часу, бо це час лихий. 14 Шукайте добра, а не зла, щоб вам жити, і буде із вами Господь, Бог Саваот, так, як кажете ви. 15 Ненавидьте зло й покохайте добро, і правосуддя поставте у брамі, може змилується Господь, Бог Саваот над решткою Йосипа. 16 Тому так промовляє Господь, Бог Саваот, Вседержитель: На майданах усіх голосіння, на всіх вулицях крики: ой, ой! I покличуть хліборобів на жалобу, і голосильниць, що вміють плачливі пісні, 17 і стане ридання по всіх виноградниках, бо Я перейду серед тебе, говорити Господь! 18 Горе тим, що жадають Господнього дня, нашо це вам день Господній? Він не світло, а темрява! 19 Це так, коли хто утікає від лева, і ведмідь спотикає його! I він убігає до дому, і оперся своєю рукою об стіну, аж гадюка кусає його... 20 Чи ж не є день

Господній темнота, а не світло, і хіба він не темний, і сява немає у ньому? 21 Зненавідів Я, обридив Собі ваші свята, і не нюхаю жертв ваших зборів... 22 I коли принесете Мені цілопалення та хлібні жертві свої, Я Собі не вподобаю їх, а на мирні жертві ваші із сітих баранів не погляну... 23 Усунь же від Мене пісень своїх гук, і не почує Я рокоту гусел твоїх, 24 і хай тече правосуддя, немов та вода, а справедливість як сильний потік! 25 Чи ж жертві та хлібні приносили за тих сорок літ на пустині Мені ві приносили, дому Ізраїлів? 26 Ви ж носили Саккута, свого царя, та Кевана, свої вображення, зорю ваших богів, що собі поробили. 27 Тому Я вас вижену геть за Дамаск, говорити Господь, що Бог Саваот Йому Ймення!

**6** Горе безпечним на Сіоні, тим, хто надіється на самарійську гору, тим шляхетним першого з народів, до яких прибуває Ізраїлів дім! 2 Перейдіть до Калне та й побачте, і звідти підіть до Гамату великого, і зайдіть до Гату філістимлян! Чи ліпші вони від цих царств? Чи інша границя більша за вашу границю? 3 День нещастя вважаєте ви за далекий, а час насильства зближаєте! 4 Ви вилежуєтесь на ложах з спонової кости і вивалюєтесь на постелях своїх, і їсте баранів із отарі та сітих телят із обори. 5 Під гусла співаете ви, мов Давид, ви музичні знаряддя собі видумляєте. 6 Ви вино попиваєте чашами, і намашуєтесь добірною оливою, і над спустошеннем Йосипа не вболіваете. 7 Тому вони підуть тепер на вигнання на чолі полонених, і перестане крик випущених. 8 Господь присягнув був Своєю душою, говорити Господь, Бог Саваот: Пишнотою Якова бриджу, і палати його Я ненавіджу, і видам те місто та все, що є в ньому. 9 I буде, якщо десять люда зостануться в домі одному, то й вони повмирають. 10 I його візьме родич та спалить його, щоб винести кості із дому, і скаже до того, хто буде в середині дому: Чи ще є хто з тобою? А той відповість: Вже немає никого! і скаже той: Тихше, бо не згадується Ймення Господа! 11 Bo Господь ось накаже, і ворог розіб'є великий той дім на відламки, а дім малій на тріски. 12 Чи бігають коні по скелі? Чи хто виоре море худобою? Тож ви суд обернули на гіркість, а підійде справедливості на полин! 13 Ви марнотою тішитеся та говорите: Хіба ж ми не власною силою набули собі роги? 14 Bo ось Я поставлю народ проти вас, доме Ізраїлів, каже Господь, Бог Саваот, і вони вас потиснуть ізвідти, де йдуть до Гамату, аж до степового потоку!

**7** Господь Бог учинив, що я бачив таке: Ось Він утворив сарану, коли почала виростати отава, і ось отава як по сінокосі царському! 2 I сталося, як вона вже пожерла траву на землі, я сказав: Господи, Боже, прости! Як же Яків устояти може, бо такий він малий? 3 I Господь пожалів був про те. Не станеться це, промовив Господь. 4 Господь Бог учинив, що я бачив таке: Ось Господь Бог покликав судитись огнем, і пожер той велику безодню, і частку пожер. 5 I сказав я: О, Господи, Боже, спини! Як же Яків устояти може, бо такий він малий? 6 I Господь пожалів був про те. Не станеться це! сказав Господь Бог! 7 I Він знов учинив, що я бачив таке: Ось на мурі стрімкому стоять Господь Бог, а в руці Його висок. 8 I промовив до мене Господь: Що ти бачиш, Амос? А я відклав: Виска. I промовив Господь: Ось Я цього виска покладу посеред народу Мого, Ізраїля, уже більше

йому не прощу! 9 I спустишоють жертовні підгірки Ісакові, і поруйновані будуть святині Ізраїлеві, і Я стану з мечем на дім Єровоамів. 10 I послав Амація, священик Бет-Елу, до Єровоама, царя Ізраїлевого, кажучи: Амос змовлюється на тебе серед Ізраїлевого дому, не може земля змістити всіх його слів! 11 Bo так говорить Амос: Єровоам помре від меча, а Ізраїль конче піде на вигнання з своєї землі! 12 I сказав Амація до Амоса: Ясновидче, іди, утікай собі до Юдиного краю, і їх там хліб, і там пророку. 13 A в Бет-Елі вже більше не будеш пророкувати, бо він святиня царя та дім царства. 14 I відповів Амос і сказав до Амації: Я не пророк, і не син я пророків, я пастих та оброблювач диких фіговниць. 15 I взяв мене Господь від отарі, і промовив до мене Господь: Іди, пророкуй Моєму народові Ізраїлеві! 16 A тепер послухай Господнього слова: Ти кажеш: Не будеш пророкувати на Ізраїлі, і не будеш проповідувати на Ісааків дім. 17 Тому так промовляє Господь: Твоя жінка в місті буде блудлива, і сини твої та дочки твої попадають від меча, а земля твоя буде поділена шнуром, і ти помреш на нечистій землі, а Ізраїль конче піде на вигнання з своєї землі!

**8** Господь Бог учинив, що я бачив таке: Ось кіш доспіліх плодів. 2 I сказав Він: Що бачиш, Амосе? А я відказав: Кіш доспіліх плодів. I промовив до мене Господь: Достів кінець Моєму народові Ізраїлеві, уже більше йому не прощу! 3 I обернеться пісні в палахах на зойк того дня, говорить Господь Бог: буде трупів багато, бо ворог на кожному місці накидає їх! 4 Послухайте це, ви, що топчете бідного, і що прагнете винищити всіх убогих з землі, 5 кажучи: Коли то мине новомісячя, щоб нам збіжжя продати? і субота, щоб нам відчинити збіжеві комори? Щоб зменшити ефу, і щоб шекла побільшити, і щоб викривляти обманну вагу, 6 щоб купувати за срібло нужденних, а вбогого за взуття, і попрощати послід збіжевий? 7 Господь присягнув словою Якова: Не забуду ніколи усіх їхніх вчинків! 8 Чи не затрясеться від цього земля, і всі мешканці її не впадуть у жалобу? Вся вона захвилюється, мов та Ріка, і бурхливо поплине й обнізиться знов, немов річка Єгипту. 9 I станеться в день той, говорить Господь Бог, і вчиню західсонця опівдні, і для землі серед світлого дня воно стемніє. 10 I оберну ваші свята в жалобу, а всі ваші пісні в голосіння, і на всі стегна спроваджу верету, а на всяку голову лисину, і вчиню це, немов та жалоба по одинакові, кінець же отого, немов гіркий день! 11 Ось дні настають, говорить Господь Бог, і голод пошлю Я на землю, не голод на хліб, і не спрагу на воду, але спрагу почуті Господні слова! 12 I будуть ходити від моря до моря, і з півночі до сходу блукатимуть, щоб знайти слово Господа, та не знайдуть його! 13 Того дня будуть мліти від спраги вродливі дівчата та хлопці, 14 що клянутуться гріхом самарійським та кажуть: Як живий твій Бог, Дане, і я жива дорога до Беер-Шеви! Та вони всі попадають, і більше не встануть...

**9** Я бачив Господа, що стояв над жертівником, і Він сказав: Удар но по маковиці цих воріт, щоб затрясіться пороги, і порозбивай їх на всіх їхніх головах, а їхній останок заб'ю Я мечем. Не втече їм втікач, і гонець не врятується в них! 2 Якщо б закопались вони до шеолу, то й звідти рука Моя їх

забере, і якщо б піднялися на небо, то й звідти їх скину! (Sheol h7585) 3 A якщо б поховались вони на верховині Кармелу, звідти вишукаю й заберу їх, а якщо на дні моря вони поховаються з-перед очей Моїх, то й там Я гадюці звело, і вона їх покусає! 4 A якщо вони підуть в полон перед своїми ворогами, то й там накажу Я мечеві і він їх повбиває, і на них Я зверну Свое oko на зло, а не на добрє. 5 Bo коли Господь Бог Саваот доторкнеться землі, то розтане вона, і в жалобу впадуть всі мешканці її. I вся вона вийде, немов та Ріка, і мов річка Єгипту обнізиться. 6 Він буде на небі черготи Свої, а Свій небозвід заклав над землею, воду морську Він кличе, і віливає її на поверхню землі, Господь Йому Імення! 7 Хіба ж ви, Ізраїлеві сини, Мені не такі, як сини етіоплян? говорить Господь. Хіба ж не Ізраїль вивів Я з краю єгипетського, а філістимлян з Кафтору, а Арама із Кіру? 8 Ось очі Господа Бога на грішне це царство, і з поверхні землі його вигублю, та вигублюючи, не погублю дому Якового, говорить Господь. 9 Bo ось Я звілів, і серед народів усіх пересію Ізраїлів дім, як пересівається решетом, і жодне зеренце на землю не випаде! 10 Упадуть усі грішні народу Мого від меча, що говорять: Не досягне до нас і не стріне оце нас нещастя! 11 Того дня Я поставлю упалу Давидову скінню і проломи в ній загороджу, і поставлю руїни його, і відбудую його, як за днів стародавніх, 12 щоб решту Єдому посли вони, і всі ті народи, що в них кликалося Мое Імення, говорить Господь, Який чинить оце. 13 Ось дні настають, говорить Господь, і орач із женцем зустрінеться, а топтач винограду із сіячем, і гори закrapлюють виноградовим соком, а всі взгір'я добром потечуть. 14 I долю народу Свого, Ізраїля, Я поверну, і побудую міста попустошенні, і осядуть вони, і засадять вони виноградники, й питимуть їхнє вино, і порозводять садки, і будуть їсти їхній овоч. 15 I Я посаджу їх на їхній землі, і не будуть їх більш виривати з своєї землі, яку Я їм дав, говорить Господь, Бог твій!

# Овдій

**1** Видіння Овдія. Так сказав Господь Бог на Едом: Почули ми вістку від Господа, і посланий був між народів посол, щоб сказати: Уставайте, і станьмо на нього до бою! **2** Оце Я малим тебе дав між народи, ти дуже погордженій. **3** Гордість серця твого обманила тебе, який перебуваєш по щілинах скельних, у високім сидінні своїм, що говориш у серці своєму: Хто скине на землю мене? **4** Якщо б ти піднісся, немов той орел, і якщо б ти кубло своє склав поміж зорями, то й звідти Я скину тебе, промовляє Господь! **5** Чи ж до тебе злодії приходили, чи нічні ті грабіжники, такий ти понищений! чи ж вони не накрали б собі скільки треба? Якщо б до тебе прийшли збирачі винограду, чи ж вони не лишили б хоч вибірків? **6** Як Ісав перешуканий, як криївки його переглянені! **7** Аж до границі прогнали тебе, обманяте твої всі союзники, переможуть тебе твої приятелі! Ті, що хліб твій їдять, пастку розставлять на тебе, нема в тому розуму! **8** Чи ж не станеться це того дня, промовляє Господь, і вигублю Я мудреців із Едому, а розум з гори Ісавової? **9** І настражене буде лицарство твое, с Темане, щоб був витягти кожен з Ісава убивством. **10** Через насилия на Якова на брата твого сором покриє тебе, і ти витягти будеш навіки. **11** Того дня, коли став ти навпроти, того дня, як чужі полонили були його військо, і коли чужинці в його брами ввійшли і жереба кидали про Єрусалим, то й ти був, як один з них! **12** І тому не дивися на день свого брата, на день лиха його, і не тішся з Юдиних синів у день їхньої згуби, і не розкривай своїх уст у день утиску. **13** І не входь ти до брами народу Мого у день лиха його, і не приглядайся до зла його й ти в день нещаств яого, і не простягайте свої руки до благаства його в день нещаств яого! **14** І на роздоріжжі не стій, щоб витинати його втікачів, і в день утиску не видавай його решток! **15** Бо близький день Господній над усіма народами, як зробив ти, то так і тобі буде зроблено: вернеться на твою голову чин твій! **16** Бо як ви пили на святій Мойї горі, так народи усі завжди питимуть! **17** І будуть пити вони, і будуть хлептати, і стануть вони, немов їх не було. **18** А на Сіонській горі буде спасіння, і буде святою вона, і спадки свої вже посяде дім Яковів. **19** І дім Якова стане огнем, і дім Йосипа полум'ям, а дім Ісава соломою, і будуть палати вони проти них, і їх пожеруть, і останку не буде із дому Ісава, бо Господь це сказав. **20** І посядуть південні Ісавову гору, а мешканці долин філістимлян, і посядуть Єфремове поле та поле самарійське, а Веніамин Гілеад. **21** А половині війська Ізраїлевих синів заволодіють тим, що хананейське аж до Цорфату, а єрусалимські вигнанці в неволі, що в Сефараді, посядуть міста полуднєві. **22** І спасителі прийдуть на гору Сіон, щоб гору Ісава судити, і царство Господнє настане!

# Йона

**1** I було слово Господнє до Йона, Аміттаєвого сина, таке: **2** Устань, іди до Ніневії, великої міста, і проповідуй проти нього, бо юні злі прийшли перед лицо Мое. **3** I встав Йона, щоб утекти до Таршішу з-перед Господнього лиця. I зійшов він до Яфи, і знайшов корабля, що йшов до Таршішу, і дав заплату його, і ввійшов у нього, щоб відплисти з ними до Таршішу з-перед Господнього лиця. **4** А Господь кинув сильного вітра на море, і знялася на морі велика буря, і вже думали, що корабель буде розбитий. **5** I налякалися моряки, і кликали кожен до своїх богів, і викидали ті речі, що були на кораблі, до моря, щоб полегшити себе. А Йона зійшов до споду корабля, і ліг, і заснув. **6** I приступив до нього керівник корабля, та й сказав йому: Чого ти спиш? Уставай, заклич до свого Бога, може згадає цей Бог про нас, і ми не згинемо. **7** I сказали вони один до одного: Ідіть, і киньмо жеребки, та й пізнаємо, через кого нам оце лихо. I кинули вони жеребки, і впав жеребок на Йону. **8** I сказали до нього: Об'яви ж нам, через що нам це лихо? Яке твоє зайняття, і звідки ти йдеш? Який твій край, і з якого ти народу? **9** I сказав він до них: Я єврей, і боюся я Господа, Небесного Бога, що вчинив море та суходіл. **10** I налякалися ті люди великим страхом, і сказали до нього: Що це ти наробив? Бо ці люди довідалися, що він утікає з-перед Господнього лица, бо він це ім об'явив. **11** I вони сказали до нього: Що ми зробимо тобі, щоб утихомирилось море, щоб не заливало нас? Бо море бушувало все більше. **12** I сказав він до них: Візьміть мене, і киньте мене до моря, і втихомириться море перед вами; бо я знаю, що через мене оця велика буря на вас. **13** I міцно гребли ці люди, щоб дістатися до суходолу, та не могли, бо море бушувало все більш проти них. **14** I вони кликнули до Господа та й сказали: О Господи, нехай же не згинемо ми за душу цього чоловіка, і не давай на нас неповинної крові, бо Ти, Господи, чиниш, як бажаєш! **15** I підняли вони Йону, і кинули його до моря, і спинилося море від своєї лютості. **16** I налякалися ці люди Господа великим страхом, і приносили Господеві жертви, і складали обітниці. **17** I призначив Господь велику рибу, щоб вона проковтнула Йону. I був Йона в середині цієї риби три дні та три ночі.

**2** I молився Йона до Господа, Бога свого, з утроби тієї риби, **2** та й казав: Я кликав з нещастя свого до Господа, і відповідь дав Він мені, із нутра шеолу кричав я, і почув Ти мій голос! (Sheol h7585) **3** I Ти кинув мене в глибочину, у серце моря, і потік оточив був мене. Усі хвилі Твої та буруни Твої надо мною пройшли. **4** I сказав я: Я вигнаний з-перед очей Твоїх, проте ще побачу я храм Твій святий. **5** Вода аж по душу мене обгорнула, безодні мене оточила, очерет обвиває кругом мою голову! **6** Я зійшов аж до споду гори, а земля її засуви стали за мною навік! Та підймеш із ями життя мое, Господи, Боже Ти мій! **7** Як у мені омлівала душа моя, Господа я спогадав, і молитва моя ця до Тебе долинула, до храму святого Твого! **8** Ті, що тримаються марних божків, свого Милосердного кидають. **9** А я голосною подякою принесу Тобі жертву, про що присягав я, те виконаю.

Спасіння у Господа! **10** I Господь звелів рибі, і вона викинула Йону на суходіл.

**3** I було Господнє слово до Йона вдруге таке: **2** Устань, іди до Ніневії, великої міста, і проповідуй на нього те слово, що Я говорив був тобі! **3** I Йона встав, і пішов до Ніневії за Господнім словом. А Ніневія була місто велике-превелике, на три дні ходи. **4** I зачав Йона ходити по місті, на один день ходи, і проповідував і казав: Ще сорок день, і Ніневія буде зруйнована! **5** I ніневітняні ввірували в Бога, і оголосили піст, і позядагали верети, від найбільшого з них аж до найменшого. **6** I дійшло це слово до царя Ніневії, і він устав зо свого трону, і скинув плаща свого з себе, і покрився веретою, та й сів на попел. **7** I він звелів кликнути й сказати в Ніневії з наказу царя та його вельмож, говорячи: Нехай не покуштують нічого ані людина, ані худоба, худоба велика чи худоба дрібна, нехай вони не пасуться, і нехай не п'ють води! **8** I нехай покриваються веретами та людина й та худоба, і нехай сильно кличуть до Бога, і нехай кожен зверне з своєї дороги та від насильства, що в їхніх руках. **9** Хто знає, може Бог обернеться й пожалує, і відвернеться з жару гніву Свого, і ми не погинемо! **10** I побачив Бог їхні вчинки, що звернули зо своєї злої дороги, і пожалував Бог щодо того лиха, про яке говорив, що їм учинить, і не вчинив.

**4** I було це для Йони на досаду, досаду велику, і він запалився. **2** I молився він до Господа та й казав: О Господи, чи ж не це мое слово, поки я ще був на своїй землі? Тому я перед тим утік до Таршішу, бо я знат, що Ти Бог милостивий та милосердий, довготерпеливий та многомилостивий, і Ти жалкуєш за зло. **3** А тепер, Господи, візьми мою душу від мене, бо краще мені смерть від моого життя! **4** А Господь відказав: Чи слушно ти запалився? **5** I вийшов Йона з міста, і сів від сходу міста, і поставив собі там куреня, і сів під ним у тіні, аж поки побачить, що буде в місті. **6** I виростив Бог рицинового куща, і він вигнався понад Йону, щоб бути тінню над його головою, щоб урятувати його від його досади. I втішився Йона від цього рицинового куща великою радістю. **7** А при сході зірниці другого дня призначив Бог червяка, і він підточів рицинового куща, і той усох. **8** I сталося, як сонце зійшло, то призначив Бог східного гарячого вітра, і вдарило сонце на Йонину голову, і він зомлів. I він жадав, щоб йому померти, і казав: Краще мені смерть від моого життя! **9** I промовив Бог до Йони: Чи слушно запалився ти за рициновий кущ? А той відказав: Дуже розлютився я, аж на смерть! **10** I сказав Господь: Ти змилувався над рициновим кущем, над яким не трудився, і не плекав його, який виріс за одну ніч, і за одну ніч згинув. **11** А я не змилувався б над Ніневією, цим великим містом, що в ньому більше дванадцяти десятисячок люда, які не вміють розрізнати правиці своєї від своєї лівиці, та численна худоба?

# Михей

**1** Слово Господнє, що було до морештеського Михея за днів Йотама, Ахаза та Єзекії, Юдиних царів, яке він бачив на Самарію та Єрусалим. **2** Почуйте оце, всі народи, послухай, ти земле та все, що на ній! і хай буде за свідка на вас Господ Бог, Господь з храму святого Свого! **3** Зо Господь ось виходить із місця Свого, і Він сходить і ступає по висотах землі. **4** I топляться гори під Ним, і тануть долини, мов віск від огню, мов ті води, що ллітуться з узбіччя. **5** Усе це за провинення Якова, за гріхи дому Ізраїля. Хто провинення Якова, чи ж не Самарія? А хто гріх дому Юдиного, чи ж не Єрусалим? **6** I зроблю Самарію руїною в полі, за місце садити виноград, і повидаю в долину каміння її, і відкрию основи її. **7** I потовчені будуть усі її ідоли, всі ж дарунки її за розпусту попалені будуть в огні, і всіх бовванів її Я віддам на спустошення. Бо зібрала вона від дарунків за блуд, і на подарунки за блуд це повернеться. **8** Над оцим голоситиму я та ридатиму, ходитиму босий й нагий, заводити буду, немов ті шакали, і буду тужити, як струси! **9** Бо рані її невигойні, бо це аж до Юди прийшло, воно досягло аж до брами народу Мого, аж до Єрусалиму. **10** Цього не оголошуйте в Гаті, і плакати не плачте, качайтесь по поросі в Бет-Леафрі. **11** Переходь собі ти, о мешканко Шафіру, нага, осоромлена, вже бо не вийде мешканка Цаанану, голосиння Бет-Гаецелу не дасть вам спинитися в ньому. **12** Бо мешканка Мароту чекала добра, та до єрусалимської брами зійшло оце лихо від Господа. **13** Запряжи баскі коні до воза, мешканко Лахіш! Ти початок гріха для сіонської доњинки, бо знайшлися серед тебе провини Ізраїлеві, **14** тому то даси розводові листи на Морешт-Гат. Доми Ахзіва омана для Ізраїлевих царів. **15** Спроваджу тобі ще спадкоємця Я, о мешканко Мареші, Аж по Адуллам прийде слава Ізраїля. **16** Зроби собі лисину та оstriжися за синів своїх любих, пошир свою лисину, мов ув орла, бо пішли на вигнання від тебе вони!

**2** Горе тим, що задумують кривду і на ложах своїх учиняють лихі! За світла поранку виконують це, бо їхня рука має силу. **2** Якщо піль жадають, то грабують вони, а домів то хапають. I вони переслідують мужа та дома його, і чоловіка й спадки його. **3** Тому так промовляє Господь: Ось Я замішляю на цей рід лихе, що ший своїх з нього не визволите, і ходити не будете гордо, бо це час лихий. **4** Того дня проголосять на вас приповістку, і співатимуть пісню жалобну, говорячи: Сталось! До пня опустошенні ми, удел народу мого змінівся, як це діткнуло мене! Наше поле поділене буде чужинцями, **5** тому в тебе не буде нікого, хто кидав би шнур мірничого, як жеребка на Господнім зібранні. **6** Не проповідуйте, та вони проповідують! Хай нам не проповідують, не досягне нас ганьба. **7** О ти, що звешся Яковів дім, чи змалів Дух Господній? Чи ці чини Його? Хіба добре не роблять слова Мої тому, хто ходить правдиво? **8** Ще вчора були ви народом Моїм, тепер же стаєте за ворога, з одежі верхньої плаща ви стягаєте з тих, хто проходить безпечно, як здобич війни. **9** Жінок Мого народу з присмного дому її виганяєте кожну, з дітей славу Мою ви берете наївки. **10** Устаньте й ідть, бо тут не спочинок, це за занечищення ваше, що загладу для вас принесе, вирішальну загаду. **11** Коли б чоловік,

який ходить за вітром, і брехню набрехав, говорячи: Буду тобі проповідувати про вино та про напій п'янкий, то був би він любим пророком оцьому народові. **12** Невідмінно зберу тебе всього, о Якове, невідмінно згромаджу останок Ізраїлів, разом поставлю його, як отару в Бощрі, як ту череду на пасовищі, і будуть гомоніти вони від многолюдства! **13** Перед ними виламувач піде, вони прордеруться та браму перейдуть і вийдуть із неї. I піде їхній цар перед ними, а Господь на чолі іх!

**3** А я відказав: Послухайте ж, голови Якова та начальники дому Ізраїля, чи ж не вам знати право? **2** Добро ви ненавидите та кохаєте зло, шкіру їхню здираєте з них, а їхнє тіло з костей їхніх. **3** Ви останок народу Мого їсте та стягаєте з них їхню шкіру, а їхні кости ламаєте, і січете, немов до горнтяти, і мов м'ясо в котел. **4** Вони тоді кликати будуть до Господа, та Він відповіді ім не дасть, і заховає обличчя Своє того часу від них, коли будуть робити лихі свої вчинки. **5** Так говорить Господь на пророків, що вводять народ Мій у блуд, що зубами своїми гризуть та покликують: Мир! А на того, хто ім не дає що до рота, на нього святу війну оголошують. **6** Тому буде вам ніч, щоб не стало видіння, і стемніє вам, щоб не чарувати. I над тими пророками сонце закотиться, і над ними потемніє день. **7** I посоромлені будуть такі прозорливці, і будуть застиджені чарівники, і всі вони свої уста закриють, бо не буде ім Божої відповіді. **8** А я поєвний сили й Господнього Духа, і правди й відваги, щоб представити Якову прогріх його, а Ізраїлеві його гріх. **9** Почуйте ж це, голови дому Якового та начальники дому Ізраїля, які нехтують справедливість, а все просте викривлюють, **10** вони кров'ю будують Сиона, а кривдою Єрусалима. **11** Його голови судять за хабара, і навчаять за плату його ті священики, і за срібло ворожать пророки його, хоч на Господа вони опираються, кажучи: Хіба не Господь серед нас? Зло не прийде на нас! **12** О так, через вас Сіон буде на поле заораний, а Єрусалим на руїни обернеться, а гора храмова стане взгір'ями лісі..

**4** Та буде наприкінці днів, гора дому Господнього міцно поставлена буде вершиною гір, і піднесена буде вона понад узгір'я, і будуть народи до неї пливти. **2** I підуть численні народи та й скажуть: Ходімо, і вийдім на гору Господню та до дому Якового, і Він буде навчати доріг Своїх нас, і ми будемо ходити стежками Його. Bo вийде Закон із Сіону, а слово Господнє із Єрусалиму. **3** I Він буде судити численні племена, і розсуджувати буде народи міцні аж у далечині. I вони перекують мечі свої на лемеші, а списи свої на серпі. Не підіймі меча народ на народ, і більше не будуть навчатися війні! **4** I буде кожен сидіти під своїм виноградником, і під свою фіговницю, і не буде того, хто б страшив, бо уста Господа Саваота оце прорекли. **5** Усі бо народи ходитимуть кожен ім'ям свого бога, а ми будемо ходити ім'ям Господа, нашого Бога, на вікі віків! **6** Того дня промовляє Господь позираю кульгаве й згромаджу розігнане, і те, що на нього навів коли лихо. **7** I зроблю Я кульгаве останком, а віддалене потужним народом, і зацарюю над ними Господь на Сіонській горі відтепер й аж навікі! **8** А ти, башто Черідна, підгірку Сіонської доњинки, прийде до тебе і дійде старе панування, царювання для донечки Єрусалиму. **9** Тепер нашо здіймаєши окрік? Чи в

тебе немає царя? Чи ж загинув твій радник, що ти корчишся, мов породілля? 10 Вийся та корчся, о дочки Сіону, немов породілля, бо тепер вийдеш із міста та перебуватимеш у полі, і прийдеш аж до Вавилону. Та будеш ти там урятована, там Господь тебе викупить з рук твоїх ворогів! 11 А зараз зібралися на тебе численні народи, говорячи: Нехай він зневажений буде, і нехай наше око побачить нещастя Сіону! 12 Та не знають вони Господніх думок, і не розуміють поради Його, бо Він їх позирає, як до клуні спони. 13 Ставай та молоти, дочки Сіону, бо Я ріг твій залізом учиню, а копита твої вчиню мідю, і ти розпоршиши численні народи та вчиниш закляттям для Господа несправедливий іхній зиск, а їхнє багатство Владиці всієї землі.

**5** І згromаджуйсь тепер, дочки товпищ! Облогу вчинили на нас, тростиною б'ють по щоці Ізраїлевого суддю... 2 А ти, Віфлесме-Єфрате, хоч малій ти у тисячах Юди, із тебе Мені вийде Той, що буде Владика в Ізраїлі, і віддавна постання Його, від днів віковічних. 3 Тому Він їх видасть до часу, аж поки ота не породить, що має родити, а останок братів Його вернеться до Ізраїлевих синів. 4 І стане, і буде Він пасти Господньою силою, величністю Імення Господа Бога Свого. І осядуть вони, бо Він стане великий тепер аж до кінців землі! 5 І Він буде миром. Як прийде до нашого краю Ашшур, і буде топтатись по наших палатах, то поставимо на нього сім пастирів та восьмьо людських княжат. 6 І вони будуть пасти мечем край Ашшура, край же Німрода у воротях Його. Та Він від Ашшура врятує, як той прийде в наш Край, і коли буде топтатись по наших границях. 7 І Яковів залишок буде посеред численних народів, як роса та від Господа, як той дощ на траві, і він надії не кластиме на чоловіка, і не буде надії складати на людських синів. 8 І Яковів залишок буде між людьми, серед численних народів, як лев між лісною худобою, як левчук між отарами овець, що як він переходить, то топче й шматує, і немає нікого, хто б зміг урятувати. 9 Хай зведеться рука твоя на твоїх ненависників, і хай всі вороги твої витягні будуть! 10 І станеться в день той, говорити Господь, і витну Я коні твої з-серед тебе, і колесниці твої повибурлюю. 11 І понищу міста твого Краю, і всі твердині твої порозвалюю. 12 І повіплюю чарі з твоєї руки, і ворожітів у тебе не буде. 13 І понищу боввані твої та жертвні стовпи твої з-посеред тебе, і ти чинові рук своїх більше не будеш вклонятися. 14 І повітинаю дерева жертвні твої з-серед тебе, і міста твої вигублю. 15 І в гніві та в лютості помсту вчиню над народами, що Мене не послухались!

**6** Послухайте, що промовляє Господь: Устань, сперечайсь перед горами, і хай узгір'я почують твій голос! 2 Послухайте, гори, Господнього суду, і візьміть до вух, ви, основи землі, бо в Господа пря із народом Своїм, і з Ізраїлем буде судитися Він! 3 Народе ти Мій, що тобі Я зробив і чим мучив тебе, свідчі на Мене! 4 Бо Я з краю єгипетського тебе вивів, і тебе викупив з дому рабів, і перед тобою послав Я Мойсея, Аарона та Марія. 5 Мій народе, згадай, що Балак, цар моавський, задумував був, і що йому відповів Валаам, син Беорів, від Шіттму аж по Гілгал, щоб пізнати тобі справедливості Господа. 6 З чим піду перед Господа, схилилось перед Богом Високості? Чи піду перед Нього з

цілопаленнями, з річними телятами? 7 Чи Господь уподобає тисячі баранів, десятитисячі потоків олив? Чи дам за свій гріх свого первенця, плід утроби моєї за гріх моєї душі? 8 Було тобі виявлено, о людино, що добре, і чого походить від тебе Господь, нічого, а тільки чинити правосуддя, і милосердя любити, і з твоїм Богом ходити сумирно. 9 Голос Господній кличе до міста, а хто мудрий, боїться той Імення Твого: Послухайте жезла Його, Хто призначив Його: 10 Чи є ще у домі безбожного коштовності несправедливі, та неповна й неправна ефа? 11 Чи Я всправедливію вагу неправдиву, і калитку з важкими обманими? 12 Що повні насильства його багачі, мешканці ж його говорили неправду, а їхній язик в їхніх устах омана, 13 то теж бити зачну Я тебе, пустоши тебе за гріхи твої. 14 Будеш ти їсти, але не насилиша, і буде голод у нутрі твоїм, і станеш ховати, але не врятуєш, а що ти врятуєш мечеві віддам. 15 Ти сіяти будеш, але не пожнеш, ти будеш оливку топтати, та не будеш маститись оливовою, і молодий виноград, та вина ти не питимеш! 16 Бо ще переховуються всі устави Омрі та всі вчинки дому Ахава, і за їхніми радами ходите ви, тому то Я видам тебе на спустошення, і на посміх мешканців його, і ви ганьбу народу Мого понесете!

**7** Горе мені, бо я став, мов недобірки літні, як залишки по винобранні; нема гронна на їжу, немає доспілого фіги, якої жадає душа моя! 2 Згинув побожний з землі, і нема поміж людьми правдивого. Вони всі чатують на кров, один одного ловлять у сітку. 3 Наставлені руки на зло, щоб вправно чинити Його, начальник жадає дарунків, суддя ж судить за плату, а великий говорити жадання своєї душі, і викривлюють все. 4 Найліпший із них як будяк, найправдивіший гірший від терену. Настає день Твоїх сторожів, Твоїх відрідин, тепер буде збентеження їхнє! 5 І другові не довіряйте, не надійтесь на приятеля, від тієї, що при лоні твоєму лежить, пильну двері уст своїх! 6 Бо гордус син батьком своїм, дочка повстає проти ненькі своєї, невістка проти свекрухи своєї, вороги чоловіку домашні Його! 7 А виглядаю на Господа, надіюсь на Бога спасіння моого, Бог мій почує мене! 8 Не тішся, моя супротивиця, з мене, хоч я впала, Сіонська дочка, проте встану, хоч сиджу в темноті, та Господь мені світло! 9 Буду зносити я гнів Господній, бо згіршила Йому, аж поки не вирішить справи моєї, та суду не вчинить мені. Він на світло мене попровадить, побачу Його справедливість! 10 І побачить оце все моя супротивиця, і сором покриє її, бо казала мені: Де Він, Господь, Бог твій? Приглядатимуться мої очі до неї, її топчути тепер, як болото на вулицях. 11 Настане той день, щоб мури твої будувати, тоді віддалитися границя твоя цього дня! 12 Це той день, коли прийдуть до тебе з Асирії та аж до Єгипту, і від Єгипту та аж до Ріки, і від моря до моря, і від гори до гори. 13 І спустошенням стане земля на мешканців її, через плід їхніх учинків. 14 Паси Мій народ своїм берлом, отару спадку Твого; що пробуєва в лісі самотно, у середині саду, хай пасуться вони на Башані й Гілеаді, як за днів стародавніх. 15 Як за днів твого виходу з краю єгипетського, покажу Йому чуда. 16 Народи побачать оце, і посоромлені будуть при всій своїй силі, руку покладуть на уста, їхні вуха оглухнуть. 17 Будуть порох лизати вони, як той гад, як плязоче землі, повилазять з дрижанням з

укріплень своїх, вони будуть тремтіти перед Господом, Богом нашим, і будуть боятись Тебе! **18** Хто Бог інший, як Ти, що прощає провину і пробачує прогріх останку спадку Свого, Свого гніву не держить назавжди, бо кохається в милості? **19** Знов над нами Він змилується, наши провини потопче, Ти кинеш у морську глибочін усі наші гріхи. **20** Ти даси правду Яковові, Авраамові милість, яку присягнув Він для наших батьків від днів стародавніх.

# Наум

**1** Пророцтво на Ніневію. Книга видіння елкошейця Наума. **2** Палкий Бог, і мстивий Господь, Господь мстивий та лютий, Господь мстивий до тих, хто Його ненавидить, і пам'ятає про кривду Своїх ворогів. **3** Господь довготерпеливий і великої потуги, та очистити винного Він не очистить. Господь у бурі та в вихрі дорога Його, а хмара від стіл Його курява. **4** Як загнівається Він на море, то сушить Його, і всі ріки висушує, в'яне Башан та Кармел, і в'яне та квітка Лівану. **5** Гори тремтять перед Ним, а підгірки топніють, перед обличчям Його трясеться земля та вселенна, та всі її мешканці. **6** Хто встоїть перед гнівом Його, і хто стане у полум'ї люті Його? Його шал виливається, мов той огонь, і розпадаються скелі від Нього! **7** Добрий Господь, пристановище Він у день утиску, і знає Він тих, хто на Нього надіється! **8** Але в зливі навальний Він зробить кінця між Його заколотниками, і ворогів зажене у темноту. **9** ѩо ви думаете про Господа? Бо Він зробить кінця, не постане два рази насильство. **10** Бо вони переплутані, наче той терен, і повпивались, немов би вином, вони будуть пожерті зовсім, мов солома суха! **11** З тебе вийшов задумуючий проти Господа лихо, радник нікчемний. **12** Так говорить Господь: Хоч були б найсильніші і дуже численні, та постинані будуть вони, та й минуться! і хоч Я тебе мучив, та мучити більше тебе вже не буду! **13** А тепер Я зламаю ярмо його, яке на тобі, і пута твої позриваю. **14** І накаже на тебе, Ашшуре, Господь: Більш не буде вже сяятися з твого імення! З дому бога твого Я боввана та ідола витну, зроблю тобі гроба із них, бо ти став легковажений. **15** Ось на горах ноги благовісника, що звіщає про мир: Святкуй, Юдо, свята свої, виконуй присяги свої, бо більше не буде нікчемний ходити по тобі, він витягти ввесь!

**2** На тебе йде розпорошувач, твердині свої стережи, вглядай на дорогу, зміцняй свої стегна, міцно скріпі свою потугу, **2** бо верне Господь велич Якова, як велич Ізраїля, що їхні спустошителі поруїнували, і понищили їхні виноградні галузки. **3** Щит хоробрих Його зачервонений, вояки в кармазині; блищиць сталь у день зброєння їхнього на колесницих, хвилюються ратища. **4** Колесниці шалено по вулицях мчать, по майданах гуркочуть, їхній вид немов полум'я те смолоскипів, літають вони, як ті блискавки. **5** Він згадає шляхетних своїх, та спіткнується вони у ході своїй, вони поспішають на мури її, і поставлена міцно будівля облоги. **6** Брами річок відчиняються, а палата руйнується. **7** І постановлено: буде оголена, відведеться в полон, а рабині їїолоситимуть, мов ті голубки, що воркують на персах своїх. **8** І Ніневія як саджавка водна, що води її відпливають. Стійте, стійте! Та немає нікого, хто б їх завернув! **9** Розграбуйте срібло, розграбуйте золото, немає кінця наготовленому, багатству коштовних речей. **10** Знищення та зруйнування й спустошення буде... І серце розтогиться, і ноги дрижатимуть, і корін по крижах усіх, а обличчя їх всіх на червону розпаляться. **11** Де леговище левів, і для левчуків пасовище, що там ходив лев та левиця, та левеня, і ніхто не лякає? **12** Лев грабував для своїх молодят і душив для левиць своїх він, і печери свої переповнював здобиччю, а лігва свої награбованим. **13** Ось Я проти тебе, говорить

Господь Саваот, і попалю серед диму твої колесници, а твої левчуків поїсть меч, і повитинаю з землі грабування твої, і вже не почується голос твого посла.

**3** Горе місту цьому кровожерному, воно все неправда, воно повне насиля, грабіж не виходить із нього! **2** Чути свист батога, гуркіт колеса, і чвал коней, і колеснична гуркотнява, **3** і гін верхівця, і полум'я меча, і блиск ратища, і багато побитих, і мертвих велике число, і трупу немає кінця, і спотикатимуться об їхній труп, **4** це за многоту блудодійства розпусніці, привабно ласкавої, вправної в чараг, що народи за блуд свій вона продавала, а роди за чари свої. **5** Ось Я проти тебе, говорить Господь Саваот, і подолка твого підійму на обличчя твоє, і покажу Я твій сором народам, а царствам твій стид! **6** І кину на тебе огиди, і погордженою вчиню Я тебе, і зроблю Я тебе, мов позорище! **7** І станеться, кожен, хто вгледить тебе, від тебе втече та й прокаже: Пограбована Ніневія! Хто висловить їй співчуття? Звідки буду шукати тобі потішителів? **8** Чи краща ти від Но-Амона, що сидить серед рік, вода коло Нього, що вал його море, від моря його мур? **9** Етіопія сила Його, і Єгипет, і не має кінця. Пут та лівівці були тобі в поміч, **10** та й він на вигнання пішов, у полон... А діти його порозбивані на роздоріжкі всіх вулиць, і кидали жереб про славних Його, і всі вельможі його у кайдані закуті. **11** Уп'ешся і ти, будеш скована, твердині від ворога будеш шукати і ти! **12** Всі фортеці твої, мов ті фірі з досліпими овочами: коли затрясуться, то падають в уста того, хто їх єсть. **13** Ось народ твій немов ті жінки серед тебе: вони повідчинають твоїм ворогам брами краю твого, огонь пожере твої засуви. **14** Води на облогу собі набери, твердині свої позміцяй, увійди до болота та в глині топчись, форму на цеглу візьми міцно в руку. **15** Там огонь тебе з'єсть, посіче тебе меч, пожерут тебе, наче та гусінь. Стань численна, як гусінь, стань численна, немов сарана, **16** понахможай купців своїх більше від зірок небесних, але гусінь та знищить тебе й полетить! **17** Вельможні твої немов та сарана, гетьманні твої мов мовша, що гніздиться по стінах в день холоду, але сонце засвітить і вони помандрують, і не пізнате буде те місце, де вони пробували. **18** Твої пастирі, царю асирійський, поснули, лежать вельможні твої, твій народ розпорошивсь по горах, і немає кому позбирати Його. **19** Нема ліку для лиха твого, рана твоя невигідна! Всі, що звістку про тебе почувають, заплещуть у долоні на тебе, бо над ким твое зло не ходило постійно?

# Авакум

**1** Пророцтво, яке бачив пророк Авакум. 2 Аж доки я, Господи, кликати буду, а Ти не почусь? До тебе я кличу: Насильство! та Ти не спасаєш! 3 Для чого неправість мені Ти показуєш та позираєш на муку? А передо мною грабіж та насильство, і суперечка стається, і носиться сварка. 4 Тому то Закон припиняється, і не виходить до чину назавсіди право, бо несправедливий вигублює праведного, тому правосуддя виходить покривленим. 5 Приглянтеся ви до народів, і дивіться, і дуже здивуйтесь, бо вчиню Я за ваших днів діло, про яке не повірите ви, коли буде розказане. 6 Бо оце Я поставлю халдеїв, народ лютий та скорий, що ґрасує по широкій землі, щоб захопити оселі, які не його. 7 Страшний та грізний він, від нього самого виходить і право його, і великість його. 8 І від пантер його коні швидші, і від вовків вечерових лютіші. 9 Він приходить увесь на насильство, а ціль їх обличчя вперед, і набере половину, як того піску. 10 І він глузє з царів, а князі сміх для нього. Він сміється з твердині усякої, бо на вал насилає землі, і її здобуває! 11 Тоді він несеться, як вітер, і перейде, і згрішить, бо зробить за бoga свого оцю силу свою. 12 Хіба ж Ти не віддавна, о Господи? Боже Ти мій, мій Святий, не помремо! Господи, Ти для суду поставив його, і, о Скеле, призначив його на карання! 13 Твої очі занадто пречисті, щоб міг Ти дивитись на зло, і на насильство дивитись не можеш. Чому ж дивишся Ти на грабіжників, мовчиш, коли несправедливий винищує справедливішого від себе? 14 Ти ж маєш людей, як у морі тих риб, немов ту черву, що пана над нею нема. 15 Усе це грабіжник витягує вудкою, своїм неводом тягне оце, та збирає оце в свою сітку, тому тішиться він та радіє. 16 Тому жертву приносить він неводові, і кадить для сітки своєї, бо від них ситий уділ його та добірна пожива його! 17 Чи на це випорожнює він свого невода, і завжди готов убивати народи без милості?

**2** Нехай я стою на сторожі своїй, і нехай на облозі я стану, і хай виглядаю, щоб бачити, що він буде казати мені, і що відповість на жалобу мою. 2 А Господь відповів та й сказав: Напиши це видіння і поясни на таблицях, щоб читач його легко читав. 3 Бо ще на умовлений час це видіння, і приспішає кінець, і не обмане. Якщо б протягнулось, чекайти його, бо воно конче прийде, не спізнються. 4 Ось надута, не проста душа його в ньому, а праведний житиме вірою свою. 5 І що ж, як зрадливе вино, так горда людина спокою не знає: він роззыває пашу свою, як шеол, і не насичується, як та смерть, і всіх людей він до себе збирає, і всі народи до себе згromаджує. (Sheol h7585) 6 Чи ж усі вони не складуть приповістки на нього та загадки наємішливової йому не прокажуть: Горе тому, хто для себе розмножує те, що не його! Аж доки це буде? Горе тому, хто чинить тяжкою заставу на себе! 7 Хіба нагло не встануть оті, хто тебе буде гризти, і збудяться ті, хто тебе попихає, і за здобич ти станеш для них? 8 За те, що ти грабував був багато народів, вся решта народів тебе пограбує за ту людську кров, і за насильство над краєм, над містом та над усіма, хто мешкає в ньому. 9 Горе тому, хто неправедний зиск побирає для дому свого, щоб покласти гніздо своє на висоті,

і тим із рук злого врятованим бути! 10 Нарадив ти сором для дому свого, щоб кінець учинити численним народам, і ти прогрішився за душу свою. 11 Бо камінь з стіни буде кликати, і йому відповість сволок із дерева. 12 Горе тому, хто кров'ю місто буде, хто беззаконням встановлює город! 13 Чи ж оце не від Господа Саваота, що народи трудається ізогні, і мучаться люди на марність? 14 Ось Я проти тебе, говорити Господь Саваот, і попало серед диму твої колесниці, а твоїх левчуків поїсть меч, і повитинаю з землі грабування твої, і вже не почується голос твого посла. Бо пізнанням Господньої слави наповнена буде земля, як море вода покриває. 15 Горе тому, хто свого біжнього напоює з келіху гніву свого, і поїть, щоб бачити сором його! 16 Ти наситишся ганьбою більше, як славою. Пий також ти, та показуй свій сором! На тебе обернеться келіх правиці Господньої, ганьба ж на славу твою! 17 Бо насилия твоє над Ліваном на тебе спаде, а грабунок худоби зламає тебе за кров людську, та за насилия над краєм, над містом та над усіма, хто мешкає в ньому. 18 Який дастъ пожиток бовван, що його вирізьбив творець його, і відлив, і вчитель неправди, що творець його мав охоту чинити богів цих німіх? 19 Горе тому, хто дереву каже: Збудись, мовчазливому каменю: Зрушся! Чи він буде навчати? Ось він сріблом та золотом викладений, але жодного духу в ньому нема! 20 А Господь у Своїм храмі святім, мовчи перед обличчям Його, уся земля!

**3** Молитва пророка Авакума, для співу на струнному приладі: 2 Господи, звістку Твою я почув та й злякався! Господи, оживи Свое діло в середині років, у середині літ обяви, у гніві про милість згадай! 3 З Бог іде від Теману, і Святій від Парану гори. Села. Велич Його вкрила небо, і слави його стала повна земля! 4 А сяйво було, наче соняшне світло, проміння при боці у Нього, і там укриття Його потути. 5 Перед обличчям Його моровиця іде, а по стопах Його пнеться полум'я. 6 Став, і землю Він зміряв, поглянув і народи затяр, і попадали гори довічні, вікові похилились узгір'я. Путі Його вічні. 7 Я бачив намети Кушана під кривдою, тремтять покривала мідянського краю. 8 Чи на ріки, о Господи, Ти запалав, чи на ріки Твій гнів? Чи Твое пересердя на море, що їздіш на конях Своїх, на спасенних Своїх колесницях? 9 Лук твій голий, нагий, наповнений стріл сагайдак. Села. Ти річками землю розсік. 10 Тебе вгледівши, гори дрижали, водяна течія потекла, безодня свій голос дала, зняла високо руки свої. 11 Сонце й місяць спинилися в мешканні своєму при світлі Твоїх стріл, що літають при сяйві блискучого списка Твого. 12 У люті ступав Ти землею, у гніві людей молотив. 13 Ти вийшов спасти Свій народ, спасти Помазанця Свого. Ти з дому беззажного голову звіб, обнажив Ти основу по шию. Села. 14 Ти пробив його списами голову князя його, як вони піднялися, щоб мене розпорошити; вони тішилися, немов мали пожерти таємно убогоого. 15 Ти кіньми Своїми по морю топтав, по водній великий громаді. 16 Я почув і затремтіла утроба моя, задзвеніли на голос цей губи мої, гнилизна ввійшла в мої кості, і тремчу я на місці своїм, бо маю чекати в спокій день утиску, коли прийде народ, який має на вас наступати. 17 Коли б філієве дерево не зацвіло, і не було б урожаю в виноградниках, обманило зайняття оливкою, а поле їжі не

вродило б, позникала отара з кошари і не стало б в оборах худоби, **18** то я Господом тішитись буду й тоді, радітиму Богом спасіння свого! **19** Бог Господь моя сила, і чинить Він ноги мої, як у лані, і водить мене по висотах! Для диригента хору на моїх струнних знаряддях.

# Софонія

**1** Слово Господнє, що було до Софонії, сина Куші, сина Гедалії, сина Амарії, сина Єзекії, за днів Йосії, Амонового сина, Юдиного царя. **2** Забираючи, все заберу з-над поверхні землі, промовляє Господь, з Заберу Я людину й худобу, заберу птаство небесне і риби морські, і спокуси з безбожними, і витну людину з поверхні землі, промовляє Господь. **4** І руку Свою простягну Я на Йоду і на всіх мешканців Єрусалиму, і вигублю з місця оцього останок Ваала, імення жерців зо священиками, **5** і тих, хто вклоняється на дахах світилам небесним, і тих, хто вклоняється, хто присягає Господом, і хто присягає царем своїм, **6** і тих, хто відступає від Господа, і хто не шукає Господа, і не звертається до Нього. **7** Замовчи перед Господом Богом, бо близький день Господній, бо жертву Господь приготовив, посвятив Своїх покликаних. **8** І станеться в день Господньої жертви, і навіщу Я князів, і синів царя, і всіх, хто зодягає одежу чужинну. **9** І навіщу Я кожного, хто перескачує через поріг того дня, тих, хто наповнює дім свого пана насилиям й оманою. **10** І буде в дні тому, говорить Господь, голос крику із Рибної брами, і завицяння із Міста Нового, і велика руйна із пагірків. **11** Ридайте, мешканці Махтешу, бо понижений буде ввесь купецький народ, будуть вигублені всі, хто важить срібло. **12** І станеться часу того, і перешукаю Я з лямпами Єрусалим, і навіщу Я тих мужів, які задубили на дріжджах своїх, що говорять у серці своєму: Господь не вчинить добра, і лиха не зробить. **13** І здобиччю стане все їхнє багатство, а їхні domи за спустошення, і будуть вони будувати domи, але в них не сидітимут, і виноградники будуть садити, та вина їхнього не питимут. **14** Близький день Господній великий, він близький й дуже швидко настане. Ось голос Господнього дня, тоді гірко кричатиме навіть хоробрій! **15** День гніву цей день, день смутку й насилия, день збурення та зруйнування, день темноти та темряви, день хмарі й імлі, **16** день сурмлення й оркури проти укріплених міст та проти високих міських заборолів. **17** І буду чинити Я утиск людині, і будуть ходити вони, як сліпі, бо згришли вони проти Господа. І виллється кров їхня, немов той пісок, а їхнє тіло, як гній. **18** Сласти їх не зможе в день гніву Господнього ні їхнє срібло, ані золото їхнє, і огнем Його заздрощів буде поіджена ціла земля, бо скінчення тільки приспішено зробить зо всіми мешканцями Краю цього.

**2** Посоромтеся та застидайтесь, народе без сорому, **2** поки народиться установлене, мине день, як половина! поки не прийде на вас лютість гніву Господнього, поки не прийде на вас день Господнього гніву! **3** Шукайте Господа, всі покірні землі, хто виконує право Його! Шукайте правди, шукайте смирення, може будете сховані ви в день Господнього гніву! **4** Бо покинута буде Азза, а Ашкелон опустошеннем стане, Ашдод опівдні Його виженуть, а Екрон буде вирваний. **5** Горе мешканцям довкілля морського, народові крітському! Слово Господнє на вас, хананеї, краю філістимлян, Я тебе вигублю так, що не буде мешканця! **6** І буде довкілля морське пасовищами, повними ям пастухів та кошар для отарі, **7** і буде оце побережжя останкові дому Юдиного, на них пасті будуть, у домах Ашкелону ввечорі будуть лягати,

бо їх відвідає Господь, їхній Бог, і Він їхню долю приверне. **8** Чув Я ганьбу Моавовою й образи Аммонових синів, які ображали народ Мій і чванилися над границею їхньою. **9** Тому як живий Я! говорити Господь Саваот, Бог Ізраїлів, стане Моав як Содом, а Аммонові сини як Гоморра: землею тернини, і солончаком, і навік спустошеннем! Пограбує їх зрада народу Мого, а залишок люду Мого іх посяде. **10** Оце ім за їхню пижу, бо вони ображали й чванилися проти народу Господа Саваота. **11** Господь буде грізний проти них, бо Він знищить всіх богів землі, і вклонятися будуть Йому кожен з місця свого, усі острови тих народів. **12** Також ви, етіопляни, побиті мечем Моїм будете. **13** І на північ простягне Він руку Свою, та й погубить Ашшура, і Ніневію учинить спустошеннем, суходолом, мов ту пустелью. **14** І будуть лежати перед неї стада, усяка польова звіріна, і пелікан, і їхак будуть почувати на мистецьких прикрасах її, сова буде кричати в вікні, на порозі ворона, бо віддерто кедрину його. **15** Оце оте радісне місто, що безпечно живе, що говорить у серці своєму: Я, і немає вже більше нікого! Як стало воно опустошеннем, леговищем для звіріни! Кожен, хто буде проходити повз нього, засвищє, своєю рукою махне!

**3** Горе місту тому ворохобному та занечищенному, місту насильників! **2** Не слухається воно голосу, не приймає картання, не складає надії на Господа, до Бога свого не зближається. **3** Його зверхники посеред нього то леви ревучі, його судді вечірні вовки, які не лишають до ранку нічого. **4** Пророки Його чванькуваті, зрадливі, його священики зневажають святыню, ламають Закона. **5** Серед нього Господь справедливий, Він кривди не чинить, щоранку дає Свое право на соняшне світло, не бракне його, але кривдник не відає сорому. **6** Народи Я вигубив, попустошенні їхні заборола, Я вулиці їхні зруйнував, і нема перехожого, їхні міста поруйновані, так що немає й людини, немає й мешканця! **7** Я Йому говорив: Тільки будеш боятись Мене, тільки приймеш картання, і не витяте буде мешкання його, усе, що про нього Я постановив, та вони ревно послу всі чини свої! **8** Тому то чекайте Мене, промовляє Господь, на той день, коли встану, як свідок, бо право Мое позибирати народи, згромадити царства, щоб вилити на них Свою лютъ, увеєжар Свого гніву, бо огнем Моїх заздрощів буде поглинута ціла земля! **9** Бо тоді уста чисті народом Я дам, щоб усі вони кликали Імення Господнє, щоб раменом одним послужити Йому. **10** З другого боку річок Етіопії Моїх поклонників, Моїх розпорожених дарунком Мені принесуть. **11** Того дня ти не будеш соромитись всіма своїми ділами, якими грішив проти Мене, бо тоді Я відкіну з твоєї середини тих, хто радіє твоєю пишнотою, і ти високо більш не стоятимеш вже на святій Моїй горі. **12** І серед тебе заставлю убогий й нужденний народ, і будуть шукати пристановища в Іменні Господнім вони. **13** Останок Ізраїлів кривди не буде робити, і не будуть казати неправди, і облудний язик в їхніх устах не знайдеться, бо пастися будуть вони та вилежуватись, і не буде такого, хто б їх настрашив. **14** Співай, дочко Сіону! Втішайся, Ізраїлю! Радій та втішайся всім серцем, дочко Єрусалиму! **15** Відкінув Господь твої присуди, усунув у кут твого ворога! Серед тебе Господь, цар Ізраїлів, уже ти не будеш боятися зла! **16** Того дня буде сказане Єрусалимові: Не бійся! Сіонові: Нехай не

опустяться руки твої! 17 Господь, Бог твій, серед тебе, Велет спасе! Він у радості буде втішатись тобою, обновить любов Свою, зо співом втішатися буде тобою! 18 Тих, що сумують за святами, Я позбираю, від тебе вони, тягарем над ними був сором. 19 Ось Я вчиню зо всіма мучителями твоїми кінець того часу, і спасу кульгаве, і позбираю розігнане, і зроблю їх хвалою та йменням у цілому Краї їхнього сорому. 20 Того часу спроваджу Я вас, і того часу Я вас позбираю, бо на ймення й на славу віддам вас поміж усіх народів землі, коли долю верну вам на ваших очах, промовляє Господь.

# Огій

**1** Другого року царя Дарія, шостого місяця, першого дня місяця, було Господнє слово через пророка Огія до Зоровавеля, Шеалтіїловоого сина, Юдиного намісника, та до Ісуса, Єгосадакового сина, великого священика, кажучи: **2** Так говорить Господь Саваот, промовляючи: Народ цей говорить: Не прийшов тепер час дому Господнього, щоб бути збудованим! **3** і було Господнє слово через пророка Огія, говорячи: **4** Чи час вам сидіти по ваших домах, покритих кафлями, хоч дім цей збурений? **5** А тепер отак промовляє Господь Саваот: Зверніть ваше серце до ваших доріг! **6** Багато ви сієте, та збираєте мало, єсте, та не насичуєтесь, п'єте та не напиваєтесь, зодягаєтесь та не тепло вам, а той, хто заробляє, заробляє для дірявого гаманця. **7** Так говорить Господь Саваот: Зверніть ваше серце до ваших доріг! **8** Виходьте на гору, і спроваджуйте дерево, і храм цей будуйте, і в ньому знайду Я вподобу, та буду шануваний, каже Господь. **9** Звертаєтесь до численного, та виходить ось мало, і що приносите в дім, то розв'юю те. Защо? питав Господь Саваот: За храм Мій, що збурений він, а ви кожен женете до дому свого. **10** Тому то над вами затрималось небо давати росу, а земля урожай свій задержала. **11** І Я кликав посуху на Край, і на гори, і на збіжжя, і на сік виноградний, і на молоду оливку, і на те, що земля видає, і на людину, і на худобу, і на всю працю рук. **12** І Зоровавель, син Шалтієлів, та Ісус, син Єгосадака, великого священика, та вся решта народу послухалися голосу Господа, Бога свого, і слів пророка Огія, як послав його Господь, іхній Бог. **13** І боявся народ лиця Господнього. **14** І сказав Огій, посол Господній, від Господа посланий до народу, говорячи: Я з вами, говорить Господь! **15** і збудив Господь духа Зоровавеля, сина Шалтіїловоого, намісника Юдиного, і духа Ісуса, сина Єгосадака, великого священика, і духа всієї решти народу, і вони поприходили, і зробили роботу в домі Господа Саваота, іхнього Бога, **16** двадцятого й четвертого дня шостого місяця, другого року царя Дарія.

**2** Сьомого місяця, двадцятого й першого дня місяця було слово Господнє через пророка Огія таке: **2** Скажи но до Зоровавеля, сина Шалтіїловоого, намісника Юдиного, і до Ісуса, сина Єгосадакового, великого священика, та до решти народу, говорячи. **3** Хто серед вас позостався, що бачив цей дім у перший його славі? А яким ви бачите його тепер? Чи ж не є він супроти того, як ніщо в ваших очах? **4** А тепер будь мужній, Зоровавель, говорить Господь, і зміцнися, Ісусе, сину Єгосадаків, священику великий, і зміцнися, ввесь народе землі, говорить Господь, і робіть, бо Я з вами, говорить Господь Саваот. **5** Слова, яким Я склав з вами заповіта, коли ви виходили з Єгипту, а дух Мій пробуває серед вас, не бійтесь! **6** Бо так промовляє Господь Саваот: Ще раз, а станеться це незабаром, і Я затрясу небо та землю, і море та суходіл! **7** і затрясу всіма народами, і прийдуть коштовності всіх народів, і наповню цей дім славою, говорить Господь Саваот. **8** Мое срібло й Мое золото, говорить Господь Саваот. **9** Більша буде слава цього останнього дому від першого, говорить Господь

Саваот, і на цьому місці Я дам мир, говорить Господь Саваот. **10** Двадцятого й четвертого дня, дев'ятого місяця, другого року Дарія було слово Господнє через пророка Огія таке: **11** Так говорить Господь Саваот: Запитай но священиків про Закона, говорячи: **12** Ось несе хтось освячене м'ясо в полі своєї одежі, і доторкнеться полою своєю до хліба, чи до потрави, чи до вина, чи до оливи, чи до якії поживи, чи стане те освяченним? **13** І священики відповіли та й сказали: Ні! **14** Тоді Огій сказав: Якщо б нечистий через мертвого доторкнувся до всього цього, чи стане воно нечистим? **15** І відповіли священики та й сказали: Стане нечистим! **16** І відповів Огій та й сказав: Отакий народ цей, і такий цей люд перед Моїм лицем, говорить Господь, і такий усякий чин їхніх рук, і що вони складають там, нечисте воно! **17** А тепер зверніть но своє серце на час від цього дня й далі, ще поки не був покладений камінь до каменя в Господньому храмі. **18** Відколи то було, що приходив бувало до копиці набирати двадцять мір, а було тільки десять, приходив до чавила набрати п'ятдесят мір, а було двадцять. **19** Бив Я вас посухою й зеленячкою та градом, усі чини ваших рук, та не кликали ви до Мене, говорить Господь. **20** Зверніть ваші серця на час від цього дня й далі, від дня двадцятого й четвертого, дев'ятого місяця, від того дня, коли був заснований Господній храм, зверніть ваше серце на це. **21** Чи є ще насіння в коморі? **22** Бо ще виноград, і фігове дерево, і дерево гранатове, і дерево оливкове, ніщо не приносило плоду. Від цього дня Я поблагословлю їх. **23** І було слово Господнє до Огія вдруге двадцятого й четвертого дня того ж місяця таке: **24** Скажи Зоровавелю, намісникові Юдиному, говорячи: Я затрясу небо та землю, **25** і поперевертаю трони царств, і повигублюю силу поганських царств, і поперевертаю колесниці та тих, хто їздить у них, і попадають коні та їхні верхівці, один мечем одного. **26** Того дня, говорить Господь Саваот, візьму Я тебе, Зоровавелю, сину Шеалтіїлів, Мій рабе, говорить Господь, і покладу тебе, немов ту печатку, бо Я тебе вибрав, говорить Господь Саваот.

# Захарія

**1** Восьмого місяця другого року Дарія було Господнє слово до пророка Захарія, сина Берехії, сина Іддового, таке: **2** Розгнівався Господь на батьків ваших палочим гнівом. **3** І скажи їм: Так говорить Господь Саваот: Верніться до Мене, говорить Господь Саваот, і вернуся до вас, говорить Господь Саваот. **4** Не будьте, як ваші батьки, що до них кликали стародавні пророки, говорячи: Так говорить Господь Саваот: Верніться з доріг ваших злих і з чинів ваших лихих! Та не слухали ви й не прислухалися до Мене, говорить Господь. **5** Де вони, батьки ваші? А пророки чи ж навіки живуть? **6** Та слова Мої й постанови Мої, що Я наказав рабам Моїм пророкам, чи ж не досягли вони до ваших батьків? I вернулись вони та й сказали: Як задумав Господь Саваот зробити нам за нашими дорогами й за нашими чинами, так зробив Він із нами. **7** Двадцятого й четвертого дня, одинадцятого місяця, це місяць шеват, за другого року Дарія було слово Господнє до пророка Захарія, сина Берехії, сина Іддового, таке: **8** Бачив я цієї ночі, як ось на червоному коні іде муж, і він стоїть між міртами, що в глибині, а за ним коні червоні,rudі та білі. **9** I сказав я: Що це, мій пане? I відказав мені той Ангол, що говорив зо мною: Я тобі покажу, що це таке. **10** I відповів той муж, що стояв між міртами, та й сказав: Це ті, що Господь їх послав обійти землю. **11** I відповіли вони Господньому Анголові, що стояв між міртами, та й сказали: Перейшли ми землю, і ось уся земля сидить спокійно. **12** I відповів Ангол Господній та й сказав: Господи Саваоте, аж доки Ти не змилосердішися над Єрусалимом та над Юдиними містами, на які Ти гніваєшся още сімдесят літ? **13** I відповів Господь Анголові, що говорив зо мною, слова добри, слова втішливі. **14** I сказав до мене той Ангол, що говорив зо мною: Клич, говорячи: Так говорить Господь Саваот: Піклуюся Я про Єрусалим та про Сіон великим піклуванням. **15** I гнівом великим Я гніваюся на ті спокійні народи, на яких Я мало гнівався, а вони допомогли злому. **16** Тому так промовляє Господь: Вернуся Я до Єрусалиму з милосердям, храм Мій буде збудований у ньому, говорити Господь Саваот, а мірничий шнур буде розтягнений над Єрусалимом. **17** Ще клич та й скажи: Так говорить Господь Саваот: Знов добром переповниться міста Мої, і Господь ще потішить Сіона, і ще вибере Єрусалима! **18** I звів я очі свої, та й побачив, як ось чотири роги. **19** I запитав я Ангола, що говорив зо мною: Що це? А він відказав мені: Це ті роги, що розпоршили Юду й Ізраїля та Єрусалим. **20** I Господь показав мені чотирох майстрів. **21** I запитав я: Що вони приходять зробити? А Він відказав, говорячи: Це ті роги, що розпоршили Юду, так що ніхто не підвів голови. А ці прийшли настравити їх, щоб скинути роги тих народів, що підносять рога проти Юдиного краю, щоб його розпоршили.

**2** I звів Я очі свої та й побачив, як ось муж, а в його руці мірничий шнур. **21** I сказав я: Куди ти йдеш? А він відказав мені: Щоб зміряти Єрусалим, щоб побачити, яка ширина його та яка довжина його. **3** Аж ось Ангол, що говорив зо мною, виходить, а навпроти нього виходить Ангол інший. **4** I сказав він до нього: Біжи, говори цьому юнакові, кажучи: Невкріплений буде Єрусалим через многість людей та худоби

в середині його. **5** А Я стану для нього, говорити Господь, огняним муром навколо, і стану славою в середині його. **6** Горе, горе, втікайте з північного краю, говорити Господь, бо на чотири небесні вітри розпоршу Я вас, промовляє Господь. **7** Горе, втікай до Сіону, мешканко дочки Вавилону! **8** Бо так промовляє Господь Саваот: Для слави послав Він мене до народів, що вас грабували, бо що вас доторкуються, той доторкуються до зірця Його ока. **9** Bo ось тільки махну Я своєю рукою на них, і для їхніх рабів вони здобиччю стануть, і пізнаєте ви, що Господь Саваот мене вислав. **10** Слівай же та тішся, о дочки Сіону, бо ось Я приходжу та перебуватиму посеред тебе, говорити Господь! **11** I дня того прилучаться люди численні до Господа, і стануть народом Мені, а Я перебуватиму посеред тебе, і довідаєшся, що Господь Саваот мене вислав до тебе. **12** I Юду, спадок Свій, поїде Господь на святій землі, і вибере Єрусалима Він ще! **13** Замовчи ж, всяке тіло, перед Господнім лицем, бо Він пробудився з мешканням святого Свого!

**3** I показав Він мені Ісуса, великого священика, що стояв перед лицем Господнього Ангела, а сатана стояв по правиці його, щоб противитися йому. **2** I сказав Господь сатані: Господь буде картати тебе, сатано, і буде картати тебе Господь, Який вибрав Собі Єрусалим! Чи ж він не головешка, що вціліла від огню? **3** A Ісус одягнений був у брудну одіж, і стояв перед лицем Ангела. **4** I він заговорив та й сказав до тих, що стояли перед його лицем, говорячи: Здійміть з нього цю брудну одіж! I сказав він йому: Я зняв з тебе провину твою, і зодягну тебе в шати коштовні. **5** I він сказав: Нехай покладуть чистого завоя на його голову! I поклали чистого завоя на його голову, і зодягли його в шати, а Ангол Господній стояв. **6** I освідчив Ангол Господній Ісусові, промовляючи: **7** Так говорити Господь Саваот: Якщо ти будеш ходити Моїми дорогами, і якщо стерегтимеш сторожу Мою, тоді й ти будеш судити Мій дім, і також будеш стерегти Мої подвір'я, і дам тобі ходити поміж тими, що стоять тут. **8** Послухай но, Ісусе, великий священику, ти та біжні твої, що сидять перед тобою, бо вони мужі знаменні, бо ось Я приведу Свого раба Пагінця. **9** Bo ось той камінь, що його Я поклав перед Ісусом. На одному камені сім очей. Ось Я вирізьблю на ньому різьбу його, говорити Господь Саваот, і відкину вину цієї землі за один день. **10** Того дня, говорити Господь Саваот, ви будете кликати один одного під виноград і під філієве дерево.

**4** I вернувся той Ангол, що говорив зо мною, і збудив мене, як чоловіка, якого будять за сну його. **2** I сказав він до мене: Що ти бачиш? А я відказав: Бачу я, ось світильник, увесь із золота, і чаша на верху його, і сім лампад його на ньому, і по сім рурочок для лампад, що на верху його. **3** I дві оливки на ньому, одна з правиці чаші, а одна на лівці її. **4** I говорив я й сказав до Ангела, що говорив зо мною, кажучи: Що це, мій пане? **5** I відповів Ангол, що говорив зо мною, та й сказав мені: Чи ж ти не знаєш, що це таке? А я відказав: Ні, пане! **6** I відповів він, і сказав мені, говорячи: Оце таке Господнє слово до Зоровавеля: Не силою й не міццю, але тільки Моїм Духом, говорити Господь Саваот. **7** Xто ти, горо велика? Перед Зоровавелем ти станеш рівниною. I він винесе наріжного каменя при криках: Милість, милість

йому! 8 I було мені слово Господнє таке: 9 Зоровавелеві руки заклали цей дім, і руки його викінчать, і ти пізнаєш, що Господь Саваот послав мене до вас. 10 Бо хто буде погорджувати днем малих речей? Але будуть тішитися, і будуть дивитися на теслярського виска в руці Зоровавеля ті семеро, Господні очі, що ходять по всій землі. 11 I заговорив я та й до нього сказав: Що це за два оливки праворуч свічника й ліворуч його? 12 I заговорив я відрізком, та й до нього сказав: Що це за дві галузки оливок, що через дві золоті рури виливають з себе золото? 13 I сказав він до мене, говорячи: Хіба ти не знаєш, що це? А я відклав: Ні, пане! 14 I він сказав: Це два Помазанці, що стоять перед Господом всієї землі.

**5** I знову підніс я свої очі, та й побачив, аж ось летить звій. 2 I сказав він до мене: Що ти бачиш? А я відклав: Я бачу летючого звоя. Довжина його двадцять мірою ліктем, а ширина його десять ліктів. 3 I сказав він мені: Це те прокляття, що виходить на поверхню всієї землі. Бо кожен злодій буде безкарний згідно з тим, що з цього боку звоя написане, і кожен, хто присягає ложно, буде безкарний згідно з тим, що з того боку звоя написане. 4 I привів Я його, прокляття, говорити Господь Саваот, і прийде воно до дому злодія, і до дому того, хто ложно присягає Іменням Моїм, і воно міцно осядеться в середині дому його, і вигубить його, і дерева його та каміння його. 5 I вийшов той Ангол, що говорив зо мною, та й до мене сказав: Зведи но свої очі й побач, що це виходить? 6 I сказав я: Що це таке? А він відклав: Це ефа, що виходить. І ще він сказав: Це їхнє око в усьому Краї. 7 Аж ось піднялася олив'яна покришка, а це була одна жінка, що сиділа посеред ефи. 8 I він сказав: Це та несправедливість. I кинув її до середини ефи, і кинув олив'яного куска до її отвору. 9 I звів я очі свої та й побачив, аж ось дві жінки виходять, і вітер гудів в їхніх крилах, а їхні крила як крила чорногузки. I підняли вони ефу між землею та між небом. 10 I сказав я до Ангола, що зо мною говорив: Куди вони несуть цю ефу? 11 I сказав він до мене: Щоб збудувати їй дім у краю Шін'ар. А коли він буде поставлений, то буде покладена там на місці своєму.

**6** I знову звів я очі свої та й побачив, аж ось чотири колесниці виходять з-між двох гір, а ті гори гори з міді. 2 В колесниці першій коні червоні, а в колесниці другій коні чорні, з а в колесниці третьї коні білі, а в колесниці четвертій коні пасасті, міцні. 4 I відповів я та й сказав до Ангола, що говорив зо мною: Що це таке, мій пане? 5 I Ангол відповів та й сказав до мене: Це чотири небесні вітри, що виходять після стояння перед Господом всієї землі. 6 У котрім коні чорні, ті виходять до північного краю, а ті білі вийшли за ними, а ті пасасті вийшли до південного краю, 7 а ті сильні вийшли й шукали ходи, щоб перейти по землі. I він сказав: Ідіть, ходіть по землі! I ходили вони по землі. 8 I кликнув він до мене й казав мені, говорячи: Побач, ті, що вийшли до північного краю, заспокоїли духа мого в північному краї. 9 I було мені слово Господнє таке: 10 Візьми від вигнання, від Хелдая, і від Товії, і від Єдаї, і прийдеш ти того дня, і ввійдеш до дому йоштій, Цефанієвого сина, що прийшли з Вавилону. 11 I візьмеш срібло та золото, і зробиш корону, і покладеш на

голову Ісуса, Єгосадакового сина, великого священика. 12 I скажеш до нього, говорячи: Так говорити Господь Саваот, промовляючи: Оце муж, Цема ім'я йому, і зо свого місця виросте він, і збудує храма Господнього. 13 I він збудує храма Господнього, і він буде носити величність, і сяде, і буде панувати на троні своєму, і він стане священиком на троні своєму, і рада миру буде поміж ними обома. 14 А ті корони будуть Хелдаєві, і Товії, і Єдаї, і Хенові, сину Цефанії, на пам'ятку в храмі Господньому. 15 I далекі прийдуть, і побудують у храмі Господньому, і ві пізнаєте, що Господь Саваот послав мене до вас. I це станеться, якщо ви конче будете слухати голосу Господа, вашого Бога!

**7** I сталося, у четвертому році царя Дарія було Господнє слово до Захарія четвертого дня дев'ятого місяця, кіслева. 2 I послав Бет-Ел Сар'єцера Й Регем-Мелеха та людей його, щоб Господа вблагати, з щоб сказати священикам, які в домі Господа Саваота, та пророкам, говорячи: Чи я маю плакати п'ятого місяця та постити, як я робив це багато років? 4 I було слово Господа Саваота таке: 5 Говори до всього народу землі й до священиків, кажучи: Якщо ви постили та лементували п'ятого й сьомого місяця, і то сімдесят років чи то ви постили для Мене? 6 А коли ви істе та коли ви п'єте, чи ж то не собі ви істе й не собі ви п'єте? 7 Чи ж це не ті слова, які Господь виголошував через давніх пророків, коли Єрусалим був населений та спокійний, і його міста навколо нього, і південь, і рівнина були населені? 8 I було до Захарія слово Господнє таке: 9 Так говорити Господь Саваот, промовляючи: Судіть суд по правді, і чиніть один одному милосердя та милість. 10 А вдові й сироти, чужинця та вбогого не гнобіть, і не думайте зла один одному в серці своєму! 11 Та вони не хотіли слухати, і відвернули своє рамено від Мене, а вуха свої вчинили тяжкими, щоб не слухати, 12 і серце своє зробили кременем, щоб не слухати Закону, та тих слів, що послав Господь Саваот Своїм Духом через давніх пророків. I був великий гнів від Господа Саваота. 13 I сталося, як Я кликав, та вони не слухалися, так вони будуть кликати, та не буду Я слухати, каже Господь Саваот. 14 I розвів Я їх по всіх народах, які не знали їх, а Край був спугошений по них, так що не було такого, хто б переходив чи вертався, і вони зробили улюблений Край спугошеннем.

**8** I було мені слово Господнє таке: 2 Так говорити Господь Саваот: Заздрю Я за Сіон великою заздрістю, і великою ревністю Я заздрю за нього. 3 Так говорити Господь: Вернуся Я до Сіону, і буду пробувати в середині Єрусалиму, і буде зватися Єрусалим Містом Правди, а гора Господа Саваота горою святою. 4 Так говорити Господь Саваот: Ще будуть сидіти на єрусалимських майданах діди та баби, і кожен з палицею в своїй руці через довгий вік. 5 А міські майдани будуть переповнені хлопцями та дівчатами, що будуть бавитися на майданах його. 6 Так говорити Господь Саваот: Коли дивне це в очах останку народу цього за цих днів, чи ж воно буде дивне в очах Моїх? промовляє Господь Саваот. 7 Так говорити Господь Саваот: Ото Я спасу Свій народ із східного краю та з краю заходу сонця. 8 I спроваджу Я їх, і вони будуть пробувати в середині Єрусалиму, і стануть народом Моїм, а Я стану ім Богом на правді та в праведності.

**9** Так говорить Господь Саваот: Нехай стануть сильними ваші руки, ви, що слухаєте цими днями слова ці з уст пророків, що були в день закладин дому Господа Саваота, храму, щоб був побудований. **10** Бо перед цими днями не було нагороди для людини, ані нагороди для худоби, і для того, хто виходив, і для того, хто входив не було спокою від ворога, і пускав Я всіх людей одного проти одного. **11** Тому Я тепер для останку оцього народу не буду такий, як за тих давніх днів, промовляє Господь Саваот. **12** Бо буде насніння миру: виноград дастає свій плід, а земля урожай свій подасть, а небо дастає росу свою, і вчиню Я, що решта оцього народу це все посяде. **13** І станеться, як були ви прокляттям серед народів, dome Юдин та dome Ізраїлів, так Я вас спасу, і ви станете благословенням. Не байтесь, хай зміцнюю ваші руки! **14** Бо так промовляє Господь Саваот: Як Я думав зробити вам зле, коли ваші батьки прогніяли Мене, промовляє Господь Саваот, і не жалував Я, **15** так знову задумав Я днями оцими вчинити добро Єрусалимові та Юдиному домові. Не байтесь! **16** Оце речі, які будете робити: Говоріть правду один одному, правду та суд миру судіть у ваших брамах. **17** І не думайте зла в своїм серці один проти одного, і не любіть неправдивої присяги, бо це все оте, що зненавидив Я, промовляє Господь. **18** І було мені слово Господнє таке: **19** Так говорить Господь Саваот: Піст четвертого, і піст п'ятого, і піст сьомого, і піст десятого місяця стане для Юдиного дому на радість і на втіху, та на веселі свята, але правду та мир кохайте! **20** Так говорить Господь Саваот: Ще прийдуть народи та мешканці численних міст. **21** І прийдуть мешканці одного міста до другого, кажучи: Ходімо, ходімо вблагати Господа, шукати Господа Саваота! Піду також я. **22** І поприходять численні народи та сильні люди шукати Господа Саваота в Єрусалимі, і благати Господа. **23** Так говорить Господь Саваот: І станеться тими днями, що скоплять десять мужів з усіх язиків тих народів, і скоплять за полу юдея, говорячи: Ходімо з вами, бо ми чули: Бог з вами!

**9** Пророцтво Господнього слова на землю Хадрах та Дамаск, місця спочинку його, бооко Господнє на Арам та на всі Ізраїлеві племена, **2** а також на Гамат, щоеже із ним, на Тир та Сидон, бо він став дуже мудрим. **3** І Тир твердиню собі збудував, і срібла нагромадив, як пороху, а щирого золота як багна на вулицях. **4** Ось Господь зробить бідним його, і на морі поб'є його потугу, і він сам буде пожертий огнем. **5** Побачить це Ашкелон, та й злякається, і Азза, і дуже настрашиться, і Екрон, бо надія його засориться. **6** І згине цар із Аззи, а Ашкелон не буде заселений. **6** І буде в Ашдоді сидіти байстрюк, і Я вигублю гордість філістимлян. **7** І викину кров його з його уст, а гидоту його з-між зубів його, і для нашого Бога дстанеться й він, і він буде, як князь той у Юді, а Екрон як єврей. **8** І стану табором біля Свого дому проти війська, проти того, хто переходить і хто вертається; і вже не перейде гнобитель повз них, бо тепер Я це бачив Своїми очима. **9** Радій велими, о дочки Сіону, веселись, дочки Єрусалиму! Ось Цар твій до тебе гряде, справедливий і повний спасіння, покірний, і іде на ослі, і на молодім віслюкові, сині ослиці. **10** І вигублю Я колесниці з Єфрема, і коня з Єрусалиму, і військовий лук знищений буде. І народам Він мир сповістить, а Його панування від

моря до моря, і від Ріки аж до кінців землі. **11** Також ти, за кров заповіту твого Я пустив твоїх в'язнів із ями, в якій немає води. **12** До твердині верніться, о в'язні надії! І сьогодні звіщаю: Подвійно тобі поверну! **13** Бо Юду собі натягну, немов лука, наповню Єфремом його, і збуджу твоїх синів, Сіоне, на синів твоїх, Яване, і вчиню Я тебе за мечя для лицарства. **14** А Господь з'явиться над ними, і стріла Його вийде, як блискавка, і Господь Бог засурмить у сурму, і піде південними бурями. **15** І Господь Саваот берегтиме всіх їх, і вони поїдуть та потопчути каміння, що кидаетя, і вони будуть пити та будуть шуміти, немов те вино, і будуть повні, як чаша жертовна, неначе ті роги жертівника. **16** І спасе їх Господь, їхній Бог, того дня, Свій народ, як отару, бо вони, як каміння корони, засяють у Краї Його. **17** і що за добро Його буде, і що за краса Його! Збіжжя поможе рости юнакам, а дівчатам вино молоде.

**10** Просіть від Господа дощу часу весняного пізнього дощу, Господь чинить блискавки, і зливний дощ посилає ім, кожному траву на полі. **2** Бо говорять марноту домові божки, і віщуни бачать лжу, і розказують сни неправдиві, потішають марнотою. Тому вони бродять, немов та отара, мандрують вони, бо без пастиря. **3** На пастирів гнів Мій палає, а козлів навіщу, бо стадо Своє, Юдин дім покарає Господь Саваот, і вчинить Він їх, немов Своїм славним конем на війні. **4** З нього буде наріжник, із нього кілок, з нього лук бойовий, з нього вийдуть керманичі разом усі, **5** І будуть, немов те лицарство, що топче воно на війні, як болото на вулицях, і будуть вони воювати, бо з ними Господь, і кіннотних іздіб засоромляться. **6** І вчиню Я лицарським дім Юдин, а дім Йосіпів спасу, і верну їх, бо змилосердивсь над ними, і стануть вони, ніби Я їх не кидав, Бо Я Господь Бог їхній, і буду Я їх вислуховувати. **7** І стане лицарським Єфрем, і звеселі їхнє серце, немов від вина, а їхні сини це побачать та будуть радіти, потішиться серце їхнє Господом. **8** Я ім дам знака та їх позбираю, бо Я викупив їх, і множитись будуть, як множились. **9** І розсію Я їх між народами, і в далеких краях вони будуть Мене згадувати, і житимут з дітьми своїми, і вернуться. **10** І верну їх із краю єгипетського, і позгромаджу їх із Ашшуру, і введу їх до краю Г'леаду й Лівану, і місця не вистачить їм. **11** І прийде по морі нещастя, і хвилі на морі ударить, і повисихають усі глибини Ріки, і буде понижена гордість Ашшуру, і від Єгипту відім'ється берло. **12** І зміцню їх у Господі, і Іменням Його вони будуть ходити, говорить Господь!

**11** Ліване, відкрий свої двері, і огонь пожере з твоїх кедрів! **2** Голоси, кипарисе, бо кедр он упав, пограбовані пишні! Голосите, башанські дуби, бо ліс неприступний звалився! **3** Чути голос виття пастухів, бо гордоці їхні пограбовані! Чути рик левчуків, бо йорданська краса попустошена... **4** Так говорить Господь, мій Бог: Паси ти отару, яка на заріз, **5** що ріжуть їх їхні купці і не винні, а їхні продавці промовляють: Благословенний Господь, що я збагатив! А їхні пастухи не помилують їх!... **6** Бо Я не помилую більше вже мешканців цеї землі, промовляє Господь. І ось передам Я людину, одного одному до рук, та до рук царя їхнього, і землю вони потовчуть, і Я з їхніх рук не врятую нікого! **7** І пас Я отару,

яка на заріз тим, хто торгує отарою. І взяв Я Собі два кії, і одного назвав: Милість, а одного назвав: Згода, і пас Я отару. 8 I знищив Я трьох пастухів за один місяць. 9 Тому Я сказав: Не пастиму вас! Та вівця, що має померти, нехай умре, а що має погублена бути хай буде погублена, а позосталі хай тіло одна однієї з'їдять! 10 I Я взяв Свого кия Милість, і його поламав, щоб зламати Свого заповіта, якого Я склав був зо всіма народами. 11 I він зламаний був того дня, і пізнали покупці отари, які на Мене вважають, що це слово Господнє. 12 I сказав Я до них: Якщо добре це в ваших очах, дайте платню Мою, а як ні, перестаньте! I вони Мою платню відважили тридцять срібняків. 13 I промовив до мене Господь: Кінь її ганчареві, ту славну ціну, що вони оцінили Мене! I Я взяв оті тридцять срібняків, і те кинув до дому Господнього, до ганчаря. 14 I зламав Я Свого кия другого, Згоду, щоб зламати братерство між Юдою та між Ізраїлем. 15 I промовив до мене Господь: Ще візьми собі знаряддя пастуха нерозумного. 16 Bo ось Я настановлю пастиря на землі, він загублених не відвідає, розпороженого не буде шукати, і зламаної не вилікує, стоячої не годуватиме, а м'ясо сітого істиме, і ратиці їхні поламає. 17 Горе негідному пастиреві, який покидає отару! Меч на рамено його та в його праве око: конче всохне рамено йому, і конче стемніє його праве око!

## 12 Пророцтво Господнього слова на Ізраїля. Говорить Господь, що небо напнув та землю заклав, і вформував

дух людини у нутрі її: 2 Ось Я Єрусалим учиню за келіхом оп'янінням всім народам навколо, і на Юдою також, коли буде в облозі на Єрусалим. 3 I буде в той день, Я зроблю Єрусалима за камінь тяжкий всім народам: усі, хто буде його порушати, будуть конче поранені, і зберуться на нього всі народи землі. 4 Того дня, промовляє Господь, ударю всіх коней сполошеннем, і шаленством його верхівця, а над Юдиним дном відкирою Я очі Свої, і всіх коней народів побюю сліпотою. 5 I скажуть тоді князі Юдині в серці своєму: Моя потуга то мешканці Єрусалиму на Господі Саваоті, їхньому Бозі! 6 Того дня Я вчиню князів Юди, немов ту жаровною з огнем між дровами, і як палаючий смолоскип між снопами, і будуть вони пожирати праворуч і ліворуч всі довкільні народи. I знову осяде на місці своєму Єрусалим, у Єрусалимі. 7 I Господь допоможе найперше Юдиним наметам, щоб не зблішилась слава Давидового дому та єрусалимського мешканця понад Юдою. 8 Того дня оборонить Господь єрусалимського мешканця, і буде того дня той, хто спотикається серед них, як Давид, а дім Давидів як Бог, як Ангол Господній перед ними. 9 I станеться в день той, і Я буду шукати, щоб понищити всі ті народи, що приходять на Єрусалим. 10 А на Давидів дім та на єрусалимського мешканця Я виллю Духа милости та молитви. I будуть дивитись на Мене, Кого прокололи, і будуть за Ним голосити, як голоситься за одинцем, і гірко заплачуть за Ним, як плачуть за первенцем. 11 Того дня здійметься велике голосіння в Єрусалимі, як голосіння Гададрімона в Мегіддонській долині. 12 I буде земля голосити, кожен рід окремо: окремо рід дому Давида, і окремо жінки їх, окремо рід дому Натана, і окремо жінки їх, 13 окремо рід дому Левія, і окремо жінки їх,

окремо рід Шім'ї, і окремо жінки їх. 14 Усі роди, які позостали, кожен рід окремо, і окремо жінки їх.

**13** Того дня відкриється джерело для Давидового дому та для єрусалимських мешканців для жертви за гріх і за нечистоту. 2 I станеться в день той, говорить Господь Саваот, повигублюю ймення бовванів з землі, і не будуть вони більше згадуватись, бо й пророків та духа нечистого виведу Я із землі! 3 I станеться, коли буде хто пророкувати ще, то скажуть йому його батько та мати його, що його породили: Не будеш ти жити, бо ложне говориш Господнім Ім'ям! I заколють його його батько та мати його, що його породили, за те, що неправду він пророкував. 4 I станеться в день той, посоромлені будуть пророки оті, кожен видінням своїм, коли пророкував він, і волосяниці не будуть вони зодягати, щоб обманювати. 5 I скаже він: Я не пророк, я людина, що пора землю, бо земля мій набуток з юнацтва моого. 6 А коли йому скаже хто: Що це за рани на твоїх руках? то відкаже: Побито мене в домі тих, хто кохає мене... 7 О мечу, збудися на Мого пастиря та на мужа, Мого товариша, каже Господь Саваот! Удар пастиря і розпорошиться вівці, і Я оберну на малих Свою руку. 8 I станеться в цілому Краї, говорить Господь, дві частини в нім витягні будуть, помруть, а третя частина заосталена буде у ньому. 9 I цю третю частину введу на огонь, і очищу їх, як очищається срібло, і їх випробую, як випробовується оте золото. Він кликати буде Ймення Мое, і Я йому відповім і скажу: Це народ Мій, а він скаже: Господь то мій Бог!

**14** Ось день настає для Господа, і серед тебе поділена буде здобич. 2 I зберу всі народи до Єрусалиму на бій, і буде здобуте це місто, і пограбовані будуть domi, а жінки побезпечені. I вийде півміста в полон на вигнання, а решта народу не буде погублена з міста. 3 I вийде Господь, і стане на прю із народами цими, як дня боротьби Його, за дня бою. 4 I того дня стануть ноги Його на Оливній горі, що перед Єрусалимом зо сходу, а Оливна гора на своїй половині роздвоїться, на схід і на захід, на дуже велику долину. I на північ осунеться половина гори, а половина її на південь. 5 I втікати ви будете в долину Моїх гір, бо долина гірська сягатиме по Ацал. I втікати ви будете, як утікали перед землетрусом за днів Уззії, царя Юдиного. I прийде Господь, Бог мій, і з Ним усі святы. 6 I станеться в день той, світла не буде, і буде холод та замерзання. 7 I буде єдиний то день, Господу знаний, то буде не день, і не ніч, і буде, на час вечора станеться світло. 8 I станеться в день той, вийде з Єрусалиму живая вода, половина її до східнього моря, а половина її до моря західнього. Літом і зимою це буде. 9 I стане Господь за царя над землею всією, Господь буде один того дня, і одне Ймення Його. 10 Уся ця земля стане степом від Ґеві до Ріммону, на південь Єрусалиму, який стане високим, і пробуватиме на місці своєму від брами Веніаміна аж до місця Першої брами, аж до брами Наріжинків, і від башти Хананеїла аж до царського чавила. 11 I осядуть у ньому, і закляття вже більше не буде, і безпечно сидітиме Єрусалим. 12 А оце буде рана, що нею поранить Господь всі народи, хто піде війною на Єрусалим: згине тіло його, хоч він на ногах своїх буде стояти, і очі йому погинуть в

своїх ямках, і язик його погнє в своїх устах. 13 І станеться в день той, між ними настане велике збентеження, і схопить один руку одного, і підійметься рука його понад руку свого близнього. 14 І навіть Юда воюватиме в Єрусалимі, і буде згромаджений маєток всіх навкільних народів, золото й срібло та одіж, дуже багато. 15 І буде такий самий удар на коня, мула, верблюда й осла, та на всяку худобу, що буде в таборах у них, як пораза оця. 16 І станеться, що позосталі з усіх тих народів, що приходили на Єрусалим, то будуть приходити з року на рік, щоб вклонятись Цареві, Господу Саваоту, і щоб святкувати свято Кучок. 17 І станеться, хто від земних племен до Єрусалиму не прийде, щоб вклонятись Цареві, Господу Саваоту, то не буде дощу в них. 18 А якщо не прийде племено єгипетське, і не ввійде всередину, то буде на них та пораза, якою народи ударить Господь, хто святкувати свято Кучок не прийде. 19 Оце гріх Єгиптові буде, і гріх всім народам, хто святкувати свято Кучок не прийде. 20 Буде того дня на кінських дзвінках: Святе Господеві, і будуть горяча в Господньому домі, немов ті кропильниці перед жертвовником. 21 І буде усяке горя в Єрусалимі та в Юді святістю для Господа Саваота, і будуть приходити всі, хто жертву приносить, і будуть з них брати й варитимуть в них. І того дня не буде вже більше купця в домі Господа Саваота.

# Малахії

**1** Пророцтво Господнього слова до Ізраїля через Малахію.  
2 Я вас покохав, говорити Господь, а ви кажете: Як Ти нас покохав? Чи ж не брат Ісаю Якову? каже Господь, а Я Якова був покохав, з а Ісаю зненавідів, і зробив його гори спутошенням, а спадок його для шакалів пустині. 4 Коли скаже Едом: Ми зруйновані, та знову збудуємо руїни, то так промовляє Господь Саваот: Вони побудують, а Я розвалю! 1 звати їх будуть: Країна безбожності, і народ, на якого навіки розгнівавсь Господь! 5 I ваші очі побачать оце, і ви скажете: Стане великий Господь понад границю Ізраїлеву! 6 Шанує син батька, а раб свого пана; та якщо Я вам батько, де пошана Моя? А якщо Я вам пан, де страх передо Мною? говорити Господь Саваот вам, священики, що погорджуєте Моїм Іменням та й кажете: Чим ми погордили Іменням Твоїм? 7 На жертівник Мій ви приносите хліб занечищений і кажете: Чим Тебе ми зневажили? Тим, що кажете ви: Трапеза Господня вона погорджена! 8 I коли ви проносите в жертву сліпе, це не зло? I як кульгаве та хворе приносите, чи ж це не зло? Принеси но подібне своєму намісникові, чи тебе він вподобає, чи підйме обличчя твоє? промовляє Господь Саваот. 9 А тепер ублагайте ви Боже лице, і хай стане для нас милостивим. З ваших рук це було, то хіба кому з вас Він обличчя підйме? говорити Господь Саваот. 10 Нехай хто серед вас замкне двері святині, і не буде надармо освічувати Мого жертівника! Я не маю вподоби до вас, говорити Господь Саваот, і з ваших рук не вподобаю дару! 11 Bo від сходу сонця й аж по захід його звеличиться Імення Мое між народами, і кадитися в кожному місці для Імення Мого дар чистий, бо звеличиться Імення Мое між народами, каже Господь Саваот. 12 Ви ж Його зневажаєте, кажучи: Трапеза Господня вона занечищена, й дохід її, обридженна страва її. 13 I до того говорите: Ось стільки праці! і ним нехтуєте, говорити Господь Саваот, і приносите крадене, і кульгаве та хворе, і таку жертву хлібну приносите. Чи буде воно Мені міле з рук ваших? говорити Господь. 14 I проклятий обманець, що в стаді його є самець, а він обіцяє та в жертву дас Господеві зіпсуете, а Я Цар великий, говорити Господь, і серед народів грізне Мое Імення!

**2** А тепер до вас заповідь цяя, священики! 2 Якщо ви не послухаєтесь, і не покладете на серце собі, що Іменню Моєму давати хвалу, говорити Господь Саваот, то пошлю Я прокляття на вас, і прокляну благословення ваші, і вже проклинаю, бо ви не берете до серця цього! 3 Ось Я обітну вам рамено, і розпорошу нечистість на ваших обличчях, нечистість свят ваших, і до неї вас винесуть. 4 I пізнаєте ви, що Я заповідь вам цю послав, щоб був заповіт Мій з Левієм, каже Господь Саваот. 5 Заповіт Мій з ним був для життя та для миру, і Я дав йому страх, і він налякався Мене, та боявсь перед Іменням Моїм. 6 Закон правди в устах його був, і не знайшлася на губах його кривда, у мірі й простоті ходив він зо Мною, і багато-кого відвернув від вини. 7 Bo уста священикові знання стережуть та Закона шукають із уст його, бо він Ангол Господа Саваота. 8 A ви відхилились з дороги, вчинили таке, що багато спіткнулись

в Законі, Левієвого заповіта понищили, говорити Господь Саваот. 9 Тому то і Я вас зробив погорджуваними й низькими для всього народу, бо не стережете доріг Моїх ви, та не безсторонні в Законі. 10 Чи Отець нам усім не один? Хіба Бог не один нас створив? Чому ж один одного зраджуємо ми, щоб нам зневажати заповіт батьків наших? 11 Зраджує Юда, і робиться нечистість серед Ізраїля та в Єрусалимі, бо Юда зневажив святиню Господню, яку покохав був, і дочку бога чужого за жінку узяв. 12 Нехай Господь вигубить кожного, хто таке робить, того, хто чуває та відповідає з наметів Якова, і хто дар приносить Господу Саваоту. 13 I робите й друге таке: Господнього жертівника ви слізми покриваєте, плачом та стогнанням, бо до дарів уже Він не звернеться більше, і милої жертви з рук ваших не візьме. 14 A ви ще й говорите: Защо? За те, що засвідчив Господь між тобою й женою юнацтва твого, якій ти невірність вчинив, а вона ж твоя подруга, і дружина умови твоєї! 15 Хіба Бог не один нас учинив? I залишок духу Його. А що цей один? Насіння від Бога шукав. Тому свого духа пильнуйте, і дружину юнацтва своєго не зраджуйте! 16 Bo ненавиджу розвід, говорити Господь, Бог Ізраїлів, і того, хто вкриває насильством одежду свою, промовляє Господь Саваот. Тому свого духа пильнуйте, і не зраджуйте! 17 Словами своїми ви мучите Господа, та й питаете ще: Чим ми мучимо? Говоренням вашим: Кожен, хто чинить лихе, той добрий у Господніх очах, і Він у них уподобання має, або: Де Бог правосуддя?

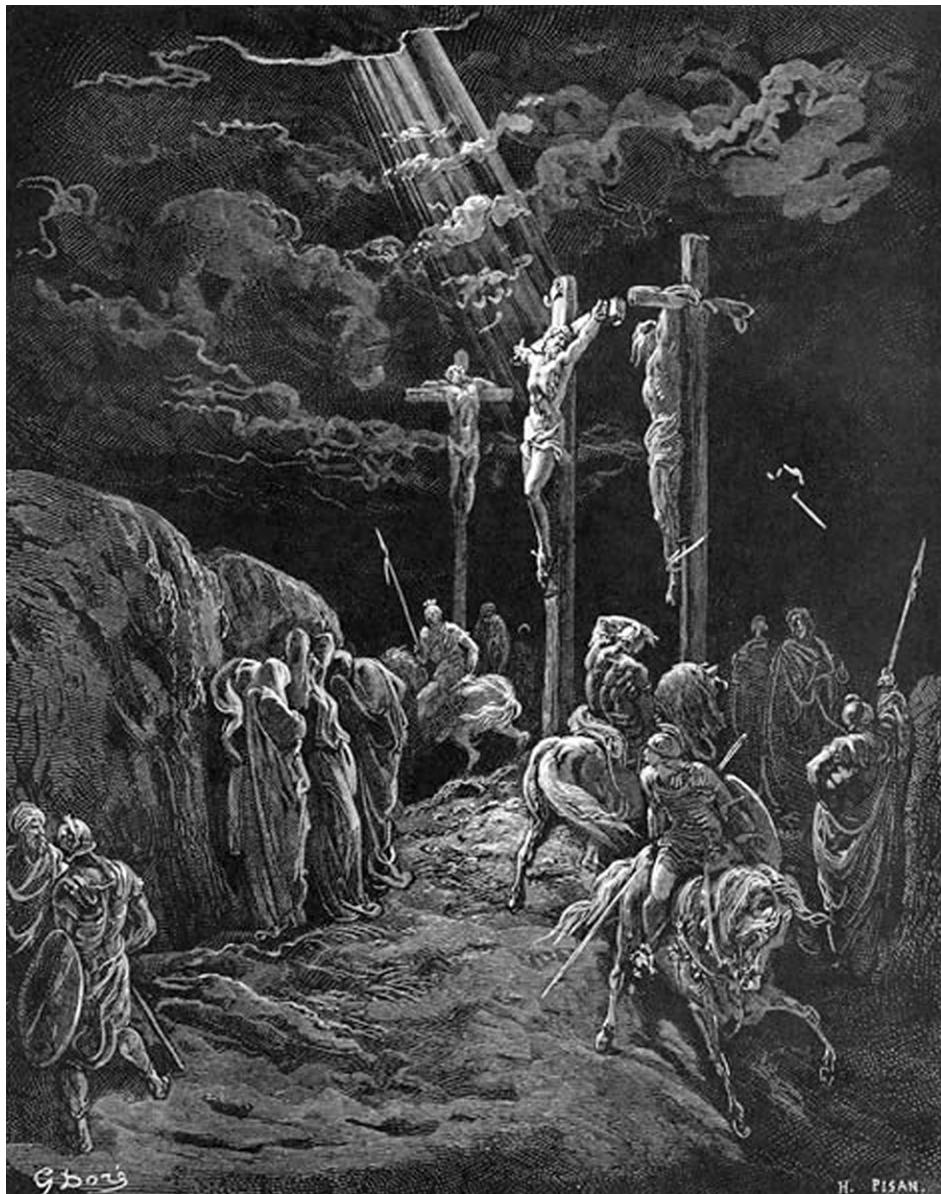
**3** Ось Я посилаю Свого Ангола, і він перед обличчям Моїм приготує дорогу. I нагло прибуде до храму Свого Господь, Якого шукаєте ви, і Ангол заповіту, Якого жадаєте. Ось іде Він, говорити Господь Саваот! 2 I хто вітерпить день Його прибууття, і хто встоть, коли Він з'явиться? Bo Він, як огонь той у золотаря, і як у пральників луг. 3 I Він сяде топити та чистити срібло, і очистить синів Левія, і їх перечистить, як золото й срібло, і будуть для Господа жертву приносити в правді. 4 Тоді буде дар Юди та Єрусалиму присмінний для Господа, як за днів віковічних і за років стародавніх. 5 I прибуду до вас Я на суд, і буду свідком швидким проти чарівників, і на перелюбників, і проти тих, хто присягу складає на лжі, і проти тих, хто заплатою наймита тисне, вдову й сироту, хто відхилює право чужинця, Мене ж не боїться, говорити Господь Саваот. 6 Bo Я, Господь, не змінююся, тому ви, сини Яковові, не будете знищені. 7 Від устав Моїх ви відступили з днів ваших батьків, і їх не стерегли. Верніться ж до Мене, і вернусь Я до вас! промовляє Господь Саваот. Та говорите ви: У чому повернемось? 8 Чи Бога людина обманить? Мене ж ви обманюєте, ще й говорите: Чим ми Тебе обманили? Десятиною та приносами! 9 Прокляттям ви прокляті, а Мене обманили, о люду ти ввесь! 10 Принесіть же ви всю десятину до дому скарбниці, щоб страва була в Моїм храмі, і тим Мене випробуйте, промовляє Господь Саваот: чи небесних отворів вам не відчиню, та не виллю вам благословення аж надмір? 11 I ради вас насварю Я все те, що жере, і воно не понищить вам земного плоду, і не заб'є винограду вам на полі, говорити Господь Саваот. 12 I будуть всі люди вважати вас блаженними, бо будете ви любим Краєм, говорити Господь Саваот. 13 Жорсткі ваші слова проти Мене, говорити Господь, а ви кажете: Що ми на

Тебе сказали? 14 Ви кажете: Марність служити для Бога! І що за користь, що ми стережемо Його службу, та ходимо в жалобі перед лицем Господа Саваота? 15 А тепер ми вважаємо пишних щасливими, і ті, хто вчиняє безбожне, будуються та випробовують Бога, і втікають... 16 Змовлялись тоді один з одним і ті, хто страх перед Господом має, і прислухавсь Господь, і почув, і перед обличчям Його була писана пам'ятна книга про тих, хто страх перед Господом має, і хто поважає Ймення Його. 17 І будуть Мені вони власністю, каже Господь Саваот, на той день, що вчиню, і змилосерджується над ними, як змилосерджується чоловік над синами своїми, що служать Йому. 18 І ви знову побачите різне між праведним та нечестивим, між тим, хто Богові служить, та тим, хто не служить Йому.

**4** Бо ось наступає той день, що палає, як піч, і стануть всі пишні та кожен, хто чинить безбожне, соломою, і спалить їх день той, який наступає, говорить Господь Саваот, Який не позоставить ім кореня, ані галузки. 2 А для вас, хто Ймення Мого бойтися, зайде Сонце Правди та лікування в проміннях Його, і ви вийдете та поскакаєте, мов ті ситі телята! 3 І безбожних топтати ви будете, бо стануть за попіл вони під п'ятами ніг ваших у той день, що його Я вчиню, промовляє Господь Саваот. 4 Згадайте Закона Мойсея, Мого раба, що йому наказав на Хориві устави й права щодо всього Ізраїля. 5 Ось Я пошлю вам пророка Іллю, перше ніж день Господній настане, великий й страшний! 6 І приверне він серце батьків до синів, і серце синівське до їхніх батьків, щоб Я не прийшов, і не вразив цей Край прокляттям!



**НОВИЙ ЗАВІТ**



Ісус же промовив: Отче, відпусти їм, бо не знають, що чинять вони!...

А як Його одіж ділили, то кидали жереба.

Від Луки 23:34

# Від Матвія

**1** Книга родоводу Ісуса Христа, Сина Давидового, Сина Авраамового: 2 Авраам породив Ісака, а Ісак породив Якова, а Яків породив Юду й братів його. 3 Юда ж породив Фареса та Зару від Тамари. Фарес же породив Есрому, а Есрому породив Арама. 4 А Арам породив Амінадава, Амінадав же породив Наассона, а Наассон породив Салмона. 5 Салмон же породив Вооза від Рахави, а Вооз породив Йовіда від Рути, Йовід же породив Ессея. 6 А Ессей породив царя Давида, Давид же породив Соломона від Урієвої. 7 Соломон же породив Ровоама, а Ровоам породив Авію, а Авія породив Асафа. 8 Асаф же породив Йосафата, а Йосафат породив Йорама, Йорам же породив Озію. 9 Озія ж породив Йоатама, а Йоатам породив Ахаза, Ахаз же породив Єзекію. 10 А Єзекія породив Манасію, Манасія ж породив Амоса, а Амос породив Йосію. 11 Йосія ж породив Йоякима, Йояким породив Єхонію й братів його за вавилонського переселення. 12 А по вавилонськім переселенні Єхонія породив Салатіля, а Салатіль породив Зоровавеля. 13 Зоровавель же породив Авіюда, а Авіюд породив Елякима, а Еляким породив Азора. 14 Азор же породив Садока, а Садок породив Ахіма, а Ахім породив Еліюда. 15 Еліюд же породив Елеазара, а Елеазар породив Маттана, а Маттан породив Якова. 16 А Яків породив Йосипа, мужа Марії, що з неї родився Ісус, званий Христос. 17 А всіх поколінь від Авраама аж до Давида чотирнадцять поколінь, і від Давида аж до вавилонського переселення чотирнадцять поколінь, і від вавилонського переселення до Христа поколінь чотирнадцять. 18 Народження ж Ісуса Христа сталося так. Коли Його матір Марію заручено з Йосипом, то перш, ніж зійшлися вони, виявiloся, що вона має в утробі від Духа Святого. 19 А Йосип, муж її, бувши праведний, і не бажав ославити її, хотів тайкома відпустити її. 20 Коли ж він те подумав, ось з'явився Йому Ангол Господній у сні, промовляючи: Йосипе, сину Давидів, не бійся принятияти Марію, дружину свою, бо зачате в ній то від Духа Святого. 21 І вона вродить Сина, ти ж даси Йому іменна Ісус, бо спасе Він людей Своїх від інших гріхів. 22 А все оце сталося, щоб збулося сказане пророком від Господа, який провіщає: 23 Ось діва в утробі зачне, і Сина породить, і назвуть Йому Імення Еммануїл, що в перекладі є: З нами Бог. 24 Як прокинувся ж Йосип зо сну, то зробив, як звелів Йому Ангол Господній, і прийняв він дружину свою. 25 І не зінав він її, аж Сина свого первородженого вона породила, а він дав Йому імення Ісус.

**2** Коли ж народився Ісус у Віфлеємі Юдейськім, за днів царя Ірода, то ось мудреці прибули до Єрусалиму зо сходу, 2 і питали: Де народжений Цар Юдейський? Бо на сході ми бачили зорю Його, і прибули поклонитись Йому. 3 І, як зачув це цар Ірод, занепокоївся, і з ним увесь Єрусалим. 4 І, зібравши всіх первосвящеників і книжників людських, він випитував у них, де має Христос народитись? 5 Вони ж відказали Йому: У Віфлеємі Юдейськім, бо в пророка написано так: 6 І ти, Віфлеєме, земле Юдина, не менший нічим між осадами Юдиними, бо з тебе з'явиться Вождь, що буде Він пасти народ Мій ізраїльський. 7 Тоді Ірод покликав

таємо отих мудреців, і докладно випитував їх про час, коли з'явилася зоря. 8 І він відіслав їх до Віфлеєму, говорячи: Ідіть, і пильно розвідайтеся про Дитятко; а як знайдете, сповістівте мене, щоб і я міг піти й поклонитись Йому. 9 Вони ж царя вислухали й відійшли. І ось зоря, що на сході вони її бачили, ішла перед ними, аж прийшла й стала зверху, де Дитятко було. 10 А бачивши зорю, вони надзвичайно зрадили. 11 І, ввійшовши до дому, знайшли там Дитятко з Марією, Його матір'ю. І вони впали на іцьму, і вклонились Йому. І, відчинивши скарбниці свої, піднесли Йому свої дари: золото, ладан та смирні. 12 А вві сні остережені, щоб не вертатись до Ірода, відійшли вони іншим шляхом до своєї землі. 13 Як вони ж відійшли, ось Ангол Господній з'явився у сні Йосипові та Й сказав: Уставай, візьми Дитятко та матір Його, і вткай до Єгипту, і там зоставайся, аж поки скажу тобі, бо Дитятка шукатиме Ірод, щоб Його погубити. 14 І він устав, узяв Дитятко та матір Його вночі, та й пішов до Єгипту. 15 І він там зоставався аж до смерті Іродової, щоб збулося сказане від Господа пророком, який провіщає: Із Єгипту покликав Я Сина Свого. 16 Спостеріг тоді Ірод, що ті мудреці насміялися з нього, та й розгнівався дуже, і послав повбивати в Віфлеємі й по всій тій околиці всіх дітей від двох років і менше, за часом, що його в мудреців він був випитав. 17 Тоді справдилось те, що сказав Єремія пророк, промовляючи: 18 Чути голос у Рамі, плач і ридання та голосіння велике: Рахиль плаче за дітками своїми, і не дається розважити себе, бо нема їх... 19 Коли ж Ірод умер, ось Ангол Господній з'явився в Єгипті вві сні Йосипові, та й промовив: 20 Уставай, візьми Дитятко та матір Його, та йди в землю Ізраїлеву, бо вимерли ті, хто шукав був душу Дитини. 21 І він устав, узяв Дитятко та матір Його, і прийшов у землю Ізраїлеву. 22 Та прочувши, що царює в Юдеї Архелай, замість Ірода, батька свого, побоявся піти туди він. А вві сні остережений, відійшов до країв галілійських. 23 А прибувши, оселився у місті, на ім'я Назарет, щоб збулося пророками сказане, що Він Назарянин буде званий.

**3** Тими ж днями приходить Іван Христитель, і проповідує в пустині юдейській, 2 та Й каже: Покайтесь, бо наблизилось Царство Небесне! 3 І він той, що про нього сказав був Ісая пророк, промовляючи: Голос того, хто кличе: В пустині готовьте дорогу для Господа, рівняйте стежки Йому! 4 Сам же Іван мав одежу собі з верблюжого волосу, і пояс ремінний на стегнах своїх; а пожива для нього була сарана та мед польовий. 5 Тоді до нього виходив Єрусалим, і вся Юдея, і вся йорданська околиця, 6 і в річці Йордані хрестились від нього, і визнавали гріхи свої. 7 Як побачив же він багатьох фарисеїв та саддукейів, що приходять на хрещення, то промовив до них: Роде змінний, хто вас надоумив утікати від гніву майбутнього? 8 Отож, учнінте гідний плід покаяння! 9 І не думайте говорити в собі: Ми маємо отця Авраама. Кажу бо я вам, що Бог може піднести дітей Авраамові з цього каміння! 10 Бо вже до коріння дерев і сокира прикладена: кожне ж дерево, що доброго плоду не родить, буде зрубане та й в огнь буде вкинене. 11 Я хрещу вас водою на покаяння, але Той, Хто йде по мені, потужніший від мене: я недостойний понести взуття Йому! Він хреститиме вас Святым Духом й огнем. 12 У руці Своїй має Він віячку, і

перечистити Свій тік: пшеницю Свою Він збере до засіків, а половину попалити увогні невгласимім. 13 Тоді прибуває Ісус із Галілеї понад Йордан до Івана, щоб христитись від нього. 14 Але перешкоджав він Йому й говорив: Я повинен христитись від Тебе, і чи Тобі йти до мене? 15 А Ісус відповів і сказав Йому: Допусти це тепер, бо так годиться нам виповнити усю правду. Тоді допустив він Його. 16 І охристившись Ісус, зараз вийшов із води. І ось небо розкрилось, і побачив Іван Духа Божого, що спускався, як голуб, і сходив на Нього. 17 І ось голос почувся із неба: Це Син Мій Улюбленій, що Його Я вподобав!

**4** Потому Ісус був поведений Духом у пустиню, щоб диявол Його спокушав. 2 І постив Він сорок день і сорок ночей, а вкінці зголоднів. 3 І ось приступив до Нього спокусник, і сказав: Коли Ти Син Божий, скажи, щоб каміння це стало хлібами! 4 А Він відповів і промовив: Написано: Не хлібом самим буде жити людина, але кожним словом, що походить із уст Божих. 5 Тоді забирає диявол Його в святе місто, і ставить Його на наріжника храму, 6 та й каже Йому: Коли Ти Син Божий, то кинься додолу, бож написано: Він накаже про Тебе Своїм Анголам, і вони на руках понесуть Тебе, щоб об камінь коли не сплікнув Ти Своєї ноги. 7 Ісус відкazав Йому: Це написано: Не спокушуй Господа Бога свого! 8 Знов диявол бере Його на височезну гору, і показує Йому всі царства на світі та їхнюю славу, 9 та й каже до Нього: Це все Тобі дам, якщо впадеш і мені Ти поклонишся! 10 Тоді каже до нього Ісус: Відйди, сатано! Бож написано: Господеві Богові своєму вклоняйся, і служи Одному Йому! 11 Тоді позоставив диявол Його. І ось Анголи приступили, і служили Йому. 12 Як довідавсь Ісус, що Івана ув'язнено, перешвів у Галілею. 13 І, покинувши Він Назарета, прийшов й оселився в Капернаумі приморськім, на границі країн Завулонової і Нефталимової, 14 щоб справдилось те, що сказав був Ісая пророк, промовляючи: 15 Завулонова земле, і Нефталимова земле, за Йорданом при морській дорозі, Галіліє поганська! 16 Народ, що в темноті сидів, світло велике побачив, а тим, хто сидів у країні смертельної тіні, засяяло світло. 17 Із того часу Ісус розпочав проповідувати й промовляти: Покайтесь, бо наблизилось Царство Небесне! 18 Як проходив же Він поблизу Галілейського моря, то побачив двох братів: Симона, що звуться Петром, та Андрія, його брата, що невода в море закидали, бо рибалки були. 19 І Він каже до них: Ідіть за Мною, Я зроблю вас ловцями людей! 20 І вони зараз покинули сіті, та й пішли вслід за Ним. 21 І, далі пішовши звідти, Він побачив двох інших братів, Зеведеєвого сина Якова та Івана, його брата, із Зеведеєм, їхнім батьком, що лагодили свого невода в човні, і покликав Він їх. 22 Вони зараз залишили човна та батька свого, та й пішли вслід за Ним. 23 І ходив Він по всій Галілеї, по їхніх синагогах навчаючи, та Євангелію Царства проповідуючи, і відздоровлюючи всяку недугу, і всяку неміч між людьми. 24 А чутка про Нього пішла по всій Сирії. І водили до Нього недужих усіх, хто терпів на різniх хворобах та муки, і біснувавих, і сновид, і розслаблених, і Він їх уздоровляв. 25 І багато людей ішло за Ним і з Галілеї, і з Десятимістя, і з Єрусалиму, і з Йоїдії, і з Зайордання.

**5** І, побачивши натовп, Він вийшов на гору. А як сів, підійшли Його учні до Нього. 2 І, відкривши уста Свої, Він навчачи їх став, промовляючи: з Блаженні вбогі духом, бо їхнє Царство Небесне. 4 Блаженні засмучені, бо вони будуть утішенні. 5 Блаженні лагідні, бо землю вспадкують вони. 6 Блаженні голодні та спрагнені правди, бо вони нагодовані будуть. 7 Блаженні милостиві, бо помилувані вони будуть. 8 Блаженні чисті серцем, бо вони будуть бачити Бога. 9 Блаженні міртоворці, бо вони синами Божими стануть. 10 Блаженні вигнані за правду, бо їхнє Царство Небесне. 11 Блаженні ви, як ганьбити та гнати вас будуть, і будуть облудні на вас наговорювати всяке слово лихе ради Мене. 12 Радійте та веселітесь, нагорода бо ваша велика на небесах! Но так гнали й пророків, що були перед вами. 13 Ви сіль землі. Коли сіль ізвітіє, то чим насолити її? Не придадься вона вже нінащо, хіба щоб надвір була висипана та потоптана людьми. 14 Ви світло для світу. Не може ховатися місто, що стоїть на верховині гори. 15 І не запалюють світильника, щоб поставити Його під посудину, але на свічник, і світить воно всім у домі. 16 Отак ваше світло нехай світить перед людьми, щоб вони бачили ваші добрі діла, та прославляли Отяя вашого, що на небі. 17 Не подумайте, ніби Я руйнувати Закон чи Пророків прийшов, Я не руйнувати прийшов, але виконати. 18 Поправді ж кажу вам: доки небо й земля не минеться, ані йота єдина, ані жаден значок із Закону не минеться, аж поки не збудеться все. 19 Хто ж порушить одну з найменших цих заповідей, та й людей так навчить, той буде найменшим у Царстві Небеснім; а хто виконає та й навчить, той стане великим у Царстві Небеснім. 20 Кажу бо Я вам: коли праведність ваша не буде рясніша, як книжків та фарисеїв, то не ввійдете в Царство Небесне! 21 Ви чули, що було стародавнім наказане: Не вбивай, а хто вбє, підпадає він судові. 22 А Я вам кажу, що кожен, хто гнівається на брата свого, підпадає вже судові. А хто скаже на брата свого: рака, підпадає верховному судові, а хто скаже дурний, підпадає геенні огненній. (Geenna g1067) 23 Тому, коли принесеш ти до жертвінника свого дара, та тут ізгадаєш, що брат твій щось мас на тебе, 24 залиши отут дара свого перед жертвінником, і піди, примирись перше з братом своїм, і тоді повертайся, і принось свого дара. 25 За своїм супротивником швидко мирися, доки з ним на дорозі ще ти, щоб тебе супротивник судді не віддав, а суддя щоб прислужникові тебе не передав, і щоб тебе до в'язниці не вкинули. 26 Поправді кажу тобі: Не вийдеш ізівдти, поки не віддаси ти й останнього шеляга! 27 Ви чули, що сказано: Не чини перелюб. 28 А Я вам кажу, що кожен, хто на жінку подивиться із пожадливістю, той уже вчинив із нею перелюб у серці своїм. 29 Коли праве око твоє спокушає тебе, його вибери, і жиня від себе: бо краще тобі, щоб загинув один із твоїх членів, аніж до геєнні все тіло твоє було вкинене. (Geenna g1067) 30 І як правиця твоя спокушає тебе, відітни її й жиня від себе: бо краще тобі, щоб загинув один із твоїх членів, аніж до геєнні все тіло твоє було вкинене. (Geenna g1067) 31 Також сказано: Хто дружину свою відпускає, нехай дасть їй листа розводового. 32 А Я вам кажу, що кожен, хто пускає дружину свою, крім провини розпусти, той доводить її до перелюб. 33 Ще ви чули, що було стародавнім наказане: Не клянись неправдиво, але виконуй

клятви свої перед Господом. **34** А Я вам кажу не клятися зовсім: ані небом, бо воно престол Божий; **35** ні землею, бо підніжок для ніг Його це; ані Єрусалимом, бо він місто Царя Великого; **36** не клянись головою своєю, бо навіть однієї волосинки ти не можеш учинити білою чи чорною. **37** Ваше ж слово хай буде: так-так, ні-ні. А що більше над це, то те від лукавого. **38** Ви чули, що сказано: Око за око, і зуб за зуба. **39** А Я вам кажу не противитись злому. І коли вдарить тебе хто у праву щоку твою, піdstав йому й другу. **40** А хто хоче тебе позивати й забрати сорочку твою, віddай і плаща йому. **41** А хто силувати тебе буде відбути подорожнє на милю одну, іди з ним навіть дві. **42** Хто просить у тебе то дай, а хто хоче позичити у тебе не відвраттись від нього. **43** Ви чули, що сказано: Люби свого ближнього, і ненавидь свого ворога. **44** А Я вам кажу: Любить ворогів своїх, благословляйте тих, хто вас проклинає, творить добро тим, хто ненавидить вас, і моліться за тих, хто вас переслідує, **45** щоб вам бути синами Отця вашого, що на небі, що наказує сходити сонцю Своєму над злими й над добрими, і дощ посилає на праведних і на неправедних. **46** Коли бо ви любите тих, хто вас любить, то яку нагороду ви маєте? Хіба не те саме й митники роблять? **47** І коли ви вітаєте тільки братів своїх, то що ж особливого робите? Чи й погани не чинять отак? **48** Отож, будьте досконалі, як досконалій Отець ваш Небесний!

**6** Стережіться виставляти свою милостиню перед людьми, щоб бачили вас; а як ні, то не матимете нагороди від Отця вашого, що на небі. **2** Отож, коли чиниш ти милостиню, не сурми перед себе, як то роблять оті лицеміри по синагогах та вулицях, щоб хвалили їх люди. Поправді кажу вам: вони мають уже нагороду свою! **3** А як ти чиниш милостиню, хай не знатиме ліва рука твоя, що робить правиця твоя, **4** щоб таємна була твоя милостиня, а Отець твій, що бачить таємне, віddаста тобі явно. **5** А як молитесь, то не будьте, як ті лицеміри, що люблять ставати й молитися по синагогах та на перехрестях, щоб їх бачили люди. Поправді кажу вам: вони мають уже нагороду свою! **6** А ти, коли молишся, увійди до своєї комірчини, зачини свої двері, і помолися Отцеві своєму, що в тайні; а Отець твій, що бачить таємне, віddаста тобі явно. **7** А як молитесь, не проказуйте зайвого, як ті погани, бо думаюти, ніби вони будуть вислухані за своє велемовство. **8** Отож, не вподобляйтесь їм, бо знає Отець ваш, чого потребуєте, ще раніше за ваше прохання! **9** Ви ж молітесь отак: Отче наш, що єси на небесах! Нехай святиться Ім'я Твое, **10** нехай прийде Царство Твое, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. **11** Хліба нашого насущного дай нам сьогодні. **12** І прости нам довги наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим. **13** І не введи нас у випробування, але визволи нас від лукавого. Бо Твое є царство, і сила, і слава навіки. Амінь. **14** Бо як людям ви простите прогріхи їхні, то простить і вам ваш Небесний Отець. **15** А коли ви не будете людям прощати, то й Отець ваш не простить вам прогріхів ваших. **16** А як постите, то не будьте сумні, як оті лицеміри: вони бо зміняють обличчя свої, щоб бачили люди, що постять вони. Поправді кажу вам: вони мають уже нагороду свою! **17** А ти, коли постиш, намости свою голову, і лице своє вмий, **18** щоб ти посту

свого не виявив людям, а Отцеві своєму, що в тайні; і Отець твій, що бачить таємне, віddаста тобі явно. **19** Не складайте скарбів собі на землі, де нищить їх міль та іржа, і де злодії підкопуються й викрадають. **20** Складайте ж собі скарби на небі, де ні міль, ні іржа їх не нищить, і де злодії до них не підкопуються та не крадуть. **21** Бо де скарб твій, там буде й серце твое! **22** Око то світільник для тіла. Тож як око твое буде здорове, то й усе тіло твое буде світле. **23** А коли б твое oko лихе було, то й усе тіло твое буде темне. Отож, коли світло, що в тобі, є темрява, то яка ж то велика та темрява! **24** Ніхто двом панам служити не може, бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або буде триматись одного, а другого знехтує. Не можете Богові служити й мамоні. **25** Через те вам кажу: Не журіться про життя своє що будете їсти та що будете пити, ні про тіло своє, у що зодягнєтесь. Чи ж не більше від їжі життя, а від одягу тіло? **26** Поглянте на птахів небесних, що не суть, не жнуть, не збирають у клуні, та прите ваш Небесний Отець їх годус. Чи ж ви не багато вартніші за них? **27** Хто ж із вас, коли журіться, зможе додати до зросту свого бодай літка одного? **28** І про одяг чого ви клопочеться? Поглянте на польові лілеї, як зростають вони, не працюють, ані не прядуть. **29** А Я вам кажу, що й сам Соломон у всій славі своїй не вдягався отак, як одна з них. **30** І коли польово ту траву, що сьогодні ось є, а завтра до печі вкидається, Бог отак зодягає, скільки ж краще зодягне Він вас, маловірні! **31** Отож, не журіться, кажучи: Шо ми будемо їсти, чи: Шо будемо пити, або: У що ми зодягнемось? **32** Бож усього того погани шукають; але знає Отець ваш Небесний, що всього того вам потрібно. **33** Шукайте ж найперш Царства Божого й правди Його, а все це вам додасться. **34** Отож, не журіться про завтрашній день, бо завтра за себе само поклопочеться. Кожний день має досити своєї турботи!

**7** Не судіть, щоб і вас не судили; **2** бо яким судом судити будете, таким же осудять і вас, і якою мірою будете міряти, такою відмірюють вам. **3** І чого в оці брата свого ти заскалку бачиш, колоди ж у власному оці не чуеш? **4** Або як ти скажеш до брата свого: Давай вийму я заскалку з ока твого, коли он колода у власному оці? **5** Лицеміре, вийми перше колоду із власного ока, а потім побачиш, як вийняті заскалку з ока брата твого. **6** Не давайте святого писам, і не розсипайте перел своїх перед свиньми, щоб вони не потоптали їх ногами своїми, і, обернувшись, щоб не розшматували й вас... **7** Просіть і буде вам дано, шукайте і знайдете, стукайте і відчиняйте вам; **8** бо кожен, хто просить одержує, хто шукає знаходить, а хто стукає відчиняє йому. **9** Чи ж то серед вас є людина, що подасть своєму синові каменя, коли хліба проситиме він? **10** Або коли риби проситиме, то подасть йому гадину? **11** Тож як ви, бувши злі, потрапите добрі дари своїм дітям давати, скільки ж більше Отець ваш Небесний подасть добра тим, хто проситиме в Нього! **12** Тож усе, чого тільки бажаєте, щоб чинили вам люди, те саме чиніть їм і ви. Бо в цьому Закон і Пророки. **13** Увіходьте тісними ворітами, бо просторі ворота й широка дорога, що веде до погибелі, і нею багато-хто ходять. **14** Бо тісні ті ворота, і вузька та дорога, що веде до життя, і мало таких, що знаходять її! **15** Стережіться фальшивих пророків, що приходять до вас

ув одежі овечій, а всередині хижі вовки. 16 По їхніх плодах ви пізнаєте їх. Бо хіба їз виноград на тернині збирають, або фіғі із будяків? 17 Так ото родить добри плоди кожне дерево добре, а дерево зле плоди родить ліхі. 18 Не може родить добре дерево плоду ліхого, ані дерево зле плодів добрих родити. 19 Усяке ж дерево, що доброго плоду не родить, зрубується та в огнь укідається. 20 Ото ж бо, по їхніх плодах ви пізнаєте їх! 21 Не кожен, хто каже до Мене: Господи, Господи! увійде в Царство Небесне, але той, хто виконує волю Мого Отця, що на небі. 22 Багато-хто скажуть Мені того дня: Господи, Господи, хіба ми не Ім'ям Твоїм пророкували, хіба не Ім'ям Твоїм демонів ми виганяли, або не Ім'ям Твоїм чуда велики творили? 23 І їм оголошу Я тоді: Я ніколи не знова вас... Відійдіть від Мене, хто чинить беззаконня! 24 Отож, кожен, хто слухає цих Моїх слів і виконує їх, подібний до чоловіка розумного, що свій дім збудував на камені. 25 І линула злива, і розлилися річки, і буря знялася, і на дім отої кинулась, та не впав, бо на камені був він заснований. 26 А кожен, хто слухає цих Моїх слів, та їх не виконує, подібний до чоловіка того необачного, що свій дім збудував на піску. 27 І линула злива, і розлилися річки, і буря знялася й на дім отої кинулась, і він упав. І велика була та руйна Його! 28 І ото, як Ісус закінчив ці слова, то народ дивувався з науки Його. 29 Бо навчав Він їх, як можновладний, а не як ті книжники їхні.

**8** А коли Він зійшов із гори, усілід за Ним ішов натовп великий. 2 І ось підійшов прокажений, уклонився Йому та й сказав: Коли, Господи, хочеш, Ти можеш очистити мене! 3 А Ісус простяг руку, і доторкнувся до нього, говорячи: Хочу, будь чистий! І тієї хвилини очистився той від своєї прокази. 4 І говорить до нього Ісус: Гляди, не розповідай нікому. Але йди, покажися священикові, та дар принеси, якого Мойсей заповів, їм на свідоцтво. 5 А коли Він до Капернауму ввійшов, то до Нього наблизився сотник, та й благати зачав Його, 6 кажучи: Господи, мій слуга лежить удома розслаблений, і тяжко страждає. 7 Він говоритъ Йому: Я прийду й уздоровлю Його. 8 А сотник Йому відповів: Недостойний я, Господи, щоб зайшов Ти під стріху мою... Та промов тільки слово, і видужає мій слуга! 9 Бой я людина підвладна, і вояж під собою я маю; і одному кажу: піди та йде він, а тому: прийди і приходить, або рабові своєму: зроби те і він зробить. 10 Почекавши таке, Ісус здивувався, і промовив до тих, хто йшов усілід за Ним: Поправді кажу вам: навіть серед Ізраїля Я не знайшов був такої великої вірі! 11 Кажу ж вам, що багато-хто прийдуть від сходу та заходу, і засядуть у Царстві Небеснім із Авраамом, Ісаком та Яковом. 12 Сини ж Царства повидані будуть до темряви зовнішньої буде там плач і скрігт зубів!... 13 І сказав Ісус сотникові: Іди, і як повірів ти, нехай так тобі й станеться! І тієї ж години одужав слуга Його. 14 Як прийшов же Ісус до Петрового дому, то побачив тещу Його, що лежала в гарячці. 15 І Він доторкнувся руки її, і гарячка покинула ту... І встало вона, та й Йому прислуговувала! 16 А коли настав вечір, привели багатьох біснуватих до Нього, і Він словом Своїм вигнав духів, а недужих усіх уздоровив, 17 щоб справдилось, що сказав був Ісая пророк, промовляючи: Він узвів наші немочі, і недуги поніс. 18 А якугледів Ісус навколо Себе багато народу, наказав переплінути на той бік.

19 І приступив один книжник та й до Нього сказав: Учителю, я піду за Тобою, хоч би куди ти пішов! 20 Промовляє до нього Ісус: Мають нори лисиці, а гнізда небесні пташки, Син же Людський не має де й голови прихилити... 21 А інший із учнів промовив до Нього: Дозволь мені, Господи, перше піти та батька свого поховати. 22 А Ісус Йому каже: Іди за Мною, і зостав мертвим ховати мерців своїх! 23 І коли Він до човна вступив, за Ним увійшли Його учні. 24 І ось буря велика зірвалася на морі, аж човен зачав заливатися хвилями. А Він спав... 25 І кинулись учні, і збудили Його та й благали: Рятуй, Господи, гинемо! 26 А Він відповів їм: Чого полохливі ви, маловірні? Тоді встав, заказав бурі й морю, і тиша велика настала... 27 А народ дивувався й казав: Хто ж це такий, що вітри та море слухняні Йому? 28 І, як прибув Він на той бік, до землі Гадаринської, перестріли Його два біснуваті, що вийшли з могильних печер, дуже люті, так що ніхто не міг переходити тією дорогою. 29 І ось, вони стали кричати, говорячи:Що Тобі, Сину Божий, до нас? Прийшов Ти сюди передчасно нас мучити? 30 А оподаль від них пасся гурт великий свиней. 31 І просилися демони, кажучи: Коли виженеш нас, то пошили нас у той гурт свиней. 32 А Він відповів їм: Ідіть. І вийшли вони, і пішли в гурт свиней. І ось кинувся з кручі до моря ввесь гурт, і потопився в воді. 33 Пастухи ж повіткали; а коли прибули вони в місто, то про все розповіли, і про біснуватих. 34 І ось, усе місто вийшло назустріч Ісусові. Як Його ж угледіли, то стали благати, щоб пішов Собі з їхнього краю!

**9** І, сівши до човна, Він переплінув, і до міста Свого прибув. 2 І ото, принесли до Нього розслабленого, що на ложі лежав. І, як побачив Ісус їхню віру, сказав розслабленому: Будь бадьорий, сину! Прощаються тобі гріхи твої! 3 І ось, дехто із книжників стали казати про себе: Він богозневажає. 4 Ісус же думки їхні знов і сказав: Чого думаете ви лукаве в серцях своїх? 5 Що легше, сказати: Прощаються тобі гріхи, чи сказати: Уставай та й ходи? 6 Але щоб ви знали, що прощати гріхи на землі має владу Син Людський, тож каже Він розслабленому: Уставай, візьми ложе своє, та йди у свій дім! 7 Той устав і пішов у свій дім. 8 А натовп, побачивши це, налякався, і славив Бога, що людям Він дав таку владу!... 9 А коли Ісус звідти проходив, побачив чоловіка, на ім'я Матвія, що сидів на митниці, та й каже Йому: Іди за Мною! Той устав, і пішов усілід за Ним. 10 І сталося, як Ісус сидів при столі у дому, ось зійшлося багато митників і грішників, і вони посідали з Ним та з Його учнями. 11 Як побачили ж те фарисеї, то сказали до учнів Його: Чому то Вчитель ваш єсть із митниками та із грішниками? 12 А Він це почув та й сказав: Лікаря не потребують здорові, а слабі! 13 Ідти же, і навчіться, що то є: Милости хочу, а не жертви. Бо Я не прийшов кликати праведних, але грішників до покаяння. 14 Тоді приступили до Нього Іванові учні та й кажуть: Чому постимо ми й фарисеї, а учні Твої не постять? 15 Ісус же промовив до них: Хіба можуть гости весільні сумувати, поки з ними ще є молодий? Але прийдуть ті дні, коли заберуть молодого від них, тоді її постити будуть вони. 16 До одежі ж старої ніхто не вставляє латки з сукна сирового, бо збіжиться воно, і дірка стане ще гірша. 17 І не вливають вина молодого в старі бурдюки, а то бурдюки розірвуться, і вино розіллеться,

і бурдюки пропадуть; а вливають вино молоде до нових бурдюків, і одне й друге збережено буде. 18 Коли Він говорив це до них, підішов ось один із старших, уклонився Йому та й говорить: Дочка моя хвилі цієї померла. Та прийди, поклади Свою руку на неї, і вона оживе. 19 I підвівся Ісус, і пішов услід за ним, також учні Його. 20 I ото одна жінка, що дранадцять літ хворою на кровотечу була, приступила ззаду, і доторкнулася до краю одежі Його. 21 Бо вона говорила про себе: Коли хоч доторкнуся одежі Його, то одужа. 22 Ісус, обернувшись, побачив її та й сказав: Будь бадьорою, дочки, твоя віра спасла тебе! I одужала жінка з тієї години. 23 А Ісус, як прибув до господи старшого, і вздрів дударів та юрбу голосільників, 24 то сказав: Відійдіть, бо не вмерло дівча, але спить. I настіхалися з Нього. 25 А коли народ випроваджено, Він увійшов, уяв за руку її, і дівчина встала! 26 I вістка про це розійшлася по всій тій країні. 27 Коли ж Ісус звідти вертався, ішли за Ним два сліпці, що кричали й казали: Змилуйся над нами, Сину Давидів! 28 I коли Він додому прийшов, приступили до Нього сліпці. А Ісус до них каже: Чи ж вірите ви, що Я можу вчинити оце? Говорять до Нього вони: Так, Господи. 29 Тоді Він доторкнувся до їхніх очей і сказав: Нехай станеться вам згідно з вашою вірою! 30 I очі відкрилися їм. А Ісус наказав їм суворо, говорячи: Глядіть, щоб ніхто не довідався про це! 31 А вони відійшли, та й розголосили про Нього по всій тій країні. 32 Коли ж ті виходили, то ось привели до Нього чоловіка німого, що був біснуватий. 33 I як демон був вигнаний, німий заговорив. I дивувався народ і казав: Ніколи таке не траплялося серед Ізраїля! 34 Фарисеї ж казали: Виганяє Він демонів силою князя демонів. 35 I обходив Ісус всі міста та оселі, навчаючи в їхніх синагогах, та Євангелію Царства проповідуючи, і вздорюючи всяку недугу та неміч усяку. 36 А як бачив людей, змілосерджувався Він над ними, бо були вони змучені та розпорошенні, як ті вівці, що не мають пастуха. 37 Тоді Він казав Своїм учням: Живо справді велике, та робітників мало; 38 тож благайте Господаря жнива, щоб на жниво Своє Він робітників вислав.

**10** I закликав Він дранадцятьох Своїх учнів, і владу їм дав над нечистими духами, щоб їх виганяли вони, і щоб уздоровляли всіляку недугу та неміч всіляку. 2 А імення апостолів дранадцятьох отакі: перший Симон, що Петром прозивається, і Андрій, брат його; Яків, син Зеведеїв, та Іван, брат його; з Пилип і Варфоломій, Хома й митник Матвій; Яків, син Алфей, і Тадей; 4 Симон Кананіт, та Юда Іскаріотський, що й видає Його. 5 Цих Дранадцятьох Ісус вислав, і їм наказав, промовляючи: На путь до поган не ходіть, і до самарянського міста не входьте, 6 але йдіть радніш до овечок загинулих дому Ізраїлевого. 7 А ходячи, проповідуйте та говоріть, що наблизилось Царство Небесне. 8 Уздоровляйте недужих, воскрешайте померлих, очищайте прокажених, виганяйте демонів. Ви дармо дістали, дармо й давайте. 9 Не беріть ані золота, ані срібла, ані мідяків до своїх поясів, 10 ані торби в дорогу, ані двох одеж, ні сандалі, ані палиці. Бо вартій робітник своєї поківи. 11 А як зайдете в місто якесь чи в село, то розвідайте, хто там достойний, і там перебудьте, аж поки не вийдете. 12 А входячи в дім, вітайте його, промовляючи: Мир дому

цьому! 13 I коли буде достойний той дім, нехай зіде на нього ваш мир; а як недостойний він буде, то мир ваш нехай до вас вернеться. 14 А як хто вас не прийме, і ваших слів не послухає, то, виходячи з дому чи з міста того, обтрусьте порох із ніг своїх. 15 Поправді кажу вам: легше буде країні содомській й гоморській дня судного, аніж місту тому! 16 Оце посилаю Я вас, як овець між вовкі. Будьте ж мудрі, як змії, і невинні, як голубки. 17 Стережіться ж людей, бо вони на суди видаватимуть вас, та по синагогах своїх бичувати вас будуть. 18 I до правителів та до царів поведуть вас за Мене, на свідчення їм і поганам. 19 А коли видаватимуть вас, не журіться, як або що говорити: тієї години буде вам дане, що маєте ви говорити, 20 бо не ви промовлятимете, але Дух Отця вашого в вас промовлятиме. 21 I видасть на смерть брата брат, а батько дитину. I діти повстануть супроти батьків, і їх побивають. 22 I за Ім'я Мое будуть усі вас ненавидіти. А хто витерпить аж до кінця, той буде спасений. 23 А коли будуть вас переслідувати в одній місті, уткайтесь до іншого. Поправді кажу вам, не встигнете ви обійти міст Ізраїлевих, як прийде Син Людський. 24 Учень не більший за вчителя, а раб понад пана свого. 25 Доволі для учня, коли буде він, як учитель його, а раб як господар його. Коли Вельзевулом назвали господаря дому, скільки ж більше назувати так домашніх його! 26 Але не лякайтесь їх. Немає нічого захованого, що воно не відкриється, ані потаємного, що не виявиться. 27 Що кажу Я вам потемки, говоріть те при світлі, що ж на вухо ви чуєте проповідуйте те на дахах. 28 I не лякайтесь тих, хто тіло вбиває, а душі вбити не може; але бійтесь більше того, хто може й душу, і тіло вам занапастити в геенні. (Geenna g1067) 29 Чи не два горобці продаються за гріш? А на землю із них ні один не впаде без волі Отця вашого. 30 А вам і волосся все на голові пораховано. 31 Отож, не лякайтесь, бо вартніші ви за багатьох горобців. 32 Отже, кожного, хто Мене визнає перед людьми, того перед Небесним Отцем Моїм визнаю Я. 33 Хто ж Мене відцірується перед людьми, того Й Я відціруюся перед Небесним Отцем Моїм. 34 Не думайте, що Я прийшов, щоб мир на землю принести, Я не мир принести прийшов, а меча. 35 Я ж прийшов порізнати человека з батьком його, дочку з її матір'ю, і невістку з свекрухою її. 36 I: вороги чоловікові домашні його! 37 Хто більш, як Мене, любить батька чи матір, той Мене недостойний. I хто більш, як Мене, любить сина чи дочку, той Мене недостойний. 38 I че не візьмемо свого хреста, і не піде за Мною слідом, той Мене недостойний. 39 Хто душу свою зберігає, той погубить її, хто ж за Мене погубить душу свою, той знайде її. 40 Xто вас приймає приймає Мене, хто ж приймає Мене, приймає Того, Xто послав Мене. 41 Xто приймає пророка, як пророка, той дістане нагороду пророчу, хто ж приймає праведника, як праведника, той дістане нагороду праведничу. 42 I хто напоїть, як учня, кого з малих цих бодай кухлем водиці холодної, поправді кажу вам, той не згубить нагороди своєї.

**11** I сталося, коли Ісус перестав навчати дранадцятьох Своїх учнів, Він звідти пішов, щоб учити, і по їхніх містах проповідувати. 2 Прочувши ж Іван у в'язниці про дії Христові, послав через учнів своїх, з щоб Його запитати: Чи Ти Той, Хто має прийти, чи чекати нам іншого? 4 Ісус же промовив у

відповідь їм: Ідіть, і перекажіть Іванові, що ви чуєте й бачите: 5 Сліні прозрівають, і криві ходять, стають чистими прокажені, і чують глухі, і померлі встають, а вбогим звіщується Добра Новина... 6 І блаженний, хто через Мене спокуси не матиме! 7 Як вони ж відішли, Ісус про Івана почав говорити народові: На що ви ходили в пустиню дивитися? Чи на очерет, що вітер гойдає його? 8 Та на що ви дивитися ходили? Може на чоловіка, у м'які шати одягненого? Адже ті, хто носить м'яке, по палахах царських. 9 По що ж ви ходили? Може бачити пророка? Так, кажу вам, навіть більш, як пророка. 10 Бо це ж той, що про нього написано: Ось перед обличчя Твоє посилаю Свого посланця, який перед Тобою дорогу Твою приготує! 11 Поправді кажу вам: Між народженими від жінок не було більшого над Іваном Христитељем! Та найменший у Царстві Небеснім той більший від нього! 12 Від днів же Івана Христитеља й досі Царство Небесне здобувається силою, і ті, хто вживає зусилля, хапають його. 13 Усі бо Пророки Й Закон до Івана провіщували. 14 Коли ж хочете знати, то Ілля він, що має прийти. 15 Хто має вуха, нехай слухає! 16 До кого ж цей рід прирівняю? До хлоп'ят він подібний, що на ринку сидять та вигукують іншим, 17 і кажуть: Ми вам грали, а ви не танцювали, ми співали вам жалібно, та не плакали ви... 18 Бо пришов був Іван, що не єв і не пив, вони ж кажуть: Він демона має. 19 Прийшов же Син Людський, що єсть і п'є, вони ж кажуть: Чоловік ось, ласун і п'яння, Він приятель митників і грішників. І вправдалася мудрість своїми ділами. 20 Ісус тоді став докоряти містам, де відбулося найбільш його чуд, що вони не покаялися: 21 Горе тобі, Хоразінє, горе тобі, Віфсаїдо! Бо коли б то в Тирі Й Сидоні були відбулися ті чуда, що сталися в вас, то давно б вони каялися в волосяниці та в попелі. 22 Але кажу вам: Легше буде дня судного Тиру Й Сидону, ніж вам! 23 А ти, Капернауме, що до неба піднісся, аж до аду ти зайдеш. Бо коли б у Содомі були відбулися ті чуда, що в тобі вони стались, то лишився він був по сьогоднішній день. (Hadēs g86) 24 Але кажу вам, що содомській землі буде легше дня судного, аніж тобі!... 25 Того часу, навчаючи, промовив Ісус: Прославляю Тебе, Отче, Господи неба й землі, що втів Ти оце від премудрих і розумних, та його немовлятам відкрив. 26 Так, Отче, бо Тобі так було до вподобі! 27 Передав Мені все Мій Отець. І Сина не знає ніхто, крім Отця, і Отця не знає ніхто, окрім Сина, та кому Син захоче відкрити. 28 Прийдіть до Мене, усі страждени та обтяжені, і Я вас заспокою! 29 Візьміть на себе ярмо Мос, і навчіться від Мене, бо Я тихий і серцем покірливий, і знайдете спокій душам своїм. 30 Бож ярмо Мос любе, а тягар Мій легкий!

**12** Того часу Ісус переходив ланами в суботу. А учні Його зголодніли були, і стали зривати колосся та їсти. 2 Побачили ж це фарисеї, та й кажуть Йому: Он учні Твої роблять те, чого не годиться робити в суботу... 3 А Він відповів їм: Чи ж ви не читали, що зробив був Давид, коли сам зголоднів і ті, хто був із ним? 4 Я він увійшов до Божого дому, і спожив хлібі показні, яких їсти не можна було ні йому, ані тим, хто був із ним, а тільки самим священикам? 5 Або ви не читали в Законі що в суботу священики порушують суботу у храмі, і невинні вони? 6 А Я вам кажу, що тут Більший, як храм! 7 Коли б знали ви, що то є: Милости хочу, а не жертви,

то ви не судили б невинних... 8 Бо Син Людський Господь і суботі! 9 І, вийшовши звідти, прибув Він до їхньої синагоги. 10 І ото, був там чоловік, що мав суху руку. І, щоб обвинити Ісуса, запитали Його: Чи вздоровляти годиться в суботу? 11 А Він їм сказав: Чи знайдеться між вами людина, яка, одну мавши вівцю, не піде по неї, і не втратяє її, як вона впаде в яму в суботу? 12 А скільки ж людина вартіща за тую овочку! Тому можна чинити добро й у суботу! 13 І каже тоді чоловікові: Простягни свою руку! Той простяг, і стала здорована вона, як і друга... 14 Фарисеї ж пішли, і зібрали нараду на Нього, як його побудувати?... 15 А Ісус, розінавши, пішов Собі звідти. І багато пішло віслід за Ним, і Він їх уздоровив усіх. 16 А Він наказав їм суворо Його не вивляти, 17 щоб справдилось те, що сказав був Ісая пророк, промовляючи: 18 Ото Мій Отрок, що Я вибрав Його, Мій Улюбленій, що Його полюбила душа Моя! Вкладу Свого Духа в Нього, і Він суд проголосить поганам. 19 Він не буде змагатися, ані кричати, і на вулицях чути не буде нікто Його голосу. 20 Він очеретини надломленої не доломить, і їнота догасаючого не погасить, поки не допровадить присуду до перемоги... 21 І погани надіяться будуть на Ймення Його! 22 Тоді привели до Нього німого сліпця, що був біснусатий, і Він уздоровив його, так що німий став говорити та бачити. 23 І дивувались усі люди й казали: Чи ж не Син це Давидів? 24 Фарисеї ж, почувши, сказали: Він демонів не виганяє інакше, тільки як Вельзевулом, князем демонів. 25 А Він зінав думки їхні, і промовив до них: Кожне царство, поділене супроти себе, запустіє. І кожне місто чи дім, поділені супроти себе, не втримаються. 26 І коли сатана сатану виганяє, то ділиться супроти себе; як же втримається царство його? 27 І коли Вельзевулом виганяю Я демонів, то ким виганяють сини ваши? Тому вони стануть вам суддями. 28 А коли ж Духом Божим вигоню Я демонів, то настало для вас Царство Боже. 29 Або як то хто може вдертися в дім дужого, та пограбувати добро його, якщо перше не з'яє дужого? І аж тоді він господу його пограбує. 30 Хто не зо Мною, той супроти Мене; і хто не збирає зо Мною, той розкидає. 31 Тому то кажу вам: усякий гріх, навіть богозневага, проститися людям, але богозневага на Духа не проститися! 32 І як скаже хто слово на Людського Сина, то йому проститися та; а коли скаже проти Духа Святого, не проститися того йому ані в цім віці, ані в майбутнім! (aiōn g165) 33 Або виростіть дерево добре, то й плід його добрій, або виростіть дерево зло, то й плід його злій. Пізнається бо дерево з плоду! 34 Роде зміїний! Як ви можете мовити добре, бувши злі? Бо чим серце наповнене, те говорять уста. 35 Добра людина з доброго скарбу добре виносить, а лукава людина зо скарбу лихого виносить лихе. 36 Кажу ж вам, що за кожне слово пусте, яке скажуть люди, дадуть вони відповідь судного дня! 37 Бо зо слів своїх будеш виправданий, і зо слів своїх будеш засуджений. 38 Тоді дехто із книжників та фарисеїв озвались до Нього й сказали: Учителю, хочемо побачити ознаку від Тебе. 39 А Ісус відповів їм: Рід лукавий і перелюбний шукає ознаки, та ознаки йому не дадуть, окрім ознаки пророків Йони. 40 Як Йона перебуде у середині китової три дні і три ночі, так перебуде три дні та три ночі Й Син Людський у серці землі. 41 Ніневітани стануть на суд із цим родом, і осудять його, вони бо покаялися через Йонину проповідь. А тут ото Більший, ніж Йона! 42

Царіця з півдня на суд стане з родом оцім, і засудить його, бо вона з кінця світу прийшла Соломонову мудрість послухати. А тут ото Більший, аніж Соломон! 43 А коли дух нечистий виходить із людини, то блукає місцями безвідними, відпочинку шукаючи, та не знаходить. 44 Тоді він говорить: Вернуся до дому свого, звідки вийшов. А як вернеться він, то хату знаходить порожньою, заметену й прибрану. 45 Тоді він іде, та й приводить сімох духів інших, лютіших за себе, і входять вони та й живуть тут. І буде останнє людині тій гірше за перше... Так буде й лукавому родові цьому! 46 Коли Він іще промовляв до народу, аж ось мати й брати Його остеронь стали, бажаючи з Ним говорити. 47 І сказав хтось Йому: Ото мати Твоя й Твої браття стоять онде остеронь, і говорити з Тобою бажають. 48 А Він відповів тому, хто Йому говорив, і сказав: Хто мати Моя? І хто братя Мої? 49 І, показавши рукою Своєю на учнів Своїх, Він промовив: Otto Моя мати та братя Мої! 50 Бо хто волю Мого Отця, що на небі, чинитиме, той Мені брат, і сестра, і мати!

**13** Того ж дня Ісус вийшов із дому, та й сів біля моря. 2 І безліч народу зібралась до Нього, так що Він увійшов був до човна та й сів, а ввесь натовп стояв понад берегом. 3 І багато навчав Він їх притчами, кажучи: Ось вийшов сіяч, щоб посіяти. 4 І як сіяв він зерна, упали одні край дороги, і пташки налетіли, та їх повідьзюбували. 5 Другі ж упали на ґрунт кам'янистий, де не мали багато землі, і негайно походили, бо земля неглибока була; 6 а як сонце зійшло, то зів'яли, і коріння не мавши, посохли. 7 А інші попадали в терен, і вигнався терен, і їх поглушив. 8 Інші ж упали на добрую землю і зродили: одне в сто раз, друге в шістдесят, а те втридцятеро. 9 Хто має вуха, щоб слухати, нехай слухає! 10 І учні Його приступили й сказали до Нього: Чому притчами Ти промовляєш до них? 11 А Він відповів і промовив: Тому, що вам дано пізнати таємниці Царства Небесного, їм же не дано. 12 Boeh то має, то дастесь йому та додасться, хто ж не має, забереться від нього й те, що він має. 13 Я тому говорю до них притчами, що вони, дивлячися, не бачать, і слухаючи, не чують, і не розуміють. 14 І над ними збувається пророцтво Ісаї, яке промовляє: Почуєте слухом, і не зрозумієте, дивитися будете оком, і не побачите... 15 Затовстіло бо серце людей цих, тяжко чути вухами вони, і захмурили очі свої, щоб коли не побачити очима й не почути вухами, і не зрозуміти їм серцем, і не навернутись, щоб Я їх уздоровив! 16 Очі ж ваші блаженні, що бачать, і вуха ваші, що чують. 17 Бо поправді кажу вам, що багато пророків і праведних бажали побачити, що бачите ви, та не бачили, і почути, що чуєте ви, і не чули. 18 Послухайте ж притчу про сіяча. 19 До кожного, хто слухає слово про Царство, але не розуміє, приходить лукавий, і краде посіяне в серці його; це те, що посіяне понад дорогою. 20 А посіяне на кам'янистому ґрунті, це той, хто слухає слово, і з радістю зараз приймає його; 21 але кореня в ньому нема, тому він непостійний; коли ж утиск або переслідування настають за слово, то він зараз спокушується. 22 А між терен посіяне, це той, хто слухає слово, але клопоти віку цього та омана багатства заглушують слово, і воно зостається без плоду. (aiōn g165) 23 А посіяне в добрій землі, це той, хто слухає слово й його розуміє, і плід він приносить, і дає один у сто раз, другий у

шістдесят, а той утридцятеро. 24 Іншу притчу подав Він їм, кажучи: Царство Небесне подібне до чоловіка, що посіяв був добре насіння на полі своїм. 25 А коли люди спали, прийшов ворог його, і куколю між пшеницю насіяв, та й пішов. 26 А як виросло збіжжя та кинуло колос, тоді показався і кукль. 27 І прийшли господареві раби, та й кажуть Йому: Пане, чи ж не добре насіння ти сіяв на полі своїм? Звідки ж узявся кукль? 28 А він їм відказав: Чоловік супротивник накоїв оце. А раби відказали Йому: Отож, чи не хочеш, щоб пішли ми і його повиполювали? 29 Але він відказав: Ні, щоб, виполюючи той кукль, ви не вирвали разом із ним і пшеницю. 30 Залишіть, хай разом обое ростуть аж до жнів; а в жніва накажу я женцям: Зберіть перше кукль і його пов'яжіть у снопки, щоб їх похалити; пшеницю ж спровадьте до клуні моєї. 31 Іншу притчу подав Він їм, кажучи: Царство Небесне подібне до зерна гірчичного, що взяв чоловік і посіяв на полі своїм. 32 Воно найдрібніше з увсіого насіння, але, коли виросте, більше воно за зілля, і стає деревом, так що птаство небесне злітається, і кублиться в віттях його. 33 Іншу притчу Він їм розповів: Царство Небесне подібне до розчини, що її бере жінка, і кладе на три міри муки, ах поки все вкисне. 34 Це все в притчах Ісус говорив до людей, і без притчі нічого Він їм не казав, 35 щоб справдилось те, що сказав був пророк, промовляючи: Відкрию у притчах уста Свої, розповім таємниці від почину світу! 36 Тоді відпустив Він народ і додому прийшов. І підійшли Його учні до Нього й сказали: Поясни нам притчу про кукль польовий. 37 А Він відповів і промовив до них: Хто добре насіння посіяв був, це Син Людський, 38 а поле це світ, добре ж насіння це сини Царства, а кукль сини лукавого; 39 а воро, що всіяв його це диявол, жніва кінець віку, а женці Анголі. (aiōn g165) 40 І як збирають кукль, і як палять в огні, так буде й наприкінці віку цього. (aiōn g165) 41 Пошле Людський Син Своїх Анголів, і вони позирають із Царства Його всі спокуси, і тих, хто чинить беззаконня, 42 і їх повидають до печі огненної, буде там плач і скрігут зубів! 43 Тоді праведники, немов сонце, засяють у Царстві свого Отця. Хто має вуха, нехай слухає! 44 Царство Небесне подібне ще до захованого в полі скарбу, що людина, знайшовши, ховає його, і з радості з того йде, та й усе, що має, продає та купує те поле. 45 Подібне ще Царство Небесне до того купця, що пошукує перел добрих, 46 а як знайде одну дорогоцінну перліну, то йде, і все продає, що має, і купує її. 47 Подібне ще Царство Небесне до невода, у море закиненого, що зібрав він усючину. 48 Коли він наповниться, тягнуть на берег його, і, сівши, вибирають до посуду добре, непотріб же геть викидають. 49 Так буде й наприкінці віку: Анголи повиходять, і вилучать злих з-поміж праведних, (aiōn g165) 50 і їх повидають до печі огненної, буде там плач і скрігут зубів! 51 Чи ви зрозуміли це все? Так! відказали Йому. 52 І Він їм сказав: Тому кожен книжник, що навчений про Царство Небесне, подібний до того господаря, що з скарбниці своєї виносить нове та старе. 53 І сталося, як скінчив Ісус притчі оці, Він звідти пішов. 54 І прийшов Він до Своєї батьківщини, і навчав їх у їхній синаゴзі, так що стали вони дивуватися й питати: Звідки ж в Нього ця мудрість та сили чудодійні? 55 Чи ж Він не син теслі? Чи ж мати Його не Марією звється, а брати Його Яків, і Йосип, і Симон та Юда? 56 І чи ж сестри Його не всі з нами? Звідки ж Йому все оте?

57 I вони спокушалися Ним. А Ісус їм сказав: Пророка нема без пошани, хіба тільки в вітчизні своїй та в домі своїм! 58 I Він не вчинив тут чуд багатьох через їхнє невіру.

**14** Того часу прочув Ірод чотиривласник чутки про Ісуса, 2 i сказав своїм слугам: Це Іван Христитель, він із мертвих воскрес, і тому чуда творяться ним... 3 Бо Ірод схопив був Івана, і зв'язав його, і посадив у в'язницю через Іродіяду, дружину брата свого Пилипа. 4 Бо до нього Іван говорив: Не годиться тобі її маті! 5 I хотів Ірод смерть заподіяти Йому, та боявся народу, бо того за пророка вважали. 6 A як був день народження Ірода, танцювала посеред гостей дочка Іродіадина, та ЙІродів додогила. 7 Тому під присягою він обіцяв їй дати, чого тільки попросить вона. 8 A вона, за намовою матері своєї: Дай мені проказала отут на полумискову голову Івана Христителя!... 9 I цар засмутився, але через клятву та тих, хто сидів при столі з ним, звелів дати. 10 I послав стяти Івана в в'язниці. 11 I принесли на полумискові його голову, та й дали дівчині, а та віднесла її своїй матері... 12 A учні Його прибули, взяли тіло, і поховали його, та прийшли й сповістили Ісуса. 13 Як Ісус те почув, Він відплів звідти човном у місце пустинне й самотнє. I, прочувши, народ із міст пішов пішки за Ним. 14 I, як вийшов Ісус, Він побачив багато народу, і змілосердився над ними, і їхніх слабих уздоровив. 15 A коли наставвечір, підійшли Його учні до Нього й сказали: Тут місце пустинне, і година вже пізня; відпусті народ, хай по селах розійдуться, і куплять поживи собі. 16 A Ісус їм сказав: Непотрібно відходити їм, нагодуйте їх ви! 17 Вони ж кажуть Йому: Не маємо чим тут, тільки п'ятеро хліба й дві риби. 18 A Він відказав: Принесіть Мені їх сюди. 19 I, звелівші натовпові посідати на траву, Він узяв п'ятеро хліба й дві риби, споглянув на небо, поблагословив й поламав ті хліби, і дав учням, а учні народові. 20 I всі їїй наситилися, а з кусків позосталих назирали дванадцятьо повних кошів... 21 Ідців же було мужа тисяч із п'ять, крім жінок і дітей. 22 I зараз звелів Ісус учням до човна сідати, і переплести на той бік раніше Його, аж поки народ Він відпустить. 23 Відпустивши ж народ, Він на гору пішов помолитися насамот; і як вечір настав, був там Сам. 24 A човен вже був на середині моря, і кидали хвилі його, бо вітер зірвався супротивний. 25 A о четвертій сторожі нічній Ісус підійшов до них, ідучи по морю. 26 Як побачили ж учні, що йде Він по морю, то настрашилися та й казали: Мара! I від страху вони закричали... 27 A Ісус до них зараз озвався й сказав: Заспокойтесь, це Я, не лякайтесь! 28 Петро ж відповів і сказав: Коли, Господи, Ти це, то звели, щоб прийшов я до Тебе по воді. 29 A Він відказав Йому: Іди. I, вилізши з човна, Петро став іти по воді, і пішов до Ісуса. 30 Але, бачачи велику бурю, злякався, і зачав потопати, і скричав: Рятуй мене, Господи!... 31 I зараз Ісус простяг руку й схопив його, і каже до нього: Маловірний, чого усумнівся? 32 Як до човна ж вони ввійшли, буря вщухнула. 33 A привін в човні вклонились Йому та сказали: Ти справді Син Божий! 34 Перепливши ж вони, прибули в землю Генісаретську. 35 A люди тієї місцевості, пізнавши Його, сповістили по всій тій околиці, і до Нього принесли всіх хворих. 36 I благали Його, щоб бодай доторкнутися краю одежі Його. А хто доторкавсь, уздорвлений був.

**15** Тоді до Ісуса прийшли фарисеї та книжники з Єрусалиму й сказали: 2 Чого Твої учні ламають передання старших? Бо не миють вони своїх рук, коли хліб споживають. 3 A Він відповів і промовив до них: А чого й ви порушуєте Божу заповідь ради передання вашого? 4 Bo Бог заповів: Шануй батька та матір, та: Хто злорічить на батька чи матір, хай смертю помре. 5 A ви кажете: Коли скаже хто батьку чи матері: Те, чим би ви скористатись від мене хотіли, то дар Богові, 6 то може вже й не шанувати той батька свого або матір свою. Так ви ради передання вашого знівечили Боже Слово. 7 Лицемір! Про вас добре Ісая пророкував був, говорячи: 8 Оці люди устами шанують Мене, серце ж їхнє далеко від Мене! 9 Та однак надаремне шанують Мене, бо навчують наук людських заповідей... 10 I Він покликав народ, і промовив до нього: Послухайте та зрозумійте! 11 Не те, що входить до уст, людину сквернить, але те, що виходить із уст, те людину сквернить. 12 Тоді учні Його приступили й сказали Йому: Чи Ти знаєш, що фарисеї, почувши це слово, спокусилися? 13 A Він відповів і сказав: Усяка рослина, яку насадив не Отець Мій Небесний, буде вирвана з коренем. 14 Залишіть ви їх: це сліпі поводатарі для сліпих. А коли сліпий водить сліпого, обое до ями впадуть... 15 A Петро відповів і до Нього сказав: Поясни нам цю притчу. 16 A Він відказав: Чи ж і ви розуміння не маєте? 17 Чи ж ви не розумієте, що все те, що входить до уст, вступає в живіт, та й назовні виходить? 18 Шо ж виходить із уст, те походить із серця, і воно оголане людину. 19 Bo з серця виходять лихі думки, душогубства, перелюби, розпуста, крадіж, неправдиві засвідчення, богозневаги. 20 Оце те, що людину оголане. А істі руками невмітими, не оголане це людини! 21 I, вийшовши звідти, Ісус відійшов у землі тирські й сидонські. 22 I ось жінка одна хананеянка, із тих околиць прийшовши, заголосила до Нього й сказала: Змілуйся надо мною, Господи, Сину Давидів, демон тяжко дочку мою мучить! 23 A Він й не казав ані слова. Тоді учні Його, підійшовши, благали Його та казали: Відпусті її, бо кричить услід за нами! 24 A Він відповів і сказав: Я посланий тільки до овечок загинулих дому Ізраїлевого... 25 A вона, підійшовши, уклонилася Йому та й сказала: Господи, допоможи мені! 26 A Він відповів і сказав: Не годиться взяти хліб у дітей, і кинути щенятам... 27 Вона ж відказала: Так, Господи! Але ж і щенята їдять ті кришки, що спадають зо столу їхніх панів. 28 Тоді відповів і сказав їй Ісус: О жінко, твоя віра велика, нехай буде тобі, як ти хочеш! I тієї години дочка її видужала. 29 I, відійшовши звідти, Ісус прибув до Галілейського моря, і, зйшовши на гору, сів там. 30 I приступило до Нього багато народу, що мали з собою кривих, калік, сліпих, німих і інших багато, і клали їх до Ісусових ніг. I Він уздоровлював їх. 31 A народ не виходив із дива, бо бачив, що говорять німі, каліки стають здорові, криві ходять, і бачать сліпі, і славив він Бога Ізраїлевого! 32 A Ісус Своїх учнів покликав і сказав: Жаль Мені цих людей, що вже три дні зо Мною знаходяться, але їсти не мають чого; відпустити їх без їжі не хочу, щоб вони не ослабли в дорозі. 33 A учні Йому відказали: Де нам узяти стільки хліба в пустині, щоб нагодувати стільки народу? 34 A Ісус запитав їх: Скільки маєте хліба? Вони ж відказали: Семеро, та трохи рибок. 35 I Він ізвелів на землі посідати народові. 36 I, взявши сім хлібів

і риби, віддавши Богу подяку, поламав і дав учням Своїм, а учні народові. 37 І всі їли й наситилися, а з позосталих кусків назириали сім кошиків повніх... 38 Ідців же було чотири тисячі мужа, окрім жінок та дітей. 39 І, відпустивши народ, усів Він до човна, і прибув до землі Магдалинської.

**16** І підійшли фарисеї та саддукеї, і, випробовуючи, просили Його показати ознаку їм із неба. 2 А Він відповів і промовив до них: Ви звечора кажете: Буде погода, червоніс бо небо. 3 А ранком: Сьогодні негода, червоніс бо небо похмуре. Розлізнати небесне обличчя ви вмієте, ознаки часу ж не можете! 4 Рід лукавий і перелюбний шукає ознаки, та ознаки йому не дадуть, окрім ознаки пророка Йони. І, їх полишивши, Він відійшов. 5 А учні Його, перешовши на той бік, забули взяти хліба. 6 Ісус же промовив до них: Стежіться уважливо фарисейської та саддукейської розчини! 7 Вони ж міркували собі й говорили: Ми ж хлібів не взяли. 8 А Ісус, знавши те, запитав: Чого між собою міркуєте ви, маловірні, що хлібів не взяли? 9 Чи ж ви ще не розумієте й не пам'ятаєте про п'ять хлібів на п'ять тисяч, і скільки кошів ви зібрали? 10 Ані про сім хлібів на чотири тисячі, і скільки кошиків ви назириали? 11 Як ви не розумієте, що Я не про хліб вам сказав? Стежіться но розчини фарисейської та саддукейської! 12 Тоді зрозуміли вони, що Він не казав стерегтися їм розчини хлібної, але фарисейської та саддукейської науки. 13 Прийшовши ж Ісус до землі Кесарії Піліпової, питав Своїх учнів і казав: За кого народ уважає Мене, Сина Людського? 14 Вони ж відповіли: Одні за Івана Христителя, одні за Іллю, інші ж за Єремію або за одного з пророків. 15 Він каже до них: А ви за кого Мене маєте? 16 А Симон Петро відповів і сказав: Ти Христос, Син Бога Живого! 17 А Ісус відповів і до нього промовив: Блаженний ти, Симоне, сину Йонин, бо не тіло і кров тобі оце виявили, але Мій Небесний Отець. 18 І кажу Я тобі, що ти скеля, і на скелі оци побудую Я Церкву Свою, і сили адові не переможуть її. (Надес 986) 19 І ключі тобі дам від Царства Небесного, і що на землі ти зв'яжеш, те зв'язане буде на небі, а що на землі ти розв'яжеш, те розв'язане буде на небі! 20 Тоді наказав Своїм учням, щоб нікому не казали, що Він Христос. 21 Із того часу Ісус став виказувати Своїм учням, що Він мусить іти до Єрусалиму, і постраждати багато від старших, і первосвящеників, і книжників, і вбитому бути, і воскреснути третього дня. 22 І, набік відвівши Його, Петро став Йому докоряті й казати: Змилуйся, Господи, такого Тобі хай не буде! 23 А Він обернувся й промовив Петрові: Відступися від Мене, сатано, ти спокуса Мені, бо думаеш не про Боже, а про людське! 24 Промовив тоді Ісус учням Своїм: Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьмє свого хреста, та й іде вслід за Мною. 25 Бо хто хоче спасті свою душу, той погубить її, хто ж за Мене свою душу погубить, той знайде її. 26 Яка ж користь людині, що здобуде ввесь світ, але душу свою занапастить? Або що дасть людина взамін за душу свою? 27 Бо прийде Син Людський у славі Свого Отця з Анголами Своїми, і тоді віддасть кожному згідно з ділами його. 28 Поправді кажу вам, що деякі з тут-о приявних не скуштують смерти, аж поки не побачать Сина Людського, що йде в Царство Своїм.

**17** А через шість день забирає Ісус Петра, і Якова, і Івана, брата його, та й веде їх осібно на гору високу. 2 І Він перед ними переобразився: обличчя Його, як те сонце, засяло, а одежа Його стала біла, як світло. 3 і ось з'явились до них Мойсей та Ілля, і розмовляли із Ним. 4 І озвався Петро та й сказав до Ісуса: Господи, добре бути нам тут! Коли хочеш, поставлю отут три шатри: для Тебе одне, і одне для Мойсея, і одне для Іллі. 5 Як він ще говорив, ось хмара ясна заслонила їх, і ось голос із хмари почував, що казав: Це Син Мій Улюбленій, що Його Я вподобав. Його слухайтесь! 6 А почувши, попадали учні долілиць, і полякалися сильно... 7 А Ісус підійшов, доторкнувся до них і промовив: Уставайте й не бійтесь! 8 Звівши ж очі свої, нікого вони не побачили, окрім Самого Ісуса. 9 А коли з гори сходили, заповів їм Ісус і сказав: Не кажіть нікому про цеє видіння, аж поки Син Людський із мертвих воскресне. 10 І запитали Його учні, говорячи: що це книжники кажуть, ніби треба Іллі перш прийти? 11 А Він відповів і сказав: Ілля, правда, прийде, і все приготує. 12 Але кажу вам, що Ілля вже прийшов був, та його не пізнали, але з ним зробили, що тільки хотіли... Так і Син Людський має страждати від них. 13 Учні тоді зрозуміли, що Він їм говорив про Івана Христителя. 14 І як вони до народу прийшли, то до Нього один чоловік приступив, і навколошки впав перед Ним, 15 і сказав: Господи, змілуйсь над сином моїм, що біснується у новомісячі, і мучиться тяжко, бо почасту падає він ув огнь, і почасту в воду. 16 Я його був привів до учнів Твоїх, та вони не могли вздоровити його. 17 А Ісус відповів і сказав: О роде невірний й розбещений, доки буду Я з вами? Доки вас Я терпітиму? Приведіть до Мене сюди його! 18 Потому Ісус погрозив йому, і демон вийшов із нього. І видужав хлопець тієї години! 19 Тоді підійшли учні насамоті до Ісуса й сказали: Чому ми не могли його вигнати? 20 А Він їм відповів: Через ваше невірство. Бо поправді кажу вам: коли будете ви мати віру, хоч як зерно гірчичне, і горі оцій скажете: Перейди звідси туди, то й перейде вона, і нічого не матимете неможливого! 21 Цей же рід не виходить інакше, як тільки молитвою й постом. 22 Коли пробували вони в Галілеї, то сказав їм Ісус: Людський Син буде виданий людям до рук, 23 і вони Його вб'ють, але третього дня Він воскресне. І тяжко вони захурілися... 24 Як прийшли ж вони в Капернаум, до Петра підійшли збирачи дидрахми на храм, та й сказали: Чи не заплатить ваш учитель дидрахми? 25 Він відказує: Так. І як він увійшов до дому, то Ісус попередив його та сказав: Як ти думаєш, Симоне: царі земні з кого беруть мито або податки: від синів своїх, чи чужих? 26 А як той відказав: Від чужих, то промовив до нього Ісус: Тож вільні сини! 27 Та щоб їх не спокусити, піді над море, та вудку закинь, і яку першу рибу ізловиш, візьми, і рота відкрий її, і знайдеш статира; візьми ти його, і віддай їм за Мене й за себе...

**18** Підійшли до Ісуса тоді Його учні, питуючи: Хто найбільший у Царстві Небеснім? 2 Він же дитину покликав, і поставив її перед них, і з та й сказав: Поправді кажу вам: коли не навернетесь, і не станете, як ті діти, не ввійдете в Царство Небесне! 4 Отже, хто впокориться, як дитина оця, той найбільший у Царстві Небеснім. 5 І хто прийме таку дитину одну в Мое Ймення, той приймає Мене.

6 Хто ж спокусить одне з цих малих, що вірують в Мене, то краще б такому було, коли б жорно млинове на шию йому почепити, і його потопити в морський глибині... 7 Від спокус горе світові, бо мусять спокуси прийти; надто горе людині, що від неї приходить спокуса! 8 Коли тільки рука твоя, чи нога твоя спокушає тебе, відітні її й кинь від себе: краще тобі увійти в життя одноруким або одногоним, ніж з обома руками чи з обома ногами бути вкіненому в огонь вічний. (aīōnios g166) 9 І коли твое oko тебе спокушає його вибери й кинь від себе: краще тобі однооким ввійти в життя, ніж з обома очима бути вкіненому до геєнні огненні. (Geenna g1067) 10 Стережіться, щоб ви не погордували ані одним із малих цих; кажу бо Я вам, що їхні Анголи повсякчасно бачать у небі обличчя Мого Отця, що на небі. 11 Син бо Людський прийшов, щоб спасти загинуле. 12 Як вам здається: коли має який чоловік сто овець, а одна з них заблудить, то чи він не покине дев'ятдесятьо і дев'ятьох у горах, і не піде шукати заблудлої? 13 І коли пощастиТЬ відшукати її, поправді кажу вам, що радіє за неї він більше, аніж за дев'ятдесятьо і дев'ятьох незаблудлих. 14 Так волі нема Отця вашого, що на небі, щоб загинув один із цих малих. 15 А коли прогріштися твій брат проти тебе, іди й йому викажи поміж тобою та ним самим; як тебе він послухає, ти придбав свого брата. 16 А коли не послухає він, то візьми з собою ще одного чи двох, щоб справа всіляка ствердилася устами двох чи трьох свідків. 17 А коли не послухає їх, скажи Церкві; коли ж не послухає й Церкви, хай буде тобі, як поганин і митник! 18 Поправді кажу вам: Що тільки зв'яжете на землі, зв'язане буде на небі, і що тільки розв'яжете на землі, розв'язане буде на небі. 19 Ще поправді кажу вам, що коли б двоє з вас на землі погодились про всяку річ, то коли вони будуть просити за неї, станеться їм від Мого Отця, що на небі! 20 Бо де двоє чи троє в Ім'я Мое зібрані, там Я серед них. 21 Петро приступив тоді та запитався Його: Господи, скільки разів брат мій може згрішити проти мене, а я маю прощати йому? Чи до семи раз? 22 Ісус промовляє до нього: Не кажу тобі до семи раз, але аж до семидесяти раз по семи! 23 Тим та Царство Небесне подібне одному цареві, що захотів обрахунок зробити з своїми рабами. 24 Коли ж він почав обраховувати, то йому привели одного, що винен був десять тисяч талантів. 25 А що він не мав із чого віддати, наказав пан продати його, і його дружину, та діти, і все, що він мав, і заплатити. 26 Тоді раб той упав до ніг, і вклоняўся йому та благав: Потерпи мені, я віддам тобі все! 27 І змилосердився пан над рабом тим, і звільнив його, і простиув йому борг. 28 А як вийшов той раб, то спікав він одного з своїх співтоварішів, що був винен йому сто динаріїв. І, склонивши його, він дішив та казав: Віддай, що ти винен! 29 А товариш його впав у ноги йому, і благав його, кажучи: Потерпи мені, і я віддам тобі! 30 Та той не схотів, а пішов і всадив до в'язниці його, аж поки він боргу не верне. 31 Як побачили ж товариші його те, що сталося, то засмутилися дуже, і прийшли й розповіли своєму панові все, що було. 32 Тоді пан його кличе його, та й говорить до нього: Рабе лукавий, я простив був тобі ввесь твой борг, бо просив ти мене. 33 Чи ж тобі не належало змилуватися над своїм співтоварішем, як і я над тобою був змилувався? 34 І прогнівався пан його, і катам його видав,

аж поки йому не віддасть всього боргу. 35 Так само й Отець Мій Небесний учинить із вами, коли кожен із вас не простиТЬ своєму братові з серця свого їхніх прогріхів.

19 І сталось, як Ісус закінчив ці слова, то Він виrushив із Галілеї, і прибув до країни Юдейської, на той бік Йордану. 2 А за Ним ішла безліч народу, і Він уздоровив їх тут. 3 І підійшли фарисеї до Нього, і, випробовуючи, запитали Його: Чи дозволено дружину свою відпустити з причини всякої? 4 А Він відповів і сказав: Чи ви не читали, що Той, Хто створив споконвіку людей, створив їх чоловіком і жінкою? 5 І сказав: Покине тому чоловік батька й матір, і пристане до дружини своєї, і стануть обоє вони одним тілом, 6 тому то немає вже двох, але одне тіло. Тож, що Бог спарував, людина нехай не розлучує! 7 Вони кажуть Йому: А чому ж Мойсей заповів дати листа розводового, та й відпустити? 8 Він говорить до них: То за ваше жорстокосердя дозволив Мойсей відпустити дружин ваших, спочатку ж так не було. 9 А Я вам кажу: Хто дружину відпустить свою не з причини перелюбі, і одружиться з іншою, той чинить перелюб. 10 Учні говорять Йому: Коли справа така чоловіка із дружиною, то не добре одружуватися. 11 А Він ім відказав: Це слово вміщають не всі, але ті, кому дано. 12 Бо бувають скопці, що з утроби ще матерної народилися так; є й скопці, що їх люди оскопили, і є скопці, що самі оскопили себе ради Царства Небесного. Хто може вмістити, нехай вмістить. 13 Тоді привели Йому діток, щоб поклав на них руки, і за них помолився, учні ж їм докоряли. 14 Ісус же сказав: Пустіть діток, і не бороніть їм приходити до Мене, бо Царство Небесне належить таким. 15 І Він руки на них поклав, та й пішов звідтіля. 16 І підійшов ось один, і до Нього сказав: Учителю Добрій, що маю зробити я доброго, щоб мати життя вічне? (aīōnios g166) 17 Він же йому відказав: Чого звеш Мене Добрим? Ніхто не є Добрій, крім Бога Самого. Коли ж хочеш вийти до життя, то виконай заповіді. 18 Той питав Його: Які саме? А Ісус відказав: Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не свідкуй неправдиво. 19 Шануй батька та матір, і: Любі своєго близького, як самого себе. 20 Говорить до Нього юнак: Це я виконав все. Чого ще бракує мені? 21 Ісус каже йому: Коли хочеш бути досконалим, піди, продай добра своє та й убогим роздай, і матимеш скарб ти на небі. Потому приходь та йди вслід за Мною. 22 Почувши ж юнак таке слово, відійшов, зажурившися, бо велики маєтки він мав. 23 Ісус же сказав Своїм учням: Поправді кажу вам, що багатому трудно ввійти в Царство Небесне. 24 Іще вам кажу: Верблюдові легше пройти через голчине вушко, ніж багатому в Боже Царство ввійти! 25 Як учні ж Його це зачули, здивувалися дуже й сказали: Хто ж тоді може спастися? 26 А Ісус позирнув і сказав їм: Неможливе це людям, та можливе все Богові. 27 Тоді відізвався Петро та до Нього сказав: От усе ми покинули, та й пішли за Тобою слідом; що ж нам буде за це? 28 А Ісус відказав їм: Поправді кажу вам, що коли, при відновленні світу, Син Людський засяде на престолі слави Своєї, тоді сядете й ви, що за Мною пішли, на дванадцять престолів, щоб судити дванадцять племен Ізраїлевих. 29 І кожен, хто за Ймення Мое кине дім, чи братів, чи сестер, або батька, чи матір, чи діти, чи землі, той багатокротно

одержить і успадкує вічне життя. (aiōnios g166) 30 І багато-хто з перших останніми стануть, а останні першими.

**20** Бо Царство Небесне подібне одному господареві, що вдосвіта вийшов згодити робітників у свій виноградник. 2 Згодивши ж він із робітниками по динаріо за день, послав їх до свого виноградника. 3 А вийшовши коло години десь третьої, побачив він інших, що стояли без праці на ринку, 4 та й каже до них: Ідіть і ви до моого виноградника, і що буде належати, дам вам. 5 Вони ж відійшли. І вийшов він знов о годині десь шостій й дев'ятій, і те саме зробив. 6 А вийшовши коло години одинадцятої, знайшов інших, що стояли без праці, та й каже до них: Чого тут стоїте цілій день безробітні? 7 Вони кажуть до нього: Бо ніхто не найняв нас. Відказує їм: Ідіть і ви в виноградник. 8 Коли ж вечір настав, то говорить тоді до свого управителя пан виноградника: Поклич робітників, і дай їм заплату, почавши з останніх до перших. 9 І прийшли ті, що з години одинадцятої, і взяли по динаріо. 10 Коли ж прийшли перші, то думали, що вони візьмуть більше. Та й вони по динару взяли. 11 А взявши, вони почали нарікати на господаря, 12 кажучи: Ці останні годину одну працювали, а ти прирівняв їх до нас, що витерпіли тягар дня та спекоту... 13 А він відповів і сказав до одного із них: Не кривдju я, друже, тебе, хіба не за динарія згодився зо мною? 14 Візьми ти своє та й іди. Але я хочу дати й цьому ось останньому, як і тобі. 15 Чи ж не вільно мені зо своїм, що я хочу, зробити? Хіба око твоє заздре від того, що я добрий? 16 Отак будуть останні першими, а перші останніми! 17 Побажавши ж піти до Єрусалиму, Ісус взяв осібно Дванадцятьох, і на дорозі їм сповістив: 18 Оце в Єрусалим ми йдемо, і первосвященикам і книжникам виданий буде Син Людський, і засудять на смерть Його... 19 І поганам Його вони видадуть на наругу та на катування, і на розп'яття, але третього дня Він воскресне! 20 Тоді приступила до Нього маті синів Зеведеївих, і вклонилася, і просила від Нього чогось. 21 А Він їй сказав: Чого хочеш? Вона жаже Йому: Скажи, щоб обідва сини мої ці сіли в Царстві Твоїм праворуч один, і ліворуч від Тебе один. 22 А Ісус відповів і сказав: Не знаєте, чого просите. Чи ж можете ви пити чашу, що Я її питиму або христитися хрещеннем, що Я ним хріщуся? Вони кажуть Йому: Можемо. 23 Він говорить до них: Ви питимете Мою чашу і будете христитися хрещеннем, що Я ним хріщуся. А сидіть праворуч Мене та ліворуч не Мое це давати, а кому від Мого Отця те вготовано. 24 Як почули це десятеро, стали гніватися на обох тих братів. 25 А Ісус іх покликав і промовив: Ви знаєте, що князі народів панують над ними, а велиможі їх тиснуть. 26 Не так буде між вами, але хто великим із вас хоче бути, хай буде слугою він вам. 27 А хто з вас буди первшим бажає, нехай буде він вам за раба. 28 Так само й Син Людський прийшов не на те, щоб служили Йому, а щоб послужити, і душу Свою дати на викуп за багатьох! 29 Як вони ж з Єрихону виходили, за Ним ішов натовп великий. 30 І ось двоє сліпих, що сиділи при дорозі, почувши, що переходить Ісус, стали кричати, благаючи: Змилуйсь над нами, Господи, Сину Давидів! 31 Народ же сварився на них, щоб мовчали, вони ж іще більше кричали, благаючи: Змилуйсь над нами, Господи, Сину Давидів! 32 Ісус же спинився, покликав іх та й сказав: Що хочете, щоб

Я вам зробив? 33 Вони Йому кажуть: Господи, нехай нам розкриються очі! 34 І змилосердивсь Ісус, доторкнувшись до їхніх очей, і зараз прозріли їм очі, і вони подалися за Ним.

**21** А коли вони наблизились до Єрусалиму, і прийшли до Вітгагії, до гори до Олівної, тоді Ісус вислав двох учнів, 2 до них, кажучи: Ідіть у село, яке перед вами, і знайдете зараз ослицю прив'язану та з нею осля; від'яжіть, і Мені приведіть їх. 3 А як хто вам що скаже, відкажіть, що їх потребує Господь, і він зараз пошле їх. 4 А це сталося, щоб справдилось те, що сказав був пророк, промовляючи: 5 Скажіте Сіонській доноці: Ось до тебе Йде Цар твій! Він покріливий, і всві на осла, на осля, під'яремної сина. 6 А учні пішли та й зробили, як звелів їм Ісус. 7 Вони привели до Ісуса ослицю й осля, і одежу поклали на них, і Він сів на них. 8 І багато народу стелили одежду свою по дорозі, інші ж різали віття з дерев і стелили дорогою. 9 А народ, що йшов перед Ним і позаду, викрикував, кажучи: Осанна Сину Давидовому! Благословенний, хто йде у Господнє Ім'я! Осанна на висоті! 10 А коли увійшов Він до Єрусалиму, то здивнулося ціле місто, питуючи: Хто це такий? 11 А народ говорив: Це Пророк, Ісус із Назарету Галілейського! 12 Потому Ісус увійшов у храм Божий, і вигнав усіх продавців і покупців у храмі, і поперевертав грошомінам столи, та ослони продавцям голубів. 13 І сказав їм: Написано: Дім Мій буде домом молитви, а ви робите з нього печеру розбійників. 14 І приступили у храмі до Нього сліпі та криві, і Він їх уздоровив. 15 А первосвященики й книжники, бачивши чуда, що Він учинив, і дітей, що в храмі викрикували: Осанна Сину Давидовому, обурилися, 16 та й сказали Йому: Чи ти чуєш, що кажуть вони? А Ісус відказав їм: Так. Чи ж ви не читали ніколи: Із уст немовлят, і тих, що суть, учинив Ти хвалу? 17 І покинувши їх, Він вийшов за місто в Віфанію, і там ніч перебув. 18 А вранці, до міста вертаючись, Він зголоднів. 19 І побачив Він при дорозі одне фіг'ове дерево, і до нього прийшов, та нічого, крім листя самого, на нім не знайшов. І до нього Він каже: Нехай плоду із тебе не буде нікого повіки! І фіг'ове дерево зараз усохло. (aiōn g165) 20 А учні, побачивши це, дивувалися та говорили: Як швидко всохло це фіг'ове дерево!... 21 Ісус же промовив у відповідь їм: Поправді кажу вам: Коли б мали ви віру, і не мали сумніву, то вчинили б не тільки як із фіг'овим деревом, а якби й цій горі ви сказали: Порушся та кинися до моря, то й станеться те! 22 І все, чого ви в молитві попросите з вірою, то одержите. 23 А коли Він прийшов у храм і навчав, поприходили первосвященики й старші народу до Нього й сказали: Якою Ти владою чиниш оце? І хто Тобі владу цю дав? 24 Ісус же промовив у відповідь їм: Запитаю я й Я вас одне слово. Як про нього дасте Мені відповідь, то й Я вам скажу, якою владою Я це чиню. 25 Іванове хрещення звідки було: із неба, чи від людей? Вони ж міркували собі й говорили: Коли скажемо: Із неба, відкаже Він нам: Чого ж ви Йому не повірили? 26 А як скажемо: Від людей, бойміся народу, бо Івана вважають усі за пророка. 27 І сказали Ісусові в відповідь: Ми не знаємо. Відказав їм і Він: То й Я вам не скажу, якою владою Я це чиню. 28 А як вам здається? Один чоловік мав двох синів. Прийшовши до першого, він сказав: Піди но, дитино, сьогодні, працюй у винограднику! 29 А той відповів і сказав: Готовий, панотче, і

не пішов. 30 І, прийшовши до другого, так само сказав. А той відповів і сказав: Я не хочу. А потім покаявся, і пішов. 31 Котрий же з двох учинив волю батькову? Вони кажуть: Останній. Ісус промовляє до них: Поправді кажу вам, що митники та блудодійки випереджують вас у Боже Царство. 32 Бо прийшов був до вас дорогою праведності Іван, та йому не повірили ви, а митники та блудодійки йняли йому віри. А ви бачили, та проте не покаялися й опісля, щоб повірити йому. 33 Послухайте іншої притчі. Був господар один. Насадив виноградника він, обгородив його муром, видобав у ньому чавило, башту поставив, і віддав його винарям, та й пішов. 34 Коли ж надійшов час плодів, він до винарів послав рабів своїх, щоб прийняти плоди свої. 35 Винарі ж рабів його похапали, і одного побили, а другого замордували, а того вкаменували. 36 Знов послав він інших рабів, більш як перше, та й ім учинили те саме. 37 Нарешті послав до них сина свого і сказав: Посоромляться сина мого. 38 Але винарі, як побачили сина, міркувати собі стали: Це спадкоємець; ходім, замордуймо його, і заберемо його спадщину! 39 І, схопивши його, вони вивели за виноградник його, та й убили. 40 Отож, як прибуде той пан виноградника, що зробить він тим винарям? 41 Вони кажуть Йому: Злочинців погубить жорстоко, виноградника ж віддасть іншим винарям, що будуть плоди віддавати йому своєчасно. 42 Ісус промовляє до них: Чи ви не читали ніколи в Писанні: Камінь, що його будівничі відкинули, той наріжним став каменем; від Господа сталося це, і дивне воно в очах наших! 43 Тому кажу вам, що від вас Царство Боже відіметься, і дастяся народові, що плоди його буде приносити. 44 І хто впаде на цей камінь розіб'ється, а на кого він сам упаде то розчавить його. 45 А як первосвященики та фарисеї почули ці притчі Його, то вони зрозуміли, що про них Він говорить. 46 І намагались схопити Його, але побоялись людей, бо вважали Його за Пророка.

**22** А Ісус, відповідаючи, знов почав говорити ім притчами, кажучи: 2 Царство Небесне подібне одному цареві, що весілля справляв був для сина свого. 3 І послав він своїх рабів покликати тих, хто був на весілля запрошений, та ті не хотіли прийти. 4 Знову послав він інших рабів, наказуючи: Скажіть запрошенним: Ось я приготував обід свій, заколопи бики й відгодоване, і все готове. Ідіть на весілля! 5 Та вони злегковажили та порозходились, той на поле своє, а той на свій торт. 6 А останні, похапавши рабів його, знуцалися, та й повбивали їх. 7 І розгнівався цар, і послав своє військо, і вигубив тих убійників, а їхнє місто спалив. 8 Тоді каже рабам своїм: Весілля готове, але недостойні були ті покликані. 9 Тож підійті на роздоріжжя, і кого тільки спіткаєте, кличте їх на весілля. 10 І вийшовши раби ті на роздоріжжя, зібрали всіх, кого тільки спіткали, злих і добрих. І весільна кімната гістами переповнилась. 11 Як прийшов же той цар на гостей подививтись, побачив там чоловіка, в одежу весільну не вбраного, 12 та й каже йому: Як ти, друже, ввійшов сюди, не мавши одежі весільної? Той же мовчав. 13 Тоді цар сказав своїм слугам: Зв'яжіть йому ноги та руки, та й киньте до зовнішньої темряви, буде плач там і скрігіт зубів... 14 Бо багато покликаних, та вибраних мало. 15 Тоді фарисеї пішли й умовлялись, як зловити на слові Його. 16 І посилають до Нього своїх учнів із іродіянами, і кажуть: Учителю, знаємо ми,

що Ти справедливий, і наставляєш на Божу дорогу правдиво, і не зважаєш ні на кого, бо на людське обличчя не дивишся Ти. 17 Скажи ж нам, як здається Тобі: чи годиться давати податок для кесаря, чи ні? 18 А Ісус, знавши їхнє лукавство, сказав: Чого ви, лицеміри, Мене випробовуєте? 19 Покажіть Мені гріш податковий. І принесли динарія Йому. 20 А Він каже до них: Чий це образ і напис? 21 Ті відказують: Кесарів. Тоді каже Він ім: Тож віддайте кесареве кесареві, а Богові Боге. 22 А почувши таке, вони диву далися. І, лишивши Його, відійшли. 23 Того дня приступили до Нього саддукеї, що твердять, ніби нема воскресення, і запитали Його, 24 та й сказали: Учителю, Мойсей наказав: Коли хто помре, не мавши дітей, то нехай його брат візьме вдову його, і відновить насління для брата свого. 25 Було ж у нас сім братів. І перший, одружившись, умер, і, не мавши насління, заставив дружину свою братові своєму. 26 Так само і другий, і третій, аж до сьомого. 27 А по всіх вмерла жінка. 28 Отож, у воскресенні котрому з сімох вона дружиною буде? Бо всі мали її. 29 Ісус же промовив у відповідь ім: Помиляєтесь ви, не знавши писання, ні Божої сили. 30 Бо в воскресенні ні женяться, ани заміж виходять, але як Анголи ті на небі. 31 А про воскресення померлих хіба не читали прореченого вам від Бога, що каже: 32 Я Бог Авраамів, і Бог Ісаїків, і Бог Яковів; Бог не є Богом мертвих, а живих. 33 А народ, чувши це, дивувався науці Його. 34 Фарисеї ж, почувши, що Він уста замкнув саддукеям, зібралися разом. 35 І спитався один із них, учитель Закону, Його випробовуючи й кажучи: 36 Учителю, котра заповідь найбільша в Законі? 37 Він же промовив йому: Любі Господа Бога свого всім серцем своїм, і всією душою своєю, і всією своєю думкою. 38 Це найбільша й найперша заповідь. 39 А друга однакова з нею: Любі свого біжнього, як самого себе. 40 На двох оцих заповідях увесь Закон і Пророки стоять. 41 Коли ж фарисеї зібрались, Ісус їх запитав, 42 і сказав: Що ви думаете про Христа? Чий Він син? Вони Йому кажуть: Давидів. 43 Він до них промовляє: Як же то силою Духа Давид Його Господом зве, коли каже: 44 Промовив Господь Господеві моєму: сядь праворуч Мене, доки не покладу Я Твоїх ворогів підніжком ногам Твоїм. 45 Тож, коли Давид зве Його Господом, як же Він йому син? 46 І ніхто не спромігся відповісти Йому ані слова... І ніхто з того дня не наважувався більш питати Його.

**23** Тоді промовив Ісус до народу й до учнів Своїх, 2 і сказав: На сидінні Мойсєєвім усілися книжники та фарисеї. з Тож усе, що вони скажуть вам, робіть і виконуйте; та за вчинками їхніми не робіть, бо говорять вони та не роблять того! 4 Вони ж в'яжуть тяжкі тягарі, і кладуть їх на людські рамена, самі ж навіть пальцем своїм не хотять їх порушити... 5 Усі ж учники свої вони роблять, щоб їх бачили люди, і богомілля свої розширяють, і здовжують китиці. 6 І люблять вони передніші місця на бенкетах, і передніші лавки в синагогах, 7 і привіти на ринках, і щоб звали їх люди: Учителю! 8 А ви вчителями не звітесь, бо один вам Учител, а ви всі брати. 9 І не називайте нікого отцем на землі, бо один вам Отець, що на небі. 10 І не звітесь наставниками, бо один вам Наставник, Христос. 11 Хто між вами найбільший, хай слугою вам буде! 12 Хто бо підноситься, буде понижений, хто ж понижується, той

піднесеться. 13 Горе ж вам, книжники та фарисеї, лицеміри, що перед людьми зачиняєте Царство Небесне, бо й самі ви не входите, ані тих, хто хоче ввійти, увійти не пускасте! 14 Горе ж вам, книжники та фарисеї, лицеміри, що вдовині хати поїдаєте, і напоказ молитесь довго, через те осуд тяжкий ви приймете! 15 Горе вам, книжники та фарисеї, лицеміри, що обходите море та землю, щоб придбати нововірця одного; а коли те стається, то робите його сином геєнні, вдвое гіршим від вас! (Geenna g1067) 16 Горе вам, проводирі ви сліпі, що говорите: Коли хто поклянеться храмом, то нічого; а хто поклянеться золотом храму, то той винуватий. 17 Нерозумні й сліпі, що бо більше: чи золото, чи той храм, що освячує золото? 18 І: Коли хто поклянеться жертвником, то нічого, а хто поклянеться жертвою, що на нім, то він винуватий. 19 Нерозумні й сліпі, що бо більше: чи жертва, чи той жертвник, що освячує жертву? 20 Отож, хто клянеться жертвником, клянеться ним та всім, що на ньому. 21 І хто храмом клянеться, клянеться ним та Тим, Хто живе в нім. 22 І хто небом клянеться, клянеться Божим престолом і Тим, Хто на ньому сидить. 23 Горе вам, книжники та фарисеї, лицеміри, що даете десятину із м'ятою, і ганусу й кмину, але найважливіше в Законі покинули: суд, милосердя та віру; це треба робити, і того не кидати. 24 Проводирі ви сліпі, що відіцьдуєте комаря, а верблюда ковтаєте! 25 Горе вам, книжники та фарисеї, лицеміри, що чистите зовнішність кухля та миски, а всередині повні вони здирства й кривид! 26 Фарисею сліпій, очисти перше середину кухля, щоб чистий він був і назовні! 27 Горе вам, книжники та фарисеї, лицеміри, що подібні до гробів побілених, які гарними зверху здаються, а всередині повні трупних кісток та всякої нечистоти! 28 Так і ви, назовні здаєтесь людям за праведних, а всередині повні лицемірства та беззаконня! 29 Горе вам, книжники та фарисеї, лицеміри, що пророкам надгробники ставите, і праведникам прикрашаете пам'ятники, 30 та говорите: Якби ми жили за днів наших батьків, то ми не були б спільноками їхніми в крові пророків. 31 Тим самим на себе свідкуєте, що сини ви убивців пророків. 32 Доповніть і ви міру провини ваших батьків! 33 О змії, о роде гадючий, як ви втечете від засуду до геєнні? (Geenna g1067) 34 І ось тому посилаю до вас Я пророків, і мудрих, і книжників; частину їх ви повбиваєте та розігнєте, а частину їх ви бичуватимете в синагогах своїх, і будете гнати з міста до міста. 35 Щоб спала на вас уся праведна кров, що пролита була на землі, від крові Авеля праведного, аж до крові Захарія, Варахійного сина, що ви замордували його між храмом і жертвником! 36 Поправді кажу вам: Оце все спаде на рід цей! 37 Єрусалиме, Єрусалиме, що вбиваєш пророків та каменуєш посланників до тебе! Скільки разів Я хотів зібрати діти твої, як та квочка збирає під крила курчаток своїх, та ви не захочіли! 38 Ось ваш дім залишається порожній для вас! 39 Говорю бо Я вам: Відтепер ви Мене не побачите, аж поки не скажете: Благословенний, Хто йде у Господнє Ім'я!

**24** 1 вийшов Ісус і від храму пішов. І підійшли Його учні, щоб Йому показати будинки храмові. 2 Він же промовив у відповідь їм: Чи бачите ви все оце? Поправді кажу вам: Не залишиться тут навіть камінь на камені, який не зруйнується!... 3 Коли ж Він сидів на Оливній горі, підійшли

Його учні до Нього самотньо й спитали: Скажи нам, коли станеться це? І яка буде ознака приходу Твого й кінця віку? (aiōn g165) 4 Ісус же промовив у відповідь їм: Стежріться, щоб вас хто не звів! 5 Бо багато хто прийде в Ім'я Мое, кажучи: Я Христос. І зведуть багатьох. 6 Ви ж про війни почуєте, і про воєнні чутки, глядіть, не лякайтесь, бо статися належить тому. Але це не кінець ще. 7 Бо повстане народ на народ, і царство на царство, і голод, мор та землетруси настануть місцями. 8 А все це початок терпіння породільних. 9 На муки тоді видаватимуть вас, і вбиватимуть вас, і вас будуть ненавидіти всі народи за Імення Мое. 10 І багато-хто в той час спокусяться, і видавати один одного будуть, і один одного будуть ненавидіти. 11 Постане багато фальшивих пророків, і зведуть багатьох. 12 І через розріст беззаконства любов багатьох охолоне. 13 А хто витерпить аж до кінця, той буде спасений! 14 І проповідана буде ця Євангелія Царства по цілому світові, на свідоцтво народам усім. І тоді прийде кінець! 15 Тож, коли ви побачите ту гидуто спустошення, що про неї звіщав був пророк Даниїл, на місці святому, хто читає, нехай розуміє, 16 тоді ті, хто в Юдеї, нехай в гори втікають. 17 Хто на покрівлі, нехай той не сходить узяти речі з дому свого. 18 І хто на полі, хай назад не вертається взяти одежду свою. 19 Горе ж вагітним і тим, хто годує грудьми, за днів тих! 20 Моліться ж, щоб ваша втеча не сталась зимиою, ані в суботу. 21 Бо скорбота велика настане тоді, якої не було з первоочину світу аж досі й не буде. 22 І коли б не вкторотились ті дні, не спаслася б ніяка людина; але через вибраних дні ті вкторотяться. 23 Тоді, як хто скаже до вас: Ото, Христос тут чи Отам, не йміть віри. 24 Бо постануть христи неправдиві, і неправдиві пророки, і будуть чинити великі ознаки та чуда, що звели б, коли б можна, і вибраних. 25 Оце Я наперед вам сказав. 26 А коли скажуть вам: Ось Він у пустині не виходьте, Ось Він у криївках не вірте! 27 Бо як блискавка та вибігає зо сходу, і з'являється аж до заходу, так буде і прихід Сина Людського. 28 Бо де труп, там зберуться орли. 29 І зараз, по скорботі тих днів, сонце затмиться, і місяць не дасть свого світла, і зорі попадають з неба, і сили небесні порушаться. 30 І того часу на небі з'явиться знак Сина Людського, і тоді заголосять всі земні племена, і побачать вони Сина Людського, що йтиме на хмарах небесних із великою потугою й словою. 31 І пошле Анголів Своїх Він із голосним сурмовим гуком, і зберуть Його вибраних від вітров чотирьох, від кінців неба аж до кінців його. 32 Від дерева ж філіового навітиться прикладу: коли віття його вже розпукується, і кинеться листя, то ви знаєте, що близько вже літо. 33 Так і ви: коли все це побачите, знайте, що близько, під дверима! 34 Поправді кажу вам: не перейде цей рід, аж усе оце станеться. 35 Небо й земля проминеться, але не минуться слова Мої! 36 А про день той й годину не знає ніхто: ані Анголи небесні, ані Син, лише Сам Отець. 37 Як було за днів Ноєвих, так буде і прихід Сина Людського. 38 Бо так само, як за днів до потопу всі їли й пили, женилися й заміж виходили, аж до дня, коли Ной увійшов до ковчегу, 39 і не знали, аж поки потоп не прийшов та усіх не забрав, так буде і прихід Сина Людського. 40 Будуть двоє на полі тоді, один візьметься, а другий полишиться. 41 Дві будуть молоти на жорнах, одна візьметься, а друга полишиться. 42 Тож пильнуйте, бо не знаєте, котрого дня прийде Господь ваш.

43 Знайте ж це, що коли б знав господар, о котрій сторої прийде злодій, то він пильнував би, і підкопати свого дому не дав би. 44 Тому будьте готові й ви, бо прийде Син Людський тієї години, коли ви не думаете! 45 Хто ж вірний і мудрий раб, якого пан поставив над своїми челядниками давати своєчасно поживу для них? 46 Блаженний той раб, що пан його прийде та знайде, що робить він так! 47 Поправді кажу вам, що над цілим маєтком своїм він поставить його. 48 А як той злій раб скаже у серці своїм: Забариться пан мій прийти, 49 і зачне бити товаришів своїх, а їсти ти пiti з п'яницями, 50 то пан того раба прийде дня, якого він не сподівається, і о годині, якої не знає. 51 І він пополовині розітне його, і визначить долю йому з лицемірами, буде плач там і скрігті зубів!

**25** Тоді Царство Небесне буде подібне до десяти дів, що побрали каганці свої, та й пішли зустрічати молодого. 2 П'ять же з них нерозумні були, а п'ять мудрі. з Нерозумні ж, узявши каганці, не взяли із собою оліви. 4 А мудрі набрали оліви в посудинки разом із своїми каганцями. 5 А коли забаривсь молодий, то всі задрімали й поснули. 6 А опівночі крик залунав: Ось молодий, виходьте назустріч! 7 Схопились тоді всі ті діви, і каганці свої наготовили. 8 Нерозумні ж сказали до мудрих: Дайте нам із своєї оліви, бо наші каганці ось гаснуть. 9 Мудрі ж відповіли та сказали: Щоб, бува, нам і вам не забракло, краще вдайтесь до продавців, і купіть собі. 10 І як вони купувати пішли, то прибув молодий; і готові ввійшли на весілля з ним, і замкнені двері були. 11 А потім прийшла й решта дів і казала: Пане, пане, відчини нам! 12 Він же відповіді ім проказав: Поправді кажу вам, не знаю я вас! 13 Тож пильнуйте, бо не знаєте ні дня, ні години, коли прийде Син Людський! 14 Так само ж один чоловік, як відходив, покликав своїх рабів і передав їм добро своє. 15 і одному він дав п'ять талантів, а другому два, а тому один, кожному за спроможністю його. і відішов. 16 А той, що взяв п'ять талантів, негайно пішов і орудував ними, і набув він п'ять інших талантів. 17 Так само ж і той, що взяв два і він ще два інших набув. 18 А той, що одного взяв, пішов та й закопав його в землю, і сховав срібло пана свого. 19 По довгому ж часі вернувся пан тих рабів, та й від них зажадав обрахунку. 20 і прийшов той, що взяв п'ять талантів, приніс іще п'ять талантів і сказав: Пане мій, п'ять талантів мені передав ти, ось я здобув інші п'ять талантів. 21 Сказав же йому його пан: Гаразд, рабе добрий і вірний! Ти в малому був вірний, над великим поставлю тебе, увійди до радошів пана свого! 22 Підійшов же й той, що взяв два таланти, і сказав: Два таланти мені передав ти, ось іще два таланти здобув я. 23 казав йому пан його: Гаразд, рабе добрий і вірний! Ти в малому був вірний, над великим поставлю тебе, увійди до радошів пана свого! 24 Підійшов же і той, що одного таланта взяв, і сказав: Я знав тебе, пане, що тверда ти людина, ти жнеш, де не сіяй, і збираєш, де не розсипав. 25 і я побоявся, пішов і таланта твого сховав у землю. Ото маєш своє... 26 і відповів його пан і сказав йому: Рабе лукавий і лінівий! Ти знат, що я жну, де не сіяй, і збираю, де не розсипав? 27 Тож тобі було треба віддати гроші моїм грошомінам, і, вернувшись, я взяв би з прибутком своє. 28 Візьміть же від нього таланта, і віддайте тому, що

десятеро талантів він має. 29 Бо кожному, хто має, дастесь йому та й додастесь, хто ж не має, забереться від нього і те, що він має. 30 А раба непотрібного вкиньте до зовнішньої темряви, буде плач там і скрігті зубів! 31 Коли ж прийде Син Людський у славі Своїй, і всі Анголи з Ним, тоді Він засяде на престолі слави Своєї. 32 і перед Ним усі народи зберуться, і Він відділить одного від одного їх, як відділяє вівчар овець від козлів. 33 і поставить Він вівці праворуч Себе, а козлята ліворуч. 34 Тоді скаже Цар тим, хто праворуч Його: Прийдіть, благословені Мого Отця, поядьте Царство, уготоване вам від закладін світу. 35 Бо Я голодував був і ви нагодували Мене, прагнув і ви напоїли Мене, мандрівником Я був і Мене прийняли ви. 36 Був нагий і Мене зодягли ви, слабував і Мене відівдали, у в'язниці Я був і прийшли ви до Мене. 37 Тоді відповідять Йому праведні й скажуть: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили і нагодували, або спрагненого і напоїли? 38 Коли то Тебе мандрівником ми бачили і прийняли, чи нагим і зодягли? 39 Коли то Тебе ми недужого бачили, чи в в'язниці і до Тебе прийшли? 40 Цар відповість і промовить до них: Поправді кажу вам: що тільки вчинили ви одному з найменших братів Моїх цих, те Мені ви вчинили. 41 Тоді скаже й тим, хто ліворуч: Ідіть від Мене, прокляті, у вічний огонь, що дияволові та його посланцям приготований. (aiōnios g166) 42 Бо Я голодував був і не нагодували Мене, прагнув і ви не напоїли Мене, 43 мандрівником Я був і не прийняли ви Мене, був нагий і не зодягли ви Мене, слабий і в в'язниці і Мене не відвідали ви. 44 Тоді відповідять і вони, промовляючи: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили, або спрагненого, або мандрівником, чи нагого, чи недужого, чи в в'язниці і не послужили Тобі? 45 Тоді Він відповість ім і скаже: Поправді кажу вам: чого тільки одному з найменших цих ви не вчинили, Мені не вчинили! 46 і ці підуть на вічну муку, а праведники на вічне життя. (aiōnios g166)

**26** І сталося, коли закінчив Ісус усі ці слова, Він сказав Своїм учням: 2 Ви знаєте, що через два дні буде Пасха, і Людський Син буде виданий на розп'яття. з Тоді первосвященики, і книжники, і старші народу зібралися в домі первосвященика, званого Кайяфою, 4 і радилися, щоб підступом взяти Ісуса й забити. 5 і вони говорили: Та не в свято, щоб бува колотнеча в народі не стала. 6 Коли ж Ісус був у Віфанії, у домі Симона прокаженого, 7 підійшла одна жінка до Нього, маючи алябастрову пляшечку дорогоцінного мира, і вилила на Його голову, як сидів при столі Він. 8 Як побачили ж учні це, то обурилися та й сказали: Нашо таке марнотратство? 9 Бо дорого можна було б це продати, і віддати убогим. 10 Зрозумівши Ісус, промовив до них: Чого прикрість ви робите жінці? Вона ж добрий учник зробила Мені. 11 Бо вбогих ви маєте завжди з собою, а Мене не постійно ви маєте. 12 Бо, виливши миро оце на тіло Моє, вона те вчинила на похорон Мій. 13 Поправді кажу вам: де тільки оця Євангелія проповідувана буде в цілому світі, на пам'ятку їй буде сказане й те, що зробила вона! 14 Тоді один із Дванадцятьох, званий Іудою Іскаріотським, подався до первосвящеників, 15 і сказав: Що хочете дати мені, і я вам Його видам? і вони йому виплатили тридцять срібняків. 16 і Він відтоді шукав слушного часу, щоб видати Його. 17 А першого дня Опісноків учні підійшли до Ісуса й сказали

Йому: Де хочеш, щоб ми приготували пасху спожити Тобі? 18 А Він відказав: Ідіть до такого то в місто, і перекажіть йому: каже Вчитель: час Мій близький, справлю Пасху з Своїми учнями в тебе. 19 І учні зробили, як звелів їм Ісус, і зачали пасху готовувати. 20 А коли наставвечір, Він із дванадцятьма учнями сів за стіл. 21 І, як вони споживали, Він сказав: Поправді кажу вам, що один із вас видасть Мене... 22 А вони засмутилися тяжко, і кожен із них став питати Його: Чи не я то, А Господи? 23 А Він відповів і промовив: Хто руку свою вмочить у миску зо Мною, той видасть Мене. 24 Людський Син справді йде, як про Нього написано: але горе тому чоловікові, що видасть Людського Сина! Було б краще йому, коли б той чоловік не родився! 25 Юда ж, зрадник Його, відповів і сказав: Чи не я то, Учителю? Відказав Він йому: Ти сказав... 26 Як вони ж споживали, Ісус узяв хліб, і поблагословив, поламав, і давав Своїм учням, і сказав: Прийміть, споживайте, це тіло Мос. 27 А взявши чашу, і подяку вчинивши, Він подав їм і сказав: Пийте з неї всі, 28 бо це кров Моя Нового Заповіту, що за багатьох проливається на відпущення гріхів! 29 Кажу ж вам, що віднині не питиму Я від оцього плоду виноградного аж до дня, коли з вами його новим питиму в Царстві Мого Отця. 30 А коли відспівали вони, то на гору Оливну пішли. 31 Промовляє тоді ім Ісус: Усі ви через Мене спокуситеся ночі цієї. Бу написано: Уражу пастиря, і розпорощаться вівці отари. 32 По воскресенні ж Своїм Я вас випереджу в Галілеї. 33 А Петро відповів і сказав Йому: Якби й усі спокусились про Тебе, я не спокушуся ніколи. 34 Промовив до нього Ісус: Поправді кажу тобі, що ночі цієї, перше ніж заспіва півень, відречешся ти тричі від Мене... 35 Говорить до Нього Петро: Коли б мені навіть умерти з Тобою, я не відречуся від Тебе! Так сказали й усі учні. 36 Тоді з ними приходить Ісус до місцевості, званої Гефсиманія, і промовляє до учнів: Посидьте ви тут, аж поки піду й помолося отам. 37 І, взявши Петра й двох синів Зеведеєвих, зачав сумувати й тужити. 38 Тоді промовляє до них: Обгорнена сумом смертельним душа Моя! Залишиться тут, і попильнуйте зо Мною... 39 І, трохи далі пройшовши, упав Він долілиць, та молився й благав: Отче Мій, коли можна, нехай обмине ця чаша Мене... Та проте, не як Я хочу, а як Ти... 40 І, вернувшись до учнів, знайшов їх, що спали, і промовив Петрові: Отак, не змогли ви й однієї години попильнувати зо Мною?... 41 Пильнуйте й моліться, щоб не впали на спробу, бадьорий бо дух, але немічне тіло. 42 Відйшовши ще вдруге, Він молився й благав: Отче Мій, як ця чаша не може минути Мене, щоб не пити її, нехай станеться воля Твоя! 43 І, прийшовши, ізнову знайшов їх, що спали, бо зважніли їм очі були. 44 І, залишивши їх, знов пішов, і помолився втретє, те саме слово промовивши. 45 Потому приходить до учнів і їм промовляє: Ви ще далі спите й спочиваєте? Ось година наблизилась, і до рук грішникам виданий буде Син Людський... 46 Уставайте, ходім, ось наблизився Мій зрадник! 47 І коли Він іще говорив, аж ось прийшов Юда, один із дванадцятьох, а з ним люду багато від первосвящеників і старших народу з мечами та киями. 48 А зрадник Його дав був знака їм, кажучи: Кого поцілує, то Він, беріть Його. 49 І зараз Він підійшов до Ісуса й сказав: Радій, Учителю! І поцілував Його. 50 Ісус же йому відказав: Чого, друже, прийшов ти? Тоді приступили та руки наклали

на Ісуса, і скопили Його. 51 А ось один із тих, що з Ісусом були, витягнув руку, і меча свого вихопив та й рубонув раба первосвященика, і відтяг йому вухо. 52 Тоді промовляє до нього Ісус: Сховай свого меча в його місце, бо всі, хто візьме меч, від меча і загинуть. 53 Чи ти думаєш, що не можу тепер упросити Свого Отця, і Він дасть мені зараз більше дванадцять леїонів Анголів? 54 Але як має збуритись Писання, що так статися мусить? 55 Тієї години промовив Ісус до народу: Немов на розбійника вийшли з мечами та киями, щоб узяти Мене! Я щодену в храмі сидів і навчав, і Мене не взяли ви. 56 Це ж сталося усе, щоб збурилися писання пророків. Усі учні тоді залишили Його й повіткали... 57 А вони скопили Ісуса, і повели до первосвященика Кайяфи, де зібралися книжники й старші. 58 Петро ж здалека йшов услід за Ним аж до двору первосвященика, і, ввійшовши всередину, сів із службою, щоб бачити кінець. 59 А первосвященники та ввесь синедріон шукали на Ісуса неправдивого свідчення, щоб смерть заподіяти Йому, 60 і не знаходили, хоч кривосвідків багато підходило. Аж ось накінець з'явилися двоє, 61 і сказали: Він говорив: Я можу зруйнувати храм Божий, і за три дні збудувати його. 62 Тоді первосвященник устав і до Нього сказав: Ти нічого не відповідаєш на те, що свідчать супроти Тебе? 63 Ісус же мовчав. І первосвященник сказав Йому: Заприсягаю Тебе Живим Богом, щоб нам Ти сказав, чи Христос Ти, Син Божий? 64 Промовляє до нього Ісус: Ти сказав... А навіть повім вам: відтепер ви побачите Людського Сина, що сидітиме праворуч сили Божої, і на хмарах небесних приходитиме! 65 Тоді первосвященник роздер одежу свою та й сказав: Він богозневажив! Нащо нам іще свідки потрібні? Ось ви чули тепер Його богозневагу! 66 Як вам іздається? Вони ж відповіли та сказали: Повинен умерти! 67 Тоді стали плювати на обличчя Йому, та бити по щоках Його, інші ж киями били, 68 і казали: Пророку нам, Христе, хто то вдарив Тебе?... 69 А Петро перед домом сидів на подвір'ї. І приступила до нього служниця одна та й сказала: І ти був з Ісусом Галілеянином! 70 А він перед всіма відрікся, сказавши: Не відаю я, що ти кажеш... 71 А коли до воріт він підходив, побачила інша Його та й сказала приявним там людям: Оцей був з Ісусом Назарянином! 72 І він знову відрікся та став присягатися: Не знаю Цього Чоловіка!... 73 Підійшли ж трохи згодом присутні й сказали Петрові: І ти справді з отих, та й мова твоя виявляє тебе. 74 Тоді він став клятись та бохитися: Не знаю Цього Чоловіка! І заспівав півень хвілі тієї... 75 І згадав Петро сказане слово Ісусове: Перше ніж заспіва півень, відречешся ти тричі від Мене. І, вийшовши звідти, він гірко заплакав...

**27** А коли настав ранок, усі первосвященники й старші народу зібрали нараду супроти Ісуса, щоб Йому заподіяти смерть. 21, з'явивши Його, повели, та й Понтію Пилату намісникові віддали. 3 Тоді Юда, що видав Його, як побачив, що Його засудили, розказався, і вернув тридцять срібняків первосвященикам і старшим, 4 та й сказав: Я згришив, невинну кров видавши. Вони ж відказали: А нам що до того? Дивись собі сам... 5 І, кинувши в храм срібняки, відйшов, а потому пішов, та й повісився... 6 А первосвященники, як взяли срібняки, то сказали: Цього не годиться покласти до сковку церковного, це ж бо заплата

за кров. 7 А порадившись, купили на них поле ганчарське, щоб мандрівників ховати, 8 чому й звельте те поле полем крові аж до сьогодні. 9 Тоді справдилось те, що сказав був пророк Єремія, промовляючи: I взяли вони тридцять срібняків, заплату Оціненого, що Його оцініли сини Ізраїлеві, 10 і дали їх за поле ганчарське, як Господь наказав був мені. 11 Ісус же став перед намісником. I намісник Його запітав і сказав: Чи Ти Цар Іудейський? Ісус же Йому відказав: Ти кажеш. 12 Коли ж первосвященики й старші Його винуватили, Він нічого на те не відказував. 13 Тоді каже до Нього Пилат: Чи не чуєш, як багато на Тебе свідкують? 14 А Він ні на одне слово Йому не відказував, так що намісник був дуже здивований. 15 Мав же намісник звичай відпускати на свято народові в'язня одного, котрого хотіли вони. 16 Був тоді в'язень відомий, що звався Варавва. 17 I, як зібрались вони, то сказав їм Пилат: Котрого бажаєте, щоб я вам відпустив: Варавву, чи Ісуса, що звельте Христос? 18 Бо він зінав, що Його через заздрощі видали. 19 Коли ж він сидів на суддевім сидінні, Його дружина прислала сказати Йому: Нічого не май з отим Праведником, бо сьогодні вві сні я багато терпіла з-за Нього... 20 А первосвященики й старші попідмовляли народ, щоб просити за Варавву, а Ісусові смерть заподіяти. 21 Намісник тоді відповів і сказав їм: Котрого ж із двох ви бажаєте, щоб я вам відпустив? Вони ж відказали: Варавву. 22 Пилат каже до них: А що ж маю зробити з Ісусом, що звельте Христос? Усі закричали: Нехай розп'ятій буде!... 23 А намісник спітав: Яке ж зло Він зробив? Вони ж зачали ще сильніше кричати й казати: Нехай розп'ятій буде! 24 I, як побачив Пилат, що нічого не вдіє, а неспокій ще більший стається, набрав він води, та й перед народом умив свої руки й сказав: Я невинний у крові Його! Самі ви побачите... 25 А ввесь народ відповів і сказав: На нас Його кров і на наших дітей!... 26 Тоді відпустив їм Варавву, а Ісуса, збичувавши, він видав, щоб розп'ятій був. 27 Тоді то намісникові вояки, до преторія взявиши Ісуса, зібрали на Нього ввесь відділ. 28 I, роздягнувши Його, багряницю наділи на Нього. 29 I, сплівши з терни вінка, поклали Йому на голову, а тростину в правицю Його. I, навколошки падаючи перед Нім, сміялися з Нього й казали: Радій, Царю Іудейському! 30 I, плювавши на Нього, хапали тростину, та й по голові Його били... 31 А коли назнущалися з Нього, зняли з Нього плаща, і зодягнули в одежу Його. I повели Його на розп'яття. 32 А виходячи, стрілі одного кірінєянина, Симон на імення, Його змусили нести для Нього хреста. 33 I, прибувши на місце, що звельте Голгофа, цебто сказати Череповище, 34 дали Йому пити вина, із гіркотою змішаного, та, покуштувавши, Він пити не схотів. 35 А розп'явили Його, вони поділили одежду Його, кинувши жереба. 36 I, посадивши, стерегли Його там. 37 I напис провини Його помістили над Його головою: Це Ісус, Цар Іудейський. 38 Тоді розп'ято з Ним двох розбійників: одного праворуч, а одного ліворуч. 39 А хто побіч проходив, Його лихословили та головами своїми хітали, 40 і казали: Ти, що храма руйнуеть та за три дні будуєш, спаси Самого Себе! Коли Ти Божий Син, то зайди з хреста! 41 Так само ж і первосвященики з книжниками та старшими, наєміхаючись, говорили: 42 Він інших спасав, а Самого Себе не може спасти! Коли Цар Він Ізраїлів, нехай зайде тепер із хреста, і ми повіримо Йому! 43 Покладав Він надію на Бога, нехай

Той Його тепер визволить, якщо Він угодний Йому. Бо Він говорив: Я Син Божий... 44 Також наєміхалися з Нього й розбійники, що з Нім були розп'яті. 45 А від години шостої аж до години дев'ятої темрява стала по цілій землі! 46 А коло години дев'ятої скрикнув Ісус гучним голосом, кажучи: Елі, Елі, лама савахтан? цебто: Боже Мій, Боже Мій, нацо Мене Ти покинув?... 47 Дехто ж із тих, що стояли там, це почули й казали, що Він кличе Іллю. 48 А один із них зараз побіг і взяв губку та, отомт ії наповнивши, настромив на тростину й давав Йому пити. 49 Інші казали: Чекай но, побачмо, чи прийде Ілля визволити Його. 50 А Ісус знову голосом гучним іскрикнув, і духа віддавав... 51 I ось завіса у храмі роздерлась надвое від верху аж додолу, і земля потряслася, і зачали розладатися скелі, 52 і повідкривалися гроти, і повставало багато тіл спочилих святих, 53 а з гробів повиходивши, по Його воскресенні, до міста святого ввійшли, і багатьох із'явилися. 54 А сотник та ті, що Ісуса з ним стерегли, як землетруса побачили, і те, що там сталося, налякалися дуже й казали: Він був справді Син Божий! 55 Було там багато й жінок, що дивилися здалека, і що за Ісусом прийшли з Галілеї, і Йому прислуговували. 56 Між ними була Марія Магдалина, і Марія, маті Якова й Йосипа, і маті синів Зеведеївих. 57 А коли настав вечір, то прийшов муж багатий із Ариматеї, на ім'я Йосип, що й сам був навчався в Ісуса. 58 Він прийшов до Пилата й просив тіла Ісусового. Пилат ізвілів тоді видати. 59 I взяв Йосип Ісусове тіло, обгорнув його плащаницею чистою, 60 і поклав Його в гробі новому своїм, що був висік у скелі. До дверей гробових привалив він великого каменя, та й відійшов. 61 Була ж там Марія Магдалина та інша Марія, що сиділи насупроти гробу. 62 А наступного дня, що за п'ятницею, до Пилата зібралися первосвященики та фарисеї, 63 і сказали: Пригадали ми, пане, собі, що обманець отой, як живий іще був, то сказав: По трох днях Я воскресну. 64 Звели ж гроб стерегти аж до третього дня, щоб учні Його не прийшли, та й не вкрали Його, і не сказали народові: Він із мертвих воскрес! I буде остання обмана гірша за першу... 65 Відказав їм Пилат: Сторожу ви маєте, ідти, забезпечте, як знаєте. 66 I вони відійшли і, запечатавши каменя, біля гробу сторожу поставили.

**28** Як минула ж субота, на світанку дня першого в тижні, прийшла Марія Магдалина та інша Марія побачити гроб. 2 I великий ось ставсь землетрус, бо зійшов із неба Ангол Господній, і, приступивши, відвалив від гробу каменя, та й сів на ньому. 3 Його ж постать була, як та блискавка, а шати Його були білі, як сніг. 4 I від страху перед ним затряслася сторожа, та й стала, як мертвата. 5 А Ангол озвався й промовив жінкам: Не лякайтесь, бо я знаю, що Ісуса розп'ятого це ви шукаєте. 6 Нема Його тут, бо воскрес, як сказав. Підійдіть, подивіться на місце, де знаходився Він. 7 Ідти же хутко, і скажіть Його учням, що воскрес Він із мертвих, і ото випереджує вас в Галілеї, там Його ви побачите. Ось, вам я звістив! 8 I пішли вони хутко від гробу, зо страхом і великою радістю, і побігли, щоб учні Його сповістити. 9 Аж ось перестрів їх Ісус і сказав: Радійте! Вони ж підійшли, обняли Його ноги і вклонились Йому до землі. 10 Промовляє тоді їм Ісус: Не лякайтесь! Ідти, повідомте братів Моїх, нехай вони йдуть у Галілею, там побачать Мене! 11

Коли ж вони йшли, ось дехто зо сторожі до міста прийшли та й первосвященикам розповіли все, що сталося. **12** І, зібравшись зо старшими, вони врадили раду, і дали сторожі чимало срібняків, **13** і сказали: Розповідайте: Його учні вночі прибули, і вкрали Його, як ми спали. **14** Як почує ж намісник про це, то його ми переконаємо, і від клопоту визволимо вас. **15** І, взявши вони срібняки, зробили, як навчено їх. І пронеслося слово оце між юдеями, і тримається аж до сьогодні. **16** Однадцять же учнів пішли в Галілею на гору, куди звелів їм Ісус. **17** І як вони Його вгледіли, поклонились Йому до землі, а дехто вагався. **18** А Ісус підйшов і промовив до них та й сказав: Дано Мені всяка влада на небі й на землі. **19** Тож ідіть, і навчіть всі народи, христячи їх в Ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа, **20** навчаючи їх зберігати все те, що Я вам заповів. І ото, Я перебуватиму з вами повсякденно аж до кінця віку! Амінь (aiōn g165)

# Від Марка

**1** Початок Євангелії Ісуса Христа, Сина Божого. **2** Як у пророка Ісаї написано: Ось перед обличчя Твоє посилаю Свого посланця, який перед Тобою дорогу Твою приготує. **3** Голос того, хто кличе: У пустині готуйте дорогу для Господа, рівняйте стежки Йому! **4** виступив був так Іван, що в пустині хрестив та проповідував хрещення на покаяння для прощення гріхів. **5** і до нього приходила вся країна Юдейська та всі єрусалимляни, і в ріці Йордані від нього хрестились вони, і визнавали гріхи свої. **6** А Іван зодягався в одягу з верблюжого волосу, і мав пояс ремінний на стегнах своїх, а їв сарану та мед польовий. **7** і він проповідував, кажучи: Услід за мною йде он Гутужніший від мене, що Йому я негідний, нагнувшись, розв'язати ремінця від узуття Його. **8** Я хрестив вас водою, а Той вас хреститиме Духом Святым. **9** і сталося тими днями, прийшов Ісус з Назарету Галілейського, і від Івана хрестився в Йордані. **10** і зараз, коли Він виходив із води, то побачив Іван небо розкрите, і Духа, як голуба, що сходив на Нього. **11** і голос із неба почувся: Ти Син Мій Улюблений, що Я вподобав Його! **12** і зараз повів Його Дух у пустиню. **13** і Він був сорок днів у пустині, випробовуваний від сатани, і перебував зо звіриною. **14** і служили Йому Анголи. **15** А коли Іван виданий був, то прийшов Ісус до Галілеї, і проповідував Божу Євангелію, і говорив: Збулися часи, і Боже Царство наблизилось. Покайтесь, і віруйте в Євангелію! **16** А коли Він проходив біля Галілейського моря, то побачив Симона та Андрія, брата Симонового, що невода в море закидали, бо рибалки були. **17** і сказав їм Ісус: Ідіть услід за Мною, і зроблю, що станете ви ловцями людей. **18** і зараз вони свого невода кинули, та й пішли вслід за Ним. **19** А коли недалеко прийшов, то побачив Він Якова Зеведеєвого та брата Його Івана, що й вони в човні невода лагодили. **20** і зараз покликав Він їх. і вони залишили батька свого Зеведея в човні з рибниками, і пішли вслід за Ним. **21** і приходять вони в Капернаум. і негайно в суботу вийшов Він у синагогу, і навчав зачав. **22** і дивувались науці Його, бо навчав Він їх, як можновладний, а не як ті книжники. **23** і зараз у їхній синагозі знайшовся один чоловік, що мав духа нечистого, і він закричав, **24** і сказав: Що Тобі до нас, Ісусе Назарянине? Ти прийшов погубити нас. Я знаю Тебе, хто Ти, Божий Святий. **25** Ісус же Йому заказав: Замовчи, і вийди з нього! **26** і затряс дух нечистий того, і, скрикнувши голосом гучним, вийшов із нього. **27** і жахнулися всі, аж питали вони один одного, кажучи: Що це таке? Нова наука із потугою! Навіть духам нечистим наказує Він, і вони Його слухають. **28** і чутка про Нього пішла хвилі тієї по всій Галілейській країні. **29** і вийшли вони із синагоги небавом, і прийшли з Яковом та Іваном до дому Симонового Й Андрієвого. **30** А теща Симонова лежала в гарячці; і зараз сказали про неї Йому. **31** і Він підійшов і підвів її, узявши за руку, і гарячка покинула ту, і вона зачала прислуговувати їм. **32** А як вечір настав, коли сонце зайшло, то стали приносити до Нього недужих усіх та біснуватих. **33** і все місто зібралося перед дверима. **34** і Він уздоровив багатьох, на різні хвороби недужих, і багатьох демонів повиганяв. А демонам не дозволяв Він казати, що

знають Його. **35** А над ранком, як дуже ще темно було, уставши, Він вийшов і пішов у місце самітне, і там молився. **36** А Симон та ті, що були з ним, поспішили за Ним. **37** і, знайшовши Його, вони кажуть Йому: Усі шукають Тебе. **38** А Він промовляє до них: Ходім в інше місце, до сіл та окопищніх міст, щоб і там проповідувати, бо на те Я прийшов. **39** і пішов, і проповідував в їхніх синагогах по всій Галілеї. і демонів Він виганяв. **40** і приходить до Нього прокажений, благає Його, і на коліна впадає та й каже Йому: Коли хочеш, Ти можеш очистити мене! **41** і змислосердився Він, простяг руку Свою, і доторкнувся до нього, та й каже Йому: Хочу, будь чистий! **42** і проказа зійшла з нього хвилі тієї, і чистим він став. **43** А Він, погрозивши Йому, зараз вислав Його, **44** і Йому наказав: Гляди, не оповідай нічого нікому. Але Йди, покажися священикові, і принеси за своє очищення, що Мойсей заповів, ім на свідоцтво. **45** А він, вийшовши, став багато оповідати Й говорити про подію, так що Він не міг явно вийти вже до міста, але перебував віддалік по самітних місцях. і сходилися звідсюди до Нього.

**2** Коли ж Він по кількох днях прийшов знов до Капернауму, то чутка пішла, що Він удома. **2** і зібралось багато, аж вони не вміщалися навіть при дверях. А Він їм виголошував слово. **3** і прийшли ось до Нього, несучи розслабленого, якого несли четверо. **4** А що через народ до Нього наблизитися не могли, то стелю розкрили, де Він був, і прobraвши, звісили ложе, що на ньому лежав розслаблений. **5** А Ісус, віру їхню побачивши, каже розслабленому: Відпускаються, сину, гріхи тобі! **6** Там же сиділи дехто з книжників, і в серцях своїх думали: **7** Чого Він говорить отак? Зневажає Він Бога... Хто може прощати гріхи, окрім Бога Самого? **8** і зараз Ісус відчув Духом Своїм, що вони так міркують собі, і сказав їм: Що таке ви в серцях своїх думаете? **9** що легше: сказати розслабленому: Гріхи відпускаються тобі, чи сказати: Уставай, візьми ложе своє та й ходи! **10** Але щоб ви знали, що Син Людський має владу прощати гріхи на землі,каже розслабленому: **11** Тобі Я наказую: Уставай, візьми ложе своє, та й іди у свій дім! **12** і той устав, і негайно взяв ложе, і вийшов перед усіма, так що всі дивувались і славили Бога, і казали: Ніколи такого не бачили ми! **13** і вийшов над море Він знов. А ввесь натовп до Нього приходив, і Він їх навчав. **14** А коли Він проходив, то побачив Левія Алфієвого, що сидів на митниці, і каже Йому: Іди за Мною! Той устав, і пішов услід за Ним. **15** Коли ж Він сидів при столі в його домі, то багато митників і грішників сиділи з Ісусом та з учнями Його; бо було їх багато, і вони ходили за Ним. **16** Як побачили ж книжники та фарисеї, що Він єсть із грішниками та з митниками, то сказали до учнів Його: Чому то Він єсть із митниками та з грішниками? **17** А Ісус, як почув, промовляє до них: Лікаря не потребують здорові, а слабі. Я не прийшов кликати праведних, але грішників на покаяння. **18** А учні Іванові та фарисейські постили. і приходять вони, та й говорять до Нього: Чому учні Іванові та фарисейські постять, а учні Твої не постять? **19** Ісус же промовив до них: Хіба постити можуть гості весільні, поки з ними є молодий? Доки мають вони молодого з собою, то постити не можуть. **20** Але прийдуть ті дні, коли заберуть молодого від них, та й постити будуть вони за тих днів. **21** і не пришиває ніхто до старої одежі латки з сукна

сирового, а як ні, то край латки нової одірветься там від старого, і дірка стане ще гірша. 22 І ніхто не вливає вина молодого в старі бурдюки, а то попрориває вино бурдюки, і вино й бурдюки пропадуть, а вливають вино молоде до нових бурдюків. 23 І сталося, як Він переходив ланами в суботу, Його учні дорогою йшли, та й стали колосся зривати. 24 Фарисеї ж казали Йому: Подивись, чому роблять у суботу вони, чого не годиться? 25 А Він їм відказав: Чи ж ви не читали ніколи, що зробив був Давид, як потребу він мав та сам зголоднів був і ті, що були з ним? 26 Як він увійшов був до Божого дому з первовсвященика Авіятара, і спожив хлібі показні, яких істи не можна було, тільки священикам, і дав він і тим, хто був із ним? 27 І сказав Він до них: Субота постала для чоловіка, а не чоловік для суботи, 28 а тому то Син Людський Господь і суботі.

**3** І Він знову до синагоги ввійшов. І був там один чоловік, який мав суху руку. 2 І, щоб обвинуватити Його, наглядали за Ним, чи Він у суботу того не вздоровить. 3 І говорить Він до чоловіка з сухою рукою: Стани посередині! 4 А до них промовляє: У суботу годиться робити добре, чи робити лихе, життя зберегти, чи погубити? Вони ж мовчали. 5 І споглянув Він із гнівом на них, засмучений закам'янілістю їхніх сердць, і сказав чоловікові: Простягни свою руку! І той простяг, і рука Йому стала здорована! 6 Фарисеї ж негайно пішли та з іродянами раду зробили на Нього, як Його погубити. 7 А Ісус із Своїми учнями вийшов над море. І натовп великий ішов вслід за Ним із Галілеї й з Йudeї, 8 і з Єрусалиму, і з Ідумеї, і з-за Йордання, і з Тиру й Сидону. Натовп великий, прочувши, як багато чинив Він, зібрався до Нього. 9 І сказав Він до учнів Своїх наготовити човна Йому, через натовп, щоб до Нього не тиснулися. 10 Бо Він багатьох уздоровив, так що хто тільки немочі мав, то тислисся до Нього, щоб Його доторкнутись. 11 І духи нечисті, як тільки вбачали Його, то падали ницьма перед Ним, і кричали й казали: Ти Син Божий! 12 А Він їм суверо наказував, щоб вони Його не виявляли. 13 І Він вийшов на гору, і покликав, кого Сам хотів; вони ж приступили до Нього. 14 І визначив Дванадцятьох, щоб із Ним перебували, і щоб послати на проповідь їх, 15 і щоб мали вони владу вздоровляти недуги й вигонити демонів. 16 І визначив Він оцих Дванадцятьох: Симона, і дав Йому імення Петро, 17 і Якова Зеведесвого, і Івана, брата Якова, і дав їм імена Воанергес, цебо сини громові, 18 і Андрія, і Пилипа, і Варфоломія, і Матвія, і Хому, і Якова Алфієвого, і Тадея, і Симона Кананіта 19 та Юду Іскаріотського, що й видав Його. 20 І приходять до дому вони. І знову зібралось народу, що вони не могли навіть хліба з'їсти. 21 І коли Його близкі почули, то вийшли, щоб узяти Його, бо говорено, ніби Він несамовитий. 22 А книжники, що поприходили з Єрусалиму, казали: Має Він Вельзевула, і виганяє демонів силою князя демонів. 23 І, закликавши їх, Він у притчах до них промовляє: Як може сатана сатану виганяти? 24 І коли царство поділиться супроти себе, не може встояти те царство. 25 І коли дім поділиться супроти себе, не може встояти той дім. 26 І коли б сатана сам на себе повстав і поділився, то не зможе встояти він, але згине. 27 Ніхто бо не може вдертись у дім дужого, та й пограбувати добро Його, якщо перше не зв'яже дужого, і аж тоді пограбує господу

його. 28 Поправді кажу вам, що простяться людським синам усі прогані та богозневаги, хоч би як вони богозневажали. 29 Але, хто богозневажить Духа Святого, повік Йому не відпуститься, але гріху вічному він підпадає. (aiōn g165, aiōnios g166) 30 Бож казали вони: Він духа нечистого має. 31 І поприходили мати Його та брати Його, і, остронь ставши, послали до Нього і Його викликали. 32 А народ кругом Нього сидів. І сказали Йому: Ото мати Твоя, і брати Твої, і сестри Твої он про Тебе питаются остронь. 33 А Він їм відповів і сказав: Хто Моя мати й брати? 34 І поглянув на них, що круг Нього сидили, і промовив: Ось мати Моя та братя Мої! 35 Бо хто Божу волю чинитиме, той Мені брат, і сестра, і мати.

**4** І знову почав Він навчати над морем. І зібралось до Нього багато народу, так що Сам Він до човна на морі ввійшов і сидів, а народ увесь був на землі покрай моря. 2 І багато навчав Він їх притчами, і в науці Своїй їм казав: 3 Слухайте, вийшов сіяч ось, щоб сіяти. 4 І як сіяв, упало зерно одне край дороги, і налетіли пташки, і його повидьобували. 5 Друге ж упало на ґрунт кам'яністий, де не мало багато землі, і негайно зійшло, бо земля неглибока була; 6 а як сонце зійшло то зів'яло, і, коріння не мавши, усохло. 7 А інше впало між терен, і вигнався терен, і його поглушив, і плоду воно не дало. 8 Інше ж упало на добрую землю, і дало плід, що походить від ріс; і видало втридцяtero, у шістдесят і в сто раз. 9 І сказав: Хто має вуха, щоб слухати, нехай слухає! 10 І, як остався Він насамоті, Його запитали найближчі з Дванадцятьма про цю притчу. 11 І Він їм відповів: Вам дано пізнати таємниці Божого Царства, а тим, що за вами, усе відбувається в притчах, 12 щоб оком дивились вони і не бачили, вухом слухали і не зрозуміли, щоб коли вони не навернулися, і відпущені будуть гріхи їм! 13 І Він їх запитав: Ви не розумієте притчі цієї? Я вам зрозуміти всі притчі! 14 Сіяч сіє слово. 15 А котрі край дороги, де сіється слово, це ті, що як тільки почують, то зараз приходить до них сатана, і забирає слово, посіяне в них. 16 Так само й посіяне на кам'яному ґрунті, вони, як почують те слово, то з радістю зараз приймають Його, 17 та коріння не мають у собі й непостійні; а згодом, як утиск або переслідування наступає за слово, вони спокушаються зараз. 18 А між терен посіяне, це ті, що слухають слово, 19 але клопоти цьогосвітні й омана багатства та різні бажання ввіходять, та й заглушують слово, і плоду воно не дає. (aiōn g165) 20 А посіяне в добрую землю це ті, що слухають слово й приймають, і родять утридцяtero, у шістдесят і в сто раз. 21 І сказав Він до них: Чи світильника приносять на те, щоб поставити його під посудину, чи може під ліжко? А не щоб поставити на свічнику? 22 Но немає нічого захованого, що не виявиться, і немає таємного, що не вийде наяв. 23 Хто має вуха, щоб слухати, нехай слухає! 24 І сказав Він до них: Уважайте, що чуєте: Якою мірою будете міряти, такою відмірять вам, і додадуть вам. 25 Бо хто має, то дарється Йому, хто ж не має, забереться від Нього Й те, що він має. 26 І сказав Він: Так і Боже Царство, як той чоловік, що кидає в землю насіння, 27 і чи спить, чи встає він удень та вночі, а насіння пускає паростки та росте, хоч не знає він, як. 28 Бо родить земля сама з себе: перше вруна, потім колос, а тоді повне збіжжя на колосі. 29 А коли плід доспіє, зараз він посилає серпа, бо настали

жнива. 30 І сказав Він: До чого прирівняємо Царство Боже? Або в якій притчі представим його? 31 Воно як те зерно прічичне, яке, коли сіється в землю, найдрібніше за всі земні насіння. 32 Як посіяне ж буде, виростає, і стає над усі зілля більше, і віття пускає велике таке, що кублиться може в тіні його птаство небесне. 33 І такими притчами багатома Він ім слово звіщав, поскільки вони могли слухати. 34 І без притчі нічого Він ім не казав, а учням Своїм самотою вяснював усе. 35 І сказав Він до них того дня, коли вечір настав: Переплинимо на той бік. 36 І, лишивши народ, узяли із собою Його, як у човні Він був; і інші човни були з Ним. 37 І знялася ось буря велика, а хвилі вливалися в човен, аж човен водою вже був переповнився! 38 А Він спав на кормі на подушці... І вони розбудили Його та й сказали Йому: Учителю, чи Тобі байдуже, що ми гинемо?... 39 Тоді Він устав, і вітрові заборонив, і до моря сказав: Мовчи, перестань! І стих вітер, і тиша велика настала... 40 І сказав Він до них: Чого ви такі полохливі? Чому віри не маєте? 41 А вони налякалися страхом великим, і говорили один до одного: Хто ж це такий, що вітер і море слухняні Йому?

**5** І на другий бік моря вони прибули, до землі Гадаринської. 2 І як вийшов Він із човна, то зараз Його перестрів чоловік із могильних печер, що мав духа нечистого. 3 Він мешкання мав у гробах, і ніхто й ланцюгами зв'язати не міг його, 4 бо часто кайданами та ланцюгами в'язали його, але він розривав ланцюги та кайдани торощив, і ніхто не міг угамувати його. 5 І він повсякчас перебував день і ніч у гробах та в горах, і кричав, і бився об каміння... 6 А коли він Ісуса побачив здалека, то прибіг, і вклонився Йому, 7 і закричав гучним голосом, кажучи: Що до мене Тобі, Ісусе, Сину Бога Всешинього? Богом Тебе заклинаю, не муч Ти мене! 8 І сказав Він Йому: Вийди, душі нечистий, із людини! 9 І запитав Він його: Як тобі на ім'я? А той відповів: Легіон мені ймення багато на нас. 10 І він Його дуже просив, щоб іх не висилав із тієї землі. 11 Пасся ж там на горі гурт великого свиней. 12 І просилися демони, кажучи: Пошли нас у свиней, щоб у них ми ввійшли. 13 І дозволив Він ім. І повиходили духи нечисті, і в свиней увійшли. І гурт кинувся з кручі до моря, а було зо дві тисячі іх і вони потоплилися в морі... 14 А їхні пастихи повтікали та в місті й по селах звістили. І повиходили люди побачити, що сталося. 15 І прийшли до Ісуса й побачили, що той біснуватий, що мав легіона, убраний сидів, і при умі, і полякалися вони... 16 Самовидці ж ім розповіли, що сталося з тим біснуватим, також про свиней. 17 І вони стали благати Його, щоб пішов Собі з їхнього краю. 18 А як Він сів до човна, то біснуватий став просити Його, щоб залишився з Ним. 19 Ісус же Йому не дозволив, а промовив до нього: Іди до дому свого, до своїх, і ім розповій, які речі великі Господь учинив тобі, і як змилувався над тобою! 20 І пішов він та в Десятимісті зачав проповідувати, які речі великі Ісус учинив Йому. І всі дивувалися! 21 І коли переплив Ісус човном на той бік ізнов, то до Нього зібрались багато народу. І був Він над морем. 22 І приходить один із старших синагоги, на ім'я Яір, і, як побачив Його, припадає до ніг Йому, 23 і дуже благає Його та говорить: Моя дочка кінчается. Прийди ж, поклади Свої руки на неї, щоб видужала та жила!... 24 І пішов Він із ним.

За Ним натовп великий ішов, і тиснувсь до Нього. 25 А жінка одна, що дванадцять років хворою на кровоточу була, 26 що чимало натерпілася від багатьох лікарів, і витратила все добро своє, та ніякої помочі з того не мала, а прийшла ще до гіршого, 27 як зачула вона про Ісуса, підійшла через натовп іззаду, і доторкнулась до одягу Його... 28 І вона говорила про себе: Коли хоч доторкнусь до одягу Його, то одужаю... 29 І висохло хвилі тієї джерело кровотечі її, і тілом відчула вона, що видужала від недуги! 30 І в ту мить Ісус вичув у Собі, що вийшла з Нього сила. І Він до народу звернувся й спілав: Хто доторкнувся до Моєї одягу? 31 І відказали Йому Його учні: Ти бачиш, що тисне на Тебе народ, а питаеться: Хто доторкнувся до Мене? 32 А Він навколо поглядав, щоб побачити ту, що зробила оце. 33 І жінка злякалась та затрусила, бо знала, що сталося ій. І вона підійшла, і впала на іцьма перед Ним, і всю правду Йому розповіла... 34 А Він ій сказав: Твоя віра, о дочка, спасла тебе; іди з миром, і здоровово будь від своєї недуги! 35 Як Він ще говорив, приходять ось від старшини синагоги та й кажуть: Дочка твоя вмерла; чого ще турбуєш Учителя?... 36 А Ісус, як почув слово сказане, промовляє до старшини синагоги: Не лякайсь, тільки віруй! 37 І Він не дозволив іти за Собою ні кому, тільки Петрові та Якову, та Іванові, братові Якова. 38 І приходять у дім старшини синагоги, і Він бачить метушню та людей, що плакали та голосили. 39 А ввійшовши, сказав Він до них: Чого ви метушитеся та плачете? Не вмерло дівча, але спить! 40 І вони настіхалися з Нього. А Він усіх випровадив, узяв батька дівчачі та матір, та тих, хто був із Ним, і ввійшов, де лежало дівча. 41 І взяв Він за руку дівчачу та й промовив до нього: Таліта, кум! що значить: Дівчатко, кажу тобі встань! 42 І в ту мить підвелося й ходило дівча; а років мало з дванадцять. І всі зараз жахнулися з дива великого!... 43 А Він наказав ім суворо, щоб ніхто не довідавсь про це. І дати ій їсти звелів.

**6** І, вийшовши звідти, Він прийшов до Своєї батьківщини, а за Ним ішли учні Його. 2 Як настала ж субота, Він навчачи почав у синагозі. І багато-хто, чувши, дивуватися стали й питали: Звідки в Нього оце? І що за мудрість, що дана Йому? І що за чуда, що стаються руками Його? 3 Хіба ж Він не тесля, син Маріїн, брат же Якову, і Йосипу, і Юді та Симонові? А сестри Його хіба тут не між нами? І вони спокушалися Ним... 4 А Ісус ім сказав: Пророка нема без пошани, хіба тільки вітчизні свої, та в родині своїй, та в домі своїм. 5 І Він тут учинити не міг чуда жадного, тільки деяких хворих, руки поклавши на них, уздоровив. 6 І Він дивувавсь іх невірству. І ходив Він по селах навколо та навчав. 7 І, закликавши дванадцятьох, зачав іх по двох посилати, і владу ім дав над нечистими духами. 8 І звелів ім нічого в дорогу не брати, крім палиці тільки самої: ні торби, ні хліба, ані мідяків у свій черес, 9 а ходити в сандалях, і двох убрань не носити. 10 І промовив до них: Коли ви де ввійдете в дім, залишайтесь там, аж поки не вийдете звідти. 11 А як місто яке вас не прийме, і не послухають вас, то, виходячи звідти, обтрусьте порох, що в вас під ногами, на свідчення супроти них. Поправді кажу вам, легше буде Содому й Гоморрі дні судного, аніж місту тому! 12 І вийшли вони, і проповідували, щоб каялися. 13 І багато

вигонили демонів, і оливою хворих багато намащували і вздоровляли. 14 І прочув про Ісуса цар Ірод, бо ім'я Його стало загально відоме, і сказав, що то Іван Христитель із мертвих воскрес, і тому творяться чуда від нього. 15 Інші впевняли, що Ілля Він, а знов інші казали, що пророк, або як один із пророків. 16 А Ірод, прочувши, сказав: Іван, якому я голову стяв був, оце він воскрес! 17 Той бро Ірод, пославши, скопив був Івана, і в в'язниці закув його, через Іродіаду, дружину брата свого Пилипа, бо він одружився був із нею. 18 Бо Іван казав Іродові: Не годиться тобі мати за дружину жінку брата свого! 19 А Іродіада лютилась на нього, і хотіла йому смерть заподіяти, та не могла. 20 Бо Ірод боявся Івана, знавши, що він муж праведний і святий, і беріг його. 1, його слухаючи, він дуже бентежився, але слухав його залюбки. 21 Та настав день додійний, коли дня народження Ірод спрівляв був бенкета велиможам своїм, і тисячникам, і галілейській старшині, 22 і коли прийшла дочка тієї Іродіади, і танцювала, і сподобалася Іродові та присутнім із ним при столі, тоді цар промовив до дівчини: Прости в мене, чого хочеш, і дам я тобі! 23 І поклявся він ій: Чого тільки від мене попросиш, то дам я тобі, хоча б і півцарства мого! 24 Вона ж вийшла, і спіталася матері своєї: Чого маю просити? А та відказала: Голови Івана Христителя... 25 І зараз квапливо вернулась вона до царя, і просила, говорячи: Я хочу, щоб дав ти негайно мені на полумиску голову Івана Христителя! 26 І засмутився цар, але через клятву й з-за тих, що з ним були при столі, не схотів їй відмовити. 27 І цар зараз послав вояка, і звелів принести Іванову голову. 28 І пішов він, і стяв у в'язниці Івана, і приніс його голову на полумискові, і дівчаті віддав, а дівча віддало її своїй матері... 29 А коли його учні зачули, то прийшли, і взяли його тіло, і до гробу поклали його. 30 І походилися до Ісуса апостоли, і розповіли Йому все, як багато зробили вони, і як багато навчили. 31 І сказав Він до них: Ідіть осібно самі до безлюдного місця, та трохи спочиньте. Бо багато народу приходило та відбувало, аж навіть не мали коли й поживитись. 32 І відпливли вони човном окремо до місця безлюдного. 33 І побачили їх, коли плинули, і багато-хто їх розпізнали. І пішки побігли туди з усіх міст, та й іх випередили. 34 І, як вийшов Ісус, Він побачив багато народу, і змилувався над ними, бо були, немов вівці, що не мають пастуха. І зачав їх багато навчати. 35 І, як минуло вже часу доволі, підійшли Його учні до Нього та й кажуть: Це місце безлюдне, а година вже пізня. 36 Відпусти їх, нехай підуть в осаді та села близькі, і купляти собі чого їсти. 37 А Він відповів і сказав ім: Дайте їсти ім ви. Вони ж відказали Йому: Чи ми маємо піти та хліба купити на двісті динаріїв, і дати ім їсти? 38 А Він іх запитав: Скільки маєте хліба? Ідіть, побачте! І розізнавши, сказали: П'ять хлібів та дві риби. 39 І звелів їм усіх на зеленій траві посадити один біля одного. 40 І розсілися рядами вони, по сто та по п'ятдесят. 41 І Він узяв п'ять хлібів та дві риби, споглянув на небо, поблагословив, і поламав ті хліби, і дав учням, щоб клали перед ними, і дві риби на всіх поділив. 42 І всі їли й наїлися! 43 А з кусків позосталих та з риб назбирали дванадцять повних кошів. 44 А тих, хто хліб споживав, було тисяч із п'ятью чоловіка! 45 І зараз звелів Своїм учням до човна сідати, і на той бік поплінути до Віфсаїди, раніше Його, поки Сам Він відпустить народ. 46 І Він іх відпустив,

та й пішов помолитись на гору. 47 А як вечір настав, човен був серед моря, а Він Сам один на землі. 48 Коли ж Він побачив, як вони веслуванням мордується, бо вітер їм був супротивний, о четвертій сторожі вночі підійшов Він до них, по морю йдучи, і хотів їх минути. 49 А вони, як побачили, що йде Він по морю, подумали, що то мара, та й стали кричати, 50 бо Його всі побачили та налякалися. А Він зараз до них обізвався й сказав ім: Будьте смілі, це Я, не лякайтесь! 51 І ввійшов Він у човен до них, і вітер затих. А вони здивувалися дуже в собі, 52 бо не зрозуміли чуда про хліби, бо серце їхнє було затверділе. 53 Перепливши ж вони, прибули в землю Генісаретську й причалили. 54 І, як вони повиходили з човна, люди зараз пізнали Його, 55 і порозбігались по всій тій околиці, і стали на ложах недужих приносити, де тільки прочули були, що Він є. 56 І куди тільки Він прибував до сіл, чи до міст, чи до осель, клали недужих на майданах, і благали Його, щоб могли доторкнутись хоч краю одежі Його. І хто тільки до Нього доторкувався, той був уздорвлений!

7 І зібрались до Нього фарисеї та деякі з книжників, які прибули із Єрусалиму, 2 і побачили, що деякі з учнів Його ішли хліб руками нечистими, цебто невмітими. 3 Бо фарисеї ї усі юдеї, зберігаючи передання старших, не їдять, як старанно не вимиють рук; 4 а вернувшись з ринку, вони ні їдять, поки не вмиються. Багато є й іншого, що вони прийняли, щоб додержувати: миття чаш, і глеків, і мідяного посуду. 5 І запитали Його фарисеї та книжники: Чому учні Твої не живуть за переданням старших, але хліб споживають руками нечистими? 6 А Він їм відказав: Добре пророкував про вас, лицемірів, Ісая, як написано: Оці люди устами шанують Мене, серце ж їхнє далеко від Мене... 7 Та однак надаремні шанують Мене, бо навчають наук людських заповідей. 8 Занехаявши заповідь Божу, передань людських ви тримаєтесь: обмиваєте глеки та чаши, і багато такого подібного й іншого робите ви. 9 І сказав Він до них: Спритно відкідаєте ви заповідь Божу, аби зберегти свое передання. 10 Бо Мойсей наказав: Шануй батька свого та матір свою, та: Хто злорічить на батька чи матір, нехай смертью помре. 11 А ви кажете: Коли скаже хто батьку чи матері: Корван, чи дар Богові ті, чим би ти скористатись від мене хотів, 12 то вже вільно йому не робити нічого для батька чи матері, 13 порушуючи Боже Слово вашим переданням, що його ви самі встановили. І багато такого ви іншого робите. 14 І Він знову покликав народ і промовив до нього: Послухайте Мене всі, і зрозумійте! 15 Немає нічого назовні людини, що, увіходячи в неї, могло б опоганити її; що ж із неї виходить, те людину опоганює. 16 Коли має хто вуха, щоб слухати, нехай слухає! 17 А коли від народу ввійшов Він до дому, тоді учні Його запиталися в Нього про притчу. 18 І Він їм відказав: Чи ж і ви розуміння не маєте? Хіба ж не розумієте ви, що все те, що входить іззовні в людину, не може опоганити її? 19 Бо не входить до серця йому, але до живота, і виходить назовні, очищуючи всяку іжу. 20 А далі сказав Він: Що з людини виходить, те людину опоганює. 21 Бо зсередини, із людського серця виходять лихі думки, розпуста, крадіж, душогубства, 22 перелюбі, здирства, лукавства, підступ, безистдуства, завидючее око, богозневага, гордоці, безум. 23 Усе зло це виходить зсередини, і людину опоганює! 24

І встав Він, і звідти пішов у землю тирську й сидонську. 1, ввійшовши до дому, Він хотів, щоб ніхто не довідавсь, та не міг утатись. 25 Негайно бо жінка одна, якої дочка мала духа нечистого, прочула про Нього, і прийшла, та й припала до ніг Йому. 26 А ця жінка грекиня була, родом сирофінікянка. Вона стала благати Його, щоб із дочки її демона вигнав. 27 А Він їй сказав: Дай, щоб перше наїліся діти, не годиться бо хліб забирати в дітей, і кинути щенятам! 28 А вона Йому в відповідь каже: Так, Господи! Але навіть щенята їдять під столом від дитячих кришок... 29 I Він їй сказав: За слово оце їди собі, демон вийшов із твоєї дочки! 30 А коли вона в дім свій вернулась, то знайшла, що дочка на постелі лежала, а демон вийшов із неї. 31 I вийшов Він знов із країв тирських і сидонських, і подався шляхом на Сидон над море Галілейське, через околиці Десятимістя. 32 I приводять до Нього глухого немову, і благають Його, щоб руку на нього поклав. 33 I взяв Він його від народу самого, і вклав пальці Свої Йому в вуха, і, сплюнувши, доторкнувся його язика. 34 I, на небо споглянувши, Він зідхнув і промовив до нього: Еффата; цебто: Відкрийся! 35 I відкрилися вуха Йому, і путо його язика роз'язалось негайно, і він став говорити виразно! 36 А Він їм звелів, щоб нікому цього не розповідали. Та що більше наказував їм, то ще більш розголосували. 37 I дуже всі дивувалися та говорили: Він добре все робить: глухим дає чути, а німим говорити!

**8** Тими днями, коли було знову багато народу, а їсти не мали чого, покликав Він учнів Своїх та й промовив до них: 2 Жаль мені тих людей, що вже три дні зо Мною знаходяться, та їсти не мають чого. 3 А коли відпушу їх голодних до їхніх домівок, то ослабнуть у дорозі, бо деякі з них поприходили здялека. 4 I відказали Йому Його учні: Звідки зможе хто нагодувати їх хлібом отут у пустині? 5 А Він їх запитав: Скільки маєте хліба? Вони ж повідомили: Семеро. 6 Todі Він народу звелів на землі посадіти. I, взявшись семеро хліба, віддавши подяку, Він поламав і дав учням Своїм, щоб роздати. А вони роздавали народові. 7 I мали вони трохи рибок; і Він їх поблагословив, і роздати звелів також їх. 8 I всі її й наїліся, а з позосталих кусків сім кошів назбирали... 9 А їдців було тисяч з чотирі! 10 I всів Він негайно до човна з Своїми учнями, та й прибув до землі Далманутьської. 11 I вийшли фарисеї, і почали сперечатися з Ним, і, Його випробовуючи, хотіли від Нього ознаки із неба. 12 А Він тяжко зідхнув у Своїм дусі й промовив: Якої ознаки цей рід вимагає? Поправді кажу вам, що родові цьому ознака не буде дана! 13 I покинув Він їх, усів знову до човна, і на той бік відбув. 14 I забули вони взяти хліба, і крім одного буханця, у човні не мали з собою нічого. 15 А Він їм наказував та говорив: Стережіться уважливо фарисеїської розчини й розчини Іродової! 16 Вони ж міркували й казали один до одного, що хліба не мають вони. 17 А Ісус, знавши те, промовляє до них: Чого ви міркуєте, що хліба не маєте? Чи ви ще не знаєте й не розумієте? Чи ще маєте серце своє затверділим? 18 Мавши очі не бачите, і мавши вуха не чуєте? І не пам'ятаєте, 19 коли п'ять хлібів Я ламав на п'ять тисяч, скільки повних кошів із кусків ви зібрали? Вони кажуть до Нього: Дванадцять. 20 А як сім на чотири тисячі, скільки кошиків повних з кусків ви зібрали? I відказують:

Сім. 21 I сказав Він до них: Ви ще не розумієте?... 22 I приходять вони в Віфсаїду. I приводять до Нього сліпого, і благають Його, щоб доторкнувся до нього. 23 I взяв Він сліпого за руку, та й вивів його за село. I послинивши очі йому, поклав руки на нього, і питався його, чи що бачить. 24 I, зиркнувши, сказав той: Я бачу людей, які ходять, немов би дерева... 25 Potім знов Він поклав Свої руки на очі Йому, і прозрів той, і одужав, і виразно став бачити все! 26 I послав Він додому його й наказав: До села й не заходь, і нікому в селі не розповідай! 27 Potому пішов Ісус й учні Його до сіл Кесарії Пілипової, а в дорозі питав Своїх учнів, говорячи їм: За кого Мене люди вважають? 28 Вони ж відповіли Йому, кажучи: За Івана Христителя, другі за Іллю, а інші за одного з пророків. 29 I Він запитав їх: А ви за кого Мене маєте? Петро Йому в відповідь каже: Ти Христос! 30 I Він заборонив їм, щоб нікому про Нього вони не казали! 31 I почав їх навчати, що Синові Людському треба багато страждати, і Його відцураються старші, і первовсвященики, і книжники, і Він буде вбитий, але третього дня Він воскресне. 32 I те слово казав Він відкрито. А Петро узяв набік Його, і Йому став перечити. 33 A Він обернувся й поглянув на учнів Своїх, та Й Петру докорів і сказав: Відступись, сатано, від Мене, бо думаєш ти не про Боже, а про людське! 34 I Він покликав народ із Своїми учнями, та й промовив до них: Коли хоче хти йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме свого хреста та й за Мною йде! 35 Bo хто хоче душу свою зберегти, той погубить її, а хто згубить душу свою ради Мене та Євангелії, той її збереже. 36 Яка ж користь людині, що здобуде ввесь світ, але душу свою занапастить? 37 Abo що назамін дасть людина за душу свою? 38 Bo хто буде Мене та Моеї науки соромитися в роді цім перелюбнім та грішнім, того посorомиться також Син Людський, як прийде у славі Свого Отця з Анголами святыми.

**9** I сказав Він до них: Поправді кажу вам, що деякі з тут-о приявних не скуштують смерті, аж поки не бачитимуть Царства Божого, що прийшло воно в силі. 2 A через шість день забирає Ісус Петра, і Якова, і Івана, та й веде їх осібно на гору високу самих. I Він переобразився перед ними. 3 I стала одежа Його осійна, дуже біла, як сніг, якої більльник не зміг би так вибілити на землі! 4 I з'явивсь їм Ілля та Мойсей, і розмовляли з Ісусом. 5 I озвався Петро та й сказав до Ісуса: Учителю, добре бути нам тут! Поставмо ж собі три шатрі: для Тебе одне, і одне для Мойсея, і одне для Іллі... 6 Bo не знов, що казати, бо були перелякані. 7 Та хмара ось їх заслонила, і голос почувся із хмари: Це Син Мій Улюблений, Його слухайтесь! 8 I зараз, звівши очі свої, вони вже нікого з собою не бачили, крім Самого Ісуса. 9 A коли з гори сходили, Він їм наказав, щоб нікому того не казали, що бачили, аж поки Син Людський із мертвих воскресне. 10 I вони заховали те слово в собі, сперечуючися, що то є: воскреснути з мертвих. 11 I вони запитали Його та сказали: Шо це книжники кажуть, ніби треба Іллі перш прийти? 12 A Він відказав їм: Тож Ілля, коли прийде попереду, усе приготує. Та як же про Людського Сина написано, що мусить багато Він витерпіти, і буде зневажений? 13 Aле вам кажу, що й Ілля був прийшов, та зробили Йому, що тільки хотіли, як про нього написано... 14 A коли повернулись до учнів,

коло них вони вгледіли безліч народу та книжників, що сперечалися з ними. 15 І негайно ввесь натовп, як побачив Його, сполохнувся із дива, і назустріч побіг, і став вітати Його. 16 І запитався Він їх: Про що сперечаетесь з ними? 17 І Йому відповів один із натовпу: Учителю, привів я до Тебе ось сина свого, що духа німого він має. 18 А як він де скопить Його, то об землю кидає ним, і він піну пускає й зубами скрігоче та сохне. Я казав Твоїм учням, щоб прогнали Його, та вони не змогли. 19 А Він їм у відповідь каже: О, роде невірний, доки буду Я з вами? Доки вас Я терпітиму? Приведіть до Мене Його! 20 І до Нього того привели. І як тільки побачив Його, то дух зараз затряс ним. А той, повалившись на землю, став качатися та заливатися піною... 21 І Він запитав Його батька: Як давно Йому сталося це? Той сказав: Із дитинства. 22 І почасту кидає він ним і в огнь, і до води, щоб Його погубити. Але коли можеш що Ти, то змилуйся над нами, і нам поможи! 23 Ісус же Йому відказав: Щодо того твого коли можеш, то тому, хто вірує, все можливе! 24 Зараз батько хлоп'я з слізми закричав і сказав: Вірю, Господи, поможи недовірству моєму! 25 А Ісус, як побачив, що натовп збігається, то нечистому духові заказав, і сказав Йому: Душе німий і глухий, тобі Я наказую: вийди з нього, і більше у нього не входь! 26 І, закричавши та міцно затрясши, той вийшов. І він став, немов мертвий, аж багато-хто стали казати, що помер він... 27 А Ісус узяв за руку Його та й підвів Його, і той устав. 28 Коли ж Він до дому прийшов, то учні питали Його самотою: Чому ми не могли Його вигнати? 29 А Він їм сказав: Цей рід не виходить інакше, як тільки від молитви та посту. 30 І вони вийшли звідти, і проходили по Галілії. А Він не хотів, щоб довідався хто. 31 Бо Він Своїх учнів навчав і казав їм: Людський Син буде виданий людям до рук, і вони Його вб'ють, але вбитий, воскресне Він третього дня! 32 Вони ж не зрозуміли цього слова, та боялись Його запитати. 33 І прибули вони в Капернаум. А як був Він у домі, то їх запитав: Про що міркували в дорозі? 34 І мовчали вони, сперечалися бо проміж себе в дорозі, хто найбільший. 35 А як сів, то покликав Він Дванадцятьох, і промовив до них: Коли хто буди першим бажає, нехай буде найменшим із усіх і слуга всім! 36 І взяв Він дитину, і поставив її серед них. І, обнявши її, Він промовив до них: 37 Коли хто в Ім'я Мое прийде одне з дітей таких, той приймає Мене. Хто ж приймає Мене, не Мене він приймає, а Того, Хто послав Мене! 38 Обізвався до нього Іван: Учителю, ми бачили одного чоловіка, який з нами неходить, що виганяє Ім'я Твоєм демонів; і ми заборонили Йому, бо він із нами неходить. 39 А Ісус відказав: Не забороняйте Йому, бо нехай буде такого, що Ім'я Моє чудо зробив би, і зміг би небаром лихословити Мене. 40 Хто бо не супроти нас, той за нас! 41 Коли хто напоїть вас кухлем води в Ім'я Мое ради того, що ви Христові, поправді кажу вам: той не згубить своєї нагороди! 42 Хто ж спокусить одного з малих цих, що вірять, то краще б такому було, коли б жорно млинове на шию Йому почепити, та й кинути в море! 43 І коли рука твоя спокушає тебе, відітні її: краще тобі ввійти до життя одноруким, ніж з обома руками ввійти до геєнни, до огню невгасимого, (Geenna g1067) 44 де їхній червяк не вмирає, і не гасне огнь. 45 І коли нога твоя спокушає тебе, відітні її: краче тобі ввійти до життя одноногим, ніж з обома ногами бути вкиненому до геєнни, до огню невгасимого,

(Geenna g1067) 46 де їхній червяк не вмирає, і не гасне огнь. 47 І коли твое око тебе спокушає, выбери його: краще тобі однооким ввійти в Царство Боже, ніж з обома очима бути вкиненому до геєнни огненної, (Geenna g1067) 48 де їхній червяк не вмирає, і не гасне огнь! 49 Бо посолиться кожен огнем, і кожна жертва посолиться сіллю. 50 Сіль добра річ. Коли ж сіль несоленою стане, чим поправити її? Майте сіль у собі, майте й мир між собою!

**10** І, вийшовши звідти, Він приходить у землю Йудейську, на той бік Йордану. І знову зібралися юрби до Нього, і знов Він навчав їх, звичаєм Своїм. 2 І підішли фарисеї й спітали, Його випробовуючи: Чи дозволено чоловікові дружину свою відпустити? 3 А Він відповів і сказав їм: Що Мойсей заповів вам? 4 Вони ж відказали: Мойсей заповів написати листа розводового, та й відпустити. 5 Ісус же промовив до них: То за ваше жорстокосердя він вам написав оцю заповідь. 6 Бог же з початку творіння створив чоловіком і жінкою їх. 7 Покине тому чоловік свого батька та матір, і стануть обоє вони одним тілом, тим то нехай вже двох, але одне тіло. 8 Тож, що Бог спарував, людина нехай не розлучує! 9 А вдома про це учні знов запитали Його. 11 І Він їм відказав: Хто дружину відпустить свою, та й одружиця з іншою, той чинить перелюб із нею. 12 І коли дружина покине свого чоловіка, і вийде заміж за іншого, то чинить перелюб вона. 13 Тоді поприносили діток до Нього, щоб Він доторкнувся до них, учні ж їм докоряли. 14 А коли спостеріг це Ісус, то обурився, та й промовив до них: Пустіть діток до Мене приходити, і не бороніть їм, бо таких Царство Боже! 15 Поправді кажу вам: Хто Божого Царства не прийме, немов те дитя, той у нього не ввіде. 16 І Він їх пригорнув, і поблагословив, на них руки поклавши. 17 І коли виrushав Він у путь, то швидко наблизився один, упав перед Ним на коліна, і спітався Його: Учителю Добрій, що робити мені, щоб вічне життя вспадкувати? (aiōnios g166) 18 Ісус же Йому відказав: Чого звеш Мене Добрим? Ніхто не є Добрим, крім Бога Самого. 19 Знаєш заповіді: Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не свідкуй неправдиво, не кривди, шануй свого батька та матір. 20 А він відказав Йому: Учителю, це все виконав я ще змалку. 21 Ісус же поглянув на нього з любов'ю, і промовив Йому: Одного бракує тобі: іди, розпродай, що маєш, та вбогим роздай, і матимеш скарб ти на небі! Потому приходь та йди вслід за Мною, узявши хреста. 22 А він засмутився тим словом, і пішов, зажурившися, бо велиki маєти він мав! 23 І поглянув довкола Ісус, та й сказав Своїм учням: Як тяжко отим, хто має багатство, увійти в Царство Боже! 24 І учні жахнулись від слів Його. А Ісус знов у відповідь каже до них: Мой діти, як тяжко отим, хто надію кладе на багатство, увійти в Царство Боже! 25 Верблюдові легше пройти через голчине вушко, ніж багатому в Боже Царство ввійти! 26 А вони здивувалися дуже, і казали один до одного: Хто ж тоді може спастися? 27 Ісус же поглянув на них і промовив: Неможливе це людям, а не Богові. Бо для Бога можливе все! 28 А Петро став казати Йому: От усе ми покинули, та й пішли за Тобою слідом. 29 Ісус відказав: Поправді кажу вам: Немає такого, щоб дім полішив, чи братів, чи сестер, або матір, чи батька, або діті, чи поля ради Мене та ради Євангелії, 30 і не одержав

би в сто раз більше тепер, цього часу, серед переслідувань, домів, і братів, і сестер, і матерів, і дітей, і піль, а віці наступному вічне життя. (αἰών g165, αἰώνιος g166) 31 І багато-хто з перших стануть останніми, а останні першими. 32 Були ж у дорозі вони, простиючи в Ерусалим. А Ісус ішов попереду них, аж дуже вони дивувались, а ті, що йшли вслід за Ним, боялись. І, взявши знов Дванадцятьох, почав їм розповідати, що з Ним статися має: 33 Оце в Ерусалим ми йдемо, і первосвященикам і книжникам виданий буде Син Людський, і засудять на смерть Його, і поганам Його видадуть, 34 і наспіхатися будуть із Нього, і будуть плювати на Нього, і будуть Його бичувати, і вб'ють, але третього дня Він воскресне! 35 І підходять до Нього Яків та Іван, сини Зеведееві, та й кажуть Йому: Учителю, ми хочемо, щоб Ти зробив нам, про що будемо просити Тебе. 36 А Він їх поспітив: Чого ж хочете, щоб Я вам зробив? 37 Вони ж відказали Йому: Дай нам, щоб у славі Твоїй ми сиділи праворуч від Тебе один, і ліворуч один! 38 А Ісус відказав їм: Не знаєте, чого просите. Чи ж можете ви пити чашу, що Я її п'ю, і хреститися хрещенням, що Я ним хріщуся? 39 Вони відказали Йому: Можемо. А Ісус їм сказав: Чашу, що Я її п'ю, ви питимете, і хрещенням, що Я ним хріщуся, ви охриститеся. 40 А сидіти праворуч Мене та ліворуч не Мое це давати, а кому уготовано. 41 Як почули ж це Десятеро, то обурились на Якова та на Івана. 42 А Ісус їх покликав, і промовив до них: Ви знаєте, що ті, що вважають себе за князів у народів, панують над ними, а їхні вельможі їх тиснуть. 43 Не так буде між вами, але хто з вас великим бути хоче, нехай буде він вам за слугу. 44 А хто з вас бути першим бажає, нехай буде всім за раба. 45 Бо Син Людський прийшов не на те, щоб служили Йому, але щоб послужити, і душу Свою дати на викуп за багатьох. 46 І приходять вони в Єрихон. А коли з Єрихону виходив Він разом із Своїми учнями й з безліччю люду, сидів і просив при дорозі сліпий Вартимей, син Тимеїв. 47 І, прочувши, що то Ісус Назарянин, почав кликати та говорити: Сину Давидів, Ісусе, змілуйся надо мною! 48 І сварілись на нього багато-хто, щоб мовчав, а він іще більше кричав: Сину Давидів, змілуйся надо мною! 49 І спинився Ісус та й сказав: Покличте Його! І кличуть сліпого та й кажуть Йому: Будь бадьорий, устань, Він кличе тебе. 50 А той скинув плаща свого, і скочив із місця, і прибіг до Ісуса. 51 А Ісус відповів і сказав Йому: Що ти хочеш, щоб зробив Я тобі? Сліпий же Йому відказав: Учителю, нехай я прозрію! 52 Ісус же до нього промовив: Іди, твоя віра спасла тебе! І той зараз прозрів, і пішов за Ісусом дорогою.

**11** І коли вони наблизились до Ерусалиму, до Вітфагії й Віфанії, на Олівний горі, тоді Він посилає двох учнів Своїх, 2 і каже до них: Ідіть у село, яке перед вами, і, входячи в нього, ви знайдете зараз прив'язане осля, що на нього ніхто ще з людей не сідав. Від'яжіть Його, і приведіть. 3 Коли ж скаже хто вам: Що це ви робите? відкажіть: Господь потребує Його, і відішло Його сюди зараз. 4 І вони відішли, і знайшли те осля, що прив'язане коло воріт ізнадвору було при дорозі, і від'язали Його. 5 А діякі з тих, що стояли там, сказали до них: Що ви робите? Пощо осля ви від'язуєте? 6 Вони ж їм відказали, як звелів їм Ісус, і відпущено їх. 7 І вони привели до Ісуса осля, і поклали на нього плащі свої, а

Він сів на нього. 8 Багато ж народу стелили одіжу свою по дорозі, а інші стелили дорогою зелень, натяту в полях. 9 А ті, що йшли перед Ним і позаду, викрикували: Осанна! Благословенний, хто йде у Господнє Ім'я! 10 Благословенне Царство, що надходить, Отця нашого Давида! Осанна на висоті! 11 Потому ввійшов Він до Ерусалиму, і в храм. А оглянувшись все, як година вже пізня була, Він пішов у Віфанію з Дванадцятьма. 12 А назавтра, коли вони вийшли з Віфанії, Він зголоднів був. 13 І, побачивши здалека фі'ове дерево, вкрите листями, Він підійшов, чи не знайде на ньому чого. І, прийшовши до нього, не знайшов нічого, крім листя самого, не пора бо на фі'і була. 14 І озвався Ісус і промовив до нього: Щоб більше ніхто твого плоду не з'їв аж повіки! А учні Його все те чули. (αἰών g165) 15 І прийшли вони в Ерусалим. А як Він у храм увійшов, то став виганяти продавців і покупців у храмі, і поперевертав столи грошомінам та ослони продавцям голубів. 16 І Він не дозволяв, щоб хто річ яку носив через храм. 17 І Він їх навчав і казав їм: Хіба не написано: Дім Мій буде домом молитви в народів усіх, ви ж із нього зробили печеру розбійників! 18 І почули це первосвященники й книжники, і шукали, як Його погубити, бо боялись Його, увесь бо народ дивувався науці Його. 19 А як пізно ставало, вони поза місто виходили. 20 А проходячи вранці, побачили фі'ове дерево, усохле від кореня. 21 І, згадавши Петро, говорить Йому: Учителю, глянь фі'ове дерево, що прокляв Ти, усохло! 22 А Ісус їм у відповідь каже: Майте віру Божу! 23 Поправді кажу вам: Як хто скаже горі цій: Порушся та й кинься до моря, і не матиме сумніву в серці своїм, але матиме віру, що станеться так, як говорить, то буде Йому! 24 Через це говорю вам: Усе, чого ви в молитві попросите, вірте, що одержите, і сповниться вам. 25 І коли стоїте на молитві, то прощайте, як маєте що проти кого, щоб і Отець ваш Небесний пробачив вам прогріхи ваші. 26 Коли ж не прощаете ви, то і Отець ваш Небесний не простить вам прогріхів ваших. 27 І знову прийшли вони в Ерусалим. Коли ж Він у храмі ходив, поприходили первосвященники й книжники, і старшини до Нього, 28 і сказали Йому: Якою Ти владою все оце чиниш? І хто Тобі владу цю дав, щоб Ти це робив? 29 А Ісус відказав їм: Запитаю Я Я вас одне слово, і відповідайте Мені, то й Я відкажу вам, якою Я владою це все чиню. 30 Іванове хрещення з неба було, чи від людей? Відповідайте Мені! 31 Вони ж міркували собі й говорили: Коли скажемо: Із неба, відкаже: Чого ж ви йому не повірили? 32 А як скажемо: Від людей, то боялися народу, бо всі вважали, що Іван був поправді пророк. 33 І сказали Ісусові в відповідь: Не знаємо... А Ісус їм відказує: То й Я не скажу вам, якою Я владою це все чиню.

**12** І почав Він у притчах до них промовляти: Насадив, був один чоловік виноградника, муром обгородив, видовбав у ньому чавило, башту поставив, і віддав Його винарям, та й пішов. 2 А певного часу послав він раба до своїх винарів, щоб прийняти частину плоду з виноградника в тих винарів. 3 Та вони скопили Його та й побили, і відіслали ні з чим. 4 І знову послав він до них раба іншого, та й того вони зранили в голову та зневажили. 5 Тоді вислав він іншого, і того вони вбили. І багатьох іще інших, набили одних, а одних повбивали. 6 І він мав ще одного, сина улюблениого.

Настанок послав і того він до них і сказав: Посоромляться сина мого! 7 А ті винарі міркували собі: Це спадкоємець; ходім, замордуймо його, і нашою спадщина буде! 8 I вони схопили його та й убили, і викинули його за виноградник... 9 Отож, що пан виноградника зробить? Він прибуде та й вигубить тих винарів, і віддасть виноградника іншим. 10 Чи ви не читали в Писанні: Камінь, що його будівничі відкинули, той наріжним став каменем! 11 Від Господа сталося це, і дивне воно в очах наших. 12 I шукали Його, щоб схопити, але побоялись народу. Бо вони зрозуміли, що про них Він цю притчу сказав. I, лишивши Його, відішли. 13 I вони вислали деяких із фарисеїв та іродіянів до Нього, щоб зловити на слові Його. 14 Ті ж прийшли та й говорять Йому: Учителю, знаємо ми, що Ти справедливий, і не зважаєш зовсім ні на кого, бо на людське обличчя не дивишся, а наставляєш на Божу дорогу правдиво. Чи годиться давати податок для кесаря, чи ні? Давати нам, чи не давати? 15 А Ісус, зневідомий іх лицемірство, сказав їм: Чого ви Мене випробовуєте? Принесіть Мені гріш податковий, щоб бачити. 16 I принесли вони. А Він каже до них: Чий це образ і напис? Ті ж Йому відказали: Кесарів. 17 Ісус тоді каже в відповідь їм: Віддайте кесареве кесареві, а Богові Боге! I дивувалися з Нього вони... 18 I прийшли до Нього ті саддукеї, що твердять, ніби нема воскресення, і запитали Його та сказали: 19 Учителю, Мойсей написав нам: Як помре кому брат, і полишить дружину, а дитини не лишить, то нехай його брат візьме дружину його, та й відновить насіння для брата свого. 20 Було сім братів. I перший взяв дружину й умер, не лишивши дітей. 21 Другий теж її взяв та й помер, і він не лишив дітей. Так само і третій. 22 I всі семеро не полишили дітей. А по всіх вмерла й жінка. 23 A в воскресенні, як воскреснуть вони, то котрому із них вона дружиною буде? Бо семеро мали за дружину її. 24 Ісус їм відказав: Чи ви не тому помиляєтесь, що не знаєте ані Писання, ані Божої сили? 25 Bo як із мертвих воскреснуть, то не будуть женитись, ані заміж виходити, але будуть, немов Анголі ті на небі. 26 Щодо мертвих, що воскреснуть, чи ж ви не читали в Мойсеєвій книзі, як при кущі сказав Йому Бог, промовляючи: Я Бог Авраамів, і Бог Ісааків, і Бог Яковів, 27 Bo Він є Бог не мертвих, а живих! Тим то ви помиляєтесь дуже. 28 A один із тих книжників, що чув, як вони сперечалися, та бачив, як добре Він відповідав їм, приступив та й спітався Його: Котра заповідь перша з усіх? 29 Ісус відповів: Перша: Слухай, Ізраїлю: наш Господь Бог Бог єдиний. 30 I: Люби Господа, Бога свого, усім серцем своїм, і всією душою своєю, і всім своїм розумом, і з цілої сили своєї! Це заповідь перша! 31 A друга однакова з нею: Люби свого біляжнього, як самого себе! Нема іншої більшої заповіді над оці! 32 I сказав Йому книжник: Добре, Учителю! Ти поправді сказав, що Один Він, і нема іншого, окрім Нього, 33 і Любити Його всім серцем, і всім розумом, і всією душою, і з цілої сили, і що Любити свого біляжнього, як самого себе, це важливіше за всі цілопалення й жертви! 34 Ісус же, побачивши, що розумно той відповідь дав, промовив до нього: Ти недалеко від Божого Царства! I ніхто не насліміувався вже питати Його. 35 Потому Ісус відповів і промовив, у храмі навчаючи: Як то книжники кажуть, що ніби Христос син Давидів? 36 Адже той Давид Святым Духом сказав: Промовив Господь

Господеві моєму: сядь праворуч Мене, доки не покладу Я Твоїх ворогів підніжком ногам Твоїм! 37 Сам Давид Його Господом зве, як же Він йому син? I багато людей залишки Його слухали. 38 Він же казав у науці Своїй: Стережіться тих книжників, що люблять у довгих одягах проходжуватись, і привіти на ринках, 39 і перші лавки в синагогах, і перші місця на прийняттях, 40 що вдовині хати пойдуть, і моляться довго напоказ, вони тяжче осудженням приймуть! 41 I сів Він навпроти скарбниці, і дивився, як народ мідяки до скарбниці вкідає. I багато заможних укідали багато. 42 I пійшла одна вбога вдовиця, і поклала дві лепті, цебто гріш. 43 I покликав Він учнів Своїх та й промовив до них: Поправді кажу вам, що ця вбога вдовиця поклала найбільше за всіх, хто клав у скарбницю. 44 Bo всі клали від лишка свого, а вона поклала з убозутва свого все, що мала, свій прожиток увесь...

**13** I коли Він виходив із храму, говорить Йому один із учнів Його: Подивися, Учителю яке то каміння та що за будівлі! 2 Ісус же до нього сказав: Чи ти бачиш великі будинки оці? Не залишиться тут навіть камінь на камені, який не зруйнується! 3 Коли ж Він сидів на Оливній горі, проти храму, питали Його насласоті Петро, і Яків, і Іван, і Андрій: 4 Скажи нам, коли станеться це? I яка буде ознака, коли все те виконатись має? 5 Ісус же почав промовляти до них: Стережіться, щоб вас хто не звів. 6 Bo багато-хто прийдуть в Ім'я Мое, кажучи: Це Я. I зведуть багатьох. 7 I як про війни почуете ви, і про воєнні чутки, не лякайтесь, бо статись належить тому. Та це ще не кінець. 8 Bo повстане народ на народ, і царство на царство, будуть землетруси місцями, буде голод. Це початок терпіння породільних. 9 Пильнуйте ж самі, бо вас на суди видаватимуть, і бичуватимуть вас у синагогах, і поведуть до правителів та до царів ради Мене, на свідчення їм. 10 Але перше Євангелія мусить бути народам усім проповідувана. 11 Коли ж видадуть вас і поведуть, не турбуйтесь заздалегідь, що вам говорити, а що дане вам буде тієї години, то те говоріть: бо не ви промовлятимете, але Дух Святий. 12 I відасть на смерть брата брат, а батько дитину. I діти повстануть навпроти батьків, і їм смерть заподіють. 13 I за Ім'я Мое будуть усі вас ненавидіти. А хто витерпить аж до кінця, той буде спасений! 14 Коли ж ви побачите ту гидоту спустошення, що про неї звіщав пророк Даниїл, що вона залягла, де не слід, хто читає, нехай розуміє, тоді ті, хто в Йодеї, нехай в горі втікають. 15 I хто на покрівлі, нехай той не сходить, і нехай не входить узяти щось із дому свого. 16 I хто на полі, хай назад не вертається взяти одягу свою. 17 Горе ж вагітним і тим, хто годує грудьми, у ті дні! 18 Моліться ж, щоб не трапилося це зимою! 19 Будуть бо ті дні такою скорботою, що її не було з первопочину світу, що його Бог створив, аж досі, і не буде. 20 I коли б Господь не вкоротив був тих днів, не спаслася б ніяка людина; але ради вибраних, кого вибрав, укоротив Він ті дні. 21 Тоді ж, як хто скаже до вас: Ото, Христос тут, Ото там, не йміть віри. 22 Bo повстануть христи неправдиві, і неправдиві пророки, і будуть чинити ознаки та чуда, щоб спокусити, як можна, і вибраних. 23 Але ви стережіться! Я сказав вам усе наперед. 24 Але за тих днів, по скорботі отій, сонце затмиться, і місяць не дасть свого світла. 25 i зорі спадатимуть з неба, і сили небесні порушаться... 26

І побачать тоді Сина Людського, що йтиме на хмара із великою потугою й славою. 27 І тоді Він пошле Анголі і зберує Його вибраних від вітров чотирьох, від краю землі до край-неба. 28 Від дерева ж фігового навчіться прикладу: коли віття його вже розпукується, і кинеться листя, то знаєте, що близько літо. 29 Так і ви: коли тільки побачите, що діється це, то знайте, що близько, під дверима. 30 Поправді кажу вам: не перейде цей рід, аж усе още станеться! 31 Небо й земля проминуться, але не минуться слова Мої! 32 Про день же той чи про годину не знає ніхто: ні Анголи на небі, ні Син, тільки Отець. 33 Уважайте, чувайте! Й моліться: бо не знаєте, коли час той настане! 34 Як той чоловік, що від'їхав, і залишив свій дім, і дав рабам своїм владу й кожному працю свою, а воротареві звелів пильнувати. 35 Тож пильнуйте, не знаєте бо, коли прийде пан дому: увечорі, чи опівночі, чи як півні співатимуть, чи ранком. 36 Щоб вас не застав, що спіте, коли вернеться він несподівано. 37 А що вам Я кажу, те всім Я кажу: Пильнуйте!

**14** За два ж дні була Пасха й Опіскові. А первосвященики книжники стали шукати, як би підступом взяти Його та забити. 2 Вони говорили: Та не в свято, щоб бува колотнечна в народі не сталаась. 3 Коли ж Ісус був у Віфанії, у домі Симона, на проказу слабого, і сидів прі столі, підійшла одна жінка, алябастрову пляшечку маючи щирого нардового дуже цінного міра. І розбрала вона алябастрову пляшечку, і вилила міро на голову Йому! 4 А дехто обурювались між собою ї казали: Нащо таке марнотратство на міро? 5 Бо можна було це міро продати більше, як за три сотні динаріїв, і вбогим роздати. І нарікали на неї. 6 Ісус же сказав: Залишіть її! Чого прикрість її робите? Вона добрий учинок зробила Мені. 7 Бо вбогих ви маєте завжди з собою, і коли схочете, можете їм робити добро, Мене ж не постійно ви маєте. 8 Що могла, те зробила вона: заздалегідь намастила Мое тіло на похорон... 9 Поправді кажу вам: де тільки ця Євангелія проповідувана буде в цілому світі, на пам'ятку їй буде сказане ї те, що зробила вона! 10 Юда ж Іскаріотський, один із Дванадцятьох, подався до первосвящеників, щоб їм Його видати. 11 А вони, як почули, зраділи, і обіцяли Йому срібняки за те дати. І він став вишукувати, як би слушного часу їм видати Його. 12 А першого дня Опіскові, коли пасху принощено в жертву, сказали Йому Його учні: Куди хочеш, щоб пішли й приготували ми Тобі пасху спожити? 13 І посилає Він двох із Своїх учнів, і каже до них: Підійті до міста, і стріні вісім чоловік, що нестиме в глекові воду, то йдіть за ним. 14 І там, куди він увійде, скажіть до господаря дому: Учитель питас: Де кімната Моя, в якій Я споживу зо Своїми учнями пасху? 15 І він вам покаже велику горницю, вистелену та готову: там приготуйте для нас. 16 І учні пішли, і до міста прийшли, і знайшли, як Він їм сказав, і зачали вони пасху готовувати. 17 А коли наставвечір, Він приходить із Дванадцятьма. 18 І як сиділи вони при столі і споживали, промовив Ісус: Поправді кажу вам, що один з-поміж вас, який споживає зо Мною, видасть Мене... 19 Вони зачали сумувати, і один по одному питати Його: Чи не я? 20 А Він їм сказав: Один із Дванадцятьох, що в миску мачає зо Мною... 21 Людський Син справді йде, як про Нього написано; та горе тому чоловікові, що видасть він Людського Сина! Було б

краще тому чоловікові, коли б він не родився!... 22 Як вони ж споживали, Ісус узяв хліб, і поблагословив, поламав, і дав їм, і сказав: Прийміть, споживайте, це тіло Мое! 23 І взяв Він чашу, і, вчинивши подяку, подав їм, і пили з неї всі. 24 І промовив до них: Це кров Моя Нового Заповіту, що за багатьох проливається. 25 Поправді кажу вам, що віднині не питиму Я від плоду виноградного до того дня, як новим буду пити його в Царстві Божім! 26 А коли відспівали вони, на гору Оливну пішли. 27 Промовляє тоді їм Ісус: Усі ви спокуситесь ночі цієї, як написано: Уражу пастирі, і розпорощатися вівці! 28 По воскресенні ж Своїм Я вас вилереджу в Галілії. 29 І відізвався до Нього Петро: Хоч спокусяться ти усі, та не я! 30 Ісус же йому відказав: Поправді кажу тобі, що сьогодні, цієї осіні ніч, перше ніж заспіває півень двічі, відречешся ти тричі від Мене! 31 А він ще сильніш запевняв: Коли б мені й умерти з Тобою, я не відречуся Тебе! Так же само сказали й усі... 32 І приходять вони до місцевості, на ім'я Гефсиманія, і каже Він учням Своїм: Посидьте ви тут, поки Я помолося. 33 І, взявшись з Собою Петра, і Якова та Івана, Він зачав сумувати й тужити... 34 І сказав Він до них: Обгорнена сумом смертельним душа Моя! Залишиться тут і пильнуйте! 35 І Він відійшов трохи далі, припав до землі, та й благав, щоб, як можна, минула Його ця година. 36 І благав Він: Авва-Отче, Тобі все можливе: пронеси мимо Мене цю чашу!... А проте, не чого хочу Я, але чого Ти... 37 І вернувся, і знайшов їх, що спали, та й каже Петрові: Симоне, спишти? Однієї години не зміг попильнувати? 38 Пильнуйте й моліться, щоб не впасті в спокусу, бадьорий бо дух, але немічне тіло! 39 І знову пішов і молився, те саме промовивши слово. 40 А вернувшись, ізнову знайшов їх, що спали, бо зважніли їм очі були. І не знали вони, що Йому відказати... 41 І вернувсь Він утре, та й каже до них: Ви ще далі спите й спочиваєте? Скінчено, надійшла та година: у руки грішникам ось видається Син Людський!... 42 Уставайте, ходім, ось наблизивсь Мій зрадник... 43 І зараз, як Він ще говорив, пришов Юда, один із Дванадцятьох, а з ним люди з мечами та киями від первосвящеників, і книжників, і старших. 44 А зрадник Його дав був знака їм, кажучи: Кого я поцілую, то Він, беріть Його, і обережно ведіть. 45 І, прийшовши, підійшов він негайно та й каже: Учителю! І поцілував Його... 46 Вони ж руки свої наклали на Нього, і скопили Його. 47 А один із тих, що стояли навколо, меча вихопив та й рубонув раба первосвященика, і відтяв Йому вухо. 48 А Ісус їм промовив у відповіді: Немов на розбійника вийшли з мечами та киями, щоб узяти Мене. 49 Я щодня був із вами у храмі, навчаючи, і Мене не взяли ви. Але, щоб збулися Писання. 50 Тоді всі пошилили Його й повтікали... 51 Один же юнак, по нагому загорнений у покривало, ішов услід за Нім. І хапають Його. 52 Але він, покривало покинувши, утік нагий. 53 А Ісуса вони повели до первосвященика. І зійшлися всі первосвященики й старші та книжники. 54 Петро ж здалека йшов услід за Нім до середини двору первосвященика; і сидів він із службою, і грівсь при огні. 55 А первосвященики та всесь синедріон шукали посвідчення на Ісуса, щоб Йому заподіяти смерть, і не знаходили. 56 Бо багато-хто свідчив фальшиво на Нього, але не було згідних свідчень. 57 Тоді деякі встали, і кривосвідчили супроти Нього й казали: 58 Ми чули, як Він говорив: Я зруйну цей храм рукотворний, і за три дні

збудую інший, нерукотворний. 59 Але й так не було їхнє свідчення згідне. 60 Тоді встав насередині первосвященик, та й Ісуса спітав і сказав: Ти нічого не відповідаєш, що свідчать вони про Тебе? 61 Він же мовчав, і нічого не відповідав. Первосвященик ізнову спітав Його, до Нього говорячи: Чи Христос Ти, Син Благословленого? 62 А Ісус відкazав: Я! I побачите ви Сина Людського, що сидітиме по правиці сили Божої, і на хмaraх небесних приходитиме! 63 Роздер тоді первосвященик одягу свою та й сказав: На що нам ще свідки потрібні? 64 Ви чули цю богознавагу. Як вам здається? Вони ж усі присудили, що Він умрети повинен... 65 Тоді деякі стали плювати на Нього, і закривати обличя Йому, і бити Його та казати Йому: Пророку! Служба теж Його била по щоках... 66 А коли Петро був на подвір'ї надолі, приходить одна із служниць первосвященика, 67 і як Петра вона вгледіла, що грівся, подивилась на нього та й каже: I ти був із Ісусом Назарянином! 68 Він же відрікся, говорячи: Не відаю, і не розумію, що кажеш... I вийшов назовні, на передвір'я. I заспівав тоді півень. 69 Служниця ж, коли його вгледіла, стала знов говорити приявним: Цей із них! 70 I він знову відрікся. Незабаром же знов говорили приявні Петрові: Поправді, ти з них, бо ти галілеянин. Та й мова твоя така сама. 71 А він став клястись та божитись: Не знаю Цього Чоловіка, про Якого говорите ви! 72 I заспівав півень хвилі тієї подруге. I згадав Петро слово, що Ісус був промовив Йому: Перше ніж заспіває півень двічі, відречешся ти тричі від Мене. I кинувся він, та й плакати став...

**15** А первосвященики з старшими й книжниками, та ввесь синедріон, зараз уранці, нараду вчинивши, з'явили Ісуса, повели та й Пилатові видали. 2 А Пилат запитався Його: Чи Ти Цар Іудейський? А Він Йому в відповідь каже: Сам ти кажеш... 3 А первосвященики міцно Його винуватили. 4 Тоді Пилат знову Його запитав і сказав: Ти нічого не відповідаєш? Дивись, як баґато проти Тебе свідкують! 5 А Ісус більш нічого не відповідав, та що Пилат дивувався. 6 На свято ж він їм відпускав був одного із в'язнів, котрого просили вони. 7 Був же один, що звався Варавва, ув'язнений разом із повстанцями, які за повстання вчинили були душогубство. 8 Коли ж натовп зібраєвся, він став просити Пилата зробити, як він завжди робив ім. 9 Пилат же сказав ім: Хочете, відпустуши вам Царя Іудейського? 10 Бо він знов, що Його через заздрощі видали первосвященики. 11 А первосвященики натовп підмовили, щоб краще пустив ім Варавву. 12 Пилат же промовив ізнов ім у відповідь: А що ж я чинитиму з Тим, що Його ви Іудейським Царем називаєте? 13 Вони ж стали кричати знов: Розігні Його! 14 Пилат же сказав ім: Яке ж зло вчинив Він? А вони ще сильніше кричали: Розігні Його!... 15 Пилат же хотів додогодити народові, і відпустив їм Варавву. I видав Ісуса, збичувавши, щоб розп'ятий був. 16 Вояки ж повели Його до середини двору, цебто в преторії, і цілій відділ скликають. 17 I вони зодягли Його в багряницю і, сплівши з тернина вінка, поклали на Нього. 18 I вітати Його зачали: Радій, Царю Іудейському! 19 I тростиною по голові Його били, і плювали на Нього. I навколішки кидалися та вклонялися Йому... 20 I коли назнущалися з Нього, зняли з Нього багряницю, і наділи на Нього одежу Його. I Його повели, щоб розп'ясти Його. 21 I одного перехожого, що з

поля вертався, Симона Кірінєянина, батька Олександра та Руфа, змусили, щоб хреста Йому ніс. 22 I Його привели на місце Голгофи, що значить Череповище. 23 I давали Йому пити вина, із миррою змішаного, але Він не прийняв. 24 I Його розп'яли, і поділили одежу Його, кинувши жереб про неї, хто що візьме. 25 Була ж третя година, як Його розп'яли. 26 I був написаний напис провини Його: Цар Іудейський. 27 Тоді розп'ято з Ним двох розбійників, одного праворуч, і одного ліворуч Його. 28 I збулося Писання, що каже: Do злочинців Його зараховано! 29 A хто побіч проходив, та Його лихословили, головами своїми хитали й казали: Отак! Ти, що храма руйнуеть та за три дні будуєш, зо зайди із хреста, та спаси Самого Себе! 31 Теж і первосвященики з книжниками глузували й один до одного казали: Він інших спасав, а Самого Себе не може спасти! 32 Христос, Цар Ізраїлів, нехай зайде тепер із хреста, щоб побачили ми та й увірували. Навіть ті, що разом із Ним були розп'ято, на сміхалися з Нього... 33 A як шоста година настала, то аж до години дев'ятої темрява стала по цілій землі. 34 О годині ж дев'ятир'ї Ісус скрикнув голосом гучним та й вимовив: Елої, Елої, лама савахтані, що в перекладі значить: Боже Мій, Боже Мій, нащо Мене Ти покинув? 35 Дехто ж із тих, що стояли навколо, це почули й казали: Ось Він кличе Іллю! 36 A один із них побіг, намочив губку оцтом, настромив на тростину, і давав Йому пити й казав: Чекайте, побачим, чи прийде Ілля Його зняття! 37 A Ісус скрикнув голосом гучним, і духа віддав!... 38 I в храмі завіса роздерлась надвое, від верху аж додолу. 39 A сотник, що наспроти Нього стояв, як побачив, що Він отак духа віддав, то промовив: Чоловік Цей був справді Син Божий! 40 Були ж і жінки, що дивились здалека, між ними Марія Магдалина, і Марія, маті Якова Молодшого та Йосії, і Саломія, 41 що вони, як Він був у Галілеї, ходили за Ним та Йому прислуговували; і інших багато, що до Єрусалиму прийшли з Ним. 42 A коли настав вечір, через те, що було Приготовлення, цебто перед суботою, 43 прийшов Йосип із Арыматеї, радник поважний, що сам сподівався Царства Божого, і сміливо ввійшов до Пилата, і просив тіла Ісусового. 44 A Пилат здивувався, щоб Він міг уже вмерти. I, покликавши сотника, запитався Його, чи давно вже Розп'ятий помер. 45 I, дізнавшись від сотника, він подарував тіло Йосипові. 46 A Йосип купив плащаницю, і, знявши Його, обгорнув плащаницею, та й поклав Його в гробі, що в скелі був висічений. I каменя привалив до могильних дверей. 47 Марія ж Магдалина й Марія, маті Йосієва, дивилися, де ховали Його.

**16** Як минула ж субота, Марія Магдалина, і Марія Яковова, і Саломія накупили пахощів, щоб піти й намастити Його. 2 I на світанку дня першого в тижні, як сходило сонце, до гробу вони прибули, 3 і говорили одна одній: Хто відвалить нам каменя від могильних дверей? 4 A зиркнувши, побачили, що камінь відвалений; був же він дуже великий... 5 I, ввійшовши до гробу, побачили там юнака, що праворуч сидів, і був одягнений в білу одежу, і жахнулися вони... 6 A він промовляє до них: Не жахайтесь! Ви шукаєте Розп'ятого, Ісуса Назарянина. Він воскрес, нема Його тут! Ось місце, де Його поховали були. 7 Aле йдіть, скажіть учням Його та Петрові: Він іде в Галілею попереду вас, там Його ви

побачите, як Він вам говорив. 8 А як вийшли вони, то побігли від гробу, бо їх трепет та страх обгорнув. І не сказали нікому нічого, бо боялись... 9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.) Як воскрес Він уранці дня першого в тижні, то з'явився найперше Марії Магдалині, із якої був вигнав сім демонів. 10 Пішовши вона, повідомила тих, що були з Ним, які сумували та плакали. 11 А вони, як почули, що живий Він, і вона Його бачила, не йняли тому віри. 12 По цьому з'явився Він двом із них у постаті іншій в дорозі, як ішли вони на село. 13 А вони, як вернулися, інших про те сповістили, але не повірено й ім. 14 Нарешті, Він з'явився Однадцятьом, як сиділи вони при столі, і докоряв ім за недовірство іхнє та твердосердя, що вони не йняли віри тим, хто воскреслого бачив Його. 15 І казав Він до них: Ідіть по цілому світові, та всьому створенню Євангелію проповідуйте! 16 Хто увірue й охриститься, буде спасений, а хто не увірue засуджений буде. 17 А тих, хто увірue, супроводити будуть ознаки такі: у Ім'я Мое демонів будуть вигонити, говоритимуть мовами новими, 18 братимуть змій; а коли смертодійне що вип'ють, не буде їм шкодити; кластимуть руки на хворих, і добре їм буде! 19 Господь же Ісус, по розмові із ними, вознісся на небо, і сів по Божій правиці. 20 І пішли вони, і скрізь проповідували. А Господь помагав їм, і стверджував слово ознаками, що його супроводили. Амінь.

# Від Луки

**1** Через те, що багато-хто бралисъ складати оповість про справи, які стались між нами, **2** як нам ті розповіли, хто спочатку були самовидцями й слугами Слова, **3** тому я, все від першої хвилі докладно розідавши, забажав описати за порядком для тебе, високодостойний Теофіле, **4** щоб пізнав ти істоту науки, якої навчився. **5** За днів царя юдейського Ірода був один священик, на ім'я Захарій, з денної черги Авія, та дружина його із дочок Ааронових, а ім'я їй Єлісавета. **6** І обе вони були праведні перед Богом, бездоганно сповняючи заповіді Й постанови Господні. **7** А дитини не мали вони, бо Єлісавета неплідна була, та й віку старого обоє були. **8** І ось раз, як у порядку своєї черги він служив перед Богом, **9** за звичаєм священства, жеребком йому випало до Господнього храму ввійти й покадити. **10** Під час же кадіння вся безліч народу молилась знадвору. **11** І з'явивсь йому Ангол Господній, ставши праворуч кадильного жертвника. **12** І стривоживсь Захарій, побачивши, і острах на нього напав. **13** А Ангол до нього промовив: Не бійся, Захаріе, бо почути молитва твоя, і дружина твоя Єлісавета сина породить тобі, ти ж даси йому імення Іван. **14** І він буде на радість та вітху тобі, і з його народженням багато-хто втішиться. **15** Бо він буде великий у Господа, ні вина, ні п'янокого напою не питиме, і наповниться Духом Святым ще з утроби своєї матері. **16** І багато синів із Ізраїля він наверне до їхнього Господа Бога. **17** І він сам перед Ним буде йти в духу й силі Іллі, щоб серця батьків привернути до дітей, і неслухняних до мудрості праведних, щоб готових людей спорядити для Господа. **18** І промовив Захарій до Ангола: Із чого пізнаю я це? Я ж старий, та й дружина моя вже похилого віку... **19** А Ангол прорік йому відповідь: Я Гавріїл, що стою перед Богом; мене послано, щоб говорити з тобою, і звістити тобі про цю Добру Новину. **20** І замовкнеш ось ти, і говорити не зможеш аж до дня, коли станеться це, за те, що ти вірі не йняв був словами моїм, які збудуться часу свого! **21** А люди чекали Захарія, та й дивувались, чого забаривсь він у храмі. **22** Коли ж вийшов, не міг говорити до них, і вони зрозуміли, що видіння він бачив у храмі. А він тільки знаки їм давав, і залишився німий... **23** І як дні його служби скінчились, він вернувся до дому свого. **24** А після тих днів зачала його дружина Єлісавета, і тайлась п'ять місяців, кажучи: **25** Так для мене Господь учинив за тих днів, коли зглянувся Він, щоб зняти наругу мою між людьми! **26** А шостого місяця від Бога був посланий Ангол Гавріїл у галілійське місто, що йому на ім'я Назарет, **27** до діви, що заручена з мужем була, на ім'я йому Йосип, із дому Давидового, а ім'я діві Марія. **28** І, ввійшовши до неї, промовив: Радій, благодатна, Господь із тобою! Ти благословенна між жонами! **29** Вона ж затривожилась словом, та й стала роздумувати, що б то значило це привітання. **30** А Ангол промовив до неї: Не бійся, Маріє, бо в Бога благодать ти знайшла! **31** І ось ти в утробі зачнеш, і Сина породиш, і даси Йому імення Ісус. **32** Він же буде Великий, і Сином Всевишнього званий, і Господь Бог дасть Йому престола Його батька Давида. **33** І повік царюватиме Він у дому Якова, і царюванню Його не буде кінця. (aiōn g165) **34** А Марія озвалась до

Ангола: Як же станеться це, коли мужа не знаю?... **35** І Ангол промовив у відповідь їй: Дух Святий злине на тебе, і Всевишнього сила обгорне тебе, через те то й Святе, що народиться, буде Син Божий! **36** А ото твоя родичка Єлісавета і вона зачала в своїй старості сина, і оце шостий місяць для неї, яку звуть неплідною. **37** Бо для Бога нема неможливої жадної речі! **38** А Марія промовила: Я ж Господня раба: нехай буде мені згідно з словом твоїм! **1** І відішов Ангол від неї. **39** Тими днями зібралась Марія й пішла, поспішаючи, у гірську околицю, у місто Юдине. **40** І ввійшла вона в дім Захарія, та й поздоровила Єлісавету. **41** Коли ж Єлісавета зачула Маріїн привіт, затріпотала дитина в утробі її. **1** І Єлісавета наповнилась Духом Святым, **42** і скрикнула голосом гучним, та й прорекла: Благословенна Ти між жонами, і благословенний Плід утроби твоєї! **43** І звідкіля мені це, що до мене прийшла мати моого Господа? **44** Бо як тільки в увахах моїх голос привіту твого забрінів, від радощів затріпотала дитина в утробі моїй! **45** Блаженна ж та, що повірила, бо сповниться проречене їй від Господа! **46** А Марія промовила: Величесь душа моя Господа, **47** і радіє мій дух у Бозі, Спасі моїм, **48** що зглянувся Він на покору Своєї раби, бо ось від часу цього всі роди мене за блаженну вважатимуть, **49** бо велике вчинив мені Потужний! Його ж імення святе, **50** і милість Його з роду в рід на тих, хто боїться Його! **51** Він показує міць Свого рамена, розпорощує тих, хто пишається думкою серця свого! **52** Він могутніх скидає з престолів, підімаває покірливих, **53** удовольняє голодних добром, а багатих пускає ні з чим! **54** Пригорнув Він Ізраїля, Свого слугу, щоб милість згадати, **55** як прорік був Він нашим отцям, Аврааму й насінню його аж повіки! (aiōn g165) **56** І залишалась у неї Марія щось місяців зо три, та й вернулась до дому свого. **57** А Єлісаветі настав час родити, і сина вона породила. **58** І почули сусіди й родина її, що Господь Свою милість велику на неї послав, та й утішалися разом із нею. **59** І сталося восьмого дня, прийшли, щоб обрізати дитя, і хотіли назвати його іменням батька його Захарій. **60** І озвалася мати його та й сказала: Ні, нехай названий буде Іван! **61** А до неї сказали: Тож у родині твоїй нема жадного, який названий був тим ім'ям! **62** І кивали до батька його, як хотів би назвати його? **63** Попросивши ж табличку, написав він слова: Іван імення йому. І всі дивувались. **64** І в тій хвилі уста та язик роз'язалися йому, і він став говорити, благословляючи Бога! **65** І страх обгорнув усіх іхніх сусідів, і по всіх верховинах юдейських пронеслася чутка про це все... **66** А всі, що почули, розважали у серці своїм та казали: Чим то буде дитина оця?... **1** І Господня рука була з нею. **67** Його ж батько Захарій наповнився Духом Святым, та й став пророкувати й казати: **68** Благословенний Господь, Бог Ізраїлів, що зглянувся й визволив люд Свій! **69** Він ріг спасіння підніс нам у дому Давида, Свого слуги, **70** як які заповіти відвіку устами святих пророків Своїх, (aiōn g165) **71** що від ворогів наших визволить нас, та з руки всіх наших ненависників, **72** що вчинить Він милість нашим отцям, і буде пригадувати Свій святій заповіт, **73** що дотримає й нам ту присягу, якою Він присягавсь Авраамові, отцю нашому, **74** щоб ми, визволившись із руки ворогів, служили безстрашно Йому **75** у святості й праведності перед Ним по всі дні життя нашого. **76** Ти ж, дитино, станеш пророком

Всевишнього, бо будеш ходити перед Господом, щоб дорогу Йому приготувати, 77 щоб народу Його дати пізнані спасіння у відпущенії їхніх гріхів, 78 через велике милосердя нашого Бога, що ним Схід із висоти нас відвідав, 79 щоб світити всім тим, хто перебуває в темряві й тіні смертельній, щоб спрямувати наші ноги на дорогу миру! 80 А дитина росла, і скріплялась на дусі, і перебувала в пустинях до дня свого з'явлення перед Ізраїлем.

**2** I трапилося тими днями, вийшов наказ царя Августа переписати всю землю. 2 Цей перепис перший відбувся тоді, коли владу над Сирією мав Квірін. 3 I всі йшли записатися, кожен у місто своє. 4 Пішов теж і Йосип із Галілеї, із міста Назарету, до Юдеї, до міста Давидового, що зв'язься Віфлеєм, бо походив із дому та з роду Давидового, 5 щоб Йому записатися із Марією, із ним зарученою, що була вагітна. 6 I сталось, як були вони там, то настав їй день породити. 7 I породила вона свого Первенця Сина, і Його сповила, і до ясел поклала Його, бо в зайді місця не стало для них... 8 А в тій стороні були пастухи, які пильнували на полі, і нічної пори вартували отару свою. 9 Аж ось Ангол Господній з'явився коло них, і слава Господня осяяла їх. I вони перестрашились страхом великим... 10 Та Ангол промовив до них: Не лякайтесь, бо я ось благовіщу вам радість велику, що станеться людям усім. 11 Бо сьогодні в Давидовій місті народився для вас Спаситель, Який є Христос Господь. 12 А ось вам ознака: Дитину сповиту ви знайдете, що в яслах лежатиме. 13 I ось раптом з'явилася з Анголом сила велика небесного війська, що Бога хвалили й казали: 14 Слава Богу на висоті, і на землі мир, у людях добра воля! 15 I сталось, коли Анголи відійшли від них в небо, пастухи зачали говорити один одному: Ходім до Віфлеєму й побачмо, що сталося там, про що сповістив нас Господь. 16 I прийшли, поспішаючи, і знайшли там Марію та Йосипа, та Дитинку, що в яслах лежала. 17 А побачивши, розповіли про все те, що про Цю Дитину було їм звіщено. 18 I всі, хто почув, дивувались тому, що ім пастухи говорили... 19 А Марія оці всі слова зберігала, розважаючи, у серці своїм. 20 Пастухи ж повернулися, прославляючи їх хваличи Бога за все, що почули й побачили, так як їм було сказано. 21 Коли ж виповнилися вісім день, щоб обрізати Його, то Ісусом назвали Його, як був Ангол назвав, перше ніж Він в утробі зачався. 22 А коли за Законом Мойсея минулися дні їхнього очищення, то до Єрусалиму принесли Його, щоб поставити Його перед Господом, 23 як у Законі Господнім написано: Кожне дитя чоловічої статі, що розкриває утробу, має бути посвячене Господу, 24 і щоб жертву скласти, як у Законі Господньому сказано, пару горлицат або двоє голубенят. 25 I ото був в Єрусалимі один чоловік, Йому імення Семен, людина праведна та благочестива, що потіхи чекав для Ізраїля. I Святий Дух був на ньому. 26 I від Духа Святого Йому було звіщено смерти не бачити, перше ніж побачить Христа Господнього. 27 I Дух у храм припроваєв Його. I як внесли Дитину Ісуса батьки, щоб за Нього вчинити звичаєм законним, 28 тоді взяв він на руки Його, хвали Богу віддав та й промовив: 29 Нині відпускаєш раба Свого, Владико, за словом Твоїм із миром, 30 бо побачили очі мої Спасіння Твое, 31 яке Ти приготував перед всіма народами, 32 Світло

на просвіту поганам і на славу народу Твого Ізраїля! 33 I дивувалися батько Його й мати тим, що про Нього було розповіджене. 34 А Семен іх поблагословив та й прорік до Марії, Його матері: Ось призначений Цей багатьом на падіння й уставання в Ізраїлі, і на знак сперечання, 35 і меч душу прошиє самій же тобі, щоб відкрились думки сердця багатьох! 36 Була ж Анна пророчиця, дочка Фануїлова з племені Асирівського, вона дожила до глибокої старости, живши з мужем сім років від свого дівчуння, 37 утіха служачі Богові вдень і вночі постами й молитвами. 38 I години тієї вона надійшла, Бога славила та говорила про Нього всім, хто визволення Єрусалиму чекав. 39 А як виконали за Законом Господнім усе, то вернулись вони в Галілею, до міста свого Назарету. 40 А Дитина росла та зміцнялася духом, набираючись мудрості. I благодать Божа на Ній пробуvala. 41 А батьки Його щорічно ходили до Єрусалиму на свято Пасхи. 42 I коли мав Він дванадцять років, вони за звичаєм на свято пішли. 43 Як дні ж свята скінчились були, і вертались вони, молодий Ісус в Єрусалимі лишився, а Йосип та мати Його не знали того. 44 Вони думали, що Він із подорожніми йде; пройшли день дороги, та й стали шукати Його поміж родичами та знайомими. 45 Але, не знайшовши, вернулися в Єрусалим, та й шукали Його. 46 I сталось, що третього дня відшукали у храмі Його, як сидів серед учителів, і вислухував їх, і запитував їх. 47 Усі ж, хто слухав Його, дивувалися розумові та Його відповідям. 48 I як вони Його вігледіли, то здивувались, а мати сказала до Нього: Дитино, чому так Ти зробив нам? Ось Твій батько та я із журбою шукали Тебе... 49 А Він їм відказав: Чого ж ви шукали Мене? Хіба ви не знали, що повинно Мені бути в тому, що належить Моєму Отцеві? 50 Та не зрозуміли вони того слова, що Він їм говорив. 51 I пішов Він із ними, і прибув у Назарет, і був їм слухняний. А мати Його зберігала оці всі слова в своїм серці. 52 А Ісус зростав мудрістю, і віком та благодаттю, у Бога й людей.

**3** У п'ятнадцятий рік панування Тиверія кесаря, коли Понтій Пилат панував над Юдеєю, коли в Галілеї тетрархом був Ірод, а Пилип, Його брат, був тетрархом Ітуреї й землі Трахонітської, за тетрарха Лісанія в Авліні, 2 за первосвящеників Анні й Кайяфи було Боже слово в пустині Іванові, сину Захарія. 3 I він перейшов усю землю Йорданську, проповідуючи хрещення покаяння для прощення гріхів, 4 як написано в книзі пророцтва пророка Ісаї: Голос того, хто кличе: У пустині готовьте дорогу для Господа, рівняйте стежки Йому! 5 Нехай кожна долина наповниться, гора ж кожна та пригорок знизиться, що нерівне, нехай випростовується, а дороги вибоїсті стануть гладенькі, 6 і кожна людина побачить Боже спасіння! 7 А Іван говорив до людей, хто приходив, хреститися в нього: Роде змійний, хто навчив вас тікати від гніву майбутнього? 8 Отож, учиніть гідний плід покаяння. I не починайте казати в собі: Маємо батька Авраама. Бо кажу вам, що Бог може піднести дітей Авраамові з цього каміння. 9 Бо вже он до коріння дерев і сокира прикладена: кожне ж дерево, що доброго плоду не родить, буде зрубане та до огню буде вкинене. 10 А люди питали його й говорили: Шо ж нам робити? 11 I сказав він у відповідь їм: У кого

дві сорочці, нехай дасть немаючому; а хто має поживу, нехай робить так само. 12 І приходили й митники, щоб христитись від нього, і питали його: Учителю, що ми маємо робити? 13 А він ім казав: Не стягайте нічого над те, що вам звелено. 14 Питали ж його й вояки й говорили: А нам що робити? І він ім відповів: Нікого не кривдьте, ані не оскаржайте фальшиво, удовольняйтесь платнею своєю. 15 Коли ж усі люди чекали, і в серцях своїх думали всі про Івана, чи то він не Христос, 16 Іван відповідав усім, кажучи: Я хріщу вас водою, але йде ось Потужніший за мене, що Йому розв'язати ремінця від Його взуття я негідний, Він христитиме вас Святым Духом й огнем! 17 У руці Своїй має Він віячу, і перечистить Свій тік: пшеницю збере до засів Своїх, а полову попалити увогні невгасимім. 18 Тож багато навчав він і іншого, звіщаючи Добру Новину народові. 19 А Ірод тетрарх, що Іван докоряв Йому за Іродіяду, дружину брата свого, і за все зло, яке заподіяв був Ірод, 20 до всього додав іще й те, що Івана замкнув до в'язниці. 21 І сталося, як христились усі люди, і як Ісус, охристившись, молився, розкрилося небо, 22 і Дух Святий злинув на Нього в тілесному вигляді, як голуб, і голос із неба почувся, що мовив: Ти Син Мій Улюблений, що Я вподобав Тебе! 23 А Сам Ісус, розпочинаючи, мав років із тридцять, бувши, як думано, сином Йосипа, Ілля, 24 сина Маттатового, сина Левіїного, сина Мелхіїного, сина Яннаєвого, сина Йосипового, 25 сина Маттатієвого, сина Амосова, сина Наумового, сина Еслієвого, сина Наггесового, 26 сина Маатового, сина Маттатієвого, сина Семенієвого, сина Йосихового, сина Йодаєвого, 27 сина Йоананового, сина Рисаєвого, сина Зоровавелевого, сина Салатіловоого, сина Нирієвого, 28 сина Мелхієвого, сина Аддієвого, сина Косамового, сина Елмадамового, сина Ірвого, 29 сина Ісювого, сина Елізевового, сина Йоримового, сина Маттатієвого, сина Левієвого, 30 сина Семенового, сина Юдиного, сина Йосипового, сина Йонамового, сина Елякимового, 31 сина Мелеаєвого, сина Меннаєвого, сина Маттатаєвого, сина Натамового, сина Давидового, 32 сина Єссєевого, сина Йовидового, сина Воозового, сина Салаєвого, сина Наассонового, 33 сина Амінадавого, сина Адмінієвого, сина Арнієвого, сина Есромувого, сина Фаресового, сина Юдиного, 34 сина Яковлевого, сина Ісакового, сина Авраамового, сина Тариного, сина Нахорового, 35 сина Серухового, сина Рагавового, сина Фалекового, сина Еверового, сина Салиного, 36 сина Каїнамового, сина Арфаксадового, сина Симового, сина Ноєвого, сина Ламехового, 37 сина Матусалового, сина Енохового, сина Яретового, сина Малелейового, сина Каїнамового, 38 сина Еносового, сина Ситового, сина Адамового, Сином Божим.

**4** А Ісус, повний Духа Святого, вернувсь з-над Йордану, і Дух на пустиню Його попровадив. 2 Сорок день там диявол Його спокушав, і за тих днів Він нічого не їв, а коли закінчилися вони, то вкінці зголоднів. 3 І диявол до Нього сказав: Якщо Ти Син Божий, скажи цьому каменеві, щоб хлібом він став! 4 А Ісус відповів Йому: Написано: Не хлібом самим буде жити людина, але кожним Словом Божим! 5 І він вивів Його на гору високу, і за хвилину часу показав Йому всі царства на світі. 6 І диявол сказав Йому: Я дам

Тобі всю оцю владу та їхню славу, бо мені це передане, і я даю, кому хочу, її. 7 Тож коли Ти поклонишся передо мною, то все буде Твоє! 8 І промовив Ісус Йому в відповіді: Написано: Господеві Богові своєму вклоняйся, і служи Одному Йому! 9 І повів Його в Єрусалим, і на наріжнику храму поставив, та якоже Йому: Як Ти Син Божий, кинься звідси додолу! 10 Іо написано: Він накаже про Тебе Своїм Анголам, щоб Тебе берегли! 11 і: Вони на руках понесуть Тебе, щоб коли не спіткнув Ти об камінь Свої ноги! 12 А Ісус відказав Йому в відповідь: Сказано: Не спокушай Господа Бога свого! 13 І диявол, скінчivши все цеє спокушування, відійшов від Нього до часу. 14 А Ісус у силі Духа вернувся до Галілеї, і чутка про Нього рознеслась по всій тій країні. 15 І Він іх навчав по їхніх синагогах, і всі Його славили. 16 І прибув Він до Назарету, де був вихованій. І звичаєм Своїм Він прийшов дня суботнього до синагоги, і встав, щоб читати. 17 І подали Йому книгу пророка Ісаї. Розгорнувши ж Він книгу, знайшов місце, де було так написано: 18 На Мені Дух Господній, бо Мене Він помазав, щоб Добру Новину звіщати вбогим. Послав Він Мене проповідувати полоненим визволення, а незрячим прозріння, відпустити на волю помучених, 19 щоб проповідувати рік Господнього зміливання. 20 І, книгу згорнувши, віддав службі Й. сів. А очі всіх у синагозі звернулися на Нього. 21 І почав Він до них говорити: Сьогодні збулося Писання, яке ви почули! 22 І всі Йому стверджували й дивувались словам благодаті, що линули з уст Його. І казали вони: Чи ж то Він не син Йосипів? 23 Він же промовив до них: Ви Мені конче скажете приказку: Лікарю, уздоров самого себе! Учини те й тут, у вітчизні Своїй, що сталося чули ми у Капернаумі. 24 І сказав Він: Поправді кажу вам: Жаден пророк не буває приемний у вітчизні своїй. 25 Та правдиво кажу вам: Багато вдовиць перебувало за днів Іллі серед Ізраїля, коли на три роки й шість місяців небо було зачинилося, так що голод великий настав був по всій тій землі, 26 а Ілля не до жадної з них не був посланий, тільки в Сарепту Сідонську до овдовілої жінки. 27 І багато було прокажених за Єлісея пророка в Ізраїлі, але жаден із них не очистився, крім Несмана сиріяніна. 28 І всі в синагозі, почувши оце, переповнились гнівом. 29 І, вставши, вони Його вигнали за місто, і повели аж до краю гори, на якій їхнє місто було побудоване, щоб скинути додолу Його... 30 Але Він перейшов серед них, і віддалився. 31 І прийшов Він у Капернаум, галілейське місто, і там іх навчав по суботах. 32 І дивувались науці Його, бо слово Його було владне. 33 І був чоловік у синагозі, що мав духа нечистого демона, і він закричав гучним голосом: 34 Ах, що нам до Тебе, Ісусе Назарянине? Ти пришов погубити нас. Я знаю Тебе, хто Ти, Божий Святий... 35 А Ісус заборонив Йому, кажучи: Замовчи, і вийди з нього! І, кинувши демон того насередину, вийшов із нього, нічого Йому не пошкодивши. 36 І всіх жах обгорнув, і питали вони один одного, кажучи: Шо то за наука, що духам нечистим наказує з владою й силою, і виходять вони?... 37 І неслася чутка про Нього по всіх місцях краю. 38 А як вийшов Він із синагоги, увійшов у дім Симона. Теща ж Симонова в великий гарячці лежала. І просили за неї Його. 39 І, ставши над нею, Він заборонив тій гарячці, і вона полішила її. І, зараз уставши, теща їм прислуговувала. 40 Коли ж сонце заходило, то всі, хто мав яких хворих на різні недуги, до

Нього приводили їх. Він же клав Свої руки на кожного з них, та їх уздоровляв. **41** Із багатьох же виходили й демони, кричачи та говорячи: Ти Син Божий! Та Він їм забороняв, і не давав говорити, що знали вони, що Христос Він. **42** Коли ж настав день, Він вийшов, і подавсь до самотнього місця. А люди шукали Його. І прийшовши до Нього, Його затримували, щоб від них не відходив. **43** Він же промовив до них: І іншим містам Я повинен звіщати Добру Новину про Боже Царство, бо на те Мене послано. **44** І Він проповідував по синагогах Галілеї.

**5** І сталося, як тиснувся натовп до Нього, щоб почути Слово Боже, Він стояв біля озера Генісаретського. **2** І Він побачив два човни, що стояли край озера. А рибалки, відйшовши від них, полоскали невода. **3** І Він увійшов до одного з човнів, що був Симонів, і просив, щоб він трохи відплів від землі. І Він сів, та й навчав народ із човна. **4** А коли перестав Він навчати, промовив до Симона: Попливи на глибину, і закиньте на половівінів невід. **5** А Симон сказав Йому в відповідь: Наставнику, щлу ніч ми працювали, і не вловили нічого, та за словом Твоїм укіну невода. **6** А зробивши оце, вони безліч риби набрали і їхній невід почав прориватись... **7** І кивали вони до товаришів, що були в другому човні, щоб прийшли помогти їм. Ті прийшли, та й наповнили обидва човни, аж стали вони потопати. **8** А як Симон Петро це побачив, то припав до колін Ісусових, кажучи: Господи, вийди від мене, бо я грішна людина! **9** Бо від полову риби, що зловили вони, обгорнув жах Його та й усіх, хто з ним був, **10** також Якова й Івана, синів Зеведеївих, що були спільниками Симона. І сказав Ісус Симонові: Не лякайсь, від цього часу ти будеш ловити людей! **11** І вони повітняли на землю човни, покинули все, та й пішли вслід за Ним. **12** А як Він перебував в одному з міст, ось один чоловік, увесь укритий проказою, Ісуса побачивши, упав ницьма, та й благав Його, кажучи: Господи, коли хочеш, Ти можеш очистити мене! **13** А Він руку простяг, доторкнувся до нього й сказав: Хочу, будь чистий! І зараз із нього проказа зійшла... **14** І звелів Він Йому не казати нікому про це. Але йди, покажися священикові, і принеси за своє очищення, як Мойсей наказав, на свідчення їм. **15** А чутка про Нього ще більше пішла, і багато народу приходило слухати та вздоровлятись від Нього з недугів своїх. **16** Він же відходив на місце самотнє й молився. **17** І сталося одного із днів, коли Він навчав, і сиділи фарисеї й законовчители, що посходилися зо всіх сіл Галілеї й Йudeї та з Єрусалиму, а сила Господня готова була вздоровляти їх, **18** і ось люди на ложі принесли чоловіка, що розслаблений був, і намагалися внести його, і перед Ним покласти. **19** Не знайшовши ж кудою пронести його з-за народу, злізли на дім, і крізь стелю спустили із ложем його на середину перед Ісусом. **20** І, побачивши їхню віру, сказав Він Йому: Чоловіче, прощаються тобі гріхи твої! **21** А книжники та фарисеї почали міркувати й казати: Хто ж Оцей, що богозневагу говорить? Хто може прощати гріхи, окрім Бога Самого?... **22** Відчувши ж Ісус думки їхні, промовив у відповідь їм: Що міркуєте ви в серцях ваших? **23** Що легше: сказати: Прощаються тобі гріхи твої, чи сказати: Уставай та й ходи? **24** Але щоб ви знали, що Син Людський має владу на землі прощати гріхи, тож каже Він розслабленому: Кажу Я тобі: Уставай,

візьми ложе своє, та й іди у свій дім! **25** І той зараз устав перед ними, узявиши те, на чому лежав, і пішов у свій дім, прославляючи Бога. **26** І всіх жах обгорнув, і славили Бога вони. І переповнились страхом, говорячи: Дивні речі сьогодні ми бачили!... **27** Після цього ж Він вийшов, і побачив митника, на ім'я Левія, що сидів на митниці, та й промовив йому: Іди за Мною! **28** І, покинувши все, той устав, і пішов услід за Ним. **29** І справив Левій у своїм домі велику гостину для Нього. І був натовп великий митників й інших, що сиділи з Ним при столі. **30** Фарисеї ж та книжники їхні нарикали на Нього, та учням Його говорили: Чому з митниками та із грішниками ви істе та п'єте? **31** А Ісус відповів і промовив до них: Лікаря не потребують здорові, а слабі. **32** Не прийшов Я, щоб праведних кликати до покаяння, а грішників. **33** Вони ж відказали до Нього: Чому учні Іванові часто постять та моляться, також і фарисеїські, а Твої споживають та п'ють? **34** Ісус же промовив до них: Чи ж ви можете змусити, щоб постили гості весільні, поки з ними ще є молодий? **35** Але прийдуть ті дні, коли заберуть молодого від них, тоді й постити будуть тих днів... **36** Розповів же і приказку ім: Ніхто латки з одежі нової в одежду стару не вставляє, а то подерє й нову, а латка з нової старій не надається. **37** І ніхто не вливає вина молодого в старі бурдюки, а то попрориває вино молоде бурдюки, і вино розілеться, і бурдюки пропадуть. **38** Але треба вливати вино молоде до нових бурдюків. **39** І ніхто, старе пивши, молодого не схоче, бо каже: Старе ліпше!

**6** І сталося, як Він переходив ланами, у суботу, Його учні зривали колосся та їли, розтерши руками. **2** А деякі з фарисеїв сказали: Нащо робите ти, чого не годиться робити в суботу? **3** І промовив Ісус їм у відповідь: Хіба ви не читали того, що зробив був Давид, коли сам зголоднів, також ті, хто був із ним? **4** Я він увійшов був до Божого дому, і, взявши хліби показні, яких істі не можна було, тільки самим священикам, споживав, і дав тим, хто був із ним? **5** І сказав Він до них: Син Людський Господь і з побутом! **6** І сталося, як в іншу суботу зайшов Він до синагоги й навчав, знаходився там чоловік, що правиця Йому була всхола. **7** А книжники та фарисеї вважали, чи в суботу того не вздоровить, щоб знайти проти Нього оскарження. **8** А Він знову думки їхні, і сказав чоловікові, що мав суху руку: Підведися, і стань посередині! Той підвівся і став. **9** Ісус же промовив до них: Запитаю Я вас: Що годиться в суботу робити добре, чи робити лихе, душу спасти, чи згубити? **10** І, позирнувши на всіх них, сказав чоловікові: Простягни свою руку! Той зробив, і рука його стала здоровою! **11** А вони переповнились лютістю, і один з одним змовлялися, що робити з Ісусом?... **12** І сталося, що часу того Він вийшов на гору молитися, і перебув цілу ніч на молитві до Бога. **13** А коли настав день, покликав Він учнів Своїх, і обрав із них Дванадцятьох, яких і апостолами Він називав: **14** Симона, якого й Петром Він називав, і Андрія, брата його, Якова й Івана, Пилипа й Варфоломія, **15** Матвія й Хому, Якова Алфієвого й Симона, званого Зилотом, **16** Юду Якового, й Юду Іскаріотського, що зрадником став. **17** Як зійшов Він із ними, то спинився на рівному місці, також натовп густий Його учнів, і безліч людей з сусідів Йudeї та з Єрусалиму, і з приморського Тиру й Сидону,

18 що посходилися, щоб послухати Його та вздоровитися із недугів своїх, також ті, хто від духів нечистих страждав, і вони вздоровлялися. 19 Увесь же народ намагався бодай доторкнутися до Нього, бо від Нього виходила сила, і всіх вздоровляла. 20 А Він, звівши очі на учнів Своїх, говорив: Блаженні убогі, Царство Боже бо ваше. 21 Блаженні голодні тепер, бо ви нагодовані будете. Блаженні засмучені зараз, бо втішитесь ви. 22 Блаженні ви будете, коли люди зненавидять вас, і коли проженуть вас, і ганьбитимут, і знеславлят, як зле, ім'я ваше за Людського Сина. 23 Радійте того дня й веселітесь, нагорода бо ваша велика на небесах. Бо так само чинили пророкам батьки їхні! 24 Горе ж вам, багатіям, бо втіху свою ви вже маєте. 25 Горе вам, тепер ситим, бо зазнаєте голоду ви. Горе вам, що тепер потішаетесь, бо будете ви сумувати та плакати. 26 Горе вам, як усі люди про вас говоритимуть добре, бо так само чинили фальшивим пророкам батьки їхні! 27 А вам, хто слухає, Я кажу: Любіть своїх ворогів, добро робіть тим, хто ненавидить вас. 28 Благословляйте тих, хто вас проклинає, і моліться за тих, хто кривду вам чинить. 29 Хто вдарить тебе по щоці, підстав йому й другу, а хто хоче плаща твого взяти, не забороняй і сорочки. 30 І кожному, хто в тебе просить подай, а від того, хто твое забирає, назад не жадай. 31 І як бажаєте, щоб вам люди чинили, так само чиніть їм і ви. 32 А коли любите тих, хто любить вас, яка вам за те ласка? Люблять бо й грішники тих, хто їх любить. 33 І коли добре чините тим, хто добро чинить вам, яка вам за те ласка? Бо те саме і грішники роблять. 34 А коли позичаєте тим, що й від них сподіваєтесь взяти, яка вам за те ласка? Позичають бо й грішники грішникам, щоб одержати стільки ж. 35 Тож любіть своїх ворогів, робіть добро, позичайте, не жучи нічого назад, і ваша за це нагорода великою буде, і синами Всешишнього станете ви, добрій бо Він до невдячних і злих! 36 Будьте ж милосердні, як і Отець ваш милосердний! 37 Також не судіть, щоб не суджено й вас; і не осуджуйте, щоб і вас не осуджено; прощайте, то простять і вам. 38 Давайте і дадуть вам; мірою доброю, натоптаною, струснутою й переповненою вам у подолок дадуть. Бо якою ви мірою міряєте, такою відміряють вам. 39 Розповів також приказку їм: Чи ж може водити сліпого сліпий? Хіба не обідва в яму впадуть? 40 Ученъ не більший за вчителя; але, удосконалившись, кожен буде, як учитель Його. 41 Чого ж в оці брата свого ти заскалку бачиш, колоди ж у власному оці не чуєш? 42 Як ти можеш сказати до брата свого: Давай, брате, я заскалку вийму із ока твого, сам колоди, що в оці твоїм, не вбачаючи? Лицеміре, вийми перше колоду із власного ока, а потім побачиш, як вийняти заскалку з ока брата твого! 43 Нема доброго дерева, що родило б злий плід, ані дерева злого, що родило б плід добрій. 44 Кожне ж дерево з плоду свого пізнається. Не збирають бо фір' із тернини, винограду ж на груду не рвуть. 45 Добра людина із доброї скарбниці серця добре виносить, а лиха із лихой виносить лихе. Бо чим серце наповнене, те говорять уста Його! 46 Що звете ви Мене: Господи, Господи, та не робите того, що Я говорю? 47 Скажу вам, до кого подібний усякий, хто до Мене приходить та слів Моїх слухає, і виконує їх: 48 Той подібний тому чоловікові, що, будуючи дім, він глибоко викопав, і основу на камінь поклав. Коли ж злива настала, вода кинулася на той дім, та однак не змогла

захитати його, бо збудований добре він був! 49 А хто слухає та не виконує, той подібний тому чоловікові, що свій дім збудував на землі без основи. І наперла на нього ріка, і зараз упав він, і велика була того дому руйна!

7 А коли Він скінчив усі слова Свої до народу, що слухав Його, то ввійшов у Капернаум. 2 У одного ж сотника тяжко раб занедував, що був дорогий йому, і вмирати вже мав. 3 А коли про Ісуса почув, то послав він до Нього юдейських старших, і благав Його, щоб прийшов, і вздоровив раба Його. 4 Вони ж прибули до Ісуса, та й ревно благали Його й говорили: Він достойний, щоб Ти це зробив йому. 5 Бін любить народ наш, та й для нас синагогу поставив. 6 І пішов Ісус із ними. І коли недалеко від дому вже був, сотник друзів послав, щоб сказати Йому: Не турбуйся, о Господі, бо я недостойний, щоб зайшов Ти під стріху мою. 7 Тому то й себе не вважав я за гідного, щоб до Тебе прийти. Та промов тільки слово, і раб мій одукає. 8 Біо й я людина півладна, і вояків під собою я маю; і одному кажу: піди, то йде він, а тому: приди, і приходить, а своєму рабові: зроби те і зробить. 9 Почувши ж таке, Ісус здивувався йому, і, звернувшись до натовпу, що йшов слідком за Ним, промовив: Кажу вам: навіть серед Ізраїля Я не знайшов був такої великої віри! 10 А коли посланці повернулись додому, то знайшли, що одужав той раб! 11 І сталося, наступного дня Він відправився у місто, що зветься Найі, а з Ним ішли учні Його та багато народу. 12 І ось, як до брами міської наблизився Він, виносили вмерлого, одинака в своєї матері, що вдовою була. І з нею був натовп великий із міста. 13 Як Господь же побачив її, то змілосердився над нею, і до неї промовив: Не плач! 14 І Він підійшов, і доторкнувся до мар, носій ж зупинились. Тоді Він сказав: Юначе, кажу тобі: встань! 15 І мертвий устав, і почав говорити. І Його Він віддав його матері. 16 А всіх острах пройняв, і Бога хвалили вони й говорили: Великий Пророк з'явився між нами, і зглянувся Бог над народом Своїм! 17 І розійшлася ця чутка про Нього по цілій Юдеї, і по всій тій країні. 18 Про все ж те сповістили Івана учні Його. І покликав Іван двох із учнів своїх, 19 і послав їх до Господа з запитом: Чи Ти Той, Хто має прийти, чи чекати нам Іншого? 20 А мужі, прийшовши до Нього, сказали: Іван Христитель послав нас до Тебе, питуючи: Чи Ти Той, Хто має прийти, чи чекати нам Іншого? 21 А саме тоді багатьох уздоровив був Він від недугів і мук, і від духів злих, і сліпим багатьом вернув зір. 22 І промовив Ісус ім у відповідь: Ідіть, і перекажіть Іванові, що ви бачили й чули: Сліпі прозрівають, криві ходять, очищуються слабі на проказу, і чують глухі, воскресають померлі, убогим звіщається Добра Новина. 23 І блаженний, хто через Мене спокуси не матиме! 24 А коли відійшли посланці Іванові, Він почав говорити про Івана народові: На що ви дивитесь ходили в пустиню? Чи на очерет, що вітер гойдає Його? 25 Та на що ви дивитесь ходили? Може на чоловіка, у м'які шати одягненого? Адже ті, хто одягається славно, і розкішно живе, по палахах царських. 26 На що ж ви ходили дивитись? На пророка? Так, кажу вам, навіть більше, аніж на пророка. 27 Це той, що про нього написано: Ось перед обличчя Твое посилаю Свого посланця, який перед Тобою дорогу Твою приготув! 28 Кажу вам: Між народженими від жінок нема більшого

понад Івана. Та найменший у Божому Царстві той більший за нього. 29 І всі люди, що слухали, і митники визнали Божу волю за слушну, і охристилися Івановим хріщенням. 30 А фарисеї й законники відкинули Божу волю про себе, і не хрестилися від нього. 31 І промовив Господь: До кого ж уподоблю людей цього роду? І до кого подібні вони? 32 Подібні вони до дітей, що на ринку сидять й один одного кличуть та кажуть: Ми вам грали були, а ви не танцювали, ми співали вам жалібо, та не плакали ви... 33 Bo прийшов Іван Христитель, що хліба не єсть і вина не п'є, а ви кажете: Має він демона. 34 Прийшов же Син Людський, що єсть і п'є, а ви кажете: Чоловік Цей ласун і п'яниця, Він приятель митників і грішників. 35 І вправдалася мудрість усіма своїми ділами. 36 А один із фарисеїв просив Його, щоб спожив Він із ним. І, прийшовши до дому того фарисея, Він сів при столі. 37 І ось жінка одна, що була в місті, грішниця, як дізналась, що, Він у фарисеївім домі засів при столі, алябастрову пляшечку міра принесла, 38 І, пріпавши до ніг Його ззаду, плачуши, почала обливати слізами Йому ноги, і волоссям своїм втириала, ноги Йому цілавала та миром мастила... 39 Побачивши це, фарисей, що покликав Його, міркував собі, кажучи: Коли б був Він пророк, Він би знат, хто ото й яка жінка до Нього торкається, бож то грішниця! 40 І озвався Ісус та й говорить до нього: Маю, Симоне, дещо сказати тобі. А той відклав: Кажи, Учителю. 41 І промовив Ісус: Були два боржники в одного вірителя; один був винен п'ятсот динаріїв, а другий п'ятдесят. 42 Як вони ж не могли заплатити, простили він обом. Скажи ж, котрий із них більше полюбить його? 43 Відповів Симон, говорячи: Думаю, той, кому більше простили. І сказав Він йому: Розсудив ти правдиво. 44 І, обернувшись до жінки, Він промовив до Симона: Чи ти бачиш цю жінку? Я прибув у твій дім, ти на ноги Мої не подав і води, а вона окропила слізами Мої ноги й обтерла волоссям своїм. 45 Поцілунку не дав ти Мені, а вона, відколов ввійшов Я, Мої ноги цілує невпинно. 46 Голови ти Моєї оливової не намастив, а вона миром ноги мої намастила... 47 Ось тому говорю Я тобі: Численні гріхи її прощені, бо багато вона полюбила. Кому ж мало прощається, такий мало любить. 48 А до неї промовив: Прощається тобі гріхи! 49 А ті, що сиділи з Ним при столі, почали гомоніти про себе: Хто ж це Такий, що прощає й гріхи? 50 А до жінки сказав Він: Твоя віра спасла тебе, іди з миром собі!

**8** І сталося, що Він після того проходив містами та селами, проповідуючи та звіщаючи Добру Новину про Боже Царство. Із ним Дванадцять були, 2 та дехто з жінок, що були вздоровлені від злих духів і хвороб: Марія, Магдалина звана, що з неї сім демонів вийшло, 3 і Іванна, дружина Худзи, урядника Іродового, і Сусанна, і інших багато, що маєтком своїм служили. 4 І, як зібралось багато народу, і з міста до Нього поприходили, то Він промовляти став притчею. 5 Ось вийшов сіяч, щоб посіяти зерно своє. І, як сіяв, упало одне край дороги, і було повитоптуване, а птахи небесні його повідьзобували. 6 Друге ж упало на ґрунт кам'янистий, і, зійшовши, усохло, не мало бо вогкості. 7 А інше упало між терен, і вигнався терен, і його поглушив. 8 Інше ж упало на добрую землю, і, зійшовши, уродило стокротно. Це сказавши, закликав: Хто має вуха,

щоб слухати, нехай слухає! 9 Запитали ж Його Його учні, говорячи: Шо визначає ця притча? 10 А Він відказав: Вам дано пізнати таємницю Божого Царства, а іншим у притчах, щоб дивились вони і не бачили, слухали і не розуміли. 11 Ось що означає ця притча: Зерно це Боже Слово. 12 А котрі край дороги, це ті, хто слухає, але потім приходить диявол, і забирає слово з їхнього серця, щоб не ввірвали й не спаслися вони. 13 А що на кам'янистому ґрунті, це ті, хто тільки почує, то слово приймає з радістю; та кореня не мають вони, вірують дочасно, і за час випробування відпадають. 14 А що впало між терен, це ті, хто слухає слово, але, ходячи, бувають придушені клопотами, та багатством, та життєвими розкошами, і плоду вони не дають. 15 А те, що на добрій землі, це оті, хто як слово почує, береже Його в щирому й добром серці, і плід приносять вони в терпеливості. 16 А світла засвіченого ніхто не покриває посудиною, і не ставить під ліжко, але ставить Його на свічник, щоб бачили світло, хто входить. 17 Немає нічого захованого, що не виявиться, ні таємного, що воно не пізнається, і не вийде наяв. 18 Тож пильнуйте, як слухаєте! Біо хто має, то дається йому, хто ж не має, забереться від нього і те, що, здається йому, ніби має. 19 До Нього ж прийшли були мати й брати Його, та через народ не могли доступитись до Нього. 20 І сповістили Йому: Твоя мати й брати Твої он стоять остронь, і бажають побачити Тебе. 21 А Він відповів і промовив до них: Моя мати й брати Мої це ті, хто слухає Боже Слово, і виконує! 22 І сталося, одного з тих днів увійшов Він до човна, а з Ним Його учні. І сказав Він до них: Переплинимо на другий бік озера. І відчалили. 23 А коли вони плинули, Він заснув. І знялася на озері буря велика, аж вода заливати їх стала, і були в небезпеці вони. 24 І вони підійшли, і розбудили Його та й сказали: Учителю, Учителю, гинемо! Він же встав, наказав бурі й хвильам, і вони вщухнули, і тиша настала! 25 А до них Він сказав: Де ж ваша віра? І дивувались вони, перестрашенні, і говорили один до одного: Хто ж це такий, що вітрам і воді Він наказує, а вони Його слухають? 26 І вони припливли до землі Гадаринської, що навпроти Галії. 27 І, як на землю Він вийшов, перестрів Його один чоловік із міста, що довгі роки мав він демонів, не вдягався в одежу, і мешкав не в домі, а в гробах. 28 А коли він Ісуса побачив, то закричав, поваливсь перед Нім, і голосом гучним закликав: Що до мене Тобі, Ісусе, Сину Бога Всешинього? Благаю Тебе, не муч мене! 29 Bo звілів Він нечистому духові вийти з людини. Довгий час він хапав був його, і в'язали його ланцюгами й кайданами, і стерегли його, але він розривав ланцюги, і демон гнав по пустині його. 30 А Ісус запитався його: Як тобі на ім'я? І той відказав: Легіон, бо багато ввійшло в нього демонів. 31 І благали Його, щоб Він ім не звілів іти в безодні. (Abyssos g12) 32 Пасся ж там на горі гурт великий свиней. І просилися демони ті, щоб дозволив піти ім у них. І дозволив Він їм. 33 А як демони вийшли з того чоловіка, то в свиней увійшли. І череда кинулась із кручи до озера, і потопилася. 34 Пастухи ж, як побачили те, що сталося, повіткали, та в місті й по селах звістили. 35 І вийшли побачити, що сталося. І прийшли до Ісуса й знайшли, що той чоловік, що демони вийшли із нього, сидів при ногах Ісусових вдягнений та при умі, і полякалися... 36 Самовидці ж ім розповілі, як видужав той біснуватий. 37 І весь народ

Гадаринського краю став благати Його, щоб пішов Він від них, великий бо страх обгорнув їх. Він же до човна ввійшов і вернувся. **38** А той чоловік, що демони вийшли із нього, став благати Його, щоб бути при Ньому. Та Він відпустив його, кажучи: **39** Вернися до дому свого, і розповіж, які речі велиki вчинив тобі Бог! І той пішов, і по цілому місту звістив, які речі велиki для нього Ісус учинив! **40** А коли повернувся Ісус, то люди Його прийняли, бо всі чекали Його. **41** Аж ось прийшов муж, Яр на ім'я, що був старшим синагоги. Він пріпав до Ісусових ніг, та й став благати Його завітавши до дому його. **42** Бо він мав одиначу дочку, роکів десь із дванадцять, і вмириала вона. А коли Він ішов, народ тиснув Його. **43** А жінка одна, що дванадцять років хворою на кровотечу була, що ніхто вздоровити не міг її, **44** підійшовши ззаду, доторкнулася до краю одежі Його, і хвилі тієї сплінилася й кровотеча! **45** А Ісус запитав: Хто доторкнувся до Мене? Коли ж відмовлялися всі, то Петро відказав: Учителю, народ коло Тебе он товпиться й тисне. **46** Ісус же промовив: Доторкнувсь хтось до Мене, бо Я відчув силу, що вийшла з Мене... **47** А жінка, побачивши, що вона не втіглася, трясучись, підійшла та й упала перед Нім, і призналася перед усіма людьми, чому доторкнулася до Нього, і як хвилі тієї одужала. **48** Він же промовив до неї: Дочки, твоя віра спасла тебе; іди з миром собі! **49** Як Він ще промовляв, приходить ось від старшини синагоги один та й говорить: Дочка твоя вмерла, не турбуй же Вчителя! **50** Ісус же, почувши, йому відповів: Не лякайсь, тільки віруй, і буде спасена вона. **51** Прийшовши ж до дому, не пустив Він нікого з Собою ввійти, крім Петра, та Івана, та Якова, та батька дівчяти, та матері. **52** А всі плакали та голосили за нею... Він же промовив: Не плачте, не вмерла вона, але спить! **53** І насміхалися з Нього, бо знали, що вмерла вона. **54** А Він узяв за руку її та й скрикнув, говорячи: Дівчатко, вставай! **55** І вернувся їй дух, і хвилі тієї вона ожила... І звелів дать їй істі. **56** І здивувалися батьки її. А Він наказав їм нікому не розповідати, що сталося.

**9** І скликав Він Дванадцятьох, і дав ім силу та владу над усіма демонами, і вздоровляти недуги. **2** І послав їх проповідувати Царство Боже та вздоровляти недужих. **3** І промовив до них: Не беріть нічого на дорогу: ані палиці, ані торби, ні хліба, ні срібла, ані майте по двоє убрань. **4** І в який дім увійдете, зоставайтесь там, і звідти відходьте. **5** А як хто вас не прийме, то, виходячи з міста того, обруштесь від ніг ваших порох на свідчення супроти них. **6** І вийшли вони, та й ходили по селах, звіщаючи Добру Новину та всюди вздоровляючи. **7** А Ірод тетрарх прочув усе, що сталося було, і вагався, бо дехто казали, що Іван це із мертвих устав, **8** а інші, що Ілля то з'явився, а знов інші, що ожив це один із стародавніх пророків. **9** Тоді Ірод сказав: Іванові стяв я голову; хто ж Оцей, що я чую про Нього речі такі? І він намагався побачити Його. **10** А коли повернулись апостоли, вони розповіли Йому, що зробили. І Він їх узяв, та й пішов самотою на місце безлюдне, біля міста, що звуться Віфсаїда. **11** А як люди довідалися, то пішли вслід за Нім. І Він їх прийняв, і розповідав їм про Боже Царство, та тих уздоровляв, хто потребував уздоровлення. **12** А день став схилятися. І Дванадцятеро підійшли та й сказали Йому: Відпусти вже людей, нехай вони йдуть у довколишні

села й оселі спочити й здобути поживи, бо ми тут у місці безлюдному! **13** А Він їм сказав: Дайте їсти ім ви. Вони ж відказали: Немає в нас більше, як п'ятеро хліба й дві риби. Хіба підемо та купимо поживи для всього народу цього. **14** Бо було чоловіків десь тисяч із п'ять. І сказав Він до учнів Своїх: Розсадіть їх рядами по п'яťдесяті. **15** І зробили отак, і всіх їх розсадили. **16** І Він узяв п'ять хлібів та дві риби, сплюгнув на небо, поблагословив їх, і поламав, і дав учням, щоб клали народові. **17** І всі їли й насилілись! А з кусків позосталих зібрали дванадцять кошів... **18** І сталося, як насамоті Він молився, з Ним учні були. І спілав Він їх, кажучи: За кого Мене люди вважають? **19** Вони ж відповіли та сказали: За Івана Христителя, а ті за Іллю, а інші, що воскрес один із давніх пророків. **20** А Він запитав їх: А ви за кого Мене маєте? Петро ж відповів та сказав: За Христа Божого! **21** Він же їм заказав, і звелів не казати нікому про це. **22** І сказав Він: Синові Людському треба багато страждати, і Його відцуруються старші, і первовсвященики, і книжники, і буде Він убитий, але третього дня Він воскресне! **23** А до всіх Він промовив: Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме щоденно свого хреста, та я за Мною йде. **24** Бо хто хоче душу свою зберегти, той погубить її, а хто ради Мене згубить душу свою, той її збереже. **25** Яка ж користь людіні, що здобуде ввесь світ, але занапастить чи згубить себе? **26** Бо хто буде Мене та Моеї науки соромитися, того посorомиться також Син Людський, як прийде у славі Своїй, і Отчій, і святих Анголів. **27** Правдиво ж кажу вам, що деякі з тут-о приявних не скуштують смерті, аж поки не побачать Царства Божого. **28** І сталося після оцих слів днів за вісім, узяв Він Петра, і Івана, і Якова, та й пішов помолитися на гору. **29** І коли Він молився, то вигляд лиця Його переобразився, а одежа Його стала біла й блискуча. **30** І ось два мужі з Ним розмовляли, були то Мойсей та Ілля, **31** що з'явилися в славі, і говорили про кінець Його, який в Єрусалимі Він мав докінчiti. **32** А Петро та приявні з ним були зморені сном, але, пробудившись, бачили славу Його й обох мужів, що стояли при Ньому. **33** І сталося, як із Ним розлучались вони, то промовив Петро до Ісуса: Учителю, добре нам бути отут! Поставмо ж отут три шатрі: задля Тебе одне, і Мойсєю одне, і одне для Іллі! Він не знов, що говорить... **34** А як він говорив це, насунула хмара та їх заслонила. І вони полякались, як стали ті входити в хмару. **35** І почувся ось голос із хмари, який промовляв: Це Син Мій Улюблений, Його слухайтесь! **36** А коли оцей голос лунав, Ісус Сам позостався. А вони промовчали, і нікому нічого тих днів не казали, що бачили. **37** А наступного дня, як спустилися з гори, перестрів Його натовп великий. **38** І закріпачав ось один чоловік із народу Й сказав: Учителю, благаю Тебе, зглянися над сином моїм, бо одинак він у мене! **39** А ото дух хапає його, і він нагло кричить, і трясе ним, аж той піну пускає. І, вимутивши він його, насили відходить. **40** І учнів Твоїх я благаю його вигнати, та вони не змогли. **41** А Ісус відповів і промовив: О, роде невірний й розбещений, доки буду Я з вами, і терпітиму вас? Приведи свого сина сюди! **42** А як той іще йшов, демон кинув його та затряс. Та Ісус заказав тому духу нечистому, і уздоровив дитину, і віддав її батькові її. **43** І всі дивувалися величі Божій! А як усі дивувались усьому, що чинив був Ісус,

Він промовив до учнів Своїх: **44** Вкладіть до вух своїх ці ось слова: Людський Син буде виданий людям до рук... **45** Проте не зрозумілі вони цього слова, було бо закрите від них, щоб його не збагнути, та боялися Його запитати про це слово. **46** І прийшло ім' на думку: хто б найбільший з них був? **47** А Ісус, думку серця їх знавши, узяв дитину, і поставив її біля Себе. **48** І промовив до них: Як хто прийме дитину оцю в Ім'я Мое, Мене він приймає, а як хто Мене прийме, приймає Того, Хто послав Мене. Хто бо найменший між вами всіма, той великий! **49** А Іван відповів і сказав: Учителю, ми бачили одного чоловіка, що Ім'ям Твоїм демонів виганяє, і ми заборонили йому, бо він з нами неходить. **50** Ісус же йому відказав: Не забороняйте, бо хто не проти вас, той за вас! **51** І сталося, коли дні Вознесення Його наближались, Він постановив піти в Єрусалим. **52** Він посланців вислав перед Собою. І пішли вони, та й прибули до села самарянського, щоб ночівлю Йому приготувати. **53** А ті не прийняли Його, бо йшов Він у напрямі Єрусалиму. **54** Як побачили ж те учні Яків й Іван, то сказали: Господи, хочеш, то ми скажемо, щоб огнь зйшов з неба та винищив їх, як і Ілля був зробив. **55** А Він обернувся до них, їм докорив та й сказав: Ви не знаєте, якого ви духа. **56** Бо Син Людський пришов не губити душі людські, а спасати! І пішли вони в інше село. **57** І сталося, як дорогою йшли, сказав був до Нього один: Я піду за Тобою, хоч би куди Ти пішов. **58** Ісус же йому відказав: Мають нори лисиці, а гнізда небесні пташки, Син же Людський не має ніде й голови прихилити! **59** І промовив до другого Він: Іди за Мною. А той відказав: Дозволь мені перше піти, і батька свого поховати. **60** Він же йому відказав: Зостав мертвим ховати мерців своїх. А ти йди та звіць Царство Боже. **61** А інший сказав був: Господи, я піду за Тобою, та дозволь мені перш попрощатись із своїми домашніми. **62** Ісус же промовив до нього: Ніхто з тих, хто кладе свою руку на плуга та назад озирається, не надається до Божого Царства!

**10** Після того призначив Господь і інших Сімдесят, і послав їх по двох перед Себе до кожного міста та місця, куди Сам мав іти. **2** І промовив до них: Хоч жниво велике, та робітників мало; тож благайте Господаря жнива, щоб робітників вислав на жниво Своє. **3** Ідіть! Оце посилаю Я вас, як ягнят між вовкі. **4** Не носіть ні калитки, ні торби, ні сандалі, і не вітайте в дорозі нікого. **5** Як до дому ж якого ви ввійдете, то найперше кажіть: Мир дому цьому! **6** І коли син миру там буде, то спочине на ньому ваш мир, коли ж ні до вас вернеться. **7** Зоставайтесь ж у дому тім самим, споживайте та пийте, що є в них, бо вартий робітник своєї заплати. Не ходіть з дому в дім. **8** А як прийдете в місто яке, і вас приймуть, споживайте, що вам подадуть. **9** Уздоровлюйте хворих, що в нім, промовляйте до них: Наблизилося Царство Боже до вас! **10** А як прийдете в місто яке, і вас не приймуть, то вийдіть на вулиці його та й кажіть: **11** Ми обтрушуємо вам навіть порох, що прилип до нас із вашого міста. Та знайте оце, що наблизилося Царство Боже! **12** Кажу вам: того дня легше буде сodomляnam, аніж місту тому! **13** Горе тобі, Хоразіне, горе тобі, Віфсаідо! Бо коли б то у Тири й Сидоні були відбулися ті чуда, що сталися в вас, то давно б вони покаялися в волосяниці та в попелі! **14** Але на суді відрадніш буде Тириу й Сидону, як вам... **15** А

ти, Капернауме, що до неба піднісся, аж до аду ти зійдеш! (Hadēs g86) **16** Хто слухає вас Мене слухає, хто ж погорджує вами погорджує Мною, хто ж погоржує Мною погорджує Тим, Хто послав Мене. **17** А ті Сімдесят повернулися з радістю, кажучи: Господи, навіть демони коряться нам у Ім'я Твоє! **18** Він же промовив до них: Я бачив того сатану, що з неба спадав, немов блискавка. **19** Ось Я владу вам дав наступати на змій та скорпіонів, і на всю силу ворожу, і ніщо вам не зашкодить. **20** Та не тіштеся тим, що вам відуть духи, але тіштесь, що ваші імення записані в небі! **21** Того часу Ісус звеселився був Духом Святым і промовив: Пророславляю Тебе, Отче, Господи неба й землі, що втів Ти оце від премудрих і розумних, та його немовлятам відкрив. Так, Отче, бо Тобі так було до вподоби! **22** Передав Мені все Мій Отець. І не знає ніхто, хто є Син, тільки Отець, і хто Отець тільки Син, та кому Син захоче відкрити. **23** І, звернувшись до учнів, наодинці їм сказав: Блаженні ті очі, що бачать, що бачите ви! **24** Кажу ж вам, що багато пророків і царів бажали побачити, що бачите ви та й не бачили, і почути, що чуєте ви і не чули! **25** І підвівся ось законник один, і сказав, Його випробовуючи: Учителю, що робити мені, щоб вічне життя отсягнути? (aiōnios g166) **26** Він же йому відказав: Що в Законі написано, як ти читаєш? **27** А той відповів і сказав: Любі Господа Бога свого всім серцем своїм, і всією душою своєю, і всією силою своєю, і всім своїм розумом, і свого ближнього, як самого себе. **28** Він же йому відказав: Правильно ти відповів. Роби це, і будеш жити. **29** А той бажав сам себе виправдати, та й сказав до Ісуса: А хто то мій ближній? **30** А Ісус відповів і промовив: Один чоловік ішов з Єрусалиму до Сірихону, і попався розбійникам, що обдерли його, і завдали йому рани, та й утекли, покинувши ледве живого його. **31** Проходив випадком тією дорогою священик один, побачив його, і проминув. **32** Так само Й Левит надійшов на те місце, поглянув, і теж проминув. **33** Проходив же там якийсь самарянин, та й натрапив на нього, і, побачивши, змилосердився. **34** І він підійшов, і об'язав йому рани, наливши оліви й віна. Потому його посадив на худобину власну, і приставив його до гостиниці, та й клопотався про нього. **35** А другого дня, від'їжджавши, вийняв він два динарі, та й дав їх господареві й проказав: Заопікуйся ним, а як більше що витратиш, заплачу тобі, як вернуся. **36** Котрый же з цих трьох на думку твою був більшому тому, хто попався розбійникам? **37** А він відказав: Той, хто вчинив йому милю. Ісус же сказав йому: Іди, і роби так і ти! **38** І сталося, коли вони йшли, Він пришов до одного села. Одна ж жінка, Марта їй на ім'я, прийняла Його в дім свій. **39** Була ж в неї сестра, що звалася Марія; вона сіла в ногах у Ісуса, та й слухала слова Його. **40** А Марта великою поспугою клопоталася, а спинившися, сказала: Господи, чи байдуже Тобі, що на мене саму полишила служити сестра моя? Скажи ж йй, щоб мені помогла. **41** Господь же промовив у відповідь їй: Марто, Марто, турбувшися й журишся ти про багато чого, **42** а потрібне одне. Марія ж обрала найкращу частку, яка не відбереться від неї...

**11** І сталося, як молився Він у місці одному, і коли перестав, озвався до Нього один із Його учнів: Господи, навчи нас молитися, як і Іван навчив своїх учнів. **2** Він же

промовив до них: Коли молитеся, говоріть: Отче наш, що єси на небесах! Нехай святиться Ім'я Твое, нехай прийде Царство Твое, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. з Хліба нашого насущного дай нам на кожний день. 4 І прости нам наші гріхи, бо й самі ми прощаємо кожному боржникові нашому. І не введи нас у випробування, але визволи нас від лукавого! 5 І сказав Він до них: Хто з вас матиме приятеля, і піде до нього опівночі, і скаже йому: Позич мені, друже, три хліби, 6 бо прийшов із дороги до мене мій приятель, я ж не маю, що дати йому. 7 А тай із середини в відповідь скаже: Не роби мені клопоту, уже замкнені двері, і мої діти зо мною на ліжкові. Не можу я встати та дати тобі. 8 Кажу вам: коли він не встане, і не даста ради дружби йому, то за докучання його він устане та й даста йому, скільки той потребує. 9 І Я вам кажу: просіть, і буде вам дано, шукайте і знайдете, стукайте і відчиняйте вам! 10 Бо кожен, хто просить одержує, хто шукає знаходить, а тому, хто стукає відчиняє. 11 І котрий з вас, батьків, як син хліба проситиме, подаста йому каменя? Або, як проситиме риби, замість риби подаста йому гадину? 12 Або, як яця він проситиме, даста йому скорпіона? 13 Отож, коли ви, бувши злі, потрапите добре дари своїм дітям давати, скільки ж більше Небесний Отець подаста духа Святого всім тим, хто проситиме в Нього? 14 Раз вигонив Він демона, який був німий. І коли демон вийшов, німий заговорив. А народ дивувався. 15 А деякі з них гомоніли: Виганяє Він демонів силом Вельзевула, князя демонів... 16 А інші, випробовуючи, хотіли від Нього ознаки із неба. 17 Він же знав думки їхні, і промовив до них: Кожне царство, само проти себе поділене, запустіє, і дім на дім упаде. 18 А коли й сатана поділився сам супроти себе, як стоятиме царство його? А ви кажете, що Вельзевулом вигоню Я демонів. 19 Коли ж Вельзевулом вигоню Я демонів, то чим виганяють їх ваші сини? Тому вони стануть вам суддями. 20 А коли перстом Божим вигоню Я демонів, то справді прийшло до вас Боже Царство. 21 Коли сильний збройно свій двір стереже, то в безпеці маєток його. 22 Коли ж дужчий від нього його нападе й переможе, то всю зброю йому забере, на яку покладався був той, і роздаста свою здобич. 23 Хто не зо Мною, той проти Мене; і хто не збирає зо Мною, той розкидає! 24 Коли дух нечистий виходить з людини, то блукає місцями безвідними, відпочинку шукаючи, але, не знаходячи, каже: Вернуся до хати своєї, звідки я вийшов. 25 А як вернеться він, то хату знаходить заметену й прибрану. 26 Тоді він іде та й приводить сімох інших духів, лютіших за себе, і входять вони та й живуть там. І буде останнє людині тій гірше за перше! 27 І сталося, як Він це говорив, одна жінка з народу свій голос піднесла й сказала до Нього: Благенна утроба, що носила Тебе, і груди, що Ти сссав їх! 28 А Він відказав: Так. Благенна ж і ті, хто слухає Божого Слова і його береже! 29 А як люди збиралися, Він почав промовляти: Рід цей рід лукавий: він ознаки шукає, та ознаки йому не дадуть, крім ознаки пророка Йони. зо Бо як Йона ознакою був для ніневітян, так буде й Син Людський для роду цього. 31 Царіця південна на суд стане з мужами роду цього, і їх засудить, бо вона з кінця світу прийшла Соломонову мудрість послухати. А тут ось Хтось більший, аніж Соломон! 32 Ніневітяни стануть на суд із цим родом, і засудять його, вони бо покаялися через Йонину проповідь. А

тут ось Хтось більший, ніж Йона! з3 Засвіченого світильника ніхто в сковок не ставить, ані під посудину, але на свічник, щоб бачили світло, хто входить. 34 Око твое то світильник для тіла; тому, як око твое буде дуже, то й усе тіло твое буде світле. А коли б твое око нездатне було, то й усе тіло твое буде темне. 35 Отож, уважай, щоб те світло, що в тобі, не сталося темрявою! з3 Boeh коли твое тіло все світле, і не має жадної темної частини, то все буде світле, неначе б світильник осяяв блиском тебе. 37 Коли Він говорив, то один фарисей став благати Його пообідати в нього. Він же прийшов та й сів при столі. 38 Фарисей же, побачивши це, здивувався, що перед обідом Він перш не обмився. 39 Господь же промовив до нього: Тепер ви, фарисеї, он чистите зовнішність кухля та миски, а ваше нутро повне здирства та кривид! 40 Нерозумні, чи ж Той, Хто створив оте зовнішнє, не створив Він і внутрішнє? 41 Тож милостиню подавайте з унутрішнього, і ось все буде вам чисте. 42 Горе вам, фарисеям, бо ви десятину даете з м'яти та рути й усякого зілля, але обминаєте суд та Божу любов; це треба робити, і того не лишати! 43 Горе вам, фарисеям, що любите перші лавки в синагогах та привіти на ринках! 44 Горе вам, бо ви як гроби непомітні, люди ж ходять по них і не знають того... 45 Озвався ж один із законників, і каже Йому: Учителю, кажучи це, Ти і нас ображаєш! 46 А Він відказав: Горе й вам, законникам, бо ви на людей тягарі накладаєте, які важко носити, а самі й одним пальцем своїм не доторкуєтесь тягарів! 47 Горе вам, бо надгробки пророкам ви ставите, ваші ж батьки були їх повбивали... 48 Так, визнаете ви й хвалите вчинки батьків своїх: бо вони їх повбивали, а ви ім надгробки будуєте! 49 Через те й мудрість Божа сказала: Я пошлю їм пророків й апостолів, вони ж декого з них повбивають, а декого виженуть, 50 щоб на роді оцім відомстілася кров усіх пророків, що пролита від створення світу, 51 від крові Авеля аж до крові Захарія, що загинув між жертівником і храмом! Так, кажу вам, відомстіться це все на цім роді! 52 Горе вам, законникам, бо взяли ви ключа розуміння: самі не ввійшли, і тим, хто хотів увійти, боронили! 53 А коли Він виходив ізівдти, стали книжники та фарисеї сильно тиснути та від Нього допитуватись про багато речей, 54 вони чатували на Нього, щоб зловити що з уст Його (і щоб оскаржити Його).

**12** Того часу, як зібралися десятитисячні натовпи народу, аж топтали вони один одного, Він почав промовляти перш до учнів Своїх: Стережіться розчини фарисеїської, що є лицемірство! з3 Bo немає нічого захованого, що не відкриється, ні таємного, що не виявиться. з3 Тому все, що казали ви потемки, при світлі почується, що ж шептали на вухо в коморах, на дахах проповідане буде. 4 Кажу ж вам, Своїм друзям: Не бійтесь тих, хто тіло вбиває, а потім більш нічого не може вчинити! 5 Але вкажу вам, кого треба боятися: Бійтесь того, хто має владу, убивши, укинути в геенну. Так, кажу вам: Того бійтесь! (Geenna g1067) 6 Чи ж не п'ять горобців продають за два гроши? Та проте перед Богом із них ні один не забутий. 7 Але навіть волосся вам на голові пораховане все. Не бійтесь: вартніші ви за багатою горобців! 8 Кажу ж вам: Кожного, хто перед людьми Мене визнає, того визнає й Син Людський перед Анголами Божими. 9 Хто ж Мене відцурається перед людьми, того

відцураються перед Анголами Божими. 10 І кожному, хто скаже слово на Людського Сина, йому проститься; а хто зневажатиме Духа Святого, не проститься. 11 А коли вас водитимуть до синагог, і до урядів, і до влад, не турбуйтеся, як або що відповідати чи що говорити, 12 Дух бо Святий вас навчить тієї години, що потрібно казати! 13 І озвався до Нього один із народу: Учителю, скажи братові моєму, щоб він спадщиною поділився зо мною. 14 А Він відказав йому: Чоловіче, хто поставив над вами Мене за суддю або за подільника? 15 І промовив до них: Глядіть, остерігайтесь всякої зажерливості, бо життя чоловіка не залежить від достатку маєтку його. 16 І Він розповів ім притчу, говорячи: В одного багача гойно нива вродила була. 17 І міркував він про себе й казав: Що робити, що не маю куди зібрати плодів своїх? 18 І сказав: Оце я зроблю, порозвалию клуні свої, і просторніші поставлю, і позибираю туди пашню свою всю та свій достаток. 19 І скажу я душі свої: Душе, маєш багато добра, на багато років складеного. Спочивай, їк та пий, і веселися! 20 Бог же до нього прорік: Нерозумний, ночі цією ось душу твою зажадають від тебе, і кому позостанеться те, що ти був наготовив?... 21 Так буває і з тим, хто збирає для себе, та не багатіє в Бога. 22 І промовив Він учням Своїм: Через це кажу вам: Не журіться про життя, що ви будете їсти, і ні про тіло, у що ви зодягнетесь. 23 Бо більше від їхніх життів, а тіло від одягу. 24 Поглянте на гайвороння, що не сіють, не жнуть, нема в них комори, ні клуні, проте Бог їх годує. Скільки ж більше за птахів ви варти! 25 Хто ж із вас, коли журиться, добавити зможе до зросту свого бодай ліктя одного? 26 Тож коли ви й найменшого не подолаєте, то чого ж ви про інше клопочетеся? 27 Поглянте на ті он лілії, як вони не прядуть, ані тчуть. Але говорю вам, що й сам Соломон у всій славі своїй не вдягався отак, як одна з них! 28 І коли он траву, що сьогодні на полі, а завтра до печі вкидається, Бог так зодягає, скільки ж краще зодягне Він вас, маловірні! 29 І не шукайте, що будете їсти, чи що будете пити, і не клопочіться. 30 Бо всього цього й люди світу оцього шукають, Отець же ваш знає, що того вам потрібно. 31 Шукайте отож Його Царства, а це вам дадасться! 32 Не лякайся, черідко мала, бо сподобалося Отцю вашому дати вам Царство. 33 Продавайте достатки свої та милостиню подавайте. Робіть калитки собі не старіочі, невичерпний скарб той у небі, куди не закрадається злодій, і міль де не точить. 34 Бо де скарб ваш, там буде й серце ваше! 35 Нехай підперезан будуть вам стегна, а світла ручні позасвічувані! 36 І будьте подібними до людей, що очікують пана свого, коли вернеться він із весілля, щоб, як прийде й застукає, відчинити негайно йому. 37 Блаженні рabi ti, що пан, коли прийде, то знайде, що пильнують вони! Поправді кажу вам: підпережеться він і їх посадовити, і, підйшовши, буде ім послуговувати. 38 І коли прийде о другій чи прийде о третій сторожі, та знайде так само, блаженні вони! 39 Знайте ж це, що коли б знов господар, о котрій то годині підкрадеться злодій, то він пильнував би, і свого б дому не дав підкопати. 40 Тому будьте готові і ви, бо прийде Син Людський тієї години, коли ви не думаете! 41 Озвався ж Петро: Господи, чи до нас кажеш притчу оцю, чи до всіх? 42 А Господь відказав: Хто ж тоді вірний і мудрий домоправитель, що пан настановить його над своїми челядниками, щоб давати харч

визначену своєчасно? 43 Блаженний той раб, що пан його прийде та знайде, що робить він так! 44 Поправді кажу вам, що над всім маєтком своїм він поставить його. 45 А коли раб той скаже у серці своїм: Забариться пан мій прийти, і значе бити слуг та служниць, їсти та пити та напиватися, 46 то прийде раба того пан з днія, якого він не сподівається, і о годині, якої не знає, і розійті його пополовині, і визначить долю йому з невірними! 47 А раб той, що знав волю свого господаря, але не приготував, ані не вчинив згідно волі його, буде тяжко побитий. 48 Хто ж не знав, а вчинив каригідне, буде мало він битий. Тож від кожного, кому дано багато, багато від нього й жадатимуть. А кому багато повірено, від того ще більше жадатимуть. 49 Я прийшов огонь кинути на землю, і як Я прагну, щоб він уже запалав! 50 Я ж маю християнськими, і як Я мучуся, поки те сповниться! 51 Чи ви думаете, що прийшов Я мир дати на землю? Ні, кажу вам, але поділ! 52 Віднині бо п'ятеро в домі одному поділені будуть: троє супроти двох, і двоє супроти трьох. 53 Стане батько на сина, а син проти батька, маті противочки, а дочка противі матери, свекруха навпроти невістки своєї, а невістка навпроти свекрухи!... 54 Промовив же Він і до народу: Як побачите хмару, що з заходу суне, то кажете зараз: Зближається дощ, і так і буває. 55 А коли вісі вітер південний, то кажете: Буде спекота, і буває. 56 Лицеміри, лице неба й землі розпізнати ви вмієте, чому ж не розпізнаєте часу цього? 57 Чого ж і самі по собі ви не судите, що справедливе? 58 Бо коли до уряду ти йдеш зо своїм супротивником, попільний з ним залагодити по дорозі, щоб тебе до судді не потяг він, а суддя щоб прислужників не віддав тебе, а прислужник щоб не посадив до в'язниці тебе. 59 Поправді кажу тобі: Не вийдеш ізвідти, поки не віддаси й останнього шеляга!

**13** Того часу прийшли були дехто, та й розповіли йому про галілеян, що іхню кров Пилат змішав був із іхніми жертвами. 2 Ісус же сказав ім у відповідь: Чи ви думаете, що оці галілеяни, що так постраждали, грішніші були від усіх галілеян? 3 Ні, кажу вам; та коли не покаєтесь, то загинете всі так! 4 Або ті вісімнадцять, що башта на них завалилась була в Сілоамі й побила їх, чи думаете, що ті винні були більш за всіх, що в Ерусалимі живуть? 5 Ні, кажу вам; та коли не покаєтесь, то загинете всі так! 6 І Він розповів оцю притчу: Один чоловік у своїм винограднику мав посаджене фігове дерево. І прийшов він шукати на ньому плоду, але не знайшов. 7 І сказав винареві: Оце третій рік, відколи приходжу шукати плоду на цім фіговім дереві, але не знаюжу; зрубай його, нацьо землю марнє воно? 8 А той йому в відповідь каже: Позостав його, пане, і на цей рік, аж поки його обкопаю довкола, і обкладу його гноєм, 9 чи року наступного плоду не вродить воно. Коли ж ні, то зрубаєш його. 10 І навчав Він в одній з синагог у суботу. 11 І ось там була одна жінка, що вісімнадцять років мала духа немочі, і була скорчена, і не могла ніяк випростатись. 12 А Ісус, як побачив її, то покликав до Себе. І сказав їй: Жінко, звільнена ти від недуги своєї. 13 І Він руки на неї поклав, і вона зараз випросталась, і стала славити Бога! 14 Озвався ж старший синагоги, обурений, що Ісус уздоровив у суботу, і сказав до народу: Є шість день, коли працювати належить, приходьте

тоді та віздоровлюється, а не дня суботнього. 15 А Господь відповів і промовив до нього: Лицеміре, хіба ж не відв'язує кожен із вас у суботу свого вола чи осла від ясел, і не веде напоїти? 16 Чи ж цю дочку Авраамову, яку сатана був з'явив вісімнадцять ось років, не належить звільнити її суботнього дня від цих пут? 17 А як Він говорив це, засоромилися всі Його супротивники. І тішився ввесь народ всіма славними вчинками, які Він чинив! 18 Він же промовив: До чого подібне Царство Боже, і до чого його прирівняти? 19 Подібне воно до гірчичного зерна, що звяг чоловік і посіяв його в своїм саді. І воно виросло, і деревом стало, і кублилося птаство небесне на віттях його. 20 І знову сказав Він: Із чим порівняю Я Боже Царство? 21 Подібне до розчини, що її бере жінка, і кладе на три мірки муки, аж поки всі вскисне. 22 І проходив містами та селами Він і навчав, до Єрусалиму простуючи. 23 І озвався до Нього один: Господи, хіба буде мало спасених? А Він відкazав їм: 24 Силкуйтесь ввійти тіснimi ворітими, бо кажу вам, багато-хто будуть намагатися ввійти, та не зможуть! 25 Як устане Господар та двері замкне, ви зачнете вистоювати ізнадвору, та стукити в двері й казати: Господи, відчини нам! А Він вам у відповідь скаже: Не знаю Я вас, звідки ви! 26 Тоді станете ви говорити: Ми їли й пили перед Тобою і на вулицях наших навчав Ти... 27 А Він вам відкаже: Говорю вам, не знаю Я, звідки ви. Відійдіть від Мене всі, хто чинить неправду! 28 Буде плач там і скрігіт зубів, як побачите ви Авраама, та Ісака та Якова, та пророків усіх в Царстві Божім, себе ж вигнаних геть... 29 І прийдуть інші від сходу й заходу, і півночі й півдня, і при столі в Царстві Божім засядуть! 30 І ось, є останні, що стануть за перших, і є перші, що стануть останніми! 31 Тієї години підйшли дехто з фарисеїв, і сказали Йому: Вийди собі, і піди звідси, хоче бо Ірод убити Тебе... 32 А Він відкazав їм: Ідіть і скажіть тому лисові: Ось демонів Я виганяю, і чиню віздоровлення, сьогодні та завтра, а третього дня закінчу. 33 Однак, Мені треба ходити сьогодні та завтра, і часу найближчого, бо згинути не може пророк поза Єрусалимом. 34 Єрусалиме, Єрусалиме, що вбиваєш пророків та каменуєш посланих до тебе! Скільки раз Я хотів позбирати дітей твоїх, як та квочка збирає під крила курчаток своїх, та ви не захотіли! 35 Ось ваш дім зостається порожній для вас! Говорю бо Я вам: Ви мене не побачите, аж поки не настане, що скажете: Благословенний, Хто йде в Господнє Ім'я!

**14** І сталося, що Він у суботу ввійшов був до дому одного з фарисейських старшин, щоб хліба спожити, а вони назирали за Ним. 2 І ото перед Ним був один чоловік, слабий на водянку. З Ісус же озвався Й сказав до законників та фарисеїв: Чи віздоровляти в суботу годиться чи ні? 4 Вони ж мовчали. А Він, доторкнувшись, уздоровив його та відпустив... 5 І сказав Він до них: Коли осел або віл котогось із вас упаде до криниці, то хіба він не витягне зараз його дня суботнього? 6 Вони не могли відповісти на це. 7 А як Він спостеріг, як вони собі перші місця вибирали, то сказав до запрошених притчу: 8 Коли хто покличе тебе на весілля, не сідай на першому місці, щоб не трапився хто поважніший за тебе з покликаними, 9 і щоб той, хто покликав тебе та його, не прийшов і тобі не сказав: Поступися цьому місцем! І тоді ти із соромом станеш займати місце останнє... 10 Але як ти

будеш запрошений, то приходить, і сідай на останньому місці, щоб той, хто покликав тебе, підійшов і сказав тобі: Приятелю, сідай вище! Тоді буде честь тобі перед покликаними з тобою. 11 Хто бо підноситься буде впокорений, а хто впокоряється той піднесеться. 12 А тому, хто Його був покликав, сказав Він: Коли ти справляєш обід чи вечір, не клич друзів своїх, ні братів своїх, ані своїх родичів, ні сусідів багатих, щоб так само й вони коли не запросили тебе, і буде взаємна відплата тобі. 13 Але, як справляєш гостину, клич убогих, калік, кривих та сліпих, 14 і будеш блаженний, бо не мають вони чим віддати тобі, віддасться ж тобі за воскресіння праведних! 15 Як почув це один із отих, що сиділи з Ним при столі, то до Нього сказав: Блаженний, хто хліб споживатиме в Божому Царстві! 16 Він же промовив до нього: Один чоловік спорядив був велику вечірню, і запросив багатьох. 17 І послав він свого раба часу вечірі сказати запрошенім: Ідіть, бо вже все наготовано. 18 І зараз усі почали відмовлятися. Перший сказав Йому: Поль купив я, і маю потребу піти та оглянути його. Прошу тебе, вибач мені! 19 А другий сказав: Я купив собі п'ять пар волів, і йду спробувати їх. Прошу тебе, вибач мені! 20 І знов інший сказав: Одружився ось я, і через те я не можу прибути. 21 І вернувся той раб і панові своєму про все розповів. Розгнівався господар тоді, і Й сказав до свого раба: Піди швидко на вулиці та на завулики міські, і приведи сюди вбогих, і калік, і сліпих, і кривих. 22 І згодом раб повідомив: Пане, сталося так, як звелів ти, та місця є ще. 23 І сказав пан рабові: Піди на дороги й на загороди, та й силуй прийти, щоб наповнився дім мій. 24 Кажу бо я вам, що жаден із запрошених мужів тих не покуштує моєї вече... Бо багато покликаних, та вибраних мало! 25 Ішло ж з Ним багато людей. І, звернувшись, сказав Він до них: 26 Коли хто приходить до Мене, і не зненавидить свого батька та матері, і дружини й дітей, і братів і сестер, а до того й своєї душі, той не може бути учнем Моїм! 27 І хто свого хреста не несе, і не йде вслід за Мною, той не може бути учнем Моїм! 28 Хто бо з вас, коли башту поставити хоче, перше не сяде й видатків не вирахує, чи має потрібне на виконання, 29 щоб, коли покладе він основу, але докінчити не зможе, усі, хто побачить, не стали б сміятися з нього, 30 говорячи: Чоловік цей почав будувати, але докінчити не міг... 31 Або який цар, ідучи на війну супроти царя іншого, перше не сяде порадитися, чи спроможен він із десятма тисячами стріті того, хто йде з двадцятьма тисячами проти нього? 32 Коли ж ні, то, як той ще далеко, шле посольство до нього та й просить про мир. 33 Так ото й кожен із вас, який не зреється усього, що має, не може бути учнем Моїм. 34 Сіль добра річ. Коли ж сіль несоловою стане, чим пріправити її? 35 Ні на землю, ні на гній не потрібна вона, її геть викидають. Хто має вуха, щоб слухати, нехай слухає!

**15** Наблизились до Нього всі митники й грішники, щоб послухати Його. 2 Фарисеї ж та книжники нарікали Й казали: Приймає Він грішників та з ними єсть. 3 А Він їм розповів оцю притчу, говорячи: 4 Котрий з вас чоловік, мавши сотню овець і загубивши одну з них, не покине в пустині тих дев'ятидесяти й дев'яти, та й не піде шукати загинулої, аж поки не знайде її? 5 А знайшовши, кладе на рамена свої та радіє. 6 І, прийшовши додому, скликає він друзів і

сусідів, та й каже до них: Радійте зо мною, бо знайшов я вінцю свою тую загублену. 7 Говорю вам, що так само на небі радітимуть більш за одного грішника, що кається, аніж за дев'ятдесятюх і дев'ятьох праведників, що не потребують покаяння!... 8 Або яка жінка, що має десять драхм, коли згубить драхму одну, не засвічує світла, і не мете хати, і не шукає уважно, аж поки не знайде? 9 А знайшовши, кліче приятельок та сусідок та каже: Радійте зо мною, бо знайшла я загублену драхму! 10 Так само, кажу вам, радість буває в Божих Анголів за одного грішника, який кається. 11 І Він оповів: У чоловіка одного було два сини. 12 І молодший із них сказав батькові: Дай мені, батьку, належну частину маєтку! І той поділив поміж ними маєток. 13 А по небагатьох днях зібрали син молодший усе, та й подавсь до далекого краю, і розтратив маєток свій там, живучи марнотратно. 14 А як він усе прожив, настав голод великий у тім краї, і він став бідувати. 15 І пішов він тоді і пристав до одного з мешканців тієї землі, а той вислав його на поля свої пасті свиней. 16 І бажав він наповнити шлунка свого хоч стручками, що йшли із їх свині, та ніхто не давав їх йому. 17 Тоді він спам'ятився і сказав: Скільки він батька моого наймитів мають хліба аж надмір, а я отут з голоду гину! 18 Устану, і піду я до батька свого, та й скажу йому: Прогрішився я, отче, против неба та супроти тебе... 19 Недостойний я вже зватись сином твоїм; прийми ж мене, як одного з своїх наймитів... 20 І, вставши, пішов він до батька свого. А коли він далеко ще був, його батько вгледів його, і переповнився жалем: і побіг він, і кинувсь на шию йому, і зачав цілувати його! 21 І озвався до нього той син: Прогрішився я, отче, против неба та супроти тебе, і недостойний вже зватись сином твоїм... 22 А батько рабам своїм каже: Принесіть негайно одягу найкращу, і його зодягніть, і персня подайте на руку йому, а сандалі на ноги. 23 Приведіть теля відгодоване та заколіть, будемо їсти й радіти, 24 бо цей син мій був мертвий і ожив, був пропав і знайшовся! І почали веселитись вони. 25 А син старший його був на полі. І коли він ішов й наближався до дому, почув музики та танці. 26 І покликав одного зо слуг, та й спитав: Що це таке? 27 А той каже йому: То вернувся твій брат, і твій батько звелів заколоти теля відгодоване, бож здоровим його він прийняв. 28 І розгнівався той, і ввійти не хотів. Тоді вийшов батько його і став просити його. 29 А той відповів і до батька сказав: Ото, стільки років служу я тобі, і ніколи наказу твого не порушив, ти ж ніколи мені й козеняти не дав, щоб із приятелями своїми потішився я... 30 Коли ж син твій вернувся оцей, що проїв твій маєток із блудницями, ти для нього звелів заколоти теля відгодоване... 31 І сказав він йому: Ти завжди зо мною, дитино, і все мое то твое! 32 Веселитись та тішитись треба було, бо цей брат твій був мертвий і ожив, був пропав і знайшовся!

**16** Оповів же Він й учням Своїм: Один чоловік був багатий, і мав управителя, що оскаржений був перед ним, ніби він переводить маєток його. 2 І він покликав його, і до нього сказав: Що це чую про тебе? Дай звіт про своє управительство, бо більше не зможеш рядити. 3 І управитель почав міркувати собі: Що я маю робити, коли пан управительство віддімє від мене? Копати не можу, просити соромлюсь. 4 Знаю, що я зроблю, щоб мене прийняли до

домів своїх, коли буду я скинений із управительства. 5 І закликав він нарізно кожного з боржників свого пана, та й питався першого: Скільки винен ти панові моєму? 6 А той відказав: Сто кадок оліви. І сказав він йому: Візьми ось розписку свою, швидко сідай та й пиши: п'ятдесят. 7 А потім питався другого: А ти скільки винен? І той відказав: Сто кірців пшениці. І сказав він йому: Візьми ось розписку свою й напиши: вісімдесят. 8 І пан похвалив управителя цього невірного, що він мудро вчинив. Бо сини цього світу в своїм поколінні мудріші, аніж сини світла. (aīōn g165) 9 І Він вам кажу: Набувайте друзів собі від багатства неправедного, щоб, коли проминеться воно, прийняли вас до вічних осель. (aīōnios g166) 10 Xто вірний в найменшому, і в великому вірний; і хто несправедливий в найменшому, і в великому несправедливий. 11 Отож, коли в несправедливим багатстві ви не були вірні, хто вам правдиве довірить? 12 І коли ви в чужому не були вірні, хто ваше вам дастъ? 13 Жаден раб не може служити двом панам, бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або буде триматись одного, а другого знехтє. Не можете Богові й мамоні служити! 14 Чули все це й фарисеї, що були сріблолюбці, та й стали сміятися з Нього. 15 Він же промовив до них: Ви себе видаєте за праведних перед людьми, але ваші серця знає Бог. Що бо високе в людях, те перед Богом гидота. 16 Закон і Пророки були до Івана; відтоді Царство Боже благовіститься, і кожен силкується втиснутись в нього. 17 Легше небо й земля проминеться, аніж одна риса з Закону загине. 18 Кожен, хто дружину свою відпускає, і бере собі іншу, той чинить перелюб. І хто побереться з тією, яку хто відпустив, той чинить перелюб. 19 Один чоловік був багатий, і зодягався в порфірій віссон, і щоденно розкішно бенкетував. 20 Був і вбогий один, на ім'я йому Лазар, що лежав у воріт його, струпами вкритий, 21 і бажав годуватися кришками, що зо столу багатого падали; пси ж приходили й рани лизали йому... 22 Та ось сталося, що вбогий умер, і на Авраамове лоно віднесли його Анголі. Умер же й багатий, і його поховали. 23 І, терплячи муки в аду, звів він очі свої, та й побачив здаля Авраама та Лазара на лоні його. (Hadēs g86) 24 І він закричав та сказав: Змилуйся, отче Аврааме, надо мною, і поши мені Лазаря, нехай умочить у воду кінця свого пальця, і мого язика прохолодити, бо я мучуся в полум'ї цім!... 25 Авраам же промовив: Згадай, сину, що ти вже прийняв за життя свого добре своє, а Лазар так само лихе; тепер він тут тішиться, а ти мучишся. 26 А крім того всього, поміж нами та вами велика безоднія поставлена, так що ті, що хочуть, переходити не можуть ізвідси до вас, ані не переходить ізвідти до нас. 27 А він відказав: Отож, отче, благаю тебе, щоб його ти послав у дім батька моого, 28 бо п'ятьох братів маю, хай він їм засвідчить, щоб і вони не прийшли на це місце страждання! 29 Авраам же сказав: Вони мають Мойсея й Пророків, нехай слухають їх! 30 А він відказав: Ні ж бо, отче Аврааме, але коли прийде хто з мертвих до них, то покаяться. 31 Йому ж він відказав: Як Мойсея й Пророків не слухають, то коли хто й із мертвих воскресне, не йнятимуть віри!

**17** І сказав Він до учнів Своїх: Неможливо, щоб спокуси не мали прийти; але горе тому, через кого приходять

вони! 2 Краще б такому було, коли б жорно млинове на шию йому почепити та й кинути в море, аніж щоб спокусив він одного з малих цих! 3 Уважайте на себе! Коли провиниться твій брат, докори йому, а коли він покається, то вибач йому. 4 I хоча б сім раз денно він провинивсь проти тебе, і сім раз звернувся до тебе, говорячи: Каюся, вибач йому! 5 I сказали апостоли Господу: Додай Ти нам віри! 6 А Господь відказав: Коли б мали ви віру, хоч як зерно гірчицне, і сказали шовковиці цій: Вирвися з коренем і посадися до моря, то й послухала б вас! 7 Хто ж із вас, мавши раба, що оре чи пасе, скаже йому, як він вернеться з поля: Негайно йди та сідай до столу? 8 Але чи ж не скаже йому: Приготуй що вечеряти, і підпережись, і мені прислуговуй, аж поки я їстиму й питиму, а потом ти сам будеш їсти ти пiti? 9 Чи ж він дякує тому рабові, що наказане виконав? 10 Так і ви, коли зробите все вам наказане, то кажіть: Ми нікчемні раби, бо зробили лиш те, що повинні зробити були! 11 I сталось, коли Він ішов до Єрусалиму, то проходив поміж Самарією та Галілією. 12 I, коли входив до одного села, перестріли Його десять мужів, слабих на проказу, що стали здалека. 13 I голос піднесли вони та й казали: Ісусе, Наставнику, змилуйся над нами! 14 I, побачивши їх, Він промовив до них: Підій та покажіться священикам! I сталось, коли вони йшли, то очистились... 15 Один же з них, як побачив, що видужав, то вернувся, і почав гучним голосом славити Бога. 16 I припав він обличям до ніг Його, складаючи дяку Йому. А то самарянин був... 17 Ісус же промовив у відповідь: Чи не десять очистилось, а дев'ять же де? 18 Чому не вернулись вони хвалу Богові віддати, крім цього чужинця? 19 I сказав Він йому: Підвідсіся й іди: твоя віра спасла тебе! 20 А як фарисеї спітали Його, коли Царство Божеє прийде, то Він їм відповів і сказав: Царство Боже не прийде помітно, 21 i не скажуть: Ось тут, або: Там. Бо Божеє Царство всередині вас! 22 I сказав Він до учнів: Прийдуть дні, коли побажаєте бачити один з днів Сина Людського, та не побачите... 23 I скажуть до вас: Ось тут, чи: Ось там, не йдіть, і за ним не біжіть! 24 Bo як блискавка, блиснувши, світить із одного краю під небом до другого краю під небом, так буде Свого дня Й Син Людський. 25 A перше належить багато страждати Йому, і відчурається рід цей від Нього... 26 I, як було за днів Нових, то буде так само як за днів Сина Людського: 27 їли, пили, женилися, заміж виходили, аж до того дня, коли Ной уїшов до ковчегу; прийшов же потоп, і всіх вигубив. 28 Так само, як було за днів Лотових: їли, пили, купували, продавали, садили, будували; 29 того ж дня, як Лот виїшов із Содому, огонь із сіркою з неба линув, і всіх погубив. 30 Так буде й того дня, як Син Людський з'явиться! 31 Xто буде того дня на домі, а речі його будуть у домі, нехай їх забрати не злазить. Xто ж на полі, так само нехай назад не вертається, 32 пам'ятайте про Лотову дружину! 33 Xто дбатиме зберегти свою душу, той погубить її, а коли хто погубить, той оживить її. 34 Кажу вам: удвою будуть ночі тієї на одному ліжкові: один візьметься, а другий полишиться. 35 Дві молотимуть разом, одна візьметься, а друга полишиться. 36 Двое будуть на полі, один візьметься, а другий полишиться! 37 I казали вони Йому в відповідь: Де, Господи? А Він відказав їм: Де труп, там зберуться й орли...

**18** I Він розповів їм і притчу про те, що треба молитися завжди, і не занепадати духом, 2 говорячи: У місті якомусь суддя був один, що Бога не боявся, і людей не соромився. 3 У тому ж місті вдова перебувала, що до нього ходила й казала: Оборони мене від мого супротивника! 4 Ale він довгий час не хотів. А згодом сказав сам до себе: Хоч і Бога я не бояуся, і людей не соромлюся, 5 ale через те, що вдовоця оця докучає мені, то візьму в оборону її, щоб вона без кінця не ходила, і не докучала мені. 6 I промовив Господь: Чи чуєте, що говорить суддя цей неправедний? 7 A чи ж Бог в оборону не візьме обраних Своїх, що гlossenя до Нього день і ніч, хоч і бариться Він щодо них? 8 Кажу вам, що Він їм незабаром подасть оборону! Та Син Людський, як прийде, чи Він на землі знайде віру?... 9 A для деяких, що були себе певні, що вони ніби праведні, і за ніщо мали інших, Він притчу оцю розповів. 10 Два чоловіки до храму ввійшли помолитись, один фарисей, а другий був митник. 11 Фарисей, ставши, так молився про себе: Дяку, Боже, Тобі, що я не такий, як інші люди: здирщики, неправедні, перелюбні, або як цей митник. 12 Я пошуць два рази на тиждень, даю десятину з усього, що тільки надбда! 13 A митник здалека стояв, та й очей навіть звести до неба не смів, але бив себе в груди й казав: Боже, будь милостивий до мене грішного!... 14 Говорю вам, що цей повернувся до дому свого більш віправданий, аніж той. Bo кожен, хто підноситься, буде понижений, хто ж понижається, той піднесеться. 15 До Нього ж приносили й немовлят, щоб до них доторкнувся, а учні, побачивши, їм докоряли. 16 A Ісус їх покликав та й каже: Пустіте дітей, щоб до Мене приходили, і не забороняйте їм, бо таких Царство Боже. 17 Поправді кажу вам: Хто Божого Царства не прийме, як дитя, той у нього не ввійде! 18 I запитався Його один із начальників, говорячи: Учителю Добрій, що робити мені, щоб вспадкувати вічне життя? (aἰῶνις g166) 19 Ісус же йому відказав: Чого звеш Мене Добрим? Ніхто не є Добрій, тільки Сам Бог! 20 Знаєш заповіді: Не чини перелюбу, не вбивай, не кради, не свідкуй неправдиво, шануй свого батька та матір. 21 A він відказав: Усе це я виконав від юнацтва свого! 22 Як почув це Ісус, то промовив до нього: Одного тобі ще бракує: Розprodай усе, що ти маєш, і вбогим роздай, і матимеш скарб свій на небі. Вертайся тоді, та й іди вслід за Мною! 23 A він, коли почув це, то засумував, бо був вельми багатий. 24 Як побачив Ісус, що той засумував, то промовив: Як тяжко багатим увійти в Царство Боже! 25 Bo верблюдові легше пройти через голчине вушко, ніж багатому в Божес Царство ввійти... 26 Tí ж, що чули, спітали: Xто ж тоді може спастися? 27 A Він відповів: Неможливее людям можливе для Бога! 28 I промовив Петро: От усе ми покинули, та й пішли за Тобою слідом. 29 A Ісус відказав їм: Поправді кажу вам: Немає такого, щоб покинув свій дім, або дружину, чи братів, чи батьків, чи дітей ради Божого Царства, 30 i не одержав би значно більш цього часу, а в віці наступнім життя вічне. (aἰῶν g165, aἰῶνις g166) 31 I, взявши Дванадцятьо, промовив до них: Оце в Єрусалим ми йдемо, і все здійсниться, що писали Пророки про Людського Сина. 32 Bo Він виданий буде поганам, і буде осміяний, і покривдженій, і опліваний, 33 i, збичувавши, уб'ють Його, але третього дня Він воскресне! 34 Ta з цього нічого вони не збагнули, і ця річ перед ними закрита була, і сказаного вони не розуміли. 35 I сталось, як

Він наближався був до Єріхону, один невидючий сидів при дорозі й просив. 36 А коли він прочув, що проходить народ, то спітався: Що це таке? 37 А йому відказали, що проходить Ісус Назарянин. 38 І став він кричати й казати: Ісусе, Сину Давидів, змилуйся надо мною! 39 А ті, що попереду йшли, сварились на нього, щоб він замовк, а він іще більше кричав: Сину Давидів, змилуйся надо мною! 40 І спинився Ісус, і привести його до Себе звелів. А коли той наблизився до Нього, то Він запитався його: 41 Що ти хочеш, щоб зробив Я тобі? А той відповів: Господи, нехай стану видющим! 42 Ісус же до нього сказав: Стань видющим: Твоя віра спасла тебе! 43 І зараз видющим той став, і пішов вслід за Ним, прославляючи Бога. А всі люди, бачивши це, віддали хвалу Богові.

**19** І, вийшовши Ісус, переходить через Єріхон. 2 І ось чоловік, що звався Закхей, він був старший над митниками, і був багатий, з бажав бачити Ісуса, хто Він, але з-за народу не міг, бо малий був на зрост. 4 І, забігши вперед, він виліз на філіове дерево, щоб бачити Його, бо Він мав побіч нього проходити. 5 А коли на це місце Ісус підішов, то поглянув угору до нього й промовив: Закхею, зайди зараз додолу, бо сьогодні потрібно Мені бути в домі твої! 6 І той зараз додолу ізліз, і прийняв Його з радістю. 7 А всі, як побачили це, почали нарікати, і казали: Він до грішного мужа в гостину зайшов! 8 Став же Закхей та й промовив до Господа: Господи, половину маєтку свого я віддам ось убогим, а коли кого скривдив був чим, верну вчетверо. 9 Ісус же промовив до нього: Сьогодні на дім цей спасіння прийшло, бо й він син Авраамів. 10 Син бо Людський прийшов, щоб знайти та спасти, що загинуло! 11 Коли ж вони слухали це, розповів Він іще одну притчу, бо Він був недалеко від Єрусалиму, вони ж думали, що об'явиться Боже Царство тепер. 12 Отож Він сказав: Один чоловік, роду славного, відправлявся в далеку країну, щоб царство прийняти й вернутися. 13 І покликав він десятьох своїх рабів, дав їм десять мін, і сказав їм: Торгуйте, аж поки вернуся. 14 Та його громадня його ненавидили, і послали посланців услід за ним, кажучи: Не хочемо, щоб він був над нами царем. 15 І сталося, коли він вернувся, як царство прийняв, то звелів поспікати рабів, яким срібло роздав, щоб довідатися, хто що набув. 16 І перший прийшов і сказав: Пане, міна твоя принесла десять мін. 17 І відказав він йому: Гаразд, рабе добрий! Ти в малому був вірний, володій десятьма містами. 18 І другий прийшов і сказав: Пане, твоя міна п'ять мін принесла. 19 Він же сказав і тому: Будь і ти над п'ятьма містами. 20 І ще інший прийшов і сказав: Пане, ось міна твоя, що я мав її сковану в хустці. 21 Я бо боявся тебе, ти ж бо людина жорстока: береш, чого не поклав, і жнеш, чого не посіяв. 22 І відказав той йому: Устами твоїми, злий рабе, суджу я тебе! Ти знат, що я жорстока людина, беру, чого не поклав, і жну, чого не посіяв. 23 Чому ж не віддав ти міняльникам срібла моого, і я, повернувшись, узяв би своє із прибутком? 24 І сказав він присутнім: Візьміть міну від нього, та дайте тому, хто десять мін має. 25 І відказали йому: Пане, він десять мін має. 26 Говорю бо я вам: Кожному, хто має, то дастесь йому, хто ж не має, забереться від нього і те, що він має. 27 А тих ворогів моїх, які не хотіли, щоб царював

я над ними, приведіте сюди, і на очах моїх їх повбивайте. 28 А як це оповів, Він далі пішов, простуючи в Єрусалим. 29 І ото, як наблизився до Вітфагії й Віфанії, на горі, що Олівною зветься, Він двох учнів послав, 30 наказуючи: Ідіть у село, яке перед вами; увійшовши до нього, знайдете прив'язане осля, що на нього ніколи ніхто із людей не сідав. Від'яжіть його, і приведіть. 31 Коли ж вас хто спитає: Нащо від'язуєте?, відкажіть тому так: Господь потребує його. 32 Посланці ж відйшли, і знайшли, як Він їм був сказав. 33 А коли осля стали від'язвувати, хазяї його його запитали: Нащо осля від'язуєте? 34 Вони ж відказали: Господь потребує його. 35 І вони привели до Ісуса його, і, поклавши одежду свою на осля, посадили Ісуса. 36 Коли ж Він ішав, вони простилили одежду свою по дорозі. 37 А як Він наближався вже до сходу з гори Олівної, то ввесь натовп учнів, радіючи, почав гучним голосом Бога хвалити за всі чуда, що бачили, 38 кажучи: Благословений Цар, що йде у Господнє Ім'я! Мир на небесах, і слава на висоті! 39 А деякі фарисеї з народу сказали до Нього: Учителю, заборони Своїм учням! 40 А Він їм промовив у відповідь: Кажу вам, що коли ці замовкнуть, то каміння кричатиме! 41 І коли Він наблизився, і місто побачив, то заплакав за ним, 42 і сказав: О, якби й ти хоч цього дня пізнато, що потрібне для миру тобі! Та тепер від очей твоїх сковане це. 43 І прийдуть на тебе ті дні, і твої вороги тебе валом оточать, і обляжуть тебе, і стиснуть тебе звідусюди. 44 І зрівняють з землею тебе, і поб'ють твої діти в тобі, і не позоставлять у тобі каменя на камені, бо не зрозуміло ти часу відвідин твоїх... 45 А коли Він у храм увійшов, то почав виганяти продавців, 46 до них кажучи: Написано: Дім Мій дім молитви, а ви з нього зробили печеру розбійників. 47 І Він кожного дня у храмі навчав. А первосвященики й книжники й найважніші з народу шукали, щоб Його погубити, 48 але не знаходили, що вчинити Йому, бо ввесь народ горнувся до Нього та слухав Його.

**20** І сталося одного з тих днів, як навчав Він у храмі людей, та Добру Новину звіщав, прийшли первосвященики й книжники з старшими, 2 та й до Нього промовили, кажучи: Скажи нам, якою владою Ти чиниш оце? Або хто Тобі владу цю дав? 3 І промовив до них Він у відповідь: Запитаю Я вас одну річ, і відповідайте Мені: 4 Іванове хрещення з неба було, чи від людей? 5 Вони ж міркували собі й говорили: Коли скажемо: З неба, відкаже: Чого ж ви йому не повірили? 6 А як скажемо: Від людей, то всі люди камінням поб'ють нас, бо були переконані, що Іван то пророк. 7 І вони відповіли, що не знають, ізвідки... 8 А Ісус відказав їм: То Й я не скажу вам, якою владою Я це чиню. 9 І Він розповідати почав людям притчу о цю. Один чоловік насадив виноградника, і віддав його винарям, та й відбув на час довший. 10 А певного часу послав він раба до своїх винарів, щоб дали йому частку з плодів виноградника. Та побили його винарі, і відіслали ні з чим. 11 І знову послав він до них раба іншого, а вони й того збили й зневажили, та й відіслали ні з чим. 12 І послав він ще третього, а вони й того зранили й вигнали. 13 Сказав тоді пан виноградника: Що маю робити? Пошлю свого сина улюбленого, може його посorumляться... 14 Винарі ж, як його вгледіли, міркували собі та казали: Це спадкоємець; ходім, замордуймо його, щоб спадщина наша була. 15 І вони

Його вивели за виноградника, та й убили... Що ж зробить їм пан виноградника? 16 Він прийде та й вигубить цих винарів, виноградника ж іншим віддасть. Слухачі ж повіли: Нехай цього не станеться! 17 А Він глянув на них та й сказав: Що ж оце, що написане: Камінь, що його будівничі відкинули, той наріжним став каменем! 18 Кожен, хто впаде на цей камінь розб'ється, а на кого він сам упаде, то розчавить його. 19 А книжники й первосвященники руки на Нього хотіли накласти тієї години, але побоялися народу. Бо вони розуміли, що про них Він цю притчу сказав. 20 І вони слідкували за Ним, і підіслали підглядачів, які праведних із себе вдавали, щоб зловити на слові Його, і Його видати урядові й владі намісника. 21 І вони запитали Його та сказали: Учителю, знаємо ми, що Ти добре говориш і навчаєш, і не дивишся на обличчя, але наставляєш на Божу дорогу правдиво. 22 Чи годиться давати податок для кесаря, чи ні? 23 Знаючи ж їхню хитрість, сказав Він до них: Чого ви Мене випробовуєте? 24 Покажіте динарія Мені. Чий образ і напис він має? Вони відказали: Кесарів. 25 А Він їм відказав: Тож віддайте кесареве кесареві, а Богові Божі! 26 І не могли вони перед людьми зловити на слові Його. І дивувались вони з Його відповіді, та й замовкли. 27 І підійшли дехто із саддукіїв, що твердять, ніби немає воскресіння, і запитали Його, 28 та сказали: Учителю, Мойсей написав нам: Як умре кому брат, який має дружину, а помре бездітний, то нехай його брат візьме дружину, і відновить насіння для брата свого. 29 Було ж сім братів. І перший, узявши дружину, бездітний умер. 30 І другий узяв був ту дружину, та й той вмер бездітний. 31 І третій узяв був її, так само ї усі семеро, і вони дітей не позоставили, та й повибрали. 32 А по всіх умерла й жінка. 33 А в воскресінні котому із них вона дружиною буде? Бо семеро мали за дружину її. 34 Ісус же промовив у відповідь їм: Женяться й заміж виходять сини цього віку. (аіðн g165) 35 А ті, що будуть достойні того віку й воскресіння з мертвих, не будуть ні женитись, ні заміж виходити, (аіðн g165) 36 ні вмерти вже не можуть, бо рівні вони Анголам, і вони сини Божі, синами воскресіння бувши. 37 А що мертві встають, то Й Мойсей показав при кущі, коли він назвав Господа Богом Авраамовим, і Богом Ісаковим, і Богом Якововим. 38 Бог же не є Богом мертвих, а живих, бо всі в Нього живуть. 39 Дехто ж із книжників відповіли та сказали: Учителю, Ти добре сказав! 40 І вже не насліювалися питати Його ні про що. 41 І сказав Він до них: Як то кажуть, що Христос син Давидів? 42 Тах Давид сам говорить у книзі Псалмів: Промовив Господь Господеві моєму: сядь праворуч Мене, 43 поки не покладу Я Твоїх ворогів підніжком ногам Твоїм! 44 Отже, Давид Його Господом зве, як же Він йому син? 45 І, як увесь народ слухав, Він промовив до учнів Своїх: 46 Стережіться книжників, що хочуть у довгих одежах ходити, і люблять привіти на ринках, і перші лавки в синагогах, і перші місця на бенкетах, 47 що вдовині хати поїдають, і моляться довго напоказ, вони тяжче осудження приймуть!

**21** І поглянув Він угору, і побачив заможних, що кидали дари свої до скарбниці. 2 Побачив і вбогу вдовицю одну, що дві лепті туди вона вкинула. 3 І сказав Він: Поправdi кажу вам, що ця вбога вдовиця вкинула більше за всіх! 4 Бо всі клали від лишка свого в дар Богові, а вона поклала з

убозутва свого ввесь прожиток, що мала... 5 Коли ж дехто казав про храм, що прикрашений дорогоцінним камінням та дарами, тоді Він прорік: 6 Надійдуть ті дні, коли з того, що бачите, не зостанеться й каменя на камені, який не зруйнується... 7 І запитали Його та сказали: Учителю, коли ж оце станеться? 8 І, яка буде ознака, коли має початися це? 9 Він же промовив: Стережіться, щоб вас хто не звів. Бо багато-хто прийдуть в Ім'я Мое, кажучи: Це Я, і Час наблизився. Та за ними не йдуть! 9 І, як про війни та розрухи почуєте ви, не лякайтесь, бо перш статися належить тому. Але це не кінець ще. 10 Тоді промовляв Він до них: Повстане народ на народ, і царство на царство. 11 І будуть землетруси велики та голод, та помір місцями, і страшні та великі ознаки на небі. 12 Але перед усім накладуть на вас руки свої, і переслідувати будуть, і видаватимуть вас у синагоги й в'язниці, і поведуть вас до царів та правителів через Ім'я Мое. 13 Але це стане вам на свідоцтво. 14 Оточ, покладіть у серця свої наперед не гадати, що будете відповідати, 15 бо дам Я вам мову та мудрість, що не зможуть противітися чи суперечити їй всі противники ваши. 16 І будуть вас видавати і батьки, і брати, і рідня, і друзі, а декому з вас заподіють і смерть. 17 І за Ім'я Мое будуть усі вас ненавидити. 18 Але й волосина вам із голови не загине! 19 Терпеливістю вашою душі свої ви здобудете. 20 А коли ви побачите Єрусалим, військом оточений, тоді знайте, що до нього наблизилося спустошення. 21 Тоді ті, хто в Йudeї, нехай у гори втікають; хто ж у середині міста, нехай вийдуть; хто ж в околицях, хай не вертаються в нього! 22 Бо то будуть дні помсти, щоб виконалося все написане. 23 Горе ж вагітним та тим, хто годує грудьми, у ті дні, бо буде велика нужда на землі та гнів над цим людом! 24 І поляжуть під гострим мечем, і заберуть до неволі поміж усі народи, і погани топтатимуть Єрусалим, аж поки не скінчиться час тих поган... 25 І будуть ознаки на сонці, і місяці, і зорях, і тривога людей на землі, і збентеження від шуму моря та хвиль, 26 коли люди будуть мертві від страху й чекання того, що йде на ввесь світ, бо сили небесні порушаться. 27 І побачать тоді Сина Людського, що йтиме на хмарах із силою й великою славою! 28 Коли ж стане збуватися це, то випростуйтесь, і підійміть свої голови, бо зближається ваше визволення! 29 І розповів Він їм притчу: Поглянте на фігове дерево, і на всілякі дерева: 30 як вони вже розпукуються, то, бачивши це, самі знаєте, що близько вже літо. 31 Так і ви, як побачите, що діється це, то знайте, що Боже Царство вже близько! 32 Поправді кажу вам: Не перейде цей рід, аж усе оце станеться. 33 Небо ж земля проминуться, але не минуться слова Мої! 34 Уважайте ж на себе, щоб ваші серця не обтякувалися ненажерством та п'янством, і життевими клопотами, і щоб день той на вас не прийшов несподівано, 35 немов сітка; бо він прийде на всіх, що живуть на поверхні всієї землі. 36 Тож пильнуйте, і кожного часу моліться, щоб змогли ви уникнути всього того, що має відбутися, та стати перед Сином Людським! 37 За дні ж Він у храмі навчав, а на ніч виходив та перебував на горі, що звуться Оливна. 38 А зранку всі люди до Нього приходили в храм, щоб послухати Його.

**22** Наблизилося ж свято Опрісноків, що Пасха звуться. 2 А первосвященники й книжники стали шукати, як би

вбити Його, та боялись народу... з Сатана ж вийшов у Юду, званого Іскаріот, одного з Дванадцятьох. 4 І він пішов, і почав умовлятися з первосвящениками та начальниками, як він видасть Його. 5 Ті ж зрадили, і погодилися дати йому срібняків. 6 І він обіцяв, і шукав відповідного часу, щоб їм видати Його без народу... 7 І настав день Оприсноків, коли пасху приносити в жертву належало. 8 І послав Він Петра та Івана, говорячи: Підіть, і приготуйте нам пасху, щоб її спожили ми. 9 А вони запитали Його: Де Ти хочеш, щоб ми приготували? 10 А Він ім відказав: Ось, як будете входити в місто, стріні вас чоловік, воду несучи у глечкові, ідіть за ним аж до дому, куди він увійде. 11 І скажіть до господаря дому: Учитель питає тебе: Де кімната, в якій споживу зо Своїми учнями пасху? 12 І він вам покаже велику горницю вистелену: там приготуйте. 13 І вони відійшли, і знайшли, як Він ім говорив, і зачали там готовувати пасху. 14 А коли настав час, сів до столу, і апостоли з Ним. 15 І промовив до них: Я дуже бажав спожити що пасху із вами, перш ніж муки прийму. 16 Бо кажу вам, що вже споживати не буду її, поки сповниться в Божому Царстві вона. 17 Узявши ж чашу, і вчинивши подяку, Він промовив: Візьміть її, і поділіт між собою. 18 Кажу ж вам, що віднині не питиму Я від оцього плоду виноградного, доки Боже Царство не прийде. 19 Узявши ж хліб і вчинивши подяку, поламав і дав їм, проказуючи: Це тіло Моє, що за вас віддається. Це чиніть на спомин про Мене! 20 По вечеї так само ж і чашу, говорячи: Оця чаша Новий Заповіт у Моїй крові, що за вас проливається. 21 Та однак, за столом ось зо Мною рука Мого зрадника. 22 Бо Син Людський іде, як призначено; але горе тому чоловікові, хто Його видає! 23 А вони почали між собою питати, котрий з них мав би це вчинити? 24 І сталося між ними й змагання, котрий з них уважатися має за більшого. 25 Він же промовив до них: Царі народів панують над ними, а ті, що ними володіють, доброчинцями звуться. 26 Але не так ви: хто найбільший між вами, нехай буде, як менший, а начальник як службовець. 27 Бо хто більший: чи той, хто сидить при столі, чи хто прислуговує? Чи не той, хто сидить при столі? А Я серед вас, як службовець. 28 Ви ж оті, що перетривали зо Мною в спокусах Моїх, 29 і Я вам заповітую Царство, як Отець Мій Мені заповів, 30 щоб ви в Царстві Моїм споживали й пили за столом Моїм, і щоб ви на престолах засіли судити дванадцять племен Ізраїлевих. 31 І промовив Господь: Симоне, Симоне, ось сатана жадав вас, щоб вас пересіяти, мов ту пшеницю. 32 Я ж молився за тебе, щоб не зменшилась віра твоя; ти ж колись, як навернешся, зміцні браттю свою! 33 А той відказав Йому: Господи, я з Тобою готовий іти до в'язниці й на смерть! 34 Він же прорік: Говорю тобі, Петре, півень не заспіває сьогодні, як ти тричі зречешся, що не знаєш Мене... 35 І Він ім сказав: Як Я вас посилав без калитки, і без торби, і без сандалю, чи вам бракувало чого? Вони ж відказали: Нічого. 36 А тепер - каже ім - хто має калитку, нехай візьме, теж і торбу; хто ж не має, нехай продаста одіж свою та й купить меча. 37 Говорю бо Я вам, що виконатися на Мені має й це ось написане: До злочинців Його зараховано. Бо те, що про Мене, виконується. 38 І сказали вони: Господи, ось тут два мечі. А Він ім відказав: Досить! 39 І Він вийшов, і пішов за звичаєм на гору Олівну. А за Ним пішли учні Його. 40 А

прийшовши на місце, сказав їм: Моліться, щоб не впали в спокусу. 41 А Він Сам, відійшовши від них, як докинути каменем, на коліна притав та й молився, 42 благаючи: Отче, як волієш, пронеси мимо Мене цю чашу! Та проте не Моя, а Твоя нехай станеться воля!... 43 І Ангол із неба з'явився до Нього, і додавав Йому сили. 44 А Я був у смертельній тристої, ще пильніш Він молився. І піт Його став, немов каплі крові, що спливали на землю... 45 І, підвішившись з молитви, Він до учнів прийшов, і знайшов їх, що спали з журби... 46 І промовив до них: Чого ви спите? Уставайте й моліться, щоб не впали в спокусу! 47 І, коли Він іще говорив, ось народ з'явився, і один із Дванадцятьох, що Юдою звуться, ішов перед ними. І він підійшов до Ісуса, щоб поцілувати Його. Бо він знака ім дав був: кого я поцілу, то Він! 48 Ісус же промовив до нього: Чи оце поцілунком ти, Юдо, видаєш Сина Людського? 49 А ті, що були з Ним, як побачили, що має статись, сказали Йому: Господи, чи мечем нам не вдарити? 50 І, один із них рубонув раба первосвященівого, та й відтів праве вухо Йому. 51 Та Ісус відізвався й сказав: Лишіть, уже досить! І, доторкнувшись до вуха Його, уздоровив його. 52 А до первосвященів і влади сторожі храму та старших, що прийшли проти Нього, промовив Ісус: Немов на розбійника вийшли з мечами та киями... 53 Як щоденно Я з вами у храмі бував, не піднесли на Мене ви рук. Та це ваша година тепер, і влада темряви... 54 А скопивши Його, повели й привели у дім первосвященника. Петро ж здалека йшов слідкома. 55 Як розклади ж огонь серед двору, і вкупі сиділи, сидів і Петро поміж ними. 56 А служниця одна його вгледіла, як сидів коло світла, і, придивившись до нього, сказала: І цей був із Ним! 57 І відрікся від Нього він, твердячи: Не знаю я, жінко, Його! 58 Незабаром же другий побачив його та й сказав: І ти від отих. А Петро відказав: Ні, чоловіче!... 59 І як часу минуло з годину, хтось інший твердив і казав: Поправді, і цей був із Ним, бо він галілеянин. 60 А Петро відказав: Чоловіче, не відаю, про що ти говориш... І зараз, як іще говорив він, півень заспівав. 61 І Господь обернувся й подивився на Петра. А Петро згадав слово Господнє, як сказав Він Йому: Перше, ніж заспіває півень, відречешся ти тричі від Мене. 62 І, вийшовши звідти, він гірко заплакав! 63 А люди, які ув'язнили Ісуса, знущалися з Нього та били. 64 І, закривши Його, вони били Його по обличчі, і питали Його, приговорюючи: Пророкуй, хто то вдарив Тебе? 65 І багато інших богозневаг говорили на Нього вони... 66 А коли настав день, то зібралися старші народу, первосвященики й книжники, і повели Його в синедріон свій, 67 і казали: Коли Ти Христос, скажі нам. А Він ім відповів: Коли Я вам скажу, не повірите ві. 68 А коли й поспитаю вас Я, не дасте Мені відповіді. 69 Незабаром Син Людський сидітиме по правиці сили Божої! 70 Тоді всі запитали: То Ти Божий Син? А Він ім відповів: Самі кажете ви, що то Я... 71 А вони відказали: Нашо потрібні ще свідки для нас? Бо ми чули самі з Його уст!

**23** І знялися всі їхні збори, і повели до Пилата Його. 2 І зачали оскаржати Його й говорити: Ми ствердили, що Цей ворохобить народ наш, і забороняє податок давати кесареві, та й говорить, що Він, Христос Цар. 3 І Пилат запитав Його, кажучи: Чи Ти Цар Юдейський? А Він відказав

йому в відповідь: Сам ти кажеш... 4 I Пилат сказав первосвященикам та до народу: Я не знаюджу жадної провини в Цій Людині. 5 А вони намагалися, говорячи: Він бунтує народ, навчаючи в усій Юдеї, від Галілеї почавши аж посі. 6 А Пилат, вчувши про Галілею, спітав: Хіба Він галілеянин? 7 I, дізнявшись, що Він із влади Ірода, відіслав Його Іродові, бо той в Ерусалимі також перевував тими днями. 8 Коли ж Ірод побачив Ісуса, то дуже зрадив, бо він від давнього часу бажав Його бачити, багато за Нього чував, і сподівався побачити чудо яке, що буває від Нього. 9 I багато питався Його, та нічого не відповідав Він Йому. 10 I стояли тут первосвященики й книжники, та завзято Його оскаржали. 11 Тоді Ірод із військом своїм ізневажив Його й насміявся, зодягнувши Його в яснобілу одіж, і відіслав до Пилата Його. 12 I того дня стали Ірод із Пилатом за приятелів між собою, бо давніш ворожнеча між ними була. 13 А Пилат скликав первосвящеників, і старшин, і народ, 14 і промовив до них: Привели ви мені Чоловіка Цього, як того, що бунтує народ. А ось я перед вами розвідав, і не знаюджу в Людині Оцій ані однієї провини такої, про що ви оскаржаете. 15 Також Ірод, бо він відіслав Його нам. І ось нічого, що на смерть заслуговувало б, Він не вчинив. 16 Отже я покараю Його й відпушту. 17 Бо повинен був ім відпустити одного на свято. 18 А народ став кричати й казати: Візьми Цього, відпусти ж нам Варавву! 19 А той за повстання одне, яке сталося в місті, і за вбивство посаджений був до в'язниці. 20 I знову сказав ім Пилат, хоча відпустити Ісуса. 21 Та кричали вони й говорили: Розпні, розпні Його! 22 Він же втретє промовив до них: Яке ж зло вчинив Він? Я нічого, що на смерть заслуговувало б, на Нім не знайшов. Отже я покараю Його й відпушту. 23 А вони сильним криком свого домагалися, та вимагали роз'єсти Його. I взяв гору крик їхній та первосвящеників. 24 I Пилат присудив, щоб було, як просили вони: 25 відпустив ім Варавву, посадженого за повстання та вбивство в в'язницю, за якого просили вони, а Ісуса віддав їхній волі... 26 I як Його повели, то схопили якось Симона із Кірінії, що з поля вертався, і поклали на нього хреста, щоб він ніс за Ісусом! 27 А за Ним ішов натовп великий людей і жінок, які плакали та голосили за Ним. 28 А Ісус обернувся до них та й промовив: Дочки єрусалимські, не ридайте за Мною, за собою ридайте й за дітьми своїми! 29 Бо ось дні настають, коли скажуть: Блаженні неплідні, та утроби, які не родили, і груди, що не годували... 30 Тоді стануть казати горам: Поспладайте на нас, а узгір'ям: Покрайте нас! 31 Бо коли тає роблять зеленому дереву, то що буде сухому? 32 I вели з Ним також двох злочинників інших, щоб убити. 33 А коли прибули на те місце, що звуть Череповище, роз'ягли тут Його та злочинників, одного праворуч, а одного ліворуч. 34 Ісус же промовив: Отче, відпусти їм, бо не знають, що чинять вони!... А як Його одіж ділили, то кидали жереба. 35 А люди стояли й дивились... Насміхалися з ними й старшини, говорячи: Він інших спасав, нехай Сам Себе визволить, коли Він Христос, Божий Обранець! 36 I вояки глузували з Нього: приступаючи, оцет Йому подавали, 37 і казали: Коли Цар Ти Юдейський, спаси Себе Сам! 38 Був же й напис над Ним письмом грецьким, латинським і гебреїським написаний: Це Цар Юдейський. 39 А один із роз'ятих злочинників став

зневажати Його й говорiti: Чи Ти не Христос? То спаси Себе нас! 40 Обізвався ж той другий, і докоряв Йому, кажучи: Чи не боїшся ти Бога, коли й сам на те саме засуджений? 41 Але ми справедливо засуджені, і належну заплату за вчинки свої беремо, Цей же жадного зла не вчинив. 42 I сказав до Ісуса: Спогадай мене, Господи, коли прийдеш у Царство Своє! 43 I промовив до нього Ісус: Поправді кажу тобі: ти будеш з Мною сьогодні в раю! 44 Наблизжалася шоста година, і темрява стала по цілій землі аж до години дев'ятої... 45 I сонце затмилось, і в храмі завіса роздерлась надвое... 46 I, скрикнувши голосом гучним, промовив Ісус: Отче, у руки Твої віддаю Свого духа! I це проріки, Він духа віддав... 47 Коли ж сотник побачив, що сталося, він Бога прославив, говорячи: Дійсно праведний був Чоловік Цей! 48 I ввесь натовп, який зійшовсь на видовище це, як побачив, що сталося, бив у груди себе та вертався... 49 Усі ж знайомі Його й ті жінки, що прийшли були з Ним із Галілеї, здалека стояли й дивились на це... 50 I ось муж, на ім'я Йому Йосип, що був радником синедріону, людина шановна і праведна, 51 не пристав він до ради та чину іх, із Ариматеї, юдейського міста, що й сам сподівався Божого Царства, 52 цей прийшов до Пилата, і тіла Ісусового став просити. 53 I Йосип, знявши Його, обгорнув плащаницею, і поклав Його в гробі, що в скелі був висічений, і що в ньому ніколи ніхто не лежав. 54 День той був Приготування, і наставала субота. 55 А жінки, що прийшли були з Ним із Галілеї, ішли слідом, і вони бачили гроба, і як покладене тіло Його. 56 Повернувшись, вони наготовили пахощів і міра, а в суботу, за заповідю, спочивали.

**24** А дня першого в тижні прийшли вони рано вранці до гробу, несучи наготовані пахощі, 2 та й застали, що камінь від гробу відвалений був. 3 А ввійшовши, вони не знайшли тіла Господа Ісуса. 4 I сталося, як безрадні були вони в цім, ось два мужі в одежах бліскучих з'явились при них. 5 А коли налякалися вони й поспішили обличия додолу, ті сказали до них: Чого ви шукаєте Живого між мертвими? 6 Нема Його тут, бо воскрес! Пригадайте собі, як Він вам говорив, коли ще перебував в Галілеї. 7 Він казав: Сину Людському треба бути виданому до рук грішних людей, і роз'ятому бути, і воскреснути третього дня. 8 I згадали вони ті слова Його! 9 А вернувшись від гробу, про все те сповістили Одинадцятьох та всіх інших. 10 То були: Марія Магдалина, і Іванна, і Марія, маті Яковова, і інші з ними, і вони розповіли апостолам це. 11 Та слова їхні здалися ім вигадкою, і не повірено їм. 12 Петро ж устав та до гробу побіг, і, нахиливши, бачить лежать самі тільки покривала... I вернувшись він до себе, і дивувався, що сталося... 13 I ото, двоє з них того ж дня йшли в село, на ім'яEmmaus, що від Ерусалиму лежало на стадії із шістдесят. 14 I розмовляли вони між собою про все те, що сталося. 15 I ото, як вони розмовляли, і розпитували один одного, підійшов Сам Ісус, і пішов разом із ними. 16 Очі ж їхні були стримані, щоб Його не пізнали. 17 I спітався Він іх: Що за речі такі, що про них між собою в дорозі міркуєте, і чого ви сумні? 18 I озвався один, Йому імення Клеопа, та й промовив до Нього: Ти хіба тут у Ерусалимі єдиний захожий, що не знає, що сталося в нім цими днями? 19 I спітався Він іх: Що таке? А

вони розповіли Йому: Про Ісуса Назарянина, що Пророк був, могутній у ділі Й у слові перед Богом і всім народом. **20** Як первосвященники й наша старшина Його віддали на суд смертний, і Його розп'яли... **21** А ми сподівались були, що Це Той, що має Ізраїля визволити. І до того, оце третій день вже сьогодні, як усе оте сталося... **22** А дехто з наших жінок, що рано були коло гробу, нас здивували: **23** вони тіла Його не знайшли, та й вернулися й оповідали, що бачили й з'явлення Анголів, які кажуть, що живий Він... **24** І пішли дехто з наших до гробу, і знайшли так, як казали й жінки; та Його не побачили... **25** Тоді Він сказав їм: О, безумні й запеклого серця, щоб повірити всьому, про що сповіщали Пророки! **26** Чи ж Христові не це перетерпіти треба було, і ввійти в Свою славу? **27** І Він почав від Мойсея, і від Пророків усіх, і виясняв їм зо всього Писання, що про Нього було. **28** І наблизились вони до села, куди йшли. А Він удавав, ніби хоче йти далі. **29** А вони не пускали Його й намовляли: Зостанься з нами, бо вже вечоріє, і кінчачтесь день. І Він увійшов, щоб із ними побуди. **30** І ото, коли сів Він із ними до столу, то взяв хліб, поблагословив, і, ламаючи, їм подавав... **31** Тоді очі відкрилися їм, і пізнали Його. Але Він став для них невидимий... **32** І говорили вони один одному: Чи не палало нам серце обом, коли промовляв Він до нас по дорозі, і коли виясняв нам Писання?... **33** І зараз устали вони, і повернулися до Єрусалиму, і знайшли там у зборі Одинадцятьох, і тих, що з ними були, **34** які розповідали, що Господь дійсно воскрес, і з'явився був Симонові. **35** А вони розповіли, що сталося було на дорозі, і як пізнали Його в ламанні хліба. **36** І, як вони говорили оце, Сам Ісус став між ними, і промовив до них: Мир вам! **37** А вони налякалися та перестрашилися, і думали, що бачать духа. **38** Він же промовив до них: Чого ви стривожились? І пощо ті думки до сердець ваших входять? **39** Погляньте на руки Мої та на ноги Мої, що ж Я Сам! Доторкніться до Мене й дізнайтесь, бо не має дух тіла й костей, а Я, бачите, маю. **40** І, промовивши це, показав Він їм руки та ноги. **41** І, як ще не йняли вони віри з радощів та дивувались, Він сказав їм: Чи не маєте тут чогось їсти? **42** Вони ж подали Йому кусника риби печеної та стільника медового. **43** І, взявши, Він ів перед ними. **44** І промовив до них: Це слова, що казав Я до вас, коли був іще з вами: Потрібно, щоб виконалось усе, що про Мене в Законі Мойсеєвім, та в Пророків, і в Псалмах написане. **45** Тоді розум розкрив їм, щоб вони розуміли Писання. **46** І сказав Він до них: Так написано є, і так потрібно було постраждати Христові, і воскреснути з мертвих дня третього, **47** і щоб у Ймення Його проповідувалось покаяння, і прощення гріхів між народів усіх, від Єрусалиму почавши. **48** А ви свідки того. **49** І ось Я посилаю на вас обітницю Мого Отця; а ви позостаньтеся в місті, аж поки зодягнетесь силою з висоти. **50** І Він вивів за місто їх аж до Віфанії; і, знявши руки Свої, поблагословив їх. **51** І сталося, як Він благословляв їх, то зачав відступати від них, і на небо вноситись. **52** А вони поклонились Йому, і повернулися до Єрусалиму з великою радістю. **53** І постійно вони перебували в храмі, переславляючи й хвалячи Бога. Амінь.

# Від Івана

**1** Споконвіку було Слово, а Слово в Бога було, і Бог було Слово. **2** Вони в Бога було споконвіку. з Усے через Нього повстало, і ніщо, що повстало, не повстало без Нього. **4** І життя було в Нім, а життя було Світлом людей. **5** А Світло у темряві світить, і темрява не обгорнула його. **6** Був один чоловік, що від Бога був посланий, йому імення Іван. **7** Він прийшов на свідоцтво, щоб засвідчити про Світло, щоб повірили всі через нього. **8** Він тим Світлом не був, але свідчити мав він про Світло. **9** Світлом правдивим був Той, Хто просвічує кожну людину, що приходить на світ. **10** Вони в світі було, і світ через Нього повстав, але світ не пізнав Його. **11** До свого Вони прибуло, та свої відцурались Його. **12** А всім, що Його прийняли, їм владу дало дітми Божими стати, тим, що вірять у Імення Його, **13** що не з крові, ані з пожадливості тіла, ані з пожадливості мужа, але народились від Бога. **14** І Слово сталося тілом, і перебувало між нами, повне благодаті та правди, і ми бачили славу Його, славу як Однородженого від Отця. **15** Іван свідчить про Нього, і кликав, говорячи: Це був Той, що про Нього казав я: Той, Хто прийде за мною, існував передо мною, бо був перше, ніж я. **16** А з Його повноти ми одержали всі, а то благодать на благодать. **17** Закон бо через Мойсея був даний, а благодать та правда з'явилися через Ісуса Христа. **18** Ніхто Бога ніколи не бачив, Однороджений Син, що в лоні Отця, Той Сам виявив був. **19** А це ось свідоцтво Іванове, як юдії послали були з Єрусалиму священиків та Левітів, щоб спитали його: Хто ти такий? **20** І він визнав, і не зрікся, а визнав: Я не Христос. **21** І запитали його: А хто ж? Чи Ілля? І відказує: Ні! Чи пророк? І дав відповідь: Ні! **22** Сказали ж йому: Хто ж ти такий? щоб дати відповідь тим, хто послав нас. Що ти кажеш про себе самого? **23** Відказав: Я голос того, хто кличе: В пустині рівняйте дорогу Господню, як Ісайя пророк заповів. **24** Посланці ж із фарисеїв були. **25** І вони запитали його та сказали йому: Для чого ж ти хрестиши, коли ти не Христос, ні Ілля, ні пророк? **26** Відповів їм Іван, промовляючи: Я водою хрести, а між вами стоїть, що Його ви не знаєте. **27** Він Той, Хто за мною йде, Хто до мене був, Кому розв'язати ремінця від узуття Його я негідний. **28** Це в Віфанії діялося, на тім боці Йордану, де хрестив був Іван. **29** Наступного дня Іван бачить Ісуса, що до нього йде, та й каже: Оце Агнець Божий, що на Себе гріх світу бере! **30** Це Той, що про Нього казав я: За мною йде Муж, що передо мною Він був, бо був перше, ніж я. **31** І не зінав я Його, та для того прийшов я, хрестивши водою, щоб Ізраїлеві Він з'явився. **32** І свідчив Іван, промовляючи: Бачив я Духа, що сходив, як голуб, із неба, та зоставався на Ньому. **33** І не зінав я Його, але Той, Хто хрестити водою послав мене, мені оповів: Над Ким Духа побачиш, що сходить і зостається на Ньому, це Той, Хто хреститиме Духом Святым. **34** І я бачив, і засвідчив, що Він Божий Син! **35** Наступного дня стояв знову Іван та двоє з учнів його. **36** І, поглянувши на Ісуса, що проходив, Він сказав: Ото Агнець Божий! **37** І почули два учні, як він говорив, та й пішли за Ісусом. **38** А Ісус обернувся й побачив, що вони йшли за Ним, та й каже до них: Чого ви шукаєте? А вони відказали Йому: Равві перекладене це

визначає: Учителю, де Ти живеш? **39** Він говорить до них: Ходіть і побачте! Ті пішли та й побачили, де Він жив, і в Нього той день перебули. Було ж коло години десятої. **40** А один із тих двох, що чули від Івана та йшли вслід за Ним, був Андрій, брат Симона Петра. **41** Він знайшов перше Симона, брата свого, та й говорить до нього: Знайшли ми Месію, що визначає: Христос. **42** І привів він його до Ісуса. На нього ж споглянувши, промовив Ісус: Ти Симон, син Йонин; будеш званий ти Кифа, що визначає: скеля. **43** Наступного дня захочів Він піти в Галілею. І знайшов Він Пилипа та й каже йому: Іди за Мною! **44** А Пилип із Віфсаїди походив, із міста Андрія Й Петра. **45** Пилип Нафанаїла знаходить та й каже йому: Ми знайшли Того, що про Нього писав був Мойсей у Законі І Пророки, Ісуса, сина Йосипового, із Назарету. **46** І сказав йому Нафанаїл: Та хіба ж може бути з Назарету що добре? Пилип йому каже: Прийди та побач. **47** Ісус,угледівши Нафанаїла, що до Нього йде, говорить про нього: Ото справді ізраїльянин, що немає в нім підступу! **48** Говорить Йому Нафанаїл: Звідки знаєш мене? Ісус відповів і до нього сказав: Я бачив тебе ще давніш, ніж Пилип тебе кликав, як під фіговим деревом був ти. **49** Відповів Йому Нафанаїл: Учителю, Ти Син Божий, Ти Цар Ізраїлів! **50** Ісус відповів і до нього сказав: Через те віриш ти, що сказав Я тобі, що під фіговим деревом бачив тебе? Більш від цього побачиш! **51** Він каже йому: Поправді, поправді кажу вам: Відтепер ви побачите небо відкрите та Анголів Божих, що на Людського Сина підіймаються та спускаються.

**2** А третього дня весілля справляли в Кані Галілейській, і була там Ісусова маті. **2** На весілля запрошений був теж Ісус та учні Його. **3** Як забракло ж вина, то маті Ісусова каже до Нього: Не мають вина! **4** Ісус же відказує їй: Що тобі, жоно, до Мене? Не прийшла ще година Моя! **5** А маті Його до слуг каже: Зробить усе те, що Він вам скаже! **6** Було тут шість камінних посудин на воду, що стояли для очищення юдейського, що відер по дві чи по три вміщали. **7** Ісус каже до слуг: Наповніть водою посудини. І їх поналивали вщерть. **8** І Він каже до них: Тепер зачепрніть, і занесіть до весільного старости. І занесли. **9** Як весільний же староста скуштував воду, що стала вином, а він не зінав, звідки воно, знали ж слуги, що води наливали, то староста кличе тоді молодого **10** та й каже йому: Кожна людина подає перше добре вино, а як понапиваються, тоді гірше; а ти добре вино аж на досі зберіг... **11** Такий початок чудам зробив Ісус у Кані Галілейській, і виявив славу Свою. І ввірвали в Нього учні Його. **12** Після цього відправився Він Сам, і маті Його, і брати Його, і Його учні до Капернауму, і там перебули небагато днів. **13** А зближалася Пасха юдейська, і до Єрусалиму подався Ісус. **14** І знайшов Він, що продавали у храмі волів, і овець, і голубів, та сиділи міньяльники. **15** І, зробивши бича з мотузків, Він вигнав із храму всіх, вівці й волі, а міньяльникам розсипав, і поперевертав їм столи. **16** І сказав продавцям голубів: Заберіть оце звідси, і не робіть із дому Отця Мого дому торгового! **17** Тоді учні Його згадали, що написано: Ревність до дому Твого з'їдає Мене! **18** І обізвались юдії й сказали Йому: Яке нам знамено покажеш, що Ти можеш робити таке? **19** Ісус відповів і промовив до них: Зруйнуйте цей храм, і за три дні Я поставлю його! **20** Відказали ж

юдії: Сорок шість літ будувався цей храм, а Ти за три дні поставиш його? 21 А Він говорив про храм тіла Свого. 22 Коли ж Він із мертвих воскрес, то учні Його згадали, що Він говорив це, і ввірвали в Писання та в слово, що сказав був Ісус. 23 А як в Ерусалимі Він був у свято Пасхи, то багато хто ввірвали в Його Імення, побачивши чуда Його, що чинив. 24 Але Сам Ісус ім не звірявся, бо Сам зінав усіх, 25 і потреби не мав, щоб хто свідчив Йому про людину, бо зінав Сам, що в людині було.

**3** Був один чоловік із фарисеїв Никодим на ім'я, начальник юдейський. 2 Він до Нього прийшов уночі, та й промовив Йому: Учителю, знаємо ми, що прийшов Ти від Бога, як Учитель, бо не може ніхто таких чуд учинити, які чиниш Ти, коли Бог із ним не буде. 3 Ісус відповів і до нього сказав: Поправді, поправді кажу Я тобі: Коли хто не народиться згори, то не може побачити Божого Царства. 4 Никодим Йому каже: Як може людина родитися, бувши старою? Хіба може вона ввійти до утроби своєї матері знову й родитися? 5 Ісус відповів: Поправді, поправді кажу Я тобі: Коли хто не родиться з води й Духа, той не може ввійти в Царство Боже. 6 Що вродилося з тіла є тіло, що ж уродилося з Духа є дух. 7 Не дивуйся тому, що сказав Я тобі: Вам необхідно родитися згори. 8 Дух дихає, де хоче, і його голос ти чуєш, та не відаєш, звідкіля він приходить, і куди він іде. Так буває і з кожним, хто від Духа народжений. 9 Відповів Никодим і до Нього сказав: Як це статися може? 10 Ісус відповів і до нього сказав: Ти учитель ізраїльський, то чи ж цого не знаєш? 11 Поправді, поправді кажу Я тобі: Ми говоримо те, що ми знаємо, а свідчимо про те, що ми бачили, але свідчення нашого ви не приймаєте. 12 Коли Я говорив вам про земнє, та не вірите ви, то як же повірите ви, коли Я говоритиму вам про небесне? 13 І не сходив на небо ніхто, тільки Той, Хто з неба зйшов, Людський Син, що на небі. 14 І, як Мойсей підніс змія в пустині, так мусить піднесений бути й Син Людський, 15 щоб кожен, хто вірє в Нього, мав вічне життя. (aīōnios g166) 16 Так бо Бог полюбив світ, що дав Сина Свого Однородженого, щоб кожен, хто вірє в Нього, не згинув, але мав життя вічне. (aīōnios g166) 17 Бо Бог не послав Свого Сина на світ, щоб Він світ засудив, але щоб через Нього світ спасся. 18 Хто вірє в Нього, не буде засуджений; хто ж не вірє, той вже засуджений, що не повірив в Ім'я Однородженого Сина Божого. 19 Суд же такий, що світло на світ прибуло, люди ж темряву більш полюбили, як світло, лихі були іхні вчинки! 20 Бо кожен, хто робить лихе, ненавидить світло, і не приходить до світла, щоб не зганено вчинків його. 21 А хто робить за правдою, той до світла йде, щоб діла його виявились, бо зроблені в Бозі вони. 22 По цьому прийшов Ісус та учні Його до країни Юдейської, і з ними Він там проживав та християни. 23 А Іван теж христив в Еноні поблизу Салиму, бо було там багато води; і приходили люди й христились, 24 бо Іван до в'язниці не був ще посаджений. 25 І зчинилось змагання Іванових учнів з юдеями про очищення. 26 І прийшли до Івана вони та й сказали йому: Учителю, Той, Хто був із тобою по той бік Йордану, про Якого ти свідчив, ото христить і Він, і до Нього всі йдуть. 27 Іван відповів і сказав: Людина нічого приймати не може, як ій з неба не дастися. 28 Ви самі мені свідчите,

що я говорив: я не Христос, але посланий я перед Ним. 29 Хто має заручену, той молодий. А дружко молодого, що стоїть і його слухає, дуже тішиться з голосу молодого. Така радість моя оце здійснилася! 30 Він має рости, я ж маліти. 31 Хто зверху приходить, Той над усіма. Хто походить із землі, то той земний, і говорити поземному. Хто приходить із неба, Той над усіма, 32 і що бачив і чув, те Він свідчить, та свідоцтва Його не приймає ніхто. 33 Хто ж прийняв свідоцтво Його, той ствердив тим, що Бог правдивий. 34 Бо Кого Бог послав, Той Божі слова промовляє, бо Духа дає Бог без міри. 35 Отець любить Сина, і дав усе в Його руку. 36 Хто вірує в Сина, той має вічне життя; а хто в Сина не вірує, той життя не побачить а гнів Божий на нім перебуває. (aīōnios g166)

**4** Як Господь же довідався, що почули фарисеї, що Ісус учнів більше збирає та христить, як Іван, 2 хоч Ісус не христив Сам, а учні Його, з Він покинув Іудею та знову пішов у Галілею. 4 І потрібно було Самарію Йому переходити. 5 Отож, прибуває Він до самарійського міста, що зв'ється Сіхар, недалеко від поля, яке Яків був дав своєму синові Йосипові. 6 Там же була Яковова криниця. І Ісус, дорогою зморений, сів отак край криниці. Було коло години десь шостої. 7 Надходить ось жінка одна з Самарії набрати води. Ісус каже до неї: Дай напитись Мені! 8 Бо учні Його відішли були в місто, щоб купити поживи. 9 Тоді каже Йому самарянка: Як же Ти, юдеянин бувши, та просиш напитись від мене, самарянки? Бо юдії не сходяться із самарянами. 10 Ісус відповів і промовив до неї: Коли б знала ти Божий дар, і Хто Той, Хто говорить тобі: Дай напитись Мені, ти б у Нього просила, і Він тобі дав би живої води. 11 Каже жінка до Нього: І черпака в Тебе, Пане, нема, а криниця глибока, звідки ж маєш Ти воду живу? 12 Чи Ти більший за нашого отця Якова, що нам дав цю криницю, і він сам із неї пив, і сини його, і худоба його? 13 Ісус відповів і сказав їй: Кожен, хто воду цю п'є, буде прагнути знову. 14 А хто питиме воду, що Я йому дам, прагнти не буде повік, бо вода, що Я йому дам, стане в нім джерелом тієї води, що тече в житті вічне. (aīōnios g165, aīōnios g166) 15 Каже жінка до Нього: Дай мені, Пане, цієї води, щоб я пити не хотіла, і сюди не приходила брати. 16 Говорить до неї Ісус: Іди, поклич чоловіка свого та й вертайся сюди. 17 Жінка відповіла та й сказала: Чоловіка не маю... Відказав їй Ісус: Ти добре сказала: Чоловіка не маю. 18 Бо п'ятьох чоловіків ти мала, а той, кого маєш тепер, не муж він тобі. Це ти правду сказала. 19 Каже жінка до Нього: Бачу, Пане, що Пророк Ти. 20 Отці наші вклонялися Богу на цій осі горі, а ви твердите, що в Ерусалимі те місце, де потрібно вклонятись. 21 Ісус промовляє до неї: Повір, жінко, Мені, що надходить година, коли ні на горі цій, ані в Ерусалимі вклонятись Отцеві не будете ви. 22 Ви вклоняєтесь тому, чого ви не знаєте, ми вклоняємося тому, що знаємо, бо спасіння від юдіїв. 23 Але наступає година, і тепер вона є, коли богомілці правдиві вклонятися будуть Отцеві в дусі та в правді, бо Отець Собі прагне таких богомілців. 24 Бог є Дух, і ті, що Йому вклоняються, повинні в дусі та в правді вклонятись. 25 Відказує жінка Йому: Я знаю, що прийде Месія, що зв'ється Христос, як Він прийде, то все розповість нам. 26 Промовляє до неї Ісус: Це Я, що розмовляю з тобою... 27 І тоді надійшли Його учні, і

дивувались, що з жінкою Він розмовляв. Проте жаден із них не спітав: Чого хочеш? або: Про що з нею говориш? 28 Покинула жінка тоді водоноса свого, і побігла до міста, та й людям говорить: 29 Ходіть но, побачте Того Чоловіка, що сказав мені все, що я вчинила. Чи Він не Христос? 30 І вони повиходили з міста, і до Нього прийшли. 31 Тим часом же учні просили Його та й казали: Учителю, їж! 32 А Він ім відказав: Я маю поківну на ідження, якої не знаєте ви. 33 Питали тоді один одного учні: Хіба хто приніс Йому їсти? 34 Ісус каже до них: Пожива Моя чинити волю Того, Хто послав Мене, і справу Його довершити. 35 Чи не кажете ви: Ще чотири от місяці, і настануту жнива? А Я вам кажу: Підіміть свої очі, та гляньте на ниви, як для жнив уже пополовили вони! 36 А хто жне, той заплату бере, та збирає врожай в життя вічне, щоб хто сіє й хоже разом радили. (aīōnios g166) 37 Бо про це поговірка правдива: Хто інший сіє, а хто інший жне. 38 Я вас жати послав, де ви не працювали: працювали інші, ви ж до їхньої праці ввійшли. 39 З того ж міста багато-хто із самарян в Нього ввірвали через слово жінки, що свідчila: Він сказав мені все, що я вчинила була! 40 А коли самарянини до Нього прийшли, то благали Його, щоб у них позостався. І Він перебув там два дні. 41 Значно ж більш вони ввірвали через слово Його. 42 А до жінки казали вони: Не за слово твоє ми вже вірюємо, самі бо ми чули й пізнали, що справді Спаситель Він світу! 43 Як минуло ж два дні, Він ізвідти пішов в Галілею. 44 Сам бо свідчив Ісус, що не має пошани пророку вітчизні своїй. 45 А коли Він прийшов в Галілею, Його прийняли галілеяни, побачивши все, що вчинив Він в Єрусалимі на святі, бо ходили на свято й вони. 46 Тоді знову прийшов Ісус у Кану Галілейську, де перемінив був Він воду на вино. І був там один царедворець, що син його хворів у Капернаумі. 47 Він, почувши, що Ісус із Йudeї прийшов в Галілею, до Нього прийшов і благав Його, щоб пішов і сина йому вздоровив, бо мав той умерти. 48 Ісус же промовив до нього: Як знамен тих та чуд не побачите, не ввірете! 49 Царедворець говорить до Нього: Піди, Господи, поки не вмерла дитина моя! 50 Промовляє до нього Ісус: Іди, син твій живе! І повірив той слову, що до нього промовив Ісус, і пішов. 51 А коли ще в дорозі він був, то раби Його перестріли Його й сповістили, говорячи: Син твій живе. 52 А він їх запитав про годину, о котрій стало легше йому. Вони ж відказали до нього: Учора о сьомій годині гарячка покинула Його. 53 Зрозумів тоді батько, що була та година, о котрій до нього промовив Ісус: Син твій живе. І ввірував сам і ввесь його дім. 54 Це знов друге знамено Ісус учинив, як вернувся до Галілеї з Йudeї.

**5** Після того юдейське Свято було, і до Єрусалиму Ісус відійшов. 2 А в Єрусалимі, біля брами Овечої, є купальня, Віфесда по-єврейському звуться, що мала п'ять ганків. 3 У них лежало багато слабих, спіліх, кривих, сухих, що чекали, щоб воду порушено. 4 Бо Ангол Господній часами спускався до купальні, і порушував воду, і хто перший улазив, як воду порушено, той здоровим ставав, хоч би яку мав хворобу. 5 А був там один чоловік, що тридцять і вісім років був недужим. 6 Як Ісус його вгледів, що лежить, та, відаючи, що багато він часу слабує, говорить до Нього: Хочеш бути здоровим? 7 Відповів Йому хворий: Пане, я не маю людини, щоб вона,

як порушено воду, до купальні всадила мене. А коли я приходжу, то передо мною вже інший улазить. 8 Говорить до нього Ісус: Уставай, візьми ложе своє та й ходи! 9 І зараз одужав оцей чоловік, і взяв ложе своє та й ходив. Того ж дня субота була, 10 тому то сказали юдеї вздоровленому: Є субота, і не годиться тобі брати ложа свого. 11 А він відповів їм: Хто мене вздоровив, Той до мене сказав: Візьми ложе своє та й ходи. 12 А вони запитали Його: Хто Той Чоловік, що до тебе сказав: Візьми ложе своє та й ходи? 13 Та не знав уздоровлений, Хто до Він, бо Ісус ухильився від народу, що був на тим місці. 14 Після того Ісус стрів у храмі Його, та й промовив до нього: Ось видужав ти. Не гриши ж уже більше, щоб не сталося тобі чого гіршого! 15 Чоловік же пішов і юдеям звістив, що Той, Хто вздоровив Його, то Ісус. 16 І тому зачали юдеї переслідувати Ісуса, що таке Він чинив у суботу. 17 А Ісус відповів їм: Отець Мій працює аж досі, працюю і Я. 18 І тому то юдеї ще більш намагалися вбити Його, що не тільки суботу порушував Він, але й Бога Отцем Своїм звав, тим роблячись Богові рівним. 19 Відповів же Ісус і сказав їм: Поправді, поправді кажу вам: Син нічого робити не може Сам від Себе, тільки те, що Він бачить, що робить Отець; бо що робить Він, те так само й Син робить. 20 Бо Отець любить Сина, і показує все, що Сам робить, Йому. І покаже Йому діла більші від цих, щоб ви дивувались. 21 Бо як мертвих Отець віоскрешає й оживлює, так і Син, кого хоче, оживлює. 22 Бо Отець і не судить нікого, а ввесь суд віддав Синові, 23 щоб усі шанували і Сина, як шанують Отця. Хто не шанує Сина, не шанує Отця, що послав Його. 24 Поправді, поправді кажу вам: Хто слухає слова Мого, і вірує в Того, Хто послав Мене, життя вічне той має, і на суд не приходить, але перейшов він від смерті в життя. (aīōnios g166) 25 Поправді, поправді кажу вам: Наступає година, і тепер уже є, коли голос Божого Сина почують померлі, а ті, що почують, оживуть. 26 Бо я має Отець життя Сам у Собі, так і Синові дав життя мати в Самому Собі. 27 І Він дав Йому силу чинити і суд, бо Він Людський Син. 28 Не дивуйтесь цьому, бо надходить година, коли всі, хто в гробах, Його голос почують, 29 і повиходять ті, що чинили добро, на воскресення життя, а котрі зло чинили, на воскресення Суду. 30 Я нічого не можу робити Сам від Себе. Як Я чую, суджу, і Мій суд справедливий, не шукую бо волі Своєї, але волі Отця, що послав Мене. 31 Коли свідчу про Себе Я Сам, то свідоцтво Моє неправдиве. 32 Є інший, Хто свідчить про Мене, і Я знаю, що правдиве свідоцтво, яким свідчить про Мене. 33 Ви послали були до Івана, і він свідчив про правду. 34 Та Я не від людини свідоцтва приймаю, але це говорю, що були ви спасені. 35 Він світильником був, що горів і світив, та він тільки хвилю хотіли потішитись світлом Його. 36 Але Я маю свідчення більше за Іванове, бо ті спрости, що Отець Мені дав, щоб Я виконав їх, ті спрости, що Я їх чиню, самі свідчать про Мене, що Отець Мене послав! 37 Та й Отець, що послав Мене, Сам засвідчив про Мене: але ви ані голосу Його не чули ніколи, ані виду Його не бачили. 38 Навіть слова Його ви не маєте, щоб у вас перевувало, бо не вірите в Того, Кого Він послав. 39 Дослідіть но Писання, бо ви думаете, що в них маєте вічне життя, вони ж свідчать про Мене! (aīōnios g166) 40 Та до Мене прийти ви не хочете, щоб мати життя. 41 Від людей не приймаю Я слави, 42 але вас Я

пізнав, що любові до Бога в собі ви не маєте. 43 Я прийшов у Імення Свого Отця, та Мене не приймаєте ви. Коли ж прийде інший у імення своє, того приймете ви. 44 Як ви можете вірувати, коли славу один від одного приймаєте, а слави тієї, що від Бога Єдиного, не прагнете ви? 45 Не думайте, що Я перед Отцем буду вас винуватити, е, хто вас винуватити буде, Мойсей, що на нього надістеться ви! 46 Коли б ви Мойсеєві вірили, то й Мені б ви повірили, бо про Мене писав він. 47 Якщо писанням його ви не вірите, то як віри поймете словам Моїм?

**6** Після того Ісус перешов на той бік Галілейського чи Тіверіадського моря. 2 А за Ним ішла безліч народу, бо бачили чуда Його, що чинив над недужими. 3 Ісус же на гору зійшов, і сидів там зо Своїми учнями. 4 Наблизжалася ж Пасха, свято юдейське. 5 А Ісус, звівши очі Свої та побачивши, яка безліч народу до Нього йде, говорить Пилипові: Де ми купимо хліба, щоб вони поживились? 6 Він же це говорив, його випробовуючи, бо зінав Сам, що Він має робити. 7 Пилип Йому відповів: І за двісті динаріїв ім хліба не стане, щоб кожен із них бодай трохи дістав. 8 Говорить до Нього Андрій, один з учнів Його, брат Симона Петра: 9 Е тут хлопчина один, що має п'ять ячніх хлібів та дві риби, але що то на безліч таку! 10 А Ісус відказав: Скажіть людям сідати! А була на тім місці велика трава. І засіло чоловіка числом із п'ять тисяч. 11 А Ісус узяв хліби, і, подяку вчинивши, роздав тим, хто сидів. Так само і з риб, скільки хотіли вони. 12 І, як найшли вони, Він говорить до учнів Своїх: Позбираєте куски позостали, щоб ніщо не загинуло. 13 І зібрали вони. І дванадцять повні кошів наклали кусків, що лишилися ідцім із п'яти ячніх хлібів. 14 А люди, що бачили чудо, як Ісус учинив, гомоніли: Це Той справді Пророк, що повинен прибути на світ! 15 Спостерігши ж Ісус, що вони мають замір прийти та забрати Його, щоб настановити царем, знов на гору пішов Сам один. 16 А як вечір настав, то зійшли Його учні над море. 17 І, ввійшовши до човна, на другий бік моря вони попливли, до Капернауму. І темрява вже наступила була, а Ісус ще до них не приходив. 18 Від великого ж вітру, що віяв, хвилювалося море. 19 Як вони ж пропливли стадій із двадцять п'ять або з тридцять, то Ісуса побачили, що йде Він по морю, і до човна зближався, і їх страх обгорнув... 20 Він же каже до них: Це Я, не лякайтесь! 21 І хотіли вони взяти до човна Його; та човен зараз пристав до землі, до якої пливли. 22 А наступного дня той народ, що на тім бочці моря стояв, побачив, що там іншого човна, крім одного того, що до нього ввійшли були учні Його, не було, і що до човна не входив Ісус із Своїми учнями, але відпливли самі учні. 23 А тим часом із Тіверіади припливли човни інші близько до місця того, де вони ішли, як Господь учинив був подяку. 24 Отож, як побачили люди, що Ісуса та учнів Його там нема, то в човни посідали самі й прибули до Капернауму, і шукали Ісуса. 25 І, на тім бочці моря знайшовши Його, сказали Йому: Коли Ти прибув сюди, Учителю? 26 Відповів ім Ісус і сказав: Поправді, поправді кажу вам: Мене не тому ви шукаєте, що бачили чуда, а що ішли з хлібів і наситились. 27 Пильнуйте не про поживу, що гине, але про поживу, що зостається на вічне життя, яку дасть нам Син Людський, бо відзначив Його Бог Отець. (aiōnios g166) 28

Сказали ж до Нього вони: Що ми маємо почати, щоб робити діла Божі? 29 Ісус відповів і сказав їм: Оце діло Боже, щоб у Того ви вірували, Кого Він послав. 30 А вони відказали Йому: Яке ж знамено Ти чиниш, щоб побачили ми й поняли Тобі віри? Що Ти робиш? 31 Наші отці ішли манну в пустині, як написано: Хліб із неба ім дав на поживу. 32 А Ісус їм сказав: Поправді, поправді кажу вам: Не Мойсей хліб із неба вам дав, Мій Отець дає вам хліб правдивий із неба. 33 Бо хліб Божий є Той, Хто сходить із неба й дає життя світові. 34 А вони відказали до Нього: Давай, Господи, хліба такого нам завжди! 35 Ісус же сказав їм: Я хліб життя. Хто до Мене приходить, не голодуватиме він, а хто вірує в Мене, ніколи не прагнутиме. 36 Але Я вам сказав, що Мене хоч ви й бачили, та не віруєте. 37 Усе прийде до Мене, що Отець дає Мені, а того, хто до Мене приходить, Я не вижену геть. 38 Бо Я з неба зійшов не на те, щоб волю чинити Свою, але волю Того, Хто послав Мене. 39 Оце ж воля Того, Хто послав Мене, щоб з усього, що дав Мені Він, Я нічого не стратив, але воскресив те останнього дня. 40 Оце ж воля Мого Отця, щоб усякий, хто Сина бачить та вірує в Нього, мав вічне життя, і того воскрешу Я останнього дня. (aiōnios g166) 41 Тоді стали юдеї ремстувати на Нього, що сказав: Я той хліб, що з неба зійшов. 42 І казали вони: хіба Він не Ісус, син Йосипів, що ми знаємо батька та матір Його? Як же Він каже: Я з неба зійшов? 43 А Ісус відповів і промовив до них: Не ремстуйте ви між собою! 44 Ніхто бо не може до Мене прийти, як Отець, що послав Мене, не притягне його, і того воскрешу Я останнього дня. 45 У Пророків написано: І всі будуть від Бога навченні. Кожен, хто від Бога почув і навчився, приходить до Мене. 46 Це не значить, щоб хтось Отця бачив, тільки Той Отця бачив, Хто походить від Бога. 47 Поправді, поправді кажу Вам: Хто вірує в Мене, життя вічне той має. (aiōnios g166) 48 Я хліб життя! 49 Отці ваші в пустині ішли манну, і померли. 50 То є хліб, Який сходить із неба, щоб не вмер, хто Його споживає. 51 Я хліб живий, що з неба зійшов: коли хто споживатиме хліб цей, той повік буде жити. А хліб, що дам Я, то є тіло Мое, яке Я за життя світові дам. (aiōn g165) 52 Тоді між собою змагатися стали юдеї, говорячи: Як же Він може дати нам тіла спожити? 53 І сказав їм Ісус: Поправді, поправді кажу вам: Якщо ви споживати не будете тіла Сина Людського й пitti не будете крові Його, то в собі ви не будете мати життя. 54 Хто тіло Мое споживає та кров Мою п'є, той має вічне життя, і того воскрешу Я останнього дня. (aiōnios g166) 55 Бо тіло Мое то правдиво пожива, Моя ж кров то правдиво пиття. 56 Хто тіло Мое споживає та кров Мою п'є, той в Мені перебуває, а Я в ньому. 57 Як Живий Отець послав Мене, і живу Я Отцем, так і той, хто Мене споживає, і він житиме Мною. 58 То є хліб, що з неба зійшов. Не як ваші отці ішли манну і померли, хто цей хліб споживає, той жити буде повік! (aiōn g165) 59 Оце Він говорив, коли в Капернаумі навчав у синагозі. 60 А багато-хто з учнів Його, як почули оце, гомоніли: Жорстока це мова! Хто слухати може її? 61 А Ісус, Сам у Собі зінавши це, що учні Його на те ремстують, промовив до них: Чи оце вас спокушує? 62 А що ж, як побачите Людського Сина, що сходить туди, де перше Він був? 63 То дух, що оживлює, тіло ж не помагає нічого. Слова, що іх Я говорив вам, то дух і життя. 64 Але є дехто з вас, хто не вірує. Бо Ісус зінав спочатку, хто ті, хто не

вірує, і хто видасть Його. 65 І сказав Він: Я тому й говорив вам, що до Мене прибути не може ніхто, як не буде йому від Отця дане те. 66 Із того часу відпали багато-хто з учнів Його, і не ходили вже з Ним. 67 І сказав Ісус Дванадцятьом: Чи не хочете й ви відійти? 68 Відповів Йому Симон Петро: До кого ми підемо, Господі? Ти маєш слова життя вічного. (αἰόπιος γλ16) 69 Ми ж увірували та пізнали, що Ти Христос, Син Бога Живого! 70 Відповів їм Ісус: Чи не Дванадцятьох Я вас виправ? Та один із вас диявол... 71 Це сказав Він про Юду, сина Симонового, Іскаріота. Бо цей мав Його видати, хоч він був один із Дванадцятьох.

**7** Після цього Ісус ходив по Галілеї, не хотів бо ходити по Юдеї, бо юдеї шукали нагоди, щоб убити Його. 2 А надходило свято юдейське Кучки. 3 і сказали до Нього брати Його: Піди звідси, і йди до Юдеї, щоб і учні Твої побачили вчинки Твої, що Ти робиш. 4 Тайкома бо не робить ніхто, але сам прагне бути відомий. Коли Ти таке чиниш, то з'яви Себе світові. 5 Бо не вірували в Нього навіть брати Його! 6 А Ісус промовляє до них: Не настав ще Мій час, але завжди готовий час ваш. 7 Вас ненавидіти світ не може, а Мене він ненавидить, бо Я свідчу про нього, що діла його злі. 8 Ідти на це свято, Я ж іще не піду на це свято, бо не виповнився ще Мій час. 9 Це сказавши до них, Він застовсь у Галілеї. 10 Коли ж вийшли на свято брати Його, тоді й Сам Він пішов, не відкрито, але ніби потай. 11 А юдеї за свята шукали Його та питали: Де Він? 12 І поголоска велика про Нього в народі була. Одні говорили: Він добрій, а інші казали: Hi, Він зводить з дороги народ... 13 Та відкрито про Нього ніхто не казав, бо боялись юдеїв. 14 У половині вже свята Ісус у храм увійшов і навчав. 15 І дивувались юдеї й казали: Як Він знає Писання, не вчившись? 16 Відповів їм Ісус і сказав: Наука Моя не Моя, а Того, Хто послав Мене. 17 Коли хоче хто волю чинити Його, той довідається про науку, чи від Бога вона, чи від Себе Самого кажу Я. 18 Хто говорить від себе самого, той власної слави шукає, а Хто слави шукає Того, Хто послав Його, Той правдивий, і в Ньому неправди нема. 19 Чи ж Закона вам дав не Мойсей? Та ніхто з вас Закона того не виконує. Нащо хочете вбити Мене? 20 Народ відповів: Чи Ти демона маєш? Хто Тебе хоче вбити? 21 Ісус відповів і сказав їм: Одне діло зробив Я, і всі ви дивуєтесь. 22 Через це Мойсей дав обрізання вам, не тому, що воно від Мойсея, але від отців, та ви й у суботу обрізуєте чоловіка. 23 Коли ж чоловік у суботу приймає обрізання, щоб Закону Мойсеєвого не порушити, чого ж ремствуєте ви на Мене, що Я всю людину в суботу вздоровив? 24 Не судіть за обличчям, але суд справедливий чинить! 25 Дехто ж з єрусалимлян казали: Хіба це не Той, що Його шукають убити? 26 Бо говорить відкрито ось Він, і нічого не кажуть Йому. Чи то справді дізналися старші, що Він дійсно Христос? 27 Та ми знаєм Цього, звідки Він. Про Христа ж, коли прийде, ніхто знати не буде, звідки Він. 28 І скликнув у храмі Ісус, навчаючи й кажучи: I Мене знаєте ви, і знаєте, звідки Я. А Я не прийшов Сам від Себе; правдивий же Той, Хто послав Мене, що Його ви не знаєте. 29 Я знаю Його, Я бо від Нього, і послав Мене Він! 30 Тож шукали вони, щоб схопити Його, та ніхто не наклав рук на Нього, бо то ще не настала година Його. 31 А багато з народу в

Нього ввірували та казали: Коли прийде Христос, чи ж Він чуда чинитиме більші, як чинить Оцей? 32 Фарисеї прочули такі поголоски про Нього в народі. Тоді первосвященники та фарисеї послали свою службу, щоб схопити Його. 33 Ісус же сказав: Ще недовго побуду Я з вами, та й до Того піду, Хто послав Мене. 34 Ви будете шукати Мене, і не знайдете; а туди, де Я є, ви прибути не можете... 35 Тоді говорили юдеї між собою: Куди це Він хоче йти, що не знайдемо Його? Чи не хоче йти до виселенців між греки, та й греків навчати? 36 Що за слово, яке Він сказав: Ви будете шукати Мене, і не знайдете; а туди, де Я є, ви прибути не можете? 37 А останнього великого дня свята Ісус стояв і кликав, говорячи: Коли прагне хто з вас нехай прийде до Мене та й п'є! 38 Хто вірує в Мене, яккаже Писання, то ріки живої води потечуть із утроби Його. 39 Це ж сказав Він про Духа, що мали прийняти Його, хто ввірував у Нього. Не було бо ще Духа на них, не був бо Ісус ще прославлений. 40 А багато з народу, почувши слова ті, казали: Він справді пророк! 41 Інші казали: Він Христос. А ще інші казали: Хіба прийде Христос із Галілеї? 42 Чи ж некаже Писання, що Христос прийде з роду Давидового, і з села Віфлеему, звідкіля був давид? 43 Так повстала незгода в народі з-за Нього. 44 А декотрі з них мали замір схопити Його, та ніхто не поклав рук на Нього. 45 І вернулася служба до первосвященників та фарисеїв, а ті їх запитали: Чому не привели ви Його? 46 Відказала та служба: Чоловік ще ніколи так не промовляв, як Оцей Чоловік... 47 А їм відповіли фарисеї: Чи й вас із дороги не зведені? 48 Хіба хто з старших або з фарисеїв увірував у Нього? 49 Та проклятий народ, що не знає Закону! 50 Говорить до них Никодим, що приходив до Нього вночі, і що був один із них: 51 Хіба судить Закон наш людину, як перше її не вислухає, і не дізнається, що вона робить? 52 Йому відповіли та сказали вони: Чи й ти не з Галілеї? Досліди та побач, що не прийде Пророк із Галілеї. 53 І до дому свого пішов кожен.

**8** Ісус же на гору Оливну пішов. 2 А над ранком прийшов знов у храм, і всі люди збігались до Нього. А Він сів і навчав їх. 3 і ось книжники та фарисеї приводять до Нього в перелюбі схоплену жінку, і посередині ставлять її, 4 та й говорять Йому: Оцю жінку, Учителю, зловлено на гарячому вчинку перелюб... 5 Мойсей же в Законі звелів нам таких побивати камінням. А Ти що говориш? 6 Це ж казали вони, Його спокушуючи, та щоб мати на Нього оскарження. А Ісус, нахилившись додолу, по землі писав пальцем... 7 А коли ті не переставали питати Його, Він підвівся й промовив до них: Хто з вас без гріха, нехай перший на неї той каменем кине!... 8 І Він знов нахилився додолу, і писав по землі... 9 А вони, це почувши й сумлінням докорені, стали один по одному виходити, почавши з найстарших та аж до останніх. І застовсь Сам Ісус і та жінка, що стояла всередині... 10 І підвівся Ісус, і нікого, крім жінки, не бачивши, промовив до неї: Де ж ті, жінко, що тебе оскаржали? Чи ніхто тебе не засудив? 11 А вона відказала: Ніхто, Господі... І сказав їй Ісус: Не засуджу Я тебе. Іди собі, але більш не гріши! 12 І знову Ісус промовляє до них, кажучи: Я Світло для світу. Хто йде вслід за Мною, не буде ходити у темряві той, але матиме світло життя. 13 Фарисеї ж Йому відказали: Ти Сам свідчиш про Себе, тим свідоцтво Твоє неправдиве. 14 Відповів і

сказав їм Ісус: Хоч і свідчу про Себе Я Сам, та правдиве свідоцтво Моє, бо Я знаю, звідкіля Я прийшов і куди Я йду. Ви ж не відаєте, відкіля Я приходжу, і куди Я йду. 15 Ви за тілом судите, Я не суджу нікого. 16 А коли Я суджу, то правдивий Мій суд, бо не Сам Я, а ти Отець, що послав Він Мене! 17 Та ѿ вашім Законі написано, що свідченням двох чоловіків правдиве. 18 Я Сам свідчу про Себе Самого, і свідчить про Мене Отець, що послав Він Мене. 19 І сказали до Нього вони: Де Отець Твій? Ісус відповів: Не знаєте ви ні Мене, ні Мого Отця. Якби знали Мене, то ти Отця Мого знали б. 20 Ці слова Він казав при скарбниці, у храмі навчаючи. І ніхто не скопив Його, бо то ще не настала година Його... 21 І сказав Він їм знову: Я відходжу, ви ж шукати Мене будете, і помрете в гріху своєму. Куди Я йду, туди ви прибути не можете... 22 А юдеї казали: Чи не вб'є Він Сам Себе, коли каже: Куди Я йду, туди ви прибути не можете? 23 І сказав Він до них: Ви від долу, Я звисока, і ви зо світу цього, Я не з цього світу. 24 Тому Я сказав вам, що помрете в своїх гріхах. Бо коли не ввірите, що то Я, то помрете в своїх гріхах. 25 А вони запитали Його: Хто Ти такий? І Ісус відказав їм: Той, Хто спочатку, як і говорю Я до вас. 26 Я маю багато про вас говорити й судити; правдивий же Той, Хто послав Мене, і Я світові те говорю, що від Нього почув. 27 Але не зрозуміли вони, що то Він про Отця говорив їм. 28 Тож Ісус їм сказав: Коли ви підіймете Людського Сина, тоді зрозумієте, що то Я, і що Сам Я від Себе нічого не дію, але те говорю, як Отець Мій Мене був навчив. 29 А Той, Хто послав Мене, перебуває зо Мною; Отець не заставив Самого Мене, бо Я завжди чиню, що Йому до вподоби. 30 Коли Він говорив це, то багато-хто в Нього увірували. 31 Тож промовив Ісус до юдеїв, що в Нього увірували: Як у слові Моїм позостанеся, тоді справді Моїми учнями будете, 32 і пізнаєте правду, а правда вас вільними зробить! 33 Вони відказали Йому: Авраамів мі рід, і нічіїми невільниками не були ми ніколи. То як же Ти кажеш: Ви станете вільні? 34 Відповів їм Ісус: Поправді, поправді кажу вам, що кожен, хто чинить гріх, той раб гріха. 35 І не зостається раб у домі повік, але Син зостається повік. (аїон g165) 36 Коли Син отже зробить вас вільними, то справді ви будете вільні. 37 Знаю Я, що ви рід Авраамів, але хочете смерть заподіяти Мені, бо наука Моя не вміщається в вас. 38 Я те говорю, що Я бачив в Отця, та й ви робите те, що ви бачили в батька свого. 39 Сказали вони Йому в відповідь: Наш отець Авраам. Відказав їм Ісус: Коли б ви Авраамові діти були, то чинили б діла Авраамові. 40 А тепер ось ви хочете вбити Мені, Чоловіка, що вам казав правду, яку чув Я від Бога. Цього Авраам не робив. 41 Ви робите діла батька свого. Вони ж відказали Йому: Не родилися ми від перелюбі, одного ми маєм Отця тобою Богом. 42 А Ісус їм сказав: Якби Бог був Отець ваш, ви б любили Мене, бо від Бога Я вийшов і прийшов, не від Себе ж Самого прийшов Я, а Мене Він послав. 43 Чому мови Моєї ви не розумієте? Бо не можете чути ви слова Мого. 44 Ваш батько диявол, і пожадливості батька свого ви виконувати хочете. Він був душогуб споконвіку, і в правді не встояв, бо правди нема в нім. Як говорити неправду, то говорити зо свого, бо він неправдомовець і батько неправді. 45 А Мені ви не вірите, бо Я правду кажу. 46 Хто з вас може Мені докорити за гріх? Коли ж правду кажу, чом Мені ви не вірите? 47 Хто

від Бога, той слухає Божі слова; через те ви не слухаєте, що ви не від Бога. 48 Відізвались юдеї й сказали Йому: Чи ж не добре ми кажемо, що Ти самарянин і демона маєш? 49 Ісус відповів: Не маю Я демона, та шаную Свого Отця, ви ж Мене зневажаєте. 50 Не шукаю ж Я власної слави, є Такий, Хто шукає та судить. 51 Поправді, поправді кажу вам: Хто слово Моє берегтиме, не побачить той смерти повік! (аїон g165) 52 І сказали до Нього юдеї: Тепер ми дізналися, що демона маєш: умер Авраам і пророки, а Ти кажеш: Хто науку Мою берегтиме, не скуште той смерти повік. (аїон g165) 53 Чи ж Ти більший, аніж отець наш Авраам, що помер? Та повмирали й пророки. Ким Ти робиш Самого Себе? 54 Ісус відповів: Як Я славлю Самого Себе, то ніщо Моя слава. Мене прославляє Отець Мій, про Якого ви кажете, що Він Бог ваш. 55 І ви не пізнали Його, а Я знаю Його. А коли Я скажу, що не знаю Його, буду неправдомовець, подібний до вас. Та Я знаю Його, і слово Його зберігаю. 56 Отець ваш Авраам прагнув із радістю, щоб побачити день Мій, і він бачив, і тішився. 57 А юдеї ж до Нього сказали: Ти й п'ятдесяти років не маєш іще, і Авраама Ти бачив? 58 Ісус їм відказав: Поправді, поправді кажу вам: Перш, ніж був Авраам, Я є. 59 І скопили каміння вони, щоб кинути на Нього. Та сковався Ісус, і з храму пішов.

**9** А коли Він проходив, побачив чоловіка, що сліпим був з народження. 2 І спитали Його учні Його, говорячи: Учителю, хто згрішив: чи він сам, чи батьки Його, що сліпим він родився? 3 Ісус відповів: Не згрішив ані він, ні батьки Його, а щоб діла Божі з'явились на ньому. 4 Ми мусимо виконувати діла Того, Хто послав Мене, аж поки є день. Надходить он ніч, коли жаден нічого не зможе виконувати. 5 Доки Я в світі, Я Світло для світу. 6 Промовивши це, Він сплюнув на землю, і з слини грязиво зробив, і очі сліпому помазав грязивом, 7 і до нього промовив: Піди, умійся в ставку Сілоам визначає це Посланий. Тож пішов той і умівся, і вернувся видющим... 8 А сусіди та ті, що бачили перше його, як був він сліпий, говорили: Чи ж не той це, що сидів та просив? 9 Говорили одні, що це він, а інші казали: Ні, подібний до нього. А він відказав: Це я! 10 І питали його: Як же очі відкрились тобі? 11 А той оповідав: Чоловік, що Його звуть Ісусом, грязиво зробив, і очі помазав мені, і до мене сказав: Піди в Сілоам та й умійся. Я ж пішов та й умівся, і став бачити. 12 І сказали до нього: Де Він? Відказує той: Я не знаю. 13 Ведуть тоді до фарисеїв того, що був перше незрячий. 14 А була то субота, як грязиво Ісус учнин і відкрив Йому очі. 15 І знов запитали Його фарисеї, як видющим він став. А він розповів їм: Грязиво поклав Він на очі мені, а я умівся, та й бачу. 16 Тоді деякі з фарисеїв казали: Не від Бога Оцей Чоловік, бо суботи не держить. А інші казали: Як же чуда такі може грішна людина чинити? 17 Тому знову говорять сліпому: Що ти кажеш про Нього, коли очі відкрив Він тобі? А той відказав: Він Пророк! 18 Йудеї проте Йому не повірили, що незрячим він був і прозрів, аж поки не покликано батьків того прозрілого. 19 І запитали їх, кажучи: Чи ваш оце син, про якого ви кажете, ніби родився сліпим? Як же він тепер бачить? 20 А батьки Його відповіли та сказали: Ми знаєм, що цей то наш син, і що він народився сліпим. 21 Але як тепер

бачить, не знаємо, або хто йому очі відкрив, ми не відємо. Поспитайте його, він дорослий, хай сам скаже про себе... 22 Таке говорили батьки його, бо боялись юдіїв: юдії бо вже були змовились, як хто за Христа Його визнає, щоб той був відлучений від синагоги. 23 Ось тому говорили батьки його: Він дорослий, його поспітайте. 24 І покликали вдруге того чоловіка, що був сліпим, і сказали йому: Віддай хвалу Богові. Ми знаємо, що грішний Отій Чоловік. 25 Але він відповів: Чи Він грішний не знаю. Одне тільки знаю, що я був сліпим, а тепер бачу!... 26 І спитали його: Що тобі Він зробив? Як відкрив тобі очі? 27 Відповів він до них: Я вже вам говорив, та не слухали ви. Що бажаєте знову почути? Може ви Його учнями хочете стати? 28 А вони його віляли та й сказали: То ти Його учень, а ми учні Мойсеєві. 29 Ми знаємо, що Бог говорив до Мойсея, звідки ж уязвся Оцей, ми не відємо. 30 Відповів чоловік і сказав ім: То ж воно й дивно, що не знаєте ви, звідки Він, а Він мені очі відкрив! 31 Та ми знаємо, що грішників Бог не послухає; хто ж богоійний, і виконує волю Його, того слухає Він. 32 Відвіку нечувано, щоб хто очі відкрив був сліпому з народження. (аіон 165) 33 Коли б не від Бога був Цей, Він нічого не міг бичинити. 34 Вони відповіли та й сказали йому: Ти ввесь у гріхах народився, і чи тобі нас учити? І геть Його вигнали. 35 Дізнявся Ісус, що вони того вигнали геть, і, знайшовши його, запитав: Чи віруєш ти в Сина Божого? 36 Відповів той, говорячи: Хто ж то, Пане, Такий, щоб я вірував у Нього? 37 Промовив до нього Ісус: І ти бачив Його, і Той, Хто говорить з тобою то Він!... 38 А він відказав: Я вірую, Господи! І вклонився Йому. 39 І промовив Ісус: На суд Я прийшов у цей світ, щоб бачили темні, а видющі щоб стали незрячі. 40 І почули це деякі з тих фарисеїв, що були з Ним, та й сказали Йому: Чи ж і ми невидющі? 41 Відказав ім Ісус: Якби ви невидющі були, то не мали б гріха; а тепер ви говорите: Бачимо, то й ваш гріх зостається при вас!

**10** Поправді, поправді кажу вам: Хто не входить дверима в кошару, але перелазить дінде, той злодій і розбійник. 2 А хто входить дверима, той вівцям пастух. з Воротар відчиняє йому, і його голосу слухають вівці; і свої вівці він кличе по іменню, і випроваджує іх. 4 А я вижене всії свої вівці, він іде перед ними, і вівці слідом за ним ідуть, бо знають голос його. 5 За чужим же не підуть вони, а будуть утікати від нього, бо не знають вони чужого голосу. 6 Оцю притчу повів ім Ісус, але не зрозуміли вони, про що ім говорив. 7 І знову промовив Ісус: Поправді, поправді кажу вам, що Я двері вівцям. 8 Усі, скільки іх перше Мене приходило, то злодії її розбійники, але вівці не слухали іх. 9 Я двері: коли через Мене хто ввійде, спасеться, і той ввійде та вийде, і пасовисько знайде. 10 Злодій тільки на те закрадається, щоб красти й убивати та нищити. Я прийшов, щоб ви мали життя, і подостатком щоб мали. 11 Я Пастир Добрій! Пастир добрій кладе життя власне за вівці. 12 А наймит, і той, хто не вівчар, кому вівці не свої, коли бачить, що вовк наближається, то кидає вівці й тікає, а вовк іх хапає й полошить. 13 А наймит утікає тому, що він наймит, і не дбає про вівці. 14 Я Пастир Добрій, і знаю Своїх, і Свої Мене знають. 15 Як Отець Мене знає, так і Я Отця знаю, і власне життя Я за вівці кладу. 16 Також маю Я інших овець,

які не з цієї кошари, Я повинен і їх привівадити. І Мій голос почують вони, і буде отара одна й Один Пастир! 17 Через те Отець любить Мене, що Я власне життя віddaю, щоб ізнову прийняти його. 18 Ніхто в Мене його не бере, але Я Сам від Себе кладу його. Маю владу віддати його, і маю владу прийняти його знову. Я цю заповідь взяв від Свого Отця. 19 З-за цих слів між юдеями знову незгода знялася. 20 І багато-хто з них говорили: Він демона має, і несамовитий. Чого слухаєте ви Його? 21 Інші казали: Ці слова не того, хто демона має. Хіба демон може очі сліпим відкривати?... 22 Було тоді свято Відновлення в Єрусалимі. Стояла зима. 23 А Ісус у храмі ходив, у Соломоновім ғанку. 24 Юдеї тоді обступили Його та й казали Йому: Доки будеш тримати в непевності нас? Якщо Ти Христос, то відкрито скажи нам! 25 Відповів ім Ісус: Я вам був сказав, та не вірите ви. Ті діла, що чиню іх у Іменні Свого Отця, вони свідчать про Мене. 26 Та не вірите ви, не з Моїх бо овець ви. 27 Мого голосу слухають вівці Мої, і знаю Я іх, і за Мною слідком вони йдуть. 28 І Я життя вічне даю ім, і вони не загинуть повік, і ніхто іх не виходить із Моеї руки. (аібл 9165, аібліос 9166) 29 Мій Отець, що дав іх Мені, Він більший за всіх, і виходити ніхто іх не може Отцеві з руки. 30 Я Й Отець Ми одне! 31 Знов каміння схопили юдії, щоб укаменувати Його. 32 Відповів ім Ісус: Від Отця показав Я вам добрих учнів багато, за котрий же з тих учнів хочете Мене каменувати? 33 Юдеї Йому відказали: Не за добрий учник хочемо Тебе укаменувати, а за богонезвагу, бо Ти, бувши людиною, за Бога Себе видаєш... 34 Відповів ім Ісус: Хіба не написано в вашім Законі: Я сказав: ви боги? 35 Коли тих Він богами назавав, що до них слово Боже було, а Писання не може порушене бути, 36 то Тому, що Отець освятив і послав Його в світ, закидаєте ви: Зневажаєш Ти Бога, через те, що сказав Я: Я Син Божий? 37 Коли Я не чиню діл Свого Отця, то не вірте Мені. 38 А коли Я чиню, то хоч ви Мені віри й не ймете, повірте ділам, щоб пізнали й повірили ви, що Отець у Мені, а Я ув Отці! 39 Тоді знову шукали вони, щоб схопити Його, але вийшов із рук іхніх Він. 40 І Він знову на той бік Йордану пішов, на те місце, де Іван найперше хрестив, та й там перебував. 41 І багато до Нього приходили та говорили, що хоч жадного чуда Іван не вчинив, але все, що про Нього Іван говорив, правдиве було. 42 І багато-хто вірували в Нього там.

**11** Був же хворий один, Лазар у Віфанії, із села Марії й сестри її Марти. 2 А Марія, що брат її Лазар був хворий, була та, що помазала Господа миром, і волоссям своїм Йому ноги обтерла. 3 Тоді сестри послали до Нього, говорячи: Оси нездужає, Господи, той, що кохаш його!... 4 Як почув же Ісус, то промовив: Не на смерть ця недуга, а на Божу славу, щоб Син Божий прославився нею. 5 А Ісус любив Марту, і сестру її, і Лазаря. 6 А коли Він почув, що нездужає той, то застався два дні на тім місці, де був. 7 Після ж того говорить до учнів: Ходімо знову в Юдею. 8 Йому учні сказали: Учителю, тах допіру юдеї хотіли камінням побити Тебе, а Ти знов туди підеш? 9 Ісус відповів: Хіба дня не дванадцять годин? Як хто ходить за дня, не спіткнеться, цьогосвітне бо світло він бачить. 10 А хто ходить нічної пори, той спіткнеться, бо немає в нім світла. 11 Оце Він сказав, а

по тому говорить до них: Друг наш Лазар заснув, та піду розбудити Його. 12 А учні сказали Йому: Як заснув, то він, Господи, видужає. 13 Та про смерть його мовив Ісус, вони ж думали, що про сонний спочинок Він каже. 14 Тоді просто сказав їм Ісус: Умер Лазар. 15 І Я тішусь за вас, що там Я не був, щоб повірили ви. Та ходімо до нього. 16 Сказав же Хома, називаний Близнюком, до співучнів: Ходімо й ми, щоб із Ним повмирати. 17 Як прибув же Ісус, то знайшов, що чотири вже дні той у гробі. 18 А Віфанія поблизу Єрусалиму була, яких стадій з п'ятнадцять. 19 І багато з юдеїв з Марти й Марії прийшли, щоб за брата розважати їх. 20 Тоді Марта, почувши, що надходить Ісус, побігла зустріти Його, Марія ж удома сиділа. 21 І Марта сказала Ісусові: Коли б, Господи, був Ти отут, то не вмер би мій брат... 22 Та й тепер, знаю я, що чого тільки в Бога попросиш, то дастя Тобі Бог! 23 Промовляє до неї Ісус: Воскресне твій брат! 24 Відказує Марта Йому: Знаю, що в воскресення останнього дня він воскресне. 25 Промовив до неї Ісус: Я воскресення й життя. Хто вірує в Мене, хоч і вмре, буде жити. 26 І кожен, хто живе та хто вірує в Мене, повіки не вмре. Чи ти віруєш в це? (аїб 9:165) 27 Вона каже Йому: Так, Господи! Я вірую, що Ти Христос, Син Божий, що має прийти на цей світ. 28 І промовивши це, відійшла, та й покликала нишком Марію, сестру свою, кажучи: Учитель тут, і Він кличе тебе! 29 А та, як зачула, квапливо встала й до Нього пішла. 30 А Ісус не ввійшов був іще до села, а знаходився на місці, де Марта зустріла Його. 31 Юдеї тоді, що були з нею в домі й її розважали, як побачили, що Марія квапливо встала й побігла, подалися за нею, гадаючи, що до гробу пішла вона, плакати там. 32 Як Марія ж прийшла туди, де був Ісус, і Його вгледіла, то припала до ніг Йому та й говорила до Нього: Коли б, Господи, був Ти отут, то не вмер би мій брат! 33 А Ісус, як побачив, що плаче вона, і плачуть юдеї, що з нею прийшли, то в дусі розжалобився та й зворушився Сам, 34 і сказав: Де Його ви поклали? Говорять Йому: Іди, Господи, та подивися! 35 І закапали слізози Ісусові... 36 А юдеї казали: Дивись, як кохав Він його! 37 А з них дехто сказали: Чи не міг же зробити Отой, Хто очі спілому відкрив, щоб і цей не помер? 38 Ісус же розжалобився знову в Собі, і до гробу прийшов. Була ж то печера, і камінь на ній налягав. 39 Промовляє Ісус: Відваліть цього каменя! Сестра вмерлого Марта говорить до Нього: Уже, Господи, чути, бо чотири вже дні він у гробі... 40 Ісус каже до неї: Чи тобі не казав Я, що як будеш ти вірувати, славу Божу побачиш? 41 І зняли тоді каменя. А Ісус іззві очі до неба й промовив: Отче, дяку приношу Тобі, що Мене Ти почув. 42 Та Я знаю, що Ти завжди почусь Мене, але ради народу, що довкола стоїть, Я сказав, щоб узвірували, що послав Ти Мене. 43 І, промовивши це, Він скричав гучним голосом: Лазарю, вийди сюди! 44 І вийшов померлий, по руках і ногах обв'язаний пасами, а обличчя у нього було перев'язане хусткою... Ісус каже до них: Розв'яжіть Його та й пустіть, щоб ходив... 45 І багато з юдеїв, що походилися до Марії, та бачили те, що Він учинив, у Нього ввірували. 46 А деякі з них пішли до фарисеїв, і їм розповіли, що Ісус учинив. 47 Тоді первосвященники та фарисеї скликали ради її казали: Що маємо робити, бо Цей Чоловік пребагато чуд чинить? 48 Якщо так позоставимо Його, то всі в Нього ввірують, і прийдуть римляни, та й візьмуть нам і Край, і народ! 49 А

один із них, Кайяфа, що був первосвящеником року того, промовив до них: Ви нічого не знаєте, 50 і не поміркуєте, що краще для вас, щоб один чоловік прийняв смерть за людей, аніж щоб увесь народ мав загинути! 51 А того не сказав сам від себе, але, первосвящеником бувши в тім році, пророкував, що Ісус за народ мав умерти, 52 і не лише за народ, але й щоб сполучити в одне розгорощеніх Божих дітей. 53 Отож, від того дня вони змовилися, щоб убити Його. 54 І тому не ходив більш Ісус між юдеями явно, але звідти вдався до околиць поближче пустині, до міста, що звється Єфрем, і тут залишався з Своїми учнями. 55 Наблизилася ж Пасха юдейська, і багато-хто з Краю вдалися перед Пасхою в Єрусалим, щоб очистити себе. 56 І шукали Ісуса вони, а в храмі стоявши, гомонили один до одного: А як вам здається? Хіба Він не прийде на свято? 57 А первосвященники та фарисеї наказа дали: як дізнається хто, де Він перебуватиме, нехай донесе, щоб сколоти Його.

**12** Ісус же за шість день до Пасхи прибув до Віфанії, де жив Лазар, що Його воскресив Ісус із мертвих. 2 І для Нього вечерю там справили, а Марта прислуговувала. Був же й Лазар одним із тих, що до столу з Ним сіли. 3 А Марія взяла літру міра, з найдорожчого народу пахучого, і намостила Ісусові ноги, і волоссям своїм Йому ноги обтерла... І пахощі міра наповнили дім! 4 І говорить один з Його учнів, Юда Іскаріотський, що мав Його видати: 5 Чому міра оцього за триста динарів не продано, та й не роздано вбогим? 6 А це він сказав не тому, що про вбогих журиєся, а тому, що був злодій: він мав скриньку на гроши, і крав те, що вкидали. 7 І промовив Ісус: Позостав її ти, це вона на день похорону заховала Мені... 8 Бо вбогих ви маєте завжди з собою, а Мене не постійно ви маєте! 9 А натовп великий юдеїв довідався, що Він там, та й поприходили не з-за Ісуса Самого, але щоб побачити Його. 10 А первосвященники змовилися, щоб і Лазареві смерть заподіяти, 11 бо багато з юдеїв з-за нього відходили, та в Ісуса ввірвали. 12 А другого дня, коли безліч народу, що зібрався на свято, прочула, що до Єрусалиму надходить Ісус, 13 то взяли вони пальмове віття, і вийшли назустріч Йому та й кричали: Осанна! Благословенний, хто йде у Господнє Ім'я! Цар Ізраїлів! 14 Ісус же, знайшовши осля, сів на нього, як написано: 15 Не бійся, дочко Сіонська! Ото Цар твій іде, сидячи на ослі молодому! 16 А учні Його спочатку того не зрозуміли були, але, як прославившися Ісус, то згадали тоді, що про Нього було так написано, і що це вчинили Йому. 17 Тоді свідчив народ, який був із Ним, що Він викликав Лазаря з гробу, і воскресив Його з мертвих. 18 Через це й зустрів натовп Його, бо почув, що Він учинив таке чудо. 19 Фарисеї тоді між собою казали: Ви бачите, що нічого не відіте: ось пішов увесь світ услід за Ним! 20 А між тими, що в свято прийшли поклонитись, були й деякі геллени. 21 І вони підійшли до Пилипа, що з Віфсаїді Галілейської, і просили його та казали: Ми хочемо, пане, побачити Ісуса. 22 Іде Пилип та Андрієві каже; іде Андрій і Пилип та Ісусові розповідають. 23 Ісус же ім відповідає, говорячи: Надійшла година, щоб Син Людський прославивсь. 24 Поправді, поправді кажу вам: коли зерно пшеничне, як у землю впаде, не помре, то одне зостається; як умре ж, плід

рясний принесе. **25** Хто кохає душу свою, той погубить її; хто ж ненавидить душу свою на цім світі, збереже її в вічне життя. (αιῶνις g166) **26** Як хто служить Мені, хай іде той за Мною, і ді Я, там буде й слуга Мій. Як хто служить Мені, того пошанує Отець. **27** Затривожена зараз душа Моя. І що Я повім? Заступи Мене, Отче, від цієї години! Та на те Я й прийшов на годину оюо... **28** Прослав, Отче, Ім'я Своє! Залунав тоді голос із неба: I прославив, і знову прославлю! **29** А народ, що стояв і почув, говорив: Загреміло! Інші казали: Це Ангол Йому говорив! **30** Ісус відповів і сказав: Не для Мене цей голос лунав, а для вас. **31** Тепер суд цьому світovі. Князь світу цього буде вигнаний звідси тепер. **32** I, я буду піднесенний з землі, то до Себе Я всіх притягну. **33** А Він це говорив, щоб зазначити, якою то смертью Він має померти. **34** А народ відповів Йому: Ми чули з Закону, що Христос перебуває повік, то чого ж Ти говориш, що Людському Сину потрібно піднесеному бути? Хто такий Цей Син Людський? (αιῶνις g165) **35** I сказав їм Ісус: Короткий ще час світло з вами. Ходіть, поки маєте світло, щоб вас темрява не обгорнула. А хто в темряві ходить, не знає, куди він іде... **36** Аж доки ви маєте світло, то віруйте в світло, щоб синами світла ви стали. Промовивши це, Ісус відішов, і сковався від них. **37** I хоч Він стільки чуд перед ними вчинив був, та в Нього вони не ввірвали, **38** щоб справдилось слово пророка Ісаї, який провіщав: Хто повірив тому, що ми, Господи, чули, а Господнє рамено кому об'явилось? **39** Тому не могли вони вірити, що знову Ісая прорік: **40** Засліпив їхні очі, і скам'янив їхнє серце, щоб очима не бачили, ані серцем щоб не зрозуміли, і не навернулись, щоб Я їх уздоровив! **41** Це Ісая сказав, коли бачив славу Його, і про Нього звіщав. **42** Проте багато-хто навіть із старших у Нього ввірвали, та не признавались через фарисеїв, щоб не вигнано їх із синагоги. **43** Бо любили вони славу людську більше, аніж славу Божу. **44** А Ісус підняв голос, та й промовляв: Хто вірує в Мене, не в Мене він вірує, але в Того, Хто послав Мене. **45** А хто бачить Мене, той бачить Того, хто послав Мене. **46** Я, Світло, на світ прийшов, щоб кожен, хто вірує в Мене, у темряві не заставався. **47** Коли б же хто слів Моїх слухав та не вірував, Я того не суджу, бо Я не прийшов світ судити, але щоб спасти світ. **48** Хто цурається Мене, і Моїх слів не приймає, той має для себе суддю: те слово, що Я говорив, останнього дня воно буде судити Його! **49** Бо від Себе Я не говорив, а Отець, що послав Мене, то Він Мені заповіді дав, що Я маю казати та що говорити. **50** I відаю Я, що Його ота заповідь то вічне життя. Тож що Я говорю, то так говорю, як Отець Мені розповідав. (αιῶνις g166)

**13** Перед святом же Пасхи Ісус, зневісши, що настала година Йому перейти до Отця з цього світу, полюбивши Своїх, що на світі були, до кінця полюбив їх. **2** Під час же вечеї, як диявол уже був укинув у серце синові Симона Юді Іскаріотському, щоб він видав Його, з то Ісус, зневісши те, що Отець віддав все Йому в руки, і що від Бога прийшов Він, і до Бога відходить, **4** устас від вечеї, і здіймає одежду, бере рушника й підперізується. **5** Потому налив Він води до вмивальниці, та й зачав обмивати ноги учням, і витирати рушником, що ним був підперезаний. **6** I підходить до Симона Петра, а той каже Йому: Ти, Господи, митимеш ноги мені? **7**

Ісус відказав і промовив Йому: Що Я роблю, ти не знаєш тепер, але опісля зрозумієш. **8** Говорить до Нього Петро: Ти повік мені ніг не обміш! Ісус відповів Йому: Коли Я не вмію тебе, ти не матимеш частки за Мною. (αιῶνις g165) **9** До Нього проказує Симон Петро: Господи, не самі мої ноги, а й руки та голову! **10** Ісус каже Йому: Хто обмитий, тільки ноги обмити потребує, бо він чистий увесь. I ви чисті, та не всі. **11** Бо Він зінав Свого зрадника, тому то сказав: Ви чисті не всі. **12** Коли ж пообмивав їхні ноги, і одежу Свою Він надів, засів знову за стіл і промовив до них: Чи знаєте ви, що Я зробив вам? **13** Ви Мене називаете: Учитель і Господь, і добре ви кажете, бо Я є. **14** А коли обмив ноги вам Я, Господь і Вчитель, то повинні Й ви один одному ноги вмивати. **15** Бо то Я вам приклада дав, щоб і ви те чинили, як Я вам учинив. **16** Поправді, поправді кажу вам: Раб не більший за пана свого, посланець же не більший від того, хто вислав його. **17** Коли знаєте це, то блаженні ви, якщо таке чините! **18** Не про всіх вас кажу. Знаю Я, кого вибрали, але щоб збулося Писання: Хто хліб споживає зо Мною, підняв той на Мене п'яту свою! **19** Уже тепер вам кажу, перше ніж те настане, щоб як станеться, ви ввірвали, що то Я. **20** Поправді, поправді кажу вам: Хто приймає Мого посланця, той приймає Мене; хто ж приймає Мене, той приймає Того, Хто послав Мене! **21** Промовивши це, затривожився духом Ісус, і освідчив, говорячи: Поправді, поправді кажу вам, що один із вас видасть Мене!... **22** I озиралися учні один на одного, непевними бувши, про кого Він каже? **23** I, пригорнувшись до лоня Ісусового, той говорить до Нього: Хто це, Господи? **24** Ісус же відказує: Це той, кому, умочивши, подам Я куска. I, вмочивши куска, подав синові Симона, Юді Іскаріотському!... **27** За тим же куском тоді в нього ввійшов сатана. А Ісус Йому каже: Що ти робиш роби швидше... **28** Але жаден із тих, хто був при столі, того не зрозумів, до чого сказав Він Йому. **29** А тому, що тримав Юда скриньку на гроши, то деякі думали, ніби каже до нього Ісус: Купи, що потрібно на свято для нас, або щоб убогим подав що. **30** А той, узвівши кусок хліба, зараз вийшов. Була ж ніч. **31** Тоді, як він вийшов, промовляє Ісус: Тепер осі прославивсь Син Людський, і в Ньому прославився Бог. **32** Коли в Ньому прославився Бог, то і Його Бог прославить у Собі, і зараз прославить Його! **33** Мой дітіонки, не довго вже бути Мені з вами! Ви шукати Мене будете, але як сказав Я юдеям: Куди Я йду, туди ви прибути не можете, та я вам говорю Я тепер. **34** Нову заповідь Я вам даю: Любіть один одного! Як Я вас полюбив, так любіть один одного й ви! **35** По тому пізнають усі, що ви учні Мої, як будете мати любов між собою. **36** А Симон Петро Йому каже: Куди, Господи, ідеш Ти? Ісус відповів: Куди Я йду, туди ти тепер іти за Мною не можеш, але потім ти підеш за Мною. **37** Говорить до Нього Петро: Чому, Господи, іти за Тобою тепер я не можу? За Тебе я душу свою покладу! **38** Ісус відповідає: За Мене покладеш ти душу свою? Поправді, поправді кажу Я тобі: Півень не заспіває, як ти тричі зречешся Мене...

**14** Нехай серце вам не тривожиться! Віруйте в Бога, і в Мене віруйте! **2** Багато осель у домі Мого Отця; а

коли б то не так, то сказав би Я вам, що йду приготувати місце для вас? 3 А коли відіду й приготую вам місце, Я знову прийду й заберу вас до Себе, щоб де Я були й ви. 4 А куди Я йду дорогу ви знаєте. 5 Говорить до Нього Хома: Ми не знаємо, Господи, куди йдеш; як же можемо знати дорогу? 6 Промовляє до нього Ісус: Я дорога, і правда, і життя. До Отця не приходить ніхто, якщо не через Мене. 7 Коли б то були ви пізнали Мене, ви пізнали були б і Мого Отця. Відтепер Його знаєте ви, і Його бачили. 8 Говорить до Нього Пилип: Господи, покажи нам Отця, і вистачить нам! 9 Промовляє до нього Ісус: Стільки часу Я з вами, ти ж не знаєш, Пилипе, Мене? Хто бачив Мене, той бачив Отця, то як же ти кажеш: Покажи нам Отця? 10 Чи не віруєш ти, що Я в Отці, а Отець у Мені? Слова, що Я вам говорю, говорю не від Себе, а Отець, що в Мені перебуває. Той чинить діла ті. 11 Повірте Мені, що Я в Отці, а Отець у Мені! Коли ж ні, то повірте за вчинки самі. 12 Поправді, поправді кажу вам: Хто вірує в Мене, той учинить діла, які чиню Я, і ще більші від них він учинить, бо Я йду до Отця. 13 І коли що просити ви будете в Імення Мое, те вчиню, щоб у Сині прославивсь Отець. 14 Коли будете в Мене просити чого в Мое Імення, то вчиню. 15 Якщо Ви Мене любите, Моеї заповіді зберігайте! 16 І вблаґаю Отця Я, і Втішителя іншого дасті вам, щоб із вами повік перебував, (aiōn g165) 17 Духа правди, що Його світ прийняти не може, бо не бачить Його та не знає Його. Його знаєте ви, бо при вас перебуває, і в вас буде Він. 18 Я не кину вас сиротами, Я прибуду до вас! 19 Ще недовго, і вже світ Мене не побачить, але ви Мене бачити будете, бо живу Я і ви жити будете! 20 Того дня пізнаєте ви, що в Своїм Я Отці, а ви в Мені, і Я в вас. 21 Хто заповіді Моеї має та іх зберігає, той любить Мене. А хто любить Мене, то полюбить його Мій Отець, і Я полюблю Його, і об'явлюсь Йому Сам. 22 Запитує Іуда, не Іскаріотський, Його: Що то, Господи, що Ти нам об'явитися маєш, а не світові? 23 Ісус відповів і до нього сказав: Як хто любить Мене, той слово Мое берегти, і Отець Мій полюбить Його, і Ми прийдемо до нього, і оселю закладемо в нього. 24 Хто не любить Мене, той не береже Моеїх слів. А слово, що чуєте ви, не Мое, а Отця, що послав Мене. 25 Говорив це Я вам, бувши з вами. 26 Утішитель же, Дух Святий, що Його Отець пошле в Ім'я Мое, Той навчить вас усього, і пригадає вам усе, що Я вам говорив. 27 Зоставляю вам мир, мир Свій вам даю! Я даю вам не так, як дає світ. Серце ваше нехай не тривожиться, ані не лякається! 28 Чули ви, що Я вам говорив: Я відходжу, і вернуся до вас. Якби ви любили Мене, то ви б тишилися, що Я йду до Отця, бо більший за Мене Отець. 29 І тепер Я сказав вам, передніше, ніж сталося, щоб ви вірували, коли станеться. 30 Небагато вже Я говоритиму з вами, бо надходить князь світу цього, а в Мені він нічого не має, 31 та щоб світ зрозумів, що люблю Я Отця, і як Отець наказав Мені, так роблю. Уставайте, ходім звідсіля!

**15** Я правдива Виноградина, а Отець Мій Виноградар. 2 Усяку галузку в Мене, що плоду не приносить, Він відтинає, але всяку, що плід родить, обчищає її, щоб рясніше родила. 3 Через Слово, що Я вам говорив, ви вже чисті. 4 Перебувайте в Мені, а Я в вас! Як та вітка не може вродити плоду сама з себе, коли не позостанеться на виноградині,

так і ви, як в Мені перебувати не будете. 5 Я Виноградина, ви галузя! Хто в Мені перебуває, а Я в ньому, той рясно зароджує, бо без Мене нічого чинити не можете ви. 6 Коли хто перебувати не буде в Мені, той буде відкинений геть, як галузка, і всхоне. І громадять їх, і кладуть на огонь, і згорята. 7 Коли ж в Мені перебувати ви будете, а слова Мої позостануться в вас, то просіть, чого хочете, і станеться вам! 8 Отець Мій прославиться в тому, якщо рясно зародите й будете учні Мої. 9 Як Отець полюбив Мене, так і Я полюбив вас. Перебувайте в любові Мої! 10 Якщо будете ви зберегти Мої заповіді, то в любові Моїй перебуватимете, як і Я зберіг Заповіді Свого Отця, і перебуваю в любові Його. 11 Це Я вам говорив, щоб радість Моя була в вас, і щоб повна була ваша радість! 12 Оце Моя заповідь, щоб любили один одного ви, як Я вас полюбив! 13 Ніхто більшої любові не має над ту, як хто свою душу поклав би за друзів своїх. 14 Ви друзі Мої, якщо чините все, що Я вам заповіду. 15 Я вже більше не буду рабами вас звати, бо не відає раб, що пан його чинить. А вас назавв друзями Я, бо Я вам об'явив усе те, що почув від Мого Отця. 16 Не ви Мене вибрали, але Я вибраав вас, і вас настановив, щоб ішли ви й приносили плід, і щоб плід ваш зостався, щоб дав вам Отець, чого тільки попросите в Імення Мое. 17 Це Я вам заповіду, щоб любили один одного ви! 18 Коли вас світ ненавидить, знайте, що Мене він зненавидів перше, як вас. 19 Коли б ви зо світу були, то своє світ любив би. А що ви не зо світу, але Я вас зо світу обрав, тому світ вас ненавидить. 20 Пригадайте те слово, яке Я вам сказав: Раб не більший за пана свого. Як Мене переслідували, то й вас переслідувати будуть; як слово Мое зберігали, берегтимуть і ваше. 21 Але все це робитимуть вам за Ім'я Мое, бо не знають Того, хто послав Мене. 22 Коли б Я не прийшов і до них не казав, то не мали б гріха, а тепер вимовки не мають вони за свій гріх. 23 Хто Мене ненавидить, і Мого Отця той ненавидить. 24 Коли б Я серед них не вчинив був тих діл, яких не чинив ніхто інший, то не мали б гріха. Та тепер вони бачили, і зненавиділи і Мене, і Мого Отця. 25 Та щоб справділось слово, що в їхнім Законі написане: Мене безпідставно зненавиді! 26 А коли Втішитель прибуде, що Його від Отця Я пошлю вам, Той Дух правди, що походить від Отця, Він засвідчить про Мене. 27 Та засвідчіте і ви, бо ви від початку зо Мною.

**16** Оце Я сказав вам, щоб ви не спокусились. 2 Вас виженуть із синагог. Прийде навіть година, коли кожен, хто вам смерть заподіє, то думатиме, ніби службу приносить він Богові! 3 А це вам учинять, бо вони не пізнали Отця, ні Мене. 4 Але Я це сказав вам, щоб згадали про те, про що говорив був Я вам, як настане година. Цього вам не казав Я спочатку, бо з вами Я був. 5 Тепер же до Того Я йду, Хто послав Мене, і ніхто з вас Мене не питає: Куди йдеш? 6 Та від того, що це Я сказав вам, серце ваше наповнилось смутком. 7 Та Я правду кажу вам: Краще для вас, щоб пішов Я, бо як Я не піду, Утішитель не прийде до вас. А коли Я піду, то пошлю вам Його. 8 А як прийде, Він світові виявить про гріх, і про правду, і про суд: 9 тож про гріх, що не вірують у Мене; 10 а про правду, що Я до Отця Свого йду, і Мене не побачите вже; 11 а про суд, що засуджений князь цього світу. 12 Я ще маю багато сказати вам, та тепер ви не

можете знести. 13 А коли прийде Він, Той Дух правди, Він вас попровадить до цілії правди, бо не буде казати Сам від Себе, а що тільки почує, казатиме, і що має настati, звістить вам. 14 Він прославить Мене, бо Він візьме з Мого та й вам сповістить. 15 Усе, що має Отець, то Мое; через те Я й сказав, що Він візьме з Мого та й вам сповістить. 16 Незабаром, і Мене вже не будете бачити, і знов незабаром і Мене ви побачите, бо Я йду до Отця. 17 А деякі з учнів Його говорили один до одного: Що таке, що сказав Він до нас: Незабаром, і Мене вже не будете бачити, і знов незабаром і Мене ви побачите, та: Я йду до Отця?... 18 Гомоніли також: Що таке, що говорить: Незабаром? Про що каже, не знаємо... 19 Ісус же пізнав, що хочуть поспитати Його, і сказав їм: Чи про це між собою міркуєте ви, що сказав Я: Незабаром, і вже Мене бачити не будете ви, і знов незабаром і Мене ви побачите? 20 Поправді, поправді кажу вам, що ви будете плакати та голосити, а світ буде радіти. Сумувати ви будете, але сум ваш обернеться в радість! 21 Журиться жінка, що родить, бо настала година її. Як дитинку ж породить вона, то вже не п'ятає терпіння з-за радощів, що людина зродилася на світ... 22 Так сумуєте ви ось тепер, та побачу вас знову, і серце ваше радітиме, і ніхто радості вашої вам не відійде! 23 Ні про що ж того дня ви Мене не спитаєте. Поправді, поправді кажу вам: Чого тільки попросите ви від Отця в Мое Імення, Він дасть вам. 24 Не просили ви досі нічого в Ім'я Мое. Просить і отримаєте, щоб повна була ваша радість. 25 Оце все Я в притчах до вас говорив. Настає година, коли притчами Я вже не буду до вас промовляти, але явно звіщу про Отця вам. 26 Того дня ви проситимете в Мое Імення, і Я вам не кажу, що вблагаю Отця Я за вас, 27 бо Отець любить Сам вас за те, що ви полюбили Мене та й увірували, що Я вийшов від Бога. 28 Від Отця вийшов Я, і на світ Я прийшов. І знов покидаю Я світ та й іду до Отця. 29 Його учні відказують: Ось тепер Ти говориш відкрито, і жадної притчі не кажеш. 30 Тепер відємо ми, що Ти знаєш усе, і потреби не маєш, щоб Тебе хто питав. Тому віруємо, що Ти вийшов від Бога! 31 Ісус ім відповів: Тепер віруєте? 32 Ото настає година, і вже настала, що ви розшороните кожен у власне своє, а Мене ви Самого покинете... Та не Сам Я, бо зо Мною Отець! 33 Це Я вам розповів, щоб мали ви мир у Мені. Страждання зазнаєте в світі, але будьте відважні: Я світ переміг!

**17** По мові оцій Ісус очі Свої звів до неба й промовив: Прийшла, Отече, година, прослав Сина Свого, щоб і Син Твій прославив Тебе, 2 бо Ти дав Йому владу над тілом усяким, щоб Він дав життя вічне всім їм, яких дав Ти Йому. (αἴποις g166) 3 Життя ж вічне це те, щоб пізнали Тебе, єдиного Бога правдивого, та Ісуса Христа, що послав Ти Його. (αἴποις g166) 4 Я прославив Тебе на землі, довершив Я те діло, що Ти дав Мені виконати. 5 І тепер прослав, Отече, Мене Сам у Себе тією славою, яку в Тебе Я мав, поки світ не постав. 6 Я Ім'я Твое виявив людям, що Мені Ти із світу їх дав. Твоїми були вони, і Ти дав їх Мені, і вони зберегли Твое слово. 7 Тепер пізнали вони, що все те, що Ти Мені дав, від Тебе походить, 8 бо слова, що дав Ти Мені, Я ім передав, і вони прийняли й зрозуміли правдиво, що Я вийшов від Тебе, і ввірували, що послав Ти Мене. 9 Я благаю за них. Не за

світ Я благаю, а за тих, кого дав Ти Мені, Твої бо вони! 10 Усе бо Мое то Твое, а Твое то Мое, і прославивсь Я в них. 11 І не на світі вже Я, а вони ще на світі, а Я йду до Тебе. Святій Отче, заховай в Ім'я Своє їх, яких дав Ти Мені, щоб як Ми, єдине були! 12 Коли з ними на світі Я був, Я беріг їх у Імення Твое, тих, що дав Ти Мені, і зберіг, і ніхто з них не згинув, крім призначеної на загибль, щоб збулося Писання. 13 Тепер же до Тебе Я йду, але це говорю Я на світі, щоб мали вони в собі радість Мою досконалу. 14 Я ім дав Твое слово, але світ їх зненавід, бо вони не від світу, як я не від світу. 15 Не благаю, щоб Ти їх зо світу забрав, але щоб зберіг їх від злого. 16 Не від світу вони, як і Я не від світу. 17 Освяти Ти їх правдою! Твое слово то правда. 18 Як на світ Ти послав Мене, так і Я на світ послав їх. 19 А за них Я посвячую в жертву Самого Себе, щоб освячені правдою стали й вони. 20 Та не тільки за них Я благаю, а й за тих, що ради їхнього слова ввірують у Мене, 21 щоб були всі одні: як Ти, Отче, в Мені, а Я у Тобі, щоб одно були в Нас і вони, щоб увірував світ, що Мене Ти послав. 22 А ту славу, що дав Ти Мені, Я ім передав, щоб єдине були, як єдине і Ми. 23 Я у них, а Ти у Мені, щоб були досконалі в одні, і щоб пізнав світ, що послав Мене Ти, і що їх полюбив Ти, як Мене полюбив. 24 Бажаю Я, Отче, щоб і ті, кого дав Ти Мені, там зо Мною були, де знаходжуся Я, щоб бачили славу Мою, яку дав Ти Мені, бо Ти полюбив Мене перше закладин світу. 25 Отче Праведний! Хоча не пізнав Тебе світ, та пізнав Тебе Я. І пінали вони, що послав Мене Ти. 26 Я ж Ім'я Твое ім об'явив й об'являтиму, щоб любов, що Ти нею Мене полюбив, була в них, а Я в них!...

**18** Промовивши це, Ісус вийшов із учнями Своїми на той бік потоку Кедрону, де був сад, до якого вийшов Він та учні Його. 2 Але Й Юда, що видав Його, знов тає місце, бо там часто збиралися Ісус і Його учні. 3 Отож Юда, узвіши відділ війська та службу від первосвящеників і фарисеїв, приходить туди із смолоскипами, та з ліхтарями, та з зброєю. 4 А Ісус, усе відавши, що з Ним статися має, виходить та й каже до них: Кого ви шукаєте? 5 Йому відповіли: Ісуса Назарянина. Він говорить до них: Це Я... А стояв із ними Й Юда, що видав Його. 6 І як тільки сказав їм: Це Я, вони подалися назад, та й на землю попадали... 7 І Він знов запитав їх: Кого ви шукаєте? Вони ж відказали: Ісуса Назарянина. 8 Ісус відповів: Я сказав вам, що це Я... Отож, як Мене ви шукаєте, то дайте оцім відійти, 9 щоб збулося те слово, що Він був сказав: Я не втратив нікого із тих, кого дав Ти Мені. 10 Тоді Симон Петро, меча мавши, його вихопив, і рубонув раба первосвященика, і відтяг праве вухо Йому. А рабу на ім'я було Малх. 11 Та промовив Ісус до Петра: Всунь у піхви меч! Чи ж не мав би Я пити ту чашу, що Отець дав Мені? 12 Відділ же війська та тисяцький і служба юдейська скопили Ісуса, і зв'язали Його, 13 і повели Його перше до Анни, бо тестем доводився Кайяфі, що первосвящеником був того року. 14 Це ж був той Кайяфа, що порадив юдеям, що ліпше померти людині одній за народ. 15 А Симон Петро й інший учень ішли за Ісусом слідом. Той же учень відомий був первосвященикові, і ввішов у двір первосвящеників із Ісусом. 16 А Петро за ворітами стояв. Тоді вийшов той учень, що відомий був первосвященикові, і сказав воротарці,

і впровадив Петра. 17 І питає Петра воротарка служниця: Ти хіба не з учнів Цього Чоловіка? Той відказує: Ні! 18 А ради й служба, розклавши огонь, стояли та й грілися, бо був холод. І Петро стояв із ними та грівся. 19 А первосвященик спитався Ісуса про учнів Його, і про науку Його. 20 Ісус Йому відповідів дав: Я світові явно казав. Я постійно навчав у синагозі й у храмі, куди всі юдеї збираються, а таємно нічого Я не говорив. 21 Чого ти питаєш Мене? Постпитайся тих, що чули, що Я їм говорив. Отже, знають вони, про що Я говорив. 22 А як Він це казав, то один із присутньої там служби вдарив Ісуса в щоку, говорячи: То так відповідаєш первосвященикові? 23 Ісус Йому відповідів дав: Якщо зле Я казав, покажи, що зле; коли ж добре, за що Мене б'еш? 24 І відіслав Його Анна зв'язанним первосвященикові Кайяфі. 25 А Симон Петро стояв, гріючись. І сказали до нього: Чи й ти не з учнів Його? Він відрікся й казав: Ні! 26 Говорить один із рабів первосвященика, родич тому, що Йому Петро вухо відтяг: Чи тебе я не бачив у саду з Нім? 27 І знову відрікся Петро, і заспівав півень хвілі тіє... 28 А Ісуса ведуть від Кайяфи в преторію. Був же ранок. Та вони не ввійшли до преторія, щоб не опоганитись, а щоб істи пасху. 29 Тоді вийшов Пилат назовні до них і сказав: Яку скаргу приносите ви на Цього Чоловіка? 30 Вони відповіли та й сказали Йому: Коли б Цей злочинцем не був, ми б Його тобі не видавали. 31 А Пилат ім сказав: Візьміть Його, та й за вашим Законом судіть Його. Йudeї сказали Йому: Нам не вільно нікого вбивати, 32 щоб збулося Ісусове слово, що Його Він прорік, зазначаючи, якою то смертю Він має померти. 33 Тоді знову Пилат увійшов у преторію, і покликав Ісуса, і до Нього сказав: Чи Ти Цар Юдейський? 34 Ісус відповів: Чи від себе самого питаш ти це, чи то інші тобі говорили про Мене? 35 Пилат відповів: Чи ж юдеянин я? Твій народ та первосвященики мені Тебе видали. Що таке Ти вчинив? 36 Ісус відповів: Мое Царство не із світу цього. Якби із цього світу було Мое Царство, то служба Моя воювала б, щоб не виданий був Я юдеям. Та тепер Мое Царство не звідси... 37 Сказав же до Нього Пилат: Так Ти Цар? Ісус відповів: Сам ти кажеш, що Цар Я. Я на те народився, і на те прийшов у світ, щоб засвідчити правду. І кожен, хто з правди, той чує Мій голос. 38 Говорить до Нього Пилат: Що є правда? І сказавши оце, до юдеїв знов вийшов, та й каже до них: Не знаходжу Я в Ньому провини ніякої. 39 Та ви маєте звичай, щоб я випустив вам одного на Пасху. Чи хочете отже, відпустити вам Царя Юдейського? 40 Та знову вони зняли крик, вимагаючи: Не Його, а Варавву! А Варавва був злочинець.

**19** От тоді взяв Ісуса Пилат, та й звелів збичувати Його. 2 Вояки ж, сплівши з терну вінка, Йому поклали на голову, та багряницю наділи на Нього, з і приступали до Нього й казали: Радій, Царю Юдейський! І били по щоках Його... 4 Тоді вийшов назовні знову Пилат та й говорить до них: Ось Його я виводжу назовні до вас, щоб ви переконалися, що провини ніякої в Нім не знаходжу. 5 І вийшов назовні Ісус, у терновім вінку та в багрянім плащі. А Пилат до них каже: Оце Чоловік! 6 Як зобачили ж Його первосвященики й служба, то закричали, говорячи: Розіпни, розіпни! Пилат каже до них: То візьміть Його ви й розіпніть, бо провини я в Нім не знаходжу! 7 Відказали юдеї Йому: Ми маємо Закона,

а за Законом Він мусить умерти, бо за Божого Сина Себе видавав! 8 Як зачув же Пилат оце слово, налякався ще більш, 9 і вернувся в преторій ізнову, і питає Ісуса: Звідки Ти? Та Ісус Йому відповіді не подав. 10 І каже до Нього Пилат: Не говориш про мене? Хіба ж Ти не знаєш, що маю я владу розп'ясти Тебе, і маю владу Тебе відпустити? 11 Ісус відповів: Надо Мною ти жадної влади не мав би, коли б тобі зверху не дано було: тому більший гріх має той, хто Мене тобі видає... 12 Після цього Пилат намагався пустити Його, та юдеї кричали, говорячи: Якщо Його пустиш, то не кесарів приятель ти! Усякий, хто себе за царя видає, противиться кесареві. 13 Як зачув же Пилат оце слово, то вивів назовні Ісуса, і засів на суддеве сидіння, на місці, що звуться літостротон, по-гебрейському ж гаввата. 14 Був то ж день Приготовлення Пасхи, година була близько шостої. І він каже юдеям: Ось ваш Цар! 15 Та вони закричали: Геть, геть із Ним! Розіпни Його! Пилат каже до них: Царя вашого маю розп'ясти? Первосвященики відповіли: Ми не маєм царя, окрім кесара! 16 Ось тоді він ім видає Його, щоб розп'ясти... І взяли Ісуса й повели... 17 І, нісіс Свого хреста, Він вийшов на місце, Череповищем зване, по-гебрейському Голгофа. 18 Там Його розп'яли, а з Ним разом двох інших, з одного та з другого боку, а Ісуса всередині. 19 А Пилат написав і написа, та й умістив на хресті. Було ж там написано: Ісус Назарянин, Цар Юдейський. 20 І багато з юдеїв читали цього написа, бо те місце, де Ісус був розп'ятий, було близько від міста. А було по-гебрейському, по-грецькому й по-римському написано. 21 Тож сказали Пилатові юдейські первосвященики: Не пиши: Цар Юдейський, але що Він Сам говорив: Я Цар Юдейський. 22 Пилат відповів: Що я написав написав! 23 Розп'явили ж Ісуса, вояки взяли одіж Його, та й поділили на чотири частини, по частині для кожного вояка, теж і хітона. А хітон був не шитий, а витканий цілій відверху. 24 Тож сказали один до одного: Не будемо дерти Його, але жереба кіньмо на нього, кому припаде. Щоб збулося Писання: Поділили одежду Мою між собою, і метнули про шату Мою жеребка. Вояки ж це й зробили... 25 Під хрестом же Ісуса стояли Його маті, і сестра Його матері, Марія Клеопова, і Марія Магдалина. 26 Як побачив Ісус матір та учня, що стояв тут, якого любив, то каже до матері: Оце, жоно, твій син! 27 Потім каже до учня: Оце маті твоя! І з тієї години той учень узяв її до себе. 28 Потім, знавши Ісус, що вже все довершилось, щоб збулося Писання, проказує: Прагну! 29 Тут стояла посудина, повна оцту. Вояки ж, губку оцтом наповнивши, і на тростину її настремивши, піднесли до уст Його. 30 А коли Ісус оцту прийняв, то промовив: Звершилось!... І, голову схиливші, віддав Свого духа... 31 Був же день Приготовлення, тож юдеї, щоб тіла на хресті не зосталися в суботу, був бо Великдень тієї суботи просили Пилата зламати голінки розп'ятим, і зняти. 32 Тож прийшли вояки і поламали голінки першому й другому, що розп'ятий з Ним був. 33 Коли ж підійшли до Ісуса й побачили, що Він уже вмер, то голінок Йому не зламали, 34 та один з вояків спісом бока Йому проколов, і зараз витекла звідти кров та вода. 35 І самовидець засвідчив, і правдиве свідоцтво Його; і він знає, що правду говорить, щоб повірили й ві. 36 О це сталося тому, щоб збулося Писання: Йому кості ламати не будуть! 37 І знов друге Писання говорить: Дивитися будуть на Того, Кого прокололи. 38 Потім Йосип із

Аріматеї, що був учень Ісуса, але потайний, бо боявся юдеїв, став просити Пилата, щоб тіло Ісусове взяти. І дозволив Пилат. Тож прийшов він, і взяв тіло Ісусове. **39** Прибув також і Никодим, що давніше приходив вночі до Ісуса, і смирну приніс, із алоєм помішану, щось літрів із сто. **40** Отож, узяли вони тіло Ісусове, та й обгорнули його плащаницею із пахощами, як є звичай ховати в юдеїв. **41** На тім місці, де Він був розп'ятий, знаходився сад, а в саду новий гріб, що в ньому ніколи ніхто не лежав. **42** Тож отут, з-за юдейського дня Приготовлення вони поклали Ісуса, бо поблизу був гріб.

**20** А дні першого в тижні, рано вранці, як ще темно було, прийшла Марія Магдалина до гробу, та й бачить, що камінь від гробу відвалений. **2** Тож біжить вона та й прибуває до Симона Петра, та до другого учня, що Ісус Його любив, та й каже до них: Взяли Господа з гробу, і ми не знаємо, де поклали Його! **3** Тоді вийшов Петро й другий учень, і до гробу пішли. **4** Вони ж бігли обидва укупі, але другий той учень попереду біг, хутчіш від Петра, і перший до гробу прибув. **5** І, нахилившись, бачить лежить плащаниця... Але він не ввійшов. **6** Прибуває і Симон Петро, що слідком за ним біг, і входить до гробу, і плащаницю оглядає, що лежала, **7** і хустка, що була на Його голові, лежить не з плащаницею, але осторонь, згорнена, в іншому місці... **8** Тоді ж увійшов інший учень, що перший до гробу прибув, і побачив, і вірував. **9** Бо ще не розуміли з Писання вони, що Він має воскреснути з мертвих. **10** І учні вернулися знову до себе. **11** А Марія стояла при гробі назовні та й плакала. Плачучи, нахилилась до гробу. **12** І бачить два Анголи, що в білім сиділи, один у головах, а другий у ніг, де лежало Ісусове тіло... **13** І говорить до неї вони: Чого плачеш ти, жінко? Та відказує їм: Узяли моого Господа, і я не знаю, де Його поклали... **14** І, сказавши оце, обернулася назад, і бачить Ісуса, що стояв, та вона не пізнала, що то Ісус... **15** Промовляє до неї Ісус: Чого плачеш ти, жінко? Кого ти шукаєш? Вона ж, думаючи, що то садівник, говорить до Нього: Якщо, пане, узяв ти Його, то скажи мені, де поклав ти Його, і Його я візьму! **16** Ісус мовить до неї: Марі! А вона обернулася та по-єврейському каже Йому: Раббуні! це: Учителю мій! **17** Говорить до неї Ісус: Не торкайся до Мене, бо Я ще не зійшов до Отця. Але йди до братів Моїх та їм розповій: Я йду до Свого Отця й Отця вашого, і до Бога Мого й Бога вашого! **18** Іде Марія Магдалина, та й учням звіщає, що бачила Господа, і Він це їй сказав... **19** Того ж дня дні першого в тижні, коли вечір настав, а двері, де учні зібралися були, були замкнені, бо боялись юдеїв, з'явився Ісус, і став посередині, та й промовляє до них: Мир вам! **20** І, сказавши оце, показав Він їм руки та бока. А учні зраділи, побачивши Господа. **21** Тоді знову сказав їм Ісус: Мир вам! Як Отець послав Мене, і Я вас посилаю! **22** Сказавши оце, Він дихнув, і говорить до них: Прийміть Духа Святого! **23** Кому гріхи простите, простяться їм, а кому затримаєте, то затримаються! **24** А Хома, один з Дванадцятьох, званий Близнюк, із ними не був, як приходив Ісус. **25** Інші ж учні сказали Йому: Ми бачили Господа!... А він відказав їм: Коли на руках Його знаку відцвяшного я не побачу, і пальця свого не вкладу до відцвяшної рани, і своєї руки не вкладу до боку Його, не ввірую! **26** За вісім же день знов удома були Його

учні, а з ними й Хома. **1**, як замкнені двері були, прийшов Ісус, і став посередині та й проказав: Мир вам! **27** Потім каже Хомі: Простягни свого пальця сюди, та на руки Мої подивись. Простягні й свою руку, і вклади до боку Мого. І не будь ти невіруючий, але віруючий! **28** А Хома відповів і сказав Йому: Господь мій і Бог мій! **29** Промовляє до нього Ісус: Тому вірував ти, що побачив Мене? Блаженні, що не бачили й увірували! **30** Багато ж і інших ознак учинив був Ісус у присутності учнів Своїх, що в книзі оцій не записані. **31** Це ж написано, щоб вівірували, що Ісус є Христос, Божий Син, і щоб, віруючи, життя мали в Ім'я Його!

**21** Після цього з'явився Ісус знов Своїм учням над морем Тіверіадським. А з'явився отак. **2** Укупі були Симон Петро, і Хома, званий Близнюк, і Нафанаїл, із Кані Галілейської, і обидва сини Зеведесві, і двоє інших із учнів Його. **3** Говорить їм Симон Петро: Піду риби вловити. Вони кажуть до нього: І ми підемо з тобою. І пішли вони, і всіли до човна. Та ночі тієї нічного вони не вловили. **4** А як ранок настав, то Ісус став над берегом, але учні не знали, що то був Ісус. **5** Ісус тоді каже до них: Чи не маєте, діти, якоїсь поживи? Ні, вони відказали. **6** А Він їм сказав: Закиньте невода праворуч від човна, то їй знайдете! Вони кинули, і вже не могли його витягнути із-за безлічі риби... **7** Тоді учень, якого любив був Ісус, говорить Петрові: Це ж Господь!... А Симон Петро, як зачув, що Господь то, накинув на себе одежину, бо він був нагий, та кинувся в море... **8** Інші ж учні, що були недалеко від берега якихсь ліктів із двісті припливли човником, тягнучи невода з рибою. **9** А коли вони вийшли на землю, то бачать розложений жар, а на нім рибу хліб. **10** Ісус каже до них: Принесіть тієї риби, що оце ви вловили! **11** Пішов Симон Петро та й на землю витягнув невода, повного риби великої, сто п'ятдесяти три. І хоч стільки було її, не продерся проте невід. **12** Ісус каже до учнів: Ідіть, снідайте! А з учнів ніхто не наважився спитати Його: Хто Ти такий? Бо знали вони, що Господь то... **13** Тож підходить Ісус, бере хліб і дас їм, так само ж і рибу. **14** Це вже втретє з'явився Ісус Своїм учням, як із мертвих воскрес. **15** Як вони вже поснідали, то Ісус промовляє до Симона Петра: Симоне, сину Йонин, чи ти любиш мене більше цих? Той каже Йому: Так, Господи, відаєш Ти, що кохаю Тебе! Промовляє йому: Паси ягнята Мої! **16** І говорить Йому Він удруге: Симоне, сину Йонин, чи ти любиш мене? Той каже Йому: Так, Господи, відаєш Ти, що кохаю Тебе! Промовляє йому: Паси вівці Мої! **17** Утретє Він каже Йому: Симоне, сину Йонин, чи кохаєш мене? Засмутився Петро, що спітав його втретє: Чи кохаєш мене? **18** І він каже Йому: Ти все відаєш, Господи, відаєш Ти, що кохаю Тебе! Промовляє до нього Ісус: Паси вівці Мої! **19** Поправді, поправді кажу Я тобі: Коли був ти молодший, то ти сам підперізувався, і ходив, куди ти бажав. А коли постарієш, свої руки простягнеш, і інший тебе підпереже, і поведе, куди не захочеш... **20** А оце Він сказав, щоб зазначити, якою то смертю той Бог прославить. Сказавши таке, Він говорить Йому: Іди за Мною! **21** Обернувся Петро, та й ось бачить, що за ним слідкома йде той учень, якого любив Ісус, який на вечір до лоня Йому був схилився й спітав: Хто, Господи, відаєш Тебе? **22** Петро, як побачив того, говорить Ісусові: Господи, цей же що? **23** Промовляє до нього Ісус: Якщо Я

схотів, щоб він позостався, аж поки прийду, що до того тобі? Ти йди за Мною! 23 І це слово рознеслось було між братами, що той учень не вмре. Проте Ісус не сказав йому, що не вмре, а: Якщо Я схотів, щоб він позостався, аж поки прийду, що до того тобі? 24 Це той учень, що свідчить про це, що й оце написав. І знаємо ми, що правдиве свідоцтво його! 25 Багато є й іншого, що Ісус учинив. Але думаю, що коли б написати про все те зокрема про кожне, то й сам світ не вмістив би написаних книг! Амінь.

**1** Першу книгу я був написав, о Теофіле, про все те, що Ісус від початку чинив та навчав, 2 аж до дня, коли через Духа Святого подав Він накази апостолам, що їх вибрав, і вознісся. 3 А по музі Своїй Він ставав перед ними живий із засвідченнями багатьма, і сорок днів їм з'являвся та про Божеє Царство казав. 4 А зібралися з ними, Він звелів, щоб вони не відходили з Єрусалиму, а чекали обітниці Отчої, що про неї, - казав, - ви чули від Мене. 5 Іван бо водою хрістив, ви ж охрищені будете Духом Святым через кілька тих днів! 6 А вони, зійшовши, питали Його й говорили: Чи не часу цього відбудуєш Ти, Господи, царство Ізраїлеві? 7 А Він ім відказав: То не ваша справа знати час та добу, що Отець поклав у владі Своїй. 8 Та ви приймете силу, як Дух Святий злине на вас, і Моїми ви свідками будете в Єрусалимі, і в усій Іудеї та в Самарії, та аж до останнього краю землі. 9 І, проріки оце, як дивились вони, Він угору возноситься став, а хмара забрала Його сперед їхніх очей... 10 А коли вони пільно дивились на небо, як Він віддалявся, то два мужі у білій одежі ось стали при них, 11 та й сказали: Галілейські мужі, чого стоїте й задивляєтесь на небо? Той Ісус, що вознісся на небо від вас, прийде так, як бачили ви, як ішов Він на небо! 12 Тоді вони повернулись до Єрусалиму з гори, що Оливною звуться, і що знаходиться поблизу Єрусалиму, на віддалі дороги суботнього дня. 13 А прийшовши, увійшли вони в горницю, де й перебували: Петро та Іван, та Яків та Андрій, Пилип та Фома, Варфоломій та Матвій, Яків Алфейв та Симон Зилот, та Юда Яковів. 14 Вони всі однодушно були на невпинній молитві, із жінками, і з Марією, матір'ю Ісусовою, та з братами Його. 15 Тими ж днями Петро став посеред братів а народу було поіменно до ста двадцяти та й промовив: 16 Мужі-браття! Належало збуртись Писанню тому, що устами Давидовими Дух Святий був прорік про Юду, який показав дорогу для тих, хто Ісуса скотив, 17 бо він був заражований з нами, і жереб служіння оцього прийняв. 18 І він поле набув за заплату злочинства, а влавши сторчма, він тріснув надвое, і все нутро Його вилилось... 19 І стало відоме це всім, хто замешкує в Єрусалимі, тому й поле те назване їхнію мовою Акелдама, що є: Поле крові. 20 Бо написано в книзі Псалмів: Нехай пусткою стане мешкання Його, і нехай пожильця в нім не буде, а також: А служіння Його забере нехай інший. 21 Отже треба, щоб один із тих мужів, що сходились з нами повсякчас, як Господь Ісус входив і виходив між нами, 22 зачавши від хріщення Іванового аж до дня, коли Він вознісся від нас, щоб той разом із нами був свідком Його воскресення. 23 І поставили двох: Йосипа, що Варсавою звуться, і що Юстом був названий, та Маттія. 24 А молившись, казали: Ти, Господи, знавче всіх сердець, покажи з двох одного, котрого Ти вибрав, 25 щоб він зайняв місце тієї служби й апостольства, що Юда від нього відпав, щоб іти в своє місце. 26 І дали жеребки їм, і впав жеребок на Маттія, і він заражований був до одинадцятьох апостолів.

**2** Коли ж почався день П'ятдесятниці, всі вони однодушно знаходилися вкупі. 2 І нагло зчинився шум із неба, ніби буря раптова зірвалася, і переповнила ввесь той дім, де

сиділи вони. 3 І з'явилися їм язики поділені, немов би огненні, та й на кожному з них по одному осів. 4 Усі ж вони сповнились Духом Святым, і почали говорити іншими мовами, як їм Дух промовляти давав. 5 Переїбували ж в Єрусалимі юдеї, люди побожні, від усякого народу під небом. 6 А коли оцей гомін зчинився, зібралися безліч народу, та й диву далися, бо кожен із них тут почув, що вони розмовляли їхньою власною мовою!... 7 Усі ж побентежилися та дивувалися, та й казали один до одного: Хіба ж не галілеяни всі ці, що говорять? 8 Як же кожен із нас чує свою власну мову, що ми в ній народились? 9 Парфіяни та мідяні та еламіти, також мешканці Месопотамії, Іудеї та Каппадокії, Понту та Азії, 10 і Фрігії та Памфілії, Єгипту й лівійських земель краї Кірени, і захожі римляни, 11 юдеї й нововірці, кріт яні й араби, усі чуємо ми, що говорять вони про великі діла Божі мовами нашими! 12 І всі не виходили з дива, і безрадні були, і говорили один до одного: Що ж to статися має? 13 А інші казали глузуючи: Вони повливались вином молодим! 14 Ставши ж Петро із Одинадцятьма, свій голос підніс та й промовив до них: Мужі юдейські та мешканці Єрусалиму! Нехай вам оце стане відоме, і послухайте слів моїх! 15 Бу не п'яні вони, як ви думаете, бо третя година дня, 16 а це те, що пророк Йоіл передрік: 17 І буде останніми днями, говорити Господь: Я виллю від Духа Свого на всяке тіло, і будуть пророкувати сини ваші та ваші доночки, юнаки ж ваші бачити будуть видіння, а старим вашим сні будуть снитися. 18 І на рабів Моїх і на рабину Моїх за тих днів Я також виллю від Духа Свого, і пророкувати вони будуть! 19 І дам чуда на небі вгорі, а внизу на землі ці знамена: кров, і огонь, і куряву диму. 20 Переміниться сонце на темряву, а місяць на кров, перше ніж день Господній настане, великий та славний! 21 І станеться, що кожен, хто покличе Господнє Ім'я, той спасеться. 22 Мужі ізраїльські, послухайте ви оцих слів: Ісуса Назарянина, Мужа, що Його Бог прославив вам силою, і чудами, і тими знаменами, що Бог через Нього вчинив серед вас, як самі ви те знаєте, 23 Того, що був виданий певною волею та передбаченням Божим, ви руками беззаконників розп'яли та забили. 24 Та Бог воскресив Його, пута смерті усунувши, вона бо тримати Його не могла. 25 Бо каже про Нього Давид: Мав я Господа завсіди перед очима своїми, бо Він по правиці моїй, щоб я не захитався. 26 Тому серце мое звеселилось, і зрадів мій язик, і тіло мое відпочине в надії. 27 Бо не позоставиш Ти в аді моєї душі, і не даси Ти Своєму Святому побачити тління! (Hadès g86) 28 Ти дороги життя обявив мені, Ти мене переповниш утіхою перед обличчям Своїм! 29 Мужі-браття! Нехай буде вільно мені сімію сказати вам про патріарха Давида, що помер і похованний, і знаходиться тут Його в нас аж до цього дня. 30 А бувши ж пророком, та відаочи, що Бог клятвою клявся йому посадити на престолі Його від плоду його стегон, 31 у передбаченні він говорив про Христове воскресення, що не буде зоставлений в аді, ані тіло Його не зазнає зотління. (Hadès g86) 32 Бог Ісуса Цього воскресив, чого свідки всі ми! 33 А отож, як правицею Бою був Він вознесений, і обітницю Духа Святого прийняв від Отця, та й злив Він оте, що ви бачите й чуєте. 34 Не зйшов бо на небо Давид, але сам він говорить: Промовив Господеві моєму: Сядь праворуч Мене, 35 доки не покладу

Я Твоїх ворогів підніжком ногам Твоїм! 36 Ото ж, нехай ввесь Ізраїлів дім твердо знає, що і Господом, і Христом учинив Бог Його, Того Ісуса, що Його розг'яли ви! 37 Як почули ж оце, вони серцем розжалобилися, та й сказали Петрові та іншим апостолам: Що ж ми маємо робити, мужі-браття? 38 А Петро до них каже: Покайтесь, і нехай же охриститься кожен із вас в Ім'я Ісуса Христа на відпущення ваших гріхів, і дара Духа Святого ви приймете! 39 Бо для вас ця обітниця, і для ваших дітей, і для всіх, що далеко знаходяться, кого б тільки покликав Господь, Бог наш. 40 І іншими багатома словами він засвідчував та вмовляв їх, говорячи: Рятуйтесь від цього лукавого роду! 41 Отож ті, хто прийняв його слово, охристилися. І пристало до них того дня душ тисяч з три! 42 І вони перебували в науці апостольській, та в спільноті братерській, і в ламанні хліба, та в молитвах. 43 І був страх у кожній душі, бо багато чинили апостоли чуд та знамен. 44 А всі віруючі були вкупі, і мали все спільним. 45 І вони продавали маєтки та добра, і всім їх ділили, як кому чого треба було. 46 І кожного дня перебували вони однодушно у храмі, і, ломлячи хліб по домах, поживу приймали із радістю та в сердечній простоті, 47 вихвалаючи Бога та маючи ласку в усього народу. І щоденно до Церкви Господь додавав тих, що спасалися.

**3** А Петро та Іван на дев'яту годину молитви йшли разом у храм. 2 І несено там чоловіка одного, що кривий був з утроби своєї матері. Його садовили щоденно в воротях храму, що Красними звалися, просити милостині від тих, хто до храму йшов. 3 Як побачив же він, що Петро та Іван хочуть у храм увійти, став просити в них милостині. 4 Петро ж із Іваном поглянув на нього й сказав: Подивися на нас! 5 І той подивився на них, сподіваючися щось дістати від них. 6 Та промовив Петро: Срібла й золота в мене нема, але що я маю, даю тобі: У Ім'я Ісуса Христа Назаряніна устань та й ходи! 7 І, узявши його за правицю, він підіввів його. І хвилі тієї зміцнілися ноги й суглобці його!... 8 І, зірвавшись, він устав та й ходив, і з ними у храм увійшов, ходячи та підсказуючи, і хваличи Бога! 9 Народ же ввесь бачив, як ходив він та Бога хвалив. 10 І пізнали його, що це той, що при Красних воротах храму сидів ради милостині. І вони переповнилися жахом та подивом із того, що сталося йому! 11 А тому, що тримався він Петра та Івана, увесь народ зачудований збігся до них на той ґанок, який Соломоновим зв'яzel. 12 І, побачивши це, промовив Петро до народу: Мужі ізраїльські! Чого ви дивуетесь цим, та чого ви на нас позираєте так, ніби те, що він ходить, ми зробили свою силую чи благочестям? 13 Бог Авраамів, та Ісаїків, та Яковів, Бог наших батьків, Сина Свого прославив, Ісуса, Якого ви видали, і відцурвалися перед Пилатом, як він присудив був пустити Його. 14 Але ви відцурвались Святого та Праведного, і домагалися видати вам душогубця. 15 Начальника ж життя ви забили, та Його воскресив Бог із мертвих, чого свідками ми! 16 І через віру в Ім'я Його вздоровило Ім'я Його того, кого бачите й знаєте. І віра, що від Нього, принесла йому вздоровлення це перед вами всіма. 17 А тепер, браття, знаю, що вчинили ви це з несвідомости, як і ваші начальники. 18 А Бог учинив так, як Він провіщав був устами Своїх усіх пророків, щоб терпіти Христові. 19 Покайтесь ж та

наверніться, щоб Він зміливався над вашими гріхами, 20 щоб часи відпочинку прийшли від обличчя Господнього, і щоб послав заповідженого вам Ісуса Христа, 21 що Його небо мусить прийняти аж до часу відновлення всього, про що провіщав Бог від віку устами всіх святих пророків Своїх! (aiōn g165) 22 Бо Мойсей провіщав: Господь Бог вам Пророка підійме від ваших братів, як мене; у всім Його слухайтесь, про що тільки Він вам говоритиме! 23 І станеться, що кожна душа, яка не послухала б того Пророка, знищена буде з народу. 24 Так само всі пророки від Самуїла й наступних, скільки їх говорило, також провіщали ці дні. 25 Сини ви пророків і того заповіту, що Бог вашим батькам заповів, промовляючи до Авраама: І в насінні твоїм усі народи землі благословлені будуть! 26 Воскресивши Свого Отрока, Бог послав Його перше до вас, щоб вас поблагословити, щоб кожен із вас відвернувся від злих своїх учинків!

**4** А коли промовляли вони до народу оце, до них приступили священики, і влада сторожі храму й саддукей, 2 обурюючись, що навчають народ та звіщають в Ісусі воскресіння з мертвих. 3 І руки наклали на них, і до в'язниці всадили до ранку, бо вже вечір настав був. 4 І багато-хто з тих, хто слухав слово, увірували; число ж мужів таких було тисяч із п'ять. 5 І сталося, що ранком зібралися в Єрусалимі начальники їхні, і старші та книжники, 6 і Анна первосвященик, і Кайяфа, і Іван, і Олександер, і скільки було їх із роду первосвященичого. 7 І, поставивши їх посередині, запиталися: Якою ви силою чи яким вім'ям те робили? 8 Тоді Петро, переповнений Духом Святым, промовив до них: Начальники люду та старшини Ізраїлеві! 9 Як сьогодні беруть нас на допит про те добродійство недужий людині, як вона вздоровлена, 10 нехай буде відомо всім вам, і всім людям Ізраїлевим, що Ім'я Ісуса Христа Назаряніна, що Його розг'яли ви, то Його воскресив Бог із мертвих, Ним поставлений він перед вами здоровий! 11 Він камінь, що ви, будівничі, відкинули, але каменем став Він наріжним! 12 І нема ні в кім іншім спасіння. Бо під небом нема іншого Імення, даного людям, що ним би спастися мали. 13 А бачивши сміливість Петра та Івана, і спостерігши, що люди обидва невчені та прості, дивувалися, і пізнали їх, що вони з Ісусом були. 14 Та бачивши, що вздоровлений чоловік стоїть з ними, нічого навпроти сказати не могли. 15 І, звелівши їм вийти із синедріону, зачали радитися між собою, 16 говорячи: Шо робити нам із цими людьми? Бож усім мешканцям Єрусалиму відомо, що вчинили вони явне чудо, і не можемо того заперечити. 17 Та щоб більш не поширювалось це в народі, то з погрозою заборонімо їм, щоб никому з людей вони не говорили про Це Ім'я. 18 І, закликавши їх, наказали їм не говорити, і взагалі не навчати про Ісусове Імення. 19 І відповіли їм Петро та Іван, та сказали: Розсудіть, чи це справедливе було б перед Богом, щоб слухатися вас більш, як Бога? 20 Бо не можемо ми не казати про те, що ми бачили й чули! 21 А вони пригрозили їм ще, і відпустили їх, не знайшовши нічого, щоб їх покарати, через людей, бо всі славили Бога за те, що сталося. 22 Бо років більш сорока мав той чоловік, що на нім відбулося це чудо вздоровлення. 23 Коли ж їх відпустили, вони до своїх прибули й сповістили, про що первосвященик й старші до

них говорили. 24 Вони ж, вислухавши, однодушно свій голос до Бога піднесли й промовили: Владико, що небо, і землю, і море, і все, що в них є, Ти створив! 25 Ти устами Давида, Свого слуги, отця нашого, сказав Духом Святым: Чого люди бунтуються, а народи задумують марне? 26 Повстають царі земні, і збираються старші докути на Господа та на Христа Його. 27 Біо справді зібралися в місці оцім проти Отрока Святого Твого Ісуса, що Його намастив Ти, Ірод та Понтій Пилат із поганами та з народом Ізраїлевим, 28 учнити оте, що рука Твоя й воля Твоя наперед встановили були, щоб збулося. 29 І тепер споглян, Господи, на їхні погрози, і дай Своїм рабам із повною сміливістю слово Твое повідати, 30 коли руку Свою простягатимеш Ти на відновлення, і щоб знамена та чуда чинилися Ім'ям Твого Святого Отрока Ісуса. 31 Як вони ж помолились, затріялося те місце, де зібралися були, і переповнилися всі Святым Духом, і зачали говорити Слово Боже з сміливістю! 32 А люди, що віврували, мали серце одне й одну душу, і жаден із них не вважав що з маєтку свого за своє, але в них усе спільнім було. 33 І апостоли з великою силою свідчили про воскресення Ісуса Господа, і благодать велика на всіх них була! 34 Біо жаден із них не терпів недостачі: бо, хто мав поле чи дім, продавали, і заплату за продаж приносили, 35 та й клали в ногах у апостолів, і роздавалося кожному, хто потребу в чім мав. 36 Так, Йосип, що Варнавою що в перекладі є син потіхі був прозваний від апостолів, Левит, родом кіпрянин, 37 мавши поле, продав, а гроши приніс, та й поклав у ногах у апостолів.

**5** А один чоловік, на ім'яня Ананій, із своєю дружиною Салфірою, продав був маєтка, 2 та й з відома дружини своєї присвоїв частину з заплати, а якусь там частину приніс та й поклав у ногах у апостолів. 3 І промовив Петро: Ананію, чого сатана твое серце наповнив, щоб ти Духу Святому неправду сказав та присвоїв із заплати за землю? 4 Хіба те, що ти мав, не твое все було, а продане не в твоїй владі було? Чого ж в серце своє ти цо справу поклав? Ти не людям неправду сказав, але Богові! 5 Як Ананій зачув ці слова, то впав та й умер... І обгорнув жах великий усіх, що це чули! 6 Юнаки ж повставали, обгорнули Його, і винесли та й поховали. 7 І сталося, годин через три прийшла й дружина Його, про випадок нічого не знавши. 8 І промовив до неї Петро: Скажи мені, чи за стільки ви землю утіди продали? Вона ж відказала: Так, за стільки. 9 До неї ж Петро: Чому це ви змовилися спокушувати Господнього Духа? Он ті входять у двері, що чоловіка твого поховали, і тебе вони винесуть... 10 І вона зараз упала до ніг Його, та й умерла. Як ввійшли ж юнаки, то знайшли її мертвю, і, винісши, біля мужа її поховали. 11 І обгорнув страх великий всю Церкву та всіх, що чули про це... 12 А руками апостолів стались знамена та чуда велиki в народі. Були однодушно всі в Соломоновім ґанку. 13 А з сторонніх ніхто приставати не важився до них, але люд прославляв їх. 14 І все збільшувалось тих, хто вірує в Господа, безліч чоловіків і жінок, 15 так що хворих стали виносити на вулиці, та й клали на ложа та ноши, щоб, як ітиме Петро, то хоч тінь Його впала б на кого із них. 16 І безліч люді збиралася до Єрусалиму з довколишніх міст, і несли недужих та хворих від духів нечистих, і були вони всі відновлювані! 17 А первосвященик, уставши, та

й усі, хто був із ним, хто належав до саддукейської ересі, переповнились заздрощами, 18 і руки наклали вони на апостолів, і до в'язниці громадської вкинули їх. 19 Але Ангол Господній вночі відчинив для них двері в'язниці, і, вивівши їх, проказав: 20 Ідіть, і, ставши, говоріть до народу у храмі всі слова цього життя. 21 Як це вчали вони, то в храм рано ввійшли і навчали. А первосвященик і ті, хто був із ним, прийшовши, скликали синедріон і всіх старших з Ізраїлевих синів. І послали в в'язницю, щоб їх привели. 22 А служба, прийшовши, не знайшла їх у в'язниці, а вернувшись, сповістила, 23 говорячи: В'язницю знайшли ми з великою пильністю замкнено, і сторожу, що при дверях стояла; а коли відчинили, то нікого всередині ми не знайшли! 24 Як почули слова ці начальник сторожі храму та первосвященники, не могли зрозуміти вони, що б то сталося. 25 Та прийшовши один, сповістив їх, говорячи: Ось ті мужі, що ви їх до в'язниці всадили були, у храмі стоять та й навчають народ. 26 Пішов тоді старший сторожі з службою, та й привів їх без насильства, бо боялися народу, щоб їх не побили камінням. 27 Пріпроваудивши ж їх, поставили перед синедріоном. І спітався їх первосвященик, говорячи: 28 Чи ми не заборонили з погрозою вам, щоб про Тє Ім'я не навчати? І ото, ви своєю науковою переповнили Єрусалим, і хочете кров Чоловіка Того пріпроваудити на нас... 29 Відповів же Петро та сказали апостоли: Бога повинно слухатися більш, як людей! 30 Бог наших отців воскресив нам Ісуса, Якому ви смерть були заподіяли, повісивши на дереві. 31 Його Бог підвишив Своєю правицею на Начальника Спаса, щоб дати Ізраїлеві покаяння і прощення гріхів. 32 А тих справ Йому свідками ми й Святий Дух, що Його Бог дав тим, хто слухняний Йому. 33 Як зачули ж оце, запалилися гнівом вони, та й радилися, як їм смерть заподіяти?... 34 І встав у синедріоні один фарисей, Гамаліїл на ім'яня, учитель Закону, поважаний від усього народу, та й звелів на часинку апостолів вивести. 35 І промовив до них: Мужі ізраїльські! Поміркуйте собі про людей цих, що з ними робити ви маете. 36 Біо перед цими днями повстав був Тевда та й казав, що великий він хтось, і до нього пристало з чотириста люда. Він забитий, а всі ті, хто слухав Його, розпорошились та обернулись в ніщо. 37 Після нього повстав, під час перепису, Галілеянин Юда, та й багато людей потягнув за собою. Загинув і він, а всі ті, хто слухав Його, розпорошились. 38 І тепер кажу вам: Відступіться від цих людей, і занехайте їх! Біо коли від людей оця рада чи справа ця буде, розпадеться вона. 39 А коли те від Бога, то того зруйнувати не зможете, щоб випадком не стати і вам богообріць! І послухались ради Його. 40 І, покликавши знов апостолів, вибили їх, наказали їм не говорити про Ісусове Імення, та й їх відпустили. 41 А вони поверталися з синедріону, радіючи, що сподобились прийняті зневагу за Імення Господа Ісуса. 42 І щоденно у храмі й домах беззупинно навчали, і звіщали Євангелію Ісуса Христа.

**6** Тими ж днями, як учнів намножилось, зачали нарікати на євреїв огречени, що в щоденному служенні їхні вдовиці занедбані. 2 Тоді ті Дванадцять покликали багатьох учнів та як сказали: Нам не личить покинути Боже Слово, і служити при столах. 3 Отож, браття, виглядіть ізпоміж себе сімох мужів доброї слави, повних Духа Святого та мудrosti, їх

поставимо на службу оцю. 4 А ми перебуватимемо завжди в молитві та в служенні слову. 5 І всім людям сподобалося оце слово, і обрали Степана, мужа повного віри та Духа Святого, і Пилипа, і Прохора та Никанора, і Тимона та Пармена, і нововірця Миколу з Антіохії, 6 їх поставили перед апостолів, і, помолившись, вони руки поклали на них. 7 І росло Слово Боже, і дуже множилося число учнів у Єрусалимі, і дуже багато священиків були слухняні вірі. 8 А Степан, повний віри та сили, чинив між народом великі знамена та чуда. 9 Тому дехто повстав із синагоги, що зв'яzelся лібертінська, і кірінеська, і олександрійська, та з тих, хто походить із Кілікії та з Азії, і зачали сперечатись із Степаном. 10 Але встояти вони не могли проти мудрості Й Духа, що він Ним говорив. 11 Тоді вони підмовили людей, що казали, ніби чули, як він богозневажні слова говорив на Мойсея та Бога. 12 І людей попідбурювали, і старших та книжників, і, напавши, схопили його, і припровадили в синедріон. 13 Також свідків фальшивих поставили, які говорили: Чоловік оцей богозневажні слова безперестань говорить на це святе місце та проти Закону. 14 Бо ми чули, як він говорив, що Ісус Назарянин зруйнує це місце та змінить звичай, які передав нам Мойсей. 15 Коли всі, хто в синедріоні сидів, на нього споглянули, то бачили лице його, як лице Ангела!

**7** Запитав тоді первосвященик: Чи це так? 2 Степан же промовив: Послухайте, мужі-браття Й отці! Бог слави з'явивсь Авраамові, отцеві нашему, як він у Месопотамії був, перше ніж оселився в Харані, з і промовив до нього: Вийди із своєї землі та від роду свого, та й піди до землі, що тобі покажу. 4 Тоді він вийшов із землі халдейської, та й оселився в Харані. А звідти, як умер йому батько, Він переселив його в землю оцю, що на ній ви живете тепер. 5 Та спадщина на ній Він не дав йому навіть на крок, але обіцяв дати її на володіння йому й його родові по нім, хоч дитини не мав він. 6 І сказав Бог отак, що насіння його буде приходитьком у краї чужому, і поневолять його, і будуть гнобити чотириста років. 7 Але Я сказав Бог буду судити народ, що його поневолить. Опісля ж вони вийдуть, і будуть служити Мені на цім місці. 8 І дав Він йому заповіта обрізання. І породив так Ісаака, і восьмого дня він обрізав його. А Ісаак породив Якова, а Яків дванадцятьох патріархів. 9 А ті патріархи позаздрили Йосипові, і продали його до Єгипту. Але Бог був із ним. 10 і його визволив від усіх його утисків, і дав йому благодать та мудрість перед фараоном, царем єгипетським, а він настановив його за правителя над Єгиптом та всім своїм домом. 11 А як голод прийшов на всю землю єгипетську та ханаанську, та велика біда, то поживи тоді не знаходили наші батьки. 12 Коли ж Яків зачув, що в Єгипті є збіжжя, то послав батьків наших упередше. 13 А як удроге послав, то був пізнаний Йосип братами своїми, і фараонові знаний став Йосипів рід. 14 Тоді Йосип послав, щоб покликати Якова, батька свого, та всю родину свою сімдесят і п'ять душ. 15 І подався Яків в Єгипет, та й умер там він сам та наші батьки. 16 І їх перенесли в Сихем, і поклали до гробу, що Авраам був купив за ціну срібла від синів Еммора Сихемового. 17 А коли наблизився час обітниці, що нею Бог клявсь Авраамові, розірся народ і намножився в Єгипті, 18 аж поки настав інший цар у Єгипті,

що не знав уже Йосипа. 19 Він хитро наш люд обманив, і силою змушував наших отців викидати дітей своїх, щоб вони не лишались живі. 20 Того часу родився Мойсей, і гарний він був перед Богом. Він годований був у домі батька свого три місяці. 21 А коли він був викинений, то дочка фараона забрала його, та й за сина собі його викохала. 22 І Мойсей був навчений всієї премудрості єгипетської, і був міцний у словах та в ділах своїх. 23 А коли йому сповнилося сорок років, йому спало на серце відвідати братів своїх, синів Ізраїлевих. 24 Як угледив же він, що одному з них діється кривда, заступився, і відомstив за окривдженого, убивши єгиптянина. 25 Він же думав, що брати розуміють, що рукою його Бог дає їм визволення, та не зрозуміли вони. 26 А наступного дня, як сварились вони, він з'явився й хотів погодити їх, какучи: Люди, ви брати, чого один одного кривдите? 27 А той, що близького кривдив, його відіпнув та сказав: Хто наставив над нами тебе за старшого й суддю? 28 Чи хочеш убити й мене, як учора бвбив ти єгиптянина? 29 І втік Мойсей через слово оцю, і стався приходьком у землі мадіямській, де зродив двох синів. 30 А коли сорок років проминуло, то з'явивсь йому Ангол Господній у полум'ї куща огняного в пустині Сінайської гори. 31 А Мойсей, як побачив, дивувався з видіння. А коли підійшов, щоб розглянути, був голос Господній до нього: 32 Я Бог отців твоїх, Бог Авраамів, і Бог Ісааків, і Бог Яковів! І затрусиався Мойсей, і не відважився поглянути... 33 І промовив до нього Господь: Скинь взуття з своїх ніг, бо те місце, на якому стойш, то святая земля! 34 Добре бачив Я утиск народу Свого, що в Єгипті, і стогін його Я почув, і зійшов, щоб їх визволити. Тепер ось іди, Я пошлю до Єгипту тебе. 35 Цього Мойсея, що його відцурались вони, сказавши: Хто наставив тебе за старшого й суддю, цього Бог через Ангола, якому з'явився в кущі, послав за старшого й визвольника. 36 Він їх вивів, чуда й знамена вчинивши в землі єгипетській, і на Червоному морі, і сорок років у пустині. 37 Це той Мойсей, що прорік Ізраїлевим синам: Господь Бог вам підійме Пророка від ваших братів, як мене, Його слухайте! 38 Це той, що в пустині на зборах був з Анголом, який промовляв йому на Сінайській горі, та з отцями нашими, і що прийняв він живі слова, щоб їх нам передати; 39 що його не хотіли отці наші слухати, але відіпнули, і звернулися серцем своїм до Єгипту, 40 промовивши до Аарона: Зроби нам богів, якій ішли б перед нами, бо не знаємо, що сталося з тим Мойсеєм, який вивів нас із краю єгипетського... 41 І зробили вони тими днями теля, і бовванові жертви приносили та веселилися з діл своїх рук. 42 Але Бог відвернувся від них, і попустив їх вклонитися силі небесній, як написано в книзі Пророків: Чи заколення й жертви Мені ви приносите сорок років у пустині, о доме Ізраїлів? 43 Ві ж носили намета Молохового, і зорю вашого бога Ромфана, зображення, що їх ви зробили, щоб вклонитися їм... Через те запроваджу вас аж за Авілон! 44 У наших отців на пустині була скиня свідоцтва, як Той ізвелів, Хто Мойсею казав, щоб зробив її за зразком, якого він бачив. 45 Її наші отці й узяли, і внесли з Ісусом у землю народів, яких вигнав Бог з-перед обличчя наших отців, аж до часу Давіда. 46 Він у Бога знайшов благодать, і просив, щоб осели знайти для Бога Якова. 47 І Соломон збудував Йому дім. 48 Але не в рукотворнім Всевишній живе, як говорить пророк: 49 Мені

небо престол, а земля то підніжок ногам Моїм! Який Мені дім ви збудуєте, говорить Господь, або місце яке для Мого відпочинку? 50 Хіба не рука Моя все це створила?... 51 О ви, твердошій, люди серця й вух необрізаних! Ви завжди противитесь Духові Святому, як ваші батьки, так і ви! 52 Котрого з пророків батьки ваші не переслідували? Вони ж тих побивали, хто звіщав прихід Праведного, Якому тепер ви сталися зрадниками та убійниками, 53 ви, що Закона одержали через зарядження Анголів, та не зберігали його!... 54 Як зачули ж оце, вони запалилися гнівом у серцях своїх, і скретогнати зубами на нього!... 55 А Степан, повний Духа Святого, на небо споглянув, і побачив Божу славу Й Ісуса, що по Божій правиці стояв, 56 і промовив: Ось я бачу відчинене небо, і Сина Людського, що по Божій правиці стойті!... 57 Та вони гучним голосом стали кричати та вуха собі затуляти, та й кинулися однодушно на нього!... 58 І за місто вони його вивели, і зачали побивати камінням його. А свідки плащи свої склали в ногах юнака, який звався Савлом. 59 І побивали камінням Степана, що молився Й казав: Господи Ісусе, прийми духа моого!... 60 Упавши ж навколошки, скрикнув голосом гучним: Не залічи їм, о Господи, цього гріха! І, промовивши це, він спочив...

**8** А Савл похвалив його бвбство. І утиск великий постав того дня проти єрусалимської Церкви, і всі, крім апостолів, розпоршилися по краях юдейських та самарійських. 2 І поховали Степана мужі побожні, і плакали ревно за ним. 3 А Савл ницив Церкву, вдирався в доми, витягав чоловіків і жінок та давав до в'язниці... 4 Ходили тоді розпоршеннці, та Боже Слово благовістили. 5 Ось Пилип прийшов до самарійського міста, і проповідував їм про Христа. 6 А люди вважали на те, що Пилип говорив, і згідно слухали й бачили чуда, які він чинив. 7 Із багатьох бо, що мали їх, духи нечисті виходили з криком великим, і багато розслаблених та кривих уздоровилися. 8 І радість велика в тім місті була! 9 Був один чоловік, на ім'я Йому Симон, що до того в цім місті займався ворожбітством та дурив самарійський народ, видаючи себе за якогось великого. 10 Його слухали всі, від найменшого аж до найбільшого, кажучи: Він сила Божа, що зв'ється велика! 11 Його ж слухалися, бо він їх довший час дивував ворожбітством. 12 Та коли йняли віри Пилипові, що благовіствував про Боже Царство й Ім'я Ісуса Христа, чоловікі й жінки охристився. 13 Увірував навіть сам Симон, і, охристившись, тримався Пилипа; а бачивши чуда й знамена великі, він дуже дивувався. 14 Як зачули ж апостоли, які в Єрусалимі були, що Боже Слово прийняла Самарія, то послали до них Петра та Івана. 15 А вони, як прийшли, помолилися за них, щоб Духа Святого вони прийняли, 16 бо ще ні на одного з них Він не сходив, а були вони тільки охрищені в Ім'я Господа Ісуса. 17 Тоді на них руки поклали, і прийняли вони Духа Святого! 18 Як побачив же Симон, що через накладання апостольських рук Святий Дух подається, то приніс він їм гроші, 19 і сказав: Дайте й мені таку владу, щоб той, на кого покладу свої руки, одержав би Духа Святого! 20 Та промовив до нього Петро: Нехай згине з тобою те срібло твое, бо ти думав набути дар Божий за гроши! 21 У цім ділі нема тобі частки ні уділу, бо серце твое перед Богом не слушне. 22 Тож покайся за

це лихе діло своє, і проси Господа, може прощений буде тобі замір серця твого! 23 Бо я бачу, що ти пробуваєш у жовчі гіркій та в путах неправди. 24 А Симон озвався й сказав: Помоліться за мене до Господа, щоб мене не спіткало нічого з того, про що ви говорили... 25 А вони ж, засвідчивши, і Слово Господнє звістивши, повернулися до Єрусалиму, і звіщали Євангелію в багатьох самарійських оселях. 26 А Ангол Господній промовив Пилипові, кажучи: Устань та на південь іди, на дорогу, що від Єрусалиму до Гази спускається, порожня вона. 27 І, вставши, пішов він. І ось муж етіопський, скопець, вельможа Кандаки, царіці етіопської, що був над усіма її скарбами, що до Єрусалиму прибув поклонитись, 28 вертався, і, сидіючи на повозі своїм, читав пророка Ісаю. 29 А Дух до Пилипа промовив: Підіди, та й пристань до цього повозу. 30 Пилип же підібіг і почув, що той читає пророка Ісаю, та й спитав: Чи розуміш, що ти читаєш? 31 А той відкзав: Як же можу, як ніхто не напутить мене? І впросив він Пилипа піднятись та сісти з ним. 32 А слово Писання, що його він читав, було це: Як вівцю на заріз Його ведено, і як ягня супроти стрижія безголосе, так Він не відкрив Своїх уст! 33 У приниженні суд Йому віднятий був, а про рід Його хто розповість? Бо життя Його із землі забирається... 34 Відізвався ж скопець до Пилипа й сказав: Благаю тебе, це про кого говорить пророк? Чи про себе, чи про іншого кого? 35 А Пилип відкрив уста свої, і, зачавши від цього Писання, благовіствував про Ісуса Йому. 36 І, як шляхом вони їхали, прибули до якоїсь води. І озвався скопець: Ось вода. Що мені заважає христитись? 37 А Пилип відкзав: Якщо віруєш із повного серця свого, то можна. А той відповів і сказав: Я вірую, що Ісус Христос то Син Божий! 38 І звелів, щоб повіз спинився. І обидва Пилип та скопець увійшли до води, і охристив він його. 39 А коли вони вийшли з води, Дух Господній Пилипа забрав, і скопець уже більше не бачив його. І він ішав, радіючи, шляхом своїм. 40 А Пилип опинився в Азоті, і, переходячи, звіщав Євангелію всім містам, аж поки прийшов у Кесарію.

**9** А Савл, іще дишучи грізьбою й убивством на учнів Господніх, приступивши до первосвященика, 2 попросив від нього листи у Дамаск синагогам, щоб, коли знайде яких чоловіків та жінок, що тієї дороги вони, то зв'яжати й привести до Єрусалиму. 3 А коли він ішов й наближався до Дамаску, то ось нагло осяяло світло із неба його, 4 а він повалився на землю, і голос почув, що Йому говорив: Савле, Савле, чому ти Мене переслідуєш? 5 А він запитав: Хто Ти, Пане? А Той: Я Ісус, що його переслідуєш ти. Трудно тобі бити ногою колючку! 6 А він, затрусившись та налякавшись, каже: Чого, Господи, хочеш, щоб я вчинив? А до нього Господь: Уставай, та до міста подайся, а там тобі скажуть, що маєш робити! 7 А люди, що йшли з ним, онімілі стояли, бо вони чули голос, та нікого не бачили. 8 Тоді Савл підіввівся з землі, і хоч очі розплющені мав, нікого не бачив... І за руку його повели й привели до Дамаску. 9 І три дні невидючий він був, і не єв, і не пив. 10 А в Дамаску був учень один, на ім'я Ананій. І Господь у виднінні промовив до нього: Ананію! А він відкзав: Ось я, Господи! 11 Господь же до нього: Устань, і піди на вулицю, що Простою зв'ється, і пошукай в домі Юдовім Савла на ймення, тарсянина, ось бо він молиться,

12 і мужа в видінні він бачив, на імення Ананія, що до нього прийшов і руку на нього поклав, щоб став він видющий... 13 Відповів же Ананій: Чув я, Господи, від багатьох про цього чоловіка, скільки зла він учинив в Єрусалимі святым Твоїм! 14 І тут має владу від первосвященників, щоб в'язати усіх, хто кличе Ім'я Твоє. 15 І промовив до нього Господь: Іди, бо для Мене посудина вибрана він, щоб носити Ім'я Мое перед народами, і царями, і синами Ізраїля. 16 Бо Я покажу йому, скільки має він витерпіти за Ім'я Мое. 17 І Ананій пішов, і до дому ввійшов, і руки поклавши на нього, промовив: Савле брате, Господь Ісус, що з'явився тобі на дорозі, якою ти йшов, послав ось мене, щоб став ти видющий, і наповнився Духа Святого! 18 І хвилі тієї відпала з очей йому ніби луска, і зараз видющий він став... 19 І, вставши, охристився, 19 і, прийнявши поживу, на силах зміцнів. 20 І він зараз зачав у синагогах звіщати про Ісуса, що Він Божий Син, 21 і дивом усі дивувалися, хто чув, і говорили: Хіба це не той, що переслідував в Єрусалимі визнавців оцього Ім'я, та й сюди не на те він прибув, щоб отих пов'язати й привести до первосвященників? 22 А Савл іще більше зміцнявся, і непокоїв юдеїв, що в Дамаску жили, удоводнюючи, що Той то Христос. 23 А як часу минуло доволі, юдеї змовилися його вбити, 24 та Савлові стала відома їхня змова. А вони день і ніч чатували в воротях, щоб убити його. 25 Тому учні забрали його вночі, та й із муру спустили в коші. 26 А коли він до Єрусалиму прибув, то силкувався пристати до учнів, та його всі лякалися, не вірячи, що він учень. 27 Варнава тоді взяв його та й привів до апостолів, і їм розповів, як дорогою той бачив Господа, і як Він йому промовляв, і як сміливо навчав у Дамаску в Ісусове Імення. 28 І він із ними входив і виходив до Єрусалиму, і відважно звіщав в Ім'я Господа. 29 Він також розмовляв й сперечався з огреченими, а вони намагалися вбити його. 30 Тому браття, довідавши, відвели його до Кесарії, і до Тарсу його відіслали. 31 А Церква по всій Йudeї, і Галілії, і Самарії мала мир, будуючись і ходячи в страсі Господньому, і сповнялася втіхою Духа Святого. 32 І сталося, як Петро всіх обходив, то прибув і до святих, що мешкали в Лідді. 33 Знайшов же він там чоловіка одного, на імення Еней, що на ліжку лежав вісім років, він розслаблений був. 34 І промовив до нього Петро: Енею, тебе вздоровляє Ісус Христос. Уставай, і постели собі сам! І той зараз устав... 35 І його оглядали усі, хто мешкав у Лідді й Сароні, які навернулися до Господа. 36 А в Йоппії була одна учениця, на імення Тавіта, що в перекладі Сарною зв'язється. Вона повна була добрих вчинків та милостині, що чинила. 37 І трапилося тими днями, що вона занедужала й умерла. Обмили ж її й поклали в горницю. 38 А що Лідда лежить недалеко Йоппії, то учні, прочувши, що в ній пробуває Петро, послали до нього двох мужів, що благали: Не гайся прибути до нас! 39 І, вставши Петро, пішов із ними. А коли він прибув, то ввели його в горницю. І обступили його всі вдовиці, плачучи та показуючи йому сункі й плащі, що іх Сарна робила, як із ними була. 40 Петро ж із кімнати всіх випровадив, і, ставши навколошки, помолився, і, звернувшись до тіла, промовив: Тавіто, вставай! А вона свої очі розпліюшила, і сіла, уздрівши Петра... 41 Він же руку подав їй, і підвів її, і закликав святих і вдовиць, та й поставив живою її. 42 А це стало відоме по цілій Йоппії, і багато-хто в Господа ввірували. 43 І сталося,

що він багато днів пробув у Йоппії, в одного гарбарника Симона.

**10** Проживав же один чоловік у Кесарії, на імення Корнілій, сотник полку, що звався Італійським. 2 З усім дном своїм він побожний був та богобійний, подавав людям щедру милостиню, і завжди Богові молився. 3 Явно він у видінні, десь коло години дев'ятої дня, бачив Ангела Божого, що до нього зійшов і промовив йому: Корніліо! 4 Він поглянув на нього й жахнувся, і сказав: Що, Господи? Той же йому відказав: Молитви твої й твоя милостиня перед Богом згадалися. 5 Тепер же пошли до Йоппії людей, та й приклич Симона, що звельється Петром. 6 Він гостює в одного гарбарника Симона, що дім має при морі. Він скаже тобі, що ти маєш робити. 7 Коли ж Ангол, що йому говорив, відійшов, той закликав двох із своїх слуг домових, і вояка богообійного з тих, що служили при ньому, 8 і розповів їм усе та й послав їх в Йоппію. 9 А наступного дня, як у дорозі були вони та наближались до міста, Петро вийшов на горницю, щоб помолитись, о годині десь шостій. 10 І став він голодний, і їсти схотів. Як йому ж готували, захоплення на нього найшло, 11 і бачить він небо відкрите, і якуось посудину, що сходила, немов простираво велике, яка, за чотири кінці прив'язана, спускалась додолу. 12 У ній же знаходились чотири ноги всілякі, і земні гаддя, і небесні пташки. 13 І голос почувся до нього: Устань, заколи, Петре, і їж! 14 А Петро відказав: Жадним способом, Господи, бо ніколи не єв я нічого огідного чи то нечистого! 15 І знов голос удруге до нього: Що від Бога очищene, не вважай за огідне того! 16 І це сталося тричі, і посудина знов була взята на небо. 17 Як Петро ж у собі бентежився, що б то значило те видіння, що бачив, то ось посланці від Корнілія, розпитавши про Симонів дім, спинилися перед ворітми, 18 і спіталися, крикнувши: Чи то тут сидить Симон, що звельється Петром? 19 Як Петро ж над видінням роздумував, Дух промовив до нього: Онде три чоловіки шукають тебе. 20 Але встань і зійди, і піди з ними без жадного сумніву, бо то Я їх послав! 21 І зійшовши Петро до тих мужів, промовив: Ось я той, що його ви шукаєте. З якої причини прийшли ви? 22 А вони відкazали: Сотник Корнілій, муж праведний та богообійний, слави добрі в усього люду юдейського, святым Анголом був у видінні наставлений, щоб до дому свого покликати тебе та послухати слів твоїх. 23 Тоді він покликав й гостинно прийняв їх. А другого дня він устав та й із ними пішов; також дехто з братів із Йоппії пішли з ним. 24 І назавтра прийшли вони до Кесарії. А Корнілій чекав їх, рідно й близьких друзів покликавши. 25 А як увіходив Петро, Корнілій зустрінув його, і до ніг йому впав і вклонився. 26 Та Петро його підвів, промовляючи: Устань, бо й сам я людина! 27 І, розмовляючи з ним, увійшов, і знайшов багатьох, що зібралися, 28 і промовив до них: Ви знаєте, що невільно юдеїв приставати й приходити до чужинці. Та відкрив мені Бог, щоб я жадну людину не мав за огідну чи то за нечисту. 29 Тому я без вагання прибув, як покликано. Тож питано я вас: З якої причини ви слали по мене? 30 А Корнілій сказав: Четвертого дня аж до цієї години я постив, а о дев'ятирічній годині молився я в домі своїм. І ото, перед мене став муж у блискучій одежі 31 й сказав: Корнілію, почута молитва твоя, і твої милостині перед Богом згадалися. 32

Тож пошли до Йоппії, і приклич Симона, що звється Петром. Він гостює в гарбарника Симона, у господі край моря, він прийде й розповість тобі. 33 Я зараз по тебе послав, ти добре зробив, що прийшов. Тож тепер перед Богом ми всі стоїмо, щоб почути все те, що Господь наказав був тобі. 34 А Петро відкрив уста свої та й промовив: Пізнаю я поправді, що не дивиться Бог на обличчя, 35 але в кожнім народі приємний Йому, хто боїться Його й чинить правду. 36 Він слово послав для Ізраїлевих синів, благовістячі мир через Ісуса Христа, що Господь Він усім. 37 Ви знаєте справу, що по всій Іудеї була й зачалась з Галілеї, після хрещення, що Іван проповідував, 38 Ісуса, що був із Назарету, як помазав Його Святым Духом і силою Бога. І ходив Він, добро чинячи й усіх уздоровлюючи, кого поневолив диявол, бо Бог був із Ним. 39 І ми свідки всьому, що Він учинив у Юдейському краї та в Єрусалимі, та вбили Його, на дереві повисивши.... 40 Але Бог воскресив Його третього дня, і дав Йому, щоб з'явився, 41 не всьому народові, але наперед Богом вибраним свідкам, нам, що з Ним їли й пили, як воскрес Він із мертвих. 42 І Він нам звелів, щоб народові ми проповідували та засвідчили, що то Він є призначений Богом Суддя для живих і для мертвих. 43 Усі пророки свідкують про Нього, що кожен, хто вірує в Нього, одержить прощення гріхів Його Іменням. 44 Як Петро говорив ще слова ці, злинув Святий Дух на всіх, хто слухав слова. 45 А обрізані віруючі, що з Петром прибули, здивувалися дивом, що дар Духа Святого пролився також на поган! 46 Бо чули вони, що мовами різними ті розмовляли та Бога звеличували... Петро тоді відповів: 47 Чи хто може заборонити христитись водою оцим, що одержали Духа Святого, як і ми? 48 І звелів охриститися їм у Імення Ісуса Христа. Тоді просили його позостатися в них кілька днів.

**11** Почули ж апостоли й браття, що в Іудеї були, що й погані прийняли Слово Боже. 2 І, як Петро повернувся до Єрусалиму, з ним стали змагатися ті, хто з обрізання, з какучи: Чого ти ходив до людей необрізаних та споживав із ними? 4 Петро ж розпочав і їм розповів про порядком, говорячи: 5 Був я в місті Йоппійськім і молився, і бачив в захопленні видіння: якась посудина сходила, немов простирило велике, яка, за чотири кінці прив'язана, спускалася з неба й підйшла аж до мене. 6 Зазирнувши до неї, я поглянув, і побачив там чотири ноги землі, і звірів, і гадя, і небесних пташок. 7 І голос почув я, що мені промовляє: Устань, Петре, заколи та й іж! 8 А я відказав: Жадним способом, Господи, бо ніколи нічого огидного чи то нечистого в уста мої не ввіходило! 9 І відповів мені голос із неба вдруге: Що від Бога очищene, не вважай за огидне того! 10 І це сталося тричі, і все знов було взяте на небо. 11 І ось три чоловіки, посланці з Кесарії до мене, перед домом, де був я, спинилися зараз. 12 І сказав мені Дух іти з ними без жадного сумніву. Зо мною ж пішли й оці шестero браття, і ввійшли ми до дому того чоловіка. 13 І він нам розповів, як у домі своїм бачив Ангела, який став і сказав: Пошли до Йоппії, та приклич того Симона, що звється Петром, 14 він слова тобі скаже, якими спасешся і ти, і ввесь дім твій. 15 А як я промовляв, злинув на них Святий Дух, як спочатку й на нас. 16 І я згадав слово Господнє, як Він говорив: Іван ось водою хрестив, ви ж охріщені будете Духом Святым. 17 Отож, коли Бог дав одинаковий дар їм,

як і нам, що ввірували в Господа Ісуса Христа, то хто ж я такий, щоб міг заперечити Богові? 18 І, почувши таке, замовкли вони, і Бога хвалили, говорячи: Отож, і поганам Бог дав покаяння в житті! 19 А ті, хто розпорошився від переслідування, що знялося було через Степана, перейшли навіть до Фінікії, і Кіпру, і Антіохії, не звістуючи слова ні кому, крім юдеїв. 20 А між ними були мужі діякі з Кіпру та з Кірінєї, що до Антіохії прийшли, і промовляли й до греків, благовістячі про Господа Ісуса. 21 І Господня рука була з ними; і велике число іх увірвало, і навернулось до Господа! 22 І вістка про них досягла до вух єрусалимської Церкви, і до Антіохії послали Варнаву. 23 А він, як прийшов і благодать Божу побачив, звеселився, і всіх став просити, щоб серцем рішучим трималися Господа. 24 Бо він добрий був муж, повний Духа Святого та віри. І прилучилось багато народу до Господа! 25 Після того подався Варнава до Тарсу, щоб Савла шукати. 26 А знайшовши, привів в Антіохію. І збиралися у Церкві вони цілий рік, і навчали багато народу, і в Антіохії найперш християнами названо учнів. 27 Прибули ж тими днями пророки від Єрусалиму до Антіохії. 28 І встав один з них, на ім'я Агав, і Духом прорік, що голод великий у цілому світі настане, як за Клавдія був. 29 Тоді учні, усякий із своєї спроможності, постановили послати допомогу братам, що в Іудеї жили. 30 Що й зробили, через руки Варнави та Савла, пославши до старших.

**12** А Цар Ірод тоді підніс руки, щоб декого з Церкви гнобити. 2 І мечем він стяв Якова, брата Іванового. 3 А бачивши, що подобалося це юдеям, він задумав схопити Й Петра. Були ж дні Оприсноків. 4 І, схопивши його, посадив до в'язниці, і передав чотирьом чвіркам вояків, щоб його стерегли, бажаючи вивести людям його по Пасці. 5 Отож, у в'язниці Петра стерегли, а Церква ревно молилася Богові за нього. 6 А як Ірод хотів його вивести, Петро спав тієї ночі між двома вояками, закутий у два ланцюги, і сторожа пильнувала в'язницю при дверях. 7 І ось Ангол Господній з'явився, і в в'язниці засяяло світло. І, доторкнувшись до боку Петрового, він збудив його, какучи: Мершій вставай! І ланцюги йому з рук поспадали. 8 А Ангол до нього промовив: Підпережся, і взуї сандалі свої. І він так учинив. І каже йому: Зодягнися в плаща свого, та й за мною йди. 9 І, вийшовши, він ішов услід за ним, і не знав, чи то правда, що робилось від Ангола, бо думав, що видіння він бачить. 10 Як сторожу мінули вони першу й другу, то прийшли до залишої брами, що до міста веде, і вона відчинилася сама ім. І, вийшовши, пройшли одну вулицю, і відступив Ангол зараз від нього. 11 Сказав же Петро, опрітомнівши: Тепер знаю підправдиво, що Господь послав Свого Ангола, і видер мене із рук Іродових та від усього чекання народу юдейського. 12 А зміркувавши, він прийшов до садиби Марії, матері Івана, званого Марком, де багато зібралися й молилися. 13 І як Петро в фіртку брами постукав, то вийшла послухати служниця, що звалася Рода, 14 та голос Петрів розпізнавши, вона з радощів не відчинила воріт, а прибігши, сказала, що Петро при воротях стоїть!... 15 А вони й сказали: Чи ти навісна? Та вона запевняла своє, що є так. Вони ж говорили: То Ангол Його! 16 А Петро й далі стукав. Коли ж відчинили, вони його вгледіли та й дивувалися. 17 Махнувши ж рукою

до них, щоб мовчали, він їм розповів, як Господь його вивів із в'язниці. І сказав: Сповість про це Якова й браттю. І, вийшовши, він до іншого місця пішов. 18 Коли ж настав день, поміж вояками зчинилася велика тривога, що то сталося з Петром. 19 А Ірод, пошукувавши його не знайшовши, віддав варту під суд, і звелів їх стратити. А сам із Юдеї відбув в Кесарію, і там перебував. 20 А Ірод розгніваний був на тирян та сидонян. І вони однодушно до нього прийшли, і вبلاغали царського постельника Власта, та й миру просили, бо їхня земля годувалася з царської. 21 Дня ж призначеною Ірод убрається в одежду царську, і на підвищенні сів та й до них говорив. 22 А натовп кричав: Голос Божий, а не людський! 23 І Ангол Господній уразив зненацька його, бо він не віддав слави Богові. І черва його з'їла, і він умер... 24 Слово ж Боже росло та помножувалось. 25 А Варнава та Савл, службу виконавши, повернулись із Єрусалиму, узвівши з собою Івана, що прозваний Марком.

**13** А в Антіохії, у тамошній Церкві були ці пророки та чителі: Варнава й Семен, званий Нігер, і кірінейнин Луцій, і Манаїл, що був вигодуваний із тетрархом Іродом, та ще Савл. 2 Як служили ж вони Господеві та постили, прорік Святий Дух: Відділіть Варнаву та Савла для Мене на справу, до якої покликав Я їх! 3 Тоді, попостивши та помолившись, вони руки поклали на них, і відпустили. 4 Вони ж, послані бувши від Духа Святого, прийшли в Селевкію, а звідти до Кіпру відплинули. 5 Як були ж в Саламіні, то звіщали вони Слово Боже по синагогах юдейських; до послуг же мали Й івана. 6 А коли перейшли аж до Пафи ввесь острів, то знайшли ворожбита одного, лжепророка юдеянина, іому на ім'я Варисус. 7 Він був при проконсулі Сергії Павлі, чоловіку розуміння. Той закликав Варнаву та Савла, і прагнув послухати Божого Слова. 8 Але їм опирається Еліма ворожбіт той, бо ім'я його перекладається так, і намагався відвернути від віри проконсул. 9 Але Савл, що Й Павло він, переповнився Духом Святым і на нього споглянув, 10 і промовив: О сину дияволів, повний всякого підступу та всілякої злости, ти ворогу всякої правди! Чи не перестанеш ти плутати прости Господніх діріг? 11 І тепер ось на тебе Господня рука, ти станеш сліпий, і сонця бачити не будеш до часу! І миттю обняв того морок та темрява, і став він ходити навпомаки та шукати поводатора... 12 Тоді той проконсул, як побачив, що сталося, увірував, і дивувався науці Господній! 13 І, як від Пафа Павло й ті, хто з ним був, відпливли, то вони прибули в Памфілійську Пергію. А Іван, відлучившись від них, повернувся до Єрусалиму. 14 А вони, пішовши з Пергії, прийшли до Пісідійської Антіохії, і дні суботнього до синагоги ввійшли й посадили. 15 А по відчитанні Закону й Пророків, старші синагоги послали до них, переказуючи: Мужі-браття, якщо маєте слово потіхі для люді, промовте! 16 Тоді Павло встав, і давши знака рукою, промовив: Послухайте, мужі ізраїльяни, та ви, богоївні! 17 Бог цих Ізраїлевих людей вибрав Собі отців наших, і підвищив народ, як він перебував у єгипетськім краї, і рукою потужно вивів їх із нього, 18 і літ із сорок Він їх годував у пустині, 19 а вигубивши сім народів в землі ханаанській, поділив жеребком їхню землю між ними, 20 майже що по чотириста й п'ятисяч роках. Після того аж до Самуїла пророка Він їм суддів давав. 21 А

потім забажали царя, і Бог дав їм Саула, сина Кісового, мужа з Веніяминового племені, на чотири десятки років. 22 А його віддаливши, поставив царем їм Давида, про якого й сказав, засвідчуєчи: Знайшов Я Давида, сина Ессеєвого, чоловіка за серцем Своїм, що всю волю Мою він виконувати буде. 23 За обітницєю, із його насіння підняв Бог Ісуса, як спасіння Ізраїлеві, 24 як Іван перед самим приходом Його усьому народові Ізраїлевому проповідував хрещення на покаяння. 25 А коли свою путь Іван виконав, то він промовляв: Я не Той, за Кого ви мене вважаєте, але йде он за мною, що Йому роз'язати ремінця від узуття Його я недостойний. 26 Мужі-браття, сини роду Авраамового, та хто богоіязній із вас! Для вас було послане слово спасіння цього. 27 Бо мешканці Єрусалиму та їхня старшина Його не пізнали, а пророчі слова які щосуботи читаються вони сповнили присудом, 28 і хоч жадної провини смертельної в Ісусі вони не знайшли, все ж просили Пилата вбити Його. 29 Коли ж усе виповнилось, що про Нього написане, то зняли Його з дерева, та й до гробу поклали. 30 Але Бог воскресив Його з мертвих! 31 Він з'являвся багато днів тим, що були поприходили з Ним із Галілеї до Єрусалиму, і що тепер вони свідки Його перед людьми. 32 І ми благовістимо вам ту обітницю, що дана була нашим отцям, 33 що її нам, їхнім дітям, Бог виконав, воскресивши Ісуса, як написано в другім псалмі: Ти Мій Син, Я сьогодні Тебе породив! 34 А що Він воскресив Його з мертвих, щоб більш не вернувся в зотління, та так заповів: Я дам вам ті милості, що обіцяні вірно Давиду були! 35 Тому то й дейнде говорить: Не даси Ти Своєму Святому побачити тління! 36 Бо Давид, що часу свого послужив волі Божій, спочив, і злучився з отцями своїми, і тління побачив. 37 Але Той, що Бог воскресив Його з мертвих, тління не побачив. 38 Отже, мужі-браття, хай відомо вам буде, що прощення гріхів через Нього звіщається вам. 39 І у всім, у чому ви не могли виправдатись Законом Мойсеєвим, через Нього виправдується кожен віруючий. 40 Отож, стережіться, щоб на вас не прийшло, що в Пророків провіщене: 41 Дивіться, погордощі, і дивуйтеся та пощезайте, бо Я діло роблю за днів ваших, те діло, що йому не повірите ви, якби хто розповів вам! 42 А як стали виходити вони, то їх прошено, щоб на другу суботу до них говорили ті самі слова. 43 А коли розійшлась синагога, то багато з єдеїв та й із нововірців побожних пішли за Павлом та Варнавою, а вони промовляли до них і намовляли їх перебувати в благодаті Божій. 44 А в наступну суботу зібралися майже все місто послухати Божого Слова. 45 Як єдеї ж побачили натовп, то наповнились заздрощів, і стали перечити мові Павла та богозневажати. 46 Тоді Павло та Варнава мужньо промовили: До вас перших потрібно було говорити Слово Боже; та коли ви його відкідаєте, а себе вважаєте за недостойних вічного життя, то ось до поган ми звертаємося. (aiōnios g166) 47 Бо так заповів нам Господь: Я світлом поставив Тебе для поган, щоб спасінням Ти був аж до краю землі! 48 А поган, почувши таке, радили та Слово Господнє хвалили. І всі ті, хто призначений був в життя вічне, увірували. (aiōnios g166) 49 І ширилося Слово Господнє по цілій країні. 50 Йдеї ж підбили побожних вплівових жінок та значніших у місті, і зняли переслідування на Павла та Варнаву, та й вигнали їх із своєї землі. 51 Вони ж, обтрусилиши із ніг своїх порох на

них, подалися в Іконію. 52 А учні сповнялися радощів і Духа Святого.

**14** І трапилось, що в Іконії вкупі ввійшли вони до синагоги юдейської, і промовили так, що безліч юдеїв й огречених увірували. 2 Невірні ж юдеї підбурили та роз'яtrили душі поган на братів. 3 Та проте довгий час пробули вони там, промовляючи мужньо про Господа, що свідоцтво давав слову благодаті Своєї, і робив, щоб знамена та чуда чинились їхніми руками. 4 А в місті народ поділився, і пристали одні до юдеїв, а інші тримались апостолів. 5 Коли ж кинулися ті погани й юдеї з своїми старшими, щоб зневажити їх та камінням побити, 6 то, дізнавшись про це, вони повтікали до міст лікаонських, до Лістри та Дервії, та в околиці їхні, 7 і Євангелію там звіщали. 8 А в Лістри сидів один чоловік, безвладний на ноги, що кривий був з утроби своєї матері, і ніколи ходити не міг. 9 Він слухав, як Павло говорив, який пильно на нього споглянув, і побачив, що має він віру в здоровленням бути, 10 то голосом гучним промовив: Устань просто на ноги свої! А той скочив, і ходити почав... 11 А люди, побачивши, що Павло вчинив, піднесли свій голос, говорячи по-лікаонському: Боги людям вподібнились, та до нас ось зйшли!... 12 І Варнаву вони звали Зевсом, а Гермесом Павла, бо він провід мав у слові. 13 А жрець Зевса, що святыня його перед містом була, проповідав бики та вінки до воріт, та й з народом приносити жертву хотів. 14 Та коли про це почули апостоли Варнава й Павло, то роздерли одечі свої, та й кинулися між народ, кричачи 15 та говорячи: Що це робите, люди? Так і ми такі самі смертельні, подібні вам люди, і благовістимо вам, від очів ось марнот навернутись до Бога Живого, що створив небо й землю, і море, і все, що в них є. 16 За минулих родів попустив Він усім народам, щоб ходили стежками своїми, 17 але не заставив Себе Він без свідчення, добро чинячи: подавав нам із неба дощі та врожайні часи, та наповнював їжею й радощами серця наші. 18 І, говорячи це, заaledве спинили народ не приносити їм жертв. 19 А з Антіохії та з Іконії походились юдеї, і, підбуривши натовп, камінням побили Павла, та й за місто геть виволікли, мавши думку, що вмер він... 20 Коли ж учні його оточили, то він устав, та й вернувся до міста. А наступного дня він відбув із Варнавою в Дервію. 21 І, як звістили Євангелію тому містові, і учнів багато придбали, вони повернулися в Лістру, та в Іконію, та в Антіохію, 22 душі учнів зміцняючи, просячи перебувати в вірі, та навчуючи, що через великі утиски треба нам входити у Боже Царство. 23 І рукопоклали їм пресвітерів по Церквах, і помолилися з постом та й іх передали Господеві, в Якого ввірували. 24 Як вони ж перейшли Пісідію, прибули в Памфілію; 25 і, звістили Господнє Слово в Пергії, вони в Атталію ввійшли, 26 а звідти поплнули в Антіохію, звідки були благодаті Божій віддані на діло, що його й закінчили. 27 А прибувши та скликавши Церкву, вони розповіли, як багато вчинив Бог із ними, і що відкрив двері і віри поганам. 28 І перебували вони немалий час із учнями.

**15** А дехто, що з юдеїв прийшли, навчали братів: Якщо ви не обріжетеся за звичаєм Мойсеєвим, то спастися не можете. 2 Коли ж суперечка повстала й чимале змагання в

Павла та в Варнави з ними, то постановили, щоб Павло та Варнава, та дехто ще інший із них, пішли в справі цій до апостолів й старших у Єрусалим. 3 Тож вони, відправовдені Церквою, ішли через Фінікію та Самарію, розповідуючи про поганське навернення, і радість велику чинили всім браттям. 4 Коли ж в Єрусалим прибули вони, були прийняті Церквою, та апостолами, та старшими, і вони розповіли, як багато вчинив Бог із ними. 5 Але дехто, що ввірвали з фарисейської партії, устали й сказали, що потрібно поганів обрізувати й наказати, щоб Закона Мойсеєвого берегли. 6 І зібрались апостоли й старші, щоб розглянути справу оцо. 7 Як велике ж змагання повстало, Петро встав і промовив до них: Мужі-браття, ви знаєте, що з давнішніх днів вибрали Бог поміж нами мене, щоб погани почули слово Євангелії через ту мої, та й увірвали. 8 І засвідчив ім Бог Серцезнавець, давши ім Духа Святого, як і нам, 9 і між нами та ними різниці Він жадної не вчинив, очистивши вірою їхні серця. 10 Отож, чого Бога тепер спокушуєте, щоб учням на шию покласти ярмо, якого ані наші отці, ані ми не здолали понести? 11 Та ми віруємо, що спасемося благодаттю Господа Ісуса так само, як і вони. 12 І вся громада замовкла, і слухали пильно Варнаву й Павла, що розповідали, які знамена та чуда вчинив через них Бог між поганами! 13 Як замовки ж вони, то Яків озвався й промовив: Мужі-браття, послухайте також мене. 14 Симон ось розповів, як зглянувся Бог від початку, щоб вибрати люд із поганів для Імення Свого. 15 І пророчі слова з цим погоджуються, як написано: 16 Потому вернуся, і відбудую Давидову скінню занепалу, і відбудую руїни її, і наново поставлю її, 17 щоб шукали Господа люди зосталі та всі народи, над якими Ім'я Мое кликано, говорить Господь, що чинить це все! 18 Господеві відвіку відомі всі вчинки Його. (αἰονὶ 9165) 19 Тому думаю я, щоб не турбувати поган, що до Бога навертаються, 20 але написати до них, щоб стримувались від занечищення ідолського, та від блуду, і задушенини, і від крові. 21 Бо своїх проповідників має Мойсей по містах здавендавна, і щосуботи читають його в синагогах. 22 Тоді постановили апостоли й старші з цілою Церквою вибрати мужів із них, і послати до Антіохії з Павлом та Варнавою Юду, що звється Варсавва, і Силу, мужів проводірів між братами, 23 написавши своїми руками оце: Апостоли й старші брати до братів, що з поган в Антіохії, і Сирії, і Кілікії: Вітаємо вас! 24 Через те, що ми чули, що деякі з вас, яким ми того не доручували, стурбували наукою вас, і захитали вам душі, 25 то ми постановили однодушно, зібравшись, щоб обраних мужів послати до вас із коханими нашими Варнавою та Павлом, 26 людьми тими, що душі свої віддали за Ім'я Господа нашого Ісуса Христа. 27 Тож ми Юду та Силу послали, що висянять усно те саме. 28 Було зволилося Духові Святому і нам, тягару вже ніякого не накладати на вас, окрім цього необхідного: 29 стримуватися від ідолських жертв та крові, і задушенини, та від блуду. Оберегаючися від того, ви зробите добре. Бувайте здорові!... 30 Посланці ж прийшли в Антіохію, і, зібрали народ, доручили листа. 31 А перечитавши, радили з потішеннем того. 32 А Юда та Сила, самі бувши пророками, частим словом підбадорували та зміцняли братів. 33 А як перебули вони там якийсь час, то брати їх відпустили з миром до тих, хто їх вислав. 34 Але Сила схотів лишитися

там, а Юда вернувся до Єрусалиму. 35 А Павло з Варнавою в Антіохії жили, навчаючи та благовістячі разом із іншими багатьома Слово Господнє. 36 А по декількох днях промовив Павло до Варнави: Ходімо знов, і відвідаймо наших братів у кожному місті, де ми провіщали Слово Господнє, як вони пробувають. 37 А Варнава хотів був узяти з собою Івана, що званий був Марком. 38 Та Павло вважав за потрібне не брати з собою того, хто від них відлучився з Памфілії, та з ними на працю не йшов. 39 І повстало незгода, і розлучились вони між собою. Тож Варнава взяв Марка, і попливун до Кіпру. 40 А Павло вибрав Силу й пішов, Божій благодаті братами доручений. 41 І проходив він Сирію та Кілікію, Церкви зміцнюючи.

**16** І прибув він у Дервію й Лістру. І ото був там один учень, на ім'я Тимофій, син наверненої однієї юдеянки, а батько був геллен. 2 Добре свідоцтво про нього давали брати, що були в Лістрі та в Іконії. 3 Павло захотів його взяти з собою, і, взявши, обрізав його через юдеїв, що були в тих місцях, бо всі знали про батька його, що був геллен. 4 Як міста ж переходили, то їм передавали, щоб вони берегли оті постанови, які видали в Єрусалимі апостоли та старші. 5 А Церкви зміцнювалися вірі, і щоденно зростали кількістю. 6 А що Дух Святий ім не звелів провіщати слово в Азії, то вони перейшли через Фрігію та через країну галатську. 7 Дійшовши ж до Мізії, хотіли піти до Вітінії, та ім не дозволив Дух Ісусів. 8 Обмінувши ж Мізію, прибули до Троади. 9 І Павлові з'явилось видіння вночі: якийсь македонянин став перед ним і благав його, кажучи: Прийди в Македонію, і нам поможи! 10 Як побачив він це видіння, то ми зараз хотіли піти в Македонію, зрозумівши, що Господь нас покликав звіщати їм Євангелію. 11 Тож відплівши з Троади, прибули ми навпрот у Самотракію, а другого дня до Неаполя, 12 звідтіля ж у Філіпи, що є перше місто-осада в тій частині Македонії. І пробули ми в цім місті днів кілька. 13 Дня ж суботнього вийшли ми з міста над річку, де, за звичаєм, було місце молитви, і, посідавши, розмовляли з жінками, що походили. 14 Прислухалася й жінка одна, що звалася Лідія, купчиха кармазином з міста Тіятір, що Бога вона шанувала. Господь же їй серце відкрив, щоб уважати на те, що Павло говорив. 15 А коли охристилась вона й її дім, то благала нас, кажучи: Якщо ви признали, що вірна я Господеві, то прийдіть до господи моєї й живіть. І змусила нас. 16 І сталося, як ми йшли на молитву, то нас перестріля служниця одна, що мала віщунського духа, яка ворожбітством давала великий прибуток панам своїм. 17 Вона йшла слідкома за Павлом та за нами, і кричала, говорячи: Оці люди це раби Всевишнього Бога, що вам провіщують дорогу спасіння! 18 І багато днів вона це робила. І обуривсь Павло, і, обернувшись, промовив до духа: У Ім'я Ісуса Христа велю я тобі вийди з неї! І того часу той вийшов. 19 А пані її, бачивши, що пропала надія на їхній прибуток, скопили Павла й Силу, і потягли їх на ринок до старших. 20 Коли ж їх привели до начальників, то сказали: Ці люди, юдеї, наше місто бунтують, 21 і навчають звичаїв, яких нам, римлянам, не годиться приймати, ані виконувати. 22 І натовп піднявся на них. А начальники здерли одежу із них, та звеліли їх різками сікти. 23 І, завдавши багато їм

ран, посадили в в'язницю, наказавши в'язничному дозорцеві, щоб їх пильно стеріг. 24 Одергавши такого наказа, той їх повікдав до внутрішньої в'язниці, а їхні ноги забив у колоди. 25 А північної пори Павло й Сила молилися, і Богові співали, а ув'язнені слухали їх. 26 І ось нагло повстало велике трясіння землі, аж основи в'язничні були захиталися! І повідчинялися зараз усі двері, а кайдани з усіх поспадали... 27 Як прокинувся ж сторож в'язничний, і побачив відчинені двері в'язниці, то витяг меч та й хотів себе вбити, мавши думку, що повтікали ув'язнені. 28 А Павло скрикнув голосом гучним, говорячи: Не чини собі юдійського зла, бо всі ми ось тут! 29 Зажадавши ж той світла, ускочив, і тремтячий припав до Павла та до Сили. 30 І вивів їх звідти й спітав: Доброді! Що треба робити мені, щоб спастися? 31 А вони відказали: Віруй в Господа Ісуса, і будеш спасений ти сам та твій дім. 32 І Слово Господнє звіщали йому та й усім, хто був у дому його. 33 І сторож забрав їх того ж часу вночі, іхні рани обмив, і охристився негайно він сам та його всі домашні. 34 І він їх запровадив до дому свого, і поживу поставив, і радів із усім домом своїм, що ввірував у Бога. 35 А коли настав день, то прислали начальники слуг поліційних, наказуючи: Відпусти тих людей! 36 І сказав той в'язничний дозорець слова ці Павлові: що прислали начальники, щоб вас відпустити. Отож, вийдіть тепер та й з миром ідти! 37 А Павло відказав їм: Нас, римлян, незасуджених, різками сікли прилюдно, і до в'язниці всадили, а тепер нас таємно виводять? Але ні! Хай вони самі прийдуть, та й виведуть нас! 38 Ці ж слова поліційні слуги донесли начальникам. А ті налякалися, почувши, що римляни вони. 39 І прийшли, та їх перепросили, а вивівши, благали, щоб із міста пішли. 40 І, вийшовши з в'язниці, прибули вони до Лідії, а з братами побачившись, потішили їх та й пішли.

**17** Як вони перейшли Амфіполь й Аполлонію, то прийшли до Солуня, де була синагога юдейська. 2 І Павло, за звичаєм своїм, до них увійшов, і з ними змагавсь три суботи з Писання, з виказуючи та доводячи, що мусів Христос постраждати й воскреснути з мертвих, і що Христос Той Ісус, про Якого я вам проповідую. 4 І ввірували дехто з них і до Павла та до Сили пристали, безліч побожних із гелленів та немало з шляхетних жінок. 5 А невірні юдеї були запалилися заздрістю, і якихсь негідних людей назибрали на вулицях, учинили збіговисько та й бунтували тає місто, а набігши на хату Ясонову, шукали апостолів, щоб до натовпу вивести їх. 6 А як їх не знайшли, потягли до начальників міста Ясона та декого з братів, кричачи: Ти, що світ сколотили, і сюди ось вони поприходили! 7 А Ясон іх до себе прийняв. Вони всі проти наказів кесаря чинять, говорячи, ніби інший є цар Ісус... 8 І вони зворохобили народ та начальників міста, що слухали це. 9 Але, узявши поруку з Ясона та з інших, вони їх відпустили. 10 А брати відіслали негайно вночі Павла й Силу до Верії. І, прибувши вони, пішли в синагогу юдейську. 11 Ці були шляхетніші за солунян, і слова прийняли з повним запалом, і Писання досліджували день-у-день, чи так воно є. 12 Тож багато із них тоді ввірували, і з почесних гелленських жінок та немало із мужів. 13 Як солунські ж юдеї довідалися, що Павло проповідує Боже Слово й у Верії, прибули вони, і там баламутили та бунтували народ. 14 Тоді браття негайно

Павла відпустили, щоб до моря йшов; а Сила та Тимофій позосталися там. 15 А ті, що Павла відпроваджували, провели його аж до Атен, а прийнявши наказа про Силу та Тимофія, щоб до нього вернулися якнайшвидше, відбули. 16 Як Павло ж їх чекав ув Атенах, у ньому кипів його дух, як бачив це місто, повне ідолів. 17 Тож він розмовляв у синагозі з юдеями та з богоінними, і на ринку щоденно зо стрічними. 18 А дехто з філософів епікуреїв та стоїків сперечалися з ним. Одні говорили: Що то хоче сказати оцей пустомов? А інші: Здається, він проповідник чужих богів, бо він звіщав Євангеліє про Ісуса й воскресення. 19 І, взявши його, повели в ареопаг та й казали: Чи можемо знати, що то є ця наука нова, яку проповідуеш ти? 20 Бо чудне щось вкладаєш до наших вух. Отже хочемо знати, що то значити має? 21 А всі атеняни та захожі чужинці нічим іншим радіш н не займалися, як аби щось нове говорити чи слухати. 22 Тоді Павло став посередині ареопагу й промовив: Мужі атенські! Із усього я бачу, що ви дуже побожні. 23 Бо, проходячи та оглядаючи святощі ваші, я знайшов також жертівника, що на ньому написано: Незнаному Богові. Ось Того, Кого навмання ви шануєте, Того я проповідую вам. 24 Бог, що створив світ і все, що в ньому, бувши Господом неба й землі, проживає не в храмах, рукою збудованих, 25 і Він не вимагає слухіння рук людських, ніби в чомусь Він мав би потребу, бо Сам дає всім і життя, і дихання, і все. 26 І ввесь людський рід Він з одного створив, щоб замешкати всю поверхню землі, і призначив окреслені доби й границі замешкання іх, 27 щоб Бога шукали вони, чи Його не відчувають і не знайдуть, хоч Він недалеко від кожного з нас. 28 Бо ми в Нім живемо, і рухаємось, і існуємо, як і деякі з ваших поетів казали: Навіть рід ми Його! 29 Оточ, бувши Божим тим родом, не повинні ми думати, що Божество подібне до золота, або срібла, чи до каменю, твору мистецтва чи людської вигадки. 30 Не зважаючи ж Бог на часи невідомості, ось тепер усім людям наказує, щоб скрізь каялися, 31 бо Він визначив день, коли хоче судити поправді ввесь світ через Мужа, що Його наперед Він поставив, і Він подав доказа всім, із мертвих Його воскресивши. 32 Як почули ж вони про воскресення мертвих, то одні насміхатися стали, а інші казали: Про це будемо слухати тебе іншим разом... 33 Так вийшов Павло з-поміж них. 34 А деякі мужі пристали до нього й увірували, серед них і Діонісій Ареопагіт, і жінка, Дамара ім'ям, та інші із ними.

**18** Після цього він вийшов з Атен і прибув до Коринту. 2 І знайшов він одного юдея, на ім'я Акилу, родом із Понту, що недавно прибув із Італії, та Прискиллу, його дружину, бо Клавдій звелів усім юдеям, щоб покинули Рим. І до них він пришов, з а що був він того ж ремесла, то в них позостався та працював; ремесло ж іхнє було виробляти намети. 4 І він щосуботи розмову точив у синагозі, переконуючи юдеїв та гелленів. 5 А коли прибули Сила та Тимофій з Македонії, Павло слову віддався, і він свідчив юдеям, що Ісус то Христос. 6 Як вони ж спротивлялися та богозневажали, то він обтрусив одежу свою та промовив до них: Ваша кров на голову вашу! Я чистий. Відтепер я піду до поган. 7 І, вийшовши звідти, він прибув до господи одного, на ім'я Тита Юста, що був богоінний, його ж дім межував із

синагогою. 8 А Крисп, старший синагоги, увірував в Господа з усім домом своїм; і багато з коринтян, почувши, увірували й християни. 9 Сказав же Павлові Господь у видінні вночі: Не бійся, але говори й не мовчи, 10 бо з тобою ось Я, і на тебе ніхто не накинеться, щоб тобі заподіяти зло, бо Я маю в цім місті багато людей. 11 І позостався він рік і шість місяців, навчаючи в них Слова Божого. 12 А коли Галліон був в Ахайї проконсулом, то проти Павла однодушно повстали юдеї, і на суд привели його, 13 кажучи: Цей людей намовляє, щоб Богові честь віддавали незгідно з Законом! 14 Як Павло ж хотів уста відкрити, сказав Галліон до юдеїв: О юдеї, які сталася кривда яка, або злій учинок, то я б справедливо вас вислухав. 15 Та коли спір іде про слово та імення Й Закон ваш, то самі доглядайте, я суддею цього бути не хочу. 16 І прогнав їх від суду. 17 Тоді всі скопили Состена, начальника над синагогою, та й перед судом його били. Галліон же на те зовсім не зважав. 18 А Павло, перебувши доволі ще днів, попрощався з братами, і оплінув у Сирію, із ним Прискилла й Акила; він у Кенхреях обстриг собі голову, бо обітницю дав був. 19 І прибув він в Ефес, і там їх позоставив, а сам у синагогу ввійшов і розмовляв із юдеями. 20 Як просили ж його довший час позостатися в них, то він не згодився, 21 але попрощався й сказав: Знов вернуся до вас, коли буде на те воля Божа! І відплів із Ефесу. 22 І, побувши в Кесарії, він піднявся, і, привіт славши Церкви, відбув в Антіохію. 23 І, пробувши там деякий час, він вибрався в подорож знову, за порядком проходячи через країну галатську та Фрігію, та всіх учнів зміцняючи. 24 Один же юдей, на ім'я Аполлос, родом з Олександрії, красномовець та сильний в Писанні, прибув до Ефесу. 25 Він був навчений дороги Господньої, і, палаючи духом, промовляв і про Господа пильно навчав, знаючи тільки Іванове хрещення. 26 І він сміливо став промовляти в синагозі. Як Акила й Прискилла почули його, то його прийняли, і докладніш розповіли йому про дорогу Господню. 27 А коли він схотів перейти до Ахайї, брати написали до учнів, нагадуючи, щоб його прийняли. А прибувши, помагав він багато тим, хто вівривав благодаттю, 28 бо він переконував пильно юдеїв, Писанням прилюдно доводячи, що Ісус то Христос.

**19** І сталося, що коли Аполлос перебував у Коринті, і Павло, перешовши горішні країни, прибув до Ефесу, і деякіх учнів знайшов, 2 та й спітав їх: Чи ви Духа Святого одержали, як увірвали? А вони відказали йому: Та ми навіть не чули, чи є Дух Святий! 3 і він запитав: Тож у що ви християни? Вони ж відказали: В Іванове хрещення. 4 І промовив Павло: Так Іван хрестив хрещенням на покаяння, говорячи людям, щоб вірили в Того, Хто прийде по ньому, цебто в Ісуса. 5 Як почули ж оці, то християни відповіли вони в Ім'я Господа Ісуса. 6 А коли Павло руки на них поклав, то зйшов на них Дух Святий, і різними мовами стали вони промовляти та пророкувати! 7 А всіх їх було чоловіка з дванадцять. 8 А до синагоги ввійшовши, промовляв він відважно, три місяці про Боже Царство навчаючи та переконуючи. 9 А коли опиралися дехто й не вірували, і дорогу Господню лихословили перед народом, то він їх покинув і виділив учнів, і щодня проповідував у школі одного Тирана. 10 Це ж два роки продовжувалось, так що всі, хто замешкував

в Азії, юдеї та геллени, слухали слово про Господа. 11 І Бог чуда чинив надзвичайні руками Павловими, 12 так що навіть хустки й пояси з його тіла приносили хворим, і хвороби їх кидали, і духи лукаві виходили з них. 13 Дехто ж із мандрівних ворожебітв юдейських зачали закликати Ім'я Господа Ісуса над тими, хто мав злих духів, проказуючи: Заклинаємо вас Ісусом, Якого Павло проповідує! 14 Це ж робили якісь сім синів юдейського первосвященика Скеви. 15 Відповів же злій дух і сказав їм: Я знаю Ісуса, і знаю Павла, а ви хто такі? 16 І скочив на них чоловік, що в ньому злій дух був, і, перемігши обох, подужав їх так, що втекли вони з дому нагі та поранені. 17 І це стало відоме юдеям та гелленам, усім, що в Ефесі замешкають, і острах напав на всіх іх, і ставилося Ім'я Господа Ісуса. 18 І багато-хто з тих, що ввірвали, приходили, визнававши та відкриваючи виники свої. 19 І багато-хто з тих, що займалися чарами, познавали книгу свої та й перед усіма попалили. І злічили ціну іх, і вийшло на срібло п'ятдесят тисяч драхм. 20 Так могуче росло та зміцнялося Боже Слово! 21 А як сповнилось це, Павло в Дусі задумав перейти Македонію та Ахая, та й удастись у Єрусалим, говорячи: Як побуду я там, то треба мені Й Рим побачити. 22 Тож він послав у Македонію двох із тих, що служили йому, Тимофія й Ерасту, а сам позостався якісь час ув Азії. 23 І розрух чималий був стався там часу того за Господню дорогу. 24 Бо один золотар, Дмитро на ім'я, що робив срібляні Артемідіні храмки, та ремісникам заробіток чималий давав, 25 згromадив він іх і ще інших подібних робітників, та й промовив: Ви знаєте, мужі, що з цього ремесла заробіток ми маємо. 26 І ви бачите й чуєте, що не тільки в Ефесі, але мало не в усій Азії цей Павло збаламутив і відвернув багатенно народу, говорячи, ніби то не боги, що руками пороблені. 27 І не тільки оце нам загрожує, що прийде зайняття в упадок, а й храм богині великої Артеміди в ніщо зарахується, і буде зруйнована й велич тієї, що шанує її ціла Азія та цілій світ. 28 Почувши ж оце, вони переповнились гнівом, та й стали кричати, говорячи: Артеміда ефеська велика! 29 І місто наповнилось заколотом. І кинулися однодушно до видовища, схопивши Павлових супутників Гая та Аристарха, македонян. 30 Як Павло ж хотів у народ увійти, то учні його не пустили. 31 Також дехто з азійських начальників, що були йому приятелі, послали до нього й просили, щоб він не вдававсь на видовище. 32 І кожен що інше кричав, бо збори бурхливі були, і багатенно з них навіть не знали, чого ради зібралися. 33 А з народу взяли Олександра, бо юдеї його висуvalи. І Олександер дав знака рукою, і хотів виправдатися перед народом. 34 А коли розпізнали, що юдеянин він, то злилися всі в один голос, і годин з дві гукали: Артеміда ефеська велика! 35 Як писар міський заспокоїв народ, то промовив: Мужі ефеські, яка ж то людина не знає, що місто Ефес та храмовий доглядач Артеміда великої й її образу, упалого з неба? 36 Коли ж цьому перечити не можна, то потрібно вам бути спокійними, і не робити необачно нічого. 37 А ви ж привели цих людей, що ані святокрадці, ані вашої богині не зневажили. 38 Отож, як Дмитро та його ремісники мають справу на кого, то суди є на ринку й проконсули, один одного хай позивають. 39 А коли чогось іншого допоминається, то те вирішиться на законнім зібранні. 40 Бо ось є небезпека, що нас за сьогоднішній

роздріх оскаржити можуть, і немає жадної причини, якою могли б виправдати це зборище. 41 І, промовивши це, розпустив він громаду.

**20** А як заколот стих, то Павло скликав учнів, і, потішивши та попрощавшись із ними, вибрався йти в Македонію. 2 Перейшовши ж ті сторони та підбадьоривши їх довгим словом, прибув до Геллади, з і прожив там три місяці. А як він захотів був відплінути в Сирію, то змову на нього вчинили юдеї, тому він узяв думку вертатись через Македонію. 4 Разом із ним пішов Сопатер Піррів із Верії, Аристарх та Секунд із Солуня, і Гай д'єр'янин, і Тимофій, а з азійців Тихик та Трохим. 5 Вони відбули наперед, і нас дожидали в Троаді. 6 А ми відплівли із Філіпів по святах Опрісноків, і прибули днів за п'ять у Троаду до них, де сім день прожили. 7 А дні першого в тижні, як учні зібралися на ламання хліба, Павло мав промову до них, бо вранці зібрається відбути, і затягнув своє слово до півночі. 8 А в горниці, де зібралися ми, було багато світл. 9 Юнак же один, Євтих на ім'я, сидів на вікні. Його обгорнув міцний сон, бо задовго Павло промовляв, і він сонний хитнувся, і додолу упав із третього поверху, і підняли його мертвого... 10 Зійшов же Павло та до нього припав, і, обнявши його, проказав: Заспокойтесь, бо душа його в ньому! 11 А вернувшись, він хліб переломив і спожив, і бесіду довго точів, аж до досвітку, потім відбув. 12 А хлопця живим привели, і зраділи немало. 13 А ми наперед пішли до корабля, та в Ассі попливли, щоб звідти забрати Павла, бо він так ізвелів, сам бажаючи пішки піти. 14 А коли він із нами зійшовся в Ассі, ми взяли його та прибули в Мітілену. 15 І, відплінувши звідти, ми назавтра пристали навпроти Хіосу, а другого дня припливли до Самосу, наступного ж ми прибули до Мілету. 16 Бо Павло захотів поминути Ефес, щоб йому не баритися в Азії, бо він квапився, коли буде можливе, бути в Єрусалимі на день П'ятдесятниці. 17 А з Мілету послав до Ефесу, і приклікав пресвітерів Церкви. 18 І, як до нього вони прибули, він промовив до них: Ви знаєте, як із першого дня, відколи прибув в Азію, я з вами ввесь час перебував, 19 і служив Господеві з усією покорою, і з рясними слізами та напастями, що спіткали мене від юдейської змови, 20 як нічого корисного я не минув, щоб його вам звістити й навчити вас прилюдно і в домах. 21 І я свідчив юдеям та гелленам, щоб вони перед Богом покаялися, та ввірвали в Господа нашого Ісуса Христа. 22 І ось тепер, побуджений Духом, подаюсь я в Єрусалим, не відаючи, що там трапиться має мені, 23 тільки Дух Святий в кожному місті засвідчує, кажучи, що кайдани та муки чекають мене... 24 Але я ні про що не турбуюсь, і свого життя не вважаю для себе цінним, аби но скінчiti дорогою свою та служіння, яке я одержав від Господа Ісуса, щоб засвідчити Євангелію благодаті Божої. 25 І ось я знаю тепер, що обличчя моє більш не будете бачити всі ви, між якими ходив я, проповідуючи Царство Боже... 26 Тому дня сьогоднішнього вам свідкую, що я чистий від крові всіх, 27 бо я не вхілявсь об'являти вам усю волю Божу! 28 Пильнуйте себе та всієї отари, в якій Святий Дух вас поставив епископами, щоб пасти Церкву Божу, яку власною кров'ю набув Він. 29 Бо я знаю, що як я відійду, то ввійду між вас вовки люті, що отари щадити не будуть... 30 Із вас самих навіть мужі постануть, що будуть казати перекручене,

аби тільки учнів тягнути за собою... 31 Тому то пильнуйте, пам'ятаючи, що я кожного з вас день і ніч безперестано навчав зо слізми ось три роки. 32 А тепер доручаю вас Богові та слову благодаті Його, Який має силу будувати та дати спадщину, серед усіх освячених. 33 Ні срібла, ані золота, ні одежі чиється я не побажав... 34 Самі знаєте, що ці руки мої послужили потребам моїм та отих, хто був зо мною. 35 Я вам усе показав, що, працюючи так, треба поміч давати слабим, та пам'ятати слова Господа Ісуса, бо Він Сам проказав: Блаженніше давати, ніж брати! 36 Проказавши ж оце, він навколошки впав, та й із ними всіма помолився. 37 І знявсь між усіма плач великий, і вони припадали на Павлову шию, і Його цілували... 38 А найтяжче вони сумували з-за слова, яке він прорік, що не бачитимуть більш обличчя Його. І вони провели Його до корабля.

**21** А як ми розлучилися з ними й відплинули, то дорогою простою в Кос прибули, а другого дня до Родосу, а звідти в Патару. 2 І знайшли корабля, що плив у Фінікію, увійшли та й поплинули. 3 А коли показався нам Кіпр, ми лишили ліворуч Його та й поплинули в Сирію. І пристали ми в Тирі, бо там корабель вантажа мав скласти. 4 І, учнів знайшовши, перебули тут сім день. Вони через Духа казали Павлові, щоб до Єрусалиму не йшов. 5 І, як дні побути скінчилися, то ми вийшли й пішли, а всі нас проводили з дружинами й дітьми аж за місто. І, ставши навколошки, помолились на березі. 6 І, попрощавшись один із одним, ми вийшли в корабель, а вони повернулися додому. 7 А ми, закінчивши від Тиру плавбу, пристали до Птолемаїди, і, братів привітавши, один день перебули в них. 8 А назавтра в дорогу ми вибралися, і прийшли в Кесарію. І вийшли до господи благовісника Пилипа, одного з семи, і позосталися в нього. 9 Він мав чотири панні дочки, що пророкували. 10 І коли ми багато днів у них застались, то прибув із Йдеї якийсь пророк, Агав на ім'я. 11 І прийшов він до нас, і зняв пояса Павлового, та й зв'язав свої руки та ноги й сказав: Дух Святий так звіщає: Отак зв'яжуть в Єрусалимі юдеї того мужа, що цей пояс Його, і видашуть в руки поган... 12 Як почули ж оце, то благали ми та тамтешні Павла, щоб до Єрусалиму не йшов. 13 А Павло відповів: Що робите ви, плачучи та серце мені розриваючи? Бо за Ім'я Господа Ісуса я готовий не тільки зв'язаним бути, а й померти в Єрусалим! 14 І не могли ми Його вмовити, і замовкли, сказавши: Нехай діється Божая воля! 15 А після оцих днів приготувались ми, та до Єрусалиму вишили. 16 А з нами пішли й деякі учні із Кесарії, ведучи якогось кіпряніна Мнасона, давнього учня, що ми в нього спинітися мали. 17 А коли ми прийшли в Єрусалим, то брати прийняли нас гостинно. 18 А другого дня Павло з нами подався до Якова. І всі старші походились. 19 Поздоровивши ж іх, розповів він докладно, що Бог через служіння Його вчинив між поганами. 20 Як вони ж це почули, то славили Бога, а до нього промовили: Бачиш, брате, скільки тисяч серед юдеїв увірувало, і всі вони ревні оборонці Закону! 21 Вони ж чули про тебе, ніби ти всіх юдеїв, що живуть між поганами, навчаєш відступлення від Мойсея, говорячи, щоб дітей не обрізували й не тримались звичай. 22 Що ж почати? Люд збереться напевно, бо почують, що прибув ти. 23 Отже, зроби це, що порадимо тобі. Ми маємо

чотирох мужів, що обітницю склали на себе. 24 Візьми їх, та й із ними очистися, і видатки за них заплати, щоб постригли їм голови. І пізнають усі, що неправда про тебе їм сказане, та ѹ що сам ти Закона пильнуйеш. 25 А про тих із поган, що ввірвали, ми писали, розсудивши, щоб вони береглися від іодольських жертв та крові й задушенини, та від блуду. 26 Тоді взяв Павло мужів отих, і назавтра очистився з ними, і ввійшов у храм, і звістив про виконання днів очищення, так, аж за кожного з них була жертва принесена. 27 А коли ті сім день закінчилися мали, то азійські юдеї, як побачили в храмі Його, підбурili ввесь народ, та руки на нього наклали, 28 кричачи: Ізраїльські мужі, рятуйте! Це людина ота, що проти народу Й Закону та місця цього всіх єусиди навчає!... А до того у храм упровадив і гелленів, і занечистив це місце святе! 29 Бо перед тим вони бачили в місті з ним разом Трохима ефесяніна, і гадали про нього, що Павло то Його ввійшов у храм. 30 І порушилося ціле місто, і повстало збіговисько люді. І, скопивши Павла, потягли Його поза храм, а двері негайно зачинено... 31 Як хотіли ж забити Його, то вістка дostaлась до полкового тисяцього, що ввесь Єрусалим збунтувався! 32 І він зараз узяв вояків та сотників, і подався до них. А вони, як угледіли тисяцького й вояків, то бити Павла перестали. 33 Приступив тоді тисяцький, та й ухопив Його, і двома ланцюгами зв'язати звелів, і допитувати став: хто такий він і що він зробив? 34 Але кохен що інше викриував у натовпі. І, не мігши довідатись певного через заколот, він звелів відпроводити Його до фортеці. 35 А коли він до сходів прийшов, то трапилося, що мусіли нести Його вояки із-за натовпу людського, 36 бо безліч народу йшла слідкома та кричала: Геть із ним! 37 А коли Павло входив до фортеці, то тисяцького поспітався: Чи можна мені щось сказати тобі? А той відказав: То ти вмієш по-грецькому? 38 Чи не той ти єгиптянин, що перед цими днями призвів був до бунту, і випровадив до пустині чотири тисячі потасмних убійників? 39 А Павло відказав: Я юдеянин із Тарсу, громадянин відомого міста в Кілкії. Благаю тебе, дозволь мені до народу промовити! 40 А коли той дозволив, то Павло став на сходах, і дав знака рукою народові. А як тиша велика настала, промовив єврейською мовою, кажучи:

**22** Мужі-браття й батьки! Послухайте ось тепер виправдання моого перед вами! 2 Як зачули ж вони, що до них він говорить єврейською мовою, то тиша ще більша настала. А він промовляв: 3 Я юдеянин, що родився в кілкійському Тарсі, а вихований у цім місті, у ніг Гамаліїла докладно навчений Закону отців; горлицевъ я Божий, як і всі ви сьогодні. 4 Переслідував я аж до смерті цю путь, і в'язав, і до в'язниці вкідав чоловіків і жінок, 5 як засвідчить про мене первосвященик та вся старшина. Я від них був узяв навіть листи на братів, і пішов до Дамаску, щоб тамтешні зв'язати й привести до Єрусалиму на кару. 6 І сталося, як у дорозі я був, і наближавсь до Дамаску опівдні, то ось мене нагло осяяло світло велике з неба! 7 І я повалився на землю, і голос почув, що мені говорив: Савле, Савле, чому ти Мене переслідуєш? 8 А я запитав: Хто Ти, Господи? А Він мені відказав: Я Ісус Назарянин, що Його переслідуєш ти... 9 А ти, що зо мною були, правда, бачили світло, але не почули вони того голосу, що мені говорив. 10 А я запитав: Що я, Господи,

маю робити? Господь же до мене промовив: Уставай та йди до Дамаску, а там тобі скажуть про все, що тобі призначено робити. 11 А від ясності світла того невидющим я став... I присутні з мою за руку мене повели, і до Дамаску прибув я. 12 А один муж Ананій, у Законі побожний, що добре свідоцтво про нього дають усі юдеї в Дамаску, 13 до мене прибув, і, ставши, промовив мені: Савле брате, стань видющим! I я хвили тісі побачив Його... 14 I озвавсь він до мене: Бог отців наших вибрав тебе, щоб ти волю Його зрозумів, і щоб бачив ти Праведника, і почув голос із уст Його. 15 Bo будеш ти свідком Йому перед усіма людьми про те, що ти бачив та чув! 16 A тепер чого гаєшся? Уставай й охристися, і обмий гріхи свої, приклавши Імення Його! 17 I сталося, як вернувся я в Єрусалим, і молився у храмі, то в захоплення впав я, 18 і побачив Його, що до мене сказав: Постіши, і піди хутчій з Єрусалиму, бо не приймуть свідоцтва твого про Мене... 19 A я відказав: Самі вони, Господи, знають, що я до вязниць садовив та бив по синагогах отих, хто вірував у Тебе. 20 A коли зібралися кров Твого свідка Степана, то сам я стояв та вбивство його похвалив, і одежу вбивців його сторохив... 21 Ale Він до мене промовив: Іди, бо пошлю Я далеко тебе, до поган! 22 I аж до слова цього його слухали. Aж ось піднесли вони голос свій, гукаючи: Геть такого з землі, бо жити йому не годиться!... 23 I як вони верещали, і одежу штурпляли, і кидали порох у повітря, 24 то звелів тисяцький у фортецю його відвести, і звелів бичуванням його допитати, щоб довідатися, з якої причини на нього вони так кричали. 25 I як його розтягли для ремінних бичів, то Павло сказав сотників, що стояв: Хіба бичувати дозволено вам громадянина римського та ще й незасудженого? 26 Якож сотник це почув, то подався до тисяцького, і завідомив, говорячи: Що хочеш робити? Бож римлянин цей чоловік! 27 Підійшов тоді тисяцький, та й поспітився Його: Скажи мені, чи ти римлянин? A він: Так! відказав. 28 Відповів на те тисяцький: За великі гроші громадянство оце я набув... A Павло відказав: A я в нім і родився! 29 I відступили негайно від нього оті, що хотіли допитувати його. I злякався тисяцький, довідавшись, що той римлянин, і що він ізв'язав був його. 30 A другого дня, бажавши довідатись правди, у чому юдеї його оскаржують, він звільнив його та звелів, щоб зібралися первосвященики та ввесь синедріон. I він вивів Павла, і поставив його перед ними.

**23** I в'яяся очима Павло на той синедріон і промовив: Мужі-браття, я аж по сьогоднішній день жив для Бога всім добрим сумлінням! 2 Ale первосвященик Ананій звелів тим, що стояли при ньому, щоб били його по устах. 3 Тоді промовив до нього Павло: Тебе битиме Бог, ти стіно побілена... Ти ж сидиш, щоб судити мене за Законом, наказуєш бити мене проти Закону? 4 A присутні сказали: То ти Божому первосвященикові лихословиш? 5 I промовив Павло: Не знат я, брати, що то первосвященик. Bo написано: На начальника люду твого не лихослов. 6 I Павло, спостерігши, що частина одна саддукеї, а друга фарисеї, покликнув у синедріоні: Мужі-браття, я фарисей, і син фарисея. За надію на воскресення мертвих мене судять! 7 Якож він це промовив, колотнечка постала поміж саддукеями та фарисеями, і розділилась юруба. 8 Саддукеї бо твердять,

що немає воскресення, ані Ангола, ані духа, фарисеї ж оце визнають. 9 I галас великий зчинився. A деякі книжники, із фарисеїської групи, уставши, почали сперечатися, кажучи: У чоловікові цьому ми жадного лиха не знаходимо! A коли промовляв Дух до нього, чи Ангол, не противмося Богові. 10 A коли колотнечка зчинилася, то тисяцький, боячись, щоб Павла не роздерли, звелів воякам увійти та забрати його з-поміж них, і відвести в фортецю. 11 A наступної ночі став Господь перед ним і промовив: Будь бадьорий! Bo як в Єрусалимі про Мене ти свідчив, так треба тобі свідкувати й у Римі! 12 A коли настав день, то дехто з юдеїв зібралися, та кляту склали, говорячи, що ні їсти, ні пити не будуть, аж доки Павла не заб'ють! 13 A тих, що закляття таке поклали, було більш сорока. 14 I вони приступили до первосвящеників та старших і сказали: Ми кляту склали нічого не їсти, аж поки заб'емо Павла! 15 Otож разом із синедріоном передайте тисяцькому, щоб до вас він привів його, ніби хочете ви докладніш розізнати про нього. A ми, перше ніж він наблизиться, готові забити його... 16 Як зачув же сестрінець Павлів про цю змову, то прибув, і ввійшов у фортецю, і Павла завідомив. 17 Павло ж зараз покликав одного з сотників, та й сказав: Цього юнака запровадь до тисяцького, бо він має йому щось сказати. 18 Tой же взяв його, та й запровадив до тисяцького та сказав: Павло в'язень покликав мене, і просив запровадити до тебе цього юнака, що має тобі щось сказати. 19 I взяв тисяцький того за руку, і набік відвів і спітав: Шо ти маєш звістити мені? 20 A той розповів: Змову склали юдеї, просити тебе, щоб ти взвітру до синедріону Павла припровадив, ніби хочуть вони докладніш розізнати про нього. 21 Otож, не послухайся їх, бо чигає на нього їх більш сорока чоловіка, що кляту склали ні їсти, ні пити, аж доки його не заб'ють... I тепер он готові вони, і чекають твого приречення. 22 Tоді тисяцький відпустив юнака, наказавши йому не розповідати ані одному, що мені ти це виявив. 23 I він закликав котрихсь двох із сотників, і наказа: Пришикуйте на третю годину вночі дві сотні вояків, щоб іти до Кесарії, і кіннотчиків сімдесят, та дві сотні стрільців. 24 Приготуйте також в'ючаків і Павла посадіть, і здоровим його проведіть до намісника Фелікса. 25 I листа написав він такого ось змісту: 26 Клавдій Лісій намісникові вседостойному Феліксові поздоровлення! 27 Цього мужа, що його юдеї скопили були та хотіли забити, урятувава я, із вояками прийшовши, довідавшися, що він римлянин. 28 I хотів я довідатися про причину, що за неї його оскаржали, та й привів був його до їхнього синедріону. 29 Я знайшов, що його винуватя в спірних речах їхнього Закону, і що провини не має він жадної, вартої смерті або ланцюгів. 30 Як донесли ж мені про ту змову, що юдеї вчинили на мужа цього, я зараз до тебе його відіслав, наказавши також позивальникам, щоб перед тобою сказали, що мають на нього. Будь здоровий! 31 Otож вояки, як наказано їм, забрали Павла, і вночі попровадили в Антипатриду. 32 A другого дня, полишивши кіннотчиків, щоб ішли з ним, у фортецю вони повернулися. 33 A ти прибули в Кесарію, і, листа передавши намісникові, поставили також Павла перед ним. 34 Намісник листа прочитав і спітав, із якого він краю. A довідавшися, що з Кілікії, промовив: 35 Я тебе переслухаю, як прийдуть і твої позивальники. I звелівстерегти його в Іродовому преторії.

**24** А по п'яти днях прибув первосвященик Ананій з якимись старшими, та з промовцем якимись Тертилом, що перед намісником скаржилися на Павла. 2 Коли ж він був покликаний, то Тертил оскаржати зачав, промовляючи: Через тебе великий мир маємо ми, і для народу цього добрі речі впроваджено через дбайливість твою, з це ми завжди і скрізь визнаємо з подякою щирою, вседостойний наш Фелікс! 4 Та щоб довго тебе не турбувати, то благаю тебе, щоб ти коротко вислухав нас зо своєї ласкавости. 5 Ми переконалися, що цей чоловік ти зараза, і що він колотнечу викликує між усіма юдеями в цілому світі, і що він провідник Назорейської ересі. 6 Він відважився навіть збезчестити храм, і його ми скопили були, і судити хотіли за нашим Законом. 7 Але тисяцький Лісій прибув, і з великом насильством видер його з наших рук, 8 а його винувальникам звелів йти до тебе. Ти сам зможеш від нього, розпитавши, дізнатись про все, у чому його ми винуємо. 9 Йудеї також прилучились до того, говорячи, що то так. 10 І як намісник дав знака йому говорити, то Павло відповів: Я знаю, що від літ багатьох ти суддя для народу цього, тому буду сміліш боронитись. 11 Ти можеш довідатися, що нема більш дванадцять день, як прийшов я до Єрусалиму вклонитися. 12 І вони ані в храмі, ані в синагогах, ні в місті мене не здібали, щоб я з ким сперечався, або колотнечу в народі здіймав. 13 І не можуть вони довести тобі того, у чому тепер оскаржують мене. 14 Але признаюся тобі, що в дорозі оцій, яку звуть вони ерессю, я Богові отців служу так, що вірую всьому, що в Законі й у Пророків написане. 15 І маю надію я в Бозі, чого й самі вони сподіваються, що настане воскресення праведних і неправедних. 16 І я пильно дбаю про те, щоб завсіди мати сумління невинне, щодо Бога й людей. 17 А по довгих роках я прибув, щоб подати моєму народові милостиню та приноси. 18 Ось при цьому знайшли мене дехто з юдеїв азійських очищеної в храмі, а не з натовпом чи з колотнечою. 19 Ім належало бось перед тобе прибути й казати, коли мають вони що на мене. 20 Або самі ці нехай скажуть, чи якусь неправду знайшли на мені, як я в синедріоні стояв, 21 крім отого єдиного виразу, що я його крикнув, стоячи серед них: За воскресення мертвих приймаю від вас суд сьогодні! 22 Але Фелікс, дуже добре дорогу що знавши, відрочив їм справу, говорячи: Розсуджу вашу справу, коли тисяцький Лісій прибude. 23 І він сотникові наказав сторожити Павла, але мати полегшу, і не боронити никому з близьких його, щоб служили йому. 24 А по декількох днях прийшов Фелікс із дружиною своєю Друзіллою, що була юдеянка, і покликав Павла, та слухав від нього про віру в Ісуса Христа. 25 І як розповідав він про праведність, і про здергливість, та про майбутній суд, то Фелікс страх обгорнув, і він відповів: Тепер іди собі, відповідного ж часу покличу тебе! 26 Разом із тим і сподівався він, що дасть Павло грошей йому, тому й часто його приклікав і розмову з ним вів. 27 Як минуло ж два роки, то Фелікс одержав наступника, Порція Феста. А Фелікс бажав додогодити юдеям, і в'язниці Павла залишив.

**25** А коли прибув Фест до свого намісництва, то він по трох днях відійшов із Кесарії до Єрусалиму. 2 І поскаржилися йому на Павла первосвященики та головніші з юдеїв, і благали його, з і ніби милості просили для

нього, щоб до Єрусалиму його припровадив, вони змову вчинили, щоб смерть заподіяти йому по дорозі. 4 А Фест відповів, що Павла стережуть у Кесарії, і він сам незабаром туди подається. 5 Отже, сказав він, хто спроможен із вас, нехай ті вишурашуть разом зо мною, і коли є неправда яка в чоловікові цьому, нехай оскаржують його. 6 І, пробувши в них днів не більше як вісім чи десять, він повернувся до Кесарії. А другого дня він засів на суддевім сидінні, і звелів, щоб привести Павла. 7 Як його ж привели, то стали навколо юдеї, що поприходили з Єрусалиму, і Павлу закидали багато тяжких винувачень, що їх не могли довести, 8 бо Павло боронився: Я не провинився ні в чим ані проти Закону юдейського, ані проти храму, ані супроти кесаря. 9 Тоді Фест, що бажав додогодити юдеям, промовив Павлові на відповідь: Чи ти хочеш до Єрусалиму піти, і там суд прийняти від мене про це? 10 Та Павло відклав: Я стою перед судом кесаревим, де належить мені суд прийняти. Юдеїв нічим я не скривдив, як і ти дуже добре те знаєш. 11 Бо коли допустився я кривди, або гідне смерти вчинив що, то не відмовляюся вмерти. Як нема ж нічого того, у чим вони винуватять мене, то не може ніхто мене видати їм. Відкликаюсь до кесаря! 12 Тоді Фест, побалакавши з радою, відповідь дав: Ти відкликаєшся до кесаря, до кесаря підеш! 13 Як минуло ж днів кілька, цар Агріппа й Верніка приїхали до Кесарії, щоб Феста вітати. 14 А що там багато днів вони пробули, то Фест виклав справу Павлову цареві й промовив: Є один чоловік від Фелікса лишений в'язень, 15 на якого, як в Єрусалимі я був, первосвященики й старші юдейські принесли скаргу, домагаючись його осуду. 16 Я їм відповів, що римляни не мають звичаю людину якусь видавати на згубу, поки пізваний перед собою не матиме обвинувачів, і не буде йому дано можності для оборони від закідів. 17 І як зійшлися вони тут, то я, зволікання не роблячи жадного, сів наступного дня на сидіння суддеве, і звелів привести цього мужа. 18 І винувальники стали круг нього, проте не вказали вини ані жадної з тих, яких я сподівався. 19 Та мали вони проти нього якісь суперечки про власне своє марновірство, і про якогось Ісуса померлого, про Якого Павло твердив, що живий Він. 20 І я був непевний у цьому змаганні й спітав, чи не хоче піти він до Єрусалиму, і там суд прийняти про це? 21 Через те ж, що Павло заявив, щоб залишений був він на кесарів розсуд, я звелів сторожити його, аж поки його не відрправлю до кесаря. 22 А Агріппа промовив до Феста: Хотів би і я цього мужа послухати! Узвіт сказав той почувши його. 23 А назавтра Агріппа й Верніка прийшли з превеликою пишнотою, і на залив судову вівши разом з тисяцькими та значнішими мужами міста. І як Фест наказав, то Павло був приведений. 24 І сказав до них Фест: О царю Агріппо, та з нами присутні всі мужі! Ви бачите того, що за нього всвесь люд юдейський мені докучав в Єрусалимі та тут, кричачи, що йому не повинно більш жити. 25 Я дізnavсь, що нічого, вартого смерті, він не вчинив; а що сам він відкликається до Августа, розсудив я послати його. 26 Нічого не маю я певного, що міг би про нього писати до пана. Тому я припровадив його перед вас, а найближ перед тобе, царю Агріппо, щоб після переслухання мав що писати. 27 Бо здається мені нерозважливим ув'язненого посилати, і не означити обвинувачень на нього.

**26** А Агріппа сказав до Павла: Дозволяємо тобі говорити про себе самого. Павло тоді простягнув руку, і промовив у своїй обороні: 2 О царю Агріппо! Уважаю себе за щасливого, що сьогодні я перед тобою боронитися маю з усього, у чим мене винуватять юдеї, з особливо ж тому, що ти знаєш усі юдейські звичаї та суперечки. Тому я прошу мене вислухати терпляче. 4 А життя мое змалку, що спочатку точилося в Єрусалимі серед народу моого, знають усі юдеї, 5 які відають здравна мене, аби тільки скотіли засвідчили, що я жив фарисеєм за найдокладнішою сектою нашої віри. 6 І тепер я стою отут суджений за надію обітниці, що Бог дав її нашим отцям, 7 а її виконання чекають побачити наші дванадцять племен, служачи Богові безперестанно в день та вночі. За цю надію, о царю, мене винуватять юдеї! 8 Чому ви вважаєте за неймовірне, що Бог воскрешає померлих? 9 Правда, думав був я, що мені належить чинити багато ворожого проти Імення Ісуса Назарянина, 10 що я в Єрусалимі й робив, і багато кого зо святих до в'язниць я замкнув, як отримав був владу від первосвящеників; а як іх убивали, я голос давав проти них. 11 І часто по всіх синагогах караючи їх, до богозневаги примушував я, а лютуючи вельми на них, переслідував їх навіть по закордонних містах. 12 Коли в цих справах я йшов до Дамаску зо владою та припорученням первосвящеників, 13 то опівдні, о царю, на дорозі побачив я світло із неба, ясніше від світlosti сонця, що осяяло мене та тих, хто разом зо мною йшов!... 14 І як ми всі повалились на землю, я голос почув, що мені говорив єврейською мовою: Савле, Савле, чому ти Мене переслідуєш? Трудно тобі бити ногою колючку! 15 А я запитав: Хто Ти, Господи? А Він відказав: Я Ісус, що Його переслідуєш ти. 16 Але підведися, і стань на ноги свої. Бо на те Я з'явився тобі, щоб тебе вчинити слугою та свідком того, що ти бачив та що Я відкрию тобі. 17 Визволяю тебе від твого народу та від поган, до яких Я тебе посилаю, 18 відкрити їм очі, щоб вони навернулись від темряви в світло та від сатаниної влади до Бога, щоб вірою в Мене отримати ім дарування гріхів і долю з освяченими. 19 Через це я, о царю Агріппо, не був супротивний видінню небесному, 20 але мешканцям перше Дамаску, потім Єрусалиму й усіхого краю юдейського та поганам я проповідував, щоб покаялися й навернулись до Бога, і чинили діла, гідні покаяння. 21 Через це юдеї в святині скопили мене та й хотіли роздерти. 22 Але, поміч від Бога одержавши, я стою аж до дні сьогоднішнього та свідкую малому й великому, нічого не розповідаючи, окрім того, що сказали Пророки Й Мойсей, що статися має, 23 що має Христос постраждати, що Він, як перший воскреснувши з мертвих, проповідувати буде світло народові й поганам! 24 Коли ж він боронився отак, то Фест проказав гучним голосом: Дурієш ти, Павле! Велика наука доводить тебе до нерозуму! 25 А Павло: Не дурію сказав, о Фесте достойний, але провіщаю слова правди та щирого розуму. 26 Цар бо знає про це, до нього з відвагою я й промовляю. Бо не гадаю я, щоб із цього щобду сковалось від нього, бо не в закутку діялось це. 27 Чи віруєш, царю Агріппо, Пророкам? Я знаю, що віруєш. 28 Агріппа ж Павлові: Ти малоць не намовляєш мене, щоб я став християнином.... 29 А Павло: Благав би я Бога, щоб чи мало, чи багато, не тільки но ти, але й усі, чо чує сьогодні мене, зробились такими, як і я, крім очіх

ланцюгів... 30 І встав цар та намісник, і Верніка та ті, хто з ними сидів. 31 І набік вони відійшли, і розмовляли один до одного й казали: Нічого, вартого смерти або ланцюгів, чоловік цей не робить! 32 Агріппа ж до Феста сказав: Mir би бути відпущеній цей чоловік, якби не відкликавсь був до кесаря.

**27** А коли постановлено, щоб відплинули ми до Італії, то віддано Павла та ще деяких інших ув'язнених сотників, Юлієві на ім'я, з полку Августа. 2 І посідали ми на корабля адрамітського, що пливсти мав біля місць азійських, та й відчалили. Із нами був Аристарх македонець із Солуня. 3 А другого дня ми пристали в Сидоні. До Павла ж Юлій ставивсь по-людському, і дозволив до друзів піти, та їхньою опіки зазнати. 4 А вирушивши звідти, припливли ми до Кіпру, бо вітри супротивні були. 5 Коли ж переплинули море, що біля Кілікії й Памфілії, то ми прибули до Лікійської Міри. 6 І там сотник знайшов корабля олександрійського, що плинув в Італію, і всадив нас на нього. 7 І днів багато помалу пливли ми, і насили наспроти Кніду приплинули, а що вітер нас не допускав, попливли ми додолу на Кріт при Салмоні. 8 І коли ми насили минули його, то припливли до одного місця, що звється Доброю Пристанню, недалеко якого знаходитьсь місто Ласея. 9 А як часу минуло багато, і була вже плавба небезпечна, бо минув уже й піст, то зачав Павло радити, 10 говорячи їм: О мужі! Я бачу, що буде плавба з перешкодами та з великим ущербом не лиш для вантажу й корабля, але й для наших душ. 11 Та сотник довіряв більше стерничому та власникові корабля, ніж тому, що Павло говорив. 12 А що пристань була на зимівлю невигідна, то більшість давала пораду відплинути звідти, щоб, як можна, дістатися до Фініка, і перезимувати в пристані крітській, неприступній західнім вітрам із півдня та з півночі. 13 А як вітер південний повіяв, то подумали, що бажання вони досягли, тому витягли кітви й попливли покрай Кріту. 14 Але незабаром ударили на них рвачкий вітер, що звється евроклідон. 15 А коли корабель був підхоплений, і не міг противитись вітрові, то йому віддалися ми й понеслися. 16 І наїхали ми на один острівець, що Клавдою звється, і човна насили затримати змогли. 17 Коли ж його витягли, то засобів допомічних добирали й корабля підв'язали. А боявшись, щоб не впасти на Сірт, поспускали вітрила, і носилися так. 18 А коли зачала буря міцно нас кидати, то другого дня стали ми розвантажуватись, 19 а третього дня корабельне знаряддя ми повидали власноруч. 20 А коли довгі дні не з'являлось ні сонце, ні зорі, і буря чимала на нас напиала, то останню надію ми втратили, щоб нам урятуватись.... 21 А як довго не їшли вони, то Павло став тоді серед них і промовив: О мужі, тож треба було мене слухатися та не відпливати від Кріту, і обмінули б були ці терпіння та шкоди. 22 А тепер вас благаю триматись на дусі, бо ні одна душа з вас не згине, окрім корабля. 23 Бо ночі з'явився мені Ангол Бога, Якому належу й Якому служу, 24 та і прорік: Не бійся, Павле, бо треба тобі перед кесарем стати, і ось Бог дарував тобі всіх, хто з тобою пливе. 25 Тому то тримайтесь на дусі, о мужі, бо я вірую Богові, що станеться так, як було мені сказано. 26 І ми мусимо наткнутись на острів якийсь. 27 А коли надійшла чотирнадцята ніч, і ми

носились по Адріатичному морю, то десь коло півночі стали домислюватись моряки, що наближаються до якоїсь землі. 28 І, запустивши оливницю, двадцять сяжнів знайшли. А від'їхавши трохи, запустити оливницю знову, і знайшли сяжнів п'ятнадцять. 29 І боявшись, щоб не натрапити нам на скелясті місця, ми закинули чотири кітви з корми, і благали, щоб настав день. 30 А коли моряки намагалися утекти з корабля, і човна спускали до моря, вдаючи, ніби кітви закинути з носа хочуть, 31 то сказав Павло сотникові й воякам: Як вони в кораблі не зостануться, то спастись ви не зможете! 32 Тоді вояки перерізали мотузи в човна, і дали йому впасті. 33 А коли розвидніться стало, то благав Павло всіх, щоб поживу прийняти, і казав: Чотирнадцятий день ось сьогодні без їжі ви перебуваєте, очікуючи та нічого не ївши. 34 Тому то благаю вас їжу прийняти, бо це на рятунок вам буде, бо жадному з вас не спаде з голови й волосина! 35 А промовивши це, узяв хліб та подякував Богові перед усіма, і, поламавши, став істі. 36 Тоді всі піднеслись на дусі, і, стали поживу приймати. 37 А всіх душ нас було в кораблі двісті сімдесят шість. 38 І як найлис вони, то стали полегшувати корабля, викидаючи збіжжя до моря. 39 А коли настав день, то вони не могли розпізнати землі, однак затоку якусь там угаділи, що берега плаского мала, до якого й вирішили, як можна, приплисти з кораблем. 40 Підняли тоді кітви, і повідіали до моря, і пороз'язували поворозки в стерна, і вітрило мале за вітром поставили, та й покерували до берега. 41 Та ось ми натрапили на місце, що мало з обох сторін море, і корабель опинився на мілкому: ніс загруз й позоставсь нерухомий, а корма розбивалася силою хвиль... 42 Вояки ж були змовилися повбивати в'язнів, щоб котрійсь не поплив і не втік. 43 Але сотник хотів урятувати Павла, і заборонив їхній намір, і звелів усім тим, хто пливавті вміс, щоб скакали та перші на берег виходили, 44 а інші хто на дошках, а хто на чімбудь з корабля. І таким чином сталося, що всі врятувались на землю!

**28** А коли врятувалися ми, то довідалися, що острів той звється Меліта. 2 Тубільці ж нам виявили надзвичайну людяність, бо вони запалили огонь, ішов бо дощ і був холод, і прийняли нас усіх. 3 Як Павло ж назбирав купу хмизу та й поклав на огонь, змія вискочила через жар, і почепилась на руку йому... 4 Як тубільці ж угаділи, що змія почепилась на руку йому, зачали говорити один одному: Либонь цей чоловік душогуб, що йому, від моря врятованому, Помста жити не дозволила! 5 Він струснув ту звірюку в огонь, і ніякої шкоди не зазнав! 6 А вони сподівалися, що він спухне або впаде мертвий умить. Коли ж довго чекали того та побачили, що ніякого лиха не сталося з ним, думку змінили й казали, що він бог... 7 Навколо ж того місця знаходились, добра начальника острова, на ім'я Публія, він прийняв нас, і три дні ласкаво гостив. 8 І сталося, що Публій батько лежав, слабий на пропасницю та на червінку. До нього Павло ввійшов і помолився, і, руки на нього поклавши, уздоровив його. 9 Якож трапилось це, то й інші на острові, що мали хвороби, приходили та вздоровлялись. 10 Вони нас вшанували й величими почестями, а як ми від'їжджали, понакладали, чого було треба. 11 А по трьох місяцях ми відплівли на олександрійському кораблі, що мав знака братів Діоскурів,

і що на острів він перезимував. 12 І, як ми допливли в Сіракузи, пробули там три дні. 13 А звідти, пливучи понад берегом, прибули ми до Регії, а що вітер південний повіяв за день, то другого дня прибули в Путеолі, 14 де знайшли ми братів, вони ж нас ублагали сім день позостатися в них. І ось так прибули ми до Риму. 15 А звідти брати, прочувши про нас, назустріч нам вийшли аж до Апгіфору та до Трітаверні. Побачивши їх, Павло дякував Богові та посмілився. 16 А коли прибули ми до Риму, Павлові дозволено жити осібно, ураз із вояком, що його сторожив. 17 І сталося, по трьох днях Павло скликав знатніших з юдеїв. Як зійшлися ж вони, він промовив до них: Мужі-браття! Не вчинив я нічого проти люду чи звичаїв отцівських, та проте мене видано з Ерусалиму ув'язненого в руки римлян. 18 Вони мене вислухали та й хотіли пустити, бож провини смертельної ні однієї в мені не було. 19 Та юдеї противилися, тому змушений був я відкликатися на суд кесарів, але не для того, щоб народ свій у чомусь оскаржити. 20 Тож із цієї причини покликав я вас, щоб побачити й порозмовляти, бо то за надію Ізраїлеву я обкутий цими кайданами... 21 А вони відказали йому: Не одержали ми ні листів із юдеї про тебе, ані жоден із братів не пришов, і не звістив, і не казав чого злого про тебе. 22 Але прагнемо ми, щоб почути від тебе, яку думку ти маєш, бо відомо про секту цю нам, що їй скрізь спротивляються. 23 А коли вони визначили йому день, то дуже багато прийшло їх до нього в господу. А він їм від ранку до вечора розповідав, та про Боже Царство свідоцтва давав, і переконував їх про Ісуса Законом Мойсея й Пророками. 24 І одні вірили в те, про що він говорив, а інші не вірили. 25 Вони між собою незгідні були й повиходили, як промовив Павло одне слово, що добре прорік Дух Святий отцям нашим через пророка Ісаю, 26 промовляючи: Піди до народу цього та й скажи: Ви вухом почуєте, та розуміти не будете, дивитися будете оком, але не побачите! 27 Затовстіло бо серце людей цих, тяжко чути на вуха вони, і зажмурили очі свої, щоб якось не побачити очима, і не почути вухами, і не зрозуміти ім серцем, і не навернутись, щоб Я їх уздоровив! 28 Тож нехай для вас буде відоме, що послано Боже спасіння оце до поган, і почуто вони! 29 Як промовив він це, розійшлися юдеї, велику суперечку провадивши поміж собою. 30 І цілих два роки Павло пробув у найнятім домі своїм, і приймав усіх, хто приходив до нього, 31 і проповідував він Боже Царство, та з відвагою повною беззаборонно навчав про Господа Ісуса Христа!

# До римлян

**1** Павло, раб Ісуса Христа, покликаний апостол, вибраний для звіщання Євангелії Божої, 2 яке Він перед тим прибіцьв через Своїх пророків у святих Писаннях, з про Сина Свого, що тілом був із насиєм Давидового, 4 і об'явився Сином Божим у силі, за духом святості, через воскресення з мертвих, про Ісуса Христа, Господа нашого, 5 що через Нього прийняли ми благодать і апостольство на послух віри через Ім'я Його між усіма народами, 6 між якими й ви, покликані Ісуса Христа, 7 усім, хто знаходиться в Римі, улюбленим Божим, вибраним святым, благодать вам та мир від Бога, Отця нашого, і Господа Ісуса Христа! 8 Отже, насамперед дякую Богові моєму через Ісуса Христа за всіх вас, що віра ваша звіщається по всьому світові. 9 Бо свідок мені Бог, Якому служу духом своїм у звіщанні Євангелії Його Сина, що я безперестанно згадую про вас, 10 і в молитвах своїх завжди молюся, щоб воля Божа щасливо попровадила мене коли прийти до вас. 11 Бо прагнущи вас бачити, щоб подати вам якого дара духовного для зміцнення вас, 12 це бо потішиться разом між вами спільню вірою і вашою, і моєю. 13 Не хочу ж, щоб ви не знали, браття, що багато разів мав я замір прийти до вас, але мені перешкоджувано аж досі, щоб мати який плід і в вас, як і в інших народів. 14 А гелленам і чужоземцям, розумним і немудрим я боржник. 15 Отже, щодо мене, я готовий і вам, хто знаходиться в Римі, звіщати Євангелію. 16 Бо я не соромлюсь Євангелії, бох вона сила Божа на спасіння кожному, хто вірує, перше ж юдеїв, а потім гелленові. 17 Правда бо Божа з'являється в ній з віри в віру, як написано: А праведний житиме вірою. 18 Бо гнів Божий з'являється з неба на всяку беззбожність і неправду людей, що правду гамують неправдою, 19 тому, що те, що можна знати про Бога, явне для них, бо ім Бог об'явив. 20 Бо Його невидиме від створення світу, власне Його вічна сила й Божество, думанням про твори стає видиме. Так що нема ім виправдання, (aidios g126) 21 бо, пізнавши Бога, не прославляли Його, як Бога, і не дякували, але зникемніли своїми думками, і запаморочилося нерозумне їхнє серце. 22 Називаючи себе мудрими, вони потуманіли, 23 і славу нетлінного Бога змінили на подобу образа тлінної людини, і птахів, і чотириногих, і гадів. 24 Тому то й видав їх Бог у пожадливостях їхніх сердць на нечистість, щоб вони самі знеславляли тіла свої. 25 Вони Божу правду замінили на неправду, і честь віддавали, і служили створінню більш, як Творцеві, що благословенний навіки, амінь. (aiōn g165) 26 Через це Бог їх видав на пожадливість ганебну, бо їхні жінки замінили природне єднання на протиприродне. 27 Так само й чоловіки, позоставивши природне єднання з жіночою статтю, розпалилися своєю пожадливістю один до одного, і чоловіки з чоловіками сором чинили. і вони прийняли в собі відплату, відповідну їхньому блудові. 28 А що вони не вважали за потрібне мати Бога в пізнанні, видав їх Бог на розум перевернений, щоб чинили непристойне. 29 Вони повні всякої неправди, лукавства, зажерливості, злоби, повні заздрості, убивства, суперечки, омані, лихих звичаїв, 30 обмовники, наклепники, богоненавидники, напасники, чваньки, пишні, винахідники зла, неслухняні батькам, 31

нерозумні, зрадники, нелюбовні, немилостиві. 32 Вони знають присуд Божий, що ті, хто чинить таке, варти смерти, а проте не тільки самі чинять, але й хвалять тих, хто робить таке.

**2** Ось тому без виправдання ти, кожний чоловіче, що судиш, бо в чому осуджуєш іншого, сам себе осуджуєш, бо чиниш те саме й ти, що судиш. 2 А ми знаємо, що суд Божий поправді на тих, хто чинить таке. 3 Чи ти думаєш, чоловіче, судячи тих, хто чинить таке, а сам робиш таке саме, що ти втечеш від суду Божого? 4 Або погорджуєш багатством Його доброти, лагідності та довготерпіння, не знаючи, що Божа добрість провадить тебе до покаяння? 5 Та через жорсткість свою й нерозкляність серця збираєш собі гнів на день гніву та об'явлення справедливого суду Бога, 6 що кожному віддасть за його вчинками: 7 тим, хто витривалістю в добрім ділі шукає слави, і чести, і нетління, життя вічне, (aiōnios g166) 8 а сварливим та тим, хто противиться правді, але кориться неправді, лютість та гнів. 9 Недоля та утиск на всяку душу людини, хто чинить зло, юдея ж перше та геллена, 10 а слава, і честь, і мир усікому, хто чинить добре, юдеїв ж перше та гелленові. 11 Бо не дивиться Бог на обличчя! 12 Котрі бо згришли без Закону, без Закону й загинуть, а котрі згришли в Законі, привимуть суд за Законом. 13 Бо не слухаєті Закону справедливі перед Богом, але виконавці Закону виправдані будуть. 14 Бо коли погани, що не мають Закону, з природи чинять законне, вони, не маючи Закону, самі собі Закон, 15 що виявляють діло Закону, написане в серцях своїх, як свідчить їм сумління та їхні думки, що то осуджують, то виправдують одна одну, 16 дні, коли Бог, згідно з моїм благовістям, буде судити таємні речі людей через Ісуса Христа. 17 Ось ти звешся юдеєм, і спираєшся на Закона, і хвалишся Богом, 18 і знаєш волю Його, і розумієш, що краще, навчившися із Закону, 19 і маєш певність, що ти провідник для сліпих, світло для тих, хто знаходиться в темряві, 20 виховник нерозумним, учитель дітям, що ти маєш зразок знання й правди в Законі. 21 Отож, ти, що іншого навчаєш, себе самого не вчиш! Проповідуєш не красти, а сам крадеш! 22 Наказуєши не чинити перелобу, чиниш перелобу! Гидуючи ідолами, чиниш святокрадство! 23 Ти, що хвалишся Законом, зневажаєш Бога переступом Закону! 24 Бо через вас зневажається Боже Імення в погані, як написано. 25 Обрізання корисне, коли виконуєш Закона; а коли ти переступник Закону, то обрізання твое стало необрізанням. 26 Отож, коли необрізаний зберігає постанови Закону, то чи не порахується його необрізання за обрізання? 27 І необрізаний з природи, виконуючи Закона, чи не осудить тебе, переступника Закону з Писанням і обрізанням? 28 Бо не той юдей, що є ним назовні, і не той обрізання, що назовні на тілі, 29 але той, що є юдей потаємно, духовно, і обрізання серця духом, а не за буквою; і йому похвала не від людей, а від Бога.

**3** Отож, що має більшого юдей, або яка користь від обрізання? 2 Багато, на всякий спосіб, насамперед, що їм довіріні були Словя Божі. 3 Бо що ж, що не вірували дякі? Чи ж їхнє недовірство знищить вірність Божу? 4 Зовсім ні! Бож Бог правдивий, а кожна людина неправдива, як написано: Щоб був Ти виправданий у словах Своїх, і переміг,

коли будеш судитися. 5 А коли наша неправда виставляє правду Божу, то що скажемо? Чи ж Бог несправедливий, коли гнів виявляє? Говорю по-людському. 6 Зовсім ні! Бож як Бог судитиме світ? 7 Бо коли Божа правда через мою неправду збільшилась на славу Йому, пошо судити ще й мене, як грішника? 8 І чи не так, як нас лятою, і як деякі говорять, ніби ми кажемо: Робімо зле, щоб вийшло добре? Справедливий осуд на таких! 9 То що ж? Маємо перевагу? Анітрохі! Бож ми перед тим довели, що юдеї й геллени усі під гріхом, 10 як написано: Нема праведного ані одного; 11 нема, хто розумів би; немає, хто Бога шукав би, 12 усі повідступали, разом стали непотрібні, нема доброчинця, нема ні одного! 13 Гріб відкритий іхнє горло, язиком своїм кажуть неправду, отрута зміїна на іхніх губах, 14 уста іхні повні прокляття й грікоті! 15 Швидкі іхні ноги, щоб кров проливати, 16 руїна та злідні на іхніх дорогах, 17 а дороги миру вони не пізнали! 18 Нема страху Божого перед очима іхніми... 19 А ми знаємо, що скільки говорить Закон, він говорить до тих, хто під Законом, щоб замкнути всяки уста, і щоб став увесь світ винний Богові. 20 Бо жаднє тіло ділами Закону не виправдається перед Ним, Законом бо гріх пізнається. 21 А тепер, без Закону, правда Божа з'явилася, про яку свідчать Закон і Пророки. 22 А Божа правда через віру в Ісуса Христа в усіх і на всіх, хто вірує, бо різниця немає, 23 бо всі згрішили, і позбавлені Божої слави, 24 але дарма виправдаються Його благодаттю, через відкуплення, що в Ісусі Христі, 25 що Його Бог дав у жертву примирення в крові Його через віру, щоб виявити Свою правду через відпущення давніше вчинених гріхів, 26 за довготерпіння Божого, щоб виявити Свою правду за теперішнього часу, щоб бути Йому праведним, і виправдувати того, хто вірує в Ісуса. 27 Тож де похвальба? Виключена. Яким законом? Законом діл? Ні, але законом віри. 28 Отож, ми візнаємо, що людина виправдається вірою, без діл Закону. 29 Хіба ж Бог тільки для юдеїв, а не й для поган? Так, і для поган, 30 бо є один тільки Бог, що виправдає обрізання з віри й необрізання через віру. 31 Тож чи не нищимо ми Закона вірою? Зовсім ні, але зміцнюємо Закона.

**4** Що ж, скажемо, знайшов Авраам, наш отець за тілом? 2 Бо коли Авраам виправдався ділами, то він має похвалу, та не в Бога. 3 Що бо Писання говорить? Увірував Авраам Богові, і це йому заличено в праведність. 4 А заплата виконаців не рахується з милості, але з обов'язку. 5 А тому, хто не виконує, але вірує в Того, Хто виправдує нечестивого, віра його порахується в праведність. 6 Як і Давид називає блаженною людину, якій рахує Бог праведність без діл: 7 Блаженні, кому прощені беззаконня, і кому прикриті гріхи. 8 Блаженна людина, якій Господь не порахує гріха! 9 Чи ж це блаженство з обрізання чи з необрізання? Бо говоримо, що віра заличена Авраамові в праведність. 10 Як же заличена? Як був в обрізанні, чи в необрізанні? Не в обрізанні, але в необрізанні! 11 І прийняв він ознаку обрізання, печать праведності через віру, що її в необрізанні мав, щоб йому бути отцем усіх віруючих, хоч були необрізані, щоб і їм заличено праведність, 12 і отцем обрізаних, не тільки тих, хто з обрізання, але й тих, хто ходить по слідах віри, що її в необрізанні мав наш отець Авраам. 13 Бо обітниця

Авраамові чи його наслінню, що бути йому спадкоємцем світу, дано не Законом, але праведністю віри. 14 Бо коли спадкоємці ті, хто з Закону, то спорожніла віра й зневічилася обітниця. 15 Бо Закон чинить гнів; де ж немає Закону, немає й переступу. 16 Через це з віри, щоб було з милості, щоб обітниця певна була всім нащадкам, не тільки тому, хто з Закону, але й тому, хто з віри Авраама, що отець усім нам, 17 як написано: Отцем багатьох народів Я поставив тебе, перед Богом, Якому він вірив, Який оживляє мертвих і кліче неіснуюче, як існуюче. 18 Він проти надії увірував у надії, що стане батьком багатьох народів, за сказаним: Таке численне буде насління твоє! 19 І не знеміг він у вірі, і не вважав свого тіла за вже омертвіле, бувши майже сторічним, ні утроби Сарині за змертвілу, 20 і не мав сумніву в обітницю Божу через недовірство, але зміцнився в вірі, і віддав славу Богові, 21 і був зовсім певний, що Він має силу й виконати те, що обіцяв. 22 Тому й заличено це йому в праведність. 23 Та не написано за нього одного, що заличено Йому, 24 а за нас, заличиться й нам, що віруємо в Того, Хто воскресив із мертвих Ісуса, Господа нашого, 25 що був виданий за наши гріхи, і воскрес для виправдання нашого.

**5** Отож, виправдавшись вірою, майте мир із Богом через Господа нашого Ісуса Христа, 2 через Якого ми вірою одержали доступ до тієї благодаті, що в ній стоїмо, і хвалимось надією слави Божої. 3 і не тільки нею, але й хвалимось в утисках, знаючи, що утиски приносять терпеливість, 4 а терпеливість досвід, а досвід надію, 5 а надія не засоромить, бо любов Божа вилилася в наші серця Святым Духом, даним нам. 6 Бо Христос, коли ми були ще недужі, своєї пори помер за нечестивих. 7 Бо навряті чи помре хто за праведника, ще бо за доброго може хто й відважиться вмерти. 8 А Бог доводить Свою любов до нас тим, що Христос умер за нас, коли ми були ще грішниками. 9 Тож тим більше спасемося Ним від гніву тепер, коли кров'ю Його ми виправдані. 10 Бо коли ми, бувши ворогами, примирилися з Богом через смерть Сина Його, то тим більше, примирившися, спасемося життям Його. 11 І не тільки це, але й хвалимось в Бозі через Господа нашого Ісуса Христа, що через Нього одержали ми тепер примирення. 12 Тому то, як через одного чоловіка ввійшов до світу гріх, а гріх смерть, так прийшла й смерть у всіх людей через те, що всі згрішили. 13 Гріх бу був у світі ѹ до Закону, але гріх не ставиться в провину, коли немає Закону. 14 Та смерть панувала від Адама аж до Мойсея і над тими, хто не згрішив, подібно переступу Адама, який є образ майбутнього. 15 Але не такий дар благодаті, як переступ. Бо коли за переступ одного померло багато, то тим більш благодать Божа й дар через благодать однієї Людини, Ісуса Христа, щедро спливли на багатьох. 16 І дар не такий, як те, що сталося від одного, що згрішив; бо суд за один прогріх на осуд, а дар благодаті на виправдання від багатьох прогріхів. 17 Бо коли за переступ одного смерть панувала через одного, то тим більше ті, хто приймає рясноту благодаті й дар праведності, запанують у житті через одного Ісуса Христа. 18 Ось тому, як через переступ одного на всіх людей прийшов осуд, так і через праведність Одного прийшло виправдання для життя на всіх людей. 19 Бо як через непослух одного чоловіка багато-

хто стали грішними, так і через послух Одного багато-хто стануть праведними. 20 Закон же прийшов, щоб збільшився переступ. А де збільшився гріх, там зарясінна благодать, 21 щоб, як гріх панував через смерть, так само й благодать запанувала через праведність для життя вічного Ісусом Христом, Господом нашим. (aiōnios g166)

**6** Що ж скажемо? Позостанемся в гріху, щоб благодать примножилася? Зовсім ні! 2 Ми, що вмерли для гріха, як ще будемо жити в нім? 3 Чи ви не знаєте, що ми всі, хто хрестився у Христа Ісуса, у смерть Його хрестилися? 4 Отож, ми поховані з Ним хрещенням у смерть, щоб, як воскрес Христос із мертвих славою Отця, так щоб і ми стали ходити в обновленні життя. 5 Бо коли ми з'єдналися подобою смерті Його, то з'єднаємось і подобою воскресення, 6 знаючи те, що наш давній чоловік розп'ятий із Ним, щоб знищилося тіло гріховне, щоб не бути нам більше рабами гріха, 7 бо хто вмер, той звільниться від гріха! 8 А коли ми померли з Христом, то віруємо, що й жити з Ним будемо, 9 знаючи, що Христос, воскреснувши з мертвих, уже більш не вмирає, смерть над Ним не панує вже більше! 10 Бо що вмер Він, то один раз умер для гріха, а що живе, то для Бога живе. 11 Так само ж і ви вважайте себе за мертвих для гріха й за живих для Бога в Христі Ісусі, Господі нашім. 12 Тож нехай не панує гріх у смертельному вашому тілі, щоб вам слухатись його пожадливостей, 13 і не віддавайте членів своїх гріхові за знаряддя неправедності, але віддавайте себе Богові, як ожилих із мертвих, а члени ваші Богові за знаряддя праведності. 14 Бо хай гріх не панує над вами, ви бо не під Законом, а під благодаттю. 15 Що ж? Чи будемо грішити, бо ми не під Законом, а під благодаттю? Зовсім ні! 16 Хіба ви не знаєте, що кому віддаєте себе за рабів на послух, то ви й раби того, кого слухаєтесь, або гріха на смерть, або послуху на праведність? 17 Тож дяка Богові, що ви, бувши рабами гріха, від серця послухались того роду науки, якому ви себе віддали. 18 А звільнинивши від гріха, стали рабами праведності. 19 Говорю я по-людському, через неміч вашого тіла. Бо як ви віддавали були члени ваші за рабів нечистості й беззаконню на беззаконня, так тепер віддайте члени ваші за рабів праведності на освячення. 20 Бо коли були ви рабами гріха, то були вільні від праведності. 21 Який же плід ви мали тоді? Такі речі, що ними соромитеся тепер, бо кінець їх to смерть. 22 А тепер, звільнинивши від гріха й ставши рабами Богові, маєте плід ваш на освячення, а кінець життя вічне. (aiōnios g166) 23 Бо заплата за гріх смерть, а дар Божий вічне життя в Христі Ісусі, Господі нашім! (aiōnios g166)

**7** Чи ви не знаєте, браття, бо говорю тим, хто знає Закона, що Закон панує над людиною, поки вона живе? 2 Бо заміжня жінка, поки живе чоловік, прив'язана до нього Законом; а коли помре чоловік, вона звільняється від закону чоловіка. 3 Тому то, поки живе чоловік, вона буде вважатися перелюбницєю, якщо стане дружиною іншому чоловікові; коли ж чоловік помре, вона вільна від Закону, і не буде перелюбницєю, якщо стане за дружину іншому чоловікові. 4 Так, мої браття, і ви вмерли для Закону через тіло Христове, щоб належати вам іншому, Воскреслому з мертвих, щоб приносити плід Богові. 5 Бо коли ми жили

за тілом, то пристрасті гріховні, що походять від Закону, діяли в наших членах, щоб приносити плід смерті. 6 А тепер ми звільнинились від Закону, умерши для того, чим були зв'язані, щоб служити нам обновленням духа, а не старістю букв. 7 Що ж скажемо? Чи Закон то гріх? Зовсім ні! Але я не пізнав гріха, як тільки через Закон, бо я не знати би пожадливості, коли б Закон не наказував: Не пожадай. 8 Але гріх, узявши привід від заповіді, зробив у мені всяку пожадливість, бо без Закону гріх мертвий. 9 А я колись жив без Закону, але, коли прийшла заповідь, то гріх ожив, 10 а я вмер; і стала мені та заповідь, що для життя, на смерть, 11 бо гріх, узявши причину від заповіді, звів мене, і нею змертвив. 12 Тому то Закон святий, і заповідь свята, і праведна, і добра. 13 Тож чи добре стало мені смерть? Зовсім ні! Але гріх, щоб стати гріхом, приніс мені смерть добром, щоб гріх став міцно грішний через заповідь. 14 Бо ми знаємо, що Закон духовний, а я тілесний, проданий під гріх. 15 Но що я виконую, не розумію; я бо чиню не те, що хочу, але що ненавиджу, те я роблю. 16 А коли роблю те, чого я не хочу, то згоджується із Законом, що він добрий, 17 а тому вже не я це виконую, але гріх, що живе в мені. 18 Знаю бо, що не живе в мені, це в тілі моїм, добре; бо бажання лежить у мені, але щоб виконати добрі, того не знаходжу. 19 Но не роблю я доброго, що хочу, але зло, чого не хочу, це чиню. 20 Коли ж я роблю те, чого не хочу, то вже не я це виконую, але гріх, що живе в мені. 21 Тож знаходжу закона, коли хочу робити добро, що зло лежить у мені. 22 Бо маю задоволення в Законі Божому за внутрішнім чоловіком, 23 та бачу інший закон у членах своїх, що воює проти закону моого розуму, і полонить мене законом гріховним, що знаходиться в членах моїх. 24 Нещасна я людина! Хто мене визволить від тіла цієї смерті? 25 Дякую Богові через Ісуса Христа, Господа нашого. Тому то я сам служу розумом Законові Божому, але тілом закону гріховному...

**8** Тож немає тепер жадного осуду тим, хто ходить у Христі Ісусі не за тілом, а за духом, 2 бо закон духа життя в Христі Ісусі визволив мене від закону гріха й смерті. 3 Бо що було неможливе для Закону, у чому був він безсильний тілом, Бог послав Сина Свого в подобі гріховного тіла, і за гріх осудив гріх у тілі, 4 щоб виконалось віправдання Закону на нас, що ходимо не за тілом, а за духом. 5 Но ті, хто ходить за тілом, думають про тілесне, а хто за духом про духовне. 6 Но думка тілесна то смерть, а думка духовна життя та мир, 7 думка бо тілесна ворожнеча на Бога, бо не коритися Законові Божому, та й не може. 8 І ті, хто ходить за тілом, не можуть догодити Богові. 9 А ви не в тілі, але в дусі, бо Дух Божий живе в вас. А коли хто не має Христового Духа, той не Його. 10 А коли Христос у вас, то хоч тіло мертвє через гріх, але дух живий через праведність. 11 А коли живе в вас Дух Того, Хто воскресив Ісуса з мертвих, то Той, хто підняв Христа з мертвих, оживить і смертельні тіла ваші через Свого Духа, що живе в вас. 12 Тому то, браття, ми не боржники тіла, щоб жити за тілом; 13 бо коли живете за тілом, то маєте вмерти, а коли духом умертвляєте тілесні вчинки, то будете жити. 14 Но всі, хто водиться Духом Божим, вони сини Божі; 15 но не взяли ви духа неволі знов на страх, але взяли ви Духа синівства, що через Нього кличено: Авва,

Отче! 16 Сам Цей Дух свідчить разом із духом нашим, що ми діти Божі. 17 А коли діти, то й спадкоємці, спадкоємці ж Божі, а співспадкоємці Христові, коли тільки разом із Ним ми терпимо, щоб разом із Ним і прославитись. 18 Бо я думаю, що страждання теперішнього часу нічого не варти супроти тієї слави, що має з'явитися в нас. 19 Бо чекання створіння очікує з'явлення синів Божих, 20 бо створіння покорило марноті не добровільно, але через того, хто скорив його, в надії, 21 що й саме створіння визволиться від неволі тління на волю слави синів Божих. 22 Бо знаємо, що все створіння разом зідгає й разом муочиться аж досі. 23 Але не тільки воно, але й ми самі, маючи зачаток Духа, і ми самі в собі зідгаємо, очікуючи синівства, відкуплення нашого тіла. 24 Надію бо ми спаслися. Надія ж, коли бачить, не є надія, бо хто що бачить, чому б того й надіявся? 25 А коли сподіваємось, чого не бачимо, то очікуємо того з терпеливістю. 26 Так само ж і Дух допомагає нам у наших немочах; бо ми не знаємо, про що маємо молитись, як належить, але Сам Дух заступається за нас невимовними зідханнями. 27 А Той, Хто досліджує серця, знає, яка думка Духа, бо з волі Божої заступається за святих. 28 І знаємо, що тим, хто любить Бога, хто покликаний Його постановою, усе допомагає на добрі. 29 Бо кого Він передбачив, тих і призначив, щоб були подібні до образу Сина Його, щоб Він був перворідним поміж багатьма братами. 30 А кого Він призначив, тих і покликав, а кого покликав, тих і виправдав, а кого виправдав, тих і прославив. 31 Що ж скажем на це? Коли за нас Бог, то хто проти нас? 32 Той же, Хто Сина Свого не пожалів, але видав Його за всіх нас, як же не дав би Він нам із Ним і всього? 33 Хто оскаржувати буде Божих вибраних? Бог Той, що виправдує. 34 Хто ж той, що засуджує? Христос Ісус є Той, що вмер, надто й воскрес, Він праворуч Бога, і Він і заступається за нас. 35 Хто нас розлучить від любові Христової? Чи недоля, чи утиск, чи переслідування, чи голод, чи нагота, чи небезпека, чи меч? 36 Як написано: За Тебе нас цілій день умертвляють, нас уважають за овець, приречених на заколення. 37 Але в цьому всьому ми перемагаємо Тим, Хто нас полюбив. 38 Бо я пересвідчився, що ні смерть, ні життя, ні Анголи, ні влади, ні теперішнє, ні майбутнє, ні сили, 39 ні вишина, ні глибина, ани інше якє створіння не зможе відлучити нас від любові Божої, яка в Христі Ісусі, Господі нашім!

**9** Кажу правду в Христі, не обманюю, як свідчить мені мое сумління через Духа Святого, 2 що маю велику скорботу й невпинну муку для серця свого! 3 Бо я бажав би сам бути відлучений від Христа замість братів моїх, рідних мені тілом; 4 вони ізраїльтяни, що їм належить синівство, і слава, і заповіти, і законодавство, і Богослужба, і обітниці, 5 що їхні й отці, і від них же тілом Христос, що Він над усіма Боя, благословений, навікі, амінь. (aібп g165) 6 Не так, щоб Слово Боже не збулося. Бо не всі ті ізраїльтяни, хто від Ізраїля, 7 і не всі діти Авраамові, хто від націння його, але: в Ісаї буде націння тобі. 8 Це бо, не тілесні діти то діти Божі, але діти обітниці признаються за націння. 9 А слово обітниці таке: На той час прийду, і буде син у Сарі. 10 І не тільки це, але й Ревека зачала дітей від одного ложа отця нашого Ісаака, 11 бо коли вони ще не народились,

і нічого доброго чи злого не вчинили, щоб позосталась постанова Божа у вибранні 12 не від учинків, але від Того, Хто кличе, сказано ій: Більший служитиме меншому, 13 як і написано: Побувив Я Якова, а Ісава зненавідів. 14 Що ж скажемо? Може в Бога неправда? Зовсім ні! 15 Бо Він каже Мойсєєві: Помилую, кого хочу помилувати, і змилосерджуся, над ким хочу змилосердитись. 16 Отож, не залежить це ні від того, хто хоче, ні від того, хто біжить, але від Бога, що милує. 17 Бо Писання говорить фараонові: Власне на те Я поставив тебе, щоб на тобі показати Свою силу, і щоб звістилось по цілій землі Мое Ім'я. 18 Отож, кого хоче Він милує, і кого хоче ожорсточує. 19 А ти скажеш мені: Чого ж іще Він докоряє, бо хто може противитисьволі Його? 20 Отже, хто ти, чоловіче, що ти сперечаєшся з Богом? Чи скаже творив творцю: Пощо ти зробив мене так? 21 Чи ганчар не має влади над глиною, щоб із того самого місива зробити одну посудину на честь, а одну на нечесть? 22 Тож Бог, бажаючи показати гнів і виявіти могутність Свою, щадів із великим терпінням посудини гніву, що готові були на погибель, 23 і щоб виявіти багатство слави Своєї на посудинах милосердя, що їх приготував на славу, 24 на нас, що іх і покликав не тільки від юдеїв, але й від поган. 25 Як і в Осії Він говорить: Назу Своїм народом не людей Моїх, і не улюблену улюбленою, 26 і на місці, де сказано їм: Ви не Мій народ, там названі будуть синами Бога Живого! 27 А Ісая ввізває про Ізраїля: Коли б число синів Ізраїлевих було, як морський пісок, то тільки останок спасеться, 28 бо вирок закінчений та скорочений учинить Господь на землі! 29 І як Ісая віщував: Коли б Господь Саваот не лишив нам націння, то ми стали б, як Содом, і подібні були б до Гомори! 30 Що ж скажемо? Що погани, які не шукали праведності, досягли праведності, тієї праведності, що від віри, 31 а Ізраїль, що шукав Закона праведності, не досяг Закону праведності. 32 Чому? Бо шукали не з віри, але якби з учинків Закону; вони бо спіткнулись об камінь спотикання, 33 як написано: Ось Я кладу на Сіоні камінь спотикання та скелю спокуси, і кожен, хто вірує в Нього, не посorumиться!

**10** Браття, бажання мого серця й молитва до Бога за Ізраїля на спасіння. 2 Бо я свідчу їм, що вони мають ревність про Бога, але не за розумом. 3 Вони бо, не розуміючи праведності Божої, і силкуючись поставити власну праведність, не покорились праведності Божої. 4 Бо кінець Закону Христос на праведність кожному, хто вірує. 5 Мойсей бо пише про праведність, що від Закону, що людина, яка його виконує, буде ним жити. 6 А про праведність, що від віри, говорить так: Не кажи в своїм серці: Хто вийде на небо? це бо звісти до додолу Христа, 7 або: Хто зайде в безодню? це бо звісти з мертвих Христа. (Abyssos g12) 8 Але що каже ще? Близько тебе слово, в устах твоїх і в серці твоїм, це слово віри, що його проповідуємо. 9 Бо коли ти устами своїми визнаватимеш Ісуса за Господа, і будеш вірувати в своїм серці, що Бог воскресив Його з мертвих, то спасешся, 10 бо серцем віруємо для праведності, а устами ісповідуємо для спасіння. 11 Каже бо Писання: Кожен, хто вірує в Нього, не буде засоромлений. 12 Бо нема різниці поміж юдеєм та гелленом, бо той же Господь є Господом усіх, багатий для всіх, хто кличе Його. 13 Бо кожен, хто

покличе Господнє Ім'я, буде спасений. 14 Але як покличуть Того, в Кого не ввірвали? А як увірють у Того, що про Нього не чули? А як почують без проповідника? 15 І я будуть проповідувати, коли не будуть послані? Як написано: Які гарні ноги благовісників миру, благовісників добра. 16 Але не всі послухались Євангелії. Бо Ісая каже: Господи, хто повірив тому, що почув був від нас? 17 Тож віра від слухання, а слухання через Слово Христове. 18 Та кажу: Чи не чули вони? Отож: По всій землі їхній голос пішов, і їхні слова в кінці світу! 19 Але кажу: Чи Ізраїль не знав? Перший Мойсей говорить: Я викличу заздрість у вас ненародом, роздражню вас нерозумним народом. 20 А Ісая сміливо говорить: Знайшли Мене ті, хто Мене не шукав, відкрився Я тим, хто не питався про Мене! 21 А про Ізраїля каже: Я руки Свої цілий день простягав до людей неслухняних і суперечних!

**11** Отож я питую: Чи ж Бог відкинув народа Свого? Зовсім ні! Бо я й ізраїльянин, із насіння Авраамового, Веніаминового племені. 2 Не відкинув Бог народа Свого, що його перше знав. Чи ви не знаєте, що говорить Писання, де про Іллю, як він скаржиться Богові на Ізраїля, кажучи: 3 Господи, вони повбивали пророків Твоїх, і Твої жертви-ники поруїнували, і лишився я сам, і шукають моєї душі. 4 Та що каже Йому Божа відповідь: Я для Себе заставив сім тисяч мужа, що перед Ваалом колін не схилили. 5 Також і теперішнього часу залишився останок за вибором благодаті. 6 А коли за благодаттю, то не з учнів, інакше благодать не була б благодаттю. А коли з учнів, то це більше не благодать, інакше вчинок не є вже вчинок. 7 Що ж? Чого Ізраїль шукає, того не одержав, та одержали вибрани, а останні затвердили, 8 як написано: Бог дав їм духа засипання, очі, щоб не бачили, і вуха, щоб не чули, аж до сьогоднішнього дня. 9 А Давид каже: Нехай станеться стіл їхній за сітку й за пастку, і на спокусу, та їм на заплату; 10 нехай потемніють їхні очі, щоб не бачили, хай назавжди зігнеться хребет їхній! 11 Тож питую: Чи ж спіткнулись вони, щоб упасти? Зовсім ні! Але з їхнього занепаду спасіння поганам, щоб викликати заздрість у них. 12 А коли їхній занепад багатство для світу, а їхнє упокорення багатство поганам, скільки ж більш повнота їхні? 13 Кажу бо я вам, поганам: через те, що я апостол поганів, я хвлю свою службу, 14 може як викличу заздрість у своїх за тілом, і спасу декого з них. 15 Коли ж відкиннення їх то примирення світу, то що їхнє прийняття, як не життя з мертвих? 16 А коли святий первісток, то й тісто святе; а коли святий корінь, то й віття святе. 17 Коли ж деякі з галузок відломилися, а ти, бувши дике оливне дерево, пріщепився між ними і став спільником товщі оливного кореня, 18 то не вихваляйся перед галузками; а коли вихваляєшся, то знай, що не ти носиш кореня, але корінь тебе. 19 Отже скажеш: Галузки відломилися, щоб я пріщепився. 20 Добре. Вони відломились невірством, а ти тримаєшся вірою; не величайся, але бійся. 21 Бо коли Бог природних галузок не пожалував, то Він і тебе не пожалує! 22 Отже, бач добрість і суворість Божу, на відпалих суворість, а на тебе добрість Божа, коли перебудеш у доброті, коли ж ні, то й ти будеш відтятій. 23 Та ѹ вони, коли не зостануться в невірстві, пріщепляться, бо має Бог силу їх знову пріщепити. 24 Бо

коли ти відтятій з оливки, дикої з природи, і проти природи защеплений до доброї оливки, то скільки ж більше ті, що природні, пріщепляться до своєї власної оливки? 25 Бо не хочу я, братя, щоб ви не знали цієї таємниці, щоб не були ви високої думки про себе, що жорсткість сталась Ізраїлеві почасти, аж поки не ввійде повне число поган, 26 і так увесь Ізраїль спасеться, як написано: Прийде з Сіону Спаситель, і відверне безбожність від Якова, 27 і це заповіт їм від Мене, коли відійму гріхи їхні! 28 Тож вони за Євангелією вороги ради вас, а за вибором улюблени ради отців. 29 Бо дари як покликання Богі невідмінні. 30 Бо я і ви були колись неслухняні Богові, а тепер помилувані через їхній непослух, 31 так і вони тепер спротивились для помилування вас, щоб і самі були помилувані. 32 Бо замкнув Бог усіх у непослух, щоб помилувати всіх. 33 О глибино багатства, і премудрості, і знання Божого! Які недовідомі присуди Його, і недосліджені дороги Його! 34 Бо хто розум Господній пізнав? Або хто був дорадник Йому? 35 Або хто давніш Йому дав, і Йому буде віддано? 36 Бо все з Нього, через Нього і для Нього! Йому слава навіки. Амінь. (aіон g165)

**12** Тож благаю вас, братя, через Боже милосердя, повіддавайте ваші тіла на жертву живу, святу, приемну Богові, як розумну службу вашу, 2 і не стосуйтесь до віку цього, але перемініться відновою вашого розуму, щоб пізнати вам, що то є воля Божа, добро, приемність та досконалість. (aіон g165) 3 Через дану мені благодать кажу кожному з вас не думати про себе більш, ніж належить думати, але думати скромно, у міру віри, як кожному Бог наділив. 4 Бо як в одній тілі маємо багато членів, а всі члени мають не однакове діяння, 5 так багато нас є одне тіло в Христі, а зосібна ми один одному члені. 6 І ми маємо різні дари, згідно з благодаттю, даною нам: коли пророцтво то виконує Його в міру віри, 7 а коли служіння будь на служіння, коли вчитель на навчання, 8 коли втішитель на потишання, хто подає у простоті, хто головує то з пильністю, хто милосердствує то з привітністю! 9 Людових нехай буде неліцемірна; ненавидьте зло та туліться до доброго! 10 Любіть один одного братюю любов'ю; випереджайте один одного пошаною! 11 У ревності не лінуйтесь, духом палайте, служіть Господеві, 12 тіштесь надією, утиски терпіть, перебувайте в молитві, 13 беріть уділ у потребах святих, будьте гостинні до чужинців! 14 Благословляйте тих, хто вас переслідує; благословляйте, а не проклинайте! 15 Тіштесь з тими, хто тішиться, і плачте з отими, хто плаче! 16 Думайте між собою однаково; не величайтесь, але наслідуйте слухняніх; не вважайте за мудрих себе! 17 Не платіть нікому злом за зло, дбайте про добре перед усіма людьми! 18 Коли можливо, якщо це залежить від вас, живіть у міру зо всіма людьми! 19 Не мстіться самі, улюблени, але дайте місце гніву Божому, бо написано: Мені помста належить, Я відплачу, говорить Господь. 20 Отож, як твій ворог голодний, нагодуй його; як він прагне, напій його, бо, роблячи це, ти згортаєш розпалене угілля Йому на голову. 21 Не будь переможений злом, але перемагай зло добрим!

**13** Нехай кожна людина кориться вищі владі, бо немас влади, як не від Бога, і влади існуючі встановлені від Бога. 2 Тому той, хто противиться владі, противиться

Божій постанові; а ті, хто противиться, самі візьмуть осуд на себе. 3 Бо володарі пострах не на добрі діла, а на злі. Хочеш не боятися влади? Роби добро, і матимеш похвалу від неї. 4 бо володар Божий слуга, тобі на добро. А як чиниш ти зло, то бійся, бо недармо він носить меч, він бо Божий слуга, месник у гніві злочинцев! 5 Тому треба коритися не тільки ради страху карі, але й ради сумління. 6 Через це ви й податки даете, бо вони служителі Божі, саме тим завжди зайняті. 7 Тож віддайте належне усім: кому податок податок, кому мито мито, кому страх страх, кому честь честь. 8 Не будьте винні нікому нічого, крім того, щоб любити один одного. Бо хто іншого любить, той виконав Закона. 9 Бо заповіді: Не чини перелюбі, Не вбивай, Не кради, Не свідкуй неправдиво, Не пожадай й які інші, вони містяться всі в цьому слові: Люби свого ближнього, як самого себе! 10 Любов не чинить зла ближньому, тож любов виконання Закону. 11 І це тому, що знаєте час, що пора нам уже пробудитись від сну. Бо тепер спасіння більче до нас, аніж тоді, коли ми ввірвали. 12 Ніч минула, а день наблизився, тож відкінньмо вчинки темряви й зодягнімось у зброю світла. 13 Як удень, поступаймо добросердечно, не в гульні та п'янстві, не в перелюбі та розпусті, не в сварні та заздрощах, 14 але зодягніться Господом Ісусом Христом, а додгаження тілу не обертайте на пожадливість!

**14** Слабого в вірі приймайте, але не для суперечок про погляди. 2 Один бо вірує, що можна істи все, а немічний споживає ярину. 3 Хто істі, нехай не погорджує тим, хто не істі. А хто не істі, нехай не осуджує того, хто істі, Бог бо прийняв його. 4 Ти хто такий, що судиш чужого раба? Він для пана свого стоїть або падає; але він устоїть, бо має Бог силу поставити його. 5 Один вирізнює день від дня, інший же про кожен день судить однаково. Нехай кожен за власною думкою тримається свого переконання. 6 Хто вважає на день, для Господа вважає, а хто не вважає на день, для Господа не вважає. Хто істі, для Господа істі, бо дякує Богові. А хто не істі, для Господа не істі, і дякує Богові. 7 бо ніхто з нас не живе сам для себе, і не вмирає ніхто сам для себе. 8 Бо коли живемо для Господа живемо, і коли вмираємо для Господа вмираємо. І чи живемо, чи вмираємо ми Господні! 9 БО Христос на те й умер, і ожив, щоб панувати і над мертвими, і над живими. 10 А ти нащо осуджуєш брата свого? Чи чого ти погорджуєш братом своїм? Вої стаємо перед судним престолом Божим. 11 Бо написано: Я живу, каже Господь, і схилиться кожне коліно передо Мною, і визнає Бога кожен язик! 12 Тому кожен із нас сам за себе даста відповідь Богові. 13 Отож, не будемо більше осуджувати один одного, але краще судіть про те, щоб не давати братові спотикання та спокуси. 14 Я знаю, і пересвідчений у Господі Ісусі, що нема нічого нечистого в самому собі; тільки коли хто вважає що за нечисте, тому воно нечисте. 15 Коли ж через поживу сумує твій брат, то вже не за любов'ю поводишся ти, не губи своєю поживою того, за кого Христос був умер. 16 Нехай ваше добре не зневажається. 17 Бо Царство Боже не пожива й питво, але праведність, і мир, і радість у Дусі Святім. 18 Хто цим служить Христові, той Богові мілій і шануваний поміж людьми. 19 Отож, пильнуймо про мир,

та про те, що на збудування один одного! 20 Не руйнуй діла Божого ради поживи, усе бо чисте, але зле людині, що істі на спотикання. 21 Добре не істи м'яса, ані пити вина, ані робити такого, від чого брат твій гіршиться, або спокушується, або слабне. 22 Ти маєш віру? Май її сам про себе перед Богом. Блаженний той, хто не осуджує самого себе за те, про що випробовується! 23 А хто має сумнів, коли істі, буде осуджений, бо не робить із віри, а що не від віри, те гріх.

**15** Ми, сильні, повинні нести слабості безсилих, а не собі дододжати. 2 Кожен із нас нехай дододжає близьному на добро для збудування. 3 БО Й Христос не Собі дододжав, але як написано: Зневаги тих, хто Тебе зневажає, упали на Мене. 4 А все, що давніше написане, написане нам на науку, щоб терпінням і потіхі нехай дасть вам бути однодумними між собою за Христом Ісусом, 6 щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. 7 Приймайте тому один одного, як і Христос прийняв нас до Божої слави. 8 Кажу ж, що Христос для обрізаних став за служку ради Божої правди, щоб отцям потвердити обітниці, 9 а для поган щоб славили Бога за милосердя, як написано: Тому я хвалитиму Тебе, Господи, серед поган, і Ім'я Твоє буде виспівувати! 10 І ще каже: Тіштесь, погани, з народом Його! 11 І ще: Хваліть, усі погани, Господа, виславляйте Його, усі люди! 12 І ще каже Ісая: Буде корінь Єссеїв, що постане, щоб панувати над поганами, погани на Нього надіятись будуть! 13 Бог же надії нехай вас наповнить усякою радістю й миром у вірі, щоб ви збагатились надією, силою Духа Святого! 14 І я про вас сам пересвідчений, браття мої, що й самі ви повні добрости, наповнені всяким знанням, і можете ѹ один одного навчати. 15 А писав я вам почасти трохи сміліше, якби вам нагадуючи благодаттю, що дана мені від Бога, 16 щоб був я слугою Христа Ісуса між поганами, і виконував святу службу Євангелії Божої, щоб приношення поган стало приемне й освячене Духом Святым. 17 Тож маю я чим похвалитись у Христі Ісусі, щодо Божих речей, 18 бо не смію казати того, чого не зробив через мене Христос на послух поган, словом і чином, 19 силу ознак і чудес, силою Духа Божого, так що я поширив Євангелію Христову від Єрусалиму й околиць аж до Ілліріка. 20 При тому пильнував я звіщати Євангелію не там, де Христове Ім'я було знане, щоб не будувати на основі чужий, 21 але як написано: Кому не звіщалось про Нього, побачать, і ті, хто не чув, зрозуміють! 22 Тому часто я мав перешкоди, щоб прибути до вас. 23 А тепер, не маючи більше місця в країнах оцих, але з давніх літ мавши бажання прибути до вас, 24 коли тільки піду до Еспанії, прибуду до вас. Бо маю надію, як буду проходити, побачити вас, і що ви проведете мене туди, коли перше почасти матиму я задоволення з вами побути. 25 А тепер я йду до Єрусалиму послужити святым, 26 бо Македонія й Ахая визнали за добре подати деяку поміч незаможним святым, що в Єрусалимі живуть. 27 Бо визнали за добре, та й боржники вони їхні. Бо коли погани стали спільніками в їх духовнім, то повинні й у тілеснім послужити їм. 28 Як це докінчу та достачу їм плід цей, тоді через ваше місто я піду до Еспанії. 29 І знаю, що коли прийду до вас, то прийду в повноті Христового

благословення. **30** Благаю ж вас, браття, Господом нашим Ісусом Христом і любов'ю Духа, помагайте мені в молитвах за мене до Бога, **31** щоб мені визволитися від неслухняних в Юдеї, і щоб служба моя в Єрусалимі була приемна святым, **32** щоб із волі Божої з радістю прийти до вас і відпочити з вами! **33** А Бог миру нехай буде зо всіма вами. Амінь.

**16** Поручаю ж вам сестру нашу Фіву, служебницю Церкви в Кенхреях, **2** щоб ви прийняли її в Господі, як личить святым, і допомагайте їй, у якій речі буде вона чого потребувати від вас, бо й вона опікунка була багатьом і самому мені. **3** Вітайте Прискиллу й Акилу, співробітників моїх у Христі Ісусі, **4** що голови свої за душу мою клали, яким не я сам дякую, але й усі Церкви з поган, і їхню домашню Церкву. **5** Вітайте улюбленого мого Епенета, він первісток Ахай для Христа. **6** Вітайте Марію, що напрацювалася багато для вас. **7** Вітайте Андроніка й Юнія, родичів моїх і співв'язнів моїх, що славні вони між апостолами, що й у Христі були перше мене. **8** Вітайте Амплія, мого улюбленого в Господі. **9** Вітайте Урбана, співробітника нашого в Христі, і улюбленого мого Стахія. **10** Вітайте Апеллеса, випробуваного в Христі. Вітайте Аристовулових. **11** Вітайте мого родича Іродіона. Вітайте Наркисових, що в Господі. **12** Вітайте Трифену й Трифосу, що працюють у Господі. Вітайте улюблену Персиду, що багато попрацювала в Господі. **13** Вітайте вибраного в Господі Руфа, і матір його та мою. **14** Вітайте Асинкрита, Флегонта, Ерма, Петрова, Ермія і братів, що з ними. **15** Вітайте Філолога та Юлію, Нірея й сестру його, і Олімпіяну, і всіх святих, що з ними. **16** Вітайте один одного святым поцілунком. Вітають вас усі Церкви Христові! **17** Благаю ж вас, браття, щоб ви остерігалися тих, хто чинить розділення й згіршення проти науки, якої ви навчилися, і уникайте їх, **18** бо такі не служать Господеві нашему Ісусу Христу, але власному череву; вони добрими та гарними словами зводять серця простодушних. **19** Ваша ж слухняність дійшла до всіх. І я тішусь за вас, але хочу, щоб були ви мудрі в доброму, а прости в злому. **20** А Бог миру потопче незабаром сатану під ваші ноги. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вами! Амінь. **21** Вітає вас мій співробітник Тимофій, і Лукий, і Ясон, і Сосипатр, мої родичі. **22** Вітаю вас у Господі й я, Тертій, що цього листа написав. **23** Вітає вас Гай, гостинний для мене й цілої Церкви. Вітає вас міський доморядник Ераст і брат Кварт. **24** Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде зо всіма вами! Амінь. **25** А Тому, хто може поставити вас міцно згідно з моєю Євангелією й проповіддю Ісуса Христа, за об'явленням таємниці, що від вічних часів була замовчана, (αἰῶνιος g166) **26** а тепер виявленна, і через пророцькі писання, з наказу вічного Бога, на послух вірі по всіх народах провіщена, (αἰῶνιος g166) **27** єдиному мудрому Богові, через Ісуса Христа, слава навіки! Амінь. (αἰῶνιος g165)

# 1 до коринтян

**1** Павло, волею Божою покликаний за апостола Ісуса Христа, і брат Состен, 2 Божій Церкві, що в Коринті, посвяченним у Христі Ісусі, покликаним святым, зо всіма, що на всякому місці прикликають Ім'я Господа нашого Ісуса Христа, іхнього і нашого, з благодать вам і мир від Бога Отця нашого Й Господа Ісуса Христа! 4 Я завжди дякую моєму Богові за вас, через Божу благодать, що була вам дана в Христі Ісусі, 5 бо ви всім збагатилися в Ньому, словом усяким і всяким знанням, 6 бо свідоцтво Христове між вами утвердилося, 7 так що не маєте недостачі в жаднім дарі благодаті ви, що очікуєте з'явлення Господа нашого Ісуса Христа. 8 Він вас утвердить до кінця неповинними бути дня Господа нашого Ісуса Христа! 9 Вірний Бог, що ви через Нього покликані до спільноти Сина Його Ісуса Христа, Господа нашого. 10 Тож благаю вас, браття, Ім'ям Господа нашого Ісуса Христа, щоб ви всі говорили те саме, і щоб не було поміж вами поділення, але щоб були ви поєднані в однім розумінні та в думці одній! 11 Бо стало відомо мені про вас, мої браття, від Хлоїних, що між вами суперечки. 12 А кажу я про те, що з вас кожен говорить: я ж Павлів, а я Аполлосів, а я Кифин, а я Христів. 13 Чи ж Христос поділився? Чи ж Павло був розп'ятий за вас? Чи в Павлове ім'я ви хрестились? 14 Дякую Богові, що я ані одного з вас не хрестиив, окрім Кріспа та Гая, 15 щоб ніхто не сказав, ніби я хрестиив був у імення своє. 16 Охристив же був я й дім Степанів; більш не знаю, чи хрестиив кого іншого я. 17 Бо Христос не послав мене, щоб хрестити, а звіщати Євангелію, і то не в мудрості слова, щоб безсилим не став хрест Христа. 18 Боже слово про хреста тим, що гинуть, то глупота, а для нас, що спасаємося, Сила Божа! 19 Бо написано: Я побублю мудрість премудрих, а розум розумних відкину! 20 Де мудрий? Де книжник? Де дослідувач віку цього? Хіба Бог мудрість світу цього не змінив на глупоту? (aiōn g165) 21 Через те ж, що світ мудрістю не зрозумів Бога в мудрості Божій, то Богові вгодно було спасти віруючих через дурість проповіді. 22 Бо й юдеї жадають ознак, і греки пошукають мудрості, 23 а ми проповідємо Христу розп'ятого, для юдеїв згіршення, а для греків безумство, 24 а для самих покликаних юдеїв та греків Христа, Божу силу та Божу мудрість! 25 Бо Боже й немудре розуміннє воно від людей, а Боже немічне сильніше воно від людей! 26 Дівіться бо, браття, на ваших покликаних, що небагато-хто мудрі за тілом, небагато-хто сильні, небагато-хто шляхетні. 27 Але Бог вибрав немудре світу, щоб засоромити мудрих, і немічне світу Бог вибрав, щоб засоромити сильне, 28 і простих світу, і погорджених, і незнаних вибрав Бог, щоб значне знівечити, 29 так щоб не хвалилося перед Богом жаднє тіло. 30 А з Нього ви в Христі Ісусі, що став нам мудрістю від Бога, праведністю ж, і освяченням, і відкупленням, 31 щоб було, як написано: Хто хвалиться, нехай хвалиться Господом!

**2** А я, як прийшов до вас, браття, не прийшов вам звіщати про Боже свідоцтво з добірною мовою або мудростю, 2 бо я надумавсь нічого між вами не знати, крім Ісуса Христа, і Того розп'ятого... 3 І я в вас був у немочі, і в страху, і в

великім третмінні. 4 І слово мое й моя проповідь не в словах переконливих людської мудрости, але в доказі духа та сили, 5 щоб була віра ваша не в мудрості людській, але в силі Божій! 6 А ми говоримо про мудрість між досконалими, але мудрість не віку цього, ані володарів цього віку, що гинуть, (aiōn g165) 7 але ми говоримо Божу мудрість у таємниці, приховані, яку Бог перед віками призначив нам на славу, (aiōn g165) 8 яку ніхто з володарів цього віку не пізнав; коли б бо пізнали були, то не розп'яли б вони Господа слави! (aiōn g165) 9 Але, як написано: Чого око не бачило й вухо не чуло, і що на серці людині не впало, те Бог приготував був тим, хто любить Його! 10 А нам Бог відкрив це Своїм Духом, усе бо досліджує Дух, навіть Божі глибини. 11 Хто бо з людей знає речі людські, окрім людського духа, що в нім проживає? Так само не знає ніхто й речей Божих, окрім Духа Божого. 12 А ми прийняли духа не світу, але Духа, що з Бога, щоб знати про речі, від Бога даровані нам, 13 що й говоримо не вивченими словами людської мудрости, але вивченими від Духа Святого, порівнюючи духовне до духовного. 14 А людина тілесна не приймає речей, що від Божого Духа, бо їй це глупота, і вона зрозуміти їх не може, бо вони розуміються тільки духовно. 15 Духовна ж людина судить усе, а її судити не може ніхто. 16 Бо хто розум Господній пізнав, який би його міг навчати? А ми маємо розум Христів!

**3** 1 я, браття, не міг говорити до вас, як до духовних, але як до тілесних, як до немовлят у Христі. 2 Я вас годував молоком, а не твердою їжею, бо ви не могли її їсти, та й тепер ще не можете, з бо ви ще тілесні. Бо коли заздрість та суперечки між вами, то чи ж ви не тілесні, і хіба не полюдському робите? 4 Бо коли хто каже: Я ж Павлів, а інший: Я Аполлосів, то чи ж ви не тілесні? 5 Бо хто ж Аполлос? Або хто то Павло? Вони тільки служителі, що ви віврували через них, і то скільки кому дав Господь. 6 Я посадив, Аполлос поливав, Бог же зростив, 7 тому ані той, хто садить, ані хто поливає, є щось, але Бог, що родить! 8 І хто садить, і хто поливає одне, і кожен одержить свою нагороду за працею свою! 9 Бо ми співробітники Божі, а ви Боже поле, Божа будівля. 10 Я за благодатию Божою, що дана мені, як мудрий будівничий, основу поклав, а інший буде на ній; але нехай кожен пильнує, як він буде на ній! 11 Ніхто бо не може покласти іншої основи, окрім покладеної, а вона Ісус Христос. 12 А коли хто на цій основі буде з золота, срібла, дорогоцінного каміння, із дерева, сіна, соломи, 13 то буде виявлене діло кожного, бо виявить день, тому що він огнем об'являється, і огонь діло кожного випробує, яке воно є. 14 І коли чиє діло, яке збудував хто, устоїть, то той нагороду одержить; 15 коли ж діло згорить, той матиме шкоду, та сам він спасеться, але так, як через огонь. 16 Чи не знаєте ви, що ви Божий храм, і Дух Божий у вас пробуває? 17 Як хто нівечить Божого храма, того знівечить Бог, бо храм Божий святий, а храм той то ви! 18 Хай не зводить ніхто сам себе. Як кому з вас здається, що він мудрий в цім віці, нехай стане нерозумним, щоб бути премудрим. (aiōn g165) 19 Цьогосвітня бо мудрість у Бога глупота, бо написано: Він ловить премудрих у хитрощах іхніх! 20 І знову: Знає Господь думки мудрих, що марнотні вони! 21 Тож нехай ніхто не хвалиться людьми, бо все ваше: 22 чи Павло, чи Аполлос,

чи Кифа, чи світ, чи життя, чи смерть, чи теперішнє, чи майбутнє усе ваше, 23 ви ж Христові, а Христос Божий!

**4** Нехай кожен нас так уважає, якби служителів Христових і доморядників Божих таємниць; 2 а що ще шукається в доморядниках, щоб кожен був знайдений вірним. 3 А для мене то найменше, щоб судили мене ви чи суд людський, бо я й сам не суджу себе. 4 Я бо проти себе нічого не знаю, але цим не виправдуєш; Той же, Хто судить мене, то Господь. 5 Тому не судіть передчасно нічого, аж поки не прийде Господь, що й висвітлить таємниці темряви та виявить задуми сердець, і тоді кожному буде похвала від Бога. 6 Оце ж усе, браття, приклав я до себе Й Апостола ради вас, щоб від нас ви навчилися думати не більш, як написано, щоб ви не чванилися один за одним перед іншим. 7 Хто бо тебе вирізняє? Що ти маєш, чого б ти не взяв? А коли ж бо ти взяв, чого чванишся, ніби не взяв? 8 Ви вже нагодовані, ви вже збагатилися, без нас ви царюєте. І коли б то ви стали царювати, щоб і ми царювали з вами! 9 Бо я думаю, що Бог нас, апостолів, поставив за найостанніших, мов на смерть засуджених, бо ми стали дивовищем світові, і Анголам, і людям. 10 Ми нерозумні Христа ради, а ви мудрі в Христі; ми слабі, ви ж міцні; ви славні, а ми безчесні! 11 Ми до цього часу і голодуємо, і прагнемо, і нагі ми, і катовані, і тиняємося, 12 і трудимося, працюючи своїми руками. Коли нас лихословлять, ми благословляємо; як нас переслідують, ми терпимо; 13 як лають, ми молимося; ми стали, як сміття для світу, аж досі ми всім, як ти викиди! 14 Не пишу це для того, щоб вас осоромити, але остерігаю, як своїх любих дітей. 15 Бо хоч би ви мали десять тисяч наставників у Христі, та отців не багато; а я вас породив у Христі Ісусі через Євангеліє... 16 Тож благаю я вас: будьте наслідувачами мене! 17 Для цього послав я до вас Тимофія, що для мене улюблений і вірний син у Господі, він вам нагадає шляхи мої в Христі Ісусі, як навчаю я скрізь у кожній Церкві. 18 Деякі згордли, так немов би не мав я прийти до вас. 19 Та небавом прийду до вас, як захоче Господь, і пізнаю не слово згордлих, але силу. 20 Бо Царство Боже не в слові, а в силі. 21 Чого хочете? Чи прийти до вас з києм, чи з любов'ю та з духом лагідності?

**5** Всюди чути, що між вами перелюб, і то такий перелюб, який і між поганами незнаний, що хтось має за дружину собі дружину батькову... 21 Ви завеличалися, а не засмутились радніш, щоб був вилучений з-поміж вас, хто цей учинок зробив. 3 Отож я, відсутній тілом, та присутній духом, уже розсудив, як присутній між вами: того, хто так учинив це, 4 у Ім'я Господа Ісуса, як зберетесь ви та мій дух, із силою Господа нашого Ісуса, 5 віддати такого сатані на погибель тіла, щоб дух спасся Господнього дня! 6 Величання ваше не добрі. Хіба ви не знаєте, що мала розчина все тісто заквашує? 7 Отож, очистите стару розчину, щоб стати вам новим тістом, бо ви прісні, бо наша Пасха, Христос, за нас у жертву принесений. 8 Тому святачко не в давній розчині, ані в розчині злоби й лукавства, але в опрісноках чистоти та правди! 9 Я писав вам у листі не єднатися з перелюбниками, 10 але не взагалі з цьогосвітніми перелюбниками, чи з користолюбцями, чи з хижаками, чи з ідолянами, бо ви мусили бути відійти від світу. 11 А тепер я писав вам

не єднатися з тим, хто зветься братом, та є перелюбник, чи користолюбець, чи ідолянин, чи злоріка, чи п'яниця, чи хижак, із такими навіть не їсти! 12 Бо що ж мені судити їх чужих? Чи ви не судите своїх? 13 А чужих судить Бог. Тож виличуйте лукавого з-поміж себе самих!

**6** Чи посміє хто з вас, маючи справу до іншого, судитися в неправедних, а не в святих? 2 Хіба ви не знаєте, що святі світ судитимуть? Коли ж будете ви світ судити, то чи ви негідні судити незначні справи? 3 З Хіба ви не знаєте, що ми будем судити Анголів, а не тільки життєве? 4 А ви, коли маєте суд за життєве, то ставите суддями тих, хто нічого не значить у Церкві. 5 Я на сором це вам говорю. Чи ж між вами немає ні одного мудрого, щоб він міг розсудити між братами своїми? 6 Та брат судиться з братом, і то перед невірними! 7 Тож уже для вас сором зовсім, що суди між собою ви маєте. Чому краще не терпіти кривди? Чому краще не маєте шкоди? 8 Але ви самі кривду чините та обдираєте, та ще братів... 9 Хіба ви не знаєте, що неправедні не вспадкують Божого Царства? Не обмануйте себе: ні розпусники, ні ідоляни, ні перелюбники, ні блудодійники, ні мужоложники, 10 ні злодії, ні користолюбці, ні п'яниці, ні злоріки, ні хижаки Царства Божого не вспадкують вони! 11 І такими були дехто з вас, але ви обмільсь, але освятились, але виправдались іменем Господа Ісуса Христа Й Духом нашого Бога. 12 Усе мені можна, та не все на пожиток. Усе мені можна, але мною нішо володіти не повинно. 13 Іжа для черева, і черево для іжі, але Бог одне й друге понищить. А тіло не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. 14 Бог же Й Господа воскресив, воскресить Він і нас Своєю силою! 15 Хіба ви не знаєте, що ваші тіла то члени Христові? Отож, узвіши члени Христові, зроблю їх членами розпуснici? Зовсім ні! 16 Хіба ви не знаєте, що той, хто злучується з розпуснici, стає одним тілом із нею? Бо каже: Обидва ви будете тілом одним. 17 А хто з Господом злучується, стає одним духом із Ним. 18 Утікайте від розпусти. Усякий бо гріх, що його чинить людина, є поза тілом. А хто чинить розпусть, той грішить проти власного тіла. 19 Хіба ви не знаєте, що ваше тіло то храм Духа Святого, що живе Він у вас, якого від Бога ви маєте, і ви не свої? 20 Бо дорого куплені ви. Отож прославляйте Бога в тілі своєму та в дусі своєму, що Божі вони!

**7** А про що ви писали мені, то добре було б чоловікові не дотикатися жінки. 2 Але щоб уникнути розпусти, нехай кожен муж має дружину свою, і кожна жінка хай має свого чоловіка. 3 Нехай віддає чоловік своїй дружині потрібну любов, так же само й чоловікові дружина. 4 Дружина не володіє над тілом своїм, але чоловік; так же само й чоловік не володіє над тілом своїм, але дружина. 5 Не вхилияйтесь одне від одного, хібащо дочасно за згодою, щоб бути в пості та молитві, та й сходьтесь знову докупи, щоб вас сатана не спокушував вашим нестриманням. 6 А це говорю вам як раду, а не як наказа. 7 Бо хочу, щоб усі чоловікі були, як і я; але кожен має від Бога свій дар, один так, інший так. 8 Говорю ж неодруженим і вдовам: добре їм, як вони позостануться так, як і я. 9 Коли ж не втримаються, нехай одружуються, бо краще женитися, ніж розпалятися. 10 А

тим, що побралисісь, наказу ю не я, а Господь: Нехай не розлучається дружина з своїм чоловіком! 11 А коли ж і розлучиться, хай застоситься незаміжня, або з чоловіком своїм хай помириться, і не відпускати чоловікові дружину! 12 Іншим же я говорю, не Господь: коли який брат має дружину невіруючу, і згідна вона жити з ним, нехай він не лишає її. 13 І жінка, як має чоловіка невіруючого, а той згоден жити з нею, нехай не лишає його. 14 Чоловік бо невіруючий освячується в дружині, а дружина невіруюча освячується в чоловікові. А інакше нечисті були б ваші діти, тепер же святі. 15 А я хочу невіруючому розлучитися, хай розлучиться, не неволиться брат чи сестра в такім разі, бо покликав нас Бог до миру. 16 Звідки знаєш ти, дружино, чи не спасеш чоловіка? Або звідки знаєш, чоловіче, чи не спасеш дружину? 17 Нехай тільки так ходить кожен, як кому Бог призначив, як Господь покликав його. І так усім Церквам я наказую. 18 Хто покликаний був в обрізанні, нехай він того не цурається; чи покликаний хто в необрізанні, нехай не обрізується. 19 Обрізання ніщо, і ніщо необрізання, а важливе дотримування Божих заповідей. 20 Нехай кожен лишається в стані такому, в якому покликаний був. 21 Чи покликаний був ти рабом? Не турбуйся про те. Але коли й можеш стати вільним, то використай краще це. 22 Бо покликаний в Господі раб визволенець він раб Христа. 23 Ви дорого куплені, тож не ставайте рабами людей! 24 Браття, кожен із вас, в якім стані покликаний був, хай у тім перед Богом лишається! 25 Про дівчат же не маю наказу Господнього, але даю раду як той, хто одержав від Господа милість бути вірним. 26 Отож за сучасного утису добрим уважаю я те, що чоловікові добре лишатися так. 27 Ти зв'язаний з дружиною? Не шукай розв'язання. Розв'язався від дружини? Не шукай дружини. 28 А коли ти й оженишся, то не згрішив; і як дівчина заміж піде, вона не згрішить. Та муку тілесну такі будуть мати, а мені шкода вас. 29 А це, браття, кажу я, бо час позосталий короткий, щоб і ті, що мають дружин, були, як ті, що не мають, 30 а хто плаче, як ті, хто не плаче, а хто тішиться, як ті, хто не тішиться; і хто купує, як би не набули, 31 а хто цьогосвітнім користується, як би не користувались, бо минає стан світу цього. 32 А я хочу, щоб ви безклопотні були. Неодружений про речі Господні клопочеться, як додогдити Господеві, 33 а одружений про речі життєві клопочеться, як додогдити своїй дружині, 34 і він поділений. Незаміжня ж жінка та дівчина про речі Господні клопочеться, щоб бути святою ті тілом, і духом. А заміжня про речі життєві клопочеться, як додогдити чоловікові. 35 А це я кажу вам самим на пожиток, а не щоб сильце вам накинути, але щоб пристойно й горливо держались ви Господа. 36 А як думає хто про дівчину свою, що соромно, як вона переросте, і так мала б лишатися, нехай робить, що хоче, не згрішить: нехай заміж виходять. 37 А хто в серці своїм стойти міцно, не має конечності, владу ж має над своєю волею, і це постановив він у серці своєму берегти свою дівчину, той робить добре. 38 Тому й той, хто віддає свою дівчину заміж, добре робить, а хто не віддає робить краще. 39 Дружина законом прив'язана, поки живе чоловік її; коли ж чоловік її вмре, вона вільна виходити заміж, за кого захоче, аби тільки в Господі. 40 Блаженніша вона, коли так позостанеться за моєю порадою, бо міркую, що й я маю Божого Духа.

**8** А щодо ідолських жертв, то ми знаємо, що всі маємо знання. Знання ж надимає, любов же буде! 2 Коли хто думає, нібі щось знає, той нічого не знає ще так, як знати повинно. 3 Коли ж любить хто Бога, той пізнаний Ним. 4 Тож про споживання ідолських жертв ми знаємо, що ідол у світі ніщо, і що іншого Бога нема, окрім Бога Одного. 5 Бо хоч і існують так звані боги чи на небі, чи то на землі, як існує багато богів і багато панів, 6 та для нас один Бог Отець, що з Нього походить усе, ми ж для Нього, і один Господь Ісус Христос, що все сталося Ним, і ми Ним. 7 Та не всі таке мають знання, бо деякі мають привиччення до ідола й досі, і їдять, як ідолську жертву, і їхнє сумління, бувши недуже, споганяється. 8 Іжа ж нас до Бога не зближує: бо коли не їмо, то нічого не тратимо, а коли ми їмо, то не набуваєм нічого. 9 Але стережіться, щоб ця ваша воля не стала якось за спотикання слабим! 10 Коли бо хто бачить тебе, маючого знання, як ти в ідолській божниці сидиш за столом, чи ж сумління його, бувши слабе, не буде спонукане їсти ідолські жертви? 11 І через знання твое згине недужий твій брат, що за нього Христос був умер! 12 Грішачи так проти братів та вражаючи їхнє слабе сумління, ви проти Христа грішите. 13 Ось тому, коли їжа спокушує брата мого, то повік я не їстиму м'яса, щоб не спокусити брата свого! (авт g165)

**9** Хіба ж я не вільний? Чи ж я не апостол? Хіба я не бачив Ісуса Христа, Господа нашого? Хіба ви, то не справа моя перед Господом? 2 Коли я не апостол для інших, то для вас я апостол, ви бо печать моого апостольства в Господі. 3 Оце оборона моя перед тими, хто судить мене. 4 Чи ми права не маємо їсти та пити? 5 Чи ми права не маємо водити з собою сестру, дружину, як і інші апостоли, і Господні брати, і Кифа? 6 Хіба я один і Варнава не маємо права, щоб не працювати? 7 Хто коштом своїм коли служить у війську? Або хто виноградника садить, і не єсть з його плоду? Або хто отару пасе, і не єсть молока від отарі? 8 Чи я тільки по-людському це говорю? Хіба ж і Закон не говорить цього? 9 Бо в Законі Мойсеєвим писано: Не в'яжи рота волові, що молотить. Хіба за волів Бог турбується? 10 Чи говорить Він зовсім для нас? Для нас, бо написано, що з надією мати частку в своєм сподіванні. 11 Коли ми сіяли вам духовне, чи ж велика то річ, як пожнемо ми ваше тілесне? 12 Як право на вас мають інші, то тим більше ми. Але ми не вжили цього права, та все терпимо, аби перешкоди якої Христової Євангелії ми не вчинили. 13 Хіба ви не знаєте, що священнослужителі від святині годуються? Що ті, хто служить вівтареві, із вівтаря мають частку? 14 Так і Господь наказав проповідникам Євангелії жити з Євангелією. 15 Але з того нічого не вжив я. А цього не писав я для того, щоб для мене так було. Бо мені краще вмерти, аніж щоб хто зневічив хвалу мою! 16 Бо коли я звіщаю Євангелію, то нема чим хвалитись мені, це бо повинність моя. І горе мені, коли я не звіщаю Євангелії! 17 Тож коли це роблю добровільно, я маю нагороду; коли ж недобровільно, то виконую службу доручену. 18 Яка ж нагорода мені? Та, що, благовістяни, я безкорисливо проповідував Христову Євангелію, не використовуючи особистих прав щодо благовістя. 19 Від усіх бувши вільний, я зробився рабом для всіх, щоб найбільше

придбати. 20 Для юдеїв я був, як юдей, щоб юдеїв придбати; для підзаконних був, як підзаконний, хоч сам підзаконним не бувши, щоб придбати підзаконних. 21 Для тих, хто без Закону, я був беззаконний, не бувши беззаконний Богові, а законний Христові, щоб придбати беззаконних. 22 Для слабих, як слабий, щоб придбати слабих. Для всіх я був усе, щоб спасти бодай деяких. 23 А це я роблю для Євангелії, щоб стати її спільноком. 24 Хіба ви не знаєте, що ті, хто на перегонах біжить, усі біжать, але нагороду приймає один? Біжіть так, щоб одержали ви! 25 І кожен змагнів від усього стримується; вони ж щоб тлінний прийняти вінок, але ми щоб нетлінний. 26 Тож біжу я не так, немов на непевнє, борюся не так, немов би повітря б'ючи. 27 Але вмертвляю й неволю я тіло своє, щоб, звіщаючи іншим, не стати самому негідним.

**10** Не хочу я, браття, щоб ви не знали, що під хмарою всі отці наші були, і всі перейшли через море, 2 і всі охристилися в хмарі та в морі в Мойсея, 3 і всі їшли та саму поживу духовну, 4 і пили всі той самий духовний напій, бо пили від духовної скелі, що йшла вслід за ними, а та скеля був Христос! 5 Але іх багатьох не вподобав був Бог, бо понищив Він іх у пустині. 6 А це були приклади нам, щоб ми пожадливі на зле не були, як були пожадливі й вони. 7 Не будьте також ідолянами, як деякі з них, як написано: Люди сили, щоб істи та пити, і встали, щоб грати. 8 Не станьмо чинити блуду, як деякі з них блудодіяли, і полягло іх одного дня двадцять три тисячі. 9 Ані не випробувавши Христя, як деякі з них випробовували, та й від змії загинули. 10 Ані не нарікайте, як деякі з них нарікали, і загинули від погубителя. 11 Усе це трапилось з ними, як приклади, а написане нам на науку, бо за нашого часу кінець віку прийшов. (аїб g165) 12 Тому то, хто думає, ніби стойть він, нехай стережеться, щоб не впасти! 13 Досягли вас спроба не інша, тільки людська; але вірний Бог, Який не попустить, щоб ви випробувалися більше, ніж можете, але при спробі й полегшення даста, щоб знести могли ви її. 14 Тому, мої любі, утікайте від служіння ідолам. 15 Кажу, як розумним; судіть самі, що кажу я. 16 Чаша благословення, яку благословляємо, чи не спільнота то крові Христової? Хліб, який ломимо, чи не спільнота він тіла Христового? 17 Тому що один хліб, тіло одне нас багато, бо ми всі спільноком хліба одного. 18 Поглянте на Ізраїля за тілом: чи ж ті, що жертві їдять, не спільноком вівтаря? 19 Тож що я кажу? що ідолська жертва є щось? Чи що ідол є щось? 20 Ні, але те, що в жертву приносять, демонам, а не Богові в жертву приносять. Я ж не хочу, щоб ви спільноком для демонів стали. 21 Бо не можете пити чаши Господньої та чаши демонської; не можете бути спільноком Господнього столу та столу демонського. 22 Чи ми дратуватимемо Господа? Хіба ми потужніші за Нього? 23 Усе мені можна, та не все на пожиток. Усе мені можна, та буде не все! 24 Нехай не шукає ніхто свого власного, але кожен для близького! 25 Іжте все, що на ятках м'ясних продається, за сумління зовсім не турбуючись, 26 бо Господня земля, і все, що на ній! 27 Як покличе вас хтось із невіруючих, і ви захочете пити, іжте все, що дадуть вам, за сумління зовсім не турбуючись. 28 Коли ж скаже вам хтось: Це ідолська жертва, не іжте тоді через того, хто сказав, та через сумління! 29 Говорю ж не

про власне сумління, але іншого, чого б моя воля судилась сумлінням чужим? 30 Коли я стаю спільноком іжі з подякою, чому мене зневажають за те, за що дякую я? 31 Тож, коли ви істе, чи коли ви п'єте, або коли інше що робите, усе на Божу славу робіть! 32 Не робіть спокуси юдеям та гелленам, та Церкві Божій, 33 як додгожую й я всім у всьому, не шукаючи в тому пожитку свого, але пожитку для багатьох, щоб спаслися вони.

**11** Будьте наслідувачами мене, як і я Христа! 2 Похвалю я вас, браття, що ви все мое пам'ятаєте, і заховуєте так передання, як я вам передав. 3 Хочу ж я, щоб ви знали, що всякому чоловікові голова Христос, а жінці голова чоловік, голова ж Христові Бог. 4 Кожен чоловік, що молиться чи пророкує з головою покритою, осоромлює він свою голову. 5 І кожна жінка, що молиться чи пророкує з головою відкритою, осоромлює тим свою голову, бо це є те саме, як була б вона виголена. 6 Бо коли жінка не покривається, хай стрижеться вона; коли ж жінці сором стригтися чи голитися, нехай покривається! 7 Отож, чоловік покривати голови не повинен, бо він образ і слава Бога, а жінка чоловікові слава. 8 Біо чоловік не походить від жінки, але жінка від чоловіка, 9 не створений бо чоловік ради жінки, але жінка ради чоловіка. 10 Тому жінка повина мати на голові знака влади над нею, ради Анголів. 11 Однаке в Господі ані чоловік без жінки, ані жінка без чоловіка. 12 Бо як жінка від чоловіка, так і чоловік через жінку; а все від Бога. 13 Поміркуйте самі між собою, чи пристойне воно, щоб жінка молилася Богові непокрита? 14 Чи ж природа сама вас не вчить, що коли чоловік запускає волосся, то безчестя для нього? 15 Коли ж жінка косу запускає, це слава для неї, бо замість покривала дана коса її. 16 Коли ж хто сперечатися хоче, ми такого звичаю не маємо, ані Церкви Божі. 17 Пропонуючи це вам, я не хвалю, що збираєтесь ви не на ліпше, а на гірше. 18 Бо найперше, я чую, що як сходитесь ви на збори, то між вами бувають поділення, у що почали я й вірю. 19 Бо мусять між вами й поділи бути, щоб відкрились між вами й досвідчені. 20 А далі, коли ви збираєтесь разом, то не на те, щоб істи Господню вечерю. 21 Бо кожен спішить з'їсти власну вечерю, і один голодує, а другий впивається. 22 Хіба ж ви не маєте хат, щоб істи та пити? Чи ви зневажаєте Божу Церкву, і осоромлюєте немаючих? що маю сказати вам? Чи за це похвалю вас? Не похвалю! 23 Бо прийняв я від Господа, що й вam передав, що Господь Ісус ночі тієї, як виданий був, узяв хліб, 24 подяку віддав, і переломив, і сказав: Прийміть, споживайте, це тіло Мое, що за вас ломається. Це робіть на спомин про Мене! 25 Так само і чашу взяв Він по Вечері й сказав: Ця чаша Новий Заповіт у Мой крові. Це робіть, коли тільки будете пити, на спомин про Мене! 26 бо кожного разу, як будете істи цей хліб та чашу цю пити, смерть Господню звіщаєте, аж доки Він прийде. 27 Тому то, хто істиме хліб цей чи питиме чашу Господню негідно, буде винний супроти тіла та крові Господньої! 28 Нехай же людина випробує себе, і так нехай хліб єсть і з чаші хай п'є. 29 бо хто істі і п'є негідно, не розважаючи про тіло, той суд собі істі і п'є! 30 Через це поміж вами багато недужих та хворих, і багато-хто заснули. 31 бо коли б ми самі судили себе, то засуджені ми не були б. 32 Та засуджені від Господа, караємося, щоб нас

не засуджено з світом. 33 Ось тому, мої братя, сходячись на поживу, чекайте один одного. 34 А коли хто голодний, нехай вдома він єсть, щоб не сходилися ви на осуд. А про інше, як прийду, заряджу.

**12** А щодо духовних дарів, то не хочу я, братя, щоб не відали ви. 2 Знаєте, що коли ви поганами були, то ходили до німіх ідолів, ніби воджено вас. 3 Тому то кажу вам, що ніхто, хто говорить Духом Божим, не скаже: Нехай анатема буде на Ісуса, і не може сказати ніхто: Ісус то Господь, як тільки Духом Святым. 4 Є різниця між дарами милості, Дух же той Самий. 5 Є й різниця між служіннями, та Господь той же Самий. 6 Є різниця й між діями, але Бог той же Самий, що в усіх робить усе. 7 І кожному дається виявлення Духа на користь. 8 Одному бо Духом дається слово мудрості, а другому слово знання тим же Духом, 9 а іншому віра тим же Духом, а іншому дари відновлення тим же Духом, 10 а іншому роблення чуд, а іншому пророкування, а іншому розпізнавання духів, а тому різні мови, а іншому вияснення мов. 11 А все оце чинить один і той Самий Дух, уділяючи кожному осібно, як Він хоче. 12 Бо як тіло одне, але має членів багато, усі ж члени тіла, хоч іх багато, то тіло одне, так і Христос. 13 Бо ми всі одним Духом охріщені в тілі одне, чи то юдеї, чи геллени, чи раби, чи то вільні, і всі ми напоєні Духом одним. 14 Бо тіло не є один член, а багато. 15 Коли скаже нога, що я не від тіла, бо я не рука, то хіба через це не від тіла вона? 16 І коли скаже вухо, що я не від тіла, бо я не око, то хіба через це не від тіла воно? 17 Коли б око було ціле тіло, то де був би слух? А коли б усе слух, то де був би нюх? 18 Та нині Бог розклав члени в тілі, кожного з них, як хотів. 19 Якби всі одним членом були, то де тіло було б? 20 Отож, тепер членів багато, та тіло одне. 21 Бо око не може сказати руці: Ти мені непотрібна; або голова знов ногам: Ви мені непотрібні. 22 Але члени тіла, що здаються слабіші, значно більше потрібні. 23 А тим, що вважаємо їх за зовсім нешановані в тілі, таким честь найбільшу приносимо, і бридкі наші члени отримують пристойність найбільшу, 24 а нашим пристойним того не потрібно. Та Бог змішав тіло, і честь більшу дав нижчому членові, 25 щоб поділення в тілі не було, а щоб члени однаково дбали один про одного. 26 І коли терпить один член, то всі члени з ним терплять; і коли один член пошанований, то всі члени з ним тішаються. 27 І ви тіло Христове, а зосібна ви члени! 28 А інших поставив Бог у Церкві поперше апостолами, подруге пророками, потретє учителями, потім дав сили, також дари відновлення, допомоги, управління, різні мови. 29 Чи ж усі апостоли? Чи ж усі пророки? Чи ж усі вчителі? Чи ж усі сили чудодійні? 30 Чи ж усі мають дари відновлення? Чи ж мовами всі розмовляють? Чи ж усі виясняють? 31 Тож дбайте ревно про ліпші дари, а я вам покажу путь іще крашу!

**13** Коли я говорю мовами людськими й ангольськими, та любові не маю, то став я як мідь та дзвінка або бубон гудячий! 2 І коли маю дара пророкувати, і знаю всі таємниці й усе знання, і коли маю всю віру, щоб навіть гори переставляти, та любові не маю, то я ніщо! 3 І коли я роздам усі маетки свої, і коли я віддам своє тіло на спалення, та любові не маю, то похитку не матиму жадного! 4 Любов довготерпить, любов милосердствує, не заздрить,

любов не величається, не надимається, 5 не поводиться нечесно, не шукає тільки свого, не рветься до гніву, не думасе лихого, 6 не радіє з неправди, але тішиться правдою, 7 усе зносить, вірить у все, сподівається всього, усе терпить! 8 Ніколи любов не перестає! Хоч пророцтва й існують, та припиняються, хоч мови існують, замовкнуть, хоч існує знання, та скасується. 9 Бо ми знаємо частинно, і пророкуємо частинно; 10 коли ж досконале настане, тоді зупиниться та, що частинне. 11 Коли я дитиною був, то я говорив, як дитина, як дитина я думав, розумів, як дитина. Коли ж мужем я став, то відкнув дитяче. 12 Отож, тепер бачимо ми ніби у дзеркалі, у загадці, але потім обличчям в обличчя; тепер розумію частинно, а потім пізнаю, як і пізнаний я. 13 А тепер залишаються віра, надія, любов, оці три. А найбільша між ними любов!

**14** Дбайте про любов, і про духовне пильнуйте, а найбільше щоб пророкувати. 2 Як говорити хто чужою мовою, той не людям говорити, а Богові, бо ніхто його не розуміє, і він духом говорити таємне. 3 А хто пророкує, той людям говорити на збудування, і на умовлення, і на розраду. 4 Як говорити хто чужою мовою, той буде тільки самого себе, а хто пророкує, той Церкву буде. 5 Я ж хочу, щоб мовами говорили всі, а ліпше щоб пророкували: більший бо той, хто пророкує, аніж той, хто говорити мовами, хібащо пояснює, щоб будувалася Церква. 6 А тепер, як прийду я до вас, братя, і до вас говорити буду чужою мовою, то який вам пожиток зроблю, коли не поясню вам чи то відкриттям, чи знанням, чи пророцтвом, чи науковою? 7 Бо навіть і речі бездушні, що звук видають, як сопілка чи лютня, коли б не видавали вони різних звуків, як пізнати б тоді, що бринить або грас? 8 Бо коли сурма звук невиразний дає, хто до бою готовиться буде? 9 Так і ви, коли мовою не подасте зрозумілого слова, як пізнати, що кажете? Ви говоритимете на вітер! 10 Як багато, наприклад, різних мов є на світі, і жадна з них не без значення! 11 І коли я не знатиму значення слів, то я буду чужинцем промовцеві, і промовець чужинцем мені. 12 Так і ви, що пильнуете про духовні дари, дбайте, щоб збагачуватись через них на збудування Церкви! 13 Ось тому, хто говорити чужою мовою, нехай молиться, щоб умів виясняти. 14 Бо коли я молося чужою мовою, то молиться дух мій, а мій розум без плоду! 15 Ну, то що ж? Буду молитися духом, і буду молитися й розумом, співатиму духом, і співатиму й розумом. 16 Бо коли благословляти меш духом, то як той, що займає місце простої людини, промовить амінь на подяку твою? Не знає бо він, що ти кажеш. 17 Ти дякуєш добре, але не будується інший. 18 Дякую Богові моєму, розмовляю я мовами більше всіх вас. 19 Але в Церкві волію п'ять слів зрозумілих сказати, щоб і інших навчити, аніж десять тисяч слів чужою мовою! 20 Братя, не будьте дітьми своїм розумом, будьте в лихому дітьми, а в розумі досконалими будьте! 21 У Законі написано: Іншими мовами й іншими устами Я говоритиму людям оцім, та Мене вони й так не послухають, каже Господь. 22 Отож, мови існують на знак не для віруючих, але для невіруючих, а пророцтво для віруючих, а не для невіруючих. 23 А я зайдеться Церква вся разом, і всі говоритимуть чужими мовами, і ввійдуть туди й сторонні чи невіруючі, чи ж не скажуть вони, що

біснуєтесь ви? 24 Коли ж усі пророкують, а ввійде якийсь невірючий чи сторонній, то всі докоряють йому, усі судять його, 25 і так таємниці серця його виявляються, і так він падає ницьма і вклоняється Богові й каже: Бог справді між вами! 26 То що ж, браття? Коли сходитесь ви, то кожен із вас псалом має, має науку, має мову, об'явлення має, має вияснення, нехай буде все це на будування! 27 Як говорити чому чужою мовою, говорити по двох, чи найбільше по трохъ, і то за гергоу, а один нехай перекладає! 28 А коли б не було перекладача, то нехай він у Церкві мовчить, а говорити нехай собі й Богові! 29 А пророки нехай промовляють по двох чи по трохъ, а інші нехай розпізнають. 30 Коли ж відкриття буде іншому з тих, хто сидить, нехай перший замовкне! 31 Бо можете пророкувати ви всі по одному, щоб училися всі й усі тішилися! 32 І коряться духи пророчі пророкам, 33 бо Бог не є Богом безладу, але миру. Як по всіх Церквах у святих, 34 нехай у Церкві мовчать жінки ваші! Бóїм говорити не позолено, тільки коритись, як каже Й Закон. 35 Коли ж вони хочуть навчитись чогось, нехай вдома питаютъ своїх чоловіків, непристойно бо жінці говорити в Церкві! 36 Хіба вийшло від вас Слово Боже? Чи прийшло воно тільки до вас? 37 Коли хто вважає себе за пророка або за духовного, нехай розуміє, що я пишу вам, бо Господня це заповідь! 38 Коли б же хто не розумів, нехай не розуміє! 39 Отож, браття мої, майте ревність пророкувати, та не бороніть говорити й мовами! 40 Але все нехай буде добропристойно і статечно!

**15** Звіщаю ж вам, браття, Євангелію, яку я вам благовістив, і яку прийняли ви, в якій і стоїте, 2 Якою й спасаєтесь, коли пам'ятаєте, яким словом я благовістив вам, якщо тільки ви ввірували не насліп. 3 Бо я передав вам найперше, що й прийняв, що Христос був умер ради наших гріхів за Писанням, 4 і що Він був похованій, і що третього дня Він воскрес за Писанням, 5 і що з'явився Він Киїф, потім Дванадцятьом. 6 А потім з'явився нараз більше як п'ястистам браттям, що більшість із них живе й досі, а дехто й спили. 7 Потому з'явився Він Якову, описля усім апостолам. 8 А по всіх Він з'явився й мені, мов якому недородкові. 9 Я бой найменший з апостолів, що негідний зватись апостолом, бо я переслідував був Божу Церкву. 10 Та благодаттю Божою я те, що є, і благодатъ Його, що в мені, не даремна була, але я працював більше всіх іх, правда не я, але Божа благодать, що зо мною вона. 11 Тож чи я, чи вони, ми так проповідуємо, і так ви ввірували. 12 Коли ж про Христа проповідується, що воскрес Він із мертвих, як же дехто між вами говорять, що немає воскресення мертвих? 13 Як немає ж воскресення мертвих, то й Христос не воскрес! 14 оли ж бо Христос не воскрес, то проповідь наша даремна, даремна також віра ваша! 15 Ми знайшлися б тоді неправдивими свідками Божими, бо про Бога ми свідчили, що воскресив Він Христос, Якого Він не воскресив, якщо не воскресають померлі. 16 Бо як мертві не воскресають, то й Христос не воскрес! 17 Коли ж бо Христос не воскрес, тоді віра ваша даремна, ви в своїх ще гріах, 18 тоді то загинули й ті, що в Христі упокоїлись! 19 Коли ми надімося на Христа тільки в цьому житті, то ми найнещасніші від усіх людей! 20 Та нині Христос воскрес із мертвих, первісток серед покійних. 21 Смерть бо через людину, і через Людину воскресення мертвих. 22 Бо так, як в

Адамі вмирають усі, так само в Христі всі оживуть, 23 кожен у своєму порядку: первісток Христос, потім ті, що Христові, під час Його приходу. 24 А потому кінець, коли Він передасть царство Богові й Отцеві, коли Він зруйнє всякий уряд, і владу всяку та силу. 25 Бо належить Йому царювати, аж доки Він не покладе всіх Своїх ворогів під ногами Своїми! 26 Як ворог останній смерть знищиться, 27 бо під ноги Його Він усе впокорив. Коли ж каже, що впокорено все, то ясно, що все, окрім Того, Хто впокорив Йому все. 28 А коли Йому все Він упокорить, тоді Й Сам Син упокориться Тому, Хто все впокорив Йому, щоб Бог був у всьому все. 29 Бо що зроблять ті, хто христяться ради мертвих? Коли мертві не воскресають зовсім, то нашо вони ради мертвих і христяться? 30 Для чого Й ми повсякчас наражаємося на небезпеки? 31 Я щодень умираю. Так свідчу, браття, вашою хвалою, що маю її в Христі Ісусі, Господі нашім. 32 Коли я зо звірами боровся в Ефесі, яка мені по-людському користь, коли мертві не воскресають? Будем істі та пити, бо ми взавтру вірем!... 33 Не дайте себе звести, товариство лихе псує добрі звичаї! 34 Протверзіться правдиво, та й не гріште, бо дехто Бога не знають, говорю вам на сором! 35 Але дехто скаже: Як мертві воскреснуть? І в якім тілі прийдуть? 36 Нерозумний, що ти сієш, та не оживе, як не вмре. 37 І коли сієш, то сієш не тіло майбутнє, але голе зерно, яке трапиться, пшениці або чого іншого, 38 і Бог Йому тіло дає, як захоче, і кожному зерняті тіло Його. 39 Не кожне тіло однакове тіло, але ж інше в людей, та інше тіло в скотині, та інше тіло в пташок, та інше у риб. 40 Є небесні тіла й тіла земні, але ж інша слава небесним, а інша земним. 41 Інша слава для сонця, та інша слава для місяця, та інша слава для зір, бо зоря від зорі відрізняється славою! 42 Так само й воскресення мертвих: сіється в тління, в нетління встає, 43 сіється в неславу, у славі встає, сіється в немочі, у силі встає, 44 сіється тіло звичайне, встає тіло духовне. Є тіло звичайне, є й тіло духовне. 45 Так і написано: Перша людина Адам став душою живою, а останній Адам то дух оживляючий. 46 Та не перше духовне, але звичайне, а потім духовне. 47 Перша людина з землі, земна, друга Людина із неба Господь. 48 Який земний, такі й земні, і Який небесний, такі й небесні. 49 І, як носили ми образ земного, так і образ небесного будемо носити. 50 І це скажу, браття, що тіло й кров посісти Божого Царства не можуть, ані тління нетління не посяде. 51 Ось кажу я вам таємницю: не всі ми заснемо, та всі перемінимось, 52 раптом, як оком змігнути, при останній сурмі: бо засурмить вона і мертві воскреснуть, а ми перемінимось!... 53 Мусить бо тлінне оце зодягнутись в нетління, а смертне оце зодягніться в безсмертя. 54 А оце тлінне в нетління зодягнеться, і оце смертне в безсмертя зодягнеться, тоді збудеться слово написане: Поглинута смерть перемогу! 55 Де, смерте, твоя перемога? Де твоє, смерте, жало? (Hadēs g86) 56 Жало ж смерти то гріх, а сила гріха то Закон. 57 А Богові дяка, що Він Господом нашим Ісусом Христом перемогу нам дав. 58 Отож, брати любі мої, будьте міцні, непохитні, збагачуйтесь завжди в Господньому ділі, знаючи, що ваша праця не марнотна у Господі!

**16** А щодо складок на святих, то й ви робіть так, як я постановив для Церков галатійських. 2 А першого дня

в тижні нехай кожен із вас відкладає собі та збирає, згідно з тим, як ведеться йому, щоб складок не робити тоді, аж коли я прийду. 3 А коли я прийду, тоді тих, кого виберете, тих пошлю я з листами, щоб вони ваш дар любові віднесли до Єрусалиму. 4 А коли ж і мені випадатиме йти, то зо мною підуть. 5 Я прибуду до вас, коли перейду Македонію, бо проходжу через Македонію. 6 А в вас, коли трапиться, я поживу або й перезимую, щоб мене провели ви, куди я піду. 7 Не хочу я бачитись з вами тепер мимохідъ, але сподіваюся деякий час перебути у вас, як дозволить Господь. 8 А в Ефесі пробуду я до П'ятдесятиці, 9 бо двері великі й широкі мені відчинилися, та багато противників... 10 Коли ж прийде до вас Тимофій, то пильнуйте, щоб він був безпечний у вас, бо діло Господнє він робить, як і я. 11 Тому то нехай ним ніхто не погорджує, але відпроводьте його з миром, щоб прийшов він до мене, бо чекаю його з братами. 12 А щодо брата Аполлоса, то я дуже благав був його, щоб прийшов до вас з братами, та охоти не мав він прибути тепер, але прийде, як матиме час відповідний. 13 Пильнуйте, стійте у вірі, будьте мужні, будьте міцні, 14 хай з любов'ю все робиться в вас! 15 Благаю ж вас, братя, знаєте ви дім Степанів, що в Ахай він первісток, і що службі святым присвятились вони, 16 і ви підкоряйтесь таким, також кожному, хто помагає та працює. 17 Я тішусь з приходу Степана, і Фортуната, і Ахайка, бо вашу відсутність вони заступили, 18 бо вони заспокоїли духа моого й вашого. Тож шануйте таких! 19 Вітають вас азійські Церкви; Акила й Прискилла з домашньою Церквою їхньою гаряче вітають у Господі вас. 20 Вітають вас усі брати. Вітайте один одного святым поцілунком. 21 Привітання моєю рукою Павлою. 22 Коли хто не любить Господа, нехай буде проклятий! Марана та! 23 Благодать Господа нашого Ісуса нехай буде з вами! 24 Любов моя з вами всіма у Христі Ісусі, амінь!

# 2 до коринтян

**1** Павло, з волі Божої апостол Христа Ісуса, та брат Тимофій, до Божої Церкви в Корінті, з усіма святыми в цілій Ахай, 2 благодать вам і мир від Бога Отця нашого Й Господа Ісуса Христа! 3 Благословенний Бог і Отець Господа нашого Ісуса Христа, Отець милосердя Й Бог потіхі всілякої, 4 що в усякій скорботі Він нас потішає, щоб змогли потішати й ми тих, що в усякій скорботі знаходяться, тісю потіхю, якою потішує Бог нас самих. 5 Bo поскільки намножуються в нас терпіння Христові, так через Христа Й потішенню наше намножується. 6 Bo як терпимо скорботи, то на вашу потіху Й спасіння; коли потішаємось, то на вашу потіху в терпінні тих самих страждань, які терпимо Й ми. 7 A наша надія певна про вас, бо ми знаємо, що ви спільні люди як у терпіннях, так само і в потісі. 8 Bo не хочемо, браття, щоб не відали ви про нашу скорботу, що в Азії трапилась нам, бо над міру Й над силу були ми обтяжені, так що ми не надіялися навіть жити. 9 Ta самі ми в собі мали присуд на смерть, щоб нам не покладати надії на себе, а на Бога, що воскрешує мертвих, 10 що від смерті такої нас визволив і визволяє, і на Нього Й покладаємося, що Й ще визволить Він, 11 як поможете разом і ви молитвою за нас, щоб за дар ласки, що нам виявленій багатьма, багато-хто дяку складали за нас. 12 Bo це нам хвала, свідчення нашого сумління, що в святості Й чистоті Божій, не в тілесній мудрості, але в Божій благодаті жили ми на світі, особливо ж у вас. 13 Bo іншого вам ми не пишемо, тільки те, що читаете та розумієте, а сподіваєтесь, що ви й до кінця зрозумієте, 14 як частинно нас ви й зрозуміли, що ми вам похвала, як і ви нам, у день Господа нашого Ісуса. 15 I з певністю цією хотів я давніше прибути до вас, щоб мали ви благодать удроге, 16 і через вас перейти в Македонію, а з Македонії знову прибути до вас, а ви щоб в Іудею мене відпровадили. 17 Маючи задум такий, чи я чинив легковажно? Чи те, що задумую, за тілом задумую, щоб було в мене і Так, так, і Ні, ні? 18 Ale вірний Бог, що наше слово до вас не було Так і Ні. 19 Bo Син Божій Ісус Христос, що ми Його вам проповідували, я Й Силуан, і Тимофій, не був Так і Ні, але в Нім було Так. 20 Скільки бо Божих обітниць, то в Ньому Так, і в Ньому Амінь, Богові на славу через нас. 21 A Той, Хто нас із вами в Христі утвіржує, і Хто нас намастив, то Бог, 22 Який і назнаменував нас, і в наши серця дав завідаток Духа. 23 A я кличу Бога на свідка на душу мою, що я, щадячи вас, не прийшов у Корінт дотепер, 24 не тому, ніби ми беремо владу над вашою вірою, але вашої радості помічники ми, бо ви встояли вірою!

**2** A я постановив у собі те, щоб до вас не прийти знов у смутку. 2 Bo коли я засмучу вас, то хто той, хто потішить мене, як не той, кого я засмутив? 3 I це саме писав я до вас, щоб, прийшовши, я смутку не мав бід тих, що від них мені тішитися належало, про всіх вас бувши певний, що радість моя то радість усіх вас! 4 Bo з великою горя та з туго сердечної я написав вам з рясними слізми не на те, щоб були ви засмучені, але щоб пізнали любов, що в мене її пребагато до вас! 5 A як хто засмутив, не мене засмутив, а почасти щоб не пригніти і всіх вас. 6 Досить такому карання того, що від багатьох, 7 через те навпаки, краще

простити й потішити, щоб смуток великий його не пожер. 8 Чрез те вас благаю: зміцніть до нього любов! 9 Bo на це я й писав, щоб пізнати ваш досвід, чи в усім ви служняні. 10 A кому ви прощаєте що, тому й я; бо й я, як простиш що кому, то кому я простиш, зробив те через вас від Особи Христа, 11 щоб нас сатана не перехитрував, відомі до нам його задуми! 12 A коли я прийшов до Троади звіщати Христову Євангелію, і були двері для мене відчинені в Господі, 13 не мав я спокою для духа свого, бо я не знайшов бувого брата Тита; але, попрощавшися з ними, я пішов в Македонію. 14 A Богові подяка, що Він постійно чинить нас переможцями в Христі, і запашність знання про Себе через нас виявляє на всякому місці! 15 Mi бо для Бога Христова запашність серед тих, хто спасається, і тих, які гинуть, 16 для одних бо смертельна запашність на смерть, а для других запашність життєва в житті. I хто здатен на це? 17 Bo mi не такі, як багато-хто, що Боже Слово фальшують, але ми провіщаємо, як із щирості, як від Бога, перед Богом, у Христі!

**3** Чи нам знов зчинати доручувати самих себе? Чи ми потребуємо, як дехто, листів доручальних до вас чи від вас? 2 Bi наш лист, написаний у наших серцях, якого всі люди знають і читають! 3 Виявляєте ви, що ви лист Христів, нами вислужений, що написаний не чорнилом, але Духом Бога Живого, не на таблицях камінних, але на тілесних таблицях серця. 4 Таку ж певність до Бога ми маємо через Христа, 5 не тому, що ми здібні помислити щось із себе, як від себе, але наша здібність від Бога. 6 I Він нас зробив бути здатними служителями Нового Заповіту, не букві, а духа, бо буква вбиває, а дух оживляє. 7 Коли ж служіння смерті, вирізане на каменях буквами, було таке славне, що Ізраїлеві сини не могли дивитися на обличя Мойсея, через славу минулу обличя Його, 8 скільки ж більш буде в славі тє служіння духа! 9 Bo як служіння осуду слава, то служіння праведності тим більше багате на славу! 10 He прославилося бо прославлене, у цій частині, ради слави, що вона переважає, 11 bo коли славе те, що минає, то багато більш у славі тє, що триває! 12 Tож, мавши надію таку, ми вживаємо великої сміливості, 13 а не як Мойсей, що покривало клав на обличя своє, щоб Ізраїлеві сини не дивилися на кінець того, що минає. 14 Ale засліпилися їхні думки, бо те саме покривало аж до сьогодні лишилось незняті в читанні Старого Заповіту, бо зникає воно Христом. 15 Ale аж до сьогодні, як читають Мойсея, на їхньому серці лежить покривало, 16 коли ж вони навернуться до Господа, тоді покривало здіймається. 17 Господь же то Дух, а де Дух Господній, там воля. 18 Mi ж відкритим обличчям, як у дзеркало, дивимося всі на славу Господню, і зміняємося в той же образ від слави на славу, як від Духа Господнього.

**4** Ось тому, мавши за милосердям Божим таке служіння, 1 mi не тратимо відваги, 2 ale mi відреклися тайного сорому, не ходячи в хитрості та не перекручуєчи Божого Слова, ale з'явленням правди доручуємо себе кожному сумлінню людському перед Богом. 3 Коли ж наша Євангелія Й закрита, то закрита для тих, хто гине, 4 для невіруючих, яким Бог цього віку засліпив розум, щоб для них не засяяло світло Євангелії слави Христа, а Він образ Божий. (alōn g165) 5 Bo mi не себе самих проповідємо, але Христа Ісуса,

Господа, ми ж самі рabi вашi radi Icusa. 6 Bo Бог, що звелiв був свiтлу засяти з темряви, у серцях наших засяяв, що просвiтити нам знання слави Boжої в Особi Христовiй. 7 A ми маємо скарб цей у посудинах глиняних, що велич сили була Boжа, а не вiд нас. 8 У всьому нас тиснуть, та не потисненi ми; ми в важких обставинах, але не впадаємо в розпач. 9 Переслiдують нас, але ми не поганенi; ми поваленi, та не погубленi. 10 Mi завсiди носимо в тiлi мертвiсть Icусову, що з'явилось в нашому тiлi й життi Icусове. 11 Bo завсiди нас, що живемо, вiддають на смерть за Icуса, що з'явилось Icусове в нашому смертельному тiлi. 12 Тому то смерть дiє в нас, а життя у вас. 13 Ta мавши того ж духа вiри, за написаним: Вiрував я, через те говорив, i ми вiруємо, тому то й говоримо, 14 зnavши, що Той, Хто воскресив Господа Icуса, воскресить з Icусом i нас, i поставить iз вами. 15 Усе бо для вас, щоб благодать, розмножена через багатьох, збагатила подяку на Boжу славу. 16 Через те ми вiдваги не тратимо, бо хоч нищиться зовнiшнiй наш чоловiк, зате день-у-день вiдновляється внутрiшнiй. 17 Bo теперiшнє легке наше горе достачає для нас у безмирнiм багатствi славу вiчної ваги, (aiōnios g166) 18 коли ми не дивимося на видиме, а на невидиме. Bo видиме дочасне, невидиме ж вiчне! (aiōnios g166)

**5** Знаємо бо, коли земний мешкальний намет наш зrуйнується, то маємо будiвлю вiд Бога на небi, дiм нерукотворний та вiчний. (aiōnios g166) 2 Тому то й зiдхаемо, бажаючи приодяттися будiвлею нашею, що з неба, з коли б тiльки й одягненi ми не знайшлися нагi! 4 Bo мi, знаходячися в цьому наметi, зiдхаемо пiд тягарем, бо не хочемо роздягтися, але одягтися, щоб смертне пожерлось життям. 5 A Той, Хто на це саме й створив нас, то Бог, що й дав нам завдаток Духа. 6 Отож, бувши вiдважнi постiйно, та знаочи, що, мавши дiм у тiлi, ми не перебуваємо в домi Господньому, 7 bo ходимо вiрою, а не видiнням, 8 ми ж вiдважнi, i бажаємо краще покинути дiм тiла й мати дiм у Господа. 9 Тому ми й пильнуємо, чи зостаємося в домi тiла, чи виходимо з дому, бути Йому любими. 10 Bo мусимо всi мi з'явитися перед судовим престолом Христовим, щоб кожен прийняв згiдно з тим, що в tiлi робив вiн, чи добрe, чи лихе. 11 Отже, вiдаючи страх Господнiй, ми людей переконуємо, а Боговi явнi; але маю надiю, що у ваших сумлiннях ми явнi. 12 Bo не знову себе ми доручуємо вам, але дасмо вам прiвiд хвалитися нами, щоб мали вiо чи proti тих, що хвалиться обличчям, а не серцем. 13 Коли бо ми з розуму сходимо, то Боговi, коли ж при здоровому розумi, то для вас. 14 Bo Христова любов спонукує нас, що думають так, що коли вiмер Одiн за всiх, то всi померли. 15 A вiмер Вiн за всiх, щоб тi, хто живе, не жили вже для себе самих, а для Того, Хто за них був умер i воскрес. 16 Через те вiдтепер ми нiкого не знаємо за тiлом; коли ж i знали за тiлом Христi, то тепер ми не знаємо вже! 17 Тому то, коли хто в Христi, той створiння нове, стародавнiе минуло, ото стало нове! 18 Усе ж вiд Бога, що нас примирив iз Собою Icусом Христом i дав нам служiння примирення, 19 bo Бог у Христi примирив свiт iз Собою Самим, не зважавши на їхнi провини, i поклав у нас слово примирення. 20 Оце ми як посли замiст Христi, нiби Бог благає через нас, благаємо замiст Христi: примирiться

з Богом! 21 Bo Того, Хто не вiдав грiха, Вiн учинив за нас грiхом, щоб стали ми Boжою правдою в Him!

**6** A мi, як спiвробiтники, благаємо, щоб ви Boжої благодатi не брали надармо. 2 Bo каже: Приємного часу почув Я тебе, i помiг Я тобi в день спасiння! Ось тепер час приемний, ось тепер день спасiння! 3 Hi в чому нiякого спотикання не робимо, щоб служiння було бездоганне, 4 a в усьому себе виявляємо, як служителiв Boжих, у великiм терпiннi, у скорботах, у бiдах, у тiснотах, 5 u вdарах, u в'язницях, u розruхах, u прaцяx, u недосипаннях, u постах, 6 u чистостi, u розумi, u лагiдностi, u добростi, u Дусi Святiм, u нeлицемiрнiй любовi, 7 u словi iстини, u силi Boжiй, зo збрoю правди в правицi й лiвiцi, 8 через славу й безчестя, через ганьбу й хвалу, як обманцi, але мi правдивi; 9 як нeзнанi, та познанi, як умираючи, та ось мi живi; як каранi, та не забитi; 10 як сумнi, але завжди веселi; як убогi, але багатьох мi збагачуємо; як тi, що нiчого не мають, але всiм володiємо. 11 Уста наше вiдкрились до вас, коринтяни, серце наше розширене! 12 У нас вам не тiсно, але тiсно вам у ваших серцяx! 13 Такою ж вiдплатою говорю, немов дiтям розширенi будьте ви! 14 Do чужого ярма не вiпрягайтесь з невiрнимi; бо що спiльного мiж праведнiстю та беззаконням, або яка спiльнiсть u свiтла з темрявою? 15 Яка згода в Христi з белiяром? Або яка частка вiрного з невiрним? 16 Abo яка згода помiж Boжим храмом та iдолами? Bo ви храм Бога Живого, як Бог прорiк: Поселюсь серед них i ходитиму, i буду iм Богом, а вони будуть народом Moїм! 17 Вiйдiть тому зi помiж них та й вiдлучiться, каже Господь, i не торкайтесь нечистого, i я вас прийму, 18 i буду Я вам за Отця, а ви за синiв i дочок Менi будете, говорить Господь Вседержитель!

**7** Отож, мої любi, мавши цi обiтницi, очистимо себе вiд усякої нечистi тiла та духа, i творiмо святиню u Boжим страхu! 2 Дайте мiсце для нас! Mi нiкого не скривили, нiкого не зiпсували, нiкого не ошукали! 3 Говорю не на осуд, bo я перед тим був сказав, що ви в серцях наших, щоб нам iз вами чи померти чи жити. 4 U мене велика смiливiсть до вас, велика менi похвала з вас, я повний потiхи, збагачаюся радiстю при всякому нашему горi. 5 Bo коли ми прийшли в Македонiю, тiло наше не мало спочинку нiякого, u всьому бiдуочi: назовнi boї, страхiття всерединi. 6 Aле Бог, що тiшить принижених, потiшив нас приходом Tita, 7 i не тiльки його прибуttям, а й потiшеннiм, що ним вiн потiшився з вас, коли розповiдав нам про вашу журбу, про ваш смуток, про вашу горливiсть до мене, так що я бiльше тiшiвся. 8 Коли я i засмутив вас листом, то не каюся, хоч i каявся був, bo бачу, що той лист засмутив вас, хоч i часово. 9 Я радiю тепер не тому, що ви засмутились, а що ви засмутилися на покаяння, bo ви засмутились для Бога, щоб нi в чому не мати втрати вiд нас. 10 Bo смуток для Бога чинить каяття на спасiння, a про нього не жалуємо, а смуток свiтський чинить смерть. 11 Bo ось same це, що ви засмутились для Бога, яку пильнiсть велику воно вам зробило, яку оборону, яке обурення, який страх, яке бажання, яку горливiсть, яку помсту! Vi в усiм показали, що чистi ви в справi. 12 A коли я й писав вам, то не через того, хто кривдить, i не через покривdженого, a щоб виявилася для вас наша пильнiсть про вас перед

Богом. 13 Тому то потіхою вашою втішились ми, а ще більше зраділи ми радістю Тита, що ви всі заспокоїли духа його. 14 Бі коли я про вас йому чим похвалився, то не осоромився; але як ми вам говорили все правду, так і наша хвала перед Титом правдива була! 15 І серце його прихильніше до вас, коли згадує він про покору всіх вас, як його прийняли ви були зо страхом і трептінням. 16 Отож, тішуся я, що можу покластись у всьому на вас!

**8** Повідомляємо ж вас, браття, про Божу благодать, що дана Церквам македонським, 2 що серед великого досвіду горя вони мають радість рясну, і глибоке їхнє убоство збагатилось багатством їхньої щирості; 3 з бою добровільні в міру сил своїх, і над силу, засвідчуно, 4 із ревним благанням вони нас просили, щоб ми прийняли дар та спільність служіння святым. 5 І не так, як надіялись ми, але віддали себе перш Господеві та нам із волі Божої, 6 щоб ми благали Тита, щоб він, як був перше зачав, так і скінчив би в вас още добре діло. 7 А ви, я у всім, збагачуєтесь: вірою, і словом, і розумом, і всякою пильністю, і вашою любов'ю до нас, щоб збагачувались ви і в благодаті оїці. 8 Не кажу це, як наказа, але пильністю інших досвідчуно щирість любові й вашої. 9 Бо ви знаєте благодать Господа нашого Ісуса Христа, Який, бувши багатий, збіднів ради вас, щоб ви збагатились Його убоством. 10 І раду даю вам про це, бо це вам на пожиток, що не тільки чинили, але перші ви стали й бажати з минулого року. 11 А тепер закінчіть роботу, щоб ви, як горливо бажали, так і виконали б у міру можности. 12 Бі коли є охота, то приемна вона згідно з тим, що хто має, а не з тим, чого хто не має. 13 Хай не буде для інших полегша, а тягар для вас, але рівність для всіх. 14 Часу теперішнього ваш достаток нехай нестаткові їхньому допоможе, щоб і їхній достаток був на ваш нестаток, щоб рівність була, 15 як написано: Хто мав багато, той не мав зайвини, а хто мало, не мав недостачі. 16 Та Богові дяка, що Він таку пильність про вас дав у Титове серце, 17 бо благання прийняв він, але, бувши горливий, удався до вас добровільно. 18 А з ним разом послали ми брата, якого по всіх Церквах хвалить за Євангелію, 19 і не тільки оце, але вибраний був від Церков бути товаришем нашим у дорозі для благодаті тієї, якій служимо ми на хвалу Самого Господа, 20 остерігаючись того, щоб хто не дорікав нам цим достатком, що ним служимо ми, 21 дбаючи про добро не тільки перед Богом, але і перед людьми. 22 А ми з ними послали були брата нашого, про пильність якого ми часто досвідчувались у речах багатьох, який ще пильніший тепер через велике довір'я до вас. 23 Щодо Тита, то він мій товариш, а ваш співробітник; щодо наших братів вони посланці від Церков, вони слава Христова! 24 Отож, дайте їм доказа своєї любові й нашого хваління вас перед Церквами!

**9** А про службу святым мені зайво писати до вас, 2 бо відаю вашу охоту, і нею хвалиюся за вас македонянам, що Ахая готова з минулого року, а ваша рівність захотила багатьох. 3 А я послав братів, щоб моя похвала, щодо вас, не даремна була в цім випадкові, але, як казав, щоб були ви приготовані, 4 щоб, коли македоняни прийдуть зо мною та знайдуть, що ви неготові, щоб не осоромитись нам не кажемо вам у цій речі. 5 Отож, я надумався, що треба вблагати братів, щоб

пішли перше до вас та приготували заздалегідь оголошення ваш щедрий дар, щоб був він приготований, як щедрий дар, а не річ примусова. 6 А до цього кажу: Хто скупо сіє, той скупо й жатиме, а хто сіє щедро, той щедро й жатиме! 7 Нехай кожен дає, як серце йому призволяє, не в смутку й не з примусу, бо Бог любить того, хто з радістю дає! 8 А Бог має силу всякою благодаттю вас збагатити, щоб ви, мавши завжди в усьому всілякий достаток, збагачувалися всяким добрим учинком, 9 як написано: Розіпав та вбогим роздав, Його справедливість триває навіки! (аідп g165) 10 А Той, Хто насніння дає сіячеві та хліб на поживу, нехай даст і примножить ваше насніння, і нехай Він зростить плоди праведності вашої, 11 щоб усім ви збагачувались на всіляку щирість, яка через нас чинить Богові дяку. 12 Бо діло служіння цього не тільки виповнює недостачі святих, але й багатіє багатьма подяками Богові. 13 Досвідченням цього служіння вони хвалить Бога за послух Христовій Євангелії, що ви візнасте її, та щирість учасництва з ними й усіма, 14 вони за вас моляться й тужать по вас із-за дуже великої Богої благодаті на вас. 15 Дяка Богові за невимовний дар Його!

**10** А я сам, Павло, благаю вас лагідністю й ласкавістю Христовою; я, коли присутній служняний між вами, а не бувши між вами сміливий я супроти вас. 2 І благаю, щоб я, прибувши, не осмілився надію, що нею я думаю сміливим бути проти деяких, що про нас вони гадають, ніби ми поступаємо за тілом. 3 Бо ходячи в тілі, не за тілом воюємо ми, 4 зброя бо нашого воювання не тілесна, але міцна Богом на зруйнування твердинь, ми руйнуємо задуми, 5 і всяке винесення, що підіймається проти пізнання Бога, і половином всяке знання на послух Христові, 6 і покарати ми готові всякий непослух, коли здійниться послух ваш. 7 Чи на обличчя ви дивитеся? Як хто певний про себе, що Христовий він, нехай думає знов по собі, що як сам він Христовий, так само Христові й ми. 8 Бі коли б я ще більш став хвалитися нашою владою, яку дав нам Господь на збудування, а не на зруйнування ваше, то не осоромлюсь. 9 Та щоб не здавалось, ніби хочу лякати вас листами. 10 Бо листи Його кажуть важкі та міцні, але особисто присутній слабій, а мова Його незначна, 11 такий нехай знає оце, що як ми на слові в листах, неприсутніми бувши, такі ми й на ділі, присутніми бувши. 12 Но не сміємо вважати себе чи рівняти до інших, що самі себе хвалить, вони нерозумно самі себе міряють собою, і рівняють з собою себе. 13 Ми ж не будем хвалитися над міру, а в міру мірила, що Його Бог призначив на міру для нас, щоб і до нас досягти. 14 Бі ми не розтягуємося над міру, ніби не досягли ми до вас, бо ми досягли аж до вас із Євангелією Христовою. 15 Ми не хвалимось над міру у чужих працях, але маємо надію, що як буде рости ваша віра, то за нашим мірилом сильно звеличимося ми між вами, 16 щоб і в дальших за вами країнах звіщати Євангелію, а не хвалитися готовим, як це чужі твердять. 17 А хто хвалитися, нехай хвалитися в Господі! 18 Бі достойний не той, хто сам себе хвалить, але кого хвалить Господь!

**11** О, коли б потерпіли ви трохи безумство мое! Але ѹ терпите ви мене. 2 Бі пильную про вас пильністю Божою, заручив бо я вас одному чоловікові, щоб Христові

привести вас чистою дівою. 3 Та боюсь я, як змій звів був Єву лукавством своїм, щоб так не попсувалися ваші думки, і ви не вхилилися від простоти й чистоти, що в Христі. 4 Коли бо хто прийде й заче проповідувати про Ісуса іншого, про якого ми не проповідували, або приймете іншого Духа, якого ви не прийняли, або іншу Євангелію, якої ви не прийняли, то радо терпілі б ви те! 5 Та думаю я, що нічим не лишаюсь позад передніших апостолів. 6 Хоч і неук я словом, але не знанням, та всюди в усьому ми виявлені поміж вами. 7 Чи я гріх учинив, себе впокоряючи, щоб підвищити вас, бо я Божу Євангелію благовістів для вас дармо? 8 Оббираю я інші Церкви, приймаючи плату для служіння вам. А коли я прийшов до вас і терпів недостачу, то нікого я не обтяжив. 9 Бо мій нестаток повинніли брати, що прийшли з Македонії; і в усьому беріг я себе, щоб не бути для вас тягarem, і збережу. 10 Як правда Христова в мені, так оця похвала не замовчана буде про мене в країнах Ахай. 11 Для чого? Тому, що я вас не люблю? Відомо те Богові! 12 А що я роблю, те й робитиму, щоб віддати причину для тих, хто шукає причини, щоб у тому, чим хваляться, показались такі, як і ми. 13 Такі бо фальшиві апостоли, лукаві робітники, що підроблюються на Христових апостолів. 14 І не дивно, бо сам сатана прикидається анголом світла! 15 Отож, не велика це річ, якщо й слуги його прикидаються слугами правди. Буде їхній кінець згідно з учинками їхніми! 16 Знову кажу: хай ніхто не вважає мене за безумного! А як ні, то прийміть мене бодай як безумного, щоб хоч трохи й я похвалився! 17 А що я кажу, не кажу того в Господі, але ніби в безумстві у цій частині хвали. 18 Через те ж, що тілом багато-хто хвалиться, то й я похвалюся. 19 Бо ви терпіте радо безумних, самі мудрими бувши. 20 Бо ви терпіте, коли ви хто неволить, коли хто об'їдає, коли хто обдирає, коли хто підвищується, коли хто по щоках вас б'є. 21 На безчестя кажу, що ми ніби стратили сили. Коли хто відважиться чим, то скажу нерозумно відважуюся й я. 22 Євреї вони? То й я. Ізраїльтяни вони? То й я. Насіння вони Авраамове? То й я! 23 Слуги Христові вони? Говорю нерозумне: більш я! Я був більш у працях, у ранах над міру, частіш у в'язницях, часто при смерті. 24 Від євреїв п'ять раз я прийняв був по сорок ударів без одного, 25 тричі киями бито мене, один раз мене каменували, тричі розбився корабель, ніч і день я пробув у глибочині морській; 26 у мандрівках я часто бував, бував у небезпеках на річках, у небезпеках розбійничих, у небезпеках свого народу, у небезпеках поган, у небезпеках по містах, у небезпеках на пустині, у небезпеках на морі, у небезпеках між братами фальшивими, 27 у виснажуванні та в праці, часто в недосипанні, у голоді й спразі, часто в пості, у холоді та в наготі. 28 Окрім зовнішнього, налягають на мене денні повинності й журба про всі Церкви. 29 Хто слабує, а я не слабу? Хто спокушується, а я не палуюся? 30 Коли треба хвалитись, то немічко я похвалюся. 31 Знає Бог і Отець Господа нашого Ісуса Христа, а Він благословений навікі, що я не говорю неправди. (αἰσης 165) 32 У Дамаску намісник царя Аretи стеріг місто Дамаск, щоб схопити мене, 33 але по мурі мене спущено в коші віконцем, і я з рук його втік!

**12** Не корисно хвалитись мені, бо я прийду до видінь і об'явлень Господніх. 2 Я знаю чоловіка в Христі,

що він чотирнадцять років тому чи в тілі, не знаю, чи без тіла, не знаю, знає Бог був узятий до третього неба. 3 І чоловіка я знаю такого, чи в тілі, чи без тіла, не знаю, знає Бог, 4 що до раю був узятий, і чув він слова невимовні, що не можна людині їх висловити. 5 Отаким похвалюся, а собою хвалитись не буду, хіба тільки своїми немочами. 6 Бо коли я захочу хвалитись, то безумний не буду, бо правду казатиму; але стримуюсь я, щоб про мене хто більш не подумав, ніж бачить у мені або чує від мене. 7 А щоб я через пребагато об'явлень не величався, то дано мені в тіло колючку, посланця сатани, щоб бів в обличчя мене, щоб я не величався. 8 Про нього три рази благав я Господа, щоб він відступився від мене. 9 І сказав Він мені: Досить тобі Моеї благодаті, бо сила Моя здійснюється в немочі. Отож, краще я буду хвалитись своїми немочами, щоб сила Христова вселилася в мене. 10 Тому любо мені перебувати в недугах, у прикористях, у бідах, у переслідуваннях, в утисках через Христа. Коли бо я слабий, тоді я сильний. 11 Хвальячися, я став нерозумний, до того мене ви примусили. Бо хвалити мене мали б ви, бо ні в чому я не залишився позад від найперших апостолів, хоч я й ніщо. 12 А ознаки апостола виявилися між вами в усякім терпніні, у знаменах і чудах та в силах. 13 Що бо є, що ним ви понизилися більше від інших Церков? Хіба те, що я сам тягarem вам не був? Даруйте мені що провину! 14 Ось утрете готовий прийти я до вас, і не буду для вас тягarem, не шукаю бо вашого я, тільки вас. Не діти повинні збирати маєток батькам, але дітям батьки. 15 Я ж з охотою витрачується й себе витрачу за душі ваші, хоч що більше люблю вас, то менше я люблений. 16 Та нехай буде так, тягара я на вас не поклав, але, бувши хитрий, я лукавством від вас брав. 17 Чи я використовував вас через когось із тих, кого до вас посылав? 18 Ублагав я був Тита, і з ним послав брата. Чи Тит використав вас чим? Хіба ми ходили не в одному дусі? Хіба не одними стопами? 19 Чи ви знову не думаете, що виправдуємось перед вами? Перед Богом, у Христі ми говоримо, а все, любі, на вашу будову! 20 Я ж боюся, щоб, прийшовши, не знайшов вас такими, якими не хочу, і щоб мене не знайшли ви таким, якого не хочете, хай не будуть між вами суперечка, заздрість, гніви, обмани, свари, нашепти, пихи, безладдя, 21 щоб знову, коли я прийду, не призив мене поміж вами мій Бог, і щоб мені не оплакувати багатьох, що перше згрішили були, і не покаялися в нечистоті, і в перелюбі, і в розпусті, що койли их.

**13** Оце втрете до вас я йду. Кожна справа хай станеться вироком двох чи трьох свідків. 2 Попереджуваю я й попередую, як у вас був удруге, так тепер неприсутній, отих, що згрішили перед тим, і всіх інших, що коли прийду знову, то я не помилую, 3 через те, що шукаєте доказу, що в мені промовляє Христос, Який не бессилий до вас, але сильний у вас. 4 Бо хоч Він був і розп'ятий в немочі, та живий із сили Божої. Так і ми, хоча немічні в Нім, та з Нім будемо жити з Божої сили у вас. 5 Випробовуйте самих себе, чи ви в вірі, пізнавайте самих себе. Хіба ви не знаєте самих себе, що Ісус Христос у вас? Хіба тільки, що ви не такі, якими мали б бути. 6 Але маю надію, що пізнаєте ви, що ми такі, якими мали б бути. 7 І ми молимо Бога, щоб ви не чинили

ніякого лиха, не для того, щоб виявились ми досвідчені, а щоб учинили ви добре, а ми будем немов негідні. 8 Бо нічого не можемо ми проти правди, а за правду. 9 Ми тішимося, коли ми слабі, а ви сильні. Про це й молимось щоб були досконалими ви! 10 Ось тому то, відсутній, пишу це, щоб прийшовши, не мав я вчинити суворо за владою, якої Господь мені дав на будування, а не на руйнування. 11 А накінець, браття, радійте, удосконалуйтесь, тіштесь, будьте однодумні, майте мир, і Бог любови та миру буде з вами! 12 Вітайте один одного святым поцілунком! 13 Усі святі вас вітають! 14 Благодать Господа нашого Ісуса Христа, і любов Бога й Отця, і причастя Святого Духа нехай буде зо всіма вами! Амінь.

# До галатів

**1** Апостол Павло, поставлений ні від людей, ані від чоловіка, але від Ісуса Христа Й Бога Отця, що з мертвих Його воскресив, 2 і присутня зо мною вся браття, до Церков галатійських: з благодать вам і мир від Бога, Отця нашого, і Господа Ісуса Христа, 4 що за наши гріхи дав Самого Себе, щоб від злого сучасного віку нас визволити, за волею Бога Й Отця нашого, (aiōn g165) 5 Йому слава на віки вічні, амінь! (aiōn g165) 6 Дивуюся я, що ви так скоро відхилюєтесь від того, хто покликав Христовою благодаттю вас, на іншу Євангелію, 7 що не інша вона, але деякі є, що вас непокоять, і хочуть перевернути Христову Євангелію. 8 Але якби й ми або Ангол із неба зачав благовістити вам не те, що ми вам благовістили, нехай буде проклятий! 9 Як ми перше казали, і тепер знов кажу: коли хто вам не те благовістить, що ви прийняли, нехай буде проклятий! 10 Бо тепер чи я в людей шукаю признання чи в Бога? Чи людям дбаю я додогдяти? Бі коли б додогджав я ще людям, я не був би рабом Христовим. 11 Звіщаю ж вам, браття, що Євангелія, яку я благовістив, вона не від людей. 12 Бо я не прийняв, ні навчився її від людини, але відкриттям Ісуса Христа. 13 Чули бо ви про мое поступовання перше в юдействі, що Божу Церкву жорстоко я переслідував та руйнував її. 14 І я перевищував в юдействі багатьох своїх ровесників роду моого, бувши запеклим прихильником моїх отцівських передань. 15 Коли ж Бог, що вибрав мене від угроби матері моєї і покликав благодаттю Своєю, уподобав 16 виявить мною Сина Свого, щоб благовістив я Його між поганами, я не радився зараз із тілом та кров'ю, 17 і не відправився в Єрусалим до апостолів, що передо мною були, а пішов я в Арабію, і знову вернувся в Дамаск. 18 По трьох роках потому пішов я в Єрусалим побачити Кифу, і в нього пробув днів із п'ятнадцять. 19 А іншого з апостолів я не бачив, крім Якова, брата Господнього. 20 А що вам пишу, ось кажу перед Богом, що я не обманю! 21 Потому пішов я до сирських та кілікійських країн. 22 Церквам же Христовим в Йдеї я знаний не був особисто, 23 тільки чули вони, що той, що колись переслідував їх, благовістить тепер віру, що колись руйнував був її. 24 І славили Бога вони через мене!

**2** Потому, по чотирнадцяти роках, я знову ходив в Єрусалим із Варнавою, взявши Й Тита з собою. 2 А пішов я за відкриттям. І подав їм Євангелію, що її проповідую між поганами, особливо знатнішим, чи не дарма змагаюся я чи змагався. 3 Але Й Тит, що зо мною, бувши греком, не був до обрізання змушений. 4 А щодо прибулих фальшивих братів, що прийшли підглядати нашу вільності, яку маємо в Христі Ісусі, щоб нас поневолити, 5 то ми їх не послухали ані на хвилю, і не піддалися були, щоб тривала в вас правда Євангелії. 6 Щождо тих, що за щось уважають себе, та якими колись вони були, то ні в чому різниці для мене нема, не дивиться Бог на особу людини! Бі ті, що за щось уважають себе, нічого мені не додали, 7 але навпаки, побачивши, що мені припоручена Євангелія для необрізаних, як Петрові для обрізаних, 8 бо Той, хто помагав Петрові в апостольстві між обрізаними, помагав і мені між поганами, 9 і, пізнавши ту

благодать, що дана мені, Яків, і Кифа, і Іван, що стовпами вважаються, подали мені та Варнаві правиці спільноти, щоб ми для поган працювали, вони ж для обрізаних, 10 тільки щоб ми пам'ятали про вбогих, що я й пильнував був чинити таке. 11 Коли ж Кифа прийшов був до Антіохії, то відкрито я виступив супроти нього, заслуговував бо він на осуд. 12 Бо він перед тим, як прийшли були дехто від Якова, споживав із поганами. А коли прибули, став ховатися та відлущатися, боячися обрізаних. 13 А з ним лицемірили й інші юдеї, так що навіть Варнава пристав був до іхнього лицемірства. 14 А коли я побачив, що не йдуть вони рівно за євангельською правою, то перед усіма сказав Кифі: Коли ти, бувши юдеем, живеш по-поганському, а не по-юдейському, то нашо поган ти примушуєш жити по-юдейському? 15 Ми юдеї природою, а не грішники з поган... 16 А коли ми дізналися, що людина не може бути виправдана ділами Закону, але тільки вірою в Христа Ісуса, то ми віврували в Христа Ісуса, щоб нам виправдатися вірою в Христа, а не ділами Закону. Бо жадна людина ділами Закону не буде виправдана! 17 Коли ж, шукаючи виправдання в Христі, ми й самі показалися грішниками, то хіба Христос слуга гріху? Зовсім ні! 18 Бо коли я будую знов те, що був зруйнував, то самого себе роблю злочинцем. 19 Бо Законом я вмер для Закону, щоб жити для Бога. Я роз'ятий з Христом. 20 І живу вже не я, а Христос проживає в мені. А що я живу в тілі тепер, живу вірою в Божого Сина, що мене полюбив, і видає за мене Самого Себе. 21 Божої благодаті я не відкідаю. Бо коли набувається правда Законом, то надармо Христос був умер!

**3** О, ви нерозумні галати! Хто вас звів не коритися правді, вас, яким перед очима Ісус Христос переднакреслений був, як нібі між вами роз'ятий? 2 Це одне хочу знати від вас: чи ви прийняли Духа ділами Закону, чи із проповіді про віру? 3 Чи ж ви аж такі нерозумні? Духом почавши, кінчите тепер тілом? 4 Чи ви так багато терпіли надармо? Коли б тільки надармо! 5 Отже, Той, Хто вам Духа дас й чуда чинить між вами, чи чинить ділами Закону, чи із проповіді про віру? 6 Так як Авраам був увірував в Бога, і це заличено за праведність йому. 7 Тож знайте, що ті, хто від віри, то сини Авраамові. 8 І Писання, передбачивши, що вірою Бог виправдає поган, благовістило Авраамові: Благословляється в тобі всі народи! 9 Тому ті, хто від віри, будуть поблагословлені з вірним Авраамом. 10 А всі ті, хто на діла Закону покладається, вони під прокляттям. Бо написано: Проклятий усякий, хто не триває в усьому, що написано в книзі Закону, щоб чинити оте! 11 А що перед Богом Законом ніхто не виправдується, то це ясно, бо праведний житиме вірою. 12 А Закон не від віри, але хто чинитиме те, той житиме ним. 13 Христос відкупив нас від прокляття Закону, ставши прокляттям за нас, бо написано: Проклятий усякий, хто висить на дереві, 14 щоб Авраамове благословення в Ісусі Христі поширилося на поган, щоб обітницю Духа прийняти нам вірою. 15 Браття, кажу я по-людському: навіть людського затвердженого заповіту ніхто не відкідає та до нього не додає. 16 А обітниці дані були Авраамові й насінню його. Не говориться: і насінням, як про багатьох, але як про одного: і насінню твоєму, яке є Христос. 17 А я кажу це, що заповіту, від Бога затвердженого, Закон,

що прийшов по чотириста тридцяти роках, не відкідає, щоб обітницю він зруйнував. 18 Бо коли від Закону спадщина, то вже не з обітниці; Авраамові ж Бог дарував із обітниці. 19 Що ж Закон? Він був даний з причини переступів, аж поки прийде Насіння, якому обітниця дана була; він учинений був Анголами рукою посередника. 20 Але посередник не є для одного, Бог же один. 21 Отож, чи ж Закон проти Божих обітниць? Зовсім ні! Якби бо був даний Закон, щоб він міг оживляти, то праведність справді була б від Закону! 22 Та все зачинило Писання під гріх, щоб віруючим була дана обітниця з віри в Ісуса Христа. 23 Але поки прийшла віра, під Законом стережено нас, замкнених до приходу віри, що мала об'явитись. 24 Тому то Закон виховником був до Христа, щоб нам виправдатися вірою. 25 А як віра прийшла, то вже ми не під виховником. 26 Бо він всі сини Божі через віру в Христа Ісуса! 27 Бо він всі, що в Христа охристилися, у Христа зодягнулися! 28 Нема юдея, ні грека, нема раба, ані вільного, нема чоловічої статі, ані жіночої, бо всі ви один у Христі Ісусі! 29 А коли ви Христові, то ви Авраамове насіння й за обітницю спадкоємці.

**4** Тож кажу я: поки спадкоємець дитина, він нічим від раба не різиться, хоч він пан над усім, 2 але під опікунами та керівниками знаходиться він аж до часу, що визначив батько. 3 Так і ми, поки дітьми були, то були поневолені стихіями світу. 4 Як настало ж виповнення часу, Бог послав Свого Сина, що родився від жони, та став під Законом, 5 щоб викупити підзаконних, щоб усіновлення ми прийняли. 6 А що ви сини, Бог послав у ваші серця Духа Сина Свого, що викликує: Авва, Отче! 7 Тому ти вже не раб, але син. А як син, то й спадкоємець Божий через Христа. 8 Та тоді, не знаючи Бога, служили ви тим, що з істоти богами вони не були. 9 А тепер, як пізнали ви Бога, чи краще я Бог вас пізнав, як вертаєтесь знов до слабих та вбогих стихій, яким хочете знов, як давніше, служити? 10 Ви вважаєте пильно на дні та на місяці, і на пори та роки. 11 Я боюся за вас, чи не дармо я працював коло вас?... 12 Прошу я вас, браття, будьте, як я, бо я такий самий, як ви. Нічим ви мене не покривили! 13 І знаєте ви, що в немочі тіла я перше звіцав вам Євангелію, 14 ви ж моско спускою в тілі моїм не погордували, і мене не відкинули, але, немов Ангола Божого, ви прийняли мене, як Христа Ісуса! 15 Тож де ваше тодішнє блаженство? Свідкую бо вам, що якби було можна, то ви вибрали б очі свої та мені віддали б! 16 Чи ж я став для вас ворогом, правду говорячи вам? 17 Недобре пильнувати про вас, але вас відлучити хочуть, щоб ви пильнували про них. 18 То добре, пильнувати про добре постійно, а не тільки тоді, як приходжу до вас. 19 Дітکи мої, я знову для вас терплю муки породу, поки образ Христа не відіб'ється в вас! 20 Я хотів би тепер бути в вас та змінити свій голос, бо маю я сумнів за вас. 21 Скажіть мені ви, що хочете бути під Законом: чи не слухаєтесь ви Закону? 22 Бо написано: Мав Авраам двох синів, одного від рабині, а другого від вільної. 23 Але той, хто був від рабині, народився за тілом, а хто був від вільної, за обітницю. 24 Розуміти це треба інакше, бо це два заповіти: один від гори Сінай, що в рабство народжує, а він то А'гар. 25 Бо А'гар то гора Сінай в Арабії, а відповідає сучасному Єрусалимові, який у рабстві

з своїми дітьми. 26 А вишній Єрусалим вільний, він мати всім нам! 27 Бо написано: Звеселися, неплідна, ти, що не родиш! Гукай та викликай ти, що в породі не мучилася, бо в полишенні значно більше дітей, ніж у тієї, що має вона чоловіка! 28 А ви, браття, діти обітниці за Ісаком! 29 Але як і тоді, хто родився за тілом, переслідував тих, хто родився за духом, так само й тепер. 30 Та що каже Писання? Прожени рабиню й сина її, бо не буде спадкувати син рабині разом із сином вільної. 31 Тому, браття, не сини ми рабині, але вільної!

**5** Христос для волі нас визволив. Тож стійте в ній та не піддавайтесь знову в ярмо рабства! 2 Ось Я, Павло, кажу вам, що коли ви обрізуетесь, то нема вам тоді жадної користі від Христа. 3 І свідку я знову всякому чоловікові, який обрізуетесь, що повинен він виконати ввеси Закон. 4 Ви, що Законом виправдуетесь, полишилися без Христа, відпали від благодаті! 5 Но ми в дусі з віри чекаємо надії праведності. 6 Но сили не має в Христі Ісусі ані обрізання, ані необрізання, але віра, що чинна любов'ю. 7 Бігли ви добре. Хто заборонив вам коритися правді? 8 Таке переконання не від Того, Хто вас покликав. 9 Трохи розчини квасить усе тісто! 10 Я в Господі маю надію на вас, що нічого іншого думати не будете ви. А хто вас непокоїть, осуджений буде, хоч би він хто був! 11 Чого ж, браття, мене ще переслідують, коли я обрізання ще проповідую? Тоді спокуса хреста в ніщо обертається! 12 О, коли б були навіть відсічені ті, хто підбурює вас! 13 Но ви, браття, на волю покликані, але щоб ваша воля не стала приводом догоджати тілу, а любов'ю служити один одному! 14 Но ввесь Закон в однім слові міститься: Любі свого близького, як самого себе! 15 Коли ж ви призете та ѹсте один одного, то глядіть, щоб не знишили ви один одного! 16 І кажу: ходіть за духом, і не вчините пожадливості тіла, 17 бо тіло бажає противного духові, а дух противного тілу, і супротивні вони один одному, щоб ви чинили не те, чого хочете. 18 Коли ж дух вас провадить, то ви не під Законом. 19 Учники тіла явні, то є: перелюб, нечистість, розпуста, 20 ідолопочесання, чари, ворожнечі, сварка, заздрість, гнів, суперечки, незгоди, ересі, 21 завидки, п'янство, гулянки й подібне до цього. Я про це попереджу вас, як і попереджав був, що хто чинить таке, не вспадкують вони Царства Божого! 22 А плід духа: любов, радість, мир, довготерпіння, добрість, милосердя, віра, 23 лагідність, здергливість: Закону нема на таких! 24 А ті, що Христові Ісусові, роз'яли вони тіло з пожадливостями та з похотями. 25 Коли духом живемо, то й духом ходімо! 26 Не будьмо чванливі, не дражнімо одного, не завидуймо одному одному!

**6** Браття, як людина й упаде в який прогріх, то ви, духовні, вправляйте такого духом лагідності, сам себе доглядаючи, щоб не спокусився ти ти! 2 Носіть тягар один одного, і так виконаете закона Христового. 3 Коли бо хто думає, що він щось, бувши ніщо, сам себе той обманює. 4 Нехай кожен досліджує діло своє, і тоді матиме тільки в собі похвалу, а не в іншому! 5 Но кожен нестиме свій власний тягар! 6 А хто слова навчається, нехай ділиться всяким добром із навчаючим. 7 Не обманюйтесь, Бог осміяній бути не може. Бо що тільки людина посіє, те саме й пожне! 8 Но чо сіє для власного тіла свого, той від тіла тління пожне. А

хто сіє для духа, той від духа пожне життя вічне. (αἰōnios  
g166) 9 А роблячи добро, не знуджуймося, бо часу свого  
пожнемо, коли не ослабнемо. 10 Тож тому, поки маємо час,  
усім робімо добро, а найбільш одновірним! 11 Погляньте,  
якими великими буквами я написав вам своєю рукою! 12 Усі  
ті, хто бажає хвалитися тілом, змушують вас обрізуватись,  
щоб тільки вони не були переслідувані за хреста Христового.  
13 Бо навіть і ті, хто обрізується, самі не зберігають Закона, а  
хочуть, щоб ви обрізувались, щоб хвалитися їм вашим тілом.  
14 А щодо мене, то нехай нічим не хвалюся, хіба тільки  
хрестом Господа нашого Ісуса Христа, що ним розп'ятий світ  
для мене, а я для світу. 15 Бо сили немає ані обрізання, ані  
необрізання, а створіння нове. 16 А всі ті, хто піде за цим  
правилом, мир та милість на них, і на Ізраїля Божого! 17  
Зрештою, хай ніхто не турбіс мене, бо ношу я Ісусові рани  
на тілі своїм!... 18 Благодать Господа нашого Ісуса Христа  
нехай буде з духом вашим, браття! Амінь.

# До ефесян

**1** Павло, з волі Божої апостол Христа Ісуса, святим, що в Ефесі, і вірним у Христі Ісусі, 2 нехай буде вам благодать та мир від Бога, Отця нашого, і Господа Ісуса Христа! 3 Благословенний Бог і Отець Господа нашого Ісуса Христа, що нас у Христі поблагословив усяким благословенням духовним у небесах, 4 так як вибрав у Ньому Він нас перше заложення світу, щоб були перед Ним ми святі й непорочні, у любові, 5 призначивши наперед, щоб нас усновити для Себе Ісусом Христом, за вподобанням волі Своєї, 6 на хвалу слави благодаті Своєї, якою Він обдарував нас в Улюбленім, 7 що маємо в Ньому відкуплення кров'ю Його, прощення провин, через багатство благодаті Його, 8 яку Він наможив у нас у всякій премудрості й розважності, 9 об'явивши нам таємницю волі Своєї за Своїм уподобанням, яке постановив у Самому Собі, 10 для урядження виповнення часів, щоб усе об'єднати в Христі, що на небі, і що на землі. 11 У Нім, що в Нім стали ми й спадкоємцями, бувши призначені наперед постановою Того, Хто все чинить за радою волі Своєї, 12 щоб на хвалу Його слави були ми, що перше надіялися на Христа. 13 У Ньому й ви, як почули були слово істини, Євангелію спасіння свого, та в Нього ѹвірували, запечатані стали Святым Духом обітниці, 14 Який є завдаток нашого спадку, на викуп здобутого, на хвалу Його слави! 15 Тому й я, прочувши про вашу віру в Господа Ісуса, і про любов до всіх святих, 16 не перестаю за вас дікувати, і в молитвах своїх за вас згадую, 17 щоб Бог Господа нашого Ісуса Христа, Отець слави, дав вам Духа премудрості та відкриття для пізнання Його, 18 просвітів очі вашого серця, щоб ви зрозуміли, до якої надії Він вас закликає, і який багатий Його славний спадок у святих, 19 і яка безмірна велич Його сили в нас, що віруємо за виявленням потужної сили Його, 20 яку виявив Він у Христі, воскресивши із мертвих Його, і посадивши на небі праворуч Себе, 21 вище від усякого уряду, і влади, і сили, і панування, і всякого Імення, що назване не тільки в цім віці, але й у майбутньому. (aiōn g165) 22 І все впокорив Він під ноги Йому, і Його дав найвище за все за Голову Церкви, 23 а вона Його тіло, повня Того, що все всім наповняє!

**2** І вас, що мертві були через ваші провини й гріхи, 2 в яких ви колись проживали за звичаем віку цього, за волею князя, що панує в повітрі, духа, що працює тепер у неслухняних, (aiōn g165) 3 між якими й усі ми проживали колись у пожадливостях нашого тіла, як чинили волю тіла й думок, і з природи були дітми гніву, як і інші, 4 Бог же, багатий на милосердя, через Свою превелику любов, що нею Він нас полюбив, 5 і нас, що мертві були через прогріхи, оживив разом із Христом, спасені ви благодаттю, 6 і разом із Ним воскресив, і разом із Ним посадив на небесних місцях у Христі Ісусі, 7 щоб в наступних віках показати безмірне багатство благодаті Своєї в доброті до нас у Христі Ісусі. (aiōn g165) 8 Во спасені ви благодаттю через віру, а це не від вас, то дар Божий, 9 не від діл, щоб ніхто не хвалився. 10 Во ми Його твориво, створені в Христі Ісусі на добрі діла, які Бог наперед приготував, щоб ми в них перебували. 11 Отож, пам'ятайте, що ви, колись тілом погани, що вас так звані рукотворно обрізані на тілі звуть необрізаними, 12 що ви того

часу були без Христа, відлучені від громади ізраїльської, і чужі заповітам обітниці, не мавши надії й без Бога на світі. 13 А тепер у Христі Ісусі ви, що колись далекі були, стали близькі Христовою кров'ю. 14 Він бо наш мир, що вчинив із двох одне й зруйнував середину перегороду, ворожечу, Своїм тілом, 15 Він Своєю науково знищив Закона заповідей, щоб з обох збудувати Собою одного нового чоловіка, мир чинивши, 16 і хрестом примирити із Богом обох в однім тілі, ворожечу на ньому забивши. 17 І, прийшовши, Він благовістив мир вам, далеким, і мир близьким, 18 бо обе Ним маємо приступу у Дусі однім до Отця. 19 Отож, ви вже не чужі й не приходьки, а співгороджани святым, і домашні для Бога, 20 збудовані на основі апостолів і пророків, де наріжним каменем є Сам Ісус Христос, 21 що на ньому вся будівля, улад побудована, росте в святий храм у Господі, 22 що на ньому і ви разом будуетесь Духом на оселю Божу.

**3** Через це я, Павло, є в'язень Христа за вас, поган, 2 якщо ви тільки чули про зарядження Божої благодаті, що для вас мені дана. 3 Бо мені відкриттям об'явилася була таємниця, як писав я вам коротко вище, 4 з чого можете ви, читаючи, пізнати мое розуміння таємниці Христової. 5 А вона за інших поколінь не була оголошена людським синам, як відкрилась тепер через Духа Його святым апостолам і пророкам, 6 що погані співспадкоємці, і одне тіло, і співучасники Його обітниці в Христі Ісусі через Євангелію, 7 якій служителем я став через дар благодаті Божої, що дана мені чином сили Його. 8 Мені, найменшому від усіх святих, дана була оця благодать, благовістити поганам недосліджене багатство Христове, 9 та висвітлити, що то є зарядження таємниці, яка від віків захована в Бозі, Який створив усе, (aiōn g165) 10 щоб тепер через Церкву була оголошена початкам та владам на небі найрізніша мудрість Божа, 11 за відвічної постанови, яку Він учинив у Христі Ісусі, Господі нашім, (aiōn g165) 12 в Якім маємо відвагу та доступ у надії через віру в Нього. 13 Тому то благаю я вас не занепадати духом через терпіння мое через вас, бо воно ваша слава. 14 Для того схилило коліна свої перед Отцем, 15 що від Нього має Імення кожен рід на небі й на землі, 16 щоб Він дав вам за багатством слави Своєї силою зміцнитися через Духа Його в чоловікові внутрішнім, 17 щоб Христос через віру замешкав у ваших серцях, щоб ви, закорінені й основані в любові, 18 змогли зрозуміти зо всіма святыми, що ширина й довжина, і глибина й вишина, 19 і пізнати Христову любов, яка перевищує знання, щоб були ви наповнені всякою повнотою Божою. 20 А Тому, Хто може зробити значно більш над усе, чого просимо або думаємо, силою, що діє в нас, 21 Тому слава в Церкві та в Христі Ісусі на всі покоління на вічні віки. Амінь. (aiōn g165)

**4** Отож, благаю вас я, в'язень у Господі, щоб ви поводилися гідно покликання, що до нього покликано вас, 2 зо всякою покорою та лагідністю, з довготерпінням, у любові терплячи один одного, 3 пильнуочи зберігати єдність духа в союзі миру. 4 Одне тіло, один дух, як і були ви покликані в одній надії вашого покликання. 5 Один Господь, одна віра, одне хрещення, 6 один Бог і Отець усіх, що Він над усіма, і через усіх, і в усіх. 7 А кожному з нас дана благодать у міру дару

Христового. 8 Тому й сказано: Піднявшися на висоту, Ти полонених набрав і людям дав дари! 9 А те, що піднявся був, що то, як не те, що перше й зійшов був до найнижчих місць землі? 10 Хто зійшов був, Той саме й піднявся високо над усі небеса, щоб наповнити все. 11 І Він, отож, настановив одних за апостолів, одних за пророків, а тих за благовісників, а тих за пастирів та вчителів. 12 щоб приготувати святих на діло служби для збудування тіла Христового, 13 аж поки ми всі не досягнемо з'єднання віри й пізнання Сина Божого, Мужа досконалого, у міру зросту Христової повноти, 14 щоб більш не були ми малолітками, що хитаються й захоплюються від усякого вітру науки за людською оманою та за лукавством до хитрого блуду, 15 щоб були ми правдомовні в любові, і в усьому зростали в Нього, а Він Голова, Христос. 16 А з Нього все тіло, складене й звязане всяким допомічним суглобом, у міру чинності кожного окремого члена, чинить зріст тіла на будування самого себе любов'ю. 17 Отже, говорю я це й свідкую в Господі, щоб ви більш не поводилися, як поводяться погані в марноті свого розуму, 18 вони запаморочені розумом, відчужені від життя Божого за неузвітво, що в них, за стверділість їхніх сердець, 19 вони отупілі й віддалися розпусті, щоб чинити всяку нечистість із зажерливістю. 20 Але ви не так пізнали Христа, 21 якщо ви чули про Нього, і навчилися в Нім, бо правда в Ісусі, 22 щоб відкинути, за першим поступованням, старого чоловіка, який зотліває в звабливих пожадливостях, 23 та відновлятися духом вашого розуму, 24 і зодягнутися в нового чоловіка, створеного за Богом у справедливості й святості правди. 25 Тому то, неправду відкинувші, говоріть кожен правду до свого біляжнього, бо ми члени один для одного. 26 Гнівайтесь, та не грішіть, сонце нехай не заходить у вашому гніві, 27 і місця дияволів не давайте! 28 Хто крав, нехай більше не краде, а краще нехай працює та чинить руками своїми добро, щоб мати подати нужденному. 29 Нехай жадне слово гниле не виходить із уст ваших, але тільки таке, що добре на потрібне збудування, щоб воно подало благодать тим, хто чує. 30 І не засмучуйте Духа Святого Божого, Яким ви запечатані на день викупу. 31 Усяке подратування, і гнів, і лютість, і крик, і лайка нехай буде взято від вас разом із усякою злобою. 32 А ви один до одного будьте ласкаві, милостиві, прощаючи один одному, як і Бог через Христа вам простив!

5 Отже, будьте наслідувачами Богові, як улюблені діти, 2 і поводьтеся в любові, як і Христос полюбив вас, і видав за нас Самого Себе, як дар і жертву Богові на приемні паохощі. 3 А розпуста та нечистість усяка й зажерливість нехай навіть не згадуються поміж вами, як личить святым, 4 і гидота, і марнословство або жарти, що непристойні вам, але краще дякування. 5 Знайде бо це, що жаден розпусник, чи нечистий, або зажерливий, що він ідолянин, не має спадку в Христовому Й Божому Царстві! 6 Нехай вас не зводить ніхто словами марнотними, бо гнів Божий приходить за них на неслухняних, 7 тож не будьте ім спільніками! 8 Ви бо були колись темрявою, тепер же ви світло в Господі, поводьтеся, як діти світла, 9 бо під світла знаходиться в кожній доброті, і праведності, і правді. 10 Допевнійтесь, що приемне для Господа, 11 і не беріть участі в неплідних ділах темряви, а

краще й докоряйте. 12 Бо соромно навіть казати про те, що роблять вони потаємо! 13 Усе ж те, що світлом докоряється, стає явне, бо все, що явне стає, то світло. 14 Через це то й говорить: Сплячий, вставай, і воскресни із мертвих, і Христос освітлить тебе! 15 Отож, уважайте, щоб поводитися обережно, не як немудрі, але як мудрі, 16 використовуючи час, дні бо лукав! 17 Через це не будьте нерозумні, але розумійте, що є воля Господня. 18 І не впивайтесь вином, в якому розпуста, але краще наповнюйтесь Духом, 19 розмовляючи поміж собою псалмами, і гімнами, і піснями духовними, співаючи й граючи в серці своєму для Господа, 20 дякуючи завжди за все Богові Й Отцеві в Ім'я Господа нашого Ісуса Христа, 21 коряччися один одному в Христовім страху. 22 Дружини, коріться своїм чоловікам, як Господеві, 23 бо чоловік голова дружини, як і Христос Голова Церкви, Сам Спаситель тіла! 24 І як коріться Церква Христові, так і дружини своїм чоловікам у всьому. 25 Чоловіки, любить своїх дружин, як і Христос полюбив Церкву, і віддав за неї Себе, 26 щоб її освятити, очистивши водяним купелем у слові, 27 щоб поставити її Собі славною Церквою, що не має плями чи вади, чи чогось такого, але щоб була свята й непорочна! 28 Чоловіки повинні любити дружин своїх так, як власні тіла, бо хто любить дружину свою, той любить самого себе. 29 Бо ніколи ніхто не зненавідів власного тіла, а годує та гріє його, як і Христос Церкву, 30 бо ми члени Тіла Його від тіла Його й від костей Його! 31 Покине тому чоловік батька й матір, і пристане до дружини своєї, і будуть обоє вони одним тілом. 32 Ця таємниця велика, а я говорю про Христа та про Церкву! 33 Отже, нехай кожен зокрема із вас любить так свою дружину, як самого себе, а дружина нехай боїться свого чоловіка!

6 Діти, слухайтеся своїх батьків у Господі, бо це справедливе! 2 Шануй свого батька та матір це перша заповідь з обітницею, з щоб добре велося тобі, і щоб ти був на землі довголітній! 4 А батьки, не дратуйте дітей своїх, а виховуйте їх в напоминанні й остереженні Божому! 5 Раби, слухайтеся тілесних панів з страхом і третмінням у простоті серця вашого, як Христа! 6 Не працюйте тільки про людське оку, немов чоловіковгодники, а як раби Христові, чинить від душі волю Божу, 7 служить із зичливістю, немов Господеві, а не людям! 8 Знайде, що кожен, коли зробить що добре, те саме одержить від Господа, чи то раб, чи то вільний. 9 А пани, чинить їм те саме, занехайте погрози, знайде, що для вас і для них є на небі Господь, а Він на обличчя не дивиться! 10 Нарешті, мої брати, зміцнійтесь Господом та могутністю сили Його! 11 Зодягніться в повну Божу збрюю, щоб могли ви стати проти хитроців диявольських. 12 Бо ми не маємо боротьби проти крові та тіла, але проти початків, проти влади, проти світоправителів цієї темряви, проти піднебесних духів злоби. (алон 9:65) 13 Через це візьміть повну Божу збрюю, щоб могли ви дати опір дня злого, і, все виконавши, витримати. 14 Отже, стійте, підперезавши стегна свої правдою, і зодягнувшись у броню праведності, 15 і взувши ноги в готовість Євангелії миру. 16 А найбільш над усе візьміть щита віри, яким зможете погасити всі огненні стріли лукавого. 17 Візьміть і шолома спасіння, і меча духовного, який є Слово Боже. 18 Усякою

молитвою й благанням кожного часу моліться духом, а для того пильнуйте з повною витривалістю та молитвою за всіх святих, **19** і за мене, щоб дане було мені слово відкрити уста свої, і зо сміливістю провіщати таємницю Євангелії, **20** для якої посол я в кайданах, щоб сміливо про неї звіщати, як належить мені. **21** А щоб знали і ви щось про мене, та що я роблю, то все вам розповість Тихик, улюблений брат і в Господі вірний служитель, **22** якого послав я до вас на це саме, щоб довідалися ви про нас, і щоб ваші серця він потішив. **23** Мир братам і любов із вірою від Бога Отця й Господа Ісуса Христа! **24** Благодать зо всіма, що незмінно люблять Господа нашого Ісуса Христа! Амінь.

# До филип'ян

**1** Павло й Тимофій, рabi Христа Ісуса, до всіх святих у Христі Ісусі, що знаходяться в Філіпах, з єпископами та дияконами: 2 благодать вам і мир від Бога, Отця нашого, і Господа Ісуса Христа! 3 Дякую Богові своєму при кожній згадці про вас, 4 і завжди в усякій молитві своїй за всіх вас чиню я молитву з радощами, 5 за участь вашу в Євангелії від першого дня аж дотепер. 6 Я певний того, що той, хто в вас розпочав добре діло, виконає його аж до дня Христа Ісуса. 7 Бо то справедливо мені думати це про всіх вас, бо я маю вас у серці, а ви всі в кайданах моїх, і в обороні, і в утвердженні Євангелії спільні мої в благодаті. 8 Бо Бог мені свідок, що тужу я за вами всіма в сердечній любові Христа Ісуса. 9 І молусь я про те, щоб ваша любов примижалась ще більше та більше в пізнанні й усякім дослідженням, 10 щоб ви досліджували те, що краще, щоб чисті та цілі були Христового дня, 11 наповнені плодів праведності через Ісуса Христа, на славу та на хвалу Божу. 12 Бажаю ж я, браття, щоб відали ви, що те, що сталося мені, вийшло більше на успіх Євангелії, 13 бо в усій преторії та всім іншим стали відомі кайдани мої за Христа. 14 А багато братів у Господі через кайдани мої посміли та ще більше відважилися Слово Боже звіщати безстрашно. 15 Одні, правда, і через заздрощі та колотнечу, другі ж із доброю волі Христа проповідують; 16 а інші з любові, знаючи, що я поставлений на оборону Євангелії; 17 а інші через підступ звіщують Христа нещиро, думаючи, що додадуть тягару до кайданів моїх. 18 Але що ж? У всякому разі, чи облудно, чи щиро, Христос проповідується, а тим я радію та й буду радіти. 19 Бо знаю, що це буде мені на спасіння через вашу молитву й допомогу Духа Ісуса Христа, 20 через чекання й надію мою, що я ні в чому не буду посомнілений, але цілою сміливістю, як завжди, так і тепер Христос буде звеличений у тілі мої, чи то життя, чи то смерть. 21 Бо для мене життя то Христос, а смерть то надбання. 22 А коли життя в тілі то для мене плід діла, то не знаю, що вибрати. 23 Тягнути мене одне й друге, хоч я маю бажання померти та бути з Христом, бо це значно ліпше. 24 А щоб полішатися в тілі, то це потрібні ради вас. 25 І още знаю певно, що залишусь я, і пробуватиму з вами всіма вам на користь та на радощі в вірі, 26 щоб ваша хвала через мене примижалася в Христі Ісусі, коли знову прийду я до вас. 27 Тільки живіть згідно з Христовою Євангелією, щоб, чи прийду я й побачу вас, чи й не бувши почув я про вас, що ви стоїте в однім дусі, борючись однодушно за віру євангельську, 28 і ні в чому не боячись противників; це їм доказ загибелі, вам же спасіння. А це від Бога! 29 Бо винено вам за Христа добродійство, не тільки вірувати в Нього, але і страждати за Нього, 30 маючи таку саму боротьбу, яку ви бачили в мені, а тепер чуете про мене.

**2** Отож, коли є в Христі яка заохота, коли є яка потіха любові, коли є яка спільнота духа, коли є яке серце та милосердя, 2 то доповніть радість мою: щоб думали ви одне й те, щоб мали ту саму любов, одну згоду й один розум! 3 Не робіть нічого підступом або з чванливості, але в покорі майте один одного за більшого від себе. 4 Нехай кожен дбає

не про своє, але кожен і про інших. 5 Нехай у вас будуть ті самі думки, що й у Христі Ісусі! 6 Він, бувши в Божій подобі, не вважав за захват бути Богові рівним, 7 але Він умалив Самого Себе, прийнявши вигляд раба, ставши подібним до людини; і подобою ставши, як людина, 8 Він упокорив Себе, бувши слухняний аж до смерті, і то смерти хресної... 9 Тому й Бог повищив його, та дав Іому Ім'я, що вище над кожне ім'я, 10 щоб перед Ісусовим Ім'ям вклонялося кожне коліно небесних, і земних, і підземних, 11 і щоб кожен язик визнавав: Ісус Христос то Господь, на славу Бога Отця! 12 Отож, мої любі, як ви завжди слухнані були не тільки в моїй присутності, але значно більше тепер, у моїй відсутності, зо страхом і трептінням виконуйте своє спасіння. 13 Бо то Бог викликає в вас і хотіння, і чин за доброю воною Своєю. 14 Робіть усе без нарікання та сумніву, 15 щоб були ви бездоганні та щирі, невинні діти Божі серед лукавого та розпусного роду, що в ньому ви сяєте, як світла в світі, 16 додержуючи слово життя на похвалу мені в день Христа, що я біг не надармо, що я працював не надармо. 17 Та хоч і стаю я жертвою при жертві і при службі вашої віри, я радію та тішуся разом із вами всіма. 18 Тіштесь тим самим і ви, і тіштесь разом зо мною! 19 Надіюся в Господі Ісусі незабаром послати до вас Тимофія, щоб і я зміцнів духом, розінавши про вас. 20 Бо я однодумця не маю ні одного, щоб щиріше подбав він про вас. 21 Усі бо шукають свого, а не Христового Ісусового. 22 Та ви знаєте досвід його, бо він, немов батькові син, зо мною служив для Євангелії. 23 Отже, маю надію негайно послати цього, як тільки довідається, що буде зо мною. 24 Але в Господі маю надію, що й сам незабаром прибуду до вас. 25 Але я вважав за потрібне послати до вас брата Епафродита, свого співробітника та співбйовника, вашого апостола й служителя в потребі моїй, 26 бо він побивався за вами всіма, і сумував через те, що ви чули, що він хворував. 27 Бо смертельно він був хворував. Але зміливався Бог над ним, і не тільки над ним, але й надо мною, щоб я смутку на смуток не мав. 28 Отож, тим швидше послав я його, щоб тішились ви, його знову побачивши, і щоб без смутку я був. 29 Тож прийміть його в Господі з повною радістю, і майте в пошані таких, 30 бо за діло Христове наблизився був аж до смерті, наражаючи на небезпеку життя, щоб доповнити ваш нестаток служіння для мене.

**3** Зрештою, браття мої, радійте у Господі! Писати вам те саме не прикро мені, а для вас це навчальне. 2 Стережіться собак, стережіться працівників лихих, стережіться обрізання! 3 Зо обрізання то ми, що служимо Богові духом, а хвалимось Христом Ісусом, і не кладемо надії на тіло, 4 хоч і я міг би мати надію на тіло. Як то інший на тіло надіяється думає, то тим більше я, 5 обрізаний восьмого дня, з роду Ізраїля, з племени Веніаминового, євреїз євреїв, фарисеї за Законом. 6 Через горливість я був переслідував Церкву, бувши невинний, щодо правди в Законі. 7 Але те, що для мене було за надбання, те ради Христа я за втрату вважав. 8 Тож усе я вважаю за втрату ради переважного познання Христа Ісуса, моого Господа, що я ради Нього відмовився всього, і вважаю все за сміття, щоб придбати Христа, 9 щоб знайтися в Нім не з власною праведністю, яка від Закону, але з тією, що з віри в Христа,

праведністю від Бога за вірою, 10 щоб пізнати Його й силу Його воскресення, та участь у мukах Його, уподоблюючись Його смерті, 11 аби досягнути якось воскресення з мертвих. 12 Не тому, що я вже досягнув, або вже вдосконалився, але прагну, чи не досягну я того, чим і Христос Ісус досягнув був мене. 13 Браття, я себе не вважаю, що я досягнув. Та тільки, забуваючи те, що позаду, і спішачи до того, що попереду, 14 я женусь до мети за нагородою високого поклику Божого в Христі Ісусі. 15 Тож усі, хто досконалій, думаймо це; коли ж думаете ви щось інше, то Бог вам відкриє й це. 16 Та до чого дійшли ми, поступаймо в тім самім далі. 17 Будьте до мене подібні, браття, і дивіться на тих, хто поводиться так, як маєте ви за взір нас. 18 Багато бо хто, що про них я вам часто казав, а тепер говорю навіть плачуши, поводяться, як вороги хреста Христового. 19 Їхній кінець то загибель, шлунок їхній бог, а слава в їхньому соромі... Вони думають тільки про земне! 20 Життя ж наше на небесах, звідки ждемо Й Спасителя, Господа Ісуса Христа, 21 Який перемінить тіло нашого понижння, щоб стало подібне до славного тіла Його, силою, якою Він може і все підкорити Собі.

**4** Отож, мої браття улюблені, за якими так сильно тужу, моя радосте й вінче, так у Господі стійте, улюблені! 2 Благаю Еводію, благаю Й Синтихію думати однаково в Господі. 3 Так, благаю тобе, товаришу вірний, допомагай тим, хто в боротьбі за Євангелію помагали мені та Климентові й іншим моїм співробітникам, яких імення записані в Книзі Життя. 4 Радійте в Господі завсіди, і знову кажу: радійте! 5 Ваша лагідність хай буде відома всім людям. Господь близько! 6 Ні про що не турбуйтесь, а в усьому нехай виявляються Богові ваші бажання молитвою й проханням з подякою. 7 І мир Божий, що вищий від усікого розуму, хай береже сердя ваші та ваші думки у Христі Ісусі. 8 Наостанку, браття, що тільки правдиве, що тільки чесне, що тільки праведне, що тільки чисте, що тільки любе, що тільки гідне хвали, коли яка чеснота, коли яка похвала, думайте про це! 9 Чого ви від мене й навчилися, і прийняли, і чули та бачили, робіть те! І Бог миру буде з вами! 10 Я вельми потішився в Господі, що справді ви вже нових сил набули піклуватись про мене; ви й давніш піклувалися, та часу сприятливого ви не мали. 11 Не за нестаком кажу, бо навчився я бути задоволеним із того, що маю. 12 Умію я й бути в упокоренні, умію бути й у достатку. Я привчився до всього й у всім: насищатися й голод терпіти, мати достаток і бути в недостачі. 13 Я все можу в Тім, Хто мене підкріпляє, в Ісусі Христі. 14 Тож ви добре зробили, що участь узяли в моїм горі. 15 І знаєте й ви, філіп'яни, що на початку благовістя, коли я з Македонії вийшов, не прилучилася була жадна Церква до справи давання й приймання для мене, самі тільки ви, 16 що і раз, і вдруге мені на потреби мої посилали й до Солуня. 17 Кажу це не тому, щоб шукав я давання, я шукаю плоду, що примножується на річ вашу. 18 Та все я одержав, і маю достаток. Маю повно, прийнявши від Елафродита, що ви послали, як паходці запашні, жертву приемну, Богові вгодну. 19 А мій Бог нехай виповнить вашу всяку потребу за Своїм багатством у Славі, у Христі Ісусі. 20 А Богові й нашему Отцеві слава на віки віків. Амінь. (αὶον γ165) 21 Вітайте кожного святого у Христі Ісусі. Вітають вас браття,

присутні зо мною. 22 Вітають вас усі святі, а найбільше ті, хто з кесаревого дому. 23 Благодать Господа Ісуса Христа зо всіма вами! Амінь.

# До колоссян

**1** Павло, із волі Божої апостол Христа Ісуса, і брат Тимофей 2 до святих і вірних братів у Христі, що в Колосах: благодать вам і мир від Бога, Отця нашого! 3 Ми дякуємо Богові, Отцеві Господа нашого Ісуса Христа, завжди за вас молячись, 4 прочувши про вашу віру в Христа Ісуса та про любов, яку маєте до всіх святих 5 через надію, приготовану в небі для вас, що про неї давніше ви чули в слові істини Євангелії, 6 що до вас прибула, і на цілому світі плодоносна й росте, як і в вас, з того дня, коли ви почули й пізнали благодать Божу в правді. 7 Отак ви і навчилися від Епафра, улюбленого співробітника нашого, що за вас він вірний служитель Христа, 8 що й виявив нам про вашу духовну любов. 9 Через це то й ми з того дня, як почули, не перестаємо молитись за вас та просити, щоб для пізнання волі Його були ви наповнені всякою мудростю й розумом духовним, 10 щоб ви поводилися належно щодо Господа в усякому догоджені, в усякому доброму ділі приносячи плід і зростаючи в пізнанні Бога, 11 зміцнюючись усякою силою за могутчістю слави Його для всякої витривалості й довготерпіння з радістю, 12 дякуючи Отцеві, що вчинив нас достойними участі в спадщині святих у світлі, 13 що визволив нас із влади темряви й переставив нас до Царства Свого улюбленого Сина, 14 в Якім маємо відкуплення і прощення гріхів. 15 Він є образ невидимого Бога, роджений перш усікого творів. 16 Бо то Ним створено все на небі й на землі, видиме й невидиме, чи то престоли, чи то господства, чи то влади, чи то начальства, усе через Нього й для Нього створено! 17 А Він є перший від усього, і все Ним стоїть. 18 І Він Голова тіла, Церкви. Він початок, первороджений з мертвих, щоб у всьому Він мав першенство. 19 Бо вгодно було, щоб у Нім перебувала вся повнота, 20 і щоб Ним поєднати з Собою все, примиривши кров'ю хреста Його, через Нього, чи то земне, чи то небесне. 21 І вас, що були колись відчужені й вороги думкою в злих учинках, 22 тепер же примирив смертью в людським тілі Його, щоб учинити вас святыми, і непорочними, і неповинними перед Собою, 23 якщо тільки пробуваєте в вірі тверді та стали, і не відпадаєте від надії Євангелії, що ви чули її, яка проповідана всьому створінню під небом, які я, Павло, став служителем. 24 Тепер я радію в стражданнях своїх за вас, і доповнюю недостачу скорботи Христової в тілі своїм за тіло Його, що воно Церква; 25 якій я став служителем за Божим зарядженням, що для вас мені дане, щоб виконати Слово Боже, 26 Таємницю, заховану від віків і поколінь, а тепер виявлену Його святым, (αἰσθ g165) 27 що ім Бог захотів показати, яке багатство слави цієї таємниці між поганами, а вона Христос у вас, надія слави! 28 Його ми проповідуємо, нагадуючи кожній людині й навчаючи кожну людину всякої мудрості, щоб учинити кожну людину досконалою в Христі. 29 У тому й працюю я, борючись силою Його, яка сильно діє в мені.

**2** Я хочу, щоб ви знали, яку велику боротьбу я маю за вас і за тих, хто в Лаодикиї, і за всіх, хто не бачив моє тілесного обличчя. 2 Хай потішаться іхні серця, у любові поєднані, для

всякого багатства повного розуміння, для пізнання таємниці Бога, Христа, з в Якому всі скарби премудрості й пізнання заховані. 4 А це говорю, щоб ніхто вас не звів фальшивими доводами при суперечці. 5 Бо хоч тілом я є неприсутній, та духом я з вами, і з радістю бачу ваш порядок та твердість вашої віри в Христі. 6 Отже, як ви прийняли були Христа Ісуса Господа, так і в Ньому ходіть, 7 бувши вкоріненій збудовані на Ньому, та зміцнені в вірі, як ви навчено, збагачуючись у ній з подякою. 8 Стережіться, щоб ніхто вас не звів філософією та марною оманою за переданням людським, за стихіями світу, а не за Христом, 9 бо в Ньому тілесно живе вся повнота Божества. 10 І ви маєте в Нім повноту, а Він Голова всякої влади й начальства. 11 Ви в Ньому були й обрізані нерукотворним обрізанням, скинувши людське тіло гріховне в Христовім обрізанні. 12 Ви були з Ним поховані у хрещенні, у Ньому ви й разом воскресли через віру в силу Бога, що Він з мертвих Його воскресив. 13 І вас, що мертві були в гріхах та в необрізанні вашого тіла, Він оживив разом із Ним, простилиши усі гріхи, 14 знищивши рукописання на нас, що наказами було проти нас, Він із середини взяв його та й прибив його на хресті, 15 роззброївши влади й начальства, сміливо їх вивів на посміховисько, перемігши їх на хресті! 16 Тож, хай ніхто вас не судить за іжку, чи за питво, чи за чергове свято, чи за новомісяччя, чи за суботи, 17 бо це тінь майбутнього, а тіло Христове. 18 Нехай вас не зводить ніхто удаваною покорою та службою Анголам, вдаючися до того, чого не бачив, нерозважна надимаючись своїм тілесним розумом, 19 а не тримачись Голови, від Якої все тіло, суглобами й зв'язями з'єднане й зміцнене, росте зростом Божим. 20 Отож, як ви вмерли з Христом для стихій світу, то чого ви, немов ті, хто в світі живе, пристаєте на постанови: 21 не дотикайся, ані іж, ані рухай, 22 бо то все знищиться, як уживати його, за приказами та наукою людською. 23 Воно ж має вид мудrosti в самовільній службі й покорі та в знесилованні тіла, та не має якогось значення, хіба щодо наслічення тіла.

**3** Отож, коли ви воскресли з Христом, то шукайте того, що вгорі, де сидить Христос по Божій правиці. 2 Думайте про те, що вгорі, а не про те, що на землі. 3 Бож ви вмерли, а життя ваше сховане в Бозі з Христом. 4 Коли з'явиться Христос, наше життя, тоді з'явитеся з Ним у славі ви. 5 Отож, умертвіть ваші земні члени: розпусту, нечистиль, пристрасті, лиху пожадливість та зажерливість, що вона ідолслуження, 6 бо гнів Божий приходить за них на неслухняних. 7 І ви поміж ними ходили колись, як жили поміж ними. 8 Тепер же відкиньте і ви все оте: гнів, лютість, злобу, богозневагу, безкоромні слова з ваших уст. 9 Не кажіть неправди один на одного, якщо скинули з себе людину стародавню з її вчинками, 10 та зодягнулися в нову, що відновлюється для пізнання за образом Створителя її, 11 де нема ані гелена, ані юдея, обрізання та необрізання, варвара, скита, раба, вільного, але все та в усьому Христос! 12 Отож, зодягніться, як Божі вибрани, святы та улюблені, у шире милосердя, добротливість, покору, лагідність, довготерпіння. 13 Терпіть один одного, і прощайте собі, коли б мав хто на кого оскарження. Як і Христос вам простиш, робіть так і ви! 14 А над усім тим зодягніться в любов, що вона союз

досконалості! 15 І нехай мир Божий панує у ваших серцях, до якого й були ви покликані в одному тілі. І вдячними будьте! 16 Слово Христове нехай пробуває в вас рясно, у всякий премудрості. Навчайте та напоумлійте самих себе! Вдячно співайте у ваших серцях Господеві псалми, гімни, духовні пісні! 17 І все, що тільки робите словом чи ділом, усе робіть у Ім'я Господа Ісуса, дякуючи через Нього Богові й Отцем! 18 Дружини, слухайтеся чоловіків своїх, як лицює то в Господі! 19 Чоловіки, любіть дружин своїх, і не будьте суворі до них! 20 Діти, будьте слухняні в усьому батькам, бо це Господеві присмне! 21 Батьки, не дратуйте дітей своїх, щоб на дусі не впали вони! 22 Раби, слухайтеся в усьому тілесних панів, і не працюйте тільки про людське око, немов підлещаючись, але в простоті серця, боячися Бога! 23 І все, що тільки чините, робіть від душі, немов Господеві, а не людям! 24 Знайте, що від Господа приймете в нагороду спадщину, бо служите ви Господеві Христові. 25 А хто кривдить, той одержить за свою кривду. Бо не дивиться Бог на особу!

**4** Пані, виявляйте до рабів справедливість та рівність, і знайте, що й для вас є на небі Господь! 2 Будьте тривалі в молитві, і пильнуйте з подякою в ній! 3 Моліться разом і за нас, щоб Бог нам відчинив двері слова, звіщати таємницю Христову, що за неї я й з'язаний, 4 щоб з'явив я її, як звіщати належить мені. 5 Поводьтеся мудро з чужими, використовуючи час. 6 Слово ваше нехай буде завжди ласкаве, приправлене сіллю, щоб ви знали, як ви маєте кожному відповідати. 7 Що зо мною, то все вам розповість Тихик, улюблений брат і вірний служитель і співробітник у Господі. 8 Я саме на те його вислав до вас, щоб довідались ви про нас, і щоб ваші серця він потішив, 9 із Онисимом, вірним та улюбленим братом, який з-поміж вас. Вони все вам розповідять, що діється тут. 10 Поздоровлює вас Аристарх, ув'язнений разом зо мною, і Марко, небіж Варнавин, що про нього ви дістали накази; як прийде до вас, то прийміть його, 11 теж Ісус, на прізвище Юст, вони із обрізаних. Для Божого Царства єдині вони співробітники, що були мені втіхою. 12 Поздоровлює вас Епафрас, що з ваших, раб Христа Ісуса. Він завжди обстоює вас у молитвах, щоб ви досконалі були та наповнені всякою Божою волею. 13 І я свідчу за нього, що він має велику гордливість про вас та про тих, що знаходяться в Лаодикії та в Гієраполі. 14 Вітає вас Лука, улюблений лікар, та Димас. 15 Привітайте братів, що в Лаодикії, і Німфана, і Церкву домашню його. 16 І я буде прочитаний лист цей у вас, то зробіть, щоб прочитаний був він також у Церкві Лаодикійській, а того, що написаний з Лаодикії, прочитайте і ви. 17 Та скажіть Архіпові: Доглядай того служіння, що прийняв його в Господі, щоб ти його виконав! 18 Привітання моєю рукою Павловою. Пам'ятайте про пута мої! Благодатъ Божа нехай буде з вами! Амінь.

# 1 до солунян

## 1 Павло й Силуан та Тимофій до Церкви Солунської в Бозі

Отець Й Господі Ісусі Христі: благодать вам і мир! 2 Ми дякуємо Богові завжди за всіх вас, згадуючи вас у наших молитвах. 3 Ми згадуємо безперестанку про ваше діло віри, і про працю любові, і про терпіння надії на Господа нашого Ісуса Христа, перед Богом і Отцем нашим, 4 знаючи, Богом улюблені браття, про ваше обрання. 5 Но наша Євангелія не була для вас тільки у слові, а й у силі, і в Дусі Святім, і з великим упевненням, як знаєте ви, які ми були поміж вами для вас. 6 І ви стали наслідувачі нам і Господеві, слово прийнявши в великому утискові з радістю Духа Святого, 7 так що ви стали вірцем для всіх віруючих у Македонії та в Ахайї. 8 Но пронеслося Слово Господнє від вас не тільки в Македонії та в Ахайї, а й до кожного міста прийшла ваша віра в Бога, так що вам непотрібно казати чогось. 9 Вони бо звіщають про нас, який був прихід наш до вас, і як ви навернулись до Бога від ідолів, щоб служити живому й правдивому Богові, 10 і з неба очікувати Сина Його, що Його воскресив Він із мертвих, Ісуса, що визволює нас від майбутнього гніву.

2 Самі бо ви знаєте, браття, прихід наш до вас, що не марний він був. 2 Та хоч ми натерпілися перед тим, і дізнали зневаги в Філіпах, як знаєте, проте ми відважилися в нашім Бозі звіщати вам Божу Євангелію з великою боротьбою. 3 Во покликання наше було не з обмані, ані з нечистоти, ані від лукавства, 4 але, як Бог візнав нас гідними, щоб нам додручити Євангелію, ми говоримо так, не людям додгджуючи, але Богові, що випробовує наші серця. 5 Ми слова підлесливого не вживали ніколи, як знаєте, і не винні в зажерливості. Бог свідок тому! 6 Не шукаємо ми слави в людей, ані в вас, ані в інших. 7 Хоч могли ми потужними бути, як Христові апостоли, але ми серед вас були тихі, немов годувальниця та, яка доглядає дітей своїх. 8 Так бувши ласкаві до вас, хотіли ми вам передати не тільки Божу Євангелію, але й душі свої, бо були ви улюблені нам. 9 Но ви пам'ятаєте, браття, наше струднення й утому: день і ніч ми робили, щоб жадного з вас не обтяжити, і проповідували вам Божу Євангелію. 10 Ви свідки та Бог, як свято, і праведно, і бездоганно поводилися ми між вами, віруючими! 11 Бож знаєте ви, як кожного з вас, немов батько дітей своїх власних, 12 просили ми вас, і намовлювали та показували, щоб ви гідно поводилися перед Богом, що покликав вас у Свое Царство та в славу. 13 Тому то й ми дякуємо Богові безперестанку, що, прийнявши почуте від нас Слово Боже, прийняли ви не як слово людське, але як правдиво то є Слово Боже, що й діє в вас, віруючих. 14 Во стали ви, браття, наслідувачами Церквам Божим, що в Юдеї в Христі Ісусі, бо те саме і ви були витерпіли від своїх земляків, як і ті від юдеїв, 15 що вбили вони Й Господа Ісуса, і пророків Його, і вигнали нас, і Богові не догоджують, і супротивні всім людям. 16 Вони забороняють нам говорити поганам, щоб спаслися, щоб тим доповнити їм завжди провини свої. Але Божий гнів їх спіткає вкінці! 17 А ми, браття, на короткий часок розлучившися з вами

лицем, а не серцем, тим із більшим бажанням силкувались побачити ваше лице. 18 Тим то до вас ми хотіли прийти, я, Павло, раз і дівчі, але сатана перешкодив був нам. 19 Но хто нам надія, чи радість, чи вінок похвали? Хіба ж то й не ви перед Господом нашим Ісусом в Його приході? 20 Но ви наша слава та радість!

## 3 Тому то, не стерпівши більше, ми схотіли зостатися

в Атенах самі, 2 і послали Тимофія, нашого брата й служителя Божого в Христовій Євангелії, щоб упевнити вас та потішити в вашій вірі, з щоб ані один не хитався в цім горі. Самі бо ви знаєте, що на те нас призначено. 4 Во коли ми були в вас, то казали вам наперед, що маємо страждати, як і сталося, і знаєте ви. 5 Тому й я, не стерпівши більше, послав довідатись про вашу віру, щоб часом спокусник вас не спокусив, і труд наш не стався б даремний. 6 А тепер, як вернувся від вас Тимофій і приніс нам радісну звістку про віру та вашу любов, і що завжди ви маєте добру пам'ять про нас, і бажаєте бачити нас, як і ми вас, 7 через те ми потішились, браття, за вас, у всякум горі та в нашій нужді, ради вашої віри. 8 Во тепер ми живемо, якщо в Господі ви стоїте! 9 Яку бо подяку ми можемо Богові дати за вас, за всю радість, що нею ми тішимися ради вас перед нашим Богом? 10 Ми вдень та вночі ревно молимося, щоб побачити ваше лице та доповнити те, чого не вистачає вашій вірі. 11 Сам же Бог і Отець наш, і Господь наш Ісус нехай вирівняє нашу дорогу до вас! 12 А в вас хай примножить Господь, і нехай збагатить вашу любов один до одного, і до всіх, як і наша є до вас! 13 Нехай Він змінить серця ваші невинними в свяності перед Богом і нашим Отцем, при приході Господа нашого Ісуса з усіма святыми Його!

## 4 А далі, браття, просимо вас та благаємо в Господі Ісусі,

щоб, як прийняли ви від нас, як належить поводитись вам та додгджувати Богові, як ви й поводитеся, щоб у тому ще більше зростали! 2 Во ви знаєте, які вам накази дали ми Господом Ісусом. 3 Во це воля Божа, освячення ваше: щоб ви береглися від розпусти, 4 щоб кожен із вас умів тримати начиння своє в свяності й честі, 5 а не в пристрасній похоті, як і погані, що Бога не знають. 6 Щоб ніхто не кривдив і не визискував брата свого в якібудь справі, бо месник Господь за все це, як і перше казали ми вам та засвідчили. 7 Во покликав нас Бог не на нечистоті, але на освячення. 8 Отож, хто оце відкидає, зневажає не людину, а Бога, що нам також дав Свого Духа Святого. 9 А про братолюбство немає потреби писати до вас, бо самі ви від Бога навчені любити один одного, 10 бо чините те всім братам у всій Македонії. Благаємо ж, браття, ми вас, щоб у цьому ще більш ви зростали, 11 і пильно дбали жити спокійно, займатися своїми справами та заробляти своїми руками, як ми вам наказували, 12 щоб ви перед чужими пристойно поводилися, і щоб ні від кого не залежали! 13 Не хочу ж я, браття, щоб не відали ви про покійних, щоб ви не сумували, як і інші, що надії не мають. 14 Коли бо ми вірюємо, що Ісус був умер і воскрес, так і покійних через Ісуса приведе Бог із Ним. 15 Во це ми вам кажемо словом Господнім, що ми, хто живе, хто полишений до приходу Господнього, ми не попередимо покійних. 16 Сам бо Господь із наказом, при голосі Архангела та при Божій

сурмі зійде з неба, і перше воскреснуть умерлі в Христі, 17 потім ми, що живемо й зостались, будемо схоплені разом із ними на хмарах на зустріч Господню на повітрі, і так завсіди будемо з Господом. 18 Отож, потішайте один одного цими словами!

**5** А про часи та про пори, брати, не потрібно писати до вас, 2 бо самі ви докладно те знаєте, що прийде день Господній так, як злодій вночі. 3 Бо коли говоритимуть: Мир і безпечність, тоді несподівано прийде загибель на них, як мука тієї, що носить в утробі, і вони не втечуть! 4 А ви, браття, не в темряві, щоб той день захопив вас, як злодій. 5 Бо ви всі сини світла й сини дня. Не належимо ми ночі, ні темряві. 6 Тож не будемо спати, як інші, а пильнуймо та будьмо тверезі! 7 Ти бо, що сплять сплять уночі, а ті, що напиваються вночі напиваються. 8 А ми, що належимо дніві, будьмо тверезі, зодягнувшись в броню віри й любові, та в шолом надії спасіння, 9 бо Бог нас не призначив на гнів, але щоб спасіння одержали Господом нашим Ісусом Христом, 10 що помер був за нас, щоб, чи пильнуємо ми чи спимо, укупі з Ним ми жили. 11 Утішайте тому один одного, і збудовуйте один одного, як і чините ви! 12 Благаємо ж, браття, ми вас, шануйте тих, що працюють між вами, і в вас старшинують у Господі, і навчають вас вони, 13 і в великий любові їх майте за їхню працю. Між собою заховуйте мир! 14 Благаємо ж, браття, ми вас: напоумляйте непорядних, потішайте малодушних, підтримуйте слабих, усім довготерпіть! 15 Глядіть, щоб ніхто нікому не віддавав злом за зло, але завжди дбайте про добро один для одного й для всіх! 16 Завжди радійте! 17 Безперестанку моліться! 18 Подяку складайте за все, бо така Божа воля про вас у Христі Ісусі. 19 Духа не ввашайте! 20 Не гордуйте пророцтвами! 21 Усе досліджені, тримайтесь доброго! 22 Стережіться лихого в усякому вигляді! 23 А Сам Бог миру нехай освятить вас цілком досконало, а непорушений дух ваш, і душа, і тіло нехай непорочно збережені будуть на приїзд Господа нашого Ісуса Христа! 24 Вірний Той, Хто вас кличе, Він і вчинить оте! 25 Браття, моліться за нас! 26 Привітайте всю братню святым поцілунком! 27 Заклинаю вас Господом, цього листа прочитати перед усіма братами! 28 Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вами. Амінь!

## 2 до солунян

### 1 Павло, і Силуан, і Тимофій до Солунської Церкви в нашім

Бозі Отці Й Господі Ісусі Христі: 2 благодать вам і мир від Бога Отця Й Господа Ісуса Христа! 3 Ми завжди повинні подяку складати за вас Богові, браття, як і годиться, бо сильно росте віра ваша, і примножується любов кожного з усіх вас один до одного. 4 Так що ми самі хвалимось вами по Божих Церквах за ваші страждання та віру в усіх переслідуваннях ваших та в утисках, що їх переносите ви. 5 А це доказ праведного Божого суду, щоб стали ви гідні Божого Царства, що за нього й страждаєте ви! 6 Бо то справедливе в Бога віддати утиском тим, хто вас утискає, 7 а вам, хто утиски терпить, відпочинок із нами, коли з'явиться з неба Господь Ісус з Анголами сили Своєї, 8 в огні полум'яному, що даватиме помсту на тих, хто Бога не знає, і не слухає Євангелії Господа нашого Ісуса. 9 Вони кару приймуть, вічну погибель від лиця Господнього та від слави потуги Його, (aiōnios g166) 10 як Він прийде того дня прославитися в Своїх святих, і стати дивним у всіх віруючих, бо свідчення наше знайшло віру між вами. 11 За це ми й молимось завжди за вас, щоб наш Бог учинив вас гідними покликання, і міццю наповнив усю добру волю доброти Й діло віри, 12 щоб прославилося Ім'я Господа нашого Ісуса в вас, а ви в Ньому, за благодаттю Бога нашого Й Господа Ісуса Христа.

**2** Благаємо ж, браття, ми вас, щодо приходу Господа нашого Ісуса Христа й нашого згromадження до Нього, 2 щоб ви не хвілювалися зараз умом та не жахались ані через духа, ані через слово, ані через листа, що він ніби від нас, ніби вже настав день Господній. 3 Хай ніхто жадним способом вас не зведе! Бо той день не настане, аж перше прийде відступлення, і виявиться беззаконник, призначений на погибель, 4 що противиться та несеться над усе, зване Богом чи святощами, так що в Божому храмі він сяде, як Бог, і за Бога себе видаватиме. 5 Чи ви не пам'ятаєте, як, ще в вас живши, я це вам говорив був? 6 І тепер ви знаєте, що саме не допускає з'явиться йому своєчасно. 7 Бо вже діється таємниця беззаконня; тільки той, хто тримає тепер, буде тримати, аж поки не буде усуненний він із середини. 8 І тоді то з'явиться той беззаконник, що його Господь Ісус заб'є Духом уст Своїх і знищить з'явленням приходу Свого. 9 Його прихід за чином сатани буде з усякою силою й знаками та з неправдивими чудами, 10 і з усякою обманою неправди між тими, хто гине, бо любові правди вони не прийняли, щоб їм спастися. 11 І за це Бог пошле їм дію обмани, щоб у неправду повірили, 12 щоб стали засуджені всі, хто не вірив у правду, але полюбив неправду. 13 А ми завжди повинні дякувати Богові за вас, улюблені Господом браття, що Бог вибрав вас спочатку на спасіння освяченням Духа та вірою в правду, 14 до чого покликав Він вас через нашу Євангелію, щоб отримати славу Господа нашого Ісуса Христа. 15 Отже, браття, стійте й тримайтесь передань, яких ви навчились чи то словом, чи нашим посланням. 16 Сам же Господь наш Ісус Христос і Бог Отець наш, що нас полюбив і дав у благодаті вічну потіху та добру надію, (aiōnios g166) 17 нехай

ваші серця Він потішить, і нехай Він зміцнить вас у всякому доброму ділі та в слові!

### 3 Настанку, молітва, браття, за нас, щоб ширилося Слово Господнє та славилось, як і в вас, і щоб ми визволилися від злих та лукавих людей, бо віра не в усіх. 3 І вірний Господь, що зміцнить вас і збереже від лукавого. 4 А про

вас покладаємо надію на Господа, що й чините ви, і чинити будете те, що наказуємо вам. 5 Господь же нехай серця ваші спрямую на Божу любов та терпеливість Христову! 6 А ми вам наказуємо, браття, Ім'ям Господа Ісуса Христа, щоб ви цуралися кожного брата, що живе по-ледачому, а не за переданням, яке прийняли ви від нас. 7 Самі бо ви знаєте, як належить наслідувати нас. Бо ми поміж вами не сидніправляли, 8 і хліба не їли ні в кого даремно, але в перевтомі й напруженні день і ніч працювали, щоб не бути нікому із вас тягарем, 9 не тому, щоб ми влади не мали, але щоб себе за взірця дати вам, щоб нас ви наслідували. 10 Бо коли ми в вас перебували, то це вам наказували, що як хто працювати не хоче, нехай той не єсть! 11 Бо ми чуємо, що дехто між вами живуть по-ледачому, нічого не роблять, а тільки вдають, ніби роблять. 12 Таким ми наказуємо та благаємо Господом нашим Ісусом Христом, щоб мовчкі вони працювали та власний хліб їли. 13 А ви, браття, не втомлюйтесь, коли чините добре. 14 Коли ж хто не послухає нашого слова через цього листа, зауважте того, і не майте з ним зносин, щоб він був посортований. 15 Та не майте його за неприятеля, а навчайте, як брата. 16 А Сам Господь миру нехай завжди дасть вам мир усяким способом. Господь з вами всіма! 17 Привіт вам моєю рукою Павлою, це править за знака в усякім листі. Так пишу я. 18 Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вами всіма! Амінъ.

# 1 Тимофію

**1** Павло, апостол Христа Ісуса, з волі Бога, Спасителя нашого Й Христа Ісуса, надії нашої, 2 до Тимофія, щирого сина за вірою: благодать, милість, мир від Бога Отця і Христа Ісуса, Господа нашого! 3 Як Я йшов у Македонію, я тебе вблагав був позостатися в Ефесі, щоб ти декому наказав не навчати іншої науки, 4 і не звертати уваги на вигадки й на родоводи безкрай, що викликають більше сварки, ніж збудування Боже, що в вірі воно. 5 Ціль же наказу любові від чистого серця, і доброго сумління, і нелукавої віри. 6 Дехто в тім прогрішили були та вдалися в пустомовність, 7 вони забажали бути вчителями Закону, та не розуміли ні того, що говорять, ні про що запевняють. 8 А ми знаємо, що добрий Закон, коли хто законно вживає його, 9 та відає те, що Закон не покладений для праведного, але для беззаконних та для неслухняних, нечестивих і грішників, безбожних та нечистих, для зневажників батька та зневажників матері, для душогубців, 10 розпушників, мужоложників, розбійників, неправдомовців, кривоприсяжників, і для всього іншого, що противне здоровій науці, 11 за славною Євангелією блаженного Бога, яка мені звірена. 12 Я дяку складаю Тому, Хто зміцнив мене, Христу Ісусу, Господу нашому, що мене за вірного визнав і поставив на службу, 13 мене, що давніше був богозневажник, і гнобитель, і напасник, але був помилуваний, бо я те чинив нетяжкий у невірстві. 14 І багато зблільшилась у мені благодать Господа нашого з вірою та з любов'ю в Христі Ісусі. 15 Вірне це слово, і гідне всякого прийняття, що Христос Ісус пришов у світ спасти грішних, із яких перший то я. 16 Але я тому був помилуваний, щоб Ісус Христос на першім мені показав усе довготерпіння, для прикладу тим, що мають увірувати в Нього на вічне життя. (aiōnios g166)

**17** А Цареві віків, нетлінному, невидимому, єдиному Богові честь і слава на вічні віки. Амінь. (aiōn g165) 18 Цього наказа я передаю тобі, сину мій Тимофіє, за тими пророцтвами, що про тебе давніше були, щоб ними провадив ти добру війну, 19 маючи віру та добре сумління, якого дехто відкинулися та й розбилися в вірі. 20 Серед них Гіменей та Олександр, яких я передав сатані, щоб навчилисся вони не зневажати Бога.

**2** Отже, перш над усе я благаю чинити молитви, благання, прохання, подяки за всіх людей, 2 за царів та за всіх, хто при владі, щоб могли ми провадити тихе й мирне життя в усякій побожності та чистості. 3 Бо це добре й приемне Спасителеві нашему Богові, 4 що хоче, щоб усі люди спаслися, і прийшли до пізнання правди. 5 Один бо є Бог, і один Посередник між Богом та людьми, людина Христос Ісус, 6 що дав Самого Себе на викуп за всіх. Таке було свідоцтво часу свого, 7 на що я поставлений був за проповідника та за апостола, правду кажу, не обманюю, за вчителя поганів у вірі та в правді. 8 Отож, хочу я, щоб мужі чинили молитви на кожному місці, підіймаючи чисті руки без гніву та сумніву. 9 Так само й жінки, у скромнім убранні, з соромливістю та невинністю, нехай прикрашають себе не плетінням волосся, не коштовними шатами, 10 але добрими вчинками, як то личить жінкам, що присвячуються на побожність. 11 Нехай

жінка навчається мовчачи в повній покорі. 12 А жінці навчати я не дозволяю, ані панувати над мужем, але бути в мовчанні. 13 Адам був створений перше, а Єва потому. 14 І Адам не був зведеній, але, зведені бувши, жінка попала в переступ. 15 Та спасеться вона дітородженням, якщо пробуватиме в вірі й любові, та в посвяті з розвагою.

**3** Вірне це слово: коли хто єпископства хоче, доброго діла він прагне. 2 А єпископ має бути бездоганний, муж однієї дружини, тверезий, невинний, чесний, гостинний до приходнів, здібний навчати, 3 не п'яниця, не заводіяка, але тихий, несварливий, не сріблолюбець, 4 щоб добре рядив власним домом, що має дітей у служняності з повною чесністю, 5 бо хто власним домом рядити не вміє, як він зможе пильнувати про Божу Церкву? 6 не новонавернений, щоб він не запишався, і не впав у ворохий осуд. 7 Треба, щоб мав він і добре засвідчення від чужинців, щоб не впали в догану та в сітку дияволську. 8 Так само диякони мають бути поважні, не двомовці, не багато віддані вині, не соромнозахланні, 9 такі, що мають таємницю віри при чистім сумлінні. 10 Отже, і вони нехай перш випробовуються, а потому хай служать, якщо будуть бездоганні. 11 Так само жінки нехай будуть поважні, не обмовливі, тверезі та вірні в усьому. 12 Диякони мусять бути мужі однієї дружини, що добре рядять дітьми й своїми домами. 13 Бо хто добре виконує службу, той добрий ступінь набуває собі та велику відвагу в вірі через Христа Ісуса. 14 Це пишу я тобі, і сподіваюсь до тебе прийти незабаром. 15 А коли я спізноя, то щоб знати ти, як треба поводитися в Божому домі, що ним є Церква Бога Живого, стовп і підвалина правди. 16 Безсумнівно, велика це таємниця благочестя: Хто в тілі з'явився, Той оправданий Духом, Анголам показався, проповіданий був між народами, увірувано в Нього в світі, Він у славі вознісся!

**4** А Дух ясно говорить, що від віри відступляться дехто в останні часи, ті, хто слухає духів підступних і наук демонів, 2 хто в лицемірстві говорить неправду, і спалив сумління своє, 3 хто одружуватися забороняє, наказує стримуватися від іжі, яку Бог створив на поживу з подякою віруючим та тим, хто правду пізнав. 4 Кожне бо Боже твориво добро, і ніщо не негідне, що приймаємо з подякою, 5 воно бо освячується Божим Словом і молитвою. 6 Як будеш оце подавати братам, то будеш ти добрим служителем Христа Ісуса, годований словами віри та доброї науки, що за нею слідом ти пішов. 7 Цурайся нечистих та бабських байок, а вправляйся в благочесті. 8 Бо вправа тілесна мало корисна, а благочестя корисне на все, бо має обітницю життя теперішнього та майбутнього. 9 Вірне це слово, і гідне всякого прийняття! 10 Бо на це ми й працюємо і зносимо ганьбу, що надію кладемо на Бога Живого, Який усім людям Спаситель, найбільше ж для вірних. 11 Наказуј оце та навчай! 12 Нехай молодим твоїм віком ніхто не гордє, але будь зразком для вірних у слові, у житті, у любові, у дусі, у вірі, у чистості! 13 Поки прийду я, пильний читання, нагадування та науки! 14 Не занедбуй благодатного дара в собі, що був даний тобі за пророцтвом із покладенням рук пресвітерів. 15 Про це піклуйся, у цім пробуйай, щоб успіх твій був явний для всіх!

16 Уважай на самого себе та на науку, тримайся цього. Бо чинячи так, ти спасеш і самого себе, і тих, хто тебе слухає!

**5** Старшого не докоряй, але вмовляй, немов батька, а молодших як братів, 2 старших жінок немов матірок, молодших як сестер, зо всякою чистістю. 3 Шануй вдів, удів правдивих. 4 А як має вдовиця яка дітей чи внучат, нехай учаться перше побожно шанувати родину свою, і віддячуватися батькам, бо це Богові вгодно. 5 А вдовиця правдива й самотна надію складає на Бога, та перебуває день і ніч у молитвах і благаннях. 6 А котра у розкошах живе, та живою померла. 7 І це наказуй, щоб були непорочні. 8 Коли ж хто про своїх, особливо ж про домашніх не дбає, той вирікся віри, і він гірший від невірного. 9 А вдову вносити до списку не менше, як шістдесятлітню, що була за дружину одному чоловікові, 10 засвідчену в добрих ділах, якщо дітей виховала, якщо подорожніх прйимала, якщо ноги святым умивала, якщо помагала обездоленим, якщо всякий добрій учинок виконувала. 11 Але вдів молодих не приймай, бо вони, розпалившись, хочуть, наперекір Христові, заміж виходити, 12 через що мають осуд, бо від першої віри відкинулись. 13 А разом із тим неробітні вони, бо вчаться ходити по домах, і не тільки неробітні, але й лепетливі, і занадто цікаві, і говорять, чого не годиться. 14 Отож бо, я хочу, щоб молодші заміж виходили, родили дітей, домом рядили, не давали противників ані жадного поводу для лихомовства. 15 Бо вже дехто пішли слідом за сатаною. 16 А коли має вдів який вірний, нехай іх утримує, а Церква нехай не обтяжується, щоб могла вона втримувати вдів правдивих. 17 А пресвітері, які добре пильнують діла, нехай будуть наділені подвійною честю, а надто ті, хто працює у слові й науці. 18 Бокаже Писання: Не в'яжи рота волові, що молотить, та: Вартій працівник своєї нагороди. 19 Не приймай скарги проти пресвітера, хібащо при двох чи трьох свідках. 20 А тих, хто грішить, картай перед усіма, щоб і інші страхи мали. 21 Заклинаю тебе перед Богом і Ісусом Христом та вибраними Анголами, щоб ти заховав це без лицеміства, нічого не роблячи з упередженням. 22 Не рукополагай скоро нікого, і не приставай до чужих гріхів. Бережи себе чистим! 23 Води більше не пий, але трохи вина заживай ради шлунка твого та частих недугів твоїх. 24 У інших людей гріхи явні і йдуть перед ними на осуд, а за іншими йдуть слідкома. 25 Явні так само й добрі діла, а ті, хто інакший, сковатись не можуть.

**6** Усі раби, які під ярмом, нехай уважають панів своїх гідними всякої чести, щоб не зневажалися Боже Ім'я та наука. 2 А ті, хто має панів віруючих, не повинні недбати про них через те, що браття вони, але нехай служать їм тим більше, що вони віруючі та улюблени, що вони добродійства Божі приймають. Оцього навчай та нагадуй! 3 А коли хто навчас інакше, і не приступає до здорових слів Господа нашого Ісуса Христа та до науки, що вона за правдивою вірою, 4 той згордів, нічого не знає, але захворів на суперечки й змагання, що від них повстають заздрість, сварки, богозневаги, лукаві здогади, 5 постійні сварні між людьми зіпсутого розуму й позбавлених правди, які думають, ніби благочестя то зиск. Цурайся таких! 6 Великий же зиск то благочестя із задоволенням. 7 Бо ми не принесли в світ

нічого, то нічого не можемо й винести. 8 А як маєм поживу та одяг, то ми задоволені будьмо з того. 9 А ті, хто хоче багатії, упадають у спокуси та в сітку, та в численні нерозумні й шкідливі пожадливості, що втручають людей на загладу й загибель. 10 Бо корень усього лихого то грошовість, якому віддавшись, дехто відбільши віри й поклали на себе великі страждання. 11 Але ти, о Божа людино, utkай від такого, а женися за правою, благочестям, вірою, любов'ю, терпеливістю, лагідністю! 12 Змагай добрим змагом віри, ухопися за вічне життя, до якого й покликаний ти, і визнав був добре визнання перед свідками багатома. (aīōnios g166) 13 Наказу перед Богом, що оживлює все, і перед Христом Ісусом, Який добре визнання засвідчив за Понтія Пилата, 14 щоб додержав ти заповідь чистою та бездоганною аж до з'явлення Господа нашого Ісуса Христа, 15 що його свого часу покаже блаженний і єдиний міцний, Цар над царями та Пан над панами, 16 Єдиний, що має бессмертя, і живе в неприступному світлі, Якого не бачив ніхто із людей, ани бачити не може. Честь Йому й вічна влада, амінь! (aīōnios g166) 17 Наказуй багатим за віку теперішнього, щоб не неслися високо, і щоб надії не клали на багатство непевне, а на Бога Живого, що щедро дає нам усе на спожиток, (aīōnios g166) 18 щоб робили добро, багатилися в добрих ділах, були щедрі та пильні, 19 щоб збирали собі скарб, як добру основу в майбутньому, щоб прийняти правдиве життя. (aīōnios g166) 20 О Тимофію, бережи передання, стережися марного базікання та суперечок знання, неправдиво названого так. 21 Дехто віддався йому, та й від віри відпав. Благодать з тобою. Амінь.

## 2 Тимофію

**1** Павло, з волі Божої апостол Христа Ісуса, за обітницею життя, що в Христі Ісусі, 2 до Тимофія, сина улюбленого: благодать, милість, мир від Бога Отця Й Христа Ісуса, Господа нашого! 3 Дякую Богові, Якому служу від предків чистим сумлінням, що тебе пам'ятаю я завжди в молитвах своїх день і ніч. 4 Я бажаю побачити тебе, пам'ятаючи слізози твої, щоб наповнитись радістю. 5 Я приводжу на пам'ять собі твою нeliцемірну віру, що перше була оселилася в бабі твоїй Лоїді та в твоїй матері Евнікії; певен же я, що й у тобі вона оселилась. 6 З цієї причини я нагадую тобі, що ти розгрівав Божого дара, який у тобі через покладання рук моїх. 7 Бо не дав нам Бог духа страху, але сили, і любові, і здорового розуму. 8 Тож, не соромся засвідчення Господа нашого, ні мене, Його в'язня, але страждай з Євангелією за силою Бога, 9 що нас спас і покликав святым покликом, не за наши діла, але з волі Своєї та з благодаті, що нам дана в Христі Ісусі попереду вічних часів. (αἰδοῖος 9:16) 10 А тепер обявилась через з'явлення Спасителя нашого Христа Ісуса, що й смерть зруйнував, і вивів на світло життя та нетління Євангелію, 11 що для неї я був настановлений за проповідника, апостола й учителя. 12 З цієї причини Й терплю я оце, але не соромлюсь, бо знаю, в Кого я ввірував та впевнився, що має Він силу заховати на той день заставу мою. 13 Май же за взір здорових слів ті, які від мене почувти у вірі й любові, що в Христі Ісусі вона. 14 Добро припоручене стережи Святым Духом, що в нас пробуває. 15 Ти знаєш оце, що відвернулись від мене всі, хто в Азії, а між ними Фігел та Гермоген. 16 Хай Господь подасть милосердя Онисифоровому дому, бо він часто мене підкріпляє і кайданів моїх не соромився. 17 А коли він до Риму прибуде, шукав мене пильно й знайшов, 18 хай Господь йому дасть знайти милість від Господа в день той, скільки ж він послужив був в Ефесі мені, ти віддеш краще!

**2** Отож, сину мій, зміцняйся в благодаті, що в Христі Ісусі вона! 2 А що чувти від мене при багатьох свідках, те передай вірним людям, що будуть спроможні й інших навчити. 3 А ти терпи лихо, як добрий вояк Христа Ісуса! 4 Бо жаден вояк не в'яжеться в справі життя, аби догодити тому, хто військо збирає. 5 А як хто йде на змаги, то вінка не одержує, якщо незаконно змагається. 6 Трудящому хліборобові належиться першому покуштувати з плоду. 7 Розумій, що я говорю. А Господь нехай дасть тобі розум у всьому. 8 Пам'ятай про Ісуса Христа з насніння Давидового, що воскрес із мертвих, за моєю Євангелією, 9 за яку я терплю муки аж до ув'язнення, як той злочинець. Але Слова Божого не ув'язнити! 10 Через це переношу я все ради вибраних, щоб і вони дали спасіння, що в Христі Ісусі, зі славою вічною. (αἰδοῖος 9:16) 11 Вірне слово: коли разом із Ним ми померли, то й житимо разом із Ним! 12 А коли терпимо, то будемо разом також царювати. А коли відцуряємося, то й Він відцуряється нас! 13 А коли ми невірні, зостається Він вірним, бо не може зректися Самого Себе! 14 Нагадуй про це й заклинай перед Богом, щоб не сперечалися словами, бо нінашо воно, хіба слухачам на руїну. 15 Силкуйся поставити себе перед Богом гідним, працівником бездоганним, що вірно

навчає науки правди. 16 Стережися ж базікань марних, бо вони ще більше провадять до безбожності, 17 а інше слово, як рак, буде ширитися. Від таких Гіменей і Філіт, 18 що вони погрішилися в правді, казавши, що воскресіння було вже, і віру деяких руйнують. 19 Та однако стойти міцна Божа основа та має печатку оцю: Господь знає тих, хто Його, та: Нехай від неправди відступиться всякий, хто Господнє Ім'я називає! 20 А в великому домі знаходиться посуд не тільки золотий та срібний, але й дерев'яний та глиняний, і одні посудини на честь, а другі на нечесть. 21 Отож, хто від цього очистить себе, буде посуд на честь, освячений, потрібний Володареві, приготований на всяке добре діло. 22 Стережися молодечих пожадливостей, тримайся правди, віри, любові, миру з тими, хто Господа кличе від чистого серця. 23 А від нерозумних та від невченіх змагань ухиляйся, зневажи, що вони родять сварки. 24 А раб Господній не повинен сваритись, але бути привітним до всіх, навчальним, до лиха терплячим, 25 що навчав би противників із лагідністю, чи Бог їм не дасть покаяння, щоб правду пізнати, 26 щоб визволитись від сітки диявола, що він уловив їх для роблення волі своєї.

**3** Знай же ти це, що останніми днями настануть тяжкі часи. 2 Будуть бо люди тоді самолюбні, грошолюбні, зарозумілі, горді, богозневажники, батькам неслухні, невдячні, непобожні, з нелюбовні, запеклі, осудливі, нестремливі, жорсткі, ненависники добра, 4 зрадники, нахабні, бундючні, що більше люблять розкоші, аніж люблять Бога, 5 вони мають вигляд благочестя, але сили його відrekлися. Відвертайсь від таких! 6 До них бо належать і ті, хто пролазить до хат та зводить жінок, гріхами обтяжених, ведених усякими пожадливостями, 7 що вони завжди вчаться, та ніколи не можуть прийти до пізнання правди. 8 Як Янній та Ямврій противисталися були Мойсеєві, так і ці противиставляться правді, люди зіпсутого розуму, неуки щодо віри. 9 Та більше не матимут успіху, бо всім виявиться їхній безум, як і з тими було. 10 Ти ж пішов услід за мною наукою, поступованням, заміром, вірою, витривалістю, любов'ю, терпливістю, 11 переслідуваннями та стражданнями, що спіткали були мене в Антіохії, в Іконії, у Лістрах, такі переслідування переніс я, та Господь від усіх мене визволив. 12 Та й усі, хто хоче жити побожно у Христі Ісусі, будуть переслідувані. 13 А люди лихі та дурисвіти матимут успіх у злому, зводячи й зведені бувши. 14 А ти в тім пробуй, чого тебе навчено, і що тобі звірено, відаючи тих, від кого навчився був ти. 15 І ти знаєш з дитинства Писання святе, що може зробити тебе мудрим на спасіння вірою в Христа Ісуса. 16 Все Писання Богом надхнене, і корисне до навчання, до докору, до направи, до виховання в праведності, 17 щоб Божа людина була досконала, до всякого доброго діла готова.

**4** Отже, я свідкую тобі перед Богом і Христом Ісусом, що Він має судити живих і мертвих за Свого приходу та за Свого Царства. 2 Проповідуй Слово, допомінайся вчасно-невчасно, докоряй, забороняй, переконуй з терпливістю та з наукою. 3 Настане бо час, коли здорової науки не будуть триматись, але за своїми пожадливостями виберуть собі вчителів, щоб вони їхні вуха влещували. 4 Вони слух свій від

правди відвернути та до байок нахиляться. 5 Але ти будь пильний у всьому, терпи лихо, виконуй працю благовісника, сповній свою службу. 6 **Бо я вже за жертву стаю, і час відходу мого вже настав.** 7 Я змагався добрим змагом, свій біг закінчив, віру зберіг. 8 Наочанку мені призначається вінок праведності, якого мені того дня дасть Господь, Суддя праведний; і не тільки мені, але й усім, хто приїд Його полюбив. 9 Подбай незабаром прибути до мене. 10 **Бо Димас мене кинув, цей вік полюбивши, і пішов до Солуня, Кріскент до Галатії, Тит до Далматії.** (aiōn g165) 11 **Зо мною сам тільки Лука. Візьми Марка, і приведи з собою, бо мені він потрібний для служби.** 12 **А Тихика послав я в Ефес.** 13 Як будеш іти, то плаща принеси, що його я в Троаді зоставив у Карпа, і книжки, особливо пергаменові. 14 Котляр Олександер накоїв був лиха чимало мені... Нехай Господь йому відасть за його вчинками! 15 Стережись його й ти, бо він міцно противився нашим словам! 16 При першій моїй обороні жаден не був при мені, але всі покинули мене... Хай Господь Ім того не полічить! 17 Але Господь став при мені та й мене підкріпив, щоб проповідь виконалась через мене, та щоб усі погани почули її. І я визволився з пащи лев'ячої... 18 **А від усякого вчинку лихого Господь мене визволить та збереже для Свого Небесного Царства.** Йому слава на віки вічні, амінь! (aiōn g165) 19 Поздоров Прискиллу й Акилу та дім Онисифора. 20 Ераст позостався в Коринті, а Трохима лишив я слабого в Мілєті. 21 Попильний прийти до зими. Вітає тебе Еввул, і Пуд, і Лин, і Клавдія, і вся браття. 22 Господь з твоїм духом! Благодать з вами! Амінь.

# До Тита

**1** Павло, раб Божий, а апостол Ісуса Христа, по вірі вибраних Божих і пізнанні правди, що за благочестям, **2** в надії вічного життя, яке обіцяє був від вічних часів необманливий Бог, (aiōnios g166) **3** і часу свого з'явив Слово Своє в проповіданні, що доручене було мені з наказу Спасителя нашого Бога, **4** до Тита, щирого сина за спільнотою вірою: благодать, милість та мир від Бога Отця Й Христа Ісуса, Спасителя нашого! **5** Я для того тебе полишив був у Кріті, щоб ти впорядкував недокінчене та пресвітерів настановив по містах, як тобі я звелів, **6** коли хто бездоганний, муж єдиної дружини, має вірних дітей, недокорених за блуд або неслухняність. **7** То єпископ мусить бути бездоганний, як Божий доморядник, не самолюбний, не гнівливий, не п'яниця, не заводіяка, не корисливий, **8** але гостинний до приходнів, добролюбець, поміркований, справедливий, побожний, стриманий, **9** що тримається вірного слова згідно з наукою, щоб мав силу й навчати в здоровій науці, і переконувати противників. **10** Багато бо є неслухняних, марнословців, зводників, особливо ж з обрізаних, **11** їм треба уста затуляти: вони цілі доми баламутять, навчаючи, чого не належить, для зиску брудного. **12** Сказав один з них, їхній власний пророк: Крітяни завжди брехливі, люті звірі, черевані лініві!... **13** Це свідоцтво правдиве. Ради цієї причини докорай ім суворо, щоб у вірі здорові були, **14** і на юдейські байки не вважали, ані на накази людей, що від правди відвертаються. **15** Для чистих все чисте, а для занечищених та для невірних не чисте ніщо, але занечистилися і розум їхній, і сумління. **16** Вони твердять, немов знають Бога, але відкідаються вчинками, бувши бридкі й неслухняні, і до всякого доброго діла нездатні.

**2** А ти говори, що відповідає здоровій науці. **2** Щоб стари чоловіки тверезі були, поважні, помірковані, здорові у вірі, у любові, у терпеливості. **3** Щоб стари жінки в своїм стані так само були, як належить святым, не обмовниці, не віддані п'янству, навчали добра, **4** щоб навчали жінок молодих любити своїх чоловіків, любити дітей, **5** щоб були помірковані, чисті, господарні, добре, слухняні своїм чоловікам, щоб не зневажалося Боже Слово. **6** Так само благай юнаків, щоб були помірковані. **7** У всім сам себе подавай за зразка добрих діл, у навчанні непорушеність, повагу, **8** слово здорове, неосудливе, щоб противник був засоромлений, не мавши нічого лихого казати про нас. **9** Раби щоб корилися панам своїм, щоб дододжали, не перечили, **10** не крали, але виявляли всяку добру вірність, щоб у всьому вони прикрашали науку Спасителя нашого Бога. **11** То з'явилася Божа благодать, що спасає всіх людей, **12** і навчає нас, щоб ми, відцуравшись безбожності та світських пожадливостей, жили помірковано та праведно, і побожно в теперішнім віці, (aiōn g165) **13** і чекали блаженної надії та з'явлення слави великого Бога Й Спаса нашого Христа Ісуса, **14** що Самого Себе дав за нас, щоб нас визволити від усякого беззаконства та очистити Собі людей вибраних, у добрих ділах запопадливих. **15** Оце говори та нагадуй, та з усиким наказом картай. Хай тобою ніхто не погорде!

**3** Нагадуй ім, щоб слухали влади верховної та корилися їй, і до всякого доброго діла готові були, **2** щоб не зневажали нікого, щоб були не сварливі, а тихі, виявляючи повну лагідності усім людям. з Бо колись були й ми нерозсудні, неслухняні, зведені, служили різним пожадливостям та розкошам, жили в злобі та в заздрощах, бридкими були, ненавиділі один одного. **4** А коли з'явилася благодать та людинолюбство Спасителя, нашого Бога, **5** Він нас спас не з діл праведності, що ми іх учили були, а з Своєї милості через купіль відродження й обновлення Духом Святым, **6** Якого Він щедро вілив на нас через Христа Ісуса, Спасителя нашого, **7** щоб ми виправдались Його благодаттю, і стали спадкоємцями за надію на вічне життя. (aiōnios g166) **8** Вірне слово, і я хочу, щоб ти і про це влевняв, щоб ті, хто віврував у Бога, дібрали про добре діла пильнувати. Для людей оце добре й корисне! **9** Вистергайсь нерозумних змагань, і родоводів, і спорів, і суперечок про Закон, бо вони некорисні й марні. **10** Людини еретика, по першім та другім наставленні, відрікайся, **11** знавши, що зіспусвся такий та грішить, і він сам себе засудив. **12** Як пришлю я до тебе Артема або Тихика, поквася прибути до мене в Нікополь, бо думаю там перезимувати. **13** Законника Зину та Аполлоса вишли квапливо вперед, щоб для них не забракло нічого. **14** Нехай же навчаються й наші дбати про добре діла при конечних потребах, щоб безплодні вони не були. **15** Вітаю тебе всі, хто зо мною. Вітай тих, хто любить нас у вірі. Благодать з вами всіма! Амінь.

# До Филимона

**1** Павло, в'язень Христа Ісуса, та брат Тимофій, улюбленому Филимонові й співробітникові нашему, 2 і сестрі любій Апфії, і співвойовникові нашему Архіпові, і Церкві домашній твоїй: з благодать вам і мир від Бога Отця нашого й Господа Ісуса Христа! 4 Я завсіди дякую Богові моєму, коли тебе згадую в молитвах своїх. 5 Бо я чув про любов твою й віру, яку маєш до Господа Ісуса, і до всіх святих, 6 щоб спільність віри твоєї діяльна була в пізнанні всякого добра, що в нас для Христа. 7 Бо ми маємо радість велику й потіху в любові твоїй, серця бо святих заспокоїв ти, брате. 8 Через це, хоч я маю велику відвагу в Христі подавати накази тобі про потрібне, 9 але більше з любові благаю я, як Павло, старий, тепер же ще й в'язень Христа Ісуса. 10 Благаю тебе про сина свого, про Онисима, що його породив я в кайданах своїх. 11 Колись то для тебе він був непотрібний, тепер же для тебе й для мене він дуже потрібний. 12 Тобі я вертаю його, того, хто є неначе серце мое. 13 Я хотів був тримати його при собі, щоб він замість тебе мені послужив у кайданах за Євангелію, 14 та без волі твоєї нічого робити не хотів я, щоб твій добрій учинок не був ніби вимушений, але добровільний. 15 Бо може для того він був розлучився на час, щоб навіки прийняв ти його, (αἰδοῖος §166) 16 і вже не як раба, але вище від раба, як брата улюбленого, особливо для мене, а тим більше для тебе, і за тілом, і в Господі. 17 Отож, коли маєш за друга мене, то прийми його, як мене. 18 Коли ж він чим скривдив тебе або винен тобі, полічи це мені. 19 Я, Павло, написав це рукою своєю: Я віддам, щоб тобі не казати, що ти навіть самого себе мені винен. 20 Так, брате, нехай я одержу те, що від тебе прохоча в Господі. Заспокой мое серце в Христі! 21 Пересвідчений я про слухняність твою, і тобі написав оце, відаючи, що ти зробиш і більше, ніж я говорю. 22 А разом мені приготуй і помешкання, бо надіюся я, що за ваші молитви я буду дарований вам. 23 Вітає тебе Епафрас, мій співв'язень у Христі Ісусі, 24 Марко, Аристарх, Димас, Лука, мої співробітники. 25 Благодать Господа Ісуса Христа з вашим духом! Амінь.

# До євреїв

**1** Багато разів і багатьма способами в давнину промовляв був Бог до отців через пророків, **2** а в останні ці дні промовляв Він до нас через Сина, що Його настановив за Наслідника всього, що Ним і віки Він створив. (aiōn g165) **3** Він був сяєвом слави та образом істоти Його, тимав усе словом сили Своєї, учинив Собою очищення наших гріхів, і засів на правиці величності на висоті. **4** Він остільки був ліпший понад Анголів, оскільки славніше за них успадкував Ім'я. **5** Кому бо коли з Анголів Він промовив: Ти Мій Син, Я сьогодні Тебе породив! **I** знову: Я буду Йому за Отця, а Він Мені буде за Сина! **6** I коли знов Він уводить на світ Перворідного, то говорить: І нехай Йому вклоняться всі Анголи Божі. **7** А про Анголів Він говорить: Ти чиниш духів Анголами Своїми, а палючий огонь Своїми слугами. **8** А про Сина: Престол Твій, о Боже, навік віку; берло Твого царювання берло праведності. (aiōn g165) **9** Ти полюбив праведність, а беззаконня зненавидів; через це намастив Тебе, Боже, Твій Бог олівою радості більше, ніж друзів Твоїх. **10** I: Ти, Господи, землю колись заклав, а небо то чин Твоїх рук. **11** Загинуть вони, а Ти будеш стояти, всі вони, як той одяг, постаріють. **12** Як одежу, їх зміниш, і минуться вони, а Ти завжди Той Самий, і роки Твої не закінчаться! **13** Кому з Анголів Він промовив коли: Сядь праворуч Мене, доки не покладу Я Твоїх ворогів підніжком ногам Твоїм! **14** Чи не всі вони духи службіні, що їх посилають на службу для тих, хто має спасіння вспадкувати?

**2** Через це подобає нам більше вважати на почуте, щоб ми не відпали коли. **2** Коли бо те слово, що сказали його Анголи, було певне, а всякий переступ та непослух прийняли справедливу заплату, **3** то як ми втвемо, коли ми не дбали про таке велике спасіння? Воно проповідувалося спочатку від Господа, ствердилося нам через тих, хто почув, **4** коли Бог був засвідчив ознаками й чудами, і різними силами та обдаруванням Духом Святым із волі Своєї. **5** Бо Він не піддав Анголам світ майбутній, що про нього говоримо. **6** Але хтось десь засвідчив був, кажучи: Що є чоловік, що Ти пам'ятаєш про нього, і син людський, якого відвідуеш? **7** Ти його вчинив мало меншим від Анголів, і честю й величністю Ти вінчаєш його, і поставив його над ділами рук Своїх, **8** усе піддав Ти під ноги йому! А коли Він піддав йому все, то не залишив нічого йому непідданого. А тепер ще не бачимо, щоб піддане було йому все. **9** Але бачимо Ісуса, мало чим уменшеним від Анголів, що за перетерплення смерті Він увінчаний честю й величністю, щоб за благодатю Божою смерть скуштувати за всіх. **10** Бо належало, щоб Той, що все ради Нього й усе від Нього, Хто до слави привів багато синів, Провідника їхнього спасіння вчинив досконалим через страждання. **11** Бо Хто освячує, і ті, хто освячується усі від Одного. З цієї причини не соромиться Він звати братами їх, кажучи: **12** Сповіщу про Ім'я Твое браттям Своїм, буду хвалити Тебе серед Церкви! **13** I ще: На Нього я буду надіятися! І ще: Ото Я та діти, яких Бог Мені дав. **14** А що діти стали спільноками тіла та крові, то й Він став учасником їхнім, щоб смерть знищити того, хто має владу смерті, цебто диявола, **15** та визволити тих усіх, хто все

життя страхом смерті тримався в неволі. **16** Бо приймає Він не Анголів, але Авраамове насління. **17** Тому мусів бути Він у всьому подібний братам, щоб стати милостивим та вірним Первосвящеником у Божих справах, для вблагання за гріхи людей. **18** Бо в чому був Сам постраждав, випробовуваний, у тому Він може й випробовуваним помогти.

**3** Отож, святі брати, учасники небесного покликання, уважайте на Апостола й Первосвященика нашого ісповідання, Ісуса, **2** що вірний Тому, Хто настановив Його, як був і Мойсей у всім домі Його, з бо гідний Він вищої слави понад Мойсея, поскільки будівничий має більшу честь, аніж дім. **4** Усякий бо дім хтось буде, а Той, хто все збудував, то Бог. **5** I Мойсей вірний був у всім домі Його, як слуга, на свідоцтво того, що сказати повинно було. **6** Христос же, як Син, у Його дім. А дім Його ми, коли тільки відвагу й похвалу надії додержимо певним аж до кінця. **7** Тому то, як каже Дух Святий: Сьогодні, як голос Його ви почуете, **8** не робіть затверділими ваших сердець, як під час нарікань, за дня випробування на пустині, **9** де Мене випробовували отці ваші, Мене випробовували, і бачили працю Мою сорок років. **10** Через це Я розгніався був на той рід і сказав: Постійно вони блудять серцем, вони не пізнали доріг Моїх, **11** тому Я присягнув був у гніві Своїм, що вони до Мого відпочинку не ввійдуть! **12** Стережіться, брати, щоб у комусь із вас не було злого серця невірства, що воно відступало б від Бога Живого! **13** Але кожного дня заохочуйте один одного, доки зв'ята Сьогодні, щоб запеклім не став котрий з вас через підступ гріха. **14** Бо ми стали учасниками Христа, коли тільки почате життя ми затримаємо певним аж до кінця, **15** аж поки говориться: Сьогодні, як голос Його ви почуете, не робіть затверділими ваших сердець, як під час нарікань! **16** Котрі бо, почувши, розгнівали Бога? Чи не всі, хто з Єгипту вийшов з Мойсеєм? **17** На кого ж Він гнівався був сорок років? Хіба не на тих, хто згрішив, що їхні кості в пустині полягли? **18** Проти кого Він був присягався, що не ввійдуть вони до Його відпочинку, як не проти неслухняних? **19** I ми бачимо, що вони не змогли ввійти за невірство.

**4** Отже, біймося, коли зостається обітниця входу до Його відпочинку, щоб не виявилось, що хтось із вас опізнівся. **2** Бо Євангелія була звіщена нам, як і тим. Але не принесло пожитку їм слово почуте, бо воно не злучилося з вірою слухачів. **3** Зо до Його відпочинку входимо ми, що ввірвали, як Він провістив: Я присяг був у гніві Своїм, що до місця Мого відпочинку не ввійдуть вони, хоч діла Його були вчинені від закладин світу. **4** Бо колись про день сьомий сказав Він отак: I Бог відпочив сьомого дня від усієї праці Своєї. **5** А ще тут: До Мого відпочинку не ввійдуть вони! **6** Коли ж залишається ото, що деякі ввійдуть до Нього, а ті, кому Євангелія була перше звіщена, не ввійшли за непослух, **7** то ще призначає Він деякий день, сьогодні, бо через Давида говорить по такім довгім часі, як вище вже сказано: Сьогодні, як голос Його ви почуете, не робіть затверділими ваших сердець! **8** Бо коли б Ісус Навін дав їм відпочинок, то про інший день не казав би по цьому. **9** Отож, людові Божому залишається суботство, спочинок. **10** Хто бо ввійшов був у Його відпочинок, то й той відпочив від учинків своїх,

як і Бог від Своїх. 11 Отож, попильнуймо ввійти до того відпочинку, щоб ніхто не потрапив у непослух за прикладом тим. 12 Bo Boже Слово живе та діяльне, гостріше від усякого меча обосічного, проходить воно аж до поділу душі й духа, суглобів та мозків, і спосібне судити думки та наміри серця. 13 I немає створіння, щоб сковалось перед Ним, але все наше та відкрите перед очима Його, Йому дамо звіт! 14 Отож, мавши великого Первосвященика, що небо перейшов, Ісуса, Сина Божого, тримаймося ісповідання нашого! 15 Bo mi маємо не такого Первосвященика, що не міг би співчувати слабостями нашими, але випробуваного в усьому, подібно до нас, окрім гріха. 16 Отож, приступаймо з відвагою до престолу благодаті, щоб прийняти милість та для своєчасної допомоги знайти благодать.

**5** Кожен бо первосвященик, що з-між людей вибирається, настановляється для людей на служіння Богові, щоб приносити дари та жертви за гріхи, 2 i щоб міг співчувати недосвідченим та заблудженим, бо й сам він перейнятий слабістю. 3 I тому він повинен як за людей, так само й за себе самого приносити жертви за гріхи. 4 A части цієї ніхто не бере сам собою, а покликаний Богом, як і Аарон. 5 Так і Христос, не Сам Він прославив Себе, щоб Первосвящеником стати, а Той, що до Нього сказав: Ти Мій Син, Я сьогодні Тебе породив. 6 Як і на іншому місці говорить: Ти Священик навіки за чином Мелхиседековим. (aiōn g165) 7 Він за днів тіла Свого з голосінням великим та слізьми приніс був благання й молитви до Того, хто від смерті Його міг спасти, і був вислуханий за побожність Свою. 8 I хоч Сином Він був, проте навчився послуху з того, що вистраждав був. 9 A вдосконаливши, Він для всіх, хто слухняний Йому, спричинився для вічного спасіння, (aiōnios g166) 10 i від Бога був названий Первосвящеником за чином Мелхиседековим. 11 Про це нам би треба багато казати, та висловити важко його, бо нездібні ви стали, щоб слухати. 12 Vi bo za віком повинні бути вчительми, але ви потребуєте ще, щоб хтось вас навчав перших початків Божого Слова. I vi стали такими, яким потрібне молоко, а не страва тверда. 13 Bo xto молока вживає, той недосвідчений у слові правди, бо він немовля. 14 A страва тверда для дорослих, що мають чуття, привчені звичкою розрізняти добро й зло.

**6** Тому полішішо початки науки Христа, та й звернімось до досконалості, і не кладімо знову засади покаяння від мертвих учинків та про віру в Бога, 2 науки про хрещення, про покладання рук, про воскресіння мертвих та вічний суд. (aiōnios g166) 3 Зробимо й це, коли Бог дозволить. 4 Не можна бо тих, що раз просвітились були, і скуштували небесного дару, і стали причасниками Духа Святого, 5 i скуштували доброго Божого Слова та сили майбутнього віку, (aiōn g165) 6 та й віддали, знов відновляти покаяння, коли вдруге вони розпиняють у собі Сина Божого та зневажають. 7 Bo земля, що п'є дощ, який падає часто на неї, і родить рослини, добрі для тих, хто їх i вирощує, вона благословення від Бога приймає. 8 Ale та, що приносить терпній будяччя, непотрібна вона та близька до прокляття, а кінець її спалення. 9 Ta mi сподіваємося, любі, крашого про вас, що спасіння тримається, хоч говоримо й так. 10 Ta ne є Бог несправедливий, щоб забути діло ваше та працю

любови, яку показали в Ім'я Його ви, що святым послужили та служите. 11 Mi ж бажаємо, щоб кожен із вас виявляв таку саму завзятість на певність надії аж до кінця, 12 щоб ви не розлінілись, але переймали від тих, хто обітницю вспадковує вірою та терпеливістю. 13 Bo Бог, обітницю давши Авраамові, як не міг ніким вищим поклястися, поклявся Сам Собою, 14 говорячи: Поблагословити Я конче тебе поблагословлю, та розмножити розмножу тебе! 15 I, терплячи довго отак, Авраам одержав обітницю. 16 Bo люди клянуться вищим, і клятва на ствердження кінчає всяку їхню суперечку. 17 Tому Й Бог, хотівши переважно показати спадкоємцям обітниці незмінність волі Своєї, учинив те при помочі клятви, 18 щоб у двох тих незмінних речах, що в них не можна сказати неправди Богові, мали потіху міцну місця, хто прибіг прийняти надію, що лежить перед нами, 19 що вони для душі як котвиця, міцна та безпечна, що аж до середини входить за заслону, 20 куди, як предтеча, за нас увійшов був Ісус, ставши навіки Первосвящеником за чином Мелхиседековим. (aiōn g165)

**7** Bo цей Мелхиседек, цар Саліму, священик Бога Всевишнього, що був стрів Авраама, як той вертався по поразці царів, і його поблагословив. 2 Авраам відділив Йому й десятину від усього, найперше бо він визначає цар правди, а потім цар Саліму, цебто цар миру. 3 Vi без батька, без матері, без родоводу, не мав ані початку днів, ані кінця життя, уподобився Божому Сину, пробуває священиком завжди. 4 Побачте ж, який він великий, що Йому й десятину з добичі найліпшої дав патріярх Авраам! 5 Tі з синів Левієвих, що священство приймають, мають заповіді брати за Законом десятину з народу, цебто з братів своїх, хоч і вийшли вони з Авраамових стегон. 6 Ale цей, що не походить з їхнього роду, десятину одержав від Авраама, і поблагословив того, хто обітницю мав. 7 I без усякої суперечки більшій меншого благословляє. 8 I тут люди смертельні беруть десятину, а там той, про якого засвідчується, що живе. 9 I, щоб сказати отак, через Авраама і Левій, що бере десятини, дав сам десятини. 10 Bo ще в батькових стегнах він був, коли стрів його Мелхиседек. 11 Отож, коли б досконалість була через священство левітське, бо люди Закона одержали з ним, то яка ще потреба була, щоб Інший Священик повстав за чином Мелхиседековим, а не зватися за чином Аароновим? 12 Коли бо священство зміняється, то з потреби буває переміна й Закону. 13 Bo Той, що про Нього говориться це, належав до іншого племені, з якого ніхто не ставав був до жертівника. 14 Bo відомо, що Господь наш походить від Юді, а про це плем'я, про священство Його, нічого Мойсей не сказав. 15 I ще більше відомо, коли повстает на подобу Мелхиседека Інший Священик, 16 що був не за законом тілесної заповіді, але з сили незніцьального життя. 17 Bo свідчить: Ти Священик навіки за чином Мелхиседековим. (aiōn g165) 18 Попередня бо заповідь відкладається через неміц її та некорисність. 19 Bo не вдосконалів нічого Закон. Запроваджена ж краща надія, що нею ми наближуємося до Бога. 20 I посільки воно не без клятви, 21 вони бо без клятви були священиками, Цей же з клятвою через Того, Хто говорить до Нього: Клявся Господь і не буде Він каятися: Ти Священик навіки за чином Мелхиседековим, (aiōn g165) 22 to

постільки Ісус став запорукою кращого Заповіту! 23 І багато було іх священиків, бо смерть боронила лишатися їм, 24 але Цей, що навіки лишається, безперестанне Священство Він має. (aіðn g165) 25 Тому може Він завжди й спасати тих, хто через Нього до Бога приходить, бо Він завжди живий, щоб за них заступитись. 26 Отакий бо потребний нам Первосвященик: святий, незлобивий, невинний, відлучений від грішників, що вищий над небеса, 27 що потреби не має щодня, як ті первосвященики, перше приносити жертви за власні гріхи, а потому за людські гріхи, бо Він це раз назавжди вчинив, принісши Самого Себе. 28 Закон бо людей ставить первосвящениками, що немочі мають, але слово клятви, що воно за Законом, ставить Сина, Який доскональй навіки! (aіðn g165)

**8** Головна ж річ у тому, про що я говорю: маємо Первосвященика, що засів на небесах, по правиці престолу величності, 2 що Він Священнослужитель святині й правдивої скинії, що її збудував був Господь, а не людина. 3 Усякий бо первосвященик настановлюється, щоб приносити дари та жертви, а тому було треба, щоб і Цей щось мав, що принести. 4 Бо коли б на землі перебував, то не був би Він священиком, бо тут пробують священики, що дари приносять за Законом. 5 Вони служать образові й тіні небесного, як Мойсеєві сказано, коли мав докінчiti скинію: Дивись бо, сказав, зроби все за зразком, що тобі на горі був показаний! 6 А тепер одержав Він краще служіння, посільки Він посередник і кращого заповіту, який на кращих обітницях був узаконений. 7 Бо коли б отої перший був бездоганний, не шукалося б місця для другого. 8 Бо їм докоряючи, каже: Ото дні надходять, говорити Господь, коли з дому Ізраїля й з Юдінним домом Я складу Заповіту Нового, 9 не за заповітом, що Його Я склав був з отцями їхніми дня, коли взяв їх за руку, щоб вивести їх із землі єгипетської. А що вони не залишилися в Моїм заповіті, то й Я їх покинув, говорити Господь! 10 Още Заповіт, що Його Я складу по тих днях із домом Ізраїлевим, говорити Господь: Покладу Я Закони Свої в їхні думки, і на їхніх серцях напишу їх, і буду їм Богом, вони ж будуть народом Моїм! 11 І кожен не буде навчати свого біляжнього, і кожен брата свого, промовляючи: Пізнай Господа! Усі бо вони будуть знати Мене від малого та аж до великого з них! 12 Буду бо Я милостивий до їхніх неправд, і їхніх гріхів не згадаю Я більш! 13 Коли ж каже Новий Заповіт, то тим назавв перший старим. А що порохнявє й старі, те близьке до зотління.

**9** Мав же і перший заповіт постанови богослужби та світську святиню. 2 Була бо уряджена перша скинія, яка зветься святиня, а в ній був свічник, і стіл, і жертвенні хліби. 3 А за другою заслоною скинія, що зветься Святес Святих. 4 Мала вона золоту кадильтнію й ковчега заповіту, усюди обкутого золотом, а в нім золота посудина з манною, і розцвіле жезло Ааронове та таблиці заповіту. 5 А над ним херувими слави, що затінювали престола благодаті, про що говорити докладно тепер не потрібно. 6 При такому ж урядженні до першої скинії входили завжди священики, правлячи служби Богові, 7 а до другої раз на рік сам первосвященик, не без крові, яку він приносить за себе й за людські провини. 8 Святий Дух виявляє оцим, що ще не відкрита дорога в

святиню, коли ще стоять перша скинія. 9 Вона образ для часу теперішнього, за якого приносяться дари та жертви, що того не можуть вдосконалити, щодо сумління того, хто служить, 10 що тільки в потравах та в напоях, та в різних обмиваннях, в уставах тілесних, установлено їх аж до часу направи. 11 Але Христос, Первосвященик майбутнього доброго, пришов із більшою й досконалішою скинією, нерукотворною, цебто не цього втворення, 12 і не з кров'ю козлів та телят, але з власною кров'ю увійшов до святині один раз, та й набув вічне відкуплення. (aіðnios g166) 13 Бо під кров козлів та телят та попіл із ялів, як покропить нечистих, освячує їх на очищення тіла, 14 скільки ж більш кров Христа, що Себе непорочного Богу приніс Святым Духом, очистить наше сумління від мертвих учинків, щоб служити нам Богові Живому! (aіðnios g166) 15 Тому Він Посередник Нового Заповіту, щоб через смерть, що була для відкуплення від переступів, учинених за першого заповіту, покликані прийняли обітницю вічного спадку. (aіðnios g166) 16 Бо де заповіт, там має відбутися смерть заповітника, 17 заповіт бо важливий по мертвих, бо нічого не варт він, як живе заповітник. 18 Тому й перший заповіт освячений був не без крові: 19 Коли бо Мойсей сповістив був усі заповіді за Законом усьому народові, він узяв кров козлів та телят із водою й червону вовною та з ісопом, та й покропив і саму оту книгу, і людей, 20 проказуючи: Це кров заповіту, що його наказав для вас Бог! 21 Так само і скинію, і весь посуд служебний покропив він кров'ю. 22 І майже все за Законом кров'ю очищується, а без пролиття крові не має відпущення. 23 Отож, треба було, щоб образи небесного очищалися цими, а небесне саме країсими від очів жертвами. 24 Бо Христос увійшов не в рукотворну святиню, що була на взір правдивої, але в саме небо, щоб з'явитись тепер перед Божим лицем за нас, 25 і не тому, щоб часто приносити в жертву Себе, як первосвященик увіходить у святиню кожнорічно із кров'ю чукою, 26 бо інакше Він мусів би часто страждати ще від закладин світу, а тепер Він з'явився один раз на схилку віків, щоб власною жертвою знищити гріх. (aіðn g165) 27 І як людям призначено вмерти один раз, потім же суд, 28 так і Христос один раз був у жертву принесений, щоб понести гріхи багатьох, і не в справі гріха другий раз з'явитися тим, хто чекає Його на спасіння.

**10** Бо Закон, мавши тільки тінь майбутнього добра, а не самий образ речей, тими самими жертвами, що завжди щороку приносяться, не може ніколи вдосконалити тих, хто приступає. 2 Інакше вони перестали б приноситись, бо ті, хто служить, очищені раз, уже б не мали жадної свідомості гріхів. 3 Але в них спомин про гріхи буває щороку, 4 бо тож неможливе, щоб кров биків та козлів здіймала гріхи! 5 Тому то, входячи в світ, Він говорить: Жертви й приношення Ти не схотів, але тіло Мені приготував. 6 Цілопалення й жертви покутної Ти не жадав. 7 Тоді Я сказав: Ось іду, в звої книжки про Мене написано, щоб волю чинити Твою, Боже! 8 Він вище сказав, що жертви й приносу, та цілопалення й жертви покутної, які за Законом приносяться, Ти не жадав і Собі не вподобав. 9 Потому сказав: Ось іду, щоб волю Твою чинити, Боже. Відміняє Він перше, щоб друге поставити. 10 У цій волі ми освячені жертвоприношенням тіла Ісуса Христа один

раз. 11 І кожен священик щоденно стоїть, служачи, і часто приносить жертви ті самі, що ніколи не можуть зняти гріхів. 12 А Він за гріхи світу приніс жертву один раз, і назавжди по Божій правїці засів, 13 далі чекаючи, аж вороги Його будуть покладені за підніжка Його ніг. 14 Бо жертвоприношенням одним вдосконалив Він тих, хто освячується. 15 Свідкєж і Дух Святий нам, як говорить: 16 Оце заповіт, що його по цих днях встановлюю Я з ними, говорити Господь, Закони вої Я дам в іхні серця, і в іхніх думках напишу іх. 17 А іхніх гріхів та несправедливостей іхніх Я більш не згадаю! 18 А де іхнє відпущення, там нема вже жертвоприношення за гріхи. 19 Отож, браття, ми маємо відвагу входити до святині кров'ю Ісусовою, 20 новою й живою дорогою, яку нам обновив Він через завісу, цебто через тіло Своє, 21 маємо й Великого Священника над домом Божим, 22 то приступімо з щирим серцем, у повноті віри, окропивши серця від сумління лукавого та обмивши тіла чистою водою! 23 Тримаймо непохитне визнання надії, вірний бо Той, Хто обіцяв. 24 І уважаймо один за одним для заходи до любові й до добрих учників. 25 Не кидаймо збору свого, як то звичай у деяких, але заохочуймося, і тим більше, скільки більше ви бачите, що зближається день той. 26 Бо як ми грішими самовільно, одержавши пізнання правди, то вже за гріхи не знаходиться жертви, 27 а страшливе якесь сподівання суду та гнів палючий, що має пожерти противників. 28 Хто відкідає Закона Мойсея, такий немилосердно вмирає при двох чи трьох свідках, 29 скільки ж більшої муки, додумуєтесь? заслуговує той, хто потоптав Сина Божого, і хто кров заповіту, що нею освячений, за звичайну вважав, і хто Духа благодаті зневажив! 30 Бо знаємо Того, Хто сказав: Мені помста належить, Я відплачу, говорити Господь. І ще: Господь буде судити народу Свого! 31 Страшна річ упасти в руки Бога Живого! 32 Згадайте ж про перші дні ваші, як ви просвітилися й витерпіли запеклу боротьбу страждань. 33 Ви були то видовищем зневаги й знущання, то були учасниками тих, що жили так. 34 Ви бо страждали й з ув'язненими, і грабунок свого майна прийняли з потіхою, відаючи, що маєте в небі для себе майно неминуше та краще. 35 Тож не відкідайте відваги своєї, бо має велику нагороду вона. 36 Бо вам терпливість потрібна, щоб Божу волю винити й прийняти обітницю. 37 Бо ще мало, дуже мало, і Той, хто має прийти, прийде й баритись не буде! 38 А праведний житиме вірою. I: Коли захитається він, то душа Моя його не вподобає. 39 Ми ж не з тих, хто хитається на загибель, але віруємо на спасіння душі.

**11** А віра то підстава сподіваного, доказ небаченого. 2 Бо нею засвідчені старші були. 3 Вірою ми розуміємо, що віки Словом Божим збудовані, так що з невидимого сталося видиме. (aiōn g165) 4 Вірою Авель приніс Богові жертву крашу, як Каїн; нею засвідчений був, що він праведний, як Бог свідчив про дари Його; нею, і вмерши, він ще промовляє. 5 Вірою Енох був перенесений на небо, щоб не бачити смерті; і його не знайшли, бо Бог переніс його. 6 Бораніш, як його перенесено, він був засвідчений, що Богові він додогдив. 6 Догодити ж без віри не можна. I той, хто до Бога приходить, мусить вірувати, що Він є, а тим, хто шукає Його, Він дає нагороду. 7 Вірою Ной, як дістав був об'явлення

про те, що ще не бачив, побоявшись, зробив ковчега, щоб дім свій спасти; нею світ засудив він, і став спадкоємцем праведности, що з віри вона. 8 Вірою Авраам, покликаний на місце, яке мав прийняти в спадщину, послухався та й пішов, не відаючи, куди йде. 9 Вірою він перебував на Землі Обіцяній, як на чужій, і проживав у наметах з Ісаком та Яковом, співспадкоємцями тієї ж обітниці, 10 бо чекав він міста, що має підвалини, що Бог його будівничий та творець. 11 Вірою й Сара сама дісталася силу прийняти насіння, і породила понад часового віку, бо вірним вважала Того, Хто обітницю дав. 12 Тому й від одного, та ще змртвілого, народилось так багато, як зорі небесні й пісок незчисленний край моря. 13 Усі вони повмирали за вірою, не одержавши обітниць, але здалека бачили їх, і повітали, і вірували в них, та визнавали, що вони на землі чужанці й приходьки. 14 Бо ті, що говорять таке, виявляють, що шукають батьківщини. 15 І коли б вони пам'ятали ту, що вийшли з неї, то мали б були час повернутись. 16 Та бажають вони тепер крашої, цебто небесної, тому й Бог не соромиться їх, щоб звати Себе їхнім Богом, бо Він приготував їм місто. 17 Вірою Авраам, випробуваний, привів був на жертву Ісака, і, мавши обітницю, приніс однородженого, 18 що йому було сказано: В Ісакові буде насіння тобі. 19 Бо він розумів, що Бог має силу й воскресити з мертвих, тому й одержав його на прообраз. 20 Вірою в майбутнє поблагословив Ісак Якова та Іава. 21 Вірою Яків, умираючи, поблагословив кожного сина Йосипового, і схилився на верх свого жезла. 22 Вірою Йосип, умираючи, згадав про вихід синів Ізраїлевих та про кості свої заповітів. 23 Вірою Мойсей, як родився, переховувався батьками своїми три місяці, бо вони бачили, що гарне дитя, і не злякались наказу царевого. 24 Вірою Мойсей, коли виріс, відрікся зватися сином дочки фараонової. 25 Він хотів краще страждати з народом Божим, аніж мати дочасну гріховну потіху. 26 Він наругу Христову вважав за більше багатство, ніж скарби єгипетські, бо він озирався на Божу нагороду. 27 Вірою він покинув Єгипет, не злякавшися гніву царевого, бо він був непохитний, як той, хто Невидимого бачить. 28 Вірою справив він Пасху й покроплення крові, щоб їх не торкнувся той, хто погубив первороджених. 29 Вірою вони перейшли Червоне море, немов суходолом, на що спокусивши єгиптяни, потопились. 30 Вірою впали ерихонські мури по семиденнім обходженнях їх. 31 Вірою блудниця Рахав не згинула з невірними, коли з миром прийняла вивідувачів. 32 І що ще скажу? Бо не стане часу мені, щоб оповідати про Гедеона, Варака, Самсона, Ефтая, Давида й Самуїла та про пророків, 33 що вірою царства побивали, правду чинили, одержували обітниці, паші левам загорожували, 34 силу огненню гасили, утікали від вістря меча, зміцнялися від слабости, хоробрі були на війні, обертали в розтін полки чужоземців; 35 жінки діставали померлих своїх із воскресіння; а інші бували скатовані, не прийнявши визволення, щоб отримати краще воскресіння; 36 а інші дізналися наруги та рани, а також кайдани й в'язниці. 37 Камінням побиті бували, допитувані, перепилиовані, умирали, зарубані мечем, тинялися в овечих та козячих шкурах, зібдані, засумовані, витерпілі. 38 Ті, що світ не вартий був їх, тинялися по пустинях та горах, і по печерах та проваллях земних. 39 І всі вони, одержавши засвідчення вірою, обітниці

не прийняли, 40 бо Бог передбачив щось краще про нас, щоб вони не без нас досконалість одержали.

**12** Тож і ми, мавши навколо себе велику таку хмару свідків, скиньмо всякий тягар та гріх, що обплутує нас, та й біжім з терпливістю до боротьби, яка перед нами, 2 дивлячись на Ісуса, на Начальника й Виконавця віри, що замість радості, яка була перед Ним, перетерпів хреста, не звертивши уваги на сором, і сів по правиці престолу Божого. 3 Тож подумайте про Того, хто перетерпів такий перекір проти Себе від грішних, щоб ви не знемоглисі, і не впали на душах своїх. 4 Ви ще не змагалися до крові, борючись проти гріха, 5 і забули нагад, що говорить до вас, як синів: Мій сину, не нехтуй Господньої карі, і не знемагай, коли Він докоряє тобі. 6 Бо Господь, кого любить, того Він карає, і б'є кожного сина, якого приймає! 7 Коли терпите кару, то робить Бог вам, як синам. Хіба є такий син, що батько його не карає? 8 А коли ви без карі, що спільна для всіх, то ви діти з перелюбі, а не сини. 9 А до того, ми мали батьків, що карали наше тіло, і боялися їх, то чи ж не далеко більше повинні коритися ми Отцеві духів, щоб жити? 10 Ті нас за короткого часу карали, як ім до вподоби було, Цей же на користь, щоб ми стали учасниками Його святості. 11 Усяка кара в теперішній час не здається потіхою, але смутком, та згодом для навчених нею приносить мирний плід праведності! 12 Тому то опущені руки й коліна знеможені випростуйте, 13 і чиніть прості стежки ногам вашим, щоб кульгаве не збочило, але краще віправилось. 14 Пильнуйте про мир за всіма, і про святість, без якої ніхто не побачить Господа. 15 Дивіться, щоб хто не застався без Божої благодаті, щоб не виріс який гіркий корінь і не наробив непокону, і щоб багато-хто не огогнулисі тим. 16 Щоб не був хто блудник чи безбожник, немов той Ісаїв, що своє перворідство віддав за поживу саму. 17 Бо знаєте ви, що й після, як схотів він успадкувати благословення, відкинутий був, не знайшов бо був можливості до покаяння, хоч його із слізми шукав. 18 Бо ви не приступили до гори дотикальної та до палючого огню, і до хмар, і до темряви, та до бурі, 19 і до сурмового звуку, і до голосу слів, що його ті, хто чув, просили, щоб більше не мовилось слово до них. 20 Не могли бо вони того витримати, що наказано: Коли й звірина до гори доторкнеться, то буде камінням побита. 21 і таке страшне та видіння було, що Мойсей проказав: Я боюся й тремчу!... 22 Але ви приступили до гори Сіонської, і до міста Бога Живого, до Єрусалиму небесного, і до десятків тисяч Анголів, 23 і до Церкви первороджених, на небі написаних, і до Судді всіх до Бога, і до духів удосконалених праведників, 24 і до Посередника Нового Заповіту до Ісуса, і до покроплення крові, що краще промовляє, як Авелеева. 25 Глядіть, не відвертайтеся від того, хто промовляє. Бо як не повіткали вони, що зреклися того, хто звіщав на землі, то тим більше ми, якщо зрікаємся Того, Хто з неба звіщає, 26 що голос Його захитав тоді землю, а тепер обіцяєв та каже: Ще раз захитаю не тільки землею, але й небом. 27 А ще раз визначає заміну захитаного, як створеного, щоб зосталися ті, хто непохитний. 28 Отож ми, що приймаємо царство непохитне, нехай маємо благодать, що нею приемно служитимо Богові з побожністю й зо страхом. 29 Бо наш Бог то палючий огонь!

**13** Братолюбство нехай пробуває між вами! 2 Не забувайте любові до приходнів, бо деякі нею, навіть не відаючи, гостинно були прийняли Анголів. 3 Пам'ятайте про в'язнів, немов із ними були б ви пов'язані, про тих, хто страждає, як такі, що й самі ви знаходитеся в тілі. 4 Нехай буде в усіх чесний шлюб та ложе непорочне, а блудників та перелюбів судитиме Бог. 5 Будьте життям не грошоплюбні, задоволльніятеся тим, що маєте. Сам бо сказав: Я тебе не покину, ані не відступлюся від тебе! 6 Тому то ми сміливо говоримо: Господь мені помічник, і я не злякаюсь нікого: що зробить людина мені? 7 Спогадуйте наставників ваших, що вам говорили Слово Боже; і, дивлячися на кінець їхнього життя, переймайте їхню віру. 8 Ісус Христос учора, і сьогодні, і навікі Той Самий! (αἰών γ165) 9 Не захоплюйтесь всілякими та чужими науками. Бо річ добра зміцняти серця благодатю, а не с travами, що користі від них не одержали ті, хто за ними ходив. 10 Маємо жертвінника, що від нього годуватися права не мають ті, хто скиній служить, 11 бо котрих звірят кров первовсвященик уносить до святині за гріхи, тих м'ясо палиться поза табором, 12 тому то Ісус, щоб кров'ю Своєю людей освятити, постраждав поза брамою. 13 Тож виходьмо до Нього поза табір, і наругу Його понесімо, 14 бо постійного міста не маємо тут, а шукаємо майбутнього! 15 Отож, завжди приносимо Богові жертву хвали, цебто плід уст, що Ім'я Його славлять. 16 Не забувайте ж і про доброчинність та спільність, бо жертви такі вгодні Богові. 17 Слухайтесь ваших наставників та коріться їм, вони бо пильнують душ ваших, як ті, хто має здати справу. Нехай вони роблять це з радістю, а не зідхаючи, бо це для вас не корисне. 18 Моліться за нас, бо надімося, що ми маємо добре сумління, бо хочемо добре в усьому поводитися. 19 А надто прошу це робити, щоб швидше до вас мене вернено. 20 Бог же миру, що з мертвих підніяв великого Пастиря вівцям кров'ю вічного заповіту, Господа нашого Ісуса, (αἰώνιος γ166) 21 нехай вас удосконалить у кожному добромудрі, щоб волю чинити Його, чинячи в вас любе перед лицем Його через Ісуса Христа, Якому слава на віки вічні. Амінь. (αἰών γ165) 22 Благаю вас, браття, прийміть слово потіхі, бо коротко я написав вам. 23 Знайте, що наш брат Тимофій вже випущений, і я з ним; коли незабаром він прийде, я вас побачу. 24 Вітайте всіх ваших наставників та всіх святих. Вітають вас ті, хто в Італії. 25 Благодать зо всіма вами! Амінь.

# Якова

**1** Яків, раб Бога й Господа Ісуса Христа, дванадцятью племенам, які в Розпорощенні, вітаю я вас! 2 Майте, брати мої, повну радість, коли впадаєте в усілякі випробування, з знаючи, що досвідчення вашої віри дає терпеливість. 4 А терпеливість нехай має чин досконалій, щоб ви досконалі та бездоганні були, і недостачі ні в чому не мали. 5 А якщо кому з вас не стає мудрости, нехай просить від Бога, що всім дає просто, та не докоряє, і буде вона йому дана. 6 Але нехай просить із вірою, без жадного сумніву. Бо хто має сумнів, той подібний до морської хвилі, яку жене й кидає вітер. 7 Нехай бо така людина не гадає, що дістане що від Господа. 8 Двоєдушна людина непостійна на всіх дорогах своїх. 9 А понижений брат нехай хвалиться високістю своєю, 10 а багатий понижням своїм, бо він промине, як той цвіт трав'яний, 11 бо сонце зійшло зо спекотою, і траву посушило, і відпав цвіт її, і зникла краса її виду... Так само зів'яне й багатий у дорогах своїх! 12 Блаженна людина, що витерпить пробу, бо, бувши випробувана, дістане вінця життя, якого Господь обіцяв тим, хто любить Його. 13 Випробуваний, хай не каже ніхто: Я від Бога спокушуваний. Бо Бог злом не спокушується, і никого Він Сам не спокушує. 14 Але кожен спокушується, як надіться й зводиться пожадливістю власною. 15 Пожадливість потому, зачавши, народжує гріх, а зроблений гріх народжує смерть. 16 Не обмануйтесь, брати мої любі! 17 Усяке добре давання та дар досконалій походить згори від Отця світил, що в Нього нема переміни чи тіні відміни. 18 Захотіши, Він нас породив словом правди, щоб ми стали якимсь первоочином творів Його. 19 Отож, мої брати любі, нехай буде кожна людина швидка послухати, забарна говорити, повільна на гнів. 20 Bo гнів людський не чинить правди Божої. 21 Тому то відкіньте всіляку нечистиль та залишок злоби, і прийміть із лагідністю всіяне слово, що може спасті ваші душі. 22 Будьте ж виконавцями слова, а не слухачами самими, що себе самих обманюють. 23 Bo хто слухач слова, а не виконавець, той подібний людині, що риси обличчя свого розглядає у дзеркалі, 24 бо розгляне себе та й відійде, і зараз забуде, яка вона є. 25 A хто заглядає в закон досконалій, закон волі, і в нім пробуває, той не буде забудько слухач, але виконавець діла, і він буде блаженний у діянні своїм! 26 Коли ж хто гадає, що він побожний, і свого язика не вгамовує, та своє серце обманює, марна побожність того! 27 Чиста й непорочна побожність перед Богом і Отцем оця: зглянутися над сиротами та вдовицями в утисках їхніх, себе берегти чистим від світу.

**2** Брати мої, не зважаючи на обличчя, майте віру в нашого Господа слави, Ісуса Христа. 2 Bo коли до вашого зібрання ввійде чоловік із золотим перснем, у шаті блискучий, увійде й бідар у вбогім вбранні, з і ви поглянете на того, хто в шаті блискучий, і скажете йому: Ти сідай вигідно отут, а бідареві прокажете: Ти стань там, чи сідай собі тут на підніжку моїм, 4 то чи не стало між вами поділення, і не стали ви злодумними суддями? 5 Послухайте, мої брати любі, чи ж не вибрав Бог бідарів цього світу за багатих вірою й за спадкоємців Царства, які обіцяю Він тим, хто любить Його? 6 A ви бідаря зневажили! Хіба не багачі

переслідують вас, хіба не вони тягнуть вас на суди? 7 Хіба не вони зневажають те добре ім'я, що ви ним називаєтесь? 8 Коли ви Закона Царського виконуєте, за Писанням: Любі свого ближнього, як самого себе, то ви робите добре. 9 Коли ж дивитеся на обличчя, то чините гріх, бо Закон удоводнє, що ви винуватці. 10 Bo хто всього Закона виконує, а згрішиш в одному, той винним у всьому стає. 11 Bo Той, Хто сказав: Не чини перелюбства, також наказав: Не вбивай. А хоч ти перелюбства не чиниш, а вб'єш, то ти переступник Закону. 12 Отак говоріть і отак чиніть, як такі, що будете суджені законом волі. 13 Bo суд немилосердний на того, хто не вчинив милосердя. Милосердя бо ставиться вище за суд. 14 Яка користь, брати мої, коли хто говорить, що має віру, але діл не має? Чи може спасті його віра? 15 Коли ж брат чи сестра будуть нагі, і позбавлені денного покорму, 16 а хтонебудь із вас до них скаже: Ідіть з миром, грійтесь та їжте, та не дасть ім потрібного тілу, що ж то поможе? 17 Так само й віра, коли діл не має, мертвава в собі! 18 Але скаже хтонебудь: Маєш ти віру, а я маю діла; покажи мені віру свою без діл твоїх, а я покажу тобі віру свою від діл моїх. 19 Чи віруєш ти, що Бог один? Добре робиш! Та й демони вірують, і тремтять. 20 Чи хочеш ти знати, о марна людино, що віра без діл мертвава? 21 Авраам, отець наш, чи він не з діл віправданий був, як поклав був на жертівника свого сина Ісака? 22 Чи ти бачиш, що віра помогла його ділам, і вдосконалилась віра із діл? 23 I здійснилося Писання, що каже: Авраам же ввірував Богові, і це йому зараховане в праведність, і був названий він другом Божим. 24 Отож, чи ви бачите, що людина віправдується від діл, а не тільки від віри? 25 Чи так само і блудниця Рахав не з діл віправдалась, коли прийняла посланців, і дорогою іншою випустила? 26 Bo як тіло без духа мертвве, так і віра без діл мертвта!

**3** Не багато-хто ставайте, брати мої, учителями, знавши, що більший осуд приймемо. 2 Bo багато ми всі помиляємось. Коли хто не помиляється в слові, то це муж досконалій, спроможний приборкувати й усе тіло. 3 От і коням вкладаєм уздечки до рота, щоб корилися нам, і ми всім їхнім тілом керуємо. 4 От і кораблі, хоч які величезні та гнані вітрами жорстокими, проте найменшим стерном скеровуються, куди хоче стерничий. 5 Так само й язик, малій член, але хвальиться велими! Ось маленький огонь, а запалює величезного ліса! 6 I язик то огонь. Як світ неправости, поставлений так поміж нашими членами, язик сквернить усе тіло, запалює круг життя, і сам запалюється від геєнні. (Geenna g1067) 7 Bo всяка природа звірів і пташок, гадів і морських повтор приборкується, і приборканя буде природою людською, 8 та не може ніхто із людей язика вгамувати, він зло безупинне, він повний отрути смертельної! 9 Ним ми благословляємо Бога й Отця, і ним проклинаєм людей, що створені на Божу подобу. 10 I з тих самих уст виходить благословення й прокляття. Не повинно, брати мої, щоб так це було! 11 Хіба з одного отвору виходить вода солодка й гірка? 12 Хіба може, брати мої, фігівое дерево родити оливки, або виноград фігі? Солодка вода не тече з солонця. 13 Xто мудрий і розумний між вами? Нехай він покаже діла свої в лагідній мудрості добрим поводженням! 14 Коли ж гірку заздрість та сварку ви маєте в серці своєму, то не величайтесь та не

говоріть неправди на правду, 15 це не мудрість, що ніби зверху походить вона, але земна, тілесна та демонська. 16 **Бо** діздрість та сварка, там безлад та всяка зла річ! 17 А мудрість, що зверху вона, насамперед чиста, а потім спокійна, лагідна, покірлива, повна милосердя та добрих плодів, безстороння та нелукава. 18 А плід правди сіється творцями миру.

**4** Звідки війни та свари між вами? Чи не звідси, від ваших пожадливостей, які в ваших членах воюють? 2 Бажаєте ви та й не маєте, убиваєте й заздрите та досягнути не можете, сваритеся та воюєте та не маєте, бо не прохаєте, 3 прохаєте та не одержуєте, бо прохаєте на зле, щоб ужити на розкоші свої. 4 Перелюбники та перелюбниці, чи ж ви не знаєте, що дружба зо світом то ворожнеча супроти Бога? **Бо** хто хоче бути світові приятелем, той ворогом Божим стається. 5 Чи ви думаете, що даремно Писання говорить: Жадає аж до заздрости дух, що в нас пробуває? 6 Та ще більшу благодать дає, через що й промовляє: Бог противиться гордим, а смиренним дає благодать. 7 Тож підкоріться Богові та спротивляйтесь дияволові, то й утene він від вас. 8 Наблизьтесь до Бога, то й Бог наблизиться до вас. Очистьте руки, грішні, та серця освятіть, двоєдушні! 9 Журтіться, сумуйте та плачте! Хай обернеться сміх ваш у плач, а радість у сум! 10 Упокоріться перед Господнім лицем, і Він вас підійме! 11 Не обмовляйте, брати, один одного! **Бо** хто брата свого обмовляє або судить брата, той Закона обмовляє та судить Закона. А коли ти Закона осуджуєш, то ти не виконавець Закона, але суддя. 12 Один Законодавець і Суддя, що може спасті й погубити. А ти хто такий, що осуджуєш близнього? 13 А ну тепер ви, що говорите: Сьогодні чи завтра ми підем у те чи те місто, і там рік проживемо, та будемо торгувати й заробляти, 14 ви, що не відаєте, що трапиться завтра, яке ваше життя? **Бо** це пара, що на хвильку з'являється, а потім зникає!... 15 Замість того, щоб вам говорити: Як схоче Господь та будемо живі, то зробимо це або те. 16 А тепер ви хвалитесь в своїх гордощах, лиха всяка подібна хвалиба! 17 Отож, хто знає, як чинити добро, та не чинить, той має гріх!

**5** А ну ж тепер ви, багачі, плачте й ридайте над лихом своїм, що вас має спілкati: 2 ваше багатство згнило, а ваші вбрання міль поїла! 3 Золото ваше та срібло поіржавіло, а їхня іржа буде свідчити проти вас, і поїсть ваше тіло, немов той огонь! Ви скарби зібрали собі на останні дні! 4 Ось голосить заплата, що ви затримали в робітників, які жали на ваших полях, і голосіння женців досягли вух Господа Саваота! 5 Ви розкошували на землі й наслоджувались, серця свої вигодували, немов би на день заколення. 6 Ви Праведного засудили й убили, Він вам не противився! 7 Отож, братя, довготерпіть аж до приходу Господа! Ось чекає рільник дорогоцінного плоду землі, довготерпіть за нього, аж поки одержите дощ ранній та пізній. 8 Довготерпіть же й ви, зміцніть серця ваши, бо наблизився прихід Господній! 9 Не нарикайте один на одного, браття, щоб вас не засуджено, он Суддя стоїть перед дверима! 10 Візьміть, братя, пророків за приклад страждання та довготерпіння, вони промовляли Господнім ім'ям! 11 Отож, за блаженних ми маємо тих, хто

витерпів. Ви чули про Йовове терпіння та бачили Господній кінець його, що вельми Господь милостивий та щедрий. 12 А найперше, братя мої, не кляніться ні небом, ані землею, і ніякою іншою клятвою! Слово ж ваше хай буде: Так, так та Ні, ні, щоб не впасти вам в осуд. 13 Чи страждає хто з вас? Нехай молиться! Чи тішиться хтось? Хай співає псалми! 14 Чи хворіє хто з вас? Хай покличе пресвітерів Церкви, і над ним хай помоляться, намастивші його оливовою в Господнє ім'я, 15 і молитва віри вздоровать недужого, і Господь його підійме, а коли він гріхи був учинив, то вони йому простяться. 16 Отже, признавайтесь один перед одним у своїх прогріях, і моліться один за одного, щоб вам уздоровитись. **Бо** дуже могутня ревна молитва праведного! 17 Ілля був людина, подібна до нас пристрастями, і він помолився молитвою, щоб дощу не було, і дощу не було на землі аж три роки й шість місяців... 18 І він знов помолився, і дощу дало небо, а земля вродила свій плід! 19 Браття мої, коли хто з-поміж вас заблудить від правди, і його хто наверне, 20 хай знає, що той, хто грішника навернув від його блудної дороги, той душу його спасає від смерті та безліч гріхів покриває!

# 1 Петра

**1** Петро, апостол Ісуса Христа, захожанам Розпорошення: Понту, Галатії, Каппадокії, Азії Віфінії, вибраним 2 із передбачення Бога Отця, посвяченням Духа, на покору й окроплення кров'ю Ісуса Христа: нехай примножиться вам благодать та мир! 3 Благословенний Бог і Отець Господа нашого Ісуса Христа, що великою Своєю милістю відродив нас до живої надії через воскресення з мертвих Ісуса Христа, 4 на спадщину нетлінну й непорочну та нев'янучу, заховану в небі для вас, 5 що ви бережені силою Божою через віру на спасіння, яке готове з'явитися останнього часу. 6 Тіштесь з того, засмучені трохи тепер, якщо треба, всілякими випробуваннями, 7 щоб досвідчення вашої віри було дорогоцінніше за золото, яке гине, хоч і огнем випробовується, на похвалу, і честь, і славу при з'явленні Ісуса Христа. 8 Ви Іого любите, не бачивши, і віруєте в Нього, хоч тепер не бачите, а вірувавши, радієте невимовною славною радістю, 9 бо досягаєте мети віри вашої спасіння душам. 10 Про це спасіння розвідували та допитувалися пророки, що звіщали про благодать, призначену вам. 11 Вони досліджували, на котрий чи на який час показував Дух Христів, що в них був, коли Він сповіщав про Христові страждання та славу, що прийдуть по них. 12 Ім відкрито було, що вони не для себе самих, а для вас служили тим, що тепер звіщено вам через благовісників Духом Святым, із неба посланим, на що бажають дивитися Анголи. 13 Тому то, підперезавши стегна свого розуму та бувши тверезі, майте досконалу надію на благодать, що приноситься вам в з'явленні Ісуса Христа. 14 Як слухняні, не застосуйтеся до попередніх пожадливостей вашого невідання, 15 але за Святым, що покликав вас, будьте й самі святі в усім вашім поводженні, 16 бо написано: Будьте святі, Я бо святий! 17 І коли ви Отцем звете Того, Хто кожного, не зважаючи на особу, судить за вчинок, то в страху провадьте час вашого тимчасового замешкання. 18 І знайте, що не тлінним сріблом або золотом відкуплені ви були від марного вашого життя, що передане вам від батьків, 19 але дорогоцінною кров'ю Христа, як непорочного й чистого Ягњати, 20 що призначений був іще перед закладинами світу, але був з'явленій вам за останнього часу. 21 Через Нього ви віруєте в Бога, що з мертвих Його воскресив та дав славу Йому, щоб була ваша віра й надія на Бога. 22 Послухом правді очистите душі свої через Духа на нелицеміру братерську любов, і ревно від щирого серця любіть один одного, 23 бо народжені ви не з тлінного насіння, але з нетлінного, Словом Божим живим та трапивалим. (аіон 9:165) 24 Во кожне тіло немов та трава, і всяка слава людини як цвіт трав'яний: засохне трава то й цвіт опаде, 25 а Слово Господнє повік пробува! А це те Слово, яке звіщено вам в Євангелії. (аіон 9:165)

**2** Отож, відкладіть усяку злобу, і всякий підступ, і лицемірство, і заздрість, і всякі обмови, 2 і, немов новонароджені немовлята, жадайте щирого духовного молока, щоб ним вирости вам на спасіння, 3 якщо ви спробували, що добрий Господь. 4 Приступайте до Нього, до Каменя живого, дорогоцінного, що відкинули люди Його, але вибрали Бог. 5 І самі, немов те каміння живе, будйтесь в

дім духовий, на священство святе, щоб приносити жертви духовні, приємні для Бога через Ісуса Христа. 6 Во стойть у Писанні: Ось кладу Я на Сіоні Каменя вибраного, наріжного, дорогоцінного, і хто вірує в Нього, той не буде осоромлений! 7 Отож бо, для вас, хто вірує, Він коштовність, а для тих, хто не вірує камінь, що його занедбали були будівничі, той наріжним став каменем, 8 і камінь спотикання, і скеля спокуси, і об нього вони спотикаються, не вірячи слову, на що й призначені були. 9 Але ви вибраний рід, священство царське, народ святий, люд власності Божої, щоб звіщали чесноти Того, Хто покликав вас із темряви до дивного світла Свого, 10 колись ненарод, а тепер народ Божий, колись непомилувані, а тепер ви помилувані! 11 Благаю вас, любі, як приходьків та подорожніх, щоб ви здергувались від тілесних пожадливостей, що воюють проти душ. 12 Поводьтеся поміж поганами добре, щоб за те, за що вас обмовляють вони, немов би злочинців, побачивши добре діла, славили Бога в день відівдання. 13 Отож, коріться кожному людському творінню ради Господа, чи то цареві, як найвищому, 14 чи то володарям, як від нього посланим для карання злочинців та для похвали доброчинців. 15 Во така Божа воля, щоб доброочинці гамували неуцтво нерозумних людей, 16 як вільні, а не як ті, що мають волю на прикриття лихого, але як раби Божі. 17 Шануйте всіх, братство любіть, Бога бійтесь, царя поважайте. 18 Раби, коріться панам із повним страхом, не тільки добрим та тихим, але й прикрим. 19 Во то вгодне, коли хто, через сумління перед Богом, терпить недолю, непоправді страждаючи. 20 Во яка похвала, коли терпите ви, як вас б'ють за провини? Але коли з мукою терпите за добре вчинки, то це вгодне Богові! 21 Во на це ви покликані. Во Й Христос постраждав за нас, і залишив нам приклада, щоб пішли ми слідами Його. 22 Не вчинив Він гріха, і не знайшлося в устах Його підступу! 23 Коли був лихословлений, Він не лихословив взаємно, а коли Він страждав, не погрожував, але передав Тому, Хто судить справедливо. 24 Він тілом Своїм Сам підніс гріхи наші на дерево, щоб ми вмерли для гріхів та для праведності жили; Його ранами ви вздоровилися. 25 Ви бо були як ті вівці заблукані, та ви повернулись до Пастиря й Опікуна ваших душ.

**3** Так само дружини, коріться своїм чоловікам, щоб ідеякі, хто не коріться слову, були приєднані без слова поводженням дружин, 2 як побачать ваше поводження чисте в страху. 3 А окрасою їм нехай буде не зовнішне, заплітання волосся та навішання золота або вбрання одеж, 4 але захована людина серця в нетлінні лагідного й мовчазного духа, що дорогоцінне перед Богом. 5 Во так само колись прикрашали себе й святі ті жінки, що клали надію на Бога й корились своїм чоловікам. 6 Так Сара корилась Авраамові, і паном його називала. А ви її діти, коли добро робите та не лякаєтесь жадного страху. 7 Чоловіки, так само живіть разом із дружинами за розумом, як зо слабішою жіночою посудиною, і виявляйте їм честь, бо вони є співспадкоємиці благодаті життя, щоб не спинялися ваші молитви. 8 Нарешті ж, будьте всі однодумні, спочутливі, братолюбні, милосердні, покірливі. 9 Не платіть злом за зло, або лайкою за лайку, навпаки, благословляйте, знавши, що на це вас покликано,

щоб ви вспадкували благословення. **10** Бо хто хоче любити життя та бачити добреї дні, нехай здергить свого язика від ліхого та уста свої від говорення підступу. **11** Ухиляйся від злого та добре чини, шукай миру й женися за ним! **12** Бо очі Господні до праведних, а вуха Його до їхніх прохань, а Господнє лице проти тих, хто чинить лихе! **13** І хто заподіє вам зле, коли будете ви оборонцями доброго? **14** А коли ви за правду й страждате, то ви блаженні! А їхнього страху не бійтесь, і не тривожтеся! **15** А Господа Христа святіть у ваших серцях, і завжди готовими будьте на відповідь кожному, хто в вас запитав рахунку про надію, що в вас, із лагідністю та зо страхом. **16** Майте добре сумління, щоб тим, за що вас обмовляють, немов би злочинців, були посоромлені лихословники вашого поводження в Христі. **17** Бо ліпше страждати за добреї діла, коли хоче того Божа воля, анж за лихі. **18** Бо Й Христос один раз постраждав був за наші гріхи, щоб привести нас до Бога, Праведний за неправедних, хоч умертвленій тілом, але Духом оживлений, **19** Яким Він і духам, що в в'язниці були, зійшовши, звіщав; **20** вони колись непокірливі були, як іх Боже довготерпіння чекало за Ноєвих днів, коли будувався ковчег, що в ньому мало, цебто вісім душ, спаслось від води. **21** Того образ, хріщення не тілесної нечистоти позбуття, але обітниця Богові доброго сумління, спасає тепер і нас воскресенням Ісуса Христа, **22** що, зійшовши на небо, пробуває по Божій правиці, а Йому підкорилися Анголи, влади та сили.

**4** Отож, коли тілом Христос постраждав за нас, то збройтеся й ви тією самою думкою, бо хто тілом постраждав, той перестав грішити, **2** щоб решту часу в тілі жити вже не для пожадливостей людських, а для Божої волі. **3** Бо досить минулого часу, коли ви чинили волю поган, ходили в розпусті, у пожадливостях, у піяцтві, у гулянках, у п'ятиках, у беззаконних ідолослужбах. **4** Вони з того дивуються, що ви разом із ними не берете участі в розпусті, та зневажають. **5** Вони дадуть відповідь Тому, Хто судитиме живих та мертвих! **6** Бо на те й мертвим звіщувано Євангелію, щоб вони прийняли суд по-людському тілом, але жили по-Божому духом. **7** Кінець же всьому наблизився. Отже, будьте мудрі й пильнуйте в молитвах! **8** Найперше майте щиру любов один до одного, бо любов покриває багато гріхів! **9** Будьте гостинні один до одного без нехоті! **10** Служіть один одному, кожен тим даром, якого отримав, як доморядники всілякої Божої благодаті. **11** Коли хто говорить, говори, як Божі слова. Коли хто служить, то служи, як від сили, яку дає Бог, щоб Бог прославлявся в усьому Ісусом Христом, що Йому слава та влада на віки вічні, амінь. (aiōn g165) **12** Улюблені, не дивуйтесь огневі, що вам посилається на випробування, немов би чужому випадку для вас. **13** Але через те, що берете ви участь у Христових стражданнях, то тіштесь, щоб і в з'явленні слави Його раділи ви й звеселялись. **14** Коли ж вас ганьблять за Христове Ім'я, то ви блаженні, бо на вас спочиває Дух слави Й Дух Божий. **15** Ніхто з вас хай не страждає, як душогуб, або злодій, або злочинець, або ворохобник, **16** а коли як християнин, то нехай не соромиться він, але хай прославляє Бога за те. **17** Бо час уже суд розпочати від Божого дому; а коли він почнеться перше з нас, то який кінець тих, хто

противиться Божій Євангелії? **18** А коли праведний ледве спасеться, то безбожний та грішний де зможе з'явитись? **19** Тому й ті, хто з Божої волі страждає, нехай душі свої віддадуть в добродійстві Йому, як Створителю вірному.

**5** Тож благаю між вами пресвітерів, співпресвітер та свідок Христових страждань, співучасник слави, що повинна з'явитись: **2** пасіть стадо Боже, що у вас, наглядайте не з примусу, але добровільно по-Божому, не для брудної наживи, а ревно, **3** з не пануйте над спадком Божим, але будьте для стада за взір. **4** А коли Архіпастир з'явиться, то одержите ви нев'янучого вінка слави. **5** Також молоді, коріться старшим! А всі майте покору один до одного, бо Бог противиться гордим, а смиренним дає благодать! **6** Тож покоріться під міцну Божу руку, щоб Він вас Свого часу повищив. **7** Покладіть на Нього всю вашу журбу, бо Він опікується вами! **8** Будьте тверезі, пильнуйте! Ваш супротивник диявол ходить, ричучи, як лев, що шукає пожертви кого. **9** Противтесь Йому, тверді в вірі, знатвиши, що ті самі муки трапляються й вашому братству по світі. **10** А Бог усякої благодаті, що покликав вас до вічної слави Своєї в Христі, нехай Сам удосконалить вас, хто трохи потерпів, хай упевнить, зміцнить, уґрунтуете. (aiōn g166) **11** Йому слава та влада на вічні віки, амінь. (aiōn g165) **12** Я коротко вам написав через Силюяна, як гадаю вірного брата. Закликаю та свідчу, що це Божа благодать правдива, що ви в ній стоїте. **13** Вітає вас разом вибрана Церква в Вавилоні, і Марко, мій син. **14** Вітайте один одного поцілунком любови. Мир вам усім у Христі! Амінь.

## 2 Петра

**1** Симеон Петро, раб та апостол Ісуса Христа, до тих, хто одержав із нами рівноцінну віру в правді Бога нашого Й Спасителя Ісуса Христа: 2 благодать вам та мир нехай примножиться в пізнанні Бога й Ісуса, Господа нашого! 3 Усе, що потрібне для життя та побожності, подала нам Його Божа сила пізнанням Того, Хто покликав нас славою та чеснотою. 4 Через них даровані нам цінні та велики обітниці, щоб ними ви стали учасниками Божої Істоти, утікаючи від пожадливого світового тління. 5 Тому докладіть до цього всю пильність, і покажіть у вашій вірі чесноту, а в чесноті пізнання, 6 а в пізнанні стримання, а в стриманні терпеливість, а в терпеливості благочестя, 7 а в благочесті братерство, а в братерстві любов. 8 Бо коли це в вас є та примножується, то воно зробить вас нелінівими, ані безплідними для пізнання Господа нашого Ісуса Христа. 9 А хто цього не має, той сліпий, короткозорий, він забув про очищення з своїх давніх гріхів. 10 Тому, браття, тим більше дбайте чинити міцним своє покликання та вибрання, бо, роблячи так, ви ніколи не спікнетесь. 11 Бо щедро відкриється вам вхід до вічного Царства Господа нашого Й Спасителя Ісуса Христа. (αῖονιος γ166) 12 Тому то ніколи я не занедбую про це вам нагадувати, хоч ви й знаєте, і впевнені в теперішній правді. 13 Бо вважаю я за справедливе, доки я в цій оселі, спонукувати вас нагадуванням, 14 знаючи, що я незабаром повинен покинути оселю свою, як і Господь наш Ісус Христос об'явив був мені. 15 А я пильнуватиму, щоб ви й по моєму відході завжди мали це в пам'яті. 16 Бо ми сповістили вам силу та прихід Господа нашого Ісуса Христа, не йдучи за хитро видуманими байками, але бувши самовіддіцями Його величі. 17 Бо Він честь та славу прийняв від Бога Отця, як до Нього прийшов від величної слави голос такий: Це Син Мій Улюбленій, що Його Я вподобав! 18 І цей голос, що з неба зійшов, ми чули, як із Ним були на святій горі. 19 І ми маємо слово пророче певніше. І ви добре робите, що на нього вважаєте, як на світильника, що світить у темному місці, аж поки зачне розвиднитися, і світова зірниця засяє у ваших серцях, 20 бо ви знаєте перше про те, що жодне пророцтво в Писанні від власного вияснення не залежить. 21 Бо пророцтва ніколи не було з волі людської, а звіщали Його святі Божі мужі, проваджені Духом Святым.

**2** А між людом були й неправдиві пророки, як і будуть між вас учителі неправдиві, що впровадять згубні ересі, відречутися від Владики, що викупив їх, і стягнуть на себе самі скору погибель. 2 І багато-хто підуть за пожадливістю йхньою, а через них дорога правдива зневажиться. 3 І в захерливості вони будуть ловити вас словами облеснimi. Суд на них віддавна не бариться, а їхня загибель не дрімає! 4 Бо як Бог Анголів, що згрішили, не помилував був, а в кайданах темряви вкинув до аду, і передав зберігати на суд: (Tartarōg 5020) 5 і Він не помилував першого світу, а зберіг самовосьмого Ноя, проповідника правдности, і наві потопа на світ безбожних; 6 і міста Содом і Гоморру спопелив, засудивши на знищення, і дав приклада для майбутніх безбожників, 7 а врятував праведного Лота, змученого поводженням розпусних людей, 8 бо цей праведник, живши

між ними, день-у-день мучив свою праведну душу, бачачи чуючи вчинки безбожні, 9 то вміє Господь рятувати побожних від спокус, а неправедних берегти на день суду для кари, 10 а надто тих, хто ходить за нечистими пожадливостями тіла та погорджує владою; зухвалі свавільці, що не бояться зневажати слави, 11 хоч Анголи, бувши міццю та силою більші за них, не несуть до Господа зневажливого суду на них. 12 Вони, немов звірина нерозумна, зроджена природою на зловлення та загибль, зневажають те, чого не розуміють, і в тлінні своїм будуть знищені, 13 і приймуть заплату за ліхі вчинки. Вони повсякденно розпусту вважають за розкіш: самі бруд та неслава, вони насолоджуються своїми оманами, бенкетуючи з вами. 14 Їхні очі наповнені перелюбом та гріхом безупинним; вони зваблюють душі незміцнені; вони, діти прокляті, мають серце, привчене до захерливості. 15 Вони покинули просту дорогу та й заблудили, і пішли слідом за Валаамом Беоровим, що полюбив нагороду несправедливості, 16 але був докореній у своїм беззаконні: німа під'яремна ослиця проговорила людським голосом, та й безум пророка спинила. 17 Вони джерела безводні, хмари, бурею гнані; для них приготований морок темряви! 18 Бо, висловлюючи марне базікання, вони зваблюють пожадливістю тіла й розпустою тих, хто ледве втік від тих, хто живе в розпусті. 19 Вони волю обіцюють їм, самі бувши рабами тління. Бо хто ким переможений, той тому й раб. 20 Бо коли хто втече від нечистоти світу через пізнання Господа Й Спасителя Ісуса Христа, а потому знов заплутуються ними та перемагаються, то останнє буває для них гірше першого. 21 Бо краще було б не пізнати їм дороги праведности, аніж, пізнавши, вернутись назад від переданої їм святої заповіді! 22 Бо їм трапилося за правдивою приказкою: Вертається пес до своєї блювотини, та: Помита свиня йде валятися в калюжу...

**3** Це вже другого листа пишу я до вас, улюблені. У них нагадуванням я буджу вашу чисту думку, 2 щоб ви пам'ятали слова, що святі пророки давніше звістили їх вам, і заповідь Господа Й Спасителя, що одержали через ваших апостолів. 3 Насамперед знайте оце, що в останні дні прийдуть із насмішками глупії, що ходитимуть за своїми пожадливостями, 4 та й скажуть: Де обітниця Його приходу? Бо від того часу, як позасинали наші батьки, усе залишається так від початку творіння. 5 Бо сховане від тих, хто хоче цого, що небо було напочатку, а земля із води та водою складена словом Божим, 6 тому тодішній світ, водою потоплений, згинув. 7 А теперішні небо й земля заховані тим самим словом, і зберігаються для огню на день суду й загибелі безбожних людей. 8 Нехай же одне це не буде заховане від вас, улюблені, що в Господа один день немов тисяча років, а тисяча років немов один день! 9 Не бариться Господь із обітницєю, як деякі вважають це барінням, але вам довготерпіть, бо не хоче, щоб хто загинув, але щоб усі навернулися до каяття. 10 День же Господній прибуде, як злодій вночі, коли з гуркотом небо мине, а стихії, розпеченні, рунуть, а земля та діла, що на ній, погорять... 11 А коли все оце поруйнуеться, то якими мусите бути в святому житті та в побожності ви, 12 що чекаєте й прагнєте скорого приходу Божого дня, в якім небо, палючися, зникне, а розпалені стихії

розтопляться? 13 Але за Його обітницею ми дожидаємо неба нового й нової землі, що правда на них пробуває. 14 Тож, улюблені, чекаючи цього, попильнуйте, щоб ви знайшлися для Нього нескверні та чисті у мірі. 15 А довготерпіння Господа нашого вважайте за спасіння, як і улюблений брат наш Павло написав був до вас за даною Йому мудрістю, 16 як і по всіх посланнях, що в них він говорить про це. У них є дещо тяжко зрозуміле, що неуки та незміцнені перекручують, як і інші Писання, на власну загибель свою. 17 Тож ви, улюблені, знаючи це наперед, стережіться, щоб не були ви зведені блудом безбожних і не відпали від свого в'рунтування, 18 але щоб зростали в благодаті й пізнанні Господа нашого й Спасителя Ісуса Христа. Йому слава і тепер, і дні вічного! Амінь. (аіðп g165)

# 1 Івана

**1** Що було від початку, що ми чули, що бачили власними очима, що розглядали, і чого руки наші торкалися, про Слово життя, **2** а життя з'явилось, і ми бачили, і свідчимо, і звіщаемо вам життя вічне, що в Отця перебувало й з'явилось нам, (aīōnios g166) **3** що ми бачили й чули про те ми звіщаемо вам, щоб і ви мали спільність із нами. Спільність же наша з Отцем і Сином Його Ісусом Христом. **4** А це пишемо вам, щоб повна була ваша радість! **5** А це звістка, що ми її чули від Нього і звіщаемо вам: Бог є світло, і немає в Нім жадної темряви! **6** Коли ж кажемо, що маємо спільність із Ним, а ходимо в темряві, то неправду говоримо й правди не чинимо! **7** Коли ж ходимо в світлі, як Сам Він у світлі, то маємо спільність один із одним, і кров Ісуса Христа, Його Сина, очищує нас від усякого гріха. **8** Коли ж кажемо, що не маєм гріха, то себе обманюємо, і немає в нас правди! **9** Коли ми свої гріхи визнаємо, то Він вірний та праведний, щоб гріхи нам простити, та очистити нас від неправди всілякої. **10** А як кажемо, що ми не згрішили, то чинимо з Нього неправдомовця, і слова Його нема в нас!

**2** Діточки мої, це пишу я до вас, щоб ви не згрішили! А коли хто згрішить, то маємо Заступника перед Отцем, Ісуса Христа, Праведного. **2** Він ублагання за наши гріхи, і не тільки за наші, але й за гріхи всього світу. **3** А що ми пізнали Його, пізнаємо це з того, коли заповід Його додержуємо. **4** Хто говорить: Пізнав я Його, але не додержує Його заповідів, той неправдомовець, і немає в нім правди! **5** А хто додержує Його слово, у тому Божа любов справді вдосконалилась. Із того ми пізнаємо, що в Нім пробуємо. **6** А хто каже, що в Нім пробує, той повинен поводитись так, як поводився Він. **7** Улюблені, не пишу я для вас нову заповідь, але заповідь давню, яку мали від початку: заповідь давня, то слово, що чули його від початку. **8** Але нову заповідь я вам пишу, що справді вона в Нім та в вас, що минається темрява, і світло правдиве вже світить. **9** Хто говорить, що він пробує у світлі, та ненавидить брата свого, той у темряві досі. **10** А хто любить брата свого, той пробує у світлі, і в ньому спотикання немає. **11** Хто ж ненавидить брата свого, пробує той у темряві й ходить у темряві, і не знає, куди він іде, бо темрява очі йому осліпила. **12** Пишу я вам, діточки, що гріхи вам прощаються ради Імення Його. **13** Пишу вам, батьки, бо ви пізнали Того, Хто від початку. Пишу вам, юнаки, бо перемогли від лукавого. **14** Пишу, діти, вам, бо ви пізнали Отця. Я писав вам, батьки, бо ви пізнали Того, Хто від початку. Писав я до вас, юнаки, бо міцні ви, і Слово Боже в вас пробує, і лукавого перемогли ви. **15** Не любіть світу, ані того, що в світі. Коли любить хто світ, у тім немає любові Отцівської, **16** бо все, що в світі: пожадливість тілесна, і пожадливість очам, і пиха життєва, це не від Отця, а від світу. **17** Минається і світ, і його пожадливість, а хто Божу волю виконує, той повік пробує! (aīōnios g165) **18** Діти остання година! А що чули були, що антихрист іде, а тепер з'явилось багато антихристів, з цього ми пізнаємо, що остання година настала! **19** Із нас вони вийшли, та до нас не належали. Коли б були належали до нас, то залишилися б з нами; але вийшли, щоб відкрілось, що не всі вони наші. **20** А

ви маєте помазання від Святого, і знаєте все. **21** Я не писав вам, немов ви не знаєте правди, але що знаєте її, і що всяка лжа не від правди. **22** Хто неправдомовець, як не той, хто відкидає, що Ісус є Христос? Це антихрист, що відрікається Отця й Сина! **23** Кожен, хто відрікається Сина, не має Отця; хто визнає Сина, той має Отця. **24** Тож, що ви чули з початку, нехай в вас пробуває воно; якщо в вас пробуватиме те, що ви чули з початку, то й ви пробуватимете в Сині й Отці. **25** А оце та обітниця, яку Він Сам обіцяв нам: вічне життя. (aīōnios g166) **26** Це я написав вам про тих, хто обманює вас. **27** А помазання, яке прийняли від Нього, воно в вас залишається, і ви не потребуєте, щоб вас хто навчав. А що те помазання само вас навчає про все, воно бо правдиве й нехібне, то як вас навчило воно, у тім пробувайте. **28** А тепер, діточки, залишайтесь в Нім, щоб, як з'явиться Він, то щоб ми мали відвагу та не були засоромлені Ним під час Його приходу. **29** Коли знаєте, що Він праведний, то знайте, що всякий, хто чинить справедливість, народився від Нього.

**3** Подивіться, яку любов дав нам Отець, щоб ми були дітьми Божими, і ними ми є. Світ нас не знає тому, що Його не пізнав. **2** Улюблені, ми тепер Божі діти, але ще не виявилось, що ми будемо. Та знаємо, що, коли з'явиться, то будем подібні до Нього, бо будемо бачити Його, як Він є. **3** І кожен, хто має на Нього надію оцю, очищає себе так же само, як чистий і Він. **4** Кожен, хто чинить гріх, чинить і беззаконня. Бо гріх то беззаконня. **5** І ви знаєте, що Він був з'явився, щоб гріхи наші взяти, а гріха в Нім нема. **6** Кожен, хто в Нім пробує, не згрішить; усякий, хто згрішить, не бачив Його, і не пізнав Його. **7** Діточки, хай ніхто вас не зводить! Хто чинить правду, той праведний, як праведний Він! **8** Хто чинить гріх, той від диявола, бо диявол грішить від початку. Тому то з'явився Син Божий, щоб знищити справи диявола. **9** Кожен, хто родився від Бога, не чинить гріха, бо в нім пробує насніння Його. І не може згрішити, бо від Бога народжений він. **10** Цим пізнаються діти Божі та діти дияволів: Кожен, хто праведності не чинить, той не від Бога, як і той, хто брата свого не любить! **11** Бі це та звістка, яку від початку ви чули, щоб любили один одного, **12** не так, як той Каїн, що був від лукавого, і брата свого забив. А за що він забив Його? Бо лукаві були Його вчинки, а брата Його праведні. **13** Не дивуйтесь, братя мої, коли світ вас ненавидить! **14** Ми знаємо, що ми перейшли від смерті в життя, бо любимо братів. А хто брата не любить, пробує той в смерті. **15** Кожен, хто ненавидить брата свого, той душогуб. А ви знаєте, що жаден душогуб не має вічного життя, що в нім перебувало б. (aīōnios g166) **16** Ми з того пізнали любов, що душу Свою Він поклав був за нас. І ми мусимо класти душі за братів! **17** А хто має достаток на світі, і бачить брата свого в недостачі, та серце своє зачиняє від нього, то як Божа любов пробує в такому? **18** Діточки, любімо не словом, ані язиком, але ділом та правою! **19** Із цього довідуємося, що ми з правди, і впокорюєм наші серця перед Нім, **20** бо коли винуватити нас серце, то Бог більший від нашого серця та відає все! **21** Улюблені, коли не винуватити нас серце, то маємо відвагу до Бога, **22** і чого тільки попросимо, одержимо від Нього, бо виконуємо Його заповіді та чинимо любе для Нього. **23** І оце Його

заповідь, щоб ми вірували в Ім'я Сина Його Ісуса Христа, і щоб любили один одного, як Він нам заповідь дав! 24 А хто Його заповіді береже, той у Нім пробуває, а Він у ньому. А що в нас пробуває, пізнаємо це з того Духа, що Він нам Його дав.

**4** Улюблені, не кожному духові вірте, але випробуйте духів, чи від Бога вони, бо неправдивих пророків багато з'явилось в світі. 2 Духа Божого цим пізнавайте: кожен дух, який визнає, що Ісус Христос прийшов був у тілі, той від Бога. 3 А кожен дух, який не визнає Ісуса, той не від Бога, але він антихристів, про якого ви чули, що йде, а тепер уже він у світі. 4 Ви від Бога, дітки, і ви перемогли їх, більший бо Той, Хто в вас, аніж той, хто в світі. 5 Вони від світу, тому то говорять від світу, а світ слухає їх. 6 Ми від Бога, хто знає Бога, той слухає нас, хто не від Бога, той не слухає нас. Цим пізнаємо Духа правди та духа обмани. 7 Улюблені, любім один одного, бо від Бога любов, і кожен, хто любить, родився від Бога та відає Бога! 8 Хто не любить, той Бога не пізнав, бо Бог є любов! 9 Любов Божа до нас з'явилася тим, що Бог Сина Свого Однородженого послав у світ, щоб ми через Нього жили. 10 Не в тому любов, що ми полюбили Бога, а що Він полюбив нас, і послав Свого Сина вблаганням за наші гріхи. 11 Улюблені, коли Бог полюбив нас отак, то повинні любити і ми один одного! 12 Бога не бачив ніколи ніхто. Коли один одного любимо, то Бог в нас пробуває, а любов Його в нас удосконалилась. 13 Що ми пробуємо в Ньому, а Він у нас, пізнаємо це тим, що Він дав нам від Духа Свого. 14 І ми бачили й свідчимо, що Отець послав Сина Спасителем світу. 15 Коли хто визнає, що Ісус то Син Божий, то в нім Бог пробуває, а він у Бозі. 16 Ми познали й увірували в ту любов, що Бог її має до нас. Бог є любов, і хто пробуває в любові, пробуває той в Бозі, і в нім Бог пробуває! 17 Любов удосконалюється з нами так, що ми маємо відвагу на день судний, бо який Він, такі й ми на цім світі. 18 Страху немас в любові, але досконала любов проганяє страх геть, бо страх має муку. Хто ж боїться, той не досконалий в любові. 19 Ми любимо Його, бо Він перше нас полюбив. 20 Як хто скаже: Я Бога люблю, та ненавидить брата свого, той неправдомовець. Бо хто не любить брата свого, якого бачить, як може він Бога любити, Якого не бачить? 21 І ми оцю заповідь маємо від Нього, щоб, хто любить Бога, той і брата свого любив!

**5** Кожен, хто вірує, що Ісус то Христос, той родився від Бога. І кожен, хто любить Того, Хто породив, любить і Того, Хто народився від Нього. 2 Що ми любимо Божих дітей, дізнаємося з того, коли любимо Бога і Його заповіді додержуємо. 3 Бо то любов Божа, щоб ми додержували Його заповіді, Його ж заповіді не тяжкі. 4 Бо кожен, хто родився від Бога, перемагає світ. А оце перемога, що світ перемогла, віра наша. 5 А хто світ перемагає, як не той, хто вірує, що Ісус то Син Божий? 6 То Той, що прийшов був водою та кров'ю, Ісус Христос. І не тільки водою, а водою та кров'ю. І Дух свідчить, бо Дух то правда. 7 Бо троє свідкують на небі: Отець, Слово й Святий Дух, і ці Троє Одно. 8 І троє свідкують на землі: дух, і вода, і кров, і троє в одно. 9 Коли ми приймаємо свідчення людське, то свідчення Боже вартишіше, бо це свідчення Бога, яким свідчив про Сина

Свого. 10 Хто вірує в Божого Сина, той свідчення має в собі. Хто не вірює Богові, той учинив Його неправдомовцем, бо не вірив у свідчення, яким Бог свідчив про Сина Свого. 11 А це свідчення, що Бог життя вічне нам дав, а життя це у Сині Його. (aīōnios g166) 12 Хто має Сина, той має життя; хто не має Сина Божого, той не має життя. 13 Оце написав я до вас, що віруєте в Ім'я Божого Сина, щоб ви знали, що ви віруючи в Ім'я Божого Сина, маєте вічне життя. (aīōnios g166) 14 І оце та відвага, що ми маємо до Нього, що коли чого просимо згідно волі Його, то Він слухає нас. 15 А як знаємо, що Він слухає нас, чого тільки ми просимо, то знаємо, що одержуємо те, чого просимо від Нього. 16 Коли хто бачить брата свого, що грішить гріхом не на смерть, нехай молиться за нього, і Він життя йому дастъ, тим, хто грішить не на смерть. Є й гріх на смерть, не про нього кажу, щоб молився. 17 Усяка неправда то гріх. Та є гріх не на смерть. 18 Ми знаємо, що кожен, хто народився від Бога, не грішить, бо хто народився від Бога, той себе береже, і лукавий Його не торкається. 19 Ми знаємо, що ми від Бога, і що ввесь світ лежить у злі. 20 Ми знаємо, що Син Божий прийшов, і розум нам дав, щоб пізнати Правдивого, і щоб бути в правдивому Сині Його, Ісусі Христі. Він Бог правдивий і вічне життя! (aīōnios g166) 21 Діточки, бережіться від ідолів! Амінь.

## 2 Івана

**1** Старець вибраний пані та дітям її, яких я поправді люблю, і не тільки я, але й усі, хто правду пізnav, **2** за правду, що в нас пробуває й повік буде з нами: (аїбн 9:65) **3** нехай буде з вами благодать, милість, мир від Бога Отця та Ісуса Христа, Сина Отцевого, у правді та в любові! **4** Я дуже зрадів, що між дітьми твоїми знайшов таких, що ходять у правді, як заповідь ми прийняли від Отця. **5** І тепер я благаю тебе, пані, не так, ніби пишу тобі нову заповідь, але ту, яку маємо від початку, щоб ми любили один одного! **6** А любов ця щоб ми жили згідно з Його заповідями. Це та заповідь, яку ви чули від початку, щоб ви згідно з нею жили. **7** Бо в світ увійшло багато обманців, які не визнають Ісуса Христа, що прийшов був у тілі. Такий то обманець та антихрист! **8** Пильнуйте себе, щоб ви не згубили того, над чим працювали, але щоб прийняли повну нагороду. **9** Кожен, хто робить переступ та не пробуває в науці Христовій, той Бога не має. А хто пробуває в науці Його, той має і Отця, і Сина. **10** Коли хто приходить до вас, але не приносить науки цієї, не приймайте до дому його, і не вітайте його! **11** Хто бо вітає його, той участь бере в лихих учинках його. **12** Багато я мав написати до вас, але не схотів на папері й чорнилом. Та маю надію прибути до вас, і говорити устами до уст, щоб повна була ваша радість! **13** Вітають тебе діти вибраної сестри твоєї. Амінь.

## 3 Івана

**1** Старець улюбленому Гаєві, якого я направду люблю. **2** Улюблений, я моляся, щоб добре велося в усьому тобі, і щоб був ти здоровий, як добре ведеться душі твоїй. **3** Бо я дуже зрадів, як прийшли були браття, і засвідчили правду твою, як ти живеш у правді. **4** Я не маю більшої радості від цієї, щоб чути, що діти мої живуть у правді. **5** Улюблений, вірно ти чиниш, як що робиш для братті та для чужинців, **6** вони про любов твою свідчили Церкви; добре ти зробиш, як їх випровадиш, як достойно для Бога. **7** бо вийшли вони ради Імення Його, нічого не взявши від поган. **8** Отож, ми повинні приймати таких, щоб бути співробітниками правді. **9** Я до Церкви писав був, але Діотреф, що любить бути першим у них, нас не приймає. **10** Тому то, коли я прийду, то згадаю про вчинки його, що іх робить, словами лихими обмовляючи нас. **11** І він тим не задовольнюється, а й сам не приймає братів, і тим, що бажають приймати, боронить, і вигонить із Церкви. **12** Улюблений, не робися подібним до лихого, а до доброго: доброчинець від Бога, а злочинець Бога не бачив. **13** Про Димитрія свідчили всі й сама правда. **14** І свідчимо й ми, а ви знасте, що свідчення наше правдиве. **15** Багато хотів я писати, та не хочу писати до тебе чорнилом та очеретинкою, **16** але маю надію побачити тебе незабаром, і говорити устами до уст. Мир тобі! Друзі вітають тебе. Привітай друзів пойменно! Амінь.

# Юда

**1** Юда, раб Ісуса Христа, а брат Якова, покликаним, улюбленним у Бозі Отці та збереженим Ісусом Христом: 2 милість вам, і мир, і любов хай примножиться! з Улюблені, всяке дбання чинивши писати до вас про наше спільне спасіння, я признав за потрібне писати до вас, благаючи боротись за віру, раз дану святым. 4 Бо крадькома повходили деякі люди, на цей осуд віддавна призначені, безбожні, що благодать нашого Бога обертають у розпусту, і відкидаються єдиного Владики і Господа нашого Ісуса Христа. 5 А я хочу нагадати вам, що раз усе знаєте, що Господь визволив людей від землі єгипетської, а згодом вигубив тих, хто не вірував. 6 **1** Анголів, що не зберегли початкового стану свого, але кинули житло своє, Він зберіг у вічних кайданах під темрявою на суд великого дня. (aīdios g126) 7 Як Содом і Гоморра та міста коло них, що таким самим способом чинили перелюб та ходили за іншим тілом, понесли кару вічного огню, і поставлені в приклад, (aīōnios g166) 8 так само буде й цим сновидам, що опоганюють тіло, погорджують владами, зневажають слави. 9 І сам Архангел Михаїл, коли сперечався з дияволом і говорив про Мойсеєве тіло, не наважився винести суду зневажливого, а сказав: Хай Господь докорить тобі! 10 А ці зневажають, чого не знають; а що знають із природи, як німа звірина, то й у тому псується. 11 Горе їм, бо пішли вони дорогою Каїновою, і попали в обману Валаамової заплати, і загинули в бунті Корея! 12 Вони скелі підводні на ваших вечерях любови, бо з вами без страху їдять та себе попасають; хмари безводні, що носяться вітром; осінні дерева безплідні, двічі померлі, викорінені; 13 люті хвилі морські, що з піною викидають власний сором; зорі блудні, що для них морок темряви бережеться повік. (aīōn g165) 14 Про них же звіщав був Енох, сьомий від Адама, і казав: Ось іде Господь зо Своїми десятками тисяч святих. 15 щоб суд учинити над усіма, і винуватити всіх безбожних за всі вчинки безбожності їхньої, що безбожно накоїли, та за всі жорстокі слова, що їх говорили на Нього безбожні грішники. 16 Це ремствувачі, незадоволені з долі своєї, що ходять у своїх пожадливостях, а уста їхні говорять чванливе; вони вихваляють особи для зиску! 17 А ви, улюблені, згадуйте слова, що їх давніше казали апостоли Господа нашого Ісуса Христа, 18 які вам говорили: За останнього часу будуть глузі, що ходитимуть за своїми пожадливостями та безбожністю. 19 Це ті, хто відлучується від єдності, тілесні, що духа не мають. 20 А ви, улюблені, будуйте себе найсвятішою вашою вірою, моліться Духом Святым, 21 бережіть себе самих у Божій любові, і чекайте милості Господа нашого Ісуса Христа для вічного життя. (aīōnios g166) 22 І до одних, хто вагається, будьте милостиві, 23 спасайте і виривайте з огню, а до інших будьте милосердні зо страхом, і ненавидьте навіть одежду, опоганену від тіла! 24 А Тому, Хто може вас зберегти від упадку, і поставити перед Своєю славою непорочними в радості, 25 Єдиному премудрому Богові, Спасителеві нашому через Ісуса Христа, Господа нашого, слава, могутність, сила та влада перше всього віку, і тепер, і на всі віки! Амінь. (aīōn g165)

# Об'явлення

**1** Об'явлення Ісуса Христа, яке дав Йому Бог, щоб показати Своїм рабам, що незабаром статися має. І Він показав, і послав Своїм Анголом рабові Своєму Іванові, 2 який свідчив про Слово Боже, і про свідчення Ісуса Христа, і про все, що він бачив. 3 Блаженний, хто читає, і ті, хто слухає слова пророцтва та додержує написане в ньому, час бо близький! 4 Іван до семи Церков, що в Азії: благодать вам і мир від Того, Хто є, Хто був і Хто має прийти; і від семи духів, що перед престолом Його, 5 та від Ісуса Христа, а Він Свідок вірний, Первенець з мертвих і Владика земних царів. Йому, що нас полюбив і кров'ю Своєю обмив нас від наших гріхів, 6 що вчинив нас царями, священиками Богові Й Отцеві Своєму, Тому слава та сила на вічні віки! Амінь. (aіон g165) 7 Otto Він із хмарами йде, і побачить Його кожне око, і ті, що Його прокололи були, і всі племена землі будуть плакати за Ним. Так, амінь! 8 Я Альфа й Омега, говорити Господь, Бог, Той, Хто є, і Хто був, і Хто має прийти, Вседержитель! 9 Я, Іван, ваш брат і спільник у біді, і в царстві, і в терпінні в Ісусі, був на острові, що зветься Патмос, за Слово Боже і за свідчення Ісуса Христа. 10 Я був у дусі Господнього дня, і почув за собою голос гучний, немов сурми, 11 який говорив: Що бачиш, напиши те до книги, і пошли до сімох Церков: до Ефесу, і до Смірни, і до Пергаму, і до Тіатир, і до Сард, і до Філадельфії, і до Лаодикії. 12 І я оглянувся, щоб побачити голос, що говорив зо мною. І, оглянувшись, я побачив сім свічників золотих; 13 а посеред семи свічників Подібного до Людського Сина, одягненого в довгу одежду і підперезаного по грудях золотим поясом. 14 А Його голова та волосся білі, немов біла вовна, як сніг; а очі Його немов полум'я огняне. 15 А ноги Його подібні до міді, розпалені, наче в печі; а голос Його немов шум великої води. 16 І сім зір Він держав у правиці Своїй, а з уст Його меч обосічний виходив, а обличчя Його, немов сонце, що світить у силі своїй. 17 І коли я побачив Його, то до ніг Йому впав, немов мертвий. І поклав Він на мене правицю Свою та й промовив мені: Не лякайся! Я Перший і Останній, 18 і Живий. І був Я мертвий, а ось Я Живий на вічні віки. І маю ключі Я від смерті й від аду. (aіон g165, Hadès g86) 19 Отже, напиши, що ти бачив, і що є, і що має бути по цьому! 20 Таємниця семи зір, що бачив ти їх на правиці Моїй, і семи свічників золотих: сім зір, та Анголи семи Церков, а сам свічників, що ти бачив, то сім Церков.

**2** До Ангола Церкви в Ефесі напиши: Оце каже Той, Хто тримає сім зір у правиці Своїй, Хто ходить серед семи свічників золотих: 2 Я знаю діла твої, і працю твою, і твою терпеливість, і що не можеш терпти лихіх, і випробував тих, хто себе називає апостолами, але ними не є, і знайшов, що фальшиві вони. 3 І ти маєш терпіння, і працював для Ймення Мого, але не знemігся. 4 Але маю на тебе, що ти покинув свою першу любов. 5 Отож, пам'ятай, звідки ти впав, і покайся, і вчинки давніші роби. Коли ж ні, то до тебе прийду незабаром, і зрушу твого свічника з його місця, якщо не покаяшся. 6 Але маєш оце, що ненавидиш учинки Николаїв, яких і Я ненавиджу. 7 Хто має вухо, хай чує, що Дух промовляє Церквам: переможцеві дам істі від дерева життя, яке в раю Божім. 8 А до Ангола Церкви в Смірні

напиши: Оце каже Перший й Останній, що був мертвий, ожив: 9 Я знаю діла твої, і біду, і убоство, але ти багатий, і зневагу тих, що говорять про себе, ніби юдеї вони, та ними не є, але вони зборище сатани. 10 Не бійся того, що маєш страждати! Ось диявол вкідатиме декого з вас до в'язниць, щоб вас випробувати. І будете мати біду десять день. Будь вірний до смерті, і Я тобі дам вінця життя! 11 Хто має вухо, хай чує, що Дух промовляє Церквам: переможець не буде пошкоджений від другої смерті. 12 А до Ангола Церкви в Пергамі напиши: Оце каже Той, що має меч обосічного: 13 Я знаю діла твої, і що де ти живеш, там престол сатани. І тримаєш ти Ймення Мое, і ти не відкинувся від віри Моєї навіть за днів, коли в вас, де живе сатана, був убитий Антипа, свідок Мій вірний. 14 Але трохи Я маю на тебе, бо маєш там тих, хто тримається науки Валаама, що навчав був Балака покласти спотикання перед синами Ізраїля, щоб їхні ідолські жертви й розпусту чинили. 15 Так маєш і ти таких, що тримається науки Николаїтської так само. 16 Тож покайся! Коли ж ні, то до тебе прийду незабаром, і воюватиму з тими мечем Своїх уст. 17 Хто має вухо, хай чує, що Дух промовляє Церквам: переможцеві дам істі приховану манну, і дам йому білого каменя, а на камені написане Ймення нове, якого не знає ніхто, тільки той, хто приймає його. 18 І до Ангола Церкви в Тіатирах напиши: Оце каже Син Божий, що має очі Свої, як полум'я огняне, а ноги Його подібні до міді: 19 Я знаю діла твої, і любов, і віру, і службу, і твою терпеливість, і останні вчинки твої, що більші за перші. 20 Але маю на тебе, що жінці Єзавелі, яка каже, ніби вона пророкиня, ти попускаєш навчати та зводити рабів Моїх, чинити розпусту та істі ідолські жертви. 21 І Я дав був тій часу, щоб покаялася, та вона не скотила покаятися в розпусті своїй. 22 Ось Я кину її на ложе, а тих, що чинять із нею розпусту, у велику біду, коли тільки в учинках своїх не покаються, 23 а діти її поб'ють смертю. І пізнають усі Церкви, що Я Той, Хто нирки й серця вивіряє, і Я кожному з вас дам за вчинками вашими. 24 А вам, та іншим, що в Тіатирах, що не мають науки цієї, і як кажуть не розуміють так званих глибин сатани, кажу: не накладу на вас іншого тягару, 25 тільки те, що ви маєте, тримайте, аж поки прийду. 26 А переможцеві, і тому, хто аж до кінця додержує Мої вчинки, Я дам йому владу над поганами, 27 і буде пасті їх залізним жезлом; вони, немов глиняний посуд, покрущаться, як і Я одержав владу від Свого Отця, 28 і дам Я йому зорю досвітню. 29 Хто має вухо, хай чує, що Дух промовляє Церквам!

**3** А до Ангола Церкви в Сардах напиши: Оце каже Той, Хто має сім Божих духів і сім зір: Я знаю діла твої, що маєш ім'я, ніби живий, а ти мертвий. 2 Будь чуйний та решту змінняй, що мають померти. Бо Я не знайшов твоїх діл закінченими перед Богом Моїм. 3 Отож, пам'ятай, як ти взяв і почув, і бережі, і покайся. А коли ти не чуйний, то на тебе прийду, немов злодій, і ти знати не будеш, якої години на тебе прийду. 4 Та ти маєш і в Сардах кілька імен, що одежі своєї вони не споганили, і в білій зо Мною ходитимуть, бо гідні вони. 5 Переможець зодягнеться в білу одежду, а Ймення його Я не змію із книги життя, і Ймення його визнаю перед Отцем Своїм і перед Його Анголами. 6 Хто має вухо, хай

чус, що Дух промовляє Церквам! 7 І до Ангола Церкви в Філадельфії напиши: Оце каже Святий, Правдивий, що має ключа Давидового, що Він відчиняє, і ніхто не зачинить, що Він зачиняє, і ніхто не відчинить. 8 Я знаю діла твої. Ось Я перед тобою дверей не зачинив, і їх зачинити не може ніхто. Хоч малу маєш силу, але слово Мое ти зберіг, і від Імення Мого не відкінувся. 9 Ось Я зроблю, що декого з зборища сатани, із тих, що себе називають юдеями, та ними не є, але кажуть неправду, ось Я зроблю, що вони прийдуть та вклоняться перед ногами твоїми, і пізнають, що Я полюбив тебе. 10 А що ти зберіг слово терпіння Мого, то й Я тебе збережу від години випробування, що має прийти на весь світ, щоб випробувати мешканців землі. 11 Я прийду незабаром. Тримай, що ти маєш, щоб твого вінця ніхто не забрав. 12 Переможця зроблю Я стовпом у храмі Бога Мого, і він вже не вийде назовні, і на нім напишу Ім'я Бога Мого й ім'я міста Бога Мого, Єрусалиму Нового, що з неба сходить від Бога Мого, та нове Ім'я Своє. 13 Хто має вухо, хай чує, що Дух промовляє Церквам! 14 І до Ангола Церкви в Лаодикиї напиши: Оце каже Амінь, Свідок вірний і правдивий, початок Божого творива: 15 Я знаю діла твої, що ти не холодний, ані гарячий. Якби то холодний чи гарячий ти був! 16 А що ти літеплій, і ні гарячий, ані холодний, то виплюну тебе з Своїх уст... 17 Бо ти кажеш: Я багатий, і збагатів, і не потребую нічого. А не знаєш, що ти нужденний, і мізерний, і вбогий, і сліпий, і голий! 18 Раджу тобі купити в Мене золота, в огні перечищеного, щоб збагатитись, і білу одежду, щоб зодягтися, і щоб ганьба наготи твоєї не видна була, а мастью на очі намасти свої очі, щоб бачити. 19 Кого Я люблю, тому докоряю й караю того. Будь же ревний і покайся! 20 Ось Я стою під дверима та стукаю: коли хто почує Мій голос і двері відчинить, Я до нього ввійду, і буду вечеряті з ним, а він зо Мною. 21 Переможцеві сісти Я дам на Моєму престолі зо Мною, як і Я переміг був, і з Отцем Своїм сів на престолі Його. 22 Хто має вухо, хай чує, що Дух промовляє Церквам!

**4** По цьому я поглянув, і ось двері на небі відчинені, і перший голос, що я чув Його, як сурму, що зо мною говорив, сказав: Іди сюди, і Я тобі покажу, що статися має по цьому! 2 І зараз у дусі я був. І ось престол стояв на небі, а на престолі Сидячий. 3 А Сидячий подібний був з вигляду до каменя яєспіса й сардиса, а веселка навколо престолу видом подібна була до смарагду. 4 А навколо престолу двадцять чотирьох престолів, а на престолах я бачив двадцятьох чотирьох старців, що сиділи, у шати білі одягнені, а на головах своїх мали вінці золоті. 5 А від престолу виходили блискавки, і голоси, і громи. А перед престолом горіли сім свічників огняних, а вони сім духів Божих. 6 І перед престолом як море скляне, до кришталю подібне. А серед престолу й навколо престолу четверо тварин, повні очей спереду й ззаду. 7 І перша тварина подібна до лева, а друга тварина подібна до теляти, а третя тварина мала лице, як людина, а четверта тварина подібна до орла, що летить. 8 І ти чотири тварині, кожна з них мала навколо по шість крил, а всередині повна очей. І спокою не мають вони день і ніч, промовляючи: Свят, свят, свят Господь, Бог Вседержитель, що Він був, і що є, і що має прийти! 9 І коли ті

тварини складають славу, і честь, і подяку Тому, Хто сидить на престолі й живе вікі вічні, (аіон 9:165) 10 тоді падають двадцять чотири старці перед Тим, Хто сидить на престолі, і вклоняються Тому, Хто живе вікі вічні, і складають вінці свої перед престолом та кажуть: (аіон 9:165) 11 Достойний Ти, Господи й Боже наш, прийняти славу, і честь, і силу, бо все Ти створив, і з волі Твоєї існує та створене все!

**5** І я бачив в правиці Того, Хто сидить на престолі, книгу, написану всередині й назовні, і запечатану сімома печатками. 2 І бачив я потужного Ангола, який гучним голосом кликав: Хто гідний розгорнути книгу, і зламати печатки її? 3 І не міг ніхто ні на небі, ні на землі, ані під землею розгорнути книги, ані навіть зазирнути в неї. 4 І плакав я гірко, що не знайшовся ані один гідний розгорнути й прочитати книгу, ані навіть зазирнути в неї. 5 А один із старців промовив до мене: Не плач! Ось Лев, що з племені Юдиного, корень Давидів, переміг так, що може розгорнути книгу, і зламати сім печаток її. 6 І я глянув, і ось серед престолу й чотирьох тварин і серед старців стоять Агнець, як заколений, що має сім рогів і сім очей, а це сім Божих духів, посланих на всю землю. 7 І Він підійшов, і взяв книгу з правиці Того, Хто сидить на престолі. 8 А коли Він узяв книгу, то чотири тварини й двадцять чотири старці попадали перед Агнцем, а кожен мав гуслу й золоті чаши, повні пахощів, а вони молитви святих. 9 І нову пісню співають вони, промовляючи: Ти достойний узяти цю книгу, і розкрити печатки її, бо Ти був заколений, і кров'ю Своєю Ти викупив людей Богові з усякого племені, і язика, і народу, і люду. 10 І Ти їх зробив для нашого Бога царями, і священиками, і вони на землі царюватимуть! 11 І я бачив, і чув голос багатьох Анголів навколо престолу, і тварин, і старців, і число їх було десятки тисяч раз по десять тисяч і тисячі тисяч. 12 І казали вони гучним голосом: Достойний Агнець, що заколений, прийняти силу, і багатство, і мудрість, і міць, і честь, і славу, і благословення! 13 І кожне створіння, що воно на небі, і на землі, і під землею, і на морі, і все, що в них, чув я, говорило: Тому, Хто сидить на престолі, і Агнцеві благословення, і честь, і слава, і сила на вічні вікі! (аіон 9:165) 14 А чотири тварини казали: Амінь! І двадцять чотири старці попадали та поклонились Тому, Хто живе повік віку!

**6** І я бачив, що Агнець розкрив одну з семи печаток, і почув я одну з чотирьох тих тварин, яка говорила, як голосом грому: Підйди! 2 І я глянув, і ось кінь білий, а той, хто на ньому сидів, мав лука. І вінця Йому дано, і він вийшов, немов переможець, і щоб перемогти. 3 І коли другу печатку розкрив, я другу тварину почув, що казала: Підйди! 4 І вийшов кінь другий, червоний. А тому, хто на ньому сидів, було дано взяти мир із землі та щоб убивали один одного. І меч великий був даний Йому. 5 І коли третю печатку розкрив, я третю тварину почув, що казала: Підйди! І я глянув, і ось кінь вороний. А той, хто на ньому сидів, мав вагу в своїй руці. 6 І я ніби голос почув посеред чотирьох тих тварин, що казав: Ківш пшениці за динарія, і три ковші ячменю за динарія, а оливи й вина не марнуй! 7 А коли Він четверту печатку розкрив, я четверту тварину почув, що казала: Підйди! 8 І я глянув, і ось кінь чалий. А той, хто на ньому сидів, на ім'я Йому Смерть, за ним же слідом ішов Ад. І дана їм влада була на четвертій частині землі забивати мечем, і

голодом, і мором, і земними звірми. (Hadēs g86) 9 I коли п'яту печатку розкрив, я побачив під жертівником душі побитих за Боже Слово, і за свідчення, яке вони мали. 10 I кликнули вони гучним голосом, кажучи: Аж доки, Владико святий та правдивий, не будеш судити, і не мститимеш тим, хто живе на землі, за кров нашу? 11 I кожному з них дано білу одежду, і сказано їм іще трохи спочити, аж поки доповнить число їхніх співслуги, і брати їхні, що будуть побиті, як і вони. 12 I коли шосту печатку розкрив, я поглянув, і ось сталося велике трясіння землі, і сонце згорніло, як міх волосяний, і ввесь місяць зробився, як кров... 13 I на землю попадали зорі небесні, як фі'ове дерево ронить свої нездорілі плоди, коли потрясе сильний вітер... 14 I небо сковалось, згорнувшись, немов той сувій пергамену, і кожна гора, і кожен острів порушилися з своїх місць... 15 I земні царі, і вельможі та тисячники, і багаті та сильні, і кожен раб та кожен вільний, поховались у печери та в скелі гірські, 16 та й кажуть до гір та до скель: Поспадайте на нас, і позакривайте ви нас від лиця Того, Хто сидить на престолі, і від гніву Агнця!... 17 Бо прийшов це великий день гніву Його, і хто встояти може?

7 А по цьому я бачив чотирьох Анголів, що стояли на чотирьох кутах землі та тримали чотири земні вітри, щоб вітер не віяв на землю, ані на море, ані на жодне дерево. 2 I бачив я іншого Ангола, що від схід сонця виходив, і мав печатку Бога Живого. І він гучним голосом крикнув до чотирьох Анголів, що їм дано пошкодити землі та морю, з говорячи: Не шкодьте ані землі, ані морю, ані дереву, аж поки ми покладемо печатки рабам Бога нашого на їхніх чолах! 4 I почув я число попечатаних: сто сорок чотири тисячі попечатаних від усіх племен Ізраїлевих синів: 5 з племені Юдиного дванадцять тисяч попечатаних, з племени Рувимового дванадцять тисяч, з племени Гадового дванадцять тисяч, 6 з племени Асирового дванадцять тисяч, з племени Нефталімового дванадцять тисяч, з племени Манаїстого дванадцять тисяч, 7 з племени Симеонового дванадцять тисяч, з племени Левінного дванадцять тисяч, з племени Іссахарового дванадцять тисяч, 8 з племени Завулонового дванадцять тисяч, з племени Йосипового дванадцять тисяч, з племени Веніаминового дванадцять тисяч попечатаних. 9 Потому я глянув, і ось натовп великий, що його зрахувати не може ніхто, з усякого люду, і племен, і народів, і язиків, стояв перед престолом і перед Агнцем, зодягнені в білу одежду, а в їхніх руках було пальмове віття. 10 I взвивали вони гучним голосом, кажучи: Спасиця нашому Богові, що сидить на престолі, і Агнцеві! 11 A всі Анголи стояли навколо престолу та старців і чотирьох тих тварин. І вони на обличчя попадали перед престолом, і вклонилися Богові, 12 кажучи: Амінь! Благословення, і слава, і мудрість, і хвала, і честь, і сила, і міць нашому Богу на вічні віки! Амінь! (aīōn g165) 13 I відповів один із старців, і до мене сказав: Оці, що зодягнені в білу одежду, хто вони й звідкіля поприходили? 14 I сказав я йому: Мій пане, ти знаєш! Він же мені відказав: Це ті, що прийшли від великого горя, і випали одіж свою, та вибілили її в крові Агнця... 15 Тому то вони перед Божим престолом, і в храмі Його день і ніч Йому служать. А Той, Хто сидить на престолі, розтягне намета над ними. 16 Вони голоду й спраги терпіти не будуть уже, і не буде палити їх

сонце, ані спека яка. 17 Bo Агнець, що серед престолу, буде їх пасти, і водитиме їх до джерел вод життя. I Бог кожну сльозу з очей їхніх зітре!

8 I коли сьому печатку розкрив, німа тиша настала на небі десь на півгодині. 2 I я бачив сімох Анголів, що стояли перед Богом. I дано було їм сім сурем. 3 I прийшов другий Ангол, та й став перед жертівником із золотою кадильницею. I було йому дано багато кадила, щоб до молитов усіх святих додав на золотого жертівника, що перед престолом. 4 I знявся дим кадильний з молитвами святих від руки Ангола перед Бога. 5 A Ангол кадильницею взяв, і наповнив її огнем із жертівника, та й кинув на землю. I зчинилися громи, і гуркотняв, і блискавиці та трясіння землі... 6 I сім Анголів, що мали сім сурем, приготувалися, щоб сурмити. 7 I засурмив перший Ангол, і вчинилися град та огонь, перемішані з кров'ю, і впали на землю. I спалилась третина землі, і згоріла третина дерев, і всіляка зелена трава погоріла... 8 I засурмив другий Ангол, і немов би велика гора, розпалена огнем, була вкинена в море. I третина моря зробилася кров'ю, 9 і померла третина морського створіння, що мають життя, і загинула третина кораблів... 10 I засурмив третій Ангол, і велика зоря спала з неба, палаючи, як смолоскип. I спала вона на третину річок та на водні джерела. 11 A ймення зорі тій Полін. I стала третина води, як полин, і багато з людей повмирали з води, бо згірка вона... 12 I засурмив Ангол четвертий, і вдарило третину сонця, і третину місяця, і третину зір, щоб затмілися їхня третина, щоб третина дня не світила, так само ж і ніч... 13 I бачив, і чув я одного орла, що летів серед неба і кликав гучним голосом: Горе, горе, горе тим, хто живе на землі, від голосів сурмових позосталих трох Анголів, що мають сурмити!...

9 I засурмив п'ятий Ангол, і я бачив зорю, що спала із неба додолу. I її даний був ключ від криниці безоднью. (Abyssos g12) 2 I вона відімкнула криницю безоднью, і дим повалив із криниці, мов дим із великої печі. I затымлися сонце й повітря від криничного диму... (Abyssos g12) 3 A з диму на землю вийшла сарана, і дано їй міць, як мають міць скорпіони земні. 4 I наказано їй, щоб вона не шкодила земній траві, ані жадному зіллю, ані жадному дереву, але тільки тим людям, які на чолах не мають печатки Божої. 5 I було дано їй, щоб їх не вбивати, але мучити п'ять місяців; а мука від неї, як мука від скорпіона, коли вкусить людину. 6 I в ті дні люди смерти шукатимуть, та не знайдуть її! Померти вони захотять, та втече від них смерть!... 7 A вигляд сарани був подібний до коней, на війну приготованих; а на головах у неї немов би вінки, подібні на золото, а обличчя її немов людські обличчя. 8 I мала волосся як волосся жіноче, а її зуби були немов лев'ячі. 9 I мала вона панцери, немов панцери зализні; а шум її крил немов шум колесниць, коли коней багато біжить на війну. 10 I мала хвости, подібні до скорпіонових, та жала, а в неї в хвостах її влада п'ять місяців шкодити людям. 11 I мала вона над собою царя, ангола безодні; йому по-єврейському ім'я Аваддон, а по-грецькому звався він Аполлон! (Abyssos g12) 12 Одне горе минуло! Ось за ним ще два горя надходять! 13 I засурмив шостий Ангол, і я почув один голос із чотирьох рогів золотого жертівника, який перед Богом, 14 що казав шостому Анголові, який

мав сурму: Розв'яжи чотирьох Анголів, що пов'язані при великій ріці Ефраті. 15 І були порозв'язувані чотири Анголи, приготовані на годину, і на день, і на місяць, і на рік, щоб убили третину людей. 16 А число кінного війська двадцять тисяч раз по десять тисяч; і я чув їхнє число. 17 І так бачив я коней в видніні, а на них верхівців, що панцери мали огніні, і гіяцінтові, і сірчані. А голови в коней немов голови лев'ячі, а з їхнього рота виходив огонь, і дим, і сірка. 18 І побита була третина людей від цих трьох поразок, від огню, і від диму, і від сірки, що виходили з їхніх ротів. 19 Сила була коней була в їхнім роті та в їхніх хвостах. А хвости їхні подібні до вужів, що мають голови, і ними вони шкоду чинять. 20 А решта людей, що не вбита була цими поразками, не покаялася за діла своїх рук, щоб не кланялись демонам, ані ідолам золотим, і срібним, і мідняним, і кам'яним, і дерев'яним, що не можуть вони ані бачити, ані чути, ані ходити. 21 І вони не покаялися в своїх убивствах, ані в чарах своїх, ні в розпусті своїй, ні в крадіжках своїх...

**10** І бачив я іншого потужного Ангола, що сходив із неба. Був одягнений в хмару, і над його головою веселка була, а обличчя його як стовпі огніні, 2 і мав у руці своїй книжку розгорнену. І він поставив свою праву ногу на море, а ліву на землю, і з закричав гучним голосом, як лев той ричить. І як він закричав, то заговорили сім громів голосами своїми. 4 А як заговорили сім громів голосами своїми, я хотів був писати. Та я почув голос із неба, що до мене казав: Запечатай оте, що сім громів казали, і того не пиши! 5 А Ангол, що я бачив його, як стояв він на морі й землі, зняв до неба правицю свою 6 та й поклався Живучим по вічні віки, Який створив небо та те, що на ньому, і землю та те, що на ній, і море й що в нім, що вже часу не буде, (аіон 165) 7 а дні голосу сьомого Ангола, коли він засурмить, довершиться Божа таємниця, як Він благовістів був Своїм рабам пророкам. 8 І голос, що я чув його з неба, став знов говорити зо мною й казати: Піди, та візьми розгорнену книжку з руки Ангола, що стоїть на морі й землі. 9 І пішов я до Ангола та й промовив йому, щоб дав мені книжку. А він мені каже: Візьми, і з'їж ї! І гіркість учинить вона для твого живота, та в устах твоїх буде солодка, як мед. 10 І я взяв з руки Ангола книжку та й з'їв ї. І була вона в устах моїх, немов мед той, солодка. Та коли її з'їв, вона гіркість зробила в моїм животі... 11 І сказали мені: Ти мусиш знову пророкувати про народи, і погані, і язики, і про багато царів.

**11** І дано тростину мені, подібну до палиці, і сказано: Устань, і зміряй храма Божого й жертвника, і тих, хто вклоняється в ньому. 2 А двір, що за храмом, лиши та не міряй його, бо він даний поганам, і сорок два місяці будуть топтати вони святе місто. 3 І звело Я двом свідкам Своїм, і будуть вони пророкувати тисячу двісті й шістдесят день, зодягнені в волосяницю. 4 Вони дві оливі та два свічники, що стоять перед Богом землі. 5 І коли б хто скотів учинити їм кривду, то вийде огонь з їхніх уст, і поїсть ворогів їхніх. А коли хто захоче вчинити їм кривду, той отак мусить бути забитий. 6 Вони мають владу небо замкнути, щоб за днів їхніх пророчтва не йшов дощ. І мають владу вони над водою, у кров обертати її, і вдарити землю всілякою карою, скільки разів вони схочуть. 7 А коли вони скінчать свідоцтво своє, то

звірина, що з безодні виходить, із ними війну поведе, і вона їх переможе та їх повиває. (Abyssos g12) 8 І їхні трупи полишить на майдані великого міста, що зветься духовно Содом і Єгипет, де й Господь наш був розп'ятий. 9 І багато з народів, із племен, і з язиців, і з поган будуть дивитися півчверта дні на їхні трупи, не дозволяють покласти в гроби їхніх трупів. 10 А мешканці землі будуть тішитися та радіти над ними, і дарунки пошлють один одному, бо мучили ці два пророки мешканців землі. 11 А по півчверта днів дух життя ввійшов у них від Бога, і вони повставали на ноги свої. І напав жах великий на тих, хто дивився на них! 12 І почули вони гучний голос із неба, що ім говорив: Зійдіть сюди! І на небо зйшли вони в хмарі, і вороги їхні дивились на них. 13 І тієї години зчинився страшний землетрус, і десятка частина міста того завалилась... І в цім трусі загинуло сім тисяч людських імен, а решта обгорнена жахом була, і вони віддали славу Богу Небесному!... 14 Друге горе минуло! Ото незабаром настане за ним третє горе! 15 І засурмив сьомий Ангол, і на небі зчинились гучні голоси, що казали: Перейшло панування над світом до Господа нашого та до Христа Його, і Він зацарює на вічні віки! (aіон 165) 16 І вдвадцять чотири старці, що на престолах своїх перед Богом сидять, попадали на обличчя свої, та й уклонилися Богові, 17 кажучи: Дяку складаємо Тобі, Господі, Боже Вседержителю, що Ти є й що Ти був, що прийняв Свою силу велику та й зацарював! 18 А погани розлютилися, та гнів Твій прийшов, і час настав мертвих судити, і дати заплату рабам Твоїм, пророкам і святым, і тим, хто Імення Твого боїться малим і великим, і знищити тих, хто нищить землю. 19 І розкрився храм Божий на небі, і ковчег заповіту Його в Його храмі з'явився. І зчинилися блискавки, і гуркі, і громи, і землетрус, і великий град...

**12** І з'явилася на небі велика ознака: Жінка, зодягнена в сонце, а під ногами її місяць, а на її голові вінок із дванадцять зір. 2 І вона мала в утробі, і кричала від болю, та муки терпіла від породи. 3 І з'явилася інша ознака на небі, ось змій червоноогній, великий, що мав сім голів та десять рогів, а на його головах сім вінців. 4 Його хвіст змів третину зір із Неба та й кинув додолу. І змій стояв перед жінкою, що мала вродити, щоб з'єсти дитину її, коли вродить... 5 І дитину вродила вона чоловічої статі, що всі народи має пасті залишним жезлом. І дитина її була взята до Бога, і до престолу Його. 6 А жінка втекла на пустиню, де вона мала місце, від Бога для неї виготоване, щоб там годували її тисячу двісті шістдесят день. 7 І стала на небі війна: Михаїл та Його Анголи вчинили зо змієм війну. І змій воював та Його анголи, 8 та не втрималися, і вже не знайшloся ім місця на небі. 9 І скинений був змій великий, вуж стародавній, що зветься диявол і сатана, що зводить усесвіт, і скинений був він додолу, а з ним і його анголи були скинені. 10 І я почув гучний голос на небі, який говорив: Тепер настало спасіння, і сила, і царство нашого Бога, і влада Христа Його, бо скинений той, хто братів наших скаржив, хто перед нашим Богом оскаржував їх день і ніч! 11 І вони його перемогли кров'ю Агнця та словом свого засвідчення, і не полюбили життя свого навіть до смерті! 12 Через це звеселися ти, небо, та ті, хто на нім пробуває! Горе землі та морю, до вас бо диявол зійшов, маючи лютість велику, знаючи, що

короткий час мас! 13 А коли змій побачив, що додолу він скинений, то став переслідувати жінку, що вродила хлоп'я. 14 І жінці дані були дві крилі великого орла, щоб від змія летіла в пустиню до місця свого, де будуть її годувати час, і часи, і півчасу. 15 І пустив змій за жінкою з уст своїх воду, як річку, щоб річка сполила її. 16 Та жінці земля помогла, і розкрила земля свої уста, та й випила річку, яку змій був пустив із своїх уст... 17 І змій розлютувався на жінку, і пішов воювати з останком насіння її, що вони бережуть Божі заповіді та мають свідоцтво Ісусове. І я став на морському піску.

**13** І я бачив звірину, що виходила з моря, яка мала десять рогів та сім голів, а на рогах її було десять вінців, а на її головах богозневажні імена. 2 А звірина, що я її бачив, подібна до рися була, а ноги її як ведмежі, а паша її немов лев'яча паша. І змій дав їй свою силу, і престола свого, і владу велику. 3 А одна з її голів була ніби забита на смерть, але рана смертельна її вздоровилася. І вся земля дивувалась, слідуючи за звіриною! 4 І вклонилися змієві, що дав владу звірині. І вклонилися звірині, говорячи: Хто до звірини подібний, і хто воювати з нею може? 5 І їй дано уста, що говорили зухвале та богозневажне. І їй дано владу діяти сорок два місяці. 6 І відкрила вона свої уста на зневагу проти Бога, щоб богозневажати Ім'я Його й оселю Його, та тих, хто на небі живе. 7 І їй дано провадити війну зо святыми, та їх перемогти. І їй дана влада над кожним племенем, і народом, і язиком, і людом. 8 І їй вклоняється всі, хто живе на землі, що їхні імена не написані в книгах життя Агнця, заколеної від закладин світу. 9 Коли має хто вухо, нехай слухає: 10 Коли хто до половину веде, сам піде в полон. Коли хто мечем убиває, такий мусить сам бути вбитий мечем! Отут терпеливість та віра святих! 11 І бачив я іншу звірину, що виходила з землі. І вона мала два роги, подібні ягнячим, та говорила, як змій. 12 І вона виконувала всю владу першої звірини перед нею, і робила, щоб земля та ті, хто живе на ній, вклонилися першій звірині, що в неї вздоровлена була її рана смертельна. 13 І чинить вона великі ознаки, так що й огонь зводить з неба додолу перед людьми. 14 І зводить вона мешканців землі через ознаки, що їх дано їй чинити перед звіриною, намовляючи мешканців землі зробити образа звірини, що має рану від меча, та живе. 15 І дано їй власті духа образові звірини, щоб заговорив образ звірини, і зробити, щоб усі, хто не поклониться образові звірини, побиті були. 16 І зробить вона, щоб усім малим і великим, багатим і вбогим, вільним і рабам було дано знамено на їхню правицю або на їхні чола, 17 щоб ніхто не міг ані купити, ані продати, якщо він не має знамена Імення звірини, або числа Імення Його... 18 Тут мудрість! Хто має розум, нехай порахує число звірини, бо воно число людське. А число її шістсот шістдесят шість.

**14** І я глянув, і ось Агнець стоїть на Сіонській горі, а з Ним сто сорок чотири тисячі, що мають Ім'я Його й Ім'я Отця Його, написане на своїх чолах. 2 І почув я голос із неба, немов шум великої води, і немов гук міцного грому. І почув я голос гуслярів, що грали на гуслах своїх, з і співали, як пісню нову перед престолом і перед чотирьома тваринами і старцями. І ніхто не міг навчитися пісні, окрім цих ста-

сорока чотирьох тисяч, викуплених від землі. 4 Це ті, хто не осквернився з жінками, бо чисті вони. Вони йдуть за Агнцем, куди Він іде. Вони викуплені від людей, первістки Богові й Агнцеві, 5 не знайшloся бо піdstупу в їхніх устах, бо вони непорочні! 6 І побачив я іншого Ангола, що летів серед неба, і мав благовістити вічну Євангелію мешканцям землі, і кожному людові, і племені, і языку, і народові. (aīōnios g166) 7 І він говорив гучним голосом: Побійтесь Бога та славу віддайте Йому, бо настала година суду Його, і вклонітесь Тому, Хто створив небо, і землю, і море, і водні джерела! 8 А інший, другий Ангол летів слідом і казав: Упав, упав Вавилон, город великий, бо лютим вином розпусти своеї він напоїв усі народи! 9 А інший, третій Ангол летів услід за ним, гучним голосом кажучи: Коли хто вклоняється звірині та образу її, і приймає знамено на чолі своїм чи на руці своїй, 10 то той питиме з вина Божого гніву, вина незмішаного в чаши гніву Його, і буде мучений в огні й сирії перед Анголами святыми та перед Агнцем. 11 А дим їхніх муї підйдиматиметься вічні віки. І не мають спокою день і ніч усі ті, хто вклоняється звірині та образу її, і приймає знамено Імення Його. (aīōn g165) 12 Тут терпеливість святих, що додержують заповіді Божі та Ісусову віру! 13 І почув я голос із неба, що до мене казав: Напиши: Блаженні ті мертві, хто з цього часу вмирає в Господі! Так, каже Дух, вони від праць своїх заспокояться, бо їхні діла йдуть за ними слідом. 14 І я глянув, і ото біла хмара, а на хмарі сидить подібний до Людського Сина. Він мав на своїй голові золотого вінця, а в руці його гострий серп. 15 І інший Ангол вийшов із храму, і гучним голосом кликнув до того, хто на хмарі сидів: Пошли серпа свого й жни, бо настала година пожати, дозріло бо живо землі! 16 І той, хто на хмарі сидів, скинув додолу серпа свого, і земля була вижата. 17 І інший Ангол вийшов із храму, що на небі, і він мав гострого серпа. 18 І інший Ангол, що мав владу над огнем, вийшов від жертвінника. І він гучним голосом кликнув до того, що мав гострого серпа, говорячи: Пошли свого гострого серпа, і позбирай грони земної виноградини, бо грони її вже доспіли. 19 І Ангол кинув додолу серпа свого, і зібрав виноград на землі, і вкинув в велике чавило Божого гніву. 20 І потовчене було чавило за містом, і потекла кров із чавила аж до кінських вуздечок, на тисячу шістсот стадій...

**15** І бачив я інше знамено на небі, велике та дивне, сім Анголів, що сім кар вони мали, бо ними кінчався гнів Божий. 2 І я бачив щось, ніби як море скляне, з огнем перемішане. А ті, що перемогли звірину та образа Його, і знамено Його, і число Його Імення, стояли на морі скляні, та мали гусла Божі. 3 І співали вони пісню Мойсея, раба Божого, і пісню Агнця, говорячи: Великі та дивні діла Твої, о Господі, Боже Вседержителю! Справедливі й правдиві дороги Твої, о Царю святих! 4 Хто Тебе, Господи, не побоїтесь, та Імення Твого не прославить? Бо один Ти святий, бо народи всі прийдуть та вклоняється перед Тобою, бо з'явилися суди Твої! 5 А по цьому я глянув, і ось відчинився храм скинії свідчення в небі, 6 і сім Анголів вийшли з храму, і сім кар вони мали. Вони були вдягнені в шати ліняні, чисті й ясні, і підперезані довкола грудей золотими поясами. 7 І одна з чотирьох тих тварин дала сімом Анголам сім чаш золотих, наповнених гніву Бога, що живе повік віку. (aīōn g165) 8 І храм

переповнився димом від Божої слави, і від сили Його. Та до храму ніхто не спромігся ввійти, аж поки не скінчилася ті сім кар сімох Анголів.

**16** *I я почув гучний голос із храму, що казав до сеими*

*Анголів: Ідіть, і вишлите на землю сім чаш гніву Божого!*

**2** *I пішов перший Ангол, і вилив на землю чашу свою. I шкідлив та люті болячки обслії людей, хто мав знамено звірини й вклонявся її образу. З А другий Ангол вилив свою чашу до моря. I сталася кров, немов у мерця, і кожна істота жива вмерла в морі. 4 Третій же Ангол вилив чашу свою на річки та на водні джерела, і сталася кров. 5 I почув я Ангола вод, який говорив: Ти праведний, що Ти є й що Ти був, і святий, що Ти це присудив! 6 Bo вони пролили кров святих та пророків, і Ти дав їм напитися крові. Вони варті того! 7 I я чув, як жертівник говорив: Так, Господи, Боже Вседержителю! Правдив й справедливі суди Твої! 8 A Ангол четвертий вилив свою чашу на сонце. I дано йому палити людей огнем. 9 I спека велика палила людей, і зневажали вони Ім'я Бога, що має владу над карами тими, і вони не покаялися, щоб славу віддати Йому. 10 A п'ятий Ангол вилив чашу свою на престола звірини. I затымлися царство її, і люди від болю кусали свої язики, 11 і Бога Небесного вони зневажали від болю свого й від своїх болячок, та в учинках своїх не покаялися! 12 Шостий же Ангол вилив чашу свою на річку велику Ефрат, і вода її висохла, щоб приготувати дорогу царям, які від схід сонця. 13 I я бачив, що виходили з уст змія, і з уст звірини, і з уст неправдивого пророка три духи нечисті, як жаби, 14 це духи демонські, що чинять ознаки. Вони виходять до царів усього всесвіту, щоб зібрати їх на війну того великого дня Вседержителя Бога. 15 Ось іду, немов злодій! Блаженний, хто чуйний, і одежу свою береже, щоб нагим не ходити, і щоб не бачили ганьби Його! 16 I зібрах їх на місце, яке по-єврейському звуться Армагеддон. 17 Сьомий же Ангол вилив чашу свою на повітря. I голос гучний залучав від небесного храму з престолу, говорячи: Сталося! 18 I стались блискавки й гуркіт та громи, і сталося велике трясіння землі, якого не було, відколи людина живе на землі... Великий такий землетрус, такий міцний! 19 I місто велике розпалося на три частини, і падали людські міста... I великий Вавилон був згаданий перед Богом, щоб дати йому чашу вина Його лютого гніву... 20 I зник кожен острів, і не знайдено гір!... 21 I великий град, як важкі тягарі, падав із неба на людей. I люди зневажали Бога за покарання градом, бо кара Його була дуже велика!...*

**17** *I прийшов один із семи Анголів, що мають сім чаш,*

*і говорив зо мною, кажучи: Підіди, я покажу тобі засудження великої розпушниці, що сидить над багатыми водами. 2 З нею розпусти чинили земні царі, і вином розпусти її впивались мешканці землі. 3 I в дусі пові він мене на пустиню. I побачив я жінку, що сиділа на червоній звірині, переповнений іменами богозневажними, яка мала сім голів і десять рогів. 4 A жінка була одягнена в порфір й кармазин, і приздоблена золотом і дорогоцінним камінням та перлами. У руці своїй мала вона золоту чашу, повну гидоти та нечесті розпусти її. 5 A на чолі її було написане ім'я, таємниця: Великий Вавилон, мати розпусти й гидоти землі. 6 I бачив я жінку, п'яну від крові святих і від крові мучеників Ісусових, і*

бачивши її, дивувався я дивом великим. 7 A Ангол промовив до мене: Чого ти дивуєшся? Я скажу тобі таємницю жінки й звірини, яка носить її, яка має сім голів і десять рогів. 8 Zвірина, яку бачив я, була і нема, і має вийти з безодні і піде вона на погибель. А мешканці землі, що їхні імена не записані в книгу життя від закладин світу, дивуватися будуть, як побачать, що звірина була і нема, і з'явиться. (Abyssos g12) 9 Тут розум, що має він мудрість. Сім голів це сім гір, що на них сидить жінка. I сім царів, 10 п'ять іх упало, один є, другий іще не прийшов, а як прийде, то мусить він трохи пробути. 11 I звірина, що була і нема, і вона сама восьма й з сімох, і йде на погибель. 12 A десять тих рогів, що бачив ти їх, то десять царів, що ще не прийняли царства, але приймуть владу царську із звіриною на одну годину. 13 Вони мають одну думку, а силу та владу свою віддають звірині. 14 Вони воюватимуть проти Агнця та Агнець переможе їх, бо Він Господь над панами та Цар над царями. A ті, хто з Ним, покликані, і вибрані, і вірні. 15 I говорить до мене: Води, що бачив ти їх, де сидить та розпушниця, то народи та люди, і племена та язики. 16 A десять рогів, що ти бачив їх, та звірина, вони зненавидять розпушницю, спустошать її й обнажать, і з'дять її тіло, і огнем її спалять. 17 Bo Бог дав їм до серця, щоб волю чинили Його, маючи одну думку, і щоб царство своє віддали звірині, аж поки не виповняться слова Божі. 18 A жінка, яку ти бачив, то місто велике, що панує над царями земними.

**18** *Після цього побачив я іншого Ангола, що сходив із*

*неба, і що владу велику він мав. I земля освітілась від слави Його. 2 I він гучним голосом клинув, говорячи: Упав великий Вавилон! Став він оселею демонів, і ховищем усякому духові нечистому, і ховищем усіх птахів нечистих та ненавидних, з бо лютим вином розпусти своєї він напоїв всі народи! I земні царі з ним розпусти чинили, а земні купці збагатили від сили розкоші Його! 4 I почув я інший голос із неба, який говорив: Вийдіть із нього, люди мої, щоб не сталися ви спільноками гріхів Його, і щоб не потрапили в карання Його. 5 Гріхи бо Його досягли аж до неба, і Бог ізгадав про неправди Його. 6 Відплатіть ви йому, як і він вам платив, і вдвоє подвойте йому за винки Його! Удвоє налийте до чаши, що нею він вам наливав! 7 Скільки він славив себе та розкошував, стільки муки та смутку завдайте йому! Bo в серці своєму говорить: Сиджу, як цариця, і я не вдова, і бачити смутку не буду! 8 Через це одного дня прийдуть кари Його, смерть, і плач, і голод, і спалений буде огнем, бо міцний Господь, Бог, що судить Його! 9 I будуть плакати та голосити за ним царі земні, що з ним розпусти чинили та розкошували, коли побачать дим пожежі Його. 10 Вони через страх Його мук стоятимуть здалека та говоритимуть: Горе, горе, о місто велике, Вавилоне, місто могутнє, бо суд твій прийшов однієї години! 11 I земні купці будуть плакати та голосити за ним, бо ніхто не купує вже їхнього вантажу, 12 вантажу золота, і срібла, і каміння дорогоцінного, і перел, і віссону, і порфіри, і шовку, і кармазину, і всякого дерева запашного, і всякого посуду з слонової кости, і всякого посуду з дорогоцінного дерева, і мідяного, і залізного, і мармурового, 13 і кориці, і шафрану, і пахощів, і мирри, і ливану, і вина, і олив, і тонкої муки, і пшениці, і товару, і вівців, і коней,*

і возів, і рабів, і душ людських. 14 І плоди пожадливості душі твоєї відійшли від тебе, і все сите та світле пропало для тебе, і вже їх ти не знайдеш! 15 Купці цими речами, що вони збагатилися з нього, від страху мук його стануть здалека, і будуть плакати та голосити. 16 і казати: Горе, горе, місто велике, зодянене в віссон і порфіру та в кармазин, і прикрашене золотом і дорогоцінним камінням та перлами, 17 бо за одну годину згинуло таке велике багатство... І кожен стерник, і кожен, хто пливає на кораблях, і моряки, і всі, хто прощоє на морі, стали здалека, 18 і, бачивши дим від пожежі його, кричали й казали: Котре до великого міста подібне? 19 І вони посипали порохом голови свої, і закричали, плачути та голосячи, і кажучи: Горе, горе, місто велике, що в ньому з його дорогоцінності збагатилися всі, хто має кораблі на морі, бо за одну годину воно спорожніло! 20 Радій з цього, небо, і святі апостоли та пророки, бо Бог виконав суд ваш над ним! 21 І один сильний Ангол узяв великого каменя, як жорно, і кинув до моря, говорячи: З таким розгоном буде кинений Вавилон, місто велике, і вже він не знайдеться! 22 І голос гуслярів, і співаків, і сопільників, і сурмачів уже не буде чутий в тобі! І вже не знайдеться в тобі жадного мистецтва й ніякого мистецтва, і шум жорен уже не буде чутий в тобі! 23 І світло свічника вже не буде світити в тобі, і голос молодого й молодої вже не буде чутий в тобі. І купці твої були земні вельможі, бо твоїм ворожбітством були зведені всі народи! 24 І в нім знайдена кров пророків, і святих, і побитих усіх на землі...

**19** По цьому почув я наче гучний голос великого натовпу в небі, який говорив: Алілуя! Спасіння, і слава, і сила Господеві нашому, 2 правдиві бо та справедливі суди Його, бо Він засудив ту велику розпушницю, що землю зісупала своюю розпустою, і помстив за кров Своїх рабів з її рук! 3 І вдруге сказали вони: Алілуя! І з неї дим виступає на вічні віки! (aīōn g165) 4 І попадали двадцять чотири старці й чотири тварини, і поклонилися Богові, що сидить на престолі, говорячи: Амінь, алілуя! 5 А від престолу вийшов голос, що кликав: Хваліть Бога нашого, усі раби Його, і всі, хто боїться Його, і малі, і великі! 6 І почув я ніби голос великого натовпу, і наче шум великої води, і мов голос громів гучних, що вигукували: Алілуя, бо запанував Господь, наш Бог Вседержитель! 7 Радіймо та тішмося, і даймо славу Йому, бо весілля Агнця настало, і жона Його себе приготувала! 8 І їй дано було зодянутися в чистий та світлій вісон, бо віссон то праведність святих. 9 І сказав він мені: Напиши: Блаженні покликані на весільну вечерю Агнця! І сказав він мені: Це правдиві Божі слова! 10 І я впав до Його ніг, щоб вклонитися Йому. І він каже мені: Так ні! Я співслуга твій та братів твоїх, хто має засвідчення Ісусове, Богові вклонися! 11 І засвідчення Ісусове, то дух пророцтва. 11 І побачив я небо відкрите. І ось білий кінь, а Той, Хто на ньому сидів, звуться Вірний і Правдивий, і Він справедливо судить і воює. 12 Очі Його немов полум'я огнянє, а на голові Його багато вінців. Він ім'я мав написане, якого не знає ніхто, тільки Він Сам. 13 І зодянений був Він у шату, покрашенну кров'ю. А Йому на ім'я: Слово Боже. 14 А війська небесні, зодянені в білий та чистий віссон, їхали вслід за Ним на білих конях. 15 А з Його уст виходив гострий меч, щоб ним бити народи. І

Він пастиме їх залізним жезлом, і Він буде топтати чавило вина лютого гніву Бога Вседержителя! 16 І Він має на шаті й на стегнах Своїх написане ім'я: Цар над царями, і Господь над панами. 17 І бачив я одного Ангола, що на сонці стояв. І він гучним голосом кликнув, кажучи до всіх птахів, що серед неба літали: Ходіть, і зберіться на велику Божу вечерю, 18 щоб ви їшли тіла царів, і тіла тисячників, і тіла сильних, і тіла коней і тих, хто сидить на них, і тіла всіх вільних і рабів, і малих, і великих... 19 І я побачив звірину, і земних царів, і війська їхні, зібрани, щоб учinitи війну з Тим, Хто сидить на коні, та з військом Його. 20 І скоплена була звірина, а з нею неправдивий пророк, що ознаки чинив перед нею, що ними звів тих, хто знамено звірини прийняв і поклонився був образові її. Обоє вони були вкинені живими до огняного озера, що сіркою горіло... (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 А решта побита була мечем Того, Хто сидів на коні, що виходив із уст Його. І все птаство наїлося їхніми трупами...

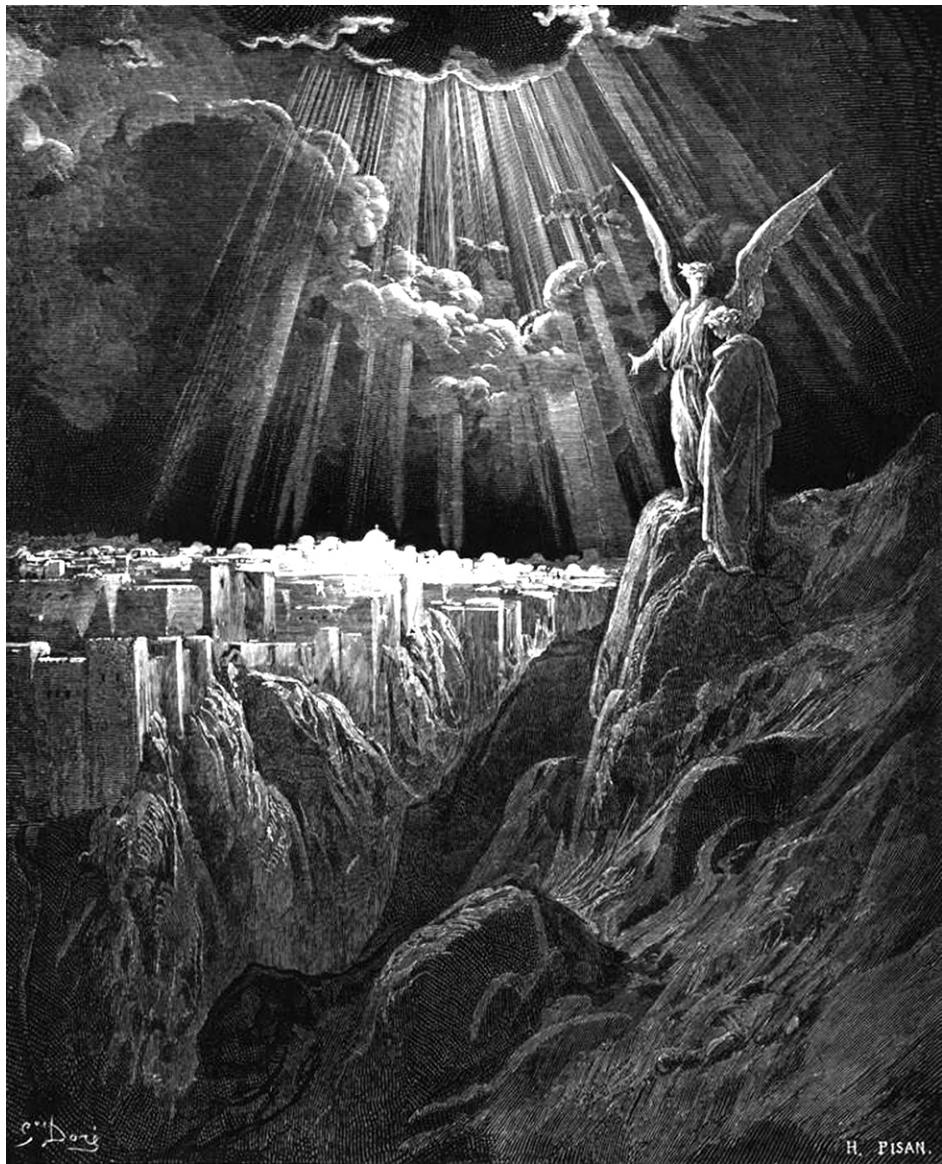
**20** І бачив я Ангола, що сходив із неба, що мав ключа від безодні, і кайдани великі в руці своїй. (Abyssos g12) 2 І скопив він змія, вужа стародавнього, що диявол він і сатана, і зв'язав його на тисячу років, 3 та й кинув його до безодні, і замкнув його, і печатку над ним поклав, щоб народи не зводив уже, аж поки не скінчиться тисяча років. А по цьому він розв'язаний буде на короткий час. (Abyssos g12) 4 І бачив я престоли та тих, хто сидів на них, і суд їм був даний, і душі стягтих за свідчення про Ісуса й за Слово Боже, які не вклонились звірині, ані образові її, і не прийняли знамена на чола свої та на руку свою. І вони ожили, і царювали з Христом тисячу років. 5 А інші померлі не ожили, аж поки не скінчиться тисяча років. Це перше воскресіння. 6 Блаженний і святий, хто має частку в першому воскресінні! Над ними друга смерть не матиме влади, але вони будуть священиками Бога й Христа, і царюватимуть з Ним тисячу років. 7 Коли ж скінчиться тисяча років, сатана буде випущений із в'язниці своєї. 8 І вийде він зводити народи, що вони на чотирьох краях землі, Ґо'я й Ма'го', щоб зібрати їх до бою, а число їхнє як морський пісок. 9 І вийшли вони на ширину землі, і оточили табір святих та улюблене місто. І зійшов огонь з неба, і пожер його. 10 А диявол, що зводив їх, був укинений в озеро огнянє та сірчане, де звірина й пророк неправдивий. І мучені будуть вони день і ніч на вічні віки. (aīōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 І я бачив престола великого білого, і Того, Хто на ньому сидів, що від лиця Його втекла земля й небо, і місця для них не знайшлося. 12 І бачив я мертвих малих і великих, що стояли перед Богом. І розгорнулася книга, і розгорнулася інша книга, то книга життя. І суджено мертвих, як написано в книгах, за вчинками їхніми. 13 І дало море мертвих, що в ньому, і смерть і ад дали мертвих, що в них, і суджено їх згідно з їхніми вчинками. (Hadēs g86) 14 Смерть же та ад були вкинені в озеро огнянє. Це друга смерть, озеро огнянє. (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442) 15 А хто не знайшовся написаний в книзі життя, той укинений буде в озеро огнянє... (Limnē Pyr g3041 g4442)

**21** І бачив я небо нове й нову землю, перше бо небо та перша земля проминули, і моря вже не було. 2 І я, Іван, бачив місто святе, Новий Єрусалим, що сходив із неба

від Бога, що був приготований, як невіста, прикрашена для чоловіка свого. 3 І почув я гучний голос із престолу, який кликав: Оце оселя Бога з людьми, і Він житиме з ними! Вони будуть народом Його, і Сам Бог буде з ними, 4 і Бог кожну слізозу з очей їхніх зітре, і не буде вже смерти. Ані смутку, ані крику, ані болю вже не буде, бо перше минулося! 5 І сказав Той, Хто сидить на престолі: Ось нове все творю! І говорить: Напиши, що слова ці правдиві та вірні! 6 І сказав Він мені: Сталося! Я Альфа й Омега, Початок і Кінець. Хто прагне, тому дармо Я дам від джерела живої води. 7 Переможець наслідуй усе, і Я буду Богом для нього, а він Мені буде за сина! 8 А лякливим, і невірним, і мерзким, і душогубам, і розпусникам, і чарівникам, і ідолянам, і всім неправдомовцям, їхня частина в озері, що горить огнем та сіркою, а це друга смерть! (Limnē Pyr g3042 g4442) 9 І пришов до мене один із семи Анголів, що мають сім чащ, наповнених сіомома останніми карами, та й промовив до мене, говорячи: Ходи, покажу я тобі невісту, жону Агнця. 10 І заніс мене духом на гору велику й високу, і місто велике мені показав, святий Єрусалим, що сходив із неба від Бога. 11 Славу Божу він має. А світлість його подібна до каменя дорогоцінного, як каменя ясписа, що блисце, як кришталь. 12 Мур воно мало великий і високий, мало дванадцять брам, а на брамах дванадцять Анголів та імення написані, а вони імення дванадцятьох племен синів Ізраїля. 13 Від сходу три брами, і від півночі три брами, і від півдня три брами, і від заходу три брами. 14 І міський мур мав дванадцять підвалин, а на них дванадцять імен дванадцяти апостолів Агнця. 15 А той, хто зо мною говорив, мав міру, золоту тростину, щоб зміряти місто, і брами його і його мур. 16 А місто чотирикутне, а довжина його така, як і ширина. І він зміряв місто тростиною на дванадцять тисяч стадій; довжина, і ширина, і вишина його рівні. 17 І зміряв він мура його на сто сорок чотири лікті міри людської, яка й міра Ангола. 18 Його мур був збудований з яспису, а місто було щире золото, подібне до чистого скла. 19 Підвалини муру міського прикрашенні були всяким дорогоцінним камінням. Перша підвальна яспис, друга сапфір, третя халкідон, четверта смарагд, 20 п'ята сардонікс, шоста сардій, сьома хризоліт, восьма берил, дев'ята топаз, десята хрисопрас, одинадцята якніт, дванадцята аметист. 21 А дванадцять брам то дванадцять перлін, і кожна брама зокрема була з однієї перліни. А вулиці міста щире золото, прозорі, як скло. 22 А храму не бачив я в ньому, бо Господь, Бог Вседержитель то йому храм і Агнець. 23 І місто не має потреби ні в сонці, ні в місяці, щоб у ньому світили, слава бо Божа його освітила, а світильник для нього Агнець. 24 І народи ходитимуть у світлі його, а земські царі принесуть свою славу до нього. 25 А брами його зачинятись не будуть удень, бо там ночі не буде. 26 І принесуть до нього славу й честь народів. 27 І не ввійде до нього ніщо нечисте, ані той, хто чинить гидоту й неправду, але тільки ті, хто записаний у книзі життя Агнця.

**22** І показав він мені чисту ріку живої води, ясну, мов кришталь, що випливала з престолу Бога й Агнця. 2 Посеред його вулиці, і по цей бік і по той бік ріки дерево життя, що родить дванадцять раз плоди, кожного місяця приносячи плід свій. А листя дерев на відновлення народів.

3 І жадного прокляття більше не буде. І буде в ньому Престол Бога та Агнця, а раби Його будуть служити Йому, 4 і побачать лицє Його, а Ймення Його на їхніх чолах. 5 А ночі вже більше не буде, і не буде потреби в світлі світильника, ані в світлі сонця, бо освітлює їх Господь, Бог, а вони царюватимуть вічні віки. (aiōn g165) 6 І сказав він до мене: Це вірні й правдиві слова, а Господь, Бог духів пророчих, послав Свого Ангола, щоб він показав своїм рабам, що незабаром статися мусить. 7 Otto, незабаром приходжу. Блаженний, хто зберігає пророчі слова цієї книги! 8 І, Іван, чув і бачив оце. А коли я почув та побачив, я вів до ніг Ангола, що мені це показував, щоб вклонитись Йому. 9 І сказав він до мене: Так ні! Бо я співслуга твій і братів твоїх пророків, і тих, хто зберігає слова цієї книги. Богові вклонися! 10 І сказав він до мене: Не запечатуй слів пророцтва цієї книги. Час бо близький! 11 Неправедний нехай чинить неправду ще, і поганій нехай ще опоганюється. А праведний нехай ще чинить правду, а святий нехай ще освячується! 12 Otto, незабаром приходжу, і зо Мною заплата Моя, щоб кожному віддати згідно з ділами його. 13 Я Альфа й Омега, Перший і Останній, Початок і Кінець. 14 Блаженні, хто випере шати свої, щоб мати право на дерево життя, і ввійти брамами в місто! 15 А поза ним будуть пси, і чарівники, і розпусники, і душогуби, і ідоляни, і кожен, хто любить та чинить неправду. 16 Я, Ісус, послав Свого Ангола, щоб засвідчити вам це у Церквах. Я корінь і рід Давидів, зоря ясна і досвітня! 17 А Дух і невіста говорять: Прийди! А хто чує, хай каже: Прийди! І хто прагне, хай прийде, і хто хоче, хай воду життя бере дармо! 18 Свідкую я кожному, хто чує слова пророцтва цієї книги: Коли хто до цього додасть що, то накладе на нього Бог кари, що написані в книзі оцій. 19 А коли хто що відійде від слів книги пророцтва цього, то відійде Бог частку його від дерева життя, і від міста святого, що написане в книзі оцій. 20 Той, Хто свідкує, говорить оце: Так, незабаром прийду! Амінь. Прийди, Господи Ісусе! 21 Благодать Господа нашого Ісуса Христа зо всіма вами! Амінь.



І я, Іван, бачив місто святе, Новий Єрусалим, що сходив із неба від Бога, що був приготований, як невіста, прикрашена для чоловіка свого. І почув я гучний голос із престолу, який кликав: Оце оселя Бога з людьми, і Він житиме з ними!

Вони будуть народом Його, і Сам Бог буде з ними,

Об'явлення 21:2-3

# Керівництво для Читачів

Український at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of ten special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Глосарій

Український at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates ten special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 63 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## ***Abyssos***

*Language:* Koine Greek

*Speech:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Strong's:* g12

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## ***aīdios***

*Language:* Koine Greek

*Speech:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Strong's:* g126

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## ***aiōn***

*Language:* Koine Greek

*Speech:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Strong's:* g165

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## ***aiōnios***

*Language:* Koine Greek

*Speech:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Strong's:* g166

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **Geenna**

*Language:* Koine Greek

*Speech:* proper noun, place

*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

*Strong's:* g1067

*Meaning:*

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

## **Hadēs**

*Language:* Koine Greek

*Speech:* proper noun, place

*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

*Strong's:* g86

*Meaning:*

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

## **Limnē Pyr**

*Language:* Koine Greek

*Speech:* proper noun, place

*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament

*Strong's:* g3041 g4442

*Meaning:*

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

## **Sheol**

*Language:* Hebrew

*Speech:* proper noun, place

*Usage:* 65 times in 17 books, 50 chapters, and 63 verses

*Strong's:* h7585

*Meaning:*

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

## **Tartaroō**

*Language:* Koine Greek

*Speech:* proper noun, place

*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4

*Strong's:* g5020

*Meaning:*

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Глосарій +

[AionianBible.org/Bibles/Ukrainian---Ukrainian-Ogienko/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Ukrainian---Ukrainian-Ogienko/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 63 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## ***Abyssos***

Від Луки 8:31  
До римлян 10:7  
Об'явлення 9:1  
Об'явлення 9:2  
Об'явлення 9:11  
Об'явлення 11:7  
Об'явлення 17:8  
Об'явлення 20:1  
Об'явлення 20:3

## ***aīdios***

До римлян 1:20  
Юда 1:6

## ***aiōn***

Від Матвія 12:32  
Від Матвія 13:22  
Від Матвія 13:39  
Від Матвія 13:40  
Від Матвія 13:49  
Від Матвія 21:19  
Від Матвія 24:3  
Від Матвія 28:20  
Від Марка 3:29  
Від Марка 4:19  
Від Марка 10:30  
Від Марка 11:14  
Від Луки 1:33  
Від Луки 1:55  
Від Луки 1:70  
Від Луки 16:8  
Від Луки 18:30  
Від Луки 20:34  
Від Луки 20:35  
Від Івана 4:14  
Від Івана 6:51  
Від Івана 6:58  
Від Івана 8:35  
Від Івана 8:51  
Від Івана 8:52  
Від Івана 9:32  
Від Івана 10:28  
Від Івана 11:26  
Від Івана 12:34  
Від Івана 13:8  
Від Івана 14:16

Дії 3:21

Дії 15:18

До римлян 1:25

До римлян 9:5

До римлян 11:36

До римлян 12:2

До римлян 16:27

1 до коринтян 1:20

1 до коринтян 2:6

1 до коринтян 2:7

1 до коринтян 2:8

1 до коринтян 3:18

1 до коринтян 8:13

1 до коринтян 10:11

2 до коринтян 4:4

2 до коринтян 9:9

2 до коринтян 11:31

До галатів 1:4

До галатів 1:5

До ефесян 1:21

До ефесян 2:2

До ефесян 2:7

До ефесян 3:9

До ефесян 3:11

До ефесян 3:21

До ефесян 6:12

До філіп'ян 4:20

До колоссян 1:26

1 Тимофію 1:17

1 Тимофію 6:17

2 Тимофію 4:10

2 Тимофію 4:18

До Тита 2:12

До євреїв 1:2

До євреїв 1:8

До євреїв 5:6

До євреїв 6:5

До євреїв 6:20

До євреїв 7:17

До євреїв 7:21

До євреїв 7:24

До євреїв 7:28

До євреїв 9:26

До євреїв 11:3

До євреїв 13:8

До євреїв 13:21

1 Петра 1:23

1 Петра 1:25

1 Петра 4:11

1 Петра 5:11

2 Петра 3:18

1 Івана 2:17

2 Івана 1:2

Юда 1:13

Юда 1:25

Об'явлення 1:6

Об'явлення 1:18

Об'явлення 4:9

Об'явлення 4:10

Об'явлення 5:13

Об'явлення 7:12

Об'явлення 10:6

Об'явлення 11:15

Об'явлення 14:11

Об'явлення 15:7

Об'явлення 19:3

Об'явлення 20:10

Об'явлення 22:5

## ***aiōnios***

Від Матвія 18:8

Від Матвія 19:16

Від Матвія 19:29

Від Матвія 25:41

Від Матвія 25:46

Від Марка 3:29

Від Марка 10:17

Від Марка 10:30

Від Луки 10:25

Від Луки 16:9

Від Луки 18:18

Від Луки 18:30

Від Івана 3:15

Від Івана 3:16

Від Івана 3:36

Від Івана 4:14

Від Івана 4:36

Від Івана 5:24

Від Івана 5:39

Від Івана 6:27

Від Івана 6:40

Від Івана 6:47

Від Івана 6:54

Від Івана 6:68

Від Івана 10:28  
Від Івана 12:25  
Від Івана 12:50  
Від Івана 17:2  
Від Івана 17:3  
Дії 13:46  
Дії 13:48  
До римлян 2:7  
До римлян 5:21  
До римлян 6:22  
До римлян 6:23  
До римлян 16:25  
До римлян 16:26  
2 до коринтян 4:17  
2 до коринтян 4:18  
2 до коринтян 5:1  
До галатів 6:8  
2 до колунян 1:9  
2 до колунян 2:16  
1 Тимофію 1:16  
1 Тимофію 6:12  
1 Тимофію 6:16  
1 Тимофію 6:19  
2 Тимофію 1:9  
2 Тимофію 2:10  
До Тита 1:2  
До Тита 3:7  
До Філимана 1:15  
До єреїв 5:9  
До єреїв 6:2  
До єреїв 9:12  
До єреїв 9:14  
До єреїв 9:15  
До єреїв 13:20  
1 Петра 5:10  
2 Петра 1:11  
1 Івана 1:2  
1 Івана 2:25  
1 Івана 3:15  
1 Івана 5:11  
1 Івана 5:13  
1 Івана 5:20  
Юда 1:7  
Юда 1:21  
Об'явлення 14:6

## ***Geenna***

Від Матвія 5:22  
Від Матвія 5:29  
Від Матвія 5:30  
Від Матвія 10:28  
Від Матвія 18:9  
Від Матвія 23:15  
Від Матвія 23:33  
Від Марка 9:43  
Від Марка 9:45  
Від Марка 9:47

Від Луки 12:5  
Якова 3:6  
***Hades***  
Від Матвія 11:23  
Від Матвія 16:18  
Від Луки 10:15  
Від Луки 16:23  
Дії 2:27  
Дії 2:31  
1 до коринтян 15:55  
Об'явлення 1:18  
Об'явлення 6:8  
Об'явлення 20:13  
Об'явлення 20:14

## ***Limnē Pyr***

Об'явлення 19:20  
Об'явлення 20:10  
Об'явлення 20:14  
Об'явлення 20:15  
Об'явлення 21:8

## ***Sheol***

Буття 37:35  
Буття 42:38  
Буття 44:29  
Буття 44:31  
Числа 16:30  
Числа 16:33  
Повторення Закону 32:22  
1 Самуїлова 2:6  
2 Самуїлова 22:6  
1 царів 2:6  
1 царів 2:9  
Йов 7:9  
Йов 11:8  
Йов 14:13  
Йов 17:13  
Йов 17:16  
Йов 21:13  
Йов 24:19  
Йов 26:6  
Псалми 6:5  
Псалми 9:17  
Псалми 16:10  
Псалми 18:5  
Псалми 30:3  
Псалми 31:17  
Псалми 49:14  
Псалми 49:15  
Псалми 55:15  
Псалми 86:13  
Псалми 88:3  
Псалми 89:48  
Псалми 116:3  
Псалми 139:8

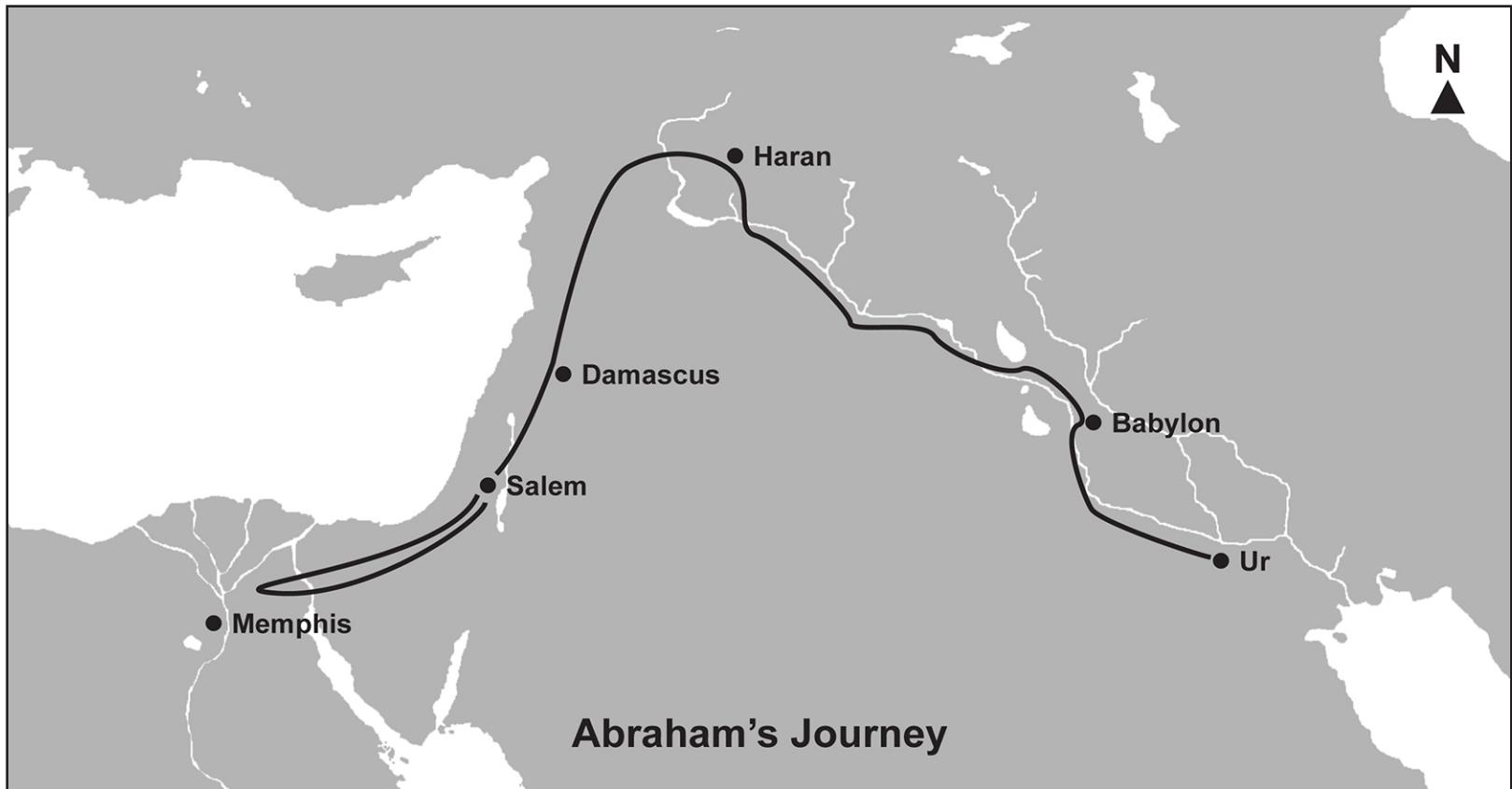
Псалми 141:7  
Приповісті 1:12  
Приповісті 5:5  
Приповісті 7:27  
Приповісті 9:18  
Приповісті 15:11  
Приповісті 15:24  
Приповісті 23:14  
Приповісті 27:20  
Приповісті 30:16  
Екклезіяст 9:10  
Пісня над піснями 8:6  
Ісая 5:14  
Ісая 14:9  
Ісая 14:11  
Ісая 14:15  
Ісая 28:15  
Ісая 28:18  
Ісая 38:10  
Ісая 38:18  
Ісая 57:9  
Єзекійль 31:15  
Єзекійль 31:16  
Єзекійль 31:17  
Єзекійль 32:21  
Єзекійль 32:27  
Осія 13:14  
Амос 9:2  
Йона 2:2  
Авакум 2:5

## ***Tartaroō***

2 Петра 2:4

## ***Questioned***

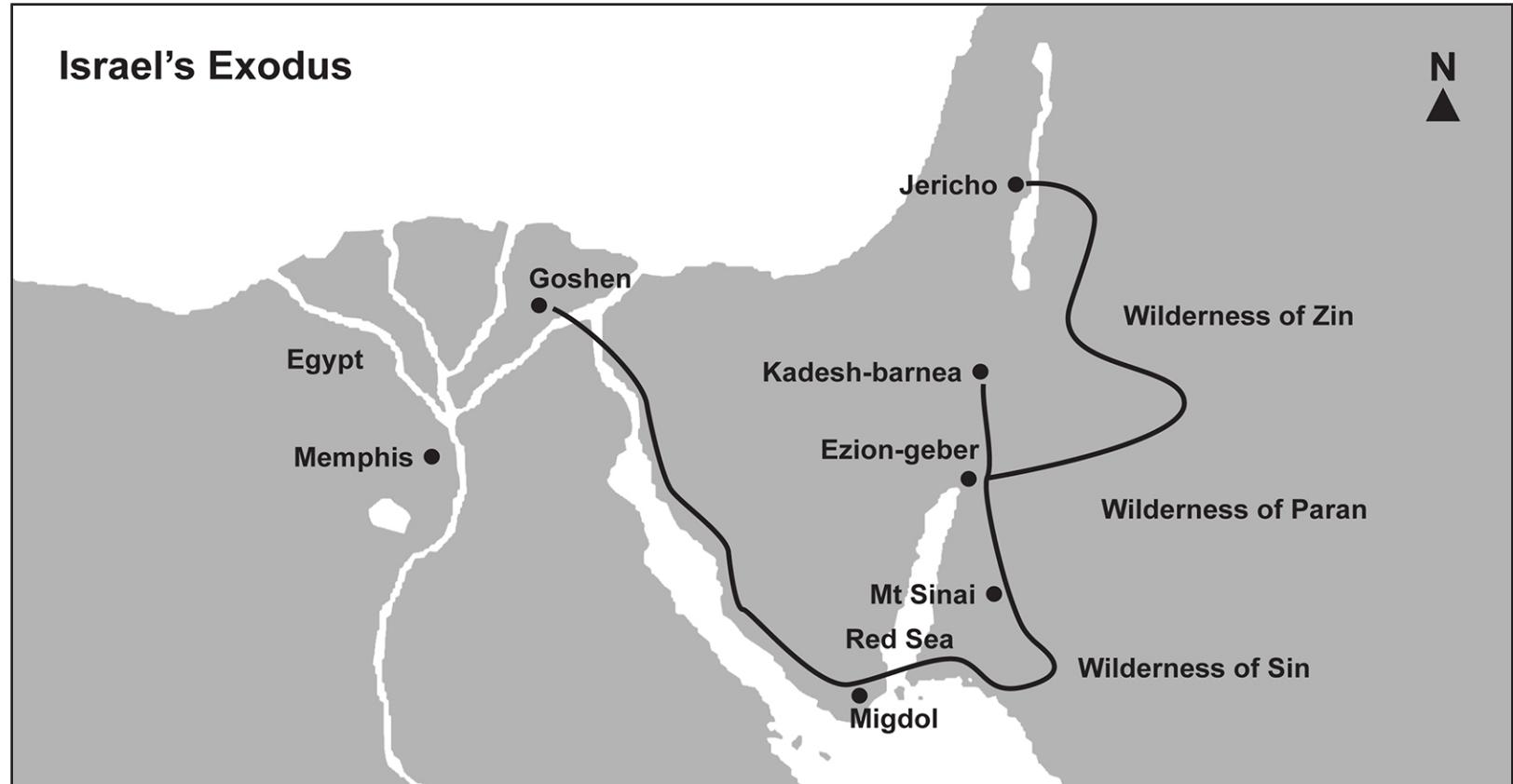
None yet noted



Вірою Авраам, покликаний на місце, яке мав прийняти в спадщину, послухався та й пішов, не відаючи, куди йде. - До євреїв 11:8

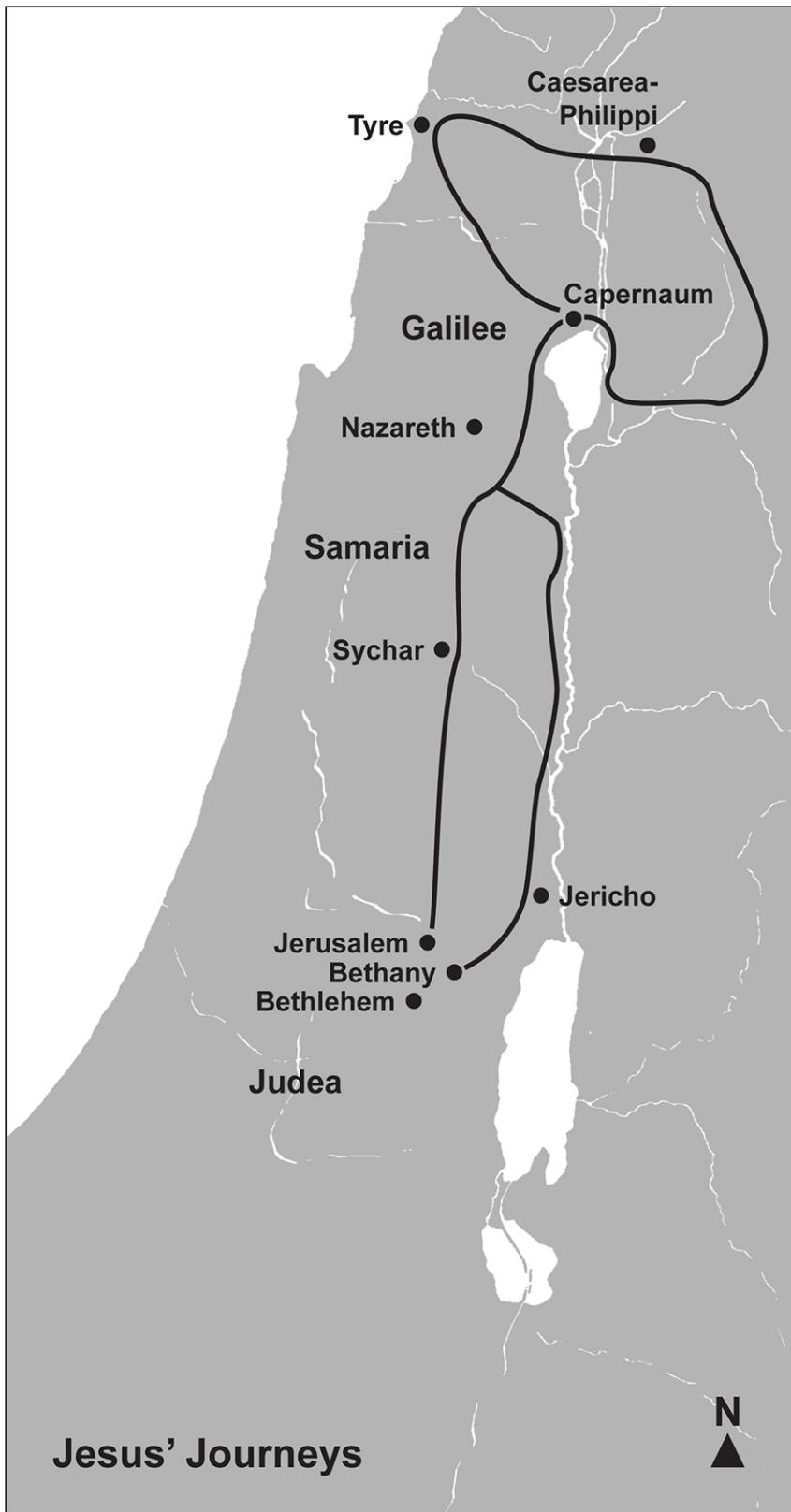
## Israel's Exodus

N



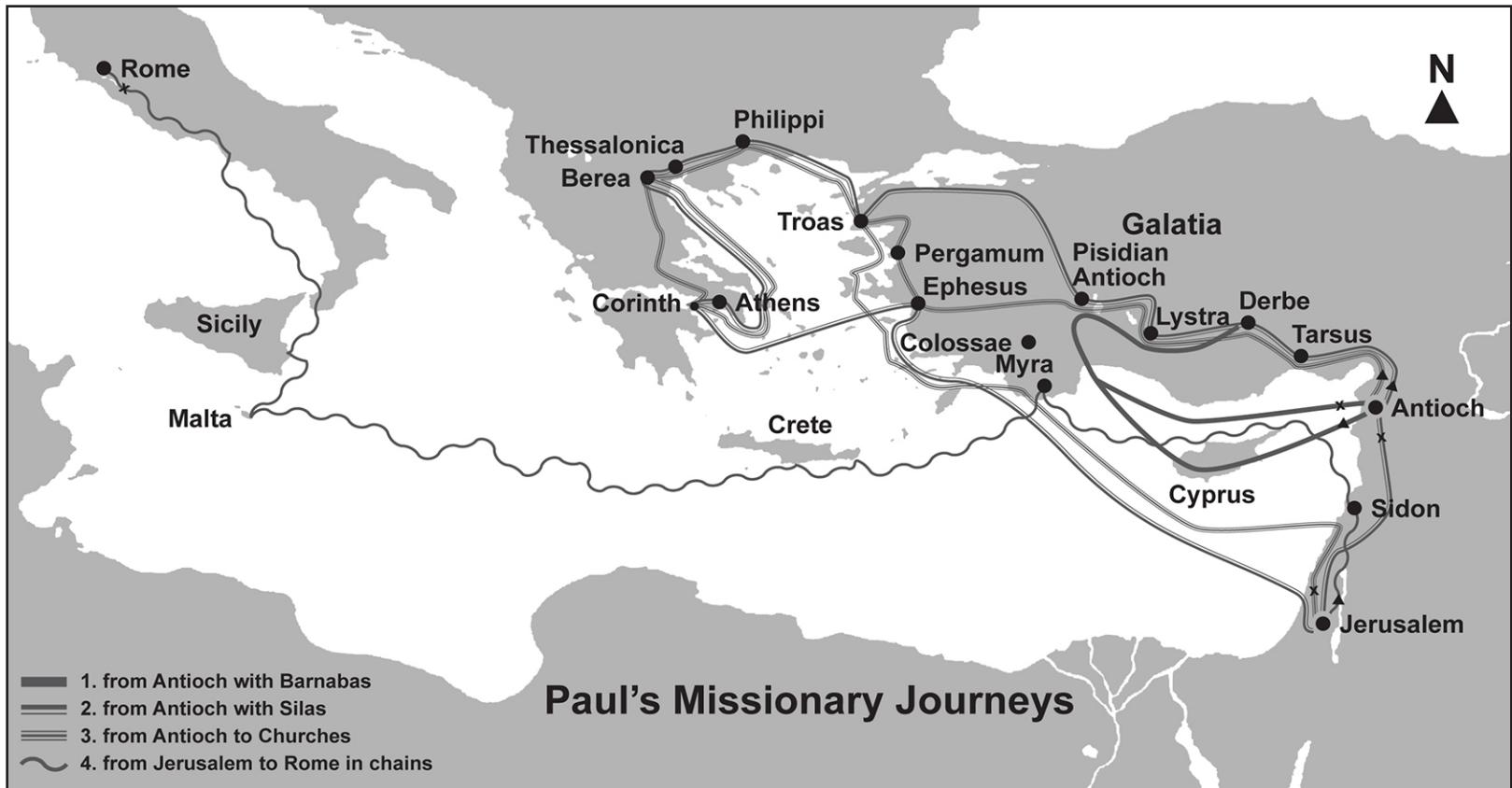
І сталося, коли фараон відпустив був той народ, то Бог не повів іх дорогою землі філістимської, хоч була близька вона.

Бо Бог сказав: Щоб не пожалкував той народ, коли він побачить війну, і не вернувся до Єгипту. - Вихід 13:17



## Jesus' Journeys

Бо Син/Людський прийшов не на те, щоб служили йому, але щоб послужити, і дішув Свою дати на викуп за багатьох. - Від Марка 10:45



Павло, раб Ісуса Христа, покликаний апостол, вибраний для звіщення Євангелії Божої, - До римлян 1:1

## Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## New Heavens and Earth

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyred in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyred in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Titus destroys the Jewish Temple
39	Thomas reaches Malabar, India
33	Peter reaches Gentile Cornelius
	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us							
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin							
Where are we? ◀			When are we? ▼									
			Innocence		Fallen			Glory				
Who are we? ►	God	Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
		Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light			Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3  God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
		Son			John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise					
		Holy Spirit			Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers						
	Mankind	Living			Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth							
		Deceased believing			Luke 16:22 Blessed in Paradise							
		Deceased unbelieving			Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment							
	Angels	Holy	Genesis 1:1 No Creation No people		Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command			Matthew 25:41 Revelation 20:10  Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels				
		Imprisoned			2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus							
		Fugitive			Revelation 20:13 Thalaasa							
		First Beast			1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind							
		False Prophet			Revelation 19:20 Lake of Fire							
		Satan			Revelation 20:2 Abyss							
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all							



Тож ідуть, і навчіть всі народи, христячи їх в Ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа, - Від Матвія 28:19